CANADA

INDEX
DES
DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES
COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION DE LA TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

Du 3 avril 1989 au 8 mai 1991

(Prorogation le 12 mai 1991)

38-39-40 ELIZABETH II, 1989-1991

EN XIV VOLUMES

Volume I: pp. 1-1401
Volume II: pp. 1403-2817
Volume III: pp. 2819-4293
Volume IV: pp. 4295-5758
Volume V: pp. 5759-7246
Volume VI: pp. 7247-8650
Volume VII: pp. 8651-10050
Volume VIII: pp. 10051-11419
Volume IX: pp. 11421-12808
Volume X: pp. 12809-14188
Volume XI: pp. 14189-15560
Volume XII: pp. 15561-16933
Volume XIII: pp. 16935-18322
Volume XIV: pp. 18323-19479

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

The index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

TABLE DES MATIÈRES

Le ministère v

Députés à la Chambre des communes ix

Circonscriptions électorales représentées à la Chambre des communes xiii

Hauts fonctionnaires et officiers xvii

Guide de l'usager xix

Abréviations xix

Volumes, dates et pages xxi

Index 1

LE MINISTÈRE DU
TRÈS HON. MARTIN BRIAN MULRONEY

(par ordre de préséance)

(au dernier jour de la session)

MINISTRES	PORTEFEUILLES ET FONCTIONS
LE TRÈS HON. MARTIN BRIAN MULRONEY	Premier ministre
LE TRÈS HON. CHARLES JOSEPH CLARK	Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre responsable des Affaires constitutionnelles
L'HON. JOHN CARNELL CROSBIE	Ministre des Pêches et des Océans et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique
L'HON. DONALD FRANK MAZANKOWSKI	Vice-premier ministre et ministre des Finances
L'HON. ELMER MACINTOCH MACKAY	Ministre des Travaux publics
L'HON. ARTHUR JACOB EPP	Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
L'HON. ROBERT R. DE COTRET	Secrétaire d'État du Canada
L'HON. HENRY PERRIN BEATTY	Ministre des Communications
L'HON. MICHAEL HOLCOMBE WILSON	Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur
L'HON. HARVIE ANDRE	Ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre
L'HON. OTTO JOHN JELINEK	Ministre du Revenu national
L'HON. THOMAS EDWARD SIDDON	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
L'HON. CHARLES JAMES MAYER	Ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et ministre d'État (Céréales)
L'HON. WILLIAM HUNTER MCKNIGHT	Ministre de l'Agriculture
L'HON. BENOÎT BOUCHARD	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
L'HON. MARCEL MASSE	Ministre de la Défense nationale
L'HON. BARBARA JEAN MCDOUGALL	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
L'HON. GERALD STAIRS MERRITHEW	Ministre des Anciens combattants
L'HON. MONIQUE VÉZINA	Ministre d'État (Emploi et Immigration) et ministre d'État (Troisième âge)
L'HON. FRANK OBERLE	Ministre des Forêts
L'HON. LOWELL MURRAY	Leader du gouvernement au Sénat
L'HON. PAUL WYATT DICK	Ministre des Approvisionnements et Services
L'HON. PIERRE H. CADIEUX	Ministre d'État (Condition physique et Sport amateur) et ministre d'État (Jeunesse) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes
L'HON. JEAN J. CHAREST	Ministre de l'Environnement
L'HON. THOMAS HOCKIN	Ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme)
L'HON. MONIQUE LANDRY	Ministre des Relations extérieures et ministre d'État (Affaires indiennes et Nord canadien)
L'HON. BERNARD VALCOURT	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

Ministres	Portefeuilles et fonctions
L'hon. Gerry Weiner	Ministre du Multiculturalisme et de la Citoyenneté
L'hon. Douglas Grinslade Lewis	Solliciteur général du Canada
L'hon. Pierre Blais	Ministre des Consommateurs et des Sociétés et ministre d'État (Agriculture)
L'hon. John Horton McDermid	Ministre d'État (Finances et Privatisation)
L'hon. Shirley Martin	Ministre d'État (Transports)
L'hon. Mary Collins	Ministre associé de la Défense nationale et ministre responsable de la situation de la femme
L'hon. William Charles Winegard	Ministre des Sciences
L'hon. Kim Campbell	Ministre de la Justice et procureur général du Canada
L'hon. Jean Corbeil	Ministre des Transports
L'hon. Gilles Loiselle	Président du Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances)
L'hon. Marcel Danis	Ministre du Travail
L'hon. Pauline Browes	Ministre d'État (Environnement)

LE MINISTÈRE

Portefeuilles et fonctions	Ministres
Affaires constitutionnelles (ministre responsable)	L'hon. Charles Joseph Clark
Affaires extérieures (secrétaire d'État)	L'hon. Barbara Jean McDougall
Affaires indiennes et Nord canadien	L'hon. Thomas Edward Siddon
Affaires indiennes et Nord canadien (ministre d'État)	L'hon. Monique Landry
Agence de promotion économique du Canada atlantique	L'hon. John Carnell Crosbie
Agriculture	L'hon. William Hunter McKnight
Agriculture (ministre d'État)	L'hon. Pierre Blais
Anciens combattants	L'hon. Gerald Stairs Merrithew
Approvisionnements et Services	L'hon. Paul Wyatt Dick
Céréales (ministre d'État)	L'hon. Charles James Mayer
Commerce extérieur	L'hon. Michael Holcombe Wilson
Communications	L'hon. Henry Perrin Beatty
Condition physique et Sport amateur (ministre d'État)	L'hon. Pierre H. Cadieux
Conseil du Trésor (président)	L'hon. Gilles Loiselle
Conseil privé de la Reine pour le Canada (président)	le très hon. Charles Joseph Clark
Consommateurs et Sociétés	L'hon. Pierre Blais
Défense nationale	L'hon. Marcel Masse
Défense nationale (ministre associé)	L'hon. Mary Collins
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	L'hon. Charles James Mayer
Emploi et Immigration	L'hon. Bernard Valcourt
Emploi et Immigration (ministre d'État)	L'hon. Monique Vézina
Énergie, Mines et Ressources	L'hon. Arthur Jacob Epp
Environnement	L'hon. Jean J. Charest
Environnement (ministre d'État)	L'hon. Pauline Browes
Finances	L'hon. Donald Frank Mazankowski
Finances (ministre d'État)	L'hon. Gilles Loiselle
Finances et Privatisation (ministre d'État)	L'hon. John Horton McDermid
Forêts	L'hon. Frank Oberle
Industrie, Sciences et Technologie	L'hon. Michael Holcombe Wilson
Jeunesse (ministre d'État)	L'hon. Pierre H. Cadieux
Justice et procureur général du Canada	L'hon. Kim Campbell
Leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes	L'hon. Pierre H. Cadieux
Leader du gouvernement à la Chambre des communes	L'hon. Harvie Andre
Leader du gouvernement au Sénat	L'hon. Lowell Murray
Ministre d'État	L'hon. Harvie Andre
Multiculturalisme et Citoyenneté	L'hon. Gerry Weiner
Pêches et Océans	L'hon. John Carnell Crosbie
Petites entreprises et Tourisme (ministre d'État)	L'hon. Thomas Hockin
Premier ministre	le très hon. Martin Brian Mulroney
Relations extérieures	L'hon. Monique Landry
Revenu national	L'hon. Otto John Jelinek
Santé nationale et Bien-être social	L'hon. Benoît Bouchard
Sciences	L'hon. William Charles Winegard
Secrétaire d'État du Canada	L'hon. Robert R. de Cotret

Portefeuilles et fonctions	Ministres
Situation de la femme (ministre responsable)	L'hon. Mary Collins
Solliciteur général du Canada	L'hon. Douglas Grinslade Lewis
Transports	L'hon. Jean Corbeil
Transports (ministre d'État)	L'hon. Shirley Martin
Travail	L'hon. Marcel Danis
Travaux publics	L'hon. Elmer MacIntoch MacKay
Troisième âge (ministre d'État)	L'hon. Monique Vézina
Vice-premier ministre	L'hon. Donald Frank Mazankowski

DÉPUTÉS À LA CHAMBRE DES COMMUNES

INDIQUANT LEUR CIRCONSCRIPTION ET LEUR AFFILIATION POLITIQUE

ALLMAND, L'HON. WARREN—Notre-Dame-de-Grâce—L
ALTHOUSE, VIC—Mackenzie—NPD
ANAWAK, JACK IYERAK—Nunatsiaq—L
ANDERSON, EDNA—Simcoe-Centre—PC
ANDRE, L'HON. HARVIE—Calgary-Centre—PC
ANGUS, IAIN—Thunder Bay—Atikokan—NPD
ARSENEAULT, GUY H.—Restigouche—Chaleur—L
ASSAD, MARK—Gatineau—La Lièvre—L
ATKINSON, KEN—St. Catharines—PC
ATTEWELL, BILL—Markham—Whitchurch—Stouffville—PC
AXWORTHY, CHRIS—Saskatoon—Clark's Crossing—NPD
AXWORTHY, L'HON. LLOYD—Winnipeg-Sud-Centre—L

BAKER, GEORGE S.—Gander—Grand Falls—L
BARRETT, DAVID—Esquimalt—Juan de Fuca—NPD
BEATTY, L'HON. HENRY PERRIN—Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe—PC
BÉLAIR, RÉGINALD—Cochrane—Supérieur—L
BELLEMARE, EUGÈNE—Carleton—Gloucester—L
BELSHER, ROSS—Fraser Valley-Est—PC
BENJAMIN, LES—Regina—Lumsden—NPD
BERGER, DAVID—Saint-Henri—Westmount—L
BERNIER, GILLES—Beauce—PC
BERTRAND, GABRIELLE—Brome—Missisquoi—PC
BEVILACQUA, MAURIZIO[1]—York-Nord—L
BIRD, J.W. BUD—Fredericton—York—Sunbury—PC
BJORNSON, DAVID—Selkirk—Red River—PC
BLACK, DAWN—New Westminster—Burnaby—NPD
BLACKBURN, DEREK—Brant—NPD
BLACKBURN, JEAN-PIERRE—Jonquière—PC
BLAIKIE, BILL—Winnipeg Transcona—NPD
BLAIS, L'HON. PIERRE—Bellechasse—PC
BLENKARN, DON—Mississauga-Sud—PC
BLONDIN, ETHEL—Western Arctic—L
BOSLEY, L'HON. JOHN W.—Don Valley-Ouest—PC
BOUCHARD, L'HON. BENOÎT—Roberval—PC
BOUCHARD, L'HON. LUCIEN[2]—Lac-Saint-Jean—BQ
BOUDRIA, DON—Glengarry—Prescott—Russell—L
BOURGAULT, LISE—Argenteuil—Papineau—PC
BOYER, PATRICK—Etobicoke—Lakeshore—PC
BREAUGH, MIKE[3]—Oshawa—NPD
BREWIN, JOHN F.—Victoria—NPD
BRIGHTWELL, HARRY—Perth—Wellington—Waterloo—PC
BROADBENT, L'HON. EDWARD[4]—Oshawa—NPD
BROWES, L'HON. PAULINE—Scarborough-Centre—PC
BUTLAND, STEVE—Sault Ste. Marie—NPD

CACCIA, L'HON. CHARLES—Davenport—L
CADIEUX, L'HON. PIERRE H.—Vaudreuil—PC
CALLBECK, CATHERINE—Malpèque—L
CAMPBELL, COLINE—South West Nova—L
CAMPBELL, L'HON. KIM—Vancouver-Centre—PC
CARDIFF, MURRAY—Huron—Bruce—PC
CASEY, BILL—Cumberland—Colchester—PC
CATTERALL, MARLENE—Ottawa-Ouest—L
CHADWICK, HARRY—Bramalea—Gore—Malton—PC
CHAMPAGNE, L'HON. ANDRÉE—Saint-Hyacinthe—Bagot—PC
CHAMPAGNE, MICHEL—Champlain—PC
CHAREST, L'HON. JEAN J.—Sherbrooke—PC
CHARTRAND, GILBERT[5]—Verdun—Saint-Paul—PC
CHRÉTIEN, L'HON. JEAN[6]—Beauséjour—L
CLANCY, MARY—Halifax—L
CLARK, LE TRÈS HON. CHARLES JOSEPH—Yellowhead—PC
CLARK, LEE—Brandon—Souris—PC
CLIFFORD, TERRY—London—Middlesex—PC
COLE, JOHN E.—York—Simcoe—PC
COLLINS, L'HON. MARY—Capilano—Howe Sound—PC
COMUZZI, JOE—Thunder Bay—Nipigon—L
COOK, CHUCK—North Vancouver—PC
COOPER, ALBERT—Peace River—PC
COPPS, SHEILA—Hamilton-Est—L
CORBEIL, L'HON. JEAN—Anjou—Rivière-des-Prairies—PC
CORBETT, BOB—Fundy—Royal—PC
CÔTÉ, YVON—Richmond—Wolfe—PC
COUTURE, CLÉMENT—Saint-Jean—PC
CRAWFORD, REX—Kent—L
CROSBIE, L'HON. JOHN CARNELL—St. John's-Ouest—PC
CROSBY, HOWARD—Halifax-Ouest—PC

DANIS, L'HON. MARCEL—Verchères—PC
DARLING, STAN—Parry Sound—Muskoka—PC
DE COTRET, L'HON. ROBERT R.—Berthier—Montcalm—PC
DE JONG, SIMON—Regina—Qu'Appelle—NPD
DEBLOIS, CHARLES—Beauport—Montmorency—Orléans—PC
DELLA NOCE, VINCENT—Laval-Est—PC
DESJARDINS, GABRIEL—Témiscamingue—PC
DICK, L'HON. PAUL WYATT—Lanark—Carleton—PC
DINGWALL, DAVID—Cape Breton—Richmond-Est—L
DIONNE, MAURICE A.—Miramichi—L
DOBBIE, DOROTHY—Winnipeg-Sud—PC

1 Élection invalidée par suite de la délivrance d'un certificat de jugement de la Cour suprême de l'Ontario, le 7 juin 1990
Réélu à l'élection partielle du 10 décembre 1990
2 Changement d'affiliation politique le 22 mai 1990 (de PC à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 20 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
3 Élu à l'élection partielle du 13 août 1990
4 Démission le 31 décembre 1989
5 Changement d'affiliation politique le 22 mai 1990 (de PC à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 20 décembre 1990 (de Ind. À BQ)
Changement d'affiliation politique le 9 avril 1991 (de BQ À PC)
6 Élu à l'élection partielle du 10 décembre 1990

DOMM, BILL—Peterborough—PC
DORIN, MURRAY W.—Edmonton-Nord-Ouest—PC
DUCEPPE, GILLES[7]—Laurier—Sainte-Marie—BQ
DUHAMEL, RONALD J.—Saint-Boniface—L
DUPLESSIS, SUZANNE—Louis-Hébert—PC

EDMONSTON, PHILLIP[8]—Chambly—NPD
EDWARDS, JAMES STEWART—Edmonton-Sud-Ouest—PC
EPP, L'HON. ARTHUR JACOB—Provencher—PC

FEE, DOUG—Red Deer—PC
FELTHAM, LOUISE—Wild Rose—PC
FERGUSON, L'HON. RALPH—Lambton—Middlesex—L
FERLAND, MARC—Portneuf—PC
FINESTONE, SHEILA—Mount Royal—L
FISHER, RON—Saskatoon—Dundurn—NPD
FLIS, JESSE—Parkdale—High Park—L
FONTAINE, GABRIEL—Lévis—PC
FONTANA, JOE—London-Est—L
FOSTER, MAURICE—Algoma—L
FRASER, L'HON. JOHN A.—Vancouver-Sud—PC
FRETZ, GIRVE—Érié—PC
FRIESEN, BENNO—Surrey—White Rock—South Langley—PC
FULTON, JIM—Skeena—NPD
FUNK, RAY—Prince-Albert—Churchill River—NPD

GAFFNEY, BERYL—Nepean—L
GAGLIANO, ALFONSO—Saint-Léonard—L
GARDINER, BRIAN L.—Prince George—Bulkley Valley—NPD
GAUTHIER, JEAN-ROBERT—Ottawa—Vanier—L
GÉRIN, FRANÇOIS[9]—Mégantic—Compton—Stanstead—Ind.
GIBEAU, MARIE—Bourassa—PC
GRAY, DARRYL—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine—PC
GRAY, L'HON. HERB—Windsor-Ouest—L
GREENE, BARBARA—Don Valley-Nord—PC
GREY, DEBORAH—Beaver River—Réf.
GRISÉ, RICHARD[10]—Chambly—Ind.
GUARNIERI, ALBINA—Mississauga-Est—L
GUILBAULT, JEAN-GUY—Drummond—PC
GUSTAFSON, LEONARD—Souris—Moose Mountain—PC

HALLIDAY, BRUCE—Oxford—PC
HARB, MAC—Ottawa-Centre—L
HARVARD, JOHN—Winnipeg St. James—L
HARVEY, ANDRÉ—Chicoutimi—PC
HARVEY, ROSS—Edmonton-Est—NPD
HAWKES, JIM—Calgary-Ouest—PC
HEAP, DAN—Trinity—Spadina—NPD
HICKS, BOB—Scarborough-Est—PC
HOCKIN, L'HON. THOMAS—London-Ouest—PC
HOGUE, J.-PIERRE—Outremont—PC
HOLTMANN, FELIX—Portage—Interlake—PC
HOPKINS, LEN—Renfrew—Nipissing—Pembroke—L
HORNER, BOB—Mississauga-Ouest—PC
HORNING, AL—Okanagan-Centre—PC
HOVDEBO, STAN—Saskatoon—Humboldt—NPD
HUDON, JEAN-GUY—Beauharnois—Salaberry—PC
HUGHES, KEN G.—Macleod—PC
HUNTER, LYNN—Saanich—les Îles-du-Golfe—NPD

JACQUES, CAROLE—Mercier—PC
JAMES, KEN—Sarnia—Lambton—PC
JELINEK, L'HON. OTTO JOHN—Oakville—Milton—PC
JOHNSON, AL—Calgary-Nord—PC
JONCAS, JEAN-LUC—Matapédia—Matane—PC
JORDAN, JIM—Leeds—Grenville—L
JOURDENAIS, FERNAND—La Prairie—PC

KAPLAN, L'HON. BOB—York-Centre—L
KARPOFF, JIM—Surrey-Nord—NPD
KARYGIANNIS, JIM—Scarborough—Agincourt—L
KEMPLING, WILLIAM JAMES—Burlington—PC
KEYES, STAN—Hamilton-Ouest—L
KILGER, BOB—Stormont—Dundas—L
KILGOUR, DAVID[11]—Edmonton-Sud-Est—L
KINDY, ALEX—Calgary-Nord-Est—PC
KOURY, ALLAN—Hochelaga—Maisonneuve—PC
KRISTIANSEN, LYLE—Kootenay-Ouest—Revelstoke—NPD

LANDRY, L'HON. MONIQUE—Blainville—Deux-Montagnes—PC
LANGAN, JOY—Mission—Coquitlam—NPD
LANGDON, STEVEN—Essex—Windsor—NPD
LANGLOIS, CHARLES A.—Manicouagan—PC
LAPIERRE, L'HON. JEAN[12]—Shefford—BQ
LAPORTE, ROD—Moose Jaw—Lake Centre—NPD
LARRIVÉE, GABY—Joliette—PC
LAYTON, L'HON. BOB—Lachine—Lac-Saint-Louis—PC
LEBLANC, FRANCIS G.—Cape Breton Highlands—Canso—L
LEBLANC, NIC[13]—Longueuil—BQ
LEE, DEREK—Scarborough—Rouge River—L
LEWIS, L'HON. DOUGLAS GRINSLADE—Simcoe-Nord—PC
LITTLECHILD, WILLIE—Wetaskiwin—PC
LOISELLE, L'HON. GILLES—Québec—PC
LOPEZ, RICARDO—Châteauguay—PC

MACAULAY, LAWRENCE—Cardigan—L
MACDONALD, L'HON. DAVID—Rosedale—PC
MACDONALD, RON—Dartmouth—L
MACDOUGALL, JOHN—Timiskaming—PC
MACKAY, L'HON. ELMER MACINTOCH—Central Nova—PC
MACLAREN, L'HON. ROY—Etobicoke-Nord—L
MACLELLAN, RUSSELL—Cape Breton—The Sydneys—L
MACWILLIAM, LYLE DEAN—Okanagan—Shuswap—NPD

7 Élu à l'élection partielle du 13 août 1990
Changement d'affiliation politique le 19 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
8 Élu à l'élection partielle du 12 février 1990
9 Changement d'affiliation politique le 18 mai 1990 (de PC à Ind.)
10 Changement d'affiliation politique le 18 avril 1989 (de PC à Ind.)
Démission le 30 mai 1989
11 Changement d'affiliation politique le 25 octobre 1990 (de PC à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 31 janvier 1991 (de Ind. à L)
12 Changement d'affiliation politique le 26 juin 1990 (de L à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 18 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
13 Changement d'affiliation politique le 26 juin 1990 (de PC à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 20 décembre 1990 (de Ind. à BQ)

MAHEU, SHIRLEY—Saint-Laurent—Cartierville—L
MALÉPART, JEAN-CLAUDE[14]—Laurier—Sainte-Marie—L
MALONE, ARNOLD—Crowfoot—PC
MANLEY, JOHN—Ottawa-Sud—L
MARCHI, SERGIO—York-Ouest—L
MARIN, CHARLES-EUGÈNE—Gaspé—PC
MARLEAU, DIANE—Sudbury—L
MARTIN, PAUL—LaSalle—Émard—L
MARTIN, L'HON. SHIRLEY—Lincoln—PC
MASSE, L'HON. MARCEL—Frontenac—PC
MAYER, L'HON. CHARLES JAMES—Lisgar—Marquette—PC
MAZANKOWSKI, L'HON. DONALD FRANK—Végréville—PC
MCCREATH, PETER L.—South Shore—PC
MCCURDY, HOWARD—Windsor—Sainte-Claire—NPD
MCDERMID, L'HON. JOHN HORTON—Brampton—PC
MCDOUGALL, L'HON. BARBARA JEAN—St. Paul's—PC
MCGUIRE, JOE—Egmont—L
MCKNIGHT, L'HON. WILLIAM HUNTER—Kindersley—Lloydminster—PC
MCLAUGHLIN, L'HON. AUDREY—Yukon—NPD
MCLEAN, L'HON. WALTER—Waterloo—PC
MERRITHEW, L'HON. GERALD STAIRS—Saint-John—PC
MIFFLIN, FRED J.—Bonavista—Trinity—Conception—L
MILLIKEN, PETER—Kingston et les Îles—L
MILLS, DENNIS—Broadview—Greenwood—L
MITCHELL, MARGARET ANNE—Vancouver-Est—NPD
MITGES, GUS—Bruce—Grey—PC
MONTEITH, KEN—Elgin—Norfolk—PC
MOORE, BARRY—Pontiac—Gatineau—Labelle—PC
MULRONEY, LE TRÈS HON. MARTIN BRIAN—Charlevoix—PC
MURPHY, ROD—Churchill—NPD

NAULT, ROBERT D.—Kenora—Rainy River—L
NICHOLSON, ROBERT—Niagara Falls—PC
NOWLAN, PAT[15]—Annapolis Valley—Hants—Cons. Ind.
NUNZIATA, JOHN—York-Sud—Weston—L
NYSTROM, LORNE—Yorkton—Melville—NPD

OBERLE, L'HON. FRANK—Prince George—Peace River—PC
O'BRIEN, MICHEAL[16]—York-Nord—PC
O'KURLEY, BRIAN—Elk Island—PC
OUELLET, L'HON. ANDRÉ—Papineau—Saint-Michel—L

PAGTAKHAN, REY—Winnipeg-Nord—L
PAPROSKI, L'HON. STEVEN—Edmonton-Nord—PC
PARENT, GILBERT—Welland—St. Catharines—Thorold—L
PARKER, SID—Kootenay-Est—NPD
PETERSON, JIM—Willowdale—L
PHINNEY, BETH—Hamilton Mountain—L
PICKARD, JERRY—Essex—Kent—L
PLAMONDON, LOUIS[17]—Richelieu—BQ
PLOURDE, ANDRÉ—Kamouraska—Rivière-du-Loup—PC
PORTER, BOB—Medicine Hat—PC
PRONOVOST, DENIS—Saint-Maurice—PC
PROUD, GEORGE—Hillsborough—L
PRUD'HOMME, MARCEL—Saint-Denis—L

REDWAY, L'HON. ALAN—Don Valley-Est—PC
REID, ROSS—St. John's-Est—PC
REIMER, JOHN—Kitchener—PC
RICARD, GUY—Laval-Ouest—PC
RICHARDSON, LEE—Calgary-Sud-Est—PC
RIDEOUT, GEORGE S.—Moncton—L
RIIS, NELSON A.—Kamloops—NPD
ROBICHAUD, FERNAND[18]—Beauséjour—L
ROBINSON, SVEND J.—Burnaby—Kingsway—NPD
ROBITAILLE, JEAN-MARC—Terrebonne—PC
ROCHELEAU, GILLES[19]—Hull—Aylmer—BQ
RODRIGUEZ, JOHN R.—Nickel Belt—NPD
ROMPKEY, L'HON. BILL—Labrador—L
ROY-ARCELIN, NICOLE—Ahuntsic—PC

SAINT-JULIEN, GUY—Abitibi—PC
SAMSON, CID—Timmins—Chapleau—NPD
SCHNEIDER, LARRY—Regina—Wascana—PC
SCOTT, GEOFF—Hamilton—Wentworth—PC
SCOTT, WILLIAM—Victoria—Haliburton—PC
SHIELDS, JACK—Athabasca—PC
SIDDON, L'HON. THOMAS EDWARD—Richmond—PC
SIMMONS, L'HON. ROGER C.—Burin—Saint-Georges—L
SKELLY, RAY—North Island—Powell River—NPD
SKELLY, ROBERT E.—Comox—Alberni—NPD
SOBESKI, PAT—Cambridge—PC
SOETENS, RENÉ—Ontario—PC
SPARROW, BOBBIE—Calgary-Sud-Ouest—PC
SPELLER, BOB—Haldimand—Norfolk—L
STEVENSON, ROSS—Durham—PC
STEWART, CHRISTINE—Northumberland—L
STUPICH, DAVID D.—Nanaimo—Cowichan—NPD

TARDIF, MONIQUE—Charlesbourg—PC
TAYLOR, LEN—The Battlefords—Meadow Lake—NPD
TÉTREAULT, JACQUES—Laval-Centre—PC
THACKER, BLAINE—Lethbridge—PC
THOMPSON, GREG—Carleton—Charlotte—PC
THORKELSON, SCOTT—Edmonton—Strathcona—PC
TOBIN, BRIAN—Humber—Sainte-Barbe—Baie Verte—L
TREMBLAY, BENOÎT[20]—Rosemont—BQ
TREMBLAY, MARCEL R.—Québec-Est—PC
TREMBLAY, MAURICE—Lotbinière—PC
TURNER, GARTH—Halton—Peel—PC
TURNER, LE TRÈS HON. JOHN N.—Vancouver Quadra—L

14 Décès le 16 novembre 1989
15 Changement d'affiliation politique le 21 novembre 1990 (de PC à Cons. Ind.)
16 Libération de siège suite à un recomptage judiciaire de la Cour suprême de l'Ontario
17 Changement d'affiliation politique le 26 juin 1990 (de PC à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 20 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
18 Démission le 24 septembre 1990
19 Changement d'affiliation politique le 3 juillet 1990 (de L à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 20 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
20 Changement d'affiliation politique le 26 juin 1990 (de PC à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 20 décembre 1990 (de Ind. à BQ)

VALCOURT, L'HON. BERNARD—Madawaska—Victoria—PC
VAN DE WALLE, WALTER—St-Albert—PC
VANCLIEF, LYLE—Prince Edward—Hastings—L
VANKOUGHNET, BILL—Hastings—Frontenac—Lennox et Addington—PC
VENNE, PIERRETTE—Saint-Hubert—PC
VÉZINA, L'HON. MONIQUE—Rimouski—Témiscouata—PC
VIEN, JACQUES—Laurentides—PC
VINCENT, PIERRE H.—Trois-Rivières—PC
VOLPE, JOSEPH—Eglinton—Lawrence—L

WADDELL, IAN—Port Moody—Coquitlam—NPD
WALKER, DAVID—Winnipeg-Nord-Centre—L
WAPPEL, TOM—Scarborough-Ouest—L
WEINER, L'HON. GERRY—Pierrefonds—Dollard—PC
WENMAN, ROBERT L.—Fraser Valley-Ouest—PC
WHITE, BRIAN—Dauphin—Swan River—PC
WHITTAKER, JACK—Okanagan—Similkameen—Merritt—NPD
WILBEE, STAN—Delta—PC
WILSON, GEOFF—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia—PC
WILSON, L'HON. MICHAEL HOLCOMBE—Etobicoke-Centre—PC
WINEGARD, L'HON. WILLIAM CHARLES—Guelph—Wellington—PC
WOOD, BOB—Nipissing—L
WORTHY, DAVE—Cariboo—Chilcotin—PC
YOUNG, DOUGLAS—Acadie-Bathurst—L
YOUNG, NEIL—Beaches—Woodbine—NPD

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA CHAMBRE DES COMMUNES

INDIQUANT LE NOM DES DÉPUTÉS ET LEUR AFFILIATION POLITIQUE

ABITIBI—Saint-Julien, Guy—PC
ACADIE–BATHURST—Young, Douglas—L
AHUNTSIC—Roy-Arcelin, Nicole—PC
ALGOMA—Foster, Maurice—L
ANJOU–RIVIÈRE-DES-PRAIRIES—Corbeil, l'hon. Jean—PC
ANNAPOLIS VALLEY–HANTS—Nowlan, Pat[1]—Cons. Ind.
ARGENTEUIL–PAPINEAU—Bourgault, Lise—PC
ATHABASCA—Shields, Jack—PC

BEACHES–WOODBINE—Young, Neil—NPD
BEAUCE—Bernier, Gilles—PC
BEAUHARNOIS–SALABERRY—Hudon, Jean-Guy—PC
BEAUPORT–MONTMORENCY–ORLÉANS—DeBlois, Charles—PC
BEAUSÉJOUR—Robichaud, Fernand[2]—L
—Chrétien, Jean[3]—L
BEAVER RIVER—Grey, Deborah—Réf.
BELLECHASSE—Blais, l'hon. Pierre—PC
BERTHIER–MONTCALM—de Cotret, l'hon. Robert R.—PC
BLAINVILLE–DEUX-MONTAGNES—Landry, l'hon. Monique—PC
BONAVENTURE–ÎLES-DE-LA-MADELEINE—Gray, Darryl—PC
BONAVISTA–TRINITY–CONCEPTION—Mifflin, Fred J.—L
BOURASSA—Gibeau, Marie—PC
BRAMALEA–GORE–MALTON—Chadwick, Harry—PC
BRAMPTON—McDermid, l'hon. John Horton—PC
BRANDON–SOURIS—Clark, Lee—PC
BRANT—Blackburn, Derek—NPD
BROADVIEW–GREENWOOD—Mills, Dennis—L
BROME–MISSISQUOI—Bertrand, Gabrielle—PC
BRUCE–GREY—Mitges, Gus—PC
BURIN–SAINT-GEORGES—Simmons, l'hon. Roger C.—L
BURLINGTON—Kempling, William James—PC
BURNABY–KINGSWAY—Robinson, Svend J.—NPD

CALGARY-CENTRE—Andre, l'hon. Harvie—PC
CALGARY-NORD—Johnson, Al—PC
CALGARY-NORD-EST—Kindy, Alex—PC
CALGARY-OUEST—Hawkes, Jim—PC
CALGARY-SUD-EST—Richardson, Lee—PC
CALGARY-SUD-OUEST—Sparrow, Bobbie—PC
CAMBRIDGE—Sobeski, Pat—PC
CAPE BRETON HIGHLANDS–CANSO—LeBlanc, Francis G.—L
CAPE BRETON–RICHMOND-EST—Dingwall, David—L
CAPE BRETON–THE SYDNEYS—MacLellan, Russell—L
CAPILANO–HOWE SOUND—Collins, l'hon. Mary—PC
CARDIGAN—MacAulay, Lawrence—L
CARIBOO–CHILCOTIN—Worthy, Dave—PC
CARLETON–CHARLOTTE—Thompson, Greg—PC
CARLETON–GLOUCESTER—Bellemare, Eugène—L
CENTRAL NOVA—MacKay, l'hon. Elmer MacIntoch—PC
CHAMBLY—Grisé, Richard[4]—Ind.
—Edmonston, Phillip[5]—NPD
CHAMPLAIN—Champagne, Michel—PC
CHARLESBOURG—Tardif, Monique—PC
CHARLEVOIX—Mulroney, le très hon. Martin Brian—PC
CHÂTEAUGUAY—Lopez, Ricardo—PC
CHICOUTIMI—Harvey, André—PC
CHURCHILL—Murphy, Rod—NPD
COCHRANE–SUPÉRIEUR—Bélair, Réginald—L
COMOX–ALBERNI—Skelly, Robert E.—NPD
CROWFOOT—Malone, Arnold—PC
CUMBERLAND–COLCHESTER—Casey, Bill—PC

DARTMOUTH—MacDonald, Ron—L
DAUPHIN–SWAN RIVER—White, Brian—PC
DAVENPORT—Caccia, l'hon. Charles—L
DELTA—Wilbee, Stan—PC
DON VALLEY-EST—Redway, l'hon. Alan—PC
DON VALLEY-NORD—Greene, Barbara—PC
DON VALLEY-OUEST—Bosley, l'hon. John W.—PC
DRUMMOND—Guilbault, Jean-Guy—PC
DURHAM—Stevenson, Ross—PC

EDMONTON-EST—Harvey, Ross—NPD
EDMONTON-NORD—Paproski, l'hon. Steven—PC
EDMONTON-NORD-OUEST—Dorin, Murray W.—PC
EDMONTON–STRATHCONA—Thorkelson, Scott—PC
EDMONTON-SUD-EST—Kilgour, David[6]—L
EDMONTON-SUD-OUEST—Edwards, James Stewart—PC
EGLINTON–LAWRENCE—Volpe, Joseph—L
EGMONT—McGuire, Joe—L
ELGIN–NORFOLK—Monteith, Ken—PC
ELK ISLAND—O'Kurley, Brian—PC
ÉRIÉ—Fretz, Girve—PC
ESQUIMALT–JUAN DE FUCA—Barrett, David—NPD
ESSEX–KENT—Pickard, Jerry—L
ESSEX–WINDSOR—Langdon, Steven—NPD
ETOBICOKE-CENTRE—Wilson, l'hon. Michael Holcombe—PC
ETOBICOKE–LAKESHORE—Boyer, Patrick—PC
ETOBICOKE-NORD—MacLaren, l'hon. Roy—L

FRASER VALLEY-EST—Belsher, Ross—PC
FRASER VALLEY-OUEST—Wenman, Robert L.—PC
FREDERICTON–YORK–SUNBURY—Bird, J.W. Bud—PC

1 Changement d'affiliation politique le 21 novembre 1990 (de PC à Cons. Ind.)
2 Démission le 24 septembre 1990
3 Élu à l'élection partielle du 10 décembre 1990
4 Changement d'affiliation politique le 18 avril 1989 (de PC à Ind.)
Démission le 30 mai 1989
5 Élu à l'élection partielle du 12 février 1990
6 Changement d'affiliation politique le 25 octobre 1990 (de PC à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 31 janvier 1991 (de Ind. à L)

Frontenac—Masse, l'hon. Marcel—PC
Fundy–Royal—Corbett, Bob—PC

Gander–Grand Falls—Baker, George S.—L
Gaspé—Marin, Charles-Eugène—PC
Gatineau–La Lièvre—Assad, Mark—L
Glengarry–Prescott–Russell—Boudria, Don—L
Guelph–Wellington—Winegard, l'hon. William Charles—PC

Haldimand–Norfolk—Speller, Bob—L
Halifax—Clancy, Mary—L
Halifax-Ouest—Crosby, Howard—PC
Halton–Peel—Turner, Garth—PC
Hamilton-Est—Copps, Sheila—L
Hamilton Mountain—Phinney, Beth—L
Hamilton-Ouest—Keyes, Stan—L
Hamilton–Wentworth—Scott, Geoff—PC
Hastings–Frontenac–Lennox et Addington—Vankoughnet, Bill—PC
Hillsborough—Proud, George—L
Hochelaga–Maisonneuve—Koury, Allan—PC
Hull–Aylmer—Rocheleau, Gilles[7]—BQ
Humber–Sainte-Barbe–Baie Verte—Tobin, Brian—L
Huron–Bruce—Cardiff, Murray—PC

Joliette—Larrivée, Gaby—PC
Jonquière—Blackburn, Jean-Pierre—PC

Kamloops—Riis, Nelson A.—NPD
Kamouraska–Rivière-du-Loup—Plourde, André—PC
Kenora–Rainy River—Nault, Robert D.—L
Kent—Crawford, Rex—L
Kindersley–Lloydminster—McKnight, l'hon. William Hunter—PC
Kingston et les Îles—Milliken, Peter—L
Kitchener—Reimer, John—PC
Kootenay-Est—Parker, Sid—NPD
Kootenay-Ouest–Revelstoke—Kristiansen, Lyle—NPD

La Prairie—Jourdenais, Fernand—PC
Labrador—Rompkey, l'hon. Bill—L
Lac-Saint-Jean—Bouchard, l'hon. Lucien[8]—PC
Lachine–Lac-Saint-Louis—Layton, l'hon. Bob—PC
Lambton–Middlesex—Ferguson, l'hon. Ralph—L
Lanark–Carleton—Dick, l'hon. Paul Wyatt—PC
LaSalle–Émard—Martin, Paul—L
Laurentides—Vien, Jacques—PC
Laurier–Sainte-Marie—Malépart, Jean-Claude[9]—BQ
—Duceppe, Gilles[10]—BQ
Laval-Centre—Tétreault, Jacques—PC
Laval-Est—Della Noce, Vincent—PC
Laval-Ouest—Ricard, Guy—PC

Leeds–Grenville—Jordan, Jim—L
Lethbridge—Thacker, Blaine—PC
Lévis—Fontaine, Gabriel—PC
Lincoln—Martin, l'hon. Shirley—PC
Lisgar–Marquette—Mayer, l'hon. Charles James—PC
London-Est—Fontana, Joe—L
London–Middlesex—Clifford, Terry—PC
London-Ouest—Hockin, l'hon. Thomas—PC
Longueuil—Leblanc, Nic[11]—BQ
Lotbinière—Tremblay, Maurice—PC
Louis-Hébert—Duplessis, Suzanne—PC

Mackenzie—Althouse, Vic—NPD
Macleod—Hughes, Ken G.—PC
Madawaska–Victoria—Valcourt, l'hon. Bernard—PC
Malpèque—Callbeck, Catherine—L
Manicouagan—Langlois, Charles A.—PC
Markham–Whitchurch–Stouffville—Attewell, Bill—PC
Matapédia–Matane—Joncas, Jean-Luc—PC
Medicine Hat—Porter, Bob—PC
Mégantic–Compton–Stanstead—Gérin, François[12]—Ind.
Mercier—Jacques, Carole—PC
Miramichi—Dionne, Maurice A.—L
Mission–Coquitlam—Langan, Joy—NPD
Mississauga-Est—Guarnieri, Albina—L
Mississauga-Ouest—Horner, Bob—PC
Mississauga-Sud—Blenkarn, Don—PC
Moncton—Rideout, George S.—L
Moose Jaw–Lake Centre—Laporte, Rod—NDP
Mount Royal—Finestone, Sheila—L

Nanaimo–Cowichan—Stupich, David D.—NPD
Nepean—Gaffney, Beryl—L
New Westminster–Burnaby—Black, Dawn—NPD
Niagara Falls—Nicholson, Robert—PC
Nickel Belt—Rodriguez, John R.—NPD
Nipissing—Wood, Bob—L
North Island–Powell River—Skelly, Ray—NPD
Northumberland—Stewart, Christine—L
North Vancouver—Cook, Chuck—PC
Notre-Dame-de-Grâce—Allmand, l'hon. Warren—L
Nunatsiaq—Anawak, Jack Iyerak—L

Oakville–Milton—Jelinek, l'hon. Otto John—PC
Okanagan-Centre—Horning, Al—PC
Okanagan–Shuswap—MacWilliam, Lyle Dean—NPD
Okanagan–Similkameen–Merritt—Whittaker, Jack—NPD
Ontario—Soetens, René—PC
Oshawa—Broadbent, l'hon. Edward[13]—NPD
—Breaugh, Mike[14]—NPD
Ottawa-Centre—Harb, Mac—L

7 Changement d'affiliation politique le 3 juillet 1990 (de L à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 20 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
8 Changement d'affiliation politique le 22 mai 1990 (de PC à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 20 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
9 Décès le 16 novembre 1989
10 Élu à l'élection partielle du 13 août 1990
Changement d'affiliation politique le 19 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
11 Changement d'affiliation politique le 26 juin 1990 (de PC à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 20 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
12 Changement d'affiliation politique le 18 mai 1990 (de PC à Ind.)
13 Démission le 31 décembre 1989
14 Élu à l'élection partielle du 13 août 1990

OTTAWA-OUEST—Catterall, Marlene—L
OTTAWA-SUD—Manley, John—L
OTTAWA-VANIER—Gauthier, Jean-Robert—L
OUTREMONT—Hogue, J.-Pierre—PC
OXFORD—Halliday, Bruce—PC

PAPINEAU-SAINT-MICHEL—Ouellet, l'hon. André—L
PARKDALE-HIGH PARK—Flis, Jesse—L
PARRY SOUND-MUSKOKA—Darling, Stan—PC
PEACE RIVER—Cooper, Albert—PC
PERTH-WELLINGTON-WATERLOO—Brightwell, Harry—PC
PETERBOROUGH—Domm, Bill—PC
PIERREFONDS-DOLLARD—Weiner, l'hon. Gerry—PC
PONTIAC-GATINEAU-LABELLE—Moore, Barry—PC
PORT MOODY-COQUITLAM—Waddell, Ian—NPD
PORTAGE-INTERLAKE—Holtmann, Felix—PC
PORTNEUF—Ferland, Marc—PC
PRINCE-ALBERT-CHURCHILL RIVER—Funk, Ray—NPD
PRINCE EDWARD-HASTINGS—Vanclief, Lyle—L
PRINCE GEORGE-BULKLEY VALLEY—Gardiner, Brian L.—NPD
PRINCE GEORGE-PEACE RIVER—Oberle, l'hon. Frank—PC
PROVENCHER—Epp, l'hon. Arthur Jacob—PC

QUÉBEC—Loiselle, l'hon. Gilles—PC
QUÉBEC-EST—Tremblay, Marcel R.—PC

RED DEER—Fee, Doug—PC
REGINA-LUMSDEN—Benjamin, Les—NPD
REGINA-QU'APPELLE—de Jong, Simon—NPD
REGINA-WASCANA—Schneider, Larry—PC
RENFREW-NIPISSING-PEMBROKE—Hopkins, Len—L
RESTIGOUCHE-CHALEUR—Arseneault, Guy H.—L
RICHELIEU—Plamondon, Louis[15]—BQ
RICHMOND—Siddon, l'hon. Thomas Edward—PC
RICHMOND-WOLFE—Côté, Yvon—PC
RIMOUSKI-TÉMISCOUATA—Vézina, l'hon. Monique—PC
ROBERVAL—Bouchard, l'hon. Benoît—PC
ROSEDALE—MacDonald, l'hon. David—PC
ROSEMONT—Tremblay, Benoît[16]—BQ

SAANICH-LES ÎLES-DU-GOLFE—Hunter, Lynn—NPD
ST-ALBERT—Van De Walle, Walter—PC
SAINT-BONIFACE—Duhamel, Ronald J.—L
ST. CATHARINES—Atkinson, Ken—PC
SAINT-DENIS—Prud'homme, Marcel—L
SAINT-HENRI-WESTMOUNT—Berger, David—L
SAINT-HUBERT—Venne, Pierrette—PC
SAINT-HYACINTHE-BAGOT—Champagne, l'hon. Andrée—PC
SAINT-JEAN—Couture, Clément—PC
SAINT-JOHN—Merrithew, l'hon. Gerald Stairs—PC
ST. JOHN'S-EST—Reid, Ross—PC
ST. JOHN'S-OUEST—Crosbie, l'hon. John Carnell—PC
SAINT-LAURENT-CARTIERVILLE—Maheu, Shirley—L
SAINT-LÉONARD—Gagliano, Alfonso—L
SAINT-MAURICE—Pronovost, Denis—PC
ST. PAUL'S—McDougall, l'hon. Barbara Jean—PC
SARNIA-LAMBTON—James, Ken—PC
SASKATOON-CLARK'S CROSSING—Axworthy, Chris—NPD
SASKATOON-DUNDURN—Fisher, Ron—NPD
SASKATOON-HUMBOLDT—Hovdebo, Stan—NPD
SAULT STE. MARIE—Butland, Steve—NPD
SCARBOROUGH-AGINCOURT—Karygiannis, Jim—L
SCARBOROUGH-CENTRE—Browes, l'hon. Pauline—PC
SCARBOROUGH-EST—Hicks, Bob—PC
SCARBOROUGH-OUEST—Wappel, Tom—L
SCARBOROUGH-ROUGE RIVER—Lee, Derek—L
SELKIRK-RED RIVER—Bjornson, David—PC
SHEFFORD—Lapierre, l'hon. Jean[17]—BQ
SHERBROOKE—Charest, l'hon. Jean J.—PC
SIMCOE-CENTRE—Anderson, Edna—PC
SIMCOE-NORD—Lewis, l'hon. Douglas Grinslade—PC
SKEENA—Fulton, Jim—NPD
SOURIS-MOOSE MOUNTAIN—Gustafson, Leonard—PC
SOUTH SHORE—McCreath, Peter L.—PC
SOUTH WEST NOVA—Campbell, Coline—L
STORMONT-DUNDAS—Kilger, Bob—L
SUDBURY—Marleau, Diane—L
SURREY-NORD—Karpoff, Jim—NPD
SURREY-WHITE ROCK-SOUTH LANGLEY—Friesen, Benno—PC
SWIFT CURRENT-MAPLE CREEK-ASSINIBOIA—Wilson, Geoff—PC

TÉMISCAMINGUE—Desjardins, Gabriel—PC
TERREBONNE—Robitaille, Jean-Marc—PC
THE BATTLEFORDS-MEADOW LAKE—Taylor, Len—NPD
THUNDER BAY-ATIKOKAN—Angus, Iain—NPD
THUNDER BAY-NIPIGON—Comuzzi, Joe—L
TIMISKAMING—MacDougall, John—PC
TIMMINS-CHAPLEAU—Samson, Cid—NPD
TRINITY-SPADINA—Heap, Dan—NPD
TROIS-RIVIÈRES—Vincent, Pierre H.—PC

VANCOUVER-CENTRE—Campbell, l'hon. Kim—PC
VANCOUVER-EST—Mitchell, Margaret Anne—NPD
VANCOUVER QUADRA—Turner, le très hon. John N.—L
VANCOUVER-SUD—Fraser, l'hon. John A.—PC
VAUDREUIL—Cadieux, l'hon. Pierre H.—PC
VÉGRÉVILLE—Mazankowski, l'hon. Donald Frank—PC
VERCHÈRES—Danis, l'hon. Marcel—PC
VERDUN-SAINT-PAUL—Chartrand, Gilbert[18]—PC
VICTORIA—Brewin, John F.—NPD
VICTORIA-HALIBURTON—Scott, William—PC

WATERLOO—McLean, l'hon. Walter—PC
WELLAND-ST. CATHARINES-THOROLD—Parent, Gilbert—L
WELLINGTON-GREY-DUFFERIN-SIMCOE—Beatty, l'hon. Henry Perrin—PC

15 Changement d'affiliation politique le 26 juin 1990 (de PC à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 20 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
16 Changement d'affiliation politique le 26 juin 1990 (de PC à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 20 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
17 Changement d'affiliation politique le 26 juin 1990 (de L à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 18 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
18 Changement d'affiliation politique le 22 mai 1990 (de PC à Ind.)
Changement d'affiliation politique le 20 décembre 1990 (de Ind. à BQ)
Changement d'affiliation politique le 9 avril 1991 (de BQ à PC)

WESTERN ARCTIC—Blondin, Ethel—L
WETASKIWIN—Littlechild, Willie—PC
WILD ROSE—Feltham, Louise—PC
WILLOWDALE—Peterson, Jim—L
WINDSOR-OUEST—Gray, l'hon. Herb—L
WINDSOR–SAINTE-CLAIRE—McCurdy, Howard—NPD
WINNIPEG-NORD—Pagtakhan, Rey—L
WINNIPEG-NORD-CENTRE—Walker, David—L
WINNIPEG ST. JAMES—Harvard, John—L
WINNIPEG-SUD—Dobbie, Dorothy—PC
WINNIPEG-SUD-CENTRE—Axworthy, l'hon. Lloyd—L
WINNIPEG TRANSCONA—Blaikie, Bill—NPD

YELLOWHEAD—Clark, le très hon. Charles Joseph—PC
YORK-CENTRE—Kaplan, l'hon. Bob—L
YORK-NORD—O'Brien, Micheal[19]—PC
—Bevilacqua, Maurizio[20]—L
YORK-OUEST—Marchi, Sergio—L
YORK–SIMCOE—Cole, John E.—PC
YORK-SUD–WESTON—Nunziata, John—L
YORKTON–MELVILLE—Nystrom, Lorne—NPD
YUKON—McLaughlin, l'hon. Audrey—NPD

19 Libération de siège suite à un recomptage judiciaire de la Cour suprême de l'Ontario
20 Élection invalidée par suite de la délivrance d'un certificat de jugement de la Cour suprême de l'Ontario, le 7 juin 1990
Réélu à l'élection partielle du 10 décembre 1990

HAUTS FONCTIONNAIRES ET OFFICIERS
(à la prorogation)

Président	L'hon. John A. Fraser
Vice-président et présidente des Comités pléniers	L'hon. Andrée Champagne
Vice-président des Comités pléniers	L'hon. Steven E. Paproski
Vice-président adjoint des Comités pléniers	Charles DeBlois
Bureau de régie interne	L'hon. John A. Fraser (président) L'hon. Harvie Andre L'hon. Andrée Champagne David Dingwall Jean-Robert Gauthier Jim Hawkes L'hon. Robert Layton L'hon. Gilles Loiselle Nelson Riis
Secrétaire du Bureau	R. Marleau
Secteur du Greffier de la Chambre	
Greffier de la Chambre	R. Marleau
Sous-greffier	M.A. Griffith
Greffier adjoint	P. Laundy
Légiste et Conseiller parlementaire	M.R. Pelletier
Directeur général, Opérations parlementaires	R. Desramaux
Secteur de l'Administrateur	
Administrateur	E.A. Riedel
Contrôleur	J. McCrea
Directeur général, Ressources humaines	E.M. MacKenzie
Directeur général, Systèmes d'information et de soutien	J. Sabourin
Directeur, Évaluation de programmes et vérification	J. Ferrier
Directeur, Gestion des immeubles parlementaires	K.R. Macquarrie
Directeur, Logistique	P. Diamond
Directeur, Service de restauration parlementaire	R. Warlow
Directeur, Services aux députés	A.J.M. Lamarche
Secteur du Sergent d'armes	
Sergent d'armes	M.G. Cloutier
Sergent d'armes adjoint	F. Leigh
Directeur, Sécurité	D. Auger

GUIDE DE L'USAGER

Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous-titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs sous-titres tels que:

Impôt sur le revenu
Agriculteurs
Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

Gains en capital. *Voir* Impôt sur le revenu—Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

1re, 2e, 3e l. = première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am. = amendement. Art. = article. Chap. = chapitre. Dd. = ordre de dépôt de documents. Déc. = déclaration. M. = motion. Q.F. = question au *Feuilleton*. Q.o. = question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés. = résolution. S.C. = Statuts du Canada. S.r. = sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ	Bloc Québécois
Cons. Ind.	Conservateur indépendant
Ind.	Indépendant
L	Libéral
NPD	Nouveau parti démocratique
PC	Progressiste conservateur
Réf.	Parti réformiste du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Service de l'index et des références (613) 992-7645. Télécopieur (613) 992-9417

INDEX

DÉBATS DES LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION DE LA TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

VOLUMES, DATES ET PAGES

1989

Vol. I: du 3 avril au 5 mai—pp. 1-1401

Avril: le 3, 1-5; le 4, 7-101; le 5, 103-141; le 6, 143-203; le 7, 205-258; le 10, 259-316; le 11, 317-381; le 12, 383-424; le 13, 425-494; le 14, 495-544; le 17, 545-612; le 18, 613-675; le 19, 677-706; le 20, 707-774; le 21, 775-829; le 24, 831-892; le 25, 893-960; le 26, 961-1001; le 27, 1003-1064; le 28, 1065-1105.

Mai: le 1er, 1107-1172; le 2, 1173-1239; le 3, 1241-1281; le 4, 1283-1349; le 5, 1351-1401.

Vol. II: du 8 mai au 8 juin—pp. 1403-2817

Mai: le 8, 1403-1467; le 9, 1469-1527; le 10, 1529-1569; le 11, 1571-1632; le 12, 1633-1692; le 15, 1693-1766; le 16, 1767-1837; le 17, 1839-1886; le 18, 1887-1950; le 19, 1951-2011; le 23, 2013-2082; le 24, 2083-2118; le 25, 2119-2185; le 26, 2187-2223; le 29, 2225-2297; le 30, 2299-2365; le 31, 2367-2392.

Juin: le 1er, 2393-2461; le 2, 2463-2518; le 5, 2519-2636; le 6, 2637-2702; le 7, 2703-2748; le 8, 2749-2817.

Vol. III: du 9 juin au 3 octobre—pp. 2819-4293

Juin: le 9, 2819-2874; le 12, 2875-2941; le 13, 2943-3007; le 14, 3009-3053; le 15, 3055-3119; le 16, 3121-3168; le 19, 3169-3270; le 20, 3271-3369; le 21, 3371-3487; le 22, 3489-3563; le 26, 3565-3675; le 27, 3677-3801; le 29, 3803-3807.

Septembre: le 25, 3809-3880; le 26, 3881-3963; le 27, 3965-4009; le 28, 4011-4083; le 29, 4085-4138.

Octobre: le 2, 4139-4214; le 3, 4215-4293.

Vol. IV: du 4 octobre au 8 novembre—pp. 4295-5758

Octobre: le 4, 4295-4337; le 5, 4339-4408; le 6, 4409-4455; le 10, 4457-4524; le 11, 4525-4574; le 12, 4575-4640; le 13, 4641-4678; le 16, 4679-4729; le 17, 4731-4800; le 18, 4801-4845; le 19, 4847-4926; le 20, 4927-4973; le 23, 4975-5027; le 24, 5029-5080; le 25, 5081-5136; le 26, 5137-5210; le 27, 5211-5262; le 30, 5263-5329; le 31, 5331-5393.

Novembre: le 1er, 5395-5439; le 2, 5441-5510; le 3, 5511-5566; le 6, 5567-5625; le 7, 5627-5700; le 8, 5701-5758.

Vol. V: du 9 novembre au 19 décembre—pp. 5759-7246

Novembre: le 9, 5759-5817; le 20, 5819-5928; le 21, 5929-5981; le 22, 5983-6066; le 23, 6067-6172; le 24, 6173-6228; le 27, 6229-6334; le 28, 6335-6366; le 29, 6367-6412.

Décembre: le 4, 6413-6478; le 5, 6479-6542; le 6, 6543-6582; le 7, 6583-6652; le 8, 6653-6720; le 11, 6721-6784; le 12, 6785-6853; le 13, 6855-6906; le 14, 6907-6967; le 15, 6969-7017; le 18, 7019-7158; le 19, 7159-7246.

1989

Vol. VI: du 20 décembre au 21 février—pp. 7247–8650

Décembre: le 20, 7247–7292; le 21, 7293.

1990

Janvier: le 22, 7295–7354; le 23, 7355–7417; le 24, 7419–7442; le 25, 7443–7494; le 26, 7495–7532; le 29, 7533–7586; le 30, 7587–7643; le 31, 7645–7675.

Février: le 1er, 7677–7753; le 2, 7755–7808; le 5, 7809–7869; le 6, 7871–7927; le 7, 7929–8031; le 8, 8033–8101; le 9, 8103–8163; le 12, 8165–8232; le 13, 8233–8306; le 14, 8307–8348; le 15, 8349–8428; le 16, 8429–8484; le 19, 8485–8541; le 20, 8543–8602; le 21, 8603–8650.

Vol. VII: du 22 février au 30 mars—pp. 8651–10050

Février: le 22, 8651–8725; le 23, 8727–8765.

Mars: le 5, 8767–8839; le 6, 8841–8908; le 7, 8909–8961; le 8, 8963–9034; le 9, 9035–9067; le 12, 9069–9134; le 13, 9135–9267; le 14, 9269–9306; le 15, 9307–9380; le 16, 9381–9435; le 19, 9437–9504; le 20, 9505–9571; le 21, 9573–9609; le 22, 9611–9677; le 23, 9679–9731; le 26, 9733–9799; le 27, 9801–9861; le 28, 9863–9910; le 29, 9911–9975; le 30, 9977–10050.

Vol. VIII: du 2 avril au 14 mai—pp. 10051–11419

Avril: le 2, 10051–10117; le 3, 10119–10169; le 4, 10171–10203; le 5, 10205–10264; le 6, 10265–10325; le 9, 10327–10409; le 10, 10411–10472; le 11, 10473–10502; le 23, 10503–10576; le 24, 10577–10641; le 25, 10643–10684; le 26, 10685–10741; le 27, 10743–10770; le 30, 10771–10823.

Mai: le 1er, 10825–10896; le 2, 10897–10933; le 3, 10935–11004; le 4, 11005–11035; le 7, 11037–11093; le 8, 11095–11177; le 9, 11179–11222; le 10, 11223–11300; le 11, 11301–11347; le 14, 11349–11419.

Vol. IX: du 15 mai au 14 juin—pp. 11421–12808

Mai: le 15, 11421–11478; le 16, 11479–11524; le 17, 11525–11591; le 18, 11593–11629; le 22, 11631–11701; le 23, 11703–11763; le 24, 11765–11875; le 25, 11877–11923; le 28, 11925–11972; le 29, 11973–12037; le 30, 12039–12083; le 31, 12085–12161.

Juin: le 1er, 12163–12187; le 4, 12189–12259; le 5, 12261–12324; le 6, 12325–12421; le 7, 12423–12510; le 8, 12511–12565; le 11, 12567–12669; le 12, 12671–12709; le 13, 12711–12743; le 14, 12745–12808.

Vol. X: du 15 juin au 15 octobre—pp. 12809–14188

Juin: le 15, 12809–12853; le 18, 12855–12925; le 19, 12927–12998; le 20, 12999–13086; le 26, 13087–13156; le 27, 13157–13189.

Septembre: le 24, 13191–13268; le 25, 13269–13437; le 26, 13439–13479; le 27, 13481–13551; le 28, 13553–13605.

Octobre: le 1er, 13607–13656; le 2, 13657–13721; le 3, 13723–13767; le 4, 13769–13842; le 5, 13843–13896; le 9, 13897–13972; le 10, 13973–14018; le 11, 14019–14081; le 12, 14083–14128; le 15, 14129–14188.

Vol. XI: du 16 octobre au 21 novembre—pp. 14189–15560

Octobre: le 16, 14189–14265; le 17, 14267–14312; le 18, 14313–14426; le 19, 14427–14480; le 22, 14481–14552; le 23, 14553–14613; le 24, 14615–14660; le 25, 14661–14737; le 26, 14739–14787; le 29, 14789–14854; le 30, 14855–14921; le 31, 14923–14967.

Novembre: le 1er, 14969–15037; le 2, 15039–15103; le 5, 15105–15175; le 6, 15177–15240; le 7, 15241–15287; le 8, 15289–15368; le 19, 15369–15440; le 20, 15441–15512; le 21, 15513–15560.

1990

Vol. XII: du 22 novembre au 18 décembre--pp. 15561-16933

Novembre: le 22, 15561-15637; le 23, 15639-15692; le 26, 15693-15764; le 27, 15765-15838; le 28, 15839-15953; le 29, 15955-16022; le 30, 16023-16076.

Décembre: le 3, 16077-16167; le 4, 16169-16308; le 5, 16309-16352; le 6, 16353-16424; le 7, 16425-16474; le 10, 16475-16560; le 11, 16561-16617; le 12, 16619-16665; le 13, 16667-16740; le 14, 16741-16799; le 17, 16801-16872; le 18, 16873-16933.

Vol. XIII: du 19 décembre au 11 mars--pp. 16935-18322

Décembre: le 19, 16935-16979; le 21, 16981.

1991

Janvier: le 15, 16981a-17104; le 16, 17105-17168; le 17, 17169-17479; le 21, 17481-17556; le 22, 17557-17568.

Février: le 1er, 17569-17570; le 25, 17571-17633; le 26, 17635-17699; le 27, 17701-17743; le 28, 17745-17825.

Mars: le 1er, 17827-17881; le 4, 17883-17948; le 5, 17949-18059; le 6, 18061-18138; le 7, 18139-18206; le 8, 18207-18257; le 11, 18259-18322.

Vol. XIV: du 12 mars au 8 mai--pp. 18323-19479

Mars: le 12, 18323-18389; le 13, 18391-18436; le 14, 18437-18507; le 15, 18509-18576; le 18, 18577-18646; le 19, 18647-18713; le 20, 18715-18778; le 21, 18779-18855; le 22, 18857-18911; le 25, 18913-18990; le 26, 18991-19064; le 27, 19065-19112.

Avril: le 8, 19113-19184; le 9, 19185-19266; le 10, 19267-19313; le 11, 19315-19432; le 12, 19433-19477.

Mai: le 8, 19479.

4-H
Séminaire national sur la citoyenneté, déc. art. 31 (Callbeck), 10171

100 Mile House, C.-B. *Voir* Ski—Cariboo Cross-Country

À court d'eau, organisme. *Voir* Environnement, protection—Terrebonne, circonscription

A History of Blacks in Canada. *Voir* Minorités visibles—Noirs, situation

Abbott, l'hon. Douglas. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Présentation

Abeilles. *Voir* Miel, industrie

Abitibi, circonscription. *Voir* Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré—Entreposage, sites

Abitibi, Qué., région. *Voir* Aérogares—LG-2; CN Rail—Hydrocarbures; Collectivités, développement, programme

Abitibi-Price Inc.
Jonquière, Qué., centre de recherche, maintien, pétition, 16957
Voir Pâtes et papiers, industrie

Abitibi—Témiscamingue, Qué., région
Gala Météoritem, lauréats, déc. art. 31 (Desjardins), 5462
Voir aussi Agriculture; Air Canada; CN Rail—Embranchements/lignes; Entrepreneurship—Femmes; Environnement; Hockey—Circuit provincial midget AAA; Mines, industrie—Laboratoire de recherche; Pollution—Lieux contaminés; Produits dangereux—Déchets—Senneterre, Qué.; Tourisme, industrie

Aboriginal Youth Council of Canada. *Voir* Autochtones—Jeunes—Assistance

Abraham, Alan. *Voir* Nouvelle-Écosse—Ancien lieutenant-gouverneur

Acadie—Bathurst, circonscription. *Voir* Gloucester, circonscription—Nom, changement

Acadiens. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)

ACC. *Voir* Année du cinéma canadien Inc.

Accès à l'information. *Voir plutôt* Information, accès

Accidents, catastrophes, tragédies, etc.
Halifax, 1917, allusion, 16395
Victimes, assistance, Canada, rôle, 4
Voir aussi Automobiles et routes, sécurité; Chemins de fer; Cormier Village, N.-B.; Défense, équipement—Avions—CF-18—Écrasements; Énergie atomique; Inondations; Mines, industrie—Timmins, Ont.; Montréal, Qué.—École polytechnique de l'Université de Montréal; *Ocean Ranger*; Pétrole, déversements; Produits chimiques toxiques—Explosion; Protection civile Canada—Paiements; Sous-marins nucléaires—Naufrages; Transports; Transports aériens; Transports maritimes; Transports terrestres; Travail, accidents; Union soviétique—Tchernobyl, centrale nucléaire

Accidents de travail. *Voir plutôt* Travail, accidents

Accise
Division. *Voir* Revenu national, ministère—Douanes et Accise, division

Accise—*Suite*
Infractions à la loi, fardeau de la preuve, dispositions, modifications, 2642
Loi. *Voir* Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62; Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20
Voir aussi Taxe d'accise; Taxe sur les produits et services—Boissons alcooliques, tabac et carburant—Taxes et droits d'accise; Voies et moyens, motions, avis

Accord atlantique. *Voir* Pétrole et gaz

Accord canado-chinois de la Fondation Ex Terra. *Voir* Musées de paléontologie—International, création

Accord constitutionnel du lac Meech. *Voir plutôt* Constitution, Accord du lac Meech (1987)

Accord de Bâle. *Voir* Produits chimiques toxiques—Transport—International

Accord de libre-échange canado-américain. *Voir plutôt* Libre-échange, accord canado-américain

Accord de libre-échange mexicain-américain. *Voir plutôt* Libre-échange, accord canado-américain—Mexique—Inclusion

Accord de l'Ouest. *Voir* Pétrole et gaz

Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial
Composition, présidence, etc., 9948
Création, mandat, etc., m. (Mulroney), 9833-55, adoptée, 9855
M. que cette question soit maintenant mise aux voix (Campbell, K.), 9849, adoptée, 9855
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Gouvernement, attitude, recommandations, prise en considération, etc., 16710-1
Manitoba et Terre-Neuve, premiers ministres, comparution, 9837
Mémoires et demandes de comparution, sollicitation, utilisation du canal parlementaire, autorisation, m. (Danis) adoptée, 10290
Q.o., 9692-4, 9747-8
Rapport (Charest), 11525, 11631
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Premiers ministres— Conférence, convocation—Rapport Charest *et* Résolution d'accompagnement, proposition de Frank McKenna—Comité spécial, étude

Accord du Nord. *Voir* Pétrole et gaz

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)
Art. XI. *Voir sous le titre susmentionné* Négociations—Lait et produits laitiers
Brevets, non-émission, barrière non tarifaire, 10957
Canada
Adhésion, circonstances, q.o., 11931
Avantages, 3074, 3102-4
Rôle, 4, 155
Chine, adhésion, 5320
Libéral, parti, position, 3103
Membres, mandat, etc., 14728-9

Accord général sur les tarifs douaniers et...—*Suite*
Négociations, Ronde Uruguay, 13906, 15045-6, 15074, 15076, 15084-6
Agriculteurs, rôle, reconnaisance, 15039
Agriculture, subventions, gestion de l'offre, 149-50, 432, 439, 2023-5, 2067, 2078, 2080, 3268, 4080-1, 4388, 5274-5, 5282-3, 5307-8, 5313, 5316-7, 5319-20, 5324-6, 6150, 6280, 6401, 6403, 6775-6, 6780, 8169, 9502, 11502, 11504, 11523-4, 13895, 13948, 15041-4, 15048, 15067-8, 15073-4, 15081-5, 15089-90, 15092-3, 17487, 18633-4, 18795
Canada, proposition, 13948, 15075, 15085-9, 15093, 16420
Déc. art. 31 (Halliday), 14491-2 (Vien), 15588 (Saint-Julien), 15788 (Joncas), 15789-90 (Bernier), 18589
Q.o., 14141-2, 14214, 14277, 15003, 15251, 16202-3, 16947
CEE, proposition, 15046, 15085, 15087
Q.o., 15598-9
Commercialisation ordonnée, système, 15079
Consultations, q.o., 14215
Déc. art. 31 (Campbell, C.), 10510 (Althouse), 13440-1 (Belsher), 13793-4 (Speller), 14034 (Hughes), 15975 (Callbeck), 16433-4
Échec, éventualité, plans d'urgence, établissement
Déc. art. 31 (Hovdebo), 16086
Q.o., 16202, 16444, 16486
États-Unis, proposition, 15087
Fédération canadienne de l'agriculture, position, q.o., 14218
Filet de sécurité, maintien, 15039, 15080-1, 15083-4
Q.o., 16822
Gouvernement, position, 6393, 6403, 7412-3, 8584-5, 9356, 14169, 15073-4
Déc. art. 31 (Ferguson), 13291
Q.o., 13452, 14104, 14218-9, 16045, 16903
Groupes d'étude, mise sur pied, 6394-5
Q.o., 3976
Impasse, CEE, position, etc., 16455-6
Q.o., 16202-3, 16444-5
Déc. art. 31 (Hughes), 16481
Moyens d'échange, 10811
Organismes divers, position, q.o., 14214-5, 14277
Programmes d'aide, réduction, prise en considération, 16456, 16458
Q.o., 15251
Q.o., 1603, 5362, 6376, 6512, 6748, 7388-9, 7830, 8181-2
Québec, producteurs, répercussions, etc., 6170, 15047-8
Déc. art. 31 (Gérin), 5931 (Bernier), 5984
Q.o., 5993, 6376, 13212
Saskatchewan, premier ministre Grant Devine, position, q.o., 16947
Union des producteurs agricoles, position, 13947, 15087-9, 15093
Q.o., 5936
Yeutter, C., propos, 8301
Agro-alimentaire, industrie, répercussions, 17482
Canada, participation, 149
Q.o., 16898
Cargill, société, rôle, 3757
Hills, Carla, représentante des États-Unis, position, q.o., 14219

Accord général sur les tarifs douaniers et...—*Suite*
Négociations, Ronde Uruguay—*Suite*
Lait et produits laitiers, commercialisation, gestion de l'offre, 1590, 3267-8, 5500-1, 6401, 13945-6, 15043-4, 15071, 15092
Art. XI de la convention, répercussions, 2022, 2026-7, 2030, 3268, 4081, 5017-8, 5316, 5327, 6169-60, 6282-3, 6390, 6393-4, 6407, 8585, 9479-80, 15041, 18630-1
Déc. art. 31 (Halliday), 105
Q.o., 4947-8, 5362, 5935-6, 5992, 5994, 6513, 8182, 9281, 9346-7, 14141-2, 14219-20
Canada, proposition
Déc. art. 31 (Guilbault), 9689 (MacAulay), 14493-4 (Wood), 15382-3 (Larrivée), 15841 (Guilbault), 15842
Q.o., 14142, 14214-20, 14698-9, 15525-6
Fédération canadienne des producteurs de lait, position, 4081, 6403, 13947, 14222
Q.o., 14142, 14214-5, 14218-20
Ministre australien du Commerce, Michael Duffy, propos, 6391, 6393, 6404
Producteurs, organisations, participation, q.o., 3976
Wright, Robert, position, q.o., 4947
Yaourt et crème glacée, importation, liste de contrôle, 2023, 4080-1, 5272, 5305, 5319-20, 5323, 5325, 5327, 6169-71, 6390-1, 6393, 6403, 6407, 6409, 8201, 8212, 8585, 15080, 16455, 16457, 18629-30
Déc. art. 31 (Ferguson), 962-3 (Callbeck), 4416-7 (Vanclief), 7506-7
Q.o., 3926-7, 3976, 4184, 4882, 4947-8, 5403, 5935-6, 5993-4, 6512-3, 8182, 9280, 9346-7, 16486
Marché américain, accès, répercussions, q.o., 14142
Nouveau parti démocratique, position, 18556-7
Objectifs, 13948
Offices de commercialisation, répercussions, 5319, 5325, 5327
Gouvernement, position, Groupe de Cairns, discussions, etc., 6391, 6404
Q.o., 6376, 6513, 15250-1
Q.o., 5403, 5935-6, 14216
Pétitions, 403, 5786, 13988, 14111, 14189-90, 14283, 14315, 14440, 15064, 15183-4, 15258
Services, secteur, États-Unis, position, q.o., 15598-9
Suspension, reprise en 1991, etc.
Q.o., 16486-8, 16491, 16822
Réévaluation des positions, q.o., 16946-7
Volailles, produits, importations, q.o., 14142, 14218
Nouveau parti démocratique, position, 3103-4, 15094
Ronde de Tokyo, gouvernement libéral précédent, allusions, 5324-6
Union soviétique, adhésion à titre d'observateur, 5320
Canada, appui, 12098, 12322
Q.o., 6260, 6613
États-Unis, position, q.o., 6260

Accord général sur les tarifs douaniers et...—*Suite*
Voir aussi Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB), programmes—Droits compensatoires; Céréales—Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes, avances avec intérêt; Commerce—International—Barrières tarifaires; Gaz naturel—Exportations aux États-Unis—Restrictions; Hareng—Oeufs—Prélèvement; Homard—États-Unis—Commerce; Libre-échange, accord canado-américain; Marchandises—Vente internationale, contrats, Convention des Nations Unies; Médicaments et produits pharmaceutiques—Licences; Pêches—Exportation et transformation; Petro-Canada—Privatisation—Pétrole, exploration; Pétrole et gaz—États-Unis—Taxe à l'importation; Porc—Exportations—États-Unis—Droits compensateurs; Produits agricoles—Commercialisation, quotas; Textile et vêtement, industrie; Volailles—Oeufs d'incubation—Liste de contrôle

Accords de Bretton Woods. *Voir plutôt* Bretton Woods, accords

Accords d'Helsinki. *Voir plutôt* Helsinki, accords

Accords fiscaux. *Voir* Relations fédérales-provinciales

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi. *Voir plutôt* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi

Accords internationaux. *Voir plutôt* Traités, accords internationaux

ACCT. *Voir* Agence de coopération culturelle et technique

Accusations de fraude, d'abus de confiance, etc. *Voir* Cogger, l'hon. sénateur Michel; Députés; Fontaine, Gabriel—Allusions; Gravel, Michel; Grisé—Allusions; LaSalle, l'hon. Roch; Sénateurs et sénatrices

ACDI. *Voir* Agence canadienne de développement international

Acier, Association canadienne des producteurs. *Voir plutôt* Association canadienne des producteurs d'acier

Acier, industrie
Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie
Document *Le commerce de l'acier entre les États-Unis et le Canada,* allusion, 7234
Rôle, 2936, 7234
Crise, m. art. 52 (Butland), permission refusée, 13230-1
Dollar, taux de change, répercussions, q.o., 19229
Emploi, pertes, compétitivité, etc., q.o., 19228-9
États-Unis
Assistance, subventions, etc., Association canadienne des producteurs d'acier, étude, q.o., 11490-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportations *et* Importations
Exportations, États-Unis, droits compensateurs, imposition, 18304
Gouvernement, position, 722
Importations
Contrôle, système, 2936

Acier, industrie—*Suite*
Importations—*Suite*
États-Unis, droits compensateurs, imposition, q.o., 19229-30
Tarif préférentiel, suppression, 2936
Voir aussi sous le titre susmentionné Tuyaux sans soudure
Intérêt, taux, répercussions, 15554, 18304
Déc. art. 31 (Butland), 13975
Stelco Inc., président John Allan, position, q.o., 10601-2
Tarifs anti-dumping, suppression, décision du Tribunal canadien du commerce extérieur, 15555
Déc. art. 31 (Butland), 11181
Technologies nouvelles, projets réalisés, etc., 4515-6
Travailleurs, adaptation, programmes, 2936
Tuyaux sans soudure, importation, 11539-40
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain

Action collective. *Voir* Concurrence, Loi (action collective)—C-299

Action de grâces
Célébration, déc. art. 31 (Holtmann et Cooper), 4419-20
Souhaits, 13871

Actions accréditives, programme. *Voir* Mines, industrie; Pétrole et gaz

Activité physique adaptée, 7e Symposium international, Berlin-Ouest. *Voir* Condition physique et sport amateur

Activités subversives. *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité—Subversion

ACTRA. *Voir* Handicapés et invalides—*The Disability Network;* Radio-Canada—Déficit

Adams, rivière. *Voir* Saumon du Pacifique

ADATS, projet. *Voir* Défense aérienne à basse altitude

Additifs. *Voir* Aliments

Aden, Abdi. *Voir* Réfugiés—Expulsions

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada. *Voir plutôt* Pétrole et gaz, terres du Canada, Administration

Administration du pont Blue Water. *Voir plutôt* Blue Water, pont, Administration

Adolescentes. *Voir* Avortement; Femmes

Adoption. *Voir* Autochtones; Avortement—Enfants; Enfants

Adresse en réponse. *Voir* Discours du Trône

Advocate, N.-É. *Voir* Hôpitaux—Bayview Memorial Hospital

AEIE. *Voir* Agence d'examen de l'investissement étranger

Aérogares
LG-2, Abitibi, Qué., région, construction, déc. art. 31 (Saint-Julien), 13974-5
Voir aussi Aéroports—Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)

Aéronautique
Loi, modifications, 547

Aéronautique, Loi (modification)—C-76. Ministre des Transports
1re l., 12591

Aéronautique, Loi (modification)—C-76....—*Suite*
Orateur, Lewis, 12591

Aéroports
Administration aéroportuaire locale, cessions
Activités, élargissement, 15264
Bail ou vente, formule fédérale, 15263-4, 15285, 15421-2
Employés
Désignation, modalités, 15272-3
Emploi, sécurité, 15263, 15269, 15280-1, 15411, 15419-21, 15424-5, 15428, 15430
Pensions, 15263
Relations de travail, 15263, 15269, 15280-1
Financement, responsabilité, 15420, 15423-4, 15426, 15428, 15431
Gestion, Transports, ministère, gouvernement, municipalités, rôle, 15263, 15272, 15286, 15417-8, 15425-6, 15430, 17855
Gouvernement libéral précédent, position, 15431-2
Historique, 15417-8
Intérêts régionaux, répercussions, 15423, 15425-6, 15428
Langues officielles, Loi, application, 15263, 15270-2, 15281-2, 15428, 15430
Déc. art. 31 (Allmand), 18219
Moncton, N.-B., répercussions, 15263
Négociations, 15264
Nombre, 15286
Objectifs, 15262-4, 15284-5
Organismes divers, localités, position, 15263-5, 15270
Petits aéroports
Répercussions, 15419
Vente de biens, produits et services, 15420
Privatisation, distinction, 15421
Projet de loi C-85, Aéroports, cessions, Loi
Présentation, 13897
Syndicats, employés, consultations, 15271-5
Recettes, 15263, 15285, 17859
Régions éloignées, répercussions, 15270, 15430
Sécurité, répercussions, 15269-70, 15282-3, 15285-6, 15410-1, 15424, 15427-8
Services, qualité, répercussions, 15430-1
Accessibilité. *Voir* Transports aériens—Déréglementation
Bagages, dispositifs d'inspection, q.f., 16355
Bathurst, N.-B., amélioration, 17858
Buttonville, Ont., q.o., 13169-70
Campbell River, C.-B., infrastructures, 648-50
Cessions. *Voir sous le titre susmentionné* Administration aéroportuaire locale
Déclassement, 15278
Delta, C.-B. (Boundary Bay), bail, attribution, enquête, q.o., 5778
Détroit, É.-U., expansion, pétitions, 12262, 13630
Financement indépendant, pertes en découlant, document du ministère des Transports, allusion, 2851
Frais d'atterrissage, augmentation, 15268-9, 15752
Q.o., 15001, 15470
Voir aussi Manitoulin Air Service *et sous le titre susmentionné* Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)
Halifax, N.-É., q.o., 16321
Hamilton, Ont. (Mount Hope)
Amélioration, financement, contribution fédérale, 2862, 19261-2

Aéroports—*Suite*
Hamilton, Ont. (Mount Hope)—*Suite*
Avenir, 15413
Q.o., 1314
Voir aussi sous le titre susmentionné Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)—Trafic, détournement
Incendies, services
Insuffisance, 616-7, 622, 15278-9
Sypher Mueller International, rapport, recommandations
Déc. art. 31 (Angus), 787
Q.o., 645
Moncton, N.-B.
Q.o., 16321
Voir aussi sous le titre susmentionné Administration
Montréal, Qué. (Dorval)
Environnement, protection, projet, déc. art. 31 (Layton), 18806
Taxis
Chauffeurs, service de répartition, abolition, allusion, 19412-3
Exploitation, permis, coût, augmentation, déc. art. 31 (Gagliano), 19221 (Prud'homme), 19329
Montréal, Qué. (Mirabel), q.o., 4300
Nord, régions, reclassification, 622
Petits aéroports
Exploitation, frais, coût, partage, 17858
Voir aussi sous le titre susmentionné Administration
Privatisation, 15417, 15434
Et déréglementation, 15271, 15274
Libéral, Parti, position, 15428
Voir aussi sous le titre susmentionné Administration locale *et* Toronto—Aérogares
Rentabilité, 15418
Sécurité
Programmes
Illégalité, juge Barbara Reed, jugement, q.o., 8267
Réduction, 1er avril 1990, q.o., 11933-4
Provinces de l'Ouest, 2693
Sudbury, Ont., 15422, 15427-8
Thunder Bay, Ont., 15420, 15422-3
Timmins, Ont., projet d'agrandissement, déc. art. 31 (Samson), 9634
Toronto, Ont. (aéroport des îles), Commission du havre de Toronto, expansion, autorisation, q.o., 9994-5
Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)
50e anniversaire, déc. art. 31 (Chadwick), 2704
Aérogare 3
Allusions, 1410, 2862, 3670, 16909-10, 17855-6, 19260
Consortium, accord, modalités, q.o., 17905
Coût, q.o., 16629
Construction, contrat, adjudication, John Lundrigan, ancien député conservateur, favoritisme politique, allégation
Déc. art. 31 (Rodriguez), 5288
Q.o., 5297
Recettes, 17859
Q.o., 16629
Taxis et limousines, service, q.o., 17905
Aérogares
Modernisation, secteur privé, participation, 17856

Aéroports—*Suite*
Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)—*Suite*
Aérogares—*Suite*
Privatisation, emplois, répercussions, etc., 3670, 14747-8, 14766-7, 14769, 14782, 15266, 15287, 15422-4, 15431
Q.o., 14503-4, 14881, 16629
Réparations, coût, vérificateur général, rapport, etc., 15264
Q.o., 14881
Travaux, appels d'offres, 15266-7
Aménagement, consultations, études, environnement, répercussions, etc., 9676
Déc. art. 31 (Angus), 6660-1
Pétitions, 8321, 8323, 10663, 10910-1
Q.o., 1312
Bruit
Déc. art. 31 (Chadwick), 14211, 19328
Pétition, 3169
Voir aussi sous le titre susmentionné Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)—Pistes d'atterrissage
Chauffeurs de limousines, négociations contractuelles, déc. art. 31 (Marchi), 10746-7
Concorde, avion, desserte, déc. art. 31 (Angus), 6660-1 (Chadwick), 8257
Congestion, dégradation des services, sécurité, répercussions, etc., 629-31, 1410, 3204, 10895-6, 15419, 19260
Enquête, q.o., 3143
Q.o., 8449, 9830-1, 10073
Tourisme, industrie, répercussions, q.o., 3143
Contrôleurs aériens, pénurie, 559, 602, 773, 3366-7, 10895-6, 19260
Q.o., 107, 10715-6, 18355
États financiers, 17859
Frais d'atterrissage, augmentation, déc. art. 31 (Chadwick), 16193
Intair, accès, q.o., 5360
Pistes d'atterrissage additionnelles, construction, 2862, 17856, 19260
Bruit, augmentation, q.o., 4609
Déc. art. 31 (MacLaren), 16086-7
Environnement, répercussions, évaluation, 19260
Q.o., 4609-10, 8319
Pétitions, 10795, 10911
Q.f., 6567
Q.o., 1313
Sondages, déc. art. 31 (Chadwick), 8909
Restructuration, financement, contribution fédérale, 2861-2
Sécurité
Mesures, essais préalables, etc., 348, 1169-70
Q.o., 571
Voir aussi sous le titre susmentionné Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)—Congestion, dégradation des services
Trafic, détournement vers l'aéroport de Hamilton, Ont. (Mount Hope), 627, 19259-62
Conseils municipaux divers, résolutions, 627-8
Q.o., 168, 11453-4
Trajectoires de départ, décollage et prise d'altitude, modifications, q.o., 10858

Aéroports—*Suite*
Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)—*Suite*
Voir aussi Artistes—Air Canada; Transports aériens—Accidents, écrasements, etc.—Quasi-collisions—Rayon de 50 km
Val d'Or, Qué., tour de contrôle, services, diminution
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 16312
Q.o., 16384
Vancouver, C.-B.
Congestion, dégradation des services, sécurité, répercussions, etc., 1410
Gestion, 10896
Piste parallèle, 601-2, 662, 664-5

Aéroports, cessions, Loi—C-85. Ministre des Transports
1re l., 13897
2e l., 15262-87, 15410-35, renvoi au comité législatif, 15435
Rapport, 18437
Orateurs
Angus, 15417-22
Belsher, 15285-6; Butland, 15278-9
Catterall, 15428-31; Comuzzi, 15422-8
Fisher, 15283-6
Gauthier, 15280-3
Karpoff, 15278; Karygiannis, 15282, 15410-1; Keyes, 15415-6
Langan, 15271-5; Langlois, 15434; Lewis, 13897, 15262-72, 15421-2
Marchi, 15416-7; Marleau, 15427; Milliken, 15283; Murphy, 15420-1
Nunziata, 15286-7
Reid, 15412-7; Ricard, 18437
Simmons, 15275-9; Skelly, R., 15426, 15431-5
Voir aussi Aéroports—Cessions

Aéroports, cessions en matière de langues officielles, de régimes de pension ou retraite et de relations du travail, Loi—C-85. *Voir plutôt* Aéroports, cessions, Loi—C-85

Aérospatiale, industrie
Winnipeg, Man., budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1202
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages—Aérospatiale, société

Affaire *Askov*. *Voir* Extradition—Processus, simplification

Affaire *Borowski*. *Voir* Avortement—Cour suprême, décisions

Affaire *Daigle*. *Voir* Avortement

Affaire *Dodd*. *Voir* Avortement

Affaire *Halferdahl*. *Voir* Yukon, Territoire—Terres de la Couronne, quartz et or, extraction, concessions, localisation, etc.—Quartz, extraction, Loi, contestation

Affaire *Hall*. *Voir* Banques—Saisies, pouvoirs, Cour suprême, décision

Affaire *Keegstra*. *Voir* Enfants—*Garbage Pail Kids*, cartes, interdiction—Code criminel; Racisme et autres formes de discrimination

Affaire *Lavallée*. *Voir* Femmes—Battues

Affaire *Mahé*. *Voir* Éducation—Langues officielles, politique

Affaire *Marshall*. *Voir* Commission royale d'enquête de la Nouvelle-Écosse sur l'affaire *Marshall*

Affaire *Mary Pitawanakwat.* *Voir plutôt* Affaire *Pitawanakwat, Mary*

Affaire *Morgentaler.* *Voir* Avortement—Cour suprême, décisions

Affaire *Patricia Starr.* *Voir* Habitation—Logements sociaux et coopératifs—*Prince-Charles,* projet—Financement

Affaire *Personne.* *Voir* Femmes; Visiteurs à la Chambre

Affaire *Pitawanakwat, Mary.* *Voir* Fonction publique—Autochtones *et* Femmes—Emploi; Racisme et autres formes de discrimination—Autochtones

Affaire *Preece.* *Voir* Pensions du Canada, régime—Crédits accumulés

Affaire *Sparrow.* *Voir* Autochtones—Revendications territoriales, règlement—Colombie-Britannique; Institut canadien des langues patrimoniales—Création—Consultations

Affaire *Vaillancourt.* *Voir* Criminalité—Meurtres—Imputés

Affaires autochtones et développement du Nord, Comité
- Autorisation de voyager, m. (Danis) adoptée, 11716
- Délibérations, enregistrement sur film, 13368
- Députés libéraux, conservateurs, assistance aux séances, déc. art. 31 (Skelly, R.E.), 10709
- Québec, ministres provinciaux et autres témoins clés, comparution, m. (Blondin) adoptée, 19084
- Rapports
  - Premier, 3741
  - Deuxième, *Questions en suspens: Programme d'action pour tous les Canadiens dans les années 1990,* 9913
    - Adoption, m. (Skelly, R.E.), 13580-95
    - *Voir aussi* Autochtones—*Questions en suspens*
  - Troisième, 12929
    - Adoption, m. (Skelly, R.E.), 15443-61
    - Gouvernement, réponse, dépôt, 15395
    - Gouvernement, réponse, société J.F. Hickling Management Consultants Ltd., rôle, q.f., 17123
  - Quatrième, *Ma langue à moi—alphabétisation: les autochtones font le point,* 16638
  - *Voir aussi* Autochtones—Inuit—Relogement
- *Voir aussi* Autochtones—Enseignement postsecondaire—Modifications; Autochtones, crise, été 1990

Affaires courantes ordinaires. *Voir* Procédure

Affaires des anciens combattants, Comité. *Voir plutôt* Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité

Affaires émanant des députés. *Voir* Présidence, décisions et déclarations; Procédure; *Règlement de la Chambre*

Affaires émanant des députés, Comité. *Voir plutôt* Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité

Affaires étrangères, Comité sénatorial. *Voir* «Ciels ouverts», conférence—Ottawa, Ont., février 1990—Parlementaires

Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité
- Autorisation de voyager
  - M. (Cooper) adoptée, 10494
  - M. (Lewis) adoptée, 5407-8

Affaires étrangères et commerce extérieur...—*Suite*
- Clark, J. et McKnight, non-comparution due au déclenchement de la guerre en Irak, 17171-2
  - Q.o., 17198-9
- Délibérations, télédiffusion
  - 15 février 1990, séance
    - Chevardnadze, Édouard, ministre soviétique des Affaires étrangères, participation, 8351
    - M. (Cooper) adoptée, 8282-3
    - Modalités, règlement des conférences, application, entretiens entre les leaders parlementaires, 8351-2
  - 17 janvier 1991, séance, m. (Cooper) adoptée, 17044-5
  - 21 janvier 1991, 17481
    - M. (Cooper) adoptée, 17504
- Motion émanant du gouvernement déférée, Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 14431
- Rapports
  - Premier, 5783
  - Deuxième, 7260
  - Troisième, 7874
  - Quatrième *Rapport sur la visite du comité en Union soviétique et dans les deux Allemagnes,* 12878
  - Cinquième *L'avenir du monde et les intérêts du Canada dans le dossier de l'endettement du Tiers monde,* 12878
    - Gouvernement, réponse, dépôt, 15395
  - Septième, 19083
  - *Voir aussi* Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification; Namibie—Situation; Organisation des États américains—Canada, adhésion; Pays en voie de développement—Dettes; Salvador—Conflit; Union soviétique
- Séances conjointes avec le Comité de la défense nationale et des affaires des anciens combattants. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement—Affaires étrangères
- *Voir aussi* Chine—Massacre—Canada, désapprobation; Irak, Koweït, invasion

Affaires extérieures
- Canada, rôle, 4, 480-2, 15008-9
  - Q.o., 392
  - *Voir aussi* Unité nationale
- Politique, 138-40, 541-3, 17445
  - Comité, étude, 6240-1, 12128
    - Q.o., 7316, 8393
  - Débat à la Chambre, 6241-2
  - Gouvernement
    - Absence de mesures, m. subsides (Ouellet), 12091-106, 12124-52
    - Crédibilité, q.o., 7463-4
  - Prud'homme, position, activités, etc., 14414-6
  - Révision, 7485
    - Audiences publiques, 6240
      - Q.o., 7316
    - Clark, J., propos, q.o., 8178
    - Q.o., 6257, 6264, 7316, 8178, 8393

Affaires extérieures, ministère
- Avances de fonds non comptabilisées ou recouvrées, 15736-8
  - Comptes publics, Comité, rapport, 16950-1
- Budget, réduction, 6994, 6998
- *Voir aussi* Pêches—Marchés extérieurs, développement; Salvador—Gouvernement ARENA, délégation

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
Autochtones, emploi, q.f., 1977
Budget, augmentation, 10834
Démantèlement
Allusion, 13395
Commission canadienne des droits de la personne, rapport, recommandation, q.o., 15592
Employés du groupe WP, grève. *Voir plutôt* Fonction publique—Bien-être social
Ministres
Poste, perception, 13280
Roulement, fréquence, 13310
Rapports
1988-1989, renvoi au Comité de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional du Nord, m. (Andre) adoptée, 9282-3
1989-1990, renvoi au Comité de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional du Nord, m. (Cooper) adoptée, 17715
Voir aussi Pétrole et gaz, terres du Canada, Administration—Rapport 1989
Subventions, diminution, q.o., 7612-3
Voir aussi Autochtones; Budget des dépenses—1989-1990, principal; Commission canadienne des affaires polaires; Uranium—Collins Bay, mine—Agents régionaux

Affaires internationales, Institut canadien. *Voir plutôt* Institut canadien des Affaires internationales

Affaires polaires, Commission canadienne. *Voir plutôt* Commission canadienne des affaires polaires

Affaires sociales
Politique, 12594
Emploi, relation, 375
Traditionnelle, modification, q.o., 1198

Affaires sociales, programmes. *Voir plutôt* Programmes sociaux

Affichage. *Voir* Québec—Langues officielles

Afghanistan
Union soviétique, invasion
Allusions, 15888, 15893-4, 15899, 16994
Troupes, retrait, 378, 482, 2601
Voir aussi Pakistan—Réfugiés afghans

Afrique
Canada, assistance, réduction, 2190, 2193, 3158, 4412
Déc. art. 31 (Parent), 337-8
Croix-Rouge internationale, rôle, 1405
Dettes
Canada, remboursement ou annulation, pays désignés, etc., 2188-9, 2191-2, 3149, 3151, 3157-8, 4410, 4438-9
Q.o., 7465
France, annulation, 2189
Voir aussi Afrique subsaharienne—Dettes, remise
Développement, Afrique 2000, programme canadien, allusion, 2191
Économie, situation, Nations Unies, séance, organismes non gouvernementaux, participation, etc., 2191-3
Famine
Allusions, 4410, 17066, 19096
Assistance, Canada, mesures, déc. art. 31 (Hovdebo), 16751, 17573

Afrique—*Suite*
Indépendance, accession, allusion, 4410

Afrique 2000, programme. *Voir* Afrique—Développement

Afrique australe. *Voir plutôt* Afrique du Sud

Afrique du Nord. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement

Afrique du Sud
Apartheid, abolition, mesures, etc., 9508-9
Canada, position, sanctions, etc., 139, 358, 366, 480-1, 484, 1985-6, 8923-7, 12147, 17791, 17794-5
Déc. art. 31 (Stewart), 4526-7 (Speller), 4647-8 (Blaikie), 4689-90 (McCurdy), 4752 (Stewart), 5396
Q.o., 4480-1, 4873-4, 4941, 4948-9, 7657-8, 8177-8, 12868, 16820-1
CEE, investissements, interdiction, levée, q.o., 16820
Comité des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth, réunions
Abuja, Nigéria, mai 1990, 8923
Documents, dépôt, 11765
Londres, 16 février 1991
Déclaration (Clark, J.), 17790-5
Document, dépôt, 17792
Commonwealth
Conférence, Kuala Lumpur, Malaisie, octobre 1989, ordre du jour, etc., q.o., 4481, 4874, 9085
Sanctions, 8923, 9085
Q.o., 4481, 4873, 4942, 7657
Voir aussi sous le titre susmentionné Apartheid, abolition—Comité des ministres des Affaires étrangères
Congrès national africain, rôle, 1986, 8923-5, 9085, 17792
Q.o., 7657-8
Mandela, Nelson, rôle, 8175, 8255, 8923-4, 8926, 9509, 17792
Namibie, indépendance, exemple, 9506, 9508, 17795
Organismes non gouvernementaux, rôle, 17794
Président, Frederik de Klerk, rôle, 8173, 8175, 8926, 8928, 9509
Déc. art. 31 (Duplessis et Bird), 7767-8
Déclaration du 1er février 1991, 17790-2
Programmes, formule de gestion, 17791-3
Sanctions, 17793-5
Renforcement, Mandela, proposition, 8175, 8923, 8925-6
Voir aussi Irak, Koweït, invasion—Sanctions—Comparaison *et sous le titre susmentionné* Apartheid—Canada *et* Commonwealth
Strange, Curtis, propos, allusion, q.o., 3533
Banques, position
Q.o., 4942
Voir aussi sous le titre susmentionné Dette extérieure, remboursement
Congrès national africain. *Voir sous le titre susmentionné* Apartheid, abolition, mesures *et* Mandela, Nelson—Entretiens
Cricket, joueurs britanniques, visite, manifestations, etc., q.o., 7657
Dette extérieure, remboursement, banques internationales, entente, 5396
Canada, position, q.o., 4873, 4941-2, 4948

Afrique du Sud—*Suite*
Élections, droit de vote, Noirs, interdiction, 4527
Q.o., 4481
Entreprises canadiennes, code d'éthique
Administration et observation, rapport touchant les conditions d'emploi, dépôt, 15395
Dépôt, 3693
Mandela, Nelson
Entretiens avec J. Clark lors de la réunion du Congrès national africain, Lusaka, Zambie, mars 1990, déclaration (Clark, J.), 8922-8
Libération, 7765, 7767, 8922-6, 8928, 9085
Déc. art. 31 (Heap), 7765 (Duplessis), 7767 (Stevenson), 8173 (Keyes et McCurdy), 8175 (Pagtakhan), 8255
Q.o., 7657, 8177
Visite au Canada, 8924
Dîner officiel, Toronto, Ont., 18 juin 1990, députés, invitation, q.f., 13660
Voir aussi Chambre des communes—Visiteurs, discours prononcés devant les deux Chambres—Afrique du Sud, vice-président du Congrès national africain
Voir aussi sous le titre susmentionné Apartheid, abolition, mesures *et* Sanctions—Renforcement
Pauvreté, mesures, 17795
Persique, golfe, guerre, répercussions, 17793-4
Président, Frederik de Klerk. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination *et sous le titre susmentionné* Apartheid, abolition, mesures
Prisonniers politiques, libération, 4526-7, 4648, 8923, 8926, 17791-2, 17795
Voir aussi sous le titre susmentionné Mandela, Nelson
Sécurité, lois sévères, Internal Security, etc., abrogation, 17795
Situation, amélioration, 6653, 6656
Voir aussi Armes et matériel militaire—Exportations; ARMX 89—Participants; Jeux du Commonwealth; Namibie—Indépendance; Soufre—Exportations; Sports

Afrique du Sud-Ouest. *Voir plutôt* Namibie

Afrique subsaharienne
Dettes, remise, projet de loi C-10, Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi
Présentation, 545
Q.o., 646

Agard, Ralph. *Voir* Multiculturalisme—Races, relations—Réseau—Faisabilité

Âge d'or du Québec, Fédération. *Voir plutôt* Fédération de l'âge d'or du Québec

Agence canadienne de développement international (ACDI)
Bénéficiaires, subventions, etc., dd., 9613
Budget, augmentation, q.o., 4182
Décentralisation, m. documents (Stewart) reportée aux «Avis de motions (documents)», 16334
Financement, réduction, budget, 27 avril 1989, mesure, 1405, 1457, 1618, 2885
Président et employés, voyages à l'étranger à titre officiel, coût, etc., q.f., 3146
Rapports
1987-1988, dépôt, 973
1988-1989, dépôt, 9307

Agence canadienne de développement...—*Suite*
Saint-Vincent, île, projets, financement, q.f., 10939-40
Voir aussi Chine—Engrais; Conflits armés et régionaux—Règlements, Canada, rôle; Égypte—Nil, delta; Entraide universitaire mondiale du Canada—Financement; Environnement, protection—Incidences environnementales; Fonction publique—Femmes—Emploi, équité; Forêts—Tropicales—Protection; Organismes non gouvernementaux—Financement; Pakistan—Réfugiés afghans; Pays en voie de développement; UNIGEG—Et *Anthony Pau and Associates*; Universités et collèges—Montmorency de Laval, collège

Agence canadienne d'évaluation environnementale. *Voir* Environnement, protection—Incidences environnementales

Agence de coopération culturelle et technique (ACCT)
Secrétaire général, Jean-Louis Roy, élection, déc. art. 31 (Saint-Julien), 6501

Agence de développement du canal Welland. *Voir* Saint-Laurent, voie maritime—Welland, canal

Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)
Activités, révision, 9334
Bureau régional, coordonnateur fédéral du développement économique (CFDE), poste, création, rôle, 1762
Consultations, 304-5, 4670
Décision, décentralisation, 306, 1755, 1762, 1764-6, 2235, 4668-71, 4674, 4676
Dépenses inférieures aux chiffres avancés, document secret préparé à l'intention du premier ministre de la Nouvelle-Écosse, enquête demandée, etc., déc. art. 31 (MacDonald, R.), 4646-7
Développement économique régional, programmes, EDER, etc., gestion, 2236-7, 4676-7
Efficacité, réduction, 8941
Emploi, création, 1774-5, 4676-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Rôle
Employés, manque, 1761, 4674
Entreprises financées
Fermeture, faillites, etc., 17811
Q.o., 18932
GRC, enquête, q.o., 18398, 18466-7
Experts-conseils, services, q.f., 7552-5
Financement, 750, 1163, 2238-9, 2265-6, 2284, 4670-1, 4674, 4676, 8223-4
Augmentation, 2266, 7135, 7145
Déc. art. 31 (McCreath), 2138
Q.o., 8448-9
Durée, limite, q.o., 1844
Étalement sur une période de sept ans plutôt que cinq ans, 2281, 15748
Fonds de 200 millions $ par an, 716, 1775
Q.o., 169, 1202-3, 1797
Réduction, 2116, 2237, 2240, 2263, 2268, 2272, 2281-2, 2286-7, 3032, 3181, 3433-4, 3454, 4667, 4672-3, 8717, 8898, 9323, 9325, 9327, 9330-1, 9334, 15748, 15753, 16664-5, 16802, 18137-8
Q.o., 1791, 1793-4, 7426-7, 8064, 8391, 15710
Gouvernement, contrats, adjudication, rôle, 2236

Agence de promotion économique du Canada...—*Suite*
Grandes entreprises, aide, restrictions, 2829
Île-du-Prince-Édouard, 9323
Jeunes, éducation, etc., relation, 4674-5, 4677
Lacunes, allusions, 4672-3
Libéral, Parti, position, 2234, 2266, 9321, 9323
Q.o., 1792
Mulroney, propos, 4672-3
Nouveau-Brunswick
Bureau à Saint John, ouverture, déc. art. 31 (Thompson), 18669-70
Premier ministre Frank McKenna, position, q.o., 8569
Nouveau parti démocratique, position, 9321-3
Nouvelle-Écosse, 1765-6
Pêches de l'Atlantique, secteur, assistance, 2236, 4670, 4887, 4889-91, 8139
Q.o., 8391
Petite et moyenne entreprise, 1775, 2245, 2284-5
Q.o., 8123
Pétrole et gaz, exploration et développement, relation, 4677
Pouvoirs, 2235-6, 4676-7
Comparaison avec un ministère, 1752-3
Président, M. Lesault, allusions, 4670, 4674, 4677
Programme, modifications possibles, 9324-5
Q.o., 8391
Programme action
Financement, q.f., 8459
Objectifs, résultats, etc., 2235-6, 2283-4, 4671, 9324-5
Projets, approbation, 1756, 2235-6, 2284, 4676-7, 9323
Règles, modification, délais administratifs, etc., 2263, 2291, 2895, 3032, 4671
Projets de plus de 200 000 $ non admissibles, 3175-6, 4668, 4674, 4677
Réalisations, 9316, 9323
Recherche, programme, 4674-5
Régions défavorisées, 4676
Responsabilités, élargissement, m. (Murphy), 4667-78
Radiation du *Feuilleton*, 4678
Rôle, création d'emploi, etc., 304-5, 1164, 1755-6, 1762, 2235-6, 4675, 9323-4, 12465
Déc. art. 31 (Bird), 15787-8
Q.o., 1797, 7426
Redéfinition, 3175
Savoie, Donald, position, 2286
Secteur privé, conseil consultatif, 1755
South Shore, circonscription, 197
Subventions
Allusions, 3181, 14634
Octroi, critères, 8941
Suppression, 8898, 8941
Terre-Neuve, 306, 1761-3
Tourisme, relation, 4675, 9324, 9334
Universités, projets, relation, 4675-6, 9324
Voir aussi Atlantic Defence Industries Limited—Fermeture; Environnement, protection—Incidences environnementales, évaluation—Subventions; Forêts, industrie—Ententes fédérales-provinciales; NSC Diesel Inc.—Faillite; Provinces de l'Atlantique—Jeunes; Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet

Agence de surveillance du secteur pétrolier. *Voir* Pétrole et gaz—Renseignements

Agence d'examen de l'investissement étranger (AEIE)
Abolition, 18, 10371
Remplacement, Investissement Canada. *Voir plutôt* Investissement Canada
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Gouvernement—Concessions

Agence internationale de l'énergie (AIE)
Canada, engagements, 2542
Réunions, mai 1989, Canada, participation, 2542
Rôle, 2542
Voir aussi Énergie, conservation; Pétrole et gaz—Rationnement et répartition, programme d'urgence

Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA). *Voir* Énergie—Utilisation; Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde—Employés—Agences internationales

Agence spatiale canadienne
Activités, examen, comité consultatif, création, réunions, convocation, ministre, pouvoirs, etc., 5544-5
Astronautes, emploi, conditions, 5516, 5541-2
Budget, 2402, 2433-5, 2445, 9431
Construction, architectes et ingénieurs, contrat, etc., q.o., 14585-6, 14625
Contrats
Ententes et autres arrangements conclus, disposition, 5515, 5519, 5542
Voir aussi sous le titre susmentionné Construction
Création
Allusion, 539
Coût estimatif, 2407, 2430, 2434-5, 2445
Projet de loi C-16, Agence spatiale canadienne, Loi
Consultations, universités, etc., 2447
Présentation, 1853
Déménagement, scientifiques, etc., 5514-6, 9386-7
Désapprobation, 2430, 2445-6
Formation linguistique, conjoints, etc., 5515
Mulroney, propos
Déc. art. 31 (McCurdy), 2778
Q.o., 2840-1
Québec, premier ministre Bourassa, propos, déc. art. 31 (Bellemare), 3075
Dépenses et marchés, répartition régionale, provinces de l'Atlantique, position, q.o., 9539-40
Emploi, création, 2407, 2430, 2433, 2436, 2445
Employés
Conseil national de recherches du Canada, mutation, période de transition, durée, etc., 5514-6, 5542-3
Nomination en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, 5542
Voir aussi sous le titre susmentionné Astronautes
Espace, utilisation à des fins pacifiques et non militaires, 5513-4, 5517-20
Déc. art. 31 (MacWilliam), 4418-9
Guerre des étoiles, Canada, participation, relation, 5514, 5517, 5520
Mandat, objectifs, etc., 2402-4, 2431-2, 2442-3
Président, Kerwin, Larkin
Nomination, mandat, etc., 2403, 2434-5, 2437-8
Voir aussi Agence spatiale européenne—Canada, participation—Accord; Recherche et développement—Performance

Agence spatiale canadienne—*Suite*
Siège social, emplacement
Montréal, Qué., 2434-5
Bouchard, B., annonce lors d'une conférence de presse, q.o., 1137
Déc. art. 31 (Malépart), 1363
Nouveau parti démocratique, position, q.o., 1436
Outremont, Qué., suggestion, déc. art. 31 (Hogue), 104
Saint-Hubert, Qué., 2403, 2411, 2430, 2433-4, 2441, 2445, 5515-6, 5542-3
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 1193 (Venne), 1303-4 (Leblanc, N.), 1304 (McCurdy), 1426-7
Q.o., 1436, 2841, 7770
Ville Saint-Laurent, Qué., suggestion, pétitions, 323, 426
Voir aussi Agence spatiale européenne—Canada, participation; Espace—Canada, programme *et* Sciences et technologie—Station—Étude; Satellites—Radarsat, système

Agence spatiale canadienne, Loi—C-16. Ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie
1re l., 1853
2e l., 2401-13, 2428-47, 3723-4, renvoi au comité législatif, 3724
Rapport, 4538
Étape du rapport, 5512-20, 5540-6, 5622-4
Adoption, m. (Andre) adoptée, 5624
M. d'am.
(Andre), 5541, 5544, adoptées, 5544, 5546
(Catterall), 5513, 5541
Adoptée, 5544
Modifiée, 5541
Rejetées, 5544, 5623-4
Retirée, 5541
(MacWilliam), 5513, rejetée, 5623
(Pagtakhan), 5541, 5544
Mise aux voix annulée, 5544
Rejetée, 5546
3e l., 7016
Adoption, m. (Andre) adoptée, 7016
S.R. (Chap. 13, S.C. 1990), 11272
Orateurs
Andre, 1853, 5541, 5544, 5624, 7016
Bellemare, 5542; Berger, 2436-40
Catterall, 2434, 2443-7, 5513-6, 5541-2
Duplessis, 2430-5, 2439-40, 5519, 5541-2, 5544-5
Edwards, 2440-3
Fulton, 5516-9
Gaffney, 5541-2
Harb, 2434-5; Hovdebo, 5519-20; Hunter, 2443
MacWilliam, 5513-4, 5543, 5545; Manley, 2404-9, 5544-5; McCurdy, 2409-13, 2428-30
Pagtakhan, 2447, 5541, 5544
Riis, 12440; Rocheleau, 2435
Winegard, 2401-4
Voir aussi Agence spatiale canadienne—Création—Projet de loi C-16

Agence spatiale européenne
Canada, participation, 2428, 2432, 2444
Accord de coopération, Kerwin, Larkin, propos, 2431

Agence spatiale européenne—*Suite*
Canada, participation—*Suite*
Agence spatiale canadienne, rôle, 2431

Agences de voyage, Pacific Asia Travel Association. *Voir plutôt* Pacific Asia Travel Association

Agneaux
Et moutons, Québec, commercialisation, q.f., 3896
Importations de l'Australie, 7526-7

Agression sexuelle
Agresseurs, traitement, rapport, recommandations, mise en oeuvre, q.o., 12183-4
Procès, juges, sensibilisation à l'égalité, 5422
Déc. art. 31 (Black), 13505
Statistiques, 208
Victimes, protection, projet de loi C-237, Code criminel, Loi (infractions d'ordre sexuel), présentation, 1260
Voir aussi Avortement; Enfants—Abus sexuels; Handicapés et invalides—Victimes

Agriculteurs
Assistance
Augmentation depuis 1984, 1448
Budget, 20 février 1990, mesures, absence, 8640-1
Consultations, 2062
États-Unis, comparaison, q.o., 7467
Formation agricole. *Voir sous le titre susmentionné* Québec
Gouvernement
Engagement, programmes d'aide, etc., 326, 2058, 2061, 2063-6, 2068-70, 2078, 2081, 3719, 4356, 5017-8, 5501-2, 6270-1, 6276, 6263, 6402-3, 6405, 6509-10, 8169, 9348, 9495, 9709-12, 9714, 11513-5, 12036, 12913-4, 16456, 16458, 18146-7
Déc. art. 31 (Althouse), 7376 (Foster), 14575 (McGuire), 18588-9
Q.o., 6864-5, 6986-7, 7055, 7655, 7829-30, 8871-3, 8915, 9399, 11045, 14622, 16444, 18592-3
Libéral précédent, 6408, 18581-2, 18794
Q.o., 6986-7
M. art. 52 (Althouse), permission refusée, 9884-5
Pétition, 9915
Promesses électorales, 1779, 5015-6
Voir aussi Pêcheurs—Assistance *et sous le titre susmentionné* Difficultés financières—Gouvernement *et* Provinces de l'Ouest
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1448-9, 1963, 2023, 5013-4, 12278-9, 13894-5
Déc. art. 31 (Althouse et Ferguson), 1067 (Speller), 2040
Organisations agricoles, position, 2069, 6409
Budget, 26 février 1991, mesures, 17687, 17729, 17824, 17889-92, 18147, 18152, 18824, 19104
Q.o., 17903
Carburant, essence, etc.
Prix, augmentation, répercussions, déc. art. 31 (Speller), 1963
Taxe, remise
Abolition, 478, 1414, 1780, 1935, 3649, 4353, 4493-4, 5012-5, 11516, 19111
Île-du-Prince-Édouard, répercussions, 4492
Prolongation, 2641
Chômage, taux, 2065

Agriculteurs—*Suite*
Concurrence, relation, 149, 478
Consultations, 5326-7
Difficultés financières, dettes, etc., 501, 4317-8, 4390, 4392, 5270, 5276, 6783, 9706-7, 11495, 11497, 15066, 18147, 18784, 18796
Agriculture, Comité, rapport, recommandations, 326, 6392
Arriérés
Annulation, proposition, 10571
Nombre, réduction, 5281, 6394, 6405, 9710, 11507
Provinces, statistiques, 6398
Remboursement, moratoire, q.o., 9538
Augmentation, 9523
Banques, institutions financières, position, 9477
Q.o., 8869, 9459
Causes, 6404-5, 11517
Économie, récession, relation, q.o., 14927
Essex-Kent, circonscription, 18314
Examen
Bureaux, 7490, 11509, 11511
Q.o., 8184-5, 8869
Caisse, assouplissement, 10571
Comité fédéral-provincial, 7490
Q.o., 7467, 7830, 8868-9, 8873, 9460
Demandes, accords, etc., 6394, 6397-8
Processus, q.o., 5532, 7829
Gouvernement, assistance, 432, 5276, 6392, 6399, 6405, 7489-90, 8833-4, 9695-6, 17488
Déc. art. 31 (Hovdebo), 5654 (Foster), 9865 (Vanclief), 18216
Fédération de l'agriculture de l'Ontario, position, 326
Q.o., 5665-6, 6614, 14928
Westarc, groupe, étude, 2064-5
Langdon, propos, 14812
Q.o., 14805
Ontario, 11519
Provinces de l'Ouest, 11519-20
Québec
Mesures de compensation, q.o., 1603
Union des producteurs agricoles (UPA), position, q.o., 1603, 1850
Rééchelonnement, 9494
Saskatchewan, 11382, 11512-3, 11516-7, 11520
Q.o., 7829
Sécheresse, relation, 6397, 6404
Secteur du détail, répercussions, 9524
Société du crédit agricole, rôle, q.o., 7829-30
Dollar, taux de change, relation, 1184, 9673
Efficacité, allusions, 8566
Emploi, création, 2065-6, 2081
Emploi à l'extérieur, revenu. *Voir sous le titre susmentionné* Revenu—Tiré d'un emploi
Endettement agricole. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Difficultés financières, dettes, etc.
Exode rural, 9492, 9514, 10327, 15066-7, 17483
Faillites, 5270, 6780-1
Forclusion et saisies
Manitoba, 6392, 11509
Moratoire, 9494, 18213-4
Déc. art. 31 (Jordan), 9047-8
Projet de loi, présentation, suggestion, q.o., 6614

Agriculteurs—*Suite*
Faillites—*Suite*
Forclusion et saisies—*Suite*
Provinces de l'Ouest, 6392
Q.o., 5665-6
Régime de location, allusion, 11511
Saskatchewan, 11512-3, 11517
Nombre, 6395, 6405, 9524, 11509
Déc. art. 31 (Stevenson), 1490
Q.o., 7829, 9538
Ontario, q.o., 14621-2
Prix, relation, 4380-1, 4390, 4392
Saskatchewan, 11494
Q.o., 18874
Gouvernement, abandon, 9895
Inflation, relation, 6276
Voir aussi sous le titre susmentionné Intérêt, taux
Intérêt, taux
Allègements, 9712-3
Augmentation, répercussions, 187, 189, 326, 1184, 2035, 2054, 2057, 2888-9, 4382, 5279, 5282, 6250, 6276, 6404-5, 7878-9, 8511, 8515, 8517-9, 9672-4, 10109, 11382, 11494, 11503, 11506-9, 13891, 13910, 18214, 19105, 19107
Déc. art. 31 (Taylor), 10850
Q.o., 8387-8, 11131
Garantie, q.o., 9869
Inflation, taux, relation, 6407
Paiements en trop, remboursement, q.o., 5532, 7773
Réduction, 6407, 11495-6, 11506-7
Jeunes, 5282, 6405, 6411, 11512, 18214
Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, 4382-3
Manitoba, 2063-5, 6392
Nouveau parti démocratique, position, 11515-7, 19103
Nouvelle-Écosse, assistance, 255
Protectionnisme, relation, 476
Provinces de l'Ouest, assistance, 11513-6, 11521
Déc. art. 31 (Hovdebo)
Q.o., 6863
Québec
Formation agricole, programme de stages, déc. art. 31 (Guilbault), 14094
Gouvernement et dirigeants agricoles québécois, rencontres, q.o., 5844
Union des producteurs agricoles (UPA), position, 6389
Voir aussi sous le titre susmentionné Difficultés financières—Québec
Voir aussi sous le titre susmentionné Difficultés financières
Réorientation, programme, 18148
Revenu
Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB), programmes, 9526, 11518, 13720-1, 14733-4, 15068, 17487-8, 17829-30, 17834, 18144-6, 18148-9, 18152, 18154-6, 18158, 18178, 18180, 18190, 18578, 18580-3, 18618-20, 18624, 18635
Accords avec les provinces, critères, etc., négociations, 18094-5, 18143-6, 18148-56, 18158-60, 18177, 18183-5, 18189, 18207, 18210, 18241, 18243, 18245, 18627, 18782-4, 18790-6, 18798-802, 18841, 18845-7, 19094-7, 19100-4, 19107-10

Agriculteurs—*Suite*
Revenu—*Suite*
Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)...—*Suite*
Agriculteurs, adhésion, etc., 18095, 18148, 18151, 18177-8, 18209, 18212, 18584-5, 18610, 18634, 18636-7, 18783-4, 18790, 18792-3, 18795, 18834, 18840-1, 19094-5, 19097-8, 19100, 19106-7, 19109-10
Agriculture, Comité, étude, 18843-6, 18848
Alberta, position, 19095
Articles de journaux, allusions, 18150, 18157, 18243, 19100
Assurance-récolte, relation, 18148-9, 18154-5, 18158-9, 18186, 18241, 19102
Voir aussi sous le titre susmentionné Revenu—Compte de stabilisation—Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi
Auto-assurance, régime, relation, 18155-6, 18158, 18210, 18242, 18831
Banques, position, 18149, 18211, 18243
Bétail, secteur, 18149-50, 18210-1, 18785-7, 18804
Citoyens ou résidents permanents canadiens, 18802-6, 18831-6, 18838, 19096, 19105
Colombie-Britannique, terres agricoles, programme, comparaison, 18185-8
Comité consultatif, étude, 18152-3, 18583
Comité spécial d'intervention, troisième ligne de défense, programmes, étude, 18151, 18157-8, 18177, 18190, 18636, 18790, 18797-8, 18842-3, 19094, 19101, 19103
Comités d'examen formés de représentants des partis, des producteurs, etc., 18797-8, 18846-8, 19101, 19111
Compte, montant, plafonnement, fixation à 100 000 $, 18781-8, 18794, 18833
Déc. art. 31 (Van De Walle), 16753 (Wilson, G.), 17001 (Hughes), 18588
Environnement, répercussions, évaluation, 18144, 18185, 18212, 18245, 18793, 18848-9, 19095, 19099
Équité, principe, 18144, 18146, 18148-9, 18183-4, 18189, 18212, 18247, 18802-4, 19101, 19107
Essex—Windsor, circonscription, 18246-7
Examen quinquennal, 18209, 18212, 18783, 18791, 18796, 18843-4, 18846
Fermes familiales, répercussions, 18213-4, 18244-5, 18247, 18787-8, 18792, 18795, 18833, 19099, 19102, 19104, 19110-2
Financement, 18096-7, 18152, 18178, 18578, 18620
Q.o., 15661
Fonds déficitaire, 18149, 18159, 18177-8, 18209, 18242, 18788, 19098, 19100, 19107
Forces du marché, production, coûts, etc., 18144, 18149-50, 18153-4, 18156, 18179, 18182-5, 18211-3, 18244, 18246, 18611-2, 18783, 18788, 18791, 18834, 19095, 19099-103, 19106-10
Fourrage, industrie, 18582, 19103
GATT, négociations, relation, etc., 18153-4, 18159, 18209, 18211, 18240, 19101
Glengarry—Prescott—Russell, circonscription, 18241
Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi, Prix agricoles, stabilisation, Loi et Assurance-récolte, Loi, abrogation, 18144, 18152, 18154, 18156-7, 18239, 18781, 18786-7

Agriculteurs—*Suite*
Revenu—*Suite*
Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)...—*Suite*
Groupes, économistes, organismes, etc., études et commentaires, 18150, 18156-7, 18160, 18179, 18580, 18582-3, 19100-1
Horticulture, secteur, 18149, 18582, 18613-4, 18625, 18637, 18783, 18785
Jeunes agriculteurs, 18244-5, 18635
Manitoba, position, 18157-9, 18181, 18185
Nouveau parti démocratique, politique agricole, relation, 18212-3, 18245, 18611, 19098-9, 19103
Ontario, position, 18243, 18246-7
Paiements d'appoint, admissibilité, 18153-7, 18159, 18177-8, 18183, 18215, 18241-2, 18245, 19096, 19099, 19104-7, 19110
Q.o., 19452-3
Primes, coûts, partage, 18149, 18151, 18153-4, 18177-8, 18181, 18183, 18187, 18209, 18212, 18239, 18241-2, 18579, 18620, 18792, 18802-5, 18831, 18836, 18840, 19095, 19100, 19107-9
Propriétaires multiples, 18803-4
Q.o., 8869, 9868-9, 11264, 14042, 16044, 16196, 16486
Québec, position, 18242, 18246, 18627
Déc. art. 31 (Guilbault), 18925
Rapport annuel, 18212, 18798-800, 18843-4
Régions rurales, répercussions, 18157-9, 18185, 18213-4, 18789-90, 18792-5, 19110-2
Renseignements, communication au ministère du Revenu national, producteurs, autorisation, 18835-42, 19095-6
Révision, examen permanent, comité, création, suggestions, 18209, 18782-5, 18788, 18790, 18796-8, 18835, 18843-8, 19094-6, 19098, 19111
Saskatchewan, position, 18152-3, 18158, 18177-8, 18181, 18185, 18210, 18213, 18242-4, 18578, 18783, 18790, 18793, 18833, 18840-1, 18847, 19095, 19103, 19106, 19108-9, 19111-2
Troisième ligne de défense, programmes, étude. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Revenu—Compte de stabilisation—Comité spécial d'intervention
Viabilité socio-économique à long terme, 18144, 18789-91, 18793-6, 19104, 19112
Wise, John, engagement en 1985, allusions, 19097, 19102-3
Exportations, relation, 6393, 6403
Net, 2068, 2074, 6395, 6405, 7488-90, 15066, 18577, 18580-1, 18622, 19094-5, 19102
Q.o., 6862-5, 7467
Réduction, 18608-9, 18612-3, 18615, 18632
Q.o., 10067
Régime d'assurance-revenu brut (RARB). *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Revenu—Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB)
Régime universel. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Revenu—Régime d'assurance-revenu brut
Stabilisation et protection à long terme, programmes. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Revenu—Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB)

Agriculteurs—*Suite*
Revenu—*Suite*
Supplémentaire. *Voir* Pétrole et gaz—Exploration et mise en valeur, encouragement, programme—Abolition
Tiré d'un emploi à l'extérieur, 6397, 6399, 6405, 15068-9, 19105
Voir aussi Fermes, revenu
Saint-Hyacinthe, région, 15075
Saisies. *Voir sous le titre susmentionné* Faillites—Forclusion
Saskatchewan, 478, 2058, 3775-6, 6780-1, 6783-4, 7073, 7076, 8169, 9706, 11512, 11515, 11518
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Sécurité agricole, Semaine nationale. *Voir plutôt* Semaine nationale de la sécurité agricole
Terres, transfert entre générations, intérêt, taux, etc., 11515
Voir aussi Assurance-récolte; Avoine—Commercialisation—Retrait—Organisations agricoles; Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux; Herbicides et pesticides; Impôt sur le revenu; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Obtentions végétales; Pétrole et gaz—Exploration et mise en valeur, encouragement, programme—Abolition; Postes, services—Régions rurales—Suppression ou réduction; Société du crédit agricole—Ontario; Taxe de vente—Augmentation *et* Nationale/valeur ajoutée—Répercussions; Taxe sur les produits et services; VIA Rail—Avenir

Agriculture
Abitibi—Témiscamingue, Qué., région, revendications, déc. art. 31 (Saint-Julien), 5837
Accords fiscaux, paiements de transfert, réduction, budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8834
Alberta, 2034
Assistance
Gouvernement, mesures, 4261, 5151, 5500, 6392-3, 6404-6, 6408-10, 8860-1, 9295-6, 9298, 15040-1, 15044-5, 15068, 15071, 15076-8, 18617-9
Déc. art. 31 (Van de Walle), 16480 (Pickard), 19115
Q.o., 5936, 7055, 8914-5
Programme à long terme, filet de sécurité, etc., 432, 485, 1448, 6405, 11517, 15169-70, 15045, 15047, 16486, 18148, 18181, 18184, 18186, 18580-1, 18616, 18635
Q.o., 16822
Autonomie, 6782-3, 15040, 15074, 15080
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1448, 1804, 1819, 1931, 1935, 2028-9, 2054-5, 2064, 2075, 4273-4, 6407, 6409, 7071, 7488-9, 8859-60, 9931
Essex-Kent, circonscription, 1935
Île-du-Prince-Édouard, 1413
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement, contribution fédérale
Budget, 26 février 1991, mesures, 17758, 17829, 18049-50, 18055, 18147, 18152, 18242, 18578-9, 18620, 18636-7, 18641-2, 19104
Q.o., 17903
Bureaux d'examen de l'endettement agricole. *Voir plutôt* Agriculteurs—Difficultés financières—Examen—Bureaux
Colloque national. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Politique—Conférence nationale

Agriculture—*Suite*
Commerce international
Accès aux marchés, 2072, 4965, 5280, 5315, 6403, 6782-3, 11504, 11523, 18634-5
Concurrence, compétitivité, etc., 4, 2027, 5282, 5311, 6405-6, 8197, 9478, 15087, 18615
Déc. art. 31 (Stevenson), 8494
Crise, q.o., 14042
Exportation, programme d'encouragement, 9478
Gouvernement
Libéral précédent, mesures, 5280
Mesures, 5280, 11504
Programmes et subventions, abolition, relation, 6389, 8195, 8586
Importance, 2067, 2069, 6279-80
Politique, 2058
Déc. art. 31 (Halliday), 5984-5
M. subsides (Turner, J.), 5269-85, 5304-29
Réforme, 432, 2027-8, 2067, 6169-70
CEE, position, q.o., 15003
Commerce interprovincial, obstacles, barrières, etc., entente, 9666, 9672, 10293-4
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 6806
Commercialisation, 4327, 5276, 5305, 6409, 8211
Commercialisation ordonnée et système de libre entreprise, 15078-9
Conférence nationale. *Voir sous le titre susmentionné* Politique
Consommateurs, goûts, relation, 9709, 9714
Crise. *Voir sous le titre susmentionné* Commerce international *et* Situation
Dette, 2080
Intérêt, taux, relation, 1184, 19105, 19107
Développement rural, encouragement, objectifs, processus, etc., 15069-71, 17487-9
Développement viable, 10738-9, 15039, 15070, 17487
Conseil consultatif de l'industrie agro-alimentaire, création, rôle, déc. art. 31 (Feltham), 15787
Voir aussi Obtentions végétales—Protection—Développement viable
Économie
Forces du marché, lien, 2033-5, 9515-6, 9520
Q.o., 8915
Importance, 324, 432, 2073, 11521, 15081, 15090, 18609-10, 18612, 18614-6
Stabilité, lien, 9492, 17383-4
Emplois, perte, 324
Enseignement coopératif, service. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Service d'enseignement coopératif
Ensilage d'herbe, symposium international, Rouyn-Noranda, Qué., déc. art. 31 (Desjardins), 10064
Ententes fédérales-provinciales, négociations, 6394
Colombie-Britannique, 16806
Environnement, protection, mesures, 6783, 7746, 11522
Culture organique, promotion, 5391
États-Unis, concurrence, normes de qualité, etc., répercussions, 18622-5
Femmes, participation, 9707, 9725
Filet de sécurité
Comité national, création, 18636

Agriculture—*Suite*
Filet de sécurité—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Assistance—Programme à long terme
Financement, contribution fédérale, 478, 4959-60, 5316, 6394-5, 6402-3, 15048, 15087, 17878, 18000, 18617-9, 18625-6, 18641-2
500 millions $ pour 1990, provinces, participation, condition, etc., 10570, 10572, 10954, 11242-3, 11466-7, 11509-10, 11513, 11516, 11519, 11521, 11523, 18148, 18579, 18581, 18631
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 10062 (Ferguson), 10215-6 (Wilson, G.), 12039 (Kilger), 18670
Fourrure, industrie, fonds alloués, q.f., 13461
Provinces, position, négociations, 11495-7, 11501-2, 11505, 11510, 11514, 11516-8, 11522, 12035-6
Q.o., 11046-7, 11133-4, 11364-5, 11449, 11712-3
Q.o., 10064-7, 10071-3, 10139-40, 10226, 10483, 10519-20, 10718, 10904, 10962-3, 11045, 11131-4, 11182-3, 11186-7, 11264-6, 18677
Saskatchewan, 11382, 11510-2, 11514, 11518
Déc. art. 31 (Schneider), 11125
Q.o., 12182
Agriculture, Comité, rapport, recommandations, 2054-7
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1063, 1102, 1183, 1209, 5305
Déficit, relation, 1804
Fardeau excessif, 368-9, 2064
M. subsides (Foster), 18577-85, 18608-40
M. subsides (Laporte), 11493-524
Provinces, comparaison
Déc. art. 31 (Holtmann), 11180
Q.o., 10065
Réduction, 5170, 6407-8, 7073, 8194-5, 9514-5, 9518-9, 12912-3, 18152, 18178, 18242, 18577-8, 19106
Q.o., 15654-5
Transfert des coûts, 9515-7, 9525
Troisième étape, q.o., 16488
Fonds d'urgence, 9526
1990-1991, mise en oeuvre pour les semences du printemps 1991, 18577-80, 18620, 18626, 19095-6, 19103-5
Voir aussi Subventions
Formation et perfectionnement
Advanced Agricultural Leadership Program, 17484
Ontario Agricultural Training Institute, 17484
Services, 17486
Gestion agricole. *Voir sous le titre susmentionné* Groupes de travail
Gestion de l'offre. *Voir plutôt* Produits agricoles—Gestion de l'offre
Gouvernement
Décentralisation, 9487, 9489, 9492-3
Position, attitude, etc., 190, 324, 8558, 8584-5, 9484-6, 9493-4, 9514, 9516, 11466
Déc. art. 31 (Bernier), 4525-6
Précédent, rôle, 6395, 7074, 15074
Réalisations, 11296
Voir aussi sous le titre susmentionné Assistance
Groupes de travail, politique agricole, étude, rapports, etc., 9515, 9523, 15168-9, 17489, 18582-3, 18626, 18635-6
1989, rapport, allusion, 15067

Agriculture—*Suite*
Groupes de travail, politique agricole...—*Suite*
Associations diverses, frais de participation, q.o., 7543-4
Consultations, etc., 7076, 8167-8, 8172, 9300, 9663, 9665-7, 9671-2, 11504, 11518-9, 18144-6
Q.o., 7544
Gestion agricole, programme à long terme, etc., recommandations, 17485-6, 17489, 18635, 19108
Industrie, gouvernement, finances agricoles, étude, 7490
Q.o., 9460
Île-du-Prince-Édouard, situation, 18638-40
Industrialisation, 4270, 4320, 4323, 4325, 6399, 6782
Information, accès, 17486, 17488-9
Infrastructure agricole, situation, 2073, 2075
Jeunes, intérêt, développement, relève, etc., 15042, 15044, 15046-8, 15080-1
Législation de 1991, rédaction, États-Unis, rôle, allusion, 6780
Livre vert. Voir sous le titre susmentionné Politique
Manitoba, 17829
Voir aussi sous le titre susmentionné Nouveau parti démocratique
Multinationales, secteur privé, rôle, 9514, 9516
Nouveau parti démocratique, position, 2033, 2052-3, 11495-6, 11503, 11515-7
Manitoba, gouvernement, 9296
Nouvelle-Écosse, situation, 17812
Ontario
Aide fédérale, 11386
Situation, 2079, 11519-20
Paiement anticipé, programme. *Voir plutôt* Céréales—Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes, avances avec intérêt
Paiements compensatoires, programme, rétablissement, suggestion, 19107
Plan de gestion durable de l'économie agricole, 7489
Déc. art. 31 (O'Kurley), 5589
Politique, 2063, 2068-70, 2074-6, 2081, 6778, 6782, 10572, 15168-9, 15090
Colline du Parlement, manifestation, 6388-9, 6391, 6404, 6406-8, 9496-7
Q.o., 5842, 5935-6, 5992-3
Conférence nationale, Ottawa, décembre 1989, 6412, 8167, 9663, 9666, 9669-71, 18145
Déc. art. 31 (Porter), 6435-6 (Guilbault), 6604
Producteurs, consultations, 6407-8, 6412, 6774, 6776-7, 6779, 6782-4, 8172
Déc. art. 31 (Laporte), 6349
Q.o., 5662, 5843, 6510, 6747-8, 6863
Congrès national du Parti progressiste conservateur, août 1989, délégués ruraux, plaintes, 4170-1, 4330-1, 4334
Déc. art. 31 (Ferguson), 5983 (MacWilliam), 5983-4 (Vanclief), 5986 (Saint-Julien), 5986
Équité, principe, 6406
États-Unis, secrétaire à l'Agriculture, propos, 7072, 8195-6
Groupes de travail, étude. *Voir sous le titre susmentionné* Groupes de travail

Agriculture—*Suite*
Politique—*Suite*
Livre vert, Les partenaires dans la croissance—Une vision de l'industrie agro-alimentaire canadienne, 6124, 6126, 6250-1, 6349, 6392, 6401-3, 6407-8, 6412, 6783-4, 7073, 8171-2, 8197, 8214, 8584-5, 9476, 9514-6, 9518, 9523, 9665-6, 15040, 15046, 18145, 18842, 18844, 19096, 19103, 19106
Articles de journaux, allusions, 6412
Déc. art. 31 (Monteith), 5771
Dépôt, 5629
Q.o., 5661-2, 6987, 6862
M. subsides
(Ferguson), 2019-36, 2052-81
(Foster), 6388-412
(Speller), 15039-48, 15066-94
Ministres fédéraux et provinciaux, accord, 3365, 7413
Obligations internationales, conformité, 7413
Parti réformiste, position, 15077, 17488
Déc. art. 31 (Schneider), 18521, 18867
Pétitions, 11225, 15135
Projet de loi, présentation, demande, 15169
Q.o., 6862-3
Répercussions, 6005
Révision, 4787-8, 4964, 5501-2, 6125-6, 6269, 6275, 6396, 6403, 6405, 6408, 6776, 6778-9, 6782, 8171-2, 8831-3, 15045, 15083, 18619
Q.o., 5843
Stratégie à trois volets, allusion, 18635-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Commerce international
Prince-Albert, Sask., réunion, allusions, 9303-4, 9476, 9481, 9528
Production, coûts, 7072, 11494, 11496, 11503, 11507
Productivité et viabilité économique, promotion, 1263, 6391, 6396, 6406, 6408, 6782
Produits alimentaires, approvisionnement continu, 7072
Programmes fédéraux, 2073, 6403, 11518-9, 11521, 15078, 18146-7, 18577-8
À long terme, 17481-5, 19107
Abolition, 6389, 6409, 6780, 8210-6, 8557-8, 8584-7, 9523-4, 9715-6, 10776, 11521, 15040
Budget, 20 février 1990, répercussions, 8959-60
Comparaison avec d'autres pays, 4352-3
Examen, Nielsen, groupe d'étude, rapport, recommandations, consultations, etc., 7070-2
Réduction, 2054-5, 2057, 4320, 6389, 7412-3, 7488, 8195, 8301, 8894-5, 9476, 9481, 9664, 9496, 9502-3, 10804, 10817-8, 15251, 17490, 18096
Q.o., 6509-10
Régions rurales, 6402
Révision, 1804, 6405, 8215
Q.o., 5843, 7467, 8869
Spéciaux, q.o., 8869
Temporaires, 2060, 2064, 2068
Projet de loi, présentation, demande, q.o., 16044-5
Provinces
Juridiction, responsabilités, etc., 10572, 11505, 17488-9
Q.o., 6614, 10519, 11187
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Provinces de l'Atlantique, situation, 8214, 8216, 10818, 18638-40

Agriculture—*Suite*
Provinces de l'Ouest
Et provinces de l'Est, intérêts, distinction, 15074
Premiers ministres. *Voir sous le titre susmentionné* Subventions—Fonds d'urgence
Situation, 6410-1, 9328, 9372-3
Budget, 20 février 1990, mesures, absence, 8849
Québec, compétence, q.o., 6614
Recherche et développement, 2105, 18478
Centres, 17490
Centre de recherches zootechniques, 7412-3
La Pocatière, Qué., installations, reconstruction, q.o., 4606
Ottawa, Ont., financement, réduction, q.o., 6510
Financement, réduction, 7412-3, 10978-9, 17490
Voir aussi sous le titre susmentionné Recherche et développment—Centres—Ottawa, Ont.
Recherche et technologie, transfert, 17489-90
Régions rurales, 6402, 6408-10, 6782-4, 11497-8, 18640, 18789-90, 18792-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Programmes fédéraux
Relations fédérales-provinciales, q.o., 10066-7, 10073
Rentabilité, 6782
Réserve foncière, allusion, 11517
Saskatchewan, situation, 8759, 8798-9, 9295, 9300-1, 9304-5, 9478, 9492, 9516, 10953-4, 11494, 11497, 11505, 11512, 11515, 11518
Assemblée législative, résolution d'urgence, q.o., 9637-8
Assistance, gouvernement, engagement, 9714
Premier ministre Grant Devine
Discours télévisé, gouvernement, réponse, etc., 8860, 9358, 9477-8
Q.o., 8912
Institutions financières, représentants, ministre de l'Agriculture, rencontre, q.o., 8869, 9368, 9399, 9459-60
Position, 8832
Q.o., 8868-9, 8915
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement, contribution fédérale—500 millions $
Service d'enseignement coopératif, création
Juridiction, 17487-90
M. (Vanclief), 17481-90
Radiation du *Feuilleton,* 17490
Situation, 2079, 18632
Crise, 7489, 9521, 9525, 11970-1, 15066-7, 15090, 18612-3
Déc. art. 31 (Ferguson), 7821
M. art. 52
(Althouse), permission refusée, 11097
(de Jong), permission refusée, 11227
(Laporte), 10913-4, permission refusée, 10914
(Taylor), 11196-7, permission refusée, 11197
Q.o., 7830, 8868, 9638, 13574
Socialisation, allusion, 11517
Sociétés, contrôle, tendance, 10953-4, 10956
Stratégie nationale. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Politique
Subventions
Abolition, 6389, 6391
Code, établissement, négociations, 6391

Agriculture—*Suite*
Subventions—*Suite*
Comparaison avec d'autres pays, 4352, 12035-6
Coût
Crosbie, J., propos, 15048, 15071-2
Q.o., 14214, 14218
Déc. art. 31 (Ferguson), 14267
Q.o., 14142-3, 14217-8
États-Unis
CEE, etc., guerre commerciale, répercussions, 432, 434-5, 485, 2032, 2034, 2053, 2066-7, 2072, 2078, 2080-1, 4348-9, 4352, 5316, 6280, 9503, 9711, 11494, 11508, 11510, 11514, 11517, 11523-4, 15082-3, 17487, 18618-9, 18794, 18833
Q.o., 5362, 5660-1, 5842-3, 6509, 7652, 7655-6, 8912, 8915-6, 9695, 9868-9, 14218
Farm Bill, application, prolongation, q.o., 9868
Programme de subventions aux exportations, augmentation, 8195, 8197-8, 8201, 8210-3, 8215, 8553, 8558-9, 8563, 8585, 8833-5, 8860, 10773, 18640-2
Q.o., 7652, 7654-6, 9694, 18348
Fonds d'urgence, création, etc., provinces de l'Ouest, premiers ministres, position, etc., 11192
Q.o., 11132-3, 11182-3, 11186-7, 11265
Groupe des Sept, réunion, Tokyo, 1986, discussions, q.o., 16444
Négociations multilatérales, q.o., 7652, 7654-6
Problème international, 9493
Réduction, 2072, 4352, 4360, 6391, 7072-3, 8195, 8834, 9520, 9711-2, 15077
Q.o., 8873-4, 14217-8
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations
Transformation, secteur, situation, croissance, etc., 18635
Transports, déréglementation, répercussions, 2032, 2034, 9373
Voir aussi Commerce—Balance; Libre-échange, accord canado-américain; Petite et moyenne entreprise; Taxe sur les produits et services; Union soviétique

Agriculture, Comité
Attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement, autorisation de voyager, m. (Cooper) adoptée, 19455-6
Autorisation de voyager
M. (Cooper) adoptée, 8625
Voir aussi sous le titre susmentionné Attachés de recherche
Projets de loi déférés
Code criminel (pari mutuel)—C-7, 706
Revenu agricole, protection—C-98, 18247
Rapports
Premier, 1259
Deuxième, 3385
Troisième, 18735
Voir aussi Agriculteurs—Difficultés financières, dettes, etc. *et* Revenu—Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB), programmes; Agriculture—Financement; Budget des dépenses—1989-1990—Supplémentaire (A)—Renvoi; Commerce—Balance; Courses de chevaux—Paris—En salle

Agriculture, ministère
Budget, réduction, 8885, 8896
Direction générale de la production et de l'inspection des aliments. *Voir* Aliments—Contamination, répercussions, maladies, etc.—Direction
Direction générale des céréales et des oléagineux, établissement à Winnipeg, Man., 9355
Inspection, services, frais, 6250
Ministre
À plein temps, recommandation, 9525
Pouvoirs et fonctions
Projet de loi C-270, Agriculture, ministère, Loi (modification), présentation, 5539
Vérificateur général, rapport, 5539
Voir aussi Animaux—Maladies, contrôle; Budget des dépenses—1989-1990, principal *et* 1990-1991, principal; Crédit agricole; Fermes familiales; Obtentions végétales—Banques de semences *et* Protection—Consommateurs et Sociétés, ministère; Terres arables—Conservation, groupe d'étude; Végétaux—Lutte antiparasitaire

Agriculture, ministère, Loi (modification)—C-270. Milliken 1re l., 5539
Orateur, Milliken, 5539
Voir aussi Agriculture, ministère—Ministre—Pouvoirs et fonctions—Projet de loi C-270

Agro-alimentaire, industrie
Compétitivité, 10745, 17482, 17489
Document *Les partenaires dans la croissance—Une vision de l'industrie agro-alimentaire canadienne*. *Voir* Agriculture—Politique—*Livre vert*
Financement
Contribution fédérale, 5281
Voir aussi sous le titre susmentionné Québec, Ouest, région
Importance, 17482-3
Intérêt, taux, États-Unis, écart, répercussions, 17482
Politique, révision, 17489
Produits. *Voir plutôt* Produits agro-alimentaires
Recherches et développement, 17482, 17489
Québec, ouest, région, financement, déc. art. 31 (Saint-Julien), 2319
Rôle écologique, 17483
Usines, fermeture, 17482
Q.o., 7056
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)—Négociations; Agriculture—Développement viable—Conseil consultatif; Libre-échange, accord canado-américain

AHEPA (American Hellenic Educational Progressive Association). *Voir* Journée de l'AHEPA

Ahmadis. *Voir* Pakistan—Droits de la personne, violation

AIDE, programme. *Voir* Assistance et information pour le développement des entreprises, programme

Aide à l'innovation, programme. *Voir plutôt* Innovation, aide, programme

Aide extérieure. *Voir plutôt* Pays en voie de développement

AIE. *Voir* Agence internationale de l'énergie

AIEA. *Voir* Agence internationale de l'énergie atomique

Air, qualité
Accord canado-américain. *Voir plutôt* Pluies acides—Accord canado-américain
À l'intérieur des bâtiments, contaminants, exposition, menace pour la santé, etc.
Alliance de la Fonction publique du Canada, documents, 12310, 12315, 12317-8
Conseil national de recherches du Canada et Institut de recherche en construction, travaux, 12312-3, 12317
M. (Manley), 12308-19
Radiation du *Feuilleton*, 12319
Maladie des légionnaires, relation, 12309
Projet de loi C-340, Air des locaux, qualité, Loi, présentation, 14452
Recherches, 12404
Santé nationale et Bien-être social, ministère, études, programmes, etc., 12315-9
Voir aussi Édifices du Parlement; Walpole Island

Air Canada
Abitibi—Témiscamingue, Qué., région, services, suppression, déc. art. 31 (Saint-Julien), 4245
Cap-Breton, N.-É., services par DC-9, suppression, déc. art. 31 (Dingwall), 278
Centre informatique, Winnipeg, Man., 17923
Conseil d'administration, membres, nominations, processus, 626, 2913, 2915, 12440-1
Destruction, 1384
Edmonton, Alb., emplois, suppression, pétitions, 18779, 19457
Gestion, gouvernement, rôle, 16931
Mises à pied, services, réduction, etc.
Allusion, 14061, 15239
Q.o., 13978, 13982
Déc. art. 31 (Della Noce), 13973
Q.o., 13451, 13928, 14041
Ontario, Nord, région, services, réduction ou suppression, 9360, 11252, 11269
Q.o., 4302, 4306
Ottawa—Charlottetown. *Voir sous le titre susmentionné* Vols directs
Privatisation
Actions
Canadiens, acquisition, 2388
Q.o., 1257
Employés, acquisition, 2388, 9372
Gouvernement, détenteur, droit de vote, q.o., 1257
Investisseurs étrangers, 8621, 10999-1000
Q.o., 2905-6
Président et président du conseil d'administration, prêts sans intérêt en vue de l'achat, q.o., 1257
Allusions, 1103, 1208, 1210, 1511, 1784, 1815, 2466-7, 8621, 8817, 14061, 15429, 16364, 16370-1, 16389, 16398, 16401, 16576-7, 16595, 16879
Emploi, répercussions, 15266, 15287
Winnipeg, Man., q.o., 18073
Mulroney, déclarations, 6686-7
Services, réduction ou suppression, 1220, 2472
Régions éloignées, répercussions, 2467
Windsor, Ont., répercussions, déc. art. 31 (Pickard), 5463

Air Canada—*Suite*
Privatisation—*Suite*
Services, réduction ou suppression—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Réservations, services, abolition, provinces de l'Atlantique, répercussions, 16931-2
Déc. art. 31 (MacDonald, R.), 16620
Q.o., 16320-1
Restauration, services, sous-traitance, 8342
Stephenville, T.-N., services, interruption, 10999-1000
Office national des transports, audiences publiques, déc. art. 31 (Simmons), 913
Services de remplacement, refus, q.o., 5162
Sydney, N.-É., employés, nombre, réduction, déc. art. 31 (Dingwall), 278
Tabac, usage, interdiction, 14795
Transports aériens, libéralisation, États-Unis—Canada, entente «ciel ouvert», répercussions, q.o., 13928, 13978
Vols directs, suppression, 1764
Ottawa—Charlottetown, déc. art. 31 (Callbeck), 2658
Washcuk, Kenneth, difficultés politiques, allusion, 3077
Voir aussi Artistes; Budget, 27 avril 1989—Fuites—Document; Taxe sur les produits et services—Salaires—Travailleurs, revendications;

Air des locaux, qualité, Loi—C-340. Manley
1re l., 14452
Voir aussi Air, qualité—À l'intérieur des bâtiments—Projet de loi C-340

Air India. *Voir* Transports aériens—Accidents, écrasements, etc.

Air Ontario
Essence pour avions, importation des États-Unis, enquête, tenue, déc. art. 31 (Butland), 4754
Tabac, usage, interdiction, 14795
Voir aussi Chambre des communes—Minute de silence, observance; Transports aériens—Accidents, écrasements, etc.—Dryden, Ont.

Ajournements de la Chambre. *Voir* Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Akwesasne, bande indienne. *Voir* Autochtones—Bandes et organisations indiennes

Alameda, barrage. *Voir plutôt* Rafferty-Alameda, barrage

Alar. *Voir* Aliments—Pesticides—Résidus

Alaska. *Voir* Pêches—Limites territoriales de 200 milles; Pétrole, déversements—*Exxon Valdez*, pétrolier, incident; Pétrole et gaz—Exploration et développement—Environnement, répercussions; Pipe-lines—Alyeska—Alaska; Routes et autoroutes; Transports maritimes—Trafic, pétroliers—Côte ouest

Alaska—Canada, frontière internationale
Protection, projet de loi C-263, Frontière internationale, Loi (Canada—Alaska), présentation, 4012

Alaska—Colombie-Britannique, frontière internationale. *Voir* Eaux territoriales

Albany, Î.-P.-É. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Alberni, vallée, C.-B. *Voir* Postes, services—Régions rurales—Suppression

Alberta
Accords fiscaux, paiements de transfert, 8820, 11955
Barrage, rivière Oldman. *Voir plutôt* Oldman, rivière—Alberta
Budget, 20 février 1990, répercussions, 8717-8, 8893, 8895, 8938
Q.o., 8615
Confédération, appartenance, coût, députés, représentation, etc., déc. art. 31 (Soetens), 8781
Déficit, 8716-7
Économie, 184-5, 4065
Diversification, programme, résultats, déc. art. 31 (Feltham), 16087
Langues officielles, minorités linguistiques, droits, protection
Affaire *Mahé*. *Voir plutôt* Éducation—Langues officielles, politique, instruction dans la langue de la minorité—Affaire *Mahé*
Cour suprême, décision, 128
Francophones, rencontre avec le secrétaire d'État, entente fédérale-provinciale, etc., q.o., 736-7
Mulroney, position, 428
Lieutenant-gouverneur
Son Honneur Helen Hunley, mandat, expiration, déc. art. 31 (Fee), 17893-4
Towers, Gordon, nomination, déc. art. 31 (Fee), 17970-1
Patrimoine, Fonds, 477
Premier ministre Don Getty. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Alberta; Sénat, réforme—Élection—Alberta; Taxe sur les produits et services—Alberta
Voir aussi les sujets particuliers

Alberta Pacific, société. *Voir* Pâtes et papiers, industrie—Usines, construction, projets—Alberta

Alberta Women in Politics
Publication, déc. art. 31 (Sparrow), 15115

Albright-Wilson
Long Harbour, T.-N., usine de phosphore, fermeture, mises à pied, etc., 2263

Alcan, société
Jonquière, Qué., salles de cuve Soderberg, fermeture, projet de remplacement, absence, etc., déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 10898
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages; Nechako, rivière, C.-B.—Débit, réduction; Poisson, habitat—Protection—Pêches, Loi

Alcool. *Voir plutôt* Boissons alcooliques

Alcool éthylique. *Voir plutôt* Éthanol

***Alert*, navire, équipage.** *Voir* Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux—Recherche et sauvetage

Algoma-Manitoulin, Ont. *Voir* Autochtones—Enseignement postsecondaire

Algoma Mills, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Algoma Steel Corporation, Limited
Prêts garantis, q.o., 17664-5
Rentabilité, groupe d'étude
Déc. art. 31 (Butland), 17574
Q.o., 17664-5

Algoma Steel Corporation, Limited—*Suite*
Sault Ste. Marie, Ont., grève, travailleurs mis à pied, assurance-chômage, prestations, admissibilité, 18119
Déc. art. 31 (Butland), 16309
Q.o., 15712, 15799
Sintérisation, usine, modernisation, etc., 4509
Wawa, Ont., fermeture possible, mises à pied, etc., 4509, 9359

Algonquins. *Voir* La Vérendrye, réserve faunique

Alimentation, Journée mondiale. *Voir plutôt* Journée mondiale de l'alimentation

Alimentation, magasins. *Voir* Taxe sur les produits et services

Aliments
Additifs
Et produits antiparasitaires
Effets, 4394, 4400
M. (Axworthy, C.), 4392-403
Radiation du *Feuilleton*, 4403
Q.o., 11020-1
Étiquetage, 4395
Évaluation et réglementation, processus, 4395-6, 4400
Voir aussi sous le titre susmentionné Vitamine D
Banques. *Voir plutôt* Banques de vivres
Biologiques, réglementation, q.o., 11020-1
Contamination, répercussions, maladies, etc.
Direction générale de la production et de l'inspection des aliments, rôle, q.o., 513-4
Gouvernement, mesures, q.o., 513-4
Salmonellose, cas, coûts, etc., q.o., 289
Coût, comparaison avec d'autres pays, 5282-3
Dioxine et furannes, présence, normes, q.o., 14806-8, 14882
Emballage
Sans danger pour l'environnement
Association des fabricants canadiens de produits alimentaires, enquête, 231-2
Fiscalité, mesures, 5388, 5390
Programme, 231-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Valeur nutritive, indication
Entreprises. *Voir plutôt* Aliments, industrie
Et boissons, transformation, dépenses, allusions, 5281
Étiquetage
Guide, publication, 10531-2
Ingrédients, liste
Déc. art. 31 (Browes), 13856
Pétitions, 13870, 14190, 14454, 14555, 14631, 14814, 14938, 15063, 15530-2, 15957, 16332, 16354, 16875, 17588-9, 17852, 18075-6, 18285-6, 18607, 18881
Loi, modification, 10531
Normes, langues officielles, contenu, etc., États-Unis, produits, non-conformité, 4400
Q.o., 11320-1, 11323
Voir aussi sous le titre susmentionné Additifs—Et produits antiparasitaires *et* Irradiation *et* Repas-minute
Gouvernement, contrôle, 16568
Ingrédients. *Voir sous le titre susmentionné* Étiquetage
Inspection
Comptes publics, Comité, rapport, recommandations, 5096, 7524, 7527

Aliments—*Suite*
Inspection—*Suite*
Financement, réduction, q.o., 15660
Irradiation
Avantages, q.o., 288-9
Comité, rapport, recommandations, gouvernement, position, q.o., 288
Et équipement nécessaire, exportation, moratoire, projet de loi C-203, Aliments et drogues, Loi (irradiation des aliments), présentation, 143
Étiquetage, 7527
Q.o., 288
Gouvernement, position, q.o., 517
Grande-Bretagne, interdiction, q.o., 517
Matériel, vente en Thaïlande, 2506
Nordion International Inc., technologie, mise au point, 3620-1
Pesticides
Aliments exempts, catégorie, création, 4395
Résidus
Alar dans les pommes, répercussions, cancer, etc., 4400-1
Détection, limites maximales, etc., 4394, 4396-8, 4401
Morbidité, cas, 4398
Politique
Conférence nationale, tenue, décembre 1989, 4961
Voir aussi sous le titre susmentionné Production
Production
Autosuffisante, allusions, 4380, 4963-4, 5270, 5273, 5279-80
Politique, 11522
Produits antiparasitaires. *Voir sous le titre susmentionné* Additifs— Et produits
Qualité, conférence, Toronto, Ont., mars 1990, 9666
Repas-minute, étiquetage, ingrédients, liste, etc.
Pétitions, 230-1, 2638
Projet de loi C-231, Aliments et drogues, Loi (liste des ingrédients), présentation, 400-1
Taxe de vente, exemption, q.o., 977
Transformation, secteur. *Voir plutôt* Aliments, industrie
Valeur nutritive, indication sur l'emballage, projet de loi C-265, Emballage et étiquetage des produits de consommation, Loi (valeur nutritive des aliments), présentation, 4340
Vente à perte, interdiction, projet de loi C-213, Coalitions, enquêtes, Loi (vente à perte), présentation, 260
Vitamine D, utilisation comme additif, risques, étude, déc. art. 31 (MacWilliam), 6370
Voir aussi Japon; Libre-échange, accord canado-américain; Semaine de sensibilisation aux troubles alimentaires; Taxe sur les produits et services

Aliments, Comité consultatif sur la sécurité. *Voir plutôt* Comité consultatif sur la sécurité des aliments

Aliments, industrie
Investissements, augmentation, 17485
Déc. art. 31 (Stevenson), 9448-9
Situation, 8197, 18641

Aliments et drogues, Loi (avertissement sur les contenants de boissons alcooliques)—C-212. Riis
1re l., 260
Orateur, Riis, 260

Aliments et drogues, Loi (avertissement...—*Suite*
Voir aussi Boissons alcooliques—Étiquetage—Projet de loi C-212

Aliments et drogues, Loi (drogues contrôlées)—C-274. Kaplan
1re l., 5634-5
Orateur, Kaplan, 5634
Voir aussi Drogues—Contrôlées, undécylénate de bolderone et stanozolol, inclusion, projet de loi C-274

Aliments et drogues, Loi (irradiation des aliments)—C-203. Althouse
1re l., 143
Orateur, Althouse, 143
Voir aussi Aliments—Irradiation—Et équipement nécessaire, exportation, moratoire, projet de loi C-203

Aliments et drogues, Loi (liste des ingrédients)—C-231. Copps
1re l., 400-1
Orateur, Copps, 400-1
Voir aussi Aliments—Repas-minute, étiquetage, ingrédients, liste, etc.—Projet de loi C-231

Aliments et drogues, Loi (prothèses mammaires)—C-325. Gaffney
1re l., 13171
Orateur, Gaffney, 13171
Voir aussi Santé—Prothèses mammaires—Danger, protection, projet de loi C-325

Alitalia
Montréal—Rome, liaison, déc. art. 31 (Della Noce), 10217
Siège social, Montréal, Qué., déménagement à Toronto, Ont., déc. art. 31 (Della Noce), 7378

Allaire, rapport. *Voir* Constitution—Relations fédérales-provinciales, pouvoirs, répartition, modification—Québec

Allégeance politique, changement. *Voir* Députés

Allelix Biopharmaceuticals. *Voir* Ostéoporose—Recherche—Glaxo Canada

Allemagne de l'Est
Berlin, mur, démolition, 6236, 6239, 6653-4, 6757-8, 12124, 15338, 15924, 16175-6, 16871-2
Cabinet, démission, élection démocratique, tenue, relation, déc. art. 31 (Johnson), 5703
Canada, représentation diplomatique, 6241
Q.o., 6256
Exode massif vers l'Allemagne de l'Ouest, Canada, assistance, logements provisoires, utilisation des terrains de la base militaire à Lahr, etc., q.o., 5712
Travailleurs spécialisés, recrutement pour la Colombie-Britannique, propos du premier ministre Bill Vander Zalm, 5894
Voir aussi Réfugiés

Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, rapport, 12878
Allusions, 6240, 8462, 13675, 15303, 15309-10, 15315, 15338
Canada, position, investissements, etc., 12136-7, 12141, 12144, 15301
Q.o., 8613, 8787-8
Déc. art. 31 (Blaikie), 8307 (Flis), 13793

Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest...—*Suite*
Kohl, Helmut, chancelier de l'Allemagne de l'Ouest, initiatives, q.o., 8613
Ministre, déclaration, demande, 13742
Négociations
Entretiens Clark, J.—Genscher, q.o., 8613
Formule quatre plus deux, entente lors de la conférence «Ciels ouverts», q.o., 8788
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, q.o., 8788
OTAN, rôle, 12095, 12102-3, 12142
Union soviétique, position, etc., 12106, 12124-6, 12322
Q.o., 12114
Pologne, position, frontières, respect, etc., 15299, 16162-3
Canada, position
Pétitions, 9312, 13176
Q.o., 8788, 9824-5
Sécurité et coopération en Europe, Conférence
Rôle, 15314
Voir aussi Banque européenne pour la reconstruction et le développement—Membres, pays participants *et sous le titre susmentionné* Négociations

Allemagne de l'Ouest (République fédérale d'Allemagne)
40e anniversaire, déc. art. 31 (Reimer), 2040
Kohl, Helmut, chancelier. *Voir* Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification; Lituanie—Indépendance—France
Voir aussi Allemagne de l'Est—Exode; Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification; Armes atomiques—Europe, missiles à courte portée; Belgique

Allergies
Statistiques, 3242-3
Voir aussi Maladies contagieuses et infectieuses; Médicaments et produits pharmaceutiques; Mois de sensibilisation aux allergies

Alliance canadienne pour le commerce et l'emploi. *Voir* Élections—Générales—21 novembre 1988—Campagne

Alliance de la Fonction publique du Canada. *Voir* Air, qualité—À l'intérieur des bâtiments; Fonction publique—Traitements—Augmentation

Alliance for the Preservation of English in Canada (APEC). *Voir* Langues officielles

Alliance Québec
Bureaux, incendie, financement, augmentation, q.o., 35
Voir aussi Langues officielles—Dualité *et* Sault Ste. Marie

Allmand, l'hon. Warren (L—Notre-Dame-de-Grâce)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, q.o., 9694
Aéroports, déc. art. 31, 18219
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, rapport, deuxième, adoption, m. (Skelly, R.E.), 13591
Afghanistan, 15888, 15893-4
Allusions à Allmand
25 ans de vie parlementaire, 15619
Voir aussi Constitution—Accord de 1982; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Québec—Société distincte; Langues officielles—Français, langue—Promotion *et* Minorités linguistiques, droits, protection

Allmand, l'hon. Warren—*Suite*
Anciens combattants, pétition, 11052
Armes à feu, 15615-21, 19468
Déc. art. 31, 6658, 16088
M., 13538-41
Pétitions, 18995
Q.o., 10651-2, 12719-20, 19022-3
Armes atomiques, 16933
Déc. art. 31, 217-8, 1125, 1647, 14800, 17105
M., 8472-6
Assistance publique, régime, 9022
Assurance-chômage, Loi—S-12, 7263
Assurance-chômage, Loi—S-17, 12879
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2678-85, 4680-2, 4704-6, 5099, 5115-9, 5571-5, 9170-4, 11064-71
2e l., clôture, art. 57, m. (Lewis), avis, 3146-7
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 5031-3, 5035
Assurance-chômage, régime, 160, 1234-5, 1872, 4290-1
Déc. art. 31, 2473, 3968
Déclaration (Vézina), 5631-3
M. subsides, 6483-7, 6494, 6498-9, 6515-6
Q.o., 285, 4041, 5160, 6932, 7257-8, 8390, 9160-1, 12529, 17847
Assurance-maladie, régimes, 9022
Autochtones, 13423-5, 13591
M. subsides (Nault), 778, 807-11
Autochtones, crise, été 1990
M. (Siddon), 13422-6
Q.o., 13208
Automobile, industrie, q.o., 9749-50
Avortement, Loi—C-43, 6102-4
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1410-1
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 9018, 9021-4
Chambre des communes, 14376
Chili, déc. art. 31, 6928-9
Chômage, 159, 161, 5694-5, 9023, 18469
Q.o., 1364, 2901, 3301-2, 4366, 8115-6, 14998
Chypre, 15889, 15894
Citoyenneté, Loi (serment d'allégeance)—C-247, 2381
Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu)—C-283, 7778
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15568-9, 15580, 15615-21
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, 16715-6
Condon, Larry, 17016
Constitution, 16713-6
M. subsides (McLaughlin), 18365-6, 18385
Q.o., 19075
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 536, 16712-3, 16716, 18365-6
Déc. art. 31, 5286, 10332
M. (Campbell, K.), 13060-4
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, m. (Andre), 16712-7
Dalaï-lama, déc. art. 31, 13564-5
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, 19467

Allmand, l'hon. Warren—*Suite*
Défense, 16932
Q.o., 15391
Défense aérienne à basse altitude, 8475
Déficit, 158-9, 1410-1
Députés, 458
Désarmement, 8474-6, 15309, 16932
Q.o., 15391
Dette publique, 9022
Discours du Trône, m. (Richardson), 156-62, 536, 539-40
Droits et libertés, Charte canadienne, 156-8, 160, 539-40, 16715
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, q.o., 10651-2
Économie, 19465-6
Déc. art. 31, 12819
Q.o., 2901
Éducation, m. subsides (Duhamel), 2992-4
Emploi, 7763, 9023
Déclaration (Vézina), 6868-9
Q.o., 173-4, 2901, 7385-6
Emploi, création, 7240-1
Q.o., 4537, 4947, 8115-6
Enseignement postsecondaire, 2994, 9022
Étudiants, q.f., 3895
Extradition, déc. art. 31, 725
Fête du Canada, q.o., 13003-4
Fiscalité, 9021-2
Forsey, l'hon. sénateur Eugene, 17586-7
Hockey, déc. art. 31, 2198
Gouvernement, 19422
Grenade, 15888-9, 15893
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 16715
Habitation, 19470
Immigration, q.o., 4880, 12454
Intérêt, taux, q.o., 1364-5
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 14617
M. (Clark, J.), 14375-8
M. (Clark, J.), 15887-90, 15892-4
M. (Clark, J.), 17100-4, 17125-7
Q.o., 14501-2, 17200
Justice, 13423, 13425
Langues officielles, 157, 1225-7, 7757-8, 13836-7, 15290, 19467-8
M. (Gauthier), 14908-10
Q.o., 10177-8, 14701, 19074-5, 19453
Libre-échange, accord canado-américain, 2679, 7240, 19468
Q.o., 1075, 6440
Main-d'oeuvre, 9171, 11066
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 608-9, 2679-83, 2992-4, 4290, 4704-5, 5571-5, 6487, 6498-9, 11066-71
Déc. art. 31, 4246
Déclaration (McDougall), 318-20
Q.o., 340, 451-2, 511, 683-4, 798, 1074, 3079-81, 4042
Marine Industrie Limitée, q.o., 14997-8
Montréal, Qué., 4947, 5694-5, 15616-9, 19466-7, 19469
Déc. art. 31, 17702
Q.o., 6190-1, 6440, 10856, 11369-70, 14997-8, 16943, 19124
Moyen-Orient, 14378

Allmand, l'hon. Warren—*Suite*
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7757-8, 7763
Ontario, 157
OTAN, 8474-5, 16932
Q.o., 15391
NORAD, 16933
Paix et sécurité mondiales, 14378
Panama, 15888-9, 15893
Parlement, 19421
Pays en voie de développement, 3148-51
Population active, q.o., 5160
Pratt and Whitney Aircraft of Canada Ltd., q.o., 16943
Procédure
Ajournement de la Chambre, m. (Andre), 19465-70
Budget, 19423
Comités, 13582, 19422-3
Discours du Trône, 543, 19423
Documents, 15290
Motions de subsides, 2951, 18386, 19423
Motions émanant des députés, 14908
Projets de loi émanant du gouvernement, 4680-1, 4684, 4703, 5031, 5115, 5118, 19423-5
Questions de privilège, 18469
Questions orales et supplémentaires, 19423
Séances de la Chambre, 19423
Votes, 2386
Progressiste conservateur, Parti, 158-9, 1410-1, 9172, 11069
Québec, 157-8, 536, 7757-8
Déc. art. 31, 15514
M., 1224-7
M., 15682-5
Question de privilège, usage de la franchise postale à des fins partisanes dans la circonscription de Lachine—Lac-Saint-Louis (Layton), 458
Réfugiés, q.o., 8874-5
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19421-5
Relations fédérales-provinciales, 9022-3
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 3148-51
Santé, services, 2994, 9018, 9022
Secteur privé, 159
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, 16932
M. (Clark, J.), 15309-10
Sous-marins nucléaires, 159, 778, 8474
Taxe sur les produits et services, 9021
Déc. art. 31, 13852-3
Pétitions, 4215, 7023-4, 9612, 11325, 14285
Q.o., 5775-6
Textile et vêtement, industrie, 19468-9
Tibet, 15889, 15894
Déc. art. 31, 9045, 18344-5
Q.o., 13617
TIEM Canada, q.o., 9344-5
Timor oriental, 15889, 15893
Transports aériens, 2993
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 1866-70, 1872, 3341-2, 3345
Travailleurs, 1866-9, 3342
Q.o., 8390
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 1866, 1869-70, 3341-2, 3345

Allmand, l'hon. Warren—*Suite*
Usines, fermeture, 7240
VIA Rail, q.o., 4366

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (âge d'admissibilité)—C-344. Kilgour
1re l., 15258
Orateur, Kilgour, 15258
Voir aussi Députés—Pension—Anciens députés—Projets de loi—C-344

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (emploi au gouvernement)—C-343. Kilgour
1re l., 15257
2e l., 18002-14, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 18014
Orateurs
Clark, L., 18014
Duhamel, 18012-3; Duplessis, 18010-2
Gaffney, 18010; Grey, 18013-4
Kilgour, 15257, 18002-5
McCreath, 18005-7
Pagtakhan, 18009-10
Riis, 18007-9
Voir aussi Députés—Pension—Anciens députés—Projets de loi—C-343

Allocations familiales
Admissibilité aux prestations, examen des ressources, régime, 1354, 1359
Libéral, Parti, position, 12907
Augmentation, 6177
Pétition, 14454
Q.o., 110
Désindexation, 270, 1385, 4838, 7219
Conseil économique du Canada, recommandation, 11393, 11396
Distribution, modalités, 6213, 13144-5
Femmes
Dépendance, 5868-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations—Remboursement
Financement, contribution fédérale, 1400, 6845-6, 18905
Réduction, 1395
MacLaren, position, 1355, 1359, 1390
Q.o., 1074, 1533
Mulroney, position, 1383
Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations—Remboursement
Prestations
Remboursement, 4843
Budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1123, 1217, 1219, 1398, 1442-3, 1801, 1802, 1928, 1933, 2890
Déc. art. 31 (Riis), 1128-9
Q.o., 1070, 1074, 1131, 1251, 1493-4
Famille à revenu unique, discrimination, 7211, 7280, 12903-5, 12909
Familles, répercussions, 4565, 4738, 4750, 4764-5, 4768, 4774-5, 4777-8, 4782-3, 4827, 4835-6, 4838-9, 5832, 5856-7, 5859, 5864, 5882, 5887-8, 5893, 5896, 5921, 6974, 7207, 7211-2, 7214, 7218-9, 7280
Femmes, répercussions, 12907-8
Institut Vanier de la famille, position, 7208, 7280

Allocations familiales—*Suite*
Prestations—*Suite*
Remboursement—*Suite*
Mulroney, position, engagement personnel, suggestion, 4829
Universalité, répercussions, 4764-5
Swift Current, Sask., chèques, perte, familles concernées, assistance, 7269-70
Versement au début de septembre
Beatty, position, 13143
Difficultés administratives, coûts, etc., 13143-4, 13146
M. (Saint-Julien), 13142-51, adoptée, 13151
Pétition, 11-2
Poursuite des études, assistance, 13144-5
Q.o., 12208
Virement automatique, service, 13146
Programme, objectifs, 13142, 13145
Réduction, q.o., 110
Système, modification, révision, etc., 13143-6
Universalité, 1395, 4772, 4834
Graham, Catherine, de l'Université Carleton, position, q.o., 11609
Maintien, 133, 1807, 5924
Q.o., 111, 1251
Promesse électorale, 1779
Suppression, budget, 20 février 1990, mesure, 8823
Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations—Remboursement
Voir aussi Assistance sociale—Saskatchewan; Impôt sur le revenu; Programmes sociaux

Alma—La Baie, Qué. *Voir* Routes et autoroutes

Alouette 1. *Voir* Satellites

Alouette Inc. *Voir* Alumineries—Sept-Îles, Qué.

Alphabétisation. *Voir plutôt* Analphabétisme—Lutte

Alphabétisation, Année internationale. *Voir plutôt* Année internationale de l'alphabétisation

Alternance travail-études, programme. *Voir plutôt* Travail-études, alternance, programme

Althouse, Vic (NPD—Mackenzie)
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 3176
Agriculteurs, 2035, 9495-6, 9672-3, 18155-60, 18781-2, 18786-7, 18792-4, 18798-9, 18803-4, 19107-10
Déc. art. 31, 7376
M. art. 52, 9884
M. subsides (Foster), 18631-4
Q.o., 5665, 7655, 8387
Agriculture, 7412, 9481, 12035-6, 17834
M. art. 52, 11097
M. subsides (Ferguson), 2031-5, 2052-3, 2071-2, 2080-1
M. subsides (Turner, J.), 5312-5, 5320
Q.f., 13461
Q.o., 5992, 6509-10, 7654-5
Agriculture, ministère, 8896
Aliments, q.o., 517
Aliments et drogues, Loi (irradiation des aliments)—C-203, 143
Animaux, protection sanitaire, Loi—C-66, 12737, 12741-3

Althouse, Vic—*Suite*
Animaux de ferme, commerce interprovincial, Loi—C-262, 4011
Assurance-chômage, régime, 17834
Assurance-récolte, 2034, 3203, 18781, 18787, 18846-7
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9289, 9294-5, 9298, 9480-4, 9490, 9495-6, 9499-500, 9516-7
Avoine, 5314-5
Pétitions, 691, 977, 1541, 2014, 2638, 3702
Avortement, Loi—C-43, 11775
Banques de vivres, déc. art. 31, 504-5
Blé, 3723
Budget, 27 avril 1989, 2488, 3203-4
Déc. art. 31, 1067
M. (Wilson, M.), 1513-4, 1522
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8896
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17833-4
Budget des dépenses, 8696-7
Canola, pétitions, 691, 977, 2638
Céréales, 2031, 2034, 4935-7, 4956-8, 5172-5, 5313, 6266, 6273-4, 6276-7, 6280-2, 9480-2, 12036, 12279-80, 12294, 13712-20, 18631-4
Déc. art. 31, 6980, 18393
M., 4784-6
Q.o., 8873-4, 9538-9, 10483, 13451-2
Chambre des communes, 7838
Chambre des communes, réforme, Comité spécial (McGrath), 2341-2
Chemins de fer, 3203
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 12279-80, 12294
Chômage, 209
Code criminel, Loi (pari mutuel)—C-7, 698-700
Commerce, 3203
Cossitt, Tom, 2341
Crédit agricole, 3204
Crédits, Loi n° 2 de 1989-1990—C-35, 3715-6, 3721-3
Déficit, 252, 1513-4, 1522, 3185-6, 3202-3, 7838, 17833
Dette publique, 209, 3185, 3203, 5151, 5172, 17833
Discours du Trône, m. (Richardson), 209, 252
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, q.f., 1975
Dollar, taux de change, 9672
Économie, 3185-6
Fermes, 2033
Fermes, revenus, 2033
Q.o., 6747-8
Fiscalité, 1513-4, 3186-7, 17834
Forces canadiennes, 3208
Forêts, ministère, Loi—C-29, 5242-4
Fourrure, industrie, q.o., 12336-7
GATT, 5313, 5320, 7412-3, 10957, 18633
Déc. art. 31, 13440-1
Q.o., 9281, 14219, 16946-7
Gendarmerie royale du Canada, 17833
Pétitions, 6873, 18735-6, 19087
Gouvernement, dépenses, 17834
Gouvernement, emprunts, 3185

Althouse, Vic—*Suite*
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4935-7, 4956-61, 5172-5, 6246-7, 6251, 6266-7, 6269, 6273-4, 6276-7, 6280-2
Impôt sur le revenu, 3186-7, 3202
Déc. art. 31, 3188-9
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 6971, 6973
Industrie, 3185
Inflation, 3203, 9673
Intérêt, taux, 252, 3203, 9672-3
Irak, Koweït, invasion, pétition, 17172
Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58, 12785-6
Lait, industrie, 2031
Libre-échange, accord canado-américain, 5243, 5312-4
Déc. art. 31, 6347
Q.o., 5992, 13451
Miel, industrie, q.o., 18680
Naissances, 2313
Obtentions végétales, déc. art. 31, 8497-8
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 2309-14, 2349, 10728-30, 10743-4, 10945-8, 10956-7, 10977, 10984
Orge, pétitions, 1541, 2014, 3702
Pension de vieillesse, 6971
Pensions du Canada, régime, déc. art. 31, 3590
Pommes de terre, commercialisation méthodique, Loi—C-246, 2299-300
Poste, bureaux, 17833
Déc. art. 31, 15462
Pétition, 16961
Postes, tarifs, 17833
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3176, 3185-7, 3202-4, 3208
Procédure
Budget des dépenses, 8696-7
Motion de subsides, 18970
Motion émanant des députés, 9662
Projets de loi émanant du gouvernement, 698, 3980, 6246-7, 9289, 18089, 18747
Questions au *Feuilleton*, 2341-2
Produits agricoles, 9499-500
Q.o., 5992
Produits agro-alimentaires, q.f., 10293-4
Produits dangereux, déc. art. 31, 6434-5
Programmes sociaux, pétitions, 6231, 8321
Questions de privilège
Brochure d'information du gouvernement à l'intention des petites entreprises concernant la taxe sur les produits et services, publication par envois postaux directs avant l'adoption du projet de loi à la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence (Riis), 7873
Réponse de Mazankowski à une question sur la fuite de renseignements budgétaires précisant qu'on a déjà répondu à maintes reprises à cette question, 2488
Radio-Canada
Déc. art. 31, 9047
M. subsides (Finestone), 18970-2
Relations fédérales-provinciales, 17834

Althouse, Vic—*Suite*
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18155-60, 18780-2, 18786-7, 18792-4, 18798-9, 18803-4, 18846-7, 19107-10
Sécheresse, 376, 3715-6, 3721-3, 4957
Q.f., 2016
Q.o., 37, 1136-7, 4045
Société du crédit agricole, 8697
Q.o., 5666
Sociétés, 3176, 3186
Tabac et cigarettes, 17833
Tarifs-marchandises, 3204
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7665
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5753
Taxe sur les produits et services, 3203, 5753, 7665, 7873
Pétitions, 4954, 5142, 6230, 8321, 11096, 12882-3, 13629, 15766
Végétaux, protection, Loi—C-67, 12736
VIA Rail, pétitions, 1541-2, 2014, 3702, 3984-5, 5234-5, 6364, 6873, 8321, 9463

Alumineries
Sept-Îles, Qué., projet Alouette Inc., investissement, emplois créés, etc., déc. art. 31 (Langlois), 4096

Aluminium
Affinage et exportations, 7234
Transformation, secteur, progrès réalisés, etc., 4515-6

Alverson, Commission. *Voir plutôt* Commission Alverson

Alvinston, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture—Watford

Alyeska—Alaska, pipe-line. *Voir* Pipe-lines

Alzheimer
Recherche, financement, 208
Réduction, q.o., 15848

Amax, société. *Voir* Falconbridge Nickel Mines Limited—Achat

Amazonie. *Voir* Forêts—Tropicales—Protection

Ambassades, consulats, missions diplomatiques et commerciales. *Voir les sujets particuliers*

Ambulances. *Voir* Radiodiffusion—Services d'urgence

Aménagement rural, programme. *Voir* Ressources hydrauliques

American Express
Banque au Canada, exploitation, permis, 121, 123, 234, 717-8, 983, 1213, 1712, 1737, 6764-5, 9659, 11350, 14864-5, 15217, 15484, 15494
Déc. art. 31 (de Jong), 10706 (Rodriguez), 15587
Q.o., 2975-6, 7893-4, 9457, 9644-5, 10712-3

American Hellinic Educational Progressive Association (AHEPA). *Voir* Journée de l'AHEPA

Amérique centrale
Canada, assistance, q.o., 7827-8
Commission de défense des droits de l'homme, rapport. *Voir* Panama—Invasion militaire des États-Unis
Contras, financement par les États-Unis
Canada, position, 481, 483-4, 17454
Costa Rica, président Oscar Arias Sanchez, déclaration, 484

Amérique centrale—*Suite*
Contras, financement par les États-Unis—*Suite*
Q.o., 7827
Démocratie, instauration, Canada, rôle, 7287
États-Unis
Assistance, programmes, Canada, position, entretiens, etc., q.o., 7827-8
Intervention, allusions, 7289-91
Politique, modification, 6245
Voir aussi sous le titre susmentionné Contras, financement
Paix, processus
Canada, rôle, 8128
Déc. art. 31 (Hunter), 5465
Q.o., 5940, 7827
Comité spécial, Canada, rôle, 481
Guatemala, accord (plan Arias), allusions, 8126, 8128
Nations Unies, groupe d'observateurs (ONUCA), Canada, troupes militaires, déploiement, 8464
Déclaration (McKnight), 8126-9
Décret, dépôt, 8126
Voir aussi Parlement centraméricain

Amérique latine
Canada, rôle, assistance, etc., q.o., 5289-91
Voir aussi Organisation des États américains—Canada, adhésion

Amex, banque. *Voir plutôt* American Express—Banque

Amiante
Dangers, santé, etc., répercussions, 7484
Institut, création, financement, contribution fédérale, 7239
Utilisation dans les édifices, politique, q.o., 16903
Vente et utilisation, OIT, directives, Canada, position, 8105-6, 8463-4
Voir aussi Autochtones—Écoles—Réserve des Six Nations; Canadien National—Employés; CP Rail—Ateliers de Westin, lieux de travail; Édifices du Parlement; Édifices fédéraux; Habitation; Langevin, immeuble

Amnistie internationale. *Voir* Femmes—Victimes de violence; Irak, Koweït, invasion—Droits de la personne, violation *et* Sanctions économiques

Amnistie nationale. *Voir* Armes à feu

Amos, Qué.
Gala Élite, lauréats, déc. art. 31 (Saint-Julien), 9990
Voir aussi CN Immeubles

Ampoules électriques. *Voir* Énergie, conservation

Amputés de guerre du Canada
Président, Chadderton, Cliff. *Voir* Anciens combattants—Budget, 20 février 1990—Chadderton, Cliff
Voir aussi Postes, services—Porte-billets

Amqui, Qué. *Voir* Tourisme, industrie—Gaspésie, Qué.

Amtrak, société américaine
Matériel, achat de la société canadienne Bombardier Inc.
Allusions, 136-7, 2861, 5795
Société pour l'expansion des exportations, financement, 2861, 2872-4, 7322
Q.o., 2707-8
Voir aussi VIA Rail—Services

ANAF. *Voir* Army, Navy and Air Force Veterans Association du Canada

Analphabétisme
Canadian Business Task Force on Literacy, rapport, 1525, 3044
Chômage, relation, 8489, 13913
Coûts, 1525, 1556, 2986, 3044-5, 7013, 8130
Criminalité, relation, 8489, 8493
Définition, 8130
Fonctionnel, formulaires, complexité, relation, 9901-2
Lutte, 3541, 7013
Année internationale. *Voir plutôt* Année internationale de l'alphabétisation
Bénévoles. *Voir sous le titre susmentionné* Lutte—Prix canadiens
Conférence des ministres du Commonwealth responsables de la condition féminine, déc. art. 31 (Mitchell), 13853
Déc. art. 31 (James), 14492-3 (Guilbault), 15051
Financement, contribution fédérale, 2949-50, 3044, 3995, 8131, 8539, 9898-9, 9958, 14475, 17989
Capitale nationale, région, pelouses, entretien, dépenses, comparaison, 12552-3
Déc. art. 31 (Mitchell), 7457
Gouvernement, engagement, programmes, etc., 3, 150, 3005-6, 4024, 7408, 8129-31
Dd., 19090-1
Déc. art. 31 (Browes), 6504
Mulroney, propos, 1525, 3044, 8493
Q.o., 389, 504, 12181-2, 12292
Initiatives dans les vieux quartiers, programme, rétablissement, déc. art. 31 (Duhamel), 12109
«Liberté de lire», conférence, 15-17 octobre 1990, 8494
Nouveau parti démocratique, position, 8488
Ontario, projets, financement, entente, 11386
Pénitenciers, programmes. *Voir plutôt* Pénitenciers—Alphabétisation, programmes
Pétition, 16355
Prix canadiens aux bénévoles de l'alphabétisation, création, déc. art. 31 (Browes), 12819, 13725
Provinces, mesures, collaboration avec le gouvernement fédéral, etc., 2986-8, 8129
Read Canada, programme, 3006
Stratégie nationale
Déc. art. 31 (Browes), 7419 (James), 16814
Pétition, 14453
Q.o., 12292
Voir aussi Assurance-chômage, régime
Nations Unies, objectifs, 8130
Nouveau-Brunswick, 4827
Pauvreté, relation, 3044, 12552
Personnes âgées, statistiques, stratégie nationale, etc., déc. art. 31 (Whittaker), 12325-6
Reading the Signs, pièce de théâtre, 9899
Répercussions, productivité et compétivité, etc., 1524-5, 2988, 3004-6, 7408, 9767-8
Southam, enquête, 1524-5, 8130-1, 9902
Statistique Canada, étude, q.o., 12181
Taux, 3043, 7408, 9767-8, 9898, 18549-50
Comparaison avec d'autres pays, 1524-5
Terre-Neuve, situation, 8130

Analphabétisme—*Suite*
Voir aussi Autochtones; Enfants; Handicapés et invalides; Travailleurs—Tués ou blessés au travail

Anawak, Jack Iyerak (L—Nunatsiaq)
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, rapport, deuxième, adoption, m. (Skelly, R.E.), 13588-93
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, q.o., 7612-3
Arctique, 1342, 12838, 16781, 18038-9
Armes atomiques
Déc. art. 31, 7375
Q.o., 7545
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5583, 5587-8, 5609-10
Autochtones, 2114, 8807-9, 9379, 9970-1, 13264-5, 13315-6, 13588-93, 15366-7, 16299-300, 17831, 18033, 18037-8
Déc. art. 31, 6808, 7766, 10172, 10474, 13506
M., 6286-9
M. subsides (Nault), 873-8
Q.o., 8748, 8786, 9993-4, 15524-5, 19451
Autochtones, crise, été 1990, 13589, 13592-3, 15366-7
M. (Siddon), 13311-6
Q.o., 13210, 14583-4
Avortement, Loi—C-43, 11733-4
Baie James, projet hydro-électrique, q.o., 18529-30
Boissons alcooliques, 5755
Budget, 27 avril 1989, 1936
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8806-9
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17831
Carburant, 1936, 5755
Caribous de Porcupine, 1342-3
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 10503-4
Chômage, 5609-10, 9377
Commission canadienne des affaires polaires, création, Loi—C-72, 12837-40, 16780-2
Conférences fédérales-provinciales, déc. art. 31, 5703
Constitution, 13312-3, 16716, 16723-6
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 13311, 13591, 16723, 16726
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, m. (Andre), 16716, 16723-6
Défense, équipement, q.o., 7544-5
Déficit, 17831
Développement économique régional, 2111-4, 9379
M. (Dionne), 16808-9
Q.o., 3381
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9377-80
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, déc. art. 31, 16436
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4203-5
Éducation, 8806
Élections, déc. art. 31, 16581-2
Emploi, 6288
Emploi, centres, 5609
Emploi, planification, programme, 17831
Environnement, ministère, q.o., 11803
Environnement, protection, 88, 13182-5, 17831
M. subsides (Broadbent), 1341-3
M. subsides (Copps), 10048-50
Q.o., 1365

Anawak, Jack Iyerak—*Suite*
Essence, 5754-5
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13182-5
Femmes, m. subsides (Clancy), 18417
Fiscalité, 8806
Garderies, 1936
Gaz naturel, 88
Gordon, Mark R., déc. art. 31, 279
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 16726
Déc. art. 31, 16689
Q.o., 15210
Habitation, 18038
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7041
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 2111-4
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 13852, 13872-3
Jeux d'hiver de l'Arctique, déc. art. 31, 9335-6
Justice, 13315
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 4203, 5583, 5609-10, 5756, 9377
Mines, industrie, 8807, 9379
Nord canadien, 87-9, 1341-2, 12837-40, 16781-2, 18037-40
Pension de vieillesse, 7041
Pétrole, déversements, 18480-2
M. art. 52 (Fulton, J.), 87-9
Pétrole et gaz, 88, 1342-3, 9380
Déc. art. 31, 1303
Phoques et chasse aux phoques, 10049
Pluies acides, q.o., 1365
Pollution, 1342
Postes, tarifs, 5755-6, 6062-4, 8807, 9379, 17831, 18037
Déc. art. 31, 7455-6
Q.o., 5229, 5529-30, 6510-1, 7612-3
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1936
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992, 18033, 18037-40
Procédure
Comités, 10013
Décorum, 13892
Produits chimiques toxiques, 1341-2, 10049
Déc. art. 31, 5985
Q.o., 5090-1
Question de privilège, propos racistes du député Della Noce à l'endroit des autochtones lors de l'émission *The Journal*, 18604-5
Racisme et autres formes de discrimination, 18604-5
Déc. art. 31, 18587
Radio-Canada, 16114-5, 16121-3, 16298-9, 17831
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16114-5, 16121-3, 16297-301
Recherche et développement, m. subsides (Berger), 18480-2
Relations fédérales-provinciales, 17831
Santé, services, 8806
Suicides, déc. art. 31, 14990-1
Tabac et cigarettes, 5754-5

Anawak, Jack Iyerak—*Suite*
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8017-8
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5754-6
Taxe de vente, 5754-5
Taxe sur les produits et services, 4203-4, 5755, 7865-6, 9379, 11414-6, 16808-9
Déc. art. 31, 3918, 14033
Pétitions, 3887, 5720, 5786, 5941, 6002, 6068, 6565, 16767
Q.o., 4178, 8508, 14102, 16199
Télécommunications, 5755
Téléphone, service, 5755
Territoires du Nord-Ouest, 8806, 9377-80, 16808, 18037
Théâtre, déc. art. 31, 17837
Transports maritimes, 10049
Unité nationale, 16114
Uranium, 10048
Déc. art. 31, 4689
Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)—C-68, 12810-3, 16783-5
Yukon, Territoire, 8806, 9377-8, 16808, 18037

Anciens combattants
Avançant en âge, autonomie, assistance, programme (PACA)
Admissibilité, critères, 15342
Allusion, 15337
Conjoint, prestations, 9029, 15341
Marins, admissibilité. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Marins
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 20 février 1990, mesures, frais de pension
Budget, 20 février 1990, mesures, frais de pension pour soins de longue durée, PACA, programme, etc., 8634, 8639-40, 8648, 8668, 8801-2, 8850, 8859, 8887-9, 8897-9, 8941, 8985, 9027-30, 9130-2, 10374
Chadderton, Cliff, président des Amputés de guerre du Canada, lettre
Dépôt demandé, 8694, 8696
Q.o., 8689
Déc. art. 31 (Mifflin), 8604 (Benjamin), 8679-80 (MacLellan), 8864 (Richardson), 9073-4 (Dingwall), 9149 (Gaffney), 9865 (Manley), 10332-3 (Parent), 11793
Fisher, Doug, article de journal, 9028-9
Légion royale canadienne de Grand Forks, C.-B., président, lettre, 9899
Pétitions, 10663, 10911, 11051-2, 11196, 11224-5, 11227, 11325, 11372, 11423, 11617, 11718, 11903-4, 11976, 12053, 12087, 12185, 12264-5, 12748, 12834, 12880-1, 12883, 13014-5, 13090, 13175, 13220, 14506, 14672, 14860, 15857
Q.o., 8607-8, 8610, 8612, 8689, 8788-9, 8875
Colombie-Britannique, santé, services, unités de soins prolongés, financement, entente fédérale-provinciale, 13001, 13112, 13159
Déc. art. 31 (Friesen), 12819-20
Comptes, administration, intérêt, etc., modification, 15340, 15342

Anciens combattants—*Suite*
Espagne, guerre civile, bataillon Mackenzie-Papineau, pensions, etc., statut, reconnaissance, 8890, 15348-9, 17338
Fonds spécial de fiducie, création, 15340, 15342, 15345
Funérailles, frais, augmentation, 13001, 13159
Gouvernement
Libéral précédent, réalisations, 9029
Position, 11409
Réalisations, 9027, 9029
Groupe d'étude, 15344, 15347, 15353
Guerre de Corée, pensions, etc., statut, reconnaissance, 8890-1, 15349-50, 15353
Déc. art. 31 (Richardson), 13112
Loi, modification, projet de loi C-87, Anciens combattants, législation, Loi (modification)
Associations d'anciens combattants, consultations, 15340-2, 15345, 15351-2
Déc. art. 31 (McCreath), 15202
Étude, modalités, 15279-80
Présentation, 14110
Rédaction, erreurs, 15342
Marins de la Marine marchande, pensions, etc., statut, reconnaissance, 8890, 15339, 15343-4, 15346-8, 15350
Déc. art. 31 (Proud), 15202 (Benjamin), 16935-6
Q.o., 15327-8
Programmes, financement, 9027
Voir aussi Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux; Impôt sur le revenu; Irak, Koweït, invasion—Recours à la force militaire; Rutherford, Charles, V.C.; Taxe sur les produits et services

Anciens combattants, allocations, Loi. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28

Anciens combattants, Comité. *Voir plutôt* Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité

Anciens combattants, législation, Loi (modification)—C-87.
Ministre des Anciens combattants
1re l., 14110
2e l., 15339-49
Am. (Benjamin), 15347-8, rejeté, 15349
Sous-am. (Kristiansen), 15348, rejeté, 15349
Comité plénier, étape du rapport et 3e l., 15349-53
S.R. (Chap. 43, S.C. 1990), 16830
Orateurs
Benjamin, 15345-8, 15351-2
Campbell, C., 15349-50
Kristiansen, 15348
Lewis, 15351
Merrithew, 14110, 15339-41, 15347, 15349-53
Proud, 15341-5, 15353
Young, N., 15350-1
Voir aussi Anciens combattants—Loi, modification, projet de loi C-87

Anciens combattants, ministère
Administration, Institut C.D. Howe, rapport, 17914
Avenir, 17196-7, 18086
Bureau régional de Toronto, Ont., transfert à Kirkland Lake, Ont.
Décision, reconsidération, déc. art. 31 (Volpe), 9822-3
Emploi, création, 13159

Anciens combattants, ministère—*Suite*
Bureau régional de Toronto, Ont., transfert...—*Suite*
Q.o., 10757
Décentralisation. *Voir sous le titre susmentionné* Bureau régional de Toronto, Ont.
Employés, groupe WP. *Voir plutôt* Fonction publique—Bien-être social

Anciens combattants, pensions et allocations
Absents sans permission, admissibilité, 15344
Admissibilité
Critères, lieu de résidence, etc., 15343
Voir aussi sous le titre susmentionné Absents
Annulation, réduction ou suspension, décision, appel, etc., 15342
Budget, 26 février 1991, mesures, 17914, 18084-6
Déc. art. 31 (Casey), 18456-7
Chèques. *Voir* Budget des dépenses—1989-1990, crédits provisoires—Projet de loi C-14, Crédits, Loi no 1 de 1989-1990—Sénat
Commission canadienne, responsabilités, délégation aux ministres, 15342-3
Conjoints
Allocation, veufs ou veuves, 3498
Augmentation des pensions, admissibilité, 15343
Déc. art. 31 (Laporte), 6369-70
Maintien jusqu'à douze mois après le décès du bénéficiaire, 3498, 3503, 15340-1
Remariés, pension, rétablissement, 3498, 3504
Q.o., 8789
Demandes, examen, retard, 15343
Espagne, guerre civile. *Voir plutôt* Anciens combattants
Gouvernement, dépenses, réduction, relation
Déc. art. 31 (Richardson), 15790 (Moore), 16034
Q.o., 15851-2
Guerre de Corée. *Voir plutôt* Anciens combattants
Guerre du golfe persique. *Voir plutôt* Irak, Koweït, invasion—Forces canadiennes
Invalidité, pension, 15337
Q.o., 8788
Marins de la Marine marchande. *Voir plutôt* Anciens combattants
Personnes à charge, prestations, augmentation, q.o., 15852
Prisonniers de guerre, prestations, augmentation, q.o., 8788
Programmes, gouvernement, améliorations, 13112, 18086
Déc. art. 31 (Schneider), 13001 (MacDougall), 13159-60
Règlements, modifications, projet de loi, déc. art. 31 (Sobeski), 12765-6
Tribunal d'appel
Autorisation de voyager, demande, 15345
Mandat, prolongation, 15345
Nominations, 15345
Responsabilités, délégation aux ministres, 15343
Veufs ou veuves. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Conjoints—Allocation

Anderson, Edna (PC—Simcoe-Centre)
Artistes, déc. art. 31, 5352

Anderson, Edna—*Suite*
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3458-9, 4461-2, 9198-201
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 5064
Assurance-chômage, régime, déc. art. 31, 12999, 14211-2
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1552-4
Budget, 26 février 1991
Déc. art. 31, 17972
M. (Wilson, M.), 17877
Centre sur les recherches atmosphériques, déc. art. 31, 2776
Code canadien du travail, m. (Saint-Julien), 18199-200
Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, déc. art. 31, 16436
Compétences, acquisition, programme, déc. art. 31, 9988
Compétences, perfectionnement, programme, 1553-4
Déc. art. 31, 386
Compétences Canada, déc. art. 31, 10847-8
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 12949
Déficit, 1552
Déc. art. 31, 1126-7
Dette publique, 1552
Droits de la personne, 18199
Environnement, protection, 1554
Estoniens, déc. art. 31, 10334
Femmes
Déc. art. 31, 4801
M. subsides (Hunter), 10317-9
Fibrose kystique, déc. art. 31, 3916
Fruits, légumes et miel, Loi (pays d'origine)—C-222, 12197-8
Garderies, 10317-9
Gendarmerie royale du Canada, m. (Robinson), 5260-1
Gouvernement, dépenses, déc. art. 31, 8738
Grèves et conflits de travail, 12157-9
Impôt sur le revenu, q.o., 11368
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 15974
M. (Clark, J.), 17305-7
Jeunes, q.o., 10858
Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 8992
Journée internationale pour la discrimination raciale, déc. art. 31, 18808
Journée mondiale de la santé, déc. art. 31, 10276
Libre-échange, accord canado-américain, 12197-8
Déc. art. 31, 2320
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3458-9
Ontario, déc. art. 31, 18459
ONU, 17306-7
Pension de vieillesse, q.o., 5230
Personnes âgées, 17877
Pluies acides, déc. art. 31, 3077-8
Programmes sociaux, 1554
Q.o., 1369
Réfugiés, q.o., 2669
Relations fédérales-provinciales, 17877
Déc. art. 31, 17779
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 5220, 14689
Semaine de sensibilisation sur les effets des drogues et de l'alcool, déc. art. 31, 15462-3
Semaine des carrières, déc. art. 31, 14874

Anderson, Edna—*Suite*
Semaine nationale de la famille, déc. art. 31, 4245
Semaine nationale de l'environnement, déc. art. 31, 2704-5
Semaine nationale des infirmières et des infirmiers, déc. art. 31, 11257
Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 10600
Sénat, déc. art. 31, 14269
Sociétés, m. (Rodriguez), 13325-6
Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 12109
Taxe de vente, déc. art. 31, 12174

Andre, l'hon. Harvie (PC—Calgary-Centre; ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie; ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie et ministre suppléant des Consommateurs et des Sociétés; ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, composition, présidence, etc., 9948
Aéroports, Toronto, Ont. (Lester B. Pearson), aérogare 3, q.o., 5297
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, rapport 1988-1989, renvoi au Comité de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord, m., 9282
Agence de promotion économique du Canada atlantique, q.o., 8123
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 1853, 5541, 5544, 7016
Agence spatiale canadienne, siège social, emplacement, q.o., 1137
Allusions
Incident se rapportant à la présidence, 19298
Leader du gouvernement à la Chambre, 8767, 14560-3
Armes à feu, 17790
Armes chimiques, 8963, 8966-7
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9091-9, 11162-7
M., 9138-9
Assurance-chômage, régime, 10140-4
Q.o., 12529-30, 15475
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 3e l., clôture, art. 57, m., avis, 9559
Autochtones, crise, été 1990, 14505
Autochtones, développement économique, programme, 715
Automobile, industrie
Fabricants nord-américains, ventes, déclin, q.o., 6554
General Motors, q.o., 4650-1, 6438
Usines, fermetures, mises à pied, etc., q.o., 6554
Avions
DC-3, q.o., 170
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, q.o., 170, 1312-3
Avortement, projet de loi C-43, étude, modalités, m., 11291
Banque du Canada, rapport annuel 1989, dépôt, 9761
Banque fédérale de développement
Avocats et notaires, services
Q.f., 13631
Q.o., 5597, 6095, 6189
Clubs de danseuses érotiques, financement, prêts, etc., 5997-9

Andre, l'hon. Harvie—*Suite*
Banque fédérale de développement—*Suite*
Clubs de danseuses érotiques, financement...—*Suite*
Q.o., 5932-3, 5991, 6091, 6093-5, 6189-92, 6670
Financement, réduction, q.o., 6092
Les Boiseries de l'Outaouais, financement, q.o., 6670
Mandat, q.o., 6092
Prêts, q.o., 6192
Bawden, Peter C., 17851
Budget, 27 avril 1989, fuites, 1056-7, 1444-5, 13773
Q.o., 1034
Budget, 20 février 1990, 9005
Budget, 26 février 1991, présentation, m., 17594
Budget des dépenses
1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12363
1990-1991, supplémentaire (B), 15641, 16326-7
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 2915
Canadair Limitée, avion à réaction, q.o., 1657
Canadelle Inc., Hawkesbury, Ont., usine, fermeture, emplois, répercussions, q.o., 4949
Cavendish Farms, q.o., 7514-5
Centre canadien de gestion, 11561
Centre international des droits humains et du développement démocratique, 12352
Céréales, 9646
Chambre des communes
Papier à en-tête, 10523, 10525-6, 10530
Tribunes, 10486, 10488-9
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8207
Circuits intégrés, topographies, Loi—C-57, 7019
Cogger, l'hon. sénateur Michel, conflits d'intérêts possibles, q.o., 5357-8, 5364, 5398-400, 5404-6, 5469, 5596-7, 5600, 5845
Colline du Parlement
Manifestations, endroit réservé, 9349, 9464, 9467-8, 9470, 9474, 9542, 9586-8
Q.o., 9533-6, 9582
Stationnement souterrain, 13933
Statues commémoratives, 13453
Cominco Ltd., mine Sullivan, fermeture, q.o., 7430-1
Comités permanents, Forum parlementaire sur le changement climatique mondial, m., 9876, 10001
Commerce
Centres de commerce international, création, 714-5
International, q.o., 6554
Commissaire à la protection de la vie privée, 12342
M. (Campbell, K.), 12352
Commission du havre de Hamilton, Ont., 13934-5
Concurrence, Loi, examen, q.o., 6556-7
Confédération, avenir, projet, gouvernement, présentation, m., 15004
Conflits d'intérêts, 12459, 14702
Connaught, laboratoires, vente à l'Institut Mérieux, q.o., 290, 454, 4181, 4694, 6865, 6936
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, 18992
M. (Taylor), 10696-701
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 9701, 12338, 12781-2

Andre, l'hon. Harvie—*Suite*
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, création, m., 16670
Construction navale, q.o., 7200, 7427-8
Crédits, Loi n° 5 de 1989-1990—C-70, 9797
Crédits, Loi n° 1 de 1990-1991—C-71, 9798
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, q.o., 1312-3, 8319
Deans, Ian, 12352
Défense, équipement, q.o., 8319
Déficit, 1444-5
Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi, modification, q.o., 5297
Déréglementation, q.o., 9942
Développement économique régional
Ententes, q.o., 169-71, 684
Financement, q.o., 1134
Gouvernement, engagement, q.o., 170, 684
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Ontario et Québec, programmes, responsabilité, organisme distinct, création, etc., 715
Nouveau parti démocratique, position, q.o., 1134
Programmes, q.o., 169-71, 684, 6092
Québec, q.o., 2905
Yukon et Territoires du Nord-Ouest, q.o., 3381
Discours du Trône, m. (Richardson), 302
Divorce, 10002
Économie, 712-3, 8518, 16099
Q.o., 6554, 6866, 6985, 12174-5, 12179
Élections, 13520
Emballage et étiquetage, importations, étiquettes, q.o., 8576-7
Énergie atomique du Canada, Limitée, 9059
Enfants, 13520-1
Entrepreneurship, politique, 715
Environnement, protection, 9911-2, 11268
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, Comité spécial, 14522-3
Fabrication, secteur, q.o., 11555
Femmes, programmes, financement, réduction, q.o., 8998
Finances, Comité, m. (Nystrom), 8518
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 16558
Fonction publique, q.o., 10754-5, 11937, 18528-31
Forces canadiennes, bases, 15852-3
Q.o., 7514-5
Gouvernement, dépenses, 10539
Gouvernement, emprunts, 9645, 9916-8
Q.o., 6985
Île-du-Prince-Édouard, économie, q.o., 7515
Imperial Oil Limited, achat de Texaco Canada Inc., q.o., 5996, 6556
Impôt sur le revenu, 15004, 18229, 18471, 18820
Q.o., 15126
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7064
Industrie
Assistance, programme, 713
Concurrence, promotion, programme, 714
Sciences et technologie, intégration, 713
Industrie, science et technologie et développement régional et du Nord, Comité, autorisation de voyager, m., 9283

Andre, l'hon. Harvie—*Suite*
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 712-5
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, origine, mandat, 713-5
Inondations
Q.f, 16332-3
Q.o., 12826
Intérêt, taux, q.o., 12174-5
Investissement Canada, efficacité, etc., q.o., 454
Investissements canadiens à l'étranger, q.o., 6985
Investissements étrangers
Bénéficiaires, q.o., 6985
Gouvernement, position, q.o., 6866
Irak, Koweït, invasion, 13215, 15987, 16388, 16984, 17168, 17169-71, 17202-3
Q.o., 13207, 17583-4
Jour du Souvenir, 11 novembre 1990, q.o., 15208
Justice et Solliciteur général, Comité, 17771-2
Kraft Limitée, Montréal, Qué., siège social, déménagement en Ontario, q.o., 1656
Législation, 19136
Les machines Roger internationales Inc., recherche sur une machine de minage en continu, projet, financement, q.o., 2328
Libre-échange, accord canado-américain, 4661
Q.o., 171-2, 291, 4650-2, 6437-8
Lumonics, compagnie, vente à la compagnie japonaise Sumitomo, q.o., 290, 1729-30
Mines, industrie, Québec, q.o., 4488
Ministres, voyages, q.o., 10437
Monnaie royale canadienne, plan d'entreprise 1990-1994, 12459, 12534
Montréal, Qué., économie et emploi, développement, q.o., 1656-7
Motions de confiance, Parlement britannique, système, adoption, gouvernement, position, q.o., 19024-5
Nomination, certificat, dépôt et renvoi au comité, 8968
Nominations par décret du conseil, 9060, 9084, 9135, 9281, 9607, 9911, 10345, 10490, 10685, 11050, 12340, 12832, 13012, 13219, 13742, 14631, 14813, 15394, 16824, 16949, 17587-8, 19315, 19455
Nouveau parti démocratique, 13666-7
Parlement, 18819, 19133, 19138
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 13089, 13186, 16062, 18849
Parlement du Canada, Loi, Comité spécial, président, Danis, mandat, continuation, m., 8841
Pêches, surveillance, 10438-9
Personnes âgées, q.f., 6566-7
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 7000, 8727
Pétitions, gouvernement, réponses, 9761, 12745
Petro-Canada, privatisation, 13667
Pétrole et gaz, hibernia, projet, q.o., 13113
Poste, bureaux
Auxiliaires, q.o., 15326, 18352
Fermeture, q.o., 18351-2
Orangedale, N.-É., frais d'exploitation, etc., q.f., 12464
Ruraux, rationalisation, fermeture, etc., 10696-701
Q.o., 10655, 12877, 15474-5

Andre, l'hon. Harvie—*Suite*
Postes, services
Amélioration, q.o., 291, 1848, 1852, 3085, 3088, 10970, 12877, 12957, 15327, 15474-5
Boîtes aux lettres
Q.f., 15185, 16967
Q.o., 3086, 13734
Courrier, livraison, 10701
Q.f., 11940-1
Q.o., 639-40, 9941-2, 10970, 12876-7
Hawkesbury, Ont., groupe de gens, position, q.o., 640, 3142-3
Localités, position, sondage d'opinions, etc., q.o., 3087-8, 3142, 3382
Média Poste, q.o., 10907
Office de réexamen du service postal, q.o., 12957
Q.o., 10610
Régions rurales, 10698
Q.o., 3085-6, 15392
Sondage d'opinions, q.o., 15326-7, 18351
Postes, tarifs
Augmentation, q.o., 3085-6, 3088, 10610
Nord canadien, nourriture périssable, médicaments, etc., transport aux Inuit et Cris, service aérien, augmentation, q.o., 5003, 6510-1, 7385, 7429
Périodiques et livres, q.o., 16903-4, 17845-6, 18678
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m., 9916-8
Avis, 9876
Procédure
Affaires courantes ordinaires, 10727
Affaires émanant des députés, 10972, 19138
M., 10994-5
Ajournements de la Chambre, 19341, 19354
M., 16972, 19433
Budget, 8770
M., 17594
Budget des dépenses, 15599-600, 15641, 16326-7
Comités, 10004, 10539, 12780-1, 19137-8
Crédits, m., 10090, 10121-2
Décorum, 18601
Décrets de nomination, 12355
Députés, 5997-9, 10488-9, 10530, 10701, 13517-8, 18600-3
Documents, 10142
Langage antiparlementaire, 10489, 18533
M. que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, 9607, 10123, 10345, 13742
M. que le débat s'ajourne maintenant, 11875
Ministres, déclarations, 9911-2, 12120, 12590, 17790
Motions, 11291, 12214, 16099
Motions d'ajournement, art. 38, 12709
Motions de subsides, 18681-3
Jour désigné, m., 9702
Motions émanant du gouvernement, 13453, 16984, 16995, 19040, 19045-6, 19130-1
M., 19315
Ordres spéciaux, 11900
Pages, 10386
Projets de loi émanant du gouvernement, 9091-7, 9559, 10124, 10144, 10971, 11900, 15529, 19137
M., 9006, 9098, 9916-8

Andre, l'hon. Harvie—*Suite*
Procédure—*Suite*
Questions de privilège, 11528-9
Questions orales et supplémentaires, 10439, 13215, 15123-4, 18232-3, 18600-2, 19137
Quorum, 11900
Rappel au Règlement, 19131
Séances de la Chambre, 9833, 10530, 10538, 10770, 11027, 11163, 13453, 16978-9, 17168, 17268-9, 19135-6, 19138
M., 11162-3
Travaux de la Chambre, 14639, 16388
Québec, 15129
Questions de privilège
Appels téléphoniques, correspondances, etc. échangés entre Fulton et Mendoza, liste, obtention et utilisation lors d'une enquête du ministère de la Défense nationale, documents pertinents, communication (Fulton), 8963, 8966-7
Avis d'attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-84 ayant été donné en vertu de l'art. 78(3) du Règlement sans qu'il y ait eu consultations préalables avec l'opposition tel que stipulé aux articles 78(1) et 78(2) (Gauthier), 14026-7
Colline du Parlement, article paru dans un journal au sujet de la construction possible d'un stationnement souterrain et d'un centre commercial sans qu'il y ait eu consultations préalables auprès des députés (Assad), 13933
Comité de la justice et du Solliciteur général s'étant vu refuser par le Solliciteur général, et ce en vertu d'un avis juridique relatif à la Loi sur la protection des renseignements personnels, une copie non expurgée des rapports Weir et Légère portant respectivement sur les crimes commis par les détenus Daniel Gingras et Allan Légère alors qu'ils étaient illégalement en liberté (Lee), 17771-2
Conversation des députés Barrett et Bellemare avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC (Barrett et Bellemare), 9467-8, 9470, 9474
Déclaration faite au cours de la période des questions orales concernant l'accord canado-américain dans l'industrie de l'automobile ayant induit la Chambre en erreur (Broadbent), 4661
Déclarations de ministres voulant que la fuite d'un document budgétaire découle d'un acte criminel ayant entraîné des poursuites judiciaires et empêché ainsi les députés de débattre la question (Milliken), 13773
Député indépendant Gérin s'étant vu refuser l'accréditation à une conférence constitutionnelle (Gérin), 12338
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre et les mesures prises par la suite par le gouvernement limitant la chance des députés de recevoir et de débattre le budget de façon habituelle (Milliken), 1056-7
Impression du compte rendu des délibérations du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant été empêchée par l'intervention du Cabinet du premier ministre tel qu'allégué par un employé de la Chambre (Rodriguez), 18992

Andre, l'hon. Harvie—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Kemano, projet, évaluation environnementale, exemption allant à l'encontre d'une entente conclue concernant le projet de loi C-78 (Fulton), 14523
Note de service du ministère du Revenu national présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence (Milliken), 11939
Papier à en-tête de la Chambre des communes portant le titre de l'ancien député Ronald Stewart utilisé frauduleusement par un Américain (Boudria), 10523, 10525-6
Premier ministre, commentaires laissant entendre qu'une question mettait en doute l'intégrité d'un haut fonctionnaire (Catterall), 13934-5
Président G. Turner du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant tenté d'ordonner aux responsables des comptes rendus de censurer les membres du comité (Rodriguez), 12780-1
Propos antiparlementaires utilisés par le premier ministre lors d'une réponse se rapportant à la base militaire de Chatham (Dionne), 15852-3
Propos du ministre Dick au cours de la période des questions orales laissant entendre que le député était le porte-parole d'un entrepreneur concernant l'attribution d'un contrat de surveillance aérienne (MacDonald, R.), 10438-9
Recevabilité d'une question orale posée par le député mise en doute par la présidence (Bouchard, L.), 15129
Quorum demandé par le whip du gouvernement et interruption subséquente du débat sur une motion de subsides dans le cadre des initiatives ministérielles réservées à l'étude des crédits, on demande le rétablissement de la motion (Gauthier), 10084-5
Rapports de diverses sociétés de la Couronne dont Énergie atomique du Canada, Limitée ayant été déposés en retard (Milliken), 9059
Règlement empêchant le député Nowlan de manifester à l'extérieur de la Chambre entravant les initiatives de ce dernier (Nowlan), 9542
Tribune de la Chambre
Inconduite d'invités ayant des laissez-passer signés par le député Karygiannis (Cooper), 10486
Manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 14366-7
Recensement national de 1991, q.o., 8572
Recherche et développement
Entreprises, alliances, création, 714
Gouvernement, réalisations, q.o., 792
Projet de loi C-22, q.o., 793
Sociétés canadiennes, acquisition, q.o., 792-3
Règlement de la Chambre
Affaires émanant des députés, art. 30, 87, 92, 93 et 99, modifications
Dispositions, maintien en vigueur jusqu'au dernier jour de séance de décembre 1990, 11290
M., 10994-5
Modification, 11290
Modification, m., 19025, 19133-9, 19298

Andre, l'hon. Harvie—*Suite*
Règlement de la Chambre—*Suite*
Modification, m.—*Suite*
Clôture, art. 57, m., 19315
Étude, modalités, 19341
Sciences et technologie
Bourses d'étude, programme, 714
Conférence nationale, janvier 1988, allusion, 714
InnovAction, stratégie, 714
Québec, entente fédérale-provinciale, q.o., 685
Technologies stratégiques, développement, programme, 714
Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet, q.o., 11899
Sélection, Comité, composition, m., 9914
Semaine nationale de la forêt, 11051
Sénat, 12363
M. subsides (Barrett), 12219-20, 12243
Sénateurs et sénatrices, 13806, 13868
Q.o., 13513
Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial, autorisation de voyager, m., 9283
Société canadienne des postes
Actifs, vente, q.o., 12957
Bénéfices, q.o., 3085, 3088, 12957
Employés
Q.f., 10501, 17590
Q.o., 291, 1372-3, 1846-9, 1852
Gestion, méthodes et qualité du service, enquête, q.o., 291, 1846, 14105
Plan d'entreprise 1990-1991 à 1994-1995 et budget d'investissement 1990-1991, dépôt, 12877
Privatisation, 10697-9
Q.f., 6566
Q.o., 1852
Q.o., 10610
Rapport annuel 1989-1990, dépôt, 12877
Rentabilité, q.o., 1852
Sociétés, profits, 8518
Sociétés de la Couronne, 9059
Tabac et cigarettes, 18470
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m., avis, retrait, 10124
Taxe sur les produits et services, 10004, 11939, 12220, 12243
Q.o., 9578-81, 9583, 9642, 15126
Technitread Tire Manufacturing Inc., q.o., 8123, 13862
TIEM Canada, q.o., 6991
Tourisme, industrie
Financement, q.o., 8577
Politique, 715
Transports, Comité, rapport, troisième, gouvernement, réponse, dépôt, 15256-7
Travaux de la Chambre
Jours désignés, 9006, 9349, 9559-60, 9645, 10792, 11203, 11267, 11561, 12066, 12120, 13806, 14105, 15495, 18229, 18282, 18322, 18357, 18403, 18469, 18533, 18600, 18819, 18898
Motions émanant du gouvernement, 14105-6, 19341

Andre, l'hon. Harvie—*Suite*
Travaux de la Chambre—*Suite*
Ordre, 9946, 13666, 13806, 15599, 16703
Programme législatif, 9005-6, 9349, 9645, 9799, 9945-6, 10489, 10718-9, 10971, 11267-8, 11560-1, 11807, 12120, 12459, 12781-2, 13519, 13806, 14046-7, 14359, 14701-2, 15003-4, 15168, 15333, 15599, 15987, 16702-3, 17790, 18229, 18469-70, 18819-20
Q.o., 13113
Universités et collèges
Centres d'excellence, établissement, fonds de 240 millions $, 714
Recherche et développement, financement, fonds de 200 millions $, 714
Usines, fermeture, filiales canadiennes, emplois perdus au profit des usines américaines, 6437
Varta Batteries Ltd., acquisition par une société américaine, q.o., 8389-90, 8575-6
Vice-président et président des comités pléniers, nomination, 8767, 8968, 9945-6, 10719, 11268
Vifan, société, Lavaltrie, Qué., usine, construction, subvention, q.o., 2784-5
Vin, industrie, q.f., 13777-8

Angleterre. *Voir* Boeuf—Importation; Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré—Exportation

Angus, Iain (NPD—Thunder Bay—Atikokan)
Aéroports, 559, 9676, 17859
Déc. art. 31, 787, 6660-1
Q.o., 645, 16629
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15417-22
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, 8352
Agriculture, 6124
Air Canada, q.o., 13451
Allusions à Angus. *Voir* Environnement, protection—Incidences environnementales, évaluation; VIA Rail—Services—Réduction
Anciens combattants, 8694
Armes chimiques, 8967
Assurance-chômage, régime, 1872
Pétitions, 3169, 5568-9, 6586
Autochtones, 739, 13350
Déc. art. 31, 632-3, 728
M. subsides (Nault), 869, 889-90
Pétitions, 119, 5568
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13350
Avions, 9066
Avortement
M. (Andre), 11292
Pétitions, 5569, 8931
Banque du Canada, déc. art. 31, 18521
Beatrice Foods Inc., 13331-2
Bouchard, B., 771
Q.o., 34
Brevets, 9065
Budget, 20 février 1990, m. (Cooper), 8749
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17858-9
Budget des dépenses, 8652, 8663, 15641, 17752
Bureau canadien de la sécurité aérienne, 554-8
Q.o., 35

Angus, Iain—*Suite*
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 553-60, 581, 3353-6
Céréales, 10797, 10809-12, 11282-3
Déc. art. 31, 14991-2
M., 6122-5
Q.f., 2301, 2752
Chambre des communes, 2671-3, 4049-50, 4701, 5136, 8033-4, 8352, 10486, 13188, 17479
M. (Cooper), 8752
Chemins de fer, 558, 4082, 4155-7, 5366-7, 9676
Q.o., 1252-3, 8318
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 10797, 10809-12
Circuits intégrés, topographies, Loi—C-57, 9065-6
CN Rail, q.o., 7609, 7715
Code criminel, Loi (publicité par télécopie)—C-271, 5567, 16923-4
Comités, 8352
Conflits d'intérêts, q.o., 7609
Connaught, laboratoires, 9065-6
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, m. (Hawkes), 18427
Construction navale, déc. art. 31, 19220-1
Danis, 11454
Déficit, 5791
Députés, 3843, 13173-4, 19092
Dioxyde de soufre, déc. art. 31, 11886-7
Douanes, tarif, Loi (modification)—C-17, 2562-3
Droit d'auteur, 9065
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4155-7
Élections, directeur général, m. (Lewis), 8454-5
Environnement, protection, 11268, 11280, 13173
M. subsides (Fulton), 5365-7
Q.o., 4606
Environnement, q.o., 2711
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19, 2570-4
Femmes, déc. art. 31, 11547
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 17609-11, 17684
Forces canadiennes, 17471
Garderies, 5884
GATT, 10811
Habitation, 8694
Hansard, 8471
Houille, industrie, 11284
Impôt sur le revenu, pétition, 6586
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5883-5
Irak, Koweït, invasion, 17140
Déc. art. 31, 17492-3
M. (Clark, J.), 17469-73
Q.o., 15657-8
Langues officielles, déc. art. 31, 8440
Loi électorale du Canada (modification)—C-327, 13172
Lois canadiennes, application extracôtière, Loi—C-39, 11221-2, 12789-92
Lumonics, compagnie, 9065-6
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 11281

Angus, Iain—*Suite*
Mines, industrie, 2570
Ministères et organismes gouvernementaux, 2584
Mises à pied, q.o., 14044
Musées nationaux, m. (Gauthier), 2584
Navires, q.o., 5052-3
Nominations par décret du conseil, 558
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11279-84
Obtentions végétales, q.o., 6378
Odyssey International et Thompson Vacations, sociétés, q.o., 10787-8
OTAN, q.o., 15658
Paix et sécurité mondiales, 17469
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 19092
Parlement du Canada, Loi, Comité spécial, m. (Danis), 8929
Patinage, déc. art. 31, 9046
Pétrole et gaz, 2570-4
Pétitions, 975
Pornographie, 2563
Procédure
Ajournement de la Chambre, 13187-8
Budget, 8945, 8973, 17807, 17832-3
Budget des dépenses, 8652, 15600, 15641, 17752
Comités, m. (Hawkes), 18425
Débats, 1878
Documents, 8694
Hansard, 8471
Langage antiparlementaire, 18428
Ministres, 4307, 8437, 10761
Motion d'ajournement, art. 52, 2599
M., 14030
Motion émanant des députés, 9011
Motion qu'un député soit maintenant entendu, 7592
Motions de subsides, 739, 5788, 7755, 9619-21, 9623, 11228
Motions émanant du gouvernement, 8429-31, 13030, 13283, 13344, 19131-2
Ordres émanant du gouvernement, 17807
Pétitions, 5096, 7176
Projets de loi émanant du gouvernement, 2541-2, 2579, 2671-3, 4684, 4722, 6952-3, 6956, 7671, 7883, 10382, 10822, 11219, 11766, 12011, 12788, 13173, 15417, 17609, 17620, 18057, 19092-3
Projets de loi privés, 9702-3
M., 4340-1
Questions au *Feuilleton*, 8752
Questions de privilège, 8663, 9591
Séances de la Chambre, 11228, 12792, 12972-3, 17140
M. (Cooper), 13021
Travaux de la Chambre, 690, 8033-4, 15639
Votes, 5535, 7675, 9680-2, 17822
Produits dangereux, déc. art. 31, 18064
Programmes sociaux, 5883-5
Q.o., 6378
Progressiste conservateur, Parti, 5884
Propagande haineuse, 2563
Publicité, 16923-4

Angus, Iain—*Suite*
Questions de privilège
Appels téléphoniques, correspondances, etc. échangés entre Fulton et Mendoza, liste, obtention et utilisation lors d'une enquête du ministère de la Défense nationale, documents pertinents, communication (Fulton), 8967
Bloc québécois, affiliation politique devant être reconnue officiellement dans les documents de la Chambre, à la télévision, etc., il est suggéré de renvoyer la question au Comité des privilèges et élections (Gérin), 13458-9
Brochure d'information du gouvernement à l'intention des petites entreprises concernant la taxe sur les produits et services, publication par envois postaux directs avant l'adoption du projet de loi à la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence (Riis), 7873
Comité des transports, négligence du whip du gouvernement à convoquer une réunion d'organisation, 14855-6, 14858-9
Comité des transports, séance, absence des députés ministériels (Angus), 14316-7
Communiqué de presse du ministre des Approvisionnements et Services concernant l'utilisation du papier recyclé (Fulton), 3843
Kealy, Glen, arrestation sur la Colline, atteinte à la liberté d'expression (Robinson), 19080
Propos relatifs aux travaux d'un comité spécial et à certains de ses membres, soulevés par le *Kamloops Daily News* et autres médias (Hawkes), 14516
Rapports de diverses sociétés de la Couronne dont Énergie atomique du Canada, Limitée ayant été déposés en retard (Milliken), 9059
Traitement du courrier à la Chambre, règlement, modification, 4049-50
Tribune de la Chambre
Inconduite d'invités ayant des laissez-passer signés par le député Karygiannis (Cooper), 10486
Manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 14367
(McLaughlin), 14280-1
Radar, stations, q.o., 169
Radio et autres lois en conséquence, Loi (modification)—C-6, 2135-6
Radio-Canada, déc. art. 31, 2369, 8384
Radiodiffusion, 2135
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 11290
Route Canada, 12724
Q.o., 12453, 12721
Routes et autoroutes, 5366
Sanction royale, 19081
Sédition, 2563
Sélection, Comité, 14316-7, 14858-9, 18328
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6956
Ski, 11282-3
Société canadienne des ports, déc. art. 31, 11126-7
Sociétés, m. (Rodriguez), 13331-2
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4471-2
Taxe sur les produits et services
Pétitions, 5333, 5409-10, 5538-9, 5568, 5785, 5943, 6366, 6385, 6587, 6914-5, 7171, 7873, 8038, 8931, 9061-2, 9611, 10497, 13090, 14553-4, 14763

Angus, Iain—*Suite*
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Q.o., 16900
Téléphone, service, 4471
Télévision, 4472
Pétition, 14973
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification)—C-92, 15664-5
Trahison, 2563
Trains de voyageurs, service national, établissement, Loi, m., 4340-1
Transport aérien, services entre le Canada et les États-Unis, Comité spécial, q.o., 17662-3
Transports, 558-9, 3355, 4340, 5365-7, 5791, 10812, 11281-3, 11297-8, 17859
Q.o., 4605
Transports, Comité, 14316-7, 14855-6, 14858-9, 17858-9
M., 7319-22
Transports aériens, 38, 557, 559-60, 771-2, 9676, 15417, 15419, 15421, 17859
Déc. art. 31, 6660-1, 12445-6, 15379
M. art. 52, 12
Q.f., 2017
Q.o., 34-5, 168-9, 5664, 10788, 14044, 18725, 19272-3
Transports aériens, projet d'entente Canada—États-Unis, Comité spécial, 14813-4
Transports maritimes, 17609-10, 17684
Déclaration (Bouchard, B.), 4701
Pétition, 6365
Q.o., 18725-6
Transports nationaux, Loi de 1987 et Code criminel (surréservation)—C-328, 13172
Transports terrestres, q.f., 2017
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 1870-2
Travail, santé et sécurité, q.o., 19453
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 1870-1
Travaux de la Chambre, 2541-2, 9006, 12781-2, 12973, 13187-8, 17627
VIA Rail, 2184-5, 2574, 4082-3, 4292-3, 5365, 7319-22, 7638-9, 11280-1, 11283
Déc. art. 31, 1305, 3830, 6182, 12821, 14494-5, 16087
M. art. 52, 3990-1
M. subsides (Tobin), 5791-2
M. subsides (Tobin), 6573-6
Pétitions, 119, 1374-5, 1854, 2225, 2382, 2523, 2718, 3701, 3886, 3981, 4012-3, 4143, 4216, 4312, 4342, 4463, 4578, 5333, 5410, 5538, 5569, 5785, 5943, 6365, 6385, 6586-7, 6914, 10497, 13015, 13090, 15663, 18076, 19086-7, 19127-8, 19185, 19315
Q.f., 2017
Q.o., 110, 1252-3, 2051, 2665-6, 2711-2, 3197, 3385, 4038, 4103, 4176-7, 4253-4, 4303-4, 4367, 4605-6, 4694-5, 4877, 5364, 5775, 6557, 15059
Vice-président et président des Comités pléniers, 8968, 11454
Zones extracôtières, 11221, 12789-90, 12792

Animaux
Champs électromagnétiques, santé, répercussions. *Voir* Électricité—Champs électromagnétiques—Lignes de transmission
Cruauté, prévention, pétition, 14286

Animaux—*Suite*
Maladies, contrôle
Agriculture, ministère, pouvoirs, 12739-40
Comptes publics, Comité, rapport, recommandations, 7526-8
Infractions, contraventions, 11534, 11537-9, 11541
Inspecteurs, pouvoirs, inspections à la frontière, etc., 11537-41
Pays étrangers, assistance, 12739, 12741
Programmes d'éradication, 12741-2
Projet de loi C-66, Animaux, protection sanitaire, Loi
Droits et libertés, Charte canadienne, compatibilité, 11534
Présentation, 9060
Statistiques, collecte de données, 12739, 12741
Traitement, dépistage, etc., frais, recouvrement, indemnisation en cas de destruction des bêtes, 11533-9, 11541-2, 12741-3
Traitement humanitaire des animaux, réglementation, 12737-8
Nourriture, taxe de vente, 237
Piégeage. *Voir plutôt* Fourrure, industrie
Recherche, tests, déc. art. 31 (Vankoughnet), 336
Voir aussi Plantes—Et

Animaux, protection, Loi concernant, d'une part, les maladies et substances toxiques pouvant affecter les animaux ou transmissibles par ceux-ci aux personnes, d'autre part. *Voir plutôt* Animaux, protection sanitaire, Loi—C-66

Animaux, protection sanitaire, Loi—C-66. Ministre de l'Agriculture
1re l., 9060
2e l., 11532-42, renvoi au comité législatif, 11542
Rapport, 12671
Étape du rapport, 12736-8
M. d'am. (Althouse), 12737, rejetée, 12738
3e l., 12738-43
S.R. (Chap. 21, S.C. 1990), 12984
Orateurs
Althouse, 12737, 12741-3
Butland, 11539
Cardiff, 11532-4, 12737-40
Ferguson, 11534-7; Foster, 12737-8, 12740-1
Kilger, 11540-2
Mazankowski, 9060, 11532, 12738
Riis, 11537-40
White, 12671
Voir aussi Animaux—Maladies, contrôle—Projet de loi C-66

Animaux de ferme, commerce interprovincial, Loi—C-262. Althouse
1re l., 4011
Orateur, Althouse, 4011
Voir aussi Bétail—Commerce interprovincial, fonds fiduciaire, création, projet de loi C-262

Année du cinéma canadien Inc. (ACC)
Financement, conseil d'administration, etc., q.f., 3705-6

Année internationale de l'alphabétisation
1990
Allusions, 8486, 8493
Déc. art. 31 (Funk), 12173

Année internationale de l'alphabétisation—*Suite*
1990—*Suite*
Déclaration (Weiner), 8129-31

Année internationale de l'enfance
10e anniversaire, 1942

Année internationale des autochtones. *Voir plutôt* Autochtones—Année internationale

Antennes collectives. *Voir* Télévision

Anthony Pau and Associates. *Voir* UNIGEG

Antigonish, N.-É. *Voir* Femmes—Centres; Programmes sociaux—Bureau de district

Antilles
Dette envers le Canada, annulation, 12148
Turks et Caicos, îles, union avec le Canada, 2174
Voir aussi Réfugiés—Statut, reconnaissance, processus—Arriéré; Textile et vêtement, industrie—Sous-traitance

Antisémitisme. *Voir* France; Racisme et autres formes de discrimination

Antitabagisme. *Voir* Tabac et cigarettes

Apartheid. *Voir* Afrique du Sud

APEC. *Voir* Alliance for the Preservation of English in Canada

APECA. *Voir* Agence de promotion économique du Canada atlantique

Apiculteurs. *Voir* Miel, industrie

Appendices au hansard
Chambre des communes, visiteurs, discours prononcés devant les deux Chambres
Afrique du Sud, vice-président du Congrès national africain, Nelson Mandela, 18 juin 1990, 12917-25
Israël, président Herzog, 27 juin 1989, 3792-801
Jordanie, Roi Hussein I, 11 octobre 1989, 4569-74
Mexique, président Carlos Salinas de Gortari, 8 avril 1991, 19175-84
Constitution, Accord du lac Meech (1987), premiers ministres, conférence, document *Rencontre des premiers ministres sur la Constitution, communiqué final*, 9 juin 1990, 12657-69
Indochine, Canada, position, assistance, etc., déclaration de J. Clark, 7468-9

Apprentissage, programme. *Voir* Main-d'oeuvre; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie

Approvisionnements et Services, ministère
20e anniversaire, célébration et nouveau logo, coûts, q.o., 3598
Bureau des services de vérification et Bureau des conseillers en gestion, regroupement en un organisme exploitant spécial, 6995
Contrats, adjudication, vérificateur général, rapport, position, 2098
Direction des pensions de retraite, Shédiac, N.-B., employés, nombre, réduction, q.f., 3899
Édition et impression, activités, fusion avec le service d'impression des levés topographiques et hydrographiques du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources en un organisme exploitant spécial, 6995

Approvisionnements et Services, ministère—*Suite*
Experts-conseils, services, 6997
Fournisseurs, relations, promotion, programme et protocole d'entente, déc. art. 31 (Saint-Julien), 3523
Ministre, bureau de la Chambre des communes, rénovations, q.f., 19089
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (B)

Aqueduc. *Voir* Terre-Neuve

Aquiculture. *Voir plutôt* Pisciculture, industrie

Aquino, Corazon. *Voir* Philippines—Présidente

Arabie Saoudite. *Voir* Armes et matériel militaire—Exportations; Iran et Irak, conflit—Koweït

Arafat, Yasser. *Voir* Organisation de libération de la Palestine—Leader

Arbic, Gérard. *Voir* Libérations conditionnelles

Arbres
Modifiés. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Transformés
Transformés par des méthodes culturales
Projet de loi C-304, Forêts, développement et recherche sylvicole, Loi (arbres modifiés), présentation, 11422
Réglementation, 5250
Voir aussi Climat—Effet de serre—Lutte, mesures *et les noms des arbres particuliers*

Arbres de Noël
Artificiels, édifices du Parlement, déc. art. 31 (McCreath), 6503-4
Nouvelle-Écosse, industrie, 3933-4, 3938, 4122, 4124-5
Déc. art. 31 (McCreath), 13506-7
South Shore, circonscription, industrie, essor, 197
Déc. art. 31 (McCreath), 4035

Arcand, Denys. *Voir* Festival du cinéma international—Rouyn-Noranda, Qué.; Film, industrie

Archéologie. *Voir* Patrimoine archéologique

Archibald, Rod. *Voir* Provinces de l'Atlantique—Gouvernement—Attitude

Architecture, Centre canadien. *Voir plutôt* Centre canadien d'architecture

Arctic National Wildlife Refuge. *Voir* Pétrole et gaz—Exploration et développement—Environnement, répercussions—Alaska

Arctique
Accords bilatéraux, 16776
Armements, contrôle. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Démilitarisation
Conférence circumpolaire, stratégie d'ensemble, 1342, 6241
Q.o., 6257
Coopération entre le Canada et l'Union soviétique
Accords, entretiens, etc., 6237-8, 6240-1, 11237, 12093, 12095, 12321, 16162, 16776
Q.o., 6257-8, 6261, 12287
Voir aussi sous le titre susmentionné Démilitarisation, coopération civile
Coopération scientifique internationale, 16775-6, 16779-81

Arctique—*Suite*
Démilitarisation, coopération civile
Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement
Lamb, J., propos, q.o., 6379
Rapport, recommandations, 6243
Déc. art. 31 (de Jong), 5353
Q.o., 6261-2, 6264
Gorbatchev, Mikhaïl, secrétaire général de l'Union soviétique, proposition, Canada, position, 140, 5353, 6237, 6240-1, 6243-4, 12126
Q.o., 5292, 6257-8, 6264, 6380
Nouvelle éthique, établissement, 4
OTAN, pays membres, consultations, q.o., 6380
Union soviétique—Canada, négociations, conférence, etc., 6237, 6243, 12126
Déc. art. 31 (Volpe), 785, 5046
Q.o., 6258, 6264, 6379-80
Eaux, pollution, prévention, projet de loi C-220, Eaux arctiques, pollution, prévention, Loi, présentation, 321
Environnement, protection, mesures, 4, 461, 11237, 12817-8, 12835-6, 18038-9
Déc. art. 31 (Guilbault), 9071
Sous-marins nucléaires, rôle, 362-3
Technologie, exportation, OTAN et Pacte de Varsovie, pays signataires, q.o., 12286
Union soviétique—Canada, accord, 12129, 12321
Q.o., 11999
États-Unis, position. *Voir sous le titre susmentionné* Souveraineté canadienne
Évolution, répercussions, autochtones, valeurs traditionnelles, etc., 16775, 16778
Importance stratégique et économique, 6710
Jeux d'hiver. *Voir plutôt* Jeux d'hiver de l'Arctique
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Siddon, tournée, allusion, 12836
Paix et sécurité, 16778-9
Politique, coordination, ambassadeur des affaires circumpolaires, nomination, 6241, 6243
Q.o., 6261-2
Pollution
Lutte, mesures, 16775
Q.o., 10176-7
Répercussions, lait maternel, etc., 5374-5, 16778
Union soviétique, q.o., 10176
Voir aussi sous le titre susmentionné Eaux
Protection, 121
Recherche scientifique. *Voir plutôt* Nord canadien—Recherche scientifique
Souveraineté canadienne, 1898-9, 3216
États-Unis, position
Q.o., 1434, 6244, 6261
Voir aussi sous le titre susmentionné Souveraineté canadienne—Passage du Nord-ouest
Lignes de base, établissement, q.o., 9158
Passage du Nord-ouest, États-Unis, accès, accord canado-américain, q.o., 9158, 9460
Protection, mesures, 6241, 7485
Q.o., 6261
Surveillance, système, q.o., 9158
Tribunal international, étude, q.o., 9158

Arctique—*Suite*
Souveraineté canadienne—*Suite*
Voir aussi Autochtones—Inuit—Relogement de familles dans l'extrême Arctique; Brise-glace—*Polar 8*, construction; Sous-marins nucléaires
Zone dénucléarisée, établissement
Groupe d'étude, recommandations, déc. art. 31 (Volpe), 5046
Projet de loi C-233, Arctique canadien, zone dénucléarisée, Loi, présentation, 401
Voir aussi Armes atomiques—Essais; Autochtones; Environnement, protection—Plan d'action—*Le plan vert*

Arctique canadien, zone dénucléarisée, Loi—C-233. Robinson
1re l., 401
Orateur, Robinson
Voir aussi Arctique—Zone dénucléarisée, établissement—Projet de loi C-233

ARENA, gouvernement du Salvador. *Voir* Salvador—Gouvernement

Argentine
180e anniversaire, déc. art. 31 (Flis), 11796-7
Économie, situation, 11384
Émeutes, 2596

Arias, plan de paix. *Voir* Amérique centrale—Paix, processus—Guatemala, accord

Arias Sanchez, Oscar. *Voir* Costa Rica—Président

Arjan Devji, gourou. *Voir* Sikhs

Armée du salut
Est et Ouest du Canada, corporations, fusion, projet de loi S-9, Armée du salut, Loi de 1989, présentation, 7274
Historique, rôle, etc., 9069-71
Hommage, déc. art. 31 (Wilbee), 7189-90
Voir aussi Avortement

Armée du salut, Loi de 1989—S-9. Cole
Adoption par le Sénat, message, 7274
1re l., 7274
2e l., 7635-8, renvoi au comité législatif, 7638
Rapport, 8452
Étape du rapport, 9069
3e l., 9069-71
S.R., 9957
Orateurs
Cole, 7635-6; Cooper, 9069-71
Karpoff, 7637-8
Mifflin, 9069-70; Milliken, 7637-8
Scott, G., 8452
Voir aussi Armée du salut—Est et Ouest du Canada, corporations, fusion, projet de loi S-9

Armement nucléaire, conversion économique, Loi—C-256. Heap
1re l., 3881
Orateur, Heap, 3881
Voir aussi Armes atomiques—Conversion économique, projet de loi C-256

Armements, contrôle
Allusions, 18534-5, 18542
ONU, rôle, 18539-40

Armements, contrôle—*Suite*
Sommet mondial sous les auspices des Nations Unies, tenue, Canada, proposition, 18539
Déc. art. 31 (Van De Walle), 17896
Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, rapport, 19082
Président George Bush des États-Unis, position, 18538
Q.o., 18468-9
Voir aussi Désarmement—Et

Armements, course
Arrêt, 358
Pétition, 2848
Dépenses mondiales, 8474
Utilisation pour le développement international, 17467
Voir aussi Dette publique; États-Unis—Dettes

Arménie
Et Karabagh, région
Autodétermination, droit et protection, Union soviétique, accord, Canada, position, déc. art. 31 (Karygiannis), 6545
Blocage par l'Union soviétique, Canada, position, déc. art. 31 (Attewell), 3967-8 (Peterson), 4035 (Blaikie), 4095-6
Indépendance
71e anniversaire, déc. art. 31 (Greene), 2199-2200
72e anniversaire, déc. art. 31 (Blaikie), 11925 (Prud'homme), 11927-8
Déc. art. 31 (Attewell), 852
Massacre par les Turcs, génocide de 1915, 850-1
Déc. art. 31 (Maheu, Roy-Arcelin, Blaikie et Marchi), 850-4 (Attewell), 10599 (Greene et Prud'homme), 10600 (Roy-Arcelin), 10643-4
ONU, étude, 853
Sa Sainteté le Catholicos Karekim II, visite à Ottawa, Ont., 11927-8
Séisme, Canada, assistance, Croix-Rouge internationale, rôle, etc., déc. art. 31 (Attewell), 163
Union soviétique, position. *Voir sous le titre susmentionné* Et Karabagh, région—Autodétermination *et* Blocage

Arméniens. *Voir* Azerbaïdjan—Conflit armé; Canadiens d'origine étrangère

Armes, contrôle. *Voir plutôt* Armements, contrôle

Armes à feu
Acquisition, autorisations, certificats, etc., 6658
Assurance, primes, 15611-2
Code criminel, modification, m. (Allmand), 13538-47
Radiation du *Feuilleton*, 13547
Conditions, permis, délai obligatoire, références, photo, etc., 13538-44, 13546, 15024-8, 15031, 15577, 15583, 15606-7, 15612-3, 15616-8, 15666-8, 15681
Droits, augmentation, 15025, 15027-8, 15577, 15667
Projets de loi
C-234, Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu), présentation, 401
C-273, Code criminel, Loi (armes à feu), présentation, 5634
C-283, Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu), présentation, 7778
Q.o., 6663, 6666
Renseignements médicaux, exigence, 15577, 15584

Armes à feu—*Suite*
Acquisition, autorisations, certificats, etc.—*Suite*
Renseignements médicaux, exigence—*Suite*
Déc. art. 31 (Harvard), 7305-6 (Saint-Julien), 10061
Amnistie nationale
Chefs de police, autorisation, q.o., 15209
Provinces, consultations, 15578-9, 15613
Q.o., 15209-10
Armes militaires, paramilitaires, etc., règlements, 15574-7, 15613, 15669
Q.o., 16318, 19023
Automatiques
Importation, interdiction, q.o., 6663
Interdiction, 15575, 15679-80
Déc. art. 31 (Browes), 1531, 6856
Voir aussi sous le titre susmentionné Semi-automatiques
Code criminel. *Voir les sujets particuliers sous le titre susmentionné*
Collectionneurs, règlements, 13542, 15576, 15607, 15609, 15612-3, 15676
Confiscation à la frontière, 15576
Conseil consultatif
Composition, q.o., 16381
Création, mandat, 14916, 15577-8
Q.o., 13168, 16317-8
Président, Jacques Flynn, nomination, q.o., 16318
Contrôle
Campbell, Kim, engagement pris suite à la fusillade survenue à l'École polytechnique de l'Université de Montréal, 13538, 13541-4, 15566, 15572-3, 15575-6, 15579-82, 15605-6, 15609, 15613-9, 15621, 15670-1, 15673, 15676, 15679
Q.o., 16318, 16380, 18678, 19023
Cartouches, chargeurs, etc., capacité, limitation, 15574-6, 15607, 15613, 15666, 15668-70, 15677, 15679-81
Q.o., 16318
Chasseurs et tireurs sportifs, position, 13540, 13543-5, 15572, 15583-4, 15605, 15609-10, 15613, 15617-20, 15669, 15672, 15676-81
Déc. art. 31 (Allmand), 6658 (Attewell), 13158 (Rodriguez), 15705-6 (Venne), 19014 (Black), 19065-6
États-Unis, comparaison, 13541, 13544-5, 15027, 15579, 15606, 15618, 15620, 15674, 15679
Femmes, position, 15670-1
Q.o., 16380-1
Loi
Application, système judiciaire, polices, 15680-1
De 1978, etc., allusions, 13541, 13543, 13547, 15571, 15575, 15579, 15605-6, 15608, 15618-20, 15671, 15677, 15679
Mesures, 14915-6
Municipalités, rôle, 13544
Pétitions, 9089, 10913, 12462, 13628, 18995
Projet de loi
C-80, Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification), 14916-7, 17790
Comité spécial. *Voir* Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial
Consultations, public, associations diverses, *National Firearms Association*, etc., 13542, 15571-5, 15579-80, 15607-15, 15619-20, 15666, 15671, 15673, 15675-6, 15678

Armes à feu—*Suite*
Contrôle—*Suite*
Projet de loi—*Suite*
C-80, Code criminel et Douanes, tarif, Lois—*Suite*
Déc. art. 31 (Tétreault), 15585 (Allmand), 16088
Députés conservateurs, position, 15614-5, 15673, 15677, 15679-80
En plan au *Feuilleton*, 19468
Étude, q.o., 18678-9, 19023
Lacunes, 13539, 15613-4, 15616, 15666-7, 15673
Présentation, 13089
Prorogation du Parlement, relation, 15581-2, 15584, 15605, 15615-6, 17790
Version amendée, rédaction, q.o., 19023
Présentation, 6618
Déc. art. 31 (Hunter et Greene), 6744-5
Q.o., 6663, 6666, 10136-7, 10651-2, 11018, 12719-20, 12777-8
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Provinces, position, consultations, etc., 14916-7
Régime actuel, 13538-9
Régions rurales, relation, 13543-4, 15604, 15606-7, 15610, 15615, 15619-20, 15666, 15668-9, 15671, 15674-80
Q.o., 16380
Règlements et décrets, 15573-4, 15576, 15611, 15667
Q.o., 16317-8
Tourisme, répercussions, 15668
Voir aussi Femmes—Victimes de violence
Cours de maniement, examens d'aptitude, etc., sécurité, relation, 13542, 13546, 15573, 15577-8, 15583, 15606-7, 15612-3, 15667, 15671, 15678-9, 15680
Comparaison avec d'autres pays, Suisse, etc., 15678
Q.o., 13167-8, 16318
Criminalité, relation, 13540-1, 13544-5, 14915-6, 15023-4, 15029, 15572-3, 15575-6, 15579, 15582-4, 15607, 15613, 15615-6, 15618-21, 15668, 15674-81
Entreposage, inspections, etc., règlements, 15575, 15577, 15583, 15667
Q.o., 13168
Infractions, sanctions, provinces, position, etc., 13540, 13546, 15578, 15580, 15584
Munitions, achat
Âge, restrictions, q.o., 15473-4
Certificat d'autorisation, exigence, 13538-9, 13542-3, 13547
Perquisitions sans mandat, projet de loi C-301, Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu), présentation, 11421
Rachat, programme, 15607
Semi-automatiques, 15680
Acquisition, droits, q.o., 13167-8
Importation
Balles contenues, nombre, réduction, q.o., 6666
Interdiction, 15575-6, 15606, 15608
Projet de loi C-218, Code criminel, Loi (armes automatiques), présentation, 262
Q.o., 5228, 10652, 13168
Q.o., 5228
Interdiction, 15576, 15584, 15606, 15679, 15681
Déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 6660, 7646
Q.o., 8316

Armes à feu—*Suite*
Voir aussi Autochtones; Autochtones, crise, été 1990—Violence; Femmes—Victimes de violence

Armes atomiques
Armes classiques, réduction, négociations, Vienne, 1959, 6237
Armes stratégiques. *Voir plutôt* Désarmement—Armes stratégiques
Bombes. *Voir sous le titre susmentionné* États-Unis *et* Hiroshima et Nagasaki, bombardements
Conversion économique, projet de loi C-256, Armement nucléaire, conversion économique, Loi, présentation, 3881
Essais
Arctique, Union soviétique, 12093, 12104, 12129, 12138
Q.o., 11999-2000, 12285-6
Conférence sur le désarmement, étude. *Voir plutôt* Désarmement—Armes stratégiques, réduction—Entente, négociations—Genève
États-Unis—Union soviétique, négociations, etc., 8477, 8479-81, 8483
Interdiction complète, traité, adoption pour remplacer le traité de 1963 sur l'interdiction partielle
Allusion, 17175-6
Conférence des Nations Unies en 1990, 5043, 12104-5, 16933
Canada, position, m. (Allmand), 8472-83, radiation du *Feuilleton,* 8483
Déc. art. 31 (Allmand), 17105
ONU, pays membres, réunion, Canada, participation, vote, q.o., 17291-2
Traité de non-prolifération, relation, 8475-8
Union soviétique, position, 8476
OTAN, position, 12101-2
Pacifique, îles, habitants, répercussions, 358
Sous-terre, détection sismique, étude, Canada, position, 1195
Voir aussi sous le titre susmentionné Missiles de croisière
États-Unis
Bombe, échappement d'un avion B-36 dans la mer en 1950, déchets radioactifs, présence, etc.
Déc. art. 31 (Richardson), 2832
Q.o., 2783
Missiles de croisière, essais. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Missiles de croisière, essais
Missiles MX, installation sur rails à proximité du Canada
Déc. art. 31 (Volpe), 1304 (Blaikie), 7192
Q.f., 2639
Réacteur de sous-marin nucléaire, transport *via* le détroit de Juan de Fuca, environnement, répercussions, projet, annulation, Canada, position, 1300-1
Q.o., 1308-9
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Europe, missiles à courte portée
Allemagne de l'Ouest. *Voir sous le titre susmentionné* Europe, missiles à courte portée—Modernisation, États-Unis *et* Europe, missiles à courte portée—Réduction
Élimination, Canada, position
Déc. art. 31 (Blaikie), 2368
Q.o., 11559

Armes atomiques—*Suite*
Europe, missiles à courte portée—*Suite*
Modernisation, États-Unis, proposition, Allemagne de l'Ouest, position, OTAN, négociations, etc., 1125, 2199
Canada, position, 140, 481, 1986-7, 6244
Déc. art. 31 (Heap), 1962 (Volpe), 2199
Forces conventionnelles, réduction, relation, 12142
Q.o., 1203-4
Grande-Bretagne, position, 140, 1125, 1203
Missiles de portée intermédiaire (INF), entente, relation, 482
Q.o., 922
Norvège et Espagne, position, 140, 1987
Q.o. 922-3, 1203-4
Réduction
Accord conclu à Bruxelles, Canada, rôle, 2368
Déc. art. 31 (Stevenson), 2317
Allemagne de l'Ouest, position, 1125, 1647
Q.o., 1203
Canada, position, 1990
Déc. art. 31 (Allmand), 1125, 1647
États-Unis, position, 1125, 1647
Grande-Bretagne, position, 1125
Union soviétique, position, 1647, 1962, 2317
Forces nucléaires de portée intermédiaire (INF). *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Missiles de portée intermédiaire
Hiroshima et Nagasaki, bombardements, allusions, 8461, 8478-9, 15901-2
Missiles à courte portée. *Voir sous le titre susmentionné* Europe
Missiles de croisière, essais
Accidents. *Voir* Défense, équipement—Avions—CF-18—Écrasements;
Canada, position, 140, 541, 543-4, 785, 6244, 8104
Déc. art. 31 (Anawak), 7375 (Blaikie), 9690 (Keyes), 9744-5 (Allmand), 14800 (Heap), 14875
Q.o., 7314-6, 7467-8, 7545, 11559, 12003-4
États-Unis, position, 8104
Traité international
Conférence, convocation, déc. art. 31 (Allmand), 217-8
Union soviétique, position, 140
Voir aussi Désarmement—États-Unis—Union soviétique, négociations—START, ordre du jour
Missiles de portée intermédiaire (INF). *Voir sous le titre susmentionné* Europe, missiles à courte portée—Modernisation
Modernisation
Canada, opposition, q.o., 11559
États-Unis, arrêt, président Bush, décision, négociations, etc., 12142
Q.o., 11559
Voir aussi sous le titre susmentionné Europe, missiles à courte portée
Moyen-Orient, utilisation, prévention, 13499
Navires porteurs. *Voir plutôt* Navires—Et sous-marins porteurs
OTAN, position. *Voir les sujets particuliers sous le titre susmentionné*
Prolifération, 6243, 8435, 8475
Réacteur. *Voir sous le titre susmentionné* États-Unis

Armes atomiques—*Suite*
Réduction et limitation
Canada, rôle, 4, 1990, 2004, 5761, 6240
Négociations, 8435
Canada—Union soviétique, q.o., 7315-6
OTAN et Pacte de Varsovie, rôle, etc., q.o., 6355, 7316
Traité de non-prolifération
Art. 6, Union soviétique, États-Unis, etc., non respect, 8475
Moyen-Orient, pays non-signataires, 18540
Pays non-signataires, 8475
Q.o., 2710-1
Révision, conférence à Genève, août 1990, 8475, 8477
Voir aussi sous le titre susmentionné Essais—Interdiction complète—Traité de non-prolifération
Union soviétique. *Voir les sujets particuliers sous le titre susmentionné*
Utilisation à des fins pacifiques, 8435
Vérification, système, établissement, 140
Zone dénucléarisée, établissement, Colombie-Britannique
Conseil municipal, déclaration, 8495
Pétitions, 8932
Voir aussi Désarmement—Moyen-Orient; Irak, Koweït, invasion—Force multinationale

Armes biologiques. *Voir* Désarmement—Moyen-Orient, armes atomiques; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement—Armes chimiques

Armes chimiques
Essais
Interdiction, 6245
Sites, q.o., 10182
Gaz neurotoxiques
Antidote. *Voir* Médicaments et produits pharmaceutiques—Gaz neurotoxiques
Essais, Suffield, Alb., base militaire, 5518
Mendoza, Celso, correspondances, appels téléphoniques, etc. échangés avec Fulton, enquête du ministère de la Défense nationale, interrogation par la police militaire, etc., 799, 8963-7, 10972, 12724-6
Q.o., 793
Voir aussi Fulton—Allusions à Fulton—Bureau sur la colline du Parlement
Interdiction
Accord, suggestion, 14343
Déc. art. 31 (Blaikie), 914
Canada, position, q.o., 10181-2, 10228-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Essais
Irak, recours, 2612, 13250, 13260-1, 13499, 14328, 15860, 15910, 15915, 15960, 15966, 17029, 17041, 17069, 17560
Q.o., 10182, 10228
Voir aussi Désarmement—Moyen-Orient, armes atomiques; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement

Armes classiques. *Voir* Armes atomiques

Armes et matériel militaire
Commercialisation internationale
Abolition, 14301, 17339
Canada, participation, condamnation, pétitions, 2382-3, 2848, 2875, 3145, 3170, 3273, 3566-7

Armes et matériel militaire—*Suite*
Exportations
Afrique du Sud
Spar Aérospatiale Limitée, position, 1993
Voir aussi sous le titre susmentionné Israël
Arabie saoudite, consortium de sociétés, Diemaco, etc., contrat, approbation, q.o., 18171-2
Chili, 1988-9, 1993, 2002-3, 2010
Chine, 2599, 2601
Code criminel, modification, q.o., 18172
Contrats, vérification, garanties, utilisation, etc., 1992-3
Contrôle
Comité, étude, 1991-3
Politique, règlements, etc., 1955-6, 1991-3, 8105
Q.o., 2044, 2048, 18172
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportations—Liste des marchandises contrôlée
États-Unis, accord DPSA, allusion, 2003
Irak
Canada, position, 13239, 13243, 13248, 13250, 14328, 14373, 14416, 15879, 15881, 17029
Q.o., 17500-1
Service canadien du renseignement de sécurité, enquête, rapport, publication, q.o., 15522
Pays divers, 14328, 14337, 14416, 17029, 17050, 17053, 17339
Q.o., 17496-7
Liste des marchandises contrôlée, 1992-4, 1997-9, 2002
Ploughshares, projet, allusions, 7482-3
Q.f., 12357-8
Moyen-Orient, 13243, 13499, 18534-5, 18538-9, 18542-3
Q.o., 18468
Nicaragua, sociétés canadiennes, activités illégales, allégations, enquête de la GRC, séance d'information confidentielle à l'intention de Waddell, etc., 10792-3
Q.o., 10790
Pays en voie de développement, 1987-8, 2002, 7486, 8104-5
Pays violant les droits de la personne, pays en conflit, etc., interdiction, 1953-6, 1980, 1991-2, 1997, 2001-3, 2006, 5517, 8105-6
Pétitions, 2490, 3699, 4110, 4312
Politique. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Exportations—Contrôle—Politique
Projet de loi, q.o., 16947
Q.o., 2044
Rapport 1990, dépôt, 18074
Registre, établissement, initiative des Nations Unies, Canada, position, q.o., 2044
Subventions, 1771
Exposition de matériel militaire d'entraînement. *Voir plutôt* ARMX
Fabrication
Églises, critiques, 1984-5
Militarisation, relation, 12148
Nouveau parti démocratique, position, 2003
Secteur, privatisation, répercussions, 8105
Investissements
Emploi, création, etc., 1954, 1957, 1990-1
Gouvernement, contribution, 1954-5, 1957
Réduction, économie, relation, comparaison avec d'autres pays, 2003

Armes et matériel militaire—*Suite*
Israël, vente à l'Afrique du Sud, 2005
Technologies militaires, achat, prêts de la Société pour l'expansion des exportations, q.f., 9090
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain

Armes stratégiques. *Voir* Désarmement

ARMX 89
Allusion, 1771
But, 1954, 1959-60, 1981-3, 1985, 1989, 1992, 1995, 1998-9, 2001, 2003, 2005-6, 2008
Q.o., 2041, 2044
Conseil municipal d'Ottawa, position, 1982, 2007
Déc. art. 31 (Friesen), 962
Création en 1983 sous le gouvernement libéral précédent, allusions, 1954, 1959, 1988-9, 2005
Défense nationale, ministère, participation, 1954, 1959, 1980-1, 1985, 1988, 1995-6, 2005, 2007-8
Collins, présence, q.o., 2041-2, 2047
Entreprise privée, organisation, 1954, 1960, 1981, 1988-9, 1992, 1995, 2007-8
Publications Baxter. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Publications Baxter
Gouvernement fédéral, participation, 541
Condamnation, 2383, 12148
M. subsides (de Jong), 1953-60, 1980-2011
Pétitions, 1853, 2014, 2225, 2382-3
Libéral, Parti, position, 1988-9, 1996-8, 2000, 2008
Organisations, objection, manifestations, 1985
Participants
Afrique du Sud, 1983-6, 1989, 1993-4
Clark, J., propos, 1985-6
Q.o., 2041, 2043, 2048
Colombie-Britannique, ministère de l'Industrie et du Commerce, sociétés, représentation, 1981-2, 1988
Israël, filiale canadienne, 1999, 2003-5
Liste, publication, 1981-6, 1994, 1996-9, 2001-9
Pacte de Varsovie, 1984, 1999
Pays membres de l'OTAN, 1982, 1999
Q.o., 2041
Pays violant les droits de la personne, pays en conflit, etc., 1954, 1985, 1994, 1997
Q.o., 2041
Q.o., 2042, 2047-8
Saskatchewan, ministère du Commerce et des Investissements, sociétés, représentation, 2007-8
Sociétés faisant des dons à des partis politiques, 2000
Voir aussi sous le titre susmentionné Défense nationale, ministère *et* Gouvernement fédéral
Publications Baxter, division de Toronto, parrainage, 1954, 1960, 1995-7, 2002, 2007
Q.o., 2041-2
Transactions, 1953, 1982-5, 1987, 1996-9, 2002, 2005-6
Pays en voie de développement, allusions, 1982-5, 1987-8, 1997
Q.o., 2043-4
Ventes. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Transactions

ARMX 90
Gouvernement fédéral, boycottage, déc. art. 31 (de Jong), 8495-6

Army, Navy and Air Force Veterans Association du Canada (ANAF)
150e anniversaire, déc. art. 31 (Harvard), 6367-8

Arrangements fiscaux, Loi de 1990—C-290. Gardiner
1re l., 8663-4
Adoption, m. (Gardiner) adoptée, 8664
Orateur, Gardiner, 8663-4
Voir aussi Relations fédérales-provinciales—Programmes à frais partagés—Contribution fédérale, utilisation aux fins prévues, projet de loi C-290

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi
C-96 de la 1re session de la 33e législature. *Voir* Assurance-maladie, régimes—Programmes établis
Modification. *Voir* Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification)—C-33. Ministre des Finances
1re l., 3695
Orateur, Wilson, M., 3695
Voir aussi Relations fédérales-provinciales—Accords fiscaux, paiements de transfert—Projet de loi C-33

Arriscraft Corporation. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Arrow. *Voir* Avions

Arrow Airlines. *Voir* Transports aériens—Accidents, écrasements, etc.—Gander, T.-N.

Arseneault, Guy H. (L—Restigouche; L—Restigouche—Chaleur)
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 2268
M. (Murphy), 4672-4
Aliments, pétition, 230-1
Assistance publique, régime, 10681-2
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3434-5, 3445-8
Assurance-chômage, régime, 14117-9
Déc. art. 31, 13673
M. subsides (Allmand), 6521-2
Assurance-maladie, régimes, 10681, 18753
Autochtones, 13355-8
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13355-60
Avortement, Loi—C-43, 6324-5
Bois d'oeuvre, 5432-3
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8982-4
Budget, 26 février 1991, 18753, 18755
Chômage, 18753-4
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8587, 10775
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Restigouche)—C-252, 3027-8, 3732
Colline du Parlement, 9474-5
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 16276

Arseneault, Guy H.—*Suite*
Constitution, 13358
Défi 90, q.o., 7542-3
Déficit, 18753
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10679-82
Dette publique, 7844, 10679, 18753
Développement économique régional, 753, 2268-9
Déc. art. 31, 4246-7
Économie, 18753
Emploi, 13357, 13360
Emploi, planification, programme, 18754
Enseignement postsecondaire, 10680
Environnement, protection, 5433, 7442
Femmes, 8990
Fiscalité, 8983-4, 8990
Forêts, 3852
Q.o., 11451
Forêts, industrie, 753, 3851-5, 8982-4, 11000-2, 13717-8
Déc. art. 31, 6502
Q.f., 10765-6
Q.o., 574-5, 1255-6, 9278, 11266, 11450-1
Forêts, ministère, 8982, 11001
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3850-5, 3910, 4113, 5432-5
Gaz naturel, déc. art. 31, 5047
Gouvernement, 10679-81
Impôt sur le revenu, 18753-5
Déc. art. 31, 10848
Q.o., 2670-1
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5886-8
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 753
Intérêt, taux, 13718
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17108
M. (Clark, J.), 17047, 17058-9
Langues officielles, déc. art. 31, 8565
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 753, 3445-8, 6521
Déc. art. 31, 15588
Moyen-Orient, 17047
Nouveau-Brunswick, 10679
Pauvreté, m. subsides (Copps), 16505
Pêches, 2269, 8587
Pétition, 10795
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 14116-9
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14845
Pitre, Pascal, déc. art. 31, 14094
Poisson, habitat, 14116
Ports et installations portuaires, q.f., 19458
Poste, bureaux, déc. art. 31, 10780
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 10104
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18753-6
Privatisation, 15783
Procédure
Budget des dépenses, 15602
Séances de la Chambre, m., 8983
Programmes sociaux, 5886-8, 18753
Provinces de l'Atlantique, 8587
Déc. art. 31, 17776-7
M. subsides (Baker), 2268-70

Arseneault, Guy H.—*Suite*
Questions de privilège, conversation des députés Barrett et Bellemare avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC (Barrett et Bellemare), 9474-5
Radio-Canada, 15784, 16275-8
Déc. art. 31, 3187, 16310
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15783-5, 16275-8
Radios communautaires, aide, Programme, q.f., 17908
Régions rurales, 18756
Relations fédérales-provinciales, 10679-80, 18753
Routes et autoroutes, q.o., 4658-9
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 14577
Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 11124-5
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarifs des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7843-6
Taxe de vente, 7843, 7846
Taxe sur les produits et services, 7442, 7843-6, 8983
Déc. art. 31, 8383, 11359
Pétitions, 3887, 4539, 4666, 4848, 5141, 7171, 8038, 10497, 13015, 13776, 14111, 14285, 14763, 14814, 15133
Télévision, 16275, 16278
Transports, q.o., 4305, 15251
Véhicules accessibles, acquisition, Programme, dd., 13270-1
VIA Rail, 2269
M. subsides (Tobin), 6576-7
Pétitions, 3983, 4848, 6565, 10938
Q.o., 4305, 4658-9

Artefacts autochtones. *Voir* Autochtones; Musée canadien des civilisations

Artiste, statut et relations professionnelles entre artistes et producteurs au Canada, Loi. *Voir* Artiste, statut, Loi—C-96

Artiste, statut, Loi—C-96. Ministre des Communications
1re l., 16951
Orateur, Masse, 16951
Voir aussi Artistes—Statut socio-économique—Projet de loi

Artistes
Air Canada, encouragement, banque d'art privée, murales à l'aéroport Pearson, Toronto, Ont., etc., déc. art. 31 (Schneider), 12041
Francophones, promotion, 7009-11
Gouvernement, assistance, fiscalité, modifications, etc., 2162, 5689
Q.o., 5360
Manifestation sur la colline du Parlement, rencontres avec les ministres, etc., 5352
Q.o., 5355
Mulroney, rencontres, q.o., 5359-60
Revenu moyen, statistiques, q.o., 5359
Séguin, Richard, allusions, 7009-11
Situation financière, 497
Statut socio-économique
Gouvernement, mesures, Comité des communications et de la culture, étude
Déc. art. 31 (Anderson), 5352
Q.o., 5355
Rapport, 7261

Artistes—*Suite*
Statut socio-économique—*Suite*
Projet de loi
C-96, Artiste, statut, Loi, présentation, 16951
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 11603
Suggestion, 5689
Voir aussi Télévision—Émissions—Américaines—Dumping

Arts, Centre national. *Voir plutôt* Centre national des Arts (CNA)

Arts et culture
Concurrence, 496, 5689
Définition, 7014, 8157
Économie, relation, croissance, etc., 295, 496, 1894
Emploi, création, 8155-7, 8160, 8162-3
Emploi, planification, programme et composantes, assistance, 8157-8
Emplois, 496, 8975
Femmes, rôle, 8976-7
Financement
Provinces et municipalités, 8975
Q.o., 4530
Réduction
Budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1769, 1894-6
Budget, 20 février 1990, mesure, répercussions, 8974
Budget, 26 février 1991, mesure, répercussions, 17832, 18112, 18127-8
Déc. art. 31 (MacWilliam), 15586, 18160
Q.o., 17847-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Programmes
Gouvernement, position, assistance, etc., 5, 495-7, 1894-5, 8156
Gotlieb, Allan, propos, 18917
Q.o., 5356, 18171
Identité canadienne, 2, 4-5, 130, 1894-6, 7009, 8155, 8157, 13038
Mer, lacs et cours d'eau, relation, 4971
Promotion, 5690
Q.o., 11191
Voir aussi VIA Rail—Avenir, démantèlement
Institutions culturelles
Conseils d'administration, nominations politiques
Comité, étude, 2164
Répercussions, 2164-5
Et artistes, appui, pétition, 1469
Indépendance face au gouvernement, reconnaissance, q.o., 10286-7
Manitoba, Bureau de développement des entreprises de la culture (BDEC), EDER, financement, réduction, répercussions, déc. art. 31 (Harvard), 11703
Programmes, financement, augmentation, 1079
Voir aussi Décennie du développement culturel dans le monde (1987-1997); Drummondville, Qué.—Centre culturel; Information, technologie; Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services; Unité nationale—Langue *et les noms particuliers*

Asiatiques. *Voir* Immigrants—Expulsion ou déportation—Criminels

Asie-Pacifique, Initiative. *Voir* Colombie-Britannique

Asie-Pacifique, région. *Voir* Commerce

***Askov*, affaire.** *Voir plutôt* Affaire *Askov*

Assad, Mark (L—Gatineau—La Lièvre)
Aéroports, q.o., 3143
Affaires extérieures, m. subsides (Ouellet), 12148-50
Agneaux, q.f., 3896
Agriculture, m. subsides (Speller), 15079-81
Allusion à Assad. *Voir* Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada
Assurance-chômage, régime, q.o., 17980-1
Banques, Loi (modification)—C-9, 3604-5
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1411-2, 1459, 1512-3, 1517
Chômage, 527
Colline du Parlement, 13932-3
Déficit, 526, 3223-4, 5915
Dette publique, 1459
Dion, l'abbé Gérard, déc. art. 31, 15318
Discours du Trône, m. (Richardson), 525-7
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4170, 4185-6
Édifices fédéraux, 16069
Éducation, 526
Q.o., 8686-7
Emploi, création, 526
Environnement, 3224
Environnement, protection, m. subsides (Copps), 10038
Faillites, q.o., 18873
Femmes, 526
Fête de la Saint-Jean-Baptiste, déc. art. 31, 3422
Fiscalité, 525-6, 3223-5, 4170, 4185, 5915-7, 10102, 10104-5
Fonction publique, 6701-3
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, q.o., 17787, 17903
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13744-6
Impôt sur le revenu, 10103-4
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5915-7
Industries James MacLaren Inc., déc. art. 31, 16086
Informatique, 15363-4
Q.o., 14999-5000
Investissements étrangers, 1459
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 14406-9, 14419-20
M. (Clark, J.), 17060-2, 17370
Iran, déc. art. 31, 6981
Israël, 12149-50, 14407-8
Déc. art. 31, 11704, 14134
Liban, conflit, 14407
Déc. art. 31, 162, 727-8, 6184, 14688-9
Q.o., 12116
Libre-échange, accord canado-américain, 525, 1517, 15080-1
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 527
Mouvement Les retrouvailles du Québec, déc. art. 31, 12766-7
Moyen-Orient, 12148-9, 14406-9, 17062
Municipalités, 3224
M. subsides (Harb), 11921-2
Odyssey International et Thompson Vacations, sociétés, q.o., 10788-9
Palestine, 14407-8, 14420
Pauvreté, 526

Assad, Mark—*Suite*
Pêches, q.o., 11897-8
Pétrole et gaz, 13744
Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination, Loi—C-315, 16069
Pluies acides
M. (Gardiner), 2220
Q.o., 2839-40
Pneus usagés, 11967
Q.o., 11611-2
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3222-5
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 10101-5
Procédure, ajournement de la Chambre, m. (Andre), 19468
Québec, déc. art. 31, 15116
Question de privilège, colline du Parlement, article paru dans un journal au sujet de la construction possible d'un stationnement souterrain et d'un centre commercial sans qu'il y ait eu consultations préalables auprès des députés, 13932-3
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 9691-2
Recherche et développement, 525, 10102
Réfugiés, 11299-300
Déc. art. 31, 12521
Q.o., 10341, 12116
Routes et autoroutes, 1412
Déc. art. 31, 16434
Semaine nationale de sensibilisation au tourisme, déclaration (Hockin), 1659-60
Sénat, réforme, déc. art. 31, 12692
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6701-3
Taxe sur les produits et services, 1512-3, 4185-6, 9973-4, 10104, 13653-4
Déc. art. 31, 9270
Pétition, 4954
Q.o., 3683, 4106-7, 8262-3, 8317, 10135, 15846-7
Télécommunications, déc. art. 31, 1490
Textile et vêtement, industrie, 19468
Tourisme, industrie, 1659-60
Q.o., 2784, 3531, 8263, 8577
Transports, ministère, 1517
Déc. art. 31, 1127
Transports aériens, q.o., 10788
VIA Rail, pétitions, 3985, 5234

Asselin, l'hon. sénateur Martial
Nomination en tant que lieutenant-gouverneur du Québec. *Voir plutôt* Québec—Lieutenant-gouverneur

Asselin, Pierre
Stage d'études au Vietnam, hommage, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 11652

Assemblée de l'Atlantique Nord. *Voir* Sécurité et coopération en Europe, Conférence

Assemblée du Parlement des autochtones d'Amérique. *Voir* Délégations interparlementaires—Rapports

Assemblée internationale des parlementaires de langue française. *Voir* Délégations interparlemenaires—Rapports

Assemblée parlementaire de la CSCE. *Voir* Sécurité et coopération en Europe, Conférence

Assistance et information pour le développement des entreprises, programme (AIDE). *Voir* Petite et moyenne entreprise—Banque fédérale de développement

Assistance publique, régime (RAPC)
Étude, 11943, 12595-6
Documentation, m. documents (Langan) adoptée, 13461
Financement, 1778, 6180, 6214, 6840, 18904
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1448
Contribution fédérale, augmentation, limitation à 5 % par année pour deux ans dans le cas de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, budget, 20 février 1990, mesures, 8599, 8639, 8800-1, 8803-4, 8820-1, 8823, 8825, 8828, 8830, 8848, 8856, 8879, 8944, 9022, 9810-3, 9817-9, 10314, 10319, 10322, 10542, 10546-7, 10550-2, 10554-5, 10587-8, 10594, 10621, 10669-70, 10674, 10677, 10681-2, 11949-50, 11953-6, 11961-3, 12513, 12539-41, 12545, 12550, 12563, 12594-6, 12598-9, 12624, 12626, 12629-30, 12650, 13262-4, 16510-1
Assurance-chômage, régime, modifications, projet de loi C-21, relation, 8659, 10619-20
Colombie-Britannique, Cour d'appel, décision, gouvernement fédéral, appel, 15635-7
Q.o., 12870-2, 13570-1
Conseil canadien de développement social, position, 10546, 12599
Conseil national du Bien-être, rapport, q.o., 18673
Contestations devant les tribunaux, 8768-70, 8800, 9812, 10588, 10682, 11943, 11955, 11960, 12639, 12646-7
Déc. art. 31 (Campbell, C.), 8680 (Langan), 10644 (Gaffney), 10847
Ottawa—Carleton, municipalité, coût, 8720
Préavis, exigence, 11942-4, 11946, 11948-9, 11957, 11960
Prolongation, budget, 26 février 1991, mesures, 17689, 17832, 17865, 17879-81, 17883-4, 18129, 18418, 18420, 18655
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 18718
Q.o., 8782-3, 8789, 11365, 16943-5
Réduction, possibilité, répercussions, 8333-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Saskatchewan
Fonctionnement, 11954-5
Modification, projet de loi, 8801
Prince-George—Bulkley Valley, circonscription, contributions à des ministères et organisations, q.f., 8844
Provinces, transferts, conditions, respect, etc., q.o., 5054-5
Rapports annuels, présentation, q.o., 5055
Rôle, services offerts, etc., 10669-70
Saskatchewan
Financement, contribution fédérale
Augmentation, 8795
Utilisation à d'autres fins, 12638
Lignes directrices, violation, allusion, 8799
Vérificateur général, rapport, q.o., 5054-5
Voir aussi Enfants—Provinces—Services; Femmes—Centres; Garderies—Financement

Assistance sociale
Abus, déc. art. 31 (Stevenson), 19330
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18023
Colombie-Britannique, 1422, 9819, 10542, 11943
Financement, contribution fédérale, réduction, répercussions, municipalités, responsabilité, 18079

Assistance sociale—*Suite*
Ontario, 18294
Saskatchewan, prestations
Allocations familiales, déduction, 12638
Q.o., 7613
Refusées aux personnes ne participant pas aux programmes de travail, enquête, q.o., 18878-9
Système, 6206
Toronto, Ont., prestations, 18119
Voir aussi Autochtones; Banques de vivres—Financement; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme—Provinces *et* Main-d'oeuvre, formation et recyclage; Pays en voie de développement; Pension de vieillesse

Assistés sociaux
Aide, services, financement, réduction, 8709
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Crédit d'impôt—Provinces, imposition

Association canadienne de boxe amateur. *Voir* Boxe—Casola, Ken

Association canadienne de la commercialisation du pétrole. *Voir* Produits chimiques toxiques—Combustibles—Gouvernement

Association canadienne de l'autobus. *Voir* VIA Rail—Avenir—Modes de transport divers

Association canadienne de l'immeuble. *Voir* Habitation—Taxe de vente, imposition—Maisons, prix; Intérêt, taux

Association canadienne de parachutisme sportif
Condition physique et sport amateur, organisme cadre, retrait, 600, 603

Association canadienne de soccer
Filiales locales, financement, contribution fédérale, réduction, 1268

Association canadienne de technologie de pointe. *Voir* Recherche et développement—Intérêt, taux

Association canadienne des automobilistes. *Voir* Taxe sur les produits et services

Association canadienne des constructeurs d'habitations. *Voir* Taxe sur les produits et services—Habitation—Maisons, prix

Association canadienne des enseignants et enseignantes. *Voir* Épargne-retraite, aide fiscale—Réforme

Association canadienne des entrepreneurs de forage de pétrole. *Voir* Pétrole et gaz—Exploration et développement—Côte ouest—Activités, réduction *et* Exploration et mise en valeur, encouragement, programme—Abolition

Association canadienne des Jeux du Commonwealth. *Voir* Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande—Saint-Hilaire, Daniel, entraîneur d'athlétisme, non-participation, poursuites judiciaires, etc.—Accréditation

Association canadienne des Nations Unies. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement *et* Recours à la force militaire

Association canadienne des policiers. *Voir* Jeunes contrevenants—Loi—Modification

Association canadienne des producteurs d'acier. *Voir* Acier, industrie—États-Unis, subventions

Association canadienne des universités et des collèges. *Voir* Enseignement postsecondaire—Financement *et* Budget, 20 février 1990, mesures; Universités et collèges—Qualité—Pederson, George

Association canadienne d'études fiscales. *Voir* Déficit

Association canadienne d'exportation. *Voir* Intérêt, taux—Dollar, taux de change, relation—Exportations

Association canadienne-française pour l'avancement des sciences
57e Congrès, programme, cahier spécial dans *Le Devoir*, déc. art. 31 (McCurdy), 785

Association canadienne pour les Nations Unies. *Voir plutôt* Nations Unies, Association canadienne

Association de l'industrie touristique du Canada. *Voir* Taxe sur les produits et services

Association de retraités/rentiers des Forces armées du Canada. *Voir* Fonction publique—Pensions—Modification

Association des banquiers canadiens. *Voir* Banques—Services, frais

Association des consommateurs du Canada
Financement, promesse électorale, 255
Président Nickolas Murray, démission. *Voir* Taxe sur les produits et services—Bureau d'information aux consommateurs—Président—Démission
Voir aussi Banques—Services, frais; Cartes de crédit—Intérêt, taux—Contrôle; Taxe de vente—Nationale/valeur ajoutée; Taxe sur les produits et services—Famille moyenne

Association des fabricants canadiens de produits alimentaires. *Voir* Aliments—Emballage

Association des hôpitaux du Canada. *Voir* Santé, services—Financement, contribution fédérale—Réduction; Taxe sur les produits et services—Santé, services—Coûts

Association des manufacturiers canadiens. *Voir* Économie—Récession; Fabrication, secteur—Emploi, pertes, compétitivité, etc. *et* Intérêt, taux; Libre-échange, accord canado-américain—Déficit—Réduction; Prix et salaires, contrôle—Imposition; Taxe sur les produits et services *et* Information *et* Prix à la consommmation

Association des municipalités urbaines de la Saskatchewan. *Voir* Poste, bureaux—Franchisage

Association des Nord-Côtiers
Hommage, déc. art. 31 (Langlois), 17838-9

Association des services de garde en milieu scolaire du Québec. *Voir* Garderies

Association des vétérans. *Voir* Désarmement

Association du barreau canadien. *Voir* Autochtones—Droits; Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—Création; Justice—Aide juridique, régime

Association du hockey amateur. *Voir* Hockey

Association forestière canadienne. *Voir* Forêts, industrie; Forêts, ministère—Création

Association internationale des parlementaires de langue française. *Voir* Délégations interparlementaires—Rapports

Association interparlementaire Canada—France. *Voir* Délégations interparlementaires—Rapports

Association médicale canadienne. *Voir* Assurance-maladie, régimes—Programmes établis, financement, contribution fédérale, réducti on—Budget, 26 février 1991; Avortement; Taxe sur les produits et services—Santé, services—Coûts

Association minière du Canada. *Voir* Taxe sur les produits et services—Mines, industrie

Association minière du Québec. *Voir* Finances publiques, gestion—Projet de loi C-91; Mines, industrie—Québec—Développement, programmes

Association mondiale des parlementaires, conférence. *Voir* Pays en voie de développement—Dettes

Association nationale des retraités fédéraux. *Voir* Pension de vieillesse—Prestations, remboursement

Association ontarienne d'athlétisme. *Voir* Sports—Drogues, usage par les athlètes—Commission Dubin

Association parlementaire Canada—Europe. *Voir* Délégations interparlementaires—Rapports

Association parlementaire canadienne de l'OTAN. *Voir* Délégations interparlementaires—Rapports

Association parlementaire du Commonwealth. *Voir* Délégations interparlementaires—Rapports—Commonwealth—Association parlementaire

Associations d'anciens combattants. *Voir* Anciens combattants—Loi, modification, projet de loi C-87

Associations parlementaires et interparlementaires canadiennes, internationales, etc. *Voir plutôt* Délégations interparlementaires

Assurance, compagnies
Loi, modification, 14861, 14863-4
Q.o., 13573-4
Pouvoirs, diversification par l'entremise de filiales, etc., 14862
Voir aussi Institutions financières—Propriété—Fiducie et prêts

Assurance-chômage, bureaux. *Voir plutôt* Emploi, centres

Assurance-chômage, caisse. *Voir plutôt* Assurance-chômage, compte

Assurance-chômage, compte
Autofinancement, 17834
Déficit, gouvernement, mesures, q.o., 14758
Voir aussi Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie

Assurance-chômage, Loi
Modifications. *Voir plutôt* Assurance-chômage, régime—Modifications

Assurance-chômage, Loi—S-12. Allmand
Adoption par le Sénat, message, 7240
1re l., 7263
Adoption, m. (Allmand) rejetée, 7263-4
Orateur, Allmand, 7263

Assurance-chômage, Loi—S-12....—*Suite*
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Admissibilité—Norme variable—Projets de loi—S-12

Assurance-chômage, Loi—S-17. Allmand
Adoption par le Sénat, message, 12783
1re l., 12879
Adoption, m. (Allmand) rejetée, 12879-80
Orateur, Allmand, 12879

Assurance-chômage, Loi (modification) **et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi** (modification)—C-21. Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
1re l., 2393
2e l., 2674-90, 2720-48, 3391-487, renvoi au comité législatif, 3487
Adoption, m. (McDougall) adoptée, 3487
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 3391
Avis, 3146-7
Rapport, 4461-2
Report à six mois, am. (Allmand), 2685, rejeté, 3486
Étape du rapport, 4680-6, 4702-21, 5096-136
Adoption, m. (McDougall) adoptée, 5135-6
Et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 5030-43, 5058-67, adoptée, 5068
Am. (Langan), 5060, rejeté, 5067
Avis, 5008
M. d'am.
(Allmand), 4681-2, 5099, 5117-9, rejetées, 5124-9
(Catterall), 5116-20, rejetées, 5127-9, 5131-2
(Fisher), 4681-2, 5099, 5117, 5119-22, rejetées, 5122-3, 5125-8, 5130-5
(Langan), 5120-1, rejetée, 5132-3
(LeBlanc) retirée, 5116
(MacKay), 5118-9, adoptée, 5129-30
(McDougall), 4681, 5121, adoptées, 5123-4
3e l., 5447-61, 5475-94, 5571-88, 5609-22
Adoption, m. (McDougall) adoptée, 5622
Report à six mois, am. (Volpe), 5480, rejeté, 5621
Voir aussi sous le titre susmentionné Étape du rapport
Sénat, am., 9091-7, 11054-63
M. (Andre), 9098-127, 9139-48, 9162-82, 9192-267, adoptée, 9266-7
Am. (Gauthier), 9109, rejeté, 9264-5
Clôture, art. 57, m. (Andre) adoptée, 9138-9
Avis, 9113
M. (McDougall), 11064-92, 11097-124, 11138-77, adoptée, 11194
Am. (Fisher), 11109, rejeté 11192-3
Non-insistance, 14593
S.R. (Chap. 40, S.C. 1990), 14611
Orateurs
Allmand, 2678-85, 4680-2, 4704-6, 5031-3, 5035, 5099, 5115-9, 5571-5, 9170-4, 11064-71; Anawak, 5583, 5587-8, 5609-10; Anderson, 3458-9, 5064, 9198-201; Andre, 9091-9, 11162-7; Arseneault, 3434-5, 3445-8; Axworthy, C., 2745-7, 3395-7; Axworthy, L., 4707-9
Baker, 9126-7, 9139-41, 11111-4; Bird, 2740-5, 9237-9; Bjornson, 9217-20; Black, 3425-9; Blackburn, J.-P., 5038-40, 5490-3, 9179-82; Bosley, 3402-6; Boudria, 3438-42; Boyer, 9223-6; Brewin, 5114-5, 9231-4; Butland, 9177-9

Assurance-chômage, Loi (modification) **et...**—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Caccia, 3405, 3417-23; Campbell, C., 3399-402, 11138-9; Catterall, 4709-10, 5117-20, 5122, 5487-90, 11167, 11170-3; Charest, 9174-7; Clancy, 3476-7, 5035-8, 11081, 11086, 11120-4, 11138-9; Comuzzi, 9226-9; Cooper, 9112; Crawford, 2738-9; Crosby, H., 11110-1, 11113
Dingwall, 11167-70; Dionne, 5614-7; Dobbie, 3460, 3476-7, 9147-8, 9162-4; Dorin, 3423-6; Duhamel, 11144
Fee, 3408-12, 5612-4; Fisher, 2685-90, 3424-5, 4681-2, 4713, 5033-4, 5099, 5104, 5111-2, 5116-7, 5119-22, 5480-5, 9109-12, 11098-9, 11106-11, 11142-3, 11157, 11161-2, 11166; Fontana, 3473-6, 5035; Friesen, 3416-20, 11099; Funk, 4717-9
Gardiner, 5577, 5580, 11076; Gauthier, 5124, 9099-109, 9112, 11097-8, 11104-5, 11114-20; Gray, H., 5617-9
Harb, 4706, 4714-6; Harvard, 5040-2; Harvey, R., 11139-40, 11144-7; Hawkes, 5127, 5130; Heap, 3484-5, 11158-62; Hopkins, 5099-104, 9257-60; Horning, 3481-4; Hugues, 3463-6
Karpoff, 5575-8, 5584; Kempling, 2730-5, 2740, 4712-4, 5034-6, 5065, 5581-4, 9121-6, 11081, 11088-92, 11098-9, 11118-9, 11123-4, 11138, 11151-2; Keyes, 5035, 9201-3; Kilger, 5105-7; Kristiansen, 5107-9, 9252-5
Langan, 2739, 3442-5, 4684-6, 5059-60, 5120, 5487, 5578-81, 9116-7, 9125-6, 9195-8; Langdon, 2733-4, 3406; Laporte, 3455-8, 4710-2, 9164-7; LeBlanc, F.G., 3406, 3478-81, 5493-4, 9126, 9234-6; Leblanc, N. 3472-3; Lewis, 5030-1, 11087; Littlechild, 9260-2
MacDonald, 3431, 3476, 11143-4, 11147, 11152-8; MacDougall, 9203-7; MacKay, 5118; MacWilliam, 5492-3; Maheu, 3419, 3466-8, 9116; Marleau, 3419; McCreath, 3448-52, 5042-3, 5058-9, 5586-7, 5610-2, 9249-52; McDermid, 4708, 11158; McDougall, 2393, 2674-8, 4681, 5121, 5135, 5447-9, 9141-4, 11055-64; McGuire, 3412-6; Mifflin, 2733-4, 5584-7; Milliken, 3404, 5062-4, 9111-2, 9245-9, 11076-7, 11165-6, 11173-7
Nault, 9192-5; Nunziata, 5064-6
Oberle, 3445; O'Kurley, 3429-31
Pagtakhan, 5583, 9207-10, 11143; Parent, 9122; Parker, 9262-4; Phinney, 2729; Pickard, 11140; Plourde, 2720-4; Pronovost, 5492; Proud, 2735-40, 9144-7, 11100-2
Reid, 3479-81, 9210-4; Riis, 5130, 11071-7, 11081; Robichaud, 2744, 3452-5; Rodriguez, 9121, 9220-3; Rompkey, 2743
Schneider, 9255-7; Simmons, 5109-11, 11087-8, 11147-52; Sobeski, 3417; Sparrow, 3432-8, 3442, 9242-5; Speller, 3459-63, 9239-42; Stewart, 5616; Stupich, 5104-5
Taylor, 3468-71; Thompson, 2738, 2740, 3480, 11139-44; Tobin, 9213-7; Tremblay, B., 11156; Turner, J., 3391-5
Vézina, 3397-9, 5485-7, 9113-7, 9138, 11102-6, 11110; Vien, 5619-20, 9167-70; Volpe, 2724-30, 3417-8, 3451, 3479, 4719-21, 5059, 5112-4, 5449-61, 5475-80, 9117-22, 11082-7
Walker, 2738-9, 3404, 5618-9; Whittaker, 5484; Winegard, 11077-82; Worthy, 9229-31
Young, 4705-5
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21; Sénat—Messages—Réponse de la Chambre

Assurance-chômage, Loi (modification) **et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi** (modification)—C-21, **Comité**
Autorisation de voyager, 2490, 5450
Et membres, augmentation et rapport, dépôt, date, m. (Lewis) adoptée, 3697
Rôle, responsabilités, etc., déc. art. 31 (Langan), 4417-8

Assurance-chômage, régime
Abus, élimination, 160, 361, 2679, 3469-70, 5104
Investigateurs, nombre, augmentation, 334
Voir aussi Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Accord de réciprocité avec les États-Unis, 19359-60, 19363, 19365, 19369
Admissibilité, semaines d'emploi requises en fonction du taux régional de chômage
Norme variable de 10 à 14 semaines, renouvellement, 6484-6, 6522, 6527
Déc. art. 31 (LeBlanc), 7503 (Mifflin), 13562-3 (Arseneault), 13673 (Stupich), 13919 (Samson), 14092 (Anderson), 14211-2 (Rompkey), 14438 (Kristiansen, Volpe), 14493-4
Lettre au leader du gouvernement, allusion, 6487
M. art. 52 (Riis) permission refusée, 7274
Permettant au Sénat une étude plus longue, 6485-8, 6496, 6515-7, 6519, 6525-6, 6540
Pétitions, 13989, 14148, 14282-3, 14285, 14313-4, 14452-3, 14505-6
Projets de loi
S-12, Assurance-chômage, Loi, 12368
Gouvernement, réponse, q.o., 7256-9
Présentation, 7240
Présentation, 6488, 6490, 6493-5, 6527
M. subsides (Allmand), 6483-500, 6514-42, rejetée, 6541-2
Q.o., 7775-6, 7826-7
Q.o., 10651, 12989-91, 13981-2, 14045-6
Règle du 85 %, 16506-7
Voir aussi Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Allusions, 133, 137
Analphabétisme, lutte, relation, 9106-7, 9118, 9164, 9200, 9207, 9242, 9251, 11109, 11141-2
Appels, possibilité, 5114, 5480, 9123, 11060, 11083
Autres pays, comparaison, 3429, 3446, 3467, 5620, 13953, 19363
États-Unis, système, harmonisation, 5906, 9120-1, 11071, 11145
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1769, 1812, 1934
Q.o., 1069, 1131
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement—Cotisations *et* Gouvernement—Retrait
Budget, 20 février 1990, mesures, 8823
Collège communautaire de Vancouver, déc. art. 31 (Karpoff), 10960
Colombie-Britannique, prestataires non admissibles, 4076
Commission Forget, rapport, recommandations, 160, 2684, 3400, 3471, 3480, 5632, 6528, 11070
Q.o., 285
Commission Rowell-Sirois, recommandations, 9257-9
Congé d'adoption, prestations, admissibiité, 19366, 19369
Congé parental. *Voir sous le titre susmentionné* Maternité, prestations

Assurance-chômage, régime—*Suite*
Conseil économique du Canada, position, 9116-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Modifications—Projet de loi C-21
Cotisations, 1097, 1235, 5576, 5584
Augmentation, 18058, 19474
Q.o., 508-9, 1075, 12182
Retenues à la source, recouvrement par le gouvernement. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu—Retenues à la source
Taux, 15238
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement
Définition, 11144-5
Employeur et employé, lien de dépendance, disposition, 18737-8
Enquêtes, intrusion dans la vie privée, Rose-Marie Roux, cas, q.o., 1657
Filet de sécurité, allusions, 3398-400, 3427, 3438, 3449, 3474, 5104, 5487, 5582-3, 5614, 6535, 9111, 9171, 9179
Financement, 9113, 9217, 9235-6, 9256, 11142
Cotisations des employeurs et employés
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1094, 1100-1, 1152, 1155, 1220, 1263-4, 1277, 1417, 1512, 1515, 1747, 1776, 1815, 1818, 1929, 1934, 2241, 2680-1, 3461-2, 4476, 5009, 5108, 5452, 5454, 9142, 9195, 9206-7, 9236, 9253, 9333, 10247, 11105, 11247, 11399
Budget, 26 février 1991, mesures, 17693, 17698, 17724, 17726, 17735, 17758, 17800, 17816, 17819, 17834-5, 17865-6, 17890-1, 17955, 17999, 18055, 18087-8, 18114, 18116, 18118-9, 18123, 18125, 18127-8, 18132, 18134, 18742, 18749, 18759-60, 18773
Q.o., 17709, 17788, 17847
Réduction, 2263, 5031, 5033
Finances, ministère, estimations, communication, M. Wilson, refus, causes, q.o., 5000-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Pêcheurs—Provinces de l'Atlantique *et* Terre-Neuve
Forces canadiennes, conjoints des militaires en poste à l'étranger, prestations, admissibilité
Déc. art. 31 (Hopkins), 5523
M. (Hopkins), 19359-69
Radiation du *Feuilleton*, 19369
Formation et recyclage, programme, financement. *Voir plutôt* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme
Gouvernement
Libéral précédent, réalisations, inaction, etc., 4705-6, 4712, 6527-30, 9110, 9121-2, 9205, 16305
Participation lors d'années difficiles, 1075, 1235, 2726, 3461, 5106, 9256, 15238
Q.o., 7828, 17847
Promesse électorale, 954, 1155, 1234, 1779, 2237, 2241, 2279, 2684-7, 2746, 2879, 3392-3, 3396, 3406, 3429, 3431-2, 3438, 3445, 3453, 3459-60, 3462, 3466, 3468-70, 3474, 4056, 5032, 5035, 5481, 5575-6, 5585-6, 5618, 6634, 6686-7, 9144, 9147, 9164, 9170-1, 9173, 9208-9, 9215, 9223, 9226-7, 9240-2, 9251-2, 9260, 11082, 11167
Q.o., 448-52, 508, 1074-5, 3084

Assurance-chômage, régime—*Suite*
Gouvernement—*Suite*
Retrait, budget, 27 avril 1989, mesures, 1063, 1075, 1081, 1115, 1123, 1146-7, 1152-5, 1208, 1213, 1234-5, 1442, 1458, 1477, 1485, 1769, 1802, 1905, 1929, 2677-8, 2681, 2687, 2726, 2737, 2881, 3050, 3080, 3392, 3415, 3422, 3443-4, 3461, 3467, 3474, 3479-80, 4055-6, 4147, 4765, 5037-8, 5100, 5106, 5454, 5488-9, 5572-3, 5576, 5586, 8338, 8561, 8633, 9031, 9102-3, 9114, 9208, 9220-1, 9234-5, 9237-8, 9240-3, 9257-9, 9263-4, 9333, 9626-7, 11061-2, 11065, 11082, 11085-6, 11247, 11159, 11168-9, 12064-5, 16644, 18123, 18128, 18773, 18900
Q.o., 1196, 1851, 4104, 13981
Rôle, 9179
Secteur privé, répercussions, 1220
Grèves et conflits de travail, règle des 85 % de rappel, application, Cour suprême, décision, déc. art. 31 (Butland), 16938-9
Historique, mise en oeuvre dans les années 1940, etc., 160, 1115, 1235, 2735-6, 3423-4, 3466, 3470-1, 4717, 5104, 5581, 9171, 9175, 9254-6, 9626, 11067, 11144
Loi, art. 28 et 30, modification, q.o., 17980-1
Main-d'oeuvre, formation, programme, en vertu de l'art. 26 de la loi, formation refusée
C.-B., cas, déc. art. 31 (Karpoff), 11312
Q.f., 15295
Maintien, 160
Maternité, prestations, congé parental, etc., 6846, 18906
Bonification et prolongation, 4297, 5672
Loi, application, rétroactivité, 15236-8
Déc. art. 31 (Samson), 15115
Pétition, 17119
Q.o., 15003
Mère ayant reçu des prestations d'assurance-maladie, admissibilité, 269
Pères naturels, mêmes avantages que les pères adoptifs, 269
Prestations, versement à l'étranger, 19360-1, 19365-6, 19369
Voir aussi Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme
Meyer, Wayne, cas, déc. art. 31 (Riis), 18924
Modifications, 3, 160, 415, 1180, 1287, 1324, 1477, 1485, 2674, 2726, 3674, 9115, 9177, 9217, 9220, 9901, 11110-1
Aux frais des chômeurs, q.o., 285
Déficit, réduction, relation. *Voir plutôt* Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme—Économie, relation, déficit, réduction, etc.
Ministre responsable, déclaration, q.o., 285
Pétitions, 402, 2099, 2395-6, 2638, 2847-8, 3145, 3170, 3272-3, 3491, 3567, 3699-701, 3703, 4436, 4814, 5266, 5409, 5443-4, 5568-9, 5636-7, 5722, 5787, 6422, 6481-2, 6586-7, 6786, 7355, 11422, 12881-3, 12963, 13015, 13089-90, 13269, 13461, 13658, 13870, 13897-8
Population, opinion. *Voir sous le titre susmentionné* Modifications—Projet de loi C-21—Consultations
Projet de loi C-21, Assurance-chômage, Loi et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi
Adoption, 6493, 6940-1, 6516
Déc. art. 31 (McCreath), 10333 (Worthy), 10511 (Ferland), 10645-6 (Tremblay, M.), 10779 (Saint-Julien), 10846, 11547

Assurance-chômage, régime—*Suite*
Modifications—*Suite*
Projet de loi C-21, Assurance-chômage, Loi...—*Suite*
Adoption—*Suite*
Q.o., 7776, 10520-1, 10715, 10790, 13451, 13571, 13620, 14586
Amendements, gouvernement, position, 5448, 5451-2, 11079
Cause juste, définition, 5448
Clôture, allusions, 6470, 5031, 5040-1, 5062-6, 5115, 6488, 6496, 9171, 9177
Comité législatif, autorisation de voyager. *Voir plutôt* Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, Comité—Autorisation de voyager
Conférence des évêques catholiques du Canada, position, 9210
Conférence entre les deux chambres, suggestion, q.o., 12529-30
Conseil canadien de développement social, position, 5063-4
Conseil économique du Canada, position
Déc. art. 31 (Atkinson), 14033-4
Q.o., 8390-1
Constitutionnalité, 4056, 4713, 5450, 5479, 9119, 9257, 9259, 11055
Q.o., 4041-2
Consultations, population, syndicats, etc., opinion, sondages, 4686, 4704-5, 4711, 4719-20, 5032, 5038-9, 5041, 5059-60, 5102, 5447-8, 5450-2, 5454-5, 5575, 5577-8, 5581-4, 5586-8, 5612-3, 5617, 6485-7, 6490, 6492, 6494-5, 6515-7, 6519, 6522-3, 6530, 9109-13, 9115, 9117, 9125-6, 9195-8, 9203, 9229-30, 9252-4, 11056, 11068-9, 11082-3, 11090-1, 11098-9, 11104, 11108, 11118, 11123-4, 11169, 12368
Q.o., 11451-2
Déc. art. 31 (Allmand), 2473 (Fisher), 4097-8 (Langan), 5590-1, (Fisher), 9073 (Fisher), 12951-2 (James), 14751 (Wood), 16480
Dispositions, application avant l'adoption du projet de loi, 11399
Déc. art. 31 (Flis), 7930 (Samson), 11605
Q.f., 15295
Q.o., 12182-3
Droits et libertés, Charte canadienne, respect, 5036, 11171
Emploi, centres, répercussions, déc. art. 31 (Catterall), 4938
Emploi, création, relation, 13951-3
Étude, modalités, 2428, 3399, 3406, 5031, 5033, 5480, 5575, 6479-80
Global Economics Limited, position, 9121, 9125-6
Libéral, Parti, position, 3403, 6222-3, 9216-7, 9221-2, 14084
Q.o., 16818
McDougall, refus de consulter, 2683, 5485
Q.o., 4486-7, 9160-1
Ministre, annonces, allusion, q.o., 16489
Mise en vigueur, délai, q.o., 14586
Municipalités, répercussions, déc. art. 31 (Karpoff), 5155

Assurance-chômage, régime—*Suite*
Modifications—*Suite*
Projet de loi C-21, Assurance-chômage, Loi...—*Suite*
Nouveau parti démocratique, position, 3471, 4712, 6479, 9111-2
Déc. art. 31 (Holtmann), 5155
Objectifs, 4291, 5113, 5581, 9164-5, 9167-8, 9193, 9230-1, 9240-1, 9243, 11111, 11115-6, 11139-41, 11172-3, 11276, 11292, 12235-6, 13916, 13954-5
Q.o., 14449-50
Opposition, manifestation sur la colline du Parlement, allusion, 5475
Présentation, 2393
Q.o., 10520-1
Règlements, dépôt, 14631
Retrait demandé, 4290, 5483, 6498, 9111-2, 9118, 9167, 11157-8
Déc. art. 31 (Allmand), 3968 (Fisher), 11255
Q.o., 7824-7, 8117, 8571, 9079, 9083-4
Sénat, amendements, recevabilité, 10140-55, 10229, 10185-6, 10230-42, 10719-26, 11114-20, 11152, 11163-8, 11174
Sénat, obstruction, comité spécial, création, mandat, etc., 6485, 6522, 6524-7, 9111-6, 9119, 9143, 9148, 9162-4, 9167, 9169-70, 9174-5, 9177, 9179-82, 9206, 9209-10, 9213, 9216, 9218-21, 9223-4, 9234, 9242-51, 9628, 9782, 10096, 10592, 11055-6, 11059, 11063, 11068-71, 11075-82, 11088, 11098-9, 11100-1, 11108, 11294, 11119-20, 11142-4, 11147, 11151-5, 11158, 11164-8, 11170-7, 11409-10, 11436, 12222-3, 12226, 12228, 12230, 12234-7, 12242, 12244, 12366, 13518, 13915, 14117, 14119, 14186-7, 16445
Déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 6544-5 (James, McCreath, Saint-Julien), 7191-2 (Leblanc, Soetens, Thompson), 7247-8, (Casey), 7250 (McCreath), 7456 (Langlois), 10277 (James), 11996 (Guilbault), 12281 (Anderson), 12999 (Schneider), 13111-2 (MacDougall), 13289 (Casey), 13291 (McCreath), 13441 (Thompson), 13505-6 (Johnson), 13677 (Richardson), 14095-6
Q.o., 6932-3, 7054, 7256, 10283, 11611, 12718, 12873, 13300-1, 13509-11, 13514, 13611, 13731-2, 13981-2, 14044-5, 16438, 16442
Travail, emploi et immigration, Comité, autorisation de voyager, refus, 511, 609, 2683-4, 2728, 3448
Déc. art. 31 (Fisher), 2476
Voir aussi Assistance publique, régime—Financement—Contribution fédérale
Répercussions, 4055-6, 4704, 5033-4, 5060, 5064, 5105, 5107, 5111-2, 5451-2, 5477-8, 5480-5, 5577, 5582, 5616, 6484-5, 6515, 6517-8, 6520, 6523, 6532-4, 6538-40, 9105-6, 9168-9, 9172, 9197, 9201-2, 9209-10, 9212, 9222, 9226-8, 9234-6, 9818, 11145-7, 11153, 11171, 11246-7, 11357, 15237-8, 16503, 16507, 18745
Q.o., 284-5, 4177
Stratégie. *Voir plutôt* Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme
Terre-Neuve, premier ministre, Clyde Wells, position, 11060, 11068-9
Orientation, 5614
Parents ayant des enfants souffrant de cancer, allocations de soins, prestations, déc. art. 31 (Blaikie), 19441-2

Assurance-chômage, régime—*Suite*
Pêcheurs, 7092, 14092
Colombie-Britannique, admissibilité, 9369
Et travailleurs d'usine, Valcourt, propos, 10573
Q.o., 10516-8, 10607
Nunziata, propos, q.o., 10607
Prestations, q.o., 12210-1, 14758-9
Provinces de l'Atlantique, programme d'intervention spéciale, 7094, 7145, 8561, 9333
Admissibilité, norme variable, critères, etc., 5891, 5893, 14117-9, 14122-3, 16644, 16659, 16662
Q.o., 5600-1, 5940, 6099-100, 6615-6, 6931-2
Financement, augmentation, q.o., 5599-600
Q.o., 12210-1, 14758-9
Q.o., 13978
Pension de retraite, indemnités de départ, etc., inclusion dans le calcul du revenu, règlement, etc., 1387, 1865, 1868, 2263, 4710
Application avant la présentation du projet de loi en 1985, retraités lésés, indemnisation, déc. art. 31 (Catterall), 4687
Cour fédérale, décision, amendement, etc., q.o., 4536-7
Politique, 6528-9
Q.o., 30
Prestataires
Formation, soutien du revenu, programme, 2675-6
Voir aussi Emploi, planification, programme
Prestations
Assistés sociaux, chèques, envoi par la poste, q.o., 15475
Calcul, 5572
Définition, 4713
Demandes, traitement, retard, q.o., 19446-7
Paiements
En trop, recouvrement, 5489
Retard, répercussions, etc., q.o., 17663
Parentales. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Maternité, prestations, congé parental
Personnes en vacances ou séparations, Cour fédérale d'appel, règlement, 5493-4
Réduction, 269, 1062, 4772, 5572-3, 5583, 11065, 11145-6
Q.o., 30, 285, 342
Système, 3
Droits et libertés, Charte canadienne, conformité, 3, 150
Encouragements à l'emploi, 3
Restructuration, 3
Voir aussi Algoma Steel Corporation—Sault Ste. Marie, Ont.; Courtaulds, usine—Cornwall, Ont.; Stelco Inc.—Grève—Travailleurs mis à pied *et les sujets particuliers sous le titre susmentionné*
Privatisation, 1100, 3392, 3479, 5489-90, 5586, 6528-9, 9108-9, 9142, 9207-8, 9236, 9239-40
Q.o., 7828
Provinces de l'Atlantique, 16803
Voir aussi sous le titre susmentionné Pêcheurs
Réforme, stratégie. *Voir plutôt* Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme
Régions économiques, délimitation, 2101, 3440-1, 3454, 4718, 5633-4, 6514-5, 9211
Bonavista—Trinity—Conception, circonscription, 8140
Déclaration (Vézina), 5630-3
Données, exactitude, 5100, 5632-3

Assurance-chômage, régime—*Suite*
Régions économiques, délimitation—*Suite*
Étude
Q.f., 1694
Q.o., 570-1, 5160
Nouveau-Brunswick, injustice, déc. art. 31 (Robichaud), 6606
Nouvelle-Écosse, 6517
Ontario, région de l'est, particularités, 954-5, 5106-7
Pétition, 8972
Rapport, dépôt, mise en vigueur, etc., 5629, 5631, 5633, 6486
Révision, historique, but, répercussions, etc., 5630-1
Rôle, 2722-3, 2745-6, 2881, 3420-1, 3449-50, 3463, 3471, 3478
Sudbury, Ont., cas, 5574-5
Terre-Neuve
Admissibilité, 8144
Financement, réduction, 1776, 4057
Travail, emploi et immigration, Comité
Rapport, recommandations, 160, 2676, 2684, 3485, 5632, 6528, 11070-1
Q.o., 285
Voir aussi sous le titre susmentionné Modifications—Projet de loi C-21
Travailleurs
À temps partiel, 19248
Âgés, discrimination. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Pension de retraite
Américains en poste au Canada, 19360, 19363, 19369
Canadiens en poste à l'étranger, 19360-5, 19367-9
Ressources, secteur, 2881
Saisonniers, 334
Universalité, 4773
Voir aussi Impôt sur le revenu—Budget, 27 avril 1989, mesures; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie

Assurance-chômage, régime, Commission d'enquête. *Voir plutôt* Commission d'enquête sur le régime d'assurance-chômage (Forget)

Assurance-dépôts
Plafond de 60 000 $, maintien, 14870

Assurance-dépôts du Canada, Société. *Voir plutôt* Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)

Assurance-invalidité, prestations. *Voir* Impôt sur le revenu—Handicapés

Assurance-maladie, régimes
Colombie-Britannique, financement, contribution fédérale, réduction
Premier ministre Vander Zalm, position, 17886
Santé, soins, répercussions, 4773
Comparaison avec les États-Unis, 1452, 4772, 10681, 12547, 17870, 17880, 18665-6, 18699
Institut Fraser, étude, 12620
Création, Nouveau parti démocratique, rôle, 8639, 8710-1, 18659, 18701, 17878
Démantèlement, handicapés et invalides, répercussions, 18686
Économie, relation, 18709
Efficacité, amélioration, 18691

Assurance-maladie, régimes—*Suite*
Frais modérateurs, surfacturation, imposition, 18699-700
Q.o., 18931
Santé, Loi canadienne, opposition, normes nationales, respect, etc., 11440, 12034-5, 12546, 16737-8, 17869, 17880, 17885
Ontario, 18652, 18663
Québec, 16737, 17868, 18649, 18666
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 16810
Q.o., 16492-3, 16630-1, 16822-3, 18728
Q.o., 8740, 16097-8, 16199, 16492-3, 17897
Visites à l'urgence, nombre, réduction, 18690
Gouvernement, engagement, 18753, 18776
M. subsides (Pagtakhan), 18648-66, 18684-711, rejetée, 18712-3
Am. (Karpoff), 18662, rejeté, 18711-2
Étude, modalités, interprétation comme motion de défiance, 18652-3, 18681-2, 18687, 18700-1, 18705, 18829-30
Q.o., 16624-5
Identité canadienne, relation, 18684-5, 18688
Imposition, 17884-5
Q.o., 1198-9, 1309
Voir aussi sous le titre susmentionné Frais modérateurs, surfacturation
Libéral, Parti, position, rôle, 18648, 18663-4, 18685, 18693
Mulroney, propos en 1983, 1353, 17754, 18659, 18709
Normes nationales, Loi canadienne sur la santé, application, 18657, 18742
Déc. art. 31 (Karpoff), 19327
Parti réformiste, Preston Manning, position, 18657
Projets de loi, présentation, 17729-30, 17918, 18654, 18661-3, 18688
Q.o., 17786-7
Provinces, position, 18649-50, 18661-3
Sanctions, imposition, 18651
Voir aussi sous le titre susmentionné Frais modérateurs *et* Programmes établis, financement
Ontario
Financement, contribution fédérale, réduction, soins de santé, répercussions, 4553
Voir aussi sous le titre susmentionné Frais modérateurs, surfacturation, imposition—Santé, Loi canadienne
Primes, 5907-8
Privatisation, q.o., 8611
Programmes établis, financement, contribution fédérale, réduction
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi C-96 de la 1re session de la 33e législature, répercussions, 1385-6, 17867-8
Bouchard, B., propos, etc., q.o., 29-30
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, etc., 1081, 1100, 1208, 1219
Q.o., 1070, 1131, 1199
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8638-9, 8662, 8707-9, 8944-5, 9022, 10543-4, 10554-5, 10681
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17695, 17718, 17800-1, 17867-72, 17876, 17878, 17885-6, 17957-8, 17964, 17997-8001, 18049, 18500, 18649-50, 18655, 18742

Assurance-maladie, régimes—*Suite*
Programmes établis, financement...—*Suite*
Budget, 26 février 1991, mesures...—*Suite*
Association médicale canadienne, position, 17879, 18685
Q.o., 17782
Conseil national du bien-être social, position, 17879
Q.o., 17844
Déc. art. 31 (Karpoff), 18063, 18458
Nichols, Marjorie, position, 18001-2
Q.o., 17705-6, 17713, 17781-2, 17841-2, 17896-7, 17899, 17978-9, 18222, 18674-5
Québec, ministre Côté, position, q.o., 17781, 17842, 17897
Déc. art. 31 (Pagtakhan), 8438 (Karpoff), 16619-20
Gouvernement libéral précédent, responsabilité, 18653, 18659-61, 18666, 18686-7
Impôt sur le revenu, points, transfert, augmentation, 18654
Jeunes, répercussions, 18691-2
Normes nationales, Loi canadienne sur la santé, respect, relation, 18029
Hamilton Civic Hospitals, vice-président David Watts, position, 18685
Projet de loi C-69
Répercussions, retrait demandé, etc., 18649, 18710-1
Déc. art. 31 (Duhamel), 17574
Q.o., 16199
Voir aussi Gouvernement, dépenses—Réduction—Projet de loi C-69
Provinces, consultations, q.o., 18674
Q.o., 16097, 16624-5, 16823
Répercussions, 8341, 11440, 12033-4, 11948-9, 12546-7, 12620, 12632, 16737-8, 18651-2, 18656, 18660-1, 18665, 18776
Rétablissement à part égale, 18652, 18663, 18704
Voir aussi Santé, services—Financement, contribution fédérale—Réduction *et sous le titre susmentionné les provinces particulières*
Progressiste conservateur, Parti, politique
Q.o., 1309
Trudeau, Pierre E., propos, 1353
Protection, 195
Provinces, fonds, utilisation, 17876
Provinces de l'Atlantique, financement, contribution fédérale, réduction, santé, soins, répercussions, 18693-4
Québec. *Voir sous le titre susmentionné* Frais modérateurs, surfacturation, imposition—Santé, Loi canadienne *et* Programmes établis, financement—Budget, 26 février 1991 *et* Système à deux paliers—Alberta
Santé de la population, répercussions, 18655
Soins de santé communautaires, financement, q.o., 16823
Surfacturation. *Voir sous le titre susmentionné* Frais modérateurs
Système à deux paliers, 12632
Alberta et Québec, position, 12546, 12620, 17870
Terre-Neuve, services, suppression, 18649
Gouvernement fédéral, position, q.o., 18280-1, 18532-3
Unité nationale, relation, 18690-1
Universalité, 4772, 5905, 5907, 17681, 17868-70, 18700
Q.o., 16631
Valeur sociale, 18654

Assurance-maladie, régimes—*Suite*
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Maternité, prestations, congé parental—Mère ayant reçu; Avortement—Provinces—Refusant d'offrir le service; Libre-échange, accord canado-américain

Assurance-récolte
Agriculteurs
Planification financière à long terme, mesures, 7066, 7068
Voir aussi sous le titre susmentionné Programme, modifications *et* Projet de loi C-48—Objectifs
Allusion, 18186
Comité consultatif national, 9298-304, 9463-4
Déficit, 18159
États-Unis, participation financière, retrait possible, 9301, 9304
Exploitations assurées individuellement, recommandation, 7069-70, 7074-5
Exploitations familiales, rentabilité, répercussions, 7072, 7074-6
Farm and Country, articles, 7074-5
Financement, contribution fédérale, 1080, 6394, 7067, 7069, 9465, 9502, 9514, 9520, 9525-6
Critères, 7066, 7068
Ententes fédérales-provinciales, 2029, 2034, 7066, 9297-8, 9302
Contrats différents selon les régions, 9483
Réduction, budget, 27 avril 1989, mesure, 1114-5, 1780, 1804, 1819, 1935, 3203, 4315, 5014, 6409
Île-du-Prince-Édouard, répercussions, 1414
Provinces, position, 1804, 1819
Retrait progressif, 6250, 6275, 6779, 9490-1, 9493, 9496-7
Gouvernement fédéral et provinces, rôle, 7065-6, 7068, 9302, 9305, 9488-9, 9492
Indemnités, calcul, 7066-8
Couverture maximale à 90%, 7066-7, 7072, 9465, 9481-2, 9484, 9502
Primes, coûts, relation, 9304
Prix unitaire, 7067, 9465
Rendement assurable, évaluation, 7066-7, 7070, 9465, 9481, 18781, 18787
Nielsen, groupe d'étude, rapport, recommandations, 7070
Participants, augmentation, 2068
Primes, coûts
Augmentation, répercussions, 9476-7, 9480, 9482-3, 9488-90, 9492, 9498, 9501-2, 9518, 9527
Partage, etc., 4382, 9483-5, 9487-8, 9496-7, 9528, 18149
Frais d'administration, 9294, 9465, 9487-8, 9502, 9525-7
Programme tripartite, recommandation, 6409, 6779, 7069-70, 7072, 7075, 8171, 9289-90, 9299-300, 9303-4, 9465, 9481, 9489, 9498, 9501-3, 9517-9, 9521, 9526-7
Provinces diverses, position, 9290, 9293-4, 9297-8, 9305, 9478, 9481, 9487, 9503
Production agricole, diversification, reconnaissance, 9465-6
Programme, modifications, 432, 6275, 7066-8, 11518
Agriculteurs, producteurs, répercussions, 7074-5, 8169-71, 9662-3
Aide à long terme, q.o., 8868-9
Déc. art. 31 (Pickard), 565-6
Dispositions particulières, 7066-8
Faune, dommages, 9517, 9526-7
Fruits et légumes, application, 9484

Assurance-récolte—*Suite*
Programme, modifications—*Suite*
Dispositions particulières—*Suite*
Miel, application, 9288-9
Producteurs dont les récoltes sont endommagées par des oiseaux aquatiques migrateurs, 7067-8
Sauvagine, dommages, 7075, 9301, 9466, 9517
Économies réalisées, 9497
Programmes spéciaux, accès, 7069, 7075, 9518
Projet de loi C-48, Assurance-récolte, Loi (modification)
Adoption rapide, 7068
Clôture, allusion, 19408
Comité, étude, 9482-3, 9491-2, 9517
Consultations, 7066, 7074
Contrats existants, répercussions, 9490
Nouveau parti démocratique, position, 9685
Q.o., 9869
Objectifs, agriculteurs, protection, etc., 7065-6, 7068, 7074, 9663
Organismes divers, position, 9290-1, 9299, 9476, 9491, 9498, 9502, 9518-9
Présentation, 6560
«Récolte», définition, 9288-9
Régime des années 60, allusion, 9483
Réglementation, 7067, 7075
Saskatchewan, 9490, 9494, 9525
Déc. art. 31 (Schneider), 9150-1
Q.o., 9348
Voir aussi Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation de revenu net; Céréales—Grain de l'Ouest, stabilisation, programme

Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48. Ministre de l'Agriculture
1re l., 6560
2e l., 7065-76, 7226-7, renvoi au comité législatif, 7227
Adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 7226-7
Rapport, 8663
Étape du rapport, 9287-306
M. d'am.
(Althouse), 9289, 9298, adoptées, 9298-9
(Foster), 9299-300, rejetée, 9306
(Mazankowski) adoptée, 9289
3e l., 9463-6, 9475-503, 9514-28
Clôture, art. 57, m. (Andre)
Avis, 9559
Rejetée, 9608
Report à six mois, am. (Funk), 9523, rejeté, 9609
Sénat, adoption, 9954
S.R. (Chap. 9, S.C. 1990), 9957
Orateurs
Althouse, 9289, 9294-5, 9298, 9480-4, 9490, 9495-6, 9499-500, 9516-7
Benjamin, 9301, 9525-8; Blais, 9485-6; Boudria, 9486-7
Cardiff, 7065-8
Ferguson, 7068-72, 9289, 9302-3, 9496-500; Foster, 9289-91, 9293, 9299-302, 9306, 9475-80, 9489-90, 9494-5, 9523-4, 9528; Funk, 9296-7, 9520-5
Gustafson, 9489-90, 9494
Hopkins, 9520; Hovdebo, 7072-6, 9292, 9483-4, 9503, 9514-7
Kilger, 9518-20
Laporte, 9295-6

Assurance-récolte, Loi...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Malone, 9486; Mayer, 9296; Mazankowski, 6560, 9288-9, 9291-5, 9297-9, 9301-2, 9305-6, 9463-6; McGuire, 9487-90; Mills, 9297-8, 9484-7
Pickard, 9500-3
Taylor, 9490-6
Vanclief, 9292, 9303-5
Voir aussi Assurance-récolte—Projet de loi C-48

Assurance-santé, régimes. *Voir plutôt* Assurance-maladie, régimes

Assurance sociale, numéro
Utilisation
Infractions, sanctions, q.f., 5570
Réglementation, 2362-3
Revenu national, ministère, exigence aux fins d'impôt sur le revenu, achat ou encaissement d'obligations, de bons du Trésor, etc., 2362-4
Q.o., 642

Assurance-vie Desjardins
Charte, juridiction québécoise, projet de loi S-15, Assurance-vie Desjardins, constitution en corporation, Loi (modification), présentation, 10891
La Sauvegarde Compagnie d'assurance sur la vie, fusion, 11346

Assurance-vie Desjardins, constitution en corporation, Loi (modification)—S-15. Fontaine
Pétition et rapport du greffier des pétitions, renvoi au Comité des privilèges et élections
M. (Fontaine) adoptée, 10578
Rapport, 11223
Adoption par le Sénat, message, 10891
1re l., 10891
2e l., 11346-7, renvoi au Comité des finances, 11347
Rapport, 12052
Renvoi au Comité des finances plutôt qu'au comité législatif, 11346-7
Étape du rapport et 3e l., 12170
S.R., 12707
Orateurs
Blenkarn, 12052
Fontaine, 11346-7, 12170
Karpoff, 11347
Milliken, 11347
Voir aussi Assurance-vie Desjardins—Charte

Assurances. *Voir* Institutions financières; Taxe sur les produits et services

Astronautes. *Voir* Agence spatiale canadienne

Athènes. *Voir* Tir au poignet—Championnat mondial

Athlètes. *Voir* Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande; Sports; Taxe sur les produits et services—Sports

Athlétisme
Johnson, Ben, exclusion d'équipes nationales, 14380
Charest, décision, déc. art. 31 (Lee), 1717

Athlétisme—*Suite*
Saint-Hilaire, Daniel, entraîneur. *Voir plutôt* Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande—Saint-Hilaire

Athlétisme, Association ontarienne. *Voir plutôt* Association ontarienne d'athlétisme

Atkinson, Ken (PC—St. Catharines)
Air Canada, 16577
Assurance-chômage, régime, déc. art. 31, 14033-4
Automobile, industrie, accord canado-américain, déc. art. 31, 8176
Avortement, Loi—C-43, 11830-2
Baltes, pays, déc. art. 31, 17491
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1565
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8934-7
Code criminel, Loi (obscénité)—C-300, 12846-8
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 12864-5
Déficit, 1565, 8934-7
Dette publique, 8934-7
Économie, 8935
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 8334
Fiscalité, 8936
Gouvernement, dépenses, 8935-6
Grands lacs, déc. art. 31, 12171
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 8334
Inflation, 8935
Intérêt, taux, 8935
Mariage, Loi (degrés prohibés)—S-14, 16609-10
Morgan, Trevor, déc. art. 31, 5044
Obscénité, 12846-8
Ontario, 8936-7
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16577-8
Pneus usagés, q.o, 8576
Postes, services, 12846-8
Procédure, projet de loi émanant des députés, 16609
Produits chimiques toxiques
Déc. art. 31, 3590, 8681
Q.o., 3595
Relations fédérales-provinciales, 1565
Semaine des carrières, déc. art. 31, 5288
Société canadienne de la sclérose en plaques, déc. art. 31, 11016
Taxe sur les produits et services, 8937
Déc. art. 31, 4528
Tourisme, industrie
Déc. art. 31, 18061
Q.o., 1500
Transports maritimes, q.o., 6099
Vin, industrie, déc. art. 31, 217

Atlantic Airways. *Voir* Pêches—Surveillance—Contrat

Atlantic Defence Industries Limited
Fermeture, Agence de promotion économique du Canada atlantique, subvention, relation, enquête, etc., 17811
Q.o., 18932

Atlantic Entrepreneurial Institute
Allusion, 1763

Atlantic Fisheries Media Book. *Voir* Pêches—Atlantique—Document

Atlantique, région. *Voir plutôt* Provinces de l'Atlantique

Atlantique Limitée. *Voir* VIA Rail—Avenir—Provinces de l'Atlantique

Attewell, Bill (PC—Markham; PC—Markham—Whitchurch—Stouffville)
Aéroports, q.o., 13169-70
Air Canada, 1784
Allocations familiales, 1801
Arménie, déc. art. 31, 163, 852, 3967-8, 10599
Armes à feu, 14915-6
Déc. art. 31, 13158
Q.o., 10136
Avortement, Loi—C-43, 11647-9, 11689-90
Avortement, pétition, 8930
Baltes, pays
M. art. 52 (Flis), 17551-2
Q.o., 17501
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 16766
Banques, Loi (modification)—C-9, 990-3
Budget, 27 avril 1989, 1783-5
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17863-4
Cartes de crédit, q.o., 1436-7
Centre des droits de la personne Charles Goldlust, déc. art. 31, 14687
Chine
Déc. art. 31, 3520
M. art. 52 (McCurdy), 2606
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Markham)—C-240, 1693, 3730-1
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, 1784
Déficit, 1784-6
Députés, 6618
Désarmement, 15314
Détournement, déc. art. 31, 279-80
Dette publique, 1785, 1801-2, 11400-1, 17863-4
Divorce, 6844-5
Drogues, déc. art. 31, 5153, 11013
Économie, 1784-5
Emploi, création, 1784
Enfants, m. (Langan), 6843-5
Europe de l'Est, 15313
Extradition, 14916
Pétition, 2129
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 14900-3
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 16339
Forrestall, l'hon. sénateur Michael, déc. art. 31, 14268
Gouvernement, dépenses, 16339, 17863-4
Grande-Bretagne, déc. art. 31, 1305
Habitation, 16163-4
Q.o., 14810
Impôt sur le revenu, 1800-1
Institutions financières, 14900-3
Investissement Canada, 1784

Attewell, Bill—*Suite*
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 14133-4
M. (Clark, J.), 14291-2, 14311-2
M. (Clark, J.), 17181-3
Israël, déc. art. 31, 1529, 1715, 14799, 18164
Jeunes contrevenants, q.o., 346, 2909
Kimelman, Marnie, déc. art. 31, 13724
Lituanie, déc. art. 31, 10127-8
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, déc. art. 31, 447-8
Moyen-Orient, 17184
Musique, pétition, 831
Musulmans ismaïliens, déc. art. 31, 9933
Organisation de libération de la Palestine, déc. art. 31, 1488
Pension de vieillesse, 1801
Pluies acides, déc. art. 31, 3190-1
Pompiers, déc. art. 31, 1424-5
Pornographie, q.o., 1135
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1783-6, 1800-2
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11400-1
Procédure
Députés, 14011
Langage antiparlementaire, 18575
Projets de loi émanant du gouvernement, 10684, 11759, 14903
Question de privilège, propos lors de la période des questions orales laissant entendre que le député n'aurait pas respecté la loi concernant les logements sociaux et coopératifs (Heap), 14812
Réfugiés, déc. art. 31, 677
Rouge, rivière, vallée
M. (Browes), 7300-2
Q.o., 576
Santé, services, déc. art. 31, 911
Secteur privé, 1784
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, 17552
M. (Clark, J.), 15313-4
Q.o., 17501
Sociétés de la Couronne, 1784
Taxe de vente, q.o., 860
Transports aériens, q.o., 13170
Union soviétique, 377-9, 10165-6
Déc. art. 31, 1242, 9821, 11995
Q.o., 36, 9755
Universités et collèges, déc. art. 31, 4870
Walker, Alma, déc. art. 31, 1127

Auckland, Nouvelle-Zélande. *Voir* Jeux du Commonwealth de 1990

Au-delà des apparences. *Voir* Fonction publique—Femmes—Obstacles rencontrés, groupe d'étude

Australie
Ministre du Commerce, Michael Duffy. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations—Lait et produits laitiers
Territoire maritime, contrat conclu avec l'Indonésie, allusion, 7482
Voir aussi Agneaux—Importations; Déficit—Réduction—Gouvernement, mesures—Ressources, examen; Irak, Koweït, invasion

Auteurs
Oeuvres en bibliothèque, utilisation publique, paiement. *Voir plutôt* Droit d'auteur—Oeuvres—En bibliothèque

Autisme, Semaine. *Voir plutôt* Semaine de l'autisme

Autobus. *Voir* Chemins de fer—Environnement, compatibilité

Autobus, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne de l'autobus

Autobus de la compagnie Greyhound. *Voir* Détournement

Autochtones
Adoption par des familles non indiennes. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Enfants placés dans des foyers de Blancs
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
Attitude, 10874
Non-confiance, 1327
Âge, structure, 10258, 10626
Analphabétisme, lutte, 8775, 9902, 11215
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, rapport, *Ma langue à moi—alphabétisation: les autochtones font le point,* 16638
Déc. art. 31 (Littlechild), 11997
Année internationale 1993, recommandation, 4230
Arctique
Centre et Est, régions. *Voir sous le titre susmentionné* Revendications territoriales—Inuit
Ouest, région. *Voir sous le titre susmentionné* Inuvialuit
Armes à feu, 15580
Contrebande, 13393, 13397
Voir aussi sous le titre susmentionné Bandes—Akwesasne
Artefacts
Collection, distribution, etc., 6833-4
Conférence, tenue, 6833
Voir aussi Musée canadien des civilisations
Assemblée des Premières nations
Financement, réduction, 8955
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Assimilation à la société dominante, 10836
Assistance sociale
Financement, 1474
Voir aussi sous le titre susmentionné Enseignement postsecondaire—Modifications
Autonomie politique, 775, 838-9, 841-2, 1473, 6289, 6293-4, 7916-7, 7920-1, 9561-2, 10250-1, 10253, 10256, 10258-9, 10840, 10843, 11241-2, 10861-5, 10873, 10884-8, 11288, 13584, 13321, 13343-4, 13408
Comité mixte, création, 13381
Comité Penner, 1983, rapport, 10867, 13363, 13397, 13431
Comparaison avec d'autres pays, 13365
Entreprises, position, 13409
Et culturelle, q.o., 9994
Indépendance nationale, distinction, 13317
Mulroney, déclaration en 1985, allusion, 834
Parti québécois, 1985, position, 13340, 13410
Projet de loi
De 1984, 13394-7
Présentation, demande, 13429, 13431
Souveraineté, distinction, 13343-4, 13364-5, 13370-1

Autochtones—*Suite*
Autonomie politique—*Suite*
Voir aussi Constitution *et sous le titre susmentionné* Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc.
Bandes et organisations indiennes
Akwesasne
Armes à feu, circulation, 10832-3, 10883
Q.o., 10900-1, 10965-6
Conflits, autorités policières, intervention, collaboration canado-américaine, fédérale-provinciale, etc., 10846, 10861, 10878-9, 10889-90
M. art. 52 (Boudria), permission refusée, 10797
Q.o., 10713-4, 10752, 10784-5, 10852-4, 10899-901, 10965-6
Douanes, poste frontalier, sécurité, mesures. *Voir plutôt* Douanes, postes frontaliers—Cornwall, île
Établissements de jeu, territoire américain, crime organisé, implication, etc., 10845-6, 13420-1
Q.o., 10901, 10966
Familles sinistrées, assistance, 10831, 10882-3
Déc. art. 31 (Kilger), 10960
Q.o., 10900-1, 11019-20
Financement, réduction, 8659
Liste de personnes à abattre, publication, q.o., 10965
Mitchell, Michael, grand chef. *Voir* Justice—Autochtones
Mohawk Law and Security Program, 10889
Mohawks, 253, 10634-5
Déc. art. 31 (Koury), 18866
Q.o., 5532-3
Pyke, Mathew, décès, 10842, 10880
Situation géographique, frontière artificielle, etc., 10831-3, 10844-5, 10861-2, 10865, 10883
Solutions à long terme aux problèmes, mesures, 10832-3, 10879, 10883-4,13369
Q.o., 10900-2, 11019-20
Warriors, rôle, 13419-21
Algonquins. *Voir* La Vérendrye, réserve faunique
Bande Michel Callihoo, émancipation, Callihoo, Robert Albert, rencontre, q.f., 4014
Dene Tha. *Voir* Ordre du Canada, récipiendaires—Chonkolay, Chef Harry
Dénés. *Voir sous le titre susmentionné* Revendications territoriales, règlement
Duffey Lake, C.-B., barricades, situation, etc., q.o., 15206-7
Établissements de jeu
Réglementation, q.o., 10966
Voir aussi sous le titre susmentionné Bandes et organisations indiennes—Akwesasne
Gitksan Wet'Suwet'en, C.-B. *Voir sous le titre susmentionné* Revendications territoriales, règlement
Hurons. *Voir sous le titre susmentionné* Traités
Innu. *Voir* Défense aérienne à basse altitude—Goose Bay *et sous le titre susmentionné* Revendications territoriales
Inuit Tapirisat du Canada. *Voir sous le titre susmentionné* Langues—Définition
Kahnawake, Sûreté du Québec, harcèlement, allégation, déc. art. 31 (Skelly, R.E.), 17106-7
Kanesatake
Gouvernement, referendum, tenue, q.o., 19339-40

Autochtones—*Suite*
Bandes et organisations indiennes—*Suite*
Kanesatake—*Suite*
Leadership, processus électoral, problèmes, 13306, 13308
Les Escoumins, Qué., descente de la GRC, mandats de perquisition, documents saisis, etc., enquête, déc. art. 31 (Blondin), 3012
Lethbridge, circonscription, projet d'irrigation, entente, 811
Lubicon, lac
Pétrole, exploration, cessation, 7244-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Revendications territoriales, règlement
Métis
Gouvernement, responsabilité, 13336
Voir aussi sous le titre susmentionné Revendications territoriales, règlement—Dénés et Métis
Micmacs. *Voir* Coates, Robert C.—Chef honoraire *et sous le titre susmentionné* Traités
Mohawks
Situation, juristes, position, 13309
Valeurs traditionnelles, 13376
Voir aussi Autochtones, crise, été 1990 *et sous le titre susmentionné* Bandes—Akwesasne *et* Revendications territoriales
Nishga, C.-B. *Voir sous le titre susmentionné* Revendications territoriales, règlement
Ontario, cinq bandes, statut de réserve, 13367
Rivière-de-la-Pluie. *Voir sous le titre susmentionné* Revendications territoriales—Bande
Sarsis. *Voir* Forces canadiennes—Bases—Calgary, Alb., entente
Six Nations, réserve
Journal communautaire *The Tekawennake*, financement, suppression, budget, 20 février 1990, mesure, déc. art. 31 (Speller), 9049
Voir aussi sous le titre susmentionné Écoles—Réserve des Six Nations
Temagami. *Voir sous le titre susmentionné* Revendications territoriales, règlement
Three Fires, île Walpole. *Voir* Grands lacs—Pollution
Woodstock Maliceet, N.-B. *Voir sous le titre susmentionné* Revendications
Bloc québécois, position 13343-4
Budget, 20 février 1990
Assemblée des Premières Nations, position, déc. art. 31 (Funk), 9338
Répercussions, 8775, 8798, 8809, 8954-5, 18037
Q.o. 8614
Voir aussi sous le titre susmentionné Communications sociales, Programme, financement—Et Programme d'accès à la radiotélédiffusion, financement, réduction *et* Programmes—Financement—Contribution fédérale
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18037, 18130
Canadian Native Arts Foundation, financement, déc. art. 31 (Skelly, R.E.), 3589
Centres d'accueil, financement
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 9563-4, 10374, 16118
Déc. art. 31 (Duhamel), 505
Q.o., 863
Centres urbains, assistance, 13336

Autochtones—*Suite*
Châteauguay, Qué. *Voir* Autochtones, crise, été 1990
Chômage, taux, 6288, 6291, 10258
Commission canadienne des droits de la personne
Commissaire, Maxwell Yalden, propos, q.o., 682-3, 9993
Rapports, 807-8, 9971, 10249, 10256, 10258, 10827, 10867, 10888, 13264-5
Recommandations, mise en oeuvre, 780-1, 802, 841, 846, 874-5, 15832-3
Q.o., 9993-4, 9997-8, 15592
Voir aussi sous le titre susmentionné Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc.—Modifications
Commission royale d'enquête
Broadbent, président, nomination, possibilité, q.o., 13010
Création, 10249, 10827, 10888-9, 13045, 13076, 13282, 13308-9, 13348, 13350, 13357, 13368, 13370-1, 13437, 15367, 15832-3
Q.o., 13166, 13205, 13293, 18720, 18723
Communications sociales, Programme, financement
Crédits provisoires, q.o., 9994
Et Programme d'accès à la radiotélédiffusion, financement, réduction, budget, 20 février 1990, mesures, 8641, 8775, 8807-9, 8814, 8823, 8825, 8827, 8849, 8863, 8955, 8974, 9379, 9907, 9970-1, 10033, 10250, 10633-4, 10834, 11202-3, 11214, 11217, 11399, 13075-6, 13285, 13372, 16118-9, 16253, 16299-300
Commission des droits de l'homme des Nations Unies, étude, déc. art. 31 (Blondin), 17491
Déc. art. 31 (Waddell), 8567 (Blondin), 9634-5
Inuit Broadcasting Television, financement, 13872-3
Micmac News, journal, etc., subventions, répercussions, 10868-9, 13075, 16120
Déc. art. 31 (MacLellan), 9634
Q.o., 8783, 8877
Pétitions, 12535, 14937, 17504-5
Q.o., 8748, 8786, 8917, 9994
Rétablissement, pétitions, 10910, 11096, 12883-4, 13014
Saskatchewan, 11240
Rétablissement
Déc. art. 31 (Skelly, R.E.), 8681-2
Q.o., 9698-9, 9941, 12869
Territoires du Nord-Ouest, gouvernement, participation, q.o., 9941, 9994
Conditions de vie, 840-1, 8775, 10256, 10625-6, 13264-5, 13337, 13355-6, 13403, 13436-7, 13583, 13591-4
Q.o., 6989
Conseil canadien des entrepreneurs autochtones, rôle, 6290
Convention 107 de l'Organisation internationale du travail, révision, Canada, position, déc. art. 31 (Ouellet), 3520
Cour suprême. *Voir les sujets particuliers sous le titre susmentionné*
Cris, Convention de la Baie James et du Nord québécois
Application
Déc. art. 31 (Caccia), 2041
Q.o., 18816
Budgets d'exploitation et d'immobilisation des commissions scolaires, contribution fédérale, q.f., 7026
Robinson, Raymond, administrateur, nomination par décret du conseil, Comité de l'environnement, rapport, 3741
Crise. *Voir* Autochtones, crise, été 1990

Autochtones—*Suite*
Culture et identité, 841, 844, 874
Décennie des autochtones, années 90
Assemblée des Premières nations, proposition, 7920
Proclamation, suggestion, 13580-2
Définition, 6291-2
Della Noce, propos. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination
Développement économique
CAGE, programme, 13585
Constultations, 13585-6
Document *Stratégie canadienne de développement économique pour les autochtones,* 10630
Financement, 333, 13588, 13591
Programme, stratégie, 3, 150, 189, 192-3, 414, 503, 715, 840-1, 1473, 6290, 6297, 7917, 10258-60, 10864, 10882, 11285, 13588, 13594-5, 16533
Ontario, Nord, région, q.o., 7540
Saskatchewan, 1986-1989, q.f., 12088-90
Voir aussi Développement économique régional—Yukon
Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes
Discrimination, 7917
The Mysterious North, livre de Pierre Berton, exemple, déc. art. 31 (Anawak), 7766
Disparités socio-économiques, 874-5, 10630
Drogues et alcool, abus, 10629
Lutte, programmes
Financement, 6296-7
Q.o., 734
Q.o., 6377
Droit de vote. *Voir* Élections—Droit de vote
Droits
Association du barreau canadien, position, 13281-2
Colombie-Britannique, gouvernement Bill Bennett, position, 13390-1
Commission d'enquête autochtone, allusion, 6655
Commissions diverses, recommandations, 10830, 13314
Déclaration universelle, projet, 4230
Et privilèges particuliers, 10872
Extinction, dispositions, lois, remplacement, 13282, 13426
M. subsides (Walker), 10826-46, 10860-91
Organismes internationaux, position, 13345
Population, attitude, 10864, 10869-71, 13408-10
Progrès réalisés, 13319
Provinces, examen, 10828
Reconnaissance, gouvernement, mesures, 13271, 13341
Respect, 10164
Services, recours, 10870
Tribunaux, décisions, 13312-4, 13319
Voir aussi Constitution; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Environnement, protection—Incidences environnementales, évaluation *et sous le titre susmentionné* Pêches *et* Service canadien des parcs, projection de diapositives *et* Traités
Droits et libertés, Charte canadienne
Renforcement, 10827, 10835, 10838, 10870, 10890-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc.
Écoles
All Nations Institute of Technology, financement, 6292

Autochtones—*Suite*
Écoles—*Suite*
Installations inadéquates, 10627
Réserve des Six Nations, rénovations, remplacement, etc.
Amiante, contamination, q.o., 6379
Déc. art. 31 (Blondin), 4362 (Speller), 5154-5
Q.o., 4183, 4606-7, 4610-1
Waswanipi, Abitibi, inauguration, déc. art. 31 (Saint-Julien), 280
Éducation
Accès, difficultés, 10258
Administration locale, 874, 7918, 7920-2, 10255, 13586
Assemblée des Premières nations, étude, rapport, recommandations, 875, 879
Q.o., 3021
Association étudiante à l'échelle nationale, établissement, suggestion, 8790-1
Centre, Vancouver, C.-B., subvention, 820
Enseignants, formation, 7921
Et formation, importance, 6292-3, 7920-3, 10253-4, 10257-9, 10633
Gouvernement, services, 7921
Niveau, hausse, programmes, etc., 6287, 7919, 13588
Norway House, Man., 13586
Port Hope, Ont., école, inauguration, 13586
Problèmes scolaires, assistance, 7914
Programmes, financement, 13055, 13321
Q.o., 8614
Éducation postsecondaire. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Enseignement postsecondaire
Emploi. *Voir plutôt* Emploi
Enfants
Assistance, q.o., 13294, 13297
Placés dans des foyers de Blancs, racisme, indemnisation, etc., 3871, 10837, 15827
Williams, Carla, cas, déc. art. 31 (Holtmann), 5522
Voir aussi sous le titre susmentionné Mortalité infantile
Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc., 477, 499, 530, 720, 1185, 1474, 1816, 1862, 3673, 8539, 13375, 17878
Accès, universalité, 809-11, 815, 842, 886, 890
Administration, bandes et organisations indiennes, responsabilités, 839, 870, 874, 877, 879-80, 886, 6297
Admissibilité, critères, 836-7, 843, 847, 849, 868, 872, 875
Algoma-Manitoulin, Ont., région, répercussions, 848-9
Augmentation, 608, 770-1, 779, 781-4, 803, 807, 810, 812, 816, 818, 820, 826, 836-7, 839-40, 843, 864, 868, 875, 880, 882, 885, 887
Q.o., 112, 219, 221, 732
Autonomie politique et autosuffisance économique
Programmes y menant, étudiants inscrits, bourses, 804, 813, 828-9, 840, 865-6, 879, 886
Relation, 776, 782, 803, 811, 826, 837, 840, 864-5, 879, 885-7
Besoins et coûts, détermination, établissement des données, etc., 783-4, 804-7, 813-4, 828, 832, 839-40, 864-6, 868, 870, 876, 879, 885-6, 888-9
Comparaison avec les États-Unis, 826, 846, 886
Comparaison avec les non-autochtones, 814, 844, 865
Constitution, obligation, 818, 836, 880
Document *Saut du bison,* recommandations, 816-7, 819

Autochtones—*Suite*
Enseignement postsecondaire, programme...—*Suite*
Droits et libertés, Charte canadienne, conformité, 812-3
Étudiants
Accès, programme, abolition, allusion, 13055
Aide
Admissibilité, période, réduction, 806, 869, 875
Refus, dd., 2753
Bourses
Matte, Rock, refus, déc. art. 31 (Robinson), 6436
Voir aussi sous le titre susmentionné Enseignement postsecondaire—Autonomie politique—Programmes y menant
Composition, pourcentage de ceux ayant terminé, etc., 805
Établissement d'enseignement et cours, choix, 805-6, 832, 866, 886
Inscriptions
Augmentation, 803, 806, 826, 835-6, 839, 865, 874, 878, 883, 886, 7921, 17877-8
Comparaison avec les non-autochtones, 781, 806, 842, 844, 846-8, 883
Voir aussi sous le titre susmentionné Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc.—Modifications
Gouvernement, position, 366, 825
Gouvernement libéral précédent, politique, 775, 783, 816, 823, 875, 881
Insuffisance, besoins, augmentation, etc., 778-9, 810, 822, 837, 875, 888-9, 6297, 10875
Inuit du Labrador, q.o., 16491-2
Manitoba, position, 870
Médecine, études, programme d'aide, maintien
Déc. art. 31 (Pagtakhan), 14347
Q.o., 14448-9
Modifications
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité
Étude, q.o., 731
Rapport, 3741
Articles de journaux, *Globe and Mail*, etc., 809-11, 867-8, 889-90
Assistance sociale, programmes
Coût, comparaison, 777, 809, 818
Répercussions, 776, 883
Q.o., 683
Avantages, 803-4, 812, 826-7
Budget, adaptation selon les besoins, 779, 783-4, 810, 813-4, 828, 866, 868-70, 875, 877, 885, 888-9
Q.o., 790-1
Cadieux, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, lettre, 781-3, 810, 842-5, 875
Q.o., 790-1
Commission canadienne des droits de la personne, position, rapport, recommandations, etc., 835, 875, 882-3, 9997, 10257
Q.o., 219
Consultations bilatérales, etc., 607-8, 769-71, 775-7, 803, 805, 818-20, 822, 832-3, 839-40, 846, 868-72, 874-80, 882, 885, 887, 890, 7921
Q.o., 220-2, 509, 516, 681-3, 731-2
Débat à la Chambre, modalités, 711-2, 731-2, 739-40

Autochtones—*Suite*
Enseignement postsecondaire, programme...—*Suite*
Modifications—*Suite*
Desbarats, Peter, déclaration, 807, 868
Étudiants, protestation, grève de la faim, etc., 189, 193, 443, 770, 779-80, 812, 822, 832, 835, 870-2, 874, 876, 878, 882
Déc. art. 31 (Skelly), 22 (Fee), 505 (Angus), 632-3
Ministre responsable, rencontre, 607-8, 802-3, 871, 876, 882, 885
Q.o., 219-21, 393-4, 509-11, 515-6
Opposition, partis, position, 812-4
Pétitions, 119, 5568
Q.o., 111-2, 219, 394, 508
Requête, réponse du ministre par lettre, 111
Université Lakehead et le Confederation College, position, q.o., 220-1
Voir aussi Colline du Parlement—Manifestations—Autochtones
Lutte, appuis, 777
M. art. 52 (Broadbent), permission refusée, 711-2
M. subsides (Nault), 775-84, 802-29, 832-50, 864-92, rejetée, 892
Am. (Axworthy, C.), 869, rejeté, 891
Médias, attitude, 887
Déc. art. 31 (Mitchell), 727
Mise en vigueur, date
Q.o., 221
Report, annulation, etc., 769-70, 782, 832, 870-1, 876, 878-9, 883, 888, 890
Déc. art. 31 (Angus), 728
Q.o., 220, 681-3, 731
Mulroney, étudiants, rencontre, q.o., 732
Politique antérieure, comparaison, 771, 781, 805, 833, 840, 864, 868-9, 871-2, 874, 878-9, 885, 889
Q.o., 509-10, 682
Progressiste conservateur, Parti, caucus de l'Alberta, position, lettre du président du caucus à Mulroney, q.o., 112
Q.o., 112
Répercussions, 776, 781, 808, 810-1, 827-8
Révision, 805, 807, 809
Traités, application, 804, 809, 813, 816-7, 823, 825, 832, 836-8, 843-8, 884-5
Q.o., 510
Penner, Keith, lettre à Mulroney, 833
Pension de vieillesse, programme, comparaison, 808, 810
Pétition, 3702
Plafonnement, 2891
Projet de loi C-31 (1re session, 33e législature), répercussions, 819, 868, 870, 874, 883, 885
Q.o., 112, 219
Provinces, position, 847
Saskatchewan, Conseil de l'éducation de la Fédération des Indiens, commentaires, 833-4
Enseignement secondaire, étudiants ayant terminé, augmentation, 781, 849, 874
Entreprises, mise sur pied, 10255
Espérance de vie, 7915
Familles
Tensions, 7917

Autochtones—*Suite*
Familles—*Suite*
Violence, élimination, programme, financement, etc., 13595, 18415
Q.o., 14932
Fierté, importance, 10874
Femmes
Assistance, 10309, 10322
Avortement. *Voir plutôt* Avortement—Femmes
Développement économique, plan d'action, 13595
Égalité, comité spécial, création, 13594
Indiens, Loi (modification), projet de loi C-31 (1re ssession, 33e législature), répercussions, révision, etc., 13594, 18142
Opération Refuge, programme, 13595
Voir aussi Pénitenciers
Financement, contribution fédérale, 1079, 1081
Augmentation, 17877
Q.o., 19278, 19451-2
Réduction, 6687, 13076, 13587, 16119, 17831
Garderies, 9566-8
Financement, gouvernement fédéral, contribution, 7914-5
Déc. art. 31 (Langan), 4362
Q.o., 5996-7
Places disponibles, manque, 8801
Programme, 13586-7, 13595
Gouvernement
Attitude, réalisations, etc., 520, 838, 842, 882, 1473, 6289-91, 10253, 10256, 10627-8, 10630, 10841, 10869, 10879, 12914, 12916, 13265-6, 13322, 13394-5, 13403-4, 15822
Déc. art. 31 (Blondin), 2084
Q.o., 12869-70, 13008, 15206, 19074
Voir aussi sous le titre susmentionné Revendications
Décisions, participation, 13335
Négociations bilatérales, q.o., 13114, 13116-7
Solution globale aux problèmes socio-économiques, 7914
Gouvernement libéral précédent, position, 6289, 13337
Livre blanc de Jean Chrétien, allusion, 10627
Gouvernements, paliers divers, responsabilités, chevauchement, 10861
Habitation
Construction, code national du bâtiment, conformité, 840
Financement, contribution fédérale, 840, 1474
Gouvernement, engagement, réalisations, etc., 12394-5, 12406
Infrastructure, importance, 10830, 13368
Lacunes, 10627-8
Déc. art. 31 (Murphy), 16811
Mistassini, Qué., déc. art. 31 (Saint-Julien), 6367
Rénovations, financement, augmentation, 335
Réserves moyennes dans le Nord, 18033
Winnipeg, Man., 12405
Voir aussi Habitation—Ruraux et autochtones, programme
Incendies résidentiels
Lutte, services, 10255
Prévention, déc. art. 31 (Holtmann), 7046
Indiens
Inscrits. *Voir sous le titre susmentionné* Santé, services

Autochtones—*Suite*
Indiens—*Suite*
Loi
Contraintes, répercussions, 10864-5, 10884, 10886-7
Modification, 13321, 13362
Q.o., 15592
Modifications de 1985, impact, rapport, dépôt, 16949
Projet de loi C-31 (1re session, 33e législature), 873, 876, 883, 6288, 10633, 10839, 13402, 16949
Voir aussi sous le titre susmentionné Enseignement postsecondaire—Projet de loi *et* Femmes—Indiens, Loi
Statut
Octroi, 10836, 10838-9
Bandes, non-acceptation, 819
Indigenous Survival Institute, gouvernement, financement, q.o., 9403-4
Inégalités, persistance, 9970, 13265
Injustices commises, historique, etc., 10827, 10838-9, 10876, 10885, 10887, 13318-9, 13375-6, 13396-8, 13405, 13434
Intégration, 15006
Internats
Abus sexuels, sévices
Enquête, tenue, demande, déc. art. 31 (Murphy), 15381
Q.o., 14932
Régime, allusions, 844, 7919, 10836, 10838-9, 15826-7
Inuit
Relogement de familles dans l'extrême Arctique
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, rapport, 12929, 15443-5, 15447, 15453-4, 15459-61
Q.o., 15524-5
Conditions difficiles, GRC, traitement, rôle, etc., 15444, 15446, 15448-51, 15454-5, 15460
Déc. art. 31 (Caccia), 15788
Environnement Canada et le Nord, document, allusion, 15451-2
Gouvernement, position, 15447-9, 15458-9
Q.o., 9541
Hickling, rapport indépendant, conclusions, Makivik Corporation, position, etc., 15444-7, 15449-50, 15453-60
Rapatriement à Inukjuak, 15449-50, 15458
Réunion le 10 août 1953, procès-verbal, allusion, 15446
Souveraineté canadienne, affirmation, rôle, reconnaissance, indemnisation, etc., 15444-6, 15451-5, 15460-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Enseignement postsecondaire *et* Revendications territoriales
Inuvialuit, Arctique, Ouest, région, convention définitive, mise en oeuvre, rapports annuels
1987-1988, dépôt, 7
1988-1989, dépôt, 6867
Jeunes
Assistance
Aboriginal Youth Council of Canada, position, 6288
Gouvernement, mesures, 6293-5, 7913-5, 10250-2, 10631, 18038
Groupe d'étude spécial, création, recommandation, 6293
Groupes autochtones divers, 10249-50

Autochtones—*Suite*
Jeunes—*Suite*
Assistance—*Suite*
M. (Anawak), 6286-97, 7913-23, 9560-6, 10249-60, 10625-35, adoptée, 10635
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 6297, 9566, 10260
Tuktoyaktuk Youth Committee, position, 6286-7, 6289
Document *The Health of Canada's Children*, données, 10626
Population, 10630
Rôle, 9565
Suicides et morts violentes, 7915-6, 7918-9, 8808, 10251-2, 10626
Jeux autochtones de l'Amérique du Nord. *Voir* Jeux autochtones de l'Amérique du Nord
Journaux, financement
Communications sociales, Programme. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Communications sociales, Programme
Voir aussi sous le titre susmentionné Bandes et organisations indiennes—Six Nations, réserve
Kahnawake. *Voir* Autochtones, crise, été 1990 *et sous le titre susmentonné* Bandes et organisations indiennes
Kanesatake. *Voir* Autochtones, crise, été 1990 *et sous le titre susmentionné* Bandes et organisations indiennes
Langues
Constitution, Accord du lac Meech, modification, 13850
Définition comme langues patrimoniales, inclusion dans le projet de loi C-37, Institut canadien des langues patrimoniales, 11198, 11202, 11207, 11211-6, 11399, 13846-8, 13850-1, 13873-5, 14457, 14461, 14466, 14468-9, 14475
Enseignement
Contrôle, 13851
Territoires du Nord-Ouest, financement, réduction, q.o., 17783
Fondation des langues autochtones, 11198, 11207-8, 11211-2, 11214-6, 13875, 14455, 15452-3
Projet de loi C-269, Fondation des langues autochtones, Loi, 11207, 11215, 13322, 13807, 13849-51
Présentation, 5536
Voir aussi Institut canadien des langues patrimoniales—Création—Projet de loi C-37
Importance, 14459
Inuit Tapirisat du Canada et Assemblée des premières nations, position, 13872
Loi sur les jurés, gouvernement territorial, modification, 13849
Programmes, financement, 8808, 11207-8, 11211, 11213-5, 13316, 13849, 13872-3, 14455
Protection, 10253-4, 13850-2, 16125
Territoires du Nord-Ouest, reconnaissance, 11244, 16120, 16124-5
Déc. art. 31 (Anawak), 10474
Leaders, Roméo Saganash et Tracy Michel, hommage, déc. art. 31 (Saint-Julien), 2369
Libéral, Parti, position, 13394-7
Manitoba, services sociaux, financement, réduction, q.o., 18816-7
Marginalité, 7919-20, 10835-6, 10838

Autochtones—*Suite*
Micmac Family and Children's Services Organization, N.-É., services pour familles, responsabilité, déc. art. 31 (Casey), 12866
Mineurs, fonds en fiducie, 873
Ministères divers, rôle, 7915, 15833
Mortalité infantile, taux, 6286-7, 7914-5, 8808, 10628-9, 10631
Q.o., 14448-9, 15662
Morts violentes, 6287, 6296, 10630
Voir aussi sous le titre susmentionné Jeunes—Suicides
Mulroney
Position, engagements, etc., 9970, 13587
Voir aussi sous le titre susmentionné Autonomie politique *et les sujets particuliers sous* Enseignement postsecondaire
Natalité, taux, croissance, 6288, 7917
Non-autochtones, relations, 13400, 13403
Nouveau-Brunswick, situation, 13356-7
Nouveau parti démocratique, position, 783
Nunavik, gouvernement régional autonome, constitution, déc. art. 31 (Saint-Julien), 162
Nunavut
Création, gouvernement, financement, mesures, etc., q.o., 14583-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Revendications territoriales—Inuit
Nutrition, problèmes, répercussions, 7917, 10628-9
Ontario
Gouvernements fédéral-provincial, accord, Cabinet, approbation, déc. art. 31 (Nault), 14750
Nord, région, réserves isolées, routes, construction, 11230
Oka, Qué. *Voir* Autochtones, crise, été 1990
Pauvreté, 16532-3
Q.o., 14039
Pays en voie de développement, assistance, comparaison, 10631, 10876, 10887-8
Pêches
Coopératives, quotas, côte du Labrador, q.o., 16758
Droits, Cour suprême, décision
Déc. art. 31 (Hunter), 12174
Q.o., 12205
Permis, quotas, etc., 16662-3
Pièce *Dry Lips Oughta Move to Kapuskasing*. *Voir plutôt* Théâtre—Highway
Plan d'action, 13318-22, 13337, 13399-400, 13406, 13587, 13590, 13593, 15635, 15691-2, 15833
Mise en oeuvre, q.o., 14216-7
Q.o., 14039, 15205-6, 18720-1, 18723
Voir aussi Québec—Nord—Nouveau-Québec, région, circonscription, création
Peuples fondateurs, 781, 876-7, 880, 10633, 10835-7
Premiers ministres, conférence, possibilité, 10840, 13362, 13364
Programmes
Aide aux organisations autochtones représentatives, prolongation, q.o., 19451-2
Établissement, consultations, 10256, 10634, 13385
Q.o., 13296
Financement, 820-1, 2114, 8639, 8661, 8856, 9559, 9971-2, 10627-8, 10632, 13313, 13321, 13323, 13402-3, 13434, 14077-8

Autochtones—*Suite*
Programmes—*Suite*
Financement—*Suite*
Contribution fédérale, augmentation, limitation à 5 % par année pour deux ans, budget, 20 février 1990, mesures, 8599, 9971
Q.o., 8743, 8783, 8786, 8877
Déc. art. 31 (Stewart), 9744
Groupe d'étude, 9261-2, 9971, 10634
Q.o., 9994
Modes optionnels, programme, 10864
Pétition, 16448
Q.o., 8742-4, 8787, 9993-4, 13007-8, 13116, 13166
Voir aussi sous le titre susmentionné Communications sociales
Maintien, 1473
Nielsen, groupe d'étude, rapport, 8955
Projet de loi C-31 (1re session, 33e législature), Indiens, Loi, modification. *Voir sous le titre susmentionné* Indiens—Loi
Québec
Juridiction, 13308
Position, 13340-3
Questions en suspens: Programme d'action pour tous les Canadiens dans les années 1990, affaires autochtones et développement du Nord, Comité, rapport, 10888-9, 13361, 13398-9, 13580-95
Radiotélédiffusion, accès, Programme. *Voir sous le titre susmentionné* Communications sociales, Programme, financement—Et Programme d'accès à la radiotélédiffusion
Réserves
Avenir, 13421-2
Création, 13352-3, 15826
Voir aussi sous le titre susmentionné Bandes—Ontario—Cinq bandes
Revendications
Bande Woodstock Maliceet, N.-B., q.o., 12205
Chefs autochtones, discours devant les deux chambres du Parlement, suggestion, 13582-3
Comparaison avec d'autres pays, 13347-8
Gouvernement, attitude, réalisations, etc., 13580-1
Règlement, urgence, importance, etc., 13395-6, 13409, 13411
Déc. art. 31 (Waddell), 15117
Pétition, 15258
Revendications territoriales, règlement, 1551, 4231-2, 6289, 7920, 9562, 10875, 10882, 13304-5, 13310-1
1992, date cible, 13288
Bande de la Rivière-à-la-Pluie, déc. art. 31 (Nault), 15585-6
Bénéficiaires, possibilités d'emploi et de formation, 10259
Colombie-Britannique
Affaire *Sparrow*, décision de la Cour suprême, allusions, 12812-3, 12817, 13281, 13312
Assemblée des Premières nations, déc. art. 31 (Fulton), 5522
Gitksan Wet'Suwet'en, Cour suprême, décision, etc.
Déc. art. 31 (Fulton), 5220-1 (Gardiner), 18271-2
Q.o., 18280, 19448
Gouvernement provincial, attitude, 10253, 13314, 13320, 13585

Autochtones—*Suite*
Revendications territoriales, règlement—*Suite*
Commission, création, demande, 13287, 13362, 13379, 13395, 13419
Q.o., 14216
Cour suprême, étude. *Voir sous le titre susmentionné* Revendications territoriales—Colombie-Britannique—Affaire *Sparrow et* Temagami *et* Gitksan Wet'Suwet'en
Dédommagement
Cas, 7245
Voir aussi sous le titre susmentionné Revendications territoriales, règlement—Lubicon, lac—Négociations, reprise
Dénés et Métis
Commission Berger, rapport, recommandations, q.o., 4951
Entente définitive, 11235, 11238, 11246, 10881
Déc. art. 31 (McLaughlin), 10427 (Blondin), 10427-8
Q.o., 10432-3
Négociations, q.o., 4950-1, 10074, 15325
Voir aussi Gaz naturel—Exportations aux États-Unis—Suspension; Pipe-lines—Vallée du Mackenzie, construction, projet—Suspension
Ententes, nombre, 13592
Gouvernement, réalisations, engagements, etc., 13276-7, 13285, 13323, 13340-1, 13347, 13357, 13585, 13588, 13590, 13593-6
Q.o., 13010, 13116, 13119, 13210, 13447-8, 15326
Impact économique, concessions, etc., 13350, 13401
Innu du Labrador, q.o., 14623
Inuit
Arctique, Centre et Est, régions, entente de principe, 13320, 13323
Déc. art. 31 (Anawak), 6808
Nunavut, Fédération Tungavik, entente de principe, 10880-1, 11235, 15450
Kanesatake, 13307
Équipe de négociation, 15366, 15368
Déc. art. 31 (Bourgault), 15243
Laforme, Harry, commissaire des Indiens de l'Ontario, rapport, 13584-5
Lubicon, lac
Comité des droits de l'homme des Nations Unies, position
Q.o., 10971, 14623
Rapport, dépôt, 10985
Négociations, reprise, dédommagement, etc.
Déc. art. 31 (Harvey, R.), 10958
Q.o., 6375-6, 7244-6, 14623-4
M. art. 52
(McLaughlin), permission refusée, 13231
(Nault), permission refusée, 13230
Manitoulin, île, Premières nations, 11237-8
Déc. art. 31 (Foster), 8053
Ministre responsable, suggestion, 13336
Mohawks, pétitions, 15442, 15530
Mulroney, propos, 13590, 13593
Négociations, processus, politique, 10832, 10837-8, 10870, 13313-4, 13320-1, 13341-2, 13366-9, 13407, 13418, 13423-4, 14136, 15367

Autochtones—*Suite*
Revendications territoriales, règlement—*Suite*
Négociations, processus, politique—*Suite*
Déc. art. 31 (Nault), 13292 (Anawak), 13505 (Bélair), 13506 (Speller), 16619
Q.o., 13207, 13209, 13448, 13510, 14620, 18280
Nishga, C.-B., q.o., 13119
Nouveau-Brunswick, q.o., 14620
Parlementaires, manque de compréhension, 13366-8
Pétitions, 14285, 14764, 16640
Provinces, rôle, 13341-2
Q.o., 11609
Revendications
Globales, politique, 10880-2, 10888, 13320
Q.o., 13119, 13448
Particulières, q.o., 14620
Saskatchewan, 11242, 13585
Seul, lac, entente, déc. art. 31 (Nault), 14136
Sondage, population, appui, 13410
Temagami, bande, appel, Cour suprême, autorisation, q.o., 4875
Territoires du Nord-Ouest et Yukon, Territoire, 9365, 9379, 11286
Tribunal, établissement, suggestion, 13336
Yukon, Territoire, 11235, 15747
Déc. art. 31 (McLaughlin), 10063 (Anawak), 10172
Q.o., 10074
Voir aussi Yukon, Territoire—Terres de la Couronne, quartz et or, extraction, concessions, localisation, etc.—Autochtones *et sous le titre susmentionné* Revendications territoriales—Territoires du Nord-Ouest
Voir aussi Forêts, industrie—Exploitation et gestion
Revenu
Comparaison avec les non-autochtones, 883
Terres et fiducies, étude, 10882
Rôle dans la société canadienne, 13321-2
Santé, état, 840, 6286-7, 7914-6, 9563, 9565
Institut canadien de la santé infantile, rapport, 9970-1
Programmes, financement
Déc. art. 31 (Nault), 217
Q.o., 734
Santé, services
Amélioration
Enquête, q.o., 6377
Mesures, 7917, 10628-9
Autonomie administrative, 7916-8
Carrières, promotion, 7916, 10629-30
Gouvernement, financement, 7916
Indien inscrit vivant hors d'une réserve, aide, cas d'un jeune à Ottawa, Ont., 823-4, 866-7
Semaine de sensibilisation. *Voir plutôt* Semaine de sensibilisation aux autochtones
Service canadien des parcs, projection de diapositives, Province House, Î.-P.-É., droits, répercussions, déc. art. 31 (Proud), 6089-90
Services sociaux, financement, abolition, déc. art. 31 (Murphy), 18868
Situation, 807-8, 815, 15822
Comparaison avec les non-autochtones, 883, 6286, 9563-4
Déc. art. 31 (Keyes), 13503

Autochtones—*Suite*
Souveraineté. *Voir sous le titre susmentionné* Autonomie politique

Statistiques sociales, 10874

Stéréotypes, mythes, 10251

Suicides

Taux, 6287, 6295-7, 10629, 15827

Réserves du Nord-Ouest de l'Ontario, etc., réduction, mesures, enquête, q.o., 6377

Voir aussi sous le titre susmentionné Jeunes

Taxes directes et indirectes, montant, q.f., 17593

Traités

Commission, création, suggestion, 13336

Droits, définition commune, q.o., 13010

Force de loi, 13285, 13379

Hurons du Québec, Cour suprême, décision, q.o., 11898

Micmacs de la Nouvelle-Écosse, 13316, 13404-5

Obligations juridiques, 13320

Reconnaissance, q.o., 11898

Union of Ontario Indians, financement, réduction, 9564

Violence, recours, 13273, 13275-6, 13285-6, 13346-7, 13349, 13404

Voir aussi Autochtones, crise, été 1990; Service canadien du renseignement de sécurité

Vols militaires à basse altitude, protestations. *Voir* Défense aérienne à basse altitude—Goose Bay, Labrador—États-Unis—Consultations *et* Innu, protestations

Warriors. *Voir* Autochtones, crise, été 1990 *et sous le titre susmentionné* Bandes—Akwesasne

Waswanipi, Abitibi, école. *Voir sous le titre susmentionné* Écoles

Winnipeg, Man.

Centre d'accueil indien et métis, banquet, déc. art. 31 (Blaikie), 14135

Situation, 10250, 13336, 13338

Voir aussi sous le titre susmentionné Habitation

Autochtones—*Suite*
Voir aussi Affaires indiennes et Nord canadien, ministère; Arctique—Évolution, répercussions; Baie James, projet hydro-électrique—Phase II; Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec; Constitution; Criminalité; Développement communautaire; Édifices fédéraux—Hull, Qué., Place du Portage—Canadiens; Électricité—Québec—Nord, région; Enfants—Pauvreté; Environnement; Environnement, protection; Femmes; Fonction publique; Fondation canadienne des relations raciales; Forces canadiennes—Bases—Calgary, Alb. *et* Camp Ipperwash; Fourrure, industrie; Gendarmerie royale du Canada; Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada; Jeunes contrevenants; Justice; Libérations conditionnelles; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Manitoba—Élections; Minorités visibles; Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère—Création; Musées nationaux—Conseils d'administrations, nominations; Nord canadien—Développement; Pêcheurs; Pénitenciers; Pensions, régimes; Pétrole, déversements—Nettoyage, opérations; Phoques et chasse aux phoques—Interdiction; *Plan vert du Canada pour un environnement sain*; Pneus usagés—Incendies—Hagersville, Ont.; Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré; Racisme et autres formes de discrimination; Radio-Canada; Radiodiffusion; Service canadien du renseignement de sécurité; Taxe sur les produits et services; Télévision—Émissions—Langue autochtone; Uranium—Collins Bay, mine; Zones extracôtières—Lois fédérales et provinciales

Autochtones, crise, été 1990 (Mohawks d'Oka—Kanesatake, Châteauguay—Kahnawake)
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, étude, 13283, 15392-3, 15564-6
M. (Blondin) adoptée, 14505
Q.o., 14498-9, 14885, 15326, 18225
Allégations concernant certains événements, dd., 16101
Causes, 13371, 13374-5, 13412, 13433, 13581
Q.f., 15722
Chrétien, propos, position, etc., q.o., 13205, 13356, 13358
Comité parlementaire, étude, 17630
Q.o., 14217
Comparaison avec d'autres crises, 13346-8, 13428-30
Commission juridique d'enquête, création, suggestion. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Enquête—Judiciaire
Communautés autochtones diverses, répercussions, 13356-7
Constitution, Accord du lac Meech, échec, lien, 13285, 13322, 13340, 13380, 13410-1
Déc. art. 31 (Worthy), 13440 (Casey), 13505
Dédommagement des victimes, 13336-7, 13342, 13352, 13360, 13414
Déc. art. 31 (Lopez), 16374
Q.o., 13210-1
Della Noce, propos, 13354-5, 13415-6
Dénouement, conséquences, etc., 13434-5, 13437, 13481
Députés du Parti progressiste conservateur, renseignements, 13354-5
Droits de la personne, respect, organisations internationales, position, 13377
Enquête
Judiciaire, 13389, 17629-31

Autochtones, crise, été 1990—*Suite*
Enquête—*Suite*
Judiciaire—*Suite*
Q.o., 15595-6, 18225-6
Q.f., 15722
Tenue, demande, 13279-80, 13287, 13308, 13314-5, 13352, 13358, 13394-5, 13393-4, 13581, 13590, 15634-5, 17629-31
Q.o., 13205, 13207-8, 13296, 13509-10, 14217, 14446, 14885-6, 15325, 15391-2
Erasmus, George, position, 13413
Forces canadiennes, intervention, 13280-1, 13284-6, 13288, 13311-2, 13317-8, 13341, 13354, 13359, 13361, 13363-4, 13372-5, 13377, 13382, 13384, 13386, 13391, 13432-3, 15634-5, 15885
Correspondance entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec, 18405
Coûts, 15511, 15859, 18129
M. documents (Milliken), 15534
Adoptée, 16642
Q.f., 15406-7
Q.o., 15392, 15657-8
Hommage, 13272-3, 13307-8, 13376, 13406, 14370
Déc. art. 31 (Reimer), 13674
Image, répercussions, 13376
Justification, q.o., 13206-7, 13297, 14143
Q.o., 14885-6
Rapport au Secrétaire d'État du Canada exigé
Dépôt et renvoi au comité pertinent, m. (Cooper), 15334-6, retirée, 15336
M. documents (Milliken) adoptée et dépôt de la réponse, 15533
Q.o., 13575, 14446
Gouvernement
Mesures, pouvoir politique, etc., 13286, 13305-6, 13309-10, 13345, 13348, 13356, 13363, 13377, 13380-2, 13406, 13417-9, 13422-3, 13424, 13435
Déc. art. 31 (Marleau), 13608
Q.o., 13204-9, 13293
Relations, répercussions, 13349, 13433-4
Jackson, Jesse, position, 13411, 13414
Jourdenais, propos, 15684
Journalistes
Attitude, rôle, etc., 13307-8, 13361, 13401-2
Droits restreints, 13381
Q.o., 13298
Justice et Solliciteur général, Comité, étude, q.o, 13509-10
Libéral, Parti, position, 13356, 13358, 13371, 13431
M. (Siddon), 13271-88, 13304-23, 13335-437, 13581, 13590-2
Am. (Blondin), 13283
Sous-am. (McLaughlin), 13288, rejeté, 13455
Avis, 13191
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
M. (Skelly, R.E.), 13220
M. art. 52 (Skelly, R.E.), 13485-6, permission refusée, 13486
Médias, rendement de la situation, 13370
McMurtry, Roy, position, q.o., 13295
Mesures d'urgence, Loi, invocation, 13284, 13378, 13381-2, 15634
Q.o., 14143, 14885

Autochtones, crise, été 1990—*Suite*
Mulroney, position, 13356, 13379, 13403-4, 13435, 13589
Q.o., 13296-7
Négociations, propositions, comité de parlementaires, etc., 13274-6, 13287, 13307, 13359-60, 13369, 13379, 13381-2, 13389-90, 13424-5, 13432-3
Q.o., 13204-9
Non-autochtones
Droits, 13360
Relations, répercussions, réconciliation, 13275, 13284, 13308-9, 13351, 13376, 13398, 13403
Parlement, rappel, 13279-81, 13283, 13306, 13355-6, 13364, 13382, 13588-9, 13592-3
Presse, liberté, violation, 13312, 13356, 13359, 13390-2, 13414, 13432-3
Déc. art. 31 (Waddell), 13202-3
Q.o., 13205
Québec
Premier ministre Bourassa, position, q.o., 13209
Rapport interne sur la situation, q.o., 14143, 15392
Rôle, 13383, 13394, 13412
Société distincte, demande de statut, comparaison, 13377
Racisme, 13351-2
Règlement, autorités diverses, rôle, 13307
Q.o., 13207-8
Réintégration, programme spécial, 13308
Réputation du Canada sur la scène internationale, répercussions, 13349, 13373, 13377, 13394, 13415, 13422, 13428-9
Q.o., 13295-6, 15392
Revendications territoriales, accord, etc., 13273-4, 13317, 13351-3, 13357, 13373, 13375, 13385-6, 13388, 13412, 13425-6, 15366-7, 17630
Moratoire, imposition, q.o, 18465
Q.o., 13207-8, 13210, 15392
Roy, Bertrand, rôle, contrat, justification, etc., q.o., 19278
Siddon
Leaders autochtones, rencontres, q.o., 13209, 13297
Lettre au grand chef George Martin et au maire Jean Ouellet
Dépôt, 13302
Q.o., 13298
Position, 13431
Sûreté du Québec
Intervention, 13305, 13309, 13353-4, 13380
Membre, décès, 13273, 13312, 13302-4, 13414-5
Q.o., 13296
Violence, armes à feu, recours, 13272-3, 13276, 13317, 13346-7, 13353, 13361, 13363, 13379-80, 13385-6, 13405-6, 13410-1, 13589, 15573, 15575
Q.o., 13208-9
Vivres, circulation, restrictions, 13286
Q.o., 13294
Warriors
Attitude, intervention, etc., 13275-6, 13307, 13310-1, 13316-7, 13347, 13352, 13370, 13374, 13376, 13378-81, 13383-5, 13388-9, 13413
Q.o., 13208
Code criminel, application, 13389-90
Cour supérieure du Québec, entente, signature, 13310, 13391

Autochtones, crise, été 1990—*Suite*
Warriors—*Suite*
Outrage au Parlement, 13387-8
Protection, 13386, 13390
Reddition inconditionnelle, q.o., 13209
Traitement, comparaison avec d'autres communautés ethniques, 13383-4

Autochtones, Fédération des trappeurs. *Voir plutôt* Fédération des trappeurs autochtones

Automobile, industrie
Allusion, 4517
Chrysler, société, Windsor, Ont., usines, modernisation, investissements, q.o., 12525
Contenu canadien, normes
Fabricants étrangers, assujettissement, mesures, 7404
Q.o., 6554
Respect, 721
Économie, récession, effets, 14172
Fabricants nord-américains, ventes, déclin
Intérêt, taux, politique, relation, q.o., 11017, 11025-6, 12328-9
Q.o., 6554
Ford Canada, usine, transfert aux États-Unis, emplois, répercussions, q.o., 6438
General Motors, société
Boisbriand, Qué.
Assistance, prêt sans intérêt de 220 millions $, 7406, 9745
Fermeture, chaîne de production, mises à pied, etc.
Déc. art. 31 (Barrett), 9745
Q.o., 9749-50, 18721-2
Investissements, q.o., 9749
Oshawa, Ont., investissements, 136
Q.o., 2709
Sainte-Thérèse, Qué. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* General Motors, société—Boisbriand, Qué.
Scarborough, Ont., usine de fabrication de camionnettes, opérations, élimination graduelle, emplois, répercussions, etc., 7040
Déc. art. 31 (Browes), 4649 (Lee), 5223
Q.o., 4650-1, 6437
Gouvernement actuel et précédent, initiatives, 721
Groupes d'étude, rapport, recommandations, 7404
Main-d'oeuvre spécialisée, formation, 7404
Pièces, secteur
Canadian Auto Parts Toyota Inc. (CAPTIN), usine, expansion, Delta, circonscription, C.-B., investissements, emplois, etc., déc. art. 31 (Wilbee), 2705-6
Compétitivité, dollar, taux de change, répercussions, 18312
Fabrication canadienne, compétence technique, propos de Crosbie, q.o., 18467-8
Kelsey-Hayes Canada Limited, filiale de Varity Corporation. *Voir plutôt* Varity Corporation—Kelsey-Hayes
Production, stimulation, mesures, 7404
Usines, fermeture, mises à pied, etc., 18311-2, 18316
Usines
Construction, q.o., 14355
Fermetures, mises à pied, etc., 7403

Automobile, industrie—*Suite*
Usines—*Suite*
Fermetures, mises à pied, etc.—*Suite*
Q.o., 6554
Voir aussi sous le titre susmentionné Pièces, secteur
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Recherche et développement—Intérêt, taux; Taxe sur les produits et services

Automobile, industrie, accord canado-américain
25e anniversaire, déc. art. 31 (Atkinson), 8176
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain

Automobile, Travailleurs canadiens. *Voir plutôt* Travailleurs canadiens de l'automobile

Automobiles et autres véhicules à moteur
Carburant, consommation, efficacité, brochure d'information, publication, dd. (Copps), 3145
Gaz d'échappement, émissions, pollution de l'air, répercussions, etc., essence, remplacement, 14843
Déc. art. 31 (Guarnieri), 7504-5
Pétition, 16962
Huiles usées, raffinage, 14532, 16834, 16843, 16888
Lada, allusion, 7406
Location, secteur. *Voir* Institutions financières
Sécurité, Loi, véhicules importés des États-Unis, respect
Déc. art. 31 (Casey), 18923-4
Q.o., 18934
Taxe de vente, 235-6
Ventes, baisse, q.o., 15203-4
Voitures électriques, fabrication, Hydro-Québec, accord avec une société japonaise, allusion, 14831-2
Voir aussi Ozone, couche—Chlorofluorocarbones—Climatisateurs; Pluies acides—Contrôle, émissions, réduction; Pollution due aux véhicules automobiles, réduction, Loi—C-333; Taxe sur les produits et services; VIA Rail—Avenir—Modes de transport divers

Automobiles et routes, sécurité
Accidents
Blessures non mortelles, augmentation, q.o., 6510
Mortels, réduction, gouvernement, mesures
Déc. art. 31 (Wilbee), 6981
Q.o., 6988
Ceintures trois points sur le siège arrière, installation obligatoire, réglementation, q.o, 15851
Conduite en état d'ébriété, enquête, lutte, etc., q.o., 6988
Coussins gonflables, imposition, q.o., 6510
Motocyclistes. *Voir plutôt* Mois national de sensibilisation des motocyclistes
Sécurité en tête sur la route. Voir Sécurité en tête sur la route
Semaine. *Voir plutôt* Semaine nationale de la sécurité routière

Autonomie des aînés, aide, Programme
Financement, augmentation, q.o., 11190

Autoroutes. *Voir plutôt* Routes et autoroutes

Autriche. *Voir* Frontière austro-hongroise

Avalon, T.-N. *Voir* Chômage; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme

Aveugles. *Voir plutôt* Handicapés et invalides—Visuels

Avions
Accidents, écrasements, etc. *Voir plutôt* Transports aériens
Arrow, 9066
Q.o., 170
Bruit, règlements, Hamilton—Wentworth, circonscription, déc. art. 31 (Scott, G.), 787-8
Buffalo CC115. *Voir* Transports aériens—Accidents—Avions Hercules
DC-3, q.o., 170
DC-9. *Voir* Air Canada—Cap-Breton, N.-É., services
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, fabrication
Dash-8, projet, q.o., 1312-3, 8319
Twin Otter, fabrication par arrêt, q.o., 170
Du gouvernement
Utilisation
Challenger, service, coûts, etc.
Déc. art. 31 (Joncas), 14874
Q.f., 9612-3, 10295
COSMO, service, coûts, etc., q.f., 10295
Voir aussi Cogger, l'hon. sénateur Michel—Trafic d'influence; Défense nationale, ministère; Ministres
Vente de deux avions Challenger, 6994
Q.o., 9458
Fabrication. *Voir sous le titre susmentionné* de Havilland Aircraft of Canada, Limited
Hercules CC130. *Voir* Transports aériens—Accidents—Avions
Non identifiés, atterrissage obligatoire, politique, q.o., 10905-6
Vols supersoniques. *Voir* Défense, équipement—Avions—CF-18
Voir aussi Aéroports—Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)—Concorde; Défense, équipement; Défense aérienne à basse altitude; Espace; Pêches—Surveillance; Transports aériens—Accidents, écrasements—Enquêtes *et* Sécurité

Avocats, services. *Voir* Banque fédérale de développement; Byers, Casgrain-Low, Murchison; Lapointe Rosenstein; Société canadienne des postes—Employés—Griefs—Et arbitrages

Avoine
Alberta, production, 13892
Commercialisation, Commission canadienne du blé, compétence, 500, 5283, 9493, 13885
Pétitions, 613, 691, 977, 1541, 2014, 2638, 3058, 3702, 4816, 4849, 5409, 5569-70, 5637, 5723, 5786, 6071, 6197-8, 6365, 6385, 6420, 6482, 6674, 6724, 6873, 7175, 7266-7, 8189, 8246, 9090, 10496, 10913, 11716, 12055, 12216, 12262-3, 13270, 13870, 13990, 14286, 14673, 16050, 18993, 19088, 19282
Projet de loi C-230, Commission canadienne du blé, Loi (avoine et orge), présentation, 400
Retrait, 190, 324-5, 327-8, 368-9, 2021, 2032, 4269, 4320, 4358, 5310-1, 5314-5, 6783, 8558, 11494, 11496, 11498, 11500-1, 13892-3, 13895, 14600, 18213
Agriculteurs de l'Ouest, position, 13887-8, 13890, 13894
Avantages, nouvelles installations, construction, etc., 13888-90, 13892-3, 13896
Comités consultatifs, opposition, 324, 327, 5277-8
Concurrence, répercussions, 13886

Avoine—*Suite*
Commercialisation, Commission canadienne du...—*Suite*
Retrait—*Suite*
Consultations préalables, 13886-8, 13890-1, 13893-4, 19111
Gouvernement, position, 5697
Q.o., 1316
M. art. 52 (Ferguson), décision différée, 12-3, permission refusée, 41
Organisations agricoles, agriculteurs, etc., position, 325, 327-8, 2062-3, 2074-6, 5310-1, 5696-7, 6282, 6399-400, 11496
Déc. art. 31 (Ferguson), 2413
Q.o., 1315-6
Répercussions, prix, etc., 4382, 5314-5, 6283
Exportation, 5697
Prix, 13888, 13893-4
Usines de transformation
Peterborough, Ont., Quaker Oats, 5282, 5321, 13889
Portage-La-Prairie, Man., 11500-1, 13889
Provinces de l'Ouest, 11501
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages—CanOat Milling *et* West Glen Milling
Voir aussi Céréales—Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes, avances avec intérêt; Libre-échange, accord canado-américain

Avortement
Accessibilité, garantie, etc., 5418, 5681, 5725-6, 5734, 5949-50, 5952-4, 6014, 6157-8, 6311-2, 11778-9, 11826
Dans toutes les régions du pays, 5641-2, 5646-9, 5667-8, 5673, 5683-4, 5947, 5963-7, 6030, 6038, 6084, 6109, 6117, 6119, 6143, 6154, 6157, 6298, 6330, 11725, 11731, 11768-9, 11850-1, 11858-60
Q.o., 5594-6
Santé, Loi canadienne, normes, application, 5673, 5675, 5678, 5684, 5726-7, 5733, 5954, 5963, 6010, 6023, 6042, 6053, 6107-8, 6133-4, 6142, 6157, 6341, 11742, 11744
Adolescentes, cas, 6078-9, 6084, 6117, 6132, 6153, 6164, 6313, 11736, 11741
Affaire *Daigle*
Allusions, 4803, 5287, 5646, 5726-7, 5737-9, 6033, 6076, 6086, 6106, 6132-3, 6141, 6147, 6163
Voir aussi sous le titre susmentionné Enfants à naître, protection—Droits—Cour suprême
Affaire *Dodd*, allusions, 5738, 6076
Âge, relation, 6081, 6132, 6164
Agression sexuelle, victimes, cas, 6080-2, 6117, 6140, 6161, 6307, 6312, 6318, 11678, 11727, 11741, 11747
Allusion, 463
Armée du salut, position, 11643
Articles de journaux, allusions, 6133, 6143, 6146, 11748
Association médicale canadienne, position, 6108, 6119, 6142, 11723, 11726-7, 11770, 11784, 11826
Q.o., 9001
Voir aussi sous le titre susmentionné Grossesse—Stades, limites—Commission de réforme du droit
Campbell, Kim, position, 11852, 11861
Déc. art. 31 (Waddell), 15705-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Pro-choix, mouvement *et* Projet de loi—C-43, Avortement

Avortement—*Suite*
Causes, échec de la politique sociale, etc., 5950-1, 6082, 6084-5, 6108, 11742, 11745-6, 11775-6, 11780
Clandestins. *Voir* Projet de loi—C-43, Avortement—Répercussions
Cliniques. *Voir sous le titre susmentionné* Services
Code criminel
Art. 251, droits de la femme, violation, 5287, 5639
Voir aussi sous le titre susmentionné Cour suprême, décisions—Affaire *Morgentaler*
Art. 287 et 288, abrogation, 11665, 11675
Inclusion, 6024, 6027, 6103-4, 6107, 6109, 6111-2, 6133-4, 6136, 6143, 6146, 6151, 6155-7, 6302, 11690, 11719-20, 11723, 11730, 11735, 11739, 11743-4, 11768-9, 11771, 11813, 11820, 11822-3, 11833, 11864
Rôle, 5969, 6078, 6083
Collins, position, 354
Comparaison avec d'autres pays, 6006, 6113, 6154, 6156-7, 6165, 11726, 11731-2, 11739, 11837, 11840
Contraception, relation, moyen, etc., 5641-2, 5676, 5741, 5971, 6019, 6027-8, 6030, 6032, 6043, 6052-3, 6079, 6081, 6085, 6106, 6108, 6117-8, 6121, 6132, 6138, 6146, 6151-4, 6322, 11693, 11697, 11720, 11726, 11731, 11744-6, 11816, 11868-9
Cour suprême, décisions, 11728-9, 11732, 11767, 11780-1, 11788, 11814, 11843-5
Affaire *Borowski* (protection du foetus par l'art. 7 de la Charte), mars 1989, 5640, 6072, 6074, 6076, 11725
Q.o., 1138
Affaire *Daigle* (droits du foetus), novembre 1989. *Voir sous le titre susmentionné* Enfants à naître, protection—Droits—Cour suprême
Affaire *Morgentaler* (Code criminel, art. 251, droits de la femme, violation), janvier 1988, 384, 5287, 5638, 5729, 5731, 6075-6, 6081, 6083, 6040-1, 6107, 6109, 6119, 6140, 6142, 6149, 6152-3, 6161, 6340, 11722, 11725-7, 11729-30, 11739, 11743
Étude, 4, 5649, 6072, 6078, 6083-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Enfants à naître—Droits *et* Projet de loi—C-43, Avortement—Constitutionnalité
Crise constitutionnelle, comparaison, 11856, 11863
Définition, fin à la vie, etc., 5967-8, 5972, 6020, 6086, 6102, 6120, 6145, 6304, 6314, 11718-21, 11724, 11727, 11735-7, 11773-4, 11822-3, 11837
Dénatalité, relation, 6077, 6145-6, 6149, 6162
Députés
Conservateurs, discussions, position, etc., 6044-5, 6115, 6133, 11832-3
Féminins, position, 11851
Masculins, position, 11782, 11790-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Pro-vie
Dernier recours, 5675, 6032, 6103, 11696, 11744, 11813
Q.o., 5595, 5598
Droits et libertés, Charte canadienne. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
Éducation, relation, 6019, 6025, 6032, 6043, 6054, 6085, 6117, 6121, 6136, 6138, 6146, 6154, 11681-2, 11730, 11740, 11744-5, 11780, 11789-90, 11840-1, 11843, 11869
Églises, position, 5960, 6103-4, 6110, 6113, 6118, 6133, 6143, 6161, 11681, 11683-4, 11746, 11867-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi—C-43, Avortement—Église anglicane du Canada

Avortement—*Suite*
Enfants à naître, protection, 5417, 11681-2, 11694, 11824-5
Adoption, relation, 5677, 6056, 6110, 6117, 6121, 6132, 6146, 6149, 6152, 6160, 6162, 6318, 6323, 11648, 11672, 11681, 11730, 11734, 11741, 11747, 11776-7, 11791, 11815
Commission de réforme du droit, rapport, 375-6
Déc. art. 31 (Jordan), 281 (Reimer), 19116-7
Droits, 5968, 6305, 11673, 11676, 11770, 11777, 11780-1, 11808-9, 11825-6, 11829-30, 11836, 11845, 11853
Cour suprême, décision (Affaire *Daigle*), novembre 1989, 6015, 6037-8, 11720, 11722, 11725, 11831, 11843
Droits et libertés, Charte canadienne, modification, 11835-6
Enfants, droits, charte, application, 9857-8
Malformations, 6080, 6132, 11646-7, 11845
Nations Unies, convention, Canada, position, déc. art. 31 (Mitges), 2138
Projets de loi, 5975
C-261, Code criminel, Loi (protection du foetus), présentation, 3978-9
C-266, Code criminel, Loi (infractions contre le foetus), présentation, 4462
C-275, Code criminel, Loi (être humain), présentation, 4952
C-277, Code criminel, Loi (destruction du foetus), présentation, 5138
Droits et libertés, Charte canadienne, modification, 6316
Présentation, 332-3, 5742-3, 6308, 6323, 6331, 6334, 11688
Déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 384
Pétitions, 322, 4110, 4540, 4814, 4817-8, 4850, 4953, 5140-2, 5234, 5264, 5412, 5444, 5635, 5721, 5785-6, 5825, 5941, 5943, 6001, 6003, 6231-2, 6364-5, 6383, 6421-2, 6564, 6673-4, 6722-3, 6873, 6913, 7174, 7685, 8038, 8131, 8133, 8543, 8972, 9060, 9089, 9284, 9803, 9914-5, 10024, 11027, 11423, 11717, 12592, 13483, 14283, 14454-5, 14814
Q.o., 1138
Reimer, position, 376
Relation, 5741-3, 5959, 5978-9, 6017-21, 6026-8, 6038, 6046, 6051-2, 6054, 6057, 6059, 6072-6, 6086, 6111-4, 6116, 6120-2, 6131-2, 6135-6, 6138-45, 6150-5, 6162-3, 6165-6, 6300-1, 6306, 6315, 6318, 6321-3, 6326-8, 6334, 6422
Déc. art. 31 (Casey), 6348
Vie humaine
Définition, 11817-8, 11826, 11828, 11831, 11834-5, 11842-3, 11845-6, 11864, 11868-9
Valeur, 5975, 6323, 11837-8
États-Unis, président George Bush, propos, 6148
Étude, 373, 6317
À la Chambre, 375, 5645, 6077
Euthanasie, relation, 5979, 6077, 6132, 6306
Familles, politique, établissement, soutien, etc., relation, 5649-50, 5671-2, 5676-7, 5682-3, 5958, 5960-1, 6022-5, 6028-9, 6032-5, 6043, 6050, 6053, 6058, 6084, 6102, 6104, 6110, 6117, 6132, 6136, 6141, 6154, 6157, 6164, 6298-9, 11673-5, 11678, 11685-6, 11692-3, 11695, 11700, 11740, 11746, 11774, 11778, 11812, 11841
Q.o., 12001-2

Avortement—*Suite*
Femmes
Autochtones, position, 6158-9, 11734
Célibataires, divorcées, etc., 6078, 6082, 6086, 6109, 6132, 6137-8, 6154
Consultation, services, 6025, 6029-30, 6085, 6106, 6110, 6119, 6121, 6132, 6141, 6143, 6152, 11681-2, 11693, 11696, 11724-5, 11729-30, 11736, 11740, 11745-7
Décision, libre choix, droit, etc., 5668-9, 5682, 5725, 5727-8, 5732-4, 5736, 5739, 5946-8, 5953-7, 5975-6, 6006, 6010-1, 6014, 6017, 6021-2, 6029-31, 6047, 6053, 6072, 6074-6, 6078, 6083, 6085, 6102, 6104-6, 6108-14, 6116, 6118-20, 6134-9, 6146-7, 6150-1, 6153-4, 6161, 6302-3, 6310-2, 6320, 6322, 6331, 6333-4, 11639-40, 11672, 11675, 11677, 11685, 11690-3, 11725-6, 11729-36, 11738, 11742-7, 11749, 11773, 11778, 11787, 11790-2, 11816, 12145
Droit, refus, 5681
En consultation avec leurs médecins, 5726, 5962-3, 6007, 6011, 6024, 6030, 6036-7, 6040, 6045-6, 6073, 6075, 6078-9, 6083, 6085, 6102-4, 6106, 6111-2, 6116, 6119-20, 6133, 6135, 6153, 6161, 6163, 6341-2, 11726, 11730-1, 11742-4, 11772
Men for Women's Choice, position, déc. art. 31 (Harvey, R.), 6089
Pétitions, 6386-7, 16500-1
Pauvres, répercussions, 5733, 5735-6, 6085, 6106, 6110, 6117, 6132, 6147, 6154, 6158, 6162, 6164, 6319-20, 11745-6
Répercussions psychologiques, physiques, etc., 6132, 6148-9, 6320, 6327-8, 11726, 11729-31, 11739, 11741, 11837,
Santé, justification, 5640-1, 5679-80, 5685, 5730-1, 5737-8, 5741, 5967, 5973-4, 6008-9, 6018, 6027-8, 6038, 6045, 6047-8, 6060, 6073, 6075-6, 6080-3, 6107-8, 6111-2, 6114, 6116, 6119, 6121, 6132-7, 6141-2, 6146-9, 6163, 6314, 6319, 6328, 11641-7, 11667, 11671-2, 11677, 11687, 11692, 11696, 11719-20, 11729-31, 11738-9, 11769-70, 11779, 11784, 11788, 11830, 11833-4, 11845-6
Déclarations malhonnêtes, incitation, 5681, 5683, 5734-5, 6038, 6082, 6106, 6147, 6163, 11645
Pétition, 10913
Vie en danger ou menacée, justification, 5685, 5744, 6076, 6111, 6119-21, 6135, 6140-1, 6146, 6148-9, 6152, 6157, 6161, 6165-6, 6300, 6305, 6307, 6317, 6328, 11644, 11648, 11672-3, 11678-9, 11687, 11694, 11719-21, 11724-5, 11730-1, 11737, 11739, 11741, 11823, 11830, 11834, 11847
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Film *Eclipse of Reason*, diffusion aux députés, déc. art. 31 (Wappel), 4599
Foetus. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Enfants à naître
Garderies, relation, 6010, 6085, 6104, 6121, 6154, 6162, 11693, 11730, 11742, 11746
Gouvernement fédéral, pouvoirs en matière pénale, application, 5640, 5676, 5948, 5964-5, 6009, 6012, 6024, 6058, 6076, 6109, 6134, 6149, 6154, 6341-2, 11810, 11859-60
Grossesse
Non désirée, 11776-7, 11789, 11813, 11815-6

Avortement—*Suite*
Grossesse—*Suite*
Stades, limites, 5647, 5676, 5683, 5729, 5955, 5965-6, 5971, 6012, 6026, 6072, 6075, 6080, 6103, 6106, 6111, 6119, 6133, 6145, 6161, 11744, 11769, 11781, 11793, 11819-23, 11825, 11863-5
Caractère arbitraire, 5959, 5972, 5977, 6060, 6133, 6305
Commission de réforme du droit et Association médicale canadienne, recommandation, 5681
Handicapées, 6081, 11722-3, 11746
Hommes, responsabilités, 6031-2, 6043, 6056, 6085, 6117, 6132, 6146-7, 6154, 11732, 11736, 11738, 11742, 11789, 11813
Hôpitaux agréés, pratique, 6119, 6317, 11698-9, 11746
Inceste, victimes, cas, 6080-2, 6084, 6118, 6140, 6161, 6307, 6312, 6318, 11678, 11727, 11741, 11747
Infirmières, travailleurs de la santé, etc., participation, 11639, 11667
Refus, objection de conscience, disposition, adoption
Déc. art. 31 (Mitges), 6346
Pétitions, 10938
Information, programme national, création, suggestion, 11740
Interdiction, 5679, 5741, 6018, 6021, 6112, 6120, 6152, 6154, 11744, 11819
Nombre d'avortements, répercussions, 11778
Justification, 5744, 5958, 5975, 6033-4, 6073
Motifs socio-économiques, 5670-1, 5742, 5961, 5970, 6009, 6081-2, 6086, 6103, 6111, 6116, 6119, 6132, 6135-6, 6141, 6148, 6164, 11808-9, 11848-9, 11855
Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes—Santé *et* Femmes—Vie en danger
Législation, absence, répercussions, 11776-7, 11784, 11792, 11821, 11823, 11842-3
Libéral, Parti, position, 5952, 11740, 11782, 11808
Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi—C-43
Libre choix, droit. *Voir sous le titre susmentionné* Femmes—Décision
Lignes directrices, établissement, 4
Médecins
Avis indépendants, 5685, 5974, 6081, 6102, 6119-20, 6317
Dossiers, tenue, 5974
Jugement, normes, 5681, 5727, 5743, 6047, 6083, 6104, 6119, 6151, 6153, 11649-50, 11667, 11731, 11739, 11769-70
Position, 6053, 11641
Rôle, responsabilités, 5640-1, 5643, 5685, 5725, 5727, 5732, 5734, 5737, 5743, 5953-4, 5958, 5963, 5967-8, 6011, 6026, 6045, 6073, 6075-6, 6078, 6081-3, 6085, 6108-9, 6112, 6114, 6116, 6119, 6121, 6134-5, 6141, 6146, 6149, 6152-3, 6298-9, 6304, 6341, 11719-20, 11722-4, 11726-7, 11729-31, 11772-3, 11779, 11786, 11833-4, 11858-9, 11864-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes—Décision, libre choix, droit, etc.—En consultation *et* Projet de loi—C-43
Médicaments provoquant l'avortement, RU 486, etc., utilisation, interdiction, 5679, 6135, 11736, 11738-9
Moralité, relation, 11669-72, 11722-3, 11783-5, 11818
Voir aussi sous le titre susmentionné Pro-choix, mouvement—Position
Motifs. *Voir sous le titre susmentionné* Justification
Mulroney, position, 6158, 6161, 6314-5, 11721, 11728, 11782, 11811
Avortement—*Suite*
Nouveau parti démocratique, position, 6152, 6156-7, 6312, 11740, 11851
Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi—C-43
Opinion publique, 6044, 6049, 6074-5, 6080, 6084, 6103, 6105, 6109, 6112, 6115, 6117-8, 6120, 6136, 6144, 6150, 6152-3, 6155-6, 6161-2, 6310, 11688-9, 11722-3, 11727, 11741-2, 11747-8, 11837, 11854, 11864
Opposition, pétition, 6363
Parents, décision des deux, 6076, 6078, 6080-1, 6135, 6140, 6161
Parlement, rôle, 5644, 5674-5, 5728, 5945-7, 5949, 5979, 6009-11, 6053, 6059, 6107, 6111-2, 6134, 6149-50, 6152, 6315, 6339-43, 11720, 11723-5, 11727, 11735, 11767, 11771, 11786-8, 11811, 11823, 11844, 11857-9
Pauvreté
Relation, 6043, 11775, 11862
Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes—Pauvres, répercussions
Peine capitale, comparaison, 6142-3, 11747, 11834
Peines. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sanctions
Personnes non qualifiées, pratique, interdiction, 5641, 5667, 5726, 5948, 5950, 6112, 6117, 6151, 11701, 11731-2, 11745, 11833, 11847, 11866-7
Pétitions, 7173, 12880, 13090
Politique sociale, relation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Causes
Pouvoir, lutte, relation, 6301-2, 6321
Pratique
Le plus tôt possible, 6012, 6030
Voir aussi sous le titre susmentionné Hôpitaux agréés *et* Médecins *et* Personnes non qualifiées
Prévention, mesures, 5670-3, 5676-7, 5730, 5737-8, 5740, 5970, 5976, 5980-1, 6006, 6012-4, 6024, 6026, 6031-2, 6079, 6085, 6104, 6106-8, 6117, 6119, 6138, 6145-6, 6153-4, 6157, 11648-9, 11674-5, 11730, 11741, 11746-7, 11779-80, 11789-90, 11812
Pro-choix, mouvement
Bourgault, position, 6133
Campbell, Kim, position, 5962, 11768, 11771
Position, moralité, relation, 5645, 6073-4, 6077-80, 6083, 6086, 6107, 6112, 6133-4, 6144, 6163, 11727, 11729-30, 11740, 11791-2
Vancouver Status of Women, etc., gouvernement, financement, comparaison avec les groupes pro-vie, 3951
Pro-vie
Allusions, 6073-4, 6079, 6083, 6086, 6111, 6121, 6133, 6140, 6144, 11727-9, 11733, 11740-1, 11822, 11832, 11838, 11840
Députés divers, position, 5675, 5684, 5737, 6107, 6115, 6142-5, 6154, 6160, 6298, 11741, 11746-7, 11776, 11788, 11814, 11827-9, 11834-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Pro-choix—Vancouver Status of Women
Programmes sociaux, relation, 6035-7, 6055, 6082, 6114-5, 6132, 6136, 6138, 6141, 6154, 6160, 6164, 6329, 6332, 6334-6, 11746, 11789, 11838, 11854, 11871-3
Projet de loi
C-43, Avortement
Autres textes législatifs, comparaison, 11771
Beatty, position, 6314

Avortement—*Suite*
Projet de loi—*Suite*
C-43, Avortement—*Suite*
Cadre juridique stable, 5725-7, 6015, 6036, 6134, 11784
Campbell, Kim, position, 11768
Q.o., 900-1
Comité, étude, amendements, présentation, etc., 5729, 5731, 5978, 6077, 6081-2, 6086, 6102, 6104, 6113, 6116, 6119, 6121, 6133, 6136, 6140-1, 6150-2, 6155-6, 6299, 6310, 6313, 6319, 6331, 6336-8, 10770, 11722, 11724, 11728, 11732-4, 11737-8, 11741-5, 11747-9, 11777-8, 11781, 11783, 11785-6, 11790, 11819, 11821, 11844, 11851, 11853
Comportement social responsable, encouragement, 11696
Compromis, 5736, 5738, 5740, 5946, 5965, 6014-5, 6025, 6057, 6076, 6109, 6111, 6114, 6120, 6134, 6136, 6139, 6144, 6150-2, 6158, 6162, 6304, 6311, 6325, 11680, 11697, 11747, 11749, 11768, 11772, 11787, 11813, 11830
Conscience, objection, disposition, inclusion, 6117, 6155-6, 11721, 11723, 11728, 11733-4, 11737, 11742
Voir aussi sous le titre susmentionné Infirmières
Constitutionnalité, Cour suprême, examen, etc., 5645-7, 5680-1, 5729, 5957, 5970-1, 6059-60, 6073-4, 6111-2, 6152-4, 11666-8, 11720, 11723, 11729, 11738, 11743, 11748, 11786-7, 11792, 11811, 11814, 11820, 11825, 11846, 11860
Q.o., 5593-4, 5596, 11320
Contenu, 6045
Contestations judiciaires, 6053, 11770, 11790, 11834, 11839
Débat à la Chambre, tenue, q.o., 5594
Déc. art. 31 (MacDougall), 6087
Droits et libertés, Charte canadienne, relation, 5641-2, 5644, 5949, 5970, 6017, 6072-3, 6083-4, 6105, 6107-8, 6113, 6116, 6133, 6149, 6152-4, 6157, 6162-3, 6309, 6313, 6340, 11698, 11738, 11770, 11830-1, 11844-5
Église anglicane du Canada, position, 6048
Étude, modalités, 5853-4
M. (Andre), 11291, adoptée, 11292
Lacunes, 6048, 6073, 6081, 6115, 6307, 11720, 11743
Libéral, Parti, position, 11778
Médecins, répercussions, position, etc., 11856, 12000-1
Déc. art. 31 (Black), 16893
Nations Unies, Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, non-respect, 6032, 6311
Non-promulgation, q.o., 14103
Nouveau parti démocratique, position, 5639, 5953, 5957, 6042, 6077, 6118, 6152, 6156-8, 11778, 11787, 11817-8, 11866
Objectif, intérêts des femmes et du foetus, équilibre, 5639-40, 5642-3, 5647, 5680, 5682, 5740-1, 5945, 5948-9, 5958, 5973-4, 6011, 6016-7, 6027, 6035-8, 6046-7, 6049-50, 6072, 6074, 6114-5, 6117, 6151, 6306-8, 6316, 6335, 6340-2, 11666-9, 11720, 11722, 11729, 11770, 11785, 11787-8, 11812, 11820, 11822, 11830-1, 11838, 11844
Organismes divers, juristes, etc., position, 11846, 11857-9
Présentation, 5534-6

Avortement—*Suite*
Projet de loi—*Suite*
C-43, Avortement—*Suite*
Principes, 6024, 6057
Provinces, droit de légiférer, répercussions, 11772, 11850-1, 11859-60
Q.o., 11320
Rejet, 11724, 11738, 11748
Déc. art. 31 (Black), 7533, 14750
Pétitions, 8930-1, 12834, 12963
Q.o., 12001
Répercussions, avortements clandestins, etc., 5641-2, 5681, 6005, 6114, 6120, 6158, 6317, 11699-701, 11813, 11821, 11839-40, 11854
Déc. art. 31 (Whittaker), 12520-1 (Black), 12767 (Karpoff), 13607-8, 13675
Q.o., 14103
Retrait, 13608, 13675
Q.o., 9000-1, 11320
Révision éventuelle, 11822-3, 11841
Solution politique, 11787, 11814, 11817, 11857
Présentation, 256, 354, 4803
Déc. art. 31 (Belsher), 3590 (O'Kurley), 3830-1 (Belsher), 4033 (Comuzzi), 5287
Voir aussi Femmes—Discrimination, élimination
Provinces
Financement, 6011-2
Obligation, 6015, 6341-2
Pénalité, projet de loi C-268, Santé, Loi canadienne (avortement), présentation, 5138
Position, compétences, rôle, etc., 5642, 5648-9, 5675-6, 5681, 5725-6, 5730, 6108, 6133-4, 6157-8, 11725, 11727, 11729, 11850-1
Q.o., 5594-6
Refusant d'offrir le service, régime d'assurance-maladie, financement, gouvernement fédéral, refus, 5675, 5678-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi—C-43
Question concernant les femmes, la société, etc., 5976, 5978, 6039-40, 6108, 6111, 6114, 6137, 6143-6, 6148-9, 6151-2, 11725, 11746
Recriminalisation, 5667, 5731, 5734, 5737, 5739, 5946, 5955, 5964, 6005-6, 6008, 6012, 6024, 6031, 6077, 6079, 6083, 6330, 11664-5, 11678, 11720, 11725, 11738, 11770-2, 11778-9, 11812-3, 11847, 11849, 11851-2, 11855-6, 11858-9, 11861-9
Réglementation, 11865-6
Reproduction humaine, commission d'enquête, mandat, etc., 6077, 6108, 6162
Restriction, mesure, rejet, pétition, 5569
Sanctions, imposition, peine maximale
2 ans, 5685, 5737, 5948, 5950, 6112, 6134-5, 6151, 6157, 6165, 11738-9
15 ans ou à vie, 5974, 6112
20 ans, 11637-8, 11667, 11731, 11738, 11742, 11744
Allusions, 6118, 6136-7, 6154, 6164, 11719, 11739
Pétitions, 11974-5, 12263
Services, cliniques, etc., critères, 6030, 6108, 6163
Simons, D., lettre, déc. art. 31 (Mitges), 4755
Société
Répercussions, 11677-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Question

Avortement—*Suite*
Solutions de rechange, 5682, 5959, 6021-2, 6026, 6029, 6043, 6057, 6084, 6121, 6145, 6148-9, 6153, 6305, 6307-8, 6312-3, 6318, 6320, 6322, 6328-9, 11642, 11646, 11665, 11697, 11726, 11729-30, 11741, 11746-7, 11774, 11776, 11779-80, 11840-1
Commission d'enquête, création, suggestion, 6162
Q.o., 5598
Statistiques, 6007, 6074, 6107, 6116, 6148, 6154, 6162, 6321, 6327, 11682, 11725-6, 11730, 11738, 11744, 11793, 11824, 11826
Sur demande
Droits et libertés, Charte canadienne, obligation, 5684
Et criminalisation, juste milieu, 5980
Interdiction, 334, 5640, 6079-80, 6107, 6119, 11719, 11745, 11769, 11774, 11833, 11846-7
Thérapeutique
Comités, répercussions, retards, risques pour la femme, etc., 6041, 6102, 6107, 6112, 6135-6, 6304, 11725
En 1988, nombre, 5946
Utilité, études, absence, 5744-5
Tierces parties, intervention. *Voir sous le titre susmentionné* Tribunaux, poursuites
Tribunaux, poursuites par des tierces parties, 5642, 5668, 5726-7, 5739, 5953, 5965, 6024-5, 6029, 6031, 6038, 6072, 6106, 6109, 6135, 6141, 6154, 11725, 11732, 11743, 11832, 11860
Turner, J., propos en 1969, 6339-40
Vie humaine
Dépréciation, répercussions, criminalité, etc., 5977, 6077, 6103-4, 6108, 6111-2, 6120, 6134-6, 6138, 6143-4, 6146, 6151, 6154, 6161, 6164, 11775
Voir aussi sous le titre susmentionné Enfants à naître
Viol. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Agression sexuelle
Vote libre, tenue, 375, 5645, 5650, 5667, 5728, 5736, 5739, 5945, 6079, 6103, 6139, 6163, 6323-5, 11668, 11721, 11728, 11732, 11737-8, 11740-1, 11747, 11792-3, 11808, 11817-8, 11828-9, 11832
Ministres, position, 6155, 6163
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Naissances—Sexe des foetus, identification

Avortement, Loi—C-43. Ministre de la Justice
Présentation, m. (Lewis) adoptée, 5534-5
1re l., adoption, m. (Lewis) adoptée, 5535-6
2e l., 5638-50, 5667-86, 5724-45, 5944-81, 6005-60, 6072-86, 6102-22, 6131-66, 6298-345, renvoi au comité législatif, 6345
Adoption, m. (Lewis) adoptée, 6344-5
Attribution de temps, m. (Lewis) adoptée, 6105
Rapport, 10289
Étape du rapport, 10767-9, 11637-50, 11664-701, 11718-62
Adoption, m. (Campbell, K.) adoptée, 11762
M. d'am.
(Attewell), 11647
Rejetée, 11759-60
(Belsher), 11640
Rejetée, 11754-5
(Black), 11664, 11760-1
Rejetée, 11761-2
Retirée, 11637

Avortement, Loi—C-43. Ministre de la...—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
M. d'am.—*Suite*
(Boudria), 11637-9, 11643-4
Rejetées, 11752-4, 11756-7
Retirée, 11650
(LeBlanc, F.G.), 11646
Rejetée, 11758-9
(Pagtakhan), 11644-5, 11649
Rejetées, 11757-8, 11760
(Reimer), 11642
Rejetée, 11755-6
3e l., 11766-93, 11807-75
Adoption, m. (Campbell, K.) adoptée, 12009-10
M. que le débat s'ajourne maintenant (Andre) irrecevable, 11875
Ordre, annulation et retrait, m. (Black) rejetée, 11869-70
Orateurs
Allmand, 6102-4; Althouse, 11775; Anawak, 11733-4; Arseneault, 6324-5; Atkinson, 11830-2; Attewell, 11647-9, 11689-90; Axworthy, C., 6022-4, 11775; Axworthy, L., 6108-11
Barrett, 11814-9; Beatty, 5674-80; Bélair, 6025-6; Bellemare, 6134-6, 11678-9; Belsher, 6059-60, 11640-2; Benjamin, 11745-7; Berger, 6153-4; Bertrand, 5979-81; Bevilacqua, 6333-4; Bird, 6043-6; Black, 5667-73, 5683, 5726, 5735-6, 5739, 5743-4, 11637, 11664-6, 11684-6, 11760-1, 11771, 11773, 11823, 11826, 11831-2, 11849-53, 11860, 11865-6, 11869; Blaikie, 5960-1, 6057-9; Blondin, 6158-61; Boudria, 5684-5, 5744, 5946, 11637-40, 11643-6, 11650, 11736-7; Bourgault, 6133-4, 11787, 11790-3; Brewin, 6047-9, 11856-60, 11863; Broadbent, 5953-7; Butland, 6332-3
Caccia, 6042-3; Campbell, K., 5962-8, 11666-8, 11762, 11766-73; Catterall, 5948-53; Champagne, A., 10289; Clancy, 5680-4, 11744-5, 11854-6; Cole, 6026-8; Collins, 6010-5; Comuzzi, 6016-7, 11826-8; Corbett, 6111-2; Crawford, 6120-1; Crosby, H., 6009, 6315-7, 11697-9
Darling, 6312-3; DeBlois, 6049-50; Dionne, 6328-30, 11694; Dobbie, 5735; Domm, 6299-301, 11682-4
Edmonston, 11726-7; Edwards, 11732-3; Epp, 5957-62
Fee, 6055-7, 11686-8; Feltham, 6029-31; Ferguson, 6074-5, 11688-9; Finestone, 6052-4, 11743-4; Fisher, 6146-7; Flis, 6013-4, 6161-2, 11739-40; Fontana, 11723-5; Fretz, 6112-3; Friesen, 5684, 5734, 6050-2, 11782-5, 11818-9; Funk, 6116-8
Gaffney, 6335-6; Gardiner, 6156-8; Gauthier, 6298-9; Gérin, 5736-40; Greene, 6118-20, 11725-6; Grey, 11741-2; Guarnieri, 6113-5; Gustafson, 11694-5
Halliday, 11747-8; Harb, 6028-9; Harvard, 5734-5, 5956-7, 11690-2; Harvey, R., 6105-7; Heap, 6005-10, 11699-700, 11867-9; Hogue, 5978, 6039-40; Hopkins, 11792-3, 11807-10; Hunter, 5947, 5978, 6014-5, 6310-2, 11697, 11812-3
Johnson, 6306-8, 11718-20; Jordan, 5974-9, 11773-6, 11793, 11836; Jourdenais, 6145-6
Kaplan, 5644-50, 11668-9; Karpoff, 5731-6, 5739-40, 5948-9, 5953, 11692-4, 11848-9; Karygiannis, 6323-4, 11737-8; Keyes, 6034-6; Kilger, 6143-5; Kilgour, 5955, 5977-8, 6309-10; Kristiansen, 11734-6

Avortement, Loi—C-43. Ministre de la...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Landry, 6036-7; Langan, 5678, 5726-7, 6301-3, 11738-9, 11859-63, 11866-7, 11873-4; LeBlanc, F.G., 6081-2, 11646-7, 11695-7, 11853-4; Lee, 6046; Lewis, 5534-5, 5639-44; Littlechild, 6046-7, 11843-4; Lopez, 6033-4
MacDonald, D., 6142-3; MacDonald, R., 6139-42, 11781, 11787-90, 11829-30, 11848; MacWilliam, 6136-8; Maheu, 6084-6; Malone, 11841-3; Manley, 5968-71; Marchi, 6317-9, 11776-7, 11780-1; Martin, S., 6152-3; McCreath, 11810-4; McDougall, 5724-8; McGuire, 6320-2, 11728-30; McLaughlin, 11674-6; Milliken, 11785-7; Mills, 6308-9; Mitchell, 5952, 5966, 6031-3, 11730-2, 11777-82, 11789; Mitges, 6017-20, 11676-8; Mulroney, 6338-43
Nicholson, 6138-9, 11727-8, 11826; Nunziata, 6325-6, 11681-2, 11817-8, 11822, 11832-5
Ouellet, 11863-7
Pagtakhan, 5740-5, 6008, 11649-50, 11700-1, 11844-9; Parent, 6304-6; Pickard, 6327-8; Porter, 6115-6; Proud, 6020-2, 11672-3
Redway, 6154-6, 11673-4; Reimer, 5971-4, 11642-3, 11819-24; Ricard, 6086, 6102; Rideout, 6037-9; Robichaud, 6331-2; Robinson, 6040-2; Robitaille, 6082-4; Rocheleau, 6326-7; Roy-Arcelin, 6303-4
Scott, G., 11828-30; Skelly, R., 11749; Skelly, R.E., 6078-9, 11836-41; Soetens, 6079-81; Sparrow, 6024-5; Speller, 6150-2; Stewart, 6162-4
Tardif, 6073-4; Taylor, 11870-5; Tétreault, 6147-50; Thompson, 6164-6, 11835-6; Tobin, 6336-8; Tremblay, M.R., 11669-72; Turner, J., 5728-31
Van De Walle, 11692, 11836-8; Vézina, 5944-9; Volpe, 6054-5
Walker, 6330-1; Wappel, 5679, 6313-5, 11720-1, 11814, 11824-6; Wenman, 5967; White, 6107-8; Whittaker, 6319-20; Wilbee, 6121-2, 6131-3, 11721-3; Wilson, G., 6075-7, 11679-81; Wood, 6072-3
Young, N., 5727, 11742-3
Voir aussi Avortement—Projet de loi—C-43

Axworthy, Chris (NPD—Saskatoon—Clark's Crossing)
Aliments, m., 4392-5
Assistés sociaux, 8709
Assistance publique, régime, 11948-9, 12541, 12545
Déc. art. 31, 18718
Q.o., 16944
Assistance sociale, q.o., 18878-9
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2745-7, 3395-7
Assurance-chômage, régime, 10239
Pétition, 2396
Assurance-maladie, régimes, 8707-9, 8711, 12033-4, 11948-9
M. subsides (Pagtakhan), 18708-10
Autochtones, 769-70
M. subsides (Nault), 867-9, 888-9
Q.o., 221, 393-4
Avoine, pétition, 6873
Avortement, Loi—C-43, 6022-4, 11775
Banques de vivres, déc. art. 31, 16891
Budget, 27 avril 1989, q.o., 1032
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8706-12
Budget des dépenses, 16327

Axworthy, Chris—*Suite*
Centre Diefenbaker
Déc. art. 31, 10747
Q.o., 12457
Céréales, 8580-3
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8580-3
Code criminel, Loi (incendie criminel)—C-53, 11007-8
Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire, Loi—C-59, 11011-2
Connaught, laboratoires, q.o., 6936
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Déc. art. 31, 11016
Q.o., 4484
Défense, dépenses, 417, 8706-7
Défi 90, déc. art. 31, 7455
Déficit, 416-9
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10558, 10563, 10565-70, 11947-9, 12541-5
Dette publique, m. subsides (Blaikie), 18889-93
Développement économique régional, q.o., 10283-4
Discours du Trône, m. (Richardson), 415-9
Dollar, taux de change, 8707
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, déc. art. 31, 16375
Économie, 8706-7
Éducation, 10565
Enfants, 8709, 18850-1
Déc. art. 31, 13290
M. subsides (Broadbent), 6203, 6217-23
Q.o., 13682
Enseignement postsecondaire, 417, 8707-9, 10563, 10565-7, 11948-9, 12541-5, 13266-8
Déc. art. 31, 2706, 5769, 8605
Pétition, 11028
Q.o., 8689-90, 9638
Environnement, 4393
Essence, q.o., 15331
Étudiants, 18890
Q.o., 7054
Étudiants, prêts, programme, q.o., 7054
Femmes, déc. art. 31, 1839-40
Fermes, 418
Gouvernement, 416
Gouvernement, contrats, achats, etc., 417
Gouvernement, dépenses, q.o., 13682-3
Handicapés et invalides, 8709
Herbicides et pesticides, 4393-5
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 12502-5
Houille, industrie, q.o., 16632
Île-du-Prince-Édouard, 10639
Q.o., 10283-4
Immigration, déc. art. 31, 4297
Impôt sur le revenu, 417, 8710, 15004, 18890-3
Q.f., 1980
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5832-4, 5856-7
Irak, Koweït, invasion, 16047
M. (Clark, J.), 17391-4
Q.o., 17110
Journée mondiale du SIDA, déc. art. 31, 16032-3

Axworthy, Chris—*Suite*
Juges, 11011
Libre-échange, accord canado-américain, 4394-5, 11948-9, 12033
Déc. art. 31, 6742-3, 10708
Q.o., 4484-5
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 2745-7, 3395-6, 4707-9
Médicaments et produits pharmaceutiques, m. (Dorin), 3243-4
Nouveau parti démocratique, 8712
Nouveaux horizons, programme, q.o., 11136
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 10989-93
Orge, pétition, 6873
Paix et sécurité mondiales, 17393
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 18849-50
Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 19114
Pauvreté, 18850-1
Pêches, 10639-41
Déc. art. 31, 8053-4, 10509
Q.o., 8686, 8740-1, 10070-1
Pêcheurs, q.o., 10070
Personnes âgées, 8709
Pluies acides, q.o., 2970
Procédure
Budget des dépenses, 16327
Députés, 14106
Documents, 17117-8
Motions, 19211
Motions d'ajournement, art. 52, 8578
Motions de subsides, 9617-8, 18367-9, 19211
Motions émanant du gouvernement, 15765, 19129-30, 19132, 19204
M. (Cooper), 14378
Ordres émanant du gouvernement, 11030
Projets de loi émanant du gouvernement, 7955, 9266, 10239, 11011
Questions orales et supplémentaires, 18233
Séances de la Chambre, 11027, 19210-1, 19213-4
M. (Cooper), 17034
Produits chimiques toxiques, q.o., 1536
Programmes sociaux, 5832-4, 5856-7, 11948-9, 18850-1, 18891-2
Déc. art. 31, 7645-6, 9531
Provinces de l'Atlantique, 8580, 8583
Déc. art. 31, 8682-3
Q.o., 8450
Questions de privilège
Ministre Beatty ayant accusé le député de faire des affirmations trompeuses, 10230
Tribune de la Chambre, manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 14363
Recherche et développement, 10565-6
Règlement de la Chambre
M. (Andre), 10996-8
M. (Andre), 19208, 19210-4
Relations fédérales-provinciales, 6167-8, 10558, 10567-9, 12542
Déc. art. 31, 4527
M., 12553-6
Revenu, 417
Axworthy, Chris—*Suite*
Santé, 10229-30
Q.o., 10179
Santé, services, 417, 4393, 8707-9, 10565-7, 12541-5
Déc. art. 31, 8605
Q.o., 8689-90, 11556-7
Saskatchewan, 10570, 18891
SIDA, 6851-2, 8709
Déclaration (Beatty), 6911-2
Q.o., 2667-8
Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 12521-2
Taxe sur les produits et services, 5833, 6166-8, 10996-7, 15834-5
Déc. art. 31, 10171-2
Pétitions, 5411, 11028
Q.o., 5164-5, 13802, 15526
Technitread Tire Manufacturing Inc., q.o., 13862, 13928-9
Terre-Neuve, q.o., 18226-7
Travaux de la Chambre, 15004
Universités et collèges, 12543

Axworthy, l'hon. Lloyd (L—Winnipeg-Sud-Centre)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 13395
Affaires extérieures, m. subsides (Ouellet), 12124-9
Afrique du Sud, déclaration (Clark, J.), 17792-4
Agriculteurs, q.o., 8873, 10067
Agriculture, 4320, 4322, 11192
Q.o., 10066-7, 11046-7, 11132-3, 11265
Air Canada, 17923
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 12124-6
Allusions à L. Axworthy
Ancien ministre des Transports, 248
Voyage, Union soviétique et Allemagne, 12124-5, 12128
Amérique centrale, q.o., 7827
Anciens combattants, pétitions, 12834
Arctique, 12126, 12129
Q.o., 9158
Armes atomiques, 12125, 12127, 12129
Armes et matériel militaire, 13239, 17029
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 4707-9
Assurance-chômage, régime, 2879, 2881, 12064-5
Assurance-maladie, régimes, 17918
Autochtones, 13394-8
Autochtones, crise, été 1990
M. (Siddon), 13392-8
Q.o., 13295-6
Automobile, industrie, q.o., 4650
Avoine, 4320
Avortement, Loi—C-43, 6108-11
Bois d'oeuvre, 4133-4
Q.o., 225-6, 285-6
Brise-glace, q.o., 9158
Budget, 8676
Budget, 27 avril 1989, 2879-81, 2883, 2886-7
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8675-8, 8697-700
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17917-23
Cambodge, déc. art. 31, 4096
Camionnage, industrie, q.o., 11658-9

Axworthy, l'hon. Lloyd—*Suite*
Céréales, 4320-3, 12129
Q.o., 6260-1
Chambre des communes, 13236
Chômage, 17917-8
Commerce, 246, 2884, 8677-8, 12127-8
Q.o., 2906, 3200, 4530-1, 4691-2, 6937, 6983, 12824
Commission de l'immigration et du statut de réfugié, 17920, 17922
Connaught, laboratoires, q.o., 4180-1
Consommateurs, 17918
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Déc. art. 31, 5285
Q.o., 12952-3
Défense, dépenses, 8678
Déficit, 2879-80, 8697-8, 17920-2
Dette publique, 245, 247, 8677, 8700
Discours du Trône, m. (Richardson), 242-8
Disparités régionales, 2881
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 8699, 12649
Q.o., 12049
Dollar, taux de change
Déc. art. 31, 5771
Q.o., 6983
Douanes, Loi (modification)—C-55, 12064-6
Droits et libertés, Charte canadienne, 243-5, 248
Eau, ressources, 14716
Économie, 2878-9, 2883, 2886-7, 6222
M. subsides (Turner, J.), 4152-5
Q.o., 3200, 6982
Égypte, 14147
Élections
Déc. art. 31, 385-6
Q.o., 2050
Emploi, 8676
Emploi, création, 8676
Q.o., 6982
Enfants, 13520-1, 17918
Déc. art. 31, 13795-6
M. art. 52, 13231
Environnement, protection, 8698-9, 14715-7
Europe de l'Est, 12125
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14715-7
Exportations, expansion, Loi (crédits commerciaux)—C-286, 8188
Familles, 6218-20
Fiscalité, 2880, 8675-7
Fonction publique, 17919-20
Forces canadiennes, 2882
Forêts, ministère, Loi—C-29, 4132-4
Garderies, 2879, 6203
GATT, q.o., 6260
Gaz naturel, q.o., 4998-9, 9397-8
Gouvernement, 246, 2881, 2883
Gouvernement, dépenses, q.o., 8872
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4319-25
Habitation, 2880

Axworthy, l'hon. Lloyd—*Suite*
Highway, René, déc. art. 31, 14491
Immigrants, q.o., 17904
Impôt sur le revenu, 17923
Industrie, adaptation, prestations, Loi—C-318, 12833
Intérêt, taux, q.o., 6938, 6982-3
Investissements, 245
Irak, q.o., 19120-1, 19226-7
Irak, Koweït, invasion, 14250, 14587-8, 16388, 16764, 17668-70
M. (Clark, J.), 13236-40, 13249
M. (Clark, J.), 17026-35, 17128-9
Q.o., 13923-4, 14582, 14693-4, 14754-5, 15125, 15248-9, 15322, 16089-91, 16945-6, 17006-7, 17194-5, 17284-5, 17578-9, 17661
Israël, q.o., 13923
Israël et pays arabes, conflit, q.o., 18172-3
Langues officielles, 8677
Justice, 13392-3
Déc. art. 31, 16751
Libre-échange, accord canado-américain, 2745, 2883-5, 3071-3, 4152-5, 4321-2, 4325, 6222, 12064-6
Q.o., 1311-2, 1726-7, 2049-50, 3200, 3297, 3841, 4650, 4999, 5660, 5659-60, 8122, 8180-1, 8790-1, 10182-3, 11659, 11930-1, 12585-6, 12698, 12824-5
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 17922
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 12065
Mesures de guerre, Loi, q.o., 13296
Office national de l'énergie, q.o., 9397-8
OTAN, 12125
Pauvres, 2880
Pays en voie de développement, 2885-6, 17794, 17920-1
Pêches
M. subsides (Stupich), 3068-73
Q.o., 968, 2906
Personnes âgées, 2880
Petite et moyenne entreprise, déc. art. 31, 677
Petro-Canada, déc. art. 31, 8603
Ports et installations portuaires, déc. art. 31, 2659
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 2878-87
Procédure
Ajournement de la Chambre, 16973-4
Députés, 17668-70
Langage antiparlementaire, 3305
Motion de subsides, 3059
Motions émanant du gouvernement, 14250, 14587-8
Projets de loi émanant du gouvernement, 2876-7
Rappels au Règlement, 16978
Programmes sociaux, 17918-9
Question de privilège, lettre de J. Clark adressée au secrétaire d'État américain Baker concernant la crise du golfe persique, renseignements remis à un journaliste plutôt qu'aux députés, dépôt demandé, 16764
Rafferty-Alameda, barrage, 14716
M. subsides (de Jong), 14227-8, 14230-3
Q.o., 14099-100, 14140-1, 14273-4
Recherche et développement, 245
Q.o., 4180
Réfugiés, 12835
Q.o., 12206, 12289
Relations fédérales-provinciales, q.o., 11265
Ressources naturelles, 3071-2

Axworthy, l'hon. Lloyd—*Suite*
Revenu, 8676
Revenu annuel garanti, 6221
Riel, Louis, 13392
Salvador
M. art. 52, 6199
Q.o., 6186-7, 7827
Sécheresse, q.o., 8872
Sénat, réforme, q.o., 4757
Smerchanski, Mark, déc. art. 31, 4173
Taxe sur les produits et services, 6222
Pétitions, 6197, 12834
Q.o., 6445, 6983, 8791
Télésat Canada, déc. art. 31, 8603
Textile et vêtement, industrie, q.o., 12113
Turner, J., déc. art. 31, 1242
Ukraine, 12130
Q.o., 18878
Union soviétique, 12125-7
Union soviétique—Canada, relations, 12126-9
Q.o., 6260-1
Unité nationale, 8677
VIA Rail, 2879, 2881-2
Winnipeg, Man., q.o., 12049, 18073
Winnipeg-Sud-Centre, circonscription, 11192

Aylmer, Qué. *Voir* Postes, services—Courrier, livraison—Tri, centres

Aylwin Patricio. *Voir* Chili—Président

Azerbaïdjan
Conflit armé, Arméniens, droits de la personne, violation, etc., solution pacifique, Union soviétique, intervention militaire, etc., Canada, position
Déc. art. 31 (Volpe), 7419
Pétitions, 8750

Badgley, Comité. *Voir plutôt* Comité sur les infractions sexuelles à l'égard des enfants et des jeunes

Badua, Javy. *Voir* Immigrants—Expulsion

Baie-Comeau, Qué. *Voir* Brise-glace—Matane

Baie James, projet hydro-électrique
Audiences publiques, Cris du Québec, etc., participation, 6760-1, 6768-9, 10048
Q.o., 18876
Phase I, environnement, répercussions, examen fédéral, 2520, 2772, 2794, 3323
Phase II, Grande rivière de la Baleine, incidences environnementales, évaluation, processus (PEEE), lignes directrices, application, 4282, 10028, 10031, 10039, 10638-9, 11271-4, 15551
Autochtones, participation, q.o., 6511-2
Bureau fédéral d'examen environnemental, président, lettre, q.o., 15467-8, 15520
Commission mixte, étude, q.o., 15520
Convention de la Baie James et du Nord québécois, application
Cour fédérale, décision, q.o., 18529
Q.o., 6511, 15473, 15518, 15520
Cris, position
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 13608-9 (Fulton), 18923

Baie James, projet hydro-électrique—*Suite*
Phase II, Grande rivière de la Baleine...—*Suite*
Cris, position—*Suite*
Q.o., 18875-6, 18880
Déc. art. 31 (Caccia), 6807-8, 9821
Gouvernement, responsabilité, q.o., 15468, 15473, 15517-8, 18529-30
Hydro-Québec, études, q.o., 14699, 15982, 18530
Infrastructures, q.o., 14806, 15468-9, 15517-8, 15520, 15715, 15980-2
Juridiction, q.o., 14806
Q.o., 9828-31, 10338-9, 14352, 14626, 14699
Québec, consultations, propositions, q.o., 15715, 15982

Baie James et Nord québécois, Convention. *Voir plutôt* Convention de la Baie James et du Nord québécois

Baker, George S. (L—Gander—Grand Falls)
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 3181
Agriculteurs, 18214-5, 18238-40
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9126-7, 9139-41, 11111-4
Assurance-chômage, régime, m. subsides (Allmand), 6495, 6530-4
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 17511-3
Brème d'Amérique, pétitions, 16958
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 3360
Capelan et calmar, q.o., 9277-8
Chambre des communes, 19248-9
Chemins de fer, q.o., 856
Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador, 13470
CN Marine, 3183
Constitution, Accord du lac Meech (1987), q.o., 855-6
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12650-2
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10592-3
Développement économique régional, q.o., 856, 1792-3
Eau potable au Canada, qualité, Loi—C-224, 3643-4
Enseignement postsecondaire, 10593, 12651
Environnement, protection, 14673-7
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14673-7
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 16344-6, 17614-5, 17682-4
Fonction publique, q.o., 17785
Forces canadiennes, 3181
Forêts, industrie, 14674, 14676-7
Forêts, q.o., 6440
Gouvernement, 10592-3, 16344-6, 16572-3, 17614-5, 17682, 19248
Herbicides et pesticides, 14674-5
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13469-70
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13641-2
Législation, 19248-9
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 6439, 6668
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 3643-4
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 6495, 6530-3, 9127, 11111-4
Q.o., 341-2

Baker, George S.—*Suite*
Médicaments et produits pharmaceutiques, m. (Dorin), 3248
Ministres, 19248
Morue du Nord, q.o., 6863-4
Navires, 3183
Office canadien du poisson salé, 16345-6
Pâtes et papiers, industrie, q.o., 6439
Pêches, 2228-32, 3182-4, 9729-30, 12651, 14675-6, 17511-3, 17615
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7155-8
M. subsides (Robichaud), 4859
Q.o., 6617, 6667-8, 6863-4, 7198, 7424-5, 8502-3, 9996, 10222-3, 11130-1, 11184, 14928
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 13668-73, 16349-52, 16657-9
Pêcheurs, q.o., 11130
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16572-3
Pétrole et gaz, 13469-70, 13641-2
Q.o., 856, 1655-6
Poste, bureaux, 3185
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3180-5
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18136-8
Procédure
Consentement unanime, 16955-6
Décorum, 19250-1
Députés, 11192
Projets de loi émanant du gouvernement, 3361-2, 10592, 17609, 18237
Rappels au Règlement, 16955-6
Séances de la Chambre, 9141
Produits chimiques toxiques, 14674
Provinces de l'Atlantique
M. subsides, 2228-32
Q.o., 1792, 17784-5
Radio-Canada, 16285, 16291-2
Q.o., 16385
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16285, 16291-2
Régions rurales, m. subsides (Hovdebo), 9728-30
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19241, 19246-51
Relations fédérales-provinciales, 18136-7
Revenu, 18239-40
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18214-5, 18238-40
Santé, services, 10593, 12651
Société canadienne des postes, 3180-1, 16572-3
Sociétés de la Couronne, 16345, 16572-3
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 3662-5
Taxe de vente, 3663
Q.o., 969, 1496
Taxe sur les produits et services, 3181-2, 3663-5
Q.o., 1496
Téléphone, service, 3663-4
Terre-Neuve, 18137
Thon, 7157
Transports aériens, 16346, 17683
Q.o., 7516
VIA Rail, 3182

Baker, Winston. *Voir* Budget, 26 février 1991—Terre-Neuve—Président du Conseil du Trésor

Baker Lake, T. N.-O. *Voir* Uranium

Balcer, Léon
Ancien député, décès, hommage, 18936-8

Bâle, Accord. *Voir plutôt* Accord de Bâle

Baleine, Grande rivière, Qué. *Voir* Grande rivière de la Baleine

Baleines
Exportation de la Baie d'Hudson dans un aquarium de Chicago, déc. art. 31 (Blondin), 3586
Voir aussi Musée de la baleine

Ballard Industries
Vancouver, île, C.-B., technologie de dépollution de l'air, développement, subvention demandée, etc., 1474

Ballet
Royal Winnipeg Ballet
50e anniversaire, déc. art. 31 (Holtmann), 4363
Cofondatrice, Betty Farrally et directeur artistique, Henry Jurriens, décès, hommage, déc. art. 31 (Harvard), 447
Danseur David Peregrine. *Voir plutôt* Peregrine, David

Balmet, société. *Voir* Produits dangereux—Transport

Baltes, pays (Estonie, Lettonie, Lituanie)
Canada, assistance, 17529-30, 17532, 17540
Q.o., 17114, 17495, 17499
Centre de renseignements balte, création au Canada, 17530, 17532, 18016
Élections libres, q.o., 6262
Génocides, commémoration, déc. art. 31 (Flis et Kilgour), 12765
Indépendance, Union soviétique, position, négociations, etc., 1193, 6240, 12095, 16970, 17243-4, 17249-50, 17508-9, 17526, 17536, 17548, 18014-5
Canada, position, reconnaissance *de jure*, etc., 17529-30, 17541, 17543, 17549, 17553, 17555-6, 18015-6
Canadiens d'origine balte, recommandations, 17526-9, 17542, 17548, 17552
Constitution soviétique, respect, référendum, tenue, etc., 17525-6, 17536
Déc. art. 31 (Blaikie), 11443-4 (Flis), 12765, 16373 (Browes), 17970 (Flis), 18866-7, 19270
Libéral, Parti, position, 17554
Nations Unies, rôle, 17537, 17553
Recours à la force militaire, abstention, etc.
Canada, position, initiatives, etc., 17100, 17509-10, 17517, 17530-4, 17536, 17538-40, 17543, 17545, 17551, 17553-5, 18016
Déc. art. 31 (Browes), 17002 (Atkinson), 17491
Q.o., 17292-4, 17495-9, 17501
Déc. art. 31 (Nunziata), 17106
Lettre de Mulroney à Gorbatchev, dépôt, 17532
M. (Clark, J.) adoptée, 16983-4
M. art. 52
(Flis), permission refusée, 17123-4
(Flis et Kindy), décision différée, 17506, permission accordée, 17523-56
Ministre Oleksas, lettre, 17534
Pays divers, position, 17524-5
Q.o., 17013, 17114-5
Q.o., 6262, 12000, 12045, 12114
Nations Unies, observateurs, envoi, q.o., 17496
Pétitions, 8845, 12055, 17504, 18403, 18996, 19085

Baltes, pays (Estonie, Lettonie...—*Suite*
Référendums, tenue, 18014-5
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, admission, demande, 15301, 17538
Déc. art. 31 (Mitges), 11794
Q.o., 12045
Voir aussi Banque européenne pour la reconstruction et le développement—Canada, participation; Droits de la personne—Conférence—Copenhague; Estonie; Lettonie; Lituanie; Québec—Crise d'octobre; Réfugiés

Bandes dessinées. *Voir* Taxe sur les produits et services

Bandes et organisations indiennes. *Voir* Autochtones

Banff, Alb.
Gouvernement municipal, statut, obtention, déc. art. 31 (Feltham), 5395
Voir aussi Parcs nationaux

Bangkok, métro de surface, construction. *Voir* Lavalin Inc.—Prêt

Bangladesh
Climat, effet de serre, etc., répercussions, 9087

Banner Packing Ltd. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Banque Amex du Canada. *Voir plutôt* American Express—Banque

Banque Canadienne Impériale de Commerce. *Voir* Drogues—Argent provenant de la vente, blanchissage—Banques—Responsables, sanctions

Banque Commerciale du Canada et Norbanque, faillite
Coût, allusion, 1213
Renflouement, contribution fédérale, 1419, 1422, 16473-4

Banque de la Nouvelle-Écosse
Pension, régime
Fonds excédentaires, retrait, q.f., 5267
Paiement au titre d'un déficit, q.f., 5267-8

Banque de Montréal. *Voir* Cartes de crédit—Nouveau parti démocratique, émission; Taxe sur les produits et services—Intérêt, taux—Politique

Banque du Canada
Cadres supérieurs, traitements, augmentation
Déc. art. 31 (Murphy), 18668
Q.o., 10646-7
Gouverneur
Traitement
Augmentation, 9955-6, 10448, 11424
Déc. art. 31 (Robitaille, Saint-Julien et Schneider), 9863-4 (Angus), 18521
Q.o., 9826, 9943, 11316-7
Divulgation, q.o., 18673
Q.f., 11978
Voir aussi Budget, 27 avril 1989—Fuites—Dollar, taux de change; Développement économique régional—Intérêt, taux; Finances—Politique monétaire—Ministre des Finances; Inflation—Contrôle; Intérêt, taux *passim*; Salaires—Augmentation—Inflation
Intérêt, taux. *Voir plutôt* Intérêt, taux—Banque du Canada, taux d'escompte

Banque du Canada—*Suite*
Orientation, 15194
Politique monétaire, 8510-1, 8516-8, 14168
Finances, Comité, rapport, recommandations, 3489
Q.o., 3526-7
Q.o., 3528
Rapports annuels
1988, dépôt, 517
1989, dépôt, 9761
Taux d'escompte. *Voir* Intérêt, taux—Banque du Canada
Traitements
Augmentation, q.o., 18273, 18276-7
Limitation, budget, 26 février 1991, mesures, application, q.o., 18673
Voir aussi sous le titre susmentionné Cadres supérieurs *et* Gouverneur
Voir aussi Québec—Indépendant

Banque européenne pour la reconstruction et le développement
Administration centrale, bureaux, etc., 16030, 17519
Canada, participation, contribution, etc., 12098, 16025-6, 16030, 16162, 16175-6, 16182, 16185-6, 16970, 17507, 17516-9
Baltes, pays, situation, relation, 17509, 17514-5, 17517, 17519
Déc. art. 31 (Schneider), 12693
Pays en voie de développement, assistance, relation, 16026-7, 16174, 16179-80, 16183-4, 16187, 16971, 17516-7, 17521
Projet de loi C-88, Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi
Adoption rapide, gouvernement, collaboration, réponses, etc., 16173-5, 16178-9, 16181-3, 16186, 16188-9
Étude, modalités, 16968-9
Objet, droits de la personne et environnement, protection, respect, inclusion, 16027-8, 16030, 16174, 16177, 16187-8, 16969, 17507-8, 17514-5
Présentation, 14505
Q.o., 7465, 11896
Canadiens d'origine européenne, services, assistance, 16178, 16180, 16186
Capital de base, montant, 16025-6, 16029
Comité de développement, réunions, communiqués, dépôt demandé, 17621-2
Création
Accord, ratification, date limite, 17509
Autres initiatives, comparaison, 16176-7
Consultations, 16174-5
Historique, 16023, 16029-30
Justification, 16182-3
Président François Mitterand, proposition, 16970
Q.o., 6551
Suivi, contrôle, etc., 16174, 16181
Fonds monétaire international et Banque internationale pour la reconstruction et le développement, création, comparaison, 17516
Gestion, pouvoirs, etc., Finances, ministre, rôle, 16025, 16027-8, 16177
Gouvernement
Position, 16179

Banque européenne pour la reconstruction et...—*Suite*
Gouvernement—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Canada, participation—Projet de loi C-88—Adoption rapide
Institutions financières existantes, fonctions, dédoublement, 16174, 16182-4, 16186-7, 17508
Mandat, 16023-5, 16030-1, 16185-6, 16968-9
Membres, pays participants, etc., 16024, 16026, 16030, 16181, 16186
Allemagne, 17507-8
Objectifs, 16023-4, 16027, 16030, 16177, 16185-6, 17507, 17518
Projets financés, prêts, etc., fonctionnement, 17519-20
Coopératives et entreprises d'état, 16029-31, 16186, 17520-1
Pays admissibles, 16030
Prêts déjà consentis, non remboursés, répercussions, 16183-4
Union interparlementaire canadienne, position, 16180-1
Union soviétique, participation, 12098

Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88. Ministre des Finances
1re l., 14505
2e l., 16023-31, 16173-89, renvoi au comité législatif, 16189
Rapport, 16766
Étape du rapport et 3e l., 16968-72
3e l., 17506-21, 17523
Voir aussi sous le titre susmentionné Étape du rapport
Sénat, adoption, 17569
S.R. (Chap. 12, S.C. 1991), 17569
Orateurs
Baker, 17511-3; Blackburn, D., 16028-31; Blaikie, 17508-11; Boudria, 16179
Callbeck, 16181-5, 16969-70; Cooper, 16971-2
Duceppe, 16970-1
Finestone, 16175-81; Flis, 16173-5, 16180, 16183, 17513-5, 17517-8; Fontana, 16185-9
Kindy, 17515
Langdon, 16970-1; Lapierre, 16971
MacLaren, 17507-8; McKnight, 16023
Nunziata, 16188-9
Peterson, 17516-8
Riis, 17518-21
Scott, 16023-5; Sparrow, 17508; Stewart, 16025-8
Wilson, M., 14505, 16968; Worthy, 16968-9
Voir aussi Banque européenne pour la reconstruction et le développement—Canada, participation—Projet de loi C-88

Banque fédérale de développement
Aide informatisée, programme, création, 1942
Avocats et notaires, services
Honoraires, bénéficiaires, noms, etc., dd., 8752, 9408
Lapointe Rosenstein, transactions, implication du sénateur Cogger. *Voir plutôt* Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles
Liste
M. documents (Milliken) adoptée et dépôt de la réponse, 9287
Publication, q.o., 5527, 5597, 6095, 6189
Ministres, députés ou sénateurs ayant soumis des noms, q.f., 9883
Q.f., 13630-1

Banque fédérale de développement—*Suite*
Avocats et notaires, services—*Suite*
Université de Sherbrooke, prêt pour l'achat de cours à Pluri-Canaux Ltée, q.f., 6875
Banques, concurrence, 1943
Clientèle, 1937, 1940
Clubs de danseuses érotiques, financement, prêts, etc., 6184, 7867, 8823, 9326, 9891
Bénéfices réalisés, q.o., 6192
Enquête
Par un comité parlementaire, proposition, q.o., 6190
Q.o., 6093, 6189-91
Hideout, club, Cornwall, Ont.
Déc. art. 31 (Kilger), 6255
Q.o., 6094
Ingérence politique, q.o., 6093
Le Lido, club, Hull, Qué.
LaSalle, l'hon. Roch, implication par insinuation, 5997-9
Q.o., 5931-3, 5990-1, 6093-4
Liste
M. documents (Boudria) reportée aux «Avis de motions (documents)», 8933, 18405-6
Q.o., 5991, 6091, 6094-5, 6189-90
Prévention, politique, q.o., 5932-3, 5991, 6091, 6094, 6189-92
Q.o., 6191-2, 6670
Comités consultatifs régionaux, q.f., 9704-5, 11979-80
Femmes chefs d'entreprise
Fonds spécial, constitution, refus, q.o., 6191
Voir aussi sous le titre susmentionné Prêts
Financement, réduction, répercussions, 1217, 1220-1, 1906, 1938, 1940-2, 8729, 8732-3, 8753, 8755, 9545
Q.o., 6092
Les Boiseries de l'Outaouais, financement, refus, q.o., 6670
Mandat, 15193-4
Q.o., 6092
Prêts
Ampleur, 1943
Femmes chefs d'entreprise, proportion des bénéficiaires, q.o., 6192
Régions pauvres, proportion, q.o., 6092
Programmes, 1941-2
Rôle, déc. art. 31 (Roy-Arcelin), 14574-5
Services, 1938, 1940-1
Juridiques. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Avocats et notaires, services
Voir aussi Petite et moyenne entreprise; Semaine de la petite entreprise—21-27 octobre 1990—Prix

Banque industrielle nationale
Création, suggestion, 14165
Voir aussi Investissements étrangers—Prises de contrôle d'entreprises—Réduction

Banque Lloyds du Canada
Succursale, Truro, N.-É., allusion, 997

Banque mondiale. *Voir* Forêts—Tropicales; Pays en voie de développement—Environnement, protection *et* Fonds monétaire international—Et Banque mondiale

Banque Nationale du Canada. *Voir* Cartes de crédit—Intérêt, taux—Calcul

Banque Royale du Canada. *Voir* Cartes de crédit—Libéral, Parti, émission; Dette publique; Drogues—Argent provenant de la vente, blanchissage—Identification; Économie—Récession; Libre-échange, accord canado-américain

Banque Toronto-Dominion. *Voir* Budget, 26 février 1991; Économie—récession; Taxe sur les produits et services

Banques
Alberta, prêts commerciaux, réduction, 4798-800
Q.o., 3138-9
Autoréglementation, allusions, 3256-7
Comportement, harcèlement, etc., 994-7
Comptes inactifs, 15494
Voir aussi sous le titre susmentionné Services, frais
Confiance du public, 984, 3256
Confidentialité, 995
Documents, destruction, moratoire, q.o., 7773-4
Intérêt, taux, équité, 8759
Loi
Présentation, 14861, 14863-4, 15218
Projet de loi C-95. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Projet de loi C-95
Q.o., 13573-4
Prorogation au 1er avril 1992, 14864, 15481-3, 15491-3
Fiducie et prêt, sociétés, projet de loi C-83, étude, relation, 15483-4, 15487-90, 15493-4
Importance, 15490-1
Projet de loi C-90, Banques, Loi (prorogation de délais), présentation, 14671
Voir aussi sous le titre susmentionné Services, frais—Projet de loi C-9—Dispositions, inclusion
Nationalisation, 991, 998
Nouveau parti démocratique, position, 15193-5, 15225
Nouveau parti démocratique, position, 15490, 15492
Voir aussi sous le titre susmentionné Nationalisation
Pouvoirs, diversification par l'entremise de filiales, restrictions, etc., 14862-3, 14866, 14870, 14892
Prêts
Pays en voie de développement, allusions, 3605, 9659
Politique, 995-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Alberta
Profits, 988, 1201, 3256-7, 3260
Voir aussi Dette nationale
Projet de loi C-95, Banques, présentation, 16951
Régions éloignées, 995, 997, 1000
Fermeture, répercussions, 3266, 8758-8
Renseignements, utilisation, 14897
Revenus, 984-5, 988
Saisies, pouvoirs, Cour suprême, décision, affaire *Hall,* q.o., 7773
Services, frais
Application volontaire, 985, 987, 993, 3256, 3601, 3603
Q.o., 575
Association des banquiers canadiens, position, 3261
Association des consommateurs du Canada, position, 3261
Augmentation, surfacturation, 988-9, 991, 3603-4, 14900
Chèques sans provision, 982, 985-6, 989-90, 996-7, 999, 3256-7, 3260-1, 3264, 3602
Q.o., 575
Coffre-fort, location, 987, 990

Banques—*Suite*
Services, frais—*Suite*
Commissaire, poste, création, suggestion, 989
Comptes
Dépôts ou retraits, 3256-7, 3263, 3602
Entreprises, 979-80, 999, 3259
Fermeture, 3602
Inactifs, 986, 3602
Personnels, notification et divulgation aux titulaires, 979-80, 985, 991
Solde, demande, 3602
Tranferts d'une banque à une autre, Caisses populaires, etc., 985, 1000-1, 3256
Concurrence, prix, comparaison, etc., 979, 991, 999-1000, 3262-5, 3601-2
Erreurs commises par les banques, 986, 3256-7, 3263, 3603
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 982, 3264
Finances, Comité, rapport (2e session de la 33e législature), recommandations, 979-82, 984-6, 988, 990-2, 3255, 3257, 3259, 3261, 3263-4, 3603, 3605
Fonds, virement, 986
Gel d'un an, suggestion, 988, 3257, 3603
Gouvernement, intervention, 980, 988-9, 3604-5
Ritchie, M., propos, 989
Guichets automatiques, 980
Hypothèques, transfert, répercussions, 1000, 3602
Information, accès, affichage, etc., 979-83, 990-2, 994, 997, 3256, 3259-60, 3262
Institutions financières, dispositions, conformité, 979, 981-3, 986, 994, 3261-4, 14870-1, 15220-2
Q.o., 575
Jeunes enfants, répercussions, 3263, 3265-6
Justification, 988, 991
Modifications, information, préavis par écrit aux clients, 979, 985, 987, 990-1, 999
Pauvres, répercussions, 988, 3264
Personnes âgées, répercussions, 3264-5
Petite et moyenne entreprise, répercussions, 985, 999, 3256, 3602
Pétition, 1406, 16355
Plaintes, procédure d'examen, 979-80, 987-8, 990, 992, 999, 3260
Administrateur, nomination, 980, 990
Bureau du surintendant des institutions financières, rôle, rapport annuel, présentation, etc., 980, 987, 990, 3257, 3260, 3603
Directives, 3260
Information aux clients, 980
Préposé, désignation, 980, 987
Projet de loi C-9, Banques, Loi (modification)
Consultations préalables, 979-81, 999
Dispositions, inclusion dans la nouvelle loi sur les banques, 14862, 15481
Étude, modalités, 739
Lacunes, 3256
Libéral, Parti, position, 994-6, 998
Nouveau parti démocratique, position, 984-5, 989, 998, 1001, 3601
Présentation, 425
Q.o., 575

Banques—*Suite*
Services, frais—*Suite*
Projet de loi C-9, Banques, Loi...—*Suite*
Renvoi au Comité des finances plutôt qu'au comité législatif, suggestion, 982, 984, 994-5, 998-1001, 3261-2
Projet de loi C-140, Banques, Loi (modification), 2e session, 33e législature, allusions, 984-5, 990, 999, 3256, 3259, 3601
Projet de loi C-282, Banques, Loi (pratiques bancaires équitables), présentation, 7682
Projet de loi C-292, Banques, Loi (pratiques bancaires équitables), 2e session, 33e législature, allusion, 988
Projet de loi C-327, Banques, Loi (pratiques bancaires équitables), 2e session, 33e législature, allusion, 3257, 3603
Régions rurales, répercussions, 3264-5
Services de base sans frais, 3256-7, 3263, 3603-5
Solde minimum, 986, 988, 3256-7, 3261, 3263, 3265-6
Traite bancaire, achat, 990
Violations, sanctions, 980, 990-1
Voir aussi Afrique du Sud; Agriculteurs—Difficultés financières *et* Revenu—Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB), programmes; Banque fédérale de développement; Céréales—Paiement anticipé; Déficit; Drogues—Argent provenant de la vente, blanchissage; Fiscalité—Réforme; Impôt sur le revenu—Institutions financières; Institutions financières—Assurances *et* Automobiles, location *et* Propriété; Petite et moyenne entreprise—Financement *et* Prêts; Poste, bureaux—Services bancaires; Progressiste conservateur, Parti—Caisse électorale, financement; Taxe de vente; Taxe sur les produits et services

Banques, Loi—C-95. Ministre d'État (Finances)
1re l., 16951
Orateur, Loiselle, 16951
Voir aussi Banques—Projet de loi C-95

Banques, Loi (modification)—C-9. Ministre d'État (Finances)
1re l., 425
2e l., 979-1001, 3255-66, 3601-5, 3631-3, renvoi au Comité des finances, 3633
Adoption, m. (Loiselle) adoptée, 3632-3
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, am. (Attewell) irrecevable, 991
Report à six mois, am. (Rodriguez), 989, rejeté, 3631-2
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, m. (Lewis) adoptée, 1175
Orateurs
Assad, 3604-5; Attewell, 990-3
Blenkarn, 998; Boyer, 3258
Casey, 997; Comuzzi, 3263-6
Lewis, 1175; Loiselle, 425, 979-80, 3262
MacWilliam, 3601-3; Marleau, 1000
Pickard, 3259-63
Rodriguez, 984-9, 991
Simmons, 992-9, 3265
Taylor, 992-3; Tobin, 997-8
Vincent, 999-1001
Waddell, 996-7, 1000-1, 3255-9
Young, D., 981-4; Young, N., 3266

Banques, Loi (modification)—C-9. Ministre...—*Suite*
Voir aussi Banques—Services, frais—Projet de loi C-9

Banques, Loi (pratiques bancaires équitables)—C-282. Rodriguez
1re l., 7682
Orateur, Rodriguez, 7682
Voir aussi Banques—Services, frais—Projet de loi C-282

Banques, Loi (prorogation de délais)—C-90. Ministre d'État (Finances)
1re l., 14671
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 15481-95
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 15487-8
Sénat, adoption, 16981
S.R. (Chap. 47, S.C. 1990), 16981
Orateurs
Boudria, 15487, 15489-90, 15495
Callbeck, 15482-3, 15493
Karygiannis, 15487-8, 15492
Loiselle, 14671, 15481, 15495
Nunziata, 15490-1, 15495
Rodriguez, 15483-9, 15493-5
Waddell, 15491-2; Worthy, 15481-2, 15487-95
Voir aussi Banques—Loi—Prorogation—Projet de loi C-90

Banques commerciales. *Voir* Pays en voie de développement—Dettes—Remboursement

Banques d'aliments. *Voir plutôt* Banques de vivres

Banques de sang. *Voir* Sang, banques

Banques de vivres
Allusions, 2929, 4501, 9816, 10542, 10677, 16473-4
Q.o., 7892, 7940-1
Augmentation, 4686
Besoin, disparition, gouvernement, mesures, q.o., 8316-7
Colombie-Britannique, 1422
Controverse, 16514
Daily Bread Food Bank, rapport, 9930
Financement
Assistance sociale, recours, 1422
Contribution fédérale, 1419, 1422
Gouvernement, conditionneurs d'aliments, producteurs et distributeurs, relation, trousse d'information, etc., déc. art. 31 (Althouse), 504-5
Grande crise, période, comparaison, 12639
Ministre, visite, suggestion, q.o., 16944
Ottawa, Ont., ouverture, présence de l'épouse du premier ministre, 1453, 1463
Personnes nourries, nombre, 4501, 8090, 9674-5, 16529, 16531, 16610-1
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 16891
Q.o., 4699, 8316
Pétition, 17589
Toronto, Ont., 7187, 9675
Q.o., 8316, 19223
Voir aussi Enfants—Pauvreté—Faim, problème

Banquiers canadiens, Association. *Voir plutôt* Association des banquiers canadiens

Bardot, Brigitte. *Voir* Phoques et chasse aux phoques

Barge Transport Incorporated, Société. *Voir* Produits chimiques toxiques—Transport—Canada—États-Unis—Détroit—Windsor

Barrages. *Voir* Conawapa, Manitoba; Island Falls; Oldman, rivière; Rafferty-Alameda; Wallaceburg, Ont.

Barre de la Chambre, témoins, comparution. *Voir* Chambre des communes

Barreau canadien, Association. *Voir plutôt* Association du barreau canadien

Barrett, David (NPD—Esquimalt—Juan de Fuca)
Allusions à Barrett
Ancien premier ministre de la Colombie-Britannique, 248
Candidature à la chefferie du Nouveau parti démocratique. *Voir* Nouveau parti démocratique—Congrès à la chefferie—Candidats
Voir aussi Colombie-Britannique—Gouvernement; Pêches—Exportation et transformation—Débarquement; Pétrole, déversements
Anciens combattants, 17338
Armes et matériel militaire, 1984-5, 17338-9, 18542-3
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 1984-5
Assurance-chômage, régime, 1153
Pétition, 2395
Autochtones, 3871
Automobile, industrie, déc. art. 31, 9745
Avortement, Loi—C-43, 11814-9
Banque Commerciale du Canada et Norbanque, faillite, 1419, 1422, 16473-4
Banques de vivres, 1419, 1422, 16473-4
Boeing, société, 8145-6
Q.o., 7718
Boissons alcooliques, 3872
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 16470-4
Brise-glace, 68, 1418
Budget, 27 avril 1989, 1923, 1926
M. (Wilson, M.), 1418-23, 1582-3
Q.o., 1971-3, 2259
Chambre des communes, 10487
Colline du Parlement, 9466, 9472
Conflits armés et régionaux, 17340-1
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 12338-9
Corporation Place du Havre Canada Inc., 14777-9
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, q.o., 7718
Députés, 19005
Discours du Trône, m. (Richardson), 232, 247
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 1152-3
Dollar, taux de change, q.o., 6985
Douanes, Loi (modification)—C-55, 12058-63
Droits et libertés, Charte canadienne, 247
Économie, 12218
Élections, 232
Enfants, 11816-7
M. (Langan), 3870-2
Environnement, protection, 61-4, 67-8
M. subsides (Copps), 10046-7
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 8523-9
Essence, q.o., 14582-3
Finances, Comité, 8357, 8398

Barrett, David—*Suite*
Fiscalité, 8051
Forces canadiennes, 17337
Gendarmerie royale du Canada, 8144
Green, l'hon. Howard, 3679
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 8141-7, 13662-4
Impôt sur le revenu, 1152-3, 1419-20, 8143, 15139, 15143
Q.f., 1977
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 8523-9
Intérêt, taux, q.o., 6985-6, 8445
Irak, Koweït, invasion, 18541
Déc. art. 31, 17281
M. (Clark, J.), 17068-70, 17337-42
Israël et pays arabes, conflit, 18542-3
Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58, 12075-9
Libéral, Parti, 1420-1, 1423
Libre-échange, accord canado-américain, 1153, 1422, 3073, 3107, 12058-62, 15139-46
Déc. art. 31, 2198-9, 3831, 10064
M. subsides, 18509-14, 18544-5
Q.o., 1313-4, 2973-4, 3303, 3599, 3927-8, 8182, 8748-9, 9458-9, 9870-1, 10138-9, 15794-5, 16761-2
Libre entreprise, 14780
Marchandises, contrats de vente internationale, Convention, Loi—C-81, 15138-46, 16452-4
Mariage, 11815-6, 11819
Mexique, 18600
Q.o., 18594-5
Mills, 232
Moyen-Orient, 17339
Déclaration (Clark, J.), 18540-3
Naissances, contrôle, 11816
National Sea Products Limited, 8143-4
Nouvelle-Écosse, 10046-7
OPSCO, 1422
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 19005
Pauvreté, 1421-2
Pays en voie de développement, 16470-4
Pêches, 8143-4
M. art. 52, 981
M. subsides (Stupich), 3072-3, 3107-10
Q.o., 969-70, 1313-4, 1796
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton, J.), 65-8
Pétrole et gaz, 1422, 8141-7, 13662-4
Pétitions, 974
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1152-3, 1926
Procédure
Barre de la Chambre, convocation de témoins, 2400
Comités, 10009, 10091
Députés, 8144-5, 8147
Documents, 3090
Langage antiparlementaire, 2262, 3091
M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 1926
Motion dilatoire, 7592
Présidence, 7673
Projets de loi émanant des députés, 2212
Projets de loi émanant du gouvernement, 7671-3, 8145, 8147
Question de privilège, 8357

Barrett, David—*Suite*
Procédure—*Suite*
Quorum, 16453
Votes par appel nominal, 7616
Progressiste conservateur, Parti, 1420-1, 1423
Provinces de l'Ouest, 68
Questions de privilège
Citoyens arrêtés lors d'une manifestation sur la Colline pouvant être libérés par une action en *habeas corpus* que la Chambre jugerait opportun d'intenter, 9606
Conduite du président du Comité des finances au cours d'une séance du Comité portant sur le projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, refus de donner la parole à un député voulant soulever la question de privilège, menace d'expulsion, etc. (Rodriguez), 8398
Conversation avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC, 9466, 9472
Député indépendant Gérin s'étant vu refuser l'accréditation à une conférence constitutionnelle (Gérin), 12338-9
Quorum demandé par le whip du gouvernement et interruption subséquente du débat sur une motion de subsides dans le cadre des initiatives ministérielles réservées à l'étude des crédits, on demande le rétablissement de la motion (Gauthier), 10087-9
Retrait, 8694
Tribune de la Chambre, inconduite d'invités ayant des laissez-passer signés par le député Karygiannis (Cooper), 10487
Relations Est-Ouest, 17339
Salaires, 1419, 1423
Sénat, m. subsides, 12216-21, 12233-4
Socialisme démocratique, 8070
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 14777-81
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarifs des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7582-3, 7909-11
Taxe sur les produits et services, 7582-3, 7660, 7909-11, 8398, 10009, 12217-21, 12233-4
Déc. art. 31, 10217
M. subsides (Young, D.), 8045, 8050-2, 8066-70
Pétitions, 8037-8, 14554
Q.o., 6986, 7607
Textile et vêtement, industrie, q.o., 12113
Transports maritimes, 63, 66-7
Turner, J., 1247
Déclaration (Mulroney), 7935-6

Barrett, Ed
Décès, déc. art. 31 (Fee), 14033

Barrie, Ont. *Voir* Compétences, perfectionnement, programme; Estoniens

Barrière, lac. *Voir* La Vérendrye, réserve faunique—Algonquins

Barrington, N.-É., station de radar. *Voir* Radar, stations

Baseball. *Voir* Députés

Bases militaires. *Voir plutôt* Forces canadiennes—Bases

Basse-Côte-Nord, région, Qué. *Voir* Postes, services—Québec; Transports

Bassett, John. *Voir* Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité—Président

Bataillon Mackenzie-Papineau. *Voir* Espagne—Guerre civile

Bâtiment, industrie. *Voir plutôt* Construction, industrie

Bawden, Peter C.
Ancien député, décès, 17850-1

Baxter, publications. *Voir* ARMX 89—Publications Baxter; Défense—Publications Baxter

Bayer, société. *Voir* Polysar Rubber Division—Vente

Bazoft, Farzad, journaliste britannique. *Voir* Irak—Droits de la personne, violation

B.C. Central Credit Union. *Voir* Forêts, industrie—Étrangers, contrôle

B.C. Chemicals
Prince-George, C.-B., pulpe et déchets industriels de tallol, recyclage, processus, élaboration, déc. art. 31 (Worthy), 5047

B.C. Packers. *Voir* Pêches—Usines, fermeture

B.C. Wine Institute
Allusion, 18634

BDEC. *Voir* Bureau Canada-Manitoba de développement des entreprises de la culture

Beamish, Richard. *Voir* Pluies acides

Béatification. *Voir* Soeur Marie-Catherine-de-Saint-Augustin

Beatrice Foods Inc.
Palm Dairies Limited, achat, concurrence, Loi, relation, etc., 13326-7, 13331-2

Beatty, l'hon. Henry Perrin (PC—Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social; ministre des Communications)
Agression sexuelle, statistiques, 208
Aliments
Dioxine et furannes, q.o., 14806-8, 14882
Irradiation, q.o., 288-9, 517
Allocations familiales
Augmentation, q.o., 110
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, q.o., 1074
Prestations, q.o., 12208
Allusions à Beatty. *Voir* Allocations familiales—Prestations—Versement au début de septembre; Avortement—Projet de loi—C-43; Garderies—Projets de loi—Retrait; Langues officielles—Alliance for the Preservation of English in Canada—Lewis, Epp et Beatty
Alzheimer, recherche, 208
Q.o., 15848
Anciens combattants, pensions et allocations, q.o., 15852
Assistance publique, régime
Financement, 6180, 16510-1, 18655
Q.o., 11365, 16943-5, 18673
Q.f., 8844
Assistance sociale, Saskatchewan, q.o., 18879
Assurance-chômage, régime, q.o., 13620

Beatty, l'hon. Henry Perrin—*Suite*
Assurance-maladie, régimes
Frais modérateurs, surfacturation, imposition, q.o., 16097-8, 16199, 16493, 16631, 16823, 17897, 18728
Gouvernement, engagement, m. subsides (Pagtakhan), 18652-9, 18662-3
Maintien, q.o., 16624-5
Normes nationales, 18654, 18657, 18662-3
Q.o., 17787
Programmes établis, financement, 18654-6, 18659
Q.o., 30, 16199, 16624-5, 16823, 17705-6, 17713, 17782, 17841-2, 17844, 17897, 17899, 18674-5
Santé de la population, répercussions, 18655
Soins de santé communautaires, q.o., 16823
Universalité, q.o., 16631
Valeur sociale, 18654
Assurance-publique, régime
Modifications, q.o., 13451
Provinces, q.o., 5055
Rapports annuels, q.o., 5055
Vérificateur général, rapport, q.o., 5055
Autochtones, q.o., 734, 6377, 6989, 14448-9
Automobiles et routes, sécurité
Accidents mortels, réduction, q.o., 6988
Conduite en état d'ébriété, q.o., 6988
Q.o., 6510
Avortement
Accessibilité, 5675-6
Q.o., 5594-6
Dernier recours, 5675
Q.o., 5595, 5598
Enfants, 5677
Familles, 5676-7
Q.o., 12001-2
Femmes, 5679-80
Gouvernement fédéral, pouvoirs en matière pénale, application, 5676
Grossesses, 5676
Interdiction, 5679
Médicaments, 5679
Parlement, rôle, 5674-5
Prévention, mesures, 5676
Pro-vie, mouvement, 5675
Projet de loi C-43, 5680
Provinces refusant d'offrir le service, 5678-9
Solutions de rechange, q.o., 5598
Avortement, Loi—C-43, 5674-80
Banques de vivres, q.o., 8316-7, 16944
Broadbent, 6178-9
Cancer, q.o., 3689
Chambre des communes, 14326
Chômage, 209-10
Q.o., 111
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, q.o., 1728
Conseil national du bien-être social, q.o., 8313
Déficit, 209-10
Dette publique, 206, 209-10, 1356-60, 1377-8, 6201, 18656, 18658
Q.o., 18671
Discours du Trône, m. (Richardson), 205-11

Beatty, l'hon. Henry Perrin—*Suite*
Drogues
Et alcool, abus, lutte, 207-9
Trafic, lutte, 207
Q.o., 16321
Trafiquants, 207-8
Usage, 208
Eau potable, qualité, q.o., 4535
Emploi, création, 210
Q.o., 111
Enfants
Abus sexuels, sévices, etc., 208-9, 16511
Battus, maltraités, etc., 208
Blessures subies, déclaration, programme, q.o., 18880
Bureau fédéral, création, q.o., 13614, 13681-2
Disparus, Réseau Enfant Retour, financement, q.o., 4258, 13451
Exploitation, élimination, q.o., 3383
Gouvernement, responsabilités, q.o., 13614, 13620
Nations Unies, convention, q.o., 6815, 13614, 13620
Nations Unies, Sommet, 16509, 16511
Q.o., 13451, 13615, 13682
Pauvreté, 16509-11
M. subsides (Broadbent), 6178-81, 6199-204
Q.o., 6188-9, 6815, 13451, 13615, 13620, 13681-2, 15799, 18879
Programmes, 16511
Santé, q.o., 18880
Environnement, protection, 206
Q.o., 4533, 12776-7
Familles
Monoparentales, 208, 5677
Revenu, 208
Soutien, mesures, 6200, 6202-3, 16512-3
Q.o., 5595
Violence, 208-9, 18427-31
Q.o., 3383, 13618
Fédération pour le planning des naissances, 5677
Q.o., 5598
Femmes
Battues, 208
Q.f., 8843
Centres, q.o., 11365
Emploi, 6200
Pauvreté, q.o., 12293
Victimes de violence
M. subsides (Clancy), 18426-33
Q.o., 11365, 18222
Forsey, l'hon. sénateur Eugene, 17585-6
Garderies
Conférence, Winnipeg, avril 1989, 208
Financement, 208, 1357
Q.o., 1074, 1728-9, 2712, 12293, 13683, 16626
Gouvernement, 6203-4
Q.o., 34, 1729
Places disponibles, augmentation, 1357
Programme national, 208, 6180-1
Q.o., 5595, 8997, 13451, 13683, 13730, 16626
Projet de loi, q.o., 34, 1728
Gouvernement, dépenses, 209-10
Q.o., 13683, 17705

Beatty, l'hon. Henry Perrin—*Suite*
Grands lacs
Eau, qualité, q.o., 4532, 4534
Pollution, q.o., 4531-4
Habitation, 6202
Q.o., 6189
Impôt sur le revenu, 1357, 1378, 6180
Q.o., 1074
Inflation, q.o., 111
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 14326
Lait maternel, dioxine et furannes, q.o., 14807-8
Langues officielles, 8235-7
Libre-échange, accord canado-américain, 205-6, 5679, 18653
Q.o., 1074, 3087, 17787
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, q.o., 13451
Maladies contagieuses et infectieuses, vaccins, victimes d'allergie, indemnisation, 6909-10
Malépart, 29
Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 15207, 15246-7, 15330, 15984
Naissances, contrôle, planification familiale, 5677-8
Q.o., 5598, 12001
Naissances, reproduction, Commission royale d'enquête sur les techniques nouvelles, 5676
Non-fumeurs
Associations, gouvernement, consultations, q.o., 3596
Projet de loi C-27, Non-fumeurs, santé, Loi (modification), adoption, q.o., 3595
Nouveaux horizons, programme, financement, réduction, q.o., 11369
Ostéoporose, recherche, 208
Partis politiques, 205
Pauvres, santé, q.o., 16625
Pauvreté
Augmentation, q.o., 16943-4
Budget, 26 février 1991, mesures, q.o., 18671-2
Diminution, q.o., 6188-9, 6815, 8316-7
Lutte, mesures
M. subsides (Copps), 16507-13
Q.o., 16490-1
Pension de vieillesse
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1376
Chèques, dépôt direct, q.f., 17591
Indexation, q.o., 110
MacLaren, position, q.o., 1074
Progressiste conservateur, Parti, position, 1376
Pensions du Canada, régime
Handicapés et invalides, q.o., 3018
Conseil consultatif, 17714
Personnes âgées
Autonomie, 208-9
Violence, 208
Population, 6200
Procédure
Documents, 16504
Motions de subsides, 16501-2, 18652-3, 18682-3
Pétitions, 8235-7
Questions orales et supplémentaires, 18674
Produits chimiques toxiques
Combustibles, q.o., 1431-2, 1603-4, 1652
Dioxines, q.o., 11491, 14807-8

Beatty, l'hon. Henry Perrin—*Suite*
Produits chimiques toxiques—*Suite*
Pâtes et papiers, industrie, q.o., 6194
Produits dangereux, dépistage, q.o., 1498
Programmes sociaux, 206
Allocations familiales et pension de vieillesse, prestations, gouvernement, mesures de récupération, répercussions, 16510
M. subsides (Dingwall), 1355-60, 1376-8
Budget, 26 février 1991, q.o., 17783
Maintien, 1356
Universalité, 1359
Q.o., 29, 109-11
Québec, naissances, subventions, q.f., 13224
Questions de privilège
Comité de l'environnement, séance, tenue lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre (Copps), 2391
Pétitions déposées directement auprès du greffier par les ministres Lewis, Epp et Beatty sans intervention en Chambre de leur part pouvant, selon le journal *La Presse,* refléter leur opinion sur le contenu desdites pétitions (Lewis), 8235-7
Relations fédérales-provinciales, 18655
Q.o., 11365, 17713, 17787
Salaires minimums, q.o., 6188
Santé
Prothèse mammaire *Meme,* q.o., 10179-81, 10228, 18597-8, 18675-6, 19275, 19338-9
Recherche et développement, programme, q.o., 15983-4
Santé, services
1991-1991, 14,5 milliards $, 18659
Accessibilité, 18658
Comparaison avec d'autres pays, 18655-6
Efficacité, amélioration, 18656
Financement, 206, 18659
Q.o., 17787, 17898
Prévention, mesures, 18657
Privatisation, q.o., 11556-7
Québec, réforme, ticket orienteur, imposition, q.o., 16631
SIDA
Centre fédéral, 207
Q.o., 457
Comité mixte spécial, création, q.o., 12454
Comité spécial de parlementaires bénévoles, q.o., 12454
Congrès international, 207
Fonction publique, 207
Information, 207
Q.o., 7057, 16199
Lutte, mesures, 206-7
Q.o., 457, 16042-3
Mortalité, 206
Municipalités, employés, 210
Pénitenciers, détenus, q.o., 12454
Recherches et éducation, 207
Sang, banques, 210
Déclaration, 6908-10
Statistiques, 206
Traitements, médicaments, 210-1
Q.o., 4041
Victimes, 207, 210-1, 6909

Beatty, l'hon. Henry Perrin—*Suite*
SIDA—*Suite*
Victimes—*Suite*
Q.o., 2047, 16042-3
Sydney Steel Corporation, fours à coke, préposés, santé, q.o., 9873
Tabac et cigarettes
Antitabagisme, gouvernement, mesures, q.o., 15525
Consommation, réduction, q.o., 15525
Décès, statistiques, q.o., 2425
Dépendance, création, q.o., 3596, 5055
Étiquetage, avertissement sur les paquets, q.o., 3596, 5055
Règlements, modification, Bill Neville, pressions, q.o., 3595-6
Taxes, augmentation, q.o., 2425, 17844, 17898
Transports publics, q.o., 12532
Taxe sur les produits et services, q.o., 10282, 13681-2, 13729-30, 14279
Thalidomide
Groupe d'étude, rapport, 6910
Q.o., 733
Victimes, indemnisation
Déclaration, 8244
Q.o., 732-3, 7719-20
Unité nationale, 8236
Q.o., 17842
Vieillesse, maladies y étant liées, recherche, 208-9
Q.o., 15848

Beauce, région, Qué.
Déc. art. 31 (Bernier) 15513

Beauchemin, Yves. *Voir* Francophones hors Québec

Beauchesne. *Voir Règlement de la Chambre*

Beaudoin-Edwards, Comité. *Voir plutôt* Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial

Beaufort, mer. *Voir plutôt* Mer de Beaufort

Beauport, Qué. *Voir* Commerce—Centres de commerce international; Festival folklorique des enfants du monde; Hockey—Ligue de hockey junior majeur du Québec

Beauport, ville vs Restaurant La Bastogne et Motel des Laurentides. *Voir* Municipalités—Services publics

Beauport—Montmorency—Orléans, circonscription. *Voir* Montmorency—Orléans, circonscription—Nom, changement

Beauséjour, circonscription. *Voir* Élections—Brefs d'élection, émission *et* Partielles

Beaver, John Wesley
Décès, déc. art. 31 (Stewart), 4600-1

***Beaver*, projet.** *Voir* Habitation

Beaver Lumber Company Limited. *Voir* Routes et autoroutes—Pictou, comté, N.-É.—Terrains

Beaver River, circonscription
Industries, localités, etc., 412

Bégin, l'hon. Monique. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—SIDA; Santé, services—Financement, contribution fédérale—Réduction

BEIR V, rapport américain. *Voir* Uranium—Radioactivité—Santé et sécurité, niveaux acceptables—Réduction

Bélair, Réginald (L—Cochrane—Supérieur)
Aéroports, 348
Assurance-chômage, régime, 334
Autochtones, 335, 8808, 8814
Déc. art. 31, 13506
Pétitions, 14285
Avortement, 333-4
Avortement, Loi—C-43, 6025-6
Bois d'oeuvre, 334, 348-50, 3908, 5425
Q.o., 923-4, 5164, 12004-5, 12722-3, 14626-7, 15596, 18070, 19336-7
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8808, 8812-5
Déficit, 333, 8809-10, 8813
Dette publique, 8809-10, 8813
Discours du Trône, m. (Richardson), 333-5, 348-50
Droits et libertés, Charte canadienne, 333
Emploi, planification, programme, 18104
Forêts, déc. art. 31, 19270
Forêts, industrie, 348, 8814-5
Déc. art. 31, 18715
Q.o., 12004
Forêts, ministère, 348
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3906-11, 3936, 5215, 5249, 5424-8
Gouvernement, dépenses, 8809-11
Habitation, 18104
Impôt sur le revenu, 7975
Déc. art. 31, 5654, 16622
Pétitions, 7550, 8321, 8545, 8664, 9801-2, 12672-3, 14553, 15562
Q.o., 6752, 8183
Intérêt, taux, 8813
Libre-échange, accord canado-américain, 334-5
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 333-4
Mines, industrie, 18104
Ontario, 333, 8813-4, 18104-5
Déc. art. 31, 17838
Ontario, développement du Nord, initiative, 333, 349, 8813
Pâtes et papiers, industrie, déc. art. 31, 19012-3
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 16582-3
Pluies acides, 334
Poste, bureaux
Déc. art. 31, 15649
Pétition, 18941-2
Postes, tarifs
Déc. art. 31, 4940
Q.o., 5228-9
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18104-5
Produits dangereux, pétition, 14285
Progressiste conservateur, Parti, 349
Radios communautaires, aide, Programme, déc. art. 31, 16479
Ressources naturelles, 3909
Scieries, q.o., 14626-7
Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 1593, 11037
Service canadien des forêts, 3908
Sociétés de la Couronne, 8811
Sous-marins nucléaires, 348

Bélair, Réginald—*Suite*
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7974-6
Taxe sur les produits et services, 7974-6, 8813-4
Pétitions, 4341, 6481, 12963
VIA Rail, q.o., 4370

Bélanger, Antoine
Maire de Beaupré, Qué., décès, déc. art. 31 (DeBlois), 3295

Bélanger-Campeau, Commission. *Voir plutôt* Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec

Belgique
Allemagne de l'Ouest, forces militaires, retrait, q.o., 7468
Ministre de la Défense, propos à l'endroit de la politique de l'OTAN, q.o., 7468

Belgo, usine. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements—Saint-Maurice, rivière et Shawinigan, rivière

Bélisle, Fernand J. *Voir* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Vice-président

Belitsky, Georgy. *Voir* Union soviétique—Juifs, émigration

Bell Canada
Tarifs, augmentation, demande au CRTC, 988
Voir aussi Télécommunications—Outaouais, région

Bell-Northern. *Voir* Recherches Bell-Northern

Bellan, Ruben C. *Voir* Dette publique

Belledoon, N.-B., centrale thermique. *Voir* Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde

Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)
Agence spatiale canadienne, déc. art. 31, 3075
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 5542
Agriculture, 4325
Aliments, 7527-8, 10531-2
Q.o., 288, 11323
Allocations familiales, 4839
Allusion à Bellemare, 50e anniversaire de naissance, 203
Analphabétisme, 8130
Anciens combattants, pétition, 13175
Animaux, 7527-8
Année internationale de l'alphabétisation, déclaration (Weiner), 8130
Avortement, Loi—C-43, 6134-6, 11678-9
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17867
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 8468-70, 11601-2, 11618-9
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 9446
Circuits intégrés, topographies, protection, Loi—C-57, 11624-8
Code canadien du travail, m. (Saint-Julien), 18198-9
Colline du Parlement, 9467, 9473-4, 9544-5
M. (Skelly, R.), 14796-8
Comptes publics, Comité, m. (Hovdebo), 7527-8
Conseil national de recherches du Canada, m. subsides (Manley), 9420-1
Consommateurs, 10532-3

Bellemare, Eugène—*Suite*
Défi 89, déc. art. 31, 851, 8778
Députés, 15356-8
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4022
Édifices fédéraux, déc. art. 31, 15049-50
Élections, directeur général, m. (Lewis), 8455
Faillites, 10533
Fonction publique, 6678-80
Déc. art. 31, 5351, 7533, 16825
Q.f., 15532-3
Q.o., 17849
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 15356-8
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3905, 3909
Francophones hors Québec, déc. art. 31, 15651
Fruits, légumes et miel, Loi (pays d'origine)—C-222, 12193-4
Fruits et légumes, q.o., 8506
Gendarmerie royale du Canada, pétitions, 3983, 4540, 4954
Gloucester, Ont., 11624
Gouvernement, emprunts, 11427
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4325, 4961
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4839-41
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17895
M. (Clark, J.), 17260, 17394-7
Jouets, déc. art. 31, 6546
Langues officielles, 7760
Langues patrimoniales, déc. art. 31, 14799
Laprade, Fonds, q.o., 14884-5
Liban, conflit, déc. art. 31, 14690
Libre-échange, accord canado-américain, m. subsides (Barrett), 18514
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7759-60
Municipalités
Déc. art. 31, 4480
M. subsides (Harb), 11882, 11885-6, 11908-9
Musées nationaux, m. (Gauthier), 2590
Navires, q.o., 5053-4
Paix et sécurité mondiales, 17260, 17394
Pension de vieillesse, 4839-40
Postes, services, déc. art. 31, 6349
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11427
Procédure
Députés, 5407
Motion émanant du gouvernement, 15919-20
Projets de loi émanant du gouvernement, 6602
Programmes sociaux, 4839-41
M. subsides (Dingwall), 1392-3
Québec, 7760
Questions de privilège
Colis oblitérés par la poste et contenant de la documentation sur la taxe proposée sur les produits et services adressée au district de Navan-Orléans, Ont., retrouvés dans un fossé à Farrellton, Qué., constituant un acte criminel, 4975
Conversation avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC, 9467, 9473-4

Bellemare, Eugène—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Règlement empêchant le député Nowlan de manifester à l'extérieur de la Chambre entravant les initiatives de ce dernier (Nowlan), 9544-5
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 11652
Radio-Canada, 16108-9
Déc. art. 31, 16375
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16108-9
Ringuette, déc. art. 31, 7707-8
Revenu national, ministère, déc. art. 31, 15841
Semaine nationale de l'éducation des femmes francophones, déc. art. 31, 19015
Semaine nationale des consommateurs, déclaration (Blais), 10532-3
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6678-80, 6884-5
Société canadienne des postes, déc. art. 31, 5520
Tabac et cigarettes, 14797-8, 17867
Taïwan, pétition, 11904
Taxe sur les produits et services, 4022
Déc. art. 31, 4870, 9073, 12865
Pétitions, 3887, 4311, 4435, 4539, 4815, 5409, 5826, 6421, 6588, 8458, 9406, 11326, 12883, 14284, 15132-3, 16170
Q.o., 12698-9, 12723-4, 12772, 12827-8, 13007
Traduction, déc. art. 31, 18808
Transports aériens
Déc. art. 31, 16813
Q.o., 16947
Travaux de la Chambre, 12973
Turner, J., déc. art. 31, 1243
Unité nationale, déc. art. 31, 12280
VIA Rail, déc. art. 31, 4418
Viande, 12193-4

Bellemare, Maurice
Ancien député de l'Assemblée nationale du Québec, décès, déc. art. 31 (Pronovost), 3076-7

Belsher, Ross (PC—Fraser Valley-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Transports; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique)
Aéroports, 773, 3367, 10895-6
Q.o., 10715-6, 11454
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15285-6
Agriculture, 8832-3
M. (Vanclief), 17488-90
Air Canada, 16931
Assistance publique, régime, 8828, 8830
Assurance-chômage, régime, 15238
Assurance-maladie, régimes, m. subsides (Pagtakhan), 18687-91
Avortement
Déc. art. 31, 3590, 4033
Pétitions, 4110, 4953, 5786, 6421, 9060
Avortement, Loi—C-43, 6059-60, 11640-2
Brise-glace, 8829
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8827-33
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 585-6, 597, 604-6, 617-22, 626, 630, 3349-50

Belsher, Ross—*Suite*
Camionnage, industrie, 586
Canadiens d'origine étrangère, déc. art. 31, 105
Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314, 19049-51
Central Western Railway Company, 7495-6
Chemins de fer, 4798, 9036
Chemins de fer, Loi (modification)—C-5, 7495-6, 9036
Code canadien du travail, Loi (briseurs de grève et services essentiels)—C-201, 15107-9
Commission du havre de Hamilton, Ont., 16616-7
Conair Aviation, déc. art. 31, 6546
Conflits d'intérêts, 16616-7
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 9047, 11358-9
Déficit, 8828-9
Députés, 15332
Dette publique, 8827-8, 11252
Drogues, 18689
Eau, ressources, 10894-5
Eau potable, 10894
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4163-4
Environnement, protection, 8830-1
Déc. art. 31, 14137
Essence, déc. art. 31, 14801
Femmes, 10892-3
Festival de musique, déc. art. 31, 10333
Fiscalité, 8830-1
Fonction publique, 6692-4, 15235-6
Pétition, 17172
Forêts, industrie, déc. art. 31, 9743-4
Fraser, fleuve, déc. art. 31, 16813
GATT, 4081
Déc. art. 31, 13793-4
Gouvernement, dépenses, 8828-30, 8832
Green, l'hon. Howard, 3679
Grèves et conflits de travail, 15107-9
Habitation, 18504-5
Hareng, 774
Île-du-Prince-Édouard, q.o., 10969
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17214-7
Justice, 19050-1
Libérations conditionnelles, déc. art. 31, 4097
Mines, industrie, 8829
Mois national de sensibilisation des motocyclistes, déc. art. 31, 10847
Murphy Aviation, société, déc. art. 31, 10129
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11249-52
Pêches, 774, 12320
M. (Stupich), 14730-2
Petro-Canada, 8829
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 8829
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 18689
Ports et installations portuaires, 15153-4
Procédure
Motion d'ajournement, art. 38, 15234
Motion d'ajournement, art. 52, 626
Séances de la Chambre, 19214
Produits dangereux, 6065-6, 6360

Belsher, Ross—*Suite*
Québec, havre, Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port et l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais, Loi (modification)—C-82, 15153-4
Radar, stations, 2695
Rafferty-Alameda, barrage, 18506-7
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19214
Relations fédérales-provinciales, 8829-30, 8833
Saint-Laurent, voie maritime, 6692-3
Santé, services, 18688-9
Déc. art. 31, 11480
Sciences et technologie, 2934-5
Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 10708-9
Sénat, déc. art. 31, 13439-40
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6692-4
SIDA, 18689
Société canadienne des ports, q.o., 18281
Tabac et cigarettes, 18688-9
Taïwan, pétition, 10795
Taxe sur les produits et services, 8833
Textile et vêtement, industrie, 16929-30
Thalidomide, 3962-3
Transport aérien, services entre le Canada et les États-Unis, Comité spécial, 19063
M., 14813
Transports, 617-8, 3349-50, 4079-80, 5804, 11249-50
M. (Kristiansen), 2694-6
Transports aériens, 772-3, 3367, 10896, 12324, 16931-2, 19063
Accidents, écrasements, Dryden, Ont., Moshansky, juge Virgil, rapport provisoire, deuxième, dépôt, 16561
Déc. art. 31, 6256
Q.o., 10715-6
Transports maritimes, q.o., 11451
Travailleurs, m. (Fisher), 2934-5
Traversiers, 6065-6, 6360
Q.o., 10969
VIA Rail, 3269-70, 4083, 4163, 4293, 4523-4, 4798, 6477-8, 6647-8, 7416-7, 7639-40, 11250-1
M. subsides (Tobin), 5802-7
M. subsides (Tobin), 6570, 6572

Bélugas
Fleuve Saint-Laurent, population, chute, 13829

Ben-Tahir, Idris. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination

Bendectin. *Voir* Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie

Bendix, société. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement

Bénévolat
Bernier, Marguerite, certificat du mérite du prix Bénévolat Canada, déc. art. 31 (Tétreault), 6981-2
L'Ancienne-Lorette, Qué., soirée de reconnaissance, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 12949-50
Rôle, hommage, etc., déc. art. 31 (Schneider), 383-4 (Fretz et Côté), 446-7 (DeBlois), 504
Scarborough-Centre, circonscription, 529

Bénévolat—*Suite*
Semaine. *Voir* Semaine nationale du bénévolat
Voir aussi Emploi, création; Musées; Organisations de charité, organismes bénévoles

Bengough, Sask. *Voir* Chemins de fer—Embranchements/lignes

Benjamin, Les (NPD—Regina—Lumsden)
Agriculteurs, 9526
Agriculture, 9525-6, 10776
Air Canada, 2913
Allusion à Benjamin, anniversaire de naissance, 10775
Amtrak, société américaine, 5795
Anciens combattants, 8887-90, 9029-30, 15339
Déc. art. 31, 8679-80, 16935-6
Pétitions, 12881
Q.o., 15327-8
Anciens combattants, législation, Loi (modification)—C-87, 15345-8, 15351-2
Anciens combattants, pensions et allocations, 8890-1
Assistance publique, régime, 12638-9
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9301, 9525-8
Avortement, Loi—C-43, 11745-7
Banques de vivres, 12639
Blé, 8250
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8887-901, 9029-30
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12379-83
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 580-6, 2911, 2913-4, 2916-8, 2922-3, 2927-8, 3121-3, 3126-7, 3230-1, 3235, 3357-60
Camionnage, industrie, 582, 2911-2
Central Western Railway Company, 7500-2
Céréales, 4965-8, 5071-3, 5144-5, 6715, 7499-502, 8214-7, 8250-1, 9528, 9645-6, 10776-8, 10797-8, 10802, 12298-9
M. (Althouse), 8165-6
M. (Angus), 6128-9
Chemins de fer, Loi (modification)—C-5, 7499-502
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8214-7, 10775-8, 10797-8, 10802, 12298-9
Chemins de fer, q.o., 8577
Chômage, 3046
Comités, 5795-6
Comités permanents, m. (Lewis), 3980
Commission canadienne des transports, 2922-3
Corps canadien des commissionnaires, 15351
Déficit, 3045-7, 3667-8, 5890, 8887, 8890
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12638-41
Députés, 458, 3601
Dette publique, 3045-7, 3666-8, 5890, 8887, 8890
Dollar, taux de change, 8888
Droits de la personne, pétition, 7778
Fiscalité, 3665-6
Fonction publique, 6713-6
Déc. art. 31, 6809
Gouvernement, emprunts, 3045-7
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4965-8, 5071-3, 5144-5
Grèves et conflits de travail, 6713
Guerre mondiale (1939-1945), q.o., 5533

Benjamin, Les—*Suite*
Impôt sur le revenu, 4967, 5072, 5144
Q.f., 2100
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5888-90
Intérêt, taux, 3045, 3667, 5795, 8887, 8890
Irak, Koweït, invasion, 15339, 15346
Jour du Souvenir
Déclaration (Merrithew), 5761
Déclaration (Merrithew), 15338-9
Mariage, Loi (degrés prohibés)—S-14, 14132-3
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3781-3
Pays-Bas, déclaration (Merrithew), 10794
Pension de vieillesse, 5888-90, 12639-40
Pensions du Canada, régime, 11467
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16394-5
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3045-8
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11467
Procédure
Budget, 8724, 9030
Députés, 2873
Langage antiparlementaire, 7518
M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 5097
Motions de subsides, 2848, 2874, 2939-40, 7753
Présidence, 7673, 7675
Projets de loi émanant des députés, 2211
Projets de loi émanant du gouvernement, 2911, 3230, 9266
Séances, 7673
Sonnerie d'appel, 9687
Votes, 3645, 7438-9
Produits chimiques toxiques, m. subsides (Copps), 1664
Produits dangereux, 1664
Déc. art. 31, 1644
Programmes sociaux, 5889-90
Pétition, 8930
Questions de privilège
Programme de subventions pour le transport du grain et de la farine, suppression avant que le projet de loi y afférent ne soit adopté (Laporte), 8250-1
Usage de la franchise postale par Allmand à des fins partisanes dans la circonscription de Lachine—Lac-Saint-Louis (Layton), 458
Votes par appel nominal, députés votant deux fois, interdiction (Hawkes), 7477-8
Route Canada, q.o., 12532
Saskatchewan, 3047
Sénat, 12379-83
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6713-6
Tarifs-marchandises, 7499-500
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 3661-2, 3665-8
Taxe sur les produits et services, 3661-2, 3665, 4967, 7477, 12379, 12381-2
Pétitions, 7779, 12535
Transports, 583-6, 3359-60, 5796, 7499
Déc. art. 31, 3076
Transports aériens, 3359
Transports terrestres, 2911-2
VIA Rail, 1411, 3047, 3076, 3359, 7501-2
Déc. art. 31, 5462-3

Benjamin, Les—*Suite*
VIA Rail—*Suite*
M. documents, 12055
M. subsides (Tobin), 2848-52, 2873
M. subsides (Tobin), 5794-7
Pétitions, 3982, 8930
Q.f., 7359
Q.o., 2838-9, 8577

Bennett, gouvernement conservateur. *Voir* Économie—Dépression des années 1930; Radio-Canada—Création; Radiodiffusion—Projets de loi—Sous le gouvernement

Bentley, Elizabeth. *Voir* Sécurité nationale—Norman, Herbert, activités

Berfelo, Randy
Ex-maire du village de Hay Lakes, Alb., décès, déc. art. 31 (O'Kurley), 633

Berger, Commission. *Voir plutôt* Commission Berger

Berger, David (L—Saint-Henri—Westmount)
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 2436-40
Avortement, Loi—C-43, 6153-4
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17937-42
Commerce, 9416
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, q.o., 18278, 18597
Conseil national de recherches du Canada, m. subsides (Manley), 9416-9
Constitution, Accord du lac Meech (1987), m. art. 52, 5724
Défi 90, q.o., 12183
Déficit, 17937-8, 17941, 18449
Députés, 19285
Douanes, Loi (modification)—C-55, 12056-8, 12968
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, déc. art. 31, 6661-2
Économie, 17938, 17940
Déc. art. 31, 17778-9
Éducation, 9417
Déc. art. 31, 9447
Égypte, déc. art. 31, 7886
Emploi, 17938-9
Énergie, conservation, q.o., 14811
Énergie, ressources, q.o., 14811
Espace, 2436
Immigrants, dd., 15767
Impôt sur le revenu, 17942
Q.o., 12007
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 11575-6, 11583-6
Inflation, 17937-8
Intérêt, taux, 17938
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17280
M. (Clark, J.), 17411-4
Israël, déc. art. 31, 12173-4
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 9575
Langues officielles, déc. art. 31, 8112
Libre-échange, accord canado-américain, 12057
Q.o., 2786, 2910
Main-d'oeuvre, 9417, 12057

Berger, David—*Suite*
Montréal, Qué., 17939
Q.o., 8392-3, 10283
Parlement, 19283, 19285
Procédure
Budget, 19283-4
Comités, 19285-6
Députés, 18603
Discours du Trône, Adresse en réponse, 19283-4
Ministres, déclarations, 18543
Motions de subsides, 19283-4
Questions orales et supplémentaires, 19283
Séances de la Chambre, 19283-4
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 11705
Recherche et développement, 2437-40, 9416-8, 17939-41, 19284
M. subsides, 18439-41, 18447, 18494, 18501
Recherche industrielle, programme d'aide, 9417-8
Q.o., 18932-3
Réfugiés
DD., 17717
Déc. art. 31, 7534, 12325
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19246, 19282-6
Santé, 16422-4, 18501
Déc. art. 31, 12863, 13921
Q.o., 13932, 15983
Sciences et technologie, 9417
Déc. art. 31, 16811
Q.o., 18597
Taxe sur les produits et services, q.o., 15475
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 12057-8
Travaux de la Chambre, 19283
Unité nationale, 19285
Universités et collèges, q.o., 18278
VIA Rail, q.o., 4037

Berger, Tom. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech—Anglophones

Berlin, mur. *Voir* Allemagne de l'Est

Bernier, Gilles (PC—Beauce)
Agriculture
Déc. art. 31, 4525-6
M. subsides (Foster), 18630-1
Beauce, région, Qué., déc. art. 31, 15513
Capitale nationale, Loi (délimitation de la région de la Capitale nationale)—C-206, 2179-80
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 10058-9
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 3079, 6502, 9531, 10848, 12951
Dette publique, déc. art. 31, 18669
Environnement, protection, pétition, 4814
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 13199
GATT, 18631
Déc. art. 31, 5984, 18589
Handicapés et invalides, déc. art. 31, 12690
Journée internationale de la coopération d'épargne et de crédit, déc. art. 31, 4871
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, déc. art. 31, 1243

Bernier, Gilles—*Suite*
Pluies acides, déc. art. 31, 18392-3
Porc, industrie, 18630-1
Procédure, députés, 3089
Santé, services, déc. art. 31, 1789
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 14690
Sénat, déc. art. 31, 13291
Tourisme, industrie, 2179
Unité nationale, déc. art. 31, 8381-2

Bernier, Guy. *Voir* Code canadien du travail—Maternité, dispositions—Congés préventifs

Bernier, Léo. *Voir* Ontario, développement du nord, initiative—Président

Bernier, Marguerite. *Voir* Bénévolat

Berton, Pierre. *Voir* Autochtones—Discrimination—*The Mysterious North*

Bertrand, Gabrielle (PC—Brome—Missisquoi)
Automobiles et routes, sécurité, q.o., 15851
Avortement, Loi—C-43, 5979-81
Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314, 16084-5
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, déc. art. 31, 16691
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 1306-7, 9575-6, 13112
Déficit, déc. art. 31, 1191-2
Délégations interparlementaires, 13219
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, déc. art. 31, 16375
Emploi, planification, programme, déc. art. 31, 1718
Femmes, déc. art. 31, 4804
Libre-échange, accord canado-américain, déc. art. 31, 7188-9
Ordre du Canada, récipiendaires, déc. art. 31, 2416-7
Peregrine, David, déc. art. 31, 3131
Piel, Claude, déc. art. 31, 633
Québec, déc. art. 31, 4599
Roumanie, q.o., 9831-2
SIDA, déc. art. 31, 2548

Bétail
Chiens errants, attaques, protection, projet de loi C-253, Code criminel, Loi (bétail et autres animaux), présentation, 3271
Commerce interprovincial, fonds fiduciaire, création, projet de loi C-262, Animaux de ferme, commerce interprovincial, Loi, présentation, 4011
Élevage, allusion, 18797
Éleveurs. *Voir* Impôt sur le revenu—Budget, 27 avril 1989, mesures
Transport, réglementation, 11538
Vol, 7588-9
Et dommages, peines, augmentation, projet de loi C-202, Code criminel, Loi (vol de bétail et bétail en liberté), présentation, 143
Voir aussi Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB), programmes

Betterave à sucre
Prix, stabilisation, programme tripartite, vérificateur général, rapport, déc. art. 31 (Holtmann), 5287

Bevilacqua, Maurizio (L—York-Nord; *élection invalidée par suite de la délivrance d'un certificat de jugement de la Cour suprême de l'Ontario; réélu à l'élection partielle du 10 décembre 1990)*
Allusions à Bevilacqua
Élection invalidée par suite de la délivrance d'un certificat de jugement de la Cour suprême de l'Ontario, 12459
Présentation à la Chambre, 1, 16981a
Réélection au cours de la même législature, 16983
Voir aussi Élections—Partielles—York-Nord, circonscription
Assurance-maladie, régimes, m. subsides (Pagtakhan), 18691
Avortement, Loi—C-43, 6333-4
Budget, 27 avril 1989, déc. art. 31, 1026
Communications, culture, citoyenneté et multiculturalisme, Comité, 4220
Défi 90, q.o., 8116, 8183-4, 8314
Déficit, 11468
Dette publique, 11467-8
Discours du Trône, m. (Richardson), 405-8
Drogues, 407
Éducation
M. subsides (Duhamel), 2981-3
Q.o., 8314
Élections, 406
Enfants, 6334
Déc. art. 31, 4648
Enseignement postsecondaire, 2981-2
Déc. art. 31, 2036
Q.o., 8314
Étudiants, q.o., 7384
Fiscalité, 407, 11468-9
Garderies, 406-7
Gouvernement, 11469
Gouvernement, dépenses, 407
Habitation, déc. art. 31, 18870
Handicapés et invalides
Déc. art. 31, 11549
Q.o., 5711-2
Intérêt, taux, 11468
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17423-4
Jeunes, 407
Libéral, Parti, 406
Libre-échange, accord canado-américain, déc. art. 31, 4032
Main-d'oeuvre, 2983
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, q.o., 789-90
Multiculturalisme, 408, 3560-2
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 3560, 4220, 4235
Office national des transports, q.o., 5712
Ontario, lac, déc. art. 31, 7931
Pakistan, déc. art. 31, 3077
Postes, services, déc. art. 31, 3589-90
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11467-9
Procédure, députés, 5712
Recensement national, déc. art. 31, 7047
Recherche et développement, 2982
Taxe sur les produits et services, 11468
Pétitions, 3890, 6787
Q.o., 5780

Bevilacqua, Maurizio—*Suite*
Turner, J., déc. art. 31, 1305-6
Union soviétique, déc. art. 31, 10779
VIA Rail, 408
Q.o., 5711-2
York-Nord, circonscription, 406
Zimbabwe, déc. art. 31, 1786

B.F. Goodrich, société. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements—Shawinigan, Qué.

Bible Hill, N.-É. *Voir* Postes, services—Courrier, livraison—À domicile

Bibliothèque du Parlement
Hommage, déc. art. 31 (Schneider), 1962-3
Rapports annuels
1988-1989
Dépôt, 8349
Voir aussi Drogues—Usage—Coûts; Pluies acides—Émissions, provenance
1989-1990, dépôt, 17635
Voir aussi Agriculture, Comité—Attachés de recherche

Bibliothèque nationale du Canada
Rapport annuel 1988-1989, dépôt, 2637

Bibliothèques. *Voir* Droit d'auteur—Loi *et* Oeuvres—En bibliothèque; Lillooet, C.-B.; Taxe sur les produits et services

Bien-être social. *Voir plutôt* Assistance sociale

Bien-être social, Conseil national. *Voir plutôt* Conseil national du bien-être social

Biens culturels, exportation et importation. *Voir* Voies et moyens, motions, avis

Biens et services à valeur ajoutée. *Voir* Industrie

Bière. *Voir* Taxe sur les produits et services

Bilinguisme, politique. *Voir plutôt* Langues officielles

Bilinguisme et biculturalisme, Commission royale d'enquête. *Voir plutôt* Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme

Bilodeau, Richard. *Voir* Extradition

Biomasse
Énergie de remplacement, recherches, projet
Financement, contribution fédérale, q.o., 8918
Île-du-Prince-Édouard, 16579

Biosphère. *Voir* Géosphère et biosphère, programme international

Biotechnologie
Recherche et développement, programmes, 3, 18485
Financement, contribution fédérale, 11496
Voir aussi Forêts

Bioxyde de carbone. *Voir plutôt* Dioxyde de carbone

Bipartisme. *Voir Règlement de la Chambre*—Modification

Biphényle polychloré (BPC). *Voir* Produits chimiques toxiques

Bird, J.W. Bud (PC—Fredericton; PC—Fredericton—York—Sunbury)
Aéroports, q.o., 15001
Afrique du Sud, déc. art. 31, 7767-8
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 2283-5, 7135
Déc. art. 31, 15787-8
Arbres de Noël, 3933-4
Assistance publique, régime, 8879
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2740-5, 9237-9
Autochtones, 13408
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13406-8
Avortement, Loi—C-43, 6043-6
Bloc québécois, déc. art. 31, 14034
Bois d'oeuvre, q.o., 13863-4
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1502-6
Budget, 20 février 1990
Déc. art. 31, 8567
M. (Wilson, M.), 8878-82
Capitale nationale, Loi (délimitation de la région de la Capitale nationale)—C-206, 2178-9
Centre des droits de la personne de l'Atlantique, déc. art. 31, 6927
Characters Incorporated, déc. art. 31, 12199
Chemins de fer, 2287
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2616
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Fredericton)—C-241, 1767, 3731
Citoyenneté, déc. art. 31, 19327
Climat, 16238
CN Rail, q.o., 1917
Commission de la Capitale nationale, 2178
Condition physique et sport amateur, déc. art. 31, 2083
Confédération, m. (Proud), 15229-31
Constitution, 15230
M. subsides (McLaughlin), 18386-8
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 13407-8
Déc. art. 31, 7503-4, 9048, 9690, 11797, 12863
M. (Campbell, K.), 13084-6
CP Rail, q.o., 1917
Curling, déc. art. 31, 9336-7
Défense, dépenses, 1504
Déficit, 1502-3, 8878-9, 8882
Députés, 15360-2
Dette publique, 1502-3, 8880
Développement économique régional, 1504, 2285, 2287, 7135
Discours du Trône, m. (Richardson), 544
Droits de la personne, déc. art. 31, 16482
Eaux, ressources, 13831-2
Eaux usées, traitement, m. (MacWilliam), 13831-3
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4206-9
Éducation, déc. art. 31, 18809
Emploi, planification, programme, 2742, 4905-6
Énergie, ressources, q.o., 14103-4
Énergie atomique
Déc. art. 31, 6658
Q.o., 4535, 14103-4
Environnement, 4903-4, 7735, 13125-6, 16238
Q.o., 14103-4

Bird, J.W. Bud—*Suite*
Environnement, protection, 81, 7735-7, 13125-30
Déc. art. 31, 2660, 9989, 12519-20
M. (Catterall), 16238-9
M. subsides (Fulton), 5383-5
Épargne-retraite, régimes enregistrés, q.o., 689
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13125-30
Faillites, q.o., 689
Femmes, déc. art. 31, 8438
Fiscalité, 4636-7
Fonction publique, déc. art. 31, 6807
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 15360-2
Forces canadiennes, 1504-6, 2283, 2285
Q.o., 8392
Forêts
M. (Stewart), 16733-5
Q.o., 16821
Forêts, industrie, 7728, 7737
Déc. art. 31, 15705, 16813
Q.o., 16492, 16821
Forêts, ministère, 15257, 16238-9
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3932-8, 4847
Forêts et pêches, Comité, 15257
Fredericton, N.-B., 2178
Gouvernement, dépenses, 8879-81
Gouvernement, q.o., 6818-9
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 15229
Q.o., 18818
Habitation, q.o., 2715
Handicapés et invalides, m. (Gagliano), 15630-1
Île-du-Prince-Édouard, q.o., 7464-5
Immigration, 3999
Déc. art. 31, 14751
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17190
M. (Clark, J.), 15936-8
M. (Clark, J.), 17181, 17217-20
Journée internationale des droits de la personne, déc. art. 31, 16482
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 18669
Langues officielles, déc. art. 31, 3374
Libre-échange, accord canado-américain, 7134-5
Déc. art. 31, 912
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 2740-2, 8882
McCreath, 2291
Multiculturalisme
Déc. art. 31, 14092
M. subsides (Kaplan), 7795
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 3998-9
National Sea Products Limited, 7133
Nouveau-Brunswick, 8880-1
Déc. art. 31, 14439
Ozone, couche, déc. art. 31, 12951
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7728, 7735, 7737-8
Pâtes et papiers, industrie, q.o., 7612
Pêche sportive, 4904

Bird, J.W. Bud—*Suite*
Pêches, 2283, 2285
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7133-5
M. subsides (Robichaud), 4903-6
Pêcheurs, 7133-4
Personnes âgées, déc. art. 31, 17281
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14835-41
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 80-1
Pétrole et gaz, 14837-8
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 16584
Pluies acides
Déc. art. 31, 2967-8
M. (Gardiner), 2216-8
Procédure
Comités, 9010-1
Députés, 4966
Motions de subsides, 7735
Provinces de l'Atlantique, 4207-8, 7134
Déc. art. 31, 7455
M. subsides (Baker), 2282-7, 2290-1
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 8381
Relations fédérales-provinciales, 8879-80
Routes et autoroutes, déc. art. 31, 635
Saumon de l'Atlantique, 4904
Sciences et technologie, 8880
Semaine des collèges, déc. art. 31, 6185-6
Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 1591, 11254
Semaine nationale des universités, déc. art. 31, 4939
Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 13853
Tarifs-marchandises, 2290
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7986-8
Taxe de vente, 4639
Taxe sur les produits et services, 4209, 7986-8, 8878-9
M. subsides (Nystrom), 4636-9
M. subsides (Young, D.), 8084-6, 8088
Q.f., 8844
Q.o., 7715
Transports
Déc. art. 31, 14926
Q.o., 15001
Unité nationale, 544, 2616, 15230-1, 18387
Déc. art. 31, 8112, 13794
Q.o., 18818
VIA Rail, 1504-6, 2284-7

Birmanie. *Voir plutôt* Myanmar

Biscuiterie. *Voir* Taxe sur les produits et services—Aliments—Boulangerie

Bisons
Brucellose ou tuberculose, contamination, parc national de Wood Buffalo, Alb., 11535-6
Déc. art. 31 (Blondin), 8310, 14801

Bjornson, David (PC—Selkirk; PC—Selkirk—Red River)
Agriculture, 8959-60, 9372-3
M. subsides (Laporte), 11495, 11522-4
Air Canada, 9372

Bjornson, David—*Suite*
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9217-20
Avortement, pétitions, 6564, 6873
Brigadiers scolaires, déc. art. 31, 2198
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8958-60
Céréales, 11523-4
M. (Althouse), 8166-8
Chômage, 9373
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Selkirk)—C-308, 12212
Conseil national de recherches du Canada, déc. art. 31, 9394
Déficit, 8959-60, 9372
Députés, 15354-6
Dette publique, 8958-9
Développement économique régional, 9375
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9372-6
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 9573-6
Drogues, déc. art. 31, 1591-2, 9046
Eau, qualité, 6639
Eau potable, 6640
Économie, 9219-20, 9372
Emploi, création, 9373
Énergie, programme national, 9373
Enfants, pétition, 6232
Environnement, q.o., 9581
Fonction publique, 9372
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 15354-6
Fondation canadienne des relations raciales, déc. art. 31, 7765
GATT, 11523-4
Gouvernement, contrats, achats, etc., 9372
Gouvernement, dépenses, 8958, 8960, 9372-3
Habitation, pétition, 9060
Impôt sur le revenu, 8959
Libre-échange, accord canado-américain, 9373
Déc. art. 31, 2475
Manitoba, 8959, 9375
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7788-91
Petite et moyenne entreprise, 9372
Progressiste conservateur, Parti, 9372
Québec, pétition, 6564
Racisme et autres formes de discrimination, 7787-7, 7790-1
Rafferty-Alameda, barrage, 6639-40
Relations fédérales-provinciales, 8959
Déc. art. 31, 8681
Rouge, rivière, vallée, déc. art. 31, 4296
Saskatchewan, 9376
Sociétés de la Couronne, 9372
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 8866
Pétitions, 6873, 7779
Q.o., 7774, 15330
Transports, 9373, 9376
United Express-Aspen Airways, déc. art. 31, 3187-8
Universités et collèges, déc. art. 31, 11653

Black, Dawn (NPD—New Westminster—Burnaby)
Agression sexuelle, déc. art. 31, 13505
Allocations familiales, 270, 4782-3

Black, Dawn—*Suite*
Armes à feu
Déc. art. 31, 19065-6
Q.o., 16317-8
Assistance publique, régime, 8825, 10587-8, 11960-1, 13262-4, 18418, 18420
Q.o., 11365
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3425-9
Assurance-chômage, régime, 269, 5672
Pétition, 5637
Q.o., 1657
Assurance-maladie, régimes, q.o., 18222
Autochtones, 8823, 8825, 8827, 18142
Avortement, 3951, 4803
Déc. art. 31, 7533, 12767, 14750, 16893
Pétitions, 11974, 12834, 16500-1
Q.o., 9000-1, 11320, 14103
Avortement, Loi—C-43, 5667-73, 5683, 5726, 5735-6, 5739, 5743-4, 11637, 11664-6, 11684-6, 11760-1, 11771, 11773, 11823, 11826, 11831-2, 11849-53, 11860, 11865-6, 11869
Brise-glace, 8824
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8822-7, 8951
Budget des dépenses, 8663, 8693-4
Californie, q.o., 4810
Chambre des communes, 16388
Chômage, q.o., 18221
Colombie-Britannique, 8823-5
Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, déc. art. 31, 6605
Cour suprême, déc. art. 31, 16190
Défense, équipement, 8824
Défense aérienne à basse altitude, pétition, 10498
Déficit, 270
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 11960-1
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10587-8
Développement économique régional, 270
Discours du Trône, m. (Richardson), 268-71, 375
Droits de la personne, 6694-5
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, 7022, 16421
Déc. art. 31, 7045
Déclaration (Collins), 16387-8
Pétition, 18235-6
Économie, 8824
Emploi, 7522
Déclaration (Vézina), 6869-70
Enfants, 15166
Déc. art. 31, 9863-4
M. (Langan), 5188-90
Enseignement postsecondaire, 11960-1
Environnement, protection, 271
M. (Wenman), 6638-40
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7393-5
Familles, déc. art. 31, 2196
Fédération pour le planning des naissances, q.o., 5598
Femme, promotion, Programme du Secrétariat d'État, 3951-2

Black, Dawn—*Suite*
Femmes, 268, 271, 7522, 8822-3, 8825, 8827, 8951, 8971, 10574-5, 10587, 11003-4, 12983, 13262-4, 15537-9, 16387, 16421-2, 18141-2
Déc. art. 31, 565, 851, 2830, 3522, 4803, 5653, 6659-60, 6857, 7045, 7931, 7937, 8779, 9823, 10333, 13920, 18715-6
Déclaration (McDougall), 7022-3
M., 3948-52
M. art. 52, 10766
M. subsides (Clancy), 18411, 18416-21, 18432
Q.f., 8843
Q.o., 6939, 8120, 8687, 8741, 9875, 10432, 10522, 10714, 10755, 11018-9, 11023, 11365, 18222
Fonction publique, 269, 6694-6, 6870, 7022
Déclaration (de Cotret), 7522-3
Q.o., 7545, 10606, 18170
Forces canadiennes, 8826
Fraser, fleuve, 271, 16661
Garderies, 269-70, 8823, 8971, 10587
Déc. art. 31, 8736
Q.o., 8742, 13572-3
Habitation, 270, 375
Immigrants, 269, 4227-8, 7022, 18142
Déc. art. 31, 13564
Impôt sur le revenu, 271, 4782, 8827
Déc. art. 31, 15116
Q.f., 2101
Q.o., 18222
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt pour enfants)—C-86, 15165-7
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4774, 4782-4
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7392-5
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17230-3
Jour du développement, déc. art. 31, 4172
Journée de deuil national, Loi—C-306, 12187
Journée internationale de la femme
Déc. art. 31, 8993-4, 18218-9
Déclaration (Collins), 8970-1, 18141-2
Justice sociale, déc. art. 31, 17702
Libéral, Parti, déc. art. 31, 7419-20
Libre-échange, accord canado-américain, 4774, 4782-3
M. subsides (Barrett), 18567
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, q.o., 18221
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 958-9, 3426-9
Q.o., 390
Maladies transmissibles sexuellement, 5672
Marine marchande du Canada, Loi (saisie et cession de gages)—C-205, 229
Minorités visibles, 4225-6
Mulroney, m. subsides (Riis), 15537-9
Multiculturalisme, q.o., 10714
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4224-8
Naissances, 270, 5673
Naissances, contrôle, 270, 5669-70
Q.o., 5598
Ontario, 18420
Pauvreté, m. subsides (Copps), 16513

Black, Dawn—*Suite*
Pêches, 2459-61
Q.o., 1725-6
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 16659-61
Pénitenciers, 7023
Déc. art. 31, 10512
Pension de vieillesse, 4782-3, 7393
Pétition, 5723
Pensions, régimes, 7393, 7395, 18142
Pensions du Canada, régime, Loi (contrat matrimonial)—C-260, 12982-5
Pétrole et gaz, pétitions, 976
Poisson, habitat, 16659-60
Procédure
Ajournement de la Chambre, 16975
Députés, 9001
Motions de subsides, m. (Moore), 18543
Projets de loi émanant des députés, 4952-3, 5138, 12187
Projets de loi émanant du gouvernement, 11719
M., 11869-70
Questions de privilège, 8663
Programmes sociaux, 270, 3426-7, 4782-4, 11961
Questions de privilège
Langage antiparlementaire, rétractation, 8693
Renseignements relatifs au budget des dépenses, publication sans en aviser les députés, 8693-4
Sages-femmes, déc. art. 31, 18869-70
Santé, services, 11960
Séisme, 7414-5
Q.o., 4810
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6694-6
Syndicats, 6696
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7990-2
Taxe de vente, 271
Taxe sur les produits et services, 7990-2, 8825-7
Pétitions, 6915, 7025, 7356, 8038, 9407, 10497-8, 11633, 16500
Q.o., 3925-6, 4256-7
Textile et vêtement, industrie, q.o., 12112
VIA Rail
Pétitions, 4216, 4310, 7266
Q.f., 8844

Blackburn, Derek (NPD—Brant)
Agriculture, m. subsides (Foster), 18610-1
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 8462
Armes atomiques, q.o., 7314-5, 7467-8
Armes et matériel militaire, 14337
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5490-3
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 5038-40
Assurance-chômage, régime, 1900
Avortement, pétitions, 6363, 14283
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 16028-31
Banques, pétition, 1406
Belgique, q.o., 7468

Blackburn, Derek—*Suite*
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1488
Cabinet, 19317-20
Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314, 16080-1
Chemins de fer, 3042
Chômeurs, 18098-9
«Ciels ouverts», conférence, 8461
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 17650
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 19257-8
Comités, 19319-20
Conflits armés et régionaux, 8460
Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25, 8459-63
Défense, équipement, déclaration (McKnight), 10660
Défense aérienne à basse altitude, q.o., 5602, 6355, 7468, 8875-6
Désarmement, q.o., 7315
Développement communautaire, m. (Funk), 5504-5
Droits de la personne, 8462
Eaux usées, traitement, 3038-9
Emploi, planification, programme, 18097
Énergie atomique, 8462
Extradition, 19257-8
Europe de l'Est, 15303, 15305, 16029, 18099
Fabrication, secteur, q.o., 12828
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 16824
Fiscalité, pétition, 425
Fonction publique, q.f., 17121
Forces canadiennes, 1900-1, 3038
Déc. art. 31, 1127
Q.o., 2049, 3194-5
Habitation, pétition, 262
Immigration, q.o., 14585
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 13247, 14337-42
Iran et Irak, conflit, 14338
Israël, 8462, 14337-8
Libre-échange, accord canado-américain, 5491, 5493
Q.o., 12828-9
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5039-40, 5490-2
Moyen-Orient, 13490
Municipalités, 3038-9
OTAN, 15303
Paix et sécurité mondiales, 15305
Palestine, 8462
Panama, 8461-2
Pétrole et gaz, pétitions, 973-4
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1900-1, 3038-43
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18097-9
Procédure
projets de loi, 19318-9
Projets de loi émanant du gouvernement, 16031
Votes, 19317-8
Projets de loi, 19319
Recherche et développement, 18097
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19317-20
Relations fédérales-provinciales, 18098
Relations Est-Ouest, q.o., 7314-5

Blackburn, Derek—*Suite*
Routes et autoroutes, q.o., 7716, 7898
Salvador, 8461
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, m. (Clark, J.), 15302-4
Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial, m. (Brewin), 17639, 17645, 17648-50
Taxe sur les produits et services, pétitions, 6230, 8930, 9510, 10498, 10663, 11095, 14937, 15259, 15293-4, 15718, 15766, 16048
Timor oriental, 8462
Travailleurs, 3039-40
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 3040
Union soviétique, 15303-4, 16028-9
Union soviétique—Canada, relations, q.o., 6354
VIA Rail, 3038, 3041-3
Pétitions, 3028-9, 3983, 4141-2, 4215, 5719, 6363, 6563, 6722
Yougoslavie, 16029

Blackburn, Jean-Pierre (PC—Jonquière)
Abitibi Price Inc., pétition, 16957
Alcan, société, déc. art. 31, 10898
Allocations familiales, 1217
Armes à feu
Déc. art. 31, 6660, 7646
Q.o., 8316
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9179-82
Assurance-chômage, régime, 12234-7
Déc. art. 31, 6544-5
Q.o., 10790
Banque fédérale de développement, 1217
Budget, 27 avril 1989, 1216-7
Déc. art. 31, 1067, 2414
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 9023-4
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17923-7
Chemins de fer, Loi (délimitation des zones téléphoniques)—C-242, 2096
Chômage, 4742
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, déc. art. 31, 15840
Constitution, 17925
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 9180-1, 12234, 12238
Déc. art. 31, 3521
Coopératives, 5504-5
Déficit, 1215-6, 1218, 1221, 4741-2, 17926-7
Dette publique, 1215-8, 4741-2
Développement économique régional, 1217
Disparités régionales, 4742
Économie, 1215, 17923-5
Enfants, m. (Langan), 5190-2
Fiscalité, 1215, 4741
Gagliano, déc. art. 31, 5701
Gouvernement, dépenses, 1216, 1218
Immigration, q.o., 16098
Impôt sur le revenu, 1216-7
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4741-3
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17191

Blackburn, Jean-Pierre—*Suite*
Katimavik, programme, 4742
Libre-échange, accord canado-américain, 9180
Déc. art. 31, 4248
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 4742
Déc. art. 31, 385
Q.o., 10790
Marchandises, transport, déc. art. 31, 18064
Nouveau parti démocratique, déc. art. 31, 4528
Pâtes et papiers, industrie, déc. art. 31, 1593
Pension de vieillesse, 1217
Petite et moyenne entreprise, déc. art. 31, 5082
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14824-9
Porc, industrie
Déc. art. 31, 16085-6
Q.o., 16201
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1215-9
Procédure, projets de loi émanant du gouvernement, 16221
Programmes sociaux, 4742
Québec, 15128-9
Question de privilège, recevabilité d'une question orale posée par le député mise en doute par la présidence (Bouchard, L.), 15128-9
Radio-Canada, 1217
Déc. art. 31, 12282, 13201
Q.o., 15212
Réfugiés, q.o., 8875
Relations fédérales-provinciales, 1218, 17924-5
Routes et autoroutes, déc. art. 31, 8737
Sénat
Déc. art. 31, 13976
M. subsides (Barrett), 12234-8
Société canadienne des postes, 1217
Sociétés de la Couronne, 1217
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7978-80
Taxe de vente, 1217-9, 4743
Taxe sur les produits et services, 4743, 7978-80, 12234
Déc. art. 31, 14495
Q.o., 10906, 14502-3
Téléphone, service, déc. art. 31, 15381
Télévision, pétition, 13988
Travail, emploi et immigration, Comité, 3385-6, 7169
Turner, J., déc. art. 31, 1305
Unité nationale, déc. art. 31, 7822
VIA Rail, 1217
Déc. art. 31, 1424

Blaikie, Bill (NPD—Winnipeg Transcona)
Aéroports, 630-1
Affaires extérieures, 480-2, 6242
M. subsides (Ouellet), 12099, 12101-6
Afrique du Sud, 480-1, 484
Déc. art. 31, 4689-90
Déclaration (Clark, J.), 8926-8
Air Canada, 8342
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 12102-3
Déc. art. 31, 8307

Blaikie, Bill—*Suite*
Allusion à Blaikie, utilisation d'un microphone lors du congrès du Nouveau parti démocratique, propos de J. Clark, 7464
Rétractation, 7468
Amérique centrale, 481, 484, 6245, 7291
Déclaration (McKnight), 8127-9
Andre, 19298
Arctique, 6243-4, 7485
Arménie, déc. art. 31, 852, 4095-6
Armes atomiques, 481, 6243-5, 12101-4
Déc. art. 31, 2368, 7192, 9690
Q.o., 922-3, 1203-4, 11559, 12003-4
Armes chimiques, 2612, 6245
Déc. art. 31, 914
Q.o., 10181-2
Armes et matériel militaire, 7482-3, 14328
Assistance publique, régime, q.o., 18673
Assurance-chômage, régime, 5906, 17800
Déc. art. 31, 19441-2
Assurance-maladie, régimes, 5905, 8341, 11440, 17800
Australie, 7482
Autochtones, 13338, 13397, 13408-9
Déc. art. 31, 14135
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13338, 13397-8, 13408-10
Avortement, Loi—C-43, 5960-1, 6057-9
Baltes, pays, 17508-10, 18014-5
Déc. art. 31, 11443-4
M. art. 52 (Flis), 17534-7
Q.o., 17013, 17498-9
Bangladesh, 9087
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 17508-11
Banques, 15222, 15225
Brésil, déc. art. 31, 7648
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17799-804
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 630-2, 2915-6, 2919, 2923-4
Cambodge, déc. art. 31, 6741
Camionnage, industrie, 631
Canadien National, 8339, 8343
Déc. art. 31, 13723-4
Chambre des communes, 14327, 14330
Chemins de fer, 631, 9910, 15223
Déc. art. 31, 16435
Chili, déc. art. 31, 9149-50
Chine
Déc. art. 31, 2548
M. art. 52 (McCurdy), 2611-4
Q.o., 2904-5
Chypre, 8128
Climat, 9087
CN Rail, 2923-4
Comités, 19299
Commerce, 15148-9
Commissaire aux langues officielles, q.f., 15408
Confédération, m. (Proud), 15233-4
Conflits armés et régionaux, 481, 7289-90, 7482
Congrès national africain, 8927

Blaikie, Bill—*Suite*
Constitution, 13338, 13397-8
Convention sur le droit de la mer, 7481, 7483
Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25, 7480-5, 8320
Défense, 6244, 7484-5
Q.o., 5995, 11559
Défense, équipement, 908
Défense aérienne à basse altitude, 6244, 12102
Déc. art. 31, 5703-4
Q.o., 226-7, 689, 735-6, 5995
Déficit, 11437, 17799, 18661
Députés, 19293-4
Désarmement, 9-10, 483, 6244, 12101, 12104
Dette publique
M. subsides, 18859-64
Q.o., 18673
Développement international, 482
Développement international, aide, Loi (institutions financières)—C-322, 13012
Discours du Trône, m. (Richardson), 479-85
Droits de la personne, 7483
Eau potable, 6849-50
Pétition, 3698
Q.o., 1540, 3143
Économie, 3778-9
Éducation, 17991
Élections, q.o., 13513
Emploi, planification, programme, 17800
Énergie atomique, 7482
M. documents, 9287
Q.f., 7690, 9286
Q.o., 11370-1, 12119, 12288
Enseignement postsecondaire, 17800
Environnement, 7724, 7726, 14254-5
Environnement, protection, 483, 6245, 7483-4, 7724-6, 14205-7, 14252-3, 17986
Q.o., 2714
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 8341-2
États-Unis, 7290
Éthiopie, déc. art. 31, 6929
Europe de l'Est, 6244-5, 12105, 17510-1
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 15222-7
Fiscalité, 8340-1, 11437, 17991, 18862
Forces canadiennes, déc. art. 31, 1192, 1788
Forêts, 7725
Forêts, industrie, 7725
Guerre mondiale (1939-1945), 17510
Habitation, 11437-8, 17800
Hoffman, Abbie, déc. art. 31, 505-6
Immigrants, déc. art. 31, 18586
Impôt sur le revenu, 9907-8, 15146, 15149-50, 17799-804, 18660
Q.o., 13802, 17712-3, 17846, 18166-7, 18396
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5903-7
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7375, 8339-43
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 898
Institutions financières, 15222-5
Intérêt, taux, 11438

Blaikie, Bill—*Suite*
Investissements, 8342-3
Irak, Koweït, invasion, 14252
M. (Clark, J.), 14327-31
M. (Clark, J.), 17077-82
Iran, 7484
Israël
Déc. art. 31, 11653-4
Q.o., 3690-1, 12775
Jour du Commonwealth, déclaration (Collins), 9087-8
Justice, 13408-9
Liban, conflit
Déclaration (Landry), 709-10
Déclaration (Landry), 5987
Libéral, Parti, 15225
Libre-échange, accord canado-américain, 5906, 11438-40, 12101, 15147-8
Lituanie, 8928, 9087, 12099
Déc. art. 31, 9820, 11443-4
Q.o., 9080-1, 9640
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 479
Manitoba, q.o., 13010
Marchandises, contrats de vente internationale, Convention, Loi—C-81, 15146-9
McKenzie, Dan, 3928
Monde, déc. art. 31, 8056
Moyen-Orient, 481, 483, 8928, 17080
Mulroney, 485, 8927
Namibie, 8927-8, 9087
Déc. art. 31, 6090
Nicaragua, 481, 7291, 8129, 8927
Déc. art. 31, 8909-10, 11481
Nouveau parti démocratique, 479
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3777-80
ONU, 480, 17537
Opposition, partis, 19293
Organisation de libération de la Palestine, q.o., 12775
Organisation des États américains, 6242, 12101
Orlikow, Velma, déc. art. 31, 11794
OTAN, 481, 6244, 12101-3, 12105-6
Déclaration (Clark, J.), 9-10
Q.o., 11558-9
Paix et sécurité mondiales, 12104, 14330
Pakistan, 9088
Déc. art. 31, 3131
Panama, 7482, 7485, 8128
Déclaration (Clark, J.), 7289-92
Q.o., 7256-7, 9697
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7723-8, 7735
Pays en voie de développement, q.o., 7463-4
Pêches, 7481
Pension de vieillesse, 5905
Pensions, régimes, 8339-40
Petro-Canada, 15226-7
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16361-3, 16406-7
Pétrole et gaz, 15226, 16361-2
Pologne, déc. art. 31, 162-3
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9907-10, 11437-40
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17985-6, 17991

Blaikie, Bill—*Suite*
Procédure
Comités, 19167, 19293-6
Décorum, 17534
Députés, 7468
Discours du Trône, 437
Ministres, déclarations, 7444-5
Motions, 19293, 19439
Motions de subsides, 5767, 5793, 7720-1, 7723-4, 7726, 7730-1, 7736, 18681-3, 18829-30, 19295
Motions émanant du gouvernement, 13339, 14252
Présidence, 14320
Questions orales et supplémentaires, 19167, 19296-8
Rappels au Règlement, 9686
Séances de la Chambre, 19293, 19295, 19297
Whip, 19167
Produits chimiques toxiques, q.o., 3143
Programmes sociaux, 5904-7
Pétitions, 5784-5
Questions de privilège
Délai du greffier des pétitions à se prononcer sur la recevabilité d'une pétition entravant la capacité d'un député de s'acquitter de ses fonctions, 16904
Ministre Epp ayant induit la Chambre en erreur en omettant de produire un document relatif à l'accident nucléaire de Tchernobyl, 928-30
Tribune de la Chambre, manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 14366
Votes par appel nominal, députés votant deux fois, interdiction (Hawkes), 7479
Rafferty-Alameda, barrage
Déc. art. 31, 14437-8
M. art. 52, 155
M. art. 52, 7389-90
M. subsides (de Jong), 14203-7, 14229, 14231-2, 14236, 14252-5
Réfugiés, 709
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19167-8, 19292-9
Relations Est-Ouest, 482, 484, 6242, 6244-5
Relations fédérales-provinciales, 5905, 8341, 17800-1
Revenu national, ministère, 16904
Pétition, 18404
Richesse, redistribution, 5903-4
Roumanie
M. (Clark, J.), 7264-5
Q.o., 7201
Route Canada, q.o., 11453, 12334-5, 12582-3
Salvador, 6245, 7291, 7481-2, 8129
Déc. art. 31, 5930, 6545, 6855, 13111
Q.o., 5939-40, 6262-3, 9407
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, 12102
Semaine internationale du désarmement en mer, déc. art. 31, 2320
Sénat, 15226
Sénateurs et sénatrices
Déc. art. 31, 13292
Q.o., 15468-9
Sociétés de la Couronne, 18861
Q.o., 18167
Tabac et cigarettes, 17985
Taxe de vente, q.o., 18072

Blaikie, Bill—*Suite*
Taxe sur les produits et services, 9908, 18864
Pétition, 6230
Q.o., 13445-6, 13512, 14444, 15252, 15469, 16696-7, 16900
Tibet, 9087
Déc. art. 31, 8992
Timor oriental, 7482, 9087
Déc. art. 31, 4751, 6603-4, 8992
Transports, 2924, 4078, 15224
Déc. art. 31, 14348
Transports aériens, 15222-3
Travaux de la Chambre, 19297
Ukraine, 6243
Union soviétique, 928-30, 6243
Union soviétique—Canada, relations, déclaration (Mulroney), 6242-5
Unité nationale, 15233-4
Varta Batteries Ltd., 8342
VIA Rail, 9908-9
Déc. art. 31, 4801-2
M. subsides (Tobin), 5793-4
Q.o., 2714, 4038
Wilson, M., 8340

Blais, l'hon. Pierre (PC—Bellechasse; solliciteur général du Canada et ministre d'État (Agriculture); ministre des Consommateurs et des Sociétés et ministre d'État (Agriculture))
Agriculteurs
Assistance, q.o., 6509-10, 16822
Consultations, 5326-7
Difficultés financières, q.o., 1603
Québec, q.o., 5844
Revenu, q.o., 16196
Agriculture
Budget, 26 février 1991, q.o., 17903
Financement, q.o., 10139-40
Groupes de travail, politique agricole, étude, 18626
M. subsides (Ferguson), 2026-31
M. subsides (Foster), 18630-1
M. subsides (Turner, J.), 5326-8
Politique, q.o., 6510
Q.o., 4606, 5993
Subventions, q.o., 6509
Agriculture, ministère, 8885
Aliments, étiquetage, 10531
Q.o., 11321, 11323
Allusions à Blais, 2319
Voir aussi Consommateurs et Sociétés, ministère—Compétences; Libre-échange, accord canado-américain
Assurance-maladie, régimes, 17729
Assurance-récolte, financement, 2029
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9485-6
Budget, 27 avril 1989, fuites, 1923-4, 2052
Q.f., 7690
Q.o., 1031-2, 1073, 1315, 1912-6, 1918, 1920-1, 1965-70, 1972, 1974, 2046, 2086-7, 2091-2, 2147-8, 2150, 2208-9, 2322-4, 2328-9, 2418, 2555, 5839-40
Budget, 20 février 1990, approbation, m. (Wilson, M.), 8882-6
Budget, 26 février 1991, approbation, m. (Wilson, M.), 17726-33

Blais, l'hon. Pierre—*Suite*
Camionnage, industrie, q.o., 11891
Cartes de crédit, intérêt, taux, q.o., 9998-9
Casier judiciaire, Loi (modification)—C-64, 8623
Céréales
Prix, q.o., 16822
Q.o., 10140, 12291, 13930-1, 17903-4
Subventions, q.o., 16822
Chômage, 17727, 17729
Circuits intégrés, topographies, Loi—C-57, 9040, 11623
Cogger, l'hon. sénateur Michel, conflits d'intérêts possibles, q.o., 5401-3, 5467-72, 5657
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, q.o., 6512
Consommateurs
Expo-Consommateurs, organisation, 10532
Gouvernement et secteur privé, collaboration, 10531
Consommateurs et Sociétés, ministère
Mandat, 8885
Productivité, 8885
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, rapports
Premier, gouvernement, réponse, dépôt, 9877
Troisième, gouvernement, réponse, dépôt, 15290
Constitution, Accord du lac Meech (1987), q.o., 6510
Défense, dépenses, 8886
Déficit, 8883-5
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 11944-6
Députés, accusations de fraude et d'abus de confiance, infractions à la Loi sur le Parlement du Canada
Q.f., 7002
Q.o., 2978, 3683-4
Déréglementation, 8883
Détournement, autobus de la compagnie Greyhound, q.o., 283-4, 286-7
Dette publique, 8884, 11944
Drogues
Abus, lutte, stratégie nationale antidrogue, programme, q.o., 2376, 4761
Argent provenant de la vente, blanchissage, q.o., 4761
Trafic, lutte, q.o., 2376, 4761-2
Droit d'auteur, q.f., 9313
Économie, 8883-4, 17727-8
Essence, q.o., 14276, 14357, 14811, 17663-4
Faillites
Lois, q.o., 16899, 18721, 18814
Salaires, protection, q.o., 15520
Fonction publique, 8883
Q.o., 4656, 5298
Forêts, industrie, 11297
Fulton, bureau sur la colline du Parlement, 799
Q.o., 793
GATT, 1603, 2026-7, 5327, 18630-1
Q.o., 5403, 5936, 5993-4, 9280, 13212, 14104, 14219-20, 14214-6, 14277, 15525-6, 16203, 16491, 16822
Gendarmerie royale du Canada
Autochtones, recrutement, q.o., 7542
Enquêtes
Q.f., 3896
Q.o., 5840, 5844, 5939, 6092-3
Minorités, recrutement, q.o., 7542

Blais, l'hon. Pierre—*Suite*
Gendarmerie royale du Canada—*Suite*
Uniformes, q.o., 7945
Gouvernement, 8886
Gouvernement, dépenses, 8883-5, 11945
Gravel, Michel, accusations de fraude, q.o., 5843-4
Grisé, accusations de fraude et d'abus de confiance, q.o., 114, 5661, 5934-5, 5937-9, 5988, 6098-9, 6374-5
Impôt sur le revenu, q.o., 8505
Inflation, 8885, 17727-8
Intérêt, taux, 17727
Q.o., 9998-9
Investissement Canada, 8884
Lait, industrie
Exportation, 2027-8, 2030
Gestion de l'offre, 2026-30
Politique, 18627-8
Q.o., 5936-7, 5994, 9540, 15597
Prix, 2026, 2028
Q.o., 1657, 9540, 11557
Producteurs, 5327-8
Libérations conditionnelles, Commission, audiences, ajournement, retards, employés du Service correctionnel du Canada, recrutement, etc., q.f., 7001-2
Libérations conditionnelles prématurées, q.o., 3530
Libre-échange, accord canado-américain, 2030, 5327, 8884, 18628-30
Q.o., 1850
Ministères, 8885
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11297
Oeufs de table, q.o., 11804
Pauvreté, 11944
Pétrole et gaz, q.o., 14622
Porc, industrie
Exportations, 18628-9
Q.o., 18354
Saguenay—Lac-Saint-Jean, Qué., région, q.o, 16201
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 2322, 2324
Députés, 1912-6, 1918, 1967, 1969-70, 1972, 1974, 2046, 2052, 2086-7, 2147-8, 2771
Projets de loi émanant du gouvernement, 13665
Produits agricoles
Commercialisation, quotas, q.o., 1657
Gestion de l'offre, 2026-30
Q.o., 15597
Offices de commercialisation, q.o., 1603, 1657
Produits chimiques toxiques, q.o., 1430
Québec, 17730
Questions de privilège
Propos lors de la période des questions orales laissant entendre que la députée Copps aurait fait une fausse déclaration (Copps), 2052
Remarques concernant l'omission d'un député de porter plainte à la police suite à une entrée par effraction dans son bureau sur la colline du Parlement (Fulton), 799
Recherche et développement, 17731
Relations fédérales-provinciales, 11945, 17728-30, 17733
Route Canada, faillite, q.o., 5007

Blais, l'hon. Pierre—*Suite*
Sécurité nationale, Norman, Herbert, activités, q.f., 3705, 3707
Semaine nationale des consommateurs, 23-29 avril 1990, déclaration, 10531-2
Sénateurs et sénatrices, accusations de fraude et d'abus de confiance, infractions à la Loi du Parlement du Canada, q.f., 7002
Sociétés de la couronne, 8883
Taxe sur les produits et services, 8884, 8886, 17732
Q.o., 10906-7, 10909, 11553, 12110-2, 12698-9, 13007
Transports aériens, accidents, écrasements, etc., q.o., 2330, 3526
Unité nationale, 17729
Volailles, industrie, politique, groupe de travail, étude, 18627-8

Blanchissage de l'argent. *Voir plutôt* Criminalité—Produits; Drogues—Argent

Blé
Canada—Tanzanie, programme, financement, contribution fédérale, déc. art. 31 (Hunter), 1425
Dur
Exportations, 5309
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Céréales
Prix
Double prix, système, 3713, 3723, 9477
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Céréales—Prix
Fixation, 500-1
Initial, déc. art. 31 (Ferguson), 12039
Réserves provisoires, Loi, application, cas de 1971, allusion, 8248-50

Blé, Commission canadienne. *Voir plutôt* Commission canadienne du blé

Blé, Office de commercialisation de l'Ontario. *Voir plutôt* Office de commercialisation du blé de l'Ontario

Blenkarn, Don (PC—Mississauga-Sud)
Aéroports, pétition, 3169
Allusions à Blenkarn, 16082
Démission à titre de président du Comité des finances demandée. *Voir* Taxe sur les produits et services—Projet de loi C-62—Finances, Comité, étude—Attribution de temps *et sous le titre susmentionné* Allusions à Blenkarn—Remarques
Remarques désobligeantes à l'endroit des Canadiens de l'Ouest faites au cours des audiences du Comité des finances, excuses ou démission demandée, etc., 4339, 4432-4, 4559, 4843, 10560
Déc. art. 31 (Harvard), 4363-4
Q.o., 4371-3, 4431
Voir aussi Élections—Générales—21 novembre 1988; Fiscalité—Fardeau—Classe moyenne; Gouvernement, dépenses—Réduction—Capitale nationale; Intérêt, taux—Politique; Libre-échange, accord canado-américain—Programmes sociaux—Répercussions; Personnes âgées; Programmes sociaux—Allocations; Taxe sur les produits et services
Assistance publique, régime, 10550-2
Assurance-chômage, 17816

Blenkarn, Don—*Suite*
Assurance-vie Desjardins, constitution en corporation, Loi (modification)—S-15, 12052
Banque Commerciale du Canada et Norbanque, faillite, 1422
Banque du Canada, 3489
Banques, Loi (modification)—C-9, 998
Banques de vivres, 1422
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1271-6, 1415-6, 1422
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17802-3, 17814-9
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12393
Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314, 12671, 16077-9
Chambre des communes, q.f., 10295
Colombie-Britannique, 10550, 10553
Déficit, 1142, 1271-3, 17818
Délégations interparlementaires, 15765
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10550-3
Dette publique, 1140-2, 1271-3, 17814-5
Développement économique régional, 1272, 1275, 1415
Électricité, 1416
Énergie atomique, 1416
Épargne-retraite, aide fiscale, 7369-70
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-93, 18941, 19282
Finances, 3489
Finances, Comité, 3489, 6229, 8398, 8692-3, 10803, 12052, 18941, 19282
M., 10803
Q.o., 6356
Fiscalité, 1272, 1274, 10365
Gouvernement, dépenses, 1272, 17815-7
Q.o., 6356
Impôt sur le revenu, 1123, 1140, 1143, 1272, 1274
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7369-70
Intérêt, Loi (calcul des intérêts des cartes de crédit)—C-238, 1406
Intérêt, taux, 1139-40
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17146-7
Jeunes contrevenants, pétition, 17504
Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande, déc. art. 31, 7533
Monnaie, 1139, 1141
Pension de vieillesse, 1140
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1139-43
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18437
Principal Group Ltd., 1422
Procédure, projets de loi émanant du gouvernement, 560, 7371, 15141
Programmes sociaux, 1272, 1275
Provinces de l'Atlantique, m. subsides (Baker), 2243
Question de privilège, conduite du président du Comité des finances au cours d'une séance du Comité portant sur le projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, refus de donner la parole à un député voulant soulever la question de privilège, menace d'expulsion, etc. (Rodriguez), 8398, 8692-3
Radio-Canada, 1273
Relations fédérales-provinciales, 10550-3
Sénat, q.f., 10295
Taïwan, pétitions, 8842, 10535

Blenkarn, Don—*Suite*
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8028-9, 10363-5
Taxe sur les produits et services, 6229, 8398, 10363-5, 10552, 17818-9
Tourisme, industrie, 1415
VIA Rail, 1273, 1276
Yougoslavie, déc. art. 31, 1907-8

Bleuet, industrie
Cumberland—Colchester, circonscription, déc. art. 31 (Casey), 5701-2

Bloc québécois
Affiliation politique, reconnaissance officielle, 13456-9, 13987, 14665-8
Débat à la Chambre, préavis, 13459, 13633
Processus, 16707
Allusions, 13661-2, 13691, 18043
Chambre des communes, recherche, services, accès, fonds, Bureau de régie interne, responsabilités, 15716-7, 15799-801, 16636-7, 16703-7
Création, buts, etc., déc. art. 31 (Plamondon), 13292
Députés, électeurs, représentation, droits, déc. art. 31 (Bird), 14034
Légitimité, droits, etc., atteinte, 13216-7, 15716-7
Parti crédit social, membres, comparaison, 16706
Parti, constitution, 17605
Questions orales et supplémentaires, période, reconnaissance par la présidence, discrimination, 13986-7, 15064-5, 17851
Reconnaissance en tant que parti. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Affiliation politique, reconnaissance officielle
Riis, commentaires soulevés par le *Kamloops Daily News* et autres médias, 14106-10, 14148-9, 14280
Serment d'allégeance à la reine, reniement, allégation, 13694-5, 13736-42, 13827, 14320
Sièges à la Chambre, répartition, discrimination, 13217
Voir aussi Autochtones; Constitution—Modification—Population, participation, consultation, etc.—Débat à la Chambre; Irak, Koweït, invasion—Recours à la force militaire; Pétrole et gaz—Hibernia, projet; Québec, droits

Blondin, Ethel (L—Western Arctic)
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité
M., 19084
M. (Skelly, R.E.), 15447-50
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 13280
Arctique, 1898-9, 3216, 16775-6, 16778-9
Assurance-chômage, 17819
Autochtones, 4230-2, 11238, 11244, 11246, 13322, 13364, 13807, 13849-50, 15447-50, 15747, 16124-5, 18130
Déc. art. 31, 2084, 3012, 4363, 9634-5, 10427-8, 17491
M. (Anawak), 7922-3, 9560-1
M. subsides (Nault), 828, 832-7, 841, 872, 876, 879-80
Pétition, 15442
Q.o., 111, 220-1, 863, 5532-3, 8614, 10074, 12205, 13447-8, 14620, 15325, 18280, 18720, 19278
Autochtones, crise, été 1990
M., 14505
M. (Siddon), 13277-83, 13309, 13322, 13364, 13401

Blondin, Ethel—*Suite*
Autochtones, crise, été 1990—*Suite*
Q.o., 13205-6, 13294, 18465, 19278
Avortement, Loi—C-43, 6158-61
Baie James, projet hydro-électrique, q.o., 6511, 15520, 18875-6
Baleines, déc. art. 31, 3586
Bisons, déc. art. 31, 8310, 14801
Budget, 27 avril 1989, 1898, 3215-8, 4189
Budget, 26 février 1991, 18130-1
M. (Wilson, M.), 17819
Chômage, 3216
Climat, 16774-5
Commission canadienne des affaires polaires, création, Loi—C-72, 16774-9
Commission polaire du Canada, 11238
Constitution, 11238, 13279-80, 13322, 13401e
Q.o., 13206, 18720
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 11244, 11246
Déc. art. 31, 11987-8
Q.o., 13117, 13164, 18720
Défense, 1898-9
Défense, dépenses, 1898-9
Défense aérienne à basse altitude, q.o., 3088
Déficit, 3215, 18130
Députés, 13850
Dette publique, 18130
Développement économique régional, 3215, 3218
Économie, 3215, 18130
M. subsides (Turner, J.), 4189-91
Environnement, protection, 14223-6
Essence, 3218
Femmes
Déc. art. 31, 1715-6
Q.o., 16381-3
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15744-8
Fonction publique, 3215, 18130
Q.o., 8997, 9582
Fondation des langues autochtones, Loi—C-269, 5536
Gouvernement, dépenses, 3215
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 15452
Q.o., 15210
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 13849-50
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17281-2
M. (Clark, J.), 15967
M. (Clark, J.), 17347-51, 17355
Jeux d'hiver de l'Arctique, Yellowknife, T. N.-O., 9560-1
Justice, q.o., 7831-2, 16382
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3216-7
Minorités visibles, 4229
Moyen-Orient, 17351
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4228-32
Municipalités, 15745-6
Nord canadien, 16775, 16779, 17819, 18130-2
M. subsides (Nault), 11238, 11243-6
Paix et sécurité mondiales, 17348-9, 17351
Pays en voie de développement, 3215

Blondin, Ethel—*Suite*
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 74-5
Pétrole et gaz, 74-5, 3219, 11244-5
Pipe-lines, 74, 3220
Pluies acides, m. (Gardiner), 2218-9
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1898-900, 3215-20
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18130-2
Procédure, motion émanant du gouvernement, 13322
Programmes sociaux, 3215, 3218
Radio-Canada, 3217, 3219, 14984-6, 15746, 16124-5, 16268-9, 16281-3
Q.o., 3685
Radiodiffusion, Loi—C-40, 14984-6, 15994-6, 16124-5, 16268-9, 16278, 16281-3
Rafferty-Alameda, barrage, m. subsides (de Jong), 14223-6
Siddon, q.o., 13294
Sous-marins nucléaires, 1898-9
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7584-5
Taxe sur les produits et services, 4189-91, 7584-5, 11245
Déc. art. 31, 7888, 15463
Pétitions, 3890, 4435, 5235, 10495, 13627, 14972, 16767
Q.o., 4178-9, 14757, 16200, 16699
Télécommunications, 3217
Territoires du Nord-Ouest, 1899, 3216-8, 7585, 11238, 11244, 15744-8
Transports, 3217, 15744-6
Transports aériens
Déc. art. 31, 14347
Q.o., 14935-6
Transports maritimes, 75
Yukon, Territoire, 11238

Blue Water, pont, Administration
Loi, allusion, 2171

***Bluenose*, navire**. *Voir* CN Marine

Blyth, Sam. *Voir* VIA Rail—Avenir—Privatisation

Boeing, société
Gouvernement, financement, garanties, emplois, etc., 8145-6, 9649
Q.o., 7717-8, 8313, 15714
Prêt recouvrable de 300 million $, q.o., 1843
Voir aussi de Havilland Aircraft of Canada, Limited—Privatisation

Boeuf
Commercialisation, gestion de l'offre, Ontario, position, q.o., 5992
Éleveurs, situation, 18641
Exportation au Japon, déc. art. 31 (Feltham), 8865
Importation
Angleterre, interdiction, 11536
Classement, étiquetage, etc., 499, 502
Pétition, 404
Et exportation, statistiques, 12912
Excédents mondiaux, Nicaragua, etc., déc. art. 31 (Porter), 5838
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain

Bois, travailleurs d'Amérique, Syndicat international. *Voir plutôt* Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique

Bois d'oeuvre
Billes coupées sur des terres concédées de la Couronne, q.f., 3568
Droit à l'exportation de produits, Loi, rapport, dépôt et renvoi au Comité des forêts et pêches, 4847
Exportations, États-Unis, entente, taxe canadienne de 15%, 4076, 9316
Annulation, 334, 923-4, 3908, 3939-40, 4088, 4124, 4127, 5425, 18079, 18477, 18643
Déc. art. 31 (Gardiner), 7888 (Hopkins), 10601, 12864 (Gardiner), 14574, 17655 (Wood), 18667 (Gardiner), 19222
M. art. 52 (Foster), permission refusée, 119
Négociations, 348-9
Q.o., 225-6, 860-1, 3530-1, 5164, 12585, 12722-3, 13863-4, 14626-7, 15211, 15596, 18070, 18348, 18354-5, 18459-61, 18463, 19336-7
Préavis de 30 jours, disposition, 1117
Provinces impliquées, position, répercussions, etc., q.o., 18460, 18466, 18931-2, 19337
Colombie-Britannique, répercussions, 5431
Concurrence, relation, 1116
Consommateurs canadiens, répercussions, 1116
Consultations, renseignements, communication aux États-Unis, 1116, 18643
Crosbie, ministre du Commerce extérieur, propos, 4133
Dollar, taux de change, relation, 11230-1
États-Unis
Commissions, ministères et organismes, correspondance, q.f., 7686
Directives, documents, q.o., 15211
Modification, renégociations, 4088, 4119, 4125, 4133-4, 5405, 5431-3
Déc. art. 31 (Casey), 13795
Q.o., 226, 285-6, 860-1, 12585, 17901
Ontario, 1117, 1157, 1159, 3210
Nord, région, répercussions, 334, 349-50, 1803, 2116-7, 3939-40, 3942, 4088, 4117, 9359, 11230-1, 11276, 18304-6
Déc. art. 31 (MacDougall), 5591
Q.o., 860-1, 15596-7
Q.o., 226
Provinces, 1117, 4122
Et industrie, consultations, 15174, 18643-4
Q.o., 225, 12585, 12722-3, 14447
Négociations, 11295-6
Q.o, 861
Québec, 15174
Réduction, déc. art. 31 (Saint-Julien), 15200
Remplacement, mesures, droits de coupe provinciaux, augmentation, 1117, 3931
Répercussions, 3209-10, 3860, 4133-4, 15736, 18737
Q.o., 12004-5
Révision, 18643
Scierie Levesque Lumber Limited, fermeture, q.o., 923-4
Sénateur américain, remarques, accusation, etc., enquête, q.o., 225
Souveraineté canadienne, intégrité, répercussions, 18642-4

Bois d'oeuvre—*Suite*
Exportations, États-Unis, entente, taxe...—*Suite*
Travailleurs, adaptation, programmes, q.o., 286
Exportations, Japon, tarifs, 4134
Industrie, financement, dd., 13779
Intérêt, taux, répercussions, q.o., 12004-5, 12585
Ontario, développement du Nord, initiative, 1803
Tropical, importation, environnement, répercussions, 16727-9
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services; Travailleurs âgés, adaptation, programme—Admissibilité

Boisbriand, Qué. *Voir* Automobile, industrie—General Motors, société

Boiseries de l'Outaouais. *Voir plutôt* Les Boiseries de l'Outaouais

Boissons. *Voir* Aliments—Et boissons

Boissons alcooliques
Abus, jeunes, publicité, rôle, 3872
Brasserie, industrie. *Voir plutôt* Brasserie, industrie
Étiquetage, 260
Projet de loi C-212, Aliments et drogues, Loi (avertissement sur les contenants de boissons alcooliques), présentation, 260
Taxe de vente fédérale, augmentation, budget, 27 avril 1989, mesure, 1156, 2640, 2650, 2653, 3646, 3654, 4476, 4978, 4984, 5012, 5019, 5022, 5746, 5750, 5755
Taxes
Augmentation, 7162, 7624
Gouvernement, recettes, 4264
Voir aussi Semaine de sensibilisation sur les effets des drogues et de l'alcool; Taxe sur les produits et services

Boîtes de conserve
Soudures au plomb, normes nouvelles, établissement, déc. art. 31 (Fontana), 8307

Bolderone. *Voir* Undécylénate de bolderone

Bombardier Inc.
Valcourt, Qué., prix remportés, hommage, déc. art. 31 (Côté), 15199
Voir aussi Amtrak, société américaine—Matériel, achat; Canadair Limitée; Chemins de fer—Trains—À grande vitesse—Québec—Windsor, réseau *et* Wagons

Bombes. *Voir* Armes atomiques

Bombes aérosols. *Voir* Chlorofluorocarbones

Bonavista—Trinity—Conception, circonscription
Ancien nom, allusion, 8039
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Régions économiques, délimitation; Chômage; Développement économique régional

Bons du Trésor
Achats par les institutions financières, q.f., 17951
Vente, recettes, 1112
Voir aussi Assurance sociale, numéro—Utilisation—Revenu national, ministère; Dette publique—Revenu

***Borowski*, affaire.** *Voir plutôt* Affaire *Borowski*

Bosley, l'hon. John W. (PC—Don Valley-Ouest)
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, 5783, 7260, 7874, 12878, 17172
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3402-6
Centre de recherches pour le développement international, déc. art. 31, 10062
«Ciels ouverts», conférence, q.o., 8125-6
Code criminel, Loi (réunion de chefs d'accusation)—C-54, 13884-5
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 11652-3
Criminalité, 13885
Déficit, q.f., 15408
Drogues, q.o., 4106
Emploi, planification, programme, 18255
Étudiants, 18256
GATT, 18556-7
Harbourfront Corporation, 14744-6
Jeunes, 18256
Libre-échange, accord canado-américain, 18255
M. subsides (Barrett), 18556-62
Q.o., 13212
Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste)—C-204, 229
Main-d'oeuvre, m. (Langdon), 18253-6
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3402-6, 18255
Namibie, 5783
Procédure, motion de subsides, 891
Programmes sociaux, 3303-4
Sénat, q.o., 16761
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 14744-6
Travailleurs, jour de compassion, Loi—C-223, 14786

Boston, É.-U. *Voir* Marathon de Boston

Bouchard, l'hon. Benoît (PC—Roberval; ministre des Transports; ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)
Acier, industrie, emploi, pertes, compétitivité, etc., q.o., 19229
Aéronautique, 547
Aéroports
Delta, C.-B. (Boundary Bay), q.o., 5778
Sécurité, q.o., 8267
Toronto, Ont. (Lester B. Pearson), 1410
Q.f., 6567
Q.o., 107, 571, 4609-10, 5360, 8319, 8449
Vancouver, C.-B., 1410
Agence spatiale canadienne, construction, architectes et ingénieurs, contrat, etc., q.o., 14586, 14625
Air Canada, Stephenville, T.-N., services, interruption, q.o., 5162
Algoma Steel Corporation, Limited, prêts garantis, q.o., 17664-5
Allusions à B. Bouchard
Démission à titre de ministre des Transports, suggestions, 12, 594, 771
Q.o., 34

Bouchard, l'hon. Benoît—*Suite*
Allusions à B. Bouchard—*Suite*
Voir aussi Agence spatiale canadienne—Siège social, emplacement—Montréal, Qué.; Assurance-maladie, régimes—Programmes établis, financement; Droits et libertés, Charte canadienne—Clause dérogatoire—Bouchard, L.—Et Bouchard, B.; Pétrole, déversements—*Exxon Valdez*, pétrolier—Bouchard, L.—Et Bouchard, B.; VIA Rail—Avenir, démantèlement ou réduction des services
Amtrak, société américaine, q.o., 2707
Assurance-chômage, régime, q.o., 12718
Brasserie, industrie, q.o., 12118-9
Brise-glace, *Polar 8*, construction, q.o., 1434-5
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1407-12
Bureau canadien de la sécurité aérienne, 547
Q.o., 35
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 228-9, 546-9, 3237
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, projet de loi C-2, 1409
Camionnage, industrie
Déréglementation, q.o., 7893
Normes nationales, q.o., 5847
Canadiens d'origine étrangère, q.o., 9456
Canarctic Limitée, rapport annuel 1988, dépôt, 3977
Cap-Breton, N.-É., projets, crédit d'impôt, q.o., 15472
Catelli Limited, Montréal, Qué., usine, q.o., 10437, 11487
Céréales, transport, 1409
Q.f., 2301
Q.o., 1201, 7720
Chemins de fer
Embranchements/lignes, q.o., 1201, 4762-3
Environnement, q.o., 1253
Financement, 1411
Gestion, q.o., 4044
Marchandises, q.o., 4369
Sécurité, 1409
Trains à grande vitesse, q.o., 5777, 8318
Voyageurs, service, 2825-6
Q.o., 8451, 8577-8
Chemins de fer, Loi (modification)—C-5, 398
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 3144
CN Rail
Accidents, déraillements
DD., 2227
Q.o., 6819
Embranchements/lignes, 2227
Q.f., 2017, 3706, 3900, 7691
Hydro-Québec, q.f., 2100
Hydrocarbures, q.o., 4179
Ponts, q.o., 1917
Président suppléant, Brian Gallery, 7720-1
Q.o., 7606, 7609, 7651, 7653, 7711, 7715
Rapport, dépôt, 8188
Réseaux empruntés à l'extérieur de la province de Québec, dd., 2227
Wagon-restaurant, q.o., 7711
Comités, recommandations, 6550
Commerce, États-Unis—Canada, q.o., 15472-3

Bouchard, l'hon. Benoît—*Suite*
Connaught, laboratoires, vente à l'Institut Mérieux, q.o., 9272-3
Conseil national de recherches du Canada
Plan à long terme, q.o., 12960
Président, q.f., 15664
Restructuration, q.o., 12960
Construction navale, Québec, q.o., 13983
Consumers Gas, vente à la British Gas, 15394, 15476
Q.o., 15388, 19336
Courtaulds, usine, Cornwall, Ont., q.o., 4425
CP Rail, embranchements/lignes
Q.f., 1694
Q.o., 1917
de Havilland Aircraft of Canada, Ltd., achat par un consortium franco-italien, q.o., 19271-2, 19277, 19334-6
Défense aérienne à basse altitude
Q.f., 7691
Q.o., 8267
Déficit
Gouvernement, q.o., 6551
Intérêt, taux, relation, 5792
Réduction, 1408, 1410-1
Q.o., 6551
Dette publique, 2826-7
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1408
Réduction, 1411
Développement économique régional, Québec, q.o., 15059, 15254, 16821
Économie, croissance, 1408
Emploi, q.o., 13983, 15060-1
Espace, Canada, programme, q.o., 14586, 14625
Fabrication, secteur, emploi, pertes, compétitivité, etc., q.o., 12524, 12528-9
Faillites, q.o., 17666
Finances, gestion, gouvernement, position, 1408, 1410
Fonction publique, 6629-34
Q.o., 6505-6, 6508, 6610
Forêts, industrie, q.o., 11191, 14046, 14625-6, 17789-90, 19280
Fruehauf Canada, Brantford, Ont., q.o., 12718
Handicapés et invalides, q.o., 5711-2
Investissement Canada, efficacité, q.o., 9004
Investissements étrangers
Gouvernement, position, q.o., 12003
Prises de contrôle d'entreprises, q.o., 9157, 12002-3
Johnson Matthey Limited, Trail, C.-B., usine, déménagement aux États-Unis, perte d'emplois, etc., q.o., 14760
Langues officielles, q.o., 7825
Laprade, Fonds, subventions, q.o., 14884-5
Leigh Instruments Limited, faillite, prise de contrôle indirecte, etc., q.o., 10521, 10607-8
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 4488-9, 12528-9, 12718, 15247, 16817-8
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, q.o., 16818
Mines, industrie, q.o., 19280
Montréal, Qué., q.o., 4303, 10856, 11369-70, 11487, 19124-5
Navires, inspection, q.o., 5048-9, 5052-4
Office national des transports, décisions, q.o., 5712
Ontario, commerce, q.o., 15473
Pétrole, déversements
Et transports maritimes, q.o., 108

Bouchard, l'hon. Benoît—*Suite*
Pétrole, déversements—*Suite*
Exxon Valdez, pétrolier
M. art. 52 (Fulton), 54-6
Q.o., 33
Pétrole et gaz, Hibernia, projet, q.o., 13983, 14625
Ports et installations portuaires
Churchill, Man., q.o., 1800, 2781
Vancouver, C.-B., q.o., 4428-9
Pratt and Whitney Aircraft of Canada Ltd., mises à pied, q.o., 15060
Produits chimiques toxiques
BPC, q.o., 7513
Transport, q.o., 7515-6
Produits dangereux, transport, q.o., 2784, 7315
Provinces de l'Atlantique, assistance, q.o., 731
PWA Corporation, Wardair Canada Inc., achat, q.o., 5162
Québec, q.o., 15130-1
Questions de privilège
Propos erronés du ministre B. Bouchard concernant l'approbation par l'ancien premier ministre Peterson de l'acquisition de la société Consumers Gas par British Gas (Copps), 15394
Propos erronés tenus au cours de la période des questions orales à l'endroit de l'ancien premier ministre Peterson, rétractation, 15476
Radar, stations, modernisation, programme, q.o., 169
Rivière-des-Prairies, q.f., 12673
Route Canada, faillite, q.o., 3534
Routes et autoroutes
Alma—La Baie, Qué., q.o., 7716
Construction, contribution fédérale, q.o., 2977
Nouveau-Brunswick, q.o., 4659
Ontario, q.o., 2977-8
Politique nationale, q.o., 4659
Provinces, juridiction, 1412
Québec, 1412
Q.o., 3382, 7898
Terre-Neuve, 2828
Saint-Laurent, voie maritime
Fermeture, 6630
Q.o., 6506, 6610
Navires pris dans les glaces, implications, 6630-1, 6633
Sécurité de la navigation, q.o., 6508
Trafic annuel, statistiques, 6630
Sciences et technologie, gouvernement, réalisations, q.o., 10608
Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet, q.o., 15472
Senneterre, Qué., wagon de chemin de fer, q.o., 2784
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6629-34
Skylink Airways, licence, q.o., 5405
Sociétés, fusionnement ou acquisition par des étrangers, q.o., 9004
Tabac et cigarettes, q.f., 17591-2
Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, q.o., 643, 730-1
Taxe sur les produits et services, q.o., 7893, 11188-9, 12524
Transports
Accidents, enquêtes, 547-8
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1409-10
Commission royale d'enquête, 5789, 5792

Bouchard, l'hon. Benoît—*Suite*
Transports—*Suite*
Commission royale d'enquête—*Suite*
Q.o., 4305, 4604, 5664, 5774
Coûts, recouvrement, programme, 1409
Économie, relation, 1408
Environnement, q.o., 4603-4
Financement, q.o., 2709
Loi de 1987, 547
Plan d'action, 1409
Politique nationale, q.o., 4043-4
Sécurité, 547, 549, 1409
Services, 1408
Système multimodal, 1409
Unification, 1408
Transports aériens
Accidents, 547
Q.o., 34-5, 571, 3594, 4698, 5664
Capitale nationale, région, q.o., 8449-50
Congestion, dégradation des services, etc., 1410
Contrôleurs aériens, q.o., 107, 7516
Déréglementation, q.o., 2708, 2780, 4302, 5360-1
États-Unis, q.o., 8449-50
Financement, q.f., 2017-8
Prix du kilomètre-passager, q.o., 5773
Sécurité, 547
Q.o., 34, 107, 167-9, 571
Services, 1410
Toronto, Ont., q.o., 168
Transports maritimes
Accidents, 547
Déclaration, 4700
Q.o., 971, 6505
Coûts, recouvrement, programme, 1409
Pilotage, 55-6
Trafic, 55
Transports routiers, Loi de 1987, q.f., 3895
Transports terrestres, q.f., 2017
Traversiers, Marine Atlantique, q.f., 3897-8
Varity Corporation, q.o., 12525-6, 14502
VIA Rail
Avenir, 2825-8, 4611, 5792-4
Q.o., 36, 110, 112-3, 1253, 1310, 1973, 2051, 2707, 2781, 2787, 3193, 3197-8, 3201, 3529, 3597, 3921, 3923-4, 3968-73, 4036-7, 4101, 4175-6, 4302-4, 4306-7, 4367, 4369-72, 4423-6, 4533-4, 4602-3, 4693-5, 4880, 5664-5, 5711-2, 5773, 5775-6, 5789-90, 5848, 6551, 6559, 8577
Budgets d'immobilisations et de fonctionnement, dépôt, 4309
CN Rail et CP Rail, q.o., 4305
Exploitation, 1411
Financement, 1409, 1411, 5793
Document *Modifications au réseau de VIA: Impact possible sur l'environnement,* dépôt, 4538
M. subsides (Tobin), 2825-8
M. subsides (Tobin), 5789-94
Q.f., 2017-8

Bouchard, l'hon. Benoît—*Suite*
VIA Rail—*Suite*
Financement—*Suite*
Q.o., 1252-4, 1310, 1973, 2051, 2663-6, 2707-8, 2902-3, 2909, 3198, 3970, 3972, 4038-9, 4099-102, 4251-4, 4305, 4307, 4365, 4367, 4422-4, 4602, 4604-6, 4658, 4877-8, 5364, 5773-5, 6549-51, 6559
Laissez-passer, q.o., 7776
Maintien, q.o., 4694-5
Plan d'entreprise quinquennal, 2828
Dépôt, 4309
Q.o., 2664-5, 2707, 2787, 3383, 3921, 3970, 4366
Président, q.o., 1253-4, 3201
Projet de loi, 5792
Q.o., 3382-3
Rentabilisation, 1409
Q.o., 4103, 4176-7
Services, 1411, 2825-8, 5792
Q.f., 3900, 5447
Q.o., 1253-4, 2707-9, 2781, 3197, 3385, 3529, 4037-8, 4100, 4103, 4423, 5773, 5848
Tarifs, q.o., 2781
Utilisation, 2826-7
Q.f., 8844
Q.o., 2903, 2909
Voitures et matériel désuet, 5792
Q.o., 2051

Bouchard, Jean-François
Hommage, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 15974

Bouchard, l'hon. Lucien (PC—Lac-Saint-Jean; ministre de l'Environnement; *démission en tant que ministre le 21 mai 1990*; Ind.—Lac-Saint-Jean; BQ—Lac-Saint-Jean)
Afrique, dettes, q.o., 7465
Allusions à L. Bouchard
Bureau, rénovation, coût, 1362, 1707, 1739, 1905
Démission à titre de ministre de l'Environnement
Et décision de siéger à titre d'indépendant, 11662-4
Ou suspension, suggestions, 66-8, 1540
Voir aussi Environnement, protection
Élection partielle, coût, 5765
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Québec—Société distincte *et* Terre-Neuve, position; Dioxyde de carbone—Émissions—Réduction, mesures; Droits et libertés, Charte canadienne—Clause dérogatoire; Environnement, protection; Grands lacs—Pollution; Langues officielles—Minorités linguistiques, droits, protection—Trudeau; Parcs nationaux—Réseau, achèvement—Commission mondiale des Nations Unies; Pétrole, déversements—*Exxon Valdez,* pétrolier *et* Grays Harbour—Enquête publique—Hunter; Rafferty-Alameda, barrage—Saskatchewan, construction, projet—Cour fédérale *et* Incidences environnementales, évaluation, processus
Arctique, pollution, q.o., 10176
Assurance-maladie, régimes, q.o., 17713
Baie James, projet hydro-électrique, 2794
Q.o., 9829-30, 10338-9
Budget, environnement, répercussions, évaluation, 2798-9
Chemins de fer, environnement, compatibilité, q.o., 4423
Climat, effet de serre, q.o., 11260

Bouchard, l'hon. Lucien—*Suite*
Code canadien du travail, Loi (briseurs de grève et services essentiels)—C-201, 15109-10
Conawapa, Manitoba, barrage, construction, projet, q.o., 9274-5
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Québec, 11662-4
Terre-Neuve, position, 10440-1
Déchets
Gestion, q.o., 1849
Réduction de 50 % d'ici l'an 2000, plan d'action, 2795-6
Secs, solides, q.o., 1849, 2557, 7462
Dioxyde de carbone
Climat, 2519
Émissions, q.o., 10133, 10174-5, 10177, 10517, 10610-1, 11258-9
Eau, qualité, 1295
Eau, ressources, myriophylle en épi, q.o., 9753
Eau potable
Consolidated Professor Mining, q.f., 10092, 10500
Newcastle, N.-B., q.o., 862
Qualité, q.o., 1540
Winnipeg, Man., q.o., 3143
Eaux usées, traitement, municipalités, q.o., 2779, 3689
Économie, q.o., 14044
Énergie, conservation, mesures, 5369-70
Énergie, politique, environnement, 2799-800
Environnement, 1292, 1294-5
Conférences
Q.f., 7360
Q.o., 10131, 10133, 11258-60
Dégradation, 2529
Développement viable, 2519-20, 7697
Q.o., 5165
Environnement, ministère
Budget, 1293
Employés, q.o., 1430-1
Environnement, protection
Commission Brundtland, 64, 2519
Comparaison avec d'autres pays, 2519-20
Q.o., 9274
Déficit environnemental, 1293
Dette publique, relation, q.o., 2780
Document *Greenprint for Canada: A Federal Agenda for the Environment*, q.f., 7002
Fiscalité, système favorisant l'équilibre écologique, m. subsides (Fulton), 5367-70
Gouvernement, 61-4, 2800-1, 5369-70
M. subsides (Broadbent), 1291-6, 1301
Q.o., 3200
Groupes écologiques, q.o., 3199
Incidences environnementales, 2794
Q.o., 347-8, 9273, 11261
Infractions, q.o., 10609
Loi, q.o., 10609
Ministères, mandat, 2799
Plan d'action, 5368-9
Q.o., 10132, 10134, 10478-80, 11258, 11260, 11262-3
Problème international, 5367-8
Q.o., 11259
Projet de loi, présentation, m. subsides (Hunter), 2794-802

Bouchard, l'hon. Lucien—*Suite*
Environnement, protection—*Suite*
Provinces, collaboration, 2795
Sondages, q.o., 3199
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 2393, 3725-6
Forêts, industrie, Colombie-Britannique, q.o., 10481
GATT, q.o., 13212
Grands lacs
Eau, qualité, q.o., 10479
Navires, ballastage, q.o., 10904-5
Pollution, nettoyage, 2802
Q.o., 2780, 10478-80
Pollution, q.o., 10478, 10480, 10609, 10904-5
Grèves et conflits de travail, 15109-10
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13650-1
Île-du-Prince-Édouard, lien fixe reliant au Nouveau-Brunswick, q.o., 4695, 7464-5
Immigration, q.o., 13301, 14934-5
Intérêt, taux, q.o., 14044-5
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17082-6
Michigan, lac, q.f., 7003, 7551-2
Moyen-Orient, 17084-5
Municipalités, infrastructure, q.o., 2779
Oldman, rivière, Alberta, barrage, q.o., 9161, 9273-5, 10605
Ozone, couche, 1291-2, 2798
Chlorofluorocarbones, q.o., 7462
Parcs marins, 7698
Parcs nationaux
Création, 7698-9
Développement viable, 7696
Réseau, achèvement
M. subsides (Fulton), 7695-9
Q.o., 7318
Pâtes et papiers, industrie, usines, construction, q.o., 6671
Pétrole, déversements
Et transports maritimes, q.o., 108, 454, 971, 2779, 5049
Exxon Valdez, pétrolier, q.o., 32-3, 106, 167
Grays Harbour, côte ouest, q.o., 108
Lok Pratima, navire, q.o., 454
M. art. 52 (Fulton), 61-4
Nettoyage, opérations, q.o., 108
Plans d'urgence, q.o., 228
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, q.f., 9407
Pétrole et gaz, 13650-1
Plamondon, 19233
Plantes et animaux sauvages, q.o., 10905
Pluies acides, 1292, 1296
Accord canado-américain, q.o., 10180
Contrôle, q.o., 5160-1, 6359, 10479
Pneus usagés, q.o., 8447, 8503-6, 8574
Pollution, lieux contaminés orphelins, nettoyage, q.o., 5053
Pollution de l'air, 1292
Procédure, projet de loi émanant du gouvernement, 14890
Produits chimiques toxiques
BPC, 2795
Q.f., 2227, 2754
Q.o., 172, 1430-1, 2557-8, 3598-9, 5090-1

Bouchard, l'hon. Lucien—*Suite*
Produits chimiques toxiques—*Suite*
Combustibles
M. subsides (Copps), 1664-71
Q.f., 4111-2
Q.o., 1429-32, 1494-8, 1534-6, 1539-40, 1598, 1602-3, 1648, 1651-2, 1729-30, 7462
Déversements
Q.f., 3899
Q.o., 107, 166-7, 862, 3595-6, 5049, 11049-50
Dioxines, q.o., 11050
Environnement, protection, Loi, q.o., 166-7, 172
Explosion, Saint-Boniface, Man., q.o., 3143
Juridiction, q.o., 11050
Liste, q.o., 10479-80
Normes nationales, q.o., 10479
Nouveaux produits, évaluation, 2795
Pâtes et papiers, industrie, 2797
Q.o., 3135-6, 6195
Recherche, q.o., 2780
Règlements, q.o., 10479
Routes et autoroutes, q.f., 3898-9
Rouyn-Noranda et Val-d'Or, Qué., q.o., 796
Transport, 2794-6
Q.o., 2557, 7462
Produits dangereux
Déchets, q.o., 4764
Transport, 1641, 1664, 1666-7, 1669
Q.o., 1494, 1498, 1652, 1729, 7462
Québec, 10657-8, 15128
Q.o., 14044, 15127, 15131
Questions de privilège
Changement de bureau d'un député effectué en son absence et sans son autorisation (Plamondon), 19233
Propos de Nunziata traitant les souverainistes du Québec de traîtres, racistes et bigots jugés diffamatoires et insultants à l'égard de plusieurs députés (Gérin), 10657-8
Recevabilité d'une question orale posée par le député mise en doute par la présidence, 15128
Vice-premier ministre Mazankowski ayant accusé le député Tobin d'avoir fait exprès de rapporter faussement les propos du ministre L. Bouchard (Tobin), 10440-1
Rafferty-Alameda, barrage, Saskatchewan, construction, projet, 2794
Q.o., 347-8, 394-5, 9273, 10906
Rouge, rivière, vallée, parc provincial, création, q.o., 576
Saint-Laurent, fleuve, pollution, 2797, 2801-2
Q.o., 2780
Saskatchewan, q.o., 10650
Semaine nationale de l'environnement, 4-10 juin 1989 et Journée mondiale de l'environnement, 5 juin 1989, déclaration, 2519-20
Service canadien des parcs, réalisations, 7696
Taxe sur les produits et services, environnement, répercussions, 5359
Q.o., 4181
Transports maritimes
Accidents, échouements, q.o., 224-5
Trafic, 63, 1301

Bouchard, l'hon. Lucien—*Suite*
Transports maritimes—*Suite*
Trafic—*Suite*
Q.o., 228
Trudeau, Pierre E., 1295
VIA Rail, q.o., 2779-80, 2839, 4252, 4422-3

Boucher, André
Hommage, déc. art. 31 (Saint-Julien), 7535

Boudria, Don (L—Glengarry—Prescott—Russell)
Affaires extérieures, ministère, 6998
Agriculteurs, 6407, 18240-3
Agriculture
M. subsides (Foster), 6406-8
M. subsides (Foster), 18629-30
M. subsides (Speller), 15071-3
Agriculture, Comité, m. (Cooper), 8625
Allocations familiales, m. (Saint-Julien), 13150-1
Allusion à Boudria. *Voir* Progressiste conservateur, Parti—Popularité, sondages
Analphabétisme, 12553
Anciens combattants, pétition, 14860
Approvisionnements et Services, ministère, 6997
Arctique, 363
Armes à feu, 15029-30
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 1997
Assistance publique, régime, 8659, 10619-20
Association des consommateurs du Canada, 255
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3438-42
Assurance-chômage, régime, 955, 3440-1, 10229, 10230-2, 18900
Assurance-maladie, régimes, q.o., 17902
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9486-7
Autochtones, 253, 8659
M. (Anawak), 10634-5
M. art. 52, 10797
M. subsides (Walker), 10832, 10844-6, 10865-6, 10883
Q.o., 10713, 10752, 10784-5, 10854, 10900-1, 10965, 11019-20
Autochtones, crise, été 1990, 15564-6
Avions, q.o., 9458
Avortement, 256, 9857-8, 10770
Pétition, 14814
Avortement, Loi—C-43, 5684-5, 5744, 5956, 11637-40, 11643-6, 11650, 11736-7
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, Accord, Loi—C-88, 16179
Banque fédérale de développement, 5998
DD., 8752
M. documents, 8933, 18405-6
Q.f., 9704, 11979
Q.o., 5931-3, 5991, 6094-5, 6189-90
Banques, Loi (prorogation de délais)—C-90, 15487, 15489-90, 15495
Blue Water, pont, Administration, 2171
Boissons alcooliques, 5746
Bouchard, B., 12
Buchanan, l'hon. sénateur John, déc. art. 31, 13203

Boudria, Don—*Suite*
Budget, 27 avril 1989, 1044-7, 5834
M. (Wilson, M.), 1274-5, 1612-3
M. art. 52, 2101-2
Q.f., 3058
Q.o., 1135-6, 1913, 1966-7, 2088, 2144, 2201-2, 2252-3, 2329, 2373-4, 2421, 2482-3, 2553, 2665, 2715-6
Budget, 20 février 1990, 8695
Budget des dépenses, 1317-9, 1731-5, 8651-3, 11328, 11330, 16536
Déclaration (de Cotret), 8657-60
M. (de Cotret), 12377-8, 12406-7
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 654-8
Cabinet, déc. art. 31, 8738
Canadelle Inc., 5748, 18902
Q.o., 4949
Capitale nationale, Loi (délimitation de la région de la Capitale nationale)—C-206, 230, 2169-71, 2176
Capitale nationale, Loi (délimitation de la région de la Capitale nationale)—C-317, 12832-3
Capitale nationale, région, 2586, 6996
Carburant, 5746-7
Cartes de crédit, q.o., 9999
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 8658
Centre de recherches pour le développement international, q.f., 7688
Centre des expositions du gouvernement, déc. art. 31, 7189
Céréales, 5206-8
M. (Althouse), 9667
Chambre des communes, 8749, 10522-5, 10527-8, 10530, 12927-8, 15776, 17380
Chemins de fer, 407-8
Chômage, 527, 18201-2
Q.o., 15324, 18222
Chrétien, déc. art. 31, 13112
«Ciels ouverts», conférence, q.f., 10939
CN Rail, 254
M. documents, 9884, 18405-6
Q.o., 7652-3
Code canadien du travail, m. (Saint-Julien), 18200
Code criminel, Loi (armes à feu)—C-273, 15028-30
Code criminel, Loi (destruction du foetus)—C-277, 5138, 5784
Code criminel, Loi (propagande haineuse: groupe d'âge)—C-207, 230, 13597-9
Code criminel, Loi (voyeurs)—C-208, 230
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 16415-7
Cogger, l'hon. sénateur Michel, 5512
Q.o., 5363-4, 5399-400, 5469, 5526, 5596-7, 5844-5
Colline du Parlement, 9471-2
Déc. art. 31, 13440
Commerce, 255
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, déc. art. 31, 16893
Commission de la Capitale nationale, 2176-7, 6997, 8658
Commission du havre de Hamilton, Ont., q.o., 13685-6
Communications et culture, Comité, m. (Cooper), 8625
Condition physique et sport amateur, 255

Boudria, Don—*Suite*
Conflits d'intérêts, 257
Q.o., 7653, 13685
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 16143-4
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, q.f., 7688
Conseil des Arts du Canada, q.f., 7688
Conseil national de recherches du Canada, q.f., 15664
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, 10578, 16328, 16536, 18992
Lettre du greffier, dépôt, 16330
M. (Taylor), 10691-6, 10699-701
Constitution, Accord du lac Meech (1987), m. (Campbell, K.), 13067-9
Construction, matériaux, 5746
Cornwall, Ont., 18202
Crédits, 178-82, 1317
Crédits, Loi n° 1 de 1989-1990—C-14, 1731-5, 1740, 1742-3
Crédits, Loi n° 3 de 1990-1991—C-94, 16555
Défense, équipement, 255
Défense aérienne à basse altitude, q.o., 5296
Défi 91, 19473
Déficit
Q.f., 3058
Q.o., 920-1
Délégations interparlementaires, 10685
Démarcheurs parlementaires, 257
Démocratie, 19410
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10568-70, 10619-21, 12549-53
Députés, 3843, 19410
Détersifs à lessive, 4508, 5747
Détournement, 256
Dette publique, 434
M. subsides (Blaikie), 18898-903
Q.f., 3058
Développement économique régional, 254, 938, 1274-5
Déc. art. 31, 15841-2
Dimanche, 18899
Discours du Trône, m. (Richardson), 241-2, 253-7, 363, 367, 407-8, 414, 434, 527
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 8659
Divorce, 16530
Douanes, 1688
Douanes, Loi (modification)—C-55, 12063-4
Douanes, postes frontaliers, 10832-3, 10866
Q.o., 10752
Drogues, 8659
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, m. (Cooper), 8625
Économie, 13946-7
M. subsides (Turner, J.), 4074, 4208-9
Édifices du Parlement, 6382
Q.f., 17590
Édifices fédéraux, 16072-3
DD., 17593
Q.f., 17590
Édition, industrie, 5693
Éducation, 16526
Élections, 6470

Boudria, Don—*Suite*
Emploi, centres, 254
Emploi, développement, programme, 3438-9
Emploi, m. subsides (MacLaren), 13946-9
Emploi, planification, programme, 8659
Emploi et Immigration, ministère, q.f., 10536
Énergie, conservation, 8659
Énergie solaire, 4508
Enfants, 13597-9, 16530
M. (Langan), 9857-8
Environnement, ministère, 255
Environnement, protection, 255, 9912-3
M. subsides (Copps), 9983, 10043-4
M. subsides (Hunter), 2801, 2809
Essence, 5746
Étudiants, 8659
Europe de l'Est, 16179
Extradition, 16415-7
Faillites, 18902
Familles, 254, 12553, 16530
Fédéralisme, 414
Femmes, m. subsides (Clancy), 18433-5
Fête légale, jours, Loi (fête du Canada)—C-342, 14813
Film, industrie, 255, 5693
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 16340
Fiscalité, 5747, 8660, 9682, 18899-901
Fonction publique, 6997
Q.o., 12581-2
Forêts, industrie, 11278
Forêts, ministère, 5212-3, 8658
Forêts, ministère, Loi—C-29, 4085-7, 4090-1
Garderies, 255, 16523
GATT, 6407, 13947, 14222, 15071-3, 18629-30
Pétition, 5786
Q.o., 14104, 14142, 14215, 15525
Gauthier, 8695
Gaz propane, déc. art. 31, 7504
Gendarmerie royale du Canada, déc. art. 31, 5767
Glengarry Transport, 19473-4
Glengarry—Prescott—Russell, circonscription, 12550-1
Goodyear Canada Inc., 255
Gouvernement, 253, 8658
Gouvernement, contrats, achats, etc., 256-7
Q.o., 11259, 11322
Gouvernement, dépenses, 8658, 12551-2, 18903
Déclaration (de Cotret), 6995-8
Gouvernement, emprunts, 178, 1743
Gouvernement, publicité, 255, 9654-5
Gouverneur général, Loi (modification)—C-31, 7227-8
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5206-8
Gravel, Michel, 5767
Q.o., 11322-3
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 18827
Hawkesbury, Ont., 18201-2, 19472
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13755-7
Horticulture, industrie, q.o., 18594
Immigration, 6998

Boudria, Don—*Suite*
Impôt sur le revenu, 18899-901
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt pour enfants)—C-86, 15167-8
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4558-9, 4563, 5897-900, 12901-2
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 938, 953
Institutions financières, 15489-90
Intégration professionnelle, programme, 18252-3
Intérêt, taux, 9956-7
Déc. art. 31, 9989-90
Q.o., 9998
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17004
M. (Clark, J.), 15913-4
M. (Clark, J.), 17158, 17220-4, 17324, 17364
Jepson, James Kenneth, 6448
Jour du patrimoine national, Loi—C-288, 15504-5
Journée de la vitalisation rurale, déc. art. 31, 9576
Justice, 8370
Lait, industrie
Pétition, 4216-7
Q.o., 18593-4
Langevin, immeuble, q.f., 17590-1
Langues officielles, 254, 8240-1
Déc. art. 31, 4549, 8564
LaSalle, Roch, q.o., 11259
Laser Sailboat, déc. art. 31, 961
Les versets sataniques, q.o., 2715
Libéral, Parti, 6470
Libre-échange, accord canado-américain, 253, 1734, 5748, 9487, 14764, 15135-6, 18629-30
DD., 15720
Main-d'oeuvre, m. (Langdon), 18252-3
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 362, 434, 527, 954-5, 3438, 3440-2, 8659
Q.o., 540-1
Ministères et organismes gouvernementaux, 2640
Q.f., 2751
Ministres, 9653-4, 9656, 18901
Q.o., 5051, 5085-6, 5156-7
Mulroney, 6875, 8615-7, 9656-7
Q.o., 8354
Multiculturalisme, 254
M. subsides (Kaplan), 7792-3
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, 8658
Municipalités, 2809
Musées nationaux, m. (Gauthier), 2584-6
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11277-8
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 6455-7, 6463
Ontario, 3440, 12550-1, 18203, 19471-2, 19474
Déc. art. 31, 5834-5, 19014
Q.o., 18223
Ontario, réorganisation judiciaire, Loi (1989)—C-60, 8369-70
Opposition, partis, 241-2, 19410
Outaouais, rivière, 2170
Parlement, 414, 1734
Parlement du Canada, Loi, Comité spécial, m. (Cooper), 8625
Partis politiques, m. (Skelly, R.E.), 6470-1

Boudria, Don—*Suite*
Pauvreté, m. subsides (Copps), 16523, 16526, 16530
Pêches, 255
Pension de vieillesse, 1613, 4558, 4563, 5898-900, 12901-2
Perley, pont, déc. art. 31, 10512, 12520
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14062, 14827, 16889
Petro-Canada, déc. art. 31, 18163-4
Pétrole, déversements, 657-8
Pétrole et gaz, 13756
Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination, Loi—C-315, 16072-3
Pluies acides, 8660
Pollution, 10043-4
Pommes de terre, 18241
Poste, bureaux, 9717-8, 10694-6, 10699-700
Déc. art. 31, 6503, 11889, 19328-9
Pétitions, 6672, 10292, 11052-3
Q.o., 10655
Postes, service, réexamen, Loi—C-321, 12930
Postes, services, 367, 2180-1, 9717-8, 10700
Déc. art. 31, 1790, 3966, 8114, 11480
Q.o., 639-40, 3142, 10610, 12957
Postes, tarifs, 6998
Déc. art. 31, 7889
Q.o., 10609-10
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9651-7, 9956-7
Procédure
Affaires courantes ordinaires, 7883, 13596
Affaires devant les tribunaux, 5834
Affaires émanant des députés, 1751
Ajournements de la Chambre, 8695
M. (Andre), 19470-4
Budget, 1279, 8724
Budget des dépenses, 1317-9, 8651-3, 15600, 16328, 16330, 16536, 16544
Comités, 10578, 12779-80
M. (Hawkes), 18425, 18427
Députés, 4499-500, 10530, 10701, 13244, 16072, 19410
Discours du Trône, 502
Documents, 2813, 3055-6, 16330, 16519
Langage antiparlementaire, 1635
Ministres, déclarations, 9912-3, 10760-1
Motions d'ajournement, art. 52, 7365
Motions de production de documents, 18405-6
Motions de subsides, 2755-6, 2819, 8070, 8094, 8251, 16528
Motions dilatoires, 13245, 14335
Motions émanant des députés, 1751
Motions émanant du gouvernement, 9702, 15919, 15971
Ordres émanant du gouvernement, 10769
Pétitions, 8240-1, 16874
Présidence, 13757
Projets de loi émanant des députés, 13604, 16076, 16418
Projets de loi émanant du gouvernement, 3347, 3361, 4086-7, 4091, 5209, 6712, 6719, 10230-2, 11756, 13820, 15487, 16149-50, 16349
Question de privilège, 1043
Questions au *Feuilleton,* 2639-40, 6875, 7176, 7361-2, 8323-4, 8356, 8616, 14764, 15135-6, 18237
Questions orales et supplémentaires, 5998
Quorum, 13815, 14335

Boudria, Don—*Suite*
Procédure—*Suite*
Rappels au Règlement, 13663
Séances de la Chambre, 7076, 7081, 7188, 8094, 8255, 10538, 14335
Travaux de la Chambre, 5211
Votes, 9680, 9682, 9684
Produits agricoles, 13949
Produits chimiques toxiques, 658, 10865-6
M. subsides (Copps), 1688
Produits forestiers Canadien Pacifique Limitée, 19472-3
Programmes sociaux, 5898-9
Progressiste conservateur, Parti, 254-5, 5897, 9652, 12557, 19410
Québec, 7792, 19410
Pétition, 14860
Questions de privilège
Comité des affaires autochtones et du développement du Nord, délai à donner suite à l'ordre de la Chambre concernant l'étude de la crise autochtone de l'été 1990 (Skelly, R.), 15564-6
Comité des transports, négligence du whip du gouvernement à convoquer une réunion d'organisation (Angus), 14856, 14858
Comité saisi d'une question autre que celle figurant sur l'avis de séance adressé aux membres du comité, 4927-30
Communiqué de presse du ministre des Approvisionnements et Services concernant l'utilisation du papier recyclé (Fulton), 3843
Conversation des députés Barrett et Bellemare avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC (Barrett et Bellemare), 9471-2
Crédits obtenus par le gouvernement au moyen de mandats du gouverneur général, atteinte au droit de la Chambre en la matière (Milliken), 178-82
Documents retenus délibérément par un agent de la Banque fédérale de développement concernant le sénateur Cogger (Kaplan), 5512
Éditorial du *Mirror* de Morinville, Alb., reprenant une accusation de corruption de députés portée par Grey à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services (Hawkes), 11564
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre violant le principe du secret budgétaire et violation par le gouvernement d'un engagement pris à l'endroit de la Chambre dans un ordre spécial, 1044-7
Impression du compte rendu des délibérations du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant été empêchée par l'intervention du Cabinet du premier ministre tel qu'allégué par un employé de la Chambre (Rodriguez), 18992
Langage antiparlementaire utilisé par Hawkes, rétractation demandée, 18282
Ministre d'État chargé de l'Agriculture, propos concernant la Fédération canadienne des producteurs de lait, 14222

Boudria, Don—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Note de service du ministère du Revenu national présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence (Milliken), 11939-40
Papier à en-tête de la Chambre des communes portant le titre de l'ancien député Ronald Stewart utilisé frauduleusement par un Américain, 10522-5, 10527-8
Pétitions déposées directement auprès du greffier par les ministres Lewis, Epp et Beatty sans intervention en Chambre de leur part pouvant, selon le journal *La Presse,* refléter leur opinion sur le contenu desdites pétitions (Lewis), 8240-1
Président Charest du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant refusé aux membres de poser des questions sur le rapport du Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 18827
Président G. Turner du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant tenté d'ordonner aux responsables des comptes rendus de censurer les membres du comité (Rodriguez), 12779-80
Question au *Feuilleton* ayant reçu une réponse du gouvernement comportant des renseignements inexacts, 8615-7
Racisme et autres formes de discrimination, 7792-3
Déc. art. 31, 14926
Radio-Canada, 255, 14953-5, 15775-6, 16148-9
M. subsides (Finestone), 18959-62
Q.o., 16443-4
Radiodiffusion, Loi—C-40, 14953-5, 15775-6, 16143-4, 16148-50
Radiodiffusion, m. (Waddell), 5692-3
Rafferty-Alameda, barrage, q.o., 15062
Recherche et développement, 9656
Régions rurales, m. subsides (Hovdebo), 9716-8
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19409-12
Relations fédérales-provinciales, 10569-70, 12549-52
M. (Axworthy, C.), 12557-8
Restaurants parlementaires, 6996
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18240-3
Routes et autoroutes, 254
Q.o., 11610
Saint-François, lac, 2809
Saint-Laurent, fleuve, 254, 2801, 10043
Santé, Loi canadienne (avortement)—C-268, 5138
Santé, services, 8659
Sécheresse, 254
Secrétariat d'État, ministère, 8658
Sécurité en tête sur la route, q.f., 10499-500
Semaine nationale de la citoyenneté, q.f., 13222
Sénat, 12377-8
Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 13563
Service canadien du renseignement de sécurité, déc. art. 31, 14035
SIDA, 254
Société canadienne des postes, 255, 10692-3, 10695, 18237
Déc. art. 31, 164, 336, 4099, 10128
M. documents, 18406

Boudria, Don—*Suite*
Société canadienne des postes—*Suite*
Q.f., 17590
Q.o., 291, 1372-3, 2842, 10610, 12957
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 6997
Société du crédit agricole, q.o., 18467
Société du port de Montréal, q.o., 12870, 13006
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 15163-4
Sous-marins nucléaires, 363
Tabac et cigarettes, 5746
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7581-2, 10157
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4508, 5745-9, 5757
Taxe de vente, 5745-7
Taxe sur les produits et services, 4074, 4208, 5747, 5898, 6995-6, 7581-2, 9652-4, 11564, 11939-40, 12377-8, 12407, 13547-8, 15167, 16340, 18900-1
Déc. art. 31, 8780, 11311, 15244
M. subsides (Young, D.), 8077-8
Pétitions, 3890, 4667, 5786, 6384, 7173, 7355, 7551, 7778, 8132, 8246, 8353, 8750, 9914, 10024, 10292, 10764, 11053, 11717, 11765-6, 12052-3, 13658-9, 13990, 14313, 14454, 14762-3, 15135, 15563, 15663-4, 16049, 16171
Q.f., 7270
Q.o., 5224-5, 12176, 14445, 15662, 16444, 16694
Télécommunications, 5746
Téléphone, service, 5746
Télésat Canada, q.o., 19449
Tourisme, industrie, 2170
Q.o., 12831
Transports, 4796
Transports, Comité, 14856, 14858
Transports, ministère
Q.f., 3389
Q.o., 1256, 1498-9
Transports aériens, 654-8
Déc. art. 31, 1591
M. art. 52, 12
Q.o., 3594, 4697-8, 7544
Travaux de la Chambre, 5211-3, 8695
Union soviétique, 16179
Unité nationale, 8241
Usines, fermeture, 5748-9, 18201-2, 18902
Q.o., 15324
VIA Rail, 254, 407-8, 4795-6, 9983
Q.o., 4370
Villes frontalières, 18899

Boudrias, Boudreau, St-Jean et associés
Prix d'excellence de l'Ordre des architectes du Québec, déc. art. 31 (Vien), 16688-9

Boulangerie. *Voir* Taxe sur les produits et services—Aliments

Boundary Bay, aéroport. *Voir* Aéroports—Delta, C.-B.

Bourassa, Robert. *Voir* Québec—Premiers ministres

Bourgault, Lise (PC—Argenteuil—Papineau; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social; secrétaire parlementaire du ministre des Approvisionnements et Services)
Agriculture, 9725
Air Canada, 11000
Allocations familiales, 6213
Allusions à Bourgault. *Voir* Avortement—Pro-choix, mouvement; Comité canadien d'action sur le statut de la femme—Lettre
Assistance publique, régime, 6214
Assurance-chômage, régime, 430
Assurance-maladie, régimes, 12034-5
Autochtones, 9567-8
Déc. art. 31, 15243
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13306-11
Avortement, Loi—C-43, 6133-4, 11787, 11790-3
Broadbent, 6212
Budget, 27 avril 1989, 2457
Canadiens d'origine étrangère, m. (Lee), 12797-9
Chômage, 430
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 2292-3
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 13311, 13455
Discours du Trône, m. (Richardson), 430
Eau potable, 12574-6
Eau potable au Canada, qualité, Loi—C-224, 3637-8
Eaux canadiennes, protection, Loi—C-221, 12574-6
Éducation, 1327
Enfants, 11792, 14550
M. (Langan), 3867-9
M. subsides (Broadbent), 6206-7, 6212-5
Q.o., 5846
Environnement, protection, m. subsides (Broadbent), 1326, 1339-41
Familles, 3869, 6213-4
Femmes, 2293, 8232, 11004, 11588, 13264
Pétition, 10495
Forêts, industrie, 11002-3
Forêts, ministère, 11002
Garderies, 490-1, 1326-7, 2458-9, 11587-8
Impôt sur le revenu, 6213, 9722
Q.o., 5846
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17301-5
Libre-échange, accord canado-américain, 11589-90
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 430
Médicaments et produits pharmaceutiques, 15764
M. (Dorin), 3244-6
Montréal, Qué., 9571
Ontario, lac, 3638
Pauvreté, 6212
Pensions du Canada, régime, 7433, 12211
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 2457
Hansard, 13455
Motions d'ajournement, art. 38, 11000
Motions de subsides, 6207-8
Produits chimiques toxiques, 3637-8
Réfugiés, 11591
Régions rurales, m. subsides (Hovdebo), 9722, 9725-6
Québec, 430
Santé, services, 1327, 6168-9

Bourgault, Lise—*Suite*
Semaine de sensibilisation sur les effets des drogues et de l'alcool, déc. art. 31, 15516
Taxe de vente, q.o., 5846
Taxe sur les produits et services, 6168-9, 6214, 9569-70, 14549-50
Usines, fermeture, 9571

Bourinot. *Voir Règlement de la Chambre*

Bourse de recherches de la flamme du centenaire destinée à faire connaître la participation des personnes handicapées aux affaires publiques canadiennes, Loi. *Voir plutôt* Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258

Bourse des valeurs mobilières. *Voir* Pensions, régimes—Investissements

Bourses Canada. *Voir plutôt* Sciences et technologie—Étudiants, bourses, programme

Bourses d'études. *Voir plutôt* Étudiants—Bourses, programme

***Bout de ligne*, navire.** *Voir* Navires de pêche—Accidents, échouements

Boutin, Jean-Claude. *Voir* Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles—Précédent, cas

Bowater Mersey Paper Company
60e anniversaire, déc. art. 31 (McCreath), 6368

Bowling. *Voir* Taxe sur les produits et services

Boxe
Casola, Ken, blessure, poursuites contre l'Association canadienne de boxe amateur, déc. art. 31 (Butland), 2140

Boxe amateur, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne de boxe amateur

Boyer, Patrick (PC—Etobicoke—Lakeshore; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale)
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, 15395
Affaires extérieures, m. subsides (Ouellet), 12129-36
Afrique du Sud, entreprises canadiennes, code d'éthique, administration et observation, rapport, dépôt, 15395
Aliments, m. (Axworthy, C.), 4399-400
Armes chimiques, q.o., 10182
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9223-6
Baltes, pays, m. art. 52 (Flis), 17545-7
Banques, Loi (modification)—C-9, 3258
Capitale nationale, Loi (délimitation de la région de la Capitale nationale)—C-206, 2174-7
Cartes de crédit, 3258
Céréales, 12135-6
Chambre des communes, 13193
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2614-6
Chlorofluorocarbones, déc. art. 31, 12692
Commerce, 12131-2
Commission de la Capitale nationale, 2175-7
Conflits armés et régionaux, 7447, 7449
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 5222-3

Boyer, Patrick—*Suite*
Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25, 7446-9, 8436-7
Désarmement, 15298-9
Discours du Trône, m. (Richardson), 188
Éléphants d'Afrique, déc. art. 31, 3132-3, 6088
Énergie atomique, 8436
Enfants, 7492-3
M. (Langan), 3872-4
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 8527-8
Europe de l'Est, 12130-4, 12322, 15296-7, 15299
Femme, promotion, Programme du Secrétariat d'État, 3952-3
Femmes, m. (Black), 3952-4
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 3881-2, 13191-3, 16465, 16558, 19046-7
Garderies, 11477-8
GATT, 12322
Handicapés et invalides, 13192-3
Herbicides et pesticides, 4399-400
Hongrie, 12130
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 8527-8
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 748-9
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 13490-6, 13499-501
M. (Clark, J.), 15894-8, 15911-3, 15931
M. (Clark, J.), 17034-5
Irak, q.o., 9404
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 749
Moyen-Orient, 13495
Naissances, 188
Ontario Youth Parliament, déc. art. 31, 9335
OTAN, 12322, 15297
Paix et sécurité mondiales, 13493, 13500
Pays en voie de développement, 9660-1
Pluies acides, 7493-4
Pologne, 12130-1, 12135-6
Pompiers, déc. art. 31, 12108
Postes, services, 6064
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9660-1
Procédure
Ministres, déclarations, 7444
Motion de production de documents, 7487
Motion de subsides, 3100
Motion émanant du gouvernement, 15952
Motions d'ajournement, art. 52, 2626, 17554
Projets de loi émanant du gouvernement, 8437, 9226
Référendums et plébiscites, Loi—C-257, 3881
Réfugiés, 4404
Sécurité et coopération en Europe, Conférence
Paris, 1990, m. (Clark, J.), 15296-9
Vienne, 1986, document de clôture, dépôt, 2717
Sécurité nationale, 7487
Sénat, 9223-5
Taxe sur les produits et services, 15436-7, 15440
Timor oriental, 8436
Ukraine, 12135
Union soviétique, 379, 10166-7, 12130, 12134-5, 12322
Unité nationale, déc. art. 31, 15650

BPC. *Voir* Biphényle polychloré

Brabant, Claude. *Voir* Civisme

Brady, Nicholas. *Voir* Pays en voie de développement—Dettes—Remboursement—Banques commerciales

Brait, rapport. *Voir* Entreprise Cap-Breton—Entreprises financées

Bramalea—Gore—Malton, circonscription. *Voir* Brampton—Malton, circonscription—Nom, changement

Brampton, Ont.
Carabram, célébration, déc. art. 31 (Chadwick), 3678

Brampton—Malton, circonscription
Nom, changement pour Bramalea—Gore—Malton, projet de loi C-294, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Brampton—Malton), présentation, 10089
Voir aussi Dystrophie musculaire

Brander-Smith, Comité. *Voir* Navires-citernes, sécurité, systèmes, Comité d'examen public

Brantford, Ont. *Voir* Fruehauf Canada; Massey Ferguson Limited

Brantville, N.-B. *Voir* Poste, bureaux

Brasserie, industrie
Commerce interprovincial, obstacles, élimination, négociations, etc., q.o., 12118-9
Lois provinciales, États-Unis, contestation, q.o., 12118

Brasserie Drummond. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Breadalbane, Î.-P.-É. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture—Freetown

Breaugh, Mike (NPD—Oshawa)
Allusion à Breaugh, présentation à la Chambre, 13204
Autochtones, q.o., 15662
Banques de vivres, 16514
Chômage, déc. art. 31, 18588
Consumers Gas, 16399
Divorce, 16514
Enfants, déc. art. 31, 15649-50
Habitation
Déc. art. 31, 15514-5, 15789
Q.o., 15591
Impôt sur le revenu, q.f., 17123
Pauvreté, m. subsides (Copps), 16513-9
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16399-400
Programmes sociaux, 16515, 16518
Q.o., 15662
Radio-Canada, 15815-7
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15815-7
Réfugiés, 16519
Salaires, 16516
Unité nationale, 15815-7

Brème d'Amérique
Pêche, quotas, pétitions, 16958, 16961

Brésil
Dette extérieure, répercussions, niveau de vie, etc., 9658-60
Droits de la personne, violation, meurtres d'enfants, etc., 12948-9

Brésil—*Suite*
Élections libres, allusions, 6653, 6656
Mines, exploitation, gouvernement brésilien, approbation, Indiens Yanomani, survie, répercussions, déc. art. 31 (Blaikie), 7648
Voir aussi Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Ventes à l'étranger *et* Réacteurs—Slowpoke—Ventes à l'étranger; Environnement—Conférences

Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93. Ministre des Finances
1re l., 15291
2e l., 16425-32, 16454-74, renvoi au comité législatif, 16474
M. que cette question soit maintenant mise aux voix (Reid), 16458
Rapport, 16950
Étape du rapport, 17621-3
Am. (Langdon), 17621, adopté, 17623
3e l., 17623-7
S.R. (Chap. 21, S.C. 1991), 19351
Orateurs
Barrett, 16470-4
Foster, 16455-8
Harb, 16461; Hockin, 17623; Hovdebo, 16429-32, 16454-5
Karpoff, 16459-62
Langdon, 17621-3, 17625-7
Manley, 16425, 16428-9, 16462, 16469, 17621-5
O'Kurley, 16463
Reid, 16458; Ricard, 16950; Riis, 16465-70
Speller, 16457
Wilson, M., 15291, 16425, 17623; Worthy, 16426-8, 16457-8, 16472-3, 17627
Voir aussi Fonds monétaire international—Projet de loi C-93

Brevets
Réforme, deuxième étape, attente, 9065
Traité, ratification, 4362
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce; Obtentions végétales—Protection

Brevets, Bureau. *Voir plutôt* Bureau des brevets

Brevets, Loi (produits chimiques agricoles génériques)—C-248. Nystrom
1re l., 2393
Orateur, Nystrom, 2393
Voir aussi Herbicides et pesticides—Génériques, projet de loi C-248

Brevets et dispositions connexes, Loi C-22 de la 2e session de la 33e législature. *Voir* Hôpitaux—Civic d'Ottawa; Médicaments et produits pharmaceutiques; Obtentions végétales—Protection—Projet de loi C-15; Recherche et développement; Recherches médicales

Brewin, John F. (NPD—Victoria)
Afrique, 4414
Afrique du Sud, 358
Agression sexuelle, q.o., 12183-4
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 15310
Allocations familiales, 5924
Allusion à Brewin, ingérence politique dans les affaires de la GRC, déc. art. 31 (Domm), 3011
Analphabétisme, 8488

Brewin, John F.—*Suite*
Année internationale de l'alphabétisation, 8486
Arbres, 5250
Arctique, q.o., 9157
Armements, contrôle, q.o., 18468
Armes atomiques, 358, 8435
Armes et matériel militaire, 14301
Q.o., 15522, 17500-1
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5114-5, 9231-4
2e l., clôture, art. 57, m. (Lewis), avis, 3147
Athlétisme, 14380
Autochtones, 13375
M. subsides (Walker), 10876-9
Q.o., 10852-3, 10901, 10966
Autochtones, crise, été 1990
M. (Siddon), 13375-6
Q.o., 14446
Avortement, Loi—C-43, 6047-9, 11856-60, 11863
Brise-glace, q.o., 9157
Broadbent, 358
Budget, 27 avril 1989
M. (Wilson, M.), 1553-4
Q.o., 2207, 2427
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17797
Budget des dépenses, 16327-8
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 650-4
Centre international des droits humains et du développement démocratique, 12352
Chambre des communes, 6362, 10487
Chypre, 17213
«Ciels ouverts», conférence, 8435
Code criminel, Loi (réunion de chefs d'accusation)—C-54, 12167-9
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5402, 5470
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 6413-4, 6449, 17638-40
Q.o., 6512
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12350-4
Commission nationale des libérations conditionnelles, q.f., 7001
Commonwealth, déclaration (Crosbie), 18284-5
Condition physique et sport amateur, déc. art. 31, 103-4
Conflits armés et régionaux, 8432-3
Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25, 8432-6
Crimes, victimes, indemnisation, Loi—C-278, 5999-6000
Criminalité, 5114-5, 12167-9
Deans, Ian, 12352
Défense, dépenses, 438
Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, 15291
Déficit, 8329
Q.o., 1655
Députés, 19000-1
Détournement, 670-1
Q.o., 286
Discours du Trône, m. (Richardson), 355-60, 437-8

Brewin, John F.—*Suite*
Drogues, q.o., 4760-1
Droits de la personne, pétitions, 5411-2
Droits et libertés, Charte canadienne, 358
Eaux usées, traitement, 357
Économie, 9232-4
Électricité, 4442-5
Énergie, ressources, 90
Énergie atomique, 4444-5, 8435
Enseignement postsecondaire, 5925
Environnement, 357
Environnement, protection, 357, 1554, 3128
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 8326-30
États-Unis
Déc. art. 31, 4032-3
Q.o., 10436
Femmes, 8330
Fiscalité, 1554
Fonction publique, 6622-3, 6633-4, 6675-7
Q.o., 5297-8
Forces canadiennes, 14299, 14301
Forêts, 357, 359
Forêts, industrie, 359
Pétition, 8458
Forêts, ministère, 5212
Forêts, ministère, Loi—C-29, 5214, 5216-7, 5249-50
Gendarmerie royale du Canada
Déclaration (Cadieux), 9308
Q.o., 5232, 9056
Golf, q.o., 3300, 3533
Gouvernement, 10366-7
Grisé, q.o., 5933-4, 5989-90, 6098-9
Guatemala, déc. art. 31, 725, 1646
Impôt sur le revenu, 1553
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5923-5
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 8326-30
Intérêt, taux, 8330
Irak, Koweït, invasion, 17797-8
Déc. art. 31, 17002
M. (Clark, J.), 13262, 14298-301, 14304-5
M. (Clark, J.), 15869-72, 15891, 15929
M. (Clark, J.), 17025-6, 17127-9, 17141-2, 17209-14
M. art. 52, 15722
M. art. 52, 16825-6
Pétitions, 17715, 18403-4
Q.o., 13449, 14694-5, 15385-6, 15521-2, 15711, 15792-3, 15845, 15984, 17113, 17290-1, 17500-1
Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58, 12079-83
Jeunesse Canada Monde, programme, 4414-5
Jeux du Commonwealth, déc. art. 31, 4649
Juges, Loi (modification)—C-30, 3628-9
Justice, 10877-8
LaSalle, Roch, q.o., 11262
Libérations conditionnelles, 10877
Déc. art. 31, 12447
Libre-échange, accord canado-américain, 4444-5
Libre entreprise, 10984
Lois fédérales, 670-1

Brewin, John F.—*Suite*
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5114-5
McKinnon, l'hon. Allan, 13214
Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 15208-9
Municipalités, m. subsides (Harb), 11915, 11919
Musée canadien des civilisations, 6832-3
Musées, Loi—C-12, 6832-3, 6836
Navires, pétition, 12730
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 10744-5, 10981-5
2e l., clôture, art. 57, m. (Lewis), avis, 3147
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 4442-5
ONU, déc. art. 31, 14616
OTAN, 14298, 14304-5, 15310-2
Paix et sécurité mondiales, 358
Panama, 8434
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 19000-1
Pays en voie de développement, 3128, 4414-6
Pêches, pétitions, 5234, 9283, 16767
Pénitenciers, 10877-8
Déc. art. 31, 8995
M., 8486-8
M., 15820-2, 15827
Q.o., 9056-7, 9401-2
Pension de vieillesse, 5924, 8327, 8329
Q.o., 1654-5
Pensions, régimes, 8327-8, 8330
Pétrole, déversements, 651-3
M. art. 52 (Fulton), 89-90
Q.o., 228
Pétrole et gaz, 90
Pétition, 977
Population, 356
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1778
3e l., clôture, art. 57, m. (Wilson, M.), avis, 3147
Procédure
Ajournements de la Chambre, 3805
Budget des dépenses, 16327-8
Comités, 19244-5
Discours du Trône, 437
M. que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, 5094-5
Motions de subsides, 11915
Questions de privilège, 6418
Rappel au Règlement, 6362
Programmes sociaux, 5924-5
Provinces de l'Ouest, 358
Québec, 358
Questions de privilège
Nominations par décret en conseil au Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité n'ayant pas donné lieu à une consultation de l'ancien chef du Nouveau parti démocratique, 6413-4, 6449
Tribune de la Chambre, inconduite d'invités ayant des laissez-passer signés par le député Karygiannis (Cooper), 10487
Radio-Canada, 356, 1778
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19244-5
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 3127-9, 4413-6
Salvador, 8434-5
Déc. art. 31, 725

Brewin, John F.—*Suite*
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, m. (Clark, J.), 15310-3
Séisme, q.o., 5089
Service canadien du renseignement de sécurité, q.o., 9056-7
Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial, m., 17635-40, 17644
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6622-3, 6633-4, 6675-7
Solliciteur général, q.o., 4761
Sous-marins nucléaires, 438
Sports, 14381
Déc. art. 31, 3010
M., 14379-81
Q.o., 3300-1, 3533, 13169
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10365-7
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 2e l., clôture, art. 57, m. (Lewis), avis, 3147
Taxe sur les produits et services, 4445, 10365-7
Pétitions, 5412, 9062, 10499, 11224, 11904, 12186, 12729-30, 13629
Timor oriental, 8435
Transports maritimes, 90, 651
Travaux de la Chambre, 5212
Traversiers, 6064-5, 6359-60
Déc. art. 31, 13109-10
Q.o., 5089
VIA Rail
Pétitions, 11904
Q.o., 4369
Victoria, C.-B., 357, 1554
Visiteurs à la Chambre, 6359
Worthington, Peter, 4032

Brick, Cynthia et Fred. *Voir* Petite et moyenne entreprise—Droit d'auteur et marques de commerce, lois

Bridgewater, port. *Voir* Douanes, postes frontaliers

Brigadiers scolaires
Jamboree national, 30e anniversaire, remise de médailles de bravoure, déc. art. 31 (Catterall et Bjornson), 2197-8

Brightwell, Harry (PC—Perth—Wellington—Waterloo)
Agriculture, Comité, 1259, 3385, 18735
Agriculture, m. subsides (Ferguson), 2023-4
Avortement, pétition, 5140
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 9441-3
Céréales, m. (Althouse), 10328-30
Climat, déc. art. 31, 10173
Courses de chevaux, 1259
Éducation, m. subsides (Duhamel), 2957
Environnement, protection, 13133-7
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13133-7
GATT, 2023-4
Lait, industrie, 10329
Produits chimiques toxiques, m. subsides (Copps), 1662-3

Brightwell, Harry—*Suite*
Québec, pétition, 9461
Recherche et développement, 2957
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18735
Taxe de vente, 4626
Taxe sur les produits et services
M. subsides (Nystrom), 4624-7
Pétition, 6914
Travail, santé et sécurité, 9441
Viande, déc. art. 31, 678-9

Brise-glace
Griffon, garde côtière, services, accident. *Voir* Transports maritimes—Accidents, échouements
Louis Saint-Laurent, modernisation, coût
Comptes publics, Comité, rapport, 19455
Q.o., 14877-8
Matane—Baie-Comeau, région, garde côtière, services, vérificateur général, rapport, déc. art. 31 (Plourde), 5521-2
Polar 8, construction
Abandon, 1893, 8893-5, 10375, 17679
Budget, 20 février 1990, mesure, 8599, 8635, 8640, 8810, 8824, 8829, 8849, 9371, 11216-7
Déc. art. 31 (Mitchell), 8603-4
Q.o., 9157-8
Ancien ministre des Transports, Crosbie, J., engagement, q.o., 1434-5
Arctique, souveraineté canadienne, relation, q.o., 1434-5, 9157-8
Conception et chantier naval, étude, q.o., 1434-5
Contrat, adjudication
Côte ouest, 68
Versatile Pacific Shipyards Inc., Vancouver, C.-B., q.o., 1435
Q.f., 13227-8
Retard, motifs, 1418

Briseurs de grève. *Voir* Code canadien du travail, Loi (briseurs de grève et services essentiels)—C-201; Grèves et conflits de travail

Brissette, Louise
Enfants handicapés, adoption, déc. art. 31 (Saint-Julien), 13793

Bristol Aerospace. *Voir* Défense, équipement—Avions—CF-5

British Gas. *Voir* Consumers Gas—Vente

Broadbent, l'hon. Edward (NPD—Oshawa; *démission en tant que député, 31 décembre 1989*)
Affaires extérieures, 138-40
Q.o., 5291-2
Affaires sociales, q.o., 1198
Afrique du Sud, apartheid, 139
Allocations familiales, 133, 6177
Q.o., 1070
Allusions à Broadbent, 25-7, 6549, 13517-8
Démission, 7295
Pension en tant qu'ancien député, 18003-4, 18010
Propos, correction, 2187
Retraite en tant que chef du Nouveau parti démocratique, 27, 358, 6178-9, 6210, 6212
Winnipeg Free Press, article, 3651-2

Broadbent, l'hon. Edward—*Suite*
Allusions à Broadbent—*Suite*
Voir aussi Autochtones—Commission royale d'enquête; Budget, 27 avril 1989; Centre international des droits humains et du développement démocratique—Conseil d'administration, président; Constitution, Accord du lac Meech (1987); VIA Rail—Financement—Réduction, budget
Amérique latine, q.o., 5291
Amtrak, société américaine, 136-7
Arctique, démilitarisation, 140
Q.o., 5292
Armes atomiques, 140
Assurance-chômage, régime, 133, 137, 1287
Q.o., 30, 284-5
Assurance-maladie, régimes, imposition, q.o., 1198-9
Autochtones
Commission canadienne des droits de la personne, 780-1
Q.o., 682
Enseignement postsecondaire
M. art. 52, 711
M. subsides (Nault), 779-84
Q.o., 681-2, 731-2, 790-1
Peuples fondateurs, 781
Automobile, industrie, General Motors, société, 136
Q.o., 2709
Avortement, Loi—C-43, 5953-7
Avortement, q.o., 5595-6
Budget, 27 avril 1989
Canadiens à faible revenu, 1285-6
Équité, 1285
Q.o., 856
Fuites, 1010-2, 1921-2, 5604-5, 5627-8
M. art. 52, 5828
Q.o., 1029-30, 1913-4, 1918, 1967-8, 1974-5, 2088-90, 2145-6, 2202-3, 2419-20, 2480-1
Chine, massacre sur la place Tien An Men
M. (Clark, J.), 2599-600
M. art. 52 (McCurdy), 2599-600
Q.o., 2552-3, 2663
Chômage, 135, 137, 1286-7
Q.o., 388
Cogger, l'hon. sénateur Michel, conflits d'intérêts possibles, q.o., 5400-1, 5467-8
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, q.o., 1722
Conflits d'intérêts, députés, directives, q.o., 3684
Consolidated-Bathurst, 134
Déficit, 132-3, 1285-6
Démocratie, 1288-9
Députés
Accusations de fraude, q.o., 3683
Élection de 1965, 24e anniversaire, 5715
Désarmement, 140
Q.o., 5291-2
Dette publique, 1287
Développement économique régional
Financement, 1287
Programmes, 136, 140
Q.o., 171
Provinces de l'Ouest, q.o., 1844

Broadbent, l'hon. Edward—*Suite*
Discours du Trône, Adresse en réponse, prise en considération, m. (Richardson), 131-40, 153
Disparités régionales, 140
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, q.o., 171
Économie, 133-4, 1288-9
Emploi, création, 135
Emploi, plein emploi, politique, 1286
Enfants, pauvreté
M. subsides, 6173-8
Q.o., 3081, 6188
Environnement, développement viable, 138
Q.o., 4251
Environnement, protection, gouvernement, mesures, 140
M. subsides, 1285-91
Q.o., 4604
Fiscalité, 1286
Augmentations d'impôts, q.o., 917, 1071
Équité, q.o., 638-9
Réforme, q.o., 917
Garderies, 137, 140, 1288, 6178
Gouvernement, dépenses, réduction, 132
Gouverneur général, le très hon. Ramon Hnatyshyn, 4421
Grands lacs, pollution, q.o., 4531-2, 4603
Grisé, accusations de fraude et d'abus de confiance, q.o., 5937
Habitation, 6177-8
Q.o., 6189
Hongrie, 2600
Imperial Oil Limited, Texaco Canada Inc., achat, 134
Impôt sur le revenu
Budget, 27 avril 1989, 1285-7
Q.o., 1132
Enfants, répercussions, 6177
Gains en capital, q.o., 1132
Particuliers, q.o., 917, 1132
Petite et moyenne entreprise, q.o., 1132
Sociétés, 132-4, 140, 1285-6
Q.o., 639, 917, 1132, 2971
Intérêt, taux
Augmentation, 134
Banque du Canada, q.o., 857
Budget, 27 avril 1989, q.o., 857
Comparaison avec d'autres pays, 1287, 1290
Politique, 1287, 1290
Q.o., 171
Knowles, Stanley, allusion, 6177
Libre-échange, accord canado-américain
Annulation, q.o., 4483
Automobile, industrie, accord canado-américain, 4661
Q.o., 4651-2
Développement économique régional, 135-6
Q.o., 171-2
Emplois, répercussions, q.o., 4483-4, 4943-4
Environnement, protection, 138
Pêches, secteur, q.o., 4758-9
Programmes sociaux, q.o., 339, 450-1
Promesse électorale, 132
Ressources naturelles, q.o., 4759
Sociétés, 4951
Subventions, définition, 135-6

Broadbent, l'hon. Edward—*Suite*
Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Sydney Steel Corporation, 135
Q.o., 171
Travailleurs, adaptation, programme, 131-2
Q.o., 30
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Assurance-chômage, régime, réforme, q.o., 388-9, 450-1
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, q.o., 285, 340-1
Malépart, décès, hommages, 5850-1
Molson Breweries of Canada Limited, 134
Naissances, contrôle, 5955
Organisation des États américains, Canada, adhésion, q.o., 5291
Ozone, couche, 138
Paix et sécurité mondiales, Canada, rôle, 140
Palestine, 139
Pauvreté, q.o., 3081
Pêches
Atlantique, q.o., 1845
Exportation, q.o., 966-7, 3014-5, 4759
France—Canada, accord, q.o., 30-1, 388
Transformation, q.o. 3015
Pension de vieillesse
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1289
Q.o., 1070, 1198
Prestations, remboursement, q.o., 1723
Pétrole, déversements
Et transports maritimes, q.o., 108
Exxon Valdez, 138
Grays Harbour, q.o., 107-8
Nettoyage, opérations, q.o., 108
Pétrole et gaz, Hibernia, projet, T.-N., q.o., 388
Pologne, 2600
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 5604-5, 5627-8, 5828
Députés, 2145
Documents, 4951
Langage antiparlementaire, 1968, 2203
Produits chimiques toxiques, 1573
M. art. 52, 1574-5
Q.o., 1429-30, 1495, 1534-5, 1596-7
Programmes sociaux, 1287-9
Allocations familiales et pension de vieillesse, prestations, q.o., 1723
Financement, 132-4, 137
Universalité, q.o., 1070-1
Progressiste conservateur, Parti
Élections générales, 21 novembre 1988, 1286
Promesses électorales, 131-2, 1285
Questions de privilège
Affaires devant les tribunaux concernant la fuite d'un document budgétaire, témoignage d'un agent de la GRC, permission de poser des questions (Kaplan), 5604-5
Déclaration du ministre Andre faite au cours de la période des questions orales concernant l'accord canado-américain dans l'industrie de l'automobile ayant induit la Chambre en erreur, 4661

Broadbent, l'hon. Edward—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Explication de propos tenus à la Chambre concernant la connaissance de faits par le ministère du Revenu national au sujet du trafic illégal de combustibles contaminés par des produits chimiques toxiques (Jelinek), 1573
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre violant le principe du secret budgétaire, 1010-2
Publicité du gouvernement annonçant des modifications à la taxe sur les produits et services avant qu'un projet de loi soit rédigé et présenté à la Chambre à cet effet (Turner, J.), 3816-8
Réponse à une question posée lors de la période des questions orales donnée par le ministre Lewis à l'extérieur de la Chambre, 1927-8
Réponses fournies par des ministres au cours de la période des questions orales sur la fuite de renseignements budgétaires ayant induit la Chambre en erreur, 1921-2
Témoignage d'un agent de la GRC devant un tribunal étudiant une fuite budgétaire non conforme aux déclarations faites par le commissaire Inkster au Comité de la justice et du Solliciteur général, 5627-8
Salaires minimums, 6177
Q.o., 6188
Salvador, conflit, q.o., 5841
Socialisme démocratique, 1288
Sociétés, fusionnement, achat, etc.,, 134
Sous-marins nucléaires, achat, 137, 140
Sydney Steel Corporation, q.o., 171
Taxe de vente, 132, 134
Q.o., 639, 917
Taxe sur les produits et services, 3816-8
Aliments, q.o., 3836, 3921
Chômage, q.o., 2970-1
Famille moyenne, q.o., 1367, 2970-1
Goodman, Wolfe, q.o., 3835
Inflation, q.o., 2970-1
Percepteurs, nombre, q.o., 2971
Personnes âgées, q.o., 3922
Provinces, q.o., 4807-8, 5707-8
Recettes, q.o., 1366-7
Retrait demandé, q.o., 2971
Transports, Commission royale d'enquête, q.o., 4300-1, 4604
Transports aériens, 140
Q.o., 2709
Turner, J., démission en tant que chef du Parti libéral, 1245
Union soviétique, réformes, 139
VIA Rail
Avenir, démantèlement ou réduction des services, etc., 136-7
Q.o., 2708, 4101, 4300-1
Financement, q.o., 4101, 4251, 4301, 4423-4, 4603
Plan d'entreprise quinquennal, q.o., 2664
Services, q.o., 2663, 4301
Wilson, M., 133-5

Broadview—Greenwood, circonscription. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain

Brockville, Ont.
Festival *Riverfest*, 22 juin-1er juillet 1990, déc. art. 31 (Jordan), 12767
Voir aussi Racisme et autres formes de discrimination

Brodeur, Dr Jules
Travail, santé et sécurité, recherche, prix, déc. art. 31 (Gibeau), 14748

Brooks, Neil. *Voir* Taxe sur les produits et services—Personnes à faible ou à moyen revenu—Répercussions—Grady *et* Solutions de rechange

Browes, l'hon. Pauline (PC—Scarborough-Centre; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État du Canada et ministre d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté); ministre d'État (Environnement))
Aliments
Déc. art. 31, 13856
Pétitions, 13870, 14454, 14555, 14631, 14814, 14938, 15063, 15531-2, 15957, 16332, 16354, 16875
Analphabétisme, 3006, 3995
Déc. art. 31, 6504, 7419, 12819, 13725
Armes à feu, 15607-8
Déc. art. 31, 1531, 6856
Autochtones, 13873-4, 14077-8
Autochtones, crise, été 1990, q.o., 14446
Automobile, industrie, déc. art. 31, 4649
Baltes, pays
Déc. art. 31, 17002, 17970
M. art. 52 (Flis), 17538-40
Pétitions, 8842, 17504
Bénévolat, 529
Campbell, Kim, 10301
Canadiens d'origine étrangère, m. (Lee), 12794-6
Chine
Déc. art. 31, 2549
M. art. 52 (McCurdy), 2610-1
«Ciels ouverts», conférence, déc. art. 31, 8176-7
Citoyenneté, 3997
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15607-8
Confédération, m. (Proud), 14071-2
Curling, déc. art. 31, 10334
Déficit, 530
Délégations interparlementaires, 116
Démocratie, 527
Dette publique, 528-9
Discours du Trône, m. (Richardson), 527-30
Droits de la personne, 15402
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, m. (Young, N.), 15401-4
Éducation, 530, 12254-5
M. subsides (Duhamel), 2994, 3006
Enseignement postsecondaire, 2994
M. (Duhamel), 15372-4
Environnement, protection, 528
Extradition
Déc. art. 31, 4941
Pétitions, 2491, 2847
Femmes, 10470, 14078
M. subsides (Hunter), 10267-8, 10301-3, 10307
Q.o., 10067

Browes, l'hon. Pauline—*Suite*
Fête du Canada, déc. art. 31, 3294
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 13198-9
Fonction publique, 7799-800, 15402
Fondation canadienne des relations raciales, 7784
Garderies, 530
Gouvernement, dépenses, déc. art. 31, 2085
Handicapés et invalides, 15401-3
Impôt sur le revenu, 15835
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 13873-4, 13876, 14434-5
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 15939-40
Jeunes, 530
Jeunes contrevenants, déc. art. 31, 2318
Jour du patrimoine national, Loi—C-288, 15498-500
Journée internationale de l'élimination de la discrimination raciale, 7786-7
Langues patrimoniales, 14434
Libre-échange, accord canado-américain, 528
Déc. art. 31, 1644
Lituanie, déc. art. 31, 8867-8
Multiculturalisme, 3994-5, 3997
M. subsides (Kaplan), 7784-8, 7799-800
Q.o., 11931-2
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 3994-7, 4006, 4224, 4231
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7701
Pauvreté, 16611-2
Procédure, députés, 10305
Racisme et autres formes de discrimination, 4006, 7785-7, 12795-6
M. subsides (McCurdy), 8284-6
Q.o., 11932
Recensement national, 15403
Recherche et développement, 530
Réfugiés, 17540
Rouge, rivière, vallée, 528
Déc. art. 31, 4034, 5589, 9866, 14875
M., 7295-8
Pétitions, 118, 261-2, 403, 546, 831, 2300, 3057, 5568, 6004, 6068, 6231-2, 6481, 6674-5, 6787-8, 6915, 7683-4, 7779, 8039, 8246, 9311
Santé, services, 2994, 12254-5
Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 10748
Taxe sur les produits et services, 15835-6
Déc. art. 31, 10278
VIA Rail, m. subsides (Tobin), 2859, 2863-7
Visiteurs à la Chambre, 7297

Brown, Kevin
Victime du SIDA, décès, déc. art. 31 (Robinson), 1529

Brown, Noel. *Voir* Environnement, protection—Gouvernement—Réalisations—Nations Unies

Browning, Kurt. *Voir* Patinage—Artistique—Championnat mondial—Participants canadiens

Bruce, Ont., centrale nucléaire. *Voir* Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde

Brûlures, prévention, Semaine nationale. *Voir plutôt* Semaine nationale de prévention des brûlures

Brundtland, Commission. *Voir plutôt* Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland)

Brundtland, Gro. *Voir* Environnement, protection

Brunelle, groupe de travail. *Voir* Impôt sur le revenu—Habitants du Nord—Groupe

Buchanan, l'hon. sénateur John
Allusions, déc. art. 31 (McCreath, Boudria), 13203
Voir aussi Nouvelle-Écosse—Premier ministre

Bud Automotive. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Automobile, industrie—Pièces, secteur, répercussions

Budget
Budget en bref et autres documents habituels, impression depuis 1984, sécurité, mesures, etc., q.f., 3703
Caractère confidentiel
Causes, 1005-6
Ministre des Finances, responsabilités, 1205-6
Nielsen, Erik, propos, 1039-40
Q.o., 2208
Date, 112
Environnement, répercussions, évaluation, 2798-9, 2802
Équilibre, 1508-9, 7851-2, 8827
Objectif, 8676
Préparation, consultations, déc. art. 31 (Murphy), 7766
Présentation, 2, 28, 14181, 17522
Q.o., 11710-1, 11892, 12043, 13120, 13163-4, 13298-9, 16037
Processus
Comité, étude, 1109
Mulroney, livre *Tel est ma position,* déc. art. 31 (Butland), 8381
Voir aussi Procédure

Budget, 11 décembre 1979
Équité, 1397-8, 10590

Budget, 27 avril 1989
Approbation, m. (Wilson, M.), 1057-64, 1086-105, 1261-81, 1407-23, 1437-66, 1470-88, 1502-27, 1542-69, 1575-90, 1605-32, adoptée, 1759-60
Am. (MacLaren), 1095, rejeté, 1526-7
Sous-am. (Nystrom), 1096, 1105, rejeté, 1280-1
Débat
Ajournement, m. (MacLaren) adoptée, 1064
Porte-parole des partis d'opposition, discours, durée, etc., m. (Charest) adoptées, 690-1
Orateurs
Allmand, 1410-1; Althouse, 1513-4, 1522; Anderson, 1552-4; Andre, 1444-5; Assad, 1411-2, 1459, 1512-3, 1517; Atkinson, 1565
Barrett, 1418-23, 1582-3; Bird, 1502-6; Blackburn, D., 1488; Blenkarn, 1271-6, 1415-6, 1422; Bouchard, B., 1407-12; Boudria, 1274-5, 1612-3; Brewin, 1553-4
Callbeck, 1412-6; Campbell, K., 1470-6; Casey, 1437-41; Champagne, M., 1582; Clancy, 1441-6; Comuzzi, 1270, 1513, 1561-6; Corbett, 1440-1; Couture, 1416-8; Crosby, H., 1607
DeBlois, 1508; Dobbie, 1617-20
Fisher, 1546, 1554; Flis, 1483-4; Fontaine, 1456-61; Friesen, 1508

Budget, 27 avril 1989—*Suite*
Approbation, m. (Wilson, M.)—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Gibeau, 1620-4; Gray, D., 1550; Grey, 1276-80; Gustafson, 1524
Harb, 1524-6, 1586, 1629; Harvard, 1275, 1487; Harvey, A., 1561; Harvey, R., 1587, 1613-4; Hovdebo, 1624
James, 1628; Jordan, 1439-40, 1479
Kaplan, 1450-6; Karygiannis, 1609, 1623; Keyes, 1266-71; Kindy, 1264-5, 1279, 1546-7, 1551, 1554, 1560, 1583
Langan, 1265, 1449, 1459-60, 1475; Langdon, 1506-9; Larrivée, 1509-14; Leblanc, N., 1518; Lee, 1450; Loiselle, 1261-6, 1415-6, 1418, 1445-6, 1454, 1464-5
MacDonald, R., 1566; MacDougall, 1564-5; MacLaren, 1062-4, 1087-95; Maheu, 1476-81; Marchi, 1273-4, 1279-80, 1460-1, 1545; McCurdy, 1275; McDermid, 1608-14; McGuire, 1506; McKnight, 1583-8; McLaughlin, 1547-52; Mifflin, 1576, 1588-90, 1605-8; Milliken, 1505, 1614-20; Mills, 1474, 1523; Monteith, 1446-50
Nunziata, 1270-1; Nystrom, 1096-105, 1465
Phinney, 1485-8
Rideout, 1588; Robichaud, 1577; Robinson, 1455; Rocheleau, 1514-8, 1560-1; Rodriguez, 1461-6
Simmons, 1461; Soetens, 1423, 1455-6; Sparrow, 1450; Stupich, 1578-83
Thacker, 1581-2; Thompson, 1269, 1551; Tremblay, M., 1479, 1481-5; Tremblay, M.R., 1557-61
Valcourt, 1542-7; Vanclief, 1449; Vien, 1630-2; Vincent, 1484-5, 1566-9, 1575-8; Volpe, 1278-9, 1554-7
Walker, 1279; Whittaker, 1624-30; Wilson, G., 1487, 1518-24; Wilson, M., 1057, 1062-4
Young, N., 1619-20
Vote, report, 1749-51
Associations diverses, consommateurs, professeurs d'université, etc., position, 1780-2
Broadbent, position, 1332
Budget de pickpocket, allusion, 1096-7
Budget MacEachen de 1982, comparaison, 1096
Comités de la Chambre, étude, q.o., 4250
Conference Board, position, 1507, 2646
Q.o., 1427-8
Conseil canadien de développement social, position, 3222
Documents, dépôt, 1062
Échec, problèmes économiques véritables, dissimulation, etc., 2886-7
Économistes, position, 3215
Équité, augmentation d'impôts et réduction de programmes, etc., 1082, 1087, 1145, 1147, 1216-7, 1263, 1276-8, 1285, 1291, 1485-7, 1521, 1773-4, 1804, 1820, 3334-6
Wilson, M., propos, q.o., 856-7
Étude, modalités, 1604
Frais, impression, expédition et diffusion, publicité, etc., q.f., 3058
Fuites
Confiance dans le budget, répercussions, q.o., 2093-4
Députés et réseau CTV, connaissance préalable du budget, q.o., 1965-6, 1970-1, 2251, 2257

Budget, 27 avril 1989—*Suite*
Fuites—*Suite*
Deuxième fuite de renseignements, connaissance du budget par un groupe de Toronto, Ont. (Mutuelle du Canada), Radio-Canada, reportage, allégations, gouvernement, connaissance des faits et information de la Chambre, 1921-2, 2488
Hauts fonctionnaires, rôle, directives de ne pas informer le gouvernement, comparution à la Barre de la Chambre, etc., 2260-1
Q.o., 2205, 2252-4, 2322, 2325, 2331, 2371-2, 2375, 2378-9
Mulroney, connaissance des faits et information de la Chambre, q.o., 2251, 2370, 2373, 2375, 2421, 2426
Q.o., 1912-21, 1964-75, 2046-8, 2050, 2086-92, 2094, 2142-50, 2200-7, 2250-7, 2259-60, 2322-5, 2329-30, 2370-6, 2379, 2418, 2421, 2426, 2479-80, 2482, 2486-7, 2553, 2665-6, 2668-9, 2715-6
Stevens, Sinclair, cas, comparaison, q.o., 2145, 2148, 2204
Document *Budget en bref* (première fuite), Global, chaîne de télévision, journaliste Doug Small, document en sa possession, personnes impliquées, information au ministre, télédiffusion, etc., 1004-5, 1022, 1049-50, 1058, 1080, 1082, 1096, 1154, 1156, 1189, 1205-6, 1802, 4334
Air Canada, privatisation, actions, vente, répercussions, q.o., 1032
Articles de journaux, *Citizen* et *Winnipeg Free Press,* etc., q.o., 1029, 1032
Canadien National, location de locomotives, financement par Mutuelle du Canada, entente, transactions, profits réalisés, allégations, etc., enquête de la GRC, q.o., 5839-40
Comité, étude, 1011-2, 1022, 5627-9
Constitution, spécialistes non attachés au gouvernement, consultation par le ministre des Finances, q.f., 2753
Enquête, tenue
Déc. art. 31 (Guarnieri), 106
Voir aussi sous le titre susmentionné Fuites—GRC
Individus coupables d'abus de confiance, acte criminel, 1005, 1039, 1041, 1048, 1205-6, 1412, 1437, 1441
Déc. art. 31 (Duhamel), 1304
Q.o., 1028, 1030-1, 1135, 1315, 1967, 1969-70, 2047, 2377, 2477-8, 2487
Lewis, connaissance des faits, 1036-9, 1049-50, 1053
Q.o., 1033, 2425-6, 2554
M. art. 52 (Boudria), permission refusée, 2101-2
Opposition, partis, non-information, motifs, etc., q.o., 1033-5
Poursuites devant les tribunaux, accusations, etc., 2380, 2456, 5603-9, 5627-9, 5654-7, 5824-5, 5827-8, 5834, 6061-2, 13770-4
Déc. art. 31 (Waddell), 2317 (Blackburn, J.-P.), 2414 (Butland), 2417-8 (MacWilliam), 2475
M. art. 52
(Broadbent), décision différée, 5828, permission refusée, 5834
(Harvard), permission refusée, 2302
(Turner, J.), décision différée, 5827-8, permission refusée, 5834

Budget, 27 avril 1989—*Suite*
Fuites—*Suite*
Document *Budget en bref* (première...—*Suite*
Poursuites devant les tribunaux...—*Suite*
Q.o., 1029, 1034-6, 2323, 2325-8, 2423-4, 2479, 2487-8, 5592-3
Précédents, 1014-5, 1042-3, 1045, 1047, 1054
Provinces, position, 1209
Québec, fuite d'un document, mai 1987, cas, comparaison, q.o., 1029
Répercussions, 1051
Turner, J., propos, déc. art. 31 (Holtmann), 1026
Dollar, taux de change, répercussions, discussions avec le gouverneur de la Banque du Canada, etc., q.o., 2716
Étude à la Chambre, temps consacré, déc. art. 31 (Casey), 2248, 2415-6
GRC, enquête, 1005, 1050, 1205-6, 1922, 1926, 6061-2
Commissaire Inkster, comparution devant un comité de la Chambre, 5627-9
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario, interrogation, 2051-2
Q.o., 1972, 2046
Coût, q.f., 7690
Gouvernement, directives, ingérence, etc., 3076
Déc. art. 31 (Boudria), 5767
Q.o., 2427, 2478, 2482-3, 2485
Q.o., 1027, 1029, 1031-2, 1036, 1072-3, 1135, 1315, 1912-6, 1918, 1920-1, 1965-71, 1973-4, 2046, 2048, 2086, 2088-92, 2094, 2150-1, 2201-2, 2375-6, 2422
Rapport, publication, 1922-4
Q.o., 1912, 1915-9, 2321-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Fuites—Document *Budget en bref*—Canadien National *et* Transactions boursières
Individus inculpés
Communiqué de presse, publication, q.o., 2323-4
Mises en accusation, gouvernement, ingérence, agent Richard Jordan, témoignage, rôle de Doug Rutherford, etc., 5603-9, 5627-9, 5654-7, 5824-5, 5827-8, 5834
Déc. art. 31 (Domm), 3076
Q.o., 2418-20, 2424-5, 2427, 2480-3, 2554, 2972, 3017-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Fuites—Document *Budget en bref,* Global, chaîne de télévision—Poursuites devant les tribunaux
Procès juste, possibilité, commentaires à la Chambre, etc., répercussions, q.o., 2377-8, 2420-1
Lalonde, Marc, cas en 1983, 1011-2, 1017-8, 1039, 1055, 1266
Clark, J., propos contradictoires, 1048
Q.o., 1031
Nombre, *Globe and Mail,* propos, q.o., 1965, 1971, 2251
Profits. *Voir sous le titre susmentionné* Fuites—Transactions boursières
Retrait du budget demandé, 1009, 1016, 1018, 1022, 1040, 1054, 1058, 1066, 2457, 4993, 6061
Q.o., 1027-8, 1032, 1072, 2086, 2092, 2149, 2201
Transactions boursières, profits réalisés, allégations, GRC, enquête, etc., 1145, 1205, 1207, 3656, 4993
Déc. art. 31 (Copps), 1023

Budget, 27 avril 1989—*Suite*
Fuites—*Suite*
Transactions boursières, profits réalisés...—*Suite*
Q.o., 1027-35, 1072, 1912-3, 1916-8, 1965-7, 1969, 1972, 1974, 2092-3, 2206-8, 2258-9, 2322, 2328-9, 2484-6, 2554-5, 2716
Voir aussi sous le titre susmentionné Fuites—Document *Budget en bref*—Canadien National
Wilson, M., démission en tant que ministre des Finances, suggestion, 1007-12, 1015-6, 1018-20, 1023, 1038-40, 1042-3, 1046, 1052, 1055, 1057-8, 1145, 1205, 1207, 1438, 1441, 1813, 6061
Déc. art. 31 (Harvard et Thompson), 1024 (MacDonald, R., Saint-Julien et Schneider), 1025 (McLaughlin), 1025-6 (Bevilacqua), 1026 (Marchi), 1026-7 (Rodriguez), 1027 (Turner, G.), 2198 (Hovdebo), 2247 (Rodriguez), 2249 (Thompson), 2317
Motion de non-confiance, présentation, suggestion, q.o., 2258, 2377
Mulroney, position, q.o., 1027-30, 1032, 1034-5
Q.o., 1073, 1973, 2092-4, 2146-7, 2151, 2201, 2204-5, 2209, 2256, 2258, 2330, 2374, 2376-7, 2484
Gouvernement, publicité, 1485, 1816, 1905
Coût, 1806, 3648
Déc. art. 31 (Langan), 1126
Jamieson, Nancy et Conway, Heather, services, contrat, q.f., 2752
Q.o., 2900-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Frais
Grande entreprise, traitement avantageux, 4553-4
Grey, position, 1279
Habitants du Nord et régions éloignées, répercussions, 1547-9, 1898, 1936, 3216-8, 4467, 4993-4
Impression, sécurité, mesures, 6061-2
Agents de sécurité supplémentaires, q.o., 1030, 1135-6
Employés, assermentation, cote de sécurité secret, q.o., 1028, 1030, 1032
Examen, q.o., 2972
Exemplaires excédentaires du budget, élimination, mesures, q.o., 2329
Forsey, Eugene, sénateur, propos, q.o., 1027-8, 1031
Ministre, responsabilités, q.o., 1028, 1030-3, 1073
Joliette Journal, éditorial, 1509
Macleod, circonscription, position, déc. art. 31 (Hughes), 1068
Manifestation sur la colline du Parlement, Wilson, M., rencontre, etc., q.o., 2900
Monde des affaires, position, 1474, 1768-9, 1804
Objectifs, priorité à la réduction du déficit et au contrôle de la dette publique, etc., 147, 1087, 1261-2, 1407-8, 1410, 1502-3, 1521-2, 1558-9, 1774, 1814, 1819, 3647, 4542, 4544-5, 4554, 7274-5
Déc. art. 31 (Duplessis), 1023-4
Promesses électorales, relation, abus de confiance, etc., 1080, 1096-7, 1144-7, 1207-11, 1267, 1278, 1418, 1487, 1514-5, 1553-4, 1557, 1564, 1588-90, 1605-6, 1617-8, 1814-5, 1933, 2879, 3048-9
Q.o., 972
Q.o., 857, 1073, 2900

Budget, 27 avril 1989—*Suite*
Objectifs, priorité à la réduction du...—*Suite*
Wilson, M., propos relatifs à l'équité des mesures envisagées. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Équité, augmentation d'impôts et réduction de programmes, etc.—Wilson, M.
Olson Regal Commercial Real Estate, Regina, Sask., position, déc. art. 31 (Schneider), 1066-7
Omissions, 1556
Opposition, partis, position, 1577-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Fuites—Document *Budget en bref*
Organismes à but non lucratif, position, 1474
Personnes à faible ou à moyen revenu, etc., répercussions, 1062-3, 1082, 1096-7, 1146, 1207, 1219, 1221, 1267-8, 1285-6, 1476-7, 1485-6, 1802, 2880-1, 2883, 4189, 4993
Q.o., 1251, 2900
Personnes âgées, position, 1458
Population, opinion, 1438-9, 1457-8, 1487, 1769, 1780, 1783-5, 1803, 1815-6, 1933-4
Présentation, 112, 133, 428
À la Chambre, séance, prolongation, refus des partis d'opposition, motifs, etc., 1005, 1008, 1013-6, 1018, 1020, 1022, 1036-7, 1051-4, 1056-8, 1438, 3035
Déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 1067
Q.o., 1030, 1032-5, 2088, 2151-2
Abbott, Douglas, présentation à la radio en 1947, cas, comparaison, 1019-20, 1046
Q.o., 2152
Déc. art. 31 (Harvey, R.), 1024-5 (Thacker), 1026
Députés de l'opposition
Présents à la Chambre, 1276, 1278-9, 1438
Retrait de la Chambre lors du discours et du dépôt du budget après une conférence de presse télévisée, 1065, 1438
Lors d'une conférence de presse télévisée, 1005, 1014, 1022, 1039, 1045, 1056, 1058, 1441, 2647-8
Q.o., 1030, 1032, 2088, 2092, 2151, 2554
Ordre du jour, désignation, m. (Charest) adoptée, 690-1
Application par la présidence, 1057, 1059-60
Q.o., 392
Programmes fédéraux, financement, réduction, répercussions, 5323
Voir aussi les sujets particuliers
Progressiste conservateur, Parti, députés s'opposant à certaines mesures, 1278
Provinces, position, 1101
Provinces de l'Atlantique, répercussions, 4617
Publicité. *Voir sous le titre susmentionné* Gouvernement, publicité
Régions défavorisées, répercussions, 1155-6, 1221, 2645-6, 2883, 3203-4
Riches, avantages, 1221, 1418-9, 1455, 1805
Valeurs et traditions canadiennes
Affaiblissement, harmonisation avec les États-Unis, etc., 1095-6, 1104-5, 1267, 2881, 3651
Protection, 1264
Western Report, revue, résolution, déc. art. 31 (Grey), 2775
Wilson, M. *Voir sous le titre susmentionné* Manifestation *et* Équité *et* Fuites
Voir aussi les sujets particuliers

Budget, 20 février 1990
Approbation, m. (Wilson, M.), 8593-602, 8625-50, 8666-79, 8697-725, 8771-7, 8794-833, 8846-63, 8878-908, 8973-92, 9012-34, adoptée, 9033-4
Am. (Young, D.), 8636-7, rejeté, 8907-8
Sous-am. (McLaughlin), 8644, rejeté, 8723-4
Débat
Ajournement, m. (Young, D.) adoptée, 8602
Suspension demandée jusqu'au règlement d'une cause devant les tribunaux, 8767-70, 9006-9
Voir aussi Procédure—Budget—Débat—Suspension
Orateurs
Allmand, 9018, 9021-4; Althouse, 8896; Anawak, 8806-9; Arseneault, 8982-4, 8990; Atkinson, 8934-7; Axworthy, C., 8706-12; Axworthy, L., 8675-8, 8697-700
Bélair, 8808, 8812-5; Belsher, 8827-33; Benjamin, 8887-901, 9029-30; Bird, 8878-82; Bjornson, 8958-60; Black, 8822-7, 8951; Blackburn, J.-P., 9023-4; Blais, 8882-6; Butland, 8674-5, 8711-2
Caccia, 9019-21; Callbeck, 8984-6; Clark, J., 8894-5; Collins, 8945-52; Couture, 9018, 9032; Crosby, H., 8710-8
de Jong, 8798; DeBlois, 9013-5; Dick, 8853-8; Dobbie, 8699-700, 8900-5; Duhamel, 8772-4, 8797, 8857-8, 8900
Edmonston, 9015-9; Edwards, 8937-40, 8976
Ferguson, 8859-61; Finestone, 8698, 8973-7; Fontana, 8669-70, 8803-6, 8937, 8945; Foster, 8832; Funk, 8699
Gaffney, 8896-8; Gagliano, 8815-7; Gauthier, 8811-2, 8857, 8939-40; Gray, H., 8846-53; Grey, 8891-6; Gustafson, 8812
Harvey, R., 9015; Hogue, 8979-82, 8986; Hopkins, 9021, 9027, 9029-32
Jacques, 9024-7; James, 8721
Karpoff, 8802-3, 8821, 8827, 8861, 8881-2, 8889-90, 8904-5; Keyes, 8831-2
Langan, 8799-803; Langdon, 8717; Larrivée, 8809-12; LeBlanc, F.G., 8958, 8960-1; Loiselle, 8644-50
MacAulay, 8898-900; MacDonald, D., 8991-2, 9012-3; Maheu, 8949-50, 8976, 8981; Malone, 8825-6; Manley, 8716-22; Marin, 8814-5; McLaughlin, 8637-44; Merrithew, 9027-30; Mifflin, 8882, 8897-8; Milliken, 8805, 8905-7, 8944, 8978-9; Mitchell, 8822, 8890
Nault, 8774-7; Nicholson, 8670, 8977-9
Pagtakhan, 8673, 8942-5; Pickard, 8649, 8666-70; Proud, 8940-2
Richardson, 8817-22; Riis, 8773-4; Robitaille, 8671-5; Rompkey, 8861-3
Saint-Julien, 8776-7; Schneider, 8705-6, 8722-3, 8794-9, 9026; Skelly, R.E., 8952-6; Soetens, 8700-6, 8777
Thompson, 8956-8, 9032-3; Thorkelson, 8895; Tremblay, M., 8983-91; Turner, G., 8941-2
Waddell, 9019; Wappel, 8669; White, 8826-7; Whittaker, 8704, 8722; Wilson, M., 8593-601; Wood, 9033
Young, D., 8601-2, 8625-37
Articles de journaux, éditoriaux, etc., 9024
Budget MacEachen de 1981, comparaison, 9023-4

Budget, 20 février 1990—*Suite*
Canadiens les plus vulnérables, pauvres, malades, etc., répercussions, 8634, 8637-9, 8673, 8697-8, 8706-7, 8709-10, 8774-5, 8799, 8852-3, 8858, 8861-3, 8886, 8940, 8942, 9647
Conseil canadien de développement social, position, 9907
Consultations préalables, 8050
Absence, 8712, 9890-1
Contenu, 8046
Contrat social, bris, 9016
Députés de l'opposition, position, 8702
Déc. art. 31 (Holtman), 8737 (Thompson), 9045-6
Documents
Dépôt, 8600
Distribution dans la région d'Ottawa avant les autres régions du pays
Déc. art. 31 (Karpoff), 8177
Q.o., 8186
Étude, modalités, 8695, 9005
Gouvernement, responsabilités, abandon, 8846
Impression, papier, fabrication, environnement, respect, coûts, etc., déc. art. 31 (James), 8738
Landry, Bernard, position, 9023-4
Objectifs, 8644-5, 8713, 8878-9, 8883, 8900-1, 8934-5, 8979-81, 9025
Déc. art. 31 (Richardson), 8780-1 (Thompson), 9045-6
Omissions, 8640, 8709
Opinion publique, 8673, 8700-1
Opposition, retrait proposé, etc., 8846-7, 8853, 8961
Perdants, 9889
Présentation
Ordre du jour, désignation, 8325
M. (Lewis), 8508-9
Adoptée, 8538
Consentement unanime refusé, 8509
Q.o., 8060
Prévisions, 8643, 8846, 8937
Q.o., 8612-3, 8744
Provinces, position, répercussions, 8628, 8638, 8847-8, 8901
Répercussions, 8626, 8661-3, 8852, 8896
Articles de journaux, 8702
Secteur privé, organismes bénévoles, chambres de commerce, etc., séances d'information publique, déc. art. 31 (Bird), 8567
Séparatiste, allusion, 9015
Voir aussi les sujets particuliers

Budget, 26 février 1991
Approbation, m. (Wilson, M.), 17684-99, 17718-42, 17772-6, 17795-825, 17827-36, 17853-81, 17883-93, 17908-48
Am. (Gray, H.), 17722, rejeté, 17947-8
Sous-am. (Langdon), 17725, rejeté, 17819-20
Débat, ajournement, m. (Gray, H.) adoptée, 17698
Orateurs
Althouse, 17833-4; Anawak, 17831; Anderson, 17877; Angus, 17858-9; Attewell, 17863-4; Axworthy, L., 17917-23
Bellemare, 17867; Berger, 17937-42; Blackburn, J.-P., 17923-7; Blaikie, 17799-804; Blais, 17726-33; Blenkarn, 17802-3, 17814-9; Blondin, 17819; Brewin, 17797
Campbell, C., 17809-14; Clark, L., 17827-32; Collins, 17774-6, 17795-9

Budget, 26 février 1991—*Suite*
Approbation, m. (Wilson, M.)—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Della Noce, 17732-3; Dobbie, 17921, 17930-1; Dorin, 17737-40
Flis, 17876-7
Gagliano, 17817-8, 17946-7; Gardiner, 17854, 17885-6; Gauthier, 17725, 17730; Gray, H., 17697-8, 17718-22
Harvard, 17736; Harvey, R., 17808-9; Heap, 17803; Holtmann, 17871; Hughes, 17886-92, 17922
Karpoff, 17872, 17878-81, 17883-6, 17942; Kilgour, 17814
Langan, 17834-6, 17853-4; Langdon, 17722-6, 17862-3; Layton, 17864-7; LeBlanc, F.G., 17822-5; Lewis, 17854-60
MacLaren, 17740-3, 17772-4; Manley, 17865-6, 17891-2, 17908-13; Marleau, 17772, 17807-8; Martin, P., 17860-4; McCurdy, 17731; McDermid, 17911-3; Merrithew, 17913-7; Mifflin, 17890; Milliken, 17799, 17935-6; Mills, 17733-6, 17739; Mitchell, 17885; Murphy, 17853
Pagtakhan, 17867-72, 17925-6; Parent, 17735-6; Proud, 17916
Ricard, 17735-6; Rodriguez, 17927-32
Saint-Julien, 17942-7; Stewart, 17796
Thacker, 17872-8
Vanclief, 17884; Vincent, 17804-9
Wappel, 17731-2, 17739-40, 17813; Whittaker, 17726, 17818; Wilbee, 17798, 17932-7; Wilson, G., 17936-7, 17941; Wilson, M., 17684-97
Young, D., 17858
Articles de journaux, éditoriaux, etc., 17804, 17807, 18110
Banque Toronto-Dominion, position, 18746
Conference Board, position, 18290
Consultations préalables, 17595-6, 17599, 17602-4, 17687
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, mémoire, 18775-6
Corbeil, ministre du Travail, propos, 18110-1
Document, dépôt, 17696
Gouvernement, publicité, coût, renseignements, exactitude, etc., 18821-7, 18939-40
Q.o., 18589-91
Habitants du Nord et régions éloignées, répercussions, 18130-1
Informetrica, position, 18290
Orientation, priorités, etc., 17963-6, 18026, 18045, 18055-6, 18289, 18764
Déc. art. 31 (Anderson), 17972
Solutions de rechange, 18290-1
Valeurs canadiennes, atteinte, 17997-9
Personnes à faible ou à moyen revenu, répercussions, 17835-6, 17957-8, 17965, 17968, 18054-5
Déc. art. 31 (Whittaker), 17780
Q.o., 17840-1
Présentation, ordre du jour, désignation, m. (Andre), 17594-604, adoptée, 17605
Provinces, répercussions, 17800, 17814
Régions défavorisées, répercussions, 18116
Répercussions, 18753, 18755, 18767
Terre-Neuve
Ministre des Finances, Hubert Kitchen, position, q.o., 17705
Premier ministre Wells, position, 18709

Budget, 26 février 1991—*Suite*
Terre-Neuve—*Suite*
Président du Conseil du Trésor, Winston Baker, position, q.o., 17785
Wagnière, Frédéric, position, 17726-7, 17925
Voir aussi les sujets particuliers

Budget des dépenses
1988-1989, supplémentaire (B), allusions, 1695, 1702-3, 1708, 1739
1989-1990, crédits provisoires
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 1344-5
Et projet de loi en découlant, modalités, m. (Lewis), adoptée, 10-1
Projet de loi C-14, Crédits, Loi n° 1 de 1989-1990
Gouverneur général, mandats spéciaux pour 1988-1989, paiement, confirmation, débat à la Chambre, absence, légalité, Sénat, position, etc., 1284-5, 1316-9, 1325-6, 1345-6, 1695-715, 1731-44, 1841
Présentation, 1079, 1345
Recommandation royale, absence, 1345-6
Sénat, blocage, chèques destinés aux anciens combattants et aux agents de la GRC, émission, entrave, etc., 1696, 1704, 1708, 1714, 1738, 1742-4, 1750
Déc. art. 31 (Riis), 1841 (Wilbee), 1911
Sénat, Comité des finances, recommandations, message, 1885
1989-1990, principal
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4925
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédit 1 (Programme d'administration—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4916-7
Agriculture, ministère, crédit 1 (Programme de gestion et d'administration—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4910-1
Conseil du Trésor, crédit 1 (Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4924-5
Conseil privé, crédit 1 (Conseil privé—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4921-2
Déclaration (de Cotret), 1078-83
Défense nationale, ministère, crédit 1 (Ministère—Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4919
Dépôt, 1076
Date, q.o., 862
Emploi et Immigration, ministère, crédit 1 (Programme des services généraux et spéciaux—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4911-2
Environnement, ministère, crédit 1 (Programme d'administration—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4912-3
Finances, ministère, crédit 1 (Programme des politiques financières et économiques—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4913-4
Industrie, science et technologie et développement régional et du Nord, Comité, rapport, 4539
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, crédit 1 (Programme de développement de l'industrie et de la technologie—Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4917-8

Budget des dépenses—*Suite*
1989-1990, principal—*Suite*
Justice, ministère, crédit 1 (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4918
Ministère d'état (Forêts), crédit 1 (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4915-6
Pêches et Océans, ministère, crédit 1 (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4914-5
Plans de dépenses (Parties I et III), dépôt, 1076
Projet de loi C-42, Crédits, Loi n° 3 de 1989-1990, présentation, 4925
Renvoi aux comités
M. (de Cotret) adoptée, 1077-8
Rapport et projet de loi en découlant, modalités, m. (Lewis) adoptée, 10-1
Revenu national, ministère, crédit 1 (Douanes et Accise—Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4921
Santé nationale et Bien-être social, ministère, crédit 1 (Administration centrale—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4920-1
Solliciteur général, ministère, crédit 1 (Solliciteur général—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4922-3
Transport, ministère
Comité, étude, prolongation, m. (Turner, J.) adoptée, 4462
Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4923-4
1989-1990, supplémentaire (A)
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 3709
Dépôt, 3055
Projet de loi C-35, Crédits, Loi n° 2 de 1989-1990
Comité, étude, agents, disponibilité, 3717
Étude, modalités, m. (Lewis) adoptée, 3490
Présentation, 3709
Renvoi au Comité de l'agriculture, m. (de Cotret) adoptée, 3055
1989-1990, supplémentaire (B)
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 6581
Dépôt, 5717
Projet de loi C-50, Crédits, Loi n° 4 de 1989-1990, présentation, 6581
Renvoi aux comités, m. (de Cotret) adoptée, 5717-8
1989-1990, supplémentaire (C)
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 9796
Dépôt, 8921
Projet de loi C-70, Crédits, Loi n° 5 de 1989-1990, présentation, 9796
Renvoi aux comités, m. (de Cotret) adoptée, 8921-2
1990-1991, crédits provisoires
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 9797-8
Projet de loi C-71, Crédits, Loi n° 1 de 1990-1991, présentation, 9798
1990-1991, principal
Adoption, m. (de Cotret), 12359, adoptée, 12415-6
Agriculture, ministère, données, exactitude, 8696-7, 9382-3
Communications, ministère, crédit 75 (Musées nationaux du Canada—Dépenses de fonctionnement) adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12359-60

Budget des dépenses—*Suite*
1990-1991, principal—*Suite*
Déclaration (de Cotret), 8654-63
Dépôt, 8651
Parlement, crédit 1 (Sénat—Dépenses du programme) adoption, m. (de Cotret), 12360-83, adoptée, 12413-4
Am. (Gardiner), 12371, rejeté, 12412-3
Pêches et Océans, ministère, comité, étude, prolongation, m. (Gray, H.) adoptée, 12052
Plans de dépenses (Parties I et III)
Budgets de 14 ministères omis de la partie III, dépôt après la date prévue, etc., 8651-3, 8657, 8660-1, 8663, 9381-2
Q.o., 8683-4, 8687
Dépôt, 8651
Renvoi aux comités, m. (de Cotret) adoptée, 8653-4
Travaux publics, ministère, crédit 25 (Société canadienne d'hypothèques et de logement—Dépenses budgétaires) adoption, m. (de Cotret), 12383-412, adoptée, 12414-5
1990-1991, supplémentaire (A)
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12416-7
Dépôt, 11632
Projet de loi C-75, Crédits, Loi n° 2 de 1990-1991, présentation, 12417
Renvoi aux comités, m. (de Cotret) adoptée, 11632
1990-1991, supplémentaire (B)
Adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16554
Approvisionnements et Services, ministère
Crédit 1b (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16540
Crédit 5b (Dépenses en capital), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16541
Crédit L15b, adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16554
Conseil privé
Crédit 1b (Dépenses du programme), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16549-50
Crédit 10b (Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16543-4
Consommateurs et Sociétés, ministère
Crédit 1b (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16545-6
Crédit 5b (Dépenses en capital), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16546-7
Crédit 17b (Bureau d'information des consommateurs sur la taxe sur les produits et services), adoption, m. (Loiselle), 16535, adoptée, 16537
Crédit 25b (Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16547
Défense nationale, ministère
Crédit 1b (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16541-2
Crédit 5b (Dépenses en capital), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16542-3
Dépôt, 15640
Et déclaration jointe du président du Conseil du Trésor, évaluation environnementale, soumission, q.f., 17590
Exemplaires, distribution aux députés, 15640-1
Finances, ministère, crédit 1b (Programme des politiques financières et économiques), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16537-8

Budget des dépenses—*Suite*
1990-1991, supplémentaire (B)—*Suite*
Industrie, Sciences et Technologie, ministère
Crédit 90b (Statistique Canada), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16548
Crédit 95b (Dépenses en capital), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16548-9
Crédit 102b (Société canadienne des postes), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16538-9
Projet de loi C-94, Crédits, Loi n° 3 de 1990-1991, présentation, 16554
Renvoi aux comités
Comités ne siègeant pas, atteinte au processus d'adoption, etc., 15641, 16325-30, 16534-7
M. (Loiselle) adoptée, 15640
Secrétariat d'État, crédit 25b (Commission de la fonction publique), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16553
Transports, ministère
Crédit 1b (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16544-5
Crédit 10b (Contributions), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16545
Travaux publics, ministère
Crédit 5b (Programme des biens immobiliers), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16539-40
Crédit 15b (Programme des sociétés d'État—Société de construction des musées du Canada, Inc.), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16550
Crédit 16b (Programme des sociétés d'État—paiement à la Harbourfront Corporation), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16551
Crédit 25b (Société canadienne d'hypothèques et de logement), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16551-2
Crédit 30b (Commision de la Capitale nationale), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16552-3
1990-1991, supplémentaire (C)
Adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18976-7
Dépôt, 17949
Parlement, crédit 2c (Sénat—allocation de 153 $ par jour aux sénateurs), utilisation pour obtenir une autorisation législative, recevabilité, etc., 18229-32, 18329-31
Radiation, décision de la présidence, 18728-33
Projet de loi C-99, Crédits, Loi n° 4 de 1990-1991, présentation, 18978
Renvoi aux comités, m. (Loiselle) adoptée, 17949-50
1991-1992, crédits provisoires
Adoption, m . (Loiselle) adoptée, 18981-2
Projet de loi C-100, Crédits, Loi n° 1 de 1991-1992, présentation, 18982
1991-1992, principal
Déclaration (Loiselle), 17748-59
Dépôt, 17746
Documents, distribution aux députés, lacunes, 17752
Données, exactitude, 17756-7
Parlement, crédit 5 (Sénat—allocation de 153 $ par jour aux sénateurs), utilisation pour obtenir une autorisation législative, recevabilité, etc., 18229-32, 18329-31
Radiation, décision de la présidence, 18728-33
Plans de dépenses (Parties I et III), dépôt, 17746
Renvoi aux comités, m. (Loiselle) adoptée, 17746-8

Budget des dépenses—*Suite*
Crédits, utilisation pour obtenir une autorisation législative. *Voir sous le titre susmentionné* 1990-1991, supplémentaire (C)—Parlement, crédit 2c *et* 1991-1992, principal—Parlement, crédit 5
Partie III, contenu, comptes publics, Comité, rapport, recommandations, 7524-6, 8651, 9381-2
Renseignements, publication, 8693-4, 9382
Voir aussi Procédure

Bulgares. *Voir* Réfugiés

Bulgarie
Canada, représentation diplomatique, 6241
Q.o., 6256
Turque-Musulmane, situation, passeports, expulsions, etc., Canada, position, déc. art. 31 (Tremblay, M.), 3292
Voir aussi Pêches—Atlantique—Navires étrangers

Bulloch, John. *Voir* Petite et moyenne entreprise—Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

Bureau Canada-Manitoba de développement des entreprises de la culture (BDEC). *Voir plutôt* Arts et culture—Manitoba, culture, entreprises

Bureau canadien de la sécurité aérienne
Bureau, terme, interprétation, 557
Confiance, diminution, 492, 547, 3357
Conflits d'intérêts, 600, 3351
Voir aussi sous le titre susmentionné Transports, ministère
Crédibilité, 556
Enquête, méthodes
Indépendance, 556-7
Modifications, q.o., 35
Gouvernement, juridiction, q.o., 35
Hickling, James, étude, 547, 555-8
Libéral, Parti, position, 623, 654
Membres, compétences techniques, 596
Objectivité, 556
Président, membres, rôles respectifs, 557, 3352
Rapport, recommandations. *Voir* Transports aériens—Sécurité
Recommandations, mise en oeuvre, 556
Remplacement, 552, 3356, 3360
Transports, ministère, conflits d'intérêts, 555-6
Sopinka, juge John, étude, conclusions, 547, 549, 554-5, 622, 628-9
Voir aussi Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports; Transports aériens—Accidents—Gander, T.-N., Arrow Airlines

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
Appellation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Création—Projet de loi C-2—Titre
Aspect multimodal, 577-8, 581-2, 595-6, 599, 647, 659, 663, 665, 2693, 2914, 3351
Bureau canadien de la sécurité aérienne, comparaison, 548, 550-2, 557, 588-9, 597, 620-1, 623, 2020, 3356-7, 3360
Conflits d'intérêts, élimination, 548, 580
Création
Association du barreau canadien, recommandations, 550-2, 580, 594, 596-7

Bureau canadien d'enquête sur les accidents...—*Suite*
Création—*Suite*
Consultations, 578, 580, 594, 619
Hâtive, enquêtes, résultats, étude préalable, etc., 552-3, 561-2, 587-9, 594, 596-9, 601, 620, 623, 627-8, 663, 3351, 3356-7, 3361
Hickling, James, recommandations, 560, 580
Intervalle, enquêtes, poursuite, 589
Motifs, 549, 561-2, 627, 663, 3351, 3356, 3360
Projet de loi C-2, Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi
Aéronef, définition, élargissement, 598
Amendements
Gouvernement, position, 3121
Préparation, 3356
Application, réexamen, 597, 603, 3352
Étude, consultations, 558
Secrétaire parlementaire, participation, 3121
Sénat, 3361-2
Libéral, Parti, position, 553, 587, 595, 597, 627-8
Nouveau parti démocratique, position, 598, 615-6, 624
Présentation, 228-9
Président, bureau, termes, 551
Productoduc, définition, 559
Titre, 562, 600, 604, 3349, 3354, 3356
Transports, Comité, étude, 557-9, 581, 615-6, 1409, 2921-2, 3349-51, 3353, 3357
Tribunaux, interprétation, 3351
Version anglaise
Chairperson, 3353-4
Occurence, 577
Sopinka, juge John, recommandations, 549-52, 554-5, 557, 580, 594, 596-7, 619-21
Décisions, divergences d'opinions, etc., 561-3, 3357
Directeurs des enquêtes
Nomination, responsabilité, 550-1, 577, 596
Pouvoirs, accroissement, répercussions, 551-2, 562, 604
Rapports, 579
Rôle, 548, 578-9, 621
Enquêtes
Employés de sociétés, déclarations, confidentialité, 2925-8, 3121, 3352, 3355, 3358
Facultatives, 629-30
Oléoducs, gazoducs, pipe-lines, 3349, 3353
Organismes divers, collaboration, 619
Preuve, recevabilité, 3352-3
Publiques, 649-50, 659, 667
Sécurité, prévention, rôle, 579, 597, 604-5, 3349-50, 3354, 3356
Structure, méthodologie, 3352
Enquêteurs
Avancement, possibilité, 552
Délibérations, participation, limite de temps, 3126-7
Nomination, 3355
Pouvoirs, 548, 3124-6
Perquisition et saisie, 548
Financement, 17859
Impartialité, 548, 579, 585

Bureau canadien d'enquête sur les accidents...—*Suite*
Indépendance, 547, 550-2, 562-3, 578-80, 592, 604, 616, 618, 621, 624, 3122-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Transports, ministère—Lien
Membres
Nombre, 548, 563, 596-7, 601-3, 629, 659, 662, 2912, 3353-4
Nomination
Décret du conseil, favoritisme politique, dangers, 558, 621-2, 626-7, 631, 651-2, 660, 2913-4
Processus, critères, etc., 558, 561, 563, 577, 615, 3354, 3356
Rôle, 548, 579
Enquêtes, 589, 620
Temporaires, 3354
Voir aussi sous le titre susmentionné Personnel
Ministre responsable, 601-2, 3354-5
Observateurs, 551-2, 619, 3359
Office national de l'énergie, lien, 660, 3353
Parlement, responsabilité, 559, 615, 3125-6, 3355
Parties intéressées, participation aux délibérations, 592
Personnel, membres, experts et spécialistes, etc.
Aptitudes, compétences techniques, 583, 585, 592, 594, 606, 625-6, 647, 2913-6, 2921-5
Nomination, responsabilité, 551
Politiques, établissement, 548
Pouvoirs
Confusion, 557, 561, 596-7, 2918, 3352
Délégation, 548, 555, 561, 619, 2917-9
Insuffisance, 550
Président
Nomination, responsabilité, 563, 596, 621, 624-5
Pouvoirs et fonctions, 549-52, 561-3, 577-8, 604, 620, 647, 2917, 2920-1, 3354, 3357
Premier dirigeant, 581, 621, 2917-9
Questions administratives, 2919
Quorum, 597, 2914, 2921-5
Rapports
Projets, droit d'examen, 580-2, 592, 615-7, 631, 647-8, 3122-3, 3355, 3358-9
Transports, Comité, 598, 600
Publication, 579, 3123-4, 3355
Recommandations, mise en oeuvre, 559, 648
Appel, processus, 3355
Transports, Comité, rôle, 600, 602
Règlements
Consultations, publication, 3349-50
Examen, 3352
Rôle, mandat, 548, 562, 577, 579, 587, 605-6, 618-21, 630, 649
Siège social, emplacement, 629-30, 659-60
Transports, déréglementation, relation, 631, 660, 669
Transports, ministère
Agents régionaux de la sécurité, autorité, 605
Collaboration, 618
Lien, indépendance, etc., 551-2, 558-9, 601-2, 615, 617, 624, 629-30, 648, 659-60, 3349, 3354
Transports aériens, bureau distinct, 2693
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (B)—Conseil privé—Crédit 10b

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2. Ministre des Transports
1re l., 228-9
2e l., 546-63, 577-607, 614-32, 646-70, renvoi au Comité des transports, 669-70
Rapport, 2749
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, m. (Lewis) adoptée, 545
Étape du rapport, 2910-28, 3121-7, 3230-8
Adoption, m. (Bouchard, B.) adoptée, 3238
M. d'am.
(Benjamin), 2913, 2916, 3122, rejetées, 3231-2, 3236
(Comuzzi), 2917, rejetée, 3233
(Tobin), 2921, 2925, 3124, rejetées, 3234-5, 3237
3e l., 3349-64
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 3, S.C. 1989), 3807
Orateurs
Andre, 2915; Angus, 553-60, 581, 3353-6
Baker, 3360; Belsher, 585-6, 597, 604-6, 617-22, 626, 630, 3349-50; Benjamin, 580-6, 2911, 2913-4, 2916-8, 2922-3, 2927-8, 3121-3, 3126-7, 3230-1, 3235, 3357-60; Blaikie, 630-2, 2915-6, 2919, 2923-4; Bouchard, B., 228-9, 546-9, 3237; Brewin, 650-4; Butland, 622, 669
Casey, 589, 603; Cole, 617; Comuzzi, 560-3, 577, 581-2, 621, 2917-9, 2924, 3232, 3350-3; Côté, 594
Dionne, 549-53
Feltham, 585; Flis, 580, 594-9, 3360-1; Fontana, 603-6
Gardiner, 590-4
Hunter, 662
Johnson, 588
Keyes, 3356-7
Langdon, 629; Langlois, 621; Lewis, 545
MacDougall, 589-90; Martin, S., 577-82, 585; McCreath, 620; Mitchell, 616, 653, 665; Murphy, 606-7, 614-7
Nault, 586-90; Nowlan, 3350, 3363; Nunziata, 3362-4
Pagtakhan, 581
Ricard, 584, 593, 602; Rideout, 663-6; Riis, 622-6; Rodriguez, 2915, 2924-5
Skelly, R., 589, 593, 597-603, 605, 648-50, 652, 657, 661-2, 664-5, 668; Skelly, R.E., 666-9; Speller, 626-30
Tobin, 2914-5, 2917, 2919-22, 2925-7, 3123-6, 3233-4, 3236
Venne, 625
Walker, 629-30, 649, 658-60; Wappel, 646-50; Whittaker, 660-3
Voir aussi Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—Création—Projet de loi C-2

Bureau d'aide à l'enfance. *Voir* Enfants—Santé—Amélioration

Bureau de la diversification de l'Ouest. *Voir plutôt* Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère

Bureau de la politique de concurrence
Ancien directeur, Calvin Goldman, allusion, q.o., 6556
Enquêtes et recherches, Directeur, experts-conseils, services, fusions examinées, etc., dd. (Rodriguez), 2383
Inconstitutionnalité, décision de la Cour supérieure du Québec, gouvernement fédéral, position, q.o., 10481-2
Rôle, sociétés, fusionnement, approbation, information préalable, etc., q.o., 12831-2
Voir aussi Pétrole et gaz—Prix

Bureau de la traduction
Secteur privé, contrats, augmentation, 6995

Bureau de l'entrepreneurship et de la petite entreprise
Rôle, 934

Bureau de privatisation et des affaires réglementaires
Dissolution, 17751

Bureau de régie interne
Composition, modification, 1975, 13836
Décisions, publication dans un délai de 30 jours, 16058, 19009, 19012
Juridiction, étude par un comité spécial. *Voir* Parlement du Canada, Loi, Comité spécial—Création, mandat
Membres
Nomination, 5, 8921, 13439
Serment ou affirmation solennelle de discrétion, 16060-1
Pouvoirs, règlements administratifs, etc., 16058
Réforme de 1985, allusions, 16055, 16057
Rôle, 19003
Secrétariat, 16058
Voir aussi Bloc québécois—Chambre des communes, recherche, services; Colline du Parlement—Manifestations—Endroit réservé; Comités—Délibérations, télédiffusion; Députés—Ressources financières, services administratifs, etc.; Édifices du Parlement—Air, qualité, amiante

Bureau des brevets
Automatisation, 4362

Bureau d'information des consommateurs sur la TPS. *Voir* Taxe sur les produits et services

Bureau du Conseil privé
Budget, 5887
Croll, l'hon. sénateur David A., nomination, 9585-6
Voir aussi Routes et autoroutes—Pictou, comté, N.-É.—Terrains—Vérificateur général

Bureau du premier ministre
Cadres supérieurs, traitements, augmentation, q.o., 10646-7
Dépenses, augmentation, nombre d'employés, etc., 8896
Voir aussi Les versets sataniques—Roman de Salman Rushdie; Petro-Canada—Privatisation—Ogilvy-Renault, firme d'avocats

Bureau du surintendant des institutions financières
Rapport
1989, dépôt, 4952
Voir aussi Banques—Services, frais—Plaintes

Bureau international de l'environnement. *Voir* Environnement, protection—Gouvernement—Réalisations—Mulroney, honneurs et prix

Bureaux d'éthique commerciale. *Voir* Taxe sur les produits et services—Gouvernement, publicité—Annonces radiophoniques

Burin, péninsule
Mise en valeur, entente fédérale-provinciale, q.o., 680

Burks Falls, Ont.
Centenaire, célébration, déc. art. 31 (Darling), 11254-5

Burlington, Ont. *Voir* Tridon Limited

Burnaby—Kingsway, circonscription. *Voir* Nouveaux horizons, programme—Colombie-Britannique

Burney, Derek, ambassadeur du Canada à Washington. *Voir* États-Unis—Ambassade du Canada à Washington

Burundi
Droits de la personne, violation, Gahutu, Rémi, président du Palipehutu, Canada, position, déc. art. 31 (Ouellet), 506

Bush, George. *Voir* États-Unis—Président

Butland, Steve (NPD—Sault Ste. Marie)
Acier, industrie, 11539, 15554-5
Déc. art. 31, 11181, 13975
M. art. 52, 13230
Aéroports, 622
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15278-9
Air Ontario, déc. art. 31, 4754
Algoma Steel Corporation, Limited, 18119
Déc. art. 31, 16309, 17574
Q.o., 15799, 17664
Allocations familiales, 1933, 10905
Analphabétisme, 9901
Animaux, protection sanitaire, Loi—C-66, 11539
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9177-9
Assurance-chômage, régime, 16506, 18119
Déc. art. 31, 16938-9
Pétition, 2396
Assurance-maladie, régimes, 4553
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13405-6
Avortement, Loi—C-43, 6332-3
Banque fédérale de développement, 9891
Boxe, déc. art. 31, 2140
Budget, déc. art. 31, 8381
Budget, 27 avril 1989, 1933, 4553-4
Déc. art. 31, 2417-8
Budget, 20 février 1990, 9889-91
M. (Wilson, M.), 8674-5, 8711-2
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 622, 669
Capitale nationale, Loi (délimitation de la région de la Capitale nationale)—C-206, 2173-4
Chambre des communes, 12941-4
Collectivités, développement, programme, 1933-4, 9326
Comités, 12942
Commission de la Capitale nationale, 2173-4
Déficit, 8712
Déc. art. 31, 446
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9325-6
Économie, 18118-9
M. subsides (Turner, J.), 4154
Q.o., 19228
Édifices du Parlement, 11910
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, m. (Milliken), 12941-4
Emploi, planification, programme, 18119
Fiscalité, 1933, 4554, 4562, 8675, 9890
Forêts, industrie, 1933
Gouvernement, 9889, 9893, 9896, 15553
Grands lacs, déc. art. 31, 11546-7

Butland, Steve—*Suite*
Impôt sur le revenu, 8711, 9889
Déc. art. 31, 6808, 6927-8
Q.f., 2018
Q.o., 6816
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 11575
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4551-4, 4562, 4825, 6970-3, 7180-2, 7281-2, 12895-8, 12901, 12905
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7036-7
Institut de recherche en sciences de la mer, déc. art. 31, 5083
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 14330-1
M. (Clark, J.), 17254, 17266, 17312, 17380-4
Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58, 12078-9, 12082
Knowles, Stanley, 12895
La Sauvegarde Compagnie d'assurance sur la vie, Loi—S-5, 5407
Langues officielles, déc. art. 31, 7885-6
Libre-échange, accord canado-américain, 1875, 1933, 4154, 4551-2, 7282, 9177-8, 9889-90, 15554-5
Déc. art. 31, 3916-7, 13201
M. subsides (Barrett), 18551-6, 18561
Q.o., 17664, 19228
Main-d'oeuvre, 9178
Mexique, 18552
Mulroney, m. subsides (Riis), 15553-6
Municipalités, 1933
Déc. art. 31, 1489
M. subsides (Harb), 1181, 11905-10
Nouveau parti démocratique, 8712, 15556
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 10980
Ontario, 1933, 9326, 15556, 18118-9
Ontario, développement du Nord, initiative, 9891
Pauvreté, m. subsides (Copps), 16506
Pension de vieillesse, 1933, 4551-2
Pensions de retraite, Loi (modification)—C-24, 3503
Personnes âgées, 4551
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14817, 14823, 14839, 16833-4, 16847
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14569-71
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1932-4
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9888-93, 9896, 9901
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18118-9
Procédure
Députés, 1878, 10998-9
Motions de subsides, 11908
Motions émanant du gouvernement, 17381
Programmes sociaux, 4551-2, 4554, 4825, 7036-7, 7181-2, 7281-2, 12895-7
Déc. art. 31, 6504
Québec, pétition, 6873
Radar, stations, 622, 669
Radio-Canada, 9892, 16103-5, 16149-50, 16833-4
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16103-5, 16149, 16154
Recherche et développement, 4553
Relations fédérales-provinciales, 4553

Butland, Steve—*Suite*
Sault Ste. Marie, Ont., 9891
Déc. art. 31, 10781
Pétition, 6873-4
Sénat, 12895-8, 12901
Sociétés, déc. art. 31, 19328
Stelco Inc., déc. art. 31, 14923-4
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10355-7
Taxe sur les produits et services, 4554, 9890, 10355-7, 18119
Déc. art. 31, 5589
M. subsides (Nystrom), 4622
Pétitions, 6001, 7175, 8665, 9406, 11028
Transports, 622
Transports, ministère, déc. art. 31, 2774-5
Transports aériens, 626, 669
Déc. art. 31, 4598, 5702
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 1875-7
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 1875-6
VIA Rail, 9891
Déc. art. 31, 9392
Pétitions, 4144, 9407
Villes frontalières, déc. art. 31, 14799-800

Buttonville, Ont. *Voir* Aéroports

Byers, Casgrain-Low, Murchison, firme d'avocats
Ministères et organismes gouvernementaux, services, 6724-5, 6875
Q.f., 9062-4

BZ caustique. *Voir* Produits chimiques toxiques—Pâtes et papiers, industrie—Émissions—Crestbrook Forest Industries

CAATS. *Voir* Transports aériens—Système semi-automatisé d'assignation des missions aériennes

Cabinet
Comité spécial. *Voir* Provinces de l'Atlantique—Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions
Élargissement, 415
Fantôme. *Voir* Partis politiques
Femmes, nomination, q.o., 1722, 1851
Manitoba, représentation, 1902
Pouvoirs, responsabilités, etc., 19319-20, 19370
Réduction, 1616-7
Remaniement ministériel, 22 février 1990, déc. art. 31 (Boudria), 8738
Voir aussi Environnement, protection—Gouvernement—Comité; Gouvernement, dépenses—Institutions politiques; Pêches—Atlantique—Situation de crise, gouvernement, position—Comité

Câblodistribution. *Voir* Télévision

Caccia, l'hon. Charles (L—Davenport)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3405, 3417-23
Autochtones, 13429-31
Déc. art. 31, 2041, 15788
M. (Anawak), 10625-6

Caccia, l'hon. Charles—*Suite*
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13429-32
Avortement, Loi—C-43, 6042-3
Baie James, projet hydro-électrique, déc. art. 31, 6807-8, 9821
Budget, 2802
Budget, 27 avril 1989, 3222
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 9019-21
Budget des dépenses, q.f., 17590
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2632-3
Chômage, 18287, 18301-3
Climat, 437, 3221-2, 9019-21
Q.o., 14358
Commission mixte internationale, déc. art. 31, 7932
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 12576, 13110
Convention sur le droit de la mer, déc. art. 31, 7648, 10708, 12172, 18164
Défense, dépenses, 438
Déficit, 435-6
Dioxyde de carbone, 2539, 7702
Déc. art. 31, 10217, 10508-9, 11996, 14751, 15380, 17656
Q.f., 13225
Q.o., 11612, 11708, 14358
Discours du Trône, m. (Richardson), 435-8
Eau, ressources, m. (MacWilliam), 10465-6
Eau potable, 436
Déc. art. 31, 7306
Économie, m. subsides (Peterson), 18286-7, 18301-3
Électricité, 6763, 14248
M., 6957-67
Emploi, m. subsides (MacLaren), 13943-4
Énergie, 2449, 2538, 2541, 2799, 2803-4, 3220-2
Déc. art. 31, 1719, 2656
Q.o., 11022-3
Énergie, conservation, 2539, 3220, 3222
DD., 3273
Énergie, ressources, 86, 437, 2449, 2538-40, 3220, 3222, 5876, 6764
DD., 3273
Énergie atomique, 2539
M., 2447-9
Q.f., 9285, 12673
Énergie atomique du Canada, Limitée, dd., 13870-1
Environnement, 436-7, 2539-40, 2802, 3220-2, 9019-20, 13943
Déc. art. 31, 103, 2316-7, 4033-4, 8679, 9335
M. (Fulton), 5076-7
Environnement, ministère, 436, 9019
Q.o., 11708
Environnement, protection, 85-6, 7961-2, 9020, 10353, 10465-6, 13097-101, 13140, 13178-9, 14229, 14247-8
DD., 4342, 9705
Déc. art. 31, 1424, 6926, 10127, 10959, 11548, 12110, 12714, 14213, 15702
M. (Catterall), 16241-2
M. (Fulton), 1825-7
M. (Wenman), 4286-7
M. subsides (Hunter), 2799, 2802-6
Q.f., 3893, 7002, 17121
Q.o., 9937, 11708, 15469
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3288-91, 3734-6

Caccia, l'hon. Charles—*Suite*
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13097-101, 13140, 13178-9, 13185
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, Comité spécial, m. (Cooper), 13185-6
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19, 2538-41
Faune, 7703
Fiscalité, 18302
Forêts, 7704-5
Forêts, industrie, 3220, 9021
Déc. art. 31, 16191
Gaz naturel, déc. art. 31, 504
Gouvernement, 19460-1
Grands lacs
Déc. art. 31, 4803-4
Q.f., 12358, 15294
Q.o., 10479-80
Habitation
Déc. art. 31, 7535
Q.o., 5006
Harbourfront Corporation, 14740-1, 14743-4
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 3316-7
Investissements étrangers, 18302
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17107, 17192, 17283
M. (Clark, J.), 14405-6
M. (Clark, J.), 15894, 15919, 15948-50
M. (Clark, J.), 17095, 17126, 17263, 17397-400
Justice, 13430-1
Langues officielles, 8485
Déc. art. 31, 7820
Libre-échange, accord canado-américain, 3747, 6763, 18286-7, 18303
Mercure, déc. art. 31, 2041
Millar Western Industries, déc. art. 31, 8494
Mises à pied, 18303
Nations Unies, 17399
Nordion International Inc., q.f., 7270
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3746-9, 10948-53
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 6763-4
Oldman, rivière, 10465
Déc. art. 31, 2898-9
Q.o., 9347-8, 9696, 9937, 10343
Ozone, couche, 3288, 3735-6
Paix et sécurité mondiales, 17400
Parcs marins, 7704
Parcs nationaux, 436
M. subsides (Fulton), 7699, 7702-6
Pâtes et papiers, industrie, déc. art. 31, 6433
Pays en voie de développement, 3220-2
Déc. art. 31, 13607
Pêches, 9020
Petro-Canada, 14740, 14743
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16364-6
Pétrole, déversements
Déc. art. 31, 852
M. art. 52 (Fulton), 84-6
Caccia, l'hon. Charles—*Suite*
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 2656, 9019
Déc. art. 31, 7422
Q.f., 9407
Pétrole et gaz, 85-6, 2538-41
DD., 3273
Pluies acides
Déc. art. 31, 2964, 18392
Q.f., 7271
Q.o., 10479-80
Pluies acides, Comité, 1604
Pollution, 1826
DD., 7027
Déc. art. 31, 5704
Postes, services, q.f., 11940
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3220-2
Procédure
Ajournement de la Chambre, m. (Andre), 19440, 19459-62
Comités, 19343
Motions de subsides, 7706
Motions émanant des députés, 13944
Séances de la Chambre, 19342-3
Produits chimiques toxiques, 436, 2804, 3289, 3735-6
Déc. art. 31, 3519, 6369
Programmes sociaux, 9021
Progressiste conservateur, Parti, 436, 19341
Provinces de l'Atlantique, m. subsides (Baker), 2231
Question de privilège, droit de parole refusé à cause d'une tenue vestimentaire non réglementaire, 8485-6
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 11650
Radio-Canada, 15767-9
Déc. art. 31, 16432
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15767-9
Rafferty-Alameda, barrage, 3291, 5876-7
M. subsides (de Jong), 14229, 14238, 14246-8
Recherche et développement, 436, 3221, 18302
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19341-4
Rouge, rivière, vallée, 7703-4
M. (Browes), 7302-3
Sénat, déc. art. 31, 13852
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 14739-44
Taïwan, pétition, 10662
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7961-2, 10352-3
Taxe sur les produits et services, 7961-2, 10352-3
Pétitions, 5720, 5942, 6722, 13627, 15858
Toronto, Ont. q.o., 18935
Transports maritimes, 85-6
VIA Rail, 5876
Déc. art. 31, 4295

Cachemire
Inde et Pakistan, conflit, menace, déc. art. 31 (Gaffney), 11887 (Lee), 11925

Cadets. *Voir* Forces canadiennes

Cadieux, l'hon. Pierre H. (PC—Vaudreuil; ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; solliciteur général du Canada; ministre d'État (Condition physique et Sport amateur) et ministre d'État (Jeunesse) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
Autochtones, q.f., 1977
Subventions, q.o., 7613
Agression sexuelle, agresseurs, traitement, q.o., 12183-4
Allusion à Cadieux. *Voir* Autochtones—Enseignement postsecondaire—Modifications
Armes et matériel militaire, q.o., 15522
Autochtones
Bandes et organisations indiennes, q.o., 5532-3, 10853, 10900-1, 10965-6
Commission canadienne des droits de la personne, 802
Q.o., 683
Cris, q.f., 7026
Écoles, q.o., 4607, 4610, 6379
Éducation, q.o., 3021
Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc.
M. subsides (Nault), 802-7
Q.o., 111-2, 219-22, 393-4, 509-11, 515-6, 682-3, 731, 790-1
Inuvialuit, Arctique, Ouest, région, convention définitive, mise en oeuvre, rapports annuels
1987-1988, dépôt, 7
1988-1989, dépôt, 6867
Revendications territoriales, q.o., 6376, 18280
Autochtones, crise, été 1990, revendications territoriales, q.o., 18465
Baie James, projet hydro-électrique, q.o., 18876
Banques, 15194
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 10762
Commission nationale des libérations conditionnelles, Toronto, Ont., bureau, établissement, q.o., 10654-5
Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte, q.o., 18272
Constitution, q.o., 18272-3
Cour suprême, q.o., 10754
Démocratie, 515-6
États-Unis, espionnage au Canada, q.o., 10436
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 15194
Fourrure, industrie, autochtones, q.o., 9403-4
Gendarmerie royale du Canada
Activités illégales, infractions, etc., enquête, q.o., 12288
Financement, coûts, partage, q.o., 16628-9, 18527-8
Uniformes
Déclaration, 9307-8
Q.o., 9056
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, q.o., 18273
Irak, Koweït, invasion, q.o., 17012-3, 17290
Justice
Milgaard, David, q.o., 12333
Proulx, Annette, q.o., 9400
LaSalle, Roch, accusations de fraude, q.o., 11259, 11262
Lavage de cerveau, Institut Allan Memorial, Montréal, Qué., q.o., 18876

Cadieux, l'hon. Pierre H.—*Suite*
Nominations par décret du conseil, dépôt et renvoi aux comités, 14028
Pénitenciers
Autochtones, q.o., 9057
Détenus, évasions, q.o., 9280-1, 12184, 18402
Kingston, Ont., q.o., 9401-2
Pneus usagés, q.o., 8574
Postes, tarifs, Nord canadien, q.o., 5530, 7613
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 18876
M. que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, 14029
Projets de loi émanant du gouvernement, 8537
Racisme et autres formes de discrimination, antisémitisme, q.o., 11659-60
Service canadien du renseignement de sécurité
Activités et budget, q.o., 18228
Autochtones, q.o., 9057, 13983-4
Paszkowski, Ryszard
Q.f., 19458
Q.o., 18401-2
Service correctionnel du Canada
Conférence, Honey Harbour, Ont., q.f., 15261-2
Employés et détenus, cas de SIDA, VIH, etc., q.f., 17592-3
Solliciteur général, voyages à l'étranger, q.f., 16640-1
Transports aériens, accidents, écrasements, etc., Air India, q.o., 16630
Travail, accidents, 10761-2
Travail, santé et sécurité, 10762
Travailleurs, jour de compassion, déclaration, 10761-2
Vice-président adjoint des Comités pléniers, nomination, m., 13657
Yukon, Territoire, terres de la Couronne, quartz et or, extraction, concessions, localisation, etc., déclaration, 8243

CAGE, programme. *Voir* Autochtones—Développement économique

Caicos et Turks, îles. *Voir* Antilles—Turks

Cairns, Groupe. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations—Offices de commercialisation—Gouvernement; Produits agricoles—Pays exportateurs

Caisses populaires. *Voir* Impôt sur le revenu—Retenues à la source, recouvrement—Rétroactivité

Calgary, Alb.
Base militaire. *Voir* Forces canadiennes—Bases
Télévision, station CFAC, journalistes, arrestation à Israël. *Voir* Israël—Territoires palestiniens, Caza, Cisjordanie, etc.—Citoyens canadiens
Voir aussi Petro-Canada—Privatisation—Siège social

Californie
Séisme
Allusion, 7414
Canada, assistance, 4804
Déc. art. 31 (Phinney), 4801
Gouvernement américain, intervention, mesures d'urgence, etc., 4801
Q.o., 4810

Californie—*Suite*
Voir aussi Gaz naturel—Exportations aux États-Unis; Pâtes et papiers, industrie—Papier—Recyclage; Pollution de l'air—Contrôle, mesures—Normes

Callbeck, Catherine (L—Malpèque)
4-H, déc. art. 31, 10171
Agriculteurs, 1414, 4492
Agriculture, 1413
Air Canada, déc. art. 31, 2658
Allemagne de l'Est, 6757-8
American Express, 14864-5
Anciens combattants, 8985
Pétition, 13090
Assurance, compagnies, 14863-4
Q.o., 13573
Assurance-chômage, régime, pétition, 3699-700
Assurance-récolte, 1414
Baie James, projet hydro-électrique, 6760-1
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, Accord, Loi—C-88, 16181-5, 16969-70
Banques, 14863-4, 14866
Q.o., 13573
Banques, Loi (prorogation de délais)—C-90, 15482-3, 15493
Biomasse, 16579
Budget, 27 avril 1989
M. (Wilson, M.), 1412-6
Q.o., 2424, 2484
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8984-6
Camionnage, industrie, 4493
Déc. art. 31, 11794-5
Cartes de crédit, déc. art. 31, 105
Céréales, 1413-4, 4968-70
Climat, 14390
Confédération, m. (Proud), 14074-5
Conférences fédérales-provinciales, 14865, 14868
Q.o., 13574
Coopératives de crédit, q.o., 13573
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10664-8, 12632-6
Développement économique régional, 1413, 1415
Déc. art. 31, 962, 3075, 6810
Dioxyde de carbone, 14389-90
Q.o., 11489, 11612, 11893-4, 12458
Économie, 1415, 18120-1
Électricité, 1416, 6759-61, 6767-72, 6828-30
Énergie, approvisionnements, Loi d'urgence et Accès à l'information, Loi (modification)—C-4, 6756-8
Énergie, conservation
Déc. art. 31, 9271
Q.f., 13222
Q.o., 8917-8
Énergie, q.o., 7430
Énergie, ressources, 6758, 14390
Déc. art. 31, 7601, 9271
Q.f., 13016
Q.o., 8917-8, 10225, 11489-90
Enseignement postsecondaire, 1414, 10667, 12633-4, 18120-1
Pétition, 9285
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7374
Essence, 4492-3

Callbeck, Catherine—*Suite*
Europe de l'Est, 16181-2, 16969
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 14863-9
Fiscalité, 1414, 4492
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 14126-7
Forces canadiennes, 1412-3, 4968, 8984-5, 10667, 12634-5, 16579
Déc. art. 31, 1839, 3293, 3966-7, 10746, 11440
Q.f., 13225
Q.o., 1367-8, 3195-6, 4656, 7514-5
GATT
Déc. art. 31, 4416-7, 16433-4
Pétition, 14315
Gaz naturel, q.o., 4942-3, 4999-5000, 7430, 9396, 9696
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4968-70
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 7079-82, 8152
Homard, déc. art. 31, 11125, 15840-1
Île-du-Prince-Édouard, 1412-6, 4968, 8982-3, 8985, 10664, 10667, 12633, 18120-1
Déc. art. 31, 10332, 13001
Impôt sur le revenu, 1413-4, 4492-3
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7374
Institutions financières, 14863-9, 15482-3, 16738-9
Q.o., 13573, 14998-9
Intérêt, taux, déc. art. 31, 12109
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17493
Jeux d'hiver du Canada de 1991, Charlottetown, Î.-P.-É., déc. art. 31, 16935
Lait, industrie, déc. art. 31, 1590
Libre-échange, accord canado-américain, 6756-7, 6771-2, 14864-5, 14868
Q.o., 7430
Marine Atlantique, 8985
Mines, industrie, 10665-7
Q.o., 9002
Mois de la Croix-Rouge, déc. art. 31, 9632
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 6759-61, 6767-72, 6828-30
Pêches, pétition, 5786-7
Pêcheurs, 1414, 4492
Petite et moyenne entreprise, déc. art. 31, 14691
Petro-Canada, 6756-7
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16578-9
Pétrole, déversements, 6758
Pétrole et gaz, 6756-7, 7079-82, 8152
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 18120
Q.o., 16628
Pommes de terre
Déc. art. 31, 17654, 19013
Q.o., 18226
Ports et installations portuaires, 1414
Déc. art. 31, 1489, 10847
Pétitions, 12592, 14553, 18438
Poste, bureaux
Déc. art. 31, 7646, 18391-2

Callbeck, Catherine—*Suite*
Poste, bureaux—*Suite*
Pétitions, 119, 15531, 19085
Postes, services, 6756-7, 8985
Déc. art. 31, 14092, 15050-1
Pétitions, 12462, 14315
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18119-21
Provinces de l'Atlantique, q.o., 731
Radio-Canada, 16301-2
Déc. art. 31, 16750
M. subsides (Finestone), 18957-8
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16301-2
Rafferty-Alameda, barrage, 6760-1
Relations fédérales-provinciales, 1413-5, 8985-6, 12633, 12635-6, 18120
Santé, services, 1414, 10667, 12636, 18120
Q.o., 17899-900
Semaine de connaissance de la communauté, déc. art. 31, 9823
Semaine de sensibilisation sur les effets des drogues et de l'alcool, déc. art. 31, 15584-5
Semaine nationale de l'environnement, déc. art. 31, 12281
Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies, déc. art. 31, 5929
Semaine nationale des universités, déc. art. 31, 4752-3
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 12578
Tarifs-marchandises
Déc. art. 31, 445
Q.o., 731
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4492-3
Taxe de vente, 1412-6
Taxe sur les produits et services, 10667-8
Déc. art. 31, 5221, 6088
Pétitions, 4436, 6004, 6588, 7174, 7356, 7551, 8133, 8323, 13989
Q.o., 8124, 8261
Téléphone, service, 1414
Télévision, 1414
Tourisme, industrie, 1414, 1416, 4492
Traversiers
Déc. art. 31, 6544, 8606, 13723
Q.f., 3897
Universités et collèges, 16579
VIA Rail, 4493, 4968, 6761
Pétition, 6564-5
Q.o., 3140

Callihoo, Robert Albert. *Voir* Autochtones—Bandes et organisations indiennes—Bande Michel Callihoo

Calmar. *Voir* Capelan

Cambodge
Khmers Rouges, régime, Canada, position
Déc. art. 31 (Wenman), 4244 (Blaikie), 6741
Q.o., 4254
Situation, étude lors de la Conférence de paix de Paris en 1989, 4244
Q.o., 4254
Vietnam, troupes, retrait
Déc. art. 31 (Gibeau), 4035-6 (Axworthy, L.), 4096
Q.o., 4254

Cambodge—*Suite*
Voir aussi Kampuchea

Cambridge, circonscription. *Voir* Inglis Limitée

Cambridge, Ont. *Voir* Croydon Furniture Systems Inc.

Camco, société. *Voir* Ozone, couche—Chlorofluorocarbones—Réfrigérateurs

Cameco, société. *Voir* Uranium—Collins Bay, mine

Camionnage, industrie
Accidents, enquêtes, responsabilité, 582, 586, 2911-2
Cabotage routier, q.o., 11710, 11802, 11890, 18815
Canadian Transport Group, entreprise Sprint, fermeture, q.o., 12179
Conflit, manifestations
Gouvernement, mesures, négociations, etc.
Accord, q.o., 12047
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 11703 (Callbeck), 11794-5 (MacDonald, R.), 11888 (Saint-Julien), 11926
Q.o., 11658-9, 11802-3, 11806, 11892-3, 11935, 12179, 12700-1, 13168-9, 13168-9
Intervention policière, q.o., 11806
Déréglementation, répercussions, 19475
Chemins de fer, 631
Q.o., 7893, 11711, 11802-3, 11890, 18725
Essence, taxe d'accise fédérale, perception, 12703
Q.o., 11891, 12701
États-Unis, concurrence
Bureau de la politique de concurrence, examen, q.o., 11891
Q.o., 7893, 11658-9, 11802
Fonctionnaires fédéraux, délégation au ministère ontarien des Transports, proposition, q.o., 11893
Groupe de travail, étude, 13170, 17857
Q.o., 13168
Juridiction, 582
Maislin Industries, prêt, allusion, q.o., 12202
Normes nationales, heures de travail, sécurité, etc., application
Déc. art. 31 (Riis), 12578-9
Q.o., 5847
Taxe, suppression, 493
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services

Camp, Dalton. *Voir* VIA Rail—Financement—Réduction—Comité d'examen du budget

Camp et associés. *Voir* Tourisme, industrie—Publicité

Camp Ipperwash. *Voir* Forces canadiennes—Bases

Camp Tracadie. *Voir* Forces canadiennes—Bases

***Campagne pour la dignité*, document.** *Voir* Société canadienne des postes—Employés—Syndicat—Stratégie

Campbell, Coline (L—South West Nova)
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 2895, 3032, 4887, 9334, 17811
Q.o., 18932
Agriculture, 17812
Allocations familiales, 1928

Campbell, Coline—*Suite*
Anciens combattants, 8696
Pétition, 11423
Anciens combattants, législation, Loi (modification)—C-87, 15349-50
Assistance publique, régime, déc. art. 31, 8680
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3399-402, 11138-9
Assurance-chômage, régime, 1929-30, 10573
M. subsides (Allmand), 6517-21
Pétition, 11422
Atlantic Defence Industries Limited, 17811
Q.o., 18932
Avortement, pétition, 11423
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17809-14
Chômage, 17811-2
Criminels de guerre nazis, q.o., 9870, 9945
Déficit, 3031, 3033, 11428, 17809-10
D'Entremont, Clayton, déc. art. 31, 17571
Députés, 8270
Dette publique, 3033, 17810
Développement économique régional, 3032
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9331-5
Dominion Textile Inc., déc. art. 31, 14345
Économie, 17809
M. subsides (Turner, J.), 4151-2
Emploi, q.o., 8571
Environnement, protection, 14634-8
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14634-8
Femmes, 8969-70
Q.o., 15331-2
Fiscalité, 1928-9, 11429
Forces canadiennes, 3033-4, 9334
Forêts et pêches, Comité, 7155
Fourrure, industrie, déc. art. 31, 8567-8
Garderies, 8970
GATT
Déc. art. 31, 10510
Pétitions, 14283, 15258
Homard, 4899-900, 6473-4, 6559
Déc. art. 31, 10645
Q.o., 4809, 6353-4, 6932-3, 14759
Impôt sur le revenu, 17810
Intérêt, taux, 11428-9
Irak, Koweït, invasion, 15350
Déc. art. 31, 15973
M. (Clark, J.), 15918, 15941-3
Q.o., 16041
Journée internationale de la femme, déclaration (Collins), 8969-70
Justice et Solliciteur général, Comité, 17769
Libre-échange, accord canado-américain, 2894-5, 3033, 7154, 9331-3, 1430, 12031-2, 17811, 17813
Q.o., 4809, 6932-3, 11135
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 6517-21, 9333, 11138-9
Q.o., 6932
Navires de pêche, 3032

Campbell, Coline—*Suite*
Nouvelle-Écosse, 1930, 17811-2
Déc. art. 31, 15973
Pêches, 1930, 2295-6, 2894-5, 3030, 3033, 4151-2, 4405-6, 7352-3, 9332, 10572-3, 11416-8, 11429-33, 17627-8, 17812-3
Déc. art. 31, 5354, 7457, 8258, 9338, 10216-7, 11256, 17492
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7153-5
M. subsides (Robichaud), 4886-8, 4891-2, 4894-5, 4899-900, 4902
Q.o., 1653-4, 3378, 4042, 4255-6, 4535-6, 6557-8, 6932-3, 7381, 9055, 10337, 11447-8, 12588-9, 16818
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 13696-701, 16606-9
Pêcheurs, 4902, 13698
Pension de vieillesse, 1928
Pétoncles, q.o., 4255
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16569-70
Plan vert du Canada pour un environnement sain, q.o., 16818
Poisson, habitat, 13651-2
Q.o., 11135
Poissons, 6473
Porc, 2894, 3030
Poste, bureaux, 9334
Déc. art. 31, 14036
Q.o., 15326-7, 18351
Postes, services, q.o., 15327
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1928-30, 2893-5, 3030-4
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11428-33
Procédure
Députés, 7153
Documents, 8696
Projets de loi émanant du gouvernement, 14704
Questions orales et supplémentaires, 13866-7
Programmes sociaux, 17813-4
Provinces de l'Atlantique, 9332-3
Q.o., 2045, 7381
Questions de privilège
Comité de la justice et du Solliciteur général s'étant vu refuser par le solliciteur général, et ce en vertu d'un avis juridique relatif à la Loi sur la protection des renseignements personnels, une copie non expurgée des rapports Weir et Légère portant respectivement sur les crimes commis par les détenus Daniel Gingras et Allan Légère alors qu'ils étaient illégalement en liberté (Lee), 17769
Forêts et pêches, Comité, Comité consultatif du poisson de fond de l'Atlantique, comparution, demande, 6820
Fumeurs admis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires (Thompson), 8270
Propos du ministre MacKay lors de la période des questions orales laissant entendre que les chiffres présentés à la Chambre par un député étaient exagérés et sans fondement (Volpe), 16765
Relations fédérales-provinciales, 1928, 2893-4

Campbell, Coline—*Suite*
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 12821
Sénateurs et sénatrices, 13866-7
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10369-70
Taxe sur les produits et services, 3031-2, 9331-2, 10369-70, 17810
Pétitions, 11423, 15292
Tourisme, industrie, 3034
Travaux de la Chambre, 14048
Usines, fermeture, déc. art. 31, 16891
VIA Rail, 3031-2
Q.o., 4304

Campbell, famille. *Voir* Courses de chevaux

Campbell, l'hon. Kim (PC—Vancouver-Centre; ministre d'État (Affaires indiennes et du Nord canadien); ministre de la Justice et procureur général du Canada)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, 16710-1
M. (Mulroney), 9847-9
Allusions à Campbell, 10301
Démission, suggestions, 15605-6
Voir aussi Armes à feu—Contrôle; Avortement; Code canadien du travail—Maternité, dispositions—Congés préventifs
Armes à feu
Acquisition, autorisations, certificats, etc., 15577
Amnistie nationale, 15578-9
Q.o., 15209-10
Armes militaires, paramilitaires, etc., 15574-6
Q.o., 16318, 19023
Automatiques, 15575
Collectionneurs, 15576
Conseil consultatif, création, 15576-8
Q.o., 13168, 16317-8, 16381
Contrôle, 15571-6, 15579
Q.o., 10137, 11018, 12719-20, 12778, 13167-8, 16317-8, 16380-1, 18678-9, 19023
Cours de maniement, examens d'aptitude, etc., 15573, 15577-8
Q.o., 16317
Criminalité, relation, 15573, 15575, 15579-80
Entreposage, 15575
Infractions, sanctions, 15578, 15580
Munitions, achat, q.o., 15473-4
Règlements et décrets, 15573-4, 15576
Q.o., 16317-8
Semi-automatiques, 15575-6
Assistance publique, régime, q.o., 12871-2, 13571
Autochtones, 1473-4
M. subsides (Nault), 783-4, 819-20, 828-9, 838-43, 847
Q.o., 9997-8, 12869, 15326, 19448
Autochtones, crise, été 1990
M. (Siddon), 13383-92
Q.o., 13205, 15325, 15595-6, 18225-6
Avortement
Femmes, 11667

Campbell, l'hon. Kim—*Suite*
Avortement—*Suite*
Infirmières et travailleurs de la santé, etc., 11667
Médecins, 11667
Projet de loi C-43, 11666-8
Q.o., 9000-1, 11320, 12001, 14103
Sanctions, 11667
Avortement, Loi—C-43, 5962-8, 11666-8, 11762, 11766-73
Ballard Industries, 1474-5
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1470-6
CN Rail, q.o., 10435
Code criminel, Loi (incendie criminel)—C-53, 11008-9
Code criminel, Loi (réunion de chefs d'accusation)—C-54, 12163, 12972, 13878-9, 13883-5
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, 13089
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial
M., 15566, 15571-81
Q.o., 18678-9, 19023
Cogger, l'hon. sénateur Michel, conflits d'intérêts possibles, q.o., 12957
Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire, Loi—C-59, 11010
Commissaire à la protection de la vie privée
Hansen, M^me^ Inger, 12353
Phillips, Bruce, nomination, m., 12341, 12343-6, 12348-9, 12353-4
Q.o., 12290-1
Commissaire à l'information
Grace, John, nomination, 12344, 12348
M., 12444
Q.o., 12291
Commission canadienne des droits de la personne, rapport 1989, dépôt, 9911
Commission de 1989 sur le traitement et les avantages des juges, rapport, dépôt, 9405
Commission de réforme du droit, rapports, dépôt
Annuel 1988-1989, 11324
Trente-troisième, 18139
Conflits d'intérêts, directives, q.o., 12957
Constitution, 9848, 13022-3, 16708-10
Q.o., 15326
Rapport définitif du comité de traduction constitutionnelle française chargé d'établir, à l'intention du ministre de la Justice du Canada, un projet de version française officielle de certains textes constitutionnels, dépôt, 16949-50
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 16712
Q.o., 12869, 13165-6
Ratification, m., 13022-6
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial
Création, m. (Andre), 16707-12
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, relation, 16708
Recommandations, gouvernement, prise en considération, 16710-1
Utilité, 16711-2
Contestation judiciaire, Programme
Administration, organisme responsable, q.o. 11452
Gouvernement, information, q.o., 11453

Campbell, l'hon. Kim—*Suite*
Cour suprême, affaire secrète en instance, q.o., 10969-70
Criminalité
Meurtres, 13883-5
Prévention, q.o., 15253, 15329
Criminels de guerre nazis, Finta, procès, q.o., 12292
Déficit, 1473
Dette publique, 1470-3, 1475
Développement économique régional, q.o., 3381
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 15558
Divorce, Loi (obstacles au remariage religieux)—C-61, 11031, 11033-4
Droits de la personne
Loi, modification, q.o., 9997, 18723, 18819
Orientation sexuelle, discrimination, q.o., 9005
Droits et libertés, Charte canadienne, droits à l'égalité (art. 15), q.o., 9005
Éducation, q.o. 9342
Emploi, q.o., 11932
Énergie, ressources, 76-7
Enfants, 5968
Environnement, protection, 76-7, 1471
Femmes, victimes de violence, q.o., 13925-7, 14278-9, 15331-2
Garderies, 1472, 1475-6
Gouvernement, dépenses, 15559
Q.o., 12871
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, q.o., 15326, 17844-5
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 947
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17070-7, 17081-2
Juges, femmes, situation, sensibilisation, q.o., 16382
Justice
Autochtones, 13385-7, 18940-1
Q.o., 8919-20, 16758-9, 18225-6, 18936
Femmes, traitement, q.o., 16382
Marshall, Donald, q.o., 8920
Milgaard, David, q.o., 9404, 12333, 12531
Règle du droit, 13384-7
Système, réforme, 13388
Justice, ministère
Employés, q.f., 13632
Rapports annuels
1988-1989, dépôt, 11324
1989-1990, dépôt, 17852
Justice, ministre, fin de semaine de travail tenue à Parksville, C.-B., q.f., 15720
Justice et Solliciteur général, Comité, rapport, quatrième, gouvernement, réponse, dépôt, 17851-2
Lavage de cerveau, Institut Allan Memorial, Montréal, Qué., q.o., 18934-5
Libre-échange, accord canado-américain, 15557-8
Lois canadiennes, application extracôtière, Loi—C-39, 11220, 12790
Main-d'oeuvre, 1472
Marchandises, contrats de vente internationale, Convention, Loi—C-81, 13460, 15136, 16449-53
Mulroney, m. subsides (Riis), 15556-9
Multiculturalisme, q.f., 13484-5
Nominations par décret du conseil, comité, étude, 12343
Nord canadien, développement, q.o., 3381
Norvège, 76

Campbell, l'hon. Kim—*Suite*
Office national de l'énergie, q.o., 17980
Ontario, réorganisation judiciaire, Loi (1989)—C-60, 11030-1
Pauvreté, 1470, 1476
Petro-Canada, q.o., 17979-81
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 75-7
Pétrole et gaz, q.o., 17980
Postes, tarifs, Nord canadien, q.o., 5229
Procédure
Présidence, 14048
Projets de loi émanant du gouvernement, 15664
Question préalable, 9849
Produits dangereux, q.o., 11320
Prostitution, jeunes, q.o., 18719-20, 18724-5
Provinces de l'Ouest, 15556-7
Rafferty-Alameda, barrage, q.o., 15001, 15119, 16901
Québec, q.f., 13483
Question de privilège, jugement rendu par un tribunal du Nouveau-Brunswick ordonnant la création d'un nouveau siège à la Chambre suite à la nomination de sénateurs (Waddell), 15476-7, 15479
Sénat
Abolition, q.o., 13864
Travaux de la Chambre, q.o., 13610-1
Sénat, réforme, gouvernement, position, q.o., 16948
Sénateurs et sénatrices, nominations, 15476-7, 15479
Q.o., 13568, 13570-1, 13610, 13612-3, 13728, 13922-3, 15466, 15468-71, 15593-4
Société canadienne des ports, q.o., 11318
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification)—C-92, 15063, 15641, 15664
Unité nationale, q.o., 16948
Vietnam, q.o., 14761

Campbell River, C.-B. *Voir* Aéroports

Campbell Soup. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture

Campbell's, société. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Fruits et légumes, secteur—Tomates

Campeau, Société
Allusion, 14598
Voir aussi Capitale nationale, région; Ministères et organismes gouvernementaux—Locaux, location; Transports, ministère

Campeau-Bélanger, Commission. *Voir plutôt* Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec

Camrose, Alb. *Voir* Transports aériens—Accidents, écrasements, etc.—Newport

Canada, avenir, Groupe de consultation des citoyens. *Voir plutôt* Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada

Canada, Fête. *Voir plutôt* Fête du Canada

Canada atlantique, Agence de promotion économique. *Voir plutôt* Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)

«Canada en forme», Semaine. *Voir plutôt* Semaine «Canada en forme»

Canada Medals and Reliance Plastics. *Voir* Varta Batteries Ltd.—Acquisition par une société américaine, emplois

Canada West Foundation. *Voir* Fabrication, secteur—Emploi, pertes, compétitivité, etc.; Libre-échange, accord canado-américain—Technologie de pointe, secteur, répercussions

Canadair Limitée
Avion à réaction, construction, emploi, création, etc., gouvernement, contribution, q.o., 1657, 7770
Bombardier Inc., achat, 2388-9, 2468, 14060, 14833
Emploi, répercussions, 2503

Canadarm. *Voir* Espace—Télémanipulation, système

Canadelle Inc.
Créations Daisyfresh Inc., achat, 5748
Hawkesbury, Ont., usine, fermeture, emplois, répercussions, 5748, 18902
Q.o., 4949
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Canadian Air
Tampa, É.-U., bureau, ouverture, employés canadiens, répercussions, déc. art. 31 (Langan), 12767-8

Canadian Association of Oil Well Drilling Contractors (CAODC). *Voir plutôt* Association canadienne des entrepreneurs de forage de pétrole

Canadian Auto Parts Toyota Inc. (CAPTIN). *Voir* Automobile, industrie—Pièces, secteur

Canadian Business Task Force on Literacy. *Voir* Analphabétisme

Canadian Forest Products. *Voir plutôt* Canfor, société

Canadian Institute of Mining and Metallurgy
Mandat, objectifs, etc., 12705-6
Nom, changement en celui de Canadian Institute of Mining, Metallurgy and Petroleum, projet de loi S-16, The Canadian Institute of Mining and Metallurgy, Loi, présentation, 12705
Rôle, modifications, 12706

Canadian Native Arts Foundation. *Voir* Autochtones

Canadian Thermos Products. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain— Sociétés—Avantages

Canadian Transport Group. *Voir* Camionnage, industrie

Canadien International
Halifax, N.-É., personnel, réduction, déc. art. 31 (Crosby, H.), 4173
Voir aussi Transports aériens—Urgences médicales—Réanimation cardio-respiratoire

Canadien National
Cadres supérieurs, traitements, augmentation, 11391, 11426, 11464-5
Q.o., 11314-7, 11324
Centrale thermique Nazareth, Montréal, Qué., vente à la compagnie Parisienne, transaction, modalités, étude, q.o., 8745
Dette à long terme, réduction, 8596

Canadien National—*Suite*
Employés, amiante, exposition, centrale électrique, Transcona, Man., enquête demandée, déc. art. 31 (Blaikie), 13723-4
Mises à pied, allusion, q.o., 13982
Pensions, 8339, 8343
Indexation, déc. art. 31 (Laporte), 853
Sous-Comité de la 1re session de la 33e législature, recommandations, 8339
Subventions, taxes, exemptions, etc., q.f., 17716-7
Voir aussi Budget, 27 avril 1989—Fuites—Document *Budget en bref*; CN Exploration; CN Rail; Marchandises, transport—Saguenay—Lac-Saint-Jean; Route Canada—Faillite—Employés du CN *et* Messageries du CN

Canadien Pacifique
Hôtel MacDonald, Edmonton, Alb., restauration, déc. art. 31 (Edwards), 448
Pensions, indexation, déc. art. 31 (Laporte), 853
Voir aussi CP Rail; Produits forestiers Canadien Pacifique Limitée

Canadiens, identité. *Voir plutôt* Identité canadienne

Canadiens d'origine étrangère
Arabes. *Voir* Irak, Koweït, invasion
Arméniens, apport à la communauté, déc. art. 31 (Greene), 850
Baltes. *Voir* Baltes, pays—Indépendance
Chinois
Apport à la communauté, 2625, 12793, 12795-8, 12800-1
Impôt de capitation
Et exclusion, résolution, adoption, q.o., 797-8, 861, 9456
Gouvernement, excuses, présentation, déc. art. 31 (Mitchell), 14752
Loi discriminatoire, allusions, 12793-4, 16768
Q.o., 11932, 18531
Remboursement, gouvernement, position
Déc. art. 31 (Mitchell), 1961 (Lee), 9528-9
M. (Lee), 12792-802
Am. (Heap), 12797, irrecevable, 12799
Radiation du *Feuilleton*, 12802
Venus au Canada pour travailler à la construction du chemin de fer CP
Allusions, 12793, 12796-8, 12801-2
Monument érigé à leur mémoire, 4233, 4236
Voir aussi Chine—Massacre sur la place Tien An Men—Chinois canadiens
Diplômes étrangers, homologation, 369-70
Discrimination, 11990
Europe de l'Est, apport à la communauté, 16185
Hindous. *Voir* Fête des lumières
Intégration, 4004-6
Irakiens. *Voir* Irak, Koweït, invasion
Italiens
Apport à la communauté, déc. art. 31 (Jourdenais), 2473
Traitement accordé au cours de la seconde guerre mondiale
Gouvernement, excuses, présentation, déc. art. 31 (MacLellan), 7708 (Mitchell), 14752 (Marchi et Della Noce), 15114-6 (Harb), 15515
Indemnisation, étude, commission, création, etc., 12799
Déc. art. 31 (McLaughlin), 12693

Canadiens d'origine étrangère—*Suite*
Italiens—*Suite*
Traitement accordé au cours de la seconde...—*Suite*
Indemnisation, étude, commission, création...—*Suite*
Q.o., 9456, 11714-5, 15002
Q.o., 18819
Voir aussi Racisme et autres formes de discrimination—*Pages jaunes* de Montréal
Japonais, traitement accordé au cours de la seconde guerre mondiale
Allusions, 3563, 11987-8, 12017-8, 16749-50
Indemnisation, 12795, 12799
Étude, ministère responsable, 4231, 4233
Q.o., 11714-5
Plaque commémorative, dévoilement, déc. art. 31 (Belsher), 105
Q.o., 861, 18819
Libanais, manifestation sur la colline du Parlement. *Voir* Colline du Parlement—Manifestations—Canadiens d'origine libanaise
Lituaniens
Manifestation sur la colline du Parlement. *Voir* Colline du Parlement—Manifestations—Canadiens d'origine lituanienne
Voir aussi Lituanie—Indépendance—Union soviétique
Macédoniens, remarques blessantes du ministre d'État chargé du Multiculturalisme, déc. art. 31 (Maheu), 4247
Sikhs, Amarjit Singh Sohi, arrestation lors d'un voyage en Inde, cas, 2660
Traitement accordé au cours de la première ou de la seconde guerre mondiale, 12018, 15460
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Ukrainiens, traitement accordé au cours de la première guerre mondiale
Gouvernement, excuses, présentation, déc. art. 31 (Mitchell), 14752
Indemnisation, étude, commission, création, etc., 12799
Déc. art. 31 (Fontana), 12446 (McLaughlin), 12693
Q.o., 9456
Pétitions, 6872, 13015, 19128
Vietnamiens. *Voir* Visiteurs à la Chambre—Canadiens d'origine vietnamienne
Voir aussi Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Unité nationale

Canagrex (Société canadienne d'exportation des produits agricoles)
Abolition, 6409

Canal Welland. *Voir plutôt* Welland, canal

Canarctic Limitée
Rapports annuels
1988, dépôt, 3977
1989, dépôt, 13219

Canards Illimités Canada
Reconnaissance, déc. art. 31 (Holtmann), 18716

Cancer
Cobalthérapie, appareils, conception. *Voir* Fairatronics International Ltd.; Theratronics International Limitée
Dépistage, technologie mise au point par le Conseil national de recherches du Canada, déc. art. 31 (Pagtakhan), 11182

Cancer—*Suite*
Lutte, gouvernement, mesures, déc. art. 31 (Wilbee), 19441
Sydney, N.-É., décès, taux élevé, gouvernement, mesures, q.o., 3689
Voir aussi Aliments—Pesticides—Résidus—Alar; Enfants; Fruits et légumes—Jus de fruits; Sydney Steel Corporation—Travailleurs—Décès; Tabac et cigarettes—Dangers

Cancer, Société canadienne. *Voir plutôt* Société canadienne du cancer

CANDU, réacteurs. *Voir* Énergie atomique

Canflo Services. *Voir* Produits chimiques toxiques—Combustibles

Canfor, société. *Voir* Forêts, industrie—Wood Buffalo, Alb., parc national

CANMET. *Voir* Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie

Cannes, Festival. *Voir plutôt* Festival de Cannes

Cannettes. *Voir* Déchets—Recyclage

CanOat Milling. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Canola
Commercialisation, Commission canadienne du blé, compétence, 11496, 18213
Pétitions, 691, 977, 2638
Référendum, tenue, suggestions, 5284, 5311, 5315
Q.f., 11492-3
Exportations, Japon, etc., 5283-4
Paiements anticipés, programme, suppression, déc. art. 31 (MacAulay), 3521
Recherche et développement, 3777, 10979
Voir aussi Céréales—Paiement anticipé, grain des Prairies; Libre-échange, accord canado-américain

Canon Canada, Mississauga, Ont.
Environnement, assainissement, programme, déc. art. 31 (Horner), 18162

Canpotex Limitée. *Voir* Potasse—Saskatchewan

Canrailpass. *Voir* VIA Rail—Laissez-passer

Canso, N.-É. *Voir* Développement économique régional—Ententes—Nouvelle-Écosse; Pêches—Atlantique *et* Usines *et* Usines, fermeture—Communautés

Cantel Rogers. *Voir* Ontario—Ministres—Culture et communications

CAODC. *Voir* Canadian Association of Oil Well Drilling Contractors

Cap-Breton, Entreprise. *Voir plutôt* Entreprise Cap-Breton

Cap-Breton, N.-É.
Économie, gouvernement, intervention, déc. art. 31 (Dingwall), 4937
Population, diminution, prévisions, 4937
Projets, crédit d'impôt, approbation, q.o., 15472

Cap-Breton, N.-É.—*Suite*
Voir aussi Air Canada; CN Rail—Ponts; Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde; aLieux et monuments historiques—Fort Petrie; Magna International Inc.; Scotia Synfuels, projet—Charbon, liquéfaction; Technitread Tire Manufacturing Inc.; Travailleurs âgés, adaptation, programme—Admissibilité

Cap-Breton, Société de développement. *Voir plutôt* Société de développement du Cap-Breton

Cap-de-la-Madeleine, Qué. *Voir* Curling—Policiers

Cape Breton Highlands—Canso, circonscription. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Cape Breton Wallcoverings
Usine, ouverture, emploi, création, etc., 1765-6

Cape North. *Voir* Pêches—Usines, fermeture—National Sea Products—Navire-usine

Capelan, pêche
Labrador, côte, quota demandé, q.o., 12211

Capelan et calmar, pêche
Permis, octroi à l'Union soviétique et autres pays du Bloc de l'Est, 13669
Q.o., 9277-8
Refus aux pêcheurs de Terre-Neuve, 2229-30, 2232, 2275

***Captain K*, chalutier de pêche.** *Voir* Transports maritimes—Accidents, échouements—*Griffon*

Capitale forestière. *Voir* Semaine nationale de la forêt

Capitale nationale, Commission. *Voir plutôt* Commission de la Capitale nationale

Capitale nationale, Loi (délimitation de la région de la Capitale nationale)—C-206. Boudria
1re l., 230
2e l., 2169-80
Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 2180
Orateurs
Bernier, 2179-80; Bird, 2178-9; Boudria, 230, 2169-71, 2176; Boyer, 2174-7; Butland, 2173-4
Dorin, 2171-3
Harb, 2177-8
Voir aussi Capitale nationale, région—Délimitation—Projets de loi—C-206

Capitale nationale, Loi (délimitation de la région de la Capitale nationale)—C-317. Boudria
1re l., 12832-3
Orateur, Boudria, 12832
Voir aussi Capitale nationale, région—Délimitation—Projets de loi—C-317

Capitale nationale, Office du tourisme et des congrès. *Voir plutôt* Office du tourisme et des congrès de la Capitale nationale

Capitale nationale, région
Boulevard de la Confédération, aménagement, dépenses, réduction, 6994
Campeau, Société, construction d'un immeuble en hauteur dépassant la limite imposée dans les environs de la colline du Parlement, déc. art. 31 (Gaffney), 5522

Capitale nationale, région—*Suite*
Délimitation
Commission de la Capitale nationale, position, 2160-70, 2172
Coûts, 2170, 2177
Municipalités visées, avantages, position, etc., 2169-71, 2173, 2175, 2178-9
Prescott—Russell, circonscription, inclusion, 2580, 2586
Projets de loi
C-206, Capitale nationale, Loi (délimitation de la région de la Capitale nationale), présentation, 230
C-317, Capitale nationale, Loi (délimitation de la région de la Capitale nationale), présentation, 12832-3
Rapport pour le conseil des comtés unis de Prescott—Russell, *À un pas de la région de la Capitale nationale*, 2171, 2175-6
Dualité culturelle et linguistique, représentativité, 2175, 2179
Gouvernement, politiques, répercussions, 18763
Image, 2172-3
Parcs et promenades, utilisation, droit, imposition, déc. art. 31 (Gaffney), 6253
Pelouses, entretien, dépenses, comparaison. *Voir* Analphabétisme—Lutte—Financement
Voir aussi Gouvernement, dépenses—Réduction; Musées nationaux—Océanographie, musée canadien; Recherche et développement—Financement; Routes et autoroutes—Ontario—Route à quatre voies; Tourisme, industrie; Transports aériens

Capitation, impôt. *Voir* Canadiens d'origine étrangère—Chinois—Impôt; Taxe sur les produits et services—Grande-Bretagne

Caplan-Sauvageau, groupe de travail. *Voir plutôt* Groupe de travail sur la politique de la radiodiffusion

CAPTIN. *Voir* Canadian Auto Parts Toyota Inc.

Carabram. *Voir* Brampton, Ont.

Caraïbes. *Voir plutôt* Antilles

Carburant
Taxe
Augmentation, 7172, 7624
Producteurs primaires, ristourne, programme, 4494
Prolongation au 31 décembre 1990, 3647, 4978-9, 5746-7, 5755
Utilisation, diminution, fiscalité, mesures, 5388-9
Voir aussi Agriculteurs; Automobiles et autres véhicules à moteur; Houille, industrie—Charbon—De l'Ouest—Transport ferroviaire; Pêcheurs; Taxe sur les produits et services—Boissons alcooliques; Transports aériens; VIA Rail

Carburant de rechange. *Voir* Essence; Éthanol; Méthanol

Cardiff, Murray (PC—Huron—Bruce; secrétaire parlementaire du vice-premier ministre, Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de l'Agriculture; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)
Agriculteurs, 7489-90, 10571, 12036, 14733-4, 18211, 18782, 18791-2, 18834, 19093-4
Q.o., 6614

Cardiff, Murray—*Suite*
Agriculture, 3365, 6283, 7413, 7489-90, 8834-5, 10572, 10739, 11971-2, 12036, 12913-4
Financement, q.o., 10071-3, 11364-5, 12182
M. subsides (Ferguson), 2077
M. subsides (Foster), 6411-2
M. subsides (Speller), 15044-8, 15094
Q.o., 6748, 10226
Relations fédérales-provinciales, q.o., 10073
Air, qualité, m. (Manley), 12312-3
Allocations familiales, m. (Saint-Julien), 13148-9
Animaux, protection sanitaire, Loi—C-66, 11532-4, 12737-40
Assurance-récolte
Agriculteurs, 7066, 7068
Financement, 7066-8
Gouvernement fédéral et provinces, rôle, 7065-6, 7068
Indemnités, calcul, 7066-7
Primes, 7066-7
Programme, 7066-8
Projet de loi C-48, 7065-6, 7068
Réglementation, 7067
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 7065-8
Avoine, 6283
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 6423-4, 11594-5, 11598, 11600-1
Céréales, 6247-8, 6281-3, 8834-5, 13720-1, 14733, 15045, 15169-70
Q.o., 13864-5
Code criminel, Loi (pari mutuel)—C-7, 1284
Commerce, 14081
Commission canadienne des affaires polaires, création, Loi—C-72, 16773-4
Commission canadienne des grains, 18606
Comptes publics, Comité, 12259
Contestation judiciaire, Programme, 14735
Courses de chevaux, 1284
Développement économique régional, 10641
Eau, ressources, 3365-6
Élections, 2365, 6469-70, 7015
Q.f., 6071
Femmes, 16422
Fermes, revenus, 7060
1990, prévisions, q.o., 10226
Fruits, légumes et miel, Loi (pays d'origine)—C-222, 12191-3
GATT, 6170, 6283, 15044-6, 15048, 15094, 16420
Q.o., 6748
Gouvernement, dépenses, 12259
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4276, 4334, 6247-8, 6281-3
Île-du-Prince-Édouard, 10641
Journée mondiale de l'alimentation, déc. art. 31, 4689
Lait, industrie, 2077, 14081, 16420
Libre-échange, accord canado-américain, 957-8, 6281-3
Loi électorale du Canada (modification)—C-47, 7015
Ministres, 6172
Nord canadien, 16773-4
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3786-9, 10731-3, 10737, 10739, 10942-3, 10947-8, 10950-1
Partis politiques, m. (Skelly, R.E.), 6469-70
Pêches, 13156, 14736

Cardiff, Murray—*Suite*
Plantes, 11543-4
Porc, déc. art. 31, 1647-8
Procédure
Motions de subsides, 5284, 18247
Projets de loi émanant du gouvernement, 4272, 12733, 18247
M., 18142-3
Séances de la Chambre, 706
M., 18792
Produits agricoles, 2077, 6171, 16420
Produits chimiques toxiques, 13152-3
Relations fédérales-provinciales, 10641
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18142-3, 18211, 18782, 18791-2, 18834, 19093-4
Santé, 16424
Sécheresse, 377, 493-4
Sécurité sociale, programmes, 13148-9
Semaine nationale de la sécurité agricole, déc. art. 31, 13110
Soja, dumping du Marché commun européen, 12913
Sols, conservation, 3365-6, 10572
Taxe sur les produits et services, 10636-7, 12256-7
Transports aériens, 492
Travail, santé et sécurité, 19281
Végétaux, protection, Loi—C-67, 11542-5, 12733-5
Viande, 11533
Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)—C-68, 16783

CARE. *Voir* Centre sur les recherches atmosphériques

Cargill, société
Allusion, 10981
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations; Libre-échange, accord canado-américain

Caribous de Porcupine
Conservation, traité international, etc., 1342-3

Caricature, Centre canadien. *Voir plutôt* Centre canadien de la caricature

Carle, Gilles. *Voir* Film, industrie—Arcand—Et Gilles

Carleton, comté. *Voir* Environnement, protection—Fonds pour le partenariat

Carling O'Keefe Breweries of Canada. *Voir* Molson Breweries of Canada Limited

Carlos Salinas de Gortari. *Voir* Mexique—Président

Carmanah, vallée, forêt, C.-B. *Voir* Forêts, industrie—Colombie-Britannique—Forêt

Carney, l'hon. sénatrice Pat
Allusions
Déc. art. 31 (Volpe), 13202 (Kaplan), 13607
Propos tenus à l'endroit de la communauté italienne, 13621, 13692

Caroline, Alb. *Voir* Gaz naturel—Raffinerie *et* Station Schrader Creek; Soufre—Usine de traitement

Carr, Shirley
Allusions, 6546-7

Carrefour Inc., L'Avenir, Qué. *Voir* Tourisme, industrie

Carrière Miron, Montréal, Qué. *Voir* Déchets—Secs, solides—États-Unis, transport

Carrières, semaine. *Voir plutôt* Semaine des carrières

Carrington, Lord. *Voir* Organisation du Traité de l'Atlantique Nord—Canada—Retrait—Lord

Carroll, Eugene. *Voir* Sous-marins nucléaires—Achat

Carstairs, Sharon. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Manitoba—Ratification; Relations fédérales-provinciales—Accords fiscaux, paiements

Carter, Commission. *Voir* Commission royale d'enquête sur la fiscalité

Carter, Jim, ex-président des États-Unis. *Voir* Éthiopie—Paix, cessez-le-feu, négociations

Cartes de crédit
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, étude, 3078, 3132
Rapport, 5263
Voir aussi sous le titre susmentionné Intérêt, taux—Fixation
Intérêt, taux, 3256
Augmentation, 988, 1946-7
Comité, étude, q.o., 1436-7
Déc. art. 31 (Callbeck), 105
Q.o., 792
Calcul, Banque Nationale du Canada, pratique, modification, déc. art. 31 (Edmonston), 11039
Contrôle, Association des consommateurs du Canada, position, q.o., 9998-9
Fixation à 8 % de plus que le taux d'escompte de la Banque du Canada, consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, recommandation, q.o., 18356
Gouvernement, position, 3601
Projets de loi
C-214, Cartes de crédit, intérêt, taux et frais reliés, limitation, présentation, 260-1
C-238, Intérêt, Loi (calcul des intérêts des cartes de crédit), présentation, 1406
Réduction, concurrence, relation, q.o., 18356-7
Sociétés émettrices, pratiques commerciales, examen, déc. art. 31 (Jordan), 10747-8
Libéral, Parti, émission d'une nouvelle carte, association avec la Banque Royale du Canada, 3189, 3258-9
Déc. art. 31 (Turner, G.), 3078 (Robitaille), 3132
Nouveau parti démocratique, émission d'une nouvelle carte, association avec la Banque de Montréal, 3258-9
Déc. art. 31 (Robitaille), 3132

Cartes de crédit, intérêt, taux et frais reliés, limitation, Loi—C-214. Rodriguez
1re l., 260-1
Orateur, Rodriguez, 260-1
Voir aussi Cartes de crédit—Intérêt, taux—Projets de loi—C-214

Cartographie Munmap. *Voir* Pétrole, déversements

Casablanca, Sommet arabe. *Voir plutôt* Sommet arabe de Casablanca

Casey, Bill (PC—Cumberland—Colchester)
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 1764-6
Agence spatiale canadienne, q.o., 9539-40
Air, qualité, m. (Manley), 12318
Anciens combattants, pensions et allocations, déc. art. 31, 18456-7
Armes atomiques, m. (Allmand), 8476-8
Assurance-chômage, régime
Déc. art. 31, 7250, 13291
Q.o., 13300-1
Autochtones
Déc. art. 31, 12866
M. subsides (Nault), 843
Autochtones, crise, été 1990, déc. art. 31, 13505
Automobiles et autres véhicules à moteur
Déc. art. 31, 18923-4
Q.o., 18934
Avortement, déc. art. 31, 6348
Banques, Loi (modification)—C-9, 997
Bleuet, industrie, déc. art. 31, 5701-2
Bois d'oeuvre
Déc. art. 31, 13795
Q.o., 18466
Budget, 27 avril 1989
Déc. art. 31, 2248, 2415-6
M. (Wilson, M.), 1437-41
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 589, 603
«Ciels ouverts», conférence, 8478
CN Rail
Déc. art. 31, 1790-1, 4994-5, 11651
Q.o., 11714, 12875
Coates, Robert C., déc. art. 31, 384
Collectivités, développement, programme, déc. art. 31, 9691
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 7305, 11887, 12580
Debert, N.-É., déc. art. 31, 5045-6
Déficit, 1439-40
Désarmement, 8476-7
Dette publique, 1439
Développement économique régional, m. (Murphy), 1764-6
Enfants, déc. art. 31, 6369
Environnement, protection
Déc. art. 31, 7647-8, 9991
M. subsides (Copps), 10047-8
Femmes, déc. art. 31, 1839
Fonction publique
Déc. art. 31, 5590
M. (MacDonald, R.), 12491-2
Forêts, industrie, déc. art. 31, 8258
Garderies, déc. art. 31, 4418
Habitation
Déc. art. 31, 5523
Q.o., 5531
Handicapés et invalides, déc. art. 31, 2369
Homard, déc. art. 31, 10130
Hôpitaux, déc. art. 31, 5835, 6252
Île-du-Prince-Édouard
Déc. art. 31, 4688, 7601-2, 8680, 13200-1
Q.o., 4695, 7828-9, 8691, 13734-5

Casey, Bill—*Suite*
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17192, 17282-3, 18161
Langues officielles, déc. art. 31, 8054
Libre-échange, accord canado-américain, 1441
Maïs, déc. art. 31, 6543
Musées de paléontologie, déc. art. 31, 8174, 10510, 12107-8
Navires de pêche, déc. art. 31, 6740-1
Nouvelle-Écosse, déc. art. 31, 9046-7, 17571
Pêches, déc. art. 31, 7820-1
Phares, déc. art. 31, 5286
Pluies acides, déc. art. 31, 2898
Pommes de terre, déc. art. 31, 7820-1
Postes, services, déc. art. 31, 13918, 15465
Postes, tarifs, déc. art. 31, 17657
Procédure, questions orales et supplémentaires, 13687
Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 14990
Québec, déc. art. 31, 6232
Radio-Canada, déc. art. 31, 5653
Route Canada, q.o., 5007
Routes et autoroutes
Déc. art. 31, 4478
Q.o., 14883
Sénat, déc. art. 31, 13676, 13854
Sénat, réforme, déc. art. 31, 7503
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 7534, 8114, 10332
Q.o., 17665
Transports, 603
Transports aériens, 603
VIA Rail, déc. art. 31, 4361

Casgrain, Thérèse, édifice. *Voir plutôt* Édifice Thérèse-Casgrain

Cashin, Richard. *Voir* Pêches—France—Canada, accord

Casier judiciaire, Loi (modification)—C-64. Solliciteur général
1re l., 8623
Orateur, Blais, 8623
Voir aussi Justice—Casier judiciaire—Projet de loi C-64

Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314. Blenkarn
1re l., 12671
2e l., 16077-85, 19047-58
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 16085, 19058
Orateurs
Belsher, 19049-51; Bertrand, 16084-5; Blackburn, D., 16080-1; Blenkarn, 12671, 16077-9
Clark, L., 19052-5
Friesen, 19047-9
Harvey, A., 16082-4
Lee, 16079-80
McCreath, 19055-7
Rideout, 19051-2; Robitaille, 19057-8
Thompson, 16081-2
Voir aussi Justice—Pardon—Casier judiciaire, suppression, projet de loi C-314

Casola, Ken. *Voir* Boxe

Cassolo, Jennifer. *Voir* Salvador—Conflit

Castle, Don. *Voir* Extradition

Catastrophes. *Voir plutôt* Accidents, catastrophes, tragédies, etc.

Catelli Limited
Montréal, Qué., usine
Convention collective, ratification, q.o., 10436-7
Fermeture, q.o., 11487
Modernisation, assistance, q.o., 10436-7
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—-Fermeture ou réduction

Catholic Women's League
McDougall, rencontre, q.o., 1723

Catterall, Marlene (L—Ottawa-Ouest)
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15428-31
Aéroports, q.o., 8449
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 2434, 2443-7, 5513-6, 5541-2
Agence spatiale canadienne, q.o., 2840-1
Air, qualité, m. (Manley), 12317-8
Air Canada, 15429
Allocations familiales, 5832, 7218-9
ARMX 89, pétition, 1853
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 4709-10, 5117-20, 5122, 5487-90, 11167, 11170-3
Assurance-chômage, régime, 11399
Déc. art. 31, 4687, 4938
Pétitions, 4436, 5266, 5409
Q.o., 4486, 12182
Autochtones, 10033, 11399, 14466
M. subsides (Nault), 823-4, 866-7
Avortement
Pétition, 6386-7
Q.o., 5594
Avortement, Loi—C-43, 5948-53
Baie James, projet hydro-électrique, 10031
Q.o., 9829-30, 15518
Brigadiers scolaires, déc. art. 31, 2197
Budget des dépenses, 16330
Centre canadien de gestion, 6457
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 6431-2, 8465-7, 11594-6, 11663
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 6457, 10031
Chômage, 13960
Collectivités, développement, programme, 8159
Commerce, 13960-1
Commission de la fonction publique, 11493, 13936-7
Commission du havre de Hamilton, Ont., 13808, 13933-5
Q.o., 13803-4
Conseil national de recherches du Canada, 10031-2, 18472
M. subsides (Manley), 9422-3, 9432
Déchets, déc. art. 31, 16035
Défi 90, 8159, 11172
Déficit, 5831
Députés, 8272, 14258-60, 16477-8
Désarmement, 2444
Dette publique, 523, 5831, 11400-1, 15728, 18473
Dioxyde de carbone, 10030-2
Q.o., 11448
Discours du Trône, m. (Richardson), 523-4
Douanes, 1689-91

Catterall, Marlene—*Suite*
Droits de la personne, 6895
Pétition, 1662
Eau, ressources, q.o., 18395
Eau potable, 12572
Eaux canadiennes, protection, Loi—C-221, 12571-3
Économie, 15729-30
Électricité, 10031, 10637-8
Q.o., 10224
Emploi, 1949, 7523
M. subsides (MacLaren), 13960-1
Emploi, création, m. (Funk), 8158-60
Emploi, planification, programme, q.o., 452
Énergie, conservation, déc. art. 31, 8173
Énergie, ressources, 10031, 18472
Environnement, 5380, 16735-6
Environnement, Comité, 16330
Environnement, ministère, q.o., 15715, 18816
Environnement, protection, 1692, 10637-8, 13130, 13136-40, 13961, 14202, 14246, 14546-7, 16735, 18472-3
Déc. art. 31, 12519
M., 16234-8
M. (Fulton), 16012-4
M. subsides (Copps), 10030-5, 10039-40
M. subsides (Fulton), 5379-83
Q.o., 8060-1, 10516, 12209-10, 12776-7, 15715, 16586
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3307-10
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 5832
Espace, 2443-4
Étudiants, prêts, programme, 11398
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13130, 13136-40, 14546-7
Familles, q.o., 5595
Femmes, 7219, 7242-3, 10033, 11399
Déc. art. 31, 8111, 9072
M. subsides (Hunter), 10318, 10323-5
Q.o., 1850-1, 10072-3, 12285
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15725-30
Fiscalité, 5831, 11398
Fonction publique, 1948-9, 3494-6, 3501, 6431-2, 6591-7, 6622, 6877-9, 6886-7, 6889-90, 6895-8, 6922-6, 6941-55, 7242-3, 7798-800, 11397, 15428-9, 15726-7
Déc. art. 31, 5770, 15976, 16189, 16688, 17701
Déclaration (de Cotret), 7521-2
M. (MacDonald, R.), 12487-8
Q.o., 227, 687-8, 1851, 3141-2, 4656, 5055-6, 5528, 6097-8, 6505-6, 6552-3, 6610, 7774, 10484, 10754-5, 11937, 12051, 12583-4, 17789, 18528-9, 18816
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 14258-60, 16477-8
Forces canadiennes, q.o., 16760
Forêts, industrie, 10031
Forêts, m. (Stewart), 16735-6
Gendarmerie royale du Canada, m. (Robinson), 5261
Gouvernement, 15727, 15729
Gouvernement, dépenses, 1689-91, 9907, 11399-400, 15727-8
Gouvernement, emprunts, 11397-8
Gouverneur général, déc. art. 31, 7822
Habitation, 524

Catterall, Marlene—*Suite*
Hockey, déc. art. 31, 9745
Impôt sur le revenu, 11399
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5830-2, 7218-9
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 3320-1
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 11217-9, 14465-6
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 15946-8
M. (Clark, J.), 17418-23
Langues patrimoniales, 11217-8, 11399, 14465-6
Libre-échange, accord canado-américain, 1873, 3090
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 4709, 8159
Q.o., 452-3, 4105
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7798-800, 7802-3
Naissances, contrôle, 5950
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 2505-7, 6457-8
Oldman, rivière, 10031, 10637-9
Q.o., 9161, 9273, 10225, 10605-6
Ozone, couche, 3307-9
Paix et sécurité mondiales, 17421
Parcs nationaux, 10030
M. subsides (Fulton), 7748-9
Pêches, 6943
Pension de vieillesse, 5830-2, 6944, 11400
Pétition, 4954-5
Pensions de retraite, Loi (modification)—C-24, 3494-6, 3501-3, 3505
Plan vert du Canada pour un environnement sain, q.o., 16586
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9907, 11397-401
Privatisation, 15429
Procédure
Budget, 8724
Budget des dépenses, 16330
Comités, 19355
Documents, 3090, 11493
Ministres, 7523
Motions émanant du gouvernement, 19354
Projets de loi émanant du gouvernement, 5117, 6629, 6826, 6897, 6924, 6926, 6953, 11219
Questions orales et supplémentaires, 16904-6
Séances de la Chambre, 19353-6
Produits chimiques toxiques, 10030-1
M. subsides (Copps), 1669, 1680, 1689-92
Programmes sociaux, 11398-9
Publicité, déc. art. 31, 18270
Questions de privilège
Comité de l'environnement, la députée ayant proposé une motion, des députés ministériels ont quitté la réunion afin qu'il n'y ait plus de quorum, rendant les membres incapables de se prononcer sur la motion, 15480
Commission de la fonction publique, composition, nombre insuffisant nuisant à son fonctionnement, 13936-7

Catterall, Marlene—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Fumeurs admis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires (Thompson), 8272
Ministre Andre, propos lors de la période des questions orales se muant en remarques désobligeantes et s'éloignant du sujet, 18605-6
Premier ministre, commentaires laissant entendre qu'une question mettait en doute l'intégrité d'un haut fonctionnaire, 13308-10
Travaux de la Chambre devant être effectués lors de la séance du 27 octobre 1989 n'ayant pas été annoncés par le gouvernement, 5213
Racisme et autres formes de discrimination, 7802-3
Radio-Canada, déc. art. 31, 18669
Rafferty-Alameda, barrage, 10637-8, 18505-6
M. subsides (de Jong), 14200-3, 14206, 14246
Q.o., 14139-40, 14222, 14272, 14350-1, 14445, 14761, 15119-20, 15386, 16900-1
Recherche et développement, 5381, 9423
M. subsides (Berger), 18471-4
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19353-7
Relations fédérales-provinciales, 11398
Route Canada, 2506, 15429-30
Saint-Laurent, voie maritime, 6922
Santé, services, pétition, 19086
Sciences et technologie, 18472
Service canadien de la faune, 10030
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6591-7, 6621-2, 6877-9, 6886-91, 6895-8, 6922-6, 6941-56
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, déc. art. 31, 10334
Société canadienne des postes, 6925
Sociétés de la Couronne, 2507, 11398
Taxe sur les produits et services, 6943, 11398, 15728
DD., 13632
Déc. art. 31, 3580, 11314
Pétitions, 4143, 4815, 5266, 5538, 5569, 5787, 6197, 6386, 6589, 8546, 9405-6, 11052, 11195, 11326, 12834, 13175, 13627, 15858, 16172, 16669
Q.o., 5358-9, 8260, 13613
Transports aériens, 12322-4, 15429
Q.o., 7431, 8449, 12051
Transports maritimes, q.o., 6505
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 1872-5
Travailleurs, 1872-4, 6592
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 1873-4
VIA Rail, pétitions, 4955, 13175
Viande, déc. art. 31, 635

Caucus. *Voir* Partis politiques

Cave, Robert. *Voir* Justice

Cavendish Farms
Summerside, Î.-P.-É., expansion, projet, investissements, q.o., 7514-5

CCHST. *Voir* Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

CCINFO. *Voir* Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail—Banque des données; Environnement—Conférences—Globe 90—Système

CCN. *Voir* Commission de la Capitale nationale

C.D. Howe, Institut. *Voir plutôt* Institut C.D. Howe

CDA Industries. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

CDEC. *Voir* Montréal, Qué.—Économie et emploi, relance—Corporations de développement économique et communautaire

CDM Laminés Inc.
Filiale d'Uniboard Canada, établissement à Drummonville, Qué., emploi, création, etc., déc. art. 31 (Guilbault), 5770

Ceausescu, Nicolae. *Voir* Roumanie—Répression fasciste

Cèdres blancs
Ottawa—Hull à Brockville, région, endommagement, q.f., 3898

CEE. *Voir* Communauté économique européenne

Celgar Pulp, usine, C.-B.
Expansion, modernisation, environnement, répercussions, évaluation, 14718-9

Centraide. *Voir* Montréal, Qué.—Pauvreté—Évaluations

Central Western Railway Company
Compétence
Constitution, compétence fédérale, stipulations, 9038-9
Cour suprême, étude, 9039
Transfert du fédéral au provincial
Conseil canadien des relations de travail, position, 7497, 7500
Cour suprême, appel, décision, répercussions, 7497
Employés, syndicats, position, répercussions, etc., 7595-9, 9037, 9039
Historique, 7497
Président Tom Payne, position, 9037-8
Travailleurs unis des transports, position, 7496-8, 9039
Financement, 7502, 9038-9
Services, amélioration, 9037
Voir aussi Céréales—Transport—Par chemins de fer

Centrale thermique Nazareth. *Voir plutôt* Nazareth, centrale thermique

Centrales hydroélectriques. *Voir plutôt* Électricité—Centrales

Centrales nucléaires. *Voir* Énergie atomique

Centre canadien d'architecture
Inauguration, hommage à Phyllis Lambert, déc. art. 31 (Robitaille), 1425

Centre canadien de formation et de perfectionnement en pêcheries internationales. *Voir* Pêches

Centre canadien de gestion
Accès
Élitisme appréhendé, 6430
Équité, 6426, 8467, 11594-7, 11601-2, 11619-22
Représentativité, 6428, 8467, 11595, 11621
Bureaux, emplacement, 6423, 6427, 8469-70

Centre canadien de gestion—*Suite*
Commission canadienne des droits de la personne, commissaire, Maxwell Yalden, déclaration, 11596, 11602, 11618-9, 11622
Conseil d'administration, composition, mandat, etc., 6423, 6425, 6429, 6431, 8468, 8470-2, 11597-8, 11600-1, 11620
Coût, 6429, 8468
Voir aussi sous le titre susmentionné Organisme existant
Création, 6423, 11622
Gauthier, démarches depuis 1974, 6424, 6428, 8468-9, 8471-2, 11601, 11618, 11621
Opinion du public, 6430
Par décret, allusion, 8484
Privatisation, philosophie du Parti progressiste conservateur, non-conformité, 6429
Directeur, Jack Manion, fonctions, etc., 8468, 11600-2, 11618-21
Embauche, procédure, conditions, etc., 11599-600
États-Unis, organismes analogues, comparaison, 6429
Financement, 6457, 8484, 11620
Fonction publique 2000, programme, relation, 11600, 11620
Imputabilité, 6425, 6431
Mandat, objectifs, gestionnaires, formation et perfectionnement, etc., 6423-5, 8465-70, 8472, 11595, 11600-1, 11618-22
Nouveau parti démocratique, position, 11619, 11621
Organisme existant
Coût, 6429-30
Législation habilitante, absence, 6430
Personnel, 6429
Programmes, cours, etc., 6424, 8468-70, 8472
Orientation, idéologie politique particulière, influence appréhendée, 6430-1
Présentation dans les deux langues officielles, 6428
Solution de problème, 6427
Projets de loi
C-34, Centre canadien de gestion
Amendements, proposition, 11561
Comité, étude, témoins, comparution, 11595-6, 11601
Présentation, 3696
Version anglaise, erreur, 11561, 11593, 11598
C-148 (2e session, 33e législature), allusions, 6424-5, 6428, 8468-9, 8471, 11600
Publication, service, 6428
Rapport, présentation, 11601
Recherches, 6424, 6428, 8468-9
Universités, contribution, 6429
Universités
Consultation et collaboration, 6426, 8470
Voir aussi sous le titre susmentionné Recherches

Centre canadien de gestion, Loi—C-34. Président du Conseil privé
1re l., 3696
2e l., 6423-32, 8465-72, 8484, renvoi au comité législatif, 8484
Rapport, 11324
Étape du rapport, 11593-600, 11623
M. d'am.
(Cardiff), 11594, adoptée, 11595
(Catterall), 11595, 11623, rejetées, 11598, 11623
(Gauthier), 11599, rejetée, 11600
(Mazankowski), 11598, adoptée, 11599

Centre canadien de gestion, Loi—C-34....—*Suite*
3e l., 11600-2, 11618-23
S.R. (Chap. 16, S.C. 1991), 19093
Orateurs
Bellemare, 8468-70, 11601-2, 11618-9
Cardiff, 6423-4, 11594-5, 11598, 11600-1; Catterall, 6431-2, 8465-7, 11594-6, 11623
Domm, 11598
Gaffney, 8471-2; Gauthier, 6424-8, 11599-600
Harb, 11621-2; Harvey, R., 11594, 11597-8; Hawkes, 8467-8, 11596-7; Hovdebo, 6428-31; Hunter, 11619-20
Lewis, 8484
Mazankowski, 3696, 6423, 11598, 11600, 11623; Milliken, 8484; Moore, 11324
Voir aussi Centre canadien de gestion—Projets de loi—C-34

Centre canadien de la caricature
Ottawa, Ont., ouverture, 3512-3

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET)
Contribution en matière d'environnement, déc. art. 31 (MacDougall), 18346
Financement, contribution fédérale, 17942-3, 18443, 18487, 18498
Q.f., 10295-8
Voir aussi Mines, industrie—Laboratoire de recherche

Centre canadien des communications maritimes
Création, 4890

Centre canadien des eaux intérieures. *Voir* Eaux usées, traitement—Boues d'épuration

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)
Allusion, 12315
Autofinancement, 2973, 3020, 3206-7, 3367-8, 9445-6, 10031, 10055-6, 10058-9, 10504-5, 10508, 10762-3
Groupe de travail, étude, q.o., 4812, 5230, 5406
Plan d'action, 3368, 9443, 9445, 9447
Conseil d'administration, rejet, q.o., 4811-2, 5230
Experts-conseils, services, q.f., 10664
Nouveau plan d'action. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Coûts, recouvrement
Banque de données, CCINFO (service informatique sur disque compact)
Abonnement, service, établissement, 7811
Produit, vente sur le marché international, accord avec le Centre international d'information de sécurité et d'hygiène, 7816
Sources, clientèle, organisations internationales, etc., 7810-4, 7816-7, 10057, 10503
Budget annuel, 10052, 10503
Coûts, recouvrement, plan d'action, 9442, 9444-6, 10051-5, 10058-9, 10504
Organisations alimentant le Centre, OIT, NIOSH, etc., position, 7810-8, 9446
Financement
Crédits provisoires garantis, 9445, 10059
Q.o., 5230
Gouvernement, retrait, 8337-8, 8658, 10058, 10060, 10508, 10764
Autofinancement, relation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Autofinancement

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au...—*Suite*
Financement—*Suite*
Gouvernement, retrait—*Suite*
Déficit, relation, 10053-5
Répercussions, fermeture, etc., 3206-7, 3367-9, 6457, 9439-40, 9443-4, 9446, 10053
Déc. art. 31 (Murphy), 2140-1 (Nault), 2250 (Kristiansen), 2657 (Keyes), 3678 (Copps), 4939
Q.o., 2973, 3020, 5406, 6195
Réduction, budget, 26 février 1991, mesures, q.o., 17900-1
Rétablissement, 10847
Déc. art. 31 (Keyes), 10707
M. (Keyes), 7809-19, 9437-47, 10051-60, 10503-8, adoptée, 10508
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 7819, 9447
Pétitions, 4953-4, 4956, 10092
Mandat, 3207, 3367-8, 7809-18, 9439, 9443, 10052-8, 10503-4, 10506
Présidente, Maureen Shaw, allusion, 7814
Travail, accidents, réduction, relation, 10053, 10055, 10060
Voir aussi Taxe sur les produits et services

Centre canadien d'information sur les titres internationaux. *Voir* Enseignement postsecondaire—Crédits, transfert

Centre canadien du marché du travail et de la productivité. *Voir* Éducation; Intérêt, taux—États-Unis, écart; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme; Travailleurs—Âgés

Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement. *Voir* Arctique—Démilitarisation, coopération civile

Centre d'apprentissage du Grand Toronto. *Voir* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes

Centre de la sécurité des télécommunications
Activités opérationnelles, étude, 17644-6
Défense nationale, ministère, responsabilités, 17644-5, 17648
Écoute électronique, 17644, 17646

Centre de photographie du gouvernement canadien
Installations de production internes, fermeture, 6995

Centre de promotion internationale du développement viable. *Voir* Environnement—Développement viable

Centre de radiogoniométrie haute fréquence
Stittsville-Richmond, Ont., coûts, nature des données, etc., dd. (MacWilliam), 16101

Centre de recherche et d'enseignement sur les droits de la personne de l'Université d'Ottawa. *Voir* Contestation judiciaire, Programme

Centre de recherches Décima Ltée. *Voir* Développement économique régional—Provinces de l'Atlantique—Financement; Économie—Confiance

Centre de recherches pour le développement international (CRDI)
20e anniversaire, déclaration (Clark, J.), 14669-70
Plan de recherches mondiales: Une perspective sud-nord, document, déc. art. 31 (Bosley), 10062
Réalisations, 14669-70
Subventions, projets, etc., q.f., 7688-9

Centre de recherches pour le développement...—*Suite*
Voir aussi Ordre du Canada, récipiendaires—Head, Ivan, président

Centre de recherches zootechniques. *Voir* Agriculture—Recherche et développement—Centres

Centre de sciences et de technologie. *Voir* Recherche et développement

Centre des droits de la personne Charles Goldlust
Downsview, Ont., inauguration, déc. art. 31 (Attewell), 14687

Centre des droits de la personne de l'Atlantique
Création à l'Université St. Thomas, déc. art. 31 (Bird), 6927

Centre des expositions du gouvernement canadien
Installations de production internes
Fermeture, 6995
Déc. art. 31 (Boudria), 7189
Vente aux employés, q.f., 13779

Centre des Nations Unies pour les établissements humains. *Voir* Habitation—Stratégie nationale

Centre Diefenbaker
Financement, contribution fédérale
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 10747
Q.o., 12457, 12723

Centre d'information sur l'unité canadienne. *Voir* Groupe de travail sur l'unité canadienne—Comparaison

Centre for Investigative Reporting. *Voir* Produits chimiques toxiques—Combustibles—États-Unis

Centre hospitalier Robert-Giffard, Québec, Qué. *Voir* Hôpitaux

Centre international des droits humains et du développement démocratique
Conseil d'administration, président
Broadbent, nomination, 12352, 12440, 18563
Q.o., 6938, 10288-9
Et membres, nominations par décret, chef de l'Opposition, J. Turner, consultation, 6415, 6417
Création, gouvernement, mesures, q.o., 4878

Centre national des Arts (CNA)
Commission de la Capitale nationale, acquisition, 498
Communications et culture, Comité, rapport, 13460
Exploitation, enquête publique, tenue, 6648
Déc. art. 31 (Gaffney), 4525
Pétitions, 4539-40
Financement, 6648-9
Pétition, 5265
Q.o., 5474
Réduction, privatisation, etc., déc. art. 31 (Gaffney), 215
Institution nationale, 6648-9
Maintien, q.o., 5473-4
Orchestre
Grève, négociations, tenue
Pétitions, 4216, 4311
Q.o., 5474
Règlement, convention collective, signature, 6649
Maintien, pétitions, 3386-7, 3491-2, 4310, 4666-7, 5942, 6384-5
Privatisation, 497-8
Pétitions, 4665, 7170

Centre national des Arts (CNA)—*Suite*
Politique et programmation, fascicule *The Third Decade and Beyond*, 6649

Centre national des pêcheries. *Voir* Pêches

Centre pour la promotion de l'intérêt public. *Voir* Télécommunications—Taxe, augmentation—Habitants du Nord et régions éloignées

Centre sur les recherches atmosphériques (CARE)
Egbert, Ont., agrandissement, fonds, affectation, déc. art. 31 (Anderson), 2776

Centres de commerce international. *Voir* Commerce

Centres d'excellence. *Voir* Universités et collèges

Centres maritimes internationaux
Création, Impôt sur le revenu, Loi, modification, 17798

Centres pour femmes. *Voir* Femmes

Centreville, N.-B. *Voir* Revenu national, ministère—Douanes

Céréales
Bourse de Winnipeg, 2034, 2080
Commerce international, 5278-80, 6393, 9666, 11504, 11523
Marchés, gouvernement, cession, 8195
Commercialisation, 9493
Programmes, 6282
Voir aussi sous le titre susmentionné Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes
Culture projetée, superficie, augmentation, 11502, 11505, 11516-7
Emblavures, réduction, programme, allusions, 5278-9, 5281
Expéditions. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Transport
Exportations, 5313, 13707, 13714, 13944, 18182
Augmentation, 5281
CEE, importance, q.o., 7652, 7656, 9695
Commission canadienne du blé
Juridiction, 6395, 6397
Mesures
Déc. art. 31 (Angus), 14991-2
Q.o., 15002
Comparaison avec d'autres pays, 11503-4
Concurrence, 8194, 10777
Q.o., 7652, 7656
États-Unis, 6396, 11504
Irak, conflit, relation. *Voir plutôt* Irak, Koweït, invasion
Japon, 6396
Par chemins de fer, programme, 6123
Réduction, sécheresse, relation, 6395
Revenus, réduction, 6393
Union soviétique, 6123, 6234, 6279, 11500
Entente, renouvellement, 12100, 12129, 12135-6
Q.o., 11999, 12208-9
États-Unis, entente, répercussions, q.o., 12209
Q.o., 6260-1
Voir aussi Ports et installations portuaires—Churchill, Man.
Filets de sécurité. *Voir sous le titre susmentionné* Grains et oléagineux

Céréales—*Suite*
Grain de l'Ouest, stabilisation, programme
Assurance-récolte et assurance-revenu, relation, 4787, 4790, 8166
Céréales, production, coût, inclusion dans les programmes de stabilisation du prix du bétail, suggestion, 4794, 6778, 6781-2, 8166-7, 8172-3, 9668, 9670, 10327-30
Cultures admissibles, liste, 6775
Équité, principe, 6776-7, 6779
Fonds, déficit, 18153, 18159, 18177, 19098
Financement, contribution fédérale, 6775, 15076-7
Q.o., 15661
Gouvernement, mesures, progrès réalisés, etc., 4788, 9482
Grains consommés sur la ferme, inclusion, 5283-4, 10329
Comité, étude, rapport, recommandations, 5284, 6778, 6781, 9668
M. (Althouse), 4784-95, 6774-84, 8165-73, 9661-72, 10327-30, adoptée, 10330
Am. (Funk), 4792, adopté, 10330
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 4795, 6784, 8173, 9672
Loi
Modifications, 6775
Voir aussi Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation de revenu net
Paiements en trop. *Voir* Sécheresse—Programme d'aide—Versements—Paiements en trop
Participants, nombre, augmentation, 6775
Rapport annuel, dépôt, 2717
Viande rouge, subventions, séparation, 10328-9
Grain de l'Ouest, transport, Loi
Allusions, 5197, 6125-6, 6128, 10810, 10813
Étude, 6125
Modification, déc. art. 31 (Comuzzi), 11441
Objectifs, 6129-31
Voir aussi sous le titre susmentionné Transport—Maritime—Coûts *et* Par chemins de fer
Grain des Prairies, paiement anticipé. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Paiement anticipé
Grain et farine, subventions au transport par chemins de fer, programme «à l'Est de»
Création, objectifs, allusions, 8185, 8194-5, 8197-8, 8208, 8218, 8224, 8552, 8556, 8562, 8580, 8583, 8587-8, 8590, 8592, 10772, 10774, 10804, 10807, 10809-10, 12272, 12295
Maintien, suggestions, 8204, 8220, 8559, 8582, 10799-800
Pickersgill, Jack W., ancien ministre des Transports, position, 10799-800, 12270, 12295-6
Projet de loi C-26, Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)
Allusions, 5321, 8191-3, 9946-8
Clôture, allusion, 19408-9
Crosby, H., position, 10815-6
Députés conservateurs, position, 10814, 10819
Dispositions, mises en oeuvre avant l'adoption, 12298-9
Étude, modalités, 9645-6
Libéral, parti, position, 8554-5, 8561, 8592
Mesure budgétaire, question de confiance à l'égard du gouvernement, 10802
Nouveau parti démocratique, position, 8554-5, 8589-90
Office de commercialisation du blé de l'Ontario, position, 10806, 10808

Céréales—*Suite*
Grain et farine, subventions au transport...—*Suite*
Projet de loi C-26, Chemins de fer, Loi...—*Suite*
Présentation, 3144
Réexamen, suggestion, 8582
Retrait demandé, 8198, 8207-8, 8210, 8582
Rétroactivité, 8191-3, 8203, 8205-6, 8214-5, 8217-8, 8224, 8247-51, 8556-7, 8561, 9946-8, 10777, 10803, 10805-6, 10808, 10817, 12270
Suppression, 8191-3, 8247-51, 9528, 9946-8, 10774, 12266, 12300
Céréales, importation, relation, 8208-10, 8213, 8557-8, 8563, 8590-1, 10276-7
Chemins de fer, lignes, abandon, répercussions, 8201, 8209, 8581, 8592, 10816
Commission canadienne du blé, position, 8203-4, 8216, 10800, 10802, 12269
Commission des transports des provinces de l'Atlantique, solutions de rechange, recommandations, etc., gouvernement, position, 8200, 8202, 8204, 8206-8, 8218-22, 8557-60, 8563, 8581-2, 8589-90, 8592, 10774-5, 10798-801, 10814-7, 10819, 12268-9, 12273-5, 12277, 12279-80, 12296-9, 12303-4
Compensations, gouvernement, mesures, 8226, 8588-9, 10798-803, 10810, 10816
Q.o., 12291
Conseil des agriculteurs des provinces atlantiques, position, 12272, 12295-6
Consultations préalables, omission, 8203-8, 8214, 8220, 8223-4, 8559, 8581, 8584, 8586, 8590, 10772, 10774, 10798, 10814, 12279-80
Déficit, réduction, lien, 10775, 10812-3, 12271
Emploi, répercussions, 8196, 8198, 8200, 8204, 8207, 8218, 8225, 8553-4, 8557, 8562, 8580, 8582, 8585, 10771-2, 10774, 10814, 12266, 12268-9, 12273, 12279, 12294-5, 12298-9
États-Unis, répercussions, 10818
Farine, exportations, répercussions, 10818, 12277, 12299
Impact direct, 10771-2, 10777-8, 10814, 10817
Lettre de Foster adressée au ministre de l'Agriculture, allusions, 8210-1, 8213
Motifs, 10807, 10816
Ontario, répercussions, 8196, 8198, 8201, 8205-9, 8215, 8225, 8553, 8585, 8587, 10804-9, 12266-7, 12294, 12296
Période de transition de six mois, 8194, 8589
Port de Montréal, voie maritime du Saint-Laurent, etc., concurrence, relation, 8197, 8199, 8202, 8208, 8553, 8559, 8562, 8582, 8592, 10797-8, 10818
Provinces de l'Atlantique, minoterie Dover, etc., ports divers, répercussions, 8195-204, 8206-8, 8210-1, 8218-9, 8222, 8224-6, 8551-4, 8557-8, 8562-3, 8580-1, 8587-90, 8592-3, 10776, 10806, 10812-5, 10819, 12267-79, 12294-3005
Provinces de l'Ouest, répercussions, 8195, 8198, 8205, 8215, 8219, 8557, 12273, 12278-3001
Q.o., 7720
Report à 1995, suggestion, objectifs, etc., 12266, 12270, 12276-7, 12279, 12294, 12298
Tarifs, coûts, réperucssions, 10771, 10775, 12272

Céréales—*Suite*
Grains 2000, programme, 486, 2035, 4785, 4790, 6779, 9668, 9670
Grains consommés sur la ferme. *Voir sous le titre susmentionné* Grain de l'Ouest, stabilisation, programme *et* Prix—Stabilisation, programme
Grains et oléagineux. *Voir sous le titre susmentionné* Programmes spéciaux
Grains invendables, utilisation à la fabrication de briquettes, allusion, 11498
Manutention
Grève
Allusion, 6715, 12161
Autres conflits, comparaison, 13710
Country Guide, article, 13710
Droit fondamental, 13711-3, 13715-7
Interdiction, suggestion, service essentiel, etc., 13707-8, 13715-6
Q.o., 6862-3
Répercussions, 13707-10, 13712, 13714
Solutions de rechange, 13709, 13713
Système, efficacité, 13708, 13713-5
Projet de loi C-250, Code canadien du travail, Loi (manutention du grain)
Associations agricoles, position, 13709
Comité, étude, suggestion, 13708-10, 13712-3, 13715
Manutentionnaires de Thunder Bay, position, 13711-2
Nouveau parti démocratique, position, allusion, 13710
Objectifs, 13708, 13717
Présentation, 2394
Voir aussi sous le titre susmentionné Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes
Ontario
Récoltes
Paiement initial, 11519-21, 11524
Situation, 11519-21
Déc. art. 31 (Ferguson), 10215-6
Sud-ouest, région, producteurs victimes d'inondations, assistance, 3714, 3717-8
Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes, avances avec intérêt
Alberta, répercussions, 4359
Allusions, 5014, 5322, 6392, 6409, 8583-4, 8587, 18148, 19111
Ancien programme, avances sans intérêt, rétablissement, 4259, 4267-8, 4273-4, 4276, 4314-6, 4328, 4332-4, 4345-6, 4348, 4350, 4358-9, 4377, 4379, 4381, 4385-6, 4388, 4390-1, 4935, 4956-9, 4964-5, 4968-70, 5069-70, 5144, 5146-7, 5169-70, 5172, 5175, 5177-8, 5200-2, 6268, 6277, 6281-2, 9301, 9477, 13891, 13895, 13944, 14732-3, 15041, 15169, 18154
Déc. art. 31 (Feltham), 13919 (Clark, L.), 13975 (Holtmann), 14136 (Foster), 14212 (Wilson, G.), 14440
Groupe de travail, étude, q.o., 13864-5
Q.o., 10072, 13450, 13864, 14042
Approvisionnements, sécurité, répercussions, 4378-80, 4387-9, 5171, 5197

Céréales—*Suite*
Paiement anticipé, grain des Prairies et...—*Suite*
Associations, producteurs, groupes, syndicats, etc., opposition, consultations, etc., 3979, 4259, 4268, 4272-6, 4278-9, 4314-6, 4318, 4331-5, 4345, 4349-51, 4354-5, 4358, 4374-81, 4384, 4386-7, 4391, 4494, 4934, 4959, 4961, 4964, 4968-70, 5014, 5027, 5069-70, 5145-7, 5169-70, 5172, 5175-7, 5182-4, 5198-9, 5205-7, 5305, 6248-9, 6268-71, 6273-5, 6278, 6400, 8584
Avoine, inclusion, 4260
Banques, recours, 4317, 4327, 4337, 4343, 4351, 4936, 4957, 4962, 5175, 5184, 6270, 6274
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1819, 4315, 4334, 4355, 4374, 4378-9, 4381, 4384, 4494, 4788, 4791, 4936, 4956-7, 4969-70, 5181, 6267, 6269, 6272-4, 6277-8, 8197
Budget, 26 février 1991, mesures, q.o., 17903-4
Canola, secteur, 6268-72, 6274
Capital et intérêts, remboursements, garanties, 4259, 4263, 4266, 4275, 4329, 4331, 4337, 4377, 5148, 5178-80, 5201-2, 6251, 6270
Commercialisation, entreposage, livraison, contingents, etc., répercussions, 4266-7, 4318, 4327, 4329, 4331, 4334-5, 4343, 4357, 4378-9, 4383-4, 4386-8, 4390, 4935-6, 4957-8, 4960, 4966, 4968, 5069, 5072, 5145-6, 5148, 5169-71, 5174-6, 5184, 5197-9, 5200-1, 6270, 6278
Comparaison avec d'autres pays, États-Unis, etc., 4387-8, 5170, 5177, 6266, 6270, 6275
Crédits, disponibilité, q.o., 4609
Déc. art. 31 (MacAuley), 4295 (O'Kurley), 4364 (Taylor), 4648-9
Défauts de paiement, disposition, 6246-51
Déficit et dette publique, réduction, relation, 4260-1, 4263, 4265-6, 4314, 4319, 4335, 4345, 4349, 4356, 4381, 4384, 4386-8, 4390, 4495, 4788, 4958, 4960-1, 4969, 5017, 5068, 5072, 5145, 5147-8, 5172-3, 5182, 5201, 5206, 6267-8, 6274, 6780
Demandes, réduction, répercussions, 4344, 4347, 4350-1, 4355, 4374-5, 4377, 4383-4, 4387, 4389, 4391
Économie, répercussions, 4326, 4970
Fermes familiales, répercussions, 4270, 4318-9, 4323, 4375-6, 4935, 4963, 5145-6, 6783
Fermes industrielles, profits, etc., relation, 4375-6
Fruits et légumes, secteur, 4318-9, 4332, 4348, 4935, 4969-70, 5173-5, 5184, 6248
GATT, conformité, 4960, 5170
Gouvernement, économies, 4260, 4264, 4275, 4346-7, 4350, 4355-7, 4359-60, 4381, 4387, 4935, 4958, 4961, 4967-8, 5017, 5145-6, 5171-3, 5176, 5182, 5197-9, 6248, 6267
Grain des Prairies, administration par la Commission canadienne du blé, 4259, 4274, 4333, 4343, 4389, 6250
Île-du-Prince-Édouard, répercussions, 1413-4, 4354-5, 4360, 4934-5, 4968-70, 5198
Intérêt, taux préférentiel, fixation, etc., 4259-61, 4269, 4271, 4277-8, 4314-5, 4332, 4334, 4336-7, 4343, 4387, 4934, 4957, 4959-60, 4969, 5069, 6249-50, 6270-2, 6274-5
Manitoba, répercussions, 4268, 4277, 4314, 4351-2, 4357, 4359, 5071, 5073, 5146, 5148, 5171, 5177, 5179-80, 5200, 5202, 5205-6
Lettre du ministre de l'Agriculture, Glen Findlay, 4351-2, 6274-5

Céréales—*Suite*
Paiement anticipé, grain des Prairies et...—*Suite*
Manutention et transport. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes—Commercialisation, entreposage, livraison, contingents, etc.
Montant, plafond, fixation
50,000 $, 6276-7, 6280-1
250 000 $, 4260, 4275-6, 4329, 4331, 4334, 4337, 4344, 4347, 4375-6, 4383, 5148, 5179-80, 5200-1, 6281, 6400, 6783
Nouveau parti démocratique, position, 4318, 4359, 4375-6
Ontario, répercussions, 4266, 4274-6, 4350-1, 4959-60, 4962-3, 5146, 5170, 5173, 5177, 5196-8, 5206-7, 6248, 6275
Petites entreprises, répercussions, 4374-5
Pommes de terre, secteur, répercussions, 4348, 4354-5, 4360, 4969
Prix, relation, 4264, 4374, 4387, 5146, 5173, 5175-6, 5184, 5200-1
Projets de loi, Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)
C-32
Présentation, 3565
Retrait, 3980
Allusions, 4259, 4272, 4276, 4331, 4333, 4346, 4356, 4936-7, 4961, 5181-2, 5200-1, 5203, 6248, 6272
C-36
Allusions, 6779-80
Clôture, allusions, 4883, 5145, 5150-1, 5169, 5172, 5175, 5178-81, 5183, 5196, 5201, 5203-5, 19408
Comité, étude, témoins, comparution, 6249, 6269, 6273, 6277
Débat, ministres, absence, allusions, 4277, 4966, 5147-8, 5202-3, 6247, 6251-2
Obstruction, 4273, 4344-7, 4350, 4355-6, 4374, 4379, 4383, 4385, 4429, 4788-9, 4791, 4883, 4965, 5068-9, 5150, 5169, 5172, 5178-9, 5181-2, 5185, 5196, 5200, 6272-3, 6282
Déc. art. 31 (Holtmann), 6348
Présentation, 3978
Report à six mois, 4275, 4329-30, 4376, 4381, 4385-6, 4391, 5070
Retrait demandé, 4259, 4263-5, 4268, 4272-3, 4275, 4278, 4314-5, 4345-6, 4351, 4354-5, 4358, 4381, 4386, 4391, 4883, 4935, 4958, 4961, 4964, 4968-70, 5014, 5069, 5072, 5169, 5177-8, 5183, 5198
Sous les gouvernements précédents, Diefenbaker, Pearson, etc., allusions, 4261, 4265, 4355, 4360, 4378-9, 4381, 4386, 4389, 4935, 4958, 4966-7, 5072, 5145, 5172, 5182, 5199, 6266
Provinces, position, 4957-8
Q.o., 4429
Québec, répercussions, 5174
Récoltes, administration par des associations de producteurs, ententes avec le gouvernement fédéral, 4259, 4343, 4390-1, 6250
Saskatchewan, répercussions, 4359, 4377, 4384, 4958, 5174, 5196, 6278-9
Sociétés multinationales, marchés, accès, relation, 4935, 4957-8, 4962-3, 4965, 4969, 5175

Céréales—*Suite*
Paiement anticipé, grain des Prairies et...—*Suite*
Soja, secteur, 4960
Tabac, secteur, répercussions, 4263-4, 4275, 4958-9, 4961-2, 5175, 6282
Usines de transformation, secteur, 6268, 6273-4
Versements, 1991, date, montant, q.o., 19076-7, 19080-1
Paiements d'appoint, abolition, 4382, 5171-2
Prix
Baisse, 7259, 11509-10, 18577
Q.o., 7055-6
Double prix, système
Abolition, 5275, 5278, 6272, 6275, 6281-3, 10776, 18213
Rétablissement, 11520, 18183
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain
Fixation
États-Unis, méthode, 9500, 18181-2, 18632-4
Europe, méthode, 18632-3
Forces du marché, contrôle, 9500
Initiaux, montant, 978, 11971-2, 12912-3
Commission canadienne du blé, fixation, 13886
Déc. art. 31 (Ferguson), 10898-9
Q.o., 970-1, 7830, 8835, 10902-4, 10963
Minimum, régime, 9480, 11496
Mondiaux, 2080, 9482
Stabilisation, programme, 432, 434, 485-6, 6774, 6777, 18147
Amélioration, q.o., 13299
Équité, principe, 6777, 6779, 6781-2
Grains consommés sur la ferme, inclusion, 4784, 4786, 4791-3, 4795, 6777-9, 6781, 6784, 8165-8, 8172, 9664-5, 9668-71
Loi. *Voir* Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation de revenu net—Grain de l'Ouest, stabilisation
Voir aussi sous le titre susmentionné Paiement anticipé, grain des Prairies
Producteurs
Protection, gouvernement, mesures, 4794, 6782
Q.o., 10902-3
Voir aussi Fonction publique—Navires—Agriculteurs
Production, coûts, 11503, 18181
Programmes spéciaux d'aide
Allusions, 6775, 9300-1, 9662-3, 15077, 18147
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 7377-8
Deloitte, Haskins et Sells, firme, étude, 2031, 2067
Efficacité, q.o., 13450
Équité, principe, 4787, 6394, 6776-7, 6779, 6781-2, 6784
Financement, 4786-7, 4793, 6394-5, 8834, 11499, 11504, 13720, 18617-8, 18631
500 millions $ pour 1990. *Voir plutôt* Agriculture—Financement, contribution fédérale
États-Unis, comparaison, 10571
Programme fédéral-provincial, q.o., 9538-9
Réduction, 11510, 11515, 18155
Semences du printemps de 1990, 9477-8, 9493-5, 9499, 9503, 9516, 9522-4, 9526, 10570
Déc. art. 31 (Laporte), 10598
Q.o., 7830, 8873-4, 9348, 9399-400, 9459-60, 9538-9, 10140, 10483, 10519, 10717-8, 10962-3
Gouvernement, mesures, 18617-9

Céréales—*Suite*
Programmes spéciaux d'aide—*Suite*
Gouvernement, mesures—*Suite*
Q.o., 16488
Grains et oléagineux
Filets de sécurité, groupe de travail, 15041, 15045, 15170
Q.o., 5843, 5936
Paiements en trop. *Voir* Sécheresse—Programme d'aide—Versements—Paiements en trop
Phases I et II, 326-7
Provinces de l'Ouest, 11499, 11524
Réduction, 8833
Q.o., 5842-3
Saskatchewan Wheat Pool, position, 8833
Q.o., 5842-3
Quotas
Commission canadienne du blé, comité consultatif, examen, 327
Libéral, parti, position, 328
Récoltes
1990-1991
Livraison, crise, gouvernement, mesures
Déc. art. 31 (Schneider), 13202 (Wilson, G.), 13503 (Hughes), 13564 (Taylor), 13973 (de Jong), 14035
Q.o., 13299, 13930-1, 14042
Paiement compensatoire, 18153, 19095, 19099, 19103-4, 19107-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes
Réserves provisoires de blé, Loi, abrogation, Lang, Otto, poursuite judiciaire, allusions, 4967, 5072, 8217
Revenu
Céréaliculteurs de l'Ouest, stabilisation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Grain de l'Ouest, stabilisation, programme
Diminution, q.o., 16487-8
Producteurs de céréales et d'oléagineux
Protection, Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB). *Voir plutôt* Agriculteurs—Revenu
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 15379-80
Protection
Programme national, création, consultations, etc., 4788, 4794, 6776, 6782, 8167-8, 8170, 8172, 9663, 9665, 9667, 9669-71, 13720-1, 18619-20
Voir aussi sous le titre susmentionné Revenu—Producteurs de céréales et d'oléagineux
Subventions
Abolition à l'échelle internationale, gouvernement, position, q.o., 13930-1
Comparaison avec d'autres pays, 12036
États-Unis
CEE, etc., guerre, répercussions, 4264, 5280, 5316, 6126, 6393, 8834-5, 9480-1, 9499, 9662, 11504, 11508, 11523-4, 13719-20, 15170, 18147-8, 18155, 18159, 18244
Projet de loi visant les marchés canadiens
Déc. art. 31 (Ferguson), 13609-10
Q.o., 13451-2
Q.o., 19125
Q.o., 7830, 8873, 9539
Taux de prêt, augmentation, déc. art. 31 (Althouse), 18393

Céréales—*Suite*
Terres en jachère, réduction, 11502, 11508, 11511-2
Transport
Allusions, 19111
Amélioration, Transport, Comité, étude, suggestion, 13716
Capacité, système, 4266-7
Céréales fourragères, programme d'aide, 8589-91
Comparaison avec d'autres pays, 10776
États-Unis, concurrence, 8194, 8225, 10799, 10812
Financement, 8194
Gouvernement libéral précédent, politique, 10777-8
Grands lacs, utilisation, coûts. *Voir sous le titre susmentionné* Transport—Maritime, Thunder Bay vers l'est—Coûts, voie maritime
Maritime, Thunder Bay vers l'est, 11282-3
Coûts, voie maritime du Saint-Laurent, Grands lacs, utilisation, etc., Grain de l'Ouest, transport, Loi, modification, m. (Angus), 6122-31
Radiation du *Feuilleton*, 6131
Manutentionnaires, manifestation, q.o., 12830
Par camion, 6399
Par chemins de fer, 6398-9
Central Western Railway Company, financement, 7501-2, 8104
CN Rail et CP Rail, 6123, 6127, 6131, 7501
Comité supérieur du transport, mandat, 6129-30
Grain de l'Ouest, transport, Loi, coûts, etc., 6122-3
Q.f., 2301, 2752
Grain et farine, subventions, programme «à l'Est de». *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Grain et farine, subventions
Lignes secondaires, abandon, répercussions, 7500, 8104
Office du transport, mandat, 6129-30
Programme de remise en état des embranchements, abolition, budget, 27 avril 1989, mesure, 1409, 1819, 4267, 4331, 4358
Provinces de l'Atlantique, répercussions, 5321
Q.o., 1201, 7720
Rendement, objectifs, permis et sanctions, système, 6130
Sociétés ferroviaires, investissements et dépenses, contrôle, 6130
Tarifs, établissement, modalités, 6130-1, 6399
Politiques et programmes, étude, 6126
Provinces de l'Atlantique, Saint-Laurent, ports, concurrence, 10799-800
Provinces de l'Ouest, financement, réduction, 1080
Saint-Laurent, voie maritime, utilisation
Coûts. *Voir sous le titre susmentionné* Transport—Maritime, Thunder Bay vers l'est—Coûts, voie maritime
Diminution, 10811-2
Situation, déc. art. 31 (Althouse), 6980
Subventions à l'exportation, programme
Abolition, budget, 27 avril 1989, mesure, 1409, 1448
CEE, 10776
Q.o., 9695
Q.o., 9695
Thunder Bay, port, utilisation. *Voir sous le titre susmentionné* Transport—Maritime

Céréales—*Suite*
Transport—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes—Manutention et transport
Vente. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Exportations
Voir aussi États-Unis; Éthanol—Production; Libre-échange, accord canado-américain; Ports et installations portuaires—Churchill, Man.; Taxe sur les produits et services *et les noms particuliers*

Cerf
Importations de la Nouvelle-Zélande, 7526-7

CF-5, avions. *Voir* Défense, équipement—Avions

CF-18, avions. *Voir* Défense, équipement—Avions

CFC. *Voir* Chlorofluorocarbones

Chadderton, Cliff. *Voir* Amputés de guerre du Canada—Président; Thalidomide—Groupe d'étude—Membres

Chadwick, Harry (PC—Brampton—Malton; PC—Bramalea—Gore—Malton)
Aéroports
Déc. art. 31, 2704, 8257, 8909, 14211, 16193, 19328
Q.o., 8319, 10858
Avions, q.o., 8319
Brampton, Ont., déc. art. 31, 3678
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Brampton—Malton)—C-294, 10089
Criminalité, pétition, 10092
Dystrophie musculaire, déc. art. 31, 11797-8
Fondation canadienne du rein, déc. art. 31, 18392
Habitation, q.o., 4254
Handicapés et invalides, déc. art. 31, 15317
Immigration, déc. art. 31, 5521
Jeunes contrevenants, pétition, 2719
Libéral, Parti, déc. art. 31, 11998
McDonald's, restaurants, déc. art. 31, 7931
Médicaments et produits pharmaceutiques, m. (Dorin), 3249
Réfugiés, déc. art. 31, 2085, 19268
Sclérose latérale amyotrophique, déc. art. 31, 12281-2

Chaîne parlementaire canadienne (CPaC). *Voir* Chambre des communes—Délibérations, télédiffusion—Et radiodiffusion

Challenger, avions. *Voir* Avions—Du gouvernement—Utilisation *et* Vente

***Challenger*, navette spatiale.** *Voir* Espace—États-Unis—Navette

Chambly, circonscription
Gouvernement, subventions, etc., déc. art. 31 (Robinson), 5044
Voir aussi Élections—Brefs d'élection, émission *et* Partielles

Chambre de commerce d'Edmonton. *Voir* Dette publique—Réduction—Conférence

Chambre de commerce de Laval. *Voir* Taxe sur les produits et services

Chambre de commerce des Moulins
Chambre de commerce de l'année au Québec, prix 1989, déc. art. 31 (Robitaille), 6090-1

Chambre de commerce du Canada. *Voir* Dette publique—Gouvernement—Libéral; Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada; Taxe sur les produits et services

Chambre de commerce du Québec. *Voir* Constitution—Statu quo

Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain
Commerce international, comité, cours sur «savoir exporter ses connaissances», déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 14924

Chambre des communes
Agents de sécurité
Intervention lors d'une prise d'otages sur la colline du Parlement. *Voir* Détournement—Autobus de la compagnie Greyhound
Voir aussi sous le titre susmentionné Tribunes—Désordre, évacuation
Ajournements. *Voir plutôt* Procédure—Ajournements de la Chambre
Barre de la Chambre, témoins, comparution. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Fuites—Deuxième fuite de renseignements—Hauts fonctionnaires, rôle; Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles; Présidence, décisions et déclarations—Barre; Procédure—Barre
Cooke, James, greffier principal adjoint, retraite, hommage, 6371
Courrier, traitement, règlement, modification, 4049-50
Délibérations, télédiffusion, 1249
Comité de surveillance, création, 12930-1, 12939, 13012
Enregistrement électronique, scènes filmées contrairement au Règlement, suppression, Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude, suggestion, 8034
Et radiodiffusion ainsi que celles des comités, chaîne parlementaire canadienne (CPaC)
Accès sans convertisseur, 15776, 15780
Appui de la Chambre, m. (Cooper), 8749, adoptée, 8752
Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude
M. (Charest) adoptées, 2749-50, 5719
M. (Lewis) adoptée, 117
Rapport, recommandations, 4339, 4970-1, 8033-4, 8282, 8351-2, 12930-4, 12939-41, 12945
Conseil d'administration, nomination, 12940
Programmation, directeur, nomination, 12933-4, 12939
Utilisateurs, frais, 12943-5, 12947
Voir aussi Radio-Canada—Services—Divers
États-Unis, réseau de télévision C-SPAN, 12930, 12937-8, 12942-3
Examen après 2 ans, 12934
Ontario, Assemblée législative, comparaison, 12933-4, 12937
Réaction de la Chambre suite à l'éloge adressé à J. Turner, 8033-5
Voir aussi Comités—Délibérations, télédiffusion—Service de télédiffusion des débats de la Chambre
Dépenses, réduction, mesures, 6993-4
Employés
Évacuation lors d'une prise d'otages. *Voir* Détournement—Autobus de la compagnie Greyhound

Chambre des communes—*Suite*
Employés—*Suite*
Remerciements, 17380, 17479
Santé et sécurité au travail. *Voir plutôt* Parlement—Employés, santé et sécurité au travail
Voir aussi sous le titre susmentionné les noms particuliers
Environnement, protection, mesures, 2815, 14794
Et Sénat, conférence. *Voir* Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21—Conférence entre les deux chambres
Fonctionnement, coût, 7838-9
Franchise postale, utilisation par des députés à des fins partisanes. *Voir plutôt* Députés
Fumeurs
Voulant cesser de fumer, programme d'aide, 14790-2, 14795
Voir aussi Députés—Fumeurs
Gestion, Comité. *Voir* Gestion de la Chambre, Comité
Greffiers, services
Félicitations, 5136
Remerciements, 13188
Guides parlementaires, remerciements, 13200
Handicapés, accessibilité, emploi, etc., 6349, 13193
Horloges
Allusions, 2579-80
Électroniques, installation, 2671
Règlage inexact, 2671-4
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations—Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Votes par appel nominal—Différés—Mésentente; Procédure—Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Votes par appel nominal—Différés—Mésentente
Interprétation simultanée, écouteurs, absence, 3803-4, 3806
Laundy, Philip, greffier adjoint, livre *Parliaments in the Modern World*. *Voir* Union interparlementaire—Centenaire, conférence
Minute de silence, observance
Air Ontario, avion, écrasement à Dryden, Ont., victimes, 39
Chine, massacre, victimes, suggestion, 2622
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, victimes, 6608, 16388
Jepson, James Kenneth, ancien député, décès, 6448
Jour du Souvenir, 11 novembre 1989, 5761
Malépart, député, décès, 5853
McKenzie, Dan, ancien député, décès, 3930
McKinnon, l'hon. Allan, ancien député, décès, 13214
Simpson, Robert, ancien député, décès, 15604
Transports maritimes, accidents, Terre-Neuve, victimes, 4701
Travailleurs, jour de compassion, 10764
Non-fumeurs, santé, Loi, application, résultats, 14793-4
Pages
Nouveaux, accueil, 3833, 13200
Remerciements, 3043, 3681-2, 3790, 13179, 13188, 17380
Voir aussi Députés—Baseball, match *et* Hockey, match; Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Chambre des communes—*Suite*
Papier
À en-tête
Et numéro de téléphone, utilisation par un député pour faire de la publicité pour une société privée. *Voir plutôt* Députés
Portant le titre de l'ancien député Ronald Stewart utilisé frauduleusement par un Américain, 10522-8, 10530, 11561-3
Recyclage, 2760
Recyclé, utilisation. *Voir* Députés
Prière, lecture, art. 30(1) du Règlement
Droits et libertés, Charte canadienne, dispositions, violation, 12927-9
Modification. *Voir* Présidence, décisions et déclarations—Chambre des communes; Procédure—Chambre des communes
Programme législatif. *Voir* Travaux de la Chambre
Rappels
26 avril 1989 en soirée, suggestions, 1008, 1013, 1016, 1018, 1051, 1053-4
15 janvier 1991 pour la prise en considération d'une motion émanant du gouvernement, avis dans la *Gazette du Canada* et message aux députés par courrier électronique le 13 janvier 1991, 16981a
25 février 1991, 17571
8 mai 1991, sanction royale à un projet de loi, 19479
Été 1987, réfugiés Sikhs, arrivée en Nouvelle-Écosse, allusions, 14396, 14400, 14411-2, 14415
Voir aussi Irak, Koweït, invasion—Débat, rappel de la Chambre, refus *et* Guerre, déclenchement—Affaires étrangères; Procédure—Rappel de la Chambre
Réception
Députés, invitation, 3698, 10484
Voir aussi Femmes—*Affaire personne*—Prix
Recherche, services
Secteur privé, accès, 16636-7
Voir aussi Bloc québécois
Règlement. *Voir plutôt Règlement de la Chambre*
Rôle, 19248-9
Séances. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Présentation—À la Chambre; Présidence, décisions et déclarations—Séances; Procédure—Séances
Service d'information publique, gouvernement, dépenses, q.f., 10295
Services administratifs, coordination avec le Sénat, rationalisation, comité, étude, etc., 17946
Session d'urgence. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Rappel
Sièges, répartition, 13217
Stagiaires, étudiants d'universités du Michigan, É.-U., programme d'étude en politique comparée de 1990, déc. art. 31 (Peterson), 13001-2
Téléphone, service, appels sans frais, numéros, composition, q.f., 10295
Téléproduction, services à l'intention des députés. *Voir plutôt* Députés—Téléproduction, services
Télévision. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Délibérations, télédiffusion
Tradition parlementaire, partis d'opposition, position, déc. art. 31 (Robitaille), 1065-6
Travaux de la Chambre. *Voir plutôt* Travaux de la Chambre

Chambre des communes—*Suite*
Tribunes
Désordre, évacuation, 6339, 6342-3, 6359
Agents de sécurité, remerciements, déc. art. 31 (Fee), 6349-50
Étudiants, manifestation impliquant un député, 14277, 14279-81, 14359-68
Fermeture lors d'une séance, 3805
Invités ayant des laissez-passer signés par des députés, inconduite, détecteurs de métal, utilisation, etc., sécurité, relation, 10485-8, 10760
Nouveau parti démocratique, responsabilité, allégations, 10486, 10488-9
Système de sonorisation, défectuosité, 2756
Vacances de siège. *Voir plutôt* Vacances de siège à la Chambre
Vaive, Robert, greffier principal adjoint, démission, 10484
Visiteurs, discours prononcés devant les deux Chambres
Afrique du Sud, vice-président du Congrès national africain, Nelson Mandela, 18 juin 1990, 12942
Impression en appendice au hansard, m. (Cooper) adoptée, 12733, texte, 12917-25
Israël, président Herzog, 27 juin 1989, 2013
Impression en appendice au hansard, m. (Cooper) adoptée, 2013, texte, 3792-801
Jordanie, Roi Hussein I, 11 octobre 1989
Déc. art. 31 (Corbett), 4646
Impression en appendice au hansard, m. (Cooper) adoptée, 3882, texte, 4569-74
Mexique, président Carlos Salinas de Gortari, 8 avril 1991, impression en appendice au hansard, m. (Cooper) adoptée, 19084, texte, 19175-84
Voir aussi Dalaï-lama
Voir aussi Droits et libertés, Charte canadienne—Clause dérogatoire; États-Unis—Congrès; Gouvernement, dépenses—Institutions politiques; Maladies cardiaques—Dépistage; Unité nationale; VIA Rail—Services; Vin, industrie—Vins canadiens

Chambre des communes, réforme, Comité spécial (McGrath)
Rapport, recommandations, 2341-2, 2344, 6727, 19282, 19284-8, 19290, 19292-6, 19298, 19306, 19311, 19380, 19411, 19426
Voir aussi Comités—McGrath, rapport; Comités permanents—McGrath, rapport; Procédure—Questions au *Feuilleton*—McGrath, rapport *et* Votes—Libres, McGrath, rapport *et* Votes—Par appel nominal—Sonnerie d'appel—Système électronique

Chamoun, Dany. *Voir* Liban, conflit

Champagne, l'hon. Andrée (PC—Saint-Hyacinthe—Bagot; vice-président adjoint des Comités pléniers; Vice-président de la Chambre et présidente des Comités pléniers)
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 13742
Allusions à A. Champagne
Nomination à titre de vice-président adjoint des Comités pléniers, 5
Nomination à titre de Vice-président de la Chambre et présidente des Comités pléniers, 11454, 11608, 11614
Avortement, Loi—C-43, 10289

Champagne, l'hon. Andrée—*Suite*
Chambre des communes
Minute de silence, observance, Simpson, Robert, ancien député, décès, 15604
Pages, 3043
Délégations interparlementaires, 13481, 14671, 16667, 17759, 18437
Députés, élection de 1988, 1er anniversaire, 5981
Édifices du Parlement
Air, qualité, 15602
Édifice du Centre, incendie, alerte, 11910
Gérin, décision de siéger à titre d'indépendant, 11617
Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2, adoption par le Sénat, message, 1224
Irak, Koweït, invasion, 17294
Journée internationale de la femme, 18253
Présidence, décisions et déclarations
Affaires courantes ordinaires, période
Prolongation, consentement unanime refusé, 13595-6
Retour, consentement unanime, 12425
Refusé, 12424, 13596
Affaires devant les tribunaux, 5830
Affaires émanant des députés
Étude, consentement unanime, 4667
Heure réservée
Annulation, 6637, 8706, 11304, 12590
Appel avant l'heure prévue, consentement unanime, 13885
Budget
Débat durant l'heure réservée aux affaires émanant des députés, 8749
Discours, 10 minutes suivi d'une période de 5 minutes pour les questions et observations, 8983, 17833, 17880
Questions et observations, période
Brièveté, 8986-7, 9015
Prolongation, consentement unanime refusé, 9030
Budget des dépenses, principal, vote par appel nominal différé, 12383
Comités
Législatifs, rapport, présentation, période, retour, consentement unanime, 10495
Permanents
Autorisation de voyager, motion, présentation, consentement unanime, 10494
Rapports
Adoption, motion, période, retour, 13582
Personnel d'un député, présentation, 10578
Présentation
Consentement unanime, 10494, 12935
Explication brève plutôt qu'un discours, 10578
Spécial, rapport
Adoption, motion, présentation, consentement unanime, 12185
Dispense de la lecture habituelle du greffier, 12184
Décorum, 646, 5830, 9015, 10272, 11903, 13303
Conversation, poursuite derrière les rideaux, 13324, 13827
Député obstruant la présidence l'en empêchant d'entendre et de voir la députée qui a la parole, 9311

Champagne, l'hon. Andrée—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Décorum—*Suite*
Députés doivent être à leur place pour prendre la parole, 2136
Objets ou pièces, exhibition à la Chambre, interdiction, 13765, 13892
Députés
Absence ou présence à la Chambre ou aux comités, commentaires, 4277, 7153-4, 9737, 10298, 10304-5, 11901, 13345
Commentaires, observations, attaques, etc., 2072, 11916, 13754
Accusations, propos malveillants à l'endroit d'un collègue, 17293
Commentaires impolis et vulgaires à l'endroit d'un collègue, excuses demandées, 7217
Observations inacceptables, 9768
Remarques désobligeantes à l'endroit de la présidence, excuses, présentation, 10502, 17342
Rétractation, 13597
Désignation de collègues par le nom de leur circonscription ou par leur titre, 4164, 5914, 13343, 14767-8, 18575
Désignation par leur nom, 896-7
Doivent s'adresser à la présidence, 1144, 1147, 4619, 7730, 8649, 8988, 11274, 12601, 13343, 13754
Imputation de motifs, 16072-3
Procès d'intention, accusations ou imputation de motifs, etc., 10997, 17370
Reconnaissance par la présidence, 13244-5, 17304-5
Députés, déclarations en vertu de l'art. 31
Commentaires, observations, attaques, etc., observations pouvant être perçues comme irrévérencieuses à l'endroit du Sénat, interruption par la présidence, 12534
Limite de temps, 11124-5, 11311, 11313
Discours du Trône, Adresse en réponse, questions et observations, période, question sur un discours antérieur, 161
Feuilleton et Feuilleton des avis, correction, 12534-5
Hansard, correction, 11623
Langage antiparlementaire
Collusion, 10997
Induire délibérément la Chambre en erreur, vérification des *bleus*, décision différée, 18533
Malhonnête, 18575
Menteur, 15055
Rétractation, 18575
Ministres, déclarations, discours, prolongation, consentement unanime, 18540
Motion d'ajournement, art. 38, avis, 12052
Motions
Avis de motions concernant la nomination de fonctionnaires du Parlement, report aux Ordres émanant du gouvernement plutôt qu'étude lors des Affaires courantes ordinaires, décision différée, 12215
Discours, durée illimitée pour les premiers intervenants, 19439
Présentation, consentement unanime, 3028, 8749, 8752, 9559, 9702-3, 10290, 10578, 11224, 11290, 11304

Champagne, l'hon. Andrée—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions d'ajournement, art. 52
Débat avant l'heure d'ajournement, modification de l'ordre si le premier député à prendre la parole ne répond pas à l'appel, 670
Discours, durée, 7107
Permission refusée, question ne répondant pas aux exigences nécessaires, 6005, 11097, 11197, 11227, 15065-6
Motions de subsides (motions d'opposition)
Adoption, consentement unanime refusé, 7808
Amendements
Non lié directement à la motion principale, irrecevable, 7730-1
Question nouvelle devant être considérée comme motion distincte requérant avis, irrecevable, 4588
Recevabilité, 7726-7
Discours
Durée, 11288, 11882
10 minutes suivi d'une période de 5 minutes pour questions et observations, consentement unanime, 12228-9, 15039
20 minutes, avis à la présidence, 9769, 12229
Députés de l'opposition, répartition
Avis à la présidence, 7722, 11228
Député libéral, intervention, consentement unanime, 93776-7
En deux périodes de dix minutes suivies de cinq minutes pour questions et observations, consentement unanime, 2963, 3059, 3094, 6569, 7722
Ordre de parole, 2053
Pertinence, 11917-8
Questions et observations, période, 10271, 15071
Députés
Reconnaissance par la présidence, 11882
Temps pour commenter les observations du ministre, 3097, 3100
Consentement unanime, 9769
Discussions au lieu d'observations, 9775
Durée
Députés doivent préciser leur intention, 7739
Dix minutes réparties en deux périodes de cinq minutes, 4894
Prolongation, consentement unanime, 11909
Refusé, 3068, 4160
Interventions d'un membre de chaque parti, 7736
Ministre, temps pour répondre au député, consentement unanime refusé, 9775
Pertinence, 2951, 4897, 11278, 18907
Prolongation, 15048
Questions
Doivent se rapporter au sujet à l'étude, 866
Posées à un ministre, prolongation, consentement unanime refusé, 2073
Retour suivant le discours d'un député, 7699
Utilisation par un ministre, 2951, 18545
Votes
De défiance (censure, blâme, confiance)
Gouvernement, interprétation, 7731

Champagne, l'hon. Andrée—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions de subsides (motions d'opposition)—*Suite*
Votes—*Suite*
De défiance (censure, blâme, confiance)—*Suite*
Vendredi, article 81(12)b) du Règlement, élimination, consentement unanime refusé, 9734
Par appel nominal
Report au lundi, 3119, 7753, 9380
Résultat, application à d'autres motions et radiation de noms
Consentement unanime, 2939
Décision différée, 2946
Motions dilatoires
Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, 13742
Qu'un député soit maintenant entendu, irrecevables, 7660-1, 13244-5, 13252, 13754, 13756-7
Motions émanant des députés
Amendements
Irrecevable, 12799
Recevabilité, 12797
Débat, reprise, député ayant déjà pris la parole, consentement unanime, 9662
Priorité au *Feuilleton*, positions, échange, impossibilité, 9012
Radiation du *Feuilleton* (art. 96 (1)), 1167, 1234, 2938, 4678, 5880, 7239, 12565, 12576, 12802, 13334, 15632
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*
Absence du motionnaire le jour fixé selon l'ordre de priorité (art. 94), 6637, 8706, 9011, 11304, 12590
Non disposé à la fin de la période prévue (art. 93), 4288, 9566, 9672
Motions émanant du gouvernement
Amendements
Concordance, recevabilité, 13244
Recevabilité, décision différée, 13283
Discours, durée
Prolongation, consentement unanime, 17475
Répartition, 17371
Avis à la présidence, 13344
Division en cinq motions, débats et votes distincts, tenue, décision différée, 19132
Lecture, 12425
Questions et observations
À un député du même parti, 13350
Alternance, 13339
Brièveté, 17205, 17238
Lorsque le temps de parole de l'orateur est illimité, consentement unanime, 13322
Période, durée, prolongation, consentement unanime refusé, 13223, 13251
Pertinence, 17135
Temps de parole, 17469
Recevabilité, motion visant à modifier les pouvoirs et les privilèges de la Chambre, décision différée, 19133
Sous-amendement, recevabilité, 13244

Champagne, l'hon. Andrée—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Ordres émanant du gouvernement
Lundi, 13 h à 14 h, 14 mai 1990, motion adoptée, 11304-5
Période, prolongation, 8637, 9314, 10664, 10942, 12617, 18544
Ordres spéciaux, portée, présidence, étude, 11902-3
Pages, permission de quitter la Chambre, consentement unanime, 3043, 7227, 17254
Pétitions, présentation
Au Parlement plutôt qu'au gouvernement, 7176
Brièveté, débat et discours non permis, etc., 7174, 9703, 12881-2, 12962
Et dépôt auprès du greffier, 7660
Présidence
Décisions, commentaires ou constestation, interdiction, 13746
Partialité, allégation, 13758
Projets de loi émanant des députés
Deuxième lecture, discours, durée, 13893
Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 2180, 12853, 12862, 13896, 16076, 16799
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, heure réservée aux affaires émanant des députés étant écoulée (art. 93), 13200
Sénat, adoption, 7240, 17222
Projets de loi émanant du gouvernement
Comité plénier, amendement prévoyant des dépenses inférieures ne nécessite pas de Recommandation royale, recevable, 7227
Deuxième lecture
Amendements
Irrecevable, 4272
Recevabilité, décision différée, 4265
Vote différé, 2118
Vote par appel nominal, résultat, application à la motion principale et inversion, 2153, 10684
Débat, pertinence, 8753
Députés
Reconnaissance par la présidence, consentement unanime, 2136, 6619, 6629
Temps de parole, 11994, 12020, 16031
Discours
Droit de poser des questions, 4219
Durée, 6602
10 minutes, 6015-6, 18243
Interruptions, temps alloué, exclusion, 9657
Pertinence, 14776
Prolongation, consentement unanime, 1120, 11219
Trois premiers orateurs, questions et observations, période, interdiction, 560
Et autres étapes le même jour, consentement unanime, 7227
Questions et observations, période, 588
Pertinence, 12030
Tenue suite à la présentation d'une motion dilatoire, 7670-4, 7780
Votes par appel nominal différés à la demande d'un whip, sonnerie d'appel, durée, 7076
Étape du rapport
Députés, reconnaissance par la présidence, 13757-8

Champagne, l'hon. Andrée—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Et troisième lecture, attribution de temps, art. 78(3), motion
Débat, durée, 16594
Ministre, droit de parole, 16563
Motions d'amendements
Débat, temps de parole, 2917
Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 16052
Irrecevables
Rejetées par un comité, 11593
Similaires à une motion présentée et débattue au comité législatif, 11593
Présentation par un autre député en l'absence de l'auteur, consentement unanime, 4642-3
Recevables, 11569, 11593, 13846
Correction d'une erreur de forme d'un rapport d'un comité législatif, 11593
Sous-amendement
Recevabilité, 13745-6
Recevable, 13745
Votes par appel nominal
Différés, 2916, 2925, 4642-3, 7219, 11966, 13763-4
Report au lundi, 4643
Étude
Gouvernement, choix, 18237
Retour à une étape antérieure, consentement unanime, 2130
Exemplaires, distribution, 4840, 6567, 6581, 9733
Présentation, vote par appel nominal, résultat, application à la première lecture, consentement unanime refusé, 9310
Renvoi à un comité spécial, motion
Débat, interdiction avant la proposition de la motion, 15569-70
Questions et observations, période, consentement unanime, 15580
Sous-amendement, présentation, consentement unanime refusé, 15608
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, consentement unanime, 11347
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, consentement unanime, 7227
Sénat, adoption, 1224, 12707
Sénat, amendements, motion
Amendement
Recevabilité, 11109
Vote par appel nominal différé, consentement unanime, 11177
Débat, pertinence, 11139, 11150
Députés, temps de parole, 11111
Sonnerie, dispense, 11193
Vote par appel nominal différé, consentement unanime, 11177
Troisième lecture
Débat, prolongation, consentement unanime, 16662
Députés, reconnaissance par la présidence, 2877, 9555, 9557-8

Champagne, l'hon. Andrée—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Troisième lecture—*Suite*
Discours de 20 minutes, répartition en deux périodes de 10 minutes, 16662
Ordre, annulation et retrait, motion, présentation lors d'un débat régi par un ordre spécial, recevabilité, la présidence n'ayant pas le choix de présenter ou non une demande de consentement unanime émanant de la Chambre, 11903
Présentation, motion, secrétaire parlementaire, appui, 11767
Questions et observations, période, 11304, 11345
Pertinence, 9555
Prolongation, consentement unanime refusé, 10953
Projets de loi privés
Pétition introductive déposée après le délai prescrit et rapport du greffier des pétitions, renvoi au Comité des privilèges et élections, m. adoptée, 10578
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, consentement unanime, 12705
Sénat, adoption, 11162, 17222
Question préalable (motion que cette question soit maintenant mise aux voix), présentation par écrit, 10996
Questions au *Feuilleton*
Marquées d'un astérisque, réponse, impression au hansard comme ayant été lues, 2017
Réponses, communication aux cadres de direction seulement, étude, 18237
Restées en plan, réinscription lors d'une nouvelle session, 19459
Transformées en ordre de dépôt de documents, 8752, 12055
Questions de privilège
Députés
Commentaires, observations, critiques, etc., propos tenus par un ministre à l'endroit d'un député, question non fondée, 17294-5
Reconnaissance par la présidence, 10661-2
Documents, lettre d'un ministre adressée à un secrétaire d'État américain, dépôt demandé, question découlant des travaux d'un comité, aucune motion officielle n'ayant été présentée au comité pour déposer cette lettre, grief plutôt qu'une telle question, irrecevable, 16764-5
Invocation
Avis, 17292, 18880
Contenu, 8663
Délai raisonnable, 8663
Ordre de réception, 11615
Discours devant se rapporter au sujet, 17294
Interdiction une fois la question mise aux voix, 9557-8
Motifs, brièveté, 17294
Préséance sur les rappels au Règlement, 11615
Report en l'absence du député en cause, 11615

Champagne, l'hon. Andrée—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Ministres, commentaires, observations, etc.
Accusation à l'effet qu'un député aurait fait des déclarations insultantes envers les Terre-Neuviens, débat plutôt qu'une telle question, 12533
Ayant accusé un député d'avoir posé une question d'une façon malhonnête, différend sur les faits plutôt qu'une telle question, 18880
Propos lors de la période des questions orales laissant entendre que les chiffres présentés à la Chambre par un député étaient exagérés et sans fondement, mésentente sur les faits, irrecevable, 16765
Motions dilatoires présentées par le gouvernement lors des Affaires courantes ordinaires empêchant un député de présenter des projets de loi, affaires pouvant être menées en d'autres occasions, irrecevable, 7661
Premier ministre, commentaires pouvant nuire à la tenue d'un procès équitable, question non justifiée, irrecevable, 13303-4
Questions orales et supplémentaires
Brièveté, préambules, 8747, 18222, 19448
Députés
Observation adressant un reproche à la présidence, 19449
Reconnaissance par la présidence, bloc québécois, discrimination, rencontre avec la présidence demandée, 15065
Débat, interdiction, 16041
Hypothétique, le ministe n'est pas tenu d'y répondre, 18877
Interruptions, 16759, 18876, 18880
Ne portant pas sur l'administration du gouvernement, 18871
Irrecevable, 19449
Période, report, consentement unanime, 7695
Réponses, ministres, liberté, 19449
Supplémentaire, lien avec la question principale, 19448
Une seule question, 11323
Quorum, 13750, 13760
Vérification lors d'un débat régi par un ordre spécial, recevabilité, l'ordre ne disant rien du quorum, la présidence ne peut que s'exécuter, 11902-3
Rappels au Règlement
Annonce plutôt qu'un rappel, 11140
Débat plutôt qu'un rappel, 4616, 7674-5, 10273, 10305, 10550, 13302-4, 13755, 17225, 18886
Député, intervention irrecevable, 10997
Invocation
Interdiction une fois la question mise aux voix, 9557-8
Moment opportun, 13302
Non fondés, 4272, 10661, 10997, 11947, 11953, 13758
Objection plutôt qu'un rappel, 3100
Pertinence, 9686, 9688, 19131
Réponses à des questions, obtention, méthode, 16047
Rétablissement des faits plutôt qu'un tel rappel, 17873

Champagne, l'hon. Andrée—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Séances de la Chambre
Ajournement
Avant l'heure prescrite, consentement unanime, 670, 1191, 2118, 8650, 12187, 16610
Motion réputée avoir été présentée et adoptée, 12709
Lundi, 28 mai 1990, m. adoptée, 11910
Prolongation
Consentement unanime, 7082
Durant l'heure du dîner, 4149, 4234
En raison de déclarations ministérielles, 4144, 8973
Jusqu'à minuit, 17140
Motion en vertu de l'art. 26 du Règlement ne peut pas être présentée lors de la période réservée aux affaires émanant des députés, 16798-9
Motions
Adoptée, 11163
Irrecevable, 16799
Refusée, 16799
Rejetée, 13260-1
Suspension, 4645, 18247
17 janvier 1991, jusqu'au 18 janvier 1991, 10h00, 17269-70
Jusqu'à l'appel de la présidence, consentement unanime, 7077, 12707
Jusqu'au lendemain, consentement unanime, 17269-70
La sonnerie d'alarme ayant retenti, 11910
Sénat, message, 7240
Travaux de la Chambre, ordre du jour, modification sans préavis, 9560
Visiteurs à la Chambre, présence, signalement, présidence, rôle, 8760
Votes par appel nominal
Députés, entrée au moment de la mise aux voix, interdiction, 7273
Sonnerie d'appel
Dispense, consentement unanime, 12413-5
Durée, 9681
Saint-Hyacinthe, Qué., 11624
Sanction royale
Lettres émanant de la résidence du Gouverneur général, 11227, 12707, 17222
Projets de loi sanctionnés, 11272, 12707, 17222-3
Travaux de la Chambre, 12973
Visiteurs à la Chambre, Suède, ministre de l'Éducation et des Affaires culturelles, l'hon. Bengt Goransson, 15062

Champagne, Michel (PC—Champlain; secrétaire parlementaire du ministre d'État (Forêts); secrétaire parlementaire du ministre des Forêts)
Agriculture, 11243, 11296
Assurance-chômage, régime, 11294
Baie James, projet hydro-électrique, 10638-9
Bois d'oeuvre, 11295-6
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1582
Cèdres blancs, q.f., 3898
Comités, 4112
Curling, déc. art. 31, 9451
Développement économique régional, 11243, 11278, 11294-5
Discours du Trône, m. (Richardson), 444

Champagne, Michel—*Suite*
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4077, 4168-70
Environnement, protection, 10638-9
Forêts, industrie, 674-5, 4077, 4168-9, 10263-4, 11295-6, 12655-6, 13718-9, 15509
Déc. art. 31, 15320
Q.f., 7557-8, 10765-6
Q.o., 11046, 16593, 16701
Forêts, ministère, 674, 4077, 10263, 11297
Q.f., 2016-7
Rapport annuel 1988-1989, dépôt, 11194-5
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3906, 3910-1, 3947-8, 4089-90, 4112-3, 4118-9, 5214-5
Gouvernement, dépenses, 10104
Impôt sur le revenu, 10103-4
Déc. art. 31, 15201, 15464
Intérêt, taux, 13719
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 444, 11294
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11243, 11278, 11294-7
Nouveau parti démocratique, déc. art. 31, 7710
Oldman, rivière, 10639
Pêches, 12654
Pétitions, gouvernement, réponses, 15395
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 10103-4
Procédure
Motions de production de documents, 15533-4
Question de privilège, 10660-1
Questions au *Feuilleton*, 15409, 15533
Programmes sociaux, 1582
Rafferty-Alameda, barrage, 10639
Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 11312
Taxe sur les produits et services, 4169-70

Champs de tir. *Voir* Forces canadiennes

Champs électromagnétiques. *Voir* Électricité; Enfants—Cancer

Chantiers maritimes ou navals. *Voir plutôt* Construction navale

Chapais, Qué. *Voir* Impôt sur le revenu—Habitants du Nord et des régions éloignées

Characters Incorporated
Jeunes artistes, Fredericton, N.-B., déc. art. 31 (Bird), 12199

Charbon. *Voir* Houille, industrie

Charest, l'hon. Jean J. (PC—Sherbrooke; ministre d'État (Jeunesse) et ministre d'État (Condition physique et Sport amateur) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes; *démission en tant que ministre le 24 janvier 1990*; ministre de l'Environnement)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, rapport, 11525-6
Agence spatiale canadienne, 5515
Allusions à Charest
Démission du poste de ministre d'État chargé de la Condition physique et du Sport amateur, motifs, etc.
Déc. art. 31 (Schneider et Saint-Julien), 7456-7 (Chartrand), 7506
Q.o., 7422-6
Voir aussi Athlétisme—Johnson, Ben; Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande—Saint-Hilaire; Sports—Drogues, usage

Charest, l'hon. Jean J.—*Suite*
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9174-7
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, Comité, autorisation de voyager, 2490
Assurance-chômage, régime, q.o., 1657, 6100
Budget, 27 avril 1989
Approbation, m. (Wilson, M.), débat, m., 690
Présentation, ordre du jour, désignation, m., 690
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, q.o., 6195
Chambre des communes
Courrier, traitement, 4050
Délibérations, télédiffusion et radiodiffusion ainsi que celles des comités, chaîne parlementaire canadienne, Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude, m., 2749, 5719
Tribunes, 6361
Chômage, q.o., 224, 1371
Code criminel, Loi (propagande haineuse: groupe d'âge)—C-207, 13599-601
Cogger, l'hon. sénateur Michel, m. (Riis), 5441-3
Comités permanents
Autorisation de voyager, 2490
Et mixtes permanents, présidents, élection suite à l'adoption d'un rapport du Comité de sélection, tenue lorsque le président cesse d'être membre, les présidents en fonction restant en fonction jusqu'à décision contraire du comité en cause, m., 4433
Commission de la sportivité, établissement, q.o., 4530
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, 19078
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 533, 11525-6, 18360-2
M. (Campbell, K.), 13049-53
Constitution, m. subsides (McLaughlin), 18359-67
Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte, 18367
Députés, 13695-6
Discours du Trône, m. (Richardson), 160, 533
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, autorisation de voyager, m., 2490
Droits et libertés, Charte canadienne, 160
Économie, m. subsides (Young, D.), 14170-1, 14182
Éducation, m. subsides (Duhamel), 2950-2
Élections partielles, 2755
Électricité, 3581-6
Emploi, création, q.o., 4947, 6190-1
Emploi, planification, programme, financement, q.o., 224
Emploi, q.o., 1370-1
Énergie, mines et ressources, Comité, 2790
Enfants, 13599-601
M. subsides (Broadbent), 6228
Enseignement postsecondaire, 2951, 14476
États-Unis, Congrès, 200e anniversaire, m., 4665
Étudiants, 2950
Emplois d'été, q.f., 3895-6
Finances, Comité, autorisation de voyager, m., 4046-7
Golf, Omnium canadien, joueur sud-africain, Nick Price, participation, q.o., 3300

Charest, l'hon. Jean J.—*Suite*
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 18827-8
Immigrants, femmes, aide, programme, financement, q.o., 224
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, q.o., 224, 789-90, 798, 1370
Mazankowski, 13695-6
Microbiologie, laboratoire, établissement à Winnipeg, Man., q.o., 4950
Montréal, Qué., q.o., 6190-1
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, création, projet de loi C-18, 4047-9
Nominations par décret du conseil, dépôt et renvoi aux comités, 801-2, 2749, 4011, 5441, 5534, 5718, 6363
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 3581-6
Pétitions, gouvernement, réponses, 801, 1374, 2209, 2749, 3144, 5534
Procédure
Affaires émanant des députés, 4047-8
Budget, m., 690, 1375
Comités, m., 4433
Députés, 50-1, 4050, 6193, 14176
Discours du Trône, Adresse en réponse, 534
Langage antiparlementaire, 2843
Motions d'ajournement, art. 52, 64, 71
Motions de production de documents, 691-2
Motions de subsides, 2756-8, 2790-1, 14176
Présidence, 4049
Projets de loi émanant des députés, 2210, 13604, 14475-6
Projets de loi émanant du gouvernement, 2130
M., 4046
Projets de loi privés, 4340
Questions au *Feuilleton*, 2753, 2755
Questions de privilège, 18828
Travaux de la Chambre, 690
Questions de privilège
Députée Copps ayant reproché au député Mazankowski de ne pas parler français, 13695-6
Impression du compte rendu des délibérations du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant été empêchée par l'intervention du Cabinet du premier ministre tel qu'allégué par un employé de la Chambre (Rodriguez), 19078
Président Charest du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant refusé aux membres de poser des questions sur le rapport du Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada (Boudria), 18827-8
Réponse de Mazankowski à une question sur la fuite de renseignements budgétaires précisant qu'on a déjà répondu à maintes reprises à cette question (Althouse), 2488
Traitement du courrier à la Chambre, règlement, modification (Angus), 4050
Réfugiés, q.o., 6193
Santé, services, 2951
Sports
Afrique du Sud, rencontres sportives avec ce pays, Canada, politique, q.o., 3300-1

Charest, l'hon. Jean J.—*Suite*
Sports—*Suite*
Drogues, usage par les athlètes
Déclaration, 2844-5
Q.o., 514, 3532-3
Taxe sur les produits et services, 14170-1, 14182
Q.o., 4529-30
Tourisme, industrie, q.f., 1375
Travaux de la Chambre
Jours de l'opposition, désignation, 2716, 2790
Ordre, 4374
Programme législatif, 2488, 2790, 4047
Visiteurs à la Chambre, 6359

Charest, rapport. *Voir* Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial—Rapport

Charlottetown, I.-P.-É. *Voir* Confédération—Berceau; Ports et installations portuaires

Charte canadienne des droits et libertés. *Voir plutôt* Droits et libertés, Charte canadienne

Chartrand, Gilbert (PC—Verdun—Saint-Paul; Ind.—Verdun—Saint-Paul; BQ—Verdun—Saint-Paul; PC—Verdun—Saint-Paul)
Allusions à Chartrand
Décision de se réintégrer au Parti progressiste conservateur, 19231-2
Déc. art. 31 (Turner, G.), 19270-1
Décision de siéger à titre d'indépendant, 11631
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Québec—Société distincte
Autochtones, m. subsides (Walker), 10842-4
Charest, déc. art. 31, 7506
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 11631
Justice, 10842-4
Montréal, Qué., déc. art. 31, 10708
Pénitenciers, 10843

Châteauguay, Qué. *Voir* Autochtones, crise, été 1990; Femmes—Centres—Opération Refuge, programme

***Châtelaine*, magazine.** *Voir* Kelowna, C.-B.—Ville la plus agréable

Chatham, N.-B., base militaire. *Voir* Forces canadiennes—Bases

Chaussure, industrie. *Voir* Taxe sur les produits et services

Chedoke, ruisseau. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements

Chefs d'entreprises, Conseil canadien. *Voir plutôt* Conseil canadien des chefs d'entreprises

Chemical Abstracts Services. *Voir* Produits chimiques toxiques—Liste—Liste intérieure des substances

Cheminots, Fraternité canadienne. *Voir plutôt* Fraternité canadienne des cheminots

Chemins de fer
Accidents, déraillements, etc.
Enquêtes
Employés, déclarations, confidentialité, 2926-7
Productoducs, assimilation, 558

Chemins de fer—*Suite*
Accidents, déraillements, etc.—*Suite*
Hinton, Alb., Commission d'enquête Foisy, allusion, 547, 593
Passages à niveau, études, enquêtes, etc., déc. art. 31 (Sobeski), 2657
Voir aussi CN Rail
CN Rail. *Voir plutôt* CN Rail
Compétence fédérale, provnciale, 7501
Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés secondaires, création
CP Rail. *Voir plutôt* CP Rail
Déréglementation
CN Rail, répercussions, 7497
Concurrence, relation, 631
Matériel, entretien, relation, négligence, etc., 9910
Répercussions, 15223
Électrification, 4082, 4446, 5366-7
Embranchements/lignes
Abandon ou maintien
Commission royale d'enquête sur les transports, étude, q.o., 4763
Lignes abandonnées, aspect financier, 7498
Montréal—Ottawa, 407-8
Office national des transports, rôle, 4797-8
Q.o., 4762-3
Provinces de l'Atlantique, 2244-5, 2286, 8561
Provinces de l'Ouest, Constitution, engagements, 5809-10
Q.o., 4305-6, 4369-70, 4423, 4762
Saint-Jean, fleuve, vallée, N.-B., 2287
Bengough, Sask., subdivision, q.o., 1201
Big River, Sask., 3003
Déc. art. 31 (Taylor), 2776-7
Pétition, 3988
Central Bute, Sask., subdivision, 6398-9
Remise en état, programme, 7501
Financement, réduction, budget, 27 avril 1989, mesure, 1812, 3203
Voir aussi CN Rail; CP Rail
Environnement, compatibilité, 1331, 3042, 4082
Autobus et autres modes de transport, comparaison, q.o., 4423
Q.o., 1252-3
Financement, contribution fédérale, 1411
Gares patrimoniales, allusion, 2865
Gestion, amélioration, q.o., 4044
Infrastructure, amélioration, 7531
Marchandises, transport
États-Unis, concurrence, 7502, 7531
Services, avenir, 4797-8, 7497-8
Q.o., 4369, 4762-3
Montréal, Qué., q.o., 10714
Nouveau-Brunswick, déc. art. 31 (Thompson), 1962
Passages à niveau. *Voir sous le titre susmentionné* Accidents, déraillements
Privatisation, 7498
Réseau
Construction, Macdonald, sir John A., allusions, 2822, 2824, 2856, 2860, 2867-9
Dégradation, gouvernement, responsabilité, 7499

Chemins de fer—*Suite*
Réseau—*Suite*
Démantèlement, 10773
Sécurité
Fraternité des wagonniers de chemins de fer des États-Unis et du Canada, position, 590-3, 599
Inspection
Inspecteurs, nombre, rôle, etc., 2699-700
Office national des transports, 593
Juridiction, 590-2
Loi, allusion, 1409
Réglementation, 618
Modification, répercussions, déc. art. 31 (Blaikie), 16435
Wagons-citernes, corridor Montréal—Sarnia, déc. art. 31 (Saint-Julien), 10509
Voir aussi Sécurité ferroviaire *et sous le titre susmentionné* Sociétés secondaires
Sociétés secondaires, création, province concernée plutôt que le gouvernement fédéral, compétence
Central Western Railway Company, cas. *Voir plutôt* Central Western Railway Company
Cheminots, syndicats, répercussions, position, 7496-8, 9037
Projet de loi C-5, Chemins de fer, Loi (modification)
Comité, étude, 7496, 7499, 7501-2, 9036-7
Nouveau parti démocratique, obstruction, 7529-30, 7532
Présentation, 398
Répercussions, 9038
Projet de loi C-105 (2e session, 33e législature) concernant la sécurité ferroviaire, application, 7498
Sécurité, répercussions, 7497-8, 9038
Transports, Loi de 1987
Application, 7495, 7501
Nouveau parti démocratique, position, 7499
Tarifs-marchandises. *Voir plutôt* Tarifs-marchandises
Terre-Neuve, disparition, gouvernement fédéral, compensation, 2246
Q.o., 856
Trains
À grande vitesse (TGV), implantation
Financement, 9677
Ontario, premier ministre David Peterson, position, q.o., 5777
Québec—Windsor, réseau, Bombardier Inc., contribution fédérale, demande, 9676-7
Q.o., 8318
Système public, q.o, 8318
Voir aussi VIA Rail—Services
Fourgons de queue, suppression, rapport Larsen, recommandations, etc., 626, 631
Hull—Wakefield, projet, déc. art. 31 (Rocheleau), 1491
LRC (légers, rapides et confortables), allusion, 2849
VIA Rail. *Voir plutôt* VIA Rail
Voyageurs, service
Commission d'enquête de 1961, allusions, 2825-6, 2863
Comparaison avec d'autres pays, 7501
Déréglementation, q.o., 8451, 8577-8
National, établissement, projet de loi, pétition introductive. *Voir plutôt* Trains de voyageurs, service national, établissement, Loi
Office national des transports, directive R-38 000, annulation possible, q.o., 8451

Chemins de fer—*Suite*
Voyageurs, service—*Suite*
Ontario, sud-ouest, région, déc. art. 31 (James), 3832
Suppression, 4155-7
Wagons
Bombardier Inc., fabrication, 7501
De queue. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Trains—Fourgons de queue
Voir aussi sous le titre susmentionné Sécurité
Zones téléphoniques, délimitation, projet de loi C-242, Chemins de fer, Loi (délimitation des zones téléphoniques), présentation, 2096
Voir aussi Camionnage, industrie—Déréglementation—Par chemins de fer; Céréales—Transport; Libre-échange, accord canado-américain; Senneterre, Qué.—Wagon

Chemins de fer, Loi (délimitation des zones téléphoniques)—C-242. Blackburn, J.-P.
1re l., 2096
Orateur, Blackburn, J.-P., 2096
Voir aussi Chemins de fer—Zones téléphoniques, délimitation, projet de loi C-242

Chemins de fer, Loi (modification)—C-5. Ministre des Transports
1re l., 398
2e l., 7495-503, 7531-2, 8103-4, renvoi au comité législatif, 8104
Rapport, 8841
Étape du rapport, 9036
3e l., 9036-40
S.R. (Chap. 6, S.C. 1990), 9957
Orateurs
Belsher, 7495-6, 9036; Benjamin, 7499-502; Bouchard, B., 398
Hovdebo, 7502, 8103-4
Lewis, 9036
Mitchell, 7502, 7531
Nault, 7499
Riis, 7531-2
Samson, 7496-7, 9038-40
Tobin, 7496, 9036-8
Voir aussi Chemins de fer— Sociétés secondaires, création—Projet de loi C-5

Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26. Ministre des Transports
1re l., 3144
2e l., 8193-227, 8551-63, 8580-93, 10771-8, 10797-823, renvoi au comité législatif, 10823
Adoption, m. (Bouchard, B.) adoptée, 10822-3
Rapport, 12085
Report à six mois, am. (Clancy), 8227, rejeté, 10821-2
Étape du rapport
Adoption, m. (Lewis), 12307, adoptée, 12308
M. d'am.
(Ferguson), 12266, rejetée, 12306
(Laporte), 12300, rejetée, 12307
Orateurs
Althouse, 12279-80, 12294; Andre, 8207; Angus, 10797, 10809-12; Arseneault, 8587, 10775; Axworthy, C., 8580-3

Chemins de fer, Loi (subventions pour le...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Benjamin, 8214-7, 10775-8, 10797-8, 10802, 12298-9; Bouchard, B., 3144
Clancy, 8224-7, 10774, 10777, 10802; Crawford, 8583-7, 8591; Crosby, H., 8581-2, 8587-92, 10774-5, 10816, 12296-8
Dionne, 8220-4, 12271-2; Duhamel, 8586
Ferguson, 8194-8, 8209, 12266-8; Foster, 8210-4, 12278-9
Gaffney, 10817-8; Gardiner, 8551-5; Gauthier, 8554
Harvard, 8554-61; Hockin, 8223; Hovdebo, 8208, 8213, 8217, 8590, 12303-4
Kristiansen, 12272-4
Laporte, 8198-204, 8213-4, 8559, 10818-20, 12268-9, 12300-1; LeBlanc, F., 10771-5, 10808-9; Lewis, 12307
MacDonald, R., 10812-7, 12274-6, 12304-5; Martin, S., 8193-4; McDermid, 8207; McGuire, 8561-3, 12294-6; Milliken, 8223, 8554-5
Nowlan, 10798-803, 12270-1
Pickard, 10803-6; Proud, 8217-20
Rideout, 8592-3
Saint-Julien, 8560; Simmons, 8223, 12276-8, 12301-3; Speller, 10806-9
Tobin, 8204-9
Walker, 8590-1; Whittaker, 8583; Wilson, G., 12085
Voir aussi Céréales—Grain et farine, subventions au transport par chemins de fer—Projet de loi C-26

Chemins de fer, Loi (télécommunications)—C-41. Ministre des Communications
1re l., 4847
Orateur, Masse, 4847
Voir aussi Télécommunications—Juridiction, gouvernement fédéral, compétence—Projet de loi C-41

Cherry, Don. *Voir* Unité nationale

Chéticamp, N.-É. *Voir* Pêches—Débarquement—Programme d'observation des prises

Chevardnadze, Édouard. *Voir* Union soviétique—Ministre des Affaires étrangères

Chevaux
Courses. *Voir plutôt* Courses de chevaux
Élevage. *Voir* Taxe sur les produits et services—Courses de chevaux et élevage, industries

Chicago. *Voir* Transports aériens—Capitale nationale, région

Chicago Ship Canal. *Voir* Michigan, lac—Eau, quantité acheminée

Chili
Démocratie, instauration, président Patricio Aylwin, rôle, Canada, position, déc. art. 31 (Blaikie), 9149-50
Élections libres, déc. art. 31 (Allmand), 6928-9
Fonds de solidarité sociale, financement, Canada, contribution, 9150
Président Patricio Aylwin. *Voir sous le titre susmentionné* Démocratie, instauration
Voir aussi Armes et matériel militaire—Exportations; Raisins—Importés

Chilliwack, C.-B. *Voir* Festival de Musique

Chimie, industrie
Gouvernement, position, 723

Chine
Agents du MSS, service chinois de renseignement, présence en sol canadien, activités, etc., q.o., 3134-5
Ambassade au Canada, défections, q.o., 3134
Canada, prêts
Condamnation, 3960
Déc. art. 31 (Flis), 3916
Et crédit, q.f., 4014
Chien-Chiang, grève générale, 2592
Démocratie, liberté, etc., réforme, 2591, 2594, 2596-7, 2600, 2611, 2616, 2623, 2626, 12133
Canada, position, q.o., 12203
Étudiants, manifestations, 2591-3, 2607-10, 2618, 2623-5, 2628
Canada, position, 2619, 2625
Q.o., 2257-8, 3012
Médias occidentaux, rôle, 2620-1
Règlement pacifique, dialogue, etc., 2604, 2606, 2610, 2622, 2635
Union soviétique, appui, 6241
Droits de la personne, violation
Canada, position, q.o., 12203-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Massacre sur la place Tien An Men, Pékin
Engrais, usine, projet financé par l'ACDI, 7233
Exécutions suite aux événements tragiques, q.o., 3376
Gouvernement modéré, Zhao Ziyang, etc., prise du pouvoir, 2629
Loi martiale, levée, Canada, position
Déc. art. 31 (Ouellet), 2368
Wan Li, information lors de sa visite au Canada, q.o., 2551-2
Massacre sur la place Tien An Men, Pékin (Beijing)
1er anniversaire, déc. art. 31 (Guarnieri et Pagtakhan), 12200-1
Armée, division, 2596
Canada, désapprobation, 2524, 2606, 2609
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, étude, comparution de l'ambassadeur du Canada en Chine, q.o., 2903, 2905
Ambassadeur de Chine au Canada, convocation, 2597-8
Q.o., 2550, 3012, 3133, 3135-6, 3139
Ambassadeur du Canada en Chine, diplomates, etc., rappel, 2560, 2613, 2619, 2629, 3012
Déc. art. 31 (McCurdy), 3372-3
Q.o., 2551, 2903, 2905
Voir aussi sous le titre susmentionné Massacre—Canada, désapprobation—Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, étude
Clark, J., propos, 2599-600
Q.o., 2552, 2663, 4481-2
Députés, rôle, q.o., 3137, 3139
Jeunes canadiens, position, déc. art. 31 (Attewell), 3520
M. (Clark, J.) adoptée, 2599
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement

Chine—*Suite*
Massacre sur la place Tien An Men, Pékin...—*Suite*
Canada, désapprobation—*Suite*
Nations Unies, intervention, Conseil de sécurité, réunion d'urgence, tenue, Canada, résolution, présentation, etc., 2595, 2598, 2601-2, 2607, 2612, 2619, 2624, 2633, 2635, 3959-61
Q.o., 2551-2, 2661, 2709-10, 2903-5, 3013, 3134, 3590
Nouveau parti démocratique, position, 2628
Numéro de téléphone d'urgence, 1-800, disponibilité, langues de communication, etc., 2789
Q.o., 3139
Pétitions, 3699, 3702
Q.o., 2551-2, 12203-4
Résolution, adoption, 2560
Q.o., 2550, 4481-2
Sanctions économiques et autres, 2593, 2595, 2598, 2602-4, 2609-10, 2617-9, 2629, 2632, 2634-5
Q.o., 2662, 3013, 3134, 3590-1, 4481, 12203
Canadiens, désapprobation, télégramme envoyé au ministre J. Clark, déc. art. 31 (Fee), 3010-1
Chinois canadiens, position, manifestations, etc., 2524, 2592-3, 2598, 2616, 2628-30, 2635-6
Q., 3136, 3139
Commerce extérieur, répercussions, 2591-3, 2595, 2603, 2617
Conférence du Commonwealth, Malaisie, octobre 1989, ordre du jour, q.o., 4481-2
Déc. art. 31 (Blaikie, Keyes, Browes et Lee), 2548-9
Droits de la personne, violation, 2603-4, 2606, 2629, 2635, 17538
États-Unis, position, 2602
Étudiants chinois au Canada, asile politique, séjour, prolongation, statut d'immigrants, etc., 2592, 2595, 2598, 2602, 2607, 2609, 2613, 2621, 2624, 2630, 3089, 3960-1
Déc. art. 31 (Kaplan), 2829
Q.o., 2551, 2553, 2662, 2904, 3089, 3136-8, 3301, 3376-7, 3591-2, 12204
Europe, position, 2602
France, président François Mitterand, propos, 2604-5
Gouvernement chinois
Procès, condamnations, etc., déc. art. 31 (Gaffney), 17894
Responsabilité, etc., 2604, 2615, 2617, 2619
Hong Kong, statut, répercussions, 2624
Q.o., 2662, 3591
Hongrie, envahissement en 1956, comparaison, 2615
Journalistes
En devoir lors des événements tragiques, hommage, déc. art. 31 (Scott, G.), 2777
Rôle, 2613-4, 2633-4, 2636
M. art. 52 (McCurdy), permission accordée, 2523-4, 2591-636
Médias, censure, 2592
Opinion mondiale, 2592, 2598, 2600-1
Réfugiés, immigration, évacuation, etc., assistance, 2609, 2619, 2621
Déc. art. 31 (Clancy), 3009
Q.o., 2663, 2904, 12204
Répercussions, isolement de la Chine du reste du monde, situations internationales, répercussions, 2614

Chine—*Suite*
Massacre sur la place Tien An Men, Pékin...—*Suite*
Ressortissants canadiens, sécurité, etc., 2524, 2592, 2595, 2598, 2602, 2606-7, 2610-1, 2621
Brown, S., cas, déc. art. 31 (Browes), 3129
Q.o., 2550, 2661, 2710, 2904
Union soviétique, prise de position, Canada, incitation, q.o., 3013
Victimes, assistance, 2602, 2629
Q.o., 2662
Violence, éclatement, guerre civile, possibilité, etc., 2601, 2605, 2618-9
Voir aussi Chambre des communes—Minute de silence, observance; Chine—Canada, relations—Rétablissement
Naissances, contrôle, Canada, appui, retrait, déc. art. 31 (Mitges), 3586-7
Population, information sur le régime occidental, besoin, 2608, 2626
Radio-Canada International, diffusion, q.o., 3013
Service chinois de renseignement (MSS). *Voir sous le titre susmentionné* Agents
Shanghai
Étudiants, manifestations, 2592-3
Réformateurs condamnés à mort pour avoir incendié un train, déc. art. 31 (Maheu), 3129-30
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce; Armes et matériel militaire—Exportations; Chine—Canada, relations; Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Ventes à l'étranger; Garderies; Immigration—Exilés volontaires; Irak, Koweït, invasion; Kampuchea; Nouvel an chinois; Personnes âgées; Tibet

Chine—Canada, relations
Accord canado-chinois Fondation Ex Terra. *Voir* Musées de paléontologie—International, création
Allusions, 2591, 2597, 2601-2, 2610, 2621, 2625, 2629, 3960-1
Maintien, 2627-8
Nations Unies, admission, promulgation, 2595, 2603, 2621
Reconnaissance de la Chine populaire, 2594, 2597, 2621
Regina, Sask., foire commerciale, exposition de la ville de Jinan, massacre, répercussions, 2622
Relation de défense, programme, suspension, 2599
Rétablissement un mois après le massacre sur la place Tien An Men, 6893

Chinois. *Voir* Canadiens d'origine étrangère; Immigrants; Réfugiés

Chiropraticiens. *Voir* Santé, services

Chlorofluorocarbones (CFC)
Bombes aérosols, présence, réglementation, déc. art. 31 (Boyer), 12692
Présence dans l'atmosphère, situation, 1682
Voir aussi Ozone, couche

Chômage
Alberta, 9354
Augmentation, 135, 137, 8598, 11083-4
Budget, 20 février 1990, objectifs, relation, 8717, 8753-4, 8758, 8823-4
Q.o., 8684-5
Gouvernement, responsabilité, 18115
Q.o., 8119, 16438-9

Chômage—*Suite*
Augmentation—*Suite*
Inflation, relation, 8630, 8662
Q.o., 1373-4, 7051
Avalon, T.-N., q.o., 388
Bonavista—Trinity—Conception, circonscription, 8140
Budget, 27 avril 1989, mesure, q.o., 1364, 1371, 1373
Budget, 20 février 1990
Austérité, répercussions, q.o., 8117
Mesures, absence, 8641-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Augmentation
Budget, 26 février 1991, mesures, 17687, 17718-9, 17729, 17776, 17835, 17917-8, 17965-6, 18123
Q.o., 17707, 17710, 18219-21, 18223-4, 18526
Cap-Breton, N.-É., déc. art. 31 (Dingwall), 19114-5, 19442
Causes, 13914, 18302
Gens ayant les compétences pour les emplois, manque, 1556
Conference Board, prévisions, q.o., 13978-9, 13981
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, rapport intitulé *Le chômage régional au Canada—Un pays en déséquilibre*, 10640
Publication, q.o., 8184
Recommandations, 9023
Conseil économique du Canada, recommandations, 1286
Répercussions, déc. art. 31 (Rodriguez), 1306
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction—Gouvernement, recettes
Coûts, 13911-2
Disparités régionales, mesures, 135, 209-10, 1092, 1102, 13913, 13915
Expansion économique régionale, ministère, rôle, 13916
Femmes, q.o., 18221
Gouvernement
Libéral précédent, 460, 11274, 17727
Q.o., 7052, 16438, 16441, 19445
Position, mesures, etc., 18287, 18301-3, 18754
Déc. art. 31 (Breaugh), 18588
Q.o., 18592, 19117, 19223-4, 19445
Voir aussi sous le titre susmentionné Augmentation *et* Réduction
Île-du-Prince-Édouard, 6526
Intérêt, taux, répercussions, 1092
Laurier—Sainte-Marie, circonscription, déc. art. 31 (Edmonston), 12818
Manitoba, 9354
Mont-Royal, Qué., 427, 430
Montréal, Qué., 20, 5694-5, 18298, 18469
Q.o., 2713-4, 3301-2, 4366-7, 19117
Nouveau-Brunswick, 1543, 18115
Nouvelle-Écosse, 15837, 17811-2
Ontario, 18297
Est, région, 18201-2
Déc. art. 31 (Kilger), 19068
Q.o., 15324-5
Nord, région, 11274, 11385
Q.o., 18220-1, 18223
Ottawa, Ont., région, 527, 2177, 18296
Provinces de l'Atlantique, 1165-6, 2278, 4057, 4074, 7141, 8223
Q.o., 1369-70, 1794, 6860, 6932, 7427
Chômage—*Suite*
Provinces de l'Ouest, 9373
Q.o., 1842-3, 18227
Québec, 20, 159, 18117
Déc. art. 31 (Gagliano), 19444
Q.o., 8117, 14998, 16438, 16442
Réduction, 135, 209, 460, 3404
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, q.o., 17575
Depuis 1984, 370-1, 1783, 8854, 9920, 11351
Q.o., 15521, 18220
Financement, utilisation pour la formation, le recyclage, etc., 13912-3, 13915
Gouvernement, recettes supplémentaires, 3046
Conseil économique du Canada, rapport, 1104
Mesures, 5456
Q.o., 8115-8, 16437-41
Pétitions, 144, 545
Q.o., 111, 224, 450, 7052, 13859, 16438
Retraite, âge, réduction à 55 ans, relation, 13956-7
Répercussions, 13960
Taux, 159, 541, 5112-3, 16445, 16447, 18115, 18117-8, 18248, 18289, 18753-4
Analphabétisme, taux, relation, 13913
Comparaison avec d'autres pays, 13911-2, 13915, 13955-6
Q.o., 14040
Déc. art. 31 (Stevenson), 9071
Différences entre les provinces, 4742
Falsification, 161
Niveau acceptable, 1286-7
Prévisions, 1102, 2888, 9023, 18135
Perspectives économiques du Canada dans les années 90, document, q.o., 1364
Q.o., 2901, 17708, 18222-3
Q.o., 1364, 2902, 16437-9
Voir aussi Éducation—Décrochage, taux
Terre-Neuve, 1783, 4057
Q.o., 1793, 8571
Territoires du Nord-Ouest, 3216, 3219, 5609-10, 9377
Toronto, Ont., 3484
Q.o., 18526
Victoria, C.-B., 356
Windsor, Ont., 18311
Q.o., 8117, 18221
Voir aussi Agriculteurs; Analphabétisme; Autochtones; Enfants—Pauvreté; Étudiants—Décrochage, taux; Forêts, industrie—Travailleurs forestiers; Intérêt, taux—Banque du Canada, taux d'escompte—Augmentation; Jeunes; Minorités visibles; Taxe sur les produits et services; Travailleurs—Âgés

Chômeurs
Assistance, 18288
Budget, 26 février 1991, mesures, 18098-9, 18289, 18748, 18822-6
Q.o., 18590, 18872-3
Kootenay-Est, circonscription, déménagement en Ontario, 331
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Modifications—Aux frais

Chonkolay, Chef Harry. *Voir* Ordre du Canada, récipiendaires

Chow, Olivia. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination

Chrétien, l'hon. Jean (L—Beauséjour; chef de l'Opposition *à compter du 21 décembre 1990*)
Allusions, 13170
Déc. art. 31 (Murphy), 13677-8 (Couture), 14924-5 (Samson), 15244
Élection à titre de chef du Parti libéral
Déc. art. 31 (Gagliano), 13109 (Phinney et Boudria), 13111-2
Mulroney, félicitations, q.o., 13114
Nouveau chef de l'Opposition, accueil à la Chambre, 16981a-3, 17267
Remerciements, 16982-3
Positions, 18044-5
Copps, propos, q.o., 18066
Martin, propos, q.o., 17975
Présentation à la Chambre, 16981a
Prompt rétablissement, 17575-7
Voir aussi Autochtones—Gouvernement libéral précédent—*Livre blanc*; Autochtones, crise, été 1990; Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec; Consolidated Bathurst—Bureau de la Direction; Constitution—Droit de veto *et* Relations fédérales-provinciales; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Élections—Partielles—Beauséjour, circonscription; Libéral, Parti—Congrès à la chefferie—Candidats; Libre-échange, accord canado-américain; Parlement, réforme; Québec—Souverainistes; Sénat—Travaux de la Chambre, obstruction; Sénat, réforme; Sénateurs et sénatrices—Libéraux *et* Nominations—Art. 26; Taxe de vente; Taxe sur les produits et services; Unité nationale; Wilson, Lawrence
Baltes, pays, indépendance, Union soviétique, position, q.o., 17495
Banques de vivres, Toronto, Ont., q.o., 19223
Bevilacqua, 16983
Chômage, gouvernement, position, mesures, etc., q.o., 19117, 19223
de Havilland Aircraft of Canada, Ltd., achat par les gouvernements italien et français, q.o., 19271
Drury, l'hon. Charles M., 17014
Économie, budget, 26 février 1991, q.o., 19222-3
Gray, H., 16982
Guerre de Corée (1950-1953), q.o., 17201-2
Intérêt, taux, dollar, taux de change, q.o., 19223
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 16991-5, 17165-6, 17562-4
Q.o., 17005, 17109-10, 17193-4, 17283-4, 17494
Libre-échange, accord canado-américain
Mexique, inclusion, q.o., 19118, 19331-2
Porc, industrie, q.o., 19331-2
Renégociations, q.o., 19331-2
Paix et sécurité mondiales, 16993-4, 17562-3
Pearson, feu le très hon. Lester B., q.o., 17108-9

Christian Peacemaker Team. *Voir* Irak, Koweït, invasion

Christophe Colomb
Arrivée en Amérique du Nord, anniversaire, allusion, 3272

Chrysler, société. *Voir* Automobile, industrie

Churchill, circonscription
Besoins, 15603

Churchill, Man. *Voir* Espace—Sciences et technologie, recherche—Station

Churchill, Man., port. *Voir* Ports et installations portuaires

Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador
Électricité, achat par l'Hydro-Québec, contrat avec Terre-Neuve, revente aux États-Unis, etc., 4449-51, 13470, 13640

Chutes Muskrat. *Voir* Électricité

Chypre
Paix, processus, Canada, position, troupes militaires, déploiement, 15316, 15945, 17137, 17141, 17181, 17213, 17227, 17331-4
Princess Patricia's Canadian Light Infantry, etc., 8128
Déc. art. 31 (Karygiannis), 9863 (Wilbee), 10643
Turquie
Attaque, 17162
Retrait, 15316, 15889, 15894, 17333, 17476
ONU, résolution, 14417, 16994
Voir aussi Communauté économique européenne; Liban, conflit—Réfugiés, immigration—Services consulaires—Bureau

Cidre. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Vin et cidre, industrie

CIDSE, organismes de développement catholique. *Voir* Pays en voie de développement—Dettes

«Ciels ouverts», conférence
Ottawa, Ont., février 1990, OTAN et Pacte de Varsovie, représentants, ordre du jour, vols de surveillance non-armées, traité, etc., 8057, 8307, 8435, 8461, 8474-5, 8478, 8480, 8483, 15298, 15309
Automobiles, location, q.f., 8932
Camionnettes, achat, 11374
Chevardnadze, Édouard, ministre soviétique des Affaires extérieures, participation, q.o., 8125-6
Coût, q.f., 10939
Déc. art. 31 (Browes), 8176-7 (Guilbault), 8255-6 (Hughes), 8257 (Stevenson), 8308-9
Genscher, Hans Dietrich, ministre ouest-allemand des Affaires étrangères, participation, q.o., 8613
Mulroney, propos
Q.o., 8178-9
Voir aussi Relations Est-Ouest—Guerre froide, abolition
Paix et sécurité mondiales, relation, q.o., 8178
Parlementaires canadiens, Comité sénatorial des affaires étrangères et Comités de la défense des deux Chambres, participation, q.o., 8125-6
Q.o., 6257, 7315
Succès, réalisations, etc., q.o., 8393
Voir aussi Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification—Négociations—Formule

«Ciels ouverts», transports aériens, entente. *Voir plutôt* Transports aériens—Libéralisation, États-Unis—Canada, entente

Cigar Lake, Sask., mine d'uranium. *Voir* Uranium

Cigarettes. *Voir* Tabac et cigarettes

CIL Agriculture Lambton Works
Cartwright, Ont., mises à pied, 4276

Cimetières, profanation. *Voir* France—Antisémitisme; Racisme et autres formes de discrimination—Antisémitisme

Cinéma. *Voir plutôt* Film, industrie

Cinéma canadien, Année. *Voir plutôt* Année du cinéma canadien Inc.

Cinéma international, Festival. *Voir plutôt* Festival du cinéma international

CIP, usine. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements—Saint-Maurice, rivière et Shawinigan, rivière—Et

Circonscriptions électorales. *Voir* Députés—Bureaux; Québec—Nord—Nouveau-Québec, région, circonscription, création; Saskatchewan

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Brampton—Malton)—C-294. Chadwick
1re l., 10089
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12493
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 12493
S.R. (Chap. 23, S.C. 1990), 12984
Orateur, Chadwick, 10089, 12493
Voir aussi Brampton—Malton, circonscription—Nom, changement pour Bramalea—Gore—Malton, projet de loi C-294

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Duvernay)—C-312. Della Noce
1re, 2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12494
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 12494
S.R. (Chap. 32, S.C. 1990), 12984
Orateur, Della Noce, 12494
Voir aussi Duvernay, circonscription—Nom, changement pour Laval-Est, projet de loi C-312

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Elgin)—C-298. Monteith
1re l., 10937
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12493
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 12493
S.R. (Chap. 25, S.C. 1990), 12984
Orateur, Monteith, 10937, 12493
Voir aussi Elgin, circonscription—Nom, changement pour Elgin—Norfolk, projet de loi C-298

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Fredericton)—C-241. Bird
1re l., 1767
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 3731
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 3731
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 12, S.C. 1989), 3807
Orateur, Bird, 1767, 3731
Voir aussi Fredericton, circonscription—Nom, changement pour Fredericton—York-Sunbury, projet de loi C-241

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Gloucester)—C-305. Young, D.
1re l., 11492
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12494
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 12494
S.R. (Chap. 30, S.C. 1990), 12984
Orateur, Young, D., 11492, 12494
Voir aussi Gloucester, circonscription—Nom, changement pour Acadie—Bathurst, projet de loi C-305

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Langelier)—C-307. DeBlois
1re l., 12212
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12494
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 12494
S.R. (Chap. 31, S.C. 1990), 12984
Orateur, DeBlois, 12212, 12494
Voir aussi Langelier, circonscription—Nom, changement pour Québec, projet de loi C-307

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Laval)—C-310. Ricard
1re l., 12262
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12494
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 12494
S.R. (Chap. 28, S.C. 1990), 12984
Orateur, Ricard, 12262, 12494
Voir aussi Laval, circonscription—Nom, changement pour Laval-Ouest, projet de loi C-310

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Laval-des-Rapides)—C-311. Tétreault
1re l., 12341
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12494
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 12494
S.R. (Chap. 29, S.C. 1990), 12984
Orateur, Tétreault, 12341, 12494
Voir aussi Laval-des-Rapides, circonscription—Nom, changement pour Laval-Centre, projet de loi C-311

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Markham)—C-240. Attewell
1re l., 1693
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 3730-1
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 3731
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 11, S.C. 1989), 3807
Orateur, Attewell, 1693, 3730-1
Voir aussi Markham, circonscription—Nom, changement—Pour Markham—Whitchurch—Stouffville, projet de loi C-240

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Montmorency—Orléans)—C-296. DeBlois
1re l., 10534
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12493
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 12493
S.R. (Chap. 24, S.C. 1990), 12984
Orateur, DeBlois, 10534, 12493

Circonscriptions électorales, limites...—*Suite*
Voir aussi Montmorency—Orléans, circonscription—Nom, changement pour Beauport—Montmorency—Orléans, projet de loi C-296

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Renfrew)—C-245. Hopkins
1re l., 2299
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 3731-2
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 3732
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 13, S.C. 1989), 3807
Orateur, Hopkins, 2299, 3731-2
Voir aussi Renfrew, circonscription—Nom, changement—Pour Renfrew—Nipissing—Pembroke, projet de loi C-245

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Restigouche)—C-252. Arseneault
1re l., 3027-8
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 3732-3
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 3733
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 14, S.C. 1989), 3807
Orateurs
Arseneault, 3027-8, 3732
Young, D., 3732-3
Voir aussi Restigouche, circonscription—Nom, changement—Pour Restigouche—Chaleur, projet de loi C-252

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Saint-Laurent)—C-239. Maheu
1re l., 1574
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 3730
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 3730
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 10, S.C. 1989), 3807
Orateur, Maheu, 1574, 3730
Voir aussi Saint-Laurent, circonscription—Nom, changement—Pour Saint-Laurent—Cartierville, projet de loi C-239

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Selkirk)—C-308. Bjornson
1re l., 12212
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12493
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 12493
S.R. (Chap. 26, S.C. 1990), 12984
Orateur, Bjornson, 12212, 12493
Voir aussi Selkirk, circonscription—Nom, changement pour Selkirk—Red River, projet de loi C-308

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Surrey—White Rock)—C-309. Friesen
1re l., 12261
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12494
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 12494
S.R. (Chap. 27, S.C. 1990), 12984
Orateur, Friesen, 12261, 12494
Voir aussi Surrey—White Rock, circonscription—Nom, changement pour Surrey—White Rock—South Langley, projet de loi C-309

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Témiscamingue)—C-251. Desjardins
1re l., 2490
2e l., révocation de l'ordre et retrait du projet de loi, 3729-30
Orateur, Desjardins, 2490, 3729-30
Voir aussi Témiscamingue, circonscription—Nom, changement—Pour Témiscabitibi, projet de loi C-251

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Windsor—Lac Sainte-Claire)—C-254. McCurdy
1re l., 3565-6
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 3733
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 3733
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 15, S.C. 1989), 3807
Orateur, McCurdy, 3565-6, 3733
Voir aussi Windsor—Lac Sainte-Claire, circonscription—Nom, changement pour Windsor—St. Clair, projet de loi—C-254

Circuits intégrés
Consommation, 9040
InnovAction, stratégie, Centres d'excellence, accès, 9043
Marché mondial, quote-part canadienne, 9040
Production, 9040, 9065
Télécommunications, matériel, relation, situation, etc., 9040
Topographies, protection
Entente internationale, importance, 11624
États-Unis, *Semiconductor Chip Protection Act,* 9041
Projet de loi C-57, Circuits intégrés topographies, Loi
Autres lois, non-application, 9041, 9065-6
Comité, étude, 11623-8
Comparaison avec d'autres pays, 9065, 11624
Conseil national de recherches du Canada, position, 11625-8
Consultations, 9041, 11625-6
Durée de la protection, 9042, 9066
Exceptions, 9042-3, 9066
Libéral, Parti, position, 9044, 9066, 11628
Nouveau parti démocratique, position, 9065, 11628
Organismes divers, position, 11623
Présentation, 7019
Recours prévus, 9042
Vaver, David, position, 11626-8

Circuits intégrés, topographies, Loi—C-57. Ministre des Consommateurs et des Sociétés
1re l., 7019
2e l., 9040-5, 9065-7, renvoi au comité législatif, 9067
Rapport, 10493
Étape du rapport, 11623
3e l., 11623-8
S.R. (Chap. 37, S.C. 1990), 13189
Orateurs
Andre, 7019; Angus, 9065-6
Bellemare, 11624-8; Blais, 9040, 11623
Finestone, 9066-7
Manley, 9044-5
Parent, 10493
Samson, 11628
Thacker, 9040-4, 11623-4
Voir aussi Circuits intégrés—Topographies, protection—Projet de loi C-57

Cisjordanie, territoire palestinien. *Voir* Israël—Territoires palestiniens

CITEC. *Voir* Montréal, Qué.—Est, région

Citoyenneté
Loi
Allusion, q.o., 861
Modification, recommandation, 3550
Présentation, 5, 195, 11981
Voir aussi Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18
Programmes, 7758
Financement, réduction, 8829
Promotion, déc. art. 31 (Bird), 19327
Québec-Est, circonscription, cérémonie, célébration, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 12246
Semaine nationale. *Voir plutôt* Semaine nationale de la citoyenneté
Séminaire national. *Voir* 4-H
Serment d'allégeance, 3997
Projet de loi C-247, présentation, 2381
Voir aussi Multiculturalisme; Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère—Création—Projet de loi-C-18

Citoyenneté, cours
Juges, concept, examen, Conseil canadien de la magistrature, rapport, 5421-2

Citoyenneté, Loi (serment d'allégeance)—C-247. Allmand
1re l., 2381
Orateur, Allmand, 2381
Voir aussi Citoyenneté—Serment d'allégeance—Projet de loi C-247

Civils, pensions et allocations de guerre
Marins, 15343-4
Q.o., 15328

Civisme
Brabant, Claude, ayant rapporté le portefeuille perdu de J.-Pierre Hogue, esprit civique, etc., déc. art. 31 (Hogue), 4171

Clancy, Mary (L—Halifax)
Air Canada, 16930-1
Q.o., 16320-1
Allocations familiales, 1442-3, 4565, 12907-9
Armes à feu, 15673-7
M. (Allmand), 13544-6
Arts et culture, q.o., 17847-8
Assistance publique, régime, 10620
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3476-7, 11081, 11086, 11120-4, 11138-9
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 5035-8
Assurance-chômage, régime, 2292, 6634
Q.o., 3084-5
Assurance-maladie, régimes, m. subsides (Pagtakhan), 18693-6
Autochtones, m. subsides (Walker), 10866-70
Avortement, Loi—C-43, 5680-4, 11744-5, 11854-6
Avortement, pétition, 12963

Clancy, Mary—*Suite*
Budget, 27 avril 1989
M. (Wilson, M.), 1441-6
M. subsides (Allmand), 6495-500
Q.o., 2482
Céréales, 8224-7, 10774
Chambre des communes, 3804
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8224-7, 10774, 10777, 10802
Chine, 6893
Déc. art. 31, 3009
Q.o., 3139
Climat, 7740
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15673-7
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5403, 5467, 12957
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 2292
Q.o., 1721
Communications, ministère, q.o., 15659
Conflits d'intérêts, q.o., 12957
Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme, 3954
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 11890
Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence, Lois (modification)—C-38, 5422-4
Déchets, 10046
Déficit, 4568
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10616-20, 12626-7
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10585-7
Députés, 8271
Dette publique, 1445
Développement économique régional, 2238
Droits de la personne, 10866-7
Pétition, 12963
Droits et libertés, Charte canadienne, 6893
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, 7021-2, 15673, 18408
Déclaration (Collins), 16386-7
Éducation, m. subsides (Duhamel), 2963-4, 2979-81
Élévateurs à grain, 5038
Emploi, 1836-7
Q.o., 568
Enfants
Déc. art. 31, 6345-6
M. (Langan), 5187-8
Q.o., 6372
Enseignement postsecondaire, 1440, 2287-8, 2963-4, 2979-81, 10585-6, 10616-8
M. (Duhamel), 15078
Environnement, 7739-40
Environnement, protection, 7740
M. subsides (Copps), 10045-9
Femmes, 1836, 2292, 4640, 8231-2, 8694, 16387, 18140-1
Déc. art. 31, 4600, 5653, 9935, 10778, 13441
Déclaration (McDougall), 7021-2
M. (Black), 3954-5
M. subsides, 18406-11, 18430-1
M. subsides (Hunter), 10274, 10298-303

Clancy, Mary—*Suite*
Femmes—*Suite*
Q.o., 568, 1721-2, 4658, 6662-3, 7712, 8185-6, 8313-4, 8688, 8783, 10282-3, 10339, 10435-6, 10468-70, 11047, 11362, 12456, 14278-9, 15331, 16377-8, 17848
Fiscalité, 4568
Fonction publique, 6634-7, 6892-3, 8021
Déc. art. 31, 6927, 9991
Q.o., 7712, 10603, 18170-1
Garde côtière, déc. art. 31, 18671
Garderies, 489-90, 1442-3, 2292, 6634, 11476-7
Q.o., 34, 1074, 1721-2, 7712
Gendarmerie royale du Canada, 10868
Guerre mondiale (1939-1945), 13527
Halifax, N.-É., 1441-4, 2287-8
Houille, industrie, 10047
Impôt sur le revenu, 1443
Q.o., 1721-2
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt pour enfants)—C-86, 15165
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4563-8, 7179-80, 12906-10
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17002
M. (Clark, J.), 13527-31
M. (Clark, J.), 17235
Q.o., 17500
Irlande, déc. art. 31, 15840
Jeunes contrevenants, 15675
Journée internationale de la femme, déclaration (Collins), 18140-1
Juges, déc. art. 31, 8441-2
Justice, 7801, 10867-9
Lettonie, déc. art. 31, 16894-5
Libre-échange, accord canado-américain, 1440, 7146-7, 10774
Q.o., 1074
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5036-7, 6495-500, 11081, 11120-3, 11138-9
McLaughlin, déc. art. 31, 6432
Médias, 18407
Q.o., 6748
Ministres, q.o., 8783
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7800-3
Musées nationaux, m. (Gauthier), 4972
Naissances, 11855
Q.o., 5163-4, 11362
Naissances, contrôle, 5682
Navires de pêche, déc. art. 31, 7307-8, 7377
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 2496-501
Nouvelle-Écosse, 1442-4, 10045-7
Office national du film, 14962
Oliver, William P., déc. art. 31, 2247
Ontario, déc. art. 31, 18455-6
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7739-41
Pêches, m. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7145-7, 7151
Pension de vieillesse, 1442, 4564, 4566, 12906, 12909-10
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14572-3

Clancy, Mary—*Suite*
Procédure
Ajournements de la Chambre, 3804
Clôture, art. 57, motions, 14572
Programmes sociaux, 1442, 4563-6, 7179-80, 12906-10
Provinces de l'Atlantique
Déc. art. 31, 3681
M. subsides (Baker), 2238, 2287-90
Q.o., 14043-4
Questions de privilège
Fumeurs admis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires (Thompson), 8271
Ministre Wilson, propos laissant entendre que le député se moquait de la situation des femmes battues, 8694
Racisme et autres formes de discrimination, 7801-3
Déc. art. 31, 15380-1
Radar, stations, 2288
Radio-Canada, 14950-2, 14989, 15807-9, 16270-5
Déc. art. 31, 17573-4
Radiodiffusion, Loi—C-40, 14950-2, 14961-2, 14988-9, 15807-9, 16270-5
Réfugiés, q.o., 12826-7
Saint-Laurent, voie maritime, 6634
Santé, services, 10585-6, 10619, 18695
Saskatchewan, 6893
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6634-7, 6892-5
Société de développement du Cap-Breton, 2288
Sociétés de la Couronne, 2497, 2499, 2501
South Shore, circonscription, 2288
Tarifs-marchandises, 2287-8
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 3668
Taxe de vente, 1446
Taxe sur les produits et services, 4566, 10048
Déc. art. 31, 13855
Pétitions, 3890, 10497, 12882, 14971, 15133
Q.o., 4255, 15594-5, 15659
Téléfilm Canada, déc. art. 31, 17704
Télévision, 14961-2
Transports aériens
Déc. art. 31, 18271
Q.o, 16321
Universités et collèges, 2963, 2979-80, 12626-7
VIA Rail, 4566, 5038, 6634
Q.o., 3973
Volvo Canada Ltée, déc. art. 31, 11180

Clark, le très hon. Charles Joseph (PC—Yellowhead; secrétaire d'État aux Affaires extérieures; président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre responsable des Affaires constitutionnelles)
Acier, industrie, q.o., 19229-30
Affaires extérieures, politique
M. subsides (Ouellet), 12094-101, 12104-5
Q.o., 7316, 7464, 8393
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, q.o., 17199

Clark, le très hon. Charles Joseph—*Suite*
Afrique du Sud
Apartheid, abolition, mesures, etc., Comité des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth, réunions
Abuja, Nigéria, mai 1990, documents, dépôt, 11765
Londres, 16 février 1991
Déclaration, 17790-2
Document, dépôt, 17792
Entreprises canadiennes, code d'éthique, dépôt, 3693
Mandela, Nelson, entretiens avec J. Clark lors de la réunion du Congrès national africain, Lusaka, Zambie, mars 1990, déclaration (Clark, J.), 8922-8
Uranium, 9506
Agence de promotion économique du Canada atlantique, q.o., 8569
Agriculture, 8894-5
M. subsides (Turner, J.), 5324-6
Allemagne de l'Est, exode massif vers l'Allemagne de l'Ouest, q.o., 5712
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 12095
Q.o., 8788, 9825, 12114
Allusions à J. Clark
Démission, suggestion, 7464
Q.o., 1649
Voyages
Moyen-Orient, rencontres avec les dirigeants, entretiens, etc., 15709, 15792, 15860-3, 15895, 15900, 15960, 16040
Voir aussi Irak, Koweït, invasion—Clark, J.—Rencontres avec les dirigeants; Moyen-Orient—Paix—Durable, instauration
Namibie, 8922, 8924-5
Voir aussi Affaires extérieures—Politique—Révision; Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité; Afrique du Sud—Mandela, Nelson—Entretiens; Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification—Négociations—Entretiens; ARMX 89—Participants—Afrique du Sud; Blaikie—Allusion à Blaikie, utilisation d'un microphone; Budget, 27 avril 1989—Fuites—Lalonde, Marc, cas; Chine—Massacre—Canada, désapprobation *et* Canadiens, désapprobation; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Rejet—Répercussions; Défense—Politique; Éthiopie—Paix, cessez-le-feu—Carter, Jim—Canada, position; Europe de l'Est—Réformes—Canada, position; Indonésie—Droits de la personne, violation; Irak; Irak, Koweït, invasion; Lettonie—Vice-président; Libre-échange, accord canado-américain; Lituanie—Indépendance—Union soviétique—Canadiens d'origine lituanienne *et* Président; Moyen-Orient—Situation—Entretiens; Organisation de libération de la Palestine—Charte, art. 19; Pêches—Atlantique; Taxe sur les produits et services; Union soviétique—Canada, relations—Chevardnadze
Amérique centrale
Contras, 483
Démocratie, 7287-8
Amérique latine, Canada, rôle, assistance, etc., q.o., 5289
Arctique
Coopération entre le Canada et l'Union soviétique, 12095
Q.o., 6261, 12287

Clark, le très hon. Charles Joseph—*Suite*
Arctique—*Suite*
Démilitarisation, q.o., 6264, 6379-80
Environnement, protection, q.o., 12286
Politique, q.o., 6261-2
Souveraineté canadienne, q.o., 6261, 9158, 9460
Armes atomiques
Essais, 12104-5
Q.o., 923, 12286, 17291
États-Unis
Q.f., 2639
Q.o., 2783
Europe, q.o., 922, 1203-4
Missiles de croisière, essais, q.o., 7314-6, 7468
Réduction et limitation, q.o., 7315-6
Armements, contrôle, 18534-5
Armes chimiques, q.o., 10229
Armes et matériel militaire, exportations, 13248, 13250, 18534-5
Q.f., 12357-8
Q.o., 10790, 17500-1
Assurance-chômage, régime, pêcheurs, 7094
Autochtones, bandes et organisations indiennes
Akwasasne, q.o., 10784-5
Bande Michel Callihoo, émancipation, Callihoo, Robert Albert, rencontre, q.f., 4014
Baltes, pays
Canada, assistance, q.o., 17114, 17495, 17499
Indépendance, Union soviétique, position, 12095
M., 16983-4
M. art. 52 (Flis), 17529-34
Q.o., 6262, 12114, 17013, 17114-5, 17292-4, 17495-9, 17501
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, Canada, participation, 12098
Q.o., 7465
Belgique, ministre de la Défense, propos, q.o., 7468
Blenkarn, q.o., 4431
Bois d'oeuvre, exportations, États-Unis, entente, taxe canadienne de 15%, q.o., 286, 3530-1, 12585, 12722-3, 14626-7, 15211, 19337
Brise-glace, *Polar 8*, 8894-5
Q.o., 1434, 9158
Budget, 27 avril 1989, fuites, 1047-52
Budget, 20 février 1990, approbation, m. (Wilson, M.), 8894-5
Cambodge
Conférence de paix à Paris en 1989, étude, q.o., 4254
Khmers Rouges, régime, Canada, position, q.o., 4254
Vietnam, troupes, retrait, q.o., 4254
Centre de recherches pour le développement international, 20e anniversaire, déclaration, 14669
Céréales, exportations, 12100-1
Chambre des communes
Rappel, 1051
Tribune, manifestation d'étudiants, 14280
Chine
Agents du MSS, q.o., 3134-5
Ambassade au Canada, q.o., 3134
Droits de la personne, violation, q.o., 12203-4
Loi martiale, q.o., 2552

Clark, le très hon. Charles Joseph—*Suite*
Chine—*Suite*
Massacre sur la place Tien An Men, 2560
M., 2599
M. art. 52 (McCurdy), 2596-9
Q.o., 2550-3, 2661-2, 2709-10, 2903-5, 3012-3, 3089, 3133-4, 3136-9, 3591, 12203-4
Radio-Canada International, q.o., 3013
«Ciels ouverts», conférence, q.o., 8393
Commerce
CEE—Canada, 12097-8
Union soviétique—Canada, q.o., 6612-3
Commonwealth, Namibie, adhésion, 9506
Communauté économique européenne, Canada, relations, négociations, etc., 12097-8
Confédération, avenir, projet, gouvernement, présentation, m. (Andre), 15020-3
Conflits armés et régionaux, non-intervention, principe, 7286
Q.o., 7254
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 15021
M. (Campbell, K.), 13055-60
Q.o., 9454, 11928-30, 12177-8, 12581, 18525-6
Constitution, modification, q.o., 18525-6
Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25, 3144, 7446, 8432
Défense aérienne à basse altitude, OTAN et Pacte de Varsovie, pays signataires, q.o., 12286-7
Désarmement
Armes chimiques, 8
Armes stratégiques, 12096
Et armements, contrôle, 12104
États-Unis—Union soviétique, négociations, q.o., 7315
Forces conventionnelles, 8
Forces nucléaires de portée intermédiaire, 484
Groupes intéressés, financement, réduction, q.o., 19225-6
Moyen-Orient, q.o., 14501
Dette publique, réduction, 1222-3
Développement économique régional, provinces de l'Atlantique, q.o., 11043
Discours du Trône, Adresse en réponse, prise en considération, m. (Richardson), 483-4
Douanes, postes frontaliers, Bridgewater, port, États-Unis, fermeture, q.o., 12776
Drogues, argent provenant de la vente, blanchissage, q.f., 4823
Égypte, Président de l'Assemblée du peuple, Rifaat Mahgoub, assassinat, 14146-7
Éléphants d'Afrique, q.o., 3141
Emploi, équité, q.o., 12180
Énergie, politique, q.o., 7430
Énergie atomique, CANDU, réacteurs, ventes à l'étranger, 12095
Q.o., 7387-8
Enfants, q.o., 11936-7
Entraide universitaire mondiale du Canada, financement, q.o., 16198, 16319-20
Environnement, protection
Brundtland, Gro, q.o., 1366
Gouvernement, q.o., 1365-6
M. (Wenman), 6637-8

Clark, le très hon. Charles Joseph—*Suite*
États-Unis
Ambassade du Canada à Washington, q.f., 13019
Immigration, loi McCarran-Walter, q.o., 7897-8
Éthiopie
Famine et sécheresse, q.o., 8448, 8508, 16941-2
Juifs, migration, réunification des familles, etc., q.o., 7467
Paix, cessez-le-feu, négociations, etc., q.o., 8448, 8508
Europe de l'Est
Droits de la personne, 8
Pays, développement, q.o., 7465
Réformes, liberté et démocratie, 12096-9
Q.o., 7465
Extradition, Castle, Don et Darrell Lowry, q.o., 9583
Forces canadiennes
Bases, q.o., 3195
Vérificateur général, rapport, q.o., 14881
GATT
Canada, q.o., 11931
Négociations, 5324-6
Union soviétique, adhésion à titre d'observateur, 12098
Q.o., 6613
Gaz naturel, exportations aux États-Unis, q.o., 7430
Gouverneur général, Loi (modification)—C-31, 7227
Grands lacs
Accord canado-américain, q.f., 15294
Eau, qualité, q.f., 12358
Gray, H., 16941
Green, l'hon. Howard, 3680
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada
Composition, q.o., 15058-9
Mandat, q.o., 15058
Population, participation, 15020, 15022
Témoins, 15021
Groupe des Sept, réunions, q.o., 5711
Haïti, situation politique, démocratie, rétablissement, etc., Canada, position, q.o., 7386
Homard, q.o., 8121, 11049, 11929, 11936
Hongrie, réformes, Canada, position, 12098
Q.o., 4257, 5710-1
Immigration, bureaux, q.o., 12207
Inde, espionnage, activités au Canada, q.o., 3528-9
Indochine, Canada, position, assistance, etc., déclaration, dépôt, 7468
Indonésie, droits de la personne, violation, q.o., 9584
Irak, Kurdes, situation, réfugiés, assistance, etc., q.o., 19121-2, 19225-6, 19275-6
Irak, Koweït, invasion, 16046-7, 16764, 17669-70, 18534-7
M., 13232, 13245-51
M., 14431
M., 15859-65
M., 16984, 17016-26, 17162-3
Q.o., 13924, 14501-2, 14582, 14692-6, 14929-30, 15124-6, 15248-50, 15322-4, 15845-6, 16040-2, 16089-91, 16096-7, 16320, 16942, 16945-6, 17006-8, 17010-2, 17110-2, 17115, 17117, 17195, 17198-200, 17284-6, 17288-9, 17291-2, 17496-7, 17499-500, 17502-3, 17579, 17661
Iran, séisme, q.f., 13228
Israël, territoires palestiniens, Gaza, Cisjordanie, etc., q.o., 3020, 3691, 6667, 7895, 11661, 11805, 12775-6, 13923
Israël et pays arabes, conflit, 18534, 18536

Clark, le très hon. Charles Joseph—*Suite*
Jours fériés, q.o., 12587
Koweït, reconstruction, 18535
Langues officielles, q.o., 18523
Lettonie, vice-président Ivans, visite au Canada, 17529, 17533
Q.o., 17495, 17499
Liban, conflit
Cessez-le-feu, q.o., 644
Réfugiés, q.o., 644-5, 921-2
Libre-échange, accord canado-américain
Aliments, secteur, q.o., 6558
Eau, ressources, q.o., 12771
Homard, q.o., 10652-3
Mexique, inclusion, 18880
Q.o., 11930-1, 12586-90, 12768-71, 18875, 19334
Pêches, secteur, q.o., 8122, 8748-9
Subventions, q.o., 5660, 8122
Travailleurs, adaptation, programmes, q.o., 12585
Lituanie
Indépendance, 12099-100
Q.o., 9075-6, 9080-1, 9455-6, 9640, 9750-1, 9826-7, 10791, 12114-5, 17114
Président Landsbergis, visite au Canada, 17532
Lois étrangères, application extraterritoriale, q.o., 12587
McKinnon, l'hon. Allan, 13213
McMillan, l'hon. Tom, q.o., 19075
Ministres, 1047-8
Moyen-Orient
Francophonie, sommet, Dakar, résolution collective, q.o., 3020
Paix, 17018-9, 17022
Déclaration, 18534-7
Q.o., 17286
Situation, 8928
Q.o., 11661
Mulroney, voyage, q.o., 5294
Mexique, 18599-600
Q.o., 18594-5
Myanmar
Droits de la personne, violation, q.o., 11050
Élections libres, q.o., 10654
Namibie
Canada, assistance, 9506-7
Élections, 9505-6
Force militaire, formation, 9507
Haut-commissariat canadien, établissement, 9506
Indépendance
Déclaration, 9505-7
M., 9559
Paix, maintien, 228, 9505
Q.o., 174-5
Troupes sud-africaines et SWAPO, retrait, q.o., 174-5
Walvis Bay, port, statut, 8928
Navires et sous-marins porteurs d'armes atomiques, q.o., 2783, 10518
Nicaragua, élections, 7287
Nordion International Inc., matériel d'irradiation, fourniture à la société Delmed au Salvador, q.f., 7270
Nouveau parti démocratique, q.o., 1434
ONU, Canada, rôle, 15861

Clark, le très hon. Charles Joseph—*Suite*
Organisation de libération de la Palestine
Charte, 8928
Relations diplomatiques avec le Canada, q.o., 12775-6
Organisation des États américains, Canada, adhésion, q.o., 5289, 5292-3
Organismes non gouvernementaux, financement, q.o., 16198, 16320, 19230
OTAN
40e anniversaire
Déclaration, 7-8
Q.o., 1204
Canada, rôle, engagements, etc., 484
Q.o., 1204
Forces militaires, 12096
Pays membres, réunions, 12105
Rôle, 12095-6, 12098, 12101, 12105
Paix et sécurité mondiales
Canada, rôle, 15861
OTAN, rôle, 13251, 15861, 17019-20
Sécurité collective, q.o., 17116
Panama, invasion militaire des États-Unis
Déclaration, 7285-8
Q.f., 10537-8
Q.o., 7254-5, 7257, 9697
Parlement, réforme, 15021, 15023
Q.o., 15058
Pays en voie de développement
Canada, position, assistance, q.o., 2841-2, 4182, 5289, 7464-5
Dettes, remise, q.o., 7464
Pêches
Atlantique, 7093-6
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7093-7
Q.o., 3199, 3839-40, 4426-7, 7310-1, 7384, 7541, 8122, 8499-501, 8568, 9832, 10222-3, 10482-3, 11040-4, 11894-5, 16755-6
Débarquement, q.o., 10759
Exportation et transformation, hareng et saumon du Pacifique, q.o., 8686, 8741
Filets dérivants, q.o., 1429
France—Canada, accord, q.o., 1429
Limites territoriales de 200 milles, q.o., 6669
Nouvelle-Écosse, q.o., 4426
Surpêche, q.o., 2667, 3839
Surveillance, q.o., 11043
Terre-Neuve et Labrador, q.o., 4426, 10758
Transformation, q.o., 10223
Usines, 7094
Q.o., 8499-500
Pêcheurs, assistance, q.o., 11040
Petro-Canada, Myanmar, forage, contrat, q.o., 10342-3
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 8894-5
Pluies acides
Accord canado-américain, q.o., 1365
États-Unis, mesures, q.o., 1365, 2907-8, 2974
Pologne
Dette extérieure, q.o., 8451, 9825
Économie, q.o., 8451
Réformes, développement, assistance, etc., 12098
Q.o., 4257, 5710-1, 7465, 9825

Clark, le très hon. Charles Joseph—*Suite*
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1222-3
Procédure
Budget, 8724
Députés, 226, 7468, 8118-9, 14280, 14701, 17292-3, 17669-70, 18599-600
Documents, 15211, 17118
Langage antiparlementaire, 7549, 15056, 19126
Ministres, déclarations, 7445, 14666, 18543
Motions d'ajournement, art. 52, 17532
Motions dilatoires, 7528
Question de privilège, 10661-2
Rappels au Règlement, 8451-2
Provinces de l'Ouest, aliénation, 15023
Québec, 15022, 15128
Questions de privilège
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre violant le principe du secret budgétaire (Turner, J.), 1047-52
Lettre de J. Clark adressée au secrétaire d'État américain Baker concernant la crise du golfe persique, renseignements remis à un journaliste plutôt qu'aux députés, dépôt demandé (Axworthy, L.), 16764
Ministre J. Clark ayant accusé le député d'avoir posé une question d'une façon malhonnête (Fulton), 18880
Ministre Lewis ayant induit la Chambre en erreur en ne l'informant pas de la fuite d'un document budgétaire lors de la présentation d'une motion visant à prolonger la séance en vertu de l'art. 26(3) du Règlement (Waddell), 1049-50
Recevabilité d'une question orale posée par le député mise en doute par la présidence (Bouchard, L.), 15128
Racisme et autres formes de discrimination, q.o., 8118-9, 12180, 18525
Rafferty-Alameda, barrage, q.o., 15056-7, 15062
Réfugiés, q.o., 922, 3089, 12208
Relations Est-Ouest
Coopération et compréhension, renforcement, 484
Guerre froide, 15859
Réformes, q.o., 7314-5
Roumanie
Élections libres, q.o., 9832
Répression fasciste du dictateur Nicolae Ceausescu, Timisoara, région, etc., Canada, condamnation
M., 7264
Q.o., 7201
Salvador
Conflit, arrestations, etc., droits de la personne, violation
Q.f., 19458-9
Q.o, 6262-3, 6358
États-Unis, aide militaire, q.o., 6262-3
Gouvernement ARENA, délégation, visite à Ottawa, Ont., q.f., 7691
Gouvernement canadien, représentants, q.f., 9407
Paix, processus, q.o., 6263, 6358
Sécurité et coopération en Europe, Conférence
Moscou, 1991, 17533
Q.o., 17501
Paris, 1990, 15860
M., 15296
Rôle, 12096-8

Clark, le très hon. Charles Joseph—*Suite*
Sécurité nationale, Norman, Herbert, activités, enquête Lyon Peyton, rapport, dépôt, 10001
Sénat, q.o., 16761
Sénat, réforme, q.o., 15058
Sports, Afrique du Sud, q.o., 3533
Sydney Steel Corporation, q.o., 19229
Taxe sur les produits et services, q.o., 10219-20
Traités, accords internationaux, dépôt, 11765
Travail, ministère, 19340-1
Q.o., 19334
Ukraine, Kiev, consulat canadien
Q.f., 3897
Q.o., 18878
Union soviétique
Droits de la personne, violation, accords d'Helsinki, réunification des familles, dissidents, libération, etc., q.o., 36, 9755-6
Réformes, 484, 12095, 12098, 15859-60, 17530-1
Q.o., 6612-3, 7257
Union soviétique—Canada, relations
Accords, 12095
Chevardnadze—Clark, J., entretiens, 12095
Déclaration politique, 12099
Q.o., 6261
Unité nationale, 15022
Vietnam, droits de la personne, violation, q.o., 6667
Visas, hauts-commissariats, q.f., 15064

Clark, Lee (PC—Brandon—Souris; secrétaire parlementaire du ministre de l'Environnement)
Agriculture, 6125-6, 17829
Alberta, 4065
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (emploi au gouvernement)—C-343, 18014
Arts et culture, 17832
Assistance publique, régime, 17832
Avortement, pétition, 8543
Baie James, projet hydro-électrique, q.o., 6511-2, 15980-2
Baltes, pays, 18015-6
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17827-32
Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314, 19052-5
Centre national des Arts, 6649
Céréales
Déc. art. 31, 13975
M. (Althouse), 4792-5
M. (Angus), 6125-7
Climat
Déc. art. 31, 3129
Q.o., 11021
Commerce, 4062
Déficit, 4062, 17828, 17830-1
Délégations interparlementaires, 710, 12085
Députés, 17828, 18014
Dette publique, 17827-8, 17830-2
Dioxyde de carbone, q.o., 11934, 15254
Eau potable, 6850-1, 12570-1
Eaux canadiennes, protection, Loi—C-221, 12570-1
Économie, 17830
M. subsides (Turner, J.), 4062-5
Élections, 12508

Clark, Lee—*Suite*
Électricité, q.o., 10224, 12117-8
Emploi, 4065
Emploi, planification, programme, 17832
Environnement
Déc. art. 31, 5083-4
M. (Fulton), 5873-6
Q.o., 9452-3, 9581
Environnement, Comité, rapport, gouvernement, réponse, dépôt, 15290
Environnement, ministère, 17831
Q.o., 15657, 18816
Environnement, protection, 6851, 9913, 10471-2, 13093-7, 14198-9, 14533, 14637-8, 14640-1, 14644-5, 14682
M. subsides (Copps), 10035-40
M. subsides (Fulton), 5370-3
M. subsides (Hunter), 2762-9, 2773, 2792-3
Q.f., 3893-4, 17121
Q.o., 7770-1, 8062, 9452, 9999, 11934, 16484-6
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3274-6, 3726
Essence, 2769
Q.o., 2840
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13093-7, 14533, 14637-8, 14640-1, 14644-5, 14682
Fonction publique, 17828
Forêts, industrie, 2768
Q.o., 16823-4
Forêts, m. (Stewart), 16736
Fraser, fleuve, 19061-2
Q.f., 13899
Garderies, pétition, 8543
Grands lacs, q.o., 9081, 12046, 18069-70
Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 3679
Habitation, 5874
Île-du-Prince-Édouard, q.o., 8691
Impôt sur le revenu, 17830
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17333, 17356-61
Justice, 19053-4
Mines, industrie, 6851
Nechako, rivière, 14521-2
Q.o., 14504-5, 16490
Oldman, rivière, 10040
Q.o., 9347-8, 9452, 10224-5
ONU, 17358-60
Ozone, couche, 3275, 10036
Paix et sécurité mondiales, 17358-9
Parcs marins, 10037
Q.f., 16100-1
Parcs nationaux, 10037
M. subsides (Fulton), 7748
Q.f., 13899
Q.o., 16485-6
Pâtes et papiers, industrie, 5874, 10037
Petro-Canada, 10468
Pétrole, déversements, q.o., 7200-1
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 17831
Pluies acides, 5371
Q.o., 2840, 7202
Pneus usagés, 11967-8

Clark, Lee—*Suite*
Pollution de l'eau, 12571
Q.o., 18069
Pornographie, déc. art. 31, 14346
Postes, services, 12510
Déc. art. 31, 14616
Privatisation, 17829
Procédure
Budget, 17866
Députés, 14521-2
Documents, 2813
Ministres, déclarations, 9913
Motions de subsides, 14208
Produits chimiques toxiques, 2763, 2792-3, 3275, 10037
M. subsides (Copps), 1639, 1681-8
Q.f., 3894
Q.o., 7768, 18069
Radio-Canada, 17831
Déc. art. 31, 12950
Rafferty-Alameda, barrage
M. subsides (de Jong), 14194-200, 14252
Q.o., 2670, 9452, 14500, 15118-21, 15126-7
Relations fédérales-provinciales, 17829, 17832
Saint-Laurent, fleuve, 2763
Santé, services, déc. art. 31, 11039
Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet, 12507
Sécheresse
Déc. art. 31, 6544
Pétition, 9135
Semaine nationale de la conservation de la faune, déc. art. 31, 335-6
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8008-10
Taxe sur les produits et services, 4062-5, 17828-9
Unité nationale, déc. art. 31, 12326
VIA Rail, 2767-8, 17830

Clarkson Gordon. *Voir* Postes, services—Amélioration

Clay, Dean. *Voir* Climat—Effet de serre—Environnement, Comité, rapports—*En rupture d'équilibre*

Clean Air Act. *Voir* Pluies acides—États-Unis—Mesures; Pollution de l'air—États-Unis

Clearwater Fine Foods. *Voir* Pêches—Usines, fermeture

Cliche, Robert. *Voir* Langues officielles—Dualité linguistique

Clifford, Terry (PC—London—Middlesex)
Agriculture, m. subsides (Laporte), 11516
Air Canada, 14795
Air Ontario, 14795
Baltes, pays, m. art. 52 (Flis), 17552-4
Chlorofluorocarbones, 1682
Code canadien du travail, Loi (briseurs de grève et services essentiels)—C-201, 15110-1
Colline du Parlement, m. (Skelly, R.), 14795-6
Colombie-Britannique, 18056
Déficit, 18056
Délégations interparlementaires, 398, 3027, 5232, 8245-6, 11973, 15132

Clifford, Terry—*Suite*
Députés, 4683
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, m. (Young, N.), 15400
Économie, 18027-8
Environnement, 398
Environnement, protection, 1681-3, 1687
Déc. art. 31, 11886
M. (Fulton), 1827-8
Q.o., 12006
Essence, 1681
Grèves et conflits de travail, 15110-1
Handicapés et invalides, 15400
Hockey
Déc. art. 31, 14924
M., 15955, 15988
Pétition, 15530
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 18391
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 18028, 18056
Mois du coeur, déc. art. 31, 17654-5
Non-fumeurs, 14796
Ontario, déc. art. 31, 11442
Parlement centraméricain, 398
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992, 18027-8, 18056
Produits chimiques toxiques, q.o., 12006
Produits dangereux, 1683
Recherche et développement, 18028
Relations fédérales-provinciales, 18056
Sciences et technologie, 11474-5, 18028
Q.o., 394
Tabac et cigarettes, 14796
Taxe sur les produits et services, 11516, 18056
Thalidomide, déclaration (Beatty), 8245
Unité nationale, déc. art. 31, 12040, 19066

Climat
Changements, santé, conditions de vie, répercussions, 14712-3
Colloque. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Forum
Conférence à Genève. *Voir plutôt* Environnement—Conférences—Genève
Effet de serre
Causes
Allusions, 2538-9
Projets énergétiques, q.o., 9082-3
Réduction, rapports scientifiques, 433, 610
Environnement, Comité, rapports
En rupture d'équilibre: Le risque de changements climatiques irréversibles, 18941, 19171
Clay, Dean, contribution, déc. art. 31 (Darling), 19013
Pas de temps à perdre: il faut trouver une solution au réchauffement de la planète, 14282, 14390, 16238
Q.o., 14358
Étude, 2429
Q.o., 9082-3
Gouvernement, position, 437, 3221-2, 9019-21
Déc. art. 31 (Fulton), 18867
Lutte, mesures
Arbres et plantes agissant comme filtres à carbone, étude, 5336

Climat—*Suite*
Effet de serre—*Suite*
Lutte, mesures—*Suite*
Gouvernement, position, q.o., 15796-7
Émissions de gaz, réduction, objectifs, 14531-2
Q.o., 11021, 11894, 12458
Financement, q.o., 15796
Ministres de l'Énergie, rencontre, q.o., 9083
Pays en voie de développement, q.o., 16626
Produits carbonés, imposition, 5337, 5347
Stratégie à long terme, q.o., 11613
Toronto, Ont., 7699-700
Déc. art. 31 (MacDonald, D.), 7645
Q.o., 7771, 11258-60, 11262-3
Répercussions, 2759-60, 4288, 7740, 9087
Voir aussi Bangladesh; Dioxyde de carbone; Énergie atomique—Centrales et usines d'eau douce—Construction; Environnement, protection—Plan d'action—*Le plan vert*; Forêts; Ozone, couche—Chlorofluorocarbones; *Plan vert du Canada pour un environnement sain*
Forum parlementaire sur le changement climatique mondial, séances plénière et conjointes des comités permanents
Déc. art. 31 (Brightwell), 10173
Délibérations du comité permanent, télédiffusion. *Voir* Comités permanents—Forum parlementaire
Q.o., 10653
Froid, études, 16774-5
Observateurs bénévoles, hommage, déc. art. 31 (Clark, L.), 3129

Climat, groupe intergouvernemental de l'évolution du climat. *Voir plutôt* Groupe intergouvernemental de l'évolution du climat

Climatisation, appareils. *Voir* Impôt sur le revenu

Club de Paris. *Voir* Pays en voie de développement—Dettes—Remboursement—Rééchelonnement; Pologne—Dette extérieure—Rééchelonnement

Club select. *Voir* Progressiste conservateur, Parti—Caisse électorale, financement

CN Exploration
Privatisation, budget, 26 février 1991, mesure, 17691, 17751

CN Immeubles
Amos, Qué., stationnement communautaire, bail de location
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 13001
Q.o., 13119

CN Marine
Bluenose, navire, utilisation, confiscation éventuelle par le ministère du Revenu national, 3183

CN Rail
Accidents, déraillements, etc.
DD., 2227
Produits dangereux, déversement
Saint-Léonard d'Aston, Qué., q.o., 6819
Val d'Or, Qué.
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 7304
Q.o., 7315
Ateliers, Moncton, N.-B., fermeture, 2244, 4828

CN Rail—*Suite*
Embranchements/lignes
Abandon, Île-du-Prince-Édouard, employés, indemnisation, déc. art. 31 (Proud), 852-3
Abitibi—Témiscamingue, Qué., région, services suite au séisme du 25 novembre 1988, q.f., 2017, 3706
Franquet-Chapais, subdivision
Exploitation, maintien
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 8175, 12040
Q.o., 12721
Exploration VSM, mine, projet, répercussions, déc. art. 31 (Saint-Julien), 7045
Glissement de terrain, répercussions
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 7708
Q.f., 3899-900, 7691
Office national des transports, position, q.o., 10435
Transport de minerai, q.o., 15127
Halifax—Montréal—Toronto, voies, amélioration, q.o., 15061-2
Hydro-Québec, transformateurs, transport, q.f., 2100
Hydrocarbures, déversement de 1981, Abitibi, Qué., région, récupération, mesures, q.o., 4179
Pensions
Lettre adressée à tous les députés, 13935-6
Sous-comité, rapport de 1985, recommandations, mise oeuvre, pétitions, 13990-1, 14284
Ponts
Cap-Breton, N.-É., construction, déc. art. 31 (Casey), 11651
Fredericton, N.-B., q.o., 1917
Salmon River, N.-É., remplacement
Déc. art. 31 (Casey), 1790-1, 4994-5
Q.o., 11714, 12875
Président suppléant et agent de financement du Parti progressiste conservateur, Brian Gallery
Contrats de publicité, adjudication à Gallery Publications, conflit d'intérêts, allégations
Président du conseil d'administration enquête
Q.o., 7711-2, 7715
Rapport, dépôt, 8188
Q.f., 9511-2
Q.o., 7605-6, 7609, 7650-4, 7711-2
Démission en tant qu'administrateur et vice-président, q.o., 7711, 7714-5, 7720-1
Voitures de fonction, utilisation, m. documents (Boudria) reportée aux «Avis de motions (documents)», 9884, 18405-6
Privatisation, 6462
Provinces de l'Ouest, mises à pied, répercussions, 2923-4
Déc. art. 31 (Harvard), 2141
Rentabilité, 6462
Terre-Neuve, services, suppression, employés, indemnisation, 254
Viaducs. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Ponts
Wagon-restaurant, utilisation, renseignements, demande, q.o., 7651, 7711
Voir aussi Habitation—Toronto, Ont.—À prix abordable; Ports et installations portuaires—Dartmouth—Halifax, N.-É., réaménagement; Produits dangereux—Déchets—Denys River, N.-É. *et* Transport; Route Canada—Faillite—Employés *et* Messageries; Toronto, Ont.—Terres des chemins de fer; VIA Rail

CN Route. *Voir plutôt* Route Canada

CNA. *Voir* Centre national des Arts

CNCP. *Voir* Téléphone, service—Appels interurbains—Concurrence, politique—Rogers Cable

CNRC. *Voir* Conseil national de recherches du Canada

Coalition des personnes âgées du Québec. *Voir* Pension de vieillesse—Prestations, remboursement

Coalition québécoise contre la TPS. *Voir* Taxe sur les produits et services

Coalitions, enquêtes, Loi (vente à perte)—C-213. Rodriguez
1re l., 260
Orateur, Rodriguez, 260
Voir aussi Aliments—Vente à perte, interdiction, projet de loi C-213

Coates, Robert C.
Chef honoraire de la bande indienne des Micmacs, nomination, déc. art. 31 (Casey), 384
Démission en tant que ministre de la Défense nationale en 1984 découlant d'une visite chez Tiffany's Lahr, Allemagne de l'Ouest, allusion, q.o., 1034

Coaticook, Qué. *Voir* Québec—Naissances

Cobalt 60
Hydro-Ontario, fournisseur, allusion, 2498
Ventes à l'étranger, 2495, 6451, 6454

Cobalthérapie. *Voir* Fairatronics International Ltd.; Theratronics International Limitée

Cocaïne
Usage, épidémie en Ontario, déc. art. 31 (Nunziata), 728

Code canadien du travail
Entreprises à caractère interprovincial et international, 2931
Maternité, dispositions, 18194-201
Congés parentaux, 18194, 18197-8
Congés préventifs, dispositions, inclusion
Bernier, Guy, position, 18192
Bloc québécois, position, 18761
Campbell, K., position, 18191
Cas, articles de journaux, etc., 18190-3
Corbeil, position, étude, etc., 18191, 18195
de Cotret, position, 18191
M. (Saint-Julien), 18190-201
Radiation du *Feuilleton*, 18201
Parlement, employés, application, 18197
Pétition, 11528
Portée, critères, coûts, etc., 18192-3
Projet de loi, dépôt, q.o., 18403
Québec, loi, comparaison, 18192
Gouvernement, initiatives, 18194
Partie II et III, application, modification, etc., 18191, 18196, 18199-200
Plaintes, processus, 18196
Modification. *Voir* Travailleurs—Changements technologiques—Comité
Voir aussi Eastern Airlines—Fermeture; Patrimoine national—Jour, célébration—Projet de loi C-288—*Jours fériés*, définition; Sociétés de la Couronne; Travail, santé et sécurité; Zones extracôtières—Ouvrages en mer

Code canadien du travail, Loi (briseurs de grève et services essentiels)—C-201. Plamondon
1re l., 116-7
2e l., 12152-61, 13963-72, 15105-13
Adoption, m. (Plamondon) rejetée, 15113-4
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 12161, 13972
Orateurs
Anderson, 12157-9
Belsher, 15107-9; Bouchard, L., 15109-10
Clifford, 15110-1; Comuzzi, 12156-7
Edmonston, 13967-8
Holtmann, 13963-4; Hovdebo, 12159-60
James, 12160-1; Joncas, 13970-2
Keyes, 15105-6; Kristiansen, 15111-2
Nault, 13964-6;
Plamondon, 116-7, 12152-4
Samson, 15106-7; Scott, G., 13968-70; Scott, W., 1254-6
Thompson, 15112-3
Venne, 13966-7
Voir aussi Grèves et conflits de travail—Briseurs de grève, embauche, société de la Couronne, interdiction et services essentiels, maintien, projet de loi C-201

Code canadien du travail, Loi (congédiement injuste)—C-276. Kristiansen
1re l., 5635
Orateur, Kristiansen, 5635
Voir aussi Travailleurs—Congédiement injuste, projet de loi C-276

Code canadien du travail, Loi (indemnité de perte d'emploi)—C-227. Fisher
1re l., 399
Orateur, Fisher, 399
Voir aussi Travailleurs—Âgés—Indemnité de perte d'emploi, projet de loi C-227

Code canadien du travail, Loi (manutention du grain)—C-250. Wilson, G.
1re l., 2394
2e l., 13707-17, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 13717
Am. (MacDougall), 13717
Orateurs
Comuzzi, 13711-2
MacDougall, 13716-7
Nault, 13715-6
Samson, 13717
White, 13714-5; Whittaker, 13712-4; Wilson, G., 2394, 13707-10
Voir aussi Céréales—Manutention—Projet de loi C-250

Code criminel
Modification, 12166-7
Voir aussi Armes à feu; Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314; Déficients mentaux; Femmes—Victimes de violence; Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58; Pêches et Code criminel, Lois (modification)—C-74; Postes, services—Courrier, livraison—Envois obscènes; Propagande haineuse—Lutte; Prostitution; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62; Transports, Loi de 1987 et Code criminel (modification)—C-328
Violation. *Voir* Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles
Voir aussi Autochtones, crise, été 1990—Warriors; Avortement; Environnement, protection—Infractions; Pêches—Surveillance; Pornographie—Distribution et vente, vidéocassettes

Code criminel, Aliments et drogues et Stupéfiants, Loi C-61 de la 2e session de la 33e législature. *Voir* Criminalité—Produits—Confiscation; Drogues—Argent provenant de la vente, blanchissage—Confiscation

Code criminel, Loi (armes à feu)—C-273. Manley
1re l., 5634
2e l., 15023-32, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 15032
Orateurs
Boudria, 15028-30
Desjardins, 15030-1
Manley, 5634, 15023-6
Nicholson, 15031-2
Thompson, 15027-8
Waddell, 15026-7
Voir aussi Armes à feu—Acquisition, autorisations, certificats, etc.—Projets de loi—C-273

Code criminel, Loi (armes automatiques)—C-218. Kempling
1re l., 262
Orateur, Kempling, 262
Voir aussi Armes à feu—Semi-automatiques—Importation—Interdiction—Projet de loi C-218

Code criminel, Loi (avortement)—C-43. *Voir plutôt* Avortement, Loi—C-43

Code criminel, Loi (bétail et autres animaux)—C-253. Ferguson
1re l., 3271
Orateur, Ferguson, 3271
Voir aussi Bétail—Chiens errants, attaques, protection, projet de loi C-253

Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu)—C-234. Robinson
1re l., 401
Orateur, Robinson, 401
Voir aussi Armes à feu—Acquisition, autorisations, certificats, etc.—Projets de loi—C-234

Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu)—C-283. Allmand
1re l., 7778
Orateur, Allmand
Voir aussi Armes à feu—Acquisition, autorisations, certificats, etc.—Projets de loi—C-283

Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu)—C-301. Fulton
1re l., 11421
Orateur, Fulton, 11421
Voir aussi Armes à feu—Perquisitions sans mandat, projet de loi C-301

Code criminel, Loi (désordre mental)—C-295. Milliken
1re l., 10493-4
Orateur, Milliken, 10493-4
Voir aussi Déficients mentaux—Code criminel, modification, projet de loi C-295

Code criminel, Loi (destruction du foetus)—C-277. Boudria
Présentation, 5138
1re l., 5784
Orateur, Boudria, 5138, 5784
Voir aussi Avortement—Enfants à naître, protection—Projets de loi—C-277

Code criminel, Loi (être humain)—C-275. Wappel
Présentation, 4952
1re l., 5635
Orateur, Wappel, 4952, 5635
Voir aussi Avortement—Enfants à naître, protection—Projets de loi—C-275

Code criminel, Loi (incendie criminel)—C-53. Ministre de la Justice
1re l., 6912
2e l., 8371-5, renvoi au comité législatif, 8375
Rapport, 10495
Étape du rapport, 11005-9
M. d'am. (Lee), 11005, rejetée, 11009
3e l., 11009
S.R. (Chap. 15, S.C. 1990), 12707
Orateurs
Axworthy, C., 11007-8
Campbell, K., 11008-9
Gauthier, 10495
Lee, 8373-4, 11005-7; Lewis, 6912, 8371-3
Robinson, 8374-5
Voir aussi Incendies—Criminels—Projet de loi C-53

Code criminel, Loi (infractions contre le foetus)—C-266. Ferguson
1re l., 4462
Orateur, Ferguson, 4462
Voir aussi Avortement—Enfants à naître, protection—Projets de loi—C-266

Code criminel, Loi (infractions d'ordre sexuel)—C-237. Greene
1re l., 1260
Orateur, Greene, 1260
Voir aussi Agression sexuelle—Victimes, protection, projet de loi C-237

Code criminel, Loi (loteries)—C-255. Kaplan
1re l., 3696
2e l., 12855-62, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 12862
Orateurs
Fee, 12858-60; Friesen, 12857-8
Hogue, 12860-2
Kaplan, 3696, 12855-7
Worthy, 12862

Code criminel, Loi (loteries)—C-255....—*Suite*
Voir aussi Loteries—Publicité—Interdiction—Projet de loi C-255

Code criminel, Loi (obligation de porter secours)—C-291. Kaplan
1re l., 9282
Orateur, Kaplan, 9282
Voir aussi Criminalité—Victimes—Secours, obligation, projet de loi C-291

Code criminel, Loi (obscénité)—C-300. Hopkins
1re l., 11051
2e l., 12844-53, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 12853
Orateurs
Atkinson, 12846-8
Greene, 12850-1
Hopkins, 11051, 12844-5; Horner, 12845-6
Jourdenais, 12848-50
Thacker, 12851-3
Voir aussi Postes, services—Courrier, livraison—Envois obscènes—Projet de loi C-300

Code criminel, Loi (ordonnance limitant la publication de l'identité de l'accusé)—C-287. Stewart
1re l., 8320
Orateur, Stewart, 8320
Voir aussi Criminalité—Vols ne dépassant pas 100 $, accusé, identité, non-publication, projet de loi C-287

Code criminel, Loi (pari mutuel)—C-7. Ministre de l'Agriculture
1re l., 399
2e l., 692-706, renvoi au Comité de l'agriculture, 706
Rapport, 1259
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, 706
Étape du rapport et 3e l., 1283-4
S.R. (Chap. 2, S.C. 1989), 3807
Orateurs
Althouse, 698-700
Cardiff, 1284
Ferguson, 700-1; Foster, 695-7
Harvard, 705-6; Horner, 701-3
Kaplan, 704-5
Marleau, 704; Mazankowski, 399, 692-5, 1283
Rodriguez, 703-4, 1284
Vanclief, 1284
Voir aussi Courses de chevaux—Paris—En salle—Projet de loi C-7

Code criminel, Loi (personnes en phase terminale)—C-351. Wenman
1re l., 19083
Orateur, Wenman, 19083
Voir aussi Santé, services—Malades en phase terminale, traitement, refus, droit—Projet de loi C-351

Code criminel, Loi (profanation du drapeau)—C-329. Hicks
1re l., 13220
2e l., réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 19464
Orateur, Hicks, 13220
Voir aussi Drapeau national du Canada—Profanation, interdiction, projet de loi C-329

Code criminel, Loi (propagande haineuse)—C-326. Robinson
1re l., 13712
Orateur, Robinson, 13712
Voir aussi Propagande haineuse—Femmes, lesbiennes et homosexuels, projet de loi C-326

Code criminel, Loi (propagande haineuse: groupe d'âge)—C-207. Boudria
1re l., 230
2e l., 13597-605
Ordre, annulation et renvoi de la teneur au Comité de la justice et du Solliciteur général, 13605
Orateurs
Boudria, 230, 13597-9
Charest, 13599-601
Keyes, 13603
Malone, 13603-4
Riis, 13601-2
Stewart, 13602-3
Voir aussi Enfants—*Garbage Pail Kids*, cartes, interdiction—Projet de loi C-207

Code criminel, Loi (protection des enfants)—C-235. Robinson
1re l., 401-2
Orateur, Robinson, 401-2
Voir aussi Enfants—Correction, usage de la force, interdiction, projet de loi C-235

Code criminel, Loi (protection du foetus)—C-261. Nunziata
1re l., 3978-9
Orateur, Nunziata, 3978-9
Voir aussi Avortement—Enfants à naître, protection—Projets de loi—C-261

Code criminel, Loi (publicité par télécopie)—C-271. Angus
1re l., 5567
2e l., 16923-7, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 16927
Orateurs
Angus, 5567, 16923-4
Lee, 16926-7
Nicholson, 16925-6
Voir aussi Publicité—Transmission par télécopie, interdiction, projet de loi C-271

Code criminel, Loi (réunion de chefs d'accusation)—C-54. Ministre de la Justice
1re l., 6912
2e l., 12163-9, renvoi au comité législatif, 12169
Rapport, 12745
Étape du rapport, 12968-72
M. d'am.
(Kaplan), 12969-70, rejetée, 12970
(Robinson), 12968-72, rejetées, 12969, 12972
3e l., 13878-85
Sénat, adoption, 17222
S.R. (Chap. 4, S.C. 1991), 17223
Orateurs
Bosley, 13884-5; Brewin, 12167-9
Campbell, K., 12163, 12972, 13878-9, 13883-5
Friesen, 12969, 12971-2
Lee, 12165-7, 13879-080; Lewis, 6912
Milliken, 12969-70
Nicholson, 12163-4
Robinson, 12968-71

Code criminel, Loi (réunion de chefs...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Waddell, 13880-4
Voir aussi Criminalité—Meurtres—Et autres délits commis en même temps, chefs d'accusation, réunion—Projet de loi C-54

Code criminel, Loi (vol de bétail et bétail en liberté)—C-202. Riis
1re l., 143
Orateur, Riis, 143
Voir aussi Bétail—Vol—Et dommages, peines, augmentation, projet de loi C-202

Code criminel, Loi (voyeurs)—C-208. Boudria
1re l., 230
Orateur, Boudria, 230
Voir aussi Voyeurisme—Projet de loi C-208

Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210. Domm
1re l., 259
2e l., 14604-12, 16407-18, 19251-9, renvoi au comité législatif, 19259
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 14612, 16418
Orateurs
Blackburn, D., 19257-8; Boudria, 16415-7
Domm, 259, 14604-10; Duplessis, 19258-9
Fee, 16407-9; Flis, 19259; Fretz, 19251-3
Heap, 14612; Horner, 16410-2, 19258
Karpoff, 16417-8; Kilgour, 16414-5
Lee, 16409-10
MacLellan, 14608-9
Nunziata, 19253-5
Richardson, 19255-7; Robinson, 14609-12
Shields, 14611-2
Waddell, 16412-4, 19255
Voir aussi Extradition—Processus, simplification, appels, nombre, réduction, etc.—Projets de loi—C-210

Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80. Ministre de la Justice
1re l., 13089
Orateur, Campbell, K., 13089
Voir aussi Armes à feu—Contrôle—Projets de loi—C-80

Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, **Comité spécial**
Création, pouvoirs, etc., m. (Campbell, K.), 15566-84, 15604-21, 15665-81, adoptée, 15681
Am. (MacLellan), 15584, adopté, 15681
Sous-am. (Hunter), 15671, rejeté, 15681
Étude, 15639
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, familles des victimes, comparution, déc. art. 31 (Venne), 17001-2
Rapport
Final, date, présentation, 15581-2, 15584, 15614-5, 15671-3
Recommandations, gouvernement, réponse, q.o., 18678-9, 19023

Code criminel et Preuve au Canada, Lois (modification), Loi C-15 de la 2e session de la 33e législature. *Voir plutôt* Enfants—Abus sexuels, sévices, etc.—Preuve au Canada, Loi, modification

Cogger, l'hon. sénateur Michel
Conflits d'intérêts possibles, implication dans des contrats mettant en jeu des fonds publics fédéraux, paiements reçus, etc., violation de la Loi sur le Parlement, allégations
Banque fédérale de développement, contrat avec la firme d'avocats Lapointe Rosenstein
Documents pertinents, lettres explicatives, etc., 5511-2, 7202-3, 15438
Q.o., 5364, 5404-6, 5528
Q.o., 5357-8, 5398, 5524-6, 5596-7, 5600, 5844-5
Barre de la Chambre, comparution, m. (Riis), présentation refusée, 5441-3
Code criminel, violation, q.o., 5467
Commission royale d'enquête, création, suggestions, q.o., 5469, 5526
Déclaration au Sénat, q.o., 5357-8, 5363-4, 5399-400, 5402-3, 5466, 5845
Démission, suggestions, q.o., 5357, 5399, 5527
GigaMos Corporation, subventions fédérales et provinciales, GRC, enquête, q.o., 5657
GRC, enquête, 5508-9, 15437-9
Q.o., 5402-3, 5466-72, 5526-7, 5597, 5657-8, 5708, 5845, 12957
Voir aussi sous le titre susmentionné Conflits d'intérêts possibles—GigaMos Corporation
Hydromega Development Inc., Qué., projet Enerdemo, subventions du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Lopez, R., rôle, etc., q.o., 5398-401, 5466-73
Mulroney, connaissance des faits, q.o., 5468-9
Précédent, cas, Boutin, Jean-Claude, député de l'Assemblée nationale du Québec, démission, allusion, q.o., 5399-400
Sénat, responsabilités, comité, étude, etc., 5442, 5508, 5708, 15438
Q.o., 5357-8, 5399-403, 5406, 5465-7, 5469, 5471-2, 5525, 5527-8, 5600, 5657-8, 5845
Université de Sherbrooke, prêt, achat de cours à Pluri-Canaux Ltée, q.o., 5469
Trafic d'influence, avion du gouvernement, utilisation, etc., 3077

Cohen, Andrew. *Voir* Libéralisme—Déclin

Cohen, Mickey. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Développement économique régional; Olympia and York, société—Concessions fiscales

Colchester, N.-É. *Voir* Hôpitaux

Cole, John E. (PC—York—Simcoe)
Armée du Salut, Loi de 1989—S-9, 7635-6
Avortement, Loi—C-43, 6026-8
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 617
Chômage, 460
Colline du Parlement, déc. art. 31, 13442-3
Commission pour la reconnaissance internationale des études et des diplômes étrangers, déc. art. 31, 3968

Cole, John E.—*Suite*
Condition physique et sport amateur, 16331
Discours du Trône, m. (Richardson), 460-3
Économie, 460
Environnement, protection, 461
Étudiants, 461
Femmes, déc. art. 31, 12280
Handicapés et invalides, déc. art. 31, 11925
Hockey, déc. art. 31, 1910
Hubbard, Robert Hamilton, déc. art. 31, 6744
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 15200
M. (Clark, J.), 17278-9, 17295
Lutte, déc. art. 31, 7886
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, déc. art. 31, 726-7, 10781-2
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16847-8
Radio-Canada, m. subsides (Finestone), 18965-70
Recherche et développement, 463
Déc. art. 31, 4362
Santé et bien-être social, affaires sociales, troisième âge et condition féminine, Comité, 16331
Semaine «Canada en forme», déc. art. 31, 2141-2, 11795-6
Semaine nationale de la famille, déc. art. 31, 4174
Semaine nationale de la santé mentale, déc. art. 31, 10850
UNESCO, déc. art. 31, 3968

Collectivités, développement, programme
Abitibi, Qué., région, investissements, emplois, etc., déc. art. 31 (Saint-Julien), 2830, 16691
Cumberland—Colchester, circonscription, journée de la promotion des petites entreprises, projet, déc. art. 31 (Casey), 9691
Elk Island, Alb., programme de Lamont-Two Hills
Déc. art. 31 (O'Kurley), 4995
Q.o., 4488-9
Emploi, création, 8161-2
Financement, 1865, 3464-5
Augmentation de 50 millions $, q.o., 7311, 10609
Kootenay-Est, circonscription, entrepreneurs intéressés, absence, 331
Nord canadien, 9357
Nouvelle-Écosse, 197, 1171, 5611
Déc. art. 31 (McCreath), 2083
Shelburne, comté, 18047
Ontario, Nord, région, 9319, 9326
Pêcheurs, assistance, 4901-2, 7121
Q.o., 7309, 7311, 12872-3
Projets, étude, méthodes, 1933-4
Régions nouvelles, désignation, q.o., 7311
Résultats, 4905
Terre-Neuve, financement, 1776
Voir aussi Développement communautaire; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Mines, industrie—Elliot Lake, Ont.

Collège Holland, Î.-P.-É. *Voir* Universités et collèges—Holland

Collège Montmorency de Laval. *Voir* Universités et collèges—Montmorency de Laval

Collège St. Clair, Windsor, Ont. *Voir* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes

Collèges. *Voir* Semaine des collèges; Universités et collèges

Colline du Parlement
Centre commercial. *Voir sous le titre susmentionné* Stationnement souterrain
Députés, accès interdit par taxi, 5298-302
Déc. art. 31 (James et Layton), 5354-5
Flamme du centenaire. *Voir plutôt* Flamme du centenaire
Manifestations
Autochtones, protestations concernant le financement de l'enseignement postsecondaire, 832, 848
Canadiens d'origine libanaise, 162, 279-80
Canadiens d'origine lituanienne, 9750-1
Endroit réservé, désignation, règlements, application, modification, renvoi au Bureau de régie interne, etc., 9349-50, 9464, 9496-7, 9514, 9542-5, 9555-6, 9586-8, 9607-8
Comité, étude, 19080
Kealy, Glen et père Van Hee, évacuation par la GRC, rapport du sergent d'armes, etc., 9466-75, 9922, 17906-7, 19078-80
Q.o., 9532-6, 9582
Voir aussi Agriculture—Politique; Artistes; Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21—Opposition; Budget, 27 avril 1989—Manifestation; Langues patrimoniales—Enseignement, programmes—Financement; Libre-échange, accord canado-américain—Opposition; Taxe sur les produits et services—Opposition
Prise d'otages. *Voir* Détournement—Autobus de la compagnie Greyhound
Sécurité, mesures
Responsabilité, 19080
Sergent d'armes, étude, 263
Service de navette lors de la cérémonie d'intronisation du Gouverneur général, 7546
Stationnement souterrain et centre commercial, projet, 13932-3
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 13920
Pétitions, 15406, 15561-2, 15766, 16332, 16958, 17589, 17716, 17950-1, 18076, 18285, 18438
Q.o., 13929
Report, 6994
Statues commémoratives
Pearson, feu le très hon. Lester B., inauguration, 13452-3, 13455-6
Déc. art. 31 (Foster), 13439 (Boudria), 13440 (Cole), 13442-3
Projets, report, 6994
Tabac, produits, usage, interdiction, députés et personnel, réglementation, application, etc., m. (Skelly, R.), 14789-98
Radiation du *Feuilleton,* 14798
Zone écologique, désignation, 2522-3
Voir aussi Capitale nationale, région—Campeau, Société; Taxe sur les produits et services—Opposition—Vote dans les centres; Union soviétique—Armée

Collins, l'hon. Mary (PC—Capilano—Howe Sound; ministre associé de la Défense nationale; ministre associé de la Défense nationale et ministre responsable de la situation de la femme)
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, rapport, deuxième, adoption, m. (Skelly, R.E.), 13593-5

Collins, l'hon. Mary—*Suite*
Afrique du Sud, 9085
Allusions à Collins
Démission à titre de ministre responsable de la situation de la femme, suggestions, 9367-8
Nomination au poste de ministre associé de la Défense nationale, 350
Voir aussi ARMX 89—Défense nationale, ministère; Avortement; Femmes—Centres—Campbell River, C.-B.—Établissement *et* Crosbie *et* Gouvernement—Réalisations
Armes atomiques, 1959
Armes chimiques, q.o., 793, 10182
Armes et matériel militaire, exportations, 1959-60, 1985
Q.o., 2044, 2048
ARMX 89
M. subsides (de Jong), 1959-60, 1980-5, 1988, 1999
Q.o., 2041-4, 2047-8
Assistance publique, régime, 18420
Autochtones, 13593-5, 18415
Autochtones, crise, été 1990, q.o., 14446, 15392
Avions non-identifiés, q.o., 10905-6
Avortement, 354
Avortement, Loi—C-43, 6010-5
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8945-52
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17774-6, 17795-9
Centres maritimes internationaux, 17798
Chômage, 17776
Q.o., 18221
Colombie-Britannique, 352-3, 17798
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, Cabinet, ministres, députés, etc., rencontre, q.o., 11362-3
Commerce, 352-3, 17775
Commonwealth, 9084
Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme
Gouvernement, appui, 8947
Rapports, 14936
Défense
Budget, 26 février 1991, mesures, 17776, 17795-7
Économie, relation, 1982
Et questions sociales, conférence, 8950
Politique, 8948
Q.o., 15391
Défense, dépenses
Augmentation, 8949
Q.o., 1721
Budget, q.o., 1720
Défense, équipement, 354-5
Avions, q.o., 10222, 10905
Modernisation, 14305
Radiocommunications, système, q.o., 16444
Défense aérienne à basse altitude, q.o., 736, 10176, 16444
Défense nationale, ministère, 8948-9
Déficit, 8946, 8949
Désarmement, 1988
Forces conventionnelles en Europe, q.o., 15386, 15391
Dette publique, 353, 17775
Discours du Trône, m. (Richardson), 350-5
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, premier anniversaire, commémoration, déclaration, 16386

Collins, l'hon. Mary—*Suite*
Économie, 17775
Énergie, ressources, 69-70
Environnement, protection, 70, 352
Familles, 8947
Violence, 18140, 18413
Q.o., 16377
Femme, promotion, Programme du Secrétariat d'État, financement, 8946-7
Femmes
Battues, 8947, 8951-2
Q.o., 10068, 10072, 11018-9, 16381-2
Budget, 20 février 1990, q.o., 8782
Centres, 8946-7, 8951, 18140
Q.o., 10435-6, 11023, 11047, 11363, 16377, 16379-80
Égalité, 8968-9, 9085, 18139-40
Q.o., 8996, 8998-9, 9003, 11361
Gouvernement, réalisations, 8946
Q.o., 8782, 9159
Groupes, financement, 8947
Parité salariale, q.o., 18170
Pauvreté, q.o., 12285, 12456-7
Programmes, financement, q.o., 8783, 9752, 11363, 13618, 16383
REAL Women, financement, q.o., 10755
Recherche, groupes, financement, q.o., 11362
Victimes de violence, 8947, 18140
M. subsides (Clancy), 18409, 18412-7, 18420
Q.o., 11363, 16376-9, 16386
Fonction publique, q.o, 10606, 11361-2
Forces canadiennes
Bases, q.o., 797, 1431, 1720-1, 1724, 4610, 7056-7
Budget, 20 février 1990, 8948-9
Champs de tir, q.o., 7768
Droits à l'égalité, sous-comité, rapport, 354
Effectifs, 8948-9
Femmes, 350-1, 354, 8950
Homosexuels et lesbiennes, politique, 354
Q.o., 9005, 14448
Maintien de la paix, 351, 14302
Membres, diversification, multiculturalisme, etc., 351
Publicité, q.o., 10223
Réserve, 8949, 14305-6
Rôle, 8948
Uniformes, 354
Forêts, q.o., 1726
Garderies, programme national, q.o., 13573
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 6283
Guerre mondiale (1939-1945), prisonniers canadiens, q.o., 5533-4
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m., avis, 13582
Immigrants, formation linguistique, q.o., 16378
Impôt sur le revenu, 17776
Q.o., 13573
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 2e l., clôture, art. 57, m., avis, 8470-1

Collins, l'hon. Mary—*Suite*
Irak, Koweït, invasion, 17774-5, 17798
M. (Clark, J.), 14301-7
M. (Clark, J.), 15872-7
M. (Clark, J.), 17148-50
Q.o., 15385-6, 16820, 17289-90
Jour du Commonwealth, célébration, déclaration, 9084-5
Journée internationale de la femme
8 mars 1990, déclaration, 8968-9
8 mars 1991, déclaration, 18139-40
Libre-échange, accord canado-américain, 350
Mesures d'urgence, vérificateur général, rapport, q.o., 5048
Naissances, contrôle, 6014
Naissances, q.o., 11362
NORAD, Canada, 1959
Ontario, 18420
OTAN, 351-2
Canada, 1959, 1984, 14302, 14305
Forces militaires en Europe, q.o., 1721, 15386, 15391
Paix, 1959
Pauvreté, q.o., 12285
Pays en voie de développement, 355, 9084
Personnes âgées, 17775-6
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 68-71
Pétrole et gaz, 70
Procédure
Projet de loi émanant du gouvernement, 8470-1
M., 13582
Question préalable, 17150
Programmes sociaux, 17775-6
Provinces de l'Ouest, 352
Santé, q.o., 19454
Séisme, mesures d'urgence, q.o., 5048, 5089-90
Sous-marins nucléaires, 355
Q.o., 287-8
Transports maritimes, 69-70
Universités et collèges, femmes, orientation en génie, q.o., 14762

Collins Bay, mine. *Voir* Uranium

Colombie. *Voir* Drogues—Trafic, lutte—États-Unis; Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Ventes à l'étranger—Brésil *et* Réacteurs—Maple X—Ventes à l'étranger *et* Réacteurs—Slowpoke—Ventes à l'étranger—Brésil

Colombie-Britannique
Accords fiscaux, paiements de transfert, réduction, 12650, 17854
Asie-Pacifique, Initiative, 352-3
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8823-5
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17798
Budget provincial, équilibre, etc., 8800, 8821, 10550, 10552-3
Cour d'appel. *Voir* Assistance publique, régime—Financement—Contribution fédérale, augmentation—Limitation
Cour suprême
Comparution de Kilgour. *Voir plutôt* Kilgour—Allusions
Et cours de comté, fusion, 8363-4
Projet de loi C-59, Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire, présentation, 7262
Créditiste, Parti
Allusions, 8555

Colombie-Britannique—*Suite*
Créditiste, Parti—*Suite*
Congrès à la chefferie en 1986, dépenses, allusions, 6466-7, 6472
Éducation, langues officielles, politique, instruction dans la langue de la minorité, écoles, gestion et contrôle, poursuites, financement, q.f., 11028-9
Élections provinciales, Parti réformiste, candidat, présentation, déc. art. 31 (Friesen), 14349
Environnement
Laboratoire, privatisation, 9412, 9416
Ministre
Cliff Serwa, nomination, déc. art. 31 (Horning), 16937
Voir aussi Nechako, rivière, C.-B.—Débit—Ministre de l'Environnement
Exposition de produits, Vancouver, 29 janvier 1990, financement, contrat, etc., q.f., 9090-1
Gouvernement, finances, évolution sous la direction de l'ancien premier ministre Barrett, 18056
Q.o., 6986
ICBC, allusions, 8146-7
Péréquation, paiements, budget, 26 février 1991, mesure, 18137
Premier ministre Bill Vander Zalm
Démission, motifs, intervention lors de la vente de terrains adjacents à *Fantasy Gardens*, q.o., 19276
Réalisations, déc. art. 31 (Gardiner), 14802
Voir aussi Allemagne de l'Est—Travailleurs; Assurance-maladie, régimes; Petro-Canada—Terrains adjacents à *Fantasy Gardens*; Relations fédérales-provinciales—Accords fiscaux, paiements de transfert—Réduction
Printemps, déc. art. 31 (Friesen), 9529
Programmes établis, financement, réduction, répercussions, 10594
Tribunaux, accessibilité, 11012
Voir aussi les sujets particuliers

Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire, Loi—C-59.
Ministre de la Justice
1re l., 7262
2e l., 8363-6, renvoi au comité législatif, 8366
Rapport, 10290
Étape du rapport, 11010
3e l., 11010-3, 11030
S.R. (Chap. 16, S.C. 1990), 12707
Orateurs
Axworthy, C., 11011-2
Campbell, K., 11010; Crosby, H., 8365-6
Fulton, 11012-3
Langan, 11010; Lewis, 7262, 8363
Nicholson, 8363
Rideout, 8363-4; Robinson, 8364-5
Scott, G., 10290
Voir aussi Colombie-Britannique—Cour suprême—Et cours de comté, fusion—Projet de loi C-59

Columbia, fleuve, Traité
Allusions, 4453-4, 8148
Commission d'ingénieurs permanente. *Voir plutôt* Commission d'ingénieurs permanente du Traité du fleuve Columbia
Renégociations, 4454

Colza et produits du colza
Canola. *Voir plutôt* Canola

Comaneci, Nadia. *Voir* Roumanie

Combustible de rechange. *Voir* Hydrogène—Utilisation

Combustibles fossiles. *Voir* Énergie, ressources

Cominco Ltd.
Fonderie, Trail, C.-B., 7867-8
Q.o., 7383, 7430
Mine Sullivan, Kimberley, C.-B., fermeture, mises à pied, subvention fédérale reçue, etc., 7403, 7867-8
Q.o., 7383, 7430-1

Comité Beaudoin-Edwards. *Voir* Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte

Comité canadien d'action sur le statut de la femme
Assemblée générale annuelle, Rosamaria Ruiz, exposé, 1717
Cabinet, ministres, députés, etc., rencontre, 2292-3
Déc. art. 31 (Scott, G.), 1840 (Guarnieri et Hunter), 11357-8
Q.o., 1721-3, 1728, 11360-3
Gouvernement
Financement
D.d. 10941
Q.o., 1722-3
Position, 2293
Lettre de la députée Bourgault à la présidente, réponse, absence, 2293
Réalisations, q.o., 1722

Comité chargé d'examiner la mission et la productivité de la Société canadienne des postes (Marchment). *Voir* Postes, services—Commission Marchment

Comité consultatif commercial. *Voir* Immigration—Investisseurs, programme—Fonctionnement

Comité consultatif du développement de l'OCDE. *Voir plutôt* Organisation de coopération et de développement économiques—Comité consultatif

Comité consultatif sur la francophonie
Membres, sélection, critères, déc. art. 31 (Finestone), 14616

Comité consultatif sur la sécurité des aliments. *Voir* Viande—Hygiène

Comité de sélection. *Voir plutôt* Sélection, Comité

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité
Ministères et organismes, activités de renseignement de sécurité, étude, 17638
Nominations
Chefs des partis de l'opposition, non-consultation, 17638-40, 17648, 17650, 17654
Voir aussi sous le titre susmentionné Président
Président, John Bassett et membre, Stewart McInnes, nominations par décret, chef du Nouveau parti démocratique, non-consultation, 6413-9, 6448-50, 17650, 17654
Q.o., 6512
Rapport
Dépôt, 7874

Comité de surveillance des activités de...—*Suite*
Rapport—*Suite*
Présentation en tout temps, recommandation, 17647
Voir aussi Défense aérienne à basse altitude—Goose Bay, Labrador, base d'entraînement et vols, OTAN et NORAD—Innu, protestations
Voir aussi Service canadien du renseignement de sécurité—Activités et budget

Comité des droits de l'homme des Nations Unies. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales—Lubicon, lac; Myanmar—Droits de la personne, violation

Comité des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth. *Voir plutôt* Commonwealth, Comité des ministres des Affaires étrangères

Comité d'examen public des systèmes de sécurité des navires-citernes. *Voir* plutôt Navires-citernes, sécurité, systèmes, Comité d'examen public

Comité ministériel de la Ligue arabe. *Voir* Liban, conflit—Ligue arabe

Comité mondial des parlementaires sur la population et le développement. *Voir plutôt* Population et développement, Comité mondial des parlementaires

Comité spécial sur le processus de pacification. *Voir* Amérique centrale—Paix, processus—Nations Unies

Comité spécial sur l'évaluation environnementale. *Voir plutôt* Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, Comité spécial

Comité sur les infractions sexuelles à l'égard des enfants et des jeunes (Badgley). *Voir* Enfants—Abus sexuels—Badgley, Comité, rapport

Comités
Délibérations, télédiffusion et radiodiffusion
Bureau de régie interne, étude, 8352
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, rapport, recommandations, 12931, 12933, 12936-7, 12939-40, 12942, 12946-8
Service de télédiffusion des débats de la Chambre, équipement, personnel, etc., utilisation, 8351-2
Voir aussi Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité—Délibérations; Chambre des communes—Délibérations, télédiffusion—Et radiodiffusion; Communications et culture, Comité—Séances, télédiffusion; Finances, Comité—Délibérations; Procédure
Députés
Participation, taux, etc., 19206-7, 19209
Rôle, 6790
McGrath, rapport, recommandations, 4112, 19194-5, 19286-7, 19294, 19296-8, 19306, 19325-6
Membres, nombre, réduction, 14401
Rapports, dépôt pendant l'ajournement de la Chambre pour Noël, 16952
Recommandations
Gouvernement, position, 8519, 19296
Mise en vigueur, 5795-6
Q.o., 6549-50
Rôle, 19287, 19319-20, 19370

Comités—*Suite*
Séances, tenue
Lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre, étude, 2390-2, 9512-3
Pendant que la Chambre siège, 2390-1
Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude, suggestion, 2390
Voir aussi Budget, 27 avril 1989

Comités législatifs
Création, mandat, etc., allusions, 12935-6
Modifications, allusion, 19002
Présidents, Comité, composition, 2671
Projets de loi déférés
Aéroports, cessions—C-85, 15435
Agence spatiale canadienne—C-16, 3724
Animaux, protection sanitaire—C-66, 11542
Armée du salut, Conseils de direction (Est et Ouest du Canada)—S-9, 7638
Assurance-chômage (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission (modification)—C-21, 3487
Assurance-récolte (modification)—C-48, 7227
Avortement—C-43, 6345
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord—C-88, 16189
Bretton Woods, accords et accords connexes (modification)—C-93, 16474
Centre canadien de gestion—C-34, 8484
Chemins de fer (modification)—C-5, 8104
Chemins de fer (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 10823
Circuits intégrés, topographies, protection—C-57, 9067
Code criminel (incendie criminel)—C-53, 8375
Code criminel (réunion de chefs d'accusation)—C-54, 12169
Code criminel et Cour suprême (habeas corpus)—C-210, 19259
Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire—C-59, 8366
Commission canadienne des affaires polaires, création—C-72, 12844
Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce (modification)—C-25, 8106
Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence (modification)—C-38, 5424
Dépenses publiques, compression—C-69, 10684
Divorce (obstacles au remariage religieux)—C-61, 8380
Douanes (modification)—C-55, 12066
Douanes, tarif (modification)—C-17, 2563
Énergie, approvisionnements (modification) et Accès à l'information (modification)—C-4, 3364
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien (modification)—C-19, 2702
Finances publiques, gestion et lois connexes (modification)—C-91, 16347
Flamme du centenaire, bourse de recherches—C-258, 14128
Fonction publique, emploi (personnel des députés)—C-225, 16560
Fondation canadienne des relations raciales—C-63, 12031

Comités législatifs—*Suite*
Projets de loi déférés—*Suite*
Forêts, ministère—C-29, 4138
Grain des Prairies, paiements anticipés et paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5210
Hibernia, exploitation du champ—C-44, 12505
Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2, 3540
Impôt sur le revenu (modification)—C-51, 10502
Impôt sur le revenu et lois connexes (modification)—C-28, 5927-8
Industrie, Sciences et Technologie, ministère—C-3, 2154
Institut Canadien des Comptables Agréés—S-10, 11474
Institut canadien des langues patrimoniales—C-37, 11219
Jeunes contrevenants et Code criminel (modification)—C-58, 12788
La Sauvegarde Compagnie d'assurance sur la vie, continuation sous forme de corporation régie par les lois de la province de Québec, autorisation—S-5, 5074
Lois canadiennes, application extracôtière—C-39, 11222
Marchandises, contrats de vente internationale, Convention—C-81, 15152
Mariage (degrés prohibés)—S-14, 14133
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère—C-18, 4645
Musées—C-12, 3513
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation—C-13, 3631
Obtentions végétales, protection—C-15, 3790
Office national de l'énergie (modification)—C-23, 4455
Ontario, réorganisation judiciaire—C-60, 8371
Pêches et Code criminel (modification)—C-74, 14434
Petites entreprises, prêts (modification)—C-56, 8765
Petro-Canada, capital, participation publique—C-84, 14854
Pouvoir d'emprunt—C-11, 2082
Pouvoir d'emprunt—C-65, 10116
Québec, havre, Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port et l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais (modification)—C-82, 15161
Radio et autres lois en conséquence (modification)—C-6, 2136
Radiodiffusion—C-40, 7014
Remise des dettes (Afrique subsaharienne)—C-10, 3158
Services gouvernementaux, reprise—C-49, 6720
Sociétés d'État, cession ou dissolution—C-73, 15164
Taxe d'accise et Accise (modification)—C-20, 3675
Travail, ministère—C-8, 1885
Travailleurs, jour de compassion—C-223, 14787
Végétaux, protection—C-67, 11569
Yukon, quartz et or, extraction (modification)—C-68, 12817
Séance d'organisation, convocation à la discrétion du président, etc., m. (Lewis) adoptée, 3697
Travaux, ordre du jour, établissement, gouvernement, ingérence. *Voir* Nordion International Inc. et Theratronics International Limitée, aliénation, autorisation, Comité législatif—Réunions
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Comités mixtes permanents. *Voir* Comités permanents—Et mixtes permanents

Comités permanents
Autorisation de voyager, 2490
Voir aussi les noms des comités particuliers
Député votant de façon indépendante, participation, refus, 924-8
Et mixtes permanents, présidents, élection suite à l'adoption d'un rapport du Comité de sélection, 4432
Tenue lorsque le président cesse d'être membre, les présidents en fonction restant en fonction jusqu'à décision contraire du comité en cause, m. (Charest) adoptée, 4433-4
Forum parlementaire sur le changement climatique mondial, séances plénière et conjointes, tenue, m. (Andre) adoptée, 9876
Délibérations, télédiffusion, dépenses assumées par le Comité de liaison, etc., m. (Andre), 10001, adoptée, 10002
Liste, art. 104(2) du Règlement et mandat, art. 108(3) du Règlement, révision, m. (Lewis) adoptées, 117-8, 3980-1
Mandat. *Voir sous le titre susmentionné* Liste
McGrath, rapport, recommandations, 2921
Motion émanant du gouvernement déférée, Irak, Koweït, invasion (Clark, J.), 14431
Présidents, députés de l'opposition, nomination, tradition, 19241-2
Projets de loi déférés
Assurance-vie Desjardins, constitution en corporation (modification)—S-15, 11347
Banques (modification)—C-9, 3633
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—C-2, 670
Code criminel (pari mutuel)—C-7, 706
Dépenses publiques, compression—C-69, 10803
Environnement, protection (modification)—C-22, 3339
Fiducie et prêt, sociétés—C-83, 15227
Impôt sur le revenu et lois connexes (modification)—C-52, 8537
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18175-6
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt (modification)—C-62, 8031
Séances conjointes
Autorisation. *Voir* Procédure; *Règlement de la Chambre*
Cas. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement—Affaires étrangères *et sous le titre susmentionné* Forum parlementaire
Substituts des membres, liste
Dépôt, négligence, remplacement, rapport du Comité de sélection, 6870
M. (Gauthier) adoptée, 4490
Voir aussi Climat—Forum; Développement économique régional—Comité permanent distinct; Présidence, décisions et déclarations; Procédure; *Règlement de la Chambre*

Comités pléniers. *Voir* Vice-président adjoint des Comités pléniers; Vice-président des Comités pléniers; Vice-président et président des Comités pléniers

Comités spéciaux
Projets de loi déférés
Code criminel et Douanes, tarif (modification)—C-80, 15681

Comités spéciaux—*Suite*
Projets de loi déférés—*Suite*
Évaluation environnementale—C-78, 14889-90
Voir aussi Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial; Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte; Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, Comité spécial; Parlement du Canada, Loi, Comité spécial; Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial; Transport aérien, services entre le Canada et les États-Unis, Comité spécial

Commandement de la Défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD)
Accord, renouvellement, 16933
Canada, rôle, engagements, 154-5, 1957, 15914
Voir aussi Défense aérienne à basse altitude—Goose Bay, Labrador

Commandement maritime des Forces canadiennes. *Voir plutôt* Forces canadiennes—Commandement maritime

Commerce
Asie-Pacifique, région—Canada, 3, 149, 246, 352-3, 439
Q.o., 4530
Balance, 9416
Agriculture, secteur, 5279-80, 6395, 8197, 18239
Déficit, 3203
Q.o., 6933, 7051-2
Statistique Canada, rapport, q.o., 3200-1, 12824
Excédent, 246, 8677-8
Diminution, 18259, 18266, 18744
Q.o., 6930, 6937
Machines et équipements, secteur, 7405, 7407
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8678
CEE—Canada, 12097-8
Centres de commerce international, création, 714-5, 7410
Beauport, Qué., projet, 2367
Financement, gouvernement fédéral, contribution, 255
Concurrence, 2-3
Cuba—Canada, États-Unis, intervention, projet de loi, etc., 15148
Déc. art. 31 (Rodriguez), 14993
États-Unis
Exportations, barrières injustes, liste de pays, sanctions, etc., 2023
Voir aussi sous le titre susmentionné Cuba
États-Unis—Canada
Commission mixte du commerce canado-américain, réunion, entretiens Crosbie-Hills, 11589
Q.o., 11490
Consommateurs canadiens, achat de produits américains, répercussions, détaillants, etc., gouvernement, mesures, 14080-1
Q.o., 15472-3
Excédent, diminution, causes, 3209-10
Europe—Canada, 3, 149, 246, 12131-2, 15304
Déc. art. 31 (Volpe), 10597-8
Exportations
Accroissement, 7411-2
Expansion, programme, 13907-8
Financement, q.o., 6983-4

Commerce—*Suite*
Exportations—*Suite*
Financement de faveur, annulation, q.o., 4530-1
Produit national brut, proportion, 6710
Statistiques, 149
Voir aussi sous le titre susmentionné États-Unis
Gouvernement, réalisations, 11349, 11356
Importations, statistiques, 7404-5
International, 751-2
Accords bilatéraux, menace, condamnation, OCDE, membres, signature d'un communiqué, allusion, 2884
Q.o., 2906
Balance des paiements nette, diminution, 18058
Barrières tarifaires, abolition, GATT, négociations, etc., 7232, 7235-6
Compétitivité canadienne, 4058, 7410-2, 8677-8, 17686, 17775, 17873-5, 18117
Forum sur l'économie mondiale, rapport, 13952
Gouvernement, politiques, répercussions, 18259-60
Promotion, technologies stratégiques, programme, 13908
Q.o., 18349
Développement des marchés d'exportation, programme (PDME), 13907
Développement viable, relation, 13960-1
Endettement, crise, relation, 15148-9
Gouvernement, aide, 5
Programmes, q.o., 4692
Libéralisation, promotion, négociations multilatérales, 1263
Q.o., 6554
Nouveaux facteurs, considération, 2
Règles internationales, conformité, q.o., 4759
Statistiques, 149
Stratégie *L'horizon...le monde,* 9778
Financement, etc., q.o., 4691-2, 4761
Objectifs, volets, etc., 13906-8, 13941-2
Voir aussi Agriculture; Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain; Économie; Mois du commerce international; Pêches *et sous le titre susmentionné* Centres
Interprovincial, obstacles, barrières tarifaires, etc., 15006, 17873
Réduction, gouvernement, position, 2, 433, 7410
Déc. art. 31 (Richardson), 3588
Voir aussi Agriculture; Brasserie, industrie; Huîtres; Provinces de l'Atlantique—Économie—Unité
Japon—Canada, 5283
Libéralisation, 2-3, 432, 3063-4
Libéral, Parti, position, 18572
Voir aussi sous le titre susmentionné International
Marchés mondiaux, accès, 2, 4062
Mexique—Canada, investissements, douanes, etc., entente, 18568
Q.o., 9458-9
Multiculturalisme, répercussions, 195-6
Pologne—Canada, 12131
Déc. art. 31 (Flis), 1492
Union soviétique—Canada, investissements, secteur privé, conseil, établissement, etc., 6238-40, 12127-9, 12140
Déc. art. 31 (Worthy), 6348

Commerce—*Suite*
Union soviétique—Canada, investissements...—*Suite*
Q.o., 6612-3
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce; Dollar, taux de change; Forêts, industrie; Ontario; Taxe sur les produits et services

Commerce de détail, Conseil canadien. *Voir plutôt* Conseil canadien du commerce de détail

Commerce et emploi, Alliance canadienne. *Voir plutôt* Alliance canadienne pour le commerce et l'emploi

Commerce extérieur, Tribunal canadien. *Voir plutôt* Tribunal canadien du commerce extérieur

Commercialisation, offices. *Voir plutôt* Offices de commercialisation

Commercialisation, sociétés. *Voir* Taxe de vente

Commissaire à la protection de la vie privée
Indépendance politique, 12344, 12354, 12428-33, 12437-8
Mandat, 12347, 12349-51, 12425-8, 12437
Phillips, Bruce, nomination par décret, 12212-5, 12339-40
Accès aux renseignements gouvernementaux confidentiels, 12428-9
Antécédents, 12343, 12345, 12425-6, 12429-30, 12433-4, 12436, 12438
Directeur des communications au Bureau du premier ministre, 12343-9, 12351-2, 12354, 12426, 12430-8
Approbation, m. (Campbell, K.), 12341-55, 12424-44, adoptée, 12444
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Vote libre, suggestions, 12431, 12433
Autres postes, offres préalables, 12346
Comité, étude, consultations, etc., 12341-2, 12351-4, 12437
Étude à la Chambre avant celle de John Grace au poste de Commissaire à l'information, 12343-4
Flaherty, David de l'Université Western, Ontario, position, 12354, 12436, 12438
Loi sur la protection des renseignements personnels, dispositions, respect, 12342-3, 12425-8, 12437
Q.o., 12290-1
Sénat, non-approbation, 12439
Traitement, allusion, 12435
Voir aussi Pénitenciers—Détenus—Évasions—Rapports

Commissaire à l'information
Grace, John, nomination par décret, 12212-5, 12339-40, 12348-9, 12352-3, 12436
Antécédents, 12426, 12436
Approbation, m. (Campbell, K.) adoptée, 12444-5
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Indépendance politique, 12428
Q.o., 12291
Voir aussi Commissaire à la protection de la vie privée—Phillips—Étude
Hansen, Inger, ancien Commissaire, situation, 12437
Q.o., 12291, 12344, 12350-4

Commissaire aux langues officielles
Agenda-calendrier, distribution, coûts, q.f., 15408

Commissaire aux langues officielles—*Suite*
Rapports
1988, dépôt et renvoi au comité, 317
1989, dépôt et renvoi au comité, 10122
1990, dépôt et renvoi au comité, 18913
Spécial, dépôt, 14661
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Langues officielles, dualité linguistique; Défense nationale, ministère—Langues officielles, politique; Langues officielles; Québec—Langues officielles—Minorité anglophone; Radio-Canada—Langues officielles—Minorités *et* Régions, services, réduction ou suppression—Stations; Radiodiffusion—Politique; Secrétariat d'État; Société canadienne des postes; Taxe sur les produits et services—Livres

Commission Alverson. *Voir* Pêches—Atlantique, morue du Nord, etc.

Commission Badgley. *Voir plutôt* Comité sur les infractions sexuelles à l'égard des enfants et des jeunes

Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec
Audiences, témoignages, etc., 16686-7
Autochtones, rôle, 13343
Chrétien, comparution, 16676, 16688, 16715-6
Déc. art. 31 (Bertrand), 16691 (Boudria), 16893
Q.o., 16096
Déc. art. 31 (Duceppe), 19016
Députés fédéraux, comparution, 18361
Gouvernement, position, 13988
Gouvernement fédéral, représentant, comparution, q.o., 15984-5
McLaughlin, comparution, 16684
Mulroney
Comparution, 16685
Q.o., 16043, 16091, 16095-6
Réunions privées, tenue, 15986-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Rapport
Progressiste conservateur et libéral, partis, représentants, association, déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 15840
Rapport
Bourassa, Robert, position, q.o., 19076
Mulroney, position, q.o., 19076
Rôle, 16675
Terre-Neuve, premier ministre Clyde Wells, propos, déc. art. 31 (Lapierre), 15788
Val d'Or, Qué., mémoire, déc. art. 31 (Saint-Julien), 15462
Votes. *Voir* Québec—Référendum, tenue—Automne 1992 *et* Souveraineté, accession

Commission Berger. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales—Dénés et Métis; Gaz naturel—Exportations aux États-Unis—Moratoire

Commission canadienne des affaires polaires
Administration, membres, situation, etc., 12837, 12840, 12843, 16774, 16777-8, 16780-1
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, rôle, 16774, 16777
Bureaux, 16774, 16776-7
Création, 11237-8, 16781
Annonce, 12835, 12841

Commission canadienne des affaires polaires—*Suite*
Création—*Suite*
Organismes divers, recommandations, 12841-2
Projet de loi C-72, Commission canadienne des affaires polaires, création, Loi
«Connaissances», définition, 16773, 16782
Présentation, 11903
Financement, 12837, 12840, 12843, 16774, 16777, 16782
Le bouclier d'Achille: Rapport d'étude sur la création d'une commission canadienne de la recherche polaire, allusions, 12838, 12841, 16773, 16779, 16781
Le Canada et la science polaire, rapport, allusions, 16773, 16781
Rôle, mandat, activités, etc., 12836-7, 12840-3, 16773-4, 16780-2
Siège social, établissement, lieu, 16776-7, 16780-2

Commission canadienne des affaires polaires, création, Loi—C-72. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
1re l., 11903
2e l., 12817-8, 12835-44, renvoi au comité législatif, 12844
Rapport, 15396
Révisé, 15529
Étape du rapport, 16772
3e l., 16772-82
Sénat, adoption, 17569
S.R. (Chap. 6, S.C. 1991), 17569
Orateurs
Anawak, 12837-40, 16780-2
Blondin, 16774-9
Cardiff, 16773-4
Martin, S., 12817-8, 12835-7
McCurdy, 16779-80
Riis, 12840-4
Siddon, 11903, 12817, 16772-3
Voir aussi Commission canadienne des affaires polaires—Création—Projet de loi C-72

Commission canadienne des droits de la personne
Commissaire, Maxwell Yalden. *Voir* Autochtones; Centre canadien de gestion; Fonction publique—Femmes—Emploi, équité
Financement, augmentation, 14734
Rapports
1988, dépôt, 143
1989, dépôt, 9911
1990, recommandations, 18764
Dépôt devant le Parlement, projet de loi C-236, Droits de la personne, Loi (rapports au Parlement), présentation, 402
Voir aussi Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Démantèlement; Autochtones; Droits de la personne—Loi, modification
Voir aussi Autochtones; Fonction publique—Femmes—Parité salariale—Plaintes; Minorités visibles—Emploi, équité

Commission canadienne des grains
Rapports annuels
1988, dépôt, 690
1989, dépôt, 18606

Commission canadienne des pensions des anciens combattants. *Voir* Anciens combattants, pensions et allocations

Commission canadienne des transports
Juridiction, transfert à l'Office national des transports, 631
Membres, compétence, 2922-3

Commission canadienne du blé
Comité consultatif, projets d'examen, 327
Commercialisation, bureaux
Europe, fermeture, 6123
Pacifique, région, ouverture, 6123
Commissaires, traitements, dépenses, primes, etc., q.f., 15957
Démantèlement, allusions, 4262, 5278, 9492, 11496, 11498, 11500, 11503, 11508, 11515, 11520-1, 14599-600, 18213, 19111
Dépenses, réduction, 6409
Financement, 13886, 13888
Historique, 13885
Hommage, déc. art. 31 (Schneider), 4480
Ministre, ingérence, 2787
Projets de loi
C-92 (2e session, 33e législature), Commission canadienne du blé, Loi (modification), allusion, 5323
C-230, Commission canadienne du blé, Loi (avoine et orge), présentation, 400
Rôle, 500, 2060-1, 3775, 9493, 13895
Élargissement, 5311, 11496
Voir aussi Avoine—Commercialisation; Canola—Commercialisation; Céréales et *passim*; Libre-échange, accord canado-américain; Orge—Commercialisation

Commission canadienne du blé, Loi (avoine et orge)—C-230. Laporte
1re l., 400
2e l., 13885-96, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 13896
Orateurs
Foster, 13893-5; Funk, 13895
Havard, 13890-2; Hughes, 13895-6
Laporte, 400, 13885-8; Littlechild, 13888-90
Malone, 13892-3
Voir aussi Avoine—Commercialisation, Commission canadienne du blé—Projet de loi C-230; Commission canadienne du blé—Projets de loi—C-230; Orge—Commercialisation—Projet de loi C-230

Commission canadienne du lait
Rapport annuel 1989, erreur géographique, déc. art. 31 (MacWilliam), 6253

Commission de 1986 sur le traitement et les avantages des juges (Guthrie). *Voir* Juges—Traitement et avantages—Commission Guthrie

Commission de 1989 sur le traitement et les avantages des juges
Rapport, dépôt, 9405

Commission de contrôle de l'énergie atomique
Financement, réduction, 3619
Rôle, 3620, 3623
Voir aussi Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde—Employés, travail par roulement—Sécurité; Universités et collèges—Recherche et développement—Radio-isotopes; Uranium—Collins Bay, mine *et* Production *et* Radioactivité—Santé et sécurité

Commission de défense des droits de l'homme. *Voir* Panama—Invasion militaire des États-Unis

Commission de la Capitale nationale (CCN)
Bâtiments publics, location, renseignements, q.f., 7360
Budget
Importance, 2172-4
Réduction, 6994, 6997, 8658
Répercussions, q.o., 7057-8
Capitales provinciales, concept, étude, 2178
Mandat, rôle, etc., 2172-3, 2175-7
Q.o., 7058
Plan de travail, 2174, 2176
Lettre de J. Pigott, 2176-7
Stratégie générale. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Plan de travail
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (B)—Travaux publics, ministère—Crédit 30b; Capitale nationale—Délimitation; Centre national des Arts; Tourisme, industrie—Capitale nationale, région—Financement; Transports—Interprovincial—CCN

Commission de la fonction publique
Composition, nombre, insuffisance, 13936
Président de la Chambre, rôle, responsabilité, etc., 13936-7
Rapport annuel, 11493
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (B)—Secrétariat d'État, crédit 25b; Fonction publique—Fonction publique 2000, programme—Embauche *et* Mérite, principe—Abandon

Commission de la sportivité
Établissement, q.o., 4530

Commission de l'emploi et de l'immigration
Employés
Embauche, politique, non-respect, 4404
Nombre, 14664
Voir aussi Réfugiés—Statut—Auditions

Commission de l'Emploi et de l'Immigration, Loi. *Voir* Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21

Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Documentation sur les réfugiés, accès, q.f., 5540
Membres, nombre, mandat, etc., q.f., 6198-9
Suppression, 17920, 17922
Voir aussi Réfugiés—Randeree, Mahmood Hassan

Commission de réforme du droit
Rapports
Annuels, dépôt
Dix-septième, 3694
1988-1989, 11324
Dépôt, trente-troisième, 18139
Voir aussi Avortement—Enfants à naître, protection
Voir aussi Avortement—Grossesse—Stades, limites; Environnement, protection—Infractions, poursuites, sanctions, etc. *et* Loi

Commission de sécurité et de contrôle de l'Europe
Allusion, 17097

Commission d'enquête Hughes. *Voir* Petro-Canada—Terrains adjacents à *Fantasy Gardens*

Commission d'enquête sur la collision ferroviaire de Hinton (Foisy). *Voir* Chemins de fer—Accidents, déraillements—Hinton, Alb.

Commission d'enquête sur la sécurité aérienne (Dubin). *Voir* Transports aériens—Sécurité

Commission d'enquête sur le recours aux drogues et aux pratiques interdites pour améliorer la performance athlétique (Dubin). *Voir* Sports—Drogues

Commission d'enquête sur le régime d'assurance-chômage (Forget). *Voir* Assurance-chômage, régime—Commission Forget; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité—Commission Forget

Commission d'enquête sur les modifications aux lois électorales (Lortie). *Voir* Élections; Partis politiques—Caisse électorale, financement; Québec—Nord—Nouveau-Québec, région, circonscription, création

Commission des droits de l'homme des Nations Unies
Session à Genève, Canada, participation, etc., déc. art. 31 (Littlechild), 9391
Voir aussi Autochtones—Communications sociales—Et Programme

Commission des personnes âgées, Loi—C-219. Riis
1re l., 321
Orateur, Riis, 321
Voir aussi Personnes âgées—Commission, création, projet de loi C-219

Commission des relations de travail. *Voir* Fonction publique—Parité salariale—Plaintes

Commission des transports des provinces de l'Atlantique. *Voir* Céréales—Grain et farine, subventions—Suppression

Commission des valeurs mobilières de l'Ontario. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Fuites—GRC, enquête

Commission d'évaluation environnementale. *Voir* Pétrole et gaz—Hibernia, projet—Environnement, répercussions

Commission d'ingénieurs permanente du Traité du fleuve Columbia
Rapports
1986-1987, dépôt, 1173
1987-1988, dépôt, 4431-2
1988-1989, dépôt, 10909

Commission du havre de Hamilton, Ont.
Président Peter Lush, courtier de la société J.I. Case, conflit d'intérêts possible, 16614-5
Avis juridique, dépôt, 15394
Commission de 400 000 $, recouvrement, 16616
Q.o., 13683-6, 15389
Démission, 16617
Q.o., 13683-4, 13686
Enquête, 16615-7
Déc. art. 31 (Keyes), 13974
Q.o., 13683-6, 13732-3, 13803
Gouvernement, connaissance des faits, q.o., 13732, 13803, 15389

Commission du havre de Hamilton, Ont.—*Suite*
Président Peter Lush, courtier de la société...—*Suite*
Lewis, ministre des Transports, correspondance, documents, etc.
Dépôt, 13687
Q.o., 13683-4
Municipalité, résolution, 15158-61
Q.o., 8916, 9003-4, 9079-80, 13615-6
Shortliffe, Glen, ancien sous-ministre des Transports, mutation, répercussions, 13806-8, 13933-5
Q.o., 13803-4

Commission du havre de Toronto, Ont. *Voir* Aéroports—Toronto, Ont. (aéroport des îles)

Commission économique polonaise. *Voir* Pologne—Réformes, développement—Canada, position

Commission Guthrie. *Voir plutôt* Commission de 1986 sur le traitement et les avantages des juges

Commission Horner. *Voir* VIA Rail—Horner, Commission

Commission internationale des droits de la personne
Genève, réunion. *Voir* Iran—Droits de la personne, violation—Pohl, Reynaldo

Commission Marchment. *Voir* Comité chargé d'examiner la mission et la productivité de la Société canadienne des postes

Commission mixte du commerce canado-américain. *Voir* Commerce—États-Unis—Canada

Commission mixte internationale
Directeur canadien, nomination, délai, déc. art. 31 (Caccia), 7932
Voir aussi Grands lacs—Eau, qualité *et* Pollution

Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland). *Voir* Environnement—Économie de marché; Environnement, protection; Forêts, industrie—Développement viable; Ozone, couche—Protection, mesures; Parcs nationaux—Réseau, achèvement; Pays en voie de développement; Pétrole et gaz—Hibernia, projet—Environnement, répercussions

Commission nationale des libérations conditionnelles
Audiences, ajournement, retards, employés du Service correctionnel du Canada, recrutement, etc., q.f., 7001-2
Employés du groupe WP, grève. *Voir plutôt* Fonction publique—Bien-être social
Membres, nominations, 626
DD., 3902
Toronto, Ont., bureau, établissement, sécurité, mesures, q.o., 10654-5
Voir aussi Justice—Pardon—Requête

Commission Palme. *Voir* Désarmement

Commission Pearson. *Voir* Pays en voie de développement—Canada, assistance

Commission pour la reconnaissance internationale des études et des diplômes étrangers
Création, mandat, etc., déc. art. 31 (Cole), 3968

Commission royale d'enquête de la Nouvelle-Écosse sur l'affaire *Marshall*. *Voir* Gendarmerie royale du Canada—Autochtones, recrutement; Justice—Autochtones—Racisme *et* Marshall

Commission royale d'enquête MacPherson. *Voir* Transports

Commission royale d'enquête sur la fiscalité (Carter). *Voir* Fiscalité—Commission Carter

Commission royale d'enquête sur la planification de l'énergie électrique. *Voir* Électricité—Champs électromagnétiques—Lignes de transmission

Commission royale d'enquête sur l'avenir du secteur riverain de Toronto (Crombie). *Voir* Habitation—Toronto, Ont.—Harbourfront; Harbourfront Corporation—Dissolution; Rouge, rivière, vallée—Parc, création

Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme (Laurendeau-Dunton)
Allusion, 1225
Création, 7679
25e anniversaire
Déc. art. 31 (Kilger), 7710
Déclaration (Weiner), 7678-82
Voir aussi Langues officielles; Multiculturalisme

Commission royale d'enquête sur l'emploi et le chômage (House). *Voir* Terre-Neuve

Commission royale d'enquête sur le statut de la femme
Rapport, publication, 20e anniversaire, déc. art. 31 (Anderson), 16436

Commission royale d'enquête sur les autochtones. *Voir* Autochtones

Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction. *Voir* Naissances—Reproduction

Commission royale d'enquête sur les transports. *Voir* Transports

Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada (Macdonald). *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Agriculture—Exclusion—Commission Macdonald; Taxe de vente—Nationale/valeur ajoutée (TVA), établissement—Commission Macdonald

Commission royale des relations entre le Dominion et les provinces (Rowell-Sirois). *Voir* Assurance-chômage, régime—Commission Rowell-Sirois; Relations fédérales-provinciales—Accords fiscaux, paiements de transfert—Commission Rowell-Sirois

Commission Spicer. *Voir plutôt* Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada

Commissions royales d'enquête
Coût, 18778

Commonwealth
60e anniversaire, déclaration (Crosbie), 18282-5
Canada, rôle, 4, 155, 9084, 9086
Centre d'enseignement à distance. *Voir* Pays en voie de développement—Enseignement postsecondaire et formation professionnelle

Commonwealth—*Suite*
Conférences
Malaisie, réunion à Kuala Lumpur, octobre 1989, ordre du jour, etc., 9085
Voir aussi Afrique du Sud—Apartheid, abolition, mesures—Commonwealth; Chine—Massacre sur la place Tien An Men; Commonwealth, Conférence sur le droit
Vancouver, C.-B., octobre 1987. *Voir* Pays en voie de développement—Dettes—Sommets
Décolonisation, allusions, 9087
Droits de la personne, violation, mesures, 9087-8
Namibie, adhésion, 9074, 9506, 9509
Pakistan, réintégration, 9085, 9088
Rôle, réalisations, etc., 9085-8, 18282-5
Secrétaire général
Anyaoku, Emeka, nomination, 9085, 9087
Ramphal, Sonny, retraite, allusions, 9085, 9087
Voir aussi Afrique du Sud—Apartheid, abolition, mesures; Délégations interparlementaires—Rapports; Environnement—Développement viable; Femmes—Égalité, principe—Promotion; Pakistan—Droits de la personne, violation

Commonwealth, Comité des ministres des Affaires étrangères. *Voir* Afrique du Sud—Apartheid, abolition, mesures, etc.—Commonwealth—Comité des ministres

Commonwealth, Conférence sur le droit
Concours de tribunal fictif, étudiantes de l'Université Laval, Québec, Qué., participation, déc. art. 31 (Tardif), 9988

Commonwealth, Jour. *Voir plutôt* Jour du Commonwealth

Communauté, connaissance, semaine. *Voir plutôt* Semaine de connaissance de la communauté

Communauté économique européenne (CEE)
Canada, relations, négociations, etc., 12097-8
Charte des droits sociaux et des emplois. *Voir* Marchandises—Vente internationale, contrats, Convention—CEE
Chypre, adhésion, 15316
Marchés, intégration en 1992. *Voir* Fédéralisme—CEE; Institutions financières—CEE
Président, Delors, Jacques. *Voir* Pêches—Atlantique—Navires étrangers—Négociations
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations—Agriculture—CEE *et* Impasse—CEE; Afrique du Sud—Apartheid, abolition, mesures—CEE; Agriculture—Commerce international—Réforme—CEE *et* Subventions—États-Unis—CEE; Céréales—Exportations—CEE *et* Subventions—CEE; Commerce—CEE; Europe de l'Est—Réformes—CEE; Fourrure, industrie—CEE; Libre-échange, accord canado-américain—Programmes sociaux—CEE; Pêches—Atlantique—Navires étrangers—CEE *et* Limites territoriales de 200 milles—CEE; Soja—Dumping; Taxe sur les produits et services—CEE

Communauté internationale
Canada, rôle, 4, 155

Communications
Gouvernement, projets, Finances, ministère, estimations, communication, M. Wilson, refus, causes, q.o., 5000-1

Communications—*Suite*
Voir aussi Télécommunications

Communications, culture, citoyenneté et multiculturalisme, Comité
Division en deux comités distincts, rapports et autres documents déférés au nouveau comité permanent compétent, m. (Lewis) adoptée, 5233
Origine, 4220
Rapports
Premier, 3694-5
Deuxième, 3694-5

Communications, ministère
20e anniversaire, allusion, 1896
Budget
Culturel, augmentation, 1895-6
Q.o., 1501
Réduction, q.o., 15659
Rapport annuel 1989-1990, dépôt, 17588
Recherche et développement
Gouvernement, contrats, octroi au Québec, q.o., 7431
Travaux pour le ministère de la Défense nationale, q.f., 16333
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, principal; Musées—Programme d'appui—Institut canadien; Postes, tarifs—Périodiques et livres; Radiodiffusion—Fréquences, gestion

Communications, ministre
Promesses, réalisations, etc., déc. art. 31 (Finestone), 17972-3

Communications et culture, Comité
Autorisation de voyager, m. (Cooper) adoptée, 8625
Président Holtmann, propos, attitude envers les arts, déc. art. 31 (Milliken), 10426
Projet de loi, teneur, renvoi, Droit d'auteur, Loi (usage loyal)—C-316, 14480
Rapports
Premier, 5534
Deuxième, 7261
Gouvernement, réponse, dépôt, 11491
Troisième, 10937
Gouvernement, réponse, dépôt, 13481
Quatrième, 13460
Gouvernement, réponse, dépôt, 17588
Voir aussi Artistes—Statut socio-économique—Gouvernement, mesures; Centre national des Arts; Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Président—Spicer, Keith—Nomination; Office national du film—Pennyfather; Radio-Canada—Président—Conseil d'administration, Patrick Watson—Nomination *et* Président-directeur, Gérard Veilleux; Radiodiffusion—Programmation—Américaine
Séances
Absence faute de président, 16328
Télédiffusion, m. (Lewis) adoptée, 5139
Voir aussi Radio-Canada

Communications maritimes, Centre canadien. *Voir plutôt* Centre canadien des communications maritimes

Communications sociales des autochtones, Programme. *Voir* Autochtones

Compagnie minière I O C (Iron Ore Co. of Canada)
Schefferville, Qué., fermeture, 2467-8

Compétences, acquisition, programme
Déc. art. 31 (Anderson), 9988
Financement, réduction, 2730

Compétences, perfectionnement, conseil consultatif national.
Voir plutôt Conseil consultatif national sur le perfectionnement des compétences

Compétences, perfectionnement, programme
Barrie, Ont., Conseil de formation industrielle, subvention, déc. art. 31 (Anderson), 386
Financement, secteur privé, contribution, 2732-3

Compétences Canada
Compétition provinciale, déc. art. 31 (Anderson), 10847-8

Compétitivité
Conseil canadien des chefs d'entreprises, étude, gouvernement, financement, q.o., 18396, 18461-2
Voir aussi Acier, industrie—Emploi, pertes; Automobile, industrie—Pièces, secteur; Commerce—International; Économie; Enseignement postsecondaire—Concurrence; Fabrication, secteur; Fiscalité—Réforme; Industrie; Institutions financières; Intérêt, taux—Dollar, taux de change; Libre-échange, accord canado-américain—Concurrence; Main-d'oeuvre—Formation—Autres pays, comparaison; Meuble, industrie; Recherche et développement; Salaires—Augmentation; Sciences et technologie; Secteur privé; Taxe sur les produits et services—Concurrence

Comptables agréés
Examen de l'Ordre des comptables agréés du Canada, Martin Noël, hommage, déc. art. 31 (Fontaine), 16192

Comptables Agréés, Institut Canadien. *Voir plutôt* Institut Canadien des Comptables Agréés

Compte courant
Déficit, q.o., 8386

Compte de stabilisation du revenu net (CSRN). *Voir* Agriculteurs—Revenu

Compte rendu officiel des débats de la Chambre. *Voir plutôt* Hansard

Comptes publics
Députés, indemnités, allocations de dépenses, etc., liste, erreurs, cas
Heap, 5094
Nicholson, 5167
Méthodes comptables, vérificateur général, rapport, recommandations, 8816-7
Vérificateur général, réserves, élimination, comptes publics, Comité, rapport, recommandations, 4462

Comptes publics, Comité
Autorisation de voyager, m. (Danis) adoptée, 12728
Président, lettre de Mazankowski concernant le déficit envoyée aux présidents des divers comités non reçue, 12257-9
Q.o., 5002
Rapports
Premier, 1573

Comptes publics, Comité—*Suite*
Rapports—*Suite*
Premier—*Suite*
Adoption, m. (Hopkins) adoptée, 2097-8
Deuxième, 4462
Troisième, 5096
Adoption, m. (Hovdebo), 7523-30
Quatrième, 7260
Cinquième, 9088-9
Sixième, 15131-2
Septième, 15290-1
Huitième, 16766
Neuvième, 16950-1
Dixième, 19455
Réunion annuelle avec les comités provinciaux, 9-12 juillet 1989, 2098
Rôle, études, etc., 2097-8, 12257-9
Q.o., 5002
Séances, Conseil du Trésor, représentants, comparution, 18740-1
Voir aussi Affaires extérieures, ministère—Avances de fonds; Aliments—Inspection; Animaux—Maladies, contrôle; Brise-glace—*Louis Saint-Laurent*; Budget des dépenses—Partie III; Comptes publics—Vérificateur général, réserves; Fonction publique—Fonction publique 2000 *et* Gestion; Gouvernement—Subventions et contributions; Gouvernement, dépenses; Herbicides et pesticides—Enregistrement; Mesures d'urgence; Ministres—Voyages, dépenses—Reçus, divulgation; Séisme—Mesures d'urgence; Taxe de vente—Commercialisation, sociétés; Vérificateur général—Rapports—1988-1989 *et* 1989-1990

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)
ACDI, dd., 9613
Aéroports, 1169-70, 3366, 10895-6
Q.o., 107, 571, 9830, 10073, 10715-6, 11933-4
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15422-8
Affaires extérieures, m. subsides (Ouellet), 12100
Amtrak, société américaine, q.o., 2708
Assistance sociale, 18079
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9226-9
Assurance-chômage, régime, pétition, 12883
Assurance-maladie, régimes, m. subsides (Pagtakhan), 18690
Avortement
Déc. art. 31, 5287
Pétition, 9284
Avortement, Loi—C-43, 6016-7, 11826-8
Banques, Loi (modification)—C-9, 3263-6
Beatrice Foods Inc., 13326-7
Bois d'oeuvre, 4127, 18079, 18305, 18477
Budget, 27 avril 1989
M. (Wilson, M.), 1270, 1513, 1561-6
Q.f., 7690
Budget des dépenses, m. (de Cotret), 12409-10
Bureau canadien de la sécurité aérienne, 3352
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 560-3, 577, 581-2, 621, 2917-9, 2924, 3232, 3350-3
Camionnage, industrie, q.o., 11710, 11802-3

Comuzzi, Joe—*Suite*
Céréales, 5195-8, 12100, 13711-2, 14398-9
Déc. art. 31, 11441
M. (Angus), 6127-8
Chambre des communes, 14400
Code canadien du travail, Loi (manutention du grain)—C-250, 13711-2
Curling, déc. art. 31, 280
Décentralisation, 15426-7
Déficit, 275, 1270, 1513, 1565-6
Dette publique, 275, 1270, 1513, 1561-2
Discours du Trône, m. (Richardson), 275, 296
Économie, 12410
M. subsides (Peterson), 18305
Emploi, création, 18078
Forêts, industrie, déc. art. 31, 11038
Forêts, ministère, Loi—C-29, 4125-7
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5195-8
Grands lacs
Déc. art. 31, 3191, 5838
Q.f., 12884
Q.o., 10904-5, 12045-6
Grèves et conflits de travail, 12156-7
Habitation, 12409-10
Hockey, déc. art. 31, 1718-9
Impôt sur le revenu, 1561
Déc. art. 31, 6254
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 14398-9, 14413
M. (Clark, J.), 17095
Jeunes contrevenants, pétition, 262
Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58, 12786-8
Lamb, île, pétition, 2751
Langues officielles, déc. art. 31, 7929
Libre-échange, accord canado-américain, 296, 16909
Ontario, 1562-3, 1566
Ontario, développement du Nord, initiative, q.o., 10433
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16906-11, 16915
Petrofina, société, 16915
Pétrole et gaz, 3218, 16907, 16911
Poste, bureaux, déc. art. 31, 2318-9
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3218
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18077-9
Programmes sociaux, 1563-4, 3218
Question de privilège, députés, accès interdit par taxi à la colline du Parlement (Gray, H.), 5300-1
Recherche et développement, m. subsides (Berger), 18476-7
Relations fédérales-provinciales, 1565
Route Canada, 14393-4
Q.o., 12202-3, 12332, 12450-1, 12527, 12583, 12695-6, 12715-6, 12829-30, 12874, 13009
Routes et autoroutes, déc. art. 31, 6742
Segal, Hugh D., q.f., 10025
Société canadienne du cancer, déc. art. 31, 10060-1
Sociétés, m. (Rodriguez), 13326-7
Sun Oil, société, 16915

Comuzzi, Joe—*Suite*
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 7045
Pétitions, 3888, 3983-4, 4014, 4464, 5332, 5719-20, 8353, 8546, 8843, 11975, 13660
Téléphone, service, pétition, 404
Transports, 562, 597
Transports, Comité, 14392
Transports aériens, 38, 491-2, 1169-70, 3351-2, 3366-7, 10895-6
Q.o., 107, 167, 571, 10073, 10715-6
VIA Rail, 4523, 7415-6
Déc. art. 31, 4996-7, 6501
M. subsides (Tobin), 2857-60
M. subsides (Tobin), 6570-3
Pétitions, 3984, 4311, 4815, 4976, 5331-2, 5444-5
Q.o., 2664-5, 2708, 3921, 4102, 4176, 4533-4, 4693-4

ConAgra, société. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages—West Glen Milling

Conair Aviation
Déc. art. 31 (Belsher), 6546

Conawapa, Manitoba
Barrage, construction, projet, environnement, répercussions, évaluation, q.o., 9274-5

Concorde, avion. *Voir* Aéroports—Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)

***Concordia*, navire.** *Voir* Navires de pêche—Pêche illégale

Concurrence
Loi
Examen, q.o., 6556-7
Voir aussi Sociétés—Fusionnement ou acquisition par des étrangers—Approbation, critères
Voir aussi Agriculteurs; Agriculture—Commerce international; Arts et culture; Beatrice Foods Inc.—Palm Dairies Limited, achat; Bureau de la politique de concurrence; Commerce; Courses de chevaux—Paris; Enseignement postsecondaire; Imperial Oil Limited—Texaco Canada Inc., achat; Impôt sur le revenu—Sociétés—Augmentation; Industrie; Institutions financières; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre—Formation; Meuble, industrie—Compétitivité; Petro-Canada—Stations-service; Radio-Canada; Recherche et développement—Compétitivité; Taxe de vente; Taxe sur les produits et services; Téléphone, service—Appels interurbains

Concurrence, Bureau de la politique. *Voir plutôt* Bureau de la politique de concurrence

Concurrence, Loi (action collective)—C-299. Rodriguez
1re l., 11051
Orateur, Rodriguez, 11051
Voir aussi Consommateurs—Recours collectifs, projet de loi C-299

Condition féminine, sous-comité. *Voir* Femmes—Victimes de violence

Condition physique et sport amateur
Activité physique adaptée, 7e Symposium international, Berlin-Ouest, concours de vidéos, films faits au Nouveau-Brunswick, sélection, déc. art. 31 (Bird), 2083

Condition physique et sport amateur—*Suite*
Financement, promesse électorale, 255
Organismes, financement, contribution fédérale, réduction, 1268
Santé et bien-être social, affaires sociales, troisième âge et condition féminine, Comité, rapport, 16331
Voir aussi Association canadienne de parachutisme sportif

Condon, Larry
Ancien député, décès, 17015-6

Conduite en état d'ébriété. *Voir* Automobiles et routes, sécurité

Confédération
125e anniversaire, célébrations, manifestations, contrats, etc., q.f., 6366
Avenir, projet, gouvernement, présentation, m. (Andre), 15004-23
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Berceau
Charlottetown, Î.-P.-É., désignation, m. (Proud), 14067-76, 15227-34, adoptée, 15234
Am. (MacAulay), 14070, adopté, 15234
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton,* 14076
Commémoration, projet de loi C-330, Confédération, berceau, commémoration, présentation, 13482
Voir aussi Alberta; Terre-Neuve—Entrée

Confédération, berceau, commémoration, Loi—C-330. Proud
1re l., 13482
Orateur, Proud, 13482
Voir aussi Confédération—Berceau—Commémoration, projet de loi C-330

Conférence anti-dopage. *Voir* Sports—Drogues, usage par les athlètes

Conference Board. *Voir* Budget, 27 avril 1989; Budget, 26 février 1991; Chômage; Économie—Budget, 26 février 1991 *et* Confiance *et* Récession; Emploi—Budget, 27 avril 1989; Inflation; Intérêt, taux; Pêches—Atlantique; Provinces de l'Atlantique—Économie; Recherche et développement—Financement *et* Secteur privé—Budgets; Taxe sur les produits et services

Conférence «Ciels ouverts». *Voir plutôt* «Ciels ouverts», conférence

Conférence des évêques catholiques du Canada. *Voir* Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21; Intérêt, taux; Pauvreté

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. *Voir plutôt* Sécurité et coopération en Europe, Conférence

Conférences. *Voir les sujets particuliers*

Conférences fédérales-provinciales
Environnement, ministres, Charlottetown, Î.-P.-É., octobre 1989. *Voir* Environnement—Conférences—Ministres
Finances, ministres, Ottawa, Ont., décembre 1989, ordre du jour. *Voir* Impôt sur le revenu—Habitants du Nord—Ministres
Institutions financières, ministres responsables, 14865, 14868
Q.o., 13574

Conférences fédérales-provinciales—*Suite*
Premiers ministres
Ottawa, Ont., novembre 1989
Mulroney, position, déc. art. 31 (Wilbee), 5770
Territoires du Nord-Ouest et Yukon, participation à titres d'observateurs, déc. art. 31 (Anawak), 5703
Provinces de l'Ouest, Portage-La-Prairie, Man., mai 1990, ordre du jour, déc. art. 31 (Holtmann), 10961 (Murphy), 11037-8
Saskatoon, Sask., août 1988. *Voir* Municipalités—Infrastructure, renouvellement
Voir aussi Autochtones—Premiers ministres; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Premiers ministres; Économie—Premiers ministres; Enfants—Pauvreté—Premiers ministres; Enseignement postsecondaire—Financement—Premiers ministres; Environnement—Conférences—Premiers ministres; Sénat, réforme—Premiers ministres; Taxe sur les produits et services—Premiers ministres
Procureurs généraux, juin 1989, Île-du-Prince-Édouard, 473-5
Voir aussi Coopératives; Forêts, industrie; Habitation; Langues officielles—Minorités linguistiques, droits

Confiseries. *Voir* Taxe sur les produits et services

Conflits armés et régionaux
Centre de prévention et de règlements, formation. *Voir* Sécurité et coopération en Europe, Conférence
Conventions de Genève, protocoles, dispositions, protection civile, etc., 7447, 7450-1, 7453, 7481-2, 7485, 8104, 8432-3, 8460, 8463
Blessés, malades et naufragés, 7453
Population civile, victimes, enfants, etc., 7447, 7449, 7453, 7481-2, 7485, 8433, 8460-1, 8463
Prisonniers de guerre, combattants, etc., 7481, 7485, 8433, 8460, 8463-4
Voir aussi Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement
Signes distinctifs internationaux, marques de commerce, Loi, modification, relation, 7448, 7481, 8460
Unités sanitaires, 7453
Croisades, guerres saintes, 17340-1
Entretiens canado-soviétiques, 6236
Interventions des États-Unis. *Voir* Grenade—Invasion par les États-Unis; Panama—Invasion militaire des États-Unis
Non-intervention, principe de la Charte des Nations Unies, Canada, position, 7247, 7286, 7288-90, 7292, 17328-9, 17335
Q.o., 7254
Prévention, mesures, Nations Unies, rôle, etc., 8463-5, 17100
Règlements, Canada, rôle, 4, 481, 7483, 7486, 8106, 8433
ACDI, collaboration, 1403
Voir aussi Azerbaïdjan; Cachemire—Inde et Pakistan; Croix-Rouge internationale; Éthiopie; Irak, Koweït, invasion; Liban—Conflit; Lituanie; Panama—Invasion militaire des États-Unis; Pays en voie de développement; Roumanie—Répression fasciste; Salvador

Conflits de travail. *Voir* Grèves

Conflits d'intérêts
Cas, allusions, 5508-9
Conseillers juridiques, avis, examen, 16616

Conflits d'intérêts—*Suite*
Députés, directives
Déc. art. 31 (Rodriguez), 15702-3
Projet de loi, présentation, q.o., 3684
Q.o., 2978
Directives
Application, 16616-7
Premier ministre, responsabilité, q.o., 7653-4
Q.o., 12957, 13683-5, 13732
Renforcement, 257
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Projets de loi
C-46, Conflits d'intérêts chez les parlementaires, Loi
Étude, modalités, 12459, 14702
Présentation, 5784
C-114 (2e session, 33e législature), Conflits d'intérêts chez les parlementaires, Loi
Opposition, partis, position, q.o., 3684
Q.o., 5527
Présentation, 5, 16066
Q.o., 5527, 13924-5
Sénateurs et sénatrices
Apparences, q.o., 13924-5
Directives, déc. art. 31 (Rodriguez), 15702-3
Voir aussi Cogger, l'hon. sénateur Michel
Titulaires d'une charge publique
Directives, q.o., 6442, 7653-4
Voir aussi CN Rail—Président suppléant—Contrats de publicité; Commission du havre de Hamilton, Ont.—Président; Ports et installations portuaires; Société canadienne d'hypothèques et de logement—Président, Robert Jarvis; VIA Rail—Président—Lawless, Ron
Voir aussi Bureau canadien de la sécurité aérienne; Institutions financières; Justice—Poursuites, ministre de la Justice; Routes et autoroutes—Pictou, comté, N.-É.—Terrains; Société canadienne des postes—Ordinateurs; Tabac et cigarettes—Règlements, modification, Bill Neville; Télésat Canada—Tarifs, augmentation

Conflits d'intérêts chez les parlementaires, Loi—C-46. Premier ministre
1re l., 5784
Orateur, Mulroney, 5784
Voir aussi Conflits d'intérêts—Projets de loi—C-46

Conflits régionaux. *Voir plutôt* Conflits armés et régionaux

Congé. *Voir* Loi électorale du Canada (congé)—C-216

Congédiement injuste. *Voir* Code canadien du travail, Loi (congédiement injuste)—C-276; Travailleurs

Congrès Canada—Pologne
Assemblé générale annuelle, Ottawa, Ont., décembre 1989, déc. art. 31 (Sobeski), 6659 (Keyes), 6661

Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme
Secrétariat d'État, ministère, financement, réduction, 3954

Congrès du travail du Canada. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination—Lutte—Éducation anti-racisme; Taxe sur les produits et services; Travailleurs—Âgés

Congrès national africain
Bureau au Canada, établissement, Canada, refus, 1986
Canada, aide financière, q.o., 12868

Congrès national africain—*Suite*
Charte, légalisation, 7765, 7767
Quartier général, transfert en Afrique du Sud, Canada, position, secteur privé, rôle, sénateur Alasdair Graham, participation, 8923, 8925-7
Voir aussi Afrique du Sud

Connaught, laboratoires
Vente à l'Institut Mérieux de France, 717, 745, 9065-6, 9433-4, 16361
Engagements, emplois, etc., respect, q.o., 9272-3, 9400-1
Gouvernement, position, q.o., 4180-1, 4694, 6866, 6936
Investissement Canada, examen, etc., q.o., 290, 454, 3924-5, 4180-1, 5159-60, 6865
Siège social, fermeture, q.o., 9400
Vaccins, fourniture en période d'urgence, engagement non obtenu, q.o., 6936

Connors Brothers
Prix d'excellence à l'exportation canadienne, déc. art. 31 (Thompson), 5352-3

Conrad, Tim
Élections générales, 21 novembre 1988, candidature libérale, 1673, 1677
Voir aussi Produits chimiques toxiques—Combustibles—Gouvernement, connaissance des faits—Association canadienne de la commercialisation

Conseil canadien de développement social. *Voir* Assistance publique, régime—Financement—Contribution fédérale; Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21; Budget, 27 avril 1989; Budget, 20 février 1990; Contestation judiciaire, Programme—Employés; Fiscalité—Augmentations d'impôts—Depuis 1984; Habitation—Sans-abri; Pension de vieillesse—Prestations, remboursement; Programmes sociaux—Allocations; Taxe sur les produits et services—Famille moyenne

Conseil canadien de la magistrature. *Voir* Citoyenneté, cours—Juges; Justice—Marshall

Conseil canadien des chefs d'entreprises. *Voir* Compétitivité; Économie; Intérêt, taux

Conseil canadien des Églises. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Recours à la force

Conseil canadien des entrepreneurs autochtones. *Voir* Autochtones

Conseil canadien des ministres des forêts. *Voir* Forêts, industrie—Exploitation et gestion—Politiques

Conseil canadien des normes
20e anniversaire, activités, etc., déc. art. 31 (Thacker), 13919

Conseil canadien des pêches. *Voir* Pêches—Atlantique—Navires étrangers

Conseil canadien des relations du travail. *Voir* Central Western Railway Company—Compétence—Transfert; Travailleurs—Changements technologiques

Conseil canadien d'études polaires. *Voir* Nord canadien—Recherche scientifique

Conseil canadien d'insolvabilité. *Voir* Impôt sur le revenu—Retenues à la source

Conseil canadien du commerce de détail. *Voir* Taxe sur les produits et services—Information

Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie. *Voir* Acier, industrie

Conseil canadien pour les réfugiés. *Voir* Réfugiés—Statut, reconnaissance—Arriéré

Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration. *Voir* Chômage; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme—Répercussions *et* Main-d'oeuvre, formation et recyclage—Financement; Pêches—Atlantique; Travailleurs—Âgés

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme
Gouvernement, appui, 8947
Présidence, Simms, Glenda, nomination, déc. art. 31 (Black), 6605
Rapports
1988-1989, dépôt, 5441
1989-1990, dépôt, 14936
Voir aussi Femmes—Battues—Statistiques *et* Pauvreté; Petite et moyenne entreprise—Femmes

Conseil consultatif des armes à feu. *Voir plutôt* Armes à feu—Conseil consultatif

Conseil consultatif national des sciences et de la technologie
Création, 409, 538, 751, 902
Objectifs, allusions, 2934-5, 9742, 9767-9, 9771-2, 9777-9
Rapport, recommandations, 3
Voir aussi Recherche et développement; Sciences et technologie—Financement *et* Politique nationale

Conseil consultatif national sur le perfectionnement des compétences. *Voir* Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie

Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré)
Rapport *S'adapter pour gagner*
Dépôt, 7
Recommandations, étude, 132
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre—Formation—Secteur privé *et* Programmes, expansion; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Petite et moyenne entreprise; Recherche et développement; Travailleurs—Âgés

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)
Cabinet, contrôle, direction et examen, pouvoirs, etc., 5555, 16143-6, 16247, 16251-2, 16258, 16280-1
Spicer, Keith, propos, 7006
Comités régionaux, 14947-8, 16136-7, 16140-2, 16234, 16245, 16247, 16258, 16263-4, 16276, 16294-5
Conseil d'administration, membres, indépendance, 5555
Directives, formulation en vertu de la Loi électorale, 16135
Droits de la personne, violation, poursuites, etc., 13837-40
Q.o., 12048-9
Indépendance, 14945, 14949
Voir aussi sous le titre susmentionné Conseil d'administration
Pouvoirs, 5548, 16256, 16267
Président
Mandat, durée, réduction, 5555, 16280

Conseil de la radiodiffusion et des...—*Suite*
Président—*Suite*
Spicer, Keith
Nomination par décret, Comité des communications et de la culture, rapport, 5534
Voir aussi Radiodiffusion—Juridiction *et sous le titre susmentionné* Cabinet, contrôle
Projet de loi C-40, répercussions, 16224-5, 16267
Vice-président et membre à temps plein, Bélisle, Fernand J., nomination, certificat, 8968
Voir aussi Bell Canada—Tarifs, augmentation; Radio-Canada—Régions—Stations, fermeture *et* Réorganisation; Radiodiffusion; Télécommunications—Outaouais, région; Téléphone, service—Appels interurbains—Concurrence—UNITEL; Télésat Canada—Tarifs, augmentation; Télévision—Câblodistribution *et* Émissions—Réglementation

Conseil de l'Europe. *Voir* Sécurité et coopération en Europe, Conférence

Conseil de mise en valeur de la main-d'oeuvre
Création, 17954, 18250-1
Membres, nombre, 18251
Québec, position, 18760
Voir aussi Main-d'oeuvre—Formation

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Financement, augmentation, déc. art. 31 (Duhamel), 15839
Subventions, projets, etc., q.f., 7688-9

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)
Financement, 9386, 18026
Q.o., 18278, 18597
Rôle, 18308
Voir aussi Énergie atomique—Réacteurs—McMaster, Hamilton, Ont.

Conseil de recherches médicales
Budget, augmentation, 18027
Q.o., 13931

Conseil de sécurité des Nations Unies. *Voir* Nations Unies, Organisation—Conseil de sécurité

Conseil des agriculteurs des provinces atlantiques. *Voir* Céréales—Grain et farine, subventions—Suppression

Conseil des Arts du Canada
Conseil d'administration, Carol Geddes, nomination, déc. art. 31 (MacWilliam), 18216
Financement
Q.o., 17848
Réduction, 1896
Président, Allan Gotlieb
Q.f., 9704, 11372, 13092-3
Rapport supplémentaire 1986-1987, dépôt, 2637
Subvention, livre *If It Weren't for Sex I'd have to Get a Job*, traduction, q.f., 7688
Voir aussi Théâtre—Compagnie *Buddies*

Conseil des sciences du Canada. *Voir* Nord canadien—Recherche scientifique

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés. *Voir* Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (B)—Consommateurs et Sociétés, ministère—Crédit 25b

Conseil du patronat du Québec. *Voir* Taxe sur les produits et services—Petite et moyenne entreprise

Conseil du Trésor
Langues officielles, budget, réduction, employés, diminution, etc., 19168
Q.o., 18927-8
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, principal; Comptes publics, Comité—Séances

Conseil économique des provinces de l'Atlantique. *Voir* Nouveau-Brunswick—Économie; Provinces de l'Atlantique—Économie

Conseil économique du Canada
Maxwell, Judith, présidente, 13909
Voir aussi Allocations familiales—Désindexation; Assurance-chômage, régime; Chômage; Déficit—Réduction; Économie; Emploi; Fermes, revenus—1990, prévisions; Finances—Politique monétaire; Fiscalité—Politique *et* Réforme; Gouvernement, dépenses—Réduction; Immigration; Industrie—Compétitivité; Inflation—Contrôle; Intérêt, taux; Libre-échange, accord canado-américain—Emplois, répercussions; Petro-Canada—Privatisation; Recherche et développement; Relations fédérales-provinciales—Accords fiscaux, paiements de transfert—Blocage; Taxe sur les produits et services; Travailleurs—Âgés *et* Services, secteur

Conseil ethnoculturel du Canada
Journée parlementaire, déc. art. 31 (Sobeski et Maheu), 2546-8
Voir aussi Fonction publique—Minorités visibles; Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère—Création—Projet de loi C-18

Conseil municipal d'Ottawa. *Voir* ARMX 89

Conseil national de recherches du Canada (CNRC)
Alberta, laboratoires, construction, projets, q.o., 18727
Avenir, nouvelles avenues, etc., 9387-8
Direction, conseil, composition, 9425, 9428, 9431
Employés
Moral, 9426-7, 9428, 9771, 18315, 18450
Nombre, réduction, 9384, 9419, 9421-2, 9424, 9769, 9771, 9780-1, 9792, 9794, 10032, 18450-1
Q.o., 9699
Retraite anticipée, demandes, 18315
Silence, imposition, allégations, 9422-3, 9425-6
Énergie, division, suppression, 745, 2405, 9735
Ententes conjointes, secteur privé, participation, 9390, 9408, 9421-2, 9429-30, 9432, 9435
Faisceaux ioniques focalisés, installation, déc. art. 31 (DeBlois), 9393
Financement, 9388, 9419, 9435, 18026
Réduction, 310, 934, 2105, 9409-11, 9423, 9425-7, 10031-2, 18313
Chercheurs, répercussions, 9385, 9388, 18472
Depuis 1984, 9385, 9415, 9420-1, 9735, 18442
Projets divers, suppression, répercussions, 9735, 9781
Q.o., 8064-5
Formation, programmes, 9389
Gouvernement, appui, m. subsides (Manley), 9383-90, 9408-35

Conseil national de recherches du Canada...—*Suite*
Groupe de recherche en physique des hautes énergies, q.o., 10437-8
Historique, 9414, 9426-7, 9428-9
Installations, 9411-2, 9416
Laboratoires, fermeture, 9423
Mandat. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Rôle
Ministères et organismes gouvernementaux, collaboration, 9389
Observatoire radioastronomique, parc Algonquin, fermeture, 2105, 2405
Partenariat planifié. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Ententes conjointes
Plan à long terme, 9409-10, 9415, 9418-21, 9429
Consultations, q.o., 9699-700
Q.o., 8065, 9076-7, 12960, 13009
Président
Automobile, achat, q.f., 15664
Bureau, décoration, coût, q.f., 15664
Privatisation, 9383-4, 9410, 9416, 9421, 9781, 10031
Q.o., 9075
Réalisations, 9384-5, 9412, 9414-5, 9430, 9432-3
Recettes, 9408
Recherche fondamentale, 9413-6, 9419, 9422-3, 9430, 9432-3
Réduction, 9383, 9410, 9416-7, 9421, 9780
Rôle, q.o., 9074-5, 9154-5
Recherche industrielle, programme d'aide (PARI). *Voir plutôt* Recherche industrielle, programme d'aide (PARI)
Recherche préconcurrentielle, assistance, haut-parleurs intelligents, mise au point, etc., déc. art. 31 (Bjornson), 9394
Restructuration, nouveaux instituts de recherche, création, etc., q.o., 12960, 13009
Rôle, 9388-90, 9408-9, 9413, 9417, 9421, 9429, 9737-8, 10031
Secteur privé. *Voir sous le titre susmentionné* Ententes conjointes
Sécurité publique, programme, 9415
Situation, 746
Transformation chimique, procédé, mise au point, q.f., 2015-6
Voir aussi Agence spatiale canadienne—Employés; Air, qualité—À l'intérieur des bâtiments; Cancer—Dépistage, technologie; Circuits intégrés—Topographies, protection—Projet de loi C-57; Sciences et technologie; Universités et collèges—Centres d'excellence

Conseil national des femmes juives du Canada. *Voir* Habitation—Logements sociaux et coopératifs—*Prince-Charles,* projet—Financement

Conseil national des sciences. *Voir* Eau, ressources

Conseil national du bien-être social
Financement menacé suite à la critique de la politique du gouvernement, allégation
Déc. art. 31 (Langan), 8382
Q.o., 8313

Conseil national du bien-être social—*Suite*
Voir aussi Assistance publique, régime—Financement—Contribution fédérale; Assurance-maladie, régimes—Programmes établis, financement—Budget, 26 février 1991; Fiscalité—Équité; Pauvreté—Budget, 26 février 1991; Pension de vieillesse—Prestations, remboursement; Personnes âgées—Pauvreté; Programmes sociaux—Allocations familiales *et* Universalité—Budget, 27 avril 1989; Taxe sur les produits et services

Conseil pour l'expansion de l'industrie de la construction
Financement, q.o., 3692
Voir aussi Construction, industrie—Sous-traitance

Conseil privé. *Voir* Budget des dépenses—1989-1990, principal *et* 1990-1991, supplémentaire (B)

Conseil privé, Bureau. *Voir plutôt* Bureau du Conseil privé

Conservation, Institut canadien. *Voir plutôt* Institut canadien de conservation

Conserve. *Voir* Boîtes de conserve

Consolidated-Bathurst
Bureau de la Direction, Chrétien, nomination, allusion, 257
Environnement, protection, investissements, 266
Pollution, q.o., 166
Prise de contrôle par une société américaine, 134
Voir aussi Pâtes et papiers, industrie; Produits chimiques toxiques—Déversements—Saint-Maurice, rivière et Shawinigan, rivière

Consolidated Professor Mining. *Voir* Eau potable

Consommateurs
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17918
Expo-Consommateurs, organisation au Parlement, 10532
Gouvernement et secteur privé, collaboration, brochure *Faisons équipe à un marché dynamique,* 10531-3
Journée nationale. *Voir plutôt* Journée nationale des droits des consommateurs
Recours collectifs, projet de loi C-299, Concurrence, Loi (action collective), présentation, 11051
Semaine nationale. *Voir plutôt* Semaine nationale des consommateurs
Voir aussi Agriculture; Institutions financières; Intérêt, taux—Augmentation *et* Politique; Libre-échange, accord canado-américain; Petro-Canada; Taxe sur les produits et services

Consommateurs, droits, Journée internationale. *Voir plutôt* Journée internationale des droits des consommateurs

Consommateurs du Canada, Association. *Voir plutôt* Association des consommateurs du Canada

Consommateurs et Sociétés, ministère
Compétences, ministre Blais, propos, déc. art. 31 (Saint-Julien), 18519
Mandat, rôle, etc., 8885
Productivité, réduction des dépenses et recouvrement des coûts, etc., 8885
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (B) Obtentions végétales—Protection; Produits dangereux—Transport—Transfrontalier; Taxe sur les produits et services—Bureau spécial

Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité
Lander, Donald, président de la Société canadienne des postes, convocation, comparution, 4931-3
Membres, représentant du gouvernement, nomination, m. (Hawkes) adoptée, 18427
Rapports
Premier *À mon compte: le consommateur canadien et ses cartes de crédit,* 5263
Gouvernement, réponse, dépôt, 9877
Deuxième *L'acheminement du courrier,* 10557-8
Adoption, m. (Taylor), 10685-705
Am. (Riis), 10705
Troisième *La TPS—Au jour le jour,* 12878-9
Gouvernement, réponse, dépôt, 15290
Voir aussi Cartes de crédit
Réunion, convocation, impossibilité faute de président, 16328-30, 16534-6, 18323-8, 19382
Lettre du greffier, dépôt, 16330
Témoignages, publication en l'absence de quorum, 18830, 18991-3, 19078
Voir aussi Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada—Gestion *et* Rapport—Provisoire; Poste, bureaux—Ruraux, rationalisation; Postes, tarifs—Augmentation *et* Nord canadien; Publicité—Trompeuse; Société canadienne des postes—Privatisation; Taxe sur les produits et services

Consortium national des sociétés scientifiques et pédagogiques. *Voir* Éducation; Recherche et développement

Constitution
Accord de 1867, Québec, nature distincte, inscription, 15230
Accord de 1982
Allmand, position, 158
Allusions, 465
Autochtones, droits, partis divers, position, 13338
Mulroney, position, 153, 536
Q.o., 222, 282
Progressiste conservateur, Parti, position, q.o., 282
Québec
Isolement, 12605
Q.o., 11656
Position, 465
Québécois, position, déc. art. 31 (Tremblay, M.), 19068
Trudeau, Pierre E., position, 465, 469, 1484, 19068
Q.o., 222
Accord du lac Meech. *Voir plutôt* Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Art. 15, 23 et 59. *Voir plutôt* Droits et libertés, Charte canadienne—Art.
Art. 35. *Voir sous le titre susmentionné* Autochtones
Art. 133. *Voir* Ontario—Langues officielles, droits linguistiques—Constitution
Assemblée constituante, établissement, 16672, 16682, 16718, 18336, 18364, 18373-4, 18383-4
Composition, 18375-6
Déc. art. 31 (Redway), 18869
Autochtones
Art. 35, importance, 13280
Autonomie politique, promotion, 13322, 13335, 13363, 15005
Q.o., 13510

Constitution—*Suite*
Autochtones—*Suite*
Droits
Définition, 4236
Entente constitutionnelle de 1983, 16726
Gouvernement, position, 6290, 13319
Reconnaissance, 13286, 13312-3, 18375
Q.o., 19074
Gouvernement, responsabilité fiduciaire, 13279, 13345-6, 13358, 13360
Q.o., 13204, 13206, 13209
Mulroney, engagements, q.o., 16092-3
Négociations, tenue, 16681-2, 16715
Q.o., 15326, 18274-5
Premiers ministres, conférences 10840
Étude en permanence, 9838
Québec, position, 13323
Reconnaissance, 9842-4, 10835, 10838, 11238-9, 10870, 12605-6, 13036, 16120, 16718-9
Q.o., 12717
Voir aussi sous le titre susmentionné Accord de 1982 *et* Modification *et* Négociations
Clause dérogatoire. *Voir plutôt* Droits et libertés, Charte canadienne—Clause dérogatoire
Comité de 1970-1972, allusion, 16716
Comité permanent, création, 13034, 13038-9, 15016-8, 16682
Q.o., 13116
Commissions diverses, établissement, provinces, syndicats, etc., 16675, 16715, 16720
Compromis politiques, 9846
Crise, urgence de la situation, etc., 16687
Deux peuples fondateurs, concept, 16686
Droit de veto
Chrétien, propos, q.o., 5473
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech—Alberta
Droits, garanties, gouvernement, responsabilité, juge Hunter, déclaration, 1231
Droits collectifs, 16680
Droits et libertés, Charte. *Voir plutôt* Droits et libertés, Charte canadienne
Équité, 15018
Fédéralisme coopératif, principe, 16718-9
Femmes
Droits, reconnaissance, 9842-4
Q.o., 11552
Voir aussi sous le titre susmentionné Négociations—Autochtones
Formule d'amendement. *Voir sous le titre susmentionné* Modification, procédure
Gouvernement, position, 19462
Habitants du Nord, droits, reconnaissance, 9842-4
Langues officielles, dualité linguistique, reconnaissance, 16719
Q.o., 19074-5
Modification
Après l'adhésion du Québec et la proclamation de l'Accord du lac Meech, 1229, 1231, 9836, 9838-9, 9843, 9848, 12121, 12123, 12605, 13022-3, 13034, 13038
Autochtones, participation, 13285, 13320
Déc. art. 31 (Redway), 19015
Q.o., 18525-6, 18720, 18816, 19073

Constitution—*Suite*
Modification—*Suite*
Critères, 18333-4, 18372-3, 18388
Déc. art. 31 (O'Kurley), 5836
Économie, politique, relation, 18025
Entreprises, participation, q.o., 18350
Gouvernement fédéral, initiative, propositions nouvelles, etc., 16680-1, 16686-7
Q.o., 14357, 18350-1, 19069-70
Justice sociale, relation, 15014
Opposition, partis, participation, 18362
Population, participation, consultation, etc., 15015, 16671-3, 16680-1, 16708-10, 17862
Débat à la Chambre, députés du Bloc québécois, non-participation, déc. art. 31 (Rocheleau), 18393-4
Déc. art. 31 (Redway), 18922-3
M. subsides (McLaughlin), 18331-43, 18358-88, rejetée, 18388-9
Am. (Copps), 18359, irrecevable, 18377-8
Progressiste conservateur et libéral, partis, attitude, déc. art. 31 (Funk), 16191-2
Q.o., 17975-6, 18165, 18168-9, 18349-50, 18462-3, 19072
Unité nationale, relation, 16673-4, 17862
Voir aussi Référendums et plébiscites—Tenue *et sous le titre susmentionné* Autochtones
Modification, procédure
Accord de sept provinces représentant 50 % de la population, 16677, 16713
Comité spécial mixte, création
Composition, q.o., 16093-4, 16194
Indépendance, q.o., 16092
Mandat, q.o., 16202-3
Population, participation, q.o., 16092-3, 16194
Provinces, consultation, q.o., 16195
Voir aussi Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte
Convention antérieure à 1982, 16713-4
Délais prévus, répercussions, changements de gouvernements, possibilité, etc., 16671-2
Document de travail intitulé *La modification de la Constitution du Canada,* 16671-2
Dépôt, 16675
Partis d'opposition, obtention, consultations préalables, absence, etc., 16681, 16721-2
Formule d'amendement, modification, Comité mixte. *Voir plutôt* Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte
Fulton-Favreau, formule, 16708, 16714-5
Historique, 16708-9, 16713-4
Modification, 14491, 15006, 17925, 18363-4
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech *et sous le titre susmentionné* Modification, procédure—Proclamation
Proclamation, période de trois ans, modification, q.o., 16194-5
Référendum, 16672, 18383-4
Unanimité des provinces, 16677, 16713-4, 16721
Q.o., 16194
Victoria, formule, 16708-9, 16714
Mulroney. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
Multiculturalisme, inclusion, q.o., 19074

Constitution—*Suite*
Négociations (nouvelle ronde 1991-1992)
Autochtones, femmes, communautés culturelles, etc., participation, q.o., 18350, 19074
Bilatérales, tenue, gouvernement fédéral, position, q.o., 14356-7, 18273-4, 18357
Comparaison avec 1867, 18341
Condition, désir de demeurer dans la fédération, 18334, 18377-9
Échéance, calendrier, etc., 18363, 18371, 18376
Q.o., 19017, 19068-71
Gouvernement, position, initiatives, etc.
Mandat de négocier, obtention, q.o., 19019-20
Q.o., 18810-1, 18813, 19017
Manipulation, 18363, 18371
Ouverture et transparence, 18371, 18375
Parlement, rôle, débat, etc., 19438
Comité, création, q.o., 19072
Q.o., 18810-3, 19017, 19069
Nouveau-Brunswick, francophones et anglophones, égalité, enchâssement de la Loi 88, etc.
Déc. art. 31 (Nystrom), 13160 (Young, D.), 17970
Q.o., 18465-6
Ontario, commission, rapport, étude, rencontre Mulroney-Rae, q.o., 19069
Parti réformiste du Canada, position, déc. art. 31 (Grey), 15243-4, 18162
Premiers ministres, conférences
Nouvelle ronde
Ordre du jour, 12607-8
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Autochtones *et* Sénat, réforme; Langues officielles—Minorités linguistiques, droits, protection—Conférence *et sous le titre susmentionné* Autochtones
Q.o., 9693-4
Rôle, gouvernement fédéral, pouvoirs, répercussions, etc., 13038-9
Territoires du Nord-Ouest et Yukon, participation, 16723-6
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Provinces
Création, modification, etc., conditions, Territoires du Nord-Ouest et Yukon, position, répercussions, etc., 16716-7, 16725-6
Droit de veto. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Droit de veto
Québec
Adhésion, conditions, etc., 15009
Libéral, Parti, position, 16716
Q.o., 16202-3
Caractère distinct, reconnaissance, 16715, 16718-9
Parti libéral, position, propos de Robert Bourassa, etc., q.o., 18357
Position, initiatives, etc., 16673, 16685-7
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Rapatriement, allusions, 465, 468, 13049-52, 13068, 15006-7
Rapport définitif du comité de traduction constitutionnelle française chargé d'établir, à l'intention du ministre de la Justice du Canada, un projet de version française officielle de certains textes constitutionnels, dépôt, 16949-50

Constitution—*Suite*
Référendum national, tenue, q.o., 19071
Réforme. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Modification
Relations fédérales-provinciales, pouvoirs, répartition, modification
Chrétien, Jean, position, 18342-3, 18359-60, 18371-2
Comité, création, étude, 16678-9
Q.o., 16195, 18272-3
Comité de sous-ministres, étude, réunions à huis clos, etc., q.o., 18065-6, 18164-5, 18168-9, 18274, 18333, 18335, 18339-40, 19071
Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte, étude, q.o., 18065
Débat à la Chambre, 18370
Gouvernement, propositions, q.o., 15387
Mulroney, position, discours de Buckingham, Qué., 18337
Q.o., 19017
Québec, rapport Allaire, gouvernement, position, 17753
Sénat, réforme. *Voir plutôt* Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Statu quo
Chambre de commerce du Québec, rejet, déc. art. 31 (Duceppe), 13442
Q.o., 19017
Valeurs, vision commune du Canada, etc., 18384-8
Voir aussi Autochtones—Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc.; Avortement—Projet de loi—C-43—Constitutionnalité; Budget, 27 avril 1989—Fuites—Document *Budget en bref*; Central Western Railway Company—Compétence; Chemins de fer—Embranchements/lignes—Abandon ou maintien—Provinces de l'Ouest; Développement économique régional—Parlement, mandat; Éducation—Gouvernement—Obligations; Emploi—Équité—Loi; Forêts—Juridiction *et* Protection; Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada; Langues officielles; Multiculturalisme; Nouveau-Brunswick—Langues officielles; Racisme et autres formes de discrimination; Ressources naturelles—Juridiction—Discussions; VIA Rail—Avenir—Vancouver, île, C.-B.

Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Acadiens, position, Chrétien, déclaration, déc. art. 31 (Tremblay, M.R., Robitaille et Vien), 13795-7
Alberta, position, droit de veto, etc.
Déc. art. 31 (Van De Walle), 10780
Premier ministre Don Getty, position, 11798-9, 11801, 13083
Déc. art. 31 (Richardson), 11889
Q.o., 3688
Voir aussi sous le titre susmentionné Sénat, réforme
Allusions, 4173, 9895
Ambiguïtés volontaires, 531-2
Amendements
Gouvernement, position, 535
Voir aussi sous le titre susmentionné Résolution d'accompagnement
Anglophones, position, Tom Berger, propos, 19464
Appuis, 154, 9017, 12607, 16712
Déc. art. 31 (Layton), 7378 (Bird), 7503-4 (Schneider), 11181-2 (Rocheleau), 12819

Constitution, Accord du lac Meech...—*Suite*
Appuis—*Suite*
Pétition, 11975-6
Q.o., 10476-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Manitoba—Minorité *et* Ministres *et* Voice of English Quebec
Art. 2. *Voir sous le titre susmentionné* Sénat, réforme—Vacances
Autochtones
Consultations, participation, etc., 12915, 13032-3, 13041, 13045, 13079
Q.o., 12716-7, 12822, 13114
Droits, reconnaissance, 2, 189, 9838, 10882, 11239, 13041-2, 13044-8, 13053-4, 13061, 13070, 13076, 13079, 13084, 13591
Q.o., 11608-9
Échec de l'Accord, répercussions, 13024, 13056-7, 13072, 13078, 13081, 13410-1, 18341
Q.o., 12869, 13114, 13116-7, 13164-5
Inclusion, q.o., 11895, 11929
Manitoba, blocage par Elijah Harper, gouvernement fédéral, mesures, rencontres, propositions, etc., 12914-6, 13033, 13037, 13055-6, 13072, 13075, 13407-8, 13455
Fontaine, chef Phil, position, q.o., 13008, 13165
Lettre du premier ministre, 13054
Dépôt, 12877
Manitoba Metis Federation, position, q.o., 12953-4, 13008, 13117-8
Programme en six points, 13045, 13047, 13063, 13075-6
Q.o., 13114, 13117, 18525-6
Q.o., 12823, 12866-7, 12869, 12873-4, 12952-6, 13003, 13114
Négociations, gouvernement fédéral, financement, q.o., 12869
Position, 12915
Q.o., 12952
Premiers ministres, conférence aux trois ans, étude, 13063
Q.o., 12717
Voir aussi sous le titre susmentionné Identité nationale, définition, «clause Canada», inclusion *et* Premiers ministres—Conférence, convocation
Blocage. *Voir sous le titre susmentionné* Autochtones—Manitoba
Broadbent, position, 154, 12607
Budget, 20 février 1990, relation, 9015
Burney, Derek, ambassadeur du Canada à Washington, discours, 10860
Q.o., 10855-6
Chrétien
Consultation, q.o., 12696-7
Position, 13049, 18360-1
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 5591 (MacDougall), 7648-9 (Atkinson et McCreath), 12864-5 (Anderson, McCreath et Bernier), 12949-51
Q.o., 16096, 19018-9, 19077
Voir aussi sous le titre susmentionné Acadiens, position *et* Échec
«Clause Canada». *Voir sous le titre susmentionné* Identité nationale
Colombie-Britannique, position, 9848-9
Comités divers, études, rapports, recommandations, 13052

Constitution, Accord du lac Meech...—*Suite*
Conférences. *Voir sous le titre susmentionné* Premiers ministres
Consensus, obtention. *Voir sous le titre susmentionné* Débat
Constitution, modification, processus, 13025
Abolition, 13036
Audiences publiques, tenue, 12609, 12612-3, 13052
Q.o., 12580-1
Mulroney, position, q.o., 12694-5
Ratification, période de trois ans, 13051
Modification, 12609
Cour suprême
Juges, nomination, 13044, 13050-1, 13070, 13080
Vacances, candidats, provinces, consultation, 9836, 13050
Cowan, Glen, Vancouver, C.-B., propos, déc. art. 31 (Malone), 11705
Débat
Climat de confrontation, modification, obtention de consensus, rôle du gouvernement, 9850-1, 13074
Déc. art. 31 (Axworthy, L., Allmand et Finestone), 5285-7 (Finestone), 5837 (Belsher et Bird), 9047-8
Q.o., 9454, 11707-8
Tolérance et sérénité, 9844
Déc. art. 31 (Bernier), 9531 (Schneider), 10275-6
Desmarais, Paul, propos, 13059
Disparités régionales, répercussions, 12609
Droit de veto. *Voir sous le titre susmentionné* Alberta
Droits et libertés, Charte canadienne
Renforcement, 2, 9838, 11663, 13061
Répercussions, 13054
Voir aussi sous le titre susmentionné Québec—Société distincte
Dualité linguistique, reconnaissance. *Voir sous le titre susmentionné* Langues officielles
Échec
Allusions, 13057, 13087-8, 13116-7, 13121-3, 13311, 15007
Causes, processus inadéquat, etc., 16676-7, 16680-1, 16684, 16686-7, 16712-3, 16718
Chrétien, responsabilité, allusion, q.o., 16091-2, 16094
Déc. art. 31 (Caccia), 13110 (Bertrand), 13112
Gouvernement, responsabilité, 13055
Lalonde, Marc, propos, déc. art. 31 (Bertrand), 1306-7
Mulroney, discours à la télé, q.o., 13113
Q.o., 18165-6
Répercussions, économie, investissements, etc., 12120, 13056, 13072, 13077-8, 13081
Voir aussi Pétrole et gaz—Hibernia—Projet de loi C-44—Retrait *et les sujets particuliers sous le titre susmentionné*
Économie
Premiers ministres, rencontre annuelle, tenue, 9836
Voir aussi sous le titre susmentionné Échec—Répercussions
Edmonston, candidat néo-démocrate, position lors des élections partielles dans la circonscription de Chambly, déc. art. 31 (Cooper), 8384 (Robitaille), 8440-1 (Rocheleau), 8495
Étude, commissions parlementaires, provinces, création, allusions, 13051
Femmes
Droits, reconnaissance, 13031, 13048, 13061, 13078

Constitution, Accord du lac Meech...—*Suite*
Femmes—*Suite*
Inclusion, 13041
Q.o., 11895
Fonds commun non partisan, création, Mulroney, position, déc. art. 31 (Saint-Julien), 4478
Habitants du Nord, inclusion, q.o., 11895, 11929
Identité nationale, définition, «clause Canada», inclusion, 9838, 12612, 13024, 13084-5
Autochtones, rôle, reconnaissance, participation aux discussions, etc., 12612, 12914
Q.o., 12716-9
Importance, 8938, 9017
Information. *Voir sous le titre susmentionné* Population *et* Premiers ministres—Conférences, convocation—Juin 1990
Intransigeance du Canada, 9854
Langues officielles, dualité linguistique, reconnaissance, 2, 129, 8405-7, 11663, 13041-2, 13048
Commissaire aux langues officielles, position, 8406-7
Q.o., 7823-4, 7826, 7939, 19074
Libéral, Parti, position, 127, 214, 533-4, 537, 13028, 13040, 13062, 13080
Déc. art. 31 (Fontaine), 1243
Q.o., 856
Voir aussi sous le titre susmentionné Résolution d'accompagnement
M. art. 52
(Berger), permission refusée, 5724
(Grey), permission refusée, 11980-1
Manitoba, position, 368
Minorité francophone, appui, secrétaire d'État Weiner, pressions, allégations, q.o., 858
Ratification, 154, 470-1, 537, 540, 12607, 13082
Audiences publiques, tenue, 13054, 13057
Carstairs et Doer, position, 13034, 13043, 13054, 13057, 13066
Déc. art. 31 (DeBlois), 4297
Difficulté, Mulroney, responsabilité, 13033, 13054
Déc. art. 31 (Harvard), 13000
Q.o., 12823-4
Premier ministre Filmon, position, 13024, 13034, 13043, 13052, 13057
Q.o., 283, 12952, 12954-5, 13002-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Ratification
Voir aussi sous le titre susmentionné Autochtones
Manitobans for Meech Lake, 13051
Gouvernement, financement, q.f., 13018-9
McLaughlin, position, 1550
Q.o., 12956
Ministres, appui, défense à travers le pays
DD., 12091
Q.o., 5712-3
Minorités, droits, reconnaissance, 13031, 13054, 13080-1, 13085
Modifications, 212
Mulroney, position, 154, 428, 537, 11662-3, 13040, 13046-7, 13063, 13074, 13079, 13087-8, 13122
Déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 11796 (Saint-Julien), 12577 (Guilbault), 13109 (Duplessis), 13158
Q.o., 222, 10477, 11654, 11656

Constitution, Accord du lac Meech...—*Suite*
Mulroney, position—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Mulroney-Bush, entretiens, Toronto, Ont., avril 1990, q.o., 10335
Nouveau-Brunswick
Premier ministre McKenna. *Voir sous le titre susmentionné* Résolution d'accompagnement
Ratification, 154, 420-1, 470-1, 537, 540, 12607, 13043, 13048
Déc. art. 31 (DeBlois), 4297 (McCreath), 11704-5
Premier ministre McKenna, position, q.o., 4484
Q.o., 283
Voir aussi sous le titre susmentionné Sénat, réforme—Ontario
Nouveau parti démocratique, position, 214, 7595, 7710, 9844, 12612, 13030-1, 13040
Déc. art. 31 (Bernier et Desjardins), 6502-3
Q.o., 6510, 18067
Nouvelle-Écosse. *Voir sous le titre susmentionné* Sénat, réforme—Ontario
Ontario
Premier ministre Peterson, position, q.o., 11798-9, 11896
Voir aussi sous le titre susmentionné Sénat, réforme
Opposition, partis, position, 146
Partis politiques
Chefs, position, propos, q.o., 5473, 5712, 7823-6
Position, déc. art. 31 (Richardson), 7307
Pêches, rôles et responsabilités, 2
Pickersgill, Jack W., propos, 154
Polarisation, 18384-5
Population
Consultations, participation, etc., 9837, 9842-3, 11993, 13027-32, 13062, 13079-81, 15021, 17862, 18374, 18382
Radio-Canada, émission, allusion, 11994
Information, gouvernement, rôle, 13073-4
Déc. art. 31 (Rocheleau), 7819
Q.o., 11553, 11607-8, 11895-6
Premiers ministres
Conférences, convocation, 12610-1
Autochtones, participation, 13041, 13045, 13065
Déc. art. 31 (Blondin), 11997-8
Députés, accréditation, refus, 12337-9
Document *Rencontre des premiers ministres sur la Constitution, communiqué final*, 9 juin 1990, 13042-3, 13048
Dépôt, 12613
Impression en appendice au Hansard, consentement unanime, 12617, texte, 12657-69
Q.o., 12716
Écoute électronique, allégations, q.o., 12700
Juin 1990, résultats, discussions publiques, information, etc., 12224, 12234, 12238, 12246, 12251, 12610, 12643, 13057, 13059, 13063, 13069, 13079, 13083
Débat à la Chambre, résolution principale, 12781-2
Déc. art. 31 (James), 12521 (Caccia), 12576
Déclaration (Mulroney), 12604-13
Q.o., 12284-5, 12329-30, 12452-3, 12524-5
Novembre 1989, étude, q.o., 5473

Constitution, Accord du lac Meech...—*Suite*
Premiers ministres—*Suite*
Conférences, convocation—*Suite*
Q.o., 9049-52, 9077, 9454, 9576-7, 9693-4, 11550-2, 11606-7, 11654-5, 11706-7, 11709-10, 11798-9, 11928, 12002, 12694-6
Québec, premier ministre Bourassa, propos, q.o., 11707
Rapport Charest, étude, 11663, 12613, 13041, 18362, 18365-6
Q.o., 11608, 12696
Yukon et Territoires du Nord-Ouest, chefs, participation, 13041, 16723
Q.o., 12176-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Sénat, réforme
Mulroney, rencontre, q.o., 11709, 11798-800, 11928, 11930, 12002, 12697
Murray, sénateur, rencontre, recommandations, etc., 13061
Q.o., 11654-8, 11706-10, 11798, 11930, 12002
Réunion, 3 juin 1990, Hull, Qué., 13063
Déc. art. 31 (Desjardins), 12172
Déclaration (Mulroney), 12120-3
Proclamation unilatérale, assentiment de sept provinces représentant 50 % de la population, q.o., 11188
Provinces
Consultations, 9841
Q.o., 9049-52, 9077-8
Création
Conditions, résolution McKenna, Territoires du Nord-Ouest, position, etc., 11244-6, 16726
Voir aussi sous le titre susmentionné Yukon
Isolement, allusion, 9838
Rôle, 13054
Voir aussi sous le titre susmentionné Proclamation unilatérale
Provinces de l'Ouest, position, 413, 535, 13073
Voir aussi sous le titre susmentionné Sénat, réforme
Québec
Adhésion, objectif, etc., 241, 465-6, 469-71, 532-4, 536, 1229, 9180-1, 9842-3, 9846-50, 12238, 12604, 13040, 13045, 13051-4, 13060, 13070, 13072-3, 13077-8, 13080-1, 13083-5, 13087-8, 13121-2
Conditions, modification, non-acceptation, etc., 11631, 11663, 13033, 13040, 13046, 13051, 13062, 13078, 13080
Q.o., 11655-6
Déc. art. 31 (Bird), 11797
Échec de l'Accord, répercussions, 13056, 13064, 13078, 16684-5, 16716
Négociations, 2, 127, 153, 9835-6, 11525-6, 12605-7, 13079
Q.o., 222-3, 283, 3688, 10476, 11654-8
Voir aussi Constitution—Modification—Après l'adhésion du Québec
Identité culturelle, protection, déc. art. 31 (Casey), 11887
Premier ministre Bourassa. *Voir sous le titre susmentionné* Premiers ministres—Conférences, convocation
Répercussions, réexamen de sa place dans la Confédération, séparation, etc., 9850
Société distincte, 532, 9836, 9843-4, 9848, 12123, 12238, 13066-7, 13070-1, 13073, 13080

Constitution, Accord du lac Meech...—*Suite*
Québec—*Suite*
Société distincte—*Suite*
Allmand, position, 5286, 13064
Bouchard, L., position, 11662-4
Chartrand, position, 11631
Définition, déc. art. 31 (Vankoughnet), 10127
Droits et libertés, Charte canadienne, relation, 12608, 13024, 13067, 13071
Gérin, position, 11616
Q.o., 858
Reconnaissance, 13050
Déc. art. 31 (Roy-Arcelin), 678 (Bernier), 3079 (Blackburn, J.-P.), 3521 (Casey), 7305 (Bertrand), 9575-6 (Bernier), 10848
Waddell, position, 5561
Weiner, position, 13065
Ratification, 2, 20
9 juin 1990, 13045, 13057, 13061, 13063
Déc. art. 31 (Pronovost), 12578 (Casey et Desjardins), 12580
Déc. art. 31 (Cooper), 4098 (Tremblay, M.), 9449 (Belsher et Côté), 11358-60 (Bosley), 11652-3 (Malone, Kilger et Clancy), 11887-90 (Tremblay, M.), 11927 (Greene), 12765 (Bird), 12863
Délai du 23 juin 1990
Prolongation, 13052
Q.o., 12823, 13003, 13119-20, 13165-6
Respect, 13041-3
Q.o., 11928
Gouvernement, position, 530-1, 535-7, 8405-7
Manitoba et Terre-Neuve, incitation, m. (Campbell, K.), 13022-86
Étude, modalités, 13022
Ingérence, allégations, 12963-7
Objectifs, q.o., 12955-6, 13005, 13011
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Recevabilité, 12963-7
Mulroney, position, 13046-9, 13061, 13065-6, 13074, 13079, 13083
Provinces, position, négociations, 431, 459, 533, 1484, 9017-8, 13044, 13046-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Manitoba *et* Nouveau-Brunswick *et* Terre-Neuve
Rejet
Causes, déc. art. 31 (Grey), 11703
Répercussions, 154
Clark, J., propos, comparaison avec la Crise d'octobre de 1970, q.o., 9454
Relations fédérales-provinciales
Péréquation, paiements, répercussions, 12609
Programmes à frais partagés, établissement, provinces, consultation, 9836
Renégociation, 9837
Q.o., 3688
Résolution d'accompagnement, proposition de Frank McKenna, 11663, 13040, 13046, 13061-2
Amendements, adoption, modalités, flexibilité, 9837
Comité spécial, étude
Rapport, rôle, portée, etc., 13040, 13062-3
Q.o., 11654, 11656, 11929

Constitution, Accord du lac Meech...—*Suite*
Résolution d'accompagnement, proposition de...—*Suite*
Comité spécial, étude—*Suite*
Voir aussi Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial *et sous le titre susmentionné* Premiers ministres—Conférences, convocation—Rapport Charest
Débat à la Chambre, q.o., 9636
Déc. art. 31 (Tremblay, M.R. et Richardson), 9634-5 (Bird), 9690 (Corbett), 9822
Document, dépôt, 9701
Libéral, Parti, position, 9840
Mulroney, position, discours à la télé, etc., q.o., 9576, 9746-7
Objectifs, 9837-8
Premiers ministres, négociations, consultations, 11525
Q.o., 11552, 11930
Provinces, étude, q.o., 9693, 9747-8
Q.o., 9051, 9635-6
Québec, position, 9854
Sénat, étude, q.o., 9747-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Provinces—Création
Retrait et accord nouveau, signature, 9850
Pétition, 5637
Robertson, Gordon, propos, déc. art. 31 (James), 9392
Sénat, réforme, 2, 5698-700, 9838, 9848, 11663, 12371, 12377-9, 13023-4, 13041-2, 13044-5, 13070, 13079, 13084
Alberta, position, 13083
Commission, création, composition, etc., 12608
Q.o., 12581
Échec de l'Accord, répercussions, 13072, 13078
Élection et provinces, représentation égale, 9850-1, 12227, 12238, 12250, 13050, 13077, 13080
Formule d'amendement, étude, 12225-7, 12234, 12238
Q.o., 12284, 12320
Négociations lors d'une deuxième ronde, q.o., 11658
Ontario, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick, représentation, modification, 12608
Q.o., 12581
Premiers ministres, conférence, novembre 1990, étude, 9838
Provinces de l'Ouest, position, 410, 413-4
Q.o., 3688-9, 9694, 13925
Vacances, candidats, provinces, liste, présentation, art. 2, respect, 9836
Q.o., 4757, 4760
Sondage d'opinion publique, déc. art. 31 (Desjardins), 8111
Terre-Neuve, position, 535
Bouchard, L., propos, 10440-1
Déc. art. 31 (Allmand), 10332
Q.o., 10334-5, 10431, 10475-7
McDougall, intimidation, mesures, allégations, déc. art. 31 (Axworthy, C.), 11016
Premier ministre Clyde Wells, position, 4069, 12467-9, 13049, 13057, 13120
Crosbie, propos, q.o., 855-6, 858
Déc. art. 31 (Tobin), 4034 (Saint-Julien), 13111
Ratification
Assemblée législative, vote libre, 12607, 12611, 13043, 13048, 13057, 13082
Q.o., 13114-5

Constitution, Accord du lac Meech...—*Suite*
Terre-Neuve, position—*Suite*
Ratification—*Suite*
Déc. art. 31 (McCreath), 11704-5
McKenna, voyage à Terre-Neuve, discours, 13043
Mulroney, voyage à Terre-Neuve, discours, 13043, 13047, 13049
Q.o., 12822
Peterson, voyage à Terre-Neuve, discours, 13043, 13067
Q.o., 13002, 13004, 13120
Voir aussi sous le titre susmentionné Ratification—Manitoba
Territoires du Nord-Ouest. *Voir sous le titre susmentionné* Yukon
Trudeau, Pierre E., position, 13122
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 5219 (Boyer), 5222-3
Turner, J., position, 128, 154, 533, 1248, 12607, 13040
Unité nationale, relation, 20, 410, 530-3, 535, 537, 9836, 9839-42, 12120, 13024, 13053-60, 13063-70, 13074-7, 13079, 13082
Q.o., 10477
Voice of English Quebec, appui, déc. art. 31 (Duplessis), 8113
Yukon et Territoires du Nord-Ouest, 13037, 13041-2
Provinces, création, q.o., 11609, 12697
Voir aussi sous le titre susmentionné Premiers ministres—Conférences
Voir aussi Autochtones—Langues; Autochtones, crise, été 1990; Droits et libertés, Charte canadienne—Clause dérogatoire (nonobstant)—Abolition; Intérêt, taux; Langues officielles—Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme *et* Dualité linguistique—Résolution, tentative; Multiculturalisme

Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial (Beaudoin-Edwards)
Allusion, 19350-1
Q.o., 19069
Création
M. (Andre), 16670-88, 16707-27, adoptée, 16871-2
Am. (McLaughlin), 16682, irrecevable, 16707
Débat à la Chambre, 18173
Étude, modalités, m. (Cooper) adoptée, 16647
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Partis d'opposition, consultation préalable, absence, 16681, 16717
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, relation, complémentarité, etc., 16672-3, 16708
Mandat, 16671, 18338
Étroitesse, élargissement proposé, etc., 16675, 16678-82, 16715, 16718, 18358-60
Q.o., 18165, 18272, 18278-9
Population, participation, 16718, 18367
Recommandations, gouvernement, prise en considération, garanties, 16710-1
Utilité, 16682-3, 16711-2, 16721-2
Voir aussi Constitution—Relations fédérales-provinciales

Construction, industrie
Emploi, pertes, q.o., 16437, 16441
Intérêt, taux, augmentation, répercussions, 12389, 12398, 12408, 12411
Q.o., 14144

Construction, industrie—*Suite*
Sous-traitance, Conseil pour l'expansion de l'industrie de la construction, rapport, recommandations
Déc. art. 31 (Proud), 3587
Q.o., 3691-2
Travailleurs, retraite à 55 ans, pétition, 2381-2
Voir aussi Habitation—Toronto, Ont.; Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services

Construction, industrie, expansion, Conseil. *Voir plutôt* Conseil pour l'expansion de l'industrie de la construction

Construction, matériaux
Taxe de vente, augmentation, 2641, 2653-4, 3646, 3654, 5746, 5750, 5755
Interior Construction Association, C.-B., position, 2652
Régions éloignées et habitants du Nord, répercussions, 1548, 5752
Répercussions, logements, etc., 2650, 2652, 4503, 4978, 4984, 5008, 5012, 5019, 5022, 5746
Voir aussi Taxe sur les produits et services

Construction navale
Assistance, 17678-9
Déc. art. 31 (Angus), 19220-1
Brise-glace. *Voir plutôt* Brise-glace
Contrats, octroi, 17679
Halifax, N.-É., employés, parité salariale, 14290
Québec
Assistance, contrats, octroi, etc.
Marine Industrie Limitée, président Tessier, plan en trois points proposé, gouvernement, position, q.o., 7427-8
Q.o., 7200, 13982-3
Situation, 7403, 7405-6
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain

Consulats. *Voir* Ambassades, consulats, missions diplomatiques et commerciales

Consumers Gas
Vente à la British Gas, Investissement Canada, examen, etc., 9271
Ontario, gouvernement
Néo-démocrate, position, 16369, 16396-7, 16399
Déc. art. 31 (Nunziata), 15321
Q.o., 15388, 19336
Peterson, ancien premier ministre, position, 15394, 15476
Q.o., 15388
Q.o., 9058, 9343-4

Consumers Packaging. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture ou réduction

Contact Jeunesse Canada Inc., programme (*YES Program*). *Voir* Développement communautaire

Contenants en polystyrène expansé. *Voir* Produits dangereux, Loi (contenant en polystyrène expansé)—C-293

Contenants réutilisables, recyclage, Loi. *Voir plutôt* Recyclage, Loi—C-272, C-348

Contestation judiciaire, Programme
Administration
Organisme responsable, désignation, q.o., 11452, 12289-90

Contestation judiciaire, Programme—*Suite*
Administration—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Centre de recherche
Centre de recherche et d'enseignement sur les droits de la personne de l'Université d'Ottawa, administration, 14735
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, rapport, 6721
Q.o., 7944-6
Employés, congédiement par le Conseil canadien de développement social, lettre du directeur Hunsley, etc., q.o., 7945-6, 8267-8
Financement, 5421, 8364-5
Q.o., 12290
Réduction, 5416-7
Gouvernement, information, q.o., 11452-3
Maintien, 8369, 14734-5
Déc. art. 31 (Young, N.), 1531-2 (Halliday), 11310-1
Q.o., 6754, 7944-6, 8267-8, 9057

Contraception. *Voir* Naissances, contrôle

Contras. *Voir* Amérique centrale; Nicaragua

Contrat matrimonial. *Voir* Pensions du Canada, régime, Loi (contrat matrimonial)—C-260

Contre-plaqué. *Voir* Forêts, industrie

Contrôleurs aériens. *Voir* Aéroports—Toronto (Lester B. Pearson); Transports aériens

Convention de la Baie James et du Nord québécois. *Voir* Autochtones—Cris; Baie James, projet hydro-électrique—Phase II; Impôt sur le revenu—Habitants du Nord—Groupe de travail; Québec—Nord—Nouveau-Québec, région, circonscription, création

Convention de l'Organisation internationale du travail
Canada, position, 7484
Voir aussi Autochtones; Mexique

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. *Voir plutôt* Nations Unies, Convention sur les contrats de vente internationale de marchandises

Convention sur le droit de la mer
Canada, ratification, 7481, 7483, 9021
Déc. art. 31 (Caccia), 7648 (MacDonald, D.), 10060 (Caccia), 10708, 12172, 18164
Voir aussi Pêches—Atlantique—Navires étrangers
États-Unis, ratification, 7481
Voir aussi Pêches—Limites territoriales de 200 milles—Pays divers, navires étrangers

Convention sur les droits des enfants. *Voir* Enfants—Nations Unies

Conventions de Genève
Infractions graves, crimes de guerre, code de discipline militaire, etc., dispositions, défense nationale, loi, modification, relation, 7447-8, 7481, 8434, 8460
Prisonniers de guerre, disposition. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement
Protocoles, etc., ratification
Canada, position, 7447, 7449, 7453, 7481, 7484-5, 8433, 8436, 8460, 8463-4

Conventions de Genève—*Suite*
Protocoles, etc., ratification—*Suite*
Canada, position—*Suite*
Projet de loi C-25, Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification), présentation, 1404, 3144
États-Unis, position, 8434, 8464
Voir aussi Conflits armés et régionaux

Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25. Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
1re l., 384
2e l., 7446-54, 7480-6, 8104-6, renvoi au comité législatif, 8106
Rapport, 8320
Étape du rapport, 8432
3e l., 8432-7, 8459-65
S.R. (Chap. 14, S.C. 1990), 12707
Orateurs
Blackburn, D., 8459-63; Blaikie, 7480-5, 8320; Boyer, 7446-9, 8436-7; Brewin, 8432-6
Clark, J., 3144, 7446, 8432
Hovdebo, 7485-6, 8104-6; Hunter, 8463-5
Mifflin, 7449-54; Milliken, 8465
Riis, 8105-6
Voir aussi Conventions de Genève—Protocoles, etc., ratification—Canada, position—Projet de loi C-25

Conway, Heather. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Publicité—Jamieson, Nancy

Cook, Chuck (PC—North Vancouver)
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, 973, 2129, 2717, 6560
Extradition, pétition, 1888
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17254-6
Privilèges et élections, Comité, 12052, 13774-5, 18074-5
Procédure, comités, 19291-2
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19291-2, 19394-6
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 2417

Cooke, James. *Voir* Chambre des communes

Cooper, Albert (PC—Peace River; secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes; secrétaire parlementaire du ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes)
Action de grâces, 13871
Déc. art. 31, 4419-20
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, 17481
M., 8282, 10494, 17044-5, 17504
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, rapport 1989-1990, renvoi au Comité de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional du Nord, m., 17715
Agriculture, Comité, m., 8625, 19455-6
Allemagne de l'Est, 16971-2
Allocations familiales, 7270
Armée du Salut, Loi de 1989—S-9, 9069-71
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9112
Assurance-chômage, régime, 10232, 10240-2

Cooper, Albert—*Suite*
Autochtones, crise, été 1990, 15859
M., 15334-5
Autochtones, q.f., 12088-90
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, 16968
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 16971-2
Budget, 17522
Q.f., 3703
Budget, 27 avril 1989, 5607-8, 5628
Budget des dépenses, 8652, 16328-9
Byers, Casgrain-Low, Murchison, firme d'avocats, q.f., 9062-4
Canadien National, q.f., 17716-7
Canarctic Limitée, rapport annuel 1989, dépôt, 13219
Centre de recherches pour le développement international, q.f., 7688-9
Céréales, 8249-50
Chambre des communes, 10485, 12928, 17380, 17479
M., 8749, 8752
Q.f., 10295
Visiteurs, discours prononcés devant les deux Chambres et impression en appendice au hansard
Afrique du Sud, vice-président du Congrès national africain, Nelson Mandela, 18 juin 1990, m., 12733
Israël, président Herzog, 27 juin 1989, m., 2013
Jordanie, Roi Hussein I, 11 octobre 1989, m., 3882
Mexique, président Carlos Salinas de Gortari, 8 avril 1991, m., 19084
Chemins de fer, 7529-30
Colline du Parlement, 13452-3
Colombie-Britannique, q.f., 11028
Comités, 16952, 19194-5
Commissaire aux langues officielles, q.f., 15408
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, 13988
Communications et culture, Comité, m., 8625
Comptes publics, Comité, m. (Hovdebo), 7529-30
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, q.f., 7688-9
Conseil des Arts du Canada, q.f., 7688
Constitution, 19438
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 12964-5, 13022
Déc. art. 31, 4098, 8384
M. (Campbell, K.), 13042
Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte, m., 16647
Défense nationale, ministère, m. documents (Milliken), 13020
Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, 16952-3
M., 4716
Députés, 19011
Droits de la personne au niveau international, Sous-comité, m., 12424
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, m., 8624-5, 14083
Eau potable, q.f., 10025
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, 16331
Élections, 16797

Cooper, Albert—*Suite*
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, m. (Milliken), 4971
Énergie, mines et ressources, Comité, m., 19084
Énergie atomique, 17761-2
Environnement, Comité, m., 4716
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3339
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13185-6
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, Comité spécial, m., 13185, 13460, 13991
Extradition, q.f., 3892-3
Fédération internationale pour le planning familial, q.f., 7272
Fédération pour le planning des naissances, q.f., 7272
Finances, Comité, 8771
Fonction publique, q.f., 18236-7
Forces canadiennes
Déc. art. 31, 2828-9
Q.f., 3902, 7555-6
Fruits et légumes, q.f., 3891-2
Gotlieb, Allan, q.f., 11372
Gouverneur général, Loi (modification)—C-31, 7227-8
Grands lacs, q.f., 12884
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13642-3
Immigrants, q.f., 3897
Immigration, Loi (modification)—C-77, 12761-3
Impôt sur le revenu, 15149, 18175
Déc. art. 31, 6434, 9574
Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2, 3539
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 10248
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7392
Industrie, science et technologie et développement régional et du Nord, Comité, m., 10494, 10910, 19470
Irak, Koweït, invasion, 14249-51, 14431, 17139, 17155-7, 17163, 17381, 17635
M., 17521-3
M. (Clark, J.), 15969
Japon, m., 15856
Jeux d'hiver du Canada de 1995, déc. art. 31, 18270-1
J.F. Hickling Management Consultants Ltd., société, q.f., 19089
Justice et Solliciteur général, Comité, 17745, 17765-6, 17770
M., 7273
Lapointe, Rosenstein, firme d'avocats, q.f., 9062-4
Loi électorale du Canada (modification)—C-332, 16797-8
Lois canadiennes, application extracôtière, Loi—C-39, 12423
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, q.f., 1694
Ministères et organismes gouvernementaux, q.f., 2751-2, 8355-6
Ministres, 13020
Q.f., 18076
Mulroney, 8616-8
Déc. art. 31, 12580
Q.o., 8354
Nationair Canada, q.f., 6199
Nominations par décret du conseil, 6067, 6867, 12085, 16169
Nouveau parti démocratique, 7529, 9687-8

Cooper, Albert—*Suite*
Ontario Northland Railways, q.f., 17716-7
Ordre du Canada, récipiendaires, déc. art. 31, 4803
Parlement, réforme, 1889
Parlement du Canada, Loi, Comité spécial, m., 8625
Pétitions, gouvernement, réponses, 1975, 2013, 3169, 3844, 3881, 4108, 4139, 4215, 4309, 4339, 4432, 4538, 4575, 4952, 5268, 5441, 5567, 5629-30, 5717, 5783, 5941, 5999, 6067, 6196, 6363, 6382, 6419, 6479, 6559, 6721, 6785, 6867, 6908, 6992-3, 7019, 7159, 7260, 7319, 7355, 7433, 7443, 7518, 7549, 8035, 8126, 8188, 8242, 8350, 8509, 8543, 8749, 8791, 8841, 9084, 9282, 9307, 9405, 9461, 9505, 9611, 9702, 9877, 10001, 10089, 10289, 10490, 10531, 10577, 10659, 10685, 10935, 11027, 11050, 11095, 11194, 11223, 11372, 11492, 11525, 11632, 11973, 12052, 12085, 12261, 12423, 12590, 12671, 12726-7, 12832, 12878, 12929, 13012, 13089, 13171, 13219, 13481, 13580, 13774, 13897, 14147, 14189, 14661, 14812, 14859, 14936, 14970, 15063, 15181, 15257, 15290, 15765, 15855, 15955, 16047, 16098, 16169, 16330, 16638, 16667, 16765, 16873, 16949, 17119, 17169, 17588, 17714, 17950, 18139, 18647, 18779, 18881, 18993, 19081, 19127, 19185, 19455
Petro-Canada, 14020, 14023-5
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14561, 14563
Pétrole et gaz, 13577-8
Pluies acides, q.f., 7271-2
Ports et installations portuaires, q.f., 19458
Postes, services, 2181
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17999
Président de la Chambre, 5301
Privilèges et élections, Comité, m. (Milliken), 19456
Procédure
Affaires courantes ordinaires, 12425
Affaires devant les tribunaux, 5607-8, 5628, 19316-7
Affaires émanant des députés, 12493
Ajournements de la Chambre, 13187
M., 5673, 7265, 15279-80, 16924-5, 17521-3
M. (Andre), 19433-40
Budget, 8550-1, 8724, 8771, 8934, 8973, 17714-5
M., 8749, 17759
Budget des dépenses, 8652, 16328-9
M., 12311
Clôture, art. 57, m., 14561-2, 19136-7
Comités, 3489, 4933, 7526, 10008, 10017-9, 15289, 16952-3, 17195-7, 19297, 19395-6, 19456
M., 13460, 13991-2, 15039, 17521-3
Députés, 8103, 13576
Discours du Trône, 405
Documents, 15336
Langage antiparlementaire, 1635, 14021
M. que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, 7322, 7443, 7530
M. que le débat s'ajourne maintenant, 13185
Ministres, déclarations, 7265, 7444-5, 7523, 14667, 15336
Motions, 13844-5
M., 19354
Motions d'ajournement, art. 38, 12911
Motions d'ajournement, art. 52, 7365, 17523

Cooper, Albert—*Suite*
Procédure—*Suite*
Motions de production de documents, 3708-9, 3990, 4313, 5724, 9286-7, 9884, 10664, 12055-6, 12732, 13461-2, 14287, 14939, 15858-9, 16334, 16642, 16967-8
Motions de subsides, 2232, 2819, 2848, 2946, 2963, 3059, 4029-30, 5268-9, 5304, 8251, 9615, 9618, 11228, 15039, 16501
M., 7265, 12132
Motions dilatoires, 6298, 7528, 7592, 12132, 13812
M., 12311, 12424, 16138, 17155, 17999, 19354
Motions émanant des députés, 4970, 9011-2
Motions émanant du gouvernement, 12964-5, 13022, 13283, 14249-51, 14379, 15765, 15868, 15890-1, 17147, 19026, 19037, 19039-40
M., 14378, 14431, 16647, 17155-6, 17523
Ordres émanant du gouvernement, 4716
M., 11029-30, 13579
Pages, 80, 7227
Pétitions, présentation, 8133, 13627, 13630
Projets de loi, 17195-6, 19435, 19439
Projets de loi émanant des députés, 2212, 12493
Projets de loi émanant du gouvernement, 1877-8, 1932, 3339, 3361, 3605, 3613, 3626, 3729, 3991, 4643, 4733-4, 4823, 5638-9, 6338, 6712, 6826, 6969, 7015, 7227, 7470-2, 7586, 9306, 10153-5, 10232, 10240-2, 10245, 11532, 11586, 11766-7, 13173, 13769-70, 14083, 14561-2, 15149, 15151-2, 15280, 16205, 16850, 16968, 17620-1, 19439
M., 7392, 13186, 16138, 17999, 18747
Projets de loi privés, 9069
M., 9702
Questions au *Feuilleton*, 614, 1889, 1977, 2017, 2102, 2227, 2337-9, 3170, 3706, 3902, 3989, 4342, 4437, 4542, 6725, 6875, 7176, 7361-2, 8324, 8356, 8546, 8617, 8752, 8934, 11941, 12055, 12884, 13270, 13632, 13779, 14764, 15136, 15184, 15295, 15720, 15767, 16051, 16101, 16332-3, 16669, 16767, 16875, 16966-7, 17593, 17717, 17761-2, 17908, 18608, 18780, 18943, 19089-90
Questions de privilège, 10229, 15180
Questions orales et supplémentaires, 6266, 13809, 15065, 19297
Quorum, 12132
M., 12311, 12424, 16138, 17155, 17999
Rappel de la Chambre, m., 17521-2
Rappels au Règlement, 13303-4
Séances de la Chambre, 3508, 3991, 4032, 4645, 5759, 6298, 6784, 7016, 7081, 11109, 11228, 11767, 12792, 12974, 12998, 13187, 13455-6, 15227, 16139, 16972, 16977-8, 17139, 17155-7, 17163, 17523, 19011, 19197-8, 19249, 19394-6
M., 2013, 7265, 11030, 11910, 12132, 13021, 13260, 13288, 13452-3, 13579, 13643, 15890, 16138, 16797-9, 17034, 17155-6, 17271-2, 17278, 17999, 18751
Sélection, Comité, 7523
Travaux de la Chambre, 4218-9, 7444, 12974, 17380, 18997
M., 7517-8, 15279-80, 16331
Votes, 9681-2, 17821, 19436-7
Produits dangereux
M., 18994-5
M., 19084
Q.f., 10025
Questions au *Feuilleton*, q.f., 2945, 18943

Cooper, Albert—*Suite*
Questions de privilège
Affaires devant les tribunaux concernant la fuite d'un document budgétaire, témoignage d'un agent de la GRC, permission de poser des questions (Kaplan), 5607-8
Am. du Sénat au projet de loi C-79, loi modifiant la Loi sur le Parlement, n'obligeant plus le Bureau de régie interne de communiquer des avis aux agents de police (Murphy), 18857
Annonce radiophonique trompeuse reliée à la taxe sur les produits et services (MacDonald, R. et Marleau), 11532
Avis d'attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-84 ayant été donné en vertu de l'art. 78(3) du Règlement sans qu'il y ait eu consultations préalables avec l'opposition tel que stipulé aux articles 78(1) et 78(2) (Gauthier), 14020, 14023-5
Comité de la justice et du Solliciteur général s'étant vu refuser par le Solliciteur général, et ce en vertu d'un avis juridique relatif à la Loi sur la protection des renseignements personnels, une copie non expurgée des rapports Weir et Légère portant respectivement sur les crimes commis par les détenus Daniel Gingras et Allan Légère alors qu'ils étaient illégalement en liberté (Lee), 17745, 17765-6, 17770
Comité saisi d'une question autre que celle figurant sur l'avis de séance adressé aux membres du comité (Boudria), 4931-3
Députés, accès interdit par taxi à la colline du Parlement (Gray, H.), 5301
Langage antiparlementaire de Kempling, retrait demandé (Keyes), 7273
Motions présentées sans avis et adoptées bien que le consentement unanime ait été refusé (Lapierre), 16964-5
Papier à en-tête et numéro de téléphone de la Chambre des communes utilisés par un député pour faire de la publicité pour une société privée, 6450
Programme de subventions pour le transport du grain et de la farine, suppression avant que le projet de loi y afférent ne soit adopté (Laporte), 8193, 8249-50
Propos du leader du gouvernement constituant une tentative flagrante d'ingérence du gouvernement dans les affaires de la présidence (Gray, H.), 13866
Publicité du gouvernement annonçant des modifications à la taxe sur les produits et services avant qu'un projet de loi soit rédigé et présenté à la Chambre à cet effet (Turner, J.), 3828-9
Publicité du gouvernement annonçant la mise en oeuvre du projet Hibernia avant l'adoption du projet de loi par la Chambre (Lapierre), 13577-8
Question au *Feuilleton* ayant reçu une réponse du gouvernement comportant des renseignements inexacts (Boudria), 8616-8
Séances du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale non convoquées suite à la démission du président (Gauthier), 18324-6

Cooper, Albert—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Témoignage d'un agent de la GRC devant un tribunal étudiant une fuite budgétaire non conforme aux déclarations faites par le commissaire Inkster au Comité de la justice et du Solliciteur général (Broadbent), 5628
Tribune de la Chambre
Inconduite d'invités ayant des laissez-passer signés par le député Karygiannis, 10485
Manifestation d'étudiants impliquant un député, m. de renvoi au Comité des privilèges et des élections, 14359-60, 15180
Manifestation d'étudiants pendant la période des questions le mercredi 17 octobre 1990, m. de renvoi au Comité des privilèges et des élections, 15179
Votes par appel nominal, députés votant deux fois, interdiction (Hawkes), 7475
Racisme et autres formes de discrimination, 8103
M. (Maheu), 15132
Radio-Canada, rapport 1988-1989, dépôt, 3977
Radiodiffusion, m., 16138
Réfugiés, 12732
Règlement de la Chambre, 19433-5, 19437, 19456
M., 9702
M. (Andre), 10995, 10997
M. (Andre), 19194-200, 19297
Route Canada, q.f., 3989
Sécurité en tête sur la route, q.f., 10500
Sélection, Comité, 3489, 7523, 8623, 10290, 16169, 18325
M., 3057, 3490
Semaine nationale de la citoyenneté, q.f., 893
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 2247
Sénat, 13844-5
Q.f., 10295
Sénateurs et sénatrices, 13693, 13868, 14939
Société canadienne des postes, 2181
Sociétés de la Couronne, q.f., 3989
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), avis, 10153-4
Taxe sur les produits et services, 3828-9, 7470-2, 10008, 10017-9
M., 8770-1
Q.f., 16825
Transport aérien, services entre le Canada et les États-Unis, Comité spécial, m., 15039
Transports, Comité, m. (Angus), 7322
Transports aériens, déc. art. 31, 11888-9
Travaux de la Chambre
Députés, collaboration, 19434, 19436
Jours désignés, 7392
Médias, couverture, 19436
Motion émanant du gouvernement, 15890-1
Ordre, 4218-9, 6483, 13667-8, 14083, 14562
Programme législatif, 7469, 7531, 12911, 14047-8, 14561, 15890-1, 16139, 17627, 18174-5
Unité nationale, 19438-9
Végétaux, protection, Loi—C-67, 11532

Cooper, Albert—*Suite*
VIA Rail, 2185, 7322
Pétition, 4144

Coopération et développement économiques, Organisation. *Voir plutôt* Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)

Coopératives
Assistance, gouvernement, rôle, 5495, 5499, 15097-8
Conférence fédérale-provinciale, allusions, 5495, 5502
De travailleurs
Comité spécial fédéral-provincial, recommandations, 15096
Financement, contribution fédérale, 5503, 15096-7
Mise sur pied, rôle, etc., 5495-6, 5502-4, 15095-6, 15099
Stratégie nationale, 5502-3
Développement. *Voir plutôt* Développement communautaire
Économie, développement, contribution, 1811-2
Forestières, 5504
Garderies, secteur, rôle, 5502
Habitation, secteur, rôle, nombre, etc., 5496, 5504-5
Membres, nombre, actif, etc., 5495-6, 5504, 15095
Regroupement, avantages, 15099
Rôle, 5502, 15094-5, 15099
Santé, secteur, rôle, 5497
Semaine. *Voir plutôt* Semaine nationale des coopératives
Service, qualité, 15098
Voir aussi Banque européenne pour la reconstruction et le développement—Projets; Emploi, création—Développement communautaire; Taxe sur les produits et services

Coopératives de crédit
Journée internationale. *Voir plutôt* Journée internationale de la coopération d'épargne et de crédit
Loi, modification, 14861
Q.o., 13573-4
Rôle, 15098-9, 15102
Voir aussi Taxe sur les produits et services

Coopers & Lybrand. *Voir* Tourisme, industrie—Voyages, valeur/prix, rapport, études

Copeaux de bois. *Voir* Pâtes et papiers, industrie

Copps, Sheila (L—Hamilton-Est)
Aéroports, 3204
Agriculture, q.o., 18348
Aliments et drogues, Loi (liste des ingrédients)—C-231, 400-1
Allusions à Copps. *Voir* Chrétien, Jean—Allusions—Positions; Libéral, Parti—Congrès à la chefferie—Candidats
Arctique, 5374-5
Armes atomiques, 1300-1
Q.o., 1308-9
Assurance-chômage, régime, 16445, 16503, 16506-7
Assurance-maladie, régimes, 17957-8
Q.o., 17705-6, 17781, 17841, 17896-7
Automobiles et autres véhicules à moteur, dd., 3145
Baie James, projet hydro-électrique, 2520, 2772, 3323, 4282
Banque du Canadda, 14168
Bois d'oeuvre, 4122
Q.o., 18347-8, 18459-60

Copps, Sheila—*Suite*
Budget, 27 avril 1989, 1048-9, 2051-2
Déc. art. 31, 1023
Q.o., 1035, 1972
Budget, 26 février 1991, 17957-8
Q.o., 17840-1, 18589-90
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 3206-7
Déc. art. 31, 4939
Pétition, 4953
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2607-9
Chômage, q.o., 16440, 17575, 18219-20
Christophe Colomb, 3272
Comités, 2390-1
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, 15986, 16684-8, 18361
Q.o., 16043
Commission du havre de Hamilton, Ont., 15158-61
Conseil du Trésor, q.o., 18927
Constitution, 16685-7
M. subsides (McLaughlin), 18341-3, 18358-61
Q.o., 18065, 18164-5, 18272-3, 18810-1, 19017, 19068-70
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 16684-7
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, 18358-60, 19350-1
M. (Andre), 16684-8
Q.o., 18165, 18272
Construction, industrie, q.o., 16441
Construction navale, q.o., 13982-3
Consumers Gas, 15394
Q.o., 15388
Cossitt, Tom, 2337
de Havilland Aircraft of Canada, Ltd., 19348-50
Q.o., 19273-4, 19334
Déchets, 3277, 3281, 9977-8, 9980-1
Q.o., 9995
Déficit, 242, 17961
Députés, 2379, 3843-4, 13687, 13692
Dette nationale, 242
Dioxyde de carbone, 9978
Discours du Trône, m. (Richardson), 242
Eau, ressources, 2521
Eau potable, 1298
Eaux usées, traitement, 1298
Économie, 17957, 17959-60, 17962
M. subsides (Turner, J.), 4018
M. subsides (Young, D.), 14160-1, 14166-72
Q.o., 17575
Élections, 3206
Emballage et étiquetage, 9978, 9981
Emploi, planification, programme, 17957
Emploi, q.o., 13982-3
Énergie, 2521, 5375, 5377
Énergie, conservation, 2770, 5373, 5377
Énergie, ressources, 58-9, 1299, 5369, 5373-4
Q.o., 456-7, 737-8, 9995
Énergie atomique, q.o., 2710-1
Enfants, 16506
Environnement, 1295, 1302, 3323, 3728, 4281, 5374
Q.o., 4252
Environnement, ministère, q.o., 1430-1

Copps, Sheila—*Suite*
Environnement, protection, 58, 3092, 3323, 4120
Déc. art. 31, 1194
M. (Wenman), 4281-3
M. subsides, 9977-84
M. subsides (Broadbent), 1295-1303
M. subsides (Fulton), 5369, 5372-7
M. subsides (Hunter), 2767, 2769-74, 2792-3, 2798
Q.o., 9995
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3276-82, 3726-9
Fabrication, secteur, q.o., 14355, 16441
Fête du Canada, 3323
Fiscalité, 16503, 16505
Forces canadiennes, 3206, 3208, 15853-4
Forêts, 2520-1
Forêts, industrie, 4282
Forêts, ministère, Loi—C-29, 4116, 4119-22
GATT, 14169
Gouvernement, 17959-63
Gouvernement, dépenses, 16503-4
Grands lacs, 58
Q.o., 4532-3, 4653
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 17956-7, 17960-1, 18326
Q.o., 17973-4
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13651
Impôt sur le revenu, 3209, 16505
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 3322-4
Intérêt, taux, 14168-9
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 17321-5
Q.o., 17290
Langues officielles, q.o., 18522-3
Lavalin Inc., 3204, 3208
Libéral, Parti, 9983
Libre-échange, accord canado-américain, 4122-3, 14167, 17962
Q.o., 16817, 16896, 18348, 19123-4
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 16446
Martin, S., 1534
Mazankowski, 13687
Montréal, Qué., q.o., 18220, 18397-8
Non-fumeurs, santé, Loi (modification)—C-27, 3617-8
Nouveau parti démocratique, 9983
Organisations de charité, organismes bénévoles, 17957
O'Sullivan, rév. père Sean, déc. art. 31, 24
Ozone, couche, 2521, 2798, 3276-82, 3727-9
Déc. art. 31, 3189
Paix et sécurité mondiales, 17321-3
Parlement, 2770
Partis politiques, 9983
Pauvreté
M. subsides, 16501-7
Q.o., 17658-9, 18671-2
Pétrole, déversements, 1300
M. art. 52 (Fulton), 56-9, 64, 73
Q.o., 106

Copps, Sheila—*Suite*
Pétrole et gaz, 13651
Q.o., 13982-3
Pluies acides, 15036-7
Q.o., 2968-9
Pneus usagés, 15036
Pollution de l'air, 5374
Polystyrène, dd., 3902
Ports et installations portuaires, 9978, 15158-61
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3204-9
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17956-63
Procédure
Députés, 13522, 16446, 16960
Documents, 16504
Langage antiparlementaire, 1635
Motion émanant du gouvernement, 16683
Motions de subsides, 14229, 18343
Outrage au tribunal, 3310
Pétitions, 2337
Projets de loi émanant du gouvernement, 2389, 5364, 11219
Questions au *Feuilleton*, 2336-7, 16333
Quorum, 5368
Rappels au Règlement, 16955-6
Séances de la Chambre, 19349-53
Votes, 2337
Produits chimiques toxiques, 1298, 1301-2, 1571-2, 2521, 2772-4, 2792-3, 3278, 3281-2, 5374, 9982
M. art. 52, 1575
M. subsides, 1633-9
Q.o., 106-7, 1431, 1494, 1534, 1595-6, 1650, 1729, 2557, 3598-9
Produits dangereux, 1636-7, 2336-7
DD., 3145-6
Q.o., 1729
Programmes sociaux, 16502-3, 17958
Q.o., 17705, 17841
Progressiste conservateur, Parti, 3207
Prostitution, q.o., 18719-20, 18728
Québec, 15129, 16684-5, 18341-2
Q.o., 19017-8
Québec, havre, Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port et l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais, Loi (modification)—C-82, 15158-61
Questions de privilège
Bloc québécois, serment d'allégeance à la reine, reniement, allégation, dissociation, 13827
Comité de l'environnement, séance, tenue lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre, 2390-1
Comité des transports, séance, absence des députés ministériels (Angus), 14317-8
Communiqué de presse du ministre des Approvisionnements et Services concernant l'utilisation du papier recyclé (Fulton), 3843
Députés conservateurs ayant singé le ton de voix de députées, 2379

Copps, Sheila—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Explication de propos tenus à la Chambre concernant la connaissance de faits par le ministère du Revenu national au sujet du trafic illégal de combustibles contaminés par des produits chimiques toxiques (Jelinek), 1571-2
Propos antiparlementaires utilisés par le premier ministre lors d'une réponse se rapportant à la base militaire de Chatham (Dionne), 15853-4
Propos du ministre Blais lors de la période des questions orales laissant entendre que la députée aurait fait une fausse déclaration, 2051-2
Propos erronés du ministre B. Bouchard concernant l'approbation par l'ancien premier ministre Peterson de l'acquisition de la société Consumers Gas par British Gas, rétractation demandée, 15394
Radio-Canada, par la voix de son Président-directeur, M. Veilleux, ayant informé les députés ministériels de la fermeture de stations régionales avant d'en avoir informé les députés de l'opposition (Marchi), 16322
Recevabilité d'une question orale posée par le député mise en doute par la présidence (Bouchard, L.), 15129
Séances du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale non convoquées suite à la démission du président (Gauthier), 18326
Tribune de la Chambre, manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 14363
Radio-Canada, 16322
Q.o., 18870-1
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16003-5
Radiodiffusion, q.o., 18926-7
Rafferty-Alameda, barrage, 1297, 2520, 2772, 9979-80, 15037
M. art. 52, 15065
M. subsides (de Jong), 14229
Q.o., 15055-6
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19348-53
Relations fédérales-provinciales, 16503, 17958-9
St. Clair, rivière, q.o., 4653
Salaires, 16503-6
Semaine nationale de l'environnement, déclaration (Bouchard, L.), 2520-1
Sénat, q.o., 13858
Sénat, réforme, 14171
Sénateurs et sénatrices, 13692
Q.o., 13508-9
Société canadienne des postes, 3205, 3207, 3209
Sociétés, 16333
Stelco Inc., 14167
Q.o., 14880
Tabac et cigarettes, 3617-8
Taxe sur les produits et services, 4018, 5372, 13522, 13692, 14160-1, 14166-71, 17961-2, 19083
Déc. art. 31, 16753
Pétitions, 5266, 16669, 16960
Q.o., 13300, 15590, 18927
Transports, Comité, 14317-8
Transports maritimes, 57, 59-60
Q.o., 225
Travaux de la Chambre, 3092

Copps, Sheila—*Suite*
Tridon Limited, 14167
Q.o., 14101-2
Unité nationale, 16684
Q.o., 17781, 17841
Vanier, Pauline, 18938-9
Varity Corporation, 14167
Q.o., 14443
VIA Rail, 2767, 2769-71, 3204-7, 4283, 9979, 9983
Q.o., 4252, 4422

Coquitlam, C.-B. *Voir* Poste, bureaux

Corbeil, l'hon. Jean (PC—Anjou—Rivière-des-Prairies; ministre du Travail; ministre du Travail et ministre d'État (Transports); ministre des Transports)
Aéroports, Toronto (Lester B. Pearson), q.o., 16629
Agence spatiale canadienne, q.o., 7770
Air Canada, mises à pied, q.o., 13451
Allusions à Corbeil. *Voir* Budget, 26 février 1991; Code canadien du travail—Maternité, dispositions—Congés préventifs; Montréal, Qué.—Économie et emploi, relance
Assurance-chômage, régime, modifications, projet de loi C-21, q.o., 8390-1, 10283
Automobile, industrie, q.o., 18722
Budget, 26 février 1991, q.o., 18590
Camionnage, industrie, q.o., 12179
Canadair Limitée, q.o., 7770
Canadien National, centrale thermique Nazareth, Montréal, Qué., q.o., 8745
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
Q.f., 10664
Q.o., 2973, 3020, 4811-2, 5230, 17900-1
Code canadien du travail, maternité, dispositions, q.o., 18403
Conseil pour l'expansion de l'industrie de la construction, financement, q.o., 3692
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 534-5
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, m. (Andre), 16713
Construction, industrie, sous-traitance, Conseil pour l'expansion de l'industrie de la construction, rapport, recommandations, q.o., 3692
Déficit, 18101
Dette publique, 18100, 18102
Discours du Trône, m. (Richardson), 534
Eastern Airlines, fermeture, code canadien du travail, respect, q.o., 4879
Fonction publique, q.o., 17789
Gouvernement, dépenses, 18099-102
Grèves et conflits de travail, briseurs de grève, embauche, q.o., 15003
Intérêt, taux, 18100
Libéral, Parti, 534
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme, q.o., 8391
Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie, q.o., 7770
Montréal, Qué.
Économie et développement, q.o., 4879, 7512, 7769-70, 18397-8, 18590, 18599, 18722
Est, région, 18103
Q.o., 7770
Sud-ouest, région, q.o., 8318-9, 8393, 10283

Corbeil, l'hon. Jean—*Suite*
Municipalités, m. subsides (Harb), 11882-5
Non-fumeurs, santé, Loi (modification)—C-27, 3144-5, 3605-7, 3614-6, 3618
Odyssey International et Thompson Vacations, sociétés, faillite, q.o., 10788-9
Parlement, employés, santé et sécurité au travail, q.o., 16699
Pauvreté, augmentation, q.o., 3081
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18099-103
Procédure
Députés, 245
Projets de loi émanant du gouvernement, 3347
Quorum, 16724
Productivité, augmentation, 18101-2
Route Canada, q.o., 3534, 11453, 12287, 12582-3
Salaires minimums
Fédéral, augmentation, q.o., 16491
Rajustement demandé, q.o., 4258
Spar Aérospatiale Limitée, q.o., 7770
Tabac et cigarettes
En milieu de travail, interdiction, 3606-7, 3616
Transports publics, 3614-5
Taxe sur les produits et services, m. subsides (Young, D.), 8077
Télévision, q.o., 6617
Transports, Comité, rapport, deuxième, gouvernement, réponse, dépôt, 10289
Transports aériens
Libéralisation, q.o., 18595-6
Météorologie et communications, services, q.o., 14936
Vols nolisés, sociétés, q.o., 10788-9
Travail, accidents
Coûts, 1083
Prévention, 1084
Statistiques, 1083-4
Travailleurs fédéraux, indemnisation, programme, q.f., 5446-7
Travail, Conférence internationale à Genève, documents, dépôt, 3385, 16949
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 399, 1855-7, 3342-3, 3346-8
Travail, santé et sécurité
Amélioration, 1084
Code canadien du travail (sécurité), adoption, rôle, etc., 1083
Produits dangereux, utilisation en milieu de travail, information, système SIMDUT, mise en vigueur, objectif, etc., 1084
Réglementation, 1084
Travailleurs
Âgés, 1855-7
Jour de compassion, déclaration, 1083-4
Services, secteur, q.o., 8390-1
Travailleurs, prestations d'adaptation, programme, lacunes, 1856
Travailleurs âgés, adaptation, programme
Admissibilité, q.o., 7429, 8573-4, 11267, 12701-2
Évaluation, 3346-7
Financement, 1856
Q.o., 7429
Mesures transitoires, 1857

Corbeil, l'hon. Jean—*Suite*
Travailleurs âgés, adaptation, programme—*Suite*
Mise en oeuvre, annonce, date, 1856-7
Politique, 1856
Provinces, participation, 1856-7, 3342
Usines, fermeture, filiales canadiennes, emplois perdus au profit des usines américaines, q.o., 7511-2

Corbett, Bob (PC—Fundy—Royal)
Agence de développement économique du Canada atlantique, m. (Murphy), 4674-6
Assurance sociale, numéro, 2362-3
Q.o., 642
Avortement, Loi—C-43, 6111-2
Avortement, pétition, 6001
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1440-1
Chambre des communes, déc. art. 31, 4646
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 9822
Égypte, déc. art. 31, 7888
Étudiants, 9789
Extradition, pétitions, 1888, 3387
Forêts, industrie, déc. art. 31, 7190
GATT, q.o., 4882
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 12727
Industrie, 9788-9
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17150-3
Israël, déc. art. 31, 505
Liban, conflit, m. (Harb), 14633
Libre-échange, accord canado-américain, 1440
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 7019
Nouveau-Brunswick, déc. art. 31, 5464-5
Organisation de libération de la Palestine, déc. art. 31, 215
Pétrole et gaz, déc. art. 31, 14094-5
Pluies acides, 7493
Q.o., 7202
Poste, bureaux, déc. art. 31, 8567
Procédure
Motion émanant du gouvernement, 17568
Projets de loi émanant des députés, 3730
Recherche et développement, m. subsides (Gray, H.), 9783, 9786-9
Sciences et technologie, 9786-7, 9789
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7851
Taxe sur les produits et services, 7851
Déc. art. 31, 14213
Travailleurs, jour de compassion, Loi—C-223, 14784-5
VIA Rail, 3269
Déc. art. 31, 24, 636, 2038
Q.o., 2051

Corcoran, Carol. *Voir* Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada—Composition

Corée. *Voir* Sommet coréen-soviétique

Corée, guerre. *Voir plutôt* Guerre de Corée (1950-1953)

Corée du Sud
Fondation, journée nationale, déc. art. 31 (Vankoughnet), 4247
Tunnel souterrain d'infiltration, découverte, déc. art. 31 (Vankoughnet), 9151

Corée du Sud—*Suite*
Voir aussi Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Ventes à l'étranger; Textile et vêtement, industrie—Importations

Cormier Village, N.-B.
Accident, condoléances, déc. art. 31 (Thompson), 4477 (Robichaud), 4478

Cornwall, île. *Voir* Douanes, postes frontaliers; Produits chimiques toxiques—Émissions

Cornwall, Ont.
Cité collégiale, création, 18202
Voir aussi Banque fédérale de développement—Clubs—*Hideout;* Courtaulds, usine; Emploi, centres; Patinage—Artistique—Compétition internationale; Transports aériens—Contrôleurs aériens

Corporation de développement des investissements du Canada
Rapport 1988, dépôt, 2843
Voir aussi Nordion International Inc.—Privatisation; Theratronics International Limitée—Privatisation

Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale
Dissolution, 17751

Corporation Place du Havre Canada Inc.
Dissolution
Actions et actifs, cession, autorisation, valeur comptable, etc., 13555, 13557-8, 13560, 14777-9
Budget, 20 février 1990, mesure, 8811
Opposition, 14767

Corporation professionnelle des psychologues du Québec. *Voir* Prix du Mérite annuel 1990 de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec

Corps canadien des commissionnaires
50e anniversaire, déc. art. 31 (Mifflin), 4244-5 (Scott, W.), 4247-8
GRC, contrat, annulation, commissionnaires, emploi, répercussions, 15350-1

Cossitt, Tom
Ancien député, allusions, 2337, 2341

Costa Rica
Président Oscar Arias Sanchez
Visite au Canada, 120
Voir aussi Amérique centrale—Contras, financement par les États-Unis
Voir aussi Organisation des États américains—Canada, adhésion—Mulroney—Discours; Parlement centraméricain—Création, proposition

Côté, Marc-Yvan. *Voir* Assurance-maladie, régimes—Programmes établis, financement—Budget, 26 février 1991—Québec, ministre

Côté, Yvon (PC—Richmond—Wolfe)
Allusion à Côté, dénégation d'une rumeur de changement d'allégéance politique, 13170
Amiante, q.o., 16903
Autochtones, m. subsides (Nault), 877
Bénévolat, déc. art. 31, 447
Bombardier Inc., déc. art. 31, 15199
Budget des dépenses, q.o., 862

Côté, Yvon—*Suite*
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 594
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 11360
Déficit, 4067-8
Délégations interparlementaires, 18139
Dette publique, 4067-8
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4067-9
Édifices du Parlement
Déc. art. 31, 16892
Q.o., 16903
Environnement, protection, m. (Catterall), 16243-4
Fonction publique, q.o., 862
Gouvernement, dépenses, 4068
Déc. art. 31, 14576
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13749-51
Intérêt, taux, déc. art. 31, 14268
Lagassé, Roger, déc. art. 31, 1492
Mines, industrie, m. (Samson), 7237-9
Pétrole et gaz, 13750-1
Pluies acides, déc. art. 31, 18457
Québec, déc. art. 31, 10644
Question de privilège, dénégation d'une rumeur de changement d'allégéance politique, 13170
Recherche et développement, m. subsides (Berger), 18485-8
Sciences et technologie, 18485
Semaine nationale de la sécurité scolaire, déc. art. 31, 5081
Sociétés de la Couronne, 7237-8
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10212-3
Taxe sur les produits et services, 4069, 10212-3
Déc. art. 31, 16190
Transports, 594
Universités et collèges, 18486-8

Côte-Nord, région, Qué. *Voir* Radio-Canada—Régions, services, réduction ou suppression—Stations, fermeture

Counseling, services. *Voir* Impôt sur le revenu—Budget, 27 avril 1989

Coupe Allan. *Voir* Hockey—Coupe du Centenaire

Coupe du Centenaire. *Voir* Hockey

Coupe Grey. *Voir* Football

Coupe Memorial. *Voir* Hockey

Coupe Stanley. *Voir* Hockey

Cour canadienne de l'impôt, Loi. *Voir* Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62

Cour d'appel de la Colombie-Britannique. *Voir* Colombie-Britannique

Cour fédérale
Compétences, 5413-4, 5418-9, 5423-4
Juges, nomination, favoritisme politique, 5420
Plaideurs, assistance, programme, maintien, q.o., 571-2

Cour fédérale—*Suite*
Projet de loi C-38, Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence, Lois (modification), présentation, 4011
Smith, Bud, procureur de la Colombie-Britannique, position, 5419
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Pension de retraite; Baie James, projet hydro-électrique—Phase II—Convention de la Baie James; Droits et libertés, Charte canadienne—Droits à l'égalité (art. 15)—Orientation sexuelle; Environnement, protection—Incidences environnementales, évaluation, processus, lignes directrices, etc.—Projet de loi C-78; Ministres—Responsabilité; Rafferty-Alameda, barrage—Saskatchewan, construction, projet; Réfugiés—Statut, reconnaissance—Arriéré

Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence, Lois (modification)—C-38. Ministre de la Justice
1re l., 4011
2e l., 5413-24, renvoi au comité législatif, 5424
Rapport, 7682
Étape du rapport, 8358-63
M. d'am.
(Lewis) adoptée, 8362
(Milliken), 8358-62, rejetées, 8362
3e l., 8362-3
Sénat, adoption, 9954
S.R. (Chap. 8, S.C. 1990), 9957
Orateurs
Clancy, 5422-4
Lee, 5416-7; Lewis, 4011, 5413-6, 8362
Milliken, 8358-9, 8361-2
Nicholson, 8360-2
Robinson, 5417-22, 8360
Voir aussi Cour fédérale—Projet de loi C-38; Justice—Système en matière civile, réforme—Projet de loi C-38

Cour supérieure du Québec. *Voir* Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande—Saint-Hilaire, Daniel

Cour suprême
Affaire secrète en instance, jugement, q.o., 10754, 10969-70
Juges
Nomination
Femmes, q.o., 1722, 1851, 8186
McLachlan, Beverly, 15
Wilson, Bertha, retraite, déc. art. 31 (Black), 16190
Lois. *Voir* Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210; Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence, Lois (modification)—C-38

Cour suprême—*Suite*
Voir aussi Alberta—Langues officielles, minorités linguistiques, droits, protection; Assurance-chômage—Grèves et conflits de travail; Autochtones; Avortement; Banques—Saisies, pouvoirs; Central Western Railway Company—Compétence; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Criminalité—Meurtres—Imputés; Droits et libertés, Charte canadienne; Éducation—Langues officielles, politique—Affaire *Mahé*; Enfants—*Garbage Pail Kids*, cartes, interdiction—Code criminel; Femmes—Battues—Affaire *Lavallée*; Fonction publique—Droits politiques; Prostitution—Racolage—Interdiction; Québec—Langues officielles—Affichage; Saskatchewan—Langues officielles, droits linguistiques; Travailleurs—Retraite—Obligatoire

Cour suprême de la Colombie-Britannique. *Voir* Colombie-Britannique

Cour suprême de l'Alberta. *Voir* Impôt sur le revenu—Retenues à la source

Courrier. *Voir* Postes, services

Courriéristes. *Voir* Députés—Squash

Courses de chevaux
À l'extérieur du pays, paris, montant, 699
Assistance, mesures, diversification des paris, etc., 694, 699
Campbell, famille, allusion, 700-1
Cheval canadien *Northern Dancer*, allusion, 702-3
Gouvernement fédéral, activités, 702
Paris
Boîtes à paris, industrie au Massachussetts, É.-U., répercussions, étude, 701
Commissions, taux, 694
Concurrence, jeux divers, etc., 693-4, 699-700, 702
Woods Gordon, rapport, 696
En salle (hors des hippodromes)
Agriculture, Comité, rapport, 1259
Gouvernement fédéral, répercussions, 697
Hippodromes, répercussions, 695-6, 701, 703-6
Ministre de l'Agriculture, rôle, délimitation du marché, etc., 701, 703-4, 1284
Paris par téléphone, relation, 695, 697
Permis, provinces, délivrance, 692, 695, 1284
Professionnels et associations de courses, entente, partage de coûts et recettes, etc., 694-7
Projet de loi C-7, Code criminel, Loi (pari mutuel)
Gouvernement, position, 704
Présentation, 399
Provinces
Position, rôle, etc., 696-7, 700, 702, 705
Voir aussi sous le titre susmentionné Paris—En salle—Permis
Répercussions, emploi, création, etc., 693-6, 699-700, 702, 706
Montant, 702
Provinces, recettes, 702-3
Voir aussi Taxe sur les produits et services

Courtaulds, usine
Cornwall, Ont., fermeture, employés, asssurance-chômage, prestations, répercussions, q.o., 4425

Courtenay, C.-B. *Voir* Femmes—Centres—Port Alberni

Courtiers en valeurs mobilières. *Voir* Taxe sur les produits et services—Valeurs mobilières

Coussins gonflables. *Voir* Automobiles et routes, sécurité

Couteaux. *Voir* Criminalité—Meurtres—Commis

Coutts, Alb. *Voir* Revenu national, ministère—Douanes et Accise, Division

Couture, Clément (PC—Saint-Jean)
Assurance-chômage, régime, 1417
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1416-8
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 9018, 9032
Chrétien, déc. art. 31, 14924-5
Déficit, 11410-1
Dette publique, 1416-8
Développement économique régional, 1417
Économie, 9954-7
Déc. art. 31, 18522
Essence, 1417
Forces canadiennes, 1417
Gouvernement, dépenses, 9018, 9032, 9956, 11410-1
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, déc. art. 31, 15242
Habitation, 1417
Impôt sur le revenu, 1417
Industrie, science et technologie et développement régional et du Nord, Comité, déc. art. 31, 16311-2
Inflation, 9956
Intérêt, taux, 9956, 11412
Libre-échange, accord canado-américain, m. subsides (Barrett), 18566
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, déc. art. 31, 14618
Montgolfières, déc. art. 31, 18870
Pays en voie de développement, 1417
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 2523
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9954-7, 11410-2
Radio-Canada, 1417
Relations fédérales-provinciales, 1417
Société canadienne des postes, 1417
Sous-marins nucléaires, 1417
Tabac et cigarettes, 1417
Taxe de vente, 1417-8
Taxe sur les produits et services, 9018
Déc. art. 31, 16622
VIA Rail, 1417, 11411

Couture, Léandre. *Voir* Sports—Grand du Sport

Couture, Mgr Maurice. *Voir* Église catholique—Archevêques

Cowan, Glen. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)

CP Rail
Ateliers de Westin, lieux de travail, amiante, danger, déc. art. 31 (Duhamel), 15200
Embranchements/lignes, abandon
Saint-Jean, fleuve, vallée, N.-B., Office national des transports, décision, q.o., 1917
Témiscamingue et Ville Marie, Qué., aide financière et trafic, q.f., 1694
Voir aussi VIA Rail—CN Rail—Et

CPaC. *Voir* Chaîne parlementaire canadienne

Crabe
Pêche
Atlantique, quotas, 3096
Q.o., 5402, 9697-8
Groupe d'étude, création, suggestion, déc. art. 31 (Young, D.), 2775
Île-du-Prince-Édouard, restrictions, déc. art. 31 (McAuley), 448 (McGuire), 9932
Recherche, fonds, affectation, 9698
Situation de crise, 7106
Travailleurs, programme intensif de diversification, q.o., 5402
Voir aussi Pêches—Usines, fermeture

Crack
Allusions, 297, 421

Crawford, Rex (L—Kent)
Agriculture, 8584-5, 8587
M. subsides (Laporte), 11506-7
Anciens combattants, q.o., 8689
Armes à feu, 15680-1
Assistance sociale, 18079
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2738-9
Avortement, Loi—C-43, 6120-2
Avortement, pétitions, 6232, 8133
Céréales, 4319, 8583-7
M. (Althouse), 9663-5
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8583-7, 8591
Climat, q.o., 11262-3
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15680-1
Déficit, 18035
Eau potable, déc. art. 31, 1961-2
Énergie, économie, normes, Loi—C-347, 17588
Environnement, protection, 13130-3
Déc. art. 31, 9935
M. subsides (Broadbent), 1328-31
Q.o., 7895, 10609, 11262-3
Essence, pétition, 19185
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13130-3
Fabrication, secteur, 18035
Fiscalité, 18035
Forces canadiennes, pétitions, 3700
GATT, 8584-5
Gouvernement, dépenses, 18036-7
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4319
Grands lacs, q.o., 2780, 4604-5, 4608-9, 10609
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 16190
Libre-échange, accord canado-américain, 18035-6
Déc. art. 31, 15650
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 2738-9
Ontario, 18033-5, 18501-3
Q.o., 17665-6
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 16654-7

Crawford, Rex—*Suite*
Pétrole, déversements
Déc. art. 31, 12690
M. art. 52 (Fulton), 71-2
Pétrole et gaz, 72
Pneus usagés, q.o., 8505
Pollution de l'air, 1330-1
Déc. art. 31, 1488-9
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18033-7, 18079
Produits chimiques toxiques
Déc. art. 31, 12448
Q.o., 2780
Produits dangereux, q.o., 4763-4
St. Clair, rivière, 1328-30
Déc. art. 31, 4868
Pétitions, 1086, 6232, 7266
Sécheresse, pétition, 1693
Semaine nationale de l'environnement, déc. art. 31, 12199
Société du crédit agricole, 11507
Sydenham, rivière, q.o., 16763
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 14093
Pétitions, 3889, 4013-4, 4577, 5234, 6232, 6722, 8353, 9612, 11226, 11507, 13270, 13626-7, 13775, 14506, 17172, 17950
Transports maritimes, 71-2
VIA Rail, 1331
Pétitions, 4144, 5234, 5445
Q.o., 4252
Wallaceburg, Ont., 13133
Walpole Island, 1330

CRDI. *Voir* Centre de recherches pour le développement international

Créances. *Voir* Faillites

Créations Daisyfresh Inc. *Voir* Canadelle Inc.

Crédit agricole
Agriculture, ministère, document de travail, q.o., 5532
Banque en Saskatchewan, création, Nouveau parti démocratique, suggestion, 11516-7
Banques, produits agricoles, commercialisation, quotas, valeur, réduction, 2030, 2053-4, 3267-8
Q.o., 1200
Intérêt, taux, réduction, mesures, 6394
Prêts basés sur le prix des produits agricoles, suppression, 3204, 6397

Crédit agricole, Société. *Voir plutôt* Société du crédit agricole

Crédit-bail. *Voir* Impôt sur le revenu

Crédit social, Parti. *Voir* Parti crédit social

Crédits
Budget principal ou supplémentaire. *Voir plutôt* Budget des dépenses
Délibérations pour 1989, dispositions, modalités, m. (Lewis) adoptée, 10-1
Discours du Trône, mention, omission, 177, 179, 1177, 1709, 1733-4

Crédits—*Suite*
Gouverneur général, mandats spéciaux, utilisation, 15756-7, 17672-7, 17682
1988-1989 et 1989-1990, émission en période d'ajournement aux termes de l'art. 30 de la loi sur la gestion des finances publiques, 17674
Comité, étude, proposition, 1317, 1326
de Cotret, position, 1706
Fonds, utilisation, 1707, 1739
Forsey, sénateur Eugene, position, 1704-6, 1713, 1739, 1741-2, 3035
Légalité, atteinte aux droits constitutionnels du Parlement, etc., 175-83, 1175-9, 1317-8, 1345-6, 1695-715, 1731-44, 3034-5
Rapport à la Chambre, 1079
Sénat, Comité des finances, étude, témoignages, etc., 1695-7, 1704-7, 1709, 1731, 1742
Comparaison avec d'autres pays, 1317, 1702
Limitation, projet de loi C-211, Finances publiques, gestion, Loi (session du Parlement), présentation, 260
Allusion, 15757
Précédents, 1700
Rapport spécial à des fins d'information, précédent de 1980, 1317, 1325-6
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, crédits provisoires—Projet de loi C-14
Motions, jour désigné en vertu de l'art. 81 du Règlement. *Voir plutôt* Motions de subsides
Prise en considération, m. (de Cotret) adoptée, 5
Processus, 1176
Provisoires. *Voir* Budget des dépenses—1989-1990 *et* 1990-1991
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Crédits, Loi n° 1 de 1989-1990—C-14. Président du Conseil du Trésor
1re l., 2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 1345-9
2e l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 1347
3e l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 1348-9
Sénat
Adoption avec am., 1624
Am.
M. (de Cotret), 1694-715, 1731-45, 1757, adoptée, 1758-9
Am. (Nystrom), 1713, rejeté, 1757-8
Non-insistance, 1885
S.R. (Chap. 1, S.C. 1989), 1885
Orateurs
Boudria, 1731-5, 1740, 1742-3
Crosby, H., 1739-40
de Cotret, 1345, 1348, 1695-7
Harvard, 1735
Lewis, 1741-4
Milliken, 1697-710, 1714
Nystrom, 1710-5, 1734
Oberle, 1738
Riis, 1735-41, 1744
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, crédits provisoires—Projet de loi C-14

Crédits, Loi n° 2 de 1989-1990—C-35. Président du Conseil du Trésor
1re l., 2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 3709-23
Sénat, adoption, 3806-7

Crédits, Loi n° 2 de...—*Suite*
S.R. (Chap. 16, S.C., 1989), 3807
Orateurs
Althouse, 3715-6, 3721-3
Crosby, H., 3717
de Cotret, 3709, 3723
Ferguson, 3714-5, 3718; Funk, 3718-21
Mayer, 3709-14, 3718-23
Speller, 3717, 3720
Taylor, 3721
Vanclief, 3716-8
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, supplémentaire (A)—Projet de loi C-35

Crédits, Loi n° 3 de 1989-1990—C-42. Président du Conseil du Trésor
1re l., 2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 4925-6
Sénat, adoption, 5116
S.R. (Chap. 21, S.C. 1989), 5686
Orateurs
de Cotret, 4925-6
Gray, H., 4925
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, principal—Projet de loi C-42

Crédits, Loi n° 4 de 1989-1990—C-50. Président du Conseil du Trésor
1re l., 2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 6581-2
Sénat, adoption, 6836
S.R. (Chap. 23, S.C. 1989), 6838
Orateurs
de Cotret, 6581-2
Gray, H., 6581
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, supplémentaire (B)—Projet de loi C-50

Crédits, Loi n° 5 de 1989-1990—C-70. Président du Conseil du Trésor
1re l., 2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 9796-7
Sénat, adoption, 9897
S.R. (Chap. 11, S.C. 1990), 9957
Orateurs
Andre, 9797
de Cotret, 9796-7
Gauthier, 9797
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, supplémentaire (C)—Projet de loi C-70

Crédits, Loi n° 1 de 1990-1991—C-71. Président du Conseil du Trésor
1re l., 2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 9798-9
Sénat, adoption, 9897
S.R. (Chap. 12, S.C. 1990), 9957
Orateurs
Andre, 9798
de Cotret, 9798-9
Gauthier, 9798
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, crédits provisoires—Projet de loi C-71

Crédits, Loi n° 2 de 1990-1991—C-75. Président du Conseil du Trésor
1re l., 2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12417-20
1re l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12417-8

Crédits, Loi n° 2 de...—*Suite*
2e l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12418-9
Étape du rapport, m. (de Cotret) adoptée, 12419-20
3e l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12420
Sénat, adoption, 12792
S.R. (Chap. 33, S.C. 1990), 12984
Orateur, de Cotret, 12417-20
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (A)—Projet de loi C-75

Crédits, Loi n° 3 de 1990-1991—C-94. Président du Conseil du Trésor
1re l., 2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 16554-7
1re l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16554-5
2e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16555-6
Étape du rapport, adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16556-7
3e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16557
Sénat, adoption, 17222
S.R. (Chap. 5, S.C. 1991), 17223
Orateurs
Boudria, 16555
Loiselle, 16554-7
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (B)—Projet de loi C-94

Crédits, Loi n° 4 de 1990-1991—C-99. Président du Conseil du Trésor
1re l., 2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 18978-81
1re l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18978
2e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18978-9
Étape du rapport, adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18979-80
3e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18980-1
Sénat, adoption, 19091
S.R. (Chap. 19, S.C. 1991), 19093
Orateur, Loiselle, 18978-80
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (C)—Projet de loi C-99

Crédits, Loi n° 1 de 1991-1992—C-100. Président du Conseil du Trésor
1re l., 2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 18982-5
1re l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18982-3
2e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18983
Étape du rapport, adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18983-4
3e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18984-5
Sénat, adoption, 19091
S.R. (Chap. 18, S.C. 1991), 19093
Orateur, Loiselle, 18982-4
Voir aussi Budget des dépenses—1991-1992, crédits provisoires—Projet de loi C-100

CREESOM, rapport. *Voir* Montréal, Qué.—Économie et emploi, relance—Entente fédérale-provinciale

Creighton, Helen
Décès, déc. art. 31 (MacDonald, R.), 7248

Crème glacée. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations—Lait et produits laitiers—Yaourt; Libre-échange, accord canado-américain—Lait et produits laitiers, industrie—Importation contrôlée

Crestbrook Forest Industries, usine. *Voir* Produits chimiques toxiques—Pâtes et papiers, industrie—Émissions

Crevette
Pêche
Chartes à redevances, coentreprises avec des partenaires étrangers, q.f., 8040
Permis, q.f., 13221-2

Cricket
Joueurs britanniques. *Voir* Afrique du Sud

Crime organisé. *Voir* Autochtones—Bandes et organisations indiennes—Akwesasne—Établissements de jeu

Crimes, victimes, indemnisation, Loi—C-278. Brewin
1re l., 5999-6000
Orateur, Brewin, 5999-6000
Voir aussi Criminalité—Victimes—Indemnisation—Projet de loi C-278

Crimes de guerre. *Voir* Conventions de Genève—Infractions

Criminalité
Autochtones
Jeunes, situation, 10830
Taux, 10829
Causes, élimination, 15030-1
Comparaison avec les États-Unis, 15618-20
Crimes avec violence, peines maximales obligatoires, détermination
Déc. art. 31 (Gagliano), 8055-6
Pétitions, 6364, 8189, 10092, 16958
Jeunes, 15582
Voir aussi sous le titre susmentionné Autochtones
Meurtres
Commis avec l'aide de couteaux, 15680
Et autres délits commis en même temps, chefs d'accusation, réunion, 12164-6, 12168-9, 12969-72, 13879-84
Projet de loi C-54, Code criminel, Loi (réunion de chefs d'accusation), présentation, 6912
Imputés (ou par interprétation), condamnation en l'absence de preuve, constitutionnalité, affaire *Vaillancourt*, Cour suprême, décision, etc., 12164, 12167-9, 12969, 13879-81
Loi, étude, 13883
Peines, sévérité, augmentation, 13885
Négligence criminelle. *Voir plutôt* Incendies—Criminels—Définition
Prévention
Congrès international des élus municipaux, Montréal, Qué., octobre 1989, 5114-5
Q.o., 4811
Conseil, création, q.o., 15329
Gouvernement, rôle, financement, etc., q.o., 4811, 15253, 15329
Mesures, 521
Q.o., 15329
Programmes. *Voir* Jeunes contrevenants—Prévention
Semaine nationale. *Voir plutôt* Semaine nationale de la prévention du crime
Produits
Blanchissage
Projet de loi C-89, Criminalité, produits, recyclage, Loi, présentation, 14671

Criminalité—*Suite*
Produits—*Suite*
Blanchissage—*Suite*
Voir aussi Drogues—Argent provenant de la vente, blanchissage
Confiscation
Code criminel, Aliments et drogues et Stupéfiants, Loi—C-61, 2e session, 33e législature, application, 8428
Q.o., 4182-3
Remise à la police, 8427-8
Q.o., 4183
Victimes
Indemnisation, 8056
Projet de loi C-278, Crimes, victimes, indemnisation, Loi, présentation, 5999-6000
Secours, obligation, projet de loi C-291, Code criminel, Loi (obligation de porter secours), présentation, 9282
Vols ne dépassant pas 100 $, accusé, identité, non-publication, projet de loi C-287, Code criminel, Loi (ordonnance limitant la publication de l'identité de l'accusé), présentation, 8320
Voir aussi Analphabétisme; Armes à feu; Incendies—Criminels

Criminalité, produits, recyclage, Loi—C-89. Ministre d'État (Finances)
1re l., 14671
Orateur, Loiselle, 14671
Voir aussi Criminalité—Produits—Blanchissage—Projet de loi C-89

Criminels de guerre nazis
Finta, Imre, procès, acquittement, appel, q.o., 12291-2
Gouvernement, position, 443
Mohnke, Wilhelm, repère en Allemagne de l'Ouest, enquête, Canada, instances, etc., q.o., 9870, 9945

Cris. *Voir* Autochtones; Baie James, projet hydro-électrique—Audiences publiques *et* Phase II

Crise d'octobre de 1970. *Voir* Québec

Crise du Golfe persique. *Voir plutôt* Irak, Koweït, invasion

Crisp, Tony. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination

Crispo, John. *Voir* Radio-Canada—Conseil d'administration

Croatie
Élections libres, tenue, déc. art. 31 (Guarnieri), 10475, 10706 (de Jong), 13111
Membres du Cabinet, visite au Canada, 13111

Croisières. *Voir* Douanes—Prédédouanement, services—Colombie-Britannique

Croix de la Vaillance. *Voir* Miller, Harold

Croix de Victoria
Canadianisation, déc. art. 31 (McCreath), 17973

Croix-Rouge, Société canadienne. *Voir plutôt* Société canadienne de la Croix-Rouge

Croix-Rouge internationale
Emblème, protection, marques de commerce, loi, disposition, 7448
Financement, réduction, 1405-6

Croix-Rouge internationale—*Suite*
Rôle, objectifs, etc., 1403-6
Voir aussi Afrique; Arménie—Séisme; Jeunes—Conférence; Journée internationale de la Croix-Rouge; Liban, conflit—Réfugiés

Croll, l'hon. sénateur David A.
Carrière politique, allusions, 9585-6, 18378
Voir aussi Bureau du Conseil privé

Crombie, Commission. *Voir* Commission royale d'enquête sur l'avenir du secteur riverain de Toronto

Crosbie, l'hon. John Carnell (PC—St. John's-Ouest; ministre du Commerce extérieur; ministre des Pêches et des Océans et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique)
Acier, industrie, États-Unis, subventions, q.o., 11490-1
Affaires extérieures, politique, q.o., 8171
Afrique du Sud, apartheid, q.o., 8177, 12868
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 12465
Q.o., 8064, 18466-7
Agriculture
M. subsides (Speller), 15084-9
M. subsides (Turner, J.), 5315-21
Q.o., 10064-7, 14142-3, 14218, 15003, 18348
Algoma Steel Corporation, Limited, q.o., 17664
Allocations familiales, 1355
Allusions à Crosbie
Ancien ministre des Transports. *Voir* Brise-glace—*Polar 8*, construction
Démission, suggestions, q.o., 32, 7197
Q.o., 638
Voir aussi Agriculture—Subventions—Coût; Bois d'oeuvre—Exportations, États-Unis; Commerce—États-Unis—Canada—Commission mixte; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Terre-Neuve, position—Premier ministre; Femmes; Libre-échange, accord canado-américain; Pêches—Atlantique; Terre-Neuve—Élections, 20 avril 1989—Libéral, Parti, victoire; Transports—Sécurité
Armes et matériel militaire
Exportations, rapport 1990, dépôt, 18074
Q.f., 9090
Q.o., 2044, 2048, 16947, 18172
Assurance-chômage, régime, q.o., 12211
Assurance-maladie, régimes, q.o., 18532-3
Automobile, industrie, pièces, secteur, q.o., 18468
Bois d'oeuvre
Billes coupées sur des terres concédées de la Couronne, q.f., 3568
Exportations, États-Unis, entente, taxe canadienne de 15%
Q.f., 7686
Q.o., 225-6, 923-4, 18070, 18354-5, 18460-1, 18463, 18466
Céréales, 5316
Q.o., 19125
Chine
Canada, prêts et crédit, q.f., 4014
Démocratie, liberté, etc., réforme, q.o., 2257-8
Commerce
Balance, q.o., 6933

Crosbie, l'hon. John Carnell—*Suite*
Commerce—*Suite*
États-Unis—Canada, q.o., 11490
Exportations, q.o., 4530-1
International, q.o., 18349
Mexique—Canada, q.o., 9458-9
Commissaire à la protection de la vie privée, 12291
M. (Campbell, K.), 12433-4
Commonwealth, déclaration, 18282-3
Congrès national africain, Canada, aide financière, q.o., 12868
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 12467, 12469
Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte, q.o., 18278-9
Constitution, q.o., 18274-5
Déficit, 1354-5
Dette publique, q.o., 10066
Développement économique régional, q.o., 8064, 8450-1
Douanes, tarif, q.o., 14146
Économie, croissance, q.o., 3200
Égypte, q.o., 15709
Emploi, 18513
Q.o., 15592-3
Emploi, création, q.o., 6861, 15795
Environnement, protection, q.o., 12530-1
États-Unis
Libre-échange hémisphérique, q.o., 18349
Sécurité de l'État, listes noires de noms de Canadiens considérés comme éléments subversifs, q.o., 8264
Éthiopie, q.o., 6991
Extradition, q.o., 6989-90
Fabrication, secteur, q.o., 11556
Fraser, fleuve, q.o., 15328-9
GATT
Canada, 3102-4
Chine, adhésion, 5320
Libéral, Parti, 3103
Négociations, 5316-7, 5319-20, 15084-9
Q.o., 6376, 6512-3, 7388-9, 9281, 9346-7, 14141-2, 14215, 14217-8, 15003, 15599, 16898, 16903, 16947
Nouveau parti démocratique, 3103
Union soviétique, adhésion, 5320
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, q.o., 18275
Groupe de travail sur l'unité canadienne, q.o., 18279
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 12464-9, 12478-9
Homard, Atlantique, exportations, q.o., 6354, 6987-8, 11366-7, 11556, 11661-2
Intérêt, taux, q.o., 10066, 18722-3
Irak, Koweït, invasion, q.o., 15707-9
Jordanie, q.o., 15709
Koweït, reconstruction, q.o., 18224-5
Labrador, économie, 12465
Lait, industrie, q.o., 6512
Liban, conflit, réfugiés, q.o., 688
Libre-échange, accord canado-américain
Acier, industrie, q.o., 11490, 11557-8, 17664
Agriculture, 5317-8
Q.o., 7388, 14146, 19120
Aliments, 5318
Arts et culture, q.o., 18171
Assurance-chômage, régime, q.o., 3087

Crosbie, l'hon. John Carnell—*Suite*
Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Automobile, industrie, accord canado-américain, q.o., 8446
Automobile, industrie, q.o., 3297, 8446
Avantages, 18515-8
Q.o., 19119, 19123
Avoine, 5321
Q.o., 19125
Banque Royale du Canada, 18545
Canada West Foundation, 18545
Céréales, 5318, 5320-1
Q.o., 7388-9, 19125
Construction navale, q.o., 7317
Différends, règlement, 5318
Disque, industrie, q.o., 1726
Douanes, tarif, q.o., 18723
Droits compensateurs, 5320
Économie, q.o., 3200, 8446-7
Emploi, création, 18517-8
Q.o., 3303, 3599, 16896
Emplois, 18513
Q.o., 6935, 16896, 18281
États-Unis, q.o., 7317, 19123
Fabrication, secteur, q.o., 18281
Fruits et légumes, secteur, q.o., 6935
Gouvernement, achats, q.f., 3707
Homard, exportations, q.o., 6937, 6987-8, 10715, 11661-2
Imprimerie, secteur, q.o., 1312, 9827-8
Industrie, adaptation, aide, services, q.o., 9827-8
Investissements, 18517
Q.o., 3200-1, 3841-2, 9277, 9459, 19119
Lait et produits laitiers, industrie, 5317
Machines et équipements, secteur, q.o., 6933-4
Mexique, inclusion
M. subsides (Barrett), 18513-8, 18545-6
Q.o., 3599, 9458, 11660, 12698, 12961, 13212-3, 13930, 15794-5, 16896-8, 18166, 18169, 18348-9, 18524, 19118-20, 19123
Nouveau-Brunswick, 5319
Ontario, q.o., 3201, 8791, 9277
Pêches, secteur, 3097, 3104-6, 5005, 7112
Q.o., 1314, 1600-1, 3928, 5163, 6357, 6668, 10715, 11136
Porc, industrie, q.o., 18400, 19119
Provinces, q.o., 7317
Règles d'origine, q.o., 2974, 3303-4, 9458
Renégociations, q.o., 19118-9
Santé, services, q.o., 1727
Sociétés, 3090
Q.o., 1311-2, 3019, 3297-8, 3599
Subventions, définition, 5317, 5320
Q.o., 636-8
Turner, J., propos, 5318
Vin, industrie, q.o., 3841
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, q.o., 451-2, 1370
Médicaments et produits pharmaceutiques, licences, octroi, q.o., 15795-6
Mexique, 18545
Moyen-Orient, paix, q.o., 18403
Pêches
Atlantique, 7110-3
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7090-1, 7108-13

Crosbie, l'hon. John Carnell—*Suite*
Pêches—*Suite*
Atlantique—*Suite*
Q.o., 1658, 1725, 2042-3, 5226-8, 6667-9, 6861, 6934, 7197-8, 7312, 7381-2, 8266, 8450, 8570, 10065-6, 10069-70, 11136, 11366-7, 11485-6
Exportation
M. subsides (Stupich), 3100-7
Q.o., 453, 2906-7, 3015, 6357, 6617, 9278-9
Filets dérivants, q.o., 1499-500
France—Canada, accord, q.o., 28, 31, 109
Limites territoriales de 200 milles, q.o., 28, 31-2, 2043, 6617, 10069, 11486
Québec, q.o., 11366
Recherche, q.o., 5228
Scotia-Fundy, région, q.o., 5226
Situation, gouvernement, mesures, q.o., 5162-3
Surveillance, q.o., 10071
Transformation, 3104
Q.o., 1658
Union soviétique, q.o., 8450
Usines, 7112
Q.o., 7942
Usines, fermeture, 1730-1, 7109-12
Q.o., 1313-4, 1599-1601, 5226-7, 6668-9, 6861, 7053-4, 8063-4, 8569-70, 11367
Pêcheurs
Assistance, q.o., 7942, 10069-71
Revenu, 7110
Pétrole et gaz, Hibernia, projet, 12533
Q.o., 12531
Pisciculture, industrie, q.o., 15328
Procédure
Documents, 3090
Langage antiparlementaire, 3091, 3305, 9828
Questions orales et supplémentaires, 1730-1
Produits agricoles, q.o., 6513
Programmes sociaux, m. subsides (Dingwall), 1354-5
Provinces de l'Atlantique, q.o., 7317, 8450-1
Question de privilège, ministre Crosbie, commentaires accusant la députée de faire des déclarations insultantes envers les Terre-Neuviens (Hunter), 12533
Recherche et développement, m. subsides (Berger), 18473-4
Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, q.o., 18274
Salvador, q.o., 18402-3
Smallwood, m. (Simmons), 16954
Socialisme démocratique, 8069-70
Tarif-marchandises, 15089
Taxe de vente, 1355
Taxe sur les produits et services
M. subsides (Young, D.), 8069-70
Q.o., 14217, 18722
Terre-Neuve
Accords fiscaux, q.o., 18532
Économie, 12465
Élections, q.o., 32
Textile et vêtement, industrie, importations de la Corée du Sud, expéditions via le Japon, q.o., 2093
Usines, fermeture, q.o., 9828
Volailles, oeufs d'incubation de poulet à chair et poussins à griller, q.o., 1373

Crosby, Howard (PC—Halifax-Ouest; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor)
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 8717
Alberta, 8716, 8718
Allusion à H. Crosby. *Voir* Céréales—Grain et farine—Projet de loi C-26
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 11110-1, 11113
Assurance-maladie, régimes, 8710-1
Avortement, Loi—C-43, 6009, 6315-7, 11697-9
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1607
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8710-8
Budget des dépenses, 1739-40
1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12372, 12382-3
Canadien International, déc. art. 31, 4173
Céréales, 8581-2, 8587-91, 10774-5, 12296-8
Chambre des communes, 12927
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8581-2, 8587-92, 10774-5, 10816, 12296-8
Chômage, 1783, 9920
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15570-1
Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire, Loi—C-59, 8365-6
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12350
Consumers Gas, 16396-7
Crédits, Loi n° 1 de 1989-1990—C-14, 1739-40
Crédits, Loi n° 2 de 1989-1990—C-35, 3717
Défense, dépenses, 1607, 1903, 1905
Déficit, 293, 4563, 8712-4, 8716, 10596-7
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10595-7
Députés, 7440, 19213
Dette publique, 2877-8, 8712-4, 9919, 10596-7
Discours du Trône, m. (Richardson), 293
Électricité, 1904
Emploi, 1949-50
Emploi, création, 8715
Enfants, 1945-6, 6316
M. (Langan), 8416-8
Environnement, protection, m. subsides (Broadbent), 1289-90
Fiscalité, 8715
Fonction publique, 1949-50, 3501, 6628-9, 6882-4, 6894-5, 6919-22, 8715, 11111, 15508
Déc. art. 31, 6811
Forces canadiennes, 1904
Gendarmerie royale du Canada, 3501
Gouvernement, 8714
Gouvernement, dépenses, 8714, 8716, 9919, 10595-7
Gouvernement, emprunts, 1783, 2877-8, 9918-20
Grèves et conflits de travail, 6920
Hicks, l'hon. sénateur Henry, déc. art. 31, 8682
Île-du-Prince-Édouard, 1904-5, 2878
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4562-3, 4567, 4828-31
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 12685-6

Crosby, Howard—*Suite*
Intérêt, taux, 1289-90, 1947-8
Investissements étrangers, 8717
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 18271
M. (Clark, J.), 15912
M. (Clark, J.), 17212
Langues officielles, 8097-8, 8239-40, 10261-2
M. (Gauthier), 14914-5
Libre-échange, accord canado-américain, 2878, 3109, 4854, 8301-2
Litton Systems Canada Limited, 1904
Maïs, 8588, 8591
Musées nationaux, m. (Gauthier), 2582-4
National Sea Products Limited, 8305
Navires, 8582
Nouveau parti démocratique, 9682-3
Déc. art. 31, 8115
Nouvelle-Écosse, 2242-3, 2878
Paix et sécurité mondiales, 15308-9
Pauvreté, 8589-90
Pays en voie de développement, 1945
Pêches, 8305-6, 9133-4
M. subsides (Robichaud), 4854
M. subsides (Stupich), 3109
Pénitenciers, 15507-8
Pension de vieillesse, 4567, 4775, 4828, 4831, 12685-6
Pensions de retraite, Loi (modification)—C-24, 3501-5
Petro-Canada, 8711
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16395-7
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1771-2, 1783, 1903-5, 2877-8
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9918-20
Procédure, 293
Barre de la Chambre, convocation de témoins, 2398-400
Motions émanant des députés, 14910
Pétitions, 8239-40
Projets de loi émanant du gouvernement, 2877, 3498, 3500, 3717, 6897, 6952-3, 10385
Séances de la Chambre, 19213
Travaux de la Chambre, 10595-6
Votes, 7439-40, 9682-3
Programmes sociaux, 4775, 4828-9
Provinces de l'Atlantique, 1783, 2878
M. subsides (Baker), 2242-3, 2272-3
Québec, pétition, 4848
Questions de privilège
Pétitions déposées directement auprès du greffier par les ministres Lewis, Epp et Beatty sans intervention en Chambre de leur part pouvant, selon le journal *La Presse,* refléter leur opinion sur le contenu desdites pétitions (Lewis), 8239-40
Utilisation du mot «il» pour désigner les députés violant le privilège des femmes siégeant à la Chambre (Mitchell), 7440
Votes par appel nominal, députés votant deux fois, interdiction (Hawkes), 7476
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19212-3
Relations fédérales-provinciales, 8715-6, 8718, 10597

Crosby, Howard—*Suite*
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, m. (Clark, J.), 15307-9
Sénat, 12382-3
Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 13293
Services essentiels, 6888, 6920
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6628-9, 6882-4, 6887-8, 6894-5, 6919-22
Sous-marins nucléaires, 1607
Taxe sur les produits et services, 12372
M. subsides (Nystrom), 4635-6
Transports aériens, déc. art. 31, 1492
Turner, J., 4563
UNICEF, 1945

Croydon Furniture Systems Inc.
Cambridge, Ont., fermeture, q.o., 10964
Smiths Falls, Ont., fermeture, q.o., 11614

CRSNG. *Voir* Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

CRTC. *Voir* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Crustacés. *Voir* Produits chimiques toxiques—Pâtes et papiers, industrie, usines—Émissions, déversements—Colombie-Britannique

CSCE. *Voir* Sécurité et coopération en Europe, Conférence

CSRN. *Voir* Compte de stabilisation du revenu net

CTV, réseau. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Fuites—Députés

Cuba. *Voir* Commerce; Pêches—Atlantique—Navires étrangers—Union soviétique

Cuivre
Colombie-Britannique, exploitation, 7230
Commercialisation, 7234
Exportations dans d'autres pays, Japon, etc., 4514-5, 7235
Extraction, fonderie, construction, etc., 4509-10, 4515
Transformation à l'étranger, 4509-10

Culinar Inc. *Voir* Taxe sur les produits et services—Aliments, imposition—Boulangerie

Cullen, l'hon. Bud. *Voir* Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme

Culture
Ministère, création, suggestion, 214
Voir aussi Arts et culture

Culture organique. *Voir* Agriculture—Environnement, protection

Cumberland, comté, N.-É. *Voir* Handicapés et invalides—Malentendants

Cumberland—Colchester, circonscription. *Voir* Bleuet, industrie; Collectivités, développement, programme

Cummings, Gordon. *Voir* National Sea Products Limited

Curling
Championnat Brier 1990 masculin, finales, équipes de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, participation, déc. art. 31 (Bird), 9336-7

Curling—*Suite*
Championnat mondial
1991, Winnipeg, Man., déc. art. 31 (White), 19065
Équipes canadiennes, victoire, déc. art. 31 (Hicks, Comuzzi et Horning), 279-81 (Browes), 10334
Junior féminin, équipe canadienne Quatuor Funk, victoire, déc. art. 31 (Van de Walle), 164
Saskatchewan, champions, participation aux championnats national, mondial, etc., déc. art. 31 (Schneider), 8680
Policiers, 35e championnat canadien, tenue au Cap-de-la-Madeleine, Qué., déc. art. 31 (Champagne, M.), 9451

Cyclisme
Tour international de l'Abitibi, 24-29 juillet 1990, déc. art. 31 (Saint-Julien), 12948

Dahmer, John
Décès, 412

***Daigle*, affaire.** *Voir plutôt* Affaire *Daigle*

Daisy Fresh Creations. *Voir plutôt* Créations Daisyfresh Inc.

Dalaï-lama
Chambre des communes, discours, tenue, demande
Consentement unanime refusé, 13625
Q.o., 13616-7
Rencontre officielle au Canada, premier ministre, etc.
Déc. art. 31 (Allmand), 13564-5
Q.o., 13616
Voir aussi Tibet—Chine, occupation—Plan de paix

Dalkeith, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Daly, immeuble. *Voir* Édifices fédéraux—Ottawa, Ont.

Daminozide. *Voir plutôt* Alar

Danemark. *Voir* Turbot, pêche

Danis, l'hon. Marcel (PC—Verchères; vice-président et président des Comités pléniers; ministre d'État (Jeunesse), ministre d'État (Condition physique et Sport amateur), leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes et vice-président et président des Comités pléniers; *démission en tant que vice-président et président des Comités pléniers le 15 mai 1990*; ministre d'État (Jeunesse), ministre d'État (Condition physique et Sport amateur) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes; ministre du Travail)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, m., 10290
ACDI, q.f., 10939-40
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, autorisation de voyager, m., 11716
Allusions à Danis
Anniversaire de naissance, 4972
Démission en tant que vice-président et président des Comités pléniers, 11421
Hommage en tant qu'ancien vice-président, 8968
Nomination en tant que ministre, 8968
Voir aussi Parlement du Canada, Loi, Comité spécial—Président
Assurance-chômage, régime, q.o., 12873, 13571, 16442
Assurance-maladie, régimes, q.o., 18280-1

Danis, l'hon. Marcel—*Suite*
Budget des dépenses, 1989-1990, crédits provisoires, projet de loi C-14, Crédits, Loi nº 1 de 1989-1990, Sénat, Comité des finances, recommandations, message, 1885
Canadiens d'origine étrangère, q.o., 18531
Chômage, 16442
«Ciels ouverts», conférence, q.f., 10939
Collectivités, développement, programme, q.o., 12873
Comptes publics, Comité, m., 12728
Conseil de recherches médicales, q.o., 13932
Constitution, Accord du lac Meech (1987), q.f., 13019
Défi 90, emploi d'été/expérience de travail, programme
Q.f., 16172
Q.o., 10000-1, 12183
Déficit, 9624
Délégations interparlementaires, rapports, 4813, 7260
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 2e l.
Attribution de temps, art. 78(3), m., 10580
Avis, 10545
Clôture, art. 57, m., avis, 10545
Députés, 13174, 16062-3, 18877
Détournement, autobus de la compagnie Greyhound, 256
Dette publique, 9625, 13900-1
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, autorisation de voyager, m., 12728
Économie, 9624, 13900, 13902-3
Éducation, 16525-7
Emploi, création, q.o., 18463-4
Emploi, planification, programme, q.o., 18223
Énergie, mines et ressources, Comité, autorisation de voyager, m., 12728
Enfants, q.o., 13571, 18279-80, 18527
Environnement, Comité, autorisation de voyager, m., 8929
Feuilleton et Feuilleton des Avis, correction, 2492
Fraser, absence de la Chambre, 1403
Garderies, q.o., 10648-9
Gouvernement, emprunts, 9624-5
Hockey, 521
Immigration, q.o., 12777
Intérêt, taux, 13901-3
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), clôture, art. 57, m., avis, 13900
Jeunes, chômage, q.o., 14451
Langues officielles, Comité mixte, q.o., 18525
Langues officielles, q.o., 18523, 18525
Liban, conflit, q.o., 12116
Libération conditionnelle, Loi, justice et Solliciteur général, Comité, étude, m., 12727
Main-d'oeuvre, 13903
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme, q.o., 18223
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme, q.o., 14451
McDonald's, restaurants, q.o., 14451
Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie, q.o., 10435
Montréal, Qué., q.o., 16441, 18220, 18463-4
Nominations par décret du conseil, dépôt et renvoi aux comités, 10187, 10205, 10411, 11095, 12726, 13897, 14452
Nouveaux horizons, programme, q.o., 12180-1

Danis, l'hon. Marcel—*Suite*
Parlement du Canada, Loi, Comité spécial, 16062
Rapports, 8320, 8452-3, 12014, 12184, 15441, 16873
M., 8320, 8929, 12014-5, 12185, 16952
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 16053-4, 16062-3
Renvoi au Comité spécial de la Loi du Parlement du Canada, m., 13173
Pauvreté, m. subsides (Copps), 16524-7
Pêches, Sous-comité, autorisation de voyager, m., 9311
Pêcheurs, q.o., 12774
Pénitenciers, Loi, justice et Solliciteur général, Comité, étude, m., 12727
Pétitions, gouvernement, réponses, 9801, 11715, 16353, 16447
Pétrole et gaz, terres du Canada, Administration, rapport, m., 13172
Pneus usagés, q.o., 11612
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9624-5
Présidence, décisions et déclarations
Affaires émanant des députés, heure réservée, annulation, 4047, 4392, 7517
Budget
Amendement recevable, 1095
Ministre, intervention pour fournir une explication, consentement unanime refusé, 1103
Questions et observations, période, pertinence, 1554
Sous-amendement recevable, 1105
Vote par appel nominal, report au lundi
Demande, 1632
Motion, présentation, consentement unanime, 1375
Comités permanents, rapports
Adoption, motion, débat
Pertinence, 7529-30
Questions et observations, période, 7526
Présentation, consentement unanime, 5096-7
Décorum, 512
Députés
Absence ou présence à la Chambre ou aux comités, commentaires, 6731
Commentaires, observations, attaques, etc., rétractation, 1878
Désignation de collègues par le nom de leur circonscription ou par leur titre, 2771
Reconnaissance par la présidence, 4684
Discours du Trône, Adresse en réponse
Amendement, vote par appel nominal, résultats du vote précédent, application, consentement unanime, 423
Débat, questions et observations, pertinence, 502
Discours, durée, 498
Réduction à 15 minutes et 5 minutes pour les questions et observations, 431
Questions et observations, période, 468, 524
Ordre de parole, choix, décision de la présidence, 437
Prolongation, consentement unanime, 534
Questions sur un discours antérieur, 543
Documents
Cités par un ministre, dépôt demandé, notes plutôt que document, la parole du ministre devant être acceptée par la présidence, 6672
Dépôt, consentement unanime refusé, 4951

Danis, l'hon. Marcel—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Hansard, *bleus*, distribution, retard, corrections, répercussions, 8471
Langage antiparlementaire
Induire délibérément la Chambre en erreur, 1927, 1968
Menteur, 1635
Pickpocket, 1097
Portant atteinte à la personnalité d'une personne, vérification des *bleus*, décision différée, 1628
Rétractation, 7518
Vulgaire, 240
Ministres, déclarations, période, retour, consentement unanime refusé, 7446
Motions d'ajournement, art. 52
Permission refusée, question ne répondant pas aux exigences nécessaires, 1407, 3991, 6199, 6941, 8324, 8523
Présentation, énoncé doit être bref et sans argument, 8522
Motions de production de documents
Annulation de l'ordre et retrait de la motion, 692
Dépôt de réponses, 3989-90
Report aux «Avis de motions (documents)», 3990
Consentement unanime, 8324
Motions de subsides (motions d'opposition)
Amendement, question nouvelle devant être considérée comme motion distincte requérant avis, 2811
Discours, durée, 9376
10 minutes suivi d'une période de 5 minutes pour questions et observations, consentement unanime, 4029-30
Députés de l'opposition, répartition à la guise des partis
Consentement unanime, 2819
En deux périodes de 10 minutes suivies de 5 minutes pour questions et observations, avis à la présidence, 5789
Formulation «qu'il soit adopté un ordre de la Chambre», recevabilité, décision différée, 2758; les précédents ne limitant pas la liberté de l'opposition de choisir la motion, recevable, 2811
Décision de la présidence, répercussions sur l'étude de la motion, 2759
Questions et observations, période
Brièveté, 1675
Discussions au lieu d'observations, 1397
Durée, prolongation, consentement unanime, 2800
Minute restante, division en deux, 1691
Nombre de questions, 1680
Question posée par le député ayant fait le discours, consentement unanime refusé, 1398
Vote par appel nominal différé, m. adoptée, 2798
Motions dilatoires
Que la Chambre passe à l'Ordre du jour, présentation lors des affaires courantes constituant un outrage à la Chambre, recevable, 4680
Que la Chambre s'ajourne maintenant, irrecevable, 4682-3, 5097
Que le débat ne soit plus ajourné, avis, recevable, 4391
Qu'un député soit maintenant entendu
Adoptée, 4684

Danis, l'hon. Marcel—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions dilatoires—*Suite*
Qu'un député soit maintenant entendu—*Suite*
Recevable, 7528
Motions émanant des députés
Débat, reprise après les votes sur un amendement du Sénat à un projet de loi émanant du gouvernement, consentement unanime, 1751
Discours
Durée, 2517
Prolongation, consentement unanime, 6778
Période, retour, consentement unanime, 4970
Radiation du *Feuilleton* (art. 96 (1)), 1766, 2223, 4403, 8163
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*
Absence du motionnaire le jour fixé selon l'ordre de priorité (art. 94), 4047, 4392, 5494, 7517
Non disposé à la fin de la période prévue (art. 93), 6784
Ordre du jour, période, retour, 5097
Ordres émanant du gouvernement, période, prolongation, 1407, 1662, 2492, 2848, 5638, 6919
Pétitions, présentation
Brièveté, débat et discours non permis, etc., 6069, 6723
Député reconnu une deuxième fois le même jour, consentement unanime, 5235, 8134
Période, retour, consentement unanime refusé, 5097
Projets de loi émanant des députés
Affaires semblables (art. 86(5) du Règlement), recevabilité, décision différée, 4953
Présentation
En l'absence du motionnaire, consentement unanime refusé, 5635
Période, retour, consentement unanime, 5539
Projets de loi émanant du gouvernement
Clôture, art. 57, motion, avis sur une série de projets de loi en même temps, 3147-8
Deuxième lecture
Amendements, votes par appel nominal
Différé, 4970
Résultat, application à la motion principale et inversion, consentement unanime, 6720
Clôture, art. 57, motion, avis, recevable, 5096
Débats, prolongation après l'heure habituelle d'ajournement, consentement unanime, 1878
Discours, durée
20 minutes réparties entre deux ou trois orateurs, consentement unanime, 4087
Répartition en deux périodes de 10 minutes suivies de 5 minutes pour questions et observations, 4007-8
Étape du rapport, motions d'amendements
Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 4680-1, 5097, 5118
Présentation, consentement unanime, 5117, 5122
Recevabilité, 4684
Votes par appel nominal
Différés, 3122, 3124, 3127, 3326, 5097-9, 5116-22

Danis, l'hon. Marcel—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Étape du rapport, motions d'amendements—*Suite*
Votes par appel nominal—*Suite*
Résultat, application à d'autres motions d'amendements subséquentes, consentement unanime refusé, 5130
Étude, gouvernement, choix, 5213
Ministre, députés, commentaires, 229
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, consentement unanime, 706
Sénat, adoption, 4324, 5116
Sénat, amendements, 1624
Motion, vote par appel nominal
Différé en vertu de l'art. 45(5)*a)* du Règlement, 1745
Résultat inverse du vote précédent, application, consentement unanime, 1758
Non-insistance, 1885
Troisième lecture
Débat, interruption en vertu d'un ordre adopté précédemment, 6956
Députés, temps de parole, 6952-3
Discours, trois premiers orateurs, temps illimité, suivi d'une période de 10 minutes plus 5 minutes pour les questions et observations, 5461, 5483
Questions et observations, période, 5484
Questions au *Feuilleton*
Marquées d'un astérisque, réponses transformées en ordre de dépôt de documents, consentement unanime, 4342
Réponses, retard, 4437
Questions de privilège
Débat
Pertinence, 1043
Plutôt qu'une telle question, 4108
Députés, traitement du courrier à la Chambre, règlement, modification, décision différée, 4050
Ministres, déclarations, commentaires, etc.
Citation de façon erronée des propos tenus lors de consultations pré-budgétaires par les représentants de La Voix-Le Réseau des aînés (Canada) sur la disposition de récupération des pensions de vieillesse, atteinte au processus de consultation budgétaire, 6917-8, la présidence a l'intention de décréter que les questions soulevées ne sont pas des questions de privilège et en donnera les motifs à la première occasion possible, 6919
Remarques concernant l'omission d'un député de porter plainte à la police suite à une entrée par effraction dans son bureau sur la colline du Parlement, préavis non reçu, vérification des *bleus*, question pouvant être débattue à un autre moment, 799-800
Réponse à une question posée lors de la période des questions orales donnée à l'extérieur plutôt qu'à l'intérieur de la Chambre, irrecevable, 1928

Danis, l'hon. Marcel—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Travaux de la Chambre, déclaration du jeudi, le gouvernement n'ayant pas informé le Parlement des travaux devant être effectués à la Chambre lors de la séance du 27 octobre 1989, rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 5213
Questions orales ou supplémentaires, irrecevable, 8119
Quorum, 5477
Rappels au Règlement
Débat plutôt qu'un rappel, 1102, 1374
Député, intervention irrecevable, 8110
Non fondés, 1048, 1387, 2212
Séances de la Chambre
Ajournement avant l'heure prescrite, consentement unanime, 706, 829
Prolongation
Durant l'heure du déjeuner, motion recevable, 4032
Pendant un temps équivalent à celui consacré aux pétitions, consentement unanime, 3992
Suspension jusqu'à l'appel de la présidence, consentement unanime, 6784
Sélection, Comité, rapport, adoption au cours de la même séance que sa présentation, lecture intégrale, omission, consentement unanime, 518
Votes
Par appel nominal, député, inattention, 5123
Sonnerie, dispense, refus, 5135
Procédure
Ajournements de la Chambre, m., 13173
Comités, 12014, 19306-7, 19309
Documents, 13123, 14452
Ministres, déclarations, 10761
M. que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, 10187, 10205, 10411
Motions, 12727
Motions de production de documents, 11718
Motions de subsides, 16524, 18439
Motions dilatoires, 16462
Motions émanant du gouvernement, m., avis, 13900, 19307
Ordres émanant du gouvernement, m., 10769
Projets de loi émanant du gouvernement, 10545, 13173, 16053-4, 16062
Questions au *Feuilleton*, 10765
Séances de la Chambre, 10770, 19307, 19309
Programmes sociaux, q.o., 18279-80
Racisme et autres formes de discrimination, m. (Gauthier), 11632
Recherches médicales, q.o., 13931-2
Réfugiés, q.o., 8869-70, 8874, 12116, 12827
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19302-9
Relations fédérales-provinciales, q.o., 18527
Sanction royale
Lettres émanant de la résidence du Gouverneur général, 1885, 4324, 5680
Projets de loi sanctionnés, 5686
Santé, q.o., 13931-2
Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial, rapport, m., 12728

Danis, l'hon. Marcel—*Suite*
Sports
Compétitions nationales, comités organisateurs et associations sportives, langues officielles, utilisation, q.o., 9161
Drogues, usage
Commission Dubin, enquête, rapport, 13171
Q.o., 13169
Organismes à conduite immorale, q.o., 13169
Suicides, q.o., 14935
Taxe sur les produits et services, 10229
Q.o., 11805-6
Travaux de la Chambre, 10229, 11424, 19309
Visiteurs à la Chambre
Bermude, président de l'Assemblée législative, hon. David E. Wilkinson, 4809
Espagne, Son Altesse royale l'infante Cristina, 4944
Europe, sous-comité des relations commerciales transatlantiques de l'Assemblée de l'Atlantique Nord, Robert McCrindle, 2841
Irlande, ministre des Affaires étrangères, Gerard Collins, 8123
Ontario, chef du parti conservateur, Andy Brandt, 2841
Pologne, ministre des Affaires étrangères, Tadeusz Olechowski, 1432

Danson, B.
Allusion, 12442

Darling, Stan (PC—Parry Sound—Muskoka)
Allusion à Darling, 50e anniversaire de mariage, 13865-6
Armes à feu, m. (Allmand), 13546-7
Arts et culture, 18112
Avortement, Loi—C-43, 6312-3
Burks Falls, Ont., déc. art. 31, 11254-5
Climat, déc. art. 31, 19013
Déficit, 18112
Délégations interparlementaires, 10493
Députés, 18112
Déc. art. 31, 14876-7
Dette publique, 18113
Économie, 18113
Environnement, déc. art. 31, 3916, 9745
Environnement, protection
Déc. art. 31, 3589
M. (Wenman), 6642-4
Fonction publique, 18112
Gouvernement, dépenses, 18112-3
Grands lacs, q.o., 4813
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 19222
M. (Clark, J.), 17264-6
Journée de la terre, déc. art. 31, 10509, 18717-8
McKinnon, l'hon. Allan, déc. art. 31, 13202
OTAN, déc. art. 31, 16086
Paix et sécurité mondiales, 17264-5
Plan vert du Canada pour un environnement sain, déc. art. 31, 16689-90
Pluies acides
Déc. art. 31, 5221, 14577, 15380, 18393
Q.o., 2974, 10179
Pollution de l'air, déc. art. 31, 10173-4

Darling, Stan—*Suite*
Poste, bureaux, pétition, 16957-8
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18112-3
Procédure, projets de loi émanant du gouvernement, 8537
Produits dangereux, déc. art. 31, 729
Relations fédérales-provinciales, 18112
Rouge, rivière, vallée, m. (Browes), 7303
Taxe sur les produits et services, 18112-3

Darlington, Ont., centrale nucléaire. *Voir* Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde

Darlington, W.R. *Voir* Unité nationale

Dartmouth, N.-É. *Voir* Ports et installations portuaires; Racisme et autres formes de discrimination—Nouvelle-Écosse

Dash-8. *Voir* Avions—de Havilland Aircraft of Canada, Limited; Défense, équipement—Avions

Date et heure, représentation numérique, Loi—C-338.
Stevenson
1re l., 14282

Daubney, rapport. *Voir* Justice—Peine—Détermination—Justice et Solliciteur général, Comité; Libérations conditionnelles—Justice et Solliciteur général, Comité

David, l'hon. sénateur Paul. *Voir* Santé, services

David Brown Gear Industries. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Davis, Victor
Décès, déc. art. 31 (Robitaille), 5985

Dawson, William. *Voir* Sénateurs et sénatrices—Nominations—Art. 26

DC-3. *Voir* Avions

DC-9. *Voir* Air Canada—Cap-Breton, N.-É., services

DDI, médicament. *Voir* Syndrome d'immuno-déficience acquise—Traitements, médicaments

de Belleval, Denis. *Voir* VIA Rail—Président

de Cotret, l'hon. Robert R. (PC—Berthier—Montcalm; président du Conseil du Trésor; président du Conseil du Trésor et ministre suppléant de l'Environnement; ministre de l'Environnement; secrétaire d'État du Canada)
Affaires extérieures, ministère, 6994
Allusions à de Cotret
Démission à titre de ministre de l'Environnement, suggestion, q.o., 15127
Voir aussi Code canadien du travail—maternité, dispositions—Congés préventifs; Crédits—Gouverneur général, mandats spéciaux, recours—1988-1989; Environnement, Comité—Environnement, ministre; Environnement, ministère—Ministre, nomination; Rafferty-Alameda, barrage—Saskatchewan, construction
Approvisionnements et Services, ministère, 6995
Arts et culture, 1079
Autochtones, 1079
Avions du gouvernement, 6994
Baie James, projet hydro-électrique, phase II, q.o., 14352, 14699, 15467-8, 15473, 15517-8, 15520, 15715, 18529-30

de Cotret, l'hon. Robert R.—*Suite*
Balcer, Léon, 18937-8
Budget des dépenses
1989-1990, crédits provisoires, 1079, 1318, 1695-7
M., 1344
1989-1990, principal
Déclaration, 1078-80
Dépôt, 1076
M., 4910-25
Plans de dépenses (Parties I et III), dépôt, 1076
Q.o., 862
Renvoi aux comités, m., 1077
1989-1990, supplémentaire (A)
Adoption, m., 3709
Dépôt, 3055
Renvoi au Comité de l'agriculture, m., 3055
1989-1990, supplémentaire (B)
Dépôt, 5717
Renvoi aux comités, m., 5717
1989-1990, supplémentaire (C)
Adoption, m., 9796
Dépôt, 8921
Renvoi aux comités, m., 8921
1990-1991, crédits provisoires, adoption, m., 9797-8
1990-1991, principal
Adoption, m., 12359-60, 12383, 12415-6
Déclaration, 8654-7
Dépôt, 8651
M., 8653, 12359-417
Plans de dépenses (Partie I et III), dépôt, 8651
Q.o., 8684, 8687
1990-1991, supplémentaire (A)
Dépôt, 11632
M., 12416-7
Renvoi aux comités, m., 11632
Bureau de la traduction, 6995
Canadien National, cadres supérieurs, traitements, q.o., 11314-7, 11324
Chambre des communes, 6993-4
Climat, effet de serre, q.o., 15796-7, 16626
Colline du Parlement, 6994
Commission de la Capitale nationale, 6994
Constitution, Accord du lac Meech (1987), m. (Campbell, K.), 13076-9
Crédits
Gouverneur général, mandats, 1079, 1318, 1695-7
Prise en considération, m., 5
Crédits, Loi nº 1 de 1989-1990—C-14, 1345, 1348, 1695-7
Crédits, Loi nº 2 de 1989-1990—C-35, 3709, 3723
Crédits, Loi nº 3 de 1989-1990—C-42, 4925-6
Crédits, Loi nº 4 de 1989-1990—C-50, 6581-2
Crédits, Loi nº 5 de 1989-1990—C-70, 9796-7
Crédits, Loi nº 1 de 1990-1991—C-71, 9798-9
Crédits, Loi nº 2 de 1990-1991—C-75, 12415-20
Défense, dépenses, 1079
Défense nationale, ministère, avions d'affaires, service, comptabilisation, rapport du contrôleur général, dépôt, 12877-8
Délégations interparlementaires, 6993
Députés, 6994
Dette publique, 1078

de Cotret, l'hon. Robert R.—*Suite*
Dioxyde de carbone, émissions
Q.f., 13225
Q.o., 14358, 14934
Drogues, q.o., 8687
Emploi, équité, q.o., 227
Environnement
Budget, 6 février 1991, mesures, q.o., 17786
Conférences, q.o., 12006, 15796-7
Environnement, Comité, rapport, quatrième, gouvernement, réponse, dépôt, 18533
Environnement, ministère, budget, q.o., 15715
Environnement, protection, 1079
Comparaison avec d'autres pays, q.o., 14270-3
Environnement, ministère, q.o., 14884
Fonds pour le partenariat en matière d'environnement, q.o., 12006, 12702
Gouvernement, q.o., 11804, 15715, 16589
Incidences environnementales, 14227-9, 14702-4
Q.o., 12958, 14100, 14140, 14353-4, 14584-5, 14626, 15055, 15469-70, 16593, 19024
Infractions, q.o., 16627
Plan d'action, q.o., 12957-8, 13801, 14448, 15796, 17711, 17786
Étudiants, prêts, programme, 6994-5
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 12879, 13093, 14702-4
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, Comité spécial, témoignages, q.o., 19024
Fonction publique
Bien-être social, programmes, employés (groupe WP), négociations collectives, grève, etc., q.o., 4656, 5229, 5528, 5711
Emploi, équité, programme, q.o., 687-8, 9582-3
Employés, 1079, 6993, 8656-7
Q.o., 862, 10484
Femmes, 10531
Q.o., 10603, 10606-7, 11364
Fonction publique 2000, programme, 6995, 8657
Hauts fonctionnaires, traitements, q.o., 11315-7, 11324, 12582, 12584
Hôpitaux et navires fédéraux, employés/équipages, négociations collectives, grève, etc., 6589-91
Q.o., 5055-6, 5845-6, 6098, 6380, 6505-9, 6552-4
Mérite, principe, q.o., 3141-2
Minorités visibles, q.o., 227, 687-8, 2558, 9582-3, 11364
Négociations collectives, 6590-1
Q.o., 5229
Parité salariale
Déclaration, 7518-21
Q.o., 7545-6, 8997
Pensions, 3493-4
Traitements, 8656
Q.f., 7687
Q.o., 11317
Voyages, 6994
Fraser, fleuve, q.o., 13735-6, 18598
Gouvernement, 1079-80, 6994-5, 8656
Gouvernement, dépenses
1989-1990, 1078
De fonctionnement, 1079

de Cotret, l'hon. Robert R.—*Suite*
Gouvernement, dépenses—*Suite*
De programmes, 1078, 8655-6
Gestion et contrôle, 1078, 1080, 8654-6
Q.o., 5049
Réduction, 1078-9
Déclaration, 6993-5
Document d'information, dépôt, 6992
Réserves, 1078
Transferts et subventions, 1079
Grands lacs
Eau, qualité, q.o., 16623
Pollution, nettoyage, q.o., 18464
Herbicides et pesticides, agriculteurs, utilisation, q.o, 16590
Immigration, 6994
Information, accès, Loi et Renseignements personnels, protection, Loi, rapports annuels, dépôt, 3693, 12877
Langues officielles, Loi, réglementation, q.o., 345, 9156, 10134-5, 1075-8, 10227
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 18352, 18524, 18676-7
Malépart, 5850
Ministères
Budgets de fonctionnement et d'entretien, 6994-5
Papier, recyclage, programme, 6994
Ministres
Avions du gouvernement, utilisation, 6994
Document, dépôt, 5166
Q.f., 6388
Q.o., 5084-8, 5157-8
Voyages, dépenses
Q.f., 6388
Q.o., 5049-51, 5086-8, 5156-7
Montréal, Qué., q.o., 11610
Multiculturalisme, ministère, 1079
Multiculturalisme, q.o., 8687
Nechako, rivière, q.o., 14353
Parcs nationaux, 6994
Pays en voie de développement, 1079
Pensions, régimes, q.f., 7687-8
Pensions de retraite, Loi (modification)—C-24, 3144, 3493-4, 3505
Pétrole, déversements, *Irving Whale*, q.o., 16628
Plan vert du Canada pour un environnement sain
Autochtones, répercussions, q.o., 16590
Autoréglementation, q.o., 16586-7
Climat, q.o., 16591, 16626
Dépôt, 16561
Dioxyde de carbone, q.o., 16586, 16591
Financement, q.o., 16586-7, 16590, 16623-4, 16628, 17711
Fiscalité, q.o, 16590
Gouvernement, q.o., 16585-6, 16622-3
Mesures législatives et réglementaires, q.o., 16586
Municipalités, q.o., 16589, 16763
Organismes divers, q.o., 16623
Plan quinquennal, q.o., 16585, 16590
Provinces, q.o., 16591-2
Québec, position, q.o., 16592
Pluies acides, q.o., 18464
Postes, tarifs, 6994
Procédure, budget des dépenses, 1318

de Cotret, l'hon. Robert R.—*Suite*
Produits chimiques toxiques
BPC, q.o., 16759
Déchets, q.o., 14879
Déversements, q.o., 14627, 14979
Liste, q.f., 13017-8
Pâtes et papiers, industrie, q.o., 16198-9
Règlements, q.o., 14879
Produits dangereux, déchets, entreposage et nettoyage, q.o., 17904
Programmes sociaux, 1079
Rafferty-Alameda, barrage, Saskatchewan, construction
M. subsides (de Jong), 14226-9
Q.o., 12875, 14098-100, 14139-41, 14146, 14222, 14271-4, 14351-3, 14445, 14450, 15053-7, 15062, 15384-8
Résidences officielles, 6994
Restaurants parlementaires, 6993
Sciences et technologie, 1079
Sécheresse, 1079
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6560, 6589-91
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 6994
Sociétés de la Couronne, 1079, 8656
Q.o., 12584
Sydenham, rivière, nettoyage, q.o., 16763
Taxe sur les produits et services, q.o., 13801

de Grandpré, Conseil consultatif sur l'adaptation. *Voir plutôt* Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré)

de Havilland Aircraft of Canada, Limited
Achat par un consortium franco-italien
Allusion, 19348-50
Doucet, Fred, ancien chef de cabinet, etc., emploi comme démarcheurs parlementaires, q.o., 19447-9
Employés, répercussions, conditions, etc., 19463-4, 19467
Q.o., 19271-4, 19277, 19279, 19447-9, 19335-6
Mulroney, position, q.o., 19334-5
Q.o., 18725, 19335
Recherche et développement, répercussions, q.o., 19336
Déménagement, Île-du-Prince-Édouard, suggestion, 1456
Downsview, Ont., mises à pied
Déc. art. 31 (Kaplan), 1241
Q.o., 1312-3, 18725
Privatisation, Boeing, société, achat, etc., 1784, 2499, 9649, 13557, 14830
Emploi, création, 2469-70
Poursuite, 1241, 2468-9
Q.o., 7717-8, 8319
Recherche et développement, sociétés étrangères, financement, 2470
Répercussions, emplois, etc., 2469-70, 2472
Syndicat des travailleurs, poursuite judiciaire, q.o., 14999
Vente possible, q.o., 14999
Voir aussi Avions

de Jong, Simon (NPD—Regina—Qu'Appelle)
Agriculteurs, 1184, 11513, 18832-3, 18839-40, 18847-8
Agriculture, 1183-4, 8798
M. art. 52, 11227
M. subsides (Laporte), 11513-7
Allusions à de Jong. *Voir* Nouveau parti démocratique—Congrès à la chefferie—Candidats; Taxe de vente—Réforme

de Jong, Simon—*Suite*
American Express, déc. art. 31, 10706
Arctique, déc. art. 31, 5353
Armes et matériel militaire, 1954-7
ARMX 89, m. subsides, 1953-9
ARMX 90, déc. art. 31, 8495-6
Assistance publique, régime, 12650
Autochtones, 1185, 8798
M. subsides (Walker), 10874-6
Avoine, pétition, 613
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8798
Céréales, m. (Althouse), 8168-9
Commission canadienne du blé, 11515
Croatie, déc. art. 31, 13111
de Cotret, q.o., 15127
Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, 16952
Déficit, 1183-4, 12648, 18121-2
Q.f., 1980
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12648-50
Désarmement, 1988
Dette publique, 1183, 1187
Dollar, taux de change, 1186
Économie, 1184, 1187
M. subsides (Peterson), 18315
Édifices du Parlement, 16635
Éducation, m. subsides (Duhamel), 2957-62
Enseignement postsecondaire, 2958-9, 2962, 8798, 12649, 18122
Environnement, protection, 14207, 14228
Épargne-retraite, aide fiscale, 7342-3
Étudiants, 2958
Fiscalité, 1186-7, 18121-2
Gendarmerie royale du Canada, 10874-5
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13649-50
Immigrants, 10921
Impôt sur le revenu, 1153, 1183-4, 1187, 18490-1
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7342-3
Inflation, 1184
Intérêt, taux, 1184, 1186
Irak, Koweït, invasion, pétition, 16961-2
Justice, 10876
Langues patrimoniales, 10921
Libre-échange, accord canado-américain, 1184
Q.o., 18352
Meuble, industrie, 2961
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 10921-2
Navires, déc. art. 31, 3374
Orge, pétition, 613
OTAN, 1957-8
Pensions, régimes, 7342-3
Pétrole et gaz, 13649-50
Pétition, 974
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1182-7
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18121-2
Procédure
Comités, 16952, 19373

de Jong, Simon—*Suite*
Procédure—*Suite*
Députés, 19371-2
Motions, 19372-3
Motions de subsides, 14208, 18314
Questions de privilège, 7442
Séances de la Chambre, 1191, 19372-4
Travaux de la Chambre, 7442
Programmes sociaux, 1183, 12648-9
Rafferty-Alameda, barrage
Déc. art. 31, 7304-5, 7535
M. subsides, 14190-4, 14198-9, 14207, 14228
Q.o., 347, 395, 2670, 10906, 14098, 14145-6, 14500, 14757-8, 15126-7
Recherche et développement, 2959-61, 18315
M. subsides (Berger), 18488-91
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19371-4
Relations fédérales-provinciales, 1183
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18832-3, 18839-40, 18847-8
Santé, services, 18122
Saskatchewan, 8798
Sciences et technologie, 2957, 18488-9
Semaine du désarmement, déc. art. 31, 5081-2
Sociétés, 1187
Sols, conservation, q.o., 1258
Taxe de vente, 1183
Taxe sur les produits et services, 11515-6
Pétition, 11225
Travailleurs, 2961-2
Universités et collèges, 2958, 12649
Varsovie, Pacte, 1957-8

de Klerk, Frederik. *Voir* Afrique du Sud—Président

Deans, Ian
Allusions, 12352, 12440

Débardeurs. *Voir* Ports et installations portuaires

Débat d'urgence. *Voir* Motions d'ajournement, art. 52

Débats de la Chambre (compte rendu officiel). *Voir plutôt* Hansard

Debert, N.-É.
Gare intermodale et parc industriel axé sur le mode de vie, projet, déc. art. 31 (Casey), 5045-6

DeBlois, Charles (PC—Montmorency—Orléans; PC—Beauport—Montmorency—Orléans; vice-président adjoint des Comités pléniers)
Allusions à DeBlois, nomination à titre de vice-président adjoint des Comités pléniers, 13657-8, 14660
Autochtones, m. (Anawak), 7920-2
Avortement, Loi—C-43, 6049-50
Bélanger, Antoine, déc. art. 31, 3295
Bénévolat, déc. art. 31, 504
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1508
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 9013-5
Bureau de régie interne, composition, 13836
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 10504-6
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Langelier)—C-307, 12212

DeBlois, Charles—*Suite*
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Montmorency—Orléans)—C-296, 10534
Communications, ministère, q.o., 7431
Conseil national de recherches du Canada, déc. art. 31, 9393
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 241
Déc. art. 31, 4297
Déficit, 238, 242
Délégations interparlementaires, 6559, 18437
Députés, 239-41
Dette publique, 242, 1388, 1508, 9013-5
Discours du Trône, m. (Richardson), 237-42
D'Youville, Marguerite, déc. art. 31, 16692
Église catholique, 6049
Déc. art. 31, 9529-30
Festival folklorique des enfants du monde, déc. art. 31, 13000
Fonction publique, 6627-8, 6680-2
Gouvernement, dépenses, 9013-4
Hockey, déc. art. 31, 2367
Hôpitaux, déc. art. 31, 6980
Impôt sur le revenu, q.o., 6096
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 7178-9
Justice, q.o., 9400
Libéral, Parti, 241
Libre-échange, accord canado-américain, 239, 9014
Lortie, Marcel, déc. art. 31, 165
Marathon de Boston, déc. art. 31, 677
Montmorency—Orléans, circonscription, déc. art. 31, 12691-2
Mouvement Desjardins, déc. art. 31, 10598-9
Municipalités, déc. art. 31, 1065
Parlement, 239
Patrimoine, déc. art. 31, 4752
Personnes âgées, déc. art. 31, 2474-5
Présidence, décisions et déclarations
Affaires émanant des députés
Étude, consentement unanime, 15227
Heure réservée, annulation, 19465
Ajournement de la Chambre, motion, lecture, abstention, consentement unanime, 16925
Budget, présentation, ordre du jour, désignation, motion
Débat, pertinence, 17595, 17597-9, 17604
Lecture, dispense, 17605
Budget des dépenses, crédits du Sénat, utilisation pour obtenir une autorisation législative, recevabilité, etc., décision différée, 18331
Comités
Rapport, adoption, motion, débat, tenue après l'adoption du consentement unanime, 15396-7
Spéciaux, rapport, adoption, motion, discours, prolongation, consentement unanime refusé, 17644
Décorum, 14176, 14179, 15544, 15557, 16910-1, 18053, 19253
Conversation, poursuite derrière les rideaux, 15214
Députés doivent être à leur place pour prendre la parole, 16283, 18014
Députés
Absence ou présence à la Chambre ou aux comités, commentaires, 15161, 18698, 19205-6
Commentaires, observations, attaques, question d'opinion, 15460

DeBlois, Charles—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Députés—*Suite*
Discours devant être conclu plus rapidement, 16804
Reconnaissance par la présidence, 17320-1, 19038
Députés, déclarations en vertu de l'art. 31, période retour, consentement, unanime, 15114
Documents, dépôt dans les deux langues officielles, 16824
Lutrin, utilisation, interdiction, 16246
Ministres, déclarations, discours lu aux fin du compte rendu, interdiction, irrecevable, 15456
Motions, présentation, consentement unanime, 17034
Refusé, 18994-5
Motions d'ajournement, art. 52
Discours, durée
Prolongation, consentement unanime, 17532-3, 17537
Répartition, 17554
Permission accordée, 17524
Permission refusée, questions ne répondant pas aux exigences nécessaires, 15410, 15722, 16826
Questions et observations, période non prévue, 17534
Motions de subsides (motions de l'opposition)
Amendement
Déclaré recevable, 18664
Donnant lieu à un débat tout différent de celui qu'aurait suscité la motion primitive, décision différée, 18368-9, irrecevable, 18377-8
Recevabilité, décision différée, 18359
Débat, durée, prolongation refusée, 18976
Députés
Reconnaissance par la présidence, 18369, 18386
Temps pour répondre, 18959
Discours
Durée, députés de l'opposition, répartition, en deux périodes de 10 minutes suivies de 5 minutes pour questions et observations, 15537
Consentement unanime, 14208
Pertinence, 14173, 14176
Questions et observations, période
Annulation en l'absence du député à la reprise du débat, 14223
Brièveté, 14228
Durée, prolongation, consentement unanime, 14155
Non-interruption par une question de privilège, 18263
Pertinence, 18367
Sous-amendement, présentation prématurée, 18369
Motions émanant des députés
Amendement, recevabilité, 14071
Débat, temps de parole, répartition, 14908, 14910
Présentation, consentement unanime refusé, 16921
Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 13836, 14491, 14798, 14915, 15831, 16244
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton,* non disposé à la fin de la période prévue (art. 93), 14076
Motions émanant du gouvernement
Amendements
Irrecevable, débordant le cadre le la motion principale et devenant une proposition de fond exigeant un préavis, 16707

DeBlois, Charles—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Amendements—*Suite*
Présentation lors de la période des questions et observations, irrecevable, 19161
Recevabilité, décision différée, 16682
Recevable, 19156
Discours
Député ayant proposé une motion visant la prolongation de la séance, poursuite, 19204, 19206
Durée
Prolongation, consentement unanime, 17020, 17030, 17445
Répartition, 17424, 17432
Lecture
Dans les deux langues officielles, 19038
Dispense, consentement unanime, refusé, 19033, 19037-8
Questions et observations
Brièveté, 16722
Député, droit de faire valoir son point de vue, 17418
Recevabilité, motion visant à modifier les pouvoirs et les privilèges de la Chambre, 19162
Retrait de même qu'amendement et sous-amendement et présentation d'une nouvelle motion, consentement unanime refusé, 14252
Sous-amendement
Irrecevable, question étrangère à la proposition comprise dans la motion principale, 19237
Recevabilité, 17080, 19212
Vote par appel nominal différé, 16727
Ordres émanant du gouvernement, période, prolongation, 18286
Pétitions
Présentation
Brièveté, débat et discours non permis, etc., 16170, 16875
Période, retour, consentement unanime, 15441
Signée par des non-résidents, recevabilité, 16874
Projets de loi émanant des députés
Deuxième lecture
Amendement ne pouvant être présenté, 13715
Vote par appel nominal, rangée par rangée, consentement unanime, 15113
Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 15505, 16927
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*
Absence du député le jour fixé (art. 94(2)), 19464
Heure réservée aux affaires émanant des députés étant écoulée (art. 93), 14265, 14612, 19058
Projets de loi émanant du gouvernement
Deuxième lecture
Amendement, recevable, 14014
Attribution de temps, art. 78(3), motion
Débat, pertinence, 14560, 14566-7, 14590-1
Lecture, 14555
Débat
Et adoption, durée, consentement unanime, 15151-2
Pertinence, 15141, 15144, 15150-1, 15434, 15161

DeBlois, Charles—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Deuxième lecture—*Suite*
Et autres étapes le même jour, consentement unanime, 15152
Questions et observations, période, réponses, brièveté, débat, abstention, etc., 14849-50
Sous-amendement, vote par appel nominal, résultat, application à l'amendement et inversion à la motion d'adoption de la 2e lecture, 14852
Votes par appel nominal, député, arrivée tardive, 14893
Étape du rapport
Avis non requis, 17609
Et troisième lecture le même jour, consentement unanime, 16783, 17623
Motions d'amendements
Débat, pertinence, 16851, 16856
Discours, durée, 10 minutes, 16105
Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 16828, 16833, 17606
Irrecevables
Dépassant la portée du projet de loi à l'étude, 16741
Nouvelle motion nécessitant un avis, 16129
Présentation de deux amendements en même temps, 16129
Remise en question après la décision de la présidence, 16150
Présentation
Délai de 48 h, prolongation à 72 h, consultations préalables entre les leaders parlementaires, 15529
Par un autre député en l'absence de l'auteur, consentement unanime, 17605
Proposées et mises aux voix au comité législatif, 16772
Recevables, 15771, 16129, 16133, 16741, 17609, 17611, 17621-2
Votes par appel nominal
Différés, 15785-6, 16117, 16126, 16133-4, 16142, 16147, 16150, 16155, 16161, 16826, 16844-5, 16848, 16859, 16862
Résultat, application à d'autres motions d'amendements subséquentes, 16850, 16862
Sénat, amendements
Députés, temps de parole, perte lors de la présentation d'une motion, 19000
Non-insistance, 14593
Troisième lecture
Amendement
Irrecevable, ne devant pas exiger la signification à un comité d'une instruction impérative, 16916-7
Recevabilité, 16889
Députés, ordre de parole, 17623
Discours
20 minutes, répartition en deux périodes de 10 minutes, 16281
Consentement unanime refusé, 13820

DeBlois, Charles—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Troisième lecture—*Suite*
Discours—*Suite*
Deux premiers orateurs, questions et observations, période, interdiction, 13785-6
Pertinence, 17515-6
Questions et observations, période, ministre, réponse, consentement unanime, 16920
Questions de privilège, invocation
Report en l'absence du député en cause, 18264
Sanction royale, processus, préséance, 16830
Quorum, 13814-5, 15809, 16175, 16709-10, 16724, 16886, 18381
Rappels au Règlement
Débat plutôt qu'un rappel, 14011, 14610, 14612, 16286, 17238, 17415, 17611
Non fondés, 14129, 15226, 15809, 16910
Opinion plutôt qu'un rappel, 14835, 15545, 16714
Séances de la Chambre
Ajournement avant l'heure prescrite, consentement unanime, 19477
Prolongation
Consentement unanime, 17533
En raison de la prolongation des discours, 17534, 17538
Motions ne peuvent pas être présentées au cours de la période des questions et observations portant sur l'étude d'un projet de loi émanant du gouvernement, 19010-1
Suspension, 16189
Jusqu'à l'appel de la présidence, consentement unanime, 15227, 17163-4
Travaux de la Chambre, ordre du jour, modification, consultations, 15149-51, 18997
Procédure
Décorum, 5691
Motions émanant des députés, 5691, 5694
Programmes sociaux, 7178-9
M. subsides (Dingwall), 1388
Propagande haineuse, déc. art. 31, 7708
Québec, 241
Québec, Qué., déc. art. 31, 10172
Radio-Canada, q.o., 1848
Sanction royale
Lettres émanant de la résidence du Gouverneur général, 14593, 15227, 16787, 16801
Projets de loi sanctionnés, 14611, 15236, 16830
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6627-8, 6680-2
Ski alpin, déc. art. 31, 6432-3
Sociétés, m. (Rodriguez), 13332-3
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7621, 7965-7
Taxe sur les produits et services, 7621, 7965-7, 9013-5
Déc. art. 31, 5396, 7420
Pétition, 6068

Débutants, formation. *Voir* Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme

Décennie du développement culturel dans le monde (1987-1997)
Allusion, 4005

Décentralisation
Politique, approche, 15426-7
Voir aussi Développement économique régional; Gouvernement—Direction et politique; Ministères et organismes gouvernementaux; Relations fédérales-provinciales—Pouvoirs, répartition

Déchets
Déversements
Publicité, allusions, 10046
Voir aussi sous le titre susmentionné Nouvelle-Écosse
Élimination
Bomego-Dano, procédé, 5654
Halton—Peel, circonscription, déc. art. 31 (Turner, G.), 3012
Incinérateurs avec récupération d'énergie, rejets, contrôle, etc., 2806-7
Mesures, 9980-1
Gestion
Bureau, office, établissement, 9978, 10034
Q.o., 9995
Permis, Colombie-Britannique, situation, 1822
Politique nationale, q.o., 1849
Nouvelle-Écosse, déversements, 10045-6
Nucléaires. *Voir plutôt* Énergie atomique
Recyclage, programmes, 2807, 2816, 10034
Cannettes, remboursement, 2817
École secondaire Delta, C.-B., déc. art. 31 (Wilbee), 3011
Règlement national, 9978, 9980-1
Ridge Meadows, C.-B., association de recyclage, débouchés, absence, 2815-6
Recyclés. *Voir* Pâtes et papiers, industrie
Réduction de 50 % d'ici l'an 2000, plan d'action, 2795-6, 2808, 2816
Secs, solides, réfrigérateurs usagés, etc.
Enfouissement
Coût, q.o., 7462, 7512
Voir aussi sous le titre susmentionné Secs, solides—États-Unis—Et
États-Unis, transport vers le Canada, 9977-8
Camouflage dans du papier recyclé, q.o., 7460
Carrière Miron, Montréal, Qué., q.o., 7460
Et enfouissement en Estrie, 3277, 3281
Q.o., 1849
Q.o., 2557
Voir aussi Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré—Déchets solides
Sites de décharge, Keele, vallée, Ont., déc. art. 31 (Catterall), 16035
Transport
Transfrontalier, réglementation
Collaboration fédérale-provinciale, q.o., 7512
Q.o., 1849, 7461-2
Québec, q.o., 7460-2, 7512
Voir aussi sous le titre susmentionné Secs, solides—États-Unis
Voir aussi Municipalités; Produits chimiques toxiques; Produits dangereux

Décima Ltée, Centre de recherches. *Voir plutôt* Centre de recherches Décima Ltée

Décorations et distinctions. *Voir* Élections, directeur général—Hamel, Jean-Marc—Prix; Médaille de la bravoure

Décrets de remise
Rapports semestriels
31 mars 1989, dépôt, 3693
31 mars 1990, dépôt, 11715
Voir aussi Douanes, tarif

Décrets du conseil. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Forces canadiennes; Nominations par décret du conseil; VIA Rail—Avenir

Défense
Antichar, système (ADATS). *Voir* Défense aérienne à basse altitude—ADATS
Chef de l'État-major, résidence officielle, établissement. *Voir plutôt* Résidences officielles
Économie, relation, 1982, 2010-1
Et questions sociales, conférence, 8950
Livre blanc
De 1987
Allusions, 1898, 1985, 2001, 7451, 7484-5
Mise en oeuvre, 1585-6
Mulroney, propos tenus à Moscou, 6244
Q.o., 5995
Q.o., 3600, 7719, 10515
Révision, 6240, 6244, 8475-6, 12094, 15511, 16932-3
Q.o., 5995, 6257, 6264, 8178, 15391
Voir aussi Forces canadiennes—Bases—Fermeture, déménagement ou réduction; Sous-marins nucléaires—Achat
Présentation, suggestion, 1127
Propositions, validité, q.o., 1035
Nouveau parti démocratique, position, 1990
Politique, 1899
Clark, J., discours, q.o., 12003-4
Déclaration de principe provisoire, suggestion, 7452
Déclaration politique signée à Moscou, relation, q.o., 6257
Indépendante, 1954, 1956
Objectifs, 7452
Q.o., 3600
Révision, 8948
Comité, étude, q.o., 9755, 15391
Public, consultations, q.o., 9754-5, 11559
Q.o., 7316, 8393, 10515
Voir aussi sous le titre susmentionné Livre blanc—De 1987
Publications Baxter
Canadian Defence Quarterly, Defence Publications Limited, allusions, 1954, 2007
Voir aussi ARMX 89
Voir aussi Chine—Canada, relations—Relation de défense; Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

Défense, dépenses
Affectation
À des fins productives, 1955-6, 1987, 2001, 2004, 2010, 8678, 12145-6, 15311-2
Au développement international, 17467-8

Défense, dépenses—*Suite*
Augmentation, 1587
Depuis 1984, 417, 1447
Limitation à 5 % par année pour deux ans, budget, 20 février 1990, mesures, 8599, 8703-4, 8706-7, 8772, 8820, 8825-6, 8858, 8886, 8891, 8949, 9016
Q.o., 1721
Budget, 438
Budget, 26 février 1991, mesures, 17687, 17776, 17795-7
Q.o., 17784, 17843, 18356
Réduction, 1079, 7450
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1447, 1504, 1510, 1584-6, 1606-8, 1771-2, 1898-9
Voir aussi Forces canadiennes—Bases—Fermeture, déménagement ou réduction
Libéral, Parti, position, 1771-3
Nouveau parti démocratique, position, 1903, 1905, 1925
Q.o., 1072, 1202, 1720, 3600
Voir aussi Garderies—Financement; Programmes sociaux—Financement
Comparaison avec d'autres pays, 1955
Dette publique, relation, 2004
Île-du-Prince-Édouard, avantages, déc. art. 31 (Proud), 1425
Mondiales, allusion, 8104
Nouveau parti démocratique, position, 1958
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget—Réduction
Recherche et développement, 9764, 9786
Voir aussi Emploi, création—Provinces de l'Atlantique; Irak, Koweït, invasion—Forces canadiennes, troupes, déploiement—Coût; Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

Défense, équipement
Achat, annulation, réduction, etc., 1584, 14290
Avions
CF-5, entretien, contrat, adjudication, Bristol Aerospace, Winnipeg, Man., annulation, budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, q.o., 1202
CF-18
Comité, étude, q.o., 10515
Écrasements, enquête, etc.
Q.f., 9512
Q.o., 7538, 7544-5, 10221-2, 10514-5, 10659-60
Voir aussi sous le titre susmentionné Avions—CF-18—Vols d'entraînement—Suspension
Entretien, contrat, adjudication, 292, 470-1, 897-8
Q.o., 1202
Opérations anti-drogue, q.o., 10905
Pilotes, formation, q.o., 10222
Utilisation, référendum national, tenue, suggestion, 2005
Vols d'entraînement
Programme, modifications, déclaration (McKnight), 10659-60
Suspension, écrasements, relation, q.o., 10514-5, 10659-60
Vols supersoniques, règlements, violation, pilote, implication, etc., enquête, q.o., 8917
Dash-8, fabrication, financement, défense, productivité de l'industrie, programme, q.o., 8319
Escadron 413, services d'évacuations sanitaires pour l'Î.-P.-É., coût, etc., q.f., 10294-5

Défense, équipement—*Suite*
Avions—*Suite*
Tracker, mis hors service. *Voir* Forces canadiennes—Bases—Fermeture—Summerside
Modernisation, programme, 354-5, 1584, 1586, 14305
Navires
Destroyers, classe Tribal, modernisation, q.o., 7607
Frégates, construction
Colombie-Britannique, 8824
Gouvernement, engagement, q.o., 7607
Manuels techniques, traduction, entreprise privée, contrat, coût, q.o., 18679, 18726-7
OTAN, position, q.o., 288
Saint John, N.-B., q.o., 1792, 15523
Pièces d'équipement en communications, acquisition, annulation, 8127
Sous-marins nucléaires. *Voir plutôt* Sous-marins nucléaires
Radiocommunication, système (TCCS), financement, q.o., 16444
Véhicules nordiques, acquisition, coût, 255
Voir aussi Armes et matériel militaire

Défense, productivité de l'industrie, programme (PPIMD)
Financement, réduction, 1771, 3648
Sociétés, Pratt and Whitney Aircraft of Canada Ltd., etc., subventions
Allusions, 1954, 2000, 2002, 2010
DD., 2228
Voir aussi Défense, équipement—Avions—Dash-8, fabrication

Défense aérienne à basse altitude
ADATS, projet
Gouvernement, contribution financière, etc., q.o., 8875-6, 16444
Matériel, ventes à l'étranger, Pays-Bas, etc., q.o., 8876
États-Unis, Canada, approbation, 5517
Consultations, autochtones, etc.
Déc. art. 31 (Funk), 3078-9
Q.o., 3016-7, 3088-9
Goose Bay, Labrador, base d'entraînement et vols, OTAN et NORAD, projet, 1771, 4333, 5242, 5517-8, 10163-4, 12102
Annulation, gouvernement, position, 12102
Déc. art. 31 (Heap), 10848 (Skelly, R.E.), 11704
Environnement, répercussions, études, etc., 8302-4, 10164-5
Q.f., 7691
Q.o., 227, 736, 3017, 8266-7, 8917
Innu, protestations, 6244, 8099, 8475
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, rapport, 7874
Déc. art. 31 (Heap), 5651, 8256
Poursuites judiciaires, 443
Déc. art. 31 (Funk), 165-6 (Blaikie), 5703-4
Q.o., 226-7, 689, 735-6, 10176
Q.o., 14623
Moratoire, 443, 6244
Déc. art. 31 (Funk), 165-6
Q.o., 226-7, 689, 735, 5995, 10176
Mulroney, propos, q.o., 8917
Pape Jean-Paul II, position, déc. art. 31 (Saint-Julien), 6183-4

Défense aérienne à basse altitude—*Suite*
Goose Bay, Labrador, base d'entraînement et...—*Suite*
Q.o., 689, 736, 3017, 3088, 5602, 6355, 6552, 7468, 8179-80, 8916-7
Oerlikon Aerospace Ltd., contrat, adjudication, irrégularités, etc.
Allusion, 8229
Défense nationale, ministère, vérifications internes, q.o., 5296
GRC, enquête, q.o., 5296
Personnes responsables, déplacement, mandats, non-renouvellement, etc., q.o., 5296-7
OTAN
Et Pacte de Varsovie, pays signataires, vols, entraînement, Canada, position, q.o., 6355, 12286-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Goose Bay, Labrador
Pétitions, 3887, 4109, 4312, 4541, 4814, 4954, 5235, 5332, 5410, 6001-2, 6387, 7268, 7684, 7779, 8322, 8665, 9703, 10023, 10292, 10496, 10498-9, 10912, 11053, 11196, 11224, 11325, 12087-8, 12186-7, 12357, 12536, 12729, 12961-2, 13776, 14190, 15293, 15531, 15563, 16049-50, 16100, 16562, 17505, 17715, 18881
Pologne, limitation, mesures, q.o., 6355
Voir aussi Forces canadiennes

Défense aérospatiale de l'Amérique du Nord, Commandement. *Voir plutôt* Commandement de la Défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD)

Défense nationale, Loi. *Voir* Forces canadiennes—Provinces, recours

Défense nationale, Loi (modification). *Voir* Conventions de Genève—Infractions graves; Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25

Défense nationale, ministère
Avions du gouvernement, utilisation
Vols administratifs, coûts, etc., m. documents (Milliken) reportée aux «Avis de motions (documents)», 13020-1
Vols d'affaires, comptabilisation, rapport du contrôleur général, dépôt, 12877-8
Direction, officiers, etc., francophones, pourcentage, q.o., 3686
Employés
À contrat, embauche. *Voir plutôt* Forces canadiennes—Bases
Civils, nombre, réduction, 8949
Langues officielles, politique, application, Commissaire aux langues officielles, propos, q.o., 3685-6
Rôle, 8948
Sécurité, activités de renseignement, étude, 17637
Vidéos, réalisation. *Voir* Enregistrements sonores et visuels (vidéos)—Gouvernement, dépenses

Défense nationale, ministère—*Suite*
Voir aussi Armes chimiques—Gaz neurotoxiques—Essais, Suffield, Alb.—Mendoza, Celso, correspondances, appels téléphoniques, etc. échangés avec Fulton; ARMX 89; Budget des dépenses—1989-1990, principal *et* 1990-1991, supplémentaire (B); Centre de la sécurité des télécommunications; Communications, ministère—Recherche et développement—Travaux; Défense aérienne à basse altitude—Oerlikon Aerospace Ltd., contrat, adjudication, irrégularités, etc.; Garde côtière—Recherche et sauvetage, ministères; Inondations—Colombie-Britannique; Pétrole, déversements; Recherche et sauvetage

Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité
Autorisation de voyager
M. (Cooper) adoptée, 4716
Motion, présentation, consentement unanime refusé, 16952-3
Rapports
Premier, 3694
Deuxième, 7260-1
Troisième, 15291
Quatrième, 19082
Voir aussi Armements, contrôle—Sommet mondial; Forces canadiennes—Souveraineté maritime; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement—Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité; Transports maritimes—Souveraineté canadienne

Défi 89 (programme d'emploi pour étudiants)
Déc. art. 31 (Schneider), 2413
Drummond, circonscription, déc. art. 31 (Guilbault), 1593
Financement, réduction, 3413
Déc. art. 31 (Bellemarre), 851
Québec-Est, circonscription, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 913

Défi 90 (programme d'emploi pour étudiants)
C.-B., q.f., 16172
Emploi d'été/Expérience de travail (EEET), financement, réduction, 8155, 8159, 10676
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 7455 (MacLellan), 8308 (Wood), 9819-20 (Milliken et Riis), 9990-1
M. art. 52 (Milliken), permission refusée, 8324
Ottawa—Carleton, région, déc. art. 31 (Bellemare), 8778
Ottawa—Vanier, circonscription, déc. art. 31 (Gauthier), 8777-8
Q.o., 7384, 7542-3, 8116-7, 8314, 10000-1, 12183
Financement, réduction, 11172
Minorités visibles, emploi au sein de corps policiers, déc. art. 31 (Wilbee), 11481
Prêts sans intérêt pour création d'entreprise, déc. art. 31 (Saint-Julien), 9633

Défi 91 (programme d'emploi pour étudiants)
Ontario, Est, région, 19473

Déficients mentaux
Code criminel, modification, projet de loi C-295, Code criminel, Loi (désordre mental), présentation, 10493-4
Voir aussi Élections—Droit de vote

Déficit
1982-1983 et 1983-1984, q.f., 15409

Déficit—*Suite*
1984-1985, 38 milliards $, 8719, 13905
1988-1989, 28,9 milliards $, 1087-8, 1218, 1221, 1262, 1264, 4777
1989-1990
30,5 milliards $, 8593, 8961, 9627, 9649
Voir aussi sous le titre susmentionné Prévisions
1990-1991
30,5 milliards $, 17952, 18115, 18123, 18134-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Prévisions
Accumulation, 249, 1113, 1158
Articles de journaux, *Globe and Mail,* etc., allusions, 1785-6
Association canadienne d'études fiscales, étude, q.o., 569
Augmentation, 526, 1063, 1156, 1223, 1555, 2880, 3652, 4832, 5016, 5915, 17688, 17736, 18107, 18130
Causes, 1784-5, 17929-30
Depuis 1984, 201, 252, 418, 435-6, 1210, 1270, 1451, 1455, 1483, 1546, 1806-7, 1815, 2469, 4568, 4742, 5023, 7182, 8649, 8813, 9362, 15734, 17809-10, 18121, 18134-5
Banques, position, 1265
Comparaison avec d'autres pays, 1211, 3223, 9808, 14185
De fonctionnement, transfert en excédent. *Voir plutôt* Gouvernement, dépenses—De programmes—Recettes, excédent
Développement économique régional, relation, 9322
Discussion lors de la campagne électorale, 1544-5, 1612, 2279-80, 2648, 3048-50, 3657, 9629
Économie, croissance, relation, 1784-5, 1806, 17941, 18449
Emploi, création
Financement, 3667
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction—Intérêt, taux
Emploi, plein emploi, politique, relation, 3045-6
Emprunts à l'étranger, relation, compte courant, déficit, etc., q.o., 15122, 15321
Fardeau, partage, équité, 2879-80, 8952-4
Finances, ministère, estimations, communication en vertu de la loi sur l'accès à l'information, Wilson, M., refus, allégations, procédures judiciaires, etc., 4777
Q.o., 4485, 4944-6, 5000-1, 5006-7, 5231-2
Fiscalité
Augmentations d'impôts, relation, 7182, 8846, 8897, 9886-7, 15735, 18058, 18908-9
Dépenses, relation, 1183-4, 1807, 8340-1, 9648
Q.o., 569
Échappatoires, élimination, répercussions, 1104
Équité, relation, 3223-4, 17880
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction *et* Gouvernement, dépenses
Générations futures, conditions de vie, répercussions, 8697-8
Gouvernement
Libéral précédent, responsabilité, 242, 267, 274, 303-4, 418, 1124, 1158, 1183, 1188-91, 1221, 1389, 1408, 1410-1, 1451, 1454, 1461, 1479, 1482-3, 1542-4, 1546, 1747, 1784-5, 1801, 1812-3, 1815, 1906-7, 1925, 3337, 4212, 4260-1, 4555, 4616, 6550-1, 7995-6, 8513-4, 8649-50, 8712-4, 8812, 8828, 8960, 8977-8, 8983-4, 8987-8, 9320-1, 9362, 9365, 9435, 9928, 11274, 11349, 11405-6, 11410-1, 12947, 13904, 15542, 17871, 17875, 18020-1, 18110, 18112, 18121, 18267, 18865, 18889

Déficit—*Suite*
Gouvernement—*Suite*
Position, réalisations, etc., 209, 276-7, 293-4, 1266, 1461, 2280-1, 3228, 7838, 7857, 8329, 8626-7, 8649, 8712-4, 8891-4, 8906, 8960, 8977-8, 9814, 9920-2, 11389, 11404-6, 11411, 11428, 11434, 11436, 11463, 11468, 14156, 14185, 15737-8, 17937-8, 17952, 18023-6, 18035, 18046, 18736-7, 18753, 18758-9, 18771, 18775, 18861
Q.o., 8747
Promesses électorales, 1087, 1091, 1157, 1206, 1210, 1479, 3031, 3049-50, 3226, 3659, 7570, 9811, 11407
Q.o., 921, 964-6, 972
Responsabilité, 18115, 18136
Guerre mondiale, époque, 8887
Historique, 3667
Importance, q.o., 110, 112
Inflation, relation, 1513
Intérêt, taux, relation, 149, 251-2, 270, 416, 437, 487, 541, 1081-2, 1088, 1114, 1121, 1181, 1184, 1218, 1265-6, 1271-2, 1454, 1809-10, 1819, 1930, 1936, 2646, 2649, 2888, 3228, 3253, 3333, 3338, 3648, 3655, 4495, 5016, 5791-2, 7573, 8329, 8515-6, 8628, 8643, 8810, 8887, 8890, 11460, 11464, 14157, 17879-80
Déc. art. 31 (Sparrow), 1363-4
Q.o., 569, 1134, 1428, 2978, 6609, 7713, 8611, 11017, 11488, 14041-2, 15710
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction
Investissements, relation, 17860-1
Libéral, Parti, position, 1148, 5791, 17911-3
Q.o., 8748
McLaughlin, position, q.o., 10785
Monde des affaires, position, 132-3, 250, 1286, 1522, 1785-6
Nouveau parti démocratique, position, 267, 1546, 3666-7
Q.o., 8313, 17843
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction
OCDE, position, q.o., 6550, 6557
Pensions, régimes, relation, 1142
Population, inquiétude, 250-1
Prévisions, 1521, 3185, 5862, 5923, 8892, 8906, 11391, 12593, 17961, 18051
1989-1990, 30,5 milliards $, 1061, 1088, 1111, 1142, 1157, 1187, 1210, 1216, 1218, 1221, 1264, 1270, 1277, 1512-3, 1515, 1524, 1782, 1784, 1812, 1935, 3031, 4777, 17817-8
Q.o., 1428, 7251
1990-1991
28 milliards $, 1061, 1512
28,5 milliards $, 8593, 8600, 8645, 9025, 9814
Q.f., 15408-9
Q.o., 15709-10
1991-1992, 30,5 milliards, 17686, 17810, 17833, 17952, 18267
1992-1993, 25 milliards $ et moins, 17740, 17889, 17952, 18135, 18883
1993-1994
14 milliards $, 8593, 8600, 8645, 8648, 10621, 18135
15 milliards $, 1061, 1120, 1190, 1218, 1473, 1552, 1782, 1785
1994-1995, 10 milliards $, 8593, 8600, 8645, 8648, 9025-6, 10099
1995-1996, 6,5 milliards $, 18267
Budget, 20 février 1990, exactitude, etc., 8626-7, 8643, 8846, 8703, 8859, 8861, 8878-9, 8881-2, 9814-5, 11460
Gouvernement libéral précédent, q.o., 15710

Déficit—*Suite*
Prévisions—*Suite*
Q.f., 1980
Q.o., 7251, 8747, 10852, 11799-800, 13299, 13927-8, 16037
Problème, perception, contexte national et international, esprit de collaboration, etc., 17992-4
Produit intérieur brut, pourcentage, 1272, 9808
Programmes sociaux, relation, répercussions, 265, 298, 312, 330, 1183-4, 1453, 1455, 1483, 1774, 1801, 1935, 3655, 8674, 8713, 10596-7, 11964, 18692, 18861
Provinces
Comparaison, 8716
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction *et* Transfert
Réduction, 2, 158-9, 209-10, 213, 267, 275, 293, 421, 427, 432, 435, 468, 503, 529-30, 1061, 1142, 1223, 1286, 1482, 1547, 5890, 9928, 13268, 18001
Budget, 27 avril 1989, mesures, 409, 1061-2, 1082, 1216, 1221, 1272, 1408, 1410, 1439, 1444, 1450, 1521, 1546-7, 1559-61, 1578-81, 1618, 1745, 1747-8, 1807, 3333, 4335-6, 4543, 4741, 8593, 9027, 12886
Q.o., 857
Résultats, 1264-5, 1277, 1473, 1478, 1512-3, 3215, 3225-6, 3637-8, 4825
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction—Gouvernement, dépenses
Budget, 20 février 1990, mesures, 8593, 8600, 8648, 8673, 8702-3, 8794-5, 8797, 8810-1, 8815, 8828-9, 8934-7, 8946, 8949, 8959, 9624, 9809-10, 10620
Déc. art. 31 (Richardson), 8683 (Hughes), 8736
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction—Gouvernement, dépenses
Budget, 26 février 1991, mesures, 17686, 17688, 17698, 17743, 17799, 17808, 17828, 17830-1, 17833, 17865, 17886, 17920-2, 17941, 18021-2, 18024, 18101, 18106, 18134-5, 18864-5, 18883-4
Q.o., 17706
Canadiens défavorisés, répercussions, 416-9, 541, 1082, 1087, 1221, 1269-70, 1322-3, 1805
Q.o., 2782
Conseil économique du Canada, rapport, recommandations, 11389-91, 11396-7
Q.o., 13977, 14041
Coûts sociaux, 12597-8
Déc. art. 31 (Bertrand), 1191-2 (O'Kurley), 1427 (Hughes), 6255 (O'Kurley), 7505-6
Depuis 1984, 147, 304, 311-2, 1087-8, 1111, 1191, 1271-2, 1390, 1502-3, 1510, 4062, 4067-8, 4557, 4825-6, 5344, 5831, 7624, 7838-9, 7971, 8701, 8774-5, 8819, 8854, 8892, 9808, 10674, 11412, 11463, 18091
Q.o., 966, 7053
Fiscalité, augmentations d'impôts, répercussions, 235, 1122-3, 1211, 1217, 1217-8, 2642, 3031, 3033, 3212, 3657, 4502, 11437, 11468
Gouvernement, dépenses, réduction et fiscalité, recettes, augmentation, relation, équilibre, etc., 1180, 1190, 1211, 1266, 1784-5, 1801, 1805-6, 2643, 3035, 3186, 4563, 7850, 8813, 8819, 8978-9, 9355, 9365, 10671, 11350, 12223, 17926-7, 18106-7
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1273, 1277, 1485, 1559, 1630-1, 1803
Budget, 20 février 1990, mesures, 8878, 9025, 9027

Déficit—*Suite*
Réduction—*Suite*
Gouvernement, dépenses, réduction et...—*Suite*
Budget, 20 février 1990, mesures—*Suite*
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 8779
Q.o., 6550-1, 8313
Wilson, M., propos, 12601, 12645-6
Gouvernement, mesures, 235, 238, 246, 249-50, 329, 333, 360-1, 371, 1104, 1122, 1154, 1156-8, 1179-80, 1191, 1210-1, 1215, 1269, 1408, 1410-1, 1454, 1519-20, 1550-1, 1565-9, 1774, 1784, 1803, 1925, 2469, 2643, 3186, 3202-3, 3253, 3673-4, 4495, 4828, 4978-9, 5023, 8828-9, 8883-5, 8952-3, 9372, 9431-2, 11384, 11436, 11964, 12600, 12644, 12886, 17860, 18106-7, 18121-2, 18130, 18133, 18136, 18765-6
Ressources, examen, régime, comparaison avec l'Australie, 1583
Vérificateur général, rapport, déc. art. 31 (Wilson, G.), 5222
Gouvernement, publicité, 1550, 3657, 9029
Déc. art. 31 (Butland), 446 (Harvard), 1362
Frais, q.f., 3058
Q.o., 914, 920-1, 1847-8
Impôt sur le revenu, sociétés, impôts différés, perception, etc., 133, 543, 1151, 1513-4, 1522-3, 1768-9, 2648-9, 2651, 3186, 3202-3, 3655, 8348, 11459, 12906
Déc. art. 31 (Rodriguez), 18808-9
Intérêt, taux et emploi, création, relation, 1104, 1393-4, 3203
Justification, 8593-4
Libéral, Parti, position, 312-3, 1629, 1907, 1925, 9924, 10099-100
Q.o., 13726-7, 15122
MacLaren, position, 1354-5
Nouveau parti démocratique, position, 235, 416-7, 419, 1285, 1925, 3227, 7218, 9924, 18056
Parti réformiste du Canada, position, 8894
Productivité, augmentation, 1524, 9383, 17736
Provinces, responsabilité, 8671-2, 8977, 12615-6
Q.o., 10066
Régions périphériques du pays, fardeau, 11381
Riches, contribution, 416, 541, 1771, 1805, 8802, 17929-30
Q.o., 1655
Secteur public, niveaux supérieurs, institutions politiques, etc., rôle, exemple aux Canadiens, etc., 1276-8
Wilson, M., détermination, déc. art. 31 (Anderson), 1126-7
Répercussions, 311
Sondage d'opinion publique, 8959
Transfert aux provinces, 1087, 1092, 8627-8, 8720, 10553, 10613, 15735-6
Turner, J., position, 147, 1269
Q.o., 914-5, 972-3, 5290
Wilson, M., position. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*

Déficit—*Suite*
Voir aussi Agriculture—Financement; Budget, 27 avril 1989—Objectifs; Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail—Financement—Gouvernement, retrait; Céréales—Grain et farine, subventions—Suppression *et* Paiement anticipé; Comptes publics, Comité—Président, lettre; Dette publique; Environnement, protection; Épargne-retraite, régimes enregistrés—Cotisations; Femmes—Centres—Financement; Garderies; Gouvernement—Recettes—Excédentaires; Gouvernement, emprunts; Investissements—Fuites; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime—Économie; Municipalités—Infrastructure; Petro-Canada—Privatisation; Pétrole et gaz—Exploration et mise en valeur, encouragement, programme—Abolition; Programmes sociaux—Allocations; Radio-Canada—Budget—Réduction; Sciences et technologie—Financement; Sénat—Travaux de la Chambre, obstruction; Sociétés—Fusionnement; Sociétés de la Couronne—Privatisation; Taxe de vente—Augmentation *et* Nationale/valeur ajoutée; Taxe sur les produits et services; VIA Rail—Financement—Réduction

Délégations interparlementaires
Budgets de voyage et subventions, réduction, 6993
Rapports
Assemblée du Parlement des autochtones d'Amérique, Guatemala, 8-12 octobre 1990, 15395
Assemblée internationale des parlementaires de langue française
Delémont, République et Canton de Jura (Suisse), 6-11 février 1991, 18437
Égypte, 25 février-3 mars 1990, 10002
Halifax et régions acadiennes, N.-É., 2-6 novembre 1989, 6559
Maroc, 8-15 juillet 1989, 4309
Paris, 9-16 juillet 1989, 4813
Paris, 21-28 février 1990, 10002
Paris, 2-3 juillet 1990, 13481
Paris, 7-9 décembre 1990, 17759
Paris et Arras (Pas-de-Calais), 28-30 janvier 1990, 8971
Portland, Maine, 16-19 août 1990, 14671
Tunisie, 5-7 juillet 1990, 13481
Association internationale des parlementaires de langue française
Dakar, Sénégal, 8-11 janvier 1991, 18139
Niger, 20-23 février 1989, 320-1
Ottawa, Ont., 10-24 octobre 1990, 16950
Association interparlementaire Canada—France
Montréal, Winnipeg, Churchill et Edmonton, 15-23 septembre 1990, 14313
Ottawa, Vancouver et Victoria, 16-23 avril 1989, 1852
Paris, 7-16 novembre 1990, 16766
Paris, Nîmes et Montpellier, 21-29 octobre 1989, 6419
Association parlementaire Canada—Europe
Bruxelles et La Haye, 23-26 avril 1990, 11973
Bruxelles et Strasbourg, 30 janvier-3 février 1989, 398
Guatemala, 8-10 février 1989, 398
Hongrie, Tchécoslovaquie et Pologne, 17-26 septembre 1989, 5232-3
Ottawa et London, Ont., 1-5 mai 1989, 3027
Paris, 29-30 mars 1989, 398

Délégations interparlementaires—*Suite*
Rapports—*Suite*
Association parlementaire...—*Suite*
Paris, 5-9 juin 1989, 5232-3
Paris, 16-19 janvier 1990, 8245-6
San José, Costa Rica, 6-8 février 1989, 398
Strasbourg, France, 26-29 septembre 1989, 5232-3
Strasbourg, France, 26 septembre-4 octobre 1990, 15132
Association parlementaire canadienne de l'OTAN
Ankara et Istanbul, 31 mai-1 juin 1989, 3979
Antalya, Turquie, 26-30 mai 1989, 3979
Bruxelles, 15-16 février 1990, 9913
Bruxelles, 25-26 octobre 1990, 16353
Bruxelles, 12-13 février 1991 et Berlin, 14-15 février 1991, 18779
Budapest, Hongrie, 16-19 janvier 1990, 8841
Budapest, Hongrie, 10-14 mars 1991, 19082
Groenland et Islande, 3-6 septembre 1990, 13868
La Haye, 14-15 avril 1989, 1852
Lisbonne et Madrid, 18-20 septembre 1989, 5137
Londres, 25-30 novembre 1990, 17635
Onzième, dépôt, consentement unanime refusé. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Association parlementaire canadienne de l'OTAN—Vienne
Paris, 10-14 mai 1990, 12745
Pays-Bas, 17-18 avril 1989, 1852
Reykjavik, Islande, 6-8 avril 1990, 10794
Rome, 5-10 octobre 1989, 5634
Santa Fe, Colorado Springs, Orlando et Washington, É.-U., 19-26 janvier 1990, 9510
Union soviétique, 3-7 juillet 1989, 3979
Union soviétique, 9-15 juillet 1990, 13213
Vienne, Autriche, 4-6 décembre 1989, 7682
Dépôt, consentement unanime refusé, 7660
Voyage annuel au SACLANT, 4-15 septembre 1989, 5137
Washington, 11-14 juillet 1989, 5137
Washington, 11-13 juin 1990, 13219
Washington, San Diego, Phoenix, 20-27 janvier 1989, 116
Association parlementaire du Commonwealth. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Rapports—Commonwealth—Association parlementaire
Bulgarie, groupe d'observation des élections générales du 6 au 13 juin 1990, 13219
Commonwealth
Association parlementaire
Australie, 18-25 septembre 1988, 517-8
Barbade et Dominique, 23 février-5 mars 1990, 10493
Calgary et Edmonton, Alb., 12-17 juillet 1989, 3977
Grenade, Saint Vincent et Grenadines, 10-19 février 1989, 710
Harare, 14-22 septembre 1990, 14554
Londres, Jersey et Guernesey, 8-18 novembre 1990, 16873
Lusaka, Zambie, 18-30 juin 1989, 3977
Montserrat, Saint-Christopher et Nevis, et Antigua, 16-23 février 1991, 18994
Westminster, Grande-Bretagne, 3-19 mai 1989, 2847
Westminster, Grande-Bretagne, 6-17 mars 1990, 10685

Délégations interparlementaires—*Suite*
Rapports—*Suite*
Commonwealth—*Suite*
Association parlementaire—*Suite*
Westminster, Grande-Bretagne, 9-25 mai 1990, 12929
Comité permanent de la Conférence des speakers et des présidents des Parlements
Malte, 27-28 mars 1989, 1259
Papouasie—Nouvelle-Guinée, 7-8 janvier 1991, 17714
Conférence parlementaire
Barbade, 6-15 octobre 1989, 6479
Harare, Zimbabwe, Speakers et présidents, 7-12 janvier 1990, 8929
Conférence interparlementaire Canada—Mexique, Mexique, 12-19 novembre 1990, 16667
Délégation parlementaire conjointe du Sénat et de la Chambre des communes
Bangladesh et Philippines, 15-27 août 1989, 5137
Singapour et Malaisie, 7-17 septembre 1990, 14189
Union soviétique, 28 août-3 septembre 1989, 5263
Délégations parlementaires officielles
Copenhague, Danemark, conférence internationale du Conseil nordique sur la pollution des mers, 16-18 octobre 1989, 6196
Cuba, 3-10 février 1991, 18437
Maroc et Portugal, 12-21 novembre 1989, 7260
Moscou, conférence sur l'environnement arctique, 31 janvier-3 février 1989, 116
Varsovie, Pologne, conférence sur la transition à la démocratie dans l'Europe contemporaine, 29 mai-4 juin 1990, 13623
Washington, conférence interparlementaire sur l'environnement planétaire, 29 avril-2 mai 1990, 12085
Groupe canadien de l'Union interparlementaire
Bonn, République fédérale d'Allemagne, 21-25 mai 1990, 13657
Budapest, Hongrie, conférence interparlementaire, 13-18 mars 1989, 1085-6
Genève, Suisse, Symposium interparlementaire, 20-24 novembre 1989, 7168
La Haye, Pays-Bas, conférence interparlementaire sur le tourisme, 9-14 avril 1989, 1573
Londres, Royaume-Uni, conférence interparlementaire, 4-9 septembre 1989, 4975-6
Nicosie, Chypre, conférence interparlementaire, 2-7 avril 1990, 11715-6
Punta del Este, Uruguay, 15-20 octobre 1990, 15765
Groupe interparlementaire Canada—États-Unis
Île Kiawah, Caroline du Sud, 22-26 février 1990, 9913
Ottawa, Ont. et Montebello, Qué., 1-5 juin 1989, 4011
Groupe interparlementaire Canada—Japon, Tokyo, Japon, 8-14 avril 1990, 10937
Roumanie, groupe d'observation des élections du 20 mai 1990, 13219
Voir aussi Procédure

Délinquance juvénile. *Voir plutôt* Jeunes contrevenants

Délinquants sexuels. *Voir* Libérations conditionnelles—Prématurées

Dell, Flora. *Voir* Femmes—Vie publique, participation

Della Noce, Vincent (PC—Duvernay; PC—Laval-Est; secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État du Canada)
Agriculteurs, 18096
Air Canada, déc. art. 31, 13973
Alitalia, déc. art. 31, 7378, 10217
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 16163
Allusions à Della Noce. *Voir* Autochtones, crise, été 1990; Impôt sur le revenu—Paiements clandestins—Déductibilité; Produits chimiques toxiques—Combustibles—Gouvernement; Racisme et autres formes de discrimination
Assurance sociale, numéro, 2363-4
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13355, 13360, 13411-6
Automobile, industrie, 14172
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17732-3
Canadiens d'origine étrangère, déc. art. 31, 15116
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Duvernay)—C-312, 12494
Constitution, 13358
Députés, 19340
Économie, m. subsides (Young, D.), 14170, 14172
Essence, déc. art. 31, 1362
Europe de l'Est, 18099
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13762-3
Immigration, 8298-9
Impôt sur le revenu, déc. art. 31, 6982
Industrie, m. (Langdon), 7405-7
Langues officielles, déc. art. 31, 10171
Laval, Qué., déc. art. 31, 12690
Malépart, déc. art. 31, 6087-8
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4230
Pénitenciers, 8296-8
Déc. art. 31, 787
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14014, 14031-3, 14049-52, 14057, 14062-3, 14832-4, 14840
Pétrole et gaz, 13762-3, 14049
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18096-7, 18099
Procédure
Projets de loi émanant des députés, 15114
Questions de privilège, 10611
Produits chimiques toxiques, m. subsides (Copps), 1637-8, 1669-70
Programmes sociaux, m. subsides (Dingwall), 1389
Québec, 10611, 17732-3
Question de privilège, publicité raciste dans les *Pages jaunes* de Montréal publiées par Télé-Direct Inc., correction demandée, 5997
Racisme et autres formes de discrimination, 5997, 18604
M., 6381
M. subsides (McCurdy), 8292-3, 8296-9
Sénat, déc. art. 31, 13725
Taxe sur les produits et services, 14918-9, 15171-2, 16020-1
Transports aériens, déc. art. 31, 16621
Uranium, 16166-7

Delmed, société. *Voir* Nordion International Inc.—Matériel d'irradiation

Deloitte, Haskins et Sells, firme. *Voir* Céréales—Programmes spéciaux d'aide

Delors, Jacques. *Voir* Communauté économique européenne—Président

Delta, C.-B. *Voir* Aéroports

Delta, circonscription. *Voir* Automobile, industrie—Pièces, secteur—Canadian Auto Parts Toyota Inc.; Environnement, protection—Fonds pour le partenariat en matière d'environnement

Delta, force. *Voir* Transports aériens—Accidents—Gander, T.-N.

Démarcheurs parlementaires
De première catégorie, renseignements, communication, projet de loi C-319, Lobbyistes, enregistrement, Loi (état financier), présentation, 12879
Enregistrement, loi, 257
Modification, q.o., 5297
Voir aussi de Havilland Aircraft of Canada, Limited—Achat—Doucet, Fred; Strait of Canso Industrial Development Authority—O'Neil, Lawrence, lobbyiste

Démilitarisation. *Voir* Arctique

Démocratie
Allusions, 515-6, 527, 1288-9, 7290-1, 8206, 14559, 14561, 14566
Lutte, émissions télévisées de Patrick Watson, allusion, 19410
Voir aussi Amérique centrale; Chili; Chine; Europe de l'Est—Réformes; Gouvernement; Haïti—Situation politique; Japon; Nicaragua; Panama; Roumanie; Sénateurs et sénatrices—Libéraux

Démographie. *Voir plutôt* Population

Dénatalité
Allusions, 1385
Q.o., 1251

Dene Tha, bande indienne. *Voir* Autochtones—Bandes et organisations indiennes

Denison Mines
Elliot Lake, Ont., fermeture, mises à pied, gouvernement, mesures, assurance-chômage, prestations, etc., 13840-2, 19058-60
Q.o., 9081-2, 18277

Dénonciateurs
Protection, loi diverses, 16014-5
Voir aussi Environnement, protection—Infractions, poursuites, sanctions

Denrées alimentaires. *Voir plutôt* Aliments

D'Entremont, Clayton
Pêcheur de la Nouvelle-Écosse, décès, déc. art. 31 (Campbell, C.), 17571

Denys River, N.-É. *Voir* Produits dangereux—Déchets

Dépenses fiscales. *Voir plutôt* Fiscalité—Dépenses

Dépenses publiques, compression, Loi—C-69. Ministre des Finances
Présentation, m. (Wilson, M.) adoptée, 9309
1re l., adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 9310-1

Dépenses publiques, compression, Loi—C-69....—*Suite*
2e l., 9803-19, 10538-70, 10616-25, 10664-84, renvoi au comité législatif, 10684, renvoi au Comité des finances, 10803
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 10684
Attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10580-97, 10611-5, adoptée, 10615-6
Avis, 10545
Clôture, art. 57, m., avis, 10545
Rapport, 11618
Report à six mois, am. (Langan), 10544, rejeté, 10683
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, m. (Kempling) adoptée, 10803
Étape du rapport, 11941-66, 12011-4
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 12013-4
M. d'am. (Langan), 11942, rejetées, 12011-3
3e l., 12511-9, 12537-53, 12593-604, 12613-52
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 12708
Sénat, adoption, 17569
S.R. (Chap. 9, S.C. 1991), 17569
Orateurs
Arseneault, 10679-82; Axworthy, C., 10558, 10563, 10565-70, 11947-9, 12541-5
Baker, 10592-3, 12650-2; Benjamin, 12638-41; Black, 10587-8, 11960-1; Blais, 11944-6; Blenkarn, 10550-3; Boudria, 10568-70, 10619-21, 12549-53
Callbeck, 10664-8, 12632-6; Clancy, 10585-7, 10616-20, 12626-7; Crosby, H., 10595-7
Danis, 10545, 10580; de Jong, 12648-50; Dick, 10584-5
Edmonston, 11951-2
Finestone, 12596-602; Fisher, 11961-3; Fretz, 12640
Gaffney, 10624, 10673-4, 12548, 12627-30; Gardiner, 10550, 10552-3, 11952-3; Gauthier, 10588-90, 12616-7, 12623-7
Harvard, 12545-8, 12632; Hawkes, 10590-2; Hopkins, 12601, 12635, 12644-8; Hovdebo, 11958-60; Hunter, 11955-7
Karpoff, 10593-6, 10619, 10668-71; Kempling, 10803; Kristiansen, 10614-5
Langan, 9816-9, 10542-4, 11942-4, 12594-6; Laporte, 11965-6; LeBlanc, F.G., 10682-3, 12636-8; Loiselle, 9806-10, 12511-4
Malone, 12602; Manley, 12514-9, 12537-41; Marleau, 10545-50; McDermid, 12600-1; McGuire, 10553-9; Mifflin, 10557-8; Milliken, 10580-2, 10667, 12602-4, 12614-7, 12621, 12623; Mills, 10549-52
Nicholson, 12601
Parker, 10597, 10611-2; Proud, 10612-4
Reid, 11949-51; Richardson, 11618, 11953-5; Riis, 10582-4, 10674-9, 12618-23; Robinson, 12649-50
Schneider, 10620-5; Simmons, 10559-64, 12641-5; Skelly, R.E., 11963-5, 12552-3; Sobeski, 11957-8; Soetens, 10558-9, 10563-4
Vincent, 10671-3, 12593-4; Volpe, 10548
Whittaker, 12601, 12630-2; Wilson, M., 9309-10, 9803, 12013, 12511
Young, D., 9811-6, 11946-7
Voir aussi Gouvernement, dépenses—Réduction—Projet de loi C-69

Dépotoirs
Assainissement des dépotoirs abandonnés, gouvernements fédéral et provinciaux, financement, 1829-30
Voir aussi Produits chimiques toxiques; Rouge, rivière, vallée

Députés
Accès à la colline du Parlement. *Voir* Colline du Parlement
Accusations de fraude et d'abus de confiance, infractions à la Loi sur le Parlement du Canada
Allégations
Ancien adjoint de l'ex-député Desrosiers, déclaration sous serment, q.o., 2978
Comité de la justice et du Solliciteur général, étude
Suggestion, q.o., 5472
Témoignages du commissaire Inkster de la GRC, etc., étude, 6858, 6939
GRC, enquêtes, 16054-8
Q.f., 7002
Q.o., 2978, 3683-4
Allusions, 8229-30
Condamnation. *Voir* Grisé—Allusions
Voir aussi Fontaine, Gabriel—Allusions
Allégeance au Canada et à sa Constitution, serment, projet de loi C-337, Parlement du Canada, Loi (serments ou déclarations solennelles), présentation, 14189
Allégeance politique, changement
Désignation, choix, 16493-9, 16705-7
Siège, vacance et élection partielle, tenue, projet de loi C-341, Parlement du Canada, Loi et Loi électorale du Canada (changement d'appartenance politique), présentation, 14671
Voir aussi Bouchard, L.—Allusions—Démission—Et décision de siéger à titre d'indépendant; Chartrand—Allusions—Décision de se réintégrer au Parti progressiste conservateur *et* Décision de siéger à titre d'indépendant; Côté—Allusion, dénégation; Gérin—Allusions—Décision de siéger à titre d'indépendant; Grisé—Allusions—Décision de siéger à titre d'indépendant; Harvey, R.—Allusion, dénégation; Lapierre—Allusions—Décision de siéger à titre d'indépendant; Leblanc, N.—Allusion, décision de siéger à titre d'indépendant; Nowlan—Allusions—Décision de siéger à titre d'indépendant; Plamondon—Allusions—Décision de siéger à titre d'indépendant; Tremblay, B.—Allusions—Décision de siéger à titre d'indépendant
Allocations de retraite. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Pension
Anciens députés, allocations de retraite. *Voir sous le titre susmentionné* Pension—Anciens députés
Autodiscipline, 16066
Baseball, match contre les pages de la Chambre, déc. art. 31 (Thorkelson), 2778 (Fee), 12689
Budgets non salariaux, augmentations prévues, moratoire de deux, imposition, 6994
Bureaux
De circonscription, travail, allusions, 239-41
Voir aussi Procédure—Séances de la Chambre—Calendrier
Déménagement, coût, 18114, 19340
Cartes d'affaires en braille, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 16189-90
Comportement à la Chambre
Au cours de la période des questions orales, 19243-4
Déc. art. 31 (Reimer), 2367-8
Déc. art. 31 (McCreath), 2549-50
Crédibilité, opinion publique, etc., 16063, 19204-6

Députés—*Suite*
Démissions. *Voir* Broadbent—Allusions; Fontaine—Allusions; Grisé—Allusions; Robichaud—Allusion; Turner, J.—Allusions
Dépenses
Divulgation, 17945
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 19114
Parlement du Canada, Loi, Comité spécial, étude, 16062, 16066
Réduction, 17944-5
Discours en langue autre que les langues officielles
Déné-esclave du Nord, 13850
Esclave, 10427-8
Hongrois, 18520
Inuktitut, 5720, 5786, 5941, 5985, 6002, 6062, 6068, 6286-8, 6510, 6565, 7041, 13182, 13851, 15646, 16114, 16121, 16297, 16581-2, 16689, 16716, 16723, 16780, 16783, 16808, 18480
Italien, 1557, 4243, 14421
Pendjabi, 5477
Portugais, 5457
Droits, immunités et privilèges parlementaires
Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude
M. (Lewis) adoptée, 6939-40
Suggestions, q.o., 5472
Protection, projet de loi C-259, Parlement du Canada, Loi (privilèges et immunités), présentation, 3882
Voir aussi Kilgour—Allusions—Comparution devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique
Élection de 1965, 24e anniversaire, 5715-7
Élection de 1965, 25e anniversaire, 15332, 15334, 15280, 15283
Élection de 1968, 21e anniversaire, 3600-1
Élection de 1972, 18e anniversaire, déc. art. 31 (Darling), 14876-7
Élection de 1979, 10e anniversaire, 2052
Élection de 1988, 1er anniversaire, 5981, 6349
Emploi, sécurité, 18006, 18011
Employés
Adjoints et personnel politique, dévouement, reconnaissance, déc. art. 31 (Robitaille), 16621-2
Emploi dans la Fonction publique
Critères, 14256-8, 15359-60, 16475-7
Ministres, employés, droits, comparaison, équité, etc., 14256, 14258-9, 15354-5, 15357, 16475
Nombre concerné, 14256
Projet de loi C-225, Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)
Comité, étude, 15358, 15362, 16478
Députés, employés, définition, 15360-1
Fonction publique 2000, programme, relation, 14258-9, 14261, 15358, 16476
Historique, 14255
Lacunes, 15361-2
Libellé, 15354
Nomination en priorité, dispositions, répercussions sur la Fonction publique, mérite, principe, favoritisme, etc., 14256-64, 15355-62, 16475, 16477-8
Objectifs, 14255, 14257, 14260-1, 14263, 15353-4, 15360, 16477
Présentation, 332

Députés—*Suite*
Employés—*Suite*
Emploi dans la Fonction publique—*Suite*
Projet de loi C-225, Fonction publique...—*Suite*
Solution de rechange, 15362
Syndicats, position, consultations, etc., 14259-60, 16476-8
Négociation collective, droit, 15354, 16478
Payés à ne rien faire, allégation, 4683
Sécurité d'emploi, 14257, 15353, 15358-60, 16475
Envois collectifs
Budget, réduction, 6994, 17943, 17947
Contenu, lignes directrices, 15255-6
Voir aussi Saint-Julien—Allusions; Thorkelson—Allusion
Expulsion de la Chambre, suggestion. *Voir* Grisé—Allusions—Accusations de fraude et d'abus de confiance
Femmes
Désignation par le mot «il», 7440
Nombre record, 565
Ridiculisées à cause de leur voix, 2379-80
Filipino-canadien, premier à être élu, 200
Franchise postale, utilisation à des fins partisanes, renvoi au Comité de la gestion et des services aux députés, suggestion, 458
Fumeurs, permission dans le salon du gouvernement, compatibilité avec la Loi sur la santé des non-fumeurs, etc., 8268-73, 14789-90, 14792, 14812
Règles, rappel, lettre du Président, 8269-70
Gestion interne, responsabilités, déc. art. 31 (Lee), 726
Hockey, match contre les pages de la Chambre, déc. art. 31 (Littlechild), 8605
Immunités parlementaires. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Droits, immunités et privilèges parlementaires
Impression, services, utilisation à des fins partisanes, 16065-6
Indemnités et allocations de dépenses, 18004, 18010
Étude, Commission, rapport, dépôt et renvoi au Comité de la gestion et des services aux députés, 4661
Voir aussi Comptes publics—Députés
Indépendants
Accréditation, 12337
Bloc québécois, membres. *Voir plutôt* Bloc québécois
Responsabilités, 12946
Voir aussi Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement—Séances d'information *et sous le titre susmentionné* Liste officielle
Infractions à la Loi sur le Parlement du Canada. *Voir sous le titre susmentionné* Accusations de fraude et d'abus de confiance, infractions
Langue d'expression à la Chambre, choix, 13687, 13690, 13692, 13695-6
Langues officielles, langue seconde, cours, 240
Lettres aux électeurs. *Voir* Postes, services—Courrier, livraison—Délais
Liste officielle, affiliation politique, indépendants, 15528-9
Nouveau-Brunswick, représentation inéquitable suite à la surreprésentation de sénateurs. *Voir* Sénateurs et sénatrices—Nominations—Nouveau-Brunswick
Nouveau parti démocratique, langue française, utilisation, 268

Députés—*Suite*
Nouveaux députés
Certificats d'élection
Bevilacqua (York-Nord), 1, 16981a
Breaugh (Oshawa), 13204
Chrétien (Beauséjour), 16981a
Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), 13204
Edmonston (Chambly), 8781
Grey (Beaver River), 1
Présentation, 1, 8781, 13204
Président et personnel de la Chambre, assistance, 412
Papier
À en-tête et numéro de téléphone de la Chambre des communes, utilisation pour faire de la publicité pour une société privée, 6450, 6618
Recyclé, utilisation, 213, 2815, 3842-4, 3858
Pension
Admissibilité, minimum de six ans de service, 18002-3, 18009, 18013
Anciens députés recevant un traitement du gouvernement, admissibilité, report à 60 ans, 15257-8, 18002-4, 18007, 18009-14
Projets de loi
C-343, Allocations de retraite des parlementaires, Loi (emploi au gouvernement), présentation, 15257
C-344, Allocations de retraite des parlementaires, Loi (âge d'admissibilité), présentation, 15258
Caisse, déficit, 18003
Conjoint survivant, 18009-11
Cotisations, 18004, 18006, 18011, 18013
Régime, révision, 18006
Port d'un oeillet rouge, symbolisme, 5485
Présence à la Chambre, 1249, 19162, 19205, 19207-8, 19213, 19416-7
Privilèges parlementaires. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Droits, immunités et privilèges parlementaires
Progressiste conservateur, Parti
Déménagement dans de nouveaux bureaux, coût, etc., 18229
Déc. art. 31 (Plamondon), 18162-3
Expulsion du caucus. *Voir* Kilgour—Allusions; Kindy—Allusions
Menaces à l'endroit de la présidence, incident, allusion, 7441
Ressources financières, services administratifs, etc.
Bureau de régie interne, responsabilités, directives, clarification, etc., 13186-7, 16055-6, 16063, 16065-6
Parlement du Canada, Loi, Comité spécial, rapport, recommandations, 8452
Voir aussi sous le titre susmentionné Ressources financières—Infractions
GRC, enquête criminelle, tenue, députés, avertissement, 19004
Déc. art. 31 (Riis), 14036
Infractions, acte de procédure pénale, Bureau de régie interne, autorisation, avis, etc., 13173-5, 13186-7, 16053-4, 16056, 16058-9, 18857-9, 18876-7, 18998-9001, 19003-5, 19007-12, 19091-2
Journalistes, position, 16064-5

Députés—*Suite*
Ressources financières, services...—*Suite*
Projet de loi C-79, Parlement du Canada, Loi (modification)
Art. 52.8(1), acte de procédure pénale. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Ressources financières—Infractions
Comité, étude, 16062-3
Libéral, Parti, position, 19005-6
Nouveau parti démocratique, position, 19006-7, 19092
Voir aussi sous le titre susmentionné Ressources financières—Projet de loi C-79—Sénat, am.
Présentation, 13089
Sénat, am., présentation à l'improviste empêchant les députés néo-démocrates de proposer des amendements, 18857-8, 18876-7, 18998-907, 19009, 19011-2, 19091
Rôle, 2340, 13620-1, 19285, 19411
Étude, comité, création. *Voir* Parlement du Canada, Loi, Comité spécial—Création
McGrath, rapport, recommandations, 19371-2
Squash, 7e tournoi contre les courriéristes, déc. art. 31 (Fontaine), 1491
Téléproduction, services, cessation le 1er avril 1990, 6994
Traitement
Augmentation, limitation, budget, 26 février 1991, mesure, 17686, 17690, 17828, 17865, 18106, 18112
Comparaison avec les Canadiens, 18004, 18009
Voyages, dépenses, système, modification, 17943-4
Voir aussi Afrique du Sud—Mandela, Nelson—Visite au Canada—Dîner; Alberta—Confédération; Chambre des communes—Réception; Avortement; Chine—Massacre sur la place Tien An Men—Canada, désapprobation; Colline du Parlement—Tabac; Comités; Conflits d'intérêts; Femmes—Victimes de violence; Moyen-Orient—Situation; Opposition, partis; Pénitenciers; Printemps—Jonquilles; Racisme et autres formes de discrimination; Restaurants parlementaires—Cafétérias; Sénat; Taxe de vente; Taxe sur les produits et services; Travaux de la Chambre; Unité nationale; VIA Rail—Avenir, démantèlement—Provinces de l'Atlantique

Députés, gestion et services, Comité. *Voir* Députés—Franchise postale, utilisation à des fins partisanes *et* Indemnités—Étude, Commission, rapport

Déréglementation
Emploi, création, q.o., 9942
Politique, 8883
Répercussions, 18046
Voir aussi Aéroports—Privatisation—Et; Chemins de fer; Gouvernement—Direction et politique—Décentralisation; Institutions financières; Pétrole et gaz; Transports; Transports aériens

D'Errico, Tommy
Implication dans un scandale immobilier au Québec, 3077

Désarmement
Armes atomiques, biologiques et chimiques, contrôle. *Voir sous le titre susmentionné* Moyen-Orient
Armes chimiques, contrôle, 8, 8474
Voir aussi sous le titre susmentionné Moyen-Orient, armes atomiques

Désarmement—*Suite*
Armes stratégiques, réduction, 15298-9, 15306, 15309
Entente, négociations, 10, 12096
Genève, ordre du jour, essais nucléaires, etc., 6237, 8474, 8476-8, 8480-1
Arsenal nucléaire, modernisation, 10
Association des vétérans, position, 1986-8
Canada, position, 482, 5082, 8476
Déc. art. 31 (Stevenson), 1194-5
Q.o., 6552
Commission Palme, allusion, 6244
Conférence «Ciels ouverts». *Voir plutôt* «Ciels ouverts», conférence
Conférence de Genève. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Armes stratégiques, réduction—Entente, négociations
Conférence de Paris. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Forces conventionnelles en Europe, réduction, négociations
Conférence de Vienne. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Forces conventionnelles en Europe, réduction, négociations
Et armements, contrôle, 17468-9
Canada, position, 1959, 1987, 1990, 2010, 12104, 15923-4, 16933
Déc. art. 31 (Volpe), 5154
Progrès réalisés, 8474-5, 8477
États-Unis
Interventions, Roche, Douglas, propos, q.o., 5291-2, 6552
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
États-Unis—Union soviétique, négociations, etc., 8, 10, 483, 1955, 6237, 8477
Malte, 6241-2
Q.o., 6258, 6264
START, ordre du jour, essais de missiles de croisière, interdiction, etc., q.o., 7315
Forces conventionnelles en Europe, réduction, négociations, etc.
OTAN, position, 12141
Paris, 15298, 15309, 15314
Voir aussi sous le titre susmentionné Forces conventionnelles en Europe—Traité
Q.o., 11559
Traité, signature lors de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, Paris, 1990, 15511, 15924, 16932-3
Canada, position, rôle en matière de vérification, etc., 16933
Q.o., 15391
Q.o., 15386, 15391
Vienne, 8, 6237, 8474-5, 12141
Forces nucléaires de portée intermédiaire, entente États-Unis—Union soviétique, 10, 484, 8474-6
OTAN, rôle, 484
Q.o., 6264
Groupes intéressés, financement, réduction, q.o, 19225-6
Moyen-Orient, armes atomiques, biologiques et chimiques, contrôle, q.o., 14501
Multilatéral, vérification, télédétection de pointe, mise au point, Canada, position, 2444
OTAN, rôle, 8, 10, 2010-1, 12096, 12101, 12104-6, 15924-5
Q.o., 6264, 6355

Désarmement—*Suite*
OTAN, rôle—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Pacte de Varsovie, rôle, 1990, 12141
Q.o., 6264, 6355
Promotion, campagne, etc., 140, 1986-7
Voir aussi Semaine du désarmement; Semaine internationale du désarmement en mer

Desbarats, Ont.
Centenaire, déc. art. 31 (Foster), 2415

Desbarats, Peter. *Voir* Autochtones—Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc.—Modifications

Deschênes, étude. *Voir* Transports maritimes—Accidents, échouements—Étude

Désert. *Voir* Sahara

Desjardins, Gabriel (PC—Témiscamingue)
Abitibi-Témiscamingue, Qué., région, déc. art. 31, 5462
Agriculture, déc. art. 31, 10064
Armes à feu, 15030-1
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 1958
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Témiscamingue)—C-251, 2490, 3729-30
Code criminel, Loi (armes à feu)—C-273, 15030-1
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 6503, 8111, 12172, 12580
Criminalité, 15030-1
Défense, dépenses, 1958
Délégations interparlementaires, 8971, 14189
Eau, ressources, 13835
Eaux usées, traitement, m. (MacWilliam), 13835
Éducation, déc. art. 31, 9447-8
Enseignement postsecondaire, déc. art. 31, 4868
Entrepreneurship, déc. art. 31, 1489
Environnement, 4284
Déc. art. 31, 9632
M. (Fulton), 5877-9
Environnement, protection, 14527
Déc. art. 31, 217, 566, 12519
M. (Wenman), 4284-6
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14527, 14532
Festival du cinéma international, déc. art. 31, 2248, 5154, 14993
Fiscalité, déc. art. 31, 15974-5
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 764
Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande, déc. art. 31, 7764-5
Journée internationale de la francophonie, déc. art. 31, 18716
Langues officielles, 12745
Déc. art. 31, 9746
M. (Gauthier), 14912-4
Langues officielles, Comité mixte, 3271, 12745
M., 3272
Manitoba, déc. art. 31, 15319
Minéraux Noranda, société, déc. art. 31, 1911, 7504
Municipalités, 13835
Ontario, déc. art. 31, 15587-8
OTAN, 1958

Desjardins, Gabriel—*Suite*
Pluies acides, déc. art. 31, 2967, 14576-7
Pollution, q.o., 5053
Pollution de l'air, déc. art. 31, 10173
Procédure, projets de loi émanant des députés, 3729-30
Produits chimiques toxiques
Déc. art. 31, 786, 19267
Q.o., 796
Québec, 4285
Question de privilège, sonnerie d'appel au vote n'étant pas entendue dans une pièce de l'Édifice Wellington, 3022-3
Semaine nationale de la citoyenneté, déc. art. 31, 727
Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 1592
Tembec Inc., déc. art. 31, 4527
Tourisme, industrie, 764

Desjardins, Mouvement. *Voir plutôt* Mouvement Desjardins

Desmarais, Paul. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)

Détersifs à lessive
Taxe de vente fédérale, application au niveau du commerce en gros plutôt qu'au niveau du fabricant, 2642, 4506-8, 4641-2, 5017, 5747, 5749-50
Comité, réexamen, suggestion, 5750

Détournement
Autobus de la compagnie Greyhound, Montréal, Qué. vers Ottawa, Ont., prise d'otages sur la colline du Parlement par Charles Yakoub, 256
Affaire en instance devant les tribunaux
Déc. art. 31 (Attewell), 279-80
Q.o., 283-4
Agents de sécurité de la Chambre des communes, intervention, 263-4
Q.o., 284
Comité, étude, suggestion, q.o., 286
Employés de la Chambre des communes, évacuation, q.o., 284
GRC et police d'Ottawa, intervention, 263-4, 671
Q.o., 284
Voir aussi sous le titre susmentionné Autobus—Police des Ports nationaux
Liban, conflit, relation, 709
Police des Ports nationaux et Sureté du Québec, connaissance des faits, manque de communication à la GRC et à la police d'Ottawa, allégations, enquête, etc., 670-2
Q.o., 283-4, 286-7
Sécurité nationale, relation, q.o., 283-4

Détroit, É.-U. *Voir* Aéroports; Pollution de l'air—Incinérateur; Produits chimiques toxiques—Transport—Canada—États-Unis

Détroit, rivière
Pollution, nettoyage, q.o., 4608
Voir aussi Produits chimiques toxiques—Déversements *et* Transport—Canada—États-Unis—Détroit—Windsor

Dette agricole. *Voir plutôt* Agriculteurs—Difficultés financières, dettes, etc.

Dette liée à l'aide publique au développement relativement à certains prêts consentis par le gouvernement du Canada à des gouvernements de l'Afrique subsaharienne, remise, Loi—C-10. *Voir plutôt* Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10

Dette mondiale
Allusions, 2190-1, 4413, 4438
Voir aussi Forêts—Disparition, dégradation

Dette nationale. *Voir plutôt* Dette publique

Dette publique
1982-1983 et 1983-1984, q.f., 15409
Armements, course, relation, 1955, 8678
Augmentation, 147, 249, 251, 267, 274-5, 293, 434, 440, 501-2, 541, 1113-4, 1215, 1270, 1356, 1378, 1390, 1546, 1809, 3336, 4473, 4824-5, 5149, 7568, 7956, 9355, 9926, 17810, 17814-5, 17817
Causes, 1398-9, 1785, 5023, 17686-7
Depuis 1984, 365, 1087-8, 1111, 1113-4, 1140, 1144, 1147, 1154, 1157, 1191, 1210, 1336, 1383-4, 1445-6, 1454, 1459, 1479, 1483, 1515, 1519-20, 1555, 1561-2, 1749, 1782, 1814-5, 1930, 1934, 2644, 2653, 3033, 3048, 3185, 3209, 3253, 3648, 3657, 3669, 4030, 4495, 4502, 4741-2, 4777, 4825, 4830, 4979, 5018, 5023, 5171-3, 5182, 5831, 5908-11, 5923, 6686-7, 7841, 7844, 7877, 7958-9, 8050, 8512, 8514, 8598, 8626, 8635, 8649, 8811, 8813, 8846, 8854, 8960, 8983-4, 9022, 9030, 9365, 9625, 9627-8, 9648, 9808, 9814, 9886-7, 9921, 10100-1, 10103, 10678-9, 11252, 11279, 11354-5, 11434, 11467-8, 15734, 15758, 16365, 17720, 17833, 17865, 17869, 17908-9, 18100, 18123, 18130, 18134-6, 18737, 18796, 18887, 18894
Q.o., 914-5, 965-6, 5224, 7049
Taux, réduction, pourcentage depuis 1984, etc., 1061, 1111, 1151, 1189-90, 1472, 1510, 1552, 1807, 1809, 4068, 8597, 8646, 8666, 8671, 9807
Banque Royale du Canada, position, 1578
Banques, profits, relation, bons du trésor, achat, etc., 15494-5
Bellan, Ruben C., article, 8943-4
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1061, 1111, 1120, 1191, 1212, 1263-5, 1272-3, 1323, 1408, 1417-8, 1450, 1473, 1509-13, 1521, 1622-3, 1807, 2640, 3645-6, 4473
Q.o., 1131-2, 1197-9
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8512, 8593, 8600, 8797, 8820, 8828, 8934-8, 8959, 9025, 9815, 10621
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, etc., 17805, 17827-8, 17830-1, 18021-2, 18109, 18864-5, 18883-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Fonds de service
Comparaison avec d'autres pays, 1141-2, 3046-7, 8816, 9783
Voir aussi sous le titre susmentionné Par habitant
Conférence sur l'élimination de la dette, Ottawa, Ont., 20 mars 1991. *Voir sous le titre susmentionné* Réduction—Enfants, contribution
Contrôle, 1216-7, 1262, 1277, 1321, 1502-3, 14185, 18130
Q.o., 570, 856-7, 1250-1
Voir aussi Budget, 27 avril 1989—Objectifs
Créances garanties par l'État non recouvrées, ajout, 15734
Déficit
Réduction, relation, 1111, 1216, 1417, 1471, 1513, 1519, 1774, 8809-10, 8818, 8829, 13900-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Intérêts, frais
Discussion lors de la campagne électorale, 2279-80, 3048-50, 3657, 11401

Dette publique—*Suite*
Économie
Récession, relation, 5023, 17869
Répercussions, 251, 1263, 1507
Emploi, plein emploi, politique, relation, 3045-6, 17735
Enfants
Héritage, allusions, 1378, 1444-5, 1447, 1450, 1457-9, 1814, 2826, 3667, 8594, 8598, 8600, 8826, 17828, 18109, 18904
Répercussions, 8419
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction
Extérieure, 8677, 9926, 11461, 15735, 15738, 15758
Q.o., 18812
Souveraineté, relation, niveau de vie, etc., 9657-8
Voir aussi Brésil
Fardeau
Partage, équité, etc., 1383, 1388, 1820-1, 3668-9
Transfert aux provinces et aux municipalités, 3210, 8601-2, 8635, 9031, 9626, 10679
Fonds de service et de réduction de la dette, création, budget, 26 février 1991, mesures, 17686, 17692, 17720, 17731-2, 17886-7, 17934-6, 17953, 18044, 18052, 18082, 18090, 18093, 18106, 18113, 18884
Contributions reçues, 18885
Déc. art. 31 (Bernier), 18669
Fonds monétaire international, message, 1114, 1272
Gestion, opérations, renseignements, 1112-3, 9625
Gouvernement
Libéral précédent, responsabilité, 147, 242, 245, 272, 274-5, 312, 365, 418, 1111, 1114, 1151, 1154, 1158, 1179-81, 1183, 1188-9, 1387-8, 1411, 1450, 1456, 1459, 1481-3, 1519, 1543, 1749, 1774, 1778-9, 1785, 1809, 1813, 1815, 2233, 2827, 3032, 4555, 4826, 5017, 5150, 5171, 6267, 7593, 7839, 7851, 7959, 7980, 8646, 8649-50, 8670-1, 8712-4, 8809-10, 8812, 8817-8, 8828, 8854, 8956-60, 9024-5, 9031-2, 9365-6, 9919, 10351, 10416, 10590, 10671-3, 11252, 11274, 11349, 11385, 11400-4, 12600, 12947, 14185, 15699, 17735, 17863-4, 18020-1, 18130, 18267, 18865, 18888-9, 18894, 18896, 18902-3
Articles de journaux, 9013-5
Chambre de commerce du Canada, mémoire, 9628
Q.o., 342-3, 5224, 8610
Position, rôle, etc., 209-10, 242, 1210, 1356, 1479, 1487, 1801, 3652, 3669-70, 7841, 8669-70, 8713-4, 8719, 8943, 8958-60, 9030, 9951, 11354-5, 11403-4, 11947, 12600-1, 12889, 17987, 18023-4, 18044, 18046, 18753, 18904, 18907-8
Jefferson, Thomas, déclaration, 305
Promesses électorales, 1210, 2644, 3049-50, 3659, 9657-8, 9811, 11401
Gouvernement, publicité
Abandon, 1616
Frais, q.f., 3058
Guerre mondiale, époque, 8887
Importance, 523, 1060, 1262, 1265-6, 1273, 1470-3, 1508-10, 4067, 5908, 7623, 8598, 8901-2, 8942-4, 11944, 12886
Q.o., 17841
Impôt sur le revenu, sociétés, impôts différés, etc., relation, 1099, 1186, 1475, 4986, 9658
Q.o., 18673-4
Inflation, relation, 1510, 1513, 5025, 8598, 8646, 11460, 18102

Dette publique—*Suite*
Intérêt, taux, relation, 237, 251, 440, 487, 1104, 1111, 1114, 1121, 1180-1, 1189, 1210, 1215, 1287, 1417, 1446, 1473, 1507, 1510, 1513, 1807, 1810, 1930, 1935, 2649, 3203, 4986, 7970, 8512, 8515, 8517, 8628, 8669-70, 8810-3, 8817-9, 8887, 9658, 9926, 10107, 11387, 11460, 17738, 18100, 18102, 18260, 18887
Déc. art. 31 (Hughes), 23
Q.o., 570, 8386, 10964
Intérêts, frais, 2, 486-7, 1061, 1111, 1113, 1215-6, 1218, 1265, 1271-2, 1416-7, 1447, 1450, 1456, 1459, 1470, 1473, 1503, 1519-20, 1621, 1773, 1777, 1785, 1801, 1813, 1934-5, 2653, 2655, 2877, 3646, 4556, 4734-5, 4741, 5149-51, 7623, 7839, 7959, 8828, 8935, 8943, 8988-9, 9014, 9807-8, 17688, 17775, 17808, 17828, 17864, 17875-7, 17952, 17992, 18109, 18113, 18136, 18865
Augmentation, 2,5 milliards $ pour 1990-1991, 15728, 16193
Q.f., 17590
Q.o., 15652-3
Déficit, relation, 8597-8, 8646, 8701, 9808, 10672, 11350, 11387
Q.o., 8747
Fiscalité, fardeau, 206, 209, 267, 272, 360, 486-7, 1141, 1190, 1218, 1356, 1390-1, 1398, 1439, 1473, 1510, 1520, 1610, 1807, 4825, 5151, 6201, 17831-2
Q.o., 1315, 1366, 1369
Gouvernement, dépenses budgétaires, augmentation, pourcentage attribuable, 1078
Produit national brut, pourcentage, 1183, 7963
Provinces, dette moyenne, comparaison, 8880, 8901, 10672, 11957, 12512
Q.o., 8690
Réduction de 35 cents à 26 cents par dollar d'ici 1994-1995, 8593, 8600, 8645
Q.o., 8609
Investissements pour les Canadiens, 3657, 3667
Libéral, Parti, position, 1148, 1222-3, 1487, 7842-3
Q.o., 1199-200
Nouveau-Brunswick, premier ministre Frank McKenna, position, 18656
Déc. art. 31 (Thompson), 17896
Nouveau parti démocratique, position, 1813-4, 3667-8, 8675, 9924
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction
Opposition, partis, position, 1356-60, 1377-8, 1392, 1508, 1514, 1609, 1613-4, 1619, 10596-7, 17969, 17982, 18002, 18021
Par famille, 1510
Par habitant, 3046-7, 4067, 4473, 9014, 17688, 17827, 17864, 17915, 18100, 18113
Comparaison avec d'autres pays, 3666-7
Q.o., 18671
Pensions, régimes, relation, 1142, 1377
Prévisions, 1270, 1935, 4495
1990-1991, 18113
Q.f., 15409
Problème, perception, contexte national et international, esprit de collaboration, etc., 17992-6
Produit intérieur brut, ratio, stabilisation, 9808
Produit national brut
Pourcentage, 1088, 1211, 1277, 1807, 4473, 8677, 18136
Voir aussi sous le titre susmentionné Intérêts, frais

Dette publique—*Suite*
Programmes sociaux, répercussions, 251, 311, 1356, 1391, 1398-400, 1475, 1487, 1503, 1773-4, 1807, 2280, 2655, 3337-8, 8674, 8713, 8902, 9658, 10596-7, 17982, 18658, 18861, 18889-90
Q.o., 1369
Réduction, 2, 20, 126, 245-7, 432, 440, 478, 486, 528-9, 1140, 1142, 3332, 3334-5, 5890, 8673, 8884
Conférence de la Chambre de commerce d'Edmonton, 8937-9
Déc. art. 31 (Thorkelson), 8910-1
Dons de Canadiens, collecte de fonds populaire, etc., 18884
Déc. art. 31 (Thorkelson), 1718 (Mitges), 2964-5 (Turner, G.), 13974
Enfants, contribution acceptée par le ministre des Finances lors de la conférence sur l'élimination de la dette tenue à Ottawa le 20 mars 1991, allusions, 18859, 18862-3, 18883-4, 18891
Fonds, source, 8699-700
Gouvernement, dépenses et recettes, relation, 1185-6, 1417, 1447, 1457, 1801, 1807, 2877-8, 4978, 5149-59, 8819, 9926, 12223, 18083
Gouvernement, mesures, 353, 1111, 1151, 1180, 1189, 1216, 1222, 1399-400, 1411, 1417, 1508, 1519-20, 1558, 1745-6, 1748, 1777, 3253, 4157-8, 4501, 4744, 4825, 4978-9, 5149-51, 7850, 8821-2, 8826-7, 8988-9, 9919, 10105-6, 10678, 11400, 17733, 18110, 18122-3, 18136
Libéral, Parti, position, 1907, 4159-60
Milieux industriels et population active, responsabilités, 1187
Nouveau parti démocratique, position, 1611-4
Provinces, responsabilités, 17832
Q.o., 10066
Q.o., 1138, 1847-8
Sociétés rentables et particuliers fortunés, juste part, m. subsides (Blaikie), 18859-66, 18882-911
Voir aussi Gouvernement—Recettes—Excédentaires *et sous le titre susmentionné* Fonds de service et de réduction de la dette
Revenu, redistribution, détenteurs d'obligations d'épargne du Canada, de bons du Trésor, etc., 8935-6, 8942-3, 9927
Sondage d'opinion publique, 8959
Sources, répartition, Statistique Canada, rapport, 18657-8, 18861, 18890
Q.o., 18673
Taux de croissance. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Augmentation—Taux
Turner, J., position, q.o., 1533-4
Unité nationale, relation, 18699-700
Voir aussi Céréales—Paiement anticipé—Déficit; Défense, dépenses; Environnement, protection; Gouvernement, emprunts—Déficit; Libre-échange, accord canado-américain; Monnaie—Pièces supplémentaires; Pays en voie de développement—Canada, assistance; Pêches—Situation; Programmes sociaux—Allocations familiales; Québec—Indépendant; Relations fédérales-provinciales—Accords fiscaux, paiements de transfert *et* Programmes établis, financement; Taxe sur les produits et services; VIA Rail—Financement—Réduction

DEVCO. *Voir* Société de développement du Cap-Breton

Développement communautaire
Autochtones, initiatives, Kitsaki Development Corporation, etc., 5497
Canada, rôle, leadership, etc., 5496
Collectivités, développement, programme, rôle, 5498, 9329
Contact Jeunesse Canada Inc., programme (*YES Program*), 5499
Emploi, planification, programme, rôle, 5498
Entrepreneurship, programme, rôle, 5499
Industrie, adaptation, aide, service, rôle, 5498
Initiatives communautaires, Fonds, 5499, 9329
Innovation, aide, programme, 5499
Maclean's, article, 5496
Main-d'oeuvre, mobilité, programme, 5499
Maisons d'hébergement, financement, projet *Refuge*, etc., 5500
Municipalités, rôle, 5499-500
Nord, régions, 5497
Portée, 5494-5
Porte-parole, 5497
Programmes, financement, 5500
Contribution fédérale, réduction, 1811-2, 5495
M. (Funk), 5494-505
Radiation du *Feuilleton*, 5505
Secrétariat des coopératives, rôle, 5495
Travailleurs indépendants, aide, programme, 5498-9
Voir aussi Emploi, création

Développement culturel dans le monde, décennie 1987-1997. *Voir plutôt* Décennie du développement culturel

Développement des collectivités, programme. *Voir plutôt* Collectivités, développement, programme

Développement des entreprises dans les régions de ressources du Québec, programme. *Voir* Tourisme, industrie—Québec

Développement durable. *Voir plutôt* Développement viable

Développement économique des autochtones, programme. *Voir* Autochtones—Développement économique

Développement économique régional
Agences régionales, création, 3, 150, 741, 9321-2
Alberta, stimulation, 432-3
Banques, création, suggestions, 7403, 9329-30
Bonavista—Trinity—Conception, circonscription, 1760-1
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1820
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8633, 8640, 8849, 9033
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18137-8
Comité permanent distinct, abolition, répercussions, 952, 1753-4
Décentralisation, 898, 9321, 11294-5, 16801, 16804, 16807-8, 16810
Ententes (EDER)
Alberta, 764
Colombie-Britannique, 943, 3050, 9728
Q.o., 1843
Île-du-Prince-Édouard, 1764
Déc. art. 31 (Callbeck), 962
Énergies de remplacement, secteur, déc. art. 31 (Callbeck), 6810
Manitoba, 292

Développement économique régional—*Suite*
Ententes (EDER)—*Suite*
Manitoba—*Suite*
Voir aussi Arts et culture—Manitoba, culture, entreprises
Nord, mise en valeur, 949-51
Nouveau-Brunswick, signature, déc. art. 31 (Thompson), 5768
Nouvelle-Écosse, renouvellement, 1165, 2238-40
Détroit de Canso, 1162
Provinces de l'Atlantique, 1165, 1775, 2245, 3432-3, 4671-2, 4677, 9325, 11408
Q.o., 169, 1791, 1793, 1797, 7427, 8064
Renouvellement, 1162, 2238-40, 2269, 2271-2, 3032-3, 9330
Provinces de l'Ouest, 9375, 9712, 11240
Q.o., 170-1
Voir aussi Diversification de l'économie de l'Ouest, programme
Québec, 743, 1161
Q.o., 1075
Renouvellement, 367, 724, 753-5, 759, 764, 939-41, 943-4, 985-6, 1219, 2116, 3941, 9328, 9330-1, 11243
Ministres, entretiens, q.o., 1076
Provinces, consultations, 1161, 1165
Q.o., 684, 1203
Voir aussi sous le titre susmentionné les provinces particulières
Saskatchewan, renouvellement, 9357, 11240
Terre-Neuve, 1590, 1761, 1763, 2263, 2272, 3173-6
Q.o., 680-1, 856
Yukon et Territoires du Nord-Ouest, 9363-4, 9379, 11285, 16808-9
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique—Développement économique régional, programmes; Libre-échange, accord canado-américain—Sydney Steel Corporation; St. Clair, rivière—Pollution—Canalisations; Société de développement du Cap-Breton—Mine Lingan
Expansion industrielle régionale, Comité (2e session, 33e législature), rapport, recommandations, 1159-60
Expansion industrielle régionale, ministère, mandat, 1752, 1754
Financement
Augmentation, 1217, 1272, 1418, 1511, 1774, 9323, 9329, 10641
M. (Langdon), 1158-67
Radiation du *Feuilleton*, 1167
Q.o., 1069, 1075-6, 1134, 1202, 1791
Provinces, contribution, q.o., 1792-3
Réduction, 715-6, 947, 1287, 1764, 2269, 9327-8
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1063, 1081, 1102, 1155, 1158-60, 1162, 1166, 1183, 1209, 1219, 1442, 1779, 1802, 1811, 1815, 2890, 3673
Q.o., 1068-9, 1075, 1133-4
Q.o., 1794
Voir aussi sous le titre susmentionné les provinces particulières
Répartition, équité, 765-6
Gouvernement
Attitude, rôle, etc., 291, 299-300, 1159, 1163, 2107-9, 2111, 2240, 8776, 9326-7, 9894, 11378, 11407-9

Développement économique régional—*Suite*
Gouvernement—*Suite*
Engagements, 1162-3, 1165, 2269, 10374, 16803-4
Q.o., 169-70, 684, 4178
Libéral précédent, 949, 951-2, 9323, 1127, 16804
Priorité, m. (Dionne), 16801-10
Radiation du *Feuilleton*, 16810
Réalisations, 1163-4, 4072-3, 9321, 11278, 11294-5, 15099-100
Hogan, Andy, position, q.o., 18933-4
Île-du-Prince-Édouard
Financement
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1413, 1415
Déc. art. 31 (Callbeck), 3075
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes
Industrie, Sciences et Technologie, ministère
Ontario et Québec, programmes, responsabilité, organisme distinct, création, etc., 715, 741, 755-6, 759, 764, 944, 947, 2108
Rôle, 2103-4, 2111, 3314-5, 3542
Infrastructures, développement, 2108
Intérêt, taux, répercussions, 270
Banque du Canada, gouverneur, propos, q.o., 966
Q.o., 1134
Investissements commerciaux, admissibilité, critères, élargissement, 1159
Labrador, financement, 1774
Libéral, Parti, position, 16803-4
Manitoba, 898, 898
Ministère, création et provinces de l'Atlantique, planification à long terme, m. (Murphy), 1751-6, 1760-6
Radiation du *Feuilleton*, 1766
Ministres responsables, trois plutôt qu'un seul, répercussions, 716, 909, 949-52
Montréal, Qué., 1161
Mulroney, propos, 724, 1209, 1383, 3050
Q.o., 1068
Municipalités, position, 1159
Nouveau-Brunswick
Accord de diversification économique, négociations, q.o., 11183
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes
Nouveau parti démocratique, position, 16803-4
Q.o., 1134
Nouvelle-Écosse, accord de coopération, signature, q.o., 3842
Ontario, 9329
Est, région, 938-9, 1274-5, 18320, 18742
Déc. art. 31 (Boudria), 15841-2
Financement, 256, 11386
Augmentation, 744
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1122, 1139
Nord, région, 1803, 2116-7, 8776
FEDNOR, programme. *Voir plutôt* Ontario, développement du nord, initiave (FEDNOR)
Organisme responsable. *Voir sous le titre susmentionné* Industrie, Sciences et Technologie, ministère—Ontario
Politique, 741-2
Parlement, mandat dans la Constitution, 1752, 1754
Politique, 3, 195, 1163, 2108, 9326
Modifications, 9321

Développement économique régional—*Suite*
Politique—*Suite*
Provinces, consultations, 136
Savoie, Donald, rapport, 2234
Programmes, 140, 16806
But, q.o., 6092
Financement, 234, 478, 4315
Q.o., 169-71, 684
Maintien, 330-2
Réduction ou suppression, répercussions, 1092
Promesses électorales, 1209, 1803, 1934, 9627
Provinces, position, 1159
Provinces de l'Atlantique, 944-5
Accords de coopération, signature, négociations
Q.o., 3842
Répercussions, 16802-3
Agence. *Voir plutôt* Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)
Discrimination, 755, 2111, 2114-6
Financement, 2235, 2238-9, 2268, 2285, 2287, 2289, 4074, 4207, 4672, 4674, 4676, 7135
Augmentation, 1504, 10641
Q.o., 1792, 1794, 1798
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1043, 1122, 1139, 1162, 1165, 1504, 1774-5
Centre de recherches Décima Ltée, étude, 4070
Globe and Mail, articles, q.o., 1791
Gouvernement libéral précédent, comparaison, 1504, 2233, 2265, 4072
MacKay, propos, q.o., 1793, 1798
Nouvelle-Écosse, premier ministre John Buchanan, position, déc. art. 31 (MacDonald, R.), 3293
Promesses électorales, 1775, 1777, 2272
Q.o., 680, 966, 1202-3, 3083, 8450-1
Réduction, 2268, 2290, 8204, 9358
Déc. art. 31 (Arseneault), 4246-7
M. art. 52 (MacDonald, R.), permission refusée, 1768
Q.o., 1791-4, 1797, 1844-5
Gouvernement, engagements, 1165
Historique, 2114-5
Programmes, maintien, déc. art. 31 (Thompson), 725
Savoie, Donald, rapport, 2271, 2282
Transports, réseau, démantèlement, relation, 16802, 16805
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes (EDER) *et* Ministère, création
Provinces de l'Ouest, 9356
Discrimination, 755, 894-8, 2109-10
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme. *Voir plutôt* Diversification de l'économie de l'Ouest, programme
Financement, 4074
Augmentation, 9712-3
Q.o., 1844
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1122, 1139
Réduction, q.o., 1842-5
Industries, fusionnement, secteur secondaire, encouragement, etc., 895
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes (EDER)
Québec
Entente quinquennale du 9 juin 1988, état, programmes et fonds alloués, etc., 743, 1161, 11295, 15100, 16806-7

Développement économique régional—*Suite*
Québec—*Suite*
Entente quinquennale du 9 juin 1988, état...—*Suite*
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 9820, 15050
Nouveaux programmes, infrastructure d'accueil des entreprises, équipements régionaux, etc., annonce, fonds de 80 million $, etc., 18319-20
Déc. art. 31 (Moore), 18216-7 (Jordan), 19014
Q.o., 15254, 16821
Q.o., 2905, 3018-9, 15059
Financement, 3, 254, 1162
Augmentation, 744
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1122, 1139
Q.o., 169
Réduction, q.o., 1844-5
Organisme responsable. *Voir sous le titre susmentionné* Industrie, Sciences et Technologie, ministère—Ontario
Politique, objectifs, etc., 742-3
Programmes
Administration, organisation, création, mandat, etc., 1161
Voir aussi sous le titre susmentionné Québec—Entente quinquennale
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes (EDER)
Régions défavorisées, 160-1, 234, 1159-61, 1163
Q.o., 10283-4
Saskatchewan, 478, 1163
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes (EDER)
Subventions
Réduction, 136, 235
Secteur privé, 719
Terre-Neuve, 715-6
Financement, 1774
Réduction, *The Evening Telegram*, article, q.o., 681
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes (EDER)
Yukon et Territoires du Nord-Ouest, 2111-2, 3215, 3218, 9363, 11236, 11284-5
Agence de mise en valeur du Nord, création, suggestion, q.o., 3381
Autochtones, développement économique, programme, financement, 2112-4, 9364
Q.o., 3381
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes (EDER)
Voir aussi Déficit; Électricité; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Petite et moyenne entreprise; Recherche et développement; Sydney Steel Corporation; Taxe sur les produits et services; Tourisme, industrie

Développement industriel et régional, programme (PDIR)
Budget, 27 avril 1989, mesure, 1160
Financement, 1775
DD., 8459
Terre-Neuve, 1763
Voir aussi Les machines Roger internationales Inc.—Recherche

Développement international
Budget, 27 avril 1989, 1335
Jour. *Voir plutôt* Jour du développement
Politique, révision, 12094

Développement international—*Suite*
Produit national brut, pourcentage, 482, 1335
Rôle, 4, 155, 482, 4414, 8465, 12144-6
Voir aussi Armements, course—Dépenses; Défense, dépenses—Affectation; Éducation; Emploi—Plein emploi, politique; Environnement; Population et développement, Comité mondial des parlementaires

Développement international, Agence canadienne. *Voir plutôt* Agence canadienne de développement international

Développement international, aide, Loi (institutions financières)—C-322. Blaikie
1re l., 13012
Orateur, Blaikie, 13012
Voir aussi Pays en voie de développement—Institutions financières internationales, projets

Développement international, Centre de recherches. *Voir plutôt* Centre de recherches pour le développement international

Développement régional. *Voir plutôt* Développement économique régional

Développement social, Conseil canadien. *Voir plutôt* Conseil canadien de développement social

Développement viable. *Voir* Agriculture; Énergie atomique—Environnement; Environnement; Environnement, protection—Incidences environnementales, évaluation; Forêts, industrie; Industrie, Sciences et Technologie, ministère—Environnement; Nord canadien—Développement; Obtentions végétales—Protection; Parcs nationaux; Pêches; Poisson, habitat—Amélioration, programme

Devine, Grant. *Voir* Saskatchewan—Premier ministre

DEW, ligne. *Voir* Radar, stations

Diaz, Ramon A., ambassadeur au Canada. *Voir* Philippines

Dick, l'hon. Paul Wyatt (PC—Lanark—Carleton; ministre des Approvisionnements et Services)
Approvisionnements et Services, ministère
Direction des pensions de retraite, Shédiac, N.-B., employés, nombre, réduction, q.f., 3899
Ministre, bureau de la Chambre des communes, rénovations, q.f., 19089
Assistance publique, régime, 8856
Assurance-chômage, régime, q.o., 12182-3
Autochtones, 8856
Budget, 27 avril 1989, fuites, q.o., 1030, 1136, 2329
Budget, 20 février 1990, approbation, m. (Wilson, M.), 8853-8
Centre des expositions du gouvernement canadien, vente aux employés, q.f., 13779
Christophe Colomb, 3272
«Ciels ouverts», conférence, q.f., 8932
Commission de la Capitale nationale
Budget, réduction, répercussions, q.o., 7058
Mandat, rôle, etc., 7058
Défense, dépenses, 8858
Défense, équipement, navires, q.o., 18679, 18726-7
Déficit, 8854

Dick, l'hon. Paul Wyatt—*Suite*
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10584-5
Députés, papier recyclé, utilisation, 3843
Dette publique, 8854
Économie, 8854
Femmes, 8857
Fonction publique, 8855
Gouvernement, dépenses, 8854-5
Informatique, gouvernement, systèmes, q.o., 15000
Libéral, Parti, 8853
Ministres, bureaux régionaux, 8857
Q.o., 8783
Monnaie royale canadienne
Bénéfices, 12534
Plan d'entreprise, 12534
Rapport annuel 1988, dépôt, 893
Ontario, 8854-7
Pêches, 10439
Q.o., 10434
Procédure
Langage antiparlementaire, 7517-8
Projets de loi émanant du gouvernement, 10584-5
Questions de privilège
Communiqué de presse du ministre des Approvisionnements et Services concernant l'utilisation du papier recyclé (Fulton), 3843
Propos du député Taylor lors des déclarations en vertu de l'art. 31 du Règlement étant inexacts et faux, 2095
Propos du ministre Dick au cours de la période des questions orales laissant entendre que le député était le porte-parole d'un entrepreneur concernant l'attribution d'un contrat de surveillance aérienne (MacDonald, R.), 10439
Relations fédérales-provinciales, 8855-8
Taxe sur les produits et services, 7517
Centre des données, locaux, contrat, litige, etc., q.o., 10000
Westinghouse Canada Inc., q.o., 4045

Diclectin. *Voir* Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie—Bendectin

Diefenbaker, Centre. *Voir plutôt* Centre Diefenbaker

Diefenbaker, feu le très hon. John
Allusions, 1244, 1249, 1903, 3773-4, 5436, 16564-5
Document *Those Things we Treasure,* allusion, 16565
Voir aussi Opposition, partis—Rôle; *Règlement de la Chambre*—Modifications—De 1969

Diemaco, société. *Voir* Armes et matériel militaire—Exportations—Arabie saoudite

Dignité rurale du Canada. *Voir* Régions rurales

Dimanche
Loi, respect, pétition, 144
Magasins, ouverture, Ontario, Cour suprême, décision, 18899

Dingwall, David (L—Cape Breton—Richmond-Est)
Agriculture, Comité, m. (Cooper), 19456
Air Canada, déc. art. 31, 278
Allocations familiales, m. (Saint-Julien), 13146-8
Anciens combattants, déc. art. 31, 9149

Dingwall, David—*Suite*
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère, et Commission, Loi (modification)—C-21, 11167-70
Assurance-chômage, régime, 6204, 18749
Assurance-maladie, régimes, 1353
Q.o., 8611
Autochtones, 9566-7
M. (Anawak), 7913-5
Q.o., 5996-7
Baie James, projet hydro-électrique, q.o., 18880
Budget, 27 avril 1989, q.o., 1914-5, 2091, 2148-9
Budget, 26 février 1991, 18821-3, 18826
Budget des dépenses, 16329-30, 17752, 18231
Cap-Breton, N.-É., déc. art. 31, 4937
Chômage, déc. art. 31, 19114-5, 19442
Chômeurs, 18748, 18822-3
Confédération, m. (Proud), 14072-4
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, 16329-30
Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte, 18173
Disparités régionales, q.o., 8612
Économie, 18747-9, 18752
Déc. art. 31, 14492
Édifices du Parlement, 16632, 16634
Enfants, 15546
Déc. art. 31, 8380
M. (Langan), 5192-3
M. subsides (Broadbent), 6204-7
Pétition, 13221
Enseignement postsecondaire, q.o., 8611-2
Familles, 6206, 13146-8
Femmes, m. subsides (Clancy), 18435-6
Fiscalité, 1352, 18749-50
Garderies, 1353, 11586-7, 13147
Déc. art. 31, 4598, 10848-9
Q.o., 5996
Gestion de la Chambre, Comité, 19151
Gouvernement, 15545-8
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 15547, 15549
Hicks, l'hon. sénateur Henry, déc. art. 31, 16481
Homard, 7139
Q.o., 6354, 6988-9, 12005
Houille, industrie, déc. art. 31, 634-5, 3832
Journée à la mémoire des mineurs du Cap-Breton, déc. art. 31, 2895-6, 12577-8
Libéral, Parti, 15547
Libre-échange, accord canado-américain, 15545-6, 15549-50
Q.o., 6987, 12005
Lieux et monuments historiques, déc. art. 31, 15242-3
MacLellan, Hugh, déc. art. 31, 15317
Médicaments et produits pharmaceutiques, m. (Dorin), 3242-3
Moyen-Orient, déc. art. 31, 18393
Mulroney, m. subsides (Riis), 15545-50
Nouveau parti démocratique, 13667
Nouveaux horizons, programme, déc. art. 31, 11255
Parlement, 19140-1
Parlement, réforme, 19140-1

Dingwall, David—*Suite*
Pêches
Déc. art. 31, 1592
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7138-40
M. subsides (Robichaud), 4909
Q.o., 5226
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 14088-92, 14433
Pension de vieillesse, 1351
Petro-Canada, 14027-8
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), avis, 14016
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16594
Plan vert du Canada pour un environnement sain, q.o., 16484
Poisson, habitat, 14090
Poste, bureaux, déc. art. 31, 7454
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18747-52, 18755-6
Procédure
Affaires émanant des députés, 19149-50
Ajournement de la Chambre, m. (Andre), 16975
Budget, 19146, 19149
M. (Andre), 17594-5
Budget des dépenses, 16329-30, 17752, 18231
Clôture, art. 57, motions, 19148
Comités, 19150-2
Députés, 18601-2, 19280
Députés, déclarations en vertu de l'art. 31, 15114, 15717
Discours du Trône, Adresse en réponse, 19145-6
Documents, 13686, 16323
Horloge, 16445-6
Langage antiparlementaire, 2119
Ministres, déclarations, 17790
Motions, 19149-50
Motions d'ajournement, art. 52, 19149
Motions de subsides, 6208, 16501, 18247, 18368, 18439, 18452, 19144-6
Motions émanant des députés, 6291, 13148
Motions émanant du gouvernement, 19028-9, 19039-40
M. (Cooper), 14378-9, 16647
Pétitions, 15441
Présidence, 18601
Projets de loi émanant du gouvernement, 14852, 16205, 16222-3, 16325, 16425-6, 16449, 16661-2, 17620, 17623, 18237-8, 18247, 18747, 18977, 19146-9
Projets de loi publics, 19147, 19149
Questions de privilège, 18174, 18710, 18880
Questions orales et supplémentaires, 16445-6, 16703, 18074, 18232-4, 18880
Rappels au Règlement, 13692, 13810-1, 14638
Séances de la Chambre, 16464, 17790, 19141-4, 19148, 19152-4
Travaux de la Chambre, 14083, 16388, 18237
Votes par appel nominal, 19149
Programmes sociaux
M. subsides, 1351-5
Q.o., 3927

Dingwall, David—*Suite*
Provinces de l'Atlantique, 1353, 18750-1
Q.o., 1197
Québec
Déc. art. 31, 15704
Q.o., 19022
Québec, havre, Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port et l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais, Loi (modification)—C-82, 16787
Questions de privilège
Avis d'attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-84 ayant été donné en vertu de l'art. 78(3) du Règlement sans qu'il y ait eu consultations préalables avec l'opposition tel que stipulé aux articles 78(1) et 78(2) (Gauthier), 14027-8
Bloc québécois, serment d'allégeance à la reine, reniement, allégation, 13740-1
(Gérin), 13694
Observations du chef du NPD donnant une fausse idée des délibérations au sujet de la motion concernant la création du Comité spécial mixte sur le processus de modification de la Constitution, 18173
Premier ministre, commentaires laissant entendre qu'une question mettait en doute l'intégrité d'un haut fonctionnaire (Catterall), 13811
Propos du ministre MacKay lors de la période des questions orales laissant entendre que les chiffres présentés à la Chambre par un député étaient exagérés et sans fondement (Volpe), 16765
Propos relatifs aux travaux d'un comité spécial et à certains de ses membres, soulevés par le *Kamloops Daily News* et autres médias (Hawkes), 14514, 14516-21
Publicité du gouvernement relative au budget du 26 février 1991 présumant l'adoption du budget par la Chambre et contenant des renseignements inexacts et trompeurs, 18821-3, 18826
Séances du Comité des transports non convoquées suite à la démission du président (Keyes), 18734
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 2039
Radio-Canada, 16323, 18644-5
Déc. art. 31, 16309
Q.o., 16945
Radiodiffusion, pétition, 15718
Rafferty-Alameda, barrage, q.o.., 15057
Recherche et développement, m. subsides (Berger), 18452
Régions rurales, 18755-6
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19139-56
Relations fédérales-provinciales, 13147-8
Routes et autoroutes, q.o., 2712-3, 2781-2
Santé, services, 1353
Q.o., 1197, 8611-2
Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet, 11968-70, 15836-7
Déc. art. 31, 11442
Q.o., 11487-8, 15472
Sénat, q.o., 13861, 16703
Sénateurs et sénatrices, 13687, 13693-4
Q.o., 13513, 13516-7

Dingwall, David—*Suite*
SIDA
Déc. art. 31, 10062
Q.o., 457, 2556-7, 12453-4
Siddon, 7138
Société de développement du Cap-Breton
Déc. art. 31, 24-5, 7192-3, 13290
Q.o., 5092-3
Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 12107
Taxe sur les produits et services, 13147, 15549, 18822, 18750
Déc. art. 31, 13975
Pétitions, 8842, 13659, 14971-2, 15442, 15530, 15562-3, 15718, 15956, 16331, 16353, 16447-8, 16499-500, 16562, 16668, 16767, 18236
Q.o., 13513, 13861
Thalidomide, 3961-2
Déclaration (Beatty), 8244-5
Q.o., 732-3
Transports aériens, déc. art. 31, 18269
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 14078-9, 18752
Q.o., 12702
Travaux de la Chambre, 13667, 14083, 16702, 17790, 18174, 18322, 18469, 18819, 19139-40
VIA Rail, 5506-8
Q.o., 4369
Wilson, M., déc. art. 31, 14992-3

Dion, l'abbé Gérard
Décès, déc. art. 31 (Assad), 15318

Dionne, Denys. *Voir* Femmes—Battues—Juges

Dionne, Maurice A. (L—Miramichi)
Agence de promotion économique du Canada Atlantique, 16802
Approvisionnement et Services, ministère, q.f., 19089
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5614-7
Assurance-chômage, régime, 16803
Avortement, Loi—C-43, 6328-30, 11694
Avortement, pétitions, 9914
Bureau canadien de la sécurité aérienne, 552
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 549-53
Céréales, 8220-2, 12271-2
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8220-4, 12271-2
Chemins de fer, q.o., 8451
CN Rail, q.o., 7605-6
Constitution, Accord du lac Meech (1987), m. (Campbell, K.), 13079
Défense, équipement, q.o., 18679, 18726-7
Développement économique régional, m., 16801-4
Élections
Déc. art. 31, 16580-1
Q.o., 13614
Femmes, déc. art. 31, 10061
Forces canadiennes, 15852
Déc. art. 31, 14991
Q.o., 15523, 15848-9
Libre-échange, accord canado-américain, 16801-3
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5616-7

Dionne, Maurice A.—*Suite*
Naissances, contrôle, 11694
Newcastle, N.-B., déc. art. 31, 6181-2
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11251
Poste, bureaux
Déc. art. 31, 10473
Pétition, 10496
Procédure
Projet de loi émanant du gouvernement, 10116
Rappel au Règlement, 6208
Provinces de l'Atlantique, 5614-5, 16803
Questions de privilège
Kealy, Glen, arrestation sur la Colline, atteinte à la liberté d'expression (Robinson), 19079
Propos antiparlementaires utilisés par le premier ministre lors d'une réponse se rapportant à la base militaire de Chatham, 15852-3
Taxe sur les produits et services, pétitions, 3889, 5234-5, 8354, 11225, 13629, 15133, 15259
Transports, 550, 553
Q.o., 4371
Transports aériens, 549, 552-3
Travailleurs, jour de compassion, Loi—C-223, 16638-9
VIA Rail, 11251
Déc. art. 31, 563
M. subsides (Tobin), 5797-9
M. subsides (Tobin), 6576
Pétition, 3982
Q.o., 36, 112-3, 3382-3, 3529, 3921, 4099-100, 4176

Dioxines. *Voir* Aliments; Lait maternel; Produits chimiques toxiques

Dioxyde de carbone
Climat, effet de serre, répercussions, 2519, 2539, 5872-3, 7699, 7702, 8106, 8149, 9978, 10030-1, 10040-1
Q.o., 7771
Émissions
Comparaison avec d'autres pays, États-Unis, etc., 9985
Q.o., 14358
Contrôle, normes, 10037
Nations Unies, Organisation, IPCC, rapport, q.o., 10610-1
Réduction, mesures, 8108, 8149, 10031-2, 12500-1, 16835-6
Bergen, Norvège, conférence, discussions, q.o., 11258-60, 11448, 11708, 11894
Bouchard, L., ministre, propos, 12501
Q.o., 10174-5
Conférence mondiale sur le climat, Genève, discussions, Canada, position
Déc. art. 31 (Caccia), 15380 (Hunter), 15382
Q.o., 15253-4
Convention internationale, q.o., 10131, 10133, 11258-9
Déc. art. 31 (Caccia), 17656
DPA Consulting, rapport, q.o., 10133
Epp, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, position, 14389-91
Déc. art. 31 (Caccia), 10508-9
Q.o., 10131, 10517, 11612
Gouvernement, objectifs, engagements, 20 % d'ici l'an 2000, 2005, etc., 14002, 14390-1
Déc. art. 31 (Caccia), 10217, 11603-4, 11996, 14751
Q.f., 13225

Dioxyde de carbone—*Suite*
Émissions—*Suite*
Réduction, mesures—*Suite*
Gouvernement, objectifs, engagements—*Suite*
Q.o., 10131, 10133-4, 10174-5, 10177, 10225, 10610, 11448-9, 11489, 11612, 11893-4, 11934, 12458, 14358, 14934, 15253-4
Groupe de travail, étude, rapport, q.o., 10133, 10174
Groupe intergouvernemental de l'évolution du climat, étude, q.o., 11258, 11260, 11934
Réductions immédiates, q.o., 11934
Stabilisation, Pays-Bas, conférence, discussions, q.o., 5714
Voir aussi Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca—OSLO, projet; Pétrole et gaz—Hibernia, projet; *Plan vert du Canada pour un environnement sain*

Dioxyde de soufre
Émanations, poumons, répercussions, études, déc. art. 31 (Angus), 11886-7

Directeur des enquêtes et recherches (Loi sur la concurrence). *Voir plutôt* Bureau de la politique de concurrence—Enquêtes et recherches, Directeur

Discours du Trône, 1-4
Adresse en réponse
Débat, ajournement, m. (Turner, J.) adoptée, 41
Engagements énoncés, 19460-1
Prise en considération, m. (Richardson), 15-21, 41, 120-41, 145-62, 183-202, 205-14, 231-58, 263-78, 291-314, 324-35, 348-76, 426-44, 460-89, adoptée, 544
Am. (Foster), 326, rejeté, 423-4
Sous-am. (Axworthy, C.), 418, rejeté, 422-3
Am. (Turner, J.), 131, rejeté, 315-6
Sous-am. (Broadbent), 140, rejeté, 202-3
Sous-am. (Riis), 236, rejeté, 314-5
Orateurs
Allmand, 156-62, 536, 539-40; Althouse, 209, 252; Andre, 313; Assad, 525-7; Axworthy, C., 415-9; Axworthy, L., 242-8
Barrett, 232, 247; Beatty, 205-11; Bélair, 333-5, 348-50; Bevilacqua, 405-8; Bird, 544; Black, 268-71, 375; Blaikie, 479-85; Boudria, 241-2, 253-7, 363, 367, 407-8, 414, 427, 434; Bourgault, 430; Boyer, 188; Brewin, 355-60, 437-8; Broadbent, 131-40, 153; Browes, 527-30
Caccia, 435-8; Catterall, 523-4; Champagne, M., 444; Charest, 160, 533; Clark, J., 483-4; Cole, 460-3; Collins, 350-5; Comuzzi, 275, 296; Copps, 242; Corbeil, 534; Crosby, H., 293
DeBlois, 237-42; Dobbie, 470; Dorin, 415; Duhamel, 467, 529-30; Duplessis, 537-40
Fee, 431-5; Feltham, 310-2; Ferguson, 499-502; Finestone, 427-31; Flis, 365, 374; Fontaine, 359-65; Foster, 324-8, 349, 368-9, 373-4; Friesen, 193, 471, 475
Gardiner, 359-60; Gauthier, 292-3, 487-9; Gibeau, 18-21; Gray, D., 300-1, 418; Grey, 412-5
Harb, 309, 312-3, 411, 497-8; Harvard, 276, 291, 293-4; Harvey, R., 411, 487, 518-21; Hockin, 192-3; Hogue, 294-8; Hopkins, 161; Hovdebo, 310, 328; Hughes, 331; Hunter, 540-4
James, 198-9

Discours du Trône—*Suite*
Adresse en réponse—*Suite*
Prise en considération, m. (Richardson)—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Kaplan, 530-7; Karygiannis, 474; Keyes, 242; Kilgour, 248; Kindy, 364, 368, 482-3, 501-2, 543; Kristiansen, 440-1
Landry, 305; Lewis, 471-5; Littlechild, 502-4
MacKay, 302-6; Malépart, 468-71; Malone, 438-41; Manley, 463-8; Marchi, 215; Martin, P., 231, 251, 298-302; Masse, 495-8; McCreath, 194-200; McCurdy, 306-10; McDermid, 232, 235-6, 252; Mifflin, 306; Milliken, 210, 304; Mills, 211-4, 231-2; Mulroney, 144-5, 485
Nunziata, 297, 348-9, 421-2
O'Kurley, 183-8, 415
Pagtakhan, 200-2, 332-3, 354, 369-70, 437; Parent, 251, 468; Parker, 331-2; Porter, 485-7; Pronovost, 257-8, 264-6, 268, 410; Prud'homme, 543
Redway, 246, 521-5; Reimer, 370-6; Richardson, 15-8; Riis, 160-1, 193-4, 266-8, 232-7; Robinson, 353, 441-4, 473-4; Robitaille, 271-6; Rocheleau, 274; Rodriguez, 301-2
Schneider, 475-80; Soetens, 328-33; Sparrow, 312
Taylor, 188-93; Thacker, 244; Thorkelson, 408-12; Turner, G., 248-53; Turner, J., 120-31, 152, 292, 415
Valcourt, 419-22
Waddell, 210, 215, 520-1, 535; Walker, 365-70; Whittaker, 187, 199, 256, 275, 434, 463; Wilson, G., 326-8
Young, D., 242
Prise en considération à la prochaine séance de la Chambre, m. (Mulroney) adoptée, 5
Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m. (Corbeil) adoptée, 544
Voir aussi Crédits; Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Discrimination. *Voir* Autochtones; Droits de la personne—Orientation sexuelle; Minorités visibles; Racisme et autres formes de discrimination; Société canadienne des postes—Employés

Disparités régionales
Budget, 20 février 1990, répercussions, 8722
Q.o., 8612
Élimination, 17, 120, 140, 234, 292, 4742, 6402
M. subsides (Nault), 9314-35, 9350-80, rejetée, 9504
Gouvernement, responsabilités, 2881, 3050, 6402, 11407-8
Nouveau parti démocratique, position, 4375-6
Voir aussi Chômage; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Emploi, création

Disque, industrie. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain

Diversification de l'économie de l'Ouest, Fonds. *Voir* Environnement, protection—Incidences environnementales, évaluation—Subventions; Diversification de l'économie de l'Ouest, programme—Financement

Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère
Allusions, 18, 1163
Budget, réduction et employés, nombre, augmentation, 1277

Diversification de l'économie de l'Ouest...—*Suite*
Dépenses au titre de la diversification de l'économie de l'Ouest. *Voir plutôt* Diversification de l'économie de l'Ouest, programme—Financement
Mandat, rôle, etc., 895, 897-8, 4073-4, 9374-5
Siège social, emplacement, Edmonton, Alb., 1163
Voir aussi Forêts, industrie—Ententes fédérales-provinciales

Diversification de l'économie de l'Ouest, programme
Administration, décentralisation, bureaux situés dans l'Ouest, etc., 1163-4, 9355, 9374
Admissibilité, critères, 1164
Budget, 20 février 1990, mesure, répercussions, 9355
Consultations, 1164
Création, rôle, etc., 9373-4
Développement économique régional, ententes, relation, 1163-4, 9375-6
Efficacité, succès, etc., 15558, 16809-10, 18617, 18621-2
Emploi, création, 9356
Financement, Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest, montants alloués, etc., 750-1, 1152-3, 1163, 8699, 9374, 9713, 18795
Augmentation, q.o., 1794
Q.o., 169, 171
Réduction, 1811, 8659, 9327-8, 9727, 18137-8
Déc. art. 31 (Walker), 8680-1 (Duhamel), 11796
Q.o., 1842-4
Répartition, 9375-6
Sociétés bénéficiaires, dd., 5447
Voir aussi sous le titre susmentionné Manitoba
Manitoba, 9375
Financement, q.o., 12049
Mines et forêts, secteurs, 2577-8
Ministre, responsabilités, 1163-4, 9374
Nord canadien, 8759
Projets
Red Deer, circonscription, déc. art. 31 (Fee), 5654
Saskatchewan, 9357
Et MacKenzie, circonscription, q.f., 1975-7
Statistiques, 3435, 4073, 16809
Turbocompresseur, mise au point, fonds alloués, gaspillage, etc., 14886-7
Q.o., 14879-80
Régions rurales, 5276
Subventions
Modalités, recouvrement, etc., 15558, 16810
Remplacement par des prêts, 8699, 9355
Voir aussi Impact Packaging—Swift Current, Sask., atelier de moulage

Dividendes. *Voir* Impôt sur le revenu; Pension de vieillesse—Prestations, remboursement—Seuil

Divorce
Loi, modification, 6847, 16514
Sexisme, suppression, 8376
Pension alimentaire et ententes familiales
Aide à l'exécution, loi, 6844-5, 8421
Non-respect, programme, 6845, 6847, 16530, 18906

Divorce—*Suite*
Remariage religieux, obstacles posés par le conjoint, religion juive, cas, etc., 8375-80, 11031-4
Projet de loi C-61, Divorce, Loi (obstacles au remariage religieux)
Appuis, 11034
Droits et libertés, Charte canadienne, liberté de religion, compatibilité, 8376-7
Étude, modalités, 10002
Objectifs, 8377, 11033
Présentation, 7262
Voir aussi Enfants—Garde

Divorce, Loi (obstacles au remariage religieux)—C-61. Ministre de la Justice
1re l., 7262
2e l., 8371-5, renvoi au comité législatif, 8380
Rapport, 9611
Étape du rapport, 11031
3e l., 11031-5
S.R. (Chap. 18, S.C. 1990), 12707
Orateurs
Campbell, K., 11031, 11033-4
Finestone, 11031-2
Kaplan, 8377-8, 11033
Lewis, 7262, 8375-7
Robichaud, 9611; Robinson, 8378-80, 11032-3
Voir aussi Divorce—Remariage religieux, obstacles posés par le conjoint, religion juive, cas, etc.—Projet de loi C-61

Dixon, entrée. *Voir* Eaux territoriales—Alaska—Colombie-Britannique, frontière internationale; Pêches—Limites territoriales de 200 milles—Alaska

Dobbie, Dorothy (PC—Winnipeg-Sud; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; secrétaire parlementaire du ministre des Consommateurs et des Sociétés et ministre d'État (Agriculture))
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, m. (Skelly, R.E.), 15455-60
Agriculture, 18641-2
Allusion à Dobbie. *Voir* Richesse, redistribution—Partisans
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3460, 3476-8, 9147-8, 9162-4
Assurance-maladie, régimes, 16737-8
Autochtones, 608, 770-1, 12916, 13265-6, 13315, 13337, 13362, 13396, 15455-60
M. (Anawak), 6289-91
M. subsides (Nault), 778-9, 809-10, 823, 836, 846, 848, 876, 884-9
Q.o., 4183-4, 9541, 14216, 18720-1, 18723
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13304-5, 13315, 13337, 13362, 13379-80, 13382, 13396, 13425-6
Avortement, Loi—C-43, 5735
Baie James, projet hydro-électrique, q.o., 18875
Bois d'oeuvre, 18643-4
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1617-20
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8699-700, 8900-5
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17737-40, 17921, 17930-1
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 10051-2

Dobbie, Dorothy—*Suite*
Constitution, 6290, 13337-8
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 470, 12915-6
M. (Campbell, K.), 13069-73
Déficit, 10099, 17921
Dénonciateurs, 16014-5
Dette publique, 1327, 1619, 8699-700, 8901-2, 10101
Discours du Trône, m. (Richardson), 470
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4020
Environnement, protection
M. (Fulton), 16014-6
M. subsides (Broadbent), 1327
Fermes, revenus, 18642
Fiscalité, 8903
Fonction publique, 7350, 8903, 10098
Football, déc. art. 31, 15704
Garderies, 1327
Gouvernement, dépenses, 8903, 10097-9
Gouvernement, emprunts, 10097
Habitation, 8904-5
Impôt sur le revenu, 8902-3
Institutions financières, 16739-40
Intérêt, taux, 10098
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 609-10, 3476-7
Manitoba, 17930
Pêches, 7351-4, 17629
Pénitenciers, m. (Brewin), 15827-30
Pension de vieillesse, 5909-12
Petro-Canada, 8903
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3252
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 10097-101
Procédure
Députés, 7982
Langage antiparlementaire, 4844
Radio-Canada, 3252, 18645-6
M. subsides (Finestone), 18972
Relations fédérales-provinciales, 8903
Santé, services, 8904-5, 17633
Sociétés, 8903
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7984-6
Taxe sur les produits et services, 4020, 7925-6, 15836
Tourisme, industrie, 7925
Winnipeg, Man., 17632-3

Documents officiels
Grand sceau, règlement, validation, réglementation, examen, Comité mixte, rapport, 3694

***Dodd*, affaire.** *Voir plutôt* Affaire *Dodd*

Dodge, David. *Voir* Épargne-retraite, aide fiscale—Réforme—Projet de loi C-52

Dolbec, Yvon. *Voir* Institut canadien des Affaires internationales—Prix d'honneur 1990

Dollar, taux de change
Augmentation, facteurs, 9674
Baisse, mesures, répercussions, etc., 17739
Commerce, relation, 1089, 1185, 3203, 18259-60, 18737
Q.o., 8442
Économie, forces du marché, relation, 1186

Dollar, taux de change—*Suite*
Haut niveau, répercussions, 8893
Consommateurs canadiens, emplettes aux États-Unis, q.o., 12210
Déc. art. 31 (Axworthy, L.), 5771
Q.o., 6608-9, 6665, 6816, 6983-5, 7049
Politique, q.o., 7314
Soutien, mesures, coût, etc., 8707, 8888, 9672
Voir aussi Acier, industrie; Agriculteurs; Automobile, industrie—Pièces, secteur—Compétitivité; Bois d'oeuvre—Exportations, États-Unis, entente; Budget, 27 avril 1989—Fuites; Fabrication, secteur—Emplois, perte; Forêts, industrie; Gouvernement, emprunts—À l'étranger; Intérêt, taux; Libre-échange, accord canado-américain; Mines, industrie; Pêches—Exportation; Ressources, secteur—Emploi, pertes; Taxe sur les produits et services

Dominion Textile Inc.
Mises à pied, déc. art. 31 (Volpe), 632
Prix Mercure du développement international, déc. art. 31 (Guilbault), 11793-4
Yarmouth, N.-É., usine, fermeture
Déc. art. 31 (Campbell, C.), 14345
Q.o., 14355

Domm, Bill (PC—Peterborough; secrétaire parlementaire du ministre des Sciences)
Avortement, Loi—C-43, 6299-301, 11682-4
Brewin, déc. art. 31, 3011
Budget, 27 avril 1989, déc. art. 31, 3076
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 11598
Chemins de fer, Loi (modification)—C-5, 8841
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 259, 14604-10
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, pétition, 16668
Extradition
Déc. art. 31, 1842
Pétitions, 1853, 3029, 3386, 3885, 5139, 5719, 6384
Q.o., 2669-70, 3976
Extradition, Loi (appel)—C-209, 259
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17236-9
Jeunes contrevenants, pétition, 6383-4
Justice et Solliciteur général, Comité, 17770
McKenzie, Dan, 3928
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 15856
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 14605, 16412
Députés, 7995-6
Projet de loi émanant des députés, 16418
Québec, pétition, 6383
Question de privilège, Comité de la justice et du Solliciteur général s'étant vu refuser par le Solliciteur général, et ce en vertu d'un avis juridique relatif à la Loi sur la protection des renseignements personnels, une copie non expurgée des rapports Weir et Légère portant respectivement sur les crimes commis par les détenus Daniel Gingras et Allan Légère alors qu'ils étaient illégalement en liberté (Lee), 17770
Stenson, Fred, 12460

Domm, Bill—*Suite*
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7994-6
Transports aériens, q.o., 2330, 16629-30

Don, rivière
Pollution, 7739
Nettoyage, financement, pétition, 14971

Donohue, compagnie. *Voir* Forêts, industrie

Dons de charité. *Voir* Impôt sur le revenu

Dopage. *Voir plutôt* Sports—Drogues, usage

Dorin, Murray W. (PC—Edmonton-Nord-Ouest)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3423-6
Assurance-chômage, régime, 415, 1153-4, 3423-4
Capitale nationale, Loi (délimitation de la région de la Capitale nationale)—C-206, 2171-3
Commission de la Capitale nationale, 2172-3
Déficit, 1151
Dette publique, 1149, 1151, 4734-5, 17738
Discours du Trône, m. (Richardson), 415
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 1153
Dollar, taux de change, 17739
Économie, 17737-8, 17740
Environnement, protection, 4631
Finances, Comité, 12423
Fonction publique, 4735
Gouvernement, dépenses, 1149-50, 4734-5
Impôt sur le revenu, 1150-1, 1153, 4631
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4734-6
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 12423
Institut Canadien des Comptables Agréés, Loi—S-10, 11471-3, 12170
Intérêt, taux, 17740
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17232
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3424-6
Médicaments et produits pharmaceutiques, 18495
M., 3238-42
Mulroney, m. subsides (Riis), 15548
Obligations de l'État, 17738
Outaouais, rivière, 2173
Pension de vieillesse, 1149, 4735-6
Pensions du Canada, régime, Loi (contrat matrimonial)—C-260, 12985-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1149-54
Procédure
Comités, 19401
Députés, 10196
Projets de loi émanant des députés, 12985
Projets de loi émanant du gouvernement, 2673, 10249, 19401-2
Séances de la Chambre, 12706, 12972, 19399-400, 19402
Votes, 19400-2

Dorin, Murray W.—*Suite*
Questions de privilège
Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services (Simmons), 9603-4
Divulgation du compte rendu de délibérations à huis clos du Comité des finances concernant la taxe sur les produits et services, 5819-20, 5822
Recherche et développement, m. subsides (Berger), 18491-6
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19399-403
Relations fédérales-provinciales, 1149, 4734-5
Sciences et technologie, 18492-4
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10367-8, 10458
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10195-7
Taxe de vente, 4630, 4632
Taxe sur les produits et services, 4736, 5819-20, 5822, 9603-4, 10195-7, 10367-8, 10458, 15548
M. subsides (Nystrom), 4629-33

Dorval, aéroport. *Voir* Aéroports—Montréal, Qué. (Dorval)

Douanes
Agents
Formation, locaux, achat, allusion, 7812
Nombre, 1688-91
Voir aussi Produits dangereux—Transport—Transfrontalier; Revenu national, ministère—Douanes et Accise, Division—Coutts, Alb.
Division. *Voir* Revenu national, ministère—Douanes et Accise, Division
Loi. *Voir* Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62
Prédédouanement, services canadiens aux États-Unis, suppression
Colombie-Britannique, croisières, secteur, répercussions, déc. art. 31 (MacWilliam), 11125-6
Houlton, Maine, aéroport, cas, déc. art. 31 (Thompson), 6544
Q.o., 6614
United Parcel Service, courtier, permis, renouvellement, enquête préliminaire
Déc. art. 31 (MacWilliam), 1193-4
M. documents (MacWilliam) reportée aux «Avis de motions (documents)», 3990
Q.f., 3988

Douanes, Loi (modification)—C-55. Ministre du Revenu national
1re l., 6912
2e l., 12056-66, renvoi au comité législatif, 12066
Rapport, 12727
Étape du rapport et 3e l., 12967-8
Sénat, adoption, 13188
S.R. (Chap. 36, S.C. 1990), 13189
Orateurs
Axworthy, L., 12064-6
Barrett, 12058-63; Berger, 12056-8, 12968; Boudria, 12063-4
Jelinek, 6912, 12056, 12060-1, 12063-4, 12967-8

Douanes, Loi (modification)—C-55....—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Maheu, 12066
Young, N., 12727
Voir aussi Douanes, tarif—Système harmonisé, tarifs antérieurs, rétablissement, pouvoir, décrets rétroactifs, etc.—Projet de loi C-55

Douanes, postes frontaliers
Bridgewater, port, États-Unis, fermeture, Nouveau-Brunswick, répercussions, q.o., 12776
Cornwall, île, réserve d'Akwesasne, 10832-3, 10866
Sécurité, mesures, employés, réaffectation prévue, report, etc., q.o., 10752, 10854-5
Voie rapide, projet pilote, programme Pace, etc.
Déc. art. 31 (Jordan), 18716 (Pickard), 18868-9
Q.o., 18596-9, 18672

Douanes, tarif
Budget, 27 avril 1989, mesures, mise en oeuvre, 2561
Projet de loi C-17, Douanes, tarif, Loi (modification), présentation, 1854-5
Colis envoyés par la poste à partir des États-Unis, exemption, sociétés américaines, utilisation, abus, etc., 12063-4
McIntyre & Dodd Marketing Inc., Hawkesbury, Ont., fermeture, relation, 12063
Décrets de remise
Conversion en dispositions législatives, 2561-2
Rapport, dépôt, 6419
États-Unis, redevances, augmentation
Déc. art. 31 (Thompson), 14135
Q.o., 14146
Loi. *Voir* Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62
Rajustements en réponse aux demandes du secteur privé, 2561
Système harmonisé, tarifs antérieurs, rétablissement, pouvoir, décrets rétroactifs, etc.
Projet de loi C-55, Douanes, Loi (modification), présentation, 6912
Prolongation au 30 juin 1990, 2561-2, 12056
Remboursements, dispositions, intérêts, versement, etc., 12056-8, 12967-8
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce; Fruits et légumes; Goodyear Canada Inc.; Libre-échange, accord canado-américain; Pornographie—Importation; Propagande haineuse—Importation; Sédition—Matériel séditieux; Textile et vêtement, industrie; Trahison—Matériel de nature à fomenter la trahison; Voies et moyens, motions, avis

Douanes, tarif, Loi (modification)—C-17. Ministre d'État (Finances)
Voies et moyens, motion, avis, 1062, adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 1854
1re l., 1854-5
2e l., 2561-3, renvoi au comité législatif, 2563
Rapport, 3169
Étape du rapport, 3568

Douanes, tarif, Loi (modification)—C-17....—*Suite*
3e l., 3568-70
Adoption, m. (Loiselle) adoptée, 3633-4
Sénat, adoption, 4324
S.R. (Chap. 18, S.C. 1989), 4328
Orateurs
Angus, 2562-3
Loiselle, 1854, 2561, 3568
MacLaren, 2562; McDermid, 2561-2, 3569-70; McLaughlin, 3569
Ricard, 3169
Young, D., 3568-9
Voir aussi Douanes, tarif—Budget, 27 avril 1989, mesures, mise en oeuvre—Projet de loi C-17

Doucet, Fred. *Voir* de Havilland Aircraft of Canada, Limited—Achat par les gouvernements italien et français

Doucet, Géraldine
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 9150

Douglas, rév. Fred. *Voir* Personnes âgées

Douglas, M. *Voir* Taxe sur les produits et services—Finances, Comité—Ancien ministre

Douglas, Michelle. *Voir* Forces canadiennes—Homosexuels et lesbiennes

Dow Chemical. *Voir* Environnement, protection—Sociétés—Mesures

Dow Corning Corporation. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Downsview, Ont. *Voir* Centre des droits de la personne Charles Goldlust; de Havilland Aircraft of Canada, Limited; Forces canadiennes—Bases

Doyle, Kevin. *Voir* Drogues—Usage—Épidémie

DPA Consulting. *Voir* Dioxyde de carbone—Émissions—Réduction, mesures; Énergie

DPSA, accord. *Voir* Armes et matériel militaire—Exportations—États-Unis

Dragage, travaux. *Voir* Ports et installations portuaires

Drapeau national du Canada
25e anniversaire
Cérémonies, 8350-1
Déc. art. 31 (Horner), 8310 (Tremblay, M.), 8383 (Jordan), 8384
Déclaration (Weiner), 8394-6
Adoption, débat, allusions, 8350, 8394-5, 8400-1
Profanation, interdiction, projet de loi C-329, Code criminel, Loi (profanation du drapeau), présentation, 13220

Dreissenas polymorphes. *Voir* Grands lacs—Pollution

Drogues
Abus, lutte, 4, 151, 297, 407, 421-2, 503
Commission royale d'enquête, création, 297, 421-2
Drummond, circonscription, 3875
Gouvernement, mesures, 6847
Municipalités, programmes, financement à l'aide des biens saisis, déc. art. 31 (Mitges), 4599

Drogues—*Suite*
Abus, lutte—*Suite*
PRIDE, groupe, rôle, participation à des conférences nationales
Saskatoon, Sask., mai 1989, et Dr Ian Reid, participation, déc. art. 31 (Bjornson), 1591-2
Winnipeg, Man., mai 1990, déc. art. 31 (Duhamel), 11254
Programme quinquennal, financement, 372
Projet de loi, présentation, 463
Stratégie nationale antidrogue, programme, 3876, 18689
Financement, contribution fédérale, réduction, budget, 20 février 1990, mesures, q.o., 8687
Lord Selkirk Regional Comprehensive High School, C.-B., participation, subvention, déc. art. 31 (Bjornson), 9046
Q.o., 1257, 2376, 4761
Voir aussi Transports—Sécurité—Drogues et alcool
Vanier, Qué., programme de prévention, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 4361
Voir aussi sous le titre susmentionné Et alcool
Argent provenant de la vente, blanchissage, etc.
Banques
Responsables, sanctions, Banque Canadienne Impériale de Commerce, directeur, Donald Fullerton, position, déc. art. 31 (Attewell), 11013
Voir aussi sous le titre susmentionné Argent provenant de la vente, blanchissage—Identification
Confiscation
Code criminel, Aliments et drogues et Stupéfiants, Lois (modification), Loi C-61 de la 2e session de la 33e législature, application, 3875-6, 8427
Q.o., 4100, 4761-2
Police, utilisation pour la lutte au trafic, projet de loi C-350, Stupéfiants, Loi (modification), présentation, 18994
Gouvernement, position, mesures, etc., 9129-30
Q.o., 4100
GRC, rapport, q.o., 4100
Identification, mesures
Banque Royale du Canada, exemple, déc. art. 31 (Attewell), 5153
Banques, rôle, transactions importantes en devises étrangères, déclaration, etc., 9128
Q.o., 4044, 4100, 4762
Comité consultatif, création, mandat, etc., 9129-30
Ententes avec d'autres pays, États-Unis, etc., 9129-30
Q.o., 4044, 4100-1, 4106, 4108
Q.o., 5992-3
Remise
À Derek Burney, ambassadeur du Canada à Washington, montant, etc., q.f., 4822-3
À la police, déc. art. 31 (Lee), 15117
Contrôlées
Et d'usage restreint, possession, autorisation, Comité mixte d'examen de la réglementation, rapport, 19082-3
Undécylénate de bolderone et stanozolol, inclusion, projet de loi C-274, Aliments et drogues, Loi (drogues contrôlées), présentation, 5634-5
Et alcool, abus, lutte, programmes, 209
Financement
Accords fédéraux-provinciaux, 207-8

Drogues—*Suite*
Et alcool, abus, lutte, programmes—*Suite*
Financement—*Suite*
Contribution fédérale, réduction, 8659, 8661
Jeunes, 12074
Consommation, âge minimal, 16795-7
Voir aussi Autochtones
Lois. *Voir* Aliments et drogues, Loi (avertissement sur les contenants de boissons alcooliques)—C-212; Aliments et drogues, Loi (irradiation des aliments)—C-203 *et sous le titre susmentionné* Trafiquants
Montréal, Qué., trafic, usage, 3875
Narcodollars. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Argent provenant de la vente
Sensibilisation, semaine. *Voir plutôt* Semaine de sensibilisation sur les effets des drogues et de l'alcool; Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies
Sommet antidrogue. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Trafic, lutte—États-Unis
Tolérance zéro, principe
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 1195
Q.o., 1256-7
Trafic, lutte, 207, 213
États-Unis, sommet antidrogue en Colombie, entretiens du président George Bush, etc., Canada, position, déc. art. 31 (Hunter), 8439
Gouvernement, mesures, 3875-6
Q.o., 16321
GRC
Et agents de douane, conflit, élimination, accord, q.o., 14931-2
Financement, q.o., 4760-2
Rapport, 3875
Q.o., 2376
Voir aussi Défense, équipement—Avions—CF-18—Opérations anti-drogue *et sous le titre susmentionné* Argent provenant de la vente, blanchissage, etc.—Confiscation—Police
Trafiquants, lois, application, 207-8
Usage
Comité, enquête, gouvernement, position, 297
Comparaison avec les États-Unis, 421
Coûts
Bibliothèque du Parlement, rapport, q.o., 2376
Infractions, nombre, etc., 3875
Épidémie, répercussions, Kevin Doyle du Maclean's, déclaration, 151
Jeunes, 208, 297, 422, 6847
Répercussions, 3875
Voir aussi sous le titre susmentionné Montréal, Qué.
Vente, profits. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Argent provenant de la vente
Voir aussi Sports *et les noms particuliers*

Drogues et produits pharmaceutiques. *Voir plutôt* Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie

Droit, Commission de réforme. *Voir plutôt* Commission de réforme du droit

Droit, Journée. *Voir plutôt* Journée du droit

Droit, réforme
Gouvernement, mesures, 3628

Droit, réforme—*Suite*
Voir aussi Commission de réforme du droit

Droit d'auteur
Loi
Bibliothèques, exception, 14472-3, 14477-8
Enseignants, exception, 14472-3, 14477-8
Déc. art. 31 (Greene), 2037, 6857
Q.o., 3692
Handicapés visuels, exception, modification
Déc. art. 31 (Layton), 1790
Q.o., 1797
Information, accès et communication, droit, relation, déc. art. 31 (Greene), 8496
Modification, 14477, 14479
Voir aussi Musées nationaux—Oeuvres d'art, destruction; Petite et moyenne entreprise
Oeuvres
À la télévision, paiement, q.o., 5356
En bibliothèque, utilisation publique, 5836-7
Programme, q.o., 5356
Projet de loi, présentation, 5, 497-8, 2428
Phase II, 5334, 9065-7
Déc. art. 31 (Greene), 5836-7
Q.o., 5355-6, 5359-60
Redevances, SDE, perception, montant, affectation, etc., q.f., 9313
Sociétés de gestion collective, établissement, usage loyal, conditions, etc., 14472-4, 14478-9
Projet de loi C-316, Droit d'auteur, Loi (usage loyal)
Appuis, 14471
Présentation, 12832
Violation, cas, Parlement, etc., 14471-4
Voir aussi Obtentions végétales—Protection

Droit d'auteur, Loi (usage loyal)—C-316. Greene
1re l., 12832
2e l., 14471-80
Ordre, annulation et renvoi de la teneur au Comité des communications et de la culture, 14480
Orateurs
Duhamel, 14475-6
Gardiner, 14478-9; Gibeau, 14476-8; Greene, 12832, 14471-4
Thacker, 14479-80
Voir aussi Droit d'auteur—Sociétés de gestion collective, établissement, usage loyal, conditions, etc.—Projet de loi C-316

Droit de la mer, convention. *Voir plutôt* Convention sur le droit de la mer

Droit de prêt public, Programme. *Voir* Droit d'auteur

Droits à l'égalité, sous-comité (1re session de la 33e législature). *Voir* Forces canadiennes

Droits de la personne
Affiliation politique, discrimination, 474
Au niveau international, Canada, position, droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, rapport, 12878
Canada
Rôle, 4, 155, 482, 542, 2601, 6654-5, 10866-7, 15300, 15315
Situation, 17438

Droits de la personne—*Suite*
Conférence
Copenhague, pays Baltes, statut d'observateur. *Voir* Baltes, pays—Sécurité et coopération en Europe, Conférence
Moscou, ville-hôte, 378-9
Q.o., 12000
Ottawa, décembre 1990, 16480, 16482
Q.o., 16489
Déclaration universelle des Nations Unies
41e anniversaire, 6694-5, 6736-7, 6880, 6897
Déclaration (Weiner), 6653-6
42e anniversaire, déc. art. 31 (Waddell), 16479-80 (Bird), 16482
Femme, maternité, dispositions, 18199
Gouvernement, engagement, 6736-7, 8838-9
Liberté religieuse, synagogue et école de York-Nord, Ont., vandalisme, déc. art. 31 (Volpe), 2968
Loi
Modification, 443, 474, 15398, 15402
Commission canadienne des droits de la personne, rapport, recommandations, q.o., 572, 9997
Pétition, 691
Projet de loi C-334, Droits de la personne, Loi (modification), présentation, 14110
Q.o., 18723, 18819
Voir aussi Fonction publique—Traitements—Politique; Handicapés; Travailleurs—Retraite *et sous le titre susmentionné* Orientation sexuelle
Monument, érection à Ottawa, Ont., déc. art. 31 (Gaffney), 13794
Orientation sexuelle, discrimination, 474
Loi, modification, 8837-9, 14391-3
Déc. art. 31 (MacDonald, D.), 8439
Pétitions, 323, 975, 1541, 1662, 1767-8, 2015, 2382, 5411-2, 7778, 12963
Q.o., 9004-5
Projet de loi C-232, Droits de la personne, Loi (orientation sexuelle), présentation, 401
Voir aussi Femmes—Égalité
Protection, conventions avec divers pays, 7446-8, 7452-3, 7483, 7485
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, rôle, 12424, 15299-300, 15307
Violation
Canada, position, 8461-2
Helsinki, accords
Allusions, 15299, 15315
Canada, adhésion, 482
Mesures, 7483
Sikhs, 5254
Voir aussi Armes et matériel militaire—Exportations—Pays violant; ARMX 89—Participants—Pays violant; Azerbaïdjan—Conflit armé, Arméniens; Banque européenne pour la reconstruction et le développement—Canada, participation—Projet de loi C-88—Objet; Brésil; Burundi; Chine; Commonwealth; Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes; Forêts—Tropicales—Exploitation et développement; Guatemala; Haïti; Indonésie; Irak; Irak, Koweït,

Droits de la personne—*Suite*
Violation—*Suite*
Voir aussi Armes et matériel...—*Suite*
invasion; Iran; Israël; Jamaïque; Lettonie; Lituanie; Mexique; Moyen-Orient; Myanmar; Organisation des États américains—Pays membres; Pakistan; Petro-Canada—Activités à l'étranger—Pays; Roumanie; Salvador; Taïwan; Timor oriental—Indonésie; Ukraine—Lvov, ville; Union soviétique; Vietnam; Volvo Canada Ltée—Usine, Halifax, N.-É.; Zaïre; Zimbabwe
Voir aussi Autochtones, crise, été 1990; Europe de l'Est; Francophonie, sommet—Pays ne respectant pas les droits de la personne; Inde; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement—Canadiens d'origine arabe; Journée internationale des droits de la personne; Oliver, William P.; Pays en voie de développement; Transports—Accidents, enquêtes; Yougoslavie—Défenseur

Droits de la personne, Centre Charles Goldlust. *Voir plutôt* Centre des droits de la personne Charles Goldlust

Droits de la personne, Centre de l'Atlantique. *Voir plutôt* Centre des droits de la personne de l'Atlantique

Droits de la personne, Centre de recherche et d'enseignement de l'Université d'Ottawa. *Voir plutôt* Centre de recherche et d'enseignement sur les droits de la personne de l'Université d'Ottawa

Droits de la personne, Comité
Rapport *Droits de la personne et vieillissement* de la 2e session de la 33e législature. *Voir* Travailleurs—Âgés
Sous-comité. *Voir* Droits de la personne au niveau international, Sous-comité

Droits de la personne, Commission canadienne. *Voir plutôt* Commission canadienne des droits de la personne

Droits de la personne, Commission internationale. *Voir plutôt* Commission internationale des droits de la personne

Droits de la personne, Loi (modification)—C-334. Milliken
1re l., 14110
Orateur, Milliken, 14110
Voir aussi Droits de la personne—Loi, modification—Projet de loi C-334

Droits de la personne, Loi (orientation sexuelle)—C-232. Robinson
1re l., 401
Orateur, Robinson, 401
Voir aussi Droits de la personne—Orientation sexuelle, discrimination—Projet de loi C-232

Droits de la personne, Loi (rapports au Parlement)—C-236. Robinson
1re l., 402
Orateur, Robinson, 402
Voir aussi Commission canadienne des droits de la personne—Rapports—Dépôt devant le Parlement, projet de loi C-236

Droits de la personne, Tribunal canadien. *Voir* Forces canadiennes—Femmes—Égalité

Droits de la personne au niveau international, Sous-comité
Autorisation de voyager, m. (Cooper) adoptée, 12424

Droits de la personne au niveau...—*Suite*
Création, 6655

Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité
Autorisation de voyager
M. (Charest) adoptée, 2490
M. (Cooper) adoptées, 8624-5, 14083
M. (Danis) adoptée, 12728
Mandat, 6721
Rapports
Premier, 6721
Deuxième *S'entendre pour agir: l'intégration économique des handicapés,* 12878
Adoption, m. (Young, N.), 15396-406, adoptée, 15406
Gouvernement, réponse, dépôt, 15289
Troisième, 12878
Quatrième *Questions sans réponse: S'entendre pour agir,* 16499
Cinquième, 16950
Sixième, 19082
Voir aussi Contestation judiciaire, Programme; Droits de la personne—Au niveau international; Guyane—Canada, assistance; Handicapés et invalides—Intégration—Économique
Voir aussi Pensions du Canada—Handicapés

***Droits de la personne et vieillissement,* rapport.** *Voir* Droits de la personne, Comité—Rapport

Droits de l'homme, Comité des Nations Unies. *Voir plutôt* Comité des droits de l'homme des Nations Unies

Droits de l'homme, Commission de défense. *Voir plutôt* Commission de défense des droits de l'homme

Droits de l'homme, Commission des Nations Unies. *Voir plutôt* Commission des droits de l'homme des Nations Unies

Droits des enfants, charte. *Voir* Enfants—Droits

Droits et libertés, Charte canadienne
Art. 15. *Voir sous le titre susmentionné* Droits à l'égalité
Art. 23. *Voir sous le titre susmentionné* Droits linguistiques, minorités, instruction dans leur langue
Art. 59. *Voir* Québec—Langues officielles *et sous le titre susmentionné* Droits linguistiques, minorités, instruction dans leur langue (art. 23)—Entrée en vigueur
Clause dérogatoire (nonobstant)
Abolition, 465-6
Accord constitutionnel du lac Meech, modification, 157
Q.o., 222-3
Q.o., 283
Alberta, position, 244
Bouchard, L., position, 160-2
Et Bouchard, B., position, divergence d'opinion avec Mulroney, suspension en tant que ministres, suggestion, 156-8
Q.o., 344
Chambre des communes, pouvoirs, non-invocation, J. Turner, motion, présentation
Mise en délibération ou retrait et présentation d'une motion identique par Mulroney, suggestion, 459
Q.o., 282-3
Cour suprême, rôle, 532

Droits et libertés, Charte canadienne—*Suite*
Clause dérogatoire (nonobstant)—*Suite*
Gouvernement
Libéral précédent, responsabilité, 243
Q.o., 222-3
Position, 244-5
Incompatibilité avec la Charte, 333
Libéral, Parti, position, 244, 247, 466
Malépart, position, 160
Modification, déc. art. 31 (Redway), 19440
Mulroney
Position, 153, 243-5, 247-8, 358, 429, 465-6, 536, 539-40, 6893, 15006
Q.o., 222
Voir aussi sous le titre susmentionné Clause dérogatoire—Chambre des communes, pouvoirs, non-invocation, J. Turner, motion, présentation—Mise en délibération
Provinces, position, 243-4, 430
Weiner, position, q.o., 345
Voir aussi Québec—Langues officielles—Affichage—Cour suprême; Saskatchewan—Fonctionnaires
Droits à l'égalité (art. 15)
Entrée en vigueur, 17 avril 1985, 564-5
Law Society of British Columbia contre *Andrews et al*, cas, 6835
Orientation sexuelle, inclusion
Cour fédérale, juge Dubé, jugement, 8838
Gouvernement, position, q.o., 9005
Voir aussi Femmes—Égalité, principe—Application; Handicapés et invalides
Droits linguistiques, minorités, instruction dans leur langue (art. 23)
Cas particuliers. *Voir les provinces concernées*
Entrée en vigueur (art. 59), 16715
Inclusion, causes, 1227-8
Québec, autorisation, 1227-9
«Où le nombre le justifie», abrogation, Parti libéral, position, 1232-3
Voir aussi Éducation—Langues officielles, politique, instruction dans la langue de la minorité
Liberté de la presse. *Voir plutôt* Presse—Liberté
Voir aussi Animaux—Maladies, contrôle—Projet de loi C-66; Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21 *et* Prestations—Système; Autochtones; Avortement; Chambre des communes—Prière; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Divorce—Remariage religieux—Projet de loi C-61; Élections—Droit de vote; Enfants; Extradition—Loi; Femmes—Égalité, principe; Fonction publique—Parité salariale; Langues officielles—Dualité linguistique; Multiculturalisme; Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère—Création—Projet de loi C-18; Pension de vieillesse—Prestations, remboursement; Racisme et autres formes de discrimination; Réfugiés—Immigration, Loi

Droits humains et développement démocratique, Centre international. *Voir plutôt* Centre international des droits humains et du développement démocratique

Drumheller, Alb. *Voir* Musées de paléontologie

Drummond, brasserie. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Drummond, circonscription. *Voir* Défi 89; Drogues—Abus, lutte; Habitation—Logements sociaux; Tourisme, industrie

Drummondville, Qué.
Centre culturel, trophée Félix, attribution, déc. art. 31 (Guilbault), 4938-9
Voir aussi CDM Laminés Inc.; Festival mondial de folklore; Industrie; Lieux et monuments historiques—Village Québécois d'Antan

Drury, l'hon. Charles M.
Ancien député, décès, 17014-5

Dryden, Ont. *Voir* Chambre des communes—Minute de silence, observance—Air Ontario, avion; Transports aériens—Accidents, écrasements, etc.

Du Pont Canada Inc.
Émissions toxiques, élimination, engagement, déc. art. 31 (Jordan), 7709

du Sault, Jacques. *Voir* Office du tourisme et des congrès de la Capitale nationale—Président-directeur général

Dualité linguistique. *Voir* Constitution—Langues officielles; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Langues officielles; Langues officielles

Dubin, Commissions. *Voir plutôt* Commission d'enquête sur la sécurité aérienne; Commission d'enquête sur le recours aux drogues et aux pratiques interdites pour améliorer la performance athlétique

Dubuc, Sask. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Duceppe, Gilles (Ind.—Laurier—Sainte-Marie; BQ—Laurier—Sainte-Marie)
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, rapport, deuxième, adoption, m. (Skelly, R.E.), 13582-3, 13592
Allusion à Duceppe, présentation à la Chambre, 13204
Assurance-chômage, régime, 18114
Autochtones, 13339-44, 13582-3, 13592
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13339-44
Baltes, pays, 16970
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 16970-1
Commission Bélanger-Campeau, déc. art. 31, 19016
Constitution, 13342
Déc. art. 31, 13442
M. subsides (McLaughlin), 18340, 18378-9
Députés, 18114
Économie, 18114
Fonction publique, 18114
Francophones hors Québec, 18379
Gouvernement, 16970-1
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13825
Immigrants, q.o., 14700
Immigration, q.o., 14700, 15797
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17404-7
Lituanie, déc. art. 31, 17193
Main-d'oeuvre
Déc. art. 31, 18717
Q.o., 18727

Duceppe, Gilles—*Suite*
Moyen-Orient, 17404-5, 17407
Paix et sécurité mondiales, 17404-5
Parizeau, Alice, déc. art. 31, 13676
Pétrole et gaz, déc. art. 31, 14348
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18114-5
Procédure
Députés, 18381
M. qu'un député soit maintenant entendu, 13756
Quorum, 13750, 13814-5, 15885
Québec, 18114-5, 18340, 18379
Q.o., 15797
Question de privilège, Bloc québécois, serment d'allégeance à la reine, reniement, allégation, 13739-41
Radio-Canada, 15809
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15809
Tabac et cigarettes, 18114
Taxe sur les produits et services, déc. art. 31, 15841

Duceppe, Jean
Décès, hommage, déc. art. 31 (Gibeau), 16435 (Rocheleau), 16437

Duchesnay, Paul et Isabelle. *Voir* Patinage—Artistique—Championnat mondial

Duck Lake, Sask. *Voir* Musée sur l'insurrection du Nord-Ouest

Duhamel, Ronald J. (L—Saint-Boniface)
Air Canada, 1815, 6686-7, 14061
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (emploi au gouvernement)—C-343, 18012-3
Allocations familiales, 7214
Analphabétisme, 2949-50, 8539, 9958, 14475, 17989
DD., 19091
Déc. art. 31, 12109
Anciens combattants, pétition, 12883
Arts et culture, 7014
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 11144
Assurance-chômage, régime, 1815, 6686-7
Pétition, 12883
Assurance-maladie, régimes, déc. art. 31, 17574
Autochtones, 530, 6687, 8539, 9959, 11288, 14459, 14461, 14475
Déc. art. 31, 505
Q.o., 3021
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13374-5
Avortement, pétitions, 11027, 13090
Budget, 27 avril 1989, 1814-6, 3334
Déc. art. 31, 1304
Q.o., 2486-7
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8772-4, 8797, 8857-8, 8900
Céréales, 4964, 8586
Q.o., 12208-9
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8586
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12441-2
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, 16675-6

Duhamel, Ronald J.—*Suite*
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, déc. art. 31, 15839
Constitution, 16675-9
M. subsides (McLaughlin), 18369-74
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 16676-7
Q.o., 12954
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, m. (Andre), 16675-9
CP Rail, déc. art. 31, 15200
Défense, dépenses, 8772, 8858, 8886
Déficit, 529, 1814-5
Q.f., 15409
Députés, 18012-3
Dette publique, 1814-5, 6686-7, 17987
Q.f., 15409
Développement économique régional, 1815
Discours du Trône, m. (Richardson), 467, 529-30
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, déc. art. 31, 11716
Drogues, déc. art. 31, 11254
Droit d'auteur, Loi (usage loyal)—C-316, 14475-6
D'Youville, Marguerite, déc. art. 31, 16752
Économie, 3334, 17987-8
M. subsides (Turner, J.), 4159, 4196-7, 4201-2
Éducation, 529, 3335, 8538-9, 8772-3, 8797, 8858, 9958, 12253-4, 14475-6, 17988-92
Déc. art. 31, 913-4, 4751-2
M. subsides, 2946-50, 2952, 2962
Q.o., 8613, 8785-6, 9159-60, 11319
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, m. (Milliken), 12941, 12944
Emploi
Déc. art. 31, 16936
Q.o., 11897
Emploi, création, 529, 1181
Enfants
M. (Langan), 9859-60
M. subsides (Broadbent), 6214-5
Enseignement postsecondaire, 2948, 2952, 2962, 8538-40, 8773, 18205-6
Déc. art. 31, 13726
M., 15069-72
M. (McCurdy), 3334-5
Q.o., 393, 5778-9, 8613-4, 17711-2, 18275
Environnement, 1814
Environnement, protection, q.o., 14100
Étudiants, 2949-50, 2952, 3334, 8539, 8772, 17989
Q.o., 11558
Étudiants, prêts, programme, 9785, 9958
Familles, 9860
Femmes, 6687, 9959
Fête du Canada, déc. art. 31, 13112-3
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 14903
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 17682-3
Fiscalité, 4638, 6686-7, 8773, 9959, 17990-1
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 14127-8
Fonction publique, 6685-8

Duhamel, Ronald J.—*Suite*
Forces canadiennes, 1815
Q.o., 1602
Forest, George, déc. art. 31, 8496
Garderies, 1815
Gouvernement, 5812, 7215, 8886, 9958-9, 17683
Gouvernement, dépenses, 10093-7
Grain des prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4964
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 16676
Île-du-Prince-Édouard, 8900
Impôt sur le revenu, 8773
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 7214-6, 12909-10
Inflation, 9959
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 14459-61
Institutions financières, 14903
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17191-2
M. (Clark, J.), 13536-7, 14370
M. (Clark, J.), 15881
M. (Clark, J.), 17039, 17207-8, 17215-6, 17219, 17247, 17277, 17298-303
Q.f., 15295
Journée nationale des étudiants, déc. art. 31, 14269
Langues officielles, déc. art. 31, 2417
Libre-échange, accord canado-américain, 6686-7
Déc. art. 31, 9934
Loi électorale du Canada (nomination d'électeurs mandataires, électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation)—C-339, 14451-2
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 2948-50, 3334, 8538, 8772, 17988
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 11144, 14058
Manitoba, déc. art. 31, 11481
Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie, 9791
Déc. art. 31, 6807
Q.o., 10435
Microbiologie, 4964
Q.o., 4950
Minorités visibles, déc. art. 31, 8055
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 11331-2
Nominations par décret du conseil, 12441-2
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11286-90
Paix et sécurité mondiales, 14370, 17247
Pays en voie de développement, 1815, 4964
Pénitenciers, m. (Brewin), 8491-2
Pension de vieillesse, 1815, 6687, 7214-5, 12909-10
Pensions, régimes, 18013
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14058, 14061-2, 14067
Pétrole et gaz, 13536-7, 14067
Podolsky, Ken, déc. art. 31, 8995
Postes, tarifs, 3335
Déc. art. 31, 3523, 13203-4
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1181, 1218, 1812-6

Duhamel, Ronald J.—*Suite*
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9957-9, 10093-7
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17986-92
Privatisation, 15997
Procédure, discours du Trône, 468
Produits chimiques toxiques, déc. art. 31, 3130
Programmes sociaux, 9959, 12910
Progressiste conservateur, Parti, 1815
Radio-Canada, 7011-2, 14959-60
Q.o., 16631
Radiodiffusion, Loi—C-40, 7011-4, 14959-61, 15996-8
Rafferty-Alameda, barrage, q.o., 12875, 14100
Recherche et développement, 467, 529, 2949-50, 3335, 8538, 9958, 17990-1
M. subsides (Berger), 18496-9
M. subsides (Gray, H.), 9783-6, 9790-1
Q.o., 392, 11897
Relations fédérales-provinciales, 1218, 6686-7, 8797, 8833, 8857-8, 16678
Q.f., 15720
Q.o., 18275
Revenu national, ministère, déc. art. 31, 15049
Route Canada, 14061
Santé, services, 8772-3, 8797, 8858, 9958, 12253-4
Q.o., 393, 9159-60
Sciences et technologie, 8772, 9783-4
Sciences sociales, 18497, 18499
Seine, rivière, pétition, 15856
Semaine nationale de la citoyenneté, déc. art. 31, 10475
Sénat, réforme, 18373
Service canadien du renseignement de sécurité, 8772, 8858, 8886
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6685-8
Taxe de vente, 1218
Taxe sur les produits et services, 4159, 4196, 4202, 6686-7, 8773-4, 8833, 9785
Déc. art. 31, 5931
M. subsides (Nystrom), 4638
M. subsides (Young, D.), 8048, 8069, 8074
Pétitions, 3984, 4955, 5636, 6197, 11326, 12883, 14111, 14453, 15856-7
Q.o., 11319, 14581, 15983
Télévision, déc. art. 31, 12711, 14960
TIEM Canada, 8835-6
Q.o., 6991, 11024
Unité nationale, déc. art. 31, 12445, 16892-3
Universités et collèges, 3334, 8539-40, 9785, 17991-2, 18497
Déc. art. 31, 5465, 6741
VIA Rail, 1815, 6686-7
M. subsides (Tobin), 5812-3
Pétition, 4143-4

Dumping. *Voir* Soja

Dundee Resort. *Voir* Société de développement du Cap-Breton

Dunn, Gladys, rapport. *Voir* Travailleurs—Âgés

Duplessis, Suzanne (PC—Louis-Hébert; secrétaire parlementaire du ministre d'État (Sciences et Technologie); secrétaire parlementaire du ministre des Sciences; secrétaire parlementaire du ministre des Relations extérieures et ministre d'État (Affaires indiennes et Nord canadien))
Afrique du Sud, déc. art. 31, 7767
Agence spatiale canadienne, 539
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 2430-5, 2439-40, 5519, 5541-2, 5544-5
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (emploi au gouvernement)—C-343, 18010-2
Allocations familiales, 1400
Assurance-chômage, régime, 9782
Avortement, pétition, 322
Budget, 27 avril 1989, déc. art. 31, 1023-4
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 19258-9
Commerce, 9778
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, 538, 9777-9
Conseil national de recherches du Canada
M. subsides (Manley), 9387-90, 9408-10, 9413, 9418, 9424
Q.o., 8065
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 537, 540
Déc. art. 31, 8113, 13158
Députés, 18010-2
Dette publique, 1398-400
Discours du Trône, m. (Richardson), 537-40
Droits et libertés, Charte canadienne, 540
Eau potable au Canada, qualité, Loi—C-224, 3641-2
Eaux souterraines, 3641
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, déc. art. 31, 16372-3
Économie, 1400
Éducation, 539, 9782
M. subsides (Duhamel), 2982-3, 2991, 3001
Espace, 539, 2431-3
Extradition, 19258-9
Familles, 1400
Femmes, 1400
Déc. art. 31, 9530-1, 18269
Fiscalité, 1400
Garderies, 1400-1
Gouvernement, dépenses, 1399
Impôt sur le revenu, 1400-1, 9777
Industrie, 9777, 9779-80
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 539
Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 18218
Journée mondiale de la santé, déc. art. 31, 10275
Justice
Déc. art. 31, 9391-2, 10959
Pétitions, 9761, 10091, 10663
Nominations par décret du conseil, 10825
Pauvreté, 1400
Pensions, régimes, 18012
Pétitions, gouvernement, réponses, 10825
Pluies acides, déc. art. 31, 1362-3
Pneus usagés, déc. art. 31, 8383
Procédure
Députés, 8147
Langage antiparlementaire, 1097

Duplessis, Suzanne—*Suite*
Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement, 9309
Programmes sociaux, m. subsides (Dingwall), 1398-401
Québec, Qué., déc. art. 31, 18717
Radio-Canada, déc. art. 31, 12766
Recherche et développement, 537-9, 2439, 3001, 9418
Déc. art. 31, 15586
M. subsides (Gray, H.), 9775-80, 9782
Satellites, 2433
Sciences et technologie, 538-9, 2439-40, 2983, 2991, 3001, 9387, 9408, 9410, 9777, 9780, 11475-6
Semaine nationale des universités, déc. art. 31, 4751
Soeur Marie-Catherine-de-Saint-Augustin, déc. art. 31, 1126
Taxe sur les produits et services, 9410, 9779-80
Déc. art. 31, 5520
Technologie de pointe, 9778-9
Universités et collèges, 539, 2991, 3001, 9387, 9408, 9410, 9780
Déc. art. 31, 5155, 8735-6

Dupont International. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés— Avantages

Duquette, Michelle. *Voir* Enfants—Enlèvement par les parents

Duvernay, circonscription
Nom, changement pour Laval-Est, projet de loi C-312, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Duvernay), 12690
Présentation, 12494

Dye, Kenneth. *Voir* Vérificateur général

D'Youville, Marguerite
Canonisation, déc. art. 31 (Van De Walle), 16433 (DeBlois), 16692 (Duhamel), 16752

Dystrophie musculaire
Brampton—Malton, circonscription, téléthon annuel, déc. art. 31 (Chadwick), 11797-8

EACL. *Voir* Énergie atomique du Canada, Limitée

EALF. *Voir* Lois fédérales—Application, organismes fédéraux—Étude

Eastern Airlines
Fermeture, Code canadien du travail, respect, q.o., 4878-9

Eastern Passage, N.-É. *Voir* Ports et installations portuaires

Eau, pollution. *Voir plutôt* Pollution de l'eau

Eau, qualité
Amélioration, 121
Négociations canado-américaines, 461, 6639
Préservation, 10460
Voir aussi Eau potable—Qualité; Grands lacs; Rafferty-Alameda, barrage—Saskatchewan, construction, projet

Eau, ressources
Colombie-Britannique, 12573-4
Conseil national des sciences, rapports, allusions, 10460, 10462-3
Conservation, programme, négociations, 3364-6
Alberta, q.o., 2843
Saskatchewan, 3364, 3366, 14716
Q.o., 1258

Eau, ressources—*Suite*
Consommation, gaspillage, etc., mesures, 10461, 12574, 13828
Contamination, produits chimiques, etc., répercussions, 10461-2, 13829
Exportation et dérivation, 1321
Vers les États-Unis, 12569-70
Projet de loi C-221, Eaux canadiennes, protection, Loi, présentation, 321
Vers un renouveau, rapport, 12572-3
Gouvernement, politique, initiatives, etc., 13830, 13832, 13835
Instituts de recherche en sciences, création, suggestion, 1295
M. (MacWilliam), 10459-66
Radiation du *Feuilleton,* 10466
Myriophylle en épi, mauvaise herbe aquatique, infestation, gouvernement, intervention, 10893-5
Déc. art. 31 (MacWilliam), 11888
Q.o., 9753
Pénurie, allusions, 10461
Politique de gestion, objectifs, etc., 2521, 10461-5, 10894, 12567-70
Provinces, juridiction, 13830-2
Recherche, 12568, 12570
Instituts nationaux, programmes, 10464-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Instituts de recherche
Responsabilités, collaboration fédérale-provinciale-territoriale et secteur privé, 10461-4, 12568
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Pluies acides

Eau potable
Approvisionnements
Échelle internationale, 3635-6
Gouvernement, financement, déc. art. 31 (Crawford), 1961-2
Sources, 3638, 10460
Consolidated Professor Mining, projet du lac Shoal, Ont., contamination possible de la source d'approvisionnement en eau de Winnipeg, Man., 2814, 6849-51, 6640
Déc. art. 31 (Harvard), 3133
Pétitions, 2944, 3698
Q.f., 10025, 10092, 10500
Q.o., 1540-1, 3143
Consommation, comparaison avec d'autres pays, 10461
Contamination, 2760
Bactérienne, 3636, 3639-41
Infractions, amendes, 12570
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Newcastle, N.-B., contamination, q.o., 862
Nouveau-Brunswick, contamination, 1298, 3636
Produits chimiques, contamination, répercussions, 3636-41, 12575-6
Projet de loi
Présentation demandée, q.f., 9762
Voir aussi sous le titre susmentionné Qualité
Qualité, 10466
Conseil consultatif, création, 3635
Critères
Publication, 3640
Secteurs d'activité relevant de la compétence fédérale, 3640-1

Eau potable—*Suite*
Qualité—*Suite*
Ententes internationales, États-Unis, etc., 3635
Juridiction, 3635, 3637, 3639, 10894, 12572, 12574
Q.o., 16589-90
Normes, lignes directrices, établissement, 12574-6
Comparaison avec d'autres pays, 3639
Les recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada, 3637-9, 3642
Public, participation, 3635, 12569-70
Office du contrôle, création, 3635
Ontario, lac, 3637
Opinion publique, 3639, 3641, 12575, 13828
Projets de loi
C-224, Eau potable au Canada, qualité, Loi, présentation, 322
C-302, Eau potable au Canada, qualité, Loi, présentation, 11421
Présentation, 4, 436, 1295, 1829, 3634-5, 3637, 3640, 6849-51, 10465, 12576
Déc. art. 31 (Caccia), 7306
Q.o., 1540-1, 4534-5
Recherche, 3642
Santé nationale et Bien-être social, ministère, responsabilité, mesures, 3637-8, 3642, 12574-6
Sous-comité permanent, étude, 3638-9
Réseaux de distribution, installation, financement, 3643
Taxation, q.o., 16590
Traitement
Dispositifs, chloration, etc., 3640-2, 12575-6
Ozone, 3640, 3642

Eau potable, qualité, protection et amélioration, Loi. *Voir plutôt* Eau potable au Canada, qualité, Loi

Eau potable au Canada, qualité, Loi—C-224. Young, N.
1re l., 322
2e l., 3634-44, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 3644
Orateurs
Baker, 3643-4; Bourgault, 3637-8
Duplessis, 3641-2
Fee, 3638-41
Young, N., 322, 3634-7
Voir aussi Eau potable—Qualité—Projets de loi—C-224

Eau potable au Canada, qualité, Loi—C-302. Fulton
1re l., 11421
Orateur, Fulton, 11421
Voir aussi Eau potable—Qualité—Projets de loi—C-302

Eaux arctiques, pollution, prévention, Loi—C-220. Riis
1re l., 321
Orateur, Riis, 321
Voir aussi Arctique—Eaux, pollution, prévention, projet de loi C-220

Eaux canadiennes, protection, Loi—C-221. Riis
1re l., 321
2e l., 12567-76, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 12576
Orateurs
Bourgault, 12574-6
Catterall, 12571-3; Clark, L., 12570-1
Gardiner, 12573-4
Riis, 321, 12567-70

Eaux canadiennes, protection, Loi—C-221....—*Suite*
Voir aussi Eau, ressources—Exportation et dérivation—Projet de loi C-221

Eaux d'égout. *Voir plutôt* Eaux usées, traitement

Eaux du Canada, protection, Loi. *Voir plutôt* Eaux canadiennes, protection, Loi—C-221

Eaux souterraines
Contamination, 3642, 13829

Eaux territoriales
Alaska—Colombie-Britannique, frontière internationale, entrée Dixon, bouée sur Nunez Rock, installation, proposition de la Northern Trollers Association, déc. art. 31 (Wilbee), 5465
Limite, zones de pêche. *Voir* Pêches—Limites territoriales de 200 milles

Eaux usées, traitement
Boues d'épuration, transformation, processus, mise au point par le Centre canadien des eaux intérieures, 2999
Comparaison avec d'autres pays, installations, etc., 10461, 13830
Coût, financement, etc., 13834
Déchets, évacuation, projets, gouvernement fédéral, participation, 10461
Études diverses, 13830
Filtration, système, largage d'un avion, technologie de Xenon Environmental, 2999
Les Teintureries Élite Ltée, usine de prétraitement, construction, déc. art. 31 (Guilbault), 5651
Municipalités, subventions, collaboration fédérale-provinciale, 267, 1298, 3039, 4024, 13831-3
Q.o., 2779, 3689, 4534, 4601
Ontario, situation, 3038, 13830
Paiement par l'utilisateur, principe, 13832-3
Programme à frais partagés, établissement, m. (MacWilliam), 13827-36
Radiation du *Feuilleton*, 13836
Programmes divers, 13833-4
Québec, situation, 13829
Recherche et développement, 13834
Terre-Neuve, situation, 13830
Vernon et Osoyoos, C.-B., cas, 13830-1
Victoria, C.-B., gouvernement, assistance, 357
Voir aussi Grands lacs—Pollution

E.B. Eddy, Hull, Qué. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement ou acquisition

ECB. *Voir* Entreprise Cap-Breton

Échange, programmes. *Voir* Jeunes

Échecs, jeu
Compétition nationale, champions, hommages, déc. art. 31 (Hawkes), 2199, 12201

Écluses. *Voir* Rivière-des-Prairies; Sault Ste. Marie, Ont.

École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade
Allusions, 15666-7, 15673, 15678, 16317, 16331, 16395, 18408
Bourses à la mémoire des victimes. *Voir plutôt* Universités et collèges—Femmes, orientation en génie, incitation—Bourses

École polytechnique de l'Université de...—*Suite*
Commission royale d'enquête, création, suggestion, q.o., 11363
Globe and Mail, article, allusion, 16387
Journée de deuil national, 6 décembre, 16387
Déc. art. 31 (Black), 7045
Pétitions, 16668, 18235-6
Projet de loi C-306, Journée de deuil national, Loi, présentation, 12187
Moquerie, incidents, 10766, 16387, 16421
Q.o., 10714
Premier anniversaire, commémoration
Déc. art. 31 (Heap, Duplessis, Pagtakhan, Axworthy, C., Bertrand et Langan), 16372-6 (Anawak), 16436 (Shields), 16752
Déclaration (Collins), 16386-8
Q.o., 12719-20
Victimes, condoléances aux familles, 6583, 6607-8, 7020-2, 7646
Déc. art. 31 (Hogue), 6606 (Ricard), 6607 (Berger), 6661-2 (Gibeau), 6809
Q.o., 6662, 10651-2
Voir aussi Chambre des communes—Minute de silence, observance
Voir aussi Armes à feu—Contrôle—Campbell, Kim; Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial

Écoles. *Voir* Autochtones; Québec; Santé, services; Taxe de vente—Nationale/valeur ajoutée, établissement—Municipalités et organismes provinciaux

Économie
Avenir, planification, 18108
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1082-3, 1096, 1184, 1450
Voir aussi sous le titre susmentionné Croissance *et* Récession
Budget, 20 février 1990
Mesures, répercussions, 9025-6
Q.o., 8117, 14137
Voir aussi sous le titre susmentionné Prévisions *et* Récession
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17685-7, 17694-6, 17772-3, 17775, 17854, 17864, 17892, 17911, 17913-4, 17916, 17923-5, 18021-2, 18024-5, 18041, 18107, 18118-22, 18126-7
Conference Board, rapport, q.o., 19222-3
Déc. art. 31 (McCreath), 17701-2 (Guilbault), 17973
Grande-Bretagne, premier ministre Margaret Thatcher, politique, comparaison, déc. art. 31 (Langdon), 17970
Q.o., 19224
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Changements structurels, provinces, collaboration, 17694
Commerce international, relation, 460, 485
Compétitivité
Administrations publiques, répercussions, Conseil économique du Canada, étude, 17695, 18028, 18301
Baisse, facteurs, Wood Gundy Inc., rapport, q.o., 12328-9
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18092, 18299-301
Comparaison avec d'autres pays, 18302
Q.o., 14995

Économie—*Suite*
Concentration, 1213, 4989
Concurrence, 2-3, 134, 3474, 7408, 16858, 18107, 18119
Capacité, renforcement, 17694-5, 17737, 17854
Confiance, milieux d'affaires, etc., 8518, 8520, 14150, 17685, 17864, 18122
Centre de recherches Décima Ltée, sondages, 18774
Conference Board, sondage, q.o., 12175, 15383
Q.o., 8443
Conseil canadien des chefs d'entreprises, position, q.o., 14039
Conseil économique du Canada
Rapport, 1093, 13911-7, 13942, 13946-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Compétitivité—Administrations publiques *et* Faiblesses *et* Politique
Contrôle social, protection et accroissement, m. (Langdon), 15094-103
Radiation du *Feuilleton,* 15103
Crise, prévision, 7149-50
Croissance
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1408, 1415
Q.o., 1254
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17696, 17854, 17864, 17938
Comparaison avec d'autres pays, OCDE, etc., 1784, 3066, 3098-9, 4191, 9044, 12218, 12221, 14157
Q.o., 6937, 6982, 11802, 14040
Coopération collective, 1187, 2886
Forum sur l'économie mondiale, rapport, 4029
Q.o., 3200, 6938, 12175
Institut international de gestion de la technologie, rapport, 4029
Potentiel, 8596, 8645, 8673
Programmes, financement, réduction, 159
Rythme, soutien, 2, 133-4
Taux, 14174
Depuis 1984, 370
Prévisions, 1063, 1088, 1556, 3215, 8935, 17737-8, 18884
Q.o., 14137
Désindustrialisation, 18048, 19463
Dépenses et ressources, équilibre, 2
Dépression des années 1930 sous le gouvernement conservateur de R.B. Bennett, 1099
Document *Perspectives économiques du Canada dans les années 90,* allusions, 1120, 11404
États-Unis, comparaison, 1452
Exposé du 8 novembre 1984, allusion, 8719
Faiblesses, réaction en cas d'antagonisme, Conseil économique du Canada, présidente, position, 17994
Forces du marché, 2, 126, 276-7, 1212-3, 1288-9, 3119, 4190, 17737, 17928, 18025, 18108, 18302
Gouvernement
Conservateur de R.B. Bennett. *Voir sous le titre susmentionné* Dépressions des années 1930 *et* Récession—Budget, 26 février 1991
Gestion inefficace, 1063-4, 1087-8, 1187, 2878-9, 2883, 2886-7, 3185, 7963-4, 8557-9, 8637, 8643, 8666-9, 8706-7, 8752-3, 9925-6, 9955-6, 11405-7, 11434, 17719-21, 17756, 17860, 17862, 18045-6, 18055, 18126, 18130, 18765, 18771-2, 18775-6, 19462-4
M. subsides
(Peterson), 18259-67, 18286-321, rejetée, 18321-2

Économie—*Suite*
Gouvernement—*Suite*
Gestion inefficace—*Suite*
M. subsides—*Suite*
(Turner, J.), 4015-32, 4050-78, 4145-70, 4184-213, rejetée, 4213
Intervention, rôle, etc., 1184, 1784, 13556, 16858-9, 18107-8, 18261-2
Libéral précédent, 1451, 1784, 7980, 7994-6, 8666, 8721, 8956, 9219, 9956-7, 11385, 11406, 12410, 18267
Q.o., 7050
Position, réalisations, etc., 298, 460, 721-2, 1213, 1215, 1400, 1482, 1543, 1567, 1622, 3778-9, 4020, 4057, 4196, 4240, 7168, 7623, 7960, 7980-1, 8595-6, 8645-6, 8883-4, 9024, 9954-5, 11385, 13905-6, 14172-3, 14185-7, 16527-8, 17737, 17987-8, 18085
Déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 6979
Q.o., 5775, 6351, 6938, 6982, 7050, 12179, 14997
Programme de 1984. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Renouveau économique, programme
Industrie canadienne, investissements, promotion, 17773
Libéral, Parti
Groupe d'étude, audiences, etc., 18120, 18130, 18766-7
Position, 2887, 6222, 17719-20, 17959-60, 17962
Libéralisation, 485, 7405, 7410
Mixte, 299-300, 11384
Mondiale, situation
Canada, rôle, 17685
Changement, adaptation, etc., 2, 7408, 7450-2, 13939-42, 18027-8
Niveau de vie, 17731
Comparaison avec d'autres pays, 18302
Q.o., 15384
Nouveau parti démocratique
Position, 1289, 9234, 17966-8
Programme, 17596
À cinq volets, q.o., 16439
Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)
Rapports
Déc. art. 31 (Thompson), 6433
Q.o., 6444-5, 6554, 6983, 19071
Voir aussi sous le titre susmentionné Croissance—Comparaison *et* Politique
Parallèle. *Voir* Fiscalité
Performance, 2, 184, 272, 1861-2
Politique, 9232-4, 13917, 13942-3, 13948-9, 14156, 17773
Appui d'organisations internationales, q.o., 11802, 19224
Bilan, 18025-7
Conseil économique du Canada, rapport, 13891, 14158
Q.o., 13731, 13981, 14145
Déc. art. 31 (Allmand), 12819 (Dingwall), 14492
Document *Renseignements importants sur le programme économique du Canada et son impact sur vous,* q.f., 16051
Économistes Mike McCracken et Doug Peters, position, q.o., 19070-1
Fonds monétaire international, rapport, q.o., 11128-9
Globale, répercussions, 13913-4
Modification, 7403, 7407
Q.o., 18928-9
Monétariste, 3185-6, 13902-3

Économie—*Suite*
Politique—*Suite*
Mulroney, propos, déc. art. 31 (Volpe), 15200-1
Objectifs, 8515
Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), observations, q.o., 6609, 6866, 6938, 13980-1
Provinces de l'Ouest, premiers ministres, position, q.o., 11128-9
Q.o., 14097, 14100-1, 14138-9, 14145, 16756-7, 17582, 19018-9
Sondage d'opinion publique, résultats, divulgation, déc. art. 31 (Milliken), 13795
Premiers ministres, conférence, convocation, q.o., 14495-6, 15121
Prévisions, 8718-9, 10622, 14163-4, 17987-8, 18086-7, 18771
Budget, 20 février 1990, q.o., 16037-8, 17742
Budget, 26 février 1991, 17740, 17742-3, 17755, 17963
Q.o., 17901-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Croissance—taux
Produit intérieur brut, baisse, Statistique Canada, rapport, q.o., 14926-7
Produit national brut, croissance réelle, taux, 147
Comparaison avec d'autres pays, 524
Progressiste conservateur, Parti, position traditionnelle, Robert Stanfield, déclaration, 304
Propriété étrangère, 18261-2, 18294
Taux, q.o., 6984-5, 11713-4
Prospérité
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17694-5, 17854-5, 17864
Définition, 201
Partenariat, établissement, budget, 26 février 1991, mesure, 17695, 17855, 18112, 18301
Ralentissement, 133, 1087, 2888, 8598, 8721, 11463-4
Inflation, lutte, relation, q.o., 13979, 14037-8, 14040, 14043-4, 14096-7
Q.o., 13298-9, 14101
Statistique Canada, rapport, q.o., 10783-4, 12174-5
Wilson, M., propos, q.o., 6610, 14097
Rationalisation, 1213
Récession, 8824, 13900, 13916
Association des manufacturiers canadiens, rapport, prévisions, etc., q.o., 6982, 16939-40
Banque Royale du Canada, position, q.o., 14578
Banque Toronto-Dominion, rapport, q.o., 16944
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, q.o., 2901-2
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8626, 8718-9, 8721-2, 8961
Q.o., 8608, 8684
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17698, 17719, 17830, 17835, 17964, 18058-9, 18105, 18114, 18116, 18118-22, 18130, 18135-6, 18260, 18289-91, 18574-5, 18749, 18751-3, 18759
Comparaison avec le gouvernement conservateur de R.B. Bennett, 17698, 17957
Q.o., 17580, 17582, 17898-9, 17902, 18872
Causes, protection, mesures, etc., 1120-1, 1124-5, 1180, 1212, 1218, 1415, 1450, 1452, 1454-5, 1785, 1810
Comité spécial, création
Motion, présentation, consentement unanime refusé, 16099

Économie—*Suite*
Récession—*Suite*
Comité spécial, création—*Suite*
Q.o., 16093, 16196-7
Comparaison avec d'autres pays, q.o., 16039
Conference Board, rapport, prévisions, etc., 1625, 1804, 3669, 14164
Q.o, 1427-8, 2901, 11607, 13976-7, 13980-2, 14037, 14040, 14044, 14096-7, 14350
Début des années 80, allusions, 1124, 1182, 3669, 8721, 9816, 11426, 13904-5, 14149-50, 14157, 14164, 14173, 14184, 17879, 18316, 18752, 19470
Q.o., 857, 15383, 16038-9, 16197, 17575-6
Durée, q.o., 16037
Gouvernement, position, responsabilité, etc., 8753, 8758, 9949-50, 15239-40, 15729-30, 16370-1, 16403, 16405, 16841, 17719, 17721, 17741-2, 17809-10, 17879, 17940, 17959, 17964, 17987, 18046-7, 18051, 18057, 18105, 18561-4, 18574, 18747-9, 18766, 18888, 19465-6
Déc. art. 31 (Jordan), 11604 (Samson), 14034 (Milliken), 16193
M. subsides (Young, D.), 14149-88, rejetée, 14188
Q.o., 6665, 7050, 10783, 12174-5, 13569, 13976-7, 13980-2, 14037-44, 14137-9, 14349-50, 14443-4, 14578, 14580-1, 14619-20, 14927, 15205, 15384, 15519, 15653, 15709-10, 15794, 16036-9, 16895-6, 16898, 16939-41, 16944, 17575, 18817, 19445-6
Imminence, q.o., 7196
Indicateurs, 18048
Inflation, relation, q.o., 16037-8, 16095
Mesures correctives, 14614, 18317-8
Q.o., 15121, 15203-4, 15245, 17708
Mises à pied, relation, q.o., 14096, 14994-5, 15121, 15204, 16940
Provinces de l'Ouest, 17830
Premiers ministres, position, q.o., 14042
Q.o., 8117, 8444
Salaires, augmentation, relation, 18291
Statistique Canada, rapport, q.o., 13611, 13678, 15203, 16036-7
Ventes au détail, baisse, relation, q.o., 15204-5, 19337
Victimes, assistance, déc. art. 31 (MacAulay), 18346
Wood Gundy Inc., économiste en chef Jeff Ruben, position, 1268
Réductionnisme, allusion, 294-5
Régions rurales, petites municipalités, politiques, répercussions, 3119
Déc. art. 31 (Samson), 8565
Relance, 2, 190, 17685, 18113, 18286, 18884, 19396-7
Budget, 26 février 1991, mesures, 17727-8, 17864-5, 17952, 18124, 18266-7, 18301
Déc. art. 31 (Couture), 18522
Q.o., 17977-8
Collaboration de divers secteurs, suggestions, 17773-4, 18108, 18291-2
Gouvernement, réalisations, 145-7, 4145-7, 7405, 7411, 9372, 17773, 17775
Prévisions, 17740
Q.o., 19071, 19223, 19337, 19445-6

Économie—*Suite*
Renouveau économique, programme, 3063, 8854, 9219-20, 9624, 9807, 11349, 17689-92, 17694, 17696, 17719-20, 17854, 18299-300
Q.o., 8060
Respect, déc. art. 31 (Holtmann), 8737
Ressources, secteur
Dépendance, réduction, 18261
Importance, 4263
Richesse
Création, 18108, 18110
Redistribution, 9660, 18121
Secteur public, désengagement, tendance, 10953
Statistiques, collecte, suppression, déc. art. 31 (Berger), 17778-9
Stratégie économique globale, élaboration proposée, 5896
Transformation, 1093
Wilson, M.
Discours à New York, 4189-90
Réalisations, 17927
Voir aussi sous le titre susmentionné Ralentissement
Voir aussi Agriculteurs—Difficultés financières; Agriculture; Alberta; Arts et culture; Assurance-maladie, régimes; Automobile, industrie; Conférences fédérales-provinciales—Premiers ministres; Constitution—Modification; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Coopératives; Défense; Déficit; Dette publique; Développement économique régional; Dollar, taux de change; Éducation; Énergie, ressources; Enfants—Pauvreté—Élimination; Environnement—Développement viable; Espace—Canada, programme; Forêts, industrie—Mises à pied; Gouvernement, dépenses—Et recettes—Équilibre; Île-du-Prince-Édouard; Institutions financières—Rôle; Intérêt, taux; Investissements étrangers; Labrador; Langues officielles—Sentiments anti-francophones, situation; Laurier—Sainte-Marie, circonscription; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime; Manitoba; Mines, industrie; Montréal, Qué.; Municipalités—Infrastructure—Emploi; Nord canadien; Nouveau-Brunswick; Nouvelle-Écosse; Ontario; Patrimoine national—Jour, célébration—Productivité; Pauvreté; Pays en voie de développement—Canada, position, assistance *et* Dettes; Pêches—Exportation et transformation—Débarquement; Petite et moyenne entreprise; Petro-Canada—Privatisation; Pétrole et gaz—Exploration et développement *et* Prix—Instabilité; Programmes sociaux—Budget, 26 février 1991 *et* Maintien; Provinces de l'Atlantique; Provinces de l'Ouest; Québec; Racisme et autres formes de discrimination; Recherche et développement; Relations fédérales-provinciales—Pouvoirs, répartition—Décentralisation; Ressources, secteur; Santé, services; Saskatchewan; Sciences et technologie; Sociétés de la Couronne; Taxe sur les produits et services; Télécommunications; Terre-Neuve; Territoires du Nord-Ouest; Toronto. Ont.; Tourisme, industrie; VIA Rail—Financement—Réduction; Yukon, Territoire

Économie, sommets
Canada, rôle, 4, 155

Écoute électronique. *Voir* Centre de la sécurité des télécommunications; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Premiers ministres—Conférences, convocation

EDER. *Voir* Développement économique régional—Ententes

Édifice Jean-Marchand. *Voir* Édifices fédéraux—Hull, Qué., Place du Portage

Édifice Thérèse-Casgrain. *Voir* Édifices fédéraux—Hull, Qué., Place du Portage

Édifices, air, qualité. *Voir plutôt* Air, qualité—À l'intérieur des bâtiments

Édifices du Parlement
Air, qualité, amiante, etc., répercussions, 12315
Bureau de régie interne, réunions du 3 mai 1989 et du 5 décembre 1990, comptes rendus, 16633
Déc. art. 31 (Côté), 16892
Documents adressés au Sergent d'armes, 1989, dépôt, 15602
École ontarienne, cas, comparaison, 16635
Enquête, demande, 15602
Greenpeace, rapport, 16632
Lieux contaminés, 16634
Q.o., 15524
Q.o., 16903
Renseignements, divulgation, employés, information, etc., 16632, 16634-5
Spécialistes indépendants, rapport, 16633-5
Travaux effectués, 16634
Q.f., 17590-1
Travaux publics, ministère, rapport de décembre 1988
Dépôt, 16634-6, 16824
Q.o., 16698-9
Amiante. *Voir sous le titre susmentionné* Air, qualité
Cafétérias. *Voir plutôt* Restaurants parlementaires
Édifice de l'Est, salle d'attente de l'entrée sur la rue Wellington, changement en salle de méditation dédiée à la mémoire du père Sean O'Sullivan
Commémoration officielle, 18599
Déc. art. 31 (Scott, G.), 18458
M. (Mazankowski) adoptée, 15332-3
Édifice du Centre
Incendie
Alerte, évacuation, 833, 11910
Sécurité, mesures, 6382
Salle de lecture, fermeture, 13218, 13811
Salon du gouvernement, permission de fumer. *Voir plutôt* Députés—Fumeurs
Fumoirs, aménagement, 14797-8
Étude, 8271, 8273
Hauteur, limite, imposition aux autres édifices à Ottawa, Ont., déc. art. 31 (Moore), 14345
Voir aussi Arbres de Noël—Artificiels; Mulroney, Mila

Édifices fédéraux
Amiante, contamination, Travaux publics, ministère, rapport, dd., 17593
Dénomination
Politique, compétence, etc., 16067-8, 16075
Voir aussi sous le titre susmentionné Hull, Qué., Place du Portage

Édifices fédéraux—*Suite*
Fredericton, N.-B., hôtel du gouvernement, utilisation, cession, etc., q.o., 2715
Hull, Qué., Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination
Canadiens ayant joué un rôle dans la société, hommage, femmes, autochtones, noirs, etc., 16068-9, 16071-2, 16075
«Complexe Place du Portage», désignation, suggestion, 16069
«Édifice Jean-Marchand Tour sud et Tour nord», désignation, historique, justification, etc., 16067, 16069
«Édifice Thérèse-Casgrain Tour est et Tour ouest», désignation, historique, justification, etc., 16067, 16069-70, 16072
Nom actuel adéquat, historique, etc., 16068, 16070-1, 16073-6
Partisanerie politique, 16067-8, 16071-3, 16075-6
Population, consultation, 16070, 16073
Projet de loi C-315, Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination, Loi, présentation, 12745-6
Ottawa, Ont.
Construction, gel, 8820
Immeuble Daly, rénovations, coûts, etc.
Déc. art. 31 (Gaffney), 4753, 11546 (Bellemare), 15049-50
Q.o., 7897
Whitehorse, Yukon, rénovation ou démolition, coûts, q.f., 6567
Voir aussi Garderies—En milieu—De travail; Handicapés et invalides

Édition, industrie
Distribution, 498
Propriété
Canadienne, politique, 1895, 5687-8
Étrangère, pourcentage, etc., 5689-90, 5693
Francophone, assistance, q.o., 15844, 15849, 15851
Rentabilité, situation, 497
Voir aussi Gulf and Western Industries Inc.; Leméac, maison d'édition; Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services

Edmonston, Phillip (NPD—Chambly)
Aéroports, 19412-3
Agriculture, m. subsides (Speller), 15071, 15076
Allusions à Edmonston, 18043-4
Agriculture, position, 15074-6
Présentation à la Chambre, 8781
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987); Élections—Partielles—Chambly, circonscription; Québec—Souveraineté, accession; Taxe sur les produits et services—Automobiles—Prix, réduction *et* Institutions financières, répercussions, Mouvement Desjardins
Autochtones, 13410-1
M. subsides (Walker), 10833-4
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13354, 13410-1, 13415-6, 13434-5
Avortement, Loi—C-43, 11726-7
Avortement, pétition, 11974
Baie James, projet hydro-électrique, 10028
Q.o., 14699

Edmonston, Phillip—*Suite*
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 9015-9
Cartes de crédit, déc. art. 31, 11039
Chômage, déc. art. 31, 12818
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 9015, 9017-8, 13410-1, 18384-5
DD., 12091
Q.o., 9052
Constitution, m. subsides (McLaughlin), 18384-5
Défense, dépenses, 9016
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 11951-2
Élections, q.o., 10857
Environnement, protection, 10470-1
M. subsides (Copps), 9982-3, 9987, 10026-9, 10044, 10047
Q.o., 9940
Femmes, 10891-2
Q.o., 10432
Fiscalité, 18111
Fonction publique, 12024, 18111
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 12024-7, 12030
Gouvernement, dépenses, 9018, 18093
Grèves et conflits de travail, 13967-8
Déc. art. 31, 15050
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 18326
Herbicides et pesticides, 10044
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13760-1
Immigration, déc. art. 31, 14688
Impôt sur le revenu, 9016
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 12685
Intérêt, taux, 9018
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17002-3
M. (Clark, J.), 17186
Q.o., 17200-1
Laurier—Sainte-Marie, circonscription, 12507-8
Q.o., 10857
Médicaments et produits pharmaceutiques, déc. art. 31, 13439
Ministres, 18093
Montréal, Qué., q.f., 12358
Partis politiques, 9983, 9987, 10026
Petro-Canada, q.f., 10940
Pétrole et gaz, 13760-1
Déc. art. 31, 15050
Plan vert du Canada pour un environnement sain, q.o., 16589
Pneus usagés, 15035
Q.o., 11554-5
Pollution, 10029
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18093, 18110-2
Procédure
Budget, m. (Andre), 17601
Comités, 10020, 15039, 19413-5
Députés, 13355
Questions orales et supplémentaires, 19412
Séances de la Chambre, 19412-4
Produits chimiques toxiques, 10028-9, 10471
Déc. art. 31, 9048
Q.o., 9941, 11610-1

Edmonston, Phillip—*Suite*
Québec, 9019, 11951, 17601, 18110-2
Question de privilège, séances du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale non convoquées suite à la démission du président (Gauthier), 18326
Racisme et autres formes de discrimination, 12024-6
Radio-Canada, 14966
Déc. art. 31, 16689
Radiodiffusion, Loi—C-40, 14966-7
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19412-5
Relations fédérales-provinciales, 9016
Santé, services, 9019
Taxe sur les produits et services, 9016-9, 10020, 14966
Déc. art. 31, 10128, 13794-5, 14267, 17778
Pétitions, 9062, 10022
Q.o., 15849
Télévision, 14966-7

Edmonton, Alb. *Voir* Air Canada; Chambre de commerce d'Edmonton; Dette publique—Réduction—Conférence; Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère—Siège social; Jeux autochtones de l'Amérique du Nord; Musique—Salles de concert; Pénitenciers; Racisme et autres formes de discrimination; Sciences et technologie—Groupe d'étude; VIA Rail—Avenir, démantèlement

Edmonton-Est, circonscription
Allusions, 518-9

Edmonton—Strathcona, circonscription
Allusions, 408-9

Éducation
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8772
Q.o., 8613, 8785-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Transferts fédéraux
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17988-90
Centre canadien du marché du travail et de la productivité, rapport, 2993-4
Communautaire, programme, financement, 3003
Consortium national des sociétés scientifiques et pédagogiques
Position, q.o., 9082, 9154
Rapport, recommandations, 9794
Débat national, tenue, 11089
Décrochage, taux. *Voir plutôt* Étudiants—Décrochage, taux
Développement international, relation, 13903-4
Économie, croissance, relation, 3331-2, 3334
Enseignants, rôle, responsabilités, etc., 3338
Financement, 526, 529-30, 539, 4841-2, 10565
Comparaison avec d'autres pays, 2992-4, 9795
Contribution fédérale, 10622, 12556
Qualité, relation, provinces, rôle, etc., 17990-1
Réduction, 1815-7, 18550
Déc. art. 31 (Duhamel), 913-4
Gouvernement
Obligations en vertu de la Constitution, financement, 2985-6
Réalisations, 10622, 14475-6
Déc. art. 31 (Duhamel), 4751-2
Q.o., 5779

Éducation—*Suite*
Gouvernement—*Suite*
Soutien, accroissement au titre de l'enseignement postsecondaire, du développement scientifique et technologique, de la formation en cours d'emploi, etc., m. subsides (Duhamel), 2946-64, 2978-3007, rejetée, 3006-7
Groupe de travail national sur la mise en valeur des ressources humaines. *Voir plutôt* Ressources humaines—Mise en valeur
Langues officielles, politique, instruction dans la langue de la minorité, écoles, gestion et contrôle, etc., 7679, 8539
Affaire *Mahé,* Alb., Cour suprême décision
Déc. art. 31 (Berger et Desjardins), 9447-8
Q.o., 9342, 10605
Conférence fédérale-provinciale, tenue, q.o., 10792
Droits et libertés, Charte canadienne, art. 23, respect, 1227-9
Tribunaux, recours, 1230-1, 1233
Voir aussi les provinces concernées
Langues officielles, programme, financement, 2985
Réduction, répercussions, 17991-2
Mission, niveau d'instruction souhaitable, etc., 3332
Mulroney, position, engagement, etc., 5894, 5900, 8847, 9626, 9628, 9813, 10549, 10565, 10674, 10680, 11946-7, 12518, 12601, 12646-7
Q.o., 8613, 8785
Normes à suivre par les provinces, établissement, 15010, 17854
Projet de loi, présentation, 2988, 14121-3
Nouvelle-Écosse, transferts fédéraux, réduction, répercussions, 12637
Ontario, 18298
Programmes d'encouragement
Alternance travail-études, 12526-7
L'école avant tout, projet, 16525-6
Qualité, 3330
Réforme, 526
Déc. art. 31 (James), 15318
Sciences
Comparaison avec d'autres pays, 3330, 9417, 9782
Voir aussi Sciences et technologie—Étudiants
Stratégie nationale, déc. art. 31 (Bird), 18809
Système, orientation, déc. art. 31 (James), 14134
Taxe de vente, exemptions, pétition, 5140
Transferts fédéraux
Augmentation, q.o., 11558
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8722, 8772-3, 8775, 8797, 8806, 8811, 8858, 9648, 9782-3, 9785-6, 9894
Q.o., 8686-7, 8785-6
Provinces
Montant égal, contribution, 3331
Utilisation à d'autres fins, 309, 3331, 9782
Colombie-Britannique, allégations, 2987-3001
Réduction, 1325, 1327, 1816, 8538-9, 9044, 9958, 12253-5, 14475
Q.o., 8314-5, 9159-60, 11319
Répercussions, 11965-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Nouvelle-Écosse
Universalité, 4773

Éducation—*Suite*
Voir aussi Autochtones; Avortement; Enfants; Femmes—Égalité; Jeunes; Jeunes contrevenants—Prévention; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Manitoba; Pays en voie de développement; Québec; Saskatchewan; Taxe sur les produits et services; Territoires du Nord-Ouest

Éducation postsecondaire. *Voir plutôt* Enseignement postsecondaire

Edwards, James Stewart (PC—Edmonton-Sud-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre des Communications)
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 2440-3
Alberta, 8938
Armes à feu, m. (Allmand), 13541-2
Arts et culture, 2164
Q.o., 11191
Autochtones, 6833
Avortement, Loi—C-43, 11732-3
Bibliothèque nationale du Canada, rapport annuel 1988-1989, dépôt, 2637
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8937-40, 8976
Canadien Pacifique, déc. art. 31, 448
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2619-21
Communications et culture, Comité, rapport, troisième, gouvernement, réponse, dépôt, 13481
Conrad, Tim, 1673
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 13839-40, 16256, 16258
Q.o., 12048-9
Conseil des Arts du Canada, rapport supplémentaire 1986-1987, dépôt, 2637
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 8938
Dette publique, 8937-9
Droit d'auteur, 5334
Q.o., 5355
Droits de la personne, 14392-3
Économie, 15240
Église ukrainienne grecque orthodoxe du Canada, Loi (modification)—S-13, 10740-1
Emploi, création, m. (Funk), 8156-8
Environnement, protection, 1673
Espace, 2440-1
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 12030
Handicapés et invalides, 14392
Intérêt, taux, 15240
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17295-8
Journée mondiale des télécommunications, déc. art. 31, 1840-1
Laurier, Sir Wilfrid, 17296-7
Moyen-Orient, 17297
Musée canadien des civilisations, 6833-4
Q.o., 3086
Musée de paléontologie, 2621
Musées, déc. art. 31, 1964
Musées, Loi—C-12, 2136, 2164, 4952, 6833-7
Musées nationaux du Canada, rapport 1988-1989, dépôt, 4813
Patrimoine national, déc. art. 31, 8497
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 8938
Procédure
Décorum, 16245-6

Edwards, James Stewart—*Suite*
Procédure—*Suite*
Langage antiparlementaire, 4844
Projets de loi émanant du gouvernement, 2135-6, 5518, 14955-6, 14982, 14985-6
Projets de loi privés, 10740
Produits chimiques toxiques, m. subsides (Copps), 1673
Radio et autres lois en conséquence, Loi (modification)—C-6, 2130-2
Radio-Canada, 5562, 5564-5, 14982, 16257, 16259-61, 16265-6, 16269, 16273-4, 16277, 16289, 16291, 16296, 16306
Q.o., 3016, 4605, 7610-1, 9577-8, 9637, 11191, 15212-3, 16443-4, 16631-2
Rapport 1989-1990, dépôt, 13481
Radiodiffusion, 2131-2
Q.o., 9056, 10756-7
Radiodiffusion, Loi—C-40, 5562-5, 14941, 14945-7, 14964-6, 14978-9, 14982, 16142-3, 16147, 16155, 16157, 16159, 16254-61, 16265-6, 16269, 16273-4, 16277, 16288-9, 16291, 16296, 16306-7
Rafferty-Alameda, barrage, m. subsides (de Jong), 14237
Recherche et développement, 2443
Sports, m. (Brewin), 14381-3
Taxe sur les produits et services, 8938-40
Télécommunications, 8100-1, 8976
Q.o., 9001-2, 9056, 9700
Téléphone, service, 8100-1
Q.o., 4946
Télésat Canada, rapport annuel 1988, dépôt, 973
Télévision, 5562, 5564-5, 14946, 14965-6, 14978-9, 16255, 16257-8
Travailleurs, 14392
Visiteurs à la Chambre, 18820

EEET. *Voir* Emploi d'été\Expérience de travail

Effet de serre. *Voir* Climat

Égalité, Journée. *Voir* Journée de l'égalité

Egbert, Ont. *Voir* Centre sur les recherches atmosphériques (CARE)

Église anglicane du Canada. *Voir* Avortement—Projet de loi—C-43

Église catholique
Abbés Claude Jobin et Jean-Pierre Boivin, Québec, Qué., 25e anniversaire de sacerdoce, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 11703-4
Archevêques, nomination, Mgr Maurice Couture à Québec, Qué., etc., déc. art. 31 (DeBlois), 9529-30
Femmes, place, 6049

Église évangélique luthérienne du Canada
Unification, 10162-3

Église ukrainienne grecque orthodoxe du Canada, Loi (modification)—S-13. Edwards
Adoption par le Sénat, message, 10502
1re l., 10502
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 10740-1
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 10740
S.R., 11272

Église ukrainienne grecque orthodoxe du...—*Suite*
Orateurs
Edwards, 10740-1
MacLellan, 10741

Églises. *Voir* Armes et matériel militaire—Fabrication; Avortement; Enfants—Adoption; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement *et* Recours à la force militaire

Égouts. *Voir plutôt* Eaux usées, traitement

Égypte
Canada, assistance, programmes d'aide, dette, annulation, Irak, Koweït, invasion, relation, q.o., 15709
Nil, delta, canalisation, projet financé par l'ACDI, appels d'offres, soumissionnaires, Wolfe Equipment Limited, etc., q.o., 11022
Président de l'Assemblée du peuple, Rifaat Mahgoub, assassinat, 14129, 14146-7
Suez, région, terroristes, activités meurtrières, touristes israéliens, victimes, etc., déc. art. 31 (Berger), 7886 (Corbeil), 7888
Voir aussi Irak, Koweït, invasion

El Salvador. *Voir plutôt* Salvador

Elder's Grain. *Voir* Ports et installations portuaires—Vancouver, C.-B.—Silo

Eldorado Nucléaire Limitée
Privatisation, fusionnement avec la Saskatchewan Mining Development Corporation, emploi, répercussions, 2504
Voir aussi Uranium

Élections
Brefs d'élection, émission
Beauséjour, circonscription, 13269
Chambly, circonscription, 2321
Laurier—Sainte-Marie, circonscription, 6067, 10860
Q.o., 10857-8
Oshawa, circonscription, 7295, 10860
Q.o., 10857-8
Projet de loi C-279, Loi électorale du Canada (mandat d'un bref d'élection), présentation, 6382-3
York-Nord, circonscription, 12459
Caisse. *Voir plutôt* Partis politiques—Caisse électorale
Campagnes
Financement
Banques, sociétés, syndicats, etc., dons, sollicitation, etc., q.o., 6373-4
Commission d'enquête (Lortie), étude, 6470, 8230
Q.o., 3684, 6374
Députés indépendants, restrictions, 19193-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Dépenses—De campagne *et* Générales—21 novembre 1988
Canadiens travaillant à l'étranger. *Voir sous le titre susmentionné* Droit de vote
Candidats
Congé, projet de loi C-216, Loi électorale du Canada (congé), présentation, 261
Éligibilité, projet de loi C-47, Loi électorale du Canada (modification)
Disposition, 6941, 7015-6
Présentation, 6196-7

Élections—*Suite*
Citoyens canadiens résidant à l'étranger. *Voir sous le titre susmentionné* Droit de vote
Commission d'enquête (Lortie), étude. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
Dépenses, 232
Comité, étude, rapport, recommandations, 6470
De campagne et d'élection, définition, projet de loi C-79 de la 2e session de la 33e législature, partis de l'opposition, position, q.o., 640-1
Définition, projet de loi C-226, Loi électorale du Canada (dépenses d'élections), présentation, 399
Projet de loi C-327, Loi électorale du Canada (modification), présentation, 13172
Secteur privé, sociétés, etc., publicité, lois, réforme
Commission d'enquête (Lortie), étude, déc. art. 31 (Murphy), 9151-2
Q.o., 640, 2050, 3140
Droit de vote
Âge minimal, abaissement à 16 ans, 16787-97
Commission d'enquête (Lortie), étude, 16789, 16792-4
Projet de loi C-332, Loi électorale du Canada (modification), présentation, 13775
Autochtones, allusions, 16788, 16790
Canadiens travaillant à l'étranger, déc. art. 31 (Waddell), 216-7
Citoyens canadiens résidant à l'étranger, 2364
Déficients mentaux, 16790
Détenus, 16790
Droits et libertés, Charte canadienne, conformité, 2364-5
Femmes, droit de vote en 1918, allusions, 16788-90
Forces canadiennes, 2364
Historique, 16790
Juges, 16790
Milieu urbain, jour du scrutin, vote en prêtant serment, q.f., 6071
Électeurs non inscrits, 2364-5
Projets de loi
C-204, Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste), présentation, 229
C-339. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Nomination d'électeurs mandataires, électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation, projet de loi C-339
Présentation, q.o., 1259
Q.o., 640, 1259
Générales
21 novembre 1988
Blenkarn, propos, ville d'Ottawa et circonscriptions ayant voté libéral punies par le gouvernement, 3206
Campagne, Alliance canadienne pour le commerce et l'emploi, donateurs, liste, publication, déc. art. 31 (Axworthy, L.), 385-6
Voir aussi Conrad, Tim; Libéral, Parti; Libre-échange, accord canado-américain *et* Sociétés—Publicité; Progressiste conservateur, Parti; Provinces de l'Ouest; Taxe sur les produits et services
Tenue, suggestions, 14487
Q.o., 13114-5, 13513, 13515, 18813-4, 19020
Voir aussi Mulroney—Allusions à Mulroney—Démission
Listes électorales
Électeurs. *Voir sous le titre susmentionné* Électeurs

Élections—*Suite*
Listes électorales—*Suite*
Permanentes, établissement, suggestions, 2365, 8230
Lois, réforme
Commission d'enquête (Lortie)
Audiences publiques, témoins, comparution, 8230-1
Coût, q.f., 18608
Création, mandat, etc., 5, 406, 1168-9, 2364-5, 6415, 6469-70, 7015-6
Q.f., 6071
Q.o., 640-1, 1259, 3140
Rapport, recommandations, 16789, 16792-4
Livre blanc, 1168
Projets de loi
C-79 de la 2e session de la 33e législature, 1167-8, 2365, 8230-1
Q.o., 1259
C-335, Loi électorale du Canada et autres lois (modification), présentation, 14111
Voir aussi sous le titre susmentionné Dépenses—Secteur privé, sociétés, etc., publicité
Nomination d'électeurs mandataires, électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation, projet de loi C-339, Loi électorale du Canada (nomination d'électeurs mandataires, électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation), présentation, 14451-2
Partielles
Alberta, Parti réformiste du Canada, victoire, 1101
Beauséjour, circonscription
Chrétien, candidat libéral, 13215
Q.o., 16485
Victoire
Déc. art. 31 (Dionne, Anawak, Marleau, Marchi et Maheu), 16580-4
Q.o., 16588
Tenue, date, 13519-20
Q.o., 13614
Chambly, circonscription
Edmonston, candidat néo-démocrate, 7710, 7930-1
Déc. art. 31 (Nystrom) 7710 (Robitaille), 7888-9
Victoire, 8204, 8257
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Edmonston, candidat; Taxe sur les produits et services—Automobiles—Prix, réduction *et* Institutions financières, répercussions, Mouvement Desjardins
Mulroney, déclarations, q.o., 7049-50
Q.o., 7768-9
Tenue, date, 2754-5
Lac-Saint-Jean, circonscription, allusion, q.o., 921
Laurier—Sainte-Marie, circonscription, 12508
Q.o., 12961
Oshawa, circonscription, q.o., 12961
York-Nord, circonscription
Bevilacqua, Maurizio, candidat libéral, victoire, déc. art. 31 (Anawak, Marleau et Marchi), 16581-3
Tenue, date, 13519
Q.o., 12961
Voir aussi Députés—Allégeance politique, changement—Siège, vacance
Scrutins, organisation, vote, etc., projet de loi C-327, Loi électorale du Canada (modification), présentation, 13172

Élections—*Suite*
Vote
Âge minimal, abaissement. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Droit de vote
Par anticipation. *Voir sous le titre susmentionné* Nomination d'électeurs mandataires, électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation, projet de loi C-339
Par procuration, 2365
Voir aussi sous le titre susmentionné Droit de vote *et* Scrutins
Voir aussi les provinces et pays particuliers

Élections, directeur général
Hamel, Jean-Marc
Démission en date du 19 février 1990, remerciements, 8453-6
Prix pour services insignes, hommage, déc. art. 31 (Saint-Julien), 337
Kingsley, Jean-Pierre, nomination en date du 19 février 1990, m. (Lewis), 8453-6, adoptée, 8456
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Rapport 1989
Dépôt et renvoi au comité, 545
Recommandations, 1167-9
Q.o., 604-1

Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité
Nom, changement pour Comité des privilèges et des élections, 8188, 8457
Questions de privilège, m. de renvoi, 5302, 14359-68
Rapports
Premier, 973
Deuxième, 2129
Troisième, 2717
Quatrième, 4339
Cinquième, 4339
Adoption, m. (Milliken) adoptée, 4970-1
Sixième, 6363
Septième, 6560
Huitième, 6560
Neuvième, adoption, m. (Milliken), 12930-48
Dixième, 8188
Adoption, m. (Milliken) adoptée, 8457
Voir aussi sous le titre susmentionné Nom, changement
Voir aussi Chambre des communes—Délibérations, télédiffusion—Enregistrement *et* Et radiodiffusion; Comités—Délibérations, télédiffusion et radiodiffusion *et* Séances, tenue—Pendant; Députés—Droits, immunités et privilèges parlementaires; Fontaine, Gabriel—Allusions à Fontaine—Démission; Procédure *passim; Règlement de la Chambre*—Modification—Motion, renvoi

Électricité
Avenir, importance, 4446-8, 4451
Baie James, projet. *Voir plutôt* Baie James, projet hydro-électrique
Centrales
Au charbon, Point Aconi, N.-É., projet, environnement, répercussions, 10031, 10637-8, 14248, 14681, 15382
Q.o., 9082-3, 10224, 12117-8

Électricité—*Suite*
Centrales—*Suite*
Voir aussi Pluies acides—Contrôle, émissions—Centrale hydro-électrique
Champs électromagnétiques
Lignes de transmission à haute tension, etc., humains et animaux, santé, répercussions
Animaux, santé, répercussions, Hydro-Ontario et Hydro-Québec, étude, 6960, 6964
Commission royale d'enquête sur la planification de l'énergie électrique, rapport de 1980, allusion, 6962
Études de divers pays, États-Unis, etc., 6959-65
Groupe d'étude, rapport, recommandations, etc., 6960, 6964
M. (Caccia), 6957-67
Radiation du *Feuilleton*, 6967
Utilisation en médecine, recherches, etc., 6960, 6964, 6966-7
Voir aussi Enfants—Cancer
Churchill Falls, projet. *Voir plutôt* Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador
Chutes Muskrat, mise en valeur, 4449
Développement économique régional, relation, 4452
États-Unis. *Voir les sujets particuliers sous le titre susmentionné*
Exportations aux États-Unis, licences, permis, etc.
Approvisionnements, sécurité, relation, 6830-1
Coûts, recouvrement, Office national de l'énergie, etc., 3578-80, 3585
Gouverneur en conseil, approbation, audiences publiques, etc., Office national de l'énergie, position, 3573-5, 3578-80, 3582, 4443-8, 4452, 4454-5, 6760-5, 6768-9, 6772-3, 6826-32
Office national de l'énergie
Approbation, critères, etc., 3571-3, 3575, 3578-9, 3581-5, 4443
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Provinces, position, 3572, 3574-6, 3578-9, 3582-3, 3585, 4443, 6772-3
Réglementation, Office national de l'énergie
Étude, 6827-9
Rapport de 1987, allusions, 3577-8, 3580, 6830
Validité, durée, prolongation à 30 ans, 3578-9, 3584-5, 4443-5, 4447-8
Hydro-Québec
Achat et revente aux États-Unis, 4449
Voir aussi sous le titre susmentionné Champs électromagnétiques—Lignes de transmission—Animaux
Île-du-Prince-Édouard
Livraison du Nouveau-Brunswick, refus, 1904
Tarifs, 1416
Lignes de transmission à haute tension. *Voir sous le titre susmentionné* Champs électromagnétiques
Lignes de transmission internationales et interprovinciales, construction et exploitation, licences, permis, etc.
Environnement, répercussions, 6762-3, 6766-7, 6769, 6829-30
Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales, étude, 6760, 6762, 6772-3
Provinces, position, 3571-3, 3578, 3581-2, 3585

Électricité—*Suite*
Lignes de transmission internationales et...—*Suite*
Gouverneur en conseil, approbation, audiences publiques, etc., Office national de l'énergie, position, 3572-4, 3578, 3582-5, 4443, 6759-63, 6766-70, 6772, 6826-32
Lambton—Middlesex, circonscription, projet, 6766
Provinces, position, 3570-3, 3576, 3578-9, 3582-6
Masse, propos, 3572-4, 3578-9
Office national de l'énergie, position. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
Production à partir de l'énergie atomique, 6453
Québec
Nord, région, projets, environnement, répercussions, étude fédérale-provinciale, autochtones, participation, 6827
Position, 3580
Réglementation
Juridiction fédérale-provinciale, chevauchement, 4442-3, 4451, 6827-9, 6831
Office national de l'énergie, procédures, modifications, 3570-3, 3577-8, 3580-3, 3586, 4442-3, 4445-8, 4451-2
Projet de loi C-23, Office national de l'énergie, Loi (modification)
Comité, étude, témoins, comparution, 6760-2, 6768-9, 6773, 6826-7, 6831
Présentation, 2717-8
Provinces, position, 6829, 6831
Saskatchewan Power Corporation. *Voir plutôt* Saskatchewan Power Corporation
Souris, rivière, Sask., projet hydro-électrique. *Voir plutôt* Souris, rivière, Sask., projet hydro-électrique
Terre-Neuve et Labrador, mise en valeur, collaboration, 4449
Ventes, prix, uniformité avec les États-Unis, 3571-2, 3574-5, 3584
Voir aussi Énergie, conservation—Ampoules électriques; Libre-échange, accord canado-américain; Produits électriques et électroniques, fabrication, secteur; Taxe sur les produits et services

Électronique. *Voir* Produits électriques et électroniques, fabrication, secteur

Éléphants d'Afrique
Espèces menacées d'extinction, protection
Déc. art. 31 (Boyer), 3132-3, 6088
Inscription lors de la Convention à Lausanne, octobre 1989, 3133
Q.o., 3141
Massacre, trafic d'ivoire, importations au Canada, restrictions, mesures, 3133
Q.o., 3141

Élévateurs à grain
Halifax, N.-É., 3434, 5038
Rationalisation, céréales, entreprosage, répercussions, 4266

Éleveurs de bétail. *Voir plutôt* Bétail—Éleveurs

Elgin, circonscription
Nom, changement pour Elgin—Norfolk, projet de loi C-298, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Elgin), présentation, 10937
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain

Elgin—Norfolk, circonscription. *Voir* Elgin, circonscription—Nom, changement

Elk Island, Alb. *Voir* Collectivités, développement, programme; Paix et sécurité mondiales—ONU, rôle—Monument; Parcs nationaux; Personnes âgées—Habitation

Elk Lake, Ont. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements—Résidus miniers

Elliot Lake, Ont. *Voir* Denison Mines; Emploi, centres; Mines, industrie; Ontario, développement du nord, initiative; Rio Algoma Mines; Uranium—19e festival

Eltsine, Boris. *Voir* Union soviétique—Président de la Fédération de Russie

Emballage et étiquetage
Importations, étiquettes, langues officielles, normes, respect, q.o., 8576-7
Produits de consommation, emballages
Contôle, règlements, 9978, 9981
Quantité, réglementation, réduction, etc., 2816
Voir aussi Aliments—Emballage *et* Étiquetage; Boissons alcooliques—Étiquetage; Environnement, protection—Emballages; Herbicides et pesticides—Étiquetage; Médicaments et produits pharmaceutiques—Étiquetage; Tabac et cigarettes—Étiquetage

Emballage et étiquetage des produits de consommation, Loi (valeur nutritive des aliments)—C-265. Wappel
1re l., 4340
Orateur, Wappel, 4340
Voir aussi Aliments—Valeur nutritive, indication sur l'emballage, projet de loi C-265

Émeutes. *Voir* Argentine

Emploi
Alberta, situation, 4064-5, 11156-7
Autochtones
Formation, 9261-2, 13357
Jeunes
Éducation et santé, besoins, 10249, 10251-4
Situation, 6288, 6294-5, 7918, 9564-5, 10257-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Équité—Autochtones
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, Conference Board, prévisions, 3648
Budgets depuis 1984, répercussions, prévisions, 7837, 7839, 7960
Q.o., 2901-2, 5772, 5774, 5776
Conseil économique du Canada
Document *L'emploi au futur,* 8676, 9023
Rapport, recommandations, 8390, 14181-2
Q.o., 13731
Voir aussi sous le titre susmentionné Plein emploi, politique
Disponibilité
Q.o., 8570-1
Services consultatifs, amélioration, 331
Statistique Canada, indice, diminution, q.o., 15245, 15248
Équité
Abella, rapport, allusion, 6868
Autochtones, 7806, 7918-9
Avantages, 6868
Budget, 27 avril 1989, mesures, absence, 1082, 1101
Conférences, assemblées, etc., financement, q.o., 13734

Emploi—*Suite*
Équité—*Suite*
Déc. art. 31 (Fee), 1841
Déclaration (Vézina), 6867-70
Groupes-cibles, représentation, 6867-8
Entreprises, classement, 6868-9
Loi
Application, contrôle, sanctions, organisme, création, etc., 1836-7, 6868-9, 7763-4
Q.o., 7386
Conseil ethnoculturel du Canada, rapport, q.o., 173
Constitution, fondement, 1836
Emploi et Immigration, ministère, rapport, q.o., 173
Historique, 6868
Modification, 7763-4
Q.o., 173-4, 7385-6
Q.o., 227
Rapport 1990, dépôt, 16169
Révision en 1991, 6868
Ministères et organismes gouvernementaux, respect
Q.o., 11932, 12179-80
Service correctionnel du Canada, 12019
Parité salariale, distinction, 7522-3
Programmes, 13913
Efficacité, Emploi et Immigration, ministère, rôle, 6868
Ministères et organismes gouvernementaux, application, 332-3
Q.o., 173-4
Plans d'action, progrès réalisés, etc., 6867-70, 7763, 7803-4
Q.o., 7386
Promotion, 2512-3
Q.o., 1722
Rapport 1989, dépôt, 6867
Secteur privé, contrats fédéraux, adjudication, programme, 1836-7
Q.o., 568
Voir aussi Femmes; Fonction publique; Handicapés et invalides; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Minorités visibles; Noirs
Érié, circonscription, service de placement temporaire, programme, efficacité, déc. art. 31 (Fretz), 3833
Gouvernement, mesures
Déc. art. 31 (Volpe), 9071
Q.o., 1370-1
Pertes, 14179
Essex—Kent, circonscription, 18314-5
Q.o., 15592-3
Manitoba, déc. art. 31 (Duhamel), 16936
Q.o., 13982-3
Récession, relation, q.o., 15060-1
Statistiques, 1506, 11083, 18744
Document *CLC Today,* 18513
Q.o., 6665
Voir aussi Acier, industrie; Construction, industrie; Fabrication, secteur; Montréal, Qué.; Ressources, secteur; Technologie de pointe—Ottawa, Ont., région; Usines, fermeture—Filiales canadiennes

Emploi—*Suite*
Plein emploi, politique, 720-1, 1506, 1509, 1862, 5579, 6848, 8154-5, 13909-10, 13951-2, 13959, 15017, 15101-3, 16521-2, 17872
Budget, 27 avril 1989, mesures, q.o., 2901
Conseil économique du Canada, position, 1286, 13951-3, 17938-9
Développement international, relation, m. subsides (MacLaren), 13900-18, 13937-61, rejetée, 13962
Projet de loi, présentation, suggestion, q.o., 11897
Q.o., 19445
Voir aussi Déficit; Dette publique
Situation, 1882, 9117-8, 9120
Terre-Neuve, emplois disponibles, 3174
Toronto, Ont., situation, q.f., 7002
Voir aussi Affaires sociales—Politique; Agriculture; Arts et culture; Autochtones—Jeunes; Automobile, industrie—Ford Canada; Canadelle Inc.—Hawksbury, Ont.; Forêts, industrie; Immigrants; Intérêt, taux; Kraft Limitée—Montréal, Qué.; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme; Moncton, N.-B.—Gouvernement, politiques; Montréal, Qué.; Sociétés de la Couronne—Privatisation—Répercussions; Taxe de vente—Augmentation; Taxe sur les produits et services

Emploi, centres
Cornwall, Ont., prix du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, déc. art. 31 (Kilger), 10275
Elliot Lake, Ont., aide supplémentaire, 19059
Foules, maîtrise, mesures, q.o., 18591
Happy Valley, Goose Bay, T.-N., établissement, pétition, 6000
Lac-Saint-Jean, Qué., établissement, financement, contribution fédérale, promesse électorale, 254
Territoires du Nord-Ouest, 5609
Trail, C.-B.
Et Nelson, C.-B., fusion, déc. art. 31 (Kristiansen), 7647
Fermeture, pétition, 10913
Williams Lake, C.-B., déc. art. 31 (Worthy), 8605-6
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21

Emploi, création
1989, comparaison avec 1988, q.o., 6982
Alberta, 18
Augmentation, 2
Q.o., 8115-6
Bénévolat et services sociaux, secteur, 8156, 8159-60
Budget, 26 février 1991, mesures, 17866, 17891, 17909-10, 18055-6, 18078, 18853
Q.o., 17707, 17843-4, 18591
Comparaison avec d'autres pays, OCDE, etc., , 1524, 1784
Q.o., 4485
Congé d'études payé, programme, répercussions, 13958
Depuis 1984, 370-1, 485, 524, 1181-2, 1482, 1524, 1623-4, 1774, 2387, 3334, 5619, 6846, 7981, 8596, 9167-8, 9205, 9329, 11086-7, 11349
Q.o., 1844-5, 2902, 4366-7, 4484-5, 4537-8, 6190-1, 10340, 11609, 17708
Rémunération, taux, 526, 5482-3, 6489
Q.f., 2226-7
Développement communautaire et coopératives, secteur, 8156, 8162

Emploi, création—*Suite*
Disparités régionales, 135, 8676
Emplois
À plein temps, 4065
À temps partiel, 8676, 8981, 18125
Mal rémunérés, 10533, 18125
Permanents, 8160-1
Qualité, 11349, 11356, 11373, 11436-7, 11947, 14177
Environnement, secteur, 8156
Gaspésie, situation, q.f., 13228
Gouvernement
Libéral précédent, 1181-2, 2656, 7240-1, 11356
Q.o., 6931
Position, 529, 1861, 9949, 13950, 18123, 18293
Priorité, 8715, 14181
Réalisations, 1521, 2656, 4555, 5476-7, 5482, 13942, 13951-2
Déc. art. 31 (Proud), 8176
Q.o., 3841, 5772, 5774-5, 6609, 7052, 14039, 15248, 19224
Île-du-Prince-Édouard, liste, 2740
Mégaprojets, financement au détriment de projets d'initiative locale, 8153-4, 8156, 8162
Europe de l'Est, comparaison, 8154
Montréal, Qué., 20
Q.o., 18463-4
Nouvelle-Écosse, q.o., 8571
Pêcheurs de l'Atlantique victimes du ralentissement du secteur des pêches, fonds, 5612, 11356, 11373
Programmes, 11083-4
Établissement, 18293-4
Financement, réduction, 3463, 5479
Provinces de l'Atlantique
Défense, dépenses, réduction, répercussions, déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 7379
Micronav, société, q.o., 6861
Q.o., 343, 1792, 3083
Provinces de l'Ouest, 9354-5, 9373
Québec, 20
Q.o., 16489
Réduction, 9330, 18115
Secteur privé, 1182
Services, secteur, 9166
Institut Fraser, rapport, 2685-6
Statistiques, 147, 210, 421, 1774, 2387, 4057, 4720, 5150, 6846, 7837, 7839, 8715, 8854, 9356, 17866
Q.o., 111, 638, 857, 1252, 3841, 4483-5, 6931, 6934, 10783, 14355, 15795
Stratégies, orientation, 8160
M. (Funk), 8153-63
Terre-Neuve, q.o., 8571

Emploi, création—*Suite*
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique; Agence spatiale canadienne; Agriculteurs; Armes et matériel militaire—Investissements; Arts et culture; Cape Breton Wallcoverings—Usine, ouverture; Collectivités, développement, programme; Courses de chevaux—Paris—En salle—Répercussions; de Havilland Aircraft of Canada, Limited—Privatisation; Déficit *et* Réduction—Intérêt, taux; Déréglementation; Fabrication, secteur; Familles—Encouragement; Femmes; Fiscalité—Réforme; Forêts, industrie; Habitation; Handicapés et invalides; Investissements étrangers; Jeunes; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Ontario, développement du nord, initiative; Petite et moyenne entreprise; Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca—OSLO, projet; Pétrole et gaz—Hibernia, projet; Provinces de l'Ouest—Économie, diversification; Recherche et développement; Sarsfield Foods Ltd.—Kentville, N.-É.; Sciences et technologie; Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet; Seagull Pewterers & Silversmiths Ltd.—Pugwash, N.-É.; Taxe de vente—Nationale; Textile et vêtement, industrie; Tourisme, industrie; Usines, fermeture

Emploi, développement, programme
Financement, réduction, 2729-30, 3438-9, 4057-8, 18206
Q.o., 3080-1
Productivité, 11352-3
Régions éloignées, admissibilité, 4467

Emploi, formation, programme. *Voir plutôt* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes

Emploi, planification, programme
Admissibilité, 5893
Allusions, 2675, 2742, 2995, 7804
Évaluation, q.f., 13227
Femmes, accès, q.o., 452-3, 959
Financement, 8659, 9121, 1855
Q.o., 224
Réduction, budget, 26 février 1991, mesures, 17689, 17800, 17824, 17832, 17836, 17953, 17955, 17957, 17998, 18027, 18047-8, 18058, 18097, 18104, 18117, 18119, 18126-8, 18133, 18135, 18297, 18754
Q.o., 17706, 17709, 17787-8, 17902, 18223
Formation, 2690
La traversée internationale du lac Memphrémagog, déc. art. 31 (Bertrand), 1718
Minorités visibles, accès, q.o., 511-2, 1172
Montréal, Qué., 5695
Financement, q.o., 18397-8
Objectifs, résultats, etc., 17954, 18255
Politique, 3409-10, 3482-3, 13950, 13952
Q.f., 3891
Q.o., 346, 387, 571
Régions rurales, 2065-6, 2723-4, 4905-6
Terre-Neuve, 3174
York, Ont., région, 462
Voir aussi Arts et culture; Développement communautaire; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Pêcheurs

Emploi, Stratégie canadienne. *Voir plutôt* Emploi, planification, programme

Emploi d'été. *Voir* Défi 89; Défi 90; Défi 91; Étudiants; Jeunes

Emploi d'été\Expérience de travail (EEET). *Voir* Défi 90

Emploi et immigration, Commission. *Voir plutôt* Commission de l'emploi et de l'immigration

Emploi et Immigration, ministère
Agents d'immigration. *Voir plutôt* Immigration—Agents
Budget, réduction, q.o., 15660
Employés, nombre, augmentation, 15237
Montebello, Qué., conférence, employés, assistance, q.f., 10536-7
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, principal; Emploi—Équité—Loi *et* Équité—Programmes—Efficacité; Emploi, centres—Cornwall, Ont., prix

Emploi et Immigration, ministère, Loi. *Voir* Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21

Empoisonnements alimentaires. *Voir plutôt* Aliments—Contamination; Viande—Contamination

EMVRF. *Voir* Ententes de mise en valeur des ressources forestières

***En rupture d'équilibre: Le risque de changements climatiques irréversibles*, rapport.** *Voir* Climat—Effet de serre—Environnement, Comité, rapports

Encéphalo-myélite myalgique (fatigue chronique)
Recherche, financement, déc. art. 31 (Volpe), 11547

Encouragement pétrolier, programme. *Voir* Pétrole et gaz

***Endangered Spaces*, document.** *Voir* Parcs nationaux—Réseau, achèvement

Enerdemo, projet. *Voir* Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles—Hydromega Development Inc.

Énergie
Alberta, activités, économie, relation, déc. art. 31 (O'Kurley), 5704
Approvisionnements, Loi d'urgence. *Voir plutôt* Pétrole et gaz—Rationnement et répartition, programme d'urgence—Projet de loi C-4
Autosuffisance, politique, 13535-7
Besoins futurs, 3624
Conférence mondiale, Montréal, Qué., septembre 1989
Q.o., 738
Voir aussi Énergie, ressources—Énergies de remplacement—Livre—Exemplaires, distribution
Consommation, comparaison avec d'autres pays, 7084, 12501
DPA Consulting, rapport *A Study on the Reduction of Energy-related Greenhouse Gas Emissions*, 11026-7
Gouvernement, position, q.o., 11022-3
M. documents (Fulton) adoptée et dépôt de la réponse, 16967-8
Économie. *Voir plutôt* Énergie, conservation
Environnement, protection, 6762
Voir aussi sous le titre susmentionné Politique
Fusion à froid. *Voir plutôt* Hydrogène—Fusion à froid
Initiative de diversification et de rendement (IDRE), programme, 612

Énergie—*Suite*
Mégaprojets, financement, contribution fédérale, 1157, 2521, 2536, 2541, 2568, 2570, 3220-1, 5375, 5377
Déc. art. 31 (Caccia), 1719, 2656
Voir aussi Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca—OSLO; Pétrole et gaz—Raffineries—Lloydminster, Sask.; Pipe-lines—Vallée du Mackenzie *et* Vancouver, île
Politique, 3160-1, 13533, 14001
À long terme, 2539-41, 16365
Consultation nationale, 2449
Environnement, protection, relation, 2759-60, 2762, 2799-800, 2803-4, 3221-2, 19170
Mulroney, propos, 7083-4
Q.o., 10225
Société d'énergie solaire du Canada, position, 3221
Forces du marché, 13999, 14011, 14017-8, 14603
Objectifs, 14571-2
Office national de l'énergie, étude, q.o., 7430
Voir aussi Petro-Canada—Privatisation *et sous le titre susmentionné* Autosuffisance
Programme international, accord conclu à Bruxelles en 1974, allusion, 2542
Programme national. *Voir plutôt* Énergie, programme national
Utilisation, Agence internationale de l'énergie atomique, étude, 2449
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services

Énergie, Agence internationale. *Voir plutôt* Agence internationale de l'énergie

Énergie, approvisionnements, Loi d'urgence et Accès à l'information, Loi (modification)—C-4. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
1re l., 398
2e l., 2542-6, renvoi au comité législatif, 3364
Rapport, 4731
Étape du rapport, 6755
Adoption, m. (Epp) adoptée, 6755
3e l., 6755-8
Adoption, m. (Epp) adoptée, 6758
Sénat, adoption, 7634
S.R. (Chap. 2, S.C. 1990), 7636
Orateurs
Callbeck, 6756-8
Epp, 398, 2542-3, 6755
Harvey, R., 2544-6
MacDougall, 3364, 6755-6; MacLellan, 2543-4
Voir aussi Pétrole et gaz—Rationnement et répartition, programme d'urgence—Projet de loi C-4

Énergie, approvisionnements, Office de répartition. *Voir plutôt* Office de répartition des approvisionnements d'énergie

Énergie, conservation
Agence internationale de l'énergie
Étude, 2539
Voir aussi sous le titre susmentionné Congrès à Paris, parrainage
Ampoules électriques particulières, sociétés diverses, distribution, déc. art. 31 (Catterall), 8173
Canadiens, sensibilisation, 2770

Énergie, conservation—*Suite*
Comparaison avec d'autres pays, 5377
Congrès à Paris, parrainage par l'Agence internationale de l'énergie, discours du ministre Epp, 2538-9
Financement, contribution fédérale, réduction, recherche et développement, répercussions, 610-1, 1080, 1549, 2759, 3220, 3222, 6758, 7084, 8108, 8149, 8659, 10031-2
DD., 3273
Déc. art. 31 (Callbeck), 9271
Q.o., 8917-8, 9002, 9995, 10225-6, 10653, 14811
Mesures, 2451, 2539, 5369-70, 7084-5
Déc. art. 31 (Callbeck), 7601
Q.f., 13222
Normes nationales, établissement, projet de loi C-347, Énergie, économie, normes, Loi, présentation, 17588
Petro-Canada, rôle, 16840-1
Plan de rendement et de conservation. *Voir* Énergie, ressources—Plan
Politique, objectifs financiers, 5373
Programmes, suppression, 266, 610-1, 2890-1
Rétablissement, q.o., 14275
Recherche et développement, 5337
Financement, réduction. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Financement, contribution fédérale, réduction

Énergie, économie, normes, Loi—C-347. Crawford
1re l., 17588
Orateur, Crawford, 17588
Voir aussi Énergie, conservation—Normes nationales, établissement, projet de loi C-347

Énergie, mines et ressources, Comité
Autorisation de voyager
M. (Cooper) adoptée, 19084
M. (Danis) adoptée, 12728
Rapports
Premier *Les Canadiens et l'énergie—Au seuil du 21e siècle,* 12590
Deuxième *L'avenir de la mise en valeur des sables bitumineux au Canada,* 17714
Réunions
Convocation, 2528, 2536-7, 2789-92, 4433
D'organisation, 2528, 2536

Énergie, Mines et Ressources, ministère
Hydromega Development Inc., Qué., projet Enerdemo, subventions. *Voir* Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles
Levés topographiques et hydrographiques, impression, service. *Voir* Approvisionnements et Services, ministère—Édition et impression, activités, fusion

Énergie, Office national. *Voir plutôt* Office national de l'énergie

Énergie, programme national (PEN)
Abolition, 18, 2525-6, 2568, 5908, 8595, 14838, 14848, 14850
Q.o., 456, 2559, 3138
Alberta, répercussions, 16368-9, 16842
Allusions, 244, 431, 612, 816, 1843, 16594
Nouveau parti démocratique, position, 4882
Ontario, répercussions, 10371

Énergie, programme national (PEN)—*Suite*
Provinces de l'Ouest, répercussions, 9373, 16914
Q.o., 11490, 14804-5
Répercussions, q.o., 14811
Voir aussi Énergie, ressources—Énergies de remplacement; Gaz naturel—Réserves et approvisionnements—Évaluation; Pétrole et gaz

Énergie, ressources
Combustibles fossiles, utilisation, environnement, répercussions, solutions de rechange, etc., 46, 58-9, 69-70, 73-4, 76-7, 86, 90, 2538, 5337, 5373-4, 7084, 8149, 14831
Comparaison avec d'autres pays, 5375
Économie, relation, 4446
Énergies de remplacement
Alberta, répercussions, 520
Allusions, 3165
Biomasse. *Voir plutôt* Biomasse
Énergie, programme national, relation, q.o., 456, 8917
Éthanol. *Voir plutôt* Éthanol
Financement, contribution fédérale, réduction, recherche et développement, répercussions, 610-1, 1080, 1549-50, 2759, 2762, 6758, 7084, 8108, 8149, 10031-2, 10041, 18472, 19170-2
Déc. art. 31 (Callbeck), 9271
Q.o., 8917-8, 9002, 9995, 10225-6, 10653, 11489, 14811
Livre *Énergie: l'horizon canadien*
Allusion, 1090
Coût, 1267, 1905
Exemplaires, distribution aux participants à la Conférence mondiale de l'énergie, Montréal, Qué., septembre 1989, q.o., 738
Publication par le ministre Masse aux frais des contribuables, q.o., 737-8
Mise en valeur, coût, etc., étude, publication, 5876
Programmes
Employés affectés, réduction, q.o., 455-6
Suppression, 92, 266, 610-1, 1299, 2890-1
Q.o., 1307
Promotion, 13499
Gouvernement, mesures
Déc. art. 31 (Callbeck), 7601
Q.o., 17116
Q.o., 13985
Recherche, développement et démonstration, gouvernement, dépenses, q.f., 13016
Recherche et développement, 437, 2454
Environnement, protection, relation, 58-9
Q.o., 456-7, 10653-4
Financement, réduction. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Énergies de remplacement—Financement, contribution fédérale
Gouvernement, initiatives, q.o., 14103-4
Petro-Canada, mandat, élargissement, 16835, 16851, 16888, 16916
Q.o., 1307, 11490
Voir aussi sous le titre susmentionné Énergies de remplacement—Recherche, développement et démonstration
Voir aussi Développement économique régional—Ententes—Île-du-Prince-Édouard; *Plan vert du Canada pour un environnement sain*

Énergie, ressources—*Suite*
Énergies renouvelables
Alberta, déc. art. 31 (Richardson), 11604-5
Financement, contribution fédérale, réduction, recherche et développement, répercussions, 1103, 2449, 2538-40, 2759, 3220, 7084, 12501
DD., 3273
Forêts, secteur, 611, 2762, 2891
Recherche et développement, 5337, 5369
Financement, réduction. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Énergies renouvelables—Financement, contribution fédérale
Office national de l'énergie, rôle, 6764
Petro-Canada, mandat, élargissement, 14821-2, 14824-5, 14831-2, 16835, 16851
Utilisation, mesures, 2449, 5339
Épuisement, allusions, 1337, 3164
Hydrogène. *Voir plutôt* Hydrogène
Mise en valeur, gouvernement, mesures, investissements, etc., dd., 5944
Plan de rendement et de conservation, 14390-1
Financement, 19170-2
Déc. art. 31 (Harvey, R.), 19014-5
Q.o., 14811
Recherche, développement et démonstration, gouvernement, dépenses
Q.f., 13016
Voir aussi sous le titre susmentionné Énergies de remplacement
Seeds, programme, Mario Maiolo, millionième étudiant participant, félicitations, déc. art. 31 (Layton), 14875
Voir aussi Environnement—Développement viable; Libre-échange, accord canado-américain; *Plan vert du Canada pour un environnement sain*; Taxe sur les produits et services

Énergie, Société coopérative. *Voir plutôt* Société coopérative de l'énergie

Énergie atomique
Accidents. *Voir* Union soviétique—Tchernobyl, centrale nucléaire *et sous le titre susmentionné* Centrales et usines d'eau lourde—Employés, travail par roulement—Répercussions *et* États-Unis—Three Miles Island
CANDU, réacteurs
CANDU III, construction. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Centrales et usines d'eau lourde—Lepreau II
Combustible irradié, q.f., 13223-4
EACL, rôle, 3623
Fonctionnement, 1117, 1119
Ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc.
Brésil, Colombie et Guatemala, q.f., 7690
Chine, q.o., 2710-1
Corée du Sud
Déc. art. 31 (Stewart), 11126
Q.f., 9286
Israël, déc. art. 31 (Fisher), 5222
Pays violant les droits de la personne, pays en conflit, etc., 8105
Roumanie, 7482, 8435-6, 8462, 8479, 12095, 12127
Déc. art. 31 (Robinson), 11926-7 (Walker), 12713

Énergie atomique—*Suite*
CANDU, réacteurs—*Suite*
Ventes à l'étranger, règlements...—*Suite*
Roumanie—*Suite*
M. documents (Blaikie) reportée aux «Avis de motions (documents)», 9287
Q.f., 9285-6
Q.o., 7387-8, 11370-1, 11932-3, 12119, 12288-9, 13011
Traité de non-prolifération, conformité, Canada, position, propos du ministre Epp dans le bulletin *Science and Government*, q.o., 2710-1
Centrales et usines d'eau lourde
Belledoon, N.-B., q.o., 4535
Bruce, Ont., 2452, 6962
Cap-Breton, N.-É., 8820
Construction
Climat, effet de serre, relation, 2448, 6453
Coût, 2448
Moratoire, 2448
Ontario, 6453
Darlington, Ont., 2448, 2453, 2539
Déclassement, coûts, 2448-9, 2539
Q.f., 12673-4
Employés, travail par roulement
Absentéisme, réduction, relation, 2453-4
Agences internationales, comparaison, Agence internationale de l'énergie atomique, rapport, 2451
Hydro-Ontario, position, 2452
Rendement, 7e symposium sur la formation, rapport, recommandations, 2447-8
Répercussions, accidents, etc., 2448, 2450, 2452-4
Sécurité, Commission de contrôle de l'énergie atomique, enquête publique, m. (Caccia), 2447-56
États-Unis
Fermi II, Munroe, État de Michigan, fonctionnement, dangers, etc., 6803, 10041
Pétition, 1470
Three Miles Island, Pennsylvanie, accident, allusion, 2448
Gaz carbonique, émissions, relation, 2448, 2452-3
Investissements, taux d'escompte, 2539
Lambton, Ont., 6962
Laprade, N.-B., financement, contribution fédérale, 1416
Lepreau II, N.-B., construction, réacteur CANDU III, installation, 6791
Négociations fédérales-provinciales, q.o., 4535, 14104
Pickering, Ont., 2451-2
Q.o., 289-90
Santé, répercussions, 2449, 2452
Cycles de combustible avancés, q.f., 13224-5
Déchets
Barres usées, entreposage, 2448
Comité, étude, 2448
Élimination, 6803-4
Mesures, coût, etc., 2448-9, 2451, 2539, 8108
Recherches, EACL, rôle, 6453-4, 6458
Q.f., 13224-5
Entreposage, sites, choix, etc.
Coût, 2450
État du Michigan, É.-U., Grands lacs, répercussions, déc. art. 31 (Ferguson), 6346

Énergie atomique—*Suite*
Déchets—*Suite*
Entreposage, sites, choix, etc.—*Suite*
Manitoba, Whiteshell, laboratoire, etc., recherches, 2450
Québec, recherches, études, etc., q.f., 17761-2
Séances d'information organisées par l'EACL, documents, publication, déc. art. 31 (Samson), 4939-40
Voir aussi Armes atomiques—États-Unis—Bombe, échappement
Développement, moratoire, projet de loi C-267, Énergie nucléaire, Loi, présentation, 5137-8
Énergie atomique du Canada, Limitée (EACL), rôle. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
Environnement, développement viable, relation, 2451
États-Unis, position. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
Gouvernement, position, financement, etc., 19170
Industrie
Commission d'enquête, création, 2450, 3623
Développement, mesures, coût, etc., 3620, 4444-5
Nouveau parti démocratique, position, q.o., 9831
Privatisation
Comparaison avec les États-Unis, 6803
Voir aussi Nordion International Inc.; Theratronics International Limitée
Publicité, campagne, 2450
Radioactivité
Rems-personne, dose, dd., 19090
Victimes, poursuites judiciaires, délai de 10 ans, suppression, projet de loi C-264, Responsabilité nucléaire, Loi (prescription), présentation, 4012
Réacteurs
Développement, moratoire, pétition, 613
Isotopes, production. *Voir sous le titre susmentionné* Réacteurs—Maple X *et* NRU
Maple X
Production d'isotopes, construction, projet, etc., 6792, 6801
Ventes à l'étranger, Colombie, q.f., 7690
McMaster, Hamilton, Ont., rénovation, financement, réduction, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, décision, etc., 1268
NRU, Chalk River, Ont., production d'isotopes, allusions, 6792, 6801
Prince-Albert—Churchill River, promotion, 1322
Slowpoke
Allusion, 1119
Ventes à l'étranger, Brésil, Colombie et Guatemala, q.f., 7690
Voir aussi sous le titre susmentionné CANDU
Recherche et développement
Comparaison avec d'autres pays, 3623
EACL, rôle, 6453-4, 6802
Financement, 6458, 6461, 6806
Gouvernement, position, 3623, 3625
Q.o., 14103-4
Technologie canadienne, utilisation, environnement, protection, relation, déc. art. 31 (Bird), 6658
Utilisation à des fins pacifiques, 6802, 8435

Énergie atomique—*Suite*
Voir aussi Électricité—Production; Libre-échange, accord canado-américain; Nordion International Inc.—Privatisation; Taxe sur les produits et services; Theratronics International Limitée—Privatisation

Énergie atomique, Agence internationale. *Voir plutôt* Agence internationale de l'énergie atomique

Énergie atomique, Commission de contrôle. *Voir plutôt* Commission de contrôle de l'énergie atomique

Énergie atomique, contrôle, Loi. *Voir* Uranium—Collins Bay, mine—Accusations

Énergie atomique du Canada, Limitée (EACL)
Activités
Diversification, 3620
Examen, articles de journaux, *Science and Government,* etc., allusion, q.o., 2711
Budget d'immobilisations, 1989-1990, dépôt, retard, 9059
Comité de coordination, établissement, rapport, présentation, etc., q.o., 3687
Concours international organisé par la revue américaine *R and D,* gagnant du prix grâce au produit IMPELA, déc. art. 31 (Hopkins), 14095
Divisions, privatisation. *Voir sous le titre susmentionné* Produits médicaux *et* Société radiochimique
Filiale. *Voir* Fairatronics International Ltd
Financement
DD., 13870-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Recherche et développement
Fonds de réserve, utilisation, 1117-8, 3622, 3624
Gouvernement, position, lettre du ministre Epp aux employés, 3212
Q.o., 3687
Historique, 3619-20
Prêts, remboursement, 1118
Privatisation, allusions, 1118, 1511, 2495
Produits médicaux, division. *Voir plutôt* Theratronics International Limitée—Ancienne division
Recherche et développement, financement, 3620, 3624-5, 6792-3, 6796, 6802
Réduction, 1117-9, 2105, 3619-20, 3622-4
Chercheurs, exode, relation, 1119
Sources, q.o., 3687
Recherches médicales, 1118
Rentabilité, 1118
Rôle, 2493
Société radiochimique, division. *Voir plutôt* Nordion International Inc.—Ancienne division
Voir aussi Énergie atomique; Hydrogène—Fusion à froid; Nordion International Inc.—Privatisation; Theratronics International Limitée—Privatisation

Énergie électrique. *Voir plutôt* Électricité

Énergie nucléaire, Loi—C-267. Riis
1re l., 5137-8
Orateur, Riis, 5137-8
Voir aussi Énergie atomique—Développement, moratoire, projet de loi C-267

Énergie solaire
Démonstration, programme, suppression, 610-1, 2891

Énergie solaire—*Suite*
Recherche et développement, programmes, suppression, 4508
Technologie, exposition, déc. art. 31 (Kilgour), 18923
Voir aussi Sciences et technologie—Neutrinos, observatoire

Énergie solaire du Canada, Société. *Voir plutôt* Société d'énergie solaire du Canada

Énergies de remplacement. *Voir* Énergie, ressources

Énergies renouvelables. *Voir* Énergie, ressources

Enfance, Bureau d'aide. *Voir plutôt* Bureau d'aide à l'enfance

Enfant Retour, réseau. *Voir* Enfants—Disparus—Réseau

Enfants
À naître, protection. *Voir* Avortement
Abus sexuels, sévices, etc., 208-9, 6848, 10594
Badgley, Comité, rapport, recommandations, gouvernement, mise en oeuvre, 3866, 3872, 6843, 18905
Code criminel, modification, 6840, 6844
Gouvernement, mesures, 3868-9, 6840, 6846-7, 18905
Déc. art. 31 (Casey), 6369
Provinces, collaboration, 6843-4
Preuve au Canada, Loi, modification, 6840, 6844, 8420
Procès en Colombie-Britannique, juge, remarques, décision de sursis, enquête, tenue
Déc. art. 31 (Langan), 6254-5 (Clancy), 6345-6
Q.o., 6372-3
Rogers, Rix, rapport, allusions, 3868-9, 6200, 6214, 16511, 18905-6
Victimes, témoignages devant les tribunaux, 6844
Voir aussi sous le titre susmentionné Pauvreté—Violence familiale
Accidents, prévention, déc. art. 31 (James), 15118
Adoption
Agences privées, pratiques douteuses, allusions, 6162
Églises, rôle, 5960-1
Voir aussi Avortement
Analphabétisme, prévention, éducation, rôle, financement, 8415
Articles, livres, etc., taxe de vente, 237
Battus, maltraités, etc., 208, 9859-60
Droits, déc. art. 31 (Bertrand), 6741-2
Maisons de transition, besoin, 299
Mount Cashel, orphelinat, T.-N., allusions, 10836, 10838
Voir aussi Mois de prévention du mauvais traitement des enfants
Blessures subies, déclaration, programme, création, 18906
Q.o., 18880
Bureau fédéral, création, q.o., 13614, 13681-2
Cancer, champs électromagnétiques, relation, 6957-8, 6960, 6962-4, 6966
Centres de développement, établissement, 16524
Correction, usage de la force, interdiction, projet de loi C-235, Code criminel, Loi (protection des enfants), présentation, 401-2
Débat à la Chambre, demande, 13520-1
Disparus
Gouvernement, mesures, 7492-3, 8417-8
Police, rôle, 8418
Réseau Enfant Retour, financement, 7490-3, 8981

Enfants—*Suite*
Disparus—*Suite*
Réseau Enfant Retour, financement—*Suite*
Déc. art. 31 (Maheu), 2832-3, 13442
Q.o., 4258
Solliciteur général, ministère, mesures, 5190-2
Statistiques, 5191
Voir aussi Journée des enfants disparus
Droits, charte, adoption, 5835, 11816
Allusion, 6655
Droit de crier, application, déc. art. 31 (Langan), 10061
Enfants, Déclaration canadienne des droits, projet de loi C-204 de la 4e session de la 30e législature, présentation, Parti progressiste conservateur, position, 3869, 6227
Manque de souplesse, 9856
Pétitions, 231, 5825-6, 5941-2, 6000, 6067, 6915-6, 9914, 10499, 10910, 11974, 12086, 12672, 12731, 12749
Provinces, négociations, tenue, commission pour la protection des enfants, création, etc., m. (Langan), 3863-74, 5185-95, 6838-49, 8414-23, 9855-61, rejetée, 9861
Députés ministériels, rejet, 10110, 10114
Déc. art. 31 (Black), 9863-4
Pétitions, 7358, 9802-3, 9883, 10091, 10535, 10579, 10825, 11095-6, 13629
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 3874, 5195, 8423
Voir aussi Avortement—Enfants à naître
Droits et libertés, Charte canadienne, application, 3865, 8421, 9856
Écoute téléphonique, services. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Téléphone
Éducation
Matières de base, enseignement, déc. art. 31 (James), 13920
Voir aussi sous le titre susmentionné Analphabétisme *et* Pauvreté
Enlèvement par les parents
Aide à l'exécution, loi, disposition, 6844-5
Duquette, Michelle, de Val d'Or, Qué., fils Kareen, cas, déc. art. 31 (Saint-Julien), 5769
Études, poursuite, incitation, Projet, q.o., 18527
Exploitation, élimination, 4, 151, 8415
Financement, contribution fédérale, q.o., 3383
Nations Unies, convention sur les droits des enfants, rôle, 8423
Projet de loi, présentation, 463
Faim, problème. *Voir sous le titre susmentionné* Pauvreté
Familles, rôle, 6839, 6845, 6848
Fondation rêve d'enfants, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 7376
Garbage Pail Kids, cartes, interdiction
Code criminel, modification, affaire *Keegstra*, décision de la Cour suprême, attente, etc., 7788, 13597-604, 16746, 16769
Déc. art. 31 (Mitchell), 16752
Comité, étude, 13601-2
Projet de loi C-207, Code criminel, Loi (propagande haineuse: groupe d'âge), présentation, 230
Garde lors d'un divorce, tribunaux, recours, etc., 6844, 8420-1
Gouvernement fédéral, responsabilités, 3865, 3874, 6839
Beatty, coordination, q.o., 13614, 13620

Enfants—*Suite*
Gouvernement fédéral, responsabilités—*Suite*
Déc. art. 31 (Guarnieri), 6856 (Langan), 6981
Et provinces, responsabilités, répartition, 3870, 6843-5, 8420, 8422
Hospitalisés, Semaine. *Voir plutôt* Semaine des enfants hospitalisés
Mesures, droits, définition, 13520-1
M. art. 52 (Axworthy, L.), permission refusée, 13231-2
Ministère de l'enfance, création, recommandation, 11871
Mortalité
Causes, malnutrition, etc., 6842, 6847-8
Taux, comparaison avec d'autres pays, 18692
Nations Unies, convention
Adoption, 8414, 10252
Déc. art. 31 (Riis), 5835
Canada, position, ratification, 3863-4, 3867-70, 3872-4, 5194-5, 6839, 6841, 6847-9, 8421-2, 8698, 9858, 18763, 18906-7
Déc. art. 31 (Stewart), 11926 (Saint-Julien), 12108-9 (Stewart), 13201 (Riis), 13506
Pétition, 13221
Q.o., 13614, 13619-201, 18279-80
Contenu, 8421, 9856-7
Pays signataires, ratification, mesures, rapport, etc., 6839, 6841-2
Pétitions, 14148, 18607
Provinces et gouvernement fédéral, ratification, coopération, etc., 6839-43, 8415, 8422, 9859
Q.o., 6815, 13571
Ratification
Déc. art. 31 (Stewart), 12948-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Nations Unies, convention—Canada, position
Voir aussi sous le titre susmentionné Exploitation, élimination *et* Pauvreté
Nations Unies, Sommet international pour l'enfance, 29-30 septembre 1990, 16509, 16511, 16520
But, q.o., 13451
Canada, parrainage, participation, etc., 8418, 17018, 17022, 18906
Déc. art. 31 (Langan), 8437-8 (James), 13562
Q.o., 18279
Déc. art. 31 (Guilbault), 13854
Mulroney, participation, coprésidence, etc., 9855, 13231
Déc. art. 31 (Holtmann), 15051-2
Q.o., 13293-4, 13682
Q.o., 13615
Résolutions, déc. art. 31 (Axworthy, L.), 13795-6
Non désirés, services de base, besoins, 11816-7
Pauvreté
Allusions, 4501-2, 11494, 15166
Autochtones, 6204-5
Autres pays, pays en voie de développement, etc., 6174, 6177, 6180, 6208, 6210, 6220-1, 6226, 6841
Canada, assistance, q.o., 11936, 13572, 13619, 13681
Causes, parents, responsabilité, etc., 6175-7, 6205-6, 6211, 16509-10
Chômage, répercussions, 6490
Conférence nationale, convocation, recommandation, 6178, 6202, 6210, 6221

Enfants—*Suite*
Pauvreté—*Suite*
Coûts, 18850-1
Définition, 6174-5
Diminution depuis 1984, 6213, 6840
Q.o., 6188, 6815, 10340, 13451, 13615, 13620, 13681-2, 13979, 16093, 16196
Éducation, résultats scolaires, etc., répercussions, relation, 6175, 6206, 6210, 6216-7, 6848, 8416, 9857
Élimination, 8416, 11792
Économie, croissance, relation, 6181, 6201, 6215-9, 6221-2
Financement, 6207, 6219, 16522-3
Gouvernement, mesures, initiatives, etc., 5902, 6177-8, 6180-1, 6200, 6205-7, 6209-10, 6213-5, 6218-9, 6221, 6223-4, 6840, 6847, 11871-2, 14550, 16506, 16511, 17871-2, 18124
Déc. art. 31 (Pagtakhan et Axworthy, C.), 13289-90 (Walker), 13796 (Breaugh), 15649-50 (Stewart), 18717
Q.o., 3082, 5846, 6188-9, 11936-7, 13450-1, 13682, 15798-9, 16196, 18527, 18879
Gouvernement libéral précédent, initiatives, rôle, etc., 6206-7, 6211
M. subsides (Broadbent), 6173-81, 6199-228, adoptée, 6228
Médias, rôle, 6176, 6208
Objectif commun, 6178-9, 6208, 6210-2
Personnes âgées, pauvreté, lutte, comparaison, 6177
Pétition, 12463
Projet de loi, présentation, recommandation, 6221
Provinces, rôle, 3865
Saskatchewan, 11874
Faim, problème, utilisation de banques de vivres, etc., 6174-5, 9819
Élimination, gouvernement, mesures, 5835, 6847
Déc. art. 31 (Langan), 7191
Q.o., 5846, 13979
Q.o., 17782
Toronto, Ont., 6008
Mulroney, propos, 15546
Nations Unies, convention sur les droits des enfants, application, rôle, etc., 6177, 6180, 6208-9, 6214, 6225-6, 8423, 9859
Population, sensibilisation, 6176, 6226-7
Premiers ministres, conférence, tenue, pétition, 16562
Sans-abri, nombre, 6175
Santé, répercussions, 6200-1, 6204, 6210-1, 8416, 9857, 16519-22
Déc. art. 31 (Langan), 7458
Santé et bien-être social, Comité, étude, 6210
Saskatoon, circonscription, 6841
Statistiques, 1421-2, 3864-5, 4171, 5189-90, 6173, 6180, 6204-5, 6208, 6210, 6215, 6227, 6841, 8416, 15546, 16509, 16520, 16529-30, 17918, 18763
Ottawa-Carleton, région, déc. art. 31 (Gauthier), 16192
Provinces, 6180, 6204-5
The Other America, livre, allusion, 6176
Two Worlds of Childhood, livre, allusion, 6206
Université Dalhousie, N.-É., étude, 6211-2
Université de Nipissing, étude, q.o., 976
Violence familiale et abus sexuels, relation, 6200

Enfants—*Suite*
Pauvreté—*Suite*
Wald, George, propos, 6221
Women and Children Last, rapport, allusion, 6205
Programmes
Aide à l'enfance, 16511, 18904-5
Financement
Augmentation, q.o., 18280, 18527
Réduction, 8709
Voir aussi sous le titre susmentionné Blessures subies
Protection
Commission. *Voir sous le titre susmentionné* Droits, charte, adoption—Provinces
Conventions internationales, 3873, 6839
Voir aussi sous le titre susmentionné Nations Unies
Ruffo, juge Andrée, position, 11792, 16529
Provinces
Responsabilités, 9856
Q.o., 18280
Services, normes, respect, relation avec le régime d'assistance publique, 3871-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Droits, charte, adoption *et* Gouvernement fédéral
Santé
Amélioration, Bureau d'aide à l'enfance, rôle, q.o., 18880
Institut canadien de la santé infantile, rapport, déc. art. 31 (Dingwall), 8380
Services, 6842
Voir aussi sous le titre susmentionné Pauvreté
Sécurité
Sensibilisation, déc. art. 31 (Marin), 563-4
Voir aussi Semaine nationale de la sécurité des enfants
Situation, 3870-1, 5189, 6841
Sommet mondial
Canada, mise sur pied, 1943-6
Coût, 1945
Déc. art. 31 (Stewart), 566 (Langan), 634
Q.o., 645
Voir aussi sous le titre susmentionné Nations Unies, Sommet
Stress, 5192-3
Téléphone, appels d'urgence, services, financement, etc., 3866-7, 3869, 3871, 5187, 5192, 6200, 6839-41, 6844, 8414, 8420, 9858
Déc. art. 31 (Langan et Bevilacqua), 4647-8 (Langan), 14876
Télévision, émissions. *Voir* Télévision—Émissions—Pour enfants
Victimes de guerres. *Voir* Conflits armés et régionaux—Conventions de Genève—Population civile
Voir aussi Année internationale de l'enfance; Autochtones; Avortement; Dette publique; Festival folklorique des enfants du monde; Handicapés et invalides; Impôt sur le revenu; Pays en voie de développement; Pornographie; Tabac et cigarettes—Dangers; Taxe sur les produits et services; Télévision—Écoute *et* Émissions—Pour enfants

Enfants, Déclaration canadienne des droits, projet de loi C-204 de la 4e session de la 30e législature. *Voir* Enfants—Droits, charte

Enfants et jeunes, infractions sexuelles à l'égard, Comité. *Voir plutôt* Comité sur les infractions sexuelles à l'égard des enfants et des jeunes

***Engendering Adjustment for the 1990s*, rapport.** *Voir* Pays en voie de développement—Ajustement structurel—Femmes

Enlèvements. *Voir* Enfants

Enregistrements sonores et visuels (vidéos)
Distribution, 497
Gouvernement, position, 5
Propriété
Canadienne, 5686
Étrangère, pourcentage, 5687, 5689
Gouvernement, dépenses, coûts, etc., 17602-3
Défense nationale, ministère, q.o., 17582-3
Voir aussi Condition physique et sport amateur—Activité physique adaptée; Pornographie—Distribution et vente, vidéocassettes

Enseignants. *Voir* Éducation; Pensions, régimes—Modification—Terre-Neuve

Enseignants et enseignantes, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne des enseignants et enseignantes

Enseignement coopératif, programme. *Voir plutôt* Travail-études, alternance, programme

Enseignement postsecondaire
Accessibilité, 12626-7, 13266-7
Colombie-Britannique, financement, contribution fédérale
Réduction, 5894, 5901, 17854, 18128
Répercussions, 11952-3, 11960-1, 11964
Utilisation à d'autres fins, 9794
Concurrence, compétitivité canadienne, relation, 2952, 2982, 2986, 2990
Consortium national des sociétés scientifiques et pédagogiques
Position, déc. art. 31 (Manley), 281
Rapport, recommandations, 9794
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement
Crédits, transfert d'un établissement à l'autre et expérience de travail, évaluation, processus
Centre canadien d'information sur les titres internationaux, mandat, composition, etc., 15371-4
Gouvernement, mesures, 15374, 15377-8
M. (Duhamel), 15369-78
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 15378
Plaintes, cas, etc., 15370-1, 15377
Provinces, compétence, études, etc., 15370, 15372, 15374-5, 15377-8
Réglementation, organisme national, création, mandat, etc., 15369, 15374-5
Solutions de rechange, 15375-6
Système actuel, efficacité, 15378
UNESCO, convention sur la reconnaissance des études et des diplômes de l'enseignement supérieur, relation, 15373
Universités, collèges, etc., uniformisation, discussions, etc., 15370, 15374-7
Décrochage. *Voir plutôt* Étudiants—Décrochage

Enseignement postsecondaire—*Suite*
Dépenses par étudiant, comparaison avec les États-Unis, 5894, 5900
Excellence et égalité des chances, 2984, 2986
Femmes, accès, 2958
Financement, 756
Association canadienne des professeurs d'université, position, 12603, 18294
Association canadienne des universités et des collèges, position, 18777
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, etc., 1063, 1081, 1093, 1183, 1209, 1414, 1478, 1525, 1817, 1893, 1928, 2241-2, 2406, 2408, 2891, 3331, 3648, 3673, 12603
Déc. art. 31 (Bevilacqua), 2036
Q.o., 1250-1, 8314-5, 8379-40
Québec, premier ministre Robert Bourassa, position, 1515
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8638-9, 8662, 8668, 8707-9, 8773, 8800, 8847, 8855, 8857, 8859, 8882, 8896, 8899, 9022, 9626, 9735, 9792, 9813, 9930
Association canadienne des universités et des collèges, position, 10680, 12603, 12614
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 8605
Q.o., 8607-14, 8689-90, 8739-40
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17698, 17718, 17736, 17800, 17854, 17860-1, 17867, 17872, 17910-1, 17964, 17997-9, 18205-6, 18115-7, 18120, 18122-3, 18128-9, 18132, 18290, 18550, 18742
Q.o., 17711-2, 18275
Comparaison avec d'autres pays, 2988, 3330, 3335, 12543, 12620
Consortium national des sociétés scientifiques et pédagogiques, rapport, recommandations, 18294
Contribution fédérale, 2951, 17876-8
Augmentation, 2955, 2982, 2984-5, 2994, 14476
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 2706, 5769
M. (McCurdy), 3330-8
Radiation du *Feuilleton*, 3338
Pedersen, George, président de l'Association des universités et des collèges du Canada, propos, 12619
Q.o., 393, 1846, 5778-80
Réduction, répercussions, 309, 417, 2959, 2948-9, 2981-2, 2994, 2998, 4289, 4827, 5894, 5900, 5920, 5925, 8538-41, 8894, 9203, 9413, 9794, 10110, 10543-4, 10554-5, 10562, 10565-7, 10583, 10593, 10613, 10616, 10675-6, 11948-9, 11962, 12541-6, 12599-600, 12603-4, 12614-5, 12618-20, 12625-6, 12628, 12649, 13266-8, 18027, 18294-5, 18450
Déc. art. 31 (Pagtakhan), 8438-9 (Duhamel), 13726
Q.o., 2908, 9082
Voir aussi sous le titre susmentionné les provinces particulières
Fédérations étudiantes, position, 12625, 12634
Historique, 12516-7
Nielsen, groupe d'étude, rapport, 12626
Normes nationales, respect par les provinces, relation, 18029
Pétitions, 323, 6871, 9061, 9136, 9285, 9802, 10023, 10826, 11027-8, 11096-7
Premiers ministres, conférence, tenue, suggestion, 3332

Enseignement postsecondaire—*Suite*
Financement—*Suite*
Projets de loi
C-33. *Voir* Relations fédérales-provinciales—Accords fiscaux, paiements de transfert—Projet de loi C-33
C-69. *Voir* Gouvernement, dépenses—Réduction—Projet de loi C-69
Provinces, contribution, 309
Gouvernements néo-démocrates précédents, 2962
Voir aussi Relations fédérales-provinciales—Programmes établis, financement
Gouvernement
Objectifs, 2986
Position, 4023, 10549
Réalisations, 2984, 2986
Rôle, partage des pouvoirs, etc., 12515-7, 12626
Gratuité, 814
Île-du-Prince-Édouard, financement, contribution fédérale, réduction, 1414, 10667, 18120-1
Libéral, Parti, position, 8554
Nouvelle-Écosse, financement, contribution fédérale, réduction, 1444, 12637-8
Ontario, financement, 12616
Place dans la société, réévaluation, débat national, tenue, etc., 2979-81, 12538
Privatisation, 10566-7, 12631
Promesse électorale, 120, 12633-4
Promotion, importance, etc., déc. art. 31 (Desjardins), 4868
Provinces, compétence
Modification du système, négociations, etc., 2963-4, 2980
Voir aussi sous le titre susmentionné Crédits, transferts
Provinces de l'Atlantique, financement, contribution fédérale, réduction, 2245, 2286, 2288-9, 10585-6, 10616-8
Q.o., 1791-2
Québec, financement, contribution fédérale, réduction, q.o., 9638
Saskatchewan, 11962
Financement, contribution fédérale, réduction, 8798, 17834
Situation, 12543
Système, évaluation, déc. art. 31 (James), 16035
Terre-Neuve, financement, contribution fédérale
Programmes divers, 11950
Réduction, répercussions, 12651
Voir aussi Autochtones; Éducation—Gouvernement—Soutien, accroissement; Handicapés et invalides; Pays en voie de développement

Enseignement secondaire. *Voir* Autochtones

Ensilage. *Voir* Agriculture

***Entente constitutionnelle de 1987*, rapport.** *Voir* Multiculturalisme

Ententes de mise en valeur des ressources forestières (EMVRF). *Voir* Forêts, industrie

Entraide universitaire mondiale du Canada
Financement, difficultés, étudiants lésés, etc., ACDI, mesures
Déc. art. 31 (Kaplan), 16310-1
Q.f., 17173
Q.o., 16198, 16319-20

Entrepreneurship
Femmes, Abitibi—Témiscamingue, Qué., région, Chambre de commerce, couronnement de lauréates, déc. art. 31 (Desjardins), 1489
Politique, 715, 723, 748, 752, 766-8, 931-4
Sensibilisation, programme, 13908
Voir aussi Développement communautaire; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime

Entrepreneurship et petite entreprise, Bureau. *Voir plutôt* Bureau de l'entrepreneurship et de la petite entreprise

Entreprise Atlantique, programme
Financement, 1775
Q.f., 8458-9

Entreprise Cap-Breton (ECB)
Entreprises financées, emplois créés, etc., Brait, rapport, q.o., 18933-4
Voir aussi Technitread Tire Manufacturing Inc.—Cap-Breton, N.-É.

Entreprise indépendante, Fédération canadienne. *Voir plutôt* Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

Entreprise publique
Assistance, 723-4

Entreprises d'utilité publique. *Voir* Impôt sur le revenu

Entreprises d'utilité publique, impôt sur le revenu, transfert, Loi. *Voir* Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28

Environnement
Abitibi—Témiscamingue, Qué., région, développement industriel, répercussions, 4284
Budget, 20 février 1990
Mesures, absence, 8642, 8722, 9900
Voir aussi sous le titre susmentionné Développement viable
Budget, 26 février 1991, mesures, q.o., 17786
Commissaire parlementaire, nomination, suggestions, 2802, 13132, 13180, 14223
Déc. art. 31 (Caccia), 2316-7
Conférences
Bergen, Norvège, 8-16 mai 1990, 16240-1
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 10128-9
Voir aussi Dioxyde de carbone—Émissions—Réduction, mesures
Brésil, 1992, 10036
Q.o., 10131, 11258-60, 15796-7
Conférence interparlementaire sur l'environnement mondial. *Voir* Environnement, protection—Problème international
Environnement arctique. *Voir* Délégations interparlementaires—Rapports—Délégations parlementaires officielles—Moscou
Genève, Conférence mondiale sur le climat, novembre 1990
Allusions, q.o., 11894, 14103-4, 15796
Voir aussi Dioxyde de carbone—Émissions—Réduction, mesures
«Getting High on Nature», Nelson, C.-B., 5244-5
Globe 90, Vancouver, C.-B., mars 1990, 10037, 10040

Environnement—*Suite*
Conférences—*Suite*
Globe 90, Vancouver, C.-B., mars 1990—*Suite*
Déc. art. 31 (Desjardins), 9632 (Van De Walle), 9633-4 (Darling), 9745
Q.o., 9451-3
Système informatique CCINFO, présentation, allusion, 7816
Voir aussi Forêts, industrie—Développement viable
La Haye
Allusions, 70, 76, 121
Canada, participation, 151, 10036
Lewis, Flora du *New York Times*, propos, 150-1
L'atmosphère en changement, Toronto, Ont., juin 1988, 1292, 10036
Q.o., 10131, 10133
«Les changements environnementaux dans le monde, la science, la démocratie et la survie de la planète», Ottawa, Ont., juin 1990, 398, 8245
Londres, juin 1990, 10040
Ministres de l'Environnement, Charlottetown, Î.-P.-É., octobre 1989, rapport, recommandations, 5374
Déc. art. 31 (Clark, L.), 5083-4
Ottawa, Ont., 11-14 juin 1990, q.o., 12006
«Our World», Toronto, Ont., 7736-7, 7739
Députés, participation, déc. art. 31 (Darling), 3916
Premiers ministres, publications distribuées, q.f., 7360
Voir aussi sous le titre susmentionné Développement viable
Définition, 13125-6
Dégradation
Pauvreté, relation, 16735-6
Répercussions, 1337-9, 2519, 3128, 3149, 4393, 5335, 7483, 7739-40, 9984-6, 10032, 12145-6
Développement international, répercussions, 16735-6
Développement viable, 3, 5, 1292, 1333-4, 1340, 2519, 2802
Autochtones, position, 14710-2
Budget, 20 février 1990, mesures, 9019-20
Déc. art. 31 (Caccia), 8679
Centre de promotion internationale, Winnipeg, Man., création, 3, 292, 461, 906, 2814, 7724, 7745-6, 9020
Conseil d'administration, membres, q.o., 9581
Déc. art. 31 (Caccia), 103, 9335 (Harvard), 14751-2
Financement, 1295, 1302, 16240
Mulroney, engagement pris à l'Assemblée générale des Nations Unies, 436-7
Q.o., 2714-5, 5165, 9581
Renseignements, publication, 5876-7
Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland), rapport, 357, 6638, 6642-3
Commonwealth, pays, position, 5371, 10036
Conférences prochaines, allusion, 2520
Définition, 3319-20, 3322, 4903-4, 5433, 13917
Économie, croissance, relation, décisions, conformité, etc., 357, 5341-2, 6640-1, 9986-7, 13098-9, 13917-8, 13937-8, 13940-1, 14254-5
Loi, présentation, 138
Q.o., 4251-2
Énergie, ressources, relation, 611, 2539-40, 3221, 10027
Forces du marché, relation, 5342, 5368

Environnement—*Suite*
Développement viable—*Suite*
Gouvernement, engagements, 51, 53, 76, 206, 433, 461, 610, 1080, 1292, 1294, 1338, 1814, 2218-9, 2221-2, 2519-20, 2539-40 , 3220-2, 5368, 5370-1, 5384-5, 6638, 6644, 9019-20, 10032, 13918, 13943-4, 15007, 16240
Déc. art. 31 (Caccia), 4033-4
Plan d'action, 5342-3, 5349, 7697, 9987
Q.o., 9992
Q.o., 9452-3
Mesures, importance, 5384-5, 16238, 16244
Ministères, organismes, sociétés, application, 3323, 3728, 16240
Ministre responsable, 5380, 5431-2
Mulroney, propos, allusion, 19343
Nouveau parti démocratique
Document *Vers un avenir durable*, 5218, 7735, 12282, 16240
Position, 7738
Pays nouvellement industrialisés, 4279
Planification, 7736, 9984
Programme d'action, présentation, 8600
Programmes agricoles fédéraux, intégration, 1294
Q.o., 2711, 2714
Repentigny, Qué., position, déc. art. 31 (Robitaille), 634
Technologie environnementale, promotion, 5381
Expo-sciences, Niagara, Ont., région, allusion, 1817
Importance, 3224
Industrie, expansion, mesures, 4, 274
Information, accès, 16240-2, 16243
Loi, modification, 2521
M. (Fulton), 5869-80
Institutions internationales, évolution, stimulation, 4
Journée mondiale. *Voir* Semaine nationale de l'environnement—4-10 juin 1989—Et
Ministères fédéral et provinciaux, organisation, 16238
Nations Unies, Programme pour l'environnement. *Voir* Forêts, industrie—Développement viable—Globe 90, conférence
Notre avenir commun, émission, allusion, 2521
Provinces de l'Ouest, situation, 7745, 7747
Qualité, projet de loi, présentation, 1829
Semaine nationale. *Voir plutôt* Semaine nationale de l'environnement
Souveraineté nationale, relation, 7483
Vérificateur général, nomination, 2219, 2522, 9980
Wenman, travail, 4281
Voir aussi les sujets particuliers

Environnement, Bureau international. *Voir plutôt* Bureau international de l'environnement

Environnement, Comité
Autorisation de voyager
M. (Cooper) adoptée, 4716
M. (Danis) adoptée, 8929
M. (Lewis) adoptée, 3696-7
Environnement, ministre de Cotret, comparution, 15561
Pluies acides, étude, 1604, 6643
Projet de loi déféré, Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3339

Environnement, Comité—*Suite*
Rapports
Premier, 3662
Deuxième, 3741
Voir aussi Autochtones—Cris, Convention de la Baie James—Robinson, Raymond;
Troisième, *Les CFC—des émissions mortelles,* 12727
Gouvernement, réponse, dépôt, 15290
Voir aussi Ozone, couche—Chlorofluorocarbones
Quatrième, 14282
Gouvernement, réponse, dépôt, 18533
Voir aussi Climat—Effet de serre
Cinquième, 15561
Sixième, 16824
Septième, *En rupture d'équilibre: Le risque de changements climatiques irréversibles,* 18941
Voir aussi Climat—Effet de serre
Séances, tenue, 16330
Voir aussi Environnement, protection—Gouvernement—Initiatives; Herbicides et pesticides—Enregistrement

Environnement, Fonds pour le partenariat en matière. *Voir* Environnement, protection—Fonds pour le partenariat en matière d'environnement

Environnement, ministère
Budget, 9019
Augmentation, 17831
Réduction, 255, 436, 1293, 1320
Q.o., 1307, 15657, 15715
Employés, nombre
Augmentation, q.o., 1430-1
Réduction, 255, 436
Météorologues en stage déclarés excédentaires, q.o., 18816
Ministre
Nomination
Allusion, q.o., 11708
de Cotret, q.o., 11803-4
Responsabilités, 4, 1685-6
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, principal; Environnement, protection; Produits dangereux—Transport—Transfrontalier—Douanes, agents *et les sujets particuliers sous* Produits chimiques toxiques

Environnement, protection
Atmosphère, protection, changements climatiques, conventions, spécialistes internationaux, etc.
Congrès international en 1992, allusion, 10036
Réunion, février 1988, 1292
Autochtones
Position, rôle, etc., 503, 10032-3, 10043, 10048, 10631-2, 10862-3, 13339
Voir aussi sous le titre susmentionné Incidences environnementales *et* Plan d'action—Consultations, public, autochtones, etc.
Bouchard, L.
Démission en tant que ministre de l'Environnement, politiques, répercussions
Déc. art. 31 (Fulton), 11651-2
Q.o., 11804
Voir aussi sous le titre susmentionné Environnement, ministère *et* Incidences environnementales, évaluation

Environnement, protection—*Suite*
Brundtland, Gro, premier ministre de la Norvège
Prix décerné, q.o., 1366
Propos, 10033, 10035, 10516
Q.o., 9936-7, 16627
Budget, 20 février 1990, mesures, 8698-9
Charte des droits
Création, 138, 542, 2521
Voir aussi Plan vert du Canada pour un environnement sain
Code criminel. *Voir sous le titre susmentionné* Infractions
Colombie-Britannique, gouvernement, mesures, 79, 99, 352
Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland)
Rapport *Notre avenir à tous*
Allusion, 6642, 14658
Nouveau parti démocratique, position, 7745
Radio-Canada, émission, diffusion, réseau anglais, refus, déc. art. 31 (Fulton), 2197-8, 2319
Recommandations, 3, 76, 503, 1302, 133, 1342, 2519, 3128, 4120, 5334-5, 5370, 5384, 5433, 5875, 5879, 7736-7, 7744-5, 16240, 16735
Déc. art. 31 (Caccia), 103
Voir aussi Environnement—Développement viable
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement—Réalisations
Comparaison avec d'autres pays, réputation internationale, etc., 70, 76, 1291-2, 1339, 1822, 1828, 2519-20, 5387, 7725, 9274
Comportements, valeurs, modification, nécessité, 1340-1, 5368, 5370, 5376, 5388-9, 9985, 14715
Contrôleur général. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Vérification environnementale—Vérificateur
Coopération intergouvernementale, 5379-3, 10035, 10037-8
Coûts
Comptabilité, 13181
Environnementaux de la fabrication de certains produits, 5342, 5375, 5388, 5390
Dédommagement, principe, 14252-3
Déficit
Environnemental, répercussions, 1293, 1333-4, 7726
Réduction, relation, 5349, 9020
Dette publique, relation, 1471, 5335, 5373
Q.o., 2780
Développement durable. *Voir plutôt* Environnement—Développement viable
Documents
Greenprint for Canada: A Federal Agenda for the Environment, 9979
Q.f., 7002
Q.o., 14352
Storm Warming, allusions, 4803, 5877
Droit international, règlement, 7483-4
Emballages, réduction de 50% avant la fin de la décennie, 10040
Environnement, ministère
Bouchard, L., ministre, attitude, 7724, 9977-9, 10032
Dépenses, 85-6, 2522
Pouvoirs, rôle, 7747, 16238-9, 16242
Q.o., 14884

Environnement, protection—*Suite*
Environnement, ministère—*Suite*
Processus décisionnel, considérations d'ordre écologique, intégration, 3, 150
Voir aussi sous le titre susmentionné Recyclage de produits
États-Unis, collaboration, 52, 10036-7, 10043-4
Mitchell, sénateur George, visite au Canada, déc. art. 31 (Darling), 3589
Q.o., 11258-9
Financement. *Voir sous le titre susmentionné* Gouvernement
Fiscalité, mesures, 4620, 4629, 4631, 5343, 5345, 5347, 7961-2, 8698-9, 9013, 9020, 10029, 10353, 17986
Actions accréditives, 5347
Comparaison avec d'autres pays, 5345, 5369, 5375, 5390
Déc. art. 31 (Caccia), 12110
Imposition des déchets d'emballage en fonction des coûts énergétiques et d'enfouissement, 5336-7
Législation, intégration, 5346
Mesure impraticable, 5377-9, 5383-5, 5387
Obligations, émission, 5346-7
Politiques actuelles, évaluation, 5381
Produits causant des dommages environnementaux, 5337, 5347, 5381-2, 5389-90
Q.o., 10134
Sociétés favorables à l'environnement, dégrèvements, fonds mutuel moralement valable, etc., 5338-9, 5347-9, 5382, 5388-9
Système favorisant l'équilibre écologique
M. subsides (Fulton), 5334-51, 5364-92, rejetée, 5392
Comité, étude, demande, 5350
Q.o., 9941
Voir aussi sous le titre susmentionné Recyclage de produits
Fonds pour le partenariat en matière d'environnement
Brandon-Souris, circonscription, subvention, 10038
Carleton, comté, subvention, déc. art. 31 (Thompson), 7820
Création, 4, 121, 528, 1294, 1340, 10037-8
Delta, circonscription, subvention, déc. art. 31 (Wilbee), 7603
Financement, q.o., 12006, 12702
Rouyn-Noranda, Qué., subvention, déc. art. 31 (Desjardins), 12519
Tatamagouche, N.-É., subvention, déc. art. 31 (Casey), 7647-8
Fulton, consultations, rapport, dépôt, 2812-3
Gouvernement
Application de ses propres politiques, q.o., 9452-3
Comité du Cabinet, 1292-3, 1296, 5342
Financement, 52, 121, 1079, 1293, 2522, 5369
Augmentation, q.o., 17711
Déc. art. 31 (Caccia), 15702
Depuis 1984, compressions, 1295-6, 1298-9, 9977
Q.o., 9995, 16586
Q.o., 1307-8, 15656-7, 15715
Initiatives, évaluations environnementales, Comité de l'environnement, étude, q.o., 18676

Environnement, protection—*Suite*
Gouvernement—*Suite*
Mesures, 48, 52-3, 58, 70, 79, 81, 85, 90-1, 138, 140, 268, 330, 372, 409-10, 421, 433, 486-7, 503, 1293-4, 1103, 1334-5, 1337, 1339, 1673, 1829, 2522, 2759-62, 2767-8, 2800-1, 3308-9, 4281, 5341-2, 5373, 7484, 7724-6, 7740, 7746-8, 8759, 8830-1, 9631, 9986, 10031-5, 10037-8, 10047, 14223-5, 14642, 14646-7, 14655, 14658, 16238
Budget, 27 avril 1989, répercussions, 1293, 1301, 1554, 3673
Déc. art. 31 (Caccia), 1424 (Kristiansen), 2831
Q.o., 7769, 11804
Déc. art. 31 (Desjardins), 217 (Vincent), 2831-2 (Crawford), 10511 (Van De Walle), 11124 (Hunter), 12282 (Caccia), 12714
M. subsides (Broadbent), 1285-1303, 1319-24, 1326-43
Niveau international, 1292, 1828-9
Q.o., 1308, 3200, 4604, 7771, 9993
Vérificateur général, rapport, q.o. 14884
Méthodes opérationnelles, modification, 3, 21
Réalisations, 372, 461, 2890-1, 4285-8, 5370, 7701, 9985, 10030, 10037, 10471-2, 15550, 16242, 16244
Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Bruntland), position, 4181-2
Q.o., 9936-7, 10516
Mulroney, honneurs et prix décernés, Bureau international de l'environnement, etc., 18, 58, 64, 70, 76, 85, 88, 1424, 1292, 1296-7, 1299-1300, 1332-4, 1339
Déc. art. 31 (Copps et Fulton), 1194
Q.o., 1307-8, 1365-6, 2715
Nations Unies, Programme de protection de l'environnement, Noel Brown, déclaration, félicitations, 273
Q.o., 9452, 9938, 9941, 10516, 16589
Union soviétique, position, q.o., 7896
Responsabilités, 9980
Voir aussi sous le titre susmentionné Infractions, poursuites
Gouvernements libéraux précédents
Position, 1295, 9984, 10028
Réalisations, 2804-6, 5348
Q.o., 16588
Groupes écologiques, financement, 1300
Q.o., 3199-200
Importance, volonté politique, etc., 14205-6, 14685-6
Incidences environnementales, évaluation, processus (PEEE), lignes directrices, etc., 2763-7, 2769, 3323, 4283, 5349, 6640, 7741, 13961
ACDI, application, 13181-2, 14530, 14534
Activités matérielles, exclusion, 13101
Agence canadienne, établissement, pouvoirs, etc., 13130-1, 13180, 14524-5, 14634-6, 14638, 14650, 14703-4
Angus, action judiciaire, 11280
Audiences publiques, tenue, 4287, 6639, 6644, 14243, 14527, 14529-30, 14642-4, 14646-8, 14656
Décisions prises à la suite, délai, 4280-1
Intervenants, financement, 4287, 13094-5, 13142, 13177, 13180, 14244, 14528, 14542, 14644, 14651-2, 14714, 14719-20
Q.o., 12455

Environnement, protection—*Suite*
Incidences environnementales, évaluation...—*Suite*
Autochtones, Inuit, droits, relation, 13097, 13137-8, 13184, 14534-41, 14654-5, 14710-1
Autres pays, sensibilisation, 13095, 14527, 14702
Barrages
Rafferty-Alameda et rivière Oldman, etc., relation, 13097-8, 13100, 13103, 13136-7, 13139, 13181, 13183, 14225-6, 14530-1, 14538-41, 14548, 14634, 14636-7, 14642-3, 14678-9
Voir aussi les sujets particuliers
Bouchard, L., réalisations, 2770-3
Bulletin de l'environnement, création, cote aux projets, etc., 4284, 6645
Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales, pouvoirs, 14706, 14541
Cabinet, projets de politique fédérale, 13130-1, 13136, 13138, 13180, 13183, 14243, 14703-6, 14718, 14720
Q.o., 11367-8
Collaboration fédérale-provinciale, 6639, 6641, 6645, 13097, 13132-3, 13178, 13183-4, 14682-4, 14709-10
Comité, étude, 10040, 14655
Composition, pouvoirs, etc., 13097, 14682, 14708
Rapport au Parlement, suggestions, 14207, 14228-9
Commissions conjointes d'examen, organisme de remplacement, 13184, 14535-7, 14703
Critères, 6644, 14659, 14713-4
Décret de 1984. *Voir sous le titre susmentionné* Études obligatoires
Développement viable, relation, 13098-101, 13104-5, 13128, 13131, 13137, 14524-5, 14529, 14658, 14684, 14710-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Incidences environnementales—Projet de loi C-78
Double emploi, évitement, Office national de l'énergie, etc., 13134-5, 14536, 14703, 14705
Éléments à considérer, 13127-8
Environnement, ministre, pouvoirs, 14652-4
États-Unis, études et projets communs, allusion, 14635
Études obligatoires, décret de 1984, etc., 13129, 13132, 13134, 13173, 13177, 13180, 14229, 14242-4, 14523-5, 14527, 14531, 14538-9, 14541, 14545-8, 14628-9, 14638-9, 14645, 14678-80, 14684, 14702, 14707-8, 14721
Déc. art. 31 (Fulton), 14691
Q.o., 14626, 15055
Évaluations indépendantes, 4283, 13104, 14524-6, 14531, 14537-8, 14546-7, 14714
Exemptions, critères, etc., 13096, 13100-1, 13105-7, 13109, 13129-30, 13132, 13134, 13139, 13177, 13182-4, 14246, 14248, 14524-5, 14541, 14644, 14654, 14682-5, 14703, 14706
Déc. art. 31 (Caccia), 14213
Décrets du Cabinet, pouvoirs discrétionnaires, 14680-1, 14685, 14707-8, 14714, 14718
Liste, demande, 14682
Q.o., 14140, 14352, 14584-5
Voir aussi Nechako, rivière—Débit, réduction, projet Kemano, Alcan, société, entente, incidences environnementales
Financement, 13129-30, 13133, 14532-4, 14704
Voir aussi sous le titre susmentionné Incidences environnementales—Audiences publiques—Intervenants

Environnement, protection—*Suite*
Incidences environnementales, évaluation...—*Suite*
Gouvernement libéral précédent, 13140-1, 13178, 14527, 14547
Q.o., 7770-1
Historique, 13093-4, 13102-3
Incidences socio-économiques, 13098-9, 13101, 13127, 14525, 14534, 14547, 14657-9
Lacunes, 6642, 14198-9, 14227, 14229, 14235, 14253-4
Médiation, régime, 13097, 13101, 13135, 13142, 14525-6, 14635, 14651-2, 14703
Ministères et organismes gouvernementaux, 6637-42, 13096, 14525-6, 14529-31
Ministres responsables, pouvoirs, 13096, 13101, 13131, 13138-9, 13142, 14526-7, 14530-1, 14538, 14546-7, 14634-6, 14638, 14640, 14648-50, 14652-4, 14704, 14707, 14710, 14715
Modification, 13173
Normes nationales, 14638, 14641
Point Aconi, N.-É., projet, relation, 14636-7
Poursuites, financement, aide, 14637
Précaution, principe, relation, 13099, 13105
Pressions politiques, allégation, q.o., 14353-4, 14358
Projet de loi, présentation, 4, 2521-2, 2763, 2766, 2769, 2794, 4285, 6637-46, 6762, 7722, 10032, 10037, 10040, 10465-6, 11268, 13106-7
Bouchard, L., propos, 4279-80
Déc. art. 31 (Caccia), 6926 (Harb), 7420 (Fulton), 12863
Pétitions, 425, 6912
Q.o., 347-8, 7770-1, 8062, 9273, 9938, 9999, 11261, 11368, 12209-10
Projet de loi C-78, Évaluation environnementale, Loi canadienne
Amendements, gouvernement, position, q.o., 15469-70, 19024
Bouchard, L., position, 14890
Comité, étude, rapport provisoire, recommandations, 14531-2
Comité spécial. *Voir plutôt* Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, Comité spécial
Cour fédérale d'appel, décisions, relations, 14638-9
Débat à la Chambre, gouvernement, position, 14676-7
Définitions, 13125-6, 14534-5, 14634, 14639, 14641
Développement viable, définition, inclusion, 13098-9, 13917-8, 13938-9, 14531, 14547-8, 14639-41, 14651-3, 14684-5, 14707, 14713-4
Environnement, ministre, comparution, 14645-6
Environnement et économie, Table ronde, membres, position, 14640, 14643, 14645, 14721
Q.o., 14626
Hollande, position, 14637-8
Lacunes, 13100, 13105-7, 13131, 13180-1, 14202, 14246-9, 14527, 14530-1, 14635-6, 14639-41, 14643-4, 14649, 14657-8, 14676, 14682, 14705, 14715, 14717, 14719
Q.o., 14140, 15055
Loi actuelle, efficacité, 14634
Lois diverses, application, liste, etc., 13100-1, 13104, 13126-7, 13129-30, 13132, 13135, 14660, 14678
Notes d'information, contenu, divergences, 14245-6, 14253

Environnement, protection—*Suite*
Incidences environnementales, évaluation...—*Suite*
Projet de loi C-78, Évaluation...—*Suite*
Nouveau parti démocratique, position, 13180, 13182, 14657
Objet, 13095, 13099, 14638, 14702-3, 16242
Organismes divers, position, articles de journaux, etc., 13103, 13105, 13108-9, 13182-3, 14640, 14642, 14659-60, 14682-3, 14707, 14713, 14720
Pêches, Loi, relation, 13104, 14727-8
Q.o., 12958
Politique ministérielle, absence, 14676, 14678
Préambule, 13098-9
Présentation, 12879
Progrès réalisés, répercussions, 13096-7, 14718
Projets visés, 14635
Réexamen, qo., 16590
Règlements, application, 13100, 13129, 13131-2, 13137, 13183, 14635-6, 14640, 14653-4, 14660
Q.o., 12958
Renforcement, q.o., 15469
Rétroactivité, 13183-4
Sociétés de la Couronne, application, 13097, 14545, 14649-50, 14718
Projets, 10637-9, 14647
Compétence fédérale, 10031, 13138, 13140
Installations publiques ou privées, construction, m. (Wenman), 4279-88, 6337-46, adoptée, 6646
Am. (Clark, L.), 6638, adopté, 6646
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 4288
Internationaux, 14648-9, 14708-9
Mégaprojets, 4283-4, 4287, 13179, 14525-6, 14716
Plans de contrôle, élaboration, 13097, 14526
Q.f., 4606, 9452
Réglementation, 6851
Répercussions hors frontières, cumulatives, etc., 13096-7, 13099, 14525, 14536-8, 14704, 14709, 14712
The Basic Requirement for Environmental Assessment Processes, document, R.B. Gibson, relation, 14641, 14657
Tribunaux, décisions, rôle, 14540, 14547, 14704, 14706, 14710, 14720
Q.o., 12209-10
Visés, 13126, 13179
Provinces, compétence, 14537, 14635, 14638, 14648
Public, participation, 13096, 13104, 13135, 13140-2, 13177-8, 14524-6, 14534
Publication, 4287, 13183, 14524, 14715
Registres publics, tenue, 13096-7, 14526
Secteurs visés, rôle, 16239
Société pour l'expansion des exportations, application, 14530
Subventions accordées par le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et le Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest, dd., 9705
Surveillance, suivi, programmes, 14637, 14651-2, 14656, 14704, 14711-2
Voir aussi Plan vert du Canada pour un environnement sain; Québec

Environnement, protection—*Suite*
Industrie, position. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sociétés—Mesures
Infractions, poursuites, sanctions, etc., 357, 2761, 3290, 4281, 5347-8
Administration fédérale, 9980, 16010
Amendes
Partage, mécanisme, 2522, 16008
Projet de loi C-303, Environnement, protection, Loi (emploi des amendes), présentation, 11422
Code criminel, inclusion, suggestions, 138, 1321, 2522, 10047
Commission de la réforme du droit, document, 1822-3, 1826
Dénonciateurs, protection
Constitutionnalité, juridiction, etc., 16015-6
Environnement, protection, Loi canadienne, dispositions, 16014-5, 16017
M. (Fulton), 16006-17
Radiation du *Feuilleton*, 16017
Mesures existantes, 16011-2, 16017
Projet de loi, présentation, demande, 16006, 16012-4, 16016
Divulgations, encouragement, 2522
Enquête, tenue, critères, 16011-2
Nouveau parti démocratique, position, 16008
Réglementation, q.o., 16627
Sociétés, dirigeants, etc., 10047
Immunité discrétionnaire, 16009-10
M. (Fulton), 1821-32
Radiation du *Feuilleton*, 1832
Q.o., 10609, 16586-7
Vérificateur général, rapport, recommandations, 16008-11, 16014
Inspecteurs. *Voir sous le titre susmentionné* Loi
Jeunes, rôle, 5338-9, 5875, 7739
Journée de la terre. *Voir plutôt* Journée de la terre
Le .Plan vert du Canada pour un environnement sain. Voir plutôt Plan vert du Canada pour un environnement sain
Le plan vert—Un défi national, document. *Voir sous le titre susmentionné* Plan d'action
Libéral, Parti, position, 9984
Loi
Application, 4, 1692, 1823, 1826, 10031, 14674-5
Nielsen, groupe d'étude, rapport, suivi, position, 1823-4
Provinces, 16015
Public, participation, 16011
Rapport au Parlement, 16241
Q.o., 16627
Usines construites avant 1971, q.o., 10609
Commission de la réforme du droit, position, 1831-2
Et autres lois, relation, 1829
Inspecteurs désignés en vertu de la Loi sur la protection de l'environnement, q.f., 17121
Ministères et organismes gouvernementaux, respect, ministre, pouvoir, 1826
Modification, 2522
Normes nationales, inclusion, 1826, 3288-90, 3309, 9980
Objectifs, portée, etc., 1291, 1827-31

Environnement, protection—*Suite*
Loi—*Suite*
Voir aussi Produits chimiques toxiques; Produits dangereux—Déchets *et* Transport—Transfrontalier *et sous le titre susmentionné* Infractions—Dénonciateurs—Environnement, protection *et* Projets de loi—C-22
Lois applicables, 14673-6
Manitoba
Gouvernement néo-démocrate, réalisations, 2762
Manitoba Eco-Network, groupe, suppression, déc. art. 31 (Blaikie), 7708-9
Mills, rôle, 7737-9
Ministères
Fonds, affectation, 1321
DD., 4342-3
Rôle, mandat, etc., 2799, 2802-3, 5380, 10032-3, 16242
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Municipalités, rôle, 10035, 14114, 14717-8
Normes
Établissement, 5347
Voir aussi sous le titre susmentionné Loi
Nouveau parti démocratique, position, 138, 1321, 5366, 7735-6, 10026
Q.o., 10000
Voir aussi sous le titre susmentionné Commission mondiale—Rapport
Nouvelle-Écosse, 10045-7
Okanagan—Shuswap, circonscription, 1294-5, 1337
Opposition, partis
Décisions, dons de sociétés, etc., conflits d'intérêts possibles, 9983, 9987, 10026
Position, 75, 77, 81, 85, 90-1, 1319-20, 1341, 1682-3
Pays-Bas, programme, déc. art. 31 (Caccia), 10959
Pétition, 4814
Plan d'action
Compromis, q.o., 7895
Déc. art. 31 (Crawford), 9935
Échec, m. art. 52 (Martin, P.), permission refusée, 15410
Engagements, mise en vigueur, etc., 9020, 10035-6, 10160, 10471
Q.o., 7769-71, 8060-2, 10132, 10134, 12957-8
Financement, 10470, 10472, 14533
Q.o., 9992-3, 10131-2
Le plan vert—Un défi national, document, 9916, 9977-81, 10027-8, 10030-3, 10040-1, 10044, 10353, 10470-2, 10631-2, 12321, 13830, 14113, 14540, 14543
Affaiblissement, q.o., 15844
Arctique, répercussions, 12841
Budget, 26 février 1991, mesures, q.o., 17786
Climat, effet de serre, lutte, mesures, inclusion, q.o, 15796
Comité, étude, 10033, 10039-40
Consultations, audiences publiques, etc., 9984, 9987, 10027-8, 10033-6, 10038-40, 10046-8, 13585-6, 13588-9, 16239
Déc. art. 31 (Bird), 12519-20
Q.o., 7895-6, 9936, 9939, 9941, 9992-3, 9995-6, 9999, 10653, 11262-3, 11708, 11804, 11934, 12776-7
Déc. art. 31 (Bird), 9989 (Casey), 9991 (Caccia), 10127
Financement, réduction par rapport à l'engagement original, 18116

Environnement, protection—*Suite*
Plan d'action—*Suite*
Le plan vert—Un défi national—Suite
Financement, réduction par rapport à...—*Suite*
Q.o., 15657, 15715
Organismes divers, position, 10028, 10033, 10036, 10038
Q.o, 9991-2
Présentation, mise en oeuvre, etc., 14225, 16008-9
Déc. art. 31 (Belsher), 14137
Q.o., 13801, 14448, 15844-5, 16484-5
Provinces, collaboration, 10036
Q.o., 9936-7, 9940, 9995, 9999, 10478-80, 11258, 11260, 11262-3, 11490
Vérification environnementale, inclusion, demande, 16235, 16237
M. subsides (Copps), 9977-87, 10026-50
Ministre, déclaration faite à l'extérieur de la Chambre, 9911-3
Objectifs, 3-4, 20-1, 185, 249, 255, 271, 273-4, 357, 461, 610, 5368-9, 5370, 5383, 5385, 10506-7
Séances d'information, q.o., 9999
Voir aussi sous le titre susmentionné Yukon, Territoire
Politique. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Plan d'action
Population, position, sensibilisation, consultation, etc., 2, 4, 5376-7, 10038-9, 10045-6, 16240-1, 16243
Déc. art. 31 (Turner, G.), 2659-60
POWER, groupe, réalisations, hommage, déc. art. 31 (Turner, G.), 1242
Prévention, principe, déc. art. 31 (Caccia), 11548
Prix décerné par le Bureau international de l'environnement. *Voir sous le titre susmentionné* Gouvernement—Réalisations—Mulroney, honneurs et prix
Problème international
Canada
Ministres de l'Environnement européens, rencontres bilatérales, q.o., 4533
Position, 212
Conférence interparlementaire sur l'environnement mondial, Washington, rapport
Déc. art. 31 (Fulton), 10960-1
Q.o., 11021-2
Coopération, mesures, 2, 2219, 5367-8, 5370, 5378, 6245, 6638, 9986, 10036-7, 10043-4, 10046, 15948
Déc. art. 31 (Bird), 2660
Produits
Écologiques non-polluants, fabrication et consommation, promotion, 4, 5365-6, 5380
Gaspillage, emballages, etc., réduction, règlements, 9980-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Recyclage de produits
Programme national, provinces, position, 212
Progrès technologiques, pouvoir d'adaptation à l'environnement, 1338-40
Projets de loi
C-22, Environnement, protection, Loi canadienne (modification)
Comité, étude, 3736
Étude, priorité, 3092
Impression sur papier recyclé, 3728

Environnement, protection—*Suite*
Projets de loi—*Suite*
C-22, Environnement, protection, Loi...—*Suite*
Libellé, versions française et anglaise, discordance, 3285-8, 3734
Présentation, 2393
Présentation
M. subsides (Hunter), 2756-74, 2792-817, rejetée, 2938-9
Am. (Caccia), 2804, irrecevable, 2811
Q.o., 9937
Voir aussi sous le titre susmentionné Infractions—Amendes
Promesses électorales, 121, 1294-5
Provinces
Collaboration, rôle, 2795, 6639, 6641, 6645, 9986, 10034-5, 10037-9, 10047, 14531, 14682-3
Rapport fédéral-provincial sur les politiques à adopter, 1294
Voir aussi sous le titre susmentionné Programme national
Provinces de l'Ouest, 18, 14715
Rapports, bulletins, feuillets, etc., publication, 5874-5, 5878-9
Recherche et développement
Financement, 5381
Gouvernement, position, 9772
Inuit, participation, 1342
Recyclage de produits
Contenants réutilisables, projets de loi
C-272, Recyclage, Loi
Présentation, 5567
Retrait, 17714
C-348, Recyclage, Loi, présentation, 17852
Environnement, ministère, rôle, déc. art. 31 (Catterall), 12519
Fiscalité, mesures, 5335-6, 5340, 5390
Gouvernement, contrats, achats, etc., politique, 2813, 2816
Projets, financement, déc. art. 31 (Rideout), 12042
Promotion, 4, 2815-7, 5376-7
Surrey, C.-B., programme, 5388
Voir aussi McDonald's, restaurants
R.I. Baker, école, Coaldale, Alb., élèves, lettre au ministre de l'Environnement, déc. art. 31 (Thacker), 281
Sainte-Scholastique-de-Mirabel, Centre de formation en environnement, 1339
Sanctions. *Voir sous le titre susmentionné* Infractions, poursuites
Santé, relation, 206, 9985-6
Sciences écologiques, recherche, financement, augmentation, 2991
Sciences et technologie
Développement, 18308, 18472-3
Rôle, 748, 10027, 10041
Sociétés
Mesures, 1334, 1681, 5387-8, 10035, 10038-9, 14687
Dow Chemical, déc. art. 31 (O'Kurley), 4295 (James), 7045-6
Proctor and Gamble, déc. art. 31 (O'Kurley), 4295
Projets, personnes opposées, octroi de fonds, suggestion, 1687
Voir aussi sous le titre susmentionné Fiscalité, mesures *et* Infractions, poursuites, sanctions, etc.

Environnement, protection—*Suite*
Sondages d'opinion publique, 10047
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 3190
Q.o., 3199
Québec, déc. art. 31 (Desjardins), 566
Stephens, famille, projet de sensibilisation, déc. art. 31 (Clifford), 11886
Surveillance, système, mise au point, comité consultatif, création, mandat, etc., 5874,
Taxe verte, écotaxe, etc. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Fiscalité, mesures
Terrebonne, circonscription, organismes, À court d'eau et Fondation québécoise en environnement, contribution, 274
Union soviétique, position, 483, 12137, 12139
Accord, 6237-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement—Réalisations
Vérification environnementale
Avantages commerciaux, 16236-7
Comparaison avec d'autres pays, 16235, 16237
Internationale, 16241
Ministères, parlementaires, sociétés, etc., rôle, 16235-6
Vérificateur, poste, création, demande, 14706, 14715, 16238, 16240-1
M. (Catterall), 16234-44
Radiation du *Feuilleton*, 16244
Organismes divers, position, 16234, 16236
Principe, faiblesse, 16238, 16243-4
Vérificateur général, rapport, recommandation, 16235, 16241
Voir aussi sous le titre susmentionné Incidences environnementales—Projet de loi C-78
Western Canada Wilderness Committee, article, q.o., 10000
Yukon, Territoire, plan d'action, déc. art. 31 (McLaughlin), 11179
Zones de conservation, élargissement, 1302
Voir aussi Aéroports—Montréal, Qué (Dorval); Agriculture; Arctique; Banque européenne pour la reconstruction et le développement—Canada, participation—Projet de loi C-88—Objet; Chambre des communes; Consolidated-Bathurst; Énergie—Politique; Énergie, ressources—Énergies de remplacement—Recherche et développement; Festival Fleuve et Musique; Habitation; Inco Limited; Libre-échange, accord canado-américain; McDonald's, restaurants; Pâtes et papiers, industrie; Pays en voie de développement; Pêches—Ressources, protection; Petro-Canada; Pisciculture, industrie; Transports; Zones extracôtières

Environnement, protection, Loi (emploi des amendes)—C-303. Fulton
1re l., 11422
Orateur, Fulton, 11422
Voir aussi Environnement, protection—Infractions—Amendes—Projet de loi C-303

Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22. Ministre de l'Environnement
1re l., 2393
2e l., 3274-91, 3307-13, renvoi au Comité de l'environnement, 3339
Rapport, 3662

Environnement, protection, Loi canadienne...—*Suite*
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, 3339
Étape du rapport, 3725
3e l., 3726-9, 3733-9
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 9, S.C. 1989), 3807
Orateurs
Bouchard, L., 2393, 3725-6
Caccia, 3288-91, 3734-6; Catterall, 3307-10; Clark, L., 3274-6, 3726; Cooper, 3339; Copps, 3276-82, 3726-9
Fulton, 3282-7, 3736-9
Gérin, 3729, 3733-4; Gustafson, 3290-1, 3309-10, 3312
Manley, 3310-2; Marin, 3280-1
Stevenson, 3309
Waddell, 3290, 3312
Voir aussi Environnement, protection—Projets de loi—C-22

Environnement, Sommet, Toronto, septembre 1989
Allusions, 213-4, 232

Environnement et développement, Commission mondiale des Nations Unies. *Voir plutôt* Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland)

Environnement et économie, Table ronde
Mise sur pied, 3, 265, 1334
Voir aussi Environnement, protection—Incidences environnementales—Projet de loi C-78

Épargne-action, régime (REA). *Voir* Petite et moyenne entreprise

Épargne-retraite, aide fiscale
Coût, déductions au titre des REER, REP, FERR, etc., 7324, 8337
Q.f., 1978, 6874-5
Échappatoires, avantages excessifs, etc., élimination, 7326-7, 8333, 12676
Fonctionnement, 7324
Limites actuelles, régimes à prestations déterminées et régimes à cotisations déterminées, inéquités, etc., 7325, 12676-7
Réforme, plafonds, nouveau système, etc., 1263, 7323-4
Association canadienne des enseignants et enseignantes, position, 7370
Avantages pour les contribuables, 7327
Coûts, 8345-7
Q.f., 7359
Employeurs, coûts supplémentaires, 7327, 7336, 12704
Femmes, répercussions, 7345
Groupe de travail sur la réforme des pensions, rapport, recommandations, 7326, 8339, 12678-9
Indexation après 1995, 7326, 7340
Libéral, Parti, position, proposition similaire en 1984, 7337-8, 7342-3, 7346, 7366, 8346
Limite uniforme de 18 % des gains admissibles, 7325-6, 12675, 12677
Montant maximum, augmentation graduelle à 15 000 $ d'ici 1995, uniformité entre les divers régimes, etc., 7326
Nouveau parti démocratique, position, 7343-6, 7348-9, 7369-70, 8334-5, 12682-5

Épargne-retraite, aide fiscale—*Suite*
Réforme, plafonds, nouveau système, etc.—*Suite*
Objectifs, équité, flexibilité, etc., 7324, 7328, 7331-2, 7338-9, 12676-8, 12686-8
Organismes divers, position, 12688
Pension de vieillesse, prestations, remboursement, relation, 8345
Pensions, régimes, règles d'agrément, codification, répercussions, secteur fédéral, députés et sénateurs, régimes, modifications, etc., 7326-7
Petite et moyenne entreprise, répercussions, 7332, 7336, 7368, 12704
Projet de loi C-52, Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)
Améliorations, 12684, 12704-5
Complexité, échappatoires, risques, etc., 7328, 7330, 8328, 8336, 8347-8, 12681-2, 12684-5, 12688-9, 12703-4
Débat, députés ministériels, non-participation, 8348, 12682-3
Dodge, David, sous-ministre adjoint des Finances, position, q.o., 12959
Examen après 3 ans, 12703-4
Finances, Comité, étude, rapport, etc., 7328-9, 7369-72, 12423, 12675-6, 12682
Lacunes, 12681
Présentation, 6870
Retrait demandé, 8327, 8332
Questions fondamentales, 7328-9
Régimes à prestations déterminés, plafond monétaire, blocage jusqu'en 1995, 7326
Règlement d'application, 12423-4
Répercussions, 8326
Riches, avantages, 7337, 7339-40, 7344, 7347-8, 7366-7, 8328, 8344-5
Services antérieurs, dispositions, 7327
Transferts entre régimes, restrictions, 7327, 7370
Revenus de retraite, structure, relation, niveau de pension visé, etc., 7324-5

Épargne-retraite, régimes enregistrés (REER)
Amélioration, q.o., 1493
Cotisants, statistiques, 7330-1, 7334-5, 7341, 7368-9, 7393-5, 8331, 8336
Cotisations, plafonds, modifications, augmentation graduelle à 15 000 $ d'ici 1995, etc., 5832, 8326, 12677, 12679
Conjoint, régime, 7395
Cotisation maximale, calcul, complexité, facteur d'équivalence, etc., 7341, 7397, 8328-9, 8336, 12678, 12681
Coût, 7327, 7331, 7340, 7343, 7367, 7393, 7395-9, 8327, 8337, 8534
Crédits d'impôt, système, établissement proposé, 7333, 7336, 7340, 8327, 8331-3, 12680-1, 12684-5
Déc. art. 31 (Whittaker), 6807
Déficit, relation, 8329, 8332, 8881-2
Employés cotisant à un régime de l'employeur, plafond de 3 500 $, 8524, 8527, 12678
Équivalence, facteur. *Voir sous le titre susmentionné* Cotisations, plafonds, modifications—Cotisation maximale, calcul

Épargne-retraite, régimes enregistrés...—*Suite*
Cotisations, plafonds, modifications...—*Suite*
Femmes, position, répercussions, etc., 7333-6, 7368, 7393-5, 8330-3
Groupe de travail sur la réforme des pensions, rapport, recommandations, 7333, 12678-9
Indexation, 7396, 7577-8, 7630, 8326
Limite de 18 % des gains admissibles moins les épargnes versées dans un régime de l'employeur, 7325-6, 7335, 7340, 7374, 8332, 8335, 12675, 12678, 12687
Personnes à faible et moyen revenu, répercussions, 12679-80, 12686-7
Q.o., 6555-6
Régime non contributif, 12678
Relèvements spéciaux en cas de perte de prestations lors du retrait d'un régime de retraite, 7326
Répercussions, 8338, 8341
Report sur une période de sept ans, disposition, 7326, 7332, 7337, 7340, 8326, 8334-6, 12675, 12677-8, 12687
Riches, avantages, 7330-2, 7335-6, 7340-1, 7367-71, 7393-7, 7399-400, 7969, 8327-37, 8346-7, 8523-7, 8532, 8534-6, 8825, 8827, 8905, 10614, 12679, 12683-4, 12704
Coût, 7336
Voir aussi Épargne-retraite, aide fiscale—Coût
Double déduction, définition, pratique, interdiction, 12685-6
Fonds
Accumulés, statistique, 8524
Saisie en cas de faillite, protection, garantie, q.o., 689-90
Utilisation, obligations municipales, programme, hypothèques subventionnées, etc., 8525-9, 8535
Investissements, fonds, relation, 8342-3
Libéral, Parti, position, 8346, 8529-32, 12679
Nouveau parti démocratique, position, solutions de rechange, etc., 7344, 7346, 7349, 7393-5, 8328, 8332-5, 8337, 8529-31, 8533, 8535
Personnes âgées de 71 ans, investissement, FERR, dispositions, modification, q.o., 1493
Projet de loi C-52. *Voir plutôt* Épargne-retraite—Aide fiscale—Réforme
Q.f., 16966
Revenus de pensions, transfert, restrictions, 7327, 7373-5, 12681
Répercussions, partage des actifs de retraite en cas de divorce ou séparation, 7332-3, 7395
Voir aussi Habitation—Accès à la propriété; Petite et moyenne entreprise—Lancement

Épiceries. *Voir* Taxe sur les produits et services—Alimentation, magasins

Epp, l'hon. Arthur Jacob (PC—Provencher; ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)
Agriculture, m. subsides (Ferguson), 2072
Allusions à Epp. *Voir* Dioxyde de carbone—Émissions—Réduction, mesures; Énergie, conservation—Congrès à Paris; Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Ventes à l'étranger—Traité de non-prolifération; Énergie atomique du Canada, Limitée—Gouvernement, position; Langues officielles—Alliance for the Preservation of English in Canada—Lewis *et* Minorités linguistiques, droits; Pétrole et gaz—Exploration et mise en valeur, programme—Abolition—Décembre 1989; Programmes sociaux

Epp, l'hon. Arthur Jacob—*Suite*
Amiante, q.o., 16903
Anciens combattants, ministère, q.o., 10757
Arts et culture, 13038
Avortement, Loi—C-43, 5957-62
Bawden, Peter C., 17851
Biomasse, énergie de remplacement, q.o., 8918
Boeing, société, q.o., 15714
Bureau de la politique de concurrence, inconstitutionnalité, q.o., 10481-2
CANMET, financement, q.f., 10296-8
Climat, effet de serre, q.o., 9083, 12458
Cogger, l'hon. sénateur Michel, conflits d'intérêts possibles, q.o., 5398-400, 5466-8, 5471-3
Cominco Ltd., mine Sullivan, q.o., 7383
Commission d'ingénieurs permanente du Traité du fleuve Columbia, rapport 1988-1989, dépôt, 10909
Constitution, Accord du lac Meech (1987), m. (Campbell, K.), 13034-8
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, q.o., 19447
Députés, 8271-2
Dioxyde de carbone, émissions, q.o., 5714, 10225, 11187, 11489, 12202, 12458
Eau potable, q.o., 1540-1
Édifices du Parlement, q.o., 16903
Électricité, centrale au charbon, q.o., 9082
Énergie
Autosuffisance, 13536-7
DPA Consulting, 11027
Q.o., 11023
Politique, 13533
Énergie, approvisionnements, Loi d'urgence et Accès à l'information, Loi (modification)—C-4, 398, 2542-3, 6755
Énergie, conservation
Financement, q.o., 8917, 9002
Mesures, q.f., 13222
Programmes, q.o., 14275
Recherche et développement, q.o., 10653
Énergie, programme national
Abolition, q.o., 456-7, 2559
Provinces de l'Ouest, répercussions, 16914
Q.o., 11490
Énergie, ressources
Énergies de remplacement
Q.f., 13016
Q.o., 455-6, 738, 1307-8, 8917-8, 9002, 10225-6, 10653-4, 11490, 13985, 14104, 17116
Recherche, développement et démonstration, q.f., 13016
Énergie atomique
CANDU, réacteurs
Q.f., 7690, 9285-6, 13223-4
Q.o., 2711, 11370-1, 11933, 12119, 12288-9
Centrales et usines d'eau lourde
Q.f., 12673-4
Q.o., 4535, 14104
Cycles de combustible avancés, q.f., 13224-5
Déchets, q.f., 13224
Nouveau parti démocratique, position, q.o., 9831
Réacteurs, q.f., 7690
Recherche et développement, q.o., 14104

Epp, l'hon. Arthur Jacob—*Suite*
Énergie atomique du Canada, Limitée
Activités, q.o., 2711
Comité de coordination, q.o., 3687
Gouvernement, position, lettre, q.o., 3687
Recherche et développement, q.o., 3687
Enfants, 5960
Environnement, protection, q.o., 1307-8, 7895, 11490, 12455
Plan vert du Canada pour un environnement sain, énergie, ressources, q.o., 16591
Essence
Additifs, q.o., 14933
Carburant de rechange, q.o., 14104
Prix, 16915
Q.o., 13301, 14276, 14583, 15331
Éthanol, carburant de rechange, q.o., 14933-4
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19, 1887, 2525-7, 2579, 2701, 3536
Gaz naturel
Exportations aux États-Unis, q.o., 2910, 4942-3, 4951, 4998-5000, 5008, 13575
Prix, q.o., 5007-8
Réserves et approvisionnements, q.o., 4942-3, 4998-9
Transport, 13537
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 5634, 7077, 12472, 12477, 13462-4, 13475-6, 13767, 13779-85
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m., 13634
Hudson Bay Mining and Smelting Co., Limited, q.o., 18401
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4776
2e l., clôture, art. 57, m., avis, 4776
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 951
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 13532-8
Q.o., 17501-2
Jepson, James Kenneth, 6446-8
Langues officielles, 8237-9
Libre-échange, accord canado-américain, énergie, q.o., 2910
Lower Churchill Development Corporation, rapports, dépôt, 2717, 13987
Mazout, prix, q.o., 14275-6
McKenzie, Dan, 3929
Méthanol, carburant de rechange, q.o., 13985
Mines, industrie
Actions accréditives, programme, q.o., 573
Exploration au Canada, stimulation, programme, q.o., 572-3, 8390, 9002
Métaux industriels, q.f., 11029
Ontario, Nord, région, q.o., 10757
Québec, développement, entente fédérale-provinciale, q.o., 687
MIUF, q.o., 1307-8
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 2717, 6823, 6826
Ontario, développement du nord, initiative, q.o., 10757
OSLO, groupe, exploitation de sables pétrolifères, Loi—C-45, 5634
Petro-Canada
Activités à l'étranger, 16920-1

Epp, l'hon. Arthur Jacob—*Suite*
Petro-Canada—*Suite*
Activités à l'étranger—*Suite*
Q.o., 10907-8
Création, 16912
Équateur, bassin Oriente, forage, q.f., 12265
Financement, 16913
Joseph Elie Ltée, division, q.f., 10940-1
Mandat, 16912-3, 16916
Myanmar, forage, 16920-1
Q.o., 10907-8, 10967-8, 11049
Pétrole, importation du Mexique, contrat avec Pemex, allusion, 16912-3
Plan directeur pour 1989-1993 et budget des investissements de 1989, dépôt, 1658
Privatisation, 16911-6
Q.o., 10653-4, 13685
Profits, 16913, 16916
Terrains adjacents à *Fantasy Gardens,* vente, q.o., 19276-7
Titres détenus dans diverses sociétés, q.f., 10501
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16911-6, 16920-1
Petrofina, société, Petro-Canada, achat, allusion, 16912
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 13782
OSLO, projet, 16915
Q.o., 5714
Pétrole et gaz
Alberta, exploitation, 13780-1
Crises, 16912
Énergie, programme national, 16914
Exploration et développement, q.o., 1655, 2559-60, 18401
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme, 2525-7
Q.o., 572-3, 1800, 2559
Hibernia, projet, T.-N., 12472, 12477, 13462-4, 13475-6, 13536, 13779-85, 15226
Q.o., 28-9, 390-1, 455, 855, 1656, 2834-5, 5714, 10966-7, 13115, 13162, 13516, 13735
Investissements, 16913
Leduc I, projet, Sask., 16914
Nouvelle-Écosse, accord, q.o., 2837-8
Prix, 13532, 13534, 13537-8
Q.o., 14622
Raffineries, 13782, 16914
Rationnement et répartition, programme d'urgence, 2542-3, 13533-5
Réserves, 16914
Pipe-lines, vallée du Mackenzie, construction, q.o., 4951, 4999-5000
Plan vert du Canada pour un environnement sain, énergie, ressources, q.o., 17116
Pluies acides, q.o., 1538
Procédure
Députés, 7911
Discours du Trône, Adresse en réponse, 370
Langage antiparlementaire, 13125
Motion émanant du gouvernement, 13030
Pétitions, 8237-8
Projets de loi émanant du gouvernement, 2541-2, 2546, 2672, 10454
M., 13634, 13660

Epp, l'hon. Arthur Jacob—*Suite*
Procédure—*Suite*
Séances de la Chambre, 2541
Produits chimiques toxiques, déversements
Q.f., 17122
Q.o., 14627
PWA Corporation, q.o., 5161
Questions de privilège
Fumeurs admis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires (Thompson), 8271-2
Ministre Epp ayant induit la Chambre en erreur en omettant de produire un document relatif à l'accident nucléaire de Tchernobyl (Blaikie), 930-1
Ministre J. Crosbie, commentaires accusant la députée de faire des déclarations insultantes envers les Terre-Neuviens (Hunter), 12533
Pétitions déposées directement auprès du greffier par les ministres Lewis, Epp et Beatty sans intervention en Chambre de leur part pouvant, selon le journal *La Presse*, refléter leur opinion sur le contenu desdites pétitions (Lewis), 8237-9
Ressources naturelles, 16913-4
Rio Algoma Mines, Elliot Lake, Ont., q.o., 7611
Routes et autoroutes, Pictou, comté, N.-É., q.o., 2837-8
Sénat, réforme, 13037-8
Société coopérative de l'énergie, rapports, dépôt, 2717, 13987
Sun Oil, société, achat par le gouvernement de l'Ontario, 16915
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10454
Taxe sur les produits et services, 10454
Transports aériens, 37-8
Travaux de la Chambre, ordre, 2542
Union soviétique, Tchernobyl, centrale nucléaire, 930-1
Unité nationale, 8238
Uranium
Cigar Lake, Sask., mine, q.o., 3690
Collins Bay, mine, Rabbit Lake, Sask., 5781
Q.o., 5777, 6671, 8507, 15524
Radioactivité, q.o., 9831
Winnipeg, Man., q.o., 15714

Équateur. *Voir* Petro-Canada

Équitation
Coupe du monde, Ian Millar, victoire, déc. art. 31 (Vankoughnet), 635

Équité en matière d'emploi, Loi. *Voir plutôt* Emploi—Équité—Loi

Érablières. *Voir* Pluies acides

Érié, circonscription. *Voir* Emploi

Ernst and Young, experts-comptables, rapports. *Voir* Postes, services—Courrier, livraison—Délais; Taxe sur les produits et services—Habitants du Nord, répercussions

Escadron 413, avion. *Voir* Défense, équipement—Avions

Escouades de la mort. *Voir* Salvador

Espace
Agence spatiale canadienne. *Voir plutôt* Agence spatiale canadienne
Agence spatiale européenne. *Voir plutôt* Agence spatiale européenne
Avions non armés, survol, préavis, accord canado-américain, négociations, 1989-90
Canada, programme
Activités, réalisations, 2402, 2411, 2431, 2441-4
Agence spatiale canadienne, rôle, 2401-4, 2409, 2428, 2431-2, 2441-2
Ministères et organismes gouvernementaux, activités, coordination, 2402-3, 2411, 2428, 2431-2, 2442, 2444
Allusion, 539
Comparaison avec d'autres pays, 2442
Économie, relation, 2403
Emplois, statistiques, 2404
Financement, 2402, 2441
Plan d'ensemble
Annonce, q.o., 14586
Québec, répercussions, q.o., 14265
Retombées économiques, scientifiques et technologiques, 2402-4, 2431, 2433, 2442-3
Ventes, exportations, etc., 2404
Comité, rapport *L'espace, promesse d'avenir pour le Canada*, recommandations, 2407-8, 2431, 2434, 2436, 2444-7
Concurrence, 2430, 2441-3, 2445
Coopération internationale, 2402-3, 2428, 2441-2
États-Unis
Galileo, sonde spatiale, contamination radioactive, dangers, déc. art. 31 (MacWilliam), 4597
Navette *Challenger*, explosion, allusion, 8474
Station, projet
Canada, participation, 2408, 2412, 2432-3, 2436, 2441-2
Utilisation à des fins militaires, 2408
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Sciences et technologie, recherche
Financement, 2406-8, 2437, 2441-2, 2445
Comité, étude, rapport, 2407-8, 2429, 2436-7
Secteur privé, position, 2402-3, 2436
Station, Churchill, Man., lance-fusées, fermeture, etc., 2405
Déc. art. 31 (Murphy), 1491-2, 18589
Étude, expert-conseil engagé par le gouvernement du Manitoba, rapport, Agence spatiale canadienne, étude, q.o., 5228
Réouverture, gouvernement fédéral, position, q.o., 5228
Universités, position, 2402
Scientifiques, ingénieurs, etc.
Formation, financement, 2404-5, 2408, 2411, 2429-30, 2436-7, 2442, 2446
Pénurie, comité, étude, rapport, q.o., 2840
Télémanipulation, système (Canadarm), allusions, 2402-3, 2411, 2432, 2435, 2441
Utilisateurs, développement, programme, 2432
Utilisation à des fins pacifiques, 2402
Voir aussi Agence spatiale canadienne

Espagne
Guerre civile, bataillon Mackenzie-Papineau. *Voir* Anciens combattants

Espagne—*Suite*
Président Gonzalez Marquez, Felipe, visite au Canada, 11444-5, 11449
Voir aussi Armes atomiques—Europe, missiles à courte portée—Modernisation—Norvège; Expo 92, Séville, Espagne; Pêches—Atlantique—Navires étrangers; Salvador—Conflit

Espèces menacées d'extinction. *Voir* Éléphants d'Afrique; Faune

Espineli, S. *Voir* Immigrants—Expulsion

Espionnage. *Voir* États-Unis; Inde; Service canadien du renseignement de sécurité

Espions. *Voir* Sécurité nationale—Norman, Herbert, activités

Esquisse du Canada de demain. *Voir* Population

Essais nucléaires. *Voir* Armes atomiques—Essais

Essence
Additifs, MMT, etc., utilisation, interdiction, 16835-6
Déc. art. 31 (Ferguson), 15462, 19440-1
États-Unis, position, 14844-5
Q.o., 14933
Études, recherches, etc., dd., 19090
Mesures, q.o., 14933
Pétitions, 15563, 15955-6, 16354-5, 16500, 16561-2, 16639, 16874, 18143, 18437, 19185
Carburant de rechange
Gouvernement, initiatives, 14104
Voir aussi Éthanol; Méthanol
Combustibles renouvelables, recherche. *Voir plutôt* Énergie, ressources—Énergies renouvelables—Recherche et développement
Découverte, allusion, 1118
Plomb
Suppression progressive d'ici 1990, 2641, 2769
Teneur, réduction, 1681
Fiscalité, mesures, Grande-Bretagne, etc., 5389
Q.o., 2840
Pour avions, importation des États-Unis. *Voir* Air Ontario
Prix
Augmentation
Budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1220, 1417, 1448, 1803
Budget Crosbie de 1979, Libéral, Parti, position, etc., 10351
Depuis 1984, 4492
Enquête, q.o., 14276, 15331
Groupe d'étude, création, suggestion, q.o., 14357
Île-du-Prince-Édouard, 4492-3
Ontario, région du Nord, 1156, 1805
Q.o., 15331
Prix mondiaux, relation, q.o., 14275, 14582-3, 14811
Q.o., 13301
Québec, déc. art. 31 (Della Noce), 1362
Sociétés pétrolières, rapport, q.o., 14276
Sous le gouvernement libéral précédent, 6278
Q.o., 14357
Écart avec les États-Unis, répercussions, 1805, 4493, 9316
Fixation, surveillance
Commission d'enquête, établissement, q.o., 17664

Essence—*Suite*
Prix—*Suite*
Fixation, surveillance—*Suite*
Déc. art. 31 (Belsher), 14801 (Wood), 19065
Enquête, déc. art. 31 (Kilger), 18062-3 (Harb), 18343-4 (Rideout), 18866
Provinces, juridiction, q.o., 17663-4
Q.o., 14276, 14811, 15331
Fluctuation, 16572
Petro-Canada, position, 14572-3, 14832-3, 16915
Q.o., 14583
Réduction, q.o., 17663-4
Voir aussi Agriculteurs—Carburant; Pêcheurs—Carburant
Rationnement, q.o., 14357-8
Taxes
Augmentation, 1764, 3654
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1097, 1511, 1782, 1803, 2641, 2650, 3646-7
Depuis 1984, 1268, 4492, 5746
Habitants du Nord et régions éloignées, répercussions, 1548, 3218, 4993
Répercussions, 4493, 4978, 4980, 5012-4, 5018-9, 5754-5
Réduction, régions limitrophes des États-Unis, 1805
Suppression, 44744-6
Voir aussi Automobiles et autres véhicules à moteur—Gaz d'échappement; Camionnage, industrie; Produits chimiques toxiques—Combustibles—Taxe; Tourisme, industrie

Essex-Kent, circonscription
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1935
Voir aussi Agriculteurs—Difficultés financières; Agriculture—Budget, 27 avril 1989, mesures; Emploi—Pertes

Essex—Windsor, circonscription. *Voir* Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB), programmes

Estey, juge Willard. *Voir* Sénateurs et sénatrices—Nominations—Art. 26; Transports aériens—Accidents, écrasements—Gander, T.-N.

Estonie
Réforme politique et économique, Canada, appui, déc. art. 31 (Flis), 1193
Voir aussi Baltes, pays (Estonie, Lettonie, Lituanie)

Estoniens
Barrie, Ont., permis de travail, déc. art. 31 (Anderson), 10334

Estrie. *Voir* Déchets—Secs—États-Unis—Et enfouissement

États-Unis
Ambassade du Canada à Washington
Burney, Derek, ambassadeur
Allusion, 12347
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987); Drogues—Argent provenant de la vente—Remise
Coût, 1480
Inauguration, réception, coût, 1707-8
Rénovation et redécoration, oeuvres d'art, etc., coût, q.f., 13019
Céréales, vente à l'Union soviétique, 8195, 8198, 8201, 11494
Commerce avec le Moyen-Orient, allusions, 15889-90

États-Unis—*Suite*
Congrès, 200e anniversaire, message de la Chambre, m. (Charest) adoptée, 4665

Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement

Constitution, bicentenaire, Canada, voeux, m. (Mulroney) adoptée, 3271-2

Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement

Dettes, course aux armements, relation, 1955

Espionnage au Canada

Gouvernement, position, déc. art. 31 (Brewin), 4032-3

Renseignements, interception, allégations dans le livre de Jean-François Lisée, gouvernement, position, q.o., 10436

Forces militaires en Europe, troupes, retrait, décision du président Bush. *Voir plutôt* Organisation du Traité de l'Atlantique Nord—Forces militaires en Europe—États-Unis—Retrait

Gouverneur du Texas, Richards, Ann, élection, déc. art. 31 (Scott, G.), 15242

Hydrogène, fusion à froid, expériences. *Voir* Hydrogène—Fusion à froid

Immigration, Loi McCarran-Walter, abrogation

Canada, position, q.o., 7897-8, 8263

Déc. art. 31 (Heap), 7887

Hunter, cas, q.o., 8263

Libre-échange hémisphérique, accords, négociations, Canada, position, 18566

Q.o., 18349

Politique étrangère, 7290

Aide militaire, 7290

Voir aussi Amérique centrale—Contras, financement; Nicaragua—Contras, financement

Dictatures militaires, appui, allusion, 7290

Voir aussi Amérique centrale; Salvador

Président George Bush. *Voir* Armements, contrôle—Sommet mondial; Armes atomiques—Modernisation—États-Unis; Avortement—États-Unis; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Mulroney-Bush, entretiens; Drogues—Trafic, lutte—États-Unis; Gouvernement—Direction et politique—Affaires intérieures; Irak, Koweït, invasion—Mulroney-Bush, entretiens; Moyen-Orient—Paix—Durable—Entretiens; Mulroney—Allusions—Voyages—États-Unis; Organisation du Traité de l'Atlantique Nord—Forces militaires en Europe—États-Unis, contingent—Retrait, décision

Secrétaire d'État Baker. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Clark, J., lettre

Sécurité de l'État, listes noires de noms de Canadiens considérés comme éléments subversifs, q.o., 8263-4

États-Unis—*Suite*
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers—Négociations—Agriculture; Acier, industrie; Agriculteurs—Assistance; Agriculture *passim*; Aliments—Étiquetage—Normes; Amérique centrale; Arctique; Armes à feu—Contrôle; Armes atomiques; Armes et matériel militaire—Exportations; Assurance-chômage, régime—Accord de réciprocité *et* Autres pays, comparaison; Assurance-maladie, régimes—Comparaison; Assurance-récolte; Autochtones—Enseignement postsecondaire—Comparaison; Brasserie, industrie—Lois provinciales; Camionnage, industrie; Centre canadien de gestion; Céréales—Exportations; Chambre des communes—Délibérations, télédiffusion; Chine—Massacre sur la place Tien An Men; Chemins de fer—Marchandises, transport; Churchill Falls, projet hydro-électrique—Électricité; Commerce; Conflits armés et régionaux—Interventions; Convention sur le droit de la mer; Conventions de Genève—Protocoles, etc., ratification; Criminalité; Défense aérienne à basse altitude; Désarmement; Douanes, postes frontaliers—Bridgewater; Douanes, tarif; Drogues—Argent provenant de la vente, blanchissage—Identification, mesures; Eau, ressources—Exportation et dérivation; Économie; Électricité; Énergie atomique; Environnement, protection *et* Incidences environnementales, évaluation; Espace; Essence *passim*; Europe de l'Est; Extradition; Fiscalité; Fonds monétaire international—Pays membres—Quotes-part, augmentation; Gaz naturel—Exportations; Grenade; Homard; Impôt sur le revenu *passim*; Institutions financières; Intérêt, taux; Investissements canadiens—À l'étranger; Investissements étrangers; Irak, Koweït, invasion; Lait, industrie; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Maïs—Importations; Moyen-Orient—Pétrole; National Sea Products Limited; Nations Unies, Organisation; Nicaragua—Contras, financement *et* Démocratie, rétablissement; Nouvelle-Zélande—Navires; Obtentions végétales—Protection—Orientation; Organisation des États américains—Politique, intervention; Organisation du Traité de l'Atlantique Nord; Panama; Pêches *passim*; Pension de vieillesse—Prestations, remboursement; Pétrole, déversements; Pétrole et gaz; Pluies acides; Pollution—Transfrontalière—Contrôle, lutte; Pollution de l'air; Pommes, industrie; Porc—Exportations; Produits agricoles—Prix; Produits chimiques toxiques; Programmes sociaux—Allocations familiales; Racisme et autres formes de discrimination; Recherche et développement—Secteur privé; Relations Est-Ouest; Saint-Laurent, fleuve—Pollution; Saint-Laurent, voie maritime—Péage, droits; Salvador; Satellites—Radarsat, système; Saumon du Pacifique—Traité canado-américain; Sociétés—Fusionnement ou acquisition; Sous-marins nucléaires—Trident *et* Union soviétique; Sports—Drogues, usage par les athlètes—Tests, programme; Taxe sur les produits et services; Tourisme, industrie; Transports—Déréglementation; Transports aériens; Transports maritimes—Trafic, pétroliers; Worthington, Peter—Journaliste

États-Unis—Canada, relations

Gouvernement libéral de Pierre E. Trudeau, position, 1482

États-Unis—Canada, relations—*Suite*
Toronto, Ont., sommet, avril 1990
Déc. art. 31 (Peterson), 10426
Ordre du jour, Constitution. *Voir plutôt* Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Mulroney-Bush, entretiens
Voir aussi Groupe interparlementaire Canada—États-Unis; Libre-échange, accord canado-américain

Éthanol
Carburant de rechange, utilisation
Déc. art. 31 (Van De Walle), 15050 (Harvey, R.), 17839-40
Environnement, effets positifs, 14843-4
Déc. art. 31 (Ferguson), 12949 (Stevenson), 14093-4
Pétitions, 16561, 17120, 18329, 19086
Projet de loi C-333, Pollution due aux véhicules automobiles, réduction, Loi, présentation, 14110
Subvention, q.o., 14933-4
Production à partir de céréales, 2062-3, 14842-3, 14845, 16835, 16838, 16851, 16888, 18621-2
Recherches, études, etc., dd., 17761
Voir aussi Petro-Canada—Stations-service—Essence

Éthiopie
Canada, rôle, 9878
Déc. art. 31 (Walker), 8909
Conflit armé, répercussions. *Voir sous le titre susmentionné* Famine et sécheresse, secours
Famine et sécheresse, secours, nourriture, livraison, etc., conflit armé, répercussions
Canada, position, assistance, etc.
Déc. art. 31 (Walker), 6435 (Blaikie), 6929 (Hunter), 7249-50
Déclaration (Landry), 9877-81
Déclaration de principe, pays signataires, etc., q.o., 10755-6
M. (Stewart) adoptée, 9879-80
M. art. 52 (Hunter), permission refusée, 7390-1
Q.o., 6991, 8447-8, 8507-8, 16941-3
Déc. art. 31 (MacDonald, D.), 8309-10, 10747
Délégation de parlementaires de divers pays, création, mandat, etc., q.o., 9643
Juifs, migration, réunification des familles, etc.
Déc. art. 31 (Wilbee), 6368
Q.o., 7467
Paix, cessez-le-feu, négociations, etc.
Canada, position, 9878-9, 9881
Voir aussi sous le titre susmentionné Paix, cessez-le-feu—Carter, Jim et Julius Nyerere
Carter, Jim et Julius Nyerere, ex-présidents, intervention, 9878-9
Canada, position, lettre de J. Clark, q.o., 8507-8
Q.o., 8448

Étiquetage. *Voir* Emballage; Fruits et légumes—Pays d'origine, indication; Oeufs—De table, importation; Saumon—Et truite arc-en-ciel; Viande—Pays d'origine

Etobicoke, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Etobicoke-Centre, circonscription. *Voir* Glengarry—Prescott—Russell, circonscription—Situation socio-économique

Études et diplômes étrangers, reconnaissance internationale, Commission. *Voir plutôt* Commission pour la reconnaissance internationale des études et des diplômes étrangers

Études fiscales, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne d'études fiscales

Étudiants
Assistance, programme, financement, 2949-50, 2958, 2985, 3334-5, 3337, 8539, 11377-8
Déc. art. 31 (Simmons), 8174
Q.o., 8118, 11558
Bourses, programmes, 8540
Bourse Gerry Weiner du Collège Canadore, institution, Gerry Weiner, contribution, hommage, déc. art. 31 (Jourdenais), 19067-8
Financement, 9789
Q.o., 290, 792
National, création, 9794
Summer Petroleum Program. Voir Petro-Canada
Voir aussi Autochtones—Enseignement postsecondaire—Étudiants; Sciences et technologie
Conférence nationale, mai et juin 1991, déc. art. 31 (James), 19066
Décrochage, taux, 2950, 4841, 9414, 16525-6, 18550, 18890
Chômage, taux, relation, 15376
Gouvernement, mesures, 15465
Réduction, programme, financement, 11058, 18256
Q.o., 7384, 8117-9, 10000
Dettes et frais de scolarité, augmentation, 17989
Budget, 20 février 1990, répercussions, 8772, 8775
Q.o., 7054
Répercussions, abandon, 2949, 2952
Échange, programme, financement, déc. art. 31 (Stewart), 10215
Échanges internationaux. *Voir* Société canadienne de la Croix-Rouge—Jeunesse, division; Ukraine
Emploi d'été
Augmentation, 371
Campagne nationale *Embauchez un étudiant,* lancement
Déc. art. 31 (Robitaille), 1961
Q.f., 3895-6
Programmes
Centre canadien, rôle, 461
Financement, 8635, 8659, 8859, 8862
Q.o., 7384, 8119, 11558
Gouvernement, réalisations, programme Défi, etc., 11352
Journée. *Voir plutôt* Journée nationale des étudiants
Leadership, cinquième congrès, école secondaire John Rennie, circonscription Lachine—Lac-Saint-Louis, déc. art. 31 (Layton), 5463
Orientation, normes, 9414
Voir aussi Entraide universitaire mondiale du Canada; Garde côtière; Impôt sur le revenu; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Sciences et technologie; Taxe sur les produits et services; Transports aériens

Étudiants, prêts, programme
Administration, frais, imposition aux étudiants, 6994, 6999, 8862, 9785, 9907, 9958, 10676, 11398
Déc. art. 31 (Jordan), 7046-7

Étudiants, prêts, programme—*Suite*
Administration, frais, imposition aux...—*Suite*
Q.o., 7054-5, 14276-8
Admissibilité, étudiants à temps partiel, femmes, etc., étude, q.o., 5780
Financement, 2985, 8540
Déc. art. 31 (McGuire), 788
Q.o., 5779-80
Privatisation, 6995
Q.o., 7054
Réévaluation, 9794

Europe. *Voir* Agence spatiale européenne; Armes atomiques; Chine—Massacre sur la place Tien An Men; Commerce; Commission de sécurité et de contrôle de l'Europe; Guerre mondiale (1939-1945); Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme; Organisation du Traité de l'Atlantique Nord—Forces militaires

Europe 1992. *Voir plutôt* Communauté économique européenne—Marchés, intégration en 1992

Europe de l'Est
Banque de développement, création. *Voir plutôt* Banque européenne pour la reconstruction et le développement
Consulats canadiens, établissement, suggestions, 12126, 12139, 12143-4
Droits de la personne, respect, OTAN, rôle, 8
États-Unis, influence, allusion, 6245
Fonds monétaire international, adhésion, proposition, 16427
Q.o., 6551
Liberté et démocratie. *Voir sous le titre susmentionné* Réformes
Paix et sécurité, allusions, 12138-9, 12141, 15296, 15298, 15305
Pays, développement
Aide publique, OCDE, Comité consultatif du développement, approbation, q.o., 7465
Ingérence extérieure, abolition, 6236
Réformes, liberté et démocratie
Allusions, 6239, 6653, 6655-6, 7451-2, 8206, 8535, 8713-4, 9508, 12098, 12139-40, 15309, 15314, 16029, 16969-70, 17510-1, 17515-6
Canada, position, investissements, etc., 6239-41, 6244-5, 12093, 12096-9, 12105, 12128, 12130-4, 12136-41, 12144, 12150-1, 12321-2, 15296-7, 15299, 15301, 15303, 15313-4, 16024, 16026, 16176-9, 16181-2, 17514, 18099
Clark, J., discours à Toronto, 12092, 12099, 12101, 12106, 12128-9, 12131, 12136-7, 12141
Comité, étude, 12092, 12094, 12098-9
Groupe d'étude, 12098, 12132, 12135
Q.o., 6256, 6551, 7465, 7719
CEE, rôle, 12095, 12097
Économie mondiale, intégration, 17510-1
Industries, privatisation, relation, q.o., 6664
OTAN, rôle, 6237, 6240, 12092-3, 12096-7, 12125, 12141-3, 15305, 15311, 15313
Q.o., 6552, 7545
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, rôle, 12093, 12141, 15297, 15304-5, 15309, 15311, 15313-4
Transition, période, 6234, 6236-7
Union soviétique, position, 6234-7, 15312, 15314-5
Q.o., 6552

Europe de l'Est—*Suite*
Voir aussi Canadiens d'origine étrangère; Emploi, création—Mégaprojets; Immigration—Bureaux *et* Exilés volontaires, programme; Irak, Koweït, invasion—Recours à la force militaire; Réfugiés

Euthanasie. *Voir* Avortement; Santé, services—Malades en phase terminale

Évaluation environnementale, Commission. *Voir plutôt* Commission d'évaluation environnementale

Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78. Ministre de l'Environnement
1re l., 12879
2e l., 13093-109, 13125-42, 13177-86, 14524-48, 14633-60, 14673-87, 14702-21, 14889, renvoi à un comité spécial, 14889-90
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 14889-90
Am. (Taylor), 14644, rejeté, 14721
M. que le débat s'ajourne maintenant (Cooper) adoptée, 13185
Renvoi à un comité spécial, m. (Cooper) adoptée, 13185-6
Orateurs
Anawak, 13182-5; Axworthy, L., 14715-7
Baker, 14673-7; Bird, 13125-30
Brightwell, 13133-7
Caccia, 13097-101, 13140, 13178-9, 13185; Campbell, C., 14634-8; Catterall, 13130, 13136-40, 14546-7; Clark, L., 13093-7, 14533, 14637-8, 14640-1, 14644-5, 14682; Cooper, 13185-6; Crawford, 13130-3
de Cotret, 12879, 13093, 14702-4; Desjardins, 14527, 14532
Fulton, 13102-9, 13129, 13136, 13179, 13185, 14526-8, 14538-9, 14543-4, 14548, 14645-6, 14676-83; Funk, 13130
Gaffney, 14685-7; Gardiner, 14540-3; Gauthier, 14683-5; Gustafson, 13137
Harb, 14717-8; Hunter, 13180-2, 14636-7, 14641, 14656-60
Karpoff, 14649-51, 14681, 14714-5; Kristiansen, 14718-9
LeBlanc, F.G., 14651-6; Littlechild, 14710-2
MacWilliam, 14705-7; Manley, 14709-10; Martin, P., 14644, 14655, 14659; McGuire, 14638-41; Mills, 14638, 14641
O'Kurley, 14656
Pagtakhan, 14712-4
Redway, 14543-8; Robitaille, 14524-8, 14534
Schneider, 14534-40; Skelly, R., 14651, 14654-5; Soetens, 14660; Stevenson, 13140-2, 13177-9; Stewart, 14707-9
Taylor, 14642-6
Volpe, 14528-34
Walker, 14646-51; Whittaker, 14719-21; Worthy, 14650-1
Voir aussi Environnement, protection—Incidences environnementales—Projet de loi C-78

Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, **Comité spécial**
Création, m. (Cooper), adoptée, 13185-6
Mandat, allusion, 14645-6
Pouvoirs, m. (Cooper)
Adoptée, 13991-2
Rejetée, 13460
Processus d'étude, 14522-3, 14677-8, 14718
Témoignages, recommandations, etc., q.o., 19024

Évaluation environnementale, mise en oeuvre du processus fédéral, Loi. *Voir plutôt* Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78

Évasions. *Voir* Pénitenciers—Détenus

Évêques catholiques du Canada, Conférence. *Voir plutôt* Conférence des évêques catholiques du Canada

Expansion économique régionale, ancien ministère
Rôle, élargissement, experts-conseils, rapport, 1754

Expansion industrielle régionale, Comité (2e session, 33e législature). *Voir* Développement économique régional

Expansion industrielle régionale, ministère
Maintien, 3324-5
Ontario, région de l'Est, bureau de district, fermeture, déc. art. 31 (Hopkins), 6603
Voir aussi Développement économique régional; Forêts, industrie

Expansion industrielle régionale, ministère, Loi (abrogation). *Voir plutôt* Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3

Experts-conseils, services. *Voir* Agence de promotion économique du Canada atlantique; Approvisionnements et Services, ministère; Concurrence—Enquêtes et recherches, Directeur; Nordion International Inc.—Privatisation; Sociétés de la Couronne—Privatisation; Theratronics International Limitée—Privatisation

Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien (PCEEMV). *Voir* Pétrole et gaz

Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
1re l., 1887
2e l., 2525-42, 2564-80, 2701-2, renvoi au comité législatif, 2702
Adoption, m. (Epp) adoptée, 2702
Rapport, 3307
Étape du rapport, 3536
3e l., 3536-9, 3724-5
Report à six mois, am. (MacLellan), 3538, rejeté, 3630
Sénat, adoption, 4324
S.R. (Chap. 19, S.C. 1989), 4328
Orateurs
Angus, 2570-4
Caccia, 2538-41
Epp, 1887, 2525-7, 2579, 3536
Foster, 2568-70
Harvey, R., 2531-5, 2567, 2569-70, 2574, 2578, 3539, 3724-5
Kristiansen, 2541, 2575-9
Laporte, 2564-8, 2574
MacDougall, 3536-7; MacLellan, 2527-31, 2540-1, 3537-8; Marleau, 2535-8; McDermid, 2537
Voir aussi Pétrole et gaz—Exploration et mise en valeur, encouragement, programme—Abolition—Projet de loi C-19

Exploration minière au Canada, stimulation, programme (PSEMC). *Voir plutôt* Mines, industrie—Exploration au Canada, stimulation, programme

Expo 92, Séville, Espagne
Pavillon canadien, coût, déc. art. 31 (Riis), 19016, 19067

Expo-Consommateurs. *Voir* Consommateurs

Exportation, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne d'exportation

Exportation et importation, licences, Loi (industrie du vêtement)—C-244. Heap
Présentation, m. (Heap) adoptée, 2211
1re l., adoption, m. (Heap) adoptée, 2212
Orateur, Heap, 2211-2
Voir aussi Textile et vêtement, industrie—Importations—Réglementation, projet de loi C-244

Exportations. *Voir* Commerce *et les sujets particuliers*

Exportations, expansion, Loi (crédits commerciaux)—C-286. Axworthy, L.
1re l., 8188-9
Orateur, Axworthy, L., 8188
Voir aussi Pays en voie de développement—Commerce, produits, commercialisation, Société pour l'expansion des exportations, pouvoirs, projet de loi C-286

Exportations, Société pour l'expansion. *Voir plutôt* Société pour l'expansion des exportations

Expositions du gouvernement canadien, Centre. *Voir plutôt* Centre des expositions du gouvernement canadien

Expositions et foires
Foire du commerce et des industries au Québec. *Voir plutôt* FOCIQ 90
Salon aérien, Abbotsford, C.-B., allusion, 2009
Voir aussi ARMX 89; ARMX 90; Chine—Canada, relations—Regina, Sask., foire commerciale; Colombie-Britannique—Exposition; Énergie solaire—Technologie, exposition; Loteries

Extradition
Bilodeau, Richard impliqué dans un accident routier aux États-Unis, refus d'extradition, application du Traité, etc.
Déc. art. 31 (Gérin), 6603 (Saint-Julien), 6928 (Robitaille), 7047
Q.o., 6750-1, 6989-90
Castle, Don et Darrell Lowry, administrateurs de la Saskatchewan Transportation Company accusés de délits criminels aux États-Unis, libération sous caution, cause devant les tribunaux, etc., q.o., 9583
Définition, 19251
États-Unis
Individus accusés ou reconnus coupables de meurtre, pétition, 691
Voir aussi sous le titre susmentionné Traité
Loi
Droits et libertés, Charte canadienne, conformité, 16413-4, 16417-8
Et loi sur l'immigration, application, modalités, contradiction, 5417
Modification, 14604
Déc. art. 31 (Domm), 1842 (Worthy), 5221-2
Fugitifs, répercussions, recours, etc., 19252
Justice et Solliciteur général, Comité, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 14609-11, 19254

Extradition—*Suite*
Loi—*Suite*
Modification—*Suite*
Nouveau parti démocratique, position, 19253, 19257
Déc. art. 31 (Fee), 14689, 15514
Pétitions, 1853, 1888, 2099, 2129, 2225, 2381-2, 2394, 2491, 2718-9, 2751, 2847, 3029-30, 3386-7, 3491, 3567, 3885-6, 3982, 4012, 4311, 4848, 4976, 5139, 5266, 5719, 5786, 6002, 6069-70, 6384, 6913, 7170
Projet de loi, Justice, ministère, présentation, 19259
Q.o., 1798, 2669-70
Voir aussi Justice—Immigration *et sous le titre susmentionné* Traité avec les États-Unis
Ng, Charles, cas
Allusions, 1798, 1842, 14608, 14916, 16079-80, 19251-2, 19254-5
Déc. art. 31 (Browes), 4941 (Schneider), 5769
Et Joseph Kindler, cas, allusion, 259, 19251-2
Frais d'incarcération, de procédures judiciaires, etc., 16411 Q.f., 3892-3
Procédures judiciaires, 14604-6
Q.o., 3976-7
Pacificador, Rodolfo, suspecté de meurtre aux Philippines, q.o., 4695-6
Peltier, Leonard, chef indien condamné pour meurtre, extradition frauduleuse, rapatriement au Canada, etc., déc. art. 31 (Allmand), 725
Processus, simplification, appels, nombre, réduction, etc., 259, 14606-8, 16407-18, 19252-3, 19255-6, 19258-9
Affaire *Askov,* relation, 19254
Projets de loi
C-209, Extradition, Loi (appel), présentation, 259
C-210, Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)
Constitutionnalité, 19255, 19257
Débat à la Chambre, obstruction, 14610-2
Déc. art. 31 (Van de Walle et Fretz), 16031-3
Présentation, 259
Répercussions, 19256-9
Retrait demandé, 19257
Traité avec les États-Unis, 19251
Loi, incompatibilité, applications équilibrées, discrétion du ministre, etc., q.o., 2669-70
Voir aussi sous le titre susmentionné Bilodeau

Extradition, Loi (appel)—C-209. Domm
1re l., 259
Orateur, Domm, 259
Voir aussi Extradition—Processus, simplification, appels, nombre, réduction, etc.—Projets de loi—C-209

Exxon, société. *Voir* Pétrole, déversements—*Exxon Valdez,* pétrolier

***Exxon Philadelphia,* pétrolier.** *Voir* Transports maritimes—Accidents, échouements

***Exxon Valdez,* pétrolier.** *Voir* Pétrole, déversements

Fabrication, secteur
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18107
Commandes, augmentation, 370
Déclin, 4841
Emploi, création, statistiques, q.o., 11556

Fabrication, secteur—*Suite*
Emploi, pertes, compétitivité, etc., 11436-7, 11947, 18035, 18048, 18260, 18301, 18744, 18773
Association des manufacturiers canadiens, position, 18296-7
Canada West Foundation, rapport, q.o., 18067-8
Dollar, taux de change, répercussions, 18108
Q.o., 13161-2
Gouvernement, politiques, répercussions, 18058, 18107, 18304
Déc. art. 31 (Hunter), 12579
Q.o., 12523-5, 12528-9, 14355, 16437, 16441, 18067-8
Intérêt, taux, répercussions
Association des manufacturiers canadiens, rapport, q.o., 10709-10, 10751
Q.o., 10601-3, 11555, 12042-3, 12450, 12528, 13161-2, 14804
Main-d'oeuvre, coût unitaire, augmentation, répercussions, q.o., 12328-9, 12450, 12525, 12585, 12720
Ontario, 18292-3, 18295
Q.o., 18220, 18461
Travailleurs, assistance, q.o., 14355
Productivité, gains, diminution, 17694
Progression, q.o., 18461
Technologies de pointe, application, programme, dd., 16966
Voir aussi Hamilton, Ont.; Investissements étrangers—Prises de contrôle d'entreprises; Libre-échange, accord canado-américain; Population active—Déplacement; Taxe de vente; Taxe sur les produits et services

Faillite, Loi (priorité des créances)—C-217. Rodriguez
1re l., 261
2e l., 15693-701
Orateurs
Harvey, A., 15699-701
MacDonald, R., 15697-9
Rodriguez, 261, 15693-5
Thompson, 15701
Worthy, 15696-7
Voir aussi Faillites—Créances, priorité—Employés, salaires, cotisations, etc.—Projet de loi C-217

Faillites
Créances, priorité
Employés, salaires, cotisations, etc., 10248-9, 15693-701
Projet de loi C-217, Faillite, Loi (priorité des créances), présentation, 261
Gouvernement, position, 11583
Voir aussi Impôt sur le revenu—Retenues à la source
Glengarry—Prescott—Russell, circonscription, allusion, 18902
Lois, réforme, 3, 10533, 11578-9, 15694, 15697, 15699-700
Q.o., 689-90, 16899, 18721, 18814, 19338, 19447-8
Nombre, augmentation, 10246, 17597, 17599, 18852-3, 18744, 18902
Début des années 80, comparaison, q.o., 14621, 17666
Déc. art. 31 (MacDonald, R.), 17779-80
Gouvernement, position, mesures, etc., q.o., 17665-6, 18873-4
Intérêt, taux, politique, relation, 15698, 17967
Q.o., 10750, 10752-4, 10787, 10962, 12825, 13446, 14621, 18814, 18873
Ottawa, Ont., région, 18297

Faillites—*Suite*
Nombre, augmentation—*Suite*
Petites entreprises nouvelles, nombre, relation, q.o., 12825-6, 17575-6, 17580
Q.o., 10783, 13299, 15519, 16895, 16898, 18721
Salaires, protection, fonds, création, Ontario, gouvernement néo-démocrate, annonce, gouvernement, position, q.o., 15519-20
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique—Entreprises financées—Fermeture; Agriculteurs; Épargne-retraite, régimes enregistrés—Fonds—Saisie; Fiducie et prêt, sociétés; Institutions financières; Laser Sailboat—Hawkesbury, Ont.; Leméac, maison d'édition; Odyssey International et Thompson Vacations, sociétés; Principal Group Ltd.; Saskatchewan—Sociétés; Taxe sur les produits et services

Faim
Mondiale, déc. art. 31 (Manley), 9987-8
Voir aussi Enfants—Pauvreté; Journée de sensibilisation à la faim

Fairatronics International Ltd., filiale de l'Énergie atomique du Canada, Limitée
Cobalthérapie, appareils servant à traiter le cancer, fabrication, 1118-9

Fairweather, Gordon. *Voir* Réfugiés—Randeree, Mahmood Hassan—Commission de l'immigration et du statut de réfugié, président

Falconbridge Nickel Mines Limited
Achat par la société Amax, allusion, 4513
Affinage, Norvège, etc., 4509, 4513, 7230, 7236
Mises à pied, 4509
Production, recherche et développement, 4509
Profits, investissements au Canada, 4513

Famille royale
Visite au Canada en 1939. *Voir* Statut de Westminster de 1931

Familles
À faible revenu
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, q.o., 2782-3
Voir aussi Garderies—Accessibilité
Aide financière, 1385
Allocations. *Voir plutôt* Allocations familiales
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1397
Lavoie-Roux, Thérèse, ministre du gouvernement du Québec, déclaration, 1385
Q.o., 1251
Q.o., 1252
Voir aussi sous le titre susmentionné À faible revenu *et* Monoparentales
Encouragement, emploi, création et main-d'oeuvre, formation et recyclage, relation, q.o., 1252
Femme au foyer, salaire, 7505
Gouvernement, politique, répercussions, 13146-8
Logements, Toronto, Ont., nombre, réduction, 6007-8
Monoparentales
Augmentation, 208, 13147
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1268
Chefs, soutien, programme, mise sur pied, 5677
Pauvreté, 1421-2, 2880, 12553, 16512, 16530

Familles—*Suite*
Monoparentales—*Suite*
Pensions alimentaires, paiement, 6206
Voir aussi Impôt sur le revenu—Budget; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme
Parents, mères, etc., soutien. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Soutien, gouvernement, mesures
Pauvreté
Québec, gouvernement, mesures, q.o., 3082
Réduction, q.o., 8784
Saskatchewan, 11872-3
Soutien. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Soutien, gouvernement, mesures
Voir aussi sous le titre susmentionné Monoparentales
Perturbées, consultation, services, taxe de vente, 1265
Politique
Adoption, 5977, 5980-1, 13144
Déc. art. 31 (Plamondon), 4297
Q.o., 1251
Revenu, 208
Augmentation depuis 1984, q.o., 16093
Baisse, Statistique Canada, étude, q.o., 2782
Voir aussi Provinces de l'Atlantique
Semaine nationale. *Voir plutôt* Semaine nationale de la famille
Soutien, gouvernement, mesures, 4, 372-3, 4174, 6029, 6034, 6200, 6202-3, 6213-4, 6219-21, 6840, 6846-8, 7020-1, 9860, 11871-3, 16512-3, 18906
Déc. art. 31 (Lopez), 7505 (Johnson), 13608
Q.o., 5595
Violence
Centre national d'information, rôle, 6840
Centre national sur la violence dans la famille, financement, 18430
Élimination, 4, 21, 151, 209
Colloque national, Ottawa, Ont., 18-21 juin 1989, déc. art. 31 (O'Kurley), 3294
Déc. art. 31 (Black), 2196 (Karpoff), 16436
Gouvernement, mesures, financement, etc., 5186-7, 6847, 8947, 10270, 10308-9, 10320-1, 18427-9, 18905
Q.o., 3383, 13618
Pétitions, 1261, 5446
Programme, financement, 208, 254, 1400, 3869, 6840, 18140, 18413-4, 18418, 18424, 18428-9
Collaboration fédérale-provinciale et secteur privé, 6847
Q.o., 3383, 16377
Programme de 6 ministères, allusion, 18433
Projet de loi, présentation, 463
Voir aussi Autochtones
Femmes victimes de violence. *Voir plutôt* Femmes—Victimes de violence
Répercussions, 5186
Statistiques, 5185, 15620-1
Victimes, centres de détresse, 6840, 6847, 15621
Gouvernement, initiatives, 18030-1
Winnipeg—Fort Garry, circonscription, étude, allusion, 6218
Voir aussi Allocations familiales; Autochtones; Avortement; Enfants; Fiscalité; Impôt sur le revenu—Marié(e) ou équivalent, exemption; Naissances—Taux; Taxe sur les produits et services

Famine
Victimes, assistance, Canada, position, 4, 155
Voir aussi Afrique; Éthiopie

Fantasy Gardens. *Voir* Colombie-Britannique—Premier ministre—Démission, motifs; Petro-Canada—Terrains

Farine. *Voir* Céréales—Grain et

Farm and Country. *Voir* Assurance-récolte

Farrally, Betty. *Voir* Ballet—Royal Winnipeg Ballet—Cofondatrice

Farrellton, Qué. *Voir* Postes, services—Courrier, livraison—Colis retrouvés

Fatigue chronique, syndrome. *Voir plutôt* Encéphalo-myélite myalgique

Faune
Conservation
Gouvernement, mesures, déc. art. 31 (Saint-Julien), 8258
Semaine nationale. *Voir plutôt* Semaine nationale de la conservation de la faune
Espèces menacées d'extinction, protection, 7703
Convention, Lausanne, octobre 1989, ordre du jour. *Voir* Éléphants d'Afrique
Voir aussi Assurance-récolte—Programme, modifications—Dispositions particulières; Rouge, rivière, vallée—Protection

Faune, Fédération canadienne. *Voir plutôt* Fédération canadienne de la faune

Faune, Service canadien. *Voir plutôt* Service canadien de la faune

Favoritisme politique. *Voir* Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—Membres—Nomination—Décret du conseil; Cour fédérale—Juges, nomination; Gouvernement, contrats, achats, etc.—Adjudication; Juges—Nominations; Pêches—Surveillance—Contrat—Atlantic Airways

FBI. *Voir* Produits chimiques toxiques—Combustibles—États-Unis

Federal Pioneer Limitée. *Voir plutôt* La Cie Federal Pioneer Limitée

Fédéralisme
Avantages, 16673-4
CEE, marchés, intégration en 1992, comparaison, 15010, 16674
Exécutif, 413-4, 13027, 13034, 13039
Gouvernement, position, 17753-4
Historique, 15006
Voir aussi Constitution; Québec

Fédération canadienne de la faune. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Environnement, protection

Fédération canadienne de l'agriculture
Assemblée annuelle, Halifax, N.-É., allusion, q.o., 7544
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Agriculture—Conseil consultatif sur l'adaptation; Obtentions végétales—Protection—Projet de loi C-15; Taxe sur les produits et services—Agriculture, secteur;

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante. *Voir* Banques—Services, frais; Budget, 26 février 1991—Consultations; Petite et moyenne entreprise; Sociétés—Subventions; Taxe sur les produits et services

Fédération canadienne des amis des musées. *Voir* Patrimoine national

Fédération canadienne des femmes diplômées des universités
McDougall, rencontre, q.o., 1723

Fédération canadienne des municipalités. *Voir* Municipalités—Infrastructure, renouvellement; Relations fédérales-provinciales—Accords fiscaux, paiements de transfert—Réduction; Taxe sur les produits et services; Transports—Commission royale d'enquête—Utilité

Fédération canadienne des producteurs de lait. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations—Lait et produits laitiers

Fédération de l'âge d'or du Québec. *Voir* Pension de vieillesse—Prestations, remboursement; Taxe sur les produits et services—Personnes âgées

Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse. *Voir* Taxe sur les produits et services—Agriculture

Fédération de l'agriculture de l'Ontario. *Voir* Agriculteurs—Difficultés financières, dettes, etc.—Gouvernement, assistance

Fédération de Russie. *Voir* Union soviétique—Président

Fédération des francophones hors Québec. *Voir* Langues officielles—Dualité linguistique

Fédération des sports du Canada. *Voir* Taxe sur les produits et services—Sports, activités—Répercussions

Fédération des trappeurs autochtones. *Voir* Fourrure, industrie—Autochtones—Gouvernement, financement

Fédération des travailleurs du Québec (FTQ). *Voir* Recherche et développement—Fonds Biocapital

Fédération du travail du Nouveau-Brunswick. *Voir* Taxe sur les produits et services

Fédération internationale pour le planning familial (IPPF)
Gouvernement, financement, q.f., 7272-3

Fédération nationale des retraités et citoyens âgés. *Voir* Pension de vieillesse—Mulroney, position *et* Prestations, remboursement

Federation of Women Teachers Association. *Voir* Femmes—Victimes de violence

Fédération pour le planning des naissances
Et Serena Canada, gouvernement, financement, dd., 16966, 17174
Gouvernement, financement, 5677, 6032, 6042
Q.f., 7272
Q.o., 5598
Voir aussi sous le titre susmentionné Et Serena Canada

FEDNOR. *Voir* Ontario, développement du nord, initiative

Fee, Doug (PC—Red Deer)
Agriculteurs, 432
Agriculture, 432, 6774, 6776

Fee, Doug—*Suite*
Alberta, déc. art. 31, 17893-4, 17970-1
Armes à feu, 15609-15
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3408-12, 5612-4
Assurance-chômage, régime, q.o., 11451
Assurance-récolte, 432
Autochtones, 11246
Déc. art. 31, 505
M. subsides (Nault), 805, 825-9
Q.o., 510
Avortement, Loi—C-43, 6055-7, 11686-8
Avortement, pétitions, 8038
Barrett, Ed, déc. art. 31, 14033
Céréales, 432
M. (Althouse), 4795, 6774-6
Q.o., 970-1, 15002
Chambre des communes, déc. art. 31, 6349-50
Chine, déc. art. 31, 3010-1
Code criminel, Loi (loteries)—C-255, 12858-60
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 16407-9
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15609-15
Commerce, 432-3
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 431
Déchets, 5654
Déficit, 432, 1805-6
Députés, déc. art. 31, 12689
Dette publique, 432, 434
Développement économique régional, 432-3
Discours du Trône, m. (Richardson), 431-5
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, déc. art. 31, 5654
Eau potable au Canada, qualité, Loi—C-224, 3638-41
Emploi, déc. art. 31, 1841
Emploi, planification, programme, 3409-10
Énergie, programme national, 431
Environnement, 433
Extradition, 16407-9
Déc. art. 31, 14689
Pétitions, 2225, 3982, 4848, 6069
Film, industrie, déc. art. 31, 8112
Fonction publique, déc. art. 31, 6809
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 14263-4
Forces canadiennes, déc. art. 31, 2830
Fruits, légumes et miel, Loi (pays d'origine)—C-222, 12196-7
GATT, 432
Gaz naturel, 431-3
Déc. art. 31, 4940
Gendarmerie royale du Canada, pétition, 4848-9
Gouvernement, 431
Gouvernement, dépenses, 432
Déc. art. 31, 17703-4
Hockey, déc. art. 31, 2196
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17493-4
Jour du patrimoine national, Loi—C-288, 15502-4
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 9632

Fee, Doug—*Suite*
Journée nationale des secrétaires, déc. art. 31, 913
Libérations conditionnelles, 15830
Libre-échange, accord canado-américain, 431-3
Lois fédérales, 12196-7
Loteries, 12858-60
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 434, 3408-16, 5613-4
Déc. art. 31, 10475, 11180
Municipalités, 433
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11246, 11249
Ozone, couche, 433
Paralysie cérébrale, déc. art. 31, 12200-1
Patinage, déc. art. 31, 165, 18585-6
Pénitenciers, m. (Brewin), 15830-1
Personnes âgées, déc. art. 31, 12576-7
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1805-6
Produits dangereux, 433
Questions au *Feuilleton*
Déc. art. 31, 19015-6
Q.f., 18942-3
Semaine de sensibilisation aux autochtones, déc. art. 31, 11357-8
Service correctionnel du Canada, 15830-1
Soufre, 431-2
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 8057, 8382
Q.o., 8121
Taylor, Ethel, déc. art. 31, 2473
Towers, Gordon, déc. art. 31, 4171-2
VIA Rail, 11249
Wilson, Derrick, déc. art. 31, 12447

Félix, trophée. *Voir* Drummondville, Qué.—Centre culturel

Feltham, Louise (PC—Wild Rose)
Agriculture, 9663
Déc. art. 31, 15787
Alberta, déc. art. 31, 16087
Assurance-récolte, 9662-3
Avortement, Loi—C-43, 6029-31
Banff, Alb., déc. art. 31, 5395
Boeuf, déc. art. 31, 8865
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 585
Céréales, m. (Althouse), 6784, 9662-3
Déficit, 311, 4825-6
Dette publique, 311, 4824-6
Discours du Trône, m. (Richardson), 310
Divorce, 8421
Enfants, m. (Langan), 8419-21
Gendarmerie royale du Canada
Déc. art. 31, 3919
M. (Robinson), 5255-7
Pétitions, 4012
Gouvernement, 310-1
Gouvernement, dépenses, 311
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4823-6
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17307
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 19023
Pension de vieillesse, 4826
Personnes âgées, déc. art. 31, 2476

Feltham, Louise—*Suite*
Programmes sociaux, 4824-5
Provinces de l'Ouest, 312
Radio-Canada, m. subsides (Finestone), 18974-6
Radiodiffusion, 18975-6
Relations industrielles, 2937-8
Routes et autoroutes, déc. art. 31, 4598
Sciences et technologie, q.o., 15797
Sécheresse, 9662-3
Semaine nationale de la sécurité des enfants, déc. art. 31, 446
Taxe de vente, 4824
Taxe sur les produits et services, q.o., 5714
Télémarketing, déc. art. 31, 19013
Tourisme, industrie, déc. art. 31, 16812
Travailleurs, m. (Fisher), 2937-8
VIA Rail
Déc. art. 31, 8566
Q.o., 4880, 8874
Viande, q.o., 15213
Volailles, q.o., 15213

Féminisme, mouvement. *Voir* Femmes

Femme, Journée internationale. *Voir plutôt* Journée internationale de la femme

Femme, promotion, Programme du Secrétariat d'État
Financement, 8661
Budget, 27 avril 1989, répercussions, 3952, 6663
Budget, 20 février 1990, répercussions, 8946-7
Objectifs, services, etc., 3956
Subventions, octroi, critères, 3951-3

Femme, promotion des études, Congrès canadien. *Voir plutôt* Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme

Femme, situation, Conseil consultatif canadien. *Voir plutôt* Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme

Femme, statut, Comité canadien d'action. *Voir plutôt* Comité canadien d'action sur le statut de la femme

Femmes
Adolescentes, grossesses, assistance, programme, 867
Affaire *Personne*
60e anniversaire, déc. art. 31 (Anderson, Plamondon, Black et Bertrand), 4801-4
Journée. *Voir plutôt* Journée de la personne
Prix du gouverneur général, 4801, 4804
Déc. art. 31 (Gaffney), 14268
Réception à la Chambre, 4640
Âgées, pauvreté, 7219
Associations
Consultations, q.o., 1721-2
Influence sur le gouvernement, q.o., 1723
Battues, 7219, 8694
Affaire *Lavallée,* Cour suprême décision, q.o., 11018-9
Centres de détresse. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Centres
Déc. art. 31 (Black), 7045 (Dionne), 10061
Guide de dépistage de la violence conjugale, création, déc. art. 31 (Venne), 14576
Journée internationale. *Voir plutôt* Journée internationale pour la fin de la violence faite aux femmes

Femmes—*Suite*
Battues—*Suite*
Juges, policiers, etc., sensibilisation, éducation, etc., 8365, 16387, 16422, 18408, 18429-32
Déc. art. 31 (Black), 6857 (Black), 7937
Dionne, Denys, propos, 8365
Q.o., 8120, 8185-6
Lutte, gouvernement, financement, rôle, etc., 8947, 13264
Déc. art. 31 (Clancy), 4600 (Black), 6659-60
Q.o., 4658, 8741-2, 16381-2
Population, sensibilisation, éducation, etc.
Déc. art. 31 (Venne), 15516
Q.o., 10714
Rapport, q.o., 4658
Recrudescence, q.o., 14278-9
St-Germain, Yves, chef de la police de la Communauté urbaine de Montréal, propos, déc. art. 31 (Venne), 16581
Statistiques, Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, rapport, 208
Voir aussi Médias—Violence
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1324-5, 1397, 1628, 1780
Déc. art. 31 (Blondin), 1715-6
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8640, 8822-3, 8825, 8827, 8849, 8857, 8863, 8897, 8970, 9027, 10374, 10544
Déc. art. 31 (Black), 8779 (Mitchell), 8865
Q.o., 8687-9, 8742, 8782-5
Centres
Alberta, q.o., 2556
Antigonish, N.-É., 9752
Déc. art. 31 (LeBlanc), 9988
Assistance publique, régime, financement, 8823, 8971, 10314, 10319, 13262-4
Q.f., 8843
Q.o., 11365
Besoin, 299, 10329
Campbell River, C.-B., 9361-2, 9366-7
Établissement, Collins, rôle, allusions, 9367-8, 9371
Colombie-Britannique, 10266-7
Q.o., 9751, 10068, 10281-3
Employés, bénévoles, etc., salaires, 10266, 10268-9, 10300
Financement, 208, 6847, 8822-3, 8946-7, 8951-2, 8990-1, 9361, 9366-7, 9370-1, 9899-900, 10574-6, 10587, 10891-3, 11399, 18408, 18410
De base et de projets, distinction, définition, etc., 10468, 10269, 10273-4, 10298-9, 10302, 10305-6, 10316, 10319-20, 10322-3
Déc. art. 31 (Black), 3522, 9823 (Clancy), 9935 (Black), 10333 (Clancy), 10778
Déficit, relation, 10469-70, 10266, 10317
«Équité en matière de financement», rapport, recommandations, q.o., 11363
M. art. 52 (Mitchell) permission refusée, 10206
M. subsides (Hunter), 10265-75, 10298-325
Ministre responsable de la Situation de la femme, rôle, 10306-7
Opposition aux politiques du gouvernement, femmes réduites au silence, etc., 10266-7, 10302-4
Pétitions, 10290, 10495, 10536, 10826, 11096, 11326-7
Provinces, contribution, 10317, 10892-3

Femmes—*Suite*
Centres—*Suite*
Financement—*Suite*
Q.o., 4658, 8996, 9751-2, 9875-6, 10068, 10072-3, 10223-4, 10281-2, 10339, 10435-6, 10522, 10714, 16377-80, 16383-4
Québec, 10892-3
Rétablissement, maintien, etc., 11378, 18140
Q.o., 11018-9, 11023, 11047-8
Sources, provenance, etc., 10267, 10271-2, 10317
Traités internationaux, respect, 10267
Urgences, 10314
Voir aussi sous le titre susmentionné Centres—Assistance publique, régime
Kamloops, C.-B., 8347-8
Logements de deuxième urgence, 18431-2
Manifestations, occupations de bureaux, etc., 10306-8, 10324-5
Q.o., 9875, 10072, 10281, 11023
Ministre, consultations avec des groupes, 10272, 10274-5, 10305, 10469, 10574-5
Q.o., 10281, 10339, 10432, 11363
Nepean, Ont., 10312
Nombre, augmentation, 208
Opération Refuge, programme, 208, 6202, 8951, 10321-2, 18031, 18431
Châteauguay, centre Re-Source, financement, déc. art. 31 (Venne), 15201-2
Déc. art. 31 (Roy-Arcelin), 16894
Port Alberni et Courtenay, C.-B., fermeture, 8954
Québec, 10315-6, 10575
Q.o., 10432
Rôle, 10469, 10265, 10300, 10305, 10310-1, 10323-4, 18426
Second Storey Centre, Bridgewater, N.-É., 10469, 10271, 10274
Q.o., 10224, 10282, 10339
Swift Current, Sask., ouverture, 1400
Terre-Neuve, 10272, 10274, 10310-2
Q.o., 9751-2, 9875, 10068, 10072
Vancouver, C.-B., Downtown East Side, 10306
Whitehorse, Yukon, 10265-6
Concours «Titre d'excellence 1990», lauréates, déc. art. 31 (Duplessis), 9530-1
Conférence *Les femmes à l'aube du millénaire*, tenue à Vancouver, C.-B., déc. art. 31 (Clancy), 13441
Crosbie et Collins, propos, démission, suggestions, etc., 8950, 9371
Q.o., 8784-5
Discrimination, élimination, 8970
Avortement, Loi, répercussions, 7022
Emploi, équité, Loi, rôle, 7020-1
Gouvernement, mesures, 7020-3, 7762
Groupes-cibles, 7020
Nations Unies, convention
10e anniversaire, déclaration (McDougall), 7019-23
Application, mesures, deuxième rapport, présentation en février 1990, 7020, 2023
Principes, inclusion dans l'art. 15 de la Charte canadienne des droits et libertés, 7020-1
Rôle, 7020-1
Nouveau parti démocratique, influence, 7022

Femmes—*Suite*
Discrimination, élimination—*Suite*
Ordre économique international, création, 7023
Orientation sexuelle, 7022
Politiques, élaboration, femmes, participation, 7022
Provinces, rôle, 7020
Wilson, Bertha, juge, Cour suprême, position
Déc. art. 31 (Catterall), 8111
Q.o., 8120
REAL Women of Canada, plainte, q.o., 8313-4
Droit de vote. *Voir* Élections—Droit de vote
Égalité, 526, 2292, 3950, 3954, 8822, 10311-2, 10322, 10324
Déc. art. 31 (Black), 18715-6
Droits de la personne, orientation sexuelle, discrimination, relation, 18142
Droits et libertés, Charte canadienne, respect, 532
Déc. art. 31 (Greene, Venne et Black), 564-5
Éducation, relation, 3956
Gouvernement, engagements, réalisations, etc., 4802, 7522, 8969-71, 10309-10, 15537, 18139-40, 18142
Déc. art. 31 (Langan), 11360
Q.o., 8998-9, 9003, 11361
Groupes opposés, gouvernement, financement, 268
Refus, m. (Black), 3948-59
Radiation du *Feuilleton*, 3959
M. art. 52 (Jourdenais), permission refusée, 8793-4
Pauvreté, 271, 8822
Promotion, collaboration, etc., 8968-70, 18139-40
Commonwealth, ministres, réunion, allusion, 9085
Emploi, 3, 6200
Équité, 3954-5, 8823, 18141
Députés conservateurs, propos, déc. art. 31 (Casey, Axworthy, C. et Turner, J.), 1839-40
Garderies, programme national, relation, 18141-2
Gouvernement, réalisations, q.o., 1851
Mulroney, position, q.o., 1850-1
Turner, J., propos à l'endroit de Scott, G., rectification, 1924
Gestion et administration, postes, augmentation depuis 1984, 371, 10303
Voir aussi Fonction publique; Immigrants
Emploi, création, 371
Enceinte, dispositions. *Voir plutôt* Maternité
Féminisme, mouvement, activités, réalisations, 3950-1
Francophones, éducation, semaine nationale. *Voir plutôt* Semaine nationale de l'éducation des femmes francophones
Gouvernement
Libéral précédent, 10270, 10316, 10318, 10470
Réalisations, 2292-3, 3953-4, 3956-7, 8946, 10267-70, 10272-3, 10303, 10307-10, 10312, 10320-3, 10470, 11588, 15537-9
Collins, position, q.o., 9158-9
Déc. art. 31 (Catterall), 9072 (Angus), 11547
Q.o., 6815, 8782, 8784-5, 10282, 16383-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Emploi—Équité
Rencontre, déc. art. 31 (Young, N.), 1719
Groupe de travail fédéral-provincial sur la femme et le droit, création, 13926
Groupes, financement, réduction, 6687, 8949, 9959
Q.o., 17848

Femmes—*Suite*
Groupes, financement, réduction—*Suite*
Répercussions, 3957-8, 8823, 10033
Intégration professionnelle, programme, York, région, déc. art. 31 (Cole), 12280
Journée internationale. *Voir plutôt* Journée internationale de la femme
Mères célibataires
Situation, 520
Soutien, 6323
Parité salariale, 1836, 7022, 7336, 10309, 10322, 18140-1, 18409, 18413
Déc. art. 31 (Black, Clancy), 5653 (Langdon), 7249
Gouvernement, engagement, 7243-4
Pétitions, 893, 14453-4
Q.o., 18170
Voir aussi Fonction publique
Pauvreté, 7433-6, 7345, 7400, 8330, 8345, 12983, 12985
Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, rapport, q.o., 12285, 12456
Lutte, gouvernement, mesures, q.o., 12285, 12292-3, 12456-7
Marché du travail, discrimination, relation, q.o., 12285
Statistiques, 1421, 7242
Voir aussi sous le titre susmentionné Âgées *et* Égalité
Porte-parole libérale, accusations, allusion, déc. art. 31 (Greene), 9270
P.O.W.E.R., groupe communautaire, financement, rôle, etc., q.o., 13926-7
Programmes, financement, réduction, rétablissement, etc., 1081, 8822, 8827, 8857, 8970-1, 10268, 10323, 11003-4, 14078, 15537-8, 18763
Autres programmes, financement, comparaison, 10268, 10299, 10302, 10304, 10306-7, 10313-4, 10318-9, 10324-5, 15538
Q.o., 6091, 6191-2, 7712, 8783, 9752, 10068, 10714
Q.o., 9753, 11363, 13618, 16383-4
Sénat, rénovation, financement, comparaison
Déc. art. 31 (Mitchell), 8865
Q.o., 8998
Voir aussi sous le titre susmentionné Promotion, programme
Progressiste conservateur, Parti, position, répercussions, présidente de l'Association des dames progressistes conservateurs, Judith Hendin, démission, q.o., 1722
Promotion, programme
Financement, réduction, rétablissement, etc., 8822-3, 8827, 10300-1, 10304, 10313-5, 10468-70, 11003-4
Q.o., 10068
Mandat, 10271, 10300
REAL Women of Canada
Conférence, avril 1989, opinions soulevées, 3949-50
Financement, 565, 1836, 3949-51, 3958-9, 10270, 10310, 11003-4
Déc. art. 31 (Black), 851, 2830
McDougall, position, 3951-2
Q.o., 568, 572, 1721, 8313-4, 9751-2, 10755
Position, rôle, etc., 11003-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Discrimination, élimination—Wilson, Bertha
Recherche, groupes, financement, q.o., 11047-8, 11363
Revenu, soutien, 5734

Femmes—*Suite*
Salaire égal pour travail égal. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Parité salariale
Salon de la femme du Québec, hommage à des Québécoises, déc. art. 31 (Duplessis), 18269
Situation économique, 3955-6, 10309-10, 10323
Concierge, cas, déc. art. 31 (Flis), 507
Q.o., 7712
Statut de personne, 10323-4
Victimes de violence, 16372, 16374-5, 18412, 18422, 18426
Amnistie internationale, rapport, 18423
Armes à feu, contrôle, relation, 18142
Autochtones, 18410, 18412, 18420-1, 18424, 18430
Autres pays, comparaison, 18412
Battues. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Battues
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18418
Canada, rôle international, 18423
Causes, indicateurs de violence, etc., 18407-8, 18413-4, 18426, 18431
Code criminel, modification, 18430
Q.o., 13926
Comité, étude, création, 8231-2
Déc. art. 31 (Greene), 6745
Q.o., 6662, 13926
Commission royale d'enquête, création, mandat, etc., 16376-9, 16383, 18141-2, 18406-7, 18409-10, 18419-20, 18423-5, 18431, 18434-6
M. subsides (Clancy), 18406-36
Q.o., 18222
Condition féminine, sous-comité, audiences, étude, etc., 18414, 18419
Déc. art. 31 (Greene), 16309
Député ayant agressé sa femme, cas, 18417
École polytechnique, fusillade. *Voir plutôt* École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade
Études, recherches, 18414-6, 18419
Federation of Women Teachers Association, position, 18410-1
Féminisme, relation, 16421-2
Gouvernement, programmes, financement, etc., 8231-2, 8947, 16387, 16422, 18409, 18413-5, 18418, 18422-3, 18428-30
Déc. art. 31 (Stewart), 8994 (Hunter), 13565 (Black), 13920
Q.o., 6662-5, 6815, 11365, 13925-6, 14278-9, 15331-2, 16377-9, 18222
Groupe d'étude fédéral-provincial, rôle, q.o., 15332
Jeunes, éducation, 16386, 18414-5
Journée internationale. *Voir plutôt* Journée internationale pour la fin de la violence faite aux femmes
Lois, modification, 18430
M. art. 52 (Black), 10766, permission refusée, 10766-7
McLeod, Linda, étude, rapport, 18414, 18416
Meurtres, taux, augmentation, q.o., 14278
Mulroney, position, q.o., 16378, 16382-3
Provinces, compétence, programmes, etc., 18408-10, 18415-6, 18423
Régions rurales, situation, financement, etc., 18420-1, 18423
Situation économique, postes de responsabilité, etc., relation, 18408-9, 18411, 18413, 18416-7, 18420-1

Femmes—*Suite*
Victimes de violence—*Suite*
Situation économique, postes de...—*Suite*
Q.o., 16378
Statistiques, 8365, 18409, 18412, 18417=9, 18423-4, 18426
Q.o., 16378
Stratégie nationale, 18414, 18418-9, 18429-33
Q.o., 16382
Université, campus, cas, 18422
Violence conjugale. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Battues
Voir aussi Médias—Violence
Vie publique, participation, Doreen Kissick, Joan McFarland et Flora Dell, apport, déc. art. 31 (Bird), 8438
Voir aussi Agriculture; Allocations familiales; Armes à feu—Contrôle; Arts et culture; Assurance-chômage, régime—Admissibilité; Autochtones; Avortement; Banque fédérale de développement; Cabinet; Chômage; Constitution; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Cour suprême—Juges—Nomination; Députés; Édifices fédéraux—Hull, Qué., Place du Portage—Canadiens; Église catholique; Emploi, planification, programme; Enseignement postsecondaire; Entrepreneurship; Épargne-retraite, aide fiscale—Réforme; Épargne-retraite, régimes enregistrés; Étudiants, prêts, programme—Admissibilité; Fédération canadienne des femmes diplômées des universités; Fermes, revenu; Fonction publique; Forces canadiennes; Gendarmerie royale du Canada; Gouverneur général, le très hon. Ramon Hnatyshyn—Intronisation—Cérémonie; Hockey; Immigrants; Impôt sur le revenu; Iran, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement; Jeunes contrevenants—Procédures judiciaires; Journée de l'égalité; Journée internationale pour la fin de la violence faite aux femmes; Juges; Justice; Main-d'oeuvre; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme *et* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme; Médias; Ministères et organismes gouvernementaux; Minorités visibles; Musée canadien des civilisations—Employés; Musées—Employés; Naissances—Grossesse non désirée *et* Reproduction; Pays en voie de développement—Ajustement *et* Développement; Pêches—Usines, fermeture—Mises à pied; Pénitenciers; Pension de vieillesse; Pensions, régimes; Pensions du Canada, régime; Personnes âgées—Espérance de vie; Petite et moyenne entreprise; Propagande haineuse; Québec; Racisme et autres formes de discrimination—Nouvelle-Écosse—Service des archives; Régions rurales; Sciences et technologie—Étudiants, bourses d'études, programme; SIDA—Victimes; Taxe sur les produits et services; Universités et collèges

Femmes juives du Canada, Conseil national. *Voir plutôt* Conseil national des femmes juives du Canada

Ferguson, l'hon. Ralph (L—Lambton—Middlesex)
Agriculteurs, 501, 2023, 10571, 18182-4, 18189
Q.o., 7055, 8915, 9538
Agriculture, 7070-2, 8194-7, 8301, 8859-61, 9303, 9496-7, 10570, 12912-3, 18640-1
Déc. art. 31, 5983, 7821, 10215-6, 14267
M. subsides, 2019-26, 2080
M. subsides (Foster), 6396-8

Ferguson, l'hon. Ralph—*Suite*
Agriculture—*Suite*
M. subsides (Foster), 18616, 18621-4
M. subsides (Laporte), 11519-21
M. subsides (Turner, J.), 5306-9, 5314
Pétition, 11225
Q.o., 8915, 10962
Agro-alimentaire, industrie, q.o., 7056
Aliments, industrie, 18641
Allocations familiales, 4777-8
Anciens combattants, 8859
Pétitions, 11225, 12053
Animaux, protection sanitaire, Loi—C-66, 11534-7
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 7068-72, 9289, 9302-3, 9496-500
Autochtones, 499
Avoine, 500, 2021, 5314, 6282
Déc. art. 31, 2413
M. art. 52, 12
Avortement, Loi—C-43, 6074-5, 11688-9
Avortement, pétition, 6673
Bisons, 11535-6
Blé, 500-1
Déc. art. 31, 12039
Boeuf, 499, 502, 11536, 12912, 18641
Pétition, 404
Budget, 27 avril 1989, déc. art. 31, 1067
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8859-61
Céréales, 2080, 3714, 3979, 4261-5, 4276, 4316, 4346, 4354-5, 4376, 4380, 5309, 6272-3, 6282, 6397, 8195-8, 8209, 9499-500, 10570-1, 11520, 12912, 12266-8, 18181-3, 19408-9
Déc. art. 31, 10215-6, 10898-9, 13609-10
M. (Althouse), 6779-81
Q.o., 7055-6, 9538, 10963, 16822
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8194-8, 8209, 12266-8
CIL Agriculture Lambton Works, 4276
Code criminel, Loi (bétail et autres animaux)—C-253, 3271
Code criminel, Loi (infractions contre le foetus)—C-266, 4462
Code criminel, Loi (pari mutuel)—C-7, 700-1
Colline du Parlement, 9496-7
Commerce, 2023
Commission canadienne du blé, 500-1, 4262, 11520-1
Q.f., 15957
Condon, Larry, 17015
Crédits, Loi n° 2 de 1989-1990—C-35, 3714-5, 3718
Déficit, 4777, 8859,
Députés, 19208
Dette publique, 502, 4777
Dioxyne de carbone, 16835-6
Discours du Trône, m. (Richardson), 499-502
Égypte, q.o., 11022
Électricité, 6766-7
M. (Caccia), 6961-3
Emploi, m. subsides (MacLaren), 13945-6, 13948-9
Énergie, ressources, 16835
Énergie atomique, déc. art. 31, 6346
Enseignement postsecondaire, 8859
Essence, 14844-5, 16835-6
DD., 19090

Ferguson, l'hon. Ralph—*Suite*
Essence—*Suite*
Déc. art. 31, 15462, 19440-1
Pétitions, 15563, 15955-6, 16354-5, 16500, 16561-2, 16639, 16874, 18143, 18437
Q.o., 14933
Éthanol, 14842-3, 14845, 16835, 18621
DD., 17761
Déc. art. 31, 12949
Pétitions, 16561, 18329, 19086
Q.o., 14933
Étudiants, 8859
Extradition, pétition, 691
Fermes, revenus, 7060, 8880, 12912
Q.o., 7055
Forces canadiennes, pétition, 3700
Fruits et légumes, 18616
GATT, 2022-3, 5307-8, 8301, 13945-6
Déc. art. 31, 962-3, 13291
Pétitions, 403, 13988, 14111, 14283
Q.o., 14142, 16822
Gaz naturel, 14842-4
Gaz propane, 14842
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4261-5, 4276, 4316, 4346, 4354-5, 4376, 4380, 6272-3, 6282
Impôt sur le revenu, pétition, 2718
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4776-8
Intérêt, taux, 8861
Lait, industrie, 5308, 7071-2, 11520
Déc. art. 31, 1787-8
Libre-échange, accord canado-américain, 499-501, 2020-3, 2025-6, 4262-3, 4777, 5306-9, 5314, 6282, 7071, 8195, 8300-2, 8860, 12912, 14842, 18183, 19409
Déc. art. 31, 5044, 14687-8
Pétition, 403
Q.o., 1257, 5003-4, 5093, 7056, 18400
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 499
Manganèse, dd., 19090
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3741-4
Oeufs, pétition, 6673
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 6766-7
Ontario, déc. art. 31, 1909-10
Orge, 500
Pension de vieillesse, 4777-8
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14841-5, 16835-6
Pétrole et gaz, 14842
Pollution due aux véhicules automobiles, réduction, Loi—C-333, 14110
Polysar Limited, déc. art. 31, 5397
Porc, 8860
Q.o., 12774-5
Pornographie, pétitions, 6912
Poste, bureaux
Déc. art. 31, 12866, 17777
Pétitions, 6786, 15292
Procédure
Clôture, art. 57, motions, 19407-9
Langage antiparlementaire, 7060

Ferguson, l'hon. Ralph—*Suite*
Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement, 3978-80, 9289
Séances de la Chambre, 19407-9
Produits agricoles, 2024, 12912-3, 13948-9, 15999
Produits chimiques toxiques, 16835-6
Programmes sociaux, 4776-8
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15998-6000
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19407-9
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18181-4, 18188-9
Sécheresse, 2019-20, 2025, 3714-5, 3718, 6397, 9498
Q.f., 11978
Q.o., 1137-8
Société du crédit agricole, 4262, 4264, 7070
Q.o., 3690
Soja, 12911-3
Q.o., 10521-2
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8018-20
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 12689
Pétitions, 3885, 4311, 4575-6, 5332-3, 6002, 6068, 6232, 6384, 6673, 6786, 6912, 7266, 8133, 8353, 11225, 12053, 13626
Terres arables, 11520
VIA Rail, pétitions, 3700, 3982, 4142, 4341, 4814, 5142, 5264, 5443-5, 6068, 11225
Watson, Lawrence, 17015

Ferland, Marc (PC—Portneuf)
Aliments, m. (Axworthy, C.), 4397-9
Assurance-chômage, régime
Déc. art. 31, 10645-6
Q.o., 10651
Élections, 16795-7
Électricité, m. (Caccia), 6963-4
Harbourfront Corporation, 14771-2
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 15918-9, 15929, 15936
M. (Clark, J.), 17043, 17080, 17096-100, 17364-5, 17373, 17383, 17385, 17400, 17403, 17413-4, 17471-2, 17477
Libre entreprise, 14779
Loi électorale du Canada (modification)—C-332, 16795-7
ONU, 17097, 17100
OTAN, 17097
Paix et sécurité mondiales, 17472
Procédure
Députés, 17414
Motion de subsides, 9783
Séances de la Chambre, m. (Cooper), 16798
Québec, m. (Allmand), 15690-2
Semaine nationale des collèges et instituts, déc. art. 31, 15651
Sénateurs et sénatrices, 14777
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 14771-2, 14777, 14779
Travailleurs, jour de compassion, Loi—C-223, 14786-7

Ferme expérimentale
Terrains, vente, 2506

Fermes
Familiales, 520
Achat, nouvelles générations, 9522-3
Agriculture, ministère, document de travail, q.o., 5532
Gouvernement, mesures, 4270, 4789-90, 6399, 6410-1, 6783
Importance, 2033, 2070, 2075, 2079-80, 6782, 9485-6
Manitoba, disparition, 366
Nombre, diminution, 6399, 9527, 11494, 11513, 19105
Programmes d'aide, 2035, 9355, 11496, 11499, 19103
Rôle, 6402-3
Saskatchewan, situation, 2033, 4792, 8641, 11502
Tension, sources, conférence, allusions, 4789-90
Voir aussi Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation de revenu net; Céréales—Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes; Libre-échange, accord canado-américain
Gestion et financement, groupe de travail, étude, q.o., 8184
Nouveau parti démocratique, position, 418, 19105
Sociétés, exploitations, augmentation, 19105
Valeur, réduction, q.o., 9869

Fermes, revenus
1990, prévisions
Conseil économique du Canada, q.o., 10903-4
Q.o., 10226
Augmentation, 6276, 6395, 6397
Depuis 1984, q.o., 6986, 7055
Femmes, emploi à l'extérieur, 19105
Garantis, 328, 2033, 2035, 2052, 5276, 8167, 8170, 11514
Niveau, comparaison avec les familles canadiennes, 6405
Okanagan, vallée, C.-B., 434
Protection
Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB), programmes. *Voir plutôt* Agriculteurs—Revenu
Projet de loi C-98
Allusion, 18642
Comité, étude, producteurs, etc., consultations, 18180, 18183, 18189, 18208, 18210, 18212, 18782-3, 18792, 18845, 19093-4, 19096-7, 19103-5, 19107, 19110-1
Déc. art. 31 (Schneider), 18160-1 (Vanclief), 18519
Étude, 19002, 19011-2
Présentation, 17907
Q.o., 18592-3, 18874
Provinces de l'Ouest, 434, 11509
Réduction, 6779, 6783, 8860, 11494, 11505, 11508-9, 12912, 17490, 18241
Saskatchewan, 7524, 11509, 11513
Q.o., 6987
Situation, 2080
Politique agricole, relation, 7060, 7259, 8167-8
Q.o., 7055
Q.o., 6747-8, 6986-7
Voir aussi Céréales—Revenu

Fermi II, centrale nucléaire. *Voir* Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde—États-Unis

Fermont, Qué.
Fondation, 15e anniversaire, déc. art. 31 (Langlois), 1908

FERR. *Voir* Retraite, revenu, fonds enregistrés

Festival de Cannes. *Voir* Film, industrie—Arcand, Denys—Et Gilles Carle

Festival de la Crevette. *Voir* Tourisme, industrie—Gaspésie, Qué.

Festival de l'uranium. *Voir* Uranium—19e festival

Festival de musique
Chilliwack, C.-B., déc. art. 31 (Belsher), 10333

Festival du cinéma international
Rouyn-Noranda, Qué.
8e édition, déc. art. 31 (Desjardins), 5154
9e édition, déc. art. 31 (Desjardins), 14993
Arcand, Denys, propos, déc. art. 31 (Desjardins), 2248

Festival Fleuve et Musique
Repentigny, Qué., déc. art. 31 (Robitaille), 16035

Festival folklorique des enfants du monde
Beauport, Qué., déc. art. 31 (DeBlois), 13000

Festival Hiver en Nord
Sainte-Agathe-des-Monts, Qué., 26 janvier-24 février 1991, déc. art. 31 (Vien), 16373

Festival mondial de folklore
Drummondville, Qué.
7-16 juillet 1989, déc. art. 31 (Guilbault), 3189-90
6-16 juillet 1990, déc. art. 31 (Guilbault), 12712

Festival national du livre de 1990
Déc. art. 31 (Van De Walle), 10705-6

Fête de la Saint-Jean-Baptiste
Célébration, déc. art. 31 (Assad), 3522
Journal de Montréal, réclame de mauvais goût, retrait, déc. art. 31 (Pronovost), 12713-4
Voir aussi Procédure—Ajournements de la Chambre—1989—23 juin

Fête de la Saint-Patrick
Allusion, 9435

Fête des lumières
Canadiens d'origine hindoue, célébration, déc. art. 31 (Mitges), 14211

Fête des mères
Allusion, 19354
Déc. art. 31 (Gibeau), 1646-7 (Pagtakhan), 11360

Fête du Canada
123e anniversaire, 1er juillet 1990, déc. art. 31 (Harb), 12820-1 (Duhamel), 13112-3
125e anniversaire en 1992
Activités, planification, 5
Déc. art. 31 (Gardiner), 4033
Voir aussi Patrimoine national—Jour, célébration
Affiche nationale, création, déc. art. 31 (Browes), 3294
Ballons lâchés dans l'atmosphère, environnement, répercussions, 3323
Québec, président provincial, André Viger, nomination, déc. art. 31 (Saint-Julien), 1910
Subventions, conditions, remise par un député conservateur, cas de Greenfield Park, Qué., q.o., 13003-4

Fête du Canada—*Suite*
Survenant un dimanche, célébration le 2 juillet, modification, projet de loi C-342, Fête légale, jours, Loi (fête du Canada), présentation, 14813

Fête légale, jours, Loi (fête du Canada)—C-342. Boudria
1re l., 14813
Orateur, Boudria, 14813
Voir aussi Fête du Canada—Survenant un dimanche, célébration le 2 juillet, modification, projet de loi C-342

Feuilleton et Feuilleton des Avis
Correction, 2491-2
Feuilleton spécial, publication, lettre du leader du gouvernement à la Chambre
21 septembre 1990, dépôt, 13191
12 janvier 1991, dépôt, 16981a
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Fibreglas Canada. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture ou réduction

Fibres optiques. *Voir* Télécommunications

Fibrose kystique
Lutte, recherche, découverte par une équipe du Hospital for Sick Children de Toronto, déc. art. 31 (Anderson), 3916

Fibrose kystique, Fondation canadienne. *Voir plutôt* Fondation canadienne de la fibrose kystique

Fiducie et prêt, sociétés
Faillites, 15219-20
Loi, modernisation, 15191, 15219
Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi C-83
Pouvoirs, diversification par l'entremise de filiales, prêts commerciaux et à la consommation, etc., 14862-3, 14866, 14892, 15216
Projet de loi C-83, Fiducie et prêt, sociétés, Loi
Présentation, 13481-2
Voir aussi Banques—Loi—Prorogation
Rôle, différenciation, etc., 15191-2
Services, frais, dispositions applicables aux banques, conformité. *Voir plutôt* Banques—Services, frais—Institutions financières, dispositions, conformité
Voir aussi Institutions financières—Propriété

Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83. Ministre d'état (Finances)
1re l., 13481-2
2e l., 14861-73, 14890-903, 15185-99, 15213-27, renvoi au Comité des finances, 15227
Rapport, 18941
Version révisée, 19282
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, 15227
Orateurs
Attewell, 14900-3
Blaikie, 15222-7; Blenkarn, 18941, 19282
Cadieux, 15194; Callbeck, 14863-9
Duhamel, 14903
Karygiannis, 14894
Langdon, 14894, 15218-22; Loiselle, 13481-2, 14861-3
MacLaren, 15214-8; Milliken, 15193, 15225
Rideout, 15195-9; Riis, 15189-95; Rodriguez, 14869-773, 15217-8, 15221
Simmons, 15226; Sobeski, 15198; Soetens, 14899

Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83....—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Volpe, 14895, 14899-900, 15185-9, 15220-1
Walker, 14895-900; Worthy, 14890-5, 15227
Voir aussi Fiducie et prêt, sociétés—Projet de loi C-83

Filipino-canadien. *Voir* Députés

Film, industrie
Arcand, Denys
Et Gilles Carle, prix décernés au Festival de Cannes, déc. art. 31 (Gibeau), 2084 (Finestone), 2416
Film *Jésus de Montréal*
Allusions, 2084, 2416
Prix, félicitations, déc. art. 31 (Gibeau), 9820
Voir aussi Festival du cinéma international
Billets, taxe de vente, 235
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8975
Distribution, 497-8
Contrôle canadien, politique, projets de loi, 5688
C-243, Vidéogrammes, importation, Loi, présentation, 2209-11
Pétition, 1260-1
Retrait, États-Unis, position, pressions, etc., 2134-5, 3516
Gouvernement, position, 5
Investissement Canada, lignes directrices, 1895
Propriété étrangère, pourcentage, etc., 5687-9, 5693
Ententes fédérales-provinciales, Manitoba, expiration, répercussions, 9728
Financement, promesse électorale, 255
Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, réunion, allusion, 5693
Productions
Canadiennes
50 ans de l'ONF, allusions, 2084, 2416
Divided Loyalties, déc. art. 31 (Fee), 8112
Jésus de Montréal. Voir sous le titre susmentionné Arcand, Denys—Film
Korea—Canada's Forgotten War. Voir Guerre de Corée (1950-1953)
Le premier empereur, co-production canado-chinoise. *Voir plutôt* Musée canadien des civilisations—Ouverture, cérémonie
Financement, gouvernements, participation, 497-8
Voir aussi Office national du film—Films
Produits, importation, loi, révision, 1895
Raymond-Roth, groupe d'étude, rapport, recommandations, 1895
Voir aussi Festival du cinéma international; Impôt sur le revenu; Libre-échange, accord canado-américain

Film, Office national. *Voir plutôt* Office national du film

Films et produits assimilés, importation au Canada, Loi. *Voir plutôt* Vidéogrammes, importation, Loi—C-243

Finances
Gestion, gouvernement, position, 1144, 1408, 1410, 1515, 1812, 1814, 3209, 3214, 9625-6, 11388, 11404, 18759
Politique monétaire, 8044, 17755
Conseil économique du Canada, rapport, q.o., 13726-7
Finances, Comité, rapport, recommandations, 3489, 8514, 8519

Finances—*Suite*
Politique monétaire—*Suite*
Gouvernement, rôle, 8511-2, 8515-7, 8520
Marchés internationaux, investissements, etc., rôle, 8510
Ministre des Finances et gouverneur de la Banque du Canada, entretiens, 8516
Modification demandée, q.o., 13446
Provinces, consultations, 8636
Récession, relation, 8512, 8516-7
Voir aussi Banque du Canada: Investissements—Politique fiscale et monétaire
Stratégie, résultats, 4636-8
Voir aussi Conférences fédérales-provinciales; Libre-échange, accord canado-américain

Finances, Comité
Attribution de temps imposée par le président. *Voir* Taxe sur les produits et services—Projet de loi C-62—Finances, Comité, étude
Autorisation de voyager, 8771
Audiences, Québec et Toronto, suggestion, 4046-7
M. (Charest) adoptée, 4046-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Sous-comité
Délibérations, télédiffusion. *Voir* Taxe sur les produits et services—Projet de loi C-62—Finances, Comité, étude
Député menacé d'expulsion, conduite du président, etc., 8357, 8396-9, 8692-3
Président Blenkarn, allusions. *Voir plutôt* Blenkarn—Allusions
Projets de loi déférés
Assurance-vie Desjardins, constitution en corporation (modification)—S-15, 11347
Banques (modification)—C-9, 3633
Dépenses publiques, compression—C-69, 10803
Fiducie et prêt, sociétés—C-83, 15227
Impôt sur le revenu et lois connexes (modification)—C-52, 8537
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18175-6
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt (modification)—C-62, 8031
Rapports
Premier, 3489
Adoption, m. (Nystrom), 7874-6, 8510-21
Deuxième, 6229
Troisième, 10003
Quatrième, 10803
Adoption, m. (Blenkarn) adoptée, 10803
Cinquième, 11618
Sixième, 12052
Septième, 12423
Huitième, 12423
Neuvième, 12727
Onzième, 18941
Version révisée, 19282
Séance durant la nuit, déc. art. 31 (Rodriguez), 9532
Sous-comité, autorisation de voyager, m. (Lewis) adoptée, 5071
Travaux futurs, q.o., 6355-6

Finances, Comité—*Suite*
Voir aussi Banque du Canada—Politique monétaire; Banques—Services, frais; Épargne-retraite, aide fiscale—Réforme—Projet de loi C-52; Finances—Politique monétaire; Gouvernement, dépenses; Intérêt, taux—Banque du Canada, taux d'escompte—Réduction *et* Réduction; Taxe de vente—Nationale; Taxe sur les produits et services

Finances, ministère. *Voir* Assurance-chômage, régime—Financement—Réduction; Budget des dépenses—1989-1990, principal *et* 1990-1991, supplémentaire (B); Communications—Gouvernement, projets; Déficit; Intérêt, taux; Taxe sur les produits et services; VIA Rail—Documents et études

Finances, ministre. *Voir* Banque européenne pour la reconstruction et le développement—Gestion; Finances—Politique monétaire; Intérêt, taux—Politique—Gouverneur

Finances publiques, gestion
Loi. *Voir* Crédits—Gouverneur général, mandats spéciaux, utilisation—1988-1989 et 1989-1990
Projet de loi C-91, Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)
Association minière du Québec, position, déc. art. 31 (Saint-Julien), 17572
Consultations, 15730
Objectifs, 15723
Présentation, 14971

Finances publiques, gestion, Loi (session du Parlement)—C-211. Milliken
1re l., 260
Orateur, Milliken, 260
Voir aussi Crédits—Gouverneur général, mandats spéciaux, utilisation—Limitation, projet de loi C-211

Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91. Président du Conseil du Trésor
1re l., 14971
2e l., 15723-58, 16334-47, renvoi au comité législatif, 16347
Rapport, 16824
Étape du rapport, 17605-21
M. d'am. (Milliken) adoptées, 17620
Am. (Worthy) adoptés, 17620
3e l., 17670-84, 18238
S.R. (Chap. 24, S.C. 1991), 19479
Orateurs
Angus, 17609-11, 17684; Attewell, 16339
Baker, 16344-6, 17614-5, 17682-4; Blackburn, D., 16824; Blondin, 15744-8; Boudria, 16340
Catterall, 15725-30
Duhamel, 17682-3
Hopkins, 15734-9; Hovdebo, 15739-41
Kempling, 16338; Kristiansen, 17612-4
Langdon, 16341-4; Langlois, 15747, 15752; LeBlanc, F.G., 15741-3; Loiselle, 14971, 15723-5, 17620, 17670
MacDonald, R., 15748-54; MacLellan, 15753, 15758; Marchi, 17611-2; McDermid, 15738; Milliken, 15754-8, 17672-8; Mitchell, 17678-81
Peterson, 15738, 17606-7
Rompkey, 17617-9
Saint-Julien, 17681; Simmons, 16335-40; Skelly, R., 17615-7; Skelly, R.E., 16343; Stupich, 15730-3

Finances publiques, gestion et lois...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Whittaker, 17619-20; Worthy, 15737, 17608-9, 17670-2
Voir aussi Finances publiques, gestion—Projet de loi C-91

Financial Post. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Répercussions; Nouveau-Brunswick—Économie—Investissements pour 1989

Finestone, Sheila (L—Mount Royal)
Allemagne de l'Est, 16175-6
Allocations familiales, 5864
Allusions à Finestone
Voeux à l'occasion de Hanoukah, 6838
Voir aussi Radiodiffusion—Projets de loi—C-40
Anciens combattants, pétition, 14506
Artistes, 2162, 5689
Q.o., 5355
Arts et culture, 1894-6, 5690, 8974-7, 18127-8, 18917
Q.o., 18171
Assistance publique, régime, 12598-9
Assurance-chômage, régime, 18127
Autochtones, 6834, 8974, 13401-2
M. (Anawak), 10632-4
M. subsides (Nault), 887-8
Autochtones, crise, été 1990
M. (Siddon), 13323, 13359, 13391, 13401-2
Q.o., 13298
Avortement, Loi—C-43, 6052-4, 11743-4
Baie James, projet hydro-électrique, 11273
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, Accord, Loi—C-88, 16175-81
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8698, 8973-7
Canadiens d'origine étrangère, 4004-6
Centre national des Arts
Pétitions, 3386-7, 3492, 4216, 4311, 4539, 4666, 5265, 5942, 6384-5, 7170
Q.o., 5473-4
Céréales, 4315
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2633-4
Chômage, 427, 430
Circuits intégrés, topographies, Loi—C-57, 9066-7
Comité consultatif sur la francophonie, déc. art. 31, 14616
Communications, 14942
Communications, ministre, déc. art. 31, 17972-3
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 5555, 16135, 16140-2, 16145, 16234, 16245, 16247
Conseil des Arts du Canada, 1896
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 428
Déc. art. 31, 5286-7, 5837
Constitution, q.o., 19074
Déficit, 427, 12597-8
Délégations interparlementaires, 1085-6
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12596-602
Dette publique, 12601
Discours du Trône, m. (Richardson), 427-31
Divorce, Loi (obstacles au remariage religieux)—C-61, 11031-2
Droit d'auteur, 9066-7
Q.o., 5355
Droits et libertés, Charte canadienne, 429

Finestone, Sheila—*Suite*
Économie, 18127
Édition, industrie, 1895, 5689
Éducation, 12601
Emploi, planification, programme, 18127-8
Enregistrements sonores et visuels, 5689
Enseignement postsecondaire, 12599-600
Europe de l'Est, 16176-8
Film, industrie, 1895, 5689, 8975
Déc. art. 31, 2416
Fonction publique, déc. art. 31, 6926-7
France, déc. art. 31, 11313
Gouvernement, dépenses, 12597
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4315
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 14980
Gulf and Western Industries Inc., 1895
Q.f., 2752
Habitation, 18127
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5863-7, 7203-5
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17003
M. (Clark, J.), 15896-7
M. (Clark, J.), 17065-70, 17185, 17224, 17245, 17355-6
Q.o., 17286-7
Israël, déc. art. 31, 1530
Journée internationale pour la discrimination raciale, déc. art. 31, 18806-7
Journée mondiale du SIDA, déc. art. 31, 16033
Langues officielles, 429
Liban, conflit, déc. art. 31, 2196
Libre-échange, accord canado-américain, 429, 1895, 11273, 16232-3
Q.o., 18171
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 427
Minorités visibles, 4004-5
Montréal, Qué., q.o., 18463-4
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4003-7, 11341-4
Musée canadien de la guerre, 2159-60
Musée canadien de la nature, 2159
Musée canadien des civilisations, 2160-1, 6834
Musée des beaux-arts du Canada, q.o., 12337
Musées, Loi—C-12, 2156-62, 3513, 6834-6
Musées nationaux, 2156-9, 2161
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11270, 11273
Organisation de libération de la Palestine, 429-30
Palestine, 430
Pays en voie de développement, 16180
Pêches, m. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7150-1
Pension de vieillesse, 5864-7, 7204-5
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16853-4
Postes, tarifs, 1896
Déc. art. 31, 3078, 7044-5
Q.f., 3703, 4217-8
Q.o., 3304
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1894-6

Finestone, Sheila—*Suite*
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18126-8
Procédure
Clôture, art. 57, motions, 19201-2
Décorum, 16246
Motion de subsides, 18976
Pétitions, 13627
Projets de loi émanant du gouvernement, 2130, 14981-2, 16150, 19201-2
Rappel au Règlement, 16286
Séances de la Chambre, 19202-3
Programmes sociaux, 428, 5863-5, 7203-5, 18126-7
Pétitions, 7170
Québec, 428-31
Déc. art. 31, 10643
M. (Allmand), 1233-4
Q.f., 13483
Racisme et autres formes de discrimination, 4005-7, 11341-2
Déc. art. 31, 10749, 11651, 15199
Radio et autres lois en conséquence, Loi (modification)—C-6, 2132-3, 3513-8
Radio-Canada, 5552-3, 5555, 8975, 14979, 14981-2, 15780, 15804-5, 16123-4, 16128-9, 16147, 16151-3, 16247-9, 16260-1
Déc. art. 31, 1192-3, 18668
M. art. 52 (MacWilliam), 16334
M. subsides, 18913-9, 18921-2, 18947, 18969
Q.o., 1500-1, 4605, 9577, 9637, 10908, 11191, 15844, 16098, 16313-4, 16382, 16592, 16815, 18930, 19122
Radio-Canada International, 15778-9, 18918
Q.o., 15712-3
Radiodiffusion, 1895, 2132-3, 8975-6, 18969
Déc. art. 31, 12522, 12579
M. (Waddell), 5689-90
Q.o., 9056, 10756, 16314
Radiodiffusion, Loi—C-40, 5549-56, 14941-3, 14956-7, 14977-82, 15778-80, 15801, 15804-5, 16118, 16123, 16126-36, 16140-2, 16144-5, 16147, 16150-3, 16155-61, 16226-34, 16245-50, 16254, 16260-1, 16285-6
Recherche et développement, m. subsides (Berger), 18473
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19200-4
Relations fédérales-provinciales, 12601
Salaires, 12598, 12601
Santé, services, 12600
Taxe sur les produits et services, 8975, 18127
Pétitions, 3981-2, 4014, 4666, 4816-7, 5942, 6385, 6914, 7171, 8972, 9061, 11027-8, 11225-6, 11325-6, 11716-7, 12536-7, 13090-1, 14506, 14971, 15134, 15718, 15857, 15956, 16050, 16170-1, 16767, 18235, 19085
Q.o., 5356, 13611, 13681-2, 13730, 15843
Télécommunications, 8974, 8976
Déc. art. 31, 1841-2
Q.o., 9001, 9055-6, 9279-80, 9700
Téléfilm Canada, 8975
Téléphone, service, déc. art. 31, 5045
Télésat Canada, 8974, 8976
Déc. art. 31, 8682, 19269
Télévision, 5554-5, 9067, 14942, 14956-7, 14977-8, 16123, 16131-3, 16160-1, 16231-4, 16254, 16285-6
Timbres-poste, pétition, 18235
Union soviétique, déc. art. 31, 9689-90

Finestone, Sheila—*Suite*
Universités et collèges, 12600, 12602
VIA Rail, 11270
Pétitions, 3981, 4817, 12536
Q.o., 4302-3
Wallenberg, Raoul, déc. art. 31, 11995

Fingold, frères. *Voir* Route Canada—Privatisation—Ruhland, Manfred

Finta, Imre. *Voir* Criminels de guerre nazis

Fiscalité
Allégements fiscaux ou remise d'impôts reçus par quelque société ou personne morale depuis 1970, dd., 3902
Augmentations d'impôts, 120, 1549, 1769, 5915, 5922
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1063, 1088, 1096-7, 1272, 1277, 1414, 1417, 1451, 1453, 1511, 1933
Famille moyenne, montant, 1097, 2644, 2650-1, 2880, 3672
Global Economics Limited, étude, 3650
Depuis 1984, 126, 407, 1211, 4015, 4492, 4497, 4545, 4554, 4829, 5009, 5831, 5893, 5923, 6686-7, 7841, 7844, 8631, 8753, 8952, 8979, 8983-4, 9033, 9814, 9905-7, 17683, 18057
Conseil canadien de développement social, rapport, 3669, 7280, 10359
Familles moyennes et pauvres, statistiques, traitement inéquitable, etc., 1063, 1088, 1098-9, 1478, 1749, 1930, 1935, 2643-4, 3648, 3653-4, 4586, 7182, 7984, 8090, 8848, 9959, 11457-8, 18034
Pétition, 893
Désindexation, relation, 17834
Q.o., 917, 1071, 7461, 8312-3
Wilson, M., propos, 1088, 2644, 9627, 12601
Q.o., 342, 917
Voir aussi Budget, 27 avril 1989—Équité
Budget, 20 février 1990, nouveaux impôts, absence, 8594, 8601, 8627, 8638, 8648, 8660-1, 8667, 8671, 8673-6, 8720, 8722-3, 8773-4, 8806, 8811, 8819, 8830, 8833, 8850, 8891, 8903, 8936-7, 8943, 8983, 9021, 9030, 9652, 9805, 9890, 10553-4, 10671, 11398, 12891-2
Q.o., 8607, 8609
Budget, 26 février 1991, mesures, 18749-50
Voir aussi sous le titre susmentionné Impôts dus
Capitation, impôt. *Voir* Taxe sur les produits et services—Grande-Bretagne
Commission Carter, rapport, recommandations, 3223-5, 3665-6, 4986, 5863, 5916-7
Commission royale d'enquête, création, Nouveau parti démocratique, proposition, 7574, 7669, 7968, 8333, 10415, 10456-7, 12373-4
Complexité, 3223, 4781, 5023-4, 7184
Couples mariés, discrimination, déc. art. 31 (Tétreault), 15843
Dépenses
Compte, établissement, 8340-1, 1437
Examen parlementaire, suggestion, 1104
Réduction, 4581
Suppression, 1523
Voir aussi Impôt sur le revenu—Sociétés; Sociétés—Subventions—Et dépenses fiscales

Fiscalité—*Suite*
Échappatoires, élimination, 1554, 12223, 18122
Gouvernements libéraux précédents, 17991
Q.o., 917, 5086-7
Économie parallèle, émergence, 2649, 10678
Équité, écart entre riches et pauvres, particuliers et sociétés, etc., 525-6, 1098-9, 1273-4, 1454-5, 1464-6, 1545-6, 1771, 2648-9, 3223-5, 4193-4, 4502, 4568, 4623, 4838, 4844, 4986, 4989, 5013, 5019, 5831, 5867, 7338, 7573-4, 8633-4, 8707, 8848, 9903, 9905-6, 10198, 10561, 10678, 11383, 11409, 12895, 14162-3, 16503, 16505, 17879-80, 18111, 18773-4, 18862, 18899-901
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1272, 1274, 3210, 3212, 3651, 4741
Conseil national du bien-être social, rapport, 1088, 1478, 2643, 7968
Q.o., 638-9, 1130
La part du lion, livre de Linda McQuaig, 3223-4
Libéral, Parti, position, 3225, 3652, 4562
Nouveau parti démocratique, position, propositions, etc., 3655, 3657, 18121
Productivité, relation, 14161-2
Q.o., 1130-1, 18872-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Réforme
États-Unis, comparaison, 1451
Évasion fiscale, personnes reconnues coupables, poursuites, sanctions, etc., q.o., 5086-7
Évolution, commissions d'enquête diverses, etc., 7860
Familles
Mode d'imposition, révision, déc. art. 31 (Johnson), 13624-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Augmentations d'impôts—Budget, 27 avril 1989 *et* Depuis 1984
Fardeau, 5915-6
Classe moyenne, 9033
Blenkarn, propos, q.o., 9054
Part démesurée, 5916, 8634, 8676, 10102
Famille moyenne, augmentation, statistiques. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Augmentations d'impôts—Budget, 27 avril 1989 *et* Depuis 1984
Plafonnement, 8667
Sociétés, part, diminution, 1090, 1286, 4583, 8677, 11383, 11429, 18302
Transfert aux provinces et aux municipalités, 8667-8, 8675
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Fardeau fiscal
Historique, 4633
Impôt ou taxe unique, proposition. *Voir* Taxe sur les produits et services—Solutions de rechange
Impôts dus, perception, recettes perdues, etc.
Budget, 26 février 1991, mesures, 17691
Vérificateur général, rapport, 1090, 8043, 18052
Q.o., 5086-7
Indirecte, taxes à la consommation, etc., augmentation, caractère régressif, etc., 2644, 3653-4, 3657
Inflation, relation, 1513-4, 3186-7, 5021, 8630
Q.o., 8444
Libéral, Parti
Groupe de travail, 17990
Composition, déc. art. 31 (Rodriguez), 15242
Position, 18908
Paliers municipal, fédéral et provincial, intégration, 8043
Partis politiques, position, déc. art. 31 (Soetens), 8867

Fiscalité—*Suite*
Perception des impôts
Accords fédéraux-provinciaux, réforme, étude, 17696
Voir aussi sous le titre susmentionné Impôts dus
Politique
Abandon demandé, q.o., 13860
Conseil économique du Canada, rapport, q.o., 13860
Socio-économique, relation, 5350-1, 5387
Progressivité, 251, 1395-6, 4583, 5013
Gouvernements libéraux précécents, 1352
Réduction, 5867
Razzia fiscale, allusions, révolte éventuelle des Canadiens, etc., 1098-9, 2647, 2649, 2652-3, 4585, 5008, 5018, 5923, 7599, 8051
Recettes
Augmentation, 4986
Depuis 1984, 4590-1, 8630, 8715, 9021-2, 9627, 9886
Q.o., 918
Impôt sur le revenu, relation, 1186-7, 5021
Voir aussi sous le titre susmentionné Impôt dus, perception
Réforme, 2, 249, 520, 525, 1215, 3658-9, 3661, 4065, 4170, 4185, 4200, 4505, 4584-6, 4588-9, 4620-1, 4838, 5023-5, 5378-9, 7185, 8041, 8831, 9927, 10102, 10365, 10442, 12223
Banques, répercussions, 1201, 5025
Comité des finances, rapport, recommandations, 18121-2
Compétitivité, relation, 18300
Conseil économique du Canada, rapport, recommandations, 1928-9
Contribuables payant moins ou ne payant plus d'impôt, nombre, etc., 2655
Q.f., 1980
Q.o., 639, 796, 918, 7941
Emploi, création, 4594
Équité, écart entre riches et pauvres, particuliers et sociétés, 146, 190, 1352, 1400, 1548, 1605, 1631-2, 4164-5, 4554, 4591-2, 4638, 5343-4, 7912, 8042, 8631-2, 10104-5, 10207-8, 10346, 11458, 14181, 17734-5, 18122, 18129, 18133, 18758, 18865, 18882, 18894-5
Déc. art. 31 (Desjardins), 15974-5
Gouvernement, promesse électorale, 3672
Pétitions, 425, 8323, 8544, 8932, 15183
Q.o., 917, 7251, 9054
Libéral, parti, position, 8046-7, 11468-9
Municipalités, position, impôts fonciers, etc., 10451, 10453-4
Nouveau parti démocratique, position, 18121-2
Objectif, 4545, 5340-1, 5344, 8980, 18865
Particuliers, répercussions, revenu net disponible, etc., 1549, 4555
Provinces, consultations, 8636
Wilson, M., propos, 5747
Riches, avantages, 1771-2, 3223, 4491-3, 8952, 17880, 18121
Simplification, 1156, 4585-6, 5023-4
Système fondé sur la capacité de payer, mise en oeuvre. *Voir* Taxe sur les produits et services—Retrait demandé—Et système fiscal

Fiscalité—*Suite*
Voir aussi Aliments—Emballage—Sans danger; Artistes—Gouvernement, assistance; Déficit; Dette publique—Intérêts, frais; Environnement, protection; Essence—Plomb—Teneur, réduction; Investissements—Politique fiscale; Libre-échange, accord canado-américain; Ozone, couche—Chlorofluocarbones—Élimination; Pensions, régimes—Investissements en bourse; Petite et moyenne entreprise—Villes frontalières; *Plan vert du Canada pour un environnement sain*; Pluies acides—Contrôle; Recherche et développement—Financement—Concessions fiscales; Sociétés—Employés, achat d'actions et participation aux bénéfices, programmes—Promotion *et* Fusionnement ou acquisition par des étrangers—Avantages

Fisher, Doug. *Voir* Anciens combattants—Budget, 20 février 1990, mesures; *Règlement de la Chambre*—Modification—Débat à la Chambre

Fisher, Ron (NPD—Saskatoon—Dundurn)
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15283-6
Agriculteurs, 10327
Agriculture, 10978-9
Assistance publique, régime, 11962-3
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2685-90, 3424-5, 4681-2, 4713, 5099, 5111-2, 5116-7, 5119-22, 5480-5, 9109-12, 11098-9, 11106-11, 11142-3, 11157, 11161-2, 11166
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(1) et 78(2), m. (Lewis), 5033-4
Assurance-chômage, régime, 1865, 2101, 2685-7
Déc. art. 31, 2476, 2550, 4097-8, 9073, 11255, 12951-2
Déclaration (Vézina), 5633-4
M. subsides (Allmand), 6487-90
Pétitions, 2395, 6481-2
Q.o., 7775-6, 9079
Autochtones, 1862
Avoine, pétitions, 6674, 6724
Avortement, Loi—C-43, 6146-7
Avortement, pétitions, 11975
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1546, 1554
Canola, 10979
Cargill, société, 10981
Céréales, 5183-5
M. (Althouse), 10327-8
Code canadien du travail, Loi (indemnité de perte d'emploi)—C-227, 399
Collectivités, développement, programme, 1865
Compétences, perfectionnement, programme, 1554
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 13837-9
Q.o., 12048-9
Déficit, 1546
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 11961-3
Députés, 15283
Droits de la personne, 6736-7, 6880, 17438
Économie, 1861-2
Emploi, 1862
Emploi, création, 1861, 2685-6, 5482-3, 6489
Emploi, planification, programme, 2690
Énergie, programme national, 16842

Fisher, Ron—*Suite*
Énergie atomique, déc. art. 31, 5222
Enfants, 6490
Enseignement postsecondaire, 11962
Environnement, protection, 7701
M. subsides (Copps), 10027
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7398
Fiscalité, 1546
Fonction publique, 6597-602, 6737-40, 6879-81, 6885-6, 6888-9, 6895-6, 6898, 7348-9, 11108, 11111
Déc. art. 31, 9336
Q.f., 17122, 18236
Q.o., 6195-6, 6380
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 12023, 12026-31
Gouvernement, 15283-4
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5183-5
Grèves et conflits de travail, 6880
Impôt sur le revenu, 1546, 5009
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 7212-4
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7397-8
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 14463-5
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17437-41
Langues officielles, 11344
Langues patrimoniales, 12024, 14463-5
Libre-échange, accord canado-américain, 1861, 4485-6, 5481-2, 15284
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme, 1865
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 2687-90, 4290-1, 5033-4, 6489-90, 9110-1, 11106, 11110, 11142-3
Déc. art. 31, 1304-5
Déclaration (McDougall), 320
Q.o., 345-6, 3083-4, 4373, 4485-6, 7775-6
Minorités visibles, 11162
Multiculturalisme, 12028-9
M. subsides (Kaplan), 7784-5
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 11344-6
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 10976-81
Orge, pétition, 6724
Paix et sécurité mondiales, 17438
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7700-1
Pension de vieillesse, 7213-4
Pensions, régimes, 1865, 7398
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16369-71, 16841-2
Pétrole et gaz, pétition, 976
Privatisation, 3341, 10977-81
Procédure
Clôture, art. 57, motions, 19426
Comités, 19427
Décorum, 19425
Députés, 19205
M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 4682
Pétitions, 19427

Fisher, Ron—*Suite*
Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement, 9109-11, 11107, 19428
Questions orales et supplémentaires, 19426
Séances de la Chambre, 19427
Sonnerie d'appel, 5033, 19427
Programmes sociaux, 7212-4, 11962
Racisme et autres formes de discrimination, 7784-5, 12026-7, 12029-30
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19425-8
Salaires, 5112
Déc. art. 31, 18062
Saskatchewan, déc. art. 31, 11650-1
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6597-602, 6879-81, 6885-6, 6888-9, 6895-6, 6898
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, m. (Lewis), 6736-40
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7666, 10457
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5009
Taxe sur les produits et services, 7666, 10457
Pétitions, 4464, 5141, 5333, 5446, 7025, 7171-2, 7779, 9062, 9914-5, 10938, 11327, 11372, 13870, 14632
Transports aériens, 5480-1
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 1861-6, 3340-1, 3344, 3347-8
Travailleurs, 1862, 1864-5, 1862-3, 2685, 3341
M., 2928-31
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 1863-5, 3340, 3344, 3347-8
VIA Rail, pétitions, 2876, 4217, 5266, 5333, 6589, 7685, 9915

Fishery Products International (FPI)
Achat de poisson à l'étranger, q.o., 3299-300
Privatisation, actions, employés, acquisition, 2388
Voir aussi Pêches—France—Canada, accord *et* Usines, fermeture

Flamme du centenaire
Communiqué du gouvernement, coût, q.f., 17120-1
Monnaie, pièces jetées dans la fontaine, valeur et utilisation, bourse de recherches destinée aux handicapés et invalides, 13191-6, 14126-8
Projet de loi C-258, Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi, présentation, 3881-2
Symbolisme, 13198-9

Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258. Boyer
1re l., 3881-2
2e l., 13191-200, 14126-8, renvoi au comité législatif, 14128
Rapport, 15063
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 13200
Étape du rapport, 16465-6, 16558
3e l., 16558
Sénat, am., adoption, m. (Boyer) adoptée, 19046-7
S.R. (Chap. 17, S.C. 1991), 19093

Flamme du centenaire, bourse de recherches...—*Suite*
Orateurs
Bernier, 13199; Boyer, 3881-2, 13191-3, 16465, 16558, 19046-7; Browes, 13198-9
Callbeck, 14126-7
Duhamel, 14127-8
Halliday, 13196-8; Hawkes, 16558
McCreath, 13199-200
Phinney, 13193-5; Prud'homme, 15063
Riis, 16558
Shields, 14128
Young, N., 13195-6
Voir aussi Flamme du centenaire—Monnaie, pièces jetées dans la fontaine, valeur et utilisation, bourse de recherches destinée aux handicapés et invalides—Projet de loi C-258

Flétan du Pacifique
Croissance, habitat, migration, etc., 9963-4, 9966
Stocks, mise en valeur, 9967
Voir aussi Pêches

Fleuve Saint-Laurent. *Voir plutôt* Saint-Laurent, fleuve

FLIC. *Voir* Formation linguistique et instruction civique, programme

Flin Flon, Man. *Voir* Hudson Bay Mining and Smelting Co., Limited; Pluies acides; Travail, accidents

Flis, Jesse (L—Parkdale—High Park)
ACDI, 1405
Aéroports, 3670
Affaires extérieures, q.o., 7316
Afghanistan, 2601
Afrique du Sud, q.o., 4873-4
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 12322, 13742, 15300-1, 16162
Déc. art. 31, 13793
Pétition, 13176
Q.o., 8787-8
Anciens combattants, pétition, 11195
Arctique, 12321, 16162
Q.o., 6261
Argentine, déc. art. 31, 11796-7
Armes atomiques, q.o., 7315-6
Assurance-chômage, régime
Déc. art. 31, 7930
Pétition, 17119
Autochtones, m. subsides (Nault), 805, 821-5
Avortement, Loi—C-43, 6013-4, 6161-2, 11739-40
Baltes, pays, 1193, 15301
Déc. art. 31, 12765, 16373, 18866-7, 19270
M. art. 52, 17123
M. art. 52, 17506, 17524-7
Pétitions, 12055
Q.o., 6262, 17114, 17495-6
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, 16162
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, Accord, Loi—C-88, 16173-5, 16180, 16183, 17513-5, 17517-8
Banques de vivres, 8090, 9674-5, 9930
Q.o., 8316

Flis, Jesse—*Suite*
Bouchard, B., 594
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1483-4
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17876-7
Bureau canadien de la sécurité aérienne, 3360
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 580, 594-9, 3360-1
Céréales, 4392, 14295, 14309
Chambre des communes, 3803-4
Chine, 3959-60
Déc. art. 31, 3916
M. art. 52 (McCurdy), 2524, 2601-3
Q.o., 2709-10
Chômeurs, 18288
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 19259
Commerce, déc. art. 31, 1492
Commonwealth, déclaration (Crosbie), 18283-4
Croix-Rouge internationale, 1404-5
Défense, q.o., 7316
Députés, 458, 3844
Dette publique, 365, 3668-70
M. subsides (Blaikie), 18901-2, 18907-8
Discours du Trône, m. (Richardson), 365, 374
Droits de la personne, 2601, 15299-300
Économie, 3669, 19470
M. subsides (Peterson), 18293
M. subsides (Turner, J.), 4209-11
Enfants, pétition, 14148
Enseignement postsecondaire, 9930, 17877
Environnement, 7739
Estonie, déc. art. 31, 1193
Europe de l'Est, 12321, 17514-5
Extradition, 19259
Faillites, 18902
Femmes, déc. art. 31, 507
Fiscalité, 3669
Gouvernement, 3669, 9929-30, 18907-8
Grande-Bretagne, 9929
Grands lacs, q.o., 16626
Habitation, 9930
Handicapés et invalides, 821
Harbourfront Corporation, q.o., 16762-3
Hongrie, q.o., 4257
Immigration, 15300
Déc. art. 31, 16812
Pétitions, 13898, 19086
Q.o., 12207
Irak, déc. art. 31, 6857-8
Irak, Koweït, invasion, 17515
M. (Clark, J.), 14295, 14307-12
M. (Clark, J.), 15962-5
M. (Clark, J.), 17024-5, 17054, 17058, 17064, 17076, 17265-6
Pétition, 17119
Iran
Déc. art. 31, 3295
Pétition, 17119
Israël
Déc. art. 31, 13919-20
Q.o., 11661
Jeunes, 1404-5

Flis, Jesse—*Suite*
Journée internationale de la Croix-Rouge, déclaration (Landry), 1404-5
Lettonie, déc. art. 31, 11039-40
Liban, conflit, 1405
Déclaration (Landry), 708-9
Déclaration (Landry), 5987
Pétition, 2394
Q.o., 644-5, 688, 921-2
Libre-échange, accord canado-américain, 374, 3342, 14309
Lituanie, 12321, 12765, 17532
Déc. art. 31, 9269, 10173
M., 9088
Pétitions, 11195, 12462, 13090
Q.o., 9075-6, 9455-6, 9750, 9826-7, 17114
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme, déc. art. 31, 17840
Moyen-Orient, q.o., 11661
Musique, pétition, 1853-4
Myanmar, déc. art. 31, 11927
Naissances, contrôle, 6014
Organisation des États américains, déc. art. 31, 4095, 4361-2
OTAN, 12321-2
Déc. art. 31, 21
Panama
Déc. art. 31, 7247
Déclaration (Clark, J.), 7288-9
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7739
Pauvreté, 9675
Pays en voie de développement, 3670-1
Pêches, m. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7158
Pologne, 1492, 2601
Déc. art. 31, 2546
Q.o., 4257
Population active, 365
Poste, bureaux, 3670
Déc. art. 31, 3190
Pétition, 3699
Postes, services, 16203-4
Pétitions, 17505-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9928-30
Prix Nobel de la paix, déc. art. 31, 14133
Procédure
Ajournements de la Chambre, 3804
M. (Andre), 19470
Comités, 15289-90
Motion de subsides, 14176
Motions d'ajournement, art. 52, 2626, 17554
Motions émanant du gouvernement, 7875, 15950
Pétitions, 7660, 8037
Projets de loi émanant du gouvernement, 3358, 6657, 9265, 16863
Questions de privilège, 13739
Séances de la Chambre, 7901, 16139
Tribunes, 6360
Québec, pétition, 8036-7
Questions de privilège
Communiqué de presse du ministre des Approvisionnements et Services concernant l'utilisation du papier recyclé (Fulton), 3843

Flis, Jesse—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Bloc québécois, serment d'allégeance à la reine, reniement, allégation, 13736
Brochure d'information du gouvernement à l'intention des petites entreprises concernant la taxe sur les produits et services, publication dans les deux langues officielles, 7898-9
Délais dans l'acheminement des lettres du député à ses électeurs, 16203-4
Publicité du gouvernement annonçant des modifications à la taxe sur les produits et services avant qu'un projet de loi soit rédigé et présenté à la Chambre à cet effet (Turner, J.), 3827-8
Usage de la franchise postale par Allmand à des fins partisanes dans la circonscription de Lachine—Lac-Saint-Louis (Layton), 458
Radio-Canada, 15769-71
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15769-71
Réfugiés, 708-9, 15300-1
Pétitions, 13176, 13220
Relations Est-Ouest, q.o., 7315
Relations fédérales-provinciales, 1484
Santé, services, 17877
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, m. (Clark, J.), 15299
Société canadienne de la Croix-Rouge, 1404-5
Société canadienne des postes, 3670
Sociétés de la Couronne, 3670
Taïwan
Déc. art. 31, 7420-1
Pétitions, 8791, 8930, 9881, 12357
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7839-40
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10195
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 3668-71
Taxe sur les produits et services, 3668, 3827-8, 4204-5, 4209-11, 7839-40, 7898-9, 7901, 9928-9, 10195
M. subsides (Young, D.), 8089-92
Pétitions, 3890, 4815, 5943, 6003, 6232, 6384, 6421, 6564, 7550, 8037, 9461, 9881, 13014, 13626, 13898, 14283, 15292, 15955, 16169-70, 16353-4
Timbres-poste
Déc. art. 31, 15379
Pétitions, 17950, 18075, 18882, 19086, 19128
Transports aériens 580, 595-7, 3360-1
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 3342
Travailleurs, 3342
Trudeau, Pierre E., 1483-4
Union soviétique, 12321-2, 16162-3, 17513
Déc. art. 31, 12327-8
Q.o., 6612
VIA Rail, 599
Pétitions, 4815, 6420, 6563
Vin, industrie, 3668

Flottage du bois. *Voir* Pâtes et papiers, industrie

Flynn, Jacques. *Voir* Armes à feu—Conseil consultatif—Président

FMI. *Voir* Fonds monétaire international

FOCIQ 90
Montréal, Qué., 15-18 novembre, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 15320-1

Focus on Inputs, association. *Voir* Herbicides et pesticides—Glyphosate

Foetus humain. *Voir plutôt* Avortement—Enfants à naître; Naissances—Sexe des foetus

Foires. *Voir* Expositions et foires

Foisy, Commission d'enquête sur la collision ferroviaire de Hinton. *Voir plutôt* Commission d'enquête sur la collision ferroviaire de Hinton

Folklore, Festival mondial. *Voir plutôt* Festival mondial de folklore

Fonction publique
Autochtones
Affaire *Pitawanakwat, Mary,* q.o., 11361-2
Emploi, 1948-50, 7918, 9565, 10257, 11621-2
Q.o., 687-8, 13619
Postes supérieurs, accès, 8466, 8472, 11595, 11621
Bien-être social, programmes, employés (groupe WP), négociations collectives, grève, etc., 6597, 6951
Déc. art. 31 (Wood), 5153 (Bellemare), 5351 (Casey et Hovdebo), 5590-1 (Catterall), 5770
Q.o., 4656, 5229, 5297-8, 5528, 5711
Budget, 26 février 1991, mesures, 17600, 17602, 17835, 18764
Voir aussi sous le titre susmentionné Hauts fonctionnaires *et* Traitements—Augmentation
Cadres supérieurs. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Hauts fonctionnaires
Carrières, plafonnement, conséquences, 6426-7, 11621-2
Chèques de paye, virement automatique obligatoire, 6997
Commis, grève, 6597
Droits politiques
Cour suprême, étude, 15355-6
Lignes directrices, q.f., 15532-3
Efficacité, excellence, etc., reconnaissance internationale, 6428, 6432, 11622
Embauche, critères, mérite, principe, exemptions, etc., 14263-4
Emploi, équité
Orientation sexuelle, discrimination, q.o., 17906
Programmes, 1949-50, 7519, 7798-800, 14734, 15235-6
Q.o., 687-8, 9582-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes *et* Fonction publique 2000 *et* Minorités visibles
Emplois, privatisation, déc. art. 31 (Fisher), 9336
Employés
À temps partiel, avantages similaires à ceux de employés à plein temps, pétitions, 13482
Âgés de 50 à 54 ans, nombre, réduction, q.f., 16825
Mis à pied, réaménagement, politique, q.o., 18816
Nombre, 8465
Croissance entre 1965 et 1985, 6426
Réduction, 214, 1079, 1520, 2285, 3215, 4735, 6426, 6993, 6997, 8594, 8656-7, 8715, 8819, 8883, 8903, 9372, 11621, 14185, 15428-9, 15727, 15735-6, 17757
Q.o., 862, 5359, 10484, 12051

Fonction publique—*Suite*
Employés—*Suite*
Nombre—*Suite*
Réduction—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Employés—Âgés de 50 à 54 ans
Statistique Canada, rapport, q.o., 10484
Voir aussi sous le titre susmentionné Ontario
Perception du public, 6431
Voir aussi Racisme et autres formes de discrimination; Syndrome d'immuno-déficience acquise
Femmes
Emploi, équité, 1948-50, 11621-2, 15236
ACDI, programme, q.o., 10603
Affaire *Pitawanakwat, Mary*, q.o., 11361-2
Commission canadienne des droits de la personne, commissaire, Maxwell Yalden, déclaration, 269
Gouvernement, réalisations, mesures, etc., q.o., 10603, 10606-7
Licenciements discriminatoires, q.o., 10754-5
Q.o., 11364
Obstacles rencontrés, groupe d'étude, rapport *Au-delà des apparences*, 3, 10531, 11594-6
Q.o., 10603
Parité salariale
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, q.o., 18170
Comparaison avec les salaires des hommes, 6951, 7242
Pétition, 18143
Plaintes à la Commission canadienne des droits de la personne, 7243
Promesse électorale, 6707
Q.o., 18170-1
Q.o., 1851
Postes supérieurs, accès, 6692, 6951, 8466, 8472, 11595, 11621
Q.o., 11364
Salaires. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Femmes—Parité salariale
Fonction publique 2000, programme
Allusions, 7519, 8657
Comité spécial, création, suggestion, 18741-2
Comptes publics, Comité, rapport, recommandations, 15290-1, 18741
Consultations, 16476
Déc. art. 31 (Proud), 15589 (Gauthier), 17572
Q.o., 16702
Déc. art. 31 (James), 11443
Embauche, promotions et rétrogradations, etc., décentralisation, Commission de la fonction publique, rôle, etc., 6995
Q.o., 6819-20
Emploi, équité, respect, q.o., 11937, 13619
Livre blanc
Comité, étude, q.o., 16701-2
Déc. art. 31 (Catterall), 16189, 16688
Dépôt, 16637
Minorités visibles, emploi, équité, q.o., 11937
Mise en oeuvre, promotion, employés, etc., coûts, q.f., 17121-2
Objectifs, 15723

Fonction publique—*Suite*
Fonction publique 2000, programme—*Suite*
Projet de loi, présentation, consultations préalables, 15726
Q.o., 18529
Voir aussi Centre canadien de gestion; Députés—Employés—Emploi dans la Fonction publique—Projet de loi C-225
Gestion
Comptes publics, Comité, rapport, recommandations, 15290-1
Études menées par diverses commissions, 6425, 6429
Formation et perfectionnement, Centre canadien de gestion, mandat. *Voir plutôt* Centre canadien de gestion—Mandat
Niveaux, nombre, réduction, 17750
Grève
Droit, recours, 6737-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Bien-être social *et* Commis *et* Hôpitaux et navires fédéraux
Handicapés et invalides
Emploi, 1948-9, 11622, 15402, 15404
Q.o., 687
Postes supérieurs, accès, 8466, 8472, 11595, 11621
Hauts fonctionnaires
Et cadres intermédiaires, nombre, réduction, etc., 413, 415, 1276
Traitements, augmentation, 12621-2
Limitation, budget, 26 février 1991, mesures, 17690, 17750, 18051-2
Q.o., 11315-7, 11324, 12581-4, 18228-9, 18276, 18530-1
Nombre, réduction
Budget, 26 février 1991, mesure, 17690, 17750, 17865, 18112
Voir aussi sous le titre susmentionné Hauts fonctionnaires—Et cadres intermédiaires
Hôpitaux et navires fédéraux, employés/équipages, négociations collectives, grève, etc., 6589, 6624, 6637, 6682-5, 6713-4, 6716-8, 6729, 6870, 7021-2, 11108, 11111, 12490
Agriculteurs, producteurs de céréales, etc., répercussions, 6703-6, 6889, 6892, 6921
Anciens combattants et autres personnes hospitalisées, santé et sécurité, incidence, exemple de l'hôpital de Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., etc., 6619-23, 6678, 6680-2, 6688, 6696-8, 6712-3, 6715, 6718, 6725-7, 6736, 6739, 6877, 6889, 6893, 6919-21, 6923-5, 6945-6, 7350
Colombie-Britannique, incidents violents, 6684
Conciliation, bureau, constitution, etc., 6591, 6632, 6676, 6681, 6690, 6694, 6736, 6879, 6883, 6888-92, 6894, 6921, 6954, 7350
Rapport, délai, déc. art. 31 (Clancy), 9991
Congé de maternité, dispositions, 6695
Coût, q.f., 18236-7
Déc. art. 31 (Finestone), 6926-7 ((MacDonald, R.), 5220, (Jordan), 6348)
Historique, 6598-9, 6708, 6886, 7350
Infirmières et autres travailleurs suppléants, recours temporaire, coût, 6715-6, 6889-90, 6947

Fonction publique—*Suite*
Hôpitaux et navires fédéraux...—*Suite*
Parité salariale
Employés des hôpitaux, paiements de péréquation, etc., 6591, 6595-6, 6600-1, 6622-3, 6632, 6634-5, 6676, 6679-80, 6685-7, 6691-2, 6695, 6699-700, 6702-3, 6706-7, 6712, 6733-5, 6737, 6739, 6878-85, 6890-2, 6895-7, 6923, 6944-5, 6948, 6951-3, 6955, 7242-4, 7349, 7521-2
Déc. art. 31 (Benjamin), 6809
Q.o., 5055-6, 6380, 6506, 6611
Équipages des navires, côte est et côte ouest, 6591, 6594-5, 6625, 6627-9, 6634-6, 6676, 6679-81, 6684-5, 6689, 6699-700, 6706, 6734-5, 6740, 6879, 6881, 6883-4, 6891, 6922, 6926, 6941, 6947, 6954-5, 7349-50, 12483-4, 12487-8
Déc. art. 31 (McGuire), 5930-1 (MacAulay), 6347 (McGuire), 6434 (Crosby), 6811
Q.o., 5845-6, 6196, 6380, 6506-7, 6611
Pêches, surveillance, répercussions, 6686
Déc. art. 31 (Thompson), 6502
Pêcheurs, sécurité, incidence, 6688-9, 6945-6
Piquetage devant les hôpitaux, empêchement, 6594, 6597
Q.o., 6505
Q.o., 6097-8, 6195, 6380, 6505, 6508-9, 6862-3
Recherche et sauvetage, opérations, situations d'urgence, etc., répercussions, 6693-4, 6708, 6711-3, 6718, 6728-32, 6735, 6884, 6886, 6920, 6922-3, 6947
Alert, navire, équipage, mission au large de Terre-Neuve, exemple, déc. art. 31 (Clancy), 6927
Retour au travail, projet de loi C-49, Services gouvernementaux, reprise, Loi
Adoption, résistance, 6717-8
Agent négociateur, reconnaissance, 6885, 6887, 6954
Amendes prévues, 6590, 6602, 6679, 6700, 6734, 6736, 6898
Comité législatif, étude, 6941-3
Convention collective, durée, 6896, 6898, 6954-5
Critères, 6629
Droits de grève, des négociations collectives libres, etc., violation, 6592, 6598, 6623, 6634-6, 6675-6, 6688, 6694-5, 6701, 6706, 6726, 6734, 6736, 6893, 6944
Institut professionnel de la fonction publique, position, 6740, 6879, 6946
Intérêt public, bien commun, etc., 6676, 6682, 6688, 6690, 6882-4, 6894
Justification, 6690-1, 6712, 6736, 6738, 6895, 6919-20, 7350
Lewis, propos, 6943-8
Libéral, Parti, position, 6718, 6882, 6955
Modification, possibilité, 6733, 6955
Nouveau parti démocratique, position, 6677, 6696, 6879-82
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 6661 (Bird, Fretz, Fee, Langlois et Wilson, G.), 6807-11
Q.o., 6669-70
Opposition, obstruction, 6948
Présentation, 6560-3
Q.o., 6552-3, 6610-2
Québec, lois spéciales, comparaison, 6681
Santé et sécurité, motif, 6590-2, 6731, 6735, 6884, 6895, 6920, 6924, 6946

Fonction publique—*Suite*
Hôpitaux et navires fédéraux...—*Suite*
Retour au travail, projet de loi C-49...—*Suite*
Termes sexistes, élimination, remplacement du mot «Chairman» par «Chair», etc., 6877-8, 6881, 6883-5, 6887
Saint-Laurent, voie maritime, sécurité, incidences économiques relatives aux navires immobilisés, etc., 6590, 6593, 6595, 6626, 6630-2, 6633-5, 6677-81, 6684, 6686, 6692-4, 6700-11, 6712, 6714, 6718, 6725, 6728, 6735-6, 6739, 6877, 6882, 6893, 6921-2, 6924, 6946, 6948, 6954
Q.o., 6505-6, 6508-9, 6610
Sécurité des hôpitaux, agences privées, services, recours temporaire, coût, 6715
Service en mer, indemnisation proposée, etc., 6595, 6600, 6626, 6636, 6679, 6699, 6740
Services essentiels, travailleurs désignés, etc., 6593-4, 6596-602, 6620, 6622-3, 6625, 6635, 6679-80, 6685, 6694, 6698-9, 6713, 6718, 6727-8, 6732-5, 6738-9, 6885-6, 6889, 6949-50, 7349-50
Q.o., 6610
Traversiers, services, incidence, 6677
Voir aussi Grèves et conflits de travail—Fonction publique
Mérite, principe
Abandon dans le cas de mutations latérales, Commission de la fonction publique, décision, q.o., 3141-2
Application, 1948-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Embauche
Minorités visibles, emploi, équité, 1948-50, 2515, 3548, 4234, 4237, 7523, 8275, 8288, 8290, 11621-2, 11333-4, 11990, 12019-20, 12023-4, 12029, 15234
Comité consultatif de l'emploi des membres des minorités visibles, création, 15236
Conseil ethnoculturel du Canada, étude, 11986
Postes supérieurs, accès, 8466, 8472, 11595, 11621
Q.o., 9582
Q.o., 173-4, 227, 687-8, 2558, 9582-3, 11364, 11932
Recrutement, programme, financement, 15236
Statistiques, q.o., 687-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Fonction publique 2000, programme
Navires fédéraux, équipages. *Voir sous le titre susmentionné* Hôpitaux
Négociations collectives
Accord-cadre, 6591
Q.o., 5229
Conventions collectives signées sans recours à la grève, proportion, 6590, 6678-9
Gouvernement
Attitude, relation avec l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services, 6706
Conflit d'intérêts, situation en vertu du pouvoir d'imposer des lois de retour au travail, 6709
Position, 6886-7
Voir aussi Gouvernement—Sous-traitance, négociations *et sous le titre susmentionné* Bien-être social *et* Hôpitaux et navires fédéraux
Ontario, employés provinciaux, nombre, comparaison avec le secteur fédéral, etc., 11388, 11393

Fonction publique—*Suite*
Parité salariale, 7799-800
Comité mixte syndical-patronal, création, étude, etc., 5056, 7519, 7522
Q.o., 7545, 8997
Déclaration (de Cotret), 7518-21
Définition, 12482
Droits et libertés, Charte canadienne, respect, 7521
Gouvernement, engagement, mesures, etc., 7518-21
Pétition, 17172
Plaintes à la Commission canadienne des droits de la personne et à la Commission des relations de travail, 7521-2
Rajustements, paiements de péréquation, rétroactivité, etc., 7519-22, 12486
Déc. art. 31 (Bellemare), 7533
Délai, 7522
Groupes visés, 7520
Insuffisance, 7521-2
Q.o., 7545, 7712, 7774-5, 8997
Le Droit, article, 7545-6
Traitement des données, groupe, exclusion, 7520
Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes *et* Hôpitaux et navires fédéraux *et* Traitements
Pensions
Comparaison avec les régimes privés, 3496
Compte, rendement, gouvernement, emprunts, relation, etc., 11397
Désindexation, tentative, 5919
Égalité avec les régimes privés, déc. art. 31 (Catterall), 15976
Gestion conjointe, système, 3496, 3498
Indexation, 3495-6, 3498
Loi, modification
Déc. art. 31 (MacDonald, R.), 7454
Q.o., 14700
Modification, 3493, 15508
Association de retraités/rentiers des Forces armées du Canada, consultations, q.f., 17122-3
Pension, prestations, normes, loi, application, 3497
Q.f., 16100
Prestations de survivant
Conjoint, suspension en cas de remariage, dispositions, abrogation, 3493-7, 3499-501, 7454
Enfants aux études, 3501
Sexe du survivant, allusion, suppression, 3495
Taux, augmentation, 3495, 3497
Projets de loi, présentation
C-24, Pensions de retraite, Loi (modification), 3144
Déc. art. 31 (Laporte), 10846-7
Q.f., 16100
Prix pour services insignes, récipiendaire. *Voir* Élections, directeur général—Hamel, Jean-Marc
Relations patronales-syndicales, gouvernement, position, 6597, 6623-4, 6696
Salaire égal pour travail égal. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Parité salariale
Services essentiels
Désignation, recours en justice, coûts, q.f., 17122
Voir aussi sous le titre susmentionné Hôpitaux et navires fédéraux

Fonction publique—*Suite*
Sous-traitance
Négociations. *Voir* Gouvernement—Sous-traitance
Répercussions, q.o., 18528
Traitements
Augmentation
Alliance de la Fonction publique du Canada, position
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 18271
Q.o., 18168
Inférieure au taux d'inflation et au taux d'augmentation des salaires dans le secteur privé, 8598, 8656, 8715, 8903, 9808, 10098, 12481, 12491, 18041
Limitation, budget, 26 février 1991, mesures, 17686, 17690, 17725, 17734, 17750, 17757, 17828, 17835, 17857, 17888, 17910, 17919-20, 18022, 18040-2, 18051-2, 18106, 18111-2, 18114, 18130-1
Déc. art. 31 (Catterall), 17701 (Nault), 17836 (Gaffney), 17839
Q.o., 17709-10, 17789, 17785, 17849, 18352, 18528-9, 18530
Restrictions, provinces, collaboration demandée, 8598, 17690-1
Syndicat canadien de la Fonction publique, position, q.o., 11317
Parité salariale, distinction, 12484-7
Politique, droits de la personne, Loi, respect, niveaux, établissements, etc., 12484-6, 12488-90, 12492
Q.f., 7686-7
Régionaux, taux
Abolition ou augmentation, économie, marché du travail, etc., répercussions, 12483, 12486, 12489-92
Côte est et côte ouest, disparités, 12482-4, 12487, 12490
Fraternité canadienne des cheminots, cas, 12482
Historique, 12481-2
M. (MacDonald, R.), 12481-93
Radiation du *Feuilleton,* 12493
Supérieurs au traitement de base d'un député, dd., 11941
Voir aussi sous le titre susmentionné Hauts fonctionnaires
Vérificateur général, rapport, 8467-8, 8472
Vieillissement, allusion, 11621
Voyages
À l'étranger
Frais de déplacements, réduction, proposition, déc. art. 31 (James), 11926
Nombre, réduction imposée, 6994
Crédits, accumulation, q.f., 17121
Voir aussi Langues officielles

Fonction publique, Commission. *Voir plutôt* Commission de la fonction publique

Fonction publique, emploi, Loi. *Voir* Agence spatiale canadienne—Employés—Nomination

Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225. Young, N.
1re l., 322
2e l., 14255-64, 15353-63, 16475-9, 16558-60, renvoi au comité législatif, 16560
Adoption, m. (Young) adoptée, 16559-60

Fonction publique, emploi, Loi (personnel...—*Suite*
2e l.—*Suite*
Ordre, annulation et renvoi de la teneur au Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale, am. (Funk), 16354, rejeté, 16558-9
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 14265, 15363
Orateurs
Bellemare, 15356-8; Bird, 15360-2; Bjornson, 15354-6
Catterall, 14258-60, 16477-8
Fee, 14263-4; Funk, 15353-4
Joncas, 14260-1
Lee, 16475-7; Lopez, 15358-60
Thorkelson, 15362-3
Venne, 14261-2
Worthy, 14256-8
Young, N., 322, 14255-6, 14258-9, 16478
Voir aussi Députés—Employés—Emploi dans la fonction publique, projet de loi C-225

Fonction publique, Institut professionnel. *Voir plutôt* Institut professionnel de la fonction publique

Fonction publique 2000, programme. *Voir* Fonction publique

Fondation canadienne de la fibrose kystique
Déc. art. 31 (Greene), 11313-4

Fondation canadienne de la publicité. *Voir* Taxe sur les produits et services—Gouvernement, publicité—Annonces radiophoniques

Fondation canadienne des relations raciales
Autochtones, groupes, relations, 11989
Bureaux, situation, 11990, 12105-6, 16748, 16769
Conseil d'administration, membres, nomination, pouvoirs, etc., 11990-1, 12020, 12025-6, 12030, 16743-9, 16769-70
Création, 5, 7762, 8822, 12026-7
Projet de loi C-63, Fondation canadienne des relations raciales, Loi
Consultations, 12019-20
Présentation, 7682
Déc. art. 31 (Bjornson), 7765
Financement, 3551, 10928, 11988, 11993, 12021, 12030, 16747-916768, 16770-2
Langues patrimoniales, enseignement, programmes, financement, réduction, relation, 16747, 16771-2
Multiculturalisme, financement, réduction, relation, 11985-6, 16744, 16746, 16768-70, 18118
Mandat, objectifs, etc., 7784, 10928, 11981, 11983-91, 12017, 12795, 12801, 16741-3, 16746-9, 16768-70
Médias, relation, 11989
Mulroney, propos, 11983
Population, sensibilisation, 11989
Q.o., 9580
Régions, relation, 11990, 12015
Syndicats, relation, 11990

Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63.
Ministre d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté)
1re l., 7682
2e l., 11981-94, 12015-31, renvoi au comité législatif, 12031
Rapport, 14671

Fondation canadienne des relations raciales...—*Suite*
Étape du rapport, 16741-5
M. d'am. (Mitchell), 16741-2, rejetées, 16742, 16745
3e l., 16745-50, 16768-72
Sénat, adoption, 17569
S.R. (Chap. 8, S.C. 1991), 17569
Orateurs
Edmonston, 12024-7, 12030; Edwards, 12030
Fisher, 12023, 12026-31
Gaffney, 12022-4
Karygiannis, 16747-9
Maheu, 11983-7; McCurdy, 12017-20; Mitchell, 11987-91, 11994, 16741-4, 16749-50, 16768-70
Pagtakhan, 12020-2; Parent, 14671
Volpe, 11991-4, 16742, 16744, 16747, 16770-2
Walker, 12015-7; Weiner, 7682, 11981-3, 16742, 16744-7; Whittaker, 12026-7
Voir aussi Fondation canadienne des relations raciales—Création—Projet de loi C-63

Fondation canadienne du rein
Déc. art. 31 (Chadwick), 18392

Fondation des langues autochtones. *Voir* Autochtones—Langues

Fondation des langues autochtones, Loi—C-269. Blondin
1re l., 5536
Orateur, Blondin, 5536
Voir aussi Autochtones—Langues—Fondation des langues autochtones—Projet de loi C-269

Fondation Ex Terra. *Voir* Musées de paléontologie—International

Fondation Phil Latulippe. *Voir* Handicapés et invalides—Enfants

Fondation rêve d'enfants. *Voir* Enfants

Fonds Biocapital. *Voir* Recherche et développement

Fonds Canada—Terre-Neuve sur les hydrocarbures extracôtiers. *Voir* Pétrole et gaz—Hibernia, projet—Financement

Fonds des changes, Compte
Gains, 1,3 milliard $, 1112
Voir aussi Gouvernement, emprunts—Pouvoir—1990-1991

Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest. *Voir plutôt* Diversification de l'économie de l'Ouest, Fonds

Fonds de solidarité de la Fédération des travailleurs du Québec. *Voir* Recherche et développement—Fonds Biocapital

Fonds du Patrimoine. *Voir plutôt* Patrimoine, Fonds

Fonds enregistrés de revenu de retraite. *Voir plutôt* Retraite, revenu, fonds enregistrés

Fonds Laprade. *Voir plutôt* Laprade, Fonds

Fonds monétaire international (FMI)
Canada
Participation, rôle, etc., 16425
Nouveau parti démocratique, position, 16462, 16469-70, 16473
Quote-part, augmentation, 16425, 16427-8, 16467
Comité intérimaire, réunions, communiqués, dépôt demandé, 17621-3

Fonds monétaire international (FMI)—*Suite*
Création, allusion, 16465
Pays membres
Débiteurs ne respectant pas leurs engagements, sanctions, droits de vote, suspension, etc., 16425, 16427, 16460-1, 16467, 16469-70, 17621-4, 17626-7
Quotes-part, augmentation, 16426, 17624
États-Unis, position, 17624
Projet de loi C-93, Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)
Comité, étude, 17624
Présentation, 15291
Rôle, 16425-8, 16463, 16473
Voir aussi Banque européenne pour la reconstruction et le développement; Dette publique; Économie—Politique; Europe de l'Est; Moyen-Orient—Situation; Pays en voie de développement; Taxe sur les produits et services; Union soviétique—Économie—Institutions financières; Venezuela—Prêts

Fonds pour le partenariat en matière d'environnement. *Voir* Environnement, protection

Fontaine, Gabriel (PC—Lévis)
ACDI, 1457
Allusions à Fontaine
Accusations de fraude dans l'utilisation de fonds publics, déc. art. 31 (McCurdy), 3681
Démission du caucus conservateur et à titre de vice-président du Comité des élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, q.o., 3686-7
Arctique, 362-3
Assurance-chômage, régime, 1458
Assurance-vie Desjardins, constitution en corporation, Loi (modification)—S-15, 11346-7, 12170
M., 10578
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1456-61
Comptables agréés, déc. art. 31, 16192
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 1243
Déficit, 360-1
Députés, déc. art. 31, 1491
Dette publique, 360, 365, 1456-7, 1459
Discours du Trône, m. (Richardson), 359-65
Environnement, protection
M. (Fulton), 16017
Pétition, 6912
Extradition, pétition, 2751
Forces canadiennes, 363
Gouvernement, 359-60
Gouvernement, emprunts, 364, 1457
Handicapés et invalides, m. (Gagliano), 15628-9
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13742-4, 13824
Impôt sur le revenu, 1458, 1460
Inflation, 361
Investissements étrangers, 1459
La Sauvegarde Compagnie d'assurance sur la vie, continuation sous forme de corporation régie par les lois de la province de Québec, autorisation, Loi—S-5, 5073-4, 5624-5
Lavalin Inc., 3208
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 362, 1458
Pays en voie de développement, 1457-8
Pension de vieillesse, 1458, 1460

Fontaine, Gabriel—*Suite*
Pétrole et gaz, 13473-4, 13824
Plan vert du Canada pour un environnement sain, q.o., 16589-90
Pluies acides, 362
Population active, 365
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3208
Procédure
Projet de loi privé, m., 10578
Projets de loi émanant du gouvernement, 11150, 14705
Programmes sociaux, 1461
Saint-Laurent, fleuve, 362
Secteur privé, 364
Sociétés de la Couronne, 361, 364
Sous-marins nucléaires, 363-4
Sports, m. (Brewin), 14388-9
Taxe de vente, 360-1, 364-5
Taxe sur les produits et services, 1458-60

Fontaine, Jean. *Voir* Livres—Prix Robert-Cliche

Fontaine, chef Phil. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Autochtones—Manitoba, blocage

Fontana, Joe (L—London-Est)
Assistance publique, régime, 8803-4
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3473-6
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(1) et 78(2), m. (Lewis), 5035
Assurance-maladie, régimes, 8945
Avortement, Loi—C-43, 11723-5
Baltes, pays, m. art. 52 (Flis), 17555-6
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, Accord, Loi—C-88, 16185-9
Boîtes de conserve, déc. art. 31, 8307
Brasserie, industrie, q.o., 12118
Budget, 27 avril 1989, 1819-21
Budget, 20 février 1990, 8050
M. (Wilson, M.), 8669-70, 8803-6, 8937, 8945
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12389-93
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 603-6
Canadiens d'origine étrangère, déc. art. 31, 12446
Construction, industrie, 12389
Q.o., 14144
Déficit, 1809-10, 1819, 1821
Dette publique, 1809, 1821, 8050, 8669-70
Développement économique régional, 1820
Eau potable, q.o., 16589-90
Économie, 3474
Q.o., 15794, 17582
Enseignement postsecondaire, 1821
Fiscalité, 8937
Forces canadiennes, 1821
Déc. art. 31, 1128, 7535-6
Pétitions, 2099, 2718, 2944, 3701-2, 4816, 7267
Q.o., 1727-8
Habitation, 8804-6, 12389-93, 15760-2
Déc. art. 31, 11549, 12691, 13676-7, 14875
Déclaration (Redway), 10936

Fontana, Joe—*Suite*
Habitation—*Suite*
Q.o., 858-9, 1427, 1727, 3013-4, 8692, 10859, 11189, 11449-50, 14144, 15249, 15794, 18351, 19230-1
Impôt sur le revenu, 1820, 8050
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17187-8
Jepson, James Kenneth, 6446
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 12118
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3473-6
Ontario, 8937
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14565-7
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1782, 1809-10, 1819-21
Procédure, clôture, art. 57, motions, 14566
Programmes sociaux, 1820
Recherche et développement, 1819-20
Relations fédérales-provinciales, 1821
Société canadienne d'hypothèques et de logement, q.o., 6442
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7578-9
Taxe sur les produits et services, 1820-1, 7578-9, 7641-2, 8804
Déc. art. 31, 2776, 8866-7, 9449-50
M. subsides (Young, D.), 8050
Pétitions, 3889, 4013, 4341-2, 4577, 5409, 6420, 7684, 8545, 9462, 11528, 11976, 13659, 15182, 15956
Q.o., 2788-9, 3839, 6356, 8186-7, 9638-9, 15794
Transports aériens, 605
VIA Rail
Pétitions, 3984, 4816, 5409, 5943, 6420, 6722, 7267, 14860
Q.o., 3596-7, 3971, 4307, 5664, 5776

***Fonzie*, navire de pêche.** *Voir* Navires de pêche

Football
Coupe Grey (Ligue canadienne de football)
1989
Finale de l'Ouest, Rough Riders de la Saskatchewan, victoire, déc. art. 31 (Nystrom), 5836
Rough Riders de la Saskatchewan, victoire, déc. art. 31 (Wilson, G. et Schneider), 6252-3 (Phinney et Nystrom), 6255-6
1990, Blue Bombers de Winnipeg, victoire, déc. art. 31 (Dobbie et Pagtakhan), 15704-5
Coupe Vanier, CBC, radiodiffusion
Déc. art. 31 (O'Kurley), 14873
Pétition, 15532
Ontario, nord-ouest, championnat, victoire des Muskies de Fort Frances, déc. art. 31 (Nault), 5590
Québec, football collégial, finale AA, Vulkins de Victoriaville, victoire, déc. art. 31 (Tremblay, M.), 5835

Football, Ligue canadienne. *Voir plutôt* Ligue canadienne de football

Forage, Association canadienne des entrepreneurs. *Voir plutôt* Association canadienne des entrepreneurs de forage de pétrole

Forage pétrolier. *Voir plutôt* Pétrole et gaz—Exploration et développement

Forces armées du Canada, retraités/rentiers, Association. *Voir plutôt* Association de retraités/rentiers des Forces armées du Canada

Forces canadiennes
Avenir, 7451
Avions. *Voir* Défense, équipement
Bases
Calgary, Alb., entente avec les Indiens Sarsis, violation, ministre, intervention
Déc. art. 31 (Hughes), 4035
Q.o., 3380-1
Camp Ipperwash, Stoney Point, fermeture, terrains, récupération, autochtones, position
Déc. art. 31 (Skelly, R.E.), 3190
Q.o., 4610
Camp Tracadie, agrandissement, environnement, répercussions, déc. art. 31 (Young, D.), 12999
Chatham, N.-B.
École de formation pour la défense aérienne à basse altitude, 15852-3
Déc. art. 31 (Dionne), 14991
Q.o., 8392, 15523, 15848-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Bases—Fermeture, déménagement ou réduction
Downsview, Ont.
Fermeture et déménagement, suggestions, 1452, 1456, 2882, 3413-6
Q.o., 1724
Terrains, utilisation pour la construction de logements à prix abordables, 522-3, 1361, 4662, 4664, 10490
Q.o., 173, 1431, 1727-8, 2149-50, 2485-6, 18399
Employés à contrat, embauche, programme, q.o., 797
Fermeture, déménagement ou réduction, budget, 27 avril 1989, mesures, emploi, répercussions, etc., 1080, 1220, 1417, 1452, 1504-6, 1719-21, 1770, 1772, 1815, 1835, 1892, 1899, 3052, 3434, 4314-5, 5041
Chatham, N.-B., q.o., 1720
Circonscriptions libérales, 1772
Q.o., 1720-1
Déc. art. 31 (Blackburn, D.), 1127 (Blaikie), 1192 (Kaplan), 1361 (Schneider), 2139
Installations, utilisation à des fins para-militaires, 1586-7, 1900-1
Q.o., 1602, 3195-6
Justification, 1584-5, 1587-8
Q.o., 1721
Kapyong Barracks, Man., 1716
Q.o., 1602
Kuujjuak, Qué., 15689
Livre blanc de 1987 sur la défense, engagements, 10374-5
Q.o., 1720-1
London, Ont., 1821
Déc. art. 31 (Fontana), 1128, 7535-6
Pétitions, 2099, 2718, 2944, 3699-702, 4816, 7267
Q.o., 1602
Longue-Pointe, Qué.
Déc. art. 31 (Gagliano), 14615
Q.o., 13985, 14699-700
Moncton, N.-B., 1588, 2244, 2246
Q.f., 3902

Forces canadiennes—*Suite*
Bases—*Suite*
Fermeture, déménagement ou réduction...—*Suite*
North Bay, Ont., Escadron 414, 7535
Déc. art. 31 (Wood), 1128
Q.o., 3925
OTAN, forces canadiennes, contingent, réduction, solution de rechange, 1082-3, 1770, 1772
Déc. art. 31 (Blaikie), 1192, 1788
Penhold, Alb., effectifs, réduction, répercussions, comité *Penhold Economic Revitalization*, étude, déc. art. 31 (Fee), 2830
Portage-La-Prairie, Man., pilotage d'hélicoptère, etc., répercussions, 1125, 1141, 1192, 1220, 1504, 1506, 1815, 1893, 1902-3, 1907, 1925, 2882, 11015
Déc. art. 31 (Harvard), 1716-7
Délégation manitobaine, contestation à Ottawa, Ont., 1788, 1798, 1892
Q.f., 7555-6
Q.o., 1133, 1602, 1798, 3196-7, 3974, 3977
Provinces de l'Atlantique, 1764, 2283, 2285, 3033-4, 9333-4
Q.o., 1431, 1791
Q.o., 1035, 1072
Répercussions socio-économiques, études, 6476, 8561-2
Q.o., 1602, 4107-8
Rockliffe, Ont., déc. art. 31 (Gauthier), 1909
Summerside, Î.-P.-É., recherche et sauvetage, pêches et souveraineté, avions de repérage Tracker, retrait, répercussions, 1155, 1166, 1336, 1361, 1412-3, 1450, 1456, 1504, 1506-8, 1770, 1772, 1815, 1834-6, 1900-1, 1904, 2263, 2279, 2281, 3034, 3038, 3181, 3206, 3208, 3434, 3648, 4660, 4968, 6474-6, 7124, 7142-3, 7451, 8127, 8561, 8984-5, 10665, 12634-5, 16579, 16648, 16651, 16664
Déc. art. 31 (Callbeck), 1839, 3293 (Turner, J.), 3829 (Callbeck), 3966-7 (Rompkey), 4097 (Volpe), 4171 (Proud), 6744 (McGuire), 10707 (Callbeck), 10746, 11440 (McGuire), 13921
Pétitions, 2382, 3170, 3701
Q.o., 1068, 1072, 1367-8, 1431, 1497, 1602, 1719, 1724, 2049, 3192-6, 3299, 3925, 4107-8, 4429-30, 4655-6, 5363, 7056-7, 7513-5, 7607, 9698
Travailleurs, adaptation, programmes, 1835
Q.o., 1602, 1724
Goose Bay, Labrador
Édifices, entretien, réparation ou construction, Lavalin Inc., contrats, q.f., 9512
Voir aussi Défense aérienne à basse altitude
Inuvik, T. N.-O., fermeture, allusion, 1899
Lahr, Allemagne de l'Est. *Voir* Allemagne de l'Est—Exode massif
Moncton, N.-B.
Rénovations, coût, etc., q.f., 3902-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Bases—Fermeture
Moose Jaw, Sask.
McKnight, propos, déc. art. 31 (Laporte), 9933-4
Pilotage, entraînement, deuxième niveau, privatisation, 2139
Déc. art. 31 (Laporte), 2038
North Bay, Ont., Escadron 414. *Voir sous le titre susmentionné* Bases—Fermeture
Forces canadiennes—*Suite*
Bases—*Suite*
Suffield, Alb. *Voir* Armes chimiques—Gaz neurotoxiques—Essais
Summerside, Î.-P.-É.
Comité de gestion intérimaire, q.f., 13225-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Bases—Fermeture
Victoria, C.-B., Princess Patricia's Canadian Light Infantry, allusion, 17337
Williams Lake, C.-B., exercices militaires terminés, aliments et équipement jetés, gaspillage, enquête, déc. art. 31 (Gardiner), 7505
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions
Q.o., 1601
Voir aussi sous le titre susmentionné Bases—Fermeture
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8948-9
Cadets de l'air du Canada, Ligue, 50e anniversaire, déc. art. 31 (Hudon), 19221
Champs de tir
Chatham, N.-B. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Bases—Chatham, N.-B.—École de formation
Gagetown, N.-B., utilisation, q.o., 15523
Saint-Bruno, Qué., terrain, cession au service des parcs, q.o., 7768
Valcartier, Qué., incident, allusion, q.o., 7768
Commandement maritime, navires, achat, coût, etc., q.f., 9313-4
Défense aérienne à basse altitude
Formation, terres provinciales au Nouveau-Brunswick, utilisation, négociations, etc., q.o., 8392
Voir aussi sous le titre susmentionné Bases—Chatham, N.-B.—École de formation
Droits à l'égalité, sous-comité (1re session de la 33e législature), rapport, recommandations, mise en oeuvre, 353-4
Effectifs
Autorisés et réels, q.f., 12090-1
Réduction, 8948-9, 14369-70
Q.o., 17115
Employés
Augmentation, q.o., 1601
Réduction, gouvernement libéral précédent, q.o., 1602
Voir aussi sous le titre susmentionné Bases
Entraînement. *Voir sous le titre susmentionné* Exercices et entraînement
Environnement, protection, relation, 8826
Europe, contingent. *Voir plutôt* Organisation du Traité de l'Atlantique Nord—Forces militaires en Europe—Canada, contingent
Exercices et entraînement, coût, etc.
DD., 19090
Q.f., 19089
Femmes
Égalité, Tribunal canadien des droits de la personne, décision, 350, 8950
Emploi, accès, augmentation, etc., 350-1, 354
Intégration, comité consultatif, création, 8950
Pilotes de chasse, 8950
Déc. art. 31 (Cooper), 2828-9
Rôle, 8949-50
Voir aussi Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement *et sous le titre susmentionné* Publicité

Forces canadiennes—*Suite*
Gouvernement libéral précédent
Politiques, condamnation, q.o., 1601
Voir aussi sous le titre susmentionné Employés—Réduction
Hastings—Prince Edward, régiment, 125e anniversaire, déc. art. 31 (Vanclief), 4476-7
Homosexuels et lesbiennes, politique, 353-4, 14392
Douglas, Michelle, cas, q.o., 14447-8
Q.o., 9005, 14448
Journée. *Voir plutôt* Journée des Forces armées
Maintien de la paix, rôle, 351, 363, 396-7, 1584, 14299, 14301-2, 14325, 14342, 14375-6, 15914-5, 17451, 17454, 17468, 17471
Voir aussi Amérique centrale—Paix, processus—Nations Unies, groupe d'observateurs, Canada, troupes militaires; Chypre—Paix, processus—Canada, position, troupes militaires; Honduras—Paix, processus, Nations Unies, groupe d'observateurs, Canada, troupes militaires
Marine, 6711
Renforcement, Parti libéral, position, 1607
Membres
Diversification, multiculturalisme, etc., 351
Libération en vertu de l'OAFC 19/20, q.f., 11493
Ordonnance administrative des Forces canadiennes (OAFC). *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Membres—Libération
Pensions
Conjointes séparées
Crédits, partage, 3497
Projet de loi, présentation, q.o., 16760
Tribunaux, recours, q.o., 16760
Fonctionnaires fédéraux, 18010
Loi, modification, déc. art. 31 (MacDonald, R.), 7454
Prestations de décès supplémentaires, augmentation, loi, modification, q.f., 15260
Prestations de survivants
Augmentation, q.f., 15408
Conjoints de plus de 60 ans remariés et leurs enfants, 3499-500, 7454
Projet de loi C-24, Pensions de retraite, Loi (modification), présentation, 3144
Pilotes
De chasse. *Voir sous le titre susmentionné* Femmes
Formation, établissements, lieux, etc., q.f., 7556-7
Provinces, recours, Loi sur la défense nationale, dispositions, 13381-2
Q.o., 13575
Publicité, femmes, rôles, q.o., 10223
Recherche et sauvetage. *Voir plutôt* Recherche et sauvetage
Reconstruction, 1584-6
Régiment Hasty P. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Hastings—Prince Edward, régiment
Réserve, unités, renforcement, 1584, 8949, 14305-6
Q.o., 1034-5
Retour au Canada après la fin de la guerre du golfe persique. *Voir plutôt* Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement—Cessez-le-feu
Rôle, 8948, 17451-2, 17454
Q.o., 3600

Forces canadiennes—*Suite*
Saskatchewan, installations, propos de McKnight. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Bases—Moose Jaw, Sask.—McKnight, propos
Souveraineté maritime, défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, rapport, recommandations, 15291
Structure, organisation et répartition, objectifs, 7451-2
Uniformes, 354
Modifications, port du turban, etc., 5255, 5258-9
Vérificateur général, rapport, q.o., 14881
Voir aussi Assurance-chômage, régime; Autochtones, crise, été 1990; Élections—Droit de vote; Irak, Koweït, invasion; Namibie—Élections libres *et* Troupes sud-africaines et SWAPO, retrait, forces de maintien de la paix des Nations Unies; Pétrole, déversements—Grays Harbour—Nettoyage; Pneus usagés—Incendies—Hagersville, Ont.—Nettoyage; Postes, services—Courrier, livraison

Forces conventionnelles. *Voir* Armes atomiques—Europe, missiles à courte portée—Modernisation; Désarmement

Forces militaires en Europe. *Voir* Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

Forces nucléaires de portée intermédiaire (INF). *Voir* Armes atomiques; Désarmement

Ford Canada. *Voir* Automobile, industrie; Taxe sur les produits et services—Automobile, industrie

Forest, George
Décès, déc. art. 31 (Gauthier), 8382 (Duhamel), 8496

Forêts
Banque de données. *Voir sous le titre susmentionné* Inventaire national
Bassin méditerranéen, disparition, allusion, 7705
Biotechnologie, arbres provenant de la culture de cellules uniques, production, etc., déc. art. 31 (Worthy), 11126
Canadiennes
Pourcentage des réserves mondiales, 3847
Superficie, 3858
Climat, effet de serre, répercussions, 3913
Colombie-Britannique, 443, 2520-1, 7694
Nouveau ministre, 5430, 5438
Communautaires, petits boisés, gestion, 3850, 4127
Conservation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Protection
Destruction
Incendies, insectes, maladies, etc., 2221-2, 3931, 9357
Répercussions, 4288
État, rapport annuel
Déc. art. 31 (Bélair), 19270
Dépôt, 19185
Incendies
Lutte
Matériel, financement, 2109-10, 3912-4
Mesures, q.o., 10859-60
Manitoba
Déc. art. 31 (White), 1719
Gouvernement, assistance, 1787
Déc. art. 31 (Murphy), 9072
Q.o., 1726

Forêts—*Suite*
Incendies—*Suite*
Maniwaki, Qué., Centre de transfert technologique, 3852
Prévention, déc. art. 31 (Holtmann), 1645-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Destruction
Inventaire national, banque de données, 3912, 3931, 3946, 5430
Q.o., 11451, 15061, 16821-2
Juridiction, Constitution, stipulations, etc., 3911, 4121, 4123, 4137, 5426-8
Larose, Ont., allusion, 4085-6
Ministère. *Voir plutôt* Forêts, ministère
Ombrophiles. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Tropicales
Protection, 4119-20, 5252
12 % de l'inventaire des forêts mûres. *Voir plutôt* Parcs nationaux—Réseau, achèvement et zones terrestres et marines, protection
Commission d'enquête, établissement demandé, q.o, 11368
Constitution, disposition concernant la paix, l'ordre et le bon gouvernement, recours, 3911, 3913
Forêts anciennes, 4119-20
Gouvernements, rôle, 357, 3911
Déc. art. 31 (Hunter), 19443
Q.o., 11368
Pays divers, situation, 5240
Programmes, établissement, 359, 3849
Zones, établissement, 3914, 4137, 5238
Voir aussi sous le titre susmentionné Tropicales
Rôle écologique, 3858, 4121, 5237, 5240-1, 5245
Semaine. *Voir plutôt* Semaine nationale de la forêt
Sudbury, Ont., bassin, 5246
Sulphur Passage, C.-B., chemin forestier, blocage, 5218
Superficie mondiale, 3847, 5252
Temagami, Ont., 5218, 7704-5, 7752
Tropicales
Banque mondiale, pratiques de crédit, impact, 16734
Bois tropicaux. *Voir plutôt* Bois d'oeuvre—Tropical
Développement viable, concept, application, 16734-5
Disparition, dégradation
Canada, rôle, 16727-9, 16732, 16735-6
Dette mondiale, relation, 16732-3
Rythme, conséquences, etc., 16727-30, 16732-3
Exploitation et développement
Droits de la personne, violation, 16731-2
Méthodes, environnement, répercussions, 16727-8
Pâtes et papiers, industrie, répercussions, q.o., 6440
Projets, interdiction, demande, 16729
Gestion, amélioration, 16731
Importance, 16728-9
Pays divers, 16727-8, 16732
Protection, 2520-1, 3861, 5247, 7692, 7694, 7725
ACDI, rôle, 16730-1, 16734, 16736
Amazonie, 3909, 5240, 5246, 16728, 16731-2
Canada, politique, m. (Stewart), 16727-36
Radiation du *Feuilleton,* 16736
Mesures, 16733-4
Organisation internationale des bois tropicaux, rôle, 16728
Pétitions, 546, 19281
Programme d'action forestier, 16730

Forêts—*Suite*
Union internationale des instituts de recherches forestières, 19e Congrès mondial, Montréal, Qué., 5-11 août 1990, déc. art. 31 (Saint-Julien), 11037
Voir aussi Énergie, ressources—Énergies renouvelables; Fraser, fleuve—Exploitation forestière; Pluies acides

Forêts, Conseil canadien des ministres. *Voir plutôt* Conseil canadien des ministres des forêts

Forêts, développement et recherche sylvicole, Loi (arbres modifiés)—C-304. Fulton
1re l., 11422
Orateur, Fulton, 11422
Voir aussi Arbres—Transformés—Projet de loi C-304

Forêts, industrie
Abattage. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Coupe
Alberta
Situation, 4092-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciales *et* Environnement—Évaluation
Arbres de Noël. *Voir plutôt* Arbres de Noël
Association forestière canadienne, importance, position, etc., 3846, 5435
Avenir, étude, Woodbridge Reed, rapport, 674, 1424, 3853, 3859, 5435
Q.o., 289
Billes
Coupées sur des terres concédées de la Couronne, demandes d'exportation, q.f., 3568
Non traitées, exportation, 4116-7, 4120
Bois d'oeuvre. *Voir plutôt* Bois d'oeuvre
Bois exploitable, routes d'accès, construction, 348
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1166
Colombie-Britannique
Emploi, situation, 3912, 3932, 4136
Enquête, demande, 5218-9
Forêt de la vallée de la Carmanah, épicéas de Sitka, exploitation, 2767-8, 3908, 4121
Déc. art. 31 (Belsher), 9743-4
Environnement, répercussions, évaluation, etc., 4282, 5217, 5430, 10031
Q.o., 10481
Moitié supérieure, gouvernement provincial, décision, q.o., 10481
Pétitions, 3273, 8458, 8750
Price Waterhouse, étude, 4133
Reboisement, financement, contribution fédérale
Réduction, 9728, 15552
Suppression, 2889
Rendement équilibré, 3913
Situation, 3861, 4119-20, 4125-6
Western Canada Wilderness Committee, position, 15552
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciales
Commerce
Commissaire au commerce des produits forestiers, poste, création, demande, 3857, 3860, 4135-6, 5429
Concurrence, 3904, 5251, 5426-7, 7409
Exportation, 3848-9, 3904, 3944, 4087-8, 4124, 5237, 5426
Responsabilité, 3935
Statistiques, 3859, 5246-7

Forêts, industrie—*Suite*
Conférences fédérales-provinciales
Ministres, juin 1989, 2215
Premiers ministres, étude, suggestion, q.o., 289
Suggestions, 3857, 4118, 4135, 5429
Congrès de 1978, Toronto, Ont., allusion, 4130
Contre-plaqué, Canada—États-Unis, normes, différend, 3860
Coupe
À blanc, 4094, 5244
Droits, juridiction, 4121-2
Excessive, 3913
Sélective, 3910
Critiques, déc. art. 31 (Worthy), 18924
Développement viable, 2215-7, 2219, 3848, 3850-1, 3856-7, 3903, 3908-11, 3934-7, 4120-2, 4124, 5214-5, 5217-9, 5238-46, 5250, 5252, 5432, 5437, 7737, 15509
Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland), recommandations, 3860, 4120-1, 4121, 5238
Déc. art. 31 (Hunter), 9632-3 (Caccia), 16191
Forêts et pêches, Comité, recommandations
Déc. art. 31 (Bird), 15705, 16813
Q.o., 16821
Globe 90, conférence, directeur du Programme des Nations Unies pour l'environnement, position, déc. art. 31 (Fulton), 9692
Nouveau parti démocratique, position, 5218
Planification à long terme, q.o., 16492
Q.o., 11451
Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique, position, 5218, 5429
Différends, mécanisme national de règlement, 4121, 4137
Dollar, taux de change, haut niveau, répercussions, 13717-9, 18704
Q.o., 11266
Donohue, compagnie, Comtois, Qué., usine, reconstruction, déc. art. 31 (Saint-Julien), 18268
Emploi
Programme de stimulation, rétablissement, 5248
Sécurité, 4130-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Colombie-Britannique *et* Travailleurs forestiers
Emploi, création, 359, 3857, 4088, 4115
Ententes de mise en valeur des ressources forestières (EMVRF). *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Ententes fédérales-provinciales
Ententes fédérales-provinciales, reboisement, etc., 753, 759, 939-41, 943, 952-3, 2104, 2215, 11295-6, 18800
Agence de promotion économique du Canada atlantique, rôle, 4122-3, 4128, 5238, 9331
Alberta, 6645
Application, responsabilité, 673-4, 3940
Q.o., 289
Colombie-Britannique, 3050-1, 3859, 3912-3, 3930-1, 3944-8, 4024, 4077-8, 4130-2, 4136-7, 5219, 5430, 8534, 9331, 9371-2, 10262-3, 11278, 12654-5, 16805-6
Déc. art. 31 (Worthy), 10063 (Gardiner), 13609, 14615
M. art. 52 (Gardiner), permission refusée, 10025
Pétitions, 3885, 3889, 3986, 4110-1, 4818, 5234, 5265, 5267, 5410, 5412, 5638, 6231, 6787, 7174-5, 8545, 8932, 9090, 9463, 11051, 12535, 14285
Q.f., 2016-7

Forêts, industrie—*Suite*
Ententes fédérales-provinciales...—*Suite*
Colombie-Britannique—*Suite*
Q.o., 6357, 9829, 9999-10000, 15061
Critères fédéraux, publication, 4125
M. documents (Gardiner), 5724
Déc. art. 31 (Gardiner), 9933
Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, rôle, 3859, 4076, 4092-3, 4116, 4130, 5237
Document *Une stratégie nationale pour le secteur forestier du Canada*, recommandations, 3852, 5435
Environnement, répercussions, évaluation, 14240-1
Équipes de gestion, 3943
Financement, 674-5, 3931, 3940, 3942, 3948, 4137, 5428, 8814, 8982-4, 9900
Organismes responsables, 3859, 4092-3, 4113, 4127-9, 5237-8, 5433, 5437
Q.o., 289
Forêts, ministère, rôle, 3851-5, 3859, 3907, 3935, 3940-1, 3947-8, 4090-3, 4113, 4123, 4128, 4130, 4132, 5237, 5433, 5435, 5437, 5438
Forêts et pêches, Comité, rapport, recommandations, 15508-9
Importance, résultats, etc., 3852-3, 3859, 3903-4, 4131, 5431, 5434-5, 10263
Libéral, Parti, position, 3854, 4128
Lignes directrices, 3854-5
Northern Interior Vegetation Management Association, financement, q.f., 7557-8
Nouveau-Brunswick, 3933, 4091, 4123, 8814-5
Déc. art. 31 (Thompson), 6660 (Corbett), 7190
Q.o., 5778
Nouveau parti démocratique, position, 4092-3
Nouvelle-Écosse, 1162-3, 3934, 4091, 4123, 8814
Q.f., 10765-6
Ontario, 1933, 3940, 4086, 4088-90, 11277-8
Déc. art. 31 (Nault), 8992-3 (Bélair), 18715
Q.o., 12004
Provinces de l'Atlantique, 3947, 9330
Déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 11258
Q.o., 1842, 9829
Québec, plan de l'Est, etc., 3903-6, 4168-9, 11002, 11295
Déc. art. 31 (Champagne, M.), 15320 (Joncas), 15463
Q.o., 9643, 11190-1, 14046, 14625-6, 15713-4, 16701, 17789-90, 17849
Relevés géographiques, systèmes perfectionnés, 3848
Renégociation, 348, 1166, 3220, 3852, 3854, 3904, 3912, 3915, 4088, 4092, 4116, 4123, 4129, 4136, 5434, 8814-5, 8982-4, 9021, 10262-4, 11000-2, 12654-6, 13719, 15508-9
Déc. art. 31 (Gardiner), 1531 (Funk), 1787 (Saint-Julien), 2039 (Gardiner), 2659, 3587, 6367 (Arseneault), 6502 (Gardiner), 8737 (Worthy), 10218 (Gardiner), 10511, 11795, 11998, 12866, 14440, 15463, 17779
Q.o., 574-5, 1255-6, 6367, 9278, 9999-10000, 11045-6, 11266, 15061, 16593
Saskatchewan, 5436-7
Déc. art. 31 (Funk), 19013-4
Technologie de pointe, application, 3862
Terre-Neuve et Labrador, 3934, 4128-9, 8815
Voir aussi Plan vert du Canada pour un environnement sain

Forêts, industrie—*Suite*
Environnement, répercussions, 4127, 4131, 5216, 5250-1
Déc. art. 31 (Comuzzi), 11038
Évaluation, 3319-20, 3848, 3862, 3946, 4094, 4115, 5239, 14541
Alberta, gouvernement, position, 2814, 4094
Exploitants, responsabilité, 3849
Groupes divers, utilisation des ressources, conflits, 5218-9, 5245, 5428-30, 8815
Normes écologiques, 5430
Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique, résolutions, adoption, déc. art. 31 (Gardiner), 4480
Voir aussi sous le titre susmentionné Colombie-Britannique—Forêt de la vallée Carmanah *et* Ententes fédérales-provinciales
Étrangers, contrôle, B.C. Central Credit Union, rapport, déc. art. 31 (Gardiner), 16810-1
Expansion industrielle régionale, ministère, programme, déc. art. 31 (Saint-Julien), 8565-6
Exploitation et gestion
Amélioration, expansion, 99, 675, 3863, 3904
Aménagement intégré, 5427
Autochtones, revendications territoriales, répercussions, 3946, 5218, 5241-2, 5437
Algonquins, lac Barrier, Qué., 5239
Q.o., 19452
Comparaison avec d'autres pays, 3846-7, 3850, 3932
Document *Un ghetto vert*, 3850, 3908, 3911-4, 3930, 3932-3, 5217
Échelle nationale, 3850
Experts, formation, pénurie, etc., 3850, 3912, 3931
Gouvernement
Accords avec particuliers, organisations et autres gouvernements, 4090, 4114-5, 5428
Position, 2217, 2222, 3943, 5237, 10041, 15551
Rôle, leadership national, mesures, etc., 721, 3847-8, 3853-7, 3862, 3906-7, 3911-2, 3914, 3932, 3941-2, 4089-90, 4092, 4114, 4118, 4128, 4133, 5252, 5427, 5434, 5437, 11002-3, 16568
Q.o., 11450-1
Gouvernements précédents, rôle, 3848, 3938, 4135, 5237, 5247, 5436
Historique, 3845-7
Importance, objectifs, etc., 3846, 3859, 3862, 5247, 7728
Inspecteurs, recrutement, 3907, 3942
Jeunes, rôle, 5432, 5436-9
Nouveau parti démocratique, position, 7728
Opinion publique, 3849
Pétitions, 261, 9883
Politiques, planification à long terme, 2215, 4089, 4132, 4137
Conseil canadien des ministres des forêts, position, 5428
Q.o., 1255, 16492
Forêts et pêches, Comité, rapport, recommandations, q.o., 16492
Provinces, rôle, collaboration, etc., 3847-51, 3862, 3903, 4123-4, 4137, 5425-6
Q.o., 289
Régions éloignées, 5438
Secteur privé, rôle, 3847, 3904, 4124
Sociétés forestières, rôle, 3908, 3911

Forêts, industrie—*Suite*
Exploitation et gestion—*Suite*
Terres forestières fédérales, 3904, 3935-6
Tourisme, industrie, répercussions, 3908-10, 5251
Financement
Gouvernements fédéral et provinciaux, q.f., 7557
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciales
«Forest Forever», programme publicitaire, 5238
Forums régionaux, tenue, q.o., 16492
Gatineau, Qué., vallée, 5241
Gouvernement
Réalisations, mesures, etc., 4077, 4168-9, 11297, 18203-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Exploitation et gestion
Herbicides et pesticides
Utilisation, réglementation, 5250
Vaporisation, 14674, 14676-7
Hudson Bay, Sask., usine, 5243
Île-du-Prince-Édouard, 3934
Importance, économie, relation, etc., 2216, 2218, 2220-1, 3851-2, 3932-3, 3938-9, 4114-5, 4126, 4132, 5247
Public, sensibilisation, 5216-7, 5238-9, 5241-4, 5429, 5432
Labrador. *Voir sous le titre susmentionné* Ententes fédérales-provinciales—Terre-Neuve
Libéral, Parti
Groupe de travail, rapport de 1989, 4120, 4122
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciale
Maini, J.S., document de travail, 5426
Manicouagan, circonscription, 4114
Manitoba, «Repap Deal», entente, 7725
Mises à pied, économie, politique, relation, déc. art. 31 (MacWilliam), 14094
Normes, codes, application, 3903, 3907, 3936, 5425, 5427, 5432
Nouveau-Brunswick
Gestion, 2217, 2222, 3933
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciales
Nouveau parti démocratique. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
Nouvelle-Écosse, 3933-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciales
Okanagan—Shuswap, région, 3946
Ontario
Est, région, 4127
Gouvernement, politiques, répercussions, 15173-4
Q.o., 14447
Nord, région
Chemins d'exploitation, situation, 3910
Situation, 3938-40, 4118, 4126-7, 5431, 9359
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciales *et* Reboisement
Politique, stratégie nationale, 2221, 3850, 3852-3, 3914, 4088-9, 4118-21, 4124, 5426
Libéral, Parti, position, 4122
Reed, Leslie, position, 5427-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Exploitation et gestion
Privatisation, 3857

Forêts, industrie—*Suite*
Production, prévisions, 3848, 3853, 3859-60, 5251, 5435
Forêts, ministère, rapport, 3848
Produits
À valeur ajoutée, adaptation, 3849, 3904, 3935-6, 4125-6
Utilisation, diversification, 4094, 4115, 5243
Provinces, juridiction, 8814
Provinces de l'Atlantique, 4122-3
Déc. art. 31 (Casey), 8258
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciales
Québec
Fonds de 40 milions $, 743
Importance, 3861
Politiques de gestion, déc. art. 31 (Saint-Julien), 6346
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciales
Reboisement
Comparaison avec d'autres pays, Suède, etc., 3913-4, 5427
Déc. art. 31 (Stevenson), 7765-6
Emploi, création, relation, 8759
Entreprises, règlements, 3908
Financement
Engagement, q.o., 9278
Réduction, 10111
Fonctionnaires, problèmes administratifs, q.f., 12090
Gouvernement, mesures, 12654-5
Q.o., 11021-2, 11451
Inadéquat, insuffisant, 3853, 3855, 3913, 3931, 3945, 5427
Q.o., 11450
Macdonald, sir John A., position, 3914, 5240
Matériel. *Voir* Taxe sur les produits et services—Application—Produits, liste
Négligence, répercussions, 3847, 3907-9, 3914, 3944-6, 7700
Ontario, 4118
Plan directeur, programmes, établissement, 3932, 4118, 4136, 5240, 5435
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciales, reboisement
Recettes fiscales, 3931, 3944-5
Recherche et développement, 2104, 3936, 4090, 4118, 5251, 7409
Centre de technique forestière, Université de la Colombie-Britannique, 3849, 3930
États-Unis, comparaison, 3904
Information, collecte de données et dissémination, 3855, 3903, 3908, 3935
Laboratoires, 3943
Saskatchewan, 5242, 5436-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciales
Sylviculture, programme de formation, 4129
Terre-Neuve, 5247-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciales
Travail, accidents, déc. art. 31 (Gardiner), 5523-4
Travailleurs forestiers
Chômage, assistance, etc., 3908, 3910, 5426
Emploi, situation, 3909
Q.o., 6356
Hommage, déc. art. 31 (Joncas), 1489-90

Forêts, industrie—*Suite*
Vérificateur général, rapport, position, 2098, 3854, 3908, 3914, 3931-2, 5427, 5435, 5437
Villes monoindustrielles, 5430-1
Western Wood Products Forum, étude, 2937
Wood Buffalo, Alb., parc national, société Canfor, activités d'abattage, q.o, 16823-4
Voir aussi Diversification de l'économie de l'Ouest, programme—Mines et forêts, secteurs; Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services

Forêts, Institut canadien. *Voir plutôt* Institut canadien des forêts

Forêts, ministère
Autonomie, 3906, 3944, 4129-30
Caractère administratif, 5428-9
Création, 348, 4077, 11297
Association forestière canadienne, position, 5433
Historique, 3845, 3850, 3907, 3932, 3944, 5251
Oberle, propos, 359
Objectif, 5243
Projets de loi
C-29
Adoption, accélération, 4089, 4090-1, 4114
Comité permanent ou législatif, étude, audiences publiques, etc., 3857-8, 3861, 3936-7, 4092, 4112-4, 4116, 4125
Débat, 3818-9, 3821-2
Définition, «développement durable», 5214-5, 5238, 5425, 5433
Étude, modalités, 5211-3
Institut canadien des forêts, position, 4092, 4118, 5427-8, 5434
Libéral, Parti, position, 3855, 3930-1, 3943, 4077-8, 4090, 5237, 5431, 5435, 8554
Nouveau parti démocratique, position, 3856-7, 3930-1, 3947, 4091-4, 5429
Présentation, 3489
Présentation, 99, 359, 459-60, 674, 941, 952-3, 3319
Promesses électorales, 3856-7, 3910, 4091, 4134-5, 8814-5
Q.o., 1255
Suggestion, 1166
Effectifs, réduction, 3940, 4086, 4129
Financement
Réduction, 8658, 8982
Situation, 3851, 3855, 3905-6, 4086-7, 4090, 4092, 4112-5, 4123, 4128-9, 5237, 5431, 5434, 11001-2
Ministères divers, collaboration, 3905, 3910, 3936, 3938, 4090-1, 4118-9
Ministre
Pouvoirs, 3848, 3857, 3906, 3939-40, 4085, 4089-91, 4116, 4121, 4127, 4133-4, 4137, 5243, 5429, 5431, 11001
Rapport annuel, 3847, 3857, 4135, 5249, 5429-30, 5432
Responsable, 1166
Provinces, collaboration, 3935, 3946
Rapport annuel 1988-1989, dépôt, 11194-5
Rôle, mandat, etc., 2216, 3850-1, 3854-6, 3860-3, 3905, 3909, 3914, 3932, 3935-7, 3941, 3943-6, 4090, 4092-4, 4117-20, 4124, 4127, 4130, 4132, 4137-8, 5243, 5252, 5433-4, 8814-5, 10263
Forêts et pêches, Comité, rapport, 15257, 16238-9

Forêts, ministère—*Suite*
Rôle, mandat, etc.—*Suite*
Révision, responsabilité, 5427, 5429
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, principal—Ministère d'État (Forêts); Forêts, industrie—Ententes fédérales-provinciales *et* Production, prévisions

Forêts, ministère, Loi—C-29. Premier ministre
1re l., 3489
2e l., 3844-63, 3903-15, 3930-48, 4085-94, 4112-38, renvoi au comité législatif, 4138
Rapport, 4847
Étape du rapport, 5213-9, 5236-50
M. d'am.
(Brewin), 5214, 5240
Adoptée, 5249
Rejetée, 5250
(Oberle), 5214, adoptées, 5249
Am. (Karpoff), 5238, rejeté, 5249
3e l., 5250-2, 5424-39
S.R. (Chap. 27, S.C. 1989), 7293
Orateurs
Althouse, 5242-4; Arseneault, 3850-5, 3910, 4113, 5432-5; Axworthy, L., 4132-4
Bélair, 3906-11, 3936, 5215, 5249, 5424-8; Bellemare, 3905, 3909; Bird, 3932-8, 4847; Boudria, 4085-7, 4090-1; Brewin, 5214, 5216-7, 5249-50
Champagne, M., 3906, 3910-1, 3947-8, 4089-90, 4112-3, 4118-9, 5214-5; Comuzzi, 4125-7; Copps, 4116, 4119-22
Foster, 3938-43; Fulton, 3911-5, 3930-2; Funk, 5432, 5436-8
Gaffney, 4127-9; Gardiner, 3856-61, 3937, 4115-6, 4125, 5428-32, 5438
Harvey, R., 4091-4, 4113-4; Heap, 5240-2; Hopkins, 4117-9, 4122; Hovdebo, 5215; Hunter, 5432
Karpoff, 5236-8; Kilger, 3906; Kristiansen, 4129-32, 5244-6
Langlois, 4090-1, 4114, 4121
MacDougall, 3910; MacWilliam, 3943-8; Marin, 3861-3, 3903-6; McCreath, 3937-8, 3947, 4122-5; Mulroney, 3489, 5250
Nault, 4087-9, 4124
Oberle, 3844-50, 3930, 5214-6, 5250-2
Reid, 4128-9; Riis, 4134-8; Robinson, 5217-9; Rodriguez, 5246-7
Simmons, 5247-8; Skelly, R., 5238-40
Worthy, 3909, 3941-2, 4114-7
Voir aussi Forêts, ministère—Création—Projets de loi—C-29

Forêts, Service canadien. *Voir plutôt* Service canadien des forêts

Forêts et pêches, Comité
Comité consultatif du poisson de fond de l'Atlantique, comparution, demande, 6820, 7155
Établissement, 460
Rapports
Premier *L'aquiculture au Canada,* gouvernement, réponse, dépôt, 13218
Deuxième *Les forêts du Canada: le rôle du fédéral,* 15257
Voir aussi Forêts, ministère—Rôle, mandat
Voir aussi Pisciculture, industrie
Sous-comité. *Voir* Pêches, Sous-comité

Forêts et pêches, Comité—*Suite*
Voir aussi Bois d'oeuvre—Droit à l'exportation de produits, Loi, rapport; Forêts, industrie—Développement viable *et* Exploitation et gestion—Politiques; Pluies acides—Forêts, répercussions

Forget, Commission. *Voir* Commission d'enquête sur le régime d'assurance-chômage

Formation active. *Voir* Main-d'oeuvre—Formation—Active

Formation et recyclage, programmes. *Voir* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes; Travailleurs—Changements technologiques

Formation linguistique et instruction civique, programme (FLIC). *Voir* Immigrants

Forrestall, l'hon. sénateur Michael
.Allusion, *Maclean's,* article, déc. art. 31 (Attewell), 14268

Forsey, l'hon. sénateur Eugene
Décès, hommages, 17584-7
Voir aussi Budget, 27 avril 1989—Impression; Crédits—Gouverneur général, mandats spéciaux, utilisation—1988-1989; Handicapés et invalides—Guide parlementaire *Les Canadiens et leur système de gouvernement*; Sénateurs et sénatrices—Nominations—Art. 26

Fort Franklin, T. N.-O. *Voir* Transports aériens—Météorologie et communinations, services, réduction

Fort Petrie, Cap-Breton, N.-É. *Voir* Lieux et monuments historiques

Fort Saskatchewan. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

Fortier, Yves, ambassadeur du Canada aux Nations Unies. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Citoyens canadiens *et* Nations Unies

Fortin, Pierre. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Économie—Répercussions

Forum des citoyens. *Voir plutôt* Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada

Forum parlementaire sur le changement climatique mondial. *Voir* Climat; Comités permanents

Forum sur l'économie mondiale. *Voir* Commerce—International—Compétitivité; Économie—Croissance

Foster, Maurice (L—Algoma)
Acier, industrie, 18304
Agriculteurs, 326, 328, 2054, 2062, 4493-4, 6392, 8833-4, 9477, 9524, 12278-9, 13894-5, 16456, 16458, 18151-5, 18782-3, 18790-1, 18798, 18800, 18802-3, 18835-7, 18842, 18848, 19094-6
Déc. art. 31, 9865, 14575
Q.o., 5532, 6864, 7829, 8871-2, 9459, 15661, 18592
Agriculture, 324, 368, 6005, 8210-1, 8832, 8834, 9300-1, 9358, 9476-8, 9528, 10738, 11242-3
M. (Vanclief), 17490
M. subsides, 6388-92
M. subsides, 18577-80, 18637
M. subsides (Ferguson), 2029-30, 2053-7, 2061-2
M. subsides (Turner, J.), 5277-8, 5304-6, 5311-2, 5318-9, 5322-3

Foster, Maurice—*Suite*
Agriculture—*Suite*
Q.o., 5662, 5842-3, 5935, 7656, 10071-2, 10139, 11045, 11364-5, 11712, 15251, 16486
Air Canada, 9360, 11252
Algoma Steel Corporation Limited, q.o., 15712
Allusion à Foster. *Voir* Céréales—Grain et farine, subventions au transport—Suppression
Anciens combattants, pétitions, 11224, 13014-5, 14672
Animaux, protection sanitaire, Loi—C-66, 12737-8, 12740-1
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9289-91, 9293, 9299-302, 9306, 9475-80, 9489-90, 9494-5, 9523-4, 9528
Autochtones, 11237, 13348-9
Déc. art. 31, 8053
M. subsides (Nault), 848-50
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13348-9
Avoine, 324-5, 327-8, 368, 2062, 5277-8, 13894
Blé, 9477
Bois d'oeuvre, 349, 2116-7, 3939-40, 3942, 9359, 11230-1, 18304-6
M. art. 52, 119
Q.o., 860-1
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 16455-8
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8832
Carburant, 4493-4
Céréales, 328, 4272-7, 4335, 4345, 4350-2, 4494, 4883, 5305, 6181, 6248-9, 6269, 6274, 6278-9, 6392, 8210-3, 8833-4, 9300-1, 9477, 9494-5, 9523-4, 12278-9, 13895, 18152-5, 18577
Déc. art. 31, 14212
Q.o., 5842-3, 7656, 9459-60, 10072, 10140, 10519, 10717-8, 13930-1, 15661
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8210-4, 12278-9
Code criminel, Loi (pari mutuel)—C-7, 695-7
Colline du Parlement, déc. art. 31, 13439
Commission canadienne du blé, 327, 5278
Commission canadienne du blé, Loi (avoine et orge)—C-230, 13893-5
Crédit agricole, 2030, 2053-4, 3267
Q.o., 1200
Délégations interparlementaires, 2847
Denison Mines, 19058-9
Q.o., 9081, 18277
Députés, 3600-1
Desbarats, Ont., déc. art. 31, 2415
Dette publique, 11252
Développement économique régional, 754-5, 2116-7, 3941, 9358
Discours du Trône, m. (Richardson), 324-8, 349, 368-9, 373-4
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9353, 9357-61
Économie
M. subsides (Peterson), 18304-6
M. subsides (Turner, J.), 4185-6
Essence, 4493
Éthanol, 2062
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19, 2568-70
Fabrication, secteur, 18304
Femmes, 9362

Foster, Maurice—*Suite*
Fermes, revenus, 2052, 17490
Forêts, industrie, 9359
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3938-43
GATT, 3267, 4080-1, 5305, 5319, 5323, 6390-1, 8212, 9479-80, 13895, 16455-8
Q.o., 3926, 3976, 4947-8, 5935, 6512-3, 8182, 9346-7, 15250-1, 16486
Gouvernement, dépenses, 373-4
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4272-7, 4335, 4345, 4350-2, 6248-9, 6269-70, 6274-5, 6278-9, 6281
Grands lacs, déc. art: 31, 2319-20
Horticulture, industrie, 18580
Q.o., 18593
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 754-5, 2116-7
Lait, industrie, 2029, 2053-4, 3267-8, 5305
Déc. art. 31, 2832
Q.o., 1200, 3378-9, 5935
Libre-échange, accord canado-américain, 325, 328, 2055-6, 3267, 4080-1, 4274, 4440-2, 5305-6, 5311-2, 5318-9, 5322-3, 6249, 6269, 6275, 6279, 6281, 6389-91, 8211-2, 9359-60, 9479, 13894, 16457, 18304
Déc. art. 31, 4172
Q.o., 3926, 4948, 5660, 5935, 8181-2, 19339
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 18304
Q.o., 18277
Manitoulin Air Service, q.o., 14503
Mines, industrie, 9358-9, 11231-2, 13840-1, 18304-5, 19058-9
Déc. art. 31, 13160, 18064
Q.o., 7611, 10757, 16043-4, 18277
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11230-3, 11237, 11242-3, 11251-2
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 6453-4
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 2306-9, 10728, 10730-1, 10735-6, 10738-9
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 4440-2
Ontario, 9359, 11233
Ontario, développement du nord, initiative, 754, 2116, 9353, 9358
Q.o., 10757
Orge, 13894
Pêcheurs, 4493-4
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14063-7
Pétrole et gaz, 2568-70, 4441, 14064-5
Pommes de terre, 18578, 18580
Ports et installations portuaires, 9359-61
Poste, bureaux, pétition, 17504
Postes, tarifs, déc. art. 31, 16937
Procédure
Motions de subsides, 2072, 5269
Projets de loi émanant du gouvernement, 697-8, 3979-80, 4259, 9306, 18800
Produits agricoles, 2029, 2054, 5305
Radio-Canada, 9362
Déc. art. 31, 9574, 10781
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16005-6

Foster, Maurice—*Suite*
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18151-5, 18782-3, 18790-1, 18798, 18802-3, 18835-7, 18842, 18848, 19094-6
Rio Algoma Mines, 19058-9
M. art. 52, 7558-9
Q.o., 7537-8, 7611, 9081
Routes et autoroutes, 11233
Sécheresse, 326, 492-3, 9489-90
Q.o., 113, 8872
Société du crédit agricole
Déc. art. 31, 10899
Q.o., 10071-2
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7863, 7912-3
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4493-4
Taxe sur les produits et services, 4185-6, 7863, 7913
Pétitions, 3890, 3982-3, 4954, 5139, 5264, 7026, 8037, 9136, 9461-2, 10496, 10795, 11977, 12731, 13626, 14672-3, 14971, 15663, 15856, 16448
Tourisme, industrie, 4493
Transports aériens, q.o., 14503
Travail, accidents, q.f., 5446
Uranium, 4441
Déc. art. 31, 3291, 4477-8
Végétaux, protection, Loi—C-67, 12735-6
VIA Rail, 9360, 11252
Viande, q.o., 513

Fourrure, industrie
Appui, déc. art. 31 (MacDougall), 8174 (Campbell), 8567-8
Autochtones
Gouvernement, financement, Fédération des trappeurs autochtones, etc., q.o., 9403-4
Piégeage, interdiction, répercussions, 10049
Programme de lobbying en Europe, q.o., 9403-4
CEE
Commercialisation, consultations, q.o., 9403
Voir aussi sous le titre susmentionné Piégeage
Financement, programme fédéral-provincial, trappeurs, accès, q.o., 12336-7
Harrod's, maison, Londres, G.-B., fermeture du rayon des fourrures, répercussions, déc. art. 31 (MacDougall), 8381
Piégeage, pièges à palette, interdiction
CEE, importation
Bruxelles, consultations, promesse du comité européen, 3027
Règlement, 1360
Remplacement, programme, déc. art. 31 (McLaughlin), 1360
Voir aussi sous le titre susmentionné Autochtones
Situation, discussions, allusion, q.o., 10483
Voir aussi Agriculture—Financement—500 millions $

FPI. *Voir* Fishery Products International

Frais modérateurs. *Voir* Assurance-maladie, régimes

Framboises. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Fruits et légumes, secteur

Français, langue. *Voir* Langues officielles; Nouveau parti démocratique—Députés; Québec—Langues officielles

France
200e anniversaire de la Révolution française, Canada, voeux, 3272, 3535
Déc. art. 31 (Jourdenais), 3521
M. (Mulroney) adoptée, 3566
Mulroney, don d'un Riopelle, 5558
Antisémitisme, cimetière juif, profanation, déc. art. 31 (Finestone), 11313 (Mitchell), 11359-60
Président, Mitterand, François. *Voir* Banque européenne pour la reconstruction et le développement—Création; Chine—Massacre; Liban, conflit; Lituanie—Indépendance
Voir aussi Afrique—Dettes; Institut Mérieux de France; Irak, Koweït, invasion; Libre-échange, accord canado-américain; Pêches; Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré—Exportation—Montréal

France—Canada, relations
Gouvernement libéral de Pierre E. Trudeau, position, 1481

Francis, Diane. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain

Francophones hors Québec
Beauchemin, Yves, propos
Allusion, 15645-6
Déc. art. 31 (Bellemare), 15651
Québec, séparation, répercussions, 18377, 18379-80
Voir aussi Langues officielles—Minorités linguistiques, droits; Québec—Langues officielles—Minorité anglophone; Radio-Canada—Régions—Stations, fermeture

Francophonie
Canada, rôle, 4, 155
Journée. *Voir plutôt* Journée internationale de la francophonie

Francophonie, comité consultatif. *Voir plutôt* Comité consultatif sur la francophonie

Francophonie, Jeux. *Voir plutôt* Jeux de la Francophonie

Francophonie, secrétariat général. *Voir plutôt* Agence de coopération culturelle et technique

Francophonie, sommet
Dakar, 24-26 mai 1989, ordre du jour. *Voir* Liban, conflit; Moyen-Orient; Pays en voie de développement—Canada, position, assistance—Droits de la personne, respect
Pays ne respectant pas les droits de la personne, dénonciation, rés., Canada, présentation, q.o., 2042
Zaïre, 1990
Annulation, droits de la personne, violation, relation, q.o., 16821
Canada, participation, allusion, 11605

Franks, professeur. *Voir* Parlement, réforme

Fraser, Alex
Député provincial, décès, déc. art. 31 (Worthy), 1530

Fraser, fleuve
Environnement, protection, relation, 16644-5, 16661
Groupe de travail du Nouveau parti démocratique, rapport, 16605, 16646, 16653-4, 16661
Inondations, lutte, programme fédéral-provincial, q.f., 13899
Pêches et Océans, ministère, rapport, 16605, 16647

Fraser, fleuve—*Suite*
Pollution
Allusions, 14649-51, 16645-6, 16661
Nettoyage, mesures, 271, 2816
Déc. art. 31 (Wilbee), 16620 (Belsher), 16813
Financement, réduction, déc. art. 31 (Langan), 19219
Q.o., 13735-6
Programme de gestion de l'estuaire du Fraser, 16605
Annonce, q.o., 18598
Financement, q.o., 13735, 15328-9, 15524
Renouvellement, 19060-2
Voir aussi Nechako, rivière, C.-B.—Débit, réduction; Pêches; Poisson, habitat; Saumon du Pacifique

Fraser, Institut. *Voir plutôt* Institut Fraser

Fraser, l'hon. John A. (PC—Vancouver-Sud; Président)
Action de grâces, 13871
Allusions à Fraser
Absence de la Chambre, 1403
Réélection à titre de Président de la Chambre, 350, 518
Voyage en Pologne, novembre 1990, rapport, dépôt, 16950
Voir aussi Rouge, rivière, vallée
Assurance-chômage, régime, 13622
Autochtones, enseignement postsecondaire, 711
Bibliothèque du Parlement, rapports annuels
1988-1989, dépôt, 8349
1989-1990, dépôt, 17635
Bonavista—Trinity—Conception, circonscription, 8039
Bureau de régie interne
Composition, modification, 1975
Membres, nomination, 5, 8921, 13439
Chambre des communes
Cooke, James, greffier principal adjoint, retraite, hommage, 6371
Délibérations, télédiffusion, 8034-5
Employés, 17380
Guides parlementaires, remerciements, 13200
Horloges, 2673-4
Interprétation simultanée, écouteurs, absence, 3806
Minute de silence, observance
Air Ontario, avion, écrasement à Dryden, Ont., victimes, 39
Jepson, James Kenneth, ancien député, 6448
Jour du Souvenir, 11 novembre 1989, 5761
Malépart, député, décès, 5853
McKenzie, Dan, ancien député, décès, 3930
McKinnon, l'hon. Allan, ancien député, décès, 13214
Montréal, Qué., école polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, victimes, 6608
Transports maritimes, accidents, Terre-Neuve, victimes, 4701
Travailleurs, jour de compassion, 10764
Pages, 3681-2, 3833, 13200, 17380
Prière, lecture, 12928-9
Rappels
15 janvier 1991 pour la prise en considération d'une motion émanant du gouvernement, avis dans la *Gazette du Canada* et message aux députés par courrier électronique le 13 janvier 1991, 16981a
25 février 1991, 17571
8 mai 1991, sanction royale à un projet de loi, 19479

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Chambre des communes—*Suite*
Réception, députés, invitation, 3698, 10484
Sièges, arrangement, 13217
Tribunes
Désordre, évacuation, 6342-3, 6359
Invités ayant des laissez-passer signés par des députés, inconduite, 10486, 10488-9
Vaive, Robert, greffier principal adjoint, démission, 10484
Colline du Parlement
Manifestations, endroit réservé, désignation, règlements, application, modification, etc., 9350, 9514
Sécurité, mesures, sergent d'armes, étude, 263
Service de navette lors de la cérémonie d'intronisation du gouverneur général, 7546
Comités législatifs, présidents, Comité, composition, 2671
Commissaire aux langues officielles, rapports
Dépôt et renvoi au comité, 317, 18913
Spécial, dépôt, 14661
Commission de la fonction publique, 13937
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, Donald Landers, président de la Société canadienne des postes, convocation, comparution, 4933
Cour suprême, juges, nomination, Beverly McLachlan, 15
Danis
Démission en tant que vice-président et président des Comités pléniers, 11421
Hommage, 8968
Darling, 13865-6
Délégations interparlementaires, rapports
Commonwealth
Comité permanent de la Conférence des présidents des Parlements, Malte, 27-28 mars 1989, 1259
Conférence parlementaire des Speakers et des présidents, Harare, Zimbabwe, 7-12 janvier 1990, 8929
Délégation parlementaire conjointe du Sénat et de la Chambre des communes, Union soviétique, 28 août-3 septembre 1989, 5263
Députés
Accusations de fraude et d'abus de confiance, allégations, Comité de la justice et du Solliciteur général, témoignages du commissaire Inkster de la GRC, etc., étude, 6858
Envois collectifs, 15255-6
Liste officielle, affiliation politique, 15528-9
Nouveaux députés, certificats d'élection, 1, 8781, 13204, 16981a
Détournement, autobus de la compagnie Greyhound, Montréal, Qué. vers Ottawa, Ont., prise d'otages sur la colline du Parlement, 258, 263
Drapeau national du Canada, cérémonies, 8350-1
Édifices du Parlement
Air, qualité, amiante, etc., répercussions, 16632-5
Édifice de l'Est, salle d'attente de l'entrée sur la rue Wellington, changement en salle de méditation dédiée à la mémoire du père Sean O'Sullivan, commémoration officielle, 18599
Édifice du Centre, incendie
Alerte, évacuation, 833
Sécurité, mesures, 6382

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Édifices du Parlement—*Suite*
Fumoirs, aménagement, 8273
Élections, brefs d'élection, émission, 2321, 6067, 7295, 12459, 13269
Élections, directeur général
Hamel, Jean-Marc, démission, 8455-6
Kingsley, Jean-Pierre, nomination, m. (Lewis), 8456
Rapport 1989, dépôt et renvoi au comité, 545
Feuilleton et Feuilleton des Avis, Feuilleton spécial, publication, lettre du leader du gouvernement à la Chambre
21 septembre 1990, dépôt, 13191
15 janvier 1991, 16981a
Forsey, l'hon. sénateur Eugene, décès, hommages, 17584
Green, l'hon. Howard, 3680
Hansard, distribution, retard, 13269
Jepson, James Kenneth, ancien député, décès, 6367
Nominations par décret du conseil, 15
Noël et Nouvel an, 1990-1991, voeux, 16948
Présidence, décisions et déclarations
Affaires devant les tribunaux, 2419, 5593, 5603, 5608-9, 5627, 5629, 5654-7, 5824-5, 5827-8, 5834
Convention
Comité spécial de 1977 sur les droits et immunités des députés, rapport, allusions, 5655-6
Parlement britannique, directives, allusion, 5655
Précédents et décisions rendues, étude, 5608, 5655-6
Présidence, rôle, 5655-6
Affaires émanant des députés, tirage au sort prévu pour le 1er février 1990, report, discussion entre les trois partis, 7618
Ajournements de la Chambre
1990, 19 décembre au 18 février 1991, congé de Noël, m. (Andre)
Am. (Axworthy) élargissant la portée de la motion, irrecevable, 16973
Modification, consentement unanime refusé, 16973-5
Am. (Black) rejeté, 16975
Am. (Dingwall) irrecevable, 16975
Et convocation subséquente à la seule fin de procéder à la sanction royale, suspension des travaux demandée plutôt qu'ajournement dans ce cas, décision différée, 3806
Motions, présentation, brièveté, préambule, 16973, 16975
Barre de la Chambre, convocation de témoins
Droits et libertés, Charte, compatibilité, 2401
Motions
Avis, inscription à la rubrique «Affaires émanant des députés» du *Feuilleton* plutôt qu'à la rubrique «Motions» des Affaires courantes ordinaires, décision différée, 2401
Présentation sans débat, consentement unanime refusé, question pouvant être soulevée un autre jour d'une autre façon, 5442-3
Budget
Art. 84(7) du Règlement, libellé, révision, 8579

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Budget—*Suite*
Débat, suspension jusqu'à ce que la cause portée devant les tribunaux par la Colombie-Britannique relative à la contribution du gouvernement fédéral au régime d'assistance publique soit réglée, décision différée et poursuite du débat, 8770; les députés ayant le droit de discuter de n'importe quel aspect de la motion d'approbation du budget et selon l'examen attentif que la présidence a fait des précédents, la convention relative aux affaires en instance ne s'applique pas, 9006-9
Présentation, ordre du jour, désignation, motion, consentement unanime
Requis, 690
Retrait par les partis d'opposition suite à une fuite de renseignements, 1057-9; ordre de la Chambre ne pouvant être modifié unilatéralement, maintien par la présidence, 1059-60
Questions et observations, période
Application au discours du ministre des Finances, décision différée, 8551; pratique accorde une telle période uniquement après les discours de 20 minutes, 8578-9
Temps écoulé, 1266
Budget des dépenses
Crédits du Sénat, utilisation pour obtenir une autorisation législative, recevabilité, etc., décision différée, 18232; en l'absence d'autorisation législative, l'autorisation de dépenser s'étendant au-delà de l'exercice en cours, les crédits sont rayés des budgets en question et les délibérations s'y rapportant sont déclarées nulles et non avenues, 18728-33
Crédits provisoires, projet de loi confirmant le paiement en vertu de mandats du Gouverneur général émis la session précédente
Approbation sans examen ou débat à la Chambre, atteinte à la tradition parlementaire, décision différée, 1319; le Règlement n'ayant pas été enfreint, la présidence ne peut régler la question, la solution consistant à modifier soit la loi correspondante soit le Règlement, 1325-6
Recommandation royale, absence, les mandats ayant déjà reçu l'approbation du Gouverneur général et été déposés à la Chambre, le projet de loi peut être étudié dans sa forme actuelle, 1346
Principal, plans de dépenses de 14 ministères omis de la partie III, dépôt après la date prévue, etc., décision différée, 8652-3; les exigences du Règlement ayant été respectées, les comités ont encore la possibilité suffisante d'accomplir leur travail dans le délai qui leur restera, 9392-3
Supplémentaire, renvoi à des comités ne siègeant pas, atteinte au processus d'adoption, etc., projet de loi, recevabilité, la présidence ne peut se rendre aux arguments avancés, la Chambre devant modifier le Règlement si elle veut changer la procédure, 16536-7

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Chambre des communes, prière, art. 30(1) du Règlement, modification, décision ne relevant pas de la présidence, question devant être étudiée par les députés, 12928-9
Clôture, art. 57, motions
Constitutionnalité, présidence ne peut rendre une décision sur une question juridique ou constitutionnelle, 7954
Grande-Bretagne, pratique, 7954
Comités
Législatifs, constitution, délai, 10539
Motion de crédit (ordre permanent des subsides), suspension, répercussions, 10091, 10120
Motion jugée irrecevable avant d'avoir été présentée, 9010-1
Permanents
Attribution de temps imposée par le président d'un comité pour l'étude d'un projet de loi, précédent, recevabilité du rapport mise en doute, etc., aucune des plaintes soulevées ne portant sur le rapport même, ce dernier est recevable, l'affaire relevant du comité et ne constituant pas un précédent, 10074-6
Président, démission et non-remplacement, 18326-8
Rapport
Adoption, motion
Débat, motionnaire, intervention, 2097
Période, retour, 8456
Présentation, moment opportun, recevabilité, 7874
Présentation, consentement unanime, 3272, 8320, 8457, 12261
Sous-comité, question ne relevant pas de la compétence du comité, étude, objection doit être soulevée d'abord au comité, 7285
Substituts des membres, liste, m. adoptée, 4490
Pratiques de la Chambre, différence, 7059
Présidence de la Chambre, non-intervention, 4932, 7059, 8399, 9756, 10075, 15393, 15480-1, 15854-5, 17172, 18328, 18733, 18735, 18828
Rapports, dépôt, période, retour, consentement unanime, 3979
Séances, tenue lors de la convocation d'un vote à la Chambre, règles et décisions antérieures de la présidence le permettant, 9512-3
Spéciaux
Processus d'étude, 14522-3
Rapports
Adoption, motion, lecture, 17635
Présentation
Déclaration d'un représentant de chaque parti, consentement unanime, 11527
Discours, pertinence, 11526-7
Lecture dans les deux langues officielles, 8453
Témoignages, publication en l'absence de quorum interdite à défaut de résolution spéciale, question à être réglée en comité, 18830
Consentement unanime
Dissension, reconnaissance, 17016
Utilisation par la Chambre, 14509-10, 14553

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Crédits
Discours du Trône, mention, omission, 1177
Gouverneur général, mandats, utilisation
Comité, étude, proposition, 1326
Rapport spécial à la Chambre aux fins d'information non obligatoire, 1325-6
Ordre du jour permanent pour la prise en considération des travaux des subsides, rétablissement, m., 10121
Adoptée, 10122
Suspension, 10090-1
Processus, 1176
Décorum, 49, 926, 1004, 1020, 1033, 1601, 1920, 2086, 2202-3, 2205, 2325, 2554, 3692, 5088, 6861, 6935, 7094, 7608, 7653, 7937, 8918, 9343, 9588, 10710, 12112, 12211, 13490, 13680, 13986-7, 14023, 15131, 15794, 17005, 18600, 18859, 19278, 19338
Conversation, poursuite derrière les rideaux, 9871
Députés doivent s'abstenir de tout commentaire sauf s'ils ont la parole, 7423, 10382
Objets ou pièces, exhibition à la Chambre, interdiction, 1532, 5462
Députés
Absence ou présence à la Chambre ou aux comités, commentaires, 50, 5094, 6247, 10149, 12007, 13859, 14427, 18601, 18603-4
Affiliation politique, reconnaissance officielle, 13987, 14668
Commentaires, observations, attaques, etc., 8601, 13727
Accusations
Députés néo-démocrates accusés d'avoir été mêlés à une manifestation dans la tribune de la Chambre, présentation d'excuses par le gouvernement, l'affaire est close, 10488-9
Non fondées, 7606, 7712
Contre un sénateur devant faire une déclaration au Sénat, de telles accusations doivent être portées dans un endroit désigné à cette fin, 5357-8
Insinuations à l'endroit de personnes, décision différée, 5998
Ne doivent pas porter sur une enquête judiciaire en cours, 2422
Observation raciste, rétractation, 8787
Observations inacceptables, 5403-4, 6439
Portés contre un député quand ce dernier est absent de la Chambre, 14106
Propos diffamatoires n'ayant pas été échangés, question non fondée, 17670
Propos erronés, rectification, 5999, 13522
Débat sur des faits, 13986
Rectification, 1030
Remarques désobligeantes à l'endroit des Canadiens de l'Ouest faites au cours des audiences du Comité des Finances, question soulevée au moment des affaires courantes, le député trouvera peut-être d'autres façons plus pertinentes de donner suite à cette affaire, 4339

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Députés—*Suite*
Commentaires, observations, attaques, etc.—*Suite*
Remarques voulant qu'une ministre ait renié ses opinions personnelles en entrant au Cabinet, 9001
Rétractation, 13513-4, 13517-9, 14521
Propos retransmis par les médias, 13576
Sincérité d'un député, mise en doute, 5712
Tenue vestimentaire 10242-3
Lors d'un vote, 8414
Discours
Devant être conclu plus rapidement, 10151
Devant être lu plus lentement, 10142
Doivent s'adresser à la présidence, 65, 167, 1726, 2260, 3927, 4178, 6860, 7583, 13206, 13211, 13511, 15714, 15986, 16590, 18600, 19122
Expulsion de la Chambre demandée, présentation d'une motion
Le gouvernement peut répondre ou omettre de le faire, question pouvant être débattue par d'autres moyens, 2095-7
Indépendants, bloc québécois, membres, droits, atteinte, 15717
Interventions
À l'occasion de l'annonce de la démission du chef de l'opposition, 1250
De plus d'un membre d'un même parti à l'occasion d'un décès, consentement unanime, 3679
Procès d'intention, accusations ou imputation de motifs, etc., 2258, 7583, 12783, 18859, 19073
Propos, éclaircissements, 5941
Députés, déclarations en vertu de l'art. 31
Commentaires, observations, attaques, etc., à l'endroit d'une personne, 7458, 16892
Esprit des Fêtes, 16939
Félicitations, transmission, interdiction, 15717
Interruption pour déposer un rapport, 5043
Invocation pour porter des accusations contre un député, interdiction, 3011, 9270, 15318, 15333, 15382, 15717-8, 18587
Limite de temps, 336, 2249, 14210
Observations
Appropriées, 15
Pouvant être perçues comme irrévérencieuses à l'endroit du Sénat, 13607, 13609, 13621
Usage abusif, 10428
Discours du Trône, Adresse en réponse
Débat
Ajournement, m. adoptée, 41
Suspension pour demander la tenue d'un débat sur une motion d'ajournement en vertu de l'art. 52, 155
Questions et observations, période, prolongation, consentement unanime, 276
Documents
Cités par un ministre
Dépôt demandé, 8692, 8694, 8696, 10973, 17117
Correspondance, interdiction, 8273
Décision différée, 1923, 11027
Ministre niant avoir cité un tel document, 16324

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Documents—*Suite*
Cités par un ministre—*Suite*
Dépôt demandé—*Suite*
Notes plutôt que document, 17118-9
Distribution d'une copie à ses vis-à-vis, 10483
Notes préparatoires à la période des questions orales, dépôt demandé, décision différée, 3090-1
Dépôt, période, retour, consentement unanime, 3271, 4011
Refusé, 13123
Rapports, états ou autres, dépôt auprès du greffier, 3057
Hansard, corrections, 9350
Langage antiparlementaire, 32, 112, 3597, 9828, 9996, 19072
Affirmations erronées, 3091
Chantage, 16702
Corrompre, 13514
Hypocrite, 2380
Idiot, 7468
Induire délibérément la Chambre en erreur, 1919, 1951, 2090, 2253, 10518, 13510-1, 14020-1
Décision différée en attendant la réponse du ministre concerné, 7060
Rapport à la Chambre au besoin, 7259
Lâche, 10441
Malhonnête, 1533, 3305, 10753
Menteur, 2203, 7428, 7549, 14880
Propos offensants pour l'autre endroit, 10489-90, 13858
Décision différée en attendant la réponse du ministre concerné, 40
Vérification des *bleus,* 10344-5
Rétractation, 1533, 1951, 2119, 3091, 3305, 3883, 7428, 7468, 8392, 10441, 10753, 19126
Traître, 109
Vérification des *bleus,*décision différée, 2380
Windbag ou bag of wind, 11456-7
Ministres
Déclarations
Dépôt et impression en appendice au hansard, consentement unanime, 7468-9
Discours
Députés indépendants, droits, 14665, 14667-8
Consentement unanime, refusé, 14669
Porte-parole des partis d'opposition, 12590
En dehors de la Chambre plutôt que le recours aux déclarations ministérielles, 4308-9
Question devant être règlée entre les ministériels et l'opposition, 9913
Période, retour, consentement unanime, 4700, 7265, 8351, 8393-4
Questions et réponses, période, consentement unanime refusé, 8928
Réponse à une question de privilège relative à son ancien portefeuille, droit, 930
Motions
Avis de motions concernant la nomination de fonctionnaires du Parlement, report aux Ordres émanant du gouvernement plutôt qu'étude lors des Affaires courantes ordinaires, le gouvernement a le choix de l'une ou l'autre des rubriques en question, 12339-40

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions—*Suite*
Présentation
À un moment approprié, après consultations avec le gouvernement, 7832-3
Consentement unanime, 11, 2750, 2944, 3272, 3566, 3696-8, 3882, 3981, 5407, 5666, 6382, 7265, 7550, 8320, 8456-7, 8841
Débat refusé, 13843-5
Refusé, 13845-6
En l'absence de consentement unanime, adoption si moins de 25 députés se lèvent, etc., proposition, recevabilité, 19235-6
Que les étrangers reçoivent l'ordre de se retirer, motion ne pouvant être présentée à l'occasion d'un rappel au Règlement, rejetée, 10186, décision maintenue, 10186-7
Motions d'ajournement, art. 52
Débat, durée, prolongation au-delà de minuit, 60-1, 64-5
Décisions différées, 12-3, 155, 5828, 17506
Discours
Durée, 50, 61, 64-5
Ordre de parole, 7113
Consentement unanime, 7089
Mise en délibération, présidence, décision, 156
Motions ne pouvant pas faire l'objet d'un débat, 711-2
Permission accordée, question conforme aux exigences du Règlement et débat reporté à 20 h, 41, 43, 2524
À la prochaine séance, 7003
Permission refusée, questions ne répondant pas aux exigences nécessaires, 119, 175, 981, 1768, 2102, 4313, 5724, 10728, 10766-7, 10914, 11634, 13230-1, 13486, 13871-2, 13900, 16334
Affaires devant les tribunaux, 5834
Décision de la présidence ne devant pas être discutée, 11981
Questions pouvant être débattues à la Chambre par d'autres moyens, 41, 711-2, 1575, 2302, 6876, 7390-1, 7559, 7658, 8578, 8794, 10797, 11980-1, 13231-2, 13633-4, 13986, 17124
Présentation
Avis, 7559, 8509
Non reçu par la présidence, 17506
Consentement unanime, 9514
Énoncé doit être bref et sans argument, 1501-2, 5827, 7390, 13633
Lignes directrices, 156, 175, 13229
Conformité, 1502
Lors de l'étude d'un projet de loi, 980-1
Par écrit, 1501-2
Période, retour, consentement unanime, 8578
Suspension découlant de l'adoption d'une motion dilatoire que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour
Décision de la Chambre, la présidence ne doit pas intervenir, 8845
Demandes reportées et mise en délibération le lendemain
Ne doit pas constituer un précédent, 7364-5, 7389, 8845

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions d'ajournement, art. 52—*Suite*
Présentation—*Suite*
Suspension découlant de l'adoption d'une...—*Suite*
Demandes reportées et mise en délibération le—*Suite*
Question en litige, décision différée, 7364-5, 7389; circonstances pouvant changer rapidement, la pratique actuelle relative aux avis doit être maintenue, 8844-6
Motions de production de documents, reportées aux «Avis de motions (documents)», 4313, 5724, 9287, 13021
Motions de subsides (motions d'opposition)
Amendement
Déclaré recevable, 2853
Vote par appel nominal, résultat, application à la motion principale, consentement unanime, 891
Avis
Inscription de plusieurs au *Feuilleton* par le même parti avant la désignation du jour et retrait sans le consentement de la Chambre, recevabilité, rien dans le Règlement ni dans les usages ne l'excluant, recevable, 6583-5
Débat, durée, prolongation, 833
Jours désignés
Nombre, réduction de 25 à 20, proposition, recevabilité, 19234-5
Période se terminant au plus tard le
26 mars 1990, jours, nombre, réduction à huit, 7265, 9615, 9619
30 juin 1990, dernier jour, report ou annulation, 12342-3
Questions et observations, période
Brièveté, 5340
Durée, proportionnalité par rapport aux discours, 2756
Sélection, présidence, pouvoirs, 6584-5
Votes
De défiance (censure, blâme, confiance)
Comité des privilèges et élections, étude, suggestion, 18830
Gouvernement, interprétation, 18682-4, 18830
Vendredi, sur une motion dont avis fut donné 48 heures à l'avance et devant être débattue avant la fin de la période de subsides se terminant le 26 mars et dont la teneur est saisie d'un embargo, 9613, 9615, 9617, 9619-20, 9623-4, le vendredi 23 mars et le lundi 26 mars doivent être des jours désignés, 9628; la motion étant conforme au Règlement ainsi qu'à l'ordre spécial adopté plus tôt, 9758-61
Par appel nominal
Différé, 1401
Report au lundi, 7678
Suspension des affaires émanant du gouvernement et reprise après le débat, 7678
Motions dilatoires
Présentation, priorité à une question de privilège, 1003-4, 1110

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions dilatoires—*Suite*
Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour
Présentation, consentement unanime, 5029
Recevable, 5095
Qu'un député soit maintenant entendu
Irrecevable, 1003
Recevabilité, 1110
Recevabilité, 7479
Motions émanant des députés
Parrain, changement, motion, présentation, consentement unanime, 2637
Radiation du *Feuilleton* (art. 96 (1)), 16810, 17490
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*
Absence du motionnaire le jour fixé selon l'ordre de priorité, (art. 94), 13578-9, 15
Non disposé à la fin de la période prévue (art. 93), 15378
Motions émanant du gouvernement
Amendement
Présentation, 19313
Vote par appel nominal, résultat, application au sous-amendement et à la troisième lecture, consentement unanime refusé, 15971-2
Avis de 48 h, renonciation, consentement unanime, 15765
Comité plénier, étude, consentement unanime refusé, 16984
Discours
Absence d'un député à la reprise des travaux, la parole est dédée au député suivant, 17273
Durée, 17562
Non-réduction par une question sur les travaux de la Chambre, 17381
Prolongation, consentement unanime, 17560
Ordre de parole, 17400
Division en cinq motions, débats et votes distincts, tenue, propositions doivent être débattues ensemble mais seront mises aux voix en trois groupes, 19312-3
Étude, modalités, leaders parlementaires, consultation, 8431-2
Lecture
Dans les deux langues officielles, 19027
Dispense, consentement unanime
Députés appelés à collaborer selon la tradition, 19025-6, 19039
Refusé, 19025-7, 19040
Présidence, permission de s'asseoir pendant la lecture, consentement unanime refusé, 19028
Présentation, consentement unanime, 13688, 13691
Questions se rapportant à un évènement historique doivent être étudiées ailleurs qu'à la Chambre, 3272
Recevabilité, 7874-5

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Recevabilité—*Suite*
Motion visant à modifier les pouvoirs et les privilèges de la Chambre, décision différée, 19046; les arguments de nature constitutionnelle ou juridique devant être écartés, les propositions en cause ne portant pas atteinte à l'autorité de la Chambre et n'empêchant pas les députés de s'acquitter de leurs fonctions, le privilège fondamental de la Chambre étant de se prononcer sur les règles qui régissent ses travaux, recevable, 19233-7
Question d'intérêt national, recevable, 12965-7
Retrait et retrait de l'amendement et du sous-amendement, présentation d'une nouvelle motion et renvoi en comité, consentement unanime, utilisation, abus ne pouvant être modifié, 14509-10, 14553
Sous-amendement irrecevable, allant beaucoup plus loin que le libellé de la motion et introduisant diverses idées entièrement nouvelles, 17124-5
Vote par appel nominal, sonnerie d'appel, durée, 17567
Ordre de la Chambre, présidence, modification unilatérale, 1060
Ordres émanant du gouvernement, période, prolongation, 712, 1179, 2524, 6245, 7028, 10539, 10797
Pages, permission de quitter la Chambre, consentement unanime, 10385-6
Pétitions
Certification, arriéré, mesures correctives, 3883
Présentation
Brièveté, débat et discours non permis, etc., 974-5, 3882-4, 5721, 6874, 9284, 9612
Et dépôt auprès du greffier, 7875
Modalités, 5095
Signée par des non-résidents, recevabilité, 16963-4
Présidence
Décision
Commentaires ou contestation, interdiction, 13692, 13809, 13934, 16706
Précision, 10186-7
Discours, consentement unanime, 3680
Excuses, présentation, 14279
Remontrances à son endroit, 18601
Projets de loi émanant des députés
Affaires semblables (art. 86(5) du Règlement)
Député empêché de présenter un projet de loi, ajout de son nom en tant que comotionnaire d'un projet de loi déjà inscrit, 5475
Recevabilité, décision différée, 5138-9; le contenu des projets de loi présentant assez de différences dans la façon dont ils cherchent à atteindre leur but, recevables, 5474-5
Dépôt, député, reconnaissance par la présidence, 3978
Présentation, consentement unanime refusé, 12124
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité du *Feuilleton*, 16085

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement
Clôture, art. 57, motion
Recevabilité, utilisation abusive portant atteinte à la liberté d'expression, constitutionnalité mise en doute, etc., décision différée, 7953; recevable, 7953-4
Utilisation, abus, 3693
Deuxième lecture
Attribution de temps, art. 78(3), motion
Avis
Consultations préalables, 14020, 14027-8
Non valide, 14030
Recevabilité, entretiens entre les partis non terminés, etc., présidence devant accepter sans réserve la déclaration du ministre et ne pouvant juger de la qualité des négociations, la motion est recevable, les discussions pouvant poursuivies, 9917-8
Discours commencé avant 1 h en vertu de l'art. 57 du Règlement, droit de terminer, 3492, 3535-6
Ordre, annulation et retrait, 3980
Avant la présentation de la mesure destinée à le remplacer, 3978-80
Motion, présentation, consentement unanime, 3979-80
Questions et observations, période, réponses, brièveté, débat, abstention, etc., 7576, 7584-5
Votes par appel nominal
Différé, 6343
Mésentente au sujet du temps, la présidence ne peut pas revenir sur une décision déjà rendue, irrecevable, 2673-4
Ordre des pour et contre, 6343-4
Résultat, application à la troisième lecture, 1348
Validité, 3492
Étape du rapport
Adoption, motion, vote, résultat, m. (Riis), 13769-70
Et troisième lecture
Attribution de temps, art. 78(3), motion, avis
Recevabilité, projet de loi non encore en délibération à cette étape, décision différée, 10154; ordre du jour ayant été appelé, recevable, 10155-6
Retrait, 10124
Le même jour, consentement unanime, 1283
Motions d'amendements
Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 2912-3, 4465, 4702-4, 6451, 9287-8, 10383, 10387, 10767-9, 10914-5, 11942, 14940-1, 16356, 16404
Consultations habituelles, absence, 10125-6
Motions visant à supprimer certains articles, 10124-7
Irrecevables
Cherchant à modifier un article de définition, 4702
Dépassant la portée du projet de loi à l'étude, 2912, 3339, 4702-3, 9287, 9289, 10767-8, 10915, 11942, 16356-9

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Motions d'amendements—*Suite*
Irrecevables—*Suite*
Empiètement sur la Recommandation royale, 2912, 9287-8, 10915, 11942
Fragmentation d'autres motions, 14940
Identiques à d'autres motions, 14940, 16356
Insérant une condition constituant une négation directe de la mesure législative, 4703
Ne s'intégrant pas dans le projet de loi, 4702
Rejetées par un comité, 14940, 16356
Serment d'allégeance, insertion, 16356-8
Similaires à une motion présentée et débattue au comité législatif, 10767
Tendant à modifier des articles de la loi visée par le projet de loi auxquels ce dernier ne touche pas, 4702
Visant à introduire un nouveau concept dans le projet de loi, 4702-3, 10915
Visant à modifier des articles de la loi existante, 11942
Lecture
Abstention, 10381
Dans les deux langues officielles, 10379
Modification, 10382
Présidence, décisions, remarques préalables, 2910-1
Recevabilité, 2910-1
Recevables, 2912-3, 11942, 14940
Non choisies parce qu'identiques, 10768
Retirées, 10767-8
Visant à introduire un nouveau concept dans le projet de loi, 6450-1
Versions française et anglaise, différence, 16358-9
Votes par appel nominal
Différés, 2916, 2921, 10378-82, 10384-7, 11750-1
Modalités, 11749-50
Entente entre les partis, députés indépendants, exclusion, validité, etc., 16204-5
Résultat, application à d'autres motions d'amendement subséquentes, 11750, 11752, 11756, 11760, 18985
Étude, gouvernement, choix, 4259
Étude, modalités, 5666-7
Première lecture
Député, propos devant être soulevés à une autre occasion, 1887
Vote par appel nominal, résultat, application à la deuxième lecture, consentement unanime, 1347
Présentation, 13482

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Recevabilité, motion des voies et moyens fondée sur des documents non déposés à la Chambre, la présentation et la première lecture du projet de loi pouvant être proposée, la présidence rendra sa décision avant l'étape de la deuxième lecture, 7433-4, 7472; les députés ayant accès aux documents et rien n'obligeant à limiter les mentions aux seuls documents déposés à la Chambre, la mention des documents en cause étant extrinsèque à l'expression de l'initiative financière du gouvernement et ne limitant pas la possibilité d'amendements, le projet de loi peut subir l'étape de la deuxième lecture, 7546-9
Recommandation royale, recevabilité, projet de loi visant à réduire les dépenses, les conditions et réserves s'attachant à la loi existante étant modifiées, la recommandation est justifiée, 10539-42
Sénat, adoption, 16981
Sénat, amendements
Débat
Députés, temps de parole, 10232, 10238
Pertinence, 10232, 10234
Reporté, 10155
Recevabilité, 10719-26
Décision différée, 10185-6, 10242; la présidence ne pouvant se prononcer sur une questions constitutionnelle, la Chambre devra décider de la recevabilité, 10723-6
Présidence, compétence, 10144-5, 10723-6
Rappel au Règlement ayant dû être fait à une autre étape, recevabilité, décision différée, 10185, 10242; les amendements ayant été renvoyés à la Chambre pour qu'elle les considère de nouveau, recevable, 10721-3
Troisième lecture, votes par appel nominal
Député en retard, vote, annulation, 12011
Résultat du vote précédent, application, consentement unanime, 1348
Projets de loi privés
Pétition introductive déposée après le délai prescrit et rapport du greffier des pétitions, renvoi au Comité des élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, m. adoptée, 4340-1
Sénat, adoption, 3844
Questions au *Feuilleton*
Marquées d'un astérique, réponses
Impression dans le hansard comme ayant été lues, 1977, 2227
Lecture à la Chambre, 2102
Transformées en ordres de dépôt de documents, 2227, 2753, 2755, 13870
Nombre de questions par député, la présidence est tenue de faire respecter le Règlement, 1890-1
Réponses
Exactitude, Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude, 8618
Retard, délai de 45 jours

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions au *Feuilleton*—*Suite*
Réponses—*Suite*
Retard, délai de 45 jours—*Suite*
Établi lors de la réforme parlementaire, gouvernement, respect lorsque le député en fait la demande, 1888-91; la présidence ne pouvant ordonner au gouvernement de respecter ledit délai, celle-ci l'exhorte à respecter le Règlement, 1890
Non-respect empêchant le député de poser des questions, 7361-2; la présidence exhorte le gouvernement à respecter le Règlement et demande au député de s'entendre avec le secrétaire parlementaire, 7362
Transfert au *Feuilleton* à titre d'avis de motion, art. 39(6), discussion différée, 2228, 2301-2, 2342-4, décision différée, 2344, 3023-6, le recours audit article pouvant porter préjudice au droit des simples députés de contrôler pleinement leurs affaires en choisissant eux-mêmes la meilleure façon de rechercher l'information, permission refusée, 3025
Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude, suggestion, 3026
Questions de privilège
Attribution de temps
Avis donné sans entretien préalable avec un député indépendant, rejet demandé, la présidence n'ayant pas à juger de la qualité des entretiens entre les députés avant que le ministre fasse sa déclaration, grief plutôt qu'une telle question, 13622-3
Avis donné sans entretiens préalables avec l'opposition, 14020, 19027-8, décision différée, 14028; le libellé de l'avis n'étant pas conforme à l'art. pertinent du Règlement, l'avis n'est pas valide, 14030
Imposée aux étapes du rapport et de la 3e l. du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, atteinte au droit des députés de débattre la question, 10184, le gouvernement s'étant conformé au Règlement, l'exigence que la question doive être mise aux voix primant sur tout le reste, irrecevable, 10185
Bloc québécois
Affiliation politique au Bloc québécois devant être reconnue officiellement dans les documents de la Chambre, à la télévision, etc., il est suggéré de renvoyer la question au Comité des privilèges et élections, 13456-9; le renvoi en comité devant être discuté préalablement avec les leaders parlementaires, décision différée, 13456, 13459
Légitimité, droits, etc., atteinte, grief plutôt qu'une telle question, 13216-7

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Bloc québécois—*Suite*
Refus du Bureau de régie interne d'approuver une allocation de fonds pour le service de recherche de la Chambre des communes, 15799-801; question pouvant n'être qu'un point d'ordre administratif, décision différée, 15801, 16637; la présidence ne pouvant s'ingérer dans les travaux du Bureau de régie interne, la décision du Bureau tient et est réaffirmée, 16703-7
Serment d'allégeance à la reine, reniement, allégation
Décision différée, 13742; la déclaration de loyauté envers le Québec faite par le député ne constituant pas une violation de privilège ayant les caractères d'un outrage, irrecevable, 14969-70
Vérification des *bleus, décision différée, 13695*
Sièges à la Chambre, répartition étant discriminatoire, 13217; discussion plutôt qu'une telle question, devant être poursuivie dans le bureau de la présidence, 13217
Budget, fuite d'un document
Accusations portées contre un journaliste mettant en jeu la liberté de presse, plainte plutôt qu'une telle question, 2380
Affaires devant les tribunaux, témoignage d'un agent de la GRC
Non conforme aux déclarations du commissaire de la GRC faites au Comité de la justice et du solliciteur général, décision différée, 5627, 5629; question devant être étudiée au comité concerné, 5656-7
Permission de poser des questions, vérification du compte rendu du procès, décision différée, 5603, 5608-9; application de la convention tant que le tribunal ne se sera pas prononcé, 5654-6
Avant sa présentation à la Chambre, décision différée, 1060; interruption du débat pour discussions entre les leaders parlementaires quant aux modalités d'étude, 1109-10
Chambre des communes
Papier à en-tête
Et numéro de téléphone de la Chambre utilisés par un député pour faire de la publicité pour une société privée, discussion avec les partis d'opposition, 6450
Portant le titre d'un ancien député et utilisé frauduleusement par un Américain, décision différée, 10523-8; délit s'étant produit aux États-Unis, pays où la Chambre et ses comités ne peuvent exercer aucune autorité, irrecevable, 11561-3
Rappel durant l'été 1990 pour débattre des crises autochtone et irakienne refusé par le gouvernement; la décision du gouvernement étant politique, elle ne constitue pas un outrage à la Chambre, 13217-8

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Colline du Parlement, manifestations, etc.
Article paru dans un journal au sujet de la construction possible d'un stationnement souterrain et d'un centre commercial sans qu'il y ait eu consultations préalables auprès des députés; irrecevable, 13933
Citoyens arrêtés lors d'une manifestation sur la Colline pouvant être libérés par une action en *habeas corpus* que la Chambre jugerait opportun d'intenter, occasion pour informer la Chambre d'un événement extérieur plutôt qu'une telle question, 9606-7
Kealy, Glen, arrestation, atteinte à la liberté d'expression; question dépassant la compétence de la présidence et ne portant pas atteinte aux privilèges du député, irrecevable, 19079-80
Manifestant devant rester les barrières de sécurité, 17906, la question pouvant être soulevée autrement, irrecevable, 17907
Règlement empêchant un député de manifester à l'extérieur de la Chambre entravant les initiatives de ce dernier, des discussions devraient être tenues sur le sujet, 9544
Comités
Accès refusé en vertu d'un avis juridique relatif à la Loi sur la protection des renseignements personnels à une copie non expurgée de rapports relatifs aux crimes commis par deux détenus alors qu'ils étaient illégalement en liberté, 17745, report à plus tard, 17746, 17764-72, renvoi au Comité permanent des privilèges et des élections, 17772
Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, 9595-7, 9599-601, décision différée, 9604; la présidence a choisi de ne pas substituer son jugement à celui qu'a exprimé la majorité au Comité des finances, à moins que cette dernière ne décide de soumettre son dilemme à la Chambre, 9756-8
Audiences publiques, tenue, décision prise de toute urgence, différence d'opinions concernant les activités d'un comité, irrecevable, 4259
Conduite du président du Comité des Finances au cours d'une séance du Comité portant sur le projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, refus de donner la parole à un député voulant soulever la question de privilège, menace d'expulsion, etc., décision différée, 8398-9
Délai à donner suite à l'ordre de la Chambre concernant l'étude de la crise autochtone de l'été 1990, 15564-6; des efforts étant consacrés à la résolution de différends au sein du Comité, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires dudit Comité, 15565-6

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Comités—*Suite*
Députée ayant proposé une motion, des députés ministériels ont quitté la réunion afin qu'il n'y ait plus de quorum, rendant les membres incapables de se prononcer sur la motion, la question n'atteignant pas les privilèges des députés, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires du Comité, 15480-1
Divulgation du compte rendu de délibérations à huis clos du Comité des finances concernant la taxe sur les produits et services, question relevant du comité et devant être réglée par ses membres, irrecevable, 5823
Impression du compte rendu des délibérations du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant été empêchée par l'intervention du Cabinet du premier ministre tel qu'allégué par un employé de la Chambre, la conversation du député avec une personne ne semblant pas, pour l'instant, constituer des présomptions suffisantes pour une telle question, l'affaire devrait être débattue en comité, 18993
Négligence du whip du gouvernement à convoquer une réunion d'organisation, décision différée, 14859
Permanents, participation refusée à un député s'il vote de façon indépendante, menaces et intimidation en ce sens de la part du whip, décision différée, 928
Président d'un Comité ayant avoué aux médias sa réticence à étudier une question, cette question étant encore à l'étude, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires du Comité, 15393
Président d'un comité ayant refusé aux membres de poser des questions sur le rapport d'une commission, autres recours doivent être épuisés, irrecevable, 18828-9
Président d'un comité ayant tenté d'ordonner aux responsables des comptes rendus de censurer les membres du comité, décision à être prise par le comité, 12781
Saisi d'une question autre que celle figurant sur l'avis de séance adressé aux membres du comité, décision différée, 4932-3; les règles de procédure n'interdisant pas à un comité d'aborder toute question relevant de son mandat à n'importe laquelle de ses réunions, irrecevable, 7059-60
Séance, absence des députés, ministériels, 14316-20; décision différée, 14319-20; la solution résidant dans des négociations entre les parties, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires dudit Comité, 15854-5
Séances non convoquées suite à la démission du président, 18323
Décision différée, 18733, 18735
Question devant être réglée par les deux côtés de la Chambre et non par la présidence, 18328
Témoins, comparution, demande, plainte plutôt qu'une telle question, 9601

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Commission de la fonction publique, composition, nombre insuffisant nuisant à son fonctionnement, question devant être soulevée à un autre moment, irrecevable, 13936-7
Communiqué de presse inexact concernant les dépenses du gouvernement pour la préparation de l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services, débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 15716
Conduite inacceptable d'un diplomate reprochant publiquement à un membre de l'Église catholique d'avoir fait des déclarations contre les politiques du gouvernement, rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 19078
Crédits obtenus par le gouvernement au moyen de mandats du gouverneur général, atteinte au droit de la Chambre en la matière, 179-83, décision différée, 183; la présidence ne pouvant pas juger les questions d'ordre constitutionnel ou juridique, le gouvernement s'étant conformé à toutes les procédures prescrites par la Chambre, irrecevable, 1175-9
De prime abord, 5302, 15179
Débat
Députés, participation, ordre d'intervention, etc., 9590-1, 9601, 10438
Député devant s'absenter avant la fin de l'argumentation, possibilité de répondre, 11529
Discussion se rapprochant d'une question de privilège soulevée plus tôt, 1037
Pertinence, 6417, 7474-5, 7479-80, 9597, 9599-601, 10657
Plutôt qu'une telle question, 1572-3, 4490, 4610-1, 10230, 10438, 10659, 13308-10, 14222, 18469, 19231
Préséance, 1107, 1109
Députés
Accès interdit par taxi à la colline du Parlement, 5298-301; question de privilège de prime abord, renvoi au Comité des élections, privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, 5302
Accusation de corruption portée par un député à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services, 11635-6, décision différée, 11636
Appels téléphoniques, correspondances, etc., liste, obtention et utilisation lors d'une enquête du ministère de la Défense nationale, documents pertinents, communication, étude, décision différée, 8964-7, 10972; l'opération n'étant pas susceptible de révéler ni l'identité des interlocuteurs, ni la nature ou le contenu des appels, irrecevable, 12724-6
Ayant demandé qu'on appelle la police au cours d'une séance du Comité des Finances, la présidence entendra le député au moment opportun, 9599-600, 9606

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Députés—*Suite*
Ayant plaidé coupable à des accusations de fraude et d'abus de confiance concernant un usage abusif de fonds parlementaires, expulsion de la Chambre, présentation d'une motion, décision différée, 2128-9

Ayant reproché à un collègue de ne pas s'exprimer dans l'autre langue officielle, la députée n'étant pas à la Chambre pour commenter la question, discussion différée, 13696

Ayant singé le ton de voix de députées, vérification des *bleus*, décision différée, 2380

Changement de bureau effectué en son absence et sans son autorisation, question d'ordre administratif devant être réglée ailleurs qu'à la Chambre, irrecevable, 19127; éclaircissements sur l'autorisation de la présidence quant à l'entrée dans le bureau sans autorisation, la présidence organisera une rencontre avec le député, 19232-3; mise au point par la présidence, 19340

Commentaires, observations, attaques, etc.

Accusation non fondée à l'endroit d'un ministre concernant l'approbation d'une subvention, décision différée, la présidence invitant le député à réfléchir à sa position, la tradition voulant qu'un député qui s'est trompé retire son accusation, 14887

Alléguant que le Nouveau parti démocratique appuie le PEN, débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 4882

Propos d'un député à l'endroit des autochtones lors de l'émission *The Journal*, plainte plutôt qu'une telle question, 18605

Propos erronés d'un ministre concernant l'approbation par l'ancien premier ministre Peterson de l'acquisition de la société Consumers Gas par British Gas, vérification des *bleus*, décision différée, 15394

Propos lors des déclarations en vertu de l'art. 31 du Règlement étant inexacts et faux, débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 2095

Propos prétendument tenus au sujet des immigrants, le député s'étant excusé, l'incident est clos, 15853

Propos relatifs aux travaux d'un comité spécial et à certains de ses membres, soulevés par le *Kamloops Daily News* et autres médias; le député concerné étant absent, la question est remise à plus tard, 14108-10, 14280, 14427; ne trouvant pas de solution en discutant de la situation à la Chambre, les deux députés se rencontreront et essaieront de trouver un compromis, et si nécessaire, ils pourront revenir à cette question sur des allégations ultérieures, 14512-6, 14519-21

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Députés—*Suite*
Commentaires, observations, attaques, etc.—*Suite*
Propos traitant les souverainistes du Québec de traîtres, racistes et bigots jugés diffamatoires et insultants à l'égard de plusieurs députés, le député concerné étant absent, ajournement du sujet jusqu'à ce que la présidence ait eu une discussion avec lui, 10529-30, 10611; le député ne visant pas d'autres députés, l'affaire est close, 10657

Déclaration en vertu de l'art. 31 ayant été interrompue par la présidence; les privilèges du député n'étant pas en cause, irrecevable, 13621-2

Droit de parole refusé à cause d'une erreur de la présidence, à prime abord, plainte plutôt qu'une telle question, la présidence étudiera la question mais ne croit pas nécessaire de faire rapport à la Chambre, 9605

Droit de parole refusé à cause d'une tenue vestimentaire non réglementaire, décision différée, 8486; la présidence ne pouvant pas passer outre la pratique établie par la Chambre, elle suggère l'étude de la question par le Comité des privilèges et élections, irrecevable, 10941-2

Droit d'opter pour la désignation de l'appartenance politique de son choix et d'être ainsi identifié dans l'appendice du hansard du mercredi, décision différée, 16498-9, la présidence n'ayant relevé aucun obstacle légal ni aucune prescription limitative dans la pratique suivie par la Chambre à cet égard, elle donne instruction de respecter le voeu du député, 16705-7

Envoi collectif ne respectant pas les lignes directrices contenues dans le Manuel des allocations et services aux députés, frais, inclusion dans ses dépenses d'élection, question ne relevant pas de la Chambre et la présidence diffère sa décision sur le contenu des envois collectifs, 15255-6

Fumeurs permis dans le salon du gouvernement de la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires, décision différée, 8272-3, 14812

Impliqués, notification, 10229-30

Indépendant s'étant vu refuser l'accréditation eu égard à une conférence constitutionnelle, décision différée, 12339

Poursuite en libelle diffamatoire devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique, sujet visant à identifier les visiteurs au bureau de circonscription, question pouvant porter atteinte à l'immunité parlementaire, décision différée, 39; la protection au privilège parlementaire ne s'étend pas aux communications entre les députés et le public, la présidence prie les députés de refuser une assignation à comparaître dans l'enceinte du Parlement sans son autorisation, irrecevable, 1951-3

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Députés—*Suite*
Usage de la franchise postale à des fins partisanes, renvoi au Comité de la gestion et des services aux députés, suggestion, 458
Documents
Publication sans en aviser les députés, 4489-90; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 4490
Retenus délibérément par un agent de la Banque fédérale de développement concernant l'affaire Cogger, décision différée, 5511-2; retard à remettre les documents ayant plutôt incommodé le député, question devant être réglée entre le député et la Banque, irrecevable, 7202-3
Édifices du Parlement
Air, qualité, amiante, etc., répercussions, la présidence ayant été saisie de l'affaire, le Bureau de régie interne en poursuivra l'étude, 16636
Fermeture de la salle de lecture à l'édifice du Centre, la demande devrait être remise jusqu'à ce que le député en ait discuté avec le membre approprié du Bureau de la régie interne, la présidence n'étant disposée à l'accepter dans ces conditions, 13218; question d'administration plutôt qu'une telle question, irrecevable, 13811
Étude, modalités, 1060, 1109-10
Gouvernement, refus de fournir au vérificateur général des renseignements concernant les dépenses de voyages des ministres empêchant les députés et le vérificateur général d'exercer leur fonction, discussion plutôt qu'une telle question, irrecevable, 5058
Invocation
Après que les autres recours aient été épuisés, 18828
Après une déclaration ministérielle, 8393
Avis, 9588, 13695, 13810, 16906, 17746, 18357
Délai raisonnable, 1176, 5511
Deux avis sur le même sujet, considération comme une seule question, 11528
Non reçu par la présidence, 17203
Ordre de réception, 1003
Secret, principe, 11529
Déclaration personnelle, intervention, interdiction, 11631-2, 11664, 15527-8
Discours
Devant se rapporter au sujet, 13739-40, 15528
Moment opportun, 1004, 5511, 13740, 16632-3, 17745-6
Motifs, brièveté, 14107-8, 14513, 14518, 15800, 19231
Pendant les Ordres émanant du gouvernement, 17763
Plusieurs questions se rapportant au même sujet, brièveté des arguments demandée, 13736-41
Préséance sur les questions de Règlement, 14359
Présidence, décisions
Ne devant pas tenir compte de certains arguments avancés, 13739
Processus, 14518
Retard, 14320-1

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Invocation—*Suite*
Question devant être poursuivie lors de la période de questions orales, 16706
Report en l'absence du député en cause, 18173-4
Jugement rendu par un tribunal du Nouveau-Brunswick ordonnant la création d'un nouveau siège à la Chambre suite à la nomination de sénateurs, la présidence ne pouvant pas se prononcer sur l'interprétation de jugements contradictoires, irrecevable, 15478-80
Kemano, projet, évaluation environnementale, exemption allant à l'encontre d'une entente conclue concernant le projet de loi C-78, 14523, 14628-9, décision différée, 14523; question ne constitue pas une atteinte aux privilèges du député, irrecevable, 14629
Langage antiparlementaire demandant à être retiré
Examen des *bleus* avant de demander une rétractation, 9542
Les mots «mislead» et «misrepresent» pouvant être acceptables ou non selon le contexte, le ministre ayant retiré le mot «délibérée», l'affaire doit en rester là, 13579-80
Lettre d'une société d'État adressée à tous les députés afin qu'ils puissent transmettre des renseignements à leurs électeurs, 13935-6; question pouvant être soulevée à un autre moment, 13936
Médias, journaux, télévision, etc.
Éditorial du *Mirror* de Morinville, Alb., reprenant une accusation de corruption de députés portée par Grey à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services, 11564, décision différée, 11565; le texte étant beaucoup moins un éditorial qu'un article sur ce que la députée aurait déclaré, celle-ci s'étant rétractée, l'affaire est close, 11565
Radio-Canada, par la voix de son Président-directeur, ayant informé les députés minitériels de la fermeture de stations régionales avant d'en avoir informé les députés de l'opposition, décision différée, 16323
Ministre ayant induit la Chambre en erreur
Contradictions entre les déclarations d'un ministre et des documents produits par son ministère, présentation différée jusqu'à ce que le ministre soit présent, 11371
Déclaration faite au cours de la période des questions orales concernant l'accord canado-américain dans l'industrie de l'automobile, divergence d'opinion plutôt qu'une telle question, 4661
Déclarations selon lesquelles les nouveaux règlements régissant le secteur des pâtes et papiers en matière de protection de l'environnement seraient mis en oeuvre plus tard qu'annoncé précédemment, question pouvant être soulevée dans le cadre de la période des questions ou d'un débat, irrecevable, 17587

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Ministre ayant induit la Chambre en erreur—*Suite*
En ne l'informant pas de la fuite d'un document budgétaire lors de la présentation d'une motion visant à prolonger la séance en vertu de l'art. 26 (3) du Règlement, décision différée, 1038
En omettant de produire un document relatif à l'accident nucléaire de Tchernobyl, 929-31; la question devant être soulevée dans un autre contexte, irrecevable, 931
Ministres, commentaires, observations, etc.
Accusation à l'effet qu'un député aurait fait des affirmations trompeuses, le ministre n'ayant pas insinué que les affirmations étaient fausses de propos délibéré, débat plutôt qu'une telle question, 10230
Accusation à l'effet qu'un député aurait fait exprès de rapporter faussement les propos d'un ministre, vérification des *bleus,* 10440
Communiqué de presse concernant l'utilisation du papier recyclé, décision différée, 3844
Déclarations voulant que la fuite d'un document budgétaire découle d'un acte criminel ayant entraîné des poursuites judiciaires et empêché ainsi les députés de débattre la question, 13771-3; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 13773-4
Explication de propos tenus à la Chambre concernant la connaissance de faits par le ministère du Revenu national au sujet du trafic illégal de combustibles contaminés par des produits chimiques toxiques, 1571-3; question pouvant faire l'objet d'une étude plus tard durant la journée, irrecevable, 1572-3
Propos concernant la Fédération canadienne des producteurs de lait, débat plutôt qu'une telle question, 14222
Propos du leader du gouvernement constituant une tentative flagrante d'ingérence du gouvernement dans les affaires de la présidence, la présidence n'ayant pas été influencée, irrecevable, 13866
Propos erronés voulant que le chef de l'Opposition ait reçu, avant sa proclamation, un exemplaire du règlement visant les manifestations sur la Colline du Parlement, irrecevable, 9588
Propos laissant entendre que le député se moquait de la situation des femmes battues, 8694; étant dans l'impossibilité de vérifier les bandes, la présidence exhorte tous les députés à faire en sorte que leur conduite ne donne pas lieu à des plaintes, 8694-5
Propos lors de la période des questions orales laissant entendre que le député aurait été le porte-parole d'un entrepreneur concernant l'attribution d'un contrat de surveillance aérienne, vérification des *bleus,* 10438-9
Propos lors de la période des questions orales laissant entendre qu'une députée aurait fait une déclaration fausse, divergence d'opinions plutôt qu'une telle question, irrecevable, 2052

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Ministres, commentaires, observations, etc.—*Suite*
Propos lors de la période des questions orales se muant en remarques désobligeantes et s'éloignant du sujet, retirée, 18606
Remarques concernant le délai de réception des formulaires d'aide aux victimes de la sécheresse, décision différée, 13-4; plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 40
Renseignements fournis concernant la situation du pétrole déversé par le pétrolier *Exxon Valdez,* question pouvant être étudiée à un autre moment, irrecevable, 40
Réponse à une question sur la fuite de renseignements budgétaires précisant qu'on a déjà répondu à maintes reprises à cette question, irrecevable, 2488
Réponse sur un ton humoristique fournie au cours de la période des questions orales concernant la vente d'armes au Nicaragua, 10793
Réponses fournies au cours de la période des questions orales sur la fuite de renseignements budgétaires ayant induit la Chambre en erreur, grief plutôt qu'une telle question, irrecevable, 1922
Nominations par décret au Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité n'ayant pas donné lieu à une consultation auprès de l'ancien chef du Nouveau parti démocratique, décision différée, 6419, 6450; question de droit plutôt qu'une telle question ou qu'un outrage au Parlement, 6585-6
Pétitions
Délai du greffier des pétitions à se prononcer sur la recevabilité d'une pétition entravant la capacité d'un député de s'acquitter de ses fonctions, décision différée, 16904
Déposées directement auprès du greffier par des ministres sans intervention en Chambre de leur part pouvant, selon un article de journal, refléter leur opinion sur le contenu desdites pétitions, décision différée, 8242
Postes, services
Colis oblitérés par la poste et contenant de la documentation sur la taxe proposée sur les produits et services adressée au district de Navan-Orléans, Ont., retrouvés dans un fossé à Farrellton, Qué., constituant un acte criminel, décision différée, 4975
Délais dans l'acheminement des lettres d'un député à ses électeurs, décision différée, 16204
Premier ministre
Commentaires laissant entendre qu'une question mettait en doute l'intégrité d'un haut fonctionnaire, 13308-10, 13933-4, débat plutôt qu'une telle question, 13308; vérification des *bleus,* décision différée, 13810-1, 13935
Langage antiparlementaire, rétractation demandée, examen des *bleus,* décision différée, 15853-4

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Présentation
Argumentation, illustration des griefs au moyen d'exemples, 9588
Brièveté, 9599-600
Député étant libre d'accepter ou de rejeter la suggestion, 4927
Consentement unanime, 5511-2
Différée
Afin de donner la parole au premier ministre, consentement unanime, 11454
En attendant la présence du ministre, 11371
Présidence
Décision différée, consentement unanime, 8193
Rôle, 1109
Programme de subventions pour le transport du grain et de la farine, suppression avant que le projet de loi y afférent ne soit adopté, décision différée, 8193; la révocation du programme étant une décision administrative n'empêchant pas la Chambre d'étudier le projet de loi, irrecevable, 9946-8
Projets de loi
Adopté à la Chambre mais non proclamé par le gouverneur en conseil, ce point pouvant être soulevé de façon plus appropriée à une autre occasion, irrecevable, 14, 40
Am. du Sénat au projet de loi C-79, loi modifiant la Loi sur le Parlement, n'obligeant plus le Bureau de régie interne de communiquer des avis aux agents de police, plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 18857-8
Retiré du *Feuilleton* traitant du projet hibernia, plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 13124-5
Publicité du gouvernement
Annonçant des modifications fiscales avant la présentation d'un projet de loi à la Chambre, décision différée, 3818, 3824, 3826-7; annonce répréhensible ne constituant pas nécessairement un outrage à la Chambre mais desservant les grandes traditions de la Chambre et ne devant pas être répétée, 4457-61
Annonçant la mise en oeuvre du projet Hibernia avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, décision différée, 13578; aucune tentative n'ayant été faite d'induire la Chambre en erreur ou de laisser croire que l'adoption du projet de loi était un fait accompli, le financement de mise en route ayant déjà été approuvé, irrecevable, 14629-31
Annonce radiophonique trompeuse reliée à la taxe sur les produits et services, 11529-30, décision différée, 11532; la formulation ne présumant pas de l'adoption du projet de loi, le fond étant un sujet de controverse mais ne nuisant pas à la capacité d'un député de s'acquitter de ses fonctions, irrecevable, 11559-60

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Publicité du gouvernement—*Suite*
Brochure d'information à l'intention des petites entreprises concernant la taxe sur les produits et services
Exemplaires, distribution aux députés, question doit être régler par les députés, 7899
Publication dans les deux langues officielles, décision différée, 7899
Publication par envois postaux directs avant l'adoption du projet de loi à la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence, décision différée, 7873-4; la présidence n'ayant pas pour rôle de porter un jugement sur le droit du gouvernement de communiquer au public sa politique et ses programmes, irrecevable, 9035-6
Brochures présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, diffusion allant à l'encontre d'une décision de la présidence, décision différée, 5824, 5855; certains retards à retirer la documentation en cause ayant pu se produire, le ministre s'engageant à prendre les mesures correctives, la question est réglée, 7058-9
Note de service du ministère du Revenu national présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence, décision différée, 11940; le ministre ayant pris des mesures correctives, la question est réglée, 12009
Relative au budget du 26 février 1991 présumant l'adoption du budget par la Chambre et contenant des renseignements inexacts et trompeurs, décision différée, 18826-7; désaccord sur la nature des renseignements étant un sujet de débat ne mettant pas en cause les privilèges, le processus respectant l'autorité de la Chambre, irrecevable, 18939-40
Publicité raciste dans les *Pages jaunes* de Montréal publiées par Télé-Direct Inc., correction demandée, décision différée, 5997
Renvoi au Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, motion adoptée, 5302
Question au *Feuilleton* ayant reçu une réponse du gouvernement comportant des renseignements inexacts, divergence d'opinions plutôt qu'une telle question, 8618
Question orale, recevabilité mise en doute par la présidence, question posée d'une façon non conforme au Règlement, mais le ministre peut répondre s'il le désire, 15129-30

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Quorum demandé par le whip du gouvernement et interruption subséquente du débat sur une motion de subsides dans le cadre des initiatives ministérielles réservées à l'étude des crédits, on demande le rétablissement de la motion, 10085-6, 10088-9; la demande de quorum ne constituant pas une violation des privilèges et le rétablissement de l'ordre permanent ne devant pas faire l'objet d'un avis ni d'un débat, irrecevable, 10119-21
Rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 13621
Renseignements relatifs au budget des dépenses, publication sans en aviser les députés, décision différée, 8693-4; la séance à huis clos ne constituant pas une garantie que le gouvernement fournira tous les renseignements demandés, rien ne laissant supposer qu'on ait délibérément voulu cacher les renseignements en question, irrecevable, 9381-3
Renvoi au Comité permanent des privilèges et des élections
Consentement unanime, 17772
Prorogation, répercussions, 17770-1
Sénat, accès ayant été interdit à un député par un sénateur, irrecevable, 14222
Sénat, nominations faisant l'objet d'une contestation judiciaire entrainant ainsi de la confusion au sujet du rôle des députés; question constitutionnelle ne relevant pas de la présidence et n'empêchant pas le député de s'acquitter de ses fonctions, irrecevable, 13620-1
Sondages d'opinion publique, résultats, publication selon la volonté du gouvernement; plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 11455-6
Tribune de la Chambre
Inconduite d'invités ayant des laissez-passer signés par le député Karygiannis, député n'étant pas à la Chambre pour s'expliquer, décision différée, 10486, 10488; dissociation du député clos la question, 10760
Manifestation d'étudiants impliquant un député
M. de renvoi au Comité des élections, des privilèges et de la procédure, décision différée, 14367-8; le député impliqué ayant nié toute connaissance préalable de la manifestation, la tradition veut que la parole du député soit acceptée, irrecevable, 15177-81
Remarques, rétractation demandée, la présidence examinera la question et fera rapport à la Chambre s'il y a lieu, 14281; demande devant être faite à un autre moment, 15179-81
Manifestation d'étudiants pendant la période des questions, le mercredi 17 octobre 1990, question de privilège de prime abord, renvoi au Comité des privilèges et des élections, 15178-9
Votes par appel nominal
Députés votant deux fois, interdiction, décision différée, 7480; les tactiques dilatoires ne devant pas porter atteinte à l'autorité ou à la dignité de la Chambre, la présidence exhorte les députés à surveiller leur comportement, 8187-8

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Votes par appel nominal—*Suite*
Sonnerie d'appel n'étant pas entendue par un député dans une pièce de l'Édifice Wellington, enquête menée par la présidence, 3023
Questions orales et supplémentaires
Affaire devant les tribunaux, ministre, droit de réplique, 16901, 16904-6
Brièveté, préambules, 345, 394, 574, 681, 1075, 1370, 1600, 1649, 1656, 1798, 1852, 1920-1, 2147, 2150, 2258, 2260, 2370-1, 2422, 2486, 2666, 2668, 3087, 4872, 5050, 5055, 5470, 5592, 5659, 5710, 6505-6, 6938, 7194, 7541, 7549, 7890, 8311, 8687, 8690, 8921, 9000, 9078, 9161, 10284, 10432, 12001, 12003, 12289-90, 13118, 13213, 13295-6, 13445, 13685, 13730, 13802, 13804, 13982, 15330, 15843-4, 16696-7, 16699, 18073-4, 18232, 18234
Concernant le comité, ministre, compétence, 12048
Débat, interdiction, 5938
Députés
Doit en profiter pour se dissocier d'une manifestation à la tribune, 14277
Ministériels, 13687, 19081
Nombre de questions, 1605
Reconnaissance par la présidence, 1846, 14139, 17851, 18172-3, 19124
Bloc québécois, discrimination, 13986
Rencontre avec la présidence demandée, 13987
Deuxième supplémentaire, utilisation par un autre député, décision à la présidence, 2378
Doivent porter sur l'administration du gouvernement, 5708, 15127-8
Doivent s'adresser à celui qui doit répondre, 7777
Échange pouvant avoir lieu après la période des questions, 19118
Formulation, 449, 4037, 7540, 7606, 9996, 12117, 13215, 13512, 13612, 13866-7, 15980, 16696, 18597, 19077
Hypothétique
Irrecevable, 15980
Le ministre n'est pas tenu d'y répondre, 1072, 6373, 10789, 12001, 12450, 13516, 19335
Interruptions, 681, 970, 8063, 10338, 13861, 14045, 14272-3, 19121
Introduction, décision de la présidence, interprétation, interdiction, 4537
Irrecevables, présidence, décision, explication demandée, «bleus», vérification, etc., 10343-4
Lecture, 5662
Ministres, propos, rétractation, 1730-1
Ne doivent pas formuler des accusations, 5938, 5990, 6266, 10344-5, 11262, 12117, 13615, 13684, 13804, 13806-7, 13810, 13861-3, 15120, 15127
Ne doivent pas mettre en doute l'intégrité du Gouverneur général, 13509
Ne doivent pas porter directement sur les travaux mêmes de l'autre endroit, 16693
Ne doivent pas porter sur des sujets à l'ordre du jour (de la journée même), 15845, 18675
Ne doivent pas porter sur une loi en vigueur dans d'autres pays, 5400

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions orales et supplémentaires—*Suite*
Ne doivent pas porter sur une question concernant un parti politique, 4537
Ne doivent pas porter sur une question du ressort provincial, 2327, 2377, 2424
Ne portant pas sur l'administration du gouvernement, 3687, 4699, 10714
Irrecevable, 2255, 4537, 10335-6
Nombre permis, 16939
Période
Accélération, 6933
Période, retour, consentement unanime, 15130
Prolongation, 228, 2331, 13212
Consentement unanime, 15123-4
Portant sur un débat tenu entre certains chrétiens et l'Église catholique romaine, 19076
Pouvant empiéter sur les privilèges parlementaires, irrecevable, 5472-3
Président d'un comité interrogé par un député
Ayant d'abord interrogé le gouvernement, irrecevable, 3974
Question doit porter sur un point de procédure, irrecevable, 6263, 6266
Rappel au Règlement, moment opportun, 32, 18603
Relevant des tribunaux, irrecevable, 2422, 15120
Réponses, ministres
Brièveté, 1797, 2712, 5705, 8610, 13444, 13857, 13977, 13980, 18074, 18166, 18232, 18234, 18460
Interruption par la présidence, 971
Liberté, 449, 2378, 13513, 13861, 18674-5
Pertinence, 13574
Recours au Rappel au Règlement afin de clarifier une réponse à une question d'un député absent de la Chambre, 4661
Temps imparti, 19081
Supplémentaire
Lien avec la question principale, 5932, 18684, 18936
Refus, 16703
Sur ce qu'une personne a dit à une autre personne, recevable, 2378
Une seule question, 4258, 5007, 5363, 5780, 6558, 7467, 7719, 11049, 13212, 13863
Usages, examen, 18604
Rappels au Règlement
Débat plutôt qu'un rappel, 3979-80, 4701, 6344, 9350, 10760, 10860, 12342, 13517, 13522, 13688, 13693, 13807-9, 15987, 16636, 16975, 16978, 17171, 17202
Député
Droit de parole sans l'intervention de la présidence, décorum, 3091
Reconnaissance, 3844, 13689
Invocation, moment opportun, 14887, 16705, 17016, 17167-8
Ministériels, temps imparti, 13692, 13809-11
Non fondés, 15, 2095, 4259, 5825, 7952, 13867-8, 15136, 15394
Objection plutôt qu'un rappel, 7721
Pertinence, 7951, 13517, 13688-9, 14368, 14588, 17203
Plainte plutôt qu'un tel rappel, 13692
Plutôt qu'une question de privilège, 5825

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Rappels au Règlement—*Suite*
Présentation, moment opportun, 5824
Prolongeant une question de privilège, irrecevable, 17907
Question dont la Chambre est déjà saisie, 18682
Question dont la présidence est déjà saisie, 6618, 10229
Question plutôt qu'un tel rappel, 6559, 13481
Questions posées en fonction des réponses données plus tôt, 7721
Recevabilité, 1730, 2789, 10185, décision différée, 10185-6
Reformulation, 113
Remarque plutôt qu'un tel rappel, 13692
Règlement de la Chambre
Édition annotée, annotations, utilisation comme arguments, 1014, 2427
Modification, processus, 1891
Résolution
Adoptée, 8456
Présentation sous la rubrique «Motions», consentement unanime, 8456
Séances de la Chambre
Ajournement, 1989, 10 au 17 novembre, 5666-7
Lundis, heures et ordre des travaux, modifications, 7265-6
Horaire
19 déc. 1990, motion d'ajournement pour congé de Noël, débat, modalités, 16972
17 janvier 1991, m. (Cooper), 17271-3
Ouverture à l'heure, 19068
Prolongation
1989, 16 au 30 juin aux fins de l'art. 27(1) du Règlement, heures et travaux, m. adoptée, 2944
Au-delà de l'heure ordinaire d'ajournement, consentement unanime refusé, 16978-9
Consentement unanime refusé, 13456
En raison de déclarations ministérielles, 10797
En raison de questions de privilège et rappels au Règlement, 10530
Motion adoptée, 5666-7
Report à 14 h et délibérations, déroulement, modifications, mardi le 27 juin 1989, visite du président d'Israël, m. adoptée, 2013
Suspension, 1059, 13455
21 novembre 1989, de 11 h 30 à 18 h, 5944
28 novembre 1989, de la fin du discours du premier ministre sur le projet de loi C-43 jusqu'à 13 h, 6343
26 septembre 1990 pour la durée de l'inauguration d'une statue commémorative, 13453
Députés retenus par le mauvais temps, attente, consentement unanime, 6338
Jusqu'à 20 h pour un débat sur une motion d'ajournement en vertu de l'art. 52, consentement unanime, 41
Jusqu'à l'appel de la présidence, 17568

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Travaux de la Chambre
Délibérations, télédiffusion, réaction de la Chambre suite à l'éloge adressé à J. Turner allant à l'encontre des règles établies, question justifiée et présentation d'excuses de la présidence, 8034-5
Horaire du jeudi, 9 novembre 1989, horaire du vendredi, m. adoptée, 5666-7
Motions, texte, remise à l'avance aux leaders parlementaires, 690
Obstruction, 13808
Question ne portant pas sur le programme des travaux, le ministre n'est pas tenu d'y répondre, 460
Question portant sur les travaux de la Chambre posée lors d'un débat, 17380
Vice-président et président des comités pléniers, nomination, 9946
Visiteurs à la Chambre, présence, signalement
Consentement unanime, 6362
Information préalable à la présidence, 6362
Pendant la période des questions orales, manque de temps, 13867-8
Présidence, rôle, 6362
Voies et moyens, motions
Adoption, motion, rappels au Règlement, invocation possible, 7546
Signification, 7547
Votes par appel nominal
Nature du vote, pertinence, 7615-6
Sonnerie d'appel
Dispense, 11752, 11758, 11761-2, 16976, 18985
Durée
Effective pouvant être inférieure à la durée maximale fixée par le Règlement, 9513
Horloge numérique affichée à la télévision ayant induit certains députés en erreur suite à la décision des whips de procéder au vote avant l'expiration du délai, utilité d'une telle horloge à examiner, 7615-7; grief plutôt qu'un rappel au Règlement, question pouvant être soumise au Comité des privilèges et des élections pour étude, 9512-3
Non entendue par les députés qui sont en autobus, 13807-8
Whips, droit de passage, 13808
Procès-verbaux, corrigendum, 2875
Pronovost, démission en tant que vice-président adjoint des Comités pléniers, 12123-4
Règlement de la Chambre, édition
Annotée, dépôt, 114-5
Mise à jour, dépôt, 3692, 7318, 9084
Sanction royale
Lettres émanant de la résidence du Gouverneur général, 3807, 7293, 16981, 19479
Projets de loi sanctionnés, 1885, 3807, 6838, 7293, 9957, 12984, 16981, 19479
Stenson, Fred, 12459
Turner, J., démission en tant que chef du Parti libéral, 1250
Unité nationale, 8242, 12280
Vacances de siège à la Chambre
Chambly (Grisé, démission), 2321

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Vacances de siège à la Chambre—*Suite*
Laurier—Sainte-Marie (Malépart, décès), 6067
Oshawa (Broadbent, démission), 7295
York-Nord (Bevilacqua, élection invalidée par suite de la délivrance d'un certificat de jugement de la Cour suprême de l'Ontario, 7 juin 1990), 12459
Vérificateur général, rapports
1988-1989, dépôt, 5044
1989-1990, dépôt, 14873
Vice-président et président des Comités pléniers, démission, 11421
Visiteurs à la Chambre
Affaire *Personne*, prix lauréates, Geraldine Bailey, Thérèse Dallaire-Laplante, Délie Gallien-Chiasson, Irene Grant, Helen Hnatyshyn, Jean Scott, 14279
Afrique du Sud, Helen Suzman et Alex Boraine, 5090
Alberta
Chef de l'opposition officielle néo-démocrate, Ray Martin, 344
Député de l'Assemblée législative, Stanley Nelson, 4255
Ministre de l'Éducation, hon. Jim Dinning, 3530
Ministre des Transports et des Services publics, hon. Al Adair, 13007
Ministre du Travail, hon. Elaine McCoy, 1496
Président de l'Assemblée législative et président du deuxième colloque parlementaire du Commonwealth, l'hon. David Carter, 11934
Angola, secrétaire d'État chargée des Affaires sociales, Roldeth Dos Santos, 4762
Argentine, gouverneur de la province de Cordoba, Eduardo Angeloz, gouverneur de la province de San Luis, Adolfo Rodriguez Saa et délégation, 11043
ASEAN, Organisation interparlementaire des pays membres, délégation, 2423
Assemblée internationale des parlementaires de langue française, Président et participants à la Commission des affaires parlementaires, 14046
Australie
Ancien premier ministre et président du groupe d'experts des Nations Unies chargé d'examiner les problèmes des produits commerciaux africains, hon. Malcolm Fraser, 2254
Député Barry Cohen et délégation parlementaire, 5599
Ministre de la Justice, hon. sénateur Michael Tate, 3195
Sénateur John Olsen et délégation parlementaire, 15128
Autriche, député de la province de Basse-Autriche, Erich Fidesser et délégation, 4606
Barbade, président de l'Assemblée législative, hon. Lawson Weekes, 1724
Belgique, Président de la Chambre des représentants, Charles-Ferdinand Nothomb, Président honoraire du Sénat, le sénateur Edward J. Leemans et délégation parlementaire, 4303
Bénin, premier ministre, Son Excellence Nicéphore Soglo, 15332
Brunei, ministre des Affaires étrangères, Altesse royale, prince Mohamed Bolkiah, 4368
Burundi, ministre des Relations extérieures, Cyprien Mbonimpa, 4606

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Visiteurs à la Chambre—*Suite*
Canada—États-Unis, Association interparlementaire, sénateurs Richard Ryan et Ted Stevens, membre du Congrès, Sam Gejdenson et délégation, 2483-4
Canada—France, Association interparlementaire, président de la section, François Loncle, 642
Canada—Mexique, Comité ministériel, délégation mexicaine, 7384
Chili, membre du Parlement et chef du Parti socialiste, Adriana Munoz, 12718
Chine, président du Comité permanent de l'Assemblée populaire nationale, Son Excellence Wan Li, 1845
Chypre, président de la République, Son Excellence George Vassiliou, 10787
Colombie-Britannique
Leader de l'opposition officielle, hon. Michael Harcourt, 453
Ministre chargé du Développement économique et régional, hon. Stanley Hagen, 9158
Ministre des Forêts, hon. David Parker, 3685
Ministre d'État (littoral de l'Île-de-Vancouver et littoral nord) et ministre des Parcs, hon. Terry Huberts, 857
Ministre du Développement régional, hon. Elwood Veitch, 1724
Ministre du Développement régional et économique, hon. Stan Hagen, ministre de l'enseignement supérieur, de la formation et de la technologie, hon. Bruce Strachen et délégation, 11802
Président (désigné) de l'Assemblée législative, hon. C. Stephen Rogers, et le leader parlementaire de l'opposition, Mark Rose, 8915
Procureur général, hon. Bud Smith, 572
Commonwealth
Association parlementaire, secrétaire général, hon. David Tonkin, 1724
Ministres chargés de la condition féminine, Troisième réunion, chefs de la délégation, 14110
Secrétaire général, son Excellence, sir Shridath S. Ramphal, 12207
Corée, président du comité de la ville de Séoul, hon. Jae Hee Nam et délégation de l'Assemblée nationale, 2782
Costa Rica, président, Son Excellence le D[r] Oscar Arias Sanchez, 169
Cour suprême du Canada, hon. juge Beverley McLachlin, 572
Croatie, République
Président, hon. Franjo Tudjman et Zarko Domljan, président du Parlement croate, 13452
Vice-président, Dalibor Brozonich, 15716
Espagne, Président, Son Excellence Felipe Gonzalez Marquez, 11449
États-Unis
Doyen de la faculté de physique de l'université Princeton et lauréat du prix Nobel en 1980, Val Fitch, 11802
Gouverneurs des États de l'Ohio, du Wisconsin, du Michigan, du Minnesota et de l'Illinois, 1598
Membres du Congrès des États-Unis d'Amérique
Ackerman, Gary, 1724
Brown, George E., 2782

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Visiteurs à la Chambre—*Suite*
États-Unis—*Suite*
Procureur général, Richard Thornburg, 14279
Secrétaire au travail, hon. Elizabeth Dole et leader de la minorité au Sénat, hon. Robert Dole, 10516
Sénateur George Mitchell, 3685
Sous-comité de l'aviation du Comité des Travaux publics et des Transports de la Chambre des représentants, 16632
Éthiopie, ministre des Relations économiques étrangères, Aklilu Aferwork, 10432
Europe
Communautés européennes, vice-président et commissaire pour les pêches et le développement outre-mer, Manuel Marin Gonzales, 11263
Conseil, président de l'Assemblée parlementaire, Anders Bjorck, 4178
Finlande, président de la république, Son Excellence Mauno Koivisto, 13985
France
Ministre de l'Agriculture, hon. Henri Nallet, 10787
Vice-président de l'Assemblée nationale, André Billardon, 6441
Grande-Bretagne
Ministre des Affaires étrangères, Timothy Yaeger, 2328
Président de la Chambre des communes britannique, le très hon. Bernard Weatherill, 13210
Groenland, ministre des Pêches, hon. Kaj Egede, 2423
Hees, l'hon. George, 15003
Hong Kong
Gouverneur et commandant en chef, sir David Wilson, 11660
Solliciteur général, Frank Stock, 19231
Hongrie
Député et membre du Forum démocratique, Ibolya David, 19125
Ministre de la Santé, docteur Laszlo Surjan, 15394
Ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Gyula Horn, 8060
Ministre d'État, Imre Pozsgay, 5403
Howie, Gordie et épouse, 6359
Île-du-Prince-Édouard
Lieutenant-gouverneur, hon. Marion Reid, 14628
Ministre des Finances et de l'Environnement, hon. Gilbert Clements, 2975
Indonésie, vice-président, M. Soekardi et délégation, 9579
Irlande
Ministre de la Justice et premier juriste, John L. Murray, 9277
Ministre de la Santé et du Bien-être social, 15986
Ministre de l'Énergie, Robert Molloy, 4255
Président et vice-président de la Chambre des députés de la république, Sean Treacy et James Tunney, 13985
Whip principal et ministre d'État au cabinet du premier ministre et à la Défense, Vincent Brady, 1311
Italie, président de la Commission des élections et des privilèges parlementaires du Sénat, sénateur Francesco Macis, 344
Japon
Ministre des Transports, l'hon. Akira Ohno, 13516

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Visiteurs à la Chambre—*Suite*
Japon—*Suite*
Ministre du Commerce extérieur et de l'Industrie, Hiroshi Mitsuzuka, 1311
Koweït, délégation, 16493
Lettonie, République, premier ministre Ivars Godmanis et le ministre des Affaires étrangères, Janis Jurkans, 16203
Lituanie
Premier ministre Kazimiera Prunskiene, 10787
Président Vytautas Landsbergis, 16385
Manitoba
Chef du Nouveau parti démocratique, Gary Doer, 1799
Députée de l'Assemblée législative et chef de l'opposition, Sharon Carstairs, 287
Ministre de la Santé, hon. Donald Orchard, 169
Ministre des Affaires autochtones et du Nord, hon. Jim Downey, 226
Ministre des Services sociaux, des Services de l'emploi et de la Sécurité économique et ministre responsable de la Condition féminine, hon. Charlotte Oleson, 226
Président de l'Assemblée législative, Denis Rocan, 12116
Procureur général et ministre des Coopératives, des Consommateurs et des Sociétés, hon. Jim McCrae, 27
Martin, Paul Senior, 14587
Mexique, président du Comité permanent de la Chambre des députés, hon. Guillermo Jimenez Morales, 572
Mitchener, le très hon. Roland, ancien Gouverneur général et ancien Président de la Chambre des communes, 13452
Mozambique
Premier ministre, Son excellence Mario Machungo, 10516
Président de l'Assemblée populaire, Marcelino Dos Santos, 1032
Nouveau-Brunswick
Ministre du Commerce et de la Technologie, A.W. Lacey, 10068
Procureur général, hon. James Lockyer, 9277
Nouvelle-Écosse, lieutenant-gouverneur, hon. Lloyd Roseville Crouse, 15526
Nouvelle-Zélande
Ministre de l'Agriculture, hon. Collin J. Moyle, 6262
Premier ministre, David Lange, 968
Président de la Chambre des représentants, hon. Kerry Burke et délégation, 3084
Procureur général, hon. Joel Matheson, 15799
Ontario
Député à l'Assemblée législative et leader parlementaire du Parti progressiste conservateur, Michael Harris, 3973
Ministre d'État et premier whip du parti ministériel, hon. Shirley Coppen et membres du comité permanent de l'Assemblée législative, 17790
OTAN, secrétaire général, docteur Manfred Worner, 1133
Pakistan, ministre de la Santé, de l'Enseignement spécial et du Bien-être social, Syed Kazmi, 10608
Parlement européen, délégation, Roberto Costanzo, 1133

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Visiteurs à la Chambre—*Suite*
Pays-Bas, secrétaire d'État à la Défense, Jan Van Houwelingen, 2044
Philippines, présidente, Son Excellence Corazon Aquino, 5659
Pologne
Président à la Diète, Son Excellence Mikolaj Kokakiewicz, 5775
Vice-ministre des Pêches, de la Navigation et des Communications, Adam Nowotnik, 4489
Richard, Maurice Rocket et épouse, 6359
Rio de Janeiro, secrétaire au Commerce et à l'Industrie, Rodrigo Lopes, 287
Royaume-Uni
Comité spécial sur les intérêts des députés, dirigeant sir Geoffrey Johnson Smith, 10651
Député, Terry Dicks, 6096
Députée, Marion Roe et délégation, 5052
Saskatchewan
Chef du Nouveau parti démocratique, Roy Romanow, 9869
Ministre de la Voirie et des Transports, Sherwin Petersen, 5297
Premier ministre, hon. Grant Devine et ministre de l'Agriculture, 27
Shack, Ed et épouse, 6359
Slovaquie, secrétaire général du Mouvement chrétien-démocrate, Ivan Carnogusrsky et délégation, 11263
Slovénie, République, présidente, France Bucar, 15003
Suède
Ministre de l'Égalité entre les sexes, Margo Wallstrom, 14936
Ministre de l'Immigration, hon. Maj-Lis Loow, 12289
Suisse, directeur de Cern et lauréat d'un prix Nobel, Carlo Rubbia, 11802
Tasmanie, président du Conseil législatif, George Shaw, 2554
Tchécoslovaquie
Membre de l'Assemblée fédérale, Jana Petrova, 8575
Vice-premier ministre de la République fédérative, Son Excellence Jan Carnogursky, 10224
Terre-Neuve, ministre des Pêches, Walter Carter et ministre de l'Emploi et du Travail, Pat Cowan, 6377
Terre-Neuve et Labrador
Comité des privilèges et élections, président, Danny Dumaresque, 7716
Comité du Règlement, président et député à l'Assemblée législative, Jim Walsh, 7941
Ministre chargé de la Société du logement, hon. Eric Gullage, 6262
Ministre des Services sociaux, hon. John Efford, 8786
Ministre des Travaux, des Transports et des Services, hon. David Gilbert, 11660
Ministre du Développement, l'hon. Chuck Furey, 13516
Territoires du Nord-Ouest
Députés de l'Assemblée législative, 3380
Ministre de la Culture, des Communications et des Ressources renouvelables, l'hon. Titus Allooloo, 15003
Président de l'Assemblée législative, Richard Nerysoo, 7543

Fraser, l'hon. John A.—*Suite*
Visiteurs à la Chambre—*Suite*
Turquie, ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Ahmet Kurtcebe Aldtemocin, 17667
Union soviétique
Député du Soviet suprême et d'Ukraine, Mykhailo Horyn, 13302
Députés du Congrès des députés du peuple
Et député du Soviet suprême de la République de Lituanie, Zigmas Vaisvila, 5403
Et Front populaire d'Estonie, Edgar Savisaar et Hardo Aasmae, 1200-1
Et membre du Comité des relations étrangères, Rostyslav Bratun, 7609
Ministre de l'Intérieur, M. Vadin V. Bakatin, 13516
Ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Édouard Chevardnadze, 8315
Vladimir Bulatov, 5599
Président du Soviet des nationalités du Soviet suprême, Rafik Nishanov, 12334
Worsley et épouse, 6359
Yemen, république arabe
Ministre du Pétrole et des Mines, Son Excellence Ahmed Ali Al-Mohanni, 6441
Vice-ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Ali Ahmed Al-Khader, 11660
Yukon, président de l'Assemblée législative, hon. Sam Johnston, 2483
Zambie, président de la République, Kenneth Kaunda, 2554
Zimbabwe, ministre du Commerce, Oliver Musa Munyaradzi, 3593

Fraternité canadienne des cheminots. *Voir* Fonction publique—Traitements—Régionaux

Fraternité de wagonniers de chemins de fer des États-Unis et du Canada. *Voir* Chemins de fer—Sécurité

Fraude. *Voir* Députés—Accusations; Fontaine—Allusions à Fontaine—Accusations; Grisé—Allusions à Grisé—Accusations

Fredericton, circonscription
Nom, changement pour Fredericton—York-Sunbury, projet de loi C-241, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Fredericton), présentation, 1767

Fredericton, N.-B.
Allusion, 2178
Voir aussi CN Rail—Ponts; Édifices fédéraux

Fredericton Junction, N.-B. *Voir* Postes, services—Régions rurales

Fredericton—York-Sunbury, circonscription. *Voir* Fredericton, circonscription—Nom, changement

Freetown, Î.-P.É. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Freightliner Canada Ltd. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Fretz, Girve (PC—Érié)
Affaires extérieures, m. subsides (Ouellet), 12135, 12139-44, 12149

Fretz, Girve—*Suite*
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 12141, 12144
Allusion à Fretz, voyage, Union soviétique et Allemagne, 12143
Avortement, Loi—C-43, 6112-3
Avortement, pétition, 5785
Bénévolat, déc. art. 31, 446-7
Chambre des communes, 13179
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 19251-2
Commerce, 12140
Q.o., 9459
Déficit, q.o., 110
Délégations interparlementaires, 3977, 6479, 10493, 14554, 16873, 18994
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12640
Désarmement, 12141
Élections, 2364-5
Q.o., 1259
Électricité, m. (Caccia), 6965-7
Emploi, déc. art. 31, 3833
Enfants, q.o., 1138
Éthiopie, q.o., 9643
Europe de l'Est, 12135, 12139-44
Extradition, 19251-2
Déc. art. 31, 1798, 16033
Pétitions, 2099
Fonction publique, déc. art. 31, 6808
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-32, 5783-4
Grands lacs
Déc. art. 31, 1192, 11602
Q.o., 9081
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 2943
Jeunes contrevenants, Loi (meurtre)—C-229, 2358-60
Jour du Commonwealth, déc. art. 31, 9074, 18270
Libre-échange, accord canado-américain, déc. art. 31, 1789-90, 4247
Mois de prévention du mauvais traitement des enfants, déc. art. 31, 4096-7
OTAN, 12141-3
Pension de vieillesse, 12640
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 9282
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14571-2
Pétrole et gaz, 14571-2
Pornographie, q.o., 576
Procédure
Délégations interparlementaires, 14554
Députés, 8649, 14780
Langage antiparlementaire, 7468
Projets de loi émanant des députés, 19253
Projets de loi émanant du gouvernement, 9559
Questions orales et supplémentaires, 1604, 16446
Votes par appel nominal, 13807
Produits chimiques toxiques, déc. art. 31, 1426
Québec, déc. art. 31, 9450-1
Sénat, déc. art. 31, 14441

Fretz, Girve—*Suite*
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 18647
Taxe sur les produits et services, déc. art. 31, 9692, 16752-3
Union soviétique, 12139-41

Friends of the CBC. *Voir* Radio-Canada

Friesen, Benno (PC—Surrey—White Rock; PC—Surrey—White Rock—South Langley; secrétaire parlementaire du solliciteur général du Canada et ministre d'État (Agriculture); secrétaire parlementaire du solliciteur général du Canada; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures)
Aéroports, 19261-2
Agriculture, m. subsides (Laporte), 11499
Aliments, pétitions, 15531, 16332
Anciens combattants, déc. art. 31, 12819-20
Armes et matériel militaire, 15881
ARMX 89, déc. art. 31, 962
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3416-20, 11099
Autochtones, 193
Avortement, Loi—C-43, 5684, 5734, 6050-2, 11782-5, 11818-9
Avortement, pétitions, 4814, 6364, 6913
Baltes, pays, m. art. 52 (Flis), 17544-5
Budget, 1508
Budget, 27 avril 1989, 6062
M. (Wilson, M.), 1508
Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314, 19047-9
Centre de la sécurité des télécommunications, 17644-5
Céréales, 11499
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Surrey—White Rock)—C-309, 12261
Code criminel, Loi (loteries)—C-255, 12857-8
Code criminel, Loi (réunion de chefs d'accusation)—C-54, 12969, 12971-2
Colombie-Britannique, déc. art. 31, 9529, 14349
Commission du havre de Hamilton, Ont., 13806-7
Criminalité, 12969-72
Déficit, 3337-8
Détournement, 671-2
Discours du Trône, m. (Richardson), 193, 471, 475
Drogues, 3876
Éducation, 3338
Enseignement postsecondaire, m. (McCurdy), 3337-8
Environnement, protection, m. subsides (Fulton), 5339-40
Femmes, m. (Black), 3958-9
Forêts, industrie, 15552
Gendarmerie royale du Canada, pétitions, 3890, 6364
Gouvernement, 19187
Intérêt, taux, 193
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 14310-1
M. (Clark, J.), 15880-1, 15902
Jeunes contrevenants, 475
Justice, q.o., 16320
Libre-échange, accord canado-américain, 4860, 4865
Lois fédérales, 671-2
Loteries, 12857-8
Loto Canada, 12857-8

Friesen, Benno—*Suite*
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3416-20
Mariage, 11818-9
Marine marchande du Canada, Loi (pollution)—C-285, 8035-6
McDonald's, restaurants, 5339-40
Mulroney, m. subsides (Riis), 15552
Musée canadien des civilisations, 6833
Musées, Loi—C-12, 6833
Nouveau parti démocratique, déc. art. 31, 164
Nouveaux horizons, programme, 12807-8
Ontario, déc. art. 31, 13674
Parlement du Canada, Loi (privilèges et immunités)—C-259, 3882
Pêches, 19265-6
M. subsides (Robichaud), 4860, 4865-6
M. subsides (Stupich), 3093-4
Pénitenciers, m. (Brewin), 15823-5
Pension de vieillesse, pétition, 3890
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16890
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16575-7
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 59, 83-4
Pisciculture, industrie, 4866
Procédure
Comités, 19165, 19187-8
Députés, 10582
Ordres spéciaux, 11902
Pages, 8018
Projet de loi émanant des députés, 12124
Projet de loi émanant du gouvernement, 12308
Projets de loi, 19187
Questions orales et supplémentaires, 13806-7, 19165
Rappels au Règlement, 3091
Séances de la Chambre, 11773, 12973, 19162-7
M. (Cooper), 16798
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 11605
Radio-Canada, m. subsides (Finestone), 18952-3, 18964, 18971, 18973-4
Réfugiés, 673
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19162-8, 19186-8, 19192
Règlement et procédure, Comité spécial, 19186-7
Relations fédérales-provinciales, 3338
Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial, m. (Brewin), 17640-5
Taxe sur les produits et services, 5339, 19187
Transports maritimes, 84
Travaux de la Chambre, 16575

Froebel Institute for Early Childhood Education. *Voir* Garderies

Frontière austro-hongroise
Barbelés, rideau de fer, démantèlement, déc. art. 31 (Wappel), 1360

Frontière internationale. *Voir* Alaska—Canada; Alaska—Colombie-Britannique

Frontière internationale, Loi (Canada—Alaska)—C-263. Fulton
1re l., 4012
Orateur, Fulton, 4012
Voir aussi Alaska—Canada, frontière internationale—Protection, projet de loi C-263

Fruehauf Canada
Brantford, Ont., usine, fermeture
Déc. art. 31 (Riis), 12692
Q.o., 12718, 12828-9
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture

Fruits, légumes et miel
Loi, abrogation, 12192-3, 12196-7

Fruits, légumes et miel, Loi (pays d'origine)—C-222. Hunter
1re l., 321
2e l., 12189-98
Orateurs
Anderson, 12197-8
Bellemare, 12193-4
Cardiff, 12191-3
Fee, 12196-7
Holtmann, 12194-6; Hunter, 321, 12189-91, 12195
Voir aussi Fruits et légumes—Pays d'origine, indication—Projet de loi C-222; Miel, industrie—Pays d'origine, indication—Projet de loi C-222

Fruits de mer. *Voir plutôt* Crustacés

Fruits et légumes
Colombie-Britannique, industrie
Commission d'enquête provinciale, q.o., 12008, 13121
Déc. art. 31 (MacWilliam), 9988-9
Gouvernement, assistance, q.o., 12008, 13121
Consommation, ventilation, 2341, 2343
Q.f., 3891-2
Douanes, tarif, réduction, 5283
Gouvernement, engagements, 18636
Importations
Boycottage, motifs politiques, 12190-1, 12194
Pesticides utilisés par certains pays, 12190, 18616-7
Jus de fruits, société Sun d'Or, agents cancérigènes, contenu, enquête, avertissement, etc., q.o., 8506
Pays d'origine, indication
Denrées non classées, 12193
Étiquetage, 12192
Lois provinciales, 12193
Produits agricoles au Canada, Loi, réglementation, 12189-92, 12195-7
Projet de loi C-222, Fruits, légumes et miel, Loi (pays d'origine)
Inutilité, 12193, 12195-7
Présentation, 321
Vente par voie de consignation, réglementation, 12192, 12196
Voir aussi Assurance-récolte—Programme, modifications—Dispositions particulières; Céréales—Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes, avances avec intérêt; Libre-échange, accord canado-américain *et les noms particuliers*

FTQ. *Voir* Fédération des travailleurs du Québec

Fullerton, Donald. *Voir* Drogues—Argent provenant de la vente, blanchissage—Banques—Responsables

Fulton, Jim (NPD—Skeena)
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 5516-9
Agriculteurs, 18795-7
Agriculture, 4330-1
Allusions à Fulton
Bureau sur la colline du Parlement, cambriolage, fouille des documents confidentiels concernant des essais de gaz neurotoxiques en Alberta, enquête de la GRC, etc., 799, 1048, 8965-6
Q.o., 793
Voir aussi Armes chimiques—Gaz neurotoxiques—Essais, Suffield, Alb., base militaire—Mendoza, Celso; Environnement, protection; Nechako, rivière—Débit, réduction
Armes chimiques, 799, 5518, 8963-7, 10972
Q.o., 793, 10182
Autochtones, déc. art. 31, 5220-1, 5522
Baie James, projet hydro-électrique, 15551
Déc. art. 31, 18923
Q.o., 9828, 10338, 14626, 14699, 15473, 15715, 15982
Bois d'oeuvre, 3931
Céréales, 4330-6
Chrétien, q.o., 16485
Climat, 5336-7, 7700
Déc. art. 31, 18867
Q.o., 9082-3, 11021, 11260, 15796
CN Rail, 13935-6
Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu)—C-301, 11421
Colline du Parlement, 2522-3
Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire, Loi—C-59, 11012-3
Constitution, 2527
Constitution, Accord du lac Meech (1987), q.o., 13118-9
Déchets, 1822
Défense, productivité de l'industrie, programme, dd., 2228
Défense aérienne à basse altitude
Pétitions, 12961-2
Q.o., 3016-7, 8266-7
Députés, 3842-3
Dioxyde de carbone, 5872-3
Q.o., 10517, 10610-1, 11260, 11934, 14934
Eau potable, q.o., 862
Eau potable au Canada, qualité, Loi—C-302, 11421
Élections, q.o., 6373
Électricité, 14681
Q.o., 9082-3
Énergie
M. documents, 16967
Q.o., 11026-7
Énergie, ressources, 46, 5337, 5339
Environnement, 2521-2, 5335
M., 5869-73, 5880
Q.o., 15796, 17786
Environnement, ministère, q.o., 11804
Environnement, protection, 2521-2, 4181, 7722, 10160, 13102-9, 13129, 13136, 13179, 14526-7, 14538-9, 14548, 14645-6, 14676-83, 15550
Déc. art. 31, 1194, 2197-8, 10960-1, 11651-2, 12863, 14691, 2319

Fulton, Jim—*Suite*
Environnement, protection—*Suite*
M., 1821-5, 16006-11
M. subsides, 5334-40, 5344-5, 5347-8, 5369, 5379
M. subsides (Broadbent), 1302
Q.o., 3199-200, 8062, 11021, 11261, 11367-8, 11804, 12957-8, 14626, 15796, 16627, 17786
Environnement, protection, Loi (emploi des amendes)—C-303, 11422
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3282-7, 3736-9
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13102-9, 13129, 13136, 13179, 13185, 14526-8, 14538-9, 14543-4, 14548, 14645-6, 14676-83
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, Comité spécial, 14522-3, 14677-8
M. (Cooper), 13185
Fiscalité, 10346
Fonction publique, dd., 11941
Forêts, 7692, 7694
Q.o., 11368
Forêts, développement et recherche sylvicole, Loi (arbres modifiés)—C-304, 11422
Forêts, industrie, 7700, 15551-2
Déc. art. 31, 9692
Pétition, 5265
Q.o., 10481, 11021-2, 16823
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3911-5, 3930-2
Frontière internationale, Loi (Canada—Alaska)—C-263, 4012
Gouvernement, contrats, achats, etc., q.o., 6373
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4330-7
Grands lacs
Déc. art. 31, 13441-2
Q.o., 18464
Herbicides et pesticides, 14676-7
Hydrogène, 5873
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 15876-7
Lait maternel, q.o., 14807
Libre-échange, accord canado-américain, 3111-3, 4332, 18880
Q.o., 18874-5
McDonald's, restaurants, 5340
Ministères et organismes gouvernementaux, dd., 12885
Mulroney, m. subsides (Riis), 15550-3
Navires, q.o., 10517-8
Nechako, rivière, 14521, 14680, 15552
Q.o., 14504, 16489-90
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3767-70, 3787
Oldman, rivière, q.o., 9273-4
Ozone, couche, 3283, 3286-7, 3736-9, 5337-8
Parcs nationaux, 1302, 9009-10
Déc. art. 31, 7822
M. subsides, 7691-5, 7697-8, 7700-2, 7705-6, 7726-7, 7733-4, 7738-9, 7742-4, 7747, 7752
Pétition, 5264-5
Q.o., 8062, 16485
Parcs provinciaux, 7698
Pâtes et papiers, industrie, 5335-6, 7694, 15551-2, 17587
Déc. art. 31, 12040-1

Fulton, Jim—*Suite*
Pêches, 15550-1
M. subsides (Stupich), 3105, 3110-3, 3115-6
Q.o., 8572-3
Pétrole, déversements, 1822
Déc. art. 31, 4248
M. art. 52, 13, 43-6
Q.o., 32-3, 971
Pétrole et gaz, 15551
Pétitions, 974, 3386
Q.o., 18400-1
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 18780
Q.o., 16485, 16589, 16627
Pluies acides, 5337
Déc. art. 31, 4937-8
Q.o., 5160-1, 6358, 18464
Poisson, habitat, q.o., 6438-9, 6507-8
Pollution de l'air, q.o., 11803
Pollution de l'eau, déc. art. 31, 4870, 13441-2
Poste, bureaux, pétitions, 17505
Procédure
Comités, 9009-10
Députés, 8787, 11662
Motion d'ajournement, art. 52, 71
Motions de subsides, 7698, 7700, 7705, 15544-5, 18682
Pages, 80
Projets de loi émanant du gouvernement, 14528, 14704-5
Questions au *Feuilleton*, 18780
Questions orales et supplémentaires, 7695
Votes par appel nominal, 7614
Produits chimiques toxiques, 1823, 2522, 3283-4, 3110, 5336, 5871-2, 14679, 16009-10
M. art. 52, 1407
M. subsides (Copps), 1639-43, 1663-4, 1668, 1679, 1689
Q.f., 4111
Q.o., 1431-2, 1497-8, 1539-40, 1603, 1651-2, 1730, 3135-6, 6095-6, 6508, 11446-7, 14807-8, 14878-9, 16198-9
Produits dangereux, 1641, 1664
Questions de privilège
Appels téléphoniques, correspondances, etc. échangés entre Fulton et Mendoza, liste, obtention et utilisation lors d'une enquête du ministère de la Défense nationale, documents pertinents, communication, 8963-7, 10972
Communiqué de presse du ministre des Approvisionnements et Services concernant l'utilisation du papier recyclé, 3842-3
Kemano, projet, évaluation environnementale, exemption allant à l'encontre d'une entente conclue concernant le projet de loi C-78, 14523, 14628-9
Lettre du CN adressée à tous les députés afin qu'ils puissent transmettre des renseignements à leurs électeurs, 13935-6
Ministre de l'Environnement ayant induit la Chambre en erreur relativement à des contradictions entre les déclarations du ministre et des documents produits par son ministère, 11371
Ministre J. Clark ayant accusé le député d'avoir posé une question d'une façon malhonnête, 18880

Fulton, Jim—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Ministres ayant fait des déclarations selon lesquelles les nouveaux règlements régissant le secteur des pâtes et papiers en matière de protection de l'environnement seraient mis en oeuvre plus tard qu'annoncé précédemment, 17587
Remarques du ministre Blais concernant l'omission d'un député de porter plainte à la police suite à une entrée par effraction dans son bureau sur la colline du Parlement, 799
Renseignements fournis par L. Bouchard et B. Bouchard concernant la situation du pétrole déversé par le pétrolier *Exxon Valdez*, 39-40
Rafferty-Alameda, barrage, q.o., 15001, 15387-8
Raisins, q.o., 1651
Responsabilité nucléaire, Loi (prescription)—C-264, 4012
Ressources naturelles, 2522
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18795-7
Semaine nationale de l'environnement, 2319
Déc. art. 31, 2547
Déclaration (Bouchard, L.), 2521-3
Sols, conservation, 2522
Sous-marins nucléaires, q.f., 1980
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10160-1, 10346-7
Taxe sur les produits et services, 5334-5, 5340, 5348, 5369, 10161, 10346-7
Déc. art. 31, 4098-9
Pétitions, 5265, 5331, 11423-4
Q.o., 4181
Transports aériens
Déc. art. 31, 4034-5
Q.o., 6373
Unité nationale, 15553
VIA Rail
Déc. art. 31, 11014
Pétitions, 4013, 4309-10, 5143, 5265

Fundy Royal, N.-É. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture—Westfield

Funérailles. *Voir* Anciens combattants; Taxe sur les produits et services

Funk, Ray (NPD—Prince-Albert—Churchill River)
Agriculteurs, 3775, 4356, 9521, 9523, 11382, 15066-8, 17487-8, 19101-4
Agriculture, 4270-1, 9296, 9521, 9523-5, 10953-4, 11243, 11382
M. (Vanclief), 17486-8
M. subsides (Speller), 15066-71, 15078-9, 15083, 15089
M. subsides (Turner, J.), 5283-4, 5309-12, 5315
Q.o., 9399, 11264, 11449
Agriculture, ministère, 9525
Allocations familiales, 4778
Allusions à Funk, 5495
Année internationale de l'alphabétisation, déc. art. 31, 12173
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 2010
Arts et culture, 8155-6
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 4717-9

Funk, Ray—*Suite*
Assurance-chômage, régime, 1812
M. subsides (Allmand), 6499
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9296-7, 9520-5
Autochtones, 11240-2, 13379
Déc. art. 31, 9338
M. (Anawak), 9564-6
M. subsides (Nault), 815-21
Pétition, 3702
Q.o., 510, 734
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13377-80
Avoine, 4269, 4358, 5283, 5310, 13895
Pétition, 3058
Avortement, Loi—C-43, 6116-8
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8699
Canola, 5311, 5315
Céréales, 4355-60, 5283, 9522-4
M. (Althouse), 4790-92
Q.o., 9399, 13864
Chemins de fer, 1812
Collectivités, développement, programme, 9357
Commission canadienne du blé, 3775, 5311
Commission canadienne du blé, Loi (avoine et orge)—C-230, 13895
Constitution, déc. art. 31, 16191-2
Coopératives, 1811-2, 5495-7
Crédits, Loi n° 2 de 1989-1990—C-35, 3718-21
Défense aérienne à basse altitude
Déc. art. 31, 165-6, 3078-9
Pétitions, 8665, 10498-9, 11053, 12087-8, 12186-7, 13776, 14190, 15293, 15531, 15563, 16100
Défi 90, 8155
Déficit, 11381, 11384
Députés, 15353-4
Développement communautaire, m., 5494-7
Développement économique régional, 1811, 2107-9, 2111, 9357, 9376, 11240
Diefenbaker, feu le très hon. John, 3774, 5436
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9356-7, 9375-6
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 1811, 8699, 8759, 9376
Économie, 10953, 11384
M. subsides (Young, D.), 14178, 14183-4
Eldorado Nucléaire Limitée, 2504
Emploi, 8154-5, 9565
Emploi, création, m., 8153-6
Énergie, conservation, 8151
Énergie atomique, 1322
Enfants, pétitions, 9802-3
Environnement, protection, 13130
M. subsides (Broadbent), 1321-2
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13130
Femmes, m. subsides (Clancy), 18420-1
Fermes, 4270, 9522-3
Fiscalité, 11383
Q.f., 1980
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 15353-4
Forêts, 2110
Forêts, industrie, 9357
Déc. art. 31, 1787, 19013-4

Funk, Ray—*Suite*
Forêts, industrie—*Suite*
Q.o., 11046
Forêts, ministère, Loi—C-29, 5432, 5436-8
GATT, 10957, 15070, 15089
Gouvernement, dépenses, 9520-1
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4265-72, 4355-60
Habitation, 11241, 11384
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 8151
Impôt sur le revenu, 11240
Pétitions, 8665, 10499, 12088, 15531
Q.f., 11327, 15184
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4778
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 2107-9, 2111
Inflation, 11382-3
Intérêt, taux, 1811, 4356-7, 7845, 11383-4
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17280
M. (Clark, J.), 15950-2
Pétition, 17172
Justice, 13378-9
Libre-échange, accord canado-américain, 3775, 4268-70, 4791, 5309-10, 5312, 8151, 17486-7
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 4717, 6499, 11240
Mines, industrie, 9357, 11240, 11242
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 10930-2
Musique, pétition, 3702
Nord canadien
Déc. art. 31, 8738-9
M. subsides (Nault), 11239-43
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 2504
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3773-6, 10948, 10953-7, 10983-4, 10989
Orge, pétition, 3058
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 8756-61
Pétrole et gaz, 8151
Postes, services, 8760-1
Postes, tarifs, déc. art. 31, 17657
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1810-2
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11381-4
Procédure
Projets de loi émanant des députés, 15361
Projets de loi émanant du gouvernement, 3237, 3774
Produits agricoles, 15067-8
Programmes sociaux, 4778
Progressiste conservateur, Parti, 13895
Question de privilège, remarques de Mazankowski concernant le délai de réception des formulaires d'aide aux victimes de la sécheresse, 13
Radio-Canada, 8155, 16148
M. subsides (Finestone), 18948
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16148
Rafferty-Alameda, barrage, 1321
M. subsides (de Jong), 14200, 14240-2
Régions rurales, déc. art. 31, 15840, 16690

Funk, Ray—*Suite*
Ressources naturelles, 2110
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 19101-4
Saskatchewan, 8757-8, 9357, 9375, 11381-2
Saskatchewan Power Corporation, déc. art. 31, 1363
Sécheresse, 1811-2, 3718-21, 4356, 5283
Déc. art. 31, 3009
Secrétariat d'État, ministère, 1811
Semaine nationale des coopératives, déc. art. 31, 4688, 14269-70
Société du crédit agricole, 10954
Sols, conservation, 1321
Tarifs-marchandises, 15068, 15083
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7844-5
Taxe sur les produits et services, 1812, 4357, 7844-5, 8758, 11241, 11383, 13153-4, 14184
Pétitions, 6422, 8132, 8665, 8751, 10499, 11226, 12088, 12187, 12731, 13776, 15563
Q.o., 12875-6
Téléphone, service, 8099-100
Déc. art. 31, 7932
Q.o., 4874, 5531, 6100
Timor oriental, 15952
Tourisme, industrie, 9357
Transports, 9375-6
Uranium, 2504, 5781, 6649-51, 15033-4, 16165-6
Déc. art. 31, 13563
Pétitions, 16100, 16171, 17760, 18438, 18942, 19087-8
Q.o., 3690, 5777, 6671, 8506-7, 9831, 15523
VIA Rail, pétition, 3986

Furannes. *Voir* Aliments—Dioxine; Lait maternel—Dioxine; Produits chimiques toxiques—Dioxines—Et

Fusillade. *Voir* École polytechnique de l'Université de Montréal

Fusion à froid. *Voir* Hydrogène

Gaffney, Beryl (L—Nepean)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, q.o., 15592
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 5541-2
Agriculteurs, 3649
Agriculture, 10817-8
M. subsides (Speller), 15073-4
Aliments, q.o., 11320-1
Aliments et drogues, Loi (prothèses mammaires)—C-325, 13171
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 15314-5
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (emploi au gouvernement)—C-343, 18010
Anciens combattants, 8897-8
Déc. art. 31, 9865
Approvisionnements et Services, ministère, q.o., 3598
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 2004
Assistance publique, régime, 10674, 12629
Déc. art. 31, 10847
Autochtones
M. (Anawak), 10630-1
M. subsides (Nault), 865

Gaffney, Beryl—*Suite*
Autochtones—*Suite*
Q.o., 15592
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13376-7
Avortement, Loi—C-43, 6335-6
Baltes, pays, q.o., 17497-8
Budget, 27 avril 1989, 3647-8
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8896-8
Budget, 26 février 1991, 18764
Bureau du premier ministre, 8896
Cachemire, déc. art. 31, 11887
Capitale nationale, région, 18763
Déc. art. 31, 5522, 6252
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 8471-2
Centre des expositions du gouvernement canadien, q.f., 13779
Centre national des Arts, 6648-9
Déc. art. 31, 215, 4525
Pétitions, 4540, 4666-7
Q.o., 5474
Céréales, 10817-8
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 10817-8
Chine
Déc. art. 31, 17894
M. art. 52 (McCurdy), 2616-7
Q.o., 3137-8
«Ciels ouverts», conférence, q.f., 8932
Commission canadienne des droits de la personne, 18764
Commission de la Capitale nationale
Q.f., 7360
Q.o., 7057-8
Confédération, m. (Proud), 15231-3
Coopératives, 5499
Défense, dépenses, 2004
Défense, productivité de l'industrie, programme, 3648
Déficit, 3647-8, 8897, 18765-6
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10624, 10673-4, 12548, 12627-30
Députés, 18010
Dette publique, 3648
Développement communautaire, m. (Funk), 5499-500
Développement économique régional, 938-9
Dimanche, pétition, 144
Droits de la personne, 15315
Déc. art. 31, 13794
Pétition, 691
Q.o., 16488-9, 18819
Économie, 18765
M. subsides (Turner, J.), 4148-9
Édifices fédéraux
Déc. art. 31, 11546
Q.o., 7897
Éducation, 10674
Électricité, 4455
Emploi, 3648
Enfants, 18763
Q.o., 18279-80
Enseignement postsecondaire, 3648, 8896, 12628
Environnement, protection, 14685-7
États-Unis, q.f., 13019
Europe de l'Est, 15314

Gaffney, Beryl—*Suite*
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14685-7
Femmes, 8897, 18763
Déc. art. 31, 14268
M. subsides (Clancy), 18423
M. subsides (Hunter), 10311-2
Q.o., 13618, 13925-6
Fiscalité, 3648
Fonction publique, 6698-700, 12024, 18764
Déc. art. 31, 17839
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 12022-4
Forces canadiennes, 3648, 18010
Forêts, ministère, Loi—C-29, 4127-9
Forêts, pétition, 546
GATT, 15073-4
Gouvernement, 12548, 18763
Habitation, 8897
Déc. art. 31, 4753
Déclaration (Redway), 4140
Handicapés et invalides, q.o., 16488-9
Impôt sur le revenu, 7854, 8897, 10674, 12629
Déc. art. 31, 678
Impôt sur le revenu, Loi (appareils de climatisation)—C-323, 13089
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4746-7, 6975-7
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 936-9
Information, déc. art. 31, 15052
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 14470-1
Irak, déc. art. 31, 19327-8
Irak, Koweït, invasion
M., 17202
M. (Clark, J.), 17143-5
Iran, déc. art. 31, 7376-7
Jamaïque, déc. art. 31, 18061-2
Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 18215
Journée mondiale de l'habitat, déclaration (Redway), 4140
Lait, industrie, 3649
Langues patrimoniales, 12023, 14471
Pétition, 18881
Libre-échange, accord canado-américain, 7855, 16910
Mines, industrie, 10674
Ministres, 6700
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 11338-41
Municipalités, 5500
Déc. art. 31, 3918-9
M. subsides (Harb), 11884-5, 11910-5
Pétition, 6673
Musique, pétitions, 975, 3984
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 6454-5
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 4454-5
Ombudsman, Loi—C-297, 10764
Ontario, 18762-3
OTAN, 2004
Ottawa, Ont., déc. art. 31, 7767

Gaffney, Beryl—*Suite*
Outaouais, rivière, 14686
Paix et sécurité mondiales, 2004
Pauvres, déc. art. 31, 12327
Pays en voie de développement, 3648, 4438
Pêches, m. subsides (Robichaud), 4855
Pension de vieillesse, 3648-9, 4746-7, 4992, 6975-7
Pétitions, 4817, 5787
Pensions, régimes, 18010
Petite et moyenne entreprise, 18764
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16910, 16920
Pétrole et gaz, 16920
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18762-6
Procédure
Langage antiparlementaire, 4746
M. que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, 10206
Projets de loi émanant du gouvernement, 6900
Séances de la Chambre, m., 4149
Produits chimiques toxiques, q.f., 13017
Programmes sociaux, 4746-7, 12627
Provinces de l'Atlantique, 8897, 10817
Racisme et autres formes de discrimination, 12022-3
Déc. art. 31, 14749
Q.o., 18818-9
Radio-Canada International, déc. art. 31, 18924
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15988-9
Recherche et développement, 936-8, 3648, 8896, 12628-9
Déc. art. 31, 9394
Recherches Bell-Northern, déc. art. 31, 12108
Relations fédérales-provinciales, 10624-5, 10674, 12627-8
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 4437-8
Résidences officielles, déc. art. 31, 4997
Rideau, rivière, 14686
Salaires, déc. art. 31, 10847
Salvador, déc. art. 31, 2983
Santé
Déc. art. 31, 10276, 18459
Q.o., 10180, 18597-8, 19454
Santé, services, 3648, 12629
Schizophrénie, déc. art. 31, 10958
Sciences et technologie, 8897
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, m. (Clark, J.), 15314-5
Semaine nationale du spina-bifida, déc. art. 31, 2965
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6698-700
SIDA, déc. art. 31, 14873
Sociétés, 18764-5
Tabac et cigarettes, q.o., 12531-2
Taïwan
Déc. art. 31, 9743
Pétition, 10290
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7853-6
Taxe d'accise, Loi (dispositifs de compression)—C-324, 13171
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 3647-9, 4989-92

Gaffney, Beryl—*Suite*
Taxe sur les produits et services, 4148-9, 4747, 4989-92, 7853-6, 8897, 10605-6, 12255-6
Déc. art. 31, 6979-80, 7602, 15464-5
Pétitions, 3984, 4013, 4436, 4666, 4817, 5787, 6421, 7000, 8457, 9406, 9703, 10290, 11226, 11326, 13626, 15563-4, 16049
Q.o., 7656-7, 8571-2, 9345, 9639, 11805-6
Tourisme, industrie, déc. art. 31, 1960
Transports aériens
Déc. art. 31, 5701, 9933
Pétition, 5537
Union soviétique, 15314-5
VIA Rail, 4747
M. subsides (Tobin), 5767
Pétitions, 3984, 4109, 4143, 4817, 4849, 4955, 4977, 6421, 8457
Q.o., 4424-5

Gagliano, Alfonso (L—Saint-Léonard)
Aéroports, déc. art. 31, 19221
Air Canada, 8816-7, 15239
Allusion à Gagliano, propos à l'endroit du Parti libéral, déc. art. 31 (Balckburn, J.-P.), 5701
Automobile, industrie, q.o., 18721-2
Banque fédérale de développement, q.o., 5933, 5990-1
Banques, q.o., 575
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8815-7
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17817-8, 17946-7
Chômage, déc. art. 31, 19444
Chrétien, déc. art. 31, 13109
Comités, 19302
Comptes publics, 8816-7
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, m. (Hawkes), 18427
Construction navale, q.o., 7200, 7427
Criminalité, déc. art. 31, 8055-6
Déficit, 5923, 8815-6, 17817, 18889
Dette publique, 5923, 8815-7, 17817
M. subsides (Blaikie), 18886-9
Développpement économique régional, q.o., 3018
Économie, 15239-40, 18888
M. subsides (Turner, J.), 4065-7
Q.o., 14041
Emploi, création, q.o., 16489, 18852
Emploi, q.o., 15060-1
Enseignement postsecondaire, q.o., 8611
Faillites, 18852-3
Fiscalité, 4065, 5922-3
Fonction publique, 11333-4
Q.o., 6508
Forces canadiennes, déc. art. 31, 14615
Gestion de la Chambre, Comité, 19301-2
Gouvernement, dépenses, 17817-8
Gouvernement, publicité, 17946-7
Habitation, q.o., 7716
Handicapés et invalides, m., 15622-3
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13477
Immigrants, q.o., 13448-9, 14696
Immigration
Déc. art. 31, 16620
Déclaration (McDougall), 14662-4

Gagliano, Alfonso—*Suite*
Immigration—*Suite*
Q.o., 13734, 14696, 14756, 14930, 15796, 16630
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5922-3
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 766-9
Institut canadien de recherche sur les entreprises culturelles, q.o., 17584
Institut canadien des Comptables Agréés, Loi—S-10, 11473-4
Intérêt, taux, 9557, 15239-40
Q.o., 10480, 12720
Langues patrimoniales, 10923
Déc. art. 31, 19330
Libérations conditionnelles, 8056
Libre-échange, accord canado-américain, 769
Q.o., 12043-4
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 769
Malépart, 5851-2
Montréal, Qué., 19172-3
Q.o., 16489, 18276, 18599, 18721-2, 18852-3
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 10922-3, 11332-5
Palmas, Mgr Angelo, déc. art. 31, 2703
Petite et moyenne entreprise, 766-8
M. (Whittaker), 1940-1
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 8728-31, 9551-7
Petro-Canada, 8816-7
Pétrole et gaz, 13477
Pneus usagés, q.o., 11551
Pratt and Whitney Aircraft of Canada Ltd., q.o., 15060
Procédure
Budget, 19301, 19304
Comités, 19301-2
Discours du Trône, 19301
Documents, 10210
Motions de subsides, 19299-300
M., 18909
Ordres émanant du gouvernement, 17807
Projet de loi émanant du gouvernement, 18985
Questions orales et supplémentaires, 19301
Séances de la Chambre, 19300-1, 19303
Québec, q.o., 19020
Question de privilège, publicité raciste dans les *Pages jaunes* de Montréal publiées par Télé-Direct Inc., correction demandée (Della Noce), 5997
Racisme et autres formes de discrimination, 5997, 11333
Rafferty-Alameda, barrage, m. subsides (de Jong), 14208-9
Recherche et développement, 18852
Réfugiés
Déc. art. 31, 14209-10
Q.o., 14274, 14930, 17498
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19299-304
Saint-Laurent, voie maritime, q.o., 6508
Santé, services, q.o., 8611
Semaine de la petite entreprise, 4995
Sous-marins nucléaires, pétition, 710
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7597

Gagliano, Alfonso—*Suite*
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4991-2
Taxe de vente, 5923
Taxe sur les produits et services, 4065-7, 4991-2, 5923, 7597, 8425-6, 8730-1, 9552, 9554, 9557, 18886-7, 18889
Déc. art. 31, 4995
M. subsides (Young, D.), 8075-8
Pétitions, 6003, 6564, 7684, 8750, 8971-2, 11052, 13175
Q.o., 2974-5, 3975, 7255-6, 7943, 8388, 8445-6, 9275, 9640-1, 9869-70, 11315, 12111-2
Transports maritimes, q.o., 6508
Travailleurs âgés, adaptation, programme
Pétitions, 12054, 12746, 14453
Q.o., 11267
Travaux de la Chambre, 19341
Unité nationale, 11334-5
VIA Rail, pétition, 4976

Gagnon, Louis-François. *Voir* Ski

Gahutu, Rémi. *Voir* Burundi—Droits de la personne, violation

Gainers Inc.
Conserverie, Alberta, gouvernement, prise de contrôle, allusion, q.o., 4657

Gala des Fidéides. *Voir* Québec, Qué.

Gala Élite. *Voir* Amos, Qué.

Gala Météoritem. *Voir* Abitibi—Témiscamingue, Qué., région

Gala Prisma 89. *Voir* Petite et moyenne entreprise—Moulins, région

***Galileo*, sonde spatiale.** *Voir* Espace—États-Unis

Gallery, Brian. *Voir* CN Rail—Président suppléant

Gallery Publications. *Voir* CN Rail—Président suppléant—Contrats de publicité

Gander, T.-N. *Voir* Transports aériens—Accidents, écrasements, etc.

Gannet Rock, phare. *Voir* Phares—Mise hors service

GANUPT. *Voir* Namibie—Troupes sud-africaines et SWAPO, retrait, forces de maintien de la paix des Nations Unies

Garay, Innocente. *Voir* Salvador—Conflit, arrestations, exécutions, etc.

***Garbage Pail Kids*.** *Voir* Enfants

Garde, services en milieu scolaire, Association du Québec. *Voir plutôt* Association des services de garde en milieu scolaire du Québec

Garde côtière
Équipages, grève. *Voir plutôt* Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux
Étudiants, emploi, programmes, rénumération, taux, déc. art. 31 (Proud), 18587 (Clancy), 18671
Navires, besoin, 68
Recherche et sauvetage, ministères des Transports et de la Défense nationale, responsabilités, q.o., 5363
Services, armateurs, frais d'utilisation, 15268
Déc. art. 31 (Leblanc, N.), 15705
Q.o., 15060

Garde côtière—*Suite*
Voir aussi Brise-glace—*Griffon et* Matane—Baie-Comeau; Navires de pêche—Sécurité, dispositifs; Pétrole, déversements; Phares; Produits dangereux—Transport—Inspections; Transports maritimes; Traversiers

Garderies
Accessibilité, 489
Familles à faible revenu, déc. art. 31 (Greene), 4174
Association des services de garde en milieu scolaire du Québec, étude, financement, 491
Audiences publiques, tenue, suggestions, 10048
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8640, 8803, 8850
Chine, 2629
Colombie-Britannique, 10587
Conférence, Winnipeg, avril 1989, 208
Crise, 490
Déc. art. 31 (Dingwall), 4598
Déficit, réduction, répercussions, 269-70, 11476-7
Employés
Formation
Saint-Jérôme, Qué., Cégep, programme, financement, contribution fédérale, déc. art. 31 (Vien), 8995
Scarborough Centennial College, 530
Salaires, augmentation, 11586-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Manitoba *et* Montréal *et* Nouvelle-Écosse
En milieu
De travail, édifices fédéraux, q.o., 10649
Familial, 1443
Rural, pétition, 262
Enfants, besoins, statistiques, 1378, 8801
Financement, 1400, 7218, 10322
Assistance publique, régime, contribution, 208, 1357, 1378, 1448-50, 2459, 6203, 6840, 8971, 9568, 10319, 11587
Limitation à 5 %, budget 20 février 1990, mesures, répercussions, 8801, 8803, 8823, 9367, 9567, 9818, 10547, 10587
Déc. art. 31 (Black), 8736
Q.o., 8742-3
Q.o., 1074, 1728, 2712
Augmentation, q.o., 1729, 16626
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1447-8, 1463, 1515, 1769, 1777, 1815, 1931, 1934-6, 2458
Québec, parents, coût, augmentation, etc., déc. art. 31 (McLaughlin), 1591
Caisses d'urgence et d'initiative communautaire, 491, 1357, 1378, 1401, 6840, 10318-9, 11478
Financement, contribution fédérale, réduction, 8801, 8945
Q.o., 1069, 1073-4, 1722
Défense, dépenses, réduction, relation, 1771
Gouvernement fédéral, contribution, 208, 255, 1475-6, 6180, 6840, 6846, 18906
Q.o., 4812, 5997, 10649, 12293, 13683
Réduction, 1769, 8661, 8803
Q.o., 1721
Secteur privé, 2458-9
Froebel Institute for Early Childhood Education, gouvernement, financement, déc. art. 31 (Casey), 4418

Garderies—*Suite*
Gouvernement
Engagements, politique, réalisation, 1475, 6203-4, 11477-8
Q.o., 1722, 1729
Objectifs, 2459
Position, 406-7, 18124
Q.o., 34
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement *et* Programme national
Gouvernements libéraux précédents, position, 1288
Innovation, aide, programme, projets approuvés, 1476
Laval, Qué., Gendron Lefebvre, firme, initiative, déc. art. 31 (Tétreault), 16690
Leeds—Grenville, circonscription, financement, 491
Libéral, Parti, promesses électorales, q.o., 965
Manitoba, employés, journée de protestation, q.o., 4812
Montréal, Qué., employés, grève, 490
Mulroney, position, q.o., 1073
North York, Ont., Cliffwood Child Care Centre, déc. art. 31 (Greene), 4417
Nouveau parti démocratique, position, 1326-7
Nouvelle-Écosse, 489-90
Employés, grève, 9567
Ottawa, Ont., région, financement, 491
Parti réformiste du Canada, position, 8895-6
Places disponibles, 1385, 1777
Augmentation, 490, 1357
Q.o., 1069, 1073
Manque, 1377, 1477, 8801, 9566-7
Plan d'action, q.o., 1069
Programme national, établissement, 4, 21, 137, 140, 151, 463, 490, 1479, 4297, 6180-1, 6840, 6843, 8801, 8970, 9167, 9567-8, 9722, 10317-9, 11587-8, 16523-4
Budget, 27 avril 1989, répercussions, 1062, 1080, 1101, 1123, 1155, 1157-8, 1168, 1209, 1219, 1241, 1323, 1327, 1353, 1440, 1442-3, 1472, 1475, 1477, 1510-1, 1549, 1777
Q.o., 1069, 1073-4, 1131, 2560
Déc. art. 31 (Dingwall), 10848-9 (Pagtakhan), 13675-6
Gouvernement, promesse électorale, 6634, 8849-50, 10374, 11959
Déc. art. 31 (Langan), 18520
Q.o., 13730
Pétitions, 3700, 8457-8, 8543-4, 9137
Q.o., 1722, 5595, 5996, 7712, 8742-3, 8996-7, 10648, 13451, 13572-3, 13683, 16626
Suppression, 1378, 11476-8
Voir aussi Femmes—Emploi—Équité
Projets de loi
C-144 (2e session, 33e législature)
Groupes concernés, position, 269, 489, 1551
Lacunes, allusion, 6203
Sénat, blocage, 274, 490-1, 1168, 1475, 1618, 9568, 10095-6, 11478
Q.o., 34, 1069, 4812, 10648-9
Présentation, 208, 213, 463, 489-90, 1551, 2457-8, 6178, 6203, 6221
Libéral, Parti, position, q.o., 1722
Mulroney, propos, 1209
Q.o., 1069
Opposition, partis, position, q.o., 1728
Q.o., 34, 1073, 1728, 10648-9

Garderies—*Suite*
Projets de loi—*Suite*
Retrait, Beatty, propos, q.o., 1728
Promesse électorale, 120, 137, 1123, 1209, 1769, 1779, 1934-5, 2292, 2829, 2890, 3865, 4024, 5884, 7217, 13147
Provinces, juridiction, 1449
Suède, comparaison, 1476
Terre-Neuve, 489
Toronto métropolitain, Ont., gouvernement provincial, subventions, q.o., 2712
Universalité, absence, 5734, 17871
Voir aussi Autochtones; Avortement; Coopératives; Impôt sur le revenu; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme; Régions rurales—Femmes, services; Taxe sur les produits et services

Gardiner, Brian L. (NPD—Prince George—Bulkley Valley)
Agriculteurs, 18799-800
Agriculture, 16806
Arrangements fiscaux, Loi de 1990—C-290, 8663-4
Assistance publique, régime, q.f., 8844
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5577, 5580, 11076
Assurance-chômage, régime, 4076
Assurance-maladie, régimes, 17885-6
M. subsides (Pagtakhan), 18700-4, 18710
Autochtones
Déc. art. 31, 18271-2
M. (Anawak), 10253-6
Avortement, Loi—C-43, 6156-8
Avortement, pétitions, 11975
Bois d'oeuvre, 3860, 4076, 4125, 5431, 18642-3
DD., 13779
Déc. art. 31, 7888, 14574, 17655, 19222
Q.f., 3568, 7686
Q.o., 15211, 17901, 18354-5, 18931-2
Broadbent, 358
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17854, 17885-6
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12369-74
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 590-4
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 10059-60
Céréales, 8552-4
Chemins de fer, 590-3
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8551-5
Colombie-Britannique, 10552-3, 17854
Déc. art. 31, 14802
Confédération, q.f., 6366
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, m. (Taylor), 10689
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10550, 10552-3, 11952-3
Députés, 3858
Développement économique régional, 939-41, 943-4
M. (Dionne), 16804-6
M. (Langdon), 1166

Gardiner, Brian L.—*Suite*
Discours du Trône, m. (Richardson), 359-60
Droit d'auteur, Loi (usage loyal)—C-316, 14478-9
Eau potable, 12574
Eaux canadiennes, protection, Loi—C-221, 12573-4
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4075-8
Éducation, m. subsides (Duhamel), 2987, 2999-3001
Électricité, 6761-2, 6769, 6772-4
Emploi, planification, programme, q.f., 13227
Énergie, 6762
Énergie, conservation, 16840-1
Enseignement postsecondaire, 11952-3, 17854
Environnement, 3319-20, 5431
Environnement, protection, 99, 6762, 14368, 14540-3
M. (Wenman), 6644-6
Q.o., 14353
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 8532-6
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14540-3
Femmes, pétition, 14453-4
Fête du Canada, déc. art. 31, 4033
Fiscalité, 12374
Forces canadiennes, déc. art. 31, 7505
Forêts, 3857-8, 3861
Q.o., 10859-60, 15061
Forêts, industrie, 99, 674-5, 939-41, 943, 952-3, 3319-20, 3856-7, 3859-60, 4076-8, 6645, 7174-5, 8534, 10262-3, 12654-5, 14240-1, 14541, 15508-9, 16805-6, 18704, 18800
Déc. art. 31, 1531, 2659, 3587, 4480, 5523-4, 6367, 8737, 9933, 10511, 11795, 11998, 12866, 13609, 14440, 14615, 15463, 16810-1, 17779
M. art. 52, 10025
M. documents, 5724
Pétitions, 3889, 5412, 5638, 6231, 8545, 9090, 11051, 14285
Q.f., 2016, 7557, 12090
Q.o., 289, 6357, 9999-10000, 11045-6, 15061
Forêts, ministère, 99, 359, 459, 674, 941, 952-3, 1166, 3319, 4077-8
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3856-61, 3937, 4115-6, 4125, 5428-32, 5438
Fraser, fleuve, 16605, 16647
Q.o., 18598
Impôt sur le revenu, 942
Déc. art. 31, 5396-7, 6184, 10779-80
Pétitions, 7357, 8040, 9089-90, 10938
Q.f., 1977, 13221
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4784, 7185-6
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7040-1
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 8532-6
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 939-44, 952-3, 3318-20
Intérêt, taux, 4076
Jour du patrimoine national, Loi—C-288, 8509-10, 15495-8
Libre-échange, accord canado-américain, 6773, 18703
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5577
Mines, industrie, 943-4
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7802
Musées, Loi—C-12, 3511

Gardiner, Brian L.—*Suite*
Nechako, rivière, C.-B., 14241, 14540-3, 16605
Déc. art. 31, 14211
Q.o., 12046-7, 14353
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 6761-3, 6769-70, 6772-4
Pâtes et papiers, industrie, 5430
Pêches, déc. art. 31, 17893
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 13673, 13701-5, 14432, 16348-51, 16603-6, 16647-8
Pêches et Océans, ministère, dd., 16876
Pension de vieillesse, 7185-6
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14828-9, 16366, 16839-41, 16846-7, 16860-1
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 99-100
Pétrole et gaz, pétition, 975
Plan vert du Canada pour un environnement sain, déc. art. 31, 16584
Pluies acides, m., 2213-6
Poisson, habitat, 13703-4, 16349-51, 16603-5, 18799-800
Pollution de l'eau, 13702, 13704
Poste, bureaux, 10689
Procédure
M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 13704
Motion de subsides, 18700-1
Motions émanant du gouvernement, m. (Cooper), 16647
Projet de loi émanant du gouvernement, 16662
Produits chimiques toxiques, déc. art. 31, 6501-2
Programmes sociaux, 4784
Progressiste conservateur, Parti, déc. art. 31, 13674
Racisme et autres formes de discrimination, 7802
Rafferty-Alameda, barrage, 6645
M. subsides (de Jong), 14240-2
Relations fédérales-provinciales, 10552-3, 18700-1, 18710
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18799-800
Santé, 18702
Santé, services, 11952-3, 17854, 18702-3
Sciences et technologie, 943
Semaine nationale de la forêt, 11050-1
Déc. art. 31, 1424
Sénat, 12370-1
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7855
Taxe sur les produits et services, 4075-6, 7855, 8532-4, 8552, 8554-5, 12370, 12372-4
M. subsides (Young, D.), 8081
Pétitions, 5638, 6198, 6565, 6588, 6723, 7025, 7175, 9915, 10092, 10938, 12730, 12747, 12883, 14315, 14553
Q.f., 3899, 16824-5
Téléphone, service, 4076
Pétition, 6198
Q.f., 2016
Transports, 592-4
Transports aériens, pétition, 14285-6
Transports maritimes, 99
Universités et collèges, 3000
VIA Rail, 590-1, 5505-6
Pétitions, 691, 2523, 2638, 3889, 4111, 4436, 6565, 6588, 7357, 9915, 11975, 12730
Q.o., 4425

Gardner, rapport de la Grande-Bretagne. *Voir* Uranium—Radioactivité—Santé et sécurité, niveaux acceptables—Réduction

Gariépy, Maxime. *Voir* Justice

Garneau, Raymond. *Voir* Taxe sur les produits et services

Gaspésie. *Voir* Assurance-chômage, régime—Admissibilité—Norme variable; Emploi, création; Tourisme, industrie

Gatineau, Qué. *Voir* Postes, services—Courrier, livraison—Tri, centres—Hull, Aylmer et Gatineau

Gatineau, Qué., vallée. *Voir* Forêts, industrie

GATT. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, 9948
Q.o., 9748
Action de grâces, 13871
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15280-3
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, délibérations, télédiffusion, 8351-2
Alberta, q.o., 736-7
Aliments, pétition, 2638
Allusions à Gauthier
Anniversaire de naissance, 4972
Démission de la présidence d'un comité, 928
Nomination en tant que leader à la Chambre pour l'Opposition officielle, 7936, 8066
Voyage en Grèce, 8695
Voir aussi Centre canadien de gestion—Création
Armes chimiques, 8967
Assistance publique, régime, 12624, 12626
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5124, 9099-109, 9112, 11097-8, 11104-5, 11114-20
Assurance-chômage, régime, 6480, 10144-53, 10185
Pétition, 12881
Assurance-maladie, régimes, 17730
Autochtones, crise, été 1990, 18405
Autochtones, enseignement postsecondaire, financement, modifications, débat à la Chambre, modalités, 740
Avortement, Loi—C-43, 6298-9
Avortement, m. (Andre), 11291
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, 16968
Budget, q.o., 11892
Budget, 27 avril 1989, 1048, 1057
Q.o., 1034, 2204-5, 2375, 2426
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8811-2, 8857, 8939-40
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17725, 17730
Budget des dépenses, 15640-1, 16325-7, 16329
Bureau de régie interne, 16055, 16061
Capitale nationale, région, 2580
Cartes de crédit, 1946-7
Q.o., 792
Centre canadien de gestion, 11561
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 6424-8, 11599-600

Gauthier, Jean-Robert—*Suite*
Centre national des Arts, pétitions, 3387, 3491, 4310
Chambre des communes, 8034, 10485-6, 13217, 14280, 17380
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8554
Chômage, 18296-7
Circonscriptions électorales, 10860
Climat, m. (Andre), 9876
Code criminel, Loi (incendie criminel)—C-53, 10495
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15567, 15569-70
Colline du Parlement, 9469-70, 9474, 13453
Comités
Délibérations, télédiffusion, 8351-2
Députés, participation, 19209
Séances, 2391
Comités permanents, 19241-2
M., 4490
M. (Charest), 4434
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12342-5, 12425-30
Commissaire à l'information, 12426, 12428
M. (Campbell, K.), 12444
Commission de la fonction publique, 11493
Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme (Laurendeau-Dunton), déclaration (Weiner), 7679-80
Conseil du Trésor, 19168
Q.o., 18927-8
Constitution, 1231
Q.o., 16093-4
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 12617, 13022
M. (Campbell, K.), 13059-60, 13079-82
Q.o., 858, 7939, 9635-6, 9748, 12002, 12452-3, 12524-5, 12580-1
Contestation judiciaire, Programme, q.o., 8268, 9057
Crédits, Loi n° 5 de 1989-1990—C-70, 9797
Crédits, Loi n° 1 de 1990-1991—C-71, 9798
Danis, 4972, 11454
Déchets, 10034
Défi 90, déc. art. 31, 8777-8
Déficit, 1142, 9920-2
Q.o., 4945
Délégations interparlementaires, 10002, 16950
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12616-7, 12623-7
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10588-90
Députés, 8269, 13174, 15280, 15332, 16054-6, 16063, 19007-9, 19011
Détersifs à lessive, 4507
Détournement, 263
Dette publique, 1142, 8811, 9921
Discours du Trône, m. (Richardson), 292-3, 487-9
Drapeau national du Canada, 8350
Droits et libertés, Charte canadienne, q.o., 344-5
Eaux usées, traitement, q.o., 4601
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, 6583
Économie, m. subsides (Peterson), 18295-8
Édifices du Parlement, 16824

Gauthier, Jean-Robert—*Suite*
Éducation, 1230-1, 8811, 18298
Q.o., 9342, 10605, 10792
Élections, 10860, 13519
Q.o., 12961
Emploi, création, q.o., 4366
Emploi, planification, programme, 18297
Enfants, déc. art. 31, 16192
Enseignement postsecondaire, 12625-7
Pétitions, 9061, 9136, 9802, 10023, 10826, 11027, 11096-7
Environnement, protection, 9911-2, 9916, 14683-5
M. subsides (Copps), 10033-4
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7349
États-Unis, m. (Mulroney), 3272
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14683-5
Fabrication, secteur, 18295-7
Faillites, 18297
Femmes, 8857
M. subsides (Clancy), 18410-1
Feuilleton et Feuilleton des Avis, correction, 2491
Finances, 8517
Finances, Comité, m. (Nystrom), 8517
Fiscalité, 4623
Fonction publique, 3499-501, 6424-8, 17725
Déc. art. 31, 17572
Q.o., 6819
Forces canadiennes, 3499-500
Déc. art. 31, 1909
Forest, George, déc. art. 31, 8382
Forêts, ministère, 3819
Forsey, l'hon. sénateur Eugene, décès, 17584-5
France, 3272, 3535
Francophones hors Québec, 15645-6
Gendarmerie royale du Canada, 3501
Gouvernement, 9921
Gouvernement, dépenses, 12617
Gouvernement, emprunts, 9645, 9885, 9917, 9920-1
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 6246, 6285
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 15365, 18323-4, 18428
Déc. art. 31, 18268
Q.o., 15058, 15123, 15981-2
Guerre mondiale (1939-1945), déclaration (Merrithew), 2489
Habitation, 1946
Q.o., 792
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13745-6
Impôt sur le revenu, 489, 15150
Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2, 3539
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 10245-6
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4769-72
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7043-4
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7349
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 14459
Intérêt, taux, 1946-7, 8811-2
Q.o., 791-2, 4945, 11891-2

Gauthier, Jean-Robert—*Suite*
Irak, Koweït, invasion, 15987, 16045-6, 16984, 17138-9, 17155, 17157, 17163, 17167, 17169-71
M. (Clark, J.), 17374-6
M. (Cooper), 17521-2
Justice et Solliciteur général, Comité, 16957
Kilgour, 39
Langues officielles, 6427-8, 7679-80, 8096-7, 8234-5, 8325-6, 8400, 10260-1, 15644-5, 19168-9
Déc. art. 31, 4645, 7505, 11013
M., 14903-6
Q.o. 344-5, 736-7, 858, 7775, 7832, 7834, 7938-9, 9156, 10134, 10175-6, 10226-7, 18927-8
Langues officielles, Comité mixte, 15283
Liban, conflit, m. (Harb), 14633
Main-d'oeuvre, 18297
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 488, 9103-8
Ministres, 8857
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, création, projet de loi C-18, 4049
Musées, Loi—C-12, 3509-11
Musées nationaux, 3509-10
M., 2580-2, 4972
Musique, pétitions, 11, 118, 403, 710
Nouveau parti démocratique, 7439
Ontario, 1231, 18295-6
Outaouais, rivière, 14684
Parcs nationaux, pétition, 1374
Parlement, crise, m. art. 52, 13899-900
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 16052-6, 16060-1, 16063, 19007-9, 19011
Parlement du Canada, Loi, Comité spécial, m. (Danis), 8929
Partis politiques, 927-8
Pêches, 10344, 10439
Pension de vieillesse, 4770, 7044
Pensions, régimes, 3500
Q.f., 7687
Pensions de retraite, Loi (modification)—C-24, 3498-503, 3505
Petro-Canada, 13666, 14019-23
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16358-9, 16848-50
Pétrole et gaz, pétitions, 2876
Poste, bureaux, pétitions, 18438, 18942, 18996-7, 19084-5, 19128
Postes, services, pétition, 1107
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1142
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9885
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9917-8, 9920-2
Avis, 9876
Procédure
Affaires courantes ordinaires, 7882, 10727, 11525, 12424
Affaires émanant des députés, 1749-50, 2589, 4048, 10972
Ajournements de la Chambre, 3803, 7265, 13187
M. (Andre), 16974
M. (Cooper), 17521-2
Budget, 8769-70, 8853, 8934, 8973, 19240
M., retrait, 1057
Budget des dépenses, 4911-2, 4916, 4920, 4924, 12342, 12360, 12372, 15599, 15641, 16325-7, 16329

Gauthier, Jean-Robert—*Suite*
Procédure—*Suite*
Comités, 4930-1, 10008, 10495, 15283, 15289, 15396-7, 18323-4, 19241
M., 4490
M. (Charest), 4434
Consentement unanime, 16957
Crédits, 10090-1
Débat, 10144
Décorum, 10209
Députés, 4008, 9982, 10149, 10151, 13518
Discours du Trône, Adresse en réponse, 315-6, 404-5, 423, 19239
Documents, 3057, 10142, 11493, 16824
Hansard, 10726-7, 13455
Langage antiparlementaire, 11456-7, 14020-1
Ministres, déclarations, 7444-5, 7468, 8350, 9911-2, 14666-7
M. qu'un député soit maintenant entendu, 1003, 1327
Motions, 7832, 10186, 12212-4, 13843-4, 19251
Motions d'ajournement, art. 52, 61, 64, 71, 156, 670, 7363-4, 7834, 7882, 8521, 8523
Motions de production de documents, 7487, 14287, 14939, 18405
Motions de subsides, 739, 760, 833, 891, 2232-3, 2946, 2963, 4029, 5304, 5364, 5788-9, 6580, 7677-8, 7722, 7755, 9315, 9376, 9616-7, 9733-4, 9981, 10030, 10044-5, 12229, 14207-8, 15548, 19240
Motions dilatoires, 1004, 1110, 7529, 7589, 7592, 7903,
Motions émanant des députés, 9011-2, 9088
Motions émanant du gouvernement, 7875, 9845, 9861, 12424, 13022, 13689, 15765, 15868, 16984, 17143, 19026
M. (Cooper), 17155
Ordre du jour, 7441
Ordres émanant du gouvernement, m. (Cooper), 11030
Pétitions, 19239
Présidence, 13746, 14047
Projets de loi, 19240
Projets de loi émanant des députés, 3730, 12493, 12985
Projets de loi émanant du gouvernement, 229, 698, 1346, 1348, 1758, 2153, 2672-3, 2877, 3147, 3230, 3237, 3327, 3498, 3570, 3991, 4008, 4506-7, 4643, 4684, 4722, 4733-4, 4823, 5461, 5571, 5621, 5623, 5638, 5782, 6246, 6285, 6581, 6618-9, 6821-2, 6824, 6969, 7220, 7223, 7590, 7840, 8030, 8536, 9006, 9099-109, 9262, 9266, 9310, 9917, 10103, 10116, 10124, 10126, 10153, 10156, 10232, 10240, 10378-9, 10381-2, 10417, 10584, 10684, 10820, 10822, 10971, 11115, 11193, 11752, 11766-7, 12306-8, 12359-60, 12417, 13745-6, 13770, 14461, 14677, 14890, 15150-2, 15280, 15427, 15529, 15646, 15428-9, 16205, 16358-9, 16826, 18978, 19011, 19240
Projets de loi privés, 4340-1
Questions au *Feuilleton,* 2017, 2102, 2287, 2333-4, 2301
Questions de privilège, 1572, 9601, 11529, 13690, 14108-9, 18264
Questions orales et supplémentaires, 10343-4, 10439-40, 16939
Rappel de la Chambre, m. (Cooper), 17522
Rappels au Règlement, 10185, 13688-9, 13809-10
Séances de la Chambre, 3991, 4032, 6338, 7016, 7900, 9315, 9833, 11109, 11767, 13453, 16139, 16978, 17138-9, 17157, 17163, 17167, 17268, 17523, 19210, 19239-40
M. (Cooper), 13021

Gauthier, Jean-Robert—*Suite*
Procédure—*Suite*
Séances de la Chambre—*Suite*
M. (Cooper), 13453
M. (Cooper), 16138
M. (Cooper), 17155
M. (Cooper), 17271-2
M. (Lewis), 2944
Travaux de la Chambre, 740, 1924, 4218, 5168, 5304, 7439, 7589, 7875, 8034, 10229, 10489, 10971, 12459, 13806, 14359, 15003, 15280, 17202, 17380
Voies et moyens, 6229
Votes par appel nominal, 5124, 7614, 7616
Produits chimiques toxiques, 10033
Programmes sociaux, 488, 4769-72, 7043
Québec, 10529, 15129, 17730
M. (Allmand), 1230-1
Q.o., 858
Questions de privilège
Appels téléphoniques, correspondances, etc. échangés entre Fulton et Mendoza, liste, obtention et utilisation lors d'une enquête du ministère de la Défense nationale, documents pertinents, communication (Fulton), 8963, 8967
Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services (Simmons), 9601-3
Avis d'attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-84 ayant été donné en vertu de l'art. 78(3) du Règlement sans qu'il y ait eu consultations préalables avec l'opposition tel que stipulé aux articles 78(1) et 78(2), 14019-23
Bloc québécois, affiliation politique au Bloc québécois devant être reconnue officiellement dans les documents de la Chambre, à la télévision, etc., il est suggéré de renvoyer la question au Comité des privilèges et élections (Gérin), 13458-9
Comité de l'environnement, séance, tenue lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre (Copps), 2391
Comité saisi d'une question autre que celle figurant sur l'avis de séance adressé aux membres du comité (Boudria), 4930-1
Commentaires de Riis soulevés par le *Kamloops Daily News* et autres médias (Hawkes), 14108-9
Commission de la fonction publique, composition, nombre insuffisant nuisant à son fonctionnement, 13936
Conversation des députés Barrett et Bellemare avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC (Barrett et Bellemare), 9469-70, 9474
Députés, accès interdit par taxi à la colline du Parlement (Gray, H.), 5301
Fumeurs admis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires (Thompson), 8269
Motion dilatoire présentée par le gouvernement lors des Affaires courantes ordinaires empêchant les députés de présenter pétitions et projets de loi (Riis), 7589

Gauthier, Jean-Robert—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Participation à un comité permanent refusée au député Kindy s'il vote de façon indépendante, menaces et intimidation en ce sens de la part du whip Hawkes (Kindy), 927-8
Pétitions déposées directement auprès du greffier par les ministres Lewis, Epp et Beatty sans intervention en Chambre de leur part pouvant, selon le journal *La Presse,* refléter leur opinion sur le contenu desdites pétitions (Lewis), 8234-5
Premier ministre, commentaires laissant entendre qu'une question mettait en doute l'intégrité d'un haut fonctionnaire (Catterall), 13810
Propos de Nunziata traitant les souverainistes du Québec de traîtres, racistes et bigots jugés diffamatoires et insultants à l'égard de plusieurs députés (Gérin), 10529
Propos du ministre Dick au cours de la période des questions orales laissant entendre que le député était le porte-parole d'un entrepreneur concernant l'attribution d'un contrat de surveillance aérienne (MacDonald, Ron), 10439
Publicité du gouvernement annonçant des modifications à la taxe sur les produits et services avant qu'un projet de loi soit rédigé et présenté à la Chambre à cet effet (Turner, J.), 3819, 3827
Recevabilité d'une question orale posée par le député mise en doute par la présidence (Bouchard, L.), 15129
Quorum demandé par le whip du gouvernement et interruption subséquente du débat sur une motion de subsides dans le cadre des initiatives ministérielles réservées à l'étude des crédits, on demande le rétablissement de la motion, 10076-82
Refus du gouvernement de rappeler les Chambres durant l'été 1990 pour débattre des crises autochtone et irakienne, 13217
Séances du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale non convoquées suite à la démission du président, 18323-4
Tribune de la Chambre
Inconduite d'invités ayant des laissez-passer signés par le député Karygiannis (Cooper), 10485-6
Manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 14361-2
Votes par appel nominal, députés votant deux fois, interdiction (Hawkes), 7474-6
Racisme et autres formes de discrimination, m., 11632
Radio-Canada, 16102-3
Déc. art. 31, 5702
Pétition, 15406
Q.o., 3685
Radiodiffusion, Loi (modification)—C-40, 9611, 16102-3, 16161
Radiodiffusion, m. (Cooper), 16138
Recensement national, déc. art. 31, 5524
Recherche et développement, 18296, 18298
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19209, 19237-42, 19251
Relations fédérales-provinciales, 8811, 10589-90, 12616-7, 12624

Gauthier, Jean-Robert—*Suite*
Rideau, rivière, 14684
Pétition, 16048
Saskatchewan
M. art. 52, 10727-8
Q.o., 10604-5, 10649-50, 10717, 10792
Sélection, Comité, 10021-2
Sénat, 13843-5
M. art. 52, 13871
M. subsides (Barrett), 12231
Q.o., 13862-3
Sénat, réforme, q.o., 15058
Sénateurs et sénatrices, 13688, 13693, 14939, 18405
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10156, 10417, 10420
2e l., clôture, art. 57, m., avis, 7845-6
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m., avis, 10102-3, 10124, 10153
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4500, 4507
Taxe de vente, 488-9
Taxe sur les produits et services, 3819, 3827, 7439, 7475, 7530, 7589-90, 7875, 7900, 7903, 8049, 8939, 9601-3, 10008, 10016, 10246, 10343
Déc. art. 31, 4479
M. subsides (Nystrom), 4622-4
M. subsides (Young, D.), 8049
Pétitions, 3886, 3981, 4216, 4310, 4341, 4435, 4462, 4539, 4576, 4731-2, 4814, 4848, 4954, 4977, 5140, 5332, 5408, 5443, 5536, 5568, 5635-6, 5720, 5785, 6384, 6420, 6480-1, 6785, 7171, 7355, 7550, 7683, 8189, 8543, 8791-2, 8972, 9136, 9311-2, 9462, 9511, 9612, 10023, 10578, 10663, 11225, 11423, 11765, 12086, 12263-4, 12462-3, 12746, 13091, 13627, 14284, 14313, 14672, 14937, 14972, 15133, 15182, 15293, 15442, 15530, 15562, 15663, 15766, 15858, 16048, 16169, 16354
Technologie de pointe, 18296
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification)—C-92, 15643-6, 15665
Transports, 4340-1
Travaux de la Chambre, 3535, 3941, 4218, 4373-4, 5136, 5392, 5666, 6480, 7530-1, 8399-400, 9348-9, 11807, 13187, 13519, 14046-7, 15333, 15987
Jours désignés, 9645
Ordre, 13666, 15150
Programme législatif, 8325, 9005-6, 9645, 9799, 9945-6, 10718-9, 11267, 11560-1, 12119-20, 12911, 14701, 15599
Universités et collèges, 5166-7, 12625, 12627
Varity Corporation, 14452
VIA Rail, pétitions, 4141, 5140
Vice-président adjoint des Comités pléniers, m. (Cadieux), 13657
Vice-président et président des Comités pléniers, nomination, 8767, 8968, 9945-6, 10719, 11268, 11454

Gaz carbonique. *Voir* Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde

Gaz naturel
Colombie-Britannique, bureau de commercialisation, création, 2578
Compétitivité canadienne, réalisations, etc., 3165

Gaz naturel—*Suite*
Déréglementation, 3159, 3165-6
Prix, réduction, relation, q.o., 5007
Exportations aux États-Unis, 14843-4
Augmentation, 122
Californie, réglementation, q.o., 13575
Coûts-avantages sociaux, critère, annulation, décision de l'Office national de l'énergie, q.o., 9395-8, 9696-7
Forces du marché, 3161, 3164-5, 3167
Moratoire de 10 ans, Commission Berger, rapport, recommandation, q.o., 4943, 4951
Office national de l'énergie, décisions, 3159, 3161-2, 3164, 3166
Audiences publiques préalables, q.o., 5000
Cabinet, approbation, q.o., 4942-3, 4999-5000
Déc. art. 31 (Caccia), 504
Q.o., 2910
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportations aux États-Unis—Coûts-avantages sociaux *et* Permis refusés
Permis refusés, Office national de l'énergie, décision, 9434
Motifs, déc. art. 31 (Richardson), 6605, 7821-2
Sociétés, contestation, accord canado-américain du libre-échange, invocation, q.o., 7430
Pipe-line de la vallée du Mackenzie, construction, projet, relation, 88
Q.o., 4951, 4998-5000
Prix, répercussions, q.o., 5007-8
Recettes, 3165-6
Réserves et approvisionnements, sécurité, relation, q.o., 3162-4, 3167, 4942-3, 4998-9
Restrictions, GATT, conformité, 3161-2
Statistiques, 3165
Suspension jusqu'au règlement des revendications territoriales des Dénés et Métis, q.o., 4950-1
Nouveau-Brunswick, gazoduc, prolongement, déc. art. 31 (Arseneault), 5047
Office national de l'énergie
Rôle, q.o., 9395-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportations aux États-Unis *et* Réserves et approvisionnements—Excédent—Formule, calcul
Pénurie, allusions, 3164, 3167
Prix
Augmentation, 14842
Q.o., 5007
Voir aussi sous le titre susmentionné Déréglementation *et* Exportations aux États-Unis
Puits, éruptions, environnement, répercussions, 12499
Raffinerie, Caroline, Alb., projet Shell Canada Limited, investissements et emplois, répercussions, 431-3
Réserves et approvisionnements
Évaluation, 3167
Association géologique, q.o., 4943, 4998-9
Énergie, programme national, q.o., 4999
Excédent
Critère, établissement, m. (Harvey, R.), 3158-68
Radiation du *Feuilleton*, 3168
Formule, calcul, Office national de l'énergie, rôle, 3162-4, 3166-7

Gaz naturel—*Suite*
Réserves et approvisionnements—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportations aux États-Unis
Station Schrader Creek, Caroline, Alb., Nova Corporation, investissements, déc. art. 31 (Fee), 4940
Transport, infrastructure, manque, 13537
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain

Gaz neurotoxiques. *Voir* Armes chimiques

Gaz propane
Prix, augmentation, 14842
Déc. art. 31 (Boudria), 7504

Gaza, territoire palestinien. *Voir* Israël—Territoires palestiniens

Gazette du Canada
Informatique, système, disque compact, utilisation, suggestion, 7815
Voir aussi Nominations par décret du conseil—Dépôt dans les cinq jours *et* Publication; Pétrole, déversements—Opinion publique

Gazoducs. *Voir* Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—Enquêtes—Oléoducs; Gaz naturel—Nouveau-Brunswick

Geddes, Carol. *Voir* Conseil des Arts du Canada—Conseil d'administration

Gélinas, M. *Voir* Taxe sur les produits et services—Livres—Mulroney—Entretiens

Gemini, prix. *Voir* Syndrome d'immuno-déficience acquise—Information, programmes—Centre fédéral

Gendarmerie royale du Canada (GRC)
Activités illégales, infractions, etc., enquête
Gibsons, C.-B., détenu battu, cas, allusion, 15460
Q.o., 12288
Agents
Chèques. *Voir* Budget des dépenses—1989-1990, crédits provisoires—Projet de loi C-14, Crédits, Loi n° 1 de 1989-1990—Sénat, blocage
Témoignages, harcèlement, protection, q.o., 5780
Autochtones, recrutement, 5254, 10874-5
Commission sur l'affaire *Marshall,* recommandation, mise en oeuvre, 10868
Q.o., 7542
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1082
Commissaire Inkster. *Voir plutôt* Inkster, Norman
Enquêtes
Gouvernement, ingérence
Déc. art. 31 (Boudria), 5767
Q.o., 5840, 5938-9, 6092-3
Voir aussi Budget, 27 avril 1989—Fuites
Unité spéciale, création, mandat, etc., q.f., 3896
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique—Entreprises financées; Armes et matériel militaire—Exportations—Nicaragua; Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles; Défense aérienne à basse altitude—Oerlikon Aerospace Ltd., contrat, adjudication, irrégularités, etc.; Députés—

Gendarmerie royale du Canada (GRC)—*Suite*
Enquêtes—*Suite*
Voir aussi Agence de promotion...—*Suite*
Accusations de fraude et d'abus de confiance—Allégations *et* Ressources financières; Fulton—Allusions à Fulton—Bureau sur la colline du Parlement; Gravel, Michel—Accusations de fraude; Grisé—Allusions à Grisé—Accusations de fraude; LaSalle, l'hon. Roch—Accusations de fraude; Newcastle, N.-B.—Meurtres; Produits chimiques toxiques—Combustibles—Enquêtes; Route Canada—Faillite; Sénateurs et sénatrices—Accusations de fraude; Technitread Tire Manufacturing Inc.—Cap-Breton, N.-É.
Femmes
Recrutement, 5262
Voir aussi sous le titre susmentionné Uniformes
Financement, coûts, partage, provinces, municipalités, etc., position, négociations, 17833
Déc. art. 31 (MacWilliam), 18268 (Taylor), 18345
Pétitions, 18735-6, 19087, 19457
Provinces de l'Ouest, position, q.o., 16628-9
Q.o., 16628-9, 18527-8
Fort Saskatchewan, contribution, déc. art. 31 (O'Kurley), 4600
Francophones, recrutement, 5262
Gendarmes spéciaux surnuméraires, programme, financement, contribution fédérale, annulation, pétition, 1469
Historique, 5256
Minorités visibles, recrutement, 5254-5, 5259-60, 5262
Comité, établissement, q.o., 7542
Pensions
Prestations de survivant, enfants, âge requis, 3501
Projet de loi C-24, Pensions de retraite, Loi (modification), présentation, 3144
Recrutement, 5261-2
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Sécurité, activités de renseignement, étude, 17637
Sikhs, recrutement, 5254-5, 5260
Q.o., 5056
Uniformes
Comparaison avec d'autres forces policières, 5255, 5257-9
Femmes, 5257-8, 9307-8
Historique, 5253, 5256, 5261
Modifications, port du turban, etc., 4000, 4239-40, 4842-3, 5421, 8144
Commissaire Norman Inkster, recommandation, m. (Robinson), 5252-62
Radiation du *Feuilleton,* 5262
Déc. art. 31 (Feltham), 3919 (Karpoff), 4416 (Johnson), 4526 (Greene), 4597 (Milliken), 9046
Déclaration (Cadieux), 9307-9
Mulroney, recommandation, 9308
Q.o., 9056
Pétitions, 3169-70, 3890, 3982-3, 3987, 4012, 4310-1, 4540, 4815-6, 4848-9, 4954, 5408, 5536, 6003, 6364, 6386-8, 6873-4, 7170, 8931
Q.o., 5056, 5232, 7945, 9056

Gendarmerie royale du Canada (GRC)—*Suite*
Uniformes—*Suite*
Modifications, port du turban, etc.—*Suite*
Souveraineté du Canada, symbole, projet de loi C-289, Gendarmerie royale du Canada, uniforme de parade, reconnaissance comme symbole de la souveraineté canadienne, Loi, présentation, 8624
Voir aussi Racisme et autres formes de discrimination
Voir aussi Autochtones—Bandes—Les Escoumins *et* Inuit—Relogement de familles—Conditions; Brewin—Allusion à Brewin, ingérence politique; Colline du Parlement—Manifestations—Endroit réservé, désignation, règlements, application, modification, etc.—Kealy; Corps canadien des commissionnaires; Détournement—Autobus de la compagnie Greyhound; Drogues—Argent *et* Trafic, lutte; Irak, Koweït, invasion—Recours à la force militaire—Terroristes; Sécurité nationale; Service canadien du renseignement de sécurité—Et GRC Taxe sur les produits et services—Échappatoires, fraudes, etc.—Enquête, service

Gendarmerie royale du Canada, uniforme de parade, reconnaissance comme symbole de la souveraineté canadienne, Loi—C-289. Sparrow
1re l., 8624
Orateur, Sparrow, 8624
Voir aussi Gendarmerie royale du Canada—Uniformes—Modifications—Souveraineté du Canada, symbole, projet de loi C-289

General Motors, société. *Voir* Automobile, industrie; Jours fériés—Sociétés étrangères

Générale Électrique du Canada. *Voir* Leigh Instruments Limited—Faillite, prise de contrôle; Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture; Usines, fermeture—Filiales canadiennes—Montréal, Qué.

Generation 5 Technology. *Voir* Pétrole, déversements—Cartographie

Genève, Conventions. *Voir plutôt* Conventions de Genève

Gengenback, Kurt. *Voir* Santé, services—Savage, Jeffrey

Genscher, Hans Dietrich. *Voir* Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification—Négociations—Entretiens Clark, J.; «Ciels ouverts», conférence—Ottawa, Ont.

Gentilhomme huissier de la verge noire. *Voir* Sénat

Géologues. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain

Géosphère et biosphère, programme international
Canada, participation, 2444, 6940, 10036

Gérin, François (PC—Mégantic—Compton—Stanstead; Ind.—Mégantic—Compton—Stanstead)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, m. (Mulroney), 9853-5
Allusions à Gérin
Décision de siéger à titre d'indépendant, 11615-7
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech—Québec—Société distincte
Avortement, Loi—C-43, 5736-40
Bloc québécois, 13216-7, 13456, 13459, 13633, 13987
Bureau de régie interne, 16057-8

Gérin, François—*Suite*
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 11616, 12337, 12965
Députés, 16053-4, 16056-8, 16066
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3729, 3733-4
Extradition
Déc. art. 31, 6603
Q.o., 6750-1
GATT, déc. art. 31, 5931
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13622, 13644-6
Justice, q.o., 16045
Libre-échange, accord canado-américain, 5748
Ozone, couche, 3729
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 16053-4, 16056-8, 16066
Parlement du Canada, Loi, Comité spécial, 6940, 16056
Pétrole et gaz, 13644-6
Procédure
Ajournement de la Chambre, 13188
Comité spécial, 11526-7
Députés, 13648
Motions, 13658
Motions émanant du gouvernement, 12965
Projets de loi émanant du gouvernement, 12012
Question de privilège, 10661
Questions orales et supplémentaires, 13987
Rappel au Règlement, 13633
Séances de la Chambre, 12972-3
Québec, 5738, 9855, 10528-30, 13188, 13216
Q.o., 13167, 15213
Questions de privilège
Avis d'attribution de temps relatif au projet de loi C-44 sur l'exploitation du champ Hibernia donné sans entretien préalable avec un député indépendant, rejet demandé, 13622
Bloc québécois
Affiliation politique au Bloc québécois devant être reconnue officiellement dans les documents de la Chambre, à la télévision, etc., il est suggéré de renvoyer la question au Comité des privilèges et élections, 13456, 13459
Légitimité, droits, etc., atteinte, 13216
Propos de Dingwall prétendant que les députés formant le Bloc québécois aient renié leur sermet d'allégeance à la reine, 13694
Sièges à la Chambre, répartition étant discriminatoire, 13217
Député indépendant s'étant vu refuser l'accréditation à une conférence constitutionnelle, 12337
Propos de Nunziata traitant les souverainistes du Québec de traîtres, racistes et bigots jugés diffamatoires et insultants à l'égard de plusieurs députés, 10528-30
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5748
Travaux de la Chambre, 12973-4, 13188, 13622
Vice-président adjoint des Comités pléniers, m. (Cadieux), 13657

Gestion de la Chambre, Comité
Mandat, 19151, 19301-2, 19382, 19387, 19415

Gestion et services aux députés, Comité. *Voir plutôt* Députés, gestion et services, Comité

***Ghetto vert*, document.** *Voir plutôt Un ghetto vert*, document

Ghiz, Joe. *Voir* Île-du-Prince-Édouard—Premier ministre

Gibeau, Marie (PC—Bourassa)
Autochtones, crise, été 1990, 15885
Brodeur, D[r] Jules, déc. art. 31, 14748
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1620-4
Cambodge, déc. art. 31, 4035-6
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2609-10
Dette publique, 1621-3
Discours du Trône, m. (Richardson), 18-21
Droit d'auteur, Loi (usage loyal)—C-316, 14476-8
Duceppe, Jean, déc. art. 31, 14635
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, déc. art. 31, 6809
Économie, 1622
Édifices fédéraux, 16067-9
Emploi, création, 1623-4
Enfants, m. (Langan), 5193-5
Fête des mères, déc. art. 31, 1646-7
Film, industrie, déc. art. 31, 2084, 9820
Gouvernement, 19-21
Gouvernement, dépenses, 1621-2
Habitation, q.o., 13574-5
Hogue, déc. art. 31, 12106-7
Intérêt, taux, 1624
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 15882-7
M. (Clark, J.), 17062-5, 17104
Journée mondiale du SIDA, déc. art. 31, 16036
Mois national de la rénovation, déc. art. 31, 13921
Moyen-Orient, pétition, 18736
Musées, 2136-7, 2588-9
Musées, Loi—C-12, 2136-7, 2154-6
Musées nationaux, 2137, 2154-6
M. (Gauthier), 2588-9
Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination, Loi—C-315, 16067-9
Pluies acides, déc. art. 31, 2898
Procédure
Députés, 13576, 16072
Projet de loi émanant des députés, 14475
Programmes sociaux, 1622
Questions orales, 13576
Déc. art. 31, 13563-4
Rivière-des-Prairies, q.f., 12673
Sénat, déc. art. 31, 14440-1
SIDA, q.o., 16042
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 14742, 14775-6

Gibson, R.B. *Voir* Environnement, protection—Incidences environnementales—***The Basic Requirement for Environmental Assessment Processes*, document**

Gibsons, C.-B. *Voir* Gendarmerie royale du Canada—Activités illégales

GigaMos Corporation. *Voir* Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles

Gigantès, l'hon. sénateur Philip Dean
Allusion, q.o., 14998

Giguère, Nathalie. *Voir* Natation

Gillette Canada Inc. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement

Gingras, Daniel. *Voir* Pénitenciers—Détenus—Évasions

Ginn and Company, société d'édition. *Voir* Gulf and Western Industries Inc., maisons d'édition

Glaxo Canada. *Voir* Ostéoporose—Recherche

Glen Robertson, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Gleneagles, accord. *Voir* Sports—Afrique du Sud

Glengarry Transport (GTL)
Difficultés financières, fermeture possible, etc., 19473-4

Glengarry—Prescott—Russell, circonscription
Situation socio-économique, Etobicoke-Centre, circonscription, comparaison, 12550-1
Voir aussi Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation de revenu net; Faillites; Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes—Financement—Réduction; Pommes de terre; Usines, fermeture

Global, chaîne de télévision
Allusions, 7008-9
Voir aussi Budget, 27 avril 1989—Fuites—Document; Quatre-Saisons, réseau

Global Economics Limited. *Voir* Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21; Fiscalité—Augmentations d'impôts—Budget, 27 avril 1989, mesures

Globe, transformation, étude. *Voir plutôt* Géosphère et biosphère, programme international

Globe 90, conférence. *Voir* Environnement—Conférences

***Globe and Mail*.** *Voir* Autochtones—Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc.—Modifications—Articles de journaux; Budget, 27 avril 1989—Fuites—Nombre; Déficit—Articles de journaux; Développement économique régional—Provinces de l'Atlantique—Financement; Produits chimiques toxiques—Combustibles, ajout, trafic illégal; Racisme et autres formes de discrimination; VIA Rail—Plan d'entreprise quinquennal

Gloucester, circonscription
Nom, changement pour Acadie—Bathurst, projet de loi C-305, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Gloucester), présentation, 11492

Gloucester, Ont.
Allusion, 11624
Voir Ringuette—Championnat mondial

Glyphosate. *Voir* Herbicides et pesticides

GM-Suzuki. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

GO Transit. *Voir* VIA Rail—Avenir—Toronto—Peterborough

Goldman, Calvin. *Voir* Bureau de la politique de concurrence—Ancien directeur

Golf
Omnium canadien, joueur sud-africain, Nick Price, participation, gouvernement, position, q.o., 3300
Strange, Curtis, propos. *Voir plutôt* Afrique du Sud—Apartheid

Golfe persique. *Voir plutôt* Persique, golfe

Gonzalez Marquez, Felipe. *Voir* Espagne—Président

Goodman, Wolfe. *Voir* Taxe sur les produits et services

Goodrich, société B.F. *Voir plutôt* B.F. Goodrich, société

Goodyear Canada Inc.
Douanes, tarif, remises des droits, 255

Goose Bay, Labrador. *Voir* Défense aérienne à basse altitude; Forces canadiennes—Bases; Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré—Incinérateurs mobiles—Location

Gorbatchev, Mikhaïl. *Voir* Union soviétique—Secrétaire général

Gordon, Mark R.
Décès, déc. art. 31 (Anawak), 279

Goss, Tonya. *Voir Miss Teen Canada*

Gotlieb, Allan
Ambassadeur du Canada aux États-Unis. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain
Voir aussi Arts et culture—Gouvernement; Conseil des Arts du Canada—Président

Gouvernement
Achats. *Voir plutôt* Gouvernement, contrats, achats, etc.
Administration publique, coût, étude, 17694-5
Attitude envers le Parlement, 1736, 10580-4, 10592-3, 18768-9
Besoins financiers. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Liquidités, besoins
Biens immobiliers, gestion, 6995, 8656, 15724
Bureaucratie centralisée, répercussions, 16970-1
Centralisation, politique, 18760
Confiance, 1144-7, 1814, 9647, 11463-4
Perte, 15534-6
Pétition, 19281
Consultations, processus, rupture, 12630-1
Créances, comptes recevables, etc.
Chèques sans provision, frais administratifs, 15724
Intérêts, frais, imposition, 15724, 15729, 15731, 15739
Recouvrement, agences, recours, 15724, 15727, 15740, 16344-5, 17614-6, 17682
Remise, dispositions, 15724, 15727, 15740
Voir aussi Dette publique—Créances garanties par l'État
Crédibilité, 114, 8718, 18771
Démocratie, respect, 11071-5, 11077-8
Direction et politique, 3659-60, 7215, 7372-3, 7982, 9646-7, 9816, 9901, 10201, 10374, 10679-81, 11469, 12630, 15545-8
Affaires intérieures, président George Bush des États-Unis, ingérence, déc. art. 31 (Lapierre), 18456
Antidémocratique, 9889
Contrat social et économique, bris, 11433
Coûts humains, 18763
Décentralisation, déréglementation, privatisation, 15265, 15271, 15275-6, 15283-4, 15286-7, 19464
Déc. art. 31 (Redway), 19067

Gouvernement—*Suite*
Direction et politique—*Suite*
Démantèlement du Canada, 1270-1, 2881, 2883, 9893-7, 10366-7, 13074-6, 16361, 16363, 16365-6, 16370, 16389-90, 16394, 16397, 16569-73, 16832, 16840, 17960-3, 17967, 18509-10
Dictature, 8205-6, 19157
Dynamisme individuel, 8981-2
Effets déstabilisateurs, 5812
Inaction, 246, 1184-5
Incompétence, 4474, 7568, 9921, 18136
Inefficacité, 12642-3
Libéral, Parti, audiences, témoignages, etc., 17959
Nouveau parti démocratique, position, solutions de rechange, etc., 17966-9
Protestation, campagne de masse d'un groupe de citoyens, 18907-8
Responsabilités, abandon, 12548-9, 15162, 17753-4
Russell, Francis, article du *Winnipeg Free Press*, 12547-8
Édifices. *Voir plutôt* Édifices fédéraux
Immoralité, allégations, déc. art. 31 (Langan), 3191
Libéral de Pierre E. Trudeau
Politiques, résultats, etc., 302, 1481-4, 5017-8, 8560-1, 8721, 8982, 9320-1
Déc. art. 31 (Hughes), 8780
Voir aussi États-Unis—Canada, relations—Gouvernement libéral; France—Canada, relations—Gouvernement libéral; Organisation du Traité de l'Atlantique Nord—Canada—Rôle—Gouvernement libéral; Relations fédérales-provinciales—Gouvernement libéral
Libéral des années précédentes, direction et politique, 8980-1
Liquidités, besoins, 1149
1984-1985, 29,8 milliards $, 1187
1989-1990, 20,5 milliards $, 1112, 1187
1990-1991, 21 milliards $, 9624-5
Produit national brut, pourcentage, 1181, 1187
Locaux pour bureaux, location. *Voir* Campeau, Société
Mandat, objectifs, etc., 2, 19-21, 120, 123, 184-5, 194-5, 248-9, 253, 272-3, 294-6, 304-5, 310-1, 330-1, 359-60, 410, 413, 416, 419-21, 427, 431, 476, 1382-4, 1487-8, 3669, 8721, 8809, 8818, 16594, 19187
Q.o., 4175
Minoritaire, allusions, 19422
Nominations
Faites par le gouverneur en conseil. *Voir plutôt* Nominations par décret du conseil
Politiques. *Voir* Nominations par décret du conseil—Nominations politiques
Paiements électroniques, 15724, 15732
Popularité, sondages, 8658, 8660, 8666, 8669, 8701, 8705-6, 8714, 8847, 9647, 9893, 9949-50, 10362, 10595, 10679-81, 12642, 15535, 15547-8, 15553
Prêts
Rôle, remise en question, déc. art. 31 (Wilson, G.), 6184
Voir aussi Scarborough-Ouest, circonscription
Priorités, 155, 1079-80, 8886, 9630-1, 9958-9, 17758-9
Canadiens désavantagés, etc., 9929-30
Q.o., 29
Programmes et services, gestion
Décentralisation, 18377
Et prestation, amélioration, 6994-5, 15723

Gouvernement—*Suite*
Réalisations, 19, 294, 303, 370-1, 519, 1482, 1518-9, 1746, 7569, 9372, 9892-3, 11349, 11428, 12245
Recettes
Augmentation, 7600, 18136
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1263-4, 1272, 1511
Depuis 1984, 11389, 15755
Consolidation, principe, reconsidération, affectations spéciales selon les sources particulières, etc., q.o., 6818-9
Excédentaires, utilisation afin de réduire le déficit et la dette publique, fonds de retraite, établissement, suggestion, etc., q.o., 16701
Fiscales. *Voir plutôt* Fiscalité—Recettes
Voir aussi Chômage—Réduction; Dette publique—Gouvernement, dépenses; Gouvernement, dépenses—Et recettes; Taxe de vente—Augmentation; Taxe sur les produits et services
Responsabilités, 10612, 19248, 19428
Scandales, activités illégales, trafic d'influence, etc., accusations, allégations, 5508-9
Services
Coûts, recouvrement, frais d'utilisation, etc., 6994, 8656, 15724-5, 15729-31, 15739-43, 15750-2, 16346, 17606-9, 17614-7, 17619-20, 17671-3, 17678, 17680-1, 17683, 17750
Budget, 26 février 1991, mesures, 17691
Organismes exploitants spéciaux, concept, création, etc., 6995, 15725, 17691, 17751
Provinces de l'Atlantique, répercussions, 15753-4
Impartition. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-traitance
Voir aussi sous le titre susmentionné Programmes et services
Sous-traitance, négociations avec les syndicats de la fonction publique, loi, présentation, etc., 17690, 17751, 17757
Déc. art. 31 (Murphy), 17838
Négociations collectives, violation, relation, 17836
Subventions et contributions
Comptes publics, Comité, rapport, recommandations, 15131-2
Examen, 17749, 17758-9
Voir aussi Okanagan—Similkameen—Merritt, circonscription
Terrains, utilisation aux fins d'habitation. *Voir plutôt* Habitation—Terrains fédéraux, utilisation
Trésorerie, gestion, amélioration, 8656, 15724
Voir aussi les sujets particuliers

Gouvernement, contrats, achats, etc.
Adjudication
Appels d'offres, 236
Règlements, 257
Répercussions, économies, etc., 417
Colombie-Britannique, 256, 16810
Comité, étude, q.o., 6373-4, 11321, 11323
Depuis 1984, commission royale d'enquête, création, suggestion, q.o., 11259, 11322
Favoritisme politique, allégations, 5508-10
Lignes directrices, q.o., 11321, 11323
Liste, publication, q.o., 6374
Manitoba, 896-7

Gouvernement, contrats, achats, etc.—*Suite*
Adjudication—*Suite*
Politique, régions, part équitable, etc., 3, 9352, 9374, 9376
Provinces de l'Ouest, initiative d'acquisitions de l'Ouest, 4073
Soumissions internationales. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain
Vérificateur général, étude, q.o., 11321, 11323
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique; Communications, ministère—Recherche et développement; Gouvernement, publicité; Postes, services—Courrier, livraison—Renfrew; Service correctionnel du Canada; Société canadienne des postes—Ordinateurs
Imprimerie, répartition, provinces de l'Atlantique et provinces de l'Ouest, discrimination, déc. art. 31 (Langan), 2965
Voir aussi Environnement, protection—Recyclage de produits; Grisé—Allusions—Accusations de fraude; Gulf and Western Industries Inc., maisons d'édition—Ginn and Company; Industrie; J.F. Hickling Management Counsultants Ltd., société; Petite et moyenne entreprise; Progressiste conservateur, Parti—Caisse électorale—Dons; TIEM Canada—Fermeture

Gouvernement, dépenses
1989-1990, 1078, 3333
1990-1991
4,8 milliards $ supplémentaires, q.o., 15652-4, 15709
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction
1991-1992, 17748
Augmentation, 3035-6, 17866, 18099
Depuis 1984, 1547, 8628, 8719, 11402-4, 11411, 15757
Q.o., 915, 5088, 7195
Gouvernement libéral précédent, 8818, 8988, 9956, 17863-4, 18110, 18112
Q.o., 5088, 5223, 7195, 16318-9, 17705, 17707
Opposition, partis, position, 17932, 17937, 18044
Provinces, comparaison, 8716, 8855, 8880, 8989, 9014, 9363
Ontario, 8905-6, 8936
Q.o., 4805, 5088, 5159
Taux, 371, 8594, 11945
Budget, 26 février 1991, mesures. *Voir sous le titre susmentionné* Gestion et contrôle *et* Projet de loi *et* Réduction
Catégories, 4734-5
Chevauchement et dédoublement, 17695-6, 17815, 17866
Comités, étude, 1140, 1746
Voir aussi sous le titre susmentionné Comptes publics, Comité *et* Finances, Comité
Comptes publics, Comité, étude, 2097-8
Coûts, dépassement, 18036-7
Déc. art. 31 (Rodriguez), 15977
De fonctionnement, réduction, 1079, 1263, 1611, 4068, 8597, 8646
De programmes
Augmentation, 1078, 1149-50, 1216, 1277, 1447, 4068, 5907, 8891, 11404
Déc. art. 31 (Browes), 2085
Depuis 1984, 8819-20, 17688, 17748
Q.o., 6610, 7050
Limite de 3% par année après 1991-1992, 17686, 17952

Gouvernement, dépenses—*Suite*
De programmes—*Suite*
Augmentation—*Suite*
Répartition, 17687
Taux, 8599, 8648, 8655, 8854, 8883, 9809, 18093-4
Comparaison avec d'autres pays, 1816
Depuis 1985, 17815
Gouvernement libéral précédent, comparaison, 8646, 8655-6, 8701, 8714, 8832, 8854, 8883, 8956, 9032, 9362, 9365, 9373, 18020-1, 18894
Plafonnement par une loi. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Gestion et contrôle—Projet de loi
Produit intérieur brut, pourcentage, 1078, 1120, 1216, 1263, 1510, 4068, 8655, 8854, 9809
Recettes, excédent, 7959, 8594, 8597, 8646, 8656, 8701, 8714, 8738, 8832, 8854, 8881, 8903, 8906, 8935, 8958, 8988-9, 9013, 9026, 9362, 9365, 9372, 9807-8, 9919, 9927, 10097-9, 11350, 11403, 12886, 14156, 14185, 15737, 15758, 18022, 18100
Augmentation de 9 milliards $ à 31 milliards $ en 1994-1995, 8594, 8648
Q.o., 8386, 8747
Réduction
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1621-2, 1631, 1816
Budget, 20 février 1990, mesures, 8672-3, 8794, 8796, 8810-1, 10093-7
Wilson, Harold T., ouvrage *Retreat from Governance*, allusions, 9319-20
Revenu national, pourcentage, 8600
Engagements, promesses électorales, respect, etc., 373-4, 1267, 8719-20, 8961-2, 18106
Intérêt, taux, relation, 1091
Q.o., 343, 7049
Q.o., 342-3
Et recettes
Augmentation, 4473-4
Équilibre, 10098, 10104
Économie, relation, 19, 1747, 16528
Prévisions, 1216, 1745-6
Répartition par province, 8892-3
Budget, 20 février 1990, répercussions, q.o., 8690-1
Prévisions pour 1989-1990 et 1990-1991 et répercussions du budget du 27 avril 1989, q.f., 5827
Voir aussi sous le titre susmentionné De programmes—Recettes *et* Réduction—Et recettes
Finances, Comité, examen, sous-comité, création, etc., 7284-5, 11394
Q.o., 6355-6
Rapport, 12727
Fiscales. *Voir plutôt* Fiscalité—Dépenses
Gaspillage, 1150, 1905, 9629, 9648-9, 10501, 11373-4
Élimination, 8597, 8671, 10097, 17724
Gestion et contrôle, 20, 303, 1544, 4734, 9949, 15005, 17815
Amélioration, 1078, 1080, 8654-6
Budget, 20 février 1990, mesures, économies réalisées, etc., 8594, 8599-600, 8647-8, 8655, 8671-2, 8723, 8794, 8884, 8903, 8961, 8991-2, 9012-3, 9808-9, 9928, 10620, 10671-2, 11953, 12511-3
Déc. art. 31 (Anderson), 8738
Exemptions, 8879, 8885, 8936, 8942, 10672, 12512
Sphères supérieures, restrictions, absence, 8891

Gouvernement, dépenses—*Suite*
Gestion et contrôle—*Suite*
Budget, 26 février 1991, mesures, économies réalisées, etc., 17689-92, 17749, 17887-8, 17933-6, 17952-3, 18022, 18040-1, 18052, 18080-1, 18090, 18101-2
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 17895-6
Exemptions, 17689, 17888, 17933-4, 17953, 18080
Projet de loi plafonnant les dépenses de programmes, présentation, budget, 26 février 1991, mesure, 17691-2, 17749, 17834, 17865, 18112-3
Q.o., 18070-1
Q.o., 16318-9
Réalisations, 1399, 8597, 8646, 8656, 8960, 9018, 9807, 10623-4, 12259, 16339, 17748
Vérificateur général, rapport, 1090, 8831-2, 18106
1975-1976, q.o., 14884
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 5046 (Robitaille), 5083
Q.o., 5049, 5088-9, 5224
Gouvernement, emprunts, relation, 1149, 3412-3
Gouvernements libéraux précédents, 1187-9, 7859-60, 8809-10, 9013, 11274, 11402-4, 11410-1, 16339, 18902-3
Q.o., 7050
Voir aussi sous le titre susmentionné Augmentation *et* De programmes
Inflation, relation, 8892-3, 10098-9, 14175
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction
Institut Fraser, rapport, 18737
Institutions politiques, Sénat et Chambre des communes, Cabinet, Gouverneur général, etc., augmentation supérieure au taux moyen d'augmentation des dépenses, 1276
Nielsen, groupe d'étude, allusion, 1784
Plafonds, inscription dans une loi. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Gestion et contrôle—Projet de loi
Plans de dépenses. *Voir* Budget des dépenses—1989-1990—Principal *et* 1990-1991, principal *et* 1991-1992, principal
Prévisions pour 1990, 1120, 1216
Priorités, 8536, 11399-400, 17815-7, 18771
Provinces, collaboration, responsabilité, etc., 17815-6
Produit national brut, pourcentage, 1457, 7963
Publicité, consultations, relations publiques, etc., 17817-8
Réduction, 2, 120, 132, 147, 209-10, 251, 311, 371, 432, 501, 1078-9, 1575, 3215, 7160, 7162, 7275, 9520-1, 12593, 16503-4, 18903
2,5 milliards $ par année, 1061, 1079
1990-1991, 350 millions $ supplémentaires, justification, etc., 15727-8, 16335-6
Déc. art. 31 (Keyes), 15704
Q.o., 15654-5, 15660-1
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1061, 1263, 1272, 1450, 1510-1, 1547, 4543
Budget, 20 février 1990, mesures, 8794, 8819-21, 8828-32, 9013-4, 10545, 12597
Déc. art. 31 (Fee), 17703-4
Budget, 26 février 1991, mesures, 17686, 17749, 17799, 17866, 18109-10, 18112-3
Capitale nationale, région, 6994, 6996, 7028-9
Blenkarn, propos, 6929, 6996
Mulroney, propos, q.o., 7201-2
Conseil économique du Canada, rapport, recommandations, 11392-3
Copps, propos, q.o., 17705

Gouvernement, dépenses—*Suite*
Réduction—*Suite*
Déc. art. 31 (Langlois), 7458 (Richardson), 7602 (Côté), 14576
Déclaration (de Cotret), 6993-7000
Depuis 1984, 1061, 8050, 8794, 8819-20, 8988, 10096, 11411, 14156, 14185, 17689, 18088
Document d'information, dépôt, 6992
Économie, répercussions, 17690
Et recettes, augmentation, discussion lors des élections, 407
Inflation, lutte, relation, déc. art. 31 (James), 11038-9, 11256
Irak, Koweït, invasion, forces canadiennes, troupes, déploiement, coût. *Voir plutôt* Irak, Koweït, invasion—Forces canadiennes—Coût
Mesures, 1150, 3179-80, 4068, 4735, 8597, 8672-3, 8820, 8826, 18088-9
Niveaux supérieurs, institutions politiques, bureaucratie, etc., application, 1276-7
Opposition, partis, position, 10590-1, 10595-7, 18035-6
Parti réformiste du Canada, position, 8894-5, 19370-1
Pauvres, répercussions, 9907, 10614-5
Péréquation, principe, relation, équité, etc., 15752-3
Produit intérieur brut, proportion, 1216
Projet de loi C-69, Dépenses publiques, compression
Avis juridiques, q.o., 12871-2
Comité, étude, 10538-9, 10682, 12595, 12619, 12631
Constitutionnalité, tribunaux, recours, etc., 11948, 11951, 12617, 12624
Consultations, 12631
Débat, limite de temps, 10580-91, 10593-5, 10611-2
Entrée en vigueur, report demandé, 11943-4, 11952-3
Libéral, Parti, position, 9811, 11946, 11963-4, 12623
Nouveau parti démocratique, position, opposition du Sénat demandée, 12623
Objectifs, 12630
Présentation, 9309-11
Recommandation royale, recevabilité, 9310, 9803-6, 10539-42
Retrait demandé, 12551-2, 12617, 15637
Q.o., 12870-1, 13682-3
Provinces, répercussions, 8636, 11395-6
Services, répercussions, 1689-91
Taxes, relation, 1150
Réserves pour éventualités, 1078, 1081, 8658
Caisse noire, allégation, 17758
Q.o., 8872, 9992
Revenu national, pourcentage, 1061
Voir aussi sous le titre susmentionné De programmes
Transferts aux particuliers, 4734-5, 8599, 9928
Transferts et subventions, réduction, 1079, 1263
Turner, J., bilan en tant que ministre des Finances, 4053, 8854, 11404
Q.o., 915, 5290
Wilson, M., réalisations, 15559
Voir aussi Anciens combattants, pensions et allocations; Déficit—Réduction; Dette publique—Intérêts, frais *et* Réduction; Enregistrements sonores et visuels (vidéos); Taxe sur les produits et services

Gouvernement, emprunts
À l'étranger
Augmentation, 11461-2, 16858-9
Comparaison avec les provinces, q.o., 6985
Dollar, taux de change, relation, 11426-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Déficit et dette publique, financement—Capitaux étrangers
Déficit et dette publique, financement, 2, 184, 1110-1, 1142, 1146, 1149, 1187, 1457, 1768, 1802, 2877-8, 3047, 9924, 11410-1, 17817, 17875-6, 17952
Capitaux étrangers, 9757, 9905, 9926, 11397-8, 11423
Depuis 1984, 9626
Élimination d'ici 1994-1995, budget, 26 février 1991, mesures, 17686, 17952-3, 18021-2, 18090, 18267, 18884
Gouvernement libéral précédent, 364
Impôt sur le revenu, sociétés, impôts différés, relation, 3045-6
Intérêt, taux, augmentation, répercussions, 3045
Investissements, projets créateurs d'emplois, etc., 3047
Opposition, partis, position, 1149, 9924-5
Parlement, convocation, délai, répercussions, 3036-8
Pouvoir
1988-1989, supplémentaire, 750 millions $, 1120
Refinancement, 1112-3
1989-1990, 24,8 milliards $, 1120, 1142, 1146, 1768, 1783, 1802, 1804, 2888
Fraction inutilisée, annulation, 1112, 9625
Réserve sans échéance de 3 milliards $ pour parer aux imprévus, 1112, 1139, 3185
Utilisation, 3048
1990-1991, 25,5 milliards $, 9624-5, 9885, 9888, 9918-9, 9922, 9948-50, 11397
Fonds des changes, gains, couverture, 9624, 10097
Fraction inutilisée, annulation, 9624
Justification, information, absence, etc., 9901, 9950-3, 11376-7
Projet de loi, présentation, 8600
Réserve de 3 milliards $, 9624, 17956
1991-1992, 26,4 milliards $, 17956, 18002, 18021, 18743
Fonds des changes, gains, couverture, 17956
Fraction inutilisée, annulation, 17956
Projet de loi, présentation, 17696
Réserve de 3 milliards $, 17956
Produit intérieur brut, pourcentage, 1140-1, 1746, 10097
Projets de loi
C-11, Pouvoir d'emprunt, Loi, présentation, 1062
C-65, Pouvoir d'emprunt, Loi
Débat, limite de temps, 9885, 9888, 9897-8, 9916-8, 9920-3, 9950-2
Étude, modalités, 9645
Présentation, 8624
C-97, Pouvoir d'emprunt, Loi, présentation, 17714
Réduction, 249, 1151
Sénat, obstruction à un projet de loi en 1985, allusions, 178, 1743, 3037-8
Voir aussi Fonction publique—Pensions—Compte; Gouvernement, dépenses

Gouvernement, information, accès. *Voir plutôt* Information, accès

Gouvernement, publications
Internes, élimination, 17749

Gouvernement, publications—*Suite*
Papier alcalin, utilisation, déc. art. 31 (Schneider), 4597-8

Gouvernement, publicité
Contrats, adjudication
Politique, recours à des agences canadiennes seulement, etc., déc. art. 31 (Taylor), 2039-40
Société américaine, 9654
Film vidéo intitulé *Où va l'argent de vos impôts et de vos taxes,* distribution, retrait demandé, etc., q.o., 14619-20
Financement, 9654-5
Progressiste conservateur, Parti, caisse électorale, utilisation, q.o., 4537
Promesse électorale, 255
Réduction, 1619, 3180, 17946-7
Statistiques, 1090
Opinion publique, manipulation, 3180
Tourisme. *Voir plutôt* Tourisme, industrie—Publicité
Voir aussi Budget, 27 avril 1989; Budget, 26 février 1991; Déficit—Réduction; Dette publique; Pétrole et gaz—Hibernia, projet—Gouvernement fédéral; Taxe sur les produits et services

Gouvernement, services, reprise, projet de loi C-49. *Voir plutôt* Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49

Gouverneur général
Ancien gouverneur. *Voir* Michener, le très hon. Roland
Mandats spéciaux. *Voir* Budget des dépenses—1989-1990, crédits provisoires—Projet de loi C-14; Crédits
Services héraldiques, dépenses, 1707
Traitement, projet de loi C-31, Gouverneur général, Loi (modification), présentation, 3565
Voir aussi Gouvernement, dépenses—Institutions politiques; Parlement—Trente-quatrième législature—2e session, ouverture; Sénateurs et sénatrices—Nominations—Art. 26—Sa Majesté la Reine

Gouverneur général, la très hon. Jeanne Sauvé
Hommage, 4420-1

Gouverneur général, le très hon. Ramon Hnatyshyn
Allusions
Voyage au Japon, participation aux cérémonies commémoratives, 15514
Q.o., 15207-8
Voir aussi Jour du Souvenir—11 novembre 1990—Cérémonies; Multiculturalisme
Intronisation, 29 janvier 1990
Cérémonie, femmes membres des gardes du Gouverneur général, exclusion, discrimination, déc. art. 31 (Catterall), 7822
Félicitations, déc. art. 31 (Wilson, G.), 7536
Voir aussi Colline du Parlement—Service de navette
Nomination, 4420-1

Gouverneur général, Loi (modification)—C-31. Président du Conseil privé
1re l., 3565
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 7227-9
Comité plénier, am. (Cooper) adoptés, 7227-8
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 7227
Sénat, adoption, 7634
S.R. (Chap. 5, S.C. 1990), 7636

Gouverneur général, Loi...—*Suite*
Orateurs
Boudria, 7227-8
Clark, J., 7227; Cooper, 7227-8
Mazankowski, 3565, 7228-9
Voir aussi Gouverneur général—Traitement, projet de loi C-31

Gouverneur général, résidence (*Rideau Hall*)
Plans directeurs, élaboration, coûts, q.f., 17121

Grace, John. *Voir* Commissaire à l'information

Grady, Pat. *Voir* Taxe sur les produits et services—Personnes à faible ou à moyen revenu—Répercussions

Grafftey, Heward. *Voir Sécurité en tête sur la route*—Livre

Graham, l'hon. sénateur Alasdair. *Voir* Congrès national africain—Quartier général, transfert en Afrique du Sud

Graham, Catherine. *Voir* Allocations familiales—Universalité

Grain. *Voir plutôt* Céréales

Grain de l'Ouest, stabilisation, programme. *Voir* Céréales

Grain de l'Ouest, transport, Loi. *Voir* Céréales—Transport—Par chemins de fer

Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-32. Ministre de l'Agriculture
1re l., 3565
2e l., ordre, annulation et retrait, m. (Lewis) 3979-80, adoptée, 3980
Orateur, Mazankowski, 3565
Voir aussi Céréales—Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes, avances avec intérêt—Projets de loi—C-32

Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36. Ministre de l'Agriculture
1re l., 3978
2e l., 4259-79, 4313-37, 4343-60, 4374-92, 4933-7, 4956-70, 5068-73, 5143-52, 5169-85, 5195-210, renvoi au comité législatif, 5210
Adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 5209-10
Amendements
(Ferguson), 4265, irrecevable, 4272
(Foster), report à six mois, 4275, rejeté, 5026-7
(Schneider), recevable, 5069
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 5143-4
Avis, 4391, 5096
M. que la question soit maintenant mise aux voix (Schneider), recevable, 5069, adoptée, 5208-9
Rapport, 5783-4
Étape du rapport, 6246-52, 6266-86
Adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 6283-4
Et 3e l., attribution de temps, m. (Lewis) adoptée, 6105
M. d'am.
(Althouse), 6280, rejetées, 6283
(Mazankowski), 6247, adoptée, 6280
3e l., 6284
Adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 6284-5
S.R. (Chap. 26, S.C. 1989), 7017

Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi...—*Suite*
Orateurs
Althouse, 4935-7, 4956-61, 5172-5, 6246-7, 6251, 6266-7, 6269, 6273-4, 6276-7, 6280-2; Axworthy, L., 4319-25
Bellemare, 4325, 4961; Benjamin, 4965-8, 5071-3, 5144-5; Boudria, 5206-8
Callbeck, 4968-70; Cardiff, 4276, 4334, 6247-8, 6281-3; Collins, 6283; Comuzzi, 5195-8; Crawford, 4319;
Duhamel, 4964
Ferguson, 4261-5, 4276, 4316, 4346, 4354-5, 4376, 4380, 6272-3, 6282; Finestone, 4315; Fisher, 5183-5; Foster, 4272-7, 4335, 4345, 4350-2, 6248-9, 6269-70, 6274-5, 6278-9, 6281; Fulton, 4330-7; Funk, 4265-72, 4355-60
Gauthier, 6246, 6285; Gray, D., 6283; Gustafson, 6273, 6279
Harvard, 4277-9, 4313-6, 4319, 4324-5, 4335, 5180-3; Hovdebo, 4275, 4380-1, 5198-201, 6249-51, 6271-2, 6277
Jordan, 4326-30
Karpoff, 4316-9
Langan, 6271; Laporte, 4374-7; Littlechild, 5201-2
MacAulay, 4933-5; Mayer, 4336-7, 4343-7, 4350-2, 4360; Mazankowski, 3978, 4259-61, 6247, 6267-80, 6284; McGuire, 4352-5; McKnight, 4329-32, 4334-5; Milliken, 4358-9, 4965, 5202-6, 6276, 6278; Mills, 4323; Monteith, 4377
Nault, 5171-2
Pickard, 5169-71; Proud, 5145-7
Robichaud, 6272
Schneider, 5068-9; Shields, 5178-80; Speller, 5175-8; Stewart, 4961-5
Taylor, 5069-71
Vanclief, 4347-51
Wappel, 4377-81; Wilson, G., 5147-52
Voir aussi Céréales—Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes, avances avec intérêt—Projets de loi—C-36

Grains, Commission canadienne. *Voir plutôt* Commission canadienne des grains

Grains 2000, programme. *Voir* Céréales

Grand Falls, T.-N. *Voir* Pâtes et papiers, industrie—Abitibi-Price

Grand Manan, île, N.-B. *Voir* Phares—Mise hors service, Gannet Rock

Grande Prairie, Alb. *Voir* Jeux d'hiver du Canada de 1995

Grande-Bretagne
Impôt de capitation. *Voir* Taxe sur les produits et services—Grande-Bretagne
Premier ministre Margaret Thatcher
Contestation, démission demandée, etc., 15534-5
Démission
Allusion, 15652
Voir aussi sous le titre susmentionné Premier ministre—Contestation
Entrée en fonction, 10e anniversaire, déc. art. 31 (Attewell), 1305
Hommage, déc. art. 31 (Richardson), 16938
Politiques, répercussions, 9929, 14163
Voir aussi Économie—Budget, 26 février 1991

Grande-Bretagne—*Suite*
Voir aussi Aliments—Irradiation; Armes atomiques—Europe, missiles à courte portée—Modernisation *et* Réduction; Essence—Plomb—Teneur, réduction—Fiscalité; Irak, Koweït, invasion; Réfugiés—Vietnamiens—Expulsions; Satellites—Radarsat, système; Travaux de la Chambre—Programme législatif

Grande Charte
Anniversaire le 15 juin, projet de loi C-281, Grande Charte, anniversaire, Loi, présentation, 7436
Exposition, bibliothèque de droit Diefenbaker, Saskatoon, Sask., 7439

Grande Charte, anniversaire, Loi—C-281. Riis
Présentation, m. (Riis) adoptée, 7436-7
1re l., 7437-8
Adoption, m. (Riis) adoptée, 7438
Orateur, Riis, 7436-8
Voir aussi Grande Charte—Anniversaire

Grande rivière de la Baleine, Qué. *Voir* Baie James, projet hydro-électrique—Phase II

Grandpré (de), Conseil consultatif sur l'adaptation. *Voir plutôt* Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré)

Grands bancs. *Voir* Pêches—Limites territoriales—Extension

Grands lacs
Eau, qualité
Accord canado-américain, 3635
Déc. art. 31 (Atkinson), 12171
Protocole de 1987
Q.f., 15294
Q.o., 18464
Q.o., 4532, 4534, 4604-5, 10479, 16623, 16626-7
Commission mixte internationale, cinquième rapport biennal, q.f., 12358
Études, publication, 5876
Lamproie de mer, population, contrôle, 1933
Déc. art. 31 (Fretz), 1192 (Foster), 2319-20 (Comuzzi), 3191
Q.o., 4813
Navires, ballastage, lignes directrices, 10041-2
Q.o., 9081, 10904-5
Pollution
Autochtones, Conseil de la bande des Three Fires, île Walpole, poursuites judiciaires, q.o., 4653
Bouchard, L., ministre de l'Environnement, position, q.o., 4533
Canada—États-Unis, rapport conjoint, q.o., 4531, 4602
Commission mixte internationale, rapport, q.o., 10478-80, 10609
Dreissenas polymorphes, 10041-3
Déc. art. 31 (Pagtakhan), 5222 (Comuzzi), 5838 (Butland), 11546-7 (Fretz), 11602 (Fulton), 13441-2
Q.f., 12884
Q.o., 9081, 10904-5, 12045-6
Eaux usées, traitement, q.o., 4601, 4608, 16623
Pollueurs, liste, publication, q.o., 4532
Santé, répercussions
Q.o., 4531-2, 4534, 4602
Recherches, financement, etc., q.o., 4531-3, 4608, 4653

Grands lacs—*Suite*
Pollution—*Suite*
Santé nationale et Bien-être social, ministère, rapport, q.o., 4534
Pollution, nettoyage, 4, 20, 58, 2802
Accord canado-américain, négociations, q.o., 4605, 18464
Collaboration, q.o., 4604
Déc. art. 31 (Caccia), 4803-4 (James), 4868-9
Émissions nulles, objectif, q.o., 18069
Financement
17 endroits critiques, q.o., 4531-3, 4604
Fonds de 125 millions $, 10036
Q.o., 4531-2, 4534, 4608, 4653, 10478
Gouvernement, mesures, q.o., 2780, 4531-2, 4534-5, 4601-4, 4608-9, 10478-80, 16626
Gouvernement libéral précédent, q.o., 4532
Promesses électorales, q.o., 4531-2
Pétition, 13221
Plan de 25 millions $ annoncé le 5 mars 1991
Déc. art. 31 (Monteith), 18062
Municipalités, provinces, etc., consultations, q.o., 18068-9
Substances toxiques, déversement, q.o., 18069-70, 18464
Viabilité, système, comité, étude, 6122
Voir aussi Céréales—Transport; Énergie atomique—Déchets—Entreposage—État du Michigan; Pêches; Transports maritimes—Pilotage—Règlements—Modification

Gras, Arthur. *Voir* Réfugiés

Gravel, Michel
Accusations de fraude, pot-de-vin reçu pour l'adjudication d'un contrat à Jean-Niel Plotte
Condamnation, q.o., 11322-3
Frais d'avocats, paiement, q.o., 6265
GRC, enquête, 5509
Q.o., 5840-1, 5843-4, 11321-3
Roy, Bernard, ancien chef du cabinet du premier ministre, rôle, 5767
Q.o., 5779, 5840, 5844, 5990, 6265
Ordre des ingénieurs du Québec, étude, q.o., 5779, 5840, 5843
Q.o., 11262, 14810
Voir aussi LaSalle, l'hon. Roch—Accusations de fraude

Gray, Darryl (PC—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Agence de développement économique du Canada atlantique, m. (Murphy), 4676
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1550
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 1550
Déficit, 1550
Développement économique régional, m. (Murphy), 1766
Discours du Trône, m. (Richardson), 418
Enfants, m. subsides (Broadbent), 6221-2
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 6283
Impôt sur le revenu, déc. art. 31, 6185
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 13622
Pêches
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7122-5
Pêcheurs, 7125

Gray, Darryl—*Suite*
Taxe sur les produits et services, 6222
VIA Rail, pétition, 3029

Gray, l'hon. Herb (L—Windsor-Ouest; *nomination à titre de chef de l'Opposition à compter du 7 février 1990; démission en tant que chef de l'Opposition le 19 décembre 1991*)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, création, mandat, etc.
M. (Mulroney), 9840-2
Q.o., 9692-3, 9746-7
Acier, industrie, q.o., 10601-2
Aéroports, pétition, 12262
Affaires extérieures, politique, q.o., 8178
Afrique du Sud, apartheid, q.o., 8177-8
Agriculteurs, difficultés financières, q.o., 8868-9, 14927
Agriculture
Financement, q.o., 10064-5
Programmes fédéraux, q.o., 8869
Provinces de l'Ouest, 8849
Q.o., 5936, 8868
Saskatchewan, q.o., 8912
Subventions, q.o., 11182-3, 14214
Allusions à H. Gray
Nomination en tant que chef du Parti libéral, 7934-6
Q.o., 16588
Travail comme chef de l'Opposition, 16939, 16941, 16982-3
Voir aussi Intérêt, taux
Anciens combattants, 8850
Q.o., 8607-8
Arctique, environnement, protection, q.o., 11999
Armes atomiques, essais, q.o, 11999-12000
Assistance publique, régime, 8848
Q.o., 8782
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5617-9
Assurance-chômage, régime, 2428, 17698
Assurance-maladie, régimes, 17718
Q.o., 17782, 17897, 18931
Autochtones
Bandes et organisations indiennes, q.o., 10899-900
Commission royale d'enquête, q.o., 13205, 13293
Communications sociales, Programme, 8849
Enfants, q.o., 13294
Autochtones, crise, été 1990, q.o., 13204-5, 13293
Automobile, industrie, q.o., 4651, 6438, 11025-6, 12328-9
Automobiles et autres véhicules à moteur, ventes, q.o., 15203-4
Banque du Canada, cadres supérieurs, traitements, q.o., 10646-7
Banque fédérale de développement, 5998
Bouchard, L., 1540
Brise-glace, *Polar 8*, 8849
Budget, présentation, q.o., 16037
Budget, 27 avril 1989, 1016-8, 1037, 1108, 5606, 5628-9
Q.o., 1035, 1427-8, 2090-1, 2200-1, 2420-1, 2477-9
Budget, 20 février 1990, approbation, m. (Wilson, M.), 8846-53
Budget, 26 février 1991, approbation
M. (Wilson, M.), 17697-8, 17718-22

Gray, l'hon. Herb—*Suite*
Budget, 26 février 1991, approbation—*Suite*
Q.o., 18590-1
Budget des dépenses
1989-1990, principal, m. (Lewis), 11
1990-1991, principal
M., 12052
Q.o., 8683-4
Bureau du Conseil privé, Croll, l'hon. sénateur David A., nomination, 9586
Bureau du premier ministre, cadres supérieurs, traitements, q.o., 10646
Camionnage, industrie, q.o., 11890-1
Canadien National, cadres supérieurs, traitements, q.o., 11314-5
Centre international des droits humains et du développement démocratique, 6417
Céréales, 4883
Q.o., 11999
Chambre des communes, 2013
Rappel, 1016
Chine, 2560
Chômage, 17718-9
Q.o., 8119, 16437-8, 18220-1, 19224, 19445
«Ciels ouverts», conférence, q.o., 8178
Climat, effet de serre, q.o., 11258-9
CN Rail, q.o., 7714-5
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5401, 5405-6
Colline du Parlement, manifestations, q.o., 9532-4
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, q.o., 11360-1
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 6416-7
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, Mulroney, comparution, q.o., 16095-6
Confédération, avenir, projet, gouvernement, présentation, m. (Andre), 15012-5
Connaught, laboratoires, vente à l'Institut Mérieux, q.o., 9272
Conseil national des recherches, 9735
Constitution
Autochtones, q.o., 13204
Modification, 15014-5
Q.o., 16194
Premiers ministres, conférences, q.o., 9693
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Alberta, premier ministre Getty, q.o., 11798
Autochtones, q.o., 12822, 12866-7, 13114
Constitution, modification, q.o., 12694-5
Débat, q.o., 11707
Mulroney, position, q.o., 10477
Mulroney-Bush, entretiens, q.o., 10335
Ontario, premier ministre Peterson, q.o., 11798
Premiers ministres
Déclarations (Mulroney), 12121-2, 12610-1
Q.o., 9049-50, 9576-7, 9693, 11550-1, 11606, 11654-5, 11706-7, 11798-9, 11928, 12284, 12694
Provinces, consultations, 9841
Q.o., 9049
Québec, 12610
Ratification
M. (Campbell, K.), 13046-9

Gray, l'hon. Herb—*Suite*
Constitution, Accord du lac Meech (1987)—*Suite*
Ratification—*Suite*
Q.o., 11928, 12823
Résolution d'accompagnement, q.o., 9576, 11654
Terre-Neuve, 12611
Q.o., 10334-5, 10475-6, 12822
Unité nationale, relation, 9841-2
Construction, industrie, q.o., 16437
Crédits, 182
Délibérations pour 1989, dispositions, m. (Lewis), 11
Crédits, Loi n° 3 de 1989-1990—C-42, 4925
Crédits, Loi n° 4 de 1989-1990—C-50, 6581
Défense, *Livre blanc*, 8178
Déficit, 418, 8846, 17698
Q.o., 1428
Députés, 5715
Dette publique, 418, 8846, 17720
Q.o., 15652-3
Développement économique régional
Budget, 20 février 1990, 8849
Nouveau-Brunswick, q.o., 11183
Dioxyde de carbone, émissions, q.o., 10131, 10174-5, 11258-9
Discours du Trône, m. (Richardson), 300-1
Dollar, taux de change, q.o., 8442
Douanes, postes frontaliers, q.o., 18672
Drapeau national du Canada, débat, allusion, 8410
Droits et libertés, Charte canadienne, clause dérogatoire, 459
Économie, 17698, 17719-20
Budget, 20 février 1990, q.o., 14137
Compétitivité, q.o., 12328-9
Confiance, q.o., 12175, 15383
Croissance, q.o., 14137
Politique, q.o., 11128-9, 14138
Premiers ministres, conférence, q.o., 14495
Prévisions, q.o., 16037
Produit intérieur brut, q.o., 14926-7
Q.o., 1427-8, 17977-8, 19224, 19445-6
Ralentissement, q.o., 10783-4
Récession, q.o., 8608, 10783, 12174-5, 13611, 13678, 13976-7, 14037-8, 14096-7, 14137-9, 14349-50, 14578, 14619-20, 14927, 15203-4, 15245, 15384, 15653, 16036-7, 16895-6, 16939-40
Éducation, Mulroney, position, 8847
Emploi, q.o., 15245, 19445
Énergie, mines et ressources, Comité, 2789-90
Enfants, Nations Unies, Sommet, q.o., 13293
Enseignement postsecondaire, financement, 8847, 9735, 17698, 17718
Q.o., 8607, 8739-40
Environnement
Conférences, q.o., 9451-2, 10131
Développement viable, q.o., 9452
Environnement, protection
États-Unis, q.o., 11259
Gouvernement, q.o., 9452-3
Plan d'action, q.o., 9936-7, 9992-3, 10131-2
Étudiants, emplois d'été, q.o., 8119
Fabrication, secteur, emploi, pertes, q.o., 10601-2, 10709-10, 10751, 12523-4, 16437
Faillites, nombre, augmentation, q.o., 10750, 16895, 17576

Gray, l'hon. Herb—*Suite*
Femmes
Budget, 20 février 1990, 8849
Programmes, financement, réduction, q.o., 8996
Q.o., 8782
Victimes de violence, q.o., 16376-7
Finances, Comité, 4046-7
Finances, politique monétaire, q.o., 13726-7
Fiscalité, 8848, 8850
Q.o., 1130, 8607
Fonction publique, q.o, 11361
Forêts, ministère, 3822
Garderies, 8849-50
Programme national, établissement, q.o., 8996-7
GATT, q.o., 5936, 14214-5, 14219
Gaz naturel, q.o., 9395-6
Gouvernement, dépenses, q.o., 9992, 15589-90
Gouvernement, popularité, 8847
Gouvernement, publicité, film vidéo, q.o., 14619-20
Gouverneur général, la très hon. Jeanne Sauvé, 4421
Gouverneur général, le très hon. Ramon Hnatyshyn, 4421
Grands lacs, pollution, q.o., 16623
Grisé, 2123-5
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada
Constitution, modification, propositions, étude, q.o., 16193-4
Population, participation, 15013-4
Rapport, 15013-4
Habitation, 300
Immigration, q.o., 9339-40
Impôt sur le revenu, 8850-1
Q.o., 1130
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 7282-3
Inflation, q.o., 1428, 10750, 19224
Intérêt, taux
Association canadienne de l'immeuble, position, q.o., 10646-7
Augmentation, q.o., 10513, 10783-4, 10851, 12174, 14349-50
Banque du Canada, q.o., 10512-3
Conseil canadien des chefs d'entreprises, q.o., 10851
Dollar, q.o., 8442, 10513
Politique, q.o., 8443, 10602, 10646, 10709-10
Prévisions, 8846-7
Q.o., 10850-1, 16037
Q.o., 1428
Réduction, q.o., 15653
Irak, Koweït, invasion, 16046
M. (Clark, J.), 15864-8
Q.o., 14692-3, 14752-4, 15589-90, 15790-1, 15977-8, 17502
Knowles, l'hon. Stanley, 82e anniversaire de naissance, 12877
Langues officielles
M. (Mulroney), 8408-10
Q.o., 7937-8
Libre-échange, accord canado-américain, 8849, 9736
Mexique, inclusion, q.o., 12768-9
Q.o., 4651, 4690-1, 5617-8, 11129
MacPhail, Agnes, 9586
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5617-9
Martin, S., 1540
Ministres, 1016

Gray, l'hon. Herb—*Suite*
Mises à pied, travailleurs, assistance, q.o., 16895-6
Mulroney, 6102
Multiculturalisme, q.o., 18931
Municipalités, 300-1
Oldman, rivière, Alberta, barrage, q.o., 9452
Parlement, Canadiens, position, 15012
Parlement, réforme, Chrétien, position, 15014
Pêches
Atlantique, 8912-3
Q.o., 10065-6, 11040-1, 11129, 11183, 11444-5
Q.o., 8499-500
Québec, q.o., 11130
Pêcheurs, q.o., 8499, 11040-1
Pension de vieillesse, 7283
Prestations, remboursement, q.o., 8311
Petite et moyenne entreprise, q.o., 15383
Petro-Canada, privatisation, 8848
Pétrole et gaz, hibernia, projet, q.o., 13113-4
Plan vert du Canada pour un environnement sain, q.o., 16483-4, 16587-8, 16622-3
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 5606, 5628-9
Ajournements de la Chambre, 16977
Barre de la Chambre, convocation de témoins, m., avis, inscription à la rubrique «Affaires émanant des députés» du *Feuilleton* plutôt qu'à la rubrique «Motions» des Affaires courantes ordinaires, 2399-401
Budget, m., 17698
Comités, 5853-4
Députés, 5998
Documents, 3090, 17118
Langage antiparlementaire, 2380, 3091, 3883
Motions, 13843
Motions de subsides, 2750, 2758-9
Pétitions, 3883-4
Projets de loi émanant des députés, 2210
Projets de loi émanant du gouvernement, 1878, 5027, 6581, 7671
Questions de privilège, 6416-7
Questions orales et supplémentaires, 1604
Rappels au Règlement, 3091
Règlement de la Chambre, 1014
Séances de la Chambre, 2013, 5783
Travaux de la Chambre, 2261, 5210
Votes par appel nominal, 7615
Produits chimiques toxiques, q.o., 1540
Programmes sociaux, 7283
Pétition, 7266
Q.o., 1129-31
Provinces de l'Atlantique, budget, 20 février 1990, q.o., 7316-7, 8499
Québec, 15012-3
Q.o., 19020-1
Questions de privilège
Affaires devant les tribunaux concernant la fuite d'un document budgétaire, témoignage d'un agent de la GRC, permission de poser des questions (Kaplan), 5606

Gray, l'hon. Herb—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Brochures présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, diffusion allant à l'encontre d'une décision de la présidence (Milliken), 5855
Crédits obtenus par le gouvernement au moyen de mandats du gouverneur général, atteinte au droit de la Chambre en la matière (Milliken), 182
Députés, accès interdit par taxi à la colline du Parlement, 5298-9, 5301, m. de renvoi au Comité des élections, privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, 5302
Divulgation du compte rendu de délibérations à huis clos du Comité des finances concernant la taxe sur les produits et services (Dorin), 5821
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre violant le principe du secret budgétaire (Turner, J.), 1016-8, 1108
Ministre Andre ayant tenu des propos erronés voulant qu'il ait reçu, avant sa proclamation, un exemplaire du règlement visant les manifestations sur la Colline du Parlement, 9586-8
Ministre Lewis ayant induit la Chambre en erreur en ne l'informant pas de la fuite d'un document budgétaire lors de la présentation d'une motion visant à prolonger la séance en vertu de l'art. 26 (3) du Règlement (Waddell), 1037
Nominations par décret en conseil au Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité n'ayant pas donné lieu à une consultation de l'ancien chef du Nouveau parti démocratique (Brewin), 6416-7
Présentation d'une motion pour expulser de la Chambre le député Grisé ayant plaidé coupable à des accusations de fraude et d'abus de confiance concernant un usage abusif de fonds parlementaires (Robinson), 2123-5
Propos du leader du gouvernement constituant une tentative flagrante d'ingérence du gouvernement dans les affaires de la présidence, 13865-6
Publicité du gouvernement annonçant des modifications à la taxe sur les produits et services avant qu'un projet de loi soit rédigé et présenté à la Chambre à cet effet (Turner, J.), 3821-4
Témoignage d'un agent de la GRC devant un tribunal étudiant une fuite budgétaire non conforme aux déclarations faites par le commissaire Inkster au Comité de la justice et du solliciteur général (Broadbent), 5628-9
Radio-Canada
Pétitions, 16873-4, 18235
Privatisation, q.o., 16313
Q.o., 16312-3, 16814-5
Rafferty-Alameda, barrage, q.o., 9452, 15053, 15118-9
Recherche et développement
M. subsides, 9734-9
Polanyi, John, 9735
Q.o., 9152-3
Règlement de la Chambre, édition annotée, 115
St. Clair, rivière, déc. art. 31, 4098
Santé, services, financement, 17698, 17721
Q.o., 8607, 8739-40, 17898

Gray, l'hon. Herb—*Suite*
Saskatchewan, accords fiscaux, paiements de transfert, q.o., 8911-2
Sciences et technologie, q.o., 9152-3
Sécheresse, programme d'aide, q.o., 8868
Sénat, incidents
M., 13843-4
Q.o., 13856-7, 16692-3
Sénat, réforme, q.o., 12714-5, 13567
Sénateurs et sénatrices, nominations, q.o., 13444, 13507-8, 13610, 13797-8, 13922-3, 15466-7, 15469
Siddon, q.o., 13204
Stenson, Fred, 12460
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10348-50
Taxe de vente, augmentation, q.o., 8119, 11026
Taxe sur les produits et services, 3821-4, 5298-300, 5821, 5855
Alimentation, magasins, q.o., 12110-1
Application, 10349
Chrétien, position, q.o., 15245
Conference Board, q.o., 13977
Contestation devant les tribunaux, q.o., 13444
Coûts, q.o., 15706
Déc. art. 31, 3830
Déficit, 10349
Q.o., 10285-6
Députés ministériels, 10350
Économie, q.o., 13566, 13678, 14139, 14578-9, 14927-8
Environnement, q.o., 16588
Équité, 10348
Gouvernement, publicité, q.o., 8057-8, 15707
Gouvernement, q.o., 10349-50, 15245-6, 15589
Grande-Bretange, impôt de capitalisation, relation, 10348
Hawkes, propos, q.o., 14803
Inflation, q.o., 10750-1, 14097, 14138, 14442, 16754-5
Justification, q.o., 10280, 10286
Livres, q.o. 15245-6, 16693, 16755
Metropole Emergency Response Centre, Winnipeg, Man., q.o., 8057
Modifications, q.o., 11482, 16693, 16755
Mulroney, position, q.o., 14578-9
Opposition, 10349
Q.o., 10279, 13443, 16754
Personnes âgées, q.o., 8310-1
Petite et moyenne entreprise, q.o., 9866-7, 11482, 12110-1
Pétitions, 3882, 3884, 4462, 5142, 6871, 18235
Prix à la consommation, q.o., 10750-1
Projet de loi, q.o., 8058, 13443-4, 13507, 13566, 13611, 13797-8, 13856, 15466-7, 16693
Provinces, q.o., 9866-7
Provinces de l'Ouest, q.o., 11183
Q.o., 4250-1, 18877-8, 18931
Recettes, q.o., 10285-6, 17576
Retrait demandé, q.o., 8259-60, 9866, 11482, 13977, 14578-9, 15706, 16693
Sociétés, 10349
Sondages, q.o., 15245
Tourisme, industrie, q.o., 8259-60
Universités et collèges, 9736

Gray, l'hon. Herb—*Suite*
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Vote libre, q.o., 10219-20
Technologie de pointe, recherche et développement, 9735-6
Télécommunications, recherche et développement, 9736
Travaux de la Chambre, 5167, 5210, 5475
Jours de l'opposition, désignation, 2716, 5666
M. (Lewis), 11
Ordre, leaders parlementaires, consultations, 1076, 1316, 2428, 4611, 6381
Programme législatif, 459, 2152, 3091-2, 4047, 4883, 5783, 6101, 6618, 6940, 7318, 7721
Turner, J., démission en tant que chef du Parti libéral, 1246
Déclaration (Mulroney), 7934-5
Union soviétique, q.o., 11999-12000, 17502
Unité nationale, 17721-2
Universités et collèges, 9736
Usines, fermeture, q.o., 14496
Varity Corporation, q.o., 14443, 14496
VIA Rail, q.o., 3198, 4250, 4602-3

Grays Harbour. *Voir* Pétrole, déversements

GRC. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

Greater Fredericton Free Trade Forum. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Île-du-Prince-Édouard

Grèce
Indépendance, fête, déc. art. 31 (Karygiannis), 23-4, 9863 (Prud'homme), 18926

Green, Daniel. *Voir* Produits chimiques toxiques—Combustibles—Gouvernement

Green, l'hon. Howard
Décès, 3679-80

Green Cross. *Voir* International Business Council for the Green Cross

Greene, Barbara (PC—Don Valley-Nord)
Arménie, déc. art. 31, 2199-2200, 10600
Armes à feu, 15669
Déc. art. 31, 6745
Pétitions, 9089, 10913, 13628
Avortement, Loi—C-43, 6118-20, 11725-6
Canadiens d'origine étrangère, déc. art. 31, 850
Code criminel, Loi (infractions d'ordre sexuel)—C-237, 1260
Code criminel, Loi (obscénité)—C-300, 12850-1
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15669
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 12765
Délégations interparlementaires, 13623
Droit d'auteur
Déc. art. 31, 2037, 5836-7, 6857, 8496
Q.o., 3692
Droit d'auteur, Loi (usage loyal)—C-316, 12832, 14471-4
Enfants, m. (Langan), 9858-9
Femmes, déc. art. 31, 564, 6745, 9270, 16309
Fondation canadienne de la fibrose kystique, déc. art. 31, 11313-4
Forces canadiennes, q.o., 2485, 18399
Garderies
Déc. art. 31, 4174, 4417

Greene, Barbara—*Suite*
Garderies—*Suite*
Q.o., 2712
Gendarmerie royale du Canada, déc. art. 31, 4597
Habitation, q.o., 2786, 12831
Handicapés et invalides
Déc. art. 31, 12821
M. (Gagliano), 15623-5
Immigrants, pétitions, 2751, 5265, 5825
Israël, déc. art. 31, 14923
Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 18163
Journée de la personne, déc. art. 31, 14438
Kimelman, Marnie, déc. art. 31, 13723
Langues officielles, déc. art. 31, 8440
Médias, 12850-1
Pologne, q.o., 8451
Roumanie, déc. art. 31, 1590, 7376
Semaine de sensibilisation aux troubles alimentaires, déc. art. 31, 4997
Semaine nationale des universités, déc. art. 31, 4687
Taïwan, pétitions, 10291
Taxe de vente, 4589
Taxe sur les produits et services, m. subsides (Nystrom), 4589

Greenfield Park, Qué. *Voir* Fête du Canada—Subventions

Greenpeace, société
Allusion, q.o., 12336
Voir aussi Édifices du Parlement—Air, qualité, amiante; Ozone, couche—Protection, mesures; Phoques et chasse aux phoques; Produits chimiques toxiques—Pâtes et papiers, industrie—Émissions; Uranium—Mines—Exploitation

***Greenprint for Canada: A Federal Agenda for the Environment*, document.** *Voir* Environnement, protection—Documents

Greffiers. *Voir* Chambre des communes

Grenade
États-Unis, invasion en 1983, allusions, 7288-9, 15888-9, 15893

Gretzky, Wayne. *Voir* Hockey

Grèves de la faim. *Voir* Autochtones—Enseignement postsecondaire—Modifications—Étudiants, protestation; Habitation—Manitoba, réserve indienne, projet, Helmut Klug; Hébert, l'hon. sénateur Jacques—Allusion

Grèves et conflits de travail
Briseurs de grève, embauche, sociétés de la Couronne, interdiction et services essentiels, maintien, projet de loi C-201, Code canadien du travail, Loi (briseurs de grèves et services essentiels)
Code canadien du travail, révision partielle, allusions, 12161, 15107-8
Déc. art. 31 (Edmonston), 15050
Dispositions actuelles, résultats satisfaisants, 12158-61, 15108-9
Employés désignés, définition, inclusion, 12157
Entreprises, répercussions, fermeture, etc., 12153, 13971, 15105, 15112-3
Entreprises à charte fédérale, inclusion, suggestions, 12153, 15110

Grèves et conflits de travail—*Suite*
Briseurs de grève, embauche, sociétés de la...—*Suite*
Entreprises à charte fédérale, inclusion...—*Suite*
Q.o., 15002-3
Formulation, modification, 12157
Ministres, pouvoirs, 12159-60, 13965, 15106-7, 15110
Non-respect, amendes, 12153
Objectifs, 12152-6, 12159, 13970-1, 15107
Portée limitée, discrimination, 12155-60
Présentation, 116-7
Progressiste conservateur, Parti, députés du Québec, position, 18762
Québec
Centre de recherche et de statistiques sur le marché du travail, étude, statistiques, etc., 13969-70
Loi 45, comparaison, efficacité, etc., 12152-3, 13963, 13967-8, 15106-7, 15109-11
Renvoi à un comité législatif, suggestions, 12157, 12160
Répercussions, 15105
Santé et sécurité publique, définition, 13965
Services essentiels, définition, sociétés de la Couronne visées, etc., 12157-9, 13963-8, 15106-8, 15111-3
Syndicats, négociations, répercussions, 13972, 15112
Céréales, manutention, grève, allusion, 12161
Considérations économiques, critère, 12158
Droit de grève, protection, 12154, 15105, 15110-2
Durée, limitation, relations de travail, équilibre, etc., 12153-5, 13966-70, 15109
Employeurs, rôle, 13967
Fonction publique, navires fédéraux, équipages, grève, allusions, 12156-7, 12161
Justification, 13963-4
Mines Dome, South Porcupine, Ont., cas, 15106
Règlement, mécanisme, 12157
Amélioration, 6706, 6880
Répercussions, 133963-4
Retour au travail, lois, recours, 6690, 6705, 6713, 6920, 13965
Organisation internationale du travail, reproches, 6709
Royaume-Uni, grève, allusion, 15108
Voyageur Colonial Limited, grève, allusions, 12152-3, 13967-8
Woods, H.D., rapport, 15111
Voir aussi Assurance-chômage, régime Camionnage, industrie; Centre national des Arts—Orchestre; Fonction publique; Garderies—Montréal, Qué. *et* Nouvelle-Écosse—Employés; Nordion International Inc.—Privatisation—Employés; Radio-Canada—Employés; Société canadienne des postes—Employés; Société de développement du Cap-Breton; Stelco Inc.; Theratronics International Limitée—Privatisation—Employés; Traversiers—Sainte-Barbe—Blanc Sablon

Grey, Deborah (Réf.—Beaver River)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, m. (Mulroney), 9849-51
Agriculture, 8895
Agriculture, ministère, 8896
Alberta, 8893, 8895
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (emploi au gouvernement)—C-343, 18013-4
Allusions à Grey
Affiliation politique, reconnaissance officielle, 13987

Grey, Deborah—*Suite*
Allusions à Grey—*Suite*
Présentation à la Chambre, 1
Voir aussi Budget, 27 avril 1989; Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services—Députés ministériels, position
Assurance-chômage, régime, 415, 1277, 18105
Autochtones, 414
Avortement, Loi—C-43, 11741-2
Avortement, pétitions, 5412
Brise-glace, 8895
Budget, 27 avril 1989
Déc. art. 31, 2775
M. (Wilson, M.), 1276-80
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8891-6
Cabinet, 415
Constitution, 16720-1
Déc. art. 31, 15243-4, 18162
M. subsides (McLaughlin), 18373
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 413-4
Déc. art. 31, 11703
M. (Campbell, K.), 13058-9, 13072, 13081-2
M. art. 52, 11980
Pétition, 5637
Q.f., 13018
Q.o., 3688, 11188
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, m. (Andre), 16720-1
Défense, dépenses, 8891
Déficit, 1276-8, 8891-4, 18106
Députés, 15255-6, 18013-4
Dette publique, 1277, 18016
Discours du Trône, m. (Richardson), 412-5
Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, 1277
Dollar, taux de change, 8893
Économie, 18105, 18107
Enseignement postsecondaire, 8894
Fédéralisme, 413-4
Fiscalité, 1277, 8891
Fonction publique, 413, 415, 1276, 18106
Garderies, 8895-6
Gendarmerie royale du Canada, pétitions, 3987, 6003, 6386
Gouvernement, 413
Q.o., 16701
Gouvernement, dépenses, 1276-7, 8891-5, 18106
Q.f., 5827
Q.o., 8690-1
Intérêt, taux, 414, 8893
Irak, Koweït, invasion, 17139-40, 17203
M. (Clark, J.), 15969
M. (Clark, J.), 17096, 17159-61
Langues officielles, 8895
Q.o, 8065
Libre-échange, accord canado-américain, 1279
Motions de confiance, q.o., 19024-5
Ontario, 8893
Pays en voie de développement, 8891
Petro-Canada, 8891
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16857-9
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 8895

Grey, Deborah—*Suite*
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18105-7
Procédure
Budget, 8724
Motions de subsides, 2939, 2978, 6580
Motions émanant du gouvernement, 8429, 8431, 15969
Projets de loi émanant du gouvernement, 3230, 5782-3, 6900, 7222-3, 16222, 16863, 18985
Séances de la Chambre, 17139-40
M. (Cooper), 13021
Produits dangereux, m. (Cooper), 18995
Programmes sociaux, 1277, 1280
Pétition, 6003-4
Québec, q.o., 8065
Questions de privilège
Accusation de corruption de députés portée à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services (Hawkes), 11634-5
Éditorial du *Mirror* de Morinville, Alb., reprenant une accusation de corruption de députés portée à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services (Hawkes), 11564
Envoi collectif de Thorkelson ne respectant pas les lignes directrices contenues dans le Manuel des allocations et services aux députés, frais, inclusion dans ses dépenses d'élection, 15255-6
Radio-Canada, 1278
Réformisme, 412
Relations fédérales-provinciales, 8893
Revenu national, ministère, 1277
Santé, services, 8894-5
Sénat, réforme, 5697-9, 18373
Déc. art. 31, 4246, 4802, 7248-9
Q.o., 5295-6
Sociétés, 8891
Taxe de vente, 413
Taxe sur les produits et services, 1279, 11564, 11634-5
Déc. art. 31, 10218-9
Pétitions, 9882, 11195-6
Turner, J., 1276
VIA Rail, déc. art. 31, 3520-1

Greyhound, compagnie d'autobus. *Voir* Détournement—Autobus

***Griffon*, brise-glace de la garde côtière.** *Voir* Transports maritimes—Accidents, échouements

Grisé, Richard (PC—Chambly; Ind—Chambly; *démission en tant que député, 30 mai 1989*)
Allusions à Grisé
Accusations de fraude et d'abus de confiance concernant un contrat pour la construction d'un centre communautaire à Saint-Bruno, Qué., culpabilité, aveu, condamnation, démission, suggestion, etc.
Comité, étude, témoins, comparution, commissaire Inkster et Henry Jensen, membres de la GRC, 5999
Q.o., 5661, 5933-5, 5937-9, 5988-9, 5990, 6099, 6265, 6375
Expulsion de la Chambre, suggestions, 2095-7, 2119-29
GRC, enquête, 2120, 2126
Q.o., 114, 5661, 5939, 5988-9

Grisé, Richard—*Suite*
Allusions à Grisé—*Suite*
Accusations de fraude et d'abus de confiance...—*Suite*
Mandats de perquisition, émission, délai, surintendant Brian McConnell, décision, motifs, etc., q.o., 5661, 5933-5, 5937-8, 5988-90, 6097-8
Mulroney, connaissance des faits, 2120, 2126
Q.o., 114
Précédents, cas, Rose, Fred, etc., allusions, 2096, 2121-2, 2124, 2126, 2128
Q.o., 2150-1, 2255, 5527
Sentence, appel, interjection, 2096-7, 2121-3, 2125-8
White, Peter, secrétaire principal du bureau du premier ministre, lettre adressée au commissaire Inkster de la GRC, teneur, divulgation, fuite, etc., 5999
Q.o., 5987-90, 6096-8, 6265, 6374
Décision de siéger à titre d'indépendant, 2120, 2125, 2150-1
Q.o., 2255
Démission, 2321
Déc. art. 31 (Samson), 2085-6
Suggestion, 2127-8
Pension à vie, admissibilité en 1990, allusion, 2122

Groupe canadien de l'Union interparlementaire. *Voir* Délégations interparlementaires—Rapports

Groupe de Cairns. *Voir plutôt* Cairns, Groupe

Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada (Spicer)
Assad, propos, q.o., 18065
Autochtones, questions, étude, 15365, 15452
Q.o., 15205-6, 15210
Chambre de commerce du Canada, position, déc. art. 31 (Couture), 15242
Composition, 15365-6
Corcoran, Carol, nomination, q.o., 15206
Membres, liste, dépôt, 15012
Paquet-Sévigny, Thérèse, remplacement, q.o., 15981-2
Q.o., 15058-9, 15123
Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nord, représentation, 15016, 15367, 16726
Déc. art. 31 (McLaughlin), 15052 (Anawak), 16689
Q.o., 15210-1, 15326
Constitution, modification, propositions, étude, 17862
Q.o., 15387, 16193-4
Gestion, dépenses, etc., 17956, 18114, 18119, 18514
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, examen, 18323-4, 18326, 18427-8, 18740
Déc. art. 31 (Gauthier), 18268
Déc. art. 31 (Rocheleau), 17894-5
Normand, Robert, propos, q.o., 17787-8, 17844-5, 17902-3, 17905-6
Q.o., 17974-5
Indépendance par rapport au gouvernement, 15009, 18828
Q.o., 17788, 17844-5, 17902-3, 17906, 17976
Mandat, 15015, 15229, 15810, 16672-3, 16681, 16715, 18338
Dépôt, 15012
Q.o., 15058, 16194, 17976
Spicer, Keith, propos, q.o., 15123
Opposition, partis, attitude, déc. art. 31 (McCreath), 18585
Parlement, réforme, étude, 15365

Groupe de consultation des citoyens sur...—*Suite*
Population, participation, 15013-4, 15016-8, 15020, 15022, 15366, 17862
Q.o., 18066, 18273, 18275, 19069, 19072
Président Keith Spicer
Propos sur le fédéralisme, compétence, etc., 17956-7, 17960-1
Q.o., 17973-4, 17977
Voir aussi sous le titre susmentionné Mandat
Rapport
Étude à la Chambre, q.o., 15058
Présentation, 15009, 15013-4, 15018
Provisoire, recommandations
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, étude, 18827-9
Q.o., 18818
Séances
Médias, accès, interdiction, déc. art. 31 (Wood), 19222
Télédiffusion, 14980
Chaînes privées et communautaires, déc. art. 31 (Scott, G.), 15115
Slinger, M., du *Toronto Star*, propos, 18338, 18341
Témoins, comparution
Intolérance, démonstration, 15019, 15021
Mémoires, présentation, etc., partis politiques fédéraux, représentants, q.o., 15252-3
Utilité, 16672
Mise en doute, 15547, 15549, 16676, 16683
Voir aussi Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte

Groupe de réforme des politiques sociales. *Voir* Programmes sociaux—Financement

Groupe de travail Brunelle. *Voir* Impôt sur le revenu—Habitants du Nord

Groupe de travail sur la politique de la radiodiffusion (Caplan-Sauvageau). *Voir* Radio-Canada—Régions—Stations, fermeture; Radiodiffusion—Politique

Groupe de travail sur l'unité canadienne
Budget, déc. art. 31 (Lapierre), 17839
Comparaison avec le Centre d'information sur l'unité canadienne, q.o., 18072
Groupes d'intérêt, financement, q.o., 18279

Groupe des Sept (grands pays industrialisés)
Canada, participation, 155
Réunions, 134-5, 237
Q.o., 5711
Voir aussi Agriculture—Subventions; Union soviétique
Voir aussi Intérêt, taux; Irak, Koweït, invasion

Groupe intergouvernemental de l'évolution du climat. *Voir* Dioxyde de carbone—Émissions—Réduction, mesures

Groupe interparlementaire Canada—États-Unis
30e assemblée, Ottawa, Ont. et Montebello, Qué., 1-5 juin 1989
Ordre du jour, etc., déc. art. 31 (Scott, G.), 2474
Voir aussi Délégations interparlementaires—Rapports

Groupe interparlementaire Canada—Japon. *Voir* Délégations interparlementaires—Rapports

Groupes d'étude. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations—Agriculture, subventions; Agriculture; Algoma Steel Corporation, Limited—Viabilité; Anciens combattants; Arctique—Zone dénucléarisée, établissement; Autochtones—Jeunes—Assistance *et* Programmes—Financement; Automobile, industrie; Crabe—Pêche; Électricité—Champs électromagnétiques—Lignes de transmission; Essence—Prix—Augmentation; Europe de l'Est—Réformes—Canada, position; Fonction publique—Femmes—Obstacles rencontrés; Moyen-Orient—Paix durable—Libéral, Parti; Ontario, développement du nord, initiative—Timiskaming—Kirkland Lake, région; Pêches—Atlantique—Stocks; Pétrole, déversements—Et transports maritimes; Sciences et technologie; Terres arables—Conservation; VIA Rail—Services—Progressiste conservateur, Parti; Vietnam—Droits de la personne, violation, Canada, position GTL. *Voir* Glengarry Transport

Guarnieri, Albina (L—Mississauga-Est)
Aéroports
Pétition, 8323
Q.o., 4609
Aliments, q.o., 14806, 14882
Allocations familiales, 1395, 1398
Q.o., 111, 11609
Assistance publique, régime, q.o., 16943
Assurance-chômage, régime, q.o., 14449
Assurance-maladie, régimes
M. subsides (Pagtakhan), 18664-6
Q.o., 18674-5
Automobiles et autres véhicules à moteur, déc. art. 31, 7504-5
Avortement, Loi—C-43, 6113-5
Banques de vivres, q.o., 16944
Budget, 27 avril 1989, déc. art. 31, 1066
Chine, déc. art. 31, 12200
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, déc. art. 31, 11359
Croatie, déc. art. 31, 10475, 10706
Défi 90, q.o., 10000-1
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4164-7
Enfants
Déc. art. 31, 6856
Q.o., 15798-9
Fiscalité, 4164-5
Garderies, q.o., 10649, 13730, 16626
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17406-11
Libre-échange, accord canado-américain, 1394, 18665
Q.o., 17787
Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 15246
Minorités visibles, 4220
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4220-2
Pauvres, q.o., 16625
Pauvreté, q.o., 10339-40, 16943-4
Pension de vieillesse, 1394
Q.o., 111
Pensions, régimes, déc. art. 31, 6183
Procédure, motion de subsides, 1398, 4166
Produits chimiques toxiques, q.o., 1652, 14807
Programmes sociaux
Déc. art. 31, 5084

Guarnieri, Albina—*Suite*
Programmes sociaux—*Suite*
M. subsides (Dingwall), 1394-8
Q.o., 111, 11609
Purolator Products Ltd., q.o., 14449
Radiodiffusion, déc. art. 31, 13973
Raisins, q.o., 1652
Société canadienne des postes, q.o., 1372, 1846-7, 1919-20
Taxe de vente, 4167
Taxe sur les produits et services, 4165-7
Pétitions, 3889, 5142, 11051
Q.o., 5231, 13729-30, 14729
Transports, déc. art. 31, 5768-9
VIA Rail, 4166
Widecom Group, déc. art. 31, 18457

Guatemala
Droits de la personne, violation, Canada, position
Assistance, suspension, pétition, 2014
Déc. art. 31 (Brewin), 725 (Hunter), 12198 (Stewart), 14270
Paix
Dialogue national, RUOG, délégation, citoyens canadiens, participation, protection, etc., 725
Déc. art. 31 (Brewin), 1646 (Ouellet), 2899
Plan Arias, accord. *Voir* Amérique centrale—Paix, processus
Voir aussi Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Ventes à l'étranger—Brésil *et* Réacteurs—Slowpoke—Ventes à l'étranger—Brésil

Guerre
Déclaration, pouvoir de la Chambre, 17464

Guerre de Corée (1950-1953)
40e anniversaire
Allusion, 13112
Médaille canadienne distincte du volontaire de Corée, frappe, déc. art. 31 (Hopkins), 12712
Film *Korea—Canada's Forgotten War,* télédiffusion, 15934
Déc. art. 31 (Scott, W.), 5652-3
ONU, rôle, force expéditionnaire, envoi, participation du Canada
Allusions, 14343-4, 15865, 15872, 15923, 16987, 16990, 16993, 17055, 17075, 17204-5
Saint-Laurent, le très hon. Louis, propos, 16993, 17021, 17074, 17201-2
Q.o., 17199-200

Voir aussi Anciens combattants

Guerre de l'Irak (1991). *Voir* Irak, Koweït, invasion—Guerre

***Guerre des étoiles* (Initiative de défense stratégique).** *Voir* Agence spatiale canadienne

Guerre du Vietnam (1964-1973)
États-Unis, forces militaires, envoi, allusions, 15899, 15907, 15938, 16996, 17054, 17133

Guerre froide. *Voir* Relations Est-Ouest

Guerre mondiale (1914-1918)
Allusions, 15910, 17083
Vimy, bataille, service commémoratif, 15128
Déc. art. 31 (Kempling), 15114

Guerre mondiale (1939-1945)
Allusions, 7446, 7449, 15860-1, 15866, 15871-2, 15902-3, 15907, 15910, 15914, 15927, 15937-8
Criminels de guerre nazis. *Voir plutôt* Criminels de guerre nazis
Europe, Jour-J (débarquement en Normandie)
45e anniversaire
Déc. art. 31 (Scott, W.), 2657 (Clark, L.), 3679
Déclaration (Merrithew), 2488-9
46e anniversaire, déc. art. 31 (McCreath), 12325
Halifax, N.-É., rôle, 13527
Livre *The Bodyguard of Lies,* allusion, 15935
Prisonniers canadiens détenus en Union soviétique, allégations dans le *Toronto Star*
Comité, étude, suggestions, q.o., 5533-4
Enquête, q.o., 5533-4
Victimes, statistiques, 7449-50, 7452, 8104
Voir aussi Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement; Niccacci, père Rufino

Guerre nucléaire
Allusions, 8476, 8479

Guerres. *Voir plutôt* Conflits armés et régionaux

Guides du Canada
McDougall, rencontre, q.o., 1723

Guides parlementaires. *Voir* Chambre des communes

Guilbault, Jean-Guy (PC—Drummond)
Agriculteurs, 5501-2
Déc. art. 31, 14094, 18925
Q.o., 1850
Agriculture, 5500-2, 6169-70
Déc. art. 31, 6604
M. subsides (Speller), 15093
Aliments, m. (Axworthy, C.), 4402-3
Allemagne de l'Est, q.o., 5712
Analphabétisme, déc. art. 31, 15051
Arctique, déc. art. 31, 9071
Assurance-chômage, régime, déc. art. 31, 12281
CDM Laminés Inc., déc. art. 31, 5770
Céréales, q.o., 12291
«Ciels ouverts», conférence, déc. art. 31, 8255-6
CN Rail, q.o., 6819
Conflits armés et régionaux, 17328-9
Constitution, 1231
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 13109
Défi 89, 1593
Délégations interparlementaires, 1852, 6419, 14313, 16766
Développement communautaire, m. (Funk), 5500-2
Dominion Textile Inc., déc. art. 31, 11793-4
Drogues, 3875-6, 9128-9
Q.o., 2376, 5992-3, 16321
Droits et libertés, Charte canadienne, 1232-3
Drummondville, Qué., déc. art. 31, 4938-9
Eaux usées, traitement, déc. art. 31, 5651
Économie, déc. art. 31, 17973
Éducation, 1233
Enfants, déc. art. 31, 13854
Environnement, protection, q.o., 14448
Festival mondial de folklore, déc. art. 31, 3189-90, 12712
Forêts, industrie, q.o., 14046

Guilbault, Jean-Guy—*Suite*
GATT, 5500-1, 6169-70, 15093
Déc. art. 31, 9689, 15842
Q.o., 5403, 9280, 16203
Habitation, 18018-9
Q.o., 16592
Immigration, q.o., 14758
Industrie, déc. art. 31, 2037
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17106, 18346
M. (Clark, J.), 17327-9
Jeunes contrevenants, Loi (meurtre)—C-229, 2360-1
Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 8994
Journée nationale de la santé, déc. art. 31, 1645
Journée nationale des droits des consommateurs, déc. art. 31, 18520
Lait, industrie, 6169-70
Q.o., 1657, 11557
Langues officielles, 1231-2
Libre-échange, accord canado-américain, 16928
Q.o., 12960-1
Lieux et monuments historiques, déc. art. 31, 2318, 4870, 11998
Martin, Mgr. Albertus, déc. art. 31, 16891
Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie, déc. art. 31, 6927
Moyen-Orient, déc. art. 31, 18346-7
Noël et Nouvel An, déc. art. 31, 16750
Oeufs, q.o., 11804
Organisation des États américains, déc. art. 31, 5287
Paix et sécurité mondiales, 17328-9
Plan vert du Canada pour un environnement sain, déc. art. 31, 16583
Pluies acides, déc. art. 31, 9270-1, 18668
Porc, industrie, q.o., 1850, 18354
Postes, tarifs, q.o., 18677-8
Procédure
Langage antiparlementaire, 1627-8
Projet de loi émanant du gouvernement, 5622
Québec, m. (Allmand), 1231-3
Santé, services, déc. art. 31, 1530
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 14752
Semaine des carrières, déc. art. 31, 14991
Semaine nationale de la sécurité routière, déc. art. 31, 6662
Semaine nationale de l'environnement, déc. art. 31, 2703
Semaine nationale de sensibilisation au tourisme, déc. art. 31, 1788, 11547-8
Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies, déc. art. 31, 5986
Semaine nationale des sciences et de la technologie, déc. art. 31, 14438
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 12767
Sénat, déc. art. 31, 14035
Sports, déc. art. 31, 1360-1
Taxe sur les produits et services, déc. art. 31, 16033
Textile et vêtement, industrie, 11412-4, 16928-9
Déc. art. 31, 9742-3, 16190-1, 16434
Q.o., 2092-3, 9699, 9753
Tourisme, industrie, déc. art. 31, 4525
Union des producteurs agricoles, déc. art. 31, 12999

Guilbault, Jean-Guy—*Suite*
Union soviétique, déc. art. 31, 12041-2

Gulf and Western Industries Inc., maisons d'édition
Ginn and Company, achat par le gouvernement, conditions, etc., q.f., 2752-3
Vente, droit de veto, etc., 1895

Gulf Minerals
Petro-Canada, achat, allusion, 2570

Gustafson, Leonard (PC—Souris—Moose Mountain; secrétaire parlementaire du premier ministre)
Afrique du Sud, q.f., 13660
Agriculture, 18000
M. subsides (Foster), 18625-6
M. subsides (Turner, J.), 5309
Assurance-maladie, régimes, 18000
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9489-90, 9494
Autochtones, 15368
Avortement, Loi—C-43, 11694-5
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1524
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8812
Céréales, 5309
Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction, q.f., 18608
Déficit, 8812
Élections, q.f., 18608
Emploi, création, 1524
Environnement, protection, 13137, 14235
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3290-1, 3309-10, 3312
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 8535
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13137
Fonction publique, q.f., 17121-2
Gotlieb, Allan, q.f., 9704
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 6273, 6279
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 15365-6
Hees, l'hon. George, q.f., 9704
Houille, industrie, q.f., 18608
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 8535
Libre-échange, accord canado-américain, 5309
Mulroney, Mila, q.f., 13484
Mulroney, q.f., 3706
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 10984-5
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992, 18000
Question de privilège, propos prétendument tenus au sujet des immigrants (Karygiannis), 15852
Rafferty-Alameda, barrage, 3290-1, 3309-10
Déc. art. 31, 3373
M. subsides (de Jong), 14234-8
Segal, Hugh D., q.f., 10025
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7905
Taxe sur les produits et services, 7905
Transports, q.f., 18608
Unité nationale, 18000

Guthrie, Commission. *Voir plutôt* Commission de 1986 sur le traitement et les avantages des juges

Guyane
Canada, assistance
Déc. art. 31 (McCurdy), 2703 (Maheu), 2706 (Volpe), 11256
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, rapport, 16950

Habeas corpus. *Voir* Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210

Habitants du Nord. *Voir* Budget, 27 avril 1989; Budget, 26 février 1991; Constitution; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Construction, matériaux—Taxe de vente—Régions éloignées; Essence—Taxes—Augmentation; Impôt sur le revenu; Intérêt, taux—Augmentation; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Nord canadien—Recherche scientifique; Pension de vieillesse—Prestations, remboursement; Programmes sociaux; Taxe de vente—Augmentation *et* Crédit d'impôt *et* Nationale/valeur ajoutée—Répercussions; Taxe sur les produits et services

Habitat, journée mondiale. *Voir plutôt* Journée mondiale de l'habitat

Habitation
À prix abordable
Abordabilité et choix toujours (ACT), programme, 10491, 12387
Déc. art. 31 (Fontana), 13676-7
Définition, 4663-4
Financement, 6177-8
Q.o., 18351
Libéral, Parti, position, q.o., 11449-50
Manque, mesures, etc., 1896-8, 4663-4, 7643, 8804-5, 8904-5, 12385-6, 12389-92, 12408-9, 12411-2
Comité mixte fédéral-provincial-municipal, création, 10491-2, 12386, 12403
Q.o., 9874
Déc. art. 31 (Karpoff), 2474
Q.o., 1251, 1727, 3013-4, 5846, 9874, 19231
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Accès à la propriété, mesures, 299, 301
Déc. art. 31 (Wilbee), 851
Financement, 19470
Programme d'aide (PAAP), répercussions, 303
REER, fonds, utilisation, q.o., 14883
Amiante, utilisation, restrictions, 4140
Beaver, projet, financement, 4041
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1770
Déc. art. 31 (Fontana), 1427
Budget, 20 février 1990, mesures, 8804-5
Centre canadien de partenariat, création, 18032
Q.o., 18351
Chauffage au mazout, environnement, répercussions, 5874
Conférence fédérale-provinciale, allusion, q.o., 6101
Conférence sur le financement résidentiel, 12388
Constructeurs, situation, responsabilité, etc., 12409
Coûts, pourcentage du revenu, 523, 1896-7, 3876-8, 6224-5, 8804, 8806, 12389
Augmentation, q.o., 858-9, 863

Habitation—*Suite*
Coûts, pourcentage du revenu—*Suite*
Inflation, répercussions, 541
Crise, situation, priorité, etc., 120, 443, 522-3, 1324, 1896, 8804-6, 10492, 11241, 12409-10
Ministre d'État, propos, allégation, 4140
Déc. art. 31 (Marchi), 4174 (Karpoff), 4364
Q.o., 4254
Ministres chargés de l'habitation et ministre d'État, rencontre, q.o., 11450
Discours du Trône, omission, q.o., 172-3, 521-2
Downsview, Ont., projet. *Voir plutôt* Forces canadiennes—Bases—Downsview, Ont.
Emploi, création, relation, 524
Ensembles d'habitation HLM, baux, projet de loi, Habitation, Loi (baux pour ensembles d'habitation HLM), présentation, 7440
Exposition mondiale du logement, 1997, Toronto, Ont., déc. art. 31 (Hicks), 16192-3
Environnement, protection, relation, 14547-8
Fonds, gouvernement, affectation, 524
Gouvernement
Coûts, réduction, mesures, 18032
Réalisations, politique, etc., 1897, 3877-8, 4663-5, 6224-5, 8805, 10491-3, 12384-5, 12394-5, 12401-4
Déc. art. 31 (Heap), 13158
Responsabilité, transfert aux provinces et aux municipalités, 12390, 12397
Déc. art. 31 (Redway), 19113
Voir aussi sous le titre susmentionné Logements sociaux
Groupe de travail libéral sur le logement, tournée dans diverses villes, rapport, etc., 12390-1, 12406
Déc. art. 31 (Martin, P.), 4754
HLM. *Voir sous le titre susmentionné* Ensembles d'habitation
Isolation thermique, programme, annulation, allusion, 8820
Journée mondiale. *Voir plutôt* Journée mondiale de l'habitat
Localités à haut risque, communautés minières, etc., SCHL, politique, répercussions, 11229-30
Logements locatifs, vacance, taux, 12397-8
Logements sociaux et coopératifs
Accès, personnes à revenus élevés, abus, etc., 15097-8, 15761-2, 16164-5, 18503-5
Déc. art. 31 (Thorkelson), 14037
Q.o., 14627-8, 15793-4
Association des services familiaux du Grand Toronto (Centraide), lettre, allusion, 8692, 8694
Besoin, 299, 4663, 8805
Construction, réduction, 1897, 8805
Coopérative des Moissons, inauguration, déc. art. 31 (Hogue), 5524
Déclaration (Redway), 10935-7
Députés, exclusion, Heap et Harvey, R., cas, 14812, 16163-5, 18504
Déc. art. 31 (Holtmann), 16892
Q.o., 12831, 14810
Drummond, circonscription, 18018-9
Entente fédérale-provinciale, Québec, discrimination, 18018-20, 18114
Financement, 523, 1324, 1770, 2891, 6202, 10492, 10935-6, 12384, 12390, 12396-7

Habitation—*Suite*
Logements sociaux et coopératifs—*Suite*
Financement—*Suite*
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8639, 8799, 8804-5, 8897, 8904, 9930, 12395
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17689, 17800, 17884, 18019, 18029-30, 18104, 18114, 18118, 18127, 18135
Q.o., 17981-2, 18351
Déc. art. 31 (Casey), 5523 (Rideout), 8565 (Waddell), 8606 (Stewart), 12171, (Murphy), 12283-4
Pétitions, 262, 9060
Q.o., 859, 3197, 1432-3, 5531, 6189, 8692, 15591-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Logements sociaux et coopératifs—*Prince-Charles,* projet
Fredericton, N.-B., projet de la rue Doone, 12386
Gestion et organisation, locataires, participation, 12385-6, 12403-4
Gouvernement
Engagement, 5000 logements par année, 12389-90, 12392
Q.o., 15793
Réalisations, 10935-7, 12402-3
Déc. art. 31 (Karpoff), 5464 (Breaugh), 15514-5
Q.o., 11450
Hypothèques à principal intégré, programme, 6225
Déc. art. 31 (Breaugh), 15789
Q.o., 15793-4
La Prairie, circonscription, déc. art. 31 (Jourdenais), 15976-7
Milieu urbain, 12406
Montréal, Qué., construction, terrains de la société Angus, 12396
Nielsen, groupe d'étude, rapport, 18503
Nouveau-Brunswick, maison Quinn, déc. art. 31 (Thompson), 963-4
Ontario
Construction, entente, 11386
Proportion, emplacement, etc., q.o., 4654
Prince-Charles, projet, Toronto, Ont.
Expert-conseil, honoraires, contrat, q.f., 5539-40
Financement, Patricia Starr, Conseil national des femmes juives du Canada et Tridel, implication, etc., 3273-4
Déc. art. 31 (Karpoff), 3291, 3373
Q.f., 3988-9
Q.o., 3140-1, 3201-2, 3377-8, 3529-30, 3597-8
Programme, modification, 18504-5
Programme quinquennal, 15760-2, 18018
Déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 15649
Renouvellement, évaluation, etc., 10935-6
Q.o., 13574-5, 15249, 15793-4
Québec, 18114
Q.o., 16592
Saint-Jérôme, Qué., projet, déc. art. 31 (Vien), 15842
Société canadienne d'hypothèques et de logement, rapport, 10935-7
Voir aussi Coopératives; Racisme et autres formes de discrimination—Nouvelle-Écosse
Loyers, contrôle, province, rôle, 523
Manitoba, réserve indienne, projet, Helmut Klug, grève de la faim, etc., q.o., 10227-8

Habitation—*Suite*
Ministre d'État
Influence, rôle, etc., 300-1, 521-3, 4664, 12395
Q.o., 172-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Crise
Mises en chantier
Augmentation, 370
Q.o., 14220
Saskatchewan, 11384
Statistiques, 12384-5, 12387, 12408
Q.o., 10651, 11189, 19230-1
Normes nationales, 18031
Opération Refuge. *Voir plutôt* Femmes—Centres—Opération Refuge
Opinion publique, sondages, etc., 522, 4663
Prêts hypothécaires
À long terme, 12387-8
Assurance de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, 523, 12385
Modifications, assurance avec participation à la mise de fonds, etc., 18031
Intérêt, taux, 1897, 1936, 1946, 8510-1, 8513, 8515, 8517-9, 17864, 18031
Début des années 80, situation, comparaison, 18746-7, 18752, 18762
Emprunteurs, protection, programme, 187
Q.o., 11025
Répercussions, 11384, 11437-8, 12388-9, 12397-401, 12407-8, 12411
Déc. art. 31 (Karpoff), 11889-90 (Fontana), 12691 (Fontana), 14875
Q.o., 792, 10650-1, 10859, 11025, 11189-90, 11322, 14144-5
Titres hypothécaires, programme, 12387-8
Versement initial, réduction, mesures, 7643, 12387-8
Pensions, régimes, utilisation, 523
Prix élevés, intérêt, taux, relation, 12401
Propriété. *Voir sous le titre susmentionné* Accès
Remise en état, programme d'aide (PAREL)
Abandon, 1324, 1897, 3673-4, 4141, 4663-4, 8805, 12391, 12405
Comité tripartite, création, 7643
Q.o., 3197, 3302-3, 7716
Déc. art. 31 (Fontana), 2776
Montréal, Qué., répercussions, q.o., 6101, 6613-4, 7655, 7716-7
Q.o., 3302-3
Amélioration, 18030
Modalités, 18030
Rétablissement
Déc. art. 31 (Karpoff), 1361-2, 1716 (Saint-Julien), 6089
Municipalités ayant un programme complémentaire, q.o., 6613
Q.o., 6100-1
Rénovation, mois. *Voir plutôt* Mois national de la rénovation
Résidences *La Colombe* et *La Voie Lactée,* ouverture, déc. art. 31 (Hogue) 2139
Ruraux et autochtones, programme, 18030
Sans-abri, 201, 270, 299, 301, 366, 375, 1324, 9660, 9930
Budget, 27 avril 1989, mesures, 2880

Habitation—*Suite*
Sans-abri—*Suite*
Budget, 26 février 1991, mesures
Déc. art. 31 (Harb), 17893
Q.o., 17981-2, 18351
Conseil canadien de développement social, rapport, 2880
Gouvernement, mesures, programme, etc.
Déc. art. 31 (Caccia), 7535
Q.o., 14220
Spéculation foncière, lutte, mesures, taxe, imposition, 443, 1770
Q.o., 795-6, 2786
Stratégie nationale, instauration, Centre des Nations Unies pour les établissements humains, rôle, financement, etc., 4139
Taux d'inoccupation, 1896
Taxe de vente, imposition
Aide aux acheteurs de maison, 1483
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1417
Q.o., 1251
Maisons, prix, répercussions, 1897
Association canadienne de l'immeuble, mémoire, 1098
Q.o., 6356
Q.o., 685-6
Terrains fédéraux, utilisation, 523-4, 7643, 12400
Burnaby, circonscription, 12386
Conditions, logements à prix abordables, 524-5
DD., 2396
Déclarations (Redway), 4662-3, 10490-3
Downsview, Ont., base aérienne. *Voir plutôt* Forces canadiennes—Bases
Ottawa, Ont., SCHL, terrains, utilisation pour logements à prix abordables, environnement, relation, 14543-5
Toronto, Ont, SCHL, bureaux, terrains, réaménagement, 10490-1, 12386
Vancouver, C.-B., projets «Terraces Vancouver» et «Les appartements Broadway», réaménagement, 10490-1, 12386
Vaughan, Ont., 4662-4, 6224, 10490
Déc. art. 31 (Bevilacqua), 18870
Q.o., 4654
Territoires du Nord-Ouest, situation, 18038
Toronto, Ont.
À prix abordable
CN, terrains, utilisation pour les olympiques et la construction de logements à prix abordables, 12401
Q.o., 10434
Déc. art. 31 (Mills) 11479
Q.o., 13515
Construction, industrie, situation, 18032-3, 18058
Q.o., 15596
Harbourfront, projet, aménagement, 14747, 14772-3
Commission royale d'enquête sur l'avenir du secteur riverain de Toronto (Crombie), rapport, q.o., 5006
Harbourfront Corporation, dissolution, relation. *Voir plutôt* Harbourfront Corporation—Dissolution
Prix, augmentation, 1770
Q.o., 19223
Situation, 12397-8, 12400-1, 12407-9, 12411
Déc. art. 31 (Turner, G.), 19221
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers

Habitation—*Suite*
Vancouver, C.-B.
À prix abordable, déc. art. 31 (Mitchell), 11441
Situation, 12400
Q.o., 9874
Voir aussi sous le titre susmentionné Terrains fédéraux
Winnipeg, Man., situation, 12404-6
Voir aussi Association canadienne des constructeurs d'habitations; Autochtones; Coopératives; Handicapés et invalides; Personnes âgées; Pluies acides; Taxe sur les produits et services

Habitation, Loi (baux pour ensembles d'habitation HLM)
Présentation, m. (Riis) adoptée, 7440-1
Voir aussi Habitation—Ensembles d'habitation HLM, baux, projet de loi

Haché, groupe de travail. *Voir* Pêches—Poisson de fond—Industrie, crise

Hagersville, Ont. *Voir* Pneus usagés—Incendies

Haïti
Canada, assistance, déc. art. 31 (Roy-Arcelin), 17572-3
Droits de la personne, violation, Canada, position, assistance, étude, q.o., 2841
Élection libre, allusion, 16790
Jean Bertrand Aristide, déc. art. 31 (Roy-Arcelin), 16935
Situation politique, démocratie, rétablissement, etc., Canada, position
Déc. art. 31 (Roy-Arcelin), 7377 (McCreath), 9149 (Roy-Arcelin), 9270 (Ouellet), 9989
Q.o., 7386

Haïtiens. *Voir* Réfugiés

***Halferdahl*, affaire.** *Voir plutôt* Affaire *Halferdahl*

Halifax, N.-É.
140e anniversaire, allusion, 1441
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1441-4, 2287-8
Voir aussi Accidents, catastrophes, tragédies, etc.; Canadien International; Construction navale; Élévateurs à grain; Guerre mondiale (1939-1945); Litton Systems Canada Limited—Usine; Musées nationaux—Océanographie; Poste, bureaux—Fermeture; Transports aériens—Contrôleurs aériens; VIA Rail—Avenir—Centres d'entretien; Volvo Canada Ltée—Usine

***Hall*, affaire.** *Voir plutôt Affaire Hall*

Hallé, lieutenant-colonel Maurice
Ancien député, décès, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 19113

Halliday, Bruce (PC—Oxford)
Agriculture, déc. art. 31, 5984-5
Aliments, pétition, 15530-1
Avortement, Loi—C-43, 11747-8
Avortement, pétitions, 6722, 9915
Bois d'oeuvre, 18477
Condon, Larry, 17015-6
Contestation judiciaire, Programme, 6721
Déc. art. 31, 11310-1
Délégations interparlementaires, 517-8
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, 6721, 12878, 16499, 16950, 19082
Éléphants d'Afrique, q.o., 3141

Halliday, Bruce—*Suite*
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 13196-8
GATT
Déc. art. 31, 105, 14491-2
Q.o., 13452
Gaz naturel, m. (Harvey, R.), 3167-8
Handicapés et invalides, 13197
Harvey Woods Limited, déc. art. 31, 10474
Hockey, pétition, 16170
Impôt sur le revenu
Déc. art. 31, 1593
Q.o., 9944
International Business Council for the Green Cross, déc. art. 31, 16480-1
Jeunes contrevenants, pétition, 14938
Jour du patrimoine national, Loi—C-288, 15505
Journée internationale de la Croix-Rouge, déc. art. 31, 11127
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 9574
Journée mondiale de la santé, déc. art. 31, 216
Population et développement, Comité mondial des parlementaires, déc. art. 31, 506
Recherche et développement
M. subsides (Berger), 18474-7
M. subsides (Gray, H.), 9771-2
Santé et bien-être social, affaires sociales, troisième âge et condition féminine, Comité, 12878
Sciences et technologie, 9772, 18474-5
Semaine canadienne de l'hygiène et de la sécurité au travail, déc. art. 31, 12864
Semaine nationale de prévention des infections, déc. art. 31, 4752
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 2775, 12577
Volailles, q.o., 1373

Hallmark, compagnie. *Voir* Publicité—Sexisme

Halton—Peel, circonscription. *Voir* Déchets—Élimination

Hambley, Bob. *Voir Toronto Humane Society*

Hamel, Jean-Marc. *Voir* Élections, directeur général

Hamilton, l'hon. William
Décès, déc. art. 31 (Layton), 3523-4

Hamilton, Ont.
Économie, 18767
Fabrication, secteur, situation, déc. art. 31 (Keyes), 17656
Voir aussi Aéroports; Hockey—Ligue nationale, expansion; Langues officielles—Bilinguisme, résolutions; Mises à pied; Ports et installations portuaires; Transports aériens—Contrôleurs aériens

Hamilton, Ont., Commission du havre. *Voir plutôt* Commission du havre de Hamilton, Ont.

Hamilton Civic Hospitals. *Voir* Assurance-maladie, régimes—Programmes établis, financement, contribution fédérale, réduction—Ontario, soins de santé, répercussions

Hamilton—Wentworth, circonscription. *Voir* Avions—Bruit, règlements

Handicapés et invalides
Analphabétisme, lutte, déc. art. 31 (Bernier), 12690
Décennie 1983-1992, résultats, 13192-3
Déficients mentaux. *Voir plutôt* Déficients mentaux
Droits à l'égalité, Charte des droits et libertés, art. 15, application, 13192-3
Droits de la personne, Loi, modification, adaptation raisonnable, 14391-2
Édifices fédéraux, accessibilité, 15623, 15626, 15628-9, 15631
Emploi, création, déc. art. 31 (Maheu), 2475-6
Emploi, équité, 13195-6, 15402, 15404-5
Déc. art. 31 (Young, N.), 2705
Enfants
Financement, Marchethon Persechini, Newmarket, Ont., déc. art. 31 (Cole), 11925
Fondation Phil Latulippe, financement, déc. art. 31 (Hopkins), 2777
Statistiques, 6842
Enseignement postsecondaire, Toronto, Ont., 821
Et personnes âgées, salles de réception, toilettes, accessibilité, m. (Gagliano), 15622-32
Radiation du *Feuilleton,* 15632
Gouvernement, position, mesures, 15398-406
Guide parlementaire *Les Canadiens et leur système de gouvernement* d'Eugene Forsey, version sonore, présentation, déc. art. 31 (Saint-Julien), 3372
Habitation
Logements, accessibilité, adaptabilité, etc., Société canadienne d'hypothèques et de logement, rôle, 15626-8
Déc. art. 31 (Greene), 12821
Remise en état, programme d'aide, 15628
Hansen, Rick, allusion, 15631-2
Immeubles, accessibilité, normes, 15623, 15626-7, 15631
Information, accès, 15404
Intégration, 13200
Communautés, contribution, reconnaissance par le Prix de la Communauté Cinq Étoiles, 15629
Déc. art. 31 (Tremblay, M.), 2658 (Thorkelson), 3130
Économique, droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, rapport, 12878, 13197, 15405
Recommandations, q.o., 16488
Gouvernement, mesures, 15628-30
Déc. art. 31 (Chadwick, Young, N. et Koury), 15317-8
Juneau, Michel. *Voir plutôt* Sports—Juneau, Michel
Lapointe, Jean-Guy. *Voir plutôt* Sports—Lapointe, Jean-Guy
Lois, modifications
Loi omnibus, présentation, déc. art. 31 (Phinney), 19327
Q.o., 16488
Malentendants, éducation sexuelle, vidéo réalisé par le service de planification familiale du comté de Cumberland, N.-É., déc. art. 31 (Casey), 2369
Nations Unies, programme, 13192, 13197
Provinces, responsabilité, 15403, 15405
Rapport *Obstacles,* 13197
Recommandation, gouvernement libéral précédent, mise en oeuvre, 15404
Réadaptation, programmes, financement, réduction, 8709
Responsabilités, ministres, comité, etc., 15398, 15402
Q.o., 16488

Handicapés et invalides—*Suite*
The Disability Network, prix de l'ACTRA, déc. art. 31 (Bevilacqua), 11549
Transport, modes divers, accessibilité, gouvernement, mesures, 15624, 17857
Q.o., 5711
Travailleurs, qualité, présence, etc., 15631-2
Val d'Or, Qué., centre de vie autonome, subvention, déc. art. 31 (Saint-Julien), 19330
Victimes de mauvais traitements, agression sexuelle, etc., tribunaux, recours, pétitions, 6001, 6198
Visuels
Semaine. *Voir plutôt* Semaine de la canne blanche
Voir aussi Droit d'auteur—Loi; Postes, services—Boîtes aux lettres—Superboîtes
Voir aussi Anciens combattants, pensions et allocations—Invalidité; Assurance-maladie, régimes—Démantèlement; Avortement; Brissette, Louise—Enfants; Chambre des communes; Flamme du centenaire—Monnaie; Fonction publique; Immigrants—Admission; Impôt sur le revenu; Lois du Canada—Réexamen; Main-d'oeuvre; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme *et* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme; Pensions du Canada, régime; Personnes âgées—Et handicapées; Recensement national—De 1991; Rose bleue, organisme; Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées; Taxe sur les produits et services; Transports aériens; Vancouver, C.-B.—Parc Crab; VIA rail

Hanigan, Lawrence. *Voir* VIA Rail—Président—Conseil d'administration

Hansard
Bleus, distribution, retard, corrections, répercussions, 8471
Corrections, 978, 10726-7, 11623, 13455
Distribution, retard, 614, 13269
Informatique, système, disque compact, utilisation, suggestion, 7815
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Hansen, Inger. *Voir* Commissaire à l'information

Hansen, Rick. *Voir* Handicapés et invalides

Hantoosh, Abdilahi. *Voir* Réfugiés—Kenya, expulsions—Simon

Harb, Mac (L—Ottawa-Centre)
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 2434-5
Analphabétisme, 1524-5, 2988, 18550
Q.o., 12292
Arts et culture, 497
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 4706, 4714-6
Assurance-chômage, régime, 13953
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13349-50
Autochtones, m. subsides (Nault), 806-7, 814
Avortement, Loi—C-43, 6028-9
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 16461
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1524-6, 1586, 1629
Canadiens d'origine étrangère
Déc. art. 31, 15515
M. (Lee), 12799

Harb, Mac—*Suite*
Canadiens d'origine étrangère—*Suite*
Q.o., 18531
Capitale nationale, Loi (délimitation de la région de la Capitale nationale)—C-206, 2177-8
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 11621-2
Centre national des Arts, 497-8
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2635-6
Chômage, 2177
Commission de la Capitale nationale, 2177
Conseil national de recherches du Canada, m. subsides (Manley), 9414, 9431
Déficit, 312-3, 1524, 1629
Discours du Trône, m. (Richardson), 309, 312-3, 411, 497-8
Droits de la personne, pétition, 323
Eaux usées, traitement
M. (MacWilliam), 13833-5
Q.o., 3689
Économie, m. subsides (Peterson), 18294, 18309
Éducation, 309, 4841-2, 13903-4, 14121-2, 15376
M. subsides (Duhamel), 2988
Emploi, m. subsides (MacLaren), 13903-4, 13953-4
Enseignement postsecondaire, 1525, 9414, 18294
M. (Duhamel), 15076-7
Pétition, 6871
Environnement, protection, 14717-8
Déc. art. 31, 7420
Essence, déc. art. 31, 18343-4
Étudiants, 9414
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14717-8
Fabrication, secteur, 4841
Fête du Canada, déc. art. 31, 12820-1
Fonction publique, 6690-2, 11621-2
Forces canadiennes, 1586
Gouvernement, dépenses, 6929
Q.o., 7201
Grèves et conflits de travail, 6690
Habitation, q.o., 14220, 15793, 17893, 17981-2
Immigrants, 11289, 14469
Pétition, 7000
Impôt sur le revenu, 1526
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4841-2
Industrie, m. (Langdon), 7407-9
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 935
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 14469-71
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17494
Jour du patrimoine national, Loi—C-288, 15500-1
Langues patrimoniales, 14470-1
Liban, conflit
Déc. art. 31, 163, 2248-9, 6088-9
M., 14631
Libre-échange, accord canado-américain, m. subsides (Barrett), 18550
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 4714
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7797
Municipalités, 313, 13833-5
Déc. art. 31, 2965, 12764
M. subsides, 11877-8

Harb, Mac—*Suite*
Municipalités—*Suite*
Q.o., 4653-4
Nault, 14785
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11232-3, 11289
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 6460-1
Ontario, 11232-3
Pays en voie de développement, 16461
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 14120-4
Pension de vieillesse, 4842
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 9556
Pollution de l'eau, 13835
Q.o., 4653
Population active, 4841
Procédure
Pétitions, 19429
Projets de loi émanant du gouvernement, 12709
Séances de la Chambre, 19428-9
Provinces de l'Atlantique, 14120-1
M. subsides (Baker), 2267
Radio-Canada, 7797, 15785, 15818-20
Déc. art. 31, 16435
Radiodiffusion, 498
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15785, 15818-20
Recherche et développement, 411, 935, 1526, 1629, 13953-4, 18309, 18550
M. subsides (Gray, H.), 9779, 9788
Réfugiés, pétitions, 4310, 6003
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19428-9
Routes et autoroutes, 11232
Sciences et technologie, 411, 18550
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6690-2
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7996-8
Taxe sur les produits et services, 4842, 7996-8, 9556
Déc. art. 31, 5464, 9271, 9689, 11015, 11312
M. subsides (Nystrom), 4613-4, 4621, 4632, 4634-5
Pétitions, 3984, 4310, 4435, 4575, 6422, 9089, 11052, 11195, 11226, 11326, 12054, 12263, 12833-4, 13483, 13625, 15258, 15532, 15663, 16049, 16100, 16448, 16668
Q.o., 5290-1, 8061-2, 9402, 9537, 9584, 10000, 10287, 10341-2, 14220
Travailleurs, jour de compassion, Loi—C-223, 14785-6
Universités et collèges, q.o., 14762
VIA Rail, 411
Pétitions, 4816, 5537, 6422

Harbour Grace, T.-N. *Voir* Pénitenciers

Harbourfront, projet. *Voir* Habitation—Toronto, Ont.

Harbourfront Corporation
Dissolution, actifs, vente, autorisation, entité locale indépendante, création, etc., 13555, 13557-9, 14740-1, 15161-2, 16747, 16772
Commission royale d'enquête sur l'avenir du secteur riverain de Toronto (Crombie), recommandations, compatibilité, 13558-9, 14741, 14744-5, 14772, 15162-3, 19263
Q.o., 18679-80

Harbourfront Corporation—*Suite*
Dissolution, actifs, vente, autorisation...—*Suite*
Gouvernement
Justification, renseignements, divulgation, etc., 14774-6
Libéral précédent, position, 15162-3
Secteur privé, promoteurs, acquisition possible, accès public à la zone riveraine de Toronto, protection, garanties, etc., 14741, 14743-7, 14765-6, 14770-3, 15163, 19262-4
Terrains, transaction recommandée par le liquidateur fédéral Darcy McKeough, promoteurs, bénéfices, etc., 16765
Q.o., 16697-8, 16762-3, 18679-80
Valeur comptable, évaluation, 14741, 14747, 14765, 14771, 14774-5
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (B)—Travaux publics, ministère—Crédit 16b

Harcèlement. *Voir* Société canadienne des postes—Employés

Hare, Kenneth. *Voir* VIA Rail—Financement—Réduction, budget, 27 avril 1989, mesures—Environnement, répercussions

Hareng
Oeufs
Prélèvement, côte ouest, règlements, GATT, conformité, 774
Q.o., 968, 970
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Pêches, secteur—Oeufs
Voir aussi Pêches—Exportation et transformation, hareng

Harper, Elijah. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Autochtones—Manitoba

Harricana, groupe
Amos, Qué., performance, déc. art. 31 (Saint-Julien), 726

Harrigan, Ken. *Voir* Taxe sur les produits et services—Automobile, industrie—Ford

Harris, groupe d'étude. *Voir* Pêches—Atlantique—Groupe d'étude Harris

Harris, Michael. *Voir* Ontario—Progressiste conservateur, Parti, chef

Harrod's, maison. *Voir* Fourrure, industrie

Hart, Christine. *Voir* Ontario—Ministres—Culture

Harvard, John (L—Winnipeg St. James)
Aérospatiale, industrie, q.o., 1202
Agriculteurs, 7488-9, 13891, 18176-81, 18784-5, 18804, 18838
Agriculture, 7488-9, 8558, 11466-7, 18049-50
M. subsides (Ferguson), 2024
M. subsides (Laporte), 11498, 11507-13
Q.o., 11133, 11186-7, 13574, 14217
Air Canada, q.o., 18073
Armes à feu, déc. art. 31, 7305-6
Army, Navy and Air Force Veterans Association du Canada, déc. art. 31, 6367-8
Arts et culture, déc. art. 31, 11703
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 5040-2

Harvard, John—*Suite*
Assurance-maladie, régimes, 12546-7, 12632, 18049
Autochtones
M. subsides (Nault), 815, 827
M. subsides (Walker), 10870-1
Autochtones, crise, été 1990, q.f., 15406
Avoine, 11498, 13890-1
Avortement, Loi—C-43, 5734-5, 5956-7, 11690-2
Avortement, pétition, 6723
Blenkarn, 4559
Déc. art. 31, 4363-4
Bouchard, L., 1362
Budget, 27 avril 1989
Déc. art. 31, 1024
M. (Wilson, M.), 1275, 1487
M. art. 52, 2302
Q.o., 2325-6, 2423-4
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17736
Canadien National, 11464-5
Céréales, 4277-9, 4313-6, 4319, 4325, 4335, 5180-3, 8556-7, 8560, 11508-12, 13891
Q.o., 10902
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8554-61
Chômage, 3219
CN Rail, déc. art. 31, 2141
Code criminel, Loi (pari mutuel)—C-7, 705-6
Colline du Parlement, 9544
Commission canadienne du blé, 11498, 11508
Commission canadienne du blé, Loi (avoine et orge)—C-230, 13890-2
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 7006, 14947-8, 16136-7, 16145-6, 16262-4
Conseil des Arts du Canada, q.f., 11372, 13092
Constitution, Accord du lac Meech (1987), q.o., 4760, 12954-5, 13000
Crédits, Loi n° 1 de 1989-1990—C-14, 1735
Défense, équipement, 292, 897-8
Q.o., 1202
Déficit, 276-7, 293-4, 3228, 3253, 4495, 4563, 11463-4
Déc. art. 31, 1362
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12545-8, 12632
Dette publique, 293, 3253, 4495, 5182, 10100-1
Développement économique régional, 291, 894-8, 4315
Discours du Trône, m. (Richardson), 276-8, 291-4
Disparités régionales, 292
Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, 895, 897-8
Eau potable
Déc. art. 31, 3133
Pétition, 2944
Q.f., 9762, 10025, 10092, 10500
Économie, 276, 11463-4, 13891, 18048
M. subsides (Turner, J.), 4050, 4059-60
Q.o., 14042-3
Éducation, m. subsides (Duhamel), 2952, 2991-2
Enseignement postsecondaire, 12545-6
Entraide universitaire mondiale du Canada, q.f., 17173
Environnement, 292
Déc. art. 31, 14751-2
Q.o., 5165

Harvard, John—*Suite*
Épargne-retraite, aide fiscale, 7371-2
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7373-5
Étudiants, 2952
Fermes, revenus, 11508-9
Q.o., 6986-7
Fiscalité, 3224, 4562, 4590
Fonction publique, q.f., 16100, 17122-3
Forces canadiennes, 4314-5, 5041
Déc. art. 31, 1716-7
Q.f., 7555-7, 15260
Q.o., 1798, 3196, 3977
GATT, q.o., 14217
Gendarmerie royale du Canada, q.o., 16628-9
Gouvernement, 1487, 7372-3, 7982, 11463-4, 12547-9
Gouvernement, contrats, achats, etc., 896-7
Gouvernement, dépenses, 10096-7
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4277-9, 4313-6, 4319, 4324-5, 4335, 5180-3
Habitation, q.o., 10227
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4559-63
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7371-5
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 898-8
Intérêt, taux, 293, 3253, 11464
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 15917
M. (Clark, J.), 17231-2, 17239-43
Q.o., 15713
Justice, 11465-6, 18016-7
Déc. art. 31, 13159, 15975-6, 17778
Pétition, 13898
Q.o., 9404, 12333, 12531, 16758-9
Libérations conditionnelles, déc. art. 31, 7190
Libre-échange, accord canado-américain, 277, 293, 4319, 4325, 5182, 7489, 8558-9, 14964, 17736
Q.o., 7608
Manitoba, q.o., 14043, 19227-8
Microbiologie, q.o., 8745-6
Mulroney, 1362, 1373, 18048-51
Musée canadien de la guerre, 2168
Musées, Loi—C-12, 2168-9
Musées nationaux, 2168-9
Déc. art. 31, 10428
Office national de l'énergie, 14964
Office national du film, déclaration (Masse), 1173-4
Orge, 13891
Parlement du Canada, Loi (serments ou déclarations solennelles)—C-337, 14189
Pâtes et papiers, industrie, q.o., 6671
Pêches, 7489
Pension de vieillesse, 4496, 4560-3
Pensions, régimes, q.f., 13019
Pensions du Canada, régime, 11465, 11467
Peregrine, David, déc. art. 31, 3133
Petro-Canada, 14964
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1748, 3219, 3224, 3228-9, 3249-54

Harvard, John—*Suite*
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 10096, 10100-1, 11463-7
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18048-51
Procédure, 293
Comités, 19309, 19392-4
Députés, 897, 1373
Motion de subsides, 2951
Projets de loi émanant du gouvernement, 5040-1, 5168-9, 9311
Séances de la Chambre, 19309, 19391, 19393
Votes, 19392-3
Produits dangereux, q.f., 10025
Programmes sociaux, 1275, 1748, 4559, 4561-3
M. subsides (Dingwall), 1354
Québec, pétition, 5722
Question de privilège, règlement empêchant le député Nowlan de manifester à l'extérieur de la Chambre entravant les initiatives de ce dernier (Nowlan), 9544
Racisme et autres formes de discrimination, q.o., 8118-9
Radio-Canada, 1487, 3219, 3228-9, 3249-54, 7004-6, 14947-8, 14988, 16119-20, 16127-8, 16147-8, 16153-4, 16259-60
Déc. art. 31, 22
Q.o., 3016, 7772, 16315-6
Radiodiffusion, Loi—C-40, 7003-7, 14947-8, 14963-4, 14988, 16000-1, 16119-20, 16127-8, 16130-1, 16136-7, 16145-8, 16153-4, 16259-64
Rafferty-Alameda, barrage
Pétition, 16639
Q.o., 15056
Recherche et développement, 894
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19308-9, 19391-4
Relations fédérales-provinciales, 278
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18176-81, 18784-5, 18804, 18838
Salaires, 11465
Santé, services, 12545-6
Sécheresse, 2024-5
Q.o., 113
Sénat, 13891
Sénat, réforme, q.o., 4760
Société du crédit agricole, 11507-9
Sociétés, 277
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7981-3
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4476, 4494-6
Taxe de vente, 278, 292-3
Taxe sur les produits et services, 4050, 4059-60, 4278, 4495-6, 7489, 7981-3, 8556, 11466, 11508, 13891, 19392
Déc. art. 31, 6929, 9392, 12579
M. subsides (Nystrom), 4589-90
Pétitions, 3886, 4463, 4578, 5537, 5722, 6723, 6914, 8133, 9284, 9462, 10498, 11226, 12535-6, 14973-4, 16639
Q.f., 15260
Q.o., 7608, 8388-9, 11937-8
Télécommunications, 4495-6
Téléphone, service, 4495-6
Q.o., 735

Harvard, John—*Suite*
Télévision, 7004, 14963, 16131
Q.o., 5356
Tourisme, industrie, 4494
Universités et collèges, 2991-2
Usines, fermeture, déc. art. 31, 8056-7
VIA Rail, 292, 4278, 4314-5
Déc. art. 31, 5082
Pétition, 3984
Q.o., 4371

Harvey, André (PC—Chicoutimi)
Blenkarn, 16082
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1561
Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314, 16082-4
Dette publique, 15699
Économie, m. subsides (Young, D.), 14154
Faillite, Loi (priorité des créances)—C-217, 15699-701
Habitation, q.o., 3197
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14828
Relations fédérales-provinciales, 14154
Semaine des carrières, déc. art. 31, 14801
Taxe sur les produits et services, déc. art. 31, 15381

Harvey, Harold. *Voir* Pluies acides—Beamish

Harvey, Ross (NPD—Edmonton-Est)
Agriculture, Comité, m. (Cooper), 19456
Air Canada, pétitions, 18779, 19457
Alberta, q.o., 8615
Allocations familiales, 4834-6
Allusion, dénégation d'une rumeur de changement d'allégeance politique, 13188
Animaux, pétition, 14286
Armes et matériel militaire, 1993-4
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 1993-4, 2004
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 11139-40, 11144-7
Assurance-chômage, régime, 12230
Autochtones, 520, 7244-5
Déc. art. 31, 10958
Q.o., 6375-6, 14623
Avortement
Déc. art. 31, 6089
Pétition, 12263
Avortement, Loi—C-43, 6105-7
Ballet, déc. art. 31, 447
Banques, 4798-800
Q.o., 3138
Budget, 27 avril 1989
Déc. art. 31, 1024-5
M. (Wilson, M.), 1587, 1613-4
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 9015
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17808-9
Canadiens d'origine étrangère, pétition, 19128
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 11594, 11597-8
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2629-30
Climat, 19171
Comptes publics, 5167
Criminalité, 521

Harvey, Ross—*Suite*
Défense, dépenses, 1587
Défense, équipement, q.f., 9512
Détersifs à lessive, 4642
Dette publique, 487, 1613-4
Dioxyde de carbone, 14002
Q.o., 5714
Discours du Trône, m. (Richardson), 411, 487, 518-21
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4064
Edmonton-Est, circonscription, 518-9
Élections, q.f., 6071
Électricité, 3576-81, 6830-2
Emploi, 4064
Énergie, 7083-4, 19170
Énergie, approvisionnements, Loi d'urgence et Accès à l'information, Loi (modification)—C-4, 2544-6
Énergie, conservation, 7084
Q.o., 10653
Énergie, mines et ressources, Comité, 2790-1
Énergie, ressources, 520, 610-1, 7084, 19170-1
Déc. art. 31, 19014-5
Q.o., 455-6, 10653
Énergie atomique, 19170
Enfants, m. (Langan), 6848
Environnement, protection, q.o., 12455
Essence, q.o., 14358
Éthanol, déc. art. 31, 17839-40
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19, 2531-5, 2567, 2569-70, 2574, 2578, 3539, 3724-5
Femmes, 520
Fermes, 520
Fiscalité, 520, 4838, 18758
Forces canadiennes, 1587
Forêts, ministère, Loi—C-29, 4091-4, 4113-4
Fraser, 518
Gainers Inc., conserverie, q.o., 4657
Gaz naturel
M., 3158-60
Q.o., 4950-1, 5007
Gouvernement, 519
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 7082-7, 8146, 8152, 12469, 12472-8, 13748-9, 13821-5
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13642-4
Hockey, 520-1
Immigration, 520
Impôt sur le revenu, 1614, 17808-9, 18757-8
Q.f., 2100
Q.o., 15847-8
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4826, 4833-8
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 901
Information, accès, déc. art. 31, 11443
Institut canadien des langues patrimoniales, 4644
Intérêt, taux, 519, 18757
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17048, 17090, 17099, 17233, 17261-4
Jeunes, 520
Justice et Solliciteur général, Comité, 17766-7

Harvey, Ross—*Suite*
Libre-échange, accord canado-américain, 2545, 6830-2, 11145, 12230
Q.o., 4657, 14358
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 11146
Ministres, 5166
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4643-5
Nouveau parti démocratique, 11139-40
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 3576-81, 6830-2
Ozone, couche, 610
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7725-7
Pâtes et papiers, industrie, 4092-4
Déc. art. 31, 19444
Q.o., 5528-9
Peine capitale, 520
Pension de vieillesse, 4834-7
Personnes âgées, 520, 4837
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 8760
Petro-Canada, 10466-8
Pétitions, 893, 19186
Q.o., 8692, 8746-7, 10653, 13685, 13733, 14220-1, 17981
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14001-6, 14596-7
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m., avis, 14016
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16566-7
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 7082
Déc. art. 31, 5770-1
Q.o., 5714
Pétrole et gaz, 2531-5, 2544-6, 2567, 2569-70, 2574, 2578-9, 3739, 7082-7, 8146, 13643-4, 13748-9, 13820-5, 14002, 19170-1
Déc. art. 31, 5770-1, 12711-2
Q.o., 5714, 14358
Pipe-lines, 2578
Q.o., 4951
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 16590-1
Q.o., 18070
Porc, q.o., 4657
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9656
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18756-8
Privilèges et élections, Comité, m. (Milliken), 19456
Procédure
Comités, 10012-3
Députés, 14011
Documents, 3056, 5165-6, 6381
M. qu'un député soit maintenant entendu, 7661, 13811
Motion émanant du gouvernement, 19161
Motions de subsides, 7722, 7726-7, 9685
Motions dilatoires, 5756-7
Présidence, 7673
Projets de loi émanant du gouvernement, 4643, 7670, 8110, 8147, 8152, 11193, 13820
Questions au *Feuilleton*, 19459
Questions de privilège, 9590
Séances de la Chambre, 7900
Produits chimiques toxiques
M. subsides (Copps), 1684-5
Q.o., 11187-8, 11447, 11491

Harvey, Ross—*Suite*
Programmes sociaux, 4826, 4833-7
Pétitions, 5825, 6786, 6872
Questions de privilège
Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services (Simmons), 9594-5
Comité de la justice et du Solliciteur général s'étant vu refuser par le Solliciteur général, et ce en vertu d'un avis juridique relatif à la Loi sur la protection des renseignements personnels, une copie non expurgée des rapports Weir et Légère portant respectivement sur les crimes commis par les détenus Daniel Gingras et Allan Légère alors qu'ils étaient illégalement en liberté (Lee), 17766-7
Députés, commentaires alléguant que le Nouveau parti démocratique appuie le PEN, 4882
Radiodiffusion, Loi—C-40, 7007-9
Sénat, m. subsides (Barrett), 12224-33, 12240-2, 12244-5
Tabac et cigarettes, 4643
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8028
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4496-7, 4642-3, 5756-7
Taxe de vente, 411, 4496-7, 4638
Taxe sur les produits et services, 4497, 4800, 6832, 7660, 7900, 9015, 9594-5, 10012-3, 12229-30
Déc. art. 31, 10129
M. subsides (Nystrom), 4638
Pétitions, 5721, 6786, 7173-4, 7685, 8133-4, 10022, 10497, 10912, 11053, 12087, 12463, 12748, 13629, 13776, 13991, 14859, 14972, 19186
Q.o., 4108, 7606-7, 13805, 14697
Téléphone, service, q.o., 4874
Télévision, pétition, 14972-3
Théâtre, 521, 7008
Trudeau, Pierre E., 9656
Ukraine, q.f., 3897
VIA Rail, 519
Pétitions, 2638, 2719, 3700, 3987, 4013, 4109, 4576-7, 4818, 6565, 8352, 10912

Harvey Woods Limited
Woodstock, Ont., usines, fermeture, travailleurs mis à pied, assistance, etc., déc. art. 31 (Halliday), 10474

Hastings Institute. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination

Hastings—Prince Edward, régiment. *Voir* Forces canadiennes

Hawkes, Jim (PC—Calgary-Ouest)
Allusion à Hawkes. *Voir* Taxe sur les produits et services
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5127, 5130
Assurance-chômage, régime, 10592
Assurance-récolte, 9685
Autochtones, crise, été 1990, 15564-6
Blenkarn, 4433-4
Budget, 11 décembre 1979, 1397-8, 10590
Budget, 27 avril 1989, 1750
Budget des dépenses, 1750, 18231-2

Hawkes, Jim—*Suite*
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 8467-8, 11596-7
Chambre des communes, 2672, 7839
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15567-70
Colline du Parlement, 9473
Comités, 19206-7
Comités permanents, m. (Charest), 4433-4
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, 18830, 18991-2
M., 18427
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 12617
Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, 16953
Déficit, 7838-9
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10590-2
Députés, 2340, 15528, 16064-5, 18229, 19009-10, 19012, 19091-2, 19204-8
Détournement, 263
Dette publique, 4501, 7839, 10590
Échecs, jeu, déc. art. 31, 2199, 12201
Emploi, création, 7837, 7839
Énergie, mines et ressources, Comité, 2790
Fermes, revenus, 19010
Finances, Comité, m. (Nystrom), 7880
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 16558
Fonction publique, 7800
Gouvernement, dépenses, 10590-1
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 18427
Impôt sur le revenu, pétitions, 231, 1374
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 15968-9
Libre-échange, accord canado-américain, 4500, 19206
Mulroney, 11374
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7800
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 2500-1
Nouveau parti démocratique, 9683-7
Nowlan, 15528
Paix et sécurité mondiales, 2340
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 16063-5, 18849, 19009-10, 19091-2
Partis politiques, 926-7
Pétitions, gouvernement, réponses, 12340, 18074
Petro-Canada, 2471, 2500
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16828
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11374-5
Procédure
Affaires courantes ordinaires, 5565, 13596
Affaires émanant des députés, 1750
Budget, 17807
Budget des dépenses, 12416, 18231-2
Comités, 926-7, 8452, 8456, 10009-10, 10019, 11618, 12261, 12934-5, 14963, 15396, 16953, 18326-8, 18733-4, 18830
M., 18425
M. (Charest), 4433-4
Députés, 7752, 14520
Langage antiparlementaire, 3883, 11374, 18282

Hawkes, Jim—*Suite*
Procédure—*Suite*
Motions, 11223
Motions d'ajournement, art. 52, 2599
Motions de subsides, 2750, 2755-6, 2758, 2797, 7677, 7752-3, 7755, 9314-5, 9613-20, 9623, 9684-5, 9733, 9760, 10045, 18712
M. (Gagliano), 18909
Motions émanant du gouvernement, 7874, 9845, 15971-2, 17567, 19132, 19161
Ordres émanant du gouvernement, m., 11304, 17807
Pétitions, 3882, 12961
Présidence, 7674-5
Projets de loi émanant du gouvernement, 2672, 3570, 3630, 3632, 4087, 4506, 5130, 5209, 5570, 6562, 7670, 7955, 9310, 10116, 10381, 10591, 10820, 10822, 12417, 13706, 14852, 16139, 16204, 16223, 16425, 18978, 18985, 19010, 19092
Question préalable, 18849
Questions au *Feuilleton*, 2339-41
Questions de privilège, 14109
Questions orales et supplémentaires, 18233-4, 19160
Quorum, 10050, 16453, 16473
Séances de la Chambre, 7076, 9315, 11629, 16463-4, 16978, 18850, 19092, 19191, 19205-6, 19209-10
M., 8468, 16799, 19010, 19204
Sélection, Comité, 13186, 13869, 14963, 15257, 15855-6, 16563
M., 14963, 15856
Sonnerie d'appel, 7076, 9684
Travaux de la Chambre, 5168, 5210, 7875-6, 7880, 9679-80, 9683-7, 10592, 18238
Votes, 2385, 5130, 7439, 7441, 7614-5, 7674
Programmes sociaux, m. subsides (Dingwall), 1397-8
Questions de privilège
Accusation de corruption de députés portée par Grey à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services, 11615, 11635-6
Bloc québécois, affiliation politique au Bloc québécois devant être reconnue officiellement dans les documents de la Chambre, à la télévision, etc., il est suggéré de renvoyer la question au Comité des privilèges et élections (Gérin), 13457-8
Comité des affaires autochtones et du développement du Nord, délai à donner suite à l'ordre de la Chambre concernant l'étude de la crise autochtone de l'été 1990 (Skelly, R.), 15564-6
Comité des transports, négligence du whip du gouvernement à convoquer une réunion d'organisation (Angus), 14856-9
Comité des transports, séance, absence des députés ministériels (Angus), 14318-9
Commentaires de Riis soulevés par le *Kamloops Daily News* et autres médias, 14106-9, 14148, 14223, 14280, 14510-3, 14515, 14517-21
Conversation des députés Barrett et Bellemare avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC (Barrett et Bellemare), 9473

Hawkes, Jim—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Droit d'opter pour la désignation de l'appartenance politique «conservateur indépendant» et d'être ainsi identifié dans l'appendice du hansard du mercredi (Nowlan), 16496-7
Éditorial du *Mirror* de Morinville, Alb., reprenant une accusation de corruption de députés portée par Grey à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote la taxe sur les produits et services, 11563-5
Impression du compte rendu des délibérations du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant été empêchée par l'intervention du Cabinet du premier ministre tel qu'allégué par un employé de la Chambre (Rodriguez), 18991-2
Participation à un comité permanent refusée au député Kindy s'il vote de façon indépendante, menaces et intimidation en ce sens de sa part (Kindy), 926-7
Séances du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale non convoquées suite à la démission du président (Gauthier), 18326-8
Séances du Comité des transports non convoquées suite à la démission du président (Keyes), 18733-4
Votes par appel nominal, députés ayant voté deux fois, interdiction, 7473-4
Régions rurales, m. subsides (Hovdebo), 9731
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19160, 19204-10
Sélection, Comité, 518, 1573, 1975, 2225, 2393, 2489, 2749, 3694, 4108, 4432, 4538, 4575, 4847, 5137, 5263, 5565, 5784, 6067, 6672, 6870, 7000, 7260, 7682, 8929, 9282, 10020-2, 10662, 10937, 11324, 11525, 11617, 12085, 12262, 12935, 13171, 13186, 13988, 14281, 14318-20, 14856-7, 14859, 15561, 16447, 16667, 16950, 18327, 19455
M., 518, 1574, 2490, 4432, 4538, 5264, 5566, 5784, 6870, 7000, 10020, 10937, 12185, 13868-9, 18328
Sociétés de la Couronne, 2500-1
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7834-40
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10195
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4499-501, 4506
Taxe sur les produits et services, 4500, 7835-40, 7875-6, 7880, 9685, 10009-10, 10019, 10195, 11563-5, 11615, 11635-6
Transports, Comité, 14856-9
Travaux de la Chambre, 5168

Hawkesbury, Ont.
Cité collégiale, création, 18201-2, 19472
Voir aussi Canadelle Inc.; Douanes, tarif—Colis—McIntyre & Dodd Marketing Inc.; Langues officielles—Bilinguisme, résolutions; Laser Sailboat; Postes, services; Produits forestiers Canadien Pacifique Limitée; Usines, fermeture

Hazardous Export Control Act. *Voir plutôt* Produits chimiques toxiques—Transport—Canada—États-Unis—Projet de loi américain

Head, Ivan. *Voir* Ordre du Canada, récipiendaires

Heap, Dan (NPD—Trinity—Spadina)
Aéroports, q.o., 9994
Afrique du Sud, déc. art. 31, 7765
Allusions à Heap. *Voir* Comptes publics—Députés, indemnités; Mexique—Élections
Armement nucléaire, conversion économique, Loi—C-256, 3881
Armes atomiques, 17176
Déc. art. 31, 1962, 14875
M. (Allmand), 8478-80
Armes et matériel militaire, 1988-9, 1992, 2002-3, 2005, 14373
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 1983-5, 1988-9, 1992-3, 2001-5
Arts et culture, 1769
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3484-5, 11158-62
Assurance-chômage, régime, 1769
Pétition, 2099
Autochtones, 13850-1, 13872
Q.o., 18723
Avortement, Loi—C-43, 6005-10, 11699-700, 11867-9
Banques, 9659
Brésil, 9658-60
Budget, 27 avril 1989, 1768-9
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17803
Budget des dépenses, m. (de Cotret), 12388, 12396-401
Canadiens d'origine étrangère, 4236
M. (Lee), 12796-7
Chambre des communes, 14371
Chine, q.o., 3089
Climat, 7699-700
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 14612
Commission de l'emploi et de l'immigration, 4404, 14664
Commission de l'immigration et du statut de réfugié, q.f., 5540, 6198
Comptes publics, 5094
Constitution, 4236
Construction, industrie, 12398
Défense, dépenses, 1771-3
Défense aérienne à basse altitude, 5242, 8302-3
Déc. art. 31, 5651, 8256, 10848
Pétitions, 3887, 4109, 4312, 4541, 4954, 5235, 5332, 5410, 6001-2, 6387, 7268, 7684, 7779, 8322, 9703, 10023, 10292, 10912, 11224, 11325, 12357, 12536, 12729, 16049-50, 16562, 17505, 17715, 18881
Q.o., 6355
Déficit, 1768-9, 1771
Députés, 13851
Dette publique, 9657-8
Développement économique régional, 2109-10
Droits de la personne
Pétitions, 1767-8, 2015
Q.o., 18723
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, déc. art. 31, 16372
Économie, 9660
Emploi, q.f., 7002
Énergie atomique, 8479
Q.f., 13223

Heap, Dan—*Suite*
Enfants, 6008
États-Unis, déc. art. 31, 7887
Exportation et importation, licences, Loi (industrie du vêtement)—C-244, 2211-2
Familles, 6007-8
Fonction publique, 4234
Fondation canadienne des relations raciales, 10928
Forces canadiennes, 1770, 1772, 14375
Forêts, 2109-10, 7705
Forêts, ministère, Loi—C-29, 5240-2
Garderies, 1769
GATT, 3757
Gendarmerie royale du Canada, 4239-40
Gouvernement, 18768-9
Guatemala, pétition, 2014
Habitation, 1770, 12388, 12396-401
Déc. art. 31, 13158
Q.o., 10434
Immigrants, 4238, 11700
Immigration
Déc. art. 31, 3678, 3918
Déclaration (McDougall), 4822, 14664-5
Immigration, Loi (modification)—C-77, 12754-63
Impôt sur le revenu, 1769-72, 17804, 18770
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 11571-2
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 2109-10
Inglis Limitée, déc. art. 31, 104-5
Institut canadien des langues patrimoniales, 10928
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 13850-1
Intérêt, taux, 9658, 12400
Investissements étrangers, 9657-8
Irak, Koweït, invasion, 18769
M. (Clark, J.), 14370-5
M. (Clark, J.), 15898-903
M. (Clark, J.), 17055-6, 17176, 17361-5
Pétitions, 17120, 17716, 17759-60, 18881
Q.o., 17503
Israël, 14374
Jour des droits des réfugiés, déc. art. 31, 10172
Langues patrimoniales, 10928
Libre-échange, accord canado-américain, 1769-70
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme, q.o., 1799
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3484-5, 11158-63
Q.o., 1799
Minorités visibles, 4236-7, 11162
Moyen-Orient, 17363
Pétition, 18881
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7781-5
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4235-40, 10926-8
Naissances, 6007-8
Naissances, contrôle, 11869
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3756-8
OTAN, 1773, 2004, 18770
Paix et sécurité mondiales, 14731, 14374
Q.o., 6355
Palestine, 14372
Déc. art. 31, 16034

Heap, Dan—*Suite*
Parcs nationaux
M. subsides (Fulton), 7699-700, 7705
Pétitions, 1767, 2015
Pays en voie de développement, 3758, 9661
Pension de vieillesse, 1769
Pétrole et gaz, pétition, 976
Pluies acides, 5241
Pollution, 5240-1
Postes, tarifs, 1769-70
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1768-73
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9657-61
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18768-71
Procédure
Députés, déclarations en vertu de l'art. 31, 7721
Projets de loi émanant du gouvernement, 3492, 9266
Programmes sociaux, 1768-9
Question de privilège, propos lors de la période des questions orales laissant entendre que le député n'aurait pas respecté la loi concernant les logements sociaux et coopératifs, 14812
Racisme et autres formes de discrimination, 7781-5
Déc. art. 31, 11603, 14990
Radio-Canada, 1769
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15993-4
Réfugiés, 4403-4, 4822, 11590-1, 12755-9, 14664, 14919-20, 16612-3
Déc. art. 31, 2897, 4868, 4994, 6543-4, 8864, 9271-2, 9529, 14210
M. documents, 13461-2
Pétitions, 1767, 2014-5, 2099, 2718, 3387, 3490, 3887
Q.f., 5235-6
Q.o., 1501, 3089, 5091-2, 6616, 8918-9, 11048, 11134, 12005-6, 14274-5, 14882-3
Revenu, 1772
Salvador, déc. art. 31, 5219-20, 5930, 6500, 7600-1, 17105, 17837
Sous-marins nucléaires, 1770, 1772
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7988-90
Taxe sur les produits et services, 7988-90
Déc. art. 31, 10279
Pétitions, 5410, 6387, 8322, 10023, 10291-2, 12536, 12729, 13014, 16050, 16562, 17716
Timor oriental, déc. art. 31, 16433
Transports aériens, q.o., 9994
Universités et collèges, 1769
VIA Rail, pétitions, 2876, 5332, 5410-1, 5786, 6002, 6387, 7268, 7684, 7779, 8322, 10023, 10292, 12729

Hébert, l'hon. sénateur Jacques
Allusion, grève de la faim, 12236

Hees, l'hon. George
Ambassadeur itinérant et représentant personnel du premier ministre, nomination, aviseur dans la distribution d'alimentation aux pays en voie de développement, traitements, etc.
Q.f., 9704
Q.o., 10287-9

Hélicoptères. *Voir* Pêches—Surveillance—Pêches et Océans, ministère

Helsinki, accords. *Voir* Droits de la personne—Violation; Union soviétique—Droits de la personne, violation

Hémophiles. *Voir* Syndrome d'immuno-déficience acquise—Victimes

Hendin, Judith. *Voir* Femmes—Progressiste conservateur, Parti

Henri Fontaine Limitée. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Herbicides et pesticides
2-4-D, 14674-5
Agrément. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Enregistrement
Agriculteurs, utilisation
Diminution, mesures, 831
Q.o., 16590
Pesticides non homologués, 10044
Basille de theringensus (BT), 14675
Enregistrement
Comptes publics, Comité, rapport, recommandations, 7524
Environnement, Comité, participation, 4393
Examen, Équipe fédérale, composition, mandat, etc., 4399-400
Étiquetage des produits traités, pétition, 831
Fénitrothion, 14674-5
Génériques, projet de loi C-248, Brevets, Loi (produits chimiques agricoles génériques), présentation, 2393
Glyphosate, fabrication, Focus on Inputs, association, projet pilote, déc. art. 31 (Wilson, G.), 16751
Homologation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Enregistrement
Public, participation, renseignements, etc., 4393
Risques-avantages, analyse, 4393-5
Solution de rechange, 14676-7
Voir aussi Aliments—Pesticides; Forêts, industrie; Libre-échange, accord canado-américain; Obtentions végétales—Sociétés, manipulation génétique, utilisation

Hermès, satellite. *Voir* Satellites—Alouette 1—Et

Héroïsme, décoration. *Voir plutôt* Médaille de la bravoure

Herzog, Chaim. *Voir* Israël—Président

Heure. *Voir* Date et heure, représentation numérique, Loi—C-338

HI-6. *Voir* Médicaments et produits pharmaceutiques—Gaz neurotoxiques

Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
1re l., 5634
2e l., 7077-87, 8106-11, 8134-53, 12464-81, 12494-505, renvoi au comité législatif, 12505
Am.
(Barrett), 8146, rejeté, 12505
(Waddell), 8109-10, irrecevable, 8134-5
Rapport, 12727
Étape du rapport, 13462-79, 13742-67
Et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13634-51, 13660-4, adoptée, 13664-5

Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44....—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Et 3e l., attribution de temps, art....—*Suite*
Avis, 13582, 13622
M. d'am.
(MacDougall), 13462, adoptées, 13766
Am. (Plamondon), 13468, rejeté, 13765
Sous-am. (Assad), 13744, rejeté, 13764
(Riis), 13763, rejetée, 13766-7
3e l., 13779-92, 13812-27
Adoption, m. (Epp) adoptée, 13826-7
S.R. (Chap. 41, S.C. 1990), 15236
Orateurs
Assad, 137464-6; Axworthy, C., 12502-5
Baker, 13469-70, 13641-2; Barrett, 8141-7, 13662-4; Bouchard, L., 13650-1; Boudria, 13755-7
Callbeck, 7079-82, 8152; Collins, 13582; Cooper, 136423; Copps, 13651; Côté, 13749-51; Crosbie, J., 12464-9, 12478-9
de Jong, 13649-50; Della Noce, 13762-3; Duceppe, 13825
Edmonston, 13760-1; Epp, 5634, 7077, 12472, 12477, 13462-4, 13475-6, 13634, 13767, 13779-85
Fontaine, 13742-4, 13824; Funk, 8151
Gagliano, 13477; Gauthier, 13745-6; Gérin, 13622, 13644-6
Harvey, R., 7082-7, 8146, 8152, 12469, 12472-8, 13643-4, 13748-9, 13821-5; Hovdebo, 8110; Hunter, 12498-502
Langlois, 8141, 13648-9, 13746-8; Lapierre, 13641, 13745; Leblanc, N., 13477-9
MacDonald, R., 8139-40; MacDougall, 7077-9, 13462, 13469, 13757-9; MacWilliam, 8147-53; Mifflin, 8135-42, 12469-72, 13464-5, 13634-6, 13752-4, 13786-92, 13812-9
Nystrom, 13466-7
Plamondon, 13467-9, 13745-6
Reid, 13472-3, 13636-7, 13826; Riis, 12468-9, 13637-9, 13763; Rocheleau, 13639-41
Saint-Julien, 13754-5; Simmons, 13473-5, 13660-2; Soetens, 13644
Tobin, 12478-81, 12495-8
Volpe, 13646-8
Waddell, 8106-11, 8136, 13470-2, 13476; Whittaker, 12497; Worthy, 8151
Voir aussi Pétrole et gaz—Hibernia, projet, Terre-Neuve—Projet de loi C-44

Hibernia, projet. *Voir* Pétrole et gaz

Hickling, James. *Voir* Bureau canadien de la sécurité aérienne; Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—Création

Hickling, rapport. *Voir* Autochtones—Inuit—Relogement de familles

Hickling Management Consultants Ltd., société J.F. *Voir* Affaires autochtones et développement du Nord, Comité—Rapports—Troisième—Gouvernement, réponse

Hicks, Bob (PC—Scarborough-Est)
Céréales, m. (Angus), 6129-31
Code criminel, Loi (profanation du drapeau)—C-329, 13220
Curling, déc. art. 31, 279
Délégations interparlementaires, 116, 1852, 3979, 5634, 7660, 7682, 9913, 10794, 12745, 13868, 16353, 17635, 18779, 19082

Hicks, Bob—*Suite*
Députés, 4683
Drogues, q.o., 1256
Droits et libertés, Charte canadienne, 1227-8
Extradition, pétition, 6002
Habitation, déc. art. 31, 16192-3
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17494
M. (Clark, J.), 17206-9
Procédure, délégations interparlementaires, 7660
Québec, m. (Allmand), 1227-8
Sécurité et coopération en Europe, Conférence
Déc. art. 31, 15379
M. (Clark, J.), 15304-5

Hicks, l'hon. sénateur Henry
Décès, déc. art. 31 (Dingwall), 16481
Retraite, déc. art. 31 (Crosby, H.), 8682

***Hideout*, club de danseuses érotiques, Cornwall, Ont.** *Voir* Banque fédérale de développement—Clubs

Highway, René
Décès, déc. art. 31 (Axworthy, L.), 14491

Highway, Tomson. *Voir* Théâtre

Hills, Carla. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations—Agriculture; Commerce—États-Unis—Canada—Commission mixte; Libre-échange, accord canado-américain—États-Unis—Négociatrice

Hippodrome Rideau Carleton. *Voir* Taxe sur les produits et services

Hippodromes. *Voir* Courses de chevaux—Paris—En salle

Hiroshima, bombardement. *Voir* Armes atomiques

Hitler. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Président Saddam Hussein—Comparaison

Hnatyshyn, le très hon. Ramon. *Voir* Gouverneur général, le très. hon. Ramon Hnatyshyn

Hoch, William. *Voir* Transports aériens—Handicapés et invalides

Hockey
Association du hockey amateur, hommage, déc. art. 31 (Cole), 1910
Circuit provincial midget AAA, Qué., Forestiers d'Amos, Abitibi—Témiscamingue, Qué., région, concession, déc. art. 31 (Saint-Julien), 10331
Coupe du Centenaire et Coupe Allan 1989, équipes de Thunder Bay, Ont., victoires, déc. art. 31 (Comuzzi), 1718-9
Coupe Memorial
1989, Broncos de Swift Current, Sask., victoire, déc. art. 31 (Wilson, G.), 1717
1990, Generals d'Oshawa, Ont., victoire, déc. art. 31 (Stevenson), 11357
Coupe Stanley
1989
Allusions, 520-1
Flames de Calgary, hommages, déc. art. 31 (Fee, Langlois, Kindy et Allmand), 2196-8

Hockey—*Suite*
Coupe Stanley—*Suite*
1990, Oilers d'Edmonton, félicitations, déc. art. 31 (Littlechild), 11888
Femmes, Ligue internationale, 1er championnat mondial, tenue à Ottawa, Ont.
Déc. art. 31 (Kilger), 9448 (Taylor), 9451
Équipe canadienne, victoire, déc. art. 31 (Mitchell), 9743 (Catterall), 9745
Gretzky, Wayne, record de points de la Ligue nationale, établissement, déc. art. 31 (Saint-Julien, Sparrow et Keyes), 4686-8
Lafleur, Guy, hommage, déc. art. 31 (Saint-Julien), 18923
Ligue de hockey junior majeur du Québec
Beauport, Qué., entrée, déc. art. 31 (DeBlois), 2367
Régions éloignées, prise en considération, déc. art. 31 (Saint-Julien), 3677-8
Val d'Or, Qué., entrée, déc. art. 31 (Saint-Julien), 3588
Ligue nationale, expansion, concessions canadiennes
Déc. art. 31 (Clifford), 14924 (Kilger), 15702
Hamilton, Ont., déc. art. 31 (Phinney), 16311
M. (Clifford)
Adoptée, 15988
Rejetée, 15955
Ottawa, Ont., octroi, déc. art. 31 (Kilger), 16373-4
Pétitions, 15530, 16170
McInnis, Al, hommage, déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 2320-1
Pee-Wee, 31e Tournoi international, Québec, Qué., déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 8054
Stastny, Peter, hommage, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 9148-9
Voir aussi Députés

Hockey amateur, Association. *Voir plutôt* Association du hockey amateur

Hockin, l'hon. Thomas (PC—London-Ouest; ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme))
Agence spatiale canadienne, 9431
Agriculteurs, 13910
Assurance-chômage, régime, 13916
Autochtones, 192-3, 16533
Q.o., 7540
Automobile, industrie, q.o., 9749-50
Banque fédérale de développement
Avocats et notaires, services
Q.f., 6875, 9883
Q.o., 5527
Comités consultatifs régionaux, q.f., 9704-5, 11979-80
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 17623
Budget, q.o., 12043
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8223
Chômage, 13916
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5525-8
Commerce, 13906-8
Q.o., 4691-2, 4761
Connaught, laboratoires, q.o., 3924-5, 9400-1
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, q.o., 18597
Conseil national de recherches du Canada, m. subsides (Manley), 9427-33

Hockin, l'hon. Thomas—*Suite*
Constitution, m. subsides (McLaughlin), 18337-41
Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte, 18338
Consumers Gas, q.o., 9058, 9343-4
Croydon Furniture Systems Inc., q.o., 11614
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, q.o., 14999, 18725, 19448-9
Déficit, 9431-2, 13904-5
Développement économique régional, q.o., 3018-9
Discours du Trône, m. (Richardson), 192-3
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9350-4
Douanes, postes frontaliers, q.o., 18596-7, 18599, 18672
Économie, q.o., 11714, 13905-6, 14994
Emploi, 13910
M. subsides (MacLaren), 13904-11, 13916
Entrepreneurship, 13908
Fabrication, secteur, q.o., 12042-3, 12828-9, 18461
Faillites, q.o., 12825-6
GATT, 13906
Gouvernement, dépenses, 7859
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 18338, 18341
Homard, q.o., 4657-8, 12005, 12045, 12829
Impôt sur le revenu, 13916
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7345
Inflation, 13904, 13910
Institut Herzberg, 9430
Intérêt, taux, 192, 13904-5
Q.o., 12042-3
Investissements canadiens, q.o., 3924-5
Investissements étrangers, q.o., 3924, 9058, 11713
Libre-échange, accord canado-américain
Automobile, industrie, q.o., 4693, 12825
Douanes, tarif, q.o, 738-9
Eau, ressources, q.o., 12830-1
Emploi, création, q.o., 4690-1, 10859, 16819
Exportations, 13906
Fabrication, secteur, q.o., 11613, 12825, 12828-9, 16819
Finances, q.o., 4690-1
Fiscalité, répercussions, q.o., 4690-1
GATT, q.o., 738
Homard, q.o., 12005
Imprimerie, secteur, q.o., 12043-4
Investissements, q.o., 738, 4690-1, 16819
Machines et équipements, secteur, q.o., 12825, 16819
Mexique, inclusion, q.o., 16819
Ontario, q.o., 10859, 12828-9
Programmes sociaux, q.o., 4690
Représailles, droit, q.o., 4691
Sociétés, q.o., 4692-3, 10858-9, 11613, 19450
Tourisme, industrie, répercussions, 1659
Jepson, James Kenneth, 6445-6
Ontario, q.o., 7539-40, 11614, 16197
Mois du commerce international, 13906
Montréal, Qué., q.o., 18276
Ontario, développement du nord, initiative, 9351-4
Q.o., 7540, 10433
Pacific Asia Travel Association, q.o., 4692, 8262
Parcs nationaux, q.o., 5714

Hockin, l'hon. Thomas—*Suite*
Pauvreté, m. subsides (Copps), 16533
Petite et moyenne entreprise
Intérêt, taux, 13911
Q.o., 862-3
Prêts, q.o., 863
Rapports annuels
Premier, *La petite entreprise au Canada—Croître aujourd'hui pour demain,* dépôt, 4731
Deuxième, *La petite entreprise au Canada—La croissance, source de compétitivité,* dépôt, 16873
Villes frontalières, q.o., 14624
Polysar Rubber Division, q.o., 11713-4
Postes, tarifs, q.o., 5529-30
Prêts, loi, application, rapport 1988-1989, dépôt, 10490
Privatisation, 192
Procédure, projets de loi émanant du gouvernement, 10102
Recherche et développement, 9427-8, 9430-2
Sciences et technologie, 9427-9, 9432
Q.o., 9058, 18597
Semaine nationale de sensibilisation au tourisme, 15-21 mai 1989, déclaration, 1658-9
Société de développement du Cap-Breton, q.o., 5092-3
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7859
Étape du rapport et 3^{e} l., attribution de temps, art. 78(3), m., avis, 10102
Taxe sur les produits et services, 7859, 8533, 13909
Q.o., 3683, 3840-1, 4107, 4177-8, 4697, 5710, 5714, 6817-8, 7540, 8259-65, 8317-8, 9641, 10135, 11489, 12043-4, 14624, 19450
TIEM Canada, q.o., 9344-5
Tourisme, industrie
Conférence sur le tourisme de demain, 1659
Coopération fédérale, provinciale et secteur privé, q.o., 2784, 2788
Économie, répercussions, 1658-9
Emploi, création, 1659
Ententes fédérales-provinciales, q.o., 2788, 3531, 8261, 11485
États-Unis, 1659
Q.o., 8259, 8262, 11485
Financement, q.o., 2784
Gouvernement, réalisations, q.o., 8262
Importance, q.o., 2784
Ontario, région du Nord, 9352
Q.o., 11485
Prix, q.o., 8264-5
Publicité, 1659
Q.o., 1500, 8263, 11485, 12831
Stratégie nationale, initiatives, objectifs, etc., document *Le tourisme: Un pas à franchir,* dépôt, 13459
Touristes étrangers, nombre, augmentation, 1659
Voyages, valeur/prix, rapport, q.o., 8263
Yukon, Territoire, q.o., 2788
Tridon Limited, q.o., 14101-2
Unité nationale, 18337-9
Universités et collèges, 9430
Varity Corporation, q.o, 10759-60
Versatile Pacific Shipyards Inc., q.o., 18680

Hockin, l'hon. Thomas—*Suite*
VIA Rail, q.o., 5714
Visiteurs à la Chambre, 2756
Westinghouse Canada Inc., q.o., 4045

Hoffman, Abbie
Pacifiste, décès, déc. art. 31 (Blaikie), 505-6

Hogan, Andy. *Voir* Développement économique régional

Hogue, J.-Pierre (PC—Outremont)
Agence spatiale canadienne, déc. art. 31, 104
Allusions à Hogue
Prix du Mérite annuel 1990 de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec, hommage, déc. art. 31 (Gibeau), 12106-7
Voir aussi Civisme—Brabant, Claude; Québec—Référendum, tenue—Automne 1992—Commission Bélanger-Campeau *et* Souveraineté, accession—Automne 1992—Commission Bélanger-Campeau
Artistes, 7261
Arts et culture, 295
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13342, 13365
Avortement, Loi—C-43, 5978, 6039-40
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8979-82, 8986
Civisme, déc. art. 31, 4171
Code canadien du travail, m. (Saint-Julien), 18200-1
Code criminel, Loi (loteries)—C-255, 12860-2
Communications et culture, Comité, 7261
Discours du Trône, m. (Richardson), 294-8
Drogues, 297
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, déc. art. 31, 6606
Économie, 294
Emploi, création, 8981
Fiscalité, 8980
Gouvernement, 294-6, 8980-2
Habitation
Déc. art. 31, 2139, 5524
Q.o., 7655
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17324-7
Langues officielles, déc. art. 31, 8910
Lituanie, déc. art. 31, 9822
Loteries, 12860-2
Moyen-Orient, 17327
Multiculturalisme, 13365
Multiculturalisme et citoyenneté, Comité, 7261
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 14991
Roumanie, déc. art. 31, 6370, 7709
Sciences et technologie, 296
Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 10707
Taxe sur les produits et services, m. subsides (Young, D.), 8070-3

Holtmann, Felix (PC—Portage—Interlake)
Action de grâces, déc. art. 31, 4419
Agriculture, 18478
Déc. art. 31, 11180
M. subsides (Ferguson), 2034
M. subsides (Turner, J.), 5323
M. subsides (Speller), 15076-9

Holtmann, Felix—*Suite*
Allusions à Holtmann
Budget, 27 avril 1989, vote, refus, 1780
Voyage en Afrique du Sud, déc. art. 31 (Murphy), 4941
Voir aussi Communications et culture, Comité—Président; Musée des beaux-arts du Canada—Toile *Voice of Fire*—Répercussions; Racisme et autres formes de discrimination; Radio-Canada—Unité nationale; Winnipeg, Man.—Centre-ville, restauration—Financement
Assurance-chômage, régime, déc. art. 31, 5155
Autochtones
Déc. art. 31, 5522, 7046
M. subsides (Nault), 783
Avortement, pétition, 7685
Ballet, déc. art. 31, 4363
Betterave à sucre, déc. art. 31, 5287
Budget, 27 avril 1989, déc. art. 31, 1026
Budget, 20 février 1990, déc. art. 31, 8737
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17871
Canards Illimités Canada, déc. art. 31, 18716
Céréales, 15076-7
Déc. art. 31, 6348, 14136
Chômage, q.o., 4486
Commission canadienne du blé, 5323
Communications, culture, citoyenneté et multiculturalisme, Comité, 3694-5
Communications et culture, Comité, 5534, 10937, 13460
Conférences fédérales-provinciales, déc. art. 31, 10961
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, 901
Défense, q.o., 1035
Déficit, 1906-7, 1925, 9924, 17871
Dette publique, 1906-7, 9924
Enfants, 17871
Déc. art. 31, 15051-2
Environnement, 906
Forces canadiennes, 1925
Q.o., 1034-5, 3974
Forêts, déc. art. 31, 1645-6
Fruits, légumes et miel, Loi (pays d'origine)—C-222, 12194-6
GATT, 15079
Q.o., 16903
Gouvernement, emprunts, 9924-5
Grèves et conflits de travail, 13963-4
Habitation, déc. art. 31, 16892
Impôt sur le revenu, 5323
Q.o., 5597-8
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 901-2, 906
Institutions financières, déc. art. 31, 4803
Kaplan, déc. art. 31, 6090
Lait, industrie, 1907
Libéral, Parti, déc. art. 31, 3374, 3918, 12200
Mulroney, déc. art. 31, 15203
Musée des beaux-arts du Canada, déc. art. 31, 19269
Nouveau parti démocratique, déc. art. 31, 2964, 4479, 6545
OTAN, 1925
Pêches, 18479-80
Pluies acides, déc. art. 31, 14925-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1906-7, 1925

Holtmann, Felix—*Suite*
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9924-5
Procédure
Budget, 1760
Députés, 6908, 19406
Pétitions, 19406
Racisme et autres formes de discrimination, 8110
Radio-Canada, déc. art. 31, 16375-6
Recherche et développement, 902, 906
M. subsides (Berger), 18477-80
Réfugiés, déc. art. 31, 5590
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19406-7
Santé, services, 17871
Sécheresse, 5323
Taxe sur les produits et services, 15078
Déc. art. 31, 7457-8
VIA Rail, déc. art. 31, 7306
Viande, 12195-6
Waters, l'hon. sénateur Stan, déc. art. 31, 14348
Western Canadian Sudeten-German Alliance, déc. art. 31, 785

Homard
Atlantique
Consommation, promotion, q.o., 11366-7, 11556, 12005, 12045, 12458, 12829
Pêche
Déc. art. 31 (McCreath), 15703
Programme d'adaptation des pêches, non-application, 12990
Situation de crise, gouvernement, mesures, 16651
Q.o., 10856-7, 11049
Taille, recommandations, déc. art. 31 (Casey), 10130 (Callbeck), 15840-1 (MacAuley), 18925
Prix
Fluctuation, répercussions, q.o., 10856-7, 11186, 11366, 11556, 12045, 12990-1
Office des prix des produits de la pêche, établissement
Déc. art. 31 (McGuire), 11039
Q.o., 11185-6, 11936
Stocks, 4898-900
Q.o., 11186
Surplus, q.o., 10789, 11366
Transformation, industrie, assistance, gouvernement, mesures, q.o., 11186
Atlantique, exportations
Homard transformé, accès aux marchés, q.o., 12829
Marchés internationaux, accès, concurrence, etc., 4896, 4902
Q.o., 8121, 12045
Restrictions, q.o., 14759
Situation, 7106
Vers les États-Unis, projet de loi américain concernant la taille minimum de la carapace du homard, répercussions, 4895-900, 6473-4, 6559, 7091-2, 7139, 7140-1, 7144, 12990-1, 14727
Déc. art. 31 (Stupich), 5351-2 (McCreath), 6856 (Campbell, C.), 10645

Homard—*Suite*
Atlantique, exportations—*Suite*
Vers les États-Unis, projet de loi américain...—*Suite*
Groupe spécial binational sur le libre-échange, étude. *Voir plutôt* Libre-échange, accord canado-américain—Homard, exportations—Groupe binational
Île-du-Prince Édouard, 8899-900
Pêcheurs, indemnisation, q.o., 6987-8, 12005, 12457
Q.o., 4428, 4657-8, 4759, 4809, 6187, 6353-4, 6858-9, 6861, 11049, 11661-2, 11929, 11935, 12829
Représailles, q.o., 6933, 6988
Capitale canadienne, comté de Shelburne, N.-É., déc. art. 31 (McCreath), 2658-9
États-Unis
Commerce, GATT, recours, 4898-9
Gestion, 4897-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique, exportations—Vers
Île-du-Prince-Édouard, situation, 7119
Gouvernement, mesures, déc. art. 31 (Callbeck), 11125
Q.o., 8121
Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique, exportations—Vers les États-Unis, projet de loi
Nouvelle-Écosse, région sud, 6688
Pêcheurs, gouvernement, assistance, q.o., 10430, 11936
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain

Hommes. *Voir* Avortement; Naissances, contrôle—Contraception

Homosexuels et lesbiennes. *Voir* Droits de la personne, Loi (orientation sexuelle)—C-232; Forces canadiennes; Propagande haineuse—Femmes

Honda—Canada. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Automobile, industrie

Honduras
Paix, processus, Nations Unies, groupe d'observateurs, Canada, troupes militaires, déploiement, 8126

Honey Harbour, Ont. *Voir* Service correctionnel du Canada—Conférence

Hong Kong. *Voir* Chine—Massacre; Réfugiés—Vietnamiens—Expulsions; Visas—Hauts commissariats

Hongrie
Canada, assistance, investissements, etc., 6241
Q.o., 6256-7
Réformes, Canada, position, 12098, 12130
Q.o., 4257, 5710-1
Révolution
15 mars 1848, déc. art. 31 (Wappel), 18520
33e anniversaire, déc. art. 31 (Wappel), 4994
34e anniversaire, déc. art. 31 (Wappel), 14575
Situation politique, évolution, 2600
Union soviétique, troupes, retrait, négociations, q.o., 7314
Voir aussi Chine—Massacre; Frontière austro-hongroise; Roumanie—Droits de la personne, violation—Minorité hongroise

Hôpital Izaak Walton Killman. *Voir* Radio-Canada—Téléthons

Hôpital pour enfants de Toronto. *Voir* Recherches médicales—Recherches cranio-faciales

Hôpitaux
Bayview Memorial Hospital, Advocate, N.-É., inauguration, déc. art. 31 (Casey), 6252
Centre hospitalier Robert-Giffard, Québec, Qué., recherche en santé mentale, déc. art. 31 (DeBlois), 6980
Christ-Roi, Québec, Qué., financement, course de lits d'hôpital, Fondation, organisation, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 11479, 11996
Civic d'Ottawa, Ont., clinique d'hypertension, ouverture, financement, Brevets et dispositions connexes, Loi C-22 de la 2e session de la 33e législature, relation, déc. art. 31 (Wilbee), 5702-3
Colchester, N.-É., hôpital régional, agrandissement, déc. art. 31 (Casey), 5835
Employés fédéraux, grève. *Voir plutôt* Fonction publique—Hôpitaux
Voir aussi Avortement; Taxe de vente—Nationale/valeur ajoutée (TVA), établissement—Municipalités et organismes provinciaux; Taxe sur les produits et services

Hôpitaux du Canada, Association. *Voir plutôt* Association des hôpitaux du Canada

Hopkins, Len (L—Renfrew; L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)
Affaires extérieures, ministère, 15736-8, 16950-1
Agriculture, 2105, 9520
Aliments, 5096
Allusion à Hopkins, élection en 1965, 25e anniversaire, 15334
Anciens combattants, 9029
Approvisionnements et Services, ministère, 2098
Armes chimiques, 14343
Assistance publique, régime, 12646-7
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5099-104, 9257-60
Assurance-chômage, régime, 1115, 9031, 9626-8, 18737-8, 18742
Déc. art. 31, 5523
M., 19359-62
Q.o., 17663
Assurance-maladie, régimes, 18742
Assurance-récolte, 1114-5
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9520
Autochtones, crise, été 1990, 14370
Avortement, Loi—C-43, 11792-3, 11807-10
Bois d'oeuvre, 1116-7, 3209-10, 4117, 4119, 15736, 18737
Déc. art. 31, 10601, 12864
Q.o., 12585
Brise-glace, 19455
Q.o., 14877-8
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 9021, 9027, 9029-32
Cancer, 1118-9
Chambre des communes, 14343, 14370
Chômage, 161
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Renfrew)—C-245, 2299, 3731-2
Climat, 9021
Code criminel, Loi (obscénité)—C-300, 11051, 12844-5
Commerce, 3209-10
Commission de contrôle de l'énergie atomique, 3623

Hopkins, Len—*Suite*
Comptes publics, Comité, 1573, 4462, 5096, 7260, 9088-9, 12257-8, 15131, 15290-1, 16766, 16950-1, 18740-1, 19455
M., 2097-8
Q.o., 5002
Conseil national de recherches du Canada, 2105
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, 19382
Convention sur le droit de la mer, 9021
Défense, équipement, q.o., 10221-2
Déficit, 1113-4, 9027, 9627, 9629, 12601, 12644-6, 15734-6, 15738, 18736-7
Délégations interparlementaires, 1573
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12601, 12635, 12644-8
Députés, 5715-6, 15334
Désarmement, 15306
Dette publique, 1113-4, 1336, 3209-10, 9030-1, 9625-8, 15734-5, 15738, 18737
Développement économique régional, 947, 2103-4, 9627, 18742
Discours du Trône, m. (Richardson), 161
Dollar, taux de change, 18737
Éducation, 9628, 12646-7
Énergie, 3624
Énergie atomique, 1117-9, 3623, 6801-2
Énergie atomique du Canada, Limitée, 1117-9, 3212, 3622-4
Déc. art. 31, 14095
Q.o., 3687
Enseignement postsecondaire, 9626, 18742
Environnement, protection, 9631
M. subsides (Broadbent), 1336
Expansion industrielle régionale, ministère, déc. art. 31, 6603
Fairatronics International Ltd., 1118-9
Femmes, 9027
Finances, 3209, 9625-6
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15734-9
Fiscalité, 3210, 3212, 9030, 9627, 12601
Fonction publique, 15290-1, 15735-6, 18741-2
Forces canadiennes, 14342, 14369-70
Q.o., 17115
Forêts, industrie, 2098, 2104, 9021, 15173
Q.o., 14447
Forêts, ministère, Loi—C-29, 4117-9, 4122
Gestion de la Chambre, Comité, 19382
Gouvernement, 15131-2
Gouvernement, dépenses, 2097-8, 9032, 9629, 18737
Gouvernement, emprunts, 9625-6
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 18740
Guerre de Corée (1950-1953), 14343-4
Déc. art. 31, 12712
Handicapés et invalides, déc. art. 31, 2777
Impôt sur le revenu, 1114
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 942, 947, 2103-7
Intérêt, taux, 9557, 9631, 15737-8, 18737
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 19116
M. (Clark, J.), 14342-5, 14369-70

Hopkins, Len—*Suite*
Irak, Koweït, invasion—*Suite*
M. (Clark, J.), 17273-8
Q.o., 15658
Jepson, James Kenneth, 6447-8
Jour du Commonwealth, déclaration (Collins), 9085-7
Lait, industrie, 1115
Liban, conflit, déc. art. 31, 633
Libre-échange, accord canado-américain, 1116-7, 4117, 9520
Q.o., 12585
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5099-100
McGrath, rapport, 19380
McKinnon, l'hon. Allan, 13213-4
Mesures d'urgence, 9088-9
Ministres, 9646, 12258, 16766
Q.o., 5049-50, 10437, 14877
Mitel Corporation, 2103, 3212, 15172-3
Mulroney, 9629
Q.o., 5293-4
Municipalités, 3211
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 3621-5, 6451-3, 6791-4, 6797-8, 6800-3
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, Comité, déc. art. 31, 4867
Nordion International Inc., 1118-9
Ontario, 9031
Q.o., 15324
Organisation des États américains, q.o., 5293-4
OTAN, 15306
Paix et sécurité mondiales, 14343, 17275-8
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 9557
Pétrole et gaz, 2098
Ports et installations portuaires, 9630, 9646
Poste, bureaux, q.o., 12876-7
Postes, services, 1115, 12844-5
Déc. art. 31, 8054, 15787
Pétition, 12833
Q.o., 12876
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1113-20, 3209-13
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9625-31, 9646-7
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18736-43
Procédure
Budget des dépenses, 15601
Comités, 19382-3
Motion de subsides, 9783
Projets de loi émanant du gouvernement, 5096, 5621
Produits agricoles, 15737
Programmes sociaux, 1120, 9627
Recherche et développement, 2103-4, 18737
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19380-3
Règlement et procédure, Comité spécial (Lefebvre), 19380
Relations fédérales-provinciales, 12601, 12635, 12644-8, 18742
Ressources naturelles, 4118
Routes et autoroutes, 9031-2, 12647
Santé, services, 9626
Sciences et technologie, 942
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, m. (Clark, J.), 15305-7
Séisme, 9088-9
Simpson, Robert, 15603
Société canadienne des postes, 1115, 3209

Hopkins, Len—*Suite*
Sociétés, 3212-3
Sociétés de la Couronne, 2103-4, 9031
Taxe de vente, 7260
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 7886-7, 10063-4, 10277
Pétitions, 3885, 4576, 5443, 6421-2, 6565, 6787, 13625, 15134, 15292, 15719, 16448
Tourisme, industrie, 9629-31
Transports aériens, 3211-2
Unité nationale, 18738-40
Usines, fermeture, 15172-3
Q.o., 14447, 15324
Vérificateur général, 14887-8, 18742-3
Q.o., 5002
VIA Rail, 1115, 3211
Déc. art. 31, 7250
Pétition, 7266
Westinghouse Canada Inc., 2103-4, 2106-7
Q.o., 4044-5

Hopper, Bill. *Voir* Petro-Canada—Privatisation

Hornepayne, Ont. *Voir* Produits dangereux—Déchets

Horner, Bob (PC—Mississauga-Ouest)
Aéroports, q.o., 1313, 8267
Analphabétisme, 8489
Canon Canada, déc. art. 31, 18162
Code criminel, Loi (obscénité)—C-300, 12845-6
Code criminel, Loi (pari mutuel)—C-7, 701-3
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 16410-2, 19258
Drapeau national du Canada, déc. art. 31, 8310
Environnement, protection, m. subsides (Hunter), 2804-5
Extradition, 16410-1, 19258
Pétitions, 2099, 3886
Gendarmerie royale du Canada, q.o., 7945
Impôt sur le revenu, q.o., 11611
Jeunes contrevenants, Loi (meurtre)—C-229, 2353-5
Journée nationale de la santé, déc. art. 31, 11311-2
Juges, 15257
Justice et Solliciteur général, Comité, 9282, 13171, 13774, 15257, 16950, 16957, 17770-1
M., 16956
Libérations conditionnelles, 9282
McKenzie, Dan, 3928
Pénitenciers, m. (Brewin), 8489-91
Pornographie, 12845-6
Postes, services, 12845-6
Procédure
Consentement unanime, 16957
Projet de loi émanant du gouvernement, 10382
Prostitution, 13774
Question de privilège, Comité de la justice et du Solliciteur général s'étant vu refuser par le Solliciteur général, et ce en vertu d'un avis juridique relatif à la Loi sur la protection des renseignements personnels, une copie non expurgée des rapports Weir et Légère portant respectivement sur les crimes commis par les détenus Daniel Gingras et Allan Légère alors qu'ils étaient illégalement en liberté (Lee), 17770-1
Rafferty-Alameda, barrage, m. subsides (de Jong), 14199

Horner, Bob—*Suite*
Sénat, q.o., 11611
Service correctionnel du Canada, 8489
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10381-3, 10385
Unité nationale, déc. art. 31, 9934
VIA Rail, m. subsides (Tobin), 2853-6
Wilson, M., déc. art. 31, 5592

Horner, Commission. *Voir plutôt* Commission Horner

Horning, Al (PC—Okanagan-Centre)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3481-4
Avortement, pétitions, 4817, 5444, 6913
Colombie-Britannique, déc. art. 31, 16937
Curling, déc. art. 31, 281
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9360
Enfants, pétitions, 6069-70
Extradition, pétition, 6913
Inondations, q.o., 12826
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17279
Justice et Solliciteur général, Comité, 12727
Kelowna, C.-B., déc. art. 31, 18809
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3481-4
Mines, industrie, m. (Samson), 7239
Musée canadien des civilisations, q.o., 3086
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 87
Ports et installations portuaires, 9360
Québec, pétition, 4817
Taxe sur les produits et services, q.o., 5090

Horticulture, industrie
Gouvernement, assistance, financement, etc., 18580
Q.o., 11713, 18593-4
Situation, 18613-4
Voir aussi Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB), programmes

Hospitalité Canada, programme
Gouvernement, financement, abolition, déc. art. 31 (Saint-Julien), 8864

Hôtel MacDonald. *Voir* Canadien Pacifique

Houille, industrie
Charbon
Centrale, Point Aconi, N.-É. *Voir plutôt* Électricité—Centrales—Au charbon
De l'Ouest à faible teneur en soufre
Déc. art. 31 (Malone), 912
Transport ferroviaire, taxe sur le carburant, répercussions, 11284
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Pluies acides—Contrôle, émissions, réduction, etc.
Exportations, pulvérisation, etc., 4514
Liquéfaction, projet Scotia Synfuels. *Voir plutôt* Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet
Nouvelle-Écosse, mines, 10047
Pulvérisation, allusion, 4514

Houille, industrie—*Suite*
Charbon—*Suite*
Pulvérisation, allusion—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Charbon—Exportations
Northeast Coal, C.-B., mine. *Voir plutôt* Northeast Coal, mine
Pictou, N.-É., mine, exploitation, Westray Incorporated, projet, financement, contribution fédérale, etc.
Q.f., 18607-8
Q.o., 16632
Répercussions, DEVCO, position, mine Lingan, etc., déc. art. 31 (Dingwall), 634-5, 3832
Voir aussi Taxe sur les produits et services

Houlton, Maine, aéroport. *Voir* Douanes—Prédédouanement

House, Commission. *Voir* Commission royale d'enquête sur l'emploi et le chômage

Houwelling Nurseries
Marchés japonais, accès, déc. art. 31 (Wilbee), 7047

Hovdebo, Stan (NPD—Saskatoon—Humboldt)
Afrique, 4411-3, 19096
Déc. art. 31, 16751, 17573
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 5519-20
Agneaux, 7527
Agriculteurs, 328, 4380-1, 4390, 4392, 7076, 9514, 9706, 18785-6, 18791, 18831-2, 18837, 18845-6, 19096-9
Déc. art. 31, 5654, 9821-2
Agriculture, 6250-1, 7072-6, 9514-6, 9707, 17758
M. subsides (Foster), 18584-5, 18608-12
M. subsides (Turner, J.), 5273-8
Q.o., 7543, 10073, 10520, 12182, 17903
Aliments, 7524, 7528
Animaux, 7526-8
Armes atomiques, 8104
Armes et matériel militaire, 8104-6
Assurance-chômage, régime, 5009, 17758
Assurance-récolte, 6250
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 7072-6, 9292, 9483-4, 9503, 9514-7
Autochtones, m. subsides (Nault), 872-3
Avoine, 5278
Pétition, 5409
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 16429-32, 16454-5
Budget, 27 avril 1989, 4993
Déc. art. 31, 2247
M. (Wilson, M.), 1624
Budget des dépenses, 7524-6
Déclaration (Loiselle), 17756-9
Canola, q.f., 11492
Central Western Railway Company, 7502
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 6428-31
Centre de recherches pour le développement international, déclaration (Clark, J.), 14670
Centre Diefenbaker, q.o., 12723
Céréales, 4380, 4389-92, 5198-201, 6249-51, 6271-2, 6277, 8104, 8213, 8217, 8590, 9516, 12303-4
M. (Althouse), 6776-7
Q.o., 13299-300, 16487-8, 17903-4

Hovdebo, Stan—*Suite*
Cerf, 7527
Chemins de fer, Loi (modification)—C-5, 7502, 8103-4
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8208, 8213, 8217, 8590, 12303-4
Comptes publics, Comité, m., 7523-8
Conflits armés et régionaux, 7485
Construction, matériaux, 5008
Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25, 7485-6, 8104-6
Défense, 8104
Déficit, 1393-4, 3212, 3225-8
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 11958-60
Dette publique, m. subsides (Blaikie), 18909-11
Discours du Trône, m. (Richardson), 310, 328
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4205-6
Enfants, m. (Langan), 6840-1
Entraide universitaire mondiale du Canada, q.o., 16319-20
Essence, 4993-4
Fédération canadienne de l'agriculture, q.o., 7544
Fermes, revenus, 7524
Finances, Comité, m. (Nystrom), 8513
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15739-41
Fonction publique, 6429, 17757
Déc. art. 31, 5591
Forêts, ministère, Loi—C-29, 5215
Garderies, 11959
Pétition, 262
GATT, 5274-5, 6250
Déc. art. 31, 16086
Q.o., 16487-8
Gouvernement, 15739-41, 17757-9
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4275, 4380-1, 5198-201, 6249-51, 6271-2, 6277
Grèves et conflits de travail, 12159-60
Herbicides et pesticides, 7524
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 8110
Impôt sur le revenu, 4991-2, 18910
Intérêt, taux, 1624, 5009, 8513
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 15930-1
Q.o., 16320, 17497
Journée de la revitalisation rurale, déc. art. 31, 9573
Lait, industrie, 7073
Libre-échange, accord canado-américain, 4206, 4445, 5273-7, 6250, 9516
Q.o., 9694
Ministères, 15740
Multiculturalisme, 2516-7
Nouveau parti démocratique, 18910
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 4445
Ordre du Canada, récipiendaires, 14670
Organismes non gouvernementaux, q.o., 19230
Orge, pétition, 5409
Paix et sécurité mondiales, 8104, 8106
Pays en voie de développement, 4411-3, 7486, 8105, 14670, 16429-32, 16454-5
Pensions de retraite, Loi (modification)—C-24, 3502, 3505

Hovdebo, Stan—*Suite*
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16579-80
Petro-Canada, pétition, 18607
Pétrole et gaz, 5011, 8110
Poste, bureaux, pétitions, 17760
Postes, services, 6251
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3212, 3225-8
Procédure
Motion de production de documents, 7488
Motion de subsides, 8251
M. (Gagliano), 18909
Motion émanant des députés, 2517
Projet de loi émanant du gouvernement, 9466
Produits agricoles, 5276, 9516
Programmes sociaux, 3226-7, 18911
M. subsides (Dingwall), 1355, 1393
Québec, m. (Allmand), 15687-8
Radio-Canada, pétition, 18607
Recherche et développement, 310
Régions rurales
M. subsides, 9688-9, 9705-8, 9724
Pétitions, 17760, 18606-7
Relations fédérales-provinciales, 11959-60
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 4411-3
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18785-6, 18791, 18831-2, 18837, 18845-6, 19096-9
Société du crédit agricole, 7073
Q.o., 10073, 10519
Sociétés, 3212, 3227-8
Souveraineté nationale, 7485-6
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4988, 4992-4, 5008-11
Taxe de vente, 4988, 4993, 5010
Taxe sur les produits et services, 4205-6, 4445, 4988, 5008-10, 6251, 7074, 18911
M. subsides (Nystrom), 4624, 4626-7, 4631
Pétitions, 4435, 4539, 4977, 5142, 5235, 5785, 5826, 5942, 6070, 6197, 6230, 6385, 6420, 6786-7, 7268, 8131, 8190, 8843, 9284, 9406, 9462, 10499, 12054, 12729, 12834, 14506, 15719
Télécommunications, 4993, 5008
Téléphone, service, 4993-4
Tourisme, industrie, 4993
Transports, 4205
Vérificateur général, Loi (modification)—C-228, 399-400
VIA Rail, 6251
M. subsides (Tobin), 2823
Pétitions, 3028, 5537, 5826, 5942, 6385, 9511, 9611-2
Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)—C-68, 12816

Hubbard, Robert Hamilton
Décès, déc. art. 31 (Cole), 6744

Hudon, Jean-Guy (PC—Beauharnois—Salaberry; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale; secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre responsable des Affaires constitutionnelles)
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13368-70, 13372-7

Hudon, Jean-Guy—*Suite*
Autochtones, m. subsides (Walker), 10889-90
Avions, q.o., 9458
Avortement, pétition, 12592
Défense, 16933
Défense aérienne à basse altitude, 8304, 10164-5
Désarmement, 16933
Dette publique, 10103
Édifices fédéraux, 16075-6
Élections, 16790-1
Enfants, 10114
Enseignement postsecondaire, 8540-1
Étudiants, prêts, programme, 8540
Fiscalité, 7860
Forces canadiennes, 1835-6, 6476
Déc. art. 31, 19221
Garderies, 10095
Gouvernement, dépenses 10096
Inondations, q.o., 12773
Irak, Koweït, invasion, 15511-2
M. (Clark, J.), 13529-30
M. (Clark, J.), 17035-40
Journée des Forces armées, déc. art. 31, 3523
Justice, 10889
Libre-échange, accord canado-américain, 7860, 7863-4, 10168-9
Loi électorale du Canada (modification)—C-332, 16790-1
Multiculturalisme, 2509-11
OTAN, 16933
Pêches, 10169
Pétitions, gouvernement, réponses, 15662
Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination, Loi—C-315, 16075-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 10095-6, 10103, 10114-5
Procédure, motions de production de documents, 18405-6
Relations Est-Ouest, 8304
Ressources humaines, 8540
Séisme, 7415
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7860-5
Taxe sur les produits et services, 7860-5, 10115
Ville de Léry, déc. art. 31, 2415
Violence, pétition, 10911

Hudson Bay, Sask., usine. *Voir* Forêts, industrie

Hudson Bay Mining and Smelting Co., Limited
Flin Flon, Man., usine, modernisation, 10763
Q.o., 18401

Hughes, Commission d'enquête. *Voir plutôt* Commission d'enquête Hughes

Hughes, Ken G. (PC—Macleod)
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, 9913, 12929, 16638
Agriculteurs, 17889-92
Déc. art. 31, 18588
Agriculture, m. subsides (Ferguson), 2081

Hughes, Ken G.—*Suite*
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3463-6
Assurance-chômage, régime, 17890-1
Autochtones, crise, été 1990, 15393
M. (Siddon), 13398-402
Autochtones, q.o., 13010
Avoine, 13895-6
Budget, 27 avril 1989, déc. art. 31, 1068
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17886-92, 17922
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 7814-6
Céréales
Déc. art. 31, 13564
M. (Althouse), 8171-3
«Ciels ouverts», conférence, déc. art. 31, 8257
Collectivités, développement, programme, 3464-5
Commission canadienne du blé, Loi (avoine et orge)—C-230, 13895-6
Constitution, 13401
Déficit, 17886
Déc. art. 31, 6255, 8736
Dette publique, 17886-7
Déc. art. 31, 23
Discours du Trône, m. (Richardson), 331
Droit d'auteur, q.f., 9313
Emploi, création, 17891
Environnement, protection, m. (Fulton), 16011-2
Finances, Comité, q.o., 6355
Fonction publique, 17888
Forces canadiennes, déc. art. 31, 4035
GATT, déc. art. 31, 15975, 16481
Gaz naturel, q.o., 13575
Gouvernement, déc. art. 31, 8780
Gouvernement, dépenses, 17887-8
Q.o., 6355
Institut canadien de recherche sur les entreprises culturelles, déc. art. 31, 17656
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17494
M. (Clark, J.), 17256-8, 17263
Journée de la personne, déc. art. 31, 14346-7
Lynch-Staunton, Frank, déc. art. 31, 13855
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 331, 3463-5
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 2346-51
Procédure, séances de la Chambre, m. (Cooper), 16798
Produits agricoles, 2081
Question de privilège, Comité des affaires autochtones et développement du Nord, le député Hughes, président du Comité, ayant avoué aux médias sa réticence à étudier les évènements entourant la crise autochtone de l'été 1990 (Skelly, R.E.), 15393
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18239-40
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10361-2
Taxe sur les produits et services, 10361-2
Déc. art. 31, 3831
Q.o., 6263, 8265

Hughes, Ken G.—*Suite*
Unité nationale, déc. art. 31, 12448

Hughes Aircraft of Canada. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages; Transports aériens—Système semi-automatisé d'assignation des missions aériennes

Huile usagée
Raffineur inventé par Ed Shurtleff, déc. art. 31 (Thompson), 14690-1
Voir aussi Automobiles et autres véhicules à moteur

Huîtres
Commerce interprovincial, obstacles, etc., Île-du-Prince-Édouard, répercussions, déc. art. 31 (McGuire), 16372

Hull, comté. *Voir* Québec—Élections—Partielles, 29 mai 1989

Hull, Qué. *Voir* Banque fédérale de développement—Clubs—*Le Lido;* Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Premiers ministres—Réunion; Postes, services—Courrier, livraison—Tri, centres

Hunley, Son Excellence Helen. *Voir* Alberta—Lieutenant-gouverneur

Hunsley, M. *Voir* Contestation judiciaire, Programme—Employés

Hunt-Wesson, société. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture

Hunter, M. le juge. *Voir* Constitution—Droits, garanties

Hunter, Lynn (NPD—Saanich—les Îles-du-Golfe)
Affaires extérieures, 541-3
M. subsides (Ouellet), 12144-8
Afrique, 1405
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 2443
Allemagne de l'Est, 5894
Allocations familiales, 5896
Allusion à Hunter. *Voir* Pétrole, déversements—Grays Harbour—Enquête publique
Amérique centrale, 8464
Déc. art. 31, 5465
Amiante, 8463-4
Armes à feu, 15670-3
Déc. art. 31, 6744
Armes atomiques, 541, 543-4
Q.o., 2783
Armes et matériel militaire, pétitions, 2382-3
ARMX 89, 541
Assistance publique, régime, 10319, 11955-7
Autochtones
Déc. art. 31, 12174
M. subsides (Walker), 10869-70
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13305
Avortement, 12145
Avortement, Loi—C-43, 5947, 5978, 6014-5, 6310-2, 11697, 11812-3
Baltes, pays, q.o., 12045
Banque fédérale de développement, q.o., 6191-2
Blé, déc. art. 31, 1425
Budget, 2798

Hunter, Lynn—*Suite*
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 662
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 11619-21
Chambre des communes, 2760
Chômage, 541
Climat, 2759-60
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15670-3
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, déc. art. 31, 11358
Conflits armés et régionaux, 8463-5
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, m. (Taylor), 10691
Constitution, 10870
M. subsides (McLaughlin), 18378
Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25, 8463-5
Croix-Rouge internationale, 1405-6
Défense, dépenses, 12145
Défense aérienne à basse altitude, q.f., 7691
Déficit, 541
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 11955-7
Dette publique, 541, 10107
Développement international, 8465, 12144-6
Dioxyne de carbone, 12500-1
Déc. art. 31, 15382
Q.o., 15253-4
Discours du Trône, m. (Richardson), 540-4
Drogues, déc. art. 31, 8439
Droits de la personne, 542
Eau potable, 2760
Économie, 5896
M. subsides (Turner, J.), 4167-8
Éducation, 5894
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, m. (Milliken), 4971
Énergie, 2759-60, 2762
Énergie, ressources, 2759, 2762, 12501, 16851
Énergie atomique, dd., 19090
Enfants, 6015
M. (Langan), 8418-9
Pétition, 5942
Enseignement postsecondaire, 5894
Environnement, 2759-60, 5432, 12145-6, 13180, 14254-5
Environnement, protection, 542, 13180-2, 13549-50, 14245, 14253-4, 14636-7, 14641, 14656-60
Déc. art. 31, 12282
M. (Wenman), 4283-4
M. subsides, 2759-62, 2798
Q.o., 12530-1
Épargne-retraite, aide fiscale, 7343-6
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7343-4, 7346, 8530-1
Éthanol, 16851
Éthiopie
Déc. art. 31, 7249-50
M. art. 52, 7390-1
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13180-2, 14636-7, 14641, 14656-60
Fabrication, secteur, déc. art. 31, 12579

Hunter, Lynn—*Suite*
Femmes, 7345
Déc. art. 31, 13565
M. (Black), 3957-8
M. subsides, 10265-8, 10319
Q.o., 6191-2
Fiscalité, 7912, 7968
Pétition, 8544
Forêts
Déc. art. 31, 19443
M. (Stewart), 16731-3
Forêts, industrie, déc. art. 31, 9632-3
Forêts, ministère, Loi—C-29, 5432
Fruits et légumes et miel, Loi (pays d'origine)—C-222, 321, 12189-91, 12195
Garderies, 9722, 10319
Pétition, 8544
Gouvernement, dépenses, 3179-80
Gouvernement, publicité, 3180
Guatemala, déc. art. 31, 12198
Habitation, 541
Déclaration (Redway), 4140-1
Hees, l'hon. George, q.o., 10288-9
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 12498-502
Impôt sur le revenu, 541, 3179
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 11572-3
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5894-7
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7343-7, 8530-1
Inter Pares, déc. art. 31, 4998
Intérêt, taux, 541
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 15842, 17004
M. (Clark, J.), 15913, 15927-30
M. (Clark, J.), 17153-5, 17159, 17341
Q.o., 17115-6
Jeunes contrevenants, 15672
Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58, 12077
Journée internationale de la Croix-Rouge, déclaration (Landry), 1405-6
Journée internationale pour la fin de la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 6183, 15652
Journée mondiale de l'alimentation, déc. art. 31, 4687
Journée mondiale de l'habitat, déclaration (Redway), 4140-1
Libre-échange, accord canado-américain, 540, 3176-7, 3749-50, 4906-7, 5894-5, 11956
Lituanie, q.o., 12044
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 4167
Maternité, 17713
Miel, industrie, 12189-90
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4223, 10929-30
Musées nationaux, m. (Gauthier), 4972
Naissances, 542
Déc. art. 31, 11604
Naissances, contrôle, 11697
Namibie, déclaration (Clark, J.), 9509-10
Navires de pêche, 4907
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3749-51, 10973-7

Hunter, Lynn—*Suite*
ONU, 541, 12146
Ozone, couche, 12501
Paix et sécurité mondiales, 12145-8
Q.o., 17116
Panama, 8463
Q.f., 10537
Pays en voie de développement, 542-3, 2760, 3176-80, 12146, 12148, 13549-50
Déc. art. 31, 1065, 1717, 12522-3
Q.o., 2841-2, 4879
Pêches
M. subsides (Robichaud), 4906-10
Pétitions, 4955, 8544
Pension de vieillesse, pétitions, 4955, 8132, 14937
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16850-2
Pétrole, déversements, 662, 13181, 15758-60
Déc. art. 31, 15201
M. art. 52 (Fulton), 86-7
Pétrole et gaz, 15929
Pétition, 976
Pisciculture, industrie, 4907
Plan vert du Canada pour un environnement sain
Déc. art. 31, 16581, 18345-6
Q.o., 16591
Pluies acides
Déc. art. 31, 15465, 18392
Q.o., 2907
Poisson, habitat, q.o., 6443-4
Poste, bureaux, 9719-21, 10691
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3176-80
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 10107
Procédure
Députés, 2865
Motions de production de documents, 12732
Motions de subsides, m. (Cooper), 12133
Motions dilatoires, 12133
Projets de loi émanant du gouvernement, 9557
Quorum, 12133
Séances de la Chambre, m. (Cooper), 12133
Produits chimiques toxiques, 2760-1, 15759
Programmes sociaux, 541, 3176-8, 5894-7, 7343, 8419
Questions de privilège
Droit de parole refusé à cause d'une erreur de la présidence, 9604-5
Ministre J. Crosbie, commentaire accusant la députée de faire des déclarations insultantes envers les Terre-Neuviens, 12533
Propos dénigrant la maternité, 17713
Radio-Canada, pétition, 5942
Radiodiffusion, déc. art. 31, 12690-1
Rafferty-Alameda, barrage, m. subsides (de Jong), 14245-6, 14253-5
Recherche et développement, 2443
Réfugiés, 12732
Déc. art. 31, 10599-600
M. documents, 13461
Pétition, 518
Q.f., 7002
Régions rurales, m. subsides (Hovdebo), 9718-22

Hunter, Lynn—*Suite*
Relations fédérales-provinciales, 11955-6
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 2194-5
Sakharov, Andreï, déc. art. 31, 6979
Salvador, 8463
Déc. art. 31, 384, 2414, 5838, 5985-6, 6087, 9691
Pétitions, 6723, 7357, 8132, 8544
Q.f., 7690-1
Santé, services, 11956
Sous-marins nucléaires, 541-2
Pétition, 2015
Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 12107
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7912, 7967-9
Taxe sur les produits et services, 4167-8, 4283, 7660, 7912, 7967-9, 8530
Pétitions, 4955, 6004, 7357, 8132, 8544, 11423, 12054, 12462, 12592-3, 13013, 14937, 15663
Q.o., 6752-3
Télévision, pétition, 14632
Transports maritimes, q.o., 11451
van Roggen, l'hon. sénateur George, déc. art. 31, 16483
VIA Rail, 4284
Déc. art., 4173-4
Pétitions, 2875-6, 4143, 4217, 6004, 7357, 8544, 9510-1, 14937
Q.o., 4305-6

Huron, lac. *Voir* St. Clair, rivière—Pollution—Canalisations

Hurons. *Voir* Autochtones—Traités

Hussein, Saddam. *Voir* Iraq—Président

Hussein I, Roi. *Voir* Jordanie—Roi

Huy, Nguyên Ngoc
Décès, déc. art. 31 (Kilgour), 13677

Hyde Park, É.-U. *Voir* Produits chimiques toxiques—Dépotoir

Hyde Park, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Hydro-Manitoba. *Voir* Manitoba

Hydro-Ontario. *Voir* Cobalt 60; Électricité—Champs électromagnétiques—Lignes de transmission—Animaux; Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde—Employés; Pluies acides—Contrôle—Charbon de l'Ouest; Taxe sur les produits et services

Hydro-Québec. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur—Voitures électriques; Baie James, projet hydro-électrique—Phase II; Churchill Falls, projet hydro-électrique—Électricité; CN Rail; Électricité; Pluies acides—Contrôle, émissions; Taxe sur les produits et services

Hydrocarbure. *Voir plutôt* Ressources sous-marines (pétrole et gaz)

Hydrogène
Fusion à froid, technologie, développement, 73, 310, 2412-3
Déc. art. 31 (Stevenson), 337 (McCurdy), 507
Énergie atomique du Canada, Limitée, étude, q.o., 346
États-Unis, expériences, experts canadiens, avis, q.o., 346

Hydrogène—*Suite*
Utilisation comme combustible de rechange, recherche et développement, 439-40, 2451, 5873, 8108, 8149, 10041

Hydromega Development Inc. *Voir* Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles

Hygiène et sécurité au travail. *Voir plutôt* Travail, santé et sécurité

Hygiène et sécurité au travail, semaine canadienne. *Voir plutôt* Semaine canadienne de l'hygiène et de la sécurité au travail

Hypothèques et logement, Société canadienne (SCHL). *Voir plutôt* Société canadienne d'hypothèques et de logement

IBL Industries. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture ou réduction, mises à pied, etc.

ICBC. *Voir* Colombie-Britannique

Icicle Seafoods. *Voir* Pêches—Transformation—Achat de poisson transformé de l'Alaska

Identité canadienne. *Voir* Arts et culture; Assurance-maladie, régimes; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Langues officielles—Français; Radio-Canada; Radiodiffusion

IDRE. *Voir* Initiative de diversification et de rendement de l'énergie, programme

Ikea. *Voir* Meuble, industrie—Compétitivité

Ilanderidewa, Jayantha. *Voir* Réfugiés—Sri Lanka

Île de Cornwall. *Voir plutôt* Cornwall, île

Île de Saint-Vincent. *Voir plutôt* Saint-Vincent, île

Île de Vancouver. *Voir plutôt* Vancouver, île, C.-B.

Île-du-Prince-Édouard
Accords fiscaux, paiements de transfert, réduction, répercussions, 10556, 18120-1
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1412-5, 4968, 4970
Voir aussi sous le titre susmentionné Programmes établis
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8982-3, 8985
Voir aussi sous le titre susmentionné Programmes établis
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18085, 18120-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Péréquation, paiements
Budget équilibré, 2878, 10558-9
Q.o., 10285
Célébrations historiques
Déc. art. 31 (McGuire), 910-1 (Callbeck), 13001
Q.o., 1072
Économie, situation, développement, etc., 1904-5
Q.o., 3192-3, 3195-6, 7515
Élections, 29 mai 1989, Parti libéral de Joe Ghiz, victoire, déc. art. 31 (Proud), 2317-8
Gouvernement
Fédéral, politiques, répercussions, 10557, 10668
Libéral de Joe Ghiz, 10558
Irlandais, patrimoine, hommage, festivités, déc. art. 31 (Proud), 9391
Lien fixe reliant au Nouveau-Brunswick, construction, projet, environnement, répercussions, évaluation
Allusion, 14641

Île-du-Prince-Édouard—*Suite*
Lien fixe reliant au Nouveau-Brunswick...—*Suite*
Comité d'examen, q.o., 7464-5
Déc. art. 31 (Casey), 4688, 7601-2, 8680, 13200-1
Q.o., 4695, 7828-9, 8691, 10969, 13734-5
McCain Foods Limited et Irving, sociétés, opérations, extension, déc. art. 31 (Thompson), 7766
Péréquation, paiements
Augmentation, 1904, 10641
Budget, 26 février 1991, mesure, 18137
Réduction, répercussions, 10556, 10639, 11409
Déc. art. 31 (Callbeck), 10332
Q.o., 10283-5
Personnes âgées, ministère, création, déc. art. 31 (MacAulay), 18868
Pont reliant au Nouveau-Brunswick. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Lien fixe reliant au Nouveau-Brunswick
Premier ministre Joe Ghiz. *Voir sous le titre susmentionné* Élections *et* Gouvernement—Libéral
Problèmes, priorités, etc., 8900
Programmes établis, financement, contribution fédérale, réduction, 10613, 10664, 10667, 12633, 12642
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1413-4
Q.o., 1368
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 10558
Déc. art. 31 (Proud), 8736-7
Voir aussi les sujets particuliers

Île Grand Manan, N.-B. *Voir plutôt* Grand Manan, île

Île Lamb. *Voir plutôt* Lamb, île

Île Lyell, C.-B. *Voir plutôt* Lyell, île

Îles de la Reine-Charlotte. *Voir plutôt* Reine-Charlotte, îles, C.-B.

Îles Turks et Caicos. *Voir* Antilles—Turks

Illettrés. *Voir plutôt* Analphabétisme

Imasco Limitée
Roy Rogers, chaîne de restaurants, acquisition, déc. art. 31 (James), 7707

Immeuble, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne de l'immeuble

Immigrants
Admission, handicapés, normes médicales, révision, pétitions, 2751, 5265, 5825, 7000
Chinois, q.o., 2662
Emploi, égalité, 201
Établissement dans certaines régions du nord ou de l'ouest du pays, encouragement, mesures, 11289
Expulsion ou déportation
Badua, Javy, fausse déclaration d'âge, déc. art. 31 (Black), 13564
Bonne d'enfants engagée par la soeur de la ministre de l'Emploi et de l'Immigration, cas, q.o., 1435-6
Criminels, Asiatiques, cas, déc. art. 31 (Wilbee), 19115
Espineli, S., fausse déclaration d'état civil, déc. art. 31 (Pagtakhan), 911
Vers les États-Unis, citoyens non américains, nombre, dd., 15767

Immigrants—*Suite*
Femmes
Aide, programmes, financement, 10309
Q.o., 224
Domestiques
Conditions de travail, 11700
Programme, q.o., 9002
Voir aussi sous le titre susmentionné Formation linguistique et instruction civique, programme
Formation linguistique et instruction civique, programme
Anglais, financement, réduction, Manitoba, cas
Déc. art. 31 (Blaikie), 18586
Q.o., 17904
Enfants, écoles, financement, 14664-5
Q.o., 14796
Femmes, 18142
À la maison, programme, q.o., 9003, 9584
Q.o., 16378
Financement, abolition, réduction, etc., 269, 1081, 3552, 3554, 3557-8, 4227-8, 4234-5, 4238, 7022, 8228, 8286-7, 8290, 10916, 11203-5, 11208-9, 11216-7, 12016, 14661, 14663-4, 14455-6, 18745
Q.f., 3897
Q.o., 9584
Français, financement, réduction, q.o., 13448-9, 14700
Importance, 14467-70
Niveaux, augmentation, 4
Provenance, 16747
Services, réduction, 12016
Voir aussi Petite et moyenne entreprise

Immigration
Agents
Nombre, réduction, 214, 14664
Voir aussi Liban, conflit—Réfugiés—Services consulaires
Bureaux
Europe de l'Est, Union soviétique, etc., ouverture, q.o., 12207
Permis de travail, octroi à des travailleurs américains. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Construction, industrie
Toronto, Ont., séance d'information concernant les réfugiés, refus à un organisme de la circonscription de York-Ouest, déc. art. 31 (Marchi), 218
Winnipeg, Man. et Saskatoon, Sask., fermeture, déc. art. 31 (Axworthy), 4297
Conseil économique du Canada, position, déc. art. 31 (Volpe), 11996-7
Demandes
Arriéré, traitement, q.o., 9340
Frais de traitement, imposition, 6994, 6998-7000
Services consulaires dans divers pays, traitement, q.f., 1979, 2945-6
Ententes fédérales-provinciales
Q.o., 13116, 13118
Voir aussi sous le titre susmentionné Québec
Entrepreneurs, encouragement, programme. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Investisseurs, programme
États-Unis, Loi McCarran-Walter. *Voir plutôt* États-Unis—Immigration
Exilés volontaires, programme
Chine et Somalie, inclusion, déc. art. 31 (Heap), 3678

Immigration—*Suite*
Exilés volontaires, programme—*Suite*
Europe de l'Est, inclusion
Pétition, 13898, 19086
Q.o., 12207
Modifications, q.o., 12207
Expulsion ou déportation
Cas. *Voir plutôt* Immigrants—Expulsion ou déportation
Médicaments, administration. *Voir plutôt* Réfugiés—Expulsions ou déportations
Familles, réunification, 8228
Conjoints, réunification, mesures
Déc. art. 31 (Gagliano), 16620 (Wappel), 17971
Pétitions, 16050-1, 18404, 19281
Q.o., 15796, 16630
Séjour, visas, octroi, q.o., 16630
Famille, définition, 14662
Niveaux, 4821-2, 12753, 14664
Q.o., 4880, 9339-40, 14696
Objectifs, 4819
Politique, 12753, 14662
Visas, coûts, q.o., 14756
Voir aussi sous le titre susmentionné Transport, prêts, programme
Gouvernement, position, parti-pris, allégation, 4822
Handicapés. *Voir* Immigrants—Admission
Immigrants indépendants, catégorie, modification, 14662, 14665
Investisseurs, programme
Entreprises, création, suivi, 4407, 4821
Q.o., 12777
Expulsions, audiences, gouvernement, position, q.o., 12777
Fonctionnement, enquête, admission, normes, respect, etc.
Comité consultatif commercial, création, 8229
Q.o., 12777, 14930-1
Maple Leaf Fund, q.o., 19025
Mulroney, promotion, allusion, 4821
Permis ministériels spéciaux, octroi, visas, trafic, etc., 4407-8, 8227-9
Déc. art. 31 (Heap), 3918
Q.o., 3198-9, 6865-6
Règlements, modifications, 3198, 4407-8
Québec, répercussions, q.o., 13734
Travail, emploi et immigration, Comité, recommandations de 1985, 4822
Loi
Modification
Projet de loi C-77, Immigration, Loi (modification), présentation, 12591
Voir aussi Réfugiés
Voir aussi Justice
Niveaux, 14662-4
Augmentation, 199-200, 3999, 4820-1
Plus lente, q.o., 12454
Consultations, 8287
Équilibre démographique, relation, 14663, 14665
Futurs, rapport 1989, dépôt, 4813
Objectifs pour 1990, déclaration (McDougall), 4819-20
Objectifs pour 1991-1995, plan quinquennal, 4821, 14662
Consultations en novembre 1989 jusqu'en mars 1990, 4820

Immigration—*Suite*
Niveaux—*Suite*
Objectifs pour 1991-1995, plan quinquennal—*Suite*
Rapport, dépôt. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Plan pour 1991-1995
Opinion publique, étude, Commission royale d'enquête, création, recommandation, 4821
Planification, mesures, q.o., 14756
Politique, respect, q.o., 9339-40
Travail, emploi et immigration, Comité, rapport, 12261
Q.o., 12454-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Familles, réunification
Parrainage
Droits, augmentation, 8298-9
Voir aussi Racisme et autres formes de discrimination—Noirs
Parti réformiste du Canada, position, déc. art. 31 (Thorkelson), 14802
Permis ministériels. *Voir sous le titre susmentionné* Investisseurs, programme
Plan pour 1991-1995
Déc. art. 31 (Bird), 14751
Déclaration (McDougall), 14661-5
Objectifs, plan d'action, etc., 14663
Rapport, dépôt, 14661
Politique, 15300
Déc. art. 31 (Chadwick), 5521 (Flis), 16812
Voir aussi Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Multiculturalisme—Mosaïque culturelle
Population, sensibilisation, 14663
Semaine. *Voir plutôt* Semaine de sensibilisation à l'immigration
Québec
Cullen-Couture, entente, renouvellement, q.o., 14700, 14935
Entente fédérale-provinciale, pouvoirs, etc., 18761
Déc. art. 31 (Edmonston), 14688
Q.o., 13116, 13118, 13301, 14585, 14758, 14934-5, 15797-8, 16091
Voir aussi sous le titre susmentionné Investisseurs, programme—Règlements, modification
Réfugiés. *Voir plutôt* Réfugiés
Retraités, programme, 14662
Séjour, visas
Pétition, 16874-5
Projet de loi C-345, Immigration, Loi (visas de séjour), présentation, 16048
Voir aussi sous le titre susmentionné Familles, réunification—Conjoints
Sikhs, 5254
Stratégie, 14661-2
Système, accessibilité et justice, 195, 520
Transport, prêts, programme
Clientèle, rôle, etc., 12749-51
Églises nationales du Canada, ententes, 12755
Familles, réunification, répercussions, 12752-3
Financement
Limite, situation de crise, etc., 12751, 12754, 12756-7
Ministre, rapport annuel, prévisions, etc., 12752, 12762-3

Immigration—*Suite*
Transport, prêts, programme—*Suite*
Financement—*Suite*
Plafond, augmentation, réglementation, etc., 12750-1, 12753-4, 12757
Travail, emploi et immigration, Comité, examen, 12751-2, 12760-3
Travailleurs spécialisés, répercussions, 14665
Visas
Hauts-commissariats, Islamabad, Pakistan, New Delhi, Inde et Hong Kong, demandes reçues, etc., q.f., 15064
Voir aussi sous le titre susmentionné Familles, réunification *et* Investisseurs, programme—Permis ministériels *et* Séjour, visas
Visiteurs, visas. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Séjour, visas
Voir aussi États-Unis; Liban, conflit—Réfugiés; Racisme et autres formes de discrimination

Immigration, Loi (modification)—C-77. Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
1re l., 12591
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12749-63
Com., am. (Marchi), 12760-2, rejeté, 12763
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, m. (Kempling) adoptée, 12760
Sénat, adoption, 13188
S.R. (Chap. 38, S.C. 1990), 13189
Orateurs
Cooper, 12761-3
Heap, 12754-63
Kempling, 12749-50, 12760-1
Marchi, 12750-4, 12760-1, 12763; McDougall, 12591, 12749, 12763
Voir aussi Immigration—Loi, modification—Projet de loi C-77

Immigration, Loi (visas de séjour)—C-345. Lee
1re l., 16048
Orateur, Lee, 16048
Voir aussi Immigration—Séjour, visas—Projet de loi C-345

Immigration et statut de réfugié, Commission. *Voir plutôt* Commission de l'immigration et du statut de réfugié

***Imminent Thunder*, opération militaire.** *Voir plutôt* Tonnerre imminent

Immunisation universelle, programme. *Voir* Pays en voie de développement

Immunités parlementaires. *Voir* Députés

Impact Packaging
Swift Current, Sask., atelier de moulage, construction, financement, diversification de l'économie de l'Ouest, programme, contribution, déc. art. 31 (Wilson, G.), 12764

Imperial Cabinet, Winnipeg, Man. *Voir* Taxe de vente—Fabrication—Remise

Imperial Oil Limited
Texaco Canada Inc., achat, 134, 6765, 10467, 13997-8
Concurrence, Loi, relation, Tribunal, décision, etc., q.o., 5995-6, 6556, 10482

Importations. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain *et les sujets particuliers*

Impôt, Division. *Voir plutôt* Revenu national, ministère—Impôt, Division

Impôt sur le revenu
Abris fiscaux. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Échappatoires
Agriculteurs
Gains en capital, exemption à vie de 500 000 $, 478, 1581-2, 5150
Libéral, Parti, position, 5323
Nouveau parti démocratique, position, déc. art. 31 (Wilson, G.), 2040
Pertes agricoles, réclamation, redressements, q.f., 11327
Vérification, crédit d'impôt à l'investissement, etc. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Matériel agricole
Allégements fiscaux. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Échappatoires
Allocations familiales, prestations, 4834-5, 4843, 5857, 5884, 5898, 6840, 6846
Amortissement, déduction
Modifications, recettes, q.f., 1980
Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés—Déductions
Anciens combattants, exemption, augmentation, 15343
Assurance-maladie, régimes, prestations. *Voir plutôt* Assurance-maladie, régimes—Imposition
Banques. *Voir sous le titre susmentionné* Institutions financières
Budget, 27 avril 1989, mesures, 7275
Assurance-chômage, régime, 1152
Counseling, services offerts aux employés, non-imposition, 4544
Crédit-bail, locateurs, bénéfices, déclaration et imposition, 4543, 4824
Dividendes, 8043
Paiements compensatoires, déduction, interdiction, 4544
Transfert, 4543-4
Échappatoires, exclusion, 1465
Q.o., 1073
Éleveurs de bétail, troupeaux de reproduction, réduction en raison de sécheresse, report d'impôt, établissement, 4544, 4824
Enfants, crédit d'impôt, 13145
Q.o., 2560, 8743
Familles monoparentales, 1465, 1902
Frais médicaux, admissibilité à une aide fiscale, liste, élargissement, 4544
Garderies, déc. art. 31 (Langan), 1241
Handicapés et invalides
Admissibilité, service d'évaluation, délais, etc., déc. art. 31 (MacLellan), 3534
Aide à temps partiel, frais, déductions, 4544, 4741, 4824
Déc. art. 31 (Halliday), 1593
Île-du-Prince-Édouard, répercussions, 1413-4
Impôts en souffrance et remboursements d'impôt, taux d'intérêt, hausse, 4544
Institutions financières, 1391
Nouveau parti démocratique, position, 1286
Particuliers, 1114, 1122, 1124, 1139, 1147, 1180, 1183, 1207, 1458, 5009

Impôt sur le revenu—*Suite*
Budget, 27 avril 1989, mesures—*Suite*
Particuliers—*Suite*
À faible revenu et à revenu élevé, écart, équité, etc., 1285, 1352, 1419, 1454, 1461, 1465-6, 1770, 1803, 1805, 4543, 5013, 5862
Q.o., 1132-3, 1594
À revenu élevé, 1041, 1449, 1454, 1458, 1546, 4543
Augmentation, sociétés, comparaison, 1122, 1285-7, 1290, 1417, 1454, 1803, 1805, 8045
Q.o., 1132-3, 1199, 1594-5, 1655
Surtaxe, augmentation, 1097, 1217, 1263, 1272, 1274, 1414, 1417, 1449, 1464-6, 1511-2, 4543, 4741, 4743, 4823-4, 4838, 5886, 5893, 5919-20
Q.o., 1073, 1132, 1251, 1369
Pension, prestations ou allocation de retraite, obtention, frais judiciaires, déduction, 4544
Personnes âgées, répercussions, 1460
Petite et moyenne entreprise, augmentation, 1220, 1511
Q.o., 1132-3
Placements, revenu couru, imposition annuelle, 4543, 4824
Sociétés, impôt minimum sur les grandes sociétés, 1041, 1143, 1180, 1216-7, 1263, 1272, 1274, 1391, 1449, 1454, 1465-6, 1511, 1800-1, 4543, 4783, 4824, 5862
Et surtaxe modifiée, incidence sur les recettes fédérales, 4557, 4741
Q.o., 1073, 1132, 1251, 2971-2
Sociétés pétrolières, répercussions, 2528-9, 2531, 2536
Valeurs mobilières, prêts, 4543-4
Budget, 26 février 1991, mesures, 17865
Échappatoires, exclusion, 17801-4, 17809-10
Q.o., 18222
Handicapés et invalides, 17694, 17776, 17830, 17857, 17934
Déc. art. 31 (Wilbee), 17704 (Saint-Julien), 17777
Particuliers
À revenu élevé, réduction, 17799-800, 17802-4, 17863
À revenu moyen, 17810, 18125
Augmentation, sociétés, comparaison, 17779-801
Provinces, cotisations salariales, gouvernement fédéral, acquittement, 17693
Sociétés, déductions, impôts provinciaux sur le capital et la masse salariale, limitation, 17693
Sociétés pétrolières, 17799
Climatisation, appareils nécessaires pour la santé, coût, déduction, projet de loi C-323, Impôt sur le revenu, Loi (appareils de climatisation), présentation, 13089
Cotisations, vérification, créances, recouvrement, etc., 17750
Crédit-bail
Modifications, 6970-1, 7276
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989, mesures
Crédits d'impôt. *Voir* Taxe de vente—Crédit d'impôt; Taxe sur les produits et services—Crédit d'impôt *et sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
Déclarations
Complexité, 489, 5023-4
Q.o., 9944
Établissement, services spécialisés, recours
Coût, déduction, pétition, 2718
Statistiques, q.o., 2839, 9700-1, 9944
Formulaires 1990, disponibilité, q.o., 17666-7
Guide 1989, simplification, q.o., 5597-8

Impôt sur le revenu—*Suite*
Déclarations—*Suite*
Simplification, 1156, 5023-4
Déc. art. 31 (McLaughlin), 566
Q.o., 9700-1
Vérification, q.o., 12007
Dividendes
Crédit d'impôt, 18895-6
Sociétés ne payant pas d'impôt, 2335
Q.f., 2100-1
Inclusion dans le calcul du revenu net, 5865
Majoration, disposition, 6971-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989, mesures
Dons de charité, crédit d'impôt, déc. art. 31 (Comuzzi), 6254
Double imposition, accords avec divers pays
Pologne, 3539, 4440
Projet de loi S-2, Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989
Objet, 3539-40
Présentation, 1260
Échappatoires
Coût, économies réalisables, etc., 18757-8, 18770, 18860, 18890-1
Élimination, 417, 1104, 1183-4, 1216, 1933, 4985, 5890, 7812, 8831, 18896
Q.o., 1073, 1132, 1369, 6556, 7196, 18592
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989 *et* Budget, 26 février 1991 *et* Sociétés
Enfants, crédit d'impôt, 1357, 1378, 1400, 1447, 4836, 6177, 6180, 6213, 6840, 6846, 18905
Admissibilité, seuil du revenu, réduction, 1385
Paiement anticipé, 19248-9
Plafond de revenu admissible, augmentation pour les familles ayant trois enfants ou plus, 15165-8
Q.o., 8745
Projet de loi C-86, Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt pour enfants)
Étude, 15004, 15136, 15139, 15143, 15146, 15149-51
Déc. art. 31 (Black), 15116
Q.o., 15126
Présentation, 14048
Sénat, position, déc. art. 31 (Manley), 15241
Q.o., 1069, 1073-4, 1250, 1722, 3082, 5846
Versement au parent qui en a la garde le dernier jour de l'année, inéquité, cas, 18900, 19249
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989, mesures
Entreprises d'utilité publique, transferts aux provinces, limitation, 9810-1, 10555-6, 10674, 11954, 12629
Projet de loi C-69. *Voir* Gouvernement, dépenses—Réduction—Projet de loi C-69
Épargne-retraite, régimes enregistrés (REER), cotisations déductibles. *Voir plutôt* Épargne-retraite, régimes enregistrés—Cotisations
Équité, riches et pauvres, écart, etc., 15835, 18758
Déc. art. 31 (Riis), 10782
Q.o., 15847-8, 15850
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989—Particuliers—À faible revenu et à revenu élevé *et* Particuliers
Étudiants, guide de déclaration, pétition, 19087

Impôt sur le revenu—*Suite*
Évasion fiscale, q.f., 2639
Femmes, mères au travail, etc., répercussions, q.o., 1721-2
Film, industrie, amortissement, déduction, réduction, 1895
Frais de scolarité, crédit d'impôt, projet de loi C-336, Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt pour frais de scolarité), présentation, 14147
Frais financiers, déduction. *Voir sous le titre susmentionné* Placements, revenu
Frais médicaux, crédit d'impôt, établissement, personnes âgées, répercussions, déc. art. 31 (Gaffney), 678
Gains en capital, 4581, 4832, 4844, 10372
Comparaison avec d'autres pays, 1142-3
Exemption de 100 000 $, 1142-3, 3186-7, 5857, 5862, 5894-5, 8340, 18114, 18759
Abolition, 1581, 4589, 4629
Maintien, justification, 1080, 4593
Q.o., 1132
Riches, avantages, 1223
Fiducies, exemption, 18745, 18860
Avant-projet de loi, 17801
Q.o., 18396
Inflation, taux, relation, 1143
Nouveau parti démocratique, position, 18886, 18892-3, 18910
Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculteurs *et* Petite et moyenne entreprise
Garderies
Crédit d'impôt, 1357, 1378, 1400-1, 1443, 1476, 1769, 6846, 9722, 16505
Q.o., 1069, 1073-4, 5846, 13573
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989
Habitants du Nord et des régions éloignées, avantages fiscaux, 942, 4468, 8759, 9316, 18746, 18751, 18761
Admissibilité, critères, modification, inéquités, élimination, etc., 18853-5
Déc. art. 31 (Arseneault), 10848
Q.o., 575-6, 2670-1, 8183
Chapais, Qué., statut, maintien demandé, déc. art. 31 (Saint-Julien), 6659
Colombie-Britannique, q.f., 13221
Consultations, q.o., 8183
Deux zones, principe, acceptation demandée, déc. art. 31 (Cooper), 9574
Groupe de travail Brunelle, 545-6
Convention de la Baie James et du Nord québécois, non-respect, 6857
Mandat, modification, 2671
Déc. art. 31 (Taylor), 2416
Q.o., 5361-2, 6442
Q.o, 576
Rapport, recommandations, 5751-2, 7975, 11240
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 5285, 5352 (Nault), 5353 (Taylor et Gardiner), 5395-7 (LeBlanc, F.G.), 5463-4 (Bélair), 5654 (Murphy), 5768 (Gardiner et Gray, D.), 6184-5 (Saint-Julien et Cooper), 6433-4 (Saint-Julien), 6857 (Gardiner), 10779-80 (Murphy), 15703, 16192

Impôt sur le revenu—*Suite*
Habitants du Nord et des régions éloignées...—*Suite*
Groupe de travail Brunelle—*Suite*
Rapport, recommandations—*Suite*
Pétitions, 6480, 6563, 6586-7, 6672-3, 6722, 6785, 6874, 6913, 7023, 7169, 7267-9, 7357-9, 7550-1, 8040, 8189-90, 8321, 8352-3, 8543, 8545, 8664-5, 8792, 8841, 9089-90, 9135-7, 9283-4, 9312, 9511, 9703-4, 9762, 9801-2, 9882, 9915, 10022-3, 10091-2, 10496, 10499, 10938, 11226, 11617, 11633, 11976, 12053, 12088, 12185-6, 12215, 12263, 12672-3, 12963, 14314-5, 14553, 14763, 14860, 15531, 15562
Q.o., 5360-2, 6441, 6752, 6988, 8183, 12458-9, 13686, 14762, 16442
Guide et formulaires exclus du guide général, déc. art. 31 (McLaughlin), 7421
Localités isolées désignées, dd., 7558
Maintien en 1990, q.o., 6988
Ministres des Finances, conférence, Ottawa, Ont., décembre 1989, inclusion dans l'ordre du jour, q.o., 6442
Nouveau régime, zone nordique assortie d'une zone intermédiaire, 18853-5
Appel, procédure, q.o., 16764
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 16432-3 (Bélair), 16622
Q.o., 16442-3
Terre-Neuve, répercussions, q.o., 16486-7
Pétitions, 403-4, 545-6, 8931, 15562
Projet de loi, présentation, 18174-5, 18229, 18470-1, 18820
Q.o., 17666-7
Québec, groupe d'étude, rapport, prise en considération, q.o., 6754
Saskatchewan, 11240
Q.f., 15184
Handicapés et invalides
Assurance-invalidité, prestations, 18899
Déduction, révision, politique, remboursements exigés, etc., q.o., 14808-9, 16760-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989, mesures *et* Budget, 26 février 1991, mesures
Indexation partielle, suggestion, 8773
Institutions financières, banques, etc., 7528
Bénéfices excédentaires, q.o., 1201
Impôt sur la marge financière, 1268
Q.o., 8871
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989, mesures *et* Sociétés—Impôt minimum
Investissement, crédit d'impôt
Vérification, programme, machinerie lourde et équipement, excédents de valeur de reprise, etc., 2183
Voir aussi Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet—Crédit d'impôt *et sous le titre susmentionné* Matériel agricole *et* Sociétés—Déductions—Amortissement
Investissements immobiliers. *Voir sous le titre susmentionné* Pertes
Journée d'affranchissement de l'impôt. *Voir plutôt* Journée d'affranchissement de l'impôt
Loi. *Voir* Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62
Marié(e) ou équivalent, exemption, discrimination contre les familles, 18901

Impôt sur le revenu—*Suite*
Matériel agricole, investissement, crédit d'impôt, excédents de valeur de reprise, vérification spéciale, tribunaux, recours, etc., 2181-4
Déc. art. 31 (Althouse), 3188-9
Q.o., 920
Mines, industrie
Augmentation, déc. art. 31 (MacDougall), 19016-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés—Grandes sociétés, impôt minimum—Compagnies minières
Obligations d'épargne du Canada, etc., paiement, répartition pour 3 ans, 1153
Organisations de charité, organismes bénévoles, statut
Abus, examen, règles, modification, 7926-7
Q.o., 7609-10
Conseil national des femmes juives du Canada, cas, affaire Starr, etc. *Voir plutôt* Habitation—Logements sociaux et coopératifs—*Prince-Charles*, projet—Financement
Outils de mécaniciens, déductions, pétitions, 231, 1374, 12730
Paiements clandestins, pots-de-vin et commissions occultes
Déductibilité, circulaire du ministère du Revenu national, etc.
Coût, q.o., 687
Della Noce, propos, 740-1
Gouvernement libéral précédent, q.o., 686
Loi, modification, q.o., 686
Q.o., 641-2
Retrait de la circulaire, q.o., 686
Déductions réclamées, q.f., 2101
Particuliers
À faible ou à moyen revenu
Augmentation depuis 1984, comparaison avec les particuliers à revenu élevé, sociétés, etc., 1184, 1222-3, 1352, 1377, 1382, 1419, 1545, 1555, 1561, 1614, 1902, 1930, 4492-3, 4556, 4634, 4989, 4993, 5013, 8050-1, 10103, 18125, 18135, 18770
Pétition, 1175
Q.o., 1130, 1250, 7196
Non-paiement, 1400, 1464-5, 3209, 4985
Q.o., 3082, 5846, 15848
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989—Particuliers *et* Budget, 26 février 1991—Particuliers *et* Réforme
À revenu élevé
Augmentation, 8902-3
États-Unis, comparaison, Price Waterhouse, étude, q.o., 17849
Impôt minimum, 4594, 4985
Modification, propositions, taxe sur les richesses, etc., 3655, 4629, 4985, 10108
Q.o., 9054-5
Non-paiement, 1098, 1104, 1382, 3658, 4985-6, 4989, 11458, 18758, 18860
Q.o., 1369, 6192, 15847, 15850
Q.o., 917
Réduction depuis 1984, 1352, 4831-2, 5862, 5869
Q.o., 1132, 7196
Surtaxe, augmentation, 7162, 7624
Q.o., 7252
Voies et moyens, motion concernant la taxe sur les produits et services, dispositions, retrait, projet de loi, présentation, etc., q.o., 7428

Impôt sur le revenu—*Suite*
Particuliers—*Suite*
À revenu élevé—*Suite*
Taux marginaux, augmentation, 4581, 5895, 5902
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989 *et* Budget, 26 février 1991 *et* Particuliers—À faible ou à moyen revenu—Augmentation
Augmentation
Déc. art. 31 (Riis), 912-3
Depuis 1984, 1221-2, 15756
Crédit d'impôt uniforme de 1 000 $, 4194-5
Désindexation, 8850, 11399
Recettes, q.f., 1977
Équité, OCDE, étude, q.o., 17849
Impôt minimum, 2655, 4557, 11352
Impôts différés, intérêt, frais, 1770, 4985
Recettes, augmentation, q.o., 1130-1
Revenu, niveau inférieur d'imposition, augmentation, q.o., 1494
Sociétés, comparaison, 1268, 1770, 2648, 3171-2, 3202, 18057-8, 18753-5
Surtaxe
Augmentation, 6972, 7566, 7854, 8850, 8943, 11399
Élimination lors de l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services, engagement, 1549, 4545, 4743, 4777, 4837-8, 5886, 5919-20, 6972-3, 7183, 7276, 7566, 7977, 8851
Q.o., 1366-9, 1371-2, 7193
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989
Taux maximal, augmentation, recettes, prévisions, q.f., 1979
Pension de vieillesse, prestations, 4834-5, 5857, 5884
Pétition, 4540
Q.o., 1533, 1654
Pensions, convention Canada-Italie, déc. art. 31 (Butland), 6927-8 (Della Noce), 6982
Pensions, réforme. *Voir plutôt* Épargne-retraite—Aide fiscale
Personnes âgées
Augmentation, 4832, 5831
Paiement, statistiques, q.o., 2978
Seuil, augmentation, q.o., 1655
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989, mesures *et* Frais médicaux
Pertes de sociétés de personnes à l'égard d'investissements immobiliers, q.f., 17123
Petite et moyenne entreprise, 4985, 13916
Déduction, comparaison avec les grandes entreprises, 8762
Gains en capital, exemption à vie de 500 000 $, 1520
Q.o., 7255
Taux d'imposition, q.o., 7255
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989
Pétrole et gaz, industrie, 3160, 5010-1
Sociétés
Non-paiement, 8143, 16836-7, 16842
Voir aussi Petro-Canada—Impôts
Revenus, déduction, 16369
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989—Sociétés *et* Budget, 26 février 1991—Sociétés

Impôt sur le revenu—*Suite*
Placements, revenu
Déduction de 1000 $, élimination, 5867, 8633
Frais financiers, déduction, coût, q.f., 1977-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989, mesures
Pompiers volontaires, exonération de 500 $, augmentation demandée
Déc. art. 31 (Speller), 3680 (Parent), 5395 (Speller), 8865 (McCreath), 15839
Pétitions, 16640, 16959, 17907
Pots-de-vin. *Voir sous le titre susmentionné* Paiements clandestins
Projets de loi
C-28, Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)
Amendements du gouvernement, retrait, 6808, 7030-1, 7037, 7181, 7213, 7275-6, 7281, 12897
Q.o., 6816
Comité, étude, 7030-1, 7037, 7275
Consultation, absence, 4783
Débat, clôture, imposition, 4779, 7029-39, 7043, 7060-3, 7177, 7216, 12888, 12897
Présentation, 3307
Retrait demandé, 7030, 7061, 7276, 12899
Déc. art. 21 (Butland), 6808
Q.o., 6816
Sénat, amendements, recevabilité, 12885-6, 12888-90, 12892-4
Sénat, obstruction, répercussions, 12222-3, 12897-8
Q.o., 10716-7, 11611, 11892, 13509-11, 13514
Voir aussi Pension de vieillesse—Prestations, remboursement—Projet de loi C-28 *et sous le titre susmentionné* Sociétés—Grandes sociétés, impôt minimum—Paiement
C-51. *Voir sous le titre susmentionné* Retenues à la source
C-52. *Voir* Épargne-retraite, aide fiscale—Réforme
C-86. *Voir sous le titre susmentionné* Enfants, crédit d'impôt
S-2. *Voir sous le titre susmentionné* Double imposition, accords avec divers pays
Publicité, dépenses, déductions
Q.f., 2101
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Publicité
Recherche et développement, 904, 1223, 2409, 9771, 9777, 18445, 18451-2
Bâtiments, dépenses, dispositions, modification, 17942
Crédits d'impôt, 2106, 9777, 18446
Q.o., 7255
Réception, délai, 1526
Recherche scientifique (CIRS), abus, coût, etc., 752, 907, 1523, 2959, 4558, 5377-9, 8093, 8514, 8560, 9655-6, 14174, 18443, 18490-1
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 8495
Q.f., 13229
Q.o., 8505
Résultats obtenus, examen, 18452-3
Révision, 18454
Réforme, 8595, 11386
Particuliers à faible ou à moyen revenu, répercussions, 18885-6, 18894-5

Impôt sur le revenu—*Suite*
Réforme—*Suite*
Particuliers à faible ou à moyen revenu...—*Suite*
Institut de recherches politiques, étude, 8634
Remboursements
Information, programme, q.o., 11368
Refus, contribuable ayant produit des déclarations pour années antérieures sur ordre du ministère, Perron, Réjean, cas, déc. art. 31 (Champagne, M.), 15201, 15464
Statistiques, q.o., 2839
Repas d'affaires et frais de représentation, déduction, 7585-6, 7906, 8710, 9649-50, 17966, 18321, 18745-6, 18883-5, 18895
Coût, q.f., 1977
Élimination proposée, q.o., 6353, 7461-2, 7538-9, 8871, 18071-2, 18166-7
Modification, q.o., 17846
Résidents canadiens, nombre, q.f., 5788
Retenues à la source, recouvrement, saisie-arrêt, dispositions, modification, priorité en cas de faillite, etc., 10243-7, 11576-8
Colombie-Britannique, tribunal, décision, 11584
Conseil canadien d'insolvabilité, position, 11570, 11574
Cour suprême de l'Alberta, décision, 10243-5, 11570-2, 11574, 11576, 11578
Crédit, octroi, répercussions, 11577, 11585
Libéral, Parti, position, 11579-83, 11586
Nouveau parti démocratique, position, 11582-3
Projet de loi C-51, Impôt sur le revenu, Loi (modification), présentation, 6870
Rétroactivité, caisses populaires Desjardins, répercussions, 11570-6, 11577, 11579-85
Richesses. *Voir sous le titre susmentionné* Particuliers—À revenu élevé—Modification, propositions
Saisie-arrêt, dispositions. *Voir sous le titre susmentionné* Retenues à la source
Sociétés
Augmentation, 1150, 2655, 8902-3, 8959, 10372
Concurrence, relation, 4591, 18083-4
Depuis 1984, 15756
Q.o., 8871
Rétablissement du taux en vigueur en 1984, proposition, 5890
Comparaison avec les particuliers. *Voir sous le titre susmentionné* Budget, 27 avril 1989—Particuliers—Augmentation *et* Particuliers *et* À faible ou à moyen revenu—Augmentation
Crédit d'impôt pour bénéfices de fabrication et de transformation, déc. art. 31 (Rodriguez), 17973
Déductions
Amortissement, crédit d'impôt à l'investissement, etc., 4629, 8762
Q.f., 2018-9
Frais de représentation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Repas d'affaires et frais de représentation
Intérêts sur emprunts visant la réorganisation de leurs opérations, l'achat de sociétés ou la fusion d'entreprises, sociétés sous contrôle étranger, cas, etc., 1419-20, 1465, 2335, 8762, 9650, 17862-3, 18896
Q.f., 2100
Q.o., 17846

Impôt sur le revenu—*Suite*
Sociétés—*Suite*
Déductions—*Suite*
Réduction, 9809
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 26 février 1991, mesures
Dépenses fiscales et subventions reçues, comparaison avec l'impôt versé, 1090, 1098, 1555
Échappatoires, 2651, 4028, 5009, 8586, 17965
Réduction, 4593, 7578, 8048-9, 10103-4, 14164-5, 17942, 18084, 18129, 18882
Q.o., 17708, 17712-3, 18167-8
Équité, 4833
États-Unis, comparaison, q.o., 17846-8
Fusions, intégrations et acquisitions à l'étranger, imposition, 17923
Grande société, définition, 8711, 9889
Grandes sociétés, impôt minimum, 7276, 7577, 14164-5, 18882
Augmentation, 7162, 7624
Compagnies minières, exemption demandée, q.o., 7055
Paiement, projet de loi C-28, Sénat, obstruction, relation, q.o., 10716-7, 11892, 12699-700, 13805
Voies et moyens, motion concernant la taxe sur les produits et services, dispositions, retrait, projet de loi, présentation, etc., q.o., 7428
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989—Sociétés, impôt minimum
Impôt minimum, 132-4, 236, 541, 1186, 1216-7, 1286, 1550, 1553, 3655, 3657, 4028, 4581-3, 4593, 4615, 4631, 7574, 7625, 9016-7, 9545-6, 10678, 14165, 15537, 18129
États-Unis, système, 2648, 4137, 4471, 5009, 7577
Q.o., 8871
Institutions financières, inclusion, q.o., 1201
Pétitions, 1469, 15182-3
Q.o., 569, 917, 1132, 2971-2, 7539, 8870, 9054
Voir aussi Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme—Financement—Sociétés
Impôts différés, 134, 237, 543, 1099, 1151, 1285, 1419, 1463-4, 1770, 5009, 5890, 11458
Abolition, 1581
Intérêt, imposition, 1152-3, 1580, 1582, 4967, 5072, 5144, 7574
Q.o., 1310-1
Voir aussi Déficit—Réduction; Dette publique; Gouvernement, emprunts; Taxe sur les produits et services—Sociétés
Non-paiement, 235, 271, 912, 1143, 1150, 1184, 1186, 1381, 1421, 1464-6, 1522-3, 2648, 2655, 2890, 2892, 3179, 3657, 4470-1, 4830, 4985, 4989, 5862, 5903, 6101, 7577, 7625, 8557, 8952, 8954, 9889, 9907-8, 10108, 10111-2, 11352, 11458-9, 13655, 14162, 18129, 18860, 18882-3, 18895
Déc. art. 31 (Rodriguez), 8911, 9271, 9635, 9865, 10600, 10899, 12109-10, 12713, 13000, 13158-9, 13726, 14618, 14925, 15842, 16311, 16691-2
Q.o., 639, 2971, 6096, 6192, 7539, 8870-1, 10221, 10340-1, 13802
Voir aussi sous le titre susmentionné Dividendes—Crédit d'impôt *et* Pétrole et gaz, industrie
Nouveau parti démocratique, position, 7574, 7625
Q.o., 18929

Impôt sur le revenu—*Suite*
Sociétés—*Suite*
Pertes, report, 10112
Prises de contrôle d'entreprises. *Voir sous letitre susmentionné* Sociétés—Déductions—Intérêts
Recettes
Augmentation, 18882
Q.o., 2971
Q.f., 1978
Réduction, 1546, 8897
Réforme, 140, 4614-5, 5386-7
Q.o., 2971, 6096, 6192
Services publics. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Entreprises d'utilité publique
Taux, réduction, 11399
Vérification, amélioration, 7574
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Publicité—Dépenses
Spéculation foncière, taxe. *Voir plutôt* Habitation—Spéculation foncière
Successions, 4588-9, 4593-4, 4620, 10677-8
Q.f., 1977, 9054
Surtaxe. *Voir sous le titre susmentionné* Budget, 27 avril 1989, mesures—Particuliers *et* Particuliers
Taux
De 26 %, réduction prévue, annulation, 7162, 7624
Maximum, augmentation, q.o., 1131
Préférentiel, 4985-6
Réduction, répercussions, 4594
Voir aussi Assurance sociale, numéro—Utilisation—Revenu national, ministère; Fiscalité—Recettes—Augmentation; Taxe sur les produits et services—Fardeau *et* Recettes—Utilisation *et* Taux de 7 %; Voies et moyens, motions, avis

Impôt sur le revenu, Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Sécurité de la vieillesse, Entreprises d'utilité publique, impôt sur le revenu, transfert, Anciens combattants, allocations et une loi connexe, Lois (modification)—C-28. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28

Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2. Ministre d'État (Finances)
Adoption par le Sénat, message, 1224
1re l., 1260
2e l., 3539-40, renvoi au comité législatif, 3540
Rapport, 4339
Étape du rapport et 3e l., 4439-40
S.R. (Chap. 20, S.C. 1989), 5686
Orateurs
Cooper, 3539
Gauthier, 3539
Loiselle, 1260, 3539, 4439-40
MacLaren, 3539; McLaughlin, 3540; Milliken, 4440
Peterson, 3540
Riis, 4440; Rocheleau, 4339
Voir aussi Impôt sur le revenu—Double imposition, accords avec divers pays—Projet de loi S-2

Impôt sur le revenu, Loi (appareils de climatisation)—C-323. Gaffney
1re l., 13089
Orateur, Gaffney, 13089
Voir aussi Impôt sur le revenu—Climatisation, appareils nécessaires pour la santé, coût, déduction, projet de loi C-323

Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt pour enfants)—C-86. Ministre des Finances
Voies et moyens, motion, avis, 13988, adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 14048
1re l., 14048
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 15164-8
S.R. (Chap. 42, S.C. 1990), 15357
Orateurs
Black, 15165-7; Boudria, 15167-8
Clancy, 15165
Pagtakhan, 15168
Wilson, M., 14048, 15164, 15167-8; Worthy, 15164-5, 15167-8
Voir aussi Impôt sur le revenu—Enfants, crédit d'impôt—Projet de loi C-86

Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt pour frais de scolarité)—C-336. Robinson
1re l., 14147
Orateur, Robinson, 14147
Voir aussi Impôt sur le revenu—Frais de scolarité, crédit d'impôt, projet de loi C-336

Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51. Ministre des Finances
Voies et moyens, motion, avis, 5602, adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 6234
1re l., 6870
2e l., 10242-9, renvoi au comité législatif, 10502
Rapport, 11325
Renvoi au comité législatif, consentement unanime refusé, 10245
Étape du rapport, 11569-76
M. d'am. (Langdon), 11570, rejetée, 11576
3e l., 11576-86, 11629
S.R. (Chap. 34, S.C. 1990), 13189
Orateurs
Berger, 11575-6, 11583-6; Butland, 11575
Cooper, 10245
Gauthier, 10245-6
Heap, 11571-2; Hunter, 11572-3
Karpoff, 10246-9
Langdon, 11570-1, 11579-83, 11585-6; Larrivée, 11325, 11571, 11576-7
Milliken, 11581-2
Pickard, 10244-5, 11577-9
Ricard, 11582-3; Riis, 11573-5
Vincent, 10242-4
Wilson, M., 6870, 10242, 11576
Voir aussi Impôt sur le revenu—Retenues à la source—Projet de loi C-51

Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28. Ministre des Finances
Voies et moyens, motion, avis, 2910, adoption, m. (Loiselle) adoptée, 3305-6

Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi...—*Suite*
1re l., 3307
2e l., 4542-67, 4733-50, 4764-84, 4823-45, 5830-4, 5856-69, 5881-5928, renvoi au comité législatif, 5928
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 5927-8
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 5829
Avis, 4776
Rapport, 6870
Étape du rapport, 6969-78, 7176-88, 7203-25
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 7225
Et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7028-44, 7060-5, adoptée, 7064-5
Avis, 6992
M. d'am.
(Butland), 6970-3
Rejetées, 7219-22, 7224-5
Retirée, 7219
(Manley), 6973, rejetée, 7223
3e l., 7274-84
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 7284
Sénat, am., m. (Andre), 12885-910, adoptée, 12910-1
S.R. (Chap. 39, S.C. 1990), 14611
Orateurs
Althouse, 6971, 6973; Anawak, 7041; Andre, 7064; Angus, 5883-5; Arseneault, 5886-8; Assad, 5915-7; Axworthy, C., 5832-4, 5856-7
Bellemare, 4839-41; Benjamin, 5888-90; Black, 4774, 4782-4; Blackburn, J.-P., 4741-3; Blaikie, 5903-7; Boudria, 4558-9, 4563, 5897-900, 12901-2; Brewin, 5923-5; Butland, 4551-4, 4562, 4825, 7036-7, 7180-2, 7281-2, 12895-8, 12901, 12905
Catterall, 5830-2, 7218-9; Clancy, 4563-8, 7179-80, 12906-10; Crosby, H., 4562-3, 4567, 4828-31
DeBlois, 7178-9; Dorin, 4734-6; Duhamel, 7214-6, 12909-10
Epp, 4776
Feltham, 4823-6; Ferguson, 4776-8; Finestone, 5863-7, 7203-5; Fisher, 7212-4; Funk, 4778
Gaffney, 4746-7, 6975-7; Gagliano, 5922-3; Gardiner, 4784, 7040-1, 7185-6; Gauthier, 4769-72, 7043-4; Gray, H., 7282-3
Harb, 4841-2; Harvard, 4559-63; Harvey, R., 4826, 4833-8; Hunter, 5894-7
Jordan, 4745
Kaplan, 7186-8; Karpoff, 4764, 4772-5; Karygiannis, 7039-41; Keyes, 7216-7; Kilger, 5857-60; Kilgour, 4736
Langan, 4747-50, 4764-5, 6970-2, 6977-8, 12902-6, 12909; Laporte, 7217-8; LeBlanc, F.G., 4840-1; Lewis, 6992, 7028; Loiselle, 2910, 3305, 4542-5, 12885-8, 12906
MacDonald, R., 4566-7, 7034-6, 7176-8; MacWilliam, 5919-22; Manley, 6971-5, 7028-30, 7275-81, 12898-902; Marleau, 7210-2; Martin, P., 4740, 4769, 4771; Mayer, 4826; McDermid, 7064; Mifflin, 5890-4; Milliken, 4766-7, 4779-82, 4825-6, 7061-4, 12888-95; Mills, 7183-5; Mitchell, 4838-9
Nault, 5881-3, 7037-9; Nunziata, 4829, 4844
Pagtakhan, 4767-9, 6975; Parent, 4831; Parker, 5925-7; Peterson, 7182-3; Plamondon, 6870; Proud, 4765-7
Rideout, 4826-9; Riis, 7030-2; Robinson, 5900-3; Rodriguez, 5912-5
Saint-Julien, 4558; Shields, 5907-8; Simmons, 4743-6; Skelly, R.E., 5867-9; Soetens, 7205-7; Speller, 4829-31; Stewart, 7042-3; Stupich, 5860-3

Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Taylor, 7060-1; Tobin, 4842-4; Turner, J., 4545-50
Vézina, 4739; Vincent, 4555-9, 7274-5; Volpe, 4767, 7209-10
Walker, 4831-3, 4837-8; Wappel, 4743, 4781; Whittaker, 4736-41, 7207-9; Wilson, M., 3307, 7274
Young, D., 5908-12, 7032-4; Young, N., 5917-9
Voir aussi Impôt sur le revenu—Projets de loi—C-28

Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52.
Ministre des Finances
Voies et moyens, motion, avis, 6721, adoption, m. (McDermid) adoptée, 6825
1re l., 6870
2e l., 7323-49, 7365-75, 7392-402, 8326-48, 8523-37, renvoi au Comité des finances, 8537
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 8537
Am. (Brewin), 8329, rejeté, 8536
Clôture, art. 57, m., avis, 8470-1
Rapport, 12423
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, m. (Cooper) adoptée, 7392
Étape du rapport et 3e l., 12674-89, 12703-5
Sénat, adoption, 13188
S.R. (Chap. 35, S.C. 1990), 13189
Orateurs
Atkinson, 8334
Barrett, 8523-9; Black, 7392-5; Blaikie, 7375, 8339-43; Blenkarn, 7369-70; Boyer, 8527-8; Brewin, 8326-30
Callbeck, 7374; Collins, 8470-1; Cooper, 7392; Crosby, H., 12685-6
de Jong, 7342-3; Dorin, 12423
Edmonston, 12685
Fisher, 7397-8
Gardiner, 8532-6; Gauthier, 7349; Gustafson, 8535
Harvard, 7371-5; Hockin, 7345; Hunter, 7343-7, 8530-1
Karpoff, 7334-8, 8330-4, 8342; Kristiansen, 8329, 8337-9, 8347-8, 8535-6
Langdon, 12682-6
Marleau, 12676-82, 12703-5; McDermid, 7323-8; Milliken, 7346, 7348-9, 7370-1; Mitchell, 8333-4
Peterson, 7347-9, 8339; Pickard, 7338-43
Richardson, 7337; Riis, 7366-71, 8343-8; Robinson, 7337-8
Stupich, 7395-9
Thacker, 8332, 8337
Vincent, 12675-6
Whittaker, 7329-34, 8330, 8334-7, 8343, 12686-9; Wilson, M., 6870, 7323, 8330, 8333, 12674-5
Young, D., 7328-9, 8529-31; Young, N., 7398-402
Voir aussi Épargne-retraite, aide fiscale—Réforme—Projet de loi C-52

Impôts. *Voir plutôt* Fiscalité

Imprimerie, secteur. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services

Imprimerie du gouvernement, contrats. *Voir plutôt* Gouvernement, contrats—Imprimerie

Incendie
Criminels
Définition, feu ou explosion, négligence, etc., 8372-4, 11005-9

Incendie—*Suite*
Criminels—*Suite*
Projet de loi C-53, Code criminel, Loi (incendie criminel)
Constitutionnalité, 11006, 11008
Présentation, 6912
Statistiques, 8371
Voir aussi Aéroports; Alliance Québec—Bureaux; Autochtones; Forêts; Pneus usagés; Semaine de la prévention des incendies

Inceste, victimes. *Voir* Avortement

Incinérateurs. *Voir* Déchets—Élimination; Pollution de l'air; Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré

Inco Limited
Affinage, pays de Galles, etc., 4509, 4513, 7230
Environnement, protection, mesures, 7236
Mises à pied, 4509
Produits, développement, 4509

Inde
Droits de la personne, libertés religieuses, etc., respect, mesures, Canada, position, déc. art. 31 (Volpe), 6659
Élections libres, allusions, 6653, 6656
Espionnage, activités au Canada dirigées contre les Sikhs canadiens, *Soft Target*, livre, allégations
Enquête, rapport, dépôt demandé, q.o., 3528, 4698-9
Hauts fonctionnaires canadiens, implication, q.o., 3528-9
Voir aussi Cachemire; New Delhi

Indiens. *Voir* Autochtones

Indiens, Loi (modification)—Projet de loi—C-31 (1ère session, 33e législature). *Voir* Autochtones—Indiens—Loi—Projet de loi

Indiens Yanomani. *Voir* Brésil—Mines, exploitation

Indigenous Survival Institute. *Voir* Autochtones

Indochine
Canada, position, assistance, etc., déclaration de J. Clark
Déc. art. 31 (Ouellet), 9047
Dépôt et impression en appendice au hansard, 7468-9

Indonésie
Droits de la personne, violation, indonésiens, exécutions, Canada, position, entretiens Clark, J.—Alata, q.o., 9584
Voir aussi Australie—Territoire maritime; Timor oriental

Industrial Biotest Laboratories. *Voir* Recherche et développement—Secteur privé—États-Unis

Industrie
Adaptation, prestations, projet de loi C-318, Industrie, adaptation, prestations, présentation, 12833
Assistance, programme, 713
Banque industrielle nationale. *Voir plutôt* Banque industrielle nationale
Biens et services à valeur ajoutée, production, mesures, 9766, 9768, 9770
Compétitivité, marchés internationaux, accès, etc., 7405-7, 7409-10, 7412, 9762-3, 17694
Conseil économique du Canada, rapport, 11395
Concurrence, promotion, 714, 3543-4, 9740, 15006

Industrie—*Suite*
Drummondville, Qué., Olympiade industrielle, lauréats, hommage, déc. art. 31 (Guilbault), 2037
Fabrication. *Voir plutôt* Fabrication, secteur
Gouvernement, contrats, achats, etc., renseignement, programme d'expansion des fournisseurs, 7411
Investissements canadiens, augmentation, allusions, 16913
Primaire. *Voir plutôt* Ressources, secteur
Production
Augmentation afin de remplacer les importations, m. (Langdon), 7402-12
Comparaison avec d'autres pays, 3185
Recherche, programme d'aide (PARI). *Voir plutôt* Recherche industrielle, programme d'aide (PARI)
Recherche et développement
Assistance, programme, 2440, 9768-9, 9775, 9780
Investissements, 9740, 9767-8, 9779-80, 9793
Rôle, 9741, 9783, 9788-9
Sciences et technologie, intégration, 713, 747, 751, 899, 903, 2934, 2991, 7405-7, 7410, 9740, 9777, 9780, 18308-9
Stratégie industrielle. *Voir* Investissements
Voir aussi Environnement, protection; Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services

Industrie, adaptation, aide, service (SAAI)
Demandes d'aide, favoritisme, 717
Financement, 714, 5695, 4901
Réduction, 717
Voir aussi Développement communautaire; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Mines, industrie—Elliot Lake, Ont.

Industrie, adaptation, prestations, Loi—C-318. Axworthy, L. 1re l., 12833
Orateur, Axworthy, L., 12833
Voir aussi Industrie—Adaptation, prestations, projet de loi C-318

Industrie, science et technologie et développement régional et du Nord, Comité
Autorisation de voyager
M. (Andre) adoptée, 9283
M. (Cooper) adoptées, 10494, 10910, 19470
Rapports
Premier, 4539
Deuxième, 16638
Réunions, membres de l'opposition, absence, déc. art. 31 (Couture), 16311-2
Voir aussi Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Rapports—1988-1989 *et* 1989-1990; Budget des dépenses—1989-1990, principal; Pétrole et gaz, terres du Canada, Administration—Rapport; Recherche, science et technologie, Comité—Remplacement; Recherche et développement—Financement—Augmentation; Sciences et technologie—Compétitivité canadienne

Industrie, Sciences et Technologie, Loi, Expansion industrielle régionale, ministère, Loi (abrogation) **et certaines lois en conséquence** (modification)—C-3. *Voir plutôt* Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3

Industrie, Sciences et Technologie, ministère (MIST)
Budget
Disponible, 715-6

Industrie, Sciences et Technologie...—*Suite*
Budget—*Suite*
Réduction, budget, 27 avril 1989, mesures, 1811
Bureaux provinciaux, rôle, 714-5
Création, 539, 9419
Projet de loi C-3, Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi
Allusions, 1166, 3436
Étude, modalités, 739
Lacunes, 899
Objectifs, 755, 897, 903, 908-9
Présentation, 398
Recommandations, 905-6
Q.o., 792, 1844
Environnement, développement viable, objectif, 2956, 3316-24, 3542, 13960
Mandat, objectifs, etc., 713-5, 750, 753, 759-60, 2953, 7405-7, 7411, 9740
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, principal *et* 1990-1991, supplémentaire (B); Développement économique régional; Environnement, protection—Incidences environnementales, évaluation—Subventions; Libre-échange, accord canado-américain

Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3.
Premier ministre
1re l., 358
2e l., 712-25, 741-69, 894-910, 931-54, 2102-18, 2152-4, renvoi au comité législatif, 2154
Adoption, m. (Mulroney) adoptée, 2154
Am. (Langdon), 724, rejeté, 2153
Rapport, 2943
Étape du rapport, 3313-30
Adoption, m. (Mulroney) adoptée, 3329
M. d'am.
(Kindy), 3314, rejetée, 3326
(Langdon), 3324, rejetée, 3328-9
(Manley), 3315-6, rejetée, 3327-8
3e l., 3540-4
S.R. (Chap. 1, S.C. 1990), 7636
Orateurs
Anawak, 2111-4; Andre, 712-5; Arsenault, 753
Blaikie, 898; Boudria, 938, 953; Boyer, 748-9
Caccia, 3316-7; Catterall, 3320-1; Cooper, 3540-1; Copps, 3322-4
Desjardins, 764
Foster, 754-5, 2116-7; Fretz, 2943; Funk, 2107-9, 2111
Gaffney, 936-9; Gagliano, 766-9; Gardiner, 939-44, 952-3, 3318-20
Harb, 935; Harvard, 894-8; Heap, 2109-10; Holtmann, 901-2, 906; Hopkins, 942, 947, 2103-7
James, 758-9
Kindy, 764, 3314, 3318; Kristiansen, 943, 953
Langdon, 720-4, 3314-5, 3317-8, 3324-5
MacDonald, R., 2114-6; MacLellan, 944-8, 2113; MacWilliam, 755-60; Malone, 947-8; Manley, 744-9, 907, 3315-6; McCreath, 897; McCurdy, 898-903; Mulroney, 398, 712, 3540; Murphy, 942, 948-54
Pagtakhan, 903-8; Parent, 749; Peterson, 715-20, 3315, 3541-4; Plourde, 931-6
Rideout, 2111; Riis, 907
Saint-Julien, 760-6, 907; Sparrow, 750-5

Industrie, Sciences et Technologie, ministère...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Tremblay, B., 741-4, 759, 765, 898, 903, 2105-6, 2113
Volpe, 765
Waddell, 3321-2; Whittaker, 908-10
Voir aussi Industrie, Sciences et Technologie, ministère—Création—Projet de loi C-3

Industrie et main-d'oeuvre, adaptation, aide, programme (PAAIM)
Abolition, 1880

Industries James MacLaren Inc.
Thurso, Qué., scierie, fermeture, déc. art. 31 (Assad), 16086

INF. *Voir* Armes atomiques—Missiles de portée intermédiaire

Infertilité. *Voir* Naissances

Infirmières et infirmiers. *Voir* Avortement; Santé, services; Semaine nationale des infirmières et des infirmiers

Inflation
Augmentation, 17595
Prévisions, 2888, 5021
Budget, 27 avril 1989, répercussions, q.o., 1428
Budget, 20 février 1990, répercussions, 8598, 8879, 8885, 8935, 9809
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17686, 17696, 17728, 17742-3, 18136, 18266, 18291-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction—À 2 %
Causes, 1184, 8519-20
Comparaison avec d'autres pays, 14156, 14163
Q.o., 14043, 16039, 16094
Conference Board, rapport, q.o., 19224
Contrôle, 361, 14174-5
Banque du Canada, gouverneur, position, 9811, 9955-6
Conseil économique du Canada, rapport, 13909-10
Q.o., 13977
Q.o., 7053, 8608
Gouvernement
Libéral précédent, position, 1180, 1262-3, 4826, 4833, 8519, 9673, 13904
Programme des 6 % et 5 %, etc., q.o., 857
Q.o., 6445, 6609, 6665, 6816, 6985, 7052, 8608, 10751
Position, responsabilité, etc., 9673, 11383, 11435, 17937-8
Q.o., 10750-1, 10964, 11185, 14040, 19223-4
Prévisions, 9959
Voir aussi sous le titre susmentionné Augmentation *et* Réduction
Prix à la consommation, composante, prise en considération, déc. art. 31 (James), 10781
Réduction, 1061, 1262-3, 8594-5, 8646-7, 14156-7
À 2 % d'ici 1995, budget, 26 février 1991, mesure, 17692-3, 17755, 18051, 18082-3, 18136
À zéro, 11460-1
Avantages, q.o., 17710
Gouvernement, rôle, 329, 8516
Mesures, 3203, 8520, 8598, 8647, 11462
Politiques, 17727-8
Q.o., 13726
Prévisions, 17696
Prix et salaires, relation, modération demandée aux gens d'affaires et aux travailleurs, 9808-9

Inflation—*Suite*
Réduction—*Suite*
Q.o., 111, 14096
Saskatchewan, situation, désinflation, etc., 11382
Voir aussi Agriculteurs; Chômage—Augmentation; Déficit; Dette publique; Économie—Ralentissement *et* Récession; Fiscalité; Gouvernement, dépenses; Habitation—Coûts, pourcentage du revenu; Impôt sur le revenu—Gains en capital; Intérêt, taux; Postes, tarifs—Augmentation; Provinces de l'Atlantique—Économie; Québec—Gouvernement—Dépenses—Augmentation; Salaires—Augmentation; Taxe de vente—Augmentation *et* Nationale; Taxe sur les produits et services

Information
Liberté, protection, déc. art. 31 (Gaffney), 15052-3

Information, accès
Demandes, droits exigés, modification, augmentation, etc., déc. art. 31 (Harvey, R.), 11443
Loi
Comité, étude, rapport, recommandations, gouvernement, position, 5880
Et renseignements personnels, protection, Loi, rapports annuels, dépôt, 3693, 12877
Raffermissement, 443, 5418
Voir aussi Déficit—Finances, ministère, estimations; Énergie, approvisionnements, Loi d'urgence et Accès à l'information, Loi (modification)—C-4; Environnement; Intérêt, taux—Finances, ministère, estimations; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme—Répercussions—Études; Obtentions végétales

Information, Commissaire. *Voir plutôt* Commissaire à l'information

Information, technologie
Arts et culture, relation, 495
Développement, programmes, 3
Productivité et concurrence, relation, 9773-4
Voir aussi Recherche et développement—Transmission à haute vitesse

Informatique
Disque compact, utilisation. *Voir* Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail—Banque de données, CCINFO; *Gazette du Canada*; Hansard; Ministères; Travail, ministère
Gouvernement, systèmes, données, sécurité, etc., vérificateur général, rapport, 15363-4, 18838-9
Q.o., 14999-5000
Recherche et développement, 18485

Informetrica. *Voir* Budget, 26 février 1991; Libre-échange, accord canado-américain

Infractions sexuelles à l'égard des enfants et des jeunes, Comité (Badgley). *Voir plutôt* Comité sur les infractions sexuelles à l'égard des enfants et des jeunes

Inglis Limitée
Cambridge, circonscription, usine, réorganisation, emplois, répercussions, déc. art. 31 (Sobeski), 8439-40
Trinity—Spadina, circonscription, Ont., usine, fermeture, etc., déc. art. 31 (Heap), 104-5

Inglis Limitée—*Suite*
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement ou acquisition

Initiative de défense stratégique. *Voir plutôt Guerre des étoiles*

Initiative de diversification et de rendement de l'énergie, programme (IDRE). *Voir* Énergie

Initiatives communautaires, Fonds. *Voir* Développement communautaire

Initiatives dans les vieux quartiers, programme. *Voir* Analphabétisme—Lutte; Winnipeg, Man.—Centre-ville, restauration

Inkster, Norman, commissaire de la Gendarmerie royale du Canada. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Fuites—GRC, enquête—Commissaire; Députés—Accusations de fraude et d'abus de confiance—Allégations—Comité de la justice et du Solliciteur général, étude—Témoignages; Gendarmerie royale du Canada—Uniformes—Modifications; Grisé—Allusions—Accusations de fraude—Comité, étude

InnovAction. *Voir* Circuits intégrés; Sciences et technologie

Innovation, aide, programme. *Voir* Développement communautaire; Garderies

Innovation et exportation, Prix d'excellence. *Voir plutôt* Prix d'excellence pour l'innovation et l'exportation

Innu. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales; Défense aérienne à basse altitude—Goose Bay, Labrador

Inondations
Colombie-Britannique, ministère de la Défense nationale, assistance, q.o., 12773, 12826
Malartic, Qué., q.f., 16332-3
Voir aussi Céréales—Ontario—Sud-ouest, région

Insolvabilité, Conseil canadien. *Voir plutôt* Conseil canadien d'insolvabilité

Institut Allan Memorial, Montréal, Qué. *Voir* Lavage de cerveau

Institut Cabot. *Voir* Pétrole et gaz—Hibernia, projet—Emploi, création

Institut canadien de conservation. *Voir* Musées—Programme d'appui

Institut canadien de la retraite
Conférence canadienne annuelle, Ottawa, Ont., déc. art. 31 (Schneider), 2319

Institut canadien de la santé infantile. *Voir* Autochtones—Santé, état; Enfants—Santé

Institut canadien de recherche sur les entreprises culturelles
Budget de 45 millions $, 18133
Déc. art. 31 (Hughes), 17656
Q.o., 17583-4
Création, report, budget, 26 février 1991, mesure, 17689

Institut canadien des Affaires internationales
Prix d'honneur 1990, Dolbec, Yvon, récipiendaire, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 14210

Institut Canadien des Comptables Agréés
Pouvoirs, objectifs, etc., 11471-4
Projet de loi S-10, Institut Canadien des Comptables Agréés, Loi, présentation, 11162

Institut Canadien des Comptables Agréés, Loi—S-10. Dorin
Adoption par le Sénat, message, 11162
1re l., 11162
2e l., 11471-4, renvoi au comité législatif, 11474
Rapport, 12085
Étape du rapport et 3e l., 12170
S.R., 12707
Orateurs
Dorin, 11471-3, 12170
Gagliano, 11473-4
Parent, 12085
Stupich, 11474
Voir aussi Institut Canadien des Comptables Agréés—Projet de loi S-10

Institut canadien des forêts. *Voir* Forêts, ministère—Création—Projets de loi—C-29; Pluies acides—Forêts, répercussions

Institut canadien des langues patrimoniales
Bourses, fonds, 14435
Conseil d'administration, composition, rémunération, etc., 11201, 11208, 11216, 13875-8, 14436, 14469
Création, 8822
Loi C-152 (2e session, 33e législature), Langues du patrimoine multiculturel canadien, Institut, allusions, 11197-8, 11203
Projet de loi C-37, Institut canadien des langues patrimoniales, Loi
Amendements, 14458-9
Autochtones, langues, Fondation des langues autochtones, projet de loi C-269, relation, 13849, 14467-8
Comité, étude, témoins du Québec, exclusion, q.o., 12048
Consultations préalables, autochtones, affaire *Sparrow*, etc., 11199, 11202, 11207, 11215, 13848-9, 14434, 14459
Langues autochtones, inclusion. *Voir plutôt* Autochtones—Langues—Définition
Nouveau parti démocratique, position, 14459
Présentation, 3978
Population, sensibilisation, 14460-1
Q.o., 9942
Financement, 11199, 11201, 11203-6, 11209, 11216-9, 13874, 14434-7, 14457, 14460, 14469
Mandat, objectifs, etc., 4644, 11199-202, 11204-5, 11207-9, 11211, 11214, 11219, 13874, 14434-5, 14455-6, 14460, 14467
Toronto, institut, mandat, duplication, 14435-6
Multiculturalisme, relation, 11197-8, 11200, 11204, 11209, 11212, 14462, 14466-7
Organisme de charité, statut, 11199, 11201, 11205, 11209
Provinces, organismes communautaires, établissements d'enseignement, etc., consultations, 11200-2, 11208, 11213, 11215, 14464
Rapport annuel, présentation, 11201
Répercussions, avantages économiques, culturels, etc., 14460-2

Institut canadien des langues patrimoniales—*Suite*
Siège social, établissement à Edmonton, Alb., 11201, 11204-5, 11208, 11214, 14457
Services, décentralisation dans les provinces de l'Ouest, 11205, 11208, 14458
Weiner, propos, 11202, 11204

Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37. Secrétaire d'État
1re l., 3978
2e l., 11197-219, renvoi au comité législatif, 11219
Rapport, 12727
Étape du rapport, 13846-52, 13872-8
M. d'am. (Mitchell), 13846, 13875, rejetées, 13875, 13878
3e l., 14083, 14434-7, 14455-71
Sénat, adoption, 17569
S.R. (Chap. 7, S.C. 1991), 17569
Orateurs
Anawak, 13852, 13872-3
Blondin, 13849-50; Browes, 13873-4, 13876; 14434-5
Catterall, 11217-9; 14465-6
Duhamel, 14459-61
Fisher, 14463-5
Gaffney, 14470-1; Gauthier, 14459
Harb, 14469-71; Heap, 13850-1
Karygiannis, 13876-7; Kilger, 14466-8
Lee, 11212-3, 13877, 14468-9
Maheu, 11200-3, 13876, 14435-7, 14455; Mitchell, 11203-8, 11211-2, 13846-7, 13875-6, 14455-9
Richardson, 11208-9; Riis, 11213-6, 13874-5
Skelly, R.E., 13848-9, 13877-8
Volpe, 11209-12, 14461-3
Weiner, 3978, 11197-200, 13847-8, 13878, 14083; Whittaker, 11216-7
Voir aussi Institut canadien des langues patrimoniales—Création—Projet de loi C-37

Institut canadien des recherches avancées. *Voir* Recherche et développement—Financement

Institut canadien du vin. *Voir* Taxe sur les produits et services—Vin, industrie

Institut C.D. Howe. *Voir* Anciens combattants, ministère—Administration; Intérêt, taux—Politique; Recherche et développement; Taxe sur les produits et services

Institut de recherche en construction. *Voir* Air, qualité—À l'intérieur des bâtiments—Conseil national de recherches du Canada

Institut de recherche en sciences de la mer
Mont-Joli, Qué., coût, vérificateur général, rapport, déc. art. 31 (Butland), 5083

Institut de recherches politiques. *Voir* Impôt sur le revenu—Réforme—Particuliers à faible ou à moyen revenu; Taxe sur les produits et services—Familles à faible ou à moyen revenu

Institut Fraser. *Voir* Assurance-maladie, régimes—Comparaison avec les États-Unis; Emploi, création—Services; Gouvernement, dépenses; Taxe sur les produits et services

Institut Herzberg
Réalisations, 9430

Institut international de gestion de la technologie. *Voir* Économie—Croissance

Institut Mérieux de France. *Voir* Connaught, laboratoires—Vente

Institut Nord-Sud. *Voir* Pays en voie de développement

Institut professionnel de la fonction publique. *Voir* Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux—Retour au travail

Institut Vanier de la famille. *Voir* Allocations familiales—Prestations—Remboursement

Institut Weizmann. *Voir* Sciences et technologie—Mulroney—Contribution

Institutions financières
- Assurances, vente au détail, interdiction, promotion auprès des détenteurs de cartes de crédit, etc., 14862-3, 14892, 14894, 14899, 15216-7, 15482
  - Banques, position, 14866, 14870, 14872, 14897-8, 15187, 15197, 15224, 15488
  - Déc. art. 31 (Holtmann), 4803
  - Petits courtiers, répercussions, 15191, 15198-9
- Automobiles, location, secteur, exclusion, banques, position, etc., 14866, 14872, 14892, 14899, 15191, 15197, 15224
- Autoréglementation, administrateurs et vérificateurs, rôle, etc., 14862, 15219
- Barrières entre les piliers, abolition, diversification par l'entremise de filiales, mise en réseau, etc., 14861-3, 14866, 14869, 14892
  - Pouvoir, concentration, danger, 14870, 14872, 15187
  - Répercussions, services, qualité, emplois, etc., 14866, 14870, 15186
- CEE, marchés, intégration en 1992, répercussions, 14865, 14896-7, 15139, 15143, 15147, 15196
- Compétitivité, marchés internationaux, etc., 14862, 14864, 15186-8, 15195-6
- Concurrence
  - Accroissement, 14861, 14892, 14897, 15192
  - Étrangère, 15186
  - *Voir aussi sous le titre susmentionné* Déréglementation—Répercussions *et* États-Unis—Marché, accès
- Conflits d'intérêts
  - Prévention, 14868, 14872, 14893, 15198
  - Sénateurs, position, règles applicables, adoption, etc., 14869, 15485, 15491-2
- Consommateurs et déposants, protection, 14862, 14898-900, 15192, 15481, 15483, 15486
  - *Voir aussi sous le titre susmentionné* Déréglementation—Répercussions
- Dépôts, assurance. *Voir plutôt* Assurance-dépôts
- Déréglementation
  - Et reréglementation, allusions, 15485, 15487
  - Répercussions, concurrence, services aux consommateurs, etc., 14870, 14894-5, 14898, 15189-91, 15220, 15222-5
- Difficultés financières, SADC, rôle, 14871, 15193
- États-Unis
  - Comparaison, 14902
  - Marché, accès, réciprocité, concurrence, etc., 14871, 14903, 15188-9, 15193, 15217-8, 15224-5
  - Sociétés d'épargne et de crédit, difficultés, 15190, 15197, 15223
- Étrangères au Canada, activités, avantages, etc., 15186-7

Institutions financières—*Suite*
- Faillites, 16738-9
- Gouvernement fédéral, responsabilités, 1213-4
- Indépendance, maintien, 14897
- Libre-échange, accord canado-américain, répercussions. *Voir plutôt* Libre-échange, accord canado-américain—Finances, services
- Liens commerciaux. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Propriété—Entreprises commerciales
- Marchés, mondialisation, 14864, 14896
- Nombre, actifs, etc., 14862, 14866, 15187, 15482
- Ombudsman, poste, création, Nouveau parti démocratique, proposition, 3257, 3603
- Opérations intéressées ou illicites, contrôle, 14862, 14872, 14893, 15198
- Pouvoirs, élargissement, diversification par l'entremise de filiales. *Voir sous le titre susmentionné* Barrières entre les piliers, abolition
- Promotion de produits et services auprès des détenteurs de cartes de crédit, 14863, 14866, 15197
- Propriété, 14866-7
  - Banques, annexes I et II, capital, répartition, règle des 10 %, etc., 14861, 14867, 14871, 14900-2, 15196, 15217, 15486, 15494
  - Changements, approbation par le ministre des Finances, 14861, 14892-3, 14902
  - Concentration, 15187
  - Entreprises commerciales ou non financières, 1213-4, 14867-8, 15216-7
  - Étrangère, 14868, 14901-2, 15218
  - Fiducie et prêt, sociétés et compagnies d'assurance par action, capital, répartition, règle des 35 %, etc., 14861, 14867, 14871, 14893, 14901-2, 14196, 15217
- Provinces de l'Ouest, assistance, 9373
- Prudence, règles, surveillance, etc., 14862, 14893, 15186, 15197, 15481
- Réglementation
  - Agence nationale d'administration financière, création, suggestions, 15484-5, 15493-4
  - Évolution, facteurs, etc., 15124-6
  - Ministre, pouvoirs, 15484-5, 15493-4
  - Provinces, harmonisation, 14863, 14865, 14891, 14897, 15192-3, 15196, 15198, 15482
  - Réforme, 3, 1263
    - Consultations, 14863, 14902, 15482
    - Déc. art. 31 (Young, D.), 7602
    - Document de travail, 14863-4
      - Q.o., 13573
    - Historique, 14890
    - Libéral, Parti, position, 14868-9, 15195, 15219-21
    - Nécessité, urgence, etc., 14863, 14891, 14895-7, 15483
    - Nouveau parti démocratique, position, 15221
    - Projets de loi, présentation, 980, 7626-7, 14861, 15483-4, 15487-90, 15493-4
      - Cas particuliers. *Voir* Banques, Loi—C-95; Fiducie et prêts, sociétés, Loi—C-83
    - Déc. art. 31 (Langdon), 12199-200
    - Q.o., 7894, 12772, 13573-4
    - Québec, 14865
    - Teneur, objectifs, etc., 14861-3, 14891, 15185-6, 15218-9, 15481-2
- Responsabilité sociale, 15486

Institutions financières—*Suite*
Rôle, économie, relation, etc., 1213, 14862, 14866
Services, frais. *Voir plutôt* Banques—Services, frais
Solvabilité, protection, 14868
Surintendant, pouvoirs, efficacité, etc., 14862, 14868, 14870, 14893, 15198
Vérificateur général, rapport, 15738-40
Q.o., 14998-9
Voir aussi Bons du Trésor—Achats; Conférences fédérales-provinciales; Intérêt, taux—Prévisions; Pays en voie de développement; Taxe sur les produits et services

Institutions financières, surintendant, Bureau. *Voir plutôt* Bureau du surintendant des institutions financières

Institutions politiques, réforme. *Voir plutôt* Parlement, réforme

Intair. *Voir* Aéroports—Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)

Intégration professionnelle, programme
Efficacité, 18252-3
Financement, réduction, 2729-31
Réemploi, projet par Les consultants 3LM Inc., déc. art. 31 (Vien), 19329
Voir aussi Femmes

Inter Pares
Financement, contribution fédérale, réduction, budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, déc. art. 31 (Hunter), 4998

Intérêt, Loi (calcul des intérêts des cartes de crédit)—C-238. Blenkarn
1re l., 1406
Orateur, Blenkarn, 1406
Voir aussi Cartes de crédit—Intérêt, taux—Projets de loi—C-238

Intérêt, taux
À court terme et à long terme, écart, 1948
Association canadienne de l'immeuble, position, q.o., 10646-7
Augmentation, haut niveau, etc., 120-1, 233, 486, 1061, 4076, 15738-9, 18135-6
Alberta, répercussions, 519
Banque du Canada, gouverneur, propos, q.o., 18273
Causes, 252, 1947
Consommateurs, protection, q.o., 9998-9
Début des années 80, situation, comparaison, 134, 791, 1104, 1121, 1946-7, 7878, 8517, 13904-5, 14150
Q.o., 15521, 15654
Économie, récession, relation, 8512-3, 8517-8, 11426, 15239-40, 18123, 18757
Q.o., 10513, 10648, 10651, 10783-4, 10851-2, 12174-5, 13569, 13980, 14038, 14040-1, 14349-50, 14356, 15520-1
Gouvernement, position, 4054, 8758, 9631, 11434-5, 11947
Q.o., 965, 4430
Habitants du Nord, répercussions, 11248-9
Île-du-Prince-Édouard, répercussions, déc. art. 31 (Callbeck), 12109
M. art. 52 (Tremblay, B.), permission refusée, 13986
Q.o., 343, 7049, 7255, 14145
Québec, répercussions, q.o., 12720, 14044-5
Régions éloignées, répercussions, 2646, 9329

Intérêt, taux—*Suite*
Augmentation, haut niveau, etc.—*Suite*
Répercussions, 134, 293, 1063, 1089-90, 1104, 1121, 1139, 1184, 1811, 1946-7, 7876-7, 8510, 8513, 8515, 8517-8, 8629, 8811-2, 8893, 8935, 9926, 9949, 11376-7, 11425, 11461, 11464, 11468, 11470, 13718-9, 14168-9, 17741-2, 18549, 18766-7
Déc. art. 31 (Vanclief), 11014
Q.o., 1364, 6444, 7255
Riches, avantages, 8513
Saskatchewan, répercussions, 4711
Banque du Canada, taux d'escompte
Allusions, 4356-7
Augmentation, inflation, lutte, relation, 1088-9, 1121, 1124, 1946-8, 8598, 9955-6, 11424-5
Chômage, niveau tolérable, 11355
Q.o., 6985-6, 7052, 7250, 8513, 9824, 11185
Politique, maintien, q.o., 9823-5, 11184-5, 14354
Q.o., 514-5, 791-2, 857, 3527-8, 6444, 6609, 6937, 7712-3, 8058-60, 8384-7, 9939, 9943, 10480-1, 10512-4, 11799-802
Régions, répercussions, 11409, 11460-1
Prévisions, 1266
Réduction, 8510, 8516, 8520
Demandée, 1121, 1124
Q.o., 859, 3526-8, 7051-3, 11801
Finances, Comité, recommandation, 3658, 7876-9, 8510-4, 8517, 8519
Q.o., 3526-7, 6816, 8060
Gouverneur de la Banque du Canada, position, 1089, 11270
Déc. art. 31 (Richardson), 7421
Q.o., 11184-5
Q.o., 13446
Budget, 27 avril 1989, objectifs, relation, économie, répercussions, 1289-90, 1482, 1557, 1624, 1630, 8510
Q.o., 857, 1254, 1369, 1428, 2901, 3527
Budget, 20 février 1990
Mesures, modification demandée, q.o., 9939-40
Répercussions, 8510, 8516, 8598, 8818, 8879, 10098, 12511
Q.o., 8612
Voir aussi sous le titre susmentionné Mulroney, propos *et* Prévisions
Budget, 26 février 1991, mesures, 17686, 17742, 17755, 17952, 18089-90, 18100, 18108, 18266
Q.o., 17706-7, 17710, 17783-4, 17788, 17843-4, 19117
Voir aussi sous le titre susmentionné Prévisions
Comparaison avec d'autres pays, 1140, 1212, 1287, 1290, 1947, 8511, 8517, 8520, 8812
Q.o., 6609, 6984, 7051, 7717
Conference Board, position, 1946
Q.o., 15322
Conférence des évêques catholiques du Canada, position, q.o., 515
Conseil canadien des chefs d'entreprises, position, q.o., 10851
Conseil économique du Canada, rapport, 1090
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction
Constitution, Accord du lac Meech (1987), influence, q.o., 11799, 11801, 12449-50, 12771, 13120
Crédit bancaire, croissance, relation, 14157
Q.o., 10709, 10785

Intérêt, taux—*Suite*
Dollar, taux de change, relation, 252, 1089, 1121, 1185, 2646, 3203, 8516, 8520, 8629, 9672-4, 9927
Compétitivité, répercussions, q.o., 16094
Exportations, implications, 8861, 11383-4, 11424, 11427, 11461-2, 18260, 18737
Association canadienne d'exportation, position, q.o., 10513, 11891-2
Q.o., 6444, 6608-9, 6746, 6937-8, 6982-3, 7717, 8386, 8442, 10961-2, 11261, 12042-3, 13161, 15321-2, 18722-3
Q.o., 12210, 13163, 18812, 19223
Économie, relation, 486, 1121, 1785, 4470, 8812
Q.o., 6665
Voir aussi sous le titre susmentionné Augmentation *et* Budget, 27 avril 1989
Emploi, répercussions, 1182
Q.o., 8443, 10603, 10964, 15321, 19117-8
États-Unis, écart, harmonisation, etc., 237, 1104, 1121, 1124, 1946, 1948, 2649, 2888, 5795, 7403, 8511-2, 8515, 8517, 9016, 9329, 9658, 11383, 11464, 13902, 13905, 14150, 16336, 17595, 18108, 18136, 18549, 18737, 18776
Centre canadien du marché du travail et de la productivité, rapport, 1089
Gouvernement, correspondance, communications, etc., publication, q.o., 8059
Q.o., 570, 791-2, 859, 6983, 7050, 8920, 11607, 15985, 16941, 16944, 17659-60, 18227, 18812
Finances, ministère, estimations, communication en vertu de la loi sur l'accès à l'information, Wilson, M., refus, allégations, procédures judiciaires, etc., q.o., 4485, 4944-6, 5000-1, 5006-7, 5231-2
Forces du marché, relation, 1186
Gouvernement
Libéral précédent, position, 1450, 3253, 4826, 4833, 8512-3, 8519, 9557, 11274, 11412, 11463, 18319
Q.o., 2978, 4430, 7052, 7507, 7713, 8442-3, 9824, 9939, 10066, 10710-1, 10784, 14145, 18873, 19224
Position, 414, 1515, 8511-2, 8515, 8517, 8811-2, 8887
Gray, H., position, q.o., 10514, 10602, 10758, 17978, 18590
Groupe des Sept
Entretiens, 237, 1124
Position, 8520
Inflation, relation, 236-7, 252, 1089, 1180, 1182, 1184, 1262, 1482, 1557-9, 1579, 2646, 3045, 3203, 3667, 4020, 4054, 5021, 5025, 8512-3, 8519-20, 8598, 8628-30, 8647, 8701-2, 8794-5, 8812, 8889-90, 8935, 9658, 9673-4, 9808-9, 10108, 11425, 11435, 12399-400, 13901-3, 14157, 14174-5, 17727, 18113, 18123
Q.o., 569, 4430, 6265, 6444-5, 6609-10, 6665, 6746, 6816, 6984-6, 7051-2, 7255, 7314, 7507, 7717, 8117, 8385, 8442, 8444-5, 8920, 10604, 10650, 10785, 10963-4, 11607, 11711, 12771-2, 12826, 13163, 14040-1, 14043, 14138, 15322, 15654, 16038-9, 16094-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Banque du Canada, taux d'escompte—Augmentation, inflation
Investissements étrangers, relation, 9658, 9926
Libéral, Parti, position, q.o., 8443-4, 13980
Main-d'oeuvre, coût unitaire, augmentation, relation, 14157
Q.o., 12328, 12826, 13161, 13163

Intérêt, taux—*Suite*
Mulroney, propos, baisse des taux suite au budget du 20 février 1990, 8516-7, 8629
Q.o., 8179, 8265-6, 8385, 10512-3
Nouveau parti démocratique, position
Q.o., 8445
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction
Plafond, 193
Politique, 11412
Blenkarn, position, q.o., 10602
Cohérence, 8643
Q.o., 8385
Consommateurs et milieux d'affaires, position, q.o., 8443
Consultations, q.o., 10711
Efficacité, 11383
Q.o., 10603-4, 15653-4
Gouverneur de la Banque du Canada, ministre des Finances, rôles, 1089, 1287, 1290, 8511, 8516, 8519-20, 8629, 11462-3
Q.o., 6983, 6985-6, 8060, 10711
Institut C.D. Howe, rapport, déc. art. 31 (James), 10331
Justification, q.o., 10646-8, 12720, 14496
Modification, 4356, 17931-2
Q.o., 6984, 7314
Q.o., 7509-10, 8179, 8265, 8384-5, 10428, 10709-10, 11131, 11261, 11607
Régions autres que le sud de l'Ontario, situation, 7845, 11428-9, 11438
Q.o., 171
Prévisions, 1063, 1946, 2888, 7877
Budget, 20 février 1990, exactitude, etc., 8626-7, 8643, 8661, 8813, 8818, 8846-7, 8861, 8881, 9814-5, 10448-9, 11428, 11460
Q.o., 8612-3, 8744, 8920-1, 9823-4, 10428, 10850-2, 11017-8, 11488, 11710-1, 12043, 12449, 13120-1, 13927-8, 16037
Budget, 26 février 1991, exactitude, etc., 17740
Q.o., 18071
Institutions financières, 8818
Q.o., 859-60, 8384-5
Provinces, premiers ministres, position, 1121, 1946, 2649, 8628
Q.o., 515, 1364-5, 7314, 8611, 10648
Provinces de l'Ouest, premiers ministres, position, 11470, 14160
Q.o., 11131, 14043
Réduction, 189-90, 541, 1061, 4029, 7403, 8887, 8890, 8953-4, 9016, 17696, 17864, 18136
Conseil économique du Canada, rapport, 14157-8
Déc. art. 31 (Nystrom), 24
Demandée, 4744, 14152
Déc. art. 31 (Côté), 14268
Q.o., 1365, 10711, 10785, 11488-9, 12720, 12826, 13163, 14696-7, 15653
Économies réalisables, 7845, 16337, 18290-1
Finances, Comité, recommandation, 8628, 8701-2, 14153, 14160
Gouverneur de la Banque du Canada, position, 8628-9, 8701
Mesures, 1121, 1124, 1139, 1263, 1948, 8330, 8510, 8513, 8598, 14165, 17689, 17727

Intérêt, taux—*Suite*
Réduction—*Suite*
Mesures—*Suite*
Q.o., 966, 8060, 8443-5, 8744-5, 17580-1
Nouveau parti démocratique, position, q.o., 10221
Q.o., 569-70, 2978, 7050-1, 7251, 10480-1, 16036-9, 16095, 16895-6, 16898-9, 16940, 16944, 17582, 18221, 18224, 18818, 19223
Recettes, augmentation, 4629, 5009
Répercussions, investissements, etc., 192-3, 2649, 2888
Variables, 7403
Wilson, M.
Position, 9956-7, 10760-1
Déc. art. 31 (Boudria), 9989-90
Q.o., 10711-2, 10716, 10753, 15985
Voir aussi sous le titre susmentionné Finances, ministère, estimations
Voir aussi Acier, industrie; Agriculteurs; Agro-alimentaire, industrie; Automobile, industrie—Fabricants nord-américains, ventes; Banques; Cartes de crédit; Chômage; Construction, industrie; Déficit; Dette publique; Développement économique régional; Fabrication, secteur—Emploi, pertes; Faillites—Nombre, augmentation; Gouvernement, dépenses—Engagements; Gouvernement, emprunts; Habitation—Prêts hypothécaires *et* Prix; Libre-échange, accord canado-américain; Mines, industrie; Obligations d'épargne du Canada; Pays en voie de développement; Pêches—Exportation *et* Poisson de fond—Industrie, crise; Petite et moyenne entreprise; Provinces de l'Atlantique—Économie; Recherche et développement; Ressources, secteur—Emploi, pertes; Scieries; Société du crédit agricole; Taxe de vente—Augmentation—Inflation *et* Nationale—Répercussions—Inflation; Taxe sur les produits et services

Intérêt public, promotion, Centre. *Voir plutôt* Centre pour la promotion de l'intérêt public

Interior Construction Association, C.-B. *Voir* Construction, matériaux—Taxe de vente

International Business Council for the Green Cross
Réunion à Moscou, 16 janvier 1991, déc. art. 31 (Halliday), 16480-1

Inuit. *Voir* Autochtones; Environnement, protection—Recherche et développement

Inuvialuit. *Voir* Autochtones

Inuvik, T. N.-O. *Voir* Forces canadiennes—Bases

Invalides. *Voir* Handicapés et invalides

Investissement Canada
Efficacité, etc., 3543
Q.o., 454, 9004, 9058
Établissement, 8884
Mandat, modification, 1784, 16389

Investissement Canada—*Suite*
Voir aussi Connaught, laboratoires—Vente à l'Institut Mérieux de France; Consumers Gas—Vente à la British Gas; Film, industrie—Distribution; Johnson Matthey Limited—Trail, C.-B.; Kraft Limitée—Montréal, Qué.; Leigh Instruments Limited—Faillite, prise de contrôle; Lumonics Inc.—Vente; Pétrole et gaz—Sociétés—Vente ou acquisition; Polysar Rubber Division—Vente; Usines, fermeture—Winnipeg St. James, circonscription; Varta Batteries Ltd.—Acquisition

Investissement étranger, Agence d'examen. *Voir plutôt* Agence d'examen de l'investissement étranger (AEIE)

Investissements
Budget, 26 février 1991, mesures, 17695-6
Depuis 1984, 4557
Fuites à l'étranger, 245
Déficit, relation, 1211
Politique fiscale et monétaire, répercussions, 9927
Stratégie industrielle, relation, planification, etc., 8342-3
Voir aussi les sujets particuliers

Investissements, Corporation de développement. *Voir plutôt* Corporation de développement des investissements du Canada

Investissements canadiens
À l'étranger
États-Unis, q.o., 3924
Q.o., 6985
Voir aussi les sujets particuliers

Investissements étrangers
Augmentation depuis 1984, 370, 1459
Bénéficiaires, q.o., 6984-5
Contrôle, 16370, 16396
Dépendance, répercussions, etc., 9657-8
Économie, développement, etc., relation, 9329-30
Q.o., 11713
Emploi, création, 1486
États-Unis, q.o., 3924, 6866
Gouvernement, position, q.o., 9057-8, 12003
Prises de contrôle d'entreprises, 1187, 1222, 3542-3, 18302
Fabrication, secteur, q.o., 12002-3
Gouvernement, étude, 14590
Recherche et développement, secteur. *Voir plutôt* Recherche et développement—Sociétés, fusionnement ou acquisition par des étrangers
Réduction, banque industrielle nationale, création, suggestion, q.o., 9157
Usines, fermeture, fusionnement, etc., répercussions, 1213
Tchécoslovaquie, président Havel, propos lors de son passage au Canada, 8717-8
Voir aussi les sujets particuliers

Ion Iliescu. *Voir* Roumanie—Président

Ipperwash, Camp militaire. *Voir* Forces canadiennes—Bases—Camp Ipperwash

Irak
Canada, assistance, 14374
Clark, J.
Invitation à visiter, q.o., 14693
Voir aussi Irak, Koweït, invasion

Irak—*Suite*
Droits de la personne, violation, 18536, 18541
Bazoft, Farzad, journaliste britannique, exécution, condamnation, Canada, position
Déc. art. 31 (Waddell), 9394
Q.o., 9404
Canada, position, 13488
Siliwa, Rita, citoyenne canadienne, visa de sortie, refus, etc., Canada, position, déc. art. 31 (Flis), 6857-8
Voir aussi Irak, Koweït, invasion
Kurdes, situation, réfugiés, assistance, etc.
Déc. art. 31 (Robinson), 19116 (Gaffney et Vankoughnet), 19327-8 (Scott, G.), 19442
Délégation, étude, q.o., 19227
Gouvernement, position, q.o., 19225, 19276
Nations Unies, rôle, etc., q.o., 19225-7
Q.o., 19120-2, 19224-7
Reconstruction, dommages causés lors de la guerre du golfe persique, assistance, 18535
Voir aussi Armes chimiques; Armes et matériel militaire—Exportations

Irak, Koweït, invasion
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité
Étude, témoignages, 15870, 15888, 15904-6, 15966, 15968
Q.o., 15125, 15322-3, 16090
Voir aussi sous le titre susmentionné Guerre, déclenchement
Aliments et médicaments, importation en Irak, Canada, rôle, etc., 13233-4, 13248, 14303, 14310, 17032
Australie, position, 13250, 13258
Autres pays, actes d'agression passés, comparaison, 13238, 15871, 15888-9, 15893-4, 15899, 15902, 15915, 15928, 15952, 15966, 16986-7, 16993-4, 16997, 17017, 17020-1, 17033, 17036, 17049-52, 17054-5, 17061, 17067, 17069, 17074-5, 17079, 17081, 17083, 17090, 17092, 17094, 17100-1, 17207-8, 17213, 17219, 17244, 17255, 17307, 17330-1, 17333, 17358, 17510
Canada, condamnation, envoi de troupes militaires, appui des rés. des Nations Unies, etc.
M. (Clark, J.), 14431, adoptée, 14612-3
M. (Clark, J.), 13232-62, 13486-503, 13522-38, 14287-312, 14321-45, 14369-79, 14395-426, retirée, 14431
Am. (Axworthy, L.), 13240, 14249-51, retiré, 14431
Sous-am. (McLaughlin), 13244, 14249-51, retiré, 14431
Avis, 13191
Clôture, art. 57, m., avis, 13900
Étude, modalités, m. (Cooper) adoptée, 14378-9
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Retrait et retrait de l'amendement et du sous-amendement, présentation d'une nouvelle motion et renvoi au Comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 14507-10
M. (Cooper) adoptée, 14431
M. (Cooper) retirée, 14249-52
Voir aussi sous le titre susmentionné Forces canadiennes *et* Nations Unies
Canadiens d'origine arabe et irakienne
Groupe consultatif, création, 13525-6, 15925, 15940
Population canadienne, loyauté, maintien, 17054

Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Canadiens d'origine arabe et irakienne—*Suite*
Population canadienne, loyauté, maintien—*Suite*
M. (Gaffney) adoptée, 17202
Voir aussi sous le titre susmentionné Guerre, déclenchement
Céréales, exportations, engagements, etc., relation, 13244, 13498, 13711, 14295-6, 14309, 14398-9, 14401-2
Q.o., 13574
Chine, position, droit de vote, etc., 15921, 15929, 17051, 17102
Christian Peacemaker Team, délégation, envoi, rapports, etc., 15951-2
Citoyens canadiens, otages, etc., évacuation, mesures, 13233, 13235, 13243, 15942
Ambassadeur du Canada, Yves Fortier, rôle, q.o., 14754-5, 16090
Déc. art. 31 (Crawford), 16190
Délégation, envoi, 15987, 17060
Déc. art. 31 (Robinson), 15202 (Hunter), 15842
Q.o., 14693-4, 14754, 14756, 15125-6, 15248-50, 15385, 15709
Libération, assistance, etc., 15865, 15940
Q.o., 16945-6
Q.o., 14582, 15709, 15980, 16089-90
Rustom, cas, q.o., 16089-90
Clark, J.
Lettre adressée au secrétaire d'État américain, Baker, 16764-5
Rencontres avec les dirigeants du Moyen-Orient, entretiens, etc., 15709, 15792, 15860-3, 15895, 15900, 15960, 16040, 17019
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Comité, étude, autorisation de voyager, consultations sur place des Forces canadiennes, rapport, etc., motion, présentation, refus, 13482, 14282, 14291-3
Conseillers militaires, avertissement d'un conflit possible au gouvernement, q.f., 15295
Débat, rappel de la Chambre, refus, etc., 13217-8, 13236-7, 13240-2, 13245, 13249, 13252-7, 13487-8, 13496, 13524-5, 13528-9, 14288-93, 14306-12, 14322, 14326-7, 14330, 14332-5, 14337, 14343, 14345, 14370-1, 14376, 14395-7, 14400-1, 14404-5, 14411-4, 14418, 14422-3, 15881, 15916, 15920, 15928, 15943, 15949, 15965, 17077, 18769
Q.o., 13206-7, 13211, 13924, 14753-5, 14930, 15124-5, 15323-4, 15385, 15521, 15658, 15707-9
Droits de la personne, violation, 13246, 15870, 15878-9, 15885-6, 15895, 15902, 15904, 15959, 15966, 15968, 16997, 17029, 17045-7, 17049, 17059, 17099, 17144, 17148-9, 17560
Amnistie internationale, rapport, 15879, 16987, 17017, 17045, 17049, 17068-70, 17149, 17319-20, 17353, 17437, 17559
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 17491
Égypte, position, 13233, 13247, 13250, 13258, 15887, 15915, 17019, 17044, 17068-70, 17102
États-Unis, position, forces militaires, déploiement, etc., 13233, 13241, 13250, 13252, 13254, 13262, 13497-9, 13502, 13526, 14299-301, 14329, 14333, 14338-9, 14371, 14377, 14397, 14400, 15871, 15905-6, 15927-9, 15931-5, 15947-8, 15959-60, 15963-4, 15967, 16989, 17028, 17102, 17206
Opération offensive *Tonnere imminent. Voir sous le titre susmentionné* Forces canadiennes
Q.o., 13449-50, 15322-3, 15708, 15978, 16041-2

Irak, Koweït, invasion—*Suite*
États-Unis, position, forces militaires...—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Force multinationale, pays participants, etc.
Armes atomiques, recours, retrait, 15901-2, 17176
Déc. art. 31 (Robinson), 14577
Q.o., 14501-2
Commandement et contrôle, 13238, 13250, 13259, 13488, 13494, 13499, 13502, 13524, 13526-7, 13531-2, 14308, 17035, 17042, 17044, 17219, 17276
Q.o., 15124, 17009-10, 17113, 17198-200
Troupes, déploiement, effectif, etc., 13233, 13238, 13241, 13248, 13260, 15873, 15882, 15884, 15896, 15908, 15928, 15934, 17040, 17043-4, 17057; 17070-1, 17079-80, 17136, 17234, 17261-2, 17557
Voir aussi sous le titre susmentionné Guerre, déclenchement—Offensive terrestre
Forces canadiennes, troupes, déploiement, etc.
Allocations et pensions, avantages, 17797, 17916-7
Déc. art. 31 (McCreath), 17778
Q.o., 17662
Allusions, 19366-7
Centres d'entraides aux familles des militaires
Déc. art. 31 (MacDonald, R.), 15790
Q.o., 17289-90
Commandement et contrôle. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Force multinationale
Courrier, acheminement gratuit
Déc. art. 31 (Campbell, C.), 15973
Q.o., 17583-4
Coût, 15509-11, 18114, 18129
Q.o., 14500-1, 15386, 15589-91, 15594, 15656-9, 15709, 15711, 17579-80
Déc. art. 31 (Koury), 17836
Décret du conseil, 13234, 13257, 14290, 15918, 17072
Dépôt, 13218
Q.o., 13211, 16041
Lanigan, Gerry, propos, q.o., 14501
Médaille commémorative, suggestion, déc. art. 31 (Bellemare), 17895
NCSM Protecteur, équipage, lettres, revues, etc., envoi par des citoyens de Newmarket, Ont., projet, déc. art. 31 (Cole), 15200
Opération offensive des États-Unis, *Tonnerre imminent*, participation, 15886
Q.o., 15385-6, 15521-2
Rappel, suggestions, 17017, 17086, 17090
Rôle offensif. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Guerre, déclenchement
Sanctions, application, relation, 13215, 13233-5, 13237-8, 13240-5, 13247-8, 13250, 13252-60, 13262, 13487-8, 13491-3, 13496-502, 13523-32, 14288-90, 14292, 14298-307, 14322-9, 14339, 14344, 14371, 14375-6, 14400-1, 14404-5, 14411, 14415, 14417, 14419, 15337-8, 15344, 15346, 15349-50, 15353, 15864-6, 15870, 15872-4, 15882, 15886, 15890, 15895, 15897, 15900, 15908, 15910, 15912, 15915-6, 15918-9, 15922, 15924-5, 15942, 15944, 15947-8, 15960, 15965-6, 15968, 16984, 16993-4, 16997, 17000, 17040, 17042-4, 17046, 17051, 17054-5, 17074-5, 17077-8, 17092, 17095, 17098, 17135, 17146-9, 17181
Q.o., 13211, 13449, 13923-4, 14582, 15124-6, 15791-3, 15845, 16041, 16320, 16899-900, 16902

Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Forces canadiennes, troupes, déploiement...—*Suite*
Springhill, N.-É., certificat de citoyens d'honneur, déc. art. 31 (Casey), 18161
Télévisions, magnétoscopes, etc., achat, financement par les membres du commandement de l'Alberta des anciens combattants, déc. art. 31 (Anderson), 15974
van Nostrand, lieutenant John, hommage, 14291-2
Déc. art. 31 (Attewell), 14133-4
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Forces irakiennes, armes chimiques, etc., capacité, 13258-9, 15902, 15928, 15934, 16988, 17025, 17038, 17041-2, 17055, 17561
France, position, 13261, 16989, 17044
Solution pacifique, proposition. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Règlement pacifique
Grande-Bretagne, position, consultations, etc., 13237, 13252, 16989, 17361
Q.o., 17291
Voir aussi sous le titre susmentionné Règlement pacifique—France
Groupe des Sept, position, 13239, 13251
Guerre, déclenchement (16 janvier 1991), 17149-50, 17152-5, 17158-62, 17368-9, 17377-8, 17382, 17386-9, 17401
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité et défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, séances conjointes durant l'ajournement de la Chambre afin de fournir des renseignements sur l'évolution de la situation
Clark, J., comparution, initiatives du gouvernement, énumération, q.o., 17578-9
Rappel de la Chambre, possibilité, etc., m. (Cooper) adoptée, 17521-3
Afrique du Nord, répercussions, aide humanitaire, q.o., 17497
Aide humanitaire, 17297-8, 17304-5, 17340, 17349-50, 17379, 17385, 17428, 17450-1, 17453, 17462-3, 17473, 18537-8
Q.o., 17195-6, 17201, 17284, 17286-9, 17499-500, 17578
UNICEF, rôle, 18534
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Après-guerre, reconstruction, etc., mesures, assistance, Canada, position, etc., 17210-1, 17223-4, 17561, 17685, 17774
Q.o., 17577
Voir aussi Israël—Reconstruction; Koweït—Reconstruction
Armes chimiques, biologiques et nucléaires, recours, q.o., 17198, 17290
Association canadienne des Nations Unies, position, 17354, 17360
Bourassa, premier ministre du Québec, position, q.o., 17201
Canada, position, 17325-7, 17341, 17346-7, 17355, 17364-5, 17393-6, 17398, 17400, 17402, 17406-10, 17415-21, 17424-6, 17431-2, 17434-5, 17445-6, 17452, 17462, 17467, 17472-4, 17476, 17478-9, 17558, 17560-6, 17774-5
Q.o., 17193-5, 17201, 17291, 17496-7, 17577-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Guerre, déclenchement—Forces canadiennes *et* Offensive terrestre

Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Guerre, déclenchement (16 janvier 1991)—*Suite*
Canadiens ayant des parents et amis au Moyen-Orient, renseignements, service, 17252-3
Q.o., 17284-5
Canadiens d'origine arabe et irakienne
Droits, protection
Déc. art. 31 (Mitchell), 17190
Q.o., 17285, 17290
Population canadienne, attitude, 17295-7, 17344, 17476
Victimes d'harcèlement par la SCRS, q.o., 17290
Cessez-le-feu
Conseil de sécurité des Nations Unies, rés., acceptation sans condition, Irak, Saddam Hussein, position, 17774
Déc. art. 31 (Thacker), 17574
Q.o., 17660-1
Forces canadiennes, retour au Canada, navires, etc., rapatriement, 17797-8
Déc. art. 31 (Crosby), 18271 (Guilbault), 18347 (MacDonald, R.), 18458 (Mifflin), 19114 (Hopkins), 19116 (Darling), 19222
Radio-Canada, reportage, déclarations trompeuses, déc. art. 31 (Reimer), 18808
Voir aussi sous le titre susmentionné Guerre, déclenchement—Jordanie
Civils, cibles non militaires, attaques, réduction, possibilité, 17277
Q.o., 17200
Clark, J., entretiens
Ministres égyptien et israélien des Affaires étrangères, q.o., 17283-4, 17286-8, 17496
Secrétaire général des Nations Unies, Cuellar, q.o., 17194, 17197, 17199, 17284, 17286
Comité pour la paix, création, 17429, 17435-6, 17439-41, 17453-4, 17478
Coût, 17312
Déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 17189, (Bird, Phinney), 17190 (McCreath), 17190-1 (Blackburn, J.-P., Samson), 17191 (Casey), 17192 (Thompson), 17193 (Horning), 17279 (Funk), 17280 (Schneider, Langan), 17282 (Caccia), 17283 (Skelly, R.), 17490-1 (Whittaker, Van De Walle), 17492 (Angus), 17492-3 (Fee), 17493-4 (Hicks, Harb, Hughes), 17494 (McCreath), 17778
Diplomates irakiens au Canada, expulsion, q.o., 17285
Économie, répercussions, 17367, 17388, 17564-5
Églises, organismes divers, etc., position, 17362-3
Environnement, répercussions, 17153-4, 17350, 17398, 17433, 17563-5
États-Unis, objectifs, 17315-6, 17345-6, 17350-1, 17364-5, 17416, 17427
Q.o., 17291, 17497, 17577
Femmes, position, 17422
Hommes, comparaison, 17323, 17325
Forces canadiennes, rôle offensif, 17150, 17161-2, 17164-5, 17204, 17207, 17211-2, 17274, 17324, 17329-30, 17334, 17341-2, 17346-7, 17361, 17385, 17392, 17398-9, 17403, 17414, 17428, 17444-5, 17449-51, 17453, 17455-6, 17461-3, 17465-6, 17468-9, 17472-3, 17558, 17561, 17563-5
Avions CF-18, augmentation, q.o., 17197, 17287

Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Guerre, déclenchement (16 janvier 1991)—*Suite*
Forces canadiennes, rôle offensif—*Suite*
Déc. art. 31 (Mifflin, Vien), 17281 (Wilson, G., Callbeck), 17493
Femmes, 17303-4
Forces terrestres, q.o., 17494-5
Mohawks, 17348
Q.o., 17008-10, 17112-3, 17193-4, 17288, 17497, 17500
Retrait, 17400, 17453
Voir aussi sous le titre susmentionné Guerre, déclenchement—Offensive terrestre
Guerre mondiale (1939-1945), comparaison, 17049-50, 17083, 17090, 17236, 17307, 17358-9, 17438-9
Haute technologie, utilisation, 17274, 17277
Israël, attaque par l'Irak, 17559, 17561-6
Aide humanitaire, réfugiés, etc., q.o., 17284, 17286, 17502-3
Ambassadeurs au Canada des pays voisins d'Israël, réunion, convocation, q.o., 17288
Canada, condamnation, q.o., 17283-8, 17291-2
Canadiens, sécurité, mesures, q.o., 17284
Déc. art. 31 (Berger, McCreath, Pagtakhan), 17280 (Barrett), 17281 (Blondin), 17281-2 (Casey), 17282-3
États-Unis, mesures, q.o., 17287
Masques à gaz, approvisionnement, territoires palestiniens, Cisjordanie, Gaza, etc., 17310-2
Q.o., 17290
Mulroney, lettre adressée au premier ministre d'Israël, dépôt, 17292
Nations Unies, mesures, q.o., 17284-5, 17287
Reconstruction. *Voir plutôt* Israël
Riposte, retenue, 17245, 17304, 17340, 17367, 17419, 17431
Q.o., 17285, 17287-8
Jeunes, réaction, 17357
Jordanie
Aide humanitaire, réfugiés, etc., q.o., 17286, 17503
Cessez-le-feu, proposition, q.o., 17503
Communications avec le Canada, q.o., 17503
Journalistes
Couverture, participation de Radio-Canada, etc., 17224, 17266, 17348
Déc. art. 31 (Finestone), 17003 (MacWilliam), 17192-3
Liberté de presse, 17224
Q.o., 17500
Radio-Canada. *Voir sous le titre susmentionné* Guerre, déclenchement—Cessez-le-feu *et* Guerre, déclenchement—Journalistes—Couverture
Reportages aseptisés, répercussions, désensibilisation, etc., 17300, 17308, 17402, 17421, 17427-8, 17430
Knowles, Stanley, position, premier ministre, propos, allusion, 17209
Lewis, Stephen, propos, 17565
Libéral, Parti, position, 17165-6, 17299, 17301-2, 17315-6, 17332, 17370-1, 17374-7, 17382, 17411, 17475, 17563-6
Q.o., 17201
McKnight, déclaration demandée, 17635
Mesures de guerre, Loi, invocation, 17352
Q.o., 17290
Mulroney-Bush, entretiens, 17162-4

Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Guerre, déclenchement (16 janvier 1991)—*Suite*
Mulroney-Bush, entretiens—*Suite*
Q.o., 17283, 17287
Nations Unies, autorité, objectifs, etc., 17276-7, 17317, 17365, 17373, 17563-5
Q.o., 17196, 17198-9, 17285, 17291, 17577, 17579-60
Nouveau parti démocratique, position, 17166-7, 17210, 17312, 17341, 17363-4, 17392-3, 17564-6
Q.o., 17576-7
Offensive terrestre multinationale, Canada, rôle, q.o., 17578-9, 17660-2
Pape Jean-Paul II, position, 17340
Parlementaires, position, 17308-9, 17323-4, 17330
Pétrole
Pénurie, programme international de l'énergie, accord, q.o., 17501-2
Relation, 17319, 17331-3, 17345
Population, opposition, manifestations, etc., 17372, 17381, 17385, 17399-400, 17410, 17429-30, 17440, 17443, 17447, 17452, 17455-7, 17463-5, 17468, 17470-1
Prisonniers de guerre, traitement, 17560, 17562, 17564-5
Convention de Genève de 1949, conformité, q.o., 17499-500
Réfugiés, assistance, 17559
Canada, position, etc., q.o., 17286, 17288-9, 17403-4
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Répercussions, pertes de vie, etc., 17221, 17225, 17229, 17238, 17241, 17325, 17336, 17344, 17564-6
Q.o., 17503
Roche, Douglas, propos, 17565
Séances d'information, tenue, 17169-71, 17203, 17294
Q.o., 17194
Sécurité canadienne, protection, mesures, q.o., 17012-3
Société canadienne de la Croix-Rouge, rôle, déc. art. 31 (Clifford), 18391
Troupes irakiennes, retrait, bombardements, poursuite, Canada, position,
Déc. art. 31 (Robinson), 17701
Q.o., 17660
Turner, John, position, 17390, 17409-10
Hôpital de campagne, installation en Arabie Saoudite, Canada, rôle, 17141-2, 17273-4, 17396, 17404
Q.o., 17112, 17196
Irak—États-Unis, négociations, 15932, 15934-5, 17251-5
Canada, participation, q.o., 16089, 16091, 16096-7, 16820
Q.o., 16042
Israël. *Voir sous le titre susmentionné* Guerre, déclenchement *et* Recours à la force militaire
Israël-Palestiniens, conflit, relation, 14397-8, 14410, 15863, 15900-1, 16987, 17036-7, 17103, 17152, 17184-5, 17188, 17242-5, 17256
Japon, position, 17044
Jordanie, position, réfugiés, etc., 13234, 13246, 16987, 17019, 18541
Voir aussi sous le titre susmentionné Guerre, déclenchement
Kurdes, répercussions. *Voir plutôt* Irak—Kurdes, situation, réfugiés, assistance, etc.

Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Libéral, Parti, position, 13236, 14336, 14405, 14412-5, 14418-9, 14422, 14425, 15887, 15890, 15892, 15908, 15922, 15964, 16764, 17059, 17103, 17267, 17562
Q.o., 16040
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
M. art. 52 (Brewin), permission refusée, 15722
Mulroney-Bush, entretiens, 13241, 13252, 13494, 13497, 13500, 15960
Q.o., 14693-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Guerre, déclenchement
Nations Unies, Conseil de sécurité, résolutions, commandement unifié, etc., Canada, participation, etc., 13232-4, 13236-42, 13245-52, 13254-62, 13488, 13493-5, 13497-9, 13502, 13523-5, 13528, 14300-1, 14303, 14307-10, 14328-9, 14332-5, 14337, 14339-40, 14342-4, 14370, 14376-8, 14401, 14404-6, 14418, 14424, 15339, 15878, 15883-4, 15895, 15905, 15909, 15919, 15925, 15928, 15938, 15940, 15947, 15949, 15958-60, 16764, 17017-8, 17020, 17034-6, 17039-40, 17047, 17073-4, 17082, 17101, 17180-3, 17214-22, 17224-30, 17233-42, 17247-51, 17254, 17256-8, 17261-8, 17278-9, 17295, 17325-9, 17335-7, 17343-4, 17360, 17515, 17557, 17561, 18534-5, 18537
Ambassadeur du Canada, Yves Fortier, rôle, 13233, 13257-8, 13530, 14308, 15905
Q.o., 13449, 14929
Coalition, pays participants, liste, 13248, 15863, 15873, 15906
Déc. art. 31 (Allmand), 14617 (Stewart, C.), 14993
Q.o., 13211, 13449-50, 13572, 14501, 14692-5, 14753, 14755-6, 14929-30, 15124-5, 15250, 15322-3, 15594, 15707-9, 15792-3, 15845-6, 15978-80, 16320, 17284, 17286
Réaffirmation du Canada, m. (Clark, J.), 16984-7001, 17016-104, 17124-68, 17174-89, 17203-79, 17295-365, 17367-479, 17557-68, adoptée, 17567-8
Am. (Chrétien), 16995, rejeté, 17130-1
Sous-am. (Blaikie), 17080, irrecevable, 17124-5
Sous-am. (Brewin), 17128, rejeté, 17129-30
Avis, 16981a
Comité plénier, étude, témoins, comparution, Nouveau parti démocratique, proposition, q.o., 17007
Débat, suspension suite au déclenchement de la guerre, 17155-8, 17163-4
Étude, modalités, 16984, 17138-40, 17202-3
M. (Cooper) adoptée, 17155-8
Libellé, 17448-50, 17459
M. que cette question soit maintenant mise aux voix (Collins), 17150, adoptée, 17567
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Pertinence, 17313, 17316-8, 17324, 17347-9, 17352, 17356, 17360-1, 17364-5
Vote, tenue, 17202-3, 17241, 17352, 17380-1
Vote libre, 17000, 17049, 17085, 17091, 17177-81, 17217, 17260-1, 17429
Q.o., 17008, 17111
Résolution 660, Canada, appui, m. (Clark, J.), 15859-953, 15957-73, adoptée, 15973
Am. (Brewin), 15891, rejeté, 15971-2
Am. (Gray, H.), 15868, rejeté, 15970

Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Nations Unies, Conseil de sécurité...—*Suite*
Résolution 660, Canada, appui, m. (Clark, J.)—*Suite*
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Résolution 678. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Recours à la force militaire
Résolution imposant des sanctions économiques. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sanctions économiques, imposition
Turner, J., position, 17237-8, 17301, 17313-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Canada, condamnation, envoi de troupes militaires, appui des rés. des Nations Unies, etc.
Nouveau parti démocratique, position, 13240-1, 13245-6, 13496, 14298, 15965, 15967-8, 16996, 17076, 17267
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Otages. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Ressortissants étrangers
Palestiniens
Répercussions, assistance, etc., 14296, 15901, 17053, 17085, 17103, 17355-6
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Pays de l'Ouest, rôle, responsabilités, etc., 14329-31, 14337, 14732-3, 17355
Pays en voie de développement, répercussions, assistance, etc., 14294-8, 15883, 15959, 16988, 16995, 17018, 17022, 17030, 17037-8, 17045-7, 17053, 17064, 17081-2, 17175-6, 17625, 18537-8
Q.o., 17286, 17289
Voir aussi Égypte—Canada, assistance; Jordanie—Canada, assistance
Pétitions, 16961-2, 17119-20, 17172, 17505, 17715-6, 17759-60, 18285, 18403-4, 18647, 18881, 18996
Pétrole
Exportations, prix, etc., 13532, 13534-7, 14049, 14396, 14573, 14833, 14845, 15837, 15876, 15895, 15900, 15928, 15932-3, 16393, 16402, 16907, 16998, 17022, 17037-8, 17042, 17046, 17053, 17062, 17064, 17088, 17101, 17132-3
Pénurie. *Voir sous le titre susmentionné* Guerre, déclenchement
Recettes, affectation au financement des Forces canadiennes, q.o., 15709, 15713
Sociétés, profits, taxe, imposition, 13498
Q.o., 15713
Port, obtention, compromis, suggestion, 14340
Président Saddam Hussein, position
Arafat, leader de l'OLP, appui, q.o., 18173
Comparaison avec Hitler, 13261, 14402-3, 15937, 17083, 17358-60
Folie, stratégie, utilisation, 17458
Motifs, 17349-50
Offre de retrait. *Voir sous le titre susmentionné* Guerre, déclenchement—Cessez-le-feu
Voir aussi sous le titre susmentionné Règlement pacifique—Échec *et* Ressortissants étrangers
Recours à la force militaire, possibilité (délai péremptoire du 16 janvier 1991, rés. 678 des Nations Unies), 15961, 15969, 17207
Anciens combattants, opinion, 17056, 17058

Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Recours à la force militaire, possibilité...—*Suite*
Association canadienne des Nations Unies, position, 17145-6
Australie, position, 16989
Bloc québécois, position, 17084-5
Canada, position, débat à la Chambre, etc., 13233, 13237-8, 13240, 13249-51, 13254, 14374, 14377, 15862-4, 15866-9, 15871-2, 15875-6, 15878-81, 15886, 15888-9, 15891-4, 15896-903, 15906-8, 15910-8, 15921-2, 15926-31, 15933-47, 15953, 15965-7, 16985-7000, 17017-8, 17020, 17023-4, 17026-31, 17033, 17035, 17038-43, 17046-50, 17053-5, 17057-8, 17061-2, 17064-5, 17066-8, 17070, 17072-4, 17076-84, 17087-104, 17143-9, 17153, 17246-7, 17260, 17264, 17558, 19398
Déc. art. 31 (McCreath), 15789 (MacDonald, R, Brewin, Clancy, Edmonston, Thompson, McCreath, Richardson, Boudria et Saint-Julien), 17001-4 (Turner, G.), 17105-6 (Guilbault), 17106 (Robitaille), 17107 (Keyes), 17107-8
M. art. 52 (Brewin), permission refusée, 16825-6
Q.o., 14692-6, 14753-5, 14929-30, 15124-5, 15322-3, 15790-3, 15978-9, 15984, 16039-42, 16090, 16096-7, 16820, 16899-900, 16902, 17005-11, 17109-14
Canadiens d'origine arabe et irakienne, protection, 16990
Conscription, déc. art. 31 (McCreath), 17107
Conseil canadien des Églises, position, 15930-1
Débat, tenue, 17397, 17408, 17419-20, 17434
Économie mondiale, répercussions, 16989, 17045-7, 17053, 17063-4, 17095
Églises, position, 17395, 17433
Environnement, répercussions, 15948-9, 16988, 16998, 17053, 17075, 17088
Déc. art. 31 (Hunter), 17004
Q.o., 17010
États-Unis, position, 13250, 13254, 13262, 15870-1, 15888-9, 15892, 15901, 15916, 15920-1, 15926-7, 15930, 15934-5, 15946, 15953, 16990, 16992-3, 17032, 17042, 17044, 17051-2, 17080, 17095-6, 17099-103, 17153
Q.o., 16902, 17005
Europe de l'Est, répercussions, 17022
Financement, 15882
Q.o., 17115
France, position, 16989, 17103
Grande-Bretagne, position, 16989
Hôpitaux canadiens, alerte, 17067
Israël
Menace d'attaque par l'Irak, relation, 15932-3, 15959, 16987, 17033, 17039, 17041, 17183-6, 17213-4
Position, 17067-70
Libéral, Parti, position, 15864-5, 15867-9, 15872, 15877-8, 15880-2, 15887, 15890, 15892, 15894, 15897, 15909, 15913, 15916, 15932, 15938-40, 15943, 15962, 15964, 15968, 16991-5, 17016, 17034-5, 17058, 17076, 17100-3, 17128-9, 17135-6, 17146-7, 17218, 17237, 17562-3
Déc. art. 31 (Caccia), 17107
Mulroney, lettre au secrétaire général des Nations Unies, Cuellar, 17019, 17022, 17085, 17087
Dépôt, 17020
Q.o., 17110
Nations Unies, autorité, 17064, 17073, 17087-8, 17093, 17095-6, 17100-2, 17373, 17390, 17435

Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Recours à la force militaire, possibilité...—*Suite*
Nations Unies, autorité—*Suite*
Q.o., 17110
Nouveau parti démocratique, position, 15865, 15869, 15872, 15898-9, 15901-3, 15929, 15931, 15936, 15938-9, 15943, 15951, 15965-9, 16996-7000, 17016, 17050, 17052, 17054, 17076, 17079-80, 17091, 17210, 17213-4, 17218, 17393, 17563
Q.o., 16320, 17007, 17011
Population, opposition, manifestations, etc., 15872, 17053, 17068, 17075, 17085-7, 17090, 17099, 17146
Répercussions, pays du Moyen-Orient, pertes de vie, etc., 15881-2, 15898, 15910-1, 15926, 15928, 15930, 15933, 15937-9, 15941, 15953, 15966, 16987-9, 16991, 16995-6, 16998-9, 17029-30, 17045-7, 17053, 17055-6, 17065, 17075, 17082, 17087-90, 17382-4, 17389, 17392-3, 17398, 17409, 17412, 17425, 17433
Déc. art. 31 (Arseneault), 17108
Terroristes, activités possibles, 15860, 17559
GRC et SCRS, mesures, 16990
Voir aussi sous le titre susmentionné Guerre, déclenchement
Réfugiés, assistance, Canada, position, etc., 13234, 13243, 13246, 13498-9, 14293-4, 14296, 14310, 14401, 15883, 17026, 17039, 17053
Q.o., 13572
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Règlement pacifique, efforts diplomatiques, etc., négociations, 15862, 15866, 15893, 15896, 15911-2, 15922-3, 15933, 15940-1, 15946, 15958, 15966, 16996, 16998-9, 17032, 17042, 17063-4, 17066-7, 17103, 17174-80, 17183-4, 17186-8, 17204-6, 17208-10, 17212-3, 17229, 17256, 17298-301, 17309-10, 17321-3, 17330-3, 17336, 17339, 17345, 17349-50, 17353-4, 17359-60, 17412, 17472, 17557-9, 17563-5
Canada, position, 13261, 15888, 15944-6, 15960-1, 15963-5, 16990, 17000, 17017-9, 17022-4, 17033, 17047-8, 17050, 17054, 17056, 17058, 17064, 17066, 17075, 17083, 17090-1, 17104, 17242, 17247, 17251-2, 17393, 17403-4, 17406, 17424, 17432, 17457, 17463, 17558, 17566
Q.o., 15323, 15594, 15979, 16040-2, 16089-91, 16096-7, 16820, 16902, 17005, 17007-8, 17108-9, 17285-6, 17577-8, 17661
Communications, moyens, plan, etc., q.o., 17194-7, 17285
Déc. art. 31 (James), 17108 (Duhamel), 17191-2 (Caccia), 17192
Échec, président Saddam Hussein, rôle, etc., 16985-6, 17017-9, 17023-5, 17040, 17047, 17049, 17057, 17059, 17063-4, 17066, 17068, 17075, 17080, 17087-8, 17099, 17132, 17135, 17148-9, 17159-60, 17164, 17184, 17186, 17207, 17212, 17255, 17558, 17560
États-Unis, position, 16998, 17018
France, Grande-Bretagne, etc., propositions, 16989, 16998, 17007-8, 17019, 17022, 17052, 17085, 17094, 17103
Q.o., 17007-8, 17010-2
Nations Unies, position, 17101, 17336
Nouveau parti démocratique, solutions, 16996, 17000, 17052-4, 17080, 17089, 17091, 17566
Q.o., 17660-1
Population, manifestations, envoi de lettres, etc., 17024-5, 17027, 17033-4, 17053, 17143-4, 17187, 17208, 17223, 17225, 17232, 17263

Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Règlement pacifique, efforts diplomatiques...—*Suite*
Population, manifestations, envoi de...—*Suite*
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 17105
Q.o., 16942, 17198-200
Ressortissants étrangers, 15883, 15902, 15959, 15961, 15964, 17019
Libération, autorisation par le président Saddam Hussein, 15945, 15966, 17032
Étude à la Chambre, 16388-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Citoyens canadiens—Libération
Sanctions économiques, imposition, rés. des Nations Unies, Canada, participation, etc., 13232-4, 13237-9, 13241, 13243, 13246-8, 13250, 13252, 13256-60, 13262, 13499, 13502, 14300, 14328, 14338-42, 14344, 14374, 14377, 14398-9, 15861-2, 15864, 15866-7, 15870-2, 15875-6, 15878-82, 15884, 15886-8, 15890, 15892-6, 15898-902, 15904-7, 15909-10, 15914-5, 15917-8, 15920-2, 15926-30, 15933, 15935-6, 15938, 15940-2, 15944-5, 15947-8, 15952, 15960-9, 16987-9, 16992-8, 17000, 17008, 17016-7, 17021-2, 17024-35, 17039-42, 17044-6, 17048-52, 17054-8, 17060-1, 17063, 17065-8, 17071, 17073, 17075-6, 17078, 17080-1, 17089, 17092-6, 17098-9, 17103-4, 17125-9, 17142-6, 17148-9, 17159-60, 17182-3, 17188, 17210, 17213-6, 17218, 17221, 17226, 17230-3, 17235-6, 17239-42, 17243, 17245, 17248, 17250-2, 17255, 17258-60, 17262-6, 17369-72, 17374, 17382-4, 17386, 17439, 17462, 17466, 17472, 17557, 17559-60, 17562-5
Amnistie internationale, position
Document, 17129-30, 17238, 17319
Dépôt, 17118
Q.o., 17117
Comité des Nations Unies, évaluation, 15876-7, 15963, 16993, 17030-1
Q.o., 17006-7
Comparaison avec d'autres pays, Afrique du Sud, etc., 13248, 15870, 15872, 15877, 15888, 15893, 15928, 15930, 15944, 15949, 15962, 15966, 15969, 17056, 17078, 17092
Inefficacité, solution de rechange. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Recours à la force militaire
Libéral, Parti, appui, 16995, 17076, 17100, 17103, 17374, 17400, 17411-4, 17431, 17563
Maintien après la fin de la guerre, motifs, 18535
Q.o., 17578-9
Membres de la coalition, évaluation, réunion, suggestion, 17031
Nouveau parti démocratique, appui, 17066, 17080, 18541
Q.o., 14582, 14753, 15322-4, 15385, 15594, 15707-8, 15845-6, 16040-1, 16090, 16097, 17005-7, 17009, 17011-2, 17110-2, 17116-7
Renseignements, publication, séances d'information, etc., 15866, 15879, 15881, 15947, 15949, 15951, 15987, 16045-7, 17094
Q.o., 15791-2, 15977-9, 16040-2, 17111, 17117-8
Résultats, reconnaissance par les dirigeants de la CIA Webster, Brookings, etc., 16992, 16997, 17025-6, 17031-2, 17039, 17059-60, 17065, 17101, 17216, 17221, 17258, 17262, 17369, 17426-7, 17463
Voir aussi sous le titre susmentionné Forces canadiennes
Secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de Cuellar
Déclarations, interprétation, allusions, 17668-70

Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de...—*Suite*
Déclarations, interprétation, allusions—*Suite*
Q.o., 17579
Rôle, intervention, 16985, 17017, 17024-5, 17049, 17063, 17075-6, 17080, 17099, 18535
Q.o., 15322, 17008, 17011
Voir aussi sous le titre susmentionné Recours à la force—Mulroney, lettre
Syrie, position, 13233, 15882, 15887-8, 15933, 17068-70, 17102, 17235, 18541
Turquie, répercussions, assistance, 14297-8
Union soviétique, position, 13239, 13241, 13247, 13258, 13502, 13526, 15896, 15921, 15927, 15929, 15958-9, 15963, 17044
Q.o., 15594, 15791, 15979-80, 16040, 16042
Voir aussi Nations Unies, Organisation—Crédibilité

Irakiens. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination

Iran
Droits de la personne, violation
Canada, position, 7484
Déc. art. 31 (Flis), 3295 (Assad), 6981 (Gaffney), 7376-7
Pétition, 17119
Pohl, Reynaldo, rapporteur officiel des Nations Unies, rapport, présentation à la réunion de la Commission internationale des droits de la personne à Genève, Canada, étude, déc. art. 31 (Walker), 7604
Histoire, 17151
Massacre de Téhéran en 1981, anniversaire, 3295
Séisme, Canada, assistance, q.f., 13228
Situation politique, évolution, 2596

Iran et Irak, conflit
Allusions, 15959-60, 15963, 17151, 17560
Koweït et Arabie Saoudite, rôle, 14338

Irlandais. *Voir* Île-du-Prince-Édouard; Nouveau-Brunswick

Irlande
Présidente, Mary Robinson, élection, déc. art. 31 (Clancy), 15840
Voir aussi Visiteurs à la Chambre

Iron Ore Company of Canada. *Voir plutôt* Compagnie minière I O C

Irving, David. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination—Antisémitisme

Irving, société. *Voir* Île-du-Prince-Édouard—McCain

***Irving Whale*, pétrolier.** *Voir* Pétrole, déversements

Islam. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination—Université du Manitoba, conférence

Islamabad, Pakistan. *Voir* Visas—Hauts-commissariats

Island Falls, barrage
Saskatchewan, construction, environnement, répercussions, évaluation, déc. art. 31 (Murphy), 4600

Israël
Droits de la personne, violation. *Voir sous le titre susmentionné* Territoires palestiniens
Indépendance, 41e anniversaire, déc. art. 31 (Attewell, Maheu et Finestone), 1529-30

Israël—*Suite*
Jérusalem, manifestants palestiniens tués par l'armée israélienne, 13919-20, 13923, 13976
Déc. art. 31 (Attewell), 14799 (Greene), 14923
Président Herzog. *Voir* Chambre des communes—Visiteurs, discours prononcés devant les deux Chambres
Reconstruction, dommages causés lors de la guerre du golfe persique, Canada, assistance, déc. art. 31 (Attewell), 18164 (Pagtakhan), 18347
Tel Aviv, civils israéliens exécutés par des terroristes palestiniens
Canada, condamnation, déc. art. 31 (Berger), 12173-4
Kimelman, Marnie, décès. *Voir* Kimelman, Marnie
Territoires palestiniens, Gaza, Cisjordanie, etc., droits de la personne, violation, civils palestiniens, assassinat, etc., 482-3, 14410-1, 15932-3
Canada, position, 8462, 12147, 12149-50, 14407-8, 15893
Déc. art. 31 (Assad), 11704, 14134
Q.o., 3020, 3690-1, 12775
Citoyens canadiens, journalistes de la station de télévision CFAC, Calgary, Alb., arrestation et libération, Canada, intervention, q.o., 7895
Déc. art. 31 (Corbett), 505
Élections, tenue, allusions, q.o., 3020
Paix, négociations, 7886, 7888
Canada, position, déc. art. 31 (Robinson), 13976
Conférence internationale, tenue, suggestions, 13243, 13489-90, 13499, 14374, 14419, 17084
Q.o., 11661
Déc. art. 31 (Attewell), 1715 (Blaikie), 11653-4
Nations Unies, Conseil de sécurité, rôle, forces d'observateurs, envoi, etc., 14337-8, 14372
Déc. art. 31 (Flis), 13919-20
Q.o., 11661, 11805, 12775-6, 13923
Organisation de libération de la Palestine, position, q.o., 12775
Q.o., 6667, 11661
Voir aussi Armes et matériel militaire; ARMX 89—Participants; Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc.; Irak, Koweït, invasion; Israël—Canada, relations; Israël et pays arabes, conflit; Union soviétique—Juifs, émigration

Israël—Canada, relations
Allusion, 14413

Israël et pays arabes, conflit
Israël, droit d'exister, 139, 13256, 17086, 17474
Palestiniens, droits. *Voir plutôt* Palestine—Indépendance
Règlement, négociations, 18534, 18536, 18539, 18542-3
Canada, position, q.o., 18172-3
OLP, rôle, q.o., 18172-3
Voir aussi Irak, Koweït, invasion

ISTC (Industrie, Sciences et Technologie Canada). *Voir plutôt* Industrie, Sciences et Technologie, ministère (MIST)

Italie
Fête nationale, 2473
Voir aussi Impôt sur le revenu—Pensions, convention Canada

Italiens. *Voir* Canadiens d'origine étrangère

Ivans, M. *Voir* Lettonie—Vice-président

Ivoire, trafic. *Voir* Éléphants d'Afrique—Massacre

Jackson, Jesse. *Voir* Autochtones, crise, été 1990

Jacques, Carole (PC—Mercier)
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 9024-7
Catelli Limited, q.o., 10436-7
Déficit, 9025-7
Dette publique, 9024-5
Économie, 9024, 9026-7
Électricité, m. (Caccia), 6967
Femmes, 9027
Forces canadiennes, q.o., 13985, 14699
Gouvernement, dépenses, 9026
Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 8993
Justice
Déc. art. 31, 16312
Q.o., 16320
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, déc. art. 31, 13976
Québec, 9026
Travailleurs âgés, adaptation, programme
Déc. art. 31, 10218
Q.o., 8573

Jamaïque
Droits de la personne, violation, Pratt, Earl et Ivan Morgan, cas, Canada, position, déc. art. 31 (Gaffney), 18061-2

Jamatkhana, centrale ismaïlienne. *Voir* Musulmans ismaïliens

James, Ken (PC—Sarnia—Lambton; secrétaire parlementaire du ministre du Travail)
Analphabétisme, déc. art. 31, 14492-3, 16814
Assurance-chômage, régime, déc. art. 31, 7191, 11996, 14751
Assurance-maladie, régimes, m. subsides (Pagtakhan), 18704
Autochtones, m. subsides (Nault), 806
Avortement, pétitions, 8131
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1628
Budget, 20 février 1990
Déc. art. 31, 8738
M. (Wilson, M.), 8721
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
M. (Keyes), 7812-3
Q.o., 5406
Céréales, m. (Althouse), 9669-71
Chemins de fer, 9677
Déc. art. 31 (James), 3832
Code canadien du travail, m. (Saint-Julien), 18194-5
Colline du Parlement, déc. art. 31, 5354
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 9392, 12521
Construction, industrie, pétition, 2381-2
Criminalité, pétition, 6364
Développement économique régional, 759
Discours du Trône, m. (Richardson), 198-9
Édifices fédéraux, 16073-5
Éducation, déc. art. 31, 14134, 15318, 15465
Enfants, déc. art. 31, 13562, 13920, 15118
Enseignement postsecondaire, déc. art. 31, 16035
Environnement, protection
Déc. art. 31, 7045-6
M. subsides (Fulton), 5376-7, 5382, 5385-7
Étudiants, déc. art. 31, 19066

James, Ken—*Suite*
Fiscalité, 5386-7
Fonction publique, déc. art. 31, 11443, 11926
Gouvernement, dépenses, déc. art. 31, 11038-9, 11256
Grands Lacs, déc. art. 31, 4868-9
Grèves et conflits de travail, 12160-1
Imasco Limitée, déc. art. 31, 7707
Impôt sur le revenu, 5386-7
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 758-9
Inflation, déc. art. 31, 10781
Intérêt, taux, déc. art. 31, 10331
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17108
M. (Clark, J.), 17224-7
Jeunes contrevenants, pétition, 6363-4
Journée de la terre, déc. art. 31, 10510-1
Justice, 8099
Libre-échange, accord canado-américain, 199
Déc. art. 31, 9045
Main-d'oeuvre, déc. art. 31, 13110
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, déc. art. 31, 5463, 8603, 10216, 10849
McLaughlin, déc. art. 31, 6433-4
Nova Petro Chemicals, déc. art. 31, 10601
Paix et sécurité mondiales, 17227
Pauvreté, 9675-6
Pension de vieillesse, 1628
Petite et moyenne entreprise, 1628
Déc. art. 31, 8113
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14593-7, 14601
Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination, Loi—C-315, 16073-5
Procédure, votes, 2385-6
Programmes sociaux, déc. art. 31, 11549
Québec, pétitions, 6363, 6564
Référendums et plébiscites, pétition, 14762
Relations industrielles, 2931-2
Déc. art. 31, 6347
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 5044-5
Semaine nationale de prévention des brûlures, déc. art. 31, 5702, 7887-8
Semaine nationale de sensibilisation au tourisme, déc. art. 31, 11479-80
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 12712-3
Sénat, déc. art. 31, 14268-9
Sociétés de la Couronne, 14593-4
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8027-8
Taxe sur les produits et services, 8027-8
Déc. art. 31, 3965-6, 7379, 8780, 13504
M. subsides (Young, D.), 8076-7
Tourisme, industrie, 758-9
Déc. art. 31, 6503
Travailleurs, jour de compassion, Loi—C-223, 14786
Travailleurs, m. (Fisher), 2931-2
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 14079-80
VIA Rail, déc. art. 31, 4647

James MacLaren Inc. *Voir plutôt* Industries James MacLaren Inc.

Jamestown, T.-N. *Voir* Transports terrestres—Accidents

Jamieson, Nancy. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Gouvernement, publicité

Jane's Fighting Ships. *Voir* Sous-marins nucléaires—Achat—Coût—Estimation

Janneteau, Édouard
Décès, hommage, déc. art. 31 (Saint-Julien), 8308

Japon
Aliments, production, autosuffisance, allusions, 5280, 5283
Démocratie parlementaire, 100e anniversaire, hommage, m. (Cooper) adoptée, 15856
Voir aussi Boeuf—Exportation; Bois d'oeuvre—Exportations; Canola—Exportations; Céréales—Exportations; Commerce; Cuivre—Exportations; Houwelling Nurseries—Marchés; Irak, Koweït, invasion; Libre-échange, accord canado-américain—Investissements; Pêches—Atlantique—Navires étrangers *et* Exportation et transformation *et* Filets dérivants, utilisation—À l'extérieur des limites territoriales—Limite septentrionale; Porc—Exportations; Taxe sur les produits et services; Textile et vêtement, industrie—Importations—Corée du Sud, expéditions

Japonais. *Voir* Canadiens d'origine étrangère

Jarvis, Robert. *Voir* Société canadienne d'hypothèques et de logement—Président

Jelinek, l'hon. Otto John (PC—Oakville—Milton; ministre du Revenu national)
Allusion à Jelinek. *Voir* Multiculturalisme; Sports—Drogues, usage par les athlètes—Charest
Approvisionnements et Services, ministère, q.o., 3598
Assurance-chômage, régime, q.o., 17663
Assurance sociale, numéro, q.o., 642
Autochtones, taxes directes et indirectes, montant, q.f., 17593
Budget, 27 avril 1989, q.o., 2715
Bureau de la politique de concurrence, q.o., 12832
Conrad, Tim, 1677
Déchets, q.o., 1849, 7460-1
Douanes
Prédédouanement, services canadiens aux États-Unis, suppression, q.o., 6614
United Parcel Service, courtier, permis, renouvellement, enquête préliminaire, q.f., 3988
Douanes, Loi (modification)—C-55, 6912, 12056, 12060-1, 12063-4, 12967-8
Douanes, postes frontaliers, Cornwall, île, réserve Akwasasne, q.o., 10752, 10854-5
Douanes, tarif
Colis envoyés par la poste à partir des États-Unis, 12063-4
Système harmonisé, tarifs antérieurs, rétablissement, 12056, 12967-8
Drogues, q.o., 1257, 14931-2
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4027-8, 4186-9
Épargne-retraite, aide fiscale, q.f., 7359
Épargne-retraite, régimes enregistrés, q.f., 16966
Fiscalité, impôts dus, perception, q.o., 5087
Fonction publique, q.o., 5359

Jelinek, l'hon. Otto John—*Suite*
Gouvernement, dépenses, q.o., 15660-1
Habitation, q.o., 3141, 3377, 3597-8
Impôt sur le revenu
Agriculteurs, q.f., 11327
Déclarations, q.o., 2839, 5598, 9701, 9944, 12007
Dividendes, crédit d'impôt, q.f., 2100-1
Évasion fiscale, q.f., 2639
Habitants du Nord et des régions éloignées
Q.f., 13221, 15184
Q.o., 17667
Handicapés et invalides, q.o., 14809, 16760-1
Investissement, crédit d'impôt, 2183
Matériel agricole, investissement, crédit d'impôt, 2183-4
Q.o., 920
Organisation de charité, organismes bénévoles, statut, 7926-7
Q.o., 7609-10
Paiements clandestins, pots-de-vin et commissions occultes
Q.f., 2101
Q.o., 641-2, 686
Publicité, dépenses, q.f., 2101
Recherche et développement, q.f., 13229
Remboursements, q.o., 2839, 11368
Résidents canadiens, q.f., 5788
Sociétés
Q.f., 2100
Q.o., 6096, 12699-700
Les versets sataniques, q.o., 2715-6
Libre-échange, accord canado-américain
Certificats d'origine, q.f., 7690
Dépenses d'entreprise, q.f., 3893-4
États-Unis, q.o., 8791
Règles d'origine, 12060
Sociétés, q.o., 2785-6
Pauvreté, q.o., 15655
Procédure, projet de loi émanant du gouvernement, 9266
Produits chimiques toxiques, 1571-2
M. subsides (Copps), 1675-81
Q.o., 1537, 1650-1, 1654, 1595-7, 10226
Programmes sociaux, q.o., 10178
Questions de privilège
Annonce radiophonique trompeuse reliée à la taxe sur les produits et services (MacDonald, R. et Marleau), 11532
Explication de propos tenus à la Chambre concernant la connaissance de faits par le ministère du Revenu national au sujet du trafic illégal de combustibles contaminés par des produits chimiques toxiques, 1571-2
Note de service du ministère du Revenu national présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence (Milliken), 12009
Revenu national, ministère, délégation en Tchécoslovaquie, q.f., 16965-6
Route Canada, q.o., 12582-3, 12715-6, 12959-60
Taxe de vente, 4027-8, 4186-7
Q.f., 4977
Q.o., 18072, 18353-4, 18936

Jelinek, l'hon. Otto John—*Suite*
Taxe sur les produits et services, 4027-8, 4187-9, 11532, 12009, 15599
Q.f., 3899, 7270-1, 8844, 15260
Q.o., 4250-1, 5054, 5087, 5358-9, 6443, 6817, 8121, 8790, 9078-9, 9083, 9155, 9275-6, 9342-3, 10478, 11048-9, 11482-4, 12051-2, 12176, 12178-9, 12724, 12772-3, 12827-8, 13447, 13679, 14497-8, 14934, 15000-1, 15327, 15526, 15595, 15655, 15661-2, 15706, 15711, 15983, 16700, 16702, 16754, 16757, 17576, 17665, 19279
Téléphone, service, q.f., 2016
Villes frontalières, q.o., 19450-1

Jensen, Henry. *Voir* Grisé—Allusions—Accusations de fraude—Comité, étude, témoins, comparution

Jepson, James Kenneth
Ancien député, décès, 6367, 6445-8
Voir aussi Chambre des communes—Minute de silence, observance

Jérusalem. *Voir* Israël

***Jessie and Shelly II*, navire.** *Voir* Navires de pêche

Jeunes
Chômage, 460
Gouvernement, mesures, q.o., 14450-1
Réduction, 1181
Q.o., 7543, 8116-7
Conférence, Solferino, Italie, Croix-Rouge internationale, hôte, 1404-5
Droit de vote. *Voir* Élections—Droit de vote—Âge minimal
Échange, programmes
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 784-5
Voir aussi Jeunesse Canada Monde; Société canadienne de la Croix-Rouge—Jeunesse, division
Éducation et formation, encouragement, gouvernement, rôle, 720, 9781
Emploi, création, 530
Crédits additionnels, octroi, pétition, 1175
Emploi d'été, financement, contribution fédérale, réduction, 10033
Emploi et formation, 407
Q.o., 224
Programmes
Financement, réduction, 8661
Gouvernement, mesures, 18256
Voir aussi sous le titre susmentionné Échange *et* Stratégie Jeunesse, programme
Sexualité responsable, projets communautaires, financement, 5677
Situation, 520
Stratégie Jeunesse, programme, Terre-Neuve, gouvernement fédéral, collaboration, 14121
Victimes de violence, gouvernement, mesures, 15582-3

Jeunes—*Suite*
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique; Agriculteurs; Agriculture; Assurance-maladie, régimes—Programmes établis; Autochtones; Banques—Services, frais; Boissons alcooliques—Abus; Criminalité; Drogues—Et alcool *et* Usage; Environnement, protection; Femmes—Victimes de violence; Forêts, industrie—Exploitation et gestion; Langues officielles; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage régime, réforme *et* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme; Multiculturalisme—Races, relations; Naissances, contrôle—Contraception; Petite et moyenne entreprise; Prostitution; Provinces de l'Atlantique; Taxe sur les produits et services *et* Crédit d'impôt; Travailleurs—Apprentis, embauche

Jeunes contrevenants
Autochtones, 12073, 12078, 12784, 12786
Conduite, responsabilités, 471-2, 475
Identité, divulgation, 2352-3, 2358
Incarcération en établissement
Coût, 12078
Pour adultes, répercussions, sévices, etc., 12076-7
Pour jeunes, 2353, 2360-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Loi—Répercussions
Inégalités injustifiées, correction, 471
Libérations conditionnelles, 472, 12069, 12074
Loi
Étude, collaboration entre le ministère de la Justice, les provinces et territoires, 2356, 2359-62
Lacunes, suppression, provinces et territoires, consultations, 472
Modification, 4, 21, 463, 471-5, 2352-3, 2357, 2359, 5417-8, 15672, 15675
Association canadienne des policiers, position, 12080
Déc. art. 31 (Browes), 2318 (Wilbee), 19220
Pétitions, 262, 2719, 6363-4, 6383-4, 12264, 14631-2, 14938, 16958, 17504
Q.o., 346, 2909
Programme. *Voir* Justice—Programmes—Divers
Répercussions, incarcérations, augmentation, 12070-1, 12081
Victimes, familles, position, 2358
Parents
Responsabilités, 472, 475
Voir aussi sous le titre susmentionné Procédures judiciaires
Pauvreté, relation, 12074, 12077-8, 12080
Prévention
Éducation, rôle, financement, 8416
Programmes, financement, etc., 2357-8, 12069-73, 12075, 12079-83, 12783-5
Procédures judiciaires
Adolescent ayant tué trois membres d'une même famille, Scarborough, Ont., cas, décision du juge, 2356-7
Audiences, public et médias, accès, 472
Comportement, évaluation préalable, 2361
Coût, partage, accord fédéral-provincial, 473
Droits et libertés, respect, 472-3
Femmes, situation, 12076

Jeunes contrevenants—*Suite*
Procédures judiciaires—*Suite*
Jugement devant les tribunaux pour adultes, transfert, etc., 472-4
Critères, uniformisation, transfert d'office, etc., 2352-3, 2357, 2359, 12067, 12072-3, 12788
Groupe de travail fédéral-provincial, étude, q.o., 346
Meurtres et crimes de violence, 473-4
Projet de loi C-229, Jeunes contrevenants, Loi (meurtre), présentation, 400
Projet de loi C-58, Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification), présentation, 7262
Parents, participation, 472, 475
Peines
Augmentation, 2352-4, 2356-7, 2359-61, 12067, 12788
Légèreté, répercussions, encouragement à enfreindre la loi, etc., 2351, 15672
Modification, 12081, 15672
Preuves, admissibilité, 12068-9
Provinces, administration, 473, 2358-9
Sentences, imposition, indemnisation, travaux communautaires, etc., 472-3
Traitement, ordonnances, 473, 2352, 2358, 2361, 12068-9
Réadaptation, 472-3, 475, 2354-5, 2360, 12067-8, 12075, 12784-6
Société, protection, 471-3, 2360, 12067

Jeunes contrevenants, Loi (meurtre)—C-229. Karygiannis
1re l., 400
2e l., 2351-62
Orateurs
Fretz, 2358-60
Guilbault, 2360-1
Horner, 2353-5
Karygiannis, 400, 2351-3
Nicholson, 2361-2
Robinson, 2356-8
Stewart, 2358
Tremblay, M.R., 2355-6
Voir aussi Jeunes contrevenants—Procédures judiciaires—Jugement devant les tribunaux pour adultes, transfert, etc.—Meurtres et crimes de violence—Projet de loi C-229

Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58. Ministre de la Justice
1re l., 7262
2e l., 12066-83, 12783-8, renvoi au comité législatif, 12788
Rapport, 16499
Orateurs
Althouse, 12785-6
Barrett, 12075-9; Brewin, 12079-83; Butland, 12078-9, 12082
Comuzzi, 12786-8
Hunter, 12077
Karpoff, 12783-5
Lewis, 7262, 12066
Nicholson, 12066-8
Ricard, 16499; Rideout, 12068-9; Robinson, 12069-75, 12083
Voir aussi Jeunes contrevenants—Procédures judiciaires—Jugement devant les tribunaux pour adultes, transfert, etc.—Projet de loi C-58

Jeunes délinquants. *Voir plutôt* Jeunes contrevenants

Jeunes entrepreurs. *Voir* Semaine de la petite entreprise—21-27 octobre 1990—Prix

Jeunesse Canada Monde, programme
Pays en voie de développement, participation, financement, etc., 4414-5

Jeux autochtones de l'Amérique du Nord
30 juin-8 juillet 1990, Edmonton, Alb., déc. art. 31 (Littlechild), 12691

Jeux de la Francophonie, Maroc, 8-22 juillet 1989
Canada, délégation, composantes, entente, Québec, position, déc. art. 31 (Saint-Julien), 963

Jeux d'été du Canada de 1993
Ville-hôtesse, Kamloops, C.-B., déc. art. 31 (Worthy et Riis), 2476-7

Jeux d'hiver de l'Arctique, Yellowknife, T. N.-O.
Tenue, 9560-1
Déc. art. 31 (Anawak), 9335-6

Jeux d'hiver du Canada de 1991, Charlottetown, Î.-P.-É.
Déc. art. 31 (Callbeck), 16935 (MacAulay), 17896 (Proud), 18061
Québec, athlètes, performance, déc. art. 31 (Saint-Julien), 17893

Jeux d'hiver du Canada de 1995
Ville-hôtesse, Grande Prairie, Alb., déc. art. 31 (Cooper), 18270-1

Jeux du Commonwealth
Afrique du Sud, participation, politique, déc. art. 31 (Brewin), 4649
Financement, 18285

Jeux du Commonwealth, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne des Jeux du Commonwealth

Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande
Allusion, 9085
Athlètes canadiens, félicitations
Déc. art. 31 (Blenkarn), 7533 (Kilger), 7819
Ontario, Nord, région, déc. art. 31 (MacDougall), 7600
Québec, déc. art. 31 (Desjardins), 7764-5
Sept-Îles, Qué., déc. art. 31 (Langlois), 8438
Saint-Hilaire, Daniel, entraîneur d'athlétisme, non-participation, poursuites judiciaires, etc.
Accréditation, Association canadienne des Jeux du Commonwealth, refus, déc. art. 31 (Robitaille), 7534
Charest, ministre, intervention auprès d'un juge, q.o., 7422-6
Cour supérieure du Québec, décision, déc. art. 31 (Saint-Julien), 7420

Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B.
Allusions, 356, 9085

Jeux du Québec
Mauricie, Centre, hiver 1991, déc. art. 31 (Pronovost), 19444

J.F. Hickling Management Counsultants Ltd., société
Employés à l'emploi du gouvernement fédéral, q.f., 19089
Gouvernment, contrats, octroi, dd., 19090

J.I. Case, société. *Voir* Commission du havre de Hamilton, Ont.—Président Peter Lush

Jinan, ville. *Voir* Chine—Canada, relations—Regina, Sask.; Regina, Sask.—Jumelage

John Howard, Société. *Voir plutôt* Société John Howard

***Johnny and Sisters II*, navire.** *Voir* Navires de pêche—Accidents

Johnson, Al (PC—Calgary-Nord)
Allemagne de l'Est, déc. art. 31, 5703
Assurance-chômage, régime, déc. art. 31, 13677
Avortement, Loi—C-43, 6306-8, 11718-20
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 588
Cuivre, 4514
Déficit, 9928
Énergie, 14603
Énergie, ressources, 2454
Énergie atomique, m. (Caccia), 2453-4
Extradition, pétitions, 2394
Familles, déc. art. 31, 13608
Fiscalité, 9927
Déc. art. 31, 13724-5
Gendarmerie royale du Canada, déc. art. 31, 4526
Gouvernement, dépenses, 9927-8
Houille, industrie, 4514
Libre-échange, accord canado-américain, 4514, 4516
Déc. art. 31, 2250, 2368
Q.o., 2422-3
Mines, industrie, m. (Samson), 4513-6
Pâques, déc. art. 31, 10473
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14602-3, 14816-8, 16919-20
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, déc. art. 31, 13203
Pétrole et gaz, 14818
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9927-8
Réfugiés, déc. art. 31, 1129
Taxe sur les produits et services, 9927-8
VIA Rail, déc. art. 31, 4363, 9336

Johnson, Ben. *Voir* Athlétisme

Johnson, Blaire Donald. *Voir* Libérations conditionnelles

Johnson, rapport. *Voir* Relations fédérales-provinciales—Programmes établis, financement

Johnson Matthey Limited
Trail, C.-B., usine, déménagement aux États-Unis, perte d'emplois, etc., engagements pris auprès d'Investissement Canada, respect, etc., q.o., 14759-60

Johnstone, Paul Anthony
Décès, déc. art. 31 (McCreath), 3915

Joliette Journal. *Voir* Budget, 27 avril 1989

Joncas, Jean-Luc (PC—Matapédia—Matane)
Allusion à Joncas. *Voir* Radio-Canada—Régions—Stations, fermeture
Avions, déc. art. 31, 14874
Avortement, pétition, 11717
Confédération, m. (Proud), 15228-9
Députés, 14260-1
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 14260-1

Joncas, Jean-Luc—*Suite*
Forêts, industrie, déc. art. 31, 1489-90, 15463
Grèves et conflits de travail, 13970-1
Poste, bureaux, déc. art. 31, 18215
Québec, 15228
Radio-Canada, déc. art. 31, 16373
Recherche et développement, m. subsides (Berger), 18487
Semaine nationale de la citoyenneté, déc. art. 31, 506
Tourisme, industrie, déc. art. 31, 3188
Universités et collèges, 18487

Jonquière, Qué. *Voir* Abitibi Price Inc.

Jonquilles. *Voir* Printemps

Jordan, Jim (L—Leeds—Grenville)
Agriculteurs, déc. art. 31, 9047-8
Agriculture
M. subsides (Ferguson), 2076
M. subsides (Speller), 15042-4
Analphabétisme, 3004-6
Anciens combattants, pétitions, 12087, 12881
Avortement, 281
Avortement, Loi—C-43, 5974-9, 11773-6, 11793, 11836
Brockville, Ont., déc. art. 31, 12767
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1439-40, 1479
Camionnage, industrie, q.o., 12047
Cartes de crédit, déc. art. 31, 10747-8
Céréales, 4326-30
Code canadien du travail, m. (Saint-Julien), 18197-8
Commerce, q.o., 15472-3
Dette publique, 1439-40, 1479
Développement économique régional, déc. art. 31, 19014
Douanes, postes frontaliers, déc. art. 31, 18716
Drapeau national du Canada, déc. art. 31, 8384
Du Pont Canada Inc., déc. art. 31, 7709
Économie
Déc. art. 31, 11604
M. subsides (Turner, J.), 4160
Éducation, m. subsides (Duhamel), 3004-6
Enfants, 5975-6
Déc. art. 31, 281
Environnement, m. subsides (Fulton), 5349, 5381-2
Étudiants, prêts, programme
Déc. art. 31, 7046-7
Q.o., 5779-80
Fonction publique, déc. art. 31, 6348
Garderies, 1440, 1479, 1777
GATT, 15043-4
Déc. art. 31, 15789-90
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4326-30
Impôt sur le revenu, pétitions, 16959, 17907
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4745
Jour du patrimoine national, Loi—C-288, 15501-2
Lait, industrie, 2076, 4326, 15043
Déc. art. 31, 2774
Libre-échange, accord canado-américain, 4328
Déc. art. 31, 6185
Q.f., 3707

Jordan, Jim—*Suite*
Main-d'oeuvre, déc. art. 31, 1426
Matapédia, vallée, déc. art. 31, 18344
Musée des beaux-arts du Canada, déc. art. 31, 9148
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 2350
Pénitenciers, 1440
Plan vert du Canada pour un environnement sain, q.o., 16763
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1777
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9901
Procédure, projets de loi émanant du gouvernement, 5418
Produits agricoles, 2076, 4326-7
Québec
Déc. art. 31, 4871
Pétition, 9882
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 15320
Régions rurales, m. subsides (Hovdebo), 9720-1
Routes et autoroutes
Déc. art. 31, 2474
Q.o., 2977
Société canadienne des ports, q.o., 18281
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7855, 8023-5
Taxe sur les produits et services, 4160, 4745, 7855, 8023-5
Déc. art. 31, 12171, 14439-40, 14992
Pétitions, 3889, 5332, 6002, 6673, 7025-6, 10092, 13627-8, 15294
Travaux de la Chambre, 7863
Ukraine, déc. art. 31, 2140
VIA Rail, 5349
Pétitions, 4142, 4816, 5265, 5537, 6420
Villes frontalières, q.o., 19450-1

Jordan, Richard. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Fuites—Individus inculpés—Mises en accusation

Jordanie
Canada, assistance, programmes d'aide, dette, annulation, q.o., 15709
Roi Hussein I, visite au Canada
Allusion, 17473
Voir aussi Chambre des communes—Visiteurs, discours prononcés devant les deux Chambres
Voir aussi Irak, Koweït, invasion

Joseph Elie Ltée. *Voir* Petro-Canada

Jouets
Sécurité, vérification, produits dangereux, retrait du marché, déc. art. 31 (Bellemare), 6546

Jour de compassion. *Voir* Travailleurs

Jour des droits des réfugiés
4 avril 1990, déc. art. 31 (Heap), 10172

Jour du Commonwealth
Célébration, déc. art. 31 (Fretz), 9074, 18270

Jour du développement
2 octobre 1989, déc. art. 31 (Black), 4172

Jour du patrimoine national, Loi—C-288. Gardiner
1re l., 8509-10
2e l., 15495-505, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 15505
Orateurs
Boudria, 15504-5; Browes, 15498-500
Fee, 15502-4
Gardiner, 8509-10, 15495-8
Halliday, 15505; Harb, 15500-1
Joncas, 15501-2
Voir aussi Patrimoine national—Jour, célébration le troisième lundi de février—Projet de loi C-288

Jour du Seigneur. *Voir plutôt* Dimanche

Jour du Souvenir
11 novembre 1989
Déc. art. 31 (O'Kurley), 5771
Déclaration (Merrithew), 5759-61
11 novembre 1990
Cérémonies
Gouverneur général Hnatyshyn, non-participation, protestations
Déc. art. 31 (Wilbee), 15514
Q.o., 15207-8
Postiers, participation, droit, négociations collectives, répercussions, q.o., 15208
Déc. art. 31 (McCreath), 15202 (Van De Walle), 15243
Déclaration (Merrithew), 15336-9
Voir aussi Chambre des communes—Minute de silence, observance

Jour du Souvenir des mineurs au Cap-Breton. *Voir plutôt* Journée à la mémoire des mineurs du Cap-Breton

Jour-J. *Voir* Guerre mondiale (1939-1945)—Europe

Jourdenais, Fernand (PC—La Prairie)
Acier, industrie, 2936
Allusion. *Voir* Autochtones, crise, été 1990
Autochtones, m. subsides (Nault), 878-81
Avortement, Loi—C-43, 6145-6
Canadiens d'origine étrangère, déc. art. 31, 2473
Code criminel, Loi (obscénité)—C-300, 12848-50
Étudiants, déc. art. 31, 19067-8
Femmes, m. art. 52, 8793-4
Forêts, industrie, 2937
France, déc. art. 31, 3521
Habitation, déc. art. 31, 15976-7
Institut canadien des langues patrimoniales—C-37, 12727
Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 18217
Montréal, Qué., déc. art. 31, 11181
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7795-8
Obscénité, 12849-50
Procédure, motion émanant du gouvernement, 19033-4
Produits électriques et électroniques, fabrication, secteur, 2936-7
Radio-Canada, 7797
Déc. art. 31, 13563
Relations industrielles, 2936
Sports, m. (Brewin), 14385-6
Taxe sur les produits et services, déc. art. 31, 16376, 16434-5
Travailleurs, m. (Fisher), 2935-7
Vietnam, déc. art. 31, 16619
Wilson, Lawrence, déc. art. 31, 16310

Journal de Montréal. Voir Fête de la Saint-Jean-Baptiste

Journaux
Propriété étrangère, 5558-9, 5688
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Livres *et les noms particuliers*

Journée à la mémoire des mineurs du Cap-Breton
11 juin 1989, déc. art. 31 (Dingwall), 2895-6
11 juin 1990, déc. art. 31 (Dingwall), 12577-8

Journée d'affranchissement de l'impôt
3 juillet 1989, déc. art. 31 (Turner, G.), 3295

Journée de deuil national. *Voir* École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade

Journée de deuil national, Loi—C-306, Black
1re l., 12187
Orateur, Black, 12187
Voir aussi École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade—Journée de deuil national, 6 décembre—Projet de loi C-306

Journée de la personne
18 octobre 1990, déc. art. 31 (Hughes et McLaughlin), 14346-8 (Greene), 14438

Journée de la revitalisation rurale
Deuxième journée annuelle, 21 mars 1990, déc. art. 31 (Hovdebo), 9573 (Boudria), 9576
Troisième journée annuelle, 21 mars 1991, déc. art. 31 (Laporte), 18807

Journée de la terre
22 avril 1990, déc. art. 31 (Darling), 10509 (James), 10510-1
20 mars 1991, déc. art. 31 (Darling), 18717-8

Journée de l'AHEPA
28 mai 1989, déc. art. 31 (Mitges), 2036

Journée de l'égalité
Femmes, condition, déc. art. 31 (Worthy), 567

Journée de sensibilisation à la faim
Ottawa-Sud, circonscription, déc. art. 31 (Manley), 19066

Journée des enfants disparus
25 mai 1990, déc. art. 31 (Maheu), 11603

Journée des Forces armées
24 juin 1989, déc. art. 31 (Mifflin), 3371-2 (Hudon), 3523

Journée du droit
Déc. art. 31 (Nicholson), 564-5

Journée internationale de la coopération d'épargne et de crédit
19 octobre 1989, déc. art. 31 (Bernier), 4871

Journée internationale de la Croix-Rouge
8 mai 1990, déc. art. 31 (Halliday), 11127
Commémoration, déclaration (Landry), 1403-6

Journée internationale de la femme
8 mars 1990
Affiche, distribution, 9629
Déc. art. 31 (Anderson, Jaques, Black, Guilbault, Saint-Julien), 8992-5
Déclaration (Collins), 8968-71
Macaron donné en entrant à la Chambre, 8969-70

Journée internationale de la femme—*Suite*
8 mars 1991, 18253
Déc. art. 31 (Venne), 18161 (Greene), 18163 (Gaffney, Vien, Jourdenais, Duplessis, Black et Saint-Julien), 18215-9
Déclaration (Collins), 18139-42

Journée internationale de la francophonie
20 mars, déc. art. 31 (Desjardins), 18716

Journée internationale des droits de la personne
10 décembre 1989, 6654, 6659
Q.o., 6667
10 décembre 1990, déc. art. 31 (Waddell), 16479-80 (Bird), 16482

Journée internationale des droits des consommateurs
15 mars 1990, déc. art. 31 (Robitaille), 9335

Journée internationale pour la fin de la violence faite aux femmes
25 novembre 1989, déc. art. 31 (Hunter), 6183
25 novembre 1990, déc. art. 31 (Hunter), 15652

Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale
21 mars 1990
Allusions, 7762, 7786-7, 8275
Déc. art. 31 (Pagtakhan, Halliday, Tremblay, M.R. et Berger), 9573-5 (Fee), 9632 (Vien), 9689
21 mars 1991, déc. art. 31 (McCreath), 18667 (Bird et Pronovost), 18669-70 (Larrivée), 18715 (Thorkelson), 18718 (Finestone, Saint-Julien et Anderson), 18806-8

Journée mondiale de la santé
7 avril 1989, 209
Déc. art. 31 (Halliday), 216
7 avril 1990, thème de la santé et l'environnement, déc. art. 31 (Pagtakhan), 10216 (Duplessis et Anderson), 10275-6

Journée mondiale de l'alimentation
16 octobre 1989, déc. art. 31 (Stewart et Hunter), 4686-7 (Cardiff), 4689
16 octobre 1990, déc. art. 31 (Stewart), 14210 (Walker), 14212

Journée mondiale de l'environnement. *Voir* Semaine nationale de l'environnement—4-10 juin 1989—Et

Journée mondiale de l'habitat
2 octobre 1989, déclaration (Redway), 4139-41
2 octobre 1990, déc. art. 31 (Worthy), 13608

Journée mondiale des droits des consommateurs
15 mars 1991, déc. art. 31 (Guilbault), 18520

Journée mondiale des télécommunications
17 mai 1989, déc. art. 31 (Edwards), 1840-1

Journée mondiale du SIDA
1er décembre 1990, déc. art. 31 (Scott, G., Axworthy, C. et Finestone), 16032-3 (Gibeau), 16036

Journée mondiale sans tabac
31 mai 1990, 12107, 12109

Journée nationale d'action contre le racisme
21 novembre 1990, déc. art. 31 (Vien et McCurdy), 15515-6

Journée nationale de la santé
12 mai 1989, déc. art. 31 (Guilbault), 1645
12 mai 1990, déc. art. 31 (Robitaille et Horner), 11311-2

Journée nationale des étudiants
17 octobre 1990, déc. art. 31 (Duhamel), 14269

Journée nationale des secrétaires
26 avril 1989, déc. art. 31 (Fee), 913

Jours de l'opposition. *Voir* Travaux de la Chambre—Jours désignés

Jours désignés. *Voir* Procédure—Motions de subsides; Travaux de la Chambre

Jours fériés
Sociétés étrangères installées au Canada, respect, General Motors, cas, q.o., 12586-7
Voir aussi Fête légale, jours, Loi (fête du Canada)—C-342

Joutel, Qué. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements—Résidus miniers

Juan de Fuca, détroit. *Voir* Armes atomiques—États-Unis—Réacteur de sous-marin nucléaire, transport

Juges
Femmes
Nomination, 5421
Q.o., 8186
Voir aussi Cour suprême
Situation, sensibilisation, 16190
Et enfants, situation, sensibilisation, déc. art. 31 (Clancy), 8441-2
Q.o., 16382
Nombre, augmentation, 3626-7
Nominations
Favoritisme politique, 3628-9
Voir aussi Cour fédérale
Parlement, rôle, 5422
Voir aussi Cour fédérale; Cour suprême
Positions sur la société, expression, 11011
Spécialisation, 8363
Traitement et avantages
Commission Guthrie, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 3627
Justice et Solliciteur général, Comité, rapport, 15257
Projet de loi C-30, Juges, Loi (modification), présentation, 3489-90
Voir aussi Agression sexuelle—Procès; Citoyenneté, cours; Élections—Droit de vote; Enfants—Abus sexuels, sévices, etc.—Procès; Femmes—Battues; Justice—Marshall; Ministres—Ingérence

Juges, Loi (modification)—C-30. Ministre de la Justice
1re l., 3489-90
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 3626-9
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 3626
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 8, S.C. 1989), 3807
Orateurs
Brewin, 3628-9
Kaplan, 3627-8
Lewis, 3489, 3626-7

Juges, Loi (modification)—C-30. Ministre...—*Suite*
Voir aussi Juges—Traitement et avantages—Projet de loi C-30

Juges, traitement et avantages, Commission de 1986 (Guthrie). *Voir plutôt* Commission de 1986 sur le traitement et les avantages des juges

Juges, traitement et avantages, Commission de 1989. *Voir plutôt* Commission de 1989 sur le traitement et les avantages des juges

Juifs. *Voir* Éthiopie; Niccacci, père Rufino—Ayant sauvé; Union soviétique

Juneau, Michel. *Voir* Sports

Juneau, Pierre. *Voir* Radio-Canada—Président

Jurriens, Henry. *Voir* Ballet—Royal Winnipeg Ballet—Cofondatrice

Justice
Accusés
Absolution. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Pardon
Chefs d'accusation, réunion. *Voir* Criminalité—Meurtres—Et autres délits commis en même temps
Aide juridique, régime
Amélioration, 443
Association du barreau canadien, position, 10829
Financement
Augmentation, 5421, 8364
Gel au niveau de 1989-1990 pour les deux prochaines années, budget, 20 février 1990, mesure, 8800
Réduction, 8640
Autochtones
Accessibilité, 8364, 10841
Code criminel, application, 13423, 13425
Commissions diverses, recommandations, 10250, 10828-9, 10840, 10842-3, 10862, 10872, 10877, 13386
Gouvernement, étude, q.o., 7831-2
Conférence, ministres de la Justice fédéral, provinciaux et territoriaux, 13386
Q.o., 18225-6
Forces policières indiennes, comité interministériel, étude, etc., 10828, 10843, 10861-2, 10873, 10876-7, 10884
Q.f., 13018
Gouvernement, mesures, 10830, 10842-4, 13321
Historique, 10827
Incarcération, taux, etc., 10828-9, 10834-5, 10843, 10868
Justice, ministère, programmes, 10840-1, 10873
«Loi des Blancs», répercussions, 10827, 15823
Lois, suprématie, application, etc., 13271-3, 13312, 13316, 13318, 13341, 13352, 13363, 13378-9, 13385-6, 13423, 13427-8, 13430-1
Q.o., 13208-9
Mitchell, Michael, grand chef, Conseil des Mohawks d'Akwesasne, position, 10886
Nepoose, Wilson, cas, 18940-1
Q.o., 18936
Non-confiance, 10870, 13392-3
Personnel d'origine autochtone, 10875-7
Programmes
Assistance parajudiciaire, 10841, 10843-4

Justice—*Suite*
Autochtones—*Suite*
Programmes—*Suite*
Vulgarisation et information juridiques, 10841, 10844
Racisme, Commission sur l'affaire *Marshall*, 7756, 7758, 7763, 7789, 7801, 7806-7
Recommandations, 8098-9, 10828-9, 10867-9
Déc. art. 31 (Skelly, R.E.), 8055
M. art. 52 (Kaplan), 7589-90, permission refusée, 7658
Q.o., 7541-2, 8919-20
Réforme, consultations, 8099, 10873, 10875-6, 10878, 10887, 13386-7
Système distinct, établissement, 5421, 10829, 10840, 10862, 10864, 10882, 10885-6
Q.o., 6989, 7541-2, 8920
Sondage d'opinion publique, 10885-6
Autrefois convict, plaidoyer, 16080, 19052
Casier judiciaire
Comité d'examen de la gestion, création, mandat, etc., 16085
Définition, 19051-2
Destruction, demande, processus, etc., 16077, 16080, 19051-2
Et mise sous scellé, distinction, 16083
Répercussions, études, consultations, etc., 19053-7
Dossiers, système national, inexistence, 16079, 16084
Employeurs, etc., accès, 19051, 19054
Groupe Nielsen, étude, recommandations, 16083-5
Loi, portée, 16079
Projet de loi C-64, Casier judiciaire, Loi (modification), présentation, 8623
Répercussions, 19057-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Pardon
Causes judiciaires, ingérence politique. *Voir plutôt* Ministres—Ingérence
Cave, Robert, emprisonnement pour vols à main armée, allusion, 14915-6
Colombie-Britannique, système, réorganisation. *Voir* Colombie-Britannique—Cour suprême—Et cours de comté
Contestation judiciaire, Programme. *Voir plutôt* Contestation judiciaire, Programme
Couronne
Privilèges, abolition, possibilité de poursuites, etc., 5414-5, 5420
Avis de poursuites, délai, 8358-61
Voir aussi sous le titre susmentionné Preuve
Dénonciateurs. *Voir plutôt* Dénonciateurs
Égalité et liberté, critères, respect, 13436-7
Femmes, traitement, Territoires du Nord-Ouest, etc., examen, q.o., 16382
Gariépy, Maxime, détention en Floride, transfert, protection, etc.
Déc. art. 31 (Jacques), 16312
Q.o., 16045, 16320
Immigration, Extradition et Service correctionnel, lois, interaction, 16080
Information juridique, programme. *Voir sous le titre susmentionné* Programmes—Divers

Justice—*Suite*
Marshall, Donald, autochtone de la Nouvelle-Écosse, incarcération suite à une erreur judiciaire, Commission d'enquête, rapport, juges, conduite, enquête du Conseil canadien de la magistrature, etc., 13315, 13319
Q.o., 7611-2, 8920
Milgaard, David, incarcération pour un meurtre qu'il n'aurait pas commis, dossier, réouverture, 11465-6, 18016-8
Déc. art. 31 (Harvard), 11359, 13159, 15975-6 (Axworthy, L.), 16751 (Harvard), 17778
Pétition, 13898
Q.o., 9404, 12333, 12531, 16758-9
Objectifs, 15823
Ontario, système, réorganisation. *Voir* Ontario—Cour de district
Organismes quasi judiciaires, formalisme, suppression, 8370
Pardon
Admissibilité, critères, élaboration, 19050-1
Casier judiciaire, suppression, projet de loi C-314, Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification), présentation, 12671
Pouvoir, délégation, 19050
Requête auprès de la Commission nationale des libérations conditionnelles, nombre, délais, etc., 16080-4, 19058
Voir aussi sous le titre susmentionné Proulx
Peine
Détermination, modifications
Études diverses, rapports, 471
Gouvernement, position, 443
Justice et Solliciteur général, Comité, rapport (Daubney), mise en oeuvre, 12166-7
Projet de loi, présentation, 4, 471
Voir aussi Criminalité—Crimes avec violence *et* Meurtres; Jeunes contrevenants—Procédures judiciaires
Poursuites, ministre de la Justice, responsabilité, conflit d'intérêts possible, directeur des poursuites, poste, création, déc. art. 31 (Waddell), 14095
Preuve, divulgation par la Couronne, 5417, 8374-5
Programmes
Divers, Fonds d'accès à l'information juridique, Loi sur les jeunes contrevenants, etc., financement, critères, bénéficiaires, dd., 13779
Voir aussi sous le titre susmentionné Autochtones *et les programmes particuliers*
Proulx, Annette, emprisonnée à perpétuité pour meurtre, pardon royal, requête
Déc. art. 31 (Duplessis), 9391-2, 10959
Pétitions, 9761, 10091, 10663
Q.o., 9400
Recours collectifs. *Voir plutôt* Consommateurs—Recours collectifs
Règle de primauté du droit, 13384-7, 13389, 13392, 13408-9, 13418-9, 13427, 13435-7
Réhabilitation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Pardon
Sénateurs, immunité, équilibre avec le citoyen ordinaire, établissement, 5417
Sexisme, discrimination sexuelle, suppression
Étude, groupe de travail, création, 8365
Wilson, juge Bertha, propos, 8375

Justice—*Suite*
Système, réforme, 8374-5, 13388
Projet de loi, présentation, 4, 471
Voir aussi sous le titre susmentionné Autochtones—Réforme
Système en matière civile, réforme, 5414-7, 5419-20
Projet de loi C-38, Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence, Lois (modification)
Étude, remise à plus tard, 5419-20
Objectifs, 5413-4
Présentation, 4011
Voir aussi Ontario

Justice, ministère
Employés, minorités visibles, nombre, etc., q.f., 13631-2
Rapports annuels
1987-1988, dépôt, 613
1988-1989, dépôt, 11324
1989-1990, dépôt, 17852
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, principal; Justice—Autochtones

Justice, ministre
Fin de semaine de travail tenue à Parksville, C.-B., q.f., 15720
Voir aussi Justice—Poursuites

Justice et Solliciteur général, Comité
Accès aux rapports Weir et Légère, refus, 16906, 17745-6, 17762-72
Autorisation de voyager, m. (Cooper) adoptée, 7273
Projet de loi, teneur, renvoi, Code criminel (propagande haineuse: groupe d'âge)—C-207, 13605
Rapports
Premier *Des responsabilités à partager*, 9282
Deuxième, 12727
Troisième, 13171
Quatrième, 13774
Gouvernement, réponse, 17851-2
Cinquième, 15257
Sixième, 16950, 16957
Adoption, m. (Horner) rejetée, 16956
Septième, 16950, 16957
Adoption, m. (Horner) rejetée, 16956
Voir aussi Extradition—Loi—Modification; Juges—Traitement et avantages; Justice—Peine—Détermination; Libérations conditionnelles; Prostitution—Racolage
Voir aussi Autochtones, crise, été 1990; Députés—Accusations de fraude et d'abus de confiance—Allégations; Libération conditionnelle, Loi; Pénitenciers, Loi; Prostitution—Code criminel, modification

Justice sociale
Allusions, 200, 358, 407
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions
Déc. art. 31 (Black), 17702
Q.o., 17580-1
Progrès, q.o., 638
Voir aussi Budget, 26 février 1991; Constitution—Modification

Kadar, Mike. *Voir* Tir au poignet—Championnat mondial

Kamloops, C.-B. *Voir* Femmes—Centres; Jeux d'été du Canada de 1993—Ville-hôtesse

Kamloops, circonscription. *Voir* Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré—Entreposage, sites

Kamloops Daily News. *Voir* Bloc québécois—Riis, commentaires; Parlement du Canada, Loi, Comité spécial—Riis, commentaires

Kampuchea (Cambodge)
Chine, situation politique, répercussions, 2628

Kananaskis, conférence. *Voir* Organisation du Traité de l'Atlantique Nord—Pays membres, conférences et réunions

Kanata, Ont. *Voir* Technologie de pointe

KAON, projet. *Voir* Recherche et développement

Kaplan, l'hon. Bob (L—York-Centre)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, 11526
M. (Mulroney), 9851-2
Aéroports, q.o., 5297
Afrique du Sud, q.f., 13660
Aliments et drogues, Loi (drogues contrôlées)—C-274, 5634
Allusions à Kaplan
Propos à l'endroit des partis d'opposition, déc. art. 31 (Holtmann), 6090
Voir aussi Sénat—Travaux de la Chambre
Arctique, q.o., 9460
Armes à feu
Pétition, 12462
Q.o., 6663
Assurance-maladie, régimes, 1452
Assurance sociale, numéro, q.f., 5570
Avions, q.o., 1312-3
Avortement, Loi—C-43, 5644-50, 11668-9
Avortement, q.o., 5593-4
Banque fédérale de développement, q.f., 6875
Banques de vivres, 1453, 7187
Budget, 27 avril 1989, 2456-7, 5603-4, 5608, 5628, 5824-5, 5829-30, 6061-2
Q.o., 1030, 1072-3, 1450-6, 1915-6, 2092, 2147, 2203-4, 2323-4, 2371-2, 2418, 2972, 3017-8, 5592-3
Burney, Derek, 12347
Carney, Pat, 13621
Déc. art. 31, 13607
Chine, déc. art. 31, 2829
Code criminel, Loi (loteries)—C-255, 3696, 12855-7
Code criminel, Loi (obligation de porter secours)—C-291, 9282
Code criminel, Loi (pari mutuel)—C-7, 704-5
Cogger, l'hon. sénateur Michel, 5508-9, 5511-2
Q.o., 5358, 5398-9, 5465-6, 5524-5, 5658, 5708
Colline du Parlement, q.o., 9582
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12341-2, 12346-50
Commissaire à l'information, 12349
Commission nationale des libérations conditionnelles, dd., 3902
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 530-7, 12224, 12226-7
M. (Campbell, K.) 13027-9

Kaplan, l'hon. Bob—*Suite*
Constitution, Accord du lac Meech (1987)—*Suite*
Q.o., 9050, 9077-8, 12329-30, 13002-3, 13119-20, 13165-6
Cour suprême, q.o., 10754, 10969-70
Criminalité, 8427
Q.o., 4182-3, 4811
Criminels de guerre nazis, q.o., 9870, 9945, 12291-2
Déficit, 1451, 1454
Q.o., 4485, 5006
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, 1456
Déc. art. 31, 1241
Q.o., 1312
Démarcheurs parlementaires, q.o., 5297
Députés, 8272
Discours du Trône, m. (Richardson), 530-7
Divorce, Loi (obstacles au remariage religieux)—C-61, 8377-8, 11033
Drapeau national du Canada, 8350
Drogues, 4108, 8427
Q.f., 4822
Q.o., 4100
Droit, réforme, 3628
Droits et libertés, Charte canadienne, 532, 536
Q.o., 223
Économie, 1451-2
Énergie, 14017-8
Énergie, conservation, q.o., 14275
Entraide universitaire mondiale du Canada, déc. art. 31, 16310-1
Environnement, protection, m. subsides (Hunter), 2816
Essence, q.o., 13301, 14275
États-Unis, q.o., 7897-8, 8263
Femmes, 532
Fiscalité, 1451, 1453-4
Forces canadiennes, 1452, 1456, 3052
Déc. art. 31, 1361
Gendarmerie royale du Canada
Q.f., 3896
Q.o., 5780, 5938-9
Gouvernement, contrats, achats, etc., 5508-9
Gravel, Michel, 5509
Q.o., 5840, 11321-2
Grisé, q.o., 2255, 5938-9, 5989
Harbourfront Corporation, 15161-3, 19262-3
Q.o., 16697-8
Impôt sur le revenu, 1454
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 7186-8
Intérêt, taux, q.o., 4485, 5006
Iran, q.f., 13228
Juges, Loi (modification)—C-30, 3627-8
Justice, 7756
M. art. 52, 7589
Q.o., 7542, 8919-20
Langues officielles, 7756-8, 8280-2
Déc. art. 31, 6504-5
Lois canadiennes, application extracôtière, Loi—C-39, 12789-91
Loteries, 12855-7
Mazout, q.o., 14275
Médias, q.o., 6749
Kaplan, l'hon. Bob—*Suite*
Ministres, 5057-8
Multiculturalisme, m. subsides, 7755-8
Niccacci, père Rufino, déc. art. 31, 10063
Nominations par décret du conseil, 12341
Nouveau parti démocratique, 12228
Office national du film, q.f., 3988
Ontario, réorganisation judiciaire, Loi (1989)—C-60, 8367-9
Pension de vieillesse, 7187-8
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14016-8
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3052
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 5593, 5603-4, 5608, 5824-5, 5829-30
Comité spécial, 11526
Députés, 2147, 5999
Motions d'ajournement, art. 38, 19259
Motion de subsides, 8251-2
Projet de loi émanant du gouvernement, 12788
Séances de la Chambre, 8370
Programmes sociaux, 1452-3, 1455
Progressiste conservateur, Parti, 1452
Prostitution, déc. art. 31, 12818
Québec, 536, 7756-8
Questions de privilège
Affaires devant les tribunaux concernant la fuite d'un document budgétaire, témoignage d'un agent de la GRC, permission de poser des questions, 5603-4, 5608
Déclaration en vertu de l'art. 31 ayant été interrompue par la présidence, 13621
Documents retenus délibérément par un agent de la Banque fédérale de développement concernant le sénateur Cogger, 5511-2
Fumeurs admis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires (Thompson), 8272
Propos du ministre M. Wilson sous-entendant que le député aurait induit la Chambre en erreur, 4108
Refus du gouvernement de fournir au vérificateur général des renseignements concernant les dépenses de voyages des ministres empêchant les députés et le vérificateur général d'exercer leur fonction (Rodriguez), 5057-8
Témoignage d'un agent de la GRC devant un tribunal étudiant une fuite budgétaire non conforme aux déclarations faites par le commissaire Inkster au Comité de la justice et du solliciteur général (Broadbent), 5628
Racisme et autres formes de discrimination, 7756-7
M. subsides (McCurdy), 8277, 8279-84
Relations fédérales-provinciales, 532-3
Revenu, 7184
Route Canada, 12346
Routes et autoroutes, q.o., 2838
Sénat, m. subsides (Barrett), 12220-1, 12224-8
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 15161-4
Statuts du Canada, 8349
Taïwan, pétitions, 11717, 12215-6
Taxe sur les produits et services, pétitions, 7173, 13989

Kaplan, l'hon. Bob—*Suite*
Travaux de la chambre, 9946
Union soviétique, pétition, 3697
Unité nationale, déc. art. 31, 15116-7
Walker, James Edgar, 800
Zones extracôtières, 12791

Kapyong Barracks, Man. *Voir* Forces canadiennes—Bases—Fermeture

Karabagh, région. *Voir* Arménie

Karpoff, Jim (NPD—Surrey-Nord)
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15278
Agriculteurs, 2035, 4317
Agriculture, m. subsides (Ferguson), 2035
Aliments, 5388
Allocations familiales, 4764, 4772, 4774-5
Armée du Salut, Loi de 1989—S-9, 7637-8
Assistance publique, régime, 8334, 8821, 10322, 10594, 10669-70, 17878-80, 17883-4
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5575-8, 5584
Assurance-chômage, régime, 4772-3, 10247
Déc. art. 31, 5155, 10960, 11312
Pétition, 2395
Assurance-maladie, régimes, 4772-3, 16737, 17872, 17879-81, 17884-6
Déc. art. 31, 16619-20, 18458, 19327
M. subsides (Pagtakhan), 18652-3, 18659-64, 18666, 18686
Q.o., 16097, 16492-3, 17899, 17978-9, 18063, 18280-1, 18532, 18728
Assurance-vie Desjardins, constitution en corporation, Loi (modification)—S-15, 11347
Avortement
Déc. art. 31, 13607-8, 13675
Pétition, 7173
Avortement, Loi—C-43, 5731-6, 5739-40, 5948-9, 5953, 11692-4, 11848-9
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 16459-62
Budget, 20 février 1990
Déc. art. 31, 8177
M. (Wilson, M.), 8802-3, 8821, 8827, 8861, 8881-2, 8889-90, 8904-5
Q.o., 8186
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17872, 17878-81, 17883-6, 17942
Carburant, 5388-9
Céréales, 4316-9
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 16417-8
Colombie-Britannique, 8821, 8827, 10594
Déficit, 8861, 8881-2, 17879-80
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10619, 10668-71
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10593-6
Dette publique, 7970
Économie, 17879
Q.f., 16051
Éducation, 4773
Enfants, 10594
M. (Langan), 8415-6

Karpoff, Jim—*Suite*
Environnement, protection, 14649-51, 14681, 14714-5
M. subsides (Fulton), 5372, 5387-91
Épargne-retraite, aide fiscale, 7336-8, 8332-3
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7335-7, 7969, 8330-4, 8342, 8827, 8881-2, 8905
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14649-51, 14681, 14714-5
Extradition, 16417-8
Faillites, 10246, 10248-9
Familles, déc. art. 31, 16436
Femmes, 5734, 7335-6
M. subsides (Hunter), 10268, 10316, 10321-2
Fiscalité, 5387, 7338, 8333, 17879-80, 17888
Pétition, 8323
Fonction publique, 6706-9
Fonds monétaire international, 16460-1
Forêts, ministère, Loi—C-29, 5236-8
Fraser, fleuve, 14649-51, 16644-7
Garderies, 5734, 8803, 10322
Gendarmerie royale du Canada, 4000
Déc. art. 31, 4416
Q.o., 6092
Gouvernement, dépenses, 8821
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4316-9
Grèves et conflits de travail, 6709
Habitation, 1896-8, 8904-5, 17884
DD., 2396
Déc. art. 31, 2474, 3291, 3373, 3876-7, 4364, 5464, 11889-90
Déclaration (Redway), 4664-5, 10492-3, 10936-7
Q.f., 3988-9, 5539
Q.o., 795-6, 863, 1255, 1361-2, 1716, 3201-2, 3529-30, 3597-8, 4654, 10650-1, 11025, 11322
Immigrants, 10322
Immigration, pétitions, 18404, 19281
Impôt sur le revenu, 8827, 13655, 17942
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 10246-9
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4764, 4772-5
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7334-8, 8330-4, 8342
Intérêt, taux, 8861, 8881, 8889-90
Q.o., 10650-1
Irak, Koweït, invasion, q.o., 16041-2
Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58, 12783-5
Libre-échange, accord canado-américain, 4319, 4772, 4775, 5577, 6709, 10246, 10668, 17880
Déc. art. 31, 1963
M. subsides (Barrett), 18550-1, 18555
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5576-8, 10247
Minorités visibles, 4001
Mulroney, m. subsides (Riis), 15549
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4000-3, 10923-5, 11330, 11340
Municipalités, 1897
M. subsides (Harb), 11885
Naissances, contrôle, 5733-4, 11848-9
Nechako, rivière, 14681-2, 16645-6

Karpoff, Jim—*Suite*
Pauvreté, déc. art. 31, 279
Pays en voie de développement, 16459-62
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 16644-8
Pendjab, pétitions, 18606, 19281
Pension de vieillesse, 4772, 4774, 8331, 13654-5
Q.o., 9755
Pensions, régimes, 7334-8
Pensions du Canada, régime, 8331, 10248
Personnes âgées, 8330-1
Déc. art. 31, 6658
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16402-3
Pétrole et gaz, pétition, 977
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1896-8
Procédure
Budget, 19304
Députés, 10316
Motions de subsides, 18683
Programmes sociaux, 4773-5, 17880
Québec
Déc. art. 31, 10749-50
Pétition, 4848
Racisme et autres formes de discrimination
Déc. art. 31, 18522
M. subsides (McCurdy), 8254
Réfugiés, 4000
Déc. art. 31, 17894
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19304
Relations fédérales-provinciales, q.f., 17593
Revenu, 8334
Santé, services, 8802, 8904, 10594, 10619, 10671, 17880, 18662
Déc. art. 31, 15974
Pétition, 19088
Semaine de sensibilisation au SIDA, déc. art. 31, 14136
Semaine nationale du travail social, déc. art. 31, 18270
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6706-9
Société canadienne d'hypothèques et de logement, q.o., 6513, 6990
Surrey, C.-B., 15549
Syndicats, 6708-9
Tabac et cigarettes, 17880
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7969-70
Taxe de vente, 7969
Q.f., 4977
Taxe sur les produits et services, 3877, 5372, 5387, 7661, 7969-70, 13655
Déc. art. 31, 7189, 8111
Pétitions, 5142, 7172-3, 8040, 8843, 10292, 10579, 10938, 12747, 18404, 19088
Q.o., 3975-6, 5295, 7830-1, 11266
Travail, 6708
Unité nationale, 17885
VIA Rail, 4772
Pétitions, 3987, 4310, 5142, 5570, 6481, 7173

Karygiannis, Jim (L—Scarborough—Agincourt)
Aéroports, 14766
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15282, 15410-1

Karygiannis, Jim—*Suite*
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité
M. (Skelly, R.E.), 13588-9, 13592
M. (Skelly, R.E.), 15460
Allusions à Karygiannis
Conduite lors d'un séjour à Trinité-et-Tobago, excuses, 18710
Voir aussi Racisme et autres formes de discrimination
Arménie, déc. art. 31, 6545
Armes à feu, 15672, 15674-5
Assurance-chômage, régime, 1905
Autochtones, 15460
Autochtones, crise, été 1990, 13588-9, 13592
M. (Siddon), 13364
Automobile, industrie, 7040
Avortement, Loi—C-43, 6323-4, 11737-8
Banque fédérale de développement, 1906
Banques, Loi (prorogation de délais)—C-90, 15487-8, 15492
Budget, 27 avril 1989, 1905
M. (Wilson, M.), 1609, 1623
Canadiens d'origine étrangère, 15460
Chambre des communes, 10760, 15780
Chine
M. art. 52 (McCurdy), 2636
Q.o., 3136-7
Chypre, 15315-6, 17141, 17162, 17213, 17331-4
Déc. art. 31, 9863
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15672, 15674-5
Communauté économique européenne, 15316
Déficit, 5344
Dette publique, 1147
Q.f., 17590
Discours du Trône, m. (Richardson), 474
Enfants, 6323
Environnement, protection, 13589
M. subsides (Fulton), 5343-4
Femmes, 6323
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 14894
Fiscalité, 5343-4
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 16747-9
Gouvernement, dépenses, 1905
Grèce, déc. art. 31, 23-4, 9863
Harbourfront Corporation, 14774-6
Immigrants, 16747
Impôt sur le revenu, q.o., 15850
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7039-41
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 13876-7
Institutions financières, 14894, 15488
Intérêt, taux, 1182
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17140-1, 17152, 17162, 17188-9, 17213, 17307, 17329-34
Jeunes contrevenants, 474, 15672
Jeunes contrevenants, Loi (meurtre)—C-229, 400, 2351-3
Libre-échange, accord canado-américain, 1623, 7039
Nouveau parti démocratique, 18052-3
Paix et sécurité mondiales, 17307

Karygiannis, Jim—*Suite*
Pâque orthodoxe, déc. art. 31, 1066
Pension de vieillesse, 7039-40
Petite et moyenne entreprise
M. (Whittaker), 1942-3
Q.o., 862-3
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1147, 1182, 1905-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18052-4
Privatisation, 15411
Prix d'excellence socialistes, déc. art. 31, 15318, 15587, 15976-7, 16692
Procédure
Députés, 6192, 18054
Députés, déclarations en vertu de l'art. 31, 15333
Langage antiparlementaire, 16702
Questions de privilège, 16830
Quorum, 15809
Questions de privilège
Propos prétendument tenus par le député Gustafson au sujet des immigrants, 15852
Tribune de la Chambre, inconduite d'invités ayant des laissez-passer signés par le député Karygiannis (Cooper), 10760
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 3965
Radio-Canada, 15780-1, 15811-2
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15780-1, 15811-3
Réfugiés, 15632-3
Déc. art. 31, 14925
Q.o., 6192-3, 14105
Route Canada, 7039, 14773-4, 15411
Q.f., 3989
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, m. (Clark, J.), 15315-6
Sénat, 16749
Sénateurs et sénatrices, 14777
Société canadienne des postes, pétition, 1661
Sociétés de la Couronne, q.f., 3989
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 14766, 14773-7
Sri Lanka, déc. art. 31, 14617-8
Taïwan, pétition, 9405
Taxe de vente, 1147, 1182, 1906
Taxe sur les produits et services, 5344, 7040
Déc. art. 31, 9393-4
Pétitions, 4435, 15259
Q.o., 16702
Unité nationale, 15812-3

Katimavik, programme
Suppression, allusion, 1520, 4742

K.D. Manufacturing. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement

Kealy, Glen. *Voir* Colline du Parlement—Manifestations—Endroit réservé, désignation

***Keegstra*, affaire.** *Voir plutôt* Affaire *Keegstra*

Keele, vallée. *Voir* Déchets—Sites de décharge; Ontario, lac—Contamination

Kelly, Bill. *Voir* Société de développement du Cap-Breton—Conflit de travail—Convention collective

Kelowna, C.-B.
Ville la plus agréable, article du magazine *Châtelaine*, déc. art. 31 (Horning), 18809

Kelsey-Hayes Canada Limited. *Voir* Varity Corporation

Kemano, projet. *Voir* Nechako, rivière—Débit, réduction

Kempling, William James (PC—Burlington; secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances))
Aéroports, 1170
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, pétition, 9312
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2730-5, 2740, 4712-4, 5581-4, 9121-6, 11081, 11088-92, 11098-9, 11118-9, 11123-4, 11138, 11151-2
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 5034-6, 5065
Assurance-chômage, régime, 13951-3, 16507
M. (Hopkins), 19362-4
M. subsides (Allmand), 6522-6
Q.o., 7776
Autochtones, 7245-6, 9971-2
M. (Anawak), 6293-5
Avoine, 5697
Chemins de fer, 3003
Chômage, 4145, 6526
Code criminel, Loi (armes automatiques)—C-218, 262
Collectivités, développement, programme, 4901
Commerce, 18568
Compétences, développement, programme, 2732-3
Conseil de mise en valeur de la main-d'oeuvre, 18250-1
Coopératives, 15102
Crédit agricole, 3268
Criminalité, 8428
Délégations interparlementaires, 5137
Denison Mines, 19059-60
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10803
Développement communautaire, m. (Funk), 5497-9
Disparités régionales, 4145
Eaux usées, traitement, 2999
Économie
M. (Langdon), 15101-3
M. subsides (Turner, J.), 4145-8
Éducation, 11089
M. subsides (Duhamel), 2994-9, 3003
Élections, 8230-1
Emploi, 1837, 6294-5, 13951-3, 15101-3
M. subsides (MacLaren), 13949-55
Emploi, création, 2740, 13950-2
M. (Funk), 8160-2
Emploi, planification, programme, 959, 1172, 5695, 9121, 13950, 13952
Enfants, m. (Langan), 5185-7
Familles, 5185-7
Femmes, 7244, 10575-6
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 16338
Fonction publique, 7243-4

Kempling, William James—*Suite*
GATT, 3268
Guerre mondiale (1914-1918), 15128
Déc. art. 31, 15114
Homard, 4902
Immigrants, 8286-7
Immigration, 8228-9, 8287
Immigration, Loi (modification)—C-77, 12749-50, 12760-1
Industrie, adaptation, aide, service, 5695, 4901
Lait, industrie, 3268
Langues officielles, 13837, 19169-70
Liban, conflit, 1239
Libre-échange, accord canado-américain, 4146, 7241, 16338
M. subsides (Barrett), 18568-71
Main-d'oeuvre, 13949-53
M. (Langdon), 18250-2
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 2997-8, 3003, 15102-3
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 955, 959, 1172, 2730-5, 2994-6, 4147, 4290-2, 4712-4, 4900-1, 5498-9, 5581-4, 8425, 9123-6, 11081, 11089-92, 11138, 13950-3, 15103, 16507, 18251
Q.o., 7776
Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie, 18570
Mines, industrie, 13841-2, 19059-60
Montréal, Qué., 5695, 7241-2, 19173-4
Partis politiques, 8230
Pauvreté, 4290
M. subsides (Copps), 16507
Pêches, 2461, 10573-4, 11418, 12803-4
M. subsides (Robichaud), 4900-2
Pensions du Canada, 5077-8
Pensions du Canada, régime, Loi (contrat matrimonial)—C-260, 3978, 12980-1, 16766, 16927
Pétitions, gouvernement, réponses, 10793
Pétrole, déversements, 2999
Postes, services, 5080
Postes, tarifs, 5080
Procédure
Députés, 8144-5
Ordres émanant du gouvernement, 8136
Projets de loi émanant des députés, 12985
Projets de loi émanant du gouvernement, 5461, 11150, 12760, 16001
M., 10803
Progressiste conservateur, Parti, 8230
Question de privilège, langage antiparlementaire (Black), rétractation, 8693
Racisme et autres formes de discrimination, m. subsides (McCurdy), 8286-7
Recherche et développement, 13954
Réfugiés, 1239, 14920-1, 16613-4
Q.o., 5842
Rio Algoma Mines, 19059
Rutherford, Charles, V.C., déc. art. 31, 2896-7
Saint-Laurent, voie maritime, 1237-8
Salvador, q.o., 5842
Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet, 11970
Sénat, réforme, 5699-700
SIDA, 6852-3
Société canadienne des postes, 5080

Kempling, William James—*Suite*
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8002-3
Taxe sur les produits et services, 4146, 8002-3
M. subsides (Young, D.), 8081-4
Textile et vêtement, industrie, 11414

Kénogami, Qué. *Voir* Pâtes et papiers, industrie—Abitibi-Price

Kenora, Ont. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements

Kenora—Rainy River, circonscription. *Voir* Nouveaux horizons, programme—Financement, réduction—Ontario

Kenya. *Voir* Réfugiés

Kerrigan, D^r Carolyn. *Voir* Santé—Prothèses mammaires—*Meme*

Kerwin, Larkin. *Voir* Agence spatiale canadienne—Président; Agence spatiale européenne—Canada, participation—Accord; Recherche et développement—Performance

Keyes, Stan (L—Hamilton-Ouest)
Aéroports, 2862, 19259-61
Q.f., 6567
Q.o., 168, 1314, 11453-4, 18355
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15415-6
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, m. (Skelly, R.E.), 13587-8
Afrique du Sud, déc. art. 31, 8175
Allusion à Keyes. *Voir* Produits chimiques toxiques—Combustibles—Enquêtes
Anciens combattants, pétitions, 10911, 11051-2, 13090
Armes atomiques, déc. art. 31, 9744-5
Armes et matériel militaire, pétitions, 3699, 4110, 4312
Assistance sociale, 18023
Association canadienne de soccer, 1268
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9201-3
Étape du rapport et 3^e l., attribution de temps, art. 78(1) et 78(2), m. (Lewis), 5035
Assurance-chômage, régime, 1152
Autochtones, 13587-8
Déc. art. 31, 13503
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13432-5
Avortement, Loi—C-43, 6034-6
Baltes, pays
M. art. 52 (Flis), 17547-8
Pétitions, 18403, 18996
Budget, 27 avril 1989
M. (Wilson, M.), 1266-71
Q.o., 2326-7
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8831-2
Budget, 26 février 1991, 18045
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 3356-7
Canadiens d'origine étrangère, q.o., 861
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 10763, 18047
Déc. art. 31, 3678, 10707
M., 7809-12
Pétition, 4953-4

Keyes, Stan—*Suite*
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au...—*Suite*
Q.f., 10664
Q.o., 4811-2, 17900-1
Chine, déc. art. 31, 2549
Code canadien du travail, Loi (briseurs de grève et services essentiels)—C-201, 15105-6
Code criminel, Loi (propagande haineuse: groupe d'âge)—C-207, 13603
Commission du havre de Hamilton, Ont., 16614-6
Déc. art. 31, 13974
Q.o., 8916, 9003-4, 9079-80, 13615, 13683-4, 13732, 13803, 15389
Condition physique et sport amateur, 1268
Conflits d'intérêts, 16616
Q.o., 13683
Congrès Canada—Pologne, déc. art. 31, 6661
Déficit, 1266, 1269-70, 18046
Déréglementation, 18046
Dette publique, 1270, 18023, 18046
Discours du Trône, m. (Richardson), 242
Droits de la personne, pétition, 1541
Économie, 1265, 18045-8
M. subsides (Turner, J.), 4197-9, 4202
Emploi, planification, programme, 18047
Énergie atomique, 1268
Q.o., 289-90
Enfants, 13603
Enseignement postsecondaire, 9203
Environnement, protection, 7745
Essence, 1268
Fabrication, secteur, 18048
Familles, 1268
Gouvernement, 1271, 10362
Gouvernement, dépenses, 1267, 8831-2
Déc. art. 31, 15704
Grèves et conflits de travail, 15105-6
Hamilton, Ont., déc. art. 31, 17656
Hockey, déc. art. 31, 4688
Impôt sur le revenu, 1268
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 7216-7
Intérêt, taux, 1266
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17107-8
M. (Clark, J.), 15920-3
M. (Clark, J.), 17229
Jeunes contrevenants, pétition, 12264
Langues officielles, déc. art. 31, 8309
Lewis, q.o., 13683, 13732
Libre-échange, accord canado-américain, déc. art. 31, 7304
Mises à pied, 18047
Mulroney, q.f., 3706
Musique, 242
Nationair Canada, q.f., 6199
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7745
Pension de vieillesse, 7216-7
Pétitions, 9060-1, 10579
Petite et moyenne entreprise, 1268
Pologne, déc. art. 31, 18809
Postes, tarifs, 1269

Keyes, Stan—*Suite*
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1152
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18023, 18045-8
Procédure
Comités, 15855
Députés, 4202, 7217, 18602
Motions de subsides, 6577
M., 18247
Séances de la Chambre, 19165-6
Produits chimiques toxiques
M. subsides (Copps), 1669-75, 1683-4
Q.f., 3899
Programmes sociaux, 1267, 1269, 4197, 7216
Questions de privilège
Comité des transports, négligence du whip du gouvernement à convoquer une réunion d'organisation (Angus), 14857-8
Comité des transports, séance, absence des députés ministériels (Angus), 14319
Députés, accès interdit par taxi à la colline du Parlement (Gray, H.), 5299-301
Langage antiparlementaire de Kempling, retrait demandé, 7273
Séances du Comité des transports non convoquées suite à la démission du président, 18733-4
Radio-Canada, 1268, 15813-5
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15813-5
Recherche et développement, 9202-3
M. subsides (Berger), 18495
Réfugiés, q.o., 14624
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19165-6
Revenu national, ministère, 8831
Sélection, Comité, 14857
Société canadienne des postes, q.f., 10501
Sports, q.o., 3532-3
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10362-3
Taxe sur les produits et services, 4197-9, 4202, 5299, 8831, 10362-3
Déc. art. 31, 4174-5, 7048, 7706, 9045, 10425, 19219, 19441
Pétitions, 3887, 4110, 4311-2, 4540, 4575, 4816, 4954, 5538, 6364, 6722, 7024-5, 7169, 7684, 10579, 10911, 11422, 13090, 13989-90, 15956-7, 16171, 16960
Téléphone, service, 1268
Timbres-poste, pétitions, 17950
Transports, Comité, 14319, 14857-8
Transports aériens, 1170, 3356, 15415-6, 19260
Déc. art. 31, 18926
Q.o., 168, 1314, 11898-9, 11935, 12006-7, 18227-8, 18595-6
Travail, accidents, 10763
Travailleurs, déclaration (Cadieux), 10762-3
Turner, J., 1266
Unité nationale, déc. art. 31, 13159
VIA Rail, 1268
Déc. art. 31, 4871
M. subsides (Tobin), 2825, 2860-4, 2872-3
M. subsides (Tobin), 6575-6
Pétitions, 4110, 4816, 5538
Q.o., 3972, 4424

Kiev. *Voir* Ukraine

Kilger, Bob (L—Stormont—Dundas)
Agriculture, 9518-20
Déc. art. 31, 18670
M. subsides (Speller), 15081-4
Allocations familiales, 5859
Animaux, protection sanitaire, Loi—C-66, 11540-2
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5105-7
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9518-20
Autochtones
Déc. art. 31, 10960
M. subsides (Walker), 10885-7
Avortement, Loi—C-43, 6143-5
Avortement, pétition, 14454-5
Banque fédérale de développement, déc. art. 31, 6255
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 10052-4
Chômage, déc. art. 31, 19068
Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme (Laurendeau-Dunton), déc. art. 31, 7710
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 11889
Courtaulds, usine, q.o., 4425
Développement économique régional, 18319-20
Douanes, postes frontaliers, q.o., 10854-5
Économie, m. subsides (Peterson), 18319-20
Emploi, centres, déc. art. 31, 10275
Essence
Déc. art. 31, 18062-3
Q.o., 14276, 14357, 17663-4
Fédération internationale pour le planning familial, q.f., 7272
Fédération pour le planning des naissances, q.f., 7272
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3906
GATT, 15081-3
Déc. art. 31, 14440
Pétition, 15064
Hockey, déc. art. 31, 9448, 15702, 16373-4
Immigrants, 14467
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5857-60
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 14466-8
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17430-2
Jeux du Commonwealth, Auckland, Nouvelle-Zélande, déc. art. 31, 7819
Justice, 10885-7
Libre-échange, accord canado-américain, 5860
Moyen-Orient, 17432
Ontario, q.o., 16197
Paix et sécurité mondiales, 17430-2
Patinage, déc. art. 31, 5083
Pension de vieillesse, 5859
Pétrole et gaz, q.o., 14622
Procédure, projet de loi émanant des députés, 12880
Produits agricoles, 15081-2
Programmes sociaux, 5857-60
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18210
Semaine nationale de la police, déc. art. 31, 1645

Kilger, Bob—*Suite*
Sports
Déc. art. 31, 13157, 18217
Déclaration (Charest), 2845-6
M. (Brewin), 14383-5
Q.o., 514
Tagwi, école secondaire, Avenmore, Ont., déc. art. 31, 3132
Tarif-marchandises, 15083-4
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 9338
Pétitions, 5723, 7267-8, 7685, 10293, 14455, 15064
Travail, accidents, 10052-3
VIA Rail, q.o., 4425
Vietnam, q.o., 14760-1
Villes frontalières, déc. art. 31, 18869
Visiteurs à la Chambre, 6359

Kilgour, David (PC—Edmonton-Sud-Est; Ind.—Edmonton-Sud-Est; L—Edmonton-Sud-Est)
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (âge d'admissibilité)—C-344, 15258
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (emploi au gouvernement)—C-343, 15257, 18002-5
Allusions à Kilgour
Comparution devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique concernant l'identification de visiteurs au bureau de circonscription, documents pertinents, distribution aux députés, etc., 39, 1951-3
Expulsion du Parti progressiste conservateur, 10191-3
Allusion, 18005
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Députés ministériels
Avortement, Loi—C-43, 5955, 5977-8, 6309-10
Baltes, pays
Déc. art. 31, 12765
M. art. 52 (Flis), 17123-4
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17814
Canadiens d'origine étrangère, m. (Lee), 12799-801
Céréales, 4386-9
Chine, 2524
M. art. 52 (McCurdy), 2524, 2604-6
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 16414-5
Constitution, Accord du lac Meech, 18341
Constitution, m. subsides (McLaughlin), 18336, 18340-1
Députés, 18002-5
Discours du Trône, m. (Richardson), 248
Droits de la personne, pétition, 2382
Édifices du Parlement, 13218
Énergie solaire, déc. art. 31, 18923
Extradition, 16414-5
Pétitions, 2491, 4012, 7170
Gendarmerie royale du Canada
M. (Robinson), 5258
Pétition, 7170
Huy, Nguyên Ngoc, déc. art. 31, 13677
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4736
Irak, Koweït, invasion, 17155-6, 17163
M. (Clark, J.), 17317-8, 17336, 17344, 17352-6, 17359-60
Israël, q.o., 6667
Libre-échange, accord canado-américain, déc. art. 31, 7456

Kilgour, David—*Suite*
Lituanie, déc. art. 31, 11128
Multiculturalisme, 2513-4
Paix et sécurité mondiales, 17353-4
Pension de vieillesse, 4736
Petro-Canada, q.o., 17979-80, 19276-7
Procédure
Motion de production de documents, 7487
Motion de subsides, 18965
Motion émanant du gouvernement, m. (Cooper), 17155-6
Séances de la Chambre, 17163, 17168
M. (Cooper), 17155-6
M. (Cooper), 17272
Québec
Pétition, 4733
Q.o., 19072
Questions de privilège
Fermeture de la salle de lecture du Parlement à l'édifice du Centre, 13218
Kealy, Glen, arrestation sur la Colline, atteinte à la liberté d'expression (Robinson), 19079
Poursuite en libelle diffamatoire devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique, sujet visant à identifier les visiteurs au bureau de circonscription, question pouvant porter atteinte à l'immunité parlementaire, 39
Racisme et autres formes de discrimination, m. art. 52, 11633-4
Radio-Canada
M. subsides (Finestone), 18962-5
Q.o., 18871
Radio-Canada International, 18963-4
Sécurité nationale
M. documents, 3708
Q.f., 3705-7
Service canadien du renseignement de sécurité
Q.f., 19458
Q.o., 18401-2
Taïwan, pétitions, 11633, 14672
Taxe sur les produits et services, pétitions, 6587, 9312, 14672
Transports maritimes, q.o., 224
VIA Rail, m. subsides (Tobin), 2824, 2852
Vietnam
Pétition, 7170
Q.o., 6666-7

Kimberley, C.-B. *Voir* Cominco Ltd.—Mine Sullivan

Kimberly-Clark. *Voir* Pâtes et papiers, industrie—Spruce Falls

Kimelman, Marnie
Décès, victime de terroristes palestiniens, déc. art. 31 (Greene, Attewell et Peterson), 13723-4

Kindler, Joseph. *Voir* Extradition—Ng, Charles

Kindy, Alex (PC—Calgary-Nord-Est)
Afghanistan, 482
Allusions à Kindy
Expulsion du Parti progressiste conservateur, 10191-3
Voir aussi Taxe de vente; Taxe sur les produits et services—Députés ministériels, position—Kilgour
Baltes, pays, 17243-4, 17249
M. art. 52, 17506

Kindy, Alex—*Suite*
Baltes, pays—*Suite*
M. art. 52 (Flis), 17527-9
Q.o., 17292-3
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 17515
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1264-5, 1279, 1546-7, 1551, 1554, 1560, 1583
Chine
Q.f., 4014
Q.o., 2257
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12428-9
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 368, 12338
Déficit, 1264, 1546-7, 1583
Désarmement, 482
Dette publique, 501, 1264, 1546, 4473
Développement économique régional, 764, 3314
Discours du Trône, m. (Richardson), 364, 368, 482-3, 501-2, 543
Droits de la personne, 482
Édifices du Parlement, documents adressés au Sergent d'armes, 1989, dépôt, 15602
Enfants, pétitions, 5635
Environnement, protection, m. subsides (Broadbent), 1290
Europe de l'Est, 17515
Extradition
Pétitions, 2847, 3567
Q.f., 3892
Fiscalité, dd., 3902
Gouvernement, dépenses, 501, 1547
Hockey, déc. art. 31, 2197
Impôt sur le revenu, 543, 1290
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 764, 3314, 3318
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17086-7, 17091, 17099-100, 17232-3, 17243-5, 17247, 17249, 17253, 17297, 17350
Liban, conflit, 482
Q.o., 793
Libre-échange, accord canado-américain, 543
Moyen-Orient, 483, 17086-7, 17091, 17243, 17247, 17253, 17297
OTAN, 482
Déc. art. 31, 2249
Parlement, 14482
Pays en voie de développement, 543
Pensions du Canada, régime, Loi (contrat matrimonial)—C-260, 12985
Procédure
Ajournements de la Chambre, m. (Cooper), 17522
Budget, 1279
Motions d'ajournement, art. 52, 11980
Motions de subsides, 2939
Projets de loi émanant des députés, 12985
Projets de loi émanant du gouvernement, 3327, 3329, 3630, 4494, 4722
Séances de la Chambre, 17168, 17268-9
M. (Cooper), 17278
Questions au *Feuilleton*, 1890
Votes, 924-5, 3329

Kindy, Alex—*Suite*
Questions de privilège
Député indépendant Gérin s'étant vu refuser l'accréditation à une conférence constitutionnelle (Gérin), 12339
Participation à un comité permanent lui étant refusée s'il vote de façon indépendante, menaces et intimidation dans ce sens de la part du whip Hawkes, 924-6
Référendums et plébiscites, m., 14481-4
Sénat, réforme, 14482
Sociétés de la Couronne, 364, 543
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7911
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4465-7, 4472-4, 4494, 4496, 4507
Taxe de vente, 364, 502, 1551, 1554, 1560, 4507
Taxe sur les produits et services, 1265, 1279, 4473-4, 4507, 7911, 14483
Pétitions, 6231, 6722, 7171, 7359, 11096, 11975, 12463, 15259
Télécommunications, 4466, 4472-3
Téléphone, service, 4466-7
Travailleurs, déc. art. 31, 16436-7
Ukraine, 17528
Déc. art. 31, 4095
Union soviétique, 482, 17528
Déc. art. 31, 786, 1126
Visiteurs à la Chambre, 13867

Kingsley, Jean-Pierre. *Voir* Élections, directeur général

Kingston, Ont. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture—Olan Mills; Pénitenciers

Kingston et les Îles, circonscription
Allusion, 1614-5
Voir aussi Personnes âgées; Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré—Entreposage, sites

***Kingston Whig-Standard*, journal**
Southam News, achat, 14800-1

Kinsmen, Clubs
70e anniversaire, déc. art. 31 (O'Kurley), 8564-5
Téléthon Telemiracle, Saskatchewan, déc. art. 31 (Schneider), 8864

Kirby, rapport. *Voir* Pêches—Atlantique

Kirkland Lake, Ont. *Voir* Anciens combattants, ministère—Bureau régional; Ontario, développement du nord, initiative—Timiskaming

Kissick, Doreen. *Voir* Femmes—Vie publique, participation

Kitchen, Hubert. *Voir* Budget, 26 février 1991—Terre-Neuve—Ministre des Finances

Kitsaki Development Corporation. *Voir* Développement communautaire—Autochtones

Kjargaard, M. *Voir* Postes, services—Localités, position

Klug, Helmut. *Voir* Habitation—Manitoba, réserve indienne, projet

Knowles, l'hon. Stanley
82e anniversaire de naissance, voeux, 12877

Knowles, l'hon. Stanley—*Suite*
Allusions, 6177, 12895
Greffier honoraire, titre, attribution, 4747-8
Retour à la Chambre, 3385
Voir aussi Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement; Pension de vieillesse—Universalité; Pensions du Canada, régime

Kodak Canada Inc. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Kohl, Helmut. *Voir* Allemagne de l'Ouest

***Komagata Maru*, navire.** *Voir* Réfugiés

Kootenay-Est, circonscription. *Voir* Chômeurs; Collectivités, développement, programme

Kosharovsky, Yuli. *Voir* Union soviétique—Droits de la personne, violation—Yuli

Koury, Allan (PC—Hochelaga—Maisonneuve)
Autochtones
Déc. art. 31, 18866
M. (Anawak), 9561-3
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12393-6
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 10054-5
Enfants, m. (Langan), 6848-9, 8414-5
Habitation, 12393-6
Handicapés et invalides, déc. art. 31, 15317-8
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17836
Liban, conflit, pétition, 2382
VIA Rail, q.o., 6559

Koweït
Reconstruction, dommages causés lors de la guerre du golfe persique, assistance, 18535, 18538
Canada, position, entreprises, contrats, etc., 18535
Déc. art. 31 (Proud), 19066-7
Q.o., 18224-5
ONU, organismes divers, rôle, 18538-9
Résidents palestiniens, réintégration, 18535
Voir aussi Irak, Koweït, invasion; Iran et Irak, conflit; Visiteurs à la Chambre

Kraft Limitée
Montréal, Qué., siège social, déménagement en Ontario, emplois, répercussions, Investissement Canada, position, etc., q.o., 1656

Kristiansen, Lyle (NPD—Kootenay-Ouest—Revelstoke)
Aéroports, 2693
Air, qualité, m. (Manley), 12313-5
Anciens combattants, législation, Loi (modification)—C-87, 15348
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 2000
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5107-9, 9252-5
Assurance-chômage, régime, 8338
Déc. art. 31, 14493
Autochtones, m. subsides (Nault), 837-8, 877
Avoine, pétition, 5569-70
Avortement, Loi—C-43, 11734-6

Kristiansen, Lyle—*Suite*
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, 2693
Cancer, q.o., 3689
Celgar Pulp, usine, C.-B., 14718-9
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 8337-8, 12315
Déc. art. 31, 2657
M. (Keyes), 9439-41
Pétition, 10092
Q.o., 5230
Céréales, 12272-4
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 12272-4
Code canadien du travail, Loi (briseurs de grève et services essentiels)—C-201, 15111-2
Code canadien du travail, Loi (congédiement injuste)—C-276, 5635
Code canadien du travail, m. (Saint-Julien), 18195-7
Déficit, 8329
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10614-5
Développement économique régional, 943
Discours du Trône, m. (Richardson), 440-1
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9371-2
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 2577-8
Édifices du Parlement, 12315, 16635-6
Q.o., 16698-9
Électricité, 4454
Emploi, 1882
Emploi, centres, déc. art. 31, 7647
Environnement, 5244-5
Environnement, protection, 14718-9
Déc. art. 31, 2831
M. subsides (Hunter), 2810
Épargne-retraite, aide fiscale, 8337-9, 8347-8
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 8337-8, 8535-6, 10614
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14718-9
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19, 2541, 2575-9
Femmes, 9371
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 17612-4
Fonction publique, 6891-2
Forêts, industrie, 9371
Pétitions, 4110-1, 4818, 6787
Forêts, ministère, Loi—C-29, 4129-32, 5244-6
Gouvernement, dépenses, 8536, 10614-5
Grèves et conflits de travail, 15111-2
Impôt sur le revenu, q.f., 2101
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 8329, 8337-9, 8347-8, 8535-6
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 943
Industrie et main-d'oeuvre, adaptation, aide, programme, 1880
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17457-61
Johnson Matthey Limited, q.o., 14759-60
Libre-échange, accord canado-américain, 4453
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 440-1
Mines, industrie, 943, 2575

Kristiansen, Lyle—*Suite*
Moyen-Orient, 17459-60
Musée de paléontologie, 440
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 4453-4
Orge, pétition, 5569-70
Paix et sécurité mondiales, 17459
Parlement, 2810
Déc. art. 31, 15513-4
Q.o., 16699
Partis politiques, 2000
Pâtes et papiers, industrie, 5245
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16389-90
Petro-Canada, pétitions, 17951
Pétrole et gaz, 2541, 2575-9
Pétition, 976
Pipe-lines, 2579
Poste, bureaux, pétition, 13013
Procédure
Motion de subsides, 12228
Quorum, 5477
Programmes sociaux, pétitions, 6873
Question de privilège, édifices du Parlement, air, qualité, amiante, etc., répercussions, 16635-6
Racisme et autres formes de discrimination, m., 6381
Radiodiffusion, 8338
Recherche et développement, 953
Route Canada, q.o., 12205-6
Saint-Laurent, fleuve, 2831-2
Sénat, m. subsides (Barrett), 12225, 12248, 12251-3
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6891-2
Smallwood, l'hon. Joseph Robert (Joey), m. (Simmons), 16955
Sydney Steel Corporation, déc. art. 31, 281-2, 9746
Taxe sur les produits et services, pétitions, 4541, 4665-6, 5636, 6231, 6915, 7172, 7779, 8190, 8353, 12251-2, 13013
Transports
Déc. art. 31, 9450, 11257, 15318-9
M., 2690-4
Transports maritimes, 17612-4
Travail, accidents, 9439
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 1880-3
Travailleurs, prestations d'adaptation, programme, 1881-2
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 1881, 1883
VIA Rail, 6646-7
M. subsides (Tobin), 5810-2
Pétitions, 1662, 2638-9, 3702, 4818, 5142-3, 5411, 5445-6, 5636, 5788, 5944, 6198, 6231, 6587, 7268, 12263, 16962
Q.o., 4426

Kuehn, Sadie. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination

Kulesza, Andrezej. *Voir* Sports—Entraîneurs—Droits

Kurdes. *Voir* Irak; Réfugiés

Kuujjuak, Qué.
Pollution, ordures, nettoyage, mesures, 15689

Kwinter, Monte. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Ontario—Ministre de l'Industrie et du Commerce

La Cie Federal Pioneer Limitée
Prise de contrôle par une multinationale étrangère, 9434
Q.o., 9157

***La part du lion*, livre.** *Voir* Fiscalité—Équité

La Pocatière, Qué. *Voir* Agriculture—Recherche et développement—Centres

La Prairie, circonscription. *Voir* Habitation—Logements sociaux et coopératifs

***La Presse*.** *Voir* Langues officielles—Alliance for the Preservation of English in Canada—Lewis, Epp et Beatty, position

La Sarre, Qué. *Voir* Semaine nationale de la forêt—Capitale—1989

La Sauvegarde Compagnie d'assurance sur la vie. *Voir* Assurance-vie Desjardins

La Sauvegarde Compagnie d'assurance sur la vie, continuation sous forme de corporation régie par les lois de la province de Québec, autorisation, Loi—S-5. Fontaine
Adoption par le Sénat, message, 3844
1re l., 3844
2e l., 5073-4, renvoi au comité législatif, 5074
Rapport, 5407
Étape du rapport et 3e l., 5624-5
S.R., 5686
Orateurs
Fontaine, 5073-4, 5624-5
Marleau, 5074
Vincent, 5074

***La traversée internationale du lac Memphrémagog*.** *Voir* Emploi, planification, programme

La Vérendrye, réserve faunique
Algonguins du lac Barrière, plan de conservation, q.o., 14143-4

La Voix-Le Réseau des aînés (Canada). *Voir* Pension de vieillesse—Prestations, remboursement; Programmes sociaux—Universalité—Budget, 27 avril 1989; Taxe sur les produits et services—Personnes âgées

Laberge, Louis
Hommage, déc. art. 31 (Prud'homme), 19443-4

Labrador
Accords fiscaux, paiements de transfert, financement, budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1775
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1773, 1781
Économie, situation, développement, etc., 1774, 12465
Péréquation, paiements, budget, 26 février 1991, mesure, 18137
Programmes établis, financement, budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1775-6, 1781
Rattachement au Québec, déc. art. 31 (Tobin), 14802
Voir aussi Développement économique régional; Électricité—Terre-Neuve; Forêts, industrie—Ententes fédérales-provinciales—Terre-Neuve; Goose Bay, Labrador; Pêches; Pêcheurs; Saumon de l'Atlantique—Quotas

Lac Malartic, Qué. *Voir* Radio-Canada—Tour de transmission

Lac Meech, Accord. *Voir plutôt* Constitution, Accord du lac Meech

Lac-Saint-Jean, circonscription. *Voir* Élections—Partielles

Lacoste, rapport. *Voir* Montréal, Qué.—Pauvreté—Évaluations

Lacs. *Voir les noms particuliers*

Lada. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur

Laflèche, Sask. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Lafleur, Guy. *Voir* Hockey

Laforme, Harry. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales

Lagassé, Roger
Candidature à la chefferie du Nouveau parti démocratique. *Voir* Nouveau parti démocratique—Congrès à la chefferie—Candidats
Périple à bicyclette à travers le Canada, déc. art. 31 (Côté), 1492

Lahr, base militaire. *Voir* Allemagne de l'Est—Exode massif—Logements provisoires

Lait, Commission canadienne. *Voir plutôt* Commission canadienne du lait

Lait, industrie
Achat aux États-Unis des produits laitiers par les habitants des villes frontalières, 14080-1
Q.o., 12210
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1931, 3649
Commercialisation. *Voir sous le titre susmentionné* Gestion de l'offre, systèmes
Crise, résorption, allusion, 7073
États-Unis
Gestion de l'offre, projet de loi, adoption, q.o., 14698
Système, comparaison, 7071
Voir aussi sous le titre susmentionné Achat
Exploitation, frais, gel, 4353
Exportations, 2027-8, 2030
Voir aussi sous le titre susmentionné Produits
Gestion de l'offre, systèmes de commercialisation, etc., 1448, 1450, 2026-30, 2053-4, 2832, 3267-8, 4326, 5305, 6169-70, 16419-20
Colombie-Britannique, déc. art. 31 (MacWilliam), 3677
Q.o., 6511-2
Goldfarb Consultants, sondage, 15043, 15072-3
Gouvernement, assistance, q.o., 18593-4
Île-du-Prince-Édouard
Situation, déc. art. 31 (Callbeck), 1590
Voir aussi sous le titre susmentionné Subventions, réduction
Nielsen, groupe d'étude, rapport, recommandations, 7071-2
Office de commercialisation du lait de l'Ontario, position, 2029-30, 2053
Politique
À long terme, 2028-31, 6394, 16430
Déc. art. 31 (Stewart), 3677
Q.o., 9540, 15597
Québec, répercussions, q.o., 5993
Gouvernement libéral précédent, q.o., 9540
Groupe de travail, rapport, recommandation, etc., 18627-8

Lait, industrie—*Suite*
Politique—*Suite*
Renouvellement, révision, etc., q.o., 3379, 5936-7, 5993-4
Prix
Calcul, méthode, q.o., 11557
Du marché, q.o., 1200
Gel, répercussions, 1931, 2026, 2028, 2053, 2076-7, 3267-8
Coûts de production, indexation, q.o., 3378-9
Déc. art. 31 (Ferguson), 1787-8 (Jordan), 2774
Pétition, 4216-7
Q.o., 1657, 5935
Groupe de travail, étude, 18628
Q.o., 9540, 11557
Lait industriel, augmentation, annulation, q.o., 9540
Producteurs, congrès au Québec, allusions, 5327-8
Production
Comparaison avec les États-Unis, 5308
Coût, 10329
Voir aussi sous le titre susmentionné Prix—Gel—Coûts
Produits
Exportations, 2027-8
Stimulation, programme, financement, élimination, budget, 27 avril 1989, mesure, 1115, 1448, 4353, 6409
Importations
Colombie-Britannique, répercussions, 1449-50
Droit, imposition, 1449
Restrictions, 14080-1
Quotas
1990, q.o., 6512
Plafonnement, 3649
Revenus des producteurs, gel jusqu'en 1991
Déc. art. 31 (Foster), 2832
Q.o., 3379
Stabilisation, garanties, etc., 11520
Subventions, 15071-2
Calcul, 16419
Réduction, 3413
Île-du-Prince-Édouard, répercussions, 1907
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations; Libre-échange, accord canado-américain

Lait, Office de commercialisation de l'Ontario. *Voir plutôt* Office de commercialisation du lait de l'Ontario

Lait, producteurs, Fédération canadienne. *Voir plutôt* Fédération canadienne des producteurs de lait

Lait maternel
Dioxine et furannes, présence, q.o., 14807-8
Voir aussi Arctique—Pollution—Répercussions

Lalonde, l'hon. Marc. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Fuites; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Échec; Petro-Canada—Privatisation

Lamb, île
Phare, automatisation, pétition, 2751

Lamb, J. *Voir* Arctique—Démilitarisation—Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement

Lambert, Phyllis. *Voir* Centre canadien d'architecture—Inauguration

Lambton, Ont., centrale nucléaire. *Voir* Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde

Lambton—Middlesex, circonscription. *Voir* Électricité—Lignes de transmission internationales et interprovinciales

Lamont-Two Hills. *Voir* Collectivités, développement, programme—Elk Island

Lamproie de mer. *Voir* Grands lacs

Lander, Donald. *Voir* Société canadienne des postes—Président

Landry, Bernard. *Voir* Budget, 20 février 1990

Landry, l'hon. Monique (PC—Blainville—Deux-Montagnes; ministre des Relations extérieures; ministre des Relations extérieures et ministre d'État (Affaires indiennes et Nord canadien))
Affaires extérieures, Canada, rôle, q.o., 392
Afrique du Sud
Apartheid, q.o., 4873-4, 4941-2, 4948-9, 16820-1
Dette extérieure, q.o., 4941-2, 4948
Agence canadienne de développement international, rapports
1987-1988, dépôt, 973
1988-1989, dépôt, 9307
Allusions à Landry
Voyages
À l'étranger à titre officiel, coût, etc., q.f., 3146
Afrique du Nord, 9877
Voir aussi Pays en voie de développement—Canada, position, assistance—Droits de la personne
Amérique centrale, paix, q.o., 5940
Avortement, Loi—C-43, 6036-7
Baltes, pays, q.o., 12045
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, création, gouvernement, mesures, q.o., 4878
Céréales, 14295-6
Conflits armés et régionaux, règlements, 1403
Conventions de Genève, protocoles, etc., Canada, ratification, projet de loi, présentation, 1404
Croix-Rouge internationale, rôle, 1403-4
Dalaï-lama, q.o., 13616-7
Discours du Trône, m. (Richardson), 305
Enfants
Pauvreté, q.o., 13572, 13619
Sommet mondial, Canada, mise sur pied, q.o., 645
Entraide universitaire mondiale du Canada, financement, q.f., 17173
Éthiopie, famine et sécheresse
Déclaration, 9877-9
M. (Stewart), 9879-80
Q.o., 10756, 16942-3
Fédération internationale pour le planning familial, q.f., 7272-3
Guerre mondiale (1939-1945), prisonniers canadiens, q.o., 5533
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 14293-8
Q.o., 13572
Journée internationale de la Croix-Rouge, commémoration, déclaration, 1403-4

Landry, l'hon. Monique—*Suite*
Liban, conflit
Canada, position, q.o., 794
Cessez-le-feu, Canada, position, déclaration, 707-8
Forces étrangères, retrait, 707
France, Président François Mitterand, initiative, 707
Francophonie, sommet, Dakar, étude, 708
Paix, processus, 707
Président René Mouawad, assassinat, Canada, condamnation, déclaration, 5986-7
Réconciliation nationale, 707
Réfugiés, 707-8
Q.o., 794
Lituanie, indépendance, déclaration du 11 mars 1990, q.o., 12044-5
Pakistan, droits de la personne, violation, q.o., 4878
Pays en voie de développement
Canada, assistance, 14297
Q.o., 392, 1204, 7463, 18356
Immunisation universelle, programme, Canada, financement, q.o., 646
Santé, financement, réduction, q.o., 646
UNICEF, rapport, q.o., 645
Réfugiés, Liban, 707-8
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 545, 2187-9, 4409
Salvador, conflit, arrestations, etc., droits de la personne, violation, q.o., 5841-2, 5939-40, 6186-7
Société canadienne de la Croix-Rouge, rôle, etc., 1403
UNICEF, Canada, contribution, q.o., 645, 13619
UNIGEG et *Anthony Pau and Associates,* financement, q.f., 3900-2
Union soviétique, q.o., 12000
Zaïre, droits de la personne, violation, q.o., 16821

Lang, Otto. *Voir* Céréales—Réserves provisoires de blé, Loi, abrogation

Langage antiparlementaire. *Voir* Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Langan, Joy (NPD—Mission—Coquitlam)
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15271-5
Affaires sociales, 12594
Allocations familiales, 4750, 4764-5, 7269-70, 12903-5
Pétition, 14454
Analphabétisme, 8493
Pétition, 16355
Anciens combattants, 8801-2
Pétition, 12748
Année internationale de l'alphabétisation, 8493
Assistance publique, régime, 8799-801, 9817-9, 10542, 11942-4, 12594-6
Déc. art. 31, 10644
M. documents, 13461
Q.o., 5054-5, 8789, 12871
Assistance sociale, 9819, 10542
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2739, 3442-5, 4684-6, 5120, 5487, 5578-81, 9116-7, 9125-6, 9195-8
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 5059-60

Langan, Joy—*Suite*
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, Comité, déc. art. 31, 4417-8
Assurance-chômage, régime, 1324, 9818, 17835
Déc. art. 31, 5590-1
Q.f., 15295
Q.o., 7828
Assurance-maladie, régimes, q.o., 1309
Autochtones, 8801
Déc. art. 31, 4362
Avortement, Loi—C-43, 5678, 5726-7, 6301-3, 11738-9, 11859-63, 11866-7, 11873-4
Avortement, pétition, 11975
Banques, pétition, 16355
Banques de vivres, 4501, 9816, 10542, 16610-1
Q.o., 4699
Brise-glace, 9371
Budget, 27 avril 1989
Déc. art. 31, 1126
M. (Wilson, M.), 1265, 1449, 1459-60, 1475
Q.o., 2483
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8799-803
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17834-6, 17853-4
Canadian Air, déc. art. 31, 12767-8
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 10055-6
Céréales, 6271
Chômage, 17835
Colombie-Britannique, 8800
Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire, Loi—C-59, 11010
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, q.o., 1728
Conseil national de recherches du Canada, m. subsides (Manley), 9423
Conseil national du bien-être social
Déc. art. 31, 8382
Q.o., 8313
Déchets, 2815-6
Déficit, 1265, 1322-3, 8802, 12906
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 9816-9, 10542-4, 11942-4, 12594-6
Députés, 2815
Détersifs à lessive, 4507-8
Dette publique, 1265, 1475
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9370-1
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, déc. art. 31, 16376
Économie, 16099
M. subsides (Turner, J.), 4166
Éducation, 1325, 17854
Emballage et étiquetage, 2816
Emploi, planification, programme, 17836
Q.o., 17788
Enfants, 4501-2, 9819
Déc. art. 31, 634, 4647, 6254-5, 6981, 7191, 7458, 8437-8, 10061, 14876
M., 3863-7, 9860
Pétitions, 231, 6915-6, 9802, 16562
Q.o., 11936-7, 13614

Langan, Joy—*Suite*
Environnement, protection
M. subsides (Broadbent), 1322-5, 1327
M. subsides (Hunter), 2815-6
Familles, 1265, 11873
Pétition, 5446
Femmes, 1324-5, 4640, 9370-1, 10544
Déc. art. 31, 11360
M. subsides (Hunter), 10268-9, 10273
Q.o., 9158-9, 10281, 12292-3
Fiscalité, 4502
Pétitions, 15183
Fonction publique, 17835
Q.o., 16701-2
Fraser, fleuve, 2816
Déc. art. 31, 19219
Q.f., 13899
Garderies, 1323, 1327, 1449, 1475, 2457-8, 3865, 8801, 8803, 9818
Déc. art. 31, 18520
Pétitions, 8457-8, 9137
Q.o., 1073, 1728, 2560, 4812
Gouvernement, 9816, 17836, 17853
Déc. art. 31, 3191
Gouvernement, contrats, achats, etc., déc. art. 31, 2965
Gouvernement, dépenses, q.o., 12871
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 6271
Habitation, 1324, 8799
Impôt sur le revenu, 17835
Déc. art. 31, 1241
Pétition, 15182-3
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4747-50, 4764-5, 6970-3, 6977-8, 12902-6, 12909
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17282
M. (Clark, J.), 17208-9, 17256, 17307-12
Pétitions, 17120, 17505
Justice, 8800
Justice, ministre, q.f., 15720
Knowles, Stanley, 4747-8
Lait, industrie, 1449
Libre-échange, accord canado-américain, 5678, 5485
Déc. art. 31, 5153-4, 5520-1, 12039
Q.o., 738-9
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 2739, 3442-5, 4684-5, 5101, 5487, 5578-81, 8423-5, 9116-7
Q.o., 4043, 7828, 17788
Mines, industrie, 10543
Musées, Loi—C-12, 3508-9
Naissances, 6301
Parlement, 2815
Pauvres, 16610-1
Q.o., 4700
Pauvreté, 1475, 4501
Déc. art. 31, 4247, 10331, 10898
Pays en voie de développement, 3180, 3864
Pêches, m. subsides (Stupich), 3099-100
Pénitenciers, m. (Brewin), 8492-3

Langan, Joy—*Suite*
Pension de vieillesse, 1460, 4747-50, 6971, 6978
Déc. art. 31, 1790
Pétition, 15183
Q.o., 1309
Pensions du Canada, régime, 1323-4
Pétition, 2129
Personnes âgées, 4749, 17835
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 10543
Pétrole et gaz, pétition, 975-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3180, 3252
Procédure
Députés, 7952
M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 11010
Motions, 16099
Motions de subsides, 2813, 9315, 9423, 9734, 11908
Projets de loi émanant du gouvernement, 10455, 11010, 11901-2
Quorum, 7847, 11875, 11901-2
Rappels au Règlement, 10161, 10273
Séances de la Chambre, 9315
Programmes sociaux, 1475, 4748-50, 6977-8, 10544, 12902-6, 12909
Déc. art. 31, 3522-3
Relations fédérales-provinciales, 1449, 8800, 10543-4, 17835, 17854
Salaires, q.o., 4258
Santé, q.o., 10228, 18675-6, 19275, 19338-9
Santé, services, 1325, 8802, 17854
Déc. art. 31, 12820
Saskatchewan, 8799
Semaine nationale de la famille, déc. art. 31, 4171
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 12577
Sous-marins nucléaires, q.o., 1073
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7840, 7842
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10195
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4501-2, 4507-8
Taxe de vente, 1323
Taxe sur les produits et services, 1460, 7840, 7842, 10195
Déc. art. 31, 10215
Pétitions, 4463, 5569, 5637, 6915, 7175, 7357-8, 9406, 12748, 13270, 13628-9
Q.o., 5002-3, 7613, 10282, 12527-8
TIEM Canada, déc. art. 31, 9337
Transports aériens, 15274
Q.o., 3021
Travail, accidents, 10055-6
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 17835-6
VIA Rail, 4166
Pétition, 9511

Langdon, Steven (NPD—Essex—Windsor)
Acier, industrie, 722
Aéroports, 629

Langdon, Steven—*Suite*
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 2829, 8717, 9327, 9330
Q.o., 1793-4
Agriculteurs, 14812, 18246-7
Q.o., 14621
Agriculture, 9328
Air Canada, q.o., 1257
Alberta, 8717
Allusion à Langdon. *Voir* Agriculteurs—Difficultés financières
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2733-4, 3406
Assurance-chômage, régime, 17724, 17726, 18745
Automobile, industrie, 721, 7403-4
Q.o., 6554
Balcer, Léon, 18937
Baltes, pays, 16970
Banque du Canada, q.o., 18276-7, 18673
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, 17621-2
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 16970-1
Banque industrielle nationale, 14165
Banques, 15220-2
Boeing, société, 9649
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 17621-3, 17625-7
Budget, 1509
Q.o., 13163-4
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1506-9
Budget, 20 février 1990, 9647
M. (Wilson, M.), 8717
Budget, 26 février 1991, 17595-6, 18289-91, 18746
M. (Wilson, M.), 17722-6, 17862-3
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 629
Camionnage, industrie, q.o., 11711, 11806, 11892-3
Chimie, industrie, 723
Chômage, 8717, 18248, 18289
Q.o., 1373-4, 17710, 18224
Chômeurs, 18289
Commerce, 18744
Compétitivité, q.o., 18396
Connaught, laboratoires, 9433-4
Conseil national de recherches du Canada, m. subsides (Manley), 9433-4
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 10860
Q.o., 10855
Consumers Gas, q.o., 9343-4
Coopératives, 15094-7
Déficit, 9649
Dette publique, 1507-8, 9648
Développement communautaire, 9329
Développement économique régional, 724, 3314-5, 9326-31
M., 1158-60
Q.o., 684, 1075-6, 1793-4
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9326-31
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 9327-8

Langdon, Steven—*Suite*
Économie, 7403, 17596
Déc. art. 31, 17970
M., 15094-7
M. subsides (Peterson), 18262, 18265, 18287-92
M. subsides (Young, D.), 14162-6
Q.o., 13982, 14100-1, 14443-4, 14580-1, 15519, 16038-9, 16944, 17580, 17898-9, 18817, 18928-9
Édifices fédéraux, 16070
Éducation, 9648
Emploi, 1506, 1509, 18744
Emploi, création, q.f., 13228
Énergie atomique, 6803
Pétition, 1470
Enfants, pétition, 13629
Enseignement postsecondaire, 18290
Entreprise publique, 723-4
Europe de l'Est, 16970
Expansion industrielle régionale, ministère, 3324-5
Fabrication, secteur, 18744
Q.o., 12525
Faillites, 18744
Q.o., 10752-4, 14621, 15519, 18721
Femmes, déc. art. 31, 7249
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 14894, 15218-22
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 16341-4
Fiscalité, 14162-3
Q.o., 9054
Fonction publique, 17725
Fonds monétaire international, 17621-2, 17625-7
Forces canadiennes, 1507-8
Forêts, industrie, 721, 9331
Gaz naturel, 9434
Q.o., 9396-7
Gouvernement, 16971
Gouvernement, dépenses, 9648-9, 17724
Gouvernement, emprunts, 18743
Grande-Bretagne, 14163
Habitation, 18747
Immigrants, 18745
Impôt sur le revenu, 9649-50, 14162, 14165, 17862-3, 18745-6
Q.o., 9054, 17848
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 11570-1, 11579-83, 11585-6
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 12682-6
Industrie, m., 7402-5
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 720-4, 3314-5, 3317-8, 3324-5
Inflation, 14163, 18291-2
Institutions financières, 14894, 15218-21
Déc. art. 31, 12199-200
Intérêt, taux, 7403, 9329, 10760, 14165, 17595, 18290-1
Q.o., 10711-2, 11488, 12826, 14356, 16039, 16944, 18817
Investissements étrangers, 9329-30
Q.o., 9157
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 14374-5
M. (Clark, J.), 17064-5
Q.o., 15591, 15713

Langdon, Steven—*Suite*
Justice sociale, q.o., 17580
La Cie Federal Pioneer Limitée, 9434
Q.o., 9157
Langues officielles, q.o., 18929
Libéral, Parti, 17862-3
Libre-échange, accord canado-américain, 722-3, 1506, 2495-6, 9327, 9434, 16341-4, 17724, 18248, 18262, 18265, 18292, 18744
Déc. art. 31, 8258-9
Q.o., 2909, 3303, 4488, 8389-90, 11613, 11660, 12589, 12770-1, 19333-4
Machines et équipements, secteur, 722-3
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 18745
Main-d'oeuvre, m., 18248-50
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 2733-5, 3406-8, 9328
Q.f., 13228
Q.o., 223-4, 343, 512, 574, 13982
Massey Ferguson Limited, 9434
Ministres, 17724
Mitel Corporation, 9433-4
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 2472, 2492-6, 2503, 6794, 6798, 6803-4
Nouveau parti démocratique, 10456
Obligations d'épargne du Canada, q.o., 11488
Pâtes et papiers, industrie, 721
Pêches, 9328
Q.o., 7942-3
Pension de vieillesse, 1397, 12686
Pensions, régime, 12683
Petite et moyenne entreprise, 723
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14833, 14840-1, 16359-60, 16404-5, 16826-8, 16859-60
Petro-Canada, q.o., 2909-10, 6663-4
Pétrole et gaz, q.o., 6664
Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination, Loi—C-315, 16070
Pneus usagés, 9648-9
M. art. 52, 8522
Q.o., 8315, 8447, 8504
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9647-51
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18743-7
Procédure
Budget, m. (Andre), 17595-6
Comités, 10011-2
Députés, 10196, 12782-3
Langage antiparlementaire, 14835
Motions d'ajournement, art. 52, 8509, 8521
Motions de subsides, 18247
Pétitions, 7174
Projets de loi émanant du gouvernement, 9657, 10454-5, 11576, 11586, 14834, 16391, 17621, 17623, 18247, 18747
Question de privilège, 18264
Quorum, 16368
Produits chimiques toxiques, 16018
Q.o., 7515-6, 10226, 11049-50, 16759
Programmes sociaux, 9650
M. subsides (Dingwall), 1397
Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 2829

Langdon, Steven—*Suite*
Questions de privilège
Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services (Simmons), 9599-600
Député ayant demandé qu'on appelle la police au cours d'une séance du Comité des finances, 9599-600, 9506
Propos erronés, rectification, 14812
Radio-Canada
Pétition, 16961
Q.o., 16315, 16817
Recherche et développement, 9433-4
Ressources naturelles, 723
Revenu agricole, protection, Loi—C-98; 18246-7
Salaires, q.o., 12330-1
Santé, services, 9648
Sciences et technologie, 9648
Q.o., 685
Sénat, 11582
Sociétés, 723, 1507
Sociétés de la Couronne, 2492-3
Q.o., 12330-1
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10454-7
Taxe sur les produits et services, 9327, 9599-600, 9650-1, 10011-2, 10456-7, 11582, 14166, 18291
Pétitions, 7173, 8545, 8751, 9283, 11053, 12730, 13013, 13629, 19087
Q.o., 9054, 9583, 10909, 11318-9, 14497-8, 14580, 14804-5, 15389-90
Technitread Tire Manufacturing Inc., q.o., 8122-3
Transports, 629
Transports aériens, 9328
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 1878-80
Travail, ministère, q.o., 19334
Travailleurs, 723
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 1878-80
Unité nationale, 17723-4, 18289
Usines, fermeture, 7403
Varity Corporation, q.o., 12525-6
Varta Batteries Ltd., q.o., 8389-90
VIA Rail, 9328
Pétition, 13629
Viande, q.o., 10968, 11026
Wilson, M., q.o., 14581

Langelier, circonscription
Nom, changement pour Québec, projet de loi C-307, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Langelier), présentation, 12212

Langevin, immeuble
Amiante, contamination, q.f., 17590-1

Langlois, Charles A. (PC—Manicouagan; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie)
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15434
Aliments, pétition, 17852
Alumineries, déc. art. 31, 4096
Association des Nord-Côtiers, déc. art. 31, 17838-9

Langlois, Charles A.—*Suite*
Assurance-chômage, régime, déc. art. 31, 10277
Autochtones, 11242
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13358
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 621
Constitution, 13358
Économie, 18041
Énergie, mines et ressources, Comité, 12590, 17714
Fermont, Qué., déc. art. 31, 1908
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15747, 15752
Flétan du Pacifique, 9966
Fonction publique, 6677-8, 18040-2
Déc. art. 31, 6810
Q.o., 5711
Forces canadiennes, 15689
Forêts, ministère, Loi—C-29, 4090-1, 4114, 4121
Gaz naturel, m. (Harvey, R.), 3163-5
Gouvernement, 15752
Gouvernement, dépenses, 18040-1
Déc. art. 31, 7458
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 8141, 13746-8
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13648-9
Hockey, déc. art. 31, 2196-7
Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande, déc. art. 31, 8438
Kuujjuak, Qué., 15689
Mines, industrie, 11242
M. (Samson), 4511-2
Municipalités, déc. art. 31, 9743
Nord canadien, 18040
M. subsides (Nault), 11242
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 2501-5
Organisation maritime internationale, déc. art. 31, 2777-8
Pêches
M. (Stupich), 9965-7
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7128-30
M. subsides (Robichaud), 4910
M. subsides (Stupich), 3116
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14844, 16047, 16854-5
Pétrole et gaz, 8141, 13648-9, 13746-8
Pisciculture, industrie, 4910, 9187-8
Pluies acides, m. (Gardiner), 2220-1
Postes, services, déc. art. 31, 16689
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18040-2
Procédure
Députés, 13646
Motions émanant du gouvernement, 19349
Projets de loi émanant du gouvernement, 14834, 15434
Séances de la Chambre, 19346-8
Québec, m. (Allmand), 15688-90
Question de privilège, commentaires de Tobin concernant le tenue urgente d'audiences publiques par le Comité des transports au sujet de VIA Rail, 4258
Radio-Canada, pétition, 17852
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19346-8
Relations fédérales-provinciales, 18041
Ressources naturelles, 4121
Salaires, 18041-2
Saumon, m. (Skelly, R.), 9187-9
Saumon de l'Atlantique, 7129-30
Déc. art. 31, 15049
Sept-Îles, Qué., déc. art. 31, 215, 10130
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6677-8
Sociétés de la Couronne, 2501-2
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8020-2
Taxe sur les produits et services, 8020-2
Déc. art. 31, 4649, 7603
Transports, déc. art. 31, 15117
Uranium, 2504
VIA Rail, 4258
M. subsides (Tobin), 5796-7, 5799, 5815-7

Langlois, Charles A.—*Suite*

Langue commune, usage, Loi—C-320. Waddell
1re l., 12929-30
Orateur, Waddell, 12929-30
Voir aussi Lois fédérales—Rédaction, projet de loi C-320

Langues ancestrales. *Voir plutôt* Langues patrimoniales

Langues autochtones. *Voir* Autochtones

Langues des pays du Pacifique. *Voir plutôt* Langues orientales

Langues officielles
Alliance for the Preservation of English in Canada, position, 8253, 8280-1, 9180
Lewis, Epp et Beatty, position, article dans *La Presse*, etc., 8233-42
Bilinguisme, résolutions, municipalités, adoption
Hamilton, Ont., déc. art. 31 (Keyes), 8309
Hawkesbury, Ont., déc. art. 31 (Boudria), 8564
Outremont, Qué., déc. art. 31 (Hogue), 8910
Toronto, Ont., Radio-Canada, émissions *The Journal* et *The National*, couverture, déc. art. 31 (Greene et Angus), 8440
Vancouver, C.-B., 10261-2
Déc. art. 31 (Mitchell), 9990
Commissaire aux langues officielles, rapport, 8406-7, 10260-2, 14905
Déc. art. 31 (Duhamel), 2417 (Della Noce), 10171
Q.o., 344, 10175-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Loi—Réglementation, dépôt
Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme (Laurendeau-Dunton), recommandations, 7757-8
Constitution, Accord du lac Meech (1987), opposition, 7681
Répercussions, 7680-1
Constitution, reconnaissance, 7680, 8401-3
Débat, tenue, déc. art. 31 (Casey), 8054
Dualité linguistique, promotion, protection, etc., 7679-80, 7792-5, 7938, 8280, 8293-4, 15647
Alliance Québec, position, allusion, 8404
Cliche, Robert, position, allusion, 8410-1
Déc. art. 31 (Arseneault), 8566
Droits et libertés, Charte canadienne, inclusion, 8097

Langues officielles—*Suite*
Dualité linguistique, promotion, protection...—*Suite*
Fédération des francophones hors Québec, position, allusion, 8404
Gouvernement, politique, mesures, leadership, etc., 5, 127, 7794, 8097, 8402, 8408, 8411
Déc. art. 31 (Layton), 8055 (Tremblay, M.R.), 9337
Q.o., 8065, 18929
Historique, 8401
Langues officielles, Loi, reconnaissance, 8402-4, 8409-11
Lewis, position, 8234
M. (Mulroney), 8400-14, adoptée, 8414
Avis, 7946
Étude, modalités, leaders parlementaires, consultations, 8325-6, 8399-400, 8429-32, 8485
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Motion, présentation, 7832, 7834, 7882-3
Q.o., 7937-9
Multiculturalisme, relation, 8409, 8411, 8413
Pelletier, Gérard, position, allusion, 8402-3
Résolution, tentative de présentation par Turner, J.N., 8281-2
Amendement, q.o., 7937-8
Constitution, Accord du lac Meech (1987), dispositions, inclusion, 7834
Q.o., 7823-6, 7939
Q.o., 7823-6
Refus, q.o., 7937-9
Unité nationale, relation, 15647-8
Voir aussi Constitution; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Nouveau-Brunswick
Fonction publique, 7678
Formation linguistique et instruction civique, programme. *Voir plutôt* Immigrants—Formation linguistique—Et instruction civique, programme
Français, langue
Identité canadienne, relation, 15011
Promotion, Allmand, position, 1225-6
Gouvernement, position, engagement, etc., 13837, 14914
Q.o., 345, 18523, 18525, 18927-9
Institutions fédérales, rapport annuel 1989-1990, dépôt, 16765
Intolérance, opposition, cas, etc., 14909-12, 14914
Jeunes, appui, 7680
Langue de service, de travail et participation équitable, réglementation, dépôt, 19168-70
Q.o., 8096-7, 18928, 19074-5
Libéral, Parti, position, 126-7
Loi
Adoption, mise en vigueur, etc., 14913
Modification, réunion à huis clos au lac Meech, consultations, etc., q.o., 18522-3
Réglementation, dépôt, 8096-8, 10260-2, 13836-7
Antécédents, chronologie, 14903-5, 14909, 14911-2
Commissaire aux langues officielles, rapport spécial, 14905, 14908-9, 14911
Déc. art. 31 (Gauthier), 7505, 11013
Dépôt, 15290
Langues officielles, Comité mixte, rapport, 12745, 14905
M. (Gauthier), 14903-15
Radiation du *Feuilleton,* 14915

Langues officielles—*Suite*
Loi—*Suite*
Réglementation, dépôt—*Suite*
Ministre, étude, 14913-4
Processus, consultations, etc., 8097-8, 14906-9, 14911, 14913-5
Q.o., 345, 7775, 9156, 10134-5, 10175-8, 10226-7, 14701
Voir aussi sous le titre susmentionné Langue de service
Voir aussi sous le titre susmentionné Dualité linguistique
Marchand, Jean, discours en 1972, allusion, 8238
Minorités linguistiques, droits, protection, 120, 19467-8
Allmand, position, 157, 1225
Conférence fédérale-provinciale, tenue, 1230-1
Après la ratification de l'Accord du lac Meech, gouvernement, engagement, 1229-32
Q.o., 737, 858, 7824-6, 9342
Déc. art. 31 (Robinson), 3011 (Desjardins), 9746
Epp, lettre, 8238, 8273
Francophones hors Québec, 1228-9, 7680, 15644-7
Gouvernement, mesures, 429, 737, 8402, 8404
Q.o., 9342
Motion, présentation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Dualité linguistique—Motion, présentation
Mulroney, initiatives, 429
Q.o., 7823-4
Pétition, 12186
Sondage, 8408-9
Tolérance, largeur d'esprit, etc., 8402-3, 8410, 8412-3
Trudeau, Pierre E., position, L. Bouchard, propos, déc. art. 31 (Kaplan), 6504-5
Voir aussi Alberta *et* sous le titre susmentionné Provinces
Parti réformiste du Canada, position, 8895
Participation équitable. *Voir sous le titre susmentionné* Langue de service
Principes nationaux, respect, sir Wilfrid Laurier et Henri Bourassa, citations, 7681-2
Programmes, application, coûts, etc., 6427-8
Déc. art. 31 (Bird), 3374 (Berger), 8112
Promotion
Financement, mesures, etc., 254, 7678-9, 11197, 11993
Q.o., 19453
Voir aussi sous le titre susmentionné Français
Provinces, pouvoirs, accroissement, minorités linguistiques, droits, protection, q.o., 19453
Querelles linguistiques, cas, 8404-5
Rapport annuel 1989-1990, 16949
Respect, 15011, 15647-8
Sault Ste. Marie, Ont. et autres municipalités, unilinguisme, résolutions, 7680, 7756-8, 7760, 7792, 7795, 7805, 8408-9, 8413
Alliance Québec, position, 8281
Comités de citoyens, création, 7795
Déc. art. 31 (Caccia), 7820 (Butland), 7885-6
Ontario, Loi 8, population, information, 8412
Q.o., 7823, 8065-6
Racisme, allusions, 8253-5, 11344
Ryan, Claude, position, déc. art. 31 (Saint-Julien), 9337
Thunder Bay, Ont., déc. art. 31 (Comuzzi), 7929
Secrétariat d'État, ministère, rapport 1988-1989, dépôt, 6586

Langues officielles—*Suite*
Sentiments anti-francophones, situation économique, lien, 8677
Statistiques, 7680
Toronto, Ont., bilinguisme, résolution. *Voir sous le titre susmentionné* Bilinguisme, résolutions, municipalités, adoption
Unilinguisme, résolutions. *Voir sous le titre susmentionné* Sault Ste. Marie
Unité nationale
Principe, promotion, 8405, 8413
Voir aussi sous le titre susmentionné Dualité linguistique
Voir aussi Alberta; Aliments—Étiquetage—Normes; Conseil du Trésor; Défense nationale, ministère; Députés; Éducation; Emballage et étiquetage—Importations; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Manitoba; Musées nationaux; Nordion International Inc.—Privatisation; Ontario; Petro-Canada—Privatisation; Procédure—Documents—Dépôt—Dans les deux langues officielles; Québec; Radio-Canada; Radiodiffusion; Saskatchewan; Sports—Compétitions—Nationales—Comités; Territoires du Nord-Ouest; Theratronics International Limitée—Privatisation

Langues officielles, Comité mixte
Abolition, q.o., 18524-5
Rapports
Gouvernement, réponse, retard, 15283
Premier, 3271
Adoption, m. (Desjardins) adoptée, 3272
Deuxième, 12745
Gouvernement, réponse, dépôt, 15290

Langues officielles, Commissaire. *Voir plutôt* Commissaire aux langues officielles

Langues officielles, Loi. *Voir* Aéroports—Administration aéroportuaire locale; Langues officielles; Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère—Création—Projet de loi C-18

Langues orientales
Enseignement, programme, financement, contribution fédérale, 10917-8, 11201-3, 11206, 11208, 12801, 14436, 14458

Langues patrimoniales
Bénévoles, services, 14434
Enseignement, programmes
Financement, 10916, 10921, 10923, 10928, 11201-2, 11204-8, 11210-1, 11216-9, 11337-8, 11399, 11986, 11993, 12021, 12023-4, 12029, 12801, 14437, 14456-60, 14462-5, 14470-1
Déc. art. 31 (Mitchell), 9935, 12999-3000 (Manley), 14748-9 (Bellemare), 14799 (Gagliano), 19330
Manifestation sur la colline du Parlement, allusions, 14437, 14455, 14457, 14465-6
Pétitions, 13989, 14453, 15531, 16958-9, 18881
Q.o., 8877, 9942-3
Voir aussi Fondation canadienne des relations raciales—Financement
Importance, 14459, 14465
Normes nationales, établissement, 11209-11
Organismes communautaires, programmes, 11207, 11218
Provinces, collaboration, 11198-9, 11202, 11218, 14458

Langues patrimoniales—*Suite*
Enseignement, programmes—*Suite*
Vie familiale, enrichissement, relation, 11198, 11200, 11204-5, 11208, 11210-1, 11217-8, 14456
Institut. *Voir* Institut canadien des langues patrimoniales
Langues autochtones, définition dans le projet de loi C-37, Institut canadien des langues patrimoniales. *Voir plutôt* Autochtones—Langues—Définition

Lanigan, Gerry. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Forces canadiennes

Lapierre, l'hon. Jean (L—Shefford; Ind.—Shefford; BQ—Shefford)
Agriculteurs, q.o., 1603
Agriculture, m. subsides (Speller), 15047-8
Allusions à Lapierre, 13808
Décision de siéger à titre d'indépendant, 13122-3
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13309-10
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 16971
Bloc québécois, 13691, 13986, 15064-5, 15716-7, 16637, 16707, 17851
Budget, 27 avril 1989, q.o., 1968-9, 2050
Colline du Parlement, 13453
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, déc. art. 31, 15788
Confédération, m. (Andre), 15018-9
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, m. (Andre), 16682-3, 16714
Constitution, q.o., 222, 14356-7, 16202-3
Déchets, q.o., 1849, 7462
Droits et libertés, Charte canadienne, q.o., 222
Faillites, 17597, 17599
Fonction publique, 17602
GATT, 15047-8
Gouvernement, déc. art. 31, 18456
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 15018-9, 16683
Groupe de travail sur l'unité canadienne
Déc. art. 31, 17839
Q.o., 18072
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13745
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13641
Immigration, 14665
Inflation, 17597
Irak, Koweït, invasion, 14252, 14588, 17170, 17203, 17294
M. (Clark, J.), 17167, 17302
Liban, conflit, m. (Harb), 14633
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 1258
Main-d'oeuvre, 17598
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, q.o., 15598
Malépart, déc. art. 31, 15586-7
Montréal, Qué., 17604
Pétrole et gaz, 13576-7
Q.o., 13516
Procédure
Ajournement de la Chambre, m. (Andre), 16975
Budget, m. (Andre), 17596-9, 17601-2, 17604
Consentement unanime, 16955, 16964-5
Députés, 14668, 15716-7

Lapierre, l'hon. Jean—*Suite*
Procédure—*Suite*
M. qu'un député soit maintenant entendu, 13245, 13252, 13751, 13757, 13759, 13761-2
Ministres, déclarations, 14665-6, 14668
Motions dilatoires, 13244
Motions émanant du gouvernement, 14252, 14588, 15868, 15883, 19026
Projets de loi émanant des députés, 13605
Projets de loi émanant du gouvernement, 12011, 13706, 13745, 13770, 13820, 15151-2, 16204, 16222, 16951
Questions de privilège, 14320, 16706
Questions orales et supplémentaires, 13986, 15064-5, 17851, 18684
Quorum, 13760, 13815, 15882, 16175, 16724
Rappels au Règlement, 16956
Séances de la Chambre, 13453, 13455, 16972, 16978, 17269
Travaux de la Chambre, 15639
Votes par appel nominal, 13808
Produits chimiques toxiques, q.o., 7462
Produits dangereux
M. (Cooper), 18994-5
Q.o., 7462
Québec, 17597-9
Déc. art. 31, 16374
Q.o., 15254, 18072-3, 19076
Questions de privilège
Bloc québécois
Affiliation politique au Bloc québécois devant être reconnue officiellement dans les documents de la Chambre, à la télévision, etc., il est suggéré de renvoyer la question au Comité des privilèges et élections (Gérin), 13457
Motions présentées sans avis et adoptées bien que le consentement unanime ait été refusé, 16964-5
Refus du Bureau de régie interne d'approuver une allocation de fonds pour le service de recherche de la Chambre des communes, 15799-801, 16636-7, 16706
Serment d'allégeance à la reine, reniement, allégation, (Flis), 13736-8
Propos de Della Noce à l'endroit des autochtones lors de l'émission *The Journal* (Anawak), 18605
Propos de Nunziata traitant les souverainistes du Québec de traîtres, racistes et bigots jugés diffamatoires et insultants à l'égard de plusieurs députés (Gérin), 10658
Publicité du gouvernement annonçant la mise en oeuvre du projet Hibernia avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, 13576-7
Tribune de la Chambre, manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 14362-3
Racisme et autres formes de discrimination, 18605
Radio-Canada, 15805-7
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15805-7
Sénat, 13845-6
Q.o., 13864
Sénateurs et sénatrices, 13518
Smallwood, l'hon. Joseph Robert (Joey), m. (Simmons), 16954
Taxe de vente q.o., 918

Lapierre, l'hon. Jean—*Suite*
Taxe sur les produits et services
Pétitions, 13629, 16170
Q.o., 3837, 3923, 4253, 4806-7, 15851
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification)—C-92, 15647-8
Unité nationale, q.o., 16948

Lapierre, Odette. *Voir* Marathon de Boston

Lapointe Rosenstein, firme d'avocats
Ministères et organismes gouvernementaux, services, 6724-5, 6875
Q.f., 9062-4
Voir aussi Cogger, l'hon. sénateur, Michel—Conflits d'intérêts possibles—Banque fédérale de développement

Laporte, Rod (NPD—Moose Jaw—Lake Centre)
ACDI, q.f., 10939
Agriculteurs, 11512, 18212-4, 18787-90, 18800-1, 18804-6, 18842-5, 19110-2
Q.o., 7773, 9348, 19452
Agriculture, 819, 6782-3, 9295-6, 9931, 11970-1, 15168-9, 18055
Déc. art. 31, 6349
M. art. 52, 10913-4
M. subsides, 11493-9, 11512
M. subsides (Ferguson), 2073-8
M. subsides (Foster), 6398-402
Q.o., 10226, 10904, 16044-5
Anciens combattants, pensions et allocations, déc. art. 31, 6369-70
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3455-8, 4710-2, 9164-7
Assurance-chômage, régime, 1818, 18055
Assurance-récolte, 1819
Q.o., 9348
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9295-6
Avoine, 2074-6, 5696-7, 6399-400, 6783, 11494, 11496, 11498, 13885-6, 18213
Pétitions, 4816, 4849, 5637, 5723, 6071, 6197-8, 6365, 6385, 6420, 6482, 7175, 7266-7, 8189, 8246, 9090, 10496, 10913, 11716, 12055, 12216, 12262-3, 13270, 13870, 13990, 14286, 14673, 16050, 18993, 19088, 19282
Q.o., 1315-6
Banques, q.o., 7773
Biotechnologie, 11496
Budget, 26 février 1991, 18054-6
Canadien National, déc. art. 31, 853
Canadien Pacifique, déc. art. 31, 853
Canola, 11496
Céréales, 1819, 2076, 4374-7, 6400, 8191-3, 8198-204, 10818-20, 11496, 12268-9, 12300-1, 13886, 14401-2
Déc. art. 31, 10598
M. (Althouse), 6782-4
Q.o., 7720, 14042
Chemins de fer, 6398
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8198-204, 8213, 8559, 10818-20, 12268-9, 12300-1
Colombie-Britannique, 18056
Commission canadienne du blé, 11496, 11498

Laporte, Rod—*Suite*
Commission canadienne du blé, Loi (avoine et orge)—C-230, 400, 13885-8
Déficit, 7218
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 11965-6
Disparités régionales, 4375-6, 6402
Eau, ressources, 3365-6
Économie, 18055
Éducation, 11965-6
Emploi, création, 9166, 18055-6
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19, 2564-8, 2574
Fermes, 11494, 11496, 11499
Fermes, revenus, q.o., 10903-4
Fiscalité, 9930-1
Fonction publique, déc. art. 31, 10846-7
Forces canadiennes, déc. art. 31, 2038, 9933-4
Garderies, 7217-8, 9167
GATT, 6401
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4374-7
Impôt sur le revenu, q.f., 1977
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 7217-8
Intérêt, taux, 4711
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 14399-402
M. (Clark, J.), 17415-9
Journée de la revitalisation rurale, déc. art. 31, 18807
Lait, industrie, 2076-7
Libre-échange, accord canado-américain, 2076, 3455, 6401, 8559, 11494, 11498-9
Déc. art. 31, 8112-3
Q.o., 8125, 19125
Luzerne, 6398-9
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3455-8, 4710-2
Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie, 1819
Moyen-Orient, 17417
Nouveau parti démocratique, 18054
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3783-6
Orge, 13885
Pétitions, 4816, 4849, 5637, 5723, 6071, 6197-8, 6365, 6385, 6420, 6482, 7175, 7266-7, 8189, 10496, 12055, 12216, 12262-3, 13270, 13870, 13990, 14286, 14673, 16050, 18993, 19088, 19282
Paix et sécurité mondiales, 14399
Parcs nationaux, q.f., 13899
Pauvreté, 11494
Pension de vieillesse, 1818-9, 7217
Petite et moyenne entreprise, 1818, 3456, 11494-5
Pétrole et gaz, 2564-8
Pétition, 978
Pluies acides, déc. art. 31, 15975
Ports et installations portuaires, 15156-8
Poste, bureaux, 6402
Pétition, 18234-5
Postes, tarifs, pétitions, 18995-6, 19088
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1818-9
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9930-2

Laporte, Rod—*Suite*
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18054-7
Procédure, projet de loi émanant du gouvernement, 9294
Produits agricoles, 2078
Programmes sociaux, 7217-8
Québec, havre, Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port et l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais, Loi (modification)—C-82, 15156-8
Question de privilège, programme de subventions pour le transport du grain et de la farine, suppression avant que le projet de loi y afférent ne soit adopté, 8191-3
Radio-Canada, m. subsides (Finestone), 18972-4
Régions rurales, 18213
Déc. art. 31, 18217-8
Relations fédérales-provinciales, 18055
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18212-4, 18787-90, 18800-1, 18804-6, 18842-5, 19110-2
Santé, services, 11965-6
Saskatchewan, 9931, 18054-5
Sécheresse, 1819, 2073-5, 2568, 4377, 11499
Société canadienne des ports, 15157
Sols, conservation, 3364-5
Q.o., 2842-3
Tarifs-marchandises, 6400-1, 12300-1
Taxe de vente, 1818-9
Taxe sur les produits et services, 4711, 9931, 11495, 18054, 18056-7
Pétitions, 7175, 8189, 8246, 10496-7, 10912-3, 11716, 12054-5, 12216, 12262, 13270, 13869, 13990, 14286, 15133
Terres arables, 11495
VIA Rail, 4711, 6402
M. subsides (Tobin), 2856
Pétitions, 144, 2718, 2750, 2847, 3987, 6365, 6385

Laprade, Fonds
Subventions, octroi, lacunes, vérificateur général, rapport, q.o., 14884-5

Laprade, N.-B., centrale nucléaire. *Voir* Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde

L'aquiculture au Canada. *Voir* Forêts et pêches, Comité—Rapport, premier

Larose, Ont., forêt. *Voir* Forêts

Larrivée, Gaby (PC—Joliette)
Agriculture, m. subsides (Foster), 6404-5
Assurance-chômage, régime, 1512
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1509-14
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8809-12
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 11975-6
Défense, dépenses, 1510
Déficit, 1510, 1512-4
Délégations interparlementaires, 13219
Dette publique, 1509-14, 8809-10, 8812
Développement économique régional, 1511
Fiscalité, 1511-2, 1514
Garderies, 1510-1

Larrivée, Gaby—*Suite*
GATT, déc. art. 31, 15841
Gouvernement, dépenses, 1510-1
Impôt sur le revenu, 1511-2
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 11325, 11571, 11576-7
Intérêt, taux, 8812
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 18715
Pays en voie de développement, 1510
Postes, services, déc. art. 31, 10645
Programmes sociaux, 1511
Relations fédérales-provinciales, 1510
Société canadienne des postes, 1511
Sociétés de la Couronne, 1511
Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 17840
Taxe de vente, 1512
Taxe sur les produits et services, 1512-3
VIA Rail, 1510

Larsen, rapport. *Voir* Chemins de fer—Trains—Fourgons de queue, suppression

LaSalle, l'hon. Roch
Accusations de fraude lorsque ministre des Travaux publics, allégations lors d'un témoignage de Michel Gravel
Enquête publique, suggestions, q.o., 11259, 11262
GRC, enquête, q.o., 11259, 11262
Voir aussi Banque fédérale de développement—Clubs—*Le Lido*

Laser Sailboat
Hawkesbury, Ont., faillite, acquisition subséquente par Pearson Yachts, transfert éventuel des opérations à Portsmouth, Rhode Island, gouvernement, intervention, etc., déc. art. 31 (Boudria), 961

Latulippe, Phil. *Voir* Handicapés et invalides—Enfants—Fondation; Semaine «Canada en forme»—26 mai-4 juin 1989

Laundy, Philip. *Voir* Union interparlementaire—Centenaire, conférence

Laurendeau-Dunton, Commission. *Voir* Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme

Laurentides, région
Développement, stratégie, déc. art. 31 (Vien), 14925

Laurier—Sainte-Marie, circonscription
Économie, situation, gouvernement, mesures, 12507-8
Q.o., 10857-8
Voir aussi Chômage; Élections—Brefs d'élection, émission *et* Partielles

Laurier, Sir Wilfrid
Allusions, 17296-7

Lavage de cerveau
Institut Allan Memorial, Montréal, Qué., expériences financées par le gouvernement fédéral, victimes, dédommagement, Linda Macdonald, cas
Déc. art. 31 (Robinson), 8778-9
Q.o., 18876, 18934-5

Laval, circonscription
Nom, changement pour Laval-Ouest, projet de loi C-310, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Laval), 12690
Présentation, 12262

Laval, Qué.
25e anniversaire, déc. art. 31 (Della Noce), 12690 (Ricard), 12862-3
Voir aussi Chambre de commerce de Laval; Garderies; Pénitenciers

Laval-Centre, circonscription. *Voir* Laval-des-Rapides, circonscription—Nom, changement

Laval-des-Rapides, circonscription
Nom, changement pour Laval-Centre, projet de loi C-311, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Laval-des-Rapides), 12690
Présentation, 12341

Laval-Est, circonscription. *Voir* Duvernay, circonscription—Nom, changement

Laval-Ouest, circonscription. *Voir* Laval, circonscription—Nom, changement

Lavalin Inc.
Prêt sans intérêt du gouvernement pour la construction d'un métro de surface à Bangkok, 3204, 3208
Voir aussi Forces canadiennes—Bases—Goose Bay, Labrador—Édifices; Masse, l'hon. Marcel—Allusions—Ligne directe; Nordion International Inc.—Vente

***Lavallée*, affaire.** *Voir plutôt* Affaire *Lavallée*

Lavaltrie, Qué. *Voir* Vifan, société

L'Avenir, Qué. *Voir* Tourisme, industrie—Carrefour Inc.

Lavoie-Roux, Thérèse
Hommage, déc. art. 31 (Venne), 14615
Voir aussi Familles—Budget, 27 avril 1989

Lawless, Ron. *Voir* VIA Rail—Président

Layton, l'hon. Bob (PC—Lachine—Lac-Saint-Louis)
Aéroports, déc. art. 31, 18806
Alliance Québec, q.o., 35
Assistance publique, régime, 17865
Assurance-chômage, régime, 17865
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17864-7
Colline du Parlement, déc. art. 31, 5354-5
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 7378
Déficit, 17865
Députés, 458, 17865
Dette publique, 17864, 17866
Droit d'auteur, déc. art. 31, 1797
Économie, 17864-5
Étudiants, déc. art. 31, 5463
Fonction publique, 6696-8, 17865
Gouvernement, dépenses, 17865-6
Habitation, 17864
Hamilton, l'hon. William, déc. art. 31, 3523-4
Impôt sur le revenu, 17865
Intérêt, taux, 17864
Langues officielles, m. (Gauthier), 14906-8
Libérations conditionnelles, q.o., 3530

Layton, l'hon. Bob—*Suite*
Mines, industrie, m. (Samson), 4518-9
Québec, déc. art. 31, 8055
Question de privilège, usage de la franchise postale par Allmand à des fins partisanes dans la circonscription de Lachine—Lac-Saint-Louis, 458
Relations fédérales-provinciales, 17865
Santé, services, 17865
Sélection, Comité, m., 1283
Sénateurs et sénatrices, 17865
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6696-8
Tabac et cigarettes, 17865, 17867
Taxe sur les produits et services, 17865
Uranium, 4519
VIA Rail, m. subsides (Tobin), 5765

Le bouclier d'Achille: Rapport d'étude sur la création d'une commission canadienne de la recherche polaire. *Voir* Commission canadienne des affaires polaires

Le Devoir. *Voir* Association canadienne-française pour l'avancement des sciences—57^{e} Congrès, programme

Le Droit. *Voir* Fonction publique—Parité salariale—Rajustements

***Le Lido*, club de danseuses érotiques, Hull, Qué.** *Voir* Banque fédérale de développement—Clubs

Le nouveau mode d'emploi—Énoncé de politique—Une stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre canadienne. *Voir* Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Document

Le Pavois, club. *Voir* Schizophrénie—Victimes

Le Permanent
Legault, Paul, achat, déc. art. 31 (Saint-Julien), 7887

Le plan vert du Canada pour un environnement sain. *Voir plutôt* ***Plan vert du Canada pour un environnement sain***

***Le plan vert—Un défi national*, document.** *Voir* Environnement, protection—Plan d'action

Leaders parlementaires, consultations. *Voir* Travaux de la Chambre—Ordre

Leander Boat Club, Hamilton, Ont. *Voir* Taxe sur les produits et services—Sports—Athlètes, médailles gagnées à l'extérieur du Canada

LeBlanc, Francis G. (L—Cape Breton Highlands—Canso)
Affaires extérieures, m. subsides (Ouellet), 12128, 12139, 12150-1
Afrique, 4410-1
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 1163-4, 2238-9, 2272, 9325
Q.o., 15710
Agriculteurs, 17824
Agriculture, 10773
M. subsides (Turner, J.), 5329
Aliments, pétition, 14190
Assurance-chômage, compte, q.o., 14758
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3406, 3478-81, 5493-4, 9126, 9234-6
Assurance-chômage, régime
Déc. art. 31, 7503

LeBlanc, Francis G.—*Suite*
Assurance-chômage, régime—*Suite*
M. subsides (Allmand), 6539-40
Q.o., 4104, 10607, 12873, 14758
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13402-6
Avortement
Déc. art. 31, 384
Pétitions, 4540, 4817-8, 10024
Avortement, Loi—C-43, 6081-2, 11646-7, 11695-7, 11853-4
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8958, 8960-1
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17822-5
Céréales, 10771-5, 10808-9
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 10771-5, 10808-9
Chômage, q.o., 1369-70
Collectivités, développement, programme, q.o., 12873
Conseil national de recherches du Canada, m. subsides (Manley), 9426
Crevette, q.f., 8040
Déficit, 8960-1
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10682-3, 12636-8
Dette publique, 8958, 8960
Développement économique régional, 2238-9, 2271-2
M. (Langdon), 1162-3
Q.o., 681
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9325
Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, 1163
Éducation, 12637
Emploi, création, déc. art. 31, 7379
Emploi, planification, programme, 17824
Enseignement postsecondaire, 12637-8
Environnement, protection, 14651-6, 14727-8
Europe de l'Est, 12128, 12150-1
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14651-6
Femmes, déc. art. 31, 9988
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15741-3
Forces canadiennes, q.f., 15408
Forêts, industrie, 1162-3
Déc. art. 31, 11258
Gouvernement, 15741-3
Gouvernement, dépenses, 8961-2
Hockey, déc. art. 31, 2320-1
Homard, 14727, 16651
Q.o., 4428, 11661-2, 11929
Impôt sur le reveu, déc. art. 31, 5463-4
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4840-1
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17189
M. (Clark, J.), 17250-4
Libre-échange, accord canado-américain, 1832-3, 9236, 10773-4, 14727
Q.o., 637-8, 4808, 5713, 6356-7, 8446, 10137, 10652-3, 11661-2, 12587-8
Lobbyistes, enregistrement, Loi (état financier)—C-319, 12879

LeBlanc, Francis G.—*Suite*
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3478-81, 5102-4, 9126
Q.o., 1370, 4104, 4487
Moyen-Orient, 17253-4
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 2507
Nouvelle-Écosse, 12637
Ontario, développement du nord, initiative, 1163
Paix et sécurité mondiales, 17251-2
Pâtes et papiers, industrie, déc. art. 31, 12447
Pays en voie de développement, 4409-11
Pêches, 9132-3, 14735-6, 19264-5
Déc. art. 31, 8605, 11706
M. (Stupich), 14726-8
M. art. 52, 6875-6
M. art. 52, 6916, 6941
M. art. 52, 7003, 7089, 7099-101
Pétitions, 6071, 10023-4, 18648
Q.o., 4428, 6356-7, 6668, 6811-2, 7465-6, 7941, 8500, 9641-2, 9940, 9972-3, 10607, 10759, 16901, 17667, 18531-2
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 14112-6, 16651
Pêcheurs, 17824-5
Déc. art. 31, 18457
Pension de vieillesse, 4841
Poisson, habitat, 14113-4
Ports et installations portuaires, 14116
Poste, bureaux
Déc. art. 31, 10750, 19220
Q.f., 12463
Produits dangereux, déc. art. 31, 15241-2
Programmes sociaux, 4840
Déc. art. 31, 1789
Provinces de l'Atlantique, 5493, 7101, 9325, 17822-4
M. subsides (Baker), 2238-9, 2270-3
Provinces de l'Ouest, 1163-4
Radiodiffusion, 15742-3
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15991-3
Relations fédérales-provinciales, 12636-8
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 4409-11
Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet, 12506-7, 16021-2
Q.o., 11487, 11899, 15471-2
Sébaste, q.o., 7465-6
Société de développement du Cap-Breton, q.f., 6366
Strait of Canso Industrial Development Authority, q.f., 16966
Taxe sur les produits et services, 4840, 8961
Déc. art. 31, 9074, 9392-3
Pétitions, 4110, 5411, 6387, 7685, 10024, 12834, 15858, 18647
Thyssen-Bear Head Industries, déc. art. 31, 12693
Union soviétique, 12128, 12139, 12150-1
VIA Rail
Déc. art. 31, 4597
Pétitions, 6070-1, 10024, 10498, 18647-8

Leblanc, Nic (PC—Longueuil; Ind.—Longueuil; BQ—Longueuil)
Agence spatiale canadienne
Déc. art. 31, 1304
Q.o., 14585-6, 14625

Leblanc, Nic—*Suite*
Agence spatiale canadienne, création, Loi—C-16, 4538
Allusions à N. Leblanc
Décision de siéger à titre d'indépendant, 13121-2
Voir aussi Québec—Souveraineté
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3472-3
Assurance-chômage, régime, déc. art. 31, 7248
Assurance-maladie, régimes, q.o., 16630-1
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1518
Délégations interparlementaires, 320-1
Espace, q.o., 14624
Garde côtière, déc. art. 31, 15705
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13477-9
Libre-échange, accord canado-américain, 1518
Déc. art. 31, 19219
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3472
Pétrole et gaz, 13477-9
Déc. art. 31, 13565-6, 13724
Procédure
M. qu'un député soit maintenant entendu, 13754
Projet de loi émanant du gouvernement, 13785
Progressiste conservateur, Parti, déc. art. 31, 19269
Québec
Déc. art. 31, 15118, 15463-4, 16621
Q.o., 15474
Question de privilège, Bloc québécois, serment d'allégeance à la reine, reniement, allégation, 13740
Routes et autoroutes, 1518
Santé, services, q.o., 16630-1
Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 11180
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8007-8
Taxe sur les produits et services, 8007-8
Pétition, 13630
Unité nationale, déc. art. 31, 16894

LeBreton, plaines. *Voir* Ottawa, Ont.

LeClair, J.-M. *Voir* Route Canada—Privatisation—Correspondance—Lettre de Mazankowski

Lederle Cyanamid, Société. *Voir* Médicaments et produits pharmaceutiques

Leduc I, projet énergétique. *Voir* Pétrole et gaz

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)
Armes à feu, 15613
Q.o., 11018, 13167-8, 15209
Athlétisme, déc. art. 31, 1717
Autochtones, 11212, 15822
Automobile, industrie, déc. art. 31, 5223
Avions, q.o., 10905
Avortement, 5417
Avortement, Loi—C-43, 6046
Banque fédérale de développement, q.o., 5597
Budget, 27 avril 1989
M. (Wilson, M.), 1450
Q.o., 2045-6, 2150
Cabinet, 19322
Cachemire, déc. art. 31, 11925

Lee, Derek—*Suite*
Canadiens d'origine étrangère
Déc. art. 31, 9528-9
M., 12792-4
Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314, 1679-80
Centre de la sécurité des télécommunications, 17644-6
Chine
Déc. art. 31, 2549
M. art. 52 (McCurdy), 2634-5
Code criminel, 12166-7
Code criminel, Loi (incendie criminel)—C-53, 8373-4, 11005-7
Code criminel, Loi (publicité par télécopie)—C-271, 16926-7
Code criminel, Loi (réunion de chefs d'accusation)—C-54, 12165-7, 13879-80
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 16409-10
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15613
Cogger, l'hon. sénateur Michel, 15437-8
Q.o., 5597
Colline du Parlement, 9467
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 17647
Commission nationale des libérations conditionnelles, q.o., 10654
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 12251
Q.o., 12700
Contestation judiciaire, Programme, 5416-7
Corporation Place du Havre Canada Inc., 13557-8
Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence, Lois (modification)—C-38, 5416-7
Criminalité, 12165-6, 13879-80
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, 13557
Défense, équipement, q.o., 10905
Députés, 16475-6
Déc. art. 31, 726
Drogues
Déc. art. 31, 15117
Q.o., 4044
Économie, 1450, 13556
Énergie, 13999, 14001
Enfants, 5417
M. subsides (Broadbent), 6222
États-Unis, q.o., 8263-4
Extradition, 5417, 16079-80, 16409-10
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 16475-7
Forces canadiennes, 1450
Gendarmerie royale du Canada, 17646-7
Déclaration (Cadieux), 9308
M. (Robinson), 5257
Grisé, q.o., 6374
Harbourfront Corporation, 13557-8
Q.o., 18679-80
Immigrants, 14468
Immigration, Loi (visas de séjour)—C-345, 16048
Immigration, pétition, 16874-5
Imperial Oil Limited, 13997-8

Lee, Derek—*Suite*
Incendies, 8374
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 11212-3, 13877, 14468-9
Intérêt, taux, 1450
Jeunes contrevenants, 5417
Justice, 12166-7, 15823
Justice et Solliciteur général, Comité, 17745-6, 17762-5, 17771
Langues patrimoniales, 11212-3
Les Associés Mingan, Limitée, 13557
Libérations conditionnelles, 12166-7
Libre-échange, accord canado-américain, 12251, 13998
Mariage, Loi (degrés prohibés)—S-14, 16610
Nordion International Inc., déc. art. 31, 15052
Nouveau parti démocratique, déc. art. 31, 16482
Office canadien des provendes, 13557
Ontario, déc. art. 31, 15513
Ontario, réorganisation judiciaire, Loi (1989)—C-60, 11030-1
Panama, 2635
Pays en voie de développement, 17995
Pénitenciers
M. (Brewin), 15822-3
Q.o., 9280-1
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 13995-4001, 14817-8, 16359-61, 16406, 16838-9, 16845-6, 16859-60, 16880-6
Attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14563-4
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 92-3
Pétrole et gaz, 13996, 13999-4000, 16361, 16882, 16884
Pipe-lines, 16884
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17994-5
Procédure
Comités, 19323
Motion émanant des députés, 16921
Motion émanant du gouvernement, 19033
Projet de loi émanant des députés, 16412
Questions de privilège, 16906, 17745-6
Votes, 19321, 19323-4
Publicité, 16926-7
Questions de privilège
Comité de la justice et du Solliciteur général s'étant vu refuser par le Solliciteur général, et ce en vertu d'un avis juridique relatif à la Loi sur la protection des renseignements personnels, une copie non expurgée des rapports Weir et Légère portant respectivement sur les crimes commis par les détenus Daniel Gingras et Allan Légère alors qu'ils étaient illégalement en liberté, 17745-6, 17762-5, 17771
Conversation des députés Barrett et Bellemare avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC (Barrett et Bellemare), 9467
Racisme et autres formes de discrimination
Déc. art. 31, 10276-7
Q.o., 11659
Recherche et développement, m. subsides (Berger), 18498-9
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19320-4
Rouge, rivière, vallée
Déc. art. 31, 1195
M. (Browes), 7298-9
Route Canada, 13557-8

Lee, Derek—*Suite*
Sciences sociales, 18499
Sécurité nationale, 17646-7
Sénat, 19321
M. subsides (Barrett), 12233, 12237-8, 12250-2
Sénat, réforme, déc. art. 31, 6435
Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial
Déc. art. 31, 17657-8
M. (Brewin), 17644-8
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, 13557
Société de construction des musées du Canada, Inc., 13557
Sociétés de la Couronne, 16880-1
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 13556-9
Taïwan, pétitions, 9405, 10293
Taxe sur les produits et services, 12251
M. subsides (Young, D.), 8083
Pétitions, 4436, 4955, 5235, 13626, 14283, 15719, 16051, 16500
Téléglobe Canada, 13557
Transports aériens
Pétitions, 12883
Q.o., 7658
Transports maritimes, 93
Visas, q.f., 15064

Leeds—Grenville, circonscription. *Voir* Garderies

Lefebvre, Comité. *Voir* Règlement et procédure, Comité spécial

Lefrançois, Pascale
Championne junior québécoise de l'orthographe, hommage, déc. art. 31 (Saint-Julien), 15702

Legault, Paul. *Voir* Le Permanent

Léger, rapport. *Voir* Montréal, Qué.—Pauvreté

Légère, Allan. *Voir* Newcastle, N.-B.—Meurtres; Pénitenciers—Détenus—Évasions

Légion royale canadienne de Grand Forks, C.-B. *Voir* Anciens combattants—Budget, 20 février 1990, mesures

Législation
Gouvernement, nombre de lois adoptées, comparaison avec d'autres pays, 19136, 19216
Processus, lacunes, 19248-9
Voir aussi Règlement de la Chambre—Modification

Législature. *Voir* Parlement—Trente-quatrième législature

Légumes. *Voir* Fruits et légumes

Leigh Instruments Limited
Faillite, prise de contrôle indirecte par Générale Électrique du Canada et Siemens Electric Limited, relation, Investissment Canada, rôle, etc., q.o., 10521, 10607-8

Leméac, maison d'édition
Faillite, créateurs, gouvernement, assistance, q.o., 5356

***L'emploi au futur*, document.** *Voir* Emploi—Conseil économique du Canada

Leningrad
Consulat canadien, établissement, suggestions, 12041, 12093, 12130, 12139

Léoville, Sask. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Lépine, Marc. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination

Lepreau II, centrale nucléaire. *Voir* Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde

Les Amis de la terre. *Voir* Ozone, couche—Chlorofluorocarbones

Les Associés Mingan, Limitée
Dissolution, 13555, 13557, 13559

Les Boiseries de l'Outaouais. *Voir* Banque fédérale de développement; Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture ou réduction

Les Canadiens et leur système de gouvernement. *Voir* Handicapés et invalides—Guide

Les CFC—des émissions mortelles. *Voir* Environnement, Comité—Rapports—Troisième

Les consultants 3LM Inc. *Voir* Intégration profesionnelle, programme—Réemploi, projet

Les Escoumins, bande indienne. *Voir* Autochtones—Bandes et organisations indiennes

Les machines Roger internationales Inc.
Recherche sur une machine de minage en continu, projet, financement, demande dans le cadre du PDIR, transfert à l'entente de développement minéral Canada—Québec, q.o., 2328

Les partenaires dans la croissance—Une vision de l'industrie agro-alimentaire canadienne. *Voir* Agriculture—Politique—*Livre vert*

Les Placages de l'Outaouais Inc.
Convention collective, 9944

Les Tapis Hardings Limitée
Mise sous séquestre, usines, fermeture, mises à pied, etc., déc. art. 31 (Speller), 15461

Les Teintureries Élite Ltée. *Voir* Eaux usées, traitement

Les versets sataniques
Roman de Salman Rushdie, vente au Canada, interdiction
Allusions, 2563, 3569
Bureau du premier ministre, rôle, q.o., 2715-6

LeSage, Robert. *Voir* Québec—Élections—Partielles, 29 mai 1989, Hull, comté

Lesault, M. *Voir* Agence de promotion économique du Canada atlantique—Président

Lesbiennes. *Voir* Homosexuels et lesbiennes

Lethbridge, circonscription. *Voir* Autochtones—Bandes et organisations indiennes

Lettonie
Droits de la personne, violation, déc. art. 31 (Clancy), 16894-5
Indépendance, déclaration, Union soviétique, position, négociations, etc., déc. art. 31 (Flis), 11039-40

Lettonie—*Suite*
Vice-président Ivans, visite au Canada, entretiens avec J. Clark, 17529, 17533
Q.o., 17495, 17499
Voir aussi Baltes, pays (Estonie, Lettonie, Lituanie)

Lévesque, Gérard-D. *Voir* Québec—Budget, 26 février 1991

Lévesque, René, ancien premier ministre du Québec
Allusion, 10657

Levesque Lumber Limited. *Voir* Bois d'oeuvre—Exportations, États-Unis—Scierie

Lewis, D.
Ambassadeur du Canada aux Nations Unies, allusion, 12440

Lewis, l'hon. Douglas Grinslade (PC—Simcoe-Nord; ministre de la Justice et procureur général du Canada et leader du gouvernement à la Chambre des communes; ministre des Transports; solliciteur général du Canada)
Aéronautique, Loi (modification)—C-76, 12591
Aéroports, 17858
Bagages, q.f., 16355
Buttonville, Ont., q.o., 13170
Frais d'atterrissage, 15470
Halifax, N.-É., q.o., 16321
Moncton, N.-B., q.o., 16321
Sécurité, q.o., 11933-4
Toronto, Ont. (aéroport des îles), q.o., 9994-5
Toronto, Ont. (Lester B. Pearson), 17855-6, 17859
Q.o., 9830-1, 10858, 14503-4, 14881, 17905, 18355
Val-d'Or, q.o., 16384
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 13897, 15262-4, 15421-2
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité
Autorisation de voyager, m., 5407
Délibérations, télédiffusion, 8351
Agriculture, politique, document *Les partenaires dans la croissance—Une vision de l'industrie agro-alimentaire canadienne*, dépôt, 5629
Air Canada
Privatisation, q.o., 18073
Réservations, services, q.o., 16321
Transports aériens, q.o., 13928, 13978
Allusions à Lewis
Démission à titre de ministre des Transports, suggestions, q.o., 13683, 13732
Voir aussi Budget, 27 avril 1989—Fuites—Document; Commission du havre de Hamilton, Ont.—Président Peter Lush; Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux—Retour au travail; Langues officielles—Alliance for the Preservation of English in Canada, position *et* Dualité linguistique
Anciens combattants, 8696
Anciens combattants, législation, Loi (modification)—C-87, 15351
Armes à feu
Acquisition, autorisations, certificats, etc., q.o., 6663, 6666
Automatiques, q.o., 5228, 6663, 10652
Contrôle, projet de loi, présentation, q.o., 6663, 6666, 10652
Semi-automatiques, q.o., 5228, 8316, 10652

Lewis, l'hon. Douglas Grinslade—*Suite*
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 11087
2e l., clôture, art. 57, m., 3390
Avis, 3146-7
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m., 5030-1
Avis, 5008
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, Comité, autorisation de voyager, membres, augmentation et rapport, dépôt, date, m., 3697
Assurance-chômage, régime, 6479-80, 7263
Q.o., 4042
Autochtones
Enseignement postsecondaire, financement, modifications, débat à la Chambre, modalités, 731, 739-40
Revendications territoriales, q.o., 4875
Automobiles et autres véhicules à moteur, sécurité, Loi, q.o., 18934
Automobiles et routes, sécurité, ceintures trois points, q.o., 15851
Avortement
Accessibilité, 5641-2
Code criminel, art. 251, droits de la femme, violation, 5639
Contraception, relation, 5641-2
Cour suprême, décisions, 5639-40
Q.o., 1138
Femmes enceintes, santé, justification, 5640-1
Gouvernement fédéral, pouvoirs en matière pénale, application, 5640
Médecins, rôle, responsabilités, 5640-1, 5643
Parlement, rôle, 5644
Personnes non qualifiées, pratique, interdiction, 5641
Projet de loi C-43, 5853-4
Q.o., 5594
Sur demande, interdiction, 5640
Tribunaux, poursuites par des tierces parties, 5642
Avortement, Loi—C-43, 5534-5, 5639-44
2e l., attribution de temps, m., 6105
Banque fédérale de développement, prêts, 5999
Banques, Loi (modification)—C-9, 1175
Banques, services, frais, projet de loi C-9, Banques, Loi (modification), étude, modalités, 739
Brise-glace
Louis Saint-Laurent, modernisation, q.o., 14878
Polar 8, q.f., 13227-8
Budget, 27 avril 1989
Étude, modalités, 1604
Fuites, 1012-6, 1036, 1058, 1108-9, 5605-6, 5824-5
Q.o., 1033-5, 1135, 1315, 1915, 1919, 2378, 2418-20, 2424-7, 2480-8, 2554, 3017-8
Budget, 20 février 1990
Étude, modalités, 8695
Présentation, ordre du jour, désignation, m., 8508-9, 8538
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17854-60
Budget des dépenses, 1284-5, 1318-9, 1345-6, 1741-4
1989-1990, crédits provisoires et projet de loi en découlant, m., 10-1

Lewis, l'hon. Douglas Grinslade—*Suite*
Budget des dépenses—*Suite*
1989-1990, principal, dépôt, renvoi aux comités, rapport et projet de loi en découlant, modalités, m., 10-1
1989-1990, supplémentaire (A), projet de loi, étude, modalités, m., 3490
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 545
Bureau de régie interne, juridiction, 6940
Camionnage, industrie
Cabotage routier, q.o., 11802, 11890, 18815
Conflit, q.o., 11659, 11710-3, 11803, 11806, 11893, 12047, 12700-1, 13168-9
Déréglementation, q.o., 11803, 18725
Essence, q.o., 11891, 12701
États-Unis, concurrence, q.o., 11659, 11710-3, 11802
Groupe de travail, 13170, 17857
Q.o., 13168
Maislin Industries, q.o., 12202
Campeau, Société, 2640
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 8484
Céréales, 4883-4
Q.o., 12830
Chambre des communes
Délibérations, télédiffusion et radiodiffusion, chaîne parlementaire canadienne, Radio-Canada et câblodistributeurs, proposition, renvoi au Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, m., 117
Rappel, 1013, 13255
Chemins de fer, Loi (modification)—C-5, 9036
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 12307
Chemins de fer, q.o., 4369-70, 4423
CN Immeubles, Amos, Qué., q.o., 13119
CN Rail
Embranchements/lignes, q.o., 12721, 15062, 15127
Ponts, q.o., 11714, 12875
Président suppléant, q.f., 9512
Code criminel, Loi (incendie criminel)—C-53, 6912, 8371-3
Code criminel, Loi (réunion de chefs d'accusation)—C-54, 6912
Cogger, l'hon. sénateur Michel, 5511
Q.o., 5403, 5597
Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire, Loi—C-59, 7262, 8363
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 6414-5, 6417-8, 6448-9, 7874
Comités législatifs, séance d'organisation, convocation à la discrétion du président, m., 3697
Comités permanents, liste, art. 104(2) du Règlement et mandat, art. 108(3) du Règlement, révision, m., 117-8, 3980-1
Commission canadienne des droits de la personne, rapport 1988, dépôt, 143
Commission de réforme du droit, rapport annuel, dépôt, 3694
Commission du havre de Hamilton, Ont., président Peter Lush
Avis juridique, dépôt, 15394
Correspondance, documents, dépôt, 13687
Q.o., 8916, 9004, 9079-80, 13615-6, 13683-6, 13803, 15389

Lewis, l'hon. Douglas Grinslade—*Suite*
Communications, culture, citoyenneté et multiculturalisme, Comité, division en deux comités distincts, rapports et autres documents déférés au nouveau comité permanent compétent, m., 5233
Communications et culture, Comité, séances, télédiffusion, m., 5139
Comptes publics, Comité, m. (Hopkins), 2097-8
Conférences fédérales-provinciales, procureurs généraux, juin 1989, 473-5
Conseil national de recherches du Canada, q.f., 2015-6
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 459
Corps canadien des commissionnaires, 15351
Cour fédérale, compétences, 5413-4
Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence, Lois (modification)—C-38, 4011, 5413-6, 8362
Cour suprême, juges, nomination, femmes, q.o., 8186
Crédits, 181-2, 1345-6, 1741-4
Délibérations pour 1989, dispositions, modalités, m., 10-1
Crédits, Loi n° 1 de 1989-1990—C-14, 1741-4
Criminalité
Prévention, q.o., 4811
Produits, q.o., 4183
Défense aérienne à basse altitude, 7874
Déficit, 10099
Députés, droits, immunités et privilèges parlementaires, Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude, m., 6939
Discours du Trône, Adresse en réponse, prise en considération, m. (Richardson), 471-5
Divorce, Loi (obstacles au remariage religieux)—C-61, 7262, 8375-80
Drapeau national du Canada, 8350-1
Droit d'auteur, projet de loi, 2428
Droits de la personne, Loi, modification, 474
Q.o., 572
Droits et libertés, Charte canadienne, clause dérogatoire, 459
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, 6583
Économie, 17854
Élections
Candidats, éligibilité, projet de loi C-47, 6941
Lois, réforme, commission d'enquête, création, q.o., 3140
Élections, directeur général
Hamel, Jean-Marc, démission, 8453-4
Kingsley, Jean-Pierre, nomination, m., 8453-4
Enfants
À naître, protection, projet de loi, présentation, q.o., 1138
Abus sexuels, sévices, etc., procès en Colombie-Britannique, q.o., 6372-3
Environnement, Comité
Autorisation de voyager, m., 3696-7
Pluies acides, étude, 1604
Extradition
Bilodeau, Richard, q.o., 6751
Loi, modification, q.o., 1798, 2670
Ng, Charles, cas, q.o., 3976-7
Traité avec les États-Unis et loi, incompatibilité, q.o., 2670
Femmes battues, juges, policiers, éducation, q.o., 8185-6

Lewis, l'hon. Douglas Grinslade—*Suite*
Finances, Comité, sous-comité, autorisation de voyager, m., 5071
Fonction publique, 6725-6, 17857
Q.o., 12051
Forêts, ministère, création, 459-60, 3818-9, 3821, 5211
Forêts et pêches, Comité, établissement, 460
France, 200e anniversaire, 3272, 3535
M. (Mulroney), 3566
Gauthier, 8066, 8695
Gendarmerie royale du Canada
Agents, q.o., 5780
Uniformes, q.o., 5056, 5232
Gouvernement, dépenses, 7028
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-32, 2e l., ordre, annulation et retrait, m., 3979-80
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5143
2e l., clôture, art. 57, m., avis, 5096
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, m., 6105
Gravel, Michel, accusations de fraude, q.o., 5779, 6265
Grisé, accusations de fraude et d'abus de confiance, 2096, 2125-8
Q.o., 6265
Habitation, q.o., 10434
Handicapés et invalides, 17857
Impôt sur le revenu, 10112, 17857
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28
2e l., clôture, art. 57, m., 5829
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m., 7028
Avis, 6992
Incendies criminels, 8371-3
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, création, projet de loi C-3, Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi, étude, modalités, 739
Jeunes contrevenants
Conduite, responsabilités, 471-2, 475
Inégalités injustifiées, correction, 471
Libérations conditionnelles, 472
Loi, modification, 471-5
Q.o., 346, 2909
Parents, responsabilités, 472, 475
Procédures judiciaires, 472-5
Q.o., 346
Réadaptation, 472-3, 475
Société, protection, 471-3
Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58, 7262
Juges
Femmes, nomination, q.o., 8186
Nombre, augmentation, 3626-7
Traitement et avantages, Commission Guthrie, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 3627
Juges, Loi (modification)—C-30, 3626-7
Justice
Autochtones, q.o., 6989, 7541-2, 7832
Équité, Couronne, privilèges, abolition, etc., 5414-5

Lewis, l'hon. Douglas Grinslade—*Suite*
Justice—*Suite*
Marshall, Donald, q.o., 7612
Peine, détermination, modifications, 471
Q.o., 16045
Système, réforme, 471
Système en matière civile, réforme, 5413-4
Justice, ministère, rapport 1987-1988, dépôt, 613
Langues officielles, 8233-4, 8325-6, 8399-400
Q.o., 7775, 7834, 8065-6
Libéral, Parti, popularité, 13255
Libre-échange, accord canado-américain, camionnage, industrie, q.o., 11659
Lois canadiennes, application extracôtière, Loi—C-39, 4141
Lois du Canada, avant-projet de loi, document *Propositions visant à corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les lois du Canada, à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à y abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet par caducité ou autrement,* dépôt et renvoi au comité, 8349
Manitoulin Air Service, q.o., 14503
Médias, violence contre les femmes, etc., projet de loi, présentation, q.o., 6748-9
Montréal, Qué., pont Champlain, q.f., 12358-9
Mulroney, voyages, 6102
Multiculturalisme, comité permanent, création, recommandation, 1891
Namibie, troupes sud-africaines et SWAPO, retrait, forces de maintien de la paix des Nations Unies (GANUPT), Canada, participation, forces canadiennes, déploiement, approbation, décret du conseil, dépôt, 425
Nominations par décret du conseil, 14-5
Dépôt et renvoi aux comités, 116, 143, 396, 2299, 2381, 3027, 3058, 3271, 3385, 3693-4, 3844, 4461, 4679, 4731, 4813, 4975, 5029, 5094, 5137, 5407, 5629, 5825, 5999, 6586, 6672, 6908, 7019, 7159, 7319, 7549, 7587, 7658-9, 7832, 7874, 7946, 8509
Nouveau parti démocratique, 6479, 7872
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 2e l., clôture, art. 57, m., 3739-40
Avis, 3146-7
Oldman, rivière, Alberta, barrage, q.o., 9274, 9348, 9937, 10343
Ontario, réorganisation judiciaire, Loi (1989)—C-60, 7262, 8366
Parlement du Canada, Loi, Comité spécial, création, m., 6939-40
Pénitenciers, détenus, évasion, q.o., 6195
Pétitions, gouvernement, réponses, 1107, 1693, 2381, 2637, 3027, 3271, 3565, 3694, 4975, 5029, 5094, 5137, 5232, 5825, 7678, 7777
Pétrole, déversements, q.f., 15407
Phares, q.o., 8876
Pluies acides, Comité, rétablissement, 1604
Pornographie
Distribution et vente, vidéocassettes, Code criminel, application, q.o., 576
Projet de loi, présentation, q.o., 1135
Ports et installations portuaires
Compétitivité, autonomie, etc., 17856-7
Dartmouth-Halifax, N.-É., q.o., 9874-5

Lewis, l'hon. Douglas Grinslade—*Suite*
Ports et installations portuaires—*Suite*
Halifax, N.-É., q.o., 15062
Postes, services, 3056
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3e l., clôture, art. 57, m., avis, 3146-7
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 10099, 10112
Procédure
Affaires courantes ordinaires, 3780, 7882
Affaires devant les tribunaux, 2418-9, 2422, 2424, 2427, 2488, 5605-6, 5824-5
Affaires émanant des députés, 2943, 3330, 3634
M., 3566, 5139
Ajournements de la Chambre, 6105, 8695
M., 3698, 5666
Barre de la Chambre, convocation de témoins, m., avis, inscription à la rubrique «Affaires émanant des députés» du *Feuilleton* plutôt qu'à la rubrique «Motions» des Affaires courantes ordinaires, 2398
Budget, 1058, 1064
M., 8508-9, 8538
Budget des dépenses, 1318-9, 1345-6
M., 3490
Comités, 3697, 5853-4
M., 117-8, 3980-1, 5233
Députés, 5999, 13170
Discours du Trône, Adresse en réponse, 119-20
M., 402
Documents, 3056, 3090, 3271, 6381, 8696, 9405
Langage antiparlementaire, 2379-80, 5031
M. que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, 4679, 5029, 5094, 7587, 7659, 7832, 7946
M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 5
Ministres, déclarations, 978-9, 4307-8, 4815, 6229, 6563, 8351, 8393
Motions d'ajournement, art. 38, 12902
Motions d'ajournement, art. 52, 155-6, 7390, 7882, 8523, 8578
Motions de subsides, 739-40, 760, 833, 2910, 2943, 7677-8, 7721,
Motions dilatoires, 4684, 7589, 13252
M., 7550
Motions émanant du gouvernement, 6754, 8430-1
Pétitions, 5097, 8233
Projets de loi émanant des députés, 3741
M., 3566
Projets de loi émanant du gouvernement, 1283, 3146-7, 3327, 3629, 3695, 3780, 3979-80, 5008, 5027, 5096, 5167-8, 5666, 6618-9, 6726, 6754, 6992, 7590, 7845, 7883-4, 15160
M., 545, 1001, 1175, 3391, 3490, 3693, 3739-40, 3980, 5030-1, 5143, 5829, 6105, 6725-6, 6788-9, 6825-6, 7028, 7550, 7952-3
Questions au *Feuilleton,* 2301, 2396, 2640,
Questions de privilège, 4927, 6414, 6418
Questions orales et supplémentaires, 979
Quorum, 8371
Séances de la Chambre, 1076, 3255, 1260, 5783, 7899-900, 8371, 8414, 15435
Travaux de la Chambre, 5211, 5666, 7589, 7722
Voies et moyens, 6229

Lewis, l'hon. Douglas Grinslade—*Suite*
Procédure—*Suite*
Votes par appel nominal, 5167-8
M., 3028
Productivité, 17855
Produits chimiques toxiques, q.f., 2016
Programmes sociaux, 7028
Propagande haineuse, q.o., 8574-5
Prostitution, m., 117
Québec, havre, Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port et l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais, Loi (modification)—C-82, 13460, 15152, 16786
Québec, langues officielles, q.o., 8065
Questions de privilège
Affaires devant les tribunaux concernant la fuite d'un document budgétaire, témoignage d'un agent de la GRC, permission de poser des questions (Kaplan), 5605-6
Brochure d'information du gouvernement à l'intention des petites entreprises concernant la taxe sur les produits et services, publication par envois postaux directs avant l'adoption du projet de loi à la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence (Riis), 7872
Crédits obtenus par le gouvernement au moyen de mandats du gouverneur général, atteinte au droit de la Chambre en la matière (Milliken), 181-2
Documents retenus délibérément par un agent de la Banque fédérale de développement concernant le sénateur Cogger (Kaplan), 5511
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre violant le principe du secret budgétaire (Turner, J.), 1012-6, 1108-9
Ministre Lewis ayant induit la Chambre en erreur en ne l'informant pas de la fuite d'un document budgétaire lors de la présentation d'une motion visant à prolonger la séance en vertu de l'art. 26 (3) du Règlement (Waddell), 1036
Ministre Wilson, propos laissant entendre que le député se moquait de la situation des femmes battues (Clancy), 8694
Motion dilatoire présentée par le gouvernement lors des Affaires courantes ordinaires empêchant les députés de présenter pétitions et projets de loi (Riis), 7589
Nominations par décret en conseil au Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité n'ayant pas donné lieu à une consultation de l'ancien chef du Nouveau parti démocratique (Brewin), 6414-5, 6417-8, 6448-9
Pétitions déposées directement auprès du greffier par les ministres Lewis, Epp et Beatty sans intervention en Chambre de leur part pouvant, selon le journal *La Presse,* refléter leur opinion sur le contenu desdites pétitions, 8233-4
Présentation d'une motion pour expulser de la Chambre le député Grisé ayant plaidé coupable à des accusations de fraude et d'abus de confiance concernant un usage abusif de fonds parlementaires (Robinson), 2125-8

Lewis, l'hon. Douglas Grinslade—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Propos lors de la période des questions orales laissant entendre que le député aurait incité un groupe de camionneurs à commettre un acte illégal (Vanclief), 13170
Publicité du gouvernement annonçant des modifications à la taxe sur les produits et services avant qu'un projet de loi soit rédigé et présenté à la Chambre à cet effet (Turner, J.), 3819-21
Racisme et autres formes de discrimination, m. (Della Noce, Kristiansen et Marchi), 6381
Règlement de la Chambre, édition annotée, 115
Réglementation, examen, Comité mixte, autorisation de voyager, m., 3696
Route Canada
Faillite, q.o., 12203, 12526-7, 12695-6, 12721, 12770, 12874-5, 13009
Privatisation, q.o., 12201-2, 12205-6, 12526-7, 12716-8, 12721, 12724, 12830
Routes et autoroutes
Nouveau-Brunswick, 17858
Réseau national, q.o., 14883-4
Terre-Neuve, q.o., 14883
Secteur privé, 17855
Sélection, Comité, composition, m., 143-4
Sénat, m. subsides (Barrett), 12251-2
Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial, création, séances, tenue, pouvoirs, etc., m., 3780
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49
2e l., clôture, art. 57, m., avis, 6618
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, m., 6725-6
Clôture, art. 57, m., avis, 6754
Société canadienne des postes, 3056
Société du port de Montréal, dépenses, q.o., 12824, 12870, 13006
Tabac et cigarettes, transports publics, q.o., 12532
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 2e l., clôture, art. 57, m., 7947, 7952-3
Avis, 7845, 7903
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 2e l., clôture, art. 57, m., 3644
Avis, 3146-7
Taxe sur les produits et services, 3819-21, 7590, 7872, 7899-900, 7903, 7952-3
Projet de loi C-62, m., 7550
Q.o., 7890
Toronto, Ont., terres des chemins de fer, q.o., 18935
Transport aérien, services entre le Canada et les États-Unis, Comité spécial, rapport, q.o., 17662-3
Transports
Commission royale d'enquête, q.o., 10484
Coûts, recouvrement, programme, q.o., 14503, 15001, 15060, 15251-2, 15470
Sécurité, 9404-5, 17859-60
Transports aériens
Accidents, écrasements, etc., q.o., 7658
Dryden, Ont., rapport provisoire, dépôt, 6672
Concurrence, 15264

Lewis, l'hon. Douglas Grinslade—*Suite*
Transports aériens—*Suite*
Contrôleurs aériens, q.o., 10073
Coûts, recouvrement, programme, q.o., 18725-6
Déréglementation, 15422
Q.o., 13928, 14044, 14503, 16321
Libéralisation, 15264, 17856
Q.o., 13801-2, 13978, 19272-5
Ontario, sud, région, q.o., 13170 q.o, 16321
Sécurité, q.o., 10073-4, 11899, 11935, 12006-7, 12051
Urgences médicales, q.o., 16947
Transports maritimes
Accidents, échouements, etc., q.o., 18726
Centres internationaux, 17857
Coûts, recouvrement, programme, q.o., 17789, 18725-6
Financement, 17856
Garde côtière, q.o., 15060
Trafic, q.o., 15059
Travail, santé et sécurité, transports aériens, équipage, refus de travailler, q.o., 19454
Travailleurs âgés, allocations de complément de ressources, projet de loi C-8, Travail, ministère, Loi (modification), étude, modalités, 739
Travaux de la Chambre
Jours de l'opposition, désignation, 739, 1604, 2152, 2910, 2943, 3941, 5211, 5666, 6102, 6105, 6466, 6479-80, 6514, 7664, 7721, 7955, 8066, 8188
M., 10-1, 3698
Ordre, 402, 1076, 1316, 2428, 2560, 4611, 6101-2, 6229, 7318, 8399-400
Programme législatif, 739, 1604, 1924-5, 2152, 2427-8, 2944, 3092, 3146, 3535, 3697, 4883, 5136, 5211-2, 5392, 5475, 5602, 5783, 6101, 6381, 6581, 6618, 6940, 7318, 7721, 8066, 8325, 8451, 8695
Traversiers, q.f., 15407-8
VIA Rail
Laissez-passer, q.o., 9875
Office national des transports, q.o., 15059-60
Privatisation, q.o., 8874
Services, q.o., 14503, 15659
Voies et moyens, motions, avis
Dépôt, 7227
M., 6234

Lewis, Flora. *Voir* Environnement—Conférences—La Haye

Lewis, Stephen. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement

LG-2. *Voir* Aérogares

LGM Graphics, société. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement ou acquisition

Liban, conflit
Allusions, 12147, 12149
Ambassade au Canada, manifestation, violence, déc. art. 31 (Bellemare), 14690
Approvisionnements, nourriture, électricité, etc., livraison, Syrie, blocus, Canada, position, déc. art. 31 (Harb), 2248-9
Canada, position, q.o., 793-4

Liban, conflit—*Suite*
Cessez-le-feu
Canada, position
Déc. art. 31 (Finestone), 2196
Déclaration (Landry), 707-10
Pétition, 3491
Nations Unies, Organisation
Conseil de sécurité, réunion, convocation, Canada, position, 707-9
Déc. art. 31 (Hopkins), 633 (Assad), 727-8, 14688-9
Q.o., 644, 688
Résolution, Canada, rôle, 216
Chamoun, Dany, assassinat, condoléances, etc., m. (Harb), 14631, 14633, adoptée, 14631
Forces étrangères, retrait, 482, 14407
Canada, position, 727, 707
Déc. art. 31 (Assad), 162 (Harb), 163 (McCreath), 632 (Martin, P.), 18715
France, président François Mitterand, initiative, blessés, évacuation, etc., 707-8
Francophonie, sommet, Dakar, étude, 708-9
Ligue arabe
Comité ministériel, position, etc., 707, 709
Q.o., 921-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Paix, processus
Paix, processus
Canada, position, 707-8
Ligue arabe, plan, général Aoun, appui, 5987
Président René Mouawad, assassinat, 6184
Canada, condamnation, déclaration (Landry), 5986-7
Déc. art. 31 (Harb), 6088-9
Reconciliation nationale, efforts, intensification, 707-10
Réfugiés, immigration, évacuation, etc., assistance
Canada, position, 708-9, 1239, 1405
Déc. art. 31 (Pickard), 679
Pétition, 1908
Q.o., 644-5, 688, 794
Croix-Rouge internationale, rôle, 707-9, 1405
Q.o., 644-5, 688, 733-4
Haut-commissariat des Nations Unies, effectifs, renforcement, réunion d'urgence, convocation, 1238-9
Q.o., 733, 921-2
Organismes privés, position, q.o., 688
Services consulaires et diplomatiques canadiens, agents d'immigration, etc., accès
Bureau à Chypre, 216, 708, 1238-9
Déc. art. 31 (Wappel), 2368-9
Q.o., 688, 733, 794, 921, 2558-9, 2669, 12116
Déc. art. 31 (Prud'homme), 216 (McCreath), 632
Pétition, 2394
Q.o., 688, 794
Règlement
Conférence internationale, tenue, suggestion, déc. art. 31 (Assad), 6184
Pétition, 2382
Sommet arabe de Casablanca, déc. art. 31 (Ouellet), 2246
Voir aussi Détournement—Autobus de la compagnie Greyhound; Réfugiés

Libanais. *Voir* Canadiens d'origine étrangère

Libéral, Parti
Attitude, 8853
Zimmerman, Adam, déclaration, q.o., 1130-1
Caisse électorale, financement
Cartes de crédit, émission. *Voir plutôt* Cartes de crédit
Dons, sociétés, etc., 1420-1, 1423, 9983, 18550-1
Chef
Chrétien, élection. *Voir plutôt* Chrétien, l'hon. Jean—Élection
Turner, J., démission. *Voir plutôt* Turner, J.—Allusions à J. Turner—Démission
Congrès à la chefferie, Calgary, Alb., juin 1990
Allusion, 241
Campagne, durée, déc. art. 31 (Soetens), 3189
Candidats
Allusion, 7993
Chrétien, 9322, 9334, 12252
Q.o., 13114
Voir aussi sous le titre susmentionné Chef
Copps, 9984
Déc. art. 31 (Holtmann), 3374, 3918
Jeunes, représentation, 6468
Mulroney, propos, q.o., 13114
Recrutement dans l'Ouest, publicité, déc. art. 31 (Black), 7419-20
Dépenses et contributions, 6469-70
Groupes ethniques, participation, déc. art. 31 (Chadwick), 11998
Porteurs de microphones cachés, identification, déc. art. 31 (Holtmann), 12200
Direction, course. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Congrès à la chefferie
Élections
Campagnes, financement, 6467
Générales, 21 novembre 1988
Défaite, cause, Malépart, déclaration, 148-9
Programme, allusions, 122, 130
Québec, position, 534
Politiques, 17862-3
Solutions de rechange, présentation, etc., 14153-4, 14157, 15225, 15547
Popularité, sondages, 8554-6, 8592, 13255
Promesses électorales, q.o., 964
Réalisations, 12249-50
Voir aussi les sujets particuliers

Libéralisme
Déclin, Andrew Cohen, position, 148

Libération conditionnelle, Loi
Justice et Solliciteur général, Comité, étude, m. (Danis) adoptée, 12727-8

Libérations conditionnelles
Arbic, Gérard, cas, crime commis après sa libération, 8056
Associations bénévoles, sécurité, normes, imposition, Société John Howard, répercussions, déc. art. 31 (Harvard), 7190
Autochtones, 10877, 15830
Johnson, Blaire Donald, cas, crime commis après sa libération, 4097
Justice et Solliciteur général, Comité, rapport (Daubney), 9282, 12166-7

Libérations conditionnelles—*Suite*
Prématurées
Déc. art. 31 (Thorkelson), 728
Délinquants sexuels
Livre *Criminal Neglect, Why Sex Offenders Go Free*, déc. art. 31 (Brewin), 12447
Règlements, modification, q.o., 3530
Lois, modification, pétition, 17715
Système, modifications, déc. art. 31 (Belsher), 4097
Voir aussi Jeunes contrevenants; Pénitenciers—Alphabétisation, programmes

Libérations conditionnelles, Commission nationale. *Voir plutôt* Commission nationale des libérations conditionnelles

Liberté de la presse. *Voir plutôt* Presse—Liberté

Liberté d'information. *Voir plutôt* Information—Liberté

Liberté religieuse. *Voir plutôt* Religion—Liberté

Libre-échange, accord canado-américain
Acier, industrie
Droits compensateurs, imposition, 4552, 5015, 5018, 5325, 15555
Gouvernement, position, déc. art. 31 (Butland), 3916-7, 13201
Groupe binational, étude, 4154
Q.o., 11557-8, 17664
Répercussions, 15554, 18553, 18570
Subventions, q.o., 11490-1, 11557, 17664
Agriculteurs
Avantages, 5321
Wise, John, propos, 8180
Programmes d'aide, 956
Déc. art. 31 (Speller), 729
Québec, 4787
Répercussions, 5015, 6401, 11589
Agriculture
Colombie-Britannique, répercussions, 6406
Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré), rapport, recommandations, 325
Déc. art. 31 (Speller), 446
Fédération canadienne de l'agriculture, président, position, 325
Q.o., 36
Douanes, tarif, abolition, 5271, 6406
Droits compensateurs, imposition, 5270-1, 6389
Déc. art. 31 (Jordan), 6185
États-Unis
Lois, application, 5271, 5273-5, 8860
Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculture—Subventions
Exclusion, Commission Macdonald, rapport, recommandations, 6406
Exportations, augmentation, q.o., 19120
GATT, négociations, q.o., 7388-9
Gestion de l'offre et commercialisation, répercussions, 123, 325, 956-8, 2020-4, 4153, 4206, 4262, 4268-9, 4319, 4321, 5015, 5017, 5176, 5183, 5271, 5274-5, 5307, 5310, 5317-9, 5324-5, 6390-1, 6401, 6406, 6409, 7489, 8212, 9479, 9487
Q.o., 36, 5362, 5599, 5935, 5992

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Agriculture—*Suite*
Importation, liste de contrôle, ajout, produits laitiers. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Lait et produits laitiers, industrie—Importation
Marchés, accès, 2079, 2081, 5015, 5270-1, 5273-6, 5310, 5312, 5314-6, 5327, 6390, 6395-6, 6401, 6406, 10808
Q.o., 4876-7, 5361, 5935
Ministre de l'Agriculture, discours prononcé en Alberta, 5274-5
Q.o., 5361
Offices de commercialisation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Agriculture—Gestion de l'offre et commercialisation
Prix, répercussions, q.o., 6614
Provinces de l'Atlantique, répercussions, 5322
Répercussions, emplois, etc., 4958, 5271, 5273-4, 5321-3, 5325-7, 6393, 6409, 7071, 9500, 9520, 15080-1, 15091-2, 15094, 17486-7, 18316-7, 18628-30
Mesures, consultations avec l'UPA, q.o., 4484
Saskatchewan
Premier ministre Grant Devine, propos, 4269, 5310
Répercussions, 18835
Subventions
Définition, négociations, 4352, 4379, 5271, 5308, 5317, 5319, 5324, 6250, 6269, 6275-6, 6279, 6281, 8559, 8563, 9488
États-Unis, 2020, 2023, 2055, 4274, 4349, 4352, 8300-2, 11494
Déc. art. 31 (MacAulay), 8257-8
Q.o., 5661, 8180-2
Transformation, répercussions, q.o., 6935-6
Agro-alimentaire, industrie, répercussions, 17486-7, 18317
Q.o., 7056
Alberta, position, répercussions, 431-2
Aliments, secteur
Déc. art. 31 (Stevenson), 1960 (Vanclief), 6855
Répercussions, coût, etc., 722, 1933, 18560
Déc. art. 31 (Whittaker), 1490
Transformation, 5318, 18317
Investissements, augmentation, relation, 6396
Ontario Food Processors Association, position, q.o., 5599
Q.o., 5599, 6558
Usines, exode, Quaker Oats, Heinz, McCain, etc., 123, 325
Allusions, 8662, 16370, 16407, 16572
Annulation
Préavis de six mois, q.o., 4483, 6934
Q.o., 6558
Application, transition, période de 10 ans, 18264
Armes et matériel militaire, exportations, relation, 2002, 2004
Arts et culture
Exclusion, 1769-70, 1895
Identité canadienne, 205-6, 5687-8, 5694
Q.o., 18171
Répercussions, 2135, 5558-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Mexique—Inclusion, négociations

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Assurance-chômage, régime, 540, 1153, 1156, 1477, 1479, 2282, 2679, 3392, 3394, 3446, 3455, 3463, 3467, 3472, 3672, 9116, 9236, 11145, 16803
Comparaison avec les États-Unis, 442, 2745, 5039, 5491-3, 5577, 5611, 5617-8, 5620
Q.o., 9395
Assurance-maladie, régime, répercussions, 18653, 18665
Automobile, industrie
Freightliner Canada Ltd., usine d'assemblage, établissement au Canada. *Voir sous le titre susmentionné* Sociétés—Avantages, emplois, création, investissements, etc.—Freightliner Canada Ltd.
General Motors, société, Scarborough, Ont., usine de fabrication de camionnettes, opérations, élimination graduelle, relation, 4661
Q.o., 4650, 4652, 4693
Honda—Canada, président, position, q.o., 4692
Pièces, secteur, répercussions
Bendix, société, déménagement aux États-Unis. *Voir sous le titre susmentionné* Sociétés—Fusionnement—Bendix
Bud Automotive, président, propos, 374-5
Entreprises, transfert au Mexique, 374
Q.o., 3086-7, 3297, 10183
Sheller-Globe, société, déménagement aux États-Unis. *Voir sous le titre susmentionné* Sociétés—Fusionnement—Sheller-Globe
Versatech Industries, Weston, Ont., q.o., 8446
Voir aussi sous le titre susmentionné Automobile, industrie, accord canado-américain—Pièces, secteur
Répercussions, 18320-1, 18556, 18571
Q.o., 12825
Voitures d'occasion américaines, importations, règlements, documents pertinents, q.o., 4488-9
Automobile, industrie, accord canado-américain
Exigences canadiennes en matière d'investissements imposées en 1965, élimination, répercussions, production, transfert aux États-Unis, etc., 4661
Q.o., 4650-2, 4693
Pièces, secteur, q.o., 8446
Avantages, 11589, 18264-5, 18515-7
Articles de journaux, *Financial Post*, etc., 6396, 18515-8, 18563-4
Q.o., 5361, 9748-9, 19119-20, 19123
Avoine, exportations, répercussions, 5321, 13890
Q.o., 19125
Avortement, relation, 5678-9
Banque Royale du Canada, étude, 18291-2, 18518, 18544-5
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 12170
Voir aussi sous le titre susmentionné Mexique
Banques. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Finances
Blais, propos, q.o., 4484, 4488
Boeuf
Droits compensateurs, imposition, 5307, 6283
Qualité, normes, répercussions, 2056
Bois d'oeuvre
Colombie-Britannique, bénéfices, réduction, 4154
Exportations aux États-Unis, entente, taxe canadienne de 15%, imposition, relation, 1116, 2883, 4117, 4263, 9359-60

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Bois d'oeuvre—*Suite*
Scierie, construction, projet de la Sun Pine Forest Products, investissements et emplois, répercussions, 433
Broadview—Greenwood, circonscription, opposition, 212
Budget, 27 avril 1989, mesures, relation, 1080, 1083, 2885, 3176-7, 3672
Q.o., 1134-5
Camionnage, industrie, répercussions, 6709
Q.o., 11659, 12828
Canada West Foundation, rapport, 18517, 18545, 18559
Q.o., 19023
Voir aussi sous le titre susmentionné Technologie de pointe
Canola, exportations, douanes, tarif, q.o., 19023
Cargill, société, répercussions, 9516
Céréales, 4274
Blé dur, exportations aux États-Unis
Droits compensateurs, imposition, gouvernement, position, 4155, 5272, 5275, 5306-7, 5309, 5311-2, 5318, 6391, 8300-2
Q.o., 4184, 5003-5, 5093, 5183, 5362, 5660
Vérification, 4322, 5320-1
Certificats d'utilisation finale, classement, système, répercussions, 2020, 5309
États-Unis, exportations à un troisième pays, subventions
Annulation, GATT, négociations, q.o., 7388-9
Canada, position, 5275-6, 5314, 5318, 18183
Q.o., 5003-6, 7388-9, 13451
Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi et Prix agricoles, stabilisation, Loi, répercussions, 4791, 4968
Maïs, droits compensateurs, imposition, 6347, 10805
Marchés, accès, 4262-3
Commission canadienne du blé, rôle, 11498-9, 11504
Q.o., 9695
Marchés traditionnels, envahissement, q.o., 9694-5
Q.o., 5093
Office de commercialisation du blé de l'Ontario, répercussions, 2020-1
Offices de commercialisation, etc., répercussions, 4155
Prix, 2020, 4270, 4382
Double prix, système, abolition, répercussions, 5275, 5310, 5321
Producteurs de blé, droits compensateurs, imposition. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Céréales—Blé dur, exportations aux États-Unis
Provinces de l'Atlantique, répercussions, 5321
Subventions à l'exportation, 19409
Égalité, principes, 500, 6249
Q.o., 19125, 19339
Répercussions, 10774
Voir aussi sous le titre susmentionné Céréales—États-Unis, exportations à un troisième pays
Certificats d'origine, vérifications, q.f., 7690
Charbon de l'Ouest à faible teneur en soufre, barrières tarifaires, étude, déc. art. 31 (Johnson), 2250
Chemins de fer, services, répercussions, 125
Chrétien, position, 148
Q.o., 19331-2
Cidre. *Voir* Vin et cidre, industrie *sous le titre susmentionné*

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Clark, J., position, 1517
Colombie-Britannique
Répercussions, 6406, 9262, 15558, 18133
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Commission canadienne du blé
Répercussions, 13894, 18213, 19111
Suppression, pressions du gouvernement américain, 328, 501, 2020-1, 2055, 2076, 2080, 6406, 9492-3, 11498-9, 11504, 14599-600
Voir aussi sous le titre susmentionné Céréales—Marchés, accès
Concurrence, compétitivité canadienne, relation, 146-7, 409, 476, 9740, 18548
Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré), rapport, 18553, 18558
Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculture *et* Travailleurs—Adaptation, programmes
Consommateurs, répercussions, 18036
Construction, industrie, travailleurs américains, permis d'emploi, services d'immigration, octroi, déc. art. 31 (Langdon), 8258-9
Construction navale, répercussions, fermeture, etc., Zodiac Hurricane Marine, Richmond, C.-B., q.o., 7317
Consultations préalables, 12091-2, 12101
Q.o., 12588
Crosbie, J., position, 2884
Décisions, pouvoir, abandon, 1383
Déficit
Réduction, Association des manufacturiers canadiens, président, position, q.o., 570
Relation, q.o., 1134
Dépenses d'entreprise, déduction fiscale
Réclamation, q.f., 3893-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés—Publicité
Dette publique, relation, q.o., 1134
Développement économique régional, 3672
Cohen, Mickey, propos, 2240, 2279
Exclusion, 124
Q.o., 171-2, 9395
Répercussions, 135-6, 432-3, 744, 944-6, 950, 952, 1092, 1156, 1158, 2109, 2282, 8633, 8849, 16801-2, 18558
Subventions, définition, 135, 1124, 1207
Négociations, provinces, participation, 1833
Voir aussi sous le titre susmentionné Sydney Steel Corporation
Différends, règlement, groupe binational, étude, etc., 122, 2056, 5017, 5318, 12031-2
Q.o., 5362, 6357, 19331-3
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Disque, industrie, répercussions, 16233
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, rapport, 2135
Q.o., 1726
Dollar, taux de change, relation, 1184, 4153-4, 8516, 9360, 11425, 11427, 11439, 14167, 18051
Entente secrète, conclusion, Stevens, Sinclair, allégations, 16336-9, 16341-4, 18292, 18511-2
Q.o., 16094-5
Q.o., 10711

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Douanes, tarif
Abolition
Accélération, q.o., 18723
Échelonnée sur 10 ans, q.o., 738, 14146
Échappatoires, 12058-9
GATT, négociations, relation, 4514
Sociétés exemptées avant l'accord, répercussions, q.o., 738-9
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Droits compensateurs
Antidumping, mesures tarifaires unilatérales, etc., 122
Application, continuation, 2026
Mulroney, propos, 5318-9
Dispositions, modification, 5306
GATT, conformité, négociations, relation, 5320, 6389, 11590
Imposition. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
Eau, ressources, exportations, 205, 11273-4, 18584
Q.o., 12771, 12830-1, 18352, 18394-5
Échanges, excédent, répercussions, 11588-90
Q.o., 4881, 12825-6
Économie
Niveau de vie, réduction, 1384
Recession, relation, 18509, 18546-7, 18558-61, 18563-4, 18573-4
Répercussions, 253, 8595, 8884, 14187, 17864
Fortin, Pierre, propos, q.o., 3200
Q.o., 6930-1, 16817-8
Université de Toronto, étude, rapport, q.o., 8446-7
Université Pace, étude, q.o., 6984
Édition, industrie, répercussions, 6999, 16233
Électricité
Exportations aux États-Unis, répercussions, 3580, 4441-2, 4444-5, 4452-3, 6771-2, 6830-1
Secteur, répercussions, 7240
Elgin, circonscription, répercussions, 1446
Emploi, création, 125, 205, 370, 4146, 4500, 9889-90, 10371, 18303, 18509-10, 18517-8, 18553, 18555, 18558, 18560, 18563, 18566-7, 18573
Déc. art. 31 (Barrett), 2198-9
Liste, dépôt demandé, q.o., 9459, 9749, 9871
Q.o., 3303, 4483-5, 4651, 4690-1, 9748-9, 10859, 16819, 16896
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Emplois, pertes, répercussions, 1506, 3671, 4485-6, 4782, 5481-2, 7039, 8642, 11588-9, 15017, 15141-3, 15146, 18287, 18510, 18513, 18553, 18561-4, 18572-3
Conseil économique du Canada, rapport, 7240
Q.o., 9748, 10183
Programmes, 7241
Q.o., 3303, 3599, 4483-5, 4650-1, 4943-4, 6436-8, 6440, 6935, 8871, 10964, 16817-9, 16896-7, 18281, 19119-20, 19123-4
Ritchie, Gordon, propos, q.o., 9748
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Énergie
Contrôle, politique, 4440, 8151
Q.o., 2909-10
Mégaprojets, répercussions, 8151
Politique continentale, 3575

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Énergie, ressources, 122, 2025, 18573
Douanes, tarif, 3161
Exportations aux États-Unis, 3061, 4442, 4452, 4454, 6756-7, 6763, 6773, 8151, 14842, 16909-10
Prix, etc., 3574-5, 6830-2
Q.o., 2910
Marchés, accès, 4440-1, 4452-3, 8151
Office national de l'énergie, pouvoirs, répercussions, 4440-1
Q.o., 7430
Subventions, définition, 1157
Négociations, provinces, participation, 1833
Énergie atomique, secteur, répercussions, 3626
Environnement, protection
Fédération canadienne de la faune, formulaire «Enquête d'opinion concernant l'environnement», lien, déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 4248
Mesures, exclusion, 138
États-Unis
Balance commerciale, amélioration, 11426-7
Gouvernement américain, appels d'offres, Canada, position, q.o., 7317-8
Lois, application, 122, 3073, 4322, 5317, 5325
Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculture
Négociatrice, Carla Hills, q.o., 226
Objectifs, 124
Position, 9890
Producteurs, pétitions, présentation, 4322
Protectionnisme, mesures, répercussions, 3118, 4117
Q.o., 7317, 19123
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Exportations, 13906
Et importations, répercussions, 11588, 18559, 18744
Q.o., 4881
Provinces de l'Ouest, 9355
Réduction, 4154
Taxe, droit d'imposition, 3070
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Fabrication, secteur, répercussions, 433, 438, 17813, 18107, 18035, 18133, 18260, 18304
Q.o., 11613, 11660, 12528-9, 12825, 12828-9, 16819, 18068, 18281, 19123
Fermes familiales, répercussions, 4789
Film, industrie, répercussions, 3516, 16232-3
Finances
Politique monétaire, répercussions, q.o., 4690-1
Services
Accès aux marchés, 123, 1213, 15196
Propriété, règle des 10/25, exemption, répercussions, etc., 14864-5, 14868, 14871, 14896, 14902, 15217-8
Fiscalité, répercussions, q.o., 4690-1
Forêts, industrie, répercussions, 3111, 3942, 4117, 4122-3, 5243
France, accès aux marchés américains, investissements, déc. art. 31 (Fretz), 1789-90
Francis, Diane, propos, 18516, 18563, 18566
Fruits et légumes, secteur, 434, 2070-1, 5277, 12197-8
Douanes, tarif, 5308-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Fruits et légumes, secteur—Framboises

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Fruits et légumes, secteur—*Suite*
Exportations aux États-Unis
Augmentation, q.o., 4876-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Fruits et légumes, secteur—Framboises
Framboises, exportations aux États-Unis, douanes, tarif, abolition, déc. art. 31 (Monteith), 11481-2
Niagara, région, répercussions, 5283
Tomates, transformation, Campbell's, société, répercussions, etc., q.o., 6935-6
Garderies, répercussions, q.o., 1074
GATT
Négociations, relation, 4154-5
Q.o., 16898
Tarifs, réduction, q.o., 738
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Gaz naturel, exportations aux États-Unis, 438-9, 2884, 3159, 3161-2, 3166, 4441
Office national de l'énergie
Pouvoirs, répercussions, 122-3
Voir aussi Gaz naturel—Exportations aux États-Unis—Permis refusés—Sociétés
Q.o., 4999
Géologues, inclusion
Déc. art. 31 (Johnson), 2368
Q.o., 2422-3
Gotlieb, Allan, négociateur, ambassadeur du Canada aux États-Unis, nomination, justification, déc. art. 31 (Riis), 5046-7
Gouvernement
Achats, soumissions internationales, seuils selon l'accord, q.f., 3707
Concessions préalables, Agence d'examen de l'investissement étranger, etc., 299
Position, mandat, etc., 205, 525, 8662, 11349, 17861
Q.o., 11931
Recettes perdues, manque à gagner, etc., 4777, 4782, 5895
Grey, position, 1279
Groupe binational. *Voir sous le titre susmentionné* Différends, règlement
Herbicides et pesticides, normes et réglementation, harmonisation, Annexe 7, dispositions, répercussions, abaissement des normes, 4394-5
Homard, exportations aux États-Unis, répercussions, 4897-8, 6473-4, 7141
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 10708
Groupe binational, étude, 12031-2, 14727
Déc. art. 31 (McCreath), 10778-9
Q.o., 6937, 6987-8, 10652-3, 10715, 11661-2, 12005
Hommes d'affaires, répercussions, 350
Île-du-Prince-Édouard, Greater Fredericton Free Trade Forum, création, déc. art. 31 (Bird), 912
Importations
Produits, normes de qualité, répercussions, 499-500
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Imprimerie, secteur, répercussions, 722, 2884, 12065
Déc. art. 31 (Langan), 5153-4, 12039 (Peterson), 12040
Q.o., 1312, 9827-8, 12043-4
Industrie, adaptation, aide, service, 716-7, 723
Q.o., 9827-8

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, rapports
Q.o., 1726-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Disque, industrie
Industrie, ressources, secteur, etc., problèmes structuraux, répercussions, 2284, 9331-2
Industrie sidérurgique. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Acier, industrie
Informetrica, étude, 18555, 18558
Institutions financières. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Finances
Intérêt, taux, relation, 1186, 1515, 2057, 4154, 9360, 11438-9, 18574
Q.o., 10711
Investissements
Augmentation, 370
Déc. art. 31 (O'Kurley), 3917
Q.o., 3841-2, 4690-1, 4881, 16819, 19119
Comparaison avec les États-Unis, déc. art. 31 (Saint-Julien), 11441
Et emplois, répercussions, 18517
Q.o., 738, 4944
Statistique Canada, rapport, 3200-1
Étrangers, contrôle, 123, 212
Japon
Industrie et Commerce, ministère, rapport, q.o., 9277
Président de la société Mitsubishi, rapport, q.o., 9459
Lait et produits laitiers, industrie
Commercialisation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Lait et produits laitiers, industrie—Gestion de l'offre et commercialisation, répercussions
Droits compensateurs, imposition, 5275
Gestion de l'offre et commercialisation, répercussions, 3267-8, 4325, 5176-7, 5322, 6390-1
Pétition, 403
Q.o., 4948
Importation contrôlée, liste, produits agricoles, crème glacée, yaourt, etc., 2022, 2030, 4080-1, 4269, 4321, 4325, 4328-9, 4353, 4387, 5015, 5018, 5176-7, 5272, 5305, 5310, 5314, 5317, 5319, 5322-3, 5325, 6390, 6409, 8212, 16457
Q.o., 3926-7
Lait commercial, répercussions, 2022, 4789
Marchés, accès, 6390-1
Libéral, Parti, position, 122-6, 130, 239, 476, 2265, 6222, 8559, 12062, 12230, 18262-3, 18550-1, 18567, 18571-2
Déc. art. 31 (Rodriguez), 9152
Q.o., 19332-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Mexique—Inclusion
Machines et équipements, secteur, répercussions, 11588-90
Q.o., 6933-4, 12825, 16819
Marchés, accès, 122, 205, 431-3, 4321, 9355-6, 11349, 11589, 12091, 18553, 18568-9, 19463
Déc. art. 31 (Kilgour), 7456
Q.o., 6930, 6933, 6984
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Mazankowski
Propos à Calgary, 5312, 5325
Voir aussi sous le titre susmentionné Porc, industrie—Droits compensateurs

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Mexique
Inclusion, négociations avec les États-Unis, Canada, position, emplois, répercussions, etc., 11439-40, 12091-2, 14309, 18133, 18262-3, 18518, 18744, 19461-2
Arts et culture, secteur, 18566
Q.o., 18348, 19123
Banque Royale du Canada, rapport, 18518, 18544-5, 18563
Charte sociale, établissement, travailleurs, conditions et salaires, relation, 15140-2, 15148, 18554-5
Comité, étude, 15147, 18512, 18547
Q.o., 12586, 12588-90, 12768-9, 12771, 12961
Consultations, provinces, industries, etc., 18572
Q.o., 12768-9, 12771, 12961
Déc. art. 31 (Barrett), 10064 (Speller), 17657 (Leblanc, N.), 19219
Différends, règlement, q.o., 19119
Énergie, secteur, q.o., 15846, 15986, 18166, 19118-9
Environnement, protection, 18553, 18558, 18880, 19120
Q.o., 18169, 18523-4, 18676-7, 18874-5
Investissements, q.o., 18166
Libéral, Parti, position, 15144, 18509, 18516, 18546-8, 18550-1, 18562-3, 18565-8, 18572
M. subsides (Barrett), 18509-18, 18544-76
Nouveau parti démocratique, position, 19463
Voir aussi sous le titre susmentionné Mexique—Inclusion—M. subsides (Barrett)
Objectifs, 19463
Q.o., 3599, 9459, 9870-2, 10137-9, 10182-3, 11660, 11930-1, 12585-90, 12698, 12768-71, 12928-9, 12960-1, 13212-3, 13929-30, 15794-5, 16817-9, 16896-8, 18349, 18548, 19119-20, 19123-4, 19331-2, 19334
Travail, ministère, étude, rapport, q.o., 19334
Travailleurs, programmes d'adaptation, 18566, 18568
Turner, J., position, 18567
Voir aussi Marchandises—Vente internationale, contrats, Convention—Accord de libre-échange
Voir aussi et sous le titre susmentionné Automobile, industrie—Pièces, secteur—Entreprises *et* Règles d'origine, douanes, tarif
Mines, industrie, répercussions, 4510-1, 4516, 7230-1, 7235
Mise en oeuvre, 2
Mises à pied. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sociétés—Fermeture *et* Fusionnement
Mulroney
Position, déclarations, etc., 6686-7, 15558
Voir aussi sous le titre susmentionné Droits compensateurs—Application *et* Travailleurs—Adaptation, programmes
Négociations, 14764, 15135-6
Équipe canadienne, personnel de soutien, emploi, etc., coût, dd., 15720
Niagara, région, répercussions
Déc. art. 31 (Fretz), 4247 (Parent), 4419
Voir aussi sous le titre susmentionné Fruits et légumes, secteur
Nouveau-Brunswick, premier ministre Frank McKenna, position, 2878, 5319
Q.o., 4484

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Nouveau parti démocratique, position, 476, 1814, 7855, 11427, 12228, 18265, 18513, 18551, 18556, 18567, 18571-2
Q.o., 15248
Nouvelle-Écosse, position, répercussions, 1441, 17811
Obtentions végétales, protection, lien, 3749-50, 3762, 3775
Office national de l'énergie. *Voir sous le titre susmentionné* Énergie, ressources *et* Gaz naturel, exportations aux États-Unis
Okanagan, vallée, C.-B., répercussions, 6406
Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés—Fermeture
Ontario
Gouvernement, publicité, 9014
Investissements, publications, q.o., 9276-7
Ministre de l'Industrie et du Commerce, Monte Kwinter, propos, 148
Q.o., 3201, 6866, 8791
Premier ministre Peterson, propos, 148
Q.o., 10859
Tenus en France, allusions, 239, 1789-90
Q.o., 6866
Répercussions, q.o., 9872, 12828
Voir aussi sous le titre susmentionné Céréales—Ontario, office de commercialisation du blé
Opposition, manifestation sur la colline du Parlement, allusion, 5481
Opposition, partis, attitude, 7860, 7863-4, 19206
Paniers utilisés dans le transport des arbres, exportations, tarif des douanes, application, q.o., 738
Pâtes et papiers, industrie, répercussions, 6439-40
Pêches, secteur
Atlantique
Programme d'aide, relation, 11430
Q.o., 11129, 11135-6
Répercussions, 199, 3111, 4522-3
Q.o., 1600-1, 3300, 6932-3, 7049, 7312, 7380-1
Colombie-Britannique, répercussions, 3071-2, 3117
Q.o., 969-70
Droits compensateurs, imposition, 3105-6, 3109, 4851, 4854-5, 4860, 5015, 5018, 5325, 7112
Q.o., 4756, 4759-60
GATT, conformité, négociations, 123, 774, 3070, 3104-5, 4851
Gestion et conservation, droit souverain, 3104, 3117-8, 4863, 4906-7
Q.o., 4755-6, 4758-60, 4808-9, 5660, 8122
Marchés, accès, q.o., 6987
Oeufs de hareng non-traités, 10168-9
Répercussions, 4850, 4862, 7090-1, 7108, 7118, 7146-7, 9327, 9331
Déc. art. 31 (Robichaud), 7603
Q.o., 5714, 6668, 6859
Subventions, définition, négociations, q.o., 8122
Transformation, débarquement, règlements, répercussions, etc., 3069-70, 3104, 3112-3, 3118, 4152, 7090, 7118
Atlantique
Déc. art. 31 (McCreath), 5397
Q.o., 4759, 5660, 5713-4
Emploi, 4906-7
Q.o., 4756, 4758-60

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Pêches, secteur—*Suite*
Transformation, débarquement, règlements...—*Suite*
Groupe binational, étude, rapport, etc., 2907, 3060, 3065, 3073-4, 3095, 3097, 3107, 4154, 4850, 4858-61, 4863-6, 4906-7, 5075-6, 6474, 7137, 10167-8, 14722-3, 14725, 14730
Déc. art. 31 (Stupich), 4245 (Wilbee), 8911
Q.o., 4693, 4755-6, 4758, 4760, 4808-10, 5005, 5163, 5658-60, 5713-4, 6356-7, 8748-9, 12332-3
Hareng et saumon du Pacifique, 773, 2883-4, 2894-5, 3033, 3068
Déc. art. 31 (Barrett), 3831
Q.o., 3927-8, 10715
Murray, l'hon. sénateur Lowell, 4808-9, 4851
Q.o., 1313-4, 4756, 6931
Usines, fermeture, répercussions, 7154
Petite et moyenne entreprise
Répercussions, 3, 76, 7934
Q.o., 7196
Subventions, définition, 334-5
Pétrochimie, industrie, 438
Pétrole et gaz
Approvisionnements en cas d'urgence, répartition, relation, 2543-5, 6757, 14964
Exportations aux États-Unis, 1155, 2544, 4441, 8151, 13998
Q.o., 14358
Hibernia, projet. *Voir plutôt* Pétrole et gaz—Hibernia
Population, position, 123, 232, 239, 431, 438, 1123-4
Porc, industrie
Droits compensateurs et d'inspection, imposition, etc.
Commission américaine du commerce extérieur, décision, déc. art. 31 (Ferguson), 14687-8
Gouvernement, position, groupe binational, étude, etc., 2021, 2023, 2056, 2884, 2894-5, 4155, 4269, 4321, 4328, 4352, 4387, 4789, 5015, 5018, 5271-2, 5275, 5306-7, 5310, 5312-3, 5315, 5321-3, 5325, 6282-3, 6389-91, 6394, 6401, 8201, 8212, 18561, 19409
Déc. art. 31 (Foster) 4172
Q.o., 1257-8, 1850, 4657, 4876-7, 5362, 18400, 19119, 19331-4
Mazankowski, discours à Toronto, allusions, q.o., 8180-2
Mesures de représailles, Canada, position, q.o., 8123-5, 8181
Moose Jaw Packers, société, mises à pied, etc., répercussions
Déc. art. 31 (Laporte), 8112-3
Q.o., 8123-5
Inspection à la frontière, droits, imposition. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Porc, industrie—Droits compensateurs et d'inspection, imposition
Prix, répercussions, 4382
Postes frontaliers, engorgement, droits douaniers, inspecteurs, harcèlement, etc.
Canada, position, q.o., 8181-2, 8790-1
Comité ministériel, création, mandat, déc. art. 31 (James), 9045
Voir aussi sous le titre susmentionné Porc, industrie—Droits compensateurs—Mesures de représailles
Prix à la consommation, répercussions, 10534
Productivité, répercussions, 18092

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Produits agricoles. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Agriculture
Programmes sociaux, 3672
CEE, charte, comparaison, 15140-2
Exclusion, 124, 205-6, 339, 1207, 1235
Q.o., 450-1, 1075
Harmonisation, 1380, 4737-8, 4740, 4772, 4775, 4782, 5860, 7282, 11439, 12601, 15147-8, 17736
Q.o., 17787
Répercussions, 1394, 1479, 1933, 2279, 3171, 4551, 4772, 4774-5, 4777, 4783, 5894, 5918, 9215-6, 9890, 10668, 11948-9, 11956, 12033, 18555-6, 18561, 18703
Blenkarn, propos, 5906
Déc. art. 31 (Anderson), 2320
Q.o., 4690
Wilson, M., propos tenus durant la dernière campagne électorale, 5925-7
Subventions, définition, 1124
Négociations, provinces, participation, 1833
Voir aussi sous le titre susmentionné Mexique
Projet de loi C-130 (2e session, 33e législature)
Comité, étude, allusion, 4789
Débat, clôture, allusion, 1736, 7039
Sénat, position, obstruction, etc., 1168, 12216, 12226-8, 12236, 12239, 12248
Provinces
Commerce, augmentation, 18266
Protectionnisme, mesures, allusion, q.o., 7317
Provinces de l'Atlantique
Position, répercussions, 945, 1440-1, 1444, 2265-6, 2878, 3109, 7134-5, 8214, 10774, 16802-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Tarifs-marchandises
Provinces de l'Ouest
Position, répercussions, etc., 17, 431, 543, 9373, 15557-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportations
Publicité, dépenses, 232-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés
Québec
Gouvernement, position, 1518
Répercussions, 20, 16808, 18514
Q.o., 16817-8
Raisins. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Fruits et légumes, secteur
Recherche et développement, répercussions, 309, 901-2, 2411, 9434, 9736, 9766, 9768, 9778
Q.o., 290
Red Deer, circonscription, répercussions, 431-3
Régions rurales, répercussions, 9327, 9331-2
Règles d'origine, douanes, tarif
Marchandises fabriquées au Canada ou aux États-Unis, q.o., 3303-4
Mexique, programme industriel Maquiladora, produits, importation en franchise au Canada par les États-Unis comme marchandises américaines, Canada, position, 12059-62
Q.o., 2973-4, 3303-4, 9458
Renégociations, 18573-4
Q.o., 19118-9, 19331-2

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Répercussions, 296, 2883, 7132, 7149, 7573, 15284, 15545-6, 18546-8
Études et rapports, publication, q.o., 4483-5, 4943-4
Financial Post, article, q.o., 5599
Q.o., 19228
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Représailles, droit, q.o., 4691
Ressources, secteur, 4263
Voir aussi sous le titre susmentionné Industrie
Ressources naturelles
Droit souverain d'exploitation, 3117-8, 4865
Q.o., 4758, 4809
Transformation avant exportation, 3060-1, 3069, 3112-3, 3117
Q.o., 4758
Résultats, q.o., 7050
Rocheleau, position, 1518
Santé, services, 17880
Coût, q.o., 1727
Répercussions, 11440
Scientifiques, exode, répercussions, 1769
Services, secteur, 125
SIDA, relation, Bégin, Monique, propos, 7860, 7864
Sidérurgie, secteur, 9177-8
Sociétés
Avantages, emplois, création, investissements, etc., 3599, 12066, 18321, 18568-72
Aérospatiale, société, implantation à Windsor, Ont., q.o., 10858, 11613
Alcan, société, usine de Kitimat, q.o., 3019
Arriscraft Corporation, société ontarienne, usine, construction au Québec, déc. art. 31 (Pronovost), 4098
Banner Packing Ltd., Trenton, Ont., conserverie d'aliments pour animaux, construction, déc. art. 31 (Soetens), 3078
Brasserie Drummond, 433
Canadelle Inc., 5748
Canadian Thermos Products, 528
CanOat Milling, Portage-La-Prairie, Man., usine de transformation, construction, 5280-1, 5321
CDA Industries, 528
Déc. art. 31 (Browes), 1644
David Brown Gear Industries, Pickering, Ont., centre de distribution, inauguration, déc. art. 31 (Soetens), 3371
Dow Corning Corporation, déc. art. 31 (Bjornson), 2475
Dupont International, q.o., 291, 3298, 6438
Freightliner Canada Ltd., usine d'assemblage de camions à remorque, St. Thomas, Ont., établissement
Déc. art. 31 (Monteith), 4690
Q.o., 4652, 4693, 10858-9, 11613
GM-Suzuki, q.o., 11613
Henri Fontaine Limitée, usine d'acier inoxydable, déc. art. 31 (Bertrand), 7188-9
Hughes Aircraft of Canada, q.o., 4693
Kodak Canada Inc., usine de recyclage de contenants de plastique, Etobicoke, q.o., 4944
Liste, dépôt demandé, 3090-1, 4951

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Sociétés—*Suite*
Avantages, emplois, création...—*Suite*
Liste, dépôt demandé—*Suite*
Q.o., 4943-4
Miramichi Pulp and Paper, Newcastle, q.o., 3019
Mirolin Industries Inc., q.o., 4693
Novacor Chemicals Limited, 432
Proctor and Gamble, déc. art. 31 (Stevenson), 10512
Q.o., 3298
Regency Industries, fabricant de poêles à bois, déc. art. 31 (Wilbee), 4036
Sweeprite Manufacturing, Regina, Sask., balais mécaniques, exportations, déc. art. 31 (Schneider), 7646-7
Versatile Equipment, Winnipeg, Man., 9356, 9713
Warner, Lambert and Howden Group, 528
West Glen Milling et ConAgra, usine de transformation, construction, 5281, 5321
Westcan Alfalfa Inc., Regina, Sask., déc. art. 31 (Schneider), 5353-4
Fermeture ou réduction, mises à pied, etc., 632, 5313-4, 5322, 5328, 9434, 10246, 11589, 15549-50, 17723, 18292, 18320, 18555, 18564, 18573, 18744, 18767
Campbell Soup, Portage-La-Prairie, Man., 7403, 11589
Catelli Limited, salaires, répercussions, 9949
Q.o., 9749
Consumers Packaging, usines de verre, 3051
Fibreglas Canada, Sarnia, Ont., déc. art. 31 (Ferguson), 5044
Fruehauf Canada, Brantford, Ont., q.o., 12718, 12770
Générale Électrique du Canada, 7240-1, 19463
Q.o., 6440, 7511-2
Hunt-Wesson, Tilbury, Ont., déc. art. 31 (Crawford), 15650
IBL Industries, Burlington, Ont., déc. art. 31 (Keyes), 7304
Les Boiseries de l'Outaouais, Hull, Qué., déc. art. 31 (Rocheleau), 4296
Okanagan, vallée, C.-B., répercussions, q.o., 3019
Olan Mills, Kingston, Ont., établissement de tirage photographique, déc. art. 31 (Milliken), 13922
Outboard Marine, Peterborough, Ont., q.o., 3841
Q.o., 3841, 4692, 4944, 6436-8, 6440, 6930, 6933-4, 10182, 11613
Southam-Murray, q.o., 9827-8
Stelco Inc., q.o., 16817
Wolverine Copper Tubing, Annacis Island, C.-B., q.o., 19449-50
Fusionnement ou acquisition par des Américains, mises à pied, etc., répercussions, 123-5, 212, 233, 267, 293, 429, 716-7, 719, 956, 1213, 1422, 1623, 1712, 1734, 1736, 3342, 4024-5, 11588, 18248, 18255, 18303, 18573
Bendix, Collingwood, Ont., fabricant de pièces d'automobile, q.o., 3297
E.B. Eddy, Hull, Qué., 1514
Gillette Canada Inc., 125, 723, 1514
Q.o., 1656
Gouvernement, position, q.o., 3297
Inglis Limitée, 717, 723
K.D. Manufacturing, Kingston, Ont., déc. art. 31 (Milliken), 10961

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Sociétés—*Suite*
Fusionnement ou acquisition par des...—*Suite*
LGM Graphics, Winnipeg, Man., q.o., 1311-2
Northern Telecom Limitée, 125, 723, 1514, 9949
Photographers and Electrotypers Limited, Rexdale, Ont., déc. art. 31 (Langan), 5520-1
Q.o., 11613
St. Lawrence Starch, Mississauga, Ont., 6283
Déc. art. 31 (Althouse), 6347
Sheller-Globe, Kinsville, Ont., fabricant de pièces d'automobile, q.o., 10858-9
Stanley Home Automation, Windsor, Ont., q.o., 11613
Sterling Drug Limited, Aurora, Ont., déc. art. 31 (Bevilacqua), 4032
Surveillance ou examen, représentants des douanes américaines, gouvernement, refus, q.o., 3297
Technologie de pointe, entreprises, 18286
Q.o., 6866
Varta Batteries Ltd., q.o., 8389-90
Venture Economics, experts-conseils, étude, 2885
Wayne Bus Manufacturing, q.o., 10859
Western Rawhide and Harness Manufacturing Company, déc. art. 31 (Duhamel), 9934
Publicité au cours de la campagne électorale du 21 novembre 1988, 9569
Allusions, 123, 1100
Dépenses, déduction fiscale
Déc. art. 31 (Karpoff), 1963 (Axworthy, C.), 6742-3
Q.o., 2049-50, 2785-6, 2910
Publiques provinciales, exclusion, q.o., 1312
Sociétés de la Couronne, répercussions, 2495-6
Souveraineté canadienne, protection, 1123
Subventions
Définition, 1156
GATT, conformité, 1833
Groupe binational, étude, 1833
Négociations, 124, 130, 135-6, 1124, 1209, 1832-4, 2055, 2066, 2885, 2894, 4274, 4319, 4322, 4325, 4329, 4552, 5306, 5317, 5320, 5325, 8558, 8563, 10813-4, 11589, 12251
Q.o., 636-8, 5660, 8122
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Élimination, 2055, 10773
États-Unis, programme
Canada, position, 12912
Q.o., 5004, 5006
Contestation, 299
Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculture *et* Céréales—États-Unis, exportations à un troisième pays, subventions
Sanctions internationales, étude lors des négociations commerciales d'Uruguay à Genève, 1833
Sydney Steel Corporation
Développement économique régional, ententes, 135, 164-5, 944-5
Q.o., 171
Droits compensateurs, abolition, déc. art. 31 (MacLellan), 164-5
Synopsis, erreurs, dd., 2753

Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, subventions, programme, suppression, réduction, etc., propos de Brian Wentzell, q.o., 33-4
Taxe sur les produits et services, relation. *Voir plutôt* Taxe sur les produits et services—Libre-échange
Technologie de pointe, secteur, répercussions, 18286-7
Canada West Foundation, rapport, 18265, 18287
Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés—Fusionnement
Textile et vêtement, industrie, répercussions, 722, 11413, 16928, 19468
Q.o., 7608, 15247
Tourisme, industrie, répercussions, 1659, 3042
Transports, secteur, 125, 8195
Transports aériens, répercussions, 125
Travailleurs
Adaptation, programmes, 131-2, 277-8, 1415, 1515, 2884, 3542, 4289, 7091, 11589, 12064-5, 17962, 17998, 18548, 18553, 18560-1, 18566, 18573
Conformité avec l'Accord, 299
Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré), rapport, recommandations, 124, 1220, 12057, 15140, 15142, 18560-1
Forum du 7 février 1989, organismes, recommandations, 1860, 1873
Mulroney, engagement, q.o., 3303, 3841
Promesse électorale, 123-4, 3052, 18303
Q.o., 30, 35-6, 6437, 10182, 12585, 16761-2, 16817
Âgés, pensions, prestations, etc., répercussions, 1860-1, 1875
Changements technologiques, répercussions, 2932-3
Salaires, harmonisation, 6709, 15141-3, 15146
Voir aussi sous le titre susmentionn. Mexique—Inclusion
Turner, J., position, 5318, 18509, 18562-3, 18572
Voir aussi sous le titre susmentionné Mexique—Inclusion
Usines, fermeture, fusionnement ou acquisition. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sociétés—Fermeture *et* Fusionnement
Verre, fabrication, secteur
Consumers Packaging, cas. *Voir sous le titre susmentionné* Sociétés—Fermeture
Répercussions, 3051-2
Viande
Inspection à la frontière, droits, imposition. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Porc, industrie—Droits compensateurs et d'inspection
Rouge, marchés, accès, 5310
Villes frontalières, répercussions, 9178
Vin et cidre, industrie, répercussions, 434, 1159, 4419, 5277, 6395-6, 6406
Déc. art. 31 (Wilbee), 15839
Q.o., 3841
Volailles
Importation, restrictions, 2022, 4262
Répercussions, 4789
Voir aussi Marchandises—Vente internationale, contrats, Convention; Petro-Canada—Accord de libre-échange canado-américain

Libre-échange hémisphérique. *Voir* États-Unis

Libre entreprise
Allusion, 10989
Gouvernement, position, 14779-80
Pays socialistes, implantation, 14779

Lieutenant-gouverneur
Nomination. *Voir* Québec

Lieux et monuments historiques
Fort Petrie, Cap-Breton, N.-É., fortifications, restauration ou démolition, déc. art. 31 (Dingwall), 15242-3
Village Québécois d'Antan, Drummondville, Qué., déc. art. 31 (Guilbault), 2318, 4870, 11998
Voir aussi Chemins de fer—Gares patrimoniales

Lignes de transmission de l'électricité. *Voir* Électricité

Ligue arabe, comité ministériel. *Voir plutôt* Comité ministériel de la Ligue arabe

Ligue canadienne de football. *Voir* Football—Coupe Grey

Ligue de hockey junior majeur du Québec. *Voir* Hockey

Ligue des cadets de l'air du Canada. *Voir* Forces canadiennes—Cadets de l'air

Lillooet, C.-B.
Bibliothèque, fonds, constitution, dons, déc. art. 31 (Worthy), 15704-5

Limousines. *Voir* Ministres

Lingan, mine. *Voir* Houille, industrie—Pictou, N.-É., mine, exploitation—Répercussions; Société de développement du Cap-Breton—Mine

Lisée, Jean-François, livre *L'oeil de l'aigle*. *Voir* États-Unis—Espionnage au Canada—Renseignements, interception

Listes électorales. *Voir* Élections

Littérature haineuse. *Voir plutôt* Propagande haineuse

Littlechild, Willie (PC—Wetaskiwin)
Allusion à Littlechild. *Voir* Taxe sur les produits et services—Députés ministériels
Analphabétisme, 504
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9260-2
Autochtones, 503, 9261-2
Déc. art. 31, 11997
M. (Anawak), 10251-3
M. subsides (Walker), 10890-1
Q.o., 9941, 10432-3, 10971
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13360-5
Avoine, 13888-90
Avortement, Loi—C-43, 6046-7, 11843-4
Céréales, 5201-2
Commission canadienne du blé, Loi (avoine et orge)—C-230, 13888-90
Commission des droits de l'homme des Nations Unies, déc. art. 31, 9391
Conflits armés et régionaux, 17335
Constitution, 13364
Déficit, 503
Délégations interparlementaires, 15395
Discours du Trône, m. (Richardson), 502-4

Littlechild, Willie—*Suite*
Drogues, 503
Emploi, 9261-2, 10251-4
Enfants, 10252
Environnement, protection, 503, 14710-2
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14710-2
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5201-2
Hockey, déc. art. 31, 11888
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17334-6
Jeux autochtones de l'Amérique du Nord, déc. art. 31, 12691
Libre-échange, accord canado-américain, 13890
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 503-4
Michener, le très hon. Roland, déc. art. 31, 10427
Multiculturalisme, 13365
Procédure, documents, 10972
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 3831-2
Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 10746
Sports, déc. art. 31, 14688
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10194
Taxe sur les produits et services, 10194
Déc. art. 31, 6930, 10959-60
Unité nationale, 503

Litton Systems Canada Limited
Usine, établissement
Halifax, N.-É., 1904
Île-du-Prince-Édouard, refus, 1904

Littonie
Dirigeant, visite au Canada, négociations, 15301

Lituanie
Conflit. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Indépendance—Union soviétique, position, mesures de répression
Dirigeant, visite au Canada, négociations, 15301
Droits de la personne, violation. *Voir sous le titre susmentionné* Indépendance, déclaration—Union soviétique, position
Élections libres, résultats, déc. art. 31 (Browes), 8867-8
Indépendance, déclaration du 11 mars 1990, 8928
Canada, position, reconnaissance, assistance, etc., 9087
Déc. art. 31 (Reimer), 9935-6 (Attewell), 10127-8 (Flis), 10173
M. résolution (Flis) adoptée, 9088
Q.o., 9075-6, 9080-1, 9640, 17114
France, président François Mitterand et chancelier de l'Allemagne de l'Ouest, Helmut Kohl, proposition, garanties internationales, etc., q.o., 10791
Nations Unies, rôle, q.o., 10791
Pétitions, 11195, 12462, 13090
Union soviétique, position, mesures de répression, violation des droits de la personne, etc., Canada, position, 12099-100, 12321, 12765

Lituanie—*Suite*
Indépendance, déclaration du 11 mars 1990—*Suite*
Union soviétique, position, mesures de...—*Suite*
Canadiens d'origine lituanienne, représentants, consultations avec J. Clark, etc., q.o., 9750-1, 9826-7
Déc. art. 31 (Flis), 9269 (Blaikie), 9820 (Hogue), 9822 (Kilgour), 11128 (Blaikie), 11443-4 (Pagtakhan), 11886 (Duceppe), 17193
Q.o., 9075-6, 9455-6, 9640, 9750-1, 9826-7, 10791, 12000, 12044-5, 12114-5
Président, Vytautas Landsbergis, visite au Canada, 16373
Clark, J., entretiens, 17532
Voir aussi Visiteurs à la Chambre—Lituanie
République soviétique socialiste, nom, changement en celui de République de Lituanie, q.o., 9076
Voir aussi Baltes, pays (Estonie, Lettonie, Lituanie)

Livre blanc. *Voir* Défense; Élections—Lois, réforme; Fonction publique—Fonction publique 2000; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Pensions, régimes—Réforme

Livre vert. *Voir* Agriculture—Politique

Livres
Édition et distribution. *Voir plutôt* Édition, industrie
Missionnaire en Nouvelle-France, bande dessinée, lancement, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 6604
Prix Robert-Cliche, Jean Fontaine, lauréat, déc. art. 31 (Saint-Julien), 10705
Taxe de vente, imposition, q.o., 3531-2
Voir aussi Festival national du livre; Postes, tarifs—Périodiques; Taxe sur les produits et services

Lloydminster, Sask., raffinerie. *Voir* Pétrole et gaz—Raffineries

Lobbyistes. *Voir plutôt* Démarcheurs parlementaires

Lobbyistes, enregistrement, Loi (état financier)—C-319. LeBlanc, F.G.
1re l., 12879
Orateur, LeBlanc, F.G., 12879
Voir aussi Démarcheurs parlementaires—De première catégorie, renseignements, communication, projet de loi C-319

Lockeport, N.-É.
École secondaire, hommage, déc. art. 31 (McCreath), 12445
Voir aussi Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Collectivités, développement, programme—Villes mono-industrielles; Pêches—Usines, fermeture

Logement. *Voir plutôt* Habitation

Loi 101. *Voir* Québec—Langues officielles

Loi électorale du Canada. *Voir* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Directives

Loi électorale du Canada (congé)—C-216. Rodriguez
1re l., 261
Orateur, Rodriguez, 261
Voir aussi Élections—Candidats—Congé, projet de loi C-216

Loi électorale du Canada (dépenses d'élections)—C-226. Murphy
1re l., 399
Orateur, Murphy, 399

Loi électorale du Canada (dépenses...—*Suite*
Voir aussi Élections—Dépenses—Définition, projet de loi C-226

Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste)—C-204. Bosley
1re l., 229
Orateur, Bosley, 229
Voir aussi Élections—Électeurs non inscrits—Projets de loi—C-204

Loi électorale du Canada (mandat d'un bref d'élection)—C-279. Milliken
1re l., 6382-3
Orateur, Milliken, 6382-3
Voir aussi Élections—Brefs d'élection, émission—Projet de loi C-279

Loi électorale du Canada (modification)—C-47. Président du Conseil privé
1re l., 6196-7
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 7015-6
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 7015
S.R. (Chap. 28, S.C. 1989), 7293
Orateurs
Cardiff, 7015
Mazankowski, 6196, 7015; Milliken, 7015-6; Murphy, 7016
Voir aussi Élections—Candidats—Éligibilité, projet de loi C-47

Loi électorale du Canada (modification)—C-327. Angus
1re l., 13172
Orateur, 13172
Voir aussi Élections—Dépenses—Projet de loi C-327 *et* Scrutins, organisation, vote, etc.—Projet de loi C-327

Loi électorale du Canada (modification)—C-332. Riis
1re l., 13775
2e l., 16787-97
Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 16799
Orateurs
Cooper, 16797-8
Ferland, 16795-7
Hudon, 16790-1
Malone, 16794-5; Milliken, 16791-4
Riis, 13775, 16787-90
Voir aussi Élections—Droit de vote—Âge minimal, abaissement à 16 ans—Projet de loi C-332

Loi électorale du Canada et autres lois (modification)—C-335. Milliken
1re l., 14111
Orateur, Milliken, 14111
Voir aussi Élections—Lois, réforme—Projets de loi—C-335

Loi électorale du Canada (nomination d'électeurs mandataires, électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation)—C-339. Duhamel
1re l., 14451-2
Orateur, Duhamel, 14451-2
Voir aussi Élections—Nomination d'électeurs mandataires, électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation, projet de loi C-339

Loi martiale. *Voir* Chine

Lois, réglements et textes réglementaires fédéraux, langue commune, emploi, Loi—C-320. *Voir plutôt* Langue commune, usage, Loi—C-320

Lois canadiennes, application extracôtière, Loi—C-39. Ministre de la Justice
1re l., 4141
2e l., 11220-2, renvoi au comité législatif, 11222
Rapport, 12423
Étape du rapport, 12789-90
M. d'am. (Angus) rejetées, 12789-90
3e l., 12790-2
S.R. (Chap. 44, S.C. 1990), 16830
Orateurs
Angus, 11221-2, 12789-92
Campbell, K., 11220, 12790
Kaplan, 12789-91
Lewis, 4141
Nicholson, 11220-1, 12789-91
Rideout, 11222
Scott, G., 12423
Voir aussi Zones extracôtières—Lois fédérales et provinciales, application, projet de loi C-39

Lois du Canada
Avant-projet de loi, document *Propositions visant à corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les lois du Canada, à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à y abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet par caducité ou autrement*, dépôt et renvoi au comité, 8349
Réexamen, handicapés, prise en considération, 15405
Sexisme, suppression, 8349

Lois électorales du Canada. *Voir plutôt* Élections—Lois

Lois étrangères
Application extraterritoriale, cas, q.o., 12587

Lois fédérales
Application, organismes fédéraux, coordination
Comité de vice-ministres, étude, 671
Étude (EALF), rapport, recommandations, 670-2
Lois correctives, programme d'amendements, 12196-7
Rédaction, projet de loi C-320, Langue commune, usage, présentation, 12929-30

Lois révisées du Canada (1985)
Lois adoptées et non publiées, dd., 12055

Loiselle, l'hon. Gilles (PC—Langelier; PC—Québec; ministre d'État (Finances); président du Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances))
Accise, infractions à la loi, 2642
Agriculteurs, 2641
Agriculture, 1263
American Express, banque au Canada, exploitation, q.o., 2976, 7894, 9457, 9644-5, 10712-3
Assistance publique, régime, 9810, 12513
Assurance, compagnies
Loi, 14861
Q.o., 13573-4
Pouvoirs, 14862

Loiselle, l'hon. Gilles—*Suite*
Assurance-chômage, régime, 1263-4, 12222-3
Q.o., 11611
Banque de la Nouvelle-Écosse, pension, régime, q.f., 5267-8
Banques
Loi, 14861
Q.o., 13573-4
Pouvoirs, 14862-3
Services, frais, 979-80, 14862
Q.o., 575
Banques, Loi—C-95, 16951
Banques, Loi (modification)—C-9, 425, 979-80, 3262
Banques, Loi (prorogation de délais)—C-90, 14671, 15481, 15495
Boissons alcooliques, taxe de vente, 2640
Budget, 27 avril 1989, 1806, 4542, 4544-5
M. (Wilson, M.), 1261-6, 1415-6, 1418, 1445-6, 1454, 1464-5
Budget, 20 février 1990, approbation, m. (Wilson, M.), 8644-50
Budget des dépenses
1990-1991, supplémentaire (B), 15641
Dépôt, 15640
M., 15640, 16537-54
Q.f., 17590
1990-1991, supplémentaire (C)
Dépôt, 17949
M., 17949, 18976
1991-1992, crédits provisoires, m., 18981
1991-1992, principal
Déclaration, 17748-52
Dépôt, 17746
M., 17746-7
Plans de dépenses (Parties I et III), dépôt, 17746
Bureau du surintendant des institutions financières, rapport 1989, dépôt, 4952
Carburant, 4978-9
Cartes de crédit, intérêt, taux, q.o., 792, 18356-7
Chômage, q.o., 8115-7, 8119, 18224
Chômeurs, q.o., 18873
Climat, q.o., 11263
Commerce, 1263
Conférences-fédérales-provinciales, q.o., 13574
Conseil du Trésor, langues officielles, budget, réduction, q.o., 18927
Constitution, Accord du lac Meech (1987), m. (Campbell, K.), 13085
Constitution, langues officielles, q.o., 19075
Construction, matériaux, taxe de vente, 2641
Coopératives de crédit, loi, 14861
Q.o., 13573-4
Crédits, Loi n° 3 de 1990-1991—C-94, 16554-7
Crédits, Loi n° 4 de 1990-1991—C-99, 18978-80
Crédits, Loi n° 1 de 1991-1992—C-100, 18982-4
Criminalité, produits, recyclage, Loi—C-89, 14671
Déficit, 1262, 1264-5, 1454, 4543, 4978-9, 5344, 7624, 8645, 8648, 8650, 9808-10, 12223, 12886
Q.o., 13299
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 9806-10, 12511-4
Détersifs à lessive, taxe de vente, 2642

Loiselle, l'hon. Gilles—*Suite*
Dette publique, 1262-3, 1265-6, 2640, 4978-9, 7623, 8645-6, 8650, 9807-8, 10416, 11400, 12223, 12512, 12886
M. subsides (Blaikie), 18888
Q.o., 10964, 15652-3
Développement économique régional, q.o., 10284
Douanes, tarif, Loi (modification)—C-17, 1854, 2561, 3568
Drogues, argent provenant de la vente, blanchissage, q.o., 4044, 4762, 5993
Économie, 1262-3, 1415, 7623, 8645-6, 9807
M. subsides (Turner, J.), 4020-3, 4029
Q.o., 8117, 11607, 13299, 15653, 16756-7, 17898-9, 18872, 18929
Éducation, q.o., 11558
Emploi, création, q.o., 8115
Emploi, q.o., 5772, 5774
Enseignement postsecondaire, q.o., 9638
Environnement, protection, m. subsides (Fulton), 5340-5
Épargne-retraite, aide fiscale, 1263
Essence, 2641, 4978
Étudiants, q.o., 11558
Faillites, q.o., 10964, 12825, 13299, 17665, 18873-4
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 13481-2, 14861-3
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 14971, 15723-5, 17620, 17670
Fiscalité
Budget, 20 février 1990, 8648
Commission royale d'enquête, 10415
Échappatoires, 12223
Équité, q.o., 18873
Réforme, 5340-1, 5344, 8046-7, 12223
Q.o., 796
Fonction publique, 9808
Emploi, équité, q.o., 17906
Employés, q.o., 18816
Femmes, q.o., 18170
Fonction publique 2000, programme, 15723
Livre blanc, dépôt, 16637
Q.o., 13619, 16701-2
Gestion, 17750
Hauts fonctionnaires, 17750
Q.o., 18228-9
Pensions
Q.f., 16100, 17123
Q.o., 14700
Services essentiels, q.f., 17122
Traitements, 17750
Q.o., 17709-10, 18352
Voyages, q.f., 17121
Forces canadiennes, pensions
Q.f., 15260, 15408
Q.o., 16760
Francophonie, sommet, Dakar, q.o., 2042
Gouvernement, 1263-4, 15723-5, 17749-51
Q.o., 16701
Gouvernement, dépenses, 1263, 4543, 8050, 8646-8, 9806-10, 12511-3
1991-1992, 17748
Gestion et contrôle, 17748-9
Q.o., 15590, 15652-3, 15655, 15709

Loiselle, l'hon. Gilles—*Suite*
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, q.o., 17902-3, 17905-6
Habitation, q.o., 792, 6101, 15591-2
Île-du-Prince-Édouard, 1415
Q.o., 10284
Impôt sur le revenu
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1263, 1454, 1464, 1806
Cotisations, 17750
Entreprises d'utilité publique, 9810
Habitants du Nord et des régions éloignées, q.o., 16764
Particuliers, 7624, 8050-1
Projet de loi C-28, 1222-3, 12885-6, 12888
Q.o., 11611
Sociétés, 7624-5, 8048-9, 9809
Q.o., 10340-1, 18929
Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2, 1260, 3539, 4439-40
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 2910, 3305, 4542-5, 12885-8, 12906
Inflation, 1262-3, 8646-7, 9808-9
Q.o., 10964, 11185
Institutions financières
Réglementation, 1263, 7627, 14861-3
Q.o., 7894, 12772, 13573-4
Surintendant, q.o., 14998-9
Intérêt, taux, 1262-3, 4020, 8647, 9808-9
Q.o., 792, 8117, 9943, 10428, 10480-1, 10962-4, 11184-5, 11261, 11607, 12771-2, 12826, 15321-2, 15653-4, 17659-60, 18873
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 17045-9
Q.o., 15590
Langues officielles
Gouvernement, position, q.o., 18928-9
Langue de travail, de service et participation équitable, réglementation, dépôt, q.o., 18928, 19075
Loi, réglementation
Dépôt, 15290
Q.o., 14701
Rapport annuel 1989-1990, dépôt, 16765
Langues officielles, Comité mixte, rapport, deuxième, gouvernement, réponse, dépôt, 15290
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 10964
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 1263
Mines, industrie, 9810
Ministères, budgets, 17749-50
Ministres, voyages, q.o., 14877
Minorités visibles, q.o., 18815-6
Monnaie, billets de 100 $, motif, remplacement, q.o., 9347
Moyen-Orient, 17047
Musée canadien des civilisations, q.o., 14810
Musée des beaux-arts du Canada, q.o., 14810
Ontario, q.o., 18223-4
Pauvres, q.o., 796
Pauvreté, q.o., 17658-9
Pêcheurs, 2641
Pénitenciers, q.o., 14700
Pension de vieillesse, 12887
Q.o., 6371-2, 6375
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1806

Loiselle, l'hon. Gilles—*Suite*
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11400
Prix à la consommation, 9808
Procédure
Budget des dépenses, 17752
Députés, 994
Documents, 7628
Projets de loi émanant du gouvernement, 9806, 18978
Produits chimiques toxiques, 4979
Programmes sociaux, 1263, 12886-8, 12906
Q.o., 6371, 6375
Radio-Canada, q.o., 18930
Radiodiffusion, q.o., 18926-7
Relations fédérales-provinciales, 1415, 8647-9, 9809-10
Q.o., 10284
Salaires, 9808
Sénat
M. subsides (Barrett), 12221-5
Q.o., 11611
Société d'assurance-dépôts du Canada, rapport 1988, dépôt, 396
Sociétés, 8647, 9809
Sociétés de la Couronne, 1263, 9809, 15725, 17751
Q.o., 18167
Sous-marins nucléaires, 1263
Tabac et cigarettes, 2640-1, 4978
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Accise, Tarif des douanes, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7623-7, 10357-8, 10412-7, 10420
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 2386-7, 2640-2, 4978-9
Taxe de vente, 1263-4, 1416, 1418, 1445-6, 2640-1, 4020-1, 4978, 5345
Q.o., 796-7, 8119
Taxe sur les produits et services, 1264-5, 2640-1, 4021-3, 4029, 5341, 7623-7, 8044, 8047, 10357-8, 10412-7, 12221, 12223, 18888
M. subsides (Young, D.), 8044, 8046-51
Q.o., 5772, 5774, 7604-5, 8124, 8572, 9341, 9345, 9638-40, 9944-5, 10280-1, 10284-6, 10335, 10337, 10429-30, 10969, 11261-2, 11266-7, 11554, 13300, 13730, 14808, 15000, 15321, 15330-1, 15659, 16694-7, 16699-700, 16754-7, 16761, 18877-8, 18927, 18931
Télécommunications, taxe, 2641, 4978
Unité nationale, q.o., 18873
Vanier, Pauline, 18938
Vérificateur général, 14887
Voies et moyens, motions, avis
Dépôt, 2910, 19083
M., 3305
Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)—C-68, 12809

***Lok Pratima*, navire.** *Voir* Pétrole, déversements

London, Ont. *Voir* Forces canadiennes—Bases—Fermeture; Relations fédérales-provinciales—Accords fiscaux, paiements de transfert; Unité nationale—Minorité silencieuse

Londres. *Voir* Sécurité et coopération en Europe, Conférence

Long Harbour, T.-N. *Voir* Albright-Wilson

Longue-Pointe, Qué. *Voir* Forces canadiennes—Bases—Fermeture

Lopez, Mirtala. *Voir* Salvador—Conflit, arrestations

Lopez, Ricardo (PC—Châteauguay)
Allusion à Lopez. *Voir* Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles—Hydromega Development Inc.
Autochtones, crise, été 1990
Déc. art. 31, 16374
M. (Siddon), 13350-5
Avortement, Loi—C-43, 6033-4
Députés, 15358-60
Familles, 6034
Déc. art. 31, 7505
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 15358-60
Justice, 13352

Loran C, appareil. *Voir* Transports aériens

***Lord Selkirk Regional Comprehensive High School*, C.-B.** *Voir* Drogues—Abus, lutte—Stratégie

Lortie, comité. *Voir* Recherche et développement—Financement—Augmentation—Comité

Lortie, Commission d'enquête. *Voir plutôt* Commission d'enquête sur les modifications aux lois électorales

Lortie, Marcel
Décès, déc. art. 31 (DeBlois), 165

Loteries
Expositions et foires, 12858-9, 12861
Gouvernement fédéral, participation, allusions, 12857-9
Ontario, publicité, 12856-8
Organisations de charité, organismes bénévoles, 12858-9, 12861
Personnes à faible revenu, achat, pourcentage de leur revenu, 12855, 12858, 12860
Provinces
Juridiction, 12857-9
Recettes, utilisation au financement de programmes sociaux, etc., 12855, 12857-62
Ventes, augmentation, 693
Voir aussi sous le titre susmentionné Publicité—Interdiction
Publicité
Interdiction, provinces, position, 12855-62
Projet de loi C-255, Code criminel, Loi (loteries), présentation, 3696
Voir aussi sous le titre susmentionné Ontario
Voir aussi Taxe sur les produits et services

Loto Canada
Création sous le gouvernement libéral précédent, publicité, etc., allusions, 12857-8

Louis Saint-Laurent. *Voir* Brise-glace

Lower Churchill Development Corporation
Rapports, dépôt
1988, 2717
1989, 13987

Lowry, Darrell. *Voir* Extradition—Castle, Don

Lubicon, lac. *Voir* Autochtones—Bandes et organisations indiennes

Lumonics Inc.
Vente à la compagnie japonaise Sumitomo, 717, 9065-6
Avantages, recherche et développement, emploi, etc., q.o., 1729-30
Investissement Canada, examen, etc., 3543
Q.o., 290

Lundrigan, John. *Voir* Aéroports—Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)—Aérogare 3—Construction

Lunenberg, N.-É. *Voir* Musée des pêches de l'Atlantique; Musées nationaux—Océanographie; Unité nationale

Luscar, société. *Voir* Rafferty-Alameda, barrage—Saskatchewan, construction—Juge

Lush, Peter. *Voir* Commission du havre de Hamilton, Ont.—Président

Lutte
Watson, Whipper Billy, décès, déc. art. 31 (Cole), 7886

Luxembourg—Canada, Convention en matière d'impôts sur le revenu, Loi. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2

Luzerne
Production, usine, construction, projet, 6398-9

Lvov, ville. *Voir* Ukraine

Lyell, île. *Voir* Parcs nationaux—Moresby-Sud, région

Lynch-Staunton, Frank
Décès, déc. art. 31 (Hughes), 13855

Lysol, détersif. *Voir* Produits chimiques toxiques—Dioxines

MacAulay, Lawrence (L—Cardigan)
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 8898
Agriculture, m. subsides (Turner, J.), 5321-3
Alzheimer, q.o., 15848
Anciens combattants, 8899
Assurance-chômage, régime, 14122
Avortement, pétitions, 5234, 6365
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8898-900
Canola, déc. art. 31, 3521
Céréales, 4933-5, 5321-2
Déc. art. 31, 4295
Confédération, m. (Proud), 14070
Crabe
Déc. art. 31, 448
Q.o., 9697-8
Économie, déc. art. 31, 18346
Emploi, centres, pétition, 10913
Enseignement postsecondaire, 8899
Flétan du Pacifique, 9963-4
Fonction publique, déc. art. 31, 6347
Forces canadiennes, 16648, 16651
GATT, déc. art. 31, 14493-4
Grain des prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes, (modification)—C-36, 4933-5

MacAulay, Lawrence—*Suite*
Homard, 4895-6, 7119, 8899-900
Déc. art. 31, 18925
Q.o., 8121, 10430, 11049, 11556, 12045, 12829
Île-du-Prince-Édouard, 8900
Déc. art. 31, 18868
Q.o., 10969
Jeux d'hiver du Canada, Charlottetown, Î.-P.-É., déc. art. 31, 17896
Libre-échange, accord canado-américain, 5321-3
Déc. art. 31, 8257-8
MacDonald, l'hon. Daniel, déc. art. 31, 13674-5
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 4896
Navires de pêche, 7119-20
Déc. art. 31, 5589-90
Pêches, 4701, 8898
Déc. art. 31, 2828, 11602
M. (Stupich), 9963-4
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7119-20
M. subsides (Robichaud), 4895-6, 4900
Q.o., 1310, 8121, 16819-20
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 13705-6, 14115-6, 14122, 16347-8, 16648-51
Pêcheurs, q.o., 9080
Personnes âgées, q.o., 14697-8
Pisciculture, industrie, 9187
Ports et installations portuaires, 4900, 7119, 8899, 16648-51
Déc. art. 31, 1531, 6980-1
Q.o., 10431, 12455-6
Postes, services
Déc. art. 31, 14093
Pétitions, 13988, 14315-6, 14815
Santé, services, 8899
Saumon, m. (Skelly, R.), 9186-7
Tabac, industrie, 4935
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Accise, Tarif des douanes, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8005-7
Taxe sur les produits et services, 8005-7, 8900
Pétitions, 3888, 4311, 5266, 7001, 8843, 9703, 9915, 14764, 15259
Q.o., 14622-3, 15435-6
Tourisme, industrie, 8889-900
Traversiers, q.o., 10969
VIA Rail, pétition, 5445

Macdonald, Commission. *Voir* Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada

MacDonald, l'hon. Daniel
Décès, anniversaire, déc. art. 31 (MacAulay), 13674-5

MacDonald, l'hon. David (PC—Rosedale)
Afrique, 4415
Analphabétisme, 8493-4
Année internationale de l'alphabétisation, 8493
Assurance-chômage, régime, 13518
Avortement, Loi—C-43, 6142-3
Avortement, pétition, 12880
Budget, 27 avril 1989, 1332
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8991-2, 9012-3
Chambre des communes, 14793-4

MacDonald, l'hon. David—*Suite*
Chine, q.o., 3301
Climat, déc. art. 31, 7645
Colline du Parlement, m. (Skelly, R.), 14792-5
Constitution, m. subsides (McLaughlin), 18378
Convention sur le droit de la mer, déc. art. 31, 10060
Croll, l'hon. sénateur David A., 18378
Déficit, 17992-4
Délégations interparlementaires, 6196
Dette publique, 1335, 17992-4, 17996
Développement international, 1335
Droits de la personne, déc. art. 31, 8439
Économie, 17994
Environnement, Comité, 3662, 3741, 12727, 14282, 15561, 16824, 18941
Environnement, protection, 9013, 14242-6
M. subsides (Broadbent), 1331-6
Q.o., 18676
Éthiopie
Déc. art. 31, 8309-10, 10747
Q.o., 6991, 8447-8, 8507-8, 10755-6
Forces canadiennes, 1336
Gouvernement, dépenses, 8991-2, 9012-3
Non-fumeurs, 14793
Nouvel an chinois, déc. art. 31, 7454-5
Ozone, couche, 12727
Parcs nationaux
Déc. art. 31, 7304
M. subsides (Fulton), 7728-35
Q.o., 7318
Parcs provinciaux, 7732
Patrimoine, déc. art. 31, 8496-7
Pays en voie de développement, 17995
Pêches, 4701
Q.o., 4607-8
Pénitenciers, m. (Brewin), 8493-4
Pollution Probe, 1334
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17992-6
Procédure
Ajournements de la Chambre, 3804
Comités, 3662, 3741, 9010
Motions de subsides, 7729-30
Rafferty-Alameda, barrage, m. subsides (de Jong), 14242-6
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 4415
Sakharov, Andreï, déc. art. 31, 6978
SIDA, déc. art. 31, 8778, 12283, 16089
Stanfield, l'hon. Robert, déc. art. 31, 338
Tabac et cigarettes, 14793
Taïwan, pétition, 13988
Turquie, pétition, 13988
Unité nationale, 17992-3
VIA Rail, q.o., 1964
Visiteurs à la Chambre, 8497

Macdonald, sir John. A. *Voir* Chemins de fer—Réseau—Construction; Forêts, industrie—Reboisement

Macdonald, Linda. *Voir* Lavage de cerveau—Institut Allan Memorial

MacDonald, Ron (L—Dartmouth)
Aéroports, 15752

MacDonald, Ron—*Suite*
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 2116, 3433-4, 15748, 15753
Déc. art. 31, 4646-7
Q.f., 7552, 8459
Q.o., 170, 1202-3, 7426-7, 8391
Agriculteurs, q.o., 18874
Agriculture, 11466
Air Canada, déc. art. 31, 16620
Allusion à Ron MacDonald, démission, suggestion, 10438
Anciens combattants, 10374, 11409
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3431-5, 3476, 11143-4, 11147, 11152-8
Assurance-chômage, régime, 2115, 11409-10
M. subsides (Allmand), 6540
Q.o., 3083
Autochtones, 10374
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13315-6, 13371-2
Avortement, Loi—C-43, 6139-42, 11781, 11787-90, 11829-30, 11848
Banque fédérale de développement, q.o., 6095
Brise-glace, 10375
Budget, 27 avril 1989
Déc. art. 31, 1025
M. (Wilson, M.), 1566
Q.o., 2487
Céréales, 10812-7, 12274-6, 12304-5
Chambre des communes, 13255-6
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 10812-7, 12274-6, 12304-5
Chômage, 1165-6
CN Rail, q.o., 15061
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5468-9
Colline du Parlement, 9469
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12353-4
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 16264-5
Construction navale, 14290
Creighton, Helen, déc. art. 31, 7248
Défense, équipement, 14290
Déficit, 11407
Dette publique, 11401
Développement économique régional, 2114-6, 3432, 10374, 11407-9
Déc. art. 31, 3293
M. (Langdon), 1164-6
M. art. 52, 1768
Q.o., 169-70, 1202-3, 1797-8
Développement industriel et régional, programme, dd., 8459
Économie, 11405-7
Q.o., 14097, 19337
Élévateurs à grain, 3434
Emploi, 11157
Énergie, 13535
Entreprise Atlantique, programme, q.f., 8458
Fabrication, secteur, dd., 16966
Faillite, Loi (priorité des créances)—C-217, 15697-9

MacDonald, Ron—*Suite*
Faillites
Déc. art. 31, 17779-80
Q.o., 16898-9, 17665, 18814, 18874, 19338
Femmes, 10374
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15748-54
Fiscalité, 11409
Fonction publique, 6623-9, 6739-40
Déc. art. 31, 5220, 7454
M., 12481-4
Q.o., 5845-6, 6506-7
Forces canadiennes, 3434, 10374-5
Déc. art. 31, 7454
Q.f., 9313-4
Garderies, 10374
Gouvernement, 10374, 15750, 15752-4
Gouvernement, dépenses, 15752-3
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 8139-40
Île-du-Prince-Édouard, 11408
Q.o., 10285
Impôt sur le revenu, 7977
Pétitions, 16640
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4566-7, 7176-8
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7034-6
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 2114-6
Intérêt, taux, 11409
Irak, Koweït, invasion, 13482, 14282
Déc. art. 31, 15790, 17001, 18458
M. (Clark, J.), 13255-6, 13535-6, 14288-93
M. (Clark, J.), 15968
M. (Clark, J.), 17065, 17149-50, 17161-2, 17176-81
Q.o., 17289
Justice, 7789
Libre-échange, accord canado-américain, 10813-4
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 1170-2, 3431-2, 3434, 11153, 11155-6
Q.o., 511-2
Ministres, 6171-2
Q.o., 5087-8, 5157-8
Minorités visibles, 1172, 6628
Mulroney, déc. art. 31, 11013-4
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7787, 7789-92
Musique, pétitions, 3699
Naissances, contrôle, 11789-90
Navires, q.o., 5051-2
Noirs, 11410
Déc. art. 31, 6605
Q.o., 11023-4
Nord canadien, 18039
Nouvelle-Écosse, 11408
Q.o., 10786
NSC Diesel Inc., 15748-9
Déc. art. 31, 14876
Q.o., 14932-3
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 10736-7
Ontario, 1566

MacDonald, Ron—*Suite*
Pêches, 2115, 10374, 10438
Déc. art. 31, 8309
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7094, 7147-9
Q.o., 7426, 8391, 10337-8, 10433-4
Pension de vieillesse, 4566-7, 7035-6, 7176-8
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16392-4
Pétrole et gaz, 3432, 8139-40, 13535
Q.o., 2837
Ports et installations portuaires, 10813, 10815, 15749-50
Déc. art. 31, 6185, 10748
Q.o., 9874-5, 15061-2
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11401, 11404-10, 11466
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18039
Procédure
Budget des dépenses, 4925
Comités, 13482, 14282
Ministres, déclarations, 4308
Motions émanant du gouvernement, 13344, 17148
Projet de loi émanant du gouvernement, 16391
Questions orales et supplémentaires, 10344
Programmes sociaux, 7034-5, 11408
Progressiste conservateur, Parti, 7976, 10374
Provinces de l'Atlantique, 1164-5, 2115-6, 3431-5, 4617, 10815-6
Déc. art. 31, 2137-8, 16033-4
Q.o., 3083, 7427, 8448-9, 10285, 10786
Questions de privilège
Annonce radiophonique trompeuse reliée à la taxe sur les produits et services, 11529-31
Conversation des députés Barrett et Bellemare avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC (Barrett et Bellemare), 9469
Propos du ministre Dick au cours de la période des questions orales laissant entendre que le député était le porte-parole d'un entrepreneur concernant l'attribution d'un contrat de surveillance aérienne, rétractation demandée, 10438
Racisme et autres formes de discrimination, 7789-92
Radio-Canada, 15771-3
Radiodiffusion, 15750-1
Pétitions, 15063, 15134, 15719, 16049
Q.o., 12335
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15771-3, 16001-3, 16264-5
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19290-1
Relations fédérales-provinciales, 1165, 10374, 11408-9
Route Canada, 15698-9
Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet, 13536
Sénat, 11143-4
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6623-9
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, m. (Lewis), 6739-40
Société canadienne des ports, 15749-50
Q.o., 11317-8
Société canadienne des postes, 6624
Sociétés de la Couronne, 15749-50
Tarifs-marchandises, 11409

MacDonald, Ron—*Suite*
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7976-8, 10373-5
Taxe sur les produits et services, 7923-5, 7976-8, 10373-5, 11529-31, 14917-8
Déc. art. 31, 8779-80, 9449, 9532, 13974, 15203
M. subsides (Nystrom), 4616-9
Pétitions, 3888, 5723, 7172, 7685, 8133-4, 12264, 12355, 13482, 14283, 14938, 16640
Q.o., 4177-8, 8999-9000, 9052-3, 11483, 13679, 14097-8
Transports, 10813, 10815
Travaux de la Chambre, 19291
VIA Rail, 3434, 4308, 10374, 11408
M. subsides (Tobin), 2866
M. subsides (Tobin), 5805-6
Q.o., 3972-3, 4037

MacDougall, John (PC—Timiskaming; secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)
Anciens combattants, pensions et allocations, déc. art. 31, 13159-60
Argentine, 11384
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère, et Commission, Loi (modification)—C-21, 9203-7
Assurance-chômage, régime, 11276
Déc. art. 31, 13289
Autochtones
M. (Anawak), 10257-9
Q.o., 4875
Avortement, déc. art. 31, 6087
Bois d'oeuvre, 11276
Déc. art. 31, 5591
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1564-5
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 589-90
Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET), déc. art. 31, 18346
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 3368-9
Céréales, 13716-7
Chômage, 11385
Code canadien du travail, Loi (manutention du grain)—C-250, 13716-7
Collectivités, développement, programme, 9319
Commission d'ingénieurs permanente du Traité du fleuve Columbia, rapports, dépôt, 1173, 4431-2
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 7648-9
Dette publique, 11385, 11387
Dioxyde de carbone, 14390-1
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9318-9
Économie, 11385
Électricité, 6826-8
Emploi, 10257-9
Emploi, création, 9205
Énergie, approvisionnements, Loi d'urgence et Accès à l'information, Loi (modification)—C-4, 3364, 6755-6
Énergie, conservation, 611-2
Q.o., 14811
Énergie, programme national, 16594

MacDougall, John—*Suite*
Énergie, ressources, 611-2, 19171-2
Q.o., 14811
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19, 3536-7
Forêts, industrie, 11278, 11296
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3910
Fourrure, industrie, déc. art. 31, 8174, 8381
Gaz naturel, m. (Harvey, R.), 3165-7
Gouvernement, contrats, achats, etc., 5509-10
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 7077-9, 13462, 13469, 13757-9
Impôt sur le revenu, déc. art. 31, 19016-7
Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande, déc. art. 31, 7600
Libre-échange, accord canado-américain, 3166
McLaughlin, déc. art. 31, 16310
Mines, industrie
Déc. art. 31, 15977
M. (Samson), 7231-2
Q.o., 14356, 14358, 16044
Mulroney, m. subsides (Riis), 15555-6
Municipalités, m. subsides (Harb), 11914
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11274-9, 11296
Nouveau parti démocratique, 15555-6
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 6826-8
Ontario, 1564-5, 8015-6, 11274-7, 11385-7, 15555-6
Ontario, développement du nord, initiative, 9319, 11275-6, 11279, 11386
Déc. art. 31, 6855, 10277-8
Parcs provinciaux, déc. art. 31, 15464
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16593-5
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 7077
Pétrole et gaz, 3536-7, 6755-6, 7077-9, 13469, 13758-9
Q.o., 14358
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 18070, 19171-2
Pluies acides, 15037
Pneus usagés, 15035-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11384-8
Procédure
Motions de subsides, 15553
Projets de loi émanant des députés, 13717
Projets de loi émanant du gouvernement, 3364, 13820, 16594
Réfugiés, 11300
Saskatchewan, déc. art. 31, 16581
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 14494
Semaine des carrières, déc. art. 31, 14994
Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 11127-8
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8015-7
Taxe sur les produits et services, 8015-7, 11386-7
Déc. art. 31, 4753
Temagami, Ont., déc. art. 31, 10782-3
Toronto Humane Society, déc. art. 31, 18867-8
Tourisme, industrie, 11275, 11279
Transports, 11298-9

MacDougall, John—*Suite*
Transports aériens, 589-90, 11298-9
Uranium, 6651, 15034-5
Documents, dépôt, 15035
VIA Rail, 5506, 5508
Violence, pétition, 3492

MacEachen, l'hon. sénateur Allan J. *Voir* Sénat—Travaux de la Chambre, obstruction

Macédoniens. *Voir* Canadiens d'origine étrangère

MacFarlane, Gus
Ancien député, décès, 17667-8

Machines et équipements, secteur
Gouvernement, position, 722-3
Importations, 7404-5, 7407
Investissements, augmentation, 370
Production, stimulation, recherche, groupes d'étude, création, suggestion, 7405
Voir aussi Commerce—Balance; Libre-échange, accord canado-américain

Machungo, Mario. *Voir* Mozambique—Premier ministre

MacKay, l'hon. Elmer MacIntosh (PC—Central Nova; ministre des Travaux publics et ministre chargé de l'application de la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique; ministre des Travaux publics)
Agence de promotion économique du Canada atlantique
Consultations, 304-5
Décisions, décentralisation, 306, 2235
Développement économique régional, 2236-7
Entreprises financées, q.o., 18398, 18932
Experts-conseils, services, q.f., 7552
Financement, 2238-9, 9323, 9325
Q.o., 8391, 15710
Gouvernement, contrats, 2236
Libéral, Parti, 2234
Nouveau parti démocratique, position, 9321-3
Pêches, 2236, 4889-91
Q.o., 8391
Pouvoirs, 2235-6
Programme, modifications, q.o., 8391
Programme action, 2235-6, 9324-5
Q.f., 8459
Projets, 2235-6
Q.o., 1202-3, 1797
Rôle, création d'emploi, etc., 304-5, 2235-6
Q.o., 1797
Terre-Neuve, 306
Allusions à MacKay
Démission à titre de ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, suggestions, q.o., 13862, 13928-9, 14628
Voir aussi Développement économique régional—Provinces de l'Atlantique—Financement; Routes et autoroutes—Pictou, comté, N.-É.—Terrains; Technitread Tire Manufacturing Inc.—Cap-Breton, N.-É.
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5118
Atlantic Defence Industries Limited, fermeture, q.o., 18932

MacKay, l'hon. Elmer MacIntosh—*Suite*
Centre canadien des communications maritimes, 4890
Chômage, q.o., 1793
Colline du Parlement
Manifestations, endroit réservé, q.o., 9582
Stationnement souterrain, q.o., 13929
Commission de la Capitale nationale, bâtiments publics, location, q.f., 7360
Déficit, 303-4, 9320-2
Dette publique, 305, 2233
Développement économique régional
Agences régionales, 9321
Ententes, 2238, 9325, 9330-1
Q.o., 680-1, 1203, 1793, 1797
Financement, 9323
Q.o., 1202-3, 1791, 1793, 1798
Hogan, Andy, q.o., 18933-4
Nouvelle-Écosse, q.o., 3842
Politique, 9321, 9326
Provinces de l'Atlantique, 2233-5, 2238-9, 9323, 9329
Q.o., 680, 1202-3, 1791, 1793-4, 1798, 3842
Terre-Neuve, q.o., 681
Discours du Trône, m. (Richardson), 302-6
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9320-6, 9329-31
Économie, 304
Édifices du Parlement, air, qualité, amiante, etc.
Q.f., 17591
Q.o., 15524, 16634, 16698
Édifices fédéraux
Q.f., 6567, 17591
Q.o., 7897
Entreprise Atlantique, programme, q.f., 8459
Entreprise Cap-Breton, entreprises financées, emplois créés, etc., q.o., 18933-4
Forêts, industrie, 9330
Gouvernement, 302-5, 9320-1
Gouvernement, dépenses, 303
Gouverneur général, résidence, plans directeurs, élaboration coûts, q.f., 17121
Habitation, 303
Q.o., 2715
Harbourfront Corporation, q.o., 16697-8, 16762-3
Île-du-Prince-Édouard, lien fixe reliant au Nouveau-Brunswick, construction, projet, q.o., 7829, 13735
Investissements étrangers, 9329
Metropolitan Area Growth Investments Ltd., 9323-4
Noirs, q.o., 11024
Nouvelle-Écosse, économie, 9324
NSC Diesel Inc., q.o., 14933
Ontario, Nord, région, 9326
Pays en voie de développement, 305-6
Pêches, 2233, 2238, 9322
M. subsides (Robichaud), 4889-92
Q.o., 1310, 7941-3, 8391, 10965, 11447
Ports et installations portuaires, 4891
Premier ministre, résidences, 24 promenade Sussex, plans directeurs, élaboration, coûts, q.f., 17121
Provinces de l'Atlantique, 9322-3
M. subsides (Baker), 2233-9
Routes et autoroutes, Pictou, comté, N.-É., q.o., 2712-3

MacKay, l'hon. Elmer MacIntosh—*Suite*
Saint-Laurent, voie maritime, Welland, canal, terrains, mise en valeur, q.o., 795
Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet, q.o., 11487-8
Société de développement du Cap-Breton, *Dundee Resort*, vente, conditions, prix, etc., q.f., 6366
Strait of Canso Industrial Development Authority, q.f., 16966
Taxe sur les produits et services, q.o., 9537, 9584, 10287
Technitread Tire Manufacturing Inc., Cap-Breton, N.-É., q.o., 13928-9, 14628
Tourisme, industrie, 9325
Transports, ministère
Campeau, Société, bail, renouvellement
Q.f., 3389-90
Q.o., 1499
Transfert dans l'Outaouais québécois, q.o., 1256
Travaux de la Chambre, 12973-4
VIA Rail, 9321

MacKenzie, circonscription. *Voir* Diversification de l'économie de l'Ouest, programme—Projets—Saskatchewan—Et

MacLaren, l'hon. Roy (L—Etobicoke-Nord)
Aéroports
Déc. art. 31, 16086-7
Pétitions, 10663, 10910-1
Agriculture, 1063
Allusions à MacLaren. *Voir* Allocations familiales; Déficit—Réduction; Pension de vieillesse; Taxe de vente—Nationale; Taxe sur les produits et services
American Express, 15217
Q.o., 9457
Assurance-chômage, régime, 1062-3, 1094
Q.o., 342
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 17507-8
Banques, 15218
Budget, 27 avril 1989, 2645-6
M. (Wilson, M.), 1062-4, 1087-95
Débat, ajournement, m., 1064
Q.o., 2258-9, 2328-9
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17740-3, 17772-4
Chômage, 1092
Climat, 5347
Commerce, q.o., 18349
Déficit, 1063, 1087-8, 1091-2, 2642-3, 2646, 11460, 17743
Q.o., 2782, 15122, 15321
Dette publique, 1087-8, 2644, 7963, 9926-7, 11460-1
Développement économique régional, 1063, 1092
Q.o., 966
Dollar, taux de change, 1089
Douanes, tarif, Loi (modification)—C-17, 2562
Économie, 1063-4, 1087-8, 1093, 7963-4, 9925-6, 13904-5, 17741-3, 17772-4
Q.o., 1254, 14145
Éducation, 13904
Emploi, m. subsides, 13900-5
Enseignement postsecondaire, 1063, 1093
Environnement, protection, m. subsides (Fulton), 5345-9
Familles, q.o., 2782
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 15214-8

MacLaren, l'hon. Roy—*Suite*
Fiscalité, 1063, 1088, 1090, 2643-4
Q.o., 342
GATT, q.o., 15598-9
Gouvernement, dépenses, 1090-1, 7963
Q.o., 342-3, 18070-1
Gouvernement, emprunts, 9926, 11461-2
Gouvernement, publicité, 1090
Impôt sur le revenu, 1090
Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2, 3539
Inflation, 11460-2, 17742-3
Institutions financières, 15214-8
Intérêt, taux, 1063, 1088-90, 2645-6, 9926-7, 11460-3, 13905, 17741-2
Q.o., 1254, 8920-1, 14145, 15321, 16094, 17659, 18071, 18722, 18812
Investissements, 9927
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17092-6
Libre-échange, accord canado-américain, 1092, 15217-8
Q.o., 13212-3, 13929-30, 15846, 15986, 18166, 18349, 19118-9, 19332-3
Mangoustes, 2562
Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 15795
Moyen-Orient, 17094-5
Pays en voie de développement, 1094-5
Petite et moyenne entreprise, 1093-4
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14591
Pornographie, 2562
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11459-63
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9925-7
Procédure, budget, m., 1064
Productivité, 1093-4
Programmes sociaux, 1063
Propagande haineuse, 2562
Recherche et développement, 1094
M. subsides (Berger), 18453-5
Santé, services, 1062-3, 1092
Sciences et technologie, 18454
Sédition, 2562
Sociétés, 1094
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Accise, Tarif des douanes, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7962-4
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 2642-7
Taxe de vente, 1091, 2642-6
Q.o., 916
Taxe sur les produits et services, 1091-2, 2645, 5347, 7962-3
Q.o., 3524-5, 18722
Trahison, 2562
VIA Rail, 5349

Maclean's. *Voir* Développement communautaire; Forrestall, l'hon. sénateur Michael; Multiculturalisme—Population

MacLellan, Hugh
Décès, déc. art. 31 (Dingwall), 15317

MacLellan, Russell (L—Cape Breton—The Sydneys)
Acier, industrie, q.o., 19229
Agence de promotion économique du Canada atlantique, q.o., 8064
Aliments, 3620-1

MacLellan, Russell—*Suite*
Anciens combattants
Déc. art. 31, 8864
Pétitions, 11224, 11325, 11372, 12053, 12185, 12880-1
Armes à feu, 15581-4
Q.o., 16380
Autochtones
Déc. art. 31, 9634
Q.o., 8877
Autochtones, crise, été 1990, q.o., 18225
Budget, 27 avril 1989, q.o., 1973-4
Bureau de la politique de concurrence, q.o., 10481-2
Canadiens d'origine étrangère, déc. art. 31, 7708
Chemins de fer, 4797
Q.o., 4369
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 14608-9
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15567, 15569-70, 15581-4
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12352-3
Commission de contrôle de l'énergie atomique, 3619-20
Criminalité, 15582
Q.o., 15253, 15329
Défi 90, déc. art. 31, 8308
Dette publique, 4979, 15758
Développement économique régional, 944, 947, 2113
Q.o., 8064
Église ukrainienne grecque orthodoxe du Canada, Loi (modification)—S-13, 10741
Électricité, 3570-6
Q.o., 12117-8
Emballage et étiquetage, q.o., 8576-7
Énergie, approvisionnements, Loi d'urgence et Accès à l'information, Loi (modification)—C-4, 2543-4
Énergie, ressources, 2540
Énergie atomique, 3620
Énergie atomique du Canada, Limitée, 3619-20
Essence, 4980
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19, 2527-31, 2540-1, 3537-8
Faillites, q.o., 10787
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15753, 15758
Gouvernement, 15753
Homard, q.o., 6858-9, 6861, 11935-6
Imperial Oil Limited, q.o., 5995-6, 10482
Impôt sur le revenu
Déc. art. 31, 3524
Q.o., 14808-9, 16760-1
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 944-8, 2113
Jeunes, 15582
Lavage de cerveau, q.o., 18876, 18934-5
Libre-échange, accord canado-américain, 944-6, 2544, 3574-5, 7118
Déc. art. 31, 164-5
Marchandises, contrats de vente internationale, Convention, Loi—C-81, 15137-8, 16451-2

MacLellan, Russell—*Suite*
Mariage, Loi (degrés prohibés)—S-14, 14130-1
Mines, industrie, 2528, 3538
Q.o., 572
National Sea Products Limited, 7117-8
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 3619-21
Nordion International Inc., 3620-1
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 3570-6
Pêches
Déc. art. 31, 9821
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7117-8
M. subsides (Robichaud), 4888, 4891
Q.o., 6861-2, 7313
Petro-Canada, 15581
Pétrole et gaz, 948, 2527-31, 2543-4, 3537-8, 3571, 3575
Q.o., 455, 572-3, 1799-800, 2559
Ports et installations portuaires, 4891
Procédure
Projets de loi privés, 10740
Séances de la Chambre, 2541
Prostitution, q.o., 18723-4
Provinces de l'Atlantique, q.o., 7312-3, 10787
PWA Corporation, q.o., 5161-2
Radio-Canada, q.o., 16317
Radiodiffusion, pétition, 15292
Route Canada, q.o., 12201-2, 12287, 12331-2, 12526-7, 12769-70
Semaine nationale des consommateurs, déc. art. 31, 10599
Sénateurs et sénatrices, q.o., 13444-5, 13514, 13798-9
Sociétés, 15758
Sydney Mines, N.-É., déc. art. 31, 12951
Sydney Steel Corporation, q.o., 9873, 19229
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4979-84
Taxe de vente, 4979-80
Taxe sur les produits et services, 4979-83
Pétitions, 4142, 5592, 7685, 15133, 15563
Q.o., 9156-7, 11188-9, 11553-4, 13445
Theratronics International Limitée, 3620-1
Transports aériens, 946-7
Union soviétique, déc. art. 31, 10959
VIA Rail, 4797-8, 4980
Déc. art. 31, 6500
M. subsides (Tobin), 6578-9
Q.o., 2908-9, 3201, 4304

Macleod, circonscription. *Voir* Budget, 27 avril 1989

MacMillan, Charles, rapport. *Voir* Provinces de l'Atlantique—Économie—Unité

MacPhail, Agnes
Première députée
100e anniversaire, plaque commémorative, 9585-6
Allusions, 268, 9719-20, 9725

MacPherson, Commission royale d'enquête. *Voir plutôt* Commission royale d'enquête MacPherson

MacWilliam, Lyle Dean (NPD—Okanagan—Shuswap)
Agence spatiale canadienne, déc. art. 31, 4418-9
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 5513-4, 5543, 5545
Agression sexuelle, pétition, 6198

MacWilliam, Lyle Dean—*Suite*
Agriculture
Déc. art. 31, 5983-4
M. subsides (Foster), 6405-6
M. subsides (Speller), 15089-94
Aliments, déc. art. 31, 6370
Allocations familiales, 5921
Arts et culture, déc. art. 31, 15586, 18160
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5492-3
Assurance-chômage, régime, 3050, 18128
Pétition, 2847
Autochtones, 16118-9, 16253, 16300
Avortement, Loi—C-43, 6136-8
Banques, Loi (modification)—C-9, 3601-3
Bélugas, 13829
Budget, 27 avril 1989, déc. art. 31, 2475
Budget des dépenses, 16328
Canadien National, q.o., 11324
Cartes de crédit, 3601
Centre de radiogonométrie haute fréquence, dd., 16101
Chine, pétition, 3702
Colombie-Britannique, 6472
Q.f., 9090
Columbia, fleuve, Traité, 4454
Commerce, 14080-1
Commission canadienne du lait, déc. art. 31, 6253
Communications, ministère, q.f., 16333
Communications et culture, Comité, 16328
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 14949, 16143, 16251-2
Conseil des Arts du Canada, déc. art. 31, 18216
Conseil national des recherches, 9792, 9794
Défense, équipement, q.o., 16444
Défense aérienne à basse altitude, q.o., 16444
Déficit, 3049-50
Dette publique, 3049-50, 18130
Développement économique régional, 755-6, 3050, 9728
Dioxyde de carbone, 8149
Dollar, taux de change, q.o., 12210
Douanes
Déc. art. 31, 1193-4, 11125-6
M. documents, 3990
Q.f., 3988
Eau, ressources, 10893-4, 13828-31
Déc. art. 31, 11888
M., 10459-63
Q.o., 9753
Eau potable, 13828
Eaux souterraines, 13829
Eaux usées, traitement, m., 13827-31
Électricité, 4451-2, 4455
Emploi, planification, programme, 18128
Énergie, conservation, 8149
Énergie, ressources, 8149
Énergie atomique, 3625
Enseignement postsecondaire, 756, 5920, 9792, 9794, 18128-9
Environnement, protection, 13830, 14705-7
M. (Fulton), 1830-1
M. subsides (Broadbent), 1294-5, 1337-9

MacWilliam, Lyle Dean—*Suite*
Environnement, protection—*Suite*
M. subsides (Hunter), 2816-7
Espace, déc. art. 31, 4597
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14705-7
Fiscalité, 18129
Forêts, industrie, 759, 3050-1, 9728
Déc. art. 31, 14094
Pétition, 3986
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3943-8
Fraser, fleuve, 19060-1
Q.o., 13735, 15328, 15524
Fruits et légumes
Déc. art. 31, 9888-9
Q.o., 12008, 13121
GATT, 15090, 15093-4
Q.o., 6748
Gendarmerie royale du Canada
Déc. art. 31, 18268
Pétitions, 19457
Gravel, Michel, q.o., 14810
Guerre mondiale (1939-1945), déclaration (Merrithew), 2489
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 8147-53
Hydrogène, 8149
Impôt sur le revenu, 18129
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5919-22
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 755-60
Inondations, q.o., 12773
Intérêt, taux, q.o., 12210
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17192-3
M. (Clark, J.), 17258, 17401-4, 17410
Lait, industrie, 14080-1
Déc. art. 31, 3677
Q.o., 12210
Libre-échange, accord canado-américain, 3051-2, 3626, 4452-4, 5492-3, 6406, 8151, 15091-2, 15094
Q.o., 3019, 7317-8, 19123, 19449-50
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 18128
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, déc. art. 31, 445
Médias, déc. art. 31, 14492, 14800-1
Mulroney, m. subsides (Riis), 15536
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 11335-8
Municipalités, m. subsides (Harb), 11917, 11920, 11922
Musée canadien des civilisations, q.o., 14809-10
Musée des beaux-arts du Canada, q.o., 14809-10
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 3625-6
Nordion International Inc., 3625
Northeast Coal, mine, 8148
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 4451-5
Paix et sécurité mondiales, 17402
Pâtes et papiers, industrie, déc. art. 31, 6432
Pension de vieillesse, 5920-2
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 93-4
Pétrole et gaz, 8147-53
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 18129

MacWilliam, Lyle Dean—*Suite*
Pollution de l'eau, 1830-1, 13828-9
Pommes, industrie, déc. art. 31, 9988-9
Porc, industrie, déc. art. 31, 11257
Poste, bureaux, 9721
Pétition, 18235
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3049-52
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18128-30
Procédure
Budget, 19404
Budget des dépenses, 16328
Comités, 19403-4
Décorum, 16246
Députés, 7911
Discours du Trône, 19404
Motions de subsides, 2814, 19404-5
Projets de loi émanant du gouvernement, 19405
Question de privilège, avis, 17292
Séances de la Chambre, 8093, 19403-4
M. (Cooper), 16138
Programmes sociaux, 5921-2, 18128-9
Questions de privilège
Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services (Simmons), 9600-1
Radio-Canada, par la voix de son Président-directeur, M. Veilleux, ayant informé les députés ministériels de la fermeture de stations régionales avant d'en avoir informé les députés de l'opposition (Marchi), 16323
Racisme et autres formes de discrimination, 11337
Radio-Canada, 14949, 16106-8, 16118-9, 16147, 16151, 16252-3, 16284, 16288, 16291-2, 16323
Déc. art. 31, 19268-9
M. art. 52, 16334
M. subsides (Finestone), 18918, 18922, 18943-8, 18950, 18958
Pétitions, 16962-3, 19457
Q.o., 16314, 16385, 18678, 19021-2, 19122-3
Radio-Canada International, 18918, 18946, 18950
Q.o., 18678, 18929-30
Radiodiffusion, Loi—C-40, 14948-50, 16106-8, 16118-9, 16137-40, 16143, 16147, 16151, 16156, 16250-5, 16284, 16288, 16291-2, 16299-300, 16308
Radiodiffusion, m. (Cooper), 16138
Recherche et développement, 756
Déc. art. 31, 12171-2, 18344
M. subsides (Gray, H.), 9791-5
Régions rurales, m. subsides (Hovdebo), 9721, 9728
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19403-6
Relations fédérales-provinciales, 5920, 18128
Salaires, déc. art. 31, 12950-1
Santé, services, 5920, 18128-9
Saumon du Pacifique, déc. art. 31, 13921-2
Sciences et technologie, 9792
Semaine nationale de sensibilisation au tourisme, déclaration (Hockin), 1660-1
Sénat, m. subsides (Barrett), 12232-4
Sociétés, 18129
Sociétés de la Couronne, 3626

MacWilliam, Lyle Dean—*Suite*
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7905-6, 10377
Taxe sur les produits et services, 7905-6, 9600-1, 10377, 12232-3, 15536
Déc. art. 31, 12865
M. subsides (Young, D.), 8085-6, 8095-6
Pétitions, 4666, 5411, 5446, 5539, 5709-10, 6198, 7000-1, 8037, 9703, 11053, 12747, 13013-4
Q.o., 8264, 14697, 19450
Technologie de pointe, 9793
Téléphone, service, pétitions, 18941, 19128, 19457
Télévision, 14949, 16137-40, 16251, 16253-4
Theratronics International Limitée, 3625-6
Tourisme, industrie, 756-9, 1660-1, 3052, 9728
Déc. art. 31, 1908, 9448, 11311
Q.o., 2330, 2788
Transports routiers, Loi de 1987, q.f., 3894
VIA Rail
Déc. art. 31, 3965, 4298
Pétitions, 2719, 3986, 4342, 5539, 7174, 9463
Q.o., 2330

MAGI. *Voir* Metropolitan Area Growth Investments Ltd.

Magistrature, Conseil canadien. *Voir plutôt* Conseil canadien de la magistrature

Magna International Inc.
Cap-Breton, N.-É., investissements, emploi, création, etc., 1456

Magnésium
Affinage, investissements et emplois, 4516

***Mahé*, affaire.** *Voir plutôt* Affaire *Mahé*

Maheu, Shirley (L—Saint-Laurent; L—Saint-Laurent—Cartierville)
Agence spatiale canadienne, pétitions, 323, 426
Arménie, déc. art. 31, 850
Arts et culture, 8976
Assistance publique, régime, 10314
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3419, 3466-8, 9116
Assurance-chômage, régime, 1477, 3466-7, 18118
Autochtones, 11202-3, 14455
Avortement, Loi—C-43, 6084-6
Banques de vivres, 16529
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1476-81
Budget, 20 février 1990, 8046, 8949-50
M. (Wilson, M.), 8976, 8981
Canadiens d'origine étrangère, déc. art. 31, 4247
Catelli Limited, q.o., 11487
Céréales, 4388-9
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2617-9
Chômage, 18117-8
Q.o., 16442
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Saint-Laurent)—C-239, 1574, 3730
Citoyenneté, 3550

Maheu, Shirley—*Suite*
Commerce, 18117
Conseil ethnoculturel canadien, déc. art. 31, 2547-8
Conseil national de recherches du Canada, 9780-1
Déchets, q.o., 7512
Déficit, 1478-9
Divorce, 16530
Douanes, Loi (modification)—C-55, 12066
Eastern Airlines, q.o., 4878-9
Économie, m. subsides (Young, D.), 14176-7
Éducation, 9781-3
Élections, déc. art. 31, 16584
Emploi, 2512-3
Emploi, création, 8981, 14177
Emploi, planification, programme, 18117
Q.o., 17787, 18397
Enfants, 7490-2, 8981, 16529
Déc. art. 31, 2832-3, 13442
Q.o., 4258
Enseignement postsecondaire, 1478, 4289, 18116-7
États-Unis, 1480
Familles, q.o., 3082
Femmes, 8950
M. subsides (Clancy), 18415, 18421-3
M. subsides (Hunter), 10310, 10313-6
Q.o., 6664-5, 9751-2, 16379-80
Fiscalité, 1478
Fonction publique, 11986, 15234
Q.o., 11364
Fondation canadienne des relations raciales, 18118
Q.o., 9580
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 11983-7
Forces canadiennes, 8949-50
Garderies, 1477
Guyane, déc. art. 31, 2706
Handicapés et invalides, déc. art. 31, 2475-6
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 11200-3, 13876, 14435-7, 14455
Institut canadien des langues patrimoniales, q.o., 9942, 12048
Israël, déc. art. 31, 1529
Jeunes, 9781-2
Journée des enfants disparus, déc. art. 31, 11603
Justice, 7758
Kraft Limitée, q.o., 1656
Langues orientales, 14436
Langues patrimoniales, 11201-2, 11986, 14437, 14455
Pétitions, 15531, 16958-9
Q.o., 8877
Libre-échange, accord canado-américain, 1477, 1479, 4289, 9116, 12066
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme, q.o., 17787
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 1477, 3466-8, 4289
Q.o., 3082
Minorités visibles, 3548-50, 4230, 11986
Montréal, Qué., 16530-2
Q.o., 1656, 7769-70, 11487, 16441, 18397
Mulroney, m. subsides (Riis), 15552-3

Maheu, Shirley—*Suite*
Multiculturalisme, 1478-9, 2511-3, 3547-51, 3601, 11986, 18117-8
Déc. art. 31, 7647, 17972, 18162
M. subsides (Kaplan), 7758-9
Q.f., 11977-8, 17173
Q.o., 11931-2
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, 15234-5
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4230, 11304-8
Pauvreté, 4289-90
M. subsides (Copps), 16528-31
Pays en voie de développement, 1480
Pension de vieillesse, 1477
Personnes âgées, 16530
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 8752-6
Postes, services, 8756
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18116-8
Procédure
Députés, 240, 3601
Motion d'ajournement, art. 38, 12052
Motion de subsides, 5325-6
Projets de loi émanant du gouvernement, 4007-8, 4219, 11330
Produits dangereux, q.o., 7512
Programmes sociaux, 1477, 1479
Québec, 18117
Déc. art. 31, 15466
Racisme et autres formes de discrimination, 3548-9, 7758-9, 11984-5
Déc. art. 31, 16938
M., 15132
Radio-Canada, 15781-3, 16289-92
Radio-Canada International, 15782
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15781-3, 16289-92
Recherche et développement, m. subsides (Gray, H.), 9780-3
Réfugiés, q.o., 794-5
Relations fédérales-provinciales, 1477-8, 18116, 18118
Saint-Laurent, circonscription, pétition, 323
Santé, services, 1478, 18116-7
Sciences et technologie, 9781-2
Sénat, 14177
Sous-marins nucléaires, pétitions, 323, 426, 613, 975
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7581
Taxe de vente, 1478
Taxe sur les produits et services, 1478, 7581, 8753-5
Déc. art. 31, 8993
M. subsides (Young, D.), 8086-9
Pétitions, 3888, 3985, 4013, 4215-6, 4342, 4436, 4540, 4816, 4849, 5568, 6070, 8039-40, 8750-1, 10291, 10497, 11326, 11976, 12264, 13898, 15134, 15531, 16959
Q.o., 10429, 14446-7, 15522
Union soviétique, déc. art. 31, 11310
Unité nationale, 15552-3
VIA Rail, 1480-1
M. subsides (Tobin), 2863, 2870-2
M. subsides (Tobin), 5801
Pétitions, 3985, 5265
Q.o., 4303

Mahgoub, Rifaat. *Voir* Égypte—Président de l'Assemblée

Main-à-Dieu, N.-É. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Main-d'oeuvre
À bon marché, répercussions, 5455-6
Apprentissage, programme, création, recommandation, 2983
Compétences professionnelles, identification, 3
Coût unitaire. *Voir* Fabrication, secteur—Emploi, pertes; Intérêt, taux
Enseignement, formation et recyclage, 3
Exploitation, Portugais, cas, 5457
Femmes, 3
Formation
Active, ressources, augmentation, 3
Collèges communautaires, formation en cours d'emploi, 18249-50
Autres pays, comparaison, concurrence, compétitivité canadienne, etc., 2992, 2995, 7408, 11057, 11079-80, 11141, 13903, 13949-53, 18254-5, 18257, 18483
Conseil de mise en valeur de la main-d'oeuvre, rôle, relation, 18251-2
Depuis 1984, 9139-40, 9172, 9178, 11066, 11084-5
Ententes fédérales-provinciales, renégociation, 2997
Québec, 17598
Q.o., 18727-8
Entreprises, responsabilités, offres d'emploi à long terme, etc., 18249-50, 18252, 18254-6
Comité, étude, suggestion, 18253
Établissements scolaires, distinction, 18252-3
M. (Langdon), 18248-57
Radiation du *Feuilleton*, 18257
Taxe de formation, imposition, 18249
Libéral, Parti, position, 18303
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, relation, 18250, 18256
Programme. *Voir* Assurance-chômage, régime
Provinces, contribution, 11059
Québec, pouvoirs, rapatriement
Déc. art. 31 (Duceppe), 18717
Q.o., 18727
Salaires, stagiaires et apprentis, 18253
Secteur privé, Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré), rapport, recommandations, 12057
Système, amélioration, mesures, 18297
Voir aussi sous le titre susmentionné Spécialisée, pénurie
Handicapés et invalides, 3
Minorités visibles, 3
Mise en valeur, stratégie globale. *Voir plutôt* Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Mobilité, programme. *Voir* Développement communautaire; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme—Entrepreneurship *et* Main-d'oeuvre, formation et recyclage—Emplois—Disponibilité
Programmes, expansion, Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré), rapport, recommandations, 3
Spécialisée, pénurie, formation, etc., 1472, 3410, 5456-7, 5485, 5487, 5573-4, 5581, 5585-6, 5620, 6524, 9176-7, 9417, 18297
Déc. art. 31 (Jordan), 1426 (Tremblay, M.R.), 5983 (James), 13110
Programme, financement, réduction, 2730

Main-d'oeuvre—*Suite*
Spécialisée, pénurie, formation, etc.—*Suite*
Voir aussi Agriculteurs; Automobile, industrie; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme; Technologie de pointe

Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes
Centre d'apprentissage du Grand Toronto, financement, q.o., 1799
Collège St. Clair, Windsor, Ont., coupures, cas, déc. art. 31 (McCurdy), 678
Demande, listes d'attente, etc., 18745
Financement, 1865, 15103, 17922, 17955, 18028, 18056, 18249, 18254-5
Déc. art. 31 (Volpe), 14494 (Flis), 17840
Q.o., 18223, 18277
Réduction, 1318, 1555, 1815-6, 2747, 2948-50, 2993-4, 2998, 3334, 8538, 8772, 9958, 17988, 18128, 18304, 18745
Glengarry—Prescott—Russell, circonscription, cas, 3439
Q.o., 17787-8
Gouvernement
Mesures, q.o., 6934, 18221
Réalisations, 2994-6, 15102, 18254, 18256
Syndicats et industrie, rôle, collaboration, etc., 2998
Groupes de travail, étude, 2997, 3003
Programmes de travaux, critères, 3643-4
Régions éloignées, 4467
Secteur privé, participation, 18029
Voir aussi Familles—Encouragement; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Mines, industrie—Elliot Lake, Ont.

Main-d'oeuvre, mise en valeur, Conseil. *Voir plutôt* Conseil de mise en valeur de la main-d'oeuvre

Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Allusions, 3, 150, 273, 1263, 7804, 18300
Apprentissage, programme, 317, 5479, 9260-1, 11058
Assurance-chômage, compte
Fonds, affectation dans la région où ils ont été versés, réorientation, etc., 318-9, 1234, 2682-3, 2740, 3393, 3397, 3435, 3447, 4804, 4718-9, 4827-9, 5449, 5492, 5573, 5620, 6487, 11060-1
Déc. art. 31 (Allmand), 4246 (McCreath), 4648
Plan annuel. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Main-d'oeuvre formation et recyclage, programme—Planification
Q.o., 340, 511
Voir aussi sous le titre susmentionné Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme—Financement
Assurance-chômage, régime, réforme, 488, 608, 1306, 1477, 1485-6, 3409, 3412, 3416-8, 3423, 5042, 5060-1, 6491, 9117-8, 12235, 12237, 17954-5
Abus, abandon ou refus d'emploi acceptable, fraude, licenciement, etc., pénalités, 318, 2675, 2679, 2688, 2725, 2732-5, 2739-40, 3398-9, 3409, 3421, 3426, 3429-30, 3434, 3442-3, 3446, 3452-3, 3456, 3459, 3465, 3467, 3472, 3474-5, 3484, 4685, 5042-3, 5104-5, 5108-11, 5448, 5454, 5478-9, 5486, 5488, 5574, 5614, 5617, 6489, 6497, 6514, 6530, 6535, 9107, 9124, 9142, 9163, 9172-3, 9178-9, 9195, 9200, 9206-7, 9217, 9243, 9261, 11061, 11065, 11069-70, 11109, 11112-3, 11160-1
Q.o., 342

Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—*Suite*
Assurance-chômage, régime, réforme—*Suite*
Admissibilité, semaines d'emploi requises en fonction du taux régional de chômage, norme variable, etc., 318, 334, 434, 442, 444, 527, 1235, 1802, 1872, 1929, 2674-5, 2680-1, 2687-8, 2722-3, 2725, 2738-9, 2741, 2996, 3398, 3408, 3411, 3416, 3419-22, 3426, 3430, 3443-4, 3452, 3455, 3458, 3464, 3467-8, 3477, 3480, 4684-5, 4711, 4720, 4828, 5040, 5043, 5105-6, 5108, 5110, 5488-9, 5491-2, 5576, 5579, 5582, 5587, 5614, 6492, 6514-5, 6518, 6520, 6523-4, 6530-5, 6537, 6539, 9104, 9114, 9127, 9139-40, 9145, 9167, 9169-70, 9181, 9193-4, 9206-8, 9210-1, 9218, 9231, 9238, 11063-5, 11067-70, 11085, 11087, 11103, 11106, 11114, 11121, 11247, 11294, 13622, 14056-9
Carte d'application, révision. *Voir plutôt* Assurance-chômage, régime—Régions économiques, délimitation
Commission Forget, recommandations, 5632
Gaspésie, répercussions, 13228-9
L'assurance-chômage dans les années 1980, rapport, allusion, 6492-3
Q.o., 341-2, 386-9, 574, 1196-7, 1370, 3081, 11137, 13979, 14045-6
Travail, emploi et immigration, Comité, recommandations, 5632
Agriculteurs, répercussions, 9111, 9166
Améliorations, 3396, 3415
Q.o., 1075
Assistance sociale, répercussions. *Voir sous le titre susmentionné* Assurance-chômage, régime, réforme—Provinces
Audiences publiques, déc. art. 31 (Fisher), 1304-5
Autochtones, répercussions, 499, 776, 9194, 9261-2
Automobile, industrie, répercussions, 5617-8
Avalon, T.-N., répercussions, 9222
Déc. art. 31 (Mifflin), 335
Q.o., 388-9, 4373
Bénéfices sociaux. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Assurance-chômage, régime, réforme—Maternité, adoption, soins parentaux, maladie, etc.
Canadiens d'origine étrangère, répercussions, 2728-9
Cas spéciaux, latitude, 9143
Chômeurs touchés, nombre, 6490
Q.o., 3079-80
Statistique Canada, étude, 4167
Colombie-Britannique, répercussions, 3427, 5579-81, 9222, 9231, 9262-3
Q.o., 729-30
Comité tripartite, recommandations, 4709
Cullen, l'hon. Bud, position, 3464
Déc. art. 31, (Blackburn, Parker, Thomson), 385 (Attewell), 447-8
Développement économique régional, programme, relation, 9166
Économie, relation, déficit, réduction, etc., 3397, 5485-6, 6492-3, 6498, 9118, 9120, 9124, 9141, 9163, 9198, 9230, 9232-4, 9264, 11056, 11059-60, 11063, 11068, 11089, 11092, 11105, 11146
Déc. art. 31 (Fee), 11180

Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—*Suite*
Assurance-chômage, régime, réforme—*Suite*
Entrepreneurship, programme, main-d'oeuvre, mobilité, programme, etc., 318, 362, 2676, 2689-90, 2731, 2741-2, 3418-9, 3430, 3436-8, 3484, 4292, 5499, 5582, 5585-6, 6491, 9108, 9118-9, 9123, 9169, 9203, 11058-60, 11091, 11101, 11120-1
États-Unis, système, comparaison, 3429, 3446, 3467, 9120
Q.o., 450-1, 512-3, 7828
Étudiants, répercussions, 3084, 11148
Familles monoparentales, 444
Femmes, répercussions, 958-9, 2292, 3426-9, 5036-7, 5101, 5486, 5488, 6489, 16507
Immigrantes, 391, 959, 3418
Q.o., 391, 490, 4105
Voir aussi sous le titre susmentionné Assurance-chômage, régime, réforme—Travailleurs âgés
Habitants du Nord, répercussions, 5756, 9377, 11240, 11292-3
Handicapés et invalides, répercussions, 3451
Jeunes, répercussions, 3426-7, 5486
Criminalité, relation, 5114-5
Main-d'oeuvre, évolution, relation, 9229-30
Manitoba, répercussions, 5618-9
Maternité, adoption, soins parentaux, maladie, etc., prestations, répercussions, fonds de 600 millions $, etc., 318, 320, 440-1, 477, 479, 958-9, 2677, 2721-2, 2732, 2742, 3396, 3398, 3419, 3426, 3430, 3457, 3464, 3473, 4292, 4720-1, 5036, 5039, 5101-3, 5108, 5113, 5448-9, 5490-1, 5582, 6491, 6515, 9115, 9167-8, 9200, 11171, 11293-4
Déc. art. 31 (Wilbee), 10426-7 (Jacques), 13976
Dispositions adoptées en 1983, ministre de la Justice, D. Lewis, appui, allégation, 4707, 4709, 4715
Parents naturels, mêmes avantages que les parents adoptifs, 4685, 4704-5, 4707-10, 4712-8, 5576
Q.o., 391, 452, 13451
Tribunaux, interventions, 958, 3428, 4704, 4709
Mères de famille, 444, 6490
Minorités visibles, répercussions, 1170-2, 5488, 11160-1, 11172
Q.o., 511-2
Municipalités, répercussions, 3444, 4685, 5484, 5576-7, 5616-7, 6519, 9258-9
Ontario
Nord, région, répercussions, 11281, 11293
Répercussions, 954-5, 3439-42, 9111, 9178, 9203-5, 9222, 9227-8, 9319
Toronto, situation, 11158-62
Organismes, appui, q.o., 3083-4
Parents adoptifs. *Voir sous le titre susmentionné* Assurance-chômage, régime—Maternité, adoption, soins parentaux, maladie, etc.—Parents naturels
Pauvreté, relation, 11101
Pêches, répercussions, 5612
Q.o., 685, 5601
Pêcheurs, répercussions, 2890, 3119, 3401-3, 3428-9, 3454, 3480-1, 4070-1, 4896, 4900, 5587, 5612, 5616, 7092, 7121, 7124-5, 7141, 7143, 9104, 9110, 9125-6, 9146-7, 9164, 9204,9208, 9211, 9235-6, 9242-4, 9251, 9333, 11062, 11087, 11138-40, 11148-50, 11157, 11169-70, 12989-91, 14059, 14117-9

Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—*Suite*
Assurance-chômage, régime, réforme—*Suite*
Pêcheurs, répercussions—*Suite*
Q.o., 342, 642, 4104-5, 6813, 6932-3, 7309
Petite et moyenne entreprise, répercussions, 3456-7, 3474, 4711, 5576, 9228, 9264
Prestataires
Catégories, 3426, 5101-3, 5111, 5579
Orientation et counselling, services, 318, 4292, 5582, 9142-3
Prestations, 608, 11103
Diminution, 342-3, 478-9, 5576, 9146
Q.o., 387-90, 729, 4043
Limite de 30 semaines, 4710
Lors de conflits de travail, 2677, 2722, 2742, 4292
Régionales complémentaires, q.o., 512, 574
Répercussions, 9105
Spéciales. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Assurance-chômage, régime, réforme—Maternité, adoption, soins parentaux, maladie, etc.
Provinces
Assistance sociale, économie, etc., répercussions, 317, 319, 488, 1171, 1234-5, 2677, 2679-82, 2725-6, 2746, 3393, 3396, 3411, 3422, 3448, 3460-1, 4685, 4714, 4717, 5105, 5489, 5575-7, 5580-1, 5610, 5615-7, 6487, 6498-9, 8659, 9194, 9258, 11065, 11081-2, 11153, 11169-70
Q.o., 386-7, 390, 512, 683-4, 4042
Consultations, q.o., 389, 683-4, 3080
Contribution, 317, 2743, 9194-5
Q.o., 344
Provinces de l'Atlantique, répercussions, 1589, 1900, 2115, 2266, 2279, 2281, 2724-5, 2736-45, 3174, 3399-3402, 3412-6, 3434-5, 3447-8, 3451-3, 3455, 4057, 4070, 4162-3, 4827, 5038, 5478, 5493-4, 5584-5, 5611-2, 5614-5, 6495-500, 6519, 6521, 6524, 6534-5, 7132, 9106, 9125-6, 9144-7, 9214-5, 9222, 9333, 11100-1, 11120-3, 11138-9, 11155-6, 11158, 11170, 12367-8
Déc. art. 31 (Proud), 14618
Q.o., 343-4, 388-9, 571, 643-4, 729-30, 789, 1851, 3083-5, 4486-7, 7775-6, 9079
Q.o., 339-40, 4696
Québec, répercussions, 442, 3468, 9111
Q.o., 3082
Régions rurales et urbaines, répercussions, 527, 954-5, 3402, 3448, 3461, 3478-9, 4717-9, 5494, 5573, 5631-2, 5756, 9139, 9166, 9216-7, 9227-8, 9317, 9328, 9333, 11155
Déc. art. 31 (McLaughlin), 679
Q.o., 570-1, 643-4, 4487, 4696, 5709
Réitérants. *Voir sous le titre susmentionné* Assurance-chômage, régime, réforme—Travailleurs saisonniers
Répercussions, 318-20, 363, 753, 2680, 2725, 3391-2, 3394-5, 3403-6, 3426-8, 3444-5, 3451, 3457, 3476, 4290-1, 4685, 4709, 8423-5, 9209
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, rapport, recommandations, 8424-5
Déc. art. 31 (Couture), 14618
Études, dépôt, information, accès, loi, invocation, etc., 2688, 2747, 3393, 3406, 3408-9, 5034, 5573
Déc. art. 31 (Fisher), 2550

Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—*Suite*
Assurance-chômage, régime, réforme—*Suite*
Répercussions—*Suite*
Études, dépôt, information, accès, loi...—*Suite*
M. documents (Rodriguez), 3989, adoptée et dépôt de la réponse, 3990
Q.o., 340, 1799
Q.o., 386-7, 4043
Voir aussi sous le titre susmentionné Assurance-chômage, régime, réforme *passim*
Retrait demandé, q.o., 788-9
Revenu annuel garanti, comparaison, 2743-4
Saskatchewan, répercussions, 4710-2, 9165-6
Secteur tertiaire, répercussions, 609
Terre-Neuve, répercussions. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Assurance-chômage, régime, réforme—Provinces de l'Atlantique, répercussions
Territoires du Nord-Ouest, répercussions, 3216-7, 4203, 5587-8, 5609-10, 6499-500
Travailleurs âgés de plus de 65 ans, etc., répercussions, 318, 333-4, 444, 577, 2677, 2722, 2732, 2742, 3404, 3412, 3426, 3430, 3443, 3464, 3473, 3481, 4292, 4710, 5061-2, 5102, 5449, 5486, 5582, 5613-4, 6491, 6515, 9168, 9199, 9244, 9261, 11059, 11102-3, 11160-1
Déc. art. 31 (Cole), 10781-2
Femmes âgées, q.o., 567-8
Q.o., 10790
Travailleurs saisonniers, réitérants, etc., répercussions, 318, 955, 1929-30, 3401, 3430, 3454, 3458-9, 3477, 3480, 4718, 5043, 5058, 5103-4, 5106, 5451, 5574, 5578, 5616, 6518-21, 6529, 9211, 9243-4, 11100, 11113-4, 11292
Q.o., 340, 342, 574, 1851, 4487
Bâtiment, activité indépendante, encouragement, financement, 2729
Q.o., 644
Collectivités, développement, programme, 2689, 4487, 4901, 6536, 9167, 9211, 11058, 11099, 11104
Financement, 317, 331, 3484, 4057, 4648, 5059, 5479, 8161, 11293
Q.o., 342, 643-4, 7538
Q.o., 389
Villes mono-industrielles, répercussions, Lockeport, N.-É., cas, 11081, 11086, 11088, 11099, 11120, 11123-4
Conseil consultatif national sur le perfectionnement des compétences, création, 317, 319, 3430
Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré), rapport, recommandations, 320, 2683, 3400, 3407, 4147, 4719, 5586, 11066, 18255
Q.o., 345-6
Consultations, promotion, etc., 609-10, 2678, 5581
Déc. art. 31 (James), 5463 (Fee), 10475
Déclaration (McDougall), 317-20
Document *Le nouveau mode d'emploi—Énoncé de politique—Une stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre canadienne*
Dépôt, 317
M. documents (Volpe), 3989-90, adoptée et dépôt de la réponse, 3990
Q.f., 1694
Éducation, financement, relation, 5459-60, 11144
Emploi
Équité, respect, 5449

Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—*Suite*
Emploi—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme
Emploi, création, relation, etc., 5479, 5487-9, 8161-2, 13951-3
Emploi, planification, programme, financement, relation, etc., 5479-80, 9199, 11056-7, 11104
Financement, 11102, 11141
Voir aussi sous le titre susmentionné passim
Immigration, politique, relation, 5457, 5477
Industrie, adaptation, aide, service, financement, 317, 2676, 2690, 2742, 2996, 4648, 5058-9, 8161, 9199, 11058, 11293
Q.o., 7538
Langues officielles, programme, relation, 5459
Livre blanc, renvoi au Comité du travail, de l'emploi et de l'immigration, demande, 609
Q.o., 511
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme, 329-31, 427, 430, 434, 729, 753-4, 769, 1485, 2995-6, 3399, 3403, 3405, 3410, 3425, 3431, 3436, 3444, 3460, 3463, 3473, 5038-40, 5487, 6536, 6538-9, 8159, 8668, 9112, 9122, 9171-3, 9175-6, 9178-9, 9202, 9214, 9228, 9260-1, 9317-8, 9333, 11057, 11063, 13916, 13951-3, 13957-8
Accès après 10 semaines d'emploi, recommandation, 5488-9
Administration par des tiers, 9124, 9164
Assistance sociale, bénéficiaires, 1458, 2676, 2721, 2741, 2996, 398, 3411, 3436, 3482, 4290, 6536-7, 9257, 11059, 11082
Q.o., 644
Centre canadien du marché du travail et de la productivité, rapports, 11057, 11083, 11088, 12065, 18257
Déc. art. 31 (James), 10216, 10849
Q.o., 10181
Consultations, 3475, 3477, 3485, 5491
Critères, 5577-8, 11112
Q.o., 344
Débutants. *Voir sous le titre susmentionné* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme—Jeunes
Emplois
Disponibilité, main-d'oeuvre, mobilité, programme, villes mono-industrielles, etc., 2738-9, 2743, 3454, 3479, 4713-4, 5099-100, 5106, 5448, 5452-4, 5461, 5615, 6529, 8882, 9145, 9222, 9259, 11356
Peu rémunérateurs, 5576, 5578-9
Établissements privés, financement, 5579
Étudiants, cours à temps plein, 11111-2
Europe, comparaison, 3403
Femmes, accès, 452-3, 490, 503-4, 959, 3427, 4290, 6497, 9199-200
Q.o., 567-8
Financement, 3407, 3411, 3418, 3427-8, 3474, 3479, 3483, 4742, 5033, 5460-1, 5488-91, 5577, 5582, 5613, 5615, 5620, 6491, 9106, 9114-5, 9139-40, 9167-9, 9180, 9207, 11058, 11108-9, 11293, 13953, 15103
Assurance-chômage, compte, 318-20, 608-10, 748-9, 789, 1208-9, 1234-5, 1415, 2677, 2682, 2720, 2746, 3002, 3393, 3396, 3406, 3411, 3424, 3431, 3447, 3460, 4055-6, 4147-8, 5113-4, 5489, 5492, 5571-4, 5577, 5583, 6529, 9107-8, 9116-8, 9122-3, 9206, 10247, 11066-7, 11085, 11110, 11159, 18255

Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—*Suite*
Main-d'oeuvre, formation et recyclage...—*Suite*
Financement—*Suite*
Assurance-chômage, compte—*Suite*
Déc. art. 31 (MacWilliam), 445 (Scott), 10899 (Arseneault), 15588
Q.o., 285, 339-40, 386-7, 389, 449, 508, 4105, 4485-6, 7828, 15598, 17709
Augmentation, 299, 318, 331, 2675-6, 2724, 2730, 4291
Australie, comparaison, 15237-8
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, rapport, recommandations, q.o., 12050
Mise en oeuvre, délai, 15237, 16446
Q.o., 387, 729
Q.o., 729-30, 11610
Réduction, q.o., 224
Répercussions, 318
Secteur privé, rôle, contribution, etc., 318, 320, 442, 2674, 2676, 2689, 2720-1, 2733, 2747, 3396-8, 3400, 3410-1, 3418, 3431, 3437, 3463, 3473, 5486, 5620, 6519, 6537, 9168-9, 9217-8, 9260, 11061, 11102, 11141-3, 18251, 18254, 18257
Secteurs non traditionnels, réduction, q.o., 223-4
Sociétés, impôt minimum, q.o., 340-1
Sondages Décima et Environics, 11082-3, 11090, 11098-9, 11104, 11108
Déc. art. 31 (James), 11652
Ventilation, 9123-4, 9238-9, 11103
Formation de base, insuffisance, q.o., 389
Garderies et frais de déplacement, 2732, 2739, 3438
Q.o., 386
Handicapés et invalides, accès, 5448
Jeunes, débutants, etc., 317, 3411-2, 3427, 3430, 3436, 5061, 5613, 5620, 9176, 9256-7, 9260, 11058, 11108, 11141, 14121
Q.o., 644, 10858, 14451
Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, relation, 1472, 2730-1, 3410, 5456-7, 5485, 5487, 5573-4, 5581, 5585-6, 5620, 6524, 9176-7
Minorités visibles, accès, 1171-2
Q.o., 512
Objectifs, justification, etc., 2727-8, 2730-1, 2740, 2747, 3438, 3482, 4706-7, 9205, 15103
Q.o., 644
Organismes, recommandations, 2683
Pauvreté, répercussions, 4289, 5579-80
Pêcheurs, 14121
Planification, 9124, 9163-4, 9200, 9204-5, 9207, 9242-3, 11060
Population active, 461-2
Provinces, compétence, ententes, etc., q.o., 15598
Q.o., 346, 574
Québec, q.o., 16818
Services, secteur, 2730, 3436
Technologie, changement, adaptation, 2731, 3397, 3425, 3437, 3442, 3472-3, 3477, 5485
Q.o., 8391
Terre-Neuve, cas, 8882, 9212-3
Travail-études, alternance, programme, 317, 2676, 2689, 2996, 3412, 3430
Déc. art. 31 (Cole), 726-7

Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—*Suite*
Main-d'oeuvre, formation et recyclage...—*Suite*
Travail-études, alternance, programme—*Suite*
Q.o., 789-90, 798
Travailleurs âgés, 2676-7, 2721, 2731, 2742, 3436, 3473, 3483-4, 4290, 6519
Adaptation, programme (PATA), relation, 3344
Mesures, 610, 5485-7
Objectifs, 610, 1747, 2678-9, 2746-7, 3392, 3395, 3410, 3418, 3424, 3429, 3437-8, 3445-6, 3451-2, 3458, 3466, 3475, 4291-2, 4720, 5482, 5485-6, 5490, 5574, 5578, 5611, 5613, 6492, 6537, 8595, 9243-4, 11080, 11089-90, 11102-6, 14186, 17954
Déc. art. 31 (James), 8603
Voir aussi sous le titre susmentionné Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme
Orientation, 5475-6, 5619-20, 6519
Population, opinion, 3431, 3455, 3480
Projet de loi, présentation. *Voir plutôt* Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21
Recherche et développement, stratégie, relation, 5457-9
Ressources humaines, planification, programme, financement, relation, etc., 317, 319, 2676, 2724, 2731, 2742, 2996, 3430, 3435-6, 5059, 5613, 11057-8, 11103, 18550
Rôle, 5498
Salaires, taux, relation, 5461

Maini, J.S. *Voir* Forêts, industrie

Maiolo, Mario. *Voir* Énergie, ressources—*Seeds,* programme

Maïs
Importations des États-Unis, droits compensateurs, imposition, 8208-9, 8213, 8216-7, 8557, 8588, 8591
Déc. art. 31 (Casey), 6543
Tribunal canadien du commerce extérieur, enquête, q.o., 6513
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Céréales

Maislin Industries. *Voir* Camionnage, industrie

Maison d'opéra du ballet de Toronto
Financement, retrait, budget, 26 février 1991, mesure, 17689, 17734

Maisons de repos. *Voir* Taxe sur les produits et services

Maisons mobiles. *Voir* Taxe sur les produits et services

Maladie des légionnaires. *Voir* Air, qualité—À l'intérieur des bâtiments

Makivik Corporation. *Voir* Autochtones—Inuit—Relogement de familles—*Hickling,* rapport

Maladies
Lutte, Centre. *Voir plutôt* Microbiologie—Laboratoire
Voir aussi Aliments—Contamination; Animaux; Vieillesse *et les noms particuliers*

Maladies cardiaques
Dépistage, programme offert par le Service de santé de la Chambre des communes, déc. art. 31 (Monteith), 6349

Maladies contagieuses et infectieuses
Vaccins, victimes d'allergie, indemnisation, 6909-11

Maladies transmissibles sexuellement (MTS)
Prévention, information et services, accessibilité, 5672

Malartic, Qué. *Voir* Inondations

Malentendants. *Voir* Handicapés et invalides

Malépart, Jean-Claude (L—Laurier—Sainte-Marie)
Agence spatiale canadienne, déc. art. 31, 1363
Allocations familiales, 1385
Q.o., 110, 1251
Allusions à Malépart
Décès, hommages, 5848-53
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 5930 (Della Noce), 6087-8 (Lapierre), 15586-7
Voir aussi Chambre des communes—Minute de silence, observance
Retour en Chambre, 29
Voir aussi Droits et libertés, Charte canadienne—Clause dérogatoire; Libéral, Parti—Élections—Générales, 21 novembre 1988—Défaite; Pension de vieillesse—Désindexation; Recherches médicales—Financement—Augmentation
Assurance-chômage, régime, 1387
Assurance-maladie, régimes, 1385-6
Q.o., 29, 1070, 1199
Budget, 27 avril 1989, q.o., 972
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 469-71
Défense, équipement, 470-1
Déficit, 468
Q.o., 972
Discours du Trône, m. (Richardson), 187, 468-71
Enseignement postsecondaire, q.o., 1251, 1846
Familles, 1385
Q.o., 1251-2
Garderies, 1385
Habitation, q.o., 1251
Impôt sur le revenu, 1385
Q.o., 1199
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, q.o., 387-8, 449-50
Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie, 1386
Montréal, Qué., déc. art. 31, 2037
Partis d'opposition, 187
Pension de vieillesse, 1384-5, 1388
Q.o., 109, 1069-70
Produits chimiques toxiques, q.o., 1498
Programmes sociaux, 468, 1384-5, 1387
M. subsides (Dingwall), 1384-9
Q.o., 29, 109
Québec, 468-70
Q.o., 1846
Relations fédérales-provinciales, q.o., 1846
Revenu annuel garanti, 1387, 1389
Santé, services, 1386
Q.o., 1199, 1251, 1314-5, 1846
Sous-marins nucléaires, pétitions, 144, 426
Taxe de vente, q.o., 972
VIA Rail, q.o., 2786-7

Malone, Arnold (PC—Crowfoot)
Armes à feu, 15677-80
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9486
Avions, déc. art. 31, 103
Avoine, 13892-3
Avortement, Loi—C-43, 11841-3

Malone, Arnold—*Suite*
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, q.o., 11896
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8825-6
Céréales, m. (Althouse), 6777-9
Code criminel, Loi (propagande haineuse: groupe d'âge)—C-207, 13603-4
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15677-80
Commerce, 439
Commission canadienne du blé, Loi (avoine et orge)—C-230, 13892-3
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 11705, 11887-8
Criminalité, 15680
Défense, 8825
Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, 3694, 7260-1, 15291, 19082
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12602
Députés, 19243-4
Dette publique, 440, 3253, 10105-6, 17969, 17982
Développement économique régional, 947-8
Discours du Trône, m. (Richardson), 438-41
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4191
Édifices fédéraux, 16070-2
Élections, 16794-5
Enfants, 13603-4
Environnement, protection, 17986
GATT, 439
Houille, industrie, déc. art. 31, 912
Hydrogène, 439-40
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 947-8
Intérêt, taux, 3253, 10108
Libre-échange, accord canado-américain, 438-9
Loi électorale du Canada (modification)—C-332, 16794-5
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 441
Musée de paléontologie, 439-41
Orge, 13892-3
Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination, Loi—C-315, 16070-2
Pluies acides, 440
Q.o., 1537-8
Pneus usagés, q.o., 8315-6
Postes, bureaux, pétition, 6000
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1806, 1812, 3252-3
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 10105-8, 10113
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17969, 17982-6
Procédure
Budget, 8724-5
Comités, 19245-6
Députés, 10206, 16446-7
Horloge, 16447
Projet de loi émanant du gouvernement, 7671
Questions orales et supplémentaires, 16447
Séances de la Chambre, 19242
Votes, 17820
Radio-Canada, 3253
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19242-6
Santé, services, 4191

Malone, Arnold—*Suite*
Tabac, industrie, 17984-5
Tabac et cigarettes, 17983-6
Q.f., 17591-2
Q.o., 2425
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7842, 7846
Taxe de vente, 7842, 7846
Taxe sur les produits et services, 4191, 8826, 10113
Q.o., 6555
Terres arables, déc. art. 31, 383
Union soviétique, déc. art. 31, 8057
Universités et collèges, 12602

Malouf, rapport. *Voir* Pêches—Atlantique—Phoques

Malte, sommet. *Voir* Désarmement—États-Unis—Union soviétique, négociations

Mandela, Nelson. *Voir* Afrique du Sud

Manganèse
Études, recherches, etc., dd., 19090

Mangoustes
Importation, autorisation, 2562

Manicouagan, circonscription. *Voir* Forêts, industrie; Municipalités; Québec—Nord—Nouveau-Québec, région, circonscription, création

Manion, Jack. *Voir* Centre canadien de gestion—Directeur

Manitoba
Accords fiscaux, paiements de transfert, 8796, 8798, 8959, 17829
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1893-4, 1902-3
Économie
Développement, mesures, 9375
Gouvernement, politiques, répercussions, q.o., 14043, 19227-8
Éducation, Accès à l'éducation, programme, Entente de mise en valeur du Nord, non-renouvellement, répercussions, déc. art. 31 (Duhamel), 11481
Élections, autochtones élus, déc. art. 31 (Skelly, R.E.), 13289
Gouvernement néo-démocrate précédent, 3651-2, 8827
Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés
Hydro-Manitoba, projet, environnement, répercussions, 7745-6
Langues officielles
Entente fédérale-provinciale, déc. art. 31 (Desjardins), 15319
Minorité francophone
Droits, protection, résolutions de la Chambre en 1983 et 1984, 13053-4
Q.o., 12955-6, 13005, 13010-1
Weiner, rencontre, objectifs, q.o., 858
Programmes établis, financement, contribution fédérale, réduction, budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1893-4
Sociétés, taxes, imposition sous le gouvernement néo-démocrate, répercussions, départs, 17930
Voir aussi les sujets particuliers

***Manitoba Eco-Network*, groupe.** *Voir* Environnement, protection—Manitoba

Manitoba Metis Federation. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Autochtones—Manitoba, blocage

Manitoulin, île. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales, règlement

Manitoulin Air Service
Aéroports, frais d'atterrissage, augmentation, répercussions, q.o., 14503

Maniwaki, Qué. *Voir* Forêts—Incendies

Manley, John (L—Ottawa-Sud)
Agence spatiale canadienne, 9386-7
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 2404-9, 5544-5
Agriculteurs, 17891
Air, qualité, m., 12308-11
Air des locaux, qualité, Loi—C-340, 14452
Allocations familiales, 6974, 7280
Allusions à Manley. *Voir* Taxe sur les produits et services—Libéral, Parti *et* Projet de loi C-62—Sénat, obstruction
Anciens combattants, déc. art. 31, 10332-3
Armes à feu, 15023-6
Assistance publique, régime, 8720, 12539-40
Assurance-chômage, régime, 17865-6
Automobile, industrie, q.o., 11017
Avortement, Loi—C-43, 5968-71
Baltes, pays, m. art. 52 (Flis), 17548-50
Banque du Canada, q.o., 18273
Banque européenne pour la reconstruction et de développement, 17622
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 16425, 16428-9, 16462, 16469, 17621-5
Budget, 14181
Q.f., 3703
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8716-22
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17865-6, 17891-2, 17908-13
Chômage, 16447
Q.o., 16438-9, 17707
Circuits intégrés, topographies, Loi—C-57, 9044-5
Code criminel, Loi (armes à feu)—C-273, 5634, 15023-6
Connaught, laboratoires, 745
Q.o., 4694
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, 9386
Conseil national de recherches du Canada, 745-6, 2405, 9383-5, 9771
M. subsides, 9383-8, 9410
Q.o., 9074-5, 9154, 9699-700, 13009
Constitution, 465
Déficit, 8719-20, 9383, 17911-3
Q.o., 11017
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12514-9, 12537-41
Détersifs à lessive, 5749-50
Dette publique, 8719, 17865, 17908-9
Discours du Trône, m. (Richardson), 463-8
Disparités régionales, 8722
Droits et libertés, Charte canadienne, 465

Manley, John—*Suite*
Économie, 8515, 8718-9, 8721-2, 9044, 13958-9, 17892, 17911
M. subsides (Turner, J.), 4053-4
M. subsides (Young, D.), 14178-84
Q.o., 13980, 14994-5, 17901-2
Éducation, 8722, 9044, 12518
M. subsides (Duhamel), 2956, 2989-92
Emploi, 13959, 14179, 14181-2
M. subsides (MacLaren), 13958-60
Emploi, création, 17866, 17881, 17909-10
Emploi, planification, programme, q.o., 17706, 17902
Enseignement postsecondaire, 2990, 12515-7, 12538, 17910-1
Déc. art. 31, 281
Environnement, 8722
M. subsides (Fulton), 5345
Environnement, protection, 748, 2991, 9772-3, 14709-10
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3310-2
Épargne-retraite, régimes enregistrés, q.o., 6555
Espace, 2409
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14709-10
Fabrication, secteur, q.o., 18461
Faim, déc. art. 31, 9987-8
Finances, Comité, m. (Nystrom), 8514-8
Fiscalité, 4584-6, 4588, 4590, 7280, 8720, 14181
Fonction publique, 17910
Fonds monétaire international, 16425, 16428, 16462, 16469, 17622-4
Forêts, pétition, 19281
Forces canadiennes, q.f., 12090
Gouvernement, 8718, 8721
Pétition, 19281
Gouvernement, dépenses, 7028-9, 8719-20
Habitation, 8515
Impôt sur le revenu, 4589, 9771
Déc. art. 31, 15241
Pétition, 4540
Q.o., 7251, 15126
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 6971-5, 7275-81, 12898-902
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7028-30
Industrie, 747, 2991, 9771
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 2956, 13960
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 744-9, 907, 3315-6
Inflation, 8516
Intérêt, taux, 8514-7
Q.o., 11017-8, 13980, 18273
Investissements étrangers, 8717-8
Irak, Koweït, invasion, 17140
M. (Clark, J.), 17297-8, 17386-91
Journée de sensibilisation à la faim, déc. art. 31, 19066
Langues officielles, pétition, 12186
Langues patrimoniales, déc. art. 31, 14748-9
Leigh Instruments Limited, q.o., 10521, 10607-8
Liban, conflit, pétition, 1908
Libre-échange, accord canado-américain, q.f., 3894, 7690
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 748-9
McGuinty, Dalton, déc. art. 31, 9531-2

Manley, John—*Suite*
Mulroney, m. subsides (Riis), 15543-4
Ozone, couche, 3311
Parlement du Canada, Loi et Loi électorale du Canada—C-341, 14671
Pauvreté, déc. art. 31, 13856
Pays en voie de développement, 17623-5
Pension de vieillesse, 6671-2, 6917-8, 6971-2, 6974, 7278-81, 7640, 12899-90, 12902
Pétitions, 4850, 9405
Q.o., 6509, 6555, 6615
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14015
Procédure
Députés, 13521-2, 17891
Documents, 6671-2
Motion qu'un député soit maintenant entendu, 7598
Projets de loi émanant du gouvernement, 7222, 7591, 17621
Séances de la Chambre, 7900, 17140
Votes, 9682
Productivité, q.o., 14995
Programmes sociaux, 6973-5, 7028-30, 7276-7, 7281, 7640-1, 12898-900
Pétitions, 7269, 12962
Q.o., 6375, 6615
Québec, 468
Questions de privilège
Langage antiparlementaire de M. Wilson, rétractation, 13579
Ministres ayant cité de façon erronée des propos tenus lors de consultations pré-budgétaires par les représentants de La Voix-Le Réseau des aînés (Canada) sur la disposition de récupération des pensions de vieillesse, atteinte au processus de consultation budgétaire, 6917-8
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 11653
Radio-Canada, 16112-4
Pétition, 19281
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16112-4
Rafferty-Alameda, barrage, 3312
Recherche et développement, 467, 745-7, 907, 2405, 2956, 2990-1, 9044-5, 9383, 9385, 12518, 13959-60
Déc. art. 31, 281, 5156, 8866
M. subsides (Gray, H.), 9763, 9770-3
Q.o., 792-3, 1433-4, 9154, 9833
Recherche industrielle, programme d'aide, q.o., 13009-10
Relations fédérales-provinciales, 12514-5, 12541, 17910
Ressources naturelles, 744-5, 2405
Rideau, rivière
Déc. art. 31, 5352
Pétitions, 5332, 12962
Santé, services, 8722, 12538-9
Satellites, 2404
Schizophrénie, déc. art. 31, 8115
Sciences et technologie, 744-7, 2405, 2956, 2991, 8722, 9384-7, 9771
Déc. art. 31, 8737-8
Sénat, 12898, 12901
Sociétés, 8518

Manley, John—*Suite*
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7578, 7596, 7598-600, 7618-23
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5749-50
Taxe de vente, 5749-50, 5345
Q.o., 1367
Taxe sur les produits et services, 5345, 5749, 7578, 7596, 7599-600, 7618-23, 7900, 8518, 8720, 8722, 9383-4, 13521-2, 13579, 13960, 14179-84, 15543-4
M. subsides (Nystrom), 4584-90, 4595
Pétitions, 4850, 5411, 7269, 11053, 12962
Q.o., 1367, 6193-4, 6443, 6746-7, 7251-2, 8185, 8790, 9053-4, 10477-8, 12178, 13567, 13980, 14579-80, 16695-6
Transports aériens, déc. art. 31, 8440
Travailleurs, 748-9
Déc. art. 31, 19113
Universités et collèges, 746-7, 2989-92, 9771, 12518-9, 12537-8
VIA Rail, pétition, 12962
Wilson, M., q.o., 18461

Manning, Preston. *Voir* VIA Rail—Avenir

Manufacturiers canadiens, Association. *Voir plutôt* Association des manufacturiers canadiens

Maple Leaf Fund. *Voir* Immigration—Investisseurs, programme

Maple X, réacteur nucléaire. *Voir* Énergie atomique—Réacteurs

Maquiladoras. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Règles d'origine—Mexique, programme industriel

Marathon de Boston
Lapierre, Odette, performance, déc. art. 31 (DeBlois), 677

Marchand, l'hon. Jean. *Voir* Édifice Jean-Marchand; Langues officielles

Marchandises
Vente internationale, contrats, Convention des Nations Unies
CEE, charte des droits sociaux et des emplois, modèle, application, 14139, 15141-4, 15146-7
Consultations, monde des affaires, Association du Barreau canadien, etc., 15137
Entités fédérales, établissements publics et sociétés mandataires, 15136-7, 16449
États contractants différents, 15136, 15145, 16449-50, 16452-4
GATT, négociations, relation, 16452
Libre-échange, accord canado-américain, relation, 15139-41, 15143, 15145, 16452
Mexique, accord de libre-échange avec les États-Unis, négociations, relation, 15139-43, 15145-8, 16452-3
Pays, ratification, 15137-8, 16449, 16451-4
Pétrole, projets, Hibernia, etc., relation, 15145
Projet de loi C-81, Marchandises, contrats de vente internationale, Convention, Loi, présentation, 13460
Provinces, position, 15137-9, 16449, 16451, 16453
Règles juridiques, compatibilité avec la législation canadienne, 15136-8, 16449-51
Renseignements et documents pertinents, publication demandée, 16453
Travailleurs, emplois, etc., protection, 15140-7, 16453-4

Marchandises—*Suite*
Vente internationale, contrats, Convention...—*Suite*
Uniformité et équité, 15136-45, 16449-51

Marchandises, contrats de vente internationale, Convention, Loi—C-81. Ministre de la Justice
1re l., 13460
2e l., 15136-52, renvoi au comité législatif, 15152
Rapport, 16330-1
Étape du rapport, 16449
3e l., 16449-54
Sénat, adoption, 17569
S.R. (Chap. 13, S.C. 1991), 17570
Orateurs
Barrett, 15138-46, 16452-4; Blaikie, 15146-9
Campbell, K., 13460, 15136, 16449-53
MacLellan, 15137-8, 16451-2
Nicholson, 15136-7
Voir aussi Marchandises—Vente internationale, contrats, Convention des Nations Unies—Projet de loi C-81

Marchandises, transport
Programme. *Voir plutôt* Tarifs-marchandises—Provinces de l'Atlantique, subventions, programme
Saguenay—Lac-Saint-Jean, entente entre le Canadien National et la compagnie Roberval Saguenay, déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 18064
Voir aussi Chemins de fer

Marchandises dangereuses. *Voir plutôt* Produits dangereux

Marché commun européen. *Voir plutôt* Communauté économique européenne (CEE)

Marché du travail et productivité, Centre canadien. *Voir plutôt* Centre canadien du marché du travail et de la productivité

Marchés publics. *Voir plutôt* Gouvernement, contrats, achats, etc.

Marchethon Persechini. *Voir* Handicapés et invalides—Enfants—Financement

Marchi, Sergio (L—York-Ouest)
Aéroports
Déc. art. 31, 10746-7
Pétitions, 8321, 10795, 10911
Q.o., 14503-4, 15470, 17905
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15416-7
Air Canada, 15266
Q.o., 13928, 13978
Arménie, déc. art. 31, 853-4
Avortement, Loi—C-43, 6317-9, 11776-7, 11780-1
Banques de vivres, pétition, 17589
Budget, 27 avril 1989
Déc. art. 31, 1026-7
M. (Wilson, M.), 1273-4, 1279-80, 1460-1, 1545
Camionnage, industrie, q.o., 18815
Canadiens d'origine étrangère
Déc. art. 31, 15114-5
Q.o., 11714-5, 15002
Chambre des communes, 14411-2
Chine
M. art. 52 (McCurdy), 2630-2
Q.o., 2662, 2903-4, 3376

Marchi, Sergio—*Suite*
Chômage, q.o., 18526
Commission du havre de Hamilton, Ont., q.o., 13684, 13732-3
Conflits d'intérêts, q.o., 13683-4, 13732
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 214
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, q.o., 19335, 19448-9
Déficit, 1545
Dette publique, 1749
Discours du Trône, m. (Richardson), 215
Économie, 18574-5, 19396-7
M. subsides (Peterson), 18295
Élections, déc. art. 31, 16583
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 17611-2
Fiscalité, 1273-4, 1545, 1749
Garde côtière, 15268
Q.o., 15060
Gouvernement, 15265, 15271
Habitation, déc. art. 31, 4174
Immigrants, q.o., 1435-6, 2662
Immigration, 4407-8
Déc. art. 31, 218
Déclaration (McDougall), 4820-2
Q.o., 3198-9, 4880, 12777, 13118
Immigration, Loi (modification)—C-77, 12750-4, 12760-1, 12763
Impôt sur le revenu, 1461
Inde, q.o., 3528, 4698-9
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 14409-14
Israël, 14410-1
Israël—Canada, relations, 14413
Liban, conflit, 1238-9
Q.o., 733, 2669
Libre-échange, accord canado-américain
M. subsides (Barrett), 18571-5
Q.o., 9827-8
Minorités visibles, 3556-7
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 3554-8, 10919-21
OTAN, 14412
Pakistan, déc. art. 31, 2085
Palestine, 14410
Ports et installations portuaires, 15154-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1749
Procédure
Budget, 19398
Comités, 19397
Discours du Trône, 19398
Langage antiparlementaire, 18575
Motions de subsides, 18263, 19398
Projets de loi émanant du gouvernement, 19398-9
Séances, 19397-8
Programmes sociaux, 1279-80
Québec, havre, Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port et l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais, Loi (modification)—C-82, 15154-6
Québec, q.o., 19072-3

Marchi, Sergio—*Suite*
Questions de privilège
Comité des transports, séance, absence des députés ministériels (Angus), 14317
Radio-Canada, par la voix de son Président-directeur, M. Veilleux, ayant informé les députés ministériels de la fermeture de stations régionales avant d'en avoir informé les députés de l'opposition, 16321-2
Racisme et autres formes de discrimination, 3556-7
Déc. art. 31, 6253-4
M., 6381
Radio-Canada, 16109-11, 16321-2
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16109-11
Réfugiés, 4821, 12752-3
Déc. art. 31, 5768, 6979
Q.o., 347, 573-4, 672-3, 2559, 3593-4, 4257, 4881, 5665, 5842, 6992, 8869-70, 8918, 9340, 9538-9, 11135
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19396-9
Salvador, q.o., 5842
Société canadienne des ports, 15155
Taxe sur les produits et services, pétitions, 4463, 5408, 5720-1, 6001, 6230, 6871-2, 8190, 8791, 9284, 10795, 11052, 13176, 13627, 14313, 15134-5, 18574
Terre-Neuve, 18575
Transport aérien, services entre le Canada et les États-Unis, Comité spécial, 19062
Transports, 15154, 15265-8
Q.o., 14045, 15470
Transports, Comité, 14317
Transports aériens, 15265-8, 15416-7, 17611, 19062-3
Déc. art. 31, 16088, 18269
Q.o., 4699, 13801-2, 13928, 13978, 18595, 19274
Transports aériens, projet d'entente Canada—États-Unis, Comité spécial, 14813
Transports maritimes, 15155, 17611-2
Usines, fermeture, q.o., 9827-8

Marchment, Commission. *Voir plutôt* Comité chargé d'examiner la mission et la productivité de la Société canadienne des postes

Mariage
Cours de préparation, 11815-6, 11818-9
Personnes apparentées, interdiction, loi, modification, 14129-33, 16609-10
Projet de loi S-14, Mariage (degrés prohibés), présentation, 13220
Voir aussi Pensions du Canada, régime, Loi (contrat matrimonial)—C-260

Mariage, Loi (degrés prohibés)—S-14, Nicholson
Adoption par le Sénat, message, 12493
1re l., 13220
2e l., 14129-33, renvoi au comité législatif, 14133
Rapport, 15395-6
Étape du rapport, 16609
3e l., 16609-10
S.R. (Chap. 46, S.C. 1990), 16830
Orateurs
Atkinson, 16609-10
Benjamin, 14132-3
Lee, 16610
MacLellan, 14130-1

Mariage, Loi (degrés prohibés)—S-14....—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Nicholson, 13220, 14129-30
Waddell, 14131-2
Young, N., 15395-6
Voir aussi Mariage—Personnes apparentées, interdiction, loi, modification—Projet de loi S-14

Marin, Charles-Eugène (PC—Gaspé)
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8814-5
Enfants, déc. art. 31, 563-4
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3280-1
Forêts, industrie, 3861-2, 8814-5
Q.o., 17789
Forêts, m. (Stewart), 16729-31
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3861-3, 3903-6
Forêts et pêches, Comité, 9135
Mois de sensibilisation à l'épilepsie, déc. art. 31, 15703
Mois national de la nutrition, déc. art. 31, 17971-2
Navires de pêche, déc. art. 31, 16894
Pêches
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7116-7
M. subsides (Stupich), 3072
Procédure, comités permanents, 9135
Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 1532, 11014-5
VIA Rail, pétition, 3058

Marine Atlantique
Budget, 20 février 1990, subvention de fonctionnement, répercussions, 8985
Voir aussi Traversiers

Marine canadienne. *Voir* Forces canadiennes

Marine Industrie Limitée
Tracy, Qué., mises à pied, q.o., 14997-8
Voir aussi Construction navale—Québec—Assistance, contrats

Marine marchande
Établissement, 301-2
Loi
Modifications, 545
Voir aussi Transports maritimes—Accidents, échouements, etc.—Eaux internationales *et* Sécurité, mesures
Marins. *Voir* Anciens combattants; Civils, pensions et allocations de guerre
Services du gouvernement fédéral, frais. *Voir plutôt* Transports maritimes

Marine marchande du Canada, Loi (pollution)—C-285. Friesen
1re l., 8035-6
Orateur, Friesen, 8035-6
Voir aussi Pétrole, déversements—Barrages flottants temporaires, pétroliers, transport, projet de loi C-285

Marine marchande du Canada, Loi (saisie et cession de gages)—C-205. Black
1re l., 229
Orateur, Black, 229
Voir aussi Pêcheurs—Commerciaux, pensions alimentaires, bénéficiaires, perception, projet de loi C-205

Markham, circonscription
Nom, changement, 3730-1
Pour Markham—Whitchurch—Stouffville, projet de loi C-240, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Markham), présentation, 1693

Markham—Whitchurch—Stouffville, circonscription. *Voir* Markham, circonscription—Nom, changement—Pour

Marleau, Diane (L—Sudbury)
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15427
Air Canada, 11269
Q.o., 4302
Allocations familiales, 7211-2
Assistance publique, régime, 10546-7
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3419
Assurance-chômage, régime, 1154-5, 18123
Assurance-maladie, régimes, 18029
Autochtones, crise, été 1990, déc. art. 31, 13608
Budget, 27 avril 1989, 1154-6
Q.o., 2093, 2260, 2376-7
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17772, 17807-8
Chine, m. art. 52 (McCurdy), ,2632
Code criminel, Loi (pari mutuel)—C-7, 704
Déficit, 1154, 1156-8, 1181, 17808, 18122-3
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10545-50
Dette publique, 1154, 1181, 18122-3
Développement économique régional, 1155
Économie, 17772, 18122-3
M. subsides (Peterson), 18292-5, 18303
Q.o., 15205
Éducation, 10549
Élections, déc. art. 31, 16582
Électricité, 6770
Emploi, création, 18123, 18293-4
Énergie, mines et ressources, Comité, 2536-7, 2791-2
Enfants, 18124
Enseignement postsecondaire, 18029, 18123, 18295
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19, 2535-8
Fabrication, secteur, 18292-3, 18295
Fonction publique, 18041-2
Forces canadiennes, 1155
Garderies, 1155, 1158, 10547, 18124
Gouvernement, emprunts, 9951-3
Impôt sur le revenu, 1156
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 7210-2
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 12676-82, 12703-5
Intérêt, taux, 11270
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 15926
Q.o., 17501-2
La Sauvegarde Compagnie d'assurance sur la vie, continuation sous forme de corporation régie par les lois de la province de Québec, autorisation, Loi—S-5, 5074
Libre-échange, accord canado-américain, 1155-6, 18303
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 18029

Marleau, Diane—*Suite*
Mines, industrie, 10547-8, 11269-70
M. (Samson), 4512-3
M. (Samson), 7236-7
Q.o., 7539, 9402-3
Ministres, 6770
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11268-71
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 6770
Ontario, 11270
Q.o., 7539-40
Pension de vieillesse, 7211-2, 12680
Pensions, régime, 12681, 12703
Pensions du Canada, régime, 12679, 12681, 12703
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 1155
Pétrole et gaz, 1155, 2535-8
Postes, services, déc. art. 31, 14135, 16812-3
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1154-8, 1181
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9951-3
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18029, 18041, 18122-4
Procédure
Motion de subsides, 18292
Projet de loi émanant du gouvernement, m. (McCreath), 18089
Productivité, 10550
Programmes sociaux, 1154-5, 18123-4
Progressiste conservateur, Parti, 1154
Question de privilège, annonce radiophonique trompeuse reliée à la taxe sur les produits et services, 11531
Radio-Canada, 18124
Q.o., 16319
Relations fédérales-provinciales, 1156, 10545-6
Santé, services, 18124
Sciences et technologie, déc. art. 31, 165
Société canadienne des postes, 1156
Sudbury, Ont., 704, 18123, 18293
Déc. art. 31, 18347
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7576-7, 7628-32
Taxe de vente, 1156
Taxe sur les produits et services, 7576-7, 7628-32, 9952, 11269, 11531, 14548-9
Déc. art. 31, 16753
M. subsides (Young, D.), 8068, 8094
Pétitions, 3888, 3985, 4110, 4311, 4540, 5266, 6070, 6364, 10535, 12264, 13626, 15258, 16170
Q.o., 3839, 6265, 6749, 7258, 9536, 10903, 11261-2, 11483, 11554, 12115, 13680-1
The Canadian Institute of Mining and Metallurgy, Loi—S-16, 12706
VIA Rail, 1155, 11270-1
Q.o., 4302

Maroc. *Voir* Jeux de la Francophonie

Marques de commerce, Loi. *Voir* Conflits armés et régionaux—Conventions de Genève—Signes distinctifs internationaux; Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25; Croix-Rouge internationale—Emblème; Petite et moyenne entreprise—Droit d'auteur

Marshall, Donald. *Voir* Commission royale d'enquête de la Nouvelle-Écosse sur l'affaire *Marshall*; Justice

Martin, Mgr. Albertus
Décès, hommage, déc. art. 31 (Plamondon), 16811 (Guilbault), 16891

Martin, Murdo
Ancien député fédéral, décès, déc. art. 31 (Samson), 218-9

Martin, l'hon. Paul. *Voir* Organisation des États américains—Canada, adhésion

Martin, Paul (L—LaSalle—Émard)
Aliments, 231
Allusions à P. Martin, 7405
Q.o., 7428
Voir aussi Chrétien, Jean—Allusions—Positions
Assurance-chômage, régime, 1081
Assurance-maladie, régimes, 1081
Assurance-récolte, 1080
Autochtones, 1081, 13335-7
Autochtones, crise, été 1990
M. (Siddon), 13335-9
Q.o., 13210-1
Baie James, projet hydro-électrique, q.o., 14352, 14806, 15467-8, 15517-8, 15980-1
Baltes, pays, m. art. 52 (Flis), 17542-3
Budget, 27 avril 1989, 1080
Q.o., 1969, 2258
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17860-4
Budget des dépenses, déclaration (de Cotret), 1080-2
Céréales, 1080
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2606-7
Chômage, q.o., 2713
Constitution, 13335, 13338, 17862
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, m. (Andre), 16683
Déficit, 298, 1081, 17860-1
Développement économique régional, 299-300, 1081
Discours du Trône, m. (Richardson), 231, 252, 298-302
Économie, 298-300, 13916-7, 17860, 17862
Q.o., 13569, 14040-1, 19018-9, 19070
Emploi, m. subsides (MacLaren), 13916-8, 13937-9
Énergie, conservation, 1080
Énergie, ressources, 1080
Enfants, 299
Enseignement postsecondaire, 1081
Environnement, 1080, 13917-8, 13937-8
Environnement, protection, 13339, 13917-9, 14248-9, 14644, 14655, 14659
M. art. 52, 15409-10
M. subsides (Broadbent), 1330-1
Q.o., 14271, 14584, 14884, 15656-7, 15844, 18676
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14644, 14655, 14659
Femmes, 299, 1081

Martin, Paul—*Suite*
Fiscalité, q.o., 13860
Forces canadiennes, 1080
Q.o., 173
Garderies, 1080
Gouvernement, 1080
Gouvernement, dépenses, 1081
Q.o., 5088
Grands lacs, q.o., 18068-9
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 17862
Habitation, 299, 301
Déc. art. 31, 4754
Déclaration (Redway), 10491-2
Q.o., 172, 685-6, 1432-3, 3302-3
Immigrants, 1081
Impôt sur le revenu, 1080
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4740, 4769, 4771
Intérêt, taux, q.o., 13569
Irak, Koweït, invasion, q.o., 17012, 17117
Liban, conflit
Déc. art. 31, 18715
Pétition, 3491
Libéral, Parti, 17863
Libre-échange, accord canado-américain, 299, 1080, 17860, 17864
Q.o., 18169, 18394-5, 18523-4, 18676
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 299
Marine marchande, 302
Mines, industrie, déc. art. 31, 16032
Montréal, Qué.
Déc. art. 31, 507, 6369
Q.o., 2713-4, 4879, 8318
Municipalités, 301
Ontario, 17863
Pauvreté, déc. art. 31, 16936
Pays en voie de développement, 1080
Pension de vieillesse, 4740
Pétrole, déversements, 300
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 17860-1
Q.o., 16584-5, 16623-4, 17711
Pluies acides, q.o., 18394-5
Pollution de l'air, 1330-1
Programme des 6 % et 5 %, 17863
Programmes sociaux, 1081, 4769, 4771
Québec, 17862
Racisme et autres formes de discrimination, m. subsides (McCurdy), 8283
Radio-Canada, q.o., 16384, 16816
Rafferty-Alameda, barrage
M. subsides (de Jong), 14237, 14248-9, 14252-3
Q.o., 14270-1, 14584, 15054, 15384
Recherche et développement, 1081
M. subsides (Berger), 18451-2
Réfugiés, 17543
Relations fédérales-provinciales, q.o., 17842
Sikhs, déc. art. 31, 2657-8
Sous-marins nucléaires, 252, 298
Taxe de vente, q.o., 919

Martin, Paul—*Suite*
Taxe sur les produits et services, q.o., 2833-4, 3837, 5088, 5662, 6351-2, 13800-1
Transports maritimes, 302
Unité nationale, 16683, 17862
Q.o., 17975, 19018-9, 19070
VIA Rail, 302

Martin, l'hon. Shirley (PC—Lincoln; ministre d'État (Transports); ministre d'État (Affaires indiennes et Nord canadien); ministre d'État (Transports))
Aéroports
Hamilton, Ont. (Mount Hope), q.o., 1314
Incendies, services, q.o., 645
Toronto, Ont. (Lester B. Pearson), q.o., 1314, 3143
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, rapports
Deuxième, adoption, m. (Skelly, R.E.), 13583-9
Troisième, adoption, m. (Skelly, R.E.), 15447-50
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
Budget, 10834
Démantèlement, q.o., 15592
Allusions à S. Martin
Démission à titre de ministre d'État (Transports), suggestions, 1534, 1540, 1602-3
Voir aussi Produits chimiques toxiques—Combustibles—Gouvernement
Arctique, environnement, protection, mesures, 12817-8
Autochtones, 11285-6
Autonomie politique, 13584
Cris, Convention de la Baie James et du Nord québécois, q.o., 18816
Commission canadienne des droits de la personne, q.o., 15592
Développement économique, 13585-6, 13588
Droits, m. subsides (Walker), 10830-4
Éducation, 13586
Financement, 13587-8
Garderies, 13586-7
Indiens, Loi
Modifications de 1985, impact, rapport, dépôt, 16949
Q.o., 15592
Inuit, 15447-50
Manitoba, services sociaux, financement, réduction, q.o., 18816-7
Mulroney, position, 13587
Nunavut, création, q.o., 14583-4
Q.o., 10752
Revendications territoriales, 13584-5
Q.o., 15325
Avortement, Loi—C-43, 6152-3
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 577-82, 585
Céréales, 8193-4, 11283
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8193-4
Commission canadienne des affaires polaires
Administration, 12837
Création, 12835
Financement, 12837
Rôle, 12836-7

Martin, l'hon. Shirley—*Suite*
Commission canadienne des affaires polaires, création, Loi—C-72, 12817-8, 12835-7
Développement économique régional, 11284-5
Environnement, protection, 13585-6, 13589
Habitation, q.o., 19231
Nord canadien
Définition, 12836
Développement, 12836
M. subsides (Nault), 11283-6
Postes, tarifs, q.o., 15331
Produits chimiques toxiques, combustibles, q.o., 1535-6, 1538
Territoires du Nord-Ouest, 11284-6
Transports, 578-9, 581-2, 8193-4, 11283
Transports aériens, accidents, q.o., 7544
Transports maritimes, pilotage, q.o., 6099
Travaux de la Chambre, 4550
Traversiers pour voyageurs transportant des marchandises dangereuses, q.o., 5089
VIA Rail, 11283
Avenir, q.o., 3972, 5091
Maintien, m. subsides (Tobin), 6577-8
Plan d'entreprise quinquennal, q.o., 3016
Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)—C-68, 12809-10
Yukon, Territoire, 11284-5

Massachussetts, É.-U. *Voir* Courses de chevaux—Paris—Boîtes à paris

Massacres. *Voir* Arménie; Chine; Iran

Masse, l'hon. Marcel (PC—Frontenac; ministre des Communications; ministre de la Défense nationale)
Allusions à Masse
Acceptation d'un Oscar honorifique décerné par l'Académie des arts et sciences d'Hollywood aux cinéastes de l'ONF, 21-2, 120
Q.o., 737
Démission à titre de ministre des Communications, suggestion, 7645
Ligne directe avec la société Lavalin, q.o., 16816
Livre *Énergie: l'horizon canadien. Voir plutôt* Énergie, ressources—Énergies de remplacement
Voir aussi Électricité; Pétrole et gaz—Exploration et mise en valeur, encouragement, programme; Radio-Canada—Identité nationale
Année du cinéma canadien Inc., financement, conseil d'administration, etc., q.f., 3705-6
Artiste, statut, Loi—C-96, 16951
Artistes
Manifestation sur la colline, q.o., 5355
Situation, 497
Arts et culture
Concurrence, 496
Économie, 496
Emplois, 496
Financement, q.o., 4530, 17847-8
Gouvernement, position, 495-6
Q.o., 5356, 18171
Centre canadien de la caricature, 3513
Centre Diefenbaker, financement, q.o., 12457

Masse, l'hon. Marcel—*Suite*
Centre national des Arts
Financement, q.o., 5474
Institution nationale, maintien, q.o., 5474
Orchestre, grève, q.o., 5474
Chemins de fer, Loi (télécommunications)—C-41, 4847
Communications, ministère
Budget culturel, augmentation, q.o., 1501
Recherche et développement
Q.f., 16333
Q.o., 7431
Communications et culture, Comité, rapport, deuxième, gouvernement, réponse, dépôt, 11491
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Pouvoirs, 5548
Projet de loi C-40, 16224-5
Conseil des Arts du Canada
Financement, q.o., 17848
Président, q.f., 13092-3
Discours du Trône, m. (Richardson), 495-8
Droit d'auteur
Loi, q.o., 1797, 3692
Oeuvres en bibliothèque, utilisation publique, Programme, q.o., 5356
Projet de loi, 497-8
Q.o., 5355-6
Édition, industrie
Distribution, 498
Francophone, q.o., 15844, 15849, 15851
Rentabilité, 497
Enregistrements sonores et visuels, distribution, 497
Femmes, q.o., 17848
Film, industrie, 497-8
Gaz naturel, q.o., 9395-8
Information, technologie, arts et culture, relation, 495
Institut canadien de recherche sur les entreprises culturelles, budget, q.o., 17583-4
Leméac, maison d'édition, faillite, q.o., 5356
Livres, taxe de vente, imposition, q.o., 3532
Mines, industrie, q.o., 9403
Musée des beaux-arts du Canada, budget, q.o., 12337
Musées
Employés, 3512
Gouvernement, 3513
Politique nationale, 3512
Musées, Loi—C-12, 1260, 2136, 3512-3, 6837
Musées nationaux
Collections, 3512
Langues officielles, politique, 3512
Rôle, 3512
Musique, Musicaction, programme, 496
Office national de l'énergie, q.o., 9397-8
Office national du film, 50e anniversaire
Déclaration, 1173
Q.f., 3988
Patrimoine archéologique, projet de loi, ébauche, dépôt, 16949
Postes, tarifs, périodiques et livres, subventions
Q.f., 3703-4
Q.o., 7057

Masse, l'hon. Marcel—*Suite*
Procédure
Documents, 16323-4
Projets de loi émanant du gouvernement, 16951
Quatre-Saisons, réseau de télévision et CFCF, vente, q.o., 18469
Question de privilège, Radio-Canada, par la voix de son Président-directeur, M. Veilleux, ayant informé les députés minitériels de la fermeture de stations régionales avant d'en avoir informé les députés de l'opposition (Marchi), 16322-3
Radio et autres lois en conséquence, Loi (modification)—C-6, 398-9, 2130, 3516-7, 3519
Radio-Canada
Budget, q.o., 1500-1, 1848, 15844, 16592
Communications, ministre, q.o., 1848
Nord canadien, q.f., 6724
Publicité, 5549
Q.o., 16313-6, 16384, 16817
Régions, q.o., 16313-4, 16316-7, 16319, 16322-3, 16382-3, 16385, 16814-6, 16945
Rôle, 5549
Services divers, q.o., 16098
Téléthons, q.o., 16815
Territoires du Nord-Ouest, q.o., 3685
Toronto, Ont., q.o., 16313, 16315
Unité nationale, maintien, etc., rôle, 16225-6
Q.o., 10908, 16385, 16815, 16945
Radiodiffusion
Distribution, 497
Émissions canadiennes, 496-7, 16223-4
Infractions, 3517
Licences et certificats, 497
Q.o., 12335
Production, 496
Projet de loi C-40, 16223-4, 16226
Propriété canadienne, 3516
Radiodiffusion, Loi—C-40, 4575, 5546-9, 16223-6
Sciences et technologie, emploi, 496
Société canadienne des postes, q.o., 16315
Taxe sur les produits et services, q.o., 4530, 5356, 15843-4, 15849-51, 15983
Télécommunications
Économie, 495-6
Juridiction, q.o., 9280
Politique, q.o., 6100, 9280
Produit intérieur brut, 495
Propriété canadienne, 495
Technologie, 495-6
Téléphone, service
Appels interurbains, q.o., 735, 11486, 12116-7
Gouvernement, q.o., 4874-5, 5531, 6100
Sociétés, q.o., 4874
Télévision
Câblodistribution, q.o., 7897
Émissions américaines, dumping, q.o., 5356
VIA Rail
Avenir, q.o., 3140
Services, q.o., 3140

Massey Ferguson Limited
Brantford, Ont., allusion, 9434

Matane, Qué. *Voir* Tourisme, industrie—Gaspésie, Qué.

Matane—Baie-Comeau, région. *Voir* Brise-glace

Matapédia, vallée
Déc. art. 31 (Joncas), 18344

Matériaux industriels de pointe, technologie
Développement, programmes, 3
WESTAIM, projet, déc. art. 31 (O'Kurley), 4418

Matériel militaire. *Voir* Armes et matériel militaire

Maternité
Congés préventifs. *Voir* Code canadien du travail
Prestations. *Voir* Assurance-chômage, régime; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme

Matières dangereuses. *Voir plutôt* Produits dangereux

Matte, Rock. *Voir* Autochtones—Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc.—Étudiants—Bourses

Maxwell, Judith. *Voir* Conseil économique du Canada

May, Elizabeth. *Voir* Rafferty-Alameda, barrage—Saskatchewan, construction, projet

Mayer, l'hon. Charles James (PC—Lisgar—Marquette; ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et ministre d'État (Céréales))
Agriculteurs
Assistance, 3719
Q.o., 9399
Difficultés financières, dettes, etc., 5281
Faillites, 11511
Intérêt, taux, 5279, 5282, 11506-7
Jeunes, 5282
Revenu, 18785, 18792
Agriculture
Commerce international, 11504
Concurrence, compétitivité, etc., 5282
Financement, 11501-2, 11505
Groupes de travail, 11504
M. subsides (Laporte), 11500-7, 11511
M. subsides (Turner, J.), 5278-84
Nouveau parti démocratique, 9296
Saskatchewan, q.o., 9399
Subventions, 4360
Agriculture, ministère, Direction générale des céréales et des oléagineux, 9355
Agro-alimentaire, industrie, 5281
Aliments
Coût, 5283
Et boissons, transformation, 5281
Production, 5279-80
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9296
Assurance-récolte, programme, modification, 3712
Avoine, 5282, 11500-1
Blé, prix, 3713, 3723
Boeing, société, q.o., 1843
Canola
Commercialisation, q.f., 11492-3
Exportations, 5284

Mayer, l'hon. Charles James—*Suite*
Céréales
Commerce international, 5278-80, 11504
Culture, 11502, 11505
Emblavures, réduction, programme, 5278-9, 5281
Exportations, 5280-1, 11503-4
Q.o., 15002
Grain de l'Ouest, stabilisation, programme, 5284
Rapport annuel, dépôt, 2717
Ontario, sud-ouest, région, agriculteurs victimes d'inondations, 3718
Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes, 4336-7, 4343-7, 4350-2, 4360
Q.o., 4429, 19077
Prix, q.o., 971, 10902, 10904, 10963
Producteurs, q.o., 10902-3
Programmes spéciaux d'aide, 11504
Q.o., 9399-400
Subventions, 11504
Q.o., 13452
Terres en jachère, 11502, 11511
Chômage, 9354
Colombie-Britannique, q.f., 9091
Commerce, 5279-80, 5283
Commission canadienne des grains, rapport annuel 1988, dépôt, 690
Commission canadienne du blé
Commissaires, q.f., 15957
Démantèlement, allusions, 11500, 11503
Ministre, ingérence, q.o., 2787
Crédits, Loi n° 2 de 1989-1990—C-35, 3709-14, 3718-23
Déficit, 9355
Dette publique, 9355
Développement économique régional, 9355-7
Q.o., 1843-4
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9354-7
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 9355-7
Q.f., 1975-7
Q.o., 1843-4, 12049
Emploi, création, 9354-6
Fruits et légumes, douanes, tarif, 5283
GATT, négociations, 5282-3, 9356, 11502, 11504
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4336-7, 4343-7, 4350-2, 4360
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4826
Inflation, 4826
Intérêt, taux, 4826
Japon, aliments, 5280, 5283
Libre-échange, accord canado-américain, 5281-3, 9355-6, 11504
Q.o., 5093, 8123-5, 19023
Moli Energy Limited, q.o., 9344
Orge, commercialisation, 11500
Ports et installations portuaires, Churchill, Man., q.o., 2787-8
Procédure
Budget, 1103
Députés, 3533, 18510
Motion de subsides, 11497
Votes, 3645

Mayer, l'hon. Charles James—*Suite*
Questions de privilège, députés, accès interdit par taxi à la colline du Parlement, (Gray, H.), 5301
Relations fédérales-provinciales, q.o., 1843
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18785, 18792
Sécheresse, programme d'aide, 3710-4, 3718-23, 5284
Q.f., 11978
Q.o., 37, 113-4, 287, 735, 1136-8, 1658
Société du crédit agricole
Intérêt, taux, 11502-3
Q.o., 18467
Prêts, 11502-3, 11507
Taxe sur les produits et services, 9356, 11501-2, 11507, 11511
Winnipeg, Man., centre-ville, restauration, q.o., 12049, 18073

Mayer, Maurice. *Voir* Société du port de Montréal—Dépenses—Terrains, achat

Mazankowski, l'hon. Donald Frank (PC—Végréville; vice-premier ministre, président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de l'Agriculture; vice-premier ministre et ministre des Finances)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, création, mandat, etc., q.o., 9692-4
Agneaux, q.f., 3896
Agriculteurs
Assistance, 2068-70, 6270-1, 6276, 9709-12, 9714
Q.o., 6864-5, 6986-7, 7655, 7829-30, 8872, 8915, 9348, 11045, 18592-3
Difficultés financières, dettes, etc., 6394, 6398
Q.o., 5532, 5665-6, 7467, 7829-30, 8184-5, 8869, 8873, 9460, 9695-6
Faillites, 6395
Q.o., 9538, 18874
Intérêt, taux, 6276, 9713
Q.o., 5532, 9869
Prairie, assistance, q.o., 6862-3
Revenu, 6862, 18143-51, 18179-80, 18580-5
Q.o., 7467, 8869, 8872, 9868, 11264, 14042, 15661, 16044, 16488, 19452-3
Saisies, q.o., 5665-6
Agriculture
Assistance, 4261, 6392, 9298
Q.o., 5936, 7055, 8914-5, 16486
Commerce international, 6279-80
Q.o., 14042
Consommateurs, goûts, répercussions, 9709, 9714
Ententes fédérales-provinciales, 6394
Financement, 6395, 18581-2
M. subsides (Foster), 18580-5
Q.f., 13461
Q.o., 10483, 10519-20, 10718, 10904, 10962-3, 11045-7, 11132-4, 11182-3, 11186-7, 11264-6, 11449, 11712-3, 13450, 15654-5, 16488
Groupes de travail, q.o., 7543-4, 9460
Politique, 6269, 6275, 6396
Livre vert, Les partenaires dans la croissance—Une vision de l'industrie agro-alimentaire canadienne, dépôt, 5629
M. subsides (Ferguson), 2066-73

Mazankowski, l'hon. Donald Frank—*Suite*
Agriculture—*Suite*
Politique—*Suite*
M. subsides—*Suite*
(Foster), 6392-6, 6398-9
Q.o., 5661-2, 5843, 6862-3, 6987
Programmes fédéraux, 6394-5
Q.o., 7467, 8869, 15251
Provinces, q.o., 10519, 11187
Québec, 18582
Saskatchewan, q.o., 8869, 9368, 9459-60
Situation de crise, q.o., 9638, 13574
Subventions, 6280, 9711
Q.o., 5362, 5661, 7652, 7655-6, 8873-4, 8915-6, 9695, 9869, 11133, 11182, 11186-7
Aliments
Additifs et produits antiparasitaires, q.o., 11020-1
Biologiques, q.o., 11021
Contamination, q.o., 513-4
Allusions à Mazankowski
Langue d'expression, 13687, 13690, 13692, 13695-6
Voyage en Pologne, q.o., 9825
Voir aussi Comptes publics, Comité—Président, lettre; Libre-échange, accord canado-américain; Route Canada—Privatisation—Correspondance *et* Ruhland, Manfred; VIA Rail
Animaux, protection sanitaire, Loi—C-66, 9060, 11532, 12738
Arctique, environnement, protection, q.o., 11999
Armes atomiques
Essais, q.o., 12000
États-Unis, réacteur, q.o., 1309
Assurance-chômage, régime, modification, q.o., 13509, 13511, 13514
Assurance-maladie, régimes, q.o., 18931
Assurance-récolte
Comité consultatif national, 9302, 9463-4
États-Unis, 9301
Financement, 6275, 6394
Gouvernement fédéral et provinces, 9305
Indemnités, 9465
Participants, 2068
Primes, 9291, 9465
Programme, modifications, 9301, 9466
Q.o., 8868-9, 9348, 9869
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 6569, 9288-9, 9291-5, 9297-9, 9301-2, 9305-6, 9463-6
Autochtones, q.o., 12869-70, 13166, 15206
Avions du gouvernement, q.o., 9458
Avoine, commercialisation, q.o., 1316
Baltes, pays, q.o., 12000
Bois d'oeuvre, exportation, q.o., 18932
Boeuf, commercialisation, q.o., 5992
Budget, 27 avril 1989, fuites, 1018-22, 1922, 2261
Q.o., 1917-8, 1965-8, 1971, 1973-5, 2142, 2144, 2147, 2151-2, 2201-2, 2206-7, 2209, 2250-4, 2256-60, 2322-31, 2478-80, 5839
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 3696, 6423, 11598, 11600, 11623
Centre Diefenbaker, q.o., 12723
Céréales
Commerce international, 6393

Mazankowski, l'hon. Donald Frank—*Suite*
Céréales—*Suite*
Exportations, 6393, 6396
Q.o., 7652, 7656, 9695, 11999, 12209, 13574
Grain de l'Ouest, stabilisation, programme, q.o., 15661
Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes, 4259-61, 6267-80
Q.o., 4609, 14042
Prix, 7259
Q.o., 7056, 7830, 13299
Programmes spéciaux d'aide, 2067, 6394-5
Q.o., 5843, 5936, 7830, 8873-4, 9460, 9538-9, 10483, 10718, 10962-3, 13450, 16488
Récoltes, q.o, 13299-300, 14042
Subventions, 6393
Q.o., 7830, 8180-1, 9539, 9695
Transport, 6399
Chambre des communes, rappel, 1018
Chemins de fer, 6399
Chômage, q.o., 15521, 19445
CN Rail, q.o., 7606
Code criminel, Loi (pari mutuel)—C-7, 399, 692-5, 1283
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5708
Commerce, balance, 6395
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, q.o., 16043
Comptes publics, Comité, q.o., 5002
Conflits d'intérêts, loi, q.o., 5527
Constitution
Femmes, droits, reconnaissance, q.o., 11552
Négociations, q.o., 14356-7
Premiers ministres, conférences, nouvelle ronde, q.o., 9693-4
Relations fédérales-provinciales, pouvoirs, q.o., 15387
Sénat, réforme, q.o., 12284
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Autochtones
Lettre du premier ministre, dépôt, 12877
Q.o., 11895, 12822, 12866-7, 12869, 12873-4, 13164-5, 13167
Débat, climat de confrontation, q.o., 9454
Identité nationale, q.o., 12718-9
Libéral, Parti, position, q.o., 856
Manitoba, q.o., 12823
Ministres, appui, défense à travers le pays, q.o., 5713
Ontario, premier ministre Peterson, q.o., 11896
Population, q.o., 11553, 11895-6
Premiers ministres, q.o., 9049-52, 9077, 9454, 9693-4, 11550-2, 12002, 12284-5, 12330, 12452-3, 12524-5, 12716
Proclamation unilatérale, q.o., 11188
Provinces, consultations, q.o., 9049-52, 9077-8
Ratification, délai, q.o., 12823-4
Résolution d'accompagnement, q.o., 9051, 9635-6, 11552-3
Sénat, réforme, q.o., 4757, 4760, 9694, 12330
Terre-Neuve, position, q.o., 856, 10431, 12822
Courses de chevaux, paris
Concurrence, jeux divers, etc., 693-4
En salle, 692-7
Crédit agricole
Agriculture, ministère, document de travail, q.o., 5532
Banques, q.o., 1200

Mazankowski, l'hon. Donald Frank—*Suite*
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, q.o., 19447
Déficit, gouvernement libéral précédent, 4260-1
Députés
Élection de 1965, 24e anniversaire, 5715
Indemnités, étude, Commission, rapport, dépôt et renvoi au Comité de la gestion et des services aux députés, 4661
Dette publique, 6267
Développement économique régional, 9712-3
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 9713
Drury, l'hon. Charles M., 17014-5
Eau, ressources, programme de conservation, q.o., 1258, 2843
Économie, q.o., 5775, 14495-6
Édifices du Parlement, m., 15332
Égypte, Nil, delta, q.o., 11022
Élections
Campagnes, q.o., 6373-4
Dépenses, q.o., 640-1, 2050
Listes électorales, q.o., 1259
Lois, réforme, commission d'enquête, création, q.o., 641, 1259
Partielles, q.o., 13614
Projet de loi C-79 (2e session, 33e législature), q.o., 1259
Élections, directeur général, rapport 1989, q.o., 640-1
Emploi, création, q.o., 5775
Emploi, q.o., 5776
Énergie, programme national, q.o., 11265
Environnement, protection, q.o., 7769, 7771, 8061, 9452
Essence, prix, 6278
Faillites, q.o., 19448
Fédération canadienne de l'agriculture, q.o., 7544
Fermes
Gestion et financement, q.o., 8184
Revenus, q.o., 9869
Fermes, revenus, 6276
Augmentation, 6395
Depuis 1984, q.o., 7055
Protection, q.o., 18592-3, 18874
Situation, 7259
Q.o., 6986-7
Fermes familiales, 2070
Q.o., 5532
Fonction publique, q.o., 6670, 6862-3
Forêts, industrie, q.o., 11046
Fourrure, industrie, q.o., 10483, 12336-7
Fruits et légumes, Colombie-Britannique, q.o., 12008, 13121
Gainers Inc., conserverie, Alberta, prise de contrôle, q.o., 4657
GATT, négociations, 2067, 6280, 6393-5
Q.o., 3926-7, 3976, 4184, 4882, 4947-8, 5362, 5935-6, 5992, 7830, 8181-2, 13452, 14104, 14141-2,14214, 14218-9, 14698-9, 15251, 16045, 16486, 16488
Gouvernement, contrats, achats, etc., q.o., 6373-4, 11321-3
Gouvernement, dépenses, q.o., 15654-5
Gouvernement, publicité, financement, q.o., 4537
Gouverneur général, Loi (modification)—C-31, 3565, 7228-9
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-32, 3565

Mazankowski, l'hon. Donald Frank—*Suite*
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 3978, 4259-61, 6247, 6267-80, 6284
Gravel, Michel, accusations de fraude, q.o., 5840-1, 5990, 11321-3
Grisé, accusations de fraude et d'abus de confiance, q.o., 2255, 5988-90, 6096-7
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada
Autochtones, q.o., 15206
Composition, q.o., 15123, 15210-1
Constitution, modification, q.o., 15387
Mandat, q.o., 15123
Horticulture, industrie, q.o., 11713, 18593-4
Impôt sur le revenu, projets de loi, q.o., 13509, 13511, 13514
Inde, q.o., 4698
Irak, Koweït, invasion, q.o., 15713
Knowles, l'hon. Stanley, 82e anniversaire de naissance, 12877
Lait, industrie
Achat aux États-Unis, q.o., 12210
Gouvernement, assistance, q.o., 18593-4
Politique, 6394
Q.o., 3379
Prix, q.o., 1200, 5935
Revenus des producteurs, q.o., 3379
LaSalle, l'hon. Roch, accusations de fraude, q.o., 11259
Langues officielles, q.o., 19453
Libre-échange, accord canado-américain
Agriculture, 6276, 6279, 6393, 6395-6
Q.o., 36, 4876-7, 5361-2, 5599, 5661, 5935, 5992, 8181-2
Agro-alimentaire, industrie, q.o., 7056
Aliments, 6396
Q.o., 5599
Avantages, q.o., 5361
Budget, 27 avril 1989, mesures, q.o., 1135
Céréales, q.o., 4184, 5004-6, 5362, 9694-5, 19339
Différends, règlement, q.o., 4876-7, 5362
Eau, ressources, 18584
Fruits et légumes, secteur, 2071
Q.o., 4876-7
Lait et produits laitiers, industrie, q.o., 3926-7
Porc, industrie, 6394
Q.o., 1257-8, 4657, 4876-7, 5362, 8180-2
Produits agricoles, q.o., 6936
Répercussions, q.o., 5599
Sociétés, 9713
Q.o., 2049-50
Travailleurs, adaptation, programmes, q.o., 36
Vin, industrie, 6395-6
Lituanie, q.o., 12000
Loi électorale du Canada (modification)—C-47, 6196, 7015
Microbiologie, laboratoire, établissement à Winnipeg, Man., q.o., 8746
Miel, industrie
Abeilles, importation, q.o., 18680-1
Apiculteurs, q.o., 5663-4
Multiculturalisme, q.o., 5404, 18931
Nouveau parti démocratique, q.o., 7771
Obtentions végétales
Accès et vente à d'autres pays, 2306
Banques de semences, 2305

Mazankowski, l'hon. Donald Frank—*Suite*
Obtentions végétales—*Suite*
Gouvernement, recherches, financement, redevances, réinvestissement, etc., 2304
Monopoles, multinationales, contrôle, etc., 2304
Obtenteurs, vente et redevances, droits, 2303-4
Protection, 2303-5
Q.o., 6378
Réglementation, 2304
Secteur privé, 2304-5
Variétés, qualité et uniformité génétique, 2304
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 1406, 2302-6, 2348, 3790, 11092
Parcs nationaux, q.o., 8062
Parlement
Pouvoirs, 1019
Trente-quatrième législature, q.o., 19445
Pauvreté, q.o., 15662
Pêches, 9708
Q.o., 2045, 7777
Pétrole et gaz, Nouvelle-Écosse, accord, q.o., 2781-2, 2837-8
Plan vert du Canada pour un environnement sain, q.o. 16483-5
Pluies acides, contrôle, émissions, réduction, etc., q.o., 2970
Pologne, 6394
Pommes, industrie, États-Unis, q.o., 11713
Pommes de terre
Gouvernement, engagements, 18582
Île-du-Prince-Édouard, q.o., 17581-2, 17666, 18226
Porc, exportations, q.o., 4657, 12774-5
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 2325
Députés, 1541, 1917-8, 1922, 1968, 2147, 2202, 2251, 6101
Documents, 12877
Langage antiparlementaire, 7259
Présidence, décision, 4537
Projet de loi émanant du gouvernement, 697-8
Produits agricoles
Commercialisation, q.o., 1200
Offices de commercialisation, q.o., 5992
Prix, q.o., 9869
Produits agro-alimentaires, q.f., 10293-4
Produits chimiques toxiques
Combustibles, q.o., 1649-50
Dioxines, q.o., 11187-8
Programmes sociaux, q.o., 6378, 15662
Progressiste conservateur, Parti
Caisse électorale, q.o., 6373-4
Politiques nationales, conférence, q.o., 15213
Provinces de l'Atlantique, q.o., 2045
Québec, q.o., 13167, 15213
Questions de privilège
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre violant le principe du secret budgétaire (Turner, J.), 1018-22
Réponses fournies par des ministres au cours de la période des questions orales sur la fuite de renseignements budgétaires ayant induit la Chambre en erreur (Broadbent), 1922
Radio-Canada, q.o., 7772, 18870-1

Mazankowski, l'hon. Donald Frank—*Suite*
Régions rurales
M. subsides (Hovdebo), 9708-14
Technologie, changements, répercussions, 9712, 9714
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 17907, 18143-51, 18179-80
Routes et autoroutes, q.o., 5004-5
Sécheresse, programme d'aide, 2067-8, 6270, 6279, 6393-4
Q.f., 2016
Q.o., 4045-6, 8868-9, 8872-4, 9637
Sénat
Incidents, q.o., 16693, 16696
Travaux de la Chambre, obstruction, q.o., 13507
Sénat, réforme, q.o., 4757-8, 12714-5, 13567
Sénateurs et sénatrices, nominations, 13687
M., 13688
Q.o., 13507, 13508-9, 13511-3, 13514-7, 13566-8, 16693-4
Société du crédit agricole
Agriculteurs de l'Ontario, q.o., 3690
Hypothèques, 6394
Propriétés, 6398
Rôle, 5666
Soja, q.o., 10521-2
Sols, conservation, programme, 6394
Q.o., 1258-9, 2843
Southern Ontario Tomato Co-op, q.o., 13805
Tabac, industrie, q.o., 13805, 18353
Taxe sur les produits et services, 9713, 13687-8
Q.o., 4108, 4537, 5775-6, 7606-9, 9461, 10429, 11183, 12876, 13507, 13509, 13514, 13613, 15521, 15589, 15655, 15662, 16693
Terre-Neuve, élections, 20 avril 1989, q.o., 854
Transports, commission royale d'enquête, q.o., 4875-6
Transports aériens, 9708-9
Q.o., 4699, 6373, 18227-8
Turner, J., démission en tant que chef du Parti libéral, 1244-5
Usines, fermeture, q.o., 14496
Varity Corporation, q.o., 14496
Végétaux, protection, Loi—C-67, 9060, 11542, 12733
Vérificateur général, q.o., 5002
Viande
Hygiène, q.o., 513
Inspection frontalière, q.o., 10968, 11026, 15213
Rouge, q.o., 734
Volailles, inspection frontalière, q.o., 15213
Walker, James Edgar, 800-1
Watson, Lawrence, 17015

Mazout
Prix, augmentation, prix mondiaux, relation, q.o., 14275-6
Voir aussi Habitation—Chauffage; Taxe sur les produits et services—Habitation—Chauffage

Mazowiecki, Tadeusz. *Voir* Pologne—Premier ministre

McCain Foods Limited. *Voir* Île-du-Prince-Édouard

McCarran-Walter, Loi américaine. *Voir* États-Unis—Immigration

McConnell, Brian. *Voir* Grisé—Allusions—Accusations de fraude—Mandats de perquisition

McCracken, Mike. *Voir* Économie—Politique—Économistes

McCreath, Peter L. (PC—South Shore; secrétaire parlementaire du ministre d'État (Finances et Privatisation))
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 197, 1755-6
Déc. art. 31, 2138
M. (Murphy), 4670-2
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (emploi au gouvernement)—C-343, 18005-7
Allusion à McCreath, 2291
Anciens combattants, déc. art. 31, 15202
Anciens combattants, pensions et allocations, 18085-6
Arbres de Noël, 197, 3938, 4122, 4124-5
Déc. art. 31, 4035, 6503-4, 13506-7
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3448-52, 5586-7, 5610-2, 9249-52
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(1) et 78(2), m. (Lewis), 5042-3, 5058-9
Assurance-chômage, régime, 3449-50, 12366
Déc. art. 31, 7192, 7456, 10333, 13441
M. (Hopkins), 19368-9
Assurance-maladie, régimes, 195
M. subsides (Pagtakhan), 18693, 18695, 18704-8, 18710
Autochtones, m. subsides (Walker), 10871-3
Avortement, Loi—C-43, 11810-4
Bowater Mersey Paper Company, déc. art. 31, 6368
Buchanan, l'hon. sénateur John, déc. art. 31, 13203
Budget, 26 février 1991, 18709
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12365-9
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 620
Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314, 19055-7
Citoyenneté, 195
Collectivités, développement, programme, 197, 5611, 18047
Déc. art. 31, 2083
Q.o., 10609
Comités, 19370
Commerce, 194
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 11704-5, 12865, 12950
Croix de Victoria, déc. art. 31, 17973
Déficit, 18020-4
Députés, 18005-7
Déc. art. 31, 2549-50
Dette publique, 18002, 18020-4, 17995-6
Développement économique régional, 195, 897
M. (Murphy), 1755-6
Q.o., 3842
Discours du Trône, m. (Richardson), 194-200
Économie, 18021-2, 18024-5
Déc. art. 31, 17701-2
Emploi, création, 5611
Emploi, planification, programme, 18047-8
Femmes, q.o., 10224
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 13199-200
Fonction publique, 6688-90, 18022
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3937-8, 3947, 4122-5
Gouvernement, 194-5

McCreath, Peter L.—*Suite*
Gouvernement, dépenses, 18088, 18020-2, 18035-6, 19370-1
Gouvernement, emprunts, 18002, 18021-2
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, déc. art. 31, 18585
Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 12325
Haïti, déc. art. 31, 9149
Handicapés et invalides, 13200
Homard, 6688
Déc. art. 31, 2658-9, 6856, 15703
Q.o., 4657
Immigration, 195, 199-200
Impôt sur le revenu, déc. art. 31, 15839
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 897
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 15789, 17003-4, 17107, 17190-1, 17280, 17778
M. (Clark, J.), 15943-4
M. (Clark, J.), 17233-6
Johnstone, Paul Anthony, déc. art. 31, 3915
Jour du Souvenir, déc. art. 31, 15202
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 18667
Justice, 10872-3, 19055-7
Liban, conflit, déc. art. 31, 632
Libre-échange, accord canado-américain, 199, 4123, 4125, 5612, 18036
Déc. art. 31, 5397, 10778-9
Q.o., 6937
Lockeport, N.-É., déc. art. 31, 12445
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3451-2, 5042-3, 12368
Déc. art. 31, 4648
Minorités visibles, 10871-2
Mises à pied, 18047
Mois de l'histoire des Noirs, déc. art. 31, 7709
Monnaie, q.o., 9347
Mulroney, 18050
Multiculturalisme, 195-6
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 10928-9
Musées nationaux, m. (Gauthier), 2586-8
Navires de pêche
Déc. art. 31, 6928
Q.o., 3534
Nouvelle-Écosse, déc. art. 31, 6435
Organismes non gouvernementaux, 18022-3
Pêches, 196-8, 3183-4
Déc. art. 31, 22, 2038, 2195, 3191, 4095, 4296, 4416, 5523, 7308, 7889, 8498, 10897, 11444, 16936
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7113-6
Q.o., 3199, 3924, 4104, 4426, 9871-2
Pêcheurs, 197
Pensions, régimes, 18006-7
Pisciculture, industrie, 9190-2
Plie, pêche, 196
Pompiers, déc. art. 31, 4689
Postes, tarifs, déc. art. 31, 17655
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3183-4
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17995-6, 18002, 18020-5, 18035-6, 18047-8, 18050, 18085-6, 18088

McCreath, Peter L.—*Suite*
Procédure
Motion de subsides, 18705
Projet de loi émanant du gouvernement, 19358
M., 18089
Rappel au Règlement, 5587
Séances de la Chambre, 19357-9
Votes, 19358, 19370
Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 2774
Québec, déc. art. 31, 9338-9, 10598
Racisme, déc. art. 31, 7601
Radio-Canada, déc. art. 31, 16893
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19357-9, 19369-71
Relations fédérales-provinciales, déc. art. 31, 8604
Santé, services, 18695, 18705, 18707-8
Saumon, m. (Skelly, R.), 9190-2
Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 11179
Sénat, 12366-7
Déc. art. 31, 13289-90
Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 13609
Service canadien des parcs, déc. art. 31, 9823
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6688-90
South Shore, circonscription, 195-6
Syndicats, déc. art. 31, 10849
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8013-5
Taxe sur les produits et services, 12365, 12369
Déc. art. 31, 5288, 9865, 10218, 13160
Q.o., 11489
Thon, 196
Tourisme, industrie, déc. art. 31, 8256, 10426
Transports aériens, 620
Unité nationale, déc. art. 31, 13675, 17573

McCurdy, Howard (NPD—Windsor—Lac Sainte-Claire; NPD—Windsor—Sainte-Claire)
Aéroports, pétition, 13630
Afrique du Sud
Déc. art. 31, 4752, 8175
Q.o., 7657-8
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 2281-2
Q.o., 18398, 18466-7
Agence spatiale canadienne
Déc. art. 31, 1426-7, 2778
Q.o., 1436
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 2409-13, 2428-30
Analphabétisme, 9767-8
Armes et matériel militaire, q.o., 2044
ARMX 89, q.o., 2043-4
Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, déc. art. 31, 785
Assurance-chômage, régime, 2281
Q.o., 8117
Assurance-maladie, régimes, 8662, 18029
Autochtones, 8661
M. subsides (Nault), 811, 814-5
Automobile, industrie, 18311-2
Boissons alcooliques, 3654

McCurdy, Howard—*Suite*
Budget, 27 avril 1989, 1082
M. (Wilson, M.), 1275
Q.o., 2487
Budget, 20 février 1990, 8661-3
Budget, 26 février 1991, 18026
M. (Wilson, M.), 17731
Budget des dépenses, 8652-3
Déclarations (de Cotret), 1082-3, 8660-3
Q.o., 8687
Canadiens d'origine étrangère, 12017-8
Chambre des communes, 14277, 14281
Chine, 2524
Déc. art. 31, 3372-3
M. art. 52, 2523-4, 2591-3
Chômage, 8662, 18311
Q.o., 8117-8
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Windsor—Lac Sainte-Claire)—C-254, 3565-6, 3733
Climat, 2429
Commission canadienne des affaires polaires, création, Loi—C-72, 16779-80
Connaught, laboratoires, 9768
Q.o., 290, 6865, 6936
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, 902
Conseil national de recherches du Canada, 310, 18026, 18312, 18315, 18450-1
Q.o., 8064-5, 9076-7, 12960
Constitution, 18025
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, q.o., 14999, 19277, 19336, 19447
Défense, dépenses, 1082-3
Déficit, 1082, 3655, 18024-6
Détroit, rivière, q.o., 4608
Développement économique régional, 2282
Dioxyde de carbone, 10040-1
Discours du Trône, m. (Richardson), 306-10
Douanes, postes frontaliers, q.o., 18598-9
Drogues, 8661
Q.o., 8687
Droits de la personne, déclaration (Weiner), 6655-6
Économie, 1082-3, 18024-7
M. subsides (Peterson), 18310-5, 18320-1
Q.o., 8117
Éducation, 3331-2
Emploi, 1082, 12019
Q.o., 12180
Emploi, planification, programme, 18027
Énergie, ressources, 10041
Enseignement postsecondaire, 309, 8662, 18027, 18209, 18450
M., 3330-2
M. (Duhamel), 15074-6
Entreprise Cap-Breton, q.o., 18932-3
Environnement, protection
M. subsides (Broadbent), 1330
M. subsides (Copps), 10040-4
Espace, 2411-2
Q.o., 5228
Éthiopie, déclaration (Landry), 9880-1
Étudiants, prêts, programme, q.o., 14276-8

McCurdy, Howard—*Suite*
Étudiants, q.o., 8117-8
Europe de l'Est, 6656
Femme, promotion, Programme du Secrétariat d'État, 8661
Fiscalité, 3653-5, 8661
Fonction publique, 12019
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 12017-20
Fontaine, déc. art. 31, 3681
Forces canadiennes, q.o., 10223
Forêts, industrie, 10041
Fruehauf Canada, déc. art. 31, 12674-5
Garderies, 8661
Gendarmerie royale du Canada, 1082
Gouvernement, 8660, 10201
Grands lacs, 10041-3
Q.o., 4608
Guyane, déc. art. 31, 2703
Hydrogène, 310, 10041
Déc. art. 31, 507
Impôt sur le revenu, 3655, 18451
Pétition, 19087
Industrie, 899, 9767-9
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 898-903
Intérêt, taux, 8661
Q.o., 16095
Jeunes, 8661
Journée nationale d'action contre le racisme, déc. art. 31, 15516
Jours fériés, q.o., 12586-7
Langues officielles, 8253-5
Libre-échange, accord canado-américain, 309, 901, 1083, 2282, 8662, 9766, 9768, 18320
Q.o., 290, 16094-5
Lumonics, compagnie, 9768
Q.o., 290
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 18028
Déc. art. 31, 678
Masse, 16816
Mulroney, m. subsides (Riis), 15544
Multiculturalisme, q.o., 8687
Myanmar, q.o., 10342-3
Namibie
Déclaration (McKnight), 397-8
Q.o., 174
Northern Telecom Limitée, 309
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3744-6
Ontario, 18452
Organisation des États américains, déc. art. 31, 5355
Pauvreté, 6656
Pays en voie de développement, 10041
Pêches, 2281
Petro-Canada, q.o., 10342-3
Pétrole et gaz, pétitions, 977
Pluies acides, 1082
Pollution, 10041, 10043-4
Polysar Rubber Division, q.o., 11713-4
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18024-9
Prix Nobel de physique, déc. art. 31, 14346

McCurdy, Howard—*Suite*
Procédure
Budget des dépenses, 8652-3
Députés, 228
Documents, 10367
Questions de privilège, 14108
Questions orales et supplémentaires, 14277
Votes, 17820-1
Produits chimiques toxiques, 10041
Produits dangereux, 10041
Programme des 6 % et 5 %, 3331
Programmes sociaux, 1082
Provinces de l'Atlantique, m. subsides (Baker), 2281-2
Questions de privilège
Tribune, manifestation d'étudiants impliquant un député
(McLaughlin), 14281
(Cooper), 14360-1, 14366
Votes par appel nominal, députés votant deux fois, interdiction, 7495
(Hawkes), 7476-7, 7479-80
Racisme et autres formes de discrimination, 12017-8
M. subsides, 8251-5, 8278-9
Radio-Canada, 16149, 16153
Déc. art. 31, 16621
Pétitions, 16875, 16961, 19087
Q.o., 16816-7
Radiodiffusion, déc. art. 31, 13504, 13984
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16149, 16153
Recherche, science et technologie, Comité, 308
Recherche et développement, 307-10, 899-903, 2410, 3330-1, 8662, 17731, 18026-8, 18310-3, 18315, 18320-1
Déc. art. 31, 16089, 18670
M. subsides (Berger), 18448-53, 18491
M. subsides (Gray, H.), 9738-9, 9765-70
Q.o., 1436, 10608, 13931, 16200-1, 17786
Recherche industrielle, programme d'aide, 18313
Recherches médicales, 8661
Réfugiés, q.o., 12208, 15986
Relations fédérales-provinciales, 8662
Salaires, 8662, 18321
Santé, q.o., 13931
Satellites, 2411-2, 2428-9
Sciences et technologie, 903, 1082, 9765, 18449
Déc. art. 31, 5285-6
Q.o., 8065, 9076
Secrétariat d'État, ministère, 8661
Sports, déclaration (Charest), 2846-7
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7664-5
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10189, 10201-2
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 3653-6
Taxe sur les produits et services, 3655, 7480, 7660, 7664-5, 10189, 10201-2
Pétitions, 7171, 12747
Q.o., 5158-9, 12115, 14585, 15849-50
Télécommunications, 3654
Tibet, 2592
Union soviétique, 6656

McCurdy, Howard—*Suite*
Universités et collèges, 309-10, 899-900, 9767, 9769
Déc. art. 31, 8564
Q.o., 9077, 10608
Usines, fermeture, q.o., 14355
Varity Corporation
Déc. art. 31, 12281
Q.o., 10759, 12050-1, 14502
VIA Rail, 1082, 1275, 1331
Pétitions, 1086, 2099-100, 3567-8
Windsor, Ont, 18311-2

McDermid, l'hon. John Horton (PC—Brampton; ministre d'État (Privatisation et affaires réglementaires); ministre d'État (Finances et Privatisation))
Aéroports, 2862
Affaires extérieures, ministère, 15738
Agriculteurs, 8519
Air Canada, privatisation, 2388, 16879
Q.o., 1257
Allusions à McDermid. *Voir* Petro-Canada—Privatisation—Gouvernement, décision—Plan définitif; Sociétés de la Couronne—Privatisation
Analphabétisme, 7013
Armes à feu, 15669
Armes atomiques
Europe, 1990
Réduction, 1990
Armes et matériel militaire
Exportations, 1991-4, 1997-8
Investissements, 1990-1
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 1989-94, 1996, 1998, 2008-9
Artistes, 7010
Assistance publique, régime, financement, q.o., 8782-3, 8789
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 4708, 11158
Assurance-chômage, régime, q.o., 16438
Autochtones, m. subsides (Nault), 824
Automobile, industrie, q.o., 11017, 11025-6, 12525
Automobiles et autres véhicules à moteur, 235-6
Boeing, société, q.o., 7717-8
Bois d'oeuvre, 1157
Q.o., 14447, 17901
Bons du Trésor, 1112
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1608-14
Budget, 26 février 1991
M. (Wilson, M.), 17911-3
Q.o., 18589-91
Canadair Limitée, Bombardier Inc., achat, 2388-9
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8207
Chômage, 18287
Q.o., 16437-9, 18219-20, 18222-3, 18227, 18526, 18592
Chômeurs, 18288
Q.o., 18590
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15669
Comités, 8519
Commerce, 18266
Construction, industrie, q.o., 16437

McDermid, l'hon. John Horton—*Suite*
Corporation de développement des investissements du Canada, rapport 1988, dépôt, 2843
Corporation Place du Havre Canada Inc., dissolution, 13555
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, privatisation, 2468-70
Q.o., 7717-7
Décrets de remise, rapports semestriels, 3693, 11715
Défense, Nouveau parti démocratique, position, 1990
Déficit, 1111, 1154, 1612, 4212, 12600, 17911, 18267, 18864-5, 18883-4
Q.o., 11017
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12600-1
Désarmement et armements, contrôle, 1990
Dette publique, 1110-3, 1609-12, 7958-9, 12600-1
M. subsides (Blaikie), 18862-6, 18882-6
Discours du Trône, m. (Richardson), 232, 235-6, 252
Douanes, tarif, décrets de remise, 6419
Douanes, tarif, Loi (modification)—C-17, 2561-2, 3569-70
Économie, 7960, 18884
M. subsides (Peterson), 18264-7, 18286-8
M. subsides (Turner, J.), 4166, 4211-2
Q.o., 14444, 15519, 16439
Emploi, 7960
Emploi, création, 2387
Énergie atomique, 6791
Épargne-retraite, aide fiscale, 7324-7, 12423-4
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7325-7
Espace, avions non armés, 1989
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19, 2537
Fabrication, secteur, q.o., 12523, 12525, 16437, 18220
Faillites, q.o., 15519, 18721
Finances, Comité, m. (Nystrom), 8518-20
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15738
Fiscalité, 4590-2, 4594, 18865, 18882
Fishery Products International, privatisation, 2388
Fonds des changes, Compte, 1112
Garderies, 1155
Gaz naturel, exportations aux États-Unis, q.o., 9696-7
Gouvernement, dépenses, 1611, 3179, 7959
Q.o., 15654
Gouvernement, emprunts, 1110-2, 18267, 18884
Gouvernement, liquidités, besoins, 1112
Greenpeace, société, q.o., 12336
Gulf and Western Industries Inc., maisons d'édition, q.f., 2752-3
Habitation, 8519
Q.o., 3377-8, 3529-30, 5006, 11189-90
Harbourfront Corporation, dissolution, 13555, 15162-3
Q.o., 18679-80
Hareng, q.o., 968, 970
Impôt sur le revenu, 1123, 1153, 1614, 4591-4, 16842, 18865-6, 18882-3, 18885-6
Q.o., 16442-3, 16487, 18222, 18592
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7064
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7323-8

McDermid, l'hon. John Horton—*Suite*
Inflation, 8519, 18266
Intérêt, taux, 236, 8519-20, 18266
Q.o., 11017-8, 15521, 15654, 18221, 18224, 18227, 18590
Les Associés Mingan, Limitée, dissolution, 13555
Libre-échange, accord canado-américain, 1157, 18264-6, 18287
Q.o., 970, 2423, 4943-4, 7608, 15846, 15986
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 11158
Maïs, q.o., 6513
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 1283, 2387-90, 2463-5, 2499-500, 6463, 6790-1, 6797, 6799-800
Nordion International Inc., privatisation, 2389-90, 2463-4, 2494, 2499-500, 6790-1, 6797, 6799-800
Northern Telecom Limitée, 16391
Obligations de l'État, 1112
Q.o., 18721
Obligations d'épargne du Canada, 1113
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 10735
Office canadien des provendes, dissolution, 13555
Ontario, q.o., 18221
OTAN, Canada, retrait, 1990
Paix et sécurité mondiales, Canada, rôle, 1989-90
Pauvreté, m. subsides (Copps), 16517-8
Pays en voie de développement, 3179
Pêches, q.o., 967-8, 970
Pension de vieillesse, 1613, 6671-2, 6918-9
Q.o., 6615
Pensions, régimes, 7324
Personnes âgées, q.o., 18590
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 13623-4, 13992-5, 14010, 14066, 14819, 14822-3, 16390-1, 16405-6, 16842-4, 16852-3, 16861-2, 16870, 16876-80
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m., 14555-7
Avis, 14016, 14523
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m., 16563
Avis, 16391
Petro-Canada, privatisation, 13993-5, 16390-1, 16843, 16861-2, 16876-80
Déclaration, 8619-20
Q.o., 6664, 8691-2, 13733, 14221
Pétrole et gaz, 1157, 2537, 14822-3
Q.o., 6664
Pornographie, 2562, 3569-70
Poste, bureaux, q.o., 5057
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1110-3, 1147-8, 1157, 3179, 3250
Procédure
Décorum, 18859
Députés, 247, 1990, 3287, 8207, 14010-1, 16401, 18600
Documents, 6671-2
Langage antiparlementaire, 2261
M. que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, 8520
Projets de loi émanant du gouvernement, 14556, 16359, 16391
M., 14016, 14523, 14555
Questions de privilège, 15179, 15181
Séances de la Chambre, 335
M., 16406

McDermid, l'hon. John Horton—*Suite*
Procédure—*Suite*
Travaux de la Chambre, 2261, 15681
Programmes sociaux, 1612, 16517-8, 17913
Q.o., 6615
Propagande haineuse, 2562, 3569-70
Québec, q.o., 15598
Questions de privilège
Déclaration en vertu de l'art. 31 ayant été interrompue par la présidence (Kaplan), 13621
Ministres ayant cité de façon erronée des propos tenus lors de consultations pré-budgétaires par les représentants de La Voix-Le Réseau des aînés (Canada) sur la disposition de récupération des pensions de vieillesse, atteinte au processus de consultation budgétaire (Manley), 6918-9
Tribune de la Chambre, manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 15179, 15181
Radiodiffusion, Loi—C-40, 7010
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19413
Réglementation, 6909
Projets 1991, dépôt, 16824
Revenu national, ministère, q.o., 12874
Sédition, 2562, 3569-70
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, dissolution, 13555
Société canadienne des postes, 1157, 16390
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 19280
Société de construction des musées du Canada, Inc., cession, 13555
Société des transports du Nord Limitée, privatisation, 2389
Sociétés de la Couronne
Gestion, 13553-5
Privatisation, 2387-9, 2471-2, 13554, 13992, 16391, 16879
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 12085, 13553-6, 15162-3
Soufre, exportations, 1994
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7855, 7958-61, 8028
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10208-10
Taxe de vente, 236, 1147-8, 4212, 4592-3, 4596
Q.o., 11026
Taxe sur les produits et services, 4212, 7855, 7958-61, 10208-10
M. subsides (Nystrom), 4590-6
Q.o., 6265, 7605, 7608, 7613-4, 8790, 9398-9, 9401-2, 11026, 11938, 12115, 12528, 12872, 12876, 14442, 14444-7, 15522-3, 15590-1, 15660
Téléglobe Canada, Memotec Data Inc., achat, 2388
Terre-Neuve, q.o., 18223, 18227
Textile et vêtement, industrie
Douanes, tarif, 9701-2
Q.o., 9699, 12112-3
Sous-traitance, système, établissement dans les Antilles, q.o., 12112-4
Theratronics International Limitée, privatisation, 2389-90, 2463-4, 2499-500, 6790-1, 6797, 6799-800
Trahison, 2562, 3569-70
Unité nationale, q.o., 15598

McDermid, l'hon. John Horton—*Suite*
VIA Rail, m. subsides (Tobin), 2862-3
Voies et moyens, motions, avis
Dépôt, 6721, 13988
M., 6825

McDonald's, restaurants
Environnement, protection
Position, mesures, 5339-40
Recyclage de produits, programme, déc. art. 31 (Chadwick), 7931
Programmes gouvernementaux, commanditaire, q.o., 14451
Union soviétique, ouverture, emploi, création, etc., 6238
Voir aussi Taxe sur les produits et services

McDonough, Alexa. *Voir* Radio-Canada—Régions, services, réduction ou suppression—Stations, fermeture

McDougall, l'hon. Barbara Jean (PC—St. Paul's; ministre de l'Emploi et de l'Immigration; secrétaire d'État aux Affaires extérieures)
Algoma Steel Corporation Limited, Sault Ste. Marie, grève, q.o., 15712, 15799
Allusions à McDougall
Députée la mieux habillée, 9079
Propos sexistes, rétractation, 9083
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21; Catholic Women's League; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Terre-Neuve; Fédération canadienne des femmes diplômées des universités; Femmes—REAL Women of Canada—Financement; Guides du Canada
Analphabétisme, lutte, programme, mise en oeuvre, q.o., 389
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2393, 2674-8, 4681, 5121, 5135, 5447-9, 9141-4, 11055-64
Assurance-chômage, régime
Admissibilité, q.o., 1851, 7826-7, 13981-2, 14046
Appels, 11060
Cotisations, q.o., 508-9
Financement, 17955
Q.o., 17847
Gouvernement, 2677-8
Q.o., 1851, 17847
M. subsides (Allmand), 6490-5
Main-d'oeuvre, formation, q.f., 15295
Maternité, prestations, congé parental, etc., q.o., 15003
Modifications
Q.f., 15295
Q.o., 30, 285, 4486-7, 8571, 9079, 9084, 9160, 10520-1, 10790, 13301, 14586-7, 16489
Pêcheurs, provinces de l'Atlantique, q.o., 5599-601, 6616, 12211, 14758-9
Politiques, q.o., 30
Prestataires, 2675-6
Prestations, q.o., 19446-7
Projet de loi C-21, q.o., 7824-5, 8117, 13981-2, 14044-5
Q.f., 1694
Q.o., 7256, 7258-9, 11451-2
Régions économiques, 2101
Q.o., 570-1
Assurance sociale, numéro, utilisation, q.f., 5570

McDougall, l'hon. Barbara Jean—*Suite*
Autochtones, q.o., 5997, 16758
Avortement
Accessibilité, garantie, 5725-7
Femmes enceintes, décision, 5725-6
Libre choix, 5727-8
Médecins, rôle, responsabilités, 5725
Personnes non qualifiées, pratique, interdiction, 5726
Projet de loi C-43, 5725-7
Tribunaux, poursuites par des tierces parties, 5727
Avortement, Loi—C-43, 5724-8
Cabinet, femmes, nomination, q.o., 1722
Camionnage, industrie, q.o., 11893
Catholic Women's League, q.o., 1723
Chine, q.o., 2663, 3137, 3301, 3376-7, 3591-2
Chômage
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, rapport, q.o., 8184
Portage-La-Prairie, Man., q.o., 4486
Q.o., 8571
Collectivités, développement, programme
Financement, q.o., 7311, 10609
Q.o., 4488-9
Régions nouvelles, q.o., 7311
Comité canadien d'action sur le statut de la femme
Cabinet, rencontre, q.o., 1721-3
Gouvernement, financement, réduction, q.o., 1722
Réalisations, q.o., 1722
Commission de l'immigration et du statut de réfugié, documentation sur les réfugiés, accès, q.f., 5540, 6198-9
Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, rapport 1988-1989, dépôt, 5441
Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré), rapport, dépôt, 7
Conseil de mise en valeur de la main-d'oeuvre, création, 17954
Cour suprême, femmes, nomination, q.o., 1722
Défi 90, Emploi d'été/Expérience de travail (EEER), financement, q.o., 7384, 7543, 8116-7, 8183-4
Déficit, 17952
Denison Mines, Elliot Lake, Ont., q.o., 9081-2, 18277
Dette publique, 17952-3
École polytechnique de l'Université de Montréal, 7020
Économie, 17952
Q.o., 13981, 19228
Emploi
Disponibilité, q.o., 8570-1
Équité, q.o., 568, 1722
Plein emploi, politique, q.o., 11897
Emploi, création
Budget, 26 février 1991, mesures, q.o., 18591
Depuis 1984
Q.f., 2226-7
Q.o., 4537-8
Programmes, q.f., 3891
Provinces de l'Atlantique, q.o., 343-4
Québec, q.o., 16489
Emploi, planification, programme
Allusions, 2675
Femmes, accès, q.o., 452-3
Financement, 17953, 17955

McDougall, l'hon. Barbara Jean—*Suite*
Emploi, planification, programme—*Suite*
Formation, 2676
Minorités visibles, accès, q.o., 511-2
Objectifs, 17954
Q.f., 13227
Q.o., 346, 387, 571
Emploi, Toronto, Ont., situation, q.f., 7002
Emploi et Immigration, ministère
Montebello, conférence, employés, assistance, q.f., 10536-7
Rapport, 1991, q.o., 14661
Étudiants
Assistance, q.o., 8118
Emplois d'été, programmes, financement, q.o., 7384, 8119
Niveau secondaire, décrochage, 11058,
Q.o., 7384, 8117-9
Extradition, Pacificador, Rodolfo, q.o., 4695-6
Familles, soutien, gouvernement, mesures, 7020-1
Fédération canadienne des femmes diplômées des universités, q.o., 1723
Femmes
Affaire personne, prix, 4640
Aide, programmes, financement, q.o., 7712
Associations, q.o., 1721-3
Battues, q.o., 4658, 8120
Discrimination, élimination, déclaration, 7019-21
Gouvernement, réalisations, 15538-9
Progressiste conservateur, parti, position, répercussions, présidente de l'Association des dames progressistes conservatrices, démission, q.o., 1722
Situation, amélioration, q.o., 7712
Victimes de violence, q.o., 6662-5, 6815
Forces canadiennes, bases
Q.f., 13225-6
Q.o., 3192, 3194, 4656, 5363
Garderies, q.o., 1722, 4812, 5996-7, 7712
Gouvernement, dépenses, 17952-3
Gouvernement, emprunts, 17952-3, 17956
Guides du Canada, q.o., 1723
Habitation, q.o., 19230-1
Île-du-Prince-Édouard, q.o., 3192
Immigrants
Expulsion ou déportation, q.o., 1435-6
Femmes, q.o., 9003
Formation linguistique, 14661
Q.o., 9584, 14700, 14696m 17904
Immigration
Conjoints, réunification, mesures, q.o., 15796, 16630
Demandes, q.f., 1979, 2945-6
Exilés volontaires, programme, q.o., 12207
Familles, réunification, 14662
Q.o., 4880, 14696, 14756
Immigrants indépendants, catégorie, 14662
Investisseurs, programme, q.o., 3198-9, 6865-6, 13734, 14931, 19025
Niveaux, 14662
Déclaration, 4819-20
Rapport 1989, dépôt, 4813
Q.o., 12454-5, 14756
Plan pour 1991-1995
Déclaration, 14661-2

McDougall, l'hon. Barbara Jean—*Suite*
Immigration—*Suite*
Plan pour 1991-1995—*Suite*
Rapport, dépôt, 14661
Provinces, ententes, q.o., 13118
Québec, q.o., 13118, 13301, 14585, 14700, 14758, 14935, 15797-8, 16098
Retraités, programme, 14662
Immigration, Loi (modification)—C-77, 12591, 12749, 12763
Impôt sur le revenu, q.o., 1722
Intérêt, taux, 17952
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 17184-6
Q.o., 17289
Jeunes, chômage, q.o., 7543, 8116-7
Liban, conflit, réfugiés, q.o., 688, 2558
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 451, 6440, 16762, 19228
Main-d'oeuvre
Concurrence, 11057
Formation, q.o., 18727
Provinces, contribution, 11059
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme
Centre d'apprentissage du Grand Toronto, financement, q.o., 1799
Financement, q.o., 17787-8, 18277
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Apprentissage, programme, 11058
Assurance-chômage, compte, 11060
Assurance-chômage, régime, réforme, 2675-7, 6491-3, 6495, 17954-5
Q.o., 340-6, 387-90, 448-51, 508-9, 511-2, 642-4, 684-5, 1799, 4486-7, 7828, 10790, 11056, 11058-61, 11063, 11137, 11981-2, 14046
Collectivités, développement, programme, 11058
Q.o., 342, 4487, 7538
Déclaration, 317-8
Industrie, adaptation, aide, service, financement, 2676, 11058
Q.o., 7538
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme, 2675-7, 5448-9, 11057-61, 17955
Q.o., 285, 339-41, 344, 346, 387, 449, 452-3, 511, 644, 4485-6, 10181, 15598
Objectifs, 17954
Provinces, q.o., 344
Provinces de l'Atlantique, q.o., 4696
Régions rurales, q.o., 4696
Ressources humaines, planification, 2676
Manitoba, q.o., 19227-8
Ministères et agences gouvernementales, femmes, nomination, q.o., 1722
Mises à pied, travailleurs, assistance, q.o., 14044, 16895
Montréal, Qué.
Emplois perdus, mises à pied, etc., gouvernement, mesures, q.o., 16943
Pauvreté, q.o., 16489
Usines, fermetures, emplois perdus, q.o., 6440
Mulroney, m. subsides (Riis), 15538-9
Naissances, q.o., 1722
Pays en voie de développement, q.o., 4879

McDougall, l'hon. Barbara Jean—*Suite*
Pêches, q.o., 1725-6, 4696, 6813, 12722
Pensions du Canada, régime, q.o., 1722
Pétrole et gaz, Hibernia, projet, T.-N., q.o., 389
Population active, Statistique Canada, enquête, q.o., 5160
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17952-6
Pratt and Whitney Aircraft of Canada Ltd., mises à pied, gouvernement, mesures, q.o., 16943
Procédure
Documents, dépôt, 12293
Projets de loi émanant du gouvernement, 11093
Recherche et développement, emploi, création, q.o., 11897
Réfugiés
Allemagne de l'Est, q.o., 4257-8, 4811, 5665
Appel, procédure, q.o., 573-4
Baltes, q.o., 17498
Chinois, q.o., 12204
Expulsions ou déportations, 5091-2
Q.o., 7387, 11048, 11134-5
Kenya, expulsions, q.o. 11048
Kurdes, assistance, q.o., 19276
Liban, q.o., 688, 2559, 2669, 10341
Moises, Francisco Nota, enquête, cas. q.f., 7002
Niveaux, 4820, 14662
Parrainage, 4820, 4881
Politique, q.o., 4695-6
Randeree, Mahmood Hassan, cas, 12293
Q.o., 12005-6, 12206-8, 12289
Statut, reconnaissance, processus
Q.f., 5236
Q.o., 347, 1501, 3593-4, 6616-7, 8918-9, 9539, 14274-5, 14882-3, 14930
Traitement, q.o., 15986
Rio Algoma Mines, Elliot Lake, Ont., q.o., 7537-8, 7611, 9081-2
Stelco Inc., q.o., 14880
Taxe sur les produits et services, q.o., 4256-7
Toronto, Ont., économie et emploi, développement, q.o., 5709
Transports, q.o., 14045
Travail, emploi et immigration, Comité, rapports
Premier, gouvernement, réponse, dépôt, 5718
Deuxième, gouvernement réponse, dépôt, 11491
Usines, fermeture, q.o., 7199-200
VIA Rail, employés, répercussions, mises à pied, etc., q.o., 4177

McFarland, Joan. *Voir* Femmes—Vie publique, participation

McGrath, l'hon. Jim
Allusion, 1249
Voir aussi Terre-Neuve—Lieutenant-gouverneur

McGrath, rapport. *Voir* Chambre des communes, réforme, Comité spécial; Comités; Comités permanents; Députés; Président de la Chambre—Compétence; Procédure—Affaires émanant des députés

McGuinty, Dalton
Décès, déc. art. 31 (Manley), 9531-2

McGuire, Joe (L—Egmont)
Agriculteurs, 4353
Déc. art. 31, 18588-9

McGuire, Joe—*Suite*
Agriculture, m. subsides (Foster), 18638-40
Anciens combattants, pétitions, 11976
Assistance publique, régime, 10554-5
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3412-6
Assurance-chômage, régime, 8561
Assurance-maladie, régimes, 10554-5
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9487-90
Avions du gouvernement, q.f., 10295
Avortement, Loi—C-43, 6320-2, 11728-30
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1506
Céréales, 4352-5, 8561-2, 12294-6
Chemins de fer, 8561
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8561-3, 12294-6
Crabe, déc. art. 31, 9932
Défense, équipement, q.f., 10294
Défense nationale, ministère, 3413
Déficit, 10553
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10553-9
Enfants, 6322
Environnement, protection, 14638-41
M. subsides (Broadbent), 1336
Étudiants, prêts, programme, déc. art. 31, 788
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14638-41
Fiscalité, 10359, 10553-4
Fonction publique, déc. art. 31, 5930-1, 6434
Forces canadiennes, 1336, 1506, 1834-5, 3413, 3415-6, 4660, 8561-2
Déc. art. 31, 10707, 13921
Pétitions, 2382, 3701
Q.o., 1072, 1431, 1497, 3193-4, 3299, 3925, 4429-30, 4655, 5363, 7056, 7513-4, 9698
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4352-5
Homard, 4897-900
Déc. art. 31, 11039
Q.o., 11185-6
Huîtres, déc. art. 31, 16372
Île-du-Prince-Édouard, 10556-9, 14641
Déc. art. 31, 910-1
Q.o., 1072
Impôt sur le revenu, 10555-6
Lait, industrie, 3413, 4353
Libre-échange, accord canado-américain, 4352-3, 4897, 8563, 12228
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3751-2
Ocean Ranger, q.o., 5363
Pêches, 8561
M. subsides (Robichaud), 4897-900
Q.o., 7513-4
Pétrole, déversements, q.o., 16628
Pommes de terre, 18538-9
Déc. art. 31, 18216
Q.o., 17581, 17666
Ports et installations portuaires, 4900
DD., 16669, 16768

McGuire, Joe—*Suite*
Ports et installations portuaires—*Suite*
Déc. art. 31, 12448
Poste, bureaux, déc. art. 31, 5152, 13504
Procédure, députés, 4660
Question de privilège, déclarations faites au cours de la période des questions orales prétendant que le ministre McKnight aurait délibérément induit la Chambre en erreur au sujet d'un article du *Pioneer Journal* concernant la fermeture de la base militaire Summerside (McKnight), 4660
Recherche et sauvetage
Q.f., 11977
Q.o., 1497
Recherche et sauvetage, Secrétariat national, q.o., 5363
Relations fédérales-provinciales, 3413, 10553-5
Sénat, m. subsides (Barrett), 12228, 12231
Strand, Mark, déc. art. 31, 12198
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10358-61
Taxe sur les produits et services, 10358-61
Déc. art. 31, 8256-7
Pétitions, 4342, 5333, 7685
Transports aériens, q.f., 16641
Végétaux, protection, Loi—C-67, 11568-9
VIA Rail, pétition, 5333
Visiteurs à la Chambre, 2575

McInnis, Al. *Voir* Hockey

McInnis, Stewart. *Voir* Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité—Président, John Bassett et membre

McIntyre & Dodd Marketing Inc. *Voir* Douanes, tarif—Colis

McKenna, Frank. *Voir* Nouveau-Brunswick—Premier ministre

McKenzie, Dan
Ancien député, décès, hommages, 3928-30
Voir aussi Chambre des communes—Minute de silence, observance

McKeough, Darcy. *Voir* Harbourfront Corporation—Dissolution—Terrains

McKernan, Alb. *Voir* Poste, bureaux—Auxiliaires—Fermeture

McKinnon, l'hon. Allan
Ancien député, décès, 13213-4
Déc. art. 31, 13202
Voir aussi Chambre des communes—Minute de silence, observance

McKnight, l'hon. William Hunter (PC—Kindersley—Lloydminster; ministre de la Défense nationale; ministre de l'Agriculture)
Allusions à McKnight. *Voir* Affaires étrangères et Commerce extérieur, Comité—Clark, J.; Forces canadiennes—Bases—Moose Jaw, Sask.; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement; Organisation du Traité de l'Atlantique Nord—Groupe de planification, réunion
Amérique centrale, paix, processus
Nations Unies, groupe d'observateurs, Canada, troupes militaires, déploiement

McKnight, l'hon. William Hunter—*Suite*
Amérique centrale, paix, processus—*Suite*
Nations Unies, groupe d'observateurs...—*Suite*
Déclaration, 8126-7
Décret, dépôt, 8126
Armes atomiques
Missiles de croisière, essais, q.o., 7545, 11559, 12003-4
Modernisation, q.o., 11559
Réduction, q.o., 6355
Autochtones, crise, été 1990
Q.f., 15406-7
Q.o., 13297-8, 13575, 14499-500, 15657-8
Avions du gouvernement, q.f., 9612-3, 10295
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 16023
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1583-8
Californie, séisme, q.o., 4810
Céréales, 4329, 4334-5
Chambre des communes, rappel, q.o., 13211
Chypre, 17137, 17141
«Ciels ouverts», conférence, q.o., 8178
Commission du havre de Hamilton, Ont., q.o., 13732-3
Défense
Livre blanc, 1585-6
Q.o., 1035, 5995, 7719, 8178
Politique, q.o., 3600, 9755, 10515, 12003-4
Défense, dépenses
Augmentation, 1587
Q.o., 1601
Budget, 1584-6
Q.o., 1072, 1202, 3600
Gouvernement libéral précédent, q.o., 1601
Défense, équipement
Achat, 1584
Avions
Déclaration, 10659
Q.f., 9512, 10294-5
Q.o., 1202, 7538, 7544-5, 8917, 10514-5
Modernisation, programme, 1584, 1586
Navires, q.o., 7607, 15523
Défense aérienne à basse altitude
ADATS, projet, q.o., 8876
Goose Bay, Labrador, q.o., 226-7, 3017, 3088-9, 5602, 5995, 6355, 8179-80, 14623
Oerlikon Aerospace Ltd., q.o., 5296-7
OTAN et Pacte de Varsovie, q.o., 6355
Pologne, q.o., 6355
Défense nationale, ministère
Direction, officiers, etc., francophones, pourcentage, q.o., 3686
Langues officielles, politique, q.o., 3686
Vidéos, réalisation, q.o., 17583
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, projets, 14886
Q.o., 14879-80
Europe de l'Est, q.o., 7545, 7719
Forces canadiennes
Bases, 1584-8, 4660
Q.f., 3902-3, 7556, 9512

McKnight, l'hon. William Hunter—*Suite*
Forces canadiennes—*Suite*
Bases—*Suite*
Q.o., 1035, 1072, 1133, 1602, 1798, 2049, 3193-7, 3299, 3380-1, 3925, 3974, 3977, 4107-8, 4429-30, 4655-6, 7607, 8392, 13985, 14699-700, 15523, 15849
Champs de tir, q.o., 15523
Commandement maritime, q.f., 9314
Défense aérienne à basse altitude, q.o., 8392
Effectifs
Q.f., 12090-1
Q.o., 17115
Employés, q.o., 1601
Exercices et entraînement, q.f., 19089
Maintien de la paix, 1584
Membres, q.f., 11493
Pilotes, q.f., 7556-7
Reconstruction, 1584-6
Réserve, 1584
Q.o., 1035
Rôle, q.o., 3600
Vérificateur général, rapport, q.o., 14881
Garde côtière, recherche et sauvetage, q.o., 5363
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4329-32, 4334-5
Honduras, paix, processus, Nations Unies, groupe d'observateurs, Canada, troupes militaires, déploiement, 8126
Île-du-Prince-Édouard, économie, q.o., 3193, 3195-6
Irak, Koweït, invasion, 17203
Forces canadiennes, troupes, déploiement, décret du conseil, dépôt, 13218
M. (Clark, J.), 13257-62
M. (Clark, J.), 15914-9
M. (Clark, J.), 17135-8, 17141-3
Q.f., 15295
Q.o., 13211, 13449-50, 13572, 14500-1, 14582, 14881, 15124, 15521-2, 15591, 15594, 15656-9, 15711, 16041, 16899-900, 16902, 17009-10, 17112-4, 17197-9, 17500, 17503, 17580, 17662
Libre-échange, accord canado-américain, 4329
Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 15208-9
Montréal, Qué., q.o., 11610
Namibie, troupes sud-africaines et SWAPO, retrait, déclaration, 396
Navires de pêche, q.o., 6814
NORAD
Canada, q.o., 3017
Forces canadiennes, q.o., 3017
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 10952
OTAN
Canada, q.o., 7545, 11559
Conférence à Kananaskis, Alb., q.o., 11559, 12004
Forces militaires en Europe, 1584
Q.o., 1133, 1601, 15658
Maintien de la paix, q.o., 1602, 15658
Paix et sécurité mondiales, 15914-6, 15918
Q.o., 6355
Panama, 15915
Pêches, surveillance, q.o., 7607

McKnight, l'hon. William Hunter—*Suite*
Pneus usagés, q.o., 8504, 8576
Procédure
Députés, 1541, 8787
Langage antiparlementaire, 14886
Motion émanant du gouvernement, 15950
Protection civile Canada
Paiements à cause de catastrophes naturelles, q.f., 17122
Rapport annuel, 3489
Questions de privilège
Accusation non fondée de Simmons concernant l'approbation d'une subvention, 14886
Déclarations de McGuire faites au cours de la période des questions orales prétendant que le ministre McKnight aurait délibérément induit la Chambre en erreur au sujet d'un article du *Pioneer Journal* concernant la fermeture de la base militaire Summerside, 4660
Recherche et sauvetage
Défense nationale, ministère, q.o., 5363
Forces canadiennes, q.o., 1497, 11977
Organismes fédéraux, comité interministériel, q.o., 5363
Recherche et sauvetage, Secrétariat national, établissement, q.o., 5363
Routes et autoroutes, q.o., 11610
Séisme, q.o., 4810
Sous-marins nucléaires, achat, q.f., 1980
Transports aériens, accidents, q.f., 16641

McLachlan, Beverly. *Voir* Cour suprême—Juges—Nomination

McLaren, Norman. *Voir* Office national du film

McLaughlin, l'hon. Audrey (NPD—Yukon)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, m. (Mulroney), 9842-5
Agriculteurs
Budget, 20 février 1990, 8640
Intérêt, taux, q.o., 9869, 11131
Provinces de l'Ouest, q.o., 6863
Revenu, q.o., 6862-3, 9868-9, 16196
Agriculture
Assistance, q.o., 8914-5
Financement, q.o., 11131-2
Gouvernement, politiques, répercussions, q.o., 6862
Livre vert, dépôt, q.o., 6862
Subventions, q.o., 7652, 9868
Allusions à McLaughlin
Déc. art. 31 (MacDougall), 16310
Élection à titre de chef du Nouveau parti démocratique, 6479
Déc. art. 31 (Clancy), 6432 (James), 6433-4
Félicitations, 6546-9
Rôle, défis, etc., allusions, 6546, 6548
Q.o., 9871
Voir aussi Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Déficit; Nouveau parti démocratique—Congrès à la chefferie—Candidats
Anciens combattants, budget, 20 février 1990, 8639-40
Q.o., 8610
Arctique
Environnement, protection, q.o., 12286

McLaughlin, l'hon. Audrey—*Suite*
Arctique—*Suite*
Pollution, q.o., 10176-7
Armes atomiques
Essais, q.o., 12285-6
Q.o., 6552
Armes et matériel millitaire, exportations, 13243
Assistance publique, régime, financement, 8639
Assurance-chômage, régime, admissibilité, semaines d'emploi requises, q.o., 13979
Assurance-maladie, régimes
Maintien, q.o., 16624-5
Programmes établis, 17974
Q.o., 16624, 17844
Autochtones, 1551
Communications, 8641, 13285
Q.o., 12869
Gouvernement, q.o., 13116
Langues, q.o., 17783
Plan d'action, q.o., 14089, 14216
Programmes, 8639
Q.o., 13116
Revendications territoriales, 13285-6, 13287-8, 13305
Déc. art. 31, 10063, 10427
M. art. 52, 13231
Q.o., 13510, 14216
Traités, 13285
Autochtones, crise, été 1990
Constitution, 13285
Enquête, 13287
Q.o., 13207, 13509-10, 14217
Forces canadiennes, 13284-6, 13288
Gouvernement, 13286, 13305-6
M. (Siddon), 13283-8, 13305-6
Mesures d'urgence, Loi, 13284
Négociations, 13287
Parlement, 13283, 13386
Population non-autochtone, 13284
Règlement, q.o., 13207-8
Vivres, 13286
Automobile, industrie, General Motors, société, q.o., 9749
Avortement
Code criminel, 11675
Familles, 11674-5
Q.o., 12001
Femmes, décision, 11675
Prévention, mesures, 11674-5
Projet de loi C-43, q.o., 12000-1
Avortement, Loi—C-43, 11674-6
Banques de vivres, q.o., 7892, 7940-1
Brise-glace
Polar 8, 8640
Q.o., 1434
Budget, 27 avril 1989, 1547-9, 3656
Déc. art. 31, 1025-6
M. (Wilson, M.), 1547-52
Budget, 20 février 1990
Approbation, m. (Wilson, M.), 8637-44
Présentation, 8538
Budget, 26 février 1991
Orientation, priorités, etc., 17963-6

McLaughlin, l'hon. Audrey—*Suite*
Budget, 26 février 1991—*Suite*
Personnes à faible ou à moyen revenu, 17965, 17968
Canadiens d'origine étrangère, déc. art. 31, 12693
Céréales, exportations, q.o., 7652
Chine, q.o., 12203-4
Chômage
Budget, 20 février 1990, 8641-2
Budget, 26 février 1991, 17965-6
Gouvernement, position, mesures, etc., q.o., 18592
Taux, prévisions, q.o., 17708
Chômeurs, budget, 26 février 1991, q.o., 18872
Chrétien, l'hon. Jean, 16982
«Ciels ouverts», conférence, q.o., 8179-80
Collectivités, développement, programme
Financement, q.o., 7311
Pêcheurs, q.o., 7311
Cominco Ltd., mine Sullivan, q.o., 7383
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, Cabinet, ministre, députés, etc., rencontre, q.o., 11362-3
Commerce, q.o., 6933
Compétitivité, Conseil canadien des chefs d'entreprises, q.o., 18461
Confédération, avenir, projet, gouvernement, présentation, m. (Andre), 15015-20
Constitution
Assemblée constituante, 16682, 18336
Autochtones, 9842-4, 13285-6, 16681-2
Q.o., 13510, 16092, 18274
Comité permanent, 13034, 15016-8, 16682
Q.o., 13116
Droits collectifs, 16680
Équité, 15018
Femmes, droits, reconnaissance, 9842-4
Q.o., 11552
Habitants du Nord, droits, reconnaissance, 9842-4
Modification, 9843, 16680-1
M.subsides, 18331-7
Q.o., 18349-50, 18462, 19072
Modification, procédure, q.o., 16092
Négociations, 18334
Q.o., 18273-4, 18350, 18813, 19019, 19071
Référendum national, tenue, q.o., 19071
Relations fédérales-provinciales, pouvoirs, 18333
Q.o., 18274, 19071
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Autochtones, q.o., 11608-9, 11929, 12869, 12955
Chrétien, Jean, q.o., 12696-7
Constitution, modification, 12612-3
Échec, 16680-1
Habitants du Nord, q.o., 11929
Identité nationale, 12612
Q.o., 12716-7
Manitoba, q.o., 13005
Nouveau parti démocratique, 12612
Population, consultations, information, etc., 9842-3
Q.o., 11553, 11607-8
Premiers ministres
Déclaration (Mulroney), 12612-3
Q.o., 9454, 11552, 11656-8, 11708-9, 11930, 12696, 12716
Québec, 9842-4

McLaughlin, l'hon. Audrey—*Suite*
Constitution, Accord du lac Meech (1987)—*Suite*
Ratification
M. (Campbell, K.), 13030-4
Q.o., 12955
Rejet, répercussions, q.o., 9454
Résolution d'accompagnement, q.o., 11552-3, 11929
Yukon et Territoires du Nord-Ouest, provinces, création, q.o., 11609
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, création, m. (Andre), 16679-84
Construction, matériaux, 1548
Défense, équipement, avions, q.o., 7538, 10514-5
Défense, politique, q.o., 10515
Défense aérienne à basse altitude
Goose Bay, Labrador, q.o., 6552, 8179-80, 10176
OTAN et Pacte de Varsovie, q.o., 12286
Déficit, 1550-1, 3657
Gouvernement, promesses électorales, 7570
Intérêt, taux, 7573, 8643
Q.o., 7713
Prévisions, 8643
Désarmement, q.o., 6552, 19225-6
Dette publique, 3657
Q.o., 10964
Développement économique régional
Budget, 20 février 1990, 8640
Provinces de l'Atlantique, q.o., 11042
Dioxyde de carbone
Climat, q.o., 7771
Émissions, q.o., 10133, 10177
Douanes, tarif, Loi (modification)—C-17, 3569
Drury, l'hon. Charles M., 17015
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, 6608
Statistiques, q.o., 16378
Économie
Gouvernement, position, réalisations, etc., 7168
Nouveau parti démocratique, 17966-8
Politique, q.o., 16756
Premiers ministres, conférence, q.o., 15121
Prévisions, 17963
Récession, 17964
Q.o., 7196, 14040, 15121, 16093, 16196, 18872
Édifices fédéraux, Whitehorse, Yukon, q.f., 6567
Élections générales, tenue, q.o., 18813-4
Emploi
Centres, foules, maîtrise, mesures, q.o., 18591
Disponibilité, q.o., 15248
Plein emploi, 15017
Emploi, création
Budget, 26 février 1991, q.o., 17707, 17843, 18591
Gouvernement, q.o., 14039
Énergie, ressources, 92, 1549-50
Enfants, pauvreté, q.o., 16195-6, 17782
Enseignement postsecondaire, financement, 8638-9, 17964
Q.o., 8609-10
Environement
Budget, 20 février 1990, 8642
Conférences, q.o., 10133

McLaughlin, l'hon. Audrey—*Suite*
Environnement, protection
Documents, q.o., 14352
Fiscalité, mesures, q.o., 10134
Incidences environnementales, q.o., 7771, 9938, 14140, 14273, 15055
Infractions, q.o., 16586-7
Plan d'action, q.o., 7770, 9938-9
Yukon, Territoire, déc. art. 31, 11179
Essence, 1548
Éthiopie, famine, q.o., 16941-2
Europe de l'Est, q.o., 6551
Faillites, intérêt, taux, 17967
Femmes
Battues, q.o., 10067-8
Budget, 20 février 1990, 8640
Q.o., 8783-5
Centres, q.o., 16378-9, 16383
Crosbie et Collins, propos, q.o., 8784-5
Égalité, principe, q.o., 8998
Programmes, financement, réduction, q.o., 8998, 10068, 16383
Victimes de violence, q.o., 11363, 16378-8, 16383
Fermes
Familiales, 8641
Valeur, q.o., 9869
Fiscalité, 1548-9, 3657, 4629
Budget, 20 février 1990, 8638
Q.o., 8609
Commission royale d'enquête, 7574
Équité, 7573-4
Q.o., 18872
Fonction publique
Hôpitaux et navires fédéraux, q.o., 6863
Q.o., 6610-1
Fourrure, industrie, déc. art. 31, 1360
Garderies, 1549, 1551
Budget, 20 février 1990, 8640
Déc. art. 31, 1591
En milieu de travail, q.o., 10649
Projet de loi, présentation, q.o., 10648
Gouvernement
Direction et politique, 17966-9
Réalisations, 7569
Gouvernement, dépenses, réduction, q.o., 15654-5
Grands lacs
Eau, qualité, q.o., 10479
Pollution, q.o., 10478-9
Gray, Herb, 16941, 16982
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada
Composition, 15016
Déc. art. 31, 15052
Mandat, 15015, 16681
Q.o., 17976
Population, participation, 15016-8
Rapport, 15018
Habitation, 8639
Q.o., 19230-1
Immigration, Québec, ententes, pouvoirs, etc., 13116
Impôt sur le revenu, 1549-50, 3657-8, 4629
Déc. art. 31, 566

McLaughlin, l'hon. Audrey—*Suite*
Impôt sur le revenu—*Suite*
Échappatoires, q.o., 18592
Habitants du Nord et des régions éloignées, déc. art. 31, 7421
Particuliers, q.o., 7196
Q.f., 2639
Q.o., 1310-1, 1368-9
Repas d'affaires et frais de représentation, 17966
Q.o., 7461-2, 7538-9, 8871
Sociétés, 7574, 7577, 17965
Q.o., 7539, 8870-1, 10221, 17708
Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2, 3540
Inflation, gouvernement, position, q.o., 10964, 11185
Intérêt, taux, 3658, 4629
Banque du Canada, q.o., 7712-3, 11184-5
Budget, 26 février 1991, q.o., 17844
Emploi, q.o., 10603, 10964
Inflation, q.o., 10604, 10785, 10963
Politique, 8643
Q.o., 10603-4
Prévisions, 8643
Provinces de l'Ouest, q.o., 11131
Réduction, q.o., 10221, 10785
Irak, q.o., 19224-6
Irak, Koweït, invasion, 13217-8, 13241-2
M. (Clark, J.), 13240-4
M. (Clark, J.), 15965-9
M. (Clark, J.), 16995-7001, 17166-7, 17564-6
Q.o., 13206, 14755-6, 14929-30, 15323-4, 15708-9, 15979-80, 17007-8, 17111-2, 17195-6, 17285-6, 17576-8, 17660
Israël, territoires palestiniens, Gaza, Cisjordanie, etc., droits de la personne, violation, 13243
Journée de la personne, déc. art. 31, 14348
Justice, aide juridique, 8640
Knowles, l'hon. Stanley, 12877
Langues officielles, minorités linguistiques, q.o., 7825-6
Les versets sataniques, 3569
Libre-échange, accord canado-américain
Emplois, 8642
Q.o., 8871, 9748-9, 10964, 16818-9, 16897
Mexique, inclusion, q.o., 16818-9, 16897-8, 19119-20
Pêches, secteur, q.o., 7312
PME, répercussions, q.o., 7196
Q.o., 2785, 6933-4, 16819
Répercussions, 7132, 7573
Textile et vêtement, industrie, q.o., 15247
MacPhail, Agnes, première députée, 9585
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Assurrance-chômage, régime, réforme, q.o., 6813
Déc. art. 31, 679
Provinces de l'Atlantique, 7132
Mises à pied, travailleurs, assistance, q.o., 13978-9
Moyen-Orient, 17000, 17566
Naissances, déc. art. 31, 1718
Non-fumeurs, santé, Loi (modification)—C-27, 3616-7
Nord canadien, 91
Budget, 20 février 1990, 8641
Terres, utilisation, planification, q.o., 17783
Organisations de charité, organismes bénévoles, financement, 17969

McLaughlin, l'hon. Audrey—*Suite*
Paix et sécurité mondiales, 13242-3, 15965, 17565-6
Q.o., 6552, 17196
Panama, invasion militaire des États-Unis, q.o., 7252-3
Pauvres
Budget, 26 février 1991, 17968
Riches, écart, 17968
Pauvreté
Augmentation, 7569
Emploi, q.o., 14039
Lutte, q.o., 7941, 15655
Pays en voie de développement, Canada, position, assistance, etc., 17968
Pêches
Atlantique, 7130
M. art. 52, 7391
M. art. 52 (LeBlanc), 7130-3
Q.o., 7382, 7651-2, 8501-2, 11042-3
Développement viable, conférence, q.o., 14997
Exportation et transformation, q.o., 7652
Poisson de fond, q.o., 8501
Surpêche, q.o., 6813
Surveillance, q.o., 11043
Terre-Neuve, 7130
Q.o., 7312
Transformation, q.o., 7652
Usines, fermeture, 7130-2
Q.o., 6813
Usines, q.o., 8502
Pêcheurs, assistance, q.o., 8914-5
Petite et moyenne entreprise, intérêt, taux, augmentation, répercussions, q.o., 7196
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 91-2
Pétrole et gaz, 91
Déc. art. 31, 17655
Plan vert du Canada pour un environnement sain, autoréglementation, q.o., 16586-7
Pluies acides, contrôle, q.o., 10479
Pollution de l'air, États-Unis, q.o., 10177
Pornographie, 3569
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17963-9
Procédure
Budget, 8538
Députés, 18264
Documents, 17118
Produits agricoles, prix, q.o., 9869
Produits chimiques toxiques, q.o., 1537
Programmes sociaux
Budget, 26 février 1991, 17966
Q.o., 17782-3, 17843
Maintien, 18332
Pétitions, 6871
Propagande haineuse, 3569
Provinces de l'Atlantique
Budget, 20 février 1990, 8640
Crise, q.o., 7312, 7382
Économie, 7131
Programmes divers, q.o., 7311-2, 7382
Québec
Budget, 20 février 1990, 8640-1

McLaughlin, l'hon. Audrey—*Suite*
Québec—*Suite*
Femmes, droit de vote, 50e anniversaire, déc. art. 31, 10645
Société distincte, 15019
Questions de privilège
Observations donnant une fausse idée des délibérations au sujet de la motion concernant la création du Comité spécial mixte sur le processus de modification de la Constitution, rectification apportée, 18263-4
Refus du gouvernement de rappeler les Chambres durant l'été 1990 pour débattre des crises autochtone et irakienne, 13217-8
Tribune, manifestation d'étudiants impliquant un député, remarques, rétractation demandée, 14280
Radio-Canada
Budget, 8640
Déc. art. 31, 4867-8
Q.f., 6724
Rafferty-Alameda, barrage, q.o., 14139-40, 14272-3, 14351-2, 15054-5
Régions rurales, 7132-3
Relations Est-Ouest, q.o., 6551-2, 8179
Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, paiements de transfert, q.o., 17976, 18066-7, 18274
Routes et autoroutes, déc. art. 31, 3132
Salaires, augmentation, q.o., 10786
Santé, services, financement, q.o., 8609-10
Sédition, 3569
Sénat, coût, 17966
Q.o., 17783
Sénateurs et sénatrices, nominations, q.o., 13568, 13679-80, 13728-9, 13799-800
Service canadien du renseignement de sécurité, financement, 17966
Société canadienne des postes, 1550
Société du port de Montréal, dépenses, q.o., 12824
Sociétés, subventions, 8643
Tabac, industrie, 3617
Tabac et cigarettes, 3617, 3656
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7569-75, 7577
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 3656-8, 4465-6, 4506
Taxe de vente, 1549, 1551-2, 3656, 4627
Taxe sur les produits et services, 3656-8
Agriculteurs, q.o., 7511
Coûts, 17964
Q.o., 15654-5
Crédit d'impôt, 7571
Q.o., 10220-1
Déc. art. 31, 3520
Déclaration (Wilson, M.), 7166-8
Déficit, 7570, 7573
Q.o., 7713
Économie, répercussions, 7573
Élections générales, q.o., 13295
Emploi, répercussions, 7167, 7572-3
Q.o., 16757

McLaughlin, l'hon. Audrey—*Suite*
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Entrée en vigueur, q.o., 16757
Environnement, répercussions, 7574
Équité, 7166, 7569
Familles à faible ou à moyen revenu, répercussions, 7167, 7570-1
Garderies, services, 7572
Gouvernement, 7569-70
Gouvernement, publicité, 8640
Q.o., 7893, 7940
Habitants du Nord, q.o., 7510
Inflation et intérêt, taux, répercussions, 7166-7, 7572-3, 8643
Q.o., 16756-7
M. subsides (Nystrom), 4627-9
Mesure régressive, 7570
Q.o., 7195, 7461
Modifications, q.o., 11484
Nouveau parti démocratique, position, 7167-8
Q.o., 7461, 7538
Opposition, 7569, 7572, 8538, 8640, 10396
Q.o., 7195, 10336, 10429-30
Organisations de charité, q.o., 10336-7
Pauvres, répercussions, 7571
Personnes à faible ou à moyen revenu, répercussions, 7569
Q.o., 7195, 7461
Personnes âgées, q.o., 7892, 7940, 8262
Petite et moyenne entreprise, répercussions, 7167, 7577
Q.o., 7196, 7893, 11483-4
Prix et salaires, modération, 7569-70
Projet de loi, q.o., 9537, 9578-9, 13294-5, 13680, 13799-800
Provinces, m. documents, 12055
Provinces de l'Atlantique, 7571
Q.o., 7510
Q.o., 3298-9, 3379-80, 4881-2
Québec, 7572
Régions, 7571
Répercussions, 7166-7
Retrait demandé, 7166, 7574
Q.o., 7892, 7940, 10786, 13295, 13979-80, 14996-7, 15121, 16694-5
Sociétés, grandes sociétés, répercussions, 7166
Solutions de rechange, 7167, 7573-4
Taux de 7 %, 7166, 7572
Textile et vêtement, industrie, q.o., 15247
Tourisme, industrie, q.o., 8261-2
Transports aériens, q.o., 13979-80
Valeurs mobilières, courtiers, q.o., 10430
Vote libre, q.o., 10336
Télécommunications, 1548, 3657-8, 4466
Téléfilm Canada, budget, 8640
Téléphone, service, 4466
Tourisme, industrie, ententes fédérales-provinciales, q.o., 8261
Trahison, 3569
Transports aériens, libéralisation, États-Unis—Canada, q.o., 13980
Transports maritimes, 91
Turner, J., démission en tant que chef du parti libéral, déclaration (Mulroney), 7933-4

McLaughlin, l'hon. Audrey—*Suite*
Unité nationale
Budget, 26 février 1991, q.o., 17708
Communications, 15016-8, 15020
Économie, relation, 18332, 18336
Q.o., 18873
Gouvernement, mesures, q.o., 17975-6, 18813
Nouveau parti démocratique, position, 16680, 16683-4
Watson, Lawrence, 17015
Yukon, déc. art. 31, 4526

McLean, l'hon. Walter (PC—Waterloo)
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, 19083
Armes atomiques, 17175-6
M. (Allmand), 8482-3
Q.o., 17291
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 13251
M. (Clark, J.), 17174-6
Procédure
Ministres, déclarations, 8928
Projet de loi privé, m., 8320
Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada, Loi—S-11, 10162
M., 8320

McLeod, Linda. *Voir* Femmes—Victimes de violence

McMaster, réacteur nucléaire. *Voir* Énergie atomique—Réacteurs

McMillan, l'hon. Tom
Consul général du Canada à Boston, lettre publique attaquant un membre de l'Église catholique pour avoir fait des déclarations contre les politiques du gouvernement, 19078
Q.o., 19075-6
Voir aussi Rafferty-Alameda, barrage—Saskatchewan, construction

McMurtry, Roy. *Voir* Autochtones, crise, été 1990

McQuaid, Linda. *Voir* Fiscalité—Équité—*La part du lion,* livre

Médaille de la bravoure. *Voir* Brigadiers scolaires—Jamboree national; Miller, Harold—Croix de la Vaillance; Wilson, Derrick

Médaille Pearson pour la paix
Strong, Maurice, récipiendaire en 1989, 5047

Médecine, études, programme d'aide. *Voir* Autochtones—Enseignement postsecondaire

Médecins. *Voir* Avortement; Santé, services; Taxe sur les produits et services

Média Poste. *Voir* Postes, services

Médias
Femmes, image, prix d'Évaluations-médias à Radio-Québec, déc. art. 31 (Venne), 15588-9
Nationaux et groupes d'intérêts, allusions, 17873
Propriété, concentration, comité, étude, déc. art. 31 (MacWilliam), 14492, 14800-1
Violence contre les femmes dans les médias, lutte, 12850-1, 18407, 18415
Projet de loi, présentation, q.o., 6748

Médias—*Suite*
Violence contre les femmes dans les médias...—*Suite*
Voir aussi Femmes—Victimes de violence
Voir aussi Autochtones—Enseignement postsecondaire—Modifications; Chine—Démocratie, liberté, etc., réforme—Étudiants, manifestations *et* Massacre; Enfants—Pauvreté—Élimination; Fondation canadienne des relations raciales; Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada—Séances; Jeunes contrevenants—Procédures judiciaires—Audiences; Minorités visibles; Multiculturalisme; Propagande haineuse—Toronto, Ont.; Racisme et autres formes de discrimination—Lutte; Travaux de la Chambre; Unité nationale—Députés

Médicaments brevetés, prix, Conseil d'examen. *Voir plutôt* Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie
Allergies, réactions, statistiques, symptômes, etc., 3240-1, 3247
Bendectin et Diclectin, répercussions, enquête, retrait du marché, etc., déc. art. 31 (Young, N.), 215
Brevets et dispositions connexes, Loi C-22 de la 2e session de la 33e législature
Allusions, 1819, 18570
Libéral, Parti, position, q.o., 2714, 9154, 15984
Montréal, Qué., investissements, 6743
Q.o., 2714, 7770
Répercussions, recherche, prix des médicaments, etc., 5926, 9789-90, 18495, 18570
Déc. art. 31 (White), 2831 (Robitaille), 6743 (Guilbault), 6927
Q.o., 6378, 9154
Sénat, obstruction, allusions, 12236, 12243, 12248
Essais, participants, sécurité
Indemnisation, q.o., 15329-30
Règlements, interprétation et application, responsabilité, q.o., 10435
Voir aussi sous le titre susmentionné Gaz neurotoxiques *et* Volmax
Étiquetage, ingrédients, liste, etc.
Comité (2e session de la 33e législature), étude, rapport, recommandations, 3241
M. (Dorin), 3238-49, adoptée, 5026
Am. (Dorin) adopté, 3239
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 3249
Règlements, préparation, application, etc., 3245-6, 3248-9
Santé nationale et Bien-être social, ministère, position, lettre d'information de la Direction générale de la protection de la santé, 3241-2, 3245, 3247
Searle Drug Company of Canada, ingrédients non médicamentaux, liste, 3242
Gaz neurotoxiques, antidote HI-6, essais, tenue, participants, renseignements sur les effets, etc., 15762-4
Q.o., 15207-9, 15246-7, 15330
HI-6. *Voir sous le titre susmentionné* Gaz neurotoxiques
Lederle Cyanamid, Société, médicaments contre l'arthrite, prix malhonnêtes, déc. art. 31 (Edmonston), 13439 (Wilbee), 14133
Licences, octroi, système, GATT, négociations q.o., 15795-6

Médicaments et produits pharmaceutiques...—*Suite*
Prix
Augmentation, personnes âgées, etc., répercussions, 9791
Examen, Conseil, rapport, 9790-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Brevets et dispositions connexes, Loi C-22 de la 2e session de la 33e législature—Répercussions *et* Lederle Cyanamid, Société
Recherche et développement, financement, 9789-91
RU 486. *Voir* Avortement
Sandoz Canada Inc., Whitby, Ont., usine, agrandissement, déc. art. 31 (Soetens), 2896
Taxe de vente
Imposition en 1985, retrait, 1386
Suppression dans les années '50, 5890
Volmax, médicament contre l'asthme, essais, participants, sécurité, mesures
Déc. art. 31 (Duhamel), 6807
Q.o., 10435
Voir aussi Avortement; Personnes âgées; Syndrome d'immuno-déficience acquise—Traitements; Taxe sur les produits et services

Meech, lac. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987); Langues officielles—Loi—Modification

Memotec Data Inc. *Voir* Téléglobe Canada

Men for Women's Choice. *Voir* Avortement—Femmes—Décision, libre choix, droit

MEND. *Voir* Mouvement pour mettre fin à la désunion nationale

Mendoza, Celso. *Voir* Armes chimiques—Gaz neurotoxiques—Essais

Mer de Beaufort. *Voir* Pétrole et gaz

Mer du Nord. *Voir* Norvège—Pollution

Mercure
Nord québécois, contamination, déc. art. 31 (Caccia), 2041

Mères. *Voir* Familles—Parents

Mères, fête. *Voir plutôt* Fête des mères

Mères célibataires. *Voir* Femmes

Merlu argenté
Pêche, zones fermées, 13652-3

Merrithew, l'hon. Gerald Stairs (PC—Saint John; ministre des Anciens combattants)
Anciens combattants
Avançant en âge, autonomie, assistance, programme, 9029, 15341
Budget, 20 février 1990, mesures, 9027-30, 9131-2
Q.o., 8610, 8689, 8788-9, 8875
Comptes, administration, modification, 15340
Fonds spécial de fiducie, création, 15340
Gouvernement, 9027, 9029
Groupe d'étude, 15347
Guerre de Corée, 15350
Loi, modification, projet de loi C-87, 15340-1, 15351-2
Marins de la Marine marchande, 15347
Q.o., 15328

Merrithew, l'hon. Gerald Stairs—*Suite*
Anciens combattants—*Suite*
Programmes, 9027
Anciens combattants, législation, Loi (modification)—C-87, 14110, 15339-41, 15347, 15349-53
Anciens combattants, ministère, administration, 17914, 17916-7
Anciens combattants, pensions et allocations
Budget, 26 février 1991, mesures, 17914
Conjoints, 3498, 15340-1
Q.o., 8789
Invalidité, 15337, 15340-1
Q.o., 8788
Prisonniers de guerre, q.o., 8788
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 9027-30
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17913-7
Civils, pensions et allocations de guerre, marins, q.o., 15328
Dette publique, 17915
Économie, 17913-4, 17916
Fonction publique, 6619-23
Q.o., 5230
Forêts, industrie, q.o., 9278
Guerre mondiale (1939-1945), Europe, Jour-J, déclaration, 2488-9
Irak, Koweït, invasion, 15337, 17917
M. (Clark, J.), 17056-60
Q.o., 17662
Jour du Souvenir
11 novembre 1989, déclaration, 5759-60
11 novembre 1990
Déclaration, 15336-7
Gouverneur général Hnatyshyn, non-participation, q.o., 15208
Nouveau-Brunswick, 17915
Pays-Bas, libération, 45e anniversaire, déclaration, 10793
Pensions de retraite, Loi (modification)—C-24, 3498, 3503-4
Procédure
Projet de loi émanant du gouvernement, 15349, 15351
Séances de la Chambre, 6602
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6619-23

Messages du Sénat. *Voir plutôt* Sénat—Messages

Mesures de guerre, Loi
Gouvernement libéral précédent, application
Q.o., 13296
Turner, J., propos, etc., q.o., 2426-7
Modification, q.o., 13932, 14143
Recours au Québec en 1970
20e anniversaire, personnes emprisonnées, compensation, etc., q.o., 13931-2
Nouveau parti démocratique, opposition, déc. art. 31 (Nystrom), 14213-4, 14441-2
Voir aussi Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement

Mesures d'urgence
Comptes publics, Comité, rapport, recommandations, 9088-9
Loi. *Voir* Autochtones, crise, été 1990
Vérificateur général, rapport, q.o., 5048
Voir aussi Protection civile—Situations de crise; Séisme

Métaux industriels. *Voir* Mines, industrie

Météorologie, chaîne. *Voir* Radio-Canada

Météorologues. *Voir* Environnement, ministère

Méthanol
Carburant de rechange, utilisation
Déc. art. 31 (Turner, G.), 14035-6
Q.o., 13985

Métis. *Voir* Autochtones—Bandes et organisations indiennes

Metropole Emergency Response Centre, Winnipeg, Man. *Voir* Taxe sur les produits et services

Metropolitan Area Growth Investments Ltd. (MAGI)
Allusions, 9323-4, 9334

Meuble, industrie
Compétitivité canadienne, concurrence d'Ikea, etc., 2961
Voir aussi Taxe sur les produits et services; Usines, fermeture—Filiales canadiennes

Meubles et Fonctions D.L. Inc.
Déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 14990

Meurtres. *Voir* Criminalité; Jeunes contrevenants—Procédures judiciaires—Jugement devant les tribunaux pour adultes, transfert, etc.; Justice—Proulx, Annette; Newcastle, N.-B.

Mexique
Accord de libre-échange avec les États-Unis. *Voir plutôt* Libre-échange, accord canado-américain—Mexique—Inclusion
Canada, assistance, q.o., 7828
Convention de l'Organisation internationale du travail, ratification, 18545
Dette, allégement, Canada, position, q.o., 7827
Droits de la personne, violation, 18552
Élections, surveillance, délégation, Heap, visa, révocation, 18552, 18599-600
Q.o., 18594-5
Économie, relance, mesures, q.o., 19124
Environnement, protection, normes internationales, etc., 18545, 18553
Président Carlos Salinas de Gortari. *Voir* Chambre des communes—Visiteurs, discours prononcés devant les deux Chambres
Travailleurs, conditions, salaires, etc., comparaison avec d'autres pays, 15140-4, 18545-8, 18552-4
Voir aussi Commerce; Petro-Canada—Pétrole, importation

Meyer, Wayne. *Voir* Assurance-chômage, régime

Michel, Tracy. *Voir* Autochtones—Leaders

Michener, le très hon. Roland
Anniversaire de naissance, hommage, déc. art. 31 (Littlechild), 10427

Michigan, lac
Eau, quantité acheminée par le Chicago Ship Canal, q.f., 7003, 7551-2

Micmac Family and Children's Services Organization. *Voir* Autochtones

Micmac News. *Voir* Autochtones—Communications sociales—Et Programme d'accès

Micmacs. *Voir* Coates, Robert C.—Chef honoraire

Microbiologie
Laboratoire, établissement à Winnipeg, Man., 367, 4964
Construction, report, motifs, q.o., 8745-6
Q.o., 4950

Micronav, société. *Voir* Emploi, création—Provinces de l'Atlantique

Middle Cove, T.-N. *Voir* Transports maritimes—Accidents, échouements, etc.—*Sir Wilfred Grenfeld*

Miel, industrie
Abeilles, importation d'Hawaï, 18797
Q.o., 18680-1
Apiculteurs, assistance, programme tripartite de stabilisation des prix, q.o., 5663-4
Pays d'origine, indication, 12189-90
Projet de loi C-222, Fruits, légumes et miel, Loi (pays d'origine), présentation, 321
Voir aussi Assurance-récolte—Programme, modifications—Dispositions particulières

Mifflin, Fred J. (L—Bonavista—Trinity—Conception)
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 306, 1761, 2263, 3175-6
Albright-Wilson, 2263
Allocations familiales, 5893
Anciens combattants, 8897-8, 9130-1
Déc. art. 31, 8604
Q.o., 8788, 8875
Arctique, 6710
Armée du Salut, Loi de 1989—S-9, 9069-70
Armements, contrôle, 18538-9
Armes atomiques, 18540
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2723-4, 5584-7
Assurance-chômage, régime, 2263, 2723, 3174, 4055-7, 4147, 4487, 5891, 5893, 8140, 12368, 17890, 19474
Déc. art. 31, 13562-3
M. (Hopkins), 19366-8
Pétitions, 5569, 5636, 5722, 6587, 6786, 7355, 13089-90, 13269, 13461, 13658, 13870, 13897-8, 13989, 14148, 14282-3, 14313-4, 14452-3, 14505-6
Q.o., 5940, 19446-7
Bonavista—Trinity—Conception, circonscription, 8039
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1576, 1588-90, 1605-8
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8882, 8897-8
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17890
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12367-8
Chemins de fer, 2246
Chômage, 8140
Commerce, 6710
Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25, 7449-54
Corps canadien des commissionnaires, déc. art. 31, 4244-5
Crabe, 3096
Défense, 7452
Q.o., 3600
Défense, dépenses, 1606-8, 1773
Q.o., 3600

Mifflin, Fred J.—*Suite*
Défense, équipement
Déclaration (McKnight), 10659-60
Q.o., 10514
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10557-8
Développement économique régional, 1590, 2263, 3173, 3175-6
M. (Murphy), 1760-2
Discours du Trône, m. (Richardson), 306
Droits de la personne, 7453
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4051, 4055-8, 4147
Éducation, m. subsides (Duhamel), 2998-9
Emploi, 3174
Emploi, développement, programme, 4057-8
Emploi, planification, programme, 2723-4, 3174, 5893
Enseignement postsecondaire, 2998, 8882
Fiscalité, 1605, 4633, 5893
Fonction publique, 6711-3
Forces canadiennes, 1607, 2246, 2263, 6474-6, 6711, 7142-3, 7451-2, 14325, 14369
Q.o., 1133, 3600, 4107
Guerre mondiale (1939-1945), 7449-50
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 8135-42, 12469-72, 13464-5, 13752-4, 13786-92, 13812-9
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13634-6
Homard, 7144
Impôt sur le revenu, 3171-2, 4582-3, 4634
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5890-4
Irak, Koweït, invasion, 15509-11, 18539
Déc. art. 31, 17281, 19114
M. (Clark, J.), 13531-2, 14306-7, 14321-7, 14335-6, 14340-1, 14369
M. (Clark, J.), 15875-6, 15908-14
M. (Clark, J.), 17040-4
Q.o., 14500-1, 16899, 17009-10, 17113, 17198, 17499
Israël et pays arabes, conflit, 18539
Jour du Souvenir, déclaration (Merrithew), 5760-1
Journée des Forces armées, déc. art. 31, 3371-2
Libre-échange, accord canado-américain, 3095, 3097, 3171
Main-d'oeuvre, 18483
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 1589, 2724, 4055-7, 4147, 5584-5, 7143, 8882, 12367-8
Déc. art. 31, 335, 788-9
Q.o., 4487
Miller, Harold, déc. art. 31, 5652
Mines, industrie, 3175
Moyen-Orient, déclaration (Clark, J.), 18537-40
Navires de pêche, 7143
Q.o., 6814
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 6794-5
OTAN, 1773, 7451-2, 17043
Déclaration (Clark, J.), 8-9
Paix et sécurité mondiales, 14335-6, 18540
Pays-Bas, déclaration (Merrithew), 10793-4
Pays en voie de développement, 18539
Pêches, 2262-3, 2276-7, 6710, 8139, 12652-4, 18479, 18482-3, 19474, 19476-7
Déc. art. 31, 2830-1, 11443, 12864, 18519-60

Mifflin, Fred J.—*Suite*
Pêches—*Suite*
M. subsides (Stupich), 3094-7
Q.o., 10138
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 14428-33
Pêcheurs, 3094-6, 14432
Pénitenciers, 1606, 2263
Pension de vieillesse, 5891, 5893-4
Pétrole, déversements
M. art. 52 (Fulton), 94-6
Q.o., 288
Pétrole et gaz, 8135-42, 13464-5, 13634-6, 13752-4, 13786-92, 13812-9
Q.o., 13162
Phoques et chasse aux phoques, déc. art. 31, 8113
Poisson, habitat, 14428-9
Ports et installations portuaires, q.f., 9314, 1815
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1772-3, 3171-6
Procédure
Ajournement de la Chambre, m. (Andre), 19474-7
Motions, 19378
Motion de subsides, 3094
Projets de loi publics, 19378
Séances de la Chambre, 19376-7
Programmes sociaux, 1606, 5891-3
Provinces de l'Atlantique, m. subsides (Baker), 2246, 2262-4, 2276-7
Radio-Canada, pétition, 19456-7
Recherche et développement, m. subsides (Berger), 18479, 18482-4
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19249-50, 19374-8
Relations fédérales-provinciales, 1576
Routes et autoroutes, 2246
Santé, services, 10557-8
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6709-13
Sociétés, 3172, 3176
Sous-marins nucléaires, 1773
Q.o., 287-8
Taxe sur les produits et services, 1605, 2263, 3172-3, 4051, 4056, 5586, 8139, 19474
M. subsides (Nystrom), 4582-3, 4633-6
Pétitions, 3888, 4013, 4109, 4216, 4312, 4463, 4540, 4577, 5235, 6422, 6673, 6723, 7025, 7269, 7551, 8039, 8134, 9089, 9137, 9284-5, 10535, 10579, 12054, 12087, 12355-6, 12462, 12880, 13626, 15856, 16170
Terre-Neuve, 1589, 2263, 3173, 19475
Q.o., 788
Tourisme, industrie, 1760-1, 2263, 3173, 3176, 8139
Transports, 2246
Transports maritimes, 6710-1
Déclaration (Bouchard, B.), 4701
Transports terrestres, 4701
Universités et collèges, 18483-4
VIA Rail
M. subsides (Tobin), 2821
Pétitions, 3985, 5787

Milestone Communications Limited. *Voir* Radiodiffusion—Station

Milgaard, David. *Voir* Justice

Militarisation. *Voir* Armes et matériel militaire—Fabrication

Millar, Ian. *Voir* Équitation—Coupe du monde

Millar Western Industries
Pollution, lutte, mesures, déc. art. 31 (Caccia), 8494

Miller, Harold
Croix de la Vaillance et Médaille de la bravoure reçues pour actes de courage, hommage, déc. art. 31 (Mifflin), 5652

Milliken, Peter (L—Kingston et les Îles)
ACDI, 1618
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15283
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, m. (Cooper), 8283
Agriculture
M. subsides (Foster), 18581
M. subsides (Ferguson), 2069
Agriculture, ministère, Loi (modification)—C-270, 5532
Anciens combattants, pétitions, 10663, 11196, 11372, 11617, 11718, 11903-4, 13220
Armée du Salut, Loi de 1989—S-9, 7637-8
Armes à feu, 15672-3
Armes et matériel militaire, 1997-9
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 1994-2000
Assistance publique, régime, 15635-7
Q.o., 12870-1
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3404, 9111-2, 9245-9, 11076-7, 11165-6, 11173-7
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 5062-4
Assurance-chômage, régime, 10232-8, 12244
Pétitions, 3701, 12881-2, 12963, 13015
Assurance-maladie, régimes, 18776
Assurance-vie Desjardins, constitution en corporation, Loi (modification)—S-15, 11347
Autochtones, crise, été 1990, 15334-5, 15859
M. (Siddon), 13389
M. documents, 15533
M. documents, 15534, 16642
Avions, q.f., 9612
Avortement, Loi—C-43, 11785-7
Banque du Canada, 9955-6
Banque fédérale de développement
M. documents, 9286-7
M. documents (Boudria), 8933
Banques, 15193, 15225
Blé, 8248-9
Bouchard, L., 1707
Broadbent, 3651-2
Budget, 27 avril 1989, 1052-6, 3035, 3651, 13770-3
M. (Wilson, M.), 1505, 1614-20
Q.f., 2753
Q.o., 2208-9
Budget, 20 février 1990
M. (Cooper), 8749
M. (Wilson, M.), 8805, 8905-7, 8944, 8978-9, 9024
Budget, 26 février 1991, 18775-6
M. (Wilson, M.), 17799, 17935-6
Budget des dépenses, 1284, 1316-8, 1345, 1697-710, 1714, 16534-6, 18329-30
M. (de Cotret), 12364

Milliken, Peter—*Suite*
Cabinet, 1616-7
Canadien National, 11391
Canadiens d'origine étrangère, pétition, 6872
Cèdres blancs, q.f., 3898
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 8484
Centre international des droits humains et du développement démocratique, 6415
Centre national des Arts, pétition, 4665
Céréales, 4358-9, 4965, 5202-6, 8247-9, 8554-5
Chambre des communes, 1053-4, 12930-4, 13188, 14422-3
M. (Cooper), 8752
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8223, 8554-5
CN Rail
M. documents (Boudria), 9884
Q.f., 9511-2
Code criminel, Loi (désordre mental)—C-295, 10493-4
Code criminel, Loi (réunion de chefs d'accusation)—C-54, 12969-70
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15672-3
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 6415-6, 6449-50
Comités, 12931-3, 12937, 12940
Comités législatifs, 12935-6
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12430-5, 12439
Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction, q.f., 18608
Commissions royales d'enquête, 18778
Communications et culture, Comité, déc. art. 31, 10426
Conseil des Arts du Canada, q.f., 9704
Conseil national de recherches du Canada
M. subsides (Manley), 9424-7, 9430-1
Q.f., 2015
Consommation et corporation et administration gouvernementale, Comité, 16534-5
Construction, matériaux, 4503
Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25, 8465
Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence, Lois (modification)—C-38, 7682, 8358-9, 8361-2
Crédits, 175-8, 181, 183, 260, 1317, 1697-710, 1714, 3034-5, 15756-7, 17672-7
Crédits, Loi no 1 de 1989-1990—C-14, 1697-710, 1714
Criminalité, 12969-70
Croydon Furniture Systems Inc., q.o., 11614
Défense nationale, ministère, m. documents, 13020
Défi 90
Déc. art. 31, 9990
M. art. 52, 8324
Déficit, 1618, 3035, 3652, 4502, 4825-6, 8906, 8979, 10099-100, 11389-91, 11396, 11404, 12616, 18775
Q.o., 4944-5, 5231-2
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10667, 12602-4, 12614-7, 12621, 12623
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10580-2
Députés, 19006-7, 19091-2

Milliken, Peter—*Suite*
Dette publique, 210, 1189, 1616, 1619, 3652, 4502, 4825, 12889, 15758, 16193, 17935-6
Développement économique régional, 2272, 3174-5
Discours du Trône, m. (Richardson), 210, 304
Droits de la personne, Loi (modification)—C-334, 14110
Droits de la personne, pétition, 975
Économie, 18774-6
Déc. art. 31, 16193
M. subsides (Turner, J.), 4211
M. subsides (Young, D.), 14173
Élections, 1167-8, 6415, 7015-6, 14487, 16791-4, 19193-4
Q.f., 18608
Q.o., 640-1, 6374
Élections, directeur général
M. (Lewis), 8454
Q.o., 640
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, 6363, 8188
M., 4970-1, 8457, 12930-7, 12940
Emploi, m. documents, 3990
Énergie atomique du Canada Limitée, 9059
Enseignement postsecondaire, 12603-4, 12614-6, 18777
Environnement, protection, 14225
Environnement, q.f., 7360
Épargne-retraite, aide fiscale, 7348-9
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7346
Essence, 4474-5
États-Unis, 1707-8
Fermes, revenu, 19011
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 15193, 15225
Finances, Comité, m. (Lewis), 5071
Finances publiques, gestion, Loi (session du Parlement)—C-211, 260
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15754-8, 17672-8
Fiscalité, 3650-2, 4781, 8979, 9805, 12891-2, 12895
Fonction publique, 11388, 12621
Q.o., 4656
Forces canadiennes, q.o., 797
Garderies, 1618
GATT, pétition, 15183-4
Gendarmerie royale du Canada, déc. art. 31, 9046
Gouvernement, 10580-2, 11389, 15755, 17673
Gouvernement, dépenses, 3035-6, 8905-6, 9310, 9803-6, 10682, 11404, 12617, 12623, 15637, 15757-8, 17799, 17935
Q.o., 12870-1
Gouvernement, emprunts, 3036-8
Gouvernement, publicité, 1619
Gouverneur général, 1707
Gouverneur général, résidence, q.f., 17121
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4358-9, 4965, 5202-6, 6276, 6278
Habitation, 8805
Hees, l'hon. George
Q.f., 9704
Q.o., 10287-8
Île-du-Prince-Édouard, 10667
Impôt sur le revenu, 15756, 17799
Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2, 4440

Milliken, Peter—*Suite*
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 11581-2
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4562, 4766-7, 4779-82, 4825-6, 12888-95
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7061-4
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7346, 7348-9, 7370-1
Inflation, 9955-6
Intérêt, taux, 9955-6, 11462, 18776
Q.o., 4944-5, 5231-2
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 13501, 14421-5
M. (Clark, J.), 15936
Justice, 8358-60, 13389
Justice et Solliciteur général, Comité, 17767-8
Langues officielles, Comité mixte, 15283
Libre-échange, accord canado-américain, 5317, 12239
Déc. art. 31, 10961, 13922
M. subsides (Barrett), 18562-8
Loi électorale du Canada (mandat d'un bref d'élection)—C-279, 6382-3
Loi électorale du Canada (modification)—C-47, 7015-6
Loi électorale du Canada (modification)—C-332, 16791-4
Loi électorale du Canada et autres lois (modification)—C-335, 14111
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5108-9
Manitoba, 3651-2
Michigan, lac, q.f., 7003, 7551
Ministères et organismes gouvernementaux, q.f., 8356
Monnaie royale canadienne, 12459, 12534
Mulroney, 8617
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 3563
Nominations par décret du conseil, 12434-5
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 6458-60, 6798
Nouveau parti démocratique, 3651, 6468, 8229-30
Nouveaux horizons, programme, 12806-7
Q.o., 12180-1, 12334
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 2332, 2348-9, 3752-6
Ontario, 8905-7, 11388, 12616
Q.o., 11614
Opposition, partis, 19189-91
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7729, 7736
Parlement, 1053, 1055, 1697-8, 12833, 14486
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 18849, 19006-7, 19091-2
Partis politiques, 2000
M. (Skelly, R.E.), 6467-9
Pays en voie de développement, déc. art. 31, 18521
Pêches
M. (Stupich), 9969
M. art. 52 (LeBlanc), 7098
Pénitenciers, Loi (visites des pénitenciers)—C-331, 13625
Pension de vieillesse, 1615-6, 4767, 4779-80, 6919, 7063-4, 12893-4
Pétitions, 9407, 11054
Q.f., 17591
Personnes âgées, 1620, 3650
Q.f., 2945

Milliken, Peter—*Suite*
Petro-Canada, 12249, 14028
Q.f., 10500
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14557-9, 14566, 14568-9
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16563-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1189-90, 1774, 3034-8, 3174-5
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9955-6, 10099-100, 11388-91, 11396, 11404, 11462
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17999, 18774-8
Premier ministre, résidences, 1707
Q.f., 17121
Privilèges et élections, Comité, 9461, 11223, 14147, 15182, 15662, 15766, 18735
M., 9461, 10494, 11223, 16956-7, 19456
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 14605-6
Affaires émanant des députés, 7616, 10973, 12705, 19308
M., 10002
Ajournements de la Chambre, 3805-6
Barre de la Chambre, convocation de témoins, 2401
Budget, 8358, 8548-50, 8637, 8771, 8934, 19419-20
Budget des dépenses, 1316-8, 1345, 15601, 16534-6, 18329-30
Clôture, art. 57, motions, 14423, 14487, 14557-8, 19417-8, 19420-1
Comités, 9461, 10007, 10013-6, 10577, 13188, 15039, 15283, 19308, 19456
Décrets de nomination, 12355
Députés, 4277, 4624, 4779, 4966, 5147, 5202, 5404, 9737, 11947, 11953
Députés, déclarations en vertu de l'art. 31, 12533-4
Discours du Trône, 19419
Hansard, correction, 9350
Langage antiparlementaire, 40, 5031, 10344, 11456
Ministres, déclarations, 4308-9, 8243, 14667
Motions, 12214-5, 19194
Motions d'ajournement, art. 38, 12902
Motions d'ajournement, art. 52, 7099, 7105
Motions de production de documents, 692, 10664, 11718, 12732, 14287, 14939
Motions de subsides, 5284, 7729-31, 7735, 7752, 9621-3, 9769, 11228, 14173, 15039, 19419
M. (Cooper), 12132-3
M. (Moore), 18543
Motions dilatoires, 12132-3
Motions émanant du gouvernement, 13283, 15302, 19206, 19313
Pages, 3043
Pétitions, 19418
Projets de loi émanant du gouvernement, 3695, 3752-3, 3780, 4779, 5062-3, 5149, 7434, 7923, 7950-2, 7955, 7993, 9181, 9306, 9310, 9803-6, 10126-7, 10232-8, 10378, 10454, 10580-2, 10682, 11345, 11532, 11900-1, 11963, 12743, 14557-8, 14566, 14704, 16564-5, 16850, 19093, 19420
M. (Cooper), 17999
Projets de loi privés, 10161, 10163
Question préalable, 10995

Milliken, Peter—*Suite*
Procédure—*Suite*
Questions au *Feuilleton*, 2342-3, 4437, 7362, 8933-4, 17852-3, 18943
Questions de privilège, 11455, 13740
Questions orales et supplémentaires, 4661, 16906
Quorum, 11900-1, 12132-3, 19418-9
Rappels au Règlement, 10232
Séances de la Chambre, 829, 1191, 9969, 11228, 19198-9, 19218, 19418
M. (Cooper), 12132-3, 17999
M. (Cooper), 13288
M. (Cooper), 16797
M. (Cooper), 17034
Travaux de la Chambre, 5303
Produits chimiques toxiques, q.f., 2015, 3898
Produits dangereux, q.o., 11319-20
Programmes sociaux, 4780-2, 12888-94
Progressiste conservateur, parti, 6468-9, 8229-30
Q.o., 6374
Protection civile Canada, q.f., 17122
Provinces de l'Atlantique, m. subsides (Baker), 2272
Questions de privilège
Avis d'attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-84 ayant été donné en vertu de l'art. 78(3) du Règlement sans qu'il y ait eu consultations préalables avec l'opposition tel que stipulé aux articles 78(1) et 78(2) (Gauthier), 14028
Brochure d'information du gouvernement à l'intention des petites entreprises concernant la taxe sur les produits et services, publication par envois postaux directs avant l'adoption du projet de loi à la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence (Riis), 7872-3
Brochures présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, diffusion allant à l'encontre d'une décision de la présidence, 5823-4
Comité de la justice et du solliciteur général s'étant vu refuser par le solliciteur général, et ce en vertu d'un avis juridique relatif à la Loi sur la protection des renseignements personnels, une copie non expurgée des rapports Weir et Légère portant respectivement sur les crimes commis par les détenus Daniel Gingras et Allan Légère alors qu'ils étaient illégalement en liberté (Lee), 17767-8
Comité des transports, négligence du whip du gouvernement à convoquer une réunion d'organisation (Angus), 14858
Communiqué de presse inexact concernant les dépenses du gouvernement pour la préparation de l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services, 15716
Crédits obtenus par le gouvernement au moyen de mandats du gouverneur général, atteinte au droit de la Chambre en la matière, 175-8, 181, 183
Déclarations de ministres voulant que la fuite d'un document budgétaire découle d'un acte criminel ayant entraîné des poursuites judiciaires et empêché ainsi les députés de débattre la question, 13770-3

Milliken, Peter—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Droit d'opter pour la désignation de l'appartenance politique «conservateur indépendant» et d'être ainsi identifié dans l'appendice du hansard du mercredi (Nowlan), 16497-8
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre et les mesures prises par la suite par le gouvernement limitant la chance des députés de recevoir et de débattre le budget de façon habituelle, 1052-6
Ministres ayant cité de façon erronée des propos tenus lors de consultations pré-budgétaires par les représentants de La Voix-Le Réseau des aînés (Canada) sur la disposition de récupération des pensions de vieillesse, atteinte au processus de consultation budgétaire (Manley), 6919
Nominations par décret en conseil au Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité n'ayant pas donné lieu à une consultation de l'ancien chef du Nouveau parti démocratique (Brewin), 6415-6, 6449-50
Note de service du ministère du Revenu national présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence, 11938-9, 12009
Programme de subventions pour le transport du grain et de la farine, suppression avant que le projet de loi y afférent ne soit adopté (Laporte), 8247-8
Question au *Feuilleton* ayant reçu une réponse du gouvernement comportant des renseignements inexacts (Boudria), 8617
Quorum demandé par le whip du gouvernement et interruption subséquente du débat sur une motion de subsides dans le cadre des initiatives ministérielles réservées à l'étude des crédits, on demande le rétablissement de la motion (Gauthier), 10085-7
Rapports de diverses sociétés de la Couronne dont Énergie atomique du Canada Limitée ayant été déposés en retard, 9058-9
Sondages d'opinion publique, résultats, publication selon la volonté du gouvernement, 11455
Votes par appel nominal, députés votant deux fois, interdiction (Hawkes), 7478-9
Radio-Canada, 16303-6
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16156-7, 16302-8
Rafferty-Alameda, barrage, m. subsides (de Jong), 14225, 14244-5
Recherche et développement, m. subsides (Berger), 18490
Recyclage, Loi—C-272, 5567, 17714
Recyclage, Loi—C-348, 17852
Référendums et plébiscites, m. (Kindy), 14485-7
Règlement de la Chambre, 19456
M. (Andre), 10995, 11290
M. (Andre), 19188-94, 19198-9, 19218, 19307-8, 19417-21
Sélection, Comité, 14858
Composition, m., 13885
Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 10510
Sénat, 11173, 11581, 12364, 12439, 12621, 12623, 14424
Déc. art. 31, 13854-5
M. subsides (Barrett), 12238-45, 12249

Milliken, Peter—*Suite*
Sénateurs et sénatrices, 12439, 12533-4
Déc. art. 31, 12523
Société canadienne d'hypothèque et de logement, q.f., 15262
Société du crédit agricole, m. documents, 3990
Sociétés, 15758
Sociétés de la Couronne, 9058-9
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7964, 7970, 7986, 10454
2e l., clôture, art. 57, m. (Lewis), 7950-2
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 3649-53, 4474-6, 4499-500, 4502-3
Taxe sur les produits et services, 5823-4, 7434, 7872-3, 7950-2, 7964, 7970, 7986, 8944, 8978, 10007, 10013-6, 10454, 11938-9, 12009, 12244, 12614-5, 15716, 15754-5
Déc. art. 31, 9337
M. subsides (Young, D.), 8072
Pétitions, 3889, 4211, 4341, 4436, 4464, 4540-1, 4578, 4721, 4848, 4956, 4977, 5142, 5538, 5570, 5636, 5722, 5787-8, 5826, 6004, 7685, 8246, 8353, 8458, 8751, 8931, 9061, 9285, 9312, 9463, 9511, 9612, 10024, 10535, 10579-80, 11096, 11326, 11423, 11527-8, 11765, 11940, 12086-7, 12185, 12216, 12264, 12356, 12461-2, 12535, 12592, 12673, 12729, 12746, 12834, 12963, 13176, 13628, 13795, 13869, 13897, 13989, 14284, 14315, 14454, 14938, 14971, 15135, 15183, 15258-9, 15292-3, 15532, 15563, 15663, 15719-20, 15767, 15857, 15956, 16099-100, 16172, 16354, 16448, 16499, 16562, 16669, 16766-7, 16963
Q.f., 7690
Q.o., 7714
Terre-Neuve, 3174
Timor Oriental, déc. art. 31, 9691
Transports, Comité, 14858, 16534
Transports, q.f., 18608
Transports aériens, pétition, 6482
Travaux de la Chambre, 6482-3, 12936, 15168
Unité nationale, 16157
Universités et collèges, 12604, 12614, 18777
Végétaux, protection, Loi—C-67, 11532
VIA Rail, 1411, 1505, 1617, 9320
Déc. art. 31, 4363
M. subsides (Tobin), 2849-50
Pétitions, 2013-4, 2225, 3985, 4013, 4108-9, 4142, 4217, 4818, 5942, 6916, 11976-7, 15956
Q.f., 5447
Yukon, Territoire, déclaration (Cadieux), 8243

Mills, Dennis (L—Broadview—Greenwood)
Aéroports, 14747-8, 14766-7
Agence spatiale canadienne, 9386
Agriculture, 9484-6
M. subsides (Foster), 18583-4
M. subsides (Laporte), 11497-8, 11505
M. subsides (Speller), 15042, 15046, 15069-70
Aliments, 231-2
Allusions à Mills
Dépenses électorales, 232
Voir aussi Environnement, protection
Année du cinéma canadien Inc., q.f., 3705
Artistes, 7009-11

Mills, Dennis—*Suite*
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9297-8, 9484-7
Autochtones, 13343-4
M. (Anawak), 10631-2
M. subsides (Walker), 10862-3
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13338-9, 13343-4, 13353-4, 13359, 13372
Avortement, Loi—C-43, 6308-9
Baie James, projet hydro-électrique, 11271-2, 11274
Ballard Industries, 1474
Baltes, pays, m. art. 52 (Flis), 17544
Budget, q.o., 2208
Budget, 27 avril 1989
M. (Wilson, M.), 1474, 1523
Q.o., 2207-8
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17733-6, 17739
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12372-3, 12387, 12407-9
Canadiens d'origine étrangère, 2625
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 10506-7
Céréales, 4323, 11498
M. (Althouse), 10330
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2624-5
Chypre, 17189
Commerce, q.o., 7052
Conseil national de recherches du Canada, m. subsides (Manley), 9386, 9409
Constitution, Accord du lac Meech, 212, 214
Construction, industrie, 12408
Coopératives, 15098-9
Culture, 214
Déficit, 213, 5023, 17736
Q.o., 2978
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10549-52
Députés, 213, 16476-7
Dette publique, 5023, 9365, 11279, 17733, 17735
Discours du Trône, m. (Richardson), 211-4, 231-2
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9319-20, 9365, 9370
Dollar, taux de change, 17739
Don, rivière, 7739
Pétition, 14971
Drogues, 213
Droit d'auteur, q.o., 5356
Économie, 7149-50
M. (Langdon), 15098-9
M. subsides (Turner, J.), 4185
M. subsides (Young, D.), 14161
Enfants, 6308
Enseignement postsecondaire, 17736
Environnement, 7736-7
Environnement, protection, 90-1, 212, 7736-7, 10506-7, 10862-3, 13339, 14638, 14641
Environnement, Sommet, Toronto, septembre 1989, 213-4, 232
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14638, 14641
Familles, 16512
Femmes, 9370
Fermes, 9485-6
Fiscalité, 4185, 5023-5, 7184, 10104, 10198, 14161, 17734-5

Mills, Dennis—*Suite*
Fonction publique, 214, 6716-7, 17734
Garderies, 213
Gouvernement, dépenses, 9319-20
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4323
Grands lacs, pétition, 13221
Habitation, 12387, 12407-9, 14747, 14776
Déc. art. 31, 11479
Harbourfront Corporation, 14744-5, 14747-8, 14765-6, 14768, 14776
Immigration, 214
Impôt sur le revenu, 5023-4
Q.o., 2978
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 7183-5
Inflation, 5021, 5026
Intérêt, taux, q.o., 2978
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17162, 17186-9
Langues orientales, 10917-8
Libre-échange, accord canado-américain, 212, 7149-50, 11273-4, 17736, 18584
Maison d'opéra du Ballet de Toronto, 17734
Multiculturalisme, 214, 10917-8
Q.o., 5404
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4222-4, 10917-8
Musée canadien de la guerre, 2167-8
Musées, Loi—C-12, 2167-9, 3506-8
Musées nationaux, 3507-8
Muskoka, lac, 11271
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11271-4, 11279
Ontario, développement du nord, initiative, 11279
Paix et sécurité mondiales, 212
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7736-9
Pauvreté, m. subsides (Copps), 16511-3
Pêches, m. art. 52 (LeBlanc), 7096, 7149-50
Pénitenciers, 10863
Pension de vieillesse, 7183-4
Personnes âgées, 213
Petite et moyenne entreprise, q.o., 14499, 14624
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 90-1
Pollution de l'eau, pétition, 13483
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3253-4
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 10104, 10112
Privatisation, 9386
Procédure
Députés, 8533
Motion de subsides, 11500
Motion émanant du gouvernement, 13339
Projet de loi émanant du gouvernement, 9225
Productivité, 10549-50, 10551-2
Programmes sociaux, 7184
Provinces de l'Atlantique, pétition, 10536
Radio-Canada, 3254
M. subsides (Finestone), 18918-9
Q.o., 7610
Radiodiffusion, Loi—C-40, 7009-11, 14950, 14974-5
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6716-7
Sociétés, 1523

Mills, Dennis—*Suite*
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 14744-5, 14747-8, 14765-8, 14776
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10197-9
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5021-6
Taxe de vente, 5022-5
Taxe sur les produits et services, 5025-6, 7184, 8533, 10112, 10197-9, 10549, 10552, 12373, 14550-1, 17739
Déc. art. 31, 3831, 10330
Pétitions, 3889, 9406, 13269-70, 13626, 14939
Q.o., 13570, 13865, 14498-9, 14624, 16700
Télévision, 3253-4
Tourisme, industrie, 11271, 11279
Whelan, Eugene, 9484

Milteer, Lee. *Voir* Ministères et organismes gouvernementaux

Minéraux Noranda, société
Usine de dépollution, déc. art. 31 (Desjardins), 1911, 7504

Mines, industrie
Actions accréditives, programme, 11240, 18104
Annulation, répercussions, 2570, 8807, 9379
Déc. art. 31 (Martin, P.), 16032
Ontario, Nord, région, 9357, 9359
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 5045, 11480
Déduction pour épuisement, disposition, élimination, répercussions, 10547, 10665, 11231-2
Emploi, création, relation, 8776
Libéral, Parti, position, 10548
Modifications, 2575, 2577, 8776
Nouveau parti démocratique, position, 11242
PNCP, abolition, suggestion, q.o., 5092
Q.o., 573, 9403, 13617
Affinage, méthodes, etc., 7231-2, 7234-5
Algoma Steel Corporation, Limited. *Voir plutôt* Algoma Steel Corporation, Limited
Barrières tarifaires, 4510-2, 7235-6, 7239
Cap-Breton, mineurs, mémoire. *Voir* Journée à la mémoire des mineurs du Cap-Breton
Collins Bay. *Voir plutôt* Uranium—Collins Bay, mine
Cominco Ltd. *Voir plutôt* Cominco Ltd.
Compagnie minière I O C (Iron Ore Co. of Canada). *Voir plutôt* Compagnie minière I O C
Comparaison avec d'autres pays, 4519
Conférence sur les perspectives minérales, Ottawa, Ont., 9 mai 1990, déc. art. 31 (Saint-Julien), 11125
Consolidated Professor Mining. *Voir plutôt* Consolidated Professor Mining
Crise. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Fermeture, mises à pied, etc.
Denison Mines. *Voir plutôt* Denison Mines
Développement économique viable, relation, 4509-10, 4512
Dollar, taux de change, relation, 4513, 7237
Économie, relation, 7229, 7232
Elk Lake, Ont. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements—Résidus miniers

Mines, industrie—*Suite*
Elliot Lake, Ont., mises à pied, etc.
Collectivités, développement, programme, recours, 19059-60
Gouvernement, mesures, 13840-2, 18304-5
Déc. art. 31 (Foster), 18064
Q.o., 10757, 18277
Industrie, adaptation, aide, recours, 19059-60
Travailleurs, formation et recyclage, 19059-60
Voir aussi Denison Mines; Rio Algoma Mines
Ententes auxiliaires, 943-4
Renouvellement, 7229
Environnement, protection, mesures, 4510, 4513, 6851
Déc. art. 31 (MacDougall), 15977
Exploration au Canada, stimulation, programme (PSEMC)
Annulation, 10665-7, 10675
Budget, 20 février 1990, mesure, répercussions, 8599, 8807, 8810, 8829, 9316, 9359, 9379, 9810-2, 10543, 10547-8, 10674, 11954
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 8604, 8679
Q.o., 8688, 9002, 9402-3
Entreprises, répercussions, gouvernement, assistance, q.o., 9002
Ontario, Nord, région, répercussions, 8776
Projet de loi C-69. *Voir* Gouvernement, dépenses—Réduction—Projet de loi C-69
Québec, Nord, région, répercussions, 8776
Remplacement, solution de rechange, q.o., 9403
Savoie, Raymond, ministre québécois des Mines, propos, q.o., 8390
Déduction pour épuisement, disposition, annulation, 8776
Mise en oeuvre, q.o., 572-3
Ontario, Nord, région
Q.o., 7540
Voir aussi sous le titre susmentionné Exploration au Canada, stimulation—Annulation
Sociétés pétrolières, inclusion, 2528, 3539
Survie, déc. art. 31 (Saint-Julien), 6742, 7930
Exploration et mise en valeur
Investissements, 10548, 10667, 11269
Gouvernement, mesures, q.o., 16043-4
Exploration VSM. *Voir* CN Rail—Embranchements/lignes—Franquet-Chapais, subdivision
Exportations, 7229, 7231, 7234
Promotion, 7232-3, 7236-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Traitement
Falconbridge Nickel Mines Limited. *Voir plutôt* Falconbridge Nickel Mines Limited
Fermetures, mises à pied, etc., 4509, 4511, 7230, 7237
Gouvernement, mesures, plan d'action, etc.
Déc. art. 31 (Samson), 7604
Q.o., 7539-40, 7611
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Gouvernement
Politique, objectifs, etc., 4511-2
Rôle, etc., 4024, 4511, 7238-9
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Importance, 10665
Importations, 7234, 7239
Inco Limited. *Voir plutôt* Inco Limited
Intérêt, taux, relation, 7237

Mines, industrie—*Suite*
Laboratoire de recherche en technologie, CANMET, projet, Abitibi—Témiscamingue, Qué., région, 18751, 18761
Financement, contribution fédérale, q.o., 687
Val-d'Or, Qué., déc. art. 31 (Saint-Julien), 3131, 17837
Lac Shoal, exploitation, projet. *Voir* Eau potable—Consolidated Professor Mining, projet
Lingan. *Voir* Société de développement du Cap-Breton
Marché international, concurrence, etc., 4510-2, 7231-3, 7235, 7237-9
Métaux de base, production et exploration, réduction, prix, relation, 7868
Métaux industriels, contrôle canadien et étranger, pourcentage, q.f., 11029
Mineurs, fonds en fiducie. *Voir* Autochtones
Ontario, loi provinciale, allusions, 4509, 4512-3, 7230
Ontario, Nord, région
Développement, programmes, financement, contribution fédérale, 8777
Fermetures, mises à pied, etc., gouvernement, mesures, 11231-2, 18304
Déc. art. 31 (Foster), 13160
Q.o., 7539, 10757
Travailleurs, recyclage, 9358-9, 11269-70
Voir aussi sous le titre susmentionné Exploration au Canada, stimulation, programme
Organisme coopératif de commercialisation, création, m. (Samson), 7229-39
Radiation du *Feuilleton*, 7239
Pays en voie de développement, achat, 7237
Joutel, Qué. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements—Résidus miniers
Provinces
Dépenses, 4508-9, 7229
Juridiction, 4512, 4518
Québec
Développement, programmes
Association minière du Québec, assemblée, Montebello, Qué., déc. art. 31 (Saint-Julien), 12865
Entente fédérale-provinciale, renégociations, q.o., 687, 4488, 19280
Financement, contribution fédérale, 8777
Les machines Roger internationales Inc., projet de recherche, financement. *Voir plutôt* Les machines Roger internationales Inc.—Recherche sur une machine de minage en continu, projet, financement, demande
Q.o., 14356
Parcs à résidus miniers, information, accès, 5877-8
Rajustements, nouvelles techniques, etc., 4511-2
Red Dog, Alaska, exploitation, allusion, 7868
Réglementation, équité, principe, 4518
Réserves, diminution, 10666-7
Résidus miniers. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements *et sous le titre susmentionné* Québec—Parcs
Rio Algoma Mines. *Voir plutôt* Rio Algoma Mines
Sociétés multinationales, contrôle, 4513, 7230, 7232-3
Terre-Neuve, développement, entente fédérale-provinciale, 3175
Q.o., 680
Timmins, Ont., accident, victime, 336

Mines, industrie—*Suite*
Traitement et exportations, programme et politique, création, m. (Samson), 4508-19
Radiation du *Feuilleton*, 4519
Travail, santé et sécurité, 4510
Déc. art. 31 (Samson), 336
Yukon, terres de la Couronne, quartz et or, extraction, concessions, localisation, etc. *Voir plutôt* Yukon, territoire—Terres de la Couronne
Voir aussi Brésil; Diversification de l'économie de l'Ouest, programme; Impôt sur le revenu; Libre-échange, accord canado-américain; Petro-Canada—Privatisation; Taxe sur les produits et services; Uranium—Baker Lake, T. N.-O. *et* Cigar Lake, Sask.

Mineurs. *Voir* Mines, industrie

Ministères
Budgets de fonctionnement et d'entretien
Crédits, annulation en fin d'exercice, dispositions, 15740
Gel au niveau de 1990-1991, budget, 26 février 1991, mesures, 17686, 17690, 17749, 17805
Plafond de 2 %, 6994
Maintien jusqu'en 1994-1995, budget, 20 février 1990, mesure, 8599, 8796, 8885
Report de fin d'exercice, 6995
Budgets salariaux, non-réajustement en 1991-1992, budget, 26 février 1991, mesure, 17690, 17750
Création
Suggestions. *Voir* Culture; Développement économique régional; Recherche et développement; Sciences de l'eau; Tourisme, industrie
Voir aussi Forêts, ministère; Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère; Industrie, Sciences et technologie, ministère
Employés à contrat, embauche, allusion, 8819
Informatique, système, disque compact, utilisation, suggestion, 7816
Nombre, comparaison avec les États-Unis, 18124
Papier, recyclage, programme, 6994
Voir aussi Analphabétisme—Lutte—Gouvernement, engagements; Autochtones

Ministères et organismes gouvernementaux
Avocats, services. *Voir* Byers, Casgrain-Low, Murchison, firme d'avocats; Lapointe Rosenstein, firme d'avocats
Biens immobiliers, gestion. *Voir plutôt* Gouvernement—Biens immobiliers
Décentralisation
Regina, Sask., q.o., 19338
Région du transfert, choix, critères, établissement, 2584
Femmes, nomination, pourcentage, q.o., 1722, 1851
Locaux, location, Campeau, Société, 2640
Q.f., 2751-2
Voir aussi Transports, ministère—Campeau, Société
Milteer, Lee, services, q.f., 8355-6
Services, frais. *Voir plutôt* Gouvernement—Services—Coûts, recouvrement
Voyages, dépenses, dd., 12885

Ministères et organismes gouvernementaux—*Suite*
Voir aussi Conseil national de recherches du Canada; Emploi—Équité; Environnement, protection—Loi; Espace—Canada, programme—Agence spatiale canadienne; Multiculturalisme; Pétrole et gaz—Rationnement et répartition, programme d'urgence—Documents; Polystyrène

Ministres
Absence de la Chambre. *Voir* Pétrole et gaz—Exploration et mise en valeur, encouragement, programme—Abolition—Projet de loi C-19—Débat; Taxe d'accise—Projet de loi C-20—Débat; Taxe sur les produits et services—Projet de loi C-62—Débat
Activités illégales, implication, allégations, comité, étude, suggestion, q.o., 5472
Avions du gouvernement, utilisation, 6994, 9653-4
Document, dépôt, 5166
Gouvernement libéral précédent, 9656
Lignes directrices, 13020
Q.f., 6388
Q.o., 6818
Vérificateur général, rapport, q.o., 5084-8, 5156-8
Voir aussi Défense nationale, ministère
Ayant voté «oui» au référendum de 1980, Mulroney, position, fierté, q.o., 10477
Bureaux régionaux, coûts, 8857
Q.o., 8783
Déclarations
Annulation, 10760-1
Dépôt et impression en appendice au hansard, 7468-9
En dehors de la Chambre. *Voir* Présidence, décisions et déclarations; Procédure; VIA Rail—Avenir—Bouchard, B.
Voir aussi Afrique du Sud—Mandela, Nelson—Entretiens avec J. Clark; Amérique centrale—Paix, processus—Nations Unies, groupes d'observateurs; Année internationale de l'alphabétisation—1990; Assurance-chômage, régime—Régions économiques, délimitation; Budget des dépenses—1989-1990—Principal *et* 1990-1991, principal *et* 1991-1992, principal; Centre de recherches pour le développement international—20e anniversaire; Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme—25e anniversaire; Commonwealth—60e anniversaire; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Premiers ministres—Conférence, convocation—Juin 1990 *et* Premiers ministres—Réunion, 3 juin 1990; Défense, équipement—Avions—CF-18—Vols d'entraînement—Programme, modifications; Drapeau national du Canada—25e anniversaire; Droits de la personne—Déclaration universelle des Nations Unies—41e anniversaire; École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade—Premier anniversaire, commémoration; Emploi—Équité; Éthiopie—Famine et sécheresse, secours—Canada, position; Femmes—Discrimination, élimination—Nations Unies, convention—10e anniversaire; Gouvernement, dépenses—Réduction; Guerre mondiale (1939-1945)—Europe, Jour J—45e anniversaire; Habitation—Logements sociaux et coopératifs *et* Terrains fédéraux;

Ministres—*Suite*
Déclarations—*Suite*
Voir aussi Afrique du Sud—Mandela...—*Suite*
Immigration—Niveaux—Objectifs pour 1990 *et* Plan pour 1991-1995; Indochine—Canada, position; Jour du Souvenir—11 novembre 1989 *et* 11 novembre 1990; Journée internationale de la Croix-Rouge—Commémoration; Journée internationale de la femme—8 mars 1990 *et* 8 mars 1991; Journée mondiale de l'habitat—2 octobre 1989; Liban, conflit—Cessez-le-feu—Canada, position; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Namibie—Indépendance—Déclaration du 21 mars 1990—Canada, position *et* Troupes sud-africaines et SWAPO—Forces canadiennes, déploiement; Office national du film—50e anniversaire; Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord—40e anniversaire; Panama—Invasion militaire des États-Unis—Canada, position; Pays-Bas—Libération; Petro-Canada—Privatisation; Semaine nationale de l'environnement—4-10 juin 1989—Et Journée mondiale; Semaine nationale de sensibilisation au tourisme—15-21 mai 1989; Semaine nationale des consommateurs—23-29 avril 1990; Sports—Drogues, usage—Lutte—Politique; Syndrome d'immuno-déficience acquise—Sang, banques—Approvisionnement; Taxe sur les produits et services; Thalidomide—Victimes—Indemnisation; Travailleurs—Jour de compassion—28 avril 1989 *et* Jour de compassion—28 avril 1990; Union soviétique—Canada, relations—Mulroney—Gorbatchev, entretiens; Yukon, Territoire—Terres de la Couronne *et les sujets particuliers*
Démissions ou suspensions. *Voir* Bouchard, L.—Allusions—Démission; Charest—Allusions—Démission
Ingérence dans des causes judiciaires, rapport avec les juges, directives, précédents, etc., q.o., 7422-6
Limousines
Coût, 6700, 18093-4
Vente, suggestion, 18901
Nombre, 18901
Provinces de l'Ouest, nombre, 18
Remaniement. *Voir plutôt* Cabinet
Responsabilité pour les agissements de leurs services, 19248
Cour fédérale, décision, 1016, 1047-8
Téléphone, service, lignes affectées en propre, q.f., 18076
Traitement, gel d'un an, budget, 26 février 1991, mesures, 17686, 17690, 17724
Voyages, dépenses
Q.f., 6388
Reçus, divulgation, refus, vérificateur général, rapport, etc., 5057-8, 6171-2, 6770, 9646, 12258
Comptes publics, Comité, rapport, 16766
Q.o., 5049-51, 5085-8, 5156-7, 10437, 14877
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987)

Minorités linguistiques. *Voir* Langues officielles; Recensement national—De 1991—Langue

Minorités visibles
Autochtones, particularités, historique, etc., 4229-32, 4236
Chômage, taux, 1172
Discrimination. *Voir sous le titre susmentionné* Preston, N.-É. *et* Représentation

Minorités visibles—*Suite*
Droits, protection, 11988
Déc. art. 31 (Duhamel), 8055
Égalité des chances, rapport *L'égalité, ça presse*, recommandations, 4004-5
Emploi, équité, 3548, 3550, 3559, 4005, 4220, 4226, 4237, 4239, 7787-8, 7798-9, 11162
Commission canadienne des droits de la personne, position, 11986, 12023
DD. 5447
Q.o., 18815-6
Réseau national d'action, création, financement, etc., q.o., 13618-9
Femmes, immigrantes, etc., situation, 4225-6
Formation linguistique, accès, 4226
Hasting Institute, création. *Voir plutôt* Racisme et autres formes de discrimination
Médias, représentation, 3548, 4005, 8290
Noirs, situation, historique, etc., livre *A History of Blacks in Canada*, 4237
Organisme de représentation, financement, 8290-2
Preston, N.-É., région, discrimination salariale, 6628
Représentation dans tous les secteurs, 7758-9, 7761
Discrimination, 4001
Subventions, octroi, modalités, 4230
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987); Défi 90; Emploi, planification, programme; Fonction publique; Gendarmerie royale du Canada; Justice, ministère—Employés; Main-d'oeuvre; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme *et* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme; Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère; Pêches—Usines, fermeture—Mises à pied, femmes; Racisme et autres formes de discrimination; Service canadien des parcs

Mirabel, aéroport. *Voir* Aéroports—Montréal, Qué. (Mirabel)

Miramichi Pulp and Paper. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Mirolin Industries Inc.. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages; Ontario, développement du Nord, initiative

Miron, carrière. *Voir plutôt* Carrière Miron, Montréal, Qué.

Mirror. *Voir* Taxe sur les produits et services—Députés ministériels, position—Grey, accusation

Mises à pied
Hamilton, Ont., 18047
Prévisions, 18303
Travailleurs, assistance, adaptation, programmes, mise en oeuvre, etc., 18047
Q.o., 13978-9, 14044, 16895-6
Voir aussi les sujets particuliers

Mises à pied, établissements canadiens, prestations, versement, Loi—C-318. *Voir plutôt* Industrie, adaptation, prestations, Loi—C-318

Miss Teen Canada
Goss, Tonya, Welland, Ont., nomination, déc. art. 31 (Parent), 9864

Missiles. *Voir* Armes atomiques

Missionnaire en Nouvelle-France. *Voir* Livres

Missions diplomatiques et commerciales. *Voir* Ambassades, consulats, missions diplomatiques et commerciales

Mississauga, Ont. *Voir* Purolator Products Ltd.; Widecom Group

MIST. *Voir* Industrie, Sciences et Technologie, ministère

Mistassini, Qué. *Voir* Autochtones—Habitation

Mitchell, sénateur George. *Voir* Environnement, protection—États-Unis, collaboration; Pluies acides—États-Unis—Mesures

Mitchell, Margaret Anne (NPD—Vancouver-Est)
Agriculture, m. subsides (Laporte), 11500
Allocations familiales, 4838
Analphabétisme
Déc. art. 31, 7457, 13853
Pétition, 14453
Anciens combattants, pensions et allocations, 8890
Assistance publique, régime, 8333-4
Assurance-chômage, régime, 3674
Autochtones, 3673, 11211-2, 13846-7, 14457
Déc. art. 31, 728
M. subsides (Nault), 820
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13323
Avortement, Loi—C-43, 5952, 5966, 6031-3, 11730-2, 11777-82, 11789
Brème d'Amérique, pétition, 16958
Brise-glace, 17679
Déc. art. 31, 8603-4
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8822, 8890
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17885
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12400
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 616, 653, 665
Canadiens d'origine étrangère, 4236, 11987-8, 11990, 16749-50, 16768
Déc. art. 31, 1961, 14752
Q.o., 797-8, 9456
Chemins de fer, Loi (modification)—C-5, 7502, 7531
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2628-9
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, dd., 10941
Commission canadienne des droits de la personne, 14734
Construction navale, 17678-9
Contestation judiciaire, Programme, 8290, 14734
Q.o., 6754
Corporation Place du Havre Canada Inc., 14767
Déficit, 3673-4
Députés, 7440
Dette publique, m. subsides (Blaikie), 18897
Développement économique régional, 3673
Développement international, 1335
Drapeau national du Canada, déclaration (Weiner), 8395-6
Éducation, pétition, 5140
Emploi, q.o., 11932, 12179
Enfants, 16769
M. (Langan), 6847-8
M. subsides (Broadbent), 6202, 6208-10, 6224-5, 6227

Mitchell, Margaret Anne—*Suite*
Enfants—*Suite*
Pétition, 5941-2
Q.o., 5846
Enseignement postsecondaire, 3673
Environnement, protection, 3673
M. subsides (Broadbent), 1335
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 8333
Fédération pour le planning des naissances, 6032
Femmes
Déc. art. 31, 8865
M. art. 52, 10206
M. subsides (Hunter), 10274, 10303-8
Q.o., 9751, 10223-4
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 17678-81
Fiscalité, 3672
Fonction publique, 4234, 8288, 8290, 14734
Q.o., 2558, 11932, 13619
Fondation canadienne des relations raciales, 3551, 8822
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 11987-91, 11994, 16741-4, 16749-50, 16768-70
France, déc. art. 31, 11359-60
Garderies, 1378, 2629
Gendarmerie royale du Canada, m. (Robinson), 5258
Gouvernement, 17678, 17680-1
Guerre de Corée, 17205
Habitation, 3673-4, 6202, 6224-5, 12400
Déc. art. 31, 11441
Q.o., 5846
Hockey, déc. art. 31, 9743
Immigrants, 4227, 4234, 8228, 8290, 14455-6
Q.f., 3897
Q.o., 9002-3
Immigration, 8227-8
Q.o., 6865
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4838-9
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 8333-4
Institut canadien des langues patrimoniales, 8822, 13875-6
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 11203-8, 11211-2, 13846-7, 13875-6, 14455-9
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17190
M. (Clark, J.), 17055, 17205
Q.o., 17288-9
Knowles, l'hon. Stanley, 3385
Langues officielles, 3552, 3557
Déc. art. 31, 9990
Langues orientales, 11206, 14458
Langues patrimoniales, 11204-7, 11211, 11344, 14456-7
Déc. art. 31, 9935, 12999-3000
Libre-échange, accord canado-américain, 3671-2
Minorités visibles, 8290, 8292, 11988
DD. 5447
Q.o., 13618-9, 18815
Mois de l'histoire des Noirs, 8290
Morue de roche, pétitions, 16639-40, 16668
Multiculturalisme, 2507-9, 3550-4, 8822, 11988-9
Déc. art. 31, 1887

Mitchell, Margaret Anne—*Suite*
Multiculturalisme, Loi, 11329, 14734
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, dd., 7361, 7558
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 3551-4, 3557, 4222, 4227, 4233-4, 4243, 10915, 11308-10, 11328-31, 11334, 11337-8, 11343
Naissances, contrôle, 6032, 11780, 11789
Non-fumeurs, 3672
Pétition, 144
Nouvel an chinois, déc. art. 31, 7505
Pauvreté, m. subsides (Copps), 16519
Pays en voie de développement, 3673
Pêches, 3671
Déc. art. 31, 961-2
Pétition, 12882
Pension de vieillesse, 8333
Pensions du Canada, régime, 8333
Personnes âgées, 2629
Pétrole, déversements, 653
Pétrole et gaz, pétitions, 974
Ports et installations portuaires
Pétition, 4732
Q.o., 4428-9
Procédure
Députés, 7529, 10304, 18005
Ministres, déclarations, 7523
Motion émanant des députés, 2517
Motion émanant du gouvernement, 13223
Motions d'ajournement, art. 52, 670, 10206
Motions de subsides, 10271
Projets de loi émanant du gouvernement, 4823, 5209, 6619, 11330
Produits dangereux, 665
Programmes sociaux, 3671, 3673, 4838-9, 18897
M. subsides (Dingwall), 1377-8
Progressiste conservateur, parti, 3671-2
Propagande haineuse, q.o., 9585
Question de privilège, utilisation par le député Crosby du mot «il» pour désigner les députés violant le privilège des femmes siégeant à la Chambre, 7440
Racisme et autres formes de discrimination, 11330, 11335, 11343, 11989, 11994, 14734, 16768-9
Déc. art. 31, 9575, 14575-6, 16752
M. subsides (McCurdy), 8287-93
Q.o., 11632, 12179
Réfugiés, 8228, 16519
Déc. art. 31, 17971
Q.o., 6991-2
Secrétariat d'État, ministère, 3673, 8822
Q.o., 1138
Semaine nationale de la citoyenneté, déc. art. 31, 564
Sikhs, déc. art. 31, 2660
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 14767
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 3671-4
Taxe sur les produits et services, 8333
Déc. art. 31, 4361
Pétitions, 5140, 6230, 7024, 8322-3, 8545, 8791, 8842, 11976, 12053-4, 12186, 12882, 14506, 15183
Transports maritimes, 17679-80
Unité nationale, 17885
Versatile Pacific Shipyards Inc., q.o., 18680

Mitchell, Margaret Anne—*Suite*
VIA Rail, pétitions, 4215, 4311, 4847-8, 5140, 5266, 5636, 7024

Mitchell, Michael. *Voir* Justice—Autochtones

Mitel Corporation
Renfrew, Ont., usine, fermeture, allusions, 2103, 2106, 15172-3
Vente à une société britannique, allusions, 3212, 9433-4

Mitges, Gus (PC—Bruce—Grey)
Avortement
Déc. art. 31, 2138, 4755, 6346
Pétitions, 5635, 5721, 5785, 5825, 5943, 6003, 6231, 10938
Avortement, Loi—C-43, 6017-20, 11676-8
Baltes, pays, déc. art. 31, 11794
Chine, déc. art. 31, 3586-7
Dette publique, déc. art. 31, 2964-5
Drogues, déc. art. 31, 4599
Fête des lumières, déc. art. 31, 14211
Journée de l'AHEPA, 2036
Poste, bureaux, déc. art. 31, 679
Radio et autres lois en conséquence, Loi (modification)—C-6, 2717
Semaine nationale de la citoyenneté, déc. art. 31, 633-4, 10424
Semaine nationale de sensibilisation au tourisme, déc. art. 31, 1787
Taxe sur les produits et services, déc. art. 31, 6182-3
Théâtre, déc. art. 31, 2548

Mitterand, François. *Voir* France—Président

MIUF. *Voir* Mousse isolante d'urée-formaldéhyde

Mobil Chimie Canada, Ltée. *Voir* Vifan, société—Lavaltrie, Qué.

Mobil Oil. *Voir Ocean Ranger*—Plate-forme; Pétrole et gaz—Hibernia, projet

Modifications au réseau de VIA: Impact possible sur l'environnement. *Voir* VIA Rail—Financement—Réduction—Environnement, répercussions—Document

Mohawks. *Voir* Autochtones—Bandes et organisations indiennes; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement—Forces canadiennes

Mohnke, Wilhelm. *Voir* Criminels de guerre nazis

Mois de la Croix-Rouge
Mars 1990, déc. art. 31 (Callbeck), 9632

Mois de l'histoire des Noirs
Allusion, 8290
Février 1990, déc. art. 31 (McCreath), 7709, 7721

Mois de prévention du mauvais traitement des enfants
Septembre 1989, déc. art. 31 (Fretz), 4096-7

Mois de sensibilisation à l'épilepsie
Déc. art. 31 (Marin), 15703

Mois de sensibilisation aux allergies
Mai 1990, déc. art. 31 (Wilbee), 11548

Mois du coeur
Déc. art. 31 (Clifford), 17654-5

Mois du commerce international
Octobre 1990, allusion, 13906

Mois national de la nutrition
Mars 1991, déc. art. 31 (Marin), 17971-2

Mois national de la rénovation
Octobre 1990, déc. art. 31 (Gibeau), 13921

Mois national de sensibilisation des motocyclistes
Mai 1990, déc. art. 31 (Belsher), 10847

Moises, Francisco Nota. *Voir* Réfugiés

Moli Energy Limited
Acquisition par un consortium japonais, q.o., 9344

Mollusques. *Voir plutôt* Crustacés

Molson Breweries of Canada Limited
Carling O'Keefe Breweries of Canada Limited, fusion, 134

Moncton, N.-B.
Base militaire. *Voir* Forces canadiennes—Bases
Centenaire, célébration, déc. art. 31 (Rideout), 10644
Gouvernement, politiques, répercussions, emplois, pertes, etc., déc. art. 31 (Rideout), 14036-7
Voir aussi Aéroports—Administration aéroportuaire locale; CN Rail—Ateliers

Monde
Situation, évolution, déc. art. 31 (Blaikie), 8056

Monnaie
Billets de 100 $, motif, remplacement, q.o., 9347
Pièces supplémentaires, impression, dette publique, réduction, relation, 1139, 1141-2, 1185

Monnaie royale canadienne
Bénéfices, 12534
Plan d'entreprise 1990-1994, dépôt demandé, 12459, 12534
Rapport annuel 1988, dépôt, 893

Mont Sainte-Anne, Parc, Qué. *Voir* Ski—Coupe du monde

Montebello, Qué. *Voir* Emploi et Immigration, ministère

Monteith, Ken (PC—Elgin; PC—Elgin—Norfolk)
Agriculteurs, 1448, 2078, 2080, 8169
Agriculture
Déc. art. 31, 5771
M. subsides (Ferguson), 2078-81
Assurance-récole, 8169-70
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1446-50
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12411-2
Céréales, 1448, 4377
M. (Althouse), 8169-70
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Elgin)—C-298, 10937
Condon, Larry, 17015
Défense, dépenses, 1447
Dette publique, 1446-7
Économie, 1450
Fermes, 2079-80
Fermes, revenus, 2080
Garderies, 1447-50
GATT, 2080, 8169

Monteith, Ken—*Suite*
Gouvernement, dépenses, 1447
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4377
Grands lacs, déc. art. 31, 18062
Habitation, 12411-2
Impôt sur le revenu, 1447, 1449
Lait, industrie, 1448, 1450
Libre-échange, accord canado-américain, 1446, 2079, 2080-1
Déc. art. 31, 4690, 11481-2
Maladies cardiaques, déc. art. 31, 6349
Pays en voie de développement, 1447
Pêches, m. (Stupich), 14732
Porc, 1449
Procédure, projet de loi émanant du gouvernement, 18800
Programmes sociaux, 1446
Sécheresse, 8169-70
Semaine nationale de la conservation des sols, déc. art. 31, 337
Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 11257
Société canadienne des postes, 1448
Sociétés de la Couronne, 1447
Sous-marins nucléaires, 1447
Sports, m. (Brewin), 14386-8
Tabac, industrie, 1448, 2079
Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 17777
Taxe de vente, 1449
Taxe sur les produits et services, déc. art. 31, 8498-9
VIA Rail, 1448
Volailles, 1449
Déc. art. 31, 1427
Wise, l'hon. John, déc. art. 31, 4417

Montgolfières
Championnat mondial, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., 10-18 août 1991, déc. art. 31 (Couture), 18870
Réglementation, déc. art. 31 (Stevenson), 2829

Mont-Joli, Qué. *Voir* Institut de recherche en sciences de la mer

Montmorency—Orléans, circonscription
Nom, changement pour Beauport—Montmorency—Orléans, projet de loi C-296, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Montmorency—Orléans), présentation, 10534
Paroisse Saint-Ignace de Loyola de Giffard, 75e anniversaire et paroisse Saint-Grégoire de Montmorency, 100e anniversaire, célébration, déc. art. 31 (De Blois), 12691-2
Voir aussi Personnes âgées—Clubs

Montréal, Qué.
Budget, 26 février 1991, mesures, relation, 17604
Déc. art. 31 (Allmand), 17702
Q.o., 18276
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade. *Voir* École polytechnique de l'Université de Montréal
Économie et emploi, relance, 19-20, 5694-5, 16807
Corbeil, propos, déc. art. 31 (Nystrom), 7767
Corporations de développement économique et communautaire (CDEC) et Comité d'harmonisation de la ville de Montréal, financement, contribution fédérale, déc. art. 31 (Chartrand), 10708

Montréal, Qué.—*Suite*
Économie et emploi, relance—*Suite*
Entente fédérale-provinciale, rapport CREESOM, recommandations, etc., q.o., 18397, 19124-5
Gouvernement, position, mesures, etc., 7241, 15100, 18852-3, 19172-4, 19466
Q.o., 1656-7, 2713-4, 4303, 4879, 4947, 6190-1, 7049-50, 7512, 7769-70, 10714-5, 10856, 11369-70, 16441-2, 18220, 18276, 18397-8, 18590, 18599, 18721-2, 19124-5
Picard, rapport, recommandations, mise en oeuvre, gouvernement, mesures, 19469, 19475
Q.o., 7769-70, 18276
Voir aussi sous le titre susmentionné Est, région *et* Sud-ouest, région
Emplois, pertes, mises à pied, etc., gouvernement, mesures, 4947, 5694, 19467
Déc. art. 31 (Prud'homme), 18522
Gouvernement libéral, comparaison, 18853
Q.o., 6190-1, 10856, 11487, 14997-8, 16943
Est, région
CITEC, organisme, création, q.o., 7770
Économie et emploi, relance, 18103
Comité, création, 9571
Dossiers, gouvernement, position, promesses électorales, etc., déc. art. 31 (Malépart), 2037
Industrie, relance, programme (PRIEM), financement, contribution fédérale, secteur privé, investissements, q.o., 7770
Restructuration, programme, financement, contribution fédérale, 1161
Soligaz, projet, investissements et emplois, création, 2037
Voir aussi Pétrole et gaz—Raffineries
Fondation, 350e anniversaire, célébration, 5
Pauvreté, 16530-2, 17939
Élimination, mesures, q.o., 16489, 18463-4
Évaluations, rapport Lacoste publié au nom de Centraide, etc., 19469
Q.o., 11369-70
Léger, rapport, recommandations, prise en considération, 19469
Pont Champlain
Coût d'exploitation et d'entretien, q.f., 12358-9
Péage, abolition
Déc. art. 31 (Jourdenais), 11181
Q.o., 11610
Sud-ouest, région, économie et emploi, relance
Comité de relance, rapport, recommandations
Déc. art. 31 (Martin, P.), 6369
Q.o., 8318-9, 8392-3, 10283
Organismes divers, rôle, déc. art. 31 (Martin, P.), 507

Montréal, Qué.—*Suite*
Voir aussi Agence spatiale canadienne—Siège social, emplacement; Catelli Limited; Chômage; Développement économique régional; Drogues; Emploi, création; Emploi, planification, programme; Garderies; Habitation—Logements sociaux *et* Remise en état, programme d'aide—Abandon; Kraft Limitée; Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie—Brevets; Musique—Salles de concert; Ports et installations portuaires—Gardiens de port, Québec; Réfugiés—Statut, reconnaissance, processus—Arriéré, retards, etc.; Société du port de Montréal; Spar Aérospatiale Limitée; Textile et vêtement, industrie; Usines, fermeture—Filiales; VIA Rail—Avenir

Montréal, rivière
Pollution, allusion, 14646

Monuments historiques. *Voir* Lieux et monuments historiques

Moonbeam, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Moore, Barry (PC—Pontiac—Gatineau—Labelle; secrétaire parlementaire du ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme); secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national)
Anciens combattants, pensions et allocations, déc. art. 31, 16034
Centre canadien de gestion, Loi—C-34, 11324
Cogger, l'hon. sénateur Michel, 15438-9
Développement économique régional, déc. art. 31, 18216-7
Édifices du Parlement, déc. art. 31, 14345
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 11301-4
Ontario, 18202-3
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 8727-8
Pétitions, gouvernement, réponses, 11324, 18533
Procédure
Motions de subsides, m., 18543
Projet de loi émanant du gouvernement, 12011
Questions au *Feuilleton*, 11328
Racisme et autres formes de discrimination, 11303
Ski, déc. art. 31, 14992
Taxe sur les produits et services, 9974-5

Moose Jaw, Sask. *Voir* Forces canadiennes—Bases

Moose Jaw Packers, société. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Porc, industrie—Droits compensateurs et d'inspection, imposition

Moresby-Sud, région, C.-B. *Voir* Parcs nationaux

Morgan, Ivan. *Voir* Jamaïque—Droits de la personne, violation

Morgan, Trevor
Ancien député, décès, déc. art. 31 (Atkinson), 5044

***Morgentaler*, affaire.** *Voir plutôt* Affaire *Morgentaler*

Mortalité. *Voir* Autochtones; Enfants; Pays en voie de développement; Syndrome d'immuno-déficience acquise

Morue de roche
Stocks, diminution, gouvernement, mesures, pétitions, 16639-40, 16668

Morue du Nord
Atlantique, taille, diminution, causes, etc., q.o., 6863-4

Morue du Nord—*Suite*
Voir aussi Pêches—Atlantique

Moscou
Ambassade du Canada. *Voir* Union soviétique
Voir aussi Sécurité et coopération en Europe, Conférence

Moshansky, juge Virgil. *Voir* Transports aériens—Accidents, écrasements

Motions (de fond présentées par des députés)
Autochtones, crise, été 1990, Comité des affaires autochtones, étude (Blondin) adoptée, 14505
Éthiopie, famine et sécheresse, secours, nourriture, livraison, etc., conflit armé, répercussions, Canada, position, assistance, etc. (Stewart), adoptée, 9879-80
Hockey, Ligue nationale, expansion, concessions canadiennes (Clifford)
Adoptée, 15988
Rejetée, 15955
Irak, Koweït, invasion, canadiens d'origine arabe, population canadienne, loyauté, maintien durant la crise (Gaffney), adoptée, 17202
Liban, conflit, Chamoun, Dany, assassinat, condoléances, etc. (Harb), 14631, 14633, adoptée, 14631
Lituanie, indépendance, déclaration du 11 mars 1990, Canada, position (Flis), adoptée, 9088
Racisme et autres formes de discrimination, antisémitisme
Cimetières, profanation, condamnation (Gauthier) adoptée, 11632-3
Condamnation (Maheu) adoptée, 15132
Voir aussi Procédure

Motions d'ajournement, art. 52 (débat d'urgence)
Acier, industrie, crise (Butland), permission refusée, 13230-1
Agriculteurs, assistance, gouvernement (Althouse), permission refusée, 9884-5
Agriculture
Gouvernement, politiques, répercussions (Foster), permission refusée, 6005
Situation, crise
(Althouse), permission refusée, 11097
(de Jong), permission refusée, 11227
(Laporte), permission refusée, 10913-4
(Taylor), permission refusée, 1196-7
Assurance-chômage, régime, admissibilité, semaines d'emploi requises en fonction du taux régional de chômage, norme variable de 10 à 14 semaines, renouvellement (Riis), permission refusée, 7274
Autochtones
Bandes et organisations indiennes, Akwasasne, conflits, autorités policières, intervention, collaboration canado-américaine, fédérale-provinciale (Boudria), permission refusée, 10797
Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc., modifications (Broadbent), permission refusée, 711-2
Revendications territoriales, règlement, négociations, processus
(McLaughlin), permission refusée, 13231
(Nault), permission refusée, 13230
Autochtones, crise, été 1990 (Skelly, R.E.), 13485-6, permission refusée, 13486

Motions d'ajournement, art. 52 (débat...—*Suite*
Avoine, commercialisation, Commission canadienne du blé, compétence, retrait (Ferguson), décision différée, 12-3, permission refusée, 41
Baltes, pays, indépendance, Union soviétique, position, négociations, etc., recours à la force, abstention
(Flis), permission refusée, 17123-4
(Flis et Kindy), décision différée, 17506, permission accordée, 17523-56
Bois d'oeuvre exportations, États-Unis, entente, taxe canadienne de 15%, imposition, nécessité (Foster), permission refusée, 119
Budget, 27 avril 1989, fuites
(Boudria), permission refusée, 2101-2
Document *Budget en bref*, Global, chaîne de télévision, journaliste Doug Small, document en sa possession, personnes impliquées, information au ministre, télédiffusion, etc., poursuites devant les tribunaux
(Broadbent), décision différée, 5828, permission refusée, 5834
(Harvard), permission refusée, 2302
(Turner, J.), décision différée, 5827-8, permission refusée, 5834
Chine, massacre sur la place Tien An Men, armée, intervention (McCurdy), permission accordée, 2523-4, 2591-636
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
(Berger), permission refusée, 5724
(Grey), permission refusée, 11980-1
Défi 90, Emploi d'été/Expérience de travail, financement, réduction (Milliken), permission refusée, 8324
Développement économique régional, provinces de l'Atlantique, financement, réduction (MacDonald, R.), permission refusée, 1768
Enfants, mesures, droits, définition (Axworthy, L.), permission refusée, 13231-2
Environnement, protection, plan d'action, échec (Martin, P.), 15409-10, permission refusée, 15410
Éthiopie, famine et sécheresse, secours, nourriture, livraison, etc., conflit armé, répercussions, Canada, position, assistance, etc. (Hunter), permission refusée, 7390-1
Femmes
Centres, financement (Mitchell), permission refusée, 10206
Égalité, principe (Jourdenais), permission refusée, 8793-4
Victimes de violence (Black), permission refusée, 10766-7
Forêts, industrie, ententes fédérales-provinciales, Colombie-Britannique (Gardiner), permission refusée, 10025
Intérêt, taux, augmentation, haut niveau, etc. (Tremblay, B.), permission refusée, 13986
Irak, Koweït, invasion
(Brewin), permission refusée, 15722
(Brewin), permission refusée, 16825-6
Justice, autochtones, racisme, Commission sur l'*Affaire Marshall*, recommandations (Kaplan), 7589-90, permission refusée, 7658
Parlement, crise (Gauthier), 13899-900, permission refusée, 13900
Pêches
Atlantique, morue du Nord, etc., situation de crise, gouvernement, position, etc.
(LeBlanc, F.G.), 6875-6, permission refusée, 6876

Motions d'ajournement, art. 52 (débat...—*Suite*
Pêches—*Suite*
Atlantique, morue du Nord, etc., situation...—*Suite*
(LeBlanc, F.G.), décision différée, 6916, permission refusée, 6941
(LeBlanc, F.G.), permission accordée, 7003, 7089-158
(McLaughlin), permission refusée, 7391
(Robichaud), permission refusée, 7390
Exportation et transformation, hareng et saumon du Pacifique, débarquement, règlement, proposition «Murphy 2», etc. (Barrett), permission refusée, 981
Pétrole, déversements, *Exxon Valdez*, pétrolier, incident près de l'Alaska, environnement canadien, répercussions possibles, etc. (Fulton), décision différée, 13, permission accordée, 41, 43-101
Pneus usagés, incendies, Hagersville, Ont., émissions, dangers
(Langdon), 8522, permission refusée, 8523
(Speller), 8522-3, permission refusée, 8523
(Speller), permission refusée, 8578
Produits chimiques toxiques, combustibles, ajout, trafic illégal des États-Unis vers le Canada, etc., article du *Globe and Mail*, allégations
(Broadbent), permission refusée, 1574-5
(Copps), permission refusée, 1575
(Fulton), permission refusée, 1407
Racisme et autres formes de discrimination, antisémitisme, cimetières, profanation (Kilgour), permission refusée, 11633-4
Radio-Canada, régions, stations, fermeture, annonce du 5 décembre 1990 (MacWilliam), permission refusée, 16334
Rafferty-Alameda, barrage, Saskatchewan, construction, projet, incidences environnementales, évaluation, processus (PEEE), lignes directrices, etc., relation
(Blaikie), décision différée, 155, permission refusée, 175
(Blaikie), permission refusée, 7389-90
(Copps), permission refusée, 15065-6
Rio Algoma Mines, Elliot Lake, Ont., mines Quirke et Panel, fermeture, mises à pied, etc. (Foster), permission refusée, 7558-9
Salvador, conflit, arrestations, exécutions, etc., Canada, position (Axworthy, L.), permission refusée, 6199
Saskatchewan, éducation, langues officielles, politique, instruction dans la langue de la minorité, écoles, gestion et contrôle, entente fédérale-provinciale, respect, etc., (Gauthier), 10727-8, permission refusée, 10728
Sénateurs et sénatrices, nominations en vertu de l'art. 26 de la Constitution (Nystrom), 13633, permission refusée, 13633-4
Transports aériens, sécurité (Angus et Boudria), décision différée, 12, permission refusée, 41
VIA Rail, avenir, démantèlement ou réduction des services, etc.
(Angus), permission refusée, 3990-1
(Turner, J.), permission refusée, 4313
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Motions de confiance
Parlement britannique, système, adoption, gouvernement, position, q.o., 19024-5

Motions de production de documents
ACDI, décentralisation (Stewart), reportée aux «Avis de motions (documents)», 16334

Motions de production de documents—*Suite*
Assistance publique, régime, étude, documentation (Langan), adoptée, 13461
Autochtones, crise, été 1990, Forces canadiennes, intervention
Coût (Milliken), 15534, adoptée, 16642
Rapport au Secrétaire d'État du Canada, copie (Milliken), adoptée et dépôt de la réponse, 15533
Banque fédérale de développement
Avocats et notaires, services, liste (Milliken), adoptée et dépôt de la réponse, 9286-7
Clubs de danseuses érotiques, financement, prêts, etc., liste (Boudria), reportée aux «Avis de motions (documents)», 8933, 18405-6
CN Rail, président suppléant et agent de financement du Parti progressiste conservateur, Brian Gallery, voitures de fonction, utilisation (Boudria), reportée aux «Avis de motions (documents)», 9884, 18405-6
Défense nationale, ministère, avions du gouvernement, utilisation, vols administratifs, coûts, etc. (Milliken), reportée aux «Avis de motions (documents)», 13020-1
Douanes, United Parcel Service, permis, renouvellement, enquête préliminaire (MacWilliam), reportée aux «Avis de motions (documents)», 3990
Énergie, DPA Consulting, rapport, *A Study on the Reduction of Energy-related Greenhouse Gas Emissions* (Fulton), adoptée et dépôt de la réponse, 16967-8
Énergie atomique, CANDU, réacteurs, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardees, etc., Roumanie (Blaikie), reportée aux «Avis de motions (documents)», 9287
Forêts, industrie, ententes fédérales-provinciales, critères fédéraux (Gardiner), reportée aux «Avis de motions (documents)», 5724
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Assurance-chômage, régime, réforme, répercussions, études (Volpe), 3989, adoptée et dépôt de la réponse, 3990
Document *Le nouveau mode d'emploi—Énoncé de politique—Une stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre canadienne*, répercussions, études (Rodriguez), 3989-90, adoptée et dépôt de la réponse, 3990
Multiculturalisme, races, relations, réseau, création, faisabilité, étude réalisée par Ralph Agar (Maheu) adoptée et dépôt de la réponse, 15858
Réfugiés
Expulsions ou déportations, médicaments, administration contre la volonté de la personne, notes de service et directives (Heap), reportée aux «Avis de motions (documents)», 13461-2
Nota Moises, Francisco, admission (Hunter), 13461, irrecevable, renseignements à caractère personnel, 13462
Sécurité et coopération en Europe, Conférence (CSCE)
Londres, 1989, réunion d'information, propositions (Robinson), reportée aux «Avis de motions (documents)», 3708-9
Paris, 1989, conférence sur la dimension humaine (Robinson), reportée aux «Avis de motions (documents)», 4313
Vienne, 1989, réunion complémentaire, propositions (Robinson), reportée aux «Avis de motions (documents)», 3708-9

Motions de production de documents—*Suite*
Sécurité nationale, Norman, Herbert, activités
Bentley, Elizabeth, témoignage devant le Congrès des États-Unis (Kilgour), reportée aux «Avis de motions (documents)», 3708
Espions soviétiques, contacts, correspondance (Kilgour), reportée aux «Avis de motions (documents)», 3708
Union soviétique et pays du Pacte de Varsovie, relations, gouvernement, dossiers (Kilgour)
Annulation de l'ordre et retrait de la motion, 7487-8
Reportée aux «Avis de motions (documents)», 3708
Société canadienne des postes, cadres bénéficiant d'une carte de membre d'un club de golf, liste (Boudria), reportée aux «Avis de motions (documents)», 18406
Société du crédit agricole, hypothèques à long terme, cabinet, directives (Milliken), reportée aux «Avis de motions (documents)», 3990
Taxe sur les produits et services, provinces, position, consultations, etc., correspondance (McLaughlin), reportée aux «Avis de motions (documents)», 12055-6
VIA Rail, documents et études rédigés par le ministère des Finances, 1988-1989 ainsi que les subventions prévues, 1989-1994 (Benjamin) adoptée, 12055
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Motions de subsides (motions d'opposition)
Affaires extérieures, politique, gouvernement, absence de mesures (Ouellet), 12091-106, 12124-52
Agriculture
Commerce international, politique (Turner, J.), 5269-85, 5304-29, rejetée, 5329
Financement, contribution fédérale
(Foster), 18577-85, 18608-40
(Laporte), 11493-524
Politique
(Ferguson), 2019-36, 2052-81
(Foster), 6388-412
(Speller), 15039-48, 15066-94
ARMX 89, gouvernement, participation, condamnation (de Jong), 1953-60, 1980-2011
Assurance-chômage, régime, admissibilité, semaines d'emploi requises en fonction du taux régional de chômage, norme variable de 10 à 14 semaines, renouvellement, projet de loi, présentation (Allmand), 6483-500, 6514-42, rejetée, 6541-2
Assurance-maladie, régimes, gouvernement, engagement (Pagtakhan), 18648-66, 18684-711, rejetée, 18712-3
Am. (Karpoff), 18662, rejeté, 18711-2
Autochtones
Droits (Walker), 10826-46, 10860-91
Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc., modifications (Nault), 775-84, 802-29, 832-50, 864-92, rejetée, 892
Am. (Axworthy, C.), 869, rejeté, 891
Conseil national de recherches du Canada, gouvernement, appui (Manley), 9383-90, 9408-35
Constitution, modification, population, participation, consultation, etc. (McLaughlin), 18331-43, 18358-88, rejetée, 18388-9
Am. (Copps), 18359, irrecevable, 18377-8
Dette publique, réduction, sociétés rentables et particuliers fortunés, juste part (Blaikie), 18859-66, 18882-911

Motions de subsides (motions d'opposition)—*Suite*
Disparités régionales, élimination (Nault), 9314-35, 9350-80, rejetée, 9504
Économie
Gouvernement, gestion inefficace
(Peterson), 18259-67, 18286-321, rejetée, 18321-2
(Turner, J.), 4015-32, 4050-78, 4145-70, 4184-213, rejetée, 4213
Récession, gouvernement, position, responsabilité, etc. (Young, D.), 14149-88, rejetée, 14188
Éducation, gouvernement, soutien, accroissement au titre de l'enseignement postsecondaire, du développement scientifique et technologique, de la formation en cours d'emploi, etc. (Duhamel), 2946-64, 2978-3007, rejetée, 3006-7
Emploi, plein emploi, politique, développement international, relation (MacLaren), 13900-18, 13937-61, rejetée, 13962
Enfants, pauvreté, élimination (Broadbent), 6173-81, 6199-228, adoptée, 6228
Environnement, protection
Fiscalité, système favorisant l'équilibre écologique (Fulton), 5334-51, 5364-92, rejetée, 5392
Gouvernement, mesures (Broadbent), 1285—1303, 1319-24, 1326-43
Plan d'action (Copps), 9977-87, 10026-50
Projet de loi, présentation (Hunter), 2756-74, 2792-817, rejetée, 2938-9
Am. (Caccia), 2804, irrecevable, 2811
Femmes
Centres, financement (Hunter), 10265-75, 10298-325
Victimes de violence, commission royale d'enquête, création (Clancy), 18406-36
Libre-échange, accord canado-américain, Mexique, inclusion, négociations avec les États-Unis, Canada, position (Barrett), 18509-18, 18544-76
Mulroney, démission à titre de premier ministre et déclenchement d'élections générales, suggestion (Riis), 15534-59, rejetée, 15559-60
Multiculturalisme, compréhension et respect, attitudes, renforcement (Kaplan), 7755-64, 7781-808
Municipalités, infrastructures, renouvellement (Harb), 11877-86, 11904-23
Nord canadien, gouvernement, désintéressement (Nault), 11228-54, 11268-90, 11292-7
Parcs nationaux, réseau, achèvement et zones terrestres et marines, protection (Fulton), 7691-706, 7723-53
Am. (Blaikie), 7726, irrecevable, 7730-1
Pauvreté, lutte, mesures (Copps), 16501-34
Pêches
Exportation et transformation, hareng et saumon du Pacifique, débarquement, règlement, proposition «Murphy 2», etc. (Stupich), 3059-75, 3092-119, rejetée, 3229-30
Situation, gouvernement, mesures, position, etc. (Robichaud), 4850-67, 4884-910
Produits chimiques toxiques, combustibles, ajout, trafic illégal des États-Unis vers le Canada, etc., article du *Globe and Mail,* allégations (Copps), 1633-43, 1662-92
Motions de subsides (motions d'opposition)—*Suite*
Programmes sociaux, allocations familiales et pension de vieillesse, prestations, gouvernement, mesures de récupérations, répercussions (Dingwall), 1351-60, 1375-401, rejetée, 1467
Provinces de l'Atlantique, économie, gouvernement, politiques, répercussions (Baker), 2228-46, 2262-91
Racisme et autres formes de discrimination, recrudescence, gouvernement, politiques, incitation (McCurdy), 8251-5, 8273-300
Radio-Canada, identité nationale, instrument, renforcement, offre de services locaux, régionaux, etc. (Finestone), 18913-22, 18943-76
Rafferty-Alameda, barrage, Saskatchewan, construction, projet (de Jong), 14190-209, 14223-49, 14252-5
Recherche et développement
Augmentation, économie, croissance, relation (Gray, H.), 9734-42, 9762-95, rejetée, 9795-6
Financement, produit national brut, pourcentage, Mulroney, engagement, etc. (Berger), 18439-55, 18471-501
Régions rurales, revitalisation, programme spécial (Hovdebo), 9688-9, 9705-31
Sénat, travaux de la Chambre, obstruction, projets de loi, droit et pouvoir constitutionnels (Barrett), 12216-53
Taxe sur les produits et services, retrait demandé
Et fiscalité, réforme plus juste, remplacement (Young, D.), 8041-53, 8066-96
Et système fiscal fondé sur la capacité de payer, mise en oeuvre (Nystrom), 4578-96, 4611-40, rejetée, 4639-40
Am. (Manley) irrecevable, 4588
VIA Rail
Financement, réduction
Budget, 27 avril 1989, mesures (Tobin), 2819-28, 2848-74, rejetée, 2940-1
Am. (Benjamin), 2852, rejeté, 2940
Moratoire (Tobin), 5761-7, 5788-817
Maintien, demandes publiques, gouvernement, ignorance (Tobin), rejetée, 6580
Am. (Angus) rejetée, 6579
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Motions dilatoires. *Voir* Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Motions d'initiatives parlementaires. *Voir plutôt* Motions émanant des députés

Motions d'opposition. *Voir* Motions de subsides

Motions émanant des députés
Agence de promotion économique du Canada atlantique, responsabilités, élargissement (Murphy), 4667-78
Radiation du *Feuilleton,* 4678
Agriculture, Service d'enseignement coopératif, création (Vanclief), 17481-90
Radiation du *Feuilleton,* 17190
Air, qualité à l'intérieur des bâtiments, contaminants, exposition, menace pour la santé, etc. (Manley), 12308-19
Radiation du *Feuilleton,* 12319
Aliments, additifs et produits antiparasitaires, effets (Axworthy, C.), 4392-403
Radiation du *Feuilleton,* 4403

Motions émanant des députés—*Suite*
Allocations familiales, prestations, versement au début de septembre, (Saint-Julien), 13142-51, adoptée, 13151
Armes à feu, acquisition, autorisations, etc., Code criminel, modification (Allmand), 13538-47
Radiation du *Feuilleton,* 13547
Armes atomiques, essais, interdiction complète, traité, adoption pour remplacer le traité de 1963 sur l'interdiction partielle, conférence des Nations Unies en 1990, Canada, position (Allmand), 8472-83
Radiation du *Feuilleton,* 8483
Assurance-chômage, régime, forces canadiennes, conjoints des militaires en poste à l'étranger, prestations, admissibilité (Hopkins), 19359-69
Radiation du *Feuilleton,* 19369
Autochtones, crise, été 1990 (Skelly, R.E.), 13220
Autochtones, jeunes, assistance (Anawak), 6286-97, 7913-23, 9560-6, 10625-35, adoptée, 10635
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton,* 6297, 9566
Canadiens d'origine étrangère, Chinois, impôt de capitation, remboursement, gouvernement, position (Lee), 12792-802
Am. (Heap), 12797, irrecevable, 12799
Radiation du *Feuilleton,* 12802
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, financement, gouvernement, retrait, rétablissement (Keyes), 7809-19, 9437-47, 10503-8
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton,* 7819, 9447
Céréales
Grain de l'Ouest, stabilisation, programme, grains consommés sur la ferme, inclusion (Althouse), 4784-95, 6774-84, 8165-73, 9661-72, 10327-30, adoptée, 10330
Am. (Funk), 4792, adopté, 10330
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton,* 4795, 6784, 8173, 9672
Transport maritime, Thunder Bay vers l'est, coûts, voie maritime du Saint-Laurent, Grands lacs, etc., utilisation, Grain de l'Ouest, transport, Loi, modification (Angus), 6122-31
Radiation du *Feuilleton,* 6131
Code canadien du travail, maternité, congés préventifs, dispositions, inclusion (Saint-Julien), 18190-201
Radiation du *Feuilleton, 18201*
Colline du Parlement, tabac, produits, usage, interdiction, députés et personnel, réglementation, application, etc. (Skelly, R.), 14789-98
Radiation du *Feuilleton,* 14798
Confédération, berceau, Charlottetown, Î.-P.-É., désignation (Proud), 14067-76, 15227-34, adoptée, 15234
Am. (MacAulay), 14070, adoptée, 15234
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton,* 14076
Développement communautaire, programme, financement (Funk), 5494-505
Radiation du *Feuilleton,* 5505
Développement économique régional
Financement, augmentation (Langdon), 1158-67
Radiation du *Feuilleton,* 1167
Gouvernement, priorité (Dionne), 16801-10

Motions émanant des députés—*Suite*
Développement économique régional—*Suite*
Gouvernement, priorité (Dionne)—*Suite*
Radiation du *Feuilleton,* 16810
Ministère, création et provinces de l'Atlantique, planification à long terme (Murphy), 1751-6, 1760-6
Radiation du *Feuilleton,* 1766
Eau, ressources, instituts de recherche en sciences, création (MacWilliam), 10459-66
Radiation du *Feuilleton,* 10466
Eaux usées, traitement, programme à frais partagés, établissement (MacWilliam), 13827-36
Radiation du *Feuilleton,* 13836
Économie, contrôle social, protection et accroissement (Langdon), 15094-103
Radiation du *Feuilleton,* 15103
Électricité, champs électromagnétiques, lignes de transmission à haute tension, etc., humains et animaux, santé, répercussions (Caccia), 6957-67
Radiation du *Feuilleton,* 6967
Emploi, création, stratégies, orientation (Funk), 8153-63
Radiation du *Feuilleton,* 8163
Énergie atomique, centrales et usines d'eau lourde, employés, sécurité, Commission de contrôle de l'énergie atomique, enquête publique (Caccia), 2447-56
Enfants, droits, charte, adoption, provinces, négociations, tenue, commission pour la protection des enfants, création, etc. (Langan), 3863-74, 5185-95, 6838-49, 8414-23, 9855-61, rejetée, 9861
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton,* 3874, 5195, 8423
Enseignement postsecondaire
Crédits, transfert d'un établissement à l'autre et expérience de travail, évaluation, processus, (Duhamel), 15369-78
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton,* 15378
Financement, contribution fédérale (McCurdy), 3330-8
Radiation du *Feuilleton,* 3338
Environnement, information, accès, loi, modification (Fulton), 5869-80
Radiation du *Feuilleton,* 5880
Environnement, protection
Incidences environnementales, évaluation, projets, installations publiques ou privées, construction (Wenman), 4279-88, 6337-46, adoptée, 6646
Am. (Clark, L.), 6638, adopté, 6646
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton,* 4288
Infractions, poursuites, sanctions, etc.
Dénonciateurs, protection (Fulton), 16006-17
Radiation du *Feuilleton,* 16017
Sociétés, dirigeants (Fulton), 1821-32
Radiation du *Feuilleton,* 1832
Vérification environnementale, vérificateur, poste, création, demande (Catterall), 16234-44
Radiation du *Feuilleton,* 16244
Femmes, égalité, principe, groupes opposés, gouvernement, financement, refus (Black), 3948-59
Radiation du *Feuilleton,* 3959

Motions émanant des députés—*Suite*
Fonction publique, traitements régionaux, taux, (MacDonald, R.), 12481-93
Radiation du *Feuilleton,* 12493
Forêts tropicales, protection, Canada, politique (Stewart), 16727-36
Radiation du *Feuilleton,* 16736
Gaz naturel, réserves et approvisionnements, excédent, critère, établissement (Harvey, R.), 3158-68
Radiation du *Feuilleton,* 3168
Gendarmerie royale du Canada, uniformes (Robinson), 5252-62
Radiation du *Feuilleton,* 5262
Handicapés et invalides et personnes âgées, salles de réception, toilettes, accessibilité (Gagliano), 15622-32
Radiation du *Feuilleton,* 15632
Industrie, production, augmentation afin de remplacer les importations (Langdon), 7402-12
Langues officielles, Loi, réglementation, dépôt (Gauthier), 14903-15
Radiation du *Feuilleton,* 14915
Lituanie, indépendance, déclaration du 11 mars 1990, Canada, position, rés. (Flis) adoptée, 9088
Main-d'oeuvre, formation, entreprises, responsabilités, offres d'emploi à long terme, etc. (Langdon), 18248-57
Radiation du *Feuilleton,* 18257
Médicaments et produits pharmaceutiques, étiquetage, ingrédients, liste, etc. (Dorin), 3238-49, adoptée, 5026
Am. (Dorin) adopté, 3239
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 3249
Mines, industrie
Organisme coopératif de commercialisation, création (Samson), 7229-39
Radiation du *Feuilleton,* 7239
Traitement et exportations, programme et politique, création (Samson), 4508-19
Radiation du *Feuilleton,* 4519
Multiculturalisme, Constitution, préambule, inclusion (Mitchell), 2507-18
Radiation du *Feuilleton*, 2518
Musées nationaux, océanographie, musée canadien, établissement dans la région de la Capitale nationale (Gauthier), 2580-90, 4971-3, adoptée, 4973
Am. (Reid) adopté, 4972
Partis politiques, congrès à la chefferie, dépenses, limites, établissement et contributions, montant et provenance, divulgation, directives (Skelly, R.E.), 6465-72, adoptée, 6472
Pêches
Exportation et transformation, hareng et saumon du Pacifique, GATT, décision (Stupich), 14721-32
Radiation du *Feuilleton,* 14732
Flétan du Pacifique, surpêche, protection (Stupich), 9959-70
Radiation du *Feuilleton,* 9970
Pénitenciers
Alphabétisation, programmes (Brewin), 8486-94, adoptée, 8494
Autochtones, groupe de travail, mars 1989, recommandations, mise en oeuvre (Brewin), 15820-31
Radiation du *Feuilleton*, 15831

Motions émanant des députés—*Suite*
Petite et moyenne entreprise, Banque fédérale de développement, rôle (Whittaker), 1937-43, adoptée, 1943
Pluies acides, forêts, répercussions, réduction, mesures, (Gardiner), 2213-22
Radiation du *Feuilleton,* 2223
Québec
Langues officielles, minorité anglophone, enseignement dans sa langue, droit, Constitution, art. 59, abrogation (Allmand), 1224-34
Radiation du *Feuilleton,* 1234
Nord, Nouveau-Québec, région, circonscription, création (Allmand), 15682-92
Radiation du *Feuilleton,* 15692
Radiodiffusion, propriété canadienne (Waddell), 5686-94
Radiation du *Feuilleton,* 5694
Référendums et plébiscites, tenue, Constitution, modification (Kindy), 14481-91
Radiation du *Feuilleton,* 14491
Relations fédérales-provinciales, programmes établis, financement, enseignement postsecondaire et santé, services, provinces, dépenses, vérification (Axworthy, C.), 12553-65
Radiation du *Feuilleton,* 12565
Rouge, rivière, vallée, parc, création (Browes), 7295-303, adoptée, 7303
Saumon et truite arc-en-ciel, étiquetage afin d'identifier le poisson d'élevage et celui du stock sauvage, réglementation (Skelly, R.), 9182-92
Radiation du *Feuilleton,* 9192
Sociétés, fusionnement ou acquisition par des étrangers, approbation, critères, concurrence, loi, modification (Rodriguez), 13324-34
Radiation du *Feuilleton,* 13334
Sports, athlètes, conflits avec les organisations sportives, examen et arbitrage, mécanisme indépendant (Brewin), 14379-89
Radiation du *Feuilleton,* 14389
Transports, sécurité, inspecteurs, recrutement (Kristiansen), 2690-701
Parrain, changement (Riis) adoptée, 2637
Radiation du *Feuilleton,* 2701
Travailleurs, changements technologiques, comité, création, code canadien du travail, modification (Fisher), 2928-38
Radiation du *Feuilleton,* 2938
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Motions émanant du gouvernement
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, création, mandat, etc. (Mulroney), 9833-55, adoptée, 9855
Orateurs
Campbell, K., 9847-9
Gérin, 9853-5; Gray, H., 9840-2; Grey, 9849-51
Kaplan, 9851-2
McLaughlin, 9842-5; Mulroney, 9833-40
Valcourt, 9845-7
Young, D., 9852-3
Autochtones, crise, été 1990 (Mohawks d'Oka—Kanesatake, Châteauguay—Kahnawake) (Siddon), 13271-88, 13304-23, 1335-437, 13581, 13590-2
Am. (Blondin), 13283

Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Autochtones, crise, été 1990 (Mohawks...—*Suite*
Am. (Blondin)—*Suite*
Sous-am. (McLaughlin), 13288, rejeté, 13455
Avis, 13191
Orateurs
Allmand, 13422-6; Anawak, 13311-6; Angus, 13350; Arseneault, 13355-60; Axworthy, L., 13392-8
Bird, 13406-8; Blaikie, 13338, 13397-8, 13408-10; Blondin, 13277-83, 13309, 13322, 13364, 13401; Bourgault, 13306-11; Brewin, 13375-6; Butland, 13405-6
Caccia, 13429-32; Campbell, K., 13393-92
Della Noce, 13355, 13360, 13411-6; Dobbie, 13304-5, 13315, 13337, 13362, 13379-80, 13382, 13396, 13425-6; Duceppe, 13339-44; Duhamel, 13374-5
Edmonston, 13354, 13410-1, 13415-6, 13434-5
Finestone, 13323, 13359, 13391, 13401-2; Foster, 13348-9; Funk, 13377-80
Gaffney, 13376-7
Harb, 13349-50; Hogue, 13342, 13365; Hudon, 13368-70, 13372-7; Hughes, 13398-402; Hunter, 13305
Karygiannis, 13364; Keyes, 13432-5
Langlois, 13358; Lapierre, 13309-10; LeBlanc, F.G., 13402-6; Littlechild, 13360-5; Lopez, 13350-5
MacDonald, R., 13315-6, 13371-2; Martin, P., 13335-9; McLaughlin, 13283-8, 13309, 13322; Milliken, 13389; Mills, 13338-9, 13343-4, 13353-4, 13359, 13372; Mitchell, 13323; Mulroney, 13316-23
Nault, 13365-8, 13370-2
Pagtakhan, 13387-8; Parent, 13363; Parker, 13310; Peterson, 13435-7
Shields, 13419-22; Siddon, 13271-7; Skelly, R.E., 13343, 13345-50; Speller, 13416-9
Waddell, 13363, 13370-1, 13380-2, 13390; Walker, 13426-9
Baltes, pays, indépendance, Union soviétique, position, négociations, etc., recours à la force militaire, abstention, etc. (Clark, J.), adoptée, 16983-4
Chine, massacre sur la place Tien An Men, Pékin (Beijing), Canada, désapprobation (Clark, J.), adoptée, 2599
Orateurs
Broadbent, 2599-600
Clark, J., 2599
Turner, J., 2599
Commissaire à la protection de la vie privée, Phillips, Bruce, nomination par décret, approbation (Campbell, K.), 12341-55, 12424-44, adoptée, 12444
Orateurs
Andre, 12352
Brewin, 12350-4
Campbell, 12341, 12343-6, 12348-9, 12353-4; Crosbie, 12433-4; Crosby, 12350
Duhamel, 12441-2
Gauthier, 12342-5, 12425-30
Kaplan, 12341-2, 12346-50; Kindy, 12428-9
MacDonald, R., 12353-4; MacLellan, 12352-3; Milliken, 12430-5, 12439
Peterson, 12434, 12439-43; Prud'homme, 12429-30
Reid, 12438; Riis, 12342; Robinson, 12341, 12344, 12349-50, 12354-5, 12435-9

Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Commissaire à l'information, Grace, John, nomination par décret, approbation (Campbell, K.), adoptée, 12444-5
Orateurs
Campbell, K. 12444
Gauthier, 12444
Confédération, avenir, projet, gouvernement, présentation (Andre), 15004-23
Orateurs
Andre, 15004
Clark, J., 15020-3
Gray, H., 15012-5
Lapierre, 15018-9
McLaughlin, 15015-20; Mulroney, 15004-12
Ouellet, 15019-20
Constitution, Accord du lac Meech, ratification, Manitoba et Terre-Neuve, incitation (Campbell, K.), 13022-86
Orateurs
Allmand, 13060-4
Bird, 13084-6; Boudria, 13067-9
Campbell, K., 13022-6; Charest, 13049-53; Clark, J., 13055-60; Cooper, 13042
de Cotret, 13076-9; Dionne, 13079; Dobbie, 13069-73
Epp, 13034-8
Gauthier, 13059-60, 13079-82; Gray, H., 13046-9; Grey, 13058-9, 13072, 13081-2
Kaplan, 13027-9
Loiselle, 13085
McLaughlin, 13030-4; Mulroney, 13042-6; Murphy, 13053-5
Ouellet, 13039-42
Peterson, 13066-7
Rodriguez, 13082-5
Skelly, R.E., 13073-6
Waddell, 13038-9; Weiner, 13064-6
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, création (Andre), 16670-88, 16707-27, adoptée, 16871-2
Am. (McLaughlin), 16682, irrecevable, 16707
Orateurs
Allmand, 16712-7; Anawak, 16716, 16723-6; Andre, 16670
Campbell, K., 16707-12; Copps, 16684-8; Corbeil, 16713
Duhamel, 16675-9
Grey, 16720-1
Lapierre, 16682-3, 16714
Martin, P., 16683; McLaughlin, 16679-84; Mulroney, 16670-5
Nystrom, 16710, 16717-22
Plamondon, 16711-2
Ricard, 16688; Rocheleau, 16721-2
Édifices du Parlement, édifice de l'Est, salle d'attente de l'entrée sur la rue Wellington, changement en salle de méditation dédiée à la mémoire du père Sean O'Sullivan (Mazankowski) adoptée, 15332-3
Élections, directeur général, Kingsley, Jean-Pierre, nomination, rés. (Lewis), 8453-6, adoptée, 8456
Orateurs
Angus, 8454-5
Bellemare, 8455
Lewis, 8453-4
Milliken, 8454

Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Élections, directeur général, Kingsley...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Nowlan, 8455
États-Unis
Congrès, 200e anniversaire, message de la Chambre (Charest), adoptée, 4665
Orateurs
Charest, 4665
Riis, 4665
Constitution, bicentenaire, Canada, voeux (Mulroney), adoptée, 3271-2
Orateurs
Gauthier, 3272
Mulroney, 3271-2
Riis, 3272
France, 200e anniversaire de la Révolution française, Canada, voeux (Mulroney), adoptée, 3566
Irak, Koweït, invasion
Canada, condamnation, envoi de troupes militaires, etc.
(Clark, J.), 14431, adoptée, 14612-3
(Clark, J.), 13232-62, 13486-503, 13522-38, 14287-312, retirée, 14431
Am. (Axworthy, L.), 13240, retiré, 14431
Sous-am. (McLaughlin), 13244, retiré, 14431
Avis, 13191
Clôture, art. 57, m., avis, 13900
Orateurs
Allmand, 14375-8; Assad, 14406-9, 14419-20; Attewell, 14291-2, 14311-2; Axworthy, L., 13236-40, 13249, 14250
Beatty, 14326; Blackburn, D., 13247, 14337-42; Blaikie, 14252, 14327-31; Boyer, 13490-6, 13499-501; Brewin, 13262, 14298-301, 14304-5; Butland, 14330-1
Caccia, 14405-6; Clancy, 13527-31; Clark, J., 13232, 13245-51; Collins, 14301-6; Comuzzi, 14398-9, 14413; Cooper, 14249-51, 14431
Danis, 13900; Duhamel, 13536-7, 14370
Epp, 13532-8
Flis, 14295, 14307-12; Friesen, 14310-1
Heap, 14370-5; Hopkins, 14342-5, 14369-70; Hudon, 13529-30
Landry, 14293-8; Langdon, 14374-5; Lapierre, 14252; Laporte, 14399-402
MacDonald, R., 13255-6, 13535-6, 14288-93; Marchi, 14409-14; McKnight, 13257-62; McLaughlin, 13240-4; McLean, 13251; Mifflin, 13531-2, 14306-7, 14321-7, 14335-6, 14340-1, 14369; Milliken, 13501, 14421-5; Mulroney, 13232-5
Pagtakhan, 14403-5; Prud'homme, 13261, 14250-2, 14292, 14297, 14306, 14402-3, 14408, 14413-21
Redway, 13502-3, 13522-7; Robinson, 13249-50, 13256, 13489, 13495-9, 13501-2, 13526, 13530-1, 14250, 14293, 14296, 14312, 14336, 14401, 14404-5, 14412, 14414, 14419, 14425; Rompkey, 13252-7
Stewart, 13486-90, 13525, 13527, 14296-7
Thacker, 14402-3
Volpe, 14395-9, 14412-3, 14420-1

Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Canada, condamnation, envoi de troupes...—*Suite*
(Clark, J.)—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Waddell, 13489-90, 13537; Walker, 13493-4, 14331-7; Whittaker, 14374
Nations Unies, Conseil de sécurité, résolutions, commandement unifié, etc., Canada, participation
Réaffirmation du Canada (Clark, J.), 16984-7001, 17016-44, 17124-68, 17174-89, 17203-79, 17295-365, 17557-68, adoptée, 17567-8
Am. (Chrétien), 16995, rejeté, 17130-1
Sous-am. (Blaikie), 17080, irrecevable, 17124-5
Sous-am. (Brewin), 17128, rejeté, 17129-30
Avis, 16981a
M. que cette question soit maintenant mise aux voix (Collins), 17150, adoptée, 17567
Orateurs
Allmand, 17100-4, 17125-7; Anderson, 17305-7; Angus, 17469-73; Arseneault, 17047, 17057-8; Assad, 17060-2, 17370; Attewell, 17181-3; Axworthy, C., 17391-4; Axworthy, L., 17026-35, 17128-9
Barrett, 17068-70, 17337-42; Bellemare, 17260, 17394-7; Belsher, 17214-7; Berger, 17411-4; Bevilacqua, 17423-4; Bird, 17181, 17217-20; Black, 17230-3; Blaikie, 17077-82; Blenkarn, 17146-7; Blondin, 17347-51, 17355; Bouchard, L., 17082-6; Boudria, 17158, 17220-4, 17324, 17364; Bourgault, 17301-5; Boyer, 17034-5; Brewin, 17025-6, 17127-9, 17141-2, 17209-14; Butland, 17254, 17266, 17312, 17380-4
Caccia, 17095, 17126, 17263, 17397-400; Campbell, K., 17070-7, 17081-2; Catterall, 17418-23; Chrétien, 16991-5, 17165-6, 17562-4; Clancy, 17235; Clark, J., 16984, 17016-26, 17162-3; Clark, L., 17333, 17356-61; Cole, 17278-9, 17295; Collins, 17148-50; Comuzzi, 17095; Cook, 17254-6; Copps, 17321-5; Corbett, 17150-3; Crosby, H., 17212
Darling, 17264-6; Domm, 17236-9; Dorin, 17232; Duceppe, 17404-7; Duhamel, 17039, 17207-8, 17215-6, 17219, 17247, 17277, 17298-33
Edmonston, 17186; Edwards, 17295-8
Feltham, 17307; Ferland, 17043, 17080, 17096-100, 17364-5, 17373, 17383, 17385, 17400, 17403, 17413-4, 17471-2, 17477; Finestone, 17065-70, 17185, 17224, 17245, 17355-6; Flis, 17024-5, 17054, 17058, 17064, 17076, 17265-6; Fisher, 17437-41; Fontana, 17187-8
Gaffney, 17143-5; Gauthier, 17374-6; Gibeau, 17062-5, 17104; Grey, 17096, 17159-61; Guarnieri, 17406-11; Guilbault, 17327-9
Harvard, 17231-2, 17239-43; Harvey, R., 17048, 17090, 17099, 17233, 17261-4; Heap, 17055-6, 17176, 17361-5; Hicks, 17206-9; Hogue, 17324-7; Hopkins, 17273-8; Hudon, 17035-40; Hughes, 17256-8, 17263; Hunter, 17153-5, 17159, 17341
James, 17224-7

Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Nations Unies, Conseil de sécurité...—*Suite*
Réaffirmation du Canada (Clark, J.)—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Karygiannis, 17140-1, 17152, 17162, 17188-9, 17213, 17307, 17329-34; Keyes, 17229; Kilger, 17430-2; Kilgour, 17317-8, 17336, 17344, 17352-6, 17359-60; Kindy, 17086-7, 17091, 17099-100, 17232-3, 17243-5, 17247, 17249, 17253, 17297, 17350; Kristiansen, 17457-61
Langan, 17208-9, 17256, 17307-12; Langdon, 17064-5; Lapierre, 17167, 17302; Laporte, 17415-9; LeBlanc, F.G., 17250-4; Littlechild, 17334-6; Loiselle, 17045-9
MacDonald, R., 17065, 17149-50, 17161-2, 17176-81; MacLaren, 17092-6; MacWilliam, 17258, 17401-4, 17410; Manley, 17297-8, 17386-91; McCreath, 17233-6; McDougall, 17184-6; McKnight, 17135-8, 17141-3; McLaughlin, 16995-7001, 17166-7, 17564-7; McLean, 17174-6; Merrithew, 17056-60; Mifflin, 17040-4; Mills, 17162, 17186-9; Mitchell, 17055, 17205; Mulroney, 16984-91, 17164-5, 17557-62
Nicholson, 17318-20; Nowlan, 17276, 17312-8; Nunziata, 17135, 17320, 17347, 17361, 17367-71; Nystrom, 17258-61
O'Kurley, 17336-7
Pagtakhan, 17158-9, 17204-5; Parent, 17242, 17245; Parker, 17216, 17461-5; Peterson, 17134, 17213; Phinney, 17424-5; Pickard, 17432-7; Porter, 17342-4; Pronovost, 17267-8; Prud'homme, 17061-2, 17086, 17134, 17183-4, 17188, 17227, 17255-6, 17305, 17317, 17327, 17333-4, 17356, 17376, 17406-7, 17423, 17432, 17436, 17446-7, 17460-1, 17473-9
Reimer, 17162, 17167; Riis, 17138-9, 17346, 17351, 17425-9; Robinson, 17049-56, 17075, 17085-6; Rompkey, 17145-7
Samson, 17384-6; Schneider, 17241-2; Shields, 17204-5, 17369-70; Siddon, 17310-1; Skelly, R., 17179, 17225-7, 17238, 17414-5, 17418, 17422-3, 17428-30, 17435-6, 17439-40, 17448-55, 17464, 17478; Skelly, R.E., 17447-8, 17451-2; Sobeski, 17316, 17374; Soetens, 17247-50; Speller, 17233, 17371-4; Stevenson, 17344-7; Stupich, 17465-9
Thompson, 17227-30, 17354, 17360-1, 17365, 17371, 17383, 17390-1, 17396-7, 17399, 17414-5, 17417-8, 17445; Tobin, 17180; Tremblay, M., 17246-7; Turner, J., 17131-4
Volpe, 17038-9, 17074, 17376-80
Waddell, 17223; Walker, 17441-6; Wenman, 17087-92, 17219; Whittaker, 17455-7, 17465, 17468-9
Résolution 660, Canada, appui (Clark, J.), 15859-953, 15958-73, adoptée, 15973
Am. (Brewin), 15891, rejeté, 15971-2
Am. (Gray, H.), 15868, rejeté, 15970
Orateurs
Allmand, 15887-90, 15892-4

Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Nations Unies, Conseil de sécurité...—*Suite*
Résolution 660, Canada, appui (Clark, J.)—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Bird, 15936-8; Blondin, 15967; Boudria, 159113-4; Boyer, 15894-8, 15911-3, 15931; Brewin, 15869-72, 15891, 15929; Browes, 15939-40
Caccia, 15894, 15919, 15948-50; Campbell, C., 15918, 15941-3; Catterall, 15946-8; Clark, J., 15859-65; Collins, 15872-5; Cooper, 15969; Crosby, 15912
Duhamel, 15881
Ferland, 15918-9, 15929, 15936; Finestone, 15896-7; Flis, 15962-5; Friesen, 15880-1, 15902; Fulton, 15876-7; Funk, 15950-2
Gibeau, 15882-7; Gray, H., 15864-8; Grey, 15969
Harvard, 15917; Hawkes, 15968-9; Heap, 15898-903; Hovdebo, 15930-1; Hunter, 15913, 15927-30
Keyes, 15920-3
MacDonald, R., 15968; Marleau, 15926; McCreath, 15943-4; McKnight, 15914-9; McLaughlin, 15965-9; Mifflin, 15875-6, 15908-14; Milliken, 15936; Mulroney, 15958-61
Nowlan, 15931-6; Nunziata, 15892, 15906-7, 15936
Parent, 15884-5; Proud, 15940-1
Redway, 15923-7; Reimer, 15903-8
Shields, 15893; Skelly, R., 15891-2, 15897-8, 15907-8, 15919, 15927, 15935, 15952-3; Stewart, 15877-82
Thompson, 15938-9
Volpe, 15886, 15902-3
Wilbee, 15944-6
Japon, démocratie parlementaire, établissement, 100e anniversaire, hommage (Cooper) adoptée, 15856
Langues officielles, dualité linguistique, promotion, protection, etc. (Mulroney), 8400-14, adoptée, 8414
Avis, 7946
Orateurs
Gray, H., 8408-10
Mulroney, 8400-8
Nystrom, 8410-4
Namibie, indépendance, déclaration du 21 mars 1990, Canada, position, rés. (Clark, J.), adoptée, 9559
Règlement de la Chambre, modification (Andre), 19025-46, 19129-68, 19186-218, 19233-51, 19282-313, 19317-26, 19341-59, 19369-429, adoptée, 19432
Am. (Dingwall), 19156, rejeté, 19430-1
Sous-am.
(Axworthy, C.), 19212, irrecevable, 19237
(Boudria), rejeté, 19429-30
Clôture, art. 57, m. (Andre) adoptée, 19315-6
Orateurs
Allmand, 19421-5; Andre, 19025, 19133-9, 19298, 19315; Axworthy, C., 19208, 19210-4
Baker, 19241, 19246-51; Belsher, 19214; Berger, 19246, 19282-6; Blackburn, D., 19317-20; Blaikie, 19167-8, 19292-9; Boudria, 19409-12; Brewin, 19244-5
Caccia, 19341-4; Catterall, 19353-7; Cook, 19291-2, 19394-6; Cooper, 19194-200, 19297; Copps, 19348-53; Crosby, H., 19212-3

Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Règlement de la Chambre—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Danis, 19302-9; de Jong, 19371-4; Dingwall, 19139-56; Dorin, 19399-403
Edmonston, 19412-5
Ferguson, 19407-9; Finestone, 19200-4; Fisher, 19425-8; Friesen, 19162-8, 19186-8, 19192
Gagliano, 19299-304; Gauthier, 19209, 19237-42, 19251
Harb, 19428-9; Harvard, 19308-9, 19391-4; Hawkes, 19160, 19204-10; Holtmann, 19406-7; Hopkins, 19380-3
Karpoff, 19304; Keyes, 19165-6
Langlois, 19346-8; Lee, 19320-4
MacDonald, R., 19290-1; MacWilliam, 19403-6; Malone, 19242-6; Marchi, 19396-9; McCreath, 19357-9, 19369-71; Mifflin, 19249-50, 19374-8; Milliken, 19188-94, 19198-9, 19218, 19307-8, 19417-21
Nowlan, 19193-4, 19286-92, 19298-9; Nunziata, 19303
Pronovost, 19383-6; Proud, 19344-6
Rideout, 19285; Riis, 19156-62
Saint-Julien, 19161-2, 19378-80, 19415-7; Simmons, 19309-12; Stupich, 19386-8
Thacker, 19214-8; Thorkelson, 19388-91
Whittaker, 19324-6
Roumanie, répression fasciste du dictateur Nicolae Ceausescu, Timisoara, région, etc., Canada, condamnation (Clark, J.), adoptée, 7264-5
Orateurs
Blaikie, 7264-5
Clark, J., 7264
Stewart, 7264
Sécurité et coopération en Europe, conférence, Paris, 1990, ordre du jour, sécurité, renforcement, etc., Canada, appui (Clark, J.), 15296-316
Orateurs
Allmand, 15309-10; Attewell, 15313-4
Blackburn, D., 15302-4; Boyer, 15296-9; Brewin, 15310-3
Clark, J., 15296; Crosby, H., 15307-9
Flis, 15299
Gaffney, 15314-5
Hicks, 15304-5; Hopkins, 15305-7
Karygiannis, 15315-6
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure; Travaux de la Chambre

Motocyclistes. *Voir* Mois national de sensibilisation des motocyclistes

Mouawad, René. *Voir* Liban, conflit—Président

Moulins, région. *Voir* Chambre de commerce des Moulins; Petite et moyenne entreprise

Mount Cashel, orphelinat, T.-N. *Voir* Enfants—Battus, maltraités

Mountain House, établissement psychiatrique, Yarrow, C.-B. *Voir* Santé, services—Psychiatriques

Mousse isolante d'urée-formaldéhyde (MIUF)
Allusion, 1307-8

Moutons. *Voir* Agneaux—Et

Mouvement Desjardins
Rôle, réalisations, déc. art. 31 (DeBlois), 10598-9
Voir aussi Assurance-vie Desjardins; Assurance-vie Desjardins, constitution en corporation, Loi (modification)—S-15; Impôt sur le revenu—Retenues à la source, recouvrement—Rétroactivité—Caisses; Taxe sur les produits et services—Institutions financières, répercussions

Mouvement Les retrouvailles du Québec
Déc. art. 31 (Assad), 12766-7

Mouvement pour mettre fin à la désunion nationale (MEND). *Voir* Unité nationale

Moyen-Orient
Conférence internationale, paix, relation, tenue, suggestions, 444, 483, 13238, 13495, 13499, 14378, 15964, 17000, 17047, 17052, 17062, 17079-80, 17084-7, 17091-2, 17094-5, 17183, 17227, 17242-4, 17247, 17253, 17297, 17317, 17351, 17363, 17405, 17407, 17432, 17436, 17457, 17459-60, 17478
Nations Unies, position, 17091
Voir aussi Israël—Territoires palestiniens—Paix, négociations
Crise du golfe. *Voir* Irak, Koweït, invasion
Décolonisation, processus, allusion, 17036
Droits de la personne, violation, 12148-9, 18541
Francophonie, sommet, Dakar, résolution collective, Canada, rôle, q.o., 3020
Paix
Durable, instauration
Canada, position, 17436-7, 17445-6, 17561-3, 17566, 18535-9, 18543
Clark, J., voyage au Moyen-Orient, rencontres avec les dirigeants, entretiens, etc., déclaration (Clark, J.), 18534-43
Déc. art. 31 (Guilbault), 18346-7 (Dingwall), 18393
Entretiens Bush-Mulroney, q.o., 18403
États-Unis, programme, q.o., 18172
Libéral, Parti, groupe d'étude, propositions, etc., 17563, 18538-40
ONU, rôle, 18537-8, 18540
Q.o., 17578, 18172-3
Maintien, force constituée par des pays arabes et autres, création, proposition, 17018-9, 17022, 17094, 17340, 17342
Q.o., 17286
Pétitions, 18736, 18881, 18996
Voir aussi sous le titre susmentionné Conférence internationale
Pétrole, États-Unis, accès, allusions, 15889, 15900
Situation
Canada, position, 481, 11662, 17369, 17404-5
Q.o., 11661
Comité, étude, 13489-90
Députés, position, 14408-9
Entretiens Clark, J.—Arafat, suggestion, 8928
États-Unis, position, 14418
Étude globale, 14419, 17305, 17327, 17334, 17339
Fonds monétaire international, position, 16427
Pays arabes, frustration, 14406-7
Solution, ONU, rôle, 14408

Moyen-Orient—*Suite*
Voir aussi Armes atomiques; Armes atomiques—Traité de non-prolifération; Armes et matériel militaire—Exportations; Désarmement; États-Unis—Commerce; Irak, Koweït, invasion—Recours à la force militaire—Répercussions; Petro-Canada—Privatisation

Mozambique
Moises, Francisco Nota. *Voir* Réfugiés
Premier ministre, Son Excellence Mario Machungo, visite au Canada. *Voir* Visiteurs à la Chambre

MuchMusic. *Voir* VIA Rail—Services

Mulroney, le très hon. Martin Brian (PC—Charlevoix; Premier ministre)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, création, mandat, etc.
M., 9833-40
Manitoba et Terre-Neuve, premiers ministres, comparution, 9837
Q.o., 9746-8
Aéroports, Montréal, Qué. (Mirabel), q.o., 4300
Affaires extérieures, 15008-9
Afrique du Sud, apartheid, q.o., 4481, 7657-8
Agence de promotion économique du Canada atlantique, q.o., 1792, 7426
Agence spatiale canadienne, siège social, emplacement, q.o., 1137
Agriculteurs, 149
Assistance, gouvernement, engagements, programmes d'aide, etc., q.o., 6864-5, 16444
Difficultés financières, q.o., 14805
Revenu net, q.o., 6862
Agriculture
Politique, q.o., 6863
Subventions, q.o., 16444
Alberta, langues officielles, droits linguistiques, q.o., 737
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, q.o., 8613
Allocations familiales, q.o., 1070
Allusions à Mulroney
50e anniversaire de naissance, bande-vidéo, réalisation, q.f., 3706
51e anniversaire de naissance, 9583
Chef de l'État, propos de Blaikie, 8927
Chef du Parti progressiste conservateur, rôle, déc. art. 31 (Cooper), 12580
Déclarations en dehors de la Chambre, allusion, 4867
Démission à titre de premier ministre et déclenchement d'élections générales, suggestions
Déc. art. 31 (Phinney), 15652
M. subsides (Riis), 15534-59, rejetée, 15559-60
Dépenses personnelles
Habillement, souliers, etc., 1463
Voir aussi sous le titre susmentionné Allusions—Prêts personnels
Dictature, 18048-51
Entretiens avec le président George Bush
Sommet, Toronto, Ont., avril 1990. *Voir plutôt* États-Unis—Canada, relations—Toronto, Ont., sommet

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Allusions à Mulroney—*Suite*
Entretiens avec le président George Bush—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Allusions à Mulroney—Voyages—États-Unis *et* Washington
Honneurs et prix décernés. *Voir* Environnement, protection—Gouvernement—Réalisations—Mulroney; Sciences et technologie—Mulroney—Contribution
Leadership, 15535, 15556-7
Popularité, sondages, 15535
Q.o., 13444
Présence à la Chambre, assiduité, 485
Prêts personnels obtenus du Fonds du Parti progressiste conservateur, allusion, 1463
Propos tenus en Ontario lors d'une émission à CFTO TV, déc. art. 31 (Volpe), 15200-1 (Holtmann), 15203
Salle de maquillage, rénovation, 9629
Voyages
Amérique centrale, Costa Rica, Malaisie, etc. , coût, automobiles, transport, conseillers, etc., 6875, 8615-8, 9629, 9656-7, 10501, 11373-4
Q.f., 8354-5
Q.o., 5293-4
Bruxelles, ordre du jour, etc., 6244
Q.o., 6355, 6551
Voir aussi Union soviétique—Économie
Costa Rica, discours. *Voir* Organisation des États américains—Canada, adhésion
États-Unis, entretiens avec le président George Bush, ordre du jour, relations Est-Ouest, etc., 6241, 6245
Q.o., 6260, 6551
Voir aussi Salvador—Conflit *et* États-Unis
Mexique, mars 1990, 9458-9
Provinces de l'Atlantique, dégustateurs l'accompagnant, déc. art. 31 (MacDonald, R.), 11013-4
Union soviétique, entretiens avec le secrétaire général Mikhaïl Gorbatchev, ordre du jour, etc., 140, 786, 6102
Déclaration à la Chambre. *Voir* Union soviétique—Canada, relations—Mulroney—Gorbatchev, entretiens
Q.o., 5291-2, 6612
Washington, 4 mai 1989, personnes l'accompagnant, etc., 1362, 1373
Entretiens avec le président George Bush, ordre du jour, pluies acides, etc., 1308-9
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique; Agence spatiale canadienne—Déménagement, scientifiques; Air Canada—Privatisation; Alberta—Langues officielles, minorités linguistiques; Allocations familiales; Analphabétisme—Lutte—Gouvernement, engagements; Artistes; Assurance-maladie, régimes; Autochtones; Autochtones, crise, été 1990; Avortement; Baltes, pays—Indépendance, Union soviétique, position, négociations, etc.—Recours à la force militaire, abstention, etc.—Lettre Budget—Processus; Budget, 27 avril 1989—Fuites—Deuxième fuite de renseignements *et* Fuites—Wilson, M.; Chrétien, l'hon. Jean—Élection; «Ciels ouverts»,

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Allusions à Mulroney—*Suite*
Voir aussi Agence de promotion...—*Suite*
conférence—Ottawa, Ont.; Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles; Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec; Conférences fédérales-provinciales—Premiers ministres—Ottawa; Constitution; Constitution, Accord du lac Meech (1987); de Havilland Aircraft of Canada Limited—Achat par un consortium franco-italien; Défense—*Livre blanc*—De 1987; Défense aérienne à basse altitude—Goose Bay, Labrador, base; Développement économique régional; Droits et libertés, Charte canadienne—Clause dérogatoire; Économie—Politique; Éducation; Élections—Partielles—Chambly, circonscription; Energie—Politique—Environnement, protection; Enfants—Nations Unies, Sommet *et* Pauvreté; Environnement—Développement viable *et* Centre de promotion internationale; Femmes—Emploi—Équité; Femmes—Victimes de violence; Fonction publique—Femmes—Parité salariale; France—200e anniversaire; Garderies; Gendarmerie royale du Canada—Uniformes—Modifications; Gouvernement, dépenses—Réduction—Capitale nationale; Grisé—Allusions—Accusations de fraude; Immigration—Investisseurs, programme; Intérêt, taux; Irak, Koweït, invasion; Langues officielles—Minorités linguistiques; Libéral, Parti—Congrès à la chefferie—Candidats; Libre-échange, accord canado-américain; Ministres—Ayant voté «oui» au référendum; Moyen-Orient—Paix—Durable—Entretiens Bush—Mulroney; Multiculturalisme; Organisation des États américains—Canada, adhésion; Organisation du Traité de l'Atlantique Nord—Forces canadiennes en Europe—Canada, contingent; Pays en voie de développement—Canada, position, assistance; Pêches—Atlantique—Situation de crise, gouvernement, position; Pension de vieillesse; Personnes âgées; Pologne—Premier ministre, Tadeusz Mazowiecki, visite au Canada, entretiens; Programmes sociaux; Provinces de l'Atlantique; Québec; Questions de privilège—(Nunziata) Commentaires du premier ministre; Recherche et développement; Relations Est-Ouest—Guerre froide, abolition; Roumanie—Tokes, révérend Laszlo—Visite au Canada—Entretiens; Saskatchewan—Langues officielles, droits linguistiques; Sciences et technologie; Sénat, réforme; Taxe sur les produits et services; Union soviétique—Économie; Union soviétique—Canada, relations; Unité nationale; VIA Rail—Avenir *et* Services—Réduction—Angus, lettre
Amérique centrale, q.o., 7827-8
Analphabétisme, 150
Arctique, 6237-8
Q.o., 5292, 6258
Armements, contrôle, sommet mondial sous les auspices des Nations Unies, q.o., 18468-9
Armes atomiques, 6237
Armes chimiques, 17560
Armes et matériel militaire, 10793
Q.o., 10790
Artistes, q.o., 5360

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Arts et culture, q.o., 10286-7
Assurance-chômage, régime, 150
Q.o., 3083-5, 6931-3, 7054
Assurance-maladie, régimes, q.o., 1070, 17781, 17979
Autochtones, 150
Autonomie politique, 13317, 13321
Commission royale d'enquête, q.o., 13010, 13205, 13293
Droits, 13319
Éducation, 13321
Enseignement postsecondaire, q.o., 732
Financement, contribution fédérale, q.o., 19278
Gouvernement, 13322
Q.o., 13008, 13114, 13117, 19074
Indiens, Loi, 13321
Injustices, 13318-9
Intégration, 15006
Plan d'action, 13318-22
Q.o., 14039, 14217
Programmes, 13321, 13323
Q.o., 8786-7, 13008, 13116, 13296
Revendications territoriales, 13320-1, 13323
Q.o., 11609, 13010, 13116, 13119, 13207, 19278
Rôle, 13321-2
Traités, q.o., 13010
Autochtones, crise, été 1990
Chrétien, propos, q.o., 13205
Comité parlementaire, q.o., 14217
Constitution, 13322
Enquête, q.o., 13205, 13208, 14885-6
Forces canadiennes, 13317-8
Q.o., 13206-7, 14143, 14885-6
Gouvernement, mesures, q.o., 13293
M. (Siddon), 13316-23
Mesures d'urgence, Loi, q.o., 14143
Négociations, q.o., 13204, 13207
Réputation du Cannada, q.o., 13296
Revendications territoriales, 13317
Q.o., 13207
Sûreté du Québec, q.o., 13296
Warriors, 13316-7
Avortement
Accessibilité, 6341
Cour suprême, décision, Affaire *Morgentaler,* 6340
Femmes, décision en consultation avec leurs médecins, 6341-2
Gouvernement fédéral, pouvoirs en matière pénale, application, 6341-2
Médecins, rôle, responsabilités, 6341
Parlement, rôle, 6339-43
Projet de loi C-43, 6340-2
Provinces, financement, 6341-2
Turner, J., propos en 1969, 6339-40
Avortement, Loi—C-43, 6338-43
Banque du Canada, gouverneur, q.o., 9943
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, q.o., 6551
Banques de vivres, Toronto, Ont., q.o., 19223
Blenkarn, remarques désobligeantes à l'endroit des Canadiens de l'Ouest faites au cours des audiences du Comité des Finances, q.o., 4371-3

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Bois d'oeuvre, exportations, États-Unis, entente, taxe de 15%, q.o., 18459-60
Brise-glace *Polar 8*, q.o., 1435
Broadbent, retraite en tant que chef du Nouveau parti démocratique, 24-5
Budget, 27 avril 1989, 147
Comités de la Chambre, étude, q.o., 4250
Conference Board, position, q.o., 1427-8
Fuites, q.o., 1027-33, 1036, 2370-9, 2420-3, 2426, 2665
Budget, présentation, q.o., 11711
Bureau du Conseil privé, Croll, l'hon. sénateur David A., nomination, 9585-6
Cabinet, femmes, q.o., 1851
Canadiens d'origine étrangère, q.o., 18819
Centre international des droits humains et du développement démocratique, Conseil d'administration, président, Broadbent, nomination, q.o., 6938, 10288-9
Céréales, exportations, q.o., 6261
Champagne, A., q.o., 11608
Charest, Jean, démission du poste de ministre, q.o., 7422-6
Chine, massacre sur la place Tien An Men, q.o., 4481
Chômage
Gouvernement, q.o., 16441, 19223-4
Montréal, Qué., q.o., 2713-4, 3302, 4367
Provinces de l'Atlantique, q.o., 1794, 6860, 6932, 7427
Provinces de l'Ouest, q.o., 1842-3
Québec, q.o., 16438
Réduction, q.o., 450, 16439-41
Taux, 16445
Q.o., 4483, 17708
Chrétien, l'hon. Jean
Nouveau chef de l'Opposition, accueil à la Chambre, 16981a-2
Q.o., 13114, 17975, 18066
«Ciels ouverts», conférence, Ottawa, Ont., février 1990, q.o., 6257, 8613
CN Rail, président suppléant, q.o., 7653-4, 7714
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5469, 5657-8
Collectivités, développement, programme, pêcheurs, assistance, q.o., 7309
Commerce, 149, 6238-9, 15006
Q.o., 6930, 6937
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec
Mulroney, comparution, q.o., 15985, 16095-6
Rapport, q.o., 19076
Commission du havre de Hamilton, Ont., président Peter Lush, q.o., 13686, 13803-4
Commonwealth, 155
Communauté internationale, 155
Compétitivité, Conseil canadien des chefs d'entreprises, étude, q.o., 18461-2
Confédération, avenir, projet, gouvernement, présentation, m. (Andre), 15004-12
Conflits armés et régionaux, 6236
Q.o., 7253
Conflits d'intérêts
Députés, directives, q.o., 3684
Directives, q.o., 7654
Sénateurs et sénatrices, q.o., 13924-5

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Conflits d'intérêts—*Suite*
Projets de loi, q.o., 3684, 13924-5
Conflits d'intérêts chez les parlementaires, Loi—C-46, 5784
Constitution
Accord de 1982, 153, 12605
Q.o., 282, 11656
Assemblée constituante, 16672
Autochtones, 9838, 13319-20, 13322-3, 15005
Q.o., 13204, 13206, 16092-3, 19073-4
Droit de veto, Jean Chrétien, propos, q.o., 5473
Langues officielles, dualité linguistique, q.o., 19074
Modification, 9836, 9838-9, 12121, 12605, 16671-4
Q.o., 17975-6, 18165, 18168-9, 18350-1, 18462-3, 19069-70, 19072-3
Modification, procédure, 15006, 16671-2
Document de travail intitulé *La modification de la Constitution du Canada*, dépôt, 16675
Q.o., 16092-4, 16194-5, 16202-3
Multiculturalisme, inclusion, q.o., 19074
Négociations, q.o., 18350, 18357, 18810-1, 18813, 19017, 19019-20, 19069-71, 19074
Nouveau-Brunswick, francophones et anglophones, égalité, q.o., 18466
Ontario, commission, rapport, q.o., 19069
Parlement, rôle, débat, etc., q.o., 18810-3, 19017, 19069
Premiers ministres, conférences, 12607-8
Québec, 15009, 16673
Q.o., 16202-3, 18357
Rapatriement, 15006-7
Référendum national, tenue, q.o., 19071
Relations fédérales-provinciales, pouvoirs, répartition, q.o., 16195, 18065-6, 18164-5, 18168-9, 19017, 19071
Sénat, réforme, 9838
Statu quo, q.o., 19017
Trudeau, Pierre E., position, q.o., 222
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Alberta, q.o., 3688, 11799, 11801
Appuis, 154, 12607
Q.o., 10476-7
Autochtones, 9838, 12605-6, 13042, 13044-6
Q.o., 11608, 12952-6, 13008, 13114, 13116-8
Broadbent, position, 154, 12607
Burney, Derek, ambassadeur canadien à Washington, q.o., 10855-6
Chrétien, position, q.o., 19018-9, 19077
Constitution, modification, 12609
Q.o., 12694-5
Cour suprême, vacances, 9836
Débat, climat, q.o., 11707-8
Disparités régionales, 12609
Droits et libertés, Charte canadienne, 9838
Échec, 12120, 15007
Q.o., 13116-7, 16091-2, 16094, 18165-6
Économie, premiers ministres, rencontre annuelle, 9836
Identité nationale, définition, «clause Canada», 9838
Langues officielles, dualité linguistique, reconnaissance, 8405-7, 9838
Q.o., 7823-4, 7826, 19074
Manitoba, 12607
Q.o., 283, 12952, 12954-5, 13002-5

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Constitution, Accord du lac Meech (1987)—*Suite*
McLaughlin, q.o., 12956
Mulroney-Bush, entretiens, q.o., 10335
Nouveau-Brunswick, 12607
Q.o., 283
Nouveau parti démocratique, q.o., 18067
Ontario, premier ministre Peterson, q.o., 11799
Opposition, partis, position, 146
Partis, chefs, position, propos, q.o., 5473, 7823-6
Pickersgill, Jack, propos, 154
Population, consultations, information, etc., 9837
Q.o., 11608
Position, 153-4
Q.o., 222, 10477, 11654, 11656
Premiers ministres, conférence, consultations, etc., 13042-3, 13045
Déclarations, 12120-1, 12604-10
Document *Rencontre des premiers ministres sur la Constitution, communiqué final,* 9 juin 1990, dépôt, 12613
Q.o., 5473, 9576-7, 11606-8, 11654-8, 11706-10, 11798-801, 12694-7, 12700
Québec, 153, 9835-6, 12604-8, 13045
Q.o., 222-3, 283, 3688, 10476, 11654-8
Ratification, 8405-7
M. (Campbell, K.), 13042-6
Q.o., 12955-6, 13003, 13005, 13011, 13120
Rejet, répercussions, 154
Relations fédérales-provinciales, 9836, 12609
Renégociation, 9837
Résolution d'accompagnement, proposition de McKenna, q.o., 9576, 11654-6
Sénat, réforme, 9836, 9838, 12608, 13044-5
Q.o., 3688-9, 11658, 13925
Terre-Neuve, 12607
Q.o., 10334-5, 10476-7, 13002, 13004, 13114-5, 13120
Turner, J., position, 154
Unité nationale, relation, 9836, 9839-40, 12120-1
Q.o., 10477
Yukon et Territoires du Nord-Ouest, provinces, q.o., 12697
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial
Création, m. (Andre), 16670-5
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, relation, 16672-3
Mandat, 16671
Q.o., 18165
Q.o., 19069
Cour suprême, juges, q.o., 1851
de Havilland Aircraft of Canada, Ltd., achat par un consortium franco-italien, q.o., 19272-4, 19279
Danis, 11454
Défense, dépenses, q.o., 17784
Défense, équipement, q.o., 1792
Défense, q.o., 6257
Défense aérienne à basse altitude, q.o., 689, 8916-7
Déficit, 149
Gouvernement libéral précédent, q.o., 6550
Intérêt, taux, q.o., 1428
OCDE, q.o., 6550, 6557

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Déficit—*Suite*
Prévisions, q.o., 1428
Réduction, q.o., 6550
Députés, langue, 13690
Désarmement, 6237
Q.o., 6258, 6264
Dette publique, 147
Développement économique régional, 150
Q.o., 1069, 1792, 1794, 1842, 3083, 7427
Développement international, 155
Dioxyde de carbone, émissions, q.o., 11448-9, 11708
Discours du Trône
Adresse en réponse, prise en considération, m. (Richardson), 145-55, 485
Prise en considération à la prochaine séance de la Chambre, m., 5
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, financement, q.o., 1794, 1842
Drapeau national du Canada, 8400-1, 8407
Drogues, 151
Droit d'auteur, q.o., 5359-60
Droits de la personne, 155
Droits et libertés, Charte canadienne, clause dérogatoire, 153, 15006
Q.o., 222-3, 283
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, 6607
Q.o., 6662
Économie, 145-7
Budget, 26 avril 1991, q.o., 19223-4
Conseil canadien des chefs d'entreprises, q.o., 14039
Croissance, q.o., 6937-8, 14040
Gouvernement, q.o., 6351, 6938, 7050
OCDE, rapport, q.o., 19071
Politique, q.o., 6609, 6938, 11128-9, 19018-9, 19071, 19224
Ralentissement, q.o., 6610, 13979, 14040
Récession, q.o., 1427-8, 14038-40, 16093, 16197, 17708, 18817
Relance, q.o., 17978, 19071, 19223
Économie, sommet, 155
Éducation
Budget, 20 février 1990, q.o., 8613, 8785-6
Normes, établissement, 15010
Transferts fédéraux, q.o., 8785-6
Élections
Brefs d'élection, émission, q.o., 10857-8
Campagnes, financement, q.o., 3684
Générale, tenue, q.o., 18814, 19020
Partielles, q.o., 7049-50, 12961, 16588
Emploi, création, 147
Q.o., 638, 1792, 1844-5, 3083, 3841, 4366-7, 4483-5, 6609, 6931, 6934, 10340, 11609, 14039, 15248, 17708, 19223
Énergie, programme national, 1843
Q.o., 14804-5
Enfants, 151
Nations Unies, Sommet, q.o., 13293-4
Pauvreté, q.o., 3082, 10340, 13681, 13979, 16093, 16196
Enseignement postsecondaire, financement, q.o., 8613
Environnement, développement viable, 15007
Q.o., 2714-5

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Environnement, ministère, ministre, q.o., 11708, 11803-4
Environnement, protection, 150-1
Bouchard, L., q.o., 11804
Brundtland, Gro, q.o., 10516, 16627
Gouvernement, 4181-2
Q.o., 2715, 7896, 9938, 9941, 10516, 16588
Plan d'action, q.o., 7896, 9936-40, 11708, 15844-5
Union soviétique, position, accord, 6237-8
États-Unis, constitution, bicentenaire, Canada, voeux, m., 3271-2
Europe de l'Est, 6234, 6236-7
Q.o., 6551-2, 6664
Fabrication, secteur, emploi, pertes, compétitivité, etc., q.o., 18067-8
Familles, 151
Q.o., 8784, 16093
Famine, 155
Fédéralisme
Avantages, 16673-4
Comparaison avec la Communauté européenne, 15010, 16674
Historique, 15006
Femmes
Battues, q.o., 6662-3
Budget, 20 février 1990, q.o., 8784-5
Emploi, q.o., 1850-1
Gouvernement, réalisations, q.o., 8784-5, 16383-4
Fiscalité, 146
Augmentations d'impôts, q.o., 1071, 7461
Équité, q.o., 638-9, 1130
Réforme, q.o., 639
Fonction publique
Femmes, q.o., 1851, 18171
Fonction publique 2000, programme, q.o., 6819-20
Traitements, q.o., 18168
Fontaine, q.o., 3686-7
Forces canadiennes, bases, q.o., 7056, 15849
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3489, 5250
France, 200[e] anniversaire de la Révolution française, m., 3566
Francophonie, 155
Garderies, 151
Q.o., 1069
GATT
Canada, rôle, 155
Négociations, 149-50
Q.o., 16202, 16444-5
Union soviétique, adhésion, q.o., 6260
Gouvernement
Mandat, q.o., 4175
Priorités, 155
Q.o., 29
Gouvernement, dépenses, 147
De programmes, q.o., 6610, 7050
Gestion et contrôle, 15005
Q.o., 14884, 16318-9
Gouvernements libéraux précédents, q.o., 7050
Réduction, capitale nationale, région, propos, q.o., 7201-2
Gouverneur général, la très hon. Jeanne Sauvé, hommage, 4420-1

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Gouverneur général, le très hon. Ramon Hnatyshyn, nomination, 4420-1
Gray, H., q.o., 16588
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada
Assad, q.o., 18065
Composition, 15008
Membres, liste, dépôt, 15012
Q.o., 15981-2
Constitution, modification, propositions, étude, q.o., 16194
Gestion, Robert Normand, propos, q.o., 17788, 17974-5
Indépendance par rapport au gouvernement, 15009
Q.o., 17788, 17976
Mandat, 15008-9, 16672-3
Dépôt, 15012
Q.o., 16194, 17976
Population, participation, q.o., 18066, 19069, 19072
Président Keith Spicer, q.o., 17974, 17977
Rapport, 15009
Q.o., 18818
Témoins, comparution, q.o., 15252-3
Utilité, 16672
Groupe de travail sur l'unité canadienne, q.o., 18072
Groupe des Sept, 155
Guerre de Corée (1950-1953), 17202
Q.o., 17199-200
Habitation, Toronto, Ont., q.o., 19223
Hees, l'hon. George, ambassadeur itinérant et représentant personnel du premier ministre, q.o., 10287-9
Homard, Atlantique, 6559
Q.o., 4428, 6353-4, 6858-9, 6933
Île-du-Prince-Édouard, péréquation, paiements, q.o., 10285
Immigration
Provinces, ententes, q.o., 13116, 13118
Québec, entente fédérale-provinciale, pouvoirs, etc., q.o., 13116, 13118, 16091
Impôt sur le revenu
Enfants, crédit d'impôt, q.o., 1069
Garderies, crédit d'impôt, q.o., 1069
Sociétés, q.o., 639, 18167-8
Industrie, 15006
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 398, 712, 3540
Inflation, gouvernement, q.o., 6609, 19223-4
Intérêt, taux
Banque du Canada, taux d'escompte, q.o., 6609, 6937
Budget, 27 avril 1989, répercussions, q.o., 1428
Comparaison avec d'autres pays, q.o., 6609
Constitution, Accord du lac Meech (1987), q.o., 11801
Dollar, taux de change, relation, q.o., 6937
Gouvernement libéral précédent, q.o., 19224
Gray, H., q.o., 17978
Inflation, relation, q.o., 6609, 11711
Politique, q.o., 11131
Provinces de l'Ouest, q.o., 11131
Réduction, q.o., 18818, 19223
Investissements étrangers, gouvernement, position, q.o., 6866
Irak, Kurdes, situation, réfugiés, assistance, etc., q.o., 19226-7
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 13232-5
M. (Clark, J.), 15958-61

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Irak, Koweït, invasion—*Suite*
M. (Clark, J.), 16984-91, 17164-5, 17557-62
Mulroney, lettre adressée au premier ministre d'Israël, dépôt, 17292
Q.o., 14753-6, 15791-3, 15977-80, 15984, 17005-8, 17109, 17111, 17193-7, 17199-201, 17283-4, 17287-8, 17290-1, 17494-5, 17500, 17502, 17577-9, 17660-1
Israël et pays arabes, conflit, règlement, négociations, q.o., 18172-3
Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande, Saint-Hilaire, Daniel, q.o., 7422-6
Justice, autochtones, 13318-9, 13321
Justice sociale, progrès, q.o., 638
Langues officielles
Dualité linguistique, promotion, protection, etc., 7946
M., 8400-8
Q.o., 7823-6, 7937-9
Français, langue, identité nationale, relation, 15011
Minorités linguistiques, droits, protection, 8402-4
Q.o., 737
Querelles linguistiques, cas, 8404-5
Respect, 15011
Unité nationale, relation, 8405
Libéral, Parti, 148-9
Q.o., 1130, 13114
Libéralisme, 148
Libre-échange, accord canado-américain
Agriculture, q.o., 4484
Chrétien, position, 148
Concurrence, compétitivité canadienne, 146-7
Différends, règlement, q.o., 19331-3
Économie, q.o., 6930-1
Emploi, création, q.o., 4483-5, 9748-9, 9871
Fabrication, secteur, q.o., 18068
Mexique, inclusion, q.o., 9871-2, 10137-9, 12698
Nouveau parti démocratique, q.o., 15248
Ontario, 148
Q.o., 6866, 9872
Pêches, q.o., 7380-1
Porc, industrie, q.o., 19331-4
Programmes sociaux, exclusion, q.o., 450
Renégociations, q.o., 19332
Sociétés, q.o., 6934
Tarifs-marchandises, q.o., 33-4
Livres, q.o., 3532
Main-d'oeuvre, formation, q.o., 18727-8
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, q.o., 6934
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, assurance-chômage, régime, réforme, 150
Q.o., 450, 6933, 7309, 11610
Manitoba, q.o., 12955-6, 13005, 13010-1
Mazankowski, langue d'expression, 13690
McLaughlin
Élection à titre de chef du Nouveau parti démocratique, 6546-7, 9585
Rôle, q.o., 9871
Médicaments et produits pharmaceutiques, Brevets et dispositions connexes, Loi C-22, q.o., 2714, 9154
Mesures de guerre, Loi, q.o., 2426-7, 13296, 13932, 14143

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Mexique, q.o., 7827-8
Ministères et organismes gouvernementaux
Décentralisation, q.o., 19338
Femmes, q.o., 1851
Ministres
Avions du gouvernement, utilisation, q.o., 6818
Ayant voté «oui» au référendum de 1980, q.o., 10477
Ingérence dans des causes judiciaires, q.o., 7423-5
Mises à pied, travailleurs, assistance, q.o., 13979
Montréal, Qué., économie et emploi, développement, q.o., 2713-4, 7049-50
Motion émanant du gouvernement, avis, 7946
Moyen-Orient, paix, 17651
Q.o., 18172-3
Multiculturalisme, 15006, 16672-3
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 1887, 3544, 11301
Musée des beaux-arts du Canada, q.o., 10286-7
Nicaragua, q.o., 6263
NORAD, 154-5
Nouveau-Brunswick, économie, q.o., 7310, 7312, 7316, 7380-1, 7426
Nouveau parti démocratique, q.o., 3532
Ontario, gouvernement, q.o., 6610, 8785, 18818
ONU, 15959
Q.o., 17199-200
Organisation des États américains, Canada, adhésion, q.o., 4482, 5289-91
OTAN, 154-5
Q.o., 7719
Ozone, couche, 150
Paix et sécurité mondiales, 155, 6239, 13235, 16986-7, 16991, 17558-9
Q.o., 17196
Panama, invasion militaire des États-Unis, q.o., 7252-3
Parlement, réforme, 15006, 15009-10
Gouvernement, réforme, q.o., 4249
Pauvreté
Augmentation, q.o., 3081
Diminution, q.o., 638, 3081-2, 10340, 11609-10, 14039-40, 16093, 17783
Lutte, mesures, q.o., 16440
Pearson, feu le très hon. Lester B., q.o., 17109, 17200
Pêches, 150
Atlantique, q.o., 1845, 6858-62, 6935, 7054, 7308-10, 7312, 7316, 7380-2, 7425, 8914, 11129-30, 11444-5
Nouvelle-Écosse, q.o., 11448
Usines, fermeture, q.o., 6860, 7309, 8914
Pêcheurs, assistance, q.o., 8915
Pension de vieillesse, q.o., 1068, 1070
Petro-Canada, q.o., 6664, 17981
Pétrole et gaz, Hibernia, projet, q.o., 13114
Plan vert du Canada pour un environnement sain, financement, q.o., 16588
Pluies acides, 150
Accord canado-américain, q.o., 2970, 14809
Contrôle, émissions, réduction, etc., q.o., 2970
États-Unis, q.o., 2969-70, 14809
Pollution de l'air, q.o., 11803
Pologne, q.o., 6257-8

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Procédure
Députés, 10289
Questions orales et supplémentaires, 1538, 16445
Productivité, 146
Produits chimiques toxiques
Biphényle polychloré, q.o., 9941
Combustibles, q.o., 1535-8, 1596-9, 1603
Programmes sociaux, 151
Budget, 27 avril 1989, mesures, q.o., 1068-70
Budget, 26 février 1991, q.o., 17783
Financement, augmentation, q.o., 1068-9
Réduction, q.o., 11609
Universalité, q.o., 1070-1, 1130
Propagande haineuse, q.o., 9585
Prostitution, jeunes, q.o., 18728
Provinces de l'Atlantique, q.o., 1792, 3083, 6859, 7312-3, 7380-2, 7427, 10285
Provinces de l'Ouest, 15005
Québec
Autodétermination, droit, q.o., 15254, 19076, 19078
Culture et langue, fédéralisme, répercussions, 15008
Fédéralisme, répercussions, 16674
Langues officielles, 151-2
Q.o., 7823, 16203
Référendum, tenue, q.o., 18073, 19017-8, 19020-2, 19072-3
Souveraineté, accession, q.o., 16091
Question de privilège, réponse humoristique au cours de la période des questions orales concernant la vente d'armes au Nicaragua, rétractation, 10793
Racisme, q.o., 9585, 18819
Radio-Canada
Création, q.o., 16316
Nouvelles, chaîne, q.o., 16316
Régions, q.o., 16315, 16317, 16384
Toronto, Ont, q.o., 16316
Unité nationale, maintien, etc., rôle, q.o., 16317
Recherche et développement
Brevets et dispositions connexes, Loi C-22 de la 2e session de la 33e législature, répercussions, q.o., 1434, 3384, 16200
Budget, 20 février 1990, q.o., 8613
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, q.o., 1434, 16200-1
Financement, q.o., 3384, 9152-3
Intérêt, taux, q.o., 16200-1
Réconciliation nationale, gouvernement, réalisations, 145
Relations Est-Ouest, 6236-7, 15958-9
Q.o., 6260, 6551-2
Relations fédérales-provinciales
Accords fiscaux, paiements de transfert, q.o., 17979, 18067
Pouvoirs, 15005-6, 15009
Riis, q.o., 13924
Roumanie, q.o., 13011
Routes et autoroutes, Pictou, comté, N.-É., q.o., 2713
Salvador, q.o., 6263, 6938-9
Sciences et technologie
Financement, 9152-3
Gouvernement, réalisations, 9153-4
Prix de l'Institut Weizmann, 9152-3

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Sénat
Abolition, q.o., 14221-2
Incidents, q.o., 13925
Travaux de la Chambre des communes, q.o., 13799, 14221-2
Sénat, réforme, 15009
Q.o., 5295-6, 14221-2
Sénateurs et sénatrices, nominations, 13690-1
Q.o., 13444-5, 13680, 13728-9, 13797-800, 13924
Serments d'office, Loi—C-1, 1
SIDA, q.o., 2556-7
Société canadienne des postes, rentabilité, q.o., 16319
Sociétés de la Couronne, 146
Cadres supérieurs, q.o., 18168
Privatisation, q.o., 16318, 18725
Taxe de vente, 149
Augmentation, q.o., 639
Chrétien, l'hon. Jean, position, q.o., 13300
Taxe sur les produits et services
Alberta, q.o., 14803-4
Association des manufacturiers canadiens, position, q.o., 14039
Blenkarn, position, q.o., 5706-7
Chrétien, l'hon. Jean, q.o., 14803
Débats publics, q.o., 10279-80
Économie, q.o., 7459, 13979, 14804
Élections générales, q.o., 13295, 13443-4, 13446
Enfants, répercussions, q.o., 13681
Environnement, répercussions, q.o., 4182
États-Unis, q.o., 5663, 7459
Finances, Comité, q.o., 6350-1
Gouvernement, publicité, q.o., 3834
Hawkes, propos, q.o., 14803-5
Inflation, q.o., 13979
Japon, q.o., 7459
Justification, q.o., 7459, 10279-80, 10336
Libéral, Parti, q.o., 3834, 6350, 7459, 10280, 10342
Livres, q.o., 15851
Nouveau-Brunswick, q.o., 13804
Nouveau parti démocratique, q.o., 7462
Opposition, q.o., 10279, 10336, 10342, 13443-5, 14805
Personnes à faible ou à moyen revenu, q.o., 7461
Personnes âgées, q.o., 7462
Premiers ministres, conférence, q.o., 5663
Projet de loi C-62, 15005
Q.o., 7891, 13295, 13443-6, 13799, 13980
Provinces, q.o., 1594-5, 3837, 5663
Québec, q.o., 13804
Retrait demandé, q.o., 13295
Saskatchewan, q.o., 13804
Sociétés, q.o., 6818
Transports aériens, q.o., 13980
Télécommunications, juridiction, q.o., 9279
Terre-Neuve, 154
Transports
Commission royale d'enquête, q.o., 4300, 4368, 4372
Politique nationale, q.o., 4300-1, 4368
Transports aériens, libéralisation, États-Unis—Canada, q.o., 13980

Mulroney, le très hon. Martin Brian—*Suite*
Turner, J.
Démission en tant que chef du Parti libéral, déclaration, 7932-3
Réalisations à titre de ministre des Finances, q.o., 7050
Ukraine, Kiev, consulat canadien, 6238
Union soviétique, 154, 6234-7
Q.o., 5292, 6260, 6551
Union soviétique—Canada, relations
Déclaration, 6234-9
Q.o., 6257, 6260-1, 6264, 6552
Unité nationale, 12609, 15008-12
Q.o., 11655, 16095, 17708, 17975, 18073, 18813, 18818, 19018-9, 19070, 19077-8
Universités et collèges, centres d'excellence, 150
VIA Rail
Avenir, q.o., 4039, 4299, 4301-2, 4304, 4366-9, 4372, 6550
Déficit, q.o., 4301
Financement, q.o., 2711-2, 4249-50, 4298-9, 4305, 6557
Maintien, q.o., 4300-1
Pépin, l'hon. Jean-Luc, q.o., 4368, 4372
Services, q.o., 4249, 4300-1
Vice-président adjoint des Comités pléniers
Champagne, A., nomination, m., 5
Pronovost, nomination, m., 11455
Vice-président des Comités pléniers, Paproski, nomination, m., 5
Vice-président et présidente des Comités pléniers, Champagne, A., nomination, m., 11454
Wilson, M., q.o., 18461
Young, D., 10280, 10289

Mulroney, Mila, épouse du premier ministre
Bureau dans les édifices du parlement, activités, fonctionnement, etc., q.f., 13483-4
Voir aussi Banques de vivres—Ottawa, Ont.

Multiculturalisme
Alberta, 2513-4
Citoyenneté, relation, 3997, 4003, 11330-1
Comité consultatif canadien, création, suggestion, 7763
Comité permanent, création, 1887, 1891, 2508, 3545, 3552, 3555-6, 3558
Déc. art. 31 (Mitchell), 1910
Libéral, Parti, position, 3557, 3601, 3695
Comités culturels municipaux, création, 4232
Commissaire, nomination, recommandation, 3552, 3556, 3558
Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme (Laurendeau-Dunton), rapport, allusion, 3547
Communautés ethno-culturelles. *Voir* Petite et moyenne entreprise
Compréhension et respect, attitudes, renforcement
Allusion, 8252
Gouvernement, rôle, 13365
M. subsides (Kaplan), 7755-64, 7781-808
Radiodiffusion, rôle, projet de loi C-40, etc., 7796
Constitution, Accord du lac Meech (1987), ratification, reconnaissance, etc., 2509, 2511-2, 2514-6, 3553, 3556, 3562-3, 10919-20, 13054
Constitution, préambule, inclusion, 3556, 3563, 3993
M. (Mitchell), 2507-18

Multiculturalisme—*Suite*
Constitution, préambule, inclusion—*Suite*
M. (Mitchell)—*Suite*
Radiation du *Feuilleton*, 2518
Définition, 2508, 2515, 3555, 3560-3, 4221, 4226-7, 4240-2, 4644, 7761-2, 12021
Q.o., 5404
Voir aussi Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère—Création—Projet de loi C-18
Dialogue, nécessité, 11332-3
Diversité ethnique et linguistique, 4228-9, 7755
Droits et libertés, Charte canadienne, reconnaissance, 2509, 2513, 3553, 12795, 12801
Encouragement, 2513-4
Entente constitutionnelle de 1987, rapport du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes, position, 2509
Équité et justice, respect, 7756, 7758, 7797-8, 12795, 12798, 12801
Financement, 11993
Promesse électorale, 254
Q.o., 9943, 10714
Réduction, 1478-9, 4225, 10916-8, 10922, 10924, 10928-32
Budget, 26 février 1991, mesure, répercussions, 18117-8
Cours de langues et de civisme, financement, réduction, relation, 11331-2, 11335, 11337-40, 11345
Q.o., 18931
Voir aussi Fondation canadienne des relations raciales—Financement *et sous le titre susmentionné* Organismes
Ghettos culturels, formation, 4220-1, 4237-8, 11304
Gouvernement, réalisations, 4232-3, 4239, 7761, 7786-7, 11334
Q.o., 9580, 13984
Gouvernement libéral précédent, réalisations, 4237-9, 11331
Gouverneur général Hnatyshyn, propos, 7762
Identité nationale
Artistes, écrivains, etc., promotion, rôle, 7796-7
Définition, 4228, 4231, 4242-3
Répercussions, 15006, 16672-3
Institut multiculturel des médias, création, suggestion, déc. art. 31 (Maheu), 7647
Intolérance et injustice. *Voir plutôt* Racisme et autres formes de discrimination
Jelinek, position, déc. art. 31 (Maheu), 18162
Langues officielles et autres langues, compatibilité, 3998
Libéral, Parti, position, 11340
Liberté culturelle et justice pour tous, 195
Médias
Promotion, rôle, etc., 11307-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Races, relations
Ministère responsable, 4221, 4224, 11988-9
Q.o., 5404
Ministères et organismes gouvernementaux, sensibilisation, 3561
Ministre, mandat, rôle, etc., 11330
Déc. art. 31 (Maheu), 17972
Minorités visibles, relation. *Voir plutôt* Minorités visibles
Mosaïque culturelle, 10921-2, 10924-5, 10931, 11336-7, 11344-5, 12028-9
Autonomie politique et culturelle, reconnaissance, 4220-2
Immigration, politique, répercussions, 3549-50, 3559, 4225

Multiculturalisme—*Suite*
Mosaïque culturelle—*Suite*
Promotion, protection, etc., 200, 3547-8, 3554, 7760-1, 8275, 11305, 11309, 11332
Mulroney, propos, 7762-3
Multiculturalisme canadien, projet de loi C-93 (2e session, 33e législature), reconnaissance, 2510, 2515-7
Organismes de soutien, financement
Et minorités, organismes de défense, financement, q.f., 13484-5
Réduction, 3549, 3551, 3554-5, 3558-9, 4224-5, 11306, 11329, 11335-6
Budget, 20 février 1990, mesures, 8822, 8829
Q.o., 8687, 9580
Origines ethniques, statistiques, 11992
Politique, 5, 214, 2514, 3546, 3550, 3553-5, 3558-9, 3561-2, 3992-5, 4002, 4219, 4221, 4225, 4241, 16745-6
Communication, moyens, sondage d'opinion publique, etc., déc. art. 31 (Volpe), 10130
Déc. art. 31 (Bird), 14092
Historique, 2508, 2511-2, 4000-1, 11338-9, 11981-2
Orientation, 4220, 4224, 4243
Révision, 408
Population, sensibilisation, éducation, etc., 7788-9, 7791, 7797
Maclean's, article, allusion, 8276
Progressiste conservateur, Parti, position, 3999
Provinces de l'Ouest, 17, 2516-7
Québec, 2516, 3554
Questions nationales, perception, répercussions, 195-6
Races, relations
Amélioration, initiatives, 11986
Déc. art. 31 (Richardson), 2897
Changements démographiques, répercussions, 12022
Comité national d'action, création, 8276
Fondation. *Voir* Fondation canadienne des relations raciales
Gouvernement, engagements, initiatives, etc., 12016
Guides pratiques, publication, 8276
Histoires ethniques, 11990
Jeunes, éducation, 11989-90
Médias, rôle, 11986
Objectif national, 12022
Orientation, 11993
Ouest, région, cas, 12015
Programme, 7762, 8275
Financement, 3551, 12016-7, 12020
Rencontre, Toronto, Ont., 31 mars 1990, q.f., 17173
Réseau, création
Faisabilité, étude réalisée par Ralph Agard
M. documents (Maheu) adoptée et dépôt de la réponse, 15858
Q.f., 11978-9
Q.o., 11931-2
Subventions, q.f., 11977
Stanford, Lloyd, position rapport, 11991
Teitelbaum, Ben, groupe de travail, nomination, q.o., 11932
Racisme, recrudescence, relation, 11335, 11337, 11340-1, 11345
Unité nationale, relation, 11343

Multiculturalisme—*Suite*
Voir aussi Commerce; Constitution; Forces canadiennes—Membres, diversification; Langues officielles—Dualité linguistique; Musée canadien des civilisations; Radio-Canada

Multiculturalisme, Loi
Application, 14734
Rapports
1988-1989, dépôt, 8319
Allusion, 11329
1989-1990, dépôt, 17852
Rôle, 7761-2
Voir aussi Racisme et autres formes de discrimination

Multiculturalisme canadien, projet de loi C-93 (2e session, 33e législature)
Allusion, 3545
Voir aussi Multiculturalisme; Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère—Création—Projet de loi C-18

Multiculturalisme et citoyenneté, Comité
Rapport, premier, 7261

Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère
Budget
À moyen et long terme, 11306-7
Réduction, 8658, 11338-41
Création
Allusions, 1079, 1478-9, 2508, 8822, 8829, 12795
Autochtones, programmes et services, répercussions, 4228-31
Commissaire ou ombudsman, nomination, recommandations, 4236, 11307, 11339
Deux ministères distincts, justification, répercussions, etc., 4221-3, 4227, 4235, 4242, 10920
Projet de loi C-18, Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi
Appui, 3547, 3551
Citoyenneté, définition, importance, etc., 11301, 11304, 11308, 11331
Conseil ethnoculturel du Canada, position, 3552-3, 10916, 10925-6, 11302
Consultations, organismes, position, etc., 11302, 11309-10
Débat, lenteur, 4047-9
Droits conférés, 4235
Droits et libertés, Charte canadienne, art. 27, respect, 10929
Étude en comité, recommandation, 4238
Gouvernement, engagements, 10915-6, 10918, 11303
Lacunes, 3547-8, 3555, 3558, 4001-3, 4005, 4244, 7784, 11335
Langues officielles, Loi, respect, 4219
Libéral, Parti, position, 3547, 3999, 4000, 4006, 4222-3, 4243-4
Ministère responsable, définition, 3547-8
Modifications, suggestions, 11309-10, 11328-9, 11336, 11344-5
Multiculturalisme, définition, inclusion, 10917-30, 11301, 11303-4, 11309-10, 11332, 11342
Multiculturalisme canadien, projet de loi C-93 (2e session, 33e législature), considération, 3553, 11308

Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère—*Suite*
Création—*Suite*
Projet de loi C-18, Multiculturalisme et...—*Suite*
Nouveau parti démocratique, position, 3553-4, 4226, 4644-5, 11336
Objectifs, 3545-6, 3550-1, 3561, 3995-9, 4002, 4220, 4233-5, 11301, 11303-4, 11308-9, 11342-3
Préambule, inclusion, 11310, 11328
Présentation, 1887
Q.o., 798
Titre inversé, suggestion, 11308, 11331, 11345
Emploi, équité, respect, 11342-3
Employés
Minorités visibles, représentation, 15234-5
Sensibilisation, rôle, etc., 3551, 3554, 11306, 11332, 11335, 11342
Mandat, rôle, etc., 3544-5, 3549, 3551, 3558-9, 3996, 3999, 4003-4, 4008-9, 7786, 10917-8, 10927-8, 11301-7, 11309, 11328-9, 11339, 11342
Ministre, responsabilités, rôle, etc., 3547-8, 3551
Minorités visibles, représentation, dd., 7558
Subventions, octroi, dd., 7361

Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18.
Premier ministre
1re l., 1887
2e l., 3544-63, 3991-4009, 4218-44, 4643-5, renvoi au comité législatif, 4645
Rapport, 7019
Étape du rapport, 10915-33
Adoption, m. (Mulroney) adoptée, 10933
M. d'am. (Mitchell), 10915, rejetée, 10932-3
3e l., 11301-10, 11328-46
Sénat, adoption, 17222
S.R. (Chap. 3, S.C. 1991), 17223
Orateurs
Bevilacqua, 3560, 4220, 4235; Bird, 3998-9; Black, 4224-8; Blondin, 4228-32; Browes, 3994-7, 4006, 4224, 4231
de Jong, 10921-2; Della Noce, 4230; Duhamel, 11331-2
Finestone, 4003-7, 11341-4; Fisher, 11344-6; ; Funk, 10930-2
Gaffney, 11338-41; Gagliano, 10922-3, 11332-5; Guarnieri, 4220-2
Harvey, R., 4643-5; Heap, 4235-40, 10926-8; Hunter, 4223, 10929-30
Karpoff, 4000-3, 10923-5, 11330, 11340
MacWilliam, 11335-8; Maheu, 4230, 11304-8; Marchi, 3554-8, 10919-21; McCreath, 10928-9; Milliken, 3563; Mills, 4222-4, 10917-8; Mitchell, 3551-4, 3557, 4222, 4227, 4233-4, 4243, 10915, 11308-10, 11328-31, 11334, 11337-8, 11343; Moore, 11301-4; Mulroney, 1887, 3544, 10933, 11301
Nunziata, 3562-3, 3992-5, 3997, 4002-3, 4223-4, 4226-7, 4230-1, 4238-40
Pagtakhan, 3558-9, 3999-4000, 10925-6; Peterson, 3993; Prud'homme, 4006-7, 4219
Redway, 4232-5; Riis, 10915-7; Roy-Arcelin, 4008-9, 4219-20
Shields, 10918-20
Volpe, 4240-4
Weiner, 3544-51

Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère...—*Suite*
Voir aussi Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère—Création—Projet de loi C-18

Municipalités
Déchets, traitement, 433
Égoûts, réparations, coûts, contribution fédérale, q.o., 4653-4
Infrastructure, renouvellement, détérioration, etc., 2809-10, 3038-9
Affaires nationales, répercussions, 11878
Conférences fédérales-provinciales, premiers ministres, Saskatoon, Sask., août 1988, communiqué, 3039
Coût, 13835
Crise nationale, situation, etc., 11877-8, 11885, 11905, 11907, 11912-3, 11921
Critères, établissement, 13834
Déficit, réduction, relation, 11883-5, 11916-9, 11922
Emploi, création, économie, répercussions, etc., 300-1, 313, 3039, 11879-80, 11911-2, 11914, 13833
Environnement, pollution de l'air, de l'eau, etc., relation, 11878-9, 11882, 11912-3, 11919, 11921-2
États-Unis, situation, Conseil national américain des travaux publics, rapport, etc., 11879, 11921
Fédération canadienne des municipalités
Assemblée annuelle, q.o., 2779
Conférence, déc. art. 31 (Harb), 2965
Étude, 11880
Président, propos, allusion, 11885
Programme quinquennal proposé, 3039
Rôle, 11877
Financement, contribution fédérale, 1897, 1933, 3039, 3224, 11906, 11911, 11914
Déc. art. 31 (Butland), 1489 (Gaffney), 3918-9 (Bellemare), 4480
Q.o., 2779
Gouvernement, responsabilités, initiatives, etc., 3211, 11880, 11883, 11885, 11906, 11909-11, 11914-21
Gouvernement libéral précédent, initiatives, programme, etc., 11881-2, 11884, 11905, 11908, 11914, 11918
Groupe d'étude libéral
Rapport, déc. art. 31 (Harb), 12764
Tournée du pays, allusions, 11908-9, 11911
Infrastructures existantes, nouvelles infrastructures, etc., 11880-1, 11884
Libéral, parti, position, 13833-5
M. subsides (Harb), 11877-86, 11904-23
Paiement par l'usager, principe, 11882, 11886, 13832-3
Pétition, 6673
Programme national, collaboration fédérale-provinciale-municipale, etc., 5500, 11880, 11884, 11905-7, 11909, 11916, 11919
Solutions de rechange, 11907, 11911, 11913
Voir aussi Plan vert du Canada pour un environnement sain
Jumelage, encouragement, Whitby, Ont. et Longueuil, Qué., cas, déc. art. 31 (Soetens), 3292
Manicouagan, circonscription, élections municipales, déc. art. 31 (Langlois), 9743
Obligations municipales, programme. *Voir* Épargne-retraite, régimes enregistrés—Fonds—Utilisation
Services communautaires, programme, aide fédérale, suppression, déc. art. 31 (Saint-Julien), 4598-9

Municipalités—*Suite*
Services publics, acquittement, ville de Beauport *vs* restaurant La Bastogne et Motel des Laurentides, cas, déc. art. 31 (DeBlois), 1065
Taxe foncière, gouvernement fédéral, intervention, 8093
Territoires du Nord-Ouest, impôts fonciers, perception, 15745-6
Voir aussi Armes à feu—Contrôle; Assistance sociale—Financement; Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21; Dette publique—Fardeau—Transfert; Développement communautaire; Développement économique régional; Drogues—Abus, lutte; Eaux usées, traitement; Économie—Régions rurales; Fiscalité—Fardeau—Transfert *et* —Réforme; Gendarmerie royale du Canada—Fonctionnement, coûts, partage; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Pollution de l'eau; Racisme et autres formes de discrimination—Lutte; Radiodiffusion—Licences et certificats—Frais; Syndrome d'immuno-déficience acquise; Taxe de vente—Nationale; Taxe sur les produits et services; VIA Rail

Municipalités, Fédération canadienne. *Voir plutôt* Fédération canadienne des municipalités

Municipalités urbaines de la Saskatchewan, Association. *Voir plutôt* Association des municipalités urbaines de la Saskatchewan

Munster, Sask. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Murphy, Rod (NPD—Churchill)
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15420-1
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 1752-3, 2240
M., 4667-9
Assurance-chômage, régime, 2241
Pétition, 2395
Autochtones
Déc. art. 31, 15381, 16811, 18868
M. (Anawak), 10626-8
Q.o., 13166, 14932
Autochtones, crise, été 1990, 14505
Banque du Canada
Déc. art. 31, 18668
Q.o., 11316
Brise-glace, 1893
Budget, déc. art. 31, 7766
Budget, 27 avril 1989, 1750-1, 1922-3, 5606-7
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17853
Budget des dépenses, 18231, 18330-1
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 606-7, 614-7
Bureau de régie interne, 16060-1
Byers, Casgrain-Low, Murchison, firme d'avocats, 6724-5, 6875
Q.f., 9062-4
Canadien National, q.o., 11316
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 10764
Déc. art. 31, 2140-1
Céréales, 4883
Chômage
Pétition, 144
Q.o., 8184

Murphy, Rod—*Suite*
Chrétien, l'hon. Jean, déc. art. 31, 13677-8
Churchill, circonscription, 15603
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5600
Colline du Parlement, 9349-50
Comités législatifs, 19002
Conférences fédérales-provinciales, déc. art. 31, 11037-8
Conflits d'intérêts, 16066
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, 18992-3
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
M. (Campbell, K.), 13053-5
Q.o., 11895-6, 12176-7, 13166
Députés, 13174, 13186-7, 16059, 16065-6, 18857-8, 18876-7, 18997-9002, 19006, 190121, 19091-2
Q.f., 7002
Développement économique régional, 949-52, 2238-40
M., 1751-4
Élections, 6941, 7016
Déc. art. 31, 9151-2
Q.o., 3140
Enseignement postsecondaire, 1893, 2241-2
Espace, déc. art. 31, 1491-2, 18589
Expansion économique régionale, ancien ministère, 1754
Femmes, pétition, 11326-7
Fermes, revenu, 19012
Fonction publique, 6733-4, 6881-2
Q.o., 18228, 18530-1
Forces canadiennes, 1892-3, 11015
Forêts, déc. art. 31, 9072
Gauthier, 928
Gouvernement, 17853
Déc. art. 31, 17838
Habitation
Déc. art. 31, 12283-4
Q.o., 3140-1
Holtmann, déc. art. 31, 4941
Homard, 7098-9
Houille, industrie, q.f., 18607-8
Hudson Bay Mining and Smelting Co., Limited, 10763
Q.o., 18401
Impôt sur le revenu, 942, 4468, 18174-5, 18229, 18470-1, 18820
Déc. art. 31, 5768, 15703, 16192
Pétitions, 403-4, 545-6, 9136-7, 12185, 14314-5, 14763
Q.o., 575-6, 5361-2, 6988, 13686, 14762, 16442, 16764, 17666-7
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 942, 948-54
Intérêt, taux, 10761
Island Falls, barrage, déc. art. 31, 4600
Lapointe, Rosenstein, firme d'avocats, 6724-5, 6875
Q.f., 9062-4
Libre-échange, accord canado-américain, 950, 952, 2240
Q.o., 1600
Loi électorale du Canada (dépenses d'élections)—C-226, 399
Loi électorale du Canada (modification)—C-47, 7016
Manitoba, 1893-4, 14053-4
Ministres, q.f., 18076
Nord canadien, déc. art. 31, 18163
Nouveau parti démocratique, 7439
Déc. art. 31, 3077

Murphy, Rod—*Suite*
Nouvelle-Écosse, 2243
Ontario, q.o., 12116
Parlement, déc. art. 31, 13854
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 13186-7, 16059-61, 16065-6, 18977-9002, 19006, 19012, 19091-2
Pêches, 2242, 2244
Déc. art. 31, 23, 7046
M. art. 52 (LeBlanc, F.G.), 7097-9
Q.o., 1600, 1658, 3384-5, 4179, 6558, 6750, 7198-9
Ports et installations portuaires, 1892-3
Déc. art. 31, 1911, 18589
Pétitions, 404, 425-6, 710, 1469, 1854, 2300, 2523, 2750-1, 3567, 3700-1, 4733
Q.o., 1800
Postes, services, déc. art. 31, 19267
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1892-4
Prix et salaires, contrôle, q.o., 10716, 10757-8
Procédure
Affaires émanant des députés, 1750-1
Budget, 8725
Budget des dépenses, 15600-1, 18231, 18330-1
Comités, 10008, 10016
Députés, 18602
Documents, 3055
Langage antiparlementaire, 7517, 18533, 18600
M. qu'un député soit maintenant entendu, 4684, 7528
Ministres, déclarations, 948, 4307-8
Motion, 15955
Motions de subsides, 2232-3, 2750, 3059, 5364-5
Motions émanant des députés, 7016, 9012
Motions émanant du gouvernement, 15868, 19026-7
Ordre du jour, 7441
Ordres émanant du gouvernement, 4716
Présidence, 7673-4
Projets de loi émanant des députés, 16927
Projets de loi émanant du gouvernement, 3570, 3361, 4087, 4734, 5365, 5571, 6826, 6880-1, 6900, 7015, 7671, 7673, 9162, 11902-3, 16357
M., 4684
Questions au *Feuilleton,* 614, 1888-90, 6724-5, 6875, 8546, 11328
Questions de privilèges, 18357
Questions orales et supplémentaires, 1604-5
Quorum, 11902-3
Séances de la Chambre, 19010
Travaux de la Chambre, 7439, 7441
Votes par appel nominal, 3028, 9265
Provinces de l'Atlantique, 7099
Déc. art. 31, 3294
M. subsides (Baker), 2238-44
Questions de privilège
Affaires devant les tribunaux concernant la fuite d'un document budgétaire, témoignage d'un agent de la GRC, permission de poser des questions (Kaplan), 5606-7
Am. du Sénat au projet de loi C-79, loi modifiant la Loi sur le Parlement, n'obligeant plus le Bureau de régie interne de communiquer des avis aux agents de police, 18857-8

Murphy, Rod—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Attribution de temps imposée aux étapes du rapport et de la 3e l. du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, atteinte au droit des députés de débattre la question, 10183-5
Comité saisi d'une question autre que celle figurant sur l'avis de séance adressé aux membres du comité (Boudria), 4930
Impression du compte rendu des délibérations du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant été empêchée par l'intervention du Cabinet du premier ministre tel qu'allégué par un employé de la Chambre (Rodriguez), 18992-3
Participation à un comité permanent refusée au député Kindy s'il vote de façon indépendante, menaces et intimidation en ce sens de la part du whip Hawkes (Kindy), 928
Propos relatifs aux travaux d'un comité spécial et à certains de ses membres, soulevés par le *Kamloops Daily News* et autres médias (Hawkes), 14516-7
Tribune, manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 14364-5
Radiodiffusion, 16325
Rafferty-Alameda, barrage, q.o., 15056-7
Recherche et développement, 953-4
Règlement de la Chambre, 19002
Relations fédérales-provinciales, 1893-4, 2241
Route Canada, 15420-1
Santé, services, 1893, 2241-2
Sénateurs et sénatrices, 8546, 11328
Q.f., 7002
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6881-2, 6885
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, m. (Lewis), 6732-4
Simpson, Robert, 15603-4
Société canadienne des postes, 6732
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10197
Avis, 10183-5
Taxe d'accise et Accise (modification)—C-20, 4467-8
Taxe sur les produits et services, 7439, 7441, 10008, 10016, 10197
Déc. art. 31, 7506, 10219, 11015, 11313, 16192
Pétitions, 4732, 5264, 5536-7, 5570, 5720, 7778, 8546, 14314, 16354
Téléphone, service, q.o., 12116-7
Transports, 4468, 9405
Transports aériens, 606, 616-7
Q.o., 2780
Travail, accidents, 10763
Travail, santé et sécurité, 1085, 10764
Travailleurs, déclarations (Corbeil), 1085 (Cadieux), 10763-4
Travailleurs, jour de compassion, Loi—C-223, 321-2, 14782-4, 16927
Travaux de la Chambre, 18174-5, 18229, 18819-20
Turner, J., déc. art. 31, 16035-6
Universités et collèges, 1894

Murphy, Rod—*Suite*
Varta Batteries Ltd., q.o., 8575-6
VIA Rail, 4307-8
Déc. art. 31, 785-6, 2898, 4478-9
Pétitions, 2638, 2719, 2875, 4215, 4578, 4733, 4976, 5264, 5331, 19087
Q.o., 2781, 4306

Murphy Aviation, société
Hommage, déc. art. 31 (Belsher), 10129

Murray, l'hon. sénateur Lowell. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Premiers ministres; Libre-échange, accord canado-américain—Pêches, secteur—Transformation, débarquement, règlements

Murray, Nickolas. *Voir* Taxe sur les produits et services—Bureau d'information aux consommateurs—Président

Murray Harbour, Î.-P.-É. *Voir* Pêches—Usines, fermeture

Musée canadien de la guerre
Administration, responsabilité du Musée canadien des civilisations, répercussions, 2159-60
Autonomie, affectation d'espace, etc., 2166-8
Financement, 2168

Musée canadien de la nature
Pouvoirs, 2159

Musée canadien des civilisations
Artefacts autochtones, vente, donation, etc., communautés autochtones, consentement écrit, 6832-4
Construction, gestion financière, Vérificateur général, rapport, enquête, tenue, etc., q.o., 14809-10
Coût, 2435, 3213, 9949
Employés, femmes, postes de direction, 3509, 3512
Fontaines, achèvement, coût, etc., 3213
Multiculturalisme, programme, 2160-1
Ouverture, cérémonie, 27 juin 1989, film canado-chinois *Le premier empereur*, retrait et projection ultérieure, q.o., 3086
Voir aussi Musée canadien de la guerre—Administration

Musée de la baleine
Sydney, C.-B., financement, 4972

Musée des beaux-arts du Canada
Budget, réduction, q.o., 12337
Construction, gestion financière, Vérificateur général, rapport, enquête, tenue, etc., q.o., 14809-10
Sculpture *Vanitas*, robe de viande de l'artiste Jana Sterbak, coût, déc. art. 31 (Holtmann), 19269
Toile *Voice of Fire* du peintre américain Barnett Newman, achat de 1,8 million $, 9629, 11213
Annulation, déc. art. 31 (Jordan), 9148 (Van De Walle et Wilbee), 9269-70
Répercussions, financement, réduction, déclaration d'Holtmann, etc., q.o., 10286-7

Musée des pêches de l'Atlantique
Lunenberg, N.-É., allusion, 2587

Musée sur l'insurrection du Nord-Ouest
Duck Lake, Sask., déc. art. 31 (Schneider), 10958-9

Musées
Accessibilité, 3508

Musées—*Suite*
Bénévoles, contribution, déc. art. 31 (Edwards), 1964
Collections, augmentation, 2136-7
Employés, femmes, 3508, 3512
Gouvernement, assistance, 3511, 3513
Institutions en place, renforcement, 2589
Muséobus, programme, suppression, 2161
Politique
Nationale, établissement, 2165-6, 3507, 3510-2
Rapport Richard-Woodrow, 6838
Programme d'appui
Financement, 2161, 2165-6, 3507
Institut canadien de conservation et programme du Réseau canadien d'information sur le patrimoine, décentralisation, responsabilité du ministère des Communications, etc., 2161-2
Restructuration, 2158
Québec, projets, financement, 2588-9
Rôle, 3506
Visiteurs, nombre, 2137, 2157, 3506

Musées, amis, Fédération canadienne. *Voir plutôt* Fédération canadienne des amis des musées

Musées, Loi—C-12. Ministre des Communications
1re l., 1260
2e l., 2136-7, 2154-69, 3506-13, renvoi au comité législatif, 3513
Rapport, 4952
Étape du rapport, 6832-7
Adoption, m. (Masse) adoptée, 6837
M. d'am.
(Brewin), 6832, 6836
Rejetées, 6834, 6837
(Finestone), 6834
Modifiée et adoptée, 6836
3e l., 6837
Adoption, m. (Masse) adoptée, 6837
Sénat, adoption, 7634
S.R. (Chap. 3, S.C. 1990), 7636
Orateurs
Brewin, 6832-3, 6836
Edwards, 2136, 2164, 6833-7
Finestone, 2156-62, 3513, 6834-6; Friesen, 6833
Gardiner, 3511; Gauthier, 3509-11; Gibeau, 2136-7, 2154-6
Harvard, 2168-9
Langan, 3508-9
Masse, 1260, 2136, 3512-3, 6837; Mills, 2167-9, 3506-8
Scott, G., 2166-8
Waddell, 2162-6, 3511-2
Voir aussi Musées nationaux—Constitution, organisation, etc.—Projet de loi C-12

Musées de paléontologie
Drumheller, Alb., 439-41
International, création, Fondation Ex Terra, accord canado-chinois, 439, 441
Annulation, 2621
Parrsboro, N.-É., établissement, financement, gouvernement, etc., déc. art. 31 (Casey), 8174, 10510, 12107-8, 15052

Musées nationaux
Accessibilité, passeport touristique, utilisation, étude, 3510

Musées nationaux—*Suite*
Collections
Acquisition, 2161
Articles, manipulation par le public, etc., 3508
Présentation à l'ensemble du pays, 3512
Conseils d'administrations, nominations
Autochtones, 6833
Autonomie, etc., 2158-9, 2163-4, 2166, 2168-9
Citoyens canadiens, 6834-5
Déc. art. 31 (Harvard), 10428
Scientifiques et muséologues, 6836-7
Constitution, organisation, etc., 2155-8
Employés, relations de travail, répercussions, 2165-6
État, rôle, 2137
Projet de loi C-12, Musées
Comité législatif, étude, députés, collaboration, 6837-8
Nouveau parti démocratique, position, 2166
Présentation, 1260
Installations inadéquates, 3507
Langues officielles, politique, respect, 3509-10, 3512
Océanographie, musée canadien, établissement
Capitale nationale, région, m. (Gauthier), 2580-90, 4971-3, adoptée, 4973
Am. (Reid) adopté, 4972
Côte ouest, 4972
Halifax, N.-É., 2583-4
Lunenberg, N.-É., 2586-8
Summerside, Î.-P.-É., 4972
Oeuvres d'art, destruction, droit d'auteur, loi, assujettissement, 2159
Port Washington, C.-B., financement, 4972
Publicité, 3507-8, 3510
Recherche et enseignement, mandat, 2159
Rôle, 2155-6, 3512
Société de la Couronne, statut, adoption, 2154-5
Voir aussi les noms particuliers

Musées nationaux du Canada
Rapport 1988-1989, dépôt, 4813
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, principal—Communications, ministère, crédit 75

Musicaction, programme. *Voir* Musique

Musique
Leçons, taxe de vente, 235-6, 242
Pétitions, 11, 118, 403-4, 710, 802, 831, 975, 1853-4, 3699-700, 3702, 3984
Q.o., 1201
Musicaction, programme, allusion, 496
Salles de concert, construction à Edmonton, Alb. et Montréal, Qué., financement, report, budget, 26 février 1991, mesure, 17689
Voir aussi Taxe sur les produits et services

Musique, Festival de Chilliwack, C.-B. *Voir plutôt* Festival de musique

Muskoka, lac
Eaux usées, déversement, 11271

Musulmane. *Voir* Turque-Musulmane

Musulmans ismaïliens
Jamatkhana, édification, Markham, Toronto, Ont., félicitations, déc. art. 31 (Attewell), 9933

Mutuelle du Canada, compagnie d'assurance. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Fuites—Deuxième fuite de renseignements *et* Document *Budget en bref*—Canadien National

Mwindi, Simon. *Voir* Réfugiés—Kenya

Myanmar
Droits de la personne, violation
Comité des droits de l'homme des Nations Unies, étude, Canada, position, q.o., 11050
Voir aussi sous le titre susmentionné Élections libres
Élections libres, droits de la personne, violation, etc., Canada, position
Déc. art. 31 (Flis), 11927
Q.o., 10342-3, 10654
Voir aussi Petro-Canada

Myriophylle en épi. *Voir* Eau, ressources

Nackawic, N.-B. *Voir* Semaine nationale de la forêt—Capitale—1991

NAFO. *Voir* North Atlantic Fisheries Organization

Nagasaki, bombardement. *Voir* Armes atomiques—Hiroshima

Naissances
Grossesse non désirée, femmes à faible revenu, répercussions, 6301
Infertilité, prévention, déc. art. 31 (Hunter), 11604
Reproduction
Commission royale d'enquête sur les techniques de reproduction
Composition, mandat, pouvoir de voyager, etc., 270
Q.o., 5163-4
Coût, q.f., 18608
Création, 4, 188, 270, 542, 2313
Q.o., 1722
Rapport, audiences, tenue, q.o., 11362
Femmes, choix, droit, 11848, 11855
Déc. art. 31 (McLaughlin), 1718
Information, groupes, financement, réduction, 5673
Sages-femmes. *Voir* Sages-femmes
Sexe des foetus, identification, technique, utilisation pour faire avorter des foetus femelles, déc. art. 31 (Venne), 16311
Taux, familles, crise, relation, 6007-8
Voir aussi Dénatalité; Québec

Naissances, contrôle
Contraception
Hommes, responsabilité, 11780, 11789
Jeunes, responsabilité, 6014
Moyens sûrs et efficaces, recherche, financement, 5670, 5682, 6032, 11697
Provinces, régimes d'assurance-maladie, non-inclusion, 5950
Stérilet, pilule «du lendemain», 11848-9
Voir aussi Avortement—Contraception

Naissances, contrôle—*Suite*
Planification familiale
Cumberland, comté, N.-É., service, vidéo à l'intention des malentendants. *Voir plutôt* Handicapés et invalides—Malentendants
Gouvernement fédéral, financement, 270, 5677, 5733-4, 5955, 6032
Q.o., 5598, 12001
Information
Centre national, création, 5677
Q.o., 5598
Services, accès, 5669-70, 5677-8, 11694, 11780, 11789-90, 11816, 11869
Provinces, compétences, 5677
Santé nationale et Bien-être social, ministère, division d'orthogénie
Financement, réduction, 5670
Q.o., 5598
Rôle, élargissement, 5670, 6032
Voir aussi Chine

Naissances, planning, Fédération. *Voir plutôt* Fédération pour le planning des naissances

Namibie (Afrique du Sud-Ouest)
Canada, assistance, 8922, 8924-5, 9506-7, 9509
Déc. art. 31 (Speller), 6087
Organismes non-gouvernementaux, Oxfam, etc., 9506-10
Élections libres, tenue, 6653, 6656, 9506, 9508
Forces canadiennes, troupes, déploiement, 5761, 8927, 9505, 9507
Force militaire, formation, Canada, assistance, 9507
Haut-commissariat canadien, établissement à Windhoek, 9506
Indépendance, 9087
Afrique du Sud, rôle, 9506, 9508
Canada, rôle, 8922, 8925, 8927-8, 9507, 9509
Déc. art. 31 (Blaikie), 6090
Sanctions, levée, 9506, 9508
Déclaration du 21 mars 1990, Canada, position, 8924-5
Déclaration (Clark, J.), 9505-10
M. résolution (Clark, J.) adoptée, 9559
Nations Unies, rôle, rés. 435 du Conseil de sécurité, etc., 8927, 9505, 9505, 9507-9, 15966
Paix, forces de maintien des Nations Unies
Conseil de sécurité, Canada, rôle, 228
Q.o., 174-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Troupes sud-africaines
Situation, affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, rapport, 5783
Troupes sud-africaines et SWAPO, retrait, forces de maintien de la paix des Nations Unies (GANUPT), Canada, participation
Déc. art. 31 (Volpe), 104
Forces canadiennes, troupes, déploiement, approbation, décret du conseil
Déclaration (McKnight), 396-8
Dépôt, 425
Q.o., 174-5
Walvis Bay, port, statut, négociations, etc., 8925-6, 8928, 9509
Voir aussi Afrique du Sud—Apartheid, abolition, mesures; Commonwealth

Narcodollars. *Voir plutôt* Drogues—Argent

Narcotiques. *Voir plutôt* Drogues

Natalité. *Voir* Autochtones

Natation
Giguère, Nathalie, et entraîneur, hommage, déc. art. 31 (Tardif), 16480
Tewksbury, Mark, exploits, déc. art. 31 (Richardson), 17574

Nationair Canada
Financement, q.f., 6199

National Sea Products Limited
Cummings, Gordon, ancien président, allusion, 7143-4
Diversification internationale, 7118, 7133
États-Unis, activités, 7090, 7100
Gouvernement, actions, 7117-8
Poisson, transformation en France, allusions, 8143-4
Système de régrigération, remplacement, 8305
Usines françaises, achat, q.o., 1796-7
Voir aussi Pêches—France—Canada, accord—Consultations *et* Usines, fermeture; Sébaste

Nations Unies, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne des Nations Unies

Nations Unies, Charte. *Voir* Nations Unies, Organisation—Charte

Nations Unies, Comité des droits de l'homme. *Voir plutôt* Comité des droits de l'homme des Nations Unies

Nations Unies, Commission des droits de l'homme. *Voir plutôt* Commission des droits de l'homme des Nations Unies

Nations Unies, Commission mondiale sur l'environnement et le développement. *Voir plutôt* Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland)

Nations Unies, Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. *Voir* Avortement—Projet de loi—C-43; Femmes—Discrimination, élimination

Nations Unies, Convention sur les contrats de vente internationale de marchandises, mise en oeuvre, Loi. *Voir plutôt* Marchandises, contrats de vente internationale, Convention, Loi—C-81

Nations Unies, Convention sur les droits des enfants. *Voir* Avortement—Enfants à naître, protection; Enfants—Pauvreté

Nations Unies, Organisation (ONU)
44e anniversaire, déc. art. 31 (Stewart), 5043 (Robitaille), 5047
45e anniversaire, déc. art. 31 (Brewin), 14616
Canada, rôle, contribution, etc., 4, 5043, 15861, 15946, 17057, 17097, 17100, 17346-7
Q.o., 17199-200
Charte. *Voir* Conflits armés et régionaux—Non-intervention, principe
Conférence en 1990, ordre du jour. *Voir* Armes atomiques—Essais—Interdiction complète, traité

Nations Unies, Organisation (ONU)—*Suite*
Conseil de sécurité
Canada, membre, rôle, etc., 480, 541, 727, 5043, 12094, 12146, 15946
Présidence, États-Unis, 14993
Voir aussi Chine—Massacre sur la place Tien An Men—Canada, désapprobation; Israël—Territoires palestiniens—Paix, négociations; Liban, conflit—Cessez-le-feu—Nations Unies, Organisation
Crédibilité, 15943
Irak, Koweït, invasion, relation, 17064, 17079, 17559
Déclaration universelle des droits de la personne. *Voir plutôt* Droits de la personne—Déclaration universelle
Défense, rôle, déc. art. 31 (Thacker), 17894
États-Unis
Dette, remboursement, déc. art. 31 (Stewart, C.), 14924
Voir aussi sous le titre susmentionné Conseil de sécurité—Présidence
Forces de maintien de la paix. *Voir* Namibie—Paix *iet Troupes sud-africaines; Paix et sécurité mondiales—ONU, rôle
Forces internationales, commandement, 17276
Voir aussi Irak, Koweït, invasion—Force multinationale—Commandement et contrôle
Réforme, 17399, 17537
Rôle, 15959
Appui, promotion, 17274-5, 17277-8, 17306-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Défense
Secrétaire général, Javier Perez de Cuellar
Visite au Canada, mai 1990, Ordre du jour, Moyen-Orient, etc., 12094
Q.o., 11661, 11805
Voir aussi Irak, Koweït, invasion
Société des Nations, années 30, comparaison, 16986, 16999, 17020, 17028, 17057, 17067, 17092, 17236, 17358-60
Sommet mondial sur le contrôle des armes. *Voir plutôt* Armements, contôle
Voir aussi Afrique—Économie, situation; Amérique centrale—Paix, processus; Analphabétisme; Armements, contrôle; Arménie—Massacre par les Turcs; Armes et matériel militaire—Exportations—Registre; Baltes, pays; Chine—Canada, relations; Chypre—Turquie; Conflits armés et régionaux—Prévention, mesures; Dioxyde de carbone—Émissions; Guerre de Corée (1950-1953); Handicapés et invalides; Honduras—Paix, processus; Irak—Kurdes, situation; Irak, Koweït, invasion; Koweït—Reconstruction; Lituanie—Indépendance; Moyen-Orient—Situation—Solution; Namibie—Indépendance; Paix et sécurité mondiales; Palestine—Indépendance—ONU; Prix Nobel de la paix—1988; Salvador—Conflit, arrestations—Cessez-le-feu; Souveraineté nationale; Thalidomide—Victimes—Indemnisation; Torture

Nations Unies, Programme de protection de l'environnement. *Voir* Environnement, protection—Gouvernement—Réalisations

Nations Unies, Sommet international pour l'enfance. *Voir* Enfants

Nault, Robert D. (L—Kenora—Rainy River)
Aéroports, 14782

Nault, Robert D.—*Suite*
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, 13368
M. (Skelly, R.E.), 15455
Allocations familiales, 1802, 5882
Allusions à Nault, 14785
Anciens combattants, pétitions, 11227
Armes à feu, 15666-70
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère, et Commission, Loi (modification)—C-21, 9192-5
Assurance-chômage, régime, 1802, 6422, 9317, 9319
Assurance-récolte, 1804
Autochtones, 607-8, 8775, 11230, 13365-8, 13371-2, 15455
Déc. art. 31, 217, 13292, 14136, 14750, 15585-6
M. (Anawak), 6295-7
M. art. 52, 13230
M. subsides, 775-9, 836
Pétition, 14764
Q.o., 509, 683, 6377, 6989
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13365-8, 13370-2
Avortement, pétition, 6422
Bois d'oeuvre, 1803, 4088, 4124, 11231
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8774-7
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 586-90
Central Western Railway Company, 7499
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
Déc. art. 31, 2250
M. (Keyes), 7816-8
Q.o., 3020, 6195
Céréales, 5171-2, 13715-6
Chemins de fer, Loi (modification)—C-5, 7499
CN Rail, 6462
Code canadien du travail, m. (Saint-Julien), 18192-4
Code canadien du travail, Loi (manutention du grain)—C-250, 13715-6
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15666-70
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 11245-6
Déficit, 1805-7, 1903, 8774-5
Dette nationale, 4030
Développement économique régional, 1802-3, 8776
Disparités régionales, m. subsides, 9314-20
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4030-2, 4050-1
Essence, 1803, 1805, 9316
Fiscalité, 8774
Fonction publique
Déc. art. 31, 17836
Q.o., 17709-10
Forces canadiennes, q.f., 9512
Forêts, industrie, déc. art. 31, 8992-3
Forêts, ministère, Loi—C-29, 4087-9, 4124
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5171-2
Grèves et conflits de travail, 13964-6
Habitation, 11229-30
Impôt sur le revenu, 1803, 1806, 9316
Déc. art. 31, 5353

Nault, Robert D.—*Suite*
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5881-3
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7037-9
Intérêt, taux, 11248
Justice
Q.f., 13018
Q.o., 6989
Libre-échange, accord canado-américain, 4124-5
Mines, industrie, 8776-7
Nord canadien, m. subsides, 11228-31, 11245-6, 11248, 11253-4
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 6461-3
Nouveaux horizons, programme
Déc. art. 31, 11180-1
Q.o., 11368-9
Ontario, 9316
Ontario, développement du Nord, initiative, 8776, 9316, 9318
Pension de vieillesse, 1802, 5881
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1802-7
Procédure
Motion de subsides, 873
Séances de la Chambre, m., 4032
Programmes sociaux, 4030, 5881-3, 7038
Progressiste conservateur, parti, 1802, 1804
Radio-Canada, 1804
Routes et autoroutes, 9317
Routes nationales, Loi—C-313, 12591
Société canadienne des postes, déc. art. 31, 10782
Sociétés de la Couronne, 6462-3
Déc. art. 31, 14802
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 14781-2
Taxe de vente, 4596
Taxe sur les produits et services, 4030-1, 4050-1, 4088, 5882, 9316, 9319-20, 11253-4
Déc. art. 31, 12326, 13853-4, 15648-9
M. subsides (Nystrom), 4596
Pétitions, 3889-90, 4577-8, 11054, 11227, 11372
Q.o., 14757
Tourisme, industrie, 9317-8
Transports aériens, 38-9, 587-90
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 1883-5
Travailleurs, 1884
Travailleurs, jour de compassion, Loi—C-223, 14787
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 1883
Varity Corporation, déc. art. 31, 14441
VIA Rail, 1802-4, 4031, 6476-7, 9316-7, 9320-1
Déc. art. 31, 1129, 5081
M. subsides (Tobin), 2855-6, 2863, 2867-9
M. subsides (Tobin), 5804-5
Pétitions, 3985-6, 4109, 4217, 4977, 6723-4
Q.o., 4302, 5847-8

Navigation. *Voir plutôt* Transports maritimes

Navires
Ballastage. *Voir* Grands lacs
Bluenose. *Voir* CN Marine
Entrant dans les ports canadiens
Frais, imposition, 8582

Navires—*Suite*
Entrant dans les ports canadiens—*Suite*
Nouveaux règlements, tourisme, industrie, répercussions, 3183
Équipages de navires fédéraux, grève. *Voir plutôt* Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux
Et sous-marins porteurs d'armes atomiques
Accidents, allusions, q.o., 2783
Ports, accès
Ententes avec les pays de l'OTAN, respect, q.o., 2783
Interdiction
Déc. art. 31 (de Jong), 3374
Voir aussi sous le titre susmentionné Et sous-marins—Ports, accès—Vancouver, C.-B.
Q.o., 10517-8
Vancouver, C.-B., interdiction, déc. art. 31 (Robinson), 8495
Victoria, C.-B., pétition, 12730
Voir aussi Nouvelle-Zélande—Ports
Inspection, pourcentage, navires canadiens et étrangers, pétroliers, etc., sécurité, relation, vérificateur général, rapport, etc., q.o., 5048-9, 5051-4
Patrouilleurs, Pêches et Océans, ministère, acquisition, sécurité, mesures, q.f., 3388
Traversiers. *Voir plutôt* Traversiers
Voir aussi Défense, équipement; Garde côtière

Navires, construction. *Voir plutôt* Construction navale

Navires-citernes, sécurité, systèmes, Comité d'examen public (Brander-Smith), rapport. *Voir* Pétrole, déversements—Et transports maritimes—Groupes d'étude—Brander-Smith, rapport

Navires de pêche
Accidents, échouements, etc., Atlantique, région, pêcheurs de la Nouvelle-Écosse
Bout de ligne, déc. art. 31 (Marin), 16894
Déc. art. 31 (Casey), 6740-1
Johnny and Sisters II, 6728, 6732
Déc. art. 31 (McCreath), 6928
Fonzie et *Viscount*. *Voir* Pêches—Limites territoriales—Alaska, entrée Dixon—Garde côtière américaine
Jessie and Shelly II, incendie, remplacement provisoire par un navire américain
Déc. art. 31 (Clancy), 7307-8, 7377
Q.o., 7425
Lignes traînantes, règlements, 4907
Navires à lancement automatique du chalut, côte sud-ouest de Terre-Neuve, interdiction, pétition, 6383
Pêche illégale
Affaire *I'm Alone* de 1929, allusion, 7092
Concordia, navire américain et *Saguenay,* destroyer canadien, incident, 7092, 7119-20, 7143-4
Q.o., 6814-5
Règles d'engagement, q.o., 6814
Remplacement, politique, règlement concernant les dimensions, etc., 3032
Q.o., 3534
Sécurité, dispositifs, Garde côtière, règlements, Île-du-Prince-Édouard, répercussions, déc. art. 31 (MacAulay), 5589-90

Nazareth, centrale thermique. *Voir* Canadien National—Centrale

Nazis. *Voir* Criminels de guerre nazis

NCSM Protecteur. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Forces canadiennes

Nechako, rivière, C.-B.
Débit, réduction, projet Kemano, Alcan, société, entente, incidences environnementales, évaluation, exemption, allégations, etc., 14241, 14523, 14540-3, 14548, 14680-2, 15552
Déc. art. 31 (Gardiner), 14211
Fraser, fleuve, répercussions, 14680-1, 14714, 16605, 16645-6
Fulton, position, 14521-2
Q.o., 14504, 16490
Ministre de l'Environnement de la Colombie-Britannique, John Reynolds, démission, relation, q.o., 16489-90
Q.o., 12046-7, 14353, 14504-5, 14523-4, 16490

Négociations collectives. *Voir* Fonction publique; Relations industrielles; Travailleurs—Changements technologiques

Néo-Canadiens. *Voir plutôt* Canadiens d'origine étrangère

Nepean, Ont. *Voir* Femmes—Centres

Nepoose, Wilson. *Voir* Justice—Autochtones

Neustadt, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Neutrinos. *Voir* Sciences et technologie

Neville, Bill. *Voir* Tabac et cigarettes—Règlements, modification

New Brunswick Telephone
Numéros 1-800, inscription, droit, annulation, déc. art. 31 (Thompson), 1194

New Delhi, Inde. *Voir* Visas—Hauts-commissariats

Newbury, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Newcastle, N.-B.
Meurtres, GRC, enquête
Déc. art. 31 (Rideout), 4750-1
Légère, Allan, arrestation, déc. art. 31 (Dionne et Thompson), 6181-3
Voir aussi Eau potable

Newcastle, Ont. *Voir* Tourisme, industrie

Newfoundland Telephone Company. *Voir* Terra Nova Telecommunications—Vente

Newman, Barnett. *Voir* Musée des beaux-arts du Canada—Toile

Newmarket, Ont. *Voir* Handicapés et invalides—Enfants—Financement; Irak, Koweït, invasion—Forces canadiennes—*NCSM Protecteur*

Newport, Californie. *Voir* Transports aériens—Accidents, écrasements, etc.

Ng, Charles. *Voir* Extradition

Niagara, région. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain

Niagara, rivière. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements

Nicaragua
Contras, financement par les États-Unis
Allusion, 15889
Canada, position, etc., 481, 7291, 8129, 8927, 17449-50
Déc. art. 31 (Blaikie), 8909-10
Démocratie, rétablissement, États-Unis, position, déc. art. 31 (Blaikie), 11481
Développement, Canada, assistance, 481
Élections
Comité international de surveillance, Canada, participation, 481
Libres, tenue, 7287
Voir aussi Armes et matériel militaire—Exportations; Boeuf—Importation—Excédents mondiaux

Niccacci, père Rufino
Ayant sauvé des Juifs durant la Guerre mondiale (1939-1945), commémoration, déc. art. 31 (Kaplan), 10063

Nicholas, James. *Voir* World Council for Global Co-operation—Secrétaire international

Nichols, Marjorie. *Voir* Assurance-maladie, régimes—programmes établis, financement—Budget, 26 février 1991; Programmes sociaux—Progressiste conservateur, Parti

Nicholson, Robert (PC—Niagara Falls; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice et procureur général du Canada)
Agriculteurs, 9673-4
Agriculture, 9665-7
Allusion à Nicholson. *Voir* Comptes publics—Députés, indemnités
Armes à feu, 14916-7, 15032, 15671-2
Assistance publique, régime, 15637
Autochtones, 15833
M. subsides (Walker), 10838-42
Autochtones, crise, été 1990, 15635, 17630-1
Avortement, Loi—C-43, 6138-9, 11727-8
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8670, 8977-9
Céréales, m. (Althouse), 9665-7
Code criminel, Loi (armes à feu)—C-273, 15031-2
Code criminel, Loi (publicité par télécopie)—C-271, 16925-6
Code criminel, Loi (réunion de chefs d'accusation)—C-54, 12163-4, 12745
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15671-2
Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire, Loi—C-59, 8363
Comptes publics, 5167
Constitution, 10840
M. subsides (McLaughlin), 18335
Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence, Lois (modification)—C-38, 8360-2
Criminalité, 12164
Déficit, 1812-3, 8977-9
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12601
Dette publique, 1813-4, 8670
Dollar, taux de change, 9674
Droits de la personne, 8838-9
Enfants, 10838
Finances, 1812, 1814
Fiscalité, 8979

Nicholson, Robert—*Suite*
Gouvernement, 8978
Gouvernement, dépenses, 15637
Inflation, 9673
Intérêt, taux, 9673-4
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17318-20
Jeunes contrevenants, Loi (meurtre)—C-229, 2361-2
Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58, 12066-8
Journée du droit, déc. art. 31, 564-5
Justice, 8360-1, 10841, 18017-8
Libéral, Parti, 12249-50
Libre-échange, accord canado-américain, 1814, 1833-4
Lois canadiennes, application extracôtière, Loi—C-39, 11220-1, 12789-91
Marchandises, contrats de vente internationale, Convention, Loi—C-81, 15136-7
Mariage, Loi (degrés prohibés)—S-14, 13220, 14129-30
Municipalités, m. subsides (Harb), 11915-21
Nouveau parti démocratique, 1813
Ontario, 8977
Ontario, réorganisation judiciaire, Loi (1989)—C-60, 8366-7
Parlement, 14484-5
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1812-4
Procédure
Affaires émanant des députés, 12169
Motions de subsides, 10839, 12228
Projets de loi émanant du gouvernement, 6016, 11219, 11826, 12788
Projets de loi privés, 12169-70
Séances de la Chambre, 5981, 12170, 12788
Progressiste conservateur, Parti, 8978
Prostitution, déc. art. 31, 12172
Publicité, 16925-6
Référendums et plébiscites, m. (Kindy), 14484-5
Réfugiés, 15633-4
Relations fédérales-provinciales, 8977
Semaine de la prévention des incendies, déc. art. 31, 4479
Sénat, m. subsides (Barrett), 12245-52
Sénateurs et sénatrices, 12601
Sociétés de la Couronne, 1813
Taxe sur les produits et services, 8979, 12245, 14485
Déc. art. 31, 11602-3
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification)—C-92, 15641-3, 15665
TIEM Canada, 8836-7
Transports, m. (Kristiansen), 2697-9
Transports maritimes, 2697-9
Unité nationale, déc. art. 31, 17780
Zones extracôtières, 11220-1, 12789-91

Nickle, Carl
Ancien député, décès, déc. art. 31 (Richardson), 16812

Nielsen, l'hon. Erik
Allusion, pension en tant qu'ancien député, 18013
Voir aussi Budget—Caractère confidentiel; Organisation du Traité de l'Atlantique Nord—Forces militaires en Europe—Canada, contingent

Nielsen, groupe d'étude. *Voir* Agriculture—Programmes fédéraux—Examen; Assurance-récolte; Autochtones—Programmes; Enseignement postsecondaire—Financement; Environnement, protection—Loi—Application; Gouvernement, dépenses; Lait, industrie; Relations fédérales-provinciales—Programmes établis, financement; Société du crédit agricole

Nightingale, Florence
Anniversaire de naissance, allusion, 1647

Nil, delta. *Voir* Égypte

Niveau de vie. *Voir* Dette publique—Extérieure—Souveraineté; Économie; Libre-échange, accord canado-américain—Économie

Nobel, prix. *Voir plutôt* Prix Nobel de la paix

Noël, Martin. *Voir* Comptables agréés—Examen

Noël et Nouvel An
1990-1991, voeux, 16948
Déc. art. 31 (Guilbault), 16750

Noirs
Emploi, équité, discrimination, étude faite dans la région de Preston et Cherrybrook, N.-É., mesures correctives, etc., 11410
Déc. art. 31 (MacDonald, R.), 6605
Q.o., 11023-4
Voir aussi Afrique du Sud—Élections, droit de vote; Édifices fédéraux—Hull, Qué., Place du Portage—Canadiens; Minorités visibles; Mois de l'histoire des Noirs; Racisme et autres formes de discrimination

Nomination, certificat
Dépôt et renvoi au comité, 8968

Nomination par résolution. *Voir* Élections, directeur général—Kingsley, Jean-Pierre

Nominations par décret du conseil
Comité, étude, 14, 626, 12341, 12343
Dépôt dans les cinq jours de séance suivant leur publication dans la *Gazette du Canada,* omission, 14-5
Dépôt et renvoi aux comités, 116, 143, 396, 801-2, 2299, 2381, 2749, 3027, 3055, 3271, 3385, 3693-4, 3844, 4011, 4461, 4679, 4731, 4813, 4975, 5029, 5094, 5137, 5407, 5441, 5534, 5567, 5629, 5718, 5825, 5999, 6067, 6363, 6586, 6672, 6867, 6908, 7019, 7159, 7319, 7549, 7587, 7658-9, 7832, 7874, 7946, 8509, 9060, 9084, 9135, 9281, 9607, 9911, 10122-3, 10187, 10205, 10345, 10411, 10490, 10685, 10825, 11050, 11095, 12085, 12340, 12726, 12832, 13012, 13219, 13742, 13897, 14028, 14452, 14631, 14813, 15394, 16169, 16824, 16949, 17587-8, 19315, 19455
Examen, processus, 558
Nominations politiques
Favoritisme, allusions, 2915, 12434-5, 12440-2
Gouvernement libéral précédent, allusions, 12434-5, 12441
Membres du Nouveau parti démocratique, 12432-5, 12440, 12442-3
Voir aussi Arts et culture—Institutions culturelles—Conseils d'administration; Cour fédérale—Juges, nominations, favoritisme politique; Juges—Nominations—Favoritisme politique; Ontario—Gouvernement—Nouveau parti démocratique

Nominations par décret du conseil—*Suite*
Publication dans la *Gazette du Canada*, 15
Voir aussi sous le titre susmentionné Dépôt dans les cinq jours
Titulaires, traitements, restrictions, budget, 26 février 1991, mesures, 17686
Voir aussi Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—Membres—Nomination; Centre international des droits humains et du développement démocratique—Conseil d'administration, président—Et membres; Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité—Président; Commissaire à la protection de la vie privée—Phillips; Commissaire à l'information—Grace; Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Président—Spicer, Keith; Office national du film—Pennyfather, Joan; Radio-Canada—Président—Conseil d'administration *et* Président-directeur

Nominations politiques. *Voir* Nominations par décret du conseil

Non-fumeurs
Associations, gouvernement, consultations, q.o., 3596
Projets de loi
C-27, Non-fumeurs, santé, Loi (modification)
Adoption, q.o., 3595
Application, modalités, 3606, 3608, 14793
Entrée en vigueur, 3607
Groupes, appui, 3611
Lois provinciales, fédérales, etc., relation, 3615
Présentation, 3144-5
Voir aussi Chambre des communes
C-204, Non-fumeurs, santé, Loi, 2e session de la 33e législature
Modification par le ministère du Travail, 116, 14796
Proclamation par le gouverneur en conseil, 14, 3607-8, 3672
Déc. art. 31 (Pagtakhan), 1788-9
Pétition, 144
Voir aussi Tabac et cigarettes

Non-fumeurs, santé, Loi (modification)—C-27. Ministre du Travail
1re l., 3144-5
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 3605-19
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 3613
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 7, S.C. 1989), 3807
Orateurs
Copps, 3617-8; Corbeil, 3144-5, 3605-7, 3614-6, 3618
McLaughlin, 3616-7
Pagtakhan, 3607-11, 3616
Riis, 3611-6
Speller, 3613-4
Voir aussi Députés—Fumeurs; Non-fumeurs—Projets de loi—C-27

Non-prolifération, traité. *Voir plutôt* Traité de non-prolifération

NORAD. *Voir* Commandement de la Défense aérospatiale de l'Amérique du Nord

Noranda, Minéraux, société. *Voir plutôt* Minéraux Noranda, société

Norbanque, faillite. *Voir* Banque Commerciale du Canada et Norbanque, faillite

Nord, habitants. *Voir plutôt* Habitants du Nord

Nord canadien
Arctique. *Voir plutôt* Arctique
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8641
Déc. art. 31 (Funk), 8738-9
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17819, 18037-9, 18131-2
Coût de la vie, 11287
Définition, 12836, 12842-3
Développement
Agence, création, suggestion. *Voir plutôt* Développement économique régional—Yukon et Territoires du Nord-Ouest—Agence de mise en valeur du Nord
Autochtones, ententes, répercussions, 12836
Conférences
Nationale, Edmonton, Alb., octobre 1988, allusion, q.o., 3381
Perspectives du Nord, Yellowknife, T. N.-O., juin 1989, allusion, q.o., 3381
Déc. art. 31 (Murphy), 18163
Environnement, répercussions, 87-9, 91
Mesures, 11241
Viable, 11241
Économie, développement, 11234, 11236-7, 11284-6, 11288, 18130-2
Études culturelles, 16775
Gouvernement
Désintéressement, m. subsides (Nault), 11228-54, 11268-90, 11292-7
Politiques, répercussions, 18037-40, 18131
Priorités, cadre politique et économique, réalisations, etc., 11234-5, 11284-6
Méconnaissance, 11286-7
Recherche scientifique, coordination, gouvernement, engagement, etc., 12837-8, 12840-1, 16773-4, 16779
Bases de données, système d'information, 16773, 16781
Conseil canadien d'études polaires, rapport, 12838
Conseil des sciences du Canada, rapport, 12838
Groupe de travail, rapports, 12837-8
Habitants du Nord, position, consultation, etc., 12839-40, 16773, 16782
Services essentiels, santé, éducation, etc., accès, 11287-90
Terres, utilisation, planification, abandon graduel, 17749
Q.o., 17783
Voir aussi Collectivités, développement, programme; Développement économique régional—Ententes; Diversification de l'économie de l'Ouest, programme; Postes, tarifs; Produits chimiques toxiques; Radio-Canada; Tourisme, industrie; Transports

Nord-Côtiers, Association. *Voir plutôt* Association des Nord-Côtiers

Nord québécois. *Voir plutôt* Québec—Nord

Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13. Ministre d'État (Privatisation et affaires réglementaires)
1re l., 1283

Nordion et Theratronics, aliénation...—*Suite*
2e l., 2387-90, 2463-72, 2492-507, 3619-26, renvoi au comité législatif, 3631
Adoption, m. (McDermid) adoptée, 3631
Rapport, 5137
Étape du rapport, 6450-65, 6789-99
Adoption, m. (McDermid) adoptée, 6799
M. d'am.
(Hopkins), 6451, 6791-2
Rejetée, 6799
Retirées, 6798
Sous-am. (Langdon), 6794, irrecevable, 6797
(McDermid), 6797, adoptée, 6798
3e l., 6799-806, 6824-5
Adoption, m. (McDermid) adoptée, 6824-5
Sénat, adoption, 7634
S.R. (Chap. 4, S.C. 1990), 7636
Orateurs
Boudria, 6455-7, 6463
Catterall, 2505-7, 6457-8; Clancy, 2496-501
Foster, 6453-4; Funk, 2504
Gaffney, 6454-5
Harb, 6460-1; Hawkes, 2500-1; Hopkins, 3621-5, 6451-3, 6791-4, 6797-8, 6800-3
Langdon, 2472, 2492-6, 2503, 6794, 6798, 6803-4; Langlois, 2501-5; LeBlanc, F.G., 2507
MacLellan, 3619-21; MacWilliam, 3625-6; McDermid, 1283, 2387-90, 2463-5, 2499-500, 6463, 6790-1, 6797, 6799-800; Mifflin, 6794-5; Milliken, 6458-60, 6798
Nault, 6461-3
Pagtakhan, 6795-6, 6805
Simmons, 2465-72, 6464-5, 6789-90, 6805-6
Wappel, 6463-4
Voir aussi Nordion International Inc.—Et Theratronics International Limitée, aliénation, projet de loi C-13

Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, Comité
Réunions, ordre du jour, établissement, gouvernement, ingérence, déc. art. 31 (Hopkins), 4867
Témoins, comparution, nombre insuffisant, 6455-6, 6459-60, 6462-3, 6465, 6790, 6793, 6804-6

Nordion International Inc.
Ancienne division de l'Énergie atomique du Canada, Limitée appelée Société radiochimique, transactions, contrats, etc., allusions, 1118, 2389, 2471, 2494-5, 2499, 6451, 6454, 6801
Et Theratronics International Limitée, aliénation, projet de loi C-13, Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation
Comité, étude
Réexamen, suggestion, 6456
Témoins, comparution. *Voir* Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, Comité
Présentation, 1283
États financiers, profits, etc., 2494, 2505-6, 6454
Exportations, 2389-90
Financement, contribution fédérale, 6455, 6457, 6459-60, 6462
Historique, 2389, 2496-7, 6451, 6454, 6795
Mandat, 2496-7
Matériel d'irradiation, fourniture à la société Delmed au Salvador, q.f., 7270

Nordion International Inc.—*Suite*
Privatisation
Allusions, 1118, 3620, 6458, 8811
Avantages, profits, etc., 2463, 2497-8, 6452, 6454-5, 6462, 6795, 6799-800
Concessions fiscales, 6791-2
Corporation de développement des investissements du Canada, rôle, 2389, 2463, 2499-500, 6451, 6795
Employés
Conventions collectives, négociations, pensions, etc., relation, 2402, 2464, 2493-4, 2502-6
Grève, allusions, 2493-4, 2503-4, 2506
Position, 3624
Travail, santé et sécurité, protection, normes, 2464, 2493-4, 2496, 2498-500, 2503-5, 6790, 6803
Voir aussi sous le titre susmentionné Vente—Actions
Énergie atomique, produits, transport, sécurité, etc., répercussions, 2496-501, 2505
Énergie atomique du Canada, Limitée, position, 2507, 3621, 6451-4, 6456-8, 6791-3, 6796, 6801, 6803-4
Experts-conseils, services, coût, etc., 2471, 2497
Langues officielles, politique, relation, 2464
Prise de contrôle par des étrangers, menace, 6462
Produits, inspection, normes, renforcement, 2498, 2500
Redevances sur les profits, versement à l'EACL, 6451-65, 6789-93, 6796, 6801-2
Ministre, position, 6458-60, 6464-5
Report, investissements, relation, 6459, 6464
Syndicats, position, 2463, 2498
Prix d'excellence pour l'innovation et l'exportation, allusion, 2389
Radio-isotopes utilisés à des fins médicales, production, 1118-9, 3621-2, 3625, 6451, 6453, 6463, 6792, 6799, 6801
Rentabilité, 2494-5, 2505, 3620, 3622, 3625, 6452, 6455-7, 6459, 6464
Vente
Actions
Employés, acquisition, gouvernement, assistance, 2463, 2497-8, 2503, 2506, 6800
Propriétés étrangères, limitation à 25%, émissions donnant droit de vote, 2464, 2495, 6455, 6792, 6794-7, 6804-5
Allusions, 6458-9
Lavalin Inc., achat, allusion, 2494-5
Modalités, 6800
Soumissions, appels d'offres, etc., 2463, 2465, 6455
Déc. art. 31 (Lee), 15052
Voir aussi Aliments—Irradiation

Noriega, Manuel. *Voir* Panama—Général

Norman, Herbert. *Voir* Sécurité nationale

Normand, Robert. *Voir* Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada—Gestion

Normandie, débarquement. *Voir* Guerre mondiale (1939-1945)—Europe, Jour-J

Norme variable d'admissibilité. *Voir* Assurance-chômage, régime—Admissibilité—Norme variable; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité

Normes, Conseil canadien. *Voir plutôt* Conseil canadien des normes

North Atlantic Fisheries Organization (NAFO). *Voir plutôt* Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO)

North Battleford, Sask. *Voir* Postes, services—Courrier, livraison—Tri, centres

North Bay, Ont. *Voir* Forces canadiennes—Bases; Ontario, développement du nord, initiative—Mirolin Industries Inc.

North York, Ont. *Voir* Garderies

Northeast Coal, mine
Colombie-Britannique, projet, développement, financement, emploi, etc., 8148

Northern Dancer. *Voir* Courses de chevaux—Cheval canadien

Northern Interior Vegetation Management Association. *Voir* Forêts, industrie—Ententes fédérales-provinciales

Northern Telecom Limitée
Directeur américain résidant au Canada, 16391
Prix d'or Canada 1990 pour excellence, déc. art. 31 (Chadwick), 15973
Recherche et développement, 309, 16391
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement

Northern Trollers Association. *Voir* Eaux territoriales—Alaska—Colombie-Britannique, frontière internationale, entrée Dixon

Northumberland, circonscription
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1930-1
Voir aussi Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré—Entreposage, sites; Taxe sur les produits et services; VIA Rail—Avenir

Norvège
Pollution, Mer du Nord, 76
Voir aussi Armes atomiques—Europe, missiles à courte portée—Modernisation; Falconbridge Nickel Mines Limited—Affinage; Pêches—Atlantique—Navires étrangers

Notaires, services. *Voir* Banque fédérale de développement—Avocats

Notre avenir à tous. *Voir* Environnement, protection—Commission mondiale des Nations Unies—Rapport

Nouveau-Brunswick
Accords fiscaux, paiements de transfert, 8880-1, 17915
Budget, 20 février 1990, mesures
Premier ministre Frank McKenna, position, 8880
Répercussions, 8880-1
Économie
Conseil économique des provinces de l'Atlantique, rapport, déc. art. 31 (Thompson), 5461-2 (Corbett), 5464-5
Croissance, 1543
Premier ministre Frank McKenna, propos, q.o., 7310, 7380-1, 7426
Q.o., 7309-10

Nouveau-Brunswick—*Suite*
Économie—*Suite*
Gouvernement, politique, répercussions, déc. art. 31 (Thompson), 6089
Investissements pour 1989, *Financial Post,* publicité, q.o., 7312, 7316
Irlandais, rassemblement international du 19 juillet au 3 août 1991, déc. art. 31 (Bird), 14439
Langues officielles, loi 88. *Voir plutôt* Constitution—Nouveau-Brunswick, francophones et anglophones
Péréquation, paiements, budget, 26 février 1991, mesure, 18137
Premier ministre Frank McKenna. *Voir* Agence de promotion économique du Canada atlantique—Nouveau-Brunswick; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Nouveau-Brunswick; Dette publique—Nouveau-Brunswick; Libre-échange, accord canado-américain—Nouveau-Brunswick; Taxe sur les produits et services *et sous le titre susmentionné* Budget, 20 février 1990 *et* Économie—Croissance
Programmes établis, financement, contribution fédérale, réduction, 10679
Voir aussi les sujets particuliers

Nouveau parti démocratique (NPD)
Allusions, 520-1, 7959, 18910
Appellation, 11139-40
Attitude à la Chambre
Objects, exhibition à la Chambre, allusions, 10489
Obstruction des travaux, tactiques utilisées, etc., 9682-8, 13666-7, 17874-5
Déc. art. 31 (Champagne, M.), 7710 (Crosby), 8115
Document, publication, 7872
Q.o., 7771
Caisse électorale, financement
Cartes de crédit, émission. *Voir plutôt* Cartes de crédit
Dons, syndicats, sociétés, etc., 1423, 8229-30, 9983
Sollicitation en Colombie-Britannique, enquête, déc. art. 31 (Friesen), 164
Chef
Broadbent, retraite. *Voir plutôt* Broadbent—Allusions à Broadbent—Retraite
McLaughlin, élection. *Voir plutôt* McLaughlin—Allusions à McLaughlin—Élection à titre de chef
Congrès à la chefferie
Attentes conclues, allusion, 6479
Campagne, déc. art. 31 (Holtmann), 2964 (Murphy), 3077
Candidats
Barrett, déc. art. 31 (Holtmann), 4479 (Blackburn, J.-P.), 4528
de Jong, micro camouflé, allusions, 6548
Félicitations, 6547-9
Lagassé, Roger, 1492
McLaughlin
Q.o., 1434
Voir aussi sous le titre susmentionné Chef
Waddell
Déc. art. 31 (Soetens), 2246-7
Q.o., 3532
Déc. art. 31 (Holtmann), 6545
Dépenses et contributions
Divulgation, 6466-9

Nouveau parti démocratique (NPD)—*Suite*
Congrès à la chefferie—*Suite*
Dépenses et contributions—*Suite*
Loi électorale du Canada, conformité, 6466
Ordre du jour, 1813
Création, allusions, 14597-8
Crédibilité, 12228
Critiques à l'endroit du gouvernement fédéral et des assemblées provinciales, 476
Députés, présence à la Chambre, 19162
Direction, course. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Congrès à la chefferie
Financement. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Caisse électorale, financement
Gouvernements provinciaux, réalisations, 18054
Groupes d'intérêts, appui, 15555-6
Libéral, Parti, liens, 6548
Obstruction. *Voir sous le titre susmentionné* Attitude
Politiques, 8712, 8826, 12247, 12249-50, 18052-3
Déc. art. 31 (Nunziata), 15789 (Lee), 16482
Popularité, sondages, 8554-6, 10456
Progressiste conservateur, Parti, liens, 3651
Syndicats
Liens, 7529, 8535
Voir aussi sous le titre susmentionné Caisse électorale, financement—Dons
Voir aussi les sujets particuliers

Nouveau-Québec. *Voir* Québec—Nord

Nouveaux horizons, programme (personnes âgées)
Colombie-Britannique, circonscription Burnaby—Kingsway, fonds, dd., 13270
Étude, 12807-8
Financement, réduction, 12806-8
Déc. art. 31 (Nault), 11180-1 (Dingwall), 11255 (Schneider), 12446
Ontario, région du Nord-ouest, circonscription de Kenora—Rainy River, etc., q.o., 11368-9
Q.o., 11136, 11190, 12180-1, 12334

Nouvel an chinois (27 janvier 1990)
Déc. art. 31 (MacDonald, D.), 7454-5; (Mitchell), 7503

Nouvelle-Écosse
Accords fiscaux, paiements de transfert
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, q.o., 10786
Voir aussi sous le titre susmentionné Déficit
Ancien lieutenant-gouverneur, Alan Abraham, poste d'organisateur du Parti libéral, déc. art. 31 (McCreath), 6435
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1442-4, 1928, 1930
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17811-2
Déficit, réduction, accords fiscaux, paiements de transfert, augmentation, relation, 2242-3, 2878
Économie, développement, etc.
Déc. art. 31 (Casey), 9046-7
Gouvernement libéral précédent, 9324
Péréquation, paiements, budget, 26 février 1991, mesure, 18137

Nouvelle-Écosse—*Suite*
Premier ministre
Intérimaire et futur premier ministre, hommages, déc. art. 31 (Casey), 17571
John Buchanan. *Voir* Développement économique régional—Provinces de l'Atlantique—Financement; Pêches—Nouvelle-Écosse; Québec—Séparation—Provinces de l'Atlantique; Tarifs-marchandises—Provinces de l'Atlantique, subventions, programme—Suppression
Programmes établis, financement, contribution fédérale, réduction, 11408, 12637, 12642
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17812
Séparatisme, 15006
Voir aussi les sujets particuliers

Nouvelle-Zélande
Ports, interdiction aux navires militaires américains porteurs d'armes nucléaires, 15924
Tragédie, armes à feu, recours, allusions, 15575-6
Voir aussi Cerf—Importations; Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland; Pêches; Taxe de vente—Réforme; Taxe sur les produits et services

Nova Corporation. *Voir* Gaz naturel—Station Schrader Creek; Polysar Limited—Sarnia, Ont.; Polysar Rubber Division—Vente

Nova Petro Chemicals
Environnement, protection, mesures, déc. art. 31 (James), 10601

Novacor Chemicals Limited, usine pétrochimique. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Nowlan, Pat (PC—Annapolis Valley—Hants; Ind.—Annapolis Valley—Hants; Cons. Ind.—Annapolis Valley—Hants)
Allusions à Nowlan, 12302
Appartenance politique, désignation, 16493-9
Décision de siéger à titre d'indépendant, 15526-8
Budget, 27 avril 1989, 2380
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 3350, 3363
Céréales, 10798-803, 12270-1
Chambre des communes, 10487-8
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 10798-803, 12270-1
Colline du Parlement, 9542
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, q.o., 15984-5
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 12782
Délégations interparlementaires, 4011, 9913
Députés, 5716-7, 8270-1
Édifices du Parlement, 8271
Élections, 19193-4
Élections, directeur général, m. (Lewis), 8455
Fonction publique, q.o., 6553
Irak, Koweït, invasion, 17140, 17202-3
M. (Clark, J.), 15931-6
M. (Clark, J.), 17276, 17312-8
Moyen-Orient, 17317
Procédure
Affaires courantes ordinaires, 7883

Nowlan, Pat—*Suite*
Procédure—*Suite*
Ajournement de la Chambre, m. (Andre), 16974
Budget, 19287
Comités, 19287, 19289, 19292, 19298-9
Décorum, 3358
Discours du Trône, Adresse en réponse, 19287
Ministres, déclarations, 12590
Motion d'ajournement, art. 52, 7883
Motions, 19193, 19289
Motions de subsides, 19287
Motions émanant du gouvernement, 15971, 19026
Séances de la Chambre, 17140, 19288
M. (Cooper), 13021
M. (Cooper), 17034
Questions de privilège
Accusations portées contre un journaliste suite à la fuite de renseignements budgétaires mettant en jeu la liberté de presse, 2380
Droit d'opter pour la désignation de l'appartenance politique «conservateur indépendant» et d'être ainsi identifié dans l'appendice du hansard du mercredi, 16493-6, 16498
Fumeurs admis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires, (Thompson), 8270-1
Règlement empêchant le député de manifester à l'extérieur de la Chambre entravant les initiatives de ce dernier, 9542
Tribune de la Chambre, inconduite d'invités ayant des laissez-passer signés par le député Karygiannis (Cooper), 10487-8
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19193-4, 19286-92, 19298-9
Sénat, réforme, q.o., 16948
Smallwood, m. (Simmons), 16954-5
Transports, Comité, 2749, 5718, 12671
VIA Rail
Pétition, 4143
Q.o., 4175-6

NPD. *Voir* Nouveau parti démocratique

NSC Diesel Inc.
Faillite, prêt approuvé par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, relation, vérificateur général, rapport, enquête publique, etc., 15748-9
Déc. art. 31 (MacDonald, R.), 14876
Q.o., 14932-3

Nunavik. *Voir* Autochtones

Nunziata, John (L—York-Sud—Weston)
Aéroports, 14769-70
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15286-7
Air Canada, 15287
Allocations familiales, 4829
Allusions à Nunziata. *Voir* Assurance-chômage, régime—Pêcheurs; Québec—Souverainistes

Nunziata, John—*Suite*
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(1) et 78(2), m. (Lewis), 5064-6
Avortement, Loi—C-43, 6330-1, 11681-2, 11817-8, 11822, 11832-5
Avortement, pétitions, 13483
Autochtones, crise, été 1990, 13302-4
Baltes, pays, 17294
Déc. art. 31, 17106
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, Accord, Loi—C-88, 16188-9
Banques, Loi (prorogation de délais)—C-90, 15490-1, 15495
Budget, 27 avril 1989, 1923, 13774
M. (Wilson, M.), 1270-1
Q.o., 1030-1, 1135, 1315, 1913
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 3362-4
Canadiens d'origine étrangère, 3563, 4231
Carney, Pat, 13692
Chambre des communes, 14280
Chine, q.o., 3134-5
Citoyenneté, 3997
Cocaïne, déc. art. 31, 728
Code criminel, Loi (protection du foetus)—C-261, 3978-9
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 192253-5
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5471-2
Consumers Gas, déc. art. 31, 15321
Députés, 15256
Détournement, q.o., 283-4
Dette publique, 1383
Discours du Trône, m. (Richardson), 297, 348-9, 421-2
Drogues, 297, 421-2
Q.o., 4044, 4761-2
Épargne-retraite, régimes enregistrés, q.f., 16966
Extradition, 19253-5
Fiscalité, 4844
Flamme du centenaire, q.f., 17120
Gendarmerie royale du Canada, q.o., 5056
Gouvernement, 1270-1, 1382-3, 15286-7
Harbourfront Corporation, 14743, 14745-6, 14768, 14770-3
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4829, 4844
Irak, Koweït, invasion, 17380-1
M. (Clark, J.), 15892, 15906-7, 15936
M. (Clark, J.), 17135, 17320, 17347, 17361, 17367-71
Q.o., 17290
Justice et Solliciteur général, Comité, 16957
Lapierre, 13808
Minorités visibles, 4239
Moyen-Orient, 17369
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 3562-3, 3992-5, 3997, 4002-3, 4223-4, 4226-7, 4230-1, 4238-40
Nouveau parti démocratique, déc. art. 31, 15789
Ontario, déc. art. 31, 15515
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 14124-6
Pêcheurs, 14126

Nunziata, John—*Suite*
Pénitenciers, Loi (visites dans les pénitenciers)—S-19, 17503
Pension de vieillesse, 4844
Poisson, habitat, 14125
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1146-7
Procédure
Budget, 1271
Consentement unanime, 16957
Députés, 1271, 1541, 14123, 14280, 16959, 17292, 17304, 17342
Motions émanant du gouvernement, 15891, 16722
Présidence, 13692-3, 13757-8
Projets de loi émanant des députés, 3978, 19253
Projets de loi émanant du gouvernement, 3362, 3756, 5064-6, 14746-7, 14781
Questions orales et supplémentaires, 1605
Séances de la Chambre, 19303
Travaux de la Chambre, 13808
Votes, 17821
Programmes sociaux, 1146
M. subsides (Dingwall), 1382-3
Progressiste conservateur, parti, 348-9
Québec, 10655-7
Questions de privilège
Accusation de corruption de députés portée par Grey à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services (Hawkes), 11636
Bloc québécois, propos de Dingwall prétendant que les députés formant le Bloc québécois aient renié leur serment d'allégeance à la reine (Gérin), 13694
Déclarations de ministres voulant que la fuite d'un document budgétaire découle d'un acte criminel ayant entraîné des poursuites judiciaires et empêché ainsi les députés de débattre la question (Milliken), 13774
Envoi collectif de Thorkelson ne respectant pas les lignes directrices contenues dans le Manuel des allocations et services aux députés, frais, inclusion dans ses dépenses d'élection (Grey), 15256
Invocation, 13695
Jugement rendu par un tribunal du Nouveau-Brunswick ordonnant la création d'un nouveau siège à la Chambre suite à la nomination de sénateurs (Waddell), 15477-9
Premier ministre, commentaires concernant le décès d'un membre de la Sûreté du Québec, ceux-ci pouvant nuire à la tenue d'un procès équitable, 13303
Propos de Nunziata traitant les souverainistes du Québec de traîtres, racistes et bigots jugés diffamatoires et insultants à l'égard de plusieurs députés (Gérin), 10655-7
Propos tenus par le ministre J. Clark à l'endroit du député indépendant Kindy, 17294
Racisme et autres formes de discrimination, 4239
Radio-Canada, 16261
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16261
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19303
Revenu annuel garanti, 3346
Sénateurs et sénatrices, 15477-9
Q.o., 13515-6
Service canadien du renseignement de sécurité, q.o., 13983-4

Nunziata, John—*Suite*
Service correctionnel du Canada
Dd., 16355, 16642
Q.f., 17592
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 14743, 14745-6, 14767-73
Solliciteur général, q.f., 16640
Taxe sur les produits et services, 11636
Pétitions, 3985, 14763, 15259-60, 15443, 16171-2, 16669, 16960
Transports aériens, 3362-4
Q.o., 3525-6
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 3345-6, 3348
Travailleurs, 3345
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 3346, 3348
Travaux de la CHambre, 14048
VIA Rail, pétition, 5787

Nutrition, Mois national. *Voir plutôt* Mois national de la nutrition

N.V.A. *Voir plutôt* Norme variable d'admissibilité

Nyerere, Julius. *Voir* Tanzanie—Ancien président

Nystrom, Lorne (NPD—Yorkton—Melville)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, 11527, 16710
Agriculteurs, 7878-9, 8511
Agriculture, 1102
Air Canada, 1103
Allocations familiales, 1123
American Express, 1712
Analphabétisme, 13913
Anciens combattants, q.o., 8612
Assistance publique, régime, q.o., 13570-1
Assurance-chômage, régime, 1100-1, 1123, 13916
Pétition, 2395
Q.o., 5000
Assurance-maladie, régimes, 1100
Banque du Canada, q.o., 3526-7, 9826
Banques, profits, q.o., 1201
Bawden, Peter C., 17850-1
Brevets, Loi (produits chimiques agricoles génériques)—C-248, 2393
Budget, 27 avril 1989
M. (Wilson, M.), 1096-105, 1465
Q.o., 1031, 1916, 1970-1, 2046-7, 2091-2, 2253-4, 2324-5, 2372-3, 2424, 2486, 2554-5
Budget, 20 février 1990, q.o., 8060, 8612, 8744
Budget, q.o., 13163
Budget des dépenses, 1710-5
Chômage, 1096, 1102, 1104, 13911-5
Q.o., 7051, 13859, 16439, 18227
Commerce, q.o., 7051
Communications, q.o., 5000
Condon, Larry, 17016
Constitution, 12123, 16718-22
Déc. art. 31, 13160
M. subsides (McLaughlin), 18339, 18374-7, 18379-80
Q.o., 15326, 18525
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 16718, 18374
Déclaration (Mulroney), 12122-3

Nystrom, Lorne—*Suite*
Constitution, Accord du lac Meech (1987)—*Suite*
Q.o., 9051-2, 11800, 12718, 12873, 18525
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial
M. (Andre), 16710, 16717-22
Q.o., 18278
Corporation Place du Havre Canada Inc., 13560
Crédits, Loi n° 1 de 1989-1990—C-14, 1710-5, 1734
Déficit, 1104, 1120-2
Q.o., 1847-8, 4945-6, 5000, 8313
Dette nationale, 1099, 1104, 1120-1, 7877, 8512, 8514
Développement économique régional, 1102, 1122, 1139
Q.o., 1133-4
Économie, 1096, 1099, 1120-1, 1124-5, 13911-6
Q.o., 13731, 16439
Élections, 1101
Déc. art. 31, 7710
Q.o., 8444, 13515
Emploi, 1101, 13913
M. subsides (MacLaren), 13911-6
Q.o., 13731
Énergie, ressources, 1103
Environnement, protection, 1103
M. subsides (Fulton), 5349-51, 5365
Épargne-retraite, aide fiscale, q.f., 1978
Finances, 8511-2
Finances, Comité, m., 7874, 7876-81, 8510-4
Fiscalité, 1096-9, 1104, 4581, 5350-1
Q.o., 8312
Football, déc. art. 31, 5836, 6256
Forces canadiennes, 1125
Francophones hors Québec, 18377, 18379-80
Garderies, 1101, 1123
Gouvernement, dépenses, 1120
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, q.o., 15326, 18279
Habitation, 1098, 8510-1, 8513
Harbourfront Corporation, 13559
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13466-7
Impôt sur le revenu, 740, 1098-9, 1104, 1122-4, 1139, 1465, 4581, 7906, 8514
Pétition, 12730
Q.f., 2100
Q.o., 641, 686-7, 1201, 6353, 7428, 9700-1
Intérêt, taux, 1104, 1121, 1124, 1139, 7876-9, 8510-1
Déc. art. 31, 24
Q.o., 514-5, 859, 3526-8, 4945-6, 5000, 7051-2, 8059-60, 8386-7, 8444, 8612, 8744, 9825, 11801, 13163, 18227
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17258-61
Langues officielles, Comité mixte, q.o., 18524-5
Langues officielles, m. (Mulroney), 8410-4
Les Associés Mingan, Limitée, 13559
Libre-échange, accord canado-américain, 1100, 1123-4, 1712
Q.f., 3893
MacFarlane, Gus, 17668
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 13916
Mesures de guerre, Loi, déc. art. 31, 14213-4, 14441-2
Ministres, q.o., 6818
Montréal, Qué., déc. art. 31, 7767
Musique, q.o., 1201
Office canadien des provendes, 13560

Nystrom, Lorne—*Suite*
Parlement, 1711-2, 1734
Parlement, réforme, 14488-9
Pauvreté, q.o., 16440
Pays en voie de développement, 1103
Pension de vieillesse, 1123
Personnes âgées, q.o., 3974
Petite et moyenne entreprise, 7879
Petro-Canada, 13466-7, 13560-1
Pétrole et gaz, 13466-7
Poste, bureaux
Déc. art. 31, 15786-7
Pétition, 8190
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1120-5, 1139
Procédure
Budget, 8853
M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 7902
Motions de subsides, 760, 18386
Motions dilatoires, 4680
Projet de loi émanant du gouvernement, 7912
Produits agricoles, prix paritaires, Loi—C-249, 2393-4
Programmes sociaux, 1099-1100, 1123
Q.o., 8313, 88387
Québec, 16722, 18377, 18379-80
Q.o., 15597-8
Questions de privilège
Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services (Simmons), 9591-2
Députés, accès interdit par taxi à la colline du Parlement (Gray, H.), 5300
Divulgation du compte rendu de délibérations à huis clos du Comité des finances concernant la taxe sur les produits et services (Dorin), 5820-1
Sénat, nominations en vertu de l'art. 26 de la Constitution faisant l'objet d'une contestation judiciaire entrainant ainsi de la confusion au sujet du rôle des députés, 13620
Racisme et autres formes de discrimination, q.o., 18525
Radio-Canada, 1102
Rafferty-Alameda, barrage, q.o., 14450
Recherche et développement, 1102
Référendums et plébiscites, m. (Kindy), 14487-90
Relations fédérales-provinciales, 1422
Salaires, q.o., 9826
Sécheresse, 1103
Sénat, q.o., 13515, 13858-9
Sénateurs et sénatrices, 13620
M. art. 52, 13633
Q.o., 13514-5, 13570, 13612-3
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, 13559-60
Société de construction des musées du Canada, Inc., 13560
Sociétés, 1098
Q.o., 4697, 8387
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 13559-62
Sous-marins nucléaires, 1103

Nystrom, Lorne—*Suite*
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7580, 7596-7, 7852, 7884-5, 7901-2, 7904-6, 10378-84, 10386
2e l., clôture, art. 57, m., avis, 7846
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10192-5
Taxe de vente, 1123
Déc. art. 31, 218
Q.o., 919-20, 1201
Taxe sur les produits et services, 1097-8, 5300, 5350, 5820-1, 7580, 7596-7, 7852, 7877, 7880, 7884-5, 7901-2, 7904-6, 9591-2, 10192-5
Déc. art. 31, 8257, 8867, 9074, 9393, 16481-2
M. subsides, 4578-84
Pétitions, 5408, 7355-6, 12748-9
Q.f., 13227
Q.o., 1371-2, 3527-8, 3592-3, 3838, 4040, 4105-6, 4659, 5001, 5774, 6259-60, 6352-3, 6818, 7051, 7466, 7603, 7894, 9155, 9276, 9341, 9580-1, 9642, 10135-6, 13515, 13571, 13613, 13804, 13859, 15660, 15710-1
Unité nationale, 18376
VIA Rail, 1101
Q.o., 2902
Walker, James Edgar, 801

OAFC. *Voir* Ordonnance administrative des Forces canadiennes

Oberle, l'hon. Frank (PC—Prince George—Peace River; ministre d'État (Forêts); ministre des Forêts)
Allusion à Oberle. *Voir* Forêts, ministère—Création
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3445
Baie James, projet hydro-électrique, q.o., 14806
Bois d'oeuvre, exportations, États-Unis, entente, taxe canadienne de 15%, q.o., 860-1, 5154, 12005, 13864, 15596-7, 18348
Budget des dépenses, 1738
Climat, q.o., 11613, 11894
Crédits, Loi no 1 de 1989-1990—C-14, 1738
Déchets, q.o., 7512
Dioxyde de carbone, 9985
Q.o., 11612
Eaux usées, traitement, q.o., 4601
Éducation, m. subsides (Duhamel), 2961
Énergie, ressources, 73-4
Environnement, conférences, q.o., 11894
Environnement, protection
M. subsides (Copps), 9984-7, 10026-7
Q.o., 9937, 10000, 11022, 11368, 12209-10
Forêts
Communautaires, 3850
État, rapport annuel, dépôt, 19185
Incendies, q.o., 10860
Inventaire national, q.o., 11451, 15061, 16821-2
Protection, 3849
Q.o., 11368
Superficie boisée, 3847

Oberle, l'hon. Frank—*Suite*
Forêts, industrie
Association forestière canadienne, 3846
Développement viable, 3848, 5215-6
Q.o., 11451, 16492
Dollar, taux de change, q.o., 11266
Ententes fédérales-provinciales, 3848
Q.o., 289, 574-5, 1256, 6357, 9643, 9829, 9999-10000, 11266, 12004, 15061, 15714, 17849
Environnement, 3848-9
Exploitation et gestion, 3845-50
Q.o., 289, 1255, 19452
Forums régionaux, q.o., 16492
Herbicides et pesticides, 5250
Politique, 3850
Produits, 3848-9
Reboisement, 3847
Q.f., 12090
Q.o., 11022, 11450-1
Recherche, 3849
Travailleurs forestiers, q.o., 6357
Forêts, ministère
Création, 460, 3845, 3850, 5212
Ministre, 3847-8
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3844-50, 3930, 5214-6, 5250-2
Grands lacs, 4660
Q.o., 4601-2, 4604-5, 4608-9, 4653
Homard, q.o., 6187, 14759
Hydrogène, 73
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 6440
Meuble, industrie, 2961
Municipalités, q.o., 4653-4
Nechako, rivière, C.-B., q.o, 12047
Oldman, rivière, Alberta, barrage, q.o., 9696
Partis politiques, 9987, 10026
Pâtes et papiers, industrie
Abitibi-Price, société, q.o., 6439-40
Déchets recyclés, q.o., 7612
Marchés, q.o., 6440, 11611
Matières à recycler, q.o., 11611
Papier, q.o., 7612
Usines, construction, q.o., 5528-9
Pêches, q.o., 10138, 16758
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 72-4
Pétrole et gaz, q.o., 9643-4
Pollution de l'eau, q.o., 4653
Produits chimiques toxiques, q.o., 516, 11446-7, 11610
Produits dangereux, q.o., 7512, 11611
Rafferty-Alameda, barrage, q.o., 7387, 14757-8, 14761-2
Simpson, Robert, 15602-3
Taxe sur les produits et services, q.o., 6752
Transports aériens, q.o., 7431
Transports maritimes, 73
Travailleurs, 2961
Travaux de la Chambre, 5212
Turner, J., démission en tant que chef du Parti libéral, 1246-7

Obligations. *Voir* Assurance sociale, numéro—Utilisation—Revenu national, ministère

Obligations de l'État
Émission, arrêt en 1995, 17738
Vente
Aux enchères, 1112
Courtiers, rémunération
Déc. art. 31 (Rodriguez), 18925
Q.o., 18721

Obligations d'épargne du Canada
Encaissement, intérêt, taux, relation, 1113
Intérêt, taux
Augmentation, 1113
Coût, q.o., 11488-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Encaissement
Vente, recettes, 1113
Voir aussi Dette publique—Revenu; Impôt sur le revenu

O'Brien, Del. *Voir* Transports aériens—Déréglementation

Obscénité
Définition, tolérance sociale, etc., 12846-50
Voir aussi Code criminel, Loi (obscénité)—C-300; Pornographie

Observatoires radioastronomiques. *Voir* Conseil national de recherches du Canada

***Obstacles*, rapport.** *Voir* Handicapés et invalides—Rapport

Obstruction. *Voir* Nouveau parti démocratique—Attitude; Procédure—Travaux de la Chambre; Sénat—Travaux de la Chambre

Obtentions végétales
Accès et vente à d'autres pays, 2305-6, 2314-5, 2332, 3754, 3759, 3761, 3786, 10738, 10942, 10947
Agriculteurs, droits, 3742, 3788-9
Banques de semences
Agriculture, ministère, 2347, 3752
Nationale, Smithfield, Ont., 2305, 2308
Régionales, création, 2308, 2314, 2345-7
Répercussions, 10991
Satellites, 3744
Bureau de la protection des obtentions végétales, pouvoirs, 10736
Gouvernement
Laboratoires, privatisation, 2308-9, 2344
Recherches, financement, maintien, redevances, réinvestissement, etc., 2304, 2307-9, 2346, 3742-4, 3760, 3771, 3778, 3781-2, 10730, 10734-5, 10947, 10952, 10992
Rôle, 2316, 2331, 3751-2, 10951
Information, accès, 2310, 2314, 3749, 3761
Monopoles, multinationales, contrôle, etc., 2304, 2307-10, 2314, 2316, 2345, 2347, 2350, 3743-4, 3746-58, 3761, 3763-4, 3769-70, 3779-80, 3782-5, 3787-8, 10734-5, 10942-4, 10947, 10949, 10954-6, 10976-9, 10981-2, 10984-6, 10991-2
Obtenteurs, vente et redevances, droits, 2303-4, 2346-7, 3756, 10945
Compétence fédérale-provinciale, 3742
Restriction, 3742, 10731
SeCan, société, accords, 10730
Protection
Atlantique, région, répercussions, 3764

Obtentions végétales—*Suite*
Protection—*Suite*
Autres pays, comparaison, 2303, 2315-6, 2332, 3750-1, 3759-62, 3764-7, 3771, 3776-7, 10945, 10948, 10952, 10977-8, 10982, 10984-6
Brevets sur les formes de vie, relation, 10943, 10945, 10957, 10974, 10982, 10993
Certificat, cession, 3743-4, 10974
Comité consultatif, création, 2304, 10730-1, 10736-7, 10745, 10943, 10986
Conférence Hammarskjold de 1987, conclusions, 3783-5
Consommateurs et Sociétés, ministère, Agriculture, ministère, entente, 10736-7, 10745, 10943-4
Cycle de production, contrôle, répercussions, 3753-4
Développement viable de l'agriculture, répercussions, 10949-52
Droit d'auteur, protection, comparaison, 2315, 3760, 10974
Enquête publique, proposition, 10729-30
Environnement, protection, répercussions, 3747, 3749-50
Espèces admissibles, 2303-4, 3757, 10728-30, 10732-3, 10945-6
Exclusivité, période, 2306, 2309, 2332-3, 2344, 2348-9, 3742, 3744-6, 3760, 3775, 3786-7, 10947
Germoplasme, échange et protection, répercussions, 2305, 3744-6, 3748, 3750, 3763, 10974
Infractions et peines, 3767, 3787
Journaux, revues, articles divers, 3768-70
Légifération, évolution, 2303, 2315, 3749, 3766-7, 10989-90
Libéral, Parti, position, 3761, 3766, 3772, 3777, 3781, 10745, 10974, 10976, 10989-90
Licence obligatoire, 2312, 2345, 2349-50, 3787, 10730, 10733-4, 10946-7
Lobbying américain et européen, influence, 2313, 3784
Monoculture, répercussions, 10975
Nombre d'obtentions, répercussions, 10956
Nouveau parti démocratique, position, 3756, 3760, 3770-2, 3781-2, 10974, 10976, 10984-5
Objectifs, 2306
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, étude, 3748, 3752
Orientation vers le brevet de reproduction d'autres formes de vie, États-Unis, lois sur les brevets, comparaison, 2310-1, 2313
Patrimoine génétique, restriction, 10975, 10982, 10991
Pays en voie de développement, répercussions, 2309, 2350-1, 3745-6, 3748, 10734, 10738-9, 10943, 10949-51, 10974-7, 10983, 10990-2
Prix, coûts de production, répercussions, 2304-5, 2309, 3743, 3747, 3752, 3757, 3761, 10944, 10949, 10951, 10955-7, 10988-92
Projet de loi C-15, Obtentions végétales, protection, Loi
Adoption, q.o., 6378
Application, résultats, examen décennal, rapport, etc., 10731, 10738-9, 10743-5, 10947
Brevets et dispositions connexes, Loi C-22 de la 2e session de la 33e législature, comparaison, 3767, 3771, 3779, 3784-6, 10734-5, 10990
Clôture, allusion, 19408
Comité, étude, 10729-30, 10732, 10942-3
Convention internationale pour la protection des nouvelles variétés, conformité, 3761, 3775
Déc. art. 31 (Van De Walle), 3373 (Althouse), 8497-8

Obtentions végétales—*Suite*
Protection—*Suite*
Projet de loi C-15, Obtentions végétales...—*Suite*
Fédération canadienne de l'agriculture, position, 2345, 10732, 10945-8
Okanagan—Similkameen—Merritt, circonscription, habitants, position, 10986-8
Organismes divers, position, 2303, 2332, 2346, 2349, 3761-2, 3770, 10732, 10735, 10944-5, 10948, 10980, 10983, 10990
Présentation, 1406
Système actuel, comparaison, 10955-6
Propriété intellectuelle, répercussions, privatisation, etc., 2312, 2347-8, 3748, 3763, 10989, 10993
Répercussions, 2309, 10744
Restrictions commerciales, 2311-2, 10975
Semences et Grains du Canada, Loi, dispositions, compatibilité, 2303, 2306, 2346
Semences vivrières utilisées sur la ferme, 10946, 10948
Stations agronomiques, Loi, modification, 2305, 2347 3750-2, 3755, 3763, 3789
Union pour la protection des obtentions végétales, création, membres, etc., 2303, 2306, 2348, 3748, 10732
Recherches
Concentration verticale, 2308-9
Faites au Canada, garantie, 2306-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement *et* Secteur privé
Redevances, 2304, 2345, 3743, 3759, 3765, 3782, 3786, 10946, 10952
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement—Recherches *et* Obtenteurs
Réglementation, 2304
Secteur privé, recherches, contribution, 2304-5, 2309, 2331-2, 3747, 3762-3, 3776-7, 10984-5, 10992
Semences. *Voir sous le titre susmentionné* Banques de semences *et* Protection
Sociétés, manipulation génétique, utilisation de pesticides et de produits chimiques, dangers, 3746-9, 3754-7, 3762, 3764, 3767-9, 3782, 3788, 10943-4, 10949-53, 10955, 10980, 10982-3, 10991, 10993
Variétés, qualité et diversité génétique, 2304, 2346-7, 3747-50, 3762, 10974-5
Whelan, Eugene, position, 3765-7, 10952-3
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain

Obtentions végétales, protection, Loi—C-15. Ministre de l'Agriculture
1re l., 1406
2e l., 2302-16, 2331-3, 2344-51
Adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 3789-90
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 3739-40
Avis, 3146-7
Rapport, 6382
Étape du rapport, 10728-40, 10743-6, 10820-1
M. d'am.
(Althouse), 10728, rejetée, 10821
(Foster), 10728, 10735, 10738
Adoptée, 10737
Rejetées, 10735, 10738, 10745
3e l., 10942-57, 10973-94
Adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 11092-3

Obtentions végétales, protection, Loi—C-15....—*Suite*
S.R. (Chap. 20, S.C. 1990), 12984
Orateurs
Althouse, 2309-14, 2349, 10728-30, 10945-8, 10956-7, 10977, 10984; Axworthy, C., 10989-93
Benjamin, 3781-2; Blaikie, 3777-80; Brewin, 10981-5; Butland, 10980
Caccia, 3736-9, 10948-53; Cardiff, 3786-9, 10731-3, 10737, 10739, 10942-3, 10947-8, 10950-1
Ferguson, 3741-4; Fisher, 10976-81; Foster, 2306-9, 10728, 10730-1, 10735-6, 10738-9; Fulton, 3767-70; Funk, 3773-6, 10948, 10953-7, 10983-4, 10989
Gustafson, 10984-5
Heap, 3756-8; Hugues, 2346-51; Hunter, 3749-51, 10973-7
Jordan, 2350
Laporte, 3783-6; Lewis, 3739-40
MacDonald, R., 10736-7; Mazankowski, 1406, 2302-6, 2348, 3790; McCurdy, 3744-6; McDermid, 10735; McGuire, 3751-2; McKnight, 10952; Milliken, 2332, 2348-9, 3752-6
Rodriguez, 10988
Stevenson, 2314-6, 2331-3; Stewart, 2350-1, 3762-4
Thacker, 3754, 3770-2; Thompson, 3764-7
Van De Walle, 3776-7; Vanclief, 2344-6, 10943-5
Waddell, 10734; White, 10734; Whittaker, 10985-9, 10992-3; Wilson, G., 3758-62
Voir aussi Obtentions végétales—Protection—Projet de loi C-15

OCDE. *Voir* Organisation de coopération et de développement économiques

Ocean Ranger
Plate-forme de forage de la Mobil Oil au large de Terre-Neuve, naufrage
Allusions, 8109, 12476, 12499
Enquête, rapport recommandations, q.o., 5363

Océanographie, musée canadien. *Voir* Musées nationaux

Odyssey International et Thompson Vacations, sociétés
Faillite, Canadiens laissés en plan à l'étranger, rapatriement, dédommagement, etc., q.o., 10787-9

OEA. *Voir* Organisation des États américains

Oerlikon Aerospace Ltd. *Voir* Défense aérienne à basse altitude

Oeufs
Commercialisation, pétition, 6673
De table, importation, étiquetage indiquant le pays d'origine, q.o., 11804

Oeufs d'incubation de poulet à chair. *Voir* Volailles

Office Canada—Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers. *Voir* Pétrole et gaz—Hibernia, projet—Environnement, répercussions

Office canadien des provendes
Dissolution, budget, 20 février 1990, mesure, 8811, 13555, 13557, 13560

Office canadien du poisson salé
Difficultés, mises à pied, etc., 16345-6

Office de commercialisation du blé de l'Ontario. *Voir* Céréales—Grain et farine—Projet de loi C-26; Libre-échange, accord canado-américain—Céréales

Office de commercialisation du lait de l'Ontario. *Voir* Lait, industrie

Office de réexamen du service postal. *Voir* Postes, services

Office de répartition des approvisionnements d'énergie (ORAE). *Voir* Pétrole et gaz—Rationnement et répartition, programme d'urgence

Office des prix des produits de la pêche. *Voir* Homard—Atlantique—Prix

Office du tourisme et des congrès de la Capitale nationale
Président-directeur général Jacques du Sault, déc. art. 31 (M.R. Tremblay), 6743-4

Office national de l'énergie (ONE)
30e anniversaire, allusions, 6759, 6769, 6829
Accidents, enquêtes, pouvoirs, précision, 3585
Création, allusions, 3571, 3576
Déménagement à Calgary, Alb., 17691, 18090
Déc. art. 31 (Richardson), 9448 (Sparrow), 17839
Q.o., 17980
Électricité, réglementation, projet de loi C-23, Office national de l'énergie, Loi (modification), présentation. *Voir plutôt* Électricité—Réglementation
Mandat, 3571, 14964
Q.o., 9397-8
Membres, nombre, réduction, 3585, 4441
Vice-président associé, poste, abolition, 3585
Voir aussi Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports; Électricité; Énergie—Politique; Énergie, ressources—Énergies renouvelables—Recherche et développement; Environnement, protection—Incidences environnementales, évaluation—Double emploi, évitement; Gaz naturel; Libre-échange, accord canado-américain; Pétrole et gaz—Exportations aux États-Unis—Prix *et* Prix—Réglementation; Pipe-lines—Trans Mountain Pipeline Company, expansion, côte ouest

Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
1re l., 2717-8
2e l., 3570-86, 4440-55, renvoi au comité législatif, 4455
Rapport, 5999
Étape du rapport, 6758-74, 6820-4
Adoption, m. (Epp) adoptée, 6823-4
M. d'am. (Callbeck), 6759, 6767-8, 6770-1, rejetées, 6820-3
3e l., 6826-32
Adoption, m. (Epp) adoptée, 6907-8
S.R. (Chap. 7, S.C. 1990), 9957
Orateurs
Brewin, 4442-5
Caccia, 6763-4; Callbeck, 6759-61, 6767-72, 6828-30; Charest, 3581-6
Epp, 2717, 6823, 6826
Ferguson, 6766-7; Foster, 4440-2
Gaffney, 4454-5; Gardiner, 6761-3, 6769-70, 6772-4
Harvey, R., 3576-81, 6830-2; Hovdebo, 4445
Kristiansen, 4453-4
MacDougall, 6826-8; MacLellan, 3570-6; MacWilliam, 4451-5; Marleau, 6770
Riis, 4445-8
Simmons, 4448-51, 6764-5

Office national de l'énergie, Loi...—*Suite*
Voir aussi Électricité—Réglementation—Office national de l'énergie—Projet de loi C-23

Office national des transports
Décisions, mise en oeuvre, q.o., 5712
Voir aussi Air Canada—Stephenville, T.-N.; Chemins de fer—Sécurité—Inspection *et* Voyageurs, service; CN Rail—Embranchements/lignes—Franquet-Chapais; Commission canadienne des transports—Juridiction; CP Rail—Embranchements/lignes—Vallée du fleuve Saint-Jean; Produits dangereux—Transport—Wagons-citernes américains; Transports—Sécurité; VIA Rail

Office national du film (ONF)
50e anniversaire
Déclaration (Masse), 1173-5
Trophée Oscar
Exposition, q.f., 3988
Obtention, déc. art. 31 (Saint-Julien), 21-2
Voir aussi Masse, Marcel—Allusions—Acceptation d'un Oscar
Films, transporteurs aériens nationaux, projection, déc. art. 31 (Scott, G.), 9530
Financement, augmentation, 1174
McLaren, Norman, hommage, 1173
Pennyfather, Joan, nomination par décret, Comité des communications et de la culture, rapport, 5534
Studio D, réalisations, 1174, 14962
Voir aussi Télévision—Émissions—Canadiennes

Offices de commercialisation. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations; Produits agricoles

Ogilvy—Renault, firme d'avocats. *Voir* Petro-Canada—Privatisation

Oiseaux migrateurs. *Voir* Assurance-récolte—Programme, modifications—Dispositions particulières—Producteurs

OIT. *Voir* Organisation internationale du travail

Oka, Qué. *Voir* Autochtones, crise, été 1990

Okanagan, vallée, C.-B. *Voir* Fermes, revenus; Libre-échange, accord canado-américain

Okanagan—Shuswap, région. *Voir* Forêts, industrie

Okanagan—Similkameen—Merritt, circonscription
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1625-6
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18125-6
Gouvernement, subventions, dd., 19089-90
Voir aussi Obtentions végétales—Protection—Projet de loi C-15

O'Kurley, Brian (PC—Elk Island)
Agriculteurs, 187
Agriculture
Déc. art. 31, 5589
M. subsides (Foster), 18634-7
Q.o., 5362
Alberta, 184-5
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3429-31
Avortement, déc. art. 31, 3830-1

O'Kurley, Brian—*Suite*
Berfelo, Randy, déc. art. 31, 633
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 16463
Camionnage, industrie, q.o., 5847
Céréales, déc. art. 31, 4364, 4429
Climat, 4288
Collectivités, développement, programme
Déc. art. 31, 4995
Q.o., 4488
Constitution, déc. art. 31, 5836
Déficit, déc. art. 31, 1427, 7505-6
Dette publique, 184
Discours du Trône, m. (Richardson), 183-8, 415
Économie, 184
Énergie, déc. art. 31, 5704
Environnement, m. (Fulton), 5879-80
Environnement, protection, 185, 14656
Déc. art. 31, 4295
M. (Fulton), 1831-2
M. (Wenman), 4287-8
M. subsides (Copps), 10034
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14656
Extradition, pétition, 3029-30
Familles
Déc. art. 31, 3294
Q.o., 3383
Fonction publique, 415
Fonds monétaire international, 16463
Football
Déc. art. 31, 14873
Pétition, 15532
Forêts, 4288
Fruits et légumes, 18636
Gendarmerie royale du Canada, déc. art. 31, 4600
Gouvernement, 184-7
Habitation, 187
Impôt sur le revenu, q.o., 8745
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17336-7
Jour du Souvenir, déc. art. 31, 5771
Kinsmen, Clubs, déc. art. 31, 8564-5
Libre-échange, accord canado-américain
Déc. art. 31, 3917
Q.o., 5005, 5362
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3429-31
Matériaux industriels de pointe, technologie, déc. art. 31, 4418
Miel, industrie, 5663
Naissances, 188
Paix et sécurité mondiales, déc. art. 31, 4688-9
Parcs nationaux, déc. art. 31, 4477
Partis d'opposition, 187
Pâtes et papiers, industrie, déc. art. 31, 5652
Personnes âgées, déc. art. 31, 5397-8
Pluies acides, déc. art. 31, 2968, 18459
Procédure
Projet de loi émanant du gouvernement, 5027
Séances de la Chambre, m., 16463
Programmes sociaux, 187
Semaine nationale des sciences et de la technologie, déc. art. 31, 14093

O'Kurley, Brian—*Suite*
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 12820
Sénat, réforme, déc. art. 31, 8441
Taxe de vente
Déc. art. 31, 4937
Q.o., 4610
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 4246, 5220
Q.o., 4041, 4179-80, 4697, 4949, 5600-1
Unité nationale, déc. art. 31, 4645-6
VIA Rail, q.o., 4304

Olan Mills, Kingston, Ont. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture

Oldman, rivière
Alberta, barrage, construction
Avantages, déc. art. 31 (Thacker), 10748
Incidences environnementales, évaluation, processus (PEEE), lignes directrices, etc.,
Comité, examen, q.o., 10605
Cour d'appel fédérale, décision, gouvernement, position, travaux, interruption, etc., 10031, 10040, 10465, 10637-9, 14546
Q.o., 9161, 9273-5, 9347-8, 9452, 9696, 9937-8, 10224-5, 10343, 10606-7
Déc. art. 31 (Caccia), 2898-9 (Riis), 2899
The Friends of the Oldman River, position, q.o., 9348
Voir aussi Environnement, protection—Incidences environnementales—Barrages

Oléagineux. *Voir* Céréales—Programmes spéciaux d'aide—Grains

Olechowski, Tadeusz. *Voir* Pologne—Ministre des Affaires étrangères

Oléoducs. *Voir* Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—Enquêtes

Oliver, William P.
Défenseur des droits de la personne, décès, hommage, déc. art. 31 (Clancy), 2247

OLP. *Voir* Organisation de libération de la Palestine

Olson Regal Commercial Real Estate, Regina, Sask. *Voir* Budget, 27 avril 1989

Olympia and York, société
Concessions fiscales, octroi, implication de Mickey Cohen, allégations, 8763

Olympiade industrielle. *Voir* Industrie—Drummondville, Qué.

Ombudsman
Poste, création
Projet de loi C-297, Ombudsman, présentation, 10764
Voir aussi Institutions financières

Ombudsman, Loi—C-297. Gaffney
1re l., 10764
Orateur, Gaffney, 10764
Voir aussi Ombudsman—Poste, création—Projet de loi C-297

ONE. *Voir* Office national de l'énergie

O'Neil, Lawrence. *Voir* Strait of Canso Industrial Development Authority

O'Neil, William. *Voir* Organisation maritime internationale—Secrétaire général; Saint-Laurent, voie maritime, Administration—Président

ONF. *Voir* Office national du film

Ontario
Accords fiscaux, paiements de transfert, réduction, 11388, 11393
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1156
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8703, 8796, 8798-9, 8814, 8855-7, 11958
Déc. art. 31 (Stevenson), 8682
Paiement préalable de 90 millions $ de charges sociales, allusion, 8893
Répercussions, 12550-1
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1933
Voir aussi sous le titre susmentionné Accords fiscaux *et* Nord, région
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8936-7, 9031, 9359
Voir aussi sous le titre susmentionné Accords fiscaux *et* Nord, région *et* Programmes établis, financement
Budget, excédent, 8906, 11388, 11393, 12615-6
Budget provincial du 17 mai 1989, mesures, déc. art. 31 (Ferguson), 1909-10
Commerce, détaillants établis le long des frontières, subventions, q.o., 15472-3
Cour de district et Cour supérieure de première instance, unification et Cour d'appel, détachement, 8366-70, 11030-1
Projet de loi C-60, Ontario, réorganisation judiciaire (1989), présentation, 7262
Déficit
Gouvernement libéral précédent, responsabilité, 18452
Réduction, gouvernement néo-démocrate, position, 17931
Économie
Concurrence à l'échelle internationale, développement, conseil, création, mandat, etc., 7408
Croissance, 8854
Q.o., 18221
Situation, 7403, 18295-6, 18316, 18762-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Est, région *et* Nord, région *et* Sud-ouest, région
Emploi, création, 18118-9
Est, région
Économie
Collectivité, développement, programme, 18202-3
Développement, mesures, 18202-3, 19471-2, 19474
Q.o., 16197, 18223-4
Gouvernement, politiques, répercussions, 3439
Q.o., 11614
Relance, programme, déc. art. 31 (Boudria), 19014
Voir aussi les sujets particuliers
Gouvernement
Fédéral, réalisations, 11385-6
Libéral, dépenses, 8855-8, 8905-7, 8936-7, 11387-8, 11393-4
Déc. art. 31 (Richardson), 1491
Q.o., 6610, 8785

Ontario—*Suite*
Gouvernement—*Suite*
Nouveau parti démocratique
Discours du trône, promesses électorales, omissions, engagement envers les Franco-Ontariens, etc., déc. art. 31 (Lee), 15513 (Nunziata), 15515 (Desjardins), 15587-8
Nominations politiques, déc. art. 31 (Friesen), 13674
Promesses électorales, 17863
Q.o., 18818
Voir aussi sous le titre susmentionné Langues officielles, droits linguistiques
Voir aussi Consumers Gas—Vente—Ontario, gouvernement—Néo-démocrate; Faillites—Salaires, protection, fonds, création; Taxe sur les produits et services—Ontario—Gouvernement néo-démocrate; Universités et collèges—Frais de scolarité
Justice, système, complexité, 8370
Langues officielles, droits linguistiques
Constitution, art. 133, assujettissement, 157, 1231
Loi 8
Mise en vigueur, déc. art. 31 (Boudria), 5834-5
Voir aussi Langues officielles—Sault Ste. Marie
Ottawa, comité consultatif sur les services en français, abolition, résolution, déc. art. 31 (Gauthier), 4645 (Boudria), 4649
Premier ministre Peterson, position, 333
Promesse électorale, 15587-8
Ministres
Consommation et Commerce, conseiller sur le sexisme dans la publicité, nomination d'un homme trouvé coupable d'agression contre son conjoint, 18420
Déc. art. 31 (Clancy), 18455-6, (Anderson), 18459
Culture et Communications, Christine Hart, démission, contributions électorales de Cantel Rogers, q.o., 12116
Industrie et Commerce, Monte Kwinter. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Ontario
Nord, région
Achetez nord-ontario, programme provincial, allusion, 9352
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1562-3, 1566
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8813-4, 9359
Déc. art. 31 (Wood), 8683
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18104-5
Déc. art. 31 (Bélair), 17838 (Wood), 18063
Économie, développement, etc., mesures, 9317-8, 9326, 11270
Emploi, création, gouvernement, mesures, q.o., 7539-40
Gouvernement, réalisations, 1564-5, 8015-6, 9316, 11274-7, 15555-6
Q.o., 7540
Infrastructures, groupe de travail, étude, etc., 11232-3
Voir aussi les sujets particuliers
Péréquation, paiements, budget, 26 février 1991, mesure, 18137

Ontario—*Suite*
Premiers ministres
Peterson, David. *Voir* Chemins de fer—Trains—À grande vitesse—Ontario; Consumers Gas—Vente à la British Gas—Ontario, gouvernement; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Ontario; Libre-échange, accord canado-américain—Ontario; Produits chimiques toxiques—Combustibles—Ontario *et sous le titre susmentionné* Langues officielles, droits
Rae, Bob. *Voir* Constitution—Ontario
Programmes établis, financement, contribution fédérale, gel au niveau de 1989-1990 pour les deux prochaines années, budget, 20 février 1990, mesure, répercussions, 8936, 8977, 11958, 12559-60, 12615-6
Progressiste conservateur, Parti, chef, Michael Harris, élection, déc. art. 31 (Clifford), 11442
Sud-ouest, région, économie, situation, 18501-3
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18033-5
Q.o., 17665-6
Voir aussi les sujets particuliers

Ontario, circonscription
Dépotoir, établissement sur des terres provinciales, Pickering, Ont., etc., déc. art. 31 (Soetens), 1909

Ontario, développement du nord, initiative (FEDNOR)
Administrateurs, jetons de présence, augmentation, q.o., 10433
Allusion, 1163
Avenir, 8776, 9351, 9353
Budget, 20 février 1990, mesures, 11275
Déc. art. 31 (MacDougall), 6855
Elliot Lake, Ont., région, études, 9352-4, 9358
Emploi, création, 9351, 9353-4
Q.o., 10757
Financement, 333, 349, 742, 750, 754-5, 8776, 8813, 9318-9, 11275, 11386
Déc. art. 31 (MacDougall), 10277-8
Q.o., 169, 1844, 10433
Gouvernement, mesures, réalisations, etc., 9351-4, 11275-6, 11278-9, 15101
Q.o., 7540, 10757
Mandat, objectifs, etc., 742, 750, 2116, 9316, 9318, 9352
Mirolin Industries Inc., North Bay, 9351
Petite et moyenne entreprise, 9351, 9353-4
Président, Léo Bernier, allusions, 9351-2
Programmes
Approbation, 9351-2, 9354, 9358
Fonds, administration, coordination, Société de développement du nord de l'Ontario, etc., 9353-4
Subventions ou prêts, 9353, 9358, 9891
Projets approuvés, nombre, etc., 11275-6, 11279, 11386
Timiskaming—Kirkland Lake, région, groupe d'étude, 9352, 9358
Q.o., 10757
Voir aussi Bois d'oeuvre; Tourisme, industrie

Ontario, lac
Contamination par le site d'enfouissement de la vallée Keele, déc. art. 31 (Bevilacqua), 7931
Rives, absence de dispositifs antipollution, 3638
Voir aussi Eau potable—Qualité

Ontario Northland Railways
Subventions, taxes, exemptions, etc., q.f., 17716-7

Ontario, réorganisation judiciaire, Loi (1989)—C-60. Ministre de la Justice
1re l., 7262
2e l., 8366-71, renvoi au comité législatif, 8371
Rapport, 10290
Étape du rapport, 11030
3e l., 11030-1
S.R. (Chap. 17, S.C. 1990), 12707
Orateurs
Boudria, 8369-70
Campbell, K., 11030-1
Kaplan, 8367-9
Lee, 11030-1; Lewis, 7262, 8366
Nicholson, 8366-7
Robinson, 8369
Scott, G., 10290
Voir aussi Ontario—Cour de district et Cour supérieure de première instance, unification et Cour d'appel, détachement—Projet de loi C-60

Ontario Food Processors Association. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Aliments, secteur—Transformation

Ontario Youth Parliament
Rôle, déc. art. 31 (Boyer), 9335

ONU. *Voir* Nations Unies, Organisation

ONUCA. *Voir* Amérique centrale—Paix, processus—Nations Unies, groupe d'observateurs

OPANO. *Voir* Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest

OPEP. *Voir* Organisation des pays exportateurs de pétrole

Opération refuge. *Voir* Autochtones—Femmes; Femmes—Centres

Opposition, partis
Députés conservateurs, allusion, 241-2
Rôle, 187, 16564-5, 19189-90, 19391, 19410
Diefenbaker, position, 19190-1
Voir aussi Autochtones—Enseignement postsecondaire—Modifications—Étudiants, protestation; Budget, 27 avril 1989; Chambre des communes—Tradition parlementaire; Constitution—Modification; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Dette publique; Élections—Dépenses—De campagne et d'élection, définition, projet de loi C-79; Environnement, protection; Garderies—Projets de loi—Présentation; Gouvernement, dépenses—Augmentation *et* Réduction; Gouvernement, emprunts; Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada; Kaplan—Allusions à Kaplan—Propos; Libre-échange, accord canado-américain; Produits chimiques toxiques—Combustibles; Programmes sociaux—Allocations familiales; Rafferty-Alameda, barrage—Saskatchewan, construction; *Règlement de la Chambre*—Modification; Taxe sur les produits et services—Partis d'opposition; Travaux de la Chambre—Programme législatif—Avant l'ajournement d'été—1989

OPSCO
Financement, contribution fédérale, 1422

Or
Affinage, méthodes, allusion, 7235
Extraction. *Voir* Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)—C-68; Yukon, Territoire—Terres de la Couronne, quartz et or, extraction, concessions, localisation, etc.

ORAE. *Voir* Office de répartition des approvisionnements d'énergie

Orangedale, N.-É. *Voir* Poste, bureaux

Orateur de la Chambre. *Voir plutôt* Président de la Chambre

Orchestres. *Voir* Taxe sur les produits et services

Ordinateurs, services. *Voir plutôt* Informatique

Ordonnance administrative des Forces canadiennes (OAFC). *Voir* Forces canadiennes—Membres—Libération

Ordre des architectes du Québec. *Voir* Boudrias, Boudreau, St-Jean et associés—Prix d'excellence

Ordre des ingénieurs du Québec. *Voir* Gravel, Michel—Accusations de fraude

Ordre du Canada, récipiendaires
Chonkolay, Chef Harry de la bande Dene Tha, Alb., déc. art. 31 (Cooper), 4803
Head, Ivan, président du Centre de recherches pour le développement international, 14670
Vanier, Jean, déc. art. 31 (Bertrand), 2416-7

Ordres de dépôt de documents. *Voir* Présidence, décisions et déclarations; Procédure *et les sujets particuliers*

Ordures ménagères. *Voir plutôt* Déchets

Organes
Donneurs, semaine. *Voir plutôt* Semaine de sensibilisation des donneurs d'organes

Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). *Voir* Commerce—International—Accords bilatéraux, menace, condamnation; Déficit; Économie; Europe du l'Est—Pays, développement—Aide publique, OCDE; Impôt sur le revenu—Particuliers—Équité; Pays en voie de développement—Canada, position, assistance, etc.—OCDE; Taxe sur les produits et services

Organisation de libération de la Palestine (OLP)
Charte, art. 19, retrait, Canada, proposition, entretiens Clark, J.—Arafat, 8928
Hauts dirigeants, Abu Iyad et Abu Alhol, assassinat, allusions, 17021, 17053, 17085
Leader Yasser Arafat
Entretiens avec J. Clark. *Voir* Moyen-Orient—Situation—Entretiens *et sous le titre susmentionné* Charte, art. 19
Voir aussi Irak, Koweït, invasion—Président Saddam Hussein
Organisation mondiale de la santé, membre, reconnaissance, déc. art. 31 (Attewell), 1488
Relations diplomatiques avec le Canada, renforcement, 429-30, 444
Déc. art. 31 (Corbett), 215
Q.o., 12775-6

Organisation de libération de la Palestine...—*Suite*
Voir aussi Israël—Territoires palestiniens—Paix, négociations; Israël et pays arabes, conflit—Règlement, négociations

Organisation des États américains (OEA)
Canada, adhésion
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, étude, 6240, 6242
Mulroney, comparution, q.o., 5293
Q.o., 5290, 5293
Rapport, 7874
Allusions, 5465, 5836, 5984, 6654, 7292, 12092, 13242
Amérique latine, assistance, relation, q.o., 5289-91
Consultations préalables, omission, 6240, 6242, 7288, 12101
Q.o., 5289, 5292
Débat à la Chambre, q.o., 5289-90
Déc. art. 31 (Flis), 4095, 4361-2 (Ouellet), 5219 (Guilbault), 5287
Libéral, Parti, position, 12092
Q.o., 5293
Martin, l'hon. Paul, recommandation, q.o., 5289-91
Mulroney
Discours prononcé au Costa Rica, q.o., 5289-90, 5293
Voir aussi sous le titre susmentionné Canada, adhésion—Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, étude
Politique, intervention des États-Unis, etc.
Déc. art. 31 (McCurdy), 5355
Q.o., 5291-3
Q.o., 4482, 5841, 7827
Pays membres, droits de la personne, violation, q.o., 5292-3
Voir aussi Salvador—Conflit, arrestations, exécutions, etc.

Organisation des Nations Unies. *Voir plutôt* Nations Unies, Organisation (ONU)

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. *Voir* Obtentions végétales

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)
Convention relative à la reconnaissance des études et des diplômes
Canada, adhésion, déc. art. 31 (Cole), 3968
Voir aussi Enseignement postsecondaire—Crédits, transfert

Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP). *Voir* Pétrole et gaz—Prix

Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO). *Voir* Pêches—Atlantique—Navires étrangers

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)
40e anniversaire
Déc. art. 31 (Flis), 21 (Rompkey), 2248 (Kindy), 2249
Déclaration (Clark, J.), 7-10
Q.o., 1204
Allemagne, réunification, adhésion. *Voir plutôt* Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification
Base aérienne d'entraînement. *Voir* Défense aérienne à basse altitude—Goose Bay, Labrador
Canada
Dépenses, réduction, réaffectation proposée, etc., 8953

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord...—*Suite*
Canada—*Suite*
Forces militaires. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Forces militaires en Europe—Canada, contingent
Retrait, 9, 14302, 14304-5
Lord Carrington, propos, 1958
Nouveau parti démocratique, position, 1957-9, 1984, 1987, 1990, 2004, 14298, 14412
Q.o., 3017, 11559
Rôle, engagements, 4, 7-10, 154-5, 481-2, 484, 2248, 7451-2, 12125, 12143, 14305, 15297, 15914, 15924, 17097, 17345
Gouvernement libéral de Pierre E. Trudeau, position, 1481
Libéral, Parti, position, 1987, 2011
Q.o., 1204, 7545, 7719, 11559
Conférences. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Pays membres, conférences et réunions
Défense
Dépenses, 12141
Non offensive, 482
Démantèlement, allusions, 12143, 15310, 15312
États-Unis
Engagements, 9
Voir aussi sous le titre susmentionné Forces militaires en Europe
Force de dissuasion, 15312
Forces militaires en Europe, 12141
Canada, contingent, 9, 12096, 12105, 12141, 15924, 17043
Augmentation, 8823
Q.o., 1601
Coût, 1958-9, 15311-2, 18770
Q.o., 15658
Gouvernement, position, q.o., 7719
Gouvernement libéral précédent, position, q.o., 1601, 1721
Maintien, 1584
Q.o., 1133
Matériel supplémentaire, livraison, 1773
Mulroney, engagements, 1773
Q.o. 1601
Nielsen, Erik, propos, 1958
Nouveau parti démocratique, position, 1925
Q.o., 3017
Réduction, 12096, 15311, 16932-3
Q.o., 15386, 15391
Voir aussi Forces canadiennes—Bases—Fermeture—OTAN
Retrait, 1958, 6244, 15312-3, 18770
États-Unis, contingent, 12141, 15311
Retrait, décision du président George Bush, Canada, position, négociations, etc., q.o., 7718-9
Réduction, 8474-5, 12142-3, 12321
Négociations, Bruxelles, 2249
Révision, 12125, 12138
Surveillance aérienne, conférence «Ciels ouverts». *Voir plutôt* «Ciels ouverts», conférence
Groupe de planification, réunion, Bruxelles, avril 1989, McKnight, participation, q.o., 689
Paix, maintien, 7, 9, 351-2, 1984, 12142-3
Canada, rôle, 2248
Q.o., 1602

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord...—*Suite*
Paix, maintien—*Suite*
Q.o., 15658
Pays membres, conférences et réunions
Bruxelles, mai 1990, 12105
Kananaskis, Alb., mai 1990, ordre du jour, missiles en Europe, élimination, etc., 12105, 12125, 12142
Q.o., 11558-9, 12004, 12114
Londres
Juillet 1990, 12104, 12142
Novembre 1990, déc. art. 31 (Darling), 16086
Turnberry, Écosse, juin 1990, 12105, 12322
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Politique, ministre de la Défense de la Belgique, propos. *Voir plutôt* Belgique—Ministre de la Défense
Pologne, retrait, 1958
Réalisations sociales, économiques et politiques, 8
Rôle, 8, 1984, 1987, 15303, 15306
Révision, sécurité, contrôle des armements, etc., 12092-3, 12095-6, 12098, 12101-3, 12105-6, 12138, 12142-3, 12322
Solidarité, allusions, q.o., 6264, 6552
Union soviétique, position, 12101-2, 12105, 12125
Voir aussi Arctique—Démilitarisation *et* Environnement, protection, mesures—Technologie, exportation; Armes atomiques; ARMX 89—Participants—Pays membres de l'OTAN; Association parlementaire canadienne de l'OTAN; Défense, équipement—Navires—Frégates, construction; Défense aérienne à basse altitude; Désarmement; Europe de l'Est—Droits de la personne, respect *et* Réformes; Navires—Et sous-marins porteurs d'armes atomiques—Ports, accès—Ententes; Relations Est-Ouest; Sécurité et coopération en Europe, Conférence—Assemblée parlementaire—OTAN; Sous-marins nucléaires—Achat

Organisation internationale du travail (OIT). *Voir* Amiante—Vente et utilisation; Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail—Coûts, recouvrement—Organisations alimentant le Centre; Grèves et conflits de travail—Retour au travail

Organisation internationale du travail, Convention. *Voir plutôt* Convention de l'Organisation internationale du travail

Organisation maritime internationale
Secrétaire général, O'Neil, William, premier Canadien, nomination, déc. art. 31 (Langlois), 2777-8

Organisation mondiale de la santé. *Voir* Organisation de libération de la Palestine

Organisation nationale anti-pauvreté. *Voir* Taxe sur les produits et services

Organisations de charité, organismes bénévoles
Banques de vivres. *Voir plutôt* Banques de vivres
Financement, 200
Déc. art. 31 (Guilbault), 5464
Réduction, budget, 26 février 1991, mesures, 17957, 17969, 18760
Taxe de vente, budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1417
Voir aussi Budget, 20 février 1990—Secteur privé; Impôt sur le revenu; Loteries; Taxe sur les produits et services

Organisations internationales
Renforcement, Canada, rôle, 4

Organismes bénévoles. *Voir* Organisations de charité, organismes bénévoles

Organismes exploitants spéciaux. *Voir* Gouvernement—Services—Frais;

Organismes gouvernementaux. *Voir plutôt* Ministères et organismes gouvernementaux

Organismes non gouvernementaux
Financement, 18022-3
ACDI, réduction, q.o., 19230
Situation, gouvernement, relations, q.o., 16198, 16320
Voir aussi Entraide universitaire mondiale du Canada

Orge
Commercialisation, Commission canadienne du blé, compétence, 500, 11498, 11500, 13885, 13894
Pétitions, 613, 1541, 2014, 3058, 3702, 4816, 4849, 5409, 5569-70, 5637, 5723, 5786, 6071, 6197-8, 6365, 6385, 6420, 6482, 6724, 6873, 7175, 7266-7, 8189, 10496, 12055, 12216, 12262-3, 13270, 13870, 13990, 14286, 14673, 16050, 18993, 19088, 19282
Projet de loi C-230, Commission canadienne du blé, Loi (avoine et orge), présentation, 400
Retrait
Consultations préalables, 13891, 19111
Producteurs, position, 13892-3

Orient Express. Voir VIA Rail—Avenir—Privatisation

Orientation sexuelle. *Voir* Droits de la personne; Droits et libertés, Charte canadienne—Droits à l'égalité; Fonction publique—Emploi, équité; Syndrome d'immuno-déficience acquise—Lutte, mesures—Stratégie nationale

Orléans, Ont. *Voir* Unité nationale

Orlikow, Velma
Décès, déc. art. 31 (Blaikie), 11794

Orthographe, championnat. *Voir* Lefrançois, Pascale

Osbaldeston, rapport. *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité

Oscar, trophée. *Voir* Office national du film—50e anniversaire

Oshawa, circonscription. *Voir* Élections—Brefs d'élection, émission *et* Partielles

Oshawa, Ont. *Voir* Automobile, industrie—General Motors, société

OSLO (Other Six Leases Operation). *Voir* Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca

OSLO, groupe, exploitation de sables pétrolifères, Loi—C-45.
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
1re l., 5634
Orateur, Epp, 5634
Voir aussi Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca—OSLO, projet—Projet de loi C-45

Osoyoos, C.-B. *Voir* Eaux usées, traitement—Vernon et; Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré—Entreposage, sites

Ostéoporose
Recherche
Financement, 208
Glaxo Canada et Allelix Biopharmaceuticals, 2831

O'Sullivan, rév. père Sean
Décès, déc. art. 31 (Copps), 24
Voir aussi Édifices du Parlement—Édifice de l'Est, salle d'attente

OTAN. *Voir* Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

Ottawa, Ont.
Bal de Neige 1990, déc. art. 31 (Gaffney), 7767
Plaines LeBreton, aménagement, environnement, protection, relation, 14547
Voir aussi Agriculture—Recherche et développement—Centres; Banques de vivres; Chômage; «Ciels ouverts», conférence; Conférences fédérales-provinciales—Premiers ministres; Droits de la personne—Monument; Édifices du Parlement; Édifices fédéraux; Élections—Générales—21 novembre 1988—Blenkarn, propos; Faillites—Nombre, augmentation; Familles—Violence—Élimination—Colloque; Garderies; Habitation—Terrains fédéraux, utilisation; Hockey—Femmes *et* Ligue nationale, expansion; Ontario—Langues officielles; Poste, bureaux—Fermeture; Technologie de pointe; Transports aériens—Accidents, écrasements; VIA Rail

Ottawa-Carleton, région. *Voir* Enfants—Pauvreté—Statistiques

Ottawa—Vanier, circonscription. *Voir* Postes, services—Boîtes aux lettres—Superboîtes communautaires

Ouellet, l'hon. André (L—Papineau—Saint-Michel)
Aéroports, q.o., 5360
Affaires extérieures, m. subsides, 12091-4, 12099, 12106, 12143-4
Afrique du Sud, 1985-6
Déclaration (Clark, J.), 8924-6
Q.o., 12868
Agence spatiale canadienne, q.o., 1137
Agriculture
M. subsides (Speller), 15087-8
Q.o., 5993
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 12106
Q.o., 9824-5, 12114
Allusions à Ouellet
50e anniversaire de naissance, 203
Voyage, Union soviétique et Allemagne, 12092, 12143
Armes atomiques, 1986-7
Armes chimiques, q.o., 10228-9
Armes et matériel militaire, 1987-9
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 1985-9
Assurance-chômage, régime, pétition, 3491
Autochtones, déc. art. 31, 3520
Avortement, Loi—C-43, 11863-7
Azerbaïdjan, pétitions, 8750
Budget, 27 avril 1989, q.o., 1917-8, 2151, 2206-7, 2425-6, 2484-5
Burundi, déc. art. 31, 506
Camionnage, industrie, 19475
Canadien National, q.o., 8745
Chambre des communes, 3805

Ouellet, l'hon. André—*Suite*
Chine
Déc. art. 31, 2368
Q.o., 2551-2, 2903, 3133-4
Commission Bélanger-Campeau, q.o., 16091
Confédération, m. (Andre), 15019-20
Congrès national africain, 1986
Q.o., 12868
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
M. (Campbell, K.), 13039-42
Q.o., 11655-6, 16091
Constitution, q.o., 15387, 16195
Déchets, q.o., 7460-1
Défense, 12094
Développement international, 12094
Désarmement, 1986-7
Énergie atomique, q.o., 13011
Enseignement postsecondaire, pétition, 9061
Europe de l'Est, 12092-3, 12099, 12143-4
GATT, 15087-8
Q.o., 5993
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 15020
Q.o., 15387
Guatemala, déc. art. 31, 2899
Habitation, q.o., 6100-1, 6613
Haïti
Déc. art. 31, 9989
Q.o., 7386
Immigration, q.o., 16091
Indochine, déc. art. 31, 9047
Israël, q.o., 11805
Lait, industrie, q.o., 5993, 9540
Liban, conflit, déc. art. 31, 2246
Libre-échange, accord canado-américain, 12091-2
Q.o., 7511-2
Lituanie, 12099
Q.o., 12000, 12114
Malépart, 5851
Montréal, Qué., 19469, 19475
Namibie, 8925-6
Déclaration (Clark, J.), 9507-9
Déclaration (McKnight), 396-7
ONU, 12094
Organisation des États américains, 12092
Déc. art. 31, 5219
OTAN, 1987, 12106
Paix et sécurité mondiales, 1987-8
Pays en voie de développement, 12094
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14849-50
Pologne, q.o., 5710-1, 9825
Procédure
Ajournements de la Chambre, 3805
M. (Andre), 19469, 19475-6
Députés, 3533
Ministre, déclaration, 7468-9
Projets de loi émanant du gouvernement, 5167
Votes, 5167-8
Québec, 15019, 15131
Q.o., 16091

Ouellet, l'hon. André—*Suite*
Réfugiés
Déc. art. 31, 5462, 6368
Q.o., 7386
Roumanie, q.o., 13011
Salvador, q.o., 6938-9
Santé, services, pétition, 3490
Sénateurs et sénatrices, q.o., 13511-2, 13518
Taxe sur les produits et services
Pétitions, 8749-50, 9061, 10291, 12881, 13775, 14937-8
Q.o., 5223-4
Textile et vêtement, industrie, déc. art. 31, 12172-3
Transports, 5800
Transports aériens, q.o., 5360-1
Union soviétique, 12143
Q.o., 12000
Usines, fermeture, 9570-1
Q.o., 7511-2
VIA Rail
M. subsides (Tobin), 5799-802
Q.o., 5776
Zaïre, déc. art. 31, 11605

Ouest, acquisitions, initiative. *Voir* Gouvernement, contrats, achats, etc.—Adjudiciation—Provinces de l'Ouest

Ouest, économie, diversification. *Voir plutôt* Diversification de l'économie de l'Ouest

Ours polaire, Ont., parc provincial. *Voir* Parcs provinciaux

Ours polaires. *Voir* Parcs nationaux; Produits chimiques toxiques—Nord canadien

Outaouais, région, Qué. *Voir* Télécommunications

Outaouais, rivière
Berges, protection, 2170, 2173
Pollution, 14684, 14686

Outboard Marine. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture ou réduction

Outillage agricole. *Voir* Travailleurs âgés, adaptation, programme—Admissibilité

Outremont, Qué. *Voir* Agence spatiale canadienne—Siège social, emplacement; Langues officielles—Bilinguisme, résolutions; Racisme et autres formes de discrimination—Antisémitisme

Owen Sound, Ont. *Voir* Théâtre—Ontario, festival

Oxfam Canada. *Voir* Namibie—Canada, assistance—Organismes; Pays en voie de développement—Canada, position, assistance—Réduction

Ozone. *Voir* Eau potable—Traitement

Ozone, couche
Amincissement
Répercussions, 3311, 3738
Voir aussi sous le titre susmentionné
Chlorofluorocarbones
Chlorofluorocarbones (CFC), cause d'amincissement
Canada, utilisation, pourcentage, 3309, 3737
Climat, effet de serre, cause, 3728
Climatiseurs d'automobiles, répercussions, 3727, 3737-8

Ozone, couche—*Suite*
Chlorofluorocarbones (CFC), cause...—*Suite*
Élimination
100 %, 3739
D'ici 10 ans, gouvernement, engagement, 150, 1292, 2798, 3189, 10040
Fiscalité, mesures, 5337-8
Ontario, gouvernement provincial, plan, 3307
Sociétés de la Couronne, collaboraiton, 3727
Environnement, Comité, rapport, *Les CRC—des émissions mortelles,* recommandations, 12727
Déc. art. 31 (Bird), 12951
Les Amis de la terre, position, 3277, 3279, 3311, 3735-6
Libéral, Parti, position, 3727
Production alimentaire, répercussions, 3728
Réfrigérateurs, etc., utilisation
Camco, société, 3727-9
Réglementation, recyclage, 3276-81, 3283, 3286-8, 3727-9, 3737, 3739
Remplacement, recherche, 3308-9, 3727-8, 3737-9
Q.o., 7462
Secteur privé, rôle, 3279
Santé, répercussions, 3727
Conférence internationale, Toronto, Ont., juin 1988, 461, 12501
La préservation de la couche d'ozone: un pas de plus, rapport, 3736-7
Problème international, 3737-9
Protection, mesures, 433, 610
Canada, rôle, 150, 10036, 12501
Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland), rapport, 138
Financement, contribution fédérale, 3278, 3280
Greenpeace, société, position, 3728, 3737-9
Déc. art. 31 (Copps), 3189
Protocole d'entente international, 138
Signature à Montréal, Qué., 1987, mise en oeuvre, 4, 461, 1291-2, 2221, 2520, 3275-6, 3281, 3726-9, 3739, 10036
Tétrachlorure de carbone, méthylchloroforme, répercussions, 3738

PAAIM. *Voir* Industrie et main-d'oeuvre, adaptation, aide, programme

PAAP. *Voir* Habitation—Accès à la propriété—Programme d'aide

PACA. *Voir* Anciens combattants—Avançant en âge, autonomie, assistance, programme

Pace, programme. *Voir* Douanes, postes frontaliers—Voie rapide

Pacific Asia Travel Association
Congrès au Canada en mars 1990, q.o., 4692, 8262

Pacificador, Rodolfo. *Voir* Extradition

Pacifique, îles. *Voir* Armes atomiques—Essais

Pacte de Varsovie
Dissolution, 10, 1957, 15301, 15307, 15309-10, 15312
Forces militaires en Europe, surveillance aérienne, conférence «Ciels ouverts». *Voir plutôt* «Ciels ouverts», conférence

Pacte de Varsovie—*Suite*
Voir aussi Arctique—Environnement, protection, mesures—Technologie, exportation; Armes atomiques—Réduction—OTAN; ARMX 89—Participants; Défense aérienne à basse altitude—OTAN; Désarmement; Relations Est-Ouest—Réformes—Alliances; Sécurité nationale—Norman, Herbert, activités—Union soviétique et pays

Pages de la Chambre des communes. *Voir* Chambre des communes

Pages jaunes. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination

Pagtakhan, Rey (L—Winnipeg-Nord)
Afrique du Sud, déc. art. 31, 8255
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 2447, 5541, 5544
Aliments, m. (Axworthy, C.), 4400-2
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (emploi au gouvernement)—C-343, 18009-10
Allocations familiales, 4768
M. (Saint-Julien), 13144-5
Allusion, démission de l'Association médicale, 17872
Alzheimer, q.o., 15848
Assistance publique, régime, 8944
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5583, 9207-10, 11143
Assurance-maladie, régimes, 8944-5, 17867-72, 18500
Déc. art. 31, 8438
M. subsides, 18648-53, 18657-8, 18663-4, 18699
Q.o., 16199, 16822-3, 17786, 18674
Autochtones
Déc. art. 31, 14347
M. (Anawak), 7917-8
M. subsides (Walker), 10887-9
Q.o., 14448-9
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13387-8
Avortement, 332-3, 354
Pétitions, 5264
Avortement, Loi—C-43, 5740-5, 6008, 11649-50, 11700-1, 11844-9
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8673, 8942-5
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17867-72, 17925-6
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 581
Canadiens d'origine étrangère, 369
Cancer, déc. art. 31, 11182
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 9443-4
Chambre des communes, 14795
Chine
Déc. art. 31, 12201
M. art. 52 (McCurdy), 2623-4
Climat, 14712-3
Colline du Parlement, 9472-3
Conseil national de recherches du Canada, 904
M. subsides (Manley), 9414-6
Déficit, 201, 437, 8674
Députés, 200, 18009-10
Dette publique, 8674, 8943-4, 17869, 17871, 18657-8
Discours du Trône, m. (Richardson), 200-2, 332-3, 354, 369-70, 437

Pagtakhan, Rey—*Suite*
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, déc. art. 31, 16374
Économie, 201
M. subsides (Turner, J.), 4188
Éducation, q.o., 9082, 9154
Emploi, 332-3, 7918, 16521-2, 17872
Enfants, 332, 5742-3, 16519-24, 17871-2
Déc. art. 31, 13289
M. (Langan), 6841-3
Q.o., 13450-1, 18527, 18879-80
Enseignement postsecondaire, 17867, 17872
Déc. art. 31, 8438-9
Q.o., 2908, 9082
Environnement, 437, 1302
Environnement, protection, 14712-4
M. (Wenman), 6640-2
M. subsides (Broadbent), 1302
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14712-4
Extradition, q.o., 4695-6
Famille, 13144
Femmes, m. subsides (Clancy), 18423-5
Fête des mères, déc. art. 31, 11360
Fiscalité, 8943
Fonction publique, 2515, 7918, 12020
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 12020-2
Football, déc. art. 31, 15705
Garderies, 6843, 8945, 16523-4, 17871
Déc. art. 31, 13675-6
Q.o., 8742-3, 13451
Gendarmerie royale du Canada, m. (Robinson), 5257-8
Gouvernement, dépenses, 8942
Grands lacs, déc. art. 31, 5222
Habitation, 201
Handicapés et invalides, m. (Gagliano), 15625-6
Immigrants, 201
Déc. art. 31, 911
Immigration, 8298
Impôt sur le revenu, 904, 8943
Q.o., 8743
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt pour enfants)—C-86, 15168
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4767-9, 6975
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 903-8
Information, technologie, 9773-4
Intérêt, taux, 11470
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17280
M. (Clark, J.), 14403-5
M. (Clark, J.), 17158-9, 17204-5
Israël, déc. art. 31, 18347
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 9573
Journée mondiale de la santé, déc. art. 31, 10216
Justice, 13387
Justice sociale, 200
Langues patrimoniales, 12021

Pagtakhan, Rey—*Suite*
Lituanie, déc. art. 31, 11886
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 9210
McKenzie, Dan, 3928
Médicaments et produits pharmaceutiques, 15762-3
M. (Dorin), 3246-7
Q.o., 15207, 15246-7, 15329-30
Minorités visibles, 3559
Multiculturalisme, 200, 2514-5, 3558-9, 3999, 12020, 12022
M. subsides (Kaplan), 7793
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 3558-9, 3999-4000, 10925-6
Naissances, 11848
Naissances, contrôle, 11848-9
Nechako, rivière, C.-B., 14714
Non-fumeurs
Déc. art. 31, 1788-9
Q.o., 3596
Non-fumeurs, santé, Loi (modification)—C-27, 3607-11, 3616
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 6795-6, 6805
Organisations de charité, 200
Pauvreté, 201
M. subsides (Copps), 16519-24
Pays en voie de développement, 201, 354
Pêches, 11431
Pension de vieillesse, 4768-9, 6975
Personnes âgées, déc. art. 31, 2477
Petite et moyenne entreprise, m. (Whittaker), 1943
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16595-6
Philippines, déc. art. 31, 2038, 2897-8, 5591-2
Pluies acides, 6643
Poste, bureaux, pétition, 14148
Postes, services, 200
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11431, 11469-70
Procédure
Motions de subsides, 6577, 18664, 18682
Projets de loi émanant du gouvernement, 5149, 6016, 11760, 16596
Rappels au Règlement, 2515
Produits chimiques toxiques, q.f., 17122
Produits dangereux, 201
Programmes sociaux, 200-1, 4767-9, 6975, 16521-2, 17867
Questions de privilège, conversation des députés Barrett et Bellemare avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC (Barrett et Bellemare), 9472-3
Racisme et autres formes de discrimination, 7793, 12020-1
M. subsides (McCurdy), 8294-6, 8298
Radio-Canada, 16286-9
M. subsides (Finestone), 18968
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16286-9
Rafferty-Alameda, barrage, 6641-2
Recherche et développement, 903-4, 906-7
M. subsides (Berger), 18499-501
M. subsides (Gray, H.), 9773-5
Q.o., 9082, 9154
Recherches médicales, 202

Pagtakhan, Rey—*Suite*
Réfugiés, 12020
Q.o., 4696
Relations fédérales-provinciales, 17869
Q.o., 2908
Roumanie, déc. art. 31, 6743
Sakharov, Andreï, déc. art. 31, 6978
Salaires, 17872
Santé, 8945, 18499-501, 18650-1
Déc. art. 31, 8498
Santé, services, 17867-70
Déc. art. 31, 17703
Q.o., 2908
Santé nationale et Bien-être social, ministère, 16522
Q.o., 15660
Sciences et technologie, 9773-4
Semaine de sensibilisation à l'immigration, Manitoba, déc. art. 31, 9450
Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 11127
Semaine nationale de la santé mentale, déc. art. 31, 10897
Semaine nationale des universités, déc. art. 31, 4995
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 12766
SIDA, déclaration (Beatty), 6910
Sous-marins nucléaires, 354
Syndrome d'immuno-déficience acquise, déc. art. 31, 6370-1
Tabac, industrie, 14795
Tabac et cigarettes, 3606-9, 3611, 3616, 14794-5
Déc. art. 31, 14574
Q.o., 3596
Taxe de vente, q.o., 18936
Taxe sur les produits et services, 4188, 8674, 8943-5
M. subsides (Young, D.), 8078-81
Pétitions, 3887, 4667, 5139, 5234, 5786, 13090, 13626, 13898, 15857
Q.o., 9754, 10280-1, 14808, 15660
Télévision, 16287-8
Thalidomide
Déc. art. 31, 16690
Q.o., 7719
Transports, 9405
Déc. art. 31, 4527-8
Transports, Comité, 5666
Ukraine, déc. art. 31, 4417, 7305
Unité nationale, 17926
Universités et collèges, 905, 9775
VIA Rail, 200
M. subsides (Tobin), 2853
M. subsides (Tobin), 5766, 5793, 5813-5
Pétitions, 3986-7, 5233
Q.o., 4370

Paiement anticipé des récoltes, Loi et paiements anticipés pour le grain des Prairies, Loi. *Voir plutôt* Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-32 *et* C-36

Paix, médaille Pearson. *Voir plutôt* Médaille Pearson pour la paix

Paix, Prix Nobel. *Voir plutôt* Prix Nobel de la paix

Paix et sécurité mondiales
Action mondiale des parlementaires, rôle, 7486
Canada, rôle, 4, 8-10, 140, 155, 212, 358, 396, 478, 1404, 1957, 1987-90, 2004, 2444, 5043, 5761, 6239, 6242, 6656, 7453, 7485-6, 8104, 8106, 8127, 12104, 12139, 12145, 12147-8, 13235, 13239, 13242-3, 13254, 13493, 13500, 15305, 15308-9, 15861, 15867, 15874, 15914-6, 15921-3, 15941, 15945-7, 15952, 15965, 16987, 16991, 16993-4, 17023, 17045, 17057, 17060-1, 17084, 17086, 17091-2, 17178, 17242, 17247, 17251-2, 17260, 17264-5, 17307, 17333, 17343, 17345, 17393-4, 17398, 17400, 17402, 17417, 17421, 17424-5, 17428, 17430-2, 17454, 17465-6, 17468-9, 17472, 17558, 17562, 17566
Déc. art. 31 (Volpe), 10850
Q.o., 6355, 6552
Conférence internationale
Paris, 1989, ordre du jour. *Voir* Cambodge—Situation, étude
Voir aussi Israël—Territoires palestiniens—Paix, négociations; Moyen-Orient
Livre blanc, rédaction, suggestion, 17445
Normes, application, 17549
Nouvel ordre mondial, sécurité collective, principe, 7450, 14335, 14343, 14370, 16992-3, 16999-7000, 17023-4, 17027, 17036, 17038, 17046, 17057, 17063-4, 17077, 17079, 17082, 17087, 17095, 17134-5, 17178, 17184, 17186, 17205, 17267, 17275-8, 17321-3, 17328-9, 17339, 17358, 17404-5, 17438, 17559, 17563, 17565-6, 18540
Trudeau, le très hon. Pierre E., position, 17348-9
ONU, rôle, forces de maintien, 12146, 13251, 13500, 13502, 13523, 13526, 14330, 14335-6, 14371, 14374, 14378, 14399, 15861, 15867, 15880-1, 15884, 15918, 15925, 15945-6, 15949, 16986-7, 16993-4, 17019-20, 17063, 17074, 17087, 17100, 17275-8, 17351, 17353-4, 17358-9, 17459, 17558-9
Charte, dispositions, révision, 18540
Monument, dédication, Elk Island, Alb., déc. art. 31 (O'Kurley), 4688-9
Q.o., 17196
Organisation mondiale, création, 13502, 15860
Organisations internationales, rôle, 15307
Paxsat, satellite de paix. *Voir* Satellites
Ploughshares, projet, allusion, 2002, 2340
Sécurité collective
Définition, élargissement, q.o., 17116
Voir aussi sous le titre susmentionné Nouvel ordre mondial
Union soviétique—Canada, entente, entretiens, q.o., 6355
Victoria, C.-B., marche pour la paix, 358
Voir aussi Amérique centrale; Chypre; «Ciels ouverts», conférence—Ottawa, Ont.; Éthiopie; Europe de l'Est; Forces canadiennes—Maintien; Guatemala; Honduras; Israël—Territoires palestiniens; Liban, conflit; Moyen-orient; Namibie; Organisation du Traité de l'Atlantique Nord; Pays en voie de développement—Dettes; Persique, golfe; Salvador; Sécurité et coopération en Europe, Conférence; Tibet—Chine, occupation; Union soviétique

Paix mondiale. *Voir plutôt* Paix et sécurité mondiales

Pakistan
Droits de la personne, violation, Ahmadis, persécutions, etc.
Canada, position
Déc. art. 31 (Marchi), 2085 (Bevilacqua), 3077 (Blaikie), 3131
Q.o., 4878
Commonwealth, pays membres, position, 9088
Réfugiés afghans, services médicaux et chirurgicaux, équipe canadienne, envoi, ACDI, contribution, 1403
Voir aussi Cachemire—Inde et; Commonwealth; Islamabad; Réfugiés

Paléontologie, musées. *Voir plutôt* Musées de paléontologie

Palestine
Indépendance, 139, 8462, 12147, 12149-50, 13256, 14407-8, 14410-1, 17086
Canada, position, 430, 444
ONU, assemblée, objectifs, déc. art. 31 (Heap), 16034
Prud'homme, position, *Suburban,* journal de Montréal, attaques, etc., 14416, 14419-20

Palestine, Organisation de libération. *Voir plutôt* Organisation de libération de la Palestine

Palestiniens. *Voir* Irak, Koweït, invasion; Israël—Territoires

Palm Dairies Limited. *Voir* Beatrice Foods Inc.

Palmas, Mgr Angelo
Nonce apostolique, rétrogradation, déc. art. 31 (Gagliano), 2703

Palme, Commission. *Voir plutôt* Commission Palme

Panama
Démocratie, instauration, 2635
Canada, position, 7285, 7287
Déc. art. 31 (Stewart), 1644
Groupe d'observateurs, envoi, 7287
Q.o., 7253
Élections, vote, résultats, annulation, 1592, 7286, 7288
États-Unis
Rôle, q.o., 7257
Voir aussi sous le titre susmentionné Général Manuel Noriega—Déclaration de guerre *et* Invasion militaire
Général Manuel Noriega
Accusations pour trafic de drogues et de corruption aux États-Unis, 7286, 8461
Q.o., 7253
Déclaration de guerre lancée contre les États-Unis, citoyen américain tué, etc., 7286-8
Réaction des États-Unis. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Invasion militaire des États-Unis
Solution pacifique, pays membres de l'OEA, de l'ONU, etc., négociations, 7291-2
Q.o., 7254-5, 7257
Troupes américaines, présence en vertu d'un traité international, protection, 7286-7, 7289
Q.o., 7253-4, 7257
Départ, demande, Canada, appui, déc. art. 31 (Rodriguez), 1592-3
Gouvernement élu, pouvoirs, transfert, démarches internationales, OEA, résolution, Canada, position, etc., 7247, 7286-8

Panama—*Suite*
Invasion militaire des États-Unis, 15888-9, 15893, 15902, 15907, 15915
Canada, position, 7485, 8105, 8127-8, 8434, 8461-3, 13242
Canadiens, sécurité, 7285
Déc. art. 31 (Flis), 7247
Déclaration (Clark, J.), 7285-92
Q.f., 10537-8
Q.o., 7252-7
Commission de défense des droits de l'homme en Amérique centrale, rapport, étude, q.o., 9697
Droit international, non-respect, allusion, 7482
Noriega. *Voir sous le titre susmentionné* Général Manuel

Pape Jean-Paul II. *Voir* Défense aérienne à basse altitude—Goose Bay, Labrador; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement

Papeteries. *Voir plutôt* Pâtes et papiers, industrie

Papier. *Voir* Pâtes et papiers, industrie

Papier, recyclage. *Voir* Chambre des communes; Ministères; Pâtes et papiers, industrie

Papier recyclé. *Voir* Chambre des communes; Déchets—Secs, solides—États-Unis—Camouflage; Députés

Papouasie-Nouvelle-Guinée—Canada, Accord en matière d'impôts sur le revenu. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2

Paproski, l'hon. Steven (PC—Edmonton-Nord; vice-président des Comités pléniers)
Allusion à Paproski, nomination à titre de vice-président des Comités pléniers, 5, 355, 370
Chambre des communes
Horloges, 2580
Pages, 3790, 13179, 13188
Colline du Parlement, manifestations, endroit réservé, désignation, 9468
Comités, délibérations, télédiffusion, Bureau de régie interne, étude, 8352
Commissaire aux langues officielles, 10122
Délégations interparlementaires, rapport, 17714
Députés
Élection de 1965, 15283
Élection de 1968, 3601
Fête de la Saint-Patrick, 9435
Fête des mères, 19354
Fraser, John, voyage en Pologne, rapport, dépôt, 16950
Pologne, déc. art. 31, 3966
Présidence, décisions et déclarations
Affaires courantes ordinaires, période, retour, consentement unanime, 3780
Refusé, 7883
Affaires émanant des députés
Heure réservée
Annulation, 7486, 18751
Prolongation, 8933
Consentement unanime, 2589, 3330, 5765
Suspension jusqu'à la tenue du tirage au sort et du choix par le Comité des privilèges et élections des motions devant faire l'objet d'un vote, 10740

Paproski, l'hon. Steven—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Affaires émanant des députés—*Suite*
Tirage au sort prévu pour le 1er février 1990, report, 10740
Ajournement de la Chambre, congé d'été en 1990, m. retirée, consentement unanime, 13187
Budget
Amendement recevable, 17722
Débat
Durant l'heure réservée aux affaires émanant des députés, consentement unanime refusé, 17715
Reprise, absence du député ayant la parole, poursuite de son discours, question pouvant être réglée plus tard, 8771
Discours
Durée, 1479
Ordre, alternance, etc., 8945
Questions et observations, période
Annulation en l'absence du député, 8878
Application au discours du ministre des Finances, question devra être soulevée au moment opportun, 8537-8
Députés, reconnaissance par la présidence, 1271, 17730
Limitation au discours du député, 1270
Questions doivent être adressées à l'orateur ayant fait le discours, 17732-3
Suspension afin de permettre à un autre député de prendre la parole, 1278-9
Temps écoulé, 1271, 1476
Sous-amendement
Recevabilité, 17725
Recevable, 17726
Budget des dépenses
Données, exactitude, plainte ne constituant pas un rappel au Règlement sur lequel la présidence peut se prononcer mais pouvant être soulevée au comité pertinent, 9293-4
Principal, crédits, adoption, motions
Amendement recevable, 12371
Étude, 12360
Questions et observations, période
Brièveté, 12396
Tenue suite à la présentation d'un amendement, 12372
Supplémentaire
Distribution, consentement unanime, 16501
Renvoi à des comités ne siégeant pas, atteinte au processus d'adoption, etc., les comités étant responsables de leur emploi du temps, la Chambre aura l'occasion d'examiner le budget, 16329
Clôture, art. 57, motions, constitutionnalité, affaire devant les tribunaux, ne s'appliquant qu'au criminel et lorsque le procès a débuté au civil, 19317
Comités
Législatifs, rapport, présentation, consentement unanime, 3726

Paproski, l'hon. Steven—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Comités—*Suite*
Permanents
Attribution de temps imposée par le président d'un comité pour l'étude d'un projet de loi, précédent, recevabilité du rapport mise en doute, etc., 10003-4, 10004-13, 10015-20, décision différée, 10020
Autorisation de voyager, motion, présentation, consentement unanime refusé, 16952-3
Délibérations, télédiffusion, m. adoptées, 8282-3, 8771
Rapports, présentation
Consentement unanime, 3741
Explication brève plutôt que discours, 16951
Rapports, dépôt, période, retour, consentement unanime, 19282
Séances, tenue
Lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre, étude, 2392
Pendant que la Chambre siège, étude, 2390-1
Consentement unanime, dissension, reconnaissance, 16952-3, 16955-7, 16964-5
Décorum, 740, 1906, 3185, 7908, 7996, 8086, 9259, 10195, 10701, 13649, 13911, 14988, 19106
Collègues, interruption, 11374, 11379
Conversation, poursuite derrière les rideaux, 3307, 3358, 6789, 7857, 7956, 13635
Députés doivent être à leur place pour prendre la parole, 5277-8
Objets ou pièces, exhibition à la Chambre, interdiction, 995, 10367, 18111
Décrets de nomination, questions et observations, pertinence, 12349
Députés
Absence ou présence à la Chambre, commentaires, 2645, 3287, 4779, 5147-8, 5202, 7848, 7996, 8084, 13355, 13648, 14337, 14676
Commentaires, observations, attaques, etc., 14123
À l'effet qu'un député aurait accusé quelqu'un d'avoir commis un acte criminel, rétractation demandée, vérification des *bleus*, 10701
Départ d'un député de la Chambre, interdiction, 2865
Ne doivent pas s'adresser à la tribune du public, 4500
Respect envers l'autre endroit, 12369
Rétractation, 1271, 10196
Désignation de collègues par le nom de leur circonscription ou par leur titre, 4737, 10192, 10352, 13646, 14403, 14680, 14985
Doivent s'adresser à la présidence, 716, 1474, 1985, 1999, 7911, 13663
Étranger à la Chambre, introduction, interdiction, 18752
Tenue vestimentaire lors d'un vote, 6908, 8414, 10206
Discours du Trône, Adresse en réponse
Amendement recevable, 328
Questions et observations, période, pertinence, 370
Documents
Cités par un ministre, dépôt demandé, 7628, 10196
Dépôt
Consentement unanime, 17792

Paproski, l'hon. Steven—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Documents—*Suite*
Dépôt—*Suite*
Consentement unanime—*Suite*
Refusé, 16503-4
Délai, 15290
Par un simple député, interdiction, 10367
Rapports, états ou autres, dépôt auprès du greffier, 11493
Hansard, distribution, retard, la présidence tentera de faire en sorte que la distribution se fasse plus tôt, 614
Horloge, défaillance technique, 16445-6
Langage antiparlementaire
Déformer les faits, 5180
Menteur, 4746, 11374
Propos offensants pour l'autre endroit, 5031
Rétractation, 4746, 11374
Trompeur, 1781
Vérification des *bleus*, décisions différées, 1781, 2261, 2843, 5180
Motions, présentation
À un moment approprié, après consultations avec le gouvernement, 7834
Consentement unanime, 3780, 4046, 5674, 5784, 6105, 9088, 10001
En tout temps par un ministre, 16391
Motions d'ajournement, art. 52
Débat, durée, prolongation jusqu'à 1 h et prolongation de la séance, consentement unanime, 2627
Discours, durée, consentement unanime, 71
Permission refusée, questions ne répondant pas aux exigences nécessaires, 9885, 10025, 10206
Présentation, consentement unanime, 8521
Motions de production de documents
Annulation de l'ordre et retrait de la motion, 7488
Reportées aux «Avis de motions (documents)», 3708-9, 8933, 9884, 16334
Motions de subsides (motions d'opposition)
Amendement
Recevabilité, 2852
Vote par appel nominal, report au lundi, 2874
Avis, inscription de plusieurs au *Feuilleton* par le même parti avant la désignation du jour et retrait sans le consentement de la Chambre, recevabilité, décision différée, 5269
Débat, durée, prolongation, consentement unanime refusé, 8251
Députés, reconnaissance par la présidence, 18452
Discours
Continuation, consentement unanime, 10865, 12104
Député, absence, 10861
Doit se rapporter au sujet à l'étude, 10028
Durée, 16501
Députés de l'opposition, partage
Avis de la présidence, 6405
En deux périodes de dix minutes suivies de 5 minutes pour questions et observations, 5809, 5817
Consentement unanime, 2233, 10839
Limite de temps, 1289
Ordre de parole, 8287

Paproski, l'hon. Steven—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions de subsides (motions d'opposition)—*Suite*
Discours—*Suite*
Secrétaire parlementaire, intervention, 6410
Jours désignés, sujet du débat, opposition, décision, 739-40
Questions et observations, période
Brièveté, 9427
Députés
Reconnaissance par la présidence, 5767
Temps pour commenter les observations du ministre, 11500, 11502
Nombre de questions, 5365, 9419
Pertinence, 9424
Prolongation, consentement unanime, 5393
Questions
Doivent se rapporter au sujet à l'étude, 11512
Observation plutôt qu'une question, 10839
Refus en l'absence du ministre, 2848
Réponses, brièveté, 1985
Tenue suite à la présentation d'une motion dilatoire, consentement unanime refusé, 10030
Utilisation par un ministre, 5325-7
Recevabilité, 8252
Motions dilatoires
Présentée par le gouvernement lors des Affaires courantes ordinaires empêchant les députés de présenter pétitions et projets de loi, affaires pouvant être menées par d'autres moyens et en d'autres occasions, irrecevable, 7589
Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, adoptées, 5030, 7322-3
Que la Chambre s'ajourne maintenant
Irrecevable, 16470
Rejetée, 11011
Qu'un député soit maintenant entendu
Adoptée, 1327
Irrecevables, 7591-2, 16462-3
Motions émanant des députés
Amendement, recevabilité, 4795
Débat
Clôt par la réplique de l'auteur de la motion initiale, 9860
Prolongation, consentement unanime refusé, 5261, 8482, 13148
Député désirant prendre la parole, liste de noms, ajout, 6291
Discours, durée, 13916, 13918
Questions et observations, période, 13944
Radiation du *Feuilleton*, 1832, 2701, 3168, 3338, 3959, 5262, 6131, 8483, 9192, 9970, 10466, 12319, 13547, 14389, 14732, 16017, 19369
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*
Absence du motionnaire le jour fixé selon l'ordre de priorité (art. 94), 7017, 7486, 18751
Non disposé à la fin de la période prévue (art. 93), 3249, 3874, 4795, 5195, 7819, 8173, 8423, 9447, 10260

Paproski, l'hon. Steven—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions émanant du gouvernement
Amendements
Présentation, consentement unanime, 15891
Recevable, 15868
Débat
Durée, prolongation, 15296
Consentement unanime refusé, 15950, 15952
Pertinence, 19349
Député, temps de parole, 19354
Discours
Durée
10 minutes suivi d'une période de cinq minutes pour les questions et observations, 13377
20 minutes suivi d'une période de questions et observations, 15868
De 5 et 10 minutes respectivement, 13408
Prolongation, consentement unanime, 14417
Répartition
Avis de la présidence, 15950
Libéral, Parti, répartition en deux périodes de 10 minutes, 13067
Ordre de parole, modification, 15302
Lecture, 15883
Questions et observations
Brièveté, 13377
Période
Durée, prolongation, consentement unanime, 13501
Refusé, 15920
Retour, consentement unanime, 19303
Vote par appel nominal rangée par rangée, 9861
Ordres émanant du gouvernement
Lundi, 13 h à 14 h
30 avril 1990, m. adoptée, 10769
7 mai 1990, m., consentement unanime refusé, 11030
Période, prolongation, 2538, 7003, 8400, 9091, 16389, 17807, 18143
Outrage au tribunal, 3310
Pages, permission de quitter la Chambre vu l'heure tardive, consentement unanime, 80, 2629
Pétitions, présentation
Brièveté, débat et discours non permis, etc., 12731, 15259
Député, reconnaissance, 16958
Une deuxième fois le même jour, 15259
Regroupement, 8354
Report, 8354
Présidence
Décisions, commentaires ou contestations, interdiction, 14048
Mise en question, 14680
Projets de loi émanant des députés
Deuxième lecture
Débat, prolongation, consentement unanime refusé, 16418
Députés, temps de parole, 15357, 15363
Discours, pertinence, 15361
Motionnaire, remplacement en son absence, 3730

Paproski, l'hon. Steven—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant des députés—*Suite*
Deuxième lecture—*Suite*
Ordre, annulation, retrait et renvoi de la teneur au comité, 13717
Votes par appel nominal
Différé, 16479
Sonnerie d'appel, dispense, consentement unanime, 16558
Tenue, 16448
Étape du rapport
Adoption, motion, vote par appel nominal, report au lundi, 16466
Et troisième lecture le même jour, 16558
Première lecture, vote par appel nominal, ajout de nom, 7439
Présentation, préavis, 11421
Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 3644, 13717, 15032
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton,* 15363
Heure réservée aux affaires émanant des députés étant écoulée (art. 93), 16418
Retrait, consentement unanime, 3730
Sénat, adoption, 12783
Projets de loi émanant du gouvernement
Comité plénier, amendements
Étude, modalités, 15349-50
Irrecevables, 15349
Copie, numérotation, rectification, 18800
Deuxième lecture
Amendements
Irrecevable, 8134-5
Recevabilité, décisions différées, 8110, 8146
Recevables, 725, 8147, 14006, 15347
Votes par appel nominal, résultat, application et inversion
À la motion principale, 3486, 3632, 6720, 8030, 8537, 10822
Refusé, 5027
À la troisième lecture, 3633
Clôture, art. 57, motion, vote par appel nominal, résultat, application à la motion principale, consentement unanime refusé, 3741
Débat
Pertinence, 7993, 8145
Prolongation après l'heure habituelle de l'ajournement, motion retirée, 1001
Députés
Ne doivent pas commenter les propos d'un ministre, 3265
Reconnaissance par la présidence, 13706, 16425
Discours
Durée, 3465, 3477, 3563, 3861, 3863
10 minutes, 1807, 14683
Questions et observations, période, interdiction, 1894, 18104, 18109
Répartition en deux périodes suivies de 5 minutes pour questions et observations, 4734

Paproski, l'hon. Steven—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Deuxième lecture—*Suite*
Discours—*Suite*
Durée—*Suite*
20 minutes
Questions et observations, période, interdiction, 5145, 5149, 5151
Suivi d'une période de 10 minutes pour les questions et observations, 989-90, 1807, 2314, 2531, 2535, 8204, 14677, 15275
40 minutes, questions et observations, période, interdiction, 989, 2468, 2531, 10245
Intervenants, limitation, 1932
Lecture, 7594
Ministre
Intervention, 1001
Prolongation, consentement unanime refusé, 14704-5
Pertinence, 10249
Prolongation, 720
Consentement unanime, 6712
Refusé, 3756, 5145
Et autres étapes le même jour, consentement unanime, 7015
Étude, modalités, consentement unanime, 3364
Ministres, absence, 3478
Questions et observations, période, 765, 3645, 10244
Annulation en l'absence du député à la reprise du débat, 3619, 7884
Au dernier intervenant plutôt qu'au secrétaire parlementaire, 625
Pertinence, 626
Prolongation, 3943
Réponses, brièveté, débat, abstention, etc., 10775
Sous-amendement recevable, 14014
Vote par appel nominal différé, 3626
Étape du rapport
Adoption, motion
Modalités, 9306
Vote par appel nominal, report au lundi, 18849
Copie réimprimée, 9466
Députés, reconnaissance par la présidence, 11010
Discours
Débat, engagement, 9298
Dix minutes sans période de questions et observations, 9294
Dix minutes suivi d'une période de questions et observations, consentement unanime, 6270
Prolongation, consentement unanime refusé, 6794
Et troisième lecture
Attribution de temps, art. 78(3), motions, discours, durée, 10190, 13662
Le même jour, consentement unanime, 3347, 3517, 3725, 6799, 6826, 10821
Étude, avis de 48 heures, renonciation, consentement unanime, 18747
Motions d'amendements
Débat
Pertinence, 6880-1, 11719, 13466-7

Paproski, l'hon. Steven—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Motions d'amendements—*Suite*
Débat—*Suite*
Questions et observations, période, consentement unanime, 6833
Temps de parole, 6897, 9293
Décision de la Chambre, consentement unanime, 3347
Étude, reprise afin que le ministre puisse clarifier les choses, consentement unanime refusé, 9305
Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 3339, 3513, 4496, 5513, 5540-1, 5544, 6246, 6280, 6758-9, 6767, 6770, 6876-7, 6969-70, 8358, 10728, 12266, 13462, 16347, 18780, 18843
Irrecevables
Dépassant la portée du projet de loi à l'étude, 3313, 6246, 16347
Empiètement sur la Recommandation royale, 6246-7
Empiètement sur les prérogatives financières de la Couronne, 6969
Rejetées par un comité, 3313, 10728, 12266
Similaires, 5513, 6969
À une motion présentée et débattue au comité législatif, 5513
Visant à modifier des articles de la loi existante, 6246
Manquantes, copies disponibles au bureau du greffier, 16347
Modification, 5541
Consentement unanime, 4506, 6836
Texte, exemplaire, disponibilité, 5543
Pertinence, 4507
Présentation
Consentement unanime, 5541, 6797
Par un autre député en l'absence de l'auteur, consentement unanime, 5541, 5544
Recevables, 3313, 3513, 5513, 6758-9, 6770, 6832, 12266, 16347, 18780
Accompagnée d'une Recommandation royale, 6246
Non choisies parce qu'identiques, 6876
Portant sur des questions de forme et visant à corriger des erreurs évidentes, 13462
Similaire à une motion présentée et débattue au comité législatif, 5513
Résumé, consentement unanime, 5515
Retirées, 4494, 5541, 6798
Sous-amendement
Irrecevable, tendant à introduire une nouvelle proposition n'ayant aucun rapport avec l'amendement à l'étude, 6797
Recevabilité, 6794
Versions française et anglaise, différence, 14982, 14986
Votes par appel nominal
Ajout de noms, 5621, 6821

Paproski, l'hon. Steven—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Motions d'amendements—*Suite*
Votes par appel nominal—*Suite*
Différés, 3315, 3324, 3343, 5540, 6767, 6770, 6774, 6791, 6798, 6885, 6888, 6895, 6897-9, 6971-3, 9305, 10735, 10745, 12300, 12306, 14955, 14975, 14979, 16404, 18788-9, 18835, 18842, 18849
Report au lundi, 5546, 18849
Résultat
Application à d'autres motions d'amendements subséquentes, 3230, 3327, 4722-3, 5623, 6280, 6758-9, 6767, 6770, 6774, 6820-2, 6900, 12300, 12306-7, 14955, 14975, 18780
Application à la motion principale et inversion, 3237, 3329, 6823, 6900
Application à la 3e lecture, 6285, 6824
Exemplaires, distribution, 1284, 12359-60
Recommandation royale, recevabilité, projet de loi visant à réduire les dépenses, décision différée, 9806
Renvoi à un comité spécial, motion adoptée, 13173
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, amendement déclaré irrecevable, 991
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, consentement unanime, 3501, 3613, 3626, 7015
Sénat
Adoption, 7017, 9897, 9954, 16787, 17569, 19091
Motion recevable, 9111
Amendements
Débat
Ordre de parole, 9162
Pertinence, 9225-6
Député, temps de parole, 9262, 11075
Motions, amendements
Présentation, consentement unanime refusé, 19000
Recevabilité, décision différée, 9109; étant conforme au Règlement, recevable, 9111
Troisième lecture
Amendement, vote par appel nominal, résultat, application à la motion principale, 5621, 5782
Débat
Interruption afin de passer aux Affaires émanant des députés, consentement unanime, 3729
Prolongation, consentement unanime, 3361-2
Discours
Deux premiers orateurs, discours de 10 minutes, troisième orateur, discours de 20 minutes, 5571
Deux premiers orateurs, temps illimité, suivi d'une période de 20 minutes, plus 10 minutes pour les questions et observations, 4984
Ministre, réponse, permission non considérée comme un précédent, 11034
Ordre de parole, 3358, 12733
Pertinence, 11466
Temps illimité, 10454-5

Paproski, l'hon. Steven—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Troisième lecture—*Suite*
Présentation et adoption, consentement unanime refusé, 5624
Questions et observations, période
Après le troisième orateur, 9483
Brièveté, 11466, 18761-2
Report à six mois, amendement, recevable, 3538
Votes par appel nominal
Différés, 3539, 6806, 6832, 12652
Report à 18 h, consentement unanime, 3570, 3605
Vote, report, 1932, 1937
Projets de loi privés
Deuxième lecture et autres étapes le même jour, consentement unanime, 10740
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, consentement unanime, 10740
Sénat, adoption, 7274, 10891, 12792, 13188, 19344
Question préalable (motion que cette question soit maintenant mise aux voix), motion pouvant faire l'objet d'un débat, recevable, 5069
Questions au *Feuilleton*
Réponse déjà donnée à une autre question, 11373
Transformée en ordre de dépôt de documents, 15295
Questions de privilège
Comités
Séances, tenue lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre, étude, décision différée, 2392
Témoins, comparution, demande, plainte plutôt qu'une telle question, 6820
Députés
Conduite des députés néo-démocrates intervenant sous prétexte de faire des rappels au règlement, grief plutôt qu'une telle question, 10458
Conversation avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC, décision différée, 9475
Reconnaissance par la présidence, 7442, 10734
Documents, rapports de diverses sociétés de la Couronne dont Énergie atomique du Canada Limitée ayant été déposés en retard, décision différée, 9059
Invocation, moment opportun, 8357
Langage antiparlementaire, retrait demandé, le député étant absent de la Chambre, la présidence est persuadée que la protestation lui sera transmise, 7273
Motions présentées sans avis et adoptées bien que le consentement unanime ait été refusé, décision différée, 16965
Programme de subventions pour le transport du grain et de la farine, suppression avant que le projet de loi y afférent ne soit adopté, décision différée, 8250-1
Questions orales et supplémentaires, période, prolongation, 16445-6
Quorum, 7847-8, 15882, 15885, 16368, 16453, 16473
À défaut de quorum, sonnerie d'appel, 5368, 10050

Paproski, l'hon. Steven—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Rappels au Règlement
Débat plutôt qu'un rappel, 740-1, 3281, 5059, 7591, 9226, 9464, 9925, 10161, 10194, 10197, 10210, 10454, 10456-7, 11088, 11500, 13355, 13641, 15278, 16325, 16416, 16445, 16447
Députés, reconnaissance par la présidence, 13663
Invocation, moment opportun, 13633, 15259
Ministres, reconnaissance, préséance, 16954-6
Non fondés, 2468, 2873, 5201, 7986, 14123, 16401
Question ne constituant pas un précédent, 6837
Séances de la Chambre
Ajournement
À défaut de quorum, 10050
Avant l'heure prescrite, 10769-70, 12743, 14480
Lundis, heures d'ouverture, report à 14 h pendant que l'heure réservée aux Affaires émanant des députés est suspendue, 10740
Consentement unanime, 11030
Prolongation
Au-delà de l'heure ordinaire d'ajournement, consentement unanime refusé, 18850
Durant l'heure du déjeuner
Consentement unanime, 2541-2, 3508
Motions retirées, 5036, 9141, 9147
En raison de déclarations ministérielles, 335, 7003, 9514, 9885, 12123, 17790
Motion d'ajournement, art. 38, débat, tenue, 14378-9
Motions
Adoptée, 15877
Retirées, 13643, 16406
Suspension, 5026, 5074, 6472, 15316
Jusqu'à l'appel de la présidence, 13187-8
Travaux de la Chambre
Discussions doivent être tenues ailleurs qu'à la Chambre, 739, 14048, 16463-4
Ordre du jour, modification
Consentement unanime refusé, 2261
Consultations, 13668
Votes
Députés, commentaires après un vote, 16325
Par appel nominal
Députés doivent rester à leur place jusqu'à ce que les résultats du vote soient annoncés, 17820-2
Sonnerie d'appel, 3674-5
Dispense, consentement unanime, 3631, 5209, 5622-3, 6824, 12307
Durée, 3629
Sanction royale
Lettres émanant de la résidence du gouverneur général, 6836, 7017, 7634, 9954, 12981-2, 13188, 15336, 17569, 19081, 19344
Projets de loi sanctionnés, 7017, 7636, 13189, 15357, 17569, 19093, 19351
Sénat, message, 12305, 12493, 17569

Pâque/Pâques
Déc. art. 31 (Johnson), 10473
Orthodoxe, célébration, déc. art. 31 (Karygiannis), 1066

Paquet, docteur Romuald
Décès, déc. art. 31 (Saint-Julien), 11650

Paquet-Sévigny, Thérèse. *Voir* Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada—Composition

Parachutisme. *Voir* Transports aériens—Accidents—Enquêtes

Parachutisme sportif, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne de parachutisme sportif

Paraga, Dobroslav, défenseur des droits de la personne. *Voir* Yougoslavie—Défenseur

Paralysie cérébrale
14e Téléthon, déc. art. 31 (Vien), 7929
Victimes, situation, sondage, déc. art. 31 (Fee), 12200-1

Parc. *Voir* Rouge, rivière, vallée

Parc Algonquin. *Voir* Conseil national de recherches du Canada—Observatoire

Parcs, Service canadien. *Voir plutôt* Service canadien des parcs

Parcs Canada. *Voir plutôt* Service canadien des parcs

Parcs marins
Création
Gouvernement, engagements, 7698, 7704, 10037
Objectifs, 7750-2
Saguenay, embouchure, négociations, 7698
Terre-Neuve, q.f., 16100-1
Voir aussi Parcs nationaux—Moresby-Sud, région

Parcs nationaux
Allusions, 436, 461
Banff, Alb. *Voir* Routes et autoroutes—Transcanadienne, amélioration
Conservation des espèces et des écosystèmes
Notion nouvelle, 7694
Pays en voie de développement, comparaison, 7693-4, 7743
Création
Cinq parcs, plan quinquennal, 7698-9, 7706, 7727, 7733-4, 10037
Enquête, 7750
Historique, 7692
Développement viable, notion, application, 7696
Elk Island, Alb., Service canadien des parcs, fonds, affectation, déc. art. 31 (O'Kurley), 4477
Environnement, restrictions, tourisme, industrie, répercussions, q.o., 5714
Frais d'entrée et d'utilisation, imposition, 6994, 6999
Gouvernement, réalisations, q.o., 8062
Lacunes, 7693
Moresby-Sud, région, îles de la Reine-Charlotte et île Lyell, C.-B.
Allusions, 7736, 7741-2
Parc marin, gisements d'hydrocarbures, exploitation, pétitions, 1374, 1767, 2015, 5264-5
Ours polaires, protection, 7727
Prince-Albert, Sask., exploitation, financement, q.f., 13899
Québec, superficie, 7743
Réseau, achèvement et zones terrestres et marines, protection, 9009-11
Citoyens canadiens, rôle, 7702, 7734
Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland), recommandations, règle de 12 %, etc., 1302, 691-4, 7697-9, 7701-2, 7704-5, 7724-5, 7731-3, 7735, 7737-45

Parcs nationaux—*Suite*
Réseau, achèvement et zones terrestres et...—*Suite*
Commission mondiale des Nations Unies sur—*Suite*
Bouchard, L., position, 7702, 7732-3
Déc. art. 31 (Fulton), 7822
Endangered Spaces, document 7692, 7703, 7732, 7736, 7742-3
Déc. art. 31 (MacDonald, D.), 7304
Position, 7732-4
Fonds spécial d'équipement, 7703
Gouvernement, position, 10030
M. subsides (Fulton), 7691-706, 7723-53, rejetée, 7856-7
Am. (Blaikie), 7726
Opinion publique, 7705-6
Organismes divers, recommandations, 7695, 7733-4
Partenariat, divers paliers de gouvernements, 7701
Planification, 7742-5, 7750
Promesse électorale, 7702-3
Provinces, municipalités, collaboration, 7733-4, 7737, 7739, 7745
Q.o., 7318, 8062, 16485-6
Régions écologiques
Bouclier canadien, 7700
Intégration, 7696-7, 7703-5, 7727-8, 7748-9, 7752
Régions protégées actuelles, 7693
Sociétés minières et forestières, position, 7693
Urgence de la situation, 7694-7, 7703, 7727-9, 7733, 7750-2
Val Marie, Sask., Parc national des Prairies, déc. art. 31 (Wilson, G.), 278-9
Ventilation, 7692-3
Wood Buffalo, Alb. *Voir* Bisons—Brucellose ou tuberculose, contamination
Zones à l'état sauvage, protection, projet de loi C-292, Parcs nationaux, Loi (modification) et Zones à l'état sauvage, protection, Loi, présentation, 9801

Parcs nationaux, Loi (modification) **et Zones à l'état sauvage, protection, Loi**—C-292. Wenman
1re l., 9801
Orateur, Wenman, 9801
Voir aussi Parcs nationaux—Zones à l'état sauvage, protection, projet de loi C-292

Parcs provinciaux
Ours polaire, Ont., accès, déc. art. 31 (MacDougall), 15464
Planification, lacunes, 7698, 7732

PAREL. *Voir* Habitation—Remise en état, programme d'aide

Parent, Gilbert (L—Welland—St. Catharines—Thorold)
Afrique, déc. art. 31, 337-8
Agriculture, m. subsides (Turner, J.), 5282-3
Analphabétisme, 3045
Anciens combattants, déc. art. 31, 11793
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère, et Commission, Loi (modification)—C-21, 9122
Assurance-chômage, pétition, 5443-4
Assurance-maladie, régimes, m. subsides (Pagtakhan), 18691-3
Autochtones, m. (Anawak), 10628-30
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13363

Parent, Gilbert—*Suite*
Avortement, 6305
Pétition, 5941
Avortement, Loi—C-43, 6304-6
Budget, 27 avril 1989, 1805
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17735-6
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, financement, gouvernement, retrait, rétablissement, m. (Keyes), 10056-8
Circuits intégrés, topographies, Loi—C-57, 10493
Déficit, 9886-7, 18692
Dette publique, 9886-7
Discours du Trône, m. (Richardson), 251, 468
Éducation, 1816-7
Enfants, 18692
Enseignement postsecondaire, 1817, 17736
Environnement, 1817
Essence, 1805
Europe de l'Est, q.o., 7465
Fiscalité, 9886
Fondation canadienne des relations raciales—C-63, 14671
Forces canadiennes, 3033
Impôt sur le revenu, 1804-5
Déc. art. 31, 5395
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4831
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 749
Institut Canadien des Comptables Agréés, Loi—S-10, 12085
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 15884-5
M. (Clark, J.), 17242, 17245
Japon, 5282
Libre-échange, accord canado-américain, 5283
Déc. art. 31, 4419
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 749, 9122
Miss Teen Canada, déc. art. 31, 9864
Moyen-Orient, 17242
Pays en voie de développement, q.o., 7465
Pension de vieillesse, 4831
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14051
Poste, bureaux, déc. art. 31, 19268
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1805, 1816-8, 3033, 3045
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9886-8
Procédure
Budget, 17732
Motion de subsides, 5365
Produits chimiques toxiques, déc. art. 31, 1646
Programmes sociaux, 251, 9887
Québec, 468
Québec, havre, Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port et l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais, Loi (modification)—C-82, 15561
Radio-Canada, 15818
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15817-8
Raisins, 1817-8
Recensement national, déc. art. 31, 912

Parent, Gilbert—*Suite*
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 3155-8
Saint-Laurent, voie maritime, 1236-7
Q.o., 795
Sécurité sociale, programmes, pétition, 1661-2
SIDA, 18692
Sous-marins nucléaires, 251
Taxe sur les produits et services, 9886-8
Déc. art. 31, 9151
Pétitions, 3983, 4815, 5941, 6872, 14672, 15134, 15442-3, 15530, 15562, 15858, 16669
Thalidomide, 18692
Timbres-poste, pétitions, 19129
Travail, accidents, 10057-8
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 3144
Travailleurs, 749
Welland, canal, pétition, 5444
Welland, Ont., déc. art. 31, 13565
World Council for Global Co-operation, déc. art. 31, 9633

Parent, Madeleine. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination—Lutte

Parents' Resources Institute for Drug Education. *Voir plutôt* PRIDE, groupe

PARI. *Voir* Recherche industrielle, programme d'aide

Paris. *Voir* Courses de chevaux

Parisienne, compagnie. *Voir* Canadien National—Centrale thermique Nazareth

Parizeau, Alice
Décès, déc. art. 31 (Duceppe), 13676

Parizeau, Jacques. *Voir* Québec—Séparation; Sénat, réforme

Parkdale—High Park, circonscription. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Parker, Sid (NPD—Kootenay-Est)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 13310
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9262-4
Assurance-maladie, régimes, m. subsides (Pagtakhan), 18703
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13310
Chômeurs, 331
Collectivités, développement, programme, 331
Cominco Ltd., 7867-8
Q.o., 7430-1
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10597, 10611-2
Discours du Trône, m. (Richardson), 331-2
Forêts, industrie, 11278
Pétition, 9090
Gouvernement, 10612
Houille, industrie, 11284
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5925-7
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17216, 17461-5
Libre-échange, accord canado-américain, 5925-7, 9263, 18703
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, déc. art. 31, 385
Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie, 5926

Parker, Sid—*Suite*
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11278, 11284
Pension de vieillesse, 5926
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16401-2
Pétrole et gaz, pétition, 977
Poste, bureaux, pétition, 16050
Procédure, rappel au Règlement, 7661
Produits chimiques toxiques, 331-2
M. subsides (Copps), 1672, 1688-9
Programmes sociaux, 5926-7, 10611-2
Québec, déc. art. 31, 15199-200
Taxe sur les produits et services, 5926, 7660-1
Pétitions, 8751, 10292-3, 11196, 13014, 15719
VIA Rail, 5926
Pétitions, 6365, 6385, 17760

Parksville, C.-B. *Voir* Justice, ministre—Fin de semaine de travail

Parlement
Budget des dépenses, projet de loi, présentation, 12833
Canadiens, position, 15012, 19133, 19138
Comparaison avec d'autres pays, provinces, etc., 12935, 12946, 19386
Convocation
Délai, motifs, etc., 1711-2, 1734, 1736-7
Été 1990. *Voir plutôt* Chambre des communes—Rappel
Voir aussi Gouvernement, emprunts
Crise
Déc. art. 31 (Murphy), 13854
M. art. 52 (Gauthier), 13899-900, permission refusée, 13900
Dissolution, allusion, 19424
Employés
Santé et sécurité au travail, protection, normes, application, 2770, 2810, 2815
Déc. art. 31, (Kristiansen), 15513-4
Q.o., 16699
Voir aussi Code canadien du travail—Maternité, dispositions—Congés préventifs
Pouvoirs
Réduction, 414
Taxes et dépenses, contrôle, 1006, 1019, 1053, 1055
Prorogation. *Voir sous le titre susmentionné* Trente-quatrième législature—1re session
Rappel. *Voir plutôt* Chambre des communes—Rappel
Rôle, 19140-1, 19421
Voir aussi Règlement de la Chambre—Modifications
Sessions. *Voir sous le titre susmentionné* Trente-quatrième législature
Suprématie, 1697-8
Système, efficacité, 14482, 14484-6
Trente-quatrième législature
1re session, prorogation, 28 février au 2 avril 1989
Allusion, 1
Coût, 233, 239-40
2e session
Ouverture par son Excellence le Gouverneur général, 3 avril 1989, 1
Prorogation
Allusion, 16567, 18819-20
Q.o., 19445

Parlement—*Suite*
Trente-quatrième législature—*Suite*
2e session—*Suite*
Prorogation—*Suite*
Suggestion, 13263
Voir aussi Armes à feu—Contrôle—Projets de loi—C-80
Voir aussi Avortement; Budget des dépenses—1990-1991, principal *et* 1990-1991, supplémentaire (C) *et* 1991-1992, principal; Consommateurs—Expo-Consommateurs; Crédits—Gouverneur général, mandats spéciaux, utilisation—1988-1989 et 1989-1990—Légalité; Développement économique régional; Gouvernement—Attitude

Parlement, colline. *Voir plutôt* Colline du Parlement

Parlement, réforme
Allusions, 14488-9, 15006, 15009-10, 15023
Chrétien, position, 15014
Consolidation, 5
Franks, professeur, propos, 19140-1
Gouvernement, position, 1889
Q.o., 4249-50, 15058
Provinces de l'Ouest, position, 15021

Parlement centraméricain
Création, proposition, 398
Costa Rica, ratification, 398
Financement, Canada, contribution, 398

Parlement du Canada, Loi
Art. 52.8(1), acte de procédure pénale. *Voir plutôt* Députés—Ressources financières—Infractions
Violation. *Voir* Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles
Voir aussi Députés—Accusations de fraude et d'abus de confiance, infractions; Sénateurs et sénatrices—Accusations de fraude, d'abus de confiance, etc., infractions

Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79. Ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes
1re l., 13089
2e l., 13186-7, renvoi au Comité spécial de la Loi sur le Parlement du Canada, 13187
Rapport, 15441
Étape du rapport, 16052-62
M. d'am.
(Gauthier), 16052, 16060, adoptées, 16053, 16061
(Gérin), 16053-4, adoptées, 16060
(Murphy), 16060, adoptées, 16061
3e l., 16062-6
Renvoi à un comité spécial plutôt qu'à un comité législatif, m. (Danis) adoptée, 13173
Sénat, am., m. (Andre), 18849-50, 18997-9012, 19091-2, adoptée, 19097-8
M. que cette question soit maintenant mise aux voix (Hawkes), 18849, adoptée, 19092
S.R. (Chap. 20, S.C. 1991), 19351
Orateurs
Andre, 13089, 13186, 16062, 18849; Angus, 19092; Axworthy, C., 18849-50

Parlement du Canada, Loi...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Barrett, 19005; Brewin, 19000-1
Danis, 16053-4, 16062-3
Gauthier, 16052-6, 16060-1, 16063, 19007-9, 19011; Gérin, 16053-4, 16056-8, 16066
Hawkes, 16063-5, 18849, 19009-10, 19012, 19091-2
Milliken, 18849, 19006-7, 19091-2; Murphy, 13186-7, 16059-61, 16065-6, 18997-9002, 19006, 19012, 19091-2
Riis, 19002-7, 19011
Young, N., 19001
Voir aussi Députés—Ressources financières—Projet de loi C-79

Parlement du Canada, Loi (privilèges et immunités)—C-259. Friesen
1re l., 3882
Orateur, Friesen, 3882
Voir aussi Députés—Droits, immunités et privilèges parlementaires—Protection, projet de loi C-259

Parlement du Canada, Loi (serments ou déclarations solennelles)—C-337. Harvard
1re l., 14189
Orateur, Harvard, 14189
Voir aussi Députés—Allégeance au Canada et à sa Constitution, serment, projet de loi C-337

Parlement du Canada, Loi, Comité spécial
Autorisation de voyager, m. (Cooper) adoptée, 8625
Création, mandat, etc., m. (Lewis) adoptée, 6939-40
Président, Danis
Mandat, continuation, m. (Andre) adoptée, 8841
Reconnaissance, 15441
Projet de loi déféré, Parlement du Canada (modification)—C-79, 13187
Rapports
Premier, 8320
Adoption, m. (Danis) adoptée, 8320
Deuxième, 8452-3
Adoption et section *Procédures concernant l'exécution de mandats de perquisition,* renvoi au comité, m. (Danis) adoptée, 8929
Troisième, 12014
Adoption, m. (Danis) adoptée, 12014-5
Quatrième, 12184
Adoption, m. (Danis) adoptée, 12185
Cinquième, 15441
Sixième et septième, 16873
Adoption, m. (Danis) adoptée, 16952
Riis, commentaires soulevés par le *Kamloops Daily News* et autres médias, 14106-10, 14148-9, 14280
Travaux, 16056, 16062, 16065-6
Voir aussi Députés—Dépenses, divulgation *et* Ressources financières, services administratifs, etc.—Bureau de régie interne

Parlement du Canada, Loi et Loi électorale du Canada (changement d'appartenance politique)—C-341. Manley
1re l., 14671
Orateur, Manley, 14671
Voir aussi Députés—Allégeance politique, changement—Siège, vacance et élection partielle, tenue, projet de loi C-341

Parliaments in the Modern World, **livre.** *Voir* Union interparlementaire—Centenaire, conférence

Paroisse. *Voir* Montmorency—Orléans, circonscription

Parrsboro, N.-É. *Voir* Musées de paléontologie

Partage humanitaire, organisme. *Voir* Personnes âgées—Et handicapées

Parti crédit social. *Voir* Bloc québécois—Légitimité, droits

Parti québécois. *Voir* Autochtones—Autonomie politique; Québec

Parti réformiste du Canada
Congrès, avril 1991, Saskatoon, Sask., déc. art. 31 (Axworthy, C.), 19114
Voir aussi Agriculture—Politique; Colombie-Britannique—Élections provinciales; Constitution; Déficit—Réduction; Élections—Partielles—Alberta; Garderies; Gouvernement, dépenses—Réduction; Immigration; Langues officielles; Programmes sociaux *et* Universalité; Santé, services—Financement; Sénat, réforme—Alberta; VIA Rail—Avenir—Manning, Preston

Partis d'opposition. *Voir plutôt* Opposition, partis

Partis politiques
Cabinet fantôme, responsabilités, allusion, 205
Caisse électorale, financement
Associations de circonscription, agents officiels des candidats, etc., montants reçus, divulgation, 6471
Cartes de crédit, émission. *Voir plutôt* Cartes de crédit—Libéral, Parti *et* Nouveau parti démocratique
Commission d'enquête (Lortie), étude, 6470-1, 8230, 9987
Déc. art. 31 (Rocheleau), 784
Dons, sociétés, etc., 2000, 2649-50, 9983, 9987, 14829, 14834-5
Déc. art. 31 (Rodriguez), 11548, 11797
Voir aussi ARMX 89—Participants—Sociétés; Environnement, protection
Voir aussi Libéral, Parti; Nouveau parti démocratique; Progressiste conservateur, Parti
Caucus, délibérations, caractère confidentiel, 927
Chef, première femme élue. *Voir* McLaughlin—Allusions à McLaughlin—Élection
Congrès à la chefferie, dépenses, limites, établissement et contributions, montant et provenance, divulgation, directives
Commission d'enquête, rapport, recommandations, 6469
M. (Skelly, R.E.), 6465-72, adoptée, 6472
Projet de loi, présentation, suggestions, 6467, 6469
Direction, courses. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Congrès à la chefferie
Élections, campagne. *Voir plutôt* Élections—Campagnes
Financement. *Voir sous le titre susmentionné* Caisse électorale, financement
Whip, rôle, 926-8
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987); Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada—Témoins, comparution—Mémoires; Taxe sur les produits et services; Unité nationale

***Pas de temps à perdre: il faut trouver une solution au réchauffement de la planète,* rapport.** *Voir* Climat—Effet de serre—Environnement, Comité

Pas du Nid-de-Corbeau. *Voir* Tarifs-marchandises

Passage du Nord-ouest. *Voir* Arctique—Souveraineté canadienne

Paszkowski, Ryszard. *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité

PAT. *Voir* Travailleurs, prestations d'adaptation, programme

PATA. *Voir* Travailleurs âgés, adaptation, programme

Pâtes et papiers, industrie
Abitibi-Price Inc.
Grand Falls, T.-N., usine, fermeture partielle, déménagement en Alabama, q.o., 6439-40
Kénogami, Qué., déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 1593
AL Pac de Mitsubishi, Athabasca, région, usine, construction, déc. art. 31 (Harvey, R.), 19444
Castlegar, usine, C.-B., normes environnementales, respect, 5245
Consolidated Bathurst, acquisition par Stone Containers, allusion, 721
Copeaux de bois, non-utilisation, pertes, etc., 264-5
Déchets recyclés, utilisation, q.o., 7612
Environnement, protection
Réglementation, 4094, 17587
Stora Forest Industries, société, N.-É., mesures, déc. art. 31 (LeBlanc, G.), 12447
Flottage du bois, rivière Saint-Maurice, abolition, 264
Marchés, concurrence, 7409
Q.o., 6440
Matières à recycler, importation des États-Unis, q.o., 11611
Papier
Recyclage
Californie, É.-U., exigences, 7694
Concurrence, 5336
États-Unis, règlements, q.o., 11611
Importance, 5335-6
Q.o., 7612
Normes, déc. art. 31 (Fulton), 12040-1
Utilisation, réduction, ministères et organismes gouvernementaux, déc. art. 31 (Wilbee), 4751
Spruce Falls Pulp and Paper Company, vente par Kimberly-Clark, date limite, déc. art. 31 (Bélair), 19012-3
Terre-Neuve, développement, entente fédérale-provinciale, q.o., 680
Usines, construction, projets, environnement, répercussions, etc., 5870-1, 15551-2
Alberta, Peace River et Athabasca, régions, Alberta Pacific, etc., 2219, 4092-4, 5430, 5870-1, 7746
Commision d'examen, audiences publiques, 5874
Déc. art. 31 (Thorkelson), 4996
Q.o., 5528-9, 6671
Déc. art. 31 (Hovdebo), 5654
Moratoire, demande, déc. art. 31 (MacWilliam), 6432 (Caccia), 6433
Voir aussi sous le titre susmentionné AL Pac de Mitsubishi
Voir aussi Forêts—Tropicales—Exploitation et développement; Libre-échange, accord canado-américain; Pluies acides; Pollution de l'eau; Produits chimiques toxiques

Patinage
Artistique
Championnat mondial
Duchesnay, Paul et Isabelle, victoire, déc. art. 31 (Rocheleau), 18587
Participants canadiens, Kurt Browning, etc., victoires, félicitations, déc. art. 31 (Fee), 165 (Angus), 9046 (Fee), 18585-6
Compétition internationale, Skate Canada, Cornwall, Ont., 26-29 octobre 1989, déc. art. 31 (Kilger), 5083
Voir aussi Taxe sur les produits et services

Pâtisserie. *Voir* Taxe sur les produits et services—Aliments—Boulangerie

Patrimoine, Fonds. *Voir* Alberta

Patrimoine, Réseau canadien d'information. *Voir* Musées—Programme d'appui—Institut

Patrimoine archéologique
Projet de loi, ébauche, dépôt, 16949

Patrimoine national
Fédération canadienne des amis des musées, rôle, déc. art. 31 (Edwards), 8497
Jour, célébration le troisième lundi de février
Appuis, 15496-7
Autres pays, comparaison, 15500-1
Consultations, 15502
Fête du Canada, distinction, 125e anniversaire, célébration, relation, 15497-9
Gouvernement, position, 15505
Historique, 15496-500
Libéral, parti, position, 15501
Productivité, économie, etc., répercussions, 15497, 15500-5
Projet de loi C-288, Jour du patrimoine national
Jours fériés, définition, Code canadien du travail, modification, 15497-8
Objectifs, 15496, 15503
Présentation, 8509
Provinces, fêtes existantes, chevauchement, 15501-2
Langues, institut canadien, création. *Voir plutôt* Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37
Prix du mérite patrimonial, déc. art. 31 (MacDonald, D.), 8496-7
Promotion, population, sensibilisation, etc., 15499-500, 15502-4
Saint-Férréol-les-Neiges, Qué., Corporation de développement, prix Alphonse-Desjardins, déc. art. 31 (DeBlois), 4752
Voir aussi Poste, bureaux—Édifices

Pauvres
Budget, 27 avril 1989, répercussions, 2880
Q.o., 796
Budget, 26 février 1991, répercussions, 17968, 18850-1
Déc. art. 31 (Rodriguez), 17704
Riches, écart, 17968
Augmentation, 4289-90, 6204
Gouvernement, mesures, déc. art. 31 (Proud), 18391
Santé
Aliments, pénurie, répercussions, déc. art. 31 (Gaffney), 12327
Amélioration, gouvernement, initiatives, q.o., 16625

Pauvres—*Suite*
Souffrant de la faim, gouvernement, assistance, q.o., 4700, 16610-2
Voir aussi Banques—Services, frais; Fiscalité—Équité, écart *et* Réforme—Équité; Gouvernement, dépenses—Réduction; Pensions du Canada, régime—Révision; Relations fédérales-provinciales—Programmes établis, financement—Réduction; Revenu—Riches; Taxe de vente—Nationale/valeur ajoutée—Répercussions; Taxe sur les produits et services

Pauvreté
Allusions, 6656, 8589-90, 12540
Augmentation, 526, 7569
Déc. art. 31 (Martin, P.), 16936
Q.o., 1250, 3081-2, 16943-4
Salaire minimum, insuffisance, 6211-2
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1470, 1475
Omission, 1422
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, Conseil national du Bien-être, rapport, q.o., 18671-2
Causes, 4501
Centres métropolitains, 16514
Conférence des évêques catholiques du Canada, propos, 1423
Diminution
Depuis 1984, 370, 1400, 1476, 3081-2, 8596, 17808
Déc. art. 31 (Richardson et Tremblay, M.R.), 16087-8
Q.o., 6815, 7940, 8316-7, 10340, 11609-10, 12285, 14039-40, 15655, 15662, 16093, 17783
Q.o., 638, 6188-9, 6815
Économie, relation, 16527
Éducation, absence, relation, 16524-5
Emploi, relation, 6212, 16516-7, 16521-3
Q.o., 14039
Lutte, mesures, 9675-6, 16611-2
Déc. art. 31 (Karpoff), 279 (Langan), 10331, 10898
Emploi, relation, 4290, 11944
Gouvernement, programmes, rôle, etc., 16508, 16510-3, 16515-6, 16522, 16528-9, 16531-2
M. subsides (Copps), 16501-34
Pétition, 1086
Provinces, collaboration, 16529
Q.o., 392, 7941, 10339-40, 15655, 16440, 16490-1, 17658-9
Nouveau parti démocratique, position, 16531
Québec, 4289-90
Regina, Sask., déc. art. 31 (Langan), 4247
Riches, répercussions, 16516
Saskatchewan, 11494, 11497, 11513
Statistiques, 201, 1421-2, 8758, 16088, 16514
De 1979 à 1990 et indice du prix à la consommation, statistiques, dd., 10765
Déc. art. 31 (Manley), 13856
Winnipeg, Man., Programme d'initiatives dans les vieux quartiers, 16532-3
Voir aussi Analphabétisme; Autochtones; Avortement; Enfants; Environnement—Dégradation; Familles; Femmes; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme *et* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme; Montréal, Qué.; Pays en voie de développement; Personnes âgées; Racisme et autres formes de discrimination

Paxsat, satellite de paix. *Voir* Satellites

Payne, Tom. *Voir* Central Western Railway Company—Compétence—Transfert—Président

Pays arabes
Droits et libertés, allusions, 17069-70
Voir aussi Israël et pays arabes, conflit; Moyen-Orient—Situation

Pays baltes. *Voir plutôt* Baltes, pays

Pays-Bas
Accord avec le Canada. *Voir* Sécurité sociale, programmes
Libération, 45e anniversaire, hommage, déclaration (Merrithew), 10793-4
Voir aussi Défense aérienne à basse altitude—ADATS, projet—Matériel; Environnement, protection; Sécurité sociale, programmes

Pays du Tiers monde. *Voir plutôt* Pays en voie de développement

Pays en voie de développement
ACDI, rôle, projets, etc., 3128, 3153
Q.o., 1204
Voir aussi sous le titre susmentionné Environnement, protection
Ajustement structurel, rétablissement économique, etc., programmes, 1944-5, 2188, 2191-2, 2194, 3153, 3156-7, 4416
Femmes, répercussions, *Engendering Adjustment for the 1990s,* rapport, recommandations, q.o., 4879-80
Voir aussi sous le titre susmentionné Fonds monétaire international—Et Banque mondiale
Assistance sociale, programmes, absence, 1944
Canada, position, assistance, etc., 201, 305, 355, 444, 3128, 3153, 4964, 8105, 9084, 9086, 12094, 12146, 14297, 16026-7, 17624-5, 17794, 17996
Aide alimentaire
Distribution, aviseur. *Voir* Hees, l'hon. George—Ambassadeur itinérant
Réduction, 4687
Augmentation
Déc. art. 31 (Stewart), 8735
Limitation à 5 % par année pour deux ans, budget, 20 février 1990, mesures, 8599, 8820, 8891
Q.o., 1204, 7463
Commission Pearson, recommandations, 1094, 1480
Comparaison avec d'autres pays, 2190, 3179, 4412
Q.o., 7464
Déc. art. 31 (Hunter), 1717
Dette publique, répercussions, 306
Droits de la personne, respect, critères
Comité tripartite de la Chambre, rapport, recommandations, q.o., 2842
Francophonie, sommet, Dakar, étude, q.o., 2841-2
Landry, propos, q.o., 2841-2
Économie, répercussions, 305
Gouvernement, engagements, 1556, 4412, 4439
Q.o., 1204, 7463, 7465
Libéral, Parti, engagement, q.o., 7463
Mulroney, propos, 1210, 3177
Nouveau parti démocratique, position, 14670
OCDE, rapport, déc. art. 31 (Milliken), 18521

Pays en voie de développement—*Suite*
Canada, position, assistance, etc.—*Suite*
Organismes non gouvernementaux
Position, entretiens, etc., q.o., 7463
Voir aussi sous le titre susmentionné Canada, position, assistance—Réduction
Pays s'étant fixé des priorités, 305
Plan d'action *Partageons notre avenir,* 2188, 3670
Produit national brut, pourcentage, 542-3, 1095, 1480, 1931-2, 2188-90, 3177, 3179, 3670, 4412, 4439, 17995
Q.o., 392, 1204, 7463-4
Réalisations, 16180
Réduction
Budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1079-80, 1094-5, 1103, 1210, 1220, 1223, 1417, 1442, 1447, 1457-8, 1463, 1480, 1486-7, 1510, 1815, 1931-2, 1944, 2189-90, 2194, 2760, 2885-6, 3128, 3153-4, 3157-8, 3176-80, 3215, 3220, 3648, 3671, 3673, 4409, 4412, 4414-5, 4438-9
Budget, 26 février 1991, mesure, répercussions, 17920-1, 17968, 18539
Q.o., 18355-6
Déc. art. 31 (Hunter), 1065
Institut Nord-Sud, position, 3222
Organismes non gouvernementaux, projets, annulation, etc., protestations, 7483
Q.o., 4182
Oxfam Canada, position, 3221-2
Q.o., 391-2, 1204, 5289
Subventions au lieu de prêts, 2188-9, 2192
Voir aussi les noms des pays particuliers
Commerce, produits, commercialisation, Société pour l'expansion des exportations, pouvoirs, projet de loi C-286, Exportations, expansion, Loi (crédits commerciaux), présentation, 8188-9
Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland), rapport, recommandations, 3178
Gouvernement, appui, 3176
Conflits armés
Victimes, etc., 7486
Voir aussi sous le titre susmentionné Dettes
Croissance démographique, 1944
Dettes
Accumulation, causes, Nyerere, Julius, ancien président de la Tanzanie, propos, 2195
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, rapport, recommandations, 12878, 16429-32, 16461-2, 16466, 19083
Annulation, programme relié aux dons, établissement, 3150-1, 9661
Armes, achat, relation, 1985
Association mondiale des parlementaires, conférence, mars 1989, Amsterdam, Canada, participation, rapport, recommandations, 3148, 3150-1, 3221
Canada, rôle, 354, 2188, 4409, 16429, 16431, 16461-2
CIDSE, organismes de développement catholique, propos, 2193-4
Comité, étude, 3148-9
Conférences internationales
Allusions, 3148
Tenue, suggestion, 16429, 16461-2

Pays en voie de développement—*Suite*
Dettes—*Suite*
Conflits armés, relation, 3149
Économie, relation, 3149, 3156, 4413
Envers le Canada, remboursement, 2188, 12148
Et diminution des prix à l'exportation, répercussions, 1944
Montant total, 3149, 3156
Paix mondiale, relation, 3149
Pourcentage du produit international brut, 3149
Problème, 9660
Réduction, fonds, affectation aux allocations d'aide, 3150-1
Remboursement
Banques commerciales, remise partielle, proposition du secrétaire américain, Nicholas Brady, 3148, 3150
Moratoire, 3151
Q.o., 7464
Rééchelonnement, prêts à court terme, intérêt, taux, 2188
Plan Club de Paris, proposition lors du sommet économique de Toronto, 3148, 3150
Revenus et recettes, affectation, 3158
Voir aussi sous le titre susmentionné Dettes—Envers le Canada
Sénat, rapport *Le Canada, les institutions financières et le problème de l'endettement du Tiers monde,* recommandations, 2193
Sommets de Venise à Québec et du Commonwealth à Vancouver, étude, 2188
Développement
Autonome, production agricole, etc., 4415, 4964
Femmes, rôle, 1210
Politique canadienne, étude, 1210
Social et économique, ralentissement, répercussions, éducation, santé, etc., 3155-7
Droits de la personne, respect, 4410
Voir aussi sous le titre susmentionné Canada, position, assistance
Éducation, financement, réduction, 1944, 2194
Enfants
Situation, 3864
Voir aussi Enfants—Pauvreté—Autres pays *et sous le titre susmentionné* Mortalité—Enfantine
Enseignement postsecondaire et formation professionnelle, centre d'enseignement à distance du Commonwealth, établissement à Vancouver, C.-B., 9084
Environnement, protection, 10032, 13549-50
ACDI, rôle, 14534
Banque mondiale, fonds, création, déc. art. 31 (Caccia), 13607
Voir aussi sous le titre susmentionné Institutions financières internationales
Fonds, tranferts de capitaux, etc., versements aux pays développés, 2191, 2194, 3149, 3156
Fonds monétaire international
Et Banque mondiale, politiques, ajustement structurel, etc., répercussions, Canada, position, etc., 2189, 2191-2, 2194, 3128, 3152-4, 16426, 16429-32, 16454-5, 16459-61, 16465-74
Organismes non gouvernementaux, document d'orientation, 16431, 16460
Position, 2195, 4413, 17623-5

Pays en voie de développement—*Suite*
Fonds monétaire international—*Suite*
Réserves d'or, partie, liquidation pour financer des prêts, conditions, etc., 3151
Forêts, industrie, Canada, assistance, 10040
Immunisation universelle, programme, Canada, financement, 1944-5
Q.o., 646
Institut Nord-Sud, position, 2886
Voir aussi sous le titre susmentionné Canada, position, assistance—Réduction
Institutions financières internationales, projets, environnement, répercussions, étude préalable, publication, projet de loi C-322, Développement international, aide, Loi (institutions financières), présentation, 13012
Intérêt, taux, pays développés, contrôle, 2191, 3758
Mortalité
Enfantine, 1944, 3864, 4438
Pollution, cause, déc. art. 31 (Hunter), 12522-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Pauvreté
Pauvreté
Allusions, 3128, 3150-1, 3155, 3157, 4438
Et mortalité, causes, solution, mesures, 2194
Pays industrialisés, assistance, 2190-1, 2193
Réalisations humanitaires, allusions, 3155-6
Réhydratation, programme, 1944
Revenu, diminution, 2191, 3155
Santé, financement, réduction, 1944, 2194
Q.o., 645-6
UNICEF, rapport, recommandations, Canada, mesures, 1945
Q.o., 645
Voir aussi Armes et matériel militaire—Exportations; ARMX 89—Transactions; Autochtones; Banques—Prêts; Climat—Effet de serre—Lutte, mesures; Irak, Koweït, invasion; Jeunesse Canada Monde, programme; Mines, industrie; Obtentions végétales—Protection; Parcs nationaux—Conservation des espèces et des écosystèmes; Petro-Canada—Privatisation; Produits chimiques toxiques—Déchets—Élimination

PCEEMV. *Voir* Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien

PDIR. *Voir* Développement industriel et régional, programme

PDME. *Voir* Commerce—International—Développement des marchés d'exportation, programme

Pearse, Peter. *Voir* Pêches—Exportation et transformation

Pearson, Commission. *Voir plutôt* Commission Pearson

Pearson, feu le très hon. Lester B.
Allusions, charte de l'ONU, etc., 15861, 15865, 15884, 15958, 15965, 16986-7, 16989, 16993-4, 17108-21, 17023-4, 17027-8, 17033, 17083-4, 17086
Q.o., 17006-7, 17011, 17200 *Voir aussi* Colline du Parlement—Statues commémoratives; Prix Nobel de la paix—1957

Pearson, médaille pour la paix. *Voir plutôt* Médaille Pearson pour la paix

Pearson Yachts. *Voir* Laser Sailboat—Hawkesbury, Ont.

Pêche, Office des prix des produits. *Voir plutôt* Office des prix des produits de la pêche

Pêche sportive
Conférence nationale, Fredericton, N.-B., 4904
Gestion, 4908

Pêcheries, Centre national. *Voir plutôt* Centre national des pêcheries

Pêcheries internationales, Centre canadien de formation et de perfectionnement. *Voir plutôt* Centre canadien de formation et de perfectionnement en pêcheries internationales

Pêches
Adaptation de l'industrie, Service d'aide. *Voir sous le titre susmentionné* Atlantique—Service
Adaptation des pêches, programme. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Atlantique—Situation de crise—Programme de 584 millions $
Appâts vivants, importation en Ontario, q.o., 3384-5
Atlantique, morue du Nord, etc.
Abandon aux intérêts étrangers, 7126-7, 7146, 7157-8
Q.o., 1791, 6860, 7425
Alverson, Commission, examen, 4857, 7097
Assistance, gouvernement, contribution, 9708, 13705
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1779
Canso, N.-É.
Délégation, gouvernement, rencontre, q.o., 8569
Groupe de travail pour la survie de la localité
Déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 8605
Q.o., 8499-501
Manifestation, 8561
Q.o., 8501
Pêcheurs, position, 13698-701
Déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 11706
Clark, J., position, 7152-3
Conference Board, rapport, q.o., 8391
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, rapport, 10640, 11042
Crise. *Voir sous le titre susmentionné* Atlantique—Situation de crise *et* Poisson de fond, Atlantique—Industrie
Crosbie, J., ministre du Commerce extérieur, position, 7112, 7127, 7351
Q.o., 5227
Culture maritime, répercussions, 7148-53
Davis, professeur de l'Université St. Francis Xavier, position, q.o., 6858, 6861-2
Développement structurel et diversification de l'économie, localités, viabilité, etc., 4854, 7095, 7104-5, 7107-8, 7110, 7115, 7120-1, 7134-5, 7145, 11416, 11418, 14120
Q.o., 10337, 10759, 11040-4, 11366, 11895
Diversification des pêches, encouragement, fonds spécial, etc., 7101, 7111, 7115, 14120-1
Déc. art. 31 (McCreath), 5523
Q.o., 6861
Document *Atlantic Fisheries Media Book,* publication, 4489-90
Droits sur les prises, imposition, q.o., 11184
Espèces sous-utilisées, exploitation, gaspillage, etc., 7104, 7123, 7137, 7144-5, 7150, 7154-6, 7158, 7353, 10572-4, 11430-1, 13669-70, 13698

Pêches—*Suite*
Atlantique, morue du Nord, etc.—*Suite*
Espèces sous-utilisées, exploitation...—*Suite*
Q.o., 6812, 7424, 7465-6, 8502, 8570, 10337, 11131
Finance, politique monétaire, répercussions, 14118
Gestion, 4405-6, 4854, 4902, 7101, 7103, 7117, 7136, 7146-8, 7150, 7352-3, 16643, 16648
Q.o., 2667, 4042-3, 4256, 6811
Gouvernement
Libéral précédent, mesures, 2276-7, 4859-60, 4889, 7129-30, 7133
Q.o., 6934-5, 7381, 7384, 7425, 7541, 8122, 8913, 11485
Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique—Situation
Gouvernements provinciaux, rôle, 7093-4
Groupe d'étude Harris, rapport, 2273, 4852-4, 4858, 4903, 7351-2, 9723, 13700
Déc. art. 31 (McCreath), 2195
Q.o., 1724-5, 1794, 4426-7, 7777, 8502, 9455, 9874, 10070
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Harris, groupe d'étude. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Atlantique—Groupe d'étude Harris
Infrastructure, amélioration, 7125
Kirby, rapport de 1983, allusions, 2276-7, 4889-90, 6858-9, 7130
Q.o., 10071
Morue du Nord, groupe d'étude. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Atlantique—Groupe d'étude Harris
Navires étrangers, limites territoriales de 200 milles, accès, permis et quotas alloués, surpêche, etc., 12651, 14119, 14431, 16337-8, 16345-6, 16657-9, 16665
Augmentation, répercussions, 7096, 7123, 7142-3
Q.o., 6863-4
Bulgarie, 13670
CEE, conflit, 2295-6, 3027, 3096, 3107, 4521-2, 4853, 4858, 4884-5, 4897, 6812-3, 7095-6, 7123, 7131-2, 7157
Q.o., 31-2, 2042-3, 2667, 3839, 6934, 7197-9, 7309-11, 7541, 11263-4, 16755-8
Chalutier-usine français, harcèlement, pêcheurs terre-neuviens, 3095
Déc. art. 31 (Mifflin), 2830-1
Conseil canadien des pêches, rapport, recommandations, q.o., 9832
Convention sur le droit de la mer, Canada, ratification, relation, 7481, 16665
Déc. art. 31 (Mifflin), 18519-20
Ententes internationales et spéciales, allusions, 16658-9
Entreprises canadiennes, utilisation, 13670-1
Espagne, président, position, q.o., 1144-5, 11485-6
Espagne et Portugal, 2226, 2231, 2242-4, 2269, 2275, 4885, 7142, 7351, 13700-1, 16643
Q.o., 6812-3, 7310, 7384-5
États-Unis, 4853, 7144, 13698-9, 14115, 14117, 14119, 14126, 14430
Gouvernement, mesures, 2274-5, 2295-6, 4893, 7090, 7093, 7096-9, 7103, 7107, 7139, 7147, 7151-3
Déc. art. 31 (Mifflin), 11443
Q.o., 6753, 6813-4, 6859, 7540-1, 10065-6, 10482, 11041, 11044, 11130

Pêches—*Suite*
Atlantique, morue du Nord, etc.—*Suite*
Navires étrangers, limites territoriales de...—*Suite*
Groupe d'étude Harris, rapport, recommandations, 13702-3, 13705-6
Q.o., 10065-6, 10069-70, 10482, 11041
Infractions, sanctions, 2277-8, 4858, 7103, 12995, 13673, 13698-9, 13701, 13703, 14117, 14119, 14126
Q.o., 1795-6, 2043, 9832
Japon, 13668-9
Négociations, Jacques Delors, président de la CEE et autres représentants, q.o., 7309-11, 7383-4, 10482, 11263-4
Nombre, 2230-2, 2275-6
Norvège, 13670, 13672
Observateurs canadiens à bord des navires, 13668-71, 13673, 14087-9, 14115, 14430
Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest, quotas, établissement, respect, etc., 7095-6, 7157, 7351, 13700, 16658, 16665
Q.o., 3839, 6667, 6812-3, 6934, 7541, 10222, 11041, 11043, 11445
Pêcheurs canadiens, situation, relation, traitement inéquitable, etc., 2229-32, 3182-4, 4894-5, 7156-8, 9729-30, 11417-8, 11429-30, 14432, 16643-4, 16658-9
Q.o., 7424, 11130-1
Permis accordés pour 1990, 13669-71, 13673
Q.o., 10222-3
Pétitions, 5444, 12748, 13221
Prévention, programme, 7098
Prises accidentelles, règlement canadien, application, 2230-1, 2275, 3184, 7156-7
Q.o., 1795, 2045, 3299-300, 7308-9, 11485-6
Stocks excédentaires, 2274, 2276, 3183-4, 4859-60, 7104, 13670-2, 13705, 16643
Q.o., 6667, 6864, 7466, 8502
Suppression, suggestion, 2232, 2237-8, 17511-3
Q.o., 6617, 6667, 8502-3
Surveillance, programme, 2276, 4860, 4887, 7098, 7120, 7123-4, 7142-3, 13671, 13697, 13704, 14087-8, 14115, 14430
Q.o., 7541, 9871-2, 10138
Symposium international, tenue, q.o., 9832
Union soviétique et Cuba, 2229-30, 2275, 3183-4, 13668-71
Q.o., 7424, 8450, 10222-3, 10482-3
Nouveau parti démocratique, position, q.o., 8501
Pêches côtières, assistance, mesures, q.o., 11894
Permis
Limitation, 196, 4892
Pêche commerciale, droits, 4896
Phoques, dégâts causés, 7123, 7136, 7144, 12993-4
Malouf, rapport, allusion, q.o., 9996
Q.o., 9996-7
Production et valeur des prises, 2274, 4903, 7112
Saison de 1989, q.o., 8266
Situation, gouvernement, position, 4521-2, 4852, 4889, 4910
Q.o., 4256, 4427, 5227
Programme d'adaptation des pêches. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Atlantique—Situation de crise—Programme de 584 millions $

Pêches—*Suite*
Atlantique, morue du Nord, etc.—*Suite*
Programme d'allocation aux entreprises, application, 9133, 16607
Quotas, 120, 2465-6, 4887
1989, q.o., 1724
1990, scientifiques, recommandations, comparaison, etc., 4853, 4890, 6753, 7094, 12992-3
Déc. art. 31 (Campbell, C.), 11256
Q.o., 5227-8, 6668, 6811-3, 7384-5, 11447
Autochtones, coopératives. *Voir* Autochtones—Pêches—Coopératives
Consultations, 7102, 7127
Distribution, 7353
Q.o., 5994
Établissement, processus, 7102-3
Q.o., 7385
Groupe d'étude Harris, recommandations, q.o., 10069
Importance, 7109, 7138
Q.o., 517, 1600
Labrador, 7124
Déc. art. 31 (Rompkey), 19267
Q.o., 32, 12774
Pêcheurs côtiers
Déc. art. 31 (Simmons), 16312
Q.o., 14997
Pêcheurs hauturiers, 7353-2
Q.o., 6557-8, 6668-9, 16902, 18531-2
Réduction, 2229, 2262, 2269, 2281, 3095, 4852, 4892, 4897, 7138
Q.o., 1794-5, 1845, 2045, 3378, 5994
Répartition aux communautés plutôt qu'aux sociétés, 7154, 9133-4
Q.o., 6811-2, 6861-2, 7941, 8500-2, 10070-1, 11045
Saint-Laurent, golfe, pêcheurs côtiers, q.o., 15798, 16820, 16901-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique—Navires étrangers *et* Poisson de fond, Atlantique
Rejet de poisson en haute mer, 9972-3, 16606-7
Q.o., 9641-2
Service d'aide à l'adaptation de l'industrie, 16651, 16655
Q.o., 16758
Siddon, ministre des Pêches et Océans, propos, position, etc., 7092-3, 7105, 7107, 7126, 7152, 7351
Déc. art. 31 (Murphy), 7046 (Campbell, C.), 9338
Situation de crise, gouvernement, position, etc., 2115, 2262-3, 2273-4, 2283, 2285, 4070-2, 4150-2, 4521-2, 4852, 4857-9, 4887-9, 4891-2, 4895, 4903, 7094-5, 7103-7, 7111-3, 7117, 7147-8, 7154, 7350-1, 8139, 8199, 8213, 8224, 8561, 8587, 9322, 9328, 9332, 10639-41, 12802-4, 13154-5, 14118, 16600-1, 16643, 16648
Budget, 20 février 1990, mesures, absence, 8898
Comité du Cabinet, 2229, 2268, 2276, 2461, 3191, 4406, 4857, 4893, 7094, 7353-4
Déc. art. 31 (Robichaud), 2139 (Stupich), 7421 (Campbell, C.), 10216-7
Q.o., 2043, 3199, 3839, 4042, 4180, 4256, 4426-7, 6750, 6858-62, 6932-3, 7383
Conseil des ministres des pêches de l'Atlantique, négociations, q.o., 11042, 11044
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 10509
Hauts fonctionnaires, groupe d'étude Stein, 4893, 7094

Pêches—*Suite*
Atlantique, morue du Nord, etc.—*Suite*
Situation de crise, gouvernement, position...—*Suite*
M. art. 52
(LeBlanc, F.G.), 6875-6, permission refusée, 6876
(LeBlanc, F.G.), 6916, permission refusée, 6941
(LeBlanc, F.G.), permission accordée, 7003, 7089-158
(McLaughlin), permission refusée, 7391
(Robichaud), permission refusée, 7390
Mulroney, position, 7091, 7113
Q.o., 7379-80, 7489, 7540-1, 7777, 8913, 10964-5
Pétition, 12086
Plan d'urgence, 7352
Déc. art. 31 (Robichaud), 2414 (Axworthy, C.), 8053-4 (MacDonald, R.), 8309 (Robichaud), 8441
Q.o., 1794, 2667, 3300, 3840, 4696, 5227, 6813, 7054, 7308-9, 8266, 8391, 8912-3, 9455, 10482-3, 10518-9, 10758-9, 10789, 10965
Programme de 500 millions $, q.o., 10220
Programme de 584 millions $, adaptation des pêches, 11418, 11429-30, 11578-80, 12804, 12989-90, 14115, 14118-9, 14430, 14736, 16643, 19266
Déc. art. 31 (McCreath), 11444 (Mifflin), 12864
Q.o., 11040-4, 11129-30, 11136-8, 11183, 11365-6, 12722, 18532
Programme global, à long terme, 1779, 7110-3, 7115, 7132, 7134, 7145
Déc. art. 31 (McCreath), 7308, 8498 (Rompkey), 9048
Q.o., 4427, 7309, 8499-501, 8568, 8913-4, 9055, 11042, 11044, 12722
Programmes établis, recours, q.o., 11898
Provinces, consultations, 4893-4
Q.o., 10758-9
Q.o., 395-6, 516-7, 1658, 1725, 3300, 3839-40, 4178, 4428, 5162-3, 5227-8, 6812-3, 7309-10, 7312-3, 7316, 7379-82, 7426, 7941-2, 16756
Shédiac, N.-B., assemblée publique, déc. art. 31 (Robichaud), 9530
Wells, Clyde, premier ministre de Terre-Neuve, position, 7111
Statistiques, 7116
Stocks
Conservation, regénération, problème environnemental, 7095-6, 7114-6, 7128-30, 7133, 7136, 12992-3, 13696-7, 13699-701, 14120, 14429-30, 16643
Q.o., 11041-4, 16589, 16756
Diminution, causes, répercussions, etc., 1795-6, 2242, 2262-3, 2269, 3118, 4854, 7101, 7104, 7109, 7123, 7130, 7157, 7352, 12993, 13156
Q.o., 1795, 6859-60, 6863-4, 8121-2, 11041
Évaluation, recherche, exactitude, etc., 4858, 7129, 7132, 7142, 7352, 9708, 10572, 11417-8, 12988-9, 16606
Q.o., 9641, 10070-1, 10337, 11367, 16818
Groupe d'étude Harris, position, 12979
Non excédentaires, utilisation, 4887, 7103
Q.o., 395-6, 516, 1795-6, 6813, 6935
Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique—Navires étrangers—Stocks excédentaires
Prévisions, 7097-8, 7103-4
Q.o., 7651-2
Scotia-Fundy, région, 10572-4, 11416-7
Technologie, répercussions, 12992-3

Pêches—*Suite*
Atlantique, morue du Nord, etc.—*Suite*
Surcapacité, 4852, 4887, 4894, 4903, 4906, 7105, 7116-7, 7122
Surpêche. *Voir sous le titre susmentionné* Atlantique—Navires étrangers, limites territoriales de 200 milles
Zones de frai de la morue, interdiction, etc.
Groupe d'étude Harris, recommandation, q.o., 10069-70
Q.o., 8502-3
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique—Pêches; Musée des pêches de l'Atlantique *et sous le titre susmentionné les sujets particuliers et les noms des provinces*
Bassins hydrographiques, exploitation forestière, répercussions, 3110
Centre canadien de formation et de perfectionnement en pêcheries internationales, 4890
Centre national des pêcheries, 4890
Colombie-Britannique, situation, 9369-70, 9967-9, 16645-6, 16660
Commerce international
Différends, règlement, mécanismes, 4851
Exportation. *Voir sous le titre susmentionné* Exportation
Règlements, respect, q.o., 4759
Commercialisation, 7353
Congélation
Capacité insuffisante, q.o., 9279, 9345-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportation et transformation—Débarquement—Exceptions
Débarquement
Programme d'observation des prises, Chéticamp, N.-É., répercussions, q.o., 10759
Règlement. *Voir sous le titre susmentionné* Exportation et transformation
Développement viable
Concept, application, 4904, 9020
Conférence, syndicats, participation, q.o., 14997
Évolution, facteurs, 4865-7, 4890
Exportation
Accès aux marchés, concurrence, etc., 3063, 3066, 3106-7, 3116-8, 5659, 7146
Dollar, taux de change, répercussions, 7091, 7144
États-Unis
Sanctions, liste, 773
Utilisation pour fins d'exportation, 3108-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportation—Transport
Importance, 4862
Q.o., 4759
Intérêt, taux, répercussions, 4853, 4896
Japon, 10168-9
Nouveau parti démocratique, position, 3065, 3067, 3072-3, 3102-3
Production mondiale, 3064-5, 3100
Protectionnisme, restrictions, élimination, 3063-7, 3075, 3106
Q.o., 4759
Stocks excédentaires, q.o., 6617
Transport du poisson non transformé vers les États-Unis, 3060, 3109, 3116, 4885

Pêches—*Suite*
Exportation et transformation, hareng et saumon du Pacifique
Débarquement, règlement, proposition «Murphy 2», etc., 773-4, 4863-5, 12994
Application, surveillance, q.o., 2977, 8685-6, 10168
Atlantique, répercussions, 3095, 3111, 3117-8
Barrett, position, 3108-10
Conservation et gestion, répercussions, 3065, 3075, 3095, 3103-4, 4859, 4862, 14724-5
Déc. art. 31 (Mitchell), 961-2 (Stupich), 963 (Simmons), 964 (Stupich), 1242-3 (Turner, J.), 3009-10 (Stupich), 3293-4
Économie, relation, 3099, 14725, 14730
Emploi, répercussions, 1725, 2459-60, 3060-1, 3066, 3070-1, 3092-4, 3098, 3104-10, 3118, 3671, 4850-1, 4864, 4906, 10167-8, 14723-4
Q.o., 961-2, 966-70, 2906-7, 2976, 3014-5, 5659, 7652, 8685-6, 9346, 12333
Entente de 20 % cette année et 25 % les trois années suivantes, 14722-3, 14725-6, 14728, 14730, 14732
Q.o., 8685-6, 8740-1
États-Unis, contestation, 2894-5, 3030, 3033
Q.o., 2907
Exceptions pour la congélation, liste, etc., 10169
Q.o., 9278-9, 9345-6
GATT, conformité, 3060, 3074, 3103, 3116
Q.o., 967-8, 2907, 8686, 8741
Groupe de travail, étude, 3074
Groupe spécial binational sur le libre-échange, examen, rapport. *Voir plutôt* Libre-échange, accord canado-américain—Pêches, secteur—Transformation
Historique, 3111-2, 4862, 14721-3, 14725, 14728
Industrie, abandon, répercussions, etc., 3062, 4864, 9369-70, 14723-4, 14730-1
Q.o., 8686
M. art. 52 (Barrett), permission refusée, 981
M. subsides (Stupich), 3059-75, 3092-119, rejetée, 3229-30
Modification, annulation, etc., q.o., 968
Organismes divers, position, 3099, 4860, 4865
Q.o., 968
Pêches et Océans, ministère, évaluation, 3070, 14730-1
Q.o., 967
Proportion de 10 à 20 % non débarquée, etc., 4861, 4863-4, 4906-7, 10167
Q.o., 4810, 6356-7
Q.o., 453
Qualité, répercussions, 3061-2, 3066, 14723
Solutions de rechange, 3107-8, 4863-5, 4885-6
Syndicat des pêcheurs, position, 3063, 3065
Usines, déménagement aux États-Unis, etc., 3059-62, 3071, 3115-6
GATT, décision, 773-4, 3064, 3069, 3073-4, 4862, 14726-32
Appel, 3060, 3073, 3117, 4862, 5075, 14722-3, 14725
Dommages encourus, 4862
M. (Stupich), 14721-32
Radiation du *Feuilleton,* 14732
Non-conformité, répercussions, 3097, 3102, 3106-7
Q.o., 453, 3015, 4809

Pêches—*Suite*
Exportation et transformation, hareng et...—*Suite*
GATT, décision—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportation et transformation—Débarquement
Gestion des exportations, programme, gestionnaire, rôle, etc., 14732
Gouvernement, engagements, 3072-3, 3098
Q.o., 966-7
Japon, destination, interdiction, q.o., 9873
Pearse, Peter, rapport, position, etc., 3067, 3105, 4861
Siddon, ministre des Pêches et Océans, propos, 3098, 3100
Statistiques, 14731-2
Filets, grandeur de maille, uniformité, 10573, 16607
Pêche côtière et hauturière, q.o., 12588-9
Filets dérivants, utilisation
À l'extérieur des limites territoriales de 200 milles, Japon et autres pays
Déc. art. 31 (Wilbee), 961, 5837
Gouvernement, mesures, 2293-5, 3110, 3154-5, 4851, 4900-1, 4908, 4910
Q.o., 1428-9, 1499-500
Limite septentrionale extrême, Japon, modifications, 2294-5
Moratoire, demande, q.o., 1429
Transpondeurs, installation sur les navires, 4908
Pétitions, 4955, 5234, 8544, 9283, 12882, 16767
Projet de loi C-280, Pêches, Loi (pêche au filet dérivant), présentation, 7262
Flétan du Pacifique
Commercialisation, 9968
Commission de la pêche au flétan dans l'Atlantique et le Pacifique, rôle, 9967-8
Entente canado-américaine, 1980, respect, 9960, 9964
États-Unis, surpêche, ventes illégales aux Japonais, etc., répercussions, 9959-67
Industrie, évolution, 9962-3
Quotas, 9959-60
Stocks, diminution, 9960, 9965, 9969
Surpêche
Protection, m. (Stupich), 9959-70
Radiation du *Feuilleton,* 9970
Répercussions, 9968
Voir aussi sous le titre susmentionné Flétan du Pacifique—États-Unis
Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés, recommandations, 9961
Frai, zones. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Zones de frai
France—Canada, accord, quotas, limites territoriales de Saint-Pierre-et-Miquelon et de Terre-Neuve, etc.
Allusions, 1600-1, 2233, 3183-4, 4886
Cashin, Richard, chef du syndicat des pêcheurs, propos, q.o., 31
Conditions, 379-81, 2231, 2277-8
Consultations, National Sea Products Limited, industrie, etc., q.o., 1796
Déc. art. 31 (Murphy), 23
Décret de remise pour les droits de permis payés en 1987, 7107
Q.o., 7198
Emplois, répercussions, q.o., 388

Pêches—*Suite*
France—Canada, accord, quotas, limites...—*Suite*
Fishery Products International, président Vic Young, position, q.o., 109
Flotte métropolitaine française, pêcheurs de Saint-Pierre et Miquelon, conflit, q.o., 14928-9
France, position, q.o., 109
Inspections, préavis, etc., 14088
Q.o., 3021-2
Nouvelle-Écosse, premier ministre John Buchanan, position, q.o., 31
Q.o., 31, 1429
Ressources, répercussions, 379
Q.o., 108-9
Terre-Neuve
Et Labrador, répercussions, 1779
Q.o., 30-1
Premier ministre Tom Rideout, position, q.o., 31
Tribunal international, étude, 380, 3095
Fraser, fleuve, situation, 16605, 16644-8, 16660-1, 16664
Gestion, 3113-5, 3119, 4851-2, 4861, 4856, 4866, 13673, 16663
Renseignements, statistiques, 12979, 12987
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Gouvernement. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
Grands bancs. *Voir sous le titre susmentionné* Limites territoriales—Extension
Grands lacs, situation, 4851
Île-du-Prince-Édouard
Entente fédérale-provinciale, q.o., 1310
Situation, assistance, etc., 4895-7, 16642-3, 16651
Déc. art. 31 (MacAulay), 11602
Thon au large de Canso, autorisation retirée, 4607, 4896
Q.o., 4607-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Poisson de fond
Illégale. *Voir* Navires de pêche
Infractions, amendes, 16654-5
Dénonciateur, protection, 16649
Équité, principe, 14090-1, 16606, 16608-9, 16656, 16664
Fausses déclarations sur les prises, 12977, 16642-3
Groupes d'étude Harris et Haché, rapports, recommandations, 14117, 14429-30, 16642-3, 16655
Majoration, 12975-6, 12994-5, 12997-8, 13696-7, 13699-702, 13706, 14086-7, 14089-90, 14112-6, 14125-6, 14428-31, 16603, 16642-3, 16645, 16648, 16650-2, 16656-7, 16659, 16661-3
Montant minimum, 14089-90, 14115, 14125, 16649-50, 16656
Pêche hauturière, 13697, 13699, 13701, 14090-1, 16598-9, 16606, 16608
Permis, suspension ou révocation, 16650, 16664
Projet de loi C-74, Pêches, Loi et Code criminel (modification)
Comité, étude, témoins, comparution, etc., 12995, 13697-8, 14090, 14114, 14117, 14126, 14428, 14430, 14432-3, 16603, 16609, 16649, 16655, 16664
Consultations, 16608-9
Contournement, possibilité, 16350-1
Phoques, chasse, disposition, 16657
Présentation, 12340

Pêches—*Suite*
Infractions, amendes—*Suite*
Règlements, application, agents des pêches, pouvoirs, élargissement, etc., 12988, 12992, 13668-9, 13673, 14089-91, 14113, 14117-8, 14120, 14429, 16599, 16604, 16607, 16643, 16656, 16659, 16664
Rejet de poisson à la mer, 12976-7, 13697, 14113, 16598, 16608, 16642-3
Sociétés, dirigeants et administrateurs, imposition, 14115, 16650, 16652
Statistiques, 14430, 16604, 16652
Surpêche, 12976, 13671, 13673, 14113, 16598-9, 16606, 16648, 16656
Tribunaux, étude, 13701, 14089, 14125, 14429, 16603, 16650, 16652, 16656, 16661, 16664
Inspection du poisson, programme, 3115
Vérificateur général, rapport, etc., q.f., 3388-9
Interdiction, période, enlèvement des engins de pêche, délai, 16347-9
Labrador. *Voir sous le titre susmentionné* Atlantique—Quotas *et* France—Canada, accord—Terre-Neuve *et* Terre-Neuve
Limites territoriales de 200 milles, quotas, etc.
Alaska, entrée Dixon, incidents frontaliers, 12320
Garde côtière américaine, actes d'agression envers les navires canadiens *Fonzie* et *Viscount*, allégation, 12319-20
Q.o., 6669, 7389
Atlantique. *Voir sous le titre susmentionné* Atlantique, morue du Nord, etc.—Navires étrangers
Canada, droit absolu de gestion à l'intérieur de la zone, déc. art. 31 (Campbell, C.), 7457
CEE, accord de 1982
Allusions, q.o., 31
Wells, Clyde, propos, q.o., 31
Extension, Grands bancs, plateau continental, etc., 7143, 19476-7
Groupe d'étude Harris, recommandation, q.o., 10069
Pétitions, 5786-7, 6000, 6230, 8191, 10795, 13175
Q.o., 1795, 2043, 2296, 4853, 6710, 7197, 7311, 11041
Filets dérivants, utilisation. *Voir sous le titre susmentionné* Filets dérivants, utilisation
France—Canada, accord. *Voir sous le titre susmentionné* France—Canada, accord
Pays divers, navires étrangers, accès, Convention sur le droit de la mer, 16665
Q.o., 6617, 6667-8
Pêcheurs canadiens, franchissement, permis, 7157-8
Réduction, 19476
Surpêche. *Voir sous le titre susmentionné* Surpêche
Traités ou ententes sous les gouvernements libéraux précédents, allusions, q.o., 28, 31-2, 1725, 1795, 2043, 6934-5
Loi
Modifications, présentation, 7117, 7122, 11418, 12976
Voir aussi Environnement, protection—Incidences environnementales—Projets de loi—C-78; Produits chimiques toxiques *et sous le titre susmentionné* Infractions, amendes—Projet de loi C-74

Pêches—*Suite*
Marchés extérieurs, développement, Affaires extérieures, ministère, responsabilités, transfert au ministère des Pêches et Océans, 7139, 7150
Déc. art. 31 (Campbell, C.), 8258
Ministères divers, responsabilité, 4851
Nouveau-Brunswick, situation, 2414, 7106
DD., 7360-1
Nouvelle-Écosse, situation, 2195, 17812-3
Digby Courier, lettre, 4887-9
Et Terre-Neuve, partage des stocks, q.o., 4426, 5226
Gouvernement, mesures, 1930, 4406-7, 4887-9, 13699
Déc. art. 31 (McCreath), 3191
Q.o., 3199, 4256
Navires, participation, plafonnement, déc. art. 31 (McCreath), 10897
Premier ministre John Buchanan, position, 4891-2, 4894
Voir aussi sous le titre susmentionné France—Canada, accord
Scotia-Fundy, région. *Voir sous le titre susmentionné* Scotia-Fundy, région
Sud-ouest, pêche côtière, fermeture, q.o., 3378
Valcourt, position, q.o., 11447-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Transformation
Nouvelle-Zélande, 16607
Pacifique
Concurrence, 3093, 3113-5
Document *Vision 2000,* 10168, 12996
Q.o., 8572-3
Stocks
Diminution, 4861-2, 4866
Gestion, 3113-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Flétan du Pacifique
Pêches et Océans, ministère. *Voir sous le titre susmentionné* Exportation et transformation—Débarquement *et* Marchés extérieurs, développement *et* Surveillance
Poisson de fond, Atlantique
Banc Georges, frontière canado-américaine, Cour de la Haye, tracé, etc., 13697-8
Q.o., 3924
Comité consultatif. *Voir* Forêts et pêches, Comité
Île-du-Prince-Édouard, quotas, embarcations mesurant moins de 45 pieds, déc. art. 31 (MacAulay), 2828
Industrie, crise, 7113-4
Comité, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 196, 198
Déc. art. 31 (McCreath), 2038
Haché, groupe de travail, recommandations, 4405-6, 4903, 13699, 13702
Q.o., 4042-3, 4255-6
Intérêt, taux, augmentation, répercussions, déc. art. 31 (McCreath), 22
Permis, octroi, cessation, q.o., 11130
Plan de gestion, 2295-6, 4405, 7154-5, 17528
1991
Allusions, 19265-6
Déc. art. 31 (McCreath), 16936 (Campbell, C.), 17492
Q.o., 16588-9, 16819-20, 16901-2
Q.o., 4042, 5995, 6558, 8501
Quotas, programme pluriannuel, 17627-9
Q.o., 16758, 16818-9

Pêches—*Suite*
Politique, recommandations, 7127
Privatisation, q.o., 16818
Québec, adaptation, programme, q.o., 11130, 11365-6, 11897-8
Quotas
Attribution, système, 16663
Individuels transférables (QIT), 16606-7, 16648, 16651, 17627-9
Q.o., 16818-9
Voir aussi Plan vert du Canada pour un environnement sain—Pêches—Système de quotas individuels transférables
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Recherche, financement, 255, 13700
Q.o., 5228
Redevances, régime, 12996
Rejet de poisson en haute mer
Q.o., 12451-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique *et* Infractions
Ressources, protection, environnement, protection, relation, 14675-6, 16655-6, 16659-60
Saint-Laurent, fleuve, 16650
Scotia-Fundy, région, 198, 4406, 13700-1, 16650
Pêcheurs, propositions, 11431-3
Prises, statistiques, 4889
Q.o., 6558
Q.o., 4536, 5226
Scotia-Fundy Industry Capacity Advisory Commitee, rapport, recommandations, 4858
Déc. art. 31 (Campbell, C.), 5354
Usines, surcapacité, 4858, 4894, 7354
Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique—Stocks
Services du gouvernement fédéral, frais d'utilisation, répercussions, 17615
Siddon, ministre des Pêches et Océans
Position, 4909
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Situation
Dette publique, réduction, relation, 7146
Gouvernement, mesures, position, etc., 3067-9, 3119, 4150-1, 4824, 4851-2, 4855-7, 4864, 4885, 4890, 4900-2, 6535, 10374, 15550-1
M. subsides (Robichaud), 4850-67, 4884-910
Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique
Surpêche
À l'extérieur des limites territoriales de 200 milles, élimination, 4, 150, 3099, 3183, 19474, 19476
Déc. art. 31 (Gardiner), 17893
Q.o., 6753, 10065
Gouvernement, mesures, 16350-2
Navires canadiens, 7136
Q.o., 1795
Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique—Navires étrangers *et* Flétan du Pacifique *et* Infractions, amendes
Surveillance, 14086-7, 14091, 14119-20
À quai, programme
Frais, imposition
Déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 18648
Q.o., 17667

Pêches—*Suite*
Surveillance—*Suite*
À quai, programme—*Suite*
Q.o., 16819
Agents de police du secteur privé, observateurs à bord des navires, 13697, 13704, 14087, 14113
Q.o., 8573
Avions Tracker de la défense nationale, mis hors service découlant de la fermeture de la base militaire de Summerside. *Voir plutôt* Forces canadiennes—Bases—Fermeture—Summerside
Code criminel, application, 11222
Comparaison avec d'autres pays, 12653, 14432
Contrat
Appel d'offres, secteur privé, recours, q.o., 7513-4, 10434
Atlantic Airways, adjudication, favoritisme politique, allégations, 10344, 10438-9, 12988
Q.o., 10138, 10337-8, 10433-4
Financement, 14115
Groupe d'étude Harris, recommandations, 12652-4, 12988, 12996-7
Q.o., 10071, 11043
Harcèlement, 16348
Mesures, 4858, 12652-4, 12996-8, 14432
Pêches et Océans, ministère
Effectifs, 12995-6, 16649-51, 16656, 16661, 16664
Q.o., 2977
Hélicoptère, acquisition, vérificateur général, rapport, position, q.f., 3387-8
Responsabilités, q.o., 7607
Réduction, 3096
Voir aussi Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux *et sous le titre susmentionné* Atlantique—Navires étrangers
Technologie, 7129, 13789, 18479-80, 18482-3
Terre-Neuve
Et Labrador, situation, 4070, 4521, 4853-4, 4893-4, 4902-3, 12802-4, 16662-3
Programme d'aide, négociations, q.o., 10758, 12722
Q.o., 4427, 4696, 6813, 15798
Resource Crisis in the Newfoundland Fishery, rapport, 4521-2, 4884-5
Wells, Clyde, premier ministre, rapport
Déc. art. 31 (McCreath), 4416
Q.o., 4426-7
Pêches intérieures, accord, 7098, 7130
Programmes sociaux et programmes d'aide considérés comme des subventions par les États-Unis, q.o., 7312
Voir aussi Pétrole et gaz—Hibernia, projet, Terre-Neuve—Pêches, secteur *et sous le titre susmentionné* France—Canada, accord *et* Nouvelle-Écosse—Et
Transformation
Achat de poisson transformé de l'Alaska, 3102, 3106, 3116
Icicle Seafoods, cas, 3111
Au Canada, encouragement, mesures, GATT, respect, etc., 3065, 3098, 3104, 3109, 13670-2
Q.o., 1658, 4179
Nouvelle-Écosse, situation, 3098, 3109, 7137
Q.o., 3015, 4179

Pêches—*Suite*
Transformation—*Suite*
Nouvelle-Écosse, situation—*Suite*
Travailleurs canadiens de l'automobile, poisson non transformé, expédition vers les États-Unis, empêchement
Déc. art. 31 (McCreath), 4095
Q.o., 4104
Situation, causes, q.o., 7652
Statistiques, 3098
Union soviétique, prises accessoires, transformation au Canada, q.o., 10223
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportation *et* Usines, fermeture
Union soviétique
Consultations bilatérales, prises accidentelles, q.o., 8450
Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique—Navires étrangers *et* Transformation
Usines
Approvisionnement de poisson des pays étrangers, 13670-2
Q.o., 6617, 6668
Canso, N.-É., maintien en activités
Accord de principe, 9132-3, 13700
Déc. art. 31 (Casey), 7820-1
Q.o., 7942-3, 8499-500, 10607
Chalutiers, utilisation, 9133, 13699, 13701
Q.o., 7941
Seafreez Foods Ltd., entente, 14112, 14116, 14735-6
Coopératives, administration, 7132
Gouvernement, abandon des communautés aux intérêts des grandes entreprises, 7118
Q.o., 8502
Rentabilisation, 7112
St. John's, T.-N., maintien en activités, q.o., 7942
Subventions, 7112, 7154
Surcapacité, 7122
Q.o., 6811, 9055
Travail, répartition, 7354
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportation et transformation—Débarquement *et* Scotia-Fundy, région
Usines, fermeture
B.C. Packers, Victoria, C.-B., q.o., 9346
Causes, 7109, 7112, 7354
Q.o., 8568-9
Clearwater Fine Foods, société, industrie, adaptation, aide, 197
Communautés diverses, Canso, N.-É. etc., répercussions, 7090-1, 7100, 7113-4, 7119, 7130-1, 7140, 7144, 7147, 7158, 8305-6
Q.o., 8913
Crabe, transformation, 3096, 7106, 7141, 7144
Entente de 1983 sur la restructuration des pêcheries, répercussions, 7109-11
Q.o., 4180
Fishery Products International, 7090
Accord conclu lors de la privatisation, gouvernements, droit d'opposition aux fermetures, 11380
Q.o., 8570, 11367
Port Union, T.-N., 2262
Fonds d'adaptation communautaire, 11380-1

Pêches—*Suite*
Usines, fermeture—*Suite*
Fonds d'adaptation communautaire—*Suite*
Q.o., 11367
Gouvernement, mesures, programmes d'assistance existants, etc., 7100-1, 7108, 7110-1, 7114-5, 7120-2, 7131-2, 7138, 7147, 8304-6, 9134, 11418, 13156, 14735-6
Communautés, subsistance, q.o., 9055
Déc. art. 31 (McCreath), 7889 (Simmons), 12282
Q.o., 6753, 7309, 8063-4, 8568-9, 8914
Lockeport, N.-É., 4861, 4901-2, 7154
Mises à pied, femmes, minorités visibles, etc., répercussions, 2459-61, 4862-7, 4897, 4906, 4908, 6943, 7094, 7100-1
Q.o., 1725-6, 5226-7, 5402, 6668-9, 6751, 6753-4, 6811, 6813, 6859-61, 7053-4
Murray Harbour, Î.-P.-É., 4896
National Sea Products Limited, 1930, 4859, 7090-1
Déc. art. 31 (Dingwall), 1592 (McCreath), 4296 (MacLellan), 9821
Industrie, adaptation, aide, service, q.o., 1600
Navire-usine, *Cape North,* permis, dispositions, 1653
Plan d'action, 8305-6
Q.o., 7943, 8063-4, 9940
Q.o., 1313-4, 1599, 1725, 4535-6, 5226, 6750-1, 6753, 6811, 6813, 10789
Quotas, répartition aux entreprises, réaffectation des navires, etc., 2296-7, 4536, 7108, 7155
Q.o., 396, 1653-4
Renseignements confidentiels, divulgation, allégation, 1600, 1730-1
Pétitions, 6071, 9761-2, 10023-4
Richmond Fisheries, possibilité, 19264-6
Q.o., 16901, 18531-2
Situation, bilan, etc., 7096-7
Q.o., 6617
Solutions de rechange, 9133-4
Q.o., 8569
South Shore, circonscription, 196-8, 2288
Transfert des navires et licences à d'autres ports, q.o., 8913
Transformation d'espèces autres que la morue, q.o., 7424
Zones de frai, 12997-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique
Voir aussi Autochtones; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Forces canadiennes—Bases—Fermeture—Summerside; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Navires de pêche *et les noms des poissons particuliers*

Pêches, Loi. *Voir* Pêches—Loi; Poisson, habitat—Protection

Pêches, Loi (pêche au filet dérivant)—C-280. Stupich
1re l., 7262
Orateur, Stupich, 7262
Voir aussi Pêches—Filets dérivants, utilisation—Projet de loi C-280

Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74. Ministre des Pêches et des Océans
1re l., 12340

Pêches, Loi et Code criminel...—*Suite*
2e l., 12974-80, 12986-98, 13665-73, 13696-707, 14084-91, 14112-26, 14427-34, renvoi au comité législatif, 14434
M. que la Chambre s'ajourne maintenant (Gardiner), 13704, rejetée, 13705
Rapport, 15856
Étape du rapport, 16347-52
Adoption avec am., m. (Valcourt) adoptée, 16352
M. d'am.
(Gardiner), 16349, 16351, adoptée, 16352
Am. (Reid) adopté, 16350
(MacAulay), 16347, rejetée, 16349
3e l., 16598-609, 16642-65
S.R. (Chap. 1, S.C. 1991), 17222
Orateurs
Arseneault, 14116-9
Baker, 13668-73, 16349-52, 16657-9; Black, 16659-61
Campbell, C., 13696-701, 16606-9; Crawford, 16654-7
Dingwall, 14088-92, 14433; Domm, 15856
Gardiner, 13673, 13701-5, 14432, 16348-51, 16603-6, 16647-8
Harb, 14120-4
Karpoff, 16644-8
LeBlanc, F.G., 14112-6, 16651
MacAulay, 13705-6, 14115-6, 14122, 16347-8, 16648-51; Mifflin, 14428-33
Nunziata, 14124-6
Proud, 16642-4
Reid, 13671-2, 13700-1, 14087-8, 14114-5, 14118-9, 14121, 16348-51, 16609, 16663-5; Riis, 16651-4; Robichaud, 12987-91; Rompkey, 16662-3
Simmons, 14084-9, 14122-3, 16598-603; Stupich, 12991-8
Valcourt, 12340, 12974-80, 16352
Voir aussi Pêches—Infractions, amendes—Projet de loi C-74

Pêches, Sous-comité
Autorisation de voyager, m. (Danis) adoptée, 9311

Pêches et Océans, ministère
Budget, réduction, 16335-6, 16649-51
Navires, équipages, grève. *Voir plutôt* Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux
Réunion, 1er et 2 novembre 1990, invités, etc., dd., 16876
Voir aussi Budget des dépenses—1989-1990, principal; Fraser, fleuve; Navires—Patrouilleurs; Pêches; Pétrole, déversements—*Exxon Valdez,* pétrolier—Nettoyage, opérations; Pisciculture, industrie

Pêcheurs
Apprentissage et accréditation, programme, q.o., 11130
Assistance
Agriculteurs, comparaison, q.o., 7942, 8499, 8914-5, 9079-80, 11040-1
Politique, 3094-6, 7125, 7128, 7133-4, 7148
Programme de 130 millions $, q.o., 10069-71, 10220
Promesse électorale, 1779
Voir aussi Homard
Autochtones, infractions, q.f., 10796
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1577, 1782, 1794
Île-du-Prince-Édouard, 1414, 1779
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17824-5

Pêcheurs—*Suite*
Carburant, essence, etc.
Prix, augmentation, répercussions, 1782, 1794
Taxe de 9%, remise, abolition, 1780, 1782, 4492-4
Commerciaux, pensions alimentaires, bénéficiaires, perception, projet de loi C-205, Marine marchande du Canada, Loi (saisie et cession de gages), présentation, 229
D'Entremont, Clayton. *Voir plutôt* D'Entremont
Emploi, planification, programme, 4901-2, 4905, 7121
Nouvelle-Écosse, 197
Q.o., 516-7
Formation, 3119, 7125
Gouvernement, abandon, 9895
Indemnisation à court terme, 4901-2
Labrador, programme de soutien du revenu, demande, q.o., 12774
Programme d'intervention spéciale. *Voir* Assurance-chômage, régime—Pêcheurs
Recyclage, programme, 4852-3, 4902, 16644
Nouveau-Brunswick, q.o., 517
Registres, tenue, divulgation, 13698, 13700, 13702, 13706, 14117-8, 14120, 14122, 14126, 14432, 16656, 16659, 16663
Revenu, 4855, 7110
Voir aussi sous le titre susmentionné Labrador, programme
Terre-Neuve, revendications, actes de vandalisme survenus à Port-aux-Basques, etc.
Déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 18457
Q.o., 18399-400
Voir aussi Assurance-chômage, régime; Collectivités, développement, programme; Emploi, création; Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux; Homard—Atlantique, exportations—Vers les États-Unis; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Petite et moyenne entreprise; Taxe sur les produits et services *et les sujets particuliers sous* Pêches

Peckford, Brian. *Voir* Terre-Neuve—Premiers ministres

Pedersen, George. *Voir* Enseignement postsecondaire—Financement—Contribution fédérale; Universités et collèges—Qualité

PEEE, processus. *Voir* Environnement, protection—Incidences environnementales, évaluation, processus

Peine, détermination. *Voir* Justice

Peine capitale
Abolition, allusion, 12222
Rétablissement, 520
Voir aussi Avortement; Turquie

Peintures murales. *Voir* Welland, Ont.

Péladeau, Pierre. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination

Pelletier, l'hon. Gérard. *Voir* Langues officielles—Dualité linguistique

Peltier, Leonard. *Voir* Extradition

Pembroke Observer. *Voir* Transports aériens—Déréglementation—O'Brien, Del

PEN. *Voir* Énergie, programme national

Pendjab
Consulat canadien, ouverture, suggestion, 5254
Pétitions, 18606, 19281
Temple d'or. *Voir plutôt* Temple d'or du Pendjab

Penhold, Alb., base militaire. *Voir* Forces canadiennes—Bases—Fermeture

Penikett, Tony. *Voir* Yukon, Territoire—Premier ministre

Pénitenciers
Alphabétisation, programmes
Alphabétisation des contrevenants, conférence nationale de 1987, 8486
Amélioration, suggestions, 8488, 8492
Bénévoles, participation, 8490
Et formation professionnelle, relation, 8490, 8492
Insuffisance, lacunes, etc., 8486-8, 8492
Libérations conditionnelles, considération, 8489
M. (Brewin), 8486-94, adoptée, 8494
Société John Howard, rapport, 8487
«Voyage du livre», projet, 8493-4
Autochtones
Agent national de liaison, 15829-30
Aînés, recours en tant qu'experts-conseils, 10843, 10863
Bowden, Alb., activités, 15831
Étude, 10843
Femmes, 10828, 10877
Maison d'accueil, création, 15829
Rapport *Creating Choices*, 15822, 15828-9
Situation, 15823, 15827-8
Groupe de travail, mars 1989, 10828
Recommandations, mise en oeuvre, m. (Brewin), 15820-31
Radiation du *Feuilleton*, 15831
Intégration, processus, 15825
Inuit, étude, 15824
Prince-Albert, Sask., 10830
Proportion, traitement, etc., 8296-8, 10828, 10830, 15821, 15824
Q.o., 9056-7
Députés et sénateurs, visites, droit, rétablissement, projet de loi C-331, Pénitenciers (visites dans les pénitenciers), présentation, 13625
Détenus
Analphabètes fonctionnels, 8486, 8489, 8491
Coût par année, 8492
Droit de vote. *Voir* Élections—Droit de vote
Évasions
Gingras, Daniel, Edmonton, Alb., lors d'une permission de sortie, rapport Weir, etc.
Déc. art. 31 (Thorkelson), 788
Justice et Solliciteur général, Comité, accès, difficultés, 17745-6, 17762-72
Q.o., 9280-1
Légère, Allan, cas, 17745-6, 17762-72
Q.o., 6195, 18402
Rapports, publication, Commissaire à la protection de la vie privée, position, q.o., 12184
Voir aussi Service correctionnel du Canada—Employés; Syndrome d'immuno-déficience acquise
Edmonton, Alb. *Voir sous le titre susmentionné* Détenus—Évasions—Gingras, Daniel

Pénitenciers—*Suite*
Employés, groupe WP, grève. *Voir plutôt* Fonction publique—Bien-être social
Évasions. *Voir sous le titre susmentionné* Détenus
Femmes
Groupe de travail, rapport, 10828, 10877-8
Prisons pour femmes
Construction, 15829
Déc. art. 31 (Schneider), 14752
Voir aussi sous le titre susmentionné Kingston, Ont.
Voir aussi sous le titre susmentionné Autochtones
Gardiens, pré-retraite et recyclage, programmes, établissement, 15506-8
Déc. art. 31 (Vankoughnet), 14691
Q.o., 14700
Harbour Grace, T.-N., construction
Annulation, 1905, 2263
Report, 1606
Kingston, Ont., 7023
Détenu Gordon Taylor, décès, allégations de meurtre, enquête, q.o., 9401-2
Fermeture, q.o., 9402
Prison des femmes, fermeture, 15822
Déc. art. 31 (Brewin), 8995 (Black), 10512
Laval, Qué., institution (autrefois Saint-Vincent-de-Paul), accès au public, déc. art. 31 (Della Noce), 787
Port-Cartier, Qué., allusion, 1440
Voir aussi Racisme et autres formes de discrimination

Pénitenciers, Loi
Justice et Solliciteur général, Comité, étude, m. (Danis) adoptée, 12727-8

Pénitenciers, Loi (visites dans les pénitenciers)—C-331. Milliken
1re l., 13625
Orateur, Milliken, 13625
Voir aussi Pénitenciers—Députés et sénateurs, visites, droit, rétablissement, projet de loi C-331

Pénitenciers, Loi (visites dans les pénitenciers)—S-19. Nunziata
Adoption par le Sénat, message, 17222
1re l., 17503

Penner, Comité. *Voir* Autochtones—Autonomie politique—Comité

Penner, Keith. *Voir* Autochtones—Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc.

Pennyfather, Joan. *Voir* Office national du film

Pension, prestations, normes, loi. *Voir* Fonction publique—Pensions

Pension de retraite. *Voir* Assurance-chômage, régime; Impôt sur le revenu—Budget, 27 avril 1989

Pension de vieillesse
Admissibilité, examen des ressources, régime, 1354, 1359, 1379-81, 4561
Amélioration, 8331
Assistance sociale, assimilation, 5899

Pension de vieillesse—*Suite*
Canadiens, droit, 1460, 1807, 5924, 7213-6
En vertu des cotisations payées, 1384-5, 4548-9, 4552, 4558, 4567, 4736, 4766-8, 4830, 4834, 4839, 4843, 5830-1, 5866, 5902, 5917-20, 5926, 6974, 7035-6, 7187-8, 7278, 7400, 11400, 12639-40, 12887, 12901-2, 12910
Q.o., 1533
Chèques, dépôt direct, lettre d'information, q.f., 17591
Conjoint
À la maison, égalité, 275
Allocation, célibataires, divorcés et séparés, 1388
Cotisations. *Voir sous le titre susmentionné* Canadiens, droit—En vertu *et* Sociétés
Cumul de pension et de traitement, 12685-6
Désindexation, tentative, 109, 1381, 1384-5, 1477, 1815, 1818, 4545, 4550, 4566, 4737, 4782, 4837-8, 4844, 5832, 5865, 5881, 5891, 5901, 5905, 5917, 5921, 5926, 7035, 7039, 7183, 7204, 7215, 7217, 7368-9, 7393, 7400, 8333, 12909-10, 19158
Malépart, opposition, 5865, 5901
Q.o., 1654
Femmes
Pétition, 15183
Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations, remboursement
Financement
Augmentation, q.o., 1199, 1532
Contribution fédérale, 1149, 1746-7
Gouvernement libéral précédent, 1388
Indexation, 1149, 12680
Q.o., 109-10, 1532
MacLaren, position, 1355, 1359, 1390
Q.o., 1074, 1532-3
Mulroney, position, 1383, 1394, 1613
Fédération nationale des retraités et citoyens âgés, président, propos, 1615-6, 1627
Et United Senior Citizens of Ontario, président, propos, q.o., 1532
Promesses électorales, engagements, etc., 4546, 4566-7, 4767-8, 4831, 5866, 5891, 7035, 7039, 7216, 7281
Q.o., 1068-70
Personnes âgées
Insécurité, 275, 1460, 4566
Répercussions, dignité, etc., 1351, 1379
Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations, remboursement
Prestations, remboursement, 4748-50, 4840, 4843-4, 5908, 5911-3, 5926, 6686-7, 8705
Association nationale des retraités fédéraux, position, 7208
Budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1123, 1140, 1207-8, 1217, 1219, 1289, 1376, 1380-2, 1442-3, 1458, 1515, 1628, 1747-8, 1769, 1801-2, 1815, 1818, 1928, 1933-4, 2889-92, 3648-9, 4992
Q.o., 1068, 1070, 1074, 1131, 1198-9, 1309, 1492-3, 1532-3, 1654
Coalition des personnes âgées du Québec, position, 4549, 4830, 4840, 5900, 6975, 7208
Conseil canadien de développement social, position, 7334
Conseil national du bien-être social, position, 4549, 5887, 6975
Déduction de 75 $ aux personnes ayant cotisé à la Caisse de la sécurité de la vieillesse, Sénat, proposition, 12887, 12893-4, 12899-900, 12906

Pension de vieillesse—*Suite*
Prestations, remboursement—*Suite*
Document de consultation intitulé *Prestations aux enfants et aux personnes âgées*, conclusions, 4766, 7217, 7283
Double imposition, 5884, 7278-9
Q.o., 5230-1
Droits et libertés, Charte canadienne, non-conformité, 4748, 4840
États-Unis, régime, harmonisation, 4737, 4836, 5861, 6978
Fédération de l'âge d'or du Québec, position, q.o., 8311
Fédération nationale des retraités et citoyens âgés, position, 4549, 4830, 4840, 5887, 5899-900, 7208, 7283
Femmes âgées, veuves, etc., répercussions, 5832, 7044
Habitants du Nord, répercussions, 7041
La Voix-Le Réseau des aînés (Canada), position, 5899, 5902, 5914, 6671-2, 6917-9, 6975, 7186, 7209, 7279, 7640
Q.o., 6509, 6615
Nouveau parti démocratique, position, q.o., 1850
Pensions, régimes, prestations, niveau, répercussions, 7188, 7278-9
Personnes âgées
Indignation, traitement injuste, etc., 4560-7, 4738-40, 4746-7, 4767-8, 4777-80, 4782-3, 4827, 4830-1, 4837, 4842, 5859, 5861, 5866-7, 5882, 5889, 5893, 5898, 5902, 5909-10, 5919-22, 6944, 6975-7, 7032-6, 7040, 7063-4, 7176-7, 7183-4, 7187-8, 7210-6, 7278-80, 12909-10
Q.o., 6555
Organismes, position, 1790, 4491, 4496, 4748, 4766, 6975
Déc. art. 31 (Langan), 1790
Q.o., 1723, 1849-50
Pétitions, 3890, 4817, 4850, 4954-5, 5723, 5787, 6386, 6871, 7358, 8132, 9060-1, 9405, 9407, 10579, 11054, 12186, 14937
Projet de loi C-28, Sénat, obstruction, relation, application rétroactive, etc., 12902, 13654-6
Q.o., 9755
Q.o., 6371-2, 6375, 7773
Seuil de récupération de 50 000 $ de revenu net, 4551-2, 4555, 4559-61, 4563-4, 4567, 4747, 4766, 4774-5, 4828-9, 4831, 4835, 5832, 5865-6, 5918, 5921
Dividendes, bénéficiaires, répercussions, 5865, 6971-2, 7205, 7207
Q.o., 6509, 6555
Exemples d'application, 7205-7
Indexation partielle, répercussions, 7036, 7044, 7061-2, 7177-8, 7188, 7205, 7215, 7283, 8329
Justice envers les contribuables, aspect, 4735-6, 7984
Révision, 7206, 7275
Q.o., 1493-4, 1654-5, 6372
Suppression, q.o., 1654-5
Universalité, répercussions, 4736, 4739, 4746-7, 4769, 4826, 4840, 5861, 5864, 5866-7, 5889-90, 5895, 5899-900, 5914, 6978, 7039-40, 7061-2, 7185-6, 7188, 7208-9, 7369, 7400-1, 12640-1
Q.o., 6371, 6509, 6555
Voir aussi Épargne-retraite, aide fiscale—Réforme; Programmes sociaux—Allocations familiales
Progressiste conservateur, Parti, position traditionnelle, 1376, 1381-2, 1397, 5913, 7402
Sociétés, cotisations, taux, répartition entre employeurs et employés, comités de pensions, etc., dd., 7027

Pension de vieillesse—*Suite*
Turner, J.
Déclarations durant la dernière campagne électorale, q.o., 7049
Promesse électorale, 4770, 4839
Réalisations en tant que ministre des Finances, 4547
Universalité, 4747, 4772, 4834, 5888, 5894, 5924, 12639-40
Knowles, Stanley, position, 7335, 8327
Maintien, q.o., 111, 1198-9
Modification, répercussions, 1289, 1818-9
Promesse électorale, 1779-80
Suppression, budget, 20 février 1990, mesure, 8823
Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations, remboursement
Wilson, M., promesses électorales, 4767
Voir aussi Autochtones—Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc.; Dette publique—Réduction—Gouvernement, mesures—Allocations familiales; Impôt sur le revenu; Programmes sociaux—Allocations familiales; Québec—Séparation

Pensions, convention fiscale Canada-Italie. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu—Pensions, convention Canada-Italie

Pensions, régimes
Âge de retraite à 60 ans, 18003-4, 18009-10, 18013
Autochtones, 7395
Conjoints au foyer, 7337
Femmes, 7395, 7400, 8330, 18142
Déc. art. 31 (Guarnieri), 6183
Fonds, excédents, propriété, 5919
Investissements en bourse, promotion, fiscalité, modification, budget, 26 février 1991, mesure, 17695
Libéral, Parti, position, 7342-3
Modification
Pétitions, 231, 613
Projet de loi C-24, Pensions de retraite, Loi (modification), présentation, 3144
Recommandation, 1865
Terre-Neuve, enseignants, répercussions, pétition, 3567
Nouveau parti démocratique, position, propositions, etc., 7334-5, 7338, 7395-7, 8327-8, 8335
Prestations de retraite supplémentaires non capitalisées, valeur actuarielle, q.f., 7687-8
Prestations de survivant, pourcentage, q.f., 13019-20
Voir aussi Pensions du Canada, régime—Prestations de survivant
Privatisation, 7330, 7336, 7368, 7393, 7396, 7398, 12703-4
Procuration à un avocat, 3500
Publics, historique, 8327
Réforme
Aide fiscale à l'épargne-retraite. *Voir plutôt* Épargne-retraite, aide fiscale
Groupe de travail sur la réforme des pensions, rapport, recommandations, 7347, 7366, 8328
Importance, 7324
Livre blanc, 5918, 7401
Nécessité, 7338-9, 7400, 7402
Pensions du Canada, régime, élargissement, relation, 12683
Projet de loi, présentation, suggestion, 18012
Propositions, 7336-7, 18006-8, 18012
Véritable, absence, 8339-40

Pensions, régimes—*Suite*
Retraite
Anticipée, pénalisation, 18013
Revenu, niveau visé, 8327
Transférabilité, 7341, 18006, 18008, 18013
Travailleurs à temps partiel, 7341, 12681
Voir aussi Anciens combattants, pensions et allocations; Déficit; Députés; Dette publique; Fonction publique; Forces canadiennes; Gendarmerie royale du Canada; Habitation—Prêts hypothécaires—Versement; Pension de vieillesse—Prestations, remboursement

Pensions, régimes enregistrés (REP). *Voir* Épargne-retraite, aide fiscale—Coût

Pensions alimentaires. *Voir* Pêcheurs—Commerciaux

Pensions de retraite, Loi (modification)—C-24. Président du Conseil du Trésor
1re l., 3144
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 3493-505
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 3501
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 6, S.C. 1989), 3807
Orateurs
Butland, 3503
Catterall, 3494-6, 3501-3, 3505; Crosby, 3501-5
de Cotret, 3144, 3493-4, 3505
Gauthier, 3498-503, 3505
Hovdebo, 3502, 3505
Merrithew, 3498, 3503-4
Stewart, 3503-4
Whittaker, 3496-8, 3504
Voir aussi Fonction publique—Pensions—Projets de loi, présentation—C-24; Forces canadiennes—Pensions—Projet de loi C-24; Gendarmerie royale du Canada—Pensions—Projet de loi C-24; Pensions, régimes—Modification—Projet de loi C-24

Pensions du Canada, régime (RPC)
Améliorations, 7336, 8331, 12703
Q.o., 1493
Conjoint
Allocation, 7401
Au foyer, 12681, 12984
Conseil consultatif, rapports
Le fichier d'attente, dépôt, 7433
Le niveau de sensibilisation au Régime de pensions du Canada, dépôt, 17714
Voir aussi sous le titre susmentionné Handicapés et invalides *et* Prestations
Cotisations retenues à la source, recouvrement par le gouvernement. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu—Retenues à la source
Crédits accumulés, partage lors d'une séparation ou d'un divorce, 12980-6
Affaire *Preece,* cas, 12980-2
Projet de loi C-260, Pensions du Canada, régime, Loi (contrat matrimonial)
Historique, 12980-1
Présentation, 3978
Tribunaux, décision, relation, 12986
Dévolution et transférabilité, 12681
Q.o., 1493

Pensions du Canada, régime (RPC)—*Suite*
Faillite d'ici l'an 2000, 11465, 11467
Femmes, position, 8333, 8335, 10248, 12983
Fonds, provinces, utilisation, 17875
Handicapés et invalides, prestations, demandes rejetées
Augmentation, 1323-4
Conseil consultatif, rapport *Définition de l'invalidité selon le Régime de pensions du Canada,* dépôt, 7433
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 2966
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, examen, 5077
Loi
C-116, Pensions du Canada, régime et Cour fédérale, Loi (1re session, 33e législature), application, 5078
Modification, 5076-8
Q.o., 3018
Sinclair, Donna, Swift Current, Sask., cas, 5077
Insuffisance, 10248
Knowles, Stanley, position, 12686
Prestations, Conseil consultatif, rapport, dépôt, 12211
Prestations de survivant
Âge, admissibilité avant 34 ans, 261
Projet de loi
C-215, Pensions du Canada, régime, Loi (pension de survivant), présentation, 261
Gouvernement, adoption, q.o., 1722
Prestations d'invalidité. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Handicapés et invalides, prestations
Refonte, pétition, 2129
Révision
Déc. art. 31 (Althouse), 3590
Pauvres, répercussions, 12679-80
Transférabilité. *Voir sous le titre susmentionné* Dévolution

Pensions du Canada, régime, Loi (contrat matrimonial)—C-260. Kempling
1re l., 3978
2e l., 12980-6, renvoi au comité législatif, 12986
Rapport, 16766
Étape du rapport, 16927
3e l., 16927
Sénat, adoption, 17569
S.R. (Chap. 14, S.C. 1991), 17570
Orateurs
Black, 12982-5
Dorin, 12985-6
Kempling, 3978, 12980-1, 16766, 16927; Kindy, 12985
Stewart, 12982
Voir aussi Pensions du Canada, régime—Crédits accumulés, partage lors d'une séparation ou d'un divorce—Projet de loi C-260

Pensions du Canada, régime, Loi (pension de survivant)—C-215. Rodriguez
1re l., 261
Orateur, Rodriguez, 261
Voir aussi Pensions du Canada, régime—Prestations de survivant—Projet de loi—C-215

Pensions du Canada, régime et Cour fédérale, Loi C-116 (1re session, 33e législature). *Voir* Pensions du Canada—Handicapés et invalides—Loi—C-116

Pépin, l'hon. Jean-Luc. *Voir* Transports aériens—Sécurité; VIA Rail

Peregrine, David
Danseur de la Royal Winnipeg Ballet, décès, déc. art. 31 (Bertrand), 3131 (Harvard), 3133

Péréquation, paiements. *Voir* Relations fédérales-provinciales

Pères naturels. *Voir* Assurance-chômage, régime—Maternité, prestations

Perez de Cuellar, Javier. *Voir* Nations Unies, Organisation—Secrétaire général

Perfecta Dyeing
Saint-Maurice, circonscription, usine, ouverture, 266

Périodiques. *Voir* Postes, tarifs

Perley, pont
Hawkesbury, Ont.—Grenville, Qué., remplacement, déc. art. 31 (Boudria), 10512, 12520

Perron, Réjean. *Voir* Impôt sur le revenu—Remboursements—Refus

Persique, Golfe
Crise. *Voir plutôt* Irak, Koweït, invasion
Paix, rétablissement, 17685
Déc. art. 31 (Vien), 17837-8
Q.o., 17577, 17579
Voir aussi Afrique du Sud

Personnes âgées
Alberta, aide, déc. art. 31 (Feltham), 2476
Autonomie
Et qualité de vie, 208-9
Programmes, financement, réduction, 8709
Voir aussi Autonomie des aînés, aide, Programme
Blenkarn, propos, 4551, 4749, 4837, 5901-2, 7618
Q.o., 3974
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1397, 2880, 3650
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8704-5
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17687, 17729, 17775-6, 17835, 18824
Q.o., 18590
Chine, respect, 2629
Clubs de l'âge d'or, Montmorency—Orléans, circonscription, allusion, 2474-5
Commission, création, projet de loi C-219, Commission des personnes âgées, présentation, 321
Condition, amélioration, 8331
Douglas, rév. Fred, rôle, construction du Fred Douglas Lodge, Winnipeg, Man., etc., déc. art. 31 (Pagtakhan), 2477
Espérance de vie, augmentation, femmes, etc., 8330-1
Et handicapées, Partage humanitaire, organisme, Laval, Qué., activités, déc. art. 31 (Tétreault), 12327
Gouvernement
Financement, 17877-8
Déc. art. 31 (DeBlois), 2474-5
Position, 213, 520, 1619-20, 4547, 4749
Rôle, 4832-3
Gouvernements libéraux précédents, réalisations, 4547

Personnes âgées—*Suite*
Habitation
Bureau d'enregistrement central des logements pour personnes âgées, financement, déc. art. 31 (Karpoff), 6658
Déc. art. 31 (Fee), 12576-7
Elk Island, Alb., déc. art. 31 (O'Kurley), 5397-8
Woodstock, Ont., résidence maçonnique, inauguration, déc. art. 31 (Thompson), 12818-9
Hommage, déc. art. 31 (Vien), 16938
Kingston et les Îles, circonscription, statistiques, q.f., 2945
Médicaments
Surconsommation, 18698
Vérification, programme, mise sur pied en Colombie-Britannique, déc. art. 31 (Wilbee), 6182
Mulroney, propos, q.o., 14697-8
Pauvreté, 366, 6223, 16530
Conseil national du bien-être social, 7338
Voir aussi Enfants—Pauvreté—Élimination
Programmes
Maintien, q.o., 11136, 12334
Q.o., 14698
St. Thomas, Université, Fredericton, N.-B., Centre du troisième âge, création, déc. art. 31 (Bird), 17281
Scarborough-Ouest, circonscription, statistiques, q.f., 6566-7
Sécurité, Semaine nationale. *Voir plutôt* Semaine nationale de la sécurité des aînés
Soutien, mesures, 4
Vézina, attitude, q.o., 1850
Violence, 208
Voir aussi Analphabétisme; Banques—Services, frais; Handicapés et invalides—Et personnes âgées; Île-du-Prince-Édouard; Impôt sur le revenu; Nouveaux horizons, programme; Pension de vieillesse; Santé, services; Taxe de vente—Nationale/valeur ajoutée—Répercussions; Taxe sur les produits et services; Télécommunications—Taxe, augmentation; Téléphone, service—Appels interurbains—Taxe de vente

Personnes âgées, Commission, Loi—C-219. *Voir plutôt* Commission des personnes âgées, Loi—C-219

Personnes morales et syndicats (salaires), déclarations, Loi—C-349. Rodriguez
1re l., 18075
Orateur, Rodriguez, 18075
Voir aussi Sociétés—Dirigeants, salaires, déclarations

Personnes tuées ou blessées au travail, jour de compassion, institution, Loi. *Voir plutôt* Travailleurs, jour de compassion, Loi—C-223

Pesticides. *Voir* Herbicides et pesticides

Peterborough, Ont. *Voir* Avoine—Usines de transformation; VIA Rail—Avenir—Northumberland, circonscription

Peters, Doug. *Voir* Économie—Politique—Économistes

Peterson, David. *Voir* Ontario—Premier ministre

Peterson, Jim (L—Willowdale)
Acier, industrie, q.o., 19228-9
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 716
Agriculture, m. subsides (Ferguson), 2067, 2070-1
Allocations familiales, 1219

Peterson, Jim—*Suite*
Allusion à Peterson. *Voir* Taxe sur les produits et services—Projet de loi C-62
American Express, 717-8
Q.o., 2975-6, 7893-4, 9644-5, 10712
Analphabétisme, 3541
Arménie, déc. art. 31, 4035
Assurance-chômage, régime, 1220
Assurance-maladie, régimes, 1219
Autochtones, 720, 13436-7
Pétition, 15258
Q.o., 13297
Autochtones, crise, été 1990
M. (Siddon), 13435-7
Q.o., 13208-9, 13296-7
Automobile, industrie, q.o., 18467-8
Avions, q.o., 170
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 17516-8
Boeing, société, q.o., 7717
Chambre des communes, déc. art. 31, 13001-2
Commerce, 18259-60
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12434, 12439-43
Compte courant, q.o., 8386
Connaught, laboratoires, 717
Q.o., 454, 3924, 5159, 6866, 9400
Conseil national de recherches du Canada, 18442
M. subsides (Manley), 9427
Constitution, Accord du lac Meech (1987), m. (Campbell, K.), 13066-7
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, q.o., 7717, 18725, 19272
Déficit, 1219, 1223, 7182, 18107
Q.o., 6609, 15709
Dette publique, 1222-3, 18260
Q.o., 8386
Développement économique régional, 716, 719, 1219, 3315, 3542
Dollar, taux de change, 18259-60
Q.o., 6608-9, 6665, 6984
Économie, 18107-8
M. subsides, 18259-63
Q.o., 6665, 6984, 8443, 11607, 15709-10, 16038
Emploi, q.o., 6665
Épargne-retraite, aide fiscale, 7347-9, 8339
Essence, 1220
États-Unis—Canada, relations, déc. art. 31, 10426
Europe de l'Est, 17516
Fabrication, secteur, 18107-8, 18260
Q.o., 11555, 12528, 14804, 18067-8
Faillites, q.o., 12825
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15738, 17606-7
Fiscalité, 7182, 7984
Forces canadiennes, 1220
Garderies, 1219
Gouvernement, 17606-7
Gouvernement, dépenses, q.o., 15654, 15709
Impôt sur le revenu, 1221-3, 7182, 18443
Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2, 3540

Peterson, Jim—*Suite*
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 7182-3
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7347-9, 8339
Industrie, 3543-4
Industrie, adaptation, aide, service, 717
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 715-20, 3315
Institutions financières, q.o., 7894
Intérêt, taux, 15738, 18108, 18260
Q.o., 4430, 6608-9, 6665, 6984, 7255, 7717, 8058-9, 8386, 8443, 11607, 15654, 15985
Investissement Canada, 3543
Q.o., 454, 9004, 9058
Investissements, 1222
Investissements étrangers, 3542-3
Q.o., 6866, 6984, 9057-8, 12002-3
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 17134, 17213
Q.o., 17288
Jeunes, 720
Kimelman, Marnie, déc. art. 31, 13724
Libre-échange, accord canado-américain, 716-7, 719, 2070-1, 3542, 18262-3
Déc. art. 31, 12040
Q.o., 6866, 6984, 9872, 12528, 18281
Lumonics, compagnie, 717, 3543
Q.o., 1729
Multiculturalisme, 3993
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 3993
Nominations par décret du conseil, 12440-3
Pays en voie de développement, 1220
Pension de vieillesse, 1219, 7183, 7984
Pensions, régimes, 7347
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16909, 16911
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1219-23
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18107-8
Productivité, 3540-1
Programmes sociaux, 7182-3
Question de privilège, conduite des députés néo-démocrates intervenant sous prétexte de faire des rappels au règlement, 10457-8
Recherche et développement, 718-20, 1222, 3541, 7348, 18108, 18261
M. subsides (Berger), 18441-3
Q.o., 3383-4, 5159, 6866, 7255
Relations fédérales-provinciales, 1219
Ressources, secteur, 18108
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18240
Sciences et technologie, 3541, 18108, 18442
Q.o., 3924
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6628
Société canadienne d'hypothèques et de logement, 1219
Sociétés, 717-8, 720, 1219
Q.o., 9004
Sociétés de la Couronne, 719
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7983-4

Peterson, Jim—*Suite*
Taxe de vente, 1220, 1223
Taxe sur les produits et services, 7983-4, 12439
Déc. art. 31, 10129, 10278
Pétitions, 6002-3, 7172, 7660, 12054
Q.o., 14804, 15390-1
Transports maritimes, 17607
Union soviétique, 17516
Déc. art. 31, 18161
VIA Rail, pétitions, 4955-6, 6002-3

Peterson, Sandy. *Voir* Transports aériens—Données météorologiques, service

Petite et moyenne entreprise (PME)
Agriculture, secteur, 8734, 9550, 11494-5
Assistance
Centre regroupant divers services, information, etc., établissement proposé, 9546-7, 9553-4
Comparaison avec les grandes entreprises, 8758-9, 8762-3, 9545
Gouvernement, mesures, 11495
Programmes, 934
Réduction, 9554, 9556
Propositions, 9546-7, 9555
Voir aussi sous le titre susmentionné Banque fédérale de développement
Banque fédérale de développement
Assistance et information pour le développement des entreprises, programme (AIDE), allusion, 9553-4
Rôle, 910, 2891, 3456, 8729, 8732-3, 8753, 8755, 9547, 11494-5
M. (Whittaker), 1937-43, adoptée, 1943
Pétition, 831
Voir aussi sous le titre susmentionné Prêts
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1626-9
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18125
Bureau de l'entrepreneurship et de la petite entreprise. *Voir plutôt* Bureau de l'entrepreneurship et de la petite entreprise
Communautés ethno-culturelles, rôle, organisations, répertoire, etc., 5152, 8727, 8734
Déc. art. 31 (J.-P. Blackburn), 5082
Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré), rapport, recommandations, 934-5
Définition, 934
Développement économique régional, programmes, suppression, régions du Nord, répercussions, 8758-9
Droit d'auteur et marques de commerce, lois, lacunes, répercussions, Brick, Cynthia et Fred, cas, déc. art. 31 (Axworthy, L.), 677
Économie, relation, importance, etc., 1942, 5152, 5220, 8727-8, 8731-2, 8734, 8753-6, 8762-3
Déc. art. 31 (Worthy), 5154 (James), 8113 (Callbeck), 14691
Emploi, création, 1520, 1937-8, 8727, 8730-2, 8754-6, 8762-3, 9372, 9547, 18125
Déc. art. 31 (Wilbee), 4871-2
Q.o., 15383
Entrepreneurship. *Voir plutôt* Entrepreneurship
Épargne-action, régime (REA), instauration, recommandation, 768
Exportations, assistance, 420, 9554

Petite et moyenne entreprise (PME)—*Suite*
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante
Bulloch, John, président, position, 768-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement—Paperasserie et impôts, répercussions
Rôle, 8732
Voir aussi sous le titre susmentionné Prêts—Garanties, taux *et* Villes frontalières
Femmes, participation, discrimination, etc., 1939, 8727, 8733-4, 9546
Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, rapport, recommandations, 9549-50
Financement, 1942
Banques, recours, 1938-9, 1943
Capital de risque, etc., 1393-4, 1943, 8730
Gouvernement
Initiatives, 909, 932-4, 8727, 8730-1, 8733, 8756-7, 8762-3, 9372, 9545-6
Q.o., 7255-6, 7537
Paperasserie et impôts, répercussions, 909
Bulloch, John, président de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 1268
Politiques, répercussions, 18764
Déc. art. 31 (Whittaker), 14749-50
Q.o., 15383
Gouvernement, contrats, accès, programme, 933, 9546
Immigrants, situation, 1943
Innovations, brevets et commercialisation, assistance, 9547
Intérêt, taux
Augmentation, répercussions, 187, 1818, 1939, 7879, 8733, 8757, 8759, 9545, 9556-7, 13910-1
Q.o., 862-3, 7196
Voir aussi sous le titre susmentionné Prêts
Jeunes, participation, 8727, 8734
Lancement, indemnités de cessation d'emploi et REER, utilisation, exemptions fiscales proposées, 9547
Libéral, Parti, position, rapport, recommandations, etc., 1940-1
Ministre responsable, 9551-2
Moulins, région, Gala Prisma 89, déc. art 31 (Robitaille), 962
Néo-canadiens. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Immigrants
Nouveau parti démocratique, position, q.o., 7196
Paperasserie, 1939, 9546
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement
Pêcheurs, 9546
Prêts
Banque fédérale de développement, position, 1938, 1943, 8729, 8734, 8755, 9548-9
Banques, recours, garanties, etc., 1938-9, 8729, 8731, 8733-4, 9548
Conditions, admissibilité, etc., étude, 8728
Garanties, taux, réduction à 85 %, programme, 909, 8728-9, 8731, 8734
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 9549
Q.o., 863
Modification, 767
Prolongation au 31 mars 1993, 8728, 8731, 8756-7, 9545
Q.o., 863
Intérêt, taux, 8731

Petite et moyenne entreprise (PME)—*Suite*
Prêts—*Suite*
Loi
Application, rapport 1988-1989, dépôt, 10490
Réforme demandée, q.o., 14499
Montant global, plafond à 2 milliards $, 8728, 8731
Montant maximal à 100,000 $, 8728-9, 8755, 9554
Augmentation, suggestions, 8755-6, 9549
Nombre, réduction, 8729-30, 9552-3
Projet de loi C-56, Petites entreprises, prêts, Loi (modification)
But, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 8735
Présentation, 7000
Remboursement, paiements mensuels fluctuant en fonction des taux d'intérêt, etc., 9554-5
Secteur privé, position, 8728
Profits, réinvestissement au Canada, 8732
Propriété canadienne, pourcentage, 8757
Rapports annuels
Premier, *La petite entreprise au Canada—Croître aujourd'hui pour demain*, 8727
Dépôt, 4731
Deuxième, *La petite entreprise au Canada—La croissance, source de compétitivité*, dépôt, 16873
Semaine. *Voir plutôt* Semaine de la petite entreprise
Techniques nouvelles, adaptation, 932, 934
Villes frontalières, fiscalité, fardeau, répercussions, Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, étude, q.o., 14624
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique; Banques—Services, frais; Collectivités, développement, programme—Cumberland—Colchester, circonscription, journée de la promotion des petites entreprises; Épargne-retraite—Réforme; Faillites—Nombre, augmentation—Petites entreprises; Impôt sur le revenu; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Ontario, développement du nord, initiative; Pétrole et gaz—Exploration et mise en valeur, encouragement, programme; Recherche et développement; Sciences et technologie; Taxe de vente—Nationale—Répercussions; Taxe sur les produits et services

Petite-Matane, Qué. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56. Ministre de l'Expansion industrielle régionale
1re l., 7000
2e l., 8727-34, 8752-64, renvoi au comité législatif, 8765
Rapport, 9282
Étape du rapport, 9545
3e l., 9545-59
Adoption, m. (Hockin) adoptée, 9559
Sénat, adoption, 9954
S.R. (Chap. 10, S.C. 1990), 9957
Orateurs
Andre, 7000, 8727
Fretz, 9282; Funk, 8756-61
Gagliano, 8728-31, 9551-7
Harb, 9556; Harvey, R., 8760; Hopkins, 9557
Maheu, 8752-6; Moore, 8727-8

Petites entreprises, prêts, Loi...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Skelly, R., 8756, 8760-1, 8763-4, 9555-6; Skelly, R.E., 8761-4
Whittaker, 8731-4, 9545-51
Voir aussi Petite et moyenne entreprise—Prêts—Projet de loi C-56

Pétitions
Gouvernement, réponses, 801, 1107, 1374, 1693, 1975, 2013, 2209, 2381, 2637, 2749, 3027, 3144, 3169, 3271, 3565, 3694, 3844, 3881, 4108, 4139, 4215, 4309, 4339, 4432, 4538, 4575, 4952, 4975, 5029, 5094, 5137, 5232, 5263, 5441, 5534, 5567, 5629-30, 5717, 5783, 5825, 5941, 5999, 6067, 6196, 6363, 6382, 6479, 6419, 6559, 6721, 6785, 6867, 6908, 6992-3, 7019, 7159, 7260, 7319, 7355, 7433, 7443, 7518, 7549, 7678, 7777, 8035, 8126, 8188, 8242, 8350, 8452, 8509, 8543, 8749, 8791, 8841, 9084, 9282, 9307, 9405, 9461, 9505, 9611, 9702, 9761, 9801, 9877, 10001, 10089, 10289, 10490, 10531, 10577, 10659, 10685, 10793, 10825, 10935, 11027, 11050, 11095, 11194, 11223, 11324, 11372, 11492, 11525, 11632, 11715, 11899, 11973, 12052, 12085, 12261, 12340, 12423, 12590, 12671, 12726-7, 12745, 12832, 12878, 12929, 13012, 13089, 13171, 13219, 13481, 13580, 13774, 13897, 14147, 14189, 14661, 14812, 14859, 14936, 14970, 15063, 15181, 15257, 15290, 15395, 15441, 15662, 15765, 15855, 15955, 16047, 16098, 16169, 16330, 16353, 16447, 16638, 16667, 16765, 16873, 16949, 17119, 17169, 17588, 17714, 17950, 18074, 18139, 18533, 18647, 18779, 18881, 18993, 19081, 19127, 19185, 19455
Voir aussi l'index des *Journaux*
Règles, révision, sensibilisation de la population, déc. art. 31 (Proud), 5588-9
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure *et les sujets particuliers*

Pétoncles
Pêche
Atlantique, situation, q.o., 4255-6
Hauturière, modifications, pétition, 12962

Petro-Canada
Activités à l'étranger, contrats, etc.
Pays violant les droits de la personne, examen, 16920-1
Q.o., 10907-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Équateur *et* Myanmar
Assistance internationale
Corporation, dissolution, budget, 26 février 1991, mesure, 17691
Rôle, révision, 16920-1
Conseil d'administration
Administrateur, nomination par le gouverneur en conseil, 16826-8, 16835, 16837-40
Élection par les actionnaires, 16844
Consommateurs, avantages, prix, répercussions, etc., 14032, 14049-50, 14052, 14066
Création, motifs, allusions, 14564-5, 14567, 14569-70, 14573, 14589-91, 14602, 16366-7, 16392, 16395-6, 16829, 16834, 16857, 16879-80, 16907-8, 16912
Dette, allusions, 10467, 14001, 14006-7, 14054-5, 14063, 16917, 16919
Environnement, protection, relation, 14009-10
Voir aussi sous le titre susmentionné Privatisation

Petro-Canada—*Suite*
Équateur, bassin Oriente, forage, activités, q.f., 12265
États financiers, 10468, 14595-6, 14816, 14819-20, 14824, 14826, 14835, 16906-9, 16917-8
Exploration et mise en valeur, activités, 14016, 14049, 14053, 14056, 14564, 14590, 14594-5, 14603, 14816-8, 14825-6, 14829, 14836, 14849, 16908
Financement, 14000-1, 16827-9, 16837, 16913, 16920-1
Impôts, non-paiement, 16829, 16836
Joseph Elie Ltée, division, vente, actions, etc., q.f., 10940-1
Libéral, Parti, position, 16912, 16916
Voir aussi sous le titre susmentionné Privatisation
Maintien, 14000-1, 14567, 14599-600, 14743, 16407, 16571, 16596, 16908-9
Gouvernement, promesse électorale, q.o., 6664
Mandat, rôle commercial, etc., 8619, 8621-3, 13993, 13996-9, 14002-4, 14008-9, 14012, 14058, 14567, 14591, 14594-5, 14602-3, 14816, 14818, 14825-7, 14832, 14836-45, 16365, 16400, 16573, 16578, 16596, 16834-6, 16838, 16843, 16851, 16877, 16907-8, 16912-3, 16916-8
Myanmar, forage, contrat, pays violant les droits de la personne, gouvernement, position, 16920-1
Q.o., 10342-3, 10907-8, 10967-8, 11049-50
Nouveau parti démocratique, position, 12249, 16367
Voir aussi sous le titre susmentionné Privatisation
Pétrole, importation du Mexique, contrat avec Pemex, allusions, 14603, 16912-3
Plan directeur pour 1989-1993 et budget des investissements de 1989, dépôt, 1658
Politique publique, rôle, 2545, 14011, 14016-7, 14054, 14594, 14602, 14818-9, 14823-4, 14836-7, 16580, 16881, 16888
Privatisation
Accord de libre-échange canado-américain, relation, 16882
Actions, vente, acquisition, etc., 14824, 14826, 14828, 14831, 14850, 16568
Avoirs stratégiques désignés par le ministre, vente, interdiction, 16883
Publication dans la *Gazette du Canada*, 16845-8, 16854-7
Courtage, frais, primes, etc., 14006, 16890
Courtiers albertains, services, recours, q.o., 17980-1
Employés, 8620, 13995
Gouvernements étrangers et organismes, achat, interdiction, 16360-1, 16364, 16366, 16390, 16395, 16882-3
Modalités, 8620, 10467-8, 13995, 14005, 16883
Q.o., 8747, 13733
Profits, réinvestissement, etc., 10466-7, 14005, 14007, 14596-7, 14819, 14828
Propriétés étrangères, limitation à 25 %, 8620-2, 13995, 14009, 14012, 14016, 14565, 14570, 14826, 14828, 16361, 16363, 16369, 16371-2, 16402, 16569-71, 16578, 16882, 16916
Q.o., 8692, 14220-1
Réduction à 1 %, 16360, 16362, 16364, 16366, 16370, 16390, 16394, 16401, 16403, 16841
Public, limitation à 10 % par actionnaire, 8619-20, 13995, 14565, 14595-6, 14828, 14850, 16361, 16363, 16366, 16369, 16571, 16578, 16882, 16911
Q.o., 8691
Réduction à 5 %, 16838, 16841-2, 16844
Rendement, prix minimal, 16828, 16839-40

Petro-Canada—*Suite*
Privatisation—*Suite*
Actions, vente, acquisition, etc.—*Suite*
Soumissions, appels d'offres, 16889-90
Allusions, 2544-5, 9897, 14572, 14964
Avantages financiers, secteur privé, investissements, etc., 14565-6, 14590, 14594-7, 14816, 14824-6, 14836, 14838, 16568, 16571, 16576-8, 16827, 16829, 16834, 16839-40, 16848, 16877-8, 16884, 16889, 16909, 16912-5, 16919
Budget, 20 février 1990, mesures, 8596, 8704, 8811, 8817, 8820, 8829, 8891, 8903, 14004-5
Déc. art. 31 (Axworthy, L.), 8603
Q.o., 8614-5
Comité sénatorial de l'énergie et des ressources naturelles, rapport, recommandation, 16580
Comparaison avec d'autres sociétés privatisées, Air Canada, etc., 14593, 14596, 14830, 14833, 14841, 14851, 16573-4, 16580, 16908-10, 16918
Conseil économique du Canada, position, 13994
Débat à la Chambre, 6757, 13995-6
Limitation, 14062-3, 16880, 16885-6
Déclaration (McDermid), 8619-23
Déficit, relation, 14566, 14819, 16368-9
Économie, répercussions, 14599, 16841
Employés
Pensions, etc., sécurité, 8620-1, 14006, 14061-2, 14066, 14817, 14820
Position, 13994
Voir aussi sous le titre susmentionné Privatisation—Actions
Énergie, politique, sécurité des approvisionnements, etc., relation, 16580, 16596, 16851, 16876-7, 16884, 16907, 16909
Environnement, protection, relation, 14002, 14013, 14821, 14843, 16360, 16365-6, 16404, 16571, 16877
Q.o., 10653-4, 13685
Étude, coût, 10466-7
Exportations aux États-Unis, répercussions, 14064
Fonds, levée pour exploration, etc., 13993-5, 14005-6, 14014-6, 14061, 14063-4, 14066-7
Gouvernement, décision, 6757, 14560-1, 14570, 14821, 16569-70, 16832, 16836, 16839, 16850-1, 16857, 16880, 16886, 16888, 16908-9, 16916
Annulation, 2470-1
Plan définitif, McDermid, propos au *Toronto Star*, allusions, q.o., 6663-4
Promesse électorale, 14031
Hibernia, projet, relation, 13823, 13993, 14817, 16369, 16402, 16573, 16837, 16918
Q.o., 8692
Hopper, Bill, président, position, 8623, 14570, 14817, 14824, 14826, 16595
Information pour l'opposition, séance, tenue, 13995
Lalonde, Marc, propos, 14556-7, 14571, 16878-9, 16884
Langues officielles, politique, services bilingues, maintien, 13995, 16358-9, 16848-50, 16852-5, 16883, 16885
Québec, position, 16855
Libéral, Parti, position, 13666-7, 15226-7, 16596, 16833, 16879, 16882
Mines, industrie, répercussions, 14064

Petro-Canada—*Suite*
Privatisation—*Suite*
Moyen-Orient, situation, relation, 13993-4, 14017, 14063, 14567, 14570, 14573, 14833, 14843, 14845, 14851, 16570, 16578, 16596, 16885, 16907-9, 16919
Nouveau parti démocratique, position, 2545, 8623, 13466-7, 13560-1, 14561, 16833, 16879, 16888
Ogilvy-Renault, firme d'avocats, services, administrateurs, anciens employés du Bureau du premier ministre, allégations
Déc. art. 31 (Boudria), 18163-4
Q.o., 17979-81
Pays en voie de développement, relation, 14065, 16921
Pétitions, 16963, 17951, 18607, 18881-2, 19186
Pétrole, exploration, raffinage, etc., 16402, 16404-6, 16570-2, 16578-9, 16884
GATT, conformité, 16405
Q.o., 8691-2
Président et administrateurs, résidents canadiens, nomination, 16359-60, 16364-6, 16369, 16390-1, 16394, 16402-3
Prix, liquidité, valeur, relation, 14007-8
Q.o., 8746-7
Projet de loi
C-84, Petro-Canada, capital, participation publique, Loi
Allusion, 15581
Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture, avis non valide, 14019-28, 14030, 14558, 14563
Comité, étude, témoins, comparution, 16566-72, 16577-8, 16594-5, 16880, 16882
Présentation, 13623-4
Retrait demandé, 16372, 16580, 16836
Présentation, 8619-20, 8622-3, 10468
Q.o., 8692
Projets divers
Répercussions, 14065
Voir aussi sous le titre susmentionné Privatisation—Hibernia
Provinces de l'Atlantique, répercussions, 16579
Q.o., 10342-3, 13685
Renseignements, divulgation au vérificateur général, 16860-2, 16883
Répercussions, 8633, 8705-6, 8711, 8848, 14011-2
Rothchild, courtiers en investissement et gouvernement, consultations, q.o., 2909-10
Siège social, Calgary, Alb., maintien, 13995
Terra Nova, projet, relation, 14056
Voir aussi sous le titre susmentionné Stations-service
Profits, 14743, 16838, 16844, 16907, 16910-1, 16913, 16916-9
Comparaison avec d'autres sociétés pétrolières, 14824, 14827-9, 14835, 14839-41
Protection, pétition, 893
Rapport annuel, présentation, 16840, 16861-2
Rentabilité, 8623, 14013-5, 14819-20, 16399, 16838, 16907, 16916, 16918
Siège social. *Voir sous le titre susmentionné* Privatisation
Sociétés pétrolières, acquisition
Allusion, 14602
Voir aussi Petrofina, société

Petro-Canada—*Suite*
Stations-service
Concurrence déloyale, 14032-3, 14050-2, 14057-8
Détaillants, traitement, 14014-5, 14032, 14049-50
Essence avec éthanol, vente, 14009-10
Gouvernement, achat, 2471, 2500, 14015
Privatisation, 2499
Summer Petroleum Program, bourses aux étudiants de l'Université de l'Alberta, financement, annulation, déc. art. 31 (Thorkelson), 11442
Terrains adjacents à *Fantasy Gardens*, vente à Tan Yu, 17714
Colombie-Britannique, premier ministre Bill Vander Zalm, intervention, Commission d'enquête Hughes, rapport, etc., q.o., 19276-7
Titres détenus dans diverses sociétés, q.f., 10500-1
Voir aussi Énergie, conservation; Énergie, ressources—Énergies de remplacement—Recherche et développement *et* Énergies renouvelables—Recherche et développement; Essence—Prix; Gulf Minerals; Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca—OSLO, projet *et* Syncrude, projet; Pétrole et gaz

Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84.
Ministre d'État (Privatisation et affaires réglementaires)
Présentation, m. (McDermid) adoptée, 13623-4
1re l., adoption, m. (McDermid) adoptée, 13624-5
2e l., 13992-4018, 14031-3, 14048-67, 14593-603, 14816-54, renvoi au comité législatif, 14854
Adoption, m. (McDermid) adoptée, 14853-4
Am. (Lee), 14001, rejeté, 14852-3
Sous-am. (Harvey, R.), 14010, rejeté, 14852
Attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14555-73, 14589-92, adoptée, 14592
Avis, 14016, 14523
Non valide, 14030
Rapport, 16047
Étape du rapport, 16356-72, 16389-407, 16826-9, 16831-71
Adoption, m. (McDermid) adoptée, 16870-1
Et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16563-80, 16593-7
Adoption, m. (McDermid) adoptée, 16597
Avis, 16391
M. d'am.
Gauthier, 16848, rejetée, 16867-8
Langdon, 16359, 16404, 16826, 16828, 16859-60
Rejetées, 16862-5, 16868-70
Lee, 16359, 16845, 16859
Rejetées, 16865-7
3e l., 16876-90, 16906-22
Adoption, m. (McDermid) adoptée, 16922
Am. (Rodriguez), 16889, irrecevable, 16916-7
Sénat, adoption, 17569
S.R. (Chap. 10, S.C. 1991), 17569
Orateurs
Arseneault, 14845; Atkinson, 16577-8
Baker, 16572-3; Benjamin, 16394-5; Bird, 14835-41; Blackburn, J.-P., 14824-9; Blaikie, 16361-3, 16406-7; Boudria, 14062, 14827, 16889; Breaugh, 16399-400; Butland, 14569-71, 14817, 14823, 14839, 16833-4, 16847
Caccia, 16364-6; Callbeck, 16578-9; Campbell, C., 16569-70; Clancy, 14572-3; Cole, 16847-8; Comuzzi, 16906-11, 16915; Cooper, 14561, 14563; Crosby, H., 16395-7

Petro-Canada, capital, participation publique...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Della Noce, 14014, 14031-3, 14049-52, 14057, 14062-3, 14832-4, 14840; Dingwall, 14016, 16594; Duhamel, 14058, 14061-2, 14067
Epp, 16911-6, 16920-1
Ferguson, 14841-5, 16835-6; Finestone, 16853-4; Fisher, 16369-71, 16841-2; Fontana, 14565-7; Foster, 14063-7; Fretz, 14571-2; Friesen, 16575-7, 16890
Gaffney, 16910, 16920; Gardiner, 14828-9, 16366, 16839-41, 16846-7, 16860-1; Gauthier, 16848-50; Grey, 16857-9
Harvey, A., 14828; Harvey, R., 14001-6, 14016, 14596-7, 16566-7; Hawkes, 16828; Hovdebo, 16579-80; Hunter, 16850-2
James, 14593-7, 14601; Johnson, 14602-3, 14816-8, 16919-20
Kaplan, 14016-8; Karpoff, 16402-3; Kristiansen, 16389-90
Langdon, 14833, 14840-1, 16359-60, 16404-5, 16826-8, 16859-60; Langlois, 14844, 16047, 16854-5; Lee, 13995-4001, 14563-4, 14817-8, 16359-61, 16406, 16838-9, 16845-6, 16859-60, 16880-6
MacDonald, R., 16392-4; MacDougall, 16593-5; MacLaren, 14591; Manley, 14015; McDermid, 13623-4, 13992-5, 14010, 14016, 14066, 14555-7, 14819, 14822-3, 16390-1, 16405-6, 16563, 16842-4, 16852-3, 16861-2, 16870, 16876-80; Milliken, 14557-9, 14566, 14568-9, 16563-6
Ouellet, 14849-50
Pagtakhan, 16595-6; Parent, 14051; Parker, 16401-2; Peterson, 16909, 16911
Reid, 14056; Richardson, 14016; Riis, 14559-62, 16573-5; Rodriguez, 16366-8, 16886-90
Saint-Julien, 14052, 14822; Shields, 14564-5; Simmons, 14052-9, 16831-2; Skelly, R.E., 14829-35, 16397-9, 16836-8, 16855-6; Sparrow, 14010-6, 16368-9, 16570-2, 16921
Taylor, 14597-62; Tobin, 14850-1
Vien, 14589-90; Vincent, 14567-9, 14846-50; Volpe, 14818-24
Wappel, 16917-20; Whittaker, 16371-2, 16916; Winegard, 16847, 16856-7; Worthy, 14059-63, 14834, 16363-4, 16567-9
Voir aussi Petro-Canada—Privatisation—Projet de loi—C-84

Petro-Canada pour le développement international, Corporation. *Voir plutôt* Corporation Petro-Canada pour le développement international

Pétrochimie, industrie
Alberta, investissements, 14187
Nova Petro Chemicals. *Voir plutôt* Nova Petro Chemicals
Polysar Limited. *Voir plutôt* Polysar Limited
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain

Petrofina, société
Petro-Canada, achat, allusions, 16368, 16395-6, 16912, 16915

Pétrole, Association canadienne de la commercialisation. *Voir plutôt* Association canadienne de la commercialisation du pétrole

Pétrole, Association canadienne des entrepreneurs de forage. *Voir plutôt* Association canadienne des entrepreneurs de forage de pétrole

Pétrole, déversements
Barrages flottants temporaires, pétroliers, transport, projet de loi C-285, Marine marchande du Canada, Loi (pollution), présentation, 8035-6
Barrett, position, 83-4
Cartographie Munmap, processus de la Generation 5 Technology, 2999
Cherry Point, sud-ouest de Vancouver, C.-B., région, q.o., 7200-1
Côte est, équipement, navires, etc., absence, allusions, 12499
Côte ouest
Île de Vancouver, C.-B. *Voir sous le titre susmentionné* Grays Harbour
Nettoyage, enquête publique, pétitions, 3058, 3145
Défense nationale, ministère, rôle, 69
Enquêtes. *Voir sous le titre susmentionné* Côte ouest—Nettoyage *et* Et transports maritimes *et* Grays Harbour
Environnement, répercussions, 6758
Et transports maritimes, menace pour l'environnement
Enquête publique, demande, 46, 78, 82-3, 85-6, 89-92, 94, 98-100, 443, 625, 651-3, 657, 662-3, 2138
Déc. art. 31, (Stupich), 337 (Robinson), 10473
Q.o., 108, 228, 454, 971, 2779
Groupes d'étude
Brander-Smith, rapport, recommandations, 15759-60
Déc. art. 31 (Hunter), 15201 (Taylor), 18810
Q.o., 15059
Déc. art. 31 (Fulton), 4248 (Crawford), 12690
Q.o., 5049
États-Unis
Programmes d'urgence, désuétude, 52-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Exxon Valdez, pétrolier—Gouvernement américain, réaction
Exxon Valdez, pétrolier, incident près de l'Alaska, environnement canadien, répercussions possibles, etc., 121-2, 433, 610, 852, 1300, 1822, 12499
Bouchard, L., ministre de l'Environnement, réaction, attitude, 50-1, 57, 65-8, 73, 99
Et Bouchard, B., position, 300
Q.o., 32
Étendue, situation, déplacement, etc., q.o., 32-3, 40, 45-7, 53-4, 59, 98, 106
Exxon, société, responsabilité, réaction, 45, 60, 66-7, 71, 74-5, 98, 653, 657-8
Gouvernement
Mesures, 54-6, 83-4
Position, réaction, etc., 44, 48, 50, 52-3, 57, 60, 65-7, 97, 138
Gouvernement américain, réaction, 52-3, 75
M. art. 52 (Fulton), décision différée, 13, permission accordée, 41, 43-101
Nettoyage, opérations
Assistance, 48-9, 57, 64, 67, 74, 83
Équipement, efficacité, 95
Q.o., 106
Financement, 13181
Juridiction, q.o., 167
Pêches et Océans, ministère, rôle, 49-50
Plan d'urgence, planification, etc., 46
Q.o., 33, 106
Q.o., 288, 971

Pétrole, déversements—*Suite*
Exxon Valdez—*Suite*
Récupération et remise à flot du pétrolier, supervision, q.o., 106
Ressources menacées
Évaluation, prévisions, 46, 48-9, 69, 74-5, 80
Protection, mesures, 49
Reine-Charlotte, îles, 93-4
Garde côtière
Rôle, capacité d'intervention, etc., 56-8, 15759-60
Q.f., 15407
Voir aussi sous le titre susmentionné Nettoyage, opérations—Transports, ministère
Grays Harbour, côte ouest de l'île de Vancouver, C.-B., décembre 1988, environnement, répercussions, etc.
Enquête publique, demande, 650-2, 657, 666-8, 2761
Hunter, lettre au ministre de l'Environnement, L. Bouchard, 65-6, 78, 82, 86, 100
Nettoyage, opérations
Bénévoles, indemnisation, déc. art. 31 (Skelly, R.), 2138
Forces canadiennes, non-intervention, 8826
Gouvernement, intervention, etc., 43-4, 51, 57, 62, 65-6, 73, 76-8, 82, 87, 95, 97-8, 666-7
Q.o., 107-8, 167
Groupe de travail, recommandations, 90
Indemnisation
Et poursuites en justice, etc., 59-60, 63, 67, 75
Fonds, création, 653
Intervention
Rapidité, importance, 63, 69, 72, 85
Voir aussi sous le titre susmentionné Prévention
Irving Whale, pétrolier, incident de 1970, répercussions, q.o., 16628
Lok Pratima, navire, port de Vancouver, q.o., 454
Ministère responsable, 89-90
Nettoyage, opérations
Autochtones, côte ouest, bénévoles, 668-9
Financement, 71
Techniques, mise au point, 69, 82-3, 86, 90, 92, 667
Transports, ministère, Garde côtière, responsabilités, efficacité, etc., 45, 54, 56,
Q.o., 108
Voir aussi sous le titre susmentionné Exxon Valdez, pétrolier *et* Grays Harbour
Opinion publique, article paru dans la *Gazette du Canada,* 1822
Pilotes, responsabilité, 82, 85
Plans d'urgence, accords, etc., 53, 55, 59, 66-7, 69, 80, 82, 95-6, 15758-60
Perfectionnement, q.o., 228
Voir aussi sous le titre susmentionné Exxon Valdez, pétrolier—Nettoyage, opérations
Pollueurs, responsabilités, 87, 97, 653, 16837, 16851
The Economist, article, déc. art. 31 (Caccia), 852
Prévention, intervention, gouvernement, mesures, responsabilité, etc., 56, 69, 73-4, 79, 82, 85-7, 92-3, 97-101
Groupes d'étude. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Et transports maritimes
Q.o., 15059

Pétrole, déversements—*Suite*
Prévention, intervention, gouvernement...—*Suite*
Vancouver, C.-B., port, pétrole, exportations, interdiction, conseiller de la Colombie-Britannique en matière de déversements pétroliers, suggestion, q.o., 2778-9
Recherche et développement, financement, réduction, 18480-2
Stuyvesant, pétrolier, 43-4, 971
White Rock, C.-B., 83-4

Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca
Exploitation, incitation, déc. art. 31 (Johnson), 13203
OSLO, projet, 8894-5
Dioxyde de carbone, émissions, répercussions
Comité d'examen, q.f., 9407
Déc. art. 31 (Harvey, R.), 5750-1 (Caccia), 7422
Q.o., 5714
Emploi, création, 7085-6
Entente, conditions, garanties, etc., 7086, 8108
Environnement, répercussions, 7085-6
Financement, contribution fédérale, 1155, 2529, 2538, 2570, 2573, 2656, 7077, 7082-3, 7086, 8106-7
Élimination, budget, 20 février 1990, mesure, 8599, 8810, 8829, 8895, 8938, 9019, 10543, 16915
Q.o., 8615
Non-rentabilité, Stoneman, Douglas, vice-président directeur de Shell Canada Limited, propos, 7422
Nouveau parti démocratique, position, 7086-7
Q.o., 5714
Ontario, position, 16915
Petro-Canada, participation, 16369
Pétrole, prix, relation, 7082
Projet de loi C-45, OSLO, groupe, exploitation de sables pétrolifères, Loi
Allusion, 8106
Présentation, 5634
Promesse électorale, 2534, 2572
Secteur privé, financement, etc., 8146
Mise en valeur, planification, 13782
Suncor, projet, allusions, 13781, 13822, 16915
Syncrude, projet
Capital, Alberta, gouvernement, participation, 8149, 12505, 13781
Petro-Canada, participation, 16369, 16393

Pétrole et gaz
Accord atlantique. *Voir sous le titre susmentionné* Hibernia, projet
Accord de l'Ouest, allusions, 2525, 2529
Accord du Nord. *Voir sous le titre susmentionné* Exploration et développement—Territoires du Nord-Ouest
Actions accréditives, programme, 18, 5010-1
Alberta, exploitation, allusions, 13780-1, 16402
Approvisionnements en cas d'urgence. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Rationnement et répartition, programme d'urgence
Autosuffisance, 13999, 15929, 16907, 16911
Canadianisation, allusions, 14571, 16361-2, 16858-9, 16882, 16890
Contrôle canadien, 13999-4000, 14058, 14064-5, 16361
Q.o., 6664
Crises, allusions, 6757, 16886, 16912

Pétrole et gaz—*Suite*
Déréglementation, 8595
Répercussions, investissements, etc., 3159-60
Encouragement pétrolier, programme, annulation, allusion, 8820
Énergie, programme national, répercussions, 2525-7, 2531, 2568, 2570, 3160, 14837, 14848, 14850, 16914
Q.o., 17980
Voir aussi sous le titre susmentionné Prix
Essence. *Voir plutôt* Essence
États-Unis
Taxe à l'importation, abolition, GATT, pressions, q.o., 3530
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportations aux États-Unis
Exploration et développement
Côte est, mises à pied, etc., q.o., 2559
Gouvernement fédéral, position, q.o., 1655
Côte ouest
Activités, réduction, emplois, etc., répercussions, 2527, 2532-3, 2569, 2571-2, 2576, 3537-8
Association canadienne des entrepreneurs de forage de pétrole, prévisions, 2532-3, 2572
Financement, fonds, affectation à la recherche d'autres sources d'énergie, pétitions, 973-4, 976-8
Moratoire, 53-4, 70, 85-6, 90
Pétitions, 973-8, 2876, 3386-7, 3491, 3567, 3702-3, 11717
Q.o., 2559-60
Coûts, recouvrement, 4441
Économie, relation, 7077
Environnement, répercussions
Alaska, réserve faunique, Arctic National Wildlife Refuge, gouvernement, position, etc., 70, 72, 75, 91, 99, 1342-3
Déc. art. 31 (Anawak), 1303 (McLaughlin), 17655
Q.o., 18400-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Mer de Beaufort
Petro-Canada, forage de reconnaissance, mesures de sécurité, absence, q.o., 9643-4
Réduction, 4263
Territoires du Nord-Ouest, 3218-9
Accord du Nord, 3219
Droits, gestion et contrôle, entente, négociations, 11244-5
Financement, contribution fédérale, dd., 3273
Redevances, partage, entente, 9380
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme (PCEEMV)
Abolition, 948, 8813
Agriculteurs, supplément de revenu, répercussions, 2567-8, 3724-5
Association canadienne des entrepreneurs de forage de pétrole, position, 2566
Voir aussi sous le titre susmentionné Exploration et mise en valeur—Abolition—Provinces de l'Ouest
Budget, 27 avril 1989, mesures, 2525, 2527-9, 2534, 2572, 2574, 3010, 3536, 3538
Q.o., 1799-800
Consultations préalables, 2527, 2577
Déc. art. 31 (Richardson), 3010

Pétrole et gaz—*Suite*
Exploration et mise en valeur...—*Suite*
Abolition—*Suite*
Décembre 1989, engagement du ministre Epp, 2527, 2537, 2574, 3538
Déficit, relation, 2525-7, 2534, 3536-7
Gouvernement, économies, 2526-7, 2536, 2567, 3537
Petite entreprise et secteur des services, répercussions, 2528, 2533-4, 2565, 2568, 3724-5
Q.o., 572-3
Petroleum Services Association of Canada, mémoire, 3537-8
Préavis de six mois, 2528, 2537, 3010, 3538-9, 3724-5
Progressive, taux, réduction graduelle, 2534, 2565, 2572, 2576
Projet de loi C-19, Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)
Débat à la Chambre, ministres, absence, 2574
Présentation, 1887
Provinces de l'Ouest, investissements et emplois, répercussions, 2527-8, 2531-4, 2536-7, 2564, 2566, 2569, 2571, 2573-4, 2577
Association canadienne des entrepreneurs de forage de pétrole, prévisions, 2533, 2572, 2576-7
Remplacement, 2566, 2577
Exploration minière au Canada, stimulation, programme. *Voir plutôt* Mines, industrie—Exploration au Canada, stimulation, programme
Répercussions, étude, 3725
Rétablissement, subventions, plafond, réduction, suggestions, 2528, 2531, 2535, 2537, 2565-9, 2573
Small Explorers and Producers Association of Canada, lettre au ministre M. Wilson, 2533-4, 2572-3
Sociétés, droits acquis, dispositions, 2525-6
Financement, 2526, 2534, 2536, 2565-6, 2568, 2573, 2576
Masse, propos en 1987, allusions, 2534, 2575-6
Objectifs, réalisations, 2525-6, 2535
Petite et moyenne entreprise
Avantages, 2525-8, 2535, 2568, 2571, 3537
Voir aussi sous le titre susmentionné Exploration et mise en valeur, encouragement, programme—Abolition—Petite entreprise
Promesse électorale, 2564-5, 2572, 2576
Q.o., 2559
Sociétés
Multinationales, avantages, 2525-7, 2536, 2568, 3537
Voir aussi sous le titre susmentionné Exploration et mise en valeur, encouragement, programme—Abolition
Suppression graduelle, taux, réduction progressive, 2528, 2534, 2565, 2572
Exportations aux États-Unis
Prix, etc., réglementation, Office national de l'énergie, position, 3571, 3575
Réduction, q.o., 14358
Réglementation, modalités, 3571
Voir aussi Pétrole, déversements—Prévention—Vancouver, C.-B., port
Forage. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Exploration et développement
Gaz naturel. *Voir plutôt* Gaz naturel

Pétrole et gaz—*Suite*
Hibernia, projet, Terre-Neuve
Accord atlantique, relation, 7080, 8150, 12465, 12473, 12476-7, 13641-2, 13750, 13785
Q.o., 390, 455, 10967, 13115
Allusions, 1157, 2237, 2568, 2570, 16914
Bloc québécois, position, 13469-70, 13473, 13475, 13477, 13639, 13641-2, 13646-7, 13650-1, 13749, 13761-3
Contrats, adjudication, entreprises canadiennes, préséance, etc., 13467-8, 13471-2, 13476-9, 13640, 13645-6, 13690, 13744-6, 13748-9, 13756, 13782-3, 13787
Coûts, 7080-1, 8109, 8149, 12466, 12472, 12475-6, 12504, 13787, 13790-2
Dioxyde de carbone, émissions, répercussions, 7085, 8107, 8149, 12500-1
Déc. art. 31 (Harvey, R.), 5770-1
Q.o., 5714
Emploi, création, main-d'oeuvre locale, recrutement, formation, etc., 7078-9, 7081, 7085-6, 8108-9, 8135-8, 8140-3, 8145-6, 8148-9, 8152, 12466-7, 12469-80, 12496, 12500, 12502-4, 12533, 13467, 13648, 13663-4, 13743, 13747, 13783, 13787, 13792, 13812-7, 13819, 13823, 13826
Coût par emploi, 13639, 13760
Institut Cabot, position, 13817
Q.o., 12531, 13115
Travailleurs non syndiqués, position, 13474-5
Entente, garanties, contenu canadien, etc., négociations, signature, 7078-82, 7086-7, 8107, 8110-1, 8136-8, 8149, 8151-2, 12465, 12467-70, 12473-4, 12476-80, 12495, 12504, 13468, 13472-6, 13634-6, 13639-40, 13662-4, 13752-4, 13758, 13760, 13780-3, 13786-7, 13790-1, 13812, 13818-9, 13822
Contrats, adjudication à des entreprises canadiennes. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Hibernia, projet, Terre-Neuve—Contrats, adjudication
Q.o., 390-1, 455, 1656, 2834-5, 10966-7, 13115, 13162, 13516, 13735
Entreprises nouvelles, financement, concurrence aux entreprises canadiennes existantes, etc., 13467-8, 13479, 13636-7
Environnement, répercussions, études, 7079, 8109, 8147, 8149, 8152, 12471-2, 12480, 12502, 12505, 13651, 13760, 13784, 13789
Commission d'évaluation environnementale, rapport, recommandations, 7079, 7085, 13784, 13789
Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland), rapport, recommandations, 8109, 8149, 12498-9
Office Canada—Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers, rapport, recommandations, 13784, 13786, 13790
Rapports divers, allusions, 12498-501, 13786, 13789
États-Unis, avantages, 13663-4
Évolution, rapport, 13823-4
Financement, contribution fédérale, 1422, 2469, 2538, 2573, 3432, 7077-8, 7080, 7082, 7086, 8107, 8109-11, 8135, 8138, 8141-7, 8149-50, 8152-3, 12466-7, 12469, 12474-5, 12478, 12480, 12495-6, 12501, 12505, 13471, 13636-9, 13664, 13782, 13787, 13818, 13821-3, 13825-6, 14818, 14821, 14832, 16361, 16368, 16837, 19170-1

Pétrole et gaz—*Suite*
Hibernia, projet, Terre-Neuve—*Suite*
Financement, contribution fédérale—*Suite*
Accord, révision, négociations, q.o., 28-9, 854-6
Engagement, respect, 1463, 2529, 2572, 8141, 8150
Q.o., 28-9, 388-9, 1655-6, 1791, 2834-5
Fonds Canada—Terre-Neuve sur les hydrocarbures extracôtiers, utilisation, 8138, 8142, 12466
Q.o., 2834-5, 11490
Gouvernement fédéral
Participation, mesures, stimulants spéciaux, etc., 7078, 7087, 8147-9, 8152, 12505, 14818, 14821
Publicité annonçant la mise en oeuvre du projet avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, 13576-8, 14629-31
Voir aussi sous le titre susmentionné Hibernia, projet—Financement, contribution fédérale
Historique, 8150, 12464-5, 12469-70, 12473-4, 13462-3, 13634
Libéral, Parti, position, 2541, 7082, 8137-8, 13824
Libre-échange, accord canado-américain, relation, 8151, 12476-8, 12503-4, 13748-9, 13761
Mobil Oil et consortium, position, 7081, 12465, 12467, 12478, 12500, 13471, 13786, 13789-90, 13818, 13821, 13823
Q.o., 390-1
Nouveau parti démocratique, position, 7086-7, 8136, 8146-50, 8152-3, 12471, 12473-4, 12478-81, 12495-8, 12502-5, 13641-2, 13789, 13821, 13823-4, 15226, 16831
Déc. art. 31 (Simmons), 15382
Pêches, secteur, protection, garanties, etc., 13474, 15551
Petro-Canada
Position, 13821, 13823, 14817, 14824, 16393, 16402, 16918
Q.o., 390
Privatisation, relation. *Voir plutôt* Petro-Canada—Privatisation—Hibernia
Pétrole, production, raffinage, etc., 7082, 8110, 8137, 12470-3, 12504, 13469-71, 13536, 13638, 13641-2, 13647-8, 13747, 13782-3, 13787, 14821, 16368, 16402, 16406
Déc. art. 31 (Harvey, R.), 12711-2
Q.o., 390
Plate-forme, modules, etc., construction, 13634-5, 13783, 13786-7
Contrats, adjudication à des entreprises canadiennes. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Hibernia, projet, Terre-Neuve—Contrats, adjudication
Travailleurs, sécurité, mesures, 7078-9, 7081, 12466, 12475-6
Q.o., 2834
Projet de loi C-44, Hibernia, exploitation du champ, Loi
Amendements, présentation, 13463
Comité, étude, 13648
Q.o., 13162
Étape du rapport, adoption, motion, vote, résultat, compte rendu des délibérations, rectification, m. (Riis), consentement unanime, 13769-70
Étude, durée, accélération, etc., 13635, 13637-8, 13643-6, 13649, 13753
Présentation, 5634
Retrait du *Feuilleton*, Constitution, Accord du Meech (1987), échec, répercussions, 13124-5, 13640

Pétrole et gaz—*Suite*
Hibernia, projet, Terre-Neuve—*Suite*
Projet de loi C-44, Hibernia, exploitation...—*Suite*
Retrait du *Feuilleton*—*Suite*
Déc. art. 31 (Tobin), 13157-8
Q.o., 13113-5
Sénat, obstruction, déc. art. 31 (Corbett), 14094-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Hibernia, projet, Terre-Neuve—Gouvernement fédéral—Publicité
Québec, répercussions, retombées, etc., 13467-9, 13476, 13637, 13640, 13641, 13645, 13647, 13649, 13743-4, 13747, 13750-1, 13754-5, 13759, 13762-3, 13824-5
Déc. art. 31 (Leblanc, N.), 13565-6, 13724 (Saint-Julien), 14034-5 (Duceppe), 14348 (Edmonston), 15050
Q.o., 13982-3, 14625
Redevances et recettes, partage, 7078-80, 7086, 8137, 12467, 12480, 12503, 13818
Q.o., 29, 855
Rentabilité, 7077, 12504, 13478, 13650, 13782, 13818-9, 18759
Retombées industrielles, économiques, etc., 7080-1, 8138, 8140, 8149-50, 12467, 12472-4, 12479, 12502-5, 13466, 13647-9, 13746, 13759, 13761, 13781, 13783-5, 13787, 13823-5
Secteur privé, participation, contribution financière, etc., 7080, 8110, 8142, 8146, 12466, 13784, 13821
Terre-Neuve, position, 7080
Avantages obtenus, partage, concessions, etc., 13463-5, 13467, 13469-70, 13472-4, 13634-7, 13743, 13750
Premiers ministres
Peckford, Brian, ancien premier ministre, allusions, 12467-8, 12475, 12503
Rideout, Tom, engagements, gouvernement libéral élu, respect, q.o., 855
Wells, Clyde, position, 8136-8, 8141, 8143, 12467-9, 12474-5, 12479, 12503-5, 13470, 13639
Projet de loi provincial, étude, 12469
Travaux, achèvement, date prévue, 7079, 8136-7, 8150
Q.o., 390
Voir aussi Marchandises—Vente internationale, contrats, Convention—Pétrole
Investissements, accroissement, concessions fiscales, relation, 14571, 16913
Leduc I, projet, Sask., exploration, réactivation, allusion, 16914
Lubicon, lac, exploration. *Voir* Autochtones—Bandes—Lubicon, lac
Mazout. *Voir plutôt* Mazout
Mer de Beaufort, exploration, environnement, répercussions, 74
Nouvelle-Écosse, accord, fonds, affectation à divers projets, routes, etc.
Enquête publique, q.o., 2837
Vérificateur général, rapport, 2098
Q.o., 2781-2, 2837
Voir aussi Routes et autoroutes—Pictou, comté, N.-É.—Financement
Pénurie
Découlant de la guerre de l'Irak. *Voir plutôt* Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement—Pétrole
Mondiale, allusions, 2542

Pétrole et gaz—*Suite*
Petro-Canada. *Voir les sujets particuliers sous le titre susmentionné*
Pétrole, déversements. *Voir plutôt* Pétrole, déversements
Pétroliers, transports maritimes. *Voir plutôt* Transports maritimes—Trafic, pétroliers
Prix
Augmentation, 2532, 2535-6, 13532, 13534, 13536-7, 13996, 14002
Bureau de la concurrence, enquête, tenue, q.o., 14622
Énergie, programme national, répercussions, 13537-8
Et quotas, réunion de l'OPEP, juin 1989, 2533, 2566, 272
Instabilité, économie, relation, 485
OPEP
Établissement, 14591
Voir aussi sous le titre susmentionné Prix—Et quotas
Petro-Canada, 14591, 16884, 16907, 16915-6
Plafond, fixation, 2532, 2535, 2573, 3160
Réduction, 3536
Q.o., 14622
Règlementation, 3159-60, 13532
Office national de l'énergie, rôle, 3160, 3575
Voir aussi sous le titre susmentionné Exportations aux États-Unis—Prix
Produit national brut, pourcentage, 7077
Raffineries
Lloydminster, Sask.
Allusions, 2529, 2568, 2570, 13782, 16914
Financement, contribution fédérale, 1155, 1422, 2538, 2573, 13822
Gouvernement fédéral, engagement, 1463, 2534, 2572
Montréal-Est, Qué., fermeture sous le gouvernement libéral précédent, 1387
Rationnement et répartition, programme d'urgence
Acheteurs en gros, définition, 6755-6
Agence internationale de l'énergie
Office de répartition des approvisionnements d'énergie, rôle, 2542, 6755
Petro-Canada, représentant, suppression, 2545
Rôle, système de partage, etc., 2542-4, 3164, 6755, 13533-4, 14572
Approvisionnements canadiens, sécurité, relation, 2543-5, 6757, 14572, 14838
Contrats en vigueur, respect, 6755-6
Documents, distribution, restitution et contrôle
Ministères et organismes gouvernementaux, rôle, 2545, 6755, 6757
Société canadienne des postes, rôle, 2545, 6755, 6757
Institutions financières provinciales, rôle, 6755
Lois, allusions, 2542-3
Office de répartition des approvisionnements d'énergie
Petro-Canada, représentant, suppression, 2544-5, 6755-7
Rétablissement, mandat, etc., 2542-3, 2545, 3164, 6755, 13533
Voir aussi sous le titre susmentionné Rationnement et répartition, programme d'urgence—Agence internationale de l'énergie *et* Produits contrôlés *et* Révision, comités consultatifs
Mesures, 13533-5, 14012

Pétrole et gaz—*Suite*
Rationnement et répartition, programme...—*Suite*
Petro-Canada, représentants, suppression. *Voir sous le titre susmentionné* Rationnement et répartition, programme d'urgence—Agence internationale de l'énergie *et* Office de répartition des approvisionnements de l'énergie
Proclamation par décret du conseil, 2543, 2545
Produits contrôlés, prix de détail, fixation, Office de répartition des approvisionnements d'énergie, rôle, 2545, 6755
Projet de loi C-4, Énergie, approvisionnements, Loi d'urgence et Accès à l'information, Loi (modification), présentation, 398
Renseignements et documents, protection, 2544, 6756
Révision, comités consultatifs, création, consultations entre l'Office de répartition des approvisionnements de l'énergie, l'industrie pétrolière, les provinces et les territoires, 2543, 6756
Sociétés, ordonnance d'exemption, prolongation, 6756
Recettes pétrolières et gazières, taxe (TRPG)
Abolition, 18, 431, 14012
Petites sociétés, répercussions, 3538
Renseignements, Agence de surveillance du secteur pétrolier, publication, 14572
Réserves, allusion, 16914
Sociétés
Étrangères, contrôle, investissements, etc., 16402
Financement, contribution fédérale, 1422, 14820, 14822-3
Fusionnement, forage, activités, etc., répercussions, 2526, 2530, 2535, 3537
Profits, transfert à l'étranger, 16888
Vente ou acquisition, Investissement Canada, examen, 14571
Voir aussi Mines, industrie—Exploration au Canada, stimulation, programme *et sous le titre susmentionné* Exploration et mise en valeur, encouragement, programme *et* Rationnement et répartition, programme d'urgence
Taxe
À l'importation des États-Unis. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* États-Unis—Taxe à l'importation
Revenus pétroliers. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Recettes pétrolières et gazières, taxe
Terra Nova, exploitation
Allusion, 16914
Emploi, création, 12475, 12479
Terres du Canada, Administration. *Voir* Pétrole et gaz, terres du Canada, Administration
Voir aussi Impôt sur le revenu; Irak, Koweït, invasion; Libre-échange, accord canado-américain; Marchandises—Vente internationale, contrats, Convention; Ressources sous-marines; Taxe sur les produits et services

Pétrole et gaz, terres du Canada, Administration
Dissolution, budget, 26 février 1991, mesures, 17691, 17751
Rapport 1989 du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, renvoi au Comité de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional du Nord, m. (Danis) adoptée, 13172-3

Petroleum Services Association of Canada. *Voir* Pétrole et gaz—Exploration et mise en valeur, encouragement—Abolition

Peyton, Lyon. *Voir* Sécurité nationale—Norman, Herbert, activités

Phares
Garde côtière, cession à l'île Spencer et Advocate, N.-É., déc. art. 31 (Casey), 5286
Mise hors service, Gannet Rock, habitants de l'île Grand Manan, N.-B., répercussions
Déc. art. 31 (Thompson), 8865-6
Pétitions, 13775-6, 14555, 14763, 14938, 16049
Q.o., 8876
Voir aussi Lamb, île

Pharmacies. *Voir* Poste, bureaux—Auxiliaires; Tabac et cigarettes

Philippines
91e anniversaire, déc. art. 31 (Pagtakhan), 2897-8
Ambassadeur au Canada, Son Excellence Ramon A. Diaz, nomination, déc. art. 31 (Pagtakhan), 2038
Canada, assistance, q.o., 5711
Présidente Corazon Aquino, visite au Canada
Déc. art. 31 (Pagtakhan), 5591-2
Q.o., 5710

Phillips, Bruce. *Voir* Commissaire à la protection de la vie privée

Phinney, Beth (L—Hamilton Mountain)
Analphabétisme, 3043-5
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2729
Assurance-chômage, régime, 1485
M. subsides (Pagtakhan), 18684-7
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1485-8
Budget, 26 février 1991, 18767
Californie, déc. art. 31, 4801
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, q.o., 3020
Chrétien, l'hon. Jean, déc. art. 31, 13111
Déficit, 1485
Dette publique, 1485, 1487
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, m. (Young, N.), 15404-6
Économie, 18766-7
Emploi, q.o., 13734
Femmes, q.o., 9752
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 13193-5
Fonction publique, 15404
Football, déc. art. 31, 6255-6
Gouvernement, 1486-7
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, q.o., 15252-3
Hamilton, Ont., 18767
Handicapés et invalides, 15404-6
Déc. art. 31, 19327
Hockey, déc. art. 31, 16311
Investissements étrangers, 1486
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17190
M. (Clark, J.), 17424-5
Lois du Canada, 15405
MacFarlane, Gus, 17667-8

Phinney, Beth—*Suite*
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 1485-6
Mulroney, déc. art. 31, 15652
Paix et sécurité mondiales, 17424-5
Pays en voie de développement, 1486-7
Pension de vieillesse, q.o., 7773
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 79-80
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3043-5
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18766-8
Programmes sociaux, 1485, 1488
Recensement national, 15405
Q.o., 8573, 13734
Recherche et développement, 1486
Relations fédérales-provinciales, 18685
Santé, services, 18686
Séisme, déc. art. 31, 4801
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, 15405
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 9150, 14874
Pétitions, 3886, 4732-3, 4849, 5333, 5538, 6070, 6482, 6589, 7267
Q.o., 6442-3, 7772-3, 7896, 9401
Transports aériens, déc. art. 31, 14576
Turner, J., déc. art. 31, 2705
VIA Rail
Déc. art. 31, 3917
Pétition, 4817

Phoques et chasse aux phoques
Bardot, Brigitte, protestations, 10049
Exploitation, mesures, déc. art. 31 (Mifflin), 8113
Greenpeace, société, protestations, 10049
Interdiction, autochtones, répercussions, 10049
Voir aussi Pêches—Atlantique *et* Infractions, amendes—Projet de loi C-74

Phosphore, usine. *Voir* Albright-Wilson—Long Harbour, T.-N.

Photographers and Electrotypers Limited. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement ou acquisition

Photographie du gouvernement canadien, Centre. *Voir plutôt* Centre de photographie du gouvernement canadien

PIB. *Voir* Produit intérieur brut

Picard, rapport. *Voir* Montréal, Qué.—Économie et emploi, relance

Pickard, Jerry (L—Essex—Kent)
Agriculteurs, 18314
Pétition, 9915
Agriculture, 1935, 5170, 9502-3, 10804
Déc. art. 31, 19115
Air Canada, déc. art. 31, 5463
Anciens combattants, 8668
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère, et Commission, Loi (modification)—C-21, 11140
Assurance-chômage, régime, 1934
Q.o., 15475
Assurance-récolte, déc. art. 31, 565-6
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9500-3

Pickard, Jerry—*Suite*
Avortement, Loi—C-43, 6327-8
Banques, Loi (modification)—C-9, 3259-63
Budget, 27 avril 1989, 1934-6
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8649, 8666-70
Camionnage, industrie, q.o., 12179
Céréales, 5169-71, 9503, 10803-6
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 10803-6
Déficit, 1191, 1935, 8649, 18135-6
Dette publique, 1191, 1935, 5171, 7841, 7843, 8649, 8666, 8669-70, 18135-6
Développement économique régional, 1934
Douanes, postes frontaliers, déc. art. 31, 18868-9
Économie, 8666-7, 8669
M. subsides (Peterson), 18314-5
Emploi, 18314-5
Q.o., 15592-3
Enseignement postsecondaire, 8668
Épargne-retraite, aide fiscale, 7338-43
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7340-1
Essex-Kent, circonscription, 1935
Faillites, 11578-9
Fiscalité, 1935, 7841, 8667-8
Forces canadiennes, pétition, 3699
Garderies, 1934-5
GATT, 9502
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5169-71
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 10244-5, 11577-9
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7338-43
Inflation, 18136
Intérêt, taux, 18135-6
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17432-7
Jour du Souvenir, q.o., 15207-8
Liban, conflit, déc. art. 31, 679
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 6558, 10858-9
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 8668
Moyen-Orient, 17436-7
Pension de la vieillesse, 1934
Pensions, régimes, 7338-9, 7341
Personnes âgées, 7338
Poste, bureaux, q.o., 15474-5
Postes, services
Déc. art. 31, 11179
Q.o., 1848, 3086
Postes, tarifs
Déc. art. 31, 18925-6
Q.o., 3085, 16903-4
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1190-1, 1934-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9918
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18135-6
Procédure, projets de loi émanant du gouvernement, 9918
Programmes sociaux, 1934, 8668
Radio-Canada, pétition, 16958
Recherche et développement, 8668
Réfugiés, pétition, 3699

Pickard, Jerry—*Suite*
Relations fédérales-provinciales, 8667-8
Santé, services, 8667-8
Sécheresse, pétition, 691
Société canadienne des postes
Déc. art. 31, 2367
Q.o., 1848, 1921
Soja, déc. art. 31, 10705
Taxe d'accise, 8667
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7840-3, 7850
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5010-3
Taxe de vente, 5010-2, 7842
Taxe sur les produits et services, 5012-3, 7840-3, 7850, 8326
Déc. art. 31, 12283, 14136-7
Pétitions, 3987, 4541, 6387, 8323, 10795, 12186, 15183, 18405
Q.o., 4102-3, 6264-5, 6817, 9078, 9944, 10478, 12336, 15000
Unité nationale, 18135-6

Pickering, Ont. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages, emplois, création, investissements, etc.—David Brown Gear Industries; Ontario, circonscription—Dépotoir

Pickering, Ont., centrale nucléaire. *Voir* Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde

Pickersgill, Jack W. *Voir* Céréales—Grain et farine; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Terre-Neuve—Entrée dans la Confédération

Pictou, N.-É. *Voir* Houille, industrie; Routes et autoroutes

Piel, Claude
Mérite civique, hommage, déc. art. 31 (Bertrand), 633

Pigott, J. *Voir* Commission de la Capitale nationale—Plan de travail—Lettre

Pilotage. *Voir* Transports maritimes

Pilotes de chasse. *Voir* Forces canadiennes—Femmes

Pipe-lines
Alyeska—Alaska, débat à la Chambre des années 60, allusions, 66, 74
Montréal vers l'Ontario, région du Sud, fermeture, allusions, 16884
Provinces de l'Ouest vers l'Ontario, allusions, 4449-50
Trans Mountain Pipeline Company, expansion, côte ouest
Environnement, répercussions, déc. art. 31 (Robinson), 280
Office national de l'énergie, approbation, audiences publiques, etc., 6768
Vallée du Mackenzie, construction, projet, 3219-20
Environnement, répercussions, étude, q.o., 4999-5000
Suspension jusqu'au règlement des revendications territoriales des Dénés et Métis, q.o., 4951
Voir aussi Gaz naturel—Exportations aux États-Unis
Vancouver, île, C.-B., construction, projet
Environnement, répercussions, étude, 2579
Financement, contribution fédérale, 2538, 2573, 2579, 8151
Promesse électorale, 2534, 2572, 2578

Pipe-lines—*Suite*
Voir aussi Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—Enquêtes—Oléoducs; Transports maritimes—Trafic, pétroliers—Côte ouest—Solutions de rechange

Pisciculture, industrie
Développement, emploi, création, etc., 9183-6, 9189-91
Environnement, protection, 9191
Forêts et pêches, Comité, rapport, 9135, 9187, 13218
Pêches et Océans, ministère, responsabilités, 9187-9
Poissons contaminés, maladies, etc., antibiotiques, utilisation, danger pour la santé, 9182-4, 9187
Recherche et développement, 9188
Réglementation, inspection, etc.
Collaboration fédérale-provinciale, 9184, 9188
Gouvernement, position, 9183-92
Salmonidés
Programme de mise en valeur, 3064, 3068, 3113-4, 4866
Q.o., 15328
Scott Cove, C.-B., financement, déc. art. 31 (Wilbee), 2140
Stations
Permis d'exploitation, 4907, 4910
Propriétés adjacentes à l'océan, 9184-5, 9191
Produits chimiques, utilisation, 4907, 9183
Stratégie, 4858

***Pitawanakwat, Mary*, affaire.** *Voir plutôt* Affaire *Pitawanakwat, Mary*

Pitre, Pascal
Acte de bravoure, déc. art. 31 (Arseneault), 14094

P.J. Wooding Farrow Chromium
Port Hardy, C.-B., projet, environnement, répercussions, etc., 8763-4, 9369

Placages de l'Outaouais Inc. *Voir plutôt* Les Placages de l'Outaouais Inc.

Place du Portage. *Voir* Édifices fédéraux—Hull, Qué.

Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination, Loi—C-315. Rocheleau
1re l., 12745-6
2e l., 16067-76, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 16076
Orateurs
Assad, 16069
Boudria, 16072-3
Gibeau, 16067-9
Hudon, 16075-6
James, 16073-5
Langdon, 16070
Malone, 16070-2
Rocheleau, 12745-6, 16067
Thompson, 16076
Voir aussi Édifices fédéraux—Hull, Qué., Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination—Projet de loi C-315

Placentia, baie. *Voir* Transports maritimes—Trafic

Plaideurs. *Voir* Cour fédérale

Plamondon, Louis (PC—Richelieu; Ind.—Richelieu; BQ—Richelieu)
Allusions
Changement de bureau effectué en son absence et sans son autorisation, 19126-7, 19232-3, 19340
Décision de siéger à titre d'indépendant, 13087-8
Baltes, pays, m. art. 52 (Flis), 17550
Bloc québécois, 13986, 16706, 17605
Déc. art. 31, 13292
Bois d'oeuvre, 11296
Budget, 26 février 1991, 17599, 17602-4
Code canadien du travail, Loi (briseurs de grève et services essentiels)—C-201, 116-7
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, 18361
Constitution, m. subsides (McLaughlin), 18361, 18369
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, m. (Andre), 16711-2
Délégations interparlementaires, 4309, 10002
Députés, 19340
Déc. art. 31, 18162-3
Énergie, ressources, dd., 5944
Enregistrements sonores et visuels (vidéos), 17602-3
Familles, déc. art. 31, 4297
Femmes, déc. art. 31, 4802
Forêts, ministère, 11297
Grèves et conflits de travail, 12152-4
Q.o., 15002-3
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13467-9, 13745-6
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 6870
Intérêt, taux, 11412
Malépart, 5851
Martin, Mgr. Albertus, déc. art. 31, 16811
Mesures de guerre, Loi, q.o., 13931-2
Montréal, Qué., 17604-5
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11296-7
Pétrole et gaz, 13467-9
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 16591
Postes, services
Déc. art. 31, 10897
Q.o., 10907
Postes, tarifs, déc. art. 31, 17780
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11412
Procédure
Budget, présentation, m. (Andre), 17598-605
Députés, 13477
Langage antiparlementaire, 19233
Motion d'ajournement, art. 52, 17533, 17538
Motion émanant du gouvernement, 16723
Motions, 13658
Pétitions, 13630
Projets de loi émanant du gouvernement, 13745-6, 14981-2, 16910
Question de privilège, 10661, 16706
Questions orales et supplémentaires, 13986
Quorum, 16709, 16724
Rappel au Règlement, 16705
Quatre-Saisons, réseau de télévision, q.o., 18469
Québec, 10529, 17550, 17598-601, 17603-5, 18361

Plamondon, Louis—*Suite*
Questions de privilège
Bloc québécois, refus du Bureau de régie interne d'approuver une allocation de fonds pour le service de recherche de la Chambre des communes (Lapierre), 16705-6
Changement de bureau effectué en son absence et sans son autorisation, 19126-7, 19232, 19340
Propos de Nunziata traitant les souverainistes du Québec de traîtres, racistes et bigots jugés diffamatoires et insultants à l'égard de plusieurs députés (Gérin), 10529
Radio-Canada, 14981-2
Radiodiffusion, Loi—C-40, 14981-2
Taxe sur les produits et services
Pétition, 13630
Q.o., 16823
Vice-président adjoint des Comités pléniers, m. (Cadieux), 13658

Plan vert du Canada pour un environnement sain
Allusions, 16571, 16574, 16655
Autochtones
Eau potable, alimentation, eaux usées, évacuation, services, financement, déc. art. 31 (Saint-Julien), 18345
Répercussions, q.o., 16590
Autoréglementation, respect volontaire des règlements, q.o., 16586-7, 16589
Charte des droits de l'environnement, inclusion, q.o., 16484-5
Climat, effet de serre, lutte, mesures, q.o., 16590-1, 16626
Consultations
Déc. art. 31 (Van De Walle), 16583
Période de 18 mois, q.o., 16585
Dépôt, 16561
Dioxyde de carbone, réduction, mesures, objectifs, q.o., 16586, 16591
Eau, qualité, protection, mesures, q.o., 16627
Énergie, ressources
Énergie de remplacement, promotion, q.o., 17116, 18070
Rendement, q.o., 16591
Envergure, secteurs visés
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 16582
Q.o., 16484
Environnement, protection, incidences environnementales, évaluation, processus (PEEE), relation
Déc. art. 31 (Taylor), 16582-3
Q.o., 16593
Financement
Budget, 26 février 1991, mesures, 17689
Q.o., 17711
Cabinet, approbation, q.o., 16585, 16587-8
Déc. art. 31 (Robitaille), 16584 (Hunter), 18345-6
Échéanciers, q.o., 16623-4
Fonds nouveaux, q.o., 16585-8, 16628
Réduction par rapport à l'engagement initial, 17831, 17860-1, 18120, 18127, 18129
Q.o., 16483-4, 16587
Fiscalité, mesures, q.o., 16590

Plan vert du Canada pour un environnement...—Suite
Forêts, industrie, ententes fédérales-provinciales, répercussions
Déc. art. 31 (Gardiner), 16584
Q.o., 16592-3
Gouvernement, engagements, garanties, etc., 19171-2
Q.o., 16585-6, 16588, 16622-3
Médias, séances d'information, q.o., 16485
Mesures législatives et réglementaires, q.o., 16585-6
Municipalités, infrastructure, renouvellement, financement, q.o., 16483-4, 16589, 16763
Organismes divers, position, q.o., 16623
Pêches, 16604-6, 16646-7, 16661
Stratégies, q.o., 16588-9
Système de quotas individuels transférables (QIT), 16606
Q.o., 16818
Plan quinquennal, renouvellement, q.o., 16585, 16590
Provinces, consultations, q.o., 16591-2
Publicité
Déc. art. 31 (Hunter), 16581
Voir aussi sous le titre susmentionné Sondages
Québec, position, q.o., 16591-2
Résultats, prévisions, déc. art. 31 (Guilbault), 16583 (Bird), 16584 (Darling), 16689-90
Santé, consultations, 18689
Sondages et contrats, publicité, etc., coût, 18780

***Plan vert—Un défi national*, document.** *Voir* Environnement, protection—Plan d'action—*Le plan vert—Un défi national*, document

Planification d'urgence. *Voir plutôt* Mesures d'urgence

Planification familiale. *Voir* Naissances, contrôle

Plantes
Aquatiques, myriophylle en épi. *Voir* Eau, ressources—Myriophylle en épi
Et animaux sauvages, importation, projet de loi, présentation, q.o., 10905
Maladies, contrôle. *Voir plutôt* Végétaux—Lutte antiparasitaire
Quarantaine, Loi, allusions, 11543-4, 11567
Voir aussi Taxe sur les produits et services

Plates-formes de forage
Côte est, q.o., 1791

Platine
Récupération, 4515

Platon, collège. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination—*Pages jaunes* de Montréal

Plébiscites. *Voir* Référendums

Plie, pêche
Allusion, 196
Pologne, permis, 2230

Plomb. *Voir* Essence

***Ploughshares*, projet.** *Voir* Armes et matériel militaire—Exportations—Liste; Paix et sécurité mondiales

Plourde, André (PC—Kamouraska—Rivière-du-Loup; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie; secrétaire parlementaire du ministre du Commerce extérieur)
Agriculture, q.o., 4606
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2720-4
Brise-glace, déc. art. 31, 5521-2
Bureau de l'entrepreneurship et de la petite entreprise, 934
Développement économique régional
M. (Dionne), 16806-8
Q.o., 2905
Économie, m. subsides (Peterson), 18306-11
Emploi, planification, programme, 2724
Entrepreneurship, 931-4
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 931-6
Libre-échange, 16808
Montréal, Qué., 16807
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 2720-4
Petite et moyenne entreprise, 931-5
Procédure
Quorum, 11875
Séances de la Chambre, 12707
Produits chimiques toxiques, 16018-9
Produits dangereux, 16019
Radiodiffusion, m. (Waddell), 5691-2
Recherche et développement, 935-6, 18307-11
Sciences et technologie, 18306-9
Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet, 15837-8, 16022
Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 12522
VIA Rail, m. subsides (Tobin), 5801-2

Pluies acides
Accord canado-américain, négociations, etc., 4, 121, 150, 362, 1292, 1296, 1320, 2213, 2216-8, 2220-1, 7493, 15037
Déc. art. 31 (Stevenson), 1360 (Duplessis), 1362-3 (Anderson), 3077-8 (Fulton), 4937-8 (Anderson), 18063-4
Q.o., 1308, 1365, 2969, 6359, 7202, 10179-80, 14809
Signature
Déc. art. 31 (Hunter), 18392 (Caccia et Bernier), 18392-3 (Darling), 18393 (Côté et Robitaille), 18457-8 (O'Kurley), 18459 (Guilbault), 18668
Q.o., 18394-5, 18464
Beamish, Richard et Harvey, Harold, découverte et études, déc. art. 31 (Saint-Julien), 18869
Contrôle, émissions, réduction, etc., 2217
Accords fédéraux-provinciaux, 461, 1292, 1296, 1320, 2215
Q.o., 18464
Automobiles, oxyde d'azote, Québec, premier ministre Bourassa, position, q.o., 2839
Centrale hydro-électrique, rivière Poplar, Sask., déc. art. 31 (Wilson, F.), 14092
Charbon de l'Ouest à faible teneur en soufre, utilisation, 440
Groupe de travail, projets-pilotes, financement, etc., q.o., 1537-8, 2970
Hydro-Ontario, q.o., 2970
Tarifs-marchandises, réduction, q.o., 2970
Coopération internationale, 2222

Pluies acides—*Suite*
Contrôle, émissions, réduction, etc.—*Suite*
De moitié, 150
Fiscalité, mesures, 5337
Gouvernement
Financement, 1082, 2217, 8660
Mesures, 5371, 7493
Déc. art. 31 (Monteith), 9073
Q.o., 2840, 10479
Hydro-Québec, position, répercussions, q.o., 6358-9
Normes nationales, établissement, déc. art. 31 (Hunter), 15465
Plan d'action, q.o., 10479
Produits chimiques toxiques, 2214, 2218-9, 2222
Projet de loi, présentation, q.o., 2840, 5160-1
Dommages causés, q.f., 7271-2
Eau, ressources, répercussions, 10460, 10465
Émissions, provenance, Bibliothèque du Parlement, rapport, 2213-4
Environnement, répercussions, 2218-9, 6643
Érablières, 2214, 2220, 2222
Québec, répercussions, 443
États-Unis
Mesures, *Clean Air Act,* amendements, etc., 1296, 7493-4, 15036-7
Déc. art. 31 (Gibeau et Casey), 2898 (Thompson), 2899 (Caccia), 2964 (Desjardins), 2967 (Bird), 2967-8 (O'Kurley), 2968 (Venne), 3076 (Attewell), 3190-1 (Darling), 5221 (Guilbault), 9270-1 (Desjardins, Darling), 14576-7 (Holtmann), 14925-6 (Darling), 15380
Libéral, Parti, position, q.o., 2968
Mitchell, sénateur George, rencontre, discussions, q.o., 2969-70, 2974
Polluants, déversement permis, q.o., 2907-8
Problèmes juridiques, 7493-4
Q.o., 1365, 2840, 7202, 14809
Québec, premier ministre Bourassa, position, q.o., 2969
Répercussions, examen, gouvernement, position, q.o., 2907, 2968-70, 2974
USX Corp., position, q.o., 1308, 1365
Voir aussi sous le titre susmentionné Accord canado-américain
Flin Flon, Man., fonderie, responsabilité, rénovation, etc., 2814
Forêts, répercussions, 334
Articles de journaux, *Vancouver Sun,* etc., allusion, 2214-5
Côte ouest, 5241
Forêts et pêches, Comité, étude, 2215
Institut canadien des forêts, position, 2214
Réduction, mesures, m. (Gardiner), 2213-22
Radiation du *Feuilleton,* 2223
Service canadien des forêts, rapport, 2214
Gouvernement libéral, position, q.o., 1308
Habitation, répercussions, 2219
Pâtes et papiers, industrie, répercussions, 2220
Santé, répercussions, 2217, 2219
Westmount, école, Moose Jaw, Sask., élèves, lettre, déc. art. 31 (Laporte), 15975
Voir aussi Environnement, Comité

Pluies acides, Comité
Rétablissement, 1604, 2219

Pluri-Canaux Ltée. *Voir* Banque fédérale de développement—Avocats—Université de Sherbrooke; Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles—Université de Sherbrooke

PME. *Voir* Petite et moyenne entreprise

PNB. *Voir* Produit national brut

Pneus usagés
Entreposage
Comité de travail, étude, 15036
Q.o., 11552, 11555
Critères, q.o., 8505-6
Juridiction, 15035-6
Q.o., 8315, 11554-5
Sites fédéraux, q.o., 8504
Incendies
Hagersville, Ont., émissions, dangers
Autochtones, bandes environnantes, répercussions, gouvernement, rôle, q.o., 8574
Lutte, juridiction, gouvernement, assistance, etc., q.o., 8315, 8447, 8503-5, 8574, 8576
M. art. 52
(Langdon), 8522, permission refusée, 8523
(Speller), 8522-3, permission refusée, 8523
(Speller), permission refusée, 8578
Nettoyage, forces canadiennes, non-intervention, q.o., 8504
Pompiers volontaires, déc. art. 31 (Speller), 8865
Propriétaire du site, responsabilité, q.o., 8506
Répercussions à long terme, q.o., 8505
Saint-Amable, Qué., émissions, dangers, lutte, gouvernement, assistance, 11967-8
Q.o., 11551-2, 11554-5, 11611-2
Recyclage
Brantford, Ont., société de recyclage, subventions reçues en 1983 et en 1988, faillite en 1989, etc., 9648-9
Combustion, 11967
Gouvernement, mesures, 15036
Q.o., 8447, 8505-6, 11612, 11967-8
Pyrolyse sous vide, technique, déc. art. 31 (Duplessis), 8383
Transformation en source d'énergie, q.o., 8315-6

Podolsky, Ken
Accident, enquête, rapport confidentiel du ministère des Transports, diffusion, déc. art. 31 (Duhamel), 8995

Pohl, Reynaldo. *Voir* Iran—Droits de la personne, violation

Point Aconi, N.-É. *Voir* Électricité—Centrales—Au charbon; Environnement, protection—Incidences environnementales, évaluation

Poirier, mine. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements—Résidus miniers—Joutel, Qué.

Poisson, habitat
Amélioration, programme, environnement, développement viable, relation, 3322
Exploitation forestière, relation, 16652, 16654
Fraser, fleuve, protection, 16605, 16647, 16653-4, 16660

Poisson, habitat—*Suite*
Infractions, amendes, etc., 12977-8, 12987, 12997-8, 13673, 13702, 13704, 14084-6, 14090-1, 14113-4, 14116, 14125, 14428-9, 16603, 16642, 16645, 16650, 16652, 16654-5, 16659-60, 16664
Navires étrangers, application, 16608
Q.o., 11135, 12451, 13651-3
Promotion, surveillance judicieuse des pêches, ordonnance du tribunal, 16351, 16603, 16650, 16660
Q.o., 6441, 12451
Rapport annuel au Parlement, 16349-50, 16603-4, 16652-4, 16660, 18799
Protection
Colombie-Britannique, 13703
Conseil tribal des bandes indiennes, position, 16653
Pêches, Loi, violation, sociétés diverses, immunité en matière de poursuites judiciaires, allégations, 16604
Alcan, société, 16604
Q.o., 6439, 6441, 6444, 6507-8
Document, directeur de la Gestion de l'habitat du poisson, q.o., 6438-9, 6441, 6443-4, 6507-8, 13703
Enquête, demande, q.o., 6507
Mile 44 Nursery, q.o., 6507
Q.o., 12451
Swift River, C.-B., q.o., 6443, 6507
Politique, q.o., 6439, 6508

Poisson de fond. *Voir* Pêches

Poisson salé, Office canadien. *Voir plutôt* Office canadien du poisson salé

Poissons
Conservation et protection, financement, 3099
Prix, fluctuation, 6473
Voir aussi les noms particuliers

Polanyi, John. *Voir* Recherche et développement

Polar 8. *Voir* Brise-glace

***Polaris*, sous-marins.** *Voir* Sous-marins nucléaires—Naufrages

Police. *Voir* Armes à feu—Amnistie nationale—Chefs de police; Curling; Défi 90—Minorités visibles; Enfants—Disparus; Racisme et autres formes de discrimination—Lutte; Semaine nationale de la police

Police des Ports nationaux. *Voir* Détournement—Autobus de la compagnie Greyhound

Police d'Ottawa. *Voir* Détournement—Autobus de la compagnie Greyhound—GRC

Policiers, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne des policiers

Politique monétaire. *Voir* Banque du Canada; Finances

Politiques sociales, réforme, Groupe. *Voir plutôt* Groupe de réforme des politiques sociales

Pollution
Cessation, injonction ministérielle, 1826
Contrôle, gouvernement, rôle, 10029
Lieux contaminés orphelins, nettoyage, entente fédérale-provinciale
Déc. art. 31 (Robitaille), 18345

Pollution—*Suite*
Lieux contaminés orphelins, nettoyage...—*Suite*
Sélection des lieux, région de l'Abitibi—Témiscamingue, Qué., etc., q.o., 5053
Lutte, matériel. *Voir* Taxe sur les produits et services—Application—Produits, liste
Poursuites judiciaires, dd., 7027
Recherche
Procédés industriels non polluants et rentables, 4
Q.o., 4602
Toronto, Ont., situation, 5240-1
Transfrontalière
Contrôle, lutte, 52, 1342
États-Unis—Canada, accord, négociations, 10041, 10043-4
Sécurité et la coopération en Europe, Conférence, négociations, Canada, participation, déc. art. 31 (Caccia), 5704
Voir aussi les sujets particuliers

Pollution de l'air
À l'intérieur des bâtiments. *Voir plutôt* Air, qualité—À l'intérieur des bâtiments, contaminants
Contrôle, mesures, 4510
Normes californiennes, adoption, 5374
États-Unis, *Clean Air Act*
Modèle commercial, 5374
Projet de loi, adoption
Canada, position, 10036-7
Déc. art. 31 (Desjardins), 10173 (Darling), 10173-4 (Saint-Julien), 14800
Q.o., 10177, 11803
Incinérateur, Détroit, É.-U., construction, projet
Dispositifs antipollution, absence, déc. art. 31 (Crawford), 1488-9
Gouvernement, mesures, 1330-1, 10041
Lésions cérébrales, lien, 5374
Moteurs à combustion, émissions, contrôle, 1292
Voir aussi Automobiles et autres véhicules à moteur—Gaz d'échappement

Pollution de l'eau
Colombie-Britannique, 13829
Conférence internationale sur la pollution des mers, Copenhague, recommandations, déc. art. 31 (Fulton), 4870
Lutte, gouvernement, position, 1830
Déc. art. 31 (Fulton), 13441-2
Municipalités, contribution, 1831
Q.o., 4653
Nettoyage, financement, pétition, 13483
Ontario, 13829
Pâtes et papiers, industrie
Colombie-Britannique, 16659-60
Contribution, 1830-1
Élimination, règlements, 10037
Q.o., 18069
Prévention, 12571
Québec, 13829, 13835
Situation, 13828-9
Victoria, C.-B., 12997

Pollution de l'eau—*Suite*
Voir aussi les noms des lacs et rivières et des sujets particuliers

Pollution due aux véhicules automobiles, réduction, Loi—C-333. Ferguson
1re l., 14110
Orateur, Ferguson, 14110
Voir aussi Éthanol—Carburant de rechange—Projet de loi C-333

Pollution Probe
Allusion, 1334

Pologne
50e anniversaire de l'invasion de l'Allemagne nazie, déc. art. 31 (Paproski), 3966
Canada, assistance. *Voir sous le titre susmentionné* Réformes, développement, assistance
Dette extérieure, 1492
Envers le Canada
Q.o., 6257, 9825
Voir aussi sous le titre susmentionné Dette extérieure—Rééchelonnement, accord
Rééchelonnement, accord des pays créanciers du Club de Paris, Canada, participation, q.o., 8451
Économie, stabilisation, programme, q.o., 8451
Élections libres, tenue, 2696, 2600
Déc. art. 31 (Flis), 2546
Solidarité, mouvement, victoire, déc. art. 31 (Reimer), 2656
Ministre des Affaires étrangères, Tadeusz Olechowski, visite au Canada, 1492
Voir aussi Visiteurs à la Chambre
Premier ministre, Tadeusz Mazowiecki, visite au Canada, entretiens avec Mulroney, q.o., 9825
Réformes, développement, assistance, etc.,
Canada, position, investissements, etc., mesures, 4440, 6241, 6394, 12098, 12130-1, 12135-6
Commission économique polonaise dirigée par M. Wojcik, colloques à travers le pays, q.o., 7465
Déc. art. 31 (Keyes), 18809
Q.o., 4257, 5710-1, 6256-7, 7465
Walesa, Lech, rôle, 12151
Solidarité, Leader, Walesa, Lech
Visite au Canada, discours, 6241
Q.o., 5710, 6257-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Réformes—Walesa, Lech
Solidarité, mouvement
Et gouvernement, accord, 2601
Déc. art. 31 (Blaikie), 162-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Élections libres
Union soviétique, troupes, retrait, négociations, q.o., 7314
Voir aussi Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification; Commerce; Défense aérienne à basse altitude; Impôt sur le revenu—Double imposition, accords avec divers pays; Organisation du Traité de l'Atlantique Nord; Plie, pêche

Pologne—Canada, Congrès. *Voir plutôt* Congrès Canada—Pologne

Pologne—Canada, Convention en matière d'impôts sur le revenu, Loi. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2

Pologne—Canada, relations
Coopération économique, conseil d'entreprises, établissement, 6661

Polysar Limited
Sarnia, Ont., mises à pied par la Nova Corporation, enquête, déc. art. 31 (Ferguson), 5397

Polysar Rubber Division
Vente par la Nova Corporation à la société allemande Bayer, Investissement Canada, examen, etc., q.o., 11713-4

Polystyrène
Ministères et organismes gouvernementaux, utilisation D.D., 3902
Projet de loi C-293, Produits dangereux, Loi (contenant en polystyrène expansé), présentation, 10089

Polytechnique de l'Université de Montréal. *Voir* École polytechnique de l'Université de Montréal

Pommes, industrie
États-Unis, concurrence, q.o., 11712-3
Office de commercialisation, création, suggestion
Déc. art. 31 (MacWilliam), 9988-9
Q.o., 11713
Voir aussi Aliments—Pesticides—Résidus—Alar

Pommes de terre
Colombie-Britannique, producteurs, assistance, déc. art. 31 (Wilbee), 445
Commercialisation, projet de loi C-246, Pommes de terre, commercialisation, Loi, présentation, 2299-300
États-Unis, importations, tests, q.o., 17666
Glengarry—Prescott—Russell, circonscription, 18241
Gouvernement, engagements, 18582
Île-du-Prince-Édouard, virus PVYN, répercussions, 18241, 18578, 18580, 18538-9
Déc. art. 31 (Callbeck), 17654 (Thompson), 17703 (McGuire), 18216 (Thompson), 18521-2 (Callbeck), 19013
Éradication, programme, q.o., 18226
Indemnisation, q.o., 17666, 18226
Q.o., 17581-2
Summerside, Î.-P.É., sociétés, investissements, emplois, etc., déc. art. 31 (Casey), 7820-1
Nouveau-Brunswick, producteurs, assistance, déc. art. 31 (Thompson), 14750
Voir aussi Céréales—Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes, avances avec intérêt

Pommes de terre, commercialisation, Loi—C-246. Althouse
1re l., 2299-300
Orateur, Althouse, 2299-300
Voir aussi Pommes de terre—Commercialisation, projet de loi C-246

Pompiers
Médaille pour services distingués, retraite avant le 28 août 1985, discrimination, déc. art. 31 (Vankoughnet), 216 (Attewell), 1424-5 (McCreath), 4689 (Boyer), 12108

Pompiers—*Suite*
Volontaires. *Voir* Impôt sur le revenu; Pneus usagés—Incendies—Hagersville, Ont.
Voir aussi Radiodiffusion—Services d'urgence

Pont Blue Water, Administration. *Voir plutôt* Blue Water, pont, Administration

Ponts. *Voir* CN Rail; Île-du-Prince-Édouard; Montréal, Qué.; Perley, pont

Poplar, rivière, Sask. *Voir* Pluies acides—Contrôle, émissions—Centrale hydroélectrique

Population
Esquisse du Canada de demain, étude, rapport, déc. art. 31 (Porter), 7048
Position, sondage d'opinion, etc. *Voir les sujets particuliers*
Vieillissement, 6200
Victoria, C.-B., adaptation, programmes, 356
Voir aussi Cap-Breton, N.-É.; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Libre-échange, accord canado-américain; Saskatchewan

Population active
Définition, 365
Déplacement du secteur de la fabrication vers le secteur des services, 4841
Mise en valeur, stratégie. *Voir plutôt* Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Participation, provinces, comparaison, 1858
Statistique Canada, enquête mensuelle, données, validité, vérificateur général, rapport, etc., q.o., 5160

Population et développement, Comité mondial des parlementaires
Programme, déc. art. 31 (Halliday), 506

Porc
Exportations
États-Unis
Droits compensateurs, imposition, lutte, mesures, GATT, etc., 1449, 2894, 3030
Q.o., 4657, 18354
Harcèlement aux postes d'inspection, q.o., 12774-5
Japon, 20e anniversaire, colloque, déc. art. 31 (Cardiff), 1647-8
Ontario, producteurs, nombre, baisse, 8860

Porc, industrie
Budget, 27 avril 1989, mesures, q.o., 1850
Exportations, États-Unis, droits compensatoires, imposition, GATT, décision, 18628-31
Today It's Canadian Pork, brochure publicitaire, retrait, déc. art. 31 (MacWilliam), 11257
Saguenay—Lac-Saint-Jean, Qué., région, situation
Déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 16085-6
Q.o., 16201
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain

Pornographie
Distribution et vente, vidéocassettes, Code criminel, application, poursuites, décision de la cour, etc., q.o., 576
Enfants, exploitation
Pétitions, 6912
Q.o., 1135

Pornographie—*Suite*
Importation, interdiction, douanes, tarif, disposition, 2562-3, 3568-70
Projets de loi
C-54 (2e session, 33e législature), allusion, 522
Q.o., 1135, 6749
Présentation, 373
Q.o., 1135
Répercussions, 373, 12845-6
Vendeur, condamnation, juge Locke, jugement, déc. art. 31 (Clark, L.), 14346
Violence, exploitation
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 1961
Q.o., 1135
Voir aussi Téléphone, service

Port Alberni, C.-B. *Voir* Femmes—Centres

Port-aux-Basques, T.-N. *Voir* Pêcheurs—Tere-Neuve, revendications

Port Washington, C.-B. *Voir* Musées nationaux

Portage-La-Prairie, Man. *Voir* Avoine—Usines de transformation; Forces canadiennes—Bases—Fermeture

Porter, Bob (PC—Medicine Hat)
Agriculture, 485
Déc. art. 31, 6435-6
Avortement, Loi—C-43, 6115-6
Boeuf, déc. art. 31, 5838
Canadiens d'origine étrangère, m. (Lee), 12801-2
Céréales, 485-6
Dette publique, 486-7
Discours du Trône, m. (Richardson), 485-7
Économie, 485
Environnement, protection, 486-7
Extradition, pétition, 2129
Intérêt, taux, 486
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17342-4
Multiculturalisme, 12801
Paix et sécurité mondiales, 17343
Pétrole et gaz, 485
Population, déc. art. 31, 7048
Programmes sociaux, 486
Sécheresse, 485
Viande, 487

Porter, John. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination

Ports Canada. *Voir plutôt* Société canadienne des ports

Ports et installations portuaires
Administration, vérifications indépendantes, 15156-8
Bénéfices, imposition, 10813
Bridgewater, port. *Voir* Douanes, postes frontaliers
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1489, 1414
Dartmouth-Halifax, N.-É., q.o., 9874-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Ports pour petites embarcations—Financement
Charlottetown, I.-P.-É., administration, comité consultatif, membres, nomination, déc. art. 31 (Proud), 7307

Ports et installations portuaires—*Suite*
Churchill, Man., utilisation maximale, expédition de céréales, etc., 1892-3, 1902-3
Déc. art. 31 (Murphy), 1911 (Axworthy, L.), 2659 (Murphy), 18589
Économie locale, revitalisation, mesures, q.o., 2787-8
Pétitions, 404, 425-6, 710, 1469, 1854, 2300, 2523, 2750-1, 3567, 3700-1, 4733
Q.o., 1800, 1842, 2781
Union soviétique, achat de céréales, répercussions, q.o., 2787
Compétitivité, autonomie, etc., 17856-7
Conflits d'intérêts, allégations, 15156-60
Dartmouth-Halifax, N.-É., réaménagement, CN Rail, participation, déc. art. 31 (MacDonald, R.), 6185
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions
Débardeurs, salaires, comparaison avec les É.-U., 6685
Dragage, travaux, etc.
Atlantique, région, q.o., 12455-6
Q.o., 10431
Voir aussi sous le titre susmentionné Île-du-Prince-Édouard *et* Ports pour petites embarcations
Eastern Passage, N.-É., quai, extension, déc. art. 31 (MacDonald, R.), 10748
Gardiens de port, Québec et Montréal
Chambres de commerce, responsabilité, 15153-5
Dépenses excessives, allégations, 15156
Gouvernement, responsabilité, 15153-4
Projet de loi C-82, Québec, havre, Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port et l'Acte à l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais, Loi (modification), présentation, 13460
Rôle, 15153-4
Tarifs et honoraires
Appel, mécanisme, 15155
Gouverneur en conseil, approbation, 15153
Limites, suppression, 15153-4
Rajustement, 15153-5
Halifax, N.-É.
Ports américains, concurrence, 10813, 10815, 15749-50
Q.o., 15061-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Dartmouth
Hamilton, Ont., Commission du havre. *Voir plutôt* Commission du havre de Hamilton, Ont.
Hamilton, Ont., pollution des eaux, nettoyage, 9978
Île-du-Prince-Édouard, dragage, travaux, quais, entretien, etc., 7119
1990-1991, dépenses, dd., 16669
Déc. art. 31 (Callbeck), 1489 (MacAulay), 1531, 6980-1 (Callbeck), 10847 (McGuire), 12448
Pétitions, 12592, 14553, 18438
Montréal, Qué. *Voir* Société du port de Montréal
Navires, accès. *Voir* Navires—Et sous-marins porteurs d'armes atomiques
Politique de réglementation, 15158-61
Ports pour petites embarcations
Charlevoix et Manicouagan, circonscriptions, q.f., 17908
Colombie-Britannique, financement, 9360
Dragage, travaux, Atlantique, région, 4891, 14115-6

Ports et installations portuaires—*Suite*
Ports pour petites embarcations—*Suite*
Financement, 3068, 8941, 9630, 9646
Budget, 27 avril 1989, mesure, 1414
Budget, 20 février 1990, mesure, tourisme, répercussions, etc., 9359, 9361
Voir aussi sous le titre susmentionné Ports pour petites embarcations—Colombie-Britannique *et* Ontario, Nord, région
Gestion et exploitation
Gouvernement, responsabilité, transfert, 15426
Politiques alternatives, budget, 20 février 1990, mesures, 8941
Île-du-Prince-Édouard, réparations, 4900, 8899
Kuskanook, lac Kootenay, C.-B., brise-lames, construction, financement, etc., q.f., 19458
Ontario, Nord, région, financement, 9359-61
Provinces de l'Atlantique, projets, suppression, 1764
Terre-Neuve, frais d'immobilisation, q.f., 9314, 14815
Provinces de l'Atlantique, amélioration, mesures, 16648-51
Québec, dépenses, dd., 16768
Quais, entretien
Q.o., 12456
Voir aussi sous le titre susmentionné Île-du-Prince-Édouard—Dragage, travaux
Vancouver, C.-B
Sea Island, installations de chalands-citernes, environnement, répercussions, évaluation, 2762
Silo, Elder's Grain, construction dans un secteur résidentiel, répercussions, évaluation, etc.
Pétition, 4732
Q.o., 4428-9
Voir aussi Pétrole, déversements—*Lok Pratima,* navire *et* Prévention

Portugais. *Voir* Main-d'oeuvre—Exploitation

Portugal. *Voir* Pêches—Atlantique—Navires étrangers—Espagne

Poste, bureaux
Auxiliaires, comptoirs dans des dépanneurs, pharmacies, etc.
Augmentation, q.o., 18352
Fermeture
Central Nova, N.-É., projet, annulation, q.o., 15326-7
McKernan, Alb., déc. art. 31 (Thorkelson), 6255, 7046
Winnipeg, Man., pétition, 14148
Brantville et Tabusintac, N.-B., fusion, opposition, déc. art. 31 (Dionne), 10473
Comptoirs. *Voir sous le titre susmentionné* Auxiliaires
Coquitlam, C.-B., services, réduction, pétition, 19281
Édifices du patrimoine, loi, application, déc. art. 31 (Taylor), 7306
Fermeture
Albany, Î.-P.-É., pétition, 19085
Algoma Mills, Ont., pétition, 17504
Cape Breton Highlands—Canso, circonscription, déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 19220
Dalkeith, Ont., 9717, 10694
Pétition, 10292
Dubuc, Sask., 10690
Déc. art. 31 (Taylor), 7929-30
Pétition, 8190

Poste, bureaux—*Suite*
Fermeture—*Suite*
Emsdale, Ont, pétition, 16957-8
Etobicoke, Ont., pétition, 12087
Freetown, Î.-P.-É.
Et Breadalbane et Winsloe, Î.-P.-É., déc. art. 31 (Callbeck), 18391-2
Pétition, 15531
Glen Robertson, Ont., déc. art. 31 (Boudria), 19328-9
Half Moon Bay, 8756, 8760-1
Pétition, 11052-3
Halifax, N.-É., pétitions, 10290-1, 10912
Hyde Park, Ont., pétition, 6786
Île-du-Prince-Édouard
Déc. art. 31 (Callbeck), 7646
Délégation, comité, non-comparution, ajournement par la présidence, déc. art. 31 (Taylor), 7707
Laflèche, Sask., pétition, 10292
Léoville, Sask., 191-2
Main-à-Dieu, N.-É., déc. art. 31 (Dingwall), 7454
Moonbeam, Ont., déc. art. 31 (Bélair), 15649
Munster, Sask., pétitions, 17760
Neustadt, Ont., déc. art. 31 (Mitges), 679
Newbury, Ont., reprise par la municipalité, déc. art. 31 (Ferguson), 12866
Nouvelle-Écosse, q.o., 18351-2
Orangedale, N.-É., déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 10750
Ottawa, Ont., pétitions, 18438, 18942, 18996-7, 19084-5, 19128
Parkdale—High Park, circonscription, 3670
Déc. art. 31 (Flis), 3190
Pétition, 3699
Petite-Matane et Rédemption, Qué., déc. art. 31 (Joncas), 18215
Pétitions, 14860, 18234-6
Prince Rupert, C.-B., pétitions, 17505
Robson, C.-B., maintien, pétition, 13013
Terrace Bay, Ont., pétition, 18941-2
Thorold, Ont., déc. art. 31 (Parent), 19268
Vars, Ont.
Déc. art. 31 (Boudria), 11889
Pétition, 6672
Victoria, Î.-P.-É., pétition, 119
Watford, Ont.
Déc. art. 31 (Ferguson), 17777
Et Alvinston, Ont., pétitions, 15292
Westfield et Fundy Royal, N.-É., déc. art. 31 (Corbett), 8567
Westwold, C.-B., 10703-4
Pétitions, 13013, 18404
Wilkie, Sask., pétitions, 11904
Yorkton, Sask., déc. art. 31 (Nystrom), 15786-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Auxiliaires *et* Ruraux
Franchisage, points de vente, création, Association des municipalités urbaines de la Saskatchewan, position, déc. art. 31 (Taylor), 7819-20
Orangedale, N.-É.
Frais d'exploitation, etc., q.f., 12463-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Fermeture

Poste, bureaux—*Suite*
Ruraux, rationalisation, fermeture, etc., 191, 3185, 6402, 8756, 9334, 9545, 9716-21, 10687, 10689-90, 10695-702, 17833
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, rapport, recommandation, q.o., 10655
Déc. art. 31 (Comuzzi), 2318-9 (McGuire), 5152 (Boudria), 6503 (Arseneault), 10780 (Campbell, C.), 14036 (Althouse), 15462 (Samson), 18456
Île-du-Prince-Édouard, déc. art. 31 (McGuire), 13504
Moratoire, 5079
Déc. art. 31 (Taylor), 5046
Q.o., 5056-7
Pétitions, 6000, 10291, 10496, 12215, 16050, 16961, 17589, 18404-5
Q.o., 12876-7, 15474-5
Réouverture, bénéfices de 96 millions $, utilisation, 5079
Services bancaires, établissement, 8761

Postes, service, réexamen, Loi—C-321. Boudria
1re l., 12930
Orateur, Boudria, 12930
Voir aussi Postes, services—Office de réexamen du service postal—Rétablissement—Projet de loi C-321

Postes, services
Amélioration, 3056
Clarkson Gordon, vérificateurs, rapport, 2181
Comité, rapport, 10577-8
Q.o., 291, 1848, 1852, 3085, 3088, 10970, 12877, 12957, 15327, 15474-5
Boîtes aux lettres
Location, tarifs, augmentation
Déc. art. 31 (Thompson), 13607
Q.o., 13734
Superboîtes communautaires
Allusion, 8756
Distance des clients, q.f., 15184-5, 16967
Élimination
Déc. art. 31 (Bellemare), 6349
Q.o., 3086
Handicapés visuels, répercussions, déc. art. 31 (Bevilacqua), 3589-90
Ottawa—Vanier, circonscription, pétition, 1107
Winnipeg, Man., répercussions, valeur des propriétés, réduction, 367-8
Commission Marchment, rapport, recommandations, q.o., 639
Courrier, livraison
À domicile, 200
Bible Hill, N.-É., demande, déc. art. 31 (Casey), 13918
Financement, bénéfices de 96 millions $, utilisation, 5079
Truro, N.-É., déc. art. 31 (Casey), 15465
Bureau de poste privatisé, courrier non livré, enquête, grief contre le syndicat des postiers, etc., déc. art. 31 (Boudria), 3966
Circulaires, publicités, etc.
Recettes, profits, 10700-1
Q.f., 11940-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Média Poste
Colis retrouvés dans un fossé à Farrellton, Qué., enquête, 4975

Postes, services—*Suite*
Courrier, livraison—*Suite*
Courrier recommandé, perte, Société canadienne des postes, non-responsabilité, déc. art. 31 (Pickard), 11179
Délais
Ernst-Young, vérificateurs, rapport, 5080
Déc. art. 31 (Larrivée), 10645
Lettres d'un député à ses électeurs, 16203-4
Envois obscènes
Code criminel, modification, 12844-53
Déc. art. 31 (Hopkins), 8054
Pétition, 12833
Projet de loi C-300, Code criminel, Loi (obscénité), présentation, 11051
Forces canadiennes dans le Golfe Persique. *Voir plutôt* Irak, Koweït, invasion—Forces canadiennes
Pétition, 15766-7
Poste prioritaire. *Voir plutôt* Société canadienne des postes—Registres
Première classe
Livraison après les feuillets publicitaires, déc. art. 31 (Boudria), 11480
Privatisation, 2180-1
Déc. art. 31 (Taylor), 635-6
Q.o., 639-40
Tarifs, niveaux, pourcentage, q.f., 6233
Projet modèle, ville imaginaire de Paraville, Alb., etc., déc. art. 31 (Boudria), 1790
Québec, Basse-Côte-Nord, déc. art. 31 (Langlois), 16689
Régions rurales, itinéraires, réduction, déc. art. 31 (Stewart), 11797
Renfrew—Dacre, région, contrat, adjudication
Appel d'offres, q.o., 12876-7
Révision, déc. art. 31 (Hopkins), 15787
Tri, centres
Hull, Aylmer et Gatineau, Qué., fermeture, employés, répercussions, etc., 9949
Q.o., 9941-2
Informatisation, armoires de relais, emplois, répercussions, etc., 12509-10
Q.o., 10970
North Battleford, Sask., fermeture, employés, répercussions, 12509-10
Déc. art. 31 (Murphy), 19267
Hawkesbury, Ont., groupe de gens, position, q.o., 640, 3142-3
Localités, position, sondage d'opinions, etc., 3878-80
Kjargaard, M., maire de Douglas, Sask., propos, déformation, allégations, 3879
Q.o., 3382
Q.o., 3087-8, 3142, 3382
Média Poste, service de distribution de circulaires, création, répercussions, etc.
Déc. art. 31 (Plamondon), 10897 (Thompson), 14574
Q.o., 10907
Office de réexamen du service postal
Abolition, budget, 20 février 1990, mesure, 8985, 9717-8
Q.o., 10610
Pouvoirs, projet de loi, présentation, déc. art. 31 (Boudria), 8114

Postes, services—*Suite*
Office de réexamen du service postal—*Suite*
Rétablissement
Projet de loi C-321, Postes, service, réexamen, présentation, 12930
Q.o., 12957
Points de vente. *Voir plutôt* Poste, bureaux—Franchisage
Porte-billets et porte-clés munis de plaques distribuées par les Amputés de guerre du Canada dépouillés et jetés sur instruction des cadres plutôt que retournés à leur propriétaire, allégation, 2367
Privatisation, 8756
Déc. art. 31 (Taylor), 727
Voir aussi sous le titre susmentionné Courrier, livraison—Première classe
Régions rurales
Amélioration, 1115
Fredericton Junction, N.-B., q.o., 15392
Sondage d'opinions, 10698
Q.o., 3085-6
Suppression ou réduction, 191-2, 3879, 8760-1, 16601
Agriculteurs, répercussions, 6251
Alberni, vallée, C.-B., pétition, 14860
Déc. art. 31 (Clark, L.), 14616
Île-du-Prince-Édouard
Déc. art. 31 (Callbeck et MacAulay), 14092-3 (Callbeck), 15050-1
Pétitions, 13988, 14315-6, 14815
Pétition, 12462
Q.o., 639
Voir aussi sous le titre susmentionné Courrier, livraison
Services divers, banques, etc., offre, interdiction, 10702
Sondage d'opinions
Q.o., 15326-7, 18351
Voir aussi sous le titre susmentionné Régions rurales
Sudbury, Ont., réduction, déc. art. 31 (Marleau), 14135, 16812-3
Toronto, Ont., pétitions, 17505-6
Winnipeg, Man.
Détérioration, 368
Voir aussi sous le titre susmentionné Boîtes aux lettres—Superboîtes
Voir aussi Radiodiffusion—Infractions, contravention; Société canadienne des postes—Gestion—Méthodes

Postes, Société canadienne. *Voir plutôt* Société canadienne des postes

Postes, tarifs
Augmentation
1er janvier 1990, annulation, q.o., 3085-6
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, rapport, recommandation, q.o., 10609-10
Déc. art. 31 (Duhamel), 13203-4
Inflation, taux, comparaison, 5080
Q.o., 3088
Pétition, 18995-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Nord canadien

Postes, tarifs—*Suite*
Nord canadien, nourriture périssable, médicaments, etc., transport aux Inuit et Cris, service aérien, augmentation, 8813, 18037
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, résolution, déc. art. 31 (Boudria), 7889
Déc. art. 31 (Bélair), 4940 (Saint-Julien), 4996 (Anawak), 7455-6 (Saint-Julien), 7647, 8779
Examen, politique, mise en oeuvre le 1er février 1991, q.o., 7385
Groupe de travail, étude, 6063-4
Q.o., 5529-30, 6510-1, 15331
Moratoire, 6063, 8807
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, rapport, recommandations, q.o., 7613
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 5082
Q.o., 5161, 5529-30
Q.o., 5003, 5228-9, 7429, 7612-3, 8789-90
Réduction, 9379
Q.o., 7385, 7429
Répercussions, 5010, 5755-6, 6062-3, 8863
Subventions, 17831
Q.o., 5530
Périodiques et livres
Augmentation, 17833
Déc. art. 31 (Foster), 16937 (McCreath), 17655 (Funk et Casey), 17657 (Pickard), 18925-6
Pétition, 18995-6, 19088
Q.o., 16903-4, 17845-6, 18677-8
Subventions
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1269, 1769-70, 1896
Communications, ministère, Programme de subsides postaux, financement, q.f., 4217-8
Liste des publications n'y ayant pas droit, établissement, q.o., 3304
Publications, envoi, Programme d'infrastructure, financement, q.f., 4218
Q.f., 3703-4
Réduction, 6998-9, 9727, 10704-5
Déc. art. 31 (Finestone), 3078 (Duhamel), 3523 (Finestone), 7044-5 (Plamondon), 17780
Q.o., 3304, 7057
Remplacement, 6994
Revues culturelles et ethniques, 3335
Q.o., 3304
Voir aussi Postes, service, réexamen, Loi—C-321; Postes, services—Courrier, livraison—Première classe

Potasse
Saskatchewan, 477
Canpotex Limitée, allusion, 7233

Pots-de-vin. *Voir* Gravel, Michel—Accusations de fraude; Impôt sur le revenu—Paiements clandestins; Société canadienne des postes—Employés—Embauche

Poussins à griller. *Voir* Volailles—Oeufs d'incubation de poulet à chair

Pouvoir d'emprunt. *Voir plutôt* Gouvernement, emprunts—Pouvoir

Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11. Ministre des Finances
1re l., 1062
2e l., 1110-25, 1138-58, 1179-91, 1205-23, 1745-9, 1768-86, 1800-21, 1891-907, 1925-37, renvoi au comité législatif, 2082
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 2082
Rapport, 2523
Étape du rapport, 2876
3e l., 2876-95, 3030-53, 3171-87, 3202-29, 3249-54
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 3254-5
Clôture, art. 57, m., avis, 3146-7
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 5, S.C. 1989), 3807
Orateurs
Althouse, 3176, 3185-7, 3202-4, 3208; Anawak, 1936; Assad, 3222-5; Attewell, 1783-6, 1800-2; Axworthy, L., 2878-87
Baker, 3180-5; Barrett, 1152-3, 1926; Benjamin, 3045-8; Blackburn, D., 1900-1, 3038-43; Blackburn, J.-P., 1215-9; Blenkarn, 1139-43; Blondin, 1898-900, 3215-20; Brewin, 1778; Butland, 1932-4
Caccia, 3220-2; Campbell,, C., 1928-30, 2893-5, 3030-4; Clark, J., 1222-3; Comuzzi, 3218; Copps, 3204-9; Couture, 2523; Crosby, H., 1771-2, 1783, 1903-5, 2877-8
de Jong, 1182-7; Dobbie, 3252; Dorin, 1149-54; Duhamel, 1181, 1218, 1812-6
Fee, 1805-6; Finestone, 1894-6; Fontaine, 3208; Fontana, 1782, 1809-10, 1819-21; Funk, 1810-2
Gauthier, 1142
Harvard, 1748, 3219, 3224, 3228-9, 3249-54; Heap, 1768-73; Holtmann, 1906-7, 1925; Hopkins, 1113-20, 3209-13; Hovdebo, 3212, 3225-8; Hunter, 3176-80
Jordan, 1777
Kaplan, 3052; Karpoff, 1896-8; Karygiannis, 1147, 1182, 1905-6; Keyes, 1152
Langan, 3180, 3252; Laporte, 1818-9; Loiselle, 1806
MacWilliam, 3049-52; Malone, 1806, 1812, 3252-3; Marchi, 1749; Marleau, 1154-8, 1181; McCreath, 3183-4; McDermid, 1110-3, 1147-8, 1157, 3179, 3250; Mifflin, 1772-3, 3171-6; Milliken, 1189-90, 1774, 3034-8, 3174-5; Mills, 3253-4; Murphy, 1892-4
Nault, 1802-7; Nicholson, 1812-4; Nunziata, 1146-7; Nystrom, 1120-5, 1139
Parent, 1805, 1816-8, 3033, 3045; Peterson, 1219-23; Phinney, 3043-5; Pickard, 1190-1, 1934-6
Reid, 1773-8, 1781-2; Richardson, 1745-9; Riis, 1142-3, 1800, 2888-93, 3180; Robitaille, 1807-10; Rocheleau, 3213-4
Simmons, 1778-83; Sobeski, 1187-91, 2891-2; Sparrow, 1158; Stewart, 1930-2; Stupich, 3042
Taylor, 3184-5; Thompson, 3032; Tobin, 1157-8; Turner, J., 1205-15
Vincent, 1179-82
Waddell, 3219-20, 3225; Walker, 1901-3; Wappel, 3048-9; Whittaker, 3041-2; Wilson, G., 1185-6, 1190, 1801-2; Wilson, M., 1062, 2876, 3254
Young, D., 1143-8
Voir aussi Gouvernement, emprunts—Projets de loi—C-11

Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65. Ministre des Finances
1re l., 8624

Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65....—*Suite*
2e l., 9624-31, 9646-61, 9885-910, 9954-9, 10093-115, renvoi au comité législatif, 10116
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 10114-5
Attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9916-32, 9948-53, adoptée, 9953-4
Avis, 9876
Rapport, 11195
Étape du rapport, 11349
3e l., 11349-57, 11373-412, 11424-40, 11457-71
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 11470-1
Sénat, adoption, 12707
S.R. (Chap. 19, S.C. 1990), 12707
Orateurs
Andre, 9876, 9916-8; Arseneault, 10104; Assad, 10101-5; Attewell, 11400-1
Bellemare, 11427; Benjamin, 11467; Bevilacqua, 11467-9; Blaikie, 9907-10, 11437-40; Boudria, 9651-7, 9956-7; Boyer, 9660-1; Butland, 9888-93, 9896, 9901
Campbell, C., 11428-33; Catterall, 9907, 11397-401; Champagne, M., 10103-4; Couture, 9954-7, 11410-2; Crosby, H., 9918-20
Danis, 9624-5; Dobbie, 10097-101; Duhamel, 9957-9, 10093-7
Flis, 9928-30; Funk, 11381-4
Gauthier, 9876, 9885, 9917-8, 9920-2
Harvard, 10096, 10100-1, 11463-7; Harvey, R., 9656; Hawkes, 11374-5; Heap, 9657-61; Holtmann, 9924-5; Hopkins, 9625-31, 9646-7; Hudon, 10095-6, 10103, 10114-5; Hunter, 10107
Johnson, 9927-8; Jordan, 9901
Langdon, 9647-51; Laporte, 9930-2; Lewis, 10099, 10112; Loiselle, 11400
MacDonald, R., 11401, 11404-10, 11466; MacDougall, 11384-8; MacLaren, 9925-7, 11459-63; Malone, 10105-8, 10113; Marleau, 9951-3; Milliken, 9955-6, 10099-100, 11388-91, 11396, 11404, 11462; Mills, 10104, 10112
Pagtakhan, 11431, 11469-70; Parent, 9886-8; Pickard, 9918; Plamondon, 11412
Ricard, 11195, 11427; Richardson, 11401-6; Riis, 9876, 9888, 9892-3, 9916-8, 9922-4, 10108-14; Rocheleau, 9948-50
Saint-Julien, 9655-6; Simmons, 11354-7, 11373-81; Skelly, R.E., 9950-1; Soetens, 11391-7, 11405; Stupich, 11424-7
Tobin, 9893-6
Vincent, 11349-54; Volpe, 11433-7
Walker, 9902-7; Whittaker, 9892, 9896-902; Wilbee, 11435-6; Wilson, M., 8624, 9624, 11349
Young, N., 11457-9
Voir aussi Gouvernement, emprunts—Projets de loi—C-65

Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97. Ministre des Finances
1re l., 17714
2e l., 17952-69, 17982-8002, 18020-59, 18077-138, renvoi au Comité des finances, 18175-6
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 18175-6
Rapport, 18437
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, m. (Cooper) adoptée, 17999-8000
Étape du rapport, 18736
3e l., 18736-78

Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97....—*Suite*
Sénat, adoption, 19344
S.R. (Chap. 23, S.C. 1991), 19351
Orateurs
Anawak, 18033, 18037-40; Arseneault, 18753-6
Baker, 18136-8; Bélair, 18104-5; Blackburn, D., 18097-9; Blaikie, 17985-6, 17991; Blenkarn, 18437; Blondin, 18130-2; Butland, 18118-9
Callbeck, 18119-21; Clifford, 18027-8, 18056; Comuzzi, 18077-9; Cooper, 17999; Copps, 17956-63; Corbeil, 18099-103; Crawford, 18033-7, 18079
Darling, 18112-3; de Jong, 18121-2; Della Noce, 18096-7, 18099; Dingwall, 18747-52, 18755-6; Duceppe, 18114-5; Duhamel, 17986-92
Edmonston, 18093, 18110-2
Finestone, 18126-8
Gaffney, 18762-6; Grey, 18105-7; Gustafson, 18000
Harvard, 18048-51; Harvey, R., 18756-7; Heap, 18768-71; Hopkins, 18736-43
Karygiannis, 18052-4; Keyes, 18023, 18045-8
Langdon, 18743-7; Langlois, 18040-2; Laporte, 18054-7; Lee, 17994-5
MacDonald, D., 17992-6; MacDonald, R., 18039; MacWilliam, 18128-30; Maheu, 18116-8; Malone, 17969, 17982-6; Marleau, 18029, 18041, 18122-4; McCreath, 17995-6, 18002, 18020-5, 18035-6, 18047-8, 18050, 18085-6, 18088; McCurdy, 18024-9; McDougall, 17952-6; McLaughlin, 17963-9; Milliken, 17999, 18774-8
Peterson, 18107-8; Phinney, 18766-8; Pickard, 18135-6; Pronovost, 17990, 18042-5; Proud, 18084-6; Prud'homme, 18102-3
Redway, 18001, 18029-33; Ricard, 18093; Rideout, 18115-6
Saint-Julien, 18746-7, 18751-2, 18761-2; Simmons, 18086-9; Soetens, 18109-10; Speller, 18771-4; Stupich, 18051-4
Taylor, 18094-7; Thorkelson, 18089-94; Tobin, 17996-8002; Tremblay, B., 18758-62
Volpe, 18057-9, 18083
Waddell, 18132-3; Wappel, 17985, 18032, 18133-5; Whittaker, 18044, 18124-6; Wilbee, 18079-84; Wilson, M., 17714, 17952, 18736; Worthy, 18765
Voir aussi Gouvernement, emprunts—Projets de loi—C-97

POWER, groupe. *Voir* Environnement, protection

P.O.W.E.R., groupe. *Voir* Femmes

PPIMD. *Voir* Défense, productivité de l'industrie, programme

Pratt, Earl. *Voir* Jamaïque—Droits de la personne, violation

Pratt and Whitney Aircraft of Canada Ltd.
Mises à pied, gouvernement, mesures, q.o., 15060, 16943
Voir aussi Défense, productivité de l'industrie, programme—Sociétés

Pratte-Morrissette, société. *Voir* Société du port de Montréal—Dépenses

***Preece*, affaire.** *Voir plutôt* Affaire *Preece*

PRECARN. *Voir* Robotique—Recherche et développement

Premier ministre
Traitement, gel d'un an, budget, 26 février 1991, mesure, 17690, 17865, 18112

Premier ministre, Bureau. *Voir plutôt* Bureau du premier ministre

Premier ministre, démission, suggestion. *Voir* Mulroney—Allusions

Premier ministre, résidences
24, promenade Sussex
Extérieur, réaménagement, étude, coût, 1707, 1739, 1905, 3648
Plans directeurs, élaboration, coûts, q.f., 17121

Premiers ministres, conférences. *Voir plutôt* Conférences fédérales-provinciales—Premiers ministres

Prescott—Russell, circonscription. *Voir* Capitale nationale, région—Délimitation

Présidence, décisions et déclarations
Affaires courantes ordinaires
«Motions», rubrique. *Voir sous le titre susmentionné* Barre de la Chambre, convocation de témoins—Motion, avis *et* Motions
Période
Prolongation, consentement unanime, refusé, 13595-6
Retour, consentement unanime, 3780, 12425
Refusé, 7883, 12424, 13596
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions d'ajournement, art. 52—Présentation—Retour
Affaires devant les tribunaux, 2419, 5593, 5603, 5608-9, 5627, 5629, 5654-7, 5824-5, 5827-8, 5830, 5834
Convention
Comité spécial de 1977 sur les droits et immunités des députés, rapport, allusions, 5655-6
Parlement britannique, directives, allusion, 5655
Précédents et décisions rendues, étude, 5608, 5655-6
Présidence, rôle, 5655-6
Faits du domaine public, récitation, recevabilité, 14606
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions d'ajournement, art. 52—Permission refusée *et* Questions de privilège—Budget, fuite d'un document *et* Questions orales et supplémentaires
Affaires émanant des députés
Étude, consentement unanime, 4667, 15227
Heure réservée
Annulation, 4047, 4392, 6637, 7486, 7517, 8706, 11304, 12590, 18751, 19465
Appel avant l'heure prévue, consentement unanime, 13885
Prolongation, 8933
Consentement unanime, 2589, 3330, 5765
Suspension
Jusqu'à la tenue du tirage au sort et du choix par le Comité des privilèges et élections des motions devant faire l'objet d'un vote, 10740
Voir aussi sous le titre susmentionné Séances de la Chambre—Lundis, heures—D'ouverture
Tirage au sort prévu pour le 1er février 1990, report, 10740
Discussion entre les trois partis, 7618
Voir aussi sous le titre susmentionné Affaires émanant des députés—Heure réservée—Suspension—Jusqu'à la tenue

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Affaires émanant des députés—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget—Débat—Durant *et* Projets de loi émanant du gouvernement—Troisième lecture—Débat, interruption
Affaires émanant du gouvernement, suspension pour la tenue d'un vote sur une motion de subsides. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Motions de subsides—Votes par appel nominal—Report au lundi—Suspension
Ajournements de la Chambre
1990, 19 décembre au 18 février 1991, congé de Noël, m. (Andre)
Am. (Axworthy) élargissant la portée de la motion, irrecevable, 16973
Modification, consentement unanime refusé, 16973-5
Am. (Black) rejeté, 16975
Am. (Dingwall) irrecevable, 16975
Et convocation subséquente à la seule fin de procéder à la sanction royale, suspension des travaux demandée plutôt qu'ajournement dans ce cas, décision différée, 3806
Motions
Lecture, abstention, consentement unanime, 16925
Présentation, brièveté, préambule, 16973, 16975
Barre de la Chambre, convocation de témoins
Droits et libertés, Charte, compatibilité, 2401
Motions
Avis, inscription à la rubrique «Affaires émanant des députés» du *Feuilleton* plutôt qu'à la rubrique «Motions» des Affaires courantes ordinaires, décision différée, 2401
Présentation sans débat, consentement unanime refusé, question pouvant être soulevée un autre jour d'une autre façon, 5441-3
Budget
Amendement recevable, 1095, 17722
Art. 84(7) du Règlement, libellé, révision, 8579
Débat
Durant l'heure réservée aux affaires émanant des députés
Consentement unanime refusé, 17715
M. adoptée, 8749
Reprise, absence du député ayant la parole, poursuite de son discours, question pouvant être réglée plus tard, 8771
Suspension jusqu'à ce que la cause portée devant les tribunaux par la Colombie-Britannique relative à la contribution du gouvernement fédéral au régime d'assistance publique soit réglée, décision différée et poursuite du débat, 8770; les députés ayant le droit de discuter de n'importe quel aspect de la motion d'approbation du budget et selon l'examen attentif que la présidence a fait des précédents, la convention relative aux affaires en instance ne s'applique pas, 9006-9
Discours
Durée, 1479
10 minutes suivi d'une période de 5 minutes pour les questions et observations, 8983, 17833, 17880
Ordre, alternance, etc., 8945
Ministre, intervention pour fournir une explication, consentement unanime refusé, 1103

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Budget—*Suite*
Présentation, ordre du jour, désignation, motion
Consentement unanime
Requis, 690
Retrait par les partis d'opposition suite à une fuite de renseignements, 1057-9; ordre de la Chambre ne pouvant être modifié unilatéralement, maintien par la présidence, 1059-60
Motion
Débat, pertinence, 17595, 17597-9, 17604
Lecture, dispense, 17605
Questions et observations, période
Annulation en l'absence du député, 8878
Application au discours du ministre des Finances
Décision différée, 8551; pratique accorde une telle période uniquement après les discours de 20 minutes, 8578-9
Question devra être soumise au moment opportun, 8357-8
Brièveté, 8986-7, 9015
Députés, reconnaissance par la présidence, 1271, 17730
Limitation au discours du député, 1270
Pertinence, 1554
Prolongation, consentement unanime refusé, 9030
Questions doivent être adressées à l'orateur ayant fait le discours, 17732-3
Suspension afin de permettre à un autre député de prendre la parole, 1278-9
Temps écoulé, 1266, 1271, 1476
Sous-amendement
Recevabilité, 17725
Recevable, 1105, 17726
Vote par appel nominal, report au lundi
Demande, 1632
Motion, présentation, consentement unanime, 1375
Budget des dépenses
Crédits du Sénat, utilisation pour obtenir une autorisation législative, recevabilité, etc., décision différée, 18232, 18331; en l'absence d'autorisation législative, l'autorisation de dépenser s'étendant au-delà de l'exercice en cours, les crédits sont rayés des budgets en question et les délibérations s'y rapportant sont déclarées nulles et non avenues, 18728-33
Crédits provisoires, projet de loi confirmant le paiement en vertu de mandats du Gouverneur général émis la session précédente
Approbation sans examen ou débat à la Chambre, atteinte à la tradition parlementaire, décision différée, 1319; le Règlement n'ayant pas été enfreint, la présidence ne peut régler la question, la solution consistant à modifier soit la loi correspondante soit le Règlement, 1325-6
Recommandation royale, absence, les mandats ayant déjà reçu l'approbation du Gouverneur général et été déposés à la Chambre, le projet de loi peut être étudié dans sa forme actuelle, 1346
Données, exactitude, plainte ne constituant pas un rappel au Règlement sur lequel la présidence peut se prononcer mais pouvant être soulevée au comité pertinent, 9293-4

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Budget des dépenses—*Suite*
Principal
Crédits, adoption, motions
Amendement recevable, 12371
Étude, 12360
Questions et observations, période
Brièveté, 12396
Tenue suite à la présentation d'un amendement, 12372
Plans de dépenses de 14 ministères omis de la partie III, dépôt après la date prévue, etc., décision différée, 8652-3; les exigences du Règlement ayant été respectées, les comités ont encore la possibilité suffisante d'accomplir leur travail dans le délai qui leur restera, 9392-3
Vote par appel nominal, différé, 12383
Supplémentaire
Projet de loi
Distribution, consentement unanime, 16501
Recevabilité, la présidence ne peut se rendre aux arguments avancés, la Chambre devant modifier le Règlement si elle veut changer la procédure, 16536-7
Renvoi à des comités ne siègeant pas, atteinte au processus d'adoption, etc.
Comités étant responsables de leur emploi du temps, la Chambre aura l'occasion d'examiner le budget, 16329
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Renseignements relatifs au budget des dépenses
Chambre des communes
Délibérations, télédiffusion. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Travaux de la Chambre—Délibérations, télédiffusion
Prière, art. 30(1) du Règlement, modification, décision ne relevant pas de la présidence, question devant être étudiée par les députés, 12928-9
Clôture, art. 57, motions
Constitutionnalité
Affaire devant les tribunaux, ne s'appliquant qu'au criminel et lorsque le procès a débuté au civil, 19316-7
Présidence ne peut rendre une décision sur une question juridique ou constitutionnelle, 7954
Grande-Bretagne, pratique, 7954
Comités
Législatifs
Constitution, délai, 10539
Rapports, présentation
Consentement unanime, 3726
Période, retour, consentement unanime, 10495
Motion de crédit (ordre permanent des subsides), suspension, répercussions, 10091, 10120
Motion jugée irrecevable avant d'avoir été présentée, 9010-1
Permanents
Attribution de temps imposée par le président d'un comité pour l'étude d'un projet de loi, précédent, recevabilité du rapport mise en doute, etc., 10003-4, 10007-13, 10015-20

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Comités—*Suite*
Permanents—*Suite*
Attribution de temps imposée par le...—*Suite*
Décision différée, 10020; aucune des plaintes soulevées ne portant sur le rapport même, ce dernier est recevable, l'affaire relevant du comité et ne constituant pas un précédent, 10074-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Comités—Attribution de temps
Autorisation de voyager, motion, présentation, consentement unanime, 10494
Refusé, 16952-3
Délibérations, télédiffusion, motions adoptées, 8282-3, 8771
Président, démission et non-remplacement, 18326-8
Rapports
Adoption, motion
Débat
Motionnaire, intervention, 2097
Pertinence, 7529-30
Questions et observations, période, 7526
Tenue après l'adoption du consentement unanime, 15396-7
Période, retour, 8456, 13582
Présentation, moment opportun, recevabilité, 7874
Dépôt, période, retour, consentement unanime, 3979
Présentation
Consentement unanime, 3272, 3662, 3741, 5096-7, 5784, 8320, 8457, 10494, 12261, 12935
Explication brève plutôt que discours, 16951
Recevabilité. *Voir sous le titre susmentionné* Comités—Permanents—Attribution de temps
Sous-comité, question ne relevant pas de la compétence du comité, étude, objection doit être soulevée d'abord au comité, 7285
Substituts des membres, liste, m. adoptée, 4490
Pratiques de la Chambre, différence, 7059
Présidence de la Chambre, non-intervention, 4932, 7059, 8399, 9756, 10075, 15393, 15854-5, 17172, 18328, 18733, 18735, 18828
Rapports, dépôt, période, retour, consentement unanime, 19282
Séances, tenue
Lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre, étude, 2392
Règles et décisions antérieures de la présidence le permettant, 9512-3
Pendant que la Chambre siège, étude, 2390-1
Spéciaux
Processus d'étude, 14522-3
Rapports
Adoption, motion
Discours, prolongation, consentement unanime refusé, 17644
Lecture, 17635
Présentation, consentement unanime, 12185
Présentation
Déclaration d'un représentant de chaque parti, consentement unanime, 11527
Discours, pertinence, 11526-7
Dispense de la lecture habituelle du greffier, 12184

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Comités—*Suite*
Spéciaux—*Suite*
Rapports—*Suite*
Présentation—*Suite*
Lecture dans les deux langues officielles, 8453
Témoignages, publication en l'absence de quorum interdite à défaut de résolution spéciale, question à être réglée en comité, 18830
Voir aussi sous le titre susmentionné Députés—Absence ou présence
Consentement unanime
Dissension, reconnaissance, 16952-3, 16956-7, 16964-5, 17016
Utilisation par la Chambre, 14509-10, 14553
Crédits
Discours du Trône, mention, omission, 1177
Gouverneur général, mandats, utilisation
Comité, étude, proposition, 1326
Rapport spécial à la Chambre aux fins d'information non obligatoire, 1325-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget des dépenses—Crédits provisoires, projet de loi *et* Questions de privilège—Crédits
Ordre du jour permanent pour la prise en considération des travaux des subsides, rétablissement, m., 10121
Adoptée, 10122
Suspension, 10090-1
Processus, 1176
Débat, ajournement. *Voir sous le titre susmentionné* Motions dilatoires—Que le débat s'ajourne maintenant
Déclarations en vertu de l'art. 31. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Députés, déclarations
Déclarations ministérielles. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Ministres—Déclarations
Décorum, 49, 646, 740, 926, 1004, 1020, 1033, 1601, 1906, 1920, 2086, 2202-3, 2205, 2325, 2554, 3185, 3692, 5088, 5830, 6861, 6935, 7094, 7608, 7653, 7908, 7937, 7996, 8086, 8918, 9015, 9259, 9343, 9588, 10195, 10272, 10701, 10710, 11140, 11903, 12112, 13303, 13490, 13649, 13680, 13827, 13986-7, 13911, 14023, 14176, 14179, 14988, 15131, 15544, 15557, 15794, 16910-1, 17005, 18053, 18600, 18859, 19106, 19253, 19278, 19338
Collègues, interruption, 11374, 11379
Conversation, poursuite derrière les rideaux, 3307, 3358, 6789, 7857, 7956, 9871, 13324, 13635, 15214
Député obstruant la présidence l'empêchant d'entendre et de voir la députée qui a la parole, 9311
Députés doivent être à leur place pour prendre la parole, 2136, 5691, 5277-8, 16283, 18014
Députés doivent s'abstenir de tout commentaire sauf s'ils ont la parole, 7423, 10382
Lutrin, utilisation, interdiction, 16246
Objets ou pièces, exhibition à la Chambre, interdiction, 995, 1532, 5462, 10367, 13765, 13892, 18111
Décrets de nomination du conseil, questions et observations, période, pertinence, 12349

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Députés
Absence ou présence à la Chambre ou aux comités, commentaires, 50, 2645, 3287, 4277, 4779, 4966, 5094, 5147-8, 5202, 6247, 6731, 7153-4, 7848, 7996, 8084, 9737, 10149, 10298, 10304-5, 11901, 12007, 12242, 13345, 13355, 13648, 13859, 14337, 14427, 14676, 15161, 18601, 18603-4, 18698, 19205-6
Affiliation politique, reconnaissance officielle, 13987, 14668
Commentaires, observations, attaques, etc., 2072, 8601, 11916, 13727, 13754, 14123
Accusations
À l'effet qu'un député aurait accusé quelqu'un d'avoir commis un acte criminel, rétractation demandée, vérification des *bleus,* 10701
Députés néo-démocrates accusés d'avoir été mêlés à une manifestation dans la tribune de la Chambre, présentation d'excuses par le gouvernement, l'affaire est close, 10488-9
Non fondées, 7606, 7712
Contre un sénateur devant faire une déclaration au Sénat, de telles accusations doivent être portées dans un endroit désigné à cette fin, 5357-8
Propos malveillants à l'endroit d'un collègue, 17293
Commentaires impolis et vulgaires à l'endroit d'un collègue, excuses demandées, 7217
Départ d'un député de la Chambre, interdiction, 2865
Décision différée, 5998
Imputation de motifs, 16072-3
Médisances à l'égard de l'autre endroit. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Langage antiparlementaire—Propos offensants pour l'autre endroit
Ne doivent pas porter sur une enquête judiciaire en cours, 2422
Ne doivent pas s'adresser à la tribune du public, 4499-500
Observations inacceptables, 5403-4, 6439, 9768
Observations racistes, rétractation, 8144-5, 8787
Portés contre un député quand ce dernier est absent de la Chambre, 14106
Propos diffamatoires n'ayant pas été échangés, question non fondée, 17670
Propos erronés, rectification, 5999, 13522
Débat sur des faits, 13986
Question d'opinion, 15460
Remarques désobligeantes à l'endroit de la présidence, excuses, présentation, 10502, 17342
Remarques désobligeantes à l'endroit des Canadiens de l'Ouest faites au cours des audiences du Comité des Finances, question soulevée au moment des affaires courantes, le député trouvera peut-être d'autres façons plus pertinentes de donner suite à cette affaire, 4339
Remarques voulant qu'une ministre ait renié ses opinions personnelles en entrant au Cabinet, 9001
Rétractation, 1030, 1271, 10196, 13513-4, 13517-9, 13597, 1444444521
Propos retransmis par les médias, 13576
Sincérité d'un député, mise en doute, 5712
Tenue vestimentaire 10242-3

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Députés—*Suite*
Commentaires, observations, attaques, etc.—*Suite*
Tenue vestimentaire 10242-3—*Suite*
Lors d'un vote, 6908, 8414, 10206
Courtoisie. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Décorum
Désignation de collègues par le nom de leur circonscription ou par leur titre, 896-7, 2771, 4164, 4737, 4770, 5914, 7982, 10192, 10316, 10352, 13343, 13646, 14403, 14680, 14767-8, 14985, 18575
Discours
Devant être conclu plus rapidement, 10151, 16804
Devant être lu plus lentement, 10142
Doivent s'adresser à la présidence, 65, 167, 716, 1144, 1147, 1474, 1726, 1985, 1999, 2260, 3251, 3927, 4178, 4619, 6860, 7583, 7730, 7911, 8649, 8988, 11274, 12601, 12828, 13206, 13211, 13343, 13511, 13663, 13754, 15714, 15986, 16590, 18600, 19122
Étranger à la Chambre, introduction, interdiction, 18752
Expulsion de la Chambre demandée, présentation d'une motion
Le gouvernement peut répondre ou omettre de le faire, question pouvant être débattue par d'autres moyens, 2095-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Députés—Ayant plaidé
Indépendants, bloc québécois, membres, droits, atteinte, 15717
Interventions
À l'occasion de l'annonce de la démission du chef de l'opposition, 1250
De plus d'un membre d'un même parti à l'occasion d'un décès, consentement unanime, 3679
Procès d'intention, accusations ou imputation de motifs, etc., 2258, 7583, 10997, 12783, 17370, 18859, 19073
Propos, éclaircissements, 5941
Reconnaissance par la présidence, 4684, 10734, 13244-5, 17304-5, 17320-1, 19038
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture *et* Troisième lecture
Députés, déclarations en vertu de l'art. 31
Commentaires, observations, attaques, etc., 3011, 7458, 9270, 16892
Observations pouvant être perçues comme irrévérencieuses à l'endroit du Sénat, interruption par la présidence, 12534, 13607, 13609, 13621
Esprit des Fêtes, 16939
Félicitations, transmission, interdiction, 15717
Interruption pour déposer un rapport, 5043
Invocation pour porter des accusations contre un député, interdiction, 15318, 15333, 15382, 15717-8, 18587
Limite de temps, 336, 2249, 11124-5, 11311, 11313, 14210
Observations appropriées, 15
Période, retour, consentement unanime, 15114
Usage abusif, 10428
Discours du Trône, Adresse en réponse
Amendement
Recevable, 328
Vote par appel nominal, résultat du vote précédent, application, consentement unanime, 423

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Discours du Trône, Adresse en réponse—*Suite*
Débat
Ajournement, m. adoptée, 41
Questions et observations, pertinence, 498
Suspension pour demander la tenue d'un débat sur une motion d'ajournement en vertu de l'art. 52, 155
Discours, durée, 502
Réduction à 15 minutes et 5 minutes pour les questions et observations, 431
Questions et observations, période, 468
Ordre de parole, choix, décision de la présidence, 437
Pertinence, 370
Prolongation, consentement unanime, 276, 534
Question sur un discours antérieur, 161, 543
Voir aussi sous le titre susmentionné Crédits
Documents
Cités par un ministre
Dépôt demandé, 7628, 8692, 8694, 8696, 10210, 10973
Correspondance, interdiction, 8273
Décision différée, 1923, 11027
Ministre niant avoir cité un tel document, 16324
Notes plutôt que document, 17117-9
La parole du ministre devant être acceptée par la présidence, 6672
Notes préparatoires à la période des questions orales, dépôt demandé, décision différée, 3090-1
Dépôt
Consentement unanime, 2812-3, 17792
Refusé, 4951, 16503-4
Dans les deux langues officielles, 2812-3, 16824
Délai, 15290
Par un simple député, interdiction, 10367
Période, retour, consentement unanime, 3271, 4011
Refusé, 13123
Rapports, états ou autres, dépôt auprès du greffier, 3057, 11493
Embargo. *Voir sous le titre susmentionné* Motions de subsides—Votes—De défiance—Vendredi
Feuilleton et Feuilleton des avis, correction, 12534-5
Hansard
Bleus, distribution, retard, corrections, répercussions, 8471
Corrections, 9350, 10727, 11623
Distribution, retard, la présidence tentera de faire en sorte que la distribution se fasse plus tôt, 614
Horloge
Défaillance technique, 16445-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Votes—Par appel nominal—Sonnerie d'appel—Durée
Langage antiparlementaire, 32, 112, 3597, 9828, 9996, 14499, 19072
Affirmations erronées, 3091
Chantage, 16702
Collusion, 10997
Corrompre, 13514
Déformer les faits, 5180
Hypocrite, 2380
Idiot, 7468
Induire délibérément la Chambre en erreur, 1919, 1927, 1951, 1958, 2090, 2253, 4655, 10518, 13510-1, 14020-1

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Langage antiparlementaire—*Suite*
Induire délibérément la Chambre en erreur—*Suite*
Décision différée en attendant la réponse du ministre concerné, 7060
Rapport à la Chambre au besoin, 7259
Vérification des *bleus*, décision différée, 18533
Lâche, 10441
Malhonnête, 1533, 3305, 10753, 18575
Menteur, 1635, 2203, 4746, 7428, 7549, 11374, 14880, 15055
Pickpocket, 1097
Portant atteinte à la personnalité d'une personne, 1628
Propos offensants pour l'autre endroit, 5031, 7248, 10489-90, 12369, 13858
Décision différée en attendant la réponse du ministre concerné, 40
Vérification des *bleus*, 10344
Rétractation, 1533, 1951, 2119, 3091, 3305, 3883, 4746, 7428, 7468, 7518, 8392, 10441, 10753, 11374, 18575, 19126
Traître, 109
Trompeur, 1781, 4655
Vérification des *bleus*, décisions différées, 1628, 1781, 2261, 2380, 2843, 5180
Vulgaire, 240
Windbag ou *bag of wind*, 11456-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège
Ministres
Absence ou présence à la Chambre. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Députés—Absence ou présence à la Chambre
Déclarations
Dépôt et impression en appendice au hansard, consentement unanime, 7468-9
Discours
Députés indépendants, droits, 14665, 14667-8
Consentement unanime refusé, 14669
Lu aux fin du compte rendu, interdiction, irrecevable, 15456
Porte-parole des partis d'opposition, 12590
En dehors de la Chambre plutôt que le recours aux déclarations ministérielles, 4308-9
Question devant être règlée entre les ministériels et l'opposition, 9913
Période, retour, consentement unanime, 4700, 7265, 8351, 8393-4
Refusé, 7446
Questions et réponses, période, consentement unanime refusé, 8928
Réponse à une question de privilège relative à son ancien portefeuille, droit, 930
Motions
Avis de motions concernant la nomination de fonctionnaires du Parlement, report aux Ordres émanant du gouvernement plutôt qu'étude lors des Affaires courantes ordinaires, décision différée, 12215; le gouvernement a le choix de l'une ou l'autre des rubriques, 12339-40
Discours, durée illimitée pour les premiers intervenants, 19439

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions—*Suite*
Présentation
À un moment approprié, après consultations avec le gouvernement, 7832-3
Consentement unanime, 11, 402, 2750, 2944, 3028, 3272, 3566, 3696-8, 3780, 3882, 3981, 4046, 5407-8, 5666, 5674, 5784, 6105, 6382, 7265, 7550, 8320, 8456-7, 8749, 8752, 8841, 9088, 9559, 9702-3, 10001, 10290, 10578, 11224, 11290, 11304, 17034
Débat, refus, 13843-5
Refusé, 13845-6, 18994-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Motions présentées sans avis et adoptées
En l'absence de consentement unanime, adoption si moins de 25 députés se lèvent, etc., proposition, recevabilité, 19235-6
En tout temps par un ministre, 16391
Que les étrangers reçoivent l'ordre de se retirer, motion ne pouvant être présentée à l'occasion d'un rappel au Règlement, rejetée, 10186, décision maintenue, 10186-7
Motions d'ajournement, art. 38
Avis, 12052
Motions d'ajournement, art. 52 (débat d'urgence)
Débat
Avant l'heure d'ajournement, modification de l'ordre si le premier député à prendre la parole ne répond pas à l'appel, 670
Durée, prolongation
Au-delà de minuit, 60-1, 64-5
Jusqu'à 1 h et prolongation de la séance, consentement unanime, 2627
Décisions différées, 12-3, 155, 5828, 17506
Discours
Durée, 50, 61, 64-5, 7107, 13377
Consentement unanime, 71
Prolongation, consentement unanime, 17532-3, 17537
Répartition, 17554
Ordre de parole, 7113
Consentement unanime, 7089
Mise en délibération, présidence, décision, 156
Motions ne pouvant pas faire l'objet d'un débat, 711-2
Permission accordée, 17524
À la prochaine séance, 7003
Question conforme aux exigences du Règlement et débat reporté à 20 h, 41, 43, 2524
Permission refusée, questions ne répondant pas aux exigences nécessaires, 119, 175, 981, 1407, 1768, 2102, 3991, 4313, 5724, 6005, 6199, 6941, 8324, 8523, 10025, 10206, 10728, 10766-7, 10914, 11097, 11197, 11227, 11634, 13230-1, 13486, 13871-2, 13900, 15065-6, 15410, 16334, 16826
Affaires devant les tribunaux, 5834
Décision de la présidence ne devant pas être discutée, 11981
Questions pouvant être débattues à la Chambre par d'autres moyens, 41, 711-2, 1575, 2302, 6876, 7390-1, 7559, 7658, 8578, 8794, 9885, 10797, 11980-1, 13230-2, 13633-4, 13986, 15722, 17124

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions d'ajournement, art. 52 (débat...—*Suite*
Présentation
À un moment approprié, après consultations avec le gouvernement, 7834
Avis, 7559, 8509
Non reçu par la présidence, 17506
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions d'ajournement, art. 52—Présentation—Suspension—Demandes reportées—Question en litige
Consentement unanime, 8521, 9514
Énoncé doit être bref et sans argument, 1501-2, 5827, 7364, 7390, 8522, 13229-30, 13633
Lignes directrices, 156, 175
Conformité, 1502
Lors de l'étude d'un projet de loi, 980-1
Par écrit, 1501-2
Période, retour, consentement unanime, 8578
Refusé, 14030
Suspension découlant de l'adoption d'une motion dilatoire que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour
Décision de la Chambre, la présidence ne doit pas intervenir, 8845
Demandes reportées et mise en délibération le lendemain
Ne doit pas constituer un précédent, 7364-5, 7389, 8845
Question en litige, décision différée, 7364-5, 7389; circonstances pouvant changer rapidement, la pratique actuelle relative aux avis doit être maintenue, 8844-6
Questions et observations, période non prévue, 17534
Voir aussi sous le titre susmentionné Discours du Trône, Adresse en réponse—Débat—Suspension *et* Séances de la Chambre—Suspension
Motions de production de documents
Annulation de l'ordre et retrait de la motion, 692, 7488
Recevabilité, 691-2
Reportées aux «Avis de motions (documents)», 691, 3708-9, 3990, 4313, 5724, 8933, 9287, 9884, 13021, 16334
Consentement unanime, 8324
Motions de subsides (motions d'opposition)
Adoption, consentement unanime refusé, 7808
Amendements
Déclaré recevable, 2853, 18664
Donnant lieu à un débat tout différent de celui qu'aurait suscité la motion primitive, décision différée, 18368-9, irrecevable, 18377-8
Non lié directement à la motion principale, irrecevable, 7730-1
Question nouvelle devant être considérée comme motion distincte requérant avis, irrecevable, 2811, 4588
Recevabilité, 2852, 7726-7
Décision différée, 18359
Votes par appel nominal
Report au lundi, 2874, 7753
Résultat, application à la motion principale, consentement unanime, 891

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions de subsides (motions d'opposition)—*Suite*
Avis
Inscription de plusieurs au *Feuilleton* par le même parti avant la désignation du jour et retrait sans le consentement de la Chambre, recevabilité, décision différée, 5269; rien dans le Règlement ni dans les usages ne l'excluant, recevable, 6583-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions de subsides—Votes—De défiance—Vendredi
Débat, durée, prolongation, 833, 7722
Consentement unanime refusé, 8251
Refusée, 18976
Députés, reconnaissance par la présidence, 18369, 18452
Discours
Continuation, consentement unanime, 10865, 12104
Député, absence, 10861
Doit se rapporter au sujet à l'étude, 10028
Durée, 5364-5, 11288, 11882, 16501
10 minutes suivies d'une période de 5 minutes pour questions et observations, consentement unanime, 4029-30, 10839, 12228-9, 15039
20 minutes, avis à la présidence, 9769, 12229
Députés de l'opposition, répartition
À la guise des partis, consentement unanime, 2819
Avis à la présidence, 5789, 6405, 7722, 11228
Député libéral, intervention, consentement unanime, 9376-7
En deux périodes de 10 minutes suivies de 5 minutes pour questions et observations, 5809, 5817, 15537
Consentement unanime, 2233, 2963, 3059, 3094, 6569, 7722, 14208
Temps consacré à une question de procédure, ajout, 2813-4
Limite de temps, 1289
Ordre de parole, 2053, 8287
Pertinence, 11917-8, 14173, 14176
Secrétaire parlementaire, intervention, 6410
Formulation «qu'il soit adopté un ordre de la Chambre», recevabilité, décision différée, 2758; les précédents ne limitant pas la liberté de l'opposition de choisir la motion, recevable, 2811
Décision de la présidence, répercussions sur l'étude de la motion, 2759
Jours désignés
Nombre, réduction de 25 à 20, proposition, recevabilité, 19234-5
Période se terminant au plus tard le 26 mars 1990, jours, nombre, réduction à huit, 7265, 9615, 9619
Période se terminant le 30 juin 1990, dernier jour, report ou annulation, 12342-3
Sujet du débat, opposition, décision, 739-40
Questions et observations, période, 10271, 15071
Annulation en l'absence du député à la reprise du débat, 14223
Brièveté, 1675, 5340, 9427, 14228
Députés
Reconnaissance par la présidence, 5767, 9783, 11882, 18386
Temps pour commenter les observations du ministre, 3097, 3100, 11500, 11502

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions de subsides (motions d'opposition)—*Suite*
Questions et observations, période—*Suite*
Députés—*Suite*
Temps pour commenter les observations du—*Suite*
Consentement unanime, 9769
Temps pour répondre, 18959
Discussions au lieu d'observations, 1397, 9775
Durée
10 minutes réparties en deux périodes de 5 minutes, 4894
Députés doivent préciser leur intention, 7739
Prolongation, consentement unanime, 2800, 11909, 14155
Refusé, 3068, 4160, 14156
Proportionnalité par rapport aux discours, 2756
Interventions d'un membre de chaque parti, 7736
Ministre, temps pour répondre au député, consentement unanime refusé, 9775
Minute restante, division en deux, 1691
Nombre de questions, 1680, 5365, 9419
Non-interruption par une question de privilège, 18263
Pertinence, 866, 2951, 4897, 9424, 11278, 11512, 18367, 18907
Prolongation, 15048
Questions
Observation plutôt qu'une question, 10839
Posée par le député ayant fait le discours, consentement unanime refusé, 1398
Posées à un ministre, prolongation, consentement unanime, 5793
Refusé, 2073
Refus en l'absence du ministre, 2848
Réponses, brièveté, 1985
Retour suivant le discours d'un député, 7699
Tenue suite à la présentation d'une motion dilatoire, consentement unanime refusé, 10030
Utilisation par un ministre, 2951, 5325-7, 18545
Recevabilité, 8252
Sélection, présidence, pouvoirs, 6584-5
Sous-amendement, présentation prématurée, 18369
Votes
De défiance (censure, blâme, confiance)
Comité des privilèges et élections, étude, suggestion, 18830
Gouvernement, interprétation, 7731, 18682-4, 18830
Vendredi
Article 81(12)b) du Règlement, élimination, consentement unanime refusé, 9734
Sur une motion dont avis fut donné 48 heures à l'avance et devant être débattue avant la fin de la période de subsides se terminant le 26 mars et dont la teneur est saisie d'un embargo, 9613, 9615, 9617, 9619-20, 9623-4, le vendredi 23 mars et le lundi 26 mars doivent être des jours désignés, 9628; la motion étant conforme au Règlement ainsi qu'à l'ordre spécial adopté plus tôt, 9758-61
Par appel nominal
Différé, 1401
M. adoptée, 2798
Report au lundi, 3119, 7678, 7753, 9380

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions de subsides (motions d'opposition)—*Suite*
Votes—*Suite*
Par appel nominal—*Suite*
Report au lundi—*Suite*
Suspension des affaires émanant du gouvernement et reprise après le vote, 7678
Résultat, application à d'autres motions et radiation de noms
Consentement unanime, 2939
Décision différée, 2946
Motions dilatoires, 13742
Présentation
Priorité à une question de privilège, 1003-4, 1110
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Questions et observations, période—Tenue
Que cette question soit maintenant mise aux voix (question préalable). *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Question préalable
Que la Chambre continue de siéger pendant l'heure du dîner. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Séances de la Chambre—Prolongation—Durant l'heure du dîner
Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour
Adoptées, 5029-30, 5095-6, 7322-3
Présentation
Consentement unanime, 5029
Lors des affaires courantes constituant ainsi un outrage à la Chambre, recevable, 4680
Recevable, 5095
Que la Chambre s'ajourne maintenant
Irrecevables, 5097, 16470
Rejetées, 1926-7, 11011
Que le débat ne soit plus ajourné, avis, recevable, 4391, 5096
Que le débat s'ajourne maintenant, irrecevable (Andre), 11875
Cas particulier. *Voir* Avortement, Loi—C-43—3e l.
Qu'un député soit maintenant entendu
Adoptée, 1327, 4684
Irrecevables, 1003, 7591-2, 7660-1, 13244-5, 13252, 13754, 13756-7, 16462-3
Recevabilité, 1110
Recevable, 7528
Recevabilité, 7479
Motions d'initiative parlementaire. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Motions émanant des députés
Motions d'opposition. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Motions de subsides
Motions émanant des députés
Amendements
Irrecevable, 12799
Recevabilité, 4795, 12797, 14071
Débat
Clos par la réplique de l'auteur de la motion initiale, 9860
Prolongation, consentement unanime refusé, 5261, 8482, 13148

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions émanant des députés—*Suite*
Débat—*Suite*
Reprise
Après un vote sur un amendement du Sénat à un projet de loi émanant du gouvernement, consentement unanime, 1751
Député ayant déjà pris la parole, consentement unanime, 5691, 9662
Temps de parole, répartition, 14908, 14910
Député désirant prendre la parole, liste de noms, ajout, 6291
Discours
Durée, 2517, 13916, 13918
Prolongation, consentement unanime, 6778
Objet d'un vote. *Voir sous le titre susmentionné* Affaires émanant des députés—Heure réservée—Suspension—Jusqu'à la tenue
Parrain, changement, motion, présentation, consentement unanime, 2637
Période, retour, consentement unanime, 4970
Présentation, consentement unanime refusé, 16921
Priorité au *Feuilleton*, positions, échange, impossibilité, 9012
Questions et observations, période, 13944
Radiation du *Feuilleton* (art. 96 (1)), 1167, 1234, 1766, 1832, 2223, 2701, 2938, 3168, 3338, 3959, 4403, 4519, 4678, 5262, 5694, 5880, 6131, 7239, 8163, 8483, 9192, 9970, 10466, 12319, 12565, 12576, 12802, 13334, 13547, 13836, 14389, 14491, 14732, 14798, 14915, 15103, 15632, 16017, 16244, 16810, 17490, 19369
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*
Absence du motionnaire le jour fixé selon l'ordre de priorité (art. 94), 4047, 4392, 5494, 6637, 7016-7, 7486, 7517, 8706, 9011, 11304, 12590, 13578-9, 18751
Non disposé à la fin de la période prévue (art. 93), 3249, 3874, 4288, 4795, 5195, 6784, 7819, 8173, 8423, 9447, 9566, 9672, 10260, 14076, 15378
Motions émanant du gouvernement
Amendements
Concordance, recevabilité, 13244
Irrecevable, débordant le cadre le la motion principale et devenant une proposition de fond exigeant un préavis, 16707
Présentation, 19313
Consentement unanime, 15891
Lors de la période des questions et observations, irrecevable, 19161
Recevabilité, décision différée, 13283, 16682
Recevables, 15868, 19156
Vote par appel nominal, résultat, application au sous-amendement et à la troisième lecture, consentement unanime refusé, 15971-2
Avis de 48 h, renonciation, consentement unanime, 15765
Débat
Durée, prolongation, consentement unanime, 15296
Refusé, 15950, 15952
Pertinence, 19349
Discours
Absence d'un député à la reprise des travaux, la parole est cédée au député suivant, 17273

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Discours—*Suite*
Député
Ayant proposé une motion visant la prolongation de la séance, poursuite, 19204, 19206
Temps de parole, 19354
Durée
10 minutes suivi d'une période de cinq minutes pour les questions et observations, 13377
20 minutes suivi d'une période de questions et observations, 15868
De 5 et 10 minutes respectivement, 13408
Non-réduction par une question sur les travaux de la Chambre, 17381
Prolongation, consentement unanime, 14417, 17020, 17030, 17445, 17475, 17560
Répartition, 17371, 17424, 17432
Avis à la présidence, 13344, 15950
Libéral, parti, répartition en deux périodes de 10 minutes, 13067
Ordre de parole, 15302, 17400
Division en cinq motions, débats et votes distincts, tenue, décision différée, 19132; propositions doivent être débattues ensemble mais seront mises aux voix en trois groupes, 19312-3
Étude, modalités, leaders parlementaires, consultations, 8431-2
Lecture, 12425, 15883
Dans les deux langues officielles, 19027, 19038
Dispense, consentement unanime
Députés appelés à collaborer selon la tradition, 19025-6, 19039
Refusé, 19025-7, 19033, 19037-8, 19040
Présidence, permission de s'asseoir pendant la lecture, consentement unanime refusé, 19028
Présentation, consentement unanime, 13688, 13691
Questions et observations
À un député du même parti, 13350
Alternance, 13339
Brièveté, 13377, 16722, 17205, 17238
Député, droit de faire valoir son point de vue, 17418
Lorsque le temps de parole de l'orateur est illimité, consentement, unanime, 13322
Période
Durée, prolongation, consentement unanime, 13501
Refusé, 13223, 13251, 15920
Retour, consentement unanime, 19303
Pertinence, 17135
Temps de parole, 17469
Recevabilité, 7874-5
Motion visant à modifier les pouvoirs et les privilèges de la Chambre, décision différée, 19046, 19133, 19162; les arguments de nature constitutionnelle ou juridique devant être écartés, les propositions en cause ne portant pas atteinte à l'autorité de la Chambre et n'empêchant pas les députés de s'acquitter de leurs fonctions, le privilège fondamental de la Chambre étant de se prononcer sur les règles qui régissent ses travaux, recevable, 19233-7
Question d'intérêt national, recevable, 12965-7

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Retrait et retrait de l'amendement et du sous-amendement et présentation d'une nouvelle motion, consentement unanime
Refusé, 14252
Utilisation, abus ne pouvant être modifié, 14509-10, 14553
Sous-amendement
Irrecevable
Allant beaucoup plus loin que le libellé de la motion et introduisant diverses idées entièrement nouvelles, 17124-5
Question étrangère à la proposition comprise dans la motion principale, 19237
Recevabilité, 13244, 17080, 19212
Votes par appel nominal
Rangée par rangée, 9861
Sonnerie d'appel, durée, 17567
Ordre de la Chambre, présidence, modification unilatérale, 1060
Ordre du jour
Modification, lundi, 30 avril 1990, 13 h à 14 h, étude des Ordres émanant du gouvernement. *Voir sous le titre susmentionné* Ordres émanant du gouvernement—Lundi, 30 avril 1990
Période, retour, 5097
Ordres de dépôt de documents. *Voir sous le titre susmentionné* Questions au *Feuilleton*—Marquées d'un astérisque, réponses—Transformées
Ordres émanant du gouvernement
Lundi, 13 h à 14 h
30 avril 1990, m. adoptée, 10769
7 mai 1990, m., consentement unanime refusé, 11030
14 mai 1990, m. adoptée, 11304-5
Période, prolongation, 712, 1179, 1407, 1662, 2492, 2524, 2538, 2848, 5638, 6245, 6919, 7003, 7028, 8136, 8400, 8637, 9091, 9314, 10539, 10664, 10942, 12617, 16389, 17807, 18143, 18286, 18544
Ordres spéciaux, portée, étude, 11902-3
Outrage au tribunal, 3310
Pages, permission de quitter la Chambre, consentement unanime, 80, 2629, 3043, 7227, 8018, 10385-6, 17254
Pétitions
Certification, arriéré, mesures correctives, 3883
Introductive d'un projet de loi. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi privés
Présentation
Au Parlement plutôt qu'au gouvernement, 7176
Brièveté, débat et discours non permis, etc., 974-5, 3882-4, 5721, 6069, 6723, 6874, 7174, 8134, 9284, 9612, 9703, 12731, 12881-2, 12962, 15259, 16170, 16875
Député, reconnaissance, 16958
Une deuxième fois le même jour, 15259
Consentement unanime, 5235
Et dépôt auprès du greffier, 7660, 7875
Modalités, 5095
Période retour, consentement unanime, 15441
Refusé, 5097, 8037
Regroupement, 8354
Report, 8354

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Pétitions—*Suite*
Signée par des non-résidents, recevabilité, 16874, 16963-4
Présidence
Décision
Commentaires ou contestation, interdiction, 13692, 13809, 13934, 14048, 13746, 16706
Interprétation. *Voir sous le titre susmentionné* Questions orales et supplémentaires—Introduction
Précision, 10186-7
Discours, consentement unanime, 3680
Excuses, présentation, 14279
Mise en question, 14680
Neutralité, 4049
Partialité, allégation, 13758, 15717
Remontrances à son endroit, 18601
Projets de loi émanant des députés
Affaires semblables (art. 86(5) du Règlement)
Député empêché de présenter un projet de loi, ajout de son nom en tant que comotionnaire d'un projet de loi déjà inscrit, 5475
Recevabilité, décision différée, 4953, 5138-9; le contenu des projets de loi présentant assez de différences dans la façon dont ils cherchent à atteindre leur but, recevables, 5474-5
Deuxième lecture
Amendement ne pouvant être présenté, 13715
Débat, prolongation, consentement unanime refusé, 16418
Députés, temps de parole, 15357, 15363
Discours
Durée, 13893
Pertinence, 15361
Motionnaire, remplacement en son absence, consentement unanime, 3730
Ordre, annulation et renvoi de la teneur au comité, consentement unanime, 13708, 13710
Vote par appel nominal
Différé, 16479
Rangée par rangée, consentement unanime, 15113
Sonnerie d'appel, dispense, consentement unanime, 16558
Tenue, 16558
Étape du rapport
Adoption, motion, vote par appel nominal, report au lundi, 16466
Et troisième lecture le même jour, 16558
Première lecture, vote par appel nominal, ajout de nom, 7439
Présentation
Consentement unanime refusé, 12124
En l'absence du motionnaire, consentement unanime refusé, 5635
Période, retour, consentement unanime, 5539
Préavis, 11421
Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 2180, 3644, 12853, 12862, 13717, 13896, 15032, 15505, 15831, 16076, 16799, 16927, 18014
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*
Absence du député le jour fixé (art. 94(2)), 19464

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant des députés—*Suite*
Réinscription au bas de la liste de l'ordre...—*Suite*
Heure réservée aux affaires émanant des députés étant écoulée (art. 93), 12161, 13200, 13972, 14265, 14612, 15363, 16085, 16418, 19058
Retrait, 3730
Sénat, adoption, 7240, 12783, 17222
Projets de loi émanant du gouvernement
Clôture, art. 57, motion
Avis sur une série de projets de loi en même temps, 3147-8
Recevabilité, utilisation abusive portant atteinte à la liberté d'expression, constitutionnalité mise en doute, etc., décision différée, 7953; recevable, 7953-4
Utilisation, abus, 3693
Comité plénier, amendements
Étude, modalités, 15349-51
Irrecevables, 15349
Prévoyant des dépenses inférieures ne nécessitant pas de Recommandation royale, recevable, 7227
Copie, numérotation, rectification, 18800
Crédits, présentation, version française, ordre alphabétique, 6582
Dépôt, député, reconnaissance par la présidence, 3978
Deuxième lecture
Amendements
Irrecevables, 4272, 8134-5
Recevabilité, décisions différées, 4265, 8110, 8146
Recevables, 725, 8147, 8330, 14006, 14014, 14646, 15347
Votes par appel nominal
Ajout de noms, 2153
Différés, 2118, 4970, 6343
Ordre des pour et contre, 6343-4
Résultat, application et inversion
À la motion principale, consentement unanime, 2153, 3486, 3632, 6720, 8030, 8537, 10684, 10822
À la troisième lecture, consentement unanime, 3633
Consentement unanime refusé, 5027
Attribution de temps, art. 78(3), motions,
Avis
Consultations préalables, 14020, 14027-8
Non valide, 14030
Débat, pertinence, 14560, 14566-7, 14590-1
Lecture, 14555
Recevabilité, entretiens entre les partis non terminés, etc., présidence devant accepter sans réserve la déclaration du ministre et ne pouvant juger de la qualité des négociations, la motion est recevable, les discussions pouvant poursuivies, 9917-8
Clôture, art. 57
Motions, 3390, 3644-5, 3740
Avis, 3146-7
Vote par appel nominal, résultat, application à la motion principale, consentement unanime refusé, 3741
Débat
Et adoption, durée, consentement unanime, 15151-2

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Deuxième lecture—*Suite*
Débat—*Suite*
Pertinence, 3154, 7993, 8145, 8753, 15141, 15144, 15150-1, 15158-9, 15434
Prolongation après l'heure habituelle d'ajournement
Consentement unanime, 1877-8
M. retirée, 1001
Députés
Ne doivent pas commenter les propos d'un ministre, 3265
Reconnaissance par la présidence, 16425
Consentement unanime, 2136, 6619, 6629, 13706
Temps de parole, 11994, 12020, 16031
Discours
Commencé avant 1 h en vertu de l'art. 57 du Règlement, droit de terminer, 3492, 3535-6
Droit de poser des questions, 4219
Durée, 3465, 3477, 3563, 3861, 3863, 6602, 7960
10 minutes, 1807, 6015-6, 14683
Questions et observations, période, interdiction, 1894, 18104, 18109
Répartition en deux périodes suivies de 5 minutes pour questions et observations, 4007-8, 4734, 18243
20 minutes
Questions et observations, période, interdiction, 5145, 5149, 5151
Réparties entre deux ou trois orateurs, consentement unanime, 4087
Suivis d'une période de 10 minutes pour les questions et observations, 989-90, 1807, 2314, 2531, 2535, 8204, 14677, 15275
40 minutes, trois permiers orateurs, questions et observations, interdiction, 560, 989, 2468, 2531, 10245
Interruptions, temps alloué, exclusion, 9657
Intervenants, limitation, 1932
Lecture, 7594
Ministre
Intervention, 1001
Prolongation, consentement unanime refusé, 14704-5
Pertinence, 10249, 14776
Prolongation, 720
Consentement unanime, 1120, 6712, 11219
Refusé, 3756, 5145
Et autres étapes le même jour, consentement unanime, 7015, 7227, 15152
Étude
Gouvernement, choix, 4259, 18237
Modalités, consentement unanime, 3364, 5666-7
Ministres, absence, 3478
Ordre, annulation et retrait, 3980
Avant la présentation de la mesure destinée à le remplacer, 3978-80
Motion, présentation, consentement unanime, 3979-80
Questions et observations, période, 588, 765, 3645, 10244

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Deuxième lecture—*Suite*
Questions et observations, période—*Suite*
Annulation en l'absence du député à la reprise du débat, 3619, 7884
Au dernier intervenant plutôt qu'au secrétaire parlementaire, 625
Pertinence, 626, 12030
Prolongation, 3943
Réponses, brièveté, débat, abstention, etc., 7576, 7584-5, 10775, 14849-50
Tenue suite à la présentation d'une motion dilatoire, 7670-4, 7780
Sous-amendement
Recevable, 14014
Vote par appel nominal, résultat, application à l'amendement et inversion à la motion d'adoption de la 2e lecture, consentement unanime, 14852
Votes par appel nominal
Député, arrivée tardive, 14893
Différés, 1932, 1937, 2579, 3626
À la demande d'un whip, sonnerie d'appel, durée, 7076
Mésentente au sujet du temps, la présidence ne pouvant pas revenir sur une décision déjà rendue, irrecevable, 2673-4
Validité, 3492
Étape du rapport
Adoption, motion
Modalités, 9306
Vote, résultat, compte rendu des délibérations, rectification, m. (Riis), consentement unanime, 13769-70
Vote par appel nominal
Report au lundi, 18849
Résultat du vote précédent, application et inversion. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement—Étape du rapport—Motions d'amendements—Votes par appel nominal—Résultat—Application à la motion principale
Avis non requis, 17609
Copie réimprimée, 9466
Députés, reconnaissance par la présidence, 11010, 13476, 13757-8
Discours
Débat, engagement, 9298
10 minutes sans période de questions et observations, 9294, 16105
10 minutes suivis d'une période pour les questions et observations, consentement unanime, 6270
Prolongation, consentement unanime refusé, 6794
Et troisième lecture
Attribution de temps, art. 78(3), motion
Avis
Recevabilité, projet de loi non encore en délibération à cette étape, décision différée, 10154; ordre du jour ayant été appelé, recevable, 10155-6
Retrait, 10124

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Et troisième lecture—*Suite*
Attribution de temps, art. 78(3), motion—*Suite*
Débat, durée, 16594
Discours, durée, 10190, 13662
Ministre, droit de parole, 16563
Le même jour, consentement unanime, 1283, 3347, 3517, 3536, 3725, 6284, 6755, 6799, 6826, 10821, 16783
Étude, avis de 48 heures, renonciation, consentement unanime, 18747
Motions d'amendements
Amendements
Irrecevable, nouvelle motion nécessitant un avis, 16129
Présentation de deux amendements en même temps, 16129
Recevables, 15771, 16129, 16133
Votes par appel nominal différés, 15786, 16133
Débat
Pertinence, 6880-1, 11719, 13466-7, 16851, 16856
Questions et observations, période, consentement unanime, 6833
Temps de parole, 2917, 6897, 9293, 13476
Décision de la Chambre, consentement unanime, 3347
Étude, reprise afin que le ministre puisse clarifier les choses, consentement unanime refusé, 9305
Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 2912-3, 2917, 3339, 3513, 4465, 4496, 4680-1, 5097, 5118, 5213, 5240, 5249, 5513, 5540-1, 5544, 6246, 6280, 6451, 6758-9, 6767, 6770, 6876-7, 6969-70, 8358, 9287-8, 10378, 10387, 10728, 10767-9, 10914-5, 11942, 12266, 13462, 14940, 16052, 16347, 16356, 16404, 16828, 16833, 17606, 18780, 18843
Consultations habituelles, absence, 10125-6
Motions visant à supprimer certains articles, 10124-7
Irrecevables
Cherchant à modifier un article de la définition, 4702, 6246
Dépassant la portée du projet de loi à l'étude, 2912, 3313, 3339, 4702-3, 6246, 9287, 9289, 10767-8, 10915, 11942, 16347, 16356-9, 16741
Empiètement sur la Recommandation royale, 2912, 6246-7, 6969, 9287-8, 10915, 11942
Empiètement sur les prérogatives financières de la Couronne. *Voir* plutôt *sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement—Étape du rapport—Motions d'amendement—Irrecevables—Empiètement sur la Recommandation royale
Fragmentation d'autres motions, 14940
Identiques à d'autres motions, 14940, 16356
Insérant une condition constituant une négation directe de la mesure législative, 4703
Ne s'intégrant pas dans le projet de loi, 4702
Rejetées par un comité, 3313, 10728, 11593, 12266, 14940, 16356

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Motions d'amendements—*Suite*
Irrecevables—*Suite*
Serment d'allégeance, insertion, 16356-8
Similaires, 5513, 6969
À une motion présentée et débattue au comité législatif, 5513, 10767, 11593
Tendant à modifier des articles de la loi visée par le projet de loi auxquels ce dernier ne touche pas, 4702
Visant à introduire un nouveau concept dans le projet de loi, 4702-3, 5213-4, 10914-5
Visant à modifier des articles de la loi existante, 11942
Lecture
Absention, 10381
Dans les deux langues officielles, 10379
Manquantes, copies disponibles au bureau du greffier, 16347
Modification, 5541, 10382
Consentement unanime, 4506, 6836
Texte, exemplaire, disponibilité, 5543
Pertinence, 4507
Présentation
Consentement unanime, 5117, 5122, 5541, 6797
Délai de 48 h, prolongation à 72 h, consultations préalables entre les leaders parlementaires, 15529
Par un autre député en l'absence de l'auteur, consentement unanime, 4642-3, 5541, 5544, 10915, 17605
Présidence, décisions, remarques préalables, 2910-1
Proposées et mises aux voix au comité législatif, 16772
Question, consentement unanime, 9294
Recevabilité, 2910-1, 4683-4, 5240
Recevables, 2912-3, 3313, 3513, 4465, 5213, 5240, 5513, 6758-9, 6770, 6832, 11569, 11593, 11942, 12266, 13846, 14940, 16347, 16741, 17609, 17611, 18780
Accompagnée d'une Recommandation royale, 6246
Correction d'un erreur de forme d'un rapport d'un comité législatif, 11593
Non choisies parce qu'identiques, 6876, 10768
Portant sur des questions de forme et visant à corriger des erreurs évidentes, 13462
Remise en question après la décision de la présidence, irrecevable, 16150
Similaire à une motion présentée et débattue au comité législatif, 5513
Visant à introduire un nouveau concept dans le projet de loi, 6450-1
Résumé, consentement unanime, 5515
Retirées, 4494, 5541, 6798, 10767-8
Sous-amendement
Irrecevable, tendant à introduire une nouvelle proposition n'ayant aucun rapport avec l'amendement à l'étude, 6797
Recevabilité, 6794, 13745-6
Recevable, 13745

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Motions d'amendements—*Suite*
Versions française et anglaise, différence, 14982, 14986, 16358-9
Votes par appel nominal
Différés, 2916, 2921, 2925, 3122, 3124, 3127, 3315, 3324, 3326, 3343, 4642-3, 5097-9, 5116-22, 5540, 6767, 6770, 6774, 6791, 6798, 6885, 6888, 6895, 6897-9, 6971-3, 7219, 9305, 10378-82, 10384-7, 10735, 10745, 11750-1, 11966, 12300, 12306, 13763-4, 14955, 14975, 14979, 15785-6, 16117, 16126, 16133-4, 16142, 16147, 16150, 16155, 16161, 16404, 16826, 16844-5, 16848, 16859, 16862, 18788-9, 18835, 18842, 18849
Modalités, 11749-50
Entente entre les partis, députés indépendants, exclusion, validité, etc., 16205
Report au lundi, 4643, 5546, 18849
Résultat
Application à d'autres motions d'amendements subséquentes, consentement unanime, 3230, 3327, 4722-3, 5130, 5623, 6280, 6758-9, 6767, 6770, 6774, 6820-2, 6900, 11750, 11752, 11756, 11759-60, 12300, 12306, 14955, 14975, 16850, 16862, 18780, 18985
Application à la motion principale et inversion, consentement unanime, 3237, 3329, 6823, 6900, 7224, 12307-8, 16850
Application à la troisième lecture, 6285, 6824
Consentement unanime refusé, 5130, 11759
Étude
Gouvernement, choix, 4259, 5213
Retour à une étape antérieure, consentement unanime, 2130
Exemplaires, distribution, 1284, 4840, 6567, 6581, 9733, 12359-60
Première lecture
Député, propos devant être soulevés à une autre occasion, 1887
Vote par appel nominal, résultat, application à la deuxième lecture, consentement unanime, 1347
Présentation
Ministre, députés, commentaires, 229
Vote par appel nominal, résultat, application à la première lecture, consentement unanime refusé, 9310
Recevabilité, motion des voies et moyens fondée sur des documents non déposés à la Chambre, la présentation et la première lecture du projet de loi pouvant être proposées, la présidence rendra sa décision avant l'étape de la deuxième lecture, 7433-4, 7472, 7530; les députés ayant accès aux documents et rien n'obligeant à limiter les mentions aux seuls documents déposés à la Chambre, la mention des documents en cause étant extrinsèque à l'expression de l'initiative financière du gouvernement et ne limitant pas la possibilité d'amendements, le projet de loi peut subir l'étape de la deuxième lecture, 7546-9

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Recommandation royale, recevabilité, projet de loi visant à réduire les dépenses, décision différée, 9806; les conditions et réserves s'attachant à la loi existante étant modifiées, la recommandation est justifiée, 10539-42
Renvoi à un comité spécial, motion
Adoptée, 13173
Débat, interdiction avant la proposition de la motion, 15569-70
Questions et observations, période, consentement unanime, 15580
Sous-amendement, présentation, consentement unanime refusé, 15608
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif
Amendement déclaré irrecevable, 991
Consentement unanime, 706, 11347
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, consentement unanime, 3501, 3613, 3626, 7015, 7227
Retrait. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Ordre, annulation et retrait *et* Projets de loi émanant du gouvernement—Troisième lecture—Ordre, annulation et retrait
Sénat, adoption, 1224, 4324, 5116, 7017, 9897, 9954, 12707, 12792, 13188, 16787, 16981, 17222, 17569, 19091, 19344
Sénat, amendements, 1624
Motion
Amendements
Présentation, consentement unanime refusé, 19000
Recevabilité, 11109
Décision différée, 9109; étant conforme au Règlement, recevable, 9111
Vote par appel nominal différé, consentement unanime, 11177
Débat
Ordre de parole, 9162
Pertinence, 9225, 10232, 10234, 11139, 11150
Député, temps de parole, 9262, 10232, 10238, 11075, 11111
Perte lors de la présentation d'une motion, 19000
Votes par appel nominal
Député, arrivée tardive, 11193
Différés
Consentement unanime, 11177
En vertu de l'art. 45(5)*a)* du Règlement, 1745
Recevable, 9111
Résultat inverse du vote précédent, application, consentement unanime, 1758, 11193
Sonnerie, dispense, 11193
Non-insistance, 1885, 14593
Recevabilité, 10719-26
Débat reporté, 10155
Décision différée, 10185-6, 10242; la présidence ne pouvant se prononcer sur une question constitutionnelle, la Chambre devra décider de la recevabilité, 10723-6
Présidence, compétence, 10144-5, 10723-6

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Sénat, amendements—*Suite*
Recevabilité—*Suite*
Rappel au Règlement ayant dû être fait à une autre étape, recevabilité, décision différée, 10185, 10242; les amendements ayant été renvoyés à la Chambre pour qu'elle les considère de nouveau, recevable, 10721-3
Troisième lecture
Amendement
Irrecevable, ne devant pas exiger la signification à un comité d'une instruction impérative, 16916-7
Recevabilité, 16889
Vote par appel nominal
Différé, 3539
Résultat, application à la motion principale et inversion, 5621, 5782
Clôture, art. 57, motion, avis, 3146-7
Débat
Interruption
Afin de passer aux Affaires émanant des députés, consentement unanime, 3729
En vertu d'un ordre adopté précédemment, 6956
Prolongation, consentement unanime, 3361-2, 1662
Députés
Reconnaissance par la présidence, 2877, 9555, 9557-8
Temps de parole, 6924, 6926, 6952-3
Discours
20 minutes, répartition en deux périodes de 10 minutes, 16281, 16662
Consentement unanime refusé, 13820
Deux premiers orateurs
Discours de 10 minutes et troisième orateur, un de 20 minutes, 5571
Questions et observations, période, interdiction, 13785-6
Temps illimité, suivi d'une période de 20 minutes, plus 10 minutes pour les questions et observations, 4984
Ministre, réponse, permission non considérée comme un précédent, 11034
Ordre de parole, 12733
Pertinence, 11466, 17515-6
Temps illimité, 10454-5
Trois premier orateurs, temps illimité, suivi d'une période de 10 minutes, plus 5 minutes pour les questions et observations, 5461, 5483
Ordre, annulation et retrait, motion
Consentement unanime, refusé, 11869-70
Présentation lors d'un débat régi par un ordre spécial, recevabilité, la présidence n'ayant pas le choix de présenter ou non une demande de consentement unanime émanant de la Chambre, 11903
Présentation
Et adoption, consentement unanime refusé, 5624
Motion, secrétaire parlementaire, appui, 11767
Questions et observations, période, 5484, 11304, 11330, 11345
Après le troisième orateur, 9483
Brièveté, 11466, 18761-2

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Troisième lecture—*Suite*
Questions et observations, période—*Suite*
Ministre, réponse, consentement unanime, 16920
Pertinence, 9555
Prolongation, consentement unanime refusé, 10953
Report à six mois, amendement, recevable, 3538
Votes par appel nominal
Député en retard, vote, annulation, 12011
Différés, 3539, 6806, 6832, 11875, 12652
Report à 18 h, consentement unanime, 3570, 3605
Résultat du vote précédent
Application, consentement unanime, 1348, 6285, 6824
Inversion, consentement unanime, 3632-3
Et ajout de noms, 5621
Projets de loi privés
Deuxième lecture et autres étapes le même jour, consentement unanime, 10740
Pétitions introductives déposées après le délai prescrit et rapports du greffier des pétitions
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, étude, m. adoptées, 4341, 8320
Privilèges et élections, Comité, étude, m. adoptée, 10578
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, consentement unanime, 10740, 12705
Sénat, adoption, 3844, 7274, 10891, 11162
Question préalable (motion que cette question soit maintenant mise aux voix)
Présentation par écrit, 10996
Recevable, 5069
Questions au *Feuilleton*
Marquées d'un astérisque, réponses
Impression dans le hansard comme ayant été lues, 1977, 2017, 2227
Lecture à la Chambre, 2102
Transformées en ordres de dépôt de documents, 2227, 2753, 2755, 13870
Consentement unanime, 4342
Nombre de questions par député, la présidence est tenue de faire respecter le Règlement, 1890-1
Réponses
Communication aux cadres de direction seulement, étude, 18237
Déjà donnée à une autre question, 11373
Exactitude, Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude, 8618
Retard, délai de 45 jours, 4437
Établi lors de la réforme parlementaire, gouvernement, respect lorsque le député en fait la demande, 1888-91; la présidence ne pouvant ordonner au gouvernement de respecter ledit délai, celle-ci l'exhorte à respecter le Règlement, 1890
Impossibilité de donner une réponse, leaders parlementaires, consultations, 3170-1

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions au *Feuilleton*—*Suite*
Réponses—*Suite*
Retard, délai de 45 jours—*Suite*
Non-respect empêchant le député de poser des questions, 7361-2; la présidence exhorte le gouvernement à respecter le Règlement et demande au député de s'entendre avec le secrétaire parlementaire, 7362

Restées en plan, réinscription lors d'une nouvelle session, 19459

Transfert au *Feuilleton* à titre d'avis de motion, art. 39.(6), discussion différée, 2228, 2301-2, 2342-4, décision différée, 2344, 3023-6, le recours audit article pouvant porter préjudice au droit des simples députés de contrôler pleinement leurs affaires en choisissant eux-mêmes la meilleure façon de rechercher l'information, permission refusée, 3025

Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude, suggestion, 3026

Transformées en ordre de dépôt de documents, 8752, 15295

Questions de privilège

Affaires devant les tribunaux. *Voir sous le titre susmentionné* Questions de privilège—Budget, fuite d'un document

Atteinte au privilège. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Questions de privilège—Outrage à la Chambre

Attribution de temps

Avis donné sans entretien préalable avec un député indépendant, rejet demandé, la présidence n'ayant pas à juger de la qualité des entretiens entre les députés avant que le ministre fasse sa déclaration, grief plutôt qu'une telle question, 13622-3

Avis donné sans entretiens préalables avec l'opposition, 14020, 14027-28; décision différée, 14028; le libellé de l'avis n'étant pas conforme à l'art. pertinent du Règlement, l'avis n'est pas valide, 14030

Imposée aux étapes du rapport et de la 3e l. du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, atteinte au droit des députés de débattre la question, 10184, le gouvernement s'étant conformé au Règlement, l'exigence que la question doive être mise aux voix primant sur tout le reste, irrecevable, 10185

Bloc québécois

Affiliation politique au Bloc québécois devant être reconnue officiellement dans les documents de la Chambre, à la télévision, etc., il est suggéré de renvoyer la question au Comité des privilèges et élections, 13456-9; le renvoi en comité devant être discuté préalablement avec les leaders parlementaires, décision différée, 13456, 13459; la présidence ne pouvant s'ingérer dans les travaux du Bureau de régie interne, la décision du Bureau tient et est réaffirmée, 16703-7

Légitimité, droits, etc., atteinte, 13216; grief plutôt qu'une telle question, 13216-7

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Bloc québécois—*Suite*
Refus du Bureau de régie interne d'approuver une allocation de fonds pour le service de recherche de la Chambre des communes; question pouvant n'être qu'un point d'ordre administratif, décision différée, 15801, 16637

Serment d'allégeance à la reine, reniement, allégation

Décision différée, 13742; la déclaration de loyauté envers le Québec faite par le député ne constituant pas une violation de privilège ayant les caractères d'un outrage, irrecevable, 14969-70

Vérification des *bleus*, décision différée, 13695

Sièges à la Chambre, répartition étant discriminatoire, 13217; discussion plutôt qu'une telle question, devant être poursuivie dans le bureau de la présidence, 13217

Budget, fuite d'un document

Accusations portées contre un journaliste mettant en jeu la liberté de presse, plainte plutôt qu'une telle question, 2380

Affaires devant les tribunaux, témoignage d'un agent de la GRC

Non conforme aux déclarations du commissaire de la GRC faites au Comité de la justice et du Solliciteur général, décision différée, 5627, 5629; question devant être étudiée au comité, 5656-7

Permission de poser des questions, vérification du compte rendu du procès, décision différée, 5603, 5608-9; application de la convention tant que le tribunal ne se sera pas prononcé, 5654-6

Avant sa présentation à la Chambre, décision différée, 1060; interruption du débat pour discussions entre les leaders parlementaires quant aux modalités d'étude, 1109-10

Voir aussi sous le titre susmentionné Ministres, commentaires, observations, etc.—Déclarations voulant que la fuite d'un document budgétaire

Chambre des communes

Papier à en-tête

Et numéro de téléphone de la Chambre utilisés par un député pour faire de la publicité pour une société privée, discussion avec les partis d'opposition, 6450

Portant le titre d'un ancien député utilisé frauduleusement par un Américain, décision différée, 10523-8; délit s'étant produit aux États-Unis, pays où la Chambre et ses comités ne peuvent exercer aucune autorité, irrecevable, 11561-3

Rappel durant l'été 1990 pour débattre des crises autochtone et irakienne refusé par le gouvernement; la décision du gouvernement étant politique, elle ne constitue pas un outrage à la Chambre, 13217-8

Colline du Parlement, manifestations

Article paru dans un journal au sujet de la construction possible d'un stationnement souterrain et d'un centre commercial sans qu'il y ait eu consultations préalables auprès des députés; irrecevable, 13933

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Colline du Parlement, manifestations—*Suite*
Citoyens arrêtés lors d'une manifestation sur la Colline pouvant être libérés par une action en *habeas corpus* que la Chambre jugerait opportun d'intenter, occasion pour informer la Chambre d'un événement extérieur plutôt qu'une telle question, 9606-7
Kealy, Glen, arrestation, atteinte à la liberté d'expression; question dépassant la compétence de la présidence et ne portant pas atteinte aux privilèges du député, irrecevable, 19079-80
Manifestant devant rester les barrières de sécurité, 17906, la question pouvant être soulevée autrement, irrecevable, 17907
Règlement empêchant un député de manifester à l'extérieur de la Chambre entravant les initiatives de ce dernier, des discussions devraient être tenues sur le sujet, 9544
Comités
Accès refusé en vertu d'un avis juridique relatif à la Loi sur la protection des renseignements personnels à une copie non expurgée de rapports relatifs aux crimes commis par deux détenus alors qu'ils étaient illégalement en liberté, 17745, report à plus tard, 17746, 17764-72, renvoi au Comité permanent des privilèges et des élections, 17772
Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, 9595-7, 9599-601, décision différée, 9604; la présidence a choisi de ne pas substituer son jugement à celui qu'a exprimé la majorité au Comité des finances, à moins que cette dernière ne décide de soumettre son dilemme à la Chambre, 9756-8
Audiences publiques, tenue, décision prise de toute urgence, différence d'opinions concernant les activités d'un comité, irrecevable, 4259
Conduite du président du Comité des Finances au cours d'une séance du Comité portant sur le projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, refus de donner la parole à un député voulant soulever la question de privilège, menace d'expulsion, etc., décision différée, 8398-9
Délai à donner suite à l'ordre de la Chambre concernant l'étude de la crise autochtone de l'été 1990, 15564-6; des efforts étant consacrés à la résolution de différends au sein du Comité, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires dudit Comité, 15565-6
Députée ayant proposé une motion, des députés ministériels ont quitté la réunion afin qu'il n'y ait plus de quorum, rendant les membres incapables de se prononcer sur la motion, la question n'atteignant pas les privilèges des députés, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires du Comité, 15480-1
Divulgation du compte rendu de délibérations à huis clos du Comité des finances concernant la taxe sur les produits et services, question relevant du comité et devant être réglée par ses membres, irrecevable, 5823

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Comités—*Suite*
Impression du compte rendu des délibérations du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant été empêchée par l'intervention du Cabinet du premier ministre tel qu'allégué par un employé de la Chambre, la conversation du député avec une personne ne semblant pas, pour l'instant, constituer des présomptions suffisantes pour une telle question, l'affaire devrait être débattue en comité, 18993
Négligence du whip du gouvernement à convoquer une réunion d'organisation, décision différée, 14859
Permanents, participation refusée à un député s'il vote de façon indépendante, menaces et intimidation en ce sens de la part du whip, décision différée, 928
Président d'un comité ayant avoué aux médias sa réticence à étudier une question, cette question étant encore à l'étude, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires du Comité, 15393
Président d'un comité ayant refusé aux membres de poser des questions sur le rapport d'une commission, autres recours n'ayant pas été épuisés, irrecevable, 18828-9
Président d'un comité ayant tenté d'ordonner aux responsables des comptes rendus de censurer les membres du comité, décision à être prise par le comité, 12781
Saisi d'une question autre que celle figurant sur l'avis de séance adressé aux membres du comité, décision différée, 4932-3; les règles de procédure n'interdisant pas à un comité d'aborder toute question relevant de son mandat à n'importe laquelle de ses réunions, irrecevable, 7059-60
Séance, absence des députés ministériels, 14316-20, décision différée, 14319-20; la solution résidant dans des négociations entre les parties, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires dudit Comité, 15854-5
Séances
Non convoquées suite à la démission du président, 18323
Décision différée, 18733, 18735
Question devant être réglée par les deux côtés de la Chambre et non par la présidence, 18328
Tenue lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre, étude, décision différée, 2392
Témoins, comparution, demande, plainte plutôt qu'une telle question, 6820, 9601
Commission de la fonction publique, composition, nombre insuffisant nuisant à son fonctionnement, question devant être soulevée à un autre moment, irrecevable, 13936-7
Communiqué de presse inexact concernant les dépenses du gouvernement pour la préparation de l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services, débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 15716

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Conduite inacceptable d'un diplomate reprochant publiquement à un membre de l'Église catholique d'avoir fait des déclarations contre les politiques du gouvernement, rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 19078
Crédits obtenus par le gouvernement au moyen de mandats du gouverneur général, atteinte au droit de la Chambre en la matière, 179-83, décision différée, 183; la présidence ne pouvant pas juger les questions d'ordre constitutionnel ou juridique, le gouvernement s'étant conformé à toutes les procédures prescrites par la Chambre, irrecevable, 1175-9
De prime abord, 5302, 15179
Débat
Députés, participation, ordre d'intervention, etc., 9590-1, 9601, 10438
Député devant s'absenter avant la fin de l'argumentation, possibilité de répondre, 11529
Discussion se rapprochant d'une question de privilège soulevée plus tôt, 1037
Pertinence, 1043, 6417, 7474-5, 7479-80, 9597, 9599-600, 10657
Plutôt qu'une telle question, 1572-3, 2095, 4108, 4490, 4610-1, 10230, 10438, 10659, 13308-10, 14222, 18469, 19231
Préséance, 1107, 1109
Députés
Accès interdit par taxi à la colline du Parlement, 5298-301, question de privilège de prime abord, renvoi au Comité des élections, privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, 5302
Accusation de corruption portée par un député à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services, 11635-6, décision différée, 11636
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Médias, journaux, télévision, etc.—Éditorial
Appels téléphoniques, correspondances, etc., liste, obtention et utilisation lors d'une enquête du ministère de la Défense nationale, documents pertinents, communication, étude, décision différée, 8964-7, 10972; l'opération n'étant pas susceptible de révéler ni l'identité des interlocuteurs, ni la nature ou le contenu des appels, irrecevable, 12724-6
Ayant demandé qu'on appelle la police au cours d'une séance du Comité des Finances, la présidence entendra le député au moment opportun, 9599-600, 9606
Ayant plaidé coupable à des accusations de fraude et d'abus de confiance concernant un usage abusif de fonds parlementaires, expulsion de la Chambre, présentation d'une motion, décision différée, 2128-9
Ayant reproché à un collègue de ne pas s'exprimer dans l'autre langue officielle, la députée n'étant pas à la Chambre pour commenter la question, discussion différée, 13696
Ayant singé le ton de voix de députées, vérification des *bleus,* décision différée, 2380

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Députés—*Suite*
Changement de bureau effectué en son absence et sans son autorisation, question d'ordre administratif devant être réglée ailleurs qu'à la Chambre, irrecevable, 19127; éclaircissements sur l'autorisation de la présidence quant à l'entrée dans le bureau sans autorisation, la présidence organisera une rencontre avec le député, 19232-3; mise au point par la présidence, 19340
Commentaires, observations, critiques, etc.
Accusation non fondée à l'endroit d'un ministre concernant l'approbation d'une subvention, décision différée, la présidence invitant le député à réfléchir à sa position, la tradition voulant qu'un député qui s'est trompé retire son accusation, 14887
Alléguant que le Nouveau parti démocratique appuie le PEN, débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 4882
Propos d'un député à l'endroit des autochtones lors de l'émission *The Journal,* plainte plutôt qu'une telle question, 18605
Propos erronés, rectification, 14812
Propos erronés d'un ministre concernant l'approbation par l'ancien premier ministre Peterson de l'acquisition de la société Consumers Gas par British Gas, vérification des *bleus,* décision différée, 15394
Propos lors des déclarations en vertu de l'art. 31 du Règlement étant inexacts et faux, débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 2095
Propos prétendument tenus au sujet des immigrants, le député s'étant excusé, l'incident est clos, 15853
Propos relatifs aux travaux d'un comité spécial et à certains de ses membres, soulevés par le *Kamloops Daily News* et autres médias; le député concerné étant absent, la question est remise à plus tard, 14108-10, 14280, 14427; ne trouvant pas de solution en discutant de la situation à la Chambre, les deux députés se rencontreront et essaieront de trouver un compromis, et si nécessaire, ils pourront revenir à cette question sur des allégations ultérieures, 14512-6, 14519-21
Propos tenus par un ministre à l'endroit d'un député indépendant, question non fondée, 17294-5
Propos traitant les souverainistes du Québec de traîtres, racistes et bigots jugés diffamatoires et insultants à l'égard de plusieurs députés, le député concerné étant absent, ajournement du sujet jusqu'à ce que la présidence ait eu une discussion avec lui, 10529-30; le député ne visant pas d'autres députés, l'affaire est close, 10657
Conduite des députés néo-démocrates intervenant sous prétexte de faire des rappels au règlement, grief plutôt qu'une telle question, 10458
Conversation avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC, décision différée, 9475

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Députés—*Suite*
Déclaration en vertu de l'art. 31 ayant été interrompue par la présidence; les privilèges du député n'étant pas en cause, irrecevable, 13621-2
Droit de parole refusé à cause d'une erreur de la présidence, à prime abord, plainte plutôt qu'une telle question, la présidence étudiera la question mais ne croit pas nécessaire de faire rapport à la Chambre, 9605
Droit de parole refusé à cause d'une tenue vestimentaire non réglementaire, décision différée, 8486; la présidence ne pouvant pas passer outre la pratique établie par la Chambre, elle suggère l'étude de la question par le Comité des privilèges et élections, irrecevable, 10941-2
Droit d'opter pour la désignation de l'appartenance politique de son choix et d'être ainsi identifié dans l'appendice du hansard du mercredi, décision différée, 16498-9, la présidence n'ayant relevé aucun obstacle légal ni aucune prescription limitative dans la pratique suivie par la Chambre à cet égard, elle donne instruction de respecter le voeu du député, 16705-7
Envoi collectif ne respectant pas les lignes directrices contenues dans le Manuel des allocations et services aux députés, frais, inclusion dans ses dépenses d'élection, question ne relevant pas de la Chambre et la présidence diffère sa décision sur le contenu des envois collectifs, 15255-6
Fumeurs admis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires, décision différée, 8272-3, 14812
Impliqués, notification, 10229-30
Indépendant s'étant vu refuser l'accréditation à une conférence constitutionnelle, décision différée, 12339
Poursuite en libelle diffamatoire devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique, sujet visant à identifier les visiteurs au bureau de circonscription, question pouvant porter atteinte à l'immunité parlementaire, décision différée, 39; la protection au privilège parlementaire ne s'étendant pas aux communications entre les députés et le public, la présidence prie les députés de refuser une assignation à comparaître dans l'enceinte du Parlement sans son autorisation, irrecevable, 1951-3
Reconnaissance par la présidence, 7442, 10661-2
Traitement du courrier à la Chambre, règlement, modification, décision différée, 4050
Usage de la franchise postale à des fins partisanes, renvoi au Comité de la gestion et des services aux députés, suggestion, 458
Documents
Lettre d'un ministre adressée à un secrétaire d'État américain, dépôt demandé, question découlant des travaux d'un comité, aucune motion officielle n'ayant été présentée au comité pour déposer cette lettre, grief plutôt qu'une telle question, irrecevable, 16764-5

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Documents—*Suite*
Publication d'un document sans en aviser les députés, 4489-90; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 4490
Rapports de diverses sociétés de la Couronne dont Énergie atomique du Canada Limitée ayant été déposés en retard, décision différée, 9059
Retenus délibérément par un agent de la Banque fédérale de développement concernant l'affaire Cogger, décision différée, 5511-2; retard à remettre les documents ayant plutôt incommodé le député, question devant être réglée entre le député et la Banque, irrecevable, 7202-3
Édifices du Parlement
Air, qualité, amiante, etc., répercussions, la présidence ayant été saisie de l'affaire, le Bureau de régie interne en poursuivra l'étude, 16636
Fermeture de la salle de lecture à l'édifice du Centre, la demande devrait être remise jusqu'à ce que le député en ait discuté avec le membre approprié du Bureau de la régie interne, la présidence n'étant disposée à l'accepter dans ces conditions, 13218; question d'administration plutôt qu'une telle question, irrecevable, 13811
Étude, modalités, 1060, 1109-10
Gouvernement, refus de fournir au vérificateur général des renseignements concernant les dépenses de voyages des ministres empêchant les députés et le vérificateur général d'exercer leur fonction, discussion plutôt qu'une telle question, irrecevable, 5058
Invocation
Après que les autres recours aient été épuisés, 18828
Après une déclaration ministérielle, 8393
Avis, 9588, 13695, 13810, 16906, 17292, 17746, 18357, 18880
Contenu, 8663
Délai raisonnable, 1176, 5511, 8663
Deux avis sur le même sujet, considération comme une seule question, 11528
Non reçu par la présidence, 17203
Ordre de réception, 1003, 11615
Secret, principe, 11529
Déclaration personnelle, intervention, interdiction, 11631-2, 11664, 15527-8
Discours devant se rapporter au sujet, 13739-40, 15528, 17294
Interdiction une fois la question mise aux voix, 9557-8
Moment opportun, 1004, 5511, 8357, 13740, 16632-3, 16705, 17745-6
Motifs, brièveté, 14107-8, 14513, 14518, 15800, 17294, 19231
Pendant les Ordres émanant du gouvernement, 17763
Plusieurs questions se rapportant au même sujet, brièveté des arguments demandée, 13736-41
Préséance sur les rappels au Règlement, 11615, 14359
Présidence, décisions
Ne devant pas tenir compte de certains arguments avancés, 13739
Processus, 14518

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Invocation—*Suite*
Question devant être poursuivie lors de la période de questions orales, 16706
Report en l'absence du député en cause, 9604, 11615, 18173-4, 18264
Sanction royale, processus, préséance, 16830
Jugement rendu par un tribunal du Nouveau-Brunswick ordonnant la création d'un nouveau siège à la Chambre suite à la nomination de sénateurs, la présidence ne pouvant pas se prononcer sur l'interprétation de jugements contradictoires, irrecevable, 15478-80
Kemano, projet, évaluation environnementale, exemption allant à l'encontre d'une entente conclue concernant le projet de loi C-78, 14523, 14628-9, décision différée, 14523; question ne constitue pas une atteinte aux privilèges du député, irrecevable, 14629
Langage antiparlementaire, rétractation, 8693
Langage antiparlementaire demandant à être retiré
Député étant absent de la Chambre, la présidence est persuadée que la protestation lui sera transmise, 7273
Examen des *bleus* avant de demander une rétractation, 9542
Les mots «mislead» et «misrepresent» pouvant être acceptables ou non selon le contexte, le ministre ayant retiré le mot «délibérée», l'affaire doit en rester là, 13579-80
Lettre d'une société d'État adressée à tous les députés afin qu'ils puissent transmettre des renseignements à leurs électeurs, 13935-6; question pouvant être soulevée à un autre moment, 13936
Médias, journaux, télévision, etc.
Éditorial du *Mirror* de Morinville, Alb., reprenant une accusation de corruption de députés portée par Grey à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services, 11564, décision différée, 11565; le texte étant beaucoup moins un éditorial qu'un article sur ce que la députée aurait déclarée, celle-ci s'étant rétractée, l'affaire est close, 11565
Radio-Canada, par la voix de son Président-directeur, ayant informé les députés minitériels de la fermeture de stations régionales avant d'en avoir informé les députés de l'opposition, décision différée, 16323
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Budget, fuite d'un document—Accusations portée contre un journaliste *et* Pétitions déposées
Ministre ayant induit la Chambre en erreur
Contradictions entre les déclarations d'un ministre et des documents produits par son ministère, présentation différée jusqu'à ce que le ministre soit présent, 11371
Déclaration faite au cours de la période des questions orales concernant l'accord canado-américain dans l'industrie de l'automobile, divergence d'opinion plutôt qu'une telle question, 4661

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Ministre ayant induit la Chambre en erreur—*Suite*
Déclarations selon lesquelles les nouveaux règlements régissant le secteur des pâtes et papiers en matière de protection de l'environnement seraient mis en oeuvre plus tard qu'annoncé précédemment, question pouvant être soulevée dans le cadre de la période des questions ou d'un débat, irrecevable, 17587
En ne l'informant pas de la fuite d'un document budgétaire lors de la présentation d'une motion visant à prolonger la séance en vertu de l'art. 26(3) du Règlement, décision différée, 1038
En omettant de produire un document relatif à l'accident nucléaire de Tchernobyl, 929-31, la question devant être soulevée dans un autre contexte, irrecevable, 931
Ministres, commentaires, observations, etc.
Accusation à l'effet qu'un député aurait fait des affirmations trompeuses, le ministre n'ayant pas insinué que les affirmations étaient fausses de propos délibéré, débat plutôt qu'une telle question, 10230
Accusation à l'effet qu'un député aurait fait des déclarations insultantes envers les Terre-Neuviens, débat plutôt qu'une telle question, 12533
Accusation à l'effet qu'un député aurait fait exprès de rapporter faussement les propos d'un ministre, vérification des *bleus,* 10440
Ayant accusé un député d'avoir posé une question d'une façon malhonnête, différend sur les faits plutôt qu'une telle question, 18880
Citation de façon erronée des propos tenus lors de consultations pré-budgétaires par les représentants de La Voix-Le Réseau des aînés (Canada) sur la disposition de récupération des pensions de vieillesse, atteinte au processus de consultation budgétaire, 6917-8, la présidence a l'intention de décréter que les questions soulevées ne sont pas des questions de privilège et en donnera les motifs à la première occasion possible, 6919
Communiqué de presse concernant l'utilisation du papier recyclé, décision différée, 3844
Déclarations voulant que la fuite d'un document budgétaire découle d'un acte criminel ayant entraîné des poursuites judiciaires et empêché ainsi les députés de débattre la question, 13771-3; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 13773-4
Explication de propos tenus à la Chambre concernant la connaissance de faits par le ministère du Revenu national au sujet du trafic illégal de combustibles contaminés par des produits chimiques toxiques, 1572-3; question pouvant faire l'objet d'une étude plus tard durant la journée, irrecevable, 1572-3
Propos concernant la Fédération canadienne des producteurs de lait, débat plutôt qu'une telle question, 14222
Propos du leader du gouvernement constituant une tentative flagrante d'ingérence du gouvernement dans les affaires de la présidence, la présidence n'ayant pas été influencée, irrecevable, 13866

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Ministres, commentaires, observations, etc.—*Suite*
Propos erronés voulant que le chef de l'Opposition ait reçu, avant sa proclamation, un exemplaire du règlement visant les manifestations sur la Colline, irrecevable, 9588
Propos laissant entendre que le député se moquait de la situation des femmes battues, 8694; étant dans l'impossibilité de vérifier les bandes, la présidence exhorte tous les députés à faire en sorte que leur conduite ne donne pas lieu à des plaintes, 8694-5
Propos lors de la période des questions orales laissant entendre que le député aurait été le porte-parole d'un entrepreneur concernant l'attribution d'un contrat de surveillance aérienne, vérification des *bleus,* 10438-9
Propos lors de la période des questions orales laissant entendre que les chiffres présentés à la Chambre par un député étaient exagérés et sans fondement, mésentente sur les faits, irrecevable, 16765
Propos lors de la période des questions orales laissant entendre qu'une députée aurait fait une fausse déclaration, divergence d'opinions plutôt qu'une telle question, irrecevable, 2052
Propos lors de la période des questions orales se muant en remarques désobligeantes et s'éloignant du sujet, retirée, 18606
Propos sous-entendant qu'un député aurait induit la Chambre en erreur, point à débattre plutôt qu'une telle question, 4108
Remarques concernant le délai de réception des formulaires d'aide aux victimes de la sécheresse, décision différée, 13-4; plainte plutôt qu'une telle question, 40
Remarques concernant l'omission d'un député de porter plainte à la police suite à une entrée par effraction dans son bureau sur la colline du Parlement, préavis non reçu, vérification des *bleus,* question pouvant être débattue à un autre moment, 799-800
Renseignements fournis concernant la situation du pétrole déversé par le pétrolier *Exxon Valdez,* question pouvant être étudiée à un autre moment, irrecevable, 40
Réponse à une question posée lors de la période des questions orales donnée à l'extérieur de la Chambre, irrecevable, 1928
Réponse à une question sur la fuite de renseignements budgétaires précisant qu'on a déjà répondu à maintes reprises à cette question, irrecevable, 2488
Réponse sur un ton humoristique fournie au cours de la période des questions orales concernant la vente d'armes au Nicaragua, 10793
Réponses fournies au cours de la période des questions orales sur la fuite de renseignements budgétaires ayant induit la Chambre en erreur, grief plutôt qu'une telle question, irrecevable, 1922
Motions dilatoires présentées par le gouvernement lors des Affaires courantes ordinaires empêchant les députés de présenter pétitions et projets de loi, affaires pouvant être menées par d'autres moyens à d'autres occasions, irrecevables, 7589, 7661

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Motions présentées sans avis et adoptées bien que le consentement unanime ait été refusé, décision différée, 16965
Nominations par décret au Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité n'ayant pas donné lieu à une consultation auprès de l'ancien chef du Nouveau parti démocratique, décision différée, 6419, 6450; question de droit plutôt qu'une telle question ou qu'un outrage au Parlement, 6585-6
Outrage à la Chambre et atteinte au privilège, définition, 4458-60
Pétitions
Délai du greffier des pétitions à se prononcer sur la recevabilité d'une pétition entravant la capacité d'un député de s'acquitter de ses fonctions, décision différée, 16904
Déposées directement auprès du greffier par des ministres sans intervention en Chambre de leur part pouvant, selon un article de journal, refléter leur opinion sur le contenu desdites pétitions, décision différée, 8242
Postes, services
Colis oblitérés par la poste et contenant de la documentation sur la taxe proposée sur les produits et services adressée au district de Navan-Orléans, Ont., retrouvés dans un fossé à Farrellton, Qué. constituant un acte criminel, décision différée, 4975
Délais dans l'acheminement des lettres d'un député à ses électeurs, décision différée, 16204
Premier ministre
Commentaires laissant entendre qu'une question mettait en doute l'intégrité d'un haut fonctionnaire, 13308-10, 13933-4, débat plutôt qu'une telle question, 13308; vérification des *bleus,* décision différée, 13810-1, 13935
Commentaires pouvant nuire à la tenue d'un procès équitable, question non justifiée, irrecevable, 13303-4
Langage antiparlementaire, rétractation demandée, examen des *bleus,* décision différée, 15853-4
Présentation
Argumentation, illustration des griefs au moyen d'exemples, 9588
Brièveté, 9599-600
Député étant libre d'accepter ou de rejeter la suggestion, 4927
Consentement unanime, 5511-2
Différée
Afin de donner la parole au premier ministre, consentement unanime, 11454
En attendant la présence du ministre, 11371
Présidence
Décision différée, consentement unanime, 8193
Rôle, 1109, 4457
Prima facie, cas. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
Questions de privilège—De prime abord

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Programme de subventions pour le transport du grain et de la farine, suppression avant que le projet de loi y afférent ne soit adopté, décision différée, 8193, 8250-1; la révocation du programme étant une décision administrative n'empêchant pas la Chambre d'étudier le projet de loi, irrecevable, 9946-8

Projets de loi

Adopté à la Chambre mais non proclamé par le gouverneur en conseil, ce point pouvant être soulevé de façon plus appropriée à une autre occasion, irrecevable, 14, 40

Am. du Sénat au projet de loi C-79, loi modifiant la Loi sur le Parlement, n'obligeant plus le Bureau de régie interne de communiquer des avis aux agents de police, plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 18857-8

Retiré du *Feuilleton* traitant du projet hibernia, plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 13124-5

Publicité du gouvernement

Annonçant des modifications fiscales avant la présentation d'un projet de loi à la Chambre, décision différée, 3818, 3824, 3826-7; annonce répréhensible ne constituant pas nécessairement un outrage à la Chambre mais desservant les grandes traditions de la Chambre et ne devant pas être répétée, 4457-61

Annonçant la mise en oeuvre du projet Hibernia avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, décision différée, 13578; aucune tentative n'ayant été faite d'induire la Chambre en erreur ou de laisser croire que l'adoption du projet de loi était un fait accompli, le financement de mise en route ayant déjà été approuvé, irrecevable, 14629-31

Annonce radiophonique trompeuse reliée à la taxe sur les produits et services, 11529-30, décision différée, 11532; la formulation ne présumant pas de l'adoption du projet de loi, le fond étant un sujet de controverse mais ne nuisant pas à la capacité d'un député de s'acquitter de ses fonctions, irrecevable, 11559-60

Brochure d'information à l'intention des petites entreprises concernant la taxe sur les produits et services

Exemplaires, distribution aux députés, question doit être régler par les députés, 7899

Publication dans les deux langues officielles, décision différée, 7899

Publication par envois postaux directs avant l'adoption du projet de loi à la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence, décision différée, 7873-4; la présidence n'ayant pas pour rôle de porter un jugement sur le droit du gouvernement de communiquer au public sa politique et ses programmes, irrecevable, 9035-6

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Publicité du gouvernement—*Suite*
Brochures présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, diffusion allant à l'encontre d'une décision de la présidence, décision différée, 5824, 5855; certains retards à retirer la documentation en cause ayant pu se produire, le ministre s'engageant à prendre les mesures correctives, la question est réglée, 7058-9

Note de service du ministère du Revenu national présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence, décision différée, 11940; le ministre ayant pris des mesures correctives, la question est réglée, 12009

Relative au budget du 26 février 1991 présumant l'adoption du budget par la Chambre et contenant des renseignements inexacts et trompeurs, décision différée, 18826-7; désaccord sur la nature des renseignements étant un sujet de débat ne mettant pas en cause les privilèges, le processus respectant l'autorité de la Chambre, irrecevable, 18939-40

Publicité raciste dans les *Pages jaunes* de Montréal publiées par Télé-Direct Inc., correction demandée, décision différée, 5997

Question au *Feuilleton* ayant reçu une réponse du gouvernement comportant des renseignements inexacts, divergence d'opinions plutôt qu'une telle question, 8618

Question orale, recevabilité mise en doute par la présidence, question posée d'une façon non conforme au Règlement, mais le ministre peut répondre s'il le désire, 15129-30

Quorum demandé par le whip du gouvernement et interruption subséquente du débat sur une motion de subsides dans le cadre des initiatives ministérielles réservées à l'étude des crédits, on demande le rétablissement de la motion, 10085-6, 10088-9; la demande de quorum ne constituant pas une violation des privilèges et le rétablissement de l'ordre permanent ne devant pas faire l'objet d'un avis ni d'un débat, irrecevable, 10119-21

Rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 13621

Renseignements relatifs au budget des dépenses, publication sans en aviser les députés, décision différée, 8693-4; la séance à huis clos ne constituant pas une garantie que le gouvernement fournira tous les renseignements demandés, rien ne laissant supposer qu'on ait délibérément voulu cacher les renseignements en question, irrecevable, 9381-3

Renvoi au Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, motion adoptée, 5302

Renvoi au Comité des privilèges et des élections

Consentement unanime, 17772

Motion adoptée, 15179

Prorogation, répercussions, 17770-1

Sénat, accès ayant été interdit à un député par un sénateur, irrecevable, 14222

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Sénat, nominations faisant l'objet d'une contestation judiciaire entrainant ainsi de la confusion au sujet du rôle des députés; question constitutionnelle ne relevant pas de la présidence et n'empêchant pas le député de s'acquitter de ses fonctions, irrecevable, 13620-1
Sondages d'opinion publique, résultats, publication selon la volonté du gouvernement; plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 11455-6
Travaux de la Chambre, déclaration du jeudi, le gouvernement n'ayant pas informé le Parlement des travaux devant être effectués à la Chambre le 27 octobre 1989, rappel au Règlement plutôt qu'une tolle question, 5213
Tribune de la Chambre
Inconduite d'invités ayant des laissez-passer signés par le député Karygiannis, député n'étant pas à la Chambre pour s'expliquer, décision différée, 10486, 10488; dissociation du député clos la question, 10760
Manifestation d'étudiants impliquant un député
M. de renvoi au Comité des privilèges et des élections, décision différée, 14367-8; le député impliqué ayant nié toute connaissance préalable de la manifestation, la tradition veut que la parole du député soit acceptée, irrecevable, 15177-81
Remarques, rétractation demandée, la présidence examinera la question et fera rapport à la Chambre s'il y a lieu, 14281; demande devant être faite à un autre moment, 15179-81
Manifestation d'étudiants pendant la période des questions le mercredi 17 octobre 1990, question de privilège de prime abord, renvoi au Comité des privilèges et des élections, 15178-9
Votes par appel nominal
Députés votant deux fois, interdiction, décision différée, 7480; les tactiques dilatoires ne devant pas porter atteinte à l'autorité ou à la dignité de la Chambre, la présidence exhorte les députés à surveiller leur comportement, 8187-8
Sonnerie d'appel n'étant pas entendue par un député dans une pièce de l'Édifice Wellington, enquête menée par la présidence, 3023
Questions et observations, période. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
Questions orales et supplémentaires
Affaire devant les tribunaux, ministre, droit de répliquer, 16901, 16904-6
Brièveté, préambules, 345, 394, 574, 681, 1075, 1370, 1600, 1649, 1656, 1798, 1852, 1920-1, 2147, 2150, 2258, 2260, 2370-1, 2422, 2486, 2666, 2668, 3087, 4872, 5050, 5055, 5470, 5592, 5659, 5710, 6505-6, 6938, 7194, 7541, 7549, 7890, 8311, 8687, 8690, 8747, 8921, 9000, 9078, 9161, 10284, 10432, 12001, 12003, 12289-90, 13118, 13213, 13295-6, 13445, 13685, 13730, 13802, 13804, 13982, 15330, 15843-4, 16696-7, 16699, 18073-4, 18222, 18232, 18234, 19448
Concernant le comité, ministre, compétence, 12048
Débat, interdiction, 5938, 16041

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions orales et supplémentaires—*Suite*
Députés
Doit en profiter pour se dissocier d'une manifestation à la tribune, 14277
Ministériels, 13687, 19081
Nombre de questions, 1605
Observation adressant un reproche à la présidence, 19449
Reconnaissance par la présidence, 1846, 18172-3, 19124
Bloc québécois, discrimination, 13986, 17851
Rencontre avec la présidence demandée, 13987, 15065
Doivent porter sur l'administration du gouvernement, 5708, 15127-8
Doivent s'adresser à celui qui doit répondre, 7777
Échange pouvant avoir lieu après la période des questions, 19118
Formulation, 449, 4037, 7540, 7606, 9996, 12117, 13512, 13612, 13866-7, 15980, 16696, 18597, 19077
Hypothétique
Irrecevable, 15980
Le ministre n'est pas tenu d'y répondre, 1072, 6373, 10789, 12001, 12450, 13210, 13516, 18877, 19335
Interruptions, 512, 681, 970, 8063, 10338, 13861, 14045, 14272, 16759, 18876, 18880, 19121
Introduction, décision de la présidence, interprétation, interdiction, 4537
Irrecevables, 8119
Présidence, décision, explication demandée, *bleus*, vérification, etc., 10343-5
Lecture, 5662
Ministres, propos, rétractation, 1730-1
Ne doivent pas formuler des accusations, 5938, 5990, 6266, 10344-5, 11262, 12117, 13615, 13684, 13804, 13810, 13861-3, 15120, 15127
Ne doivent pas mettre en doute l'intégrité du Gouverneur général, 13509
Ne doivent pas porter directement sur les travaux mêmes de l'autre endroit, 16693
Ne doivent pas porter sur des sujets à l'ordre du jour (de la journée même), 15845, 18675
Ne doivent pas porter sur une loi en vigueur dans d'autres pays, 5400
Ne doivent pas porter sur une question concernant un parti politique, 4537
Ne doivent pas porter sur une question du ressort provincial, 2327, 2377, 2424
Ne portant pas sur l'administration du gouvernement, 3687, 4699, 10714, 18871
Irrecevable, 2255, 4537, 10335-6, 19449
Nombre permis, 16939
Par l'intermédiaire de la présidence. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Députés—Doivent s'adresser à la présidence
Période
Accélération, 6933
Prolongation, 228, 2331, 13212, 16445-6
Consentement unanime, 15123-4
Report, consentement unanime, 7695
Portant sur un débat tenu entre certains chrétiens et l'Église catholique romaine, 19076

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Questions orales et supplémentaires—*Suite*
Pouvant empiéter sur les privilèges parlementaires, irrecevable, 5472-3
Président d'un comité interrogé par un député
Ayant d'abord interrogé le gouvernement, irrecevable, 3974
Question doit porter sur un point de procédure, irrecevable, 6263, 6266
Rappel au Règlement
Invocation, moment opportun, 32, 18603
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions orales et supplémentaires—Réponses, ministres—Recours
Relevant des tribunaux, irrecevable, 2422, 15120
Réponses, ministres
Brièveté, 1797, 2712, 5705, 8610, 13444, 13857, 13977, 13980, 18074, 18166, 18232, 18234, 18460
Interruption par la présidence, 971
Liberté, 449, 2378, 13513, 13861, 18674-5, 19449
Pertinence, 13574
Recours au Rappel au Règlement afin de clarifier une réponse à une question d'un député absent de la Chambre, 4661
Temps imparti, 19081
Supplémentaire
Lien avec la question principale, 2378, 5932, 18684, 19448
Refus, 16703
Sur ce qu'une personne a dit à une autre personne, recevable, 2378
Une seule question, 4258, 5007, 5363, 5780, 6558, 7467, 7719, 11049, 11323, 13212, 13863, 14139
Usages, examen, 18604
Voir aussi sous le titres susmentionné Documents—Cités par un ministre—Notes préparatoires
Quorum, 5477, 7847-8, 13750, 13760, 13814-5, 15809, 15882, 15885, 16175, 16368, 16453, 16473, 16709-10, 16724, 16886, 18381
À défaut de quorum
Sonnerie d'appel, 5368, 10050, 11875
Voir aussi sous le titre susmentionné Séances de la Chambre—Ajournement
Vérification lors d'un débat régi par un ordre spécial, recevabilité, l'ordre ne disant rien du quorum, la présidence ne peut que s'exécuter, 11902-3
Rappels au Règlement
Annonce plutôt qu'un rappel, 2052, 11140
Débat plutôt qu'un rappel, 740-1, 1102, 1374, 3155, 3281, 3979-80, 4616, 4701, 5059, 5587, 6344, 7591, 7674-5, 8533, 9226, 9464, 9925, 10161, 10194, 10197, 10210, 10273, 10305, 10454, 10456-7, 10550, 10760, 10860, 11088, 11500, 11866, 12342, 13302-4, 13355, 13517, 13522, 13641, 13688, 13693, 13755, 13807-9, 14011, 14610, 14612, 14638, 15278, 15987, 16286, 16325, 16416, 16445, 16447, 16636, 16975, 16978, 17171, 17202, 17225, 17238, 17415, 17611, 18886
Députés
Droit de parole sans l'intervention de la présidence, décorum, 3091
Intervention irrecevable, 8110, 10997
Reconnaissance, 3844, 13663, 13689

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Rappels au Règlement—*Suite*
Invocation
Interdiction une fois la question mise aux voix, 9557-8
Moment opportun, 32, 5824, 13302, 13633, 14887, 15259, 17016
Ministériels, temps imparti, 13692, 13809-11
Ministres, reconnaissance, préséance, 16954-6
Non fondés, 15, 1048, 1387, 2095, 2212, 2468, 2873, 4259, 4272, 5201, 5825, 6208, 7371, 7952, 7970, 7986, 10661, 10997, 11947, 11953, 12060, 13255, 13758, 13867-8, 14123, 14129, 15136, 15226, 15394, 15809, 16047, 16401, 16910
Objection plutôt qu'un rappel, 3100, 7721
Opinion plutôt qu'un rappel, 14835, 15545, 16401, 16714
Pertinence, 7951, 9686, 9688, 13517, 13688-9, 14368, 14588, 17203, 19131
Plainte plutôt qu'un tel rappel, 13692
Plutôt qu'une question de privilège, 5825
Prolongeant une question de privilège, irrecevable, 17907
Question dont la Chambre est déjà saisie, 18682
Question dont la présidence est déjà saisie, 6618, 10229
Question ne constituant pas un précédent, 6837
Question plutôt qu'un tel rappel, 6559, 13481
Questions posées en fonction des réponses données plus tôt, 7721
Recevabilité, 1730, 2789, 10185, décision différée, 10185-6
Remarque plutôt qu'un tel rappel, 13692
Réponses à des questions, obtention, méthode, 16047
Rétablissement des faits plutôt qu'un tel rappel, 17873
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions orales et supplémentaires
Règlement de la Chambre
Édition annotée, annotations, utilisation comme arguments, 1014, 2427
Modification, processus, 1891
Résolution
Adoptée, 8456
Présentation sous la rubrique «Motions», consentement unanime, 8456
Sanction royale. *Voir sous le titre susmentionné* Questions de privilège—Invocation
Séances de la Chambre
Ajournement
1989, 10 au 17 novembre, m. adoptée, 5666-7
À défaut de quorum, 10050
Avant l'heure prescrite, consentement unanime, 670, 706, 829, 1191, 2118, 8650, 10769-70, 12187, 12743, 14480, 16610, 19477
Motion réputée avoir été présentée et adoptée, 12709
Horaire
19 déc. 1990, motion d'ajournement pour congé de Noël, débat, modalités, 16972
17 janvier 1991, m. (Cooper), 171271-3
Lundis, heures
28 mai 1990, m. adoptée, 11910
D'ouverture, report à 14 h pendant que l'heure réservée aux Affaires émanant des députés est suspendue, 10740
Consentement unanime, 11030
Et ordre des travaux, modifications, 7265-6
Ouverture à l'heure, 19068

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Séances de la Chambre—*Suite*
Prolongation
1989, 16 au 30 juin aux fins de l'art. 27(1) du Règlement, m. adoptée, 2944
Au-delà de l'heure ordinaire d'ajournement, consentement unanime refusé, 16978-9, 18850, 19010-1
Consentement unanime, 7082, 17533
Refusé, 13456
Durant l'heure du dîner
Consentement unanime, 2541-2, 3508
Motions
Adoptées, 4149, 4234
Recevable, 4032
Retirées, 5036, 9141, 9147
En raison de déclarations ministérielles, 335, 4144, 7003, 8973, 9514, 9885, 10797, 12123, 17790
En raison de la prolongation des discours, 17534, 17538
En raison de questions de privilège et rappels au Règlement, 10530
Jusqu'à minuit, 17140
Motion d'ajournement, art. 38, débat, tenue, 14378-9
Motion en vertu de l'art. 26 du Règlement ne peut pas être présentée lors de la période réservée aux affaires émanant des députés, 16798-9
Motions
Adoptées, 5666-7, 11163, 15877, 17034
Irrecevable, 16799
Ne peuvent pas être présentées au cours de la période des questions et observations portant sur l'étude d'un projet de loi émanant du gouvernement, 19010-1
Refusée, 16799
Rejetées, 13260-1, 13643
Retirée, 16406
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions émanant du gouvernement—Discours—Député ayant proposé une motion
Pendant un temps équivalent à celui consacré aux pétitions, consentement unanime, 3992
Report à 14 h et délibérations, déroulement, modifications, mardi le 27 juin 1989, visite du président d'Israël, m. adoptée, 2013
Suspension, 1059, 4645, 5026, 5074, 6472, 7953, 11749, 13455, 15316, 16189, 18247
21 novembre 1989, de 11 h 30 à 18 h, 5944
28 novembre 1989, de la fin du discours du premier ministre sur le projet de loi C-43 jusqu'à 13 h, 6343
26 septembre 1990 pour la durée de l'inauguration d'une statue commémorative, 13453
17 janvier 1991, jusqu'au 18 janvier 1991, 10h00, 17269-70
Consentement unanime, 17523-4
Députés retenus par le mauvais temps, attente, consentement unanime, 6338
Jusqu'à 20 h pour un débat sur une m. d'ajournement en vertu de l'art. 52, consentement unanime, 41
Jusqu'à l'appel de la présidence, 17568
Consentement unanime, 6784, 7016-7, 7077, 12707, 13187-8, 15227, 17163-4
Jusqu'au lendemain, consentement unanime, 17269-70

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Séances de la Chambre—*Suite*
Suspension—*Suite*
La sonnerie d'alarme ayant retenti, 11910
Sélection, Comité, rapport, adoption au cours de la même séance que sa présentation, lecture intégrale, omission, consentement unanime, 518
Sonnerie d'appel
Dispense, consentement unanime, 11752, 11758, 11761-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Votes par appel nominal—Différés—À la demande d'un whip *et* Quorum—À défaut de quorum *et* Votes par appel nominal
Sub judice. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Affaires devant les tribunaux
Timbre. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sonnerie d'appel
Travaux de la Chambre
Délibérations, télédiffusion, réaction de la Chambre suite à l'éloge adressé à J. Turner allant à l'encontre des règles établies, question justifiée et présentation d'excuses de la présidence, 8034-5
Discussions doivent être tenues ailleurs qu'à la Chambre, 739, 14048, 16463-4
Horaire du jeudi, 9 novembre 1989, horaire du vendredi, m. adoptée, 5666-7
Motions, texte, remise à l'avance aux leaders parlementaires, 690
Obstruction, 13808
Ordre du jour, modification
Consentement unanime refusé, 2261
Consultations, 13668, 15149-51, 18997
Lundi, 13 h à 14 h, étude des Ordres émanant du gouvernement. *Voir sous le titre susmentionné* Ordres émanant du gouvernement—Lundi
Sans préavis, 9560
Question ne portant pas sur le programme des travaux, le ministre n'est pas tenu d'y répondre, 460
Question portant sur les travaux de la Chambre posée lors d'un débat, 17380
Vice-président et président des Comités pléniers
Démission, 11421
Nomination, 9946
Visiteurs à la Chambre, présence, signalement
Consentement unanime, 6362
Information préalable à la présidence, 6362
Pendant la période des questions orales, manque de temps, 13867-8
Présidence, rôle, 6362, 8760
Voies et moyens, motions
Adoption, motion, rappels au Règlement, invocation possible, 7546
Signification, 7547
Votes
Députés, commentaires après le vote, 16325
Par appel nominal
Députés
Entrée au moment de la mise aux voix, interdiction, 7273
Doivent rester à leur place jusqu'à ce que les résultats du vote soient annoncés, 17820-2

Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Votes—*Suite*
Par appel nominal—*Suite*
Députés—*Suite*
Inattention, 5123
Différé, 16479
Nature du vote, pertinence, 7615-6
Sonnerie d'appel, 3674-5
Dispense, consentement unanime, 3631, 4911, 4919, 4923, 5209, 5622-3, 6562, 6824, 10821, 12307, 12413-5, 16976, 18985
Refusé, 5135
Durée, 3629
Effective pouvant être inférieure à la durée maximale fixée par le Règlement, 9513
Horloge numérique affichée à la télévision
Ayant induit certains députés en erreur suite à la décision des whips de procéder au vote avant l'expiration du délai, utilité d'une telle horloge à examiner, 7615-7; grief plutôt qu'un rappel au Règlement, question pouvant être soumise au Comité des privilèges et des élections pour étude, 9512-3
Consentement unanime, 9681
Non entendue par les députés qui sont en autobus, 13807-8
Whips, droit de passage, 13808
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture *et* Troisième lecture
Voir aussi Champagne, l'hon. Andrée; Danis, l'hon. Marcel; DeBlois, Charles; Fraser, l'hon. John A.; Paproski, l'hon. Steven; Pronovost, Denis

Président de la Chambre
Compétence, McGrath, rapport, etc., 5301
Voir aussi Députés—Nouveaux députés; Fraser, l'hon. John A.

Président des Comités pléniers. *Voir* Vice-président et président des Comités pléniers

Presse
Courriéristes, tournoi de squash. *Voir* Députés—Squash
Liberté. *Voir* Autochtones, crise

Preston, N.-É. *Voir* Minorités visibles

Prêt, sociétés. *Voir* Fiducie et prêt, sociétés

Preuve. *Voir* Justice

Preuve au Canada, Loi. *Voir* Enfants—Abus sexuels

Price, George. *Voir* Radio-Canada—Émissions—*Radio Noon,* chroniqueur agricole

Price, Nick. *Voir* Golf—Omnium canadien

Price Waterhouse. *Voir* Impôt sur le revenu—Particuliers—À revenu élevé—États-Unis, comparaison

PRIDE, groupe. *Voir* Drogues—Abus, lutte

PRIEM. *Voir* Montréal, Qué.—Est, région—Industrie, relance, programme

Prière à la Chambre. *Voir* Chambre des communes

Prince-Albert, Sask. *Voir* Agriculture; Parcs nationaux

***Prince-Charles*, projet.** *Voir* Habitation—Logements sociaux et coopératifs; Taxe de vente—Crédit d'impôt remboursable

Prince-George, C.-B. *Voir* Universités et collèges

Prince-George—Bulkley Valley, circonscription. *Voir* Assistance publique, régime

Princess Patricia's Canadian Light Infantry. *Voir* Chypre—Paix processus; Forces canadiennes—Bases—Victoria, C.-B.

Principal Group Ltd.
Faillite, investisseurs, remboursement, 1422

Printemps
Jonquilles de la C.-B. offertes aux députés fédéraux, etc., déc. art. 31 (Wilbee), 18718

Prises d'otages
Interventions, coordination, solliciteur général, responsabilité, Sénat, rapport, recommandations, 671
Voir aussi Détournement—Autobus de la compagnie Greyhound

Prisonniers de guerre. *Voir* Anciens combattants, pensions et allocations; Conflits armés et régionaux—Conventions de Genève; Guerre mondiale (1939-1945); Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement

Privatisation
Allusions, 3341, 6791, 9386, 10977-81, 10988
Comparaison avec d'autres pays, 6791, 14059
Identité nationale, répercussions, 15783
Nouveau parti démocratique, position, 192-3
Organisme responsable, modification, 17691
Politique, approche, 14059-60, 15411, 15429
Recettes prévues, affectation à la réduction du déficit, 17829
Unité nationale, relation, 15997
Voir aussi Aéroports; Assurance-chômage, régime; Assurance-maladie, régimes; Centre canadien de gestion—Création; Gouvernement—Direction et politique—Décentralisation; Pêches; Pensions, régimes; Postes, services; Santé, services; Sociétés de la Couronne

Privatisation et affaires réglementaires, Bureau. *Voir plutôt* Bureau de privatisation et des affaires réglementaires

Privilèges et élections, Comité
Rapports
Onzième, 9461
Adoption, m. (Milliken) adoptée, 10494-5
Douzième, adoption, m. (Milliken) adoptée, 9461
Treizième, 11223
Adoption, m. (Milliken) adoptée, 11223-4
Quatorzième, 12052
Quinzième, 13012
Seizième, 13774-5
Dix-septième, 14147
Dix-huitième, 15182
Dix-neuvième, 15662
Adoption, m. (Milliken) adoptée, 16956-7
Vingtième, 15766
Vingt-quatrième, 18074-5
Vingt-cinquième, 18735
Vingt-sixième, 18735

Privilèges et élections, Comité—*Suite*
Rapports—*Suite*
Vingt-sixième—*Suite*
Adoption, m. (Milliken) adoptée, 19456
Voir aussi Assurance-vie Desjardins, constitution en corporation, Loi (modification)—S-15—Pétition et rapport du greffier des pétitions, renvoi au Comité des privilèges et élections; Procédure—Comités—Permanents—Séances conjointes

Prix à la consommation
Indice, augmentation, 9808
Voir aussi Inflation; Libre-échange, accord canado-américain; Pauvreté—Statistiques—De 1979; Salaires—Moyens; Tabac et cigarettes; Taxe de vente—Suppression; Taxe sur les produits et services

Prix de la Communauté Cinq Étoiles. *Voir* Handicapés et invalides—Intégration— Communautés

Prix de la Recherche en santé et en sécurité au travail. *Voir* Brodeur, D^r^ Jules

Prix d'excellence à l'exploitation canadienne. *Voir* Tembec Inc.

Prix d'excellence à l'exportation canadienne. *Voir* Connors Brothers; Westcan Alfalfa Inc.

Prix d'excellence de l'Ordre des architectes du Québec. *Voir* Boudrias, Boudreau, St-Jean et associés

Prix d'excellence pour l'innovation et l'exportation. *Voir* Nordion International Inc.

Prix d'excellence socialistes
Déc. art. 31 (Karygiannis), 15318, 15587, 15975, 16692

Prix du Mérite annuel 1990 de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec. *Voir* Hogue—Allusions à Hogue

Prix et salaires, contrôle
Allusions, 5912-3
Imposition, Association des manufacturiers canadiens, demande, q.o., 10716
Programme des 6 % et 5 %. *Voir plutôt* Programme des 6 % et 5 %
Wilson, M., position, q.o., 10757-8
Voir aussi Inflation—Réduction; Taxe sur les produits et services

Prix Mercure. *Voir* Dominion Textile Inc.

Prix Nobel de la paix
1957, Pearson, feu le très hon. Lester B., 2625, 15887, 15945, 16994, 17027, 17101, 17562
1988, Nations Unies, forces de maintien de la paix, 2625
1990, Gorbatchev, Mikhaïl, 16933
Déc. art. 31 (Flis et Robinson), 14133-4

Prix Nobel de physique
1990, Taylor, Richard, déc. art. 31 (McCurdy), 14346

Prix paritaires des produits agricoles, Loi. *Voir plutôt* Produits agricoles, prix paritaires, Loi—C-249

Prix pour les jeunes entrepreneurs. *Voir* Semaine de la petite entreprise—21-27 octobre 1990—Prix

Prix pour services insignes. *Voir* Élections, directeur général—Hamel, Jean-Marc

Prix Robert-Cliche. *Voir* Livres

PROCAN, Société. *Voir plutôt* SDE

Procédure
Affaires courantes ordinaires
«Motions», rubrique. *Voir sous le titre susmentionné* Barre de la Chambre, convocation de témoins—Motion, avis *et* Motions
Période
Prolongation, consentement unanime refusé, 13595-6
Retour, 5097
Consentement unanime, 3780, 5565, 10727, 12425
Refusé, 7882-3, 12424, 13596
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions d'ajournement, art. 52—Présentation—Retour
Tenue avant de trancher une question de privilège, consentement unanime, 11525
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions dilatoires—Présentation—Par le gouvernement *et le nom des rubriques particulières*
Affaires devant les tribunaux, 2322, 2324-5, 2418-9, 2422, 2424, 2427, 2457, 2488, 5593, 5603-9, 5627-9, 5654-7, 5824-5, 5827-8, 5830, 5834, 8767-70, 9006-9, 14605-6, 16411-2, 18876
Convention
Comité spécial de 1977 sur les droits et immunités des députés, rapport, allusions, 5655-6
Parlement britannique, directives, allusion, 5655
Précédents et décisions rendues, étude, 5608, 5655-6
Présidence, rôle, 5655-6, 5828
Faits du domaine public, récitation, recevabilité, 14606
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget—Débat—Suspension *et* Clôture, art. 57, motions—Constitutionnalité *et* Motions d'ajournement, art. 52—Permission refusée *et* Questions de privilège—Budget, fuite d'un document *et* Questions orales et supplémentaires
Affaires émanant des députés
Art. 30, 87, 92, 93 et 99, modifications, 10972-3
Dispositions, maintien en vigueur jusqu'au dernier jour de séance de décembre 1990, 11290
M. (Andre), 10994-8
Modification et adoption, 11290-1
Étude, consentement unanime, 4667, 15227
Heure réservée
Annulation, 4047-8, 4392, 6637, 7486, 7517, 8706, 11304, 12590, 18751, 19465
Appel avant l'heure prévue, consentement unanime, 12169, 12705, 12844, 13885
Empiètement, votes par appel nominal
Affaire émanant du gouvernement, 1749-51
Motion de subsides, 2943
Heure entière de débat, consentement unanime refusé, 10459
Période, retour et projets de loi, étude de dix à tour de rôle, consentement unanime, 12493
Projets de loi, mise en délibération de six à tour de rôle, etc., m. (Lewis) adoptée, 3566
Prolongation, consentement unanime, 2589, 3330, 3634, 5765, 8933

Procédure—*Suite*
Affaires émanant des députés—*Suite*
Heure réservée—*Suite*
Suspension
Jusqu'à la tenue du tirage au sort et du choix par le Comité des privilèges et élections des motions devant faire l'objet d'un vote, 10740
Voir aussi sous le titre susmentionné Séances de la Chambre—Lundis, heures—D'ouverture
Utilisation pour le débat sur le budget. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Budget—Débat—Durant l'heure
McGrath, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 19138
Modernisation, 19149-50, 19307, 19415-6
Objet d'un vote
Débat, durée, réduction de cinq à trois heures, 19138, 19388-91
Désignation
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, rapports, 4339, 6560
Privilèges et élections, Comité, 18007
Rapport, 12052
Gouvernement conservateur, introduction, 14479
Voir aussi sous le titre susmentionné Affaires émanant des députés—Heure réservée—Suspension—Jusqu'à la tenue
Ordre de priorité
Modification, m. (Milliken) adoptée, 10002
Sélection, modalités, modification, etc., Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude, m. (Lewis) adoptée, 5139
Tirage au sort
Liste de priorités, établissement
Modalités, modification, Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, rapport, recommandations, 6560
Noms des députés, inscription, 10994-5
Prévu pour le 1er février 1990, report, 10740
Discussion entre les trois partis, 7617-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Affaires émanant des députés—Heure réservée—Suspension
Voir aussi sous le titre susmentionné Barre de la Chambre, convocation de témoins—Motion, avis *et* Projets de loi émanant du gouvernement—Étape du rapport—Motions d'amendements—Votes par appel nominal—Différés—Tenue *et* Troisième lecture—Débat, interruption *et* Séances de la Chambre—Prolongation—Motion en vertu de l'art. 26
Affaires émanant du gouvernement, suspension pour la tenue d'un vote sur une motion de subsides. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Motions de subsides—Votes—Par appel nominal—Report au lundi—Suspension
Affaires semblables (art. 86(5) du Règlement). *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant des députés
Ajournements de la Chambre
1989
23 juin, fête de la Saint-Jean-Baptiste, m. (Lewis) adoptée, 1260

Procédure—*Suite*
Ajournements de la Chambre—*Suite*
1989—*Suite*
28 juin-25 septembre, congé d'été, etc., m. (Lewis) adoptée, 3698
10 au 17 novembre, m. (Lewis) adoptée, 5666-7
29 novembre au 4 décembre (congrès du Nouveau parti démocratique), 6105
M. (Cooper) adoptée, 5673-4
21 décembre au 22 janvier 1990, congé de Noël, m. (Cooper) adoptée, 7265
1990
23 février au 5 mars, congé d'hiver, 8695, 8765
M. (Cooper) adoptée, 7265
12 au 20 avril, congé de Pâques, 10502
21 mai, Fête de la Reine, 11561
27 juin au 24 septembre, congé d'été
M. (Andre) retirée, consentement unanime, 13187
M. (Danis), 13173, adoptée, 13175
8 au 19 novembre, m. (Cooper) adoptée, 15279-80
19 décembre au 18 février 1991, congé de Noël, m. (Andre), 16972-6, adoptée, 16977
Am. (Axworthy) élargissant la portée de la motion, irrecevable, 16973
Modification, consentement unanime refusé, 16973-5
Am. (Black) rejeté, 16975-6
Am. (Dingwall) irrecevable, 16975
Voir aussi sous le titre susmentionné Séances de la Chambre—Horaire
1991
22 janvier jusqu'à nouvelle convocation de la présidence, m. (Cooper) adoptée, 17521-3
28 mars au 5 avril, congé de Pâques, 19112
12 avril jusqu'à nouvelle convocation de la présidence, 19354
M. (Andre), 19433-40, 19459-77, adoptée, 19477
Étude, modalités, 19341
Et convocation subséquente à la seule fin de procéder à la sanction royale, suspension des travaux demandée plutôt qu'ajournement dans ce cas, 3803-6, décision différée, 3806
Motion
Lecture, abstention, consentement unanime, 16825
Présentation, brièveté, préambule, 16973, 16975
Prolongation. *Voir sous le titre susmentionné* Séances de la Chambre—Calendrier
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions dilatoires—Que la Chambre s'ajourne maintenant *et* Séances de la Chambre—Suspension—20 juin 1990
Barre de la Chambre, convocation de témoins
Droits et libertés, Charte, compatibilité, 2398, 2401
Motions
Avis, inscription à la rubrique «Affaires émanant des députés» du *Feuilleton* plutôt qu'à la rubrique «Motions» des Affaires courantes ordinaires, 2396-401, décision différée, 2401
Présentation sans débat, consentement unanime refusé, question pouvant être soulevée un autre jour d'une autre façon, 5441-3
Budget
Amendement recevable, 1095, 17722

Procédure—*Suite*
Budget—*Suite*
Art. 84(7) du Règlement, libellé, révision, 8579
Débat
Ajournement, motions
(Gray, H.) adoptée, 17698
(MacLaren) adoptée, 1064
(Young, D.) adoptée, 8602
Députés ministériels, absence de la Chambre, 8934
Durant l'heure réservée aux affaires émanant des députés
Consentement unanime refusé, 17714-5
Motions adoptées (Cooper), 8749, 17759
Durée, prolongation, consentement unanime refusé, 8973
Reprise, absence du député ayant la parole, poursuite de son discours, question pouvant être réglée plus tard, 8771
Suspension jusqu'à ce que la cause portée devant les tribunaux par la Colombie-Britannique relative à la contribution du gouvernement fédéral au régime d'assistance publique soit réglée, 8767-70, décision différée et poursuite du débat, 8770; les députés ayant le droit de discuter de n'importe quel aspect de la motion d'approbation du budget et selon l'examen attentif que la présidence a fait des précédents, la convention relative aux affaires en instance ne s'applique pas, 9006-9
Discours
Durée, 1279
10 minutes suivi d'une période de 5 minutes pour les questions et observations, 8983, 17866, 17880
Consentement unanime, 8771, 17832-3
Chef du Nouveau parti démocratique, prolongation si nécessaire, consentement unanime, 8637
Porte-parole des partis d'opposition, etc., m. (Charest) adoptées, 690-1
Répartition à la guise des partis, 8771
Ordre, alternance, etc., 8945
Jours désignés, nombre, réduction de six à quatre, 19146, 19240, 19283-4, 19287, 19301, 19304, 19326, 19398, 19404, 19419-20, 19423
Ministre, intervention pour fournir une explication, consentement unanime refusé, 1103
Présentation
Avis, 19149
Ordre du jour, désignation, 8325
Motions, 8508-9, 17594-604
Adoptées (Charest), 690-1 (Lewis), 8538 (Andre), 17605
Consentement unanime
Refusé, 8509
Requis, 690
Retrait par les partis d'opposition suite à une fuite de renseignements, 1057-9; ordre de la Chambre ne pouvant être modifié unilatéralement, maintien par la présidence, 1059-60
Débat, pertinence, 17595, 17597-9, 17604
Lecture, dispense, 17605
Questions et observations, période
Annulation en l'absence du député, 8878

Procédure—*Suite*
Budget—*Suite*
Questions et observations, période—*Suite*
Application au discours du ministre des Finances, 8358, 8546-51
Décision différée, 8551; pratique accorde une telle période uniquement après les discours de 20 minutes, 8578-9
Question devra être soulevée au moment opportun, 8357-8
Brièveté, 8986-7, 9015
Députés, reconnaissance par la présidence, 1271, 17730
Limitation au discours du député, 1270
Pertinence, 1554
Prolongation, consentement unanime refusé, 9030
Questions doivent être adressées à l'orateur ayant fait le discours, 17732-3
Suite au discours du chef de l'opposition, consentement unanime refusé, 8853
Suspension afin de permettre à un autre député de prendre la parole, 1278-9
Temps écoulé, 1266, 1271, 1476
Sous-amendement
Recevabilité, 17725
Recevable, 1105, 17726
Votes par appel nominal
Député, abstention, 1760, 8724-5
Horaire prévu, maintien, 17807
Report au lundi
Demande, 1632
Motion
Adoptée (Charest), 1375
Présentation, consentement unanime, 1375
Budget des dépenses
Crédits du Sénat, utilisation pour obtenir une autorisation législative, recevabilité, etc., 18229-32, 18329-31, décision différée, 18232, 18331; en l'absence d'autorisation législative, l'autorisation de dépenser s'étendant au-delà de l'exercice en cours, les crédits sont rayés des budgets en question et les délibérations s'y rapportant sont déclarées nulles et non avenues, 18728-33
Crédits provisoires, projet de loi confirmant le paiement en vertu de mandats du Gouverneur général émis la session précédente
Approbation sans examen ou débat à la Chambre, atteinte à la tradition parlementaire, 1316-9, décision différée, 1319; le Règlement n'ayant pas été enfreint, la présidence ne peut régler la question, la solution consistant à modifier soit la loi correspondante soit le Règlement, 1325-6
Recommandation royale, absence, 1345-6, les mandats ayant déjà reçu l'approbation du Gouverneur général et été déposés à la Chambre, le projet de loi peut être étudié dans sa forme actuelle, 1346
Données, exactitude, plainte ne constituant pas un rappel au Règlement sur lequel la présidence peut se prononcer mais pouvant être soulevée au comité pertinent, 8796-7, 9382-3
Présentation suite à un débat sur une motion de subsides, 12342

Procédure—*Suite*
Budget des dépenses—*Suite*
Principal
Comité, étude, prolongation, motion réputée adoptée conformément à l'art. 81(4)*a)*, 4462, 12052
Crédits, adoption, motions
Amendement recevable, 12371
Étude, 12360
Questions et observations, période
Brièveté, 12396
Tenue suite à la présentation d'un amendement, 12372
Documents, distribution aux députés, lacunes, 17752
Plans de dépenses de 14 ministères omis à la partie III, dépôt après la date prévue, etc., 8651-2, décision différée, 8652-3; les exigences du Règlement ayant été respectées, les comités ont encore la possibilité suffisante d'accomplir leur travail dans le délai qui leur restera, 9392-3
Supplémentaire
Dépôt avant la période de questions orales, 15599-602, 15641
Projet de loi
Distribution, consentement unanime, 16501
Étude, modalités, m. (Lewis) adoptée, 3490
Renvoi à des comités ne siègeant pas, atteinte au processus d'adoption, etc., 15641, 16325-30
Comités étant responsables de leur emploi du temps, la Chambre aura l'occasion d'examiner le budget, 16329
Projet de loi, recevabilité, 16534-6; la présidence ne peut se rendre aux arguments avancés, la Chambre devant modifier le Règlement si elle veut changer la procédure, 16536-7
Votes par appel nominal
Demandé, 12416
Députés
Absence, 4911
Abstention, 16544
Différés, 12383
M. (Cooper) adoptée, consentement unanime, 12311-2
Résultat, application à d'autres motions
Ajout de noms, consentement unanime, 4912
Consentement unanime, 4911-2, 4916, 4920, 4924, 16537, 16544
Refusé, 12416
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Renseignements relatifs au budget des dépenses
Chambre des communes
Délibérations, télédiffusion. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Travaux de la Chambre—Délibérations, télédiffusion
Prière, art. 30(1) du Règlement, modification, décision ne relevant pas de la présidence, question devant être étudiée par les députés, 12927-9
Rappel, avis de 12 heures plutôt que 48 heures pour discuter d'une question touchant la défense ou les affaires extérieures, m. (Cooper) adoptée, 17521-3
Clôture, art. 57, motions
Constitutionnalité, 7949-50

Procédure—*Suite*
Clôture, art. 57, motions—*Suite*
Constitutionnalité—*Suite*
Affaire devant les tribunaux, ne s'appliquant qu'au criminel et lorsque le procès a débuté au civil, 19316-7
Présidence ne peut rendre une décision sur une question juridique ou constitutionnelle, 7954
Débat, interruption et mise aux voix à 23 h, 19148, 19419-21, 19424
Grande-Bretagne, pratique, 7950, 7954
Utilisation, statistiques, abus, etc., 7037-8, 7040-1, 7043, 7062, 7213, 7218, 7890-1, 9897-8, 9921, 9923, 10580-5, 10588, 10614, 14423, 14487, 14557-9, 14561-2, 14564-6, 14568, 14572-3, 19201-2, 19299, 19405, 19407-9, 19417, 19420, 19424, 19426
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement
Comités
Autorisation de voyager, motion, présentation
Consentement unanime refusé, 13482, 14282
Voir aussi sous le titre susmentionné Comités—Permanents
Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 19138, 19151, 19196-7, 19241, 19289, 19291-4, 19306-9, 19383, 19393-4, 19415
Députés, propos lorsqu'ils n'ont pas la parole, inscription aux comptes rendus, 12778-81
Législatifs
Constitution, délai, 10538-9
Présidents, code d'éthique, 10007
Rapports
Erreurs, retrait et dépôt d'une nouvelle version, 9611
Présentation
Consentement unanime, 3726
Période, retour, consentement unanime, 10495, 11618
Rôle, distinction avec les comités permanents, 19137-8, 19299, 19415
Voir aussi sous le titre susmentionné Comités—Spéciaux—Pouvoirs
Séance d'organisation, convocation à la discrétion du président, 3697
Témoins pouvant être convoqués, définition, expression *qu'ils jugent compétents*, etc., 19151-2, 19159, 19165, 19195, 19294-6, 19298, 19302, 19323, 19355, 19373, 19387-8, 19392, 19403-4, 19413-4, 19427
Membres
Nombre, réduction, 19150-1, 19196, 19285-6, 19373
À huit, 18733-4
Substituts. *Voir sous le titre susmentionné* Comités—Substituts
Modifications, répercussions, 19216-8, 19244-6
Motion de crédit (ordre permanent des subsides), suspension, répercussions, 10090-1, 10120
Motion de fond, avis de 24 h au président, m. (Hawkes), 18425, adoptée, consentement unanime, 18427
Motion jugée irrecevable avant d'avoir été présentée, 9009-11

Procédure—*Suite*
Comités—*Suite*
Permanents
Attribution de temps imposée par le président d'un comité pour l'étude d'un projet de loi, précédent, recevabilité du rapport mise en doute, etc., 10003-20
Décision différée, 10020; aucune des plaintes soulevées ne portant sur le rapport même, ce dernier est recevable, l'affaire relevant du comité et ne constituant pas un précédent, 10074-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Comités—Attribution de temps
Autorisation de voyager, motion, présentation
Consentement unanime, 3696-7, 4046-7, 5407-8, 9283, 10494, 10910
Refusé, 16952-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Comités—Permanents—Sous-comités
Composition, Comité de sélection, rôle, 926-7
Délibérations, télédiffusion, m. adoptées, 5139, 8282-3, 8770-1, 10001-2, 17044-5, 17504
Député, menace d'expulsion, conduite du président, etc. *Voir sous le titre susmentionné* Questions de privilège—Comités—Conduite du président du Comité des Finances
Division en deux comités distincts, rapports et autres documents déférés au comité permanent compétent, m. (Lewis), 5233
Et mixtes permanents, présidents, élection suite à l'adoption d'un rapport du Comité de sélection, 4432
Tenue lorsque le président cesse d'être membre, les présidents en fonction restant en fonction jusqu'à décision contraire du comité en cause, m. (Charest) adoptée, 4433-4
Forum parlementaire sur le changement climatique mondial, séances plénière et conjointes, tenue, m. (Andre) adoptée, 9876
Liste, art. 104(2) du Règlement et mandat, art. 108(3) du Règlement, révision, m. (Lewis) adoptées, 117-8, 3980-1
Mandat. *Voir sous le titre susmentionné* Comités—Permanents—Liste
Président, démission et non-remplacement, 18326-8, 18733-5
Rapports
Adoption, motion
Débat
Motionnaire, intervention, 2097
Pertinence, 7529-30
Questions et observations, période, 7526
Tenue après l'adoption du consentement unanime, 15396-7
Discours, représentants de chaque parti, consentement unanime, 15397
Période, retour, 8456, 13582
Présentation, moment opportun, recevabilité, 7874
Dépôt, période, retour, consentement unanime, 3979, 4538, 13188, 14963
Personnel d'un député, présentation, consentement unanime refusé, 10577-8
Procédure—*Suite*
Comités—*Suite*
Permanents—*Suite*
Rapports—*Suite*
Présentation
Consentement unanime, 3272, 3662, 3741, 5096-7, 5784, 8320, 8457, 9461, 10494, 12261, 12934-5
Dispense de la lecture habituelle du greffier, 3489
Explication brève plutôt que discours, 10557-8, 16951
Recevabilité. *Voir sous le titre susmentionné* Comités—Permanents—Attribution de temps
Réponses du gouvernement, 3741
Cassettes, textes en braille, etc., inclusion, 15289-90
Délai, 15283
Dissolution de la Chambre, intervention, 9135
Techniques, exemplaire fourni aux interprètes, 8456
Séances conjointes, tenue
M. (Cooper) adoptée, 17521-3
Privilèges et élections, Comité, rapport, 19456
Secrétaires parlementaires, réintroduction en tant que membres, 19167, 19187-8, 19196, 19294
Sous-comité
Autorisation de voyager, motion, présentation, consentement unanime, 5071, 9311
Question ne relevant pas de la compétence du comité, étude, objection doit être soulevée d'abord au comité, 7284-5
Témoins, comparution, consentement unanime, 19084
Pratiques de la Chambre, différence, 7059
Présidence de la Chambre, non-intervention, 4932, 7059, 8399, 9756, 10075, 15393, 15480-1, 15854-5, 17172, 18328, 18733, 18735, 18828
Quorum. *Voir sous le titre susmentionné* Comités—Témoignages
Rapports
Dépôt
Pendant l'ajournement de la Chambre pour Noël
Consentement unanime, 16952
M. (Cooper) adoptée, 16952
Période, retour, consentement unanime, 19282
Minoritaires, présentation, 19138, 19151
Séances
Convocation, whip du gouvernement, responsabilité en l'absence de président, 18323-4
Ordre du jour, question ne pouvant y être mise par surprise, entente entre leaders parlementaires, etc., 4930-1, 4933
Salles. *Voir sous le titre susmentionné* Comités—Secteurs
Suspension, 21 novembre 1989 de 11 h 30 à 18 h, 5853-4
Tenue
Lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre, 2386, 7444, 19241
Étude, 2392
Règles et décisions antérieures de la présidence le permettant, 9512-3
Pendant que la Chambre siège, étude, 2390-1
Secteurs, répartition, 19138, 19151, 19195, 19294, 19301-2, 19343, 19373, 19382-3, 19386, 19395-6, 19415

Procédure—*Suite*
Comités—*Suite*
Secteurs, répartition—*Suite*
Salles de comité affectées, usage prioritaire, 19167, 19373, 19386-8, 19427
Spéciaux
Création
Motions
(Belsher) adoptée, 14813-4
(Cooper) adoptée, 15039
Erreur, remplacement, présentation, consentement unanime, 15039
Pouvoirs conférés aux comités législatifs, obtention, m. (Cooper)
Adoptée, 13991-2
Rejetée, 13460
Processus d'étude, 14522-3
Rapports
Adoption, motion
Discours, prolongation, consentement unanime refusé, 17644
Lecture, 17635
Présentation, consentement unanime, 12185
Présentation
Consentement unanime, 12014
Déclaration d'un représentant de chaque parti, consentement unanime, 11526
Discours, pertinence, 11526-7
Dispense de la lecture habituelle du greffier, 12184
Lecture dans les deux langues officielles, 8452-3, 8456
Substituts des membres, liste, 19323
M. (Gauthier) adoptée, 4490
Whips, pouvoirs, augmentation, 19167, 19187-8, 19294-5
Système, évolution, 19150, 19287, 19294, 19397, 19401, 19403-4, 19413, 19422-3, 19427
Témoignages, publication en l'absence de quorum interdite à défaut de résolution spéciale, 18830; question à être réglée en comité, 18830
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget des dépenses—Supplémentaire—Renvoi à des comités ne siégeant pas *et* Députés—Absence ou présence *et* Questions de privilège
Consentement unanime
Dissension, reconnaissance, 16952-3, 16955-7, 16964-5, 17016
Utilisation par la Chambre, 14509-10, 14553
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Crédits
Discours du Trône, mention, omission, 1177
Gouverneur général, mandats, utilisation
Comité, étude, proposition, 1317, 1326
Rapport spécial à la Chambre aux fins d'information non obligatoire, 1325-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget des dépenses—Crédits provisoires, projet de loi *et* Projets de loi émanant du gouvernement *et* Questions de privilège—Crédits
Ordre du jour permanent pour la prise en considération des travaux des subsides, m. (Andre), 10121
Adoptée, 10122
Suspension, 10090-1

Procédure—*Suite*
Crédits—*Suite*
Processus, 1176
Voir aussi sous le titre susmentionné Comités—Motion; Questions de privilège—Quorum
Débat
Ajournement. *Voir sous le titre susmentionné* Budget—Débat *et* Discours du Trône *et* Motions dilatoires—Que le débat s'ajourne maintenant *et* Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Débat—Modalités
D'urgence. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Motions d'ajournement, art. 52
Sur une question importante, préavis, 10144
Déclarations en vertu de l'art. 31. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Députés, déclarations
Déclarations ministérielles. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Ministres—Déclarations
Décorum, 49, 646, 740, 926, 1004, 1020, 1033, 1601, 1920, 2086, 2202-3, 2325, 2554, 3185, 3692, 5088, 5830, 6861, 6935, 7094, 7608, 7653, 7908, 7937, 7996, 8086, 8918, 9015, 9259, 9343, 9588, 10195, 10209, 10272, 10701, 10710, 11140, 11903, 12112, 12211, 13303, 13490, 13649, 13680, 13986-7, 13911, 14023, 14176, 14179, 14521, 14988, 15131, 15544, 15557, 15794, 16910-1, 17005, 18053, 18600-1, 18859, 19106, 19253, 19278, 19280, 19338
Collègues, interruption, 11374, 11379
Conversation, poursuite derrière les rideaux, 3307, 3358, 6789, 7857, 7956, 9871, 13324, 13635, 13827, 15214, 17534
Député obstruant la présidence l'empêchant d'entendre et de voir la députée qui a la parole, 9311
Députés, infractions, 19425
Députés doivent être à leur place pour prendre la parole, 2136, 5691, 5277-8, 16283, 18014
Députés doivent s'abstenir de tout commentaire sauf s'ils ont la parole, 7423, 10382
Emploi de la deuxième personne, 19250-1
Lutrin, utilisation, interdiction, 16245-6
Objets ou pièces, exhibition à la Chambre, interdiction, 995, 1532, 4050, 5462, 10367, 13765, 13892, 18111
Traitement du courrier à la Chambre, règlement, 4049-50
Voir aussi sous le titre susmentionné Rappels au Règlement—Députés, droit de parole
Décrets de nomination, approbation, motion
Débat, modalités, consentement unanime, 12355
Questions et observations, période
Ministres, interventions, prolongation, consentement unanime refusé, 12346
Pertinence, 12349
Délégations interparlementaires, rapports, présentation, période, retour, consentement unanime, 14554
Refusé, 7660
Députés
Absence ou présence à la Chambre ou aux comités, commentaires, 50-1, 1990, 2645, 3287, 4202, 4277, 4591, 4624, 4779, 4966, 5094, 5147-8, 5202, 6192-3, 6247, 6730-1, 7153-4, 7752, 7848, 7995-6, 8084, 8805, 9737, 9925, 9982, 10149, 10289, 10298, 10304-5, 10582, 11901, 11947, 11953, 12007, 12242, 13345, 13355, 13648, 13859, 14337, 14427, 14676, 15161, 18600-4, 18698, 19205-6

Procédure—*Suite*
Députés—*Suite*
Affiliation politique, reconnaissance officielle, 13987, 14668
Ayant singé le ton de voix de députées
Excuse demandée, 8147
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Députés
Commentaires, observations, attaques, etc., 2072, 8601, 11191-2, 11908, 11915-6, 13727, 13754-5, 13758, 14123, 17414-5, 18054
Accusations
À l'effet qu'un député aurait accusé quelqu'un d'avoir commis un acte criminel, rétractation demandée, vérification des *bleus*, 10701
À l'endroit de la présidence, retrait, 18381
Députés néo-démocrates accusés d'avoir été mêlés à une manifestation dans la tribune de la Chambre, présentation d'excuses par le gouvernement, l'affaire est close, 10488-9
Non fondées, 7606, 7712
Contre un sénateur devant faire une déclaration au Sénat, de telles accusations doivent être portées dans un endroit désigné à cette fin, 5357-8
Portées contre un autre député quand ce dernier est présent à la Chambre, 8103
Propos malveillants à l'endroit d'un collègue, 10527-8, 10530, 17292-3
Rétractation, 18600
Citation incorrecte des propos d'un collègue, 17891
Commentaires impolis et vulgaires à l'endroit d'un collègue, excuses demandées, 7217
Déclaration par un député au sujet d'un fait qui le concerne doit être acceptée, 8118-9
Départ d'un député de la Chambre, interdiction, 2865
Imputation de motifs, 16072-3
Insinuations à l'endroit de personnes, 5997-9
Médisances à l'égard de l'autre endroit. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Langage antiparlementaire—Propos offensants pour l'autre endroit
Ne devant pas induire la Chambre en erreur, 16446-7
Ne doivent pas porter sur une enquête judiciaire en cours, 2046, 2048, 2050, 2052, 2086-7, 2090, 2095, 2145-8, 2202, 2204, 2206, 2251, 2422
Ne doivent pas s'adresser à la tribune du public, 4499-500
Observations inacceptables, 5403-4, 6439, 9768
Observations racistes, rétractation, 8144-5, 8787
Portés contre un député quand ce dernier est absent de la Chambre, 14106
Propos diffamatoires n'ayant pas été échangés, question non fondée, 17670
Propos erronés, rectification, 228, 1373, 1541, 2187, 2789, 3089, 3610, 3695, 5232, 5407, 5999, 6101, 7468, 7952, 8533, 10161, 11662, 13521-2, 13985-6, 14176, 14701, 18264, 18599-600
Débat sur des faits, 13986
Propos sexistes, 7529
Rétractation, 9083
Question d'opinion, 15460

Procédure—*Suite*
Députés—*Suite*
Commentaires, observations, attaques, etc.—*Suite*
Remarques désobligeantes à l'endroit de la présidence, excuses, présentation, 10502, 17342
Remarques désobligeantes à l'endroit des Canadiens de l'Ouest faites au cours des audiences du Comité des Finances, question soulevée au moment des affaires courantes, le député trouvera peut-être d'autres façons plus pertinentes de donner suite à cette affaire, 4339
Remarques désobligeantes à l'endroit des députés de l'Ontario, 16959-60
Remarques voulant qu'une ministre ait renié ses opinions personnelles en entrant au Cabinet, 9001
Rétractation, 1030, 1271, 1878, 3533, 4660, 5404-5, 5712, 7911, 8145, 9001, 10196, 11192, 13170, 13513-4, 13517-9, 13576, 13597, 14279-80, 14521-2, 14520-1
Propos retransmis par les médias, 13576
Sincérité d'un député, mise en doute, 5712
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilèges—Députés—Commentaires
Courtoisie. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Décorum
Désignation de collègues par le nom de leur circonscription ou par leur titre, 896-7, 2771, 4164, 4737, 4770, 5914, 7982, 10192, 10316, 10352, 13343, 13646, 14170, 14403, 14680, 14767-8, 14985, 18575
Discours
Devant être conclu plus rapidement, 10151, 16804
Devant être lu plus lentement, 10142
Durée, temps de parole qui leur reste, vérification sur un cadran spécial, 4008
Doivent s'adresser à la présidence, 65, 167, 716, 1144, 1147, 1474, 1726, 1985, 1999, 2260, 3251, 3927, 4178, 4619, 6860, 7583, 7730, 7911, 8649, 8988, 11274, 11908, 12601, 12828, 13206, 13211, 13343, 13511, 13663, 13754, 14780, 15714, 15986, 16590, 18600, 19122
Étranger à la Chambre, introduction, interdiction, 18752
Expulsion de la Chambre demandée, présentation d'une motion
Le gouvernement peut répondre ou omettre de le faire, question pouvant être débattue par d'autres moyens, 2095-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Députés—Ayant plaidé
Geste prétendument obscène, excuses présentées, 19280
Immunité parlementaire. *Voir sous le titre susmentionné* Questions de privilège—Députés—Poursuite en libelle diffamatoire
Indépendants
Bloc québécois
Membres, droits, 15716-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Bloc québécois
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Étape du rapport—Motions d'amendements—Votes par appel nominal—Modalités—Entente *et* Questions de privilège—Députés

Procédure—*Suite*
Députés—*Suite*
Interventions
À l'occasion de l'annonce de la démission du chef de l'Opposition, 1250
De plus d'un membre d'un même parti à l'occasion d'un décès, consentement unanime, 3679-80
Procès d'intention, accusations ou imputation de motifs, etc., 2258, 6956, 7583, 10189, 10997-9, 12782-3, 13477, 13596-7, 17370, 18859, 19073
Propos, éclaircissements, 5941
Reconnaissance par la présidence, 4684, 10734, 11882, 13244-5, 17304-5, 17320-1, 19038
Voir aussi sous le titre susmentionné passim
Sifflant pendant le discours d'un collègue, 14010-1
Tenue vestimentaire, 6908, 8414, 10206, 10242-3, 19406, 19410, 19425-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Député, droit de parole refusé
Traitement du courrier à la Chambre, 4049-50
Députés, déclarations en vertu de l'art. 31
Commentaires, observations, attaques, etc., 3011, 7458, 9270, 16892
À l'endroit d'une personne, 7458
Observations pouvant être perçues comme irrévérencieuses à l'endroit du Sénat, interruption par la présidence, 12534, 13607, 13609, 13621
Esprit des Fêtes, 16939
Félicitations, transmission, interdiction, 15717
Interruption pour déposer un rapport, 5043
Invocation pour porter des accusations contre un député, interdiction, 3011, 9270, 15318, 15333, 15382, 15717-8, 18587
Limite de temps, 336, 2249, 11124-5, 11311, 11313, 14210
Observations appropriées, 15
Période, retour, consentement unanime, 15114
Présidence, impartialité mise en doute, 15717-8
Rectification, 2228, 7721
Usage abusif, 10428
Discours du Trône, Adresse en réponse
Amendement
Lecture, 315
Recevable, 328
«Rejeté à la majorité», expression, utilisation, 316
Vote par appel nominal, résultat du vote précédent, application, consentement unanime, 315, 423
Débat
Ajournement, m. (Turner, J.) adoptée, 41
Suspension pour demander la tenue d'un débat sur une motion d'ajournement en vertu de l'art. 52, 155
Discours
Durée, 498
Consentement unanime, 404-5
Réduction à 15 minutes et 5 minutes pour les questions et observations, 431
Ordre de parole, 119-20
Jours désignés
Désignation et vote par appel nominal reporté au lundi, m. (Lewis) adoptée, 402
Nombre, réduction de huit à six, 19145-6, 19239, 19283-4, 19287, 19301, 19326, 19398, 19404, 19419, 19423

Procédure—*Suite*
Discours du Trône, Adresse en réponse—*Suite*
Questions et observations, période, 468, 524
Ordre de parole, choix, décision de la présidence, 437
Pertinence, 370
Prolongation, consentement unanime, 276, 534
Question ne relevant pas de la compétence de la Chambre, 370
Question sur un discours antérieur, 161, 543
Réponse, pertinence, 293, 502
Voir aussi sous le titre susmentionné Discours du Trône, Adresse en réponse—Discours—Durée
Voir aussi sous le titre susmentionné Crédits
Documents
Cités par un ministre
Dépôt demandé, 1922-3, 1999, 2843, 5165-6, 6381, 6671-2, 7627-8, 8692, 8694, 8696, 9470, 9475, 10210, 10972-3, 13687, 16323-4
Correspondance, interdiction, 8273
Décision différée, 1923, 11026-7
Distribution d'une copie à ses vis-à-vis, 10483
Ministre niant avoir cité un tel document, 16324
Notes plutôt que document, 17117-9
La parole du ministre devant être acceptée par la présidence, 6672
Notes préparatoires à la période des questions orales, dépôt demandé, décision différée, 3090-1
Dépôt, 10142, 10155, 12293, 13687
Consentement unanime, 9405, 12877, 16330, 17792
Refusé, 16503-4
Dans les deux langues officielles, 2812-3, 7898-9, 16824, 18372
Délai, 15290
Modalités, 15211
Par un simple député
Consentement unanime, 2812-3
Refusé, 4951
Interdiction, 10367
Période, retour, consentement unanime, 3271, 4011, 14452
Refusé, 13123
Présentation, ordre alphabétique, etc., 12420-1
Rapports, états ou autres, dépôt auprès du greffier et renvoi au comité pertinent, 3055-7, 4847, 11493
Motion, présentation
Consentement unanime refusé, 15335
Retrait, 15336
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions de production de documents
Embargo. *Voir sous le titre susmentionné* Motions de subsides—Votes—De défiance—Vendredi
Enquête judiciaire. *Voir sous le titre susmentionné* Députés—Commentaires, observations, attaques, etc.—Ne doivent pas porter
Feuilleton et Feuilleton des Avis, correction, 2491-2, 12534-5
Hansard
Bleus, distribution, retard, corrections, répercussions, 8471
Corrections, 978, 10726-7, 11623, 13455
Distribution, retard, 614, la présidence tentera de faire en sorte que la distribution se fasse plus tôt, 614

Procédure—*Suite*
Horloge
Défaillance technique, 16445-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Votes—Par appel nominal—Sonnerie d'appel—Durée
Imputation de motifs. *Voir sous le titre susmentionné* Députés—Procès d'intention
Initiatives ministérielles. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* .Ordres émanant du gouvernement
Initiatives parlementaires. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Affaires émanant des députés
Jours de l'opposition. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Motions de subsides
Jours désignés. *Voir sous le titre susmentionné* Motions de subsides
Langage antiparlementaire, 32, 112, 2261-2, 3597, 9828, 9996, 14499, 19072
Affirmations erronées, 3090-1
Chantage, 16702
Collusion, 10997
Corrompre, 13514
Déformer les faits, 5180
Hypocrite, 2379-80
Idiot, 7468
Induire délibérément en erreur, 1919, 1923, 1927, 1951, 1968, 2090-1, 2119, 2253, 4655, 4660, 13510-1, 14020-1, 18600
Décision différée en attendant la réponse du ministre concerné, 7060
Rapport à la Chambre au besoin, 7259
Vérification des *bleus*, décision différée, 18533
Lâche, 10441
Malhonnête, 1533, 3305, 9541-2, 10753, 18575
Menteur, 1635, 2203, 4746, 4844, 7428, 7517, 7549, 8392, 11374, 13124-5, 14880, 15055-6, 18282, 19126
Merde, 7517
Nazi, 13158
Ne pas dire la vérité, 14835
Pickpocket, 1097
Portant atteinte à la personnalité d'une personne, 1627-8
Propos offensants pour l'autre endroit, 5031, 7248, 10489-90, 12369, 13858
Décision différée en attendant la réponse du ministre concerné, 40
Vérification des *bleus*, 10344
Répugnant, 3883
Rétractation, 1533, 1951, 1968, 2119, 3091, 3305, 3883, 4746, 4844, 5031, 7428, 7468, 7517-8, 7549, 8392, 9828, 10441, 10753, 11374, 13125, 13157-8, 13576, 14886, 16702, 18282, 18428, 18575, 18600, 19126, 19233
Traître, 109
Tricheur, 13124-5
Trompeur, 1781, 4655
Vérification des *bleus*, décisions différées, 1628, 1781, 2261, 2380, 2843, 5180
Vulgaire, 240
Windbag ou *bag of wind*, 11456-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège

Procédure—*Suite*
Ministres
Absence ou présence à la Chambre. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Députés—Absence ou présence à la Chambre
Commentaires, observations, attaques, etc. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Députés—Commentaires
Déclarations, 948
8 décembre 1989, tenue à 10 h, consentement unanime, 6563
Annulation, 10760-1
Copies remises à l'avance aux critiques de l'opposition, 8243
Copies remises en retard aux critiques de l'opposition, 18535, 18540
Dépôt et impression en appendice au hansard, consentement unanime, 7468-9
Discours
Députés indépendants, droits, 14665-9
Consentement unanime, refusé, 14668-9
Lu aux fin du compte rendu, interdiction, irrecevable, 15456
Porte-parole des partis d'opposition, 12590, 15336
Prolongation, consentement unanime, 1540
En dehors de la Chambre plutôt que le recours aux déclarations ministérielles, 4307-9, 9911-3
Document, obtention auprès des journalistes, 9916
Question devant être règlée entre les ministériels et l'opposition, 9913
Moment opportun, 978-9
Période, retour, consentement unanime, 4700, 4815, 6229, 7265, 8350-1, 8393-4, 12120, 12590, 15336, 17790
Députés, intervention, décision différée, 8351
Refusé, 7464
Condition du Nouveau parti démocratique ayant été refusée, 7445
Motion dilatoire que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour proposée par le gouvernement ayant été adoptée, 7444-6
Préavis, respect, 10761
Questions et observations, période
Consentement unanime refusé, 8928
Pouvant causer un précédent, consentement unanime refusé, 7523
Voir aussi sous le titre susmentionné Séances de la Chambre—Prolongation—En raison de déclarations ministérielles
Désignation par leur titre. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Députés—Désignation de collègues
Réponse à une question de privilège relative à son ancien portefeuille, droit, 930
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège
Motions
Avis de motions
Concernant la nomination de fonctionnaires du Parlement, report aux Ordres émanant du gouvernement plutôt qu'étude lors des Affaires courantes ordinaires, 12212-5, décision différée, 12215; le gouvernement a le choix de l'une ou l'autre rubrique, 12339-40

Procédure—*Suite*
Motions—*Suite*
Avis de motions—*Suite*
Dépôt avant 14 h le vendredi, 19149
Discours, durée illimitée pour les premiers intervenants, 19439
Étude, modalités, m. (Cooper) adoptée, consentement unanime, 19354
Présentation
À un moment approprié, après consultations avec le gouvernement, 7832-3
Consentement unanime, 11, 117, 402, 2750, 2944, 3028, 3272, 3566, 3696-8, 3780, 3882, 3981, 4046, 5139, 5407-8, 5666, 5674, 6105, 6382, 7265, 7518, 7550, 8320, 8456-7, 8749, 8752, 8841, 9088, 9559, 9702-3, 10001, 10290, 10578, 10803, 11223-4, 11290, 11292, 11304, 11632, 11910, 12133, 12727, 13021, 13843-6, 17034, 17045, 17999
Débat, refus, 13843-5
Refusé, 13845-6, 14452, 16099, 16329, 18994-5
Avis devant être donné préalablement, 7937-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Motions présentées sans avis et adoptées
En l'absence de consentement unanime, adoption si moins de 25 députés se lèvent, etc., 19150, 19158-9, 19193-4, 19211, 19251, 19289-90, 19293, 19372-3, 19378, 19383-5
Proposition, recevabilité, 19235-6
En tout temps par un ministre, 16391
Que cette question soit maintenant mise aux voix. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Question préalable
Que les étrangers reçoivent l'ordre de se retirer, m. (Riis), 10186; motion ne pouvant être présentée à l'occasion d'un rappel au Règlement, rejetée, 10186, décision maintenue, 10186-7
Retirée, 18994-5
Vote par appel nominal, députés, abstention, 13658
Motions (de fond présentées par des députés)
Adoptées, 9088, 9879-80, 11632-3, 14505, 14631, 15132, 15988
Présentation sous la rubrique «Motions», consentement unanime, 8456
Rejetée, 15955
Motions d'ajournement, art. 38
Avis, 12052
Consentement unanime, 12902
Débat, délai, 10999-1000
Interruption pour la Sanction royale et reprise, consentement unanime, 15234
Période, 19259
Présentation avant l'heure prévue, consentement unanime, 12709, 12911
Voir sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Débat—Modalités *et* Séances de la Chambre—Prolongation
Motions d'ajournement, art. 52 (débat d'urgence)
Débat
Absence du député lors de la reprise, 646
Avant l'heure d'ajournement, modification de l'ordre si le premier député à prendre la parole ne répond pas à l'appel, 670

Procédure—*Suite*
Motions d'ajournement, art. 52 (débat...—*Suite*
Débat—*Suite*
Durée, prolongation
Au-delà de minuit, 60-1, 64-5, 7099, 7158
Jusqu'à 1 h et prolongation de la séance, consentement unanime, 2626-7
Tenue après discussions entre partis, 17523-4
Décisions différées, 12-3, 155, 5828, 17506
Discours
Durée, 50, 61, 64-5, 7107
Consentement unanime, 71, 2599, 7105
Prolongation, consentement unanime, 17532-3, 17537
Répartition, 17554
Ordre de parole, 7113
Consentement unanime, 7089
Mise en délibération, présidence, décision, 156, 7363
Modification, 19149
Motions ne pouvant faire l'objet d'un débat, 711-2
Permission accordée, 17524
Prochaine séance, 7003
Question conforme aux exigences du Règlement et débat reporté à 20 h, 41, 43, 2524
Permission refusée, questions ne répondant pas aux exigences nécessaires, 119, 175, 981, 1407, 1768, 2102, 3991, 4313, 5724, 6005, 6199, 6941, 8324, 8523, 9885, 10025, 10206, 10728, 10766-7, 10914, 11097, 11197, 11227, 11634, 13230-1, 13486, 13871-2, 13900, 15065-6, 15410, 16334, 16826
Affaires devant les tribunaux, 5834
Débat spécial, solution de remplacement, 8523
Décision de la présidence ne devant pas être discutée, 11981
Questions pouvant être débattues à la Chambre par d'autres moyens, 41, 711-2, 1575, 2302, 6876, 7390-1, 7558-9, 7658, 8578, 10797, 11980-1, 13230-2, 13633-4, 13986, 15722
Présentation
À un moment approprié, après consultations avec le gouvernement, 7834, 7882-3
Avis, 7559, 8509
Non reçu par la présidence, 17506
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions d'ajournement, art. 52—Présentation—Suspension—Demandes reportées—Question en litige
Consentement unanime, 8521, 10206
Refusé, 9513-4
Énoncé doit être bref et sans argument, 156, 1501-2, 5827, 7364, 7390, 8522, 13229-30, 13633
Lignes directrices, 155-6, 175
Conformité, 1502
Lors de l'étude d'un projet de loi, 980-1
Par écrit, 155, 1501-2
Période, retour, consentement unanime, 8578
Refusé, 14030
Suspension découlant de l'adoption d'une motion dilatoire que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour
Décision de la Chambre, la présidence ne doit pas intervenir, 8845

Procédure—*Suite*
Motions d'ajournement, art. 52 (débat...—*Suite*
Présentation—*Suite*
Suspension découlant de l'adoption d'une...—*Suite*
Demandes reportées et mise en délibération le lendemain
Ne doit pas constituer un précédent, 7363-5, 7389, 8845
Question en litige, décision différée, 7364-5, 7389; circonstances pouvant changer rapidement, la pratique actuelle relative aux avis doit être maintenue, 8844-6
Questions et observations, période non prévue, 17534
Question, autorisation, consentement unanime, 17537-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Discours du Trône, Adresse en réponse—Débat—Suspension pour demander la tenue *et* Présidence—Retour au fauteuil; Séances de la Chambre—Suspension—Jusqu'à 20 h
Motions de production de documents
Adoptées, 3990, 9286-7, 12055, 15533, 15858, 16642, 16967-8
Annulation de l'ordre et retrait de la motion, 692, 7487-8
Dépôt de documents, retard, 10664, 11718, 12732, 14287, 14939, 18405
Documents confidentiels, 3708-9, 3990, 12056, 13462, 16334
Étude, 15534
Irrecevable, renseignements à caractère personnel, 13462
Recevabilité, 691-2
Reportées aux «Avis de motions (documents)», 691, 3708-9, 3990, 4313, 5724, 8933, 9287, 9884, 12055-6, 13020-1, 13461-2, 14939, 16334, 18406
Consentement unanime, 8324
Réponses, retard, 8324, 15859, 18405-6
Transformées en ordre de dépôt de documents, permission refusée, 14939
Motions de subsides (motions d'opposition)
Adoptée, 6228
Consentement unanime refusé, 7808
Amendement
Déclaré recevable, 2853, 18664
Donnant lieu à un débat tout différent de celui qu'aurait suscité la motion primitive, 18367-8, décision différée, 18368-9, irrecevable, 18377-8
Non lié directement à la motion principale, irrecevable, 7730-1
Question nouvelle devant être considérée comme motion distincte requérant avis, irrecevable, 2811, 4588
Recevabilité, 2852, 7726-7
Décision différée, 18359
Votes par appel nominal
Report au lundi, 2874, 7753, 9314-5
Résultat, application à la motion principale, consentement unanime, 891, 6580
Refusé, 18712
Avis
Inscription de plusieurs au *Feuilleton* par le même parti avant la désignation du jour et retrait sans le consentement de la Chambre, recevabilité, 5268-9, 5302-4, décision différée, 5269; rien dans le Règlement et dans les usages ne l'excluant, recevable, 6583-5

Procédure—*Suite*
Motions de subsides (motions d'opposition)—*Suite*
Avis—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions de subsides—Votes—De défiance—Vendredi
Débat, durée, prolongation, 833
Consentement unanime, 7722
Refusé, 8251
Refusée, 18976
Députés, reconnaissance par la présidence, 18369, 18380, 18386, 18452
Discours
Continuation, consentement unanime, 10865, 12104
Député, absence, 10861
Doit se rapporter au sujet à l'étude, 10028
Durée, 5364-5, 6209, 7755, 11288, 11882, 16501-2
10 minutes suivies de 5 minutes pour questions et observations, 7755, 15039
Consentement unanime, 4029-30, 4611, 6207-8, 8070, 9769, 10045, 10839, 12228-9, 15039, 16524, 18439, 18948, 18970
20 minutes
Avis à la présidence, 9769, 12229
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions de subsides—Discours—Durée—Ministre
Députés de l'opposition, répartition
À la guise des partis, consentement unanime, 2750, 2819
Avis à la présidence, 5788-9, 6405, 7722, 9315, 11228, 15534
Député libéral, intervention, consentement unanime, 9376-7
En deux périodes de 10 minutes suivies de 5 minutes pour questions et observations, 5809, 5817, 9315, 15537
Consentement unanime, 2232-3, 2963, 3059, 3094, 5284-5, 6569, 7722, 11228, 14207-8, 16528, 18292, 18664
Refusé, 16503-4
Ministre, 20 minutes suivies de questions, 7755
Ordre, modification, consentement unanime, 8094
Prolongation, consentement unanime, 4166
Refusé, 18286, 18343
Temps consacré à une question de procédure, ajout, 2813-4
Limite de temps, 1289
Ordre de parole, 2053, 8287
Pertinence, 11917-8, 14173, 14176
Secrétaire parlementaire, intervention, 6410
Formulation «qu'il soit adopté un ordre de la Chambre», recevabilité, 2756-8, décision différée, 2758; les précédents ne limitant pas la liberté de l'opposition de choisir la motion, recevable, 2811
Décision de la présidence, répercussions sur l'étude de la motion, 2759
Jours désignés, 760, 2910, 2943
26 mars 1990, tenue, m. (Andre) adoptée, 9702
26 mars 1991, tenue, m. (Gagliano) adoptée, 18909
4 juin 1990, tenue, et 6 juin 1990, dernier jour pour la période se terminant le 30 juin 1990, tenue, m. (Cooper), 12132-3, adoptée, 12133
11 mars 1991, tenue, m. (Keyes), 18247

Procédure—*Suite*
Motions de subsides (motions d'opposition)—*Suite*
Jours désignés—*Suite*
18 mars 1990, tenue, m. (Moore) adoptée, 18543
Annonce plus à l'avance, 5269
Gouvernement, prérogative, 760, 3941
Nombre, réduction de 25 à 20, 19144-6, 19159-60, 19211, 19240, 19283-4, 19287, 19299-300, 19398, 19404-5, 19419, 19423
Proposition, recevabilité, 19234-5
Période se terminant au plus tard le
26 mars 1990, jours, nombre, réduction à huit, 9615-6, 9618-9, 9621, 9760
M. (Cooper) adoptée, 7265
30 juin 1990
Dernier jour, report ou annulation, 12342
Nombre, réduction d'un jour, m. (Cooper), 12132-3, adoptée, 12133
Sujet du débat, opposition, décision, 739-40, 3941, 9684-5
Questions et observations, période
Annulation en l'absence du député à la reprise du débat, 14223
Brièveté, 1675, 5340, 9427, 14228, 15071, 15548, 18314
Députés
Reconnaissance par la présidence, 5767, 9783, 11882
Temps pour commenter les observations du ministre, 3097, 3100, 11500, 11502
Consentement unanime, 9769
Temps pour répondre, 16534, 18959
Consentement unanime refusé, 18965
Discussions au lieu d'observations, 1397, 9775
Durée
10 minutes réparties en deux périodes de 5 minutes, 4894
Députés doivent préciser leur intention, 7739
Prolongation, consentement unanime, 2800, 5793, 11909, 14161, 14155
Refusé, 3068, 4160, 14155-6, 14229-30, 15553
Proportionnalité par rapport aux discours, 2755-6
Interventions d'un membre de chaque parti, 7736
Ministre
Ayant pris la parole et quittant la Chambre avant la fin de la période, 15544-5
Temps pour répondre au député, consentement unanime refusé, 9775
Minute restante, division en deux, 1691
Nombre de questions, 1680, 5365, 9419
Non-interruption par une question de privilège, 18263
Période, 10271
Prolongation, 15048
Pertinence, 866, 2951, 4897, 6576-7, 9423-4, 11278, 11512, 18367, 18907
Questions
Observation plutôt qu'une question, 10839
Posée par le député ayant fait le discours, consentement unanime refusé, 1398
Posées à un ministre, prolongation, consentement unanime refusé, 2072-3
Refus en l'absence du ministre, 2848
Réponses, brièveté, 1985

Procédure—*Suite*
Motions de subsides (motions d'opposition)—*Suite*
Questions et observations, période—*Suite*
Retour suivant le discours d'un député, 7699
Tenue suite à la présentation d'une motion dilatoire, consentement unanime refusé, 10030
Utilisation par un ministre, 2951, 5325-7, 18545
Recevabilité, 8251-2
Rejetées, 892, 1467, 2938-41, 3006-7, 3229-30, 4213, 4639-40, 5329, 5392, 6541-2, 6580, 9504, 9731, 9795-6, 13962, 14188, 15559-60, 18321-2, 18388-9, 18712-3
Sélection, présidence, pouvoirs, 6584-5
Sous-amendement, présentation prématurée, 18368-9
Votes
De défiance (censure, blâme, confiance), 2758, 2791
Comité des privilèges et élections, étude, suggestion, 18830
Gouvernement, interprétation, 7697-8, 7700, 7705-6, 7720-1, 7723-4, 7726-7, 7729-31, 18652-3, 18681-4, 18700-1, 18705, 18829-30, 19295, 19424
Vendredi
Article 81(12)b) du Règlement, élimination, consentement unanime refusé, 9733-4
Sur une motion dont avis fut donné 48 heures à l'avance et devant être débattue avant la fin de la période de subsides se terminant le 26 mars et dont la teneur est saisie d'un embargo, 9613-24, le vendredi 23 mars et le lundi 26 mars doivent être des jours désignés, 9628; la motion étant conforme au Règlement ainsi qu'à l'ordre spécial adopté plus tôt, 9758-61
Par appel nominal
Différés, 1401, 2758, 2790-1, 7753
M. (Hawkes) adoptée, 2797-8
Empiètement sur l'heure réservée aux affaires émanant des députés. *Voir* plutôt *sous le titre susmentionné* Affaires émanant des députés—Heure réservée—Empiètement
Report au lundi, 2943, 3119, 7677-8, 7722, 9380
Suspension des affaires émanant du gouvernement et reprise après le vote, 7677-8
Résultat, application à d'autres motions et radiation de noms
Consentement unanime, 2939-40
Décision différée, 2946
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget des dépenses—Présentation *et* Questions de privilège—Quorum
Motions dilatoires
Non-présentation
Consentement unanime, 6298, 12132-3, 14335
Motions adoptées
(Cooper), consentement unanime, 12311-2, 12424, 14378-9, 16138, 17155-6, 17999-8000, 19354
(Lewis), 7550
Présentation, 5756-7
En vertu de l'art. 26(1) du Règlement. *Voir sous le titre susmentionné* Séances de la Chambre—Prolongation—1989, 16 au 30 juin
Par le gouvernement lors des Affaires courantes ordinaires, 7588-9, 7661

Procédure—*Suite*
Motions dilatoires—*Suite*
Présentation—*Suite*
Priorité à une question de privilège, 1003-4, 1110
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Questions et observations, période—Tenue
Que cette question soit maintenant mise aux voix (question préalable). *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Question préalable
Que la Chambre continue de siéger durant l'heure du dîner. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Séances de la Chambre—Prolongation—Durant l'heure du dîner
Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour
Adoptées (Lewis), 4679-80, 5029-30, 5094-6 (Cooper), 7322-3, 7443-4, 7530 (Lewis), 7587-8, 7659, 7832-3 (Reid), 7881-2 (Lewis), 7946-7 (McDermid), 8520-1 (Andre), 9607-8, 10123 (Danis), 10187-8, 10205-6 (Andre), 10345-6 (Danis), 10411-2 (Andre), 13742 (Cadieux), 14029
Présentation
Consentement unanime, 5029
Lors des affaires courantes constituant ainsi un outrage à la Chambre, motion recevable, 4680
Lorsque des comités siègent, 7444
Recevable, 5095
Vote par appel nominal, député, absence, 10206
Voir aussi sous le titre susmentionné Ministres—Déclarations—Période, retour, consentement unanime—Refusé; Motions d'ajournement, art. 52—Présentation—Suspension
Que la Chambre s'ajourne maintenant
Adoptée (Lewis), 5
Irrecevables (Benjamin), 5097 (Riis), 16470
Rejetées (Barrett), 1926-7 (Fisher), 4682-3 (Riis), 7532 (Whittaker), 7669-70 (Nystrom), 7902-3 (Langan), 11010-1 (Gardiner), 13704-5
Vote par appel nominal, députés, abstention, 7903
Que le débat s'ajourne maintenant
Adoptée (Cooper), 13185
Irrecevable (Andre), 11875
Cas particuliers. *Voir* Avortement, Loi—C-43—3e l.; Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78—2e l.
Qu'un député soit maintenant entendu
Adoptées (Gauthier), 1327-8 (Murphy), 4684
Irrecevables (Gauthier), 1003-4 (Riis), 7591-2, 7660 (Harvey, R.), 7661 (Lapierre), 13244-5, 13252 (Leblanc, N.), 13754 (Duceppe), 13756 (Lapierre), 13757 (Harvey, R.), 13811-2 (Riis), 16462-3
Recevabilité, 1110, 7592
Recevable, 7528
Rejetées (Murphy), 7528-9 (Taylor), 7598 (Lapierre), 13751-2, 13759-62
Vote par appel nominal, députés, abstention, 7529
Recevabilité, 7479
Motions d'initiative parlementaire. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Motions émanant des députés
Motions d'opposition. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Motions de subsides

Procédure—*Suite*
Motions émanant des députés
Adoptées, 1943, 4972, 5026, 6472, 6646, 7303, 8494, 9088, 10330, 10508, 10635
Amendements
Adoptés, 4973, 10330
Consentement unanime, 3239, 6646
Irrecevable, 12799
Recevabilité, 4795, 12797, 14071
Débat
Clos par la réplique de l'auteur de la motion initiale, 9860
Interruption pour permettre de voter, 2517
Prolongation, consentement unanime refusé, 5261, 8482, 13148
Reprise
Après la tenue d'un vote sur un amendement du Sénat à un projet de loi émanant du gouvernement, consentement unanime, 1751
Député ayant déjà pris la parole, consentement unanime, 5691, 9662
Temps de parole, répartition, 14908, 14910
Député désirant prendre la parole, liste de noms, ajout, 6291
Discours
Durée, 2517, 13916, 13918
Prolongation, consentement unanime, 6778
Objet d'un vote. *Voir sous le titre susmentionné* Affaires émanant des députés
Parrain, changement, m. (Riis)
Adoptée, 2637
Présentation, consentement unanime, 2637
Période, retour, consentement unanime, 4970
Présentation, consentement unanime refusé, 13220, 16921
Priorité au *Feuilleton*, positions, échange, impossibilité, 9011-2
Questions et observations, période, 13944
Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 1167, 1234, 1766, 1832, 2223, 2518, 2701, 2938, 3168, 3338, 3959, 4403, 4519, 4678, 5262, 5694, 5880, 6131, 6967, 7239, 8163, 8483, 9192, 9970, 10466, 12319, 12493, 12565, 12576, 12802, 13334, 13547, 13836, 14389, 14491, 14732, 14798, 14915, 15103, 15632, 15692, 15831, 16017, 16244, 16736, 16810, 17490, 18201, 18257, 19369
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*
Absence du motionnaire le jour fixé selon l'ordre de priorité (art. 94), 4047, 4392, 5494, 6637, 7016-7, 7486, 7517, 8706, 9011-2, 11304, 12590, 13578-9, 18751
Non disposé à la fin de la période prévue (art. 93), 3249, 3874, 4288, 4795, 5195, 6784, 7819, 8173, 8423, 9447, 9566, 9672, 10260, 14076, 15378
Motions émanant du gouvernement
Adoptées, 8414, 8456, 9559, 14612-3, 15332-3, 15856, 15973, 17567-8
Amendements
Concordance, recevabilité, 13244
Irrecevable, débordant le cadre le la motion principale et devenant une proposition de fond exigeant un préavis, 16707
Présentation, 19313

Procédure—*Suite*
Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Amendements—*Suite*
Présentation—*Suite*
Consentement unanime, 13283, 15891
Lors de la période des questions et observations, irrecevable, 19161
Recevabilité, décision différée, 13283, 16682
Recevables, 15868, 19156
Retiré, consentement unanime, 14431
Vote par appel nominal, résultat, application au sous-amendement et à la troisième lecture, consentement unanime refusé, 15971-2
Avis de 48 heures, renonciation, consentement unanime, 15765
Clôture, art. 57, m.
Adoptée (Andre), 19315-6
Avis, 13900, 19307
Comité plénier, étude, consentement unanime refusé, 16984
Débat
Durée, prolongation, consentement unanime, 15296, 16995
Refusé, 15950, 15952, 19161
Pertinence, 19349
Décret de nomination. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Décrets de nomination
Députés
Allusion à l'opposition devant être précisée, 19028-9
Temps de parole, 19354
Discours
Absence d'un député à la reprise des travaux, la parole est cédée au député suivant, 17273
Député ayant proposé une motion visant la prolongation de la séance, poursuite, 19204, 19206
Durée
10 minutes suivi d'une période de cinq minutes pour les questions et observations, 13377
20 minutes suivi d'une période de questions et observations, 15868
De 5 et 10 minutes respectivement, 13408
Non-réduction par une question sur les travaux de la Chambre, 17381
Prolongation, consentement unanime, 14417, 17020, 17030, 17445, 17475, 17560
Répartition, 13022, 17371, 17424, 17432
Avis à la présidence, 13344, 15950
Chef de parti, durée illimitée, consentement unanime, 13030
Chef du Nouveau parti démocratique, 13283
En deux périodes suivies de 5 minutes pour questions et observations, consentement unanime, 9845
Libéral, Parti, répartition en deux périodes de 10 minutes, 13067, 15919, 17143
Parti ministériel, deux périodes de 10 minutes suivi d'une période de cinq minutes pour questions et observations ou trois périodes de 10 minutes s'il n'y a pas de questions, 17147-8
Langues officielles, utilisation, 19162
Ordre de parole, 15302, 17400

Procédure—*Suite*
Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Division en cinq motions, débats et votes distincts, tenue, 19129-32; décision différée, 19132; propositions doivent être débattues ensemble mais seront mises aux voix en trois groupes, 19312-3
Étude, modalités
Leaders parlementaires, consultations, 8429-32, 15765, 16984
M. (Cooper) adoptées, 14378-9, 15890-1, 16647, 17155-8, 17523
Lecture, 12424-5, 15883
Dans les deux langues officielles, 19026-7, 10938
Dispense, consentement unanime
Députés appelés à collaborer selon la tradition, 19025-6, 19039
Le gouvernement n'ayant pas l'intention de proposer un avis de clôture, etc., accordé, 19039-40, 19415
Refusé, 19025-7, 19033-4, 19037-8
Présidence, permission de s'asseoir pendant la lecture, consentement unanime refusé, 19028
Présentation, consentement unanime, 13688
Refusé, 13691
Questions et observations
À un député du même parti, 13350
Alternance, 13339
Brièveté, 13377, 16722, 17205, 17238
Député ayant droit de faire valoir son point de vue, 17418
Lorsque le temps de parole de l'orateur est illimité, consentement unanime, 13322
Période
Durée, prolongation, consentement unanime, 13501, 19186
Refusé, 13223, 13251, 15919-20, 16722-3
Retour, consentement unanime, 19303
Pertinence, 17135
Temps de parole, 17469
Questions se rapportant à un événement historique doivent être étudiées ailleurs qu'à la Chambre, 3272
Recevabilité, 7874-5, 12963-5
Motion visant à modifier les pouvoirs et les privilèges de la Chambre, 19025, 19040, 19042-5; décision différée, 19046, 19132-3, 19162; les arguments de nature constitutionnelle ou juridique devant être écartés, les propositions en cause ne portant pas atteinte à l'autorité de la Chambre et n'empêchant pas les députés de s'acquitter de leurs fonctions, le privilège fondamental de la Chambre étant de se prononcer sur les règles qui régissent ses travaux, recevable, 19233-7
Question d'intérêt national, recevable, 12965-7
Retrait et retrait de l'amendement et du sous-amendement et présentation d'une nouvelle motion, consentement unanime, 14431
Consentement unanime, utilisation, abus, 14507-9; abus confirmé par la présidence mais ne pouvant être modifié, 14509-10, 14553
Refusé, 14249-52

Procédure—*Suite*
Motions émanant du gouvernement—*Suite*
Sous-amendement
Irrecevable
Allant beaucoup plus loin que le libellé de la motion et introduisant diverses idées entièrement nouvelles, 17124-5
Question étrangère à la proposition comprise dans la motion principale, 19237
Présentation après que la présidence ait rendu sa décision sur la recevabilité de la motion, 19162
Recevabilité, 13244, 17080, 19212, 19415
Rejeté, 13455
Retiré, consentement unanime, 14431
Vote sur le sous-amendement, tenue, consentement unanime refusé, 14587-9
Votes par appel nominal
Ajout d'un nom, 17568
Différés, 16727
M. (Cooper) adoptée, consentement unanime, 14378-9, 16647, 17155-6
Rangée par rangée, consentement unanime, 9861
Refusé, 17129
Sonnerie d'appel
Dispense, 17130
Durée, 13453, 17567
Nominations par décret du conseil. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Décrets de nomination
Objets ou pièces, exhibition à la Chambre. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Décorum
Obstruction. *Voir sous le titre susmentionné* Travaux de la Chambre
Ordre de la Chambre, présidence, modification unilatérale, 1060
Ordre du jour
Lecture, consentement unanime refusé, 7441
Lundi, 13 h à 14 h, étude des Ordres émanant du gouvernement. *Voir sous le titre susmentionné* Ordres émanant du gouvernement—Lundi
Période, retour, 5097
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget—Présentation *et* Motions dilatoires—Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour *et* Travaux de la Chambre
Ordres de dépôt de documents. *Voir sous le titre susmentionné* Questions au *Feuilleton*—Marquées d'un astérisque, réponses—Transformées
Ordres émanant du gouvernement
Lundi, 13 h à 14 h
30 avril 1990, m. (Danis) adoptée, 10769
7 mai 1990, m. (Cooper), consentement unanime refusé, 11029-30
14 mai 1990, m. (Hawkes) adoptée, 11304-5
1er octobre 1990, m. (Cooper), consentement unanime refusé, 13579
Période, prolongation, 712, 1179, 1407, 1662, 2492, 2524, 2538, 2848, 5638, 6245, 6919, 7003, 7028, 8136, 8400, 8637, 9091, 9314, 10539, 10664, 10797, 10942, 12617, 17807, 18143, 18286, 18544
Ajout après la mise aux voix du sous-amendement du budget, m. (Hawkes) adoptée, 17807
Consentement unanime refusé, 4716

Procédure—*Suite*
Ordres spéciaux, portée, présidence, étude, 11900, 11902-3
Outrage au tribunal, 3310
Pages, permission de quitter la Chambre, consentement unanime, 80, 2629, 3043, 7227, 8018, 10385-6, 14412, 17254
Pairage. *Voir sous le titre susmentionné* Votes
Pétitions
Certification, arriéré, mesures correctives, 3883
Formulation, critères, 2337
Introductive d'un projet de loi. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi privés
Non conformes, allusion, 5588
Présentation
Au nom d'un autre député, 13627, 13630
Au Parlement plutôt qu'au gouvernement, rejetée, 7176
Brièveté, débat et discours non permis, etc., 974-5, 3882-4, 5721, 6069, 6723, 6874, 7174, 8133, 9284, 9612, 9703, 12731, 12881-2, 12962, 15259, 16170, 16875
Député, reconnaissance, 16958
Une deuxième fois le même jour, 15259
Consentement unanime, 5235, 8134
Députés, obligation, droits des citoyens, etc., 8233, 8235-42
Et dépôt auprès du greffier, 7660, 7875
Modalités, 5095, 5097, 5588-9
Modification, suggestion, 19406
Période
Durée de 15 minutes, 19239, 19418, 19427, 19429
Retour, 3697
Consentement unanime, 12961, 15441
Refusé, 5096-7, 7660, 8037
Regroupement, 8354
Report, 8354
Signée par des non-résidents, recevabilité, 16874, 16963-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège
Pouvoir d'emprunt, projets de loi. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement
Présidence
Décisions
Commentaires ou contestation, interdiction, 7672-5, 13692, 13809, 13934, 14047-8, 13746, 16706
Interprétation. *Voir sous le titre susmentionné* Questions orales et supplémentaires—Introduction
Précision, 10186-7
Remontrances à son endroit, 18601
Décisions et déclarations. *Voir plutôt* Présidence, décisions et déclarations
Devant rétablir l'ordre et la dignité à la Chambre, 14320
Discours, consentement unanime, 3680
Excuses, présentation, 14279
Mise en question, 14680
Neutralité, 4049
Partialité, allégation, 9558, 13757-8, 15717-8
Retour au fauteuil pour la présentation d'une motion d'ajournement, art. 52, 980
Rôle, 13936-7

Procédure—*Suite*
Présidence—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Députés, déclarations en vertu de l'art. 31 *et*Projets de loi émanant du gouvernement—Sénat, amendements—Recevabilité
Projets de loi
Députés, rôle, 19439
Élaboration, processus, 19318-9
Présentation, précis en page frontiscipe, ajout proposé, 19240
Principe et teneur, comité, étude préalable, 19187, 19216-8, 19435
Renvoi à un comité permanent ou spécial plutôt qu'au comité législatif au moyen d'un vote, 19167, 19195-6
Projets de loi émanant des députés
Affaires semblables (art. 86(5) du Règlement)
Député empêché de présenter un projet de loi, ajout de son nom en tant que comotionnaire d'un projet de loi déjà inscrit, 5475
Recevabilité, décision différée, 4952-3, 5138-9; le contenu des projets de loi présentant assez de différences dans la façon dont ils cherchent à atteindre leur but, recevables, 5474-5
Dépôt, député, reconnaissance par la présidence, 3978
Deuxième lecture
Amendement ne pouvant être présenté, 13715
Débat, prolongation, 19252-3
Consentement unanime refusé, 16076, 16418
Députés, temps de parole, 12985, 15357, 15363
Deuxième intervention, consentement unanime, 19255
Discours
Durée, 13893
Ordre, modification, 16412
Pertinence, 14475-6, 15361
Et autres étapes le même jour, 3730-3, 12493-4
Et débat, durée, etc., m. (Lewis) adoptée, 3566
Motionnaire, remplacement en son absence, consentement unanime, 3730
Ordre, annulation et renvoi de la teneur au comité, 13604-5, 14480, 16354
Consentement unanime
Parrain du projet de loi, 13708
Refusé, 13710
Rejeté, 16558-9
Votes par appel nominal
Député, vote, enregistrement avec celui du parti, 15114
Différé, 16479
Rangée par rangée, consentement unanime, 15113
Tenue, 16558
Étape du rapport
Adoption, motion, vote par appel nominal, report au lundi, 16466
Et troisième lecture
Le même jour, 16558, 16609, 16927
Présentation au nom d'un autre député, consentement unanime, 16609
Heure réservée, 16927
Première lecture, vote par appel nominal
Ajout de nom, 7439

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant des députés—*Suite*
Première lecture, vote par appel nominal—*Suite*
Député, arrivée tardive, 12880
Présentation
Consentement unanime, 13172
Refusé, 7436-7, 12124
En l'absence du motionnaire, consentement unanime refusé, 5635
Et étude à toutes les étapes le même jour, 12494
Période, retour, consentement unanime, 5539, 12187
Préavis, 11421
Vote par appel nominal demandé en guise de protestation contre l'attitude du gouvernement à la Chambre, 2210-2
Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 2180, 3644, 12853, 12862, 13717, 13896, 15032, 15505, 16076, 16799, 16927, 18014
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*
Absence du député le jour fixé (art. 94(2)), 19464
Heure réservée aux affaires émanant des députés étant écoulée (art. 93), 12161, 13200, 13972, 14265, 14612, 15363, 16085, 16418, 19058
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, consentement unanime, 3730-3, 12493-4
Renvoi de la teneur à un comité. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant des députés—Deuxième lecture—Ordre, annulation
Retrait
Consentement unanime, 3729-30, 17714
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant des députés—Deuxième lecture—Ordre, annulation
Sénat, adoption, 7240, 12783, 17222
Voir aussi sous le titre susmentionné Affaires émanant des députés—Heure réservée
Projets de loi émanant du gouvernement
Appel et étude, ordre (art. 40(2) du Règlement). *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement—Étude—Gouvernement, choix
Attribution de temps
Allusions, 6458
Art. 78(2) et 78(3), motions, mise aux voix sans débat ni amendement, 19148, 19240
Grande-Bretagne, système, comparaison, adaptation, etc., 10584, 10591-2, 14556-7, 14560
Utilisation, statistiques, abus, etc., 7040-1, 7043, 7218, 9897-8, 9921, 9923, 10580-5, 10588, 10614, 14557-9, 14561-2, 14564-5, 14568, 14573, 16564-5, 16567, 16594, 16596, 19201-2, 19240
Libéral, Parti, 14558, 14564-5, 14568, 14572, 16567, 16596
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture *et* Étape du rapport—Et troisième lecture *et* Questions de privilège—Attribution de temps
Avant-projets. *Voir* Lois du Canada; Taxe sur les produits et services

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Clôture, art. 57, motions
Avis
Sur une série de projets de loi en même temps, 3147-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture *et* Étape du rapport—Et troisième lecture—Une journée pour chaque étape *et* Troisième lecture
Débat ajourné, durée allouée, réduction, 19240
Recevabilité, utilisation abusive portant atteinte à la liberté d'expression, constitutionnalité mise en doute, etc., 7904, 7947-53, décision différée, 7953; recevable, 7953-4
Utilisation, abus, 3674, 3692-3, 3752-3, 3774, 4779, 5031, 5040-1, 5062-6, 5115, 5145, 5169, 5175, 5178-81, 5183, 5203-5, 8202, 11107, 16564-5, 16567, 16574-5, 16594, 19240
Libéral, Parti, 16567
Vote par appel nominal, députés, abstention, 6657
Comité plénier
Agents, disponibilité, 3717
Amendements
Étude, modalités, 15349-51
Irrecevables, 15349
Prévoyant des dépenses inférieures ne nécessitant pas de Recommandation royale, recevable, 7227
Copie, numérotation, rectification, 18800
Crédits
Forme, 18977-8
Présentation, version française, ordre alphabétique, 6581-2
Votes par appel nominal, résultat du vote précédent, application, consentement unanime, 12417, 16554-5, 18977-8
Deuxième lecture
Adoption, motion, vote par appel nominal, résultat du vote précédent, application. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Amendements—Votes par appel nominal—Résultat, application et inversion—À la motion principale *et* Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Clôture, art. 57—Vote par appel nominal, résultat, application à la motion principale *et* Projets de loi émanant du gouvernement—Première lecture—Votes par appel nominal—Résultat, application
Amendements
Irrecevables, 4272, 8134-5
Recevabilité, décisions différées, 4265, 8110, 8146
Recevables, 725, 8147, 8330, 14006, 14014, 14646, 15347
Votes par appel nominal
Ajout de noms, 2153, 3630, 8537
Différés, 2118, 4970
Résultat, application et inversion
À la motion principale, consentement unanime, 2153, 3486, 3630, 3632, 6719-20, 8030, 8536-7, 10684, 10822

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Deuxième lecture—*Suite*
Amendements—*Suite*
Votes par appel nominal—*Suite*
Résultat, application et inversion—*Suite*
Refusé, 5027
À la troisième lecture, consentement unanime, 3633
Attribution de temps
Art. 78(3), motions
Adoptées (Andre), 9953-4 (McDermid), 14592
Avis, 9876, 14016, 14523
Consultations préalables, 14019-28
Non valide, 14030
Cas particuliers. *Voir* Dépenses publiques, compression, Loi—C-69; Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84; Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65
Débat, pertinence, 10584, 14560, 14566-7, 14590-1
Lecture, 14555
Recevabilité, entretiens entre les partis non terminés, etc., 9916-8, présidence devant accepter sans réserve la déclaration du ministre et ne pouvant juger de la qualité des négociations, la motion est recevable, les discussions pouvant poursuivies, 9917-8
Cas particulier. *Voir* Avortement, Loi—C-43
M. (Lewis) adoptée, 6105
Clôture, art. 57
Motions, 3390, 3739-40
Adoptées, 3391, 3644-5, 3740, 5143-4, 5829, 6656-7, 7954-5
Avis, 3146-7, 4391, 4776, 5096, 6618, 7845, 8470-1
Cas particuliers. *Voir* Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21; Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36; Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28; Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52; Obtentions végétales, protection, Loi—C-15; Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62; Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20
Vote par appel nominal, résultat, application à la motion principale, consentement unanime refusé, 3741
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Discours—Commencé avant 1 h
Débat
Et adoption, durée, consentement unanime, 15151-2

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Deuxième lecture—*Suite*
Débat—*Suite*
Modalités, discours des trois premiers orateurs suivi d'une période de questions et observations d'une heure s'adressant au ministre et ajournement d'office du débat et de la Chambre sans autre débat sur la motion d'ajournement, 7586
M. (Lewis) adoptée, 7550
Pertinence, 2135, 3154, 5418, 7993, 8145, 8753, 9181, 15141, 15144, 15150-1, 15158-60, 15434
Prolongation après l'heure habituelle d'ajournement
Consentement unanime, 1877-8
Refusé, 7923
M. (Lewis) retirée, 1001
Députés
Ne doivent pas commenter les propos d'un ministre, 3265
Reconnaissance par la présidence, 7371, 7912, 13706, 16425-6
Consentement unanime, 2136, 6619, 6629
Temps de parole, 11994, 12020, 15280, 16031
Discours
Commencés avant 1 h en vertu de l'art. 57 du Règlement
Droit de terminer, 3492, 3535-6
Poursuite après avoir présenté une motion sur laquelle la Chambre s'est prononcée, 6618-9
Prolongation, 3780
Droit de poser des questions, 4219
Durée, 3465, 3477, 3563, 3861, 3863, 6602, 7960
10 minutes, 1807, 6015-6, 7955, 14683
Après cinq heures de débat, 19137, 19326, 19358, 19392, 19398-9, 19405-7, 19423-5, 19428, 19439
Questions et observations, période, interdiction, 1894, 18104, 18109
Répartition en deux périodes suivies de 5 minutes pour questions et observations, 3991, 4007-8, 4733-4, 4823, 7840, 17999-8000, 18243
20 minutes
Questions et observations, période, interdiction, 5145, 5149, 5151
Réparties entre deux ou trois orateurs, consentement unanime, 4086-7
Suivis d'une période de 10 minutes pour les questions et observations, 989-90, 1807, 2314, 2531, 2535, 8204, 14677, 15275
40 minutes
Deux premiers orateurs, 19147, 19420
Trois premiers orateurs, questions et observations, interdiction, 560, 989, 2468, 2531, 10245
Interruptions, temps alloué, exclusion, 9657
Intervenants, limitation, 1932
Lecture, 2389, 7594
Ministre
Intervention, 1001

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Deuxième lecture—*Suite*
Discours—*Suite*
Ministre—*Suite*
Prolongation, consentement unanime refusé, 14704-5
Ordre, alternance des interventions en faveur et contre le projet de loi, division selon le sexe, etc., 5638-9
Pertinence, 10249, 14776
Prolongation, 720
Consentement unanime, 1120, 6712, 11219, 18057
Refusé, 3756, 5145
Et autres étapes le même jour, consentement unanime, 3498, 3613, 3626, 7015, 7227, 10163, 12749-63, 15152, 15167-8, 15349-53, 15487
Refusé, 697-8
Étude, modalités, consentement unanime, 3364
Ministres, absence, 3477-8
Ordre, annulation et retrait, 3980
Avant la présentation de la mesure destinée à le remplacer, 3978-80
Motion, présentation, consentement unanime, 3979-80
Principes du projet de loi, adoption, 6344
Questions au ministre, période de trente minutes, proposition, 7590-1
Questions et observations, période, 588, 765, 3645, 10244
Annulation en l'absence du député à la reprise du débat, 3619, 7883-4
Au dernier intervenant plutôt qu'au secrétaire parlementaire, 625
Ordre, alternance, 15417
Pertinence, 626, 12030
Prolongation, 3943
Consentement unanime, 15427-9
Refusé, 14746-7, 14781, 14903
Réponses, brièveté, débat, abstention, etc., 7576, 7584-5, 10775, 14849-50
Tenue suite à la présentation d'une motion dilatoire, 7670-4, 7780
Voir aussi sous le titre susmentionné Deuxième lecture—Discours—Durée de 40 minutes
Report à six mois, amendement, 989, 2685, 4275, 6637, 7569, 8227, 10544
Sous-amendement
Recevable, 14014
Vote par appel nominal, résultat, application à l'amendement et inversion à la motion d'adoption de la 2e lecture, consentement unanime, 14852
Votes par appel nominal
Abstention, 3790, 6719, 10684
Députés, arrivée tardive, 10116, 14890, 14893
Différés, 2579, 3028, 3626, 6105, 6343
À la demande d'un whip, sonnerie d'appel, durée, 7076
Consentement unanime, 10820
Motions
(Cooper) adoptée, 17999-8000
(McCreath) adoptée, 18089

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Deuxième lecture—*Suite*
Votes par appel nominal—*Suite*
Différés—*Suite*
Mésentente au sujet du temps, la présidence ne pouvant pas revenir sur une décision déjà rendue, irrecevable, 2673-4
Ordre des pour et contre, 6343-4
Résultat, application
À la troisième lecture, consentement unanime, 1348
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Amendements—Votes par appel nominal—Résultat, application et inversion
Validité, 3492
Étape du rapport
Adoption, motion
Modalités, 9306
Vote, résultat, compte rendu des délibérations, rectification, m. (Riis), consentement unanime, 13769-70
Vote par appel nominal
Report au Lundi, 18849
Résultat du vote précédent, application. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement—Étape du rapport—Motions d'amendements—Votes par appel nominal—Résultat—Application à la motion principale
Copie réimprimée, 9466
Députés, reconnaissance par la présidence, 11010, 13476, 13757-8
Discours
Débat, engagement, 9298
10 minutes sans période de questions et observations, 9294, 16105
10 minutes suivis d'une période pour les questions et observations, consentement unanime, 6270
Prolongation, consentement unanime refusé, 6794, 11963, 16001
Et troisième lecture
Attribution de temps
Art. 78(3), motions
Adoptées (Lewis), 5068, 7064-5 (Epp), 13664-5 (McDermid), 16597
Avis, 5008, 6992, 10102, 10153, 13582, 16391
Avis, recevabilité, projet de loi non encore en délibération à cette étape, 10103, 10153-4, décision différée, 10154; ordre du jour ayant été appelé, recevable, 10155-6
Avis, retrait, 10124
Débat, durée, 16594
Discours, durée, 10190, 13662
Ministre, droit de parole, 16563
Vote par appel nominal, députés, abstention, arrivée tardive, 7065, 13665

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Et troisième lecture—*Suite*
Attribution de temps—*Suite*
Cas particuliers. *Voir* Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21; Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36; Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44; Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28; Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84; Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49; Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62
Le même jour, 3568, 4440, 5625, 6837, 8362, 8465, 9545, 11009-10, 11030-1, 11035, 11600, 11623, 12674-5, 12733, 12738, 12790, 12967, 16772, 16745, 16786-7, 16968, 18736
Consentement unanime, 1283, 3347, 3517, 3536, 3725, 6284, 6755, 6799, 11576, 16062, 16449, 16783, 17623
Refusé, 6826, 10821, 17620
M. (Lewis), mise aux voix, consentement unanime refusé, 6825-6
Une journée pour chaque étape, motions, 6725-6
Adoptées, 6105, 6788-9
Clôture, art. 57, m., avis, 6754
Comparaison avec l'attribution de temps en vertu de l'art. 78(3), 6726
Vote par appel nominal, député, arrivée tardive, 6789
Étude
Avis de 48 heures, renonciation, m. (Cooper) adoptée, 18747
Prolongation, consentement unanime, 16349
Motions d'amendements
Amendements
Irrecevable, nouvelle motion nécessitant un avis, 16129
Présentation de deux amendements en même temps, 16129
Recevable, 5240, 15771, 16129, 16133
Vote par appel nominal différé, 15786, 16133
Avis non requis, 17609, 17611
Débat
Modalités, 10731
Pertinence, 6880-1, 11719, 13466-7, 14985-6, 16851, 16856
Questions et observations, période, consentement unanime, 6833
Temps de parole, 2917, 6897, 9293, 13476
Décision de la Chambre, consentement unanime, 3347
Étude
Consentement unanime refusé, 16968

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Motions d'amendements—*Suite*
Étude—*Suite*
Reprise afin que le ministre puisse clarifier les choses, consentement unanime refusé, 9305
Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 2912-3, 2917, 3339, 3513, 4465, 4496, 4680-1, 4702-4, 5097, 5118, 5213, 5240, 5249, 5513, 5540-1, 5544, 6246, 6280, 6451, 6758-9, 6767, 6770, 6876-7, 6969-70, 8358, 9287-8, 10378, 10383, 10728, 10767-9, 10914-5, 11942, 12266, 13462, 14940, 16052, 16347, 16356, 16404, 16828, 16833, 17606, 18780, 18843
Consultations habituelles, absence, 10125-6
Modification, consentement unanime refusé, 14941
Motions visant à supprimer certains articles, 10124-7
Irrecevables, 4703
Cherchant à modifier un article de définition, 4702
Dépassant la portée du projet de loi à l'étude, 2912, 3313, 3339, 4702-3, 6246, 9287, 9289, 10767-8, 10915, 11942, 16347, 16356-9, 16741
Empiètement sur la Recommandation royale, 2912, 6246-7, 6969, 9287-8, 10915, 11942
Empiètement sur les prérogatives financières de la Couronne. *Voir* plutôt *sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement—Étape du rapport—Motions d'amendements—Irrecevables—Empiètement sur la Recommandation royale
Fragmentation d'autres motions, 14940
Identiques à d'autres motions, 14940, 16356
Insérant une condition constituant une négation directe de la mesure législative, 4703
Ne s'intégrant pas dans le projet de loi, 4702
Rejetées par un comité, 3313, 10728, 11593, 12266, 14940, 16356
Serment d'allégeance, insertion, 16356-8
Similaires, 5513, 6969
À une motion présentée et débattue au comité législatif, 5513, 10767, 11593, 12266
Tendant à modifier des articles de la loi visée par le projet de loi auxquels ce dernier ne touche pas, 4702
Visant à introduire un nouveau concept dans le projet de loi, 4702-3, 5213-4, 10914-5
Visant à modifier des articles de la loi existante, 6246, 11942
Lecture
Abstention, consentement unanime refusé, 10156, 10381
Dans les deux langues officielles, 10379
Manquantes, copies disponibles au bureau du greffier, 16347
Modification, 5541, 11623
Consentement unanime, 4506, 6836, 16054
Refusé, 10382
Texte, exemplaire, disponibilité, 5543

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Motions d'amendements—*Suite*
Présentation
Consentement unanime, 5541, 6797, 12788
Refusé, 5117, 5122
Délai de 48 heures, prolongation à 72 heures, consultations préalables entre les leaders parlementaires, 15529
Par un autre député en l'absence de l'auteur, consentement unanime, 4496, 4642-3, 5541, 5544, 6969, 10915, 16117-8, 16135, 16143, 16150, 17605
Refusé, 10385
Présidence, décisions, remarques préalables, 2910-1
Proposées et mises aux voix au comité législatif, 16772
Question, consentement unanime, 9294
Recevabilité, 2910-1, 4683-4, 5117, 5240, 17621
Recevables, 2912-3, 3313, 3513, 4465, 4702-3, 5213, 5240, 5513, 6758-9, 6770, 6832, 11593-4, 11569, 11942, 12266, 13846, 14940, 16347, 16741, 17609, 17611, 17621-2, 18780
Accompagnée d'une Recommandation royale, 6246
Correction d'une erreur de forme d'un rapport d'un comité législatif, 11593
Non choisies parce qu'identiques, 6876, 10768
Portant sur des questions de forme et visant à corriger des erreurs évidentes, 13462
Remise en question après la décision de la présidence, irrecevable, 16149-50
Similaire à une motion présentée et débattue au comité législatif, 5513
Visant à introduire un nouveau concept dans le projet de loi, 6450-1
Résumé, consentement unanime, 5515
Retirées, 4494, 5116, 5541, 6798, 10767-8, 11637, 11650
Sous-amendement
Irrecevable, tendant à introduire une nouvelle proposition n'ayant aucun rapport avec l'amendement à l'étude, 6797
Recevabilité, 6794, 13645-6
Recevable, 13645
Substitution, consentement unanime, 16053
Versions française et anglaise, différence, 14981-2, 14986, 16358-9
Votes par appel nominal
Ajout de noms, 3230, 3237, 3327, 6821, 6900, 7222, 12012, 12308, 16863
Députés
Absence, 6900
Indiquant comment ils auraient voté en cas de non-application à d'autres motions, 16221-2

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Motions d'amendements—*Suite*
Votes par appel nominal—*Suite*
Différés, 2916, 2921, 2925, 3122, 3124, 3127, 3315, 3324, 3326, 3343, 4642-3, 5097-9, 5116-22, 5540, 6767, 6770, 6774, 6791, 6798, 6885, 6888, 6895, 6897-9, 6971-3, 7219, 9305, 10378-82, 10384-7, 10735, 10745, 11750-1, 11966, 12300, 12306, 13763-4, 14955, 14975, 14979, 15785-6, 16117, 16126, 16133-4, 16139, 16142, 16147, 16150, 16155, 16161, 16404, 16826, 16844-5, 16848, 16859, 16862, 18788-9, 18835, 18842, 18849
M. (Cooper) adoptée, 16138
Tenue avant l'heure prévue pour passer ensuite aux affaires émanant des députés, consentement unanime, 5570
Inscription, modification, 7222-3
Modalités, 10387, 11749-50, 16205, 16222-3
Entente entre les partis, députés indépendants, exclusion, validité, etc., 16204-5
Report au lundi, 4643, 5546, 18849
Résultat
Application à d'autres motions d'amendements subséquentes, consentement unanime, 3230, 3327, 4722-3, 5130, 5623, 6280, 6758-9, 6767, 6770, 6774, 6820-2, 6900, 7220, 7223-4, 11750, 11752, 11756, 11759-60, 12300, 12306-7, 14955, 14975, 16850, 16862, 18780. 18985
Application à la motion principale et inversion, consentement unanime, 3237, 3329, 6823, 6900, 7224, 12012, 12307-8, 16850
Application à la troisième lecture, consentement unanime, 6285, 6824
Retrait de noms, 3329, 7222
Série de plus de 20 votes, tenue à la demande de l'opposition, abus de la procédure, etc., 5167-9
Étude
Consentement unanime, 4439
Députés conservateurs, temps de parole, 5364-5
Gouvernement, choix, 4259, 5213, 18237-8
Modalités, 12743, 19092-3
M. (Lewis) adoptée, 5666-7
Retour à une étape antérieure, consentement unanime, 2130, 14083
Exemplaires, distribution, 1284, 4840, 5638-9, 6567, 6581, 9733, 12359-60
Pouvoir d'emprunt, deuxième lecture, débat, durée maximale de deux jours, 19146, 19420
Première lecture
Adoption, motion, vote par appel nominal, résultat du vote précédent, application. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Présentation—Vote par appel nominal—Résultat, application
Député, propos devant être soulevés à une autre occasion, 1887
Votes par appel nominal
Députés, absence, 7436, 9309, 9311
Résultat, application à la deuxième lecture, consentement unanime, 1346-7

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Présentation
Consentement unanime, 3695, 16951
Refusé, 6560
Et étude à toutes les étapes le même jour, 1345-9, 4925-6, 6581-2, 9796-9, 12417, 16554-5, 18977-8
M. (Lewis) adoptée, 3490
Ministre, députés, commentaires, 229
Vote par appel nominal
Ajout de nom, 9309
Résultat, application à la première lecture, consentement unanime refusé, 9310
Recevabilité, motion des voies et moyens fondée sur des documents non déposés à la Chambre, 7431-3, 7469-72, la présentation et la première lecture du projet de loi pouvant être proposée, la présidence rendra sa décision avant l'étape de la deuxième lecture, 7433-4; les députés ayant accès aux documents et rien n'obligeant à limiter les mentions aux seuls documents déposés à la Chambre, la mention des documents en cause étant extrinsèque à l'expression de l'initiative financière du gouvernement et ne limitant pas la possibilité d'amendements, le projet de loi peut subir l'étape de la deuxième lecture, 7546-9
Recommandation royale, recevabilité, projet de loi visant à réduire les dépenses, 9310, 9803-6, décision différée, 9806; les conditions et réserves s'attachant à la loi existante étant modifiées, la recommandation est justifiée, 10539-42
Renvoi à un comité spécial, motions
Adoptées
(Campbell, K.), 15681
(Cooper), 13185-6
(Danis), 13173
Débat, interdiction avant la proposition de la motion, 15569-70
Questions et observations, période, consentement unanime, 15580
Sous-amendement, présentation, consentement unanime refusé, 15608
Renvoi au comité compétent avant d'être examinés par la Chambre, suggestion, 19401-2
Renvoi au comité législatif
Consentement unanime refusé, 10248
Renvoi de deux projets de loi au même comité, consentement unanime, 11532
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, 698, 10682
Amendement déclaré irrecevable, 991
Consentement unanime, 706, 3339, 11347, 15227
Motions adoptées
(Cardiff), 18142-3
(Charest), 4046
(Cooper), 7392, 17999-8000
(Kempling), 10803
(Lewis), 545, 1175
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, consentement unanime, 3498, 3500-1, 3613, 3626, 7015, 7227, 10161-2, 12760, 15487-8

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Report à six mois. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture *et* Troisième lecture
Retrait. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Ordre, annulation et retrait *et* Projets de loi émanant du gouvernement—Troisième lecture—Ordre, annulation et retrait
Sénat, adoption, 1224, 4324, 5116, 6836, 7017, 9897, 9954, 12707, 12792, 13188, 16787, 16981, 17222, 17569, 19091, 19344
Sénat, amendements, 1624, 9091-7
Débat
Ordre de parole, 9162
Pertinence, 9225-6, 10144, 10155, 10232, 10234, 11139, 11150
Députés, temps de parole, 9262, 10232, 10238, 11075, 11111, 11150
Perte lors de la présentation d'une motion, 19000
Motions, 9098
Amendements
Présentation, consentement unanime refusé, 19000
Recevabilité, 11109
Décision différée, 9109; étant conforme au Règlement, recevable, 9111
Vote par appel nominal différé, consentement unanime, 11177
Avis au *Feuilleton*, 9006, 10971, 19149
Clôture, art. 57, motion adoptée, 9138-9
Avis, 9113
Cas particulier. *Voir* Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21
Vote par appel nominal
Députés
Arrivée tardive, 11193
Vote, enregistrement avec celui du parti, 9265-6
Différé
Consentement unanime, 11177, 19092-3
En vertu de l'art. 45(5)*a)* du Règlement, 1745
Résultat inverse du vote précédent, application, consentement unanime, 1758, 11193
Refusé, 9266
Sonnerie
Dispense, 11193
Temps écourté, 9265-6
Non-insistance, 1885, 14593
Recevabilité, 10140-55, 10185-6, 10230-42, 10719-26, 11114-8
Débat reporté, 10155
Décision différée, 10185-6, 10242; la présidence ne pouvant se prononcer sur une question constitutionnelle, la Chambre devra décider de la recevabilité, 10723-6
Présidence, compétence, 10144-5, 10148, 10155, 10239

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Sénat, amendements—*Suite*
Recevabilité—*Suite*
Rappel au Règlement ayant dû être fait à une autre étape, recevabilité, 10144-55, 10185, 10232-42; décision différée, 10185-6, 10242; les amendements ayant été renvoyés à la Chambre pour qu'elle les considère de nouveau, recevable, 10721-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions émanant des députés—Débat, reprise
Troisième lecture
Adoption, motion, vote par appel nominal, résultat du vote précédent, application. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Amendements—Votes par appel nominal—Résultat, application et inversion—À la troisième lecture *et* Projets de loi émanant du gouvernement—Étape du rapport—Motions d'amendements—Votes par appel nominal—Résultat—Application à la troisième lecture *et* Projets de loi émanant du gouvernement—Troisième lecture—Amendement, vote par appel nominal—Résultat, application à la motion principale
Amendement
Irrecevable, ne devant pas exiger la signification à un comité d'une instruction impérative, 16916-7
Recevabilité, 16889
Vote par appel nominal
Différé, 3539
Résultat, application à la motion principale et inversion, consentement unanime, 5621, 5782
Clôture, art. 57, motion
Adoptée, 9608
Avis, 3146-7, 9113, 9559
Cas particuliers. *Voir* Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48; Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990
Débat
Durée, avis, 11766-7
Interruption
Afin de passer aux Affaires émanant des députés, consentement unanime, 3729
En vertu d'un ordre adopté précédemment, 6956
Prolongation, consentement unanime, 3361-2, 16662
Députés
Ordre de parole, 17623
Reconnaissance par la présidence, 2876-7, 9555, 9557-8
Temps de parole, 6924, 6926, 6952-3, 6956
Discours
10 minutes
Après cinq heures de débat, 19137, 19326, 19358, 19439
Suivi d'une période de 5 minutes pour les questions et observations, 11766, 11826, 14461
20 minutes, répartition en deux périodes de 10 minutes, 16281, 16662
Consentement unanime refusé, 13820

Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement—*Suite*
Troisième lecture—*Suite*
Discours—*Suite*
Deux premiers orateurs
10 minutes, troisième orateur, 20 minutes, 5571
40 minutes, 19147-8
Questions et observations, période, interdiction, 13785-6
Temps illimité, suivi d'une période de 20 minutes, plus 10 minutes pour les questions et observations, 4984
Entente, 5571
Ministre, réponse, permission non considérée comme un précédent, 11034
Ordre de parole, 3353, 3358, 12733
Pertinence, 11466, 17515-6
Temps illimité, 10454-5
Trois premiers orateurs, temps illimité, suivi d'une période de 10 minutes plus cinq minutes pour les questions et observations, 5461, 5483
Ordre, annulation et retrait, motion
Consentement unanime refusé, 11869-70
Présentation lors d'un débat régi par un ordre spécial, recevabilité, 11900-3; la présidence n'ayant pas le choix de présenter ou non une demande de consentement unanime émanant de la Chambre, 11903
Présentation et adoption, consentement unanime refusé, 5624
Questions et observations, période, 5484, 11304, 11330, 11345
Après le discours du ministre, consentement unanime refusé, 10417
Après le troisième orateur, 9483
Brièveté, 11466, 18761-2
Ministre, réponse, consentement unanime, 16920
Pertinence, 9555
Prolongation, consentement unanime refusé, 10953
Report à six mois, amendement, 3538
Votes
Par appel nominal
Ajout de noms, 5621-2
Député
Absence, 10459, 11093, 12709
Abstention, 5782-3, 9559, 12010-1, 16325
En retard, vote, annulation, 12011
Différés, 3028, 3539, 6798, 6806, 6832, 11875, 12652
M. (Cooper) adoptée, 16138
Report à 18 h, consentement unanime, 3570, 3605
Report au lundi, m. (Lewis) adoptée, 3028
Tenue, 11586
Votes par appel nominal. *Voir sous le titre susmentionné* les diverses étapes de l'étude des projets de loi émanant du gouvernement
Projets de loi privés
Avis de demande, art. 129, modification, m. (Cooper) adoptée, 9702-3
Débat, poursuite en l'absence du motionnaire, consentement unanime, 9069
Deuxième lecture et autres étapes le même jour, consentement unanime, 10740, 12705

Procédure—*Suite*
Projets de loi privés—*Suite*
Étape du rapport
Et troisième lecture le même jour, 12170
Consentement unanime, 9069
Présentation
Au nom d'un autre député, consentement unanime, 12169
Consentement unanime, 12170
Pétitions introductives déposées après le délai prescrit et rapports du greffier des pétitions
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, étude
M. (Angus) adoptée, 4340-1
M. (McLean) adoptée, 8320
Privilèges et élections, Comité, étude, m. (Fontaine) adoptée, 10578
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, consentement unanime, 10740, 12705
Sénat, adoption, 3844, 7274, 10891, 11162, 17222
Projets de loi publics
Deuxième lecture et troisième lecture, débat, durée, réduction de huit à cinq heures, 19147
Présentation et première lecture réputées adoptées sans débat ni amendement, 19149, 19378
Question préalable (motion que cette question soit maintenant mise aux voix)
(Collins), 17150, adoptée, 17567
(Campbell, K.), 9849, adoptée, 9855
(Hawkes), 18849, adoptée, 19092
(Milliken)
Présentation par écrit, 10995-6
Retirée, 11290
(Reid), 16458
(Schneider), recevable, 5069, adoptée, 5208-9
Cas particuliers. *Voir* Accord du lac Meech, résolution d'accompagnement, Comité spécial—Création; Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93—2e l.; Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36—2e l.; Irak, Koweït, invasion—Nations Unies, Conseil de sécurité, résolutions, commandement unifié, etc., Canada, participation—Réaffirmation du Canada, m. (Clark, J.); Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79—Sénat, am.; Règlement de la Chambre—Affaires émanant des députés
Motion pouvant faire l'objet d'un débat, recevable, 5069
Questions au *Feuilleton*
Marquées d'un astérisque, réponses
Appel, 3989
Impression dans le hansard comme ayant été lues, 1977, 2017, 2227, 2334-5, 2340, 3706, 3902, 3989, 10765, 15184-5, 15295, 15409, 15720, 16051, 16332, 16967, 17761, 17908, 18608
Lecture à la Chambre, 2102
Retard, 14764
Transformées en ordres de dépôt de documents, 2227-8, 2396, 2753, 2755, 7027, 10941, 11941, 12091, 12884-5, 13270, 13632, 13779, 13870-1, 15295, 15767, 16101, 17174, 17593, 19090-1
Consentement unanime, 4342, 13270, 15533

Procédure—*Suite*
Questions au *Feuilleton*—*Suite*
McGrath, rapport, recommandations, 2342
Nombre de questions par député, la présidence est tenue de faire respecter le Règlement, 1890-1
Réponses
Communication aux cadres de direction seulement, étude, 18237
Déjà donnée à une autre question, 11373
Exactitude, 11328
Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude, 8618
Longueur, coût, etc., 2333, 2341, 8617, 8752, 18943
Retard, 614, 2639-40, 4542, 6724-5, 6875, 8323-4, 8356, 8546, 8618, 8933-4, 15135-6, 16333, 18780
Délai de 45 jours, 2334, 2336, 2339-41, 2344, 4437, 7176, 8355-6, 17852-3
Gouvernement, respect lorsque le député en fait la demande, 1888-91; la présidence ne pouvant ordonner au gouvernement de respecter ledit délai, celle-ci l'exhorte à respecter le Règlement, 1890
Impossibilité de donner une réponse, 2335, 2338, 2341
Leaders parlementaires, consultations, possibilité d'un transfert, etc., suggestion, 2336, 3170-1
Non-respect empêchant le député de poser des questions, 7361-2; la présidence exhorte le gouvernement à respecter le Règlement et demande au député de s'entendre avec le secrétaire parlementaire, 7362
Questions demeurées sans réponse, inscription au débat d'ajournement de 18 h, suggestion, 2334
Règlement, modification, motion, renvoi au Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés pour étude, recommandation, 4437
Verbale, 8355-6
Restées en plan, réinscription lors d'une nouvelle session, 19459
Transfert au *Feuilleton* à titre d'avis de motion, art. 39(6), discussion différée, 2228, 2287, 2301-2, 2333-44, décision différée, 2344, 3023-6, le recours au dit article pouvant porter préjudice au droit des simples députés de contrôler pleinement leurs affaires en choisissant eux-mêmes la meilleure façon de rechercher l'information, permission refusée, 3025
Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, étude, suggestion, 2343, 3026
Transformées en ordre de dépôt de documents, 3902, 5447, 7361, 8752, 12055, 16101, 16355, 16642, 16669, 16767, 16875, 16966, 17717, 17761, 19089-90
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions au *Feuilleton*—Marquées d'un astérisque, réponses
Questions de confiance, suppression, allusions, 18681, 18683, 18829
Questions de privilège
Affaires devant les tribunaux. *Voir sous le titre susmentionné* Budget, fuite d'un document

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Atteinte au privilège. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Questions de privilège—Outrage à la Chambre
Attribution de temps
Avis donné sans entretien préalable avec un député indépendant, rejet demandé, 13622; la présidence n'ayant pas à juger de la qualité des entretiens entre les députés avant que le ministre fasse sa déclaration, grief plutôt qu'une telle question, 13622-3
Avis donné sans entretiens préalables avec l'opposition, 14019-28; décision différée, 14028; le libellé de l'avis n'étant pas conforme à l'art. pertinent du Règlement, l'avis n'est pas valide, 14030
Imposée aux étapes du rapport et de la 3e l. du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, atteinte au droit des députés de débattre la question, 10183-5; le gouvernement s'étant conformé au Règlement, l'exigence que la question doive être mise aux voix primant sur tout le reste, irrecevable, 10185
Bloc québécois
Affiliation politique au Bloc québécois devant être reconnue officiellement dans les documents de la Chambre, à la télévision, etc., il est suggéré de renvoyer la question au Comité des privilèges et élections, 13456-9; le renvoi en comité devant être discuté préalablement avec les leaders parlementaires, décision différée, 13456, 13459
Légitimité, droits, etc., atteinte, 13216; grief plutôt qu'une telle question, 13216-7
Refus du Bureau de régie interne d'approuver une allocation de fonds pour le service de recherche de la Chambre des communes, 15799-801, 16636-7; question pouvant n'être qu'un point d'ordre administratif, décision différée, 15801, 16637; la présidence ne pouvant s'ingérer dans les travaux du Bureau de régie interne, la décision du Bureau tient et est réaffirmée, 16703-7
Serment d'allégeance à la reine, reniement, allégation
Décision différée, 13742; la déclaration de loyauté envers le Québec faite par le député ne constituant pas une violation de privilège ayant les caractères d'un outrage, irrecevable, 14969-70
Vérification des *bleus*, décision différée, 13695
Sièges à la Chambre, répartition étant discriminatoire, 13217; discussion plutôt qu'une telle question, devant être poursuivie dans le bureau de la présidence, 13217
Budget, fuite d'un document
Accusations portées contre un journaliste mettant en jeu la liberté de presse, 2380; plainte plutôt qu'une telle question, 2380
Affaires devant les tribunaux, témoignage d'un agent de la GRC
Non conforme aux déclarations du commissaire de la GRC faites au Comité de la justice et du Solliciteur général, décision différée, 5627-9; question devant être étudiée au comité concerné, 5656-7

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Budget, fuite d'un document—*Suite*
Affaires devant les tribunaux, témoignage...—*Suite*
Permission de poser des questions, vérification du compte rendu du procès, décision différée, 5603-9; application de la convention tant que le tribunal ne se sera pas prononcé, 5654-6

Avant sa présentation à la Chambre, 1005-23, 1038-57, décision différée, 1060; interruption du débat pour discussions entre les leaders parlementaires quant aux modalités d'étude, 1107-10

Voir aussi sous le titre susmentionné Ministres, commentaires, observations, etc.—Déclarations voulant que la fuite d'un document budgétaire

Chambre des communes

Papier à en-tête

Et numéro de téléphone de la Chambre utilisés par un député pour faire de la publicité pour une société privée, 6450, discussion de la question avec les partis d'opposition, 6450

Portant le titre d'un ancien député utilisé frauduleusement par un Américain, décision différée, 10522-8; délit s'étant produit aux États-Unis, pays où la Chambre et ses comités ne peuvent exercer aucune autorité, irrecevable, 11561-3

Rappel durant l'été 1990 pour débattre des crises autochtone et irakienne refusé par le gouvernement; la décision du gouvernement étant politique, elle ne constitue pas un outrage à la Chambre, 13217-8

Colline du Parlement, manifestations, etc.

Article paru dans un journal au sujet de la construction possible d'un stationnement souterrain et d'un centre commercial sans qu'il y ait eu consultations préalables auprès des députés, 13932-3; irrecevable, 13933

Citoyens arrêtés lors d'une manifestation sur la Colline pouvant être libérés par une action en *habeas corpus* que la Chambre jugerait opportun d'intenter, 9606; occasion pour informer la Chambre d'un événement extérieur plutôt qu'une telle question, 9606-7

Kealy, Glen, arrestation sur la Colline, atteinte à la liberté d'expression, 19078-80; question dépassant la compétence de la présidence et ne portant pas atteinte aux privilèges du député, irrecevable, 19079-80

Manifestant devant rester les barrières de sécurité, 17906, la question pouvant être soulevée autrement, irrecevable, 17907

Règlement empêchant un député de manifester à l'extérieur de la Chambre entravant les initiatives de ce dernier, 9542-5; des discussions devraient être tenues sur le sujet, 9544

Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Députés—Accès *et* Questions de privilège—Députés—Conversation

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Comités

Accès refusé en vertu d'un avis juridique relatif à la Loi sur la protection des renseignements personnels à une copie non expurgée de rapports relatifs aux crimes commis par deux détenus alors qu'ils étaient illégalement en liberté, 17745, report à plus tard, 17746, 17762-72, renvoi au Comité permanent des privilèges et des élections, 17772

Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, 9588-604, décision différée, 9604; la présidence a choisi de ne pas substituer son jugement à celui qu'a exprimé la majorité au Comité des finances, à moins que cette dernière ne décide de soumettre son dilemme à la Chambre, 9756-8

Audiences publiques, tenue, décision prise de toute urgence, 4248-9; différence d'opinions concernant les activités d'un comité, irrecevable, 4259

Conduite du président du Comité des Finances au cours d'une séance du Comité portant sur le projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, refus de donner la parole à un député voulant soulever la question de privilège, menace d'expulsion, etc., 8396-8, décision différée, 8398-9; excuses présentées et propos ayant pu jeter le discrédit sur les députés en cause retirés, 8692-3

Délai à donner suite à l'ordre de la Chambre concernant l'étude de la crise autochtone de l'été 1990, 15564-6; des efforts étant consacrés à la résolution de différends au sein du Comité, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires dudit Comité, 15565-6

Députée ayant proposé une motion, des députés ministériels ont quitté la réunion afin qu'il n'y ait plus de quorum, rendant les membres incapables de se prononcer sur la motion, la question n'atteignant pas les privilèges des députés, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires du Comité, 15480-1

Divulgation du compte rendu de délibérations à huis clos du Comité des finances concernant la taxe sur les produits et services, question relevant du comité et devant être réglée par ses membres, irrecevable, 5823

Impression du compte rendu des délibérations du Comité ayant été empêchée par l'intervention du Cabinet du premier ministre tel qu'allégué par un employé de la Chambre, 18991-3; la conversation du député avec une personne ne semblant pas, pour l'instant, constituer des présomptions suffisantes pour une telle question, l'affaire devrait être débattue en comité, 18993, retrait des allégations par le député, 19078

Négligence du whip du gouvernement à convoquer une réunion d'organisation, 14855-9, décision différée, 14859

Permanent, participation refusée à un député s'il vote de façon indépendante, menaces et intimidation en ce sens de la part du whip, 924-8, décision différée, 928

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Comités—*Suite*
Président d'un comité ayant avoué aux médias sa réticence à étudier une question, cette question étant encore à l'étude, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires du Comité, 15393
Président d'un comité ayant refusé aux membres de poser des questions sur un rapport de commission, 18827-8; autres recours n'ayant pas été épuisés, irrecevable, 18828-9
Président d'un comité ayant tenté d'ordonner aux responsables des comptes rendus de censurer les membres du comité, 12778-81; décision à être prise par le comité, 12781
Saisi d'une question autre que celle figurant sur l'avis de séance adressé aux membres du comité, 4927-33, décision différée, 4933; les règles de procédure n'interdisant pas à un comité d'aborder toute question relevant de son mandat à n'importe laquelle de ses réunions, irrecevable, 7059-60
Séance, absence des députés ministériels, 14316-20; décision différée, 14319-20; la solution résidant dans des négociations entre les parties, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires dudit Comité, 15854-5
Séances
Non convoquées suite à la démission du président, 18323-8, 18733-4
Décision différée, 18735
Question devant être réglée par les deux côtés de la Chambre et non par la présidence, 18328
Tenue lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre, étude, décision différée, 2392
Témoins, comparution, demande, plainte plutôt qu'une telle question, 6820, 9601
Commission de la fonction publique, composition, nombre insuffisant nuisant à son fonctionnement, 13936-7; question devant être soulevée à un autre moment, irrecevable, 13936-7
Communiqué de presse inexact concernant les dépenses du gouvernement pour la préparation de l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services, 15716; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 15716
Conduite inacceptable d'un diplomate reprochant publiquement à un membre de l'Église catholique d'avoir fait des déclarations contre les politiques du gouvernement, rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 19078
Crédits obtenus par le gouvernement au moyen de mandats du gouverneur général, atteinte au droit de la Chambre en la matière, 175-83, décision différée, 183; la présidence ne pouvant pas juger les questions d'ordre constitutionnel ou juridique, le gouvernement s'étant conformé à toutes les procédures prescrites par la Chambre, irrecevable, 1175-9
De prime abord, 5302, 15178-9
Débat
Députés, participation, ordre d'intervention, etc., 9590-1, 9601, 10438
Député devant s'absenter avant la fin de l'argumentation, possibilité de répondre, 11528-9

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Débat—*Suite*
Discussion se rapprochant d'une autre question de privilège soulevée plus tôt, 1037
Pertinence, 1043, 6417, 7474-5, 7479-80, 9697, 9599-600, 10657
Plutôt qu'une telle question, 1572-3, 2095, 4108, 4490, 4610-1, 10230, 10438, 10659, 13809, 14222, 18469, 19231
Préséance, 1107, 1109
Déclaration faite par un sénateur à l'extérieur du Sénat, 13690
Députés
Accès interdit par taxi à la colline du Parlement, 5298-301, question de privilège de prime abord, renvoi au Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, 5302
Accusation de corruption portée par un député à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services, 11615, 11634-6, décision différée, 11636
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Médias, journaux, télévision, etc.—Éditorial
Appels téléphoniques, correspondances, etc., liste, obtention et utilisation lors d'une enquête du ministère de la Défense nationale, documents pertinents, communication, étude, décision différée, 8964-7, 10972; l'opération n'étant pas susceptible de révéler ni l'identité des interlocuteurs, ni la nature ou le contenu des appels, irrecevable, 12724-6
Ayant demandé qu'on appelle la police au cours d'une séance du Comité des Finances, la présidence entendra le député au moment opportun, 9599-600, 9606
Ayant plaidé coupable à des accusations de fraude et d'abus de confiance concernant un usage abusif de fonds parlementaires, expulsion de la Chambre, présentation d'une motion, décision différée, 2128-9
Ayant reproché à un collègue de ne pas s'exprimer dans l'autre langue officielle, 13695-6; la députée n'étant pas à la Chambre pour commenter la question, discussion différée, 13696
Ayant singé le ton de voix de députées, 2379, vérification des *bleus*, décision différée, 2380
Changement de bureau effectué en son absence et sans son autorisation, 19126-7; question d'ordre administratif devant être réglée ailleurs qu'à la Chambre, irrecevable, 19127; éclaircissements sur l'autorisation de la présidence quant à l'entrée dans le bureau sans autorisation, la présidence organisera une rencontre avec le député, 19232-3; mise au point par la présidence, 19340
Commentaires, observations, critiques, etc.,
Accusation non fondée à l'endroit d'un ministre concernant l'approbation d'une subvention, 14886-7, décision différée, la présidence invitant le député à réfléchir à sa position, la tradition voulant qu'un député qui s'est trompé retire son accusation, 14887

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Députés—*Suite*
Commentaires, observations, critiques, etc.,—*Suite*
Alléguant que le Nouveau parti démocratique appuie le PEN, débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 4882

Observations du chef du NPD donnant une fausse idée des délibérations au sujet de la motion concernant la création du Comité spécial mixte sur le processus de modification de la Constitution, 18173, report en l'absence du député en cause, 18173-4; rectification apportée, 18263-4

Propos erronés, rectification, 14812

Propos erronés d'un ministre concernant l'approbation par l'ancien premier ministre Peterson de l'acquisition de la société Consumers Gas par British Gas, vérification des *bleus*, décision différée, 15394

Propos lors de la période de question orale laissant entendre que le député n'aurait pas respecté la loi concernant les logements sociaux et coopératifs (Heap), 14812

Propos lors des déclarations en vertu de l'art. 31 du Règlement étant inexacts et faux, 2095; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 2095

Propos prétendument tenus au sujet des immigrants, 15852-3, le député s'étant excusé, l'incident est clos, 15853

Propos relatifs aux travaux d'un comité spécial et à certains de ses membres, soulevés par le *Kamloops Daily News* et autres médias, 14106-9, 14148-9, 14223, 14280, 14427, 14510-21; le député concerné étant absent, la question est remise à plus tard, 14108-10, 14280, 14427; ne trouvant pas de solution en discutant de la situation à la Chambre, les deux députés se rencontreront et essaieront de trouver un compromis, et si nécessaire, ils pourront revenir à cette question sur des allégations ultérieures, 14512-6, 14519-21

Propos tenus par un ministre à l'endroit d'un député indépendant, question non fondée, 17294-5

Propos traitant les souverainistes du Québec de traîtres, racistes et bigots jugés diffamatoires et insultants à l'égard de plusieurs députés, 10528-30, 10655-8, le député concerné étant absent, ajournement du sujet jusqu'à ce que la présidence ait eu une discussion avec lui, 10529-30, 10611; le député ne visant pas d'autres députés, l'affaire est close, 10657

Conduite des députés néo-démocrates intervenant sous prétexte de faire des rappels au règlement, 10457-8; grief plutôt qu'une telle question, 10458

Conversation avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC, 9466-75, décision différée, 9475

Décision de siéger à titre d'indépendant. *Voir plutôt* Députés—Allégeance politique, changement

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Députés—*Suite*
Déclaration en vertu de l'art. 31 ayant été interrompue par la présidence, 13621; les privilèges du député n'étant pas en cause, irrecevable, 13621-2

Droit de parole refusé à cause d'une erreur de la présidence, 9604-5; à prime abord, plainte plutôt qu'une telle question, la présidence étudiera la question mais ne croit pas nécessaire de faire rapport à la Chambre, 9605

Droit de parole refusé à cause d'une tenue vestimentaire non réglementaire, 8485-6, décision différée, 8486; la présidence ne pouvant pas passer outre la pratique établie par la Chambre, elle suggère l'étude de la question par le Comité des privilèges et élections, irrecevable, 10941-2

Droit d'opter pour la désignation de l'appartenance politique de son choix et d'être ainsi identifié dans l'appendice du hansard du mercredi, 16493-9, décision différée, 16498-9, la présidence n'ayant relevé aucun obstacle légal ni aucune prescription limitative dans la pratique suivie par la Chambre à cet égard, elle donne instruction de respecter le voeu du député, 16705-7

Envoi collectif ne respectant pas les lignes directrices contenues dans le Manuel des allocations et services aux députés, frais, inclusion dans ses dépenses d'élection, question ne relevant pas de la Chambre et la présidence diffère sa décision sur le contenu des envois collectifs, 15255-6

Fumeurs admis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires, 8268-73, 14789-90, 14792, 14812, décision différée, 8272-3, 14812

Impliqués, notification, 10229-30

Indépendant s'étant vu refuser l'accréditation à une conférence constitutionnelle, 12337-9, décision différée, 12339

Poursuite en libelle diffamatoire devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique, sujet visant à identifier les visiteurs au bureau de circonscription, question pouvant porter atteinte à l'immunité parlementaire, décision différée, 39; la protection au privilège parlementaire ne s'étendant pas aux communications entre les députés et le public, la présidence prie les députés de refuser une assignation à comparaître dans l'enceinte du Parlement sans son autorisation, irrecevable, 1951-3

Reconnaissance par la présidence, 7442, 10660-2

Traitement du courrier à la Chambre, règlement, modification, décision différée, 4049-50

Usage de la franchise postale à des fins partisanes, renvoi au Comité de la gestion et des services aux députés, suggestion, 458

Utilisation du mot «il» pour désigner les députés violant le privilège des femmes siégeant à la Chambre, 7440

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Divulgations
Document budgétaire. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Questions de privilège—Budget, fuite d'un document
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Comités
Documents
Lettre d'un ministre adressée à un secrétaire d'État américain, dépôt demandé, question découlant des travaux d'un comité, aucune motion officielle n'ayant été présentée au comité pour déposer cette lettre, grief plutôt qu'une telle question, irrecevable, 16764-5
Publication sans en aviser les députés, 4489-90; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 4490
Rapports de sociétés d'État ayant été déposés en retard, 9058-9, décision différée, 9059
Retenus délibérément par un agent de la Banque fédérale de développement concernant l'affaire Cogger, décision différée, 5511-2; retard à remettre les documents ayant plutôt incommodé le député, question devant être réglée entre le député et la Banque, irrecevable, 7202-3
Édifices du Parlement
Air, qualité, amiante, etc., répercussions, 16635-6; la présidence ayant été saisie de l'affaire, le Bureau de régie interne en poursuivra l'étude, 16636
Fermeture de la salle de lecture à l'édifice du Centre, la demande devrait être remise jusqu'à ce que le député en ait discuté avec le membre approprié du Bureau de la régie interne, la présidence n'étant disposée à l'accepter dans ces conditions, 13218; question d'administration plutôt qu'une telle question, irrecevable, 13811
Étude, modalités, 1060, 1107-10
Gouvernement, refus de fournir au vérificateur général des renseignements concernant les dépenses de voyages des ministres empêchant les députés et le vérificateur général d'exercer leur fonction, 5057-8; discussion plutôt qu'une telle question, irrecevable, 5058
Invocation
Après que les autres recours aient été épuisés, 18828
Après une déclaration ministérielle, 8393
Avis, 9588, 13695, 13810, 16872, 16906, 17292, 17746, 18357, 18880
Contenu, 8663
Délai raisonnable, 1176, 5511, 8663
Deux avis sur le même sujet, considération comme une seule question, 11528
Non reçu par la présidence, 17203
Ordre de réception, 1003, 11615
Secret, principe, 11529
Débat, ajournement, 14108
Déclaration personnelle, intervention, interdiction, 11631-2, 11664, 15527-8
Discours devant se rapporter au sujet, 13739-40, 15528
Documents pertinents, disponibilité, 14109
Interdiction une fois la question mise aux voix, 9557-8

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Invocation—*Suite*
Moment opportun, 1003-4, 5511, 8357, 1110, 13740, 16636, 17745-6
Motifs, brièveté, 14107-8, 14513, 14518, 15800, 19231
Par un député que la question ne concerne pas personnellement, 6414, 6416-8
Pendant les Ordres émanant du gouvernement, 17763
Plusieurs questions se rapportant au même sujet, brièveté des arguments demandée, 13736-41
Préséance sur les rappels au Règlement, 7441-2, 11455, 11615, 14359
Présidence, décisions
Ne devant pas tenir compte de certains arguments avancés, 13739
Précision, 16707
Processus, 14518
Retard, 14320
Question devant être poursuivie lors de la période de questions orales, 16706
Report en l'absence du député en cause, 9604, 10529-30, 11615, 14223, 18173-4, 18264
Sanction royale, processus, préséance, 16830
Jugement rendu par un tribunal du Nouveau-Brunswick ordonnant la création d'un nouveau siège à la Chambre suite à la nomination de sénateurs, la présidence ne pouvant pas se prononcer sur l'interprétation de jugements contradictoires, irrecevable, 15476-80
Kemano, projet, évaluation environnementale, exemption allant à l'encontre d'une entente conclue concernant le projet de loi C-78, 14523, 14628-9, décision différée, 14523; question ne constitue pas une atteinte aux privilèges du député, irrecevable, 14629
Langage antiparlementaire demandant à être retiré, 8693, 9541-2
Député étant absent de la Chambre, la présidence est persuadée que la protestation lui sera transmise, 7273
Examen des *bleus* avant de demander une rétractation, 9542
Les mots «mislead» et «misrepresent» pouvant être acceptables ou non selon le contexte, le ministre ayant retiré le mot «délibérée», l'affaire doit en rester là, 13579-80
Lettre d'une société d'État adressée à tous les députés afin qu'ils puissent transmettre des renseignements à leurs électeurs, 13935-6; question pouvant être soulevée à un autre moment, 13936
Médias, journaux, télévision, etc.
Éditorial du *Mirror* de Morinville, Alb., reprenant une accusation de corruption de députés portée par Grey à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services, 11563-5, décision différée, 11565; le texte étant beaucoup moins un éditorial qu'un article sur ce que la députée aurait déclarée, celle-ci s'étant rétractée, l'affaire est close, 11565

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Médias, journaux, télévision, etc.—*Suite*
Radio-Canada, par la voix de son Président-directeur, ayant informé les députés minitériels de la fermeture de stations régionales avant d'en avoir informé les députés de l'opposition, 16321-3, décision différée, 16323
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Budget, fuite d'un document—Accusations portées contre un journaliste *et* Pétitions déposées
Ministre ayant induit la Chambre en erreur
Contradictions entre les déclarations d'un ministre et des documents produits par son ministère, présentation différée jusqu'à ce que le ministre soit présent, 11371
Déclaration faite au cours de la période des questions orales concernant l'accord canado-américain dans l'industrie de l'automobile, divergence d'opinion plutôt qu'une telle question, 4661
Déclarations selon lesquelles les nouveaux règlements régissant le secteur des pâtes et papiers en matière de protection de l'environnement seraient mis en oeuvre plus tard qu'annoncé précédemment, question pouvant être soulevée dans le cadre de la période des questions ou d'un débat, irrecevable, 17587
En ne l'informant pas de la fuite d'un document budgétaire lors de la présentation d'une motion visant à prolonger la séance en vertu de l'art. 26(3) du Règlement, 1036-9, 1049-50, décision différée, 1038
En omettant de produire un document relatif à l'accident nucléaire de Tchernobyl, 928-31, la question devant être soulevée dans un autre contexte, irrecevable, 931
Ministres, commentaires, observations, etc.
Accusation à l'effet qu'un député aurait fait des affirmations trompeuses, 10230; le ministre n'ayant pas insinué que les affirmations étaient fausses de propos délibéré, débat plutôt qu'une telle question, 10230
Accusation à l'effet qu'un député aurait fait des déclarations insultantes envers les Terre-Neuviens, débat plutôt qu'une telle question, 12533
Accusation à l'effet qu'un député aurait fait exprès de rapporter faussement les propos d'un autre ministre, vérification des *bleus*, 10440
Ayant accusé un député d'avoir posé une question d'une façon malhonnête, différend sur les faits plutôt qu'une telle question, 18880
Citation de façon erronée des propos tenus lors de consultations pré-budgétaires par les représentants de La Voix-Le Réseau des aînés (Canada) sur la disposition de récupération des pensions de vieillesse, atteinte au processus de consultation budgétaire, 6917-9, la présidence a l'intention de décréter que les questions soulevées ne sont pas des questions de privilège et en donnera les motifs à la première occasion possible, 6919
Communiqué de presse concernant l'utilisation du papier recyclé, 3842-4, décision différée, 3844

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Ministres, commentaires, observations, etc.—*Suite*
Déclarations voulant que la fuite d'un document budgétaire découle d'un acte criminel ayant entraîné des poursuites judiciaires et empêché ainsi les députés de débattre la question, 13770-3; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 13773-4
Explication de propos tenus à la Chambre concernant la connaissance de faits par le ministère au sujet du trafic illégal de combustibles contaminés par des produits chimiques toxiques, 1571-3; question pouvant faire l'objet d'une étude plus tard durant la journée, irrecevable, 1572-3
Propos concernant la Fédération canadienne des producteurs de lait, débat plutôt qu'une telle question, 14222
Propos du leader du gouvernement constituant une tentative flagrante d'ingérence du gouvernement dans les affaires de la présidence, 13865-6; la présidence n'ayant pas été influencée, irrecevable, 13866
Propos erronés voulant que le chef de l'Opposition ait reçu, avant sa proclamation, un exemplaire du règlement visant les manifestations sur la Colline du Parlement, 9586-8; irrecevable, 9588
Propos laissant entendre que le député se moquait de la situation des femmes battues, 8694; étant dans l'impossibilité de vérifier les bandes, la présidence exhorte tous les députés à faire en sorte que leur conduite ne donne pas lieu à des plaintes, 8694-5
Propos lors de la période des questions orales laissant entendre que le député aurait été le porte-parole d'un entrepreneur concernant l'attribution d'un contrat de surveillance aérienne, vérification des *bleus*, 10438-9
Propos lors de la période des questions orales laissant entendre que les chiffres présentés à la Chambre par un député étaient exagérés et sans fondement, 16765; mésentente sur les faits, irrecevable, 16765
Propos lors de la période des questions orales laissant entendre qu'un député aurait incité un groupe de gens à commettre un acte illégal, 13170
Propos lors de la période des questions orales laissant entendre qu'une députée aurait fait une fausse déclaration, 2051-2; divergence d'opinions plutôt qu'une telle question, irrecevable, 2052
Propos lors de la période des questions orales se muant en remarques désobligeantes et s'éloignant du sujet, 18605-6, retirée, 18606
Propos sous-entendant qu'un député aurait induit la Chambre en erreur, 4108; point à débattre plutôt qu'une telle question, 4108
Remarques concernant le délai de réception des formulaires d'aide aux victimes de la sécheresse, 13, décision différée, 13-4; plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 40
Remarques concernant l'omission d'un député de porter plainte à la police suite à une entrée par effraction dans son bureau sur la colline du Parlement, préavis non reçu, vérification des *bleus*, question pouvant être débattue à un autre moment, 799-800

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Ministres, commentaires, observations, etc.—*Suite*
Renseignements fournis concernant la situation du pétrole déversé par le pétrolier *Exxon Valdez,* question pouvant être étudiée à un autre moment, irrecevable, 40
Réponse à une question posée durant la période des questions orales donnée à l'extérieur de la Chambre, 1927-8; irrecevable, 1928
Réponse à une question sur la fuite de renseignements budgétaires précisant qu'on a déjà répondu à maintes reprises à cette question, irrecevable, 2488
Réponse sur un ton humoristique fournie au cours de la période des questions orales concernant la vente d'armes au Nicaragua, rétractation demandée, 10792-3
Réponses fournies au cours de la période des questions orales sur la fuite de renseignements budgétaires ayant induit la Chambre en erreur, 1921-2; grief plutôt qu'une telle question, 1922
Motions dilatoires présentées par le gouvernement lors des Affaires courantes ordinaires empêchant les députés de présenter pétitions et projets de loi, 7588-9; affaires pouvant être menées par d'autres moyens en d'autres occasions, irrecevables, 7589
Motions présentées sans avis et adoptées bien que le consentement unanime ait été refusé, 16964-5, décision différée, 16965
Nominations par décret au Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité n'ayant pas donné lieu à une consultation auprès de l'ancien chef du Nouveau parti démocratique, 6413-9, 6448-50, décision différée, 6419, 6450; question de droit plutôt qu'une telle question ou qu'un outrage au Parlement, 6585-6
Outrage à la Chambre et atteinte au privilège, définition, 4458-60
Pétitions
Délai du greffier des pétitions à se prononcer sur la recevabilité d'une pétition entravant la capacité d'un député de s'acquitter de ses fonctions, décision différée, 16904
Déposées directement auprès du greffier par des ministres sans intervention en Chambre de leur part pouvant, selon un article de journal, refléter leur opinion sur le contenu desdites pétitions, 8233-42, décision différée, 8242
Postes, services
Colis oblitérés par la poste et contenant de la documentation sur la taxe proposée sur les produits et services adressée au district de Navan-Orléans, Ont., retrouvés dans un fossé à Farrellton, Qué. constituant un acte criminel, décision différée, 4975
Délais dans l'acheminement des lettres d'un député à ses électeurs, 16203-4, décision différée, 16204
Premier ministre
Commentaires laissant entendre qu'une question mettait en doute l'intégrité d'un haut fonctionnaire, 13308-10, 13933-4, débat plutôt qu'une telle question, 13308; vérification des *bleus,* décision différée, 13810-1, 13935

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Premier ministre—*Suite*
Commentaires pouvant nuire à la tenue d'un procès équitable, question non justifiée, irrecevable, 13303-4
Langage antiparlementaire, rétractation demandée, examen des *bleus,* décision différée, 15853-4
Présentation
Argumentation, illustration des griefs au moyen d'exemples, 9588
Brièveté, 9599-600
Député étant libre d'accepter ou de rejeter la suggestion, 4927
Consentement unanime, 5511-2, 18710
Différée
Afin de donner la parole au premier ministre, consentement unanime, 11454
En attendant la présence du ministre, 11371
Présidence
Décision différée, consentement unanime, 8193
Rôle, 1109
Prima facie, cas. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
Questions de privilège—De prime abord
Programme de subventions pour le transport du grain et de la farine, suppression avant que le projet de loi y afférent ne soit adopté, 8191-3, 8247-51, décision différée, 8193, 8250-1; la révocation du programme étant une décision administrative n'empêchant pas la Chambre d'étudier le projet de loi, irrecevable, 9946-8
Projets de loi
Adopté à la Chambre mais non proclamé par le gouverneur en conseil, ce point pouvant être soulevé de façon plus appropriée à une autre occasion, irrecevable, 14, 40, 116
Am. du Sénat au projet de loi C-79, loi modifiant la Loi sur le Parlement, n'obligeant plus le Bureau de régie interne de communiquer des avis aux agents de police, plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 18857-8
Retiré du *Feuilleton* traitant du projet hibernia, plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 13124-5
Propos dénigrant la maternité, 17714
Publicité du gouvernement
Annonçant des modifications fiscales avant la présentation d'un projet de loi à la Chambre, décision différée, 3809-29; annonce répréhensible ne constituant pas nécessairement un outrage à la Chambre mais desservant les grandes traditions de la Chambre et ne devant pas être répétée, 4457-61
Annonçant la mise en oeuvre du projet Hibernia avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, 13576-8, décision différée, 13578; aucune tentative n'ayant été faite d'induire la Chambre en erreur ou de laisser croire que l'adoption du projet de loi était un fait accompli, le financement de mise en route ayant déjà été approuvé, irrecevable, 14629-31

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Publicité du gouvernement—*Suite*
Annonce radiophonique trompeuse reliée à la taxe sur les produits et services, 11528-32, décision différée, 11532; la formulation ne présumant pas de l'adoption du projet de loi, le fond étant un sujet de controverse mais ne nuisant pas à la capacité d'un député de s'acquitter de ses fonctions, irrecevable, 11559-60
Brochure d'information à l'intention des petites entreprises concernant la taxe sur les produits et services
Exemplaires, distribution aux députés, question doit être régler par les députés, 7899
Publication dans les deux langues officielles, décision différée, 7898-9
Publication par envois postaux directs avant l'adoption du projet de loi à la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence, décision différée, 7871-4; la présidence n'ayant pas pour rôle de porter un jugement sur le droit du gouvernement de communiquer au public sa politique et ses programmes, irrecevable, 9035-6
Brochures présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, diffusion allant à l'encontre d'une décision de la présidence, 5823-4, 5854-5, décision différée, 5824, 5855; certains retards à retirer la documentation en cause ayant pu se produire, le ministre s'engageant à prendre les mesures correctives, la question est réglée, 7058-9
Note de service du ministère du Revenu national présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence, 11938-40, décision différée, 11940; le ministre ayant pris des mesures correctives, la question est réglée, 12009
Relative au budget du 26 février 1991 présumant l'adoption du budget par la Chambre et contenant des renseignements inexacts et trompeurs, 18821-6, décision différée, 18826-7; désaccord sur la nature des renseignements étant un sujet de débat ne mettant pas en cause les privilèges, le processus respectant l'autorité de la Chambre, irrecevable, 18939-40
Publicité raciste dans les *Pages jaunes* de Montréal publiées par Télé-Direct Inc., correction demandée, décision différée, 5997
Question orale, recevabilité mise en doute par la présidence, 15128-30; question posée d'une façon non conforme au Règlement, mais le ministre peut répondre s'il le désire, 15129-30
Quorum demandé par le whip du gouvernement et interruption subséquente du débat sur une motion de subsides dans le cadre des initiatives ministérielles réservées à l'étude des crédits, on demande le rétablissement de la motion, 10076-89, décision différée, 10089; la demande de quorum ne constituant pas une violation des privilèges et le rétablissement de l'ordre permanent ne devant pas faire l'objet d'un avis ni d'un débat, irrecevable, 10119-21

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 5213, 13621
Renseignements relatifs au budget des dépenses, publication sans en aviser les députés, décision différée, 8693-4; la séance à huis clos ne constituant pas une garantie que le gouvernement fournira tous les renseignements demandés, rien ne laissant supposer qu'on ait délibérément voulu cacher les renseignements en question, irrecevable, 9381-3
Renvoi au Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, motion adoptée, 5302
Renvoi au Comité des privilèges et des élections
Consentement unanime, 17772
Motion adoptée, 15179
Prorogation, répercussions, 17770-1
Retrait, 8694, 18606, 19078
Sénat, accès ayant été interdit à un député par un sénateur, irrecevable, 14222
Sénat, nominations faisant l'objet d'une contestation judiciaire entrainant ainsi de la confusion au sujet du rôle des députés; 13620; question constitutionnelle ne relevant pas de la présidence et n'empêchant pas le député de s'acquitter de ses fonctions, irrecevable, 13620-1
Sondages d'opinion publique, résultats, publication selon la volonté du gouvernement, 11455; plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 11455-6
Travaux de la Chambre, déclaration du jeudi, le gouvernement n'ayant pas informé le Parlement des travaux devant être effectués à la Chambre lors d'une certaine séance, 5213; rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 5213
Tribune de la Chambre
Inconduite d'invités ayant des laissez-passer signés par le député Karygiannis, 10485-8, député n'étant pas à la Chambre pour s'expliquer, décision différée, 10488; dissociation du député, la question est close, 10760
Manifestation d'étudiants impliquant un député
M. de renvoi au Comité des privilèges et des élections, 14359-68, 15179-81; décision différée, 14367-8; le député impliqué ayant nié toute connaissance préalable de la manifestation, la tradition voulant que la parole du député soit acceptée, irrecevable, 15177-8
Pendant la période des questions le mercredi 17 octobre 1990, question de prime abord, renvoi au Comité des privilèges et des élections, 15178-9
Remarques, rétractation demandée, 14277, 14279-81, 15179-81; la présidence examinera la question et fera rapport à la Chambre s'il y a lieu, 14281; demande devant être faite à un autre moment, 15179-81
Votes par appel nominal
Députés votant deux fois, interdiction, 7473-80, 7495; décision différée, 7480; les tactiques dilatoires ne devant pas porter atteinte à l'autorité ou à la dignité de la Chambre, la présidence exhorte les députés à surveiller leur comportement, 8187-8

Procédure—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Votes par appel nominal—*Suite*
Sonnerie d'appel n'étant pas entendue par les députés dans une pièce de l'Édifice Wellington, 3022-3; enquête menée par la présidence, 3023
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Questions de privilège *et sous le titre susmentionné* Affaires courantes ordinaires—Période—Tenue *et* Ministre—Réponse*et* Motions dilatoires—Présentation, priorité
Questions et observations, période. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
Questions orales et supplémentaires
Affaire devant les tribunaux, ministre, droit de répliquer, 16901, 16904-6
Brièveté, préambules, 345, 394, 574, 681, 1075, 1370, 1600, 1604, 1649, 1656, 1798, 1852, 1920-1, 2147, 2150, 2258, 2260, 2370-1, 2422, 2486, 2666, 2668, 3087, 4872, 5050, 5055, 5470, 5592, 5659, 5710, 6505-6, 6938, 7194, 7258, 7541, 7549, 7890, 8311, 8687, 8690, 8747, 8921, 9000, 9078, 9161, 10284, 10432, 12001, 12003, 12290, 12293, 13118, 13213, 13295-6, 13445, 13685, 13730, 13802, 13804, 13982, 15330, 15843-4, 16447, 16696-7, 18073-4, 18172-3, 18222, 18232-4, 19165, 19448
Concernant les travaux d'un comité, 12048
Débat, interdiction, 5938, 16041
Députés
De l'arrière-ban, participation, 19297-8, 19426
Doit en profiter pour se dissocier d'une manifestation à la tribune, 14277
Ministériels, 13687, 13809, 19081
Nombre de questions, 1604-5, 19160-1
Observation adressant un reproche à la présidence, 19449
Reconnaissance par la présidence, 1846, 14139, 18172-3, 19124
Bloc québécois, discrimination, 13986, 15064-5, 17851
Rencontre avec la présidence demandée, 13986-7, 15065
Doivent porter sur l'administration du gouvernement, 5708
Doivent s'adresser à celui qui doit répondre, 7777
Échange pouvant avoir lieu après la période des questions, 19118
Formulation, 449, 4037, 7540, 7606, 9996, 12117, 13512, 13612, 13866-7, 15980, 16696, 18597, 19077
Hypothétique
Irrecevable, 15980
Le ministre n'est pas tenu d'y répondre, 1072, 6373, 10789, 12001, 12450, 13210, 13516, 18877, 19335
Interruptions, 512, 681, 970, 8063, 10338, 13861, 14045, 14272, 16759, 18876, 18880, 19121
Introduction, décision de la présidence, interprétation, interdiction, 4537
Irrecevables, 8119
Présidence, décision, explication demandée, «bleus», vérification, etc., 10343-5
Lecture, 5662
Ministres
Propos, 3273-4
Rétractation, 1730-1

Procédure—*Suite*
Questions orales et supplémentaires—*Suite*
Ministres—*Suite*
Propos—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions orales et supplémentaires—Portant sur les propos
Responsabilités, limitation, 18600-1
Ne doivent pas formuler des accusations, 5938, 5990, 6266, 10344-5, 11262, 12117, 13615, 13684, 13804, 13806-7, 13810, 13861-3, 15120, 15127
Ne doivent pas mettre en doute l'intégrité du Gouverneur général, 13509
Ne doivent pas porter directement sur les travaux mêmes de l'autre endroit, 16693
Ne doivent pas porter sur des sujets à l'ordre du jour (de la journée même), 10440, 13215, 15845, 18674-5
Ne doivent pas porter sur une loi en vigueur dans d'autres pays, 5400
Ne doivent pas porter sur une question concernant un parti politique, 4537
Ne doivent pas porter sur une question du ressort provincial, 2327, 2377, 2424
Ne portant pas sur l'administration du gouvernement, 3687, 4699, 10714, 15127-8, 18871
Irrecevable, 2255, 4537, 10335-6, 19449
Nombre de questions, 16939
Par un même député, 1538
Par l'intermédiaire de la présidence. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Députés—Doivent s'adresser à la présidence
Période
Accélération, 6933
Détérioration, causes, manque de discipline, etc., 19167
Efficacité, augmentation, comité, étude, 19137
Nombre, réduction, 19158, 19283, 19296-7, 19301, 19405, 19411-2, 19423
Prolongation, 228, 2331, 13212, 16445-6
Consentement unanime, 15123-4
Questions, nombre, 979
Report, consentement unanime, 7695
Retour, consentement unanime, 15130
Révision, 19297-8
Portant sur un débat tenu entre certains chrétiens et l'Église catholique romaine, 19076
Portant sur les propos tenus à l'extérieur de la Chambre par un ministre, recevabilité, 10439-40
Pouvant empiéter sur les privilèges parlementaires, irrecevable, 5472-3
Président d'un comité interrogé par un député
Ayant d'abord interrogé le gouvernement, irrecevable, 3974
Question doit porter sur un point de procédure, irrecevable, 6263, 6266
Propos, rectification, 16445
Rappel au Règlement
Invocation, moment opportun, 32, 18603
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège *et* Questions orales et supplémentaires—Réponses, ministres—Recours
Relevant des tribunaux, irrecevable, 2422, 15120

Procédure—*Suite*
Questions orales et supplémentaires—*Suite*
Réponses, ministres
Brièveté, 1604, 1797, 2712, 5705, 8610, 13444, 13857, 13977, 13980, 18073-4, 18166, 18232-4, 18460
Interruption par la présidence, 971
Liberté, 449, 2378, 13513, 13861, 18674-5, 19449
Pertinence, 13574
Recours au Rappel au Règlement afin de clarifier une réponse à une question d'un député absent de la Chambre, 4661
Temps imparti, 19080-1
Supplémentaire
Deuxième, utilisation par un autre député, décision de la présidence, 2378
Lien avec la question principale, 5932, 18694, 19448
Refus, 16703
Sur ce qu'une personne a dit à une autre personne, recevable, 2378
Une seule question, 4258, 5007, 5363, 5780, 6558, 7467, 7719, 11049, 11323, 13212, 13863
Usages, examen, 18601-2, 18604
Voir aussi sous le titre susmentionné Documents—Cités par un ministre—Notes préparatoires *et* Visiteurs à la Chambre, présence, signalement—Pendant la période
Quorum, 5477, 7847-8, 13750, 13760, 13814-5, 15809, 15882, 15885, 16175, 16368, 16453, 16473, 16709-10, 16724, 16886, 18380-1, 18386
À défaut de quorum
Débat, tenue, consentement unanime, 8371
Sonnerie d'appel, 5368, 10050, 11875
Voir aussi sous le titre susmentionné Comités—Témoignages *et* Séances de la Chambre—Ajournement
Maintien, responsabilité, 11900-2, 16724
Non-vérification
Consentement unanime, 12132-3, 14335
M. (Cooper) adoptées, consentement unanime, 12311-2, 12424, 14378-9, 16138, 17155-6, 17999-8000
Vérification lors d'un débat régi par un ordre spécial, recevabilité, 11900-3; l'ordre ne disant rien du quorum, la présidence ne peut que s'exécuter, 11902-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège
Rappels au Règlement
Annonce plutôt qu'un rappel, 2052, 11140
Débat plutôt qu'un rappel, 740-1, 1102, 1374, 3155, 3281, 3979-80, 4616, 4701, 5059, 5587, 6344, 7263, 7591, 7674-5, 8533, 9226, 9350, 9464, 9925, 10161, 10194, 10197, 10210, 10273, 10305, 10454, 10456-7, 10550, 10760, 10860, 11088, 11500, 12342, 11866, 13302-4, 13355, 13517, 13522, 13641, 13688, 13693, 13755, 13807-9, 14011, 14610, 14612, 14638, 15278, 15987, 16286, 16325, 16416, 16445, 16447, 16635, 16975, 16978, 17171, 17202, 17225, 17238, 17415, 17611, 18886
Député
Droit de parole sans l'intervention de la présidence, décorum, 3091
Intervention irrecevable, 8110, 10997
Reconnaissance par la présidence, 3844, 7661, 13663
Invocation
Afin de répéter officiellement une observation, 8451-2

Procédure—*Suite*
Rappels au Règlement—*Suite*
Invocation—*Suite*
Interdiction une fois la question mise aux voix, 9557-8
Moment opportun, 32, 5824, 13302, 13633, 14887, 15259, 16705, 17016
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions orales et supplémentaires *et* Voies et moyens, motions—Adoption, motion
Ministériels, temps imparti, 13692, 13809-11
Ministres, reconnaissance, préséance, 16954-6
Non fondés, 15, 1048, 1387, 2095, 2212, 2468, 2515, 2873, 4259, 4272, 5201, 5825, 6208, 7371, 7952, 7970, 7986, 10661, 10997, 11947, 11953, 12060, 13255, 13758, 13867-8, 14123, 14129, 15136, 15226, 15394, 15809, 16047, 16401, 16910
Objection plutôt qu'un rappel, 3100, 7721
Opinion plutôt qu'un rappel, 14835, 15545, 16401, 16714
Pertinence, 7675, 7951, 9686, 9688, 13517, 13688-9, 14368, 14588, 17203, 19131
Plainte plutôt qu'un tel rappel, 13692
Plutôt qu'une question de privilège, 5825
Prolongeant une questions de privilège, irrecevable, 17907
Question dont la Chambre est déjà saisie, 18682
Question dont la présidence est déjà saisie, 6618, 10229
Question ne constituant pas un précédent, 6837
Question plutôt qu'un tel rappel, 6559, 13481
Questions posées en fonction des réponses données plus tôt, 7721
Recevabilité, 1730, 2789, 10185, 10232-3, 10238, 10240, 10242; décision différée, 10185-6, 10242
Remarque plutôt qu'un tel rappel, 13692
Réponses à des questions, obtention, méthode, 16047
Rétablissement des faits plutôt qu'un tel rappel, 17873
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège—Invocation—Préséance *et* Questions orales et supplémentaires
Rapports, états, etc. *Voir sous le titre susmentionné* Documents
Règlement de la Chambre
Édition annotée, annotations, utilisation comme arguments, 1014, 2427
Modification, processus, 1891
Résolutions, motions. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Motions (résolutions)
Sanction royale. *Voir sous le titre susmentionné* Ajournements de la Chambre—Et convocation subséquente; Motions d'ajournement, art. 38—Interruption; Questions de privilège—Invocation
Séances de la Chambre
Ajournement, 6784
À défaut de quorum, 10050
Motion ou ordre à l'étude restant au *Feuilleton,* 19148, 19418-9
Après l'heure prescrite, 10823, 11177, 11763
Ordre spécial de la Chambre, consentement unanime, 6298
Avant l'heure prescrite, 3255, 11347
Consentement unanime, 670, 706, 829, 1191, 2118, 5981, 8650, 10769-70, 11027, 11035, 11629, 12743, 12998, 14480, 15435, 16610, 19477
Refusé, 7673, 10994

Procédure—*Suite*
Séances de la Chambre—*Suite*
Ajournement—*Suite*
Avant l'heure prévue par un ordre spécial, consentement unanime, 17167-8
Motion réputée avoir été présentée et adoptée, 12709
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Débat—Modalités
Calendrier (art. 28), modification, ajournements, prolongation, répercussions, présence accrue des députés en circonscription, etc., 19135-6, 19141-3, 19152-4, 19158, 19162-7, 19197-9, 19202-3, 19205-6, 19208, 19210-1, 19213-6, 19218, 19239-40, 19242, 19283-4, 19288, 19293, 19295, 19297, 19300-1, 19303, 19309, 19323-4, 19326, 19342-3, 19345-9, 19352-3, 19356, 19372-4, 19376-7, 19379-80, 19385, 19391, 19393-400, 19402-5, 19407-9, 19412-8, 19423, 19427-9
Horaire
9 novembre 1989, horaire du vendredi, m. (Lewis) adoptée, 5666-7
19 décembre 1990, motion d'ajournement pour congé de Noël, débat, modalités, m. (Cooper) adoptée, 16924-5, 16972
17 janvier 1991, m. (Cooper), 17271-3, adoptée, 17278-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Séances de la Chambre—Prolongation—1990
Lundis, heures
28 mai 1990, m. (Cooper) adoptée, 11910
D'ouverture, report à 14 h pendant que l'heure réservée aux Affaires émanant des députés est suspendue, 10740
M. (Cooper) adoptée, consentement unanime, 11030
M. (Cooper) adoptée, consentement unanime, 13579
Et ordre des travaux, modifications, 7677
M. (Cooper) adoptée, 7265-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Ordres émanant du gouvernement—Lundi, 13 h à 14 h
Mercredis, heures, prolongation, 19138
Ouverture à l'heure, 19068
Prolongation, 5783, 9969, 19143-4, 19164, 19307, 19395, 19397, 19415-6
1989
16 au 30 juin en vertu de l'art. 27(1) du Règlement
Date de présentation, m. (Lewis) adoptée, 1260
Heures et ordre des travaux, m. (Lewis) adoptée, 2943-4
Motion en vertu de l'art. 26(1) du Règlement, irrecevable lorsque la Chambre siège jusqu'à 22 h, consentement unanime, 2944
Motion en vertu de l'art. 27(1) du Règlement, irrecevable, consentement unanime, 2943-4
21-23 novembre, heures et ordre des travaux, m. (Lewis) adoptée, 5853-4
1990, 7 au 20 juin, horaire, etc., m. (Cooper), 12132-3, adoptée, 12133
Au-delà de l'heure ordinaire d'ajournement, 16972, 19092, 19191, 19209-10
Consentement unanime refusé, 16977-9, 18850, 19010-1, 19249
Motion, présentation au cours de la période des questions et observations, 19210

Procédure—*Suite*
Séances de la Chambre—*Suite*
Prolongation—*Suite*
Au-delà de minuit, m. (Cooper) adoptée, 17155-6
Consentement unanime, 7081-2, 17533, 17554
Refusé, 8093-4, 10538, 13455-6
Durant l'heure du dîner, 11767, 11773
Consentement unanime, 2541-2, 3508, 8370-1, 9315, 11109, 11228, 14335
Motions
Adoptées (Gaffney), 4149 (Redway), 4234 (Arseneault), 8983 (Cardiff), 18792 (Hawkes), 19204
Recevable, 4032
Rejetées (Nault), 4032 (Baker), 9141 (Proud), 9147
Retirées (Kempling), 5036 (Merrithew), 6602
En raison de déclarations ministérielles, 335, 4144, 5759, 7003, 8973, 9514, 9885, 10797, 12123, 17790
En raison de la prolongation des discours, 17534, 17538
En raison de questions de privilège et rappels au Règlement, 8242, 10530
Jusqu'à minuit, 17138-40
Consentement unanime, 17140
Refusé, 7899-901
Jusqu'après les interventions des chefs des partis d'opposition sur le budget, consentement unanime, 1076
Leaders parlementaires, entretiens, entente non respectée, etc., 16463-4
Motion d'ajournement, art. 38, débat, tenue, 14378-9, 16139
Motion en vertu de l'art. 26 du Règlement ne peut pas être présentée lors de la période réservée aux affaires émanant des députés, 16798-9
Motion en vertu de l'art. 27(1) du Règlement. *Voir sous le titre susmentionné* Séances de la Chambre—Prolongation—1989, 16 au 30 juin
Motions
Adoptées (Lewis), 5666-7, 6105 (Hawkes), 8468 (Valcourt), 9847 (Andre), 11162-3 (Cooper), 13288, 14378-9 (Stewart), 15877 (Cooper), 15890-1, 16138 (O'Kurley), 16463 (Cooper), 17034, 18751
Irrecevable (Hawkes), 16799, 19010-1
Ne peuvent pas être présentées au cours de la période des questions et observations portant sur l'étude d'un projet de loi émanant du gouvernement, 19010-1
Refusée (Cooper), 16797-9
Rejetées (Rideout) 2245-6 (Young, D.), 7859 (Cooper), 13260-1
Retirées (Bouchard, B.), 6632 (Cooper), 13643 (McDermid), 16406 (McKnight), 17138
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions émanant du gouvernement—Discours—Député ayant proposé une motion
Pendant un temps équivalent à celui consacré aux pétitions, consentement unanime refusé, 3991-2
Refus. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Présentation—À la Chambre

Procédure—*Suite*
Séances de la Chambre—*Suite*
Prolongation—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Affaires émanant des députés—Heure réservée—Prolongation *et* Motions d'ajournement, art. 52—Débat—Durée, prolongation *et* Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Débat
Report à 14 h et délibérations, déroulement, modifications, mardi le 27 juin 1989, visite du président d'Israël, m. (Cooper) adoptée, 2013
Suspension, 1059, 1885, 4645, 4721, 5026, 5074, 6472, 7188, 7953, 8255, 8414, 10186, 10508, 11749, 11758, 12170, 12707, 12788, 12792, 13455, 15316, 18247
21 novembre 1989, de 11 h 30 à 18 h, 5853-4, 5944
28 novembre 1989, de la fin du discours du premier ministre sur le projet de loi C-43 jusqu'à 13 h, 6343
20 juin 1990, de la fin des travaux jusqu'à nouvelle convocation du Président, la Chambre étant réputée s'être ajournée jusqu'à 11 h le 26 juin 1990 si la séance n'a pas repris (congrès du Parti libéral), m. (Cooper) adoptée, 13021
26 septembre 1990 pour la durée de l'inauguration d'une statue commémorative, m. (Cooper) adoptée, 13452-3
17 janvier 1991, jusqu'au 18 janvier 1991, 10h00, 17268-70
21 janvier 1991, jusqu'à 19 h, consentement unanime, 17523
Avant l'heure prescrite, consentement unanime, 5650, 10746
Consentement unanime, 17523-4
Députés retenus par le mauvais temps, attente, consentement unanime, 6338
Jusqu'à 20 h pour un débat sur une motion d'ajournement en vertu de l'art. 52, consentement unanime, 41
Jusqu'à l'appel de la présidence, 17155-8, 17568
Consentement unanime, 6784, 7016-7, 7076-7, 12706-7, 13187-8, 15227, 17163-4
Jusqu'au lendemain, consentement unanime, 17269-70
La sonnerie d'alarme ayant retenti, 11910
Premier ministre, attente, 9833
Voir aussi sous le titre susmentionné Ajournements de la Chambre—Et convocation subséquente à la seule fin de procéder à la sanction royale
Tenue trois semaines par mois. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Séances de la Chambre—Calendrier
Secrétaires parlementaires. *Voir sous le titre susmentionné* Comités—Permanents
Sélection, Comité
Rapports
Adoption
Au cours de la même séance que sa présentation, lecture intégrale, omission, consentement unanime, 518, 5565, 7523
Motion, présentation, consentement unanime, 4432, 5565
Refusé, 13869
Dépôt, période, retour, consentement unanime, 13186
Voir aussi sous le titre susmentionné Comités permanents—Composition *et* Et mixtes permanents

Procédure—*Suite*
Sénateur, accusations. *Voir sous le titre susmentionné* Députés—Commentaires, observations, attaques, etc.—Accusations
Sonnerie d'appel
Durée, limite, 19427
Incident de 1982, allusions, 1022, 5033, 5168, 9684, 9687, 19426-7
Ne s'étant pas faite entendre dans la pièce 536 de l'Édifice Wellington, 5393
Que quelqu'un demeure au pupitre durant le retentissement, 7076
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions émanant du gouvernement *et* Projets de loi émanant du gouvernement—Deuxième lecture—Votes par appel nominal—Différés—À la demande d'un whip *et* Quorum—À défaut de quorum *et* Votes—Par appel nominal
Sub judice. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Affaires devant les tribunaux
Subsides. *Voir sous le titre susmentionné* Crédits—Ordre du jour permanent *et* Motions de subsides
Timbre. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sonnerie d'appel
Travaux de la Chambre
Déclaration du jeudi, leader parlementaire du gouvernement, négligence, 5167-8, 5210-1, 5213, 5303-4
Délibérations, télédiffusion, réaction de la Chambre suite à l'éloge adressé à J. Turner allant à l'encontre des règles établies, question justifiée et présentation d'excuses de la présidence, 8033-5
Discussions doivent être tenues ailleurs qu'à la Chambre, 739-40, 14048, 16463-4
Horaire
Jeudi, 9 novembre 1989, horaire du vendredi, consentement unanime, 5666-7
Jeudi, 8 novembre 1990, m. (Cooper) adoptée, 15279-80
Jeudi, 6 décembre 1990, m. (Cooper) adoptée, 16331
Lundi. *Voir sous le titre susmentionné* Travaux de la Chambre—Ordre du jour, modification
Vendredi, 23 novembre 1990, m. (Andre) adoptée, 15639
Motions, texte, remise à l'avance aux leaders parlementaires, 690
Obstruction, 7439, 7441-2, 7444-5, 7589, 7875, 7880, 9682-8, 10584-5, 10592, 10595-6, 13524-5, 13808, 13924, 19293
Cas particuliers. *Voir* Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21—Sénat; Budget des dépenses—1989-1990, crédits provisoires—Projet de loi C-14—Sénat; Chemins de fer—Projet de loi C-5—Nouveau parti démocratique; Extradition—Processus—Projets de loi—C-210—Débat; Garderies—Projets de loi—C-144—Sénat; Impôt sur le revenu—Projets de loi—C-28—Sénat; Irak—Koweït, invasion—Débat à la Chambre; Libre-échange, accord canado-américain—Projet de loi C-130—Sénat; Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie—Brevets et dispositions connexes, Loi C-22—Sénat; Pension de vieillesse—Prestations, remboursement—Projet de loi C-28;

Procédure—*Suite*
Travaux de la Chambre—*Suite*
Obstruction—*Suite*
Cas particuliers. *Voir* Assurance-chômage...—*Suite* Pétrole et gaz—Hibernia, projet, Terre-Neuve—Projet de loi C-44—Sénat; Taxe sur les produits et services—Projet de loi—C-62—Nouveau parti démocratique *et* Sénat
Ordre du jour, modification, 18237-8
Consentement unanime, 14083, 15681-2
Refusé, 2261
Consultations, 13668, 15149-51, 18997
Lundi, 13 h à 14 h, étude des Ordres émanant du gouvernement. *Voir sous le titre susmentionné* Ordres émanant du gouvernement—Lundi
M. (Cooper) adoptée, consentement unanime, 7517-8
Préavis demandé, 4218-9
Sans préavis, 9560
Question portant sur les travaux de la Chambre posée lors d'un débat, 17380
Questions ne portant pas sur le programme des travaux
Ministre n'est pas tenu d'y répondre, 460
Pouvant être posé lors de la période des questions orales, 7722
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège
Tribunes. *Voir plutôt* Chambre des communes
Visiteurs à la Chambre, présence, signalement
Consentement unanime, 6362
Information préalable à la présidence, 6360-2
Pendant la période des questions orales, manque de temps, 13867-8
Présidence, rôle, 6361-2, 8760
Règlement, modification, 6360
Voies et moyens, motions
Adoption, motion, rappel au Règlement, invocation possible, 7546
Signification, 7547
Vote par appel nominal, renonciation par les partis d'opposition, 6229
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Recevabilité
Votes
Députés, commentaires après un vote, 6561, 7599, 16325
Discipline des partis, 19400, 19402
Libres, 19317-8, 19370, 19392-3, 19400-2
McGrath, rapport, recommandations, 924-5
Pairage, 19149, 19436-7
Par appel nominal
Contre, aucun, 2210-2, 8664, 12417
Députés
Absence, 3645
Abstention, 2211, 3329, 3645
Arrivée tardive, 2385-6
Commentaires subséquents, 9681-2
Doivent rester à leur place jusqu'à ce que les résultats du vote soient annoncés, 17820-2
Entrée pendant la mise aux voix, interdiction, 7672-3, 9265-6
Inattention, 5123
Quittant la Chambre pendant la tenue du vote, 9731, 17820-1

Procédure—*Suite*
Votes—*Suite*
Par appel nominal—*Suite*
Députés—*Suite*
Va-et-vient lors de l'appel des votes, 5124, 5127
Votant deux fois, interdiction, 7439, 7441, 7674
Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège
Différés, 1401, 1745, 2118, 2579, 2758, 2790-1, 12383, 16479
Processus, modification, 19149, 19358
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Nature du vote, pertinence, 7614-6
Rangée par rangée, consentement unanime refusé, 5535
Report au lundi, 402, 1375, 2874, 2943
M. (Lewis) adoptée, 3028
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Résultat, application à un vote subséquent. *Voir sous le titre susmentionné* les rubriques respectives
Sonnerie d'appel, 3674-5, 7675
Dispense, consentement unanime, 3631, 4911, 4919, 4923, 5209, 5622-3, 6562, 6824, 10821, 11752, 11758, 11761-2, 12307, 12413-5, 16558, 16976, 19985
Refusé, 5135
Durée, 2337, 3629
Effective pouvant être inférieure à la durée maximale fixée par le Règlement, 9513
Horloge numérique affichée à la télévision
Ayant induit certains députés en erreur suite à la décision des whips de procéder au vote avant l'expiration du délai, utilité d'une telle horloge à examiner, 7614-7
Consentement unanime, 9679-81
Incident de 1982. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sonnerie d'appel—Incident de 1982
Non entendue par les députés dans une pièce de l'Édifice Wellington, enquête de la présidence, 3022-3
Non entendue par les députés qui sont en autobus, 13807-8
Non-répétition lors de votes successifs, 19149, 19321
Système électronique, McGrath, rapport, recommandation, 5167-8
Whips, droit de passage, 13808
Députés appelés à collaborer selon la tradition, 7616
Voir aussi sous le titre susmentionné Affaires émanant des députés—Heure réservée; Budget; Budget des dépenses; Comités—Séances—Tenue—Lors de la convocation d'un vote; Discours du Trône, Adresse en réponse—Amendement; Motions; Motions de subsides—Amendement; Motions dilatoires—Que la Chambre s'ajourne maintenant *et* Qu'un député soit maintenant entendu; Motions émanant du gouvernement; Projets de loi émanant de députés—Présentation; Projets de loi émanant du gouvernement—Clôture, art. 57, motion *et* Deuxième lecture *et* Première lecture *et* Sénat, amendement—Motion *et* Troisième lecture

Procédure—*Suite*
Votes—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Motions émanant des députés—Débat, reprise—Après
Whips
Pouvoirs, augmentation aux dépens des simples députés et comités, 19167
Voir aussi sous le titre susmentionné Comités—Séances—Convocation *et* Comités—Substituts *et* Votes—Par appel nominal

Procès-verbaux
Corrigendum, 2875

Proctor and Gamble. *Voir* Environnement, protection—Sociétés—Mesures; Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Producteurs agricoles, revenu, gouvernements fédéral et provinciaux, accords et autres mesures, Loi. *Voir plutôt* Revenu agricole, protection, Loi—C-98

Producteurs agricoles, Union. *Voir plutôt* Union des producteurs agricoles (UPA)

Productivité
Allusion, 313
Augmentation, 146, 1184-5, 10549-52, 17855, 18092
Comparaison avec d'autres pays, 18299
Mesures, 1093-4, 18101-2
Prospérité, relation, 17694, 17696
Q.o., 14995
Réduction, répercussions, 3540-1
Voir aussi Agriculture; Analphabétisme—Répercussions; Déficit—Réduction; Fiscalité—Équité; Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services

Productivité et marché du travail, Centre canadien. *Voir plutôt* Centre canadien du marché du travail et de la productivité

Productoducs. *Voir* Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—Création—Projet de loi C-2; Chemins de fer—Accidents, déraillements—Enquêtes

Produit intérieur brut (PIB). *Voir* Déficit; Dette publique; Économie; Gouvernement, emprunts

Produit national brut (PNB). *Voir* Commerce—Exportations; Dette publique; Développement international; Économie; Gouvernement—Liquidités, besoins; Gouvernement, dépenses; Pays en voie de développement—Canada, position, assistance; Pétrole et gaz; Recherche et développement—Financement; Revenu—Particuliers—Augmentation; Sociétés—Subventions; Télécommunications

Produits agricoles
Biologiques. *Voir plutôt* Aliments—Biologiques
Commercialisation, quotas, 9516
GATT, suppression, q.o., 1200, 1657
Voir aussi Crédit agricole—Banques
Gestion de l'offre, 2027-9, 2076-8, 2081, 4326-7, 5276, 5305, 6403, 15067, 15081-2, 16418-20
Gouvernement, position, 16420
Q.o. 15597

Produits agricoles—*Suite*
Gestion de l'offre—*Suite*
Offices, création, loi, présentation, 2078
Règlements internationaux, respect, 6171
Importation, liste de contrôle. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Lait et produits laitiers, industrie—Importation controlée
Loi. *Voir* Fruits et légumes—Pays d'origine, indication
Offices de commercialisation, système, 190, 1931, 2024, 2029, 2054, 2076, 6170, 15067, 15737, 15999
Q.o., 1200, 1603, 1657, 5992
Pays exportateurs, Groupe de Cairns, Canada, membre, q.o., 6513
Prix, 2035-6
États-Unis
Chambre de commerce de Chicago, établissement, 9500
Multinationales, contrôle, 15068
Voir aussi sous le titre susmentionné Prix—Parité—Avec
Parité
Avec les États-Unis, q.o., 9868-9
Projet de loi C-249, Produits agricoles, prix paritaires, Loi, présentation, 2393-4
Prix mondiaux, relation, 13948-9
Soutien, programme, 9499-500

Produits agricoles, prix paritaires, Loi—C-249. Nystrom 1re l., 2393-4
Orateur, Nystrom, 2393-4
Voir aussi Produits agricoles—Prix—Parité

Produits agro-alimentaires
Barrières au commerce interprovincial, q.f., 10293-4

Produits alimentaires, Association des fabricants canadiens. *Voir plutôt* Association des fabricants canadiens de produits alimentaires

Produits antiparasitaires. *Voir* Aliments—Additifs—Et; Produit chimiques toxiques—Dioxines—Lysol

Produits chimiques agricoles génériques. *Voir* Brevets, Loi

Produits chimiques toxiques
Allusion, 121
Biphényle polychloré (BPC)
Autochtones, nourriture sauvage, contamination, ligne DEW, abandon, répercussions, etc., 1341-2, 1642-3, 5374, 10049
Déchets solides, Environnement, protection, Loi, modification, 2557-8
Destruction. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Biphényle polychloré—Élimination
Élimination, programme, 1668-9, 2795, 2808
Objectifs d'ici 1996, q.o., 16759
Enquêtes, demandes, possibilité, q.o., 172
Entreposage
Normes nationales, 1826, 1829, 2808, 3735-6, 9981
Provinces, normes, exemptions, 3735-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Biphényle polychloré—Saint-Basile-le-Grand, Qué.—Déchets
Entreposage, sites, 1643
Abitibi, circonscription, 9981
Q.f., 3894
Kamloops, circonscription, q.f., 2754

Produits chimiques toxiques—*Suite*
Biphényle polychloré (BPC)—*Suite*
Entreposage, sites—*Suite*
Kingston et les Îles, circonscription, q.f., 2015-6
Northumberland, circonscription, q.f., 2227
Osoyoos, C.-B., pétition, 6364
Station de télévision locale de Radio-Canada, Windsor, Ont., q.o., 16759
Exportation
Angleterre, q.o., 5090
Contrôle, règlement, q.o., 5091
Interdiction, gouvernement, position, q.o., 5090-1
Montréal vers France, q.o., 5090-1
Incinérateurs mobiles
Location par le gouvernement, établissement à Goose Bay, Labrador, règlements, etc., 2808
Q.o., 12006
Normes, application, provinces, compétences, manque d'uniformité, etc., 3289
Politique, 9982
Répercussions, santé, etc., 1642, 1662-3, 1681, 5871-2
Saint-Basile-le-Grand, Qué.
Déchets, entreposage, 10028-9
Déc. art. 31 (Edmonston), 9048
Q.o., 7512-3, 9941
Incendie, allusion, 7810, 10471
Sinistrés, indemnisation, q.o., 7513, 7768
Steetley, carrières, q.o., 172
Transport du Québec en Alberta, 2814
Voir aussi sous le titre susmentionné Déversements—Saint-Maurice, rivière
Combustibles, ajout, trafic illégal des États-Unis vers le Canada, etc., article du *Globe and Mail,* allégations, 1823
Analyses, résultats, 1667, 1669-70, 1684-5
Q.o., 1651-2, 1729-30
Canflo Services, État du Michigan, mandats d'infractions, q.o., 1729
Chronologie des événements, 1633-4, 1639-40
Déc. art. 31 (Fretz), 1426
Enquêtes
Collaboration fédérale-provinciale, communauté industrielle, organismes internationaux, 1571-2, 1639, 1667
Q.o., 1429, 1432, 1495, 1604
Comité permanent de la Chambre, demande, 1572, 1637, 1673, 1683, 1686-8
Q.o., 1649-50
Environnement, protection, Loi, articles 24 et 36, respect, 1664
Q.f., 4111-2
Q.o., 1652
GRC, 1667, 1677, 1679
Q.o., 1430, 1494-5, 1651
Keyes, lettre au président du Comité des Transports, 1671-2
Localisation des produits contaminés, 1640-1, 1669-70, 1688
Q.o., 7462
États-Unis
Centre for Investigative Reporting, position, 1634
FBI, renseignements, 1639, 1641, 1663

Produits chimiques toxiques—*Suite*
Combustibles, ajout, trafic illégal des...—*Suite*
États-Unis—*Suite*
FBI, renseignements—*Suite*
Q.o., 1730
Gouvernement, connaissance des faits, renseignements transmis par Daniel Green, environnementaliste, réaction, etc.
Articles de journaux, *Gazette, Citizen,* q.o., 1536-7, 1539
Association canadienne de la commercialisation du pétrole, Conrad, Tim, propos, 1634, 1663, 1673-5, 1677-8
Q.o., 1595, 1598-9, 1648, 1654
Della Noce, position, 1635, 1637-9
Environnement, ministère, position, 1643, 1670-1, 1672-4
Q.o., 1539, 1730
Martin, S., ministre d'État (Transports), position, 1634, 1671, 1673, 1675, 1683-4
Q.o., 1494-5, 1498, 1534-6, 1538-41, 1602-3
Mesures, inspections surprises, etc., q.o., 1494-6, 1534-5, 1539-40, 1597, 1603-4, 1640, 1666, 1669, 1675-6, 1678, 1682
Ministres concernés, irresponsabilité, allégations, 1672, 1678
Q.o., 1536-7, 1596-8, 1603, 1648
Revenu national, ministère, ancien ministre, connaissance des faits depuis 1987, etc., 1634, 1636, 1638-9, 1666, 1673, 1678
Q.o., 1537-40, 1603, 1650
Turbo Resources, Alb., constatation en 1985, gouvernement, position, q.o., 1651
Journaliste, consultations, q.o., 1495, 1497
Libéral, Parti, position, 1673-4
M. art. 52
(Broadbent), permission refusée, 1575-5
(Copps), permission refusée, 1575
(Fulton), permission refusée, 1407
M. subsides (Copps), 1633-43, 1662-92
Ontario, premier ministre Peterson, propos, 1668, 1679
Opposition, partis, position, 1664-6, 1668-70, 1675-9, 1689, 1691
Plan d'action, 1640, 1678, 1680
Postes transfrontaliers, fermeture, contrôles, etc., 1667, 1688, 2772
Q.o., 1651
Provinces, consultations, q.o., 1649
Q.o., 1598-9, 1649, 1651
Preuve, absence, 1663, 1678-9, 1681-2
Provinces impliquées, 1634, 1641, 1669
Publicité, répercussions, 1669
Sanctions, 1637
Déc. art. 31 (Parent), 1646
Santé, répercussions, 1637, 1639, 1643
Q.o., 1652
Santé nationale et Bien-être social, ministère, examen de la question, rôle, q.o., 1431-2, 1498
Taxe sur l'essence, évasion fiscale, lien, 1638-9
Déchets
Déplacement, interdiction, 1643, 1662
Déversements, règlements, violation, 5871

Produits chimiques toxiques—*Suite*
Déchets—*Suite*
Élimination
Déversement en mer, programme, lacunes, vérificateur général, rapport, q.o., 14878-9
États-Unis, règlements, 1635, 3636-7
Gouvernement, position, 10029-31, 10033, 10037
Installations, établissement, politique, 2795
Pays en voie de développement, fonds international, création, 2522, 3278, 3281-2
Programme, q.o., 5090
Système, réglementation, etc., 1637, 1642
Entreposage, sites
Comité, étude, 3637
Ontario, sud, région, 3637
Voir aussi sous le titre susmentionné Biphényle polychloré
Radioactifs. *Voir plutôt* Énergie atomique—Déchets
Réglementation, loi, allusion, 461
Usines de traitement, équipement, taxe de vente, exemption, 4979
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Dépotoir Hyde Park, É.-U., émanations, fermeture, etc., déc. art. 31 (Atkinson), 8681
Déversements
Chedoke, ruisseau, q.f., 3899
Détroit, rivière, q.o., 11049-50
Entreprises, Environnement, ministère, avertissement, obligation, q.o., 166-7
Kenora, Ont., allusion, 10030-1
Mesures préventives, inspection, etc., 166
Niagara, rivière, 3636
Étude canado-américaine, déc. art. 31 (Atkinson), 3590
Groupe de travail, rapport, 3636-7
Réduction, mesures, Canada—États-Unis, protocole d'entente, q.o., 3595-6
Plan d'intervention, vérificateur général, rapport, q.o., 5049
Résidus miniers, 14646
Elk Lake, Ont., q.o., 14627
Joutel, Qué., Poirier, mine, nettoyage, déc. art. 31 (Samson), 7821
Q.o., 14879, 18069
Uranium, mines abandonnées, q.f., 17122
Saint-Laurent, fleuve, 658
Saint-Maurice, rivière et Shawinigan, rivière, Belgo et Consolidated Bathurst, usines, BPC, 257-8, 264, 267, 14528
Déc. art. 31 (Pronovost), 163
Et CIP, usine, rapport Sinclair, q.o., 862
Nettoyage, opérations, q.o., 167
Poursuites possibles, q.o., 166-7, 862
Q.o., 106-7
Répercussions, Environnement, ministère, étude, 265
Shawinigan, Qué., société B.F. Goodrich, incident, q.o., 516
Shawinigan, rivière. *Voir sous le titre susmentionnné* Déversements—Saint-Maurice, rivière
Dioxines
Contamination, répercussions, 3636
Déversements, élimination, q.o., 11491

Produits chimiques toxiques—*Suite*
Dioxines—*Suite*
Et furannes
Danger pour la santé, 13152-3
Réglementation
Déc. art. 31 (Desjardins), 19267
Q.o., 11050, 11146-7, 14807-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Pâtes et papiers, industrie—Émissions, déversements
Lysol, Santophen-I et produits antiparasitaires, contenu, tests, gouvernement, mesures, q.o., 11187-8
Dioxyde de carbone. *Voir plutôt* Dioxyde de carbone
Élimination
Délais, établissement, 2760
Producteurs, méthode, perfectionnement avant la mise en marché, 2761
Émissions
Contrôle, coopération internationale, 4, 2760-1
Cornwall, île, 10865-6
Normes nationales, établissement, 2804
Substances visées, liste, 1826
Entreposage. *Voir sous le titre susmentionné* Biphényle polychloré *et* Déchets
Environnement, protection, Loi
Application, 4, 163, 332, 436, 10037, 14674
Art. 108, 1664
Q.o., 172
Collaboration fédérale-provinciale, q.o., 167, 172
Q.o., 166
Règlements provisoires, 3736
Voir aussi sous le titre susmentionné Biphényle polychloré—Déchets solides *et* Combustibles—Enquêtes *et* Liste
États-Unis, situation, 1643
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Explosion, Saint-Boniface, Man.
Environnement, ministère, mesures, q.o., 3143
Résidents, évacuation, déc. art. 31 (Duhamel), 3130
Juridiction, 1673
Q.o., 11050
Liste, inventaire, établissement, 2522
Environnement, protection, Loi, q.o., 10479-80
Gouverneur en conseil, décret, date de prise d'effet, modification, 3275, 3283-4
Liste intérieure des substances (LIS), Chemical Abstracts Services, établissement, q.f., 13017
Nord canadien, 1341-2, 1642
Ours polaires, menace, 1642-3
Rankin Inlet, T. N.-O., déc. art. 31 (Anawak), 5985
Normes nationales, établissement, 3637-8
Déc. art. 31 (Crawford), 12448
Q.o., 10479
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Nouveaux produits, évaluation, 2795
Pâtes et papiers, industrie, usines
Émissions, déversements, dioxines et furannes, etc.
Colombie-Britannique, crustacés, pêches, etc., répercussions, 3110, 13151-2
Déc. art. 31 (Caccia), 3519 (Gardiner), 6501-2
Q.o., 3135-6, 3598-9, 6095-6, 6194, 16198-9

Produits chimiques toxiques—*Suite*
Pâtes et papiers, industrie, usines—*Suite*
Émissions, déversements, dioxines et...—*Suite*
Crestbrook Forest Industries, usine, Kootenay-Est, circonscription, BZ caustique, enquête, tenue, 331-2, 1686-7
Environnement, ministère, rapport, q.o., 3598-9
Greenpeace, société, rapport, 1298, 1301-2
Montana, É.-U., combustion à ciel ouvert, enquête, 1672
Programme national d'échantillonnage, q.o., 3598-9, 6095
Q.o., 3135-6
Règlements, établissement, 1298, 1300-2, 1322, 2797, 3110, 13151-2, 14679, 16009
Déc. art. 31 (Caccia), 6369
Q.o., 3598-9, 6096, 6194-5, 6508, 11446-7, 16198-9
Pêches, Loi, application, non-respect, etc., 12979, 16009-10
Recherche, réglementation, réduction, etc., fonds, affectation, q.o., 2780
Règlements, application
Arrêté d'urgence, 3275
Industries, q.o, 10479
Provinces, négociations, q.o., 14879
Routes et autoroutes, règlements, q.f., 3898-9
Rouyn-Noranda, Qué.
Et Val d'Or, Qué., contamination, Québec, ministère de l'Environnement, étude
Déc. art. 31 (Desjardins), 786
Q.o., 796
Santé, répercussions, 16835-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Biphényle polychloré—Répercussions *et* Combustibles, ajout, trafic illégal des États-Unis vers le Canada *et* Dioxines—Et furannes—Dangers
Transport
Canada—États-Unis, 1635-7, 1641-3
Accord, 1665, 2794-5
Q.o., 2557
Agence américaine sur la protection de l'environnement, position, 1635-6
Détroit—Windsor, Société Barge Transport Incorporated, projet, rivière Détroit, 16018-9
Q.o., 7515-6, 10226
États-Unis, normes de contrôle, répercussions, q.o., 11610-1
Normes canadiennes, réglementation, q.o., 2557
Projet de loi américain, ambassade du Canada aux États-Unis, gouvernement, position, 2521, 2772-4, 2792-3, 2795-6
Q.o., 2557
Trafic illégal. *Voir sous le titre susmentionné* Combustibles, ajout
International, Accord de Bâle, règlements, q.o., 7462
Libéral, Parti, position, 1665, 1691-2
Maritime, exigences, 15759
Sanctions, 1637
Transfrontalier, abolition, 1643, 1664
Transport des produits dangereux, Loi, conformité, 1665
Voie navigable internationale, juridiction, q.o., 7515-6
Wagon-citernes américains. *Voir* Produits dangereux—Transport

Produits chimiques toxiques—*Suite*
Travail, santé et sécurité, répercussions, 10031
Voir aussi Pluies acides—Contrôle; Viande

Produits dangereux
Déchets
Denys River, N.-É., CN Rail, décision, déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 15241-2
Gestion, plan national, objectifs, etc., 2806-9
Hornepayne, Ont., pétition, 14285
Importation et exportation
DD. (Copps), 3145-6
Environnement, protection, Loi canadienne, application, 16019
Senneterre, Qué., Abitibi—Témiscamingue, région, déc. art. 31 (Saint-Julien), 910
Usine de traitement, Swan Hills, Alb., 433
Déchets, entreposage et nettoyage, sites «orphelins» jugés dangereux, financement, etc.
Collaboration fédérale-provinciale, 4
Q.o., 4764
Déc. art. 31 (Robitaille), 4754 (Desjardins), 4938
Enquêtes, q.o., 172
Fonds quinquennal de 250 millions $
Déc. art. 31 (Darling), 729
Québec, entente
Déc. art. 31 (Desjardins et Saint-Julien), 18062-3
Q.o., 17904
Q.o., 4763-4, 11611
Dépistage, Santé nationale et Bien-être social, ministère, activités, q.o., 1498
Entreposage. *Voir sous le titre susmentionné* Déchets
Importation, 2336-7
Politique, 201
Renseignements, contrôle, art. 12 de la Loi sur les Produits dangereux et du Code canadien du travail et des Renseignements, contrôle, renvoi au Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale
M. (Cooper) adoptée, 19084
M. (Cooper) retirée, 18994-5
Transport
Accidents, augmentation, 665-6
Balmet, société, déc. art. (Althouse), 6434-5
CN Rail, contrôle, application, q.o., 2783-4, 11319-20
Conférence internationale, Bâle, Suisse, convention, 1498, 2808
Inspections
Conteneurs, 6360
Garde côtière, rôle, 6065-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Transport—Transfrontalier
Libération accidentelle d'un produit, mesures, 2701
Liste, ajouts, 1667, 1683
Q.o., 1652
Loi
Application, 2701
Voir aussi Produits chimiques toxiques—Transport
Normes nationales, établissement, 2807
Règlement fédéral, clarification, déc. art. 31 (Angus), 18064
Routes de glace, q.f., 10025

Produits dangereux—*Suite*
Transport—*Suite*
Transfrontalier, inspections, programme
Consommateurs et Sociétés, ministère, assistance, 1667
Déc. art. 31 (Benjamin), 1644
Douanes, agents, inspecteurs du ministère de l'Environnement, nombre, 1636-7, 1641, 1669, 1676, 1680, 1688-91
Q.o., 1430-1
Environnement, protection, Loi, conformité, 1664
Q.o, 1729
Techniques, étude, q.o., 1494
Transfrontalier, réglementation, q.o., 7462, 7512
Traversiers pour voyageurs, utilisation. *Voir* Traversiers—Pour voyageurs
Wagons-citernes américains, défectuosités, Office national des transports, recommandations
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 7304
Q.o., 7315
Voir aussi Produits chimiques toxiques
Utilisation en milieu de travail, information, système (SIMDUT). *Voir* Travail, santé et sécurité

Produits dangereux, Loi (contenant en polystyrène expansé)—C-293. Riis
1re l., 10089
Orateur, Riis, 10089
Voir aussi Polystyrène—Ministères et organismes gouvernementaux, utilisation—Projet de loi C-293

Produits dangereux et Code canadien du travail et Renseignements, contrôle, Lois, art. 12. *Voir* Produits dangereux—Renseignements, contrôle

Produits écologiques. *Voir* Environnement, protection

Produits électriques et électroniques, fabrication, secteur
Travailleurs, changements technologiques, adaptation, formation et recyclage, programmes, 2936-7

Produits forestiers Canadien Pacifique Limitée
Hawkesbury, Ont., centre de recherches, fermeture, délai, étude, etc., 19472-3

Produits primaires
Producteurs, revenus, 17484

Programme des 6 % et 5 %
Allusions, 3331, 17853-4, 17862-3
Voir aussi Inflation—Gouvernement—Libéral précédent; Programmes sociaux—Désindexation—Comparaison

Programmes à frais partagés. *Voir* Relations fédérales-provinciales

Programmes établis. *Voir* Relations fédérales-provinciales

Programmes sociaux
Abaissement au niveau des programmes américains, 4745, 4750, 4837, 5833-4, 5861, 5895
Allocations familiales et pension de vieillesse, prestations, gouvernement, mesures de récupération, 1099, 1263, 1272, 1275, 1442, 1446, 1453, 1485, 1511, 1544, 1622, 1807-8, 3673, 4030, 4545, 4559, 4561-2, 4735, 4740, 4744-6, 4750, 5833, 5863, 5918, 7212-4, 9887, 9959, 11398-9, 11408, 12886, 16502-3, 16510, 16596
Articles de journaux, 7038

Programmes sociaux—*Suite*
Allocations familiales et pension de...—*Suite*
Blenkarn, déclarations, 4548, 4552, 4737, 4770, 4773, 4777, 4783, 4825, 4834, 5833, 5861, 5869, 5881, 5894, 5915, 5924, 6973, 7208, 7277
Comité, étude, témoins invités à comparaître, etc., 7031, 7037
Q.o., 6371-2, 6375, 6378
Conseil canadien de développement social, position, 5858, 7178, 7277
Conseil national du bien-être social
Étude, déc. art. 31 (Guarnieri), 5084
Rapport, position, etc., 1388, 4552, 4739, 4770, 4772, 4827, 4836, 4840, 5856, 5858, 5886-7, 5895-6, 5899, 5903, 12904
Q.o., 3927, 6371, 6615
Consultation préalable, absence, 5833, 5856, 5858, 5903, 6973-4, 7029, 7277, 7281, 7640-1
Coût d'administration, 4769, 4780-1
Déc. art. 31 (Butland), 6504
Déficit, réduction, relation, 5859-60, 5910-1, 5921, 7182, 7217-8, 7282, 7343, 7369, 12899, 12906-7
Q.o., 6816
Dette publique, relation, 4744, 5910, 5921, 7042, 7641
Q.o., 1369, 1723
Document de consultation intitulé *Prestations aux enfants et aux personnes âgées* diffusé en 1985, conclusions, etc., 7029, 7277, 7281-2, 12891, 12899
États-Unis, programmes, harmonisation, relation, 5925, 7030, 7282
Familles à revenu unique, discrimination, 7182-3
Libéral, Parti, position, 1377, 12896, 12903
Nouveau parti démocratique, position, 1376, 1582, 7217, 18896-7, 18911
Opposition, partis, position, 1358, 7028-9
Organismes divers, position, 7038, 7208
Paiement, date, q.o., 10178
Pétitions, 5825, 6003-4, 6231, 6786, 6871-3, 7024, 7170, 7266, 7269, 8321-2, 8750, 8930, 12962
Allusion, 7061
Projet de loi C-28. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu—Projets de loi—C-28
Q.o., 6555
Recettes, 12904
Répercussions, 1351, 1353-4, 1356, 1358-9, 1380, 1382-4, 1386-7, 1389-93, 1395-8, 1488, 1606, 1612, 1629, 4749, 4765-6, 4770-1, 4781-2, 4827, 4835-6, 4839-40, 5833, 5856-8, 5864, 5883, 5885, 5887, 5892, 5922, 7179-80, 7283, 12902-3, 12905
M. subsides (Dingwall), 1351-60, 1375-401, rejetée, 1467
Q.o., 1723
Sénat, étude, recommandations, etc., 12887-8, 12891-2, 12896-900, 12903, 12905, 12908
Seuil de récupération de 50 000 $ de revenu annuel, 4548-9, 4565, 4745, 4777, 4781, 4825, 4829, 7178-9
Indexation partielle ou désindexation, 4738, 4766-8, 4770, 4783, 4824, 4835, 4839, 5833, 5858, 5860, 5864, 5882, 5885, 5892-3, 5898, 5902, 5921, 6977, 7042, 7181-2, 7184, 7204-5, 12887, 12890-2, 12899, 12906, 12908
Rajustement, 5859, 5882, 5889, 5892, 7282

Programmes sociaux—*Suite*
Allocations familiales et pension de...—*Suite*
Solutions de rechange, propositions, etc., 4774-5, 4778, 4837, 5833, 5857, 5885, 5890-2, 5895-7, 5902-3, 5905, 5917, 5925, 7184, 7218
Sondage d'opinion publique, 1285, 1358, 1376
Universalité, répercussions, 4561, 4563-4, 4737-9, 4748, 4765, 4767-9, 4772-3, 4775, 4777-8, 4782-4, 4824-9, 4833-7, 4839-41, 4843, 5833-4, 5856-61, 5864-5, 5867-9, 5881-3, 5886-7, 5889-92, 5894-7, 5899, 5903-6, 5914-5, 5922, 5924, 5926-7, 6973-8, 7029-32, 7034, 7036, 7038, 7042-3, 7178-80, 7182, 7203-4, 7207-10, 7213, 7217-8, 7276-7, 7281-2, 7343, 7369, 7401, 12889, 12896-9, 12903-4, 12908, 18897-8
Q.o., 6371-2, 6375
Vézina, propos, 5866
Amélioration, 486
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1063, 1146, 1154-5, 1183, 1207-8, 1486, 1802, 3673
Nouveau parti démocratique, position, 1288
Pétitions, 5784-5
Q.o., 1068-70, 1315
Répercussions, 1475, 1563-4, 1768, 4765
Voir aussi sous le titre susmentionné Universalité
Budget, 20 février 1990, répercussions, 8668, 8672, 8703, 9021, 10110-1, 11962
Q.o., 8312-3, 8387
Budget, 26 février 1991, mesures, 17775-6, 17813-4, 17867, 17958, 18124, 18126-9, 18132, 18911
Déc. art. 31 (Stewart), 18160
Économie, récession, relation, population, besoins, etc., 17966
Q.o., 17782-3, 17843
Q.o., 17705, 17841, 18279-80
Bureau de district, Antigonish, N.-É., transfert, déc. art. 31 (LeBlanc, F.G.), 1789
Canadiens
Droit, 1288-9, 1378-9
Valeurs distinctives, qualité de vie, etc., 4, 12627
CCF et gouvernement de la Saskatchewan, établissement, rôle, 1100, 1287, 12909, 18891
Classes moyennes, aliénation, 4832, 4839, 5895
Comparaison avec d'autres pays, dépenses, programmes, etc., 1147, 1183, 12648
Croissance, plafonnement, 8672
Définition par la population, 4
Démantèlement, 1207-8, 1383-4, 1387, 3118-9, 4197, 7203-4, 7216, 12648, 17918-9, 18753
Désindexation
Comparaison avec le programme des 6 % et 5 %, 1355
Gouvernement, mesures, opposition, 4838
Diversité, 1398
Efficacité, 16517-8, 16521-2
Epp, déclarations, 4765, 4771
Financement, 1120, 3403-4, 3426-7
Augmentation, 1079
Pétition, 1406
Q.o., 1068-9, 1199, 14996
Déc. art. 31 (Langan), 3522-3
Défense, dépenses, réduction, relation, 1771, 8419
Groupe de réforme des politiques sociales, position, q.o., 14995-6

Programmes sociaux—*Suite*
Financement—*Suite*
Réduction, 132-4, 137, 468, 1768, 10611-2, 11947-8, 16531, 18850-1, 18891-2
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 9531
Q.o., 15660, 15662
Gouvernement
Position, 21, 5909, 11961-2, 11964
Promesses électorales, 1146, 1934, 3671, 4768-9, 4771, 5833, 5856-7, 5884, 5895, 5924, 7029, 7281, 9627
Gouvernements libéraux précédents, 200, 1287-8, 1353, 1388-9, 12907, 12909
Habitants du Nord, importance, 3218
Maintien, 200, 1356, 1554
Économie, relation, 2, 19, 151, 206, 1401
Gouvernement, engagement, 1398, 1400, 4742, 4783, 5907, 18332, 18904
Mulroney, position, 1207, 4745, 4750
Promesses électorales, engagements, etc., 4545-6, 4550-1, 4737, 4744, 4746-7, 4769-71, 4774, 4776, 4783, 4828, 4830, 4833-4, 4837, 4839, 4844, 5833, 5856, 5859, 5861, 5865, 5881, 5883, 5886, 5901, 5914, 5918, 5922, 7035, 7043, 7204, 7283, 10544, 12649
Q.o., 1068
Voir aussi sous le titre susmentionné Universalité
Normes nationales, respect, projet de loi, présentation, 17918
Ontario, Thompson, rapport, allusion, 16518
Parti réformiste du Canada
Position, déc. art. 31 (Thorkelson), 13922
Voir aussi sous le titre susmentionné Universalité
Prestations
À ceux qui en ont le plus besoin, 1400, 1461
Chèques, envoi, coût, réduction, déc. art. 31 (James), 11549
Récupération, déc. art. 31 (Riis), 7048
Voir aussi sous le titre susmentionné Allocations
Progressiste conservateur, Parti, position, 4843, 5913, 7028
Nichols, Marjorie, propos, 1395
Provinces, municipalités, juridiction, 488, 16518, 18124
Réduction, 428, 541, 3176-8, 9650, 12648-9
Monde des affaires, suggestion, 132-3
Q.o., 11609
Revenu annuel garanti, remplacement, Parti libéral, position, 7641
Révision, 187
Universalité, 201, 251, 270, 1145-6, 1288, 1382, 1394-6, 1820, 4193, 4838-9, 4844, 5883, 5907, 13075, 17880
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1099-1100, 1123, 1140, 1263, 1277, 1287, 1354, 1359, 1380, 1384-5, 1396, 1400, 1442, 1453, 1455, 1479, 1748, 1768, 3215, 3226-7, 4554, 4561, 4564, 4784, 5906
Conseil national du bien-être social, position, q.o., 1070-1, 1074, 1129-30
La Voix-Le Réseau des aînés (Canada), position, 1384
Q.o., 1131
Q.o., 1071, 1081-2, 1533
Toronto Star, déclaration, q.o., 1070
Frais d'administration, relation, 5883
Gouvernement, position, engagement, etc., 1267, 1269, 1477, 1769, 4030, 4545, 4549-51, 4563, 4566, 4765, 4769-70, 5859-60, 5864-5, 5881, 5885, 5888, 5924, 6974-5, 9627, 11433, 12910, 18123-4

Programmes sociaux—*Suite*
Universalité—*Suite*
Gouvernement, position, engagement, etc.—*Suite*
Q.o., 6615
Libéral, Parti, position, 1455, 4832, 5865, 5882, 17913
Mulroney, position, promesse électorale, etc., 1380, 4737, 4750, 4765, 4770-1, 4773-4, 4776, 4783, 4834, 5861, 5867-9, 5883, 5891, 5901, 5911, 6977, 7281, 12908
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 7645-6
Q.o., 1070, 1533
Nouveau parti démocratique, position, 5904, 5926
Parti réformiste du Canada, position, 1279-80
Q.o., 29, 109-11, 1131, 3927
Réduction depuis 1984, 1354
Robert, Michel, position, 1359
Université de Princeton, professeur, propos, 1455
Voir aussi sous le titre susmentionné Allocations
Voir aussi Avortement; Déficit; Dette publique; Libre-échange, accord canado-américain; Provinces de l'Atlantique; Relations fédérales-provinciales—Accords fiscaux, paiements de transfert; Taxe sur les produits et services; Unité nationale *et les noms particuliers*

Progressiste conservateur, Parti
Caisse électorale, financement
Agent Brian Gallery. *Voir* CN Rail—Président suppléant
Banques, 1420, 3258
Club select, allusions, 1462, 1464
Dons, sociétés, etc., 1420-1, 1423, 1462, 1464, 1782, 3258, 9987, 14829, 16837, 16888-9, 18550-1
Gouvernement, contrats, subventions, etc., relation, document, allusions, 6469, 8229-31
Q.o., 6373-4
Voir aussi Gouvernement, publicité—Financement; Téléphone, service—Appels interurbains—Concurrence, politique—UNITEL
Congrès
À la chefferie, dépenses et contributions
Divulgation, directives, 6468-9
Enquête, 6469
National, août 1989. *Voir* Agriculture—Politique
Députés du Québec, attitude, déc. art. 31 (Leblanc, N.), 19269
Direction, course. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Congrès—À la chefferie
Élections générales, 21 novembre 1988, monde des affaires, appui, 1286
Politiques nationales, conférence, tenue en 1991, q.o., 15213
Popularité, sondages, 3207, 8555-6, 8592, 8760-1, 8978, 9171, 9652, 11069, 12562, 13255, 13895, 16371, 16393, 19283, 19286, 19341, 19392, 19410, 19415
Boudria, propos, 12557, 12561-2
Priorités, 8557
Promesses électorales, 120-2, 131-2, 158-9, 234-5, 254-5, 348-9, 427, 436, 442, 1144-6, 1154, 1157, 1207-11, 1285, 1410-1, 1452, 1463, 1777, 1779-80, 1782, 1802, 1804, 1815, 3671-2, 4023-4, 4744, 5884, 5897, 5913, 7976, 8560-1, 8586-7, 9372, 10374
Q.o., 7050
Voir aussi les sujets particuliers
«Tory», définition, déc. art. 31 (Gardiner), 13674
Voir aussi les sujets particuliers

Projets de loi
Émanant des députés, rédaction, légistes, nombre, 19319
Sénat, am., 1624
Cas particuliers. *Voir* Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21; Crédits, Loi n° 1 de 1989-1990—C-14; Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258; Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28; Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79

Projets de loi privés, *voir aussi les titres des projets de loi particuliers* (**indique sanction royale reçue*)
*S-5. La Sauvegarde Compagnie d'assurance sur la vie, continuation sous forme de corporation régie par les lois de la province de Québec, autorisation. Fontaine
*S-9. Armée du salut, Loi de 1989. Cole
*S-10. Institut Canadien des Comptables Agréés. Dorin
*S-11. Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada. McLean
*S-13. Église ukrainienne grecque orthodoxe du Canada (modification). Edwards
*S-15. Assurance-vie Desjardins, constitution en corporation (modification). Fontaine
*S-16. The Canadian Institute of Mining and Metallurgy. Sparrow

Projets de loi publics, *voir aussi les titres des projets de loi particuliers* (**indique sanction royale reçue*)
Émanant du gouvernement
C-1. Serments d'office. Premier ministre
*C-2. Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports. Ministre des Transports
*C-3. Industrie, Sciences et Technologie. Premier ministre
*C-4. Énergie, approvisionnements, Loi d'urgence et Accès à l'information (modification). Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
*C-5. Chemins de fer (modification). Ministre des Transports
*C-6. Radio et autres lois en conséquence (modification). Ministre des Communications
*C-7. Code criminel (pari mutuel). Ministre de l'Agriculture
*C-8. Travail, ministère (modification). Ministre du Travail
C-9. Banques (modification). Ministre d'État (Finances)
*C-10. Remise des dettes (Afrique subsaharienne). Ministre des Relations extérieures
*C-11. Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990. Ministre des Finances
*C-12. Musées. Ministre des Communications
*C-13. Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation. Ministre d'État (Privatisation et affaires réglementaires)
*C-14. Crédits, Loi n° 1 de 1989-1990. Président du Conseil du Trésor
C-15. Obtentions végétales, protection. Ministre de l'Agriculture
*C-16. Agence spatiale canadienne. Ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

Projets de loi publics, *voir aussi les...—Suite*
Émanant du gouvernement—*Suite*
*C-17. Douanes, tarif (modification). Ministre d'État (Finances)
*C-18. Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère. Premier ministre
*C-19. Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien (modification). Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
*C-20. Taxe d'accise et Accise (modification). Ministre d'État (Finances)
*C-21. Assurance-chômage (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission (modification). Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
*C-22. Environnement, protection, Loi canadienne (modification). Ministre de l'Environnement
*C-23. Office national de l'énergie (modification). Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
*C-24. Pensions de retraite (modification). Président du Conseil du Trésor
*C-25. Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce (modification). Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
C-26. Chemins de fer (subventions pour le grain et la farine). Ministre des Transports
*C-27. Non-fumeurs, santé (modification). Ministre du Travail
*C-28. Impôt sur le revenu et lois connexes (modification). Ministre des Finances
*C-29. Forêts, ministère. Premier ministre
*C-30. Juges (modification). Ministre de la Justice
*C-31. Gouverneur général (modification). Président du Conseil privé
C-32. Grain des Prairies, paiements anticipés et paiement anticipé des récoltes (modification). Ministre de l'Agriculture
C-33. Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé (modification). Ministre des Finances
*C-34. Centre canadien de gestion. Président du Conseil privé
*C-35. Crédits, Loi n° 2 de 1989-1990. Président du Conseil du Trésor
*C-36. Grain des Prairies, paiements anticipés, et paiement anticipé des récoltes (modification). Ministre de l'Agriculture
*C-37. Institut canadien des langues patrimoniales. Secrétaire d'État
*C-38. Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence (modification). Ministre de la Justice
*C-39. Lois canadiennes, application extracôtière. Ministre de la Justice
*C-40. Radiodiffusion. Ministre des Communications
C-41. Chemins de fer (télécommunications). Ministre des Communications
*C-42. Crédits, Loi n° 3 de 1989-1990. Président du Conseil du Trésor
C-43. Avortement. Ministre de la Justice

Projets de loi publics, *voir aussi les...—Suite*
Émanant du gouvernement—*Suite*
*C-44. Hibernia, exploitation du champ. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
C-45. OSLO, groupe, exploitation de sables pétrolifères. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
C-46. Conflits d'intérêts chez les parlementaires. Premier ministre
*C-47. Loi électorale du Canada (modification). Président du Conseil privé
*C-48. Assurance-récolte (modification). Ministre de l'Agriculture
*C-49. Services gouvernementaux, reprise. Président du Conseil du Trésor
*C-50. Crédits, Loi n° 4 de 1989-1990. Président du Conseil du Trésor
*C-51. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances
*C-52. Impôt sur le revenu et lois connexes (modification). Ministre des Finances
*C-53. Code criminel (incendie criminel). Ministre de la Justice
*C-54. Code criminel (réunion de chefs d'accusation). Ministre de la Justice
*C-55. Douanes (modification). Ministre du Revenu national
*C-56. Petites entreprises, prêts (modification). Ministre de l'Expansion industrielle régionale
*C-57. Circuits intégrés, topographies. Ministre des Consommateurs et des Sociétés
C-58. Jeunes contrevenants et Code criminel (modification). Ministre de la Justice
*C-59. Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire. Ministre de la Justice
*C-60. Ontario, réorganisation judiciaire (1989). Ministre de la Justice
*C-61. Divorce (obstacles au remariage religieux). Ministre de la Justice
*C-62. Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt (modification). Ministre des Finances
*C-63. Fondation canadienne des relations raciales. Ministre d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté)
C-64. Casier judiciaire (modification). Solliciteur général
*C-65. Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991. Ministre des Finances
*C-66. Animaux, protection sanitaire. Ministre de l'Agriculture
*C-67. Végétaux, protection. Ministre de l'Agriculture
*C-68. Yukon, quartz et or, extraction (modification). Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
*C-69. Dépenses publiques, compression. Ministre des Finances
*C-70. Crédits, Loi n° 5 de 1989-1990. Président du Conseil du Trésor
*C-71. Crédits, Loi n° 1 de 1990-1991. Président du Conseil du Trésor
*C-72. Commission canadienne des affaires polaires. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Projets de loi publics, *voir aussi les...—Suite*
Émanant du gouvernement—*Suite*
C-73. Sociétés d'État, cession ou dissolution. Ministre d'État (Privatisation et affaires réglementaires)
*C-74. Pêches, Loi et Code criminel (modification). Ministre des Pêches et des Océans
*C-75. Crédits, Loi nº 2 de 1990-1991. Président du Conseil du Trésor
C-76. Aéronautique (modification). Ministre des Transports
*C-77. Immigration (modification). Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
C-78. Évaluation environnementale. Ministre de l'Environnement
*C-79. Parlement du Canada (modification). Ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes
C-80. Code criminel et Douanes, tarif (modification). Ministre de la Justice
*C-81. Marchandises, contrats de vente internationale, Convention. Ministre de la Justice
C-82. Québec, havre, Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port et l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais, Loi (modification)—C-82. Ministre des Transports
C-83. Fiducie et prêt, sociétés. Ministre d'état (Finances)
*C-84. Petro-Canada, capital, participation publique. Ministre d'État (Privatisation et affaires réglementaires)
C-85. Aéroports, cessions. Ministre des Transports
*C-86. Impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour enfants). Ministre des Finances
*C-87. Anciens combattants, législation (modification). Ministre des Anciens combattants
*C-88. Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord. Ministre des Finances
C-89. Criminalité, produits, recyclage. Ministre d'État (Finances)
*C-90. Banques (prorogation de délais). Ministre d'État (Finances)
*C-91. Finances publiques, gestion et lois connexes (modification). Président du Conseil du Trésor
*C-92. Territoires du Nord-Ouest (modification). Ministre de la Justice
*C-93. Bretton Woods, accords et accords connexes (modification). Ministre des Finances
*C-94. Crédits, Loi nº 3 de 1990-1991. Président du Conseil du Trésor
C-95. Banques. Ministre d'État (Finances)
C-96. Artiste, statut. Ministre des Communications
*C-97. Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97. Ministre des Finances
*C-98. Revenu agricole, protection. Ministre de l'Agriculture
*C-99. Crédits, Loi nº 4 de 1990-1991. Président du Conseil du Trésor
*C-100. Crédits, Loi nº 1 de 1991-1992. Président du Conseil du Trésor

Projets de loi publics, *voir aussi les...—Suite*
*S-2. Impôt sur le revenu, conventions. Ministre d'État (Finances)
Émanant des députés
C-201. Code canadien du travail (briseurs de grève et services essentiels). Plamondon
C-202. Code criminel (vol de bétail et bétail en liberté). Riis
C-203. Aliments et drogues (irradiation des aliments). Althouse
C-204. Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste). Bosley
C-205. Marine marchande du Canada (saisie et cession de gages). Black
C-206. Capitale nationale (délimitation de la région de la Capitale nationale). Boudria
C-207. Code criminel (propagande haineuse: groupe d'âge). Boudria
C-208. Code criminel (voyeurs). Boudria
C-209. Extradition (appel). Domm
C-210. Code criminel et Cour suprême (*habeas corpus*). Domm
C-211. Finances publiques, gestion (session du Parlement). Milliken
C-212. Aliments et drogues (avertissement sur les contenants de boissons alcooliques). Riis
C-213. Coalitions, enquêtes (vente à perte). Rodriguez
C-214. Cartes de crédit, intérêt, taux et frais reliés, limitation. Rodriguez
C-215. Pensions du Canada, régime (pension de survivant). Rodriguez
C-216. Loi électorale du Canada (congé). Rodriguez
C-217. Faillite (priorité des créances). Rodriguez
C-218. Code criminel (armes automatiques). Kempling
C-219. Commission des personnes âgées. Riis
C-220. Eaux arctiques, pollution, prévention. Riis
C-221. Eaux canadiennes, protection. Riis
C-222. Fruits, légumes et miel (pays d'origine). Hunter
*C-223. Travailleurs, jour de compassion. Murphy
C-224. Eau potable au Canada, qualité. Young, N.
C-225. Fonction publique, emploi (personnel des députés). Young, N.
C-226. Loi électorale du Canada (dépenses d'élections). Murphy
C-227. Code canadien du travail (indemnité de perte d'emploi). Fisher
C-228. Vérificateur général (modification). Hovdebo
C-229. Jeunes contrevenants (meurtre). Karygiannis
C-230. Commission canadienne du blé (avoine et orge). Laporte
C-231. Aliments et drogues (liste des ingrédients). Copps
C-232. Droits de la personne (orientation sexuelle). Robinson
C-233. Arctique canadien, zone dénucléarisée. Robinson
C-234. Code criminel (contrôle des armes à feu). Robinson
C-235. Code criminel (protection des enfants). Robinson
C-236. Droits de la personne (rapports au Parlement). Robinson
C-237. Code criminel (infractions d'ordre sexuel). Greene
C-238. Intérêt (calcul des intérêts des cartes de crédit). Blenkarn
*C-239. Circonscriptions électorales, limites, révision (Saint-Laurent). Maheu

Projets de loi publics, *voir aussi les...—Suite*
Émanant des députés—*Suite*
*C-240. Circonscriptions électorales, limites, révision (Markham). Attewell
*C-241. Circonscriptions électorales, limites, révision (Fredericton). Bird
C-242. Chemins de fer (délimitation des zones téléphoniques). Blackburn, J.-P.
C-243. Vidéogrammes, importation. Waddell
C-244. Exportation et importation, licences (industrie du vêtement). Heap
*C-245. Circonscriptions électorales, limites, révision (Renfrew). Hopkins
C-246. Pommes de terre, commercialisation. Althouse
C-247. Citoyenneté (serment d'allégeance). Allmand
C-248. Brevets (produits chimiques agricoles génériques). Nystrom
C-249. Produits agricoles, prix paritaires. Nystrom
C-250. Code canadien du travail (manutention du grain). Wilson, G.
C-251. Circonscriptions électorales, limites, révision (Témiscamingue). Desjardins
*C-252. Circonscriptions électorales, limites, révision (Restigouche). Arseneault
C-253. Code criminel (bétail et autres animaux). Ferguson
*C-254. Circonscriptions électorales, limites, révision (Windsor—Lac Sainte-Claire). McCurdy
C-255. Code criminel (loteries). Kaplan
C-256. Armement nucléaire, conversion économique. Heap
C-257. Référendums et plébiscites. Boyer
*C-258. Flamme du centenaire, bourse de recherches. Boyer
C-259. Parlement du Canada (privilèges et immunités). Friesen
*C-260. Pensions du Canada, régime (contrat matrimonial). Kempling
C-261. Code criminel (protection du foetus). Nunziata
C-262. Animaux de ferme, commerce interprovincial. Althouse
C-263. Frontière internationale (Canada—Alaska). Fulton
C-264. Responsabilité nucléaire (prescription). Fulton
C-265. Emballage et étiquetage des produits de consommation (valeur nutritive des aliments). Wappel
C-266. Code criminel (infractions contre le foetus). Ferguson
C-267. Énergie nucléaire. Riis
C-268. Santé, Loi canadienne (avortement). Boudria
C-269. Fondation des langues autochtones. Blondin
C-270. Agriculture, ministère (modification). Milliken
C-271. Code criminel (publicité par télécopie). Angus
C-272. Recyclage des contenants réutilisables. Milliken
C-273. Code criminel (armes à feu). Manley
C-274. Aliments et drogues (drogues contrôlées). Kaplan
C-275. Code criminel (être humain). Wappel
C-276. Code canadien du travail (congédiement injuste). Kristiansen
C-277. Code criminel (destruction du foetus). Boudria
C-278. Crimes, victimes, indemnisation. Brewin
C-279. Loi électorale du Canada (mandat d'un bref d'élection). Milliken
C-280. Pêches (pêche au filet dérivant). Stupich
C-281. Grande Charte, anniversaire. Riis

Projets de loi publics, *voir aussi les...—Suite*
Émanant des députés—*Suite*
C-282. Banques (pratiques bancaires équitables). Rodriguez
C-283. Code criminel (contrôle des armes à feu). Allmand
C-284. Radiodiffusion (entreprise de distribution). Waddell
C-285. Marine marchande du Canada (pollution). Friesen
C-286. Exportations, expansion (crédits commerciaux). Axworthy, L.
C-287. Code criminel (ordonnance limitant la publication de l'identité de l'accusé). Stewart
C-288. Jour du patrimoine national. Gardiner
C-289. Gendarmerie royale du Canada, uniforme de parade, reconnaissance comme symbole de la souveraineté du Canada. Sparrow
C-290. Arrangements fiscaux, Loi de 1990. Gardiner
C-291. Code criminel (obligation de porter secours)—C-291. Kaplan
C-292. Parcs nationaux (modification) et Zones à l'état sauvage, protection. Wenman
C-293. Produits dangereux (contenant en polystyrène expansé). Riis
*C-294. Circonscriptions électorales, limites, révision (Brampton—Malton). Chadwick
C-295. Code criminel (désordre mental). Milliken
*C-296. Circonscriptions électorales, limites, révision (Montmorency—Orléans). DeBlois
C-297. Ombudsman, charge, institution et autres lois, modification. Gaffney
*C-298. Circonscriptions électorales, limites, révision (Elgin). Monteith
C-299. Concurrence (action collective). Rodriguez
C-300. Code criminel (obscénité). Hopkins
C-301. Code criminel (contrôle des armes à feu). Fulton
C-302. Eau potable au Canada, qualité. Fulton
C-303. Environnement, protection (emploi des amendes). Fulton
C-304. Forêts, développement et recherche sylvicole (arbres modifiés). Fulton
*C-305. Circonscriptions électorales, limites, révision (Gloucester). Young, D.
C-306. Journée de deuil national. Black
*C-307. Circonscriptions électorales, limites, révision (Langelier). DeBLois
*C-308. Circonscriptions électorales, limites, révision (Selkirk). Bjornson
*C-309. Circonscriptions électorales, limites, révision (Surrey—White Rock). Friesen
*C-310. Circonscriptions électorales, limites, révision (Laval). Ricard
*C-311. Circonscriptions électorales, limites, révision (Laval-des-Rapides). Tétreault
*C-312. Circonscriptions électorales, limites, révision (Duvernay). Della Noce
C-313. Routes nationales. Nault
C-314. Casier judiciaire et Code criminel (modification). Blenkarn
C-315. Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination. Rocheleau
C-316. Droit d'auteur (usage loyal). Greene
C-317. Capitale nationale (délimitation de la région de la Capitale nationale). Boudria

Projets de loi publics, *voir aussi les...—Suite*
Émanant des députés—*Suite*
C-318. Mises à pied, établissements canadiens, prestations, versement. Axworthy, L.
C-319. Lobbyistes, enregistrement (état financier). LeBlanc, F.G.
C-320. Langue commune. Waddell
C-321. Postes, service, réexamen. Boudria
C-322. Développement international, aide (institutions financières). Blaikie
C-323. Impôt sur le revenu (appareils de climatisation). Gaffney
C-324. Taxe d'accise (dispositifs de compression). Gaffney
C-325. Aliments et drogues (prothèses mammaires). Gaffney
C-326. Code criminel (propagande haineuse). Robinson
C-327. Loi électorale du Canada (modification). Angus
C-328. Transports nationaux, Loi de 1987 et Code criminel (surréservation). Angus
C-329. Code criminel (profanation du drapeau). Hicks
C-330. Confédération, berceau, commémoration. Proud
C-331. Pénitenciers (visites dans les pénitenciers). Milliken
C-332. Loi électorale du Canada (modification). Riis
C-333. Pollution due aux véhicules automobiles, réduction. Ferguson
C-334. Droits de la personne (modification). Milliken
C-335. Loi électorale du Canada et autres lois (modification). Milliken
C-336. Impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour frais de scolarité). Robinson
C-337. Parlement du Canada (serments ou déclarations solennelles). Harvard
C-338. Date et heure, représentation numérique. Stevenson
C-339. Loi électorale du Canada (nomination d'électeurs mandataires, électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation). Duhamel
C-340. Air des locaux, qualité. Manley
C-341. Parlement du Canada et Loi électorale du Canada (changement d'appartenance politique). Manley
C-342. Fête légale, jours (fête du Canada). Boudria
C-343. Allocations de retraite des parlementaires (emploi au gouvernement). Kilgour
C-344. Allocations de retraite des parlementaires (âge d'admissibilité). Kilgour
C-345. Immigration (visas de séjour). Lee
C-346. Société canadienne des postes (modification). Speller
C-347. Énergie, économie, normes. Crawford
C-348. Recyclage, Loi. Milliken
C-349. Personnes morales et syndicats (salaires), déclarations. Rodriguez
C-350. Stupéfiants (modification). Wappel
C-351. Code criminel (personnes en phase terminale). Wenman
S-12. Assurance-chômage. Allmand
*S-14. Mariage (degrés prohibés). Nicholson
S-17. Assurance-chômage. Allmand
S-19. Pénitenciers (visites dans les pénitenciers). Nunziata

Pronovost, Denis (PC—Saint-Maurice; vice-président adjoint des Comités pléniers; *démission en tant que vice-président adjoint des Comités pléniers le 31 mai 1990*)
Agriculture, m. subsides (Speller), 15074-6

Pronovost, Denis—*Suite*
Allusions à Pronovost
Démission en tant que vice-président adjoint des Comités pléniers, 12123-4
Nomination à titre de vice-président adjoint des Comités pléniers, 11455
Remarques désobligeantes à l'endroit du premier ministre de Terre-Neuve, M. Clyde Wells et des citoyens de cette province
Déc. art. 31 (Tobin), 12110
Présentation d'excuses et retrait des remarques, 12163
Voir aussi Sous-marins nucléaires—Achat
Armes à feu, 15608-9, 15619, 15621
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5492
Assurance-maladie, régimes, m. subsides (Pagtakhan), 18687, 18696-700
Autochtones, q.o., 19339
Balcer, Léon, 18936-7
Bellemare, Maurice, déc. art. 31, 3076-7
Bloc québécois, 18043
Chrétien, 18044-5
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15608-9, 15619, 15621
Colline du Parlement, m. (Skelly, R.), 14798
Consolidated-Bathurst, 266
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 410
Déc. art. 31, 12578
Constitution, m. subsides (McLaughlin), 18372-3
Déficit, 265, 267
Députés, 268
Dette publique, 267, 18044, 18699-700
Discours du Trône, m. (Richardson), 257-8, 264-8, 410
Économie, m. subsides (Young, D.), 14178
Edmonston, 15075-6, 18043-4
Éducation, 17990
Enseignement postsecondaire, m. (Duhamel), 15377-8
Environnement, protection, 268
Environnement et économie, Table ronde, 265
Fête de la Saint-Jean Baptiste, déc. art. 31, 12713-4
Fonction publique, 18042
GATT, 15075
Gendarmerie royale du Canada, m. (Robinson), 5261-2
Gouvernement, dépenses, 18044
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17267-8
Jeux du Québec, déc. art. 31, 19444
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 18670
Libéral, Parti, 7993
Libre-échange, accord canado-américain, déc. art. 31, 4098
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5492
Montréal, Qué., 15621
Paix et sécurité mondiale, 17267
Pâtes et papiers, industrie, 264-5
Perfecta Dyeing, 266
Personnes âgées, 18698
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17990, 18042-5
Présidence, décisions et déclarations
Motion dilatoire, que le débat s'ajourne maintenant, irrecevable (Andre), 11875

Pronovost, Denis—*Suite*
Présidence, décisions et déclarations—*Suite*
Projet de loi émanant du gouvernement
Troisième lecture
Ordre, annulation et retrait, motion, consentement unanime refusé, 11879-70
Vote par appel nominal différé, 11875
Quorum, à défaut de quorum, sonnerie d'appel, 11875
Rappel au Règlement, débat plutôt qu'un rappel, 11866
Procédure
Députés, 18381
Documents, 18372
Motions, 19385
Séances de la Chambre, 11749, 19385
Produits chimiques toxiques, 257-8, 264-5
Déc. art. 31, 163
Q.o., 172
Québec, 18043
Déc. art. 31, 19115
Radio-Canada, 14986-8
Déc. art. 31, 7190
M. subsides (Finestone), 18953-9, 18961, 18965
Radio-Canada International, 18956-7, 18965
Radiodiffusion, Loi—C-40, 14986-8
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19383-6
Relations fédérales-provinciales, 18700
Saint-Laurent, voie maritime, déc. art. 31, 3586
Saint-Maurice, circonscription, 265-6
Santé, services, 18687, 18696-9
Semaine nationale de la citoyenneté, déc. art. 31, 19331
Société canadienne d'hypothèques et de logement, déc. art. 31, 11038
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7992-4
Taxe sur les produits et services, 14178, 15074, 15076, 18042-5
Télévision, 18954
Unité nationale, déc. art. 31, 9049, 15049

Propagande haineuse
Femmes, lesbiennes et homosexuels, projet de loi C-326, Code criminel (propagande haineuse), présentation, 13172
Importation, interdiction, douanes, tarif, disposition, 2562-3, 3569-70
Les versets sataniques, roman de Salman Rushdie, cas. *Voir plutôt Les versets sataniques*
Lutte, gouvernement, mesures, modification du Code criminel, etc., q.o., 8574-5, 9585
Projet de loi C-207, Code criminel, Loi (propagande haineuse: groupe d'âge), présentation, 230
Toronto, Ont., médias, Peter Stockland du *Toronto Sun,* etc., campagne haineuse anti-Québec, déc. art. 31 (DeBlois), 7708
Voir aussi Racisme et autres formes de discrimination

Propositions spontanées, programme. *Voir* Recherche et développement

Prorogation du Parlement. *Voir* Parlement

Prospérité. *Voir* Économie; Productivité—Augmentation

Prostitution
Code criminel, modification, examen par le Comité de la justice et du Solliciteur général, m. (Lewis) adoptée, 117
Jeunes, lutte, gouvernement, programmes, financement, etc., q.o., 18719-20, 18723-5, 18728
Racolage
Interdiction, maintien, Cour suprême, décision, déc. art. 31 (Nicholson), 12172 (Kaplan), 12818
Justice et Solliciteur général, Comité, rapport, 13774
Sollicitation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Racolage

Protecteur du citoyen. *Voir plutôt* Ombudsman

Protection civile
Situations de crise, mesures d'urgence, programmes de formation, etc., collaboration fédérale-provinciale-municipale, q.o., 4810
Voir aussi Conflits armés et régionaux—Conventions de Genève, protocoles; Séisme—Mesures d'urgence, protection civile

Protection civile Canada
Paiements à cause de catastrophes naturelles, q.f., 17122
Rapport annuel 1988-1989, dépôt, 3489
Voir aussi Séisme—Mesures d'urgence

Protection de la vie privée, Commissaire. *Voir plutôt* Commissaire à la protection de la vie privée

Protection des végétaux, Loi. *Voir plutôt* Végétaux, protection, Loi—C-67

Protection sanitaire des animaux, Loi. *Voir plutôt* Animaux, protection sanitaire, Loi—C-66

Prothèses mammaires. *Voir* Santé

Proud, George (L—Hillsborough)
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 8941
Air Canada, 1764
Allocations familiales, 4765
Anciens combattants, 8941
Déc. art. 31, 15202
Anciens combattants, législation, Loi (modification)—C-87, 15341-5, 15353
Anciens combattants, ministère, 17916, 18086
Anciens combattants, pensions et allocations, 18084-6
Q.o., 15851-2
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2735-40, 9144-7, 11100-2
Assurance-chômage, régime, 2735-6, 4765, 16644
Q.o., 1851
Assurance-maladie, régimes, m. subsides (Pagtakhan), 18710-1
Autochtones, déc. art. 6089-90
Avortement, Loi—C-43, 6020-2, 11672-3
Baltes, pays, m. art. 52 (Flis), 17554-5
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8940-2
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17916
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 3367-9
M. (Keyes), 9437-9
Pétition, 4956
Q.o., 2973, 5406
Céréales, 5145-7, 8217-20

Proud, George—*Suite*
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8217-20
Chômage, 7141
Civils, pensions et allocations de guerre, 15343-4
CN Rail, déc. art. 31, 852-3
Confédération, berceau, commémoration, Loi—C-330, 13482
Confédération, m., 14067-70, 15234
Conseil pour l'expansion de l'industrie de la construction, q.o., 3692
Construction, industrie
Déc. art. 31, 3587
Q.o., 3691-2
Défense, dépenses, déc. art. 31, 1425
Déficit, 10613
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10612-4
Dette publique, 8942
Développement économique régional, m. (Murphy), 1764
Économie, 18085
M. subsides (Turner, J.), 4160-3
Emploi, création, déc. art. 31, 8176
Enseignement postsecondaire, 10613
Essence, 1764
Fonction publique, 6734-6
Déc. art. 31, 15589
M. (MacDonald, R.), 12490-1
Pétitions, 13482
Q.o., 6553-4
Forces canadiennes, 1764
Déc. art. 31, 6744
Pétition, 3170
Q.o., 1724
Garde côtière, déc. art. 31, 18587
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5145-7
Homard, 7140-1
Île-du-Prince-Édouard, 10613, 18085
Déc. art. 31, 2317-8, 8736-7, 9391
Impôt sur le revenu, 15343
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4765-7
Irak, Koweït, invasion, 15338, 15344, 15353, 17916
M. (Clark, J.), 15940-1
Q.o., 17662
Jeux d'hiver du Canada, Charlottetown, Î.-P.-É., déc. art. 31, 18061
Jour du Souvenir, déclaration (Merrithew), 15337-8
Koweït, déc. art. 31, 19066-7
Libre-échange, accord canado-américain, 1860, 2932-3, 7141
MacFarlane, Gus, 17668
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 2735-40, 3344, 4162-3, 7141, 11100-1
Déc. art. 31, 14618
Q.o., 685
Musique, pétition, 404
Pauvres, déc. art. 31, 18391
Pêches
M. art. 52 (LeBlanc), 7140-1
M. subsides (Robichaud), 4897

Proud, George—*Suite*
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 16642-4
Pension de vieillesse, 4766-7
Pétitions, déc. art. 31, 5588-9
Population active, 1858
Ports et installations portuaires, 1764, 8941
Déc. art. 31, 7307
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18084-6
Procédure
Projet de loi émanant du gouvernement, 9265
Séances de la Chambre, 9147, 19345-6
Programmes sociaux, 4765-6
Provinces de l'Atlantique, 7140-1, 8940-1
Déc. art. 31, 8497
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15989-91
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19344-6
Relations fédérales-provinciales, 8941, 10612-3, 18084
Santé, services, 10613, 18710
Semaine de la santé et de la sécurité au travail, déc. art. 31, 3391
Sénat, 19346
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, m. (Lewis), 6734-6
Tarifs-marchandises, 1764
Déc. art. 31, 786-7
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7998-9
Taxe sur les produits et services, 4161-2, 16019-20
Déc. art. 31, 7190-1
Pétitions, 3888, 4144, 4463, 4731, 5142, 5720, 14764
Q.o., 11452, 15327
Transports, 5807
Déc. art. 31, 14923
Transports aériens, 5807
Travail, accidents, 3368
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 1857-61, 3339-40, 3343-4, 3347
Travail, santé et sécurité, 1084, 9438
Déc. art. 31, 2660
Travailleurs, 1857-60, 3339, 3344
Déclaration (Corbeil), 1084-5
M. (Fisher), 2932-4
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 1859-61, 1857, 3339-40, 3343-4, 3347
Q.o., 7429
Traversiers, 8941
VIA Rail, 1764
Déc. art. 31, 383, 7885
M. subsides (Tobin), 5807-9
Q.o., 4372, 5091

Proulx, Annette. *Voir* Justice

Provinces de l'Atlantique
Accords fiscaux, paiements de transfert, 10554-5, 16803
Augmentation, 2273, 2878
Q.o., 10786
Assistance, mesures, 8222-3, 8583
Pétition, 10536
Q.o., 731, 8450-1, 10285

Provinces de l'Atlantique—*Suite*
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1164
Comité spécial du Cabinet, création, q.o., 2045
Déc. art. 31 (MacDonald, R.), 2137-8 (Rideout), 3292-3
Premiers ministres, position, déc. art. 31 (Langdon), 2829
Q.o., 1792
Voir aussi sous le titre susmentionné Péréquation, paiements *et* Programmes établis
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8633, 8640, 8848-9, 8897, 8940-1
Déc. art. 31 (Proud), 8497 (Axworthy, C.), 8682-3
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17822-4
Déc. art. 31 (Arseneault), 17776-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Péréquation, paiements
Crise
Allusions, 9332
Déc. art. 31 (Bird), 7455
Mulroney, propos, 8633, 8849
Q.o., 7312, 7316-7, 7379-82, 8499
Q.o., 7312-3, 7427
Économie
Conference Board, position, q.o., 8449
Conseil économique des provinces de l'Atlantique, rapport, 2282-3
Diversification, 14120-1
Gouvernement, politiques, répercussions, 3431-5, 5614-5, 6535, 7131, 8218, 8224, 8580, 8592, 17822-4
Déc. art. 31 (Thompson), 6929 (MacDonald, R.), 16033-4
M. subsides (Baker), 2228-46, 2262-91
Mulroney, propos, déc. art. 31 (Murphy), 3294
Q.o., 6859, 7427, 8448, 14043-4
Inflation, augmentation, répercussions, q.o., 8448-9
Intérêt, taux, répercussions, 7134
Q.o., 8448-9, 10787
Récession, imminence, 7141
Q.o., 8448-9
Situation, 4207, 7402, 8199-200, 8213-4
Q.o., 7312-3
Sondage Gallup, allusion, 9321-2
Sous le gouvernement libéral précédent, q.o., 7313
Unité, barrières commerciales, suppression, etc., MacMillan, Charles, rapport, déc. art. 31 (Casey), 14990
Entreprise Atlantique, programme. *Voir plutôt* Entreprise Atlantique, programme
Familles, revenu, baisse, soutien, mesures, etc., déc. art. 31 (McCreath), 2774
Gouvernement
Attitude, traitement inéquitable, etc., 1164-5, 2244-5, 5493, 7089, 7099, 7101, 7140-1, 8561, 8582, 8592, 9322-3, 9325
Archibald, Rod, président de la Fédération de l'agriculture du Nouveau-Brunswick, propos, 2245
Q.o., 3083, 4872
Libéral précédent, politiques, résultats, etc., 2264-5, 2272-3, 9325
Infrastructures, développement, 2270-2, 14120-1
Jeunes, implantation, Agence de promotion économique du Canada atlantique, rôle, 4207-8
Libéral, Parti, position, q.o., 3083

Provinces de l'Atlantique—*Suite*
Mulroney
Premiers ministres, rencontre demandée, refus, q.o., 3083
Propos, 7089
Q.o., 1792
Visite, demande, q.o., 8450-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Crise *et* Économie—Gouvernement, politiques
Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Île-du-Prince-Édouard, union législative, proposition, 910
Nouveau parti démocratique, position, 8554-5
Q.o., 8450
Péréquation, paiements
Budget, 26 février 1991, mesure, 18137
En trop, remboursement, q.o., 17784-5
Réduction
Budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1783
Q.o., 10285
Premiers ministres. *Voir sous le titre susmentionné* Budget, 27 avril 1989 *et* Mulroney
Programmes
Fédéraux, abolition ou réduction, répercussions, 8554, 8561, 8580, 8583, 8587, 8591-2, 10815-7
Mise en oeuvre, allusions, 1165
Q.o., 7311-3, 7380, 7382
Programmes établis, financement, réduction
Budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1165, 1353, 1928, 2115-6, 2241-2, 8497
Q.o., 1197
Budget, 20 février 1990, mesure, répercussions, 9332-3
Répercussions, 18750-1
Programmes sociaux, réduction, répercussions, déc. art. 31 (Clancy), 3681
Promesses électorales, 1165, 8222-4
Voir aussi les sujets particuliers

Provinces de l'Atlantique, Commission des transports. *Voir plutôt* Commission des transports des provinces de l'Atlantique

Provinces de l'Atlantique, Conseil économique. *Voir plutôt* Conseil économique des provinces de l'Atlantique

Provinces de l'Ouest
Aliénation, 15005, 15023
Blenkarn, remarques à l'endroit des citoyens. *Voir plutôt* Blenkarn—Allusions—Remarques
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8699
Économie, 2571
Diversification, programme. *Voir plutôt* Diversification de l'économie de l'Ouest, programme
Élections générales, 21 novembre 1988, résultats, allusion, 68
Fonds de diversification de l'économie. *Voir plutôt* Diversification de l'économie de l'Ouest, Fonds
Gouvernement
Libéral précédent, programmes, répercussions, 312
Priorités, 189
Programmes, dépenses, etc., 193-4, 5438, 9727
Réalisations, 17-8
Représentation, 15556-7
Identité, 16
Premiers ministres, réunion. *Voir* Conférences fédérales-provinciales

Provinces de l'Ouest—*Suite*
Séparatisme, 8173-4
Traitement inéquitable, 358
Déc. art. 31 (Riis), 8173-4
Voir aussi les sujets particuliers

Prud'homme, Marcel (L—Saint-Denis)
Aéroports, déc. art. 31, 19329
Affaires extérieures, 14414-6
M. subsides (Ouellet), 12146-7
Afrique du Sud, 12147
Allusions à Prud'homme. *Voir* Affaires extérieures—Politique; Palestine—Indépendance
Arménie, déc. art. 31, 10600
Armes atomiques, 543
Armes et matériel militaire, 14416
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 1999, 2010-1
Autochtones, m. subsides (Nault), 880-1
Balcer, Léon, 18937
Bawden, Peter C., 17850
Bellemare, 203
Budget, 27 avril 1989, 1037-8
Chambre des communes, 3804-5, 6360-1, 13255, 14415, 14418
Chômage, 18298
Chypre, 14417, 17227, 17476
Colline du Parlement, 9468-9, 9543-4
Comités, 2392
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12429-30
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 12337-8
Députés, 458, 8269-70
Désarmement, 2010-1
Discours du Trône, m. (Richardson), 543
Drapeau national du Canada, déclaration (Weiner), 8394-5
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, 6607-8
Économie, m. subsides (Peterson), 18298
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 15063
Gérin, 11616-7
Grèce, déc. art. 31, 18926
Irak, Koweït, invasion, 14250-2, 14588, 17157-8, 17163
M. (Clark, J.), 13261, 14292, 14297, 14306, 14402-3, 14408, 14413-21, 14507-8
M. (Clark, J.), 17061-2, 17086, 17134, 17183-4, 17188, 17227, 17255-6, 17305, 17317, 17327, 17333-4, 17356, 17376, 17406-7, 17423, 17432, 17436, 17446-7, 17460-1, 17473-9
Israël, 12147, 14419
Israël—Canada, relations, 14413
Israël et pays arabes, conflit, 17474
Laberge, Louis, déc. art. 31, 19443-4
Liban, conflit, 12147
Déc. art. 31, 216
Marchandises, contrats de vente internationale, Convention, Loi—C-81, 16330-1
Montréal, Qué., 18103
Déc. art. 31, 18522
Moyen-Orient, 11662, 14408, 14418-9, 17062, 17086, 17183, 17305, 17317, 17334, 17407, 17436, 17478
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4006-7, 4219
OTAN, 2011

Prud'homme, Marcel—*Suite*
Ouellet, 203
Paix et sécurité mondiale, 17227
Palestine, 14416, 14420
Pêches, m. art. 52 (LeBlanc), 7151-3
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18102-3
Procédure
Ajournements de la Chambre, 3803-5
Comités, 2386
Députés, 1990, 6956, 7154, 11662, 13244, 19205
Documents, 1999, 12420-1
Ministres, déclarations, 7446
Motions de subsides, 7808, 18368
Motions émanant du gouvernement, 14250-2, 14507-8, 14588, 17273
Projets de loi émanant des députés, 2210, 7437, 15113
Projets de loi émanant du gouvernement, 1001, 2130, 6581-2, 6953, 8357, 12010
Questions de privilège, 10662, 16872
Séances de la Chambre, 16979, 17157-8, 17163, 17269
Votes, 2211, 2386, 6561, 7439
Questions de privilège
Comité de l'environnement, séance, tenue lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre (Copps), 2392
Conversation des députés Barrett et Bellemare avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC (Barrett et Bellemare), 9468-9
Député indépendant Gérin s'étant vu refuser l'accréditation à une conférence constitutionnelle (Gérin), 12337-8
Fumeurs admis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires (Thompson), 8269-70
Ministre Lewis ayant induit la Chambre en erreur en ne l'informant pas de la fuite d'un document budgétaire lors de la présentation d'une motion visant à prolonger la séance en vertu de l'art. 26(3) du Règlement (Waddell), 1037-8
Règlement empêchant le député Nowlan de manifester à l'extérieur de la Chambre entravant les initiatives de ce dernier (Nowlan), 9543-4
Tribune, manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 14363-4
Usage de la franchise postale par Allmand à des fins partisanes dans la circonscription de Lachine—Lac-Saint-Louis, (Layton), 458
Racisme et autres formes de discrimination, 4006-7
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 3726
Turner, J., 1248
Union soviétique, déc. art. 31, 4298

PSEMC. *Voir* Exploration minière au Canada, stimulation, programme

Publications Baxter. *Voir plutôt* Baxter, publications

Publicité
Sexisme
Déc. art. 31 (Venne), 15976, 17971

Publicité—*Suite*
Sexisme—*Suite*
Hallmark, compagnie, déc. art. 31 (Venne), 16621
Zap Dance, bar, Hull, Qué., déc. art. 31 (Catterall), 18270
Voir aussi Ontario—Ministres—Consommation et Commerce, conseiller
Transmission par télécopie
Amende de 200 $, 16924
Culpabilité, preuve, etc., 16926
États-Unis, comparaison, 16923-4
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, enquête, 16923
Harcèlement, autorisation préalable, etc., 16923-4
Historique, 16923
Interdiction, projet de loi C-271, Code criminel, Loi (publicité par télécopie)
Présentation, 5567
Télécopie, définition, 16926-7
Légiférération, Code criminel, recours, 16925-6
Liberté de parole, atteinte, 16924
Pollution, relation, 16924
Réglementation, compétence, 16923
Trompeuse, Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale, rapport, recommandations, 10534
Voir aussi Radio-Canada

Publicité, Fondation canadienne. *Voir plutôt* Fondation canadienne de la publicité

Publicité du gouvernement. *Voir plutôt* Gouvernement, publicité

Pugwash, N.-É. *Voir* Seagull Pewterers & Silversmiths Ltd.

Purolator Products Ltd.
Mississauga, Ont., mises à pied, q.o., 14449

PWA Corporation
Wardair Canada Inc., achat, 134
Q.o., 5161-2

Pyke, Mathew. *Voir* Autochtones—Bandes et organisations indiennes—Akwesasne

Quais. *Voir les noms des localités particulières sous* Ports et installations portuaires

Quaker Oats. *Voir* Avoine—Usines de transformation—Peterborough, Ont.

Quartz
Extraction. *Voir* Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)—C-68; Yukon, Territoire—Terres de la Couronne, quartz et or, extraction, concessions, localisation, etc.

Quatre-Saisons, réseau de télévision
Et CFCF, vente, offre de Global, q.o., 18469

Que, Nguyen Dan. *Voir* Vietnam—Droits de la personne

Québec
Accord constitutionnel du lac Meech. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)

Québec—*Suite*
Accords fiscaux, paiements de transfert, 8989, 9026, 11951, 12593, 18043
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, q.o., 1846
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 9019
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18110-1, 18114, 18117
Q.o., 15474
Agents de la Sureté. *Voir* Autochtones, crise, été 1990—Sûreté du Québec; Détournement—Autobus de la compagnie Greyhound—Police des Ports nationaux et Sureté du Québec
Assemblée nationale, députés, femmes, nombre, 3956
Autodétermination, droit, 10529, 18340
Déc. art. 31 (Leblanc, N.), 15463-4
Mulroney, position, q.o., 15254, 19076, 19078
Nouveau parti démocratique, position, 18379
Progressiste conservateur, Parti, aile québécoise, position, 15128-30
Q.o., 15127, 15130-1, 15213
Q.o., 13167
Berceau du Canada, 15228
Budget, 27 avril 1989
Répercussions, q.o., 1846
Voir aussi sous le titre susmentionné Accords fiscaux, paiements de transfert
Budget, 20 février 1990, mesures
Répercussions, 8640-1, 9026
Voir aussi sous le titre susmentionné Accords fiscaux, paiements de transfert *et* Gouvernement—Dépenses—Réduction *et* Programmes établis
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17597-605, 17862, 18112, 18114-5, 18117
Lévesque, Gérard-D., propos, 17730, 17732-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Accords fiscaux, paiements de transfert
Budget provincial, 17 mai 1989, q.o., 1846
Budget provincial, 26 avril 1990, déc. art. 31 (Karpoff), 10749
Commission Bélanger-Campeau. *Voir* Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec
Crise d'octobre de 1970
Allusion, 19410
Baltes, pays, répression, comparaison, 17550
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Rejet—Répercussions—Clark, J., propos
Culture et langue, fédéralisme, répercussions, 15008, 15019
Droits, Bloc québécois, protection, 17600-2
École, conseils d'administration, femmes, élection, déc. art. 31 (Maheu), 15466
Économie, 7402-3
Dette provinciale, remboursement, etc., q.o., 1846
Fédéralisme, répercussions, 17597-8, 17600-1, 17862
Déc. art. 31 (Leblanc, N.), 15118
Programme compensatoire, 17598-9
Récession, q.o., 14044
Relance, programme, déc. art. 31 (Saint-Julien), 17189-90
Éducation
Commissions scolaires linguistiques, création, 1233
Langues officielles, politique, accord fédéral-provincial, financement, etc., déc. art. 31 (Layton), 8055

Québec—*Suite*
Élections
Allusion, q.o., 730
Partielles, 29 mai 1989, Hull, comté, libéral Robert LeSage, victoire, déc. art. 31 (Rocheleau), 2476-7
Environnement, protection, incidences environnementales, évaluation, loi, 4285, 5877-8
Évolution dans le cadre canadien, 15012-3
Fédéralisme, répercussions, 16674, 17862
Voir aussi sous le titre susmentionné Culture *et* Économie
Femmes
Droit de vote, 50e anniversaire, déc. art. 31 (Finestone), 10643 (McLaughlin), 10645
Voir aussi sous le titre susmentionné Assemblée nationale *et* Écoles *et* Gouvernement—Ministres
Fonds de développement, financement, augmentation, 18137-8
Gouvernement
Dépenses
Augmentation supérieure au taux d'inflation, q.o., 10751
Réduction, budget, 20 février 1990, relation, déc. art. 31 (Saint-Julien), 9744
Ministres, femmes, nomination, déc. art. 31 (Bertrand), 4599
Gouvernement fédéral, négociations bilatérales, refus, 13442
Indépendant
Monnaie, choix, déc. art. 31 (Pronovost), 19115
Union monétaire et dette, partage avec le Canada, Banque du Canada et gouvernement, étude, allégations, q.o., 15597-8
Langues officielles
Affichage
Cour suprême, décision, position du gouvernement du Québec, recours à la clause dérogatoire, etc., 127-9, 151-2, 156-8, 241, 428, 466, 470, 13071
Q.o., 282, 7823
Projet de loi C-178, 152, 158, 428-31, 466, 468-70, 531, 536, 7756-8, 7760
Déc. art. 31 (Jordan), 4871
Pétitions, 4733, 4814-5, 4817, 4848-9, 5722-3, 6002, 6232, 6363, 6383, 6564, 6589, 6674, 6873, 8036-7, 8751, 9461, 9882, 14860
Q.f., 13483
Collectivités francophones et anglophones, dialogue, appui du gouvernement fédéral, etc., q.o., 858
Droits et libertés, Charte canadienne, art. 59. *Voir sous le titre susmentionné* Langues officielles—Français *et* Minorité anglophone *et* Enseignement
Français, langue, protection et promotion, 157-8, 18377, 18379
Droits et libertés, Charte, art. 59, relation, 1225-6
Q.o., 16203
Loi 101
Q.o., 7823
Robinson, position, 1228
Minorité anglophone
Bilinguisme, comparaison avec les francophones, 1226
Commissaire aux langues officielles, rapport, 1226, 1228, 1233
Q.o., 858

Québec—*Suite*
Langues officielles—*Suite*
Minorité anglophone—*Suite*
Droits et libertés, Charte, art. 59, répercussions, 1224-5
Enseignement dans sa langue, droit, Constitution, art. 59, abrogation, m. (Allmand), 1224-34
Radiation du *Feuilleton,* 1234
Francophones hors Québec, comparaison, 1224, 1226, 1228-9, 18380
Menace, 1226, 1228
Progrès, 1233
Services, 7792
Weiner, déclaration, q.o., 858
Voir aussi sous le titre susmentionné Éducation
Lieutenant-gouverneur, Asselin, l'hon. sénateur Martial, nomination, déc. art. 31 (Saint-Julien), 13157
Loi 45. *Voir* Grèves et conflits de travail—Briseurs de grève
Ministre des Affaires intergouvernementales, Gilles Rémillard. *Voir sous le titre susmentionné* Référendum, tenue—Automne 1992
Mulroney, propos. *Voir sous le titre susmentionné* Autodétermination *et* Séparation—Pension de vieillesse *et* Souveraineté
Naissances
Coaticook, Qué., montant de 1 000 $ à chaque enfant, don, 5738
Subventions, gouvernement fédéral, contribution, q.f., 13224
Nouveau parti démocratique, position, déc. art. 31 (Allmand), 15514 (Dingwall), 15704
Nord
Nouveau-Québec, région, circonscription, création
Autochtones, plan d'action, relation, 15691-2
Commission d'enquête sur les modifications aux lois électorales (Lortie), position, 15689-90
Conseil régional de développement de l'Abitibi-Témiscamingue, position, 15685-6
Facteurs économiques, culturels et sociaux, considération, représentation convenable, etc., 15682-4, 15687-90
M. (Allmand), 15682-92
Radiation du *Feuilleton,* 15692
Manicouagan, circonscription, étendue, relation, 15688-9
Martel, Jean-Jacques, position, 15685
Population, répartition, 15685
Projet de loi, présentation, autochtones, consultations, 15687
Représentation proportionnelle, principe, exception, autres circonscriptions, comparaison, 15682-3, 15686-7
Saskatchewan, Nord, région, comparaison, 15688
Système actuel, efficacité, 15690-1
Territoire, délimitation, Convention de la Baie James et du Nord québécois, respect, 15682-3, 15885-6
Voir aussi Convention de la Baie James et du Nord québécois; Mercure
Parti québécois, allusion, 10657-8
Péréquation, paiements, financement, contribution fédérale, 9363, 17598-9, 18137

Québec—*Suite*
Premiers ministres
Bourassa, Robert. *Voir* Agence spatiale canadienne—Déménagement; Autochtones, crise, été 1990—Québec; Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Canada—Rapport; Constitution—Québec—Parti libéral; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Québec; Enseignement postsecondaire—Financement—Budget, 27 avril 1989; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement; Pluies acides—Contrôle, émissions, réduction—Automobiles, oxyde d'azote *et* États-Unis—Mesures; Taxe sur les produits et services—Québec; Transports, ministère—Transfert—Québec; Unité nationale *et* sous le titre susmentionné Séparation
Lévesque, René, ancien premier ministre. *Voir plutôt* Lévesque, René
Programmes établis, financement, contribution fédérale, réduction, budget, 20 février 1990, mesure, 8800, 9363
«Qu'est-ce que le Canada veut?», question, 15022
Référendum, tenue
20 mai 1980
Allusions, 13066-7
Campagne du «non», gouvernement fédéral, financement, 18361
Voir aussi Ministres—Ayant voté «oui»
Automne 1992
Commission Bélanger-Campeau, vote, gouvernement fédéral, représentant, Jean-Pierre Hogue, abstention, q.o., 19017-8, 19020-2, 19072-3
Rémillard, Gilles, propos, q.o., 19020-1
Loi du Québec, gouvernement fédéral, respect, 18379
Q.o., 18072-3
Régime des rentes, allusion, 17875
Séparation
Allusions, 13066-8, 13471, 16684-5, 17638, 18133
Parizeau, position, 13067
Pension de vieillesse, répercussions, Mulroney, propos, déc. art. 31 (Parker), 15199-200
Premier ministre Bourassa, position, hommage, déc. art. 31 (Scott, G.), 14617
Provinces de l'Atlantique, répercussions, déc. art. 31 (McCreath), 9338-9
Nouvelle-Écosse, premier ministre, John Buchanan, propos, déc. art. 31 (McCreath), 10598
Répercussions, 18341-2
Sondages d'opinion publique, 9855
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Québec—Répercussions; Francophones hors Québec
Société bilingue, proclamation, q.o., 8065
Société distincte, 358
Déc. art. 31 (Fretz), 9450-1
Nouveau parti démocratique, position, 15019
Protection, 1228
Voir aussi Autochtones, crise, été 1990; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Québec
Souveraineté, accession, 13188, 16721-2
Commission Bélanger-Campeau, vote, gouvernement fédéral, représentant, Jean-Pierre Hogue, position, q.o., 19017-8, 19020, 19022, 19073
Edmonston, propos, déc. art. 31 (Assad), 15116
Gouvernement fédéral, rôle, déc. art. 31 (Lapierre), 16374

Québec—*Suite*
Souveraineté, accession—*Suite*
Leblanc, N., travail, appui, déc. art. 31 (Leblanc, N.), 16621
Mulroney
Propos, q.o., 16091
Rôle, allusion, q.o., 15797
Souverainistes
Bloc québécois, membres. *Voir plutôt* Bloc québécois—Membres
Chrétien, propos, 10658
Nunziata, propos, condamnation de la Chambre, etc., 10528-30, 10611, 10655-8, 13216
Déc. art. 31 (Côté), 10644 (Saint-Julien), 10780
Voir aussi les sujets particuliers

Québec, circonscription. *Voir* Langelier, circonscription—Nom, changement

Québec, havre, Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port et l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais, Loi (modification)—C-82. Ministre des Transports
1re l., 13460
2e l., 15152-61, renvoi au comité législatif, 15161
Rapport, 15561
Étape du rapport et 3e l., 16786-7
Orateurs
Belsher, 15153-4
Copps, 15158-61
Dingwall, 16787
Laporte, 15156-8; Lewis, 13460, 15152, 16786
Marchi, 15154-6
Voir aussi Ports et installations portuaires—Gardiens de port, Québec et Montréal

Québec, Qué.
Carnaval, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 7706-7
Gala des Fidéides, finalistes et lauréats, déc. art. 31 (Duplessis), 18717
Grands Québécois, titre, déc. art. 31 (DeBlois), 10172
Promotion économique du Québec métropolitain, société, création, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 6501
Voir aussi Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain; Hockey—Pee-Wee; Hôpitaux—Christ-Roi; Ports et installations portuaires—Gardiens de port; Recherche et développement—Financement

Questions au *Feuilleton*
Réponses, préparation
Coûts
Déc. art. 31 (Fee), 19015-6
Q.f., 18942-3
Heures-personnes, q.f., 2945
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Questions de privilège
(Althouse), réponse de Mazankowski à une question sur la fuite de renseignements budgétaires précisant qu'on a déjà répondu à maintes reprises à cette question, irrecevable, 2488

Questions de privilège—*Suite*
(Anawak), propos racistes du député Della Noce à l'endroit des autochtones lors de l'émission *The Journal,* 186054-5; plainte plutôt qu'une telle question, 18605
(Angus)
Comité des transports, séance, absence des députés ministériels, 14316-20, décision différée, 14319-20; la solution résidant dans des négociations entre les parties, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires dudit Comité, 15854-5
Comité des transports, négligence du whip du gouvernement à convoquer une réunion d'organisation, 14855-9, décision différée, 14859
Traitement du courrier à la Chambre, règlement, modification, décision différée, 4049-50
(Assad), Colline du Parlement, article paru dans un journal au sujet de la construction possible d'un stationnement souterrain et d'un centre commercial sans qu'il y ait eu consultations préalables auprès des députés, 13932-3; irrecevable, 13933
(Axworthy, C.), ministre Beatty ayant accusé le député de faire des affirmations trompeuses, 10230; le ministre n'ayant pas insinué que les affirmations étaient fausses de propos délibéré, débat plutôt qu'une telle question, 10230
(Axworthy, L.), lettre de J. Clark adressée au secrétaire d'État américain Baker concernant la crise du golfe persique, renseignements remis à un journaliste plutôt qu'aux députés, dépôt demandé, question découlant des travaux du Comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, aucune motion officielle n'ayant été présentée au comité pour déposer ce document, grief plutôt qu'une telle question, irrecevable, 16764-5
(Barrett)
Citoyens arrêtés lors d'une manifestation sur la Colline pouvant être libérés par une action en *habeas corpus* que la Chambre jugerait opportun d'intenter, 9606; occasion pour informer la Chambre d'un événement extérieur plutôt qu'une telle question, 9606-7
Conversation avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC, 9466-75, décision différée, 9475
Retrait, 8694
(Bellemare)
Colis oblitérés par la poste et contenant de la documentation sur la taxe proposée sur les produits et services adressée au district de Navan-Orléans, Ont., retrouvés dans un fossé à Farrellton, Qué., constituant un acte criminel, décision différée, 4975
Conversation avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC, 9466-75, décision différée, 9475
(Black)
Langage antiparlementaire, rétractation, 8693
Renseignements relatifs au budget des dépenses, publication sans en aviser les députés, décision différée, 8693-4; la séance à huis clos ne constituant pas une garantie que le gouvernement fournira tous les renseignements demandés, rien ne laissant supposer qu'on ait délibérément voulu cacher les renseignements en question, irrecevable, 9381-3

Questions de privilège—*Suite*
(Blaikie)
Délai du greffier des pétitions à se prononcer sur la recevabilité d'une pétition entravant la capacité d'un député de s'acquitter de ses fonctions, décision différée, 16904
Ministre Epp ayant induit la Chambre en erreur en omettant de produire un document relatif à l'accident nucléaire de Tchernobyl, 928-31, la question devant être soulevée dans un autre contexte, irrecevable, 931
(Bouchard, B.), propos erronés tenus au cours de la période des questions orales à l'endroit de l'ancien premier ministre Peterson, rétractation, 15476
(Bouchard, L.), recevabilité d'une question orale posée par le député mise en doute par la présidence, 15128-30; question posée d'une façon non conforme au Règlement, mais le ministre peut répondre s'il le désire, 15129-30
(Boudria)
Comité saisi d'une question autre que celle figurant sur l'avis de séance adressé aux membres du comité, 4927-33, décision différée, 4933; les règles de procédure n'interdisant pas à un comité d'aborder toute question relevant de son mandat à n'importe laquelle de ses réunions, irrecevable, 7059-60
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre violant le principe du secret budgétaire et violation par le gouvernement d'un engagement pris à l'endroit de la Chambre dans un ordre spécial, 1044-52, décision différée, 1060; interruption du débat pour discussions entre les leaders parlementaires quant aux modalités d'étude, 1107-10
Ministre d'État chargé de l'Agriculture, propos concernant la Fédération canadienne des producteurs de lait, débat plutôt qu'une telle question, 14222
Papier à en-tête de la Chambre des communes portant le titre de l'ancien député Ronald Stewart utilisé frauduleusement par un Américain, décision différée, 10522-8; délit s'étant produit aux États-Unis, pays où la Chambre et ses comités ne peuvent exercer aucune autorité, irrecevable, 11561-3
Président du Comité des la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant refusé aux membres de poser des questions sur le rapport du Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 18827-8; autres recours n'ayant pas été épuisés, irrecevable, 18828-9
Question au *Feuilleton* ayant reçu une réponse du gouvernement comportant des renseignements inexacts, 8615-8; divergence d'opinions plutôt qu'une telle question, 8618
(Brewin), nominations par décret au Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité n'ayant pas donné lieu à des consultations auprès de l'ancien chef du Nouveau parti démocratique, 6413-9, 6448-50, décision différée, 6419, 6450; question de droit plutôt qu'une telle question ou qu'un outrage au Parlement, 6585-6
(Broadbent)
Déclaration du ministre Andre faite au cours de la période des questions orales concernant l'accord canado-américain dans l'industrie de l'automobile ayant induit la Chambre en erreur, 4661

Questions de privilège—*Suite*
(Broadbent)—*Suite*
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre violant le principe du secret budgétaire, 1010-23, 1038-43, 1047-52, décision différée, 1060; interruption du débat pour discussions entre les leaders parlementaires quant aux modalités d'étude, 1107-10

Réponse à une question posée lors de la période des questions orales donnée par le ministre Lewis à l'extérieur de la Chambre, 1927-8; irrecevable, 1928

Réponses fournies par des ministres au cours de la période des questions orales sur la fuite de renseignements budgétaires ayant induit la Chambre en erreur, 1921-2; grief plutôt qu'une telle question, irrecevable, 1922

Témoignage d'un agent de la GRC devant un tribunal étudiant une fuite budgétaire non conforme aux déclarations faites par le commissaire Inkster au Comité de la justice et du Solliciteur général, désision différée, 5627-9; question devant être étudiée par le comité concerné, irrecevable, 5656-7

(Caccia), député, droit de parole refusé à cause d'une tenue vestimentaire non réglementaire, 8485-6, décision différée, 8486; la présidence ne pouvant pas passer outre la pratique établie par la Chambre, elle suggère l'étude de la question par le Comité des privilèges et élections, irrecevable, 10941-2

(Campbell), Comité des forêts et pêches, Comité consultatif du poisson de fond de l'Atlantique, comparution, demande, plainte plutôt qu'une telle question, 6820

(Catterall)

Comité de l'environnement, la députée ayant proposé une motion, des députés ministériels ont quitté la réunion afin qu'il n'y ait plus de quorum, rendant les membres incapables de se prononcer sur la motion, la question n'atteignant pas les privilèges des députés, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires du Comité, 15480-1

Ministre Andre, propos lors de la période des questions orales se muant en remarques désobligeantes et s'éloignant du sujet, 18605-6, retirée, 18606

Premier ministre, commentaires laissant entendre qu'une question mettait en doute l'intégrité d'un haut fonctionnaire, 13308-10, 13933-4, débat plutôt qu'une telle question, 13308; vérification des *bleus*, décision différée, 13810-1, 13935

Travaux de la Chambre devant être effectués lors de la séance du 27 octobre 1989 n'ayant pas été annoncés par le gouvernement, 5213; rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 5213

(Charest), députée Copps ayant reproché au député Mazankowski de ne parler français, 13695-6; la députée n'étant pas à la Chambre pour commenter la question, discussion différée, 13696

(Clancy), ministre Wilson, propos laissant entendre que le député se moquait de la situation des femmes battues, 8694; étant dans l'impossibilité de vérifier les bandes, la présidence exhorte tous les députés à faire en sorte que leur conduite ne donne pas lieu à des plaintes, 8694-5

Questions de privilège—*Suite*
(Cooper)
Papier à en-tête et numéro de téléphone de la Chambre des communes utilisés par un député pour faire de la publicité pour une société privée, 6450, discussion de la question avec les partis d'opposition, 6450

Tribune de la Chambre
Inconduite d'invités ayant des laissez-passer signés par le député Karygiannis, 10485-8, député n'étant pas à la Chambre pour s'expliquer, décision différée, 10488; dissociation du député, la question est close, 10760

Manifestation d'étudiants impliquant un député, m. de renvoi au Comité des privilèges et des élections 14359-68; décision différée, 14367-8; le député impliqué ayant nié toute connaissance préalable de la manifestation, la tradition veut que la parole du député soit acceptée, irrecevable, 15177-8

Manifestation d'étudiants pendant la période des questions le mercredi 17 octobre 1990, m. de renvoi au Comité des privilèges et des élections, adoptée, 15178-9

(Copps)
Bloc québécois, propos de collègues libéraux prétendant que les députés formant le Bloc québécois aient renié leur serment d'allégeance à la reine, dissociation, 13827

Comité de l'environnement, séance, tenue lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre, 2390-2

Députés conservateurs ayant singé le ton de voix de députées, 2379, vérification des *bleus*, décision différée, 2380

Propos du ministre Blais lors de la période des questions orales laissant entendre que la députée aurait fait une fausse déclaration, 2051-2; divergence d'opinions plutôt qu'une telle question, irrecevable, 2052

Propos erronés du ministre B. Bouchard concernant l'approbation par l'ancien premier ministre Peterson de l'acquisition de la société Consumers Gas par British Gas, vérification des *bleus*, décision différée, 15394

(Côté), dénégation d'une rumeur de changement d'allégéance politique, 13170

(Della Noce), publicité raciste dans les *Pages jaunes* de Montréal publiées par Télé-Direct Inc., correction demandée, décision différée, 5997

(Desjardins), sonnerie d'appel au vote n'étant pas entendue par le député dans une pièce de l'Édifice Wellington, 3022-3; enquête menée par la présidence, 3023

(Dick), propos du député Taylor lors des déclarations en vertu de l'art. 31 du Règlement étant inexacts et faux, 2095; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 2095

(Dingwall)
Bloc québécois, serment d'allégeance à la reine, reniement, allégation, 13740-1; décision différée, 13742

Observations du chef du NPD donnant une fausse idée des délibérations au sujet de la motion concernant la création du Comité spécial mixte sur le processus de modification de la Constitution, report en l'absence du député en cause, 18173-4; rectification apportée, 18263-4

Questions de privilège—*Suite*
(Dingwall)—*Suite*
Publicité du gouvernement relative au budget du 26 février 1991 présumant l'adoption du budget par la Chambre et contenant des renseignements inexacts et trompeurs, 18821-6, décision différée, 18826-7; désaccord sur la nature des renseignements étant un sujet de débat ne mettant pas en cause les privilèges, le processus respectant l'autorité de la Chambre, irrecevable, 18939-40

(Dionne), propos antiparlementaires utilisés par le premier ministre lors d'une réponse se rapportant à la base militaire de Chatham, 15852-3, vérification du *Hansard*, 15853

(Dorin), divulgation du compte rendu de délibérations à huis clos du Comité des finances concernant la taxe sur les produits et services, 5819-22; question relevant du comité et devant être réglée par ses membres, irrecevable, 5823

(Duceppe) Bloc québécois, propos d'un collègue prétendant que les députés formant le Bloc québécois aient renié leur serment d'allégeance à la reine, 13739-41; décision différée, 13742

(Flis)
Bloc québécois, serment d'allégeance à la reine, reniement, allégation, 13736-8; décision différée, 13742; la déclaration de loyauté envers le Québec faite par le député ne constituant pas une violation de privilège ayant les caractères d'un outrage, irrecevable, 14969-70

Brochure d'information du gouvernement à l'intention des petites entreprises concernant la taxe sur les produits et services, publication dans les deux langues officielles, décision différée, 7898-9

Délais dans l'acheminement des lettres du député à ses électeurs, 16203-4, décision différée, 16204

(Fulton)
Appels téléphoniques, correspondances, etc. échangés entre Fulton et Mendoza, liste, obtention et utilisation lors d'une enquête du ministère de la Défense nationale, documents pertinents, communication, étude, etc., décision différée, 8963-7, 10972; l'opération n'étant pas susceptible de révéler ni l'identité des interlocuteurs, ni la nature ou le contenu des appels, irrecevable, 12724-6

Communiqué de presse du ministre des Approvisionnements et Services concernant l'utilisation du papier recyclé, 3842-4, décision différée, 3844

Kemano, projet, évaluation environnementale, exemption allant à l'encontre d'une entente conclue concernant le projet de loi C-78, 14523, 14628-9, décision différée, 14523; question ne constitue pas une atteinte aux privilèges du député, irrecevable, 14629

Lettre du CN adressée à tous les députés afin qu'ils puissent transmettre des renseignements à leurs électeurs, 13935-6; question pouvant être soulevée à un autre moment, 13936

Ministre de l'Environnement ayant induit la Chambre en erreur relativement à des contradictions entre les déclarations du ministre et des documents produits par son ministère, présentation différée jusqu'à ce que le ministre soit présent, 11371

Questions de privilège—*Suite*
(Fulton)—*Suite*
Ministre J. Clark ayant accusé le député d'avoir posé une question d'une façon malhonnête, 18880

Ministres ayant fait des déclarations selon lesquelles les nouveaux règlements régissant le secteur des pâtes et papiers en matière de protection de l'environnement seraient mis en oeuvre plus tard qu'annoncé précédemment, question pouvant être soulevée dans le cadre de la période des questions ou d'un débat, irrecevable, 17587

Remarques du ministre Blais concernant l'omission d'un député de porter plainte à la police suite à une entrée par effraction dans son bureau sur la colline du Parlement, préavis non reçu, vérification des *bleus*, question pouvant être débattue à un autre moment, 799-800

Renseignements fournis par L. Bouchard et B. Bouchard concernant la situation du pétrole déversé par le pétrolier *Exxon Valdez*, 39-40; question pouvant être étudiée à un autre moment, irrecevable, 40

(Funk), remarques de Mazankowski concernant le délai de réception des formulaires d'aide aux victimes de la sécheresse, 13, décision différée, 13-4; plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 40

(Gauthier)

Avis d'attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-84 ayant été donné en vertu de l'art. 78(3) du Règlement sans qu'il y ait eu consultations préalables avec l'opposition tel que stipulé aux articles 78(1) et 78(2), 14019-28; décision différée, 14028; le libellé de l'avis n'étant pas conforme à l'art. pertinent du Règlement, l'avis n'est pas valable, 14030

Commission de la fonction publique, composition, nombre insuffisant nuisant à son fonctionnement, 13936-7; question devant être soulevée à un autre moment, irrecevable, 13936-7

Quorum demandé par le whip du gouvernement et interruption subséquente du débat sur une motion de subsides dans le cadre des initiatives ministérielles réservées à l'étude des crédits, on demande le rétablissement de la motion, 10076-89, décision différée, 10089; la demande de quorum ne constituant pas une violation des privilèges et le rétablissement de l'ordre permanent ne devant pas faire l'objet d'un avis ni d'un débat, irrecevable, 10119-21

Refus du gouvernement de rappeler les Chambres durant l'été 1990 pour débattre des crises autochtone et irakienne; la décision du gouvernement étant politique, elle ne constitue pas un outrage à la Chambre, 13217

Séances du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale non convoquées suite à la démission du président, 18323-8; question devant être réglée par les deux côtés de la Chambre et non par la présidence, 18328

Questions de privilège—*Suite*
(Gérin)
Avis d'attribution de temps relatif au projet de loi C-44 sur l'exploitation du champ Hibernia donné sans entretien préalable avec un député indépendant, rejet demandé, 13622; la présidence n'ayant pas à juger de la qualité des entretiens entre les députés avant que le ministre fasse sa déclaration, grief plutôt qu'une telle question, 13622-3
Bloc québécois
Affiliation politique au Bloc québécois devant être reconnue officiellement dans les documents de la Chambre, à la télévision, etc., il est suggéré de renvoyer la question au Comité des privilèges et élections, 13456-9; le renvoi en comité devant être discuté préalablement avec les leaders parlementaires, décision différée, 13456, 13459
Légitimité, droits, etc., atteinte, 13216; grief plutôt qu'une telle question, 13216-7
Propos de Dingwall prétentant que les députés formant le Bloc québécois aient renié leur serment d'allégeance à la reine, 13694-5; vérification des *bleus*, décision différée, 13695
Sièges à la Chambre, répartition étant discriminatoire, 13217; discussion plutôt qu'une telle question, 13217
Député indépendant s'étant vu refuser l'accréditation eu égard à une conférence constitutionnelle, 12337-9, décision différée, 12339
Propos de Nunziata traitant les souverainistes du Québec de traîtres, racistes et bigots jugés diffamatoires et insultants à l'égard de plusieurs députés, 10528-30, 10655-8, le député concerné étant absent, ajournement du sujet jusqu'à ce que la présidence ait eu une discussion avec lui, 10529-30, 10611; le député ne visant pas d'autres députés, l'affaire est close, 10657
(Gray, H.)
Députés, accès interdit par taxi à la colline du Parlement, 5298-301, m. de renvoi au Comité des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, adoptée, 5302
Propos du leader du gouvernement constituant une tentative flagrante d'ingérence du gouvernement dans les affaires de la présidence, 13865-6; la présidence n'ayant pas été influencée, irrecevable, 13866
Propos erronés du ministre Andre voulant qu'il ait reçu, avant sa proclamation, un exemplaire du règlement visant les manifestations sur la Colline du Parlement, 9586-8; irrecevable, 9588
Grey, envoi collectif de Thorkelson ne respectant pas les lignes directrices contenues dans le Manuel des allocations et services aux députés, frais, inclusion dans ses dépenses d'élection, question ne relevant pas de la Chambre et la présidence diffère sa décision sur le contenu des envois collectifs, 15255-6
(Harvey, R.), députés, commentaires alléguant que le Nouveau parti démocratique appuie le PEN, débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 4882
(Hawkes)
Accusation de corruption de députés portée par Grey à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services, 11615, 11634-6, décision différée, 11636

Questions de privilège—*Suite*
(Hawkes)—*Suite*
Commentaires de Riis relativement aux travaux du Comité spécial de la Loi sur le Parlement du Canada et de certains de ses membres dont ceux affiliés au Bloc québécois, etc., soulevés par le *Kamloops Daly News* et autres médias, 14106-9, 14148-9, 14223, 14280, 14427, 14510-21; le député concerné étant absent, la question est remise à plus tard, 14108-10, 14280, 14427; ne trouvant pas de solution en discutant de la situation à la Chambre, les deux députés se rencontreront et essaieront de trouver un compromis, et si nécessaire, ils pourront revenir à cette question sur des allégations ultérieures, 14512-6, 14519-21
Éditorial du *Mirror* de Morinville, Alb., reprenant une accusation de corruption de députés portée par Grey à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services, 11563-5, décision différée, 11565; le texte étant beaucoup moins un éditorial qu'un article sur ce que la députée aurait déclarée, celle-ci s'étant rétractée, l'affaire est close, 11565
Votes par appel nominal, députés votant deux fois, interdiction, 7473-80; décision différée, 7480; les tactiques dilatoires ne devant pas porter atteinte à l'autorité ou à la dignité de la Chambre, la présidence exhorte les députés à surveiller leur comportement, 8187-8
(Heap) Propos lors de la période de questions orales laissant entendre que le député n'aurait pas respecté la loi concernant les logements sociaux et coopératifs, 14812
(Hunter)
Droit de parole refusé à cause d'une erreur de la présidence, 9604-5; à prime abord, plainte plutôt qu'une telle question, la présidence étudiera la question mais ne croit pas nécessaire de faire rapport à la Chambre, 9605
Ministre J. Crosbie, commentaire accusant la députée de faire des déclarations insultantes envers les Terre-Neuviens, débat plutôt qu'une telle question, 12533
Propos dénigrant la maternité, 17713
(Jelinek), explication de propos tenus à la Chambre concernant la connaissance de faits par le ministère du Revenu national au sujet du trafic illégal de combustibles contaminés par des produits chimiques toxiques, 1571-3; question pouvant faire l'objet d'une étude plus tard durant la journée, irrecevable, 1572-3
(Kaplan)
Affaires devant les tribunaux concernant la fuite d'un document budgétaire, témoignage d'un agent de la GRC, permission de poser des questions, vérification du compte rendu du procès, décision différée, 5603-9
Déclaration en vertu de l'art. 31 au sujet de la sénatrice Carney ayant été interrompue par la présidence, 13621; les privilèges du député n'étant pas en cause, irrecevable, 13621-2
Documents retenus délibérément par un agent de la Banque fédérale de développement concernant l'affaire Cogger, décision différée, 5511-2; retard à remettre les documents ayant plutôt incommodé le député, question devant être réglée entre le député et la Banque, irrecevable, 7202-3

Questions de privilège—*Suite*
(Kaplan)—*Suite*
Propos du ministre M. Wilson sous-entendant que le député aurait induit la Chambre en erreur, 4108; point à débattre plutôt qu'une telle question, 4108

(Karygiannis), propos prétendument tenus par le député Gustafson au sujet des immigrants, 15852-3, le député s'étant excusé, l'incident est clos, 15853

(Keyes)

Langage antiparlementaire de Kempling, retrait demandé, le député étant absent de la Chambre, la présidence est persuadée que la protestation lui sera transmise, 7273

Séances du Comité des transports non convoquées suite à la démission du président, 18733-4, décision différée, 18735

(Kilgour)

Fermeture de la salle de lecture du Parlement à l'édifice du Centre, la demande devrait être remise jusqu'à ce que le député en ait discuté avec le membre approprié du Bureau de la régie interne, la présidence n'étant disposée à l'accepter dans ces conditions, 13218; question d'administration plutôt qu'une telle question, irrecevable, 13811

Poursuite en libelle diffamatoire devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique, sujet visant à identifier les visiteurs au bureau de circonscription, question pouvant porter atteinte à l'immunité parlementaire, décision différée, 39; la protection du privilège parlementaire ne s'étend pas aux communications entre les députés et le public, la présidence prie les députés de refuser une assignation à comparaître dans l'enceinte du Parlement sans son autorisation, 1951-3

(Kindy), participation à un comité permanent refusée au député s'il vote de façon indépendante, menace et intimidation dans ce sens de la part du whip Hawkes, 924-8, décision différée, 928

(Kristiansen) Édifices du Parlement, air, qualité, amiante, etc., répercussions, 16635-6; la présidence ayant été saisie de l'affaire, le Bureau de régie interne en poursuivra l'étude, 16636

(Langdon)

Député ayant demandé qu'on appelle la police au cours d'une séance du Comité des finances, la présidence entendra le député au moment opportun, 9599-600, 9606

Propos erronés, rectification, 14812

(Langlois), commentaires de Tobin concernant la tenue urgente d'audiences publiques par le Comité des transports au sujet de VIA Rail, 4258-9; différence d'opinions concernant les activités d'un comité, irrecevable, 4259

(Lapierre)

Bloc québécois, refus du Bureau de régie interne d'approuver une allocation de fonds pour le service de recherche de la Chambre des communes, 15799-801, 16636-7, 16706; question pouvant n'être qu'un point d'ordre administratif, décision différée, 15801, 16637; la présidence ne pouvant s'ingérer dans les travaux du Bureau de régie interne, la décision du Bureau tient et est réaffirmée, 16703-7

Questions de privilège—*Suite*
(Lapierre)—*Suite*
Motions présentées sans avis et adoptées bien que le consentement unanime ait été refusé, 16964-5, décision différée, 16965

Publicité du gouvernement annonçant la mise en oeuvre du projet Hibernia avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, 13576-8, décision différée, 13578; aucune tentative n'ayant été faite d'induire la Chambre en erreur ou de laisser croire que l'adoption du projet de loi était un fait accompli, le financement de mise en route ayant déjà été approuvé, irrecevable, 14629-31

(Laporte), Programme de subventions pour le transport du grain et de la farine, suppression avant que le projet de loi y afférent ne soit adopté, 8191-3, 8247-51, décision différée, 8193, 8250-1; la révocation du programme étant une décision administrative n'empêchant pas la Chambre d'étudier le projet de loi, irrecevable, 9946-8

(Layton), usage de la franchise postale par Allmand à des fins partisanes dans la circonscription de Lachine—Lac-Saint-Louis, renvoi au Comité de la gestion et des services aux députés, suggestion, 458

(Leblanc, N.) Bloc québécois, propos d'un collègue prétendant que les députés formant le Bloc québécois aient renié leur serment d'allégeance à la reine, 13740; décision différée, 13742

(Lee), Comité de la justice et du Solliciteur général s'étant vu refuser par le Solliciteur général, et ce en vertu d'un avis juridique relatif à la Loi sur la protection des renseignements personnels, une copie non expurgée des rapports Weir et Légère portant respectivement sur les crimes commis par les détenus Daniel Gingras et Allan Légère alors qu'ils étaient illégalement en liberté, 17745, report à plus tard, 17746, 17762-72, renvoi au Comité permanent des privilèges et des élections, 17772

(Lewis), pétitions déposées directement auprès du greffier par les ministres Lewis, Epp et Beatty sans intervention en Chambre de leur part pouvant, selon le journal *La Presse*, refléter leur opinion sur le contenu desdites pétitions, 8233-42, décision différée, 8242

(MacDonald, R.), propos du ministre Dick au cours de la période des questions orales laissant entendre que le député était le porte-parole d'un entrepreneur concernant l'attribution d'un contrat de surveillance aérienne, rétractation demandée, décision différée, 10438-9

(MacDonald, R. et Marleau), annonce radiophonique trompeuse reliée à la taxe sur les produits et services, 11528-32, décision différée, 11532; la formulation ne présumant pas de l'adoption du projet de loi, le fond étant un sujet de controverse mais ne nuisant pas à la capacité d'un député de s'acquitter de ses fonctions, irrecevable, 11559-60

(Manley)

Langage antiparlementaire de M. Wilson, rétractation, 13579, les mots «mislead» et «misrepresent» pouvant être acceptables ou non selon le contexte, le ministre ayant retiré le mot «délibérée», l'affaire doit en rester là, 13579-80

Questions de privilège—*Suite*
(Manley)—*Suite*
Ministres ayant cité de façon erronée des propos tenus lors de consultations pré-budgétaires par les représentants de La Voix-Le Réseau des aînés (Canada) sur la disposition de récupération des pensions de vieillesse, atteinte au processus de consultation budgétaire, 6917-9, la présidence a l'intention de décréter que les questions soulevées ne sont pas des questions de privilège et en donnera les motifs à la première occasion possible, 6919

(Marchi), Radio-Canada, par la voix de son Président-directeur, M. Veilleux, ayant informé les députés ministériels de la fermeture de stations régionales avant d'en avoir informé les députés de l'opposition, 16321-3, décision différée, 16323

(McCurdy), votes par appel nominal, députés votant deux fois, interdiction, 7495

(McKnight)

Accusation non fondée de Simmons concernant l'approbation d'une subvention, 14886-7, décision différée, la présidence invitant le député à réfléchir à sa position, la tradition voulant qu'un député qui s'est trompé retire son accusation, 14887

Déclarations de McGuire faites au cours de la période des questions orales prétendant que le ministre McKnight aurait délibérément induit la Chambre en erreur au sujet d'un article du *Pioneer Journal* concernant la fermeture de la base militaire Summerside, 4660

(McLaughlin)

Refus du gouvernement de rappeler les Chambres durant l'été 1990 pour débattre des crises autochtone et irakienne; la décision du gouvernement étant politique, elle ne constitue pas un outrage à la Chambre, 13217-8

Tribune, manifestation d'étudiants impliquant un député, remarques, rétractation demandée, 14280-1; la présidence examinera la question et fera rapport à la Chambre s'il y a lieu, 14281

(Milliken)

Brochures présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, diffusion allant à l'encontre d'une décision de la présidence, 5823-4, 5854-5, décision différée, 5824, 5855; certains retards à retirer la documentation en cause ayant pu se produire, le ministre s'engageant à prendre les mesures correctives, la question est réglée, 7058-9

Communiqué de presse inexact concernant les dépenses du gouvernement pour la préparation de l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services, 15716; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 15716

Crédits obtenus par le gouvernement au moyen de mandats du gouverneur général, atteinte au droit de la Chambre en la matière, 175-83, décision différée, 183; la présidence ne pouvant pas juger les questions d'ordre constitutionnel ou juridique, le gouvernement s'étant conformé à toutes les procédures prescrites par la Chambre, irrecevable, 1175-9

Questions de privilège—*Suite*
(Milliken)—*Suite*
Déclarations de ministres voulant que la fuite d'un document budgétaire découle d'un acte criminel ayant entraîné des poursuites judiciaires et empêché ainsi les députés de débattre la question, 13770-3; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 13773-4

Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre et les mesures prises par la suite par le gouvernement limitant la chance des députés de recevoir et de débattre le budget de façon habituelle, 1052-7, décision différée, 1060; interruption du débat pour discussions entre les leaders parlementaires quant aux modalités d'étude, 1107-10

Note de service du ministère du Revenu national présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence, 11938-40, décision différée, 11940; le ministre ayant pris des mesures correctives, la question est réglée, 12009

Rapports de diverses sociétés de la Couronne dont Énergie atomique du Canada, Limitée ayant été déposés en retard, 9058-9, décision différée, 9059

Sondages d'opinion publique, résultats, publication selon la volonté du gouvernement, 11455; plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 11455-6

(Mitchell), utilisation par le député Crosby du mot «il» pour désigner les députés violant le privilège des femmes siégeant à la Chambre, 7440

(Murphy)

Am. du Sénat au projet de loi C-79, loi modifiant la Loi sur le Parlement, n'obligeant plus le Bureau de régie interne de communiquer des avis aux agents de police, plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 18857-8

Attribution de temps imposée aux étapes du rapport et de la 3e l. du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, atteinte au droit des députés de débattre la question, 10183-5; le gouvernement s'étant conformé au Règlement, l'exigence que la question doive être mise aux voix primant sur tout le reste, irrecevable, 10185

(Nowlan)

Accusations portées contre un journaliste suite à la fuite de renseignements budgétaires mettant en jeu la liberté de presse, 2380; plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 2380

Droit d'opter pour la désignation de l'appartenance politique «conservateur indépendant» et d'être ainsi identifié dans l'appendice du hansard du mercredi, 16493-9, décision différée, 16498-9, la présidence n'ayant relevé aucun obstacle légal ni aucune prescription limitative dans la pratique suivie par la Chambre à cet égard, elle donne instruction de respecter le voeu du député, 16705-7

Règlement empêchant le député de manifester à l'extérieur de la Chambre entravant les initiatives de ce dernier, 9542-5; des discussions devraient être tenues sur le sujet, 9544

Questions de privilège—*Suite*
(Nunziata)

Premier ministre Mulroney, commentaires concernant le décès d'un membre de la Sûreté du Québec, ceux-ci pouvant nuire à la tenue d'un procès équitable, question non justifiée, irrecevable, 13303-4

Propos tenus par le ministre J. Clark à l'endroit du député indépendant Kindy, question non fondée, 17294

(Nystrom), Sénat, nominations en vertu de l'art. 26 de la Constitution faisant l'objet d'une contestation judiciaire entrainant ainsi de la confusion au sujet du rôle des députés, 13620; question constitutionnelle ne relevant pas de la compétence de la présidence et n'empêchant pas le député de s'acquitter de ses fonctions, irrecevable, 13620-1

(Peterson), conduite des députés néo-démocrates intervenant sous prétexte de faire des rappels au règlement, 10457-8; grief plutôt qu'une telle question, 10458

(Plamondon), changement de bureau effectué en son absence et sans son autorisation, 19126-7; question d'ordre administratif devant être réglée ailleurs qu'à la Chambre, irrecevable, 19127; éclaircissements sur l'autorisation de la présidence quant à l'entrée dans le bureau sans autorisation, la présidence organisera une rencontre avec le député, 19232-3; mise au point par la présidence, 19340

(Riis)

Brochure d'information du gouvernement à l'intention des petites entreprises concernant la taxe sur les produits et services

Exemplaires, distribution aux députés, question doit être réglée par les députés, 7899

Langage antiparlementaire utilisé par le ministre Andre à l'adresse du député, 9541-2, examen des *bleus* avant de demander une rétractation, 9542

Publication par envois postaux directs avant l'adoption du projet de loi à la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence, décision différée, 7871-4; la présidence n'ayant pas pour rôle de porter un jugement sur le droit du gouvernement de communiquer au public sa politique et ses programmes, irrecevable, 9035-6

Motion dilatoire présentée par le gouvernement lors des Affaires courantes ordinaires empêchant les députés de présenter pétitions et projets de loi, 7588-9; affaires pouvant être menées par d'autres moyens en d'autres occasions, irrecevable, 7589

(Robichaud), publication du document *Atlantic Fisheries Media Book* sans en aviser les députés, 4489-90; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 4490

(Robinson)

Conduite inacceptable de Tom McMillan, lettre publique attaquant un membre de l'Église catholique pour avoir fait des déclarations contre les politiques du gouvernement, rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 19078

Kealy, Glen, arrestation sur la Colline, atteinte à la liberté d'expression, 19078-80; question dépassant la compétence de la présidence et ne portant pas atteinte aux privilèges du député, irrecevable, 19079-80

Questions de privilège—*Suite*
(Robinson)—*Suite*

Présentation d'une motion pour expulser de la Chambre le député Grisé ayant plaidé coupable à des accusations de fraude et d'abus de confiance concernant un usage abusif de fonds parlementaires, décision différée, 2119-29

(Robitaille), Sénat, accès ayant été interdit au député Robitaille par le sénateur Corbin, irrecevable, 14222

(Rodriguez)

Conduite du président du Comité des finances au cours d'une séance du Comité portant sur le projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, refus de donner la parole à un député voulant soulever la question de privilège, menace d'expulsion, etc., 8396-8, décision différée, 8398-9; excuses présentées et propos ayant pu jeter le discrédit sur les députés en cause retirés, 8692-3

Impression du compte rendu des délibérations du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant été empêchée par l'intervention du Cabinet du premier ministre tel qu'allégué par un employé de la Chambre, 18991-3; la conversation du député avec une personne ne semblant pas, pour l'instant, constituer des présomptions suffisantes pour une telle question, l'affaire devrait être débattue en comité, 18993, retrait des allégations par le député, 19078

Président G. Turner du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant tenté d'ordonner aux responsables des comptes rendus de censurer les membres du comité, 12778-81; décision à être prise par le comité, 12781

Refus du gouvernement de fournir au vérificateur général des renseignements concernant les dépenses de voyages des ministres empêchant les députés et le vérificateur général d'exercer leur fonction, 5057-8; discussion plutôt qu'une telle question, irrecevable, 5058

(Simmons), attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, 9588-604, décision différée, 9604; la présidence a choisi de ne pas substituer son jugement à celui qu'a exprimé la majorité au Comité des finances, à moins que cette dernière ne décide de soumettre son dilemme à la Chambre, 9756-8

(Skelly, R.) Comité des affaires autochtones et du développement du Nord, délai à donner suite à l'ordre de la Chambre concernant l'étude de la crise autochtone de l'été 1990, 15564-6; des efforts étant consacrés à la résolution de différends au sein du Comité, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires dudit Comité, 15565-6

(Skelly, R.E.) Comité des affaires autochtones et développement du Nord, le député Hughes, président du Comité, ayant avoué aux médias sa réticence à étudier les évènements entourant la crise autochtone de l'été 1990, la question étant encore à l'étude, la présidence s'abstient d'intervenir dans les affaires du Comité, 15392-3

Questions de privilège—*Suite*
(Thompson), fumeurs admis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires, 8268-73, 14789-90, 14792, 14812, décision différée, 8272-3, 14812
(Tobin)
Retrait du *Feuilleton* du projet de loi C-44 traitant du projet hibernia, plainte plutôt qu'une telle question, irrecevable, 13124-5
Vice-premier ministre Mazankowski ayant accusé le député d'avoir fait exprès de rapporter faussement les propos du ministre L. Bouchard, vérification des *bleus*, 10440-1
(Turner, J.)
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre violant le principe du secret budgétaire, 1005-10, 1012-23, 1038-43, 1047-52, décision différée, 1060; interruption du débat pour discussions entre les leaders parlementaires quant aux modalités d'étude, 1107-10
Publicité du gouvernement annonçant des modifications à la taxe sur les produits et services avant qu'un projet de loi soit rédigé et présenté à la Chambre à cet effet, décision différée, 3809-29; annonce répréhensible ne constituant pas nécessairement un outrage à la Chambre mais desservant les grandes traditions de la Chambre et ne devant pas être répétée, 4457-61
(Vanclief), propos de Lewis lors de la période des questions orales accusant le député d'avoir incité un groupe de camionneurs à commettre un acte illégal, 13170
(Volpe), propos du ministre MacKay lors de la période des questions orales laissant entendre que les chiffres présentés à la Chambre par un député étaient exagérés et sans fondement, 16765; mésentente sur les faits, irrecevable, 16765
(Waddell)
Jugement rendu par un tribunal du Nouveau-Brunswick ordonnant la création d'un nouveau siège à la Chambre suite à la nomination de sénateurs, la présidence ne pouvant pas se prononcer sur l'interprétation de jugements contradictoires, irrecevable, 15476-80
Manifestant G. Kealy devant rester les barrières de sécurité installées devant le Parlement, 17906, la question pouvant être soulevée autrement, irrecevable, 17907
Ministre Lewis ayant induit la Chambre en erreur en ne l'informant pas de la fuite d'un document budgétaire lors de la présentation d'une motion visant à prolonger la séance en vertu de l'art. 26(3) du Règlement, 1036-9, 1049-50, décision différée, 1038; interruption du débat pour discussions entre les leaders parlementaires quant aux modalités d'étude, 1107-10
Projet de loi C-204 sur la santé des non-fumeurs adopté à la Chambre mais non proclamé par le gouverneur en conseil, 14, 116; ce point pouvant être soulevé de façon plus appropriée à une autre occasion, irrecevable, 14, 40

Questions de privilège—*Suite*
(Waddell)—*Suite*
Réponse humoristique de Mulroney au cours de la période des questions orales concernant la vente d'armes au Nicaragua, rétractation demandée, 10792-3
(Wilson, M.), fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre résultant d'un abus de confiance et d'un crime prémédité, 1003-5, décision différée, 1060; interruption du débat pour discussions entre les leaders parlementaires quant aux modalités d'étude, 1107-10
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure

***Questions en suspens: Programme d'action pour tous les Canadiens dans les années 1990*, rapport.** *Voir* Affaires autochtones et développement du Nord, Comité—Rapports—Deuxième

Questions orales
Période, deuxième question traditionnellement allouée au gouvernement, retrait au profit d'une nouvelle faction de l'opposition, Québec, représentants, répercussions, 13576
Déc. art. 31 (Gibeau), 13563-4
Voir aussi Députés—Comportement—Au cours de la période; Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Questions transformées en ordres de dépôt de documents. *Voir plutôt* Ordres de dépôt de documents

Quilles. *Voir plutôt* Bowling

Rabbit Lake, Sask. *Voir* Uranium—Collins Bay, mine

Races. *Voir* Multiculturalisme

Racisme et autres formes de discrimination
Affaire *Keegstra*. *Voir plutôt* Enfants—*Garbage Pail Kids*, cartes, interdiction—Code criminel
Afrique du Sud, président Frederik de Klerk, discours, allusion, 7805
Antisémitisme, 3556-7
Cimetières, profanation
Condamnation, m. (Gauthier) adoptée, 11632-3
Déc. art. 31 (Caccia, Finestone, Bellemarre et Manley), 11650-3 (Berger), 11705
Irving, David, conférence au Centre des congrès, Ottawa, Ont., déc. art. 31 (Mitchell), 14575-6 (Gaffney), 14749 (Boudria), 14926 (Finestone), 15199
M. art. 52 (Kilgour) permission refusée, 11633-4
Sainte-Foy, Qué., déc. art. 31 (Heap, Robitaille et Friesen), 11603-5
Q.o., 11659-60
Condamnation, m. (Maheu) adoptée, 15132
Outremont, Qué., déc. art. 31 (Heap et Hogue), 14990-1
Q.o., 8574
Attitudes, modification, 11992, 11994, 12021
Autochtones, 7781-5, 7807, 8295-300,11984, 12016, 12020, 12023
Affaire *Pitawanakwat, Mary*, 7782-3
Voir aussi Autochtones—Enfants; Autochtones, crise, été 1990; Justice—Autochtones *et sous le titre susmentionné* Della Noce *et* Holtmann
Ben-Tahir, Idris, cas, 8289, 8295
Q.o., 12179-80

Racisme et autres formes de discrimination—*Suite*
Brockville, Ont., cas, 12025, 15815
Déc. art. 31 (Jordan), 15320
Cas, 8252, 8288, 8295, 11987-8, 11993
Chow, Olivia, position, 11989
Constitution, relation, 8291-2
Crisp, Tony, joueur de la Ligue de hockey universitaire de l'Ontario, geste prétendument raciste à l'endroit d'une équipe québécoise, déc. art. 31 (Saint-Julien), 6254
Déc. art. 31 (Mitchell), 9575
Définition, 8295-6, 11982, 12021
Della Noce, propos à l'endroit des autochtones lors de l'émission *The Journal*, 18604-5
Déc. art. 31 (Karpoff), 18522 (Anawak), 18587
Q.o., 18525
Députés, rôle, 7802
Droits et libertés, Charte canadienne, relation, 8291-2, 11988
Économie, relation, bouc émissaire, théorie, etc., 8252-5, 8278-9, 8289-91, 8293, 9216, 11994, 12018-9
Edmonton, Alb., situation, 4643-4
États-Unis, Noirs, cas, 7805-6
Études, rapports, etc., 7781-2, 7788
Fonction publique, employés, cas, 7759, 7782-3, 8288-9, 8294-5
Gendarmerie royale du Canada, uniformes, modifications, port du turban, etc., Sikhs, discrimination, 7787, 7805, 8277-8, 8282-4, 8288, 8295, 12029-31
Globe and Mail, article 8253
Hastings Institute, création, 8276
Holtmann, propos à l'endroit des autochtones, 8103, 8110
Q.o., 8118-9
Identité nationale, crise, 8278
Immigration, Loi, relation, 8286-7, 8290
Irakiens et autres peuples arabes, déc. art. 31 (Maheu), 16938
Journée internationale. *Voir plutôt* Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale
Journée nationale. *Voir plutôt* Journée nationale d'action contre le racisme
Karygiannis, propos antifrancophones et antiquébécoises, 4006-7
Déc. art. 31 (Turner, G.), 3966
Excuses, déc. art. 31 (Karygiannis), 3965
Kuehn, Sadie, position, 11989, 11991
Lépine, Marc, cas, 8255
Lettre du ministre aux premiers ministres provinciaux demandant de boycotter des groupes sikhs, cas, 4240
Lettre du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures au ministre de l'Emploi et de l'Immigration, cas, 4239-40
Libéral, Parti, position, 7802
Lutte, 4005-7, 7760, 7792-3, 11303, 11333
Centre de recherche, création, 8276
Déc. art. 31 (McCreath), 7601
Éducation anti-racisme, programme, Congrès du travail du Canada, coopération, 8276
Gouvernement, mesures, réalisations, etc., 7762, 7784-6, 7788, 7805, 8273-6, 8279-80, 8285-6, 8290, 8296, 11982, 11984, 12020, 12022-3, 12795
Q.o., 9585, 11932, 18818-9
Médias, rôle, stéréotypes, etc., 11335-6, 11343-4, 11984, 11989

Racisme et autres formes de discrimination—*Suite*
Lutte—*Suite*
Médias, rôle, stéréotypes, etc.—*Suite*
Disparaître, émission de Radio-Canada, et *Crime Connection*, émission de CBC, allusion, 11329-30, 11341-3
Municipalités, coopération, 8276, 12795
Parent, Madeleine, rôle, 11342
Police, formation multiculturelle, programme et plan d'action national pour l'amélioration des rapports avec les minorités visibles, 8275-6
Provinces, coopération, 12795-6
Macarons, 7757, 7759-60, 7782, 7785, 7787, 11330
Pénitenciers, Kingston, Ont., cas, q.o., 12180
Météo, message, cas, 7759
Minorités visibles, universités accès, université Dalhousie, étude, etc., 7783-4, 7789, 7791
Multiculturalisme, Loi, relation, 8274, 8278, 8285-8
Mythes. *Voir sous le titre susmentionné* Stéréotypes
Noirs
Cas, études, etc., 7758-9, 7781-4, 12018
Immigration, parrainage par un conjoint, 7785
Voir aussi sous le titre susmentionné États-Unis *et* Nouvelle-Écosse—Service des archives
Nouvelle-Écosse, 7758, 7789, 7801-3
Brochure d'information juridique, déc. art. 31 (Dingwall), 2039
Dartmouth, circonscription, étude, émeute, cas, etc., 7790-2
Habitation, logements sociaux, cas, 7801-2
Service des archives, Halifax, vol de fiches de référence ayant trait aux Noirs et aux femmes, déc. art. 31 (Clancy), 15380-1
Pages jaunes de Montréal publiées par Télé-Direct Inc., annonce du collège Platon où figure le mot «mafia» à la place du mot «italien», correction demandée, etc., 5997, 8292-3
Déc. art. 31 (Marchi), 6253-4
M. (Della Noce, Kristiansen et Marchi) adoptée, 6381-2
Pauvreté, relation, 8293
Péladeau, Pierre, propos offensants envers les Juifs et les femmes, déc. art. 31 (Finestone), 10749
Pénitenciers, cas, 12019
Voir aussi sous le titre susmentionné Macarons
Porter, John, *The Vertical Mosaic*, position, 12018
Québec, anglais et français, relation, 12025-7
Racisme systémique, 7790
Récrudescence, 3548-9, 4221, 4223-9, 4241-2, 7759, 11342, 11984-5, 12022-3, 12027-8, 14734, 16768-9
Q.o., 9585
Star, de Toronto, article, 11985
Voir aussi Multiculturalisme
Répercussions, 7785-6, 7802-3
Rocheleau, propos à l'endroit d'un candidat aux élections provinciales du Québec
Déc. art. 31 (Roy-Arcelin), 3831 (Littlechild), 3831-2
Excuses, déc. art. 31 (Rocheleau), 3915
Sault Ste. Marie, Ont., unilinguisme, cas. *Voir plutôt* Langues officielles—Sault Ste. Marie, Ont.
Sikhs, discrimination
Épinglettes et calendriers anti-sikhs, q.o., 8575

Racisme et autres formes de discrimination—*Suite*
Sikhs, discrimination—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Gendarmerie royale du Canada *et* Lettre du ministre
Stéréotypes, mythes, etc., 7786, 11982-4, 11989
Voir aussi sous le titre susmentionné Lutte—Médias
Système judiciaire, 11989, 12016-7, 12023
Tensions régionales, gouvernement, politiques, incitation, m. subsides (McCurdy), 8251-5, 8273-300
Déc. art. 31 (Bird), 8381
Libellé, 8291
Université du Manitoba, conférence *Le terrorisme islamique dans les années 1990 et la menace pour l'Amérique du Nord,* titre offensant, déc. art. 31 (Assad), 9691-2 (Lee), 10276-7
Voir aussi Femmes—Discrimination; Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale; Multiculturalisme

Racolage. *Voir* Prostitution

Radar, stations
Barrington, N.-É., fermeture, 2288
DEW, ligne, abandon
Terrains, environnement, répercussions, nettoyage, etc., 10049-50
Voir aussi Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré—Autochtones
Modernisation, programme, 622, 669, 2695-6
Q.o., 169

Radarsat, système. *Voir* Satellites

Radiation. *Voir plutôt* Radioactivité

Radio-Canada
Administration centrale, financement, réduction, répercussions, q.o., 7610-1, 7772
Autochtones, services, 1804
Dans leurs langues, accès, 16119-25, 16269, 16280-1
Budget
Augmentation, 16259, 16269
Q.o., 7610, 18871
Depuis 1984, 18645-6
Pétitions, 6386, 8750, 18607, 19281, 19457
Q.o., 1500, 19022
Réduction, 16269-70, 16290-1, 17831, 18124, 18944-5
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1102, 1183, 1217, 1269, 1273, 1417, 1442, 1444, 1769, 1778, 1804, 1806, 1896, 5559
Déc. art. 31 (Finestone), 1192-3 (Waddell), 2084
Budget, 20 février 1990, mesures, 8975, 9362
Coûts, 18947
Déficit, relation, 3253
Depuis 1984, allusion, 5688-9, 14983-5, 16284
Gouvernement libéral précédent, responsabilité, 18946
Opposition, 16103-4
Président Pierre Juneau, position, 3250, 3254
Q.o., 1500, 15844, 16592, 18678, 18930
Répercussions, 1487, 3228-9, 3250, 3254, 5560-1, 5688-9, 8640, 9892, 16248, 16252
Déc. art. 31 (Waddell), 1068 (Volpe), 7645 (Tobin), 7765
Q.o., 1501, 7610, 7772, 19021

Radio-Canada—*Suite*
Budget—*Suite*
Réduction—*Suite*
Veilleux, Gérard, propos, 18962-3
Watson, Patrick, propos, 18946
Q.o., 18870-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Publicité *et* Réseaux—Français
Canadianisation, programme. *Voir plutôt* Émissions—Contenu canadien
Chaîne de nouvelles. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Nouvelles— Chaîne
Chaîne éducative. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Éducation
Chaîne parlementaire
Abandon, 16259-60
Q.o., 16098
Vente, appel d'offres, etc., 18920-2
Voir aussi Chambre des communes—Délibérations, télédiffusion—Et radiodiffusion *et sous le titre susmentionné* Services—Divers
Communications, ministre, relation
Q.o., 1848
Rencontres diverses, q.o., 16631-2
Communications et culture, Comité, comparution, 16376
Concurrence déloyale, 18956
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 19015
Conseil d'administration
Comités sur les radiodiffusions française et anglaise, distinction, 14944, 14947-9, 14951, 14959-60, 16151-4, 16249, 16253, 16259, 16263, 16266, 16270, 16273, 16275-6, 16279-80, 16290, 16303, 16305-6, 18967
Q.o., 9637
Crispo, John, nomination
Déc. art. 31 (MacWilliam), 19268-9
Q.o., 19122-3
Membres
Indépendance, 5555
Mandat, prolongation jusqu'à la nomination d'un remplaçant, 16147-50
Voir aussi sous le titre susmentionné Président
Cote d'écoute, 15819, 16104
Création sous le gouvernement conservateur de R.B. Bennett, justification, etc., 3228, 3249-50, 18644, 18949
Q.o., 16316
Déficit, ACTRA, prévisions, 1804
Dépenses, salaires, etc., information, accès, 18917-8, 18947
Destruction, 1384, 7765, 18944-5, 18962, 18971-2, 18974
Q.o., 1500, 7772
Éducation, services, 16127-9
Émissions
Agricoles, suppression, 18970-1, 18973-4
Compétitivité, 16272-3
Contenu canadien, 3252, 18920, 18969
Augmentation, 16288-9
Q.o., 3016
Cote d'écoute, 15819
Q.o., 7610-1
Culturelles, production, 16287-9
Dramatiques, présentation, 7005

Radio-Canada—*Suite*
Émissions—*Suite*
Land and Sea, abandon, 18946, 18957-8
Déc. art. 31 (McCreath), 16893 (Clancy), 17573-4
Pétition, 19456-7
Le Point et *The Journal*, émission conjointe, q.o., 9637
Ontario 30 sur CBOF-Ottawa, retrait, déc. art. 31 (Gauthier), 5702
Qualité, 3250-1
Radio Noon, chroniqueur agricole, George Price, retraite, non-remplacement, répercussions, 15998-9, 16006, 18970-1, 18974
Déc. art. 31 (Althouse), 9047 (Foster), 9574, 10781 (Clark, L.), 12950
Switchback, émission pour enfants, suppression, 8155
Déc. art. 31 (Schneider), 7886 (Angus), 8384
The Journal et *The National*. *Voir* Langues officielles—Bilinguisme, résolutions, municipalités, adoption—Toronto, Ont.
Voir aussi Environnement, protection—Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland)—Rapport *Notre avenir à tous;* Football—Coupe Vanier
Employés
Candidats à des élections, congé spécial, réembauche, etc., 3252
Convention collective, réouverture, 18947
Grève
Règlement, gouvernement, versement de 81 millions $, 5562
Répercussions, déc. art. 31 (Harvard), 22
Financement
Contribution fédérale, 7005, 14944
Plan quinquennal, 5559
Promesse électorale, 255
Publicité, recettes. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Publicité—Revenus
Q.o., 16315
Réduction, 7797
Q.o., 16313, 16317
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget *et les sujets particuliers*
Français, survie, relation, 16103
Friends of the CBC, position, 15768-9
Identité nationale, rôle, renforcement, offre de services locaux, régionaux, etc.
M. subsides (Finestone), 18913-22, 18943-76
Ministre Masse, propos, 18919
Radiodiffusion, Loi C-40, définition, 18965-8
Immobilisations
Achats, concentration à Toronto, Ont., 14984
Voir aussi sous le titre susmentionné Regina *et* Toronto
International. *Voir plutôt* Radio-Canada International
Langues officielles
Minorités linguistiques, services, accès, 18957, 18961
Commissaire aux langues officielles, rapport, 18960
Premier ministre, conférence de presse, non-traduction en français, déc. art. 31 (Jourdenais), 13563
Mandat. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Rôle
Météorologie, chaîne, suppression, Nord canadien, répercussions, 14984-6, 15746
Multiculturalisme, programmation, 15811-2, 16296-7

Radio-Canada—*Suite*
Newsworld. *Voir sous le titre susmentionné* Nouvelles—Chaîne—*CBC Newsworld*
Nord canadien, Yukon, etc., services
En français
Déc. art. 31 (McLaughlin), 4867-8
Q.f., 6724
Réduction, 16281-3, 16298-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Services—Divers
Nouveau-Brunswick, station, création, 16276
Déc. art. 31 (Arseneault), 3187
Nouvelles
Chaîne
CBC Newsworld, diffusion, 15772-3, 15781, 16004, 18920
Déc. art. 31 (Scott, G.), 3830 (Pronovost), 7190 (Blackburn, J.-P.), 13201
Q.o., 16316
Réseau français, 14966, 14981-3, 14986-9, 15772-3, 15775, 15783, 16004
Déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 12282 (Duplessis), 12766 (Blackburn, J.-P.), 13201
Q.o., 15212-3
Financement, réseau français, réduction, déc. art. 31 (Ricard), 15515-6
Traduction, 15775
Président
Conseil d'administration, Patrick Watson
Et président-directeur Gérard Veilleux, réalisations, démission, suggestion, etc., 18945, 18947-8, 18950
Déc. art. 31 (Wood), 18810
Nomination par décret du conseil, 7005
Communications et culture, Comité, rapport, 5534
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget—Réduction
Juneau, Pierre
Retraite, remplaçant, nomination, q.o., 3016
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget—Réduction
Mandat, durée, 7005, 7012, 16280
Nomination par décret, 5552-3
Poste à temps partiel, modification, 5552, 5557, 7005, 7011
Président-directeur, Gérard Veilleux, nomination par décret, 7011
Communications et culture, Comité, rapport, 5534
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget—Réduction *et* Président—Conseil d'administration *et* Réorganisation
Privatisation, 14984, 15780-1, 16285, 16833-4
Q.o., 16313-4, 16317, 16319
Progressiste conservateur, Parti, position, 18964
Publicité
Abandon, 5549, 18956, 18959
Budget, réduction, relation, 18958
Revenus, 14983-4, 15774, 18944, 18946
Q.o., 16313-4, 16316-7, 16383, 16817
Voir aussi sous le titre susmentionné Radio
Radio
Bande stéréo, suppression, 18962
Publicité, retour, 3251-2
Rapports
1988-1989, dépôt, 3977

Radio-Canada—*Suite*
Rapports—*Suite*
1989-1990, dépôt, 13481
Regina, Sask., installations, non-utilisation, 18973-4
Régions, services, réduction ou suppression, 15774, 15994, 16573, 18915-6
Déc. art 31 (Angus), 2369
Q.o., 7610
Stations, fermeture, annonce du 5 décembre 1990
Allusions, 16259-60, 16265, 16270-1, 16277-8, 16285, 16288, 16291-3, 16296, 16304, 16306, 16363-4, 16366, 16371, 16389, 16392, 16394, 16893, 18958-9, 18962, 18968, 18972-3
Annonce préalable faite aux députés ministériels, 16321-4
Calgary, Alb., q.o., 16316, 18871
Commissaire aux langues officielles, rapport, 18959
Côte-Nord, région, Qué., pétition, 17852
CRTC, exigences, dérogation possible, 18918-9, 18969
Q.o., 16385
Déc. art. 31 (Dingwall et Arseneault), 16309-10 (Joncas), 16373 (Bellemare et Holtmann), 16375-6 (Caccia), 16432 (Harb), 16435 (Worthy), 16482 (Edmonston), 16689 (Rideout), 16891-2 (Saint-Julien et Samson), 16937
Document cité par le ministre, allégation, dépôt demandé, 16322-4
Francophones hors Québec, répercussions, 18960-2, 18969
Q.o., 16319, 16443-4, 18930
Gouvernement, rôle, position, etc., q.o., 16382-5, 18872
Groupe de travail Caplan-Sauvageau, recommandations, relation, q.o., 16384
Joncas, propos, q.o., 16384
M. art. 51 (MacWilliam), permission refusée, 16334
McDonough, Alexa, propos, 18946
Mises à pied, méthode, q.o., 16385
Moratoire, demande, q.o., 16382
Pétitions, 16873-5, 16957-8, 16961-3, 18235
Q.o., 16312-9
Québec, Est, région, q.o., 16384
Radio, services, situation, q.o., 16443
Radio-Québec, TV Ontario, etc., comparaison, q.o., 16814-5
Rétablissement, manifestations à Windsor, Ont., Rimouski, Qué., etc., q.o., 16814-7
Saskatoon, Sask., 18948, 18970, 18973
Q.o., 16316
Sydney, N.-É., 18645
Q.o., 16317, 16945
Terre-Neuve et Labrador (Goose Bay), 16291-2, 18949, 18951-4
Pétition, 19085
Q.o., 16318, 16385, 16443
Unité nationale, répercussions, q.o., 18871
Windsor, Ont., 18948-9
Déc. art. 31 (McCurdy), 16621
Pétitions, 19087
Q.o., 16315
Voir aussi sous le titre susmentionné Régions—Stations, fermeture—Rétablissement, manifestations

Radio-Canada—*Suite*
Renforcement, pétitions, 15406, 19281
Réorganisation, 7005, 18975-6
CRTC, audiences, tenue, 18646, 18945, 18950-1
Q.o., 19021
Veilleux, Gérard, position, 18916
Réputation internationale, 3228
Réseaux
Anglais
CBC Nova Scotia, retransmission dans le nord de la Nouvelle-Écosse, déc. art. 31 (Casey), 5653
Français
Budget, réduction, répercussions, 5689
Q.o., 1848
Voir aussi sous le titre susmentionné Nouvelles—Chaîne
Privés, comparaison, nombre d'employés, couverture, etc., 18964
Rôle, 5549, 5564-5, 18918
Déc. art. 31 (Finestone et Catterall), 18668-9
Enquête, demande, q.o., 16382
Q.o., 16945
Voir aussi sous le titre susmentionné Identité nationale *et* Unité nationale
Services
Complémentaires, financement, manque, 5553, 7006, 16127, 16247
Divers, Nord canadien, réseau parlementaire, Radio-Canada International, offre, projet de loi C-40, Radiodiffusion, inclusion, 5553, 14979-81, 14984, 14987-9, 15771-2, 15775-8, 15780-5, 15995, 16004, 16105-6, 16248, 16268-9, 16280, 16294, 16298
Extension aux régions non desservies, collectivités d'au moins 500 personnes, plan de 1973, allusion, 16102
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Téléthons, annulation
Hôpital Izaak Walton Killman pour enfants, déc. art. 31 (Callbeck), 16750
Q.o., 16815
Territoires du Nord-Ouest, services, 3217, 3219
En français, q.o., 3685
Toronto, Ont.
Immeuble, construction
Budget de programmation, réduction, relation, 1278
Q.o., 16313, 16315-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Immobilisations
Tour de transmission, Lac Malartic, Qué., déc. art. 31 (Saint-Julien), 16892
Unité nationale, maintien, etc., rôle, projet de loi C-40, Radiodiffusion, inclusion, 3250, 3252, 5552, 7004-5, 7007, 14944, 14947, 14949-55, 14966-7, 15016, 15767, 15774, 15776-7, 15784-5, 15801-11, 15813-20, 15988-6006, 16102-17, 16225-6, 16248-9, 16252-3, 16262-6, 16271-9, 16281-2, 16286-90, 16295, 16298-9, 16301-2
Holtmann, propos, 16109
Q.o., 4605, 9577-8, 9637, 10908, 11191, 16313-4, 16316-8, 16385, 16815-7
Victoria, C.-B., radio et télévision, service de production, 356, 1778
Pétition, 5942
Yukon. *Voir sous le titre susmentionné* Nord canadien

Radio-Canada—*Suite*
Voir aussi Budget, 27 avril 1989—Fuites—Deuxième fuite; Constitution, Accord du lac Meech—Population—Consultations; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement—Cessez-le-feu *et* Guerre, déclenchement—Journalistes; Produits chimiques toxiques—BPC—Entreposage, sites—Station de télévision; Viande—Rouge, contamination

Radio-Canada International
Allemand, service
Rétablissement, déc. art. 31 (Waddell), 8114
Suppression, 18957, 18965
Maintien, financement, etc., 15769-71, 15773-5, 15777-9, 15782, 18918, 18946, 18950-1, 18956-7, 18963-4
Déc. art. 31 (Gaffney), 18924
Q.o., 15712-3, 18678, 18929-30
Polonais, service, maintien, 18965
Russe, service, maintien, 18956-7
Voir aussi Chine; Radio-Canada—Services—Divers

Radio et autres lois en conséquence, Loi (modification)—C-6.
Ministre des Communications
1re l., 398-9
2e l., 2130-6, renvoi au comité législatif, 2136
Rapport, 2717
Étape du rapport
Et 3e l., 3513-9
M. d'am. (Finestone), 3513, 3516-7, rejetées, 3516-7
Sénat, adoption, 4324
S.R. (Chap. 17, S.C. 1989), 4328
Orateurs
Angus, 2135-6
Edwards, 2130-2
Finestone, 2132-3, 3513-8
Masse, 398-9, 2130, 3516-7, 3519; Mitges, 2717
Waddell, 2133-5, 3516, 3519
Voir aussi Radiodiffusion—Licences et certificats—Projet de loi—C-6

Radio-isotopes. *Voir* Nordion International Inc.; Universités et collèges—Recherche et développement

Radio-Québec. *Voir* Médias—Femmes; Radio-Canada—Régions—Stations, fermeture

Radios communautaires, aide, Programme
Financement
Q.f., 17908
Réduction, déc. art. 31 (Bélair), 16479

Radioactivité. *Voir* Énergie atomique; Sous-marins nucléaires—Naufrages, fuites; Union soviétique—Tchernobyl, centrale nucléaire; Uranium

Radiocommunication, Loi (modification)—C-6. *Voir plutôt* Radio et autres lois en conséquence, Loi (modification)—C-6

Radiocommunication numérique. *Voir* Radiodiffusion

Radiodiffusion
Américanisation, 5559, 16232, 16276, 18969
Appareils, normes techniques, respect, fabricants et importateurs, responsabilité, 2134, 3518
Auditoire, perte. *Voir sous le titre susmentionné* Situation

Radiodiffusion—*Suite*
Autochtones, services, 7006-7, 7011-2, 16253
Canadianisation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Émissions— Canadiennes
Circuits fermés. *Voir sous le titre susmentionné* Transmission
Communautaire, définition, 5554
Coûts, augmentation. *Voir sous le titre susmentionné* Situation
Distribution, 497
Gouvernement, position, 5
Émissions
Américaines, 7004, 7008
Canadiennes, 496-8, 5550-1, 5554, 5561, 5563-4, 7004, 7009-10, 16223-4, 16229-31, 16268
Secteur privé, rôle, 5569-61, 5564-5, 7008, 7010, 16251, 16257, 16296
Directives, CRTC, conformité, 5692, 7010-1
Étrangères, invasion, 5558, 5690, 7004, 7007, 7009
Fréquences, gestion, objectifs, rôle du ministère des Communications, etc., 2131, 2133
Identité canadienne, survie et développement, rôle, 5556, 5563, 5565, 7004, 7007-12, 14942-3, 14960-1, 16257, 16259, 16274, 16293-6
Infractions, contravention signifiée par la poste, envoi recommandé, 3517
Installations privées et publiques, citoyens, accès, pétition, 19185
Investissements étrangers, prises de contrôle, 2134-5
Juridiction, gouvernement fédéral, compétence
Projet de loi C-40, répercussions, 14942-3, 14946-50, 15818
Spicer, Keith, propos, q.o., 9056
Voir aussi sous le titre susmentionné Transmission
Langues officielles, politique, 7006, 7011, 7013
Licences et certificats
Frais imposés aux municipalités, services d'urgence, augmentation, 8338, 8975-6, 15742-3, 15750-1
Déc. art. 31 (Finestone), 12522 (Hunter), 12690-1
Pétitions, 15063, 15134, 15292, 15718-9, 16049
Q.o., 10756-7, 12335
Projet de loi
C-6, Radio et autres lois en conséquence, Loi (modification)
Objectifs, 2132, 3517-8
Présentation, 398-9
Présentation, 497
Voir aussi Télévision—Stations étrangères
Loi, modification, 14948
Piratage. *Voir sous le titre susmentionné* Signaux
Politique, 5563
Commissaire aux langues officielles, position, q.o., 18926-7
Groupe de travail (Caplan-Sauvageau), rapport, recommandations, 5548, 5689-90, 7008
Production, gouvernement, position, 496
Programmation
Américaine, limitation, Comité des communications et de la culture, rapport, recommandations, etc., 1895, 16232-4, 16295
CRTC, rôle, 7010-1, 16131-2
Éducative, inclusion, 5549, 7011-2, 15818

Radiodiffusion—*Suite*
Projets de loi
C-6. *Voir sous le titre susmentionné* Licences et certificats—Projet de loi
C-40, Radiodiffusion, Loi
Contenu, 16224, 16226-7, 16229
De 1968, amélioration, 5548, 16266
Débat, ministre, députés ministériels, attitude, non-participation, etc., 16147-9, 16153-7, 16249, 16261, 16302, 16306
Étude, modalités, limitation du débat, 16325, 16302-3, 16306-7
M. (Cooper) adoptée, 16138
Finestone, rôle, 16161
Historique, 14944
Lacunes, 16250-1, 16279
Objectifs, 5564-5, 16223-4, 16269
Présentation, 4575
Retrait demandé, 16314
Voir aussi Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes; Multiculturalisme—Compréhension; Radio-Canada—Unité nationale *et sous le titre susmentionné* Juridiction
De 1968
Allusions, 5691-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi—C-40, Radiodiffusion, Loi
Sous le gouvernement conservateur R.B. Bennett, allusion, 5690-1
Voir aussi Télécommunications—Projet de loi
Propriété canadienne, 3513-6, 3518, 5553, 7011, 16229
M. (Waddell), 5686-94
Radiation du *Feuilleton*, 5694
Radioamateurs, qualifications, modification, 2135
Radiocommunication numérique, projet «Son de l'avenir», lancement, déc. art. 31 (Finestone), 12579
Radiogoniométrie, Centre. *Voir plutôt* Centre de radiogoniométrie haute fréquence
Régions rurales, services, 7013
Réseaux étrangers, licences
CRTC, demande, critère d'attribution, 5553-5, 7007, 16257
Obtention obligatoire, 7007, 7012
Rôle, publicité, questions internationales, économiques, etc., 7013-4
Services d'urgence, pompiers, ambulances, etc. *Voir sous le titre susmentionné* Licences et certificats—Frais
Signaux, piratage, poursuites, 5548, 16157-9, 16258
Situation, coûts, augmentation et perte d'auditoire, répercussions, stratégies nouvelles, application, etc., 18975-6
Station afro-canadienne, Milestone Communications Limited, Toronto, Ont., licence, CRTC, refus
Déc. art. 31 (McCurdy), 13504 (Guarnieri), 13973
Q.o., 13984
Système, historique, 5546-8
Transmission avec fils ou en circuits fermés, juridiction fédérale, 16234, 16275
Unité nationale, relation, 14949-50, 16228, 16262

Radiodiffusion, Loi—C-40. Ministre des Communications
1re l., 4575

Radiodiffusion, Loi—C-40. Ministre des...—*Suite*
2e l., 5546-65, 7003-14, renvoi au comité législatif, 7014
Rapport, 9510
Retrait et nouvelle version, dépôt, 9611
Étape du rapport, 14940-67, 14974-89, 15767-86, 15801-20, 15988-6006, 16101-61, 16204-23
M. d'am.
(Edwards), 14941, 14979, 16142-3, 16147, 16155, 16157, 16159, adoptées, 14955, 16143, 16157, 16159, 16161, 16223
Am. (Flis), 15771, rejeté, 16221
(Finestone), 14941, 14956, 14979, 15801, 16118, 16126-7, 16130, 16134, 16136, rejetées, 16129-30, 16135, 16205-13, 16215-9
Am. (Harvard), 16128, 16131, rejetés, 16130, 16214-5
(Waddell), 14956, 15801, 16118, 16130, 16135, 16143, 16151, rejetées, 16134, 16207-8, 16211-4, 16216-22
(Young, N.), 14975-6, rejeté, 16206-7
3e l., 16223-34, 16245-308
Adoption, m. (Masse) adoptée, 16324-5
Sénat, adoption, 17569
S.R. (Chap. 11, S.C. 1991), 17569
Orateurs
Anawak, 16114-5, 16121-3, 16297-301; Arseneault, 15783-5, 16275-8
Baker, 16285, 16291-2; Bellemare, 16108-9; Blondin, 14984-6, 15994-6, 16124-5, 16268-9, 16278, 16281-3; Boudria, 14953-5, 15775-6, 16143-4, 16148-50; Breaugh, 15815-7; Butland, 16103-5, 16149, 16154
Caccia, 15767-9; Callbeck, 16301-2; Clancy, 14950-2, 14961-2, 14988-9, 15807-9, 16270-5; Copps, 16003-5
Duceppe, 15809; Duhamel, 7011-4, 14959-61, 15996-8
Edmonston, 14966-7; Edwards, 5562-5, 14941, 14945-7, 14964-6, 14978-9, 14982, 16142-3, 16147, 16155, 16157, 16159, 16254-61, 16265-6, 16269, 16273-4, 16277, 16288-9, 16291, 16296, 16306-7
Ferguson, 15998-6000; Finestone, 5549-56, 14941-3, 14956-7, 14977-82, 15778-80, 15801, 15804-5, 16118, 16123, 16126-36, 16140-2, 16144-5, 16147, 16150-3, 16155-61, 16226-34, 16245-50, 16254, 16260-1, 16285-6; Flis, 15769-71; Foster, 16005-6; Funk, 16148
Gaffney, 15988-9; Gauthier, 9611, 16102-3, 16161
Harb, 15785, 15818-20; Harvard, 7003-7, 14947-8, 14963-4, 14988, 16000-1, 16119-20, 16127-8, 16130-1, 16136-7, 16145-8, 16153-4, 16259-64; Harvey, R., 7007-9; Heap, 15993-4
Karygiannis, 15780-1, 15811-3; Keyes, 15813-5
Lapierre, 15805-7; LeBlanc, F.G., 15991-3
MacDonald, R., 15771-3, 16001-3, 16264-5; MacWilliam, 14948-50, 16106-8, 16118-9, 16137-40, 16143, 16147, 16151, 16156, 16250-5, 16284, 16288, 16291-2, 16299-300, 16308; Maheu, 15781-3, 16289-92; Manley, 16112-4; Marchi, 16109-11; Masse, 4575, 5546-9, 16223-6; McCurdy, 16149, 16153; McDermid, 7010; Milliken, 16156-7, 16302-8; Mills, 7009-11, 14950, 14974-5
Nunziata, 16261
Pagtakhan, 16286-9; Parent, 15817-8; Plamondon, 14981-2; Pronovost, 14986-8; Proud, 15989-91
Redway, 16283-6

Radiodiffusion, Loi—C-40. Ministre des...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Saint-Julien, 14981; Scott, G., 16266-70; Simmons, 16115-7; Skelly, R.E., 16111-2, 16120-1; Stewart, 16105-6
Tobin, 14952-3, 15809-11
Volpe, 15820, 16292-7
Waddell, 5557-62, 14943-5, 14956-9, 14981-4, 15773-5, 15801-4, 16118, 16130, 16135, 16143, 16151; Walker, 14967, 15776-8; White, 9510, 9611; Wood, 16279-81
Young, N., 14975-7
Voir aussi Radiodiffusion—Projets de loi—C-40

Radiodiffusion, Loi (entreprise de distribution)—C-284. Waddell
1re l., 8035
Orateur, Waddell, 8035
Voir aussi Télévision—Câblodistribution—Tarifs, réglementation—Projet de loi C-284

Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil. *Voir plutôt* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

Radiotélédiffusion, accès des autochtones du Nord, Programme. *Voir* Autochtones—Communications sociales, Programme—Et Programme d'accès

Rae, Bob. *Voir* Ontario—Premiers ministres

Rafferty-Alameda, barrage
Saskatchewan, construction, projet
Appui, 14234, 14237-8
Déc. art. 31 (Gustafson), 3373
Cour fédérale, décision, permis, annulation découlant du non-respect des lignes directrices en matière d'environnement, 436, 2794, 3312, 6639, 6641, 7389, 9979-80
Bouchard, L., position, 2772
Compensation financière, q.o., 14271
Déc. art. 31 (Blaikie), 338-9 (de Jong), 7304-5, 7535
Gouvernement, position, 14192-3, 14200-1, 14226-9, 14233-4, 14246-7, 14541, 14546
Q.o., 347, 9452, 10906, 14351-2
Manitoba, gouvernement, lettre au ministre de l'Environnement, q.o., 394
Q.o., 7387
Travaux, poursuite, non-respect de la décision, 14192, 14197-205, 14208-9, 14224, 14226-9, 14239, 18506-7
Q.o., 12875, 14098-100, 14139-41, 14145-6, 14351, 14500, 14761-2, 15001
de Cotret, position, 14238-9, 15037
Visite du site, entretiens avec divers groupes, etc., 14200-1, 14226
Eau, qualité, répercussions, 6639, 6641-2, 14191
Entente du 26 janvier 1990 concernant le permis accordé, inapplicabilité, décision judiciaire, etc., q.o., 15386, 15388
Environnement, ministre, Saskatchewan Water Corporation, premier ministre de la Saskatchewan, entente de principe du 5 septembre 1990, 14193, 14203, 14224, 14230-1, 14239-40, 14249, 14252
Chef du Cabinet du premier ministre, intervention, allégation, q.o., 15054-6, 15126-7

Rafferty-Alameda, barrage—*Suite*
Saskatchewan, construction, projet—*Suite*
Environnement, ministre, Saskatchewan Water—*Suite*
Premier ministre Devine et autres, déclarations assermentées, q.o., 15053-7, 15119-21
Q.o., 14222, 14272, 14274, 14757-8, 14761, 15386
Saskatchewan, Cour, audiences, témoins, ministre de l'Environnement, etc., q.o., 15118-9
États-Unis—Canada, entente, 14227, 18505-6
Partage des coûts, q.o., 14352-3
Répercussions, q.o., 15056
Expropriation de terrains, q.o., 14099-100, 14350-1
Gouvernement, pouvoirs, responsabilités, 3312, 6641-2, 6645, 9979-80, 14198-201, 14230-1, 14245, 14248-9
Q.o., 14099-100
Historique, permis délivrés, conditions, etc., 14191-2, 14201, 14209
Incidences environnementales, évaluation, processus (PEEE), lignes directrices, etc., relation, 425, 1321, 2520, 2772, 6639, 6641-2, 6645, 6760-1, 6768, 7746, 9979-80, 10637-9, 13097-8, 13100, 13103, 13136-7, 13139, 13181, 13183, 14198-200, 14225-7, 14229, 14235-9, 14242, 14246-7, 18505-6
Bouchard, L., propos, 1297
Commission d'enquête, travaux, suspension, etc., 14192-7, 14204, 14236
Q.o., 14098-9, 14139-40, 14146, 14272-3, 15062
Environnement, ministre, ingérence, allégations, q.o., 15127
M. art. 52 (Blaikie), décision différée, 155, permission refusée, 175
M. art. 52 (Blaikie), permission refusée, 7389-90
M. art. 52 (Copps), permission refusée, 15065-6
Nouvelle commission, établissement, 14199, 14202, 14226, 14228
Q.o., 14222, 14270-2, 14351, 15055-6
Précédent menaçant d'autres projets, q.o., 14352, 15054
Q.o., 346-7, 394-5, 2670, 9273, 14100, 14141, 14584
Voir aussi sous le titre susmentionné Saskatchewan, construction, projet—Cour fédérale, décision
Information, publication, 5876-7
Injonction. *Voir sous le titre susmentionné* Juge *et* Permis, révocation
Juge ayant rejeté la demande d'injonction, société Luscar, relation, répercussions, 16904-5
Q.o., 16900-1
M. subsides (de Jong), 14190-209, 14223-49, 14252-5
Manitoba, position, conditions, etc., 6639-40, 6642, 14231-2
Déc. art. 31 (Blaikie), 14437-8
Gouvernement néo-démocrate précédent, 14206
May, Elizabeth, position, allusion, 14203
McMillan, Tom, position, 3291
Nécessité, 14246
Objet, 14716
Opposition, justification, 14232-3
Opposition, partis, position, 3290-1, 3309-10, 14207
Paiements de compensation
Interruption, 14226, 18507
Q.o., 14099-100, 14140
Remboursement suggéré, 14245, 14253-4
Permis, révocation
Critères, q.o., 15385

Rafferty-Alameda, barrage—*Suite*
Saskatchewan, construction, projet—*Suite*
Permis, révocation—*Suite*
Injonction, etc., 14193-4, 14202-6, 14226, 14228-9, 14239, 14248, 18507
Q.o., 14270-1, 14273, 14351, 14353, 14445, 14450, 14500, 14757, 14761, 15001, 15053, 15055-7, 15118-20
Projet de loi, présentation, q.o., 14450
Saskatchewan, Cour, demande d'injonction refusée, décision, appel, etc., q.o., 15384-5, 15387-8
Pétition, 16639
Rentabilité, 14191
Saskatchewan, gouvernement, position, 14193-4, 14233
Q.o., 347, 10906
Voir aussi Environnement, protection—Incidences environnementales—Barrages

Raffineries. *Voir* Gaz naturel; Pétrole et gaz

Raisins
Importés du Chili, contamination, allusion, 1817-8
Q.o., 1651-2

Randeree, Mahmood, Hassan. *Voir* Réfugiés

Rankin Inlet, T. N.-O. *Voir* Produits chimiques toxiques—Nord canadien

RAPC. *Voir* Assistance publique, régime

Rappel de la Chambre. *Voir* Chambre des communes—Rappel

Rappels au Règlement. *Voir* Présidence, décisions et déclarations; Procédure

RARB. *Voir* Régime d'assurance du revenu brut

Raymond-Roth, groupe d'étude. *Voir* Film, industrie

REA. *Voir* Épargne-action, régime

Reach for the Top. *Voir* Sydney Mines, N.-É.—École secondaire

Réacteurs nucléaires. *Voir* Armes atomiques—États-Unis—Réacteur; Énergie atomique—Réacteurs

***Read Canada*, programme.** *Voir* Analphabétisme—Lutte

***Reading the Signs*, pièce de théâtre.** *Voir* Analphabétisme

Réal Laperrière, société. *Voir* Santé—Prothèses mammaires—*Meme*

REAL Women of Canada. *Voir* Femmes

Réanimation cardio-respiratoire. *Voir* Transports aériens—Urgences médicales

Reboisement. *Voir* Forêts, industrie

Recensement national
Citadins absents, inscription, limite de temps, déc. art. 31 (Parent), 912
De 1991
Handicapés et invalides, questions, inclusion, 15397-8, 15403, 15405
Déc. art. 31 (Bevilacqua), 7047
Q.o., 8572, 13733-4, 16488
Langue exclusion du formulaire abrégé, minorités linguistiques, répercussions, déc. art. 31 (Gauthier), 5524

Récession. *Voir* Dette publique—Économie; Économie; Emploi—Pertes; Finances—Politique monétaire; Intérêt, taux—Augmentation—Économie

Réchauffement de la planète. *Voir plutôt* Climat—Effet de serre

Recherche, science et technologie, Comité
Remplacement par le Comité de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord, 308

Recherche, tests sur les animaux. *Voir* Animaux

Recherche aérienne
Atlantique, région, fonds, affectation, q.o., 9698

Recherche agricole. *Voir* Agriculture—Recherche et développement; Agro-alimentaire, industrie—Recherche et développment

Recherche et développement
Assistance, programmes, 713, 9775-6
Augmentation, 409, 411, 525, 3330
Économie, croissance, relation, m. subsides (Gray, H.), 9734-42, 9762-95, rejetée, 9795-6
Gouvernement, position, q.o., 9833
Bourses, programme. *Voir plutôt* Sciences et technologie—Étudiants, bourses d'études, programme
Brevets et dispositions connexes, Loi C-22 de la 2e session de la 33e législature, application, répercussions, 793, 903, 2957, 9789-90
Déc. art. 31 (Cole), 4362
Q.o., 1433-4, 3384, 16200
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8896
Q.o., 8613
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17731, 18097, 18108, 18127, 18440
Q.o., 17786
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement
Centre de sciences et de technologie, Winnipeg, Man., construction, 902, 906-7
Centres d'excellence. *Voir plutôt* Universités et collèges—Centres d'excellence
Chercheurs, exode, financement, réduction, relation, 463, 9385, 9388, 9423-4, 9735, 9769, 9773, 9782, 9792, 18108
Comparaison avec d'autres pays, 307-8, 467, 1820, 2437-8, 9431, 9734, 9770, 9773, 9776, 18302, 18442, 18445, 18489
Compétitivité, concurrence, etc., 9736, 9739-42, 9762-6, 9776-7, 9789, 9791-2, 18026, 18442, 18453, 18488
Campagne publicitaire *Initiatives et compétitivité sectorielle*, allusion, 9777
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, position, rapport, recommandations, etc., 281, 900, 2990, 9742, 9767-9, 9771, 9775, 9778, 9784, 18446
Q.o., 1433-4, 9082, 9154, 16200-1
Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré), rapport, position, 281, 719-20
Conseil économique du Canada, rapport, 1094
Conseils subventionnaires
Financement, 2954, 2956-7, 9737, 9795, 12518, 18026-7
Augmentation, 2991, 3001, 9740, 9767-8, 9771, 18441, 18448, 18473
Q.o., 290, 792, 9077, 9082, 10688-9
Réduction, 18450

Recherche et développement—*Suite*
Conseils subventionnaires—*Suite*
Rôle, 18308
Consortium national des sociétés scientifiques et pédagogiques
Position, 908, 9394
Déc. art. 31 (Manley), 281, 8866
Q.o., 9082, 9154
Rapport, recommandations, 9794
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement—Comparaison avec d'autres pays
Consultations, colloques, etc., 746, 9771, 9776
Développement économique régional, relation, 9773-4
Diminution, 719
Économie
Stratégie, relation, 2959
Voir aussi sous le titre susmentionné Augmentation
Emploi, création, 310, 1486, 18440
Comparaison avec d'autres pays, 9411
Q.o., 11897
Encouragement, importance, etc., 899-900, 906, 908-9, 1819-20, 2105, 9741, 9778
Ententes fédérales-provinciales, 2438
Entreprises, alliances, création, 714, 2954-5, 9741, 9764, 9777, 9790, 9795, 18454-5
Expériences, découverte, information, comité spécial composé de conseillers spécialisés, création, q.o., 346
Financement, 436, 537, 539, 1102, 1486, 2410, 9044, 9385, 10565-6, 13953-4, 13959-60
Augmentation, 1629-30, 2982, 9741, 9775, 18443
Comité Lortie, recommandations, 900, 1426
Depuis 1984, 18307, 18309-11
Industrie, science et technologie et développement régional et du Nord, Comité, recommandations, 18442, 18448-9
Q.o., 9075
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8668, 9735
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18108
Capitale nationale, région, caucus conservateur du Québec, rapport, déc. art. 31 (Manley), 5156
Comparaison avec d'autres pays, 529-30, 746, 756, 904, 1526, 2437, 2959-60, 4553, 9411, 9417-8, 9735-7, 9740, 9762-4, 9767, 9769-70, 9779, 9781, 9783-4, 9791, 9793, 18309, 18500
Concessions fiscales, 5016, 9777
Nouveau parti démocratique, position, 18317-8, 18320-1
Conference Board, position, 747, 18307, 18310
Consortium national des sociétés scientifiques et pédagogiques, rapport, 18309
Contrôle, 2105
Contribution fédérale, 718, 904-5, 3331, 3338, 9768, 9789, 19284
DD., 11054
Q.o., 3383-4
Secteur privé, comparaison, 18309, 18311-2
Fragmentation, 5381
Gouvernement libéral précédent, 308, 906, 9739, 9765-7, 9772, 18315, 18441, 18449, 18491
Institut canadien des recherches avancées, position, 12629-30, 18454

Recherche et développement—*Suite*
Financement—*Suite*
Produit national brut, pourcentage, Mulroney, engagement, etc., 245, 467, 937, 1094, 2405, 2410, 2438, 2440, 3335, 9044-5, 9411, 9656, 9734-5, 9737-8, 9763-4, 9767, 9769, 9773, 9781, 9783-4, 9786, 9793, 18261, 18296-8, 18737
M. subsides (Berger), 18439-55, 18471-501
Q.o., 392, 1433, 1436, 9152-3, 9833
Provinces, répartition, 2408
Promesses électorales, 894, 904, 1094, 17990-1, 19284
Q.o., 290
Québec, Qué., région, 538
Réduction, 467, 745-6, 756, 908, 1081, 1094, 1555, 2405-6, 2410-1, 2438, 2440, 2949-50, 3541, 5016, 8538, 8662, 9202-3, 9735, 9737, 9769, 9773, 9784-5, 9792, 9958, 10102, 18473-4, 18550, 18852
Budget, 27 avril 1989, mesure, 1426
Déc. art. 31 (Gaffney), 9394 (McCurdy), 18670
Depuis 1984, 308, 2438, 2440, 9411, 9431, 9735, 9767, 9769-70, 9782, 17939-40, 18439-40, 18442, 18495-6
Redistribution, 9431
Voir aussi sous le titre susmentionné Chercheurs
Subventions de contrepartie, 9383, 9737, 9768, 9771, 9794
Q.o., 9082, 9154, 13931
Fonds Biocapital, rejeton du Fonds de solidarité de la Fédération des travailleurs du Québec, déc. art. 31 (Duplessis), 15586
Gouvernement
Libéral précédent, position, 9771-2, 13954,
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement
Position, objectifs, réalisations, etc., 308-10, 720, 745-7, 903-4, 906-8, 935-8, 2957, 7348, 9419-20, 9425, 9656, 9738, 9740-2, 9763-4, 9768-72, 9775-8, 9786, 9788-9, 9791-2, 9794, 10549, 12628-9, 18307, 18313-4
Q.o., 792
Institut C.D. Howe, rapport, 1094
Intérêt, taux, politique, répercussions
Association canadienne de technologie de pointe, position
Déc. art. 31 (McCurdy), 16089
Q.o., 16200
Automobile, industrie, q.o., 16201
KAON, projet réalisé à la Tri-University Meson Facility de l'Université de la Colombie-Britannique, déc. art. 31 (MacWilliam), 12171-2, 18344
Libéral, Parti, position, 938, 9423, 9772, 18489-91
Ministère autonome, création, suggestion, 899
Mulroney, propos, 4553, 9425, 9763-4, 18439
Q.o., 4180
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement—Produit national brut
Nouveau parti démocratique, position, 18451-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement—Concessions fiscales
Performance canadienne, Larkin Kerwin, propos, 2437-8
Petite et moyenne entreprise, rôle, financement, etc., 934, 8727, 8754, 9771
Polanyi, John, propos, 9423, 9735, 10549, 12629, 18440-1
Politique, 9773, 9778
Q.o., 9833
Progressiste conservateur, Parti, position, 18491

Recherche et développement—*Suite*
Propositions spontanées, programme
Abolition, 3221, 3648, 9774
Saanich, péninsule, répercussions, 2443
Financement, 2443
Provinces, rôle, 9783, 9785, 9788, 9791, 9794
Recherche fondamentale, 9418, 9795
Comparaison avec d'autres pays, 9419, 9741
Rôle, 899-900, 9432-3, 9741, 9776
Secteur privé, difficultés, 9385
Voir aussi Conseil national de recherches du Canada
Régions économiquement faibles, fonds, diminution, 719
Secteur privé, 2960-1, 9412, 9417, 9427, 9431, 9433-4, 10978, 18308-10
Budgets, réduction, Conference Board, prévisions, q.o., 7255
Encouragement, gouvernement, mesures, 18444-5, 18445-7, 18450, 18454-5, 18479, 18494-5
États-Unis, *Industrial Biotest Laboratories*, cas, 9412
Financement, 9762-3, 9767-8, 9779-80, 18297-8
Augmentation depuis 1984, 18447-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement—Contribution fédérale
Propriété étrangère, répercussions, 18312-3, 18450, 18455, 18489
Rôle, 310, 935-6, 2440, 9738-9, 9741, 9769, 9775-6, 9783, 9785, 9788, 9791-4
Secteur public, collaboration, 18489-500
Universités, collaboration, 899-900, 9428, 9430-1, 9795, 18454
Voir aussi sous le titre susmentionné Recherche fondamentale
Sociétés, fusionnement ou acquisition par des étrangers, 900-1, 907, 953-4, 1222, 9433-5, 9736, 12629
Cas particuliers. *Voir* Connaught, laboratoires; Lumonics, compagnie; Polysar Rubber Division
Q.o., 792-3, 5159, 6866
Stratégie, développement, mesures, 2438-9, 9764, 9767
Structures organisationnelles, établissement, 308
Transmission à haute vitesse, réseau, établissement, 9774-5
Travailleurs spécialisés, formation et recyclage, 747, 2437, 9735, 9738, 9774, 9785, 9787, 9790, 9792, 13954
Universités, collaboration, 899-900, 9740, 9766-8, 9773
Voir aussi Agriculture; Agro-alimentaire, industrie; Biotechnologie; Canola; Communications, ministère; de Havilland Aircraft of Canada, Limited—Achat *et* Privatisation; Défense, dépenses; Eaux usées, traitement; Énergie, conservation; Énergie, ressources—Énergies de remplacement *et* Énergies renouvelables; Énergie atomique; Énergie atomique du Canada, Limitée; Énergie solaire; Environnement, protection; Forêts, industrie; Hydrogène—Utilisation; Impôt sur le revenu; Industrie; Informatique; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie; Northern Telecom Limitée; Pétrole, déversements; Pisciculture, industrie; Robotique; Santé; Sciences sociales; Sociétés de la Couronne; Technologie de pointe; Télécommunications; Universités et collèges

Recherche et sauvetage
Défense nationale, ministère, responsabilités, 351
Q.o., 5363

Recherche et sauvetage—*Suite*
Forces canadiennes, côte est, services, avions de repérage, etc.
Base Summerside
Q.f., 11977
Voir aussi Forces canadiennes—Bases—Fermeture—Summerside
Modernisation, q.o., 1497, 7513-4
Rôle, 7451
Ministères, responsabilités. *Voir* Garde côtière *et sous le titre susmentionné* Défense nationale, ministère
Organismes fédéraux, comité interministériel, rôle, q.o., 5363
Secrétariat national, établissement. *Voir plutôt* Recherche et sauvetage, Secrétariat national
Statistiques, 7451-2
Voir aussi Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux; Garde côtière

Recherche et sauvetage, Secrétariat national (SNRS)
Établissement, mandat, ministre responsable, etc., q.o., 5363

Recherche industrielle, programme d'aide (PARI)
Efficacité, retombées économiques, etc., 9417-8, 18313
Financement, q.o., 18932-3
Maintien, q.o., 13009-10

Recherche polaire. *Voir plutôt* Nord canadien—Recherche scientifique

Recherche spatiale. *Voir plutôt* Espace—Sciences et technologie, recherche

Recherche sylvicole. *Voir* Forêts, développement et recherche sylvicole, Loi (arbres modifiés)—C-304

Recherches, Conseil national. *Voir plutôt* Conseil national de recherches du Canada (CNRC)

Recherches avancées, Institut canadien. *Voir plutôt* Institut canadien des recherches avancées

Recherches Bell-Northern
Activités, rôle, etc., déc. art. 31 (Gaffney), 12108

Recherches médicales
Brevets et dispositions connexes, Loi C-22 de la 2e session de la 33e législature
Répercussions, 5703
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement
Financement
Augmentation, Malépart, pétition, 202
Brevets et dispositions connexes, Loi C-22 de la 2e session de la 33e législature, q.o., 13931-2
Réduction, 8661
Recherches cranio-faciales, Hôpital pour enfants de Toronto, 9412-3
Voir aussi Électricité—Champs électromagnétiques—Utilisation en médecine; Énergie atomique du Canada, Limitée; Vieillesse—Maladies

Recherches politiques, Institut. *Voir plutôt* Institut de recherches politiques

Réconciliation nationale
Gouvernement, réalisations, 145

Reconstruction et développement, Banque européenne. *Voir plutôt* Banque européenne pour la reconstruction et le développement

Recours collectifs. *Voir* Consommateurs

Recyclage, Loi—C-272. Milliken
1re l., 5567
Orateur, Milliken, 5567
Retrait, 17714
Voir aussi Environnement, protection—Recyclage—Contenants réutilisables, projets de loi—C-272

Recyclage, Loi—C-348. Milliken
1re l., 17852
Orateur, Milliken, 17852
Voir aussi Environnement, protection—Recyclage—Contenants réutilisables, projets de loi—C-348

Recyclage, programme. *Voir plutôt* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes

Recyclage de produits. *Voir* Déchets; Environnement, protection; Ministères—Papier, recyclage, programme; Ozone, couche—Chlorofluorocarbones—Réfrigérateurs—Réglementation; Pneus usagés

Recyclage des contenants réutilisables, Loi. *Voir plutôt* Recyclage, Loi—C-272

Red Deer, circonscription. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain; Diversification de l'économie de l'Ouest, programme—Projets

Rédemption, Qué. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture—Petite-Matane

REDUX, programme. *Voir* Tabac, industrie

Redway, l'hon. Alan (PC—Don Valley-Est; ministre d'État (Habitation); *démission en tant que ministre le 15 mars 1991*)
Assurance-maladie, régimes, 18001
Autochtones, 18033
M. subsides (Nault), 819
Avortement, Loi—C-43, 6154-6, 11673-4
Baltes, pays, m. art. 52 (Flis), 17541-2
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12383-9, 12392, 12396, 12401, 12406, 12409-10
Canadiens d'origine étrangère, 4233
Constitution
Déc. art. 31, 18869, 18922-3, 19015
M. subsides (McLaughlin), 18367
Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte, 18367
Déficit, 246, 18001
Désarmement, 15923-5
Dette publique, 523
Discours du Trône, m. (Richardson), 246, 521-5
Droits et libertés, Charte canadienne, déc. art. 31, 19440
Économie, 524, 12410
Édifices du Parlement, 16824
Emploi, création, 524
Enfants, m. subsides (Broadbent), 6223-5
Environnement, protection, 14545-8
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14543-8
Familles, 18030-1
Femmes, 18031
Q.o., 2555-6, 6939, 8062-3

Redway, l'hon. Alan—*Suite*
Fonction publique, 4234
Forces canadiennes, bases, 522-3, 10490
Q.o., 173, 1728, 2149-50, 18399
Gouvernement, déc. art. 31, 19067
Habitation
À prix abordable, 7643, 10491, 12385-7
Q.o., 1727, 3014, 9874, 11450, 18351
Accès à la propriété, q.o., 14883
Centre canadien de partenariat, création, 18032
Q.o., 18351
Conférence sur le financement résidentiel, 12388
Constructeurs, situation, 12409
Coûts, 523, 3877-8, 6224-5
Q.o., 858-9, 863
Crise, q.o., 4254, 11450
Déc. art. 31, 19113
Discours du Trône, omission, q.o., 173
Environnement, protection, 14547-8
Fonds, gouvernement, affectation, 524
Gouvernement, 4663, 6224-5, 10491, 12384-5, 18032
Logements sociaux et coopératifs, 523, 4663, 12384-6, 12392, 12396, 12406, 15762, 16164-5, 18019-20, 18029-30
Déclaration, 10935-6
Q.f., 3988-9, 5539-40
Q.o., 859, 1255, 1432-3, 3197, 3202, 4654, 5531, 8692, 11450, 12831, 13575, 14627-8, 14810, 15249, 15793-4, 16592, 17981-2, 18351
Loyers, contrôle, 523
Manitoba, réserve indienne, projet, Helmut Klug, grève de la faim, etc., q.o., 10227-8
Ministre d'État, 521-3
Q.o., 173
Mises en chantier, 12384-5
Normes nationales, 18031
Opinion publique, 522
Prêts hypothécaires, 523, 7643, 12385, 12387-9, 18031-2
Q.o., 11025, 11322
Prix élevés, intérêt, taux, relation, 12401
Remise en état, programme d'aide (PAREL), 18030
Q.o., 1255, 3302-3, 6613-4, 7643, 7655, 7716-7
Ruraux et autochtones, programme, 18030
Sans-abri, q.o., 18351
Situation, 522-3
Spéculation foncière, lutte, mesures, imposition, q.o., 795-6, 2786
Stratégie nationale, Centre des Nations Unis pour les établissements humains, rôle, financement, etc., 4139
Taxe de vente, imposition, q.o., 686, 6356
Terrains fédéraux, utilisation, 522-5, 7643, 12386, 14543-5
Déclaration, 4662-3, 10490-1
Toronto, Ont., 14772-3, 18032-3
Q.o., 13515, 15596
Vancouver, C.-B., q.o., 9874
Handicapés et invalides
Habitation, 15626-8
M. (Gagliano), 15626-8
Harbourfront Corporation, dissolution, 14773
Immigrants, 4234
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.),13502-3, 13522-7

Redway, l'hon. Alan—*Suite*
Irak, Koweït, invasion—*Suite*
M. (Clark, J.), 15923-7
Journée mondiale de l'habitat, 2 octobre 1989, 4139
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4232-5
Municipalités, m. subsides (Harb), 11880-1, 11909-10
Nouvelle-Zélande, 15924
OTAN, 15924
Paix et sécurité mondiales, 13502, 13523, 13526, 15923
Pension de vieillesse, 1396
Personnes âgées, 6223
Pornographie, 522
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992, 18001, 18029-33
Procédure
Documents, 16824
Motion de subsides, 1397
Séances de la Chambre, 4234
Programmes sociaux, m. subsides (Dingwall), 1396
Radio-Canada, 16285
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16283-6
Relations fédérales-provinciales, déc. art. 31, 19220
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Employés, poursuites, avocats, honoraires, q.f., 15262
Performance, 12384
Plan d'entreprise pour 1991-1995, dépôt, 18282
Président, Robert Jarvis, q.o., 6442, 6513, 6990
Rapports annuels, dépôt, 801, 10685
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 14772-3
Taxe de vente, q.o., 6352
Taxe sur les produits et services, 7642-3
Q.o., 6352, 6356, 7774, 7831
Télévision, antennes collectives, 16283-6
Unité nationale, déc. art. 31, 18807, 19270, 19330

Reed, juge Barbara. *Voir* Aéroports—Sécurité—Programmes—Illégalité

Reed, Leslie. *Voir* Forêts, industrie—Politique, stratégie nationale

REER. *Voir* Épargne-retraite, régimes enregistrés

Référendums et plébiscites
Tenue
Autorisation, projet de loi C-257, Référendums et plébiscites, Loi, présentation, 3881
Cas, 14488, 14490
Comparaison avec d'autres pays, 14483-4, 14489
Constitution, modification, m. (Kindy), 14481-91
Radiation du *Feuilleton,* 14491
Pétition, 14762
Voir aussi Canola—Commercialisation, Commission canadienne du blé, compétence; Défense, équipement—Avions—CF-18—Utilisation
Voir aussi Québec

Référendums et plébiscites, Loi—C-257. Boyer
1re l., 3881
Orateur, Boyer, 3881
Voir aussi Référendums et plébiscites—Tenue—Autorisation, projet de loi C-257

Reform Party of Canada. *Voir plutôt* Parti réformiste du Canada

Réforme fiscale. *Voir* Fiscalité—Réforme

Réformisme
Historique, 412

Réfrigérateurs. *Voir* Déchets—Secs, solides; Ozone, couche—Chlorofluorocarbones

Réfugiés
Allemagne de l'Est, assistance
Déc. art. 31 (Schneider), 6603
Parrainage, programme, 4821-2
Déc. art. 31 (Holtmann), 5590
Q.o., 4257-8, 5665
Q.o., 4810-1
Appel, procédure, confidentialité des preuves divulguées, q.o., 573-4
Baltes, déportation, interruption, 17540, 17543
Q.o., 17498
Bulgares, assistance, pétition, 19128-9
Chinois
Demandes, traitement humanitaire, q.o., 3089
Expulsions ou déportations
Q.o., 12826-7
Siu, famille, cas, q.o., 12826-7
Suspension temporaire par suite du massacre sur la place Tien An Men, q.o., 12204
Voir aussi Chine—Massacre sur la place Tien An Men
Enfants, assistance, 16519
Europe de l'Est, assistance
Parrainage, programme, 4821-2
Q.o., 5665
Pétitions, 13176, 13220
Expulsions ou déportations
Aden, Abdi, cas, 3678
Médicaments, administration contre la volonté de la personne, 11590-1
M. documents (Heap), reportée aux «Avis de motion (documents)», 13461-2
Q.o., 11048, 11134-5
Voir aussi sous le titre susmentionné les pays particuliers
Gras, Arthur et famille, cas, déc. art. 31 (Karpoff), 17894
Haïtiens, expulsions ou déportations
Déc. art. 31 (Heap), 4994 (Ouellet), 5462, 6368, 6543-4
Q.o., 5091-2, 7386-7
Immigration, Loi, modification, discrimination, droits et libertés, Charte canadienne, respect, etc., déc. art. 31 (Heap), 2897
Irak. *Voir plutôt* Irak, Koweït, invasion
Jour. *Voir plutôt* Jour des droits des réfugiés
Kenya, expulsions
Mohamed Ahmet Said, 11591
Q.o., 11048
Mwindi, Simon et Abdilahi Hantoosh, déc. art. 31 (Heap), 9529
Komagata Maru, navire, cas, 2228, 4000
Déc. art. 31 (Riis), 2036-7 (Chadwick), 2085
Kurdes, assistance, q.o., 19275-6
Liban, 707-8
Assistance, 11299-300
Déc. art. 31 (Marchi), 5768(Assad), 12521
Pétition, 3699
Q.o., 921, 2558, 10341

Réfugiés—*Suite*
Liban—*Suite*
Expulsions ou déportations, suspension temporaire par suite du conflit au Liban, 688, 708
Q.o., 12116
Nombre, q.o., 2669
Parrainage, programme, 1239
Q.o., 733, 922, 2559
Voir aussi Liban, conflit
Loi, application, 4
Moises, Francisco Nota, 12732
Déc. art. 31 (Hunter), 10599-600
M. documents (Hunter), 13461, irrecevable, renseignements à caractère personnel, 13462
Q.f., 7002
Niveaux, 4822, 14662, 14664
Déc. art. 31 (Heap), 4868
Objectifs pour 1990, 4820
Opinion publique, racisme, etc., 4821-2
Pakistan, expulsions d'Angleterre, assistance, q.o., 6192-3
Parrainage, 4820-2
Formalités abusives, lenteur, etc., 12755-6
Prêts, programme, rétablissement, 14664
Q.o., 4881
Voir aussi sous le titre susmentionné les pays particuliers
Politique, 366, 15300
Q.o., 4695-6
Pologne, expulsions ou déportations, Biedrzycki, cas, etc., 15300-1
Randeree, Mahmood Hassan, avis d'interdiction de séjour, cas
Commission de l'immigration et du statut de réfugié, président, Gordon Fairweather, recommandation, q.o., 12206-8, 12289
Lettre, dépôt, 12293
Gouvernement, décision, 12835
Q.o., 12005-6, 12208
Roumanie, assistance, déc. art. 31 (Wappel), 1910-1
Salvador
Expulsions ou déportations, moratoire par suite du conflit au Salvador, 5984
Q.o., 5842
Statut, q.o., 5842
Voir aussi Salvador—Conflit, arrestations
Sikhs, 5254
Arrivés en Nouvelle-Écosse par bateau, en 1987
Déc. art. 31 (Heap), 9271-2
Voir aussi Chambre des communes—Rappel—Été 1987
Sri Lanka, Jayantha Ilanderidewa, expulsion ou déportation, déc. art. 31 (Berger), 12325
Statut, reconnaissance, processus
Arriéré, retards, etc., 672-3, 4403-4, 8228, 12752-3, 12757-60, 12804-5, 16613
Amnistie, suggestion, 14919-21
Q.o., 14275
Antilles, cas, priorité, 14920
Q.o., 14882
Conseil canadien pour les réfugiés, recommandations, 12758-60, 12804-5
Cour fédérale, décision
Déc. art. 31 (Heap), 8864

Réfugiés—*Suite*
Statut, reconnaissance, processus—*Suite*
Arriéré, retards, etc.—*Suite*
Cour fédérale, décision—*Suite*
Q.o., 8869-70, 8874, 8918-9, 9340
Déc. art. 31 (Berger), 7534 (Chadwick), 19268
Élimination, programme, 15633
Déc. art. 31 (Karygiannis), 14925
Légalité. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Statut, reconnaissance, processus—Arriéré, retards—Cour fédérale, décision
Q.o., 5530, 14624-5, 14882-3, 14930
Enfants, écoles, fréquentation, q.o., 6991-2
Familles, réunification, 14920-1
Q.o., 8874-5, 14274-5
Libéral, Parti, position, 12752
Montréal, Qué. et Toronto, Ont., q.o., 794-5
Pays tiers sûrs, refoulement, 4403
Q.o., 6616-7
Pétitions, 518, 1767, 2014-5, 2099, 2718, 3387, 3490, 3887
Q.o., 347, 794-5, 1501, 3593-4, 6616, 9538-9, 14105
Santé mentale, stress, etc., répercussions, 14919-20
Déc. art 31, (Gagliano, Heap), 14209-10
Travail, emploi et immigration, Comité, rapport, recommandations, 12805
Q.o., 8875
Travail, permis, 14919-20
Q.o., 14274-5
Vérificateur général, rapport, q.o., 14883
Auditions, arbitres et Commission de l'emploi et de l'immigration, section du statut, membres, formation, q.f., 5235-6
Demande rejetée, deuxième demande, possibilité
Déc. art. 31 (Johnson), 1129
Q.o., 9340, 9539
Fonctionnement, déc. art. 31 (Attewell), 647
Loi, efficacité, 16614
Mesures humanitaires, invocation, 4820, 12805-6
Dd., 17717
Enfants, droits, considération, déc. art. 31 (Mitchell), 17971
Non-anglophones, discrimination, 15632-4
Q.o., 14105
Projets pilotes, 16614
Régimes d'oppression, 6655
Vérificateur général, suggestions, 16614
Terre-Neuve, accueil, coûts, etc., q.o., 9998
Traitement, 12020
Q.o., 15986
Vietnamiens
Expulsions de Hong Kong par la Grande-Bretagne, Canada, position
Déc. art. 31 (Walker), 6809-10 (Marchi), 6979
Q.o., 6992
Pétitions, 4310, 6003
Voir aussi Commission de l'immigration et du statut de réfugié—Documentation; Immigration—Bureaux—Toronto, Ont.; Irak—Kurdes; Salvador—Droits de la personne, violation—Agents du Trésor

Regency Industries. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Régie interne, Bureau. *Voir plutôt* Bureau de régie interne

Régime d'assurance-revenu brut (RARB). *Voir* Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation

Régime de pensions du Canada (RPC). *Voir plutôt* Pensions du Canada, régime

Régime d'épargne-action (REA). *Voir plutôt* Épargne-action, régime

Régime fiscal. *Voir plutôt* Fiscalité

Régiment Hastings—Prince Edward. *Voir* Forces canadiennes—Hastings—Prince Edward, régiment

Régimes enregistrés de pensions (REP). *Voir plutôt* Pensions, régimes enregistrés

Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER). *Voir plutôt* Épargne-retraite, régimes enregistrés

Regina, Sask.
Jumelage avec la ville de Jinan en Chine, 2622
Voir aussi Chine—Canada, relations; Ministères et organismes gouvernementaux—Décentralisation; Pauvreté; Radio-Canada

Régions rurales
Dépopulation et services, suppression, relation, 9707, 9713, 18789, 18796, 18793-6
Dignité rurale du Canada, position, 9708
Déc. art. 31 (Funk), 16690
Femmes
Hommage, déc. art. 31 (Laporte), 18217-8
Services, garderies, etc., 9715, 9719-22, 9725-6
Gouvernement, attitude, mesures, etc., 6730, 18755-6, 19102
Déc. art. 31 (Funk), 15840
Pétitions, 17760, 18606-7, 18779
Revitalisation, 18213
Journée. *Voir plutôt* Journée de la revitalisation rurale
Programme spécial, m. subsides (Hovdebo), 9688-9, 9705-31, rejetée, 9730-1
Technologie, changements, répercussions, 9712, 9714
Voir aussi Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation de revenu net; Banques—Services, frais; Diversification de l'économie de l'Ouest, programme; Économie; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Postes, services; Radiodiffusion; Société canadienne des postes—Privatisation

Règlement de la Chambre
Affaires émanant des députés, art. 30, 87, 92, 93 et 99, modifications
Dispositions, maintien en vigueur jusqu'au dernier jour de séance de décembre 1990, 11290
M. (Andre), 10994-8
M. Que cette question soit maintenant mise aux voix (Milliken), 10995, retirée, 11290
Modification et adoption, 11290-1
Beauchesne, jurisprudence, 19305
Bourinot, allusions, 19304-5
Comités permanents
Liste, art. 104(2) et mandat, art. 108(3), révision, m. (Lewis) adoptées, 117-8, 3980-1

Règlement de la Chambre—Suite
Comités permanents—*Suite*
Séances conjointes, autorisation, disposition, inclusion, 19456
Édition
Annotée, 114-6
Dépôt, 114
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure
Mise à jour
Avril 1989, dépôt, 3692
Décembre 1989, dépôt, 7318
Février 1990, dépôt, 9084
Évolution, coutumes et traditions, etc:, 19247-8, 19375-6, 19382, 19388-9, 19410
Modifications
Allusions, 19001-2, 19011
Bipartisme, système, perpétuation, 19158, 19160, 19212
Comité, étude, 19160-1, 19188, 19199, 19237, 19286, 19308, 19418-9
De 1969, 19193, 19286
Diefenbaker, position, 19191, 19408
Débat à la Chambre, Doug Fisher, position, 19433-5
Députés, rôle, efficacité, etc., relation, 19159, 19208-9, 19246, 19293-4, 19343-4, 19357-9, 19369-72, 19374-5, 19391, 19394, 19399, 19403, 19408-9, 19412, 19420-2, 19424
Gouvernement, attitude, 19188, 19199
Législation, processus, amélioration, 19158, 19167, 19216-8, 19297, 19307, 19309, 19317-9, 19378, 19394, 19406, 19421
Libéral, parti, position, 19139-40, 19155-6, 19238, 19306, 19416, 19418, 19420
M. (Andre), 19025-46, 19129-68, 19186-218, 19233-51, 19282-313, 19317-26, 19341-59, 19369-429, adoptée, 19432
Am. (Dingwall), 19156, rejeté, 19430-1
Sous-am.
(Axworthy, C.), 19212, irrecevable, 19237
(Boudria), 19412, rejeté, 19429-30
Clôture, art. 57, m.
Adoptée (Andre), 19315-6
Avis, 19307
Étude, modalités, 19341
Groupes de motions
Autres propositions numérotées et non numérotées, adopté, 19432
Comités, propositions, adopté, 19431-2
Initiatives parlementaires, propositions, adopté, 19431
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Mécanisme permanent, établissement, suggestion, 19249
Motion, renvoi au Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés pour étude, recommandation, 4437
Objectifs, 19133, 19152, 19194, 19321, 19345, 19411-2, 19418, 19421-4
Débats à la Chambre, limitation, contrôle de l'opposition, etc., 19188-9, 19192-3, 19210, 19237-8, 19286-311, 19324-5, 19342, 19349-51, 19356, 19374, 19414, 19417-20, 19424, 19426

Règlement de la Chambre—Suite
Modifications—*Suite*
Opposition, partis, attitude, collaboration, etc., 19134, 19189, 19199-200, 19215, 19239, 19286-9, 19293, 19306, 19380-5, 19404-5, 19411-2, 19414, 19416, 19418, 19420, 19424, 19426, 19428
Parlement, rôle, crédibilité, etc., répercussions, 19133, 19189-91, 19200-1, 19210, 19238-9, 19241, 19246, 19283, 19285, 19300, 19322-3, 19346, 19353, 19356-7, 19375, 19403-4, 19408, 19421, 19425, 19437
Parti réformiste du Canada, position, allusion, 19373-4
Principe, respect, 19321
Processus, 1891, 19320-2
Système en vigueur dans d'autres pays, dispositions, adoption, répercussions, etc., 19246-7, 19249, 19345, 19383, 19385, 19395, 19406-7, 19425-6
Voir aussi Procédure—Questions au *Feuilleton*—Réponses, retard—Délai
Prière, lecture, art. 30(1). *Voir plutôt* Chambre des communes
Projets de loi privés, avis de demande, art. 129, modification, m. (Cooper) adoptée, 9702-3

Règlement et procédure, Comité spécial (Lefebvre)
Rapport, recommandations, 19186-7, 19292, 19296, 19311, 19380, 19411

Réglementation
Projet
1990, dépôt, 6908
1991, dépôt, 16824
Réforme, 14186

Réglementation, examen, Comité mixte
Autorisation de voyager, m. (Lewis) adoptée, 3696
Rapports
Premier et deuxième, 3027
Troisième, 3694
Quatrième, 19082-3
Voir aussi Documents officiels—Grand sceau; Drogues—Contrôlées—Et d'usage restreint, possession, autorisation

Reid, Ian. *Voir* Drogues—Abus, lutte—PRIDE, groupe, rôle, participation à des conférences nationales—Saskatoon, Sask.

Reid, Ross (PC—St. John's-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15412-7
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 1762-3, 1774-5, 16664-5
M. (Murphy), 4676-7
Assistance publique, régime, 1778, 11949-50
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3479-81, 9210-3
Assurance-chômage, régime, 1776, 4057, 14119
M. subsides (Allmand), 6520-1, 6532-9
Avortement, pétition, 9803
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 16458
Carburant diesel, 1782
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2625-6

Reid, Ross—*Suite*
Chômage, 4057
Collectivités, développement, programme, 1776, 4902, 7121
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12438
Constitution, Accord du lac Meech, 18382
Constitution, m. subsides (McLaughlin), 18380-6
Déficit, 1774, 1782
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 11949-51
Dette publique, 1773-4, 1777
Développement économique régional, 1774-5, 1777, 2289, 4072
M. (Murphy), 1762-4
Développement industriel et régional, programme, 1763, 1775
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4057, 4071-2, 4149-52
Éducation, 14122
M. subsides (Duhamel), 2980
Emploi, création, 1774, 4057
Enfants, m. subsides (Broadbent), 6225-7
Enseignement postsecondaire, 2289, 2980, 11950
Entreprise Atlantique, programme, 1775
Environnement, protection, 13550-1
Femmes, m. subsides (Hunter), 10310-3
Fiscalité, 7912
Forêts, ministère, Loi—C-29, 4128-9
Forêts et pêches, Comité, rapport, premier, *L'aquiculture au Canada*, gouvernement, réponse, dépôt, 13218
Garderies, 1777
Gauthier, J.-R., 4972
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13472-3, 13826
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13636-7
Homard, 4899, 6474
Jeunes, 14121
Labrador, 1773-6
Libre-échange, accord canado-américain, 4522-3, 5076, 6473-4
Q.o., 4693
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 4057, 4071, 6532-3, 6536-9, 7121, 14056, 14121
Merlu argenté, 13652-3
Musées nationaux, m. (Gauthier), 4971-2
Nechako, rivière, C.-B., q.o., 12046-7
Pêches, 2243-4, 2273-8, 2294-6, 4071, 4150-2, 4522, 6535, 9723, 9973
M. (Stupich), 9967-9
M. art. 52 (LeBlanc), 7120-2
M. subsides (Robichaud), 4886, 4891-5, 4899, 4902-3
M. subsides (Stupich), 3062, 3067
Q.o., 4104, 4427-8, 7777, 10220, 11897-8, 18532
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 13671-2, 13700-1, 14087-8, 14114-5, 14118-9, 14121, 16348-51, 16609, 16663-5
Pêcheurs, 4902, 7121, 13700, 14118
Q.o., 10220
Pensions, régimes, pétitions, 231, 3567
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14056
Pétrole et gaz, 13472-3, 13636-7, 13826
Pisciculture, industrie, 9192
Poissons, habitat, 13652-3
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1773-8, 1781-2

Reid, Ross—*Suite*
Procédure
Députés, 7153
M. que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, 7881
Motion d'ajournement, art. 52, 7099
Projets de loi émanant du gouvernement, 13706, 16349, 16662
Question préalable, 16458
Questions au *Feuilleton*, 17853
Progressiste conservateur, Parti, 1782
Provinces de l'Atlantique, 6535
M. subsides (Baker), 2243-4, 2273-8, 2289
Radio-Canada, 1778
Réfugiés, pétition, 19128-9
Régions rurales, m. subsides (Hovdebo), 9722-5
Relations fédérales-provinciales, 11950
Revenu annuel garanti, 1776
Saumon, m. (Skelly, R.), 9192
Saumon de l'Atlantique, q.o., 12774
Saumon du Pacifique, 16664
Smallwood, m. (Simmons), 16955
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7906-9, 7911-2
Taxe de vente, 1776-7
Taxe sur les produits et services, 4072, 4151, 7907-9, 7911-2, 13548-9, 13654
Terre-Neuve, 1773-7, 2289, 11949-51
Transports aériens, 15412-7

Reimer, John (PC—Kitchener)
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, 3741
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, q.o., 8613
Allemagne de l'Ouest, déc. art. 31, 2040
Allusion à Reimer. *Voir* Avortement—Enfants à naître, protection
Armes et matériel militaire, q.o., 16947
Autochtones, crise, été 1990, déc. art. 31, 13674
Avortement, 373, 375-6
Déc. art. 31, 19116-7
Pétitions, 5943, 7174, 9089
Avortement, Loi—C-43, 5971-4, 11642-3, 11819-24
Budget, 112
Chômage, 370-1
Déficit, 371
Députés, déc. art. 31, 2367-8
Discours du Trône, m. (Richardson), 370-6
Drogues, 372
Économie, 370
Emploi, 375
Emploi, création, 370-1
Enfants, 375-6
Environnement, protection, 372
Étudiants, 371
Extradition, pétition, 3491
Fabrication, secteur, 370
Familles, 372-3
Femmes, 371

Reimer, John—*Suite*
Gouvernement, 370-1
Gouvernement, dépenses, 371, 374
Habitation, 370, 375
Investissements étrangers, 370
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 18808
M. (Clark, J.), 15903-8
M. (Clark, J.), 17162, 17167
Libre-échange, accord canado-américain, 370, 374-5
Q.o., 9276-7
Lituanie, déc. art. 31, 9935-6
Machines et équipements, secteur, 370
Pauvreté, 370
Pologne, déc. art. 31, 2656
Pornographie, 373
Réfugiés, q.o., 4810-1
Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 3587
Transports, déc. art. 31, 3680-1

Reine-Charlotte, îles, C.-B. *Voir* Parcs nationaux—Moresby-Sud, région; Pétrole, déversements—*Exxon Valdez*—Ressources menacées

Relations de travail. *Voir plutôt* Relations industrielles

Relations Est-Ouest
Coopération et compréhension, renforcement, Canada, rôle, 4, 478, 482, 484
États-Unis, position, 482
Voir aussi sous le titre susmentionné Réformes
Guerre froide, abolition
Allusions, 6240, 8476, 12141, 12322, 13241, 15859, 15894, 15896, 15914, 15924, 15946, 15958-9, 15963, 17071-2, 17080-1, 17100, 17339
Canada, position, q.o., 6257, 6355, 6551-2, 7468, 7719
Mulroney, propos lors de la conférence «Ciels ouverts», 8480, 8483
Q.o., 8178-9
Q.o., 7314-5
OTAN
Rôle, 7-8, 6237, 6244, 8304
Voir aussi sous le titre susmentionné Réformes—Alliances
Réformes
Alliances, OTAN, Pacte de Varsovie, etc., modifications, relation, 6237, 6244, 8304
Q.o., 6264, 6552
Canada, position, 6242, 6244-5, 8304, 12151
Q.o., 7314-6
États-Unis—Canada, entretiens, q.o., 6260
Gorbatchev, réformes, relation, q.o., 7314
Union soviétique—Canada, entretiens, 6236

Relations fédérales-provinciales
Accords fiscaux, paiements de transfert, 3336-7, 4734, 12514-5, 16531
Augmentation, 2877-8, 4735, 18655
Budget, 20 février 1990, mesures, limites imposées, provinces, position, répercussions, etc., 8599, 8647-9, 8672, 8703, 8715-6, 8718, 8753, 8795-9, 8811, 8820, 8833, 8855-8, 8879-80, 8893, 8903, 8959, 8985-6, 8989, 9016, 9023, 9316, 9785, 9809, 10550-5, 10560-1, 10569, 10672-3, 11390-3, 11398, 11945, 12512, 12549-52, 12559, 12563, 12565, 12593, 12645-8

Relations fédérales-provinciales—*Suite*
Accords fiscaux, paiements de transfert—*Suite*
Augmentation—*Suite*
Budget, 20 février 1990, mesures, limites...—*Suite*
Déc. art. 31 (McCreath), 8604 (Wilbee), 8606 (Bjornson), 8681
Q.o., 8607, 8609, 8612, 8690, 8739-40, 10284, 10786-7
Budget, 26 février 1991, mesures, 17695, 17728-30, 17733, 17829, 17832, 17835, 17869, 17877-8, 17910, 17924-5, 18041, 18055-6, 18084, 18098, 18112, 18116, 18118, 18120
Q.o., 17979, 18275
Déc. art. 31 (Anderson), 17779
Depuis 1984, 14154, 14156
Q.o., 17787
Q.o., 1846, 2908, 11365, 17711-3, 18527
Blocage, Conseil économique du Canada, recommandation, 11393, 11396
Calcul, formule, 4735
Inflation, taux, relation, 1149
Carstairs, Sharon, propos, q.o., 2908
Commission Rowell-Sirois, rapport, équité régionale, principe, etc., 12636
Consultations, modifications unilatérales, etc., 12630-1
Dette publique, relation, 11945, 11957
London, Ont., répercussions, 1821
Maintien, gouvernement, engagement, 6686-7
Négociations. *Voir sous le titre susmentionné* Accords fiscaux—Réforme
Programmes sociaux, relation, 1928
Projet de loi C-33, Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification)
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 4527
Présentation, 3695
Retrait, pétition, 5331
Provinces
À revenu inférieur, 8672
Utilisation, 1449, 12593-4
Ventilation, 3336
Réduction, 3333-4, 5884, 5900, 5920, 8341, 16503, 18753
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1183, 1218-9, 1417, 1422, 1442, 4553, 6687
Colombie-Britannique, premier ministre Bill Vander Zalm, position, 11955-6, 11963-4, 12631
Q.o., 8610
Fédération canadienne des municipalités, position, 10624-5
Q.f., 17593
Q.o., 2908
Réforme, négociations, etc., budget, 26 février 1991, mesures, 17695-6, 18742
Q.o., 17842-3, 17976, 18066-7, 18274
Soetens, propos, électeurs de l'Ontario finançant les provinces pauvres, 10559-60, 10569-70

Relations fédérales-provinciales—*Suite*
Accords fiscaux, paiements de transfert—*Suite*
Voir aussi Agriculture; Alberta—Accords; Colombie-Britannique—Accords; Île-du-Prince-Édouard—Accords; Labrador—Accords; Manitoba—Accords; Nouveau-Brunswick—Accords; Nouvelle-Écosse—Accords; Ontario—Accords; Provinces de l'Atlantique—Accords; Québec—Accords; Saskatchewan—Accords; Terre-Neuve—Accords; Territoires du Nord-Ouest—Accords; Yukon, Territoire—Accords
Gouvernement
Domaines provinciaux, ingérence, confrontation, etc., 18760-1
Libéral de Pierre E. Trudeau, position, 1481, 1484
Paiements de transfert. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Accords fiscaux, paiements de transfert
Péréquation, paiements, 3336-7, 8599, 8856, 8879, 9363, 9810, 10641, 11958, 12513, 12560, 12563, 17865, 17877
1989-1990, 7,3 milliards $, 3646
Budget, 26 février 1991, mesures, 17806, 18136-7
Maintien, 1390, 1417, 1510, 1576
Q.o., 1196, 1251
Modification, 11408-9
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987); Île-du-Prince-Édouard—Péréquation; Provinces de l'Atlantique—Péréquation; Québec—Péréquation; Saskatchewan—Péréquation
Pouvoirs, répartition, 15005-6, 15009, 16678
Décentralisation, économie, répercussions, déc. art. 31 (Redway), 19220
Voir aussi Constitution
Programmes à frais partagés, 532-3
Contribution fédérale, utilisation aux fins prévues, projet de loi C-290, Arrangements fiscaux, Loi de 1990, présentation, 8663-4
Provinces de l'Ouest, augmentation, q.o., 1843
Réforme, 17729
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Programmes établis, financement, 3336, 3338, 3413, 10374, 10612-3, 12556-7
Augmentation, 1565, 1576-7, 8856, 10672
Q.o., 1131, 1197, 1199, 1251, 1314-5
Budget, 26 février 1991, mesures, 17800-1, 17806, 18851-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Programmes établis, financement—Gel—Maintien
Calcul selon la croissance économique et la population, 8672, 12558, 12562-4
Compétence provinciale, 12564
Contribution fédérale, 12556, 12559-60, 12563
Dette publique, contrôle, mesures, 12555, 12558-60
Répercussions, q.o., 1196, 1368
Enseignement postsecondaire et santé, services
Interruption à partir de 1996-1997, 18685
Provinces, dépenses, vérification, 18700-1, 18710
M. (Axworthy, C.), 12553-65
Radiation du *Feuilleton*, 12565
Q.f., 15720-2
Entente de 1977, objectifs, respect, etc. 12556-8

Relations fédérales-provinciales—*Suite*
Programmes établis, financement—*Suite*
Gel au niveau de 1989-1990 pour les deux prochaines années, budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8599, 8667-8, 8672, 8703, 8795, 8800, 8811, 8829-30, 8879-80, 8903, 8941, 8977, 9022, 9362-3, 9810-3, 10543, 10545-6, 10550-2, 10554, 10597, 10621-2, 10679, 11946, 11950, 11954, 11958, 12512-3, 12560, 12624, 12628, 12637
Maintien jusqu'en 1994-1995, budget, 26 février 1991, mesures, 17689, 17695, 17834, 17865, 18128
Projet de loi C-69. *Voir* Gouvernement, dépenses—Réduction—Projet de loi C-69
Gouvernement libéral précédent, mesures, 10558, 10563, 10567-8
Historique, 12553-4, 12556-7, 12564-5
Johnson, rapport, recommandations, 12555
Libéral, Parti, position, 17958
Nielsen, groupe d'étude, rapport, recommandation, 12555
Prévisions, q.f., 13091-2
Provinces
Utilisation, liberté, 8855-6, 8858, 9785-6, 10544, 10552-3, 10567, 10622, 11959, 12513, 12560-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Programmes établis, financement—Enseignement postsecondaire et santé, services
Réduction, 278, 1576, 2241, 5905, 9490-1
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1390, 1415, 1477-8, 1510, 1783
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8662
Depuis 1986, 9812-3, 10543, 10545, 10589, 10613, 10674, 10680, 12542, 12616-7, 12624, 12628, 12633
Pauvres, répercussions, 12552
Provinces, services, répercussions, 12635-8
Q.o., 1131, 1195-6
Répercussions, 2893-4, 5900, 6167-8, 11408, 11959-60, 12554-6, 12642, 12644-5, 13147-8, 17958-9
Wilson, M., position en 1982, 9812-3, 10545-6, 10567-8, 10589-90, 10613, 10674, 11946, 12515, 12541-2, 12601, 12624, 12627-8, 12641-2, 12646, 17755-6
Voir aussi Assurance-maladie, régimes—Programmes établis; Colombie-Britannique—Programmes; Île-du-Prince-Édouard—Programmes; Labrador—Programmes; Manitoba—Programmes; Nouveau-Brunswick—Programmes; Nouvelle-Écosse—Programmes; Ontario—Programmes; Provinces de l'Atlantique—Programmes; Québec—Programmes; Saskatchewan—Programmes; Terre-Neuve—Programmes; Universités et collèges—Programmes

Relations industrielles
Changements technologiques, code canadien du travail, modification. *Voir plutôt* Travailleurs—Changements technologiques—Comité
Négociations collectives
Différends, règlements, etc., 2931-2
Tracy, Qué., compagnie Sammi-Atlas et CSN, déc. art. 31 (Saint-Julien), 19268
Syndicats et employeurs
Initiatives sectorielles, collaboration, négociations, 2931-2, 2936-7
Relations, méthode *In search of a better way*, déc. art. 31 (James), 6347

Relations industrielles—*Suite*
Syndicats et employeurs—*Suite*
Voir aussi Fonction publique—Relations patronales-syndicales; Taxe sur les produits et services—Relations patronales-syndicales

Religion
Liberté. *Voir plutôt* Divorce—Remariage religieux, obstacles posés par le conjoint, religion juive, cas, etc.—Projet de loi C-61, Divorce, Loi (obstacles au remariage religieux)—Droits et libertés, Charte canadienne; Droits de la personne—Liberté religieuse

Religion juive. *Voir* Divorce—Remariage religieux, obstacles

Remaniement ministériel. *Voir* Cabinet

Rémillard, Gilles. *Voir* Québec—Référendum, tenue—Automne 1992

Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10. Ministre des Relations extérieures
1re l., 545
2e l., 2187-95, 3127-9, 3148-58, renvoi au comité législatif, 3158
Rapport, 3726
Étape du rapport, 4409
3e l., 4409-16, 4437-9
S.R. (Chap. 26, S.C. 1989), 7017
Orateurs
Allmand, 3148-51
Brewin, 3127-9, 4413-6
Gaffney, 4437-8
Hovdebo, 4411-3; Hunter, 2194-5
Landry, 545, 2187-9, 4409; LeBlanc, F., 4409-11
MacDonald, D., 4415
Parent, 3155-8; Prud'homme, 3726
Riis, 3151-5, 4438-9
Skelly, R., 3154-5; Stewart, 2189-94
Volpe, 4411
Voir aussi Afrique subsaharienne—Dettes, remise, projet de loi C-10

Renault, Ogilvy. *Voir* Petro-Canada—Privatisation—Ogilvy-Renault

Renfrew, circonscription
Nom, changement, 3731-2
Pour Renfrew—Nipissing—Pembroke, projet de loi C-245, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Renfrew), présentation, 2299

Renfrew, Ont. *Voir* Mitel Corporation; Westinghouse Canada Inc.

Renfrew—Dacre, région. *Voir* Postes, services—Courrier, livraison

Renfrew—Nipissing—Pembroke, circonscription. *Voir* Renfrew, circonscription—Nom, changement—Pour

Renseignements personnels, protection, Loi
Comités de la Chambre, travaux, difficultés, 17745-6, 17762-72
Voir aussi Information, accès—Loi—Et renseignements

REP. *Voir* Pensions, régimes enregistrés

Repap, papetière
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 17656

«Repap Deal». *Voir* Forêts, industrie—Manitoba

Repas-minute. *Voir* Aliments

Repentigny, Qué. *Voir* Environnement—Développement viable; Festival Fleuve et Musique

Reproduction. *Voir* Naissances; Obtentions végétales—Protection—Orientation

République fédérale d'Allemagne. *Voir* Allemagne de l'Ouest

Réseau canadien d'information sur le patrimoine. *Voir plutôt* Patrimoine, Réseau canadien d'information

Réseau Enfant Retour. *Voir* Enfants—Disparus

Réserve faunique de La Vérendrye. *Voir plutôt* La Vérendrye, réserve faunique

Réserves provisoires de blé, Loi. *Voir* Céréales

Résidences officielles
24, promenade Sussex. *Voir* Premier ministre, résidences
Chef de l'État-major de la Défense, établissement, projet, déc. art. 31 (Gaffney), 4997
Entretien, services, etc., coûts, déc. art. 31 (Waddell), 17895
Rénovation, projets, report, 6994
Rideau Hall. *Voir* Gouverneur général, résidence

Résolutions, motions. *Voir plutôt* Motions (résolutions)

Resource Crisis in the Newfoundland Fishery. *Voir* Pêches—Terre-Neuve—Et Labrador

Responsabilité de l'État, Loi. *Voir* Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence, Lois (modification)—C-38

Responsabilité ministérielle. *Voir plutôt* Ministres—Responsabilité

Responsabilité nucléaire, Loi (prescription)—C-264. Fulton
1re l., 4012
Orateur, Fulton, 4012
Voir aussi Énergie atomique—Radioactivité, victimes, poursuites judiciaires, délai de 10 ans, suppression, projet de loi C-264

Ressources, examen. *Voir* Allocations familiales—Admissibilité; Déficit—Réduction—Gouvernement, mesures; Pension de vieillesse—Admissibilité

Ressources, secteur
Emploi, pertes, intérêt, taux et dollar, taux de change, répercussions, q.o., 13161-2
Ressources primaires, 18108
Voir aussi Économie; Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services

Ressources énergétiques. *Voir plutôt* Énergie, ressources

Ressources forestières, Ententes de mise en valeur (EMVRF). *Voir plutôt* Ententes de mise en valeur des ressources forestières

Ressources humaines
Mise en valeur, groupe de travail, création, 6217, 8540, 10622, 10674, 11089

Ressources humaines—*Suite*
Mise en valeur, stratégie. *Voir plutôt* Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Planification, programme. *Voir* Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Voir aussi Sciences et technologie

Ressources hydrauliques
Aménagement rural, programme, 478

Ressources naturelles
Exploitation, 744-5
Régionale, 2110
Souveraineté, 3909
Inventaire national, 2522
Juridiction, 4118, 4121
Discussions constitutionnelles, suggestion, 4118
Marché mondial, allusion, 2405
Politique d'intérêt public, 3071-2
Provinces de l'Ouest, 16913-4
Sociétés multinationales, contrôle, 4513
Transformation au Canada, 723, 9354, 9742
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Zones extracôtières

Ressources sous-marines (pétrole et gaz)
Nouvelle-Écosse, entente fédérale-provinciale. *Voir plutôt* Pétrole et gaz—Nouvelle-Écosse, accord

Restaurants parlementaires
Cafétérias et salon et salle à manger privés des députés, fermeture, prix, augmentation, etc., 6993, 6996

Restauration, secteur. *Voir* Taxe sur les produits et services

Restigouche, circonscription
Nom, changement, 3732-3
Pour Restigouche—Chaleur, projet de loi C-252, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Restigouche), présentation, 3027-8

Restigouche—Chaleur, circonscription. *Voir* Restigouche, circonscription—Nom, changement—Pour

Retraite. *Voir* Allocations de retraite; Chômage, réduction; Construction, industrie—Travailleurs; Épargne-retraite, aide fiscale; Épargne-retraite, régimes enregistrés; Pensions, régimes; Travailleurs

Retraite, Institut canadien. *Voir plutôt* Institut canadien de la retraite

Retraite, revenu, fonds enregistrés (FERR). *Voir* Épargne-retraite, aide fiscale—Coût; Épargne-retraite, régimes enregistrés—Personnes âgées de 71 ans

Retraités et citoyens âgés, Fédération nationale. *Voir plutôt* Fédération nationale des retraités et citoyens âgés

Retraités fédéraux, Association nationale. *Voir plutôt* Association nationale des retraités fédéraux

***Retreat from Governance*, ouvrage.** *Voir* Gouvernement, dépenses—De programmes—Réduction—Wilson, Harold T.

Revenu
Moyen
Après impôt, augmentation, 8596, 14157, 14174
Statistiques, 8334

Revenu—*Suite*
Moyen—*Suite*
Voir aussi Artistes
Particuliers
Augmentation, produit national brut, pourcentage, 1772
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1625
Et sociétés, équilibre, 1772
Réduction, 8676, 8758
Producteurs primaires, programmes de soutien, création, 18239-40
Riches et pauvres, écart, 417, 443, 5903, 7187, 8334-5
Budget, 20 février 1990, répercussions, 8861-2
Budget, 26 février 1991, répercussions, 17931
Statistiques, contribuables gagnant plus de 50 000 $, 8337
Voir aussi Agriculteurs; Autochtones; Dette publique—Détenteurs d'obligations; Familles; Femmes; Pays en voie de développement; Pêcheurs; Provinces de l'Atlantique—Familles; Taxe sur les produits et services

Revenu agricole. *Voir plutôt* Fermes, revenus

Revenu agricole, protection, Loi—C-98. Ministre de l'Agriculture
1re l., 17907
2e l., 18143-60, 18176-90, 18207-15, 18238-47, renvoi au Comité de l'agriculture, 18247
Rapport, 18735
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, m. (Cardiff) adoptée, 18142-3
Étape du rapport, 18780-806, 18830-49, 18985-90
Adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 18989-90
M. d'am
(Althouse), 18780-1, rejetées, 18985-6
(Foster), 18798, 18802, 18835, 18842
Adoptées, 18802, 18843
Rejetées, 18986-8
(Laporte), 18789, 18843
Adoptée, 18797
Rejetée, 18988-9
(Vanclief), 18797, 18843
Adoptée, 18798
Rejetée, 18988
3e l., 19093-112
Sénat, adoption, 19344
S.R. (Chap. 22, S.C. 1991), 19351
Orateurs
Althouse, 18155-60, 18780-2, 18786-7, 18792-4, 18798-9, 18803-4, 18846-7, 19107-10
Baker, 18214-5, 18238-40; Boudria, 18240-3
Cardiff, 18211, 18782, 18791-2, 18834, 19093-4
de Jong, 18832-3, 18839-40, 18847-8
Ferguson, 18181-4, 18188-9; Foster, 18151-5, 18782-3, 18790-1, 18798, 18802-3, 18835-7, 18842, 18848, 19094-6; Fulton, 18795-7; Funk, 19101-4
Gardiner, 18799-800
Harvard, 18176-81, 18784-5, 18804, 18838; Hovdebo, 18785-6, 18791, 18831-2, 18837, 18845-6, 19096-9; Hughes, 18239-40
Kilger, 18210
Langdon, 18246-7; Laporte, 18212-4, 18787-90, 18800-1, 18804-6, 18842-5, 19110-2
Mayer, 18785, 18792; Mazankowski, 17907, 18143-51, 18179-80

Revenu agricole, protection, Loi—C-98....—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Peterson, 18240
Riis, 18801-2
Stewart, 18189-90; Stupich, 18184-9
Taylor, 18243-6, 18783-4, 18834-5, 18840-2, 18848-9, 19104-7; Thacker, 18786
Vanclief, 18207-12, 18797-8, 18832, 18837, 18843-4, 19099-101
Wilson, G., 18794-5, 18838-9
Voir aussi Fermes, revenus—Protection, projet de loi C-98

Revenu annuel garanti
Établissement, 1387, 1389, 1776, 3346, 6220-1
Voir aussi Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme; Programmes sociaux

Revenu de retraite, fonds enregistrés. *Voir plutôt* Retraite, revenu, fonds enregistrés

Revenu national, ministère
Centre administratif régional, Senneterre, Qué., établissement, q.o., 12874
Délégation en Tchécoslovaquie, q.f., 16965-6
Douanes et Accise, Division
Centre de formation, achat, rénovations, financement, contribution fédérale, etc., 8831
Centreville, N.-B., bureau, heures d'ouverture, prolongation, déc. art. 31 (Thompson), 8057
Coutts, Alb., agents des douanes, indemnité de déplacement prévue dans la convention collective, répercussions, abolition demandée, etc., déc. art. 31 (Thacker), 1363
Prédédouanement, services canadiens aux États-Unis. *Voir plutôt* Douanes—Prédédouanement
Impôt, Division, employés, nombre, augmentation, 1156, 1277
Sudbury, Ont., centre de données fiscales, employés, stationnement, frais, pétition, 18075
Vérificateurs, négociations collectives, déc. art. 31 (Bellemare), 15841
Winnipeg, Man., centre fiscal, employés, stationnement, frais, 16904
Déc. art. 31 (Duhamel), 15049
Pétition, 18404
Voir aussi Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB), programmes—Renseignements; Assurance sociale, numéro—Utilisation; Budget des dépenses—1989-1990, principal; CN Marine—*Bluenose*, navire; Impôt sur le revenu—Paiements clandestins—Déductibilité; Produits chimiques toxiques—Combustibles—Gouvernement; Taxe sur les produits et services—Gouvernement, publicité—Note de service

Revues. *Voir* Postes, tarifs—Périodiques et livres; Taxe sur les produits et services—Livres

Reynolds, John. *Voir* Nechako, rivière—Débit, réduction—Ministre de l'Environnement de la Colombie-Britannique

R.I. Baker, école, Coaldale, Alb. *Voir* Environnement, protection

Ricard, Guy (PC—Laval; PC—Laval-Ouest)
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 18437
Assurance-chômage, régime, 17735
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 8663
Avortement, Loi—C-43, 6086, 6102
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 16950
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17735-6
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 584, 593, 602
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 7818-9
Chemins de fer, 593
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Laval), 12262
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, 16688
Conseil national de recherches du Canada, m. subsides (Manley), 9434-5
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, m. (Andre), 16688
Déficit, 9435, 17736
Dette publique, 17735, 18093
Douanes, tarif, Loi (modification)—C-17, 3169
École polytechnique de l'Université de Montréal, déc. art. 31, 6607
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 11582-3
Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58, 16499
Laval, Qué., déc. art. 31, 12862-3
Libre-échange, accord canado-américain, 11427
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 5999
Pauvreté, m. subsides (Copps), 16522-3, 16533-4
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11195, 11427
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18093
Procédure
Décorum, 18111
Votes, 3645
Radio-Canada, déc. art. 31, 15515-6
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4309
Télévision, q.o., 6617
Unité nationale, déc. art. 31, 15319

Richard-Woodrow, rapport. *Voir* Musées—Politique

Richards, Ann, gouverneur du Texas. *Voir* États-Unis—Gouverneur du Texas

Richardson, Lee (PC—Calgary-Sud-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Communications; secrétaire parlementaire du ministre des Transports)
Agence d'examen de l'investissement étranger, 18
Alberta, 11955
Anciens combattants, pensions et allocations, déc. art. 31, 9073-4, 13112, 15790
Armes atomiques, déc. art. 31, 2832
Assistance publique, régime, 8820, 11953-5
Assurance-chômage, régime, 1747
Budget, 20 février 1990
Déc. art. 31, 8780-1, 14095-6
M. (Wilson, M.), 8817-22
Chine, pétition, 3699
«Ciels ouverts», conférence, q.o., 8125

Richardson, Lee—*Suite*
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 19255-7
Colombie-Britannique, 8821
Commerce, déc. art. 31, 3588
Communications, ministère, 17588
Communications et culture, Comité, 17588
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Déc. art. 31, 7307, 9635, 11889
Q.o., 5473
Déficit, 1745-8, 4616, 7971, 8818-9, 11404-6
Déc. art. 31, 8683
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 11618, 11953-5
Dette publique, 1745-6, 1748-9, 8818-22, 11401-4
Discours du Trône, m., 15-8
Disparités régionales, 17
Économie, 11405
Éducation, 12556
Électricité, m. (Caccia), 6964-5
Emploi, création, 18
Énergie, programme national, 18
Énergie, ressources, déc. art. 31, 11604-5
Environnement, protection, 18
Épargne-retraite, aide fiscale, 7337
Extradition, 19255-7
Finances, Comité, 10003, 11618
Fonction publique, 8819
M. (MacDonald, R.), 12484-7
Gaz naturel, déc. art. 31, 6605, 7821-2
Gouvernement, 1746, 8818
Gouvernement, dépenses, 1745-7, 8818-21, 11402-4, 11953
Déc. art. 31, 7602
Gouvernement, emprunts, 1746
Grande-Bretagne, déc. art. 31, 16938
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada (Spicer), 15549
Impôt sur le revenu, 4614-5, 11954
Q.o., 2839
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7337
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 11208-9
Intérêt, taux, 8818
Déc. art. 31, 7421
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17004
Israël, q.o., 3020, 7895
Libre-échange, accord canado-américain, 17
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 1747
Mines, industrie, 11954
Ministères, 8819
Ministres, 18
Moyen-Orient, q.o., 3020
Mulroney, m. subsides (Riis), 15549
Multiculturalisme, 17, 8822
Déc. art. 31, 2897
Natation, déc. art. 31, 17574
Nickel, Carl, déc. art. 31, 16812
Office national de l'énergie, déc. art. 31, 9448
Ontario, déc. art. 31, 1491
Pauvreté, déc. art. 31, 16087-8
Pêches, m. (Stupich), 9969

Richardson, Lee—*Suite*
Pension de vieillesse, 1746-8
Petro-Canada, 8820
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14016
Pétrole et gaz, 18
Déc. art. 31, 3010
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1745-9
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11401-6
Procédure
Députés, déclarations en vertu de l'art. 31, 12534
Motions émanant du gouvernement, 6789
Programmes sociaux, 1748
Provinces de l'Ouest, 16-8
Question de privilège, droit d'opter pour la désignation de l'appartenance politique «conservateur indépendant» et d'être ainsi identifié dans l'appendice du hansard du mercredi (Nowlan), 16498
Radio-Canada, m. subsides (Finestone), 18919-22
Relations fédérales-provinciales, 8820, 11954
M. (Axworthy, C.), 12556-7
Secrétariat d'État, ministère, 8822
Semaine nationale de l'environnement, déc. art. 31, 2547
Sénat, déc. art. 31, 14439
Sénat, réforme, 16
Sénateurs et sénatrices, 12534
Déc. art. 31, 12522
Société canadienne du cancer, déc. art. 31, 10129-30
Sociétés de la Couronne, 8820
Tarifs-marchandises, 18
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7583-4, 7970-2, 10003, 10353-5
Taxe de vente, 1747
Taxe sur les produits et services, 1747, 7583-4, 7970-2, 10354-5
Déc. art. 31, 7307, 11549-50, 13292-3
M. subsides (Nystrom), 4614-6, 4618
Q.o., 4654

Richesse, redistribution
Partisans, assimilation à des communistes, propos de M^me^ Dobbie, 5903-4
Principe, 5903

Richmond Fisheries. *Voir* Pêches—Usines, fermeture

Ridd, Karen. *Voir* Salvador—Conflit, arrestations, exécutions, etc.

Rideau, rivière
Assainissement, 14684, 14686
Déc. art. 31 (Manley), 5352
Pétitions, 5332, 12962, 16048

Rideau de fer
Démantèlement. *Voir* Frontière austro-hongroise—Barbelés

Rideout, George S. (L—Moncton)
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 2245, 2286
Allocations familiales, 4827
Analphabétisme, 4827

Rideout, George S.—*Suite*
Assurance-chômage, régime, 18116
Avortement, Loi—C-43, 6037-9
Budget, 27 avril 1989
M. (Wilson, M.), 1588
Q.o., 2419
Budget, 26 février 1991, 18115-6
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 663-6
Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314, 19051-2
Céréales, 8592
Chemins de fer, 2244-5
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8592-3
Chômage, 18115
CN Rail, 2244, 4828
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5527-8
Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire, Loi—C-59, 8363-4
Déficit, 4828, 18115
Développement économique régional, 2111, 2245
Emploi, création, 18115
Enfants, 6037
Enseignement postsecondaire, 2245, 2286, 4827, 18115-6
Environnement, protection, 18116
Déc. art. 31, 12042
Essence, déc. art. 31, 18866
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 15195-7
Forces canadiennes, 1588, 2244
Q.f., 3902
Gendarmerie royale du Canada, q.o., 12288
Grisé, q.o., 6096-7
Habitation, déc. art. 31, 8565
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4826-9
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 2111
Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58, 12068-9
Juges, 8363
Justice, 19051-2
Lois canadiennes, application extracôtière, Loi—C-39, 11222
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 4827-9
Moncton, N.-B., déc. art. 31, 10644, 14036-7
Newcastle, N.-B., déc. art. 31, 4750-1
Pêches, 11222
Pénitenciers, q.o., 12184, 18402
Pension de vieillesse, 4827
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18115-6
Procédure, séances de la Chambre, m., 2245
Produits dangereux, 665-6
Programmes sociaux, 4827-8
Provinces de l'Atlantique, 8592
M. subsides (Baker), 2244-5, 2286
Radio-Canada, déc. art. 31, 16891-2
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19285
Route Canada, q.o., 3533-4, 12287, 12452, 12717-8, 12959-60
Routes et autoroutes, 2245
Santé, services, 2245, 2286, 18115-6
Sécurité nationale, 17653

Rideout, George S.—*Suite*
Service canadien du renseignement de sécurité
Déc. art. 31, 18218
Q.o., 18228
Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial, m. (Brewin), 17653-4
Tarifs-marchandises, 664
Q.o., 643
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 14346
Pétitions, 3887, 14283, 14973, 15857
Q.o., 15211-2
Transports, 663-5, 2245
VIA Rail, 663-4, 2244, 2286, 4828-9
Pétition, 4819
Q.o., 1309-10, 3015-6, 3971, 4305, 6550-1, 7776
Zones extracôtières, 11222

Rideout, Tom. *Voir* Terre-Neuve—Premier ministre

Riel, Louis
Allusion, 13346

Riis, Nelson A. (NPD—Kamloops)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, 9948
Acier, industrie, 11539-40
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, 17481
M. (Cooper), 8282
Afrique, 4438-9
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 2440
Agneaux, 7526-7
Agriculteurs, 2888-9, 10109, 18801-2
Agriculture,, 5391
M. subsides (Laporte), 11502, 11505-6
Air Canada, 626, 1384
Aliments, 5390
Aliments et drogues, Loi (avertissement sur les contenants de boissons alcooliques)—C-212, 260
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (emploi au gouvernement)—C-343, 18007-9
Allocations familiales, 1383, 2890
Déc. art. 31, 1128-9
Allusions à Riis, 13924
Voir aussi Bloc québécois; Parlement du Canada, Loi, Comité spécial
American Express, 1737
Amiante, 8105-6
Animaux, protection sanitaire, Loi—C-66, 11537-40
Armes et matériel militaire, pétitions, 2490, 2848, 2875, 3145, 3273, 3566-7
ARMX 89, pétitions, 2014, 2225
Arts et culture, pétition, 1469
Assistance publique, régime, 8768-9, 10154-5, 10677
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5130, 11071-7, 11081
2e l., clôture, art. 57, m. (Lewis), avis, 3146
Assurance-chômage, régime, 2490, 2890, 6479-80, 6940-1
Déc. art. 31, 18924
M. art. 52, 7274

Riis, Nelson A.—*Suite*
Assurance-chômage, régime—*Suite*
Pétitions, 402, 2395-6, 2638, 2847, 3145, 3170, 3272-3, 3567, 3703, 5637
Assurance-mamaldie, régimes, 12620
Autochtones, 2891, 11214-5, 11217, 12883-4, 13874-5
M. subsides (Nault), 836-7
Autochtones, crise, été 1990, 13481, 14505, 15335, 15565
DD., 16101
Q.f., 15722
Avortement, 5639, 5854
Pétition, 11974
Banque du Canada, 9943, 15194
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 17518-21
Banque fédérale de développement, 15193-4
Q.o., 6093-4, 6191
Banques, 15193-5
Bétail, 7588-9, 11538
Blenkarn, 4339, 4432-3
Q.o., 4371, 4431
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 16465-70
Brise-glace, 11216-7
Broadbent, 26-7, 13517-8
Budget, 1039-40, 1109, 17522
Budget, 27 avril 1989 1022-3, 1037-40, 1057-8, 1107-9, 2647-8, 2261
M. (Wilson, M.), 1102
Q.o., 1034, 2094, 2257
Budget, 20 février 1990, 8509, 8767-9
M. (Wilson, M.), 8773-4
Budget, 26 février 1991, 18824-6
Budget des dépenses, 1735-41, 1744, 16536
Déc. art. 31, 1841
M. (de Cotret), 12360-5
M. (Lewis), 11
Bureau canadien de la sécurité aérienne, 622-3
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 622-6
Bureau de régie interne, 19003
Camionnage, industrie, déc. art. 31, 12578-9
Cerf, 7526-7
Chambre des communes, 2013, 6361-2, 8282, 10488, 10526-7, 12928, 17380
Chemins de fer, 626
Chemins de fer, Loi (modification)—C-5, 7531-2
Chômage, 2888
Pétition, 545
Chômeurs, 18825-6
Code criminel, Loi (propagande haineuse: groupe d'âge)—C-207, 13601-2
Code criminel, Loi (vol de bétail et bétail en liberté)—C-202, 143
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15570
Cogger, l'hon. sénateur Michel
M., 5441-3
Q.o., 5356-7, 5472-3
Colline du Parlement, 9464, 9470-1, 9514, 9922, 13453
Q.o., 9534-6

Riis, Nelson A.—*Suite*
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 6418
Comités, séances, 2391-2
Comités permanents, 4432
M. (Charest), 4433
M. (Lewis), 3981
Commissaire à la protection de la vie privée, m. (Campbell, K.), 12342
Commission Campeau-Bélanger sur l'avenir constitutionnel du Québec, 13987
Commission canadienne des affaires polaires, création, Loi—C-72, 12840-4
Commission des libérations conditionnelles, 626
Commission des personnes âgées, Loi—C-219, 321
Comptes publics, Comité, m. (Hovdebo), 7526-7
Conflits d'intérêts, 12459, 14702
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, m. (Taylor), 10701-5
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 12617, 12963-5, 13022
Construction, matériaux, 2650, 2652
Conventions de Genève, Défense nationale et Marques de commerce, Lois (modification)—C-25, 8105-6
Crédits, 180, 183, 1735-41, 1744
Délibérations pour 1989, dispositions, m. (Lewis), 11
Crédits, Loi n^{o} 1 de 1989-1990—C-14, 1735-41, 1744
Défense nationale, ministère, q.o., 17582-3
Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, 16953
Défi 90, 10676
Déc. art. 31, 9990-1
Déficit, 235, 1800, 2648-9, 2651, 8348
Q.o., 569
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10674-9, 12618-23
2^{e} l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis), 10582-4
Députés, 268, 3843, 15332, 18007-9, 19002-7, 19011
Déc. art. 31, 14036
Détersifs à lessive, 4641
Détournement, 263
Dette publique, 237, 267, 1384, 2649, 10678
M. subsides (Blaikie), 18884, 18886
Développement économique régional, 160-1, 234-5, 1383, 2890
Discours du Trône, m. (Richardson), 160-1, 193-4, 232-7268
Disparités régionales, 234
Douanes, postes frontaliers, q.o., 18596
Drapeau national du Canada, 8350-1
Droit d'auteur, 2428, 5334
Eau potable, 12569-70
Eaux arctiques, pollution, prévention, Loi—C-220, 321
Eaux canadiennes, protection, Loi—C-221, 321, 12567-70
Eaux usées, traitement, 267
Économie, 233, 2888
M. subsides (Turner, J.), 4019, 4023-9, 4167
Édifices du Parlement, 16632, 16634-5
Élections, 2754-5, 10860, 16787-90
Électricité, 4446-8
Emploi, m. subsides (MacLaren), 13908-9
Énergie, conservation, 266, 2890-1

Riis, Nelson A.—*Suite*
Énergie, mines et ressources, Comité, 2791, 4433
Énergie, ressources, 266, 2890-1, 4446
Énergie atomique, 8105
Pétition, 613
Enfants, 10110, 13601-2
Déc. art. 31, 5835, 13506
Pétitions, 5825-6, 5941, 6000, 6067, 9802, 9883, 9914, 10091, 10499, 10535, 10579, 10825, 10910, 11095-6, 11974, 12086, 12463, 12672, 12731, 12749
Enseignement postsecondaire, 2891, 10110, 10583, 10675-6, 12618-20
Pétition, 323
Environnement, protection, 2890-1, 9911-2
M. subsides (Fulton), 5338-9, 5391
M. subsides (Hunter), 2767
Pétition, 425
Épargne-retraite, aide fiscale, 7366-8, 7370, 8345-8, 12423
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7367-71, 8346-7
Essence, 5389
États-Unis
M. (Charest), 4665
M. (Mulroney), 3272
Étudiants, prêts, programme, 6999, 10676
Expo 92, Séville, Espagne, déc. art. 31, 19016, 19067
Fabrication, secteur, q. o., 12585
Familles, pétition, 1261
Femmes, 8346-7
Pétition, 893
Fermes, revenu, 19002, 19011
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 15189-95
Film, industrie, pétition, 1260-1
Finances, Comité, 4046-7, 8771
Fiscalité, 2646-53, 10678
Pétition, 893
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 16558
Fonction publique, 6561, 12622
Pétition, 18143
Q.o., 12584
Fonds monétaire international, 16465, 16467, 16469-70
Forêts, 459-60
Forêts, industrie, 2767, 2889, 10111
Pétitions, 261, 3885, 5410, 8545, 9883
Forêts, ministère, Loi—C-29, 4134-8
Fraser, fleuve, 16653-4
Fruehauf Canada, déc. art. 31, 12692
Garderies, 2890
Gendarmerie royale du Canada, q.o., 18527-8
Gouvernement, 1382-4, 1736, 9892-3, 10582-4, 11071-5, 15534-6, 16573, 19157
Gouvernement, contrats, achats, etc., 236
Gouvernement, dépenses, 3180, 9806, 10538-9, 10682, 12623
Déclaration (de Cotret), 6998-700
Gouvernement, emprunts, 9876, 9888, 9916-8, 9922-3
Gouvernement, publicité, 3180
Q.o., 4537
Grande Charte, anniversaire, Loi—C-281, 7436-8
Grisé, 2095-7
Habitation, 2891

Riis, Nelson A.—*Suite*
Habitation, Loi (baux pour ensembles d'habitation HLM), 7440
Hansard, 614
Herbicides et pesticides, pétition, 831
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 12468-9, 13763
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13637-9
Immigrants, 10916
Immigration, 6999-7000
Q.f., 1979, 2945
Impôt sur le revenu, 235-7, 907, 1142-3, 1800, 2335, 2648, 2651, 2890, 2892, 4028, 4137, 4470-1, 4588-9, 6101, 10108, 10111-2, 10677-8, 15136, 15149-51, 15537, 18820, 18884, 18886
Déc. art. 31, 912-3, 10782
Pétitions, 1175, 1469
Q.o., 569
Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2, 4440
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 11573-5
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7030-2
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7366-71, 8343-8
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 907
Inflation, 2888
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 11213-6, 13874-5
Institutions financières, 15189-93
Intérêt, taux, 233, 237, 2649, 2888-9, 4028, 4470
Q.o., 569-70, 9943
Irak, Koweït, invasion, 16984, 17155, 17157, 17168, 17169-70, 17635
M. (Clark, J.), 17138-9, 17346, 17351, 17425-9
M. (Cooper), 17522
Pétitions, 17172, 18647, 18996
Jepson, James Kenneth, 6446
Jeunes, pétition, 1175
Jeux d'été du Canada de 1993, déc. art. 31, 2477
Langues officielles, 8241-2, 8325-6, 8400
Q.o., 7834
Langues patrimoniales, 10916
Liban, conflit, m. (Harb), 14633
Libre-échange, accord canado-américain, 232-3, 267, 1380, 1383-4, 1736, 4024-5, 4448, 6999
Déc. art. 31, 5046-7
Q.o., 570, 12771, 12830
Loi électorale du Canada (modification)—C-332, 13775, 16787-90
McDonald's, restaurants, q.o., 14451
Mines, industrie, 10675
Montréal, Qué., école polytechnique de l'Université de Montréal, tragédie, fusillade, victimes, 6583
Moyen-Orient, pétition, 18996
Mulroney, m. subsides, 15534-7
Multiculturalisme, 3695, 10916
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, création, projet de loi C-18, 4048-9
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 10915-7

Riis, Nelson A.—*Suite*
Nominations par décret du conseil, 14-5, 626
Non-fumeurs, santé, Loi (modification)—C-27, 3611-6
Nord canadien, 12840-3
Nouveau parti démocratique, 7439
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 2e l., clôture, art. 57, m., avis, 3146-7
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 4445-8
Oldman, rivière, déc. art. 31, 2899
Paix et sécurité mondiales, 17425, 17428
Panama, 8105
Parcs nationaux, 6999
Parlement, 1736-7, 12833, 18820
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 19002-7, 19011
Parlement du Canada, Loi, Comité spécial, 15441
Partis politiques, 2649-50
Pauvreté, pétition, 1086
Pays en voie de développement, 3151-4, 4438-9, 16465-70
Pêches, 3154-5
M. subsides (Stupich), 3061
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 16651-4
Pension de vieillesse, 1376, 1379-82, 2889-90, 2892, 7368-9, 19158
Pensions, régimes, 7366-8, 12704, 18008
Pétition, 613
Petite et moyenne entreprise, 2891
Pétition, 831
Petro-Canada, 14025-6
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14559-62
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16573-5
Pétrole et gaz, 13577-8, 13637-9
Pétitions, 973, 3386, 3491, 3567, 3703
Plantes, 11567
Poisson, habitat, 16652-4
Q.o., 6441
Pologne, 4440
Poste, bureaux, 10702-4
Pétitions, 13013, 18404
Postes, services, 10702
Postes, tarifs, 6999, 10704-5
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1142-3, 1800, 2888-93, 3180
3e l., clôture, art. 57, m., avis, 3146
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9888, 9892-3, 10108-14
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9916-8, 9922-4
Avis, 9876
Procédure
Affaires courantes ordinaires, 5097, 7882, 12424, 13595-6
Affaires devant les tribunaux, 14606
Affaires émanant des députés, 4048, 7615, 7617, 10459, 12705, 18007
Ajournements de la Chambre, 5674, 19354
M. (Cooper), 17522

Riis, Nelson A.—*Suite*
Procédure—*Suite*
Barre de la Chambre, convocation de témoins, m., avis, inscription à la rubrique «Affaires émanant des députés» du *Feuilleton* plutôt qu'à la rubrique «Motions» des Affaires courantes ordinaires, 2396-8
Budget, 1057-8, 1103, 8357-8, 8509, 8546-8, 8551, 8767-9, 8771
Budget des dépenses, 12371, 12416, 16536-7, 16544
Clôture, art. 57, motions, 7949-50, 14559, 19316-7
Comités, 3981, 4432-3, 5854, 7874, 10003-9, 10017-8, 10020, 10538-9, 15289, 15396-7, 16953, 19159
M. (Charest), 4433
M. (Lewis), 3981
Consentement unanime, 17016
Crédits, 10091
Députés, 2228, 3695, 4339, 4591, 6101, 8145, 8521, 9925, 10488, 10502, 13597, 14427, 14520
Discours du Trône, Adresse en réponse, 315, 405
Documents, 2812-3, 2843, 3056-7, 6672, 7627-8, 9470, 9475
Hansard, 614
Langage antiparlementaire, 9541-2, 14021
Ministres, déclarations, 978-9, 7444-6, 7469, 8243, 8351, 9911-2, 14667, 15336
M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 7532, 16470
M. qu'un député soit maintenant entendu, 7591, 7660, 16462-3
Motions, 10186, 19158-9
Motions d'ajournement, art. 52, 60-1, 646, 2627, 7099, 7364, 8523, 9513-4,
Motions de production de documents, 3708-9, 5724
Motions de subsides, 833, 891, 2755, 2757-8, 2791, 2819, 2939, 4029, 4611, 5269, 5284-5, 6208, 7677-8, 7722, 8070, 10045, 12342, 15534, 15553, 16501-2, 18439, 19159-60
Motions dilatoires, 7588-9, 7592
Motions émanant des députés, m., 2637
Motions émanant du gouvernement, 12963-5, 13022, 15302, 16984, 17129, 19025-6, 19028, 19037-40, 19042-5, 19131-2, 19162
M. (Cooper), 17155
Pages, 10385-6
Pétitions, 3883, 8242, 12961
Présidence, 14047-8
Projets de loi émanant des députés, 7437, 13604-5, 16558, 19253
Projets de loi émanant du gouvernement, 2672-3, 2877, 3230, 3237, 3498, 3674, 3692-3, 3695, 3729, 3741, 3780, 3991, 4496, 4506, 5130, 5168, 5624, 5638-9, 6344, 6719, 6969, 7224, 7431-4, 7472, 7586, 7590-1, 7672, 7904, 7947-50, 9806, 9916-8, 10124, 10153-5, 10190, 10381, 10682, 10915, 11532, 12012, 12417, 13706, 13769, 14559, 14705, 15149, 15151, 15280, 15529, 16554, 16574-5, 16828, 16833, 16850, 18977, 19011
Projets de loi privés, 10163
Questions au *Feuilleton,* 2301, 2334-6, 3170
Questions de privilège, 1003, 7441, 9588, 9604, 11529, 15180, 18174
Questions orales et supplémentaires, 979, 3273-4, 19081, 19158
Rappel de la Chambre, m. (Cooper), 17522
Rappels au Règlement, 7675, 13689, 17016

Riis, Nelson A.—*Suite*
Procédure—*Suite*
Séances de la Chambre, 3255, 3991-2, 7900, 8242, 9833, 10538, 16463-4, 17138-9, 17157, 17168, 17268, 19158
M. (Cooper), 2013
M. (Cooper), 13288
M. (Cooper), 13453
M. (Cooper), 16798
M. (Cooper), 17155
M. (Cooper), 17271-2
M. (Lewis), 2944
Sélection, Comité, 13869
Travaux de la Chambre, 7439, 7445, 15280, 18997
Voies et moyens, 6229
Votes par appel nominal, 1022, 7615, 7672-3
Produits chimiques toxiques, q.f., 2754
Produits dangereux, Loi (contenant en polystyrène expansé)—C-293, 10089
Produits dangereux, m. (Cooper), 18995
Programmes sociaux, 7030-2, 7369, 10110-1
Déc. art. 31, 7048
M. subsides (Dingwall), 1376, 1378-84
Pétition, 1406
Progressiste conservateur, Parti, 234-5, 4023-4
Provinces de l'Ouest, 193-4
Déc. art. 31, 8173-4
Questions au *Feuilleton,* q.f., 2945
Questions de privilège
Annonce radiophonique trompeuse reliée à la taxe sur les produits et services (MacDonald, R. et Marleau), 11531-2
Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services (Simmons), 9593-4
Avis d'attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-84 ayant été donné en vertu de l'art. 78(3) du Règlement sans qu'il y ait eu consultations préalables avec l'opposition tel que stipulé aux articles 78(1) et 78(2) (Gauthier), 14025-6
Bloc québécois, propos de Dingwall prétendant que les députés formant le Bloc québécois aient renié leur serment d'allégeance à la reine (Gérin), 13695
Brochure d'information du gouvernement à l'intention des petites entreprises concernant la taxe sur les produits et services
Exemplaires, distribution aux députés, 7899
Langage antiparlementaire utilisé par le ministre Andre à l'adresse du député, 9541-2
Publication par envois postaux directs avant l'adoption du projet de loi à la Chambre et allant à l'encontre d'une décision de la présidence, 7871-2
Comité de l'environnement, séance, tenue lors de la convocation des députés pour un vote à la Chambre (Copps), 2391-2
Comité des affaires autochtones et du développement du Nord, délai à donner suite à l'ordre de la Chambre concernant l'étude de la crise autochtone de l'été 1990 (Skelly, R.), 15565

Riis, Nelson A.—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Commentaires relativement aux travaux du Comité spécial de la Loi sur le Parlement, et de certains de ses membres affiliés au Bloc québécois, etc., soulevés par le *Kamloops Daily News* et autres médias, (Hawkes), 14427, 14511-5, 14518-21
Communiqué de presse du ministre des Approvisionnements et Services concernant l'utilisation du papier recyclé (Fulton), 3843
Conversation des députés Barrett et Bellemare avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC (Barrett et Bellemare), 9470-1
Crédits obtenus par le gouvernement au moyen de mandats du gouverneur général, atteinte au droit de la Chambre en la matière (Milliken), 180, 183
Divulgation du compte rendu de délibérations à huis clos du Comité des finances concernant la taxe sur les produits et services (Dorin), 5821-2
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre violant le principe du secret budgétaire (Turner, J.), 1022-3, 1038-40, 1107-9
Kealy, Glen, arrestation sur la Colline, atteinte à la liberté d'expression (Robinson), 19080
Ministre Lewis ayant induit la Chambre en erreur en ne l'informant pas de la fuite d'un document budgétaire lors de la présentation d'une motion visant à prolonger la séance en vertu de l'art. 26 (3) du Règlement (Waddell), 1037-9
Motion dilatoire présentée par le gouvernement lors des Affaires courantes ordinaires empêchant les députés de présenter pétitions et projets de loi, 7588-9
Nominations par décret en conseil au Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité n'ayant pas donné lieu à une consultation de l'ancien chef du Nouveau parti démocratique (Brewin), 6418
Papier à en-tête de la Chambre des communes portant le titre de l'ancien député Ronald Stewart utilisé frauduleusement par un Américain (Boudria), 10526-7
Pétitions déposées directement auprès du greffier par les ministres Lewis, Epp et Beatty sans intervention en Chambre de leur part pouvant, selon le journal *La Presse*, refléter leur opinion sur le contenu desdites pétitions (Lewis), 8241-2
Publicité du gouvernement annonçant des modifications à la taxe sur les produits et services avant qu'un projet de loi soit rédigé et présenté à la Chambre à cet effet (Turner, J.), 3819, 3824-6
Publicité du gouvernement annonçant la mise en oeuvre du projet Hibernia avant l'adoption du projet de loi par la Chambre (Lapierre), 13577-8
Publicité du gouvernement relative au budget du 26 février 1991 présumant l'adoption du budget par la Chambre et contenant des renseignements inexacts et trompeurs (Dingwall), 18824-6
Quorum demandé par le whip du gouvernement et interruption subséquente du débat sur une motion de subsides dans le cadre des initiatives ministérielles réservées à l'étude des crédits, on demande le rétablissement de la motion (Gauthier), 10082-3

Riis, Nelson A.—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Tribune de la Chambre, manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 15180
Votes par appel nominal, députés votant deux fois, interdiction (Hawkes), 7474
Racisme, m. (Gauthier), 11632
Radio-Canada, 1384, 16573
Radiodiffusion, pétition, 19185
Recherche et développement, 907, 1102, 2440
Réfugiés, 2228
Déc. art. 31, 2036-7
Règlement de la Chambre
Édition annotée, 115-6
Modification, 19011
M. (Andre), 19156-62
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 3151-5, 4438-9
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18801-2
Salaires, 12621
Santé, services, 10583, 10676-7, 12618-9
Sélection, Comité, 10021
Semaine de l'autisme, déc. art. 31, 6346-7
Sénat, 10154, 12360-5, 12622-3, 13689, 13845
Déc. art. 31, 13855-6
M. art. 52, 13871
Sénateurs et sénatrices, 12360, 13689-90, 13693, 13806, 13868, 19004
Déc. art. 31, 12448-9
Siddon, q.o., 6441
Smallwood, m. (Simmons), 16954
Société canadienne des postes, 10702
Société du crédit agricole, 11506
Sociétés de la Couronne, 16573
Q.o., 12584
Sous-marins nucléaires, 235-6, 267
Stenson, Fred, 12460-1
Tabac et cigarettes, 3612-6, 18470, 18826
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62
2e l., clôture, art. 57, m. (Lewis), 7904, 7947-50
Étape du rapport et 3e l., attribution, art. 78(3), m., avis, 10124, 10153-4, 10210
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 2647-53, 4469-71, 4496, 4503-4, 4506, 4641
2e l., clôture, art. 57, m., avis, 3146
Taxe de vente, 235-7, 2650, 4028, 4503-4
Taxe sur les produits et services, 2650-3, 2843, 2889, 3180, 3819, 3824-6, 4019, 4024-9, 4167, 4440, 4503-4, 4519-20, 5821-2, 6998-9, 7370, 7431-4, 7439, 7441, 7472, 7532, 7590-1, 7620, 7659-60, 7871-2, 7874, 7899, 7900, 7904, 7948-50, 8343-4, 8509, 8773-4, 9593-4, 10003-9, 10017-8, 10020, 10108, 10111-4, 10210, 10676-7, 11531-2, 12361-5, 12622, 12834, 13908-9, 15536-7, 16574, 16789, 18825, 19157
Déc. art. 31, 3832-3, 8781, 10130, 11705, 13725, 13797, 14689, 15319, 16753-4, 16814, 16894
M. (Cooper), 8770
M. subsides (Nystrom), 4588-9
M. subsides (Young, D.), 8078

Riis, Nelson A.—*Suite*
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Pétitions, 3884, 3986, 4109, 4143, 4464, 5141, 5266-7, 5332, 5410, 5444, 5637, 5722, 5826, 5941, 6000, 6067, 6197, 6229-30, 6363, 6419, 6481, 6588, 6673, 6913, 7023, 7173, 7269, 7356, 7683, 8132, 8246, 8322, 8352, 8544, 8842, 9462, 9510, 9802, 9882-3, 9914, 10024, 10091, 10499, 10534-5, 10578-9, 10663, 10794-5, 10825, 10910, 11052, 11095, 11195, 11528, 11617, 11633, 11716, 11974, 12086, 12355, 12463, 12591, 12672, 12731, 12749, 12884, 13012, 13269, 13460, 13483, 13628, 13659, 13775, 13869, 13898-9, 13991, 14454, 14506, 14554, 14632, 14673, 15135, 15182, 15293, 15441-2, 15529, 15561, 16500, 16561, 16640, 16668, 16874, 17589, 17950, 18076, 18143
Q.o., 2835-6, 4537, 9461, 13927
Télécommunications, 4470
Téléphone, service, 4469-71
Thalidomide, déclaration (Beatty), 8245
The Canadian Institute of Mining and Metallurgy, Loi—S-16, 12706
Timor oriental, 8105
Tourisme, industrie, 2889
Transports, 622-4, 626
M. (Kristiansen), parrain, changement, m., 2637
Transports aériens, 624, 15189-90
Pétition, 231
Transports maritimes, 625
Pétition, 1107
Travail, ministère, 19341
Travaux de la Chambre
Jours de l'opposition, 6479-80, 9559-60
M. (Lewis), 11
Ordre, 1076, 2488, 8400, 13666-7
Programme législatif, 2944, 8325, 14047, 18820
Vanier, Pauline, 18939
Végétaux, protection, Loi—C-67, 11532, 11567-8
Venezuela, 3152-3
VIA Rail, 1384, 2767, 2892-3
Déc. art. 31, 447
Pétitions, 1693, 1767, 1854, 2014, 2225, 2300-1, 2381, 2396, 2490, 2637-8, 2750, 2875, 3884, 3986, 4014, 4109-10, 4142-3, 4342, 4435, 4464, 4539, 4577, 4665, 5141, 5267, 5332, 5410, 5444, 5637, 5722, 5826, 5941, 6000, 6068, 6197, 6363, 6588, 7356, 9510, 10795, 10825, 10910, 11096, 11528, 11974, 12086, 12463, 12671-2, 12731, 12749, 12834-5, 13012-3, 13628, 13659-60, 15561, 16500, 16874, 18143, 18404, 18438, 18647
Vice-président adjoint des Comités pléniers, m. (Cadieux), 13657
Vice-président et président des comités pléniers, nomination, 8767
Vikings, 3272
Waters, l'hon. sénateur Stan, 12623
Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)—C-68, 12814-6, 16785-6
Yukon, Territoire, déclaration (Cadieux), 8243-4

Ringuette
Championnat mondial, Gloucester, Ont., déc. art. 31 (Bellemare), 7707-8

Rio Algoma Mines
Elliot Lake, Ont., fermeture, mises à pied, gouvernement, mesures, assurance-chômage, prestations, etc., 13840-2, 19058-9
M. art. 52 (Foster), permission refusée, 7558-9
Q.o., 7537-8, 7611, 9081-2

Ritchie, Gordon. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Emplois, répercussions

Ritchie, Mary. *Voir* Volvo Canada Ltée—Usine, Halifax, N.-É.

Rivière-des-Prairies
Écluse, construction, études, ententes, q.f., 12673

Rivières. *Voir les noms particuliers*

RNSPA
Création, allusion, q.o., 792

Robert, Michel. *Voir* Programmes sociaux—Universalité

Robertson, Gordon. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)

Roberval Saguenay. *Voir* Marchandise, transport—Saguenay

Robichaud, Fernand (L—Beauséjour; *démission en tant que député, 24 septembre 1990)*
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 3454
Allusion à Robichaud, démission, 13215
Approvisionnements et Services, ministère, q.f., 3899
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2744, 3452-5
Assurance-chômage, régime, 3454, 12989-91
Déc. art. 31, 6606
M. subsides (Allmand), 6525
Pétition, 8972
Avortement, Loi—C-43, 6331-2
Avortement, pétition, 8972
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1577
Cormier Village, N.-B., déc. art. 31, 4478
Crabe, 7106
Q.o., 5402
Discours du Trône, m. (Richardson), 197-8
Divorce, Loi (obstacles au remariage religieux)—C-61, 9611
Enfants, 6331
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 6272
Homard, 7106, 12990-1
Q.o., 6187, 10856-7, 11366, 12457-8
Libre-échange, accord canado-américain, 4850-1, 4855
Déc. art. 31, 7603
Q.o., 4759-60, 10715
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 2744, 3452-5
Q.o., 642-3
Pêches, 198, 4489-90
Déc. art. 31, 2139, 2414, 8441, 9530
M. art. 52, 7390
M. art. 52 (LeBlanc), 7093, 7105-7
M. subsides, 4850-5
Pétitions, 5444, 6230, 8191, 12086

Robichaud, Fernand—*Suite*
Pêches—*Suite*
Q.o., 395, 516-7, 1795-6, 3839-40, 6751, 7053-4, 7308-10, 8568-9, 8913, 10069-70, 10964-5, 11041-2, 11365-6
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 12987-91
Pêcheurs, 1577, 4852-3, 4855
Q.o., 10069
Poisson, habitat, 12987
Question de privilège, publication du document *Atlantic Fisheries Media Book* sans en aviser les députés, 4489-90
Relations fédérales-provinciales, pétition, 5331
Taxe sur les produits et services, pétitions, 3889, 3983, 4142, 6230, 7551, 8972, 9612, 10292
VIA Rail, pétition, 4976

Robinson, Mary. *Voir* Irlande—Présidente

Robinson, Raymond. *Voir* Autochtones—Cris, Convention de la Baie James

Robinson, Svend J. (NPD—Burnaby—Kingsway)
Affaires étrangères et Commerce extérieur, Comité, 17171-2
Afrique du Sud
Déclaration (Clark, J.), 17794-5
Q.o., 16820
Allusion à Robinson. *Voir* Québec—Langues officielles—Loi 101
Arctique canadien, zone dénucléarisée, Loi—C-233, 401
Armes à feu, 6618
Q.o., 6666, 12777-8
Armes atomiques, 13499
Armes chimiques, 13499
Armes et matériel militaire, 13499
Q.o., 17496-7
Assistance publique, régime, 12650
Autochtones, 443, 12914
Déc. art. 31, 6436
Avortement, 5418
Avortement, Loi—C-43, 6040-2
Baltes, pays, m. art. 52 (Flis), 17538
Brown, Kevin, déc. art. 31, 1529
Budget, 27 avril 1989
M. (Wilson, M.), 1455
Q.o., 1035, 2378, 2422
Céréales, 13498, 14401
Chambly, circonscription, déc. art. 31, 5044
Chambre des communes, q.o., 13211
Chine, 17538
CN Rail, pétitions, 13990-1, 14284
Code criminel, Loi (contrôle des armes à feu)—C-234, 401
Code criminel, Loi (incendie criminel)—C-53, 8374-5
Code criminel, Loi (modification)—C-235, 401-2
Code criminel, Loi (propagande haineuse)—C-326, 13712
Code criminel, Loi (réunion de chefs d'accusation)—C-54, 12968-71
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 14609-12
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5526-7
Colombie-Britannique, 12650
Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire, Loi—C-59, 8364-5

Robinson, Svend J.—*Suite*
Commissaire à la protection de la vie privée
M. (Campbell, K.), 12341, 12344, 12349-50, 12354-5, 12435-9
Q.o., 12290-1
Commissaire à l'information, 12349-50, 12436-7
Q.o., 12291
Conflits d'intérêts, q.o., 5527
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 12338, 12914-5
Q.o., 12719
Contestation judiciaire, Programme, 5421, 8364-5, 8369
Q.o., 7944-5
Cour fédérale, 5418-9
Q.o., 571-2
Cour fédérale, Responsabilité de l'État, Cour suprême et autres lois en conséquence, Lois (modification)—C-38, 5417-22, 8360
Criminalité, 12969-71
Dalaï-lama, 13625
Q.o., 13616
Défense aérienne à basse altitude, 443
Défi 90, q.f., 16172
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12649-50
Députés, 13174-5
Discours du Trône, m. (Richardson), 353, 441-4, 473-4
Divorce, 10002
Divorce, Loi (obstacles au remariage religieux)—C-61, 8378-80, 11032-3
Drogues, 12074
Droits de la personne, 443, 474, 5254, 8837-8, 14391-2
Q.o., 572, 9004-5, 9997
Droits de la personne, Loi (orientation sexuelle)—C-232, 401
Droits de la personne, Loi (rapports au Parlement)—C-236, 402
Droits et libertés, Charte canadienne, 1228-9, 8838
Éducation, 5900
Énergie, ressources, 13499
Énergie nucléaire, déc. art. 31, 11926-7
Enfants, 5902
Pétition, 7358
Enseignement postsecondaire, 5900-1
Environnement, 5218
Épargne-retraite, aide fiscale, 7337-8
Fédération pour le planning des naissances, 6042
Femmes, 8365
Q.o., 572
Forces canadiennes, 353, 14392
Q.f., 11493
Q.o., 9005, 14447-8
Forêts, ministère, Loi—C-29, 5217-9
Francophonie, sommet, q.o., 16821
Gendarmerie royale du Canada, 5421
M., 5252-5
Gravel, Michel, q.o., 5779, 5843-4, 5990, 6265
Grisé, 2095-6, 2119-23, 2127-8
Q.o., 114, 2150-1, 5661, 5934, 5990, 6265
Handicapés, 14391
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt pour frais de scolarité)—C-336, 14147
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5900-3

Robinson, Svend J.—*Suite*
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7337-8
Incendies, 8374
Information, accès, 5418
Irak, déc. art. 31, 19116
Irak, Koweït, invasion, 14250, 14508-9, 14587, 16388-9
Déc. art. 31, 14577, 15202, 17701
M. (Clark, J.), 13249-50, 13256-7, 13489, 13495-9, 13501-2, 13526, 13530-1, 14293, 14296, 14312, 14336, 14401, 14404-5, 14412, 14414, 14419, 14425
M. (Clark, J.), 17049-56, 17075, 17085-6
Q.o., 13211, 15124, 15249-50, 16902, 17010-1, 17198-9, 17496-7
Israël, 13489, 13499, 14419
Déc. art. 31, 13976
Israël et pays arabes, conflit, 13256
Jepson, James Kenneth, 6448
Jeunes contrevenants, 473-4, 5418
Jeunes contrevenants, Loi (meurtre)—C-229, 2356-8
Jeunes contrevenants et Code criminel, Lois (modification)—C-58, 12069-75, 12083
Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande, q.o., 7425
Juges, 5421-2
Justice, 5419-22, 8360, 8364-5, 8374-5
Dd., 13779
Q.o., 7944-5
Justice, ministère, q.f., 13631-2
Langues officielles, 1228-9
Déc. art. 31, 3011
Lavage de cerveau, déc. art. 31, 8778-9
Lois révisées du Canada (1985), dd., 12055
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 442, 444
McMillan, l'hon. Tom, 19078
Q.o., 19075-6
Ministres, q.o., 7425-6
Moyen-Orient, 13495, 17052, 17085
Multiculturalisme, q.f., 13484
Navires, déc. art. 31, 8495
Nominations par décret du conseil, 12341
Nouveaux horizons, programme, dd., 13270
Ontario, réorganisation judiciaire, Loi (1989)—C-60, 8369
Organisation de libération de la Palestine, 17053, 17085
Paix et sécurité mondiales, 13500
Palestine, 13256, 14419
Pendjab, 5254
Pension de vieillesse, 5901-2
Pensions, régimes, 7338
Pétition, 7358
Personnes âgées, 5901-2
Pétrole, déversements
Déc. art. 31, 10473
M. art. 52 (Fulton), 97-9
Pétrole et gaz, 99, 13498
Pipe-lines, déc. art. 31, 280
Prix Nobel de la paix, déc. art. 31, 14134
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 14605
Motion d'ajournement, art. 52, 17537
Motion émanant des députés, 5261

Robinson, Svend J.—*Suite*
Procédure—*Suite*
Motion émanant du gouvernement, 14250, 14508-9, 14587
M. (Cooper), 14378-9
Projets de loi émanant du gouvernement, 6821, 9266, 13706, 13173
Questions de privilège, 14107
Séances de la Chambre, 8370, 14335
Programmes sociaux, 1455, 5901-3, 12649
Progressiste conservateur, parti, 442
Québec, m. (Allmand), 1228-9
Questions de privilège
Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services (Simmons), 9597-9
Kealy, Glen, arrestation sur la Colline, atteinte à la liberté d'expression, 19078-9
Conduite inacceptable de Tom McMillan, lettre publique attaquant un membre de l'Église catholique pour avoir fait des déclarations contre les politiques du gouvernement, 19078
Député indépendant Gérin s'étant vu refuser l'accréditation à une conférence constitutionnelle (Gérin), 12338
Présentation d'une motion pour expulser de la Chambre le député Grisé ayant plaidé coupable à des accusations de fraude et d'abus de confiance concernant un usage abusif de fonds parlementaires, 2119-23, 2127-8
Tribune, manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 14368
Réfugiés, 5254
Relations fédérales-provinciales, 5900
Revenu, 443, 5903
Richesse, redistribution, 5903
Salvador
Déc. art. 31, 4646
Q.f., 19458
Q.o., 18402-3
Santé, services, 5900
Sécurité et coopération en Europe, conférence
M. documents, 3708
M. documents, 4313
Sénateurs et sénatrices, 12439
Sous-marins nucléaires, 442
Statuts du Canada, 8349
Taïwan, déc. art. 31, 6606
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 2e l., clôture, art. 57, m., avis, 7845
Taxe sur les produits et services, 5902, 9597-9
Pétitions, 5408-9, 7358, 8353, 8791, 12356, 12592, 12747-8, 12882, 13628, 13990, 14284, 14314
Transports aériens, 5253-4
Pétition, 12747
Transports maritimes, 99
Travaux de la Chambre, 12974
Union soviétique, déc. art. 31, 10748-9
VIA Rail, 442
Pétitions, 5142, 7358, 12356, 13991, 14284
Q.o., 4367

Robinson, Svend J.—*Suite*
Vie privée, protection, 5418
Zaïre, q.o., 16821

Robitaille, Jean-Marc (PC—Terrebonne)
Armes atomiques, m. (Allmand), 8481-2
Assistance publique, régime, 12563
Avortement, Loi—C-43, 6082-4
Banque du Canada, déc. art. 31, 9863
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8671-5
Cartes de crédit, déc. art. 31, 3132
Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314, 19057-8
Centre canadien d'architecture, déc. art. 31, 1425
Chambre de commerce des Moulins, déc. art. 31, 6090-1
Chambre des communes, déc. art. 31, 1065-6
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 8440-1, 13796
Davis, Victor, déc. art. 31, 5985
Déficit, 274-5, 1807, 1810, 8671-3
Délégations interparlementaires, 4975-6, 11715-6
Députés, déc. art. 31, 16621-2
Dette publique, 272, 274-5, 1807, 1809-10, 8671, 8675
Discours du Trône, m. (Richardson), 271-6
Économie, 272, 8673
Élections, déc. art. 31, 7888-9
Emploi, m. subsides (MacLaren), 13938-9
Environnement, 274
Déc. art. 31, 634
Environnement, protection, 273-4, 7741, 7744, 13938-9, 14524-8
Étudiants, déc. art. 31, 1961
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14524-8, 14534
Extradition, déc. art. 31, 7047
Festival Fleuve et Musique, déc. art. 31, 16035
Fiscalité, 8671, 8674
Garderies, 274
Gouvernement, 272-3
Gouvernement, dépenses, 8671-3
Déc. art. 31, 5083
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17107, 17192
Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande, déc. art. 31, 7534
Journée internationale des droits des consommateurs, déc. art. 31, 9335
Journée nationale de la santé, déc. art. 31, 11311
Justice, 19057-8
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 273
Médaille Pearson, 5047
Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie, déc. art. 31, 6743
ONU, déc. art. 31, 5047
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7741-5
Pays en voie de développement, 14534
Pension de vieillesse, 275
Petite et moyenne entreprise, déc. art. 31, 962
Plan vert du Canada pour un environnement sain, déc. art. 31, 16584
Pluies acides, déc. art. 31, 18457-8
Pollution, déc. art. 31, 18345
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1807-10

Robitaille, Jean-Marc—*Suite*
Procédure, projet de loi émanant du gouvernement, 14528
Produits chimiques toxiques, q.o., 516
Produits dangereux, déc. art. 31, 4754
Programmes sociaux, 1807-8, 8672
Question de privilège, Sénat, accès ayant été interdit par le sénateur Corbin, 14222
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 11604
Relations fédérales-provinciales, 8672
M. (Axworthy, C.), 12562-4
Rose bleue, organisme bénévole, déc. art. 31, 18586-7
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 4997-8
Semaine nationale de la famille, déc. art. 31, 13853
Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies, déc. art. 31, 6182
Semaine nationale des sciences et de la technologie, déc. art. 31, 14345
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 12713
Sénat, 14222
Déc. art. 31, 14213, 14270
Sénat, réforme, déc. art. 31, 13504-5
Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 13441
Société canadienne de la Croix-Rouge, déc. art. 31, 17779
Société canadienne de la sclérose en plaques, déc. art. 31, 11015-6
Société canadienne des postes, déc. art. 31, 10749
Sociétés, m. (Rodriguez), 13327-9
Taxe de vente, 272-3, 275-6
Taxe sur les produits et services, 8674
Déc. art. 31, 7930-1
Terrebonne, circonscription, 271-2
VIA Rail, m. subsides (Tobin), 2871-2

Robotique
Recherche et développement, consortium PRECARN, gouvernement fédéral, financement, 18485

Robson, C.-B. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Roche, Douglas. *Voir* Désarmement—États-Unis, interventions; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement

Rocheleau, Gilles (L—Hull—Aylmer; Ind.—Hull—Aylmer; BQ—Hull—Aylmer)
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 2435
Allusions à Rocheleau. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain; Racisme et autres formes de discrimination
Assurance-chômage, régime, 1515
Avortement, Loi—C-43, 6326-7
Banque fédérale de développement, q.o., 6670
Budget, 27 avril 1989
M. (Wilson, M.), 1514-8, 1560-1
Q.o., 1028
Chemins de fer, déc. art. 31, 1491
Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador, 13640
Colline du Parlement, 9472
Constitution
Déc. art. 31, 18393-4
Q.o., 18357
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 7819, 8495, 12819

Rocheleau, Gilles—*Suite*
Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial, m. (Andre), 16721-2
Déficit, 1515
Dette publique, 274, 1515
Discours du Trône, m. (Richardson), 274
Duceppe, Jean, déc. art. 31, 14637
Économie, 9949-50
M. subsides (Turner, J.), 4069
Édifices fédéraux, 16067
Emploi, création 9949
Enseignement postsecondaire, 1515
Extradition, q.o., 6989-90
Finances, 1515, 3214
Fonction publique, 17600, 17602
Garderies, 1515
Gouvernement, 9949-50
Gouvernement, dépenses, 9949
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada
Déc. art. 31, 17894-5
Q.o., 17905-6
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13639-41
Impôt sur le revenu, conventions, Loi de 1989—S-2, 4339
Intérêt, taux, 1515, 9949
Irak, Koweït, invasion, 14510
Les Placages de l'Outaouais Inc., 9949
Libre-échange, accord canado-américain, 1514-5, 1518, 9949
Déc. art. 31, 4296
Musée canadien des civilisations, 3213, 9949
Partis politiques, déc. art. 31, 784
Patinage, déc. art. 31, 18587
Pension de vieillesse, 1515
Pétrole et gaz, 13639-40
Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination, Loi—C-315, 12745-6, 16067
Postes, services, 9949
Q.o., 9941-2
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3213-4
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9948-50
Procédure
Budget, présentation, m. (Andre), 17599-602
Budget des dépenses, 4925
Députés, 13345
Motion de subsides, 18368-9, 18380
Motion émanant du gouvernement, 14510
Projet de loi émanant du gouvernement, 13476
Quorum, 13750, 16710, 18380-1, 18386
Québec, 16721-2, 17600-2
Déc. art. 31, 2476-7
Questions de privilège, conversation des députés Barrett et Bellemare avec un citoyen manifestant devant la Chambre des communes interrompue par l'intervention d'agents de la GRC (Barrett et Bellemare), 9472
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 3915
Routes et autoroutes, 1518, 3214
Déc. art. 31, 2704
Q.o., 5004
Sénat, q.o., 14221

Rocheleau, Gilles—*Suite*
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7585
Taxe de vente, 274, 1515
Taxe sur les produits et services, 4069, 7585
Pétitions, 4312, 4819, 5412, 5721, 7175, 13630, 15320
Transports, ministère, 1515-8, 3213-4, 9949
Déc. art. 31, 1192
VIA Rail, 3214
Pétitions, 5234, 5445

Rockliffe, Ont., base militaire. *Voir* Forces canadiennes—Bases—Fermeture

Rocky Mountain Rail Society. *Voir* VIA Rail—Équipement, vente—Voitures

Rodriguez, John R. (NPD—Nickel Belt)
Aéroports, déc. art. 31, 5288
Air Canada, 2915
American Express, 15484, 15494
Déc. art. 31, 15587
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère, et Commission, Loi (modification)—C-21, 9121, 9220-3
Assurance-chômage, régime, 2279
M. subsides (Allmand), 6526-30
Q.f., 1694
Q.o., 7259, 8571, 9083
Automobiles et autres véhicules motorisés, 16888
Banque fédérale de développement, q.f., 9883
Banques, 14870-1, 15221
Banques, Loi (modification)—C-9, 984-9, 991
Banques, Loi (pratiques bancaires équitables)—C-282, 7682
Banques, Loi (prorogation de délais)—C-90, 15483-9, 15493-5
Banques de vivres, 1463
Bell Canada, 988
Bons du Trésor, q.f., 17951
Budget, 27 avril 1989
Déc. art. 31, 1027, 2249
M. (Wilson, M.), 1461-6
Q.f., 2752
Q.o., 1920-1, 2148, 2205, 2375-6, 2716
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17927-32
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12374-9
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 2915, 2924-5
Bureau de la politique de concurrence, dd., 2383
Cartes de crédit, 988
Q.o., 18356
Cartes de crédit, intérêt, taux et frais reliés, limitation, Loi—C-214, 260-1
Chômage, 2278, 6526
Déc. art. 31, 1306
Q.o., 8571
Coalitions, enquêtes, Loi (vente à perte)—C-213, 260
Code criminel, Loi (pari mutuel)—C-7, 703-4, 1284
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5404-5
Commerce, déc. art. 31, 14993
Concurrence, Loi (action collective)—C-299, 11051

Rodriguez, John R.—*Suite*
Conflits d'intérêts
Déc. art. 31, 15702-3
Q.o., 2978, 13924-5
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, 18991, 18993, 19078
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 12377-9
M. (Campbell, K.), 13082-5
Q.o., 5712-3
Déficit, 2279-81, 17929-30
Déc. art. 31, 18808-9
Députés, q.o., 2978
Dette publique, 2279-80, 15494-5
Discours du Trône, m. (Richardson), 301-2
Économie, 17928
M. subsides (Turner, J.), 4022
Emploi, création, 10533
Q.f., 2226
Q.o., 8571
Emploi, q.o., 8570-1
Énergie, ressources, 16888
Éthanol, 16888
Fabrication, secteur, 4468
Faillite, Loi (priorité des créances)—C-217, 261, 15693-5
Faillites, q.o., 19447-8
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 14869-73, 15217-8, 15221
Finances, Comité, 8396-7, 8693
Déc. art. 31, 9532
Fiscalité, 1466
Déc. art. 31, 15242
Fontaine, q.o., 3686
Forces canadiennes, 2279
Forêts, ministère, Loi—C-29, 5246-7
Garderies, 1463
Gouvernement, dépenses, 17932
Déc. art. 31, 15977
Habitation, q.o., 3377
Impôt sur le revenu, 1463-6, 4491-2, 7585-6
Déc. art. 31, 8911, 9271, 9635, 9865, 10600, 10899, 12109-10, 12713, 13000, 13158-9, 13726, 14618, 14925, 15842, 16311, 16691-2, 17973
Q.o., 10340-1, 12699, 18071
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5912-5
Institutions financières, 14869-73, 15483-9, 15493-4
Intérêt, taux, 17931-2
Libre-échange, accord canado-américain, 2279, 3112, 10534, 15217-8
Déc. art. 31, 9152
Loi électorale du Canada (congé)—C-216, 261
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 1306
M. documents, 3989
Q.o., 643
Marine marchande, 301
McDougall, 9079
Mines, industrie, q.f., 11029
Ministres, 5057
Q.f., 6388
Q.o., 5050-1
Mulroney, 1462-3
Nominations par décret du conseil, 2915

Rodriguez, John R.—*Suite*
Obligations de l'État
Déc. art. 31, 18925
Q.o., 18721
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 10988
Ontario, 17931
Panama, déc. art. 31, 1592-3
Partis politiques, déc. art. 31, 11548, 11797
Pauvres, déc. art. 31, 17704
Pays en voie de développement, 1463
Pêches, m. subsides (Stupich), 3112
Pension de vieillesse, 4491, 5913-4
Pensions du Canada, régime, Loi (pension de survivant)—C-215, 261
Personnes morales et syndicats (salaires), déclarations, Loi—C-349, 18075
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16366-8, 16886-90
Pétrole et gaz, 1463, 16888
Prix et salaires, contrôle, 5913
Procédure
Comités, 12778-9
Députés, 5405, 9083
Motion dilatoire, 7661
Projets de loi émanant des députés, 2212
Projets de loi émanant du gouvernement, 698, 4506, 7594
Quorum, 16886
Séances de la Chambre, 7900
Votes par appel nominal, 7599, 7616-7
Programmes sociaux, 5913-5
Progressiste conservateur, Parti, 1462-4, 5913, 16888-9
Provinces de l'Atlantique, m. subsides (Baker), 2278-81
Publicité, 10534
Questions de privilège
Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services (Simmons), 9596-7
Conduite du président du Comité des Finances au cours d'une séance du Comité portant sur le projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, refus de donner la parole à un député voulant soulever la question de privilège, menace d'expulsion, etc., 8396-7, 8693
Impression du compte rendu des délibérations du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant été empêchée par l'intervention du Cabinet du premier ministre tel qu'allégué par un employé de la Chambre, 18991, 18993, retrait des allégations, 19078
Président G. Turner du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant tenté d'ordonner aux responsables des comptes rendus de censurer les membres du comité, 12778-9
Refus du gouvernement de fournir au vérificateur général des renseignements concernant les dépenses de voyages des ministres empêchant les députés et le vérificateur général d'exercer leur fonction, 5057
Revenu national, ministère
Pétition, 18075
Q.f., 16965
Revenus, 17931
Route Canada, déc. art. 31, 12328

Rodriguez, John R.—*Suite*
Sciences et technologie, q.o., 5093-4
Semaine nationale des consommateurs, déclaration (Blais), 10533-4
Sénat, 12375-8
Sénateurs et sénatrices, 12374
Sociétés, 4469
Déc. art. 31, 19329-30
M., 13324-5
Tabac et cigarettes, q.o., 3595
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7585-6, 7632, 7634, 8010-2
Taxe d'accise et Accise (modification)—C-20, 4468-9, 4476, 4491-2, 4498-9, 4501, 4506
Taxe de vente, 4476, 4498
Taxe sur les produits et services, 4022, 4491, 4498-9, 7585, 7632, 7634, 7660, 7900, 8396-7, 9596-7, 10534, 12378
Déc. art. 31, 9152, 10428, 14690
Pétitions, 4464, 5719, 6872-3, 7683, 8457
Technitread Tire Manufacturing Inc., q.o., 14628
Télécommunications, 4468-9
Téléphone, service, 4468-9
Transports aériens, 2925, 10533
VIA Rail, 301-2
Pétition, 3983
Q.o., 3972, 4307

Rogers, Rix. *Voir* Enfants—Abus sexuels

Rogers Cable. *Voir* Téléphone, service—Appels interurbains—Concurrence, politique

Roi Hussein I. *Voir* Jordanie

Romero, Oscar, archevêque. *Voir* Salvador—Conflit, arrestations

Rompkey, l'hon. Bill (L—Labrador)
Amérique centrale, déclaration (McKnight), 8127
Arctique, q.o., 6379-80
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2743
Assurance-chômage, régime, 3119, 16662
Déc. art. 31, 14438
Pétition, 4814
Q.o., 5599-600, 6099-100, 12210-1
Autochtones, 8863, 16662-3
Q.o., 16491-2, 16758
Budget, 27 avril 1989, q.o., 2205-6
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8861-3
Capelan, pêche, q.o., 12211
Chambre des communes, 13252-5
Constitution, Accord du lac Meech, 4069
Crevette, q.f., 13221
Crosbie, J., q.o., 32
Défense, équipement, 8127
Défense, q.o., 7719, 9754-5, 15656
Défense aérienne à basse altitude, pétition, 4814
Défense nationale, ministère, q.o., 3685-6
Développement économique régional, 4070

Rompkey, l'hon. Bill—*Suite*
Économie, 3119
M. subsides (Turner, J.), 4069-72
Emploi, centres, pétition, 6000
Étudiants, 8862
Femmes, 8863
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 17617-9
Forces canadiennes, 7124, 8127
Déc. art. 31, 4097
Q.o., 1601, 3380-1, 7607
Handicapés et invalides, pétition, 6001
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 13252-5
M. (Clark, J.), 17145-7
Q.o., 13572, 15656, 17008-9, 17112, 17197, 17287, 17579-80, 17661-2
Libre-échange, accord canado-américain, 3117-8
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 2743, 4070, 7124-5
Morue du Nord, q.o., 32
OTAN
Déc. art. 31, 2248
Q.o., 1601, 7718-9
Paix et sécurité mondiales, 8127
Panama, 8127
Pêches, 4070, 4072
Déc. art. 31, 9048, 19267
M. art. 52 (LeBlanc), 7123-5
M. subsides (Robichaud), 4853-4
M. subsides (Stupich), 3106, 3117-9
Pétitions, 6000, 13175
Q.o., 32, 2667, 6934-5, 7607, 7941-2, 8063, 10220, 11485-6, 12774, 16757-8
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 16662-3
Pêcheurs, q.o., 10220, 12774
Pétrole et gaz, q.o., 2834-5, 11490
Postes, tarifs, 8863
Produits chimiques toxiques, q.o., 1535-6
Programmes sociaux, 3118-9
Progressiste conservateur, Parti, 13255
Provinces de l'Atlantique, q.o., 4872
Radio-Canada
M. subsides (Finestone), 18951-3
Pétition, 19085
Q.o., 16443
Réfugiés, q.o., 9998
Saumon de l'Atlantique, q.o., 12773-4
Sénat, q.o., 13863
Taxe sur les produits et services, 4070-1, 8862
Pétition, 6000-1
Q.o., 4872-3
Terre-Neuve, 8862, 13664
Transports maritimes, 17617-9
Traversiers, déc. art. 31, 13507
Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)—C-68, 12816-7

Ronde de Tokyo. *Voir plutôt* Tokyo, Ronde

Ronde Uruguay. *Voir plutôt* Uruguay, Ronde

Rose, Fred. *Voir* Grisé—Allusions—Accusations de fraude—Précédents, cas

Rose bleue, organisme bénévole
Handicapés et invalides, assistance, déc. art. 31 (Robitaille), 18586-7

Rothchild, courtiers en investissement. *Voir* Petro-Canada—Privatisation

Rouge, rivière, vallée
Dépotoir, Ontario, gouvernement, position, déc. art. 31 (Browes), 14875
Développement, projets, solutions de rechange, etc., 7296-7, 7299-301
Fraser, visite, déc. art. 31 (Browes), 5589
Historique, 7295-6
Parc, création
Appui, 7297-8
Autres parcs, comparaison, 7298-9, 7303
Commission royale d'enquête sur l'avenir du secteur riverain de Toronto, rapport, recommandations, 7297, 7301-2
Déc. art. 31, (Lee), 1195 (Browes), 9866 (Schneider), 10215
Gestion, objectifs, 7301
Gouvernement, engagement, rôle, etc., 7297-8, 7301-2
Q.o., 576
Gouvernement ontarien, position, inaction, etc., 7298, 7300
M. (Browes), 7295-303, adoptée, 7303
Nouveau parti démocratique, position, 7300
Toronto, proximité, qualité de vie, etc., 7302-3
Protection, 528, 7703-4
Déc. art. 31 (Browes), 4034
Entente municipale-provinciale, déc. art. 31 (Bjornson), 4296
Faune, écosystème, etc., richesse, importance, 7296, 7299, 7303
Pétitions, 118, 261-2, 403, 546, 831, 2300, 3057, 5568, 6004, 6068, 6231-2, 6481, 6674-5, 6787-8, 6915, 7683-4, 7779, 8039, 8246, 9311
Save The Rouge Valley System, rôle, 7296-7, 7302
Situation géographique, 7295-6, 7300-1

Roumanie
Aliments, vêtements, médicaments, etc., pénurie, Canada, assistance, déc. art. 31 (Hogue), 7709 (Schneider), 8564
CANDU, réacteurs nucléaires. *Voir plutôt* Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Ventes à l'étranger
Comaneci, Nadia et autres, fuite, déc. art. 31 (Hogue), 6370
Démocratie, instauration, Canada, position
Déc. art. 31 (Greene), 7376
Q.o., 13011
Droits de la personne, violation
Canada, position, 6370
Mazilu, M., cas, 6370
Minorité hongroise, persécutions, Canada, position, déc. art. 31 (Stewart), 9631
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, gouvernement roumain, coopération, Canada, position, déc. art. 31 (Greene), 1590
Tokes, révérend Laszlo, cas
Déc. art. 31 (Pagtakhan), 6743
Q.o., 7201
Élections
Irrégularités, q.o., 13011

Roumanie—*Suite*
Élections—*Suite*
Libres, tenue, Canada, observateurs, déploiement, 9631
Q.o., 9831-2
Président, Ion Iliescu, intronisation, cérémonie, Canada, participation, q.o., 13011
Réfugiés, immigration, Canada, position. *Voir plutôt* Réfugiés
Répression fasciste du dictateur Nicolae Ceausescu, Timisoara, région, etc., Canada, condamnation
Ambassade du Canada, situation, q.o., 7201
Canadiens, sécurité, q.o., 7201
Déc. art. 31 (Stewart, C.), 7191-2 (Wappel), 7249
M. (Clark, J.) adoptée, 7264-5
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Relations diplomatiques, violation
Diplomates canadiens, entretiens avec des fonctionnaires roumains, refus, q.o., 7201
Réévaluation, 7264
Séisme, q.o., 12119
Tokes, révérend Laszlo
Visite au Canada, 9631
Entretiens avec Mulroney, q.o., 9831
Voir aussi sous le titre susmentionné Droits de la personne, violation

Route Canada
Faillite, 12346
Employés du CN, etc., fonds de pension, indemnités de départ, etc., répercussions, 2497, 2506, 8343, 14061, 14394-6
Q.o., 3534, 5007, 12202-3, 12205-6, 12332, 12334-5, 12452, 12526-7, 12583, 12721, 12769-70, 12874-5, 13009
Enquête publique demandée, 15698-9
Q.o., 12696
Fonds, remboursement, q.o., 12695-6, 12716, 12959-60, 13009
GRC, enquête, 14395
Q.o., 3533-4, 5007
Retenues d'impôt à la source, versement, q.o., 12582, 12715-6, 12959-60
Winnipeg, Man., employés, Programme d'adaptation des travailleurs âgés, admissibilité, q.o., 11453
Messageries du CN, achat, allusions, 7039, 14773-4, 15411, 15429-30
Privatisation
Acte de vente, 12724
Q.f., 3989
Q.o., 12582, 12721, 12829-30, 12874
Allusions, 13557-8, 14599, 14830, 14849, 15420-1
Biens immobiliers, partage, q.o., 12717-8
Correspondance
Lettre de Mazankowski à J.-M. LeClair, dépôt, 12724
Q.o., 12716-7, 12721, 12770
Ruhland, Manfred et frères Fingold, entente, vérifications de solvabilité, etc., 14393-4
Déc. art. 31 (Rodriguez), 12328
Mazankowski, ancien ministre des Transports ou autres représentants du gouvernement, rôle, q.o., 12450-1, 12527, 12583, 12716, 12721

Route Canada—*Suite*
Privatisation—*Suite*
Ruhland, Manfred et frères Fingold, entente...—*Suite*
Q.o., 12201-2, 12205-6, 12287, 12331-2, 12450-1, 12453, 12526-7, 12532-3, 12582-3

Routes et autoroutes
Alaska, route, 50e anniversaire, déc. art. 31 (McLaughlin), 3132
Alma—La Baie, Qué., financement, contribution fédérale-provinciale
Déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 8737
Q.o., 7716, 7898
Construction
Contribution fédérale, q.o., 2977
Environnement, répercussions, 5366
Lac-Saint-Jean—Baie James, Qué., construction, financement, gouvernement fédéral, contribution, promesse électorale, 254
Nouveau-Brunswick, Transcanadienne, reconstruction, financement, gouvernement fédéral, participation, 664, 17858
Déc. art. 31 (Bird), 635 (Thompson), 8993
Q.o., 4658-9
Nouvelle-Écosse, Transcanadienne, réfection, déc. art. 31 (Casey), 4478
Ontario
Est, région, amélioration, 9031-2, 12647
Nord, région, amélioration, 2867, 9317, 11233
Déc. art. 31 (Comuzzi), 6742
Voir aussi Autochtones—Ontario, nord, région, réserves
Route à quatre voies entre la Capitale nationale et l'autoroute 401, construction, 9031, 12647
Déc. art. 31 (Jordan), 2474
Q.o., 2977-8
Péage, q.o., 11610
Pictou, comté, N.-É., construction
Financement au moyen du programme de mise en valeur d'hydrocarbures conclu avec la Nouvelle-Écosse
Comité, étude, q.o., 2837-8
Vérificateur général, rapport, q.o., 2712-3, 2781-2, 2837
Terrains et Beaver Lumber Company Limited appartenant au ministre Mackay, transactions financières, allégations, conflit d'intérêts possible, etc.
Enquête indépendante, q.o, 2838
Q.o., 2712-3, 2838
Vérificateur général, lettre transmise au Bureau du Conseil privé, q.o., 2713
Politique nationale, q.o., 4659
Promenade de la Gatineau, Hull, Qué., fermeture entre le boul. Taché et la rue Gamelin, q.o., 5004-5
Provinces, juridiction, 1412
Provinces de l'Atlantique, Transcanadienne, remise en état, 2245
Québec
Autoroute 13, protocole d'entente, q.o., 3381-2
Autoroute 30, allusion, 1412
Autoroute 50, entente fédérale-provinciale, négociations, 1412, 1518, 3214
Déc. art. 31 (Rocheleau), 2704 (Assad), 16434

Routes et autoroutes—*Suite*
Québec—*Suite*
Entente fédérale-provinciale
Renouvellement, 1412
Voir aussi sous le titre susmentionné Québec—Autoroute 50
Financement, contribution fédérale, q.o., 7898
Route 117, réfection, déc. art. 31 (Saint-Julien), 9573
Réseau national
Établissement, projet de loi C-313, Routes nationales, Loi, présentation, 12591
Étude, phase quatre, q.o., 14883-4
Sécurité. *Voir* Automobiles et routes, sécurité; *Sécurité en tête sur la route*
Terre-Neuve
Autoroute à quatre voies, asphaltage, 2246
Financement, entente fédérale-provinciale, 2828
Q.o., 14883
Territoires du Nord-Ouest, programmes, responsabilité, transfert au gouvernement territorial, 11285-6
Transcanadienne, amélioration
Banff, parc national, déc. art. 31 (Feltham), 4598
Ottawa—Winnipeg, 2867
Voir aussi sous le titre susmentionné Nouveau-Brunswick *et* Provinces de l'Atlantique
Voir aussi Produits chimiques toxiques; Produits dangereux—Transport

Routes nationales, Loi—C-313. Nault
1re l., 12591
Orateur, Nault, 12591
Voir aussi Routes et autoroutes—Réseau national, établissement, projet de loi C-313

Routes nationales, réseau et Administration des routes nationales, constitution, Loi. *Voir plutôt* Routes nationales, Loi—C-313

Roux, Rose-Marie. *Voir* Assurance-chômage, régime—Enquêtes

Rouyn-Noranda, Qué. *Voir* Agriculture—Ensilage d'herbe, symposium international; Environnement, protection—Fonds pour le partenariat; Festival du cinéma international; Produits chimiques toxiques

Rowell-Sirois, Commission. *Voir plutôt* Commission royale des relations entre le Dominion et les provinces

Roy, Bernard. *Voir* Autochtones, crise, été 1990—Revendiations territoriales; Gravel, Michel—Accusations de fraude—GRC, enquête

Roy, Jean-Louis. *Voir* Agence de coopération culturelle et technique—Secrétaire général

Roy-Arcelin, Nicole (PC—Ahuntsic; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics; secrétaire parlementaire du ministre des Communications)
Arménie, déc. art. 31, 851-2, 10643-4
Avortement, Loi—C-43, 6303-4
Banque fédérale de développement, déc. art. 31, 14574-5
Communications, culture, citoyenneté et multiculturalisme, Comité, 4220
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 678
Femmes
Déc. art. 31, 16894

Roy-Arcelin, Nicole—*Suite*
Femmes—*Suite*
M. subsides (Clancy), 18433
Haïti, déc. art. 31, 7377, 9270, 16935, 17572-3
Harbourfront Corporation, 19263-4
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4008-9, 4219-20
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 3831
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 12764

Roy Rogers, chaîne de restaurants. *Voir* Imasco Limitée

Royal Winnipeg Ballet. *Voir* Ballet

Royaume-Uni. *Voir plutôt* Grande-Bretagne

RPC. *Voir* Pensions du Canada, régime

RU 486. *Voir* Avortement—Médicaments

Ruben, Jeff. *Voir* Économie—Récession—Wood Gundy Inc.

Ruffo, juge Andrée. *Voir* Enfants—Protection

Ruhland, Manfred. *Voir* Route Canada—Privatisation

Ruiz, Rosamaria. *Voir* Comité canadien d'action sur le statut de la femme—Assemblée générale

RUOG. *Voir* Guatemala—Paix—Dialogue national

Rushdie, Salman. *Voir Les versets sataniques*—Roman

Russell, Francis. *Voir* Gouvernement—Direction et politique

Rutherford, Charles, V.C.
Ancien combattant, décès, déc. art. 31 (Kempling), 2896-7 (Stewart), 2967

Rutherford, Doug. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Fuites—Individus inculpés—Mises en accusation

Ryan, Claude. *Voir* Langues officielles—Sault Ste. Marie et autres municipalités, unilinguisme, résolutions

Sa Majesté la Reine. *Voir* Sénateurs et sénatrices—Nominations—Art. 26

Sables bitumineux. *Voir* Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca

***S'adapter pour gagner*, rapport.** *Voir* Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré)—Rapport

SADC. *Voir* Société d'assurance-dépôts du Canada

Saganash, Roméo. *Voir* Autochtones—Leaders

***Saguenay*, destroyer.** *Voir* Navires de pêche—Pêche illégale—*Concordia*

Sages-femmes
Reconnaissance, déc. art. 31 (Black), 18869-70

Saguenay, embouchure. *Voir* Parcs marins—Création

Saguenay—Lac-Saint-Jean, Qué., région. *Voir* Marchandises, transport; Porc, industrie

Sahara, désert
Allusions, 3152

Said, Mohamed Ahmet. *Voir* Réfugiés—Kenya

Sainte-Agathe-des-Monts, Qué. *Voir* Festival Hiver en Nord

Saint-Amable, Qué. *Voir* Pneus usagés—Incendies

Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué, hôpital pour anciens combattants. *Voir* Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux—Anciens combattants

Saint-Basile-le-Grand, Qué. *Voir* Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré

Saint-Boniface, Man. *Voir* Produits chimiques toxiques—Explosion

Saint-Bruno, Qué.
Centre communautaire, construction, contrat, adjudication. *Voir* Grisé—Allusions—Accusations de fraude
Voir aussi Forces canadiennes—Champs de tir

St. Clair, rivière
Pollution
Canalisations à partir du lac Huron, projet
Déc. art. 31 (Gray, H.), 4098 (Crawford), 4868
EDER, financement, etc., 1328-30
Pétitions, 1086, 6232, 7266
Polluants, déversement, q.o., 4653, 4660

Saint-Férréol-les-Neiges, Qué. *Voir* Patrimoine national

Sainte-Foy, Qué. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination—Antisémitisme—Cimetières

Saint-François, lac
Pollution, aménagement des berges, 2809

St-Germain, Yves. *Voir* Femmes—Battues

Saint-Hilaire, Daniel. *Voir* Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande

Saint-Hubert, Qué. *Voir* Agence spatiale canadienne—Siège social, emplacement

Saint-Hyacinthe, Qué.
Allusion, 11624
Voir aussi Agriculteurs

Saint-Jean, fleuve, vallée, N.-B. *Voir* Chemins de fer—Embranchements/lignes—Abandon; CP Rail—Embranchements/lignes—Abandon

Saint-Jean, N.-B. *Voir plutôt* Saint John, N.-B.

Saint-Jean-Baptiste, fête. *Voir plutôt* Fête de la Saint-Jean-Baptiste

Saint-Jérôme, Qué. *Voir* Habitation—Logements sociaux et coopératifs

Saint-Jérôme, Qué., Cégep. *Voir* Garderies—Employés—Formation; Travail-études, alternance, programme

Saint John, N.-B. *Voir* Agence de promotion économique du Canada atlantique—Nouveau-Brunswick—Bureau; Défense, équipement—Navires—Frégates

St. John's, T.-N. *Voir* Pêches—Usines; Transports aériens—Contrôleurs aériens

Saint-Julien, Guy (PC—Abitibi)
Aérogares, déc. art. 31, 13974-5
Aéroports
Déc. art. 31, 16312
Q.o., 16384

Saint-Julien, Guy—*Suite*
Agence de coopération culturelle et technique, déc. art. 31, 6501
Agence spatiale canadienne, déc. art. 31, 1193
Agriculteurs, q.o., 5844
Agriculture, déc. art. 31, 5837, 5986, 6806
Agro-alimentaire, industrie, déc. art. 31, 2319
Air Canada, déc. art. 31, 4245
Allocations familiales
M., 13142-4
Pétition, 11-2
Q.o., 12208
Allusions à Saint-Julien
Envois collectifs, 17943-4
Déc. art. 31, 15648, 16483
Voyages dans le Nord, coûts, 17943
Déc. art. 31, 5396, 15586
Amos, Qué., déc. art. 31, 9990
Approvisionnements et Services, ministère, déc. art. 31, 3523
Armes à feu
Déc. art. 31, 10061
Q.o., 15473
Artistes, déc. art. 31, 11603
Assurance-chômage, régime
Déc. art. 31, 7191, 10846, 11547
Pétition, 13659
Assurance-maladie, régimes, déc. art. 31, 16810
Autochtones, déc. art. 31, 162, 280, 2369, 6367
Baie James, projet hydro-électrique, déc. art. 31, 13608-9
Banque du Canada, déc. art. 31, 9864
Banque fédérale de développement, dd., 9408
Blais, 2319
Bois d'oeuvre, déc. art. 31, 15200
Boucher, André, déc. art. 31, 7535
Brissette, Louise, déc. art. 31, 13793
Budget, 27 avril 1989, déc. art. 31, 1025
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8776-7
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17942-7
Camionnage, industrie
Déc. art. 31, 11705, 11926
Q.o., 11935
Canadien National, q.f., 17716
CANMET, 17942-3, 18443, 18487, 18498
Q.f., 10295, 10298
Chambre des communes, 17947
Charest, déc. art. 31, 7457
Chemins de fer, déc. art. 31, 7304, 10509
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8560
CN Immeubles
Déc. art. 31, 13001
Q.o., 13119
CN Rail
DD., 2227
Déc. art. 31, 7045, 7304, 7708, 8175, 12040
Q.f., 2017, 2100, 3706, 3899-900, 7691
Q.o., 4179, 7315, 10435, 12721, 15127
Code canadien du travail, 18761
M., 18190-2
Q.o., 18403

Saint-Julien, Guy—*Suite*
Collectivités, développement, programme, déc. art. 31, 2830, 16691
Colline du Parlement
Déc. art. 31, 13920
Pétitions, 15406, 15561-2, 15766, 16332, 16958, 17589, 17716, 17950-1, 18076, 18285, 18438
Q.o., 13929
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, déc. art. 31, 15462
Consommateurs et Sociétés, ministère, déc. art. 31, 18519
Constitution, 14491
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 4478, 5219, 5590, 12577, 13111
CP Rail, q.f., 1694
Cyclisme, déc. art. 31, 12948
Défense, équipement, q.o., 8917
Défense aérienne à basse altitude, déc. art. 31, 6183-4
Défi 90, déc. art. 31, 9633
Déficit, 8513-4
Députés, 17943-5, 17947
Déc. art. 31, 19114
Développement économique régional, 764-6, 15099-100
Déc. art. 31, 9820, 15050
M. (Langdon), 1160-2
Q.o., 15059, 15254, 16821
Doucet, Géraldine, déc. art. 31, 9150
Économie, 18751-2
M. (Langdon), 15099-101
Élections, directeur général, déc. art. 31, 337
Énergie atomique, q.f., 17761-2
Enfants, déc. art. 31, 5769, 12108-9
Environnement, déc. art. 31, 10128-9
Environnement, protection
Déc. art. 31, 3190
M. subsides (Copps), 9981-3
Q.o., 9999, 12702
Extradition, déc. art. 31, 6928
Faune, déc. art. 31, 8258
Femmes, pét. 11528
Fête du Canada, déc. art. 31, 1910
Finances, Comité, m. (Nystrom), 8513-4
Finances publiques, gestion, déc. art. 31, 17572
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 17681
Forêts, déc. art. 31, 11037
Forêts, industrie
Déc. art. 31, 2039, 6346, 8565-6, 18268
Q.o., 9643, 11190-1, 14625, 15713, 16701, 17849, 19452
GATT
Déc. art. 31, 15788
Q.o., 6376, 14277, 16491
Gouvernement, 17681
Habitation, 18746-7, 18752, 18762
Déc. art. 31, 6089
Handicapés et invalides, déc. art. 31, 3372, 19330
Harricana, groupe, déc. art. 31, 726
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13754-5
Hockey, déc. art. 31, 3588, 3677-8, 10331, 18923
Hospitalité Canada, programme, déc. art. 31, 8864
Immigration, 18761

Saint-Julien, Guy—*Suite*
Impôt sur le revenu, 907, 4558, 8514, 8560, 9655-6, 18443, 18746, 18751, 18761
DD., 7558
Déc. art. 31, 5285, 5352, 6433, 6659, 8495, 16432-3, 17777
Pétitions, 6480, 6563, 6587, 6672-3, 6722, 6785, 6913, 7023, 7169, 7267, 7358-9, 7550-1, 8190, 8352-3, 8543, 8664, 8792, 8841, 8931, 9089, 9135, 9312, 9511, 9703-4, 9762, 9801, 9882, 9915, 10022-3, 10091-2, 10496, 10938, 11226, 11617, 11976, 12053, 12088, 12186, 12215, 12263, 12672
Q.f., 13229
Q.o., 5360, 6441-2, 6754, 7055, 8505
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4558
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 760-6, 907
Inondations, q.f., 16332
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17005, 17105, 17491
Janneteau, Édouard, déc. art. 31, 8308
Jeux de la Francophonie, Maroc, 8-22 juillet 1989, déc. art. 31, 963
Jeux d'hiver du Canada, Charlottetown, Î.-P.-É., déc. art. 31, 17893
Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande, déc. art. 31, 7420
Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 8994-5, 18215-9
Journée internationale pour la discrimination raciale, déc. art. 31, 18807
La Vérendrye, réserve faunique, q.o., 14143
Langues officielles, déc. art. 31, 9337
Le Permanent, déc. art. 31, 7887
Lefrançois, Pascale, déc. art. 31, 15702
Les machines Roger internationales Inc., q.o., 2328
Libre-échange, accord canado-américain, déc. art. 31, 11441, 12170
Livres, déc. art. 31, 10705
Malépart, déc. art. 31, 5930
Mines, industrie, 8776, 18751, 18761
Déc. art. 31, 3131, 5045, 6742, 7930, 8604, 8679, 11125 , 11480, 12865, 17837
M. (Samson), 4510-1
M. (Samson), 7234-6
Q.o., 687, 4488, 5092, 8390, 8688, 13617, 14356, 19280
Ministres, 9656
Montréal, Qué., 15101
Municipalités, déc. art. 31, 4598-9
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11252-4
Nouveau parti démocratique, 19162
Office national du film, déc. art. 31, 21-2
Ontario, développement du Nord, initiative, 15101
Ontario Northland Railways, q.f., 17716-7
Paquet, D[r] Romuald, déc. art. 31, 11650
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14052, 14822
Pétrole et gaz, 13754-5
Déc. art. 31, 14034-5
Plan vert du Canada pour un environnement sain, déc. art. 31, 16582, 18345
Pluies acides
Déc. art. 31, 18869

Saint-Julien, Guy—*Suite*
Pluies acides—*Suite*
Q.o., 14809
Pollution de l'air, déc. art. 31, 14800
Postes, services, q.f., 15184, 16967
Postes, tarifs
Déc. art. 31, 4996, 5082, 7647, 8779
Q.o., 5003, 5161, 5529, 7385, 7429, 8789, 15331
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9655-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18746-7, 18751-2, 18761-2
Procédure
Affaires émanant des députés, 19415-6
Comités, 19415-6
Députés, déclarations en vertu de l'art. 31, 15718
Projets de loi émanant du gouvernement, 7065, 14981
Questions orales et supplémentaires, 19161
Séances de la Chambre, 19379-80, 19415-7
Produits chimiques toxiques, 9981-2
Déc. art. 31, 910
Q.f., 3894
Produits dangereux, q.o., 2783, 7315, 17904
Québec
Déc. art. 31, 9744, 10780, 13157, 17189-90
M. (Allmand), 15685-7
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 6254
Radio-Canada, 14981
Déc. art. 31, 16892, 16937, 19015
M. subsides (Finestone), 18917-8, 18947
Radiodiffusion, Loi—C-40, 14981
Recherche et développement
DD., 11054
M. subsides (Berger), 18443, 18487, 18498
Référendums et plébiscites, m. (Kindy), 14490-1
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19161-2, 19378-80, 19415-7
Relations industrielles, déc. art. 31, 19268
Repap, déc. art. 31, 17656
Revenu national, ministère, q.o., 12874
Routes et autoroutes, déc. art. 31, 9573
Santé, services, déc. art. 31, 1303
Semaine canadienne de l'orientation, déc. art. 31, 5153
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 14493
Semaine nationale de la conservation des sols, déc. art. 31, 19218-9
Semaine nationale de la santé mentale, déc. art. 31, 1128
Semaine nationale de la sécurité agricole, déc. art. 31, 3291
Semaine nationale de l'environnement, déc. art. 31, 12199
Semaine nationale de sensibilisation au tourisme, déc. art. 31, 1786
Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 19442
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 2141
Sénat, déc. art. 31, 13676, 13852, 14212-3
Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 14347
Senneterre, Qué.
Déc. art. 31, 2776
Q.o., 2783
Simmons, déc. art. 31, 14994
Sociétés de la Couronne, déc. art. 31, 1241-2
Sols, conservation, déc. art. 31, 9932-3

Saint-Julien, Guy—*Suite*
Sports
Déc. art. 31, 4647, 4686, 9072-3, 11255-6
Q.o., 9161
Taxe de vente, q.o., 5938
Taxe sur les produits et services, 11252-4
Déc. art. 31, 10898, 10960, 12447-8, 14135
Pétition, 6785
Q.o., 10960, 12455, 15390
Tourisme, industrie, 760-4
Déc. art. 31, 1716
Transports
Déc. art. 31, 10474
Q.o., 10484
Transports aériens, 17681
Déc. art. 31, 16750-1
Transports maritimes, 17681
Q.o., 17789
Unité nationale, déc. art. 31, 9690
VIA Rail, 18761
Déc. art. 31, 445
Q.f., 3900
Q.o., 14503, 15659

Saint-Laurent, circonscription
Nom, changement, 3730
Pétition, 323
Pour Saint-Laurent—Cartierville, projet de loi C-239, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Saint-Laurent), présentation, 1574

Saint-Laurent, fleuve
Pollution
États-Unis, position, 10043
Nettoyage, 4, 20, 362, 1320, 2763
Collaboration fédérale-provinciale, 10037
Équipe, constitution, enquête sur les pollueurs, etc., 2801-2
Financement, contribution fédérale, 254, 2797, 2831-2, 10465
Objectifs, 2801
Voir aussi Bélugas; Pêches; Produits chimiques toxiques—Déversements

Saint-Laurent, le très hon. Louis. *Voir* Guerre de Corée (1950-1953)—Nations Unies

Saint-Laurent, voie maritime
30e anniversaire de fondation, déc. art. 31 (Pronovost), 3586
Fermeture, 6922
Q.o., 6610
Temporaire, 1989, 1-4 décembre, 6630, 6692, 6701
Q.o., 6506
Navires pris dans les glaces, implications, 6630-1, 6633-4
Péage, droits
États-Unis
Abolition, 6124
Remboursements, 6124, 6128
Recouvrement, suppression, 6124-5, 6128-9
Sécurité de la navigation
Québec, Qué., quasi-collision à la hauteur du pont Pierre-Laporte, q.o., 6508

Saint-Laurent, voie maritime—*Suite*
Sécurité de la navigation—*Suite*
Voir aussi Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux
Trafic annuel, statistiques, 6630, 6693
Viabilité, système, comité, étude, 6122
Welland, canal, terrains, mise en valeur, 1237
Agence de développement du canal Welland, rapport, 1236-7
Q.o., 795
Audiences publiques, 1237-8
Q.o., 795
Coûts, 1236
Économie, répercussions, 1237
Emplois créés, 1237
Niagara, Ont., étude, 1238
Public, accès, 1236-7
Voir aussi Céréales—Transport

Saint-Laurent, voie maritime, Administration
Président, William O'Neil, retraite, allusion, 6123

Saint-Laurent—Cartierville, circonscription. *Voir* Saint-Laurent, circonscription—Nom, changement—Pour

St. Lawrence Starch. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement

Saint-Léonard d'Aston, Qué. *Voir* CN Rail—Accidents, déraillements, etc.—Produits dangereux, déversement

Saint-Maurice, circonscription
Usines, fermeture, mises à pied, 265-6
Voir aussi Perfecta Dyeing

Saint-Maurice, rivière. *Voir* Pâtes et papiers, industrie—Flottage du bois; Produits chimiques toxiques—Déversements

Saint-Patrick. *Voir* Fête de la Saint-Patrick

Saint-Pierre-et-Miquelon. *Voir* Pêches—France—Canada, accord, quotas, limites territoriales

Sainte-Scholastique-de-Mirabel. *Voir* Environnement, protection

Saint-Vincent, île. *Voir* Agence canadienne de développement international

Saint-Vincent-de-Paul, pénitencier. *Voir* Pénitenciers—Laval, Qué.

Sakharov, Andreï
Décès, déc. art. 31 (Hunter, Macdonald, D., Pagtakhan), 6878-9

Salaires
Augmentation, 2, 6177
Compétitivité, répercussions, 18318-9, 18321
Inflation, relation, modération demandée aux travailleurs, etc., 8662, 18041-2
Banque du Canada, gouverneur, position, q.o., 9826
Gouvernement, position, hausses accordées à certains hauts fonctionnaires, etc., 11383, 11465, 12598, 12601, 12121
Déc. art. 31 (Gaffney), 10847 (MacWilliam), 12950-1 (Fisher), 18062
Q.o., 11314-7, 11324, 12330-1

Salaires—*Suite*
Augmentation—*Suite*
Inflation, relation, modération demandée aux...—*Suite*
Q.o., 10786
Wilson, M., propos, q.o., 12958-9
Discrimination. *Voir* Minorités visibles—Preston
Équité. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Parité
Minimums, 5112
Fédéral, augmentation, 16503-6, 16516, 17872
Q.o., 6188, 16491
Rajustement demandé, q.o., 4258
Voir aussi Pauvreté—Augmentation
Moyens, rajustement, prix à la consommation, indice, relation, 1419, 1423
Parité salariale, 443
Voir aussi Femmes; Fonction publique
Retenues à la source, recouvrement par le gouvernement. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu—Retenues à la source
Secteur public, augmentation, taux, 8701, 9808
Provinces, comparaison, q.o., 10752
Voir aussi Faillites *et* Créances, priorité—Employés; Inflation—Réduction—Prix et salaires; Main-d'oeuvre—Formation; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie; Prix et salaires, contrôle; Taxe sur les produits et services

Salmon River, N.-É. *Voir* CN Rail—Ponts

Salmonellose. *Voir* Aliments—Contamination, répercussions, maladies, etc.; Viande—Contamination, répercussions

Salmonidés. *Voir* Pisciculture, industrie

Salon de la femme du Québec. *Voir* Femmes

Salvador
Conflit, arrestations, etc., droits de la personne, violation
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, rapport, 7260, 7291
Antiterroristes, loi, q.o., 6358
Canada, position, assistance, etc., 6654, 8461, 8463
Déc. art. 31 (Hunter), 384 (Brewin), 725 (Gaffney), 2083 (Hunter), 2414 (Robinson), 4646 (Blaikie), 5930 (Walker), 5984 (Blaikie), 6855
M. art. 52 (Axworthy, L.), permission refusée, 6199
Q.o., 5841, 5940, 6186-7, 6938-9
Canadiens sur place, bénévoles, etc., sécurité, mesures, etc., q.o., 6357-8
Cassolo, Jennifer, arrestation, Canada, position, q.o., 6358
Cessez-le-feu, ONU, surveillance, FMLN, demande, 6087
Entretiens canado-américains, q.o., 6358
Espagne, ambassadeur, rappel, q.o., 5841
Garay, Innocente, arrestation, Canada, position, déc. art. 31 (Heap), 7600-1
Lopez, Mirtala, cas, déc. art. 31 (Heap), 5219-20
Organisation des États américains, négociations, Canada, participation, q.o., 5841, 6186, 6262-3
Père Ignacio Ellacuria et autres Jésuites
Déc. art. 31 (Stewart), 5836 (Hunter), 5838
Q.f., 19458-9
Q.o., 5841-2, 6186
Pétitions, 6723, 7357, 8132, 8544
Réfugiés
Immigration, assistance, Canada, position, agents consulaires, etc., 5984

Salvador—*Suite*
Conflit, arrestations, etc., droits de la...—*Suite*
Réfugiés—*Suite*
Immigration, assistance, Canada, position...—*Suite*
Déc. art. 31 (Heap), 5930, 6500
Q.o., 6186-7, 6263
Réinstallation, camp, bombardement, etc., Canada, protestations, déc. art. 31 (Stewart), 8176
Ridd, Karen, libération, Canada, position, 5930, 6545, 7291
Q.o., 5841, 5939, 6186
Romero, Oscar, archevêque, assassinat, 10e anniversaire, déc. art. 31 (Hunter), 9691
Soldats du FMLN, évacuation, refus, Canada, position, 7481-2, 8434-5, 8463
Droits de la personne, violation. *Voir sous le titre susmentionné* Conflit, arrestations
Élections libres, tenue
Canada, position, envoi d'observateurs officiels, etc.
Déc. art. 31 (Blaikie), 13111
Q.o., 18402-3
Résultats, manipulation par le parti ARENA, allégations, q.o., 18402
Escouades de la mort, suppression, déc. art. 31 (Heap), 17105
États-Unis
Aide militaire, Canada, position, 5836, 5838, 5984-5, 7482, 8129, 8461
Déc. art. 31 (Hunter), 5985-6, 6087 (Blaikie), 6545
Entretiens Mulroney—Bush, q.o., 6262-3, 18402-3
Q.o., 5841-2, 5939-40, 6186, 7253
Politique, modification, 6245
Voir aussi sous le titre susmentionné Conflit—Entretiens
Gouvernement ARENA
Délégation, visite à Ottawa, Ont., entretiens avec des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures, programme d'aide, etc.
Q.f., 7690-1
Q.o., 6938-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Élections libres, tenue—Résultats
Gouvernement canadien, représentants, frais de voyage, etc., q.f., 9407
Paix, processus, négociations
Canada, position, q.o., 5841-2, 5940, 6186-7, 6262-3, 6358, 7827
Déc. art. 31 (Hunter), 9691
Q.o., 18403
Ungo, Guillermo, chef du parti révolutionnaire national démocrate, décès, déc. art. 31 (Heap), 17837
Voir aussi Nordion International Inc.—Matériel d'irradiation; Réfugiés

Samoilovich, George. *Voir* Union soviétique—Droits de la personne, violation

Samson, Cid (NPD—Timmins—Chapleau)
Aéroports, déc. art. 31, 9634
Anciens combattants, 8648
Assurance-chômage, régime, 15236-7
Déc. art. 31, 11605, 14092, 15115
Q.o., 15003, 17788
Autochtones, q.o., 9698-9
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8648
Central Western Railway Company, 7497-9, 9038-9

Samson, Cid—*Suite*
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 7814
Chemins de fer, 9038
Chemins de fer, Loi (modification)—C-5, 7496-7, 9038-40
Chrétien, l'hon. Jean, déc. art. 31, 15244
Circuits intégrés, topographies, protection, Loi—C-57, 11628
Code canadien du travail, Loi (briseurs de grève et services essentiels)—C-201, 15106-7
Code canadien du travail, Loi (manutention du grain)—C-250, 13717
Économie, déc. art. 31, 8565, 14034
Emploi et Immigration, ministère, 15237
Énergie atomique, déc. art. 31, 4939-40
Fiscalité, 8648
Fonction publique, q.o., 18352
Grèves et conflits de travail, 15106-7
Grisé, déc. art. 31, 2085-6
Impôt sur le revenu, pétitions, 14860
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17191
M. (Clark, J.), 17384-6
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 4692-3
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 15237-8
Martin, Murdo, déc. art. 31, 218-9
Martin, S., 1602-3
Mines, industrie
Déc. art. 31, 336, 7604
M., 4508-10
M., 7229-31
Pétrole et gaz, pétition, 977
Poste, bureaux
Déc. art. 31, 18456
Pétitions, 14860, 18236
Procédure
Députés, 7911, 8559
Votes, 17820
Produits chimiques toxiques
Déc. art. 31, 7821
Q.o., 862, 1602-3, 7512-3
Radio-Canada
Déc. art. 31, 16937
Pétition, 16962
Relations fédérales-provinciales, 8648
Société canadienne des postes, q.o., 14105
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 10425
Pétitions, 3885-6, 3987, 4144, 4216, 5412, 5446, 7267, 7356-7, 10496
Télévision, 14973
Travailleurs âgés, adaptation, programme, q.o., 12701
Vérificateur général, déc. art. 31, 5152
VIA Rail
Déc. art. 31, 3967
Pétition, 7357
Q.o., 4177, 5406-7

Sanction royale
Lettres émanant de la résidence du Gouverneur général, 1885, 3807, 4324, 5680, 6836, 7017, 7293, 7634, 9954, 11227, 12707, 12981-2, 13189, 14593, 15227, 15336, 16787, 16801, 16981, 17222, 17569, 19081, 19344, 19479

Sanction royale—*Suite*
Projets de loi sanctionnés, 1885, 3807, 4328, 5686, 6838, 7017, 7293, 7636, 9957, 11272, 12707, 12984, 13189, 14611, 15236, 15357, 16829-30, 16981, 17222-3, 17569-70, 19093, 19351, 19479
Voir aussi Procédure

Sandoz Canada Inc. *Voir* Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie

Sang, banques. *Voir* Syndrome d'immuno-déficience acquise

Sans-abri. *Voir* Enfants—Pauvreté; Habitation

Santé
Mentale
Semaine. *Voir plutôt* Semaine nationale de la santé mentale
Voir aussi Hôpitaux—Centre hospitalier Robert-Giffard
Politique, établissement, 18702
Programmes divers, financement, réduction, 8709
Prothèses mammaires
Danger, protection, projet de loi C-325, Aliments et drogues, Loi (prothèses mammaires), présentation, 13171
Meme, société Réal Laperrière, Montréal, Qué., sécurité, études, etc., 10229-30
Kerrigan, Carolyn, rapport, enquête, tenue, etc.
Déc. art. 31 (Pagtakhan), 8498
Q.o., 10228, 19454
Q.o., 18598, 18675, 19275, 19339, 19454
Renseignements, communication aux femmes, q.o., 18676, 19275, 19339
Retrait du marché
Déc. art. 31 (Gaffney), 10276, 18459
Q.o., 10179-81, 18597-8, 18675, 19275, 19338-9, 19454
Université de la Floride, étude, q.o., 10179-80
Recherche et développement, programme, financement, réduction, 8945, 16422-4, 18499-500, 18650
Déc. art. 31 (Berger), 12863, 13921
Q.o., 13931-2, 15983-4
Voir aussi Air, qualité—À l'intérieur des bâtiments; Amiante—Dangers; Assurance-maladie, régimes; Autochtones; Avortement—Femmes; Coopératives; Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde; Enfants; Environnement, protection; Journée mondiale de la santé; Journée nationale de la santé; Non-fumeurs, santé, Loi (modification)—C-27; Pauvres; Pays en voie de développement; *Plan vert du Canada pour un environnement sain*; Pluies acides; Produits chimiques toxiques; Santé, services—Financement—Augmentation; Tabac et cigarettes

Santé, Loi canadienne. *Voir* Assurance-maladie, régimes—Frais modérateurs *et* Normes nationales; Avortement—Accessibilité, garantie; Santé, services—Financement, contribution fédérale—Réduction

Santé, Loi canadienne (avortement)—C-268. Boudria
1re l., 5138
Orateur, Boudria, 5138
Voir aussi Avortement—Provinces—Financement—Pénalité

Santé, Organisation mondiale. *Voir plutôt* Organisation mondiale de la santé

Santé, services
Accessibilité
Régions éloignées, 18702
Sous-comité sénatorial, rapport *Y a-t-il une crise?*, recommandations, prise en considération, 18658
Administration, provinces, responsabilité, 18696-7
Besoins, importance, 6168-9
Centres locaux autres que les hôpitaux, 18662
Chiropraticiens, rôle, déc. art. 31 (White), 5653-4
Colombie-Britannique, 12618-9
Financement, contribution fédérale, réduction, 8802, 10594, 10671, 17854, 18128
Répercussions, 11952-3, 11958, 11960, 11965
Okanagan et Similkameen, région, personnes âgées, proportion, coûts supplémentaires, etc., 12631
Coût réel des services reçus, relevé, envoi aux usagers, déc. art. 31 (Stevenson), 19014
David, l'hon. sénateur Paul, déclaration, suggestions, etc., 1386
Q.o., 1314-5
Sénat, comité, création, déc. art. 31 (Saint-Julien), 1303
Écoles, financement, contribution fédérale, 6847
Économie, relation, 18706
Efficacité, amélioration, coûts, réduction, 18656-7, 18695-8, 18700, 18707
Équité, écart entre riches et pauvres, etc., 18710
Financement, contribution fédérale, 2951, 17877, 18659
1991-1992, 14,5 milliards $, 18659, 18688
Augmentation, 2984-5, 2994
Pétition, 3490
Santé de la population, amélioration, relation, 18689
Comparaison avec d'autres pays, 18655-6, 18697, 18699
Par habitant, 206
Parti réformiste du Canada, position, 8894-5
Projets de loi
C-33. *Voir* Relations fédérales-provinciales—Accords fiscaux, paiements de transfert—Projet de loi C-33
C-69. *Voir* Gouvernement, dépenses—Réduction—Projet de loi C-69
Q.o., 393, 1846
Réduction, 417, 1325, 1327, 2994, 5900, 8894, 9958, 10583, 10593, 10676-7, 12253-5, 12541-2, 12618-9
Association des hôpitaux du Canada, position, 12539, 12629
Bégin, Monique, propos, 18656, 18687, 18697-8
Q.o., 17898
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1062-3, 1093, 1209, 1353, 1386, 1414, 1478, 1893, 1928, 2241-2, 3648
Q.o., 1197, 1199, 1250-1, 1314-5
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8635, 8659, 8667-8, 8707-9, 8722, 8772-3, 8775, 8797, 8800, 8802, 8806, 8847, 8858-9, 8899, 8904-5, 9626, 9648, 9813, 9894, 10565-7, 12539
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 8605
Q.o., 8607-14, 8689-90, 8739-40
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 17698, 17721, 17854, 17861, 17868, 17880, 18115-7, 18120, 18122, 18124, 18128-9, 18132
Déc. art. 31 (Pagtakhan), 17703
Q.o., 17899-900

Santé, services—*Suite*
Financement, contribution fédérale—*Suite*
Réduction—*Suite*
Déc. art. 31 (Karpoff), 15974
Q.o., 2908, 8740, 9159-60
Répercussions, 5920, 11965-6, 12538-9, 12543-6, 12600, 18651, 18686
Déc. art. 31 (Langan), 12820
Santé, Loi canadienne, respect, 17879
Voir aussi Assurance-maladie, régimes—Programmes établis, financement, contribution fédérale, réduction *et sous le titre susmentionné les provinces particulières*
Voir aussi Relations fédérales-provinciales—Programmes établis, financement—Enseignement postsecondaire *et sous le titre susmentionné* Écoles
Gouvernement fédéral, rôle, 17880, 18707-8
Île-du-Prince-Édouard, financement, contribution fédérale, réduction, 1414, 10667, 12636, 18120
Infirmières
Et infirmiers, hommage, déc. art. 31 (Guilbault), 1530 (Bernier), 1789
Salaires, conditions de travail, etc., amélioration, déc. art. 31 (Skelly, R.), 1647
Voir aussi sous le titre susmentionné Médecins
Malades en phase terminale, traitement, refus, droit
Pétitions, 19086, 19088
Projet de loi C-351, Code criminel, Loi (personnes en phase terminale), présentation, 19083
Manitoba, financement, contribution fédérale, 17633
Médecins
Et infirmières, pénurie, exode, etc., 10619, 17870, 18650-1
Nombre trop grand, concentration dans les villes, etc., 18662
Normes nationales, contrôle, 17854, 17865, 17867-9
Nouvelle-Écosse, 18705
Personnes âgées
Accès, 4191
Voir aussi sous le titre susmentionné Colombie-Britannique—Okanagan et Similkameen, région
Prévention, mesures, 4393, 18650, 18657, 18703, 18707
Privatisation, 10566-7
Q.o., 11556-7
Professionnels et employés, contribution, déc. art. 31 (Clark, L.), 11039
Provinces. *Voir sous le titre susmentionné* Administration
Provinces de l'Atlantique, financement, contribution fédérale, réduction, 2245, 2286, 10585-6
Q.o., 1791-2
Psychiatriques près du milieu des patients, établissement Mountain House, Yarrow, C.-B., déc. art. 31 (Belsher), 11480
Québec
Financement, contribution fédérale, réduction, 9018-9, 9022, 17868-9
Q.o., 8740
Ticket orienteur. *Voir plutôt* Assurance-maladie, régimes—Frais modérateurs, surfacturation, imposition—Santé, Loi canadienne, opposition, normes nationales, respect, etc.—Québec
Santé et bien-être social, affaires sociales, troisième âge et condition féminine, Comité, rapport, 12878

Santé, services—*Suite*
Saskatchewan, financement, contribution fédérale, réduction, 17834
Savage, Jeffrey et Gengenback, Kurt, soins, frais, collectes de fonds à Unionville, Ont., déc. art. 31 (Attewell), 911
Situation, 12543
Technologie de pointe, utilisation constructive, 18662
Terre-Neuve, financement, contribution fédérale, réduction, répercussions, 10557-8, 12650-1, 18555
Ticket orienteur. *Voir sous le titre susmentionné* Québec
Voir aussi Autochtones; Libre-échange, accord canado-américain; Saskatchewan—Soins dentaires; Taxe sur les produits et services

Santé et bien-être social, Comité. *Voir* Enfants—Pauvreté

Santé et bien-être social, affaires sociales, troisième âge et condition féminine, Comité
Rapports
Premier, 12878
Deuxième *Le sport amateur: des défis à relever,* 16331
Voir aussi Condition physique et sport amateur; Santé, services

Santé et sécurité au travail. *Voir plutôt* Travail, santé et sécurité

Santé infantile, Institut canadien. *Voir plutôt* Institut canadien de la santé infantile

Santé nationale et Bien-être social, ministère
Budget, réduction, q.o., 15660
Rôle, 16522
Voir aussi Air, qualité—À l'intérieur des bâtiments; Budget des dépenses—1989-1990, principal; Eau potable—Qualité; Grands lacs—Pollution; Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie—Étiquetage; Naissances, contrôle—Planification familiale; Produits chimiques toxiques—Combustibles; Produits dangereux—Dépistage

Santophen-I. *Voir* Produits chimiques toxiques—Dioxines—Lysol

Sarnia, Ont. *Voir* Polysar Limited

Sarnia—Lambton, circonscription. *Voir* Tourisme, industrie

Sarsfield Foods Ltd.
Kentville, N.-É., emploi, création, 1765

Sarsis. *Voir* Forces canadiennes—Bases—Calgary, Alb., entente

Saskatchewan
Accords fiscaux, paiements de transfert, augmentation, 10622-3
Limitation, budget, 20 février 1990, mesure, répercussions, 8795-6, 8798-800
Premier ministre Grant Devine, discours télévisé, q.o., 8911-2
Barrages
Island Falls. *Voir plutôt* Island Falls, barrage
Rafferty-Alameda. *Voir plutôt* Rafferty-Alameda, barrage
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8798-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Accords fiscaux—Limitation *et* Péréquation *et* Programmes établis

Saskatchewan—*Suite*
Circonscriptions électorales, limites
Représentation en fonction de la population, constestation, cause devant la Cour d'appel, déc. art. 31 (MacDougall), 16581
Voir aussi Québec—Nord—Nouveau-Québec, région, circonscription, création
Économie, situation, 8199-200, 9931
Crise, gouvernement Devine, responsabilité, déc. art. 31 (Fisher), 11650-1
Gouvernement fédéral, politiques, répercussions, 8757-8, 11381-2
Éducation, langues officielles, politique, instruction dans la langue de la minorité, écoles, gestion et contrôle, entente fédérale-provinciale, respect, etc.
M. art. 52, (Gauthier), 10727-8, permission refusée, 10728
Q.o., 10604-5, 10649-50, 10717, 10792
Fonctionnaires provinciaux, grève de 1986, retour au travail, recours à la clause de dérogation à la Charte canadienne des droits et libertés, 6893
Gouvernement
Devine
Administration financière, allusions, 8795, 10570
Voir aussi sous le titre susmentionné Économie, situation—Crise
Néo-démocrate précédent, réalisations, 3047, 8757-8, 9375, 11382, 14597-8, 18054-5, 18891
Langues officielles, droits linguistiques
Cour suprême, décision, 128
Mulroney, position, 428
Voir aussi sous le titre susmentionné Éducation
Participation publique, ministère, création, 191
Péréquation, paiements
Augmentation, budget, 20 février 1990, mesure, 8795
Budget, 26 février 1991, mesure, 18137
Population, diminution, causes, 9357, 9375-6
Premier ministre Grant Devine
Allusion, 8832
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)—Négociations—Agriculture—Devine; Agriculture—Saskatchewan, situation; Libre-échange, accord canado-américain—Agriculture—Saskatchewan; Rafferty-Alameda, barrage—Saskatchewan, construction—Environnement, ministre *et sous le titre susmentionné* Accords fiscaux—Limitation
Programmes établis, financement, contribution fédérale, gel au niveau de 1989-1990 pour les deux prochaines années, budget, 20 février 1990, mesure, 8795, 8800
Maintien jusqu'en 1994-1995, budget, 26 février 1991, mesures, 17834
Raffinerie Lloydminster. *Voir* Pétrole et gaz—Raffineries
Sociétés, fermetures, faillites, etc., 8757-8
Sociétés de la Couronne, privatisation, répercussions, 14599-601
Soins dentaires, hygiène dentaire, programme, suppression par le gouvernement conservateur, 3002
Voir aussi les sujets particuliers

Saskatchewan Mining Development Corporation. *Voir* Eldorado Nucléaire Limitée—Privatisation, fusionnement

Saskatchewan Power Corporation
Privatisation, 14598
Déc. art. 31 (Funk), 1363
Voir aussi Rafferty-Alameda, barrage—Saskatchewan, construction—Environnement, ministre

Saskatchewan Transportation Company
Administrateurs accusés de délits criminels aux États-Unis, extradition. *Voir plutôt* Extradition—Castle, Don et Darrel Lowry

Saskatchewan Wheat Pool. *Voir* Céréales—Programmes spéciaux d'aide

Saskatoon, Sask. *Voir* Drogues—Abus, lutte—PRIDE, groupe

Satellites (télécommunications)
Alouette 1
Et Hermès, allusion, 2131
Lancement, allusions, 2402, 2404, 2411, 2431, 2443-4
Anik E1, lancement, allusion, 2406
Observatoire, Victoria, C.-B., allusion, 2404
Paxsat, satellite de paix, création, 2429
Radarsat, système
Agence spatiale canadienne, rôle, 2403, 2412-3, 2428-9, 2431-2, 2441-2
Allusion, 9780
Comité, étude, rapport, recommandations, 2429
États-Unis, participation, 2433
Grande-Bretagne, retrait, 2428-9
Ontario, participation, 2428-9
Projet, retard, répercussions, 2428-9
Québec, participation, 2428-9
Retombées économiques, 2433
Rôle, 2433
Secteur privé, participation, 2433
Spar Aérospatiale Limitée, position, 2429, 2433
Services mobiles de communications, programme (MSAT), 2432, 2441-2
Spoutnik, lancement, allusions, 2409, 2440

Sault Ste. Marie, Ont.
Écluse, reconstruction, 9891
Déc. art. 31 (Butland), 10781
Pétition, 6873-4
Voir aussi Algoma Steel Corp. Ltd; Langues officielles; Racisme et autres formes de discrimination

Saumon
Et truite arc-en-ciel, étiquetage afin d'identifier le poisson d'élevage et celui du stock sauvage, réglementation, m. (Skelly, R.), 9182-92
Radiation du *Feuilleton*, 9192
Salmonidés. *Voir plutôt* Pisciculture, industrie

Saumon de l'Atlantique
Adams, rivière, migration, déc. art. 31 (MacWilliam), 13921-2
Gestion des ressources, 4904, 7129-30
Québec, mise en valeur, programme, entente, déc. art. 31 (Langlois), 15049
Quotas, Labrador, q.o., 12773

Saumon du Pacifique
Colombie-Britannique, 16660-1, 16664
Rivières, repeuplement, déc. art. 31 (Wilbee), 3917

Saumon du Pacifique—*Suite*
Fraser, fleuve, 16664
Gestion des stocks, 3113-5
Mise en valeur, programme, 16664
Traité canado-américain, 3068, 3114
Voir aussi Pêches—Exportation et transformation, hareng

***Saut du bison*, document.** *Voir* Autochtones—Enseignement postsecondaire, programme, financement, etc.

Sauvagine. *Voir* Assurance-récolte—Programme, modifications—Dispositions particulières

Sauvé, la très hon. Jeanne. *Voir* Gouverneur général, la très hon. Jeanne Sauvé

Savage, Jeffrey. *Voir* Santé, services

Savoie, Donald. *Voir* Agence de promotion économique du Canada atlantique; Développement économique régional—Politique *et* Provinces de l'Atlantique

Savoie, Raymond. *Voir* Mines, industrie—Exploration au Canada, stimulation, programme—Annulation

Savoir-faire jeunesse Canada Inc. *Voir plutôt* Contact Jeunesse Canada Inc., programme

SCA. *Voir* Société du crédit agricole

Scarborough, Ont. *Voir* Automobile, industrie—General Motors, société; Jeunes contrevenants—Procédures judiciaires—Adolescent ayant tué trois membres d'une même famille; Société canadienne des postes—Employés—Harcèlement

Scarborough Centennial College. *Voir* Garderies—Employés—Formation

Scarborough-Ouest, circonscription
Prêts ou subventions du gouvernement, de ses organismes ou de sociétés de la Couronne à des particuliers, groupements ou sociétés, dd., 2848
Voir aussi Personnes âgées

Schefferville, Qué.
Allusion, 7091
Voir aussi Compagnie minière I O C (Iron Ore Co. of Canada)

Schizophrénie
Recherche
Financement, déc. art. 31 (Manley), 8115 (Gaffney), 10958 (Wilbee), 14800
Pétition, 3058
Victimes, réhabilitation, club Le Pavois, Québec, Qué., déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 12326

SCHL. *Voir* Société canadienne d'hypothèques et de logement

Schneider, Larry (PC—Regina—Wascana)
Agriculteurs, 478
Agriculture, 8799
Déc. art. 31, 11125, 18521, 18867
M. subsides (Laporte), 11516-9
Allocations familiales, 6845-6
Armes et matériel militaire, 2006, 2010
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 2005-10
Artistes, déc. art. 31, 12041
Assistance publique, régime, 8796, 10621

Schneider, Larry—*Suite*
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 9255-7
Assurance-chômage, régime, 6846, 11292
Déc. art. 31, 13111-2
Q.o., 7256
Assurance-récolte, déc. art. 31, 9150-1
Autochtones, 477
M. subsides (Nault), 864-7
Banque du Canada, déc. art. 31, 9864
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, déc. art. 31, 12693
Bénévolat, déc. art. 31, 383-4
Bibliothèque du Parlement, déc. art. 31, 1962-3
Budget, 27 avril 1989, déc. art. 31, 1025, 1066-7
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8705-6, 8722-3, 8794-9, 9026
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12381-2, 12399-404
Céréales, 5068-9
Déc. art. 31, 13202
Q.o., 4609
Chambre des communes, 2622
Charest, déc. art. 31, 7456
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2621-3
Commerce, q.o., 4761
Commission canadienne du blé, déc. art. 31, 4480
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 10275-6, 11181-2
Curling, déc. art. 31, 8680
Défi 89, déc. art. 31, 2413
Déficit, 8794-5, 8797, 10620-1
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10620-5
Dette publique, 478, 8796-7, 10621
Développement économique régional, 478
Discours du Trône, m. (Richardson), 475-80
Divorce, 6844-5, 6847
Drogues, 6847
Économie, 10622
Éducation, 8797, 10622
Enfants, m. (Langan), 6845-7
Environnement, protection, 14534-40
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14534-40
Extradition
Déc. art. 31, 5769
Q.o., 9583
Familles, 6846-7
Femmes, 6847
M. subsides (Hunter), 10319-23
Fermes, revenus, déc. art. 31, 18160-1
Fiscalité, 8722-3
Football, déc. art. 31, 6253
Forces canadiennes, déc. art. 31, 2139
Garderies, 6843, 6846
Gendarmerie royale du Canada, pétition, 4815-6
Gouvernement, 8705
Gouvernement, dépenses, 8723, 8794, 8796, 9026, 10623-4
Gouvernement, publications, déc. art. 31, 4597-8

Schneider, Larry—*Suite*
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5068-9
Habitation, 12399-404
Impôt sur le revenu, 6846
Institut canadien de la retraite, déc. art. 31, 2319
Intérêt, taux, 8794-5
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17282
M. (Clark, J.), 17241-2
Kinsmen, Clubs, déc. art. 31, 8864
Libre-échange, accord canado-américain, 476
Déc. art. 31, 5353-4, 7646-7
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 476-7, 480, 11292-3
Ministères et organismes gouvernementaux, q.o., 19338
Musée sur l'insurrection du Nord-Ouest, déc. art. 31, 10958-9
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11292-4
Nouveau parti démocratique, 476
Nouveaux horizons, programme, déc. art. 31, 12446
Ontario, 8798-9
Pénitenciers, déc. art. 31, 14752
Petro-Canada, 8705
Potasse, 477
Procédure
Décorum, 19280
Députés, 12242, 19280
Pages, 8018
Projet de loi émanant du gouvernement, 7993
Question préalable, 5069
Sonnerie d'appel, 5393
Travaux de la Chambre, 5303-4
Radio-Canada, déc. art. 31, 7886
Rafferty-Alameda, barrage, m. subsides (de Jong), 14232
Réfugiés, déc. art. 31, 6603
Regina, Sask., 2622
Relations fédérales-provinciales, 8795-8, 10621-5
Rouge, rivière, vallée, déc. art. 31, 10215
Roumanie, déc. art. 31, 8564
Santé, services, 6847, 8797
Saskatchewan, 8795-6, 8799, 10622-3
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 5152
Semaine nationale des coopératives, déc. art. 31, 4869
Sénat, 12381-2
Déc. art. 31, 16939
Sénat, réforme, déc. art. 31, 11997, 12327
Sociétés, m. (Rodriguez), 13333
Sociétés de la Couronne, 10624
Suicides, q.o., 14935
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7999-802
Taxe sur les produits et services, 6846, 12381-2
Déc. art. 31, 11013
Q.o., 7831, 10284, 11048

SCIDA. *Voir* Strait of Canso Industrial Development Authority

Sciences. *Voir* Éducation

Sciences, avancement, Association canadienne-française. *Voir plutôt* Association canadienne-française pour l'avancement des sciences

Sciences de la mer, Institut de recherche. *Voir plutôt* Institut de recherche en sciences de la mer

Sciences de l'eau
Ministère, création, suggestion, 10463

Sciences et culture, programme
Création, financement, etc., provinces, contribution, 9742

Sciences et technologie
Avancement et innovation, gouvernement, politique, 5, 747, 2402, 2404-5, 2934, 9780
Budget, 20 février 1990, mesures
Déc. art. 31 (Manley), 8737-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement—Augmentation—Limitation
Budget, 26 février 1991, mesures, 18442, 18444
Centres d'excellence sur les campus universitaires. *Voir* Universités et collèges
Compétitivité canadienne, 713-4, 744-5, 747, 942-3, 2405, 2409, 2439, 2934, 2955-7, 9384, 9386, 9408, 9419, 9428-9, 9432, 18306, 18549
Industrie, science et technologie et développement régional et du Nord, Comité, rapport, 16638
Conférence nationale, janvier 1988, allusions, 538-9, 714
Conférences, allusions, 2439-40, 2935, 9783-4
Conseil national des recherches du Canada, rôle, 9737-8
Développement, 753
Programmes, 3, 752
Rythme et rythme humain, relation, dichotomie, *misfit* organisationnel, etc., 296
Économie, relation, 538-9, 18485
Emploi, création, 496
Entrepreneurs, encouragement, 2409
Étudiants
Formation, 9385, 9735, 9738, 9781-2, 9784, 9786-7, 18550
Programme, financement, q.o., 18597
Nombre, diminution, exode, etc., 3541, 9784, 9792, 18472
Déc. art. 31 (McCurdy), 5285-6
Étudiants, bourses d'études, programme, 903, 9387, 18028, 18308
Femmes, participation, 9778, 9787-8, 10309, 18446-7, 18472
Fonds
80 millions $, 714, 2954, 2956, 9420, 18475
Réduction, 3541
Participation, normes, etc., 9386, 9738, 9742, 9778, 9780, 11474-6, 18476
Q.o., 394
Secteur privé, financement, 18476
Succès, 9786-8
Techniciens et technologistes, accès, q.o., 15797
Financement, 1082, 2954, 2956, 9428, 9432, 9648, 9740, 9783, 9789, 18297
Augmentation, 1079, 3001, 9771
Depuis 1984, 18307, 18444, 18449
Q.o., 9152-3
Limitation à 5 % par année pour deux ans, budget, 20 février 1990, mesures, 8599, 8722, 8772, 8880, 9792
Q.o., 9058

Sciences et technologie—*Suite*
Financement—*Suite*
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, consultations, q.o., 8065
Déficit, relation, 2991
Q.o., 290, 392-3, 18597
Réduction, 8897, 9384, 9792
Q.o., 9153
Gouvernement
Libéral précédent, position, 9772, 18474-5
Position, rôle, etc., 2439-40, 2443, 9044, 9384, 9427, 9431, 9788
Déc. art. 31 (Berger), 16811
Réalisations, 2953, 9387, 18306-9
Q.o., 9153-4, 10608
Groupe d'étude sur les sciences, la technologie et le développement économique, Edmonton, Alb., création, 409, 411
Infrastructures, amélioration, 18454
InnovAction, stratégie, 539, 714, 2935, 2991
Mise en valeur, programme, 7406
Mulroney
Contribution, prix de l'Institut Weizmann, 9782
Q.o., 9076, 9082, 9152-4
Propos, 745-6
Q.o., 3924
Neutrinos, observatoire, Sudbury, Ont., projet, 18308
Déc. art. 31 (Marleau), 165
Financement, contribution fédérale, q.o., 5093-4
Q.o., 10437-8
Petite et moyenne entreprise, rôle, 2443
Politique nationale, 9387, 9410
Comité, étude, 2934
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, étude, rapports, 2934-5, 2953, 9742
Établissement, 538, 2439-40, 2982-3, 9773-5, 9780
Provinces, collaboration, 9742
Provinces, position, 2439-40
Québec, entente fédérale-provinciale, négociations, q.o., 685
Réalisations, 746, 9410
Recherche. *Voir plutôt* Recherche et développement
Ressources humaines
Comparaison avec d'autres pays, 9417
Culture scientifique, etc., promotion, 744-5, 748, 752, 9417, 9420-2, 9785, 18108, 18475, 18492, 18494, 18550
Secteur privé
Position, 2439-40, 18549
Voir aussi sous le titre susmentionné Étudiants, bourses d'études
Semaine. *Voir plutôt* Semaine nationale des sciences et de la technologie
Sensibilisation, campagne, 9778, 9788, 18303, 18492-4
Technologies stratégiques, développement, programme, 714, 9777, 9780, 18455, 18484-5
Universités, aménagements, etc., situation, 18488-9
Voir aussi Commerce—International—Compétitivité—Promotion, technologies stratégiques; Environnement, protection; Espace; Industrie; Régions rurales—Technologie

Sciences et technologie, Conseil consultatif national. *Voir plutôt* Conseil consultatif national des sciences et de la technologie

Sciences humaines, Conseil de recherches. *Voir plutôt* Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches. *Voir plutôt* Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Sciences sociales
Recherche et développement, financement, 18497, 18499
Voir aussi Universités et collèges—Centres d'excellence

Scieries
Fermeture, intérêt, taux, augmentation, relation, q.o., 14626-7
Voir aussi Bois d'oeuvre—Exportations, États-Unis, entente, taxe canadienne de 15 %; Industries James MacLaren Inc.—Thurso, Qué.; Libre-échange, accord canado-américain—Bois d'oeuvre; Temagami, Ont.

Sclérose en plaques, Société canadienne. *Voir plutôt* Société canadienne de la sclérose en plaques

Sclérose latérale amyotrophique (maladie de Lou Gehrig)
Lutte, appui, déc. art. 31 (Chadwick), 12281-2

Scotia-Fundy, région. *Voir* Pêches

Scotia-Fundy Industry Capacity Advisory Commitee. *Voir* Pêches—Scotia-Fundy, région

Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet
Agence de promotion économique du Canada atlantique, rôle, 11970, 12506-7
Crédit d'impôt à l'investissement, etc., 11968-9, 12506-7, 13536, 15836-8, 16021-2
Déc. art. 31 (Dingwall), 11442
Q.o., 11487-8, 11899, 15471-2
Emploi, création, relation, 11969-70, 12506-7, 15837
Environnement, évaluation, 15837
Nouvelle-Écosse, Assemblée législative, résolution, appui des trois partis, 11969, 15836
Secteur privé, financement, 15837-8, 16021-2
Q.o., 15472

Scott, Geoff (PC—Hamilton—Wentworth)
Allusions à Scott, G. *Voir* Femmes—Emploi—Équité—Turner, J.; Taxe sur les produits et services—Députés ministériels
Armée du salut, Loi de 1989—S-9, 8452
Avions, déc. art. 31, 787-8
Avortement, Loi—C-43, 11828-30
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 10507-8
Chine, déc. art. 31, 2777
Colombie-Britannique, réorganisation judiciaire, Loi—C-59, 10290
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, déc. art. 31, 1840
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 16267
Édifices du Parlement, q.o., 15524, 18458
Environnement, 16243
Environnement, protection, m. (Catterall), 16242-3
États-Unis, déc. art. 31, 15242

Scott, Geoff—*Suite*
Europe de l'Est, 16024
Femmes, 1924
Grèves et conflits de travail, 13968-70
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, déc. art. 31, 15115
Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, déc. art. 31, 2474
Guerre de Corée (1950-1953), déc. art. 31, 5652-3
Irak, déc. art. 31, 19442
Journée mondiale du SIDA, déc. art. 31, 16032
MacFarlane, Gus, 17668
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, déc. art. 31, 10899
Musée canadien de la guerre, 2166-8
Musées, Loi—C-12, 2166-8
Office national du film, déc. art. 31, 9530
Ontario, réorganisation judiciaire, Loi (1989)—C-60, 10290
Petite et moyenne entreprise, m. (Whittaker), 1941-2
Procédure, projet de loi émanant du gouvernement, 11759
Produits chimiques toxiques, q.o., 172
Produits dangereux, q.o., 172
Québec, déc. art. 31, 14617
Radio-Canada, 16269-70
Déc. art. 31, 3830
Pétition, 16957
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16266-70
Télévision, 16267-8
Travail, santé et sécurité, 10507-8
Union soviétique, déc. art. 31, 9932

Scott, William (PC—Victoria—Haliburton; secrétaire parlementaire du ministre des Anciens combattants)
Affaires extérieures, m. subsides (Ouellet), 12133
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 16023-5
Corps canadien des commissionnaires, déc. art. 31, 4247-8
Députés, 5716
Grèves et conflits de travail, 1254-6
Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 2657
Québec, pétition, 6002
Stenson, Fred, 12461

Scott Cove, C.-B. *Voir* Pisciculture, industrie—Salmonidés

SCRS. *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité

SDE. *Voir* Droit d'auteur—Redevances

***Sea Giant*, pétrolier.** *Voir* Transports maritimes—Accidents, échouements, etc.

Sea Island, C.-B. *Voir* Ports et installations portuaires—Vancouver, C.-B.

Seafreez Foods Ltd. *Voir* Pêches—Usines—Canso, N.-É.

Seagull Pewterers & Silversmiths Ltd.
Pugwash, N.-É., emploi, création, 1765

Searle Drug Company of Canada. *Voir* Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie—Étiquetage

Sébaste
À dos épineux, pêche, redistribution des quotas, déc. art. 31 (Turner, J.), 16034-5
National Sea Products Limited, quotas alloués, q.o., 7465

Sébaste—*Suite*
Pêche, Atlantique
Q.o., 7466-7
Quotas, modification demandée, q.o., 18399-400

SeCan, société. *Voir* Obtentions végétales—Obtenteurs, vente et redevances

Sécheresse
Programme d'aide, 190, 326-7, 478, 485, 2058-60, 2067-8, 2075, 2568, 4356, 4377, 4787, 4790, 4793, 4957, 6270, 6279, 8169-70, 9662-3, 18147, 18152
Appel, procédure, comités de révision
Établissement, mandat, etc., 3710
Ontario, représentants, nomination, 3718
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1811-2, 1819, 2020, 2056
Q.o., 1136-8
Centre du pays, 4024
Critères, aide aux régions les plus touchées et variation selon les récoltes, 3710, 9498
Déc. art. 31 (Pickard), 565-6 (Funk), 3009 (Speller), 4033 (Taylor), 4869
Demandes
Formulaires, obtention, réception, etc., 13, 493-4, 2020, 2064, 3716-7, 3722-3
Q.o., 734-5
Présentation, date limite, 3722
Reçues, nombre inférieur aux prévisions, etc., 3713, 3717, 3721
Tardives, acceptation, 3722
Essex-Kent, région, 565-6
Factures, paiement exigé par le gouvernement, q.o., 9637
Financement, 1079, 1103, 1448, 2019, 2059-60, 2064, 2068, 2073-4, 6394, 11499, 11523
Budget des dépenses supplémentaire, 3713, 3716
Projet de loi C-35. *Voir* Budget des dépenses—1989-1990—Supplémentaire (A)
Q.o., 1136-7
Gouvernement libéral précédent, allusion, 5323
Promesse électorale, 254, 1819, 3715-6
Provinces, partage, consultations, etc., 377, 493-4, 3710, 3712-3, 3716, 6393
Déc. art. 31 (Clark, L.), 6544
Q.f., 2016
Q.o., 1136-7, 8868-9
Réduction, q.o., 8868, 8872
Gestion, 2024-5
Base, rendement moyen d'une région plutôt qu'individuelle, 3710
Nouveau parti démocratique, proposition, 3711, 3715
Permanent, 2074, 2076, 3717
Pétitions, 691, 1693, 9135
Producteurs
Admissibles, nombre, 3713, 3717
Cas individuels, examen, droit d'appel, absence, etc., 3710-1, 3718-21
Q.o., 4045-6
Programme informatique, municipalités, 3009
Q.o., 1657-8
Québec, 3710, 3712
Récoltes, production, évaluation, 3720-1
Renseignements, divulgation, 376, 493

Sécheresse—*Suite*
Programme d'aide—*Suite*
Renseignements, divulgation—*Suite*
Q.o., 37
Saskatchewan, 3711, 3715, 9489-90
Déc. art. 31 (Taylor), 9269
Q.o., 8872
Solutions de rechange, q.o., 8868
Superficies en jachère d'été
Comités de révision, étude, q.o., 287
Critères, q.o., 287
Trèfle rouge, production, évaluation, 3720
Versements
Conditions, souscription à l'assurance-récolte, etc., 3712-3, 5283-4
Dates, 377, 494, 3713
Q.o., 113-4, 8872-4
Montant maximal par acre, estimation, 3711, 3719-20
Paiements en trop reçus dans le cadre du programme spécial d'aide pour les céréales ou dans le cadre du programme de stabilisation du grain de l'Ouest, déduction, 3711-2, 3719
Q.f., 11978
Provinces, répartition, 3713
Variation selon les récoltes, 3713-4
Zones touchées, établissement, 376-7, 494, 2059-60
Canton, délimitation, 3710, 3716
Cartes originales, omissions, 3714-5, 3717
Producteurs, inquiétudes, droit d'appel, etc. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Programme d'aide—Producteurs—Cas individuels
Liste par municipalité et par canton et par récolte, émission, 3719, 3721
Provinces. *Voir sous le titre susmentionné* Programme d'aide—Financement *et* Versements
Provinces de l'Ouest, eau, irrigation, projet, déc. art. 31 (Thacker), 1646
Voir aussi Agriculteurs—Difficultés financières, dettes, etc.; Céréales—Exportations—Réduction; Éthiopie—Famine et sécheresse

Second Storey Centre, Bridgewater, N.-É. *Voir* Femmes—Centres

Secrétaires, Journée nationale. *Voir plutôt* Journée nationale des secrétaires

Secrétaires parlementaires. *Voir* Procédure—Comités—Permanents

Secrétariat d'État, ministère
Budget, réduction, 8658, 8661
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1448, 1811
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8822
Bureau de la traduction. *Voir plutôt* Bureau de la traduction
Commissaire aux langues officielles, rapport, q.o., 345
Programmes en faveur de l'égalité, financement, réduction, 3673
Q.o., 1138
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (B); Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme; Femme, promotion, Programme; Langues officielles

Secrétariat national de recherche et sauvetage. *Voir plutôt* Recherche et sauvetage, Secrétariat national

Secteur manufacturier. *Voir plutôt* Fabrication, secteur

Secteur privé
Compétitivité, augmentation, mesures, 14186, 17855
Développement, 364
Gouvernement fédéral, intervention, 1784
Investissements, budget, 26 février 1991, mesures, 17695
Subventions, réduction, 159
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique; Assurance-chômage, régime—Gouvernement—Retrait; Élections—Dépenses; Emploi—Équité; Emploi, création; Espace—Sciences et technologie, recherche; Main-d'oeuvre—Formation; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Main-d'oeuvre, formation et recyclage—Financement; Obtentions végétales; Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca—OSLO, projet; Pétrole et gaz—Hibernia, projet; Recherche et développement; Satellites—Radarsat, système; Sciences et technologie; Scotia Synfuels, charbon, liquéfaction, projet; Taxe de vente—Nationale—Répercussions

Sécurité, activités de renseignement, surveillance, Comité. *Voir plutôt* Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

Sécurité, infractions, Loi. *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial

Sécurité, Service canadien du renseignement. *Voir plutôt* Service canadien du renseignement de sécurité

Sécurité aérienne. *Voir plutôt* Transports aériens—Sécurité

Sécurité aérienne, Bureau canadien. *Voir plutôt* Bureau canadien de la sécurité aérienne

Sécurité au travail. *Voir plutôt* Travail, santé et sécurité

Sécurité de la vieillesse (SV). *Voir plutôt* Pension de vieillesse

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification). *Voir* Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28

Sécurité des véhicules automobiles, Loi. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur

Sécurité du revenu, programmes. *Voir plutôt* Sécurité sociale, programmes

Sécurité en tête sur la route
Livre de Heward Grafftey, exemplaires, gouvernement, achat, q.f., 10499-500

Sécurité et coopération en Europe, Conférence (CSCE)
Assemblée de l'Atlantique Nord, rôle, 15304-5, 15308
Assemblée parlementaire, création, mandat, etc., 15301, 15307-8
Canada, position, 15297-8, 15308, 15313, 15315
OTAN, relation, 15301, 15304, 15306, 15310
Canada, rôle, 15297, 15302, 15304-5, 15308
Centre de prévention et de règlements des conflits, formation, 15313-4
Commission permanente pour le dialogue économique, création, suggestion, 12096-7

Sécurité et coopération en Europe...—*Suite*
Conflits, règlements. *Voir sous le titre susmentionné* Centre de prévention
Conseil de l'Europe
Canada, adhésion, 12093, 12096-7
Rôle, 15297, 15307-8, 15311
Copenhague, juin 1990, allusion, 15300
Londres, 1989, réunion d'information, propositions, m. documents (Robinson) reportée aux «Avis de motions (documents)», 3708-9
Madrid, 1980-1983, allusions, 15298-9, 15302
Moscou, 1991, Conférence sur la dimension humaine, tenue ailleurs, retrait de pays, etc., demande, 17533, 17552
Q.o., 17501
Paix et sécurité mondiales, rôle, 15301, 15304
Paris
1989, Conférence sur la dimension humaine, 15300
M. documents (Robinson) reportée aux «Avis de motions (documents)», 4313
1990, ordre du jour, sécurité, renforcement, etc., 15860, 16932
Canada, appui, m. (Clark, J.), 15296-316
Orateurs, liste. *Voir* Motions émanant du gouvernement
Résultats, déc. art. 31 (Hicks), 15379
Voir aussi Désarmement—Forces conventionnelles en Europe, réduction, négociations
Rôle, révision, élargissement, etc., 12096-8, 12102, 13793, 15300-1, 15305, 15310, 15314
Vienne
1986, document de clôture, dépôt et renvoi au comité, 2717
1989, réunion complémentaire, propositions, 15299-301, 15306, 15315
M. documents (Robinson) reportée aux «Avis de motions (documents)», 3708-9
1991, ordre du jour, allusion, 15308
Voir aussi Désarmement—Forces conventionnelles en Europe, réduction, négociations
Voir aussi Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification; Baltes, pays; Droits de la personne; Europe de l'Est—Réformes; Pollution—Transfrontalière; Roumanie—Droits de la personne, violation; Union soviétique—Droits de la personne, violation *et* Émigration—Loi

Sécurité ferroviaire
Loi
Application, résultats, 2699-700
Modifications, 547

Sécurité nationale
Bureau indépendant, création, recommandations, 17646
Direction des enquêtes, 17646
GRC, rôle, 17642
Norman, Herbert, activités
Bentley, Elizabeth, témoignage devant le Congrès des États-Unis
M. documents (Kilgour) reportée aux «Avis de motions (documents)», 3708
Q.f., 3707
Enquête
Réouverture en 1964, q.f., 3706-7

Sécurité nationale—*Suite*
Norman, Herbert, activités—*Suite*
Enquête—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Norman, Herbert—Peyton, Lyon
Espions soviétiques, contacts, correspondance
M. documents (Kilgour), reportée aux «Avis de motions (documents)», 3708
Q.f., 3707
Peyton, Lyon, enquête
Mandat, 7487
Rapport, dépôt, 10001
Union soviétique et pays du Pacte de Varsovie, relations, gouvernement, dossiers
M. documents (Kilgour)
Annulation de l'ordre et retrait de la motion, 7487-8
Reportée aux «Avis de motions (documents)», 3708
Q.f., 3705
Organismes de sécurité, activités, étude, 17637, 17653
Voir aussi Détournement—Autobus de la compagnie Greyhound

Sécurité routière. *Voir plutôt* Automobiles et routes, sécurité

Sécurité sociale, programmes
Modifications, gouvernement, initiatives, stratégie, etc., 13146, 13148-9
Objectif, q.o., 1369
Orientation, document, 13149
Pays-Bas, accord avec le Canada, ratification, pétition, 1661-2

Sédition
Matériel séditieux, importation, interdiction, douanes, tarif, disposition, 2562-3, 3569-70

SEE. *Voir* Société pour l'expansion des exportations

***Seeds*, programme.** *Voir* Énergie, ressources

Segal, Hugh D.
Gouvernement, emploi, conditions, traitement, etc., q.f., 10025

Séguin, Richard. *Voir* Artistes

Seine, rivière
Assainissement, pétition, 15856

Séisme
Mesures d'urgence, protection civile, etc.
Colombie-Britannique, position, q.o., 5089-90
Comptes publics, Comité, rapport, recommandations, 9088-9
Déc. art. 31 (Phinney), 4801
Financement, comparaison avec d'autres pays, 7414
Q.o., 5089
Formation, programmes, collaboration fédérale-provinciale, 7415
Q.o., 4810, 5089-90
Gouvernement, rôle, 7415
Q.o., 5089
Protection civile Canada, rôle, q.o., 4810, 5089
Provinces et municipalités, rôle, 7414
Q.o., 4810, 5089
Symposium, tenue, Colombie-Britannique, octobre 1989, q.o., 4810

Séisme—*Suite*
Mesures d'urgence, protection civile, etc.—*Suite*
Vérificateur général, rapport, q.o., 5048
Prédiction, recherches, financement, réduction, 7414-5
Q.o., 4810
Vancouver, île, C.-B., 7414-5
Q.o., 5089
Voir aussi Arménie; Californie; CN Rail—Embranchements/lignes—Abitibi—Témiscamingue, Qué.; Iran; Roumanie

Sélection, Comité
Composition
M. (Andre) adoptée, 9914
M. (Lewis) adoptée, 143-4
M. (Milliken) adoptée, 13885
Président, élection, processus, consultations, etc., 10021-2
Rapports
Premier, adoption, m. (Hawkes) adoptée, 518
Deuxième, adoption, m. (Layton) adoptée, 1283
Troisième, 1573
Adoption, m. (Hawkes) adoptée, 1574
Quatrième, 1975
Cinquième, 2225
Sixième, 2393
Septième, 2489
Adoption, m. (Hawkes) adoptée, 2490
Huitième, 2749
Neuvième, 3057
Dixième, adoption, m. (Cooper) adoptée, 3057
Onzième, 3489
Adoption, m. (Cooper) adoptée, 3490
Douzième, 3694
Treizième, 4108
Quatorzième, adoption, m. (Hawkes) adoptée, 4432
Quinzième, adoption, m. (Hawkes) adoptée, 4538
Seizième, 4575
Dix-septième, 4847
Dix-huitième, 5137
Dix-neuvième, 5263
Adoption, m. (Hawkes) adoptée, 5264
Vingtième, 5565
Vingt-et-unième, 5565
Adoption, m. (Hawkes) adoptée, 5566
Vingt-deuxième, 5784
Vingt-troisième, adoption, m. (Hawkes) adoptée, 5784
Vingt-quatrième, 6067
Vingt-cinquième, 6672
Vingt-sixième, m. (Hawkes) adoptée, 6870
Vingt-septième, adoption, m. (Hawkes) adoptée, 7000
Vingt-huitième, 7260
Vingt-neuvième, 7523
Trentième, 7523
Trente-et-unième, 7682
Trente-deuxième, 8623
Trente-troisième, 8929
Trente-quatrième, 9282
Trente-cinquième, adoption, m. (Hawkes) adoptée, 10020-1
Trente-sixième, 10290
Trente-septième, 10662

Sélection, Comité—*Suite*
Rapports—*Suite*
Trente-huitième, adoption, m. (Hawkes) adoptée, 10937
Trente-neuvième, adoption, m. (Hawkes) adoptée, 11223
Quarantième, 11324
Quarante-et-unième, 11525
Quarante-deuxième, 11617
Quarante-troisième, 12085
Quarante-quatrième, 12185
Quarante-cinquième, 12262
Quarante-sixième, 12935
Quarante-septième, 13171
Quarante-huitième, 13186
Quarante-neuvième
Adoption, consentement unanime refusé, 18328
Députés de l'opposition, non-adoption, 14316-9, 14856-9, 15854, 18325, 18327
M. (Hawkes), rejetée, 13868-9
Présentation à la Chambre avec dissidence, 13868
Cinquantième, 13988
Cinquante-et-unième, 14281
Cinquante-deuxième, 14963
Cinquante-troisième, adoption, m. (Hawkes) adoptée, 14963
Cinquante-quatrième, 15257
Cinquante-cinquième, 15561
Cinquante-sixième, adoption, m. (Hawkes) adoptée, 15855-6
Cinquante-septième, 16169
Cinquante-huitième, 16447
Cinquante-neuvième, 16563
Soixantième, 16667
Soixante-et-unième, 16950
Soixante-deuxième, 19455
Voir aussi Comités permanents—Et mixtes permanents, présidents, élection *et* Substituts des membres—Dépôt; Procédure

Selkirk, circonscription
Nom, changement pour Selkirk—Red River, projet de loi C-308, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Selkirk), présentation, 12212

Selkirk—Red River, circonscription. *Voir* Selkirk, circonscription—Nom, changement

Semaine «Canada en forme»
26 mai-4 juin 1989
Déc. art. 31 (Cole), 2141-2
Latulippe, Phil, traversée du Canada à pied, déc. art. 31 (Tardif), 2249
25 mai-3 juin 1990, déc. art. 31 (Cole), 11795-6

Semaine canadienne de l'hygiène et de la sécurité au travail
Juin 1990, déc. art. 31 (Halliday), 12864

Semaine canadienne de l'orientation. *Voir plutôt* Semaine des carrières

Semaine de connaissance de la communauté, Î.-P.-E.
25-31 mars 1990, déc. art. 31 (Callbeck), 9823

Semaine de la canne blanche
Thème «l'accès à l'information», déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 7930

Semaine de la petite entreprise
23-27 octobre 1989, 4731, 4995-6
Déc. art. 31 (Robitaille), 4997-8 (James), 5044-5 (Schneider), 5152 (Anderson), 5220
22-26 octobre 1990
Déc. art. 31 (Saint-Julien, Thompson et MacDougall), 14493-4 (Arseneault), 14577 (Vien et Wilbee), 14616-7 (Anderson), 14689 (Tremblay, M.R. et Van De Walle), 14749 (Guilbault), 14752
Prix de la Banque fédérale de développement pour les jeunes entrepreneurs, lauréat du Québec, déc. art. 31 (Bernier), 14690

Semaine de la prévention des incendies
8-14 octobre 1989, déc. art. 31 (Nicholson), 4479

Semaine de la santé et de la sécurité au travail
18-24 juin 1989, déc. art. 31 (Proud), 3371

Semaine de l'autisme
3-9 décembre 1989, déc. art. 31 (Riis), 6346-7

Semaine de sensibilisation à l'immigration, Manitoba
18-24 mars 1990, déc. art. 31 (Pagtakhan), 9450

Semaine de sensibilisation au SIDA
15-21 octobre 1990, déc. art. 31 (Karpoff), 14136

Semaine de sensibilisation aux autochtones
Déc. art. 31 (Fee), 11357-8

Semaine de sensibilisation aux troubles alimentaires
Déc. art. 31 (Greene), 4997

Semaine de sensibilisation des donneurs d'organes
23-29 avril 1989, déc. art. 31 (Vien), 850 (Wilson, G.), 853

Semaine de sensibilisation sur les effets des drogues et de l'alcool
18-24 novembre 1990, déc. art. 31 (Anderson), 15462-3 (Bourgault), 15516 (Callbeck), 15584-5

Semaine des carrières
29 octobre-4 novembre 1989, déc. art. 31 (Atkinson), 5288 (Saint-Julien), 5153
28 octobre-3 novembre 1990, déc. art. 31 (Sparrow), 14799 (Harvey A.), 14801 (Anderson), 14874 (Guilbault), 14991 (MacDougall), 14994

Semaine des collèges
19-25 novembre 1989, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 5929 (Bird) 6185-6

Semaine des enfants hospitalisés
Déc. art. 31 (Wilbee), 9864

Semaine du désarmement
25-31 octobre 1989, déc. art. 31 (de Jong), 5081-2

Semaine internationale du désarmement en mer
28 mai-3 juin 1989, déc. art. 31 (Blaikie), 2320

Semaine nationale de la citoyenneté
16-23 avril 1989, déc. art. 31 (Joncas), 506 (Mitchell), 564 (Mitges), 633-4 (Desjardins), 727 (Mitges), 10424 (Tremblay, M.R.), 10425 (Duhamel), 10475
Déc. art. 31 (Pronovost), 19331
Guide d'activité sur la citoyenneté, cahier d'information, diffusion, q.f., 893

Semaine nationale de la citoyenneté—*Suite*
Trousse, contenu, coûts, etc., q.f., 13222-3

Semaine nationale de la conservation de la faune
9-15 avril 1989, déc. art. 31 (Clark, L.), 335-6

Semaine nationale de la conservation des sols
Déc. art. 31 (Monteith), 337 (Stevenson), 10330-1 (Saint-Julien), 19218-9

Semaine nationale de la famille
2-8 octobre 1989, déc. art. 31 (Langan), 4171 (Cole), 4174 (Anderson), 4245
1er-7 octobre 1990, déc. art. 31 (Robitaille), 13853

Semaine nationale de la forêt
Capitale forestière
1989, La Sarre, Qué., déc. art. 31 (Desjardins), 1592
1991, Nackawic, N.-B., déc. art. 31 (Thompson), 1645
Déc. art. 31 (Gardiner), 1424 (Worthy), 1426 (Marin), 1532 (Bird), 1591 (Bélair), 1593 (Marin), 11014-5 (Bélair), 11037 (Arseneault), 11124-5 (Pagtakhan et MacDougall), 11127-8 (McCreath), 11179 (Bird), 11254 (Monteith), 11257 (Champagne, M.), 11312
Ministre, déclaration, demande, 11050-1

Semaine nationale de la police
14-20 mai 1989, déc. art. 31 (Kilger), 1645

Semaine nationale de la prévention du crime
Financement, gouvernement, participation directe, élimination, 17749

Semaine nationale de la santé mentale
1er-7 mai 1989, déc. art. 31 (Saint-Julien), 1128 (Thompson), 1361
1er-7 mai 1990, déc. art. 31 (Cole), 10850 (Pagtakhan), 10897

Semaine nationale de la sécurité agricole
25-31 juillet 1989, déc. art. 31 (Saint-Julien), 3291
25-31 juillet 1990, déc. art. 31 (Cardiff), 13110

Semaine nationale de la sécurité des aînés
12-18 novembre 1989, déc. art. 31 (Whittaker), 3130

Semaine nationale de la sécurité des enfants
Déc. art. 31 (Feltham), 446

Semaine nationale de la sécurité routière
Déc. art. 31 (Guilbault), 6662

Semaine nationale de la sécurité scolaire
Déc. art. 31 (Côté), 5081

Semaine nationale de l'action bénévole. *Voir plutôt* Semaine nationale du bénévolat

Semaine nationale de l'éducation des femmes francophones
Déc. art. 31 (Bellemare), 19015

Semaine nationale de l'environnement
4-10 juin 1989, 2319
Déc. art. 31 (Richardson), 2547 (Guilbault), 2703 (Anderson), 2704-5
Et Journée mondiale de l'environnement, 5 juin 1989
Déc. art. 31 (Fulton), 2547
Déclaration (Bouchard, L.), 2519-23
3-9 juin 1990, déc. art. 31 (Tremblay, M., Crawford et Saint-Julien), 12198-9 (Callbeck), 12281

Semaine nationale de prévention des brûlures
4-10 février 1990, déc. art. 31 (James), 5702, 7887-8

Semaine nationale de prévention des infections
16-20 octobre 1989, déc. art. 31 (Halliday), 4752

Semaine nationale de sensibilisation au tourisme
15-21 mai 1989
Déc. art. 31 (Saint-Julien, Mitges, Guilbault et Van De Walle), 1786-8
Déclaration (Hockin), 1658-61
14-20 mai 1990, déc. art. 31 (Wood), 11358 (James), 11479-80 (Van De Walle et Guilbault), 11546-8

Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies
19-25 novembre 1989
Déc. art. 31 (Guilbault), 5986
Île-du-Prince-Édouard, activités, déc. art. 31 (Callbeck), 5929
Unité Domrémy Lamater, 1er colloque régional, tenue, déc. art. 31 (Robitaille), 6182

Semaine nationale des collèges et instituts
Déc. art. 31 (Ferland), 15651

Semaine nationale des consommateurs
23-29 avril 1990
Déc. art. 31 (MacLellan), 10599 (Saint-Julien), 10601
Déclaration (Blais), 10531-4

Semaine nationale des coopératives
Octobre 1989, déc. art. 31 (Funk), 4688 (Schneider), 4869
Octobre 1990, déc. art. 31 (Funk), 14269-70

Semaine nationale des infirmières et des infirmiers
7-12 mai 1990, déc. art. 31 (Anderson), 11257

Semaine nationale des sciences et de la technologie
12-21 octobre 1990, déc. art. 31 (O'Kurley), 14093 (Van De Walle), 14267 (Robitaille), 14345 (Guilbault), 14438

Semaine nationale des universités
14-22 octobre 1989
Allusion, 9788
Déc. art. 31 (Greene), 4687 (Duplessis), 4751 (Callbeck), 4752-3 (Bird), 4939 (Pagtakhan), 4995

Semaine nationale d'information sur les brûlures
4-10 février 1990, déc. art. 31 (James), 5702

Semaine nationale du bénévolat
22-28 avril 1990, déc. art. 31 (Milliken et Van De Walle), 10510-1 (Anderson), 10600 (Hogue et Belsher), 10707-9 (Littlechild), 10746 (Browes), 10748
21-27 avril 1991, déc. art. 31 (Saint-Julien et Thorkelson), 19442-3

Semaine nationale du spina-bifida
Déc. art. 31 (Gaffney), 2965

Semaine nationale du travail social
11 au 16 mars 1991, déc. art. 31 (Sparrow et Karpoff), 18268-70

Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées
4-10 juin 1989, déc. art. 31 (Saint-Julien), 2141 (Cooper), 2247 (Thorkelson), 2321 (Cook), 2417 (Worthy), 2705 (Halliday), 2775

Semaine nationale pour l'intégration des...—*Suite*
10-20 juin 1990, déc. art. 31 (Langan, Halliday et Callbeck), 12577-8 (James et Robitaille), 12712-3 (Roy-Arcelin), 12764 (Pagtakhan et Guilbault), 12766-7 (O'Kurley et Campbell, C.), 12820-1
Financement, commanditaires, retrait, 15405
Objectif, 15623-4

Semences. *Voir* Obtentions végétales

Semences et Grains du Canada, Loi. *Voir* Obtentions végétales—Protection

Sénat
Abolition, 1841, 11143-4, 12216-7, 12221, 12360-2, 12375-7, 13845, 14177, 19010
M. (Riis), présentation, consentement unanime, 13845, refusé, 13846
Nouveau parti démocratique, position, 12219-20, 12222, 12224-5, 12229-32, 12234, 12238-43, 12245, 12248, 12363-5, 12370, 12377-83, 12439, 12621-3, 12895-8, 12901, 13689, 14424, 15226
Q.o., 13515
Pétitions, 17589, 18076, 18285, 18607, 19186
Projet de loi, demande, q.o., 13858-9
Q.o., 13864, 14221-2, 16761
Allusions, 10489-90
Comité de l'énergie et des ressources naturelles. *Voir* Petro-Canada—Privatisation
Comités, témoins, comparution, allusion, 19427
Coût, 12361-2, 12371, 17966
Augmentation, q.o., 17783
Députés, accès, 14222
Électif. *Voir plutôt* Sénat, réforme—Élection
Et Chambre des communes, conférence. *Voir* Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21—Conférence entre les deux chambres
Gentilhomme huissier de la verge noire, démission, 11997
Incidents relatifs à l'étude du projet de loi C-62, Règlement, président, irrespect, allégations, etc.
Allusion, 16749
Déc. art. 31 (Caccia et Saint-Julien), 13852 (Casey, Milliken et Thompson), 13854-5
M. (Gray, H.), présentation, consentement unanime, 13843-4, refusé, 13845
M. art. 52 (Riis et Gauthier), 13871, permission refusée, 13871-2
Président, révocation, q.o., 13858
Q.o., 13856-7, 13861-3, 13925, 16692-3, 16696, 16703
Libéral, Parti, position, 12370
Mandat, rôle, etc., 9223-4, 11081, 12250, 12366, 12379-80, 19321, 19346
Nouveau parti démocratique, position, 10154, 11581-2, 12233, 12245-51, 12898
Voir aussi sous le titre susmentionné Abolition
Messages, 1224, 1624, 1885, 3806-7, 3844, 4324, 5116, 6836, 7017, 7240, 7274, 7634, 9897, 9954, 10502, 10891, 11162, 12305, 12493, 12707, 12783, 12792, 13188, 16787, 16981, 17222, 17569, 19091, 19344, 19479
Réponse de la Chambre, Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, cas, 11114-5
Nominations. *Voir plutôt* Sénateurs et sénatrices

Sénat—*Suite*
Origine, 9224-5
Partisanerie. *Voir plutôt* Sénateurs et sénatrices—Nominations
Projets de loi
Amendés. *Voir plutôt* Projets de loi—Sénat, am.
Rejetés, précédents, allusions, 12232, 12234, 12236, 12248, 12253, 12361, 13491
Voir aussi sous le titre susmentionné Travaux de la Chambre, obstruction, projets de loi
Rénovation. *Voir* Femmes—Programmes, financement—Réduction
Sonnerie d'appel, incident, 13522
Téléphone, service, appels sans frais, numéros, composition, etc., 12233
Q.f., 10295
Travaux de la Chambre, obstruction, projets de loi, etc., 3766, 12327, 12361-2, 12366-7, 13891, 14173, 14175, 16574
Chrétien, propos, 13609
Q.o., 13799, 13858
Déc. art. 31 (McCreath), 13289-90 (Wilbee), 13290 (Bernier), 13291 (Belsher), 13439-40 (Worthy), 13565 (Casey), 13676 (Della Noce), 13725 (Blackburn, J.-P.), 13976 (Guilbault), 14035 (Saint-Julien et Robitaille), 14212-3 (James, Anderson et Robitaille), 14268-70 (Richardson, Gibeau et Fretz), 14439-41 (Schneider), 16939
Déficit, répercussions, 14158
Q.o., 13727, 13731, 14349-50, 14354
Droit et pouvoir constitutionnels, 12439
M. subsides (Barrett), 12216-53
Kaplan, propos, déc. art. 31 (Saint-Julien), 13676
MacEachen, l'hon. sénateur, position, déc. art. 31 (Riis), 13855-6
Nouveau parti démocratique, position, q.o., 13799-800
Q.o., 11611, 13507, 13610-1, 13856, 13860-1, 14139, 14222
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21; Budget des dépenses *passim*; Chambre des communes—Services administratifs; Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Résolution d'accompagnement; Crédits—Gouverneur général, mandats spéciaux, utilisation—1988-1989; Crédits, Loi n° 1 de 1989-1990; Garderies—Projets de loi—C-144; Gouvernement, dépenses—Institutions politiques; Gouvernement, emprunts; Impôt sur le revenu—Enfants, crédit d'impôt—Projet de loi C-86 *et* Projets de loi—C-28; Libre-échange, accord canado-américain—Projet de loi C-130; Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie—Brevets et dispositions connexes, Loi C-22; Pays en voie de développement—Dettes; Pension de vieillesse—Prestations, remboursement—Déduction *et* Projet de loi C-28; Pétrole et gaz—Hibernia, projet, Terre-Neuve—Projet de loi C-44; Prises d'otages—Interventions; Programmes sociaux—Allocations familiales; Santé, services—David, l'hon. sénateur Paul; Taxe sur les produits et services—Projet de loi C-62

Sénat, réforme
Alberta
Parti réformiste du Canada, congrès, octobre 1989, sénateur libéral, participation, allusion, q.o., 5296

Sénat, réforme—*Suite*
Alberta—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Élection
Allusions, 11173, 15009
Chrétien, position, déc. art. 31 (Robitaille), 13504-5
Comité mixte, création, q.o., 4757
Députés libéraux, position, q.o., 4758
Élection, 12220-1, 12250, 14171, 14482
Alberta
Candidat vainqueur Stan Waters, nomination, premier ministre, acceptation, 5697-700, 12821-2
Déc. art. 31 (Grey), 4246, 4802 (Walker), 10278
Q.o., 4757, 4760, 5295-6
Premier ministre Don Getty, recours, q.o., 12715
Formule d'amendement, étude, provinces, engagements lors de la conférence constitutionnelle de l'Accord du lac Meech, juin 1990
Déc. art. 31 (Thorkelson), 12821-2
Q.o., 12714-5
Q.o., 13567
Système, 8205
Uniformité, déc. art. 31 (Casey), 7503
Gouvernement, position, 12237-8, 12250-1, 12362
Déc. art. 31 (Walker), 4802-3 (Grey), 7248-9 (O'Kurley), 8441 (Schneider), 11997, 12327
Q.o., 4758, 12714-5, 15058, 16948
Libéral, parti, position, 18373
Manitoba, élection, recours, 4802
Mulroney, position, q.o., 14221-2
Nouveau parti démocratique, position, 12222
Parizeau, Jacques, chef du Parti québécois, position, déc. art. 31 (Assad), 12692
Premiers ministres, conférence, novembre 1989, consultations, déc. art. 31 (Lee), 6435
Provinces, position, consultations, etc., 5699
Provinces de l'Ouest, position, 16, 13037-8
Représentation selon la population, principe, 12379-81
Q.o., 12714-5
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987)

Sénateurs et sénatrices
Accusations de fraude, d'abus de confiance, etc., infractions à la Loi sur le Parlement du Canada, allégations, enquêtes de la GRC
Q.f., 7002
Voir aussi Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts
Asselin, l'hon. Martial. *Voir plutôt* Asselin, l'hon. sénateur Martial
Buchanan, l'hon. John. *Voir plutôt* Buchanan, l'hon. sénateur John
Carney, l'hon. Pat. *Voir plutôt* Carney, l'hon. sénatrice Pat
Cogger, l'hon. Michel. *Voir plutôt* Cogger, l'hon. sénateur Michel
Corruption, allégations, 13516-7
Croll, l'hon. David A. *Voir plutôt* Croll, l'hon. sénateur David A.
David, l'hon. Paul. *Voir plutôt* David, l'hon. sénateur Paul
Élections. *Voir* Sénat, réforme—Élection
Forrestall, l'hon. Michael. *Voir plutôt* Forrestall, l'hon. sénateur Michael

Sénateurs et sénatrices—*Suite*
Forsey, l'hon. Eugene. *Voir plutôt* Forsey, l'hon. sénateur Eugene
Gigantès, l'hon. Philip Dean. *Voir plutôt* Gigantès, l'hon. sénateur Philip Dean
Graham, l'hon. Alasdair. *Voir plutôt* Graham, l'hon. sénateur Alasdair
Hébert, l'hon. Jacques. *Voir plutôt* Hébert, l'hon. sénateur Jacques
Hicks, l'hon. Henry. *Voir plutôt* Hicks, l'hon. sénateur Henry
Libéraux
Chrétien, propos, déc. art. 31 (McCreath), 13609
Démocratie, blocage, 14569
Déc. art. 31 (Leblanc, N.), 11180 (Crosby, H.), 13293 (Robitaille), 13441 (Turner, G.), 13443
Q.o., 13861
Voir aussi Sénat, réforme
MacEachen, l'hon. Allan J. *Voir plutôt* MacEachen, l'hon. sénateur Allan J.
Membres de conseils d'administration de sociétés financées par le gouvernement, 8546, 11328
Murray, l'hon. Lowell. *Voir plutôt* Murray, l'hon. sénateur Lowell
Nominations
Art. 26 de la Constitution, recours, contestation judiciaire, etc., 14777
Avis juridiques, dépôt demandé, etc., q.o., 13516, 13680, 13728-9, 13798-800, 13806
Chrétien, position, q.o., 13612-3, 13728
Colombie-Britannique, cour provinciale, cause en appel, 15477
Déc. art. 31 (Boudria), 13563 (Waddell), 13793 (Bird), 13853 (Saint-Julien), 14347
Dawson, William, propos, q.o., 13512
Estey, juge Willard, propos, 13868
Q.o., 13797
Forsey, Eugene, sénateur, propos, q.o., 13511, 13798-800
Hébert, Jacques, sénateur, propos, 13687-94, 13868
M. art. 52 (Nystrom), permission refusée, 13633-4
Nouveau parti démocratique, position, q.o., 13512, 13515, 13612-3, 13800
Ontario, Cour supérieure, décision, etc., 15477-9
Q.o., 13922-3, 15466, 15468-9, 15471
Q.o., 13444-5, 13507, 13508-9, 13511-2, 13514-6, 13566, 13568, 13570-1, 13610, 13612, 13620, 13680, 13866-7, 13924, 15593, 16693-4
Sa Majesté la Reine, Gouverneur général, rôle, etc., 13518, 14939, 18405
M. (Mazankkowski), présentation, consentement unanime, 13688, refusé, 13691
Q.o., 13509-13, 13518, 13798-9
Nouveau-Brunswick, surreprésentation, création d'un siège supplémentaire à la Chambre des communes, avis juridiques, etc.
Q.o., 13568, 13610, 13679, 13727-8, 15466-71, 15476-80
Tribunal du Nouveau-Brunswick, jugement rendu, gouvernement fédéral, appel, 15476-80
Q.o., 15466-71, 15593-4
Partisanerie, allégations, etc., 13203
Déc. art. 31 (Blaikie), 13292

Sénateurs et sénatrices—*Suite*
Nominations—*Suite*
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Projet de loi C-62—Sénat, obstruction—Gouvernement, position, nouveaux sénateurs, nomination, etc.
Sherwood, l'hon. Cyril Beverly. *Voir plutôt* Sherwood, l'hon. sénateur Cyril Beverly
Traitement, augmentation, 12360, 12371, 12374, 12426, 12439, 12533-4, 12601, 12622, 13687
Allocation de 153 $ par jour pour assister aux séances
Annulation, 18999, 19004
Déc. art. 31 (Vien), 18868
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (C)—Parlement, crédit 2c *et* 1991-1992, principal—Parlement, crédit 5
Déc. art. 31 (Riis), 12448-9 (Turner, G.), 12521 (Richardson et Plourde), 12522 (Milliken), 12523
Limitation, budget, 26 février 1991, mesure, 17690, 17865, 18106
Nouveau parti démocratique, opposition, 12231, 12239, 12242
van Roggen, l'hon. George. *Voir plutôt* van Roggen, l'hon. sénateur George
Waters, l'hon. Stan. *Voir plutôt* Waters, l'hon. sénateur Stan
Voir aussi Conflits d'intérêts; Institutions financières—Conflits d'intérêts; Justice; Pénitenciers—Députés

Senior Citizens Federation. *Voir plutôt* Fédération nationale des retraités et citoyens âgés

Senneterre, Qué.
Wagon de chemin de fer, liquide visqueux, écoulement
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 2776
Q.o., 2783-4
Voir aussi Produits dangereux—Déchets; Revenu national, ministère—Centre administratif régional

Sept-Îles, Qué.
Chambre de commerce, 35ième anniversaire de fondation, déc. art. 31 (Langlois), 215
Club acadien, 25e anniversaire, déc. art. 31 (Langlois), 10130
Voir aussi Alumineries; Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande—Athlètes canadiens

Serena Canada. *Voir* Fédération pour le planning des naissances—Et Serena Canada

Sergent d'armes. *Voir* Colline du Parlement—Manifestations—Endroit réservé, désignation—Kealy, Glen *et* Sécurité, mesures

Serment d'allégeance. *Voir* Citoyenneté

Serments d'office, Loi—C-1. Premier ministre
1re l., 1

Service canadien de la faune
Financement, réduction, 10030, 10465

Service canadien des forêts
Priorités nationales, 3908
Statut de ministère, q.o., 1255
Voir aussi Pluies acides—Forêts, répercussions

Service canadien des parcs
Minorités visibles, emploi, équité, déc. art. 31 (McCreath), 9823

Service canadien des parcs—*Suite*
Réalisations, 7696
Voir aussi Autochtones; Parcs nationaux—Elk Island, Alb.

Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)
Activités et budget
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, étude, 17638, 17645, 17651
Comparaison avec le système de sécurité des États-Unis, CIA, etc., 17640, 17647-9, 17652-3
Contrôle et surveillance, 17636, 17643, 17648-9
Déc. art. 31 (Rideout), 18218
Q.o., 18228
Sous-comité du Comité de la justice et du Solliciteur général, création, recommandations, 17636-40, 17647-54
Directives ministérielles, 17646
Examen quinquennal, 17636-7, 17639, 17641-2, 17645, 17648, 17651
Autochtones
Traitement, q.o., 9056-7
Violence, recours possible, rapport, divulgation
Déc. art. 31 (Boudria), 14035
Q.o., 13983-4
Comité de surveillance des activités. *Voir plutôt* Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité
Comptes, reddition, 17642
Droits et libertés civils, protection, 17636, 17642, 17654
Employés
Cotes de sécurité, obtention, système, 17638-9
Isolement psychologique, 17638
Négociations collectives, 17638
Espionnage et terrorisme, 17638, 17641, 17644
Et GRC, collaboration, 17642
Financement, augmentation, 8772, 8823, 8827, 8858, 8886, 17649, 17966
Intérêts nationaux, regroupement, clients, besoins, relation, 17643
Osbaldeston, rapport de 1987, recommandations, 17642-3
Paszkowski, Ryszard, voyage à Rome en 1986, papiers officiels, etc.
Q.f., 19458
Q.o., 18401-2
Plaintes, étude, 17647
Renseignements, collecte, 17642-3
Rôle, mandat, caractère secret, etc., 17636, 17642, 17649
Subversion, activités, définition, 17638, 17650
Voir aussi Armes et matériel militaire—Exportations—Irak; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement—Canadiens d'origine arabe et irakienne—Victimes d'harcèlement *et* Recours à la force militaire—Terroristes—GRC; Transports aériens—Accidents—Air India *et* Gander, T.-N.

Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial
Autorisation de voyager, m. (Andre) adoptée, 9283
Création, séances, tenue, pouvoirs, etc., m. (Lewis) adoptée, 3780
Rapport *Une période de transition mais non de crise*
Adoption, m. (Brewin), 17635-54
Dépôt, 13219-20

Service canadien du renseignement de...—*Suite*
Rapport *Une période de transition mais non...*—*Suite*
Gouvernement, réponse *Maintenir le cap: La sécurité nationale dans les années 1990,* 17639, 17641, 17644, 17646, 17648-53
Présentation, date, m. (Danis) adoptée, 12728
Recommandations, 17636-41, 17646-50, 17653-4
Déc. art. 31 (Lee), 17657-8
Q.o., 18228
Visite à Washington, entretiens avec des représentants de la CIA, etc., 17636, 17639

Service correctionnel du Canada (SCC)
Conférence, Honey Harbour, Ont., q.f., 15260-2
Contrats, adjudication à d'anciens employés, dd. (Nunziata), 16355
Employés
Et détenus, cas de SIDA, VIH, etc., q.f., 17592-3
Groupe WP, grève. *Voir plutôt* Fonction publique—Bien-être social
Nomination ou promotion sans concours, dd. (Nunziata), 16642
Gardiens. *Voir* Pénitenciers
Loi. *Voir* Justice—Immigration, Extradition
Mandat, 8489, 15830-1
Voir aussi Commission nationale des libérations conditionnelles—Audiences

Service d'aide à l'adaptation de l'industrie (SAAI). *Voir plutôt* Industrie, adaptation, aide, service

Service postal. *Voir plutôt* Postes, services

Service postal, réexamen, Office. *Voir plutôt* Office de réexamen du service postal

Services, secteur. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations; Emploi, création; Libre-échange, accord canado-américain; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme; Pétrole et gaz—Exploration et mise en valeur, encouragement, programme—Abolition—Petite entreprise; Population active—Déplacement; Taxe sur les produits et services

Services essentiels
Législation, absence, 6888, 6920
Voir aussi Code canadien du travail, Loi (briseurs de grève et services essentiels)—C-201; Fonction publique

Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49. Président du Conseil du Trésor
Présentation, m. (de Cotret) adoptée, 6560-1
1re l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 6562-3
2e l., 6589-602, 6618-37, 6675-720, renvoi au comité législatif, 6720
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 6719-20
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 6656-7
Avis, 6618
Rapport, 6721
Report à six mois, am. (Clancy), 6637, rejeté, 6719
Étape du rapport, 6876-905
Adoption avec am., m. (de Cotret) adoptée, 6905-6

Services gouvernementaux, reprise...—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
Et 3e l., attribution de temps
Le même jour, m. (Lewis), mise aux voix, consentement unanime refusé, 6825-6
Une journée pour chaque étape, m. (Lewis), 6725-40, adoptée, 6788-9
Clôture, art. 57, m. (Lewis), avis, 6754
M. d'am.
(Catterall), 6877, 6895-6, 6898
Adoptées, 6899
Rejetées, 6901, 6903-5
(Fisher), 6885, 6888-9, 6895-6, 6898, rejetées, 6899-903
3e l., 6919-26, 6941-56
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 6956-7
Sénat, adoption, 7017
S.R. (Chap. 24, S.C. 1989), 7017
Orateurs
Angus, 6956; Assad, 6701-3
Bellemare, 6678-80, 6884-5; Belsher, 6692-4; Benjamin, 6713-6; Black, 6694-6; Bouchard, B., 6629-34; Brewin, 6622-3, 6633-4, 6675-7
Catterall, 6591-7, 6621-2, 6877-9, 6886-91, 6895-8, 6922-6, 6941-56; Clancy, 6634-7, 6892-5; Crosby, H., 6628-9, 6882-4, 6887-8, 6894-5, 6919-22
de Cotret, 6560, 6589-91; DeBlois, 6627-8, 6680-2; Duhamel, 6685-8
Fisher, 6597-602, 6736-40, 6879-81, 6885-6, 6888-9, 6895-6, 6898
Gaffney, 6698-700
Harb, 6690-2
Karpoff, 6706-9; Kristiansen, 6891-2
Langlois, 6677-8; Layton, 6696-8; Lewis, 6725-6, 6825-6
MacDonald, R., 6623-9, 6739-40; McCreath, 6688-90; Merrithew, 6619-23; Mifflin, 6709-13; Mills, 6716-7; Murphy, 6732-4, 6881-2, 6885
Peterson, 6628; Proud, 6734-6
Simmons, 6726-32; Skelly, R.E., 6682-5
Thompson, 6700-1; Tobin, 6632-3, 6717-8; Tremblay, M.R., 6721
Wilson, G., 6703-6
Voir aussi Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux, employés/équipages—Retour au travail, projet de loi C-49

Services mobiles de communications, programme (MSAT). *Voir* Satellites

Serwa, Cliff. *Voir* Colombie-Britannique—Environnement—Ministre

Session d'urgence. *Voir plutôt* Chambre des communes—Rappel

Sessions du Parlement. *Voir* Parlement

Séville, Espagne. *Voir* Expo 92

Sexisme. *Voir* Divorce—Loi, modification; Justice; Lois du Canada; Publicité; van Roggen, hon. sénateur George—Propos

Sexualité. *Voir* Agression sexuelle; Délinquants sexuels; Droits de la personne—Orientation sexuelle; Enfants—Abus sexuels; Jeunes; Maladies transmissibles sexuellement

Shanghai. *Voir* Chine

Shawinigan, Qué. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements

Shawinigan, rivière. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements—Saint-Maurice, rivière

Shédiac, N.-B. *Voir* Approvisionnements et Services, ministère—Direction des pensions de retraite; Pêches—Atlantique—Situation de crise

Shelburne, N.-É., comté. *Voir* Collectivités, développement, programme—Nouvelle-Écosse; Homard—Capitale canadienne

Shelby, Tom. *Voir* Transports maritimes—Accidents, échouements, etc.

Shell Canada Limited
Vice-président directeur, Douglas Stoneman. *Voir* Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca—OSLO, projet—Non-rentabilité
Voir aussi Gaz naturel—Raffinerie, Caroline, Alb., projet; Soufre—Usine de traitement, Caroline, Alb.

Sheller-Globe, société. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement

Sherman, rapport. *Voir* Téléphone, service—Gouvernement fédéral, responsabilité

Sherwood, l'hon. sénateur Cyril Beverly
Retraite, déc. art. 31 (Thompson), 12711

Shields, Jack (PC—Athabasca; secrétaire parlementaire du ministre du Commerce extérieur; secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration)
Aliments, m. (Axworthy, C.), 4395-7
Assurance-maladie, régimes, 5907-8
Autochtones, 13419-22
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13419-22
Autochtones, m. subsides (Nault), 810, 823, 825, 869-73
Bloc québécois, 13987
Bois d'oeuvre, 4847, 15174
Cancer, 6959-60
Céréales, 5178-80, 13944
Chambre des communes, 14277, 14279-80
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 14611-2
Commerce, 4058, 13941-2
Coopératives, 5502-4
Darling, 13866
Dette publique, 5908
Développement communautaire, m. (Funk), 5502-4
École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade, déc. art. 31, 16752
Économie, 13939-42
M. subsides (Turner, J.), 4058-60
Électricité, m. (Caccia), 6958-60
Emploi, 13942
M. subsides (MacLaren), 13939-44
Énergie, programme national, 5908
Enfants, 6960
Environnement, 13943-4
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 14128
Gouvernement, dépenses, 5907

Shields, Jack—*Suite*
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5178-80
Grey, 13987
Guerre de Corée, 17204-5
Homard, 12032
Immigration, 4408
Impôt sur le revenu, 7906
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5907-8
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 15893
M. (Clark, J.), 17204-5, 17369-70
Israël, 15893
Libre-échange, accord canado-américain, 12032, 14725
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 10918-20
Pêches, 380-1, 4406-7
M. (Stupich), 14725-6
Pension de vieillesse, 5908
Petro-Canada, 14564-5
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14564-5
Prix et salaires, contrôle, 5912
Procédure
Affaires courantes ordinaires, 13595
Clôture, art. 57, motions, 14564-5
Députés, 5202, 5914, 13596, 13987, 14279-80, 17370
Langage antiparlementaire, 1923, 1927, 5181, 19126
Pages, 10385, 14412, 17254
Projets de loi émanant du gouvernement, 14564-5
Programmes sociaux, 5907
Questions de privilège
Éditorial du *Mirror* de Morinville, Alb., reprenant une accusation de corruption de députés portée par Grey à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote sur la taxe sur les produits et services (Hawkes), 11564-5
Propos prétendument tenus par le député Gustafson au sujet des immigrants (Karygiannis), 15853
Racisme et autres formes de discrimination, m. subsides (McCurdy), 8283-4
Rafferty-Alameda, barrage, m. subsides (de Jong), 14225-6
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7904, 7906, 7911
Taxe sur les produits et services, 4058-60, 7904, 7906, 7911, 11564-5
Usines, fermeture, 15173-4
Visiteurs à la Chambre, 3512

Shoal, lac, Ont. *Voir* Eau potable—Consolidated Professor Mining

Shortliffe, Glen. *Voir* Commission du havre de Hamilton, Ont.—Peter Lush

Shurtleff, Ed. *Voir* Huile usagée—Raffineur

SIDA. *Voir* Syndrome d'immuno-déficience acquise

Siddon, l'hon. Thomas Edward (PC—Richmond; ministre des Pêches et des Océans; ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, rapport, troisième, gouvernement, réponse
Dépôt, 15395
Q.f., 17123
Allusions à Siddon
Démission
À titre de ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, suggestion, q.o., 13204, 13294
À titre de ministre des Pêches et des Océans, suggestion, 963, 3294, 7126, 7138
Q.o., 6441
Voir aussi Arctique—Ministre; Autochtones, crise, été 1990; Pêches
Arctique, 11237
Assurance-chômage, régime, pêcheurs, q.o., 5940-1
Autochtones
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 13277
Autonomie, 10882, 10884-5
Bandes et organisations indiennes, 10880, 10882-4
Q.o., 10713-4, 10852-4, 10900-2, 10966, 11019-20, 15206-7, 19340
Commission canadienne des droits de la personne, q.o., 9993
Développement économique, 10882
Droits, 13271
M. subsides (Walker), 10879-85
Enfants, q.o., 13294
Enseignement postsecondaire, q.o., 16491-2
Familles, q.o., 14932
Financement, contribution fédérale, q.o., 19278
Gouvernement, 10879
Q.o., 15206
Indiens, Loi, 10884-5
Internats, q.o., 14932
Inuit, q.o., 15524-5
Lois canadiennes, 13271-3
Q.o., 13208-9
Plan d'action, q.o., 15206
Programmes, financement, q.o., 8783, 8786, 8877
Revendications, q.o., 12205
Revendications territoriales, 11235, 11238, 10880-2, 13276-7
Lubicon, lac, Comité des droits de l'homme des Nations Unies, rapport, dépôt, 10985
Q.o., 10074, 10433, 10971, 13209-10, 13447-8, 13510, 14620, 14623-4
Revenu, 10882
Traités, q.o., 11898
Violence, 13273, 13275-6
Autochtones, crise, été 1990
Causes, q.f., 15722
Dédommagement des victimes, q.o., 13210-1
Enquête, q.f., 15722
Forces canadiennes, 13272-3
Gouvernement, mesures, q.o., 13206, 13208-9, 13297-8
Justice et solliciteur général, Comité, q.o, 13509-10
Lettre au grand chef George Martin et au maire Jean Ouellet, dépôt, 13302
M., 13271-7

Siddon, l'hon. Thomas Edward—*Suite*
Autochtones, crise, été 1990—*Suite*
Négociations, q.o., 13208-9
Population non-autochtone, 13275
Revendications territoriales, q.o., 13208, 13210, 19278
Sûreté du Québec, 13273
Violence, 13272-3, 13276
Q.o., 13208-9
Vivres, circulation, q.o., 13294
Warriors, 13275-6
Q.o., 13208
Commerce, 3063-4
Q.o., 4759
Commission canadienne des affaires polaires, 11237
Commission canadienne des affaires polaires, création, Loi—C-72, 11903, 12817, 16772-3
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 10882, 11239
Q.o., 12716-7
Constitution, q.o., 12717, 13510
Crabe, pêche, q.o., 5402
Crevette, pêche, q.f., 8040
Développement économique régional, 11236
Économie, 3063, 3066
Environnement, protection, gouvernement, mesures, 48
Fishery Products International Limited, q.o., 3300
Forces canadiennes, bases, q.o., 3925, 7513-4
Grands lacs, lamproie de mer, q.o., 4813
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, Corcoran, Carol, q.o., 15206
Homard, Atlantique, q.o., 4759, 4809
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17310-1
Justice, autochtones, 10882, 10884
Q.f., 13018
La Vérendrye, réserve faunique, q.o., 14143-4
Libre-échange, accord canado-américain, 3065-6
Pêches, secteur, 4858-61, 4863
Q.o., 3927-8, 4755-6, 4758-60, 4808-10, 5005, 5659-60, 5713-4
Ressources naturelles, q.o., 4758
Morue du Nord, Atlantique, q.o., 6864
National Sea Products Limited, usines françaises, q.o., 1796-7
Navires, patrouilleurs, q.f., 3388
Navires de pêche
Jessie and Shelly II, q.o., 7425
Pêche illégale, q.o., 6814-5
Remplacement, q.o., 3534
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11233-9
Pêches
Appâts vivants, q.o., 3385
Atlantique, 7102-5
M. art. 52 (LeBlanc), 7105-6
Q.o., 32, 395-6, 516-7, 1794-6, 2667, 3300, 3378, 4180, 4256, 5994-5, 6558, 6753, 6811, 6811-4, 6864, 6935, 7199, 7385, 7424-5, 7466, 7651-2, 8500-3, 8569
Commerce international, 4759
Exportation, accès aux marchés, 5659
Exportation et transformation
M. subsides (Stupich), 3063-8, 3100
Q.o., 2976-7, 3014-5, 4759, 4809-10, 7652, 8685
France—Canada, accord, q.o., 32, 1796, 3022, 7198
Île-du-Prince-Édouard, q.o., 4607-8

Siddon, l'hon. Thomas Edward—*Suite*
Pêches—*Suite*
Inspection du poisson, programme, q.f., 3388-9
Limites territoriales, q.o., 1795, 7389
Nouvelle-Écosse, q.o., 3378, 4179
Pacifique, q.o., 8573
Poisson de fond, q.o., 3924, 4042-3, 4256, 6558
Scotia-Fundy, région, q.o., 4536, 6558
Situation, gouvernement, mesures, m. subsides (Robichaud), 4855-61
Surveillance
Q.f., 3387-8
Q.o., 2977, 7514, 8573
Transformation, q.o., 4179, 7652
Usines, fermeture, q.o., 4535-6, 5402, 6750-1, 6811, 6813
Usines, surcapacité, q.o., 6811
Pêcheurs
Emploi, planification, programme, q.o., 516-7
Recyclage, programme, q.o., 517
Pétoncles, pêche, q.o., 4256
Pétrole, déversements, m. art. 52 (Fulton), 47-50
Pisciculture, industrie
Salmonidés, 3064, 3068
Stratégie, 4858
Poisson, habitat
Infractions, amendes, q.o., 6441
Protection, q.o., 6438-9, 6441, 6443-4, 6507-8
Ports et installations portuaires, ports pour petites embarcations, 3068
Postes, tarifs, Nord canadien, q.o., 8790
Procédure, documents, 10972-3
Produits chimiques toxiques, pâtes et papiers, industrie, q.o., 6095-6
Question de privilège, publication du document *Atlantic Fisheries Media Book* sans en aviser les députés (Robichaud), 4490
Saumon du Pacifique, traité canado-américain, 3068
Sébaste, q.o., 7466
Territoires du Nord-Ouest, 11234, 11236
Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)—C-68, 9060, 16783
Yukon, Territoire, 11234, 11236

Siemens Electric Limited. *Voir* Leigh Instruments Limited—Faillite, prise de contrôle

Sikhs
Arjan Devji, gourou, exécution, commémoration, déc. art. 31 (Martin, P.), 2657-8
Religion, fondation, anniversaire, déc. art. 31 (Volpe), 5651
Temple d'or du Pendjab, prise d'assaut, 5e anniversaire, déc. art. 31 (Mitchell), 2660
Voir aussi Canadiens d'origine étrangère; Droits de la personne—Violation; Gendarmerie royale du Canada; Inde—Espionnage, activités au Canada dirigées contre; Racisme et autres formes de discrimination; Réfugiés

Siliwa, Rita. *Voir* Irak—Droits de la personne, violation

SIMDUT (système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail). *Voir* Travail, santé et sécurité—Produits dangereux

Simmons, l'hon. Roger C. (L—Burin—Saint-Georges)
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15275-9

Simmons, l'hon. Roger C.—*Suite*
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 2291, 8223
Agriculteurs, 1780
Q.o., 1794
Air Canada, 2466-7, 2472, 10999-1000
Déc. art. 31, 913
Q.o., 2905-6, 5162
Allusion à Simmons, voyages, dépenses, déc. art. 31 (Saint-Julien), 14994
American Express, 6764-5, 11356
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5109-11, 11087-8, 11147-52
Assurance-chômage, régime, 11357, 14084, 14123, 18087-8
M. subsides (Allmand), 6533, 6538
Pétition, 14285
Q.o., 7826-7, 10518
Automobiles et autres véhicules à moteur, pétition, 16962
Avortement, pétition, 6383
Banque fédérale de développement, q.f., 13630-1
Banques, Loi (modification)—C-9, 992-9, 3265
Blenkarn, 10560
Bloc québécois, 13661-2
Budget, 27 avril 1989, 1780-1
M. (Wilson, M.), 1461
Bureau de la politique de concurrence, q.o., 12831-2
Céréales, 4384-5, 12276-8, 12301-3
Chambre des communes, réforme, Comité spécial (McGrath), 6727
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8223, 12276-8, 12301-3
Collectivités, développement, programme, 4905
Commerce, 11356
Compagnie minière I O C (Iron Ore Co. of Canada), 2467-8
Concurrence, q.o., 6556
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 12643
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, 2468-70, 2472
Déficit, 1461, 1782, 2469, 12644
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10559-64, 12641-5
Dette publique, 1778-9, 1782, 4744, 11354-5
Développement économique régional, 1779, 2290, 11378
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 14886-7
Q.o., 14879-80
Économie, 3098-9, 18086-7
M. subsides (Young, D.), 14155, 14166
Éducation, 14122-3
Électricité, 4448-51, 6764-5
Emploi, 13909-10
M. subsides (MacLaren), 13909-10
Emploi, création, 11356, 11373
Emploi, développement, programme, 4467
Emploi, planification, programme, 4905-6
Énergie atomique, 6806
Enseignement postsecondaire, 10562
Éthanol, pétition, 17120
Étudiants, 11377-8
Déc. art. 31, 8174

Simmons, l'hon. Roger C.—*Suite*
Femmes, 11378
Pétition, 10536
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 15226
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 16335-40
Fiscalité, 10561
Fishery Products International Limited, q.o., 3299-300
Fonction publique, 6726-32
Forêts, ministère, Loi—C-29, 5247-8
Gouvernement, 12642-3
Gouvernement, dépenses, 10561, 11373-4, 16335-6, 16339, 18088-9
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 13473-5
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13660-2
Homard, q.o., 10789
Imperial Oil Limited, q.o., 6556
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4743-6
Inflation, 13909-10
Intérêt, taux, 4744, 11355, 11376-7, 16336-7
Labrador, 1781
Libre-échange, accord canado-américain, 16336-9
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 4467
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5109-11, 6538, 11087, 11356, 11148-50, 14056-8
Q.o., 4696, 11981
Mulroney, 11373-4
Navires, q.f., 3388
Navires de pêche, pétition, 6383
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 2465-72, 6464-5, 6789-90, 6805-6
Nowlan, 12302
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23, 4448-51, 6764-5
Parcs marins, q.f., 16100
Pêches, 379-80, 1730, 1779, 2465-6, 4521-2, 7350-1, 11378-81, 12802-3, 13154-6, 16337-8
Déc. art. 31, 12282, 16312
M. art. 52 (LeBlanc), 7107-8
M. subsides (Robichaud), 4884-6, 4904-5
M. subsides (Stupich), 3068, 3097-100
Pétitions, 9761-2, 12748, 13221
Q.f., 3387, 3388
Q.o., 31, 108-9, 1428-9, 1599-1600, 1724-5, 1794-5, 2042-3, 2667, 3021-2, 3299-300, 4180, 4427, 4696, 5227-8, 5994, 6753-4, 6812, 7310-1, 7383-4, 7540-1, 7777, 8266, 8570, 9455, 9832, 10068-9, 10482-3, 10518, 10758-9, 10789, 11043-4, 11263-4, 11367, 11894-5, 12722, 15798
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 14084-9, 14122-3, 16598-603
Pêches et Océans, ministère, 16335-6
Pêcheurs, 1780, 1782, 4905
Q.o., 18399-400
Petro-Canada, 2470-1
Déclaration (McDermid), 8620-2
Q.o., 8691-2
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14052-9, 16831-2
Pétrole, déversements, q.f., 15407

Simmons, l'hon. Roger C.—*Suite*
Pétrole et gaz, 13473-5, 13660-1, 14058, 15226, 16831
Déc. art. 31, 15382
Q.o., 390 , 9643-4
Pipe-lines, 4448-50
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 16588
Poisson, habitat, 14084-6
Poissons, 3099
Ports et installations portuaires, q.f., 17908
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1778-83
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11354-7, 11373-81
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18086-9
Procédure
Décorum, 11140
Langage antiparlementaire, 1781, 7549, 10997, 19126
Motion émanant du gouvernement, 19303
Motions d'ajournement, art. 38, 10999-1000
Motions d'ajournement, art. 52, 7559
Motions de subsides, 3068, 14155
Projets de loi émanant du gouvernement, 13662
Questions orales et supplémentaires, 1730
Rappels au Règlement, 11088
Programmes sociaux, 4744-6
Progressiste conservateur, parti, 1779-80, 1782, 4744
Provinces de l'Atlantique, m. subsides (Baker), 2290-1
Questions de privilège
Accusation non fondée concernant l'approbation d'une subvention (McKnight), 14886-7
Attribution de temps imposée par le président du Comité des finances pour l'étude du projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, 9588-90
Comité saisi d'une question autre que celle figurant sur l'avis de séance adressé aux membres du comité (Boudria), 4932
Tribune, manifestation d'étudiants impliquant un député (McLaughlin), 14280
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16115-7
Régions rurales, 6730
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19309-12
Relations fédérales-provinciales, 1783, 10560-1, 10563, 12641-2, 12644-5
Sébaste, q.o., 18399-400
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, m. (Lewis), 6726-32
Smallwood, m., 16953
Sociétés de la Couronne, 2465, 2468-72
South Shore, circonscription, 2291
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7631-2
Taxe d'accise et Accise (modification)—C-20, 4467, 4504-6
Taxe de vente, 1779, 4504-5
Taxe sur les produits et services, 11375-6, 14084, 14088, 14155, 14166, 15275, 16340
Pétitions, 3885, 4745-6, 5333, 6069, 6481, 6723, 6786, 7359, 7631-2, 7683, 8191, 9588-90, 12053, 14972, 15442
Télécommunications, 4467
Terra Nova Telecommunications, 2470
Terre-Neuve, 1778, 1781, 10559, 10564, 12642, 18088
Transports, 15278-9

Simmons, l'hon. Roger C.—*Suite*
Transports aériens, 913, 15279
Transports maritimes, 6728-30, 6732
Traversiers
Déc. art. 31, 12950
Q.f, 15407
Turner, G., 13661
Valcourt, hon. Bernard, déc. art. 31, 8739
VIA Rail, 4746

Simms, Glenda. *Voir* Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme—Présidence

Simons, D. *Voir* Avortement

Simpson, Robert
Décès, 15602-4
Voir aussi Chambre des communes—Minute de silence

Sinclair, Donna. *Voir* Pensions du Canada, régime—Handicapés et invalides

Sinclair, rapport. *Voir* Produits chimiques toxiques—Déversements—Saint-Maurice, rivière et Shawinigan, rivière—Et CIP

Sir Wilfred Grenfel. *Voir* Transports maritimes—Accidents, échouements, etc.

«Sites orphelins». *Voir* Produits dangereux—Déchets, entreposage

Siu, famille. *Voir* Réfugiés—Chinois—Expulsions

Skate Canada, compétition. *Voir* Patinage—Artistique—Compétence

Skelly, Ray (NPD—North Island—Powell River)
Aéroports, 601-2, 648-50, 664-5
Aéroports, cessions, Loi—C-85, 15426, 15431-5
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité, m. (Skelly, R.E.), 15453, 15456, 15460-1
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, q.f., 1977
Amérique centrale, 17454
Armes à feu, 15620-1
Association canadienne de parachutisme sportif, 600, 603
Assurance-chômage, régime, 9369
Autochtones, 13580-3, 15453, 15456, 15460-1
Dd., 2753
Q.f., 4014, 7026
Q.o., 9403-4, 9541
Autochtones, crise, été 1990, 13581, 15564, 15595, 17629-30
Avortement, Loi—C-43, 11749
Baie James, projet hydro-électrique, q.o., 9829
Banque de la Nouvelle-Écosse, q.f., 5267
Broadbent, 6210
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12369
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 589, 593, 597-603, 605, 648-50, 652, 657, 661-2, 664-5, 668
Chambre des communes, 14790-2
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15620-1
Colline du Parlement, 9555-6
M., 14789-92
Colombie-Britannique, 9416

Skelly, Ray—*Suite*
Conseil national de recherches du Canada, m. subsides (Manley), 9416
Députés, 14789-90, 14792, 14812
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9361-2, 9366-71
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, dd., 5447
Économie, 4989
Enfants, m. subsides (Broadbent), 6210-2
Environnement, protection, 14651, 14654-5
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14651, 14654-5
Familles, 15620-1
Femmes, 9361-2, 9366-71
Pétition, 10290
Finances, Comité, 8399
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 17615-7
Fiscalité, 4989
Forces canadiennes, 17454
Forêts, industrie, pétition, 12535
Forêts, ministère, Loi—C-29, 5238-40
Forêts, pétition, 5234
Fourrure, industrie, q.o., 9403-4
Garderies, 9367
Gouvernement, 17615-7
Guerre, 17464
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17490-1
M. (Clark, J.), 15891-2, 15897-8, 15907-8, 15919, 15927, 15935, 15952-3
M. (Clark, J.), 17179, 17225-7, 17238, 17414-5, 17418, 17422-3, 17428-30, 17435-6, 17439-40, 17448-55, 17464, 17478
Pétitions, 17119, 17172
Nicaragua, 17449-50
Paix et sécurité mondiales, 17454
Pauvreté, 6211-2
Pêches, 3154-5, 9369-70
M. subsides (Stupich), 3061-2, 3064-5, 3068, 3092-4, 3105
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 8756, 8760-1, 8763-4, 9555-6
Pétrole, déversements, 652, 668
Déc. art. 31, 2138
M. art. 52 (Fulton), 81-3
Pétitions, 3058, 3145
Pisciculture, industrie, 9183-5
P.J. Wooding Farrow Chromium, 8763-4, 9369
Ports et installations portuaires, 15426, 15432-5
Poste, bureaux, 8756, 8760-1
Pétition, 17589
Procédure
Députés, 17414-5
Ministres, 15456
Motion de subsides, 3068
Motions émanant du gouvernement, 15919, 15950, 17418
Questions de privilège
Comité des affaires autochtones et du développement du Nord, délai à donner suite à l'ordre de la Chambre concernant l'étude de la crise autochtone de l'été 1990, 15564

Skelly, Ray—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Conduite du président du Comité des Finances au cours d'une séance du Comité portant sur le projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, refus de donner la parole à un député voulant soulever la question de privilège, menace d'expulsion, etc. (Rodriguez), 8399
Fumeurs admis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires (Thompson), 14789-90, 14792, 14812
Racisme et autres formes de discrimination, 7787, 7804-5
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 3154-5
Santé, services, déc. art. 31, 1647
Saumon, m., 9182-5
Société canadienne des postes, pétitions, 15766-7, 16048-9
Tabac, industrie, 14792
Tabac et cigarettes, 14790-1
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5022
Taxe sur les produits et services, 12369
Pétitions, 14632, 14860-1
Transports, 589, 593, 600-2, 661-2, 664-5
Transports aériens, 598-9, 600, 605, 648-9, 661-2, 664-5, 17616-7
Transports maritimes, 82
Transports terrestres, 599

Skelly, Robert E. (NPD—Comox—Alberni)
Affaires autochtones et développement du Nord, Comité
Déc. art. 31, 10709
M., 13580-3
M., 15443-7, 15453, 15456, 15458-9
Q.f., 17123
Allocations familiales, 5868-9
Analphabétisme, 12552
Autochtones, 8954-5, 10164, 13075-6, 13343, 13345-50, 14077, 15443-7, 15453, 15456, 15458-9, 15826-7, 15832-3, 16120
Déc. art. 31, 22, 3589, 8681-2, 17106-7
M. (Anawak), 7918-20
M. subsides (Nault), 806, 842-8
M. subsides (Walker), 10834-9
Pétitions, 10910, 11096, 12535, 14937, 16448, 16640, 17504-5
Q.o., 112, 4183-4, 8742, 8787, 8917, 9997, 13007-8, 18816, 19074
Autochtones, crise, été 1990, 15392-3
M., 13220
M. (Siddon), 13343, 13345-50
M. art. 52, 13485-6
Q.o., 13209, 13297, 15391-2
Automobiles et autres véhicules à moteur, 14831-2
Avortement, Loi—C-43, 6078-9, 11836-41
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8952-6
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 666-9
Chômage, 13955-7
Colombie-Britannique, 6466-7, 9412
Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, 13343
Conseil national de recherches du Canada, m. subsides (Manley), 9410-4

Skelly, Robert E.—*Suite*
Constitution, 10835, 10838, 13345-6, 16120
Q.o., 13209, 18816, 19073
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
M. (Campbell, K.), 13073-6
Q.o., 13003
Défense aérienne à basse altitude, 10163-4
Déc. art. 31, 11704
Q.o., 8916-7, 14623
Déficit, 8952-4, 11964
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 11963-5, 12552-3
Dette publique, 9951
Emploi, 7919
M. subsides (MacLaren), 13955-8
Emploi, création, 13958
Enfants, 10836
Enseignement postsecondaire, 9413, 11964
Environnement, protection, 79
Essence, 14832-3
Femmes, 8954
Pétitions, 10826, 11096
Q.o., 8742
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 16343
Fiscalité, 5867, 8952
Fonction publique, 6682-5
Forces canadiennes, 17451-2
Déc. art. 31, 3190
Q.o., 4610
Forêts, industrie, pétitions, 8750, 8932
Gendarmerie royale du Canada, q.o., 7542
Gouvernement, 13074-6
Gouvernement, emprunts, 9950-1
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, q.o., 15205-6
Impôt sur le revenu, 8952, 8954, 16836-7
Pétition, 15562
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5867-9
Institut canadien des langues patrimoniales, 13848-9, 13877-8
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 13848-9, 13877-8
Intérêt, taux, 8953-4
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 17447-8, 17451-2
Pétition, 17119-20
J.F. Hickling Management Consultants Ltd., société
Dd., 19090
Q.f., 19089
Justice, 7806-7, 8098-9
Déc. art. 31, 8055
Q.o., 7541, 7611-2, 18936
Libéral, Parti, 6467
Libre-échange, accord canado-américain, 16343
Manitoba, déc. art. 31, 13289
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 13957-8
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7787, 7804-7
Nouveau parti démocratique, 6466-7
OTAN, 8953
Partis politiques, m., 6465-7

Skelly, Robert E.—*Suite*
Pauvreté, dd., 10765
Pêches, 12319-20
M. (Stupich), 9964-5
Q.o., 6669, 7389
Pêcheurs, q.f., 10796
Pénitenciers, m. (Brewin), 15825-7
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 8761-4
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14829-35, 16397-9, 16836-8, 16855-6
Pétrole, déversements, 666-8, 16837
M. art. 52 (Fulton), 77-9
Pétrole et gaz, 16837
Pétition, 975
Ports et installations portuaires, 6685
Poste, bureaux, pétition, 18404-5
Postes, services, pétition, 14860
Postes, tarifs, 5010
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 9950-1
Procédure, Députés, 15460
Programmes sociaux, 5867-9, 11964, 13075
Pétitions, 8322, 8750
Progressiste conservateur, Parti, 14829, 14834-5
Question de privilège, Comité des affaires autochtones et développement du Nord, le député Hughes, président du Comité ayant avoué aux médias sa réticence à étudier les évènements entourant la crise autochtone de l'été 1990, 15392-3
Radio-Canada, 16111-2, 16120-1
Pétition, 8750
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16111-2, 16120-1
Recherche et développement, 9411-2
Recherches médicales, 9412-3
Relations fédérales-provinciales, 11963-4, 12552
Riel, Louis, 13346
Santé, services, 11965
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6682-5
Société canadienne des postes, 6682-3
Pétitions, 16331-2
Sociétés, 8953-4
Sociétés de la Couronne, 14830-1, 16397-8
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4989, 5009-10
Taxe sur les produits et services, 5009, 5022, 5867-8, 7660
Pétitions, 6197, 7778, 8321-2, 8750, 8932, 9406, 9914, 10910-1, 12535, 14814-5, 15718-9
Télécommunications, 5009
Téléphone, service, 5009-10
Transports maritimes, 666
Unité nationale, 16112
Universités et collèges, 9411
VIA Rail, 13074-5, 16856
Déc. art. 31, 7307, 8309
Pétitions, 3701, 4310, 4976, 5785-6, 6071, 6673-4, 8665, 8931-2, 10825-6

Ski
Acrobatique, Coupe du monde, tenue au Mont-Gabriel, Mont-Rolland, Qué., 5-7 janvier 1990, déc. art. 31 (Vien), 7247
Cariboo Cross-Country Ski Marathon, 100 Mile House, C.-B., déc. art. 31 (Worthy), 7819

Ski—*Suite*
Coupe du monde, tenue au Parc du Mont Sainte-Anne, Qué., déc. art. 31 (DeBlois), 6432-3
Gagnon, Louis-François, Mont-Laurier, Qué., élite mondiale, déc. art. 31 (Moore), 14992
Nordique, Championnats du monde en 1995, Thunder Bay, Ont., candidature, 11276, 11282-3

Ski Norquay. *Voir* Tourisme, industrie

Skills Canada, projet. *Voir plutôt* Compétences, perfectionnement, programme

Skylink Airways
Licence, révocation, 5407
Q.o., 5405
Voir aussi Transports aériens—Accidents, écrasements, etc.—Terrace, C.-B.

Slinger, M., journaliste. *Voir* Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada

Slowpoke, réacteur nucléaire. *Voir* Énergie atomique—Réacteurs

Small, Doug. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Fuites—Document *Budget en bref* (première fuite), Global, chaîne de télévision, journaliste

Small Explorers and Producers Association of Canada. *Voir* Pétrole et gaz—Exploration et mise en valeur, encouragement, programme—Abolition

Smallwood, l'hon. Joseph Robert (Joey)
Ancien premier ministre de Terre-Neuve, 13661
Hommage, m. (Simmons), 16953-5, adoptée, 16955

Smerchanski, Mark
Ancien député, décès, déc. art. 31 (Axworthy, L.), 4173

Smith, Bud. *Voir* Cour fédérale

Smiths Falls, Ont. *Voir* Croydon Furniture Systems Inc.

SNRS. *Voir* Recherche et sauvetage, Secrétariat national

Sobeski, Pat (PC—Cambridge)
Anciens combattants, pensions et allocations, déc. art. 31, 12765-6
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3417
Autochtones
M.(Anawak), 10259-60
M. subsides (Nault), 837
Carburant, 3647
Chemins de fer, déc. art. 31, 2657
Congrès Canada—Pologne, déc. art. 31, 6659
Conseil ethnoculturel canadien, déc. art. 31, 2546-7
Criminalité, pétition, 8189
Déficit, 1187-91
Délégations interparlementaires, 12929
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 11957-8
Dette publique, 1187-91, 3645-6, 11957
Enfants
M. (Langan), 8421-2
M. subsides (Broadbent), 6215-7
Essence, 3646-7

Sobeski, Pat—*Suite*
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 15198
Impôt sur le revenu, 2892
Q.o., 10716
Inglis Limitée, déc. art. 31, 8439-40
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17316, 17374
Jeunes contrevenants, pétition, 14631-2
Libre-échange, accord canado-américain, m. subsides (Barrett), 18575
Ontario, 11958
Pension de vieillesse, 2891-2
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1187-91, 2891-2
Question de privilège, votes par appel nominal, députés votant deux fois, interdiction (Hawkes), 7479
Relations fédérales-provinciales, 3646, 11957-8
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10199-201
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 3645-7
Taxe de vente, 3646
Taxe sur les produits et services, 3646-7, 10199-201
Déc. art. 31, 4753
Tchécoslovaquie, déc. art. 31, 12693-4
Terre-Neuve, 18575
VIA Rail, 2892

Soccer, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne de soccer

Socialisme
Allusions, 477, 487, 10696

Socialisme démocratique
Allusions, 1288
Moderne, défis, contrôle de la démesure, etc., 295-7
Post-industriel, allusion, 294
Répercussions, 8069-70

Société canadienne de la Croix-Rouge
Activités, 1404
Déc. art. 31 (Stewart), 18586
Île-du-Prince-Édouard, services, 9632
Jeunesse, division, étudiants, échanges internationaux, 1404-5
Québec, campagne de financement, déc. art. 31 (Robitaille), 17779
Rôle, 1403-5
Télécommunications, réseau international, installation, 1403
Voir aussi Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement; Mois de la Croix-Rouge

Société canadienne de la sclérose en plaques
Activités, déc. art. 31 (Robitaille et Atkinson), 11015-6

Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée
Dissolution, budget, 20 février 1990, mesure, 8811, 13555, 13557, 13559-60
Déc. art. 31 (Catterall), 10334

Société canadienne des ports
Activités, 15155
Administrateurs, dépenses, 15157
Déc. art. 31 (Angus), 11126-7
Q.o., 11317-8

Société canadienne des ports—*Suite*
Baux, renouvellement, Prescott, Ont., q.o., 18281

Société canadienne des postes
Actifs, vente, q.o., 12957
Administration. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Gestion
Bénéfices, 2181, 8596, 8820
96 millions $
Autosuffisance, mandat, relation, q.o., 3088
Exactitude mise en doute, paiements versés aux employés perdant leur emploi exclus des états financiers, prêt du gouvernement, etc., 3180-1, 3184-5
Services, répercussions, q.o., 3085
Augmentation, q.o., 12957
Dividendes, versement au gouvernement fédéral, 15749-50
Budget, 27 avril 1989, mesure, 1115, 1156-7, 1417, 1448, 1511
Réalisation au détriment des employés et de la qualité des services, 3205, 3207, 3209, 3670, 5079-80
Déc. art. 31 (Taylor), 12949
Cadres bénéficiant d'une carte de membre d'un club de golf, liste, m. documents (Boudria) reportée aux «Avis de motions (documents)», 18406
Commissaire aux langues officielles, rapport, déc. art. 31 (Boudria), 336
Commission de surveillance, création, composition, etc., 10688
Q.o., 10970
Emplois, vente. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Employés—Embauche, favoritisme
Employés
Absentéisme
Relevés de présence, gestionnaires, falsification, déc. art. 31 (Boudria), 4099
Taux, réduction, q.o., 291
Adhésion à un club de golf, frais payés par l'employeur, 18237
Q.f., 17590
Discrimination, Toronto-Est, Ont., pétitions, 2719
Embauche, favoritisme, pots-de-vin, etc., allégations, enquête, q.o., 1372-3, 1846-8, 1852
Félicitations, vidéo-cassettes, production, q.o., 291
Griefs
Et arbitrages, avocats, services, cas soumis, etc., q.f., 6233
Suicides, etc., 164
Q.o., 291, 1848-9
Harcèlement
Causes, stratégie, préparation à la privatisation, etc., q.o., 1919
Q.o., 1920
Scarborough, Ont., enquête, pétition, 1661
Heures supplémentaires sans rémunération, 3205
Postes à temps plein, reclassement ou suppression, q.f., 2754
Retraités, Club Héritage, q.f., 10501
Syndicat
Stratégie, document *Campagne pour la dignité*, q.o., 1848

Société canadienne des postes—*Suite*
Employés—*Suite*
Syndicat—*Suite*
Voir aussi Postes, services—Courrier, livraison—Bureau de poste privatisé
Facteurs ruraux
Rémunération, 10691
Statut, projet de loi C-346, Société canadienne des postes, Loi (modification), présentation, 16667-8
Gestion
Méthodes et qualité du service, enquête
Commission royale, création, 191, 255, 5079
Déc. art. 31 (Taylor et Boudria), 163-4 (Pickard), 2367
Q.o., 291, 1846, 1921
Vérification indépendante, rapports, publication, enquête spéciale, tenue, etc., q.o., 14105
Pétitions, 15766-7, 16048-9, 16331-2
Programme, 5079
Logo et couleurs, changement, 10693
Publicité, campagne, coût, q.f., 6233
Mandat de 1981, autofinancement, etc., 10687
Matériel et machines, achat, bénéfices, utilisation, 5080
Nouveau parti démocratique, position, rapport *La Société canadienne des postes: Un rapport du Nouveau parti démocratique sur l'avenir de notre régime postal national*, 10688, 10702
Ordinateurs, acquisition, gouvernement, contrat, adjudication, conflit d'intérêts, allégations, etc., q.o., 2842
Plan d'entreprise 1990-1991 à 1994-1995 et budget d'investissement 1990-1991, dépôt, 12877
Postiers
Grèves
Allusion, 12152-3, 12156, 13963-4, 15105-6
Retour au travail, lois, etc., 6732, 6920, 6925
Participation aux cérémonies du Jour du Souvenir, droit, négociations collectives, répercussions. *Voir* Jour du Souvenir—11 novembre 1990—Cérémonies
Président, Donald Lander. *Voir* Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité—Lander
Privatisation
Allusions, 191, 1115, 1208, 1213, 2546, 6461, 16371, 16389, 16398, 16572-3, 16576
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, rapport, recommandations, 10577, 10686-9, 10692-3, 10697-9
Déc. art. 31 (Bellemare), 5520 (Robitaille), 10749 (Nault), 10782
Étude à la Chambre, 10694-5
Études et recherches, titres, auteurs, etc., q.f., 6566
Publicité, campagne, 1550, 5079
Q.o., 1851-2
Régions rurales, répercussions, 6757, 16366, 16401
Voir aussi sous le titre susmentionné Employés—Harcèlement—Causes
Publicité
Q.o., 10610
Voir aussi sous le titre susmentionné Logo *et* Privatisation
Rapports
Annuel 1989-1990, dépôt, 12877
Présentation, 3055-7

Société canadienne des postes—*Suite*
Registres de feuilles de paie et de poste prioritaire, falsification, allégation, 3205
Relations patronales-syndicales, gouvernement, attitude, etc., 6624, 6682-3
Rentabilité, 1157, 1217, 3056, 6461, 16390
Q.o., 1852, 16315, 16319
Uniformes, déc. art. 31 (Boudria), 10128
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (B)—Industrie, Sciences et Technologie, ministère—Crédit 102b; Pétrole et gaz—Rationnement et répartition, programme d'urgence—Documents, distribution; Postes, services—Courrier, livraison—Courrier recommandé

Société canadienne des postes, Loi (modification)—C-346.
Speller
1re l., 16667-8
Orateur, Speller, 16667-8
Voir aussi Société canadienne des postes—Facteurs ruraux—Statut—Projet de loi C-346

Société canadienne des postes, mission et productivité, examen, Comité. *Voir plutôt* Comité chargé d'examiner la mission et la productivité de la Société canadienne des postes

Société canadienne d'exportation des produits agricoles. *Voir plutôt* Canagrex

Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)
Budget d'administration et de recherche, réduction, 6994
Employés, poursuites, avocats, honoraires, q.f., 15262
Financement, réduction, 1219
Frais modérateurs, imposition, 6997
Performance, 12384
Déc. art. 31 (Pronovost), 11038
Plan d'entreprise pour 1991-1995, dépôt, 18282
Président, Robert Jarvis, lobbying auprès du ministre ontarien du Logement pour l'obtention de crédits pour des logements financés par le gouvernement fédéral, conflit d'intérêts possible, q.o., 6442, 6513, 6990
Rapports annuels
1988, dépôt, 801
1989, dépôt, 10685
1990, dépôt, 19280
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, principal—Travaux publics, ministère, crédit 25 *et* 1990-1991, supplémentaire (B)—Travaux publics, ministère—Crédit 25b; Habitation—Localités à haut risque *et* Logements sociaux et coopératifs *et* Prêts hypothécaires—Assurance; Handicapés et invalides—Habitation

Société canadienne du cancer
Activités, déc. art. 31 (Comuzzi), 10060-1
Financement, sollicitation, déc. art. 31 (Richardson), 10129-30

Société coopérative de l'énergie
Rapports, dépôt
1988, 2717
1989, 13987

Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)
Rapport 1988, dépôt, 396
Voir aussi Institutions financières—Difficultés

Société de construction des musées du Canada, Inc.
Cession d'action à la Société immobilière du Canada Limitée, dissolution éventuelle, etc., 13555, 13557, 13560
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (B)—Travaux publics, ministère—Crédit 15b

Société de développement du Cap-Breton (DEVCO)
Conflit de travail
Convention collective, négociations, médiateur, Bill Kelly, nomination, suggestion, déc. art. 31 (Dingwall), 7192-3
Déc. art. 31 (Dingwall), 24-5
Travail, relations, étude, déc. art. 31 (Dingwall), 13290
Dundee Resort, vente, conditions, prix, etc., q.f., 6366
Financement, contribution fédérale, q.o., 5092-3
Mine Lingan, N.-É., exploitation, EDER, financement, négociations, q.o., 5092-3
Mises à pied, 2288
Voir aussi Houille, industrie—Pictou, N.-É., mine, exploitation—Répercussions

Société de développement du nord de l'Ontario. *Voir* Ontario, développement du nord, initiative—Programmes—Fonds

Société d'énergie solaire du Canada. *Voir* Énergie—Politique—Environnement, protection, relation

Société des Nations. *Voir* Nations Unies, Organisation

Société des transports du Nord Limitée
Privatisation, 2389

Société distincte. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Québec; Québec

Société du crédit agricole (SCA)
Abolition, allusion, 4262
Budget des dépenses, données, exactitude, 8697
Directives et rapports, publication, refus, 4262, 4264
Hypothèques
À long terme, directives du cabinet, m. documents (Milliken) reportée aux «Avis de motions (documents)», 3990
À risques partagés, 6394, 6397
Intérêt, taux
Augmentation, 10954, 11494, 11502-3, 11506-7, 11509
Déc. art. 31 (Foster), 10899
Q.o., 10071-3, 10519
Réduction, q.o., 18467
Ontario, agriculteurs, signature d'engagements, q.o., 3690
Nielsen, groupe d'étude, rapport, recommandations, 7070
Prêts
Augmentation, 11502, 11507-8
Comparaison avec les États-Unis, 4353
Réduction, 11507
Saskatchewan, 11503
Privatisation, 7070, 7073
Rôle, 4262, 4264, 5666
Voir aussi Agriculteurs—Difficultés financières

Société du port de Montréal
Dépenses, attributions de contrats, irrégularités, allégations
Pratte-Morrissette, société, contrat d'assurance, q.o., 13006
Q.o., 12824
Terrains, achat, Maurice Mayer, contrat, q.o., 12870

Société immobilière du Canada Limitée. *Voir* Société de construction des musées du Canada, Inc.—Cession

Société John Howard. *Voir* Libérations conditionnelles—Associations bénévoles; Pénitenciers—Alphabétisation, programmes

Société nationale des pétroles du Canada, privatisation, Loi. *Voir plutôt* Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84

Société pour l'expansion des exportations (SEE). *Voir* Amtrak, société américaine—Matériel, achat; Armes et matériel militaire—Technologies militaires, achat, prêts; Environnement, protection—Incidences environnementales; Pays en voie de développement—Commerce

Société Radio-Canada (SRC). *Voir plutôt* Radio-Canada

Société royale du Canada. *Voir* Tabac et cigarettes—Dépendance

Sociétés
Aide fédérale, 420
Modification, budget, 20 février 1990, mesures, 8599, 9809, 11392
Caisse électorale, financement. *Voir* Libéral, Parti; Nouveau parti démocratique; Partis politiques; Progressiste conservateur, Parti
Concurrence, gouvernement, mesures, répercussions, 18764-5
Déménagement aux États-Unis, gouvernement, responsabilité, 15758
Dettes et emprunts, allusions, 1187, 1507
Difficultés financières, gouvernement, mesures, 16398
Dirigeants, salaires
Déc. art. 31 (Rodriguez), 19329-30
Déclarations, projet de loi C-349, Personnes morales et syndicats (salaires), déclarations, Loi, présentation, 18075
Employés
Achat d'actions et participation aux bénéfices, programmes
Gouvernement libéral précédent, proposition, 1094
Promotion, fiscalité, utilisation, etc., 1523-4
Acquisition, stimulants fiscaux, déc. art. 31 (Butland), 19328
Fusionnement ou acquisition par des étrangers, 717-8, 720, 723, 1555
Approbation, critères, concurrence, loi, modification, m. (Rodriguez), 13324-34
Radiation du *Feuilleton,* 13334
Avantages pour les Canadiens, contrôle, fiscalité, recours, 3212-3
Déficit, relation, 3227-8
États-Unis, politique, comparaison, amendement Florio, etc., 718
Q.o., 4699, 9004
Répercussions, 134, 233-4, 277, 1219, 3227
Sociétés particulières. *Voir* Imperial Oil Limited; Molson Breweries Limited; PWA Corporation
Suède, politique, 3228
Taxe, imposition, 4469
Voir aussi Bureau de la politique de concurrence—Rôle; Impôt sur le revenu; Recherche et développement

Sociétés—*Suite*
Profits
Augmentation, 8518
Transfert à l'étranger, 18129
Subventions, 16333
Élimination, budget, 20 février 1990, mesures, 8599, 8643, 8647, 8704, 8891, 8903, 9809
Et dépenses fiscales reçues, 1098, 8953-4
Élimination, 3172, 3176
Q.o., 8387
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 3172, 3186
Produit national brut, pourcentage, 3172, 3186
Voir aussi Dette publique—Réduction; Environnement, protection—Infractions, poursuites, sanctions, etc.; Fiscalité—Allégements fiscaux *et* Équité *et* Fardeau; Impôt sur le revenu; Libre-échange, accord canado-américain; Manitoba; Obtentions végétales; Pension de vieillesse; Revenu—Particuliers—Et; Saskatchewan; Taxe sur les produits et services; Téléphone, service

Sociétés de la Couronne
Cadres supérieurs, traitements, 18861
Q.o., 12330-1, 12584, 18167-8
Code canadien du travail, conformité, 2931
Déficit, gouvernement libéral précédent, position, 1813
Cession ou dissolution
Projet de loi C-73, Sociétés d'État, cession ou dissolution
Comité, étude, 13562
Présentation, 12085-6
Sociétés particulières. *Voir* Corporation Place du Havre Canada Inc.; Harbourfront Corporation; Les Associés Mingan, Limitée; Office canadien des provendes; Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée; Société de construction des musées du Canada, Inc.
Solutions de rechange, crédit-bail, etc., 14781
Contrôle et responsabilité, 15725, 15727, 15732
Dissolution, 8596
Budget, 20 février 1990, mesures, 8811, 8820, 13553
Voir aussi sous le titre susmentionné Cession
Dividendes, versement, 13555, 15725, 15732-3, 15749-50, 16345
Budget, 20 février 1990, mesure, 8596, 8656
Économie
Développement, relation, 14593
Voir aussi sous le titre susmentionné Privatisation
Employés
Nombre, 8465
Réduction, 8656, 14185
Voir aussi sous le titre susmentionné Privatisation—Actions
Gestion, amélioration, gouvernement, objectifs, 13554-6
Gouvernement, paiements, réduction, budget, 27 avril 1989, mesure, 1079
Privatisation, 3, 146, 361, 529, 543, 719, 1141, 1511, 1520, 2387-9, 3670, 6461, 6463, 7237-8, 8595-6, 8656, 8883, 9031, 9372, 13992, 14186, 15727, 17691, 17751, 17874
Actions, employés, acquisition, 2388
Avantages financiers, 2387-8
Budget, 20 février 1990, mesures, 8811, 8820, 9809, 13553

Sociétés de la Couronne—*Suite*
Privatisation—*Suite*
Comparaison avec d'autres pays, 13992, 14772, 14827, 16391, 16394-5, 16399, 16879
Déc. art. (Saint-Julien), 1241-2
Critères, 13556
Déficit, réduction, relation, 364, 2469-71, 2497, 11398
Échecs, allusions, 14830-1, 14834
Économie, relation, 2387-8, 2469, 2492
Étude, 1447, 2501-2, 14010-1
Experts-conseils, services, coût, etc., 2497
Gouvernement, position, 2496, 2501, 2507, 3626, 14589-90, 14593-4, 14601, 14739-42, 14769, 14775-6, 14834, 14839, 16569-70, 16572-3, 16575-6, 16880-1
Investissements, répercussions, 2472
Libéral, Parti, position, 2471-2, 14742, 14775-6
McDermid, propos, 2465-8
Nombre depuis 1984, 2497, 2499, 2507, 10624, 13554
Q.o., 16318-9, 18725
Recherche et développement, sociétés étrangères, financement, 2497
Répercussions, emploi, etc., 1784, 2387-8, 2469-70, 2497, 2500-1, 14598-9, 14776, 15162-4
Déc. art. 31 (Nault), 14802
Sociétés particulières. *Voir* Air Canada; Centre national des Arts—Financement—Réduction *et* Orchestre; CN Exploration; de Havilland Aicraft of Canada, Limited; Eldorado Nucléaire Limitée; Énergie atomique du Canada, Limitée; Les Fruits de mer FPI Limitée; Nordion International Inc.; Petro-Canada; Radio-Canada; Route Canada; Société canadienne des postes; Société des transports du Nord Limitée; Téléglobe Canada; Télésat Canada; Terra Nova Telecommunications; Theratronics International Limitée; VIA Rail
Valeur marchande, évaluation, q.f., 3989
Voir aussi sous le titre susmentionné Provinciales
Profits, réalisation, 15726-7, 15731-2
Provinciales, privatisation
Allusions, 14593, 14599-600, 16397
Voir aussi Saskatchewan
Rapports, dépôt, retard, 9058-9
Recherche et développement
Rôle, 2103-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Privatisation
Rentabilité, 719, 1217
Responsabilité
Envers le Parlement, 14601-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Contrôle
Rôle, objectifs, etc., 2492-3, 13553, 14594, 14597-9, 15726-7
Statistiques, 13553
Ventes à des gouvernements étrangers, allusions, 16360-1, 16367, 16390
Voir aussi Environnement, protection—Incidences environnementales—Projet de loi C-78; Grèves et conflits de travail—Briseurs de grève; Libre-échange, accord canado-américain; Musées nationaux; Ozone, couche—Chlorofluorocarbones—Élimination

Sociétés d'État. *Voir plutôt* Sociétés de la Couronne

Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73. Ministre d'État (Privatisation et affaires réglementaires)
1re l., 12085-6
2e l., 13553-62, 14739-48, 14765-82, 15161-4, renvoi au comité législatif, 15164
Rapport, 18647
Orateurs
Barrett, 14777-81; Bosley, 14744-6; Boudria, 15163-4
Caccia, 14739-44
Ferland, 14771-2, 14777, 14779; Fretz, 18647
Gibeau, 14742, 14775-6
Kaplan, 15161-4; Karygiannis, 14766, 14773-7
Lee, 13556-9
McDermid, 12085, 13553-6, 15162-3; Mills, 14744-5, 14747-8, 14765-8, 14776; Mitchell, 14767
Nault, 14781-2; Nunziata, 14743, 14745-6, 14767-73; Nystrom, 13559-62
Redway, 14772-3
Taylor, 14742-3; Tremblay, B., 13561-2
Voir aussi Sociétés de la Couronne—Cession ou dissolution, projet de loi C-73

SOCODEVI
Institution de coopération internationale, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 14688

Soetens, René (PC—Ontario)
Alberta, déc. art. 31, 8781
Aliments, pétitions, 17588-9, 18075-6, 18285-6, 18607, 18881
Allocations familiales, 7207, 11393, 11396, 18905
Allusion à Soetens. *Voir* Relations fédérales-provinciales—Accords fiscaux
Assistance publique, régime, 18904
Assurance-chômage, régime, 18906
Déc. art. 31, 7248
Autochtones, m. subsides (Nault), 837, 865-6
Automobile, industrie, 18316
Avortement, Loi—C-43, 6079-81
Baltes, pays, 17249-50
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1423, 1455-6
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8700-6, 8777
Budget des dépenses, 18229-31
Céréales, m. (Althouse), 9667-9
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, 1456
Défense, dépenses, 8703-4
Déficit, 329-30, 8701-3, 11396-7, 12615-6
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10558-9, 10563-4, 12615-6
Dette publique, 18109-10
M. subsides (Blaikie), 18885, 18893, 18903-9
Développement économique régional, 330-2, 18320
Discours du Trône, m. (Richardson), 328-33
Divorce, 18906
Économie, 18110
M. subsides (Peterson), 18315-21
Emploi, 331, 333
Énergie, approvisionnements, Loi d'urgence (modification) et accès à l'information, Loi (modification)—C-4, 4731
Énergie atomique, m. (Caccia), 2451-3
Enfants, 333, 18904-7
Environnement, protection, 330, 14660
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14660

Soetens, René—*Suite*
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19, 3307
Familles, 18905-6
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 14899
Finances, Comité, 12727
Fiscalité, 18908
Déc. art. 31, 8867
Fonction publique, 11393
Forces canadiennes, 1456
Garderies, 18906
Gouvernement, 330-1, 8701, 8706
Gouvernement, dépenses, 8701, 11392-6, 12727, 18109-10
Gouvernement, emprunts, 18109
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13644
Impôt sur le revenu, 18321, 18885, 18893, 18905
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 7205-7
Industrie, 11395
Inflation, 329
Institutions financières, 14899
Intérêt, taux, 8701-2, 18319
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17247-50
Koweït, q.o., 18224
Libéral, Parti, déc. art. 31, 3189
Libre-échange, accord canado-américain, 18316-7, 18321
Déc. art. 31, 3078, 3371
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 329-31
Médicaments et produits pharmaceutiques, déc. art. 31, 2896
Mines, industrie, 8776
M. (Samson), 4516-8
Municipalités, 8093
Déc. art. 31, 3292
Nouveau parti démocratique, 1423
Déc. art. 31, 2246-7
Ontario, 8703, 11393, 12559-60, 12615, 18316
Ontario, circonscription, déc. art. 31, 1909
Pension de vieillesse, 7205-7, 8705
Personnes âgées, 8705
Petro-Canada, 8704, 8706
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11391-7, 11405
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18109-10
Procédure
Budget des dépenses, 18229-31
Députés, 17320
Motion émanant du gouvernement, 19028-9
Produits chimiques toxiques, 332
Programmes sociaux, 8703, 18904
Progressiste conservateur, Parti, 1423
Recherche et développement, 18317-8
Relations fédérales-provinciales, 8703, 11392-3, 11396
M. (Axworthy, C.), 12558-61
Salaires, 18318-9
Sénat, pétitions, 17589, 18076, 18285, 18607, 19186
Sociétés, 8704, 11392
Sous-marins nucléaires, 330

Soetens, René—*Suite*
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7582, 7632-4, 7661-6, 10375-7, 10386
Taxe sur les produits et services, 4516-7, 7582, 7632-4, 7661-6, 8705, 10375-7, 11394-5, 18909
Déc. art. 31, 8307-8
M. subsides (Young, D.), 8092-5
Terre-Neuve, 10563-4
Transports aériens, 14899
Unité nationale, 328

Soeur Marie-Catherine-de-Saint-Augustin
Béatification, déc. art. 31 (Duplessis), 1126

***Soft Target*, livre.** *Voir* Inde—Espionnage, activités au Canada dirigées contre les Sikhs canadiens

Soins dentaires. *Voir* Saskatchewan

Soja
Dumping de la CEE, Ontario, producteurs, répercussions, etc., 4960, 12911-3
Déc. art. 31 (Pickard), 10705
Q.o., 10521-2
Voir aussi Céréales—Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes, avances avec intérêt

Solidarité, mouvement. *Voir* Pologne

Solidarnosc. *Voir plutôt* Solidarité, mouvement

Soligaz, projet. *Voir* Montréal, Qué.—Est, région

Solliciteur général
À plein temps, demande, q.o., 4761
Voyages à l'étranger, q.f., 16640-1
Voir aussi Prises d'otages—Interventions

Solliciteur général, ministère. *Voir* Budget des dépenses—1989-1990, principal; Enfants—Disparus

Sols, conservation
Comparaison avec d'autres pays, 2522
Programme, renouvellement
Coût, 6394
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 9932-3
Provinces, négociations, 3364-5, 10572
Alberta, q.o., 2843
Q.o., 2842-3
Saskatchewan, 1321, 3364, 3366
Q.o., 1258-9
Semaine nationale. *Voir plutôt* Semaine nationale de la conservation des sols
Terres arables. *Voir plutôt* Terres arables

Somalie. *Voir* Immigration—Exilés volontaires—Catégorie, liste

Sommet arabe de Casablanca. *Voir* Liban, conflit

Sommet Canada—États-Unis. *Voir plutôt* États-Unis—Canada, relations—Toronto, Ont.

Sommet coréen-soviétique
San Francisco, juin 1990, déc. art. 31 (Vankoughnet), 12449

Sommet Malte. *Voir plutôt* Malte, sommet

Sommet mondial sur le contrôle des armes. *Voir* Armements, contrôle

Sondages d'opinion publique
Résultats, publication selon la volonté du gouvernement, 11455-6
Voir aussi Constitution, Accord du lac Meech (1987); Déficit; Dette publique; Économie—Politique; Gouvernement—Popularité; Libéral, Parti—Popularité; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme—Financement—Sondages Décima et Environics; Multiculturalisme—Politique—Communication; Nouveau parti démocratique—Popularité; Postes, services—Localités *et* Régions rurales; Programmes sociaux—Allocations familiales; Progressiste conservateur, Parti—Popularité; Provinces de l'Atlantique—Économie—Situation; Québec—Séparation; Sports—Drogues, usage par les athlètes—Tests; Taxe sur les produits et services

Sopinka, juge John. *Voir* Bureau canadien de la sécurité aérienne; Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—Création

Soudan
Ministre de la Santé, visite au Canada, allusion, 3155

Soufre
Exportations, Afrique du Sud, utilisation dans la fabrication d'engrais servant à produire des aliments, etc., 1986, 1994
Usine de traitement, Caroline, Alb., projet Shell Canada Limited, investissements et emplois, répercussions, 431-2
Voir aussi Houille, industrie—Charbon—De l'Ouest à faible teneur en soufre

Souris, rivière, Sask., projet hydro-électrique
Barrage Rafferty-Alameda, construction. *Voir plutôt* Rafferty-Alameda, barrage

Sous-comités. *Voir* Droits de la personne au niveau international, Sous-comité; Pêches, Sous-comité

Sous-marins nucléaires
Achat, 29, 330, 438, 541-2, 785
Annulation, 137, 140, 159, 235-6, 354, 363, 442, 1607, 1980
Budget, 27 avril 1989, mesure, 1103, 1263, 1417, 1447, 1504, 1578-9, 1770, 1772-3
Q.o., 1035, 1072-3
Carroll, Eugene, contre-amiral américain, déclaration, 159
Coût, 251, 363-4, 8144
Estimation, *Jane's Fighting Ships*, 252-3
Fonds, affectation plutôt à divers secteurs, 235, 348, 778
Q.f., 1980
Livre blanc de 1987 sur la défense, 355
OTAN, position, q.o., 288
Pétitions, 144, 323, 426, 613, 710, 975, 2015
Pronovost, position, 267
Q.o., 287
Arctique
Souveraineté canadienne, relation, 1898-9
Voir aussi Arctique—Environnement, protection, mesures
Naufrages, fuites radioactives, dangers, etc.
Polaris, allusion, q.o., 287-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Soviétiques—Classe

Sous-marins nucléaires—*Suite*
Souveraineté canadienne, relation, 1773, 6239-40
Q.o., 1435
Voir aussi sous le titre susmentionné Arctique *et* Soviétiques
Soviétiques
Classe *Mike*, mer de Norvège, pertes de vie, etc., q.o., 288
Souveraineté canadienne, respect, 6240-1
Trident des États-Unis, base, construction, projet, Canada, position, 5517-8
Union soviétique
États-Unis, etc., nombre, 8474
Voir aussi sous le titre susmentionné Soviétiques
Voir aussi Armes atomiques—États-Unis—Réacteur

Sous-traitance. *Voir* Gouvernement

South Shore, circonscription
Activités, sites, etc., 195-6
Gouvernement, mesures, répercussions, 2288, 2291
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique; Arbres de Noël; Pêches—Usines, fermeture

South-West Africa People's Organization (SWAPO). *Voir* Namibie—Troupes sud-africaines

Southam, enquête. *Voir* Analphabétisme

Southam-Murray. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture

Southam News. *Voir Kingston Whig-Standard*

Southern Ontario Tomato Co-op
Gouvernement, financement, q.o., 13805

Souvenir, Jour. *Voir plutôt* Jour du Souvenir

Souveraineté canadienne. *Voir* Arctique; Autochtones—Inuit—Relogement de familles dans l'extrême Arctique; Forces canadiennes—Bases—Fermeture—Summerside *et* Souveraineté maritime; Gendarmerie royale du Canada—Uniformes—Modifications; Gendarmerie royale du Canada, uniforme de parade, reconnaissance comme symbole de la souveraineté canadienne, Loi—C-289; Libre-échange, accord canado-américain; Sous-marins nucléaires; Transports maritimes; Zones extracôtières—Lois fédérales et provinciales, application, projet de loi C-39—Objectifs

Souveraineté nationale
Canada, rôle, 7483, 7486
Concept, allusions, 7485-6
Nations Unies, rôle, 7483

Spar Aérospatiale Limitée
Montréal, Qué, région, investissements, etc., q.o., 7770
Voir aussi Armes et matériel militaire—Exportations—Afrique du Sud; Satellites—Radarsat, système

***Sparrow*, affaire**. *Voir plutôt* Affaire *Sparrow*

Sparrow, Bobbie (PC—Calgary-Sud-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 750
Alberta Women in Politics, déc. art. 31, 15115
Armes atomiques, m. (Allmand), 8480-1

Sparrow, Bobbie—*Suite*
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3432-8, 3442, 9242-5
Autochtones, 9365
Avortement, Loi—C-43, 6024-5
Banque du Canada, q.f., 11978
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 17508
Bawden, Peter C., 17850
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1450
Colombie-Britannique, 8146
Commerce, 751-2
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, 751
Conseil national de recherches du Canada, m. subsides (Manley), 9419-22
Déficit, 1158, 1450, 9365
Déc. art. 31, 1363-4
Dette publique, 312, 1158, 1450, 9365-6
Développement économique régional, 753, 4072-4, 9363-4
M. (Dionne), 16809-10
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9363-6
Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, 4073-4
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 750-1, 3435, 4072, 16809-10
Économie, 8022-3
M. subsides (Turner, J.), 4072-5
Énergie, 14011
Énergie, programme national, 16368-9
Entrepreneurship, 748, 752
Essence, 16572
Extradition, pétitions, 1853, 2718-9, 3029, 4311, 5266
Femmes, 9366
Q.o., 2555, 8062
Gendarmerie royale du Canada, pétitions, 3169-70, 3982, 4310-1, 5408, 6387-8, 6874, 8931
Gendarmerie royale du Canada, uniforme de parade, reconnaissance comme symbole de la souveraineté du Canada—C-289, 8624
Gouvernement, contrats, 4073, 16810
Gouvernement, dépenses, 9365
Hockey, déc. art. 31, 4687
Impôt sur le revenu, 752
Industrie, 751
Industrie, science et technologie et développement régional et du Nord, Comité, 4539, 16638
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 3436, 9419
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 750-5
Libérations conditionnelles, 17715
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 753-4, 3435-8
Office national de l'énergie, déc. art. 31, 17839
Ontario, développement du nord, initiative, 750, 755
Ouest, approvisionnement, initiative, 4073
Petite et moyenne entreprise, 752
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14010-6, 16368-9, 16921
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16570-2
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 8146

Sparrow, Bobbie—*Suite*
Pétrole et gaz, 14012
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1158
Procédure
Comités, 4538
Députés, 8144-5
Provinces de l'Atlantique, 3435, 16809-10
Provinces de l'Ouest, 312
Recherche et développement, 9419-21
Sciences et technologie, 752, 9419-22, 16638
Semaine des carrières, déc. art. 31, 14799
Semaine nationale du travail social, déc. art. 31, 18268-9
Sociétés de la Couronne, 14010-1
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8022-3
Taxe sur les produits et services, 4074-5, 5910
Territoires du Nord-Ouest, 9364-5
The Canadian Institute of Mining and Metallurgy, Loi—S-16, 12705-6
Transports aériens, 16571-2
Universités, 9420
Yukon, Territoire, 9364-5

Speller, Bob (L—Haldimand—Norfolk)
Acier, industrie, q.o., 11490
Afrique du Sud, déc. art. 31, 4647-8
Agriculteurs, 5013-6
Déc. art. 31, 1963, 2040
Agriculture, 4959-60
M. subsides, 15039-42, 15044, 15048
M. subsides (Foster), 6408-10
M. subsides (Turner, J.), 5323-6
Q.o., 7830
Analphabétisme, 18549
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3459-63, 9239-42
Assurance-chômage, régime, 3463, 18773
Assurance-récolte, 5014, 6409
Autochtones
Déc. art. 31, 5154-5, 9049, 16619
M. (Anawak), 10256-7
Q.o., 4606-7, 4610, 6379
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13416-9
Avortement, Loi—C-43, 6150-2
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 16457
Bureau canadien de la sécurité aérienne, 628
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 626-30
Céréales, 3717, 4958-61, 5014, 5017, 5175-8, 6409, 10806-9
Q.o., 7830
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 10806-9
Crédits, Loi n° 2 de 1989-1990—C-35, 3717, 3720
Déficit, 5016, 18771
Détersifs à lessive, 5017
Dette publique, 4830, 5018
Économie, 18771-2
M. subsides (Turner, J.), 4155, 4199
Emploi, création, 3463

Speller, Bob—*Suite*
Essence, 5014
Fabrication, secteur, 18773
Fiscalité, 4829, 5013, 18773-4
Fonction publique, 10257
Fruehauf Canada, q.o., 12718
GATT, 5018, 5324-5, 6409, 15039, 15041, 15044, 16457
Déc. art. 31, 14034
Q.o., 4184, 14104, 14142, 14698, 16201-2, 16444
Gouvernement, dépenses, 18771
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5175-8
Impôt sur le revenu, 4830
Déc. art. 31, 3680, 8855
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4829-31
Intérêt, taux, 18549
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17233, 17371-4
Jeunes contrevenants, pétition, 16958
Justice, 13418-9
Lait, industrie, 6409, 16419-20
Q.o., 14698
Les Tapis Hardings Limitée, déc. art. 31, 15461
Libre-échange, accord canado-américain, 956-7, 4155, 4958, 5015, 5018, 5176-7, 5323-6, 6409, 10808, 11588-9
Déc. art. 31, 446, 729, 17657
M. subsides (Barrett), 18546-51
Q.o., 35-6, 1134-5, 3086-7, 4184, 4881, 5361, 6935-6, 7388, 8123-4, 11490, 11557-8, 12718, 16094
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3459
Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 15795-6
Namibie, déc. art. 31, 6087
Non-fumeurs, santé, Loi (modification)—C-27, 3613-4
Ontario, 3461-2
Pension de vieillesse, 4829-31
Pneus usagés
Déc. art. 31, 8865
M. art. 52, 8522-3, 8578
Q.o., 8503-4, 8574
Pommes, industrie, q.o., 11712-3
Postes, tarifs, q.o., 17845
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18771-4
Procédure
Documents, 6381
Motion d'ajournement, art. 52, 8578
Produits agricoles, 16418-20
Q.o., 15597
Programmes sociaux, 4829-30
Q.o., 14995-6
Recherche et développement, 5016, 18550
Sciences et technologie, 18549
Sécheresse, 3720
Déc. art. 31, 4033
Société canadienne des postes, Loi (modification)—C-346, 16667-8
Stelco Inc., q.o., 14880
Tabac, industrie, 3613-4, 5015, 6409, 18772-3
Déc. art. 31, 564
Q.o., 18353

Speller, Bob—*Suite*
Tabac et cigarettes, 5013, 5015, 18772
Déc. art. 31, 1066
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10210-2
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5013-8
Taxe de vente, 5013-4, 5016-7
Taxe sur les produits et services, 4199, 5016, 6409, 10210-2
M. subsides (Nystrom), 4627
Pétitions, 3888, 4576, 7175, 8134, 15182, 15443, 16668
Q.o., 5054
Transports, 627
Transports aériens, 624-8
Transports maritimes
Déc. art. 31, 18807
Q.o., 18726
Travail, ministère, Loi (modification)—C-8, 1869
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 1869
VIA Rail, 4959
Pétition, 4819

Spicer, Keith. *Voir* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Président; Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada—Mandat; Radiodiffusion—Juridiction, gouvernement fédéral, compétence—Projet de loi C-40

Spina-bifida. *Voir* Semaine nationale

Sport amateur. *Voir* Condition physique et sport amateur

Sportivité, Commission. *Voir plutôt* Commission de la sportivité

Sports
Afrique du Sud, rencontres sportives avec ce pays, etc., Canada, politique, accord de Gleneagles, etc., q.o., 3300-1, 3533
Athlètes
Conflits avec les organisations sportives, examen et arbitrage, mécanisme indépendant, m. (Brewin), 14379-89
Commission Dubin, rapport, recommandations, 14382-3
Radiation du *Feuilleton*, 14389
Droits, Déclaration, allusion, 2847
Programme d'aide, femmes enceintes, admissibilité, déc. art. 31 (Kilger), 18217
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Compétitions
Admissibilité des athlètes, décision, déc. art. 31 (Kilger), 13157
Nationales
Comités organisateurs et associations sportives, langues officielles, utilisation, q.o., 9161
Villes canadiennes à chartes unilingues, tenue, Québec, retrait, déc. art. 31 (Saint-Julien), 9072-3
Drogues, usage par les athlètes
Charest et Jelinek, ministres
Et associations athlétiques, connaissance des faits, 2846
Voir aussi sous le titre susmentionné Drogues, usage par les athlètes—Commission Dubin

Sports—*Suite*
Drogues, usage par les athlètes—*Suite*
Commission Dubin, enquête
Association ontarienne d'athlétisme, mesure, répercussions, déc. art. 31 (Brewin), 103-4
Charest et Jelinek, ministres, comparution, q.o., 3532-3
Q.o., 514
Rapport, 13171
Q.o., 13169
Recommandations, déc. art. 31 (Brewin), 3010
Conférence anti-dopage, juin 1988, tenue au Canada, 2844
Q.o., 514
Drogues dangereuses et autres, distinction, établissement, 2846-7
Lutte
Charte mondiale, ratification, 2844-7
Internationale, Canada, rôle, 2844-5
Politique
Déclaration (Charest), 2844-7
Q.o., 514
Stéroïdes anabolisants, utilisation, sanctions, suspension à vie, 2844
Système disciplinaire, athlètes accusés, droit de recours, 2847
Tests, programme, entente États-Unis—Union soviétique, participation du Canada, sondage d'opinions, etc., 2846
Q.o., 514
Entraîneurs
Droits, conflits, arbitrage, cas d'Andrezej Kulesza, 14381, 14385, 14387
Prix, remise, banquet 1990, déc. art. 31 (Littlechild), 14688
Grand du Sport pour l'année 1989, Léandre Couture, hommage, déc. art. 31 (Guilbault), 1360-1
Juneau, Michel, athlète paraplégique, victoires, déc. art. 31 (Saint-Julien), 4647
Lapointe, Jean-Guy, amputé des deux bras, activités, déc. art. 31 (Saint-Julien), 11255-6
Organismes à conduite immorale, financement, q.o., 13169
Voir aussi Condition physique et sport amateur; Taxe sur les produits et services *et les noms particuliers*

Sports, Fédération du Canada. *Voir plutôt* Fédération des sports du Canada

Spoutnik, satellite. *Voir* Satellites

Springhill, N.-É. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Forces canadiennes, troupes

Sprint, entreprise. *Voir* Camionnage, industrie—Canadian Transport Group

Spruce Falls Pulp and Paper Company. *Voir* Pâtes et papiers, industrie

Squash. *Voir* Députés

Sri Lanka
Tamouls, génocide, Canada, position, déc. art. 31 (Karygiannis), 14617-8
Voir aussi Réfugiés

Stanfield, l'hon. Robert
75e anniversaire de naissance, déc. art. 31 (MacDonald, D.), 338
Voir aussi Économie—Progressiste conservateur, Parti

Stanford, Lloyd. *Voir* Multiculturalisme—Races, relations

Stanley Home Automation. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement

Stanozolol. *Voir* Drogues—Contrôlées

Starowick, Mark. *Voir* Télévision—Émissions—Canadiennes

Starr, Patricia. *Voir* Habitation—Logements sociaux et coopératifs—*Prince-Charles,* projet—Financement

START. *Voir* Désarmement—États-Unis—Union soviétique, négociations

Stastny, Peter. *Voir* Hockey

Stations agronomiques, Loi. *Voir* Obtentions végétales—Protection

Stations-service. *Voir* Petro-Canada

Statistique Canada
Loi. *Voir* Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62
Rapports. *Voir* Commerce—Balance—Déficit; Dette publique—Sources, répartition; Économie—Produit intérieur brut *et* Ralentissement *et* Récession; Emploi—Disponibilité; Fonction publique—Employés—Nombre; Libre-échange, accord canado-américain—Investissements—Et emplois, répercussions; Taxe sur les produits et services—Inflation; Travailleurs—Âgés
Voir aussi Analphabétisme; Familles—Revenu—Baisse; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme—Chômeurs; Population active

Statues commémoratives. *Voir* Colline du Parlement

Statut de Westminster de 1931
Actualisation, visite royale au Canada en 1939, relation, déc. art. 31 (Vankoughnet), 1963

Statuts du Canada. *Voir plutôt* Lois du Canada

Steetley, carrières. *Voir* Produits chimiques toxiques—Biphényle polychloré

Stein, groupe d'étude. *Voir* Pêches—Atlantique—Situation de crise—Hauts fonctionnaires

Stelco Inc.
Grève, 14167
Travailleurs mis à pied, assurance-chômage, prestations, admissibilité
Déc. art. 31 (Butland), 14923-4
Garantie par le gouvernement, relation, q.o., 14880
Voir aussi Acier, industrie—Intérêt, taux; Libre-échange, acord canado-américain—Sociétés—Fermeture ou réduction

Stenson, Fred
Ancien député, décès, 12460-1

Stephens, famille. *Voir* Environnement, protection

Stephenville, T.-N. *Voir* Air Canada

Sterbak, Jana. *Voir* Musée des beaux-arts du Canada—Sculpture *Vanitas*

Stéréotypes. *Voir* Autochtones

Sterling Drug Limited. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement

Stéroïdes anabolisants. *Voir* Sports—Drogues, usage

Stevens, l'hon. Sinclair. *Voir* Budget, 27 avril 1989—Fuites—Deuxième fuite; Libre-échange, accord canado-américain—Dollar, taux de change, relation—Entente secrète

Stevenson, Ross (PC—Durham)
Afrique du Sud, déc. art. 31, 8173
Agriculteurs, déc. art. 31, 1490
Agriculture
Déc. art. 31, 8494
M. (Vanclief), 17485-6
M. subsides (Ferguson), 2025, 2035-6, 2077-8
M. subsides (Foster), 6402-4
Aliments, industrie, 17485
Déc. art. 31, 9448-9
Allocations familiales, m. (Saint-Julien), 13145-6
Armes atomiques, déc. art. 31, 2317
Assistance sociale, déc. art. 31, 19330
Avortement, pétitions, 5141-2, 6913
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 9446-7
Céréales, 2035
Chômage, déc. art. 31, 9071
«Ciels ouverts», conférence, déc. art. 31, 8308-9
Date et heure, représentation numérique, Loi—C-338, 14282
Désarmement, déc. art. 31, 1194-5
Environnement, protection, 13140-2, 13177-9
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3309
Éthanol, déc. art. 31, 14093-4
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 13140-2, 13177-9
Fermes, 2035
Fermes, revenus, 2035
Forêts, 7752
Forêts, industrie, déc. art. 31, 7765-6
GATT, 2025, 2078, 6403-4
Hockey, déc. art. 31, 11357
Hydrogène
Déc. art. 31, 337
Q.o., 346
Impôt sur le revenu, 13145
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17344-7
Libre-échange, accord canado-américain, 2025
Déc. art. 31, 1960, 10512
Montgolfières, déc. art. 31, 2829
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 2314-6, 2331-3
Ontario, déc. art. 31, 8682
ONU, 17346-7
OTAN, 17345
Ozone, couche, 3309
Paix et sécurité mondiales, 17345
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7749-52
Pluies acides, déc. art. 31, 1360
Produits agricoles, 2036, 2077-8, 6403
Santé, services, déc. art. 31, 19014
Semaine nationale de la conservation des sols, déc. art. 31, 10330-1
Tourisme, industrie, déc. art. 31, 11440-1

Stevenson, Ross—*Suite*
VIA Rail
Déc. art. 31, 2966, 4364
Q.o., 4370

Stewart, Christine (L—Northumberland)
ACDI
M. documents, 16334
Q.f., 3146
Affaires extérieures, m. subsides (Ouellet), 12134, 12136-9, 12143, 12148
Afrique du Sud
Déc. art. 31, 4526-7, 5396
Q.o., 4941-2
Agriculteurs, 18189-90
Agriculture, 4964
M. subsides (Foster), 18612-7
Aliments, 4963-4
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 12136-7
Allusion à Stewart, voyage en Union soviétique, 12136-9, 12143
Anciens combattants, pétition, 15857
Antilles, 12148
Armes atomiques, 12138
Armes et matériel militaire, 12148, 15879, 15881
Q.f., 9090, 12357
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5616
Autochtones, déc. art. 31, 9744
Avortement, Loi—C-43, 6162-4
Avortement, pétition, 6674
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 16025-8
Beaver, John Wesley, déc. art. 31, 4600-1
Bois d'oeuvre, 16727-9
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17796
Centre de recherches pour le développement international, déclaration (Clark, J.), 14669-70
Céréales, 4961-5
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2603-4
Climat, q.o., 16626
Code criminel, Loi (ordonnance limitant la publication de l'identité de l'accusé)—C-287, 8320
Code criminel, Loi (propagande haineuse: groupe d'âge)—C-207, 13602-3
Conflits armés et régionaux, q.o., 7254
Contestation judiciaire, Programme, 8294
Q.o., 7945-6, 8267, 11452-3, 12289-90
Défense, 17796
Défense, dépenses, q.o., 18356
Déficit, 1930
Dette publique, 1930
Discours du Trône, m. (Richardson), 305
Droits de la personne et développement démocratique, Centre international, q.o., 4878
Énergie atomique
Déc. art. 31, 11126
Q.o., 7387-8
Enfants, 1943-5, 13602-3
Déc. art. 31, 566, 11926, 12948-9, 13201, 18717

Stewart, Christine—*Suite*
Enfants—*Suite*
Pétition, 18607
Q.o., 645, 6815, 13571-2, 13619-20
Environnement, protection, 14707-9
Éthiopie
Déclaration (Landry), 9880
M., 9879-80
Étudiants, déc. art. 31, 10215
Europe de l'Est, 12136-9, 16026
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14707-9
Femmes
Déc. art. 31, 8994
Q.o., 6815
Forêts, m., 16727-9
Fiscalité, 1930
Fruits et légumes, 18617
Garderies, 1931
Grain des prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes, (modification)—C-36, 4961-5
Guatemala, déc. art. 31, 14270
Habitation, déc. art. 31, 12171
Horticulture, industrie, 18613-4
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7042-3
Irak, Koweït, invasion, 15987
Déc. art. 31, 14993
M. (Clark, J.), 13486-90, 13525, 13527, 14296-7
M. (Clark, J.), 15877-82
Q.o., 13572, 15594, 15707, 15792, 15978-9, 16039-40, 16096-7, 16820, 17011-2, 17199
Israël, 13489-90
Jeunes contrevenants, Loi (meurtre)—C-229, 2358
Journée mondiale de l'alimentation, déc. art. 31, 4686-7, 14210
Lait, industrie, 1931
Déc. art. 31, 3677
Landry, q.f., 3146
Langues officielles, 8293-4
Libre-échange, accord canado-américain, dd., 2753
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5616
Moyen-Orient, 13489-90
Northumberland, circonscription, 1930-1
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 2350-1, 3762-4
ONU, déc. art. 31, 5043, 14924
Organisation des États américains, q.o., 5293
OTAN, 12138, 12143
Paix et sécurité mondiales, 12139
Panama
Déc. art. 31, 1644
Q.o., 7253-4
Pays en voie de développement, 305, 1931-2, 1944-5, 16026-7
Déc. art. 31, 8735
Q.o., 391-2, 645, 1204, 4182, 7463, 18355-6
Pension de vieillesse, pétition, 12186
Pensions de retraite, Loi (modification)—C-24, 3503-4
Pensions du Canada, régime, Loi (contrat matrimonial)—C-260, 12982

Stewart, Christine—*Suite*
Petro-Canada, q.f., 12265
Plan vert du Canada pour un environnement sain, q.o., 16626
Postes, services, déc. art. 31, 11797
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1930-2
Procédure
Projets de loi émanant du gouvernement, 7960
Séances de la Chambre, m., 15877
Produits chimiques toxiques, q.f., 2227
Programmes sociaux, 7042
Déc. art. 31, 18160
Québec, pétitions, 6674, 8751
Racisme et autres formes de discrimination, m. subsides (McCurdy), 8293-4
Radio-Canada, 16105-6
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16105-6
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 2189-94
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18189-90
Roumanie
Déc. art. 31, 7191-2, 9631
M. (Clark, J.), 7264
Rutherford, Charles, V.C., déc. art. 31, 2967
Salvador
Déc. art. 31, 5836, 8176
Q.o., 6357-8
Service correctionnel du Canada, q.f., 15260
Société canadienne de la Croix-Rouge, déc. art. 31, 18586
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8026-7
Taxe sur les produits et services, pétitions, 3888, 4541, 4818, 4956, 5412, 5569, 6386, 6674, 8190, 8751, 9882, 10499, 12186, 13776, 15857
Télévision, 16105
Timor oriental, déc. art. 31, 6604-5
Ukraine, 12139
UNICEF, q.o., 13619
Union soviétique, 12134, 12136-9, 12143, 16026
Déc. art. 31, 12041
VIA Rail, 1931
Déc. art. 31, 2896
Pétitions, 4312, 5266, 5538, 6419

Stewart, Ronald, ancien député. *Voir* Chambre des communes—Papier—À en-tête—Portant le titre

Stockland, Peter. *Voir* Propagande haineuse—Toronto, Ont.

Stone Containers. *Voir* Pâtes et papiers, industrie—Consolidated Bathurst

Stoneman, Douglas. *Voir* Shell Canada Limited—Vice-président directeur

Stonov, Leonid. *Voir* Union soviétique—Droits de la personne, violation

Stora Forest Industries, société, N.-É. *Voir* Pâtes et papiers, industrie—Environnement, protection

***Storm Warming*, document.** *Voir* Environnement protection—Documents

Strait of Canso Industrial Development Authority (SCIDA)
O'Neil, Lawrence, lobbyiste, embauche, q.f., 16966

Strand, Mark
Poète originaire de l'Île-du-Prince-Édouard, lauréat des États-Unis, déc. art. 31 (McGuire), 12198

Strange, Curtis. *Voir* Afrique du Sud—Apartheid, abolition, mesures

Stratégie de mise en valeur de la population active. *Voir plutôt* Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie

Stratégie Jeunesse, programme. *Voir* Jeunes

Stratégie nationale antidrogue, programme. *Voir* Drogues—Abus, lutte

***Stratégie sur la consommation d'alcool et de drogues chez les titulaires de postes reliés à la sécurité des transports*, document.** *Voir plutôt* Transports—Sécurité—Drogues et alcool

Strong, Maurice. *Voir* Médaille Pearson pour la paix

Stupéfiants. *Voir plutôt* Drogues

Stupéfiants, Loi (modification)—C-350. Wappel
1re l., 18994
Voir aussi Drogues—Argent provenant de la vente, blanchissage, etc.—Confiscation—Police, utilisation pour la lutte au trafic

Stupich, David D. (NPD—Nanaimo—Cowichan)
Armements, course, 17467
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5104-5
Assurance-chômage, régime
Déc. art. 31, 13919
M. (Hopkins), 19364-5
Banque du Canada, 11424
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1578-83
Canadien National, 11426
Chemins de fer, 5809
Défense, dépenses, 17467-8
Déficit, 1578-81, 1583, 4986, 5862, 18051
Désarmement, 17469
Dette publique, 1578, 18052
Économie, 3066, 11426, 18051
Électricité, m. (Caccia), 6960-1
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7395-9
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15730-3
Fiscalité, 4986, 4989, 5863, 18052
Fonction publique, 18051-2
Q.f., 17121
Forces canadiennes, 17468
Forêts et pêches, Comité, 460
GATT, q.o., 14141
Gestion de la chambre, Comité, 19387
Gouvernement, 15730-2
Gouvernement, dépenses, 18052
Gouvernement, emprunts, 11425-7
Homard, déc. art. 31, 5351-2
Impôt sur le revenu, 1580-2, 4985-6, 4989

Stupich, David D.—*Suite*
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5860-3
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7395-9
Inflation, 18051
Institut Canadien des Comptables Agréés, Loi—S-10, 11474
Intérêt, taux, 1579, 11424-7
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 17465-9
Pétitions, 17505
Libre-échange, accord canado-américain, 773, 3060-1, 4862-6, 5075-6, 7137, 10167, 11425-7, 14722-3, 18051
Déc. art. 31, 4245
Q.o., 4693, 4810, 5005, 5163, 5658-9, 12332-3
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5104-5
Nouveau parti démocratique, 18053
Paix et sécurité mondiales, 17468
Pêches, 773-4, 2293-4, 5075, 10168
Déc. art. 31, 963, 1242-3, 3293-4, 7421
M., 9959-61
M., 14721-5
M. art. 52 (LeBlanc), 7135-8
M. subsides, 3059-63, 3066
M. subsides (Robichaud), 4861-6
Q.o., 453, 1499-500, 2976-7, 4810, 5162-3, 5659, 7384-5, 8685-6, 9278-9, 9345-6, 9873-4, 12333, 12451
Pêches, Loi (pêche au filet dérivant)—C-280, 7262
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 12991-8
Pension de vieillesse, 5861
Pétition, 7358
Pensions, régimes, 7396-7
Pétoncles, pétition, 12962
Petro-Canada, pétitions, 16963, 18881-2
Pétrole, déversements, déc. art. 31, 337
Pétrole et gaz, pétitions, 3702-3
Pisciculture, industrie, 9189
Poisson, habitat, 12997-8
Q.o., 12451
Pollution de l'eau, 12997
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3042
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11424-7
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992, 18051-4
Procédure
Comités, 19386-8
Motions de subsides, 3059, 7808
Produits chimiques toxiques, 13151-2
Q.o., 6194-5
Programmes sociaux, 5860-1
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19386-8
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18184-9
Québec, pétition, 5722-3
Saumon, m. (Skelly, R.), 9189-90
Siddon, 963, 3294
Sociétés de la Couronne, 15731-3
Sous-marins nucléaires, 1578-9
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4984-9
Taxe de vente, 4984-5, 4988
Taxe sur les produits et services, 1580-2, 4986-8, 18053-4
Déc. art. 31, 15585
Pétitions, 11326, 14286

Stupich, David D.—*Suite*
Travailleurs, 1877
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 1876-7
VIA Rail, 3042
Déc. art. 31, 3967
M. subsides (Tobin), 5809-10
Pétitions, 3030, 3986, 4217, 5141, 5723, 8843, 9462

***Stuyvesant*, pétrolier.** *Voir* Pétrole, déversements

Subsides. *Voir plutôt* Crédits

Subsides, motions. *Voir* Motions de subsides (motions d'opposition)

Subsides postaux, Programme. *Voir* Postes, tarifs—Périodiques et livres, subventions—Communications, ministère

Suburban, journal de Montréal. *Voir* Palestine—Indépendance—Prud'homme

Sudbury, Ont.
Bureau régional du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, déménagement, répercussions, déc. art. 31 (Marleau), 18347
Économie, gouvernement, mesures, 18123, 18293
Population, éloignement, etc., 704
Voir aussi Aéroports; Assurance-chômage, régime; Forêts; Postes, services; Revenu national, ministère; Sciences et technologie—Neutrinos

Suède. *Voir* Garderies; Sociétés—Fusionnement

Suez, région. *Voir* Égypte

Suffield, Alb., base militaire. *Voir* Forces canadiennes—Bases

Suicides
Prévention, gouvernement, mesures, q.o., 14935
Rapport *Le suicide au Canada*, recommandations, mise en oeuvre, déc. art. 31 (Anawak), 14990-1
Voir aussi Autochtones; Société canadienne des postes—Employés—Griefs; Tabac, industrie—Producteurs

Sulphur Passage, C.-B. *Voir* Forêts

Sumitomo, compagnie. *Voir* Lumonics Inc.—Vente

Summer Petroleum Program. *Voir* Petro-Canada

Summerside, base militaire. *Voir* Forces canadiennes—Bases—Fermeture; Recherche et sauvetage—Forces canadiennes—Base

Summerside, Î.-P.-É. *Voir* Cavendish Farms; Musées nationaux—Océanographie; Pommes de terre; Taxe sur les produits et services—Centre des données

Sun Oil, société
Achat par le gouvernement de l'Ontario, allusion, 16915

Sun Pine Forest Products. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Bois d'oeuvre—Scierie

Suncor, projet. *Voir* Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca

Superboîtes aux lettres. *Voir* Postes, services—Boîtes aux lettres

Sûreté du Québec. *Voir* Autochtones—Bandes et organisations indiennes—Kahnawake; Autochtones, crise, été 1990

Surfacturation. *Voir* Assurance-maladie, régimes—Frais modérateurs

Surintendant des institutions financières. *Voir* Bureau du surintendant des institutions financières; Institutions financières

Surrey, C.-B.
Économie, récession, mises à pied, etc., 15549
Voir aussi Environnement, protection—Recyclage de produits

Surrey—White Rock, circonscription
Nom, changement pour Surrey—White Rock—South Langley, projet de loi C-309, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Surrey—White Rock), présentation, 12261

Surrey—White Rock—South Langley, circonscription. *Voir* Surrey—White Rock, circonscription—Nom, changement

Suzuki, David
Allusions, 2450-1

SWAPO. *Voir* South-West Africa People's Organization

Sweeprite Manufacturing. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Swift Current, Sask. *Voir* Allocations familiales—Prestations; Femmes—Centres; Impact Packaging

Swift River, C.-B. *Voir* Poisson, habitat—Protection—Pêches, Loi

Sydenham, rivière
Nettoyage, subvention fédérale, 8586
Q.o., 16763

Sydney, C.-B. *Voir* Musée de la baleine

Sydney, N.-É. *Voir* Air Canada; Cancer

Sydney Mines, N.-É.
École secondaire Memorial, équipe *Reach for the Top,* championnat, victoire, déc. art. 31 (MacLellan), 12951

Sydney Steel Corporation (SYSCO)
Développement économique régional, programme, subventions, etc., 171
États-Unis, droits compensateurs, imposition, q.o., 19229
Travailleurs
Décès par le cancer, indemnités, Environnement Canada, rapports de 1974, etc., déc. art. 31 (Kristiansen), 280-2, 9746
Travail, santé et sécurité, gouvernement, mesures, q.o., 9873
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain

Syncrude, projet. *Voir* Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca

Syndicat canadien de la Fonction publique. *Voir* Fonction publique—Traitements—Augmentation; Taxe sur les produits et services—Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, étude *et* Salaires—Travailleurs

Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique. *Voir* Forêts, industrie—Développement viable *et* Environnement, répercussions

Syndicats
Historique, 6708
Nouveau parti démocratique, relations, historique, etc., 6696, 6709
Rôle, importance, etc., déc. art 31 (McCreath), 10849
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Modifications—Projet de loi C-21—Consultations; Députés—Employés—Emploi dans la Fonction publique—Projet de loi C-225; Nordion International Inc.—Privatisation; Nouveau parti démocratique—Caisse électorale, financement—Dons; Personnes morales et syndicats (salaires), déclarations, Loi—C-349; Relations industrielles; Société canadienne des postes—Employés; Taxe sur les produits et services; Theratronics International Limitée—Privatisation; Travailleurs—Apprentis, embauche *et* Changements technologiques

Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA)
Cas, nombre, 6851-2
Q.o., 457
Centre fédéral (comité consultatif national)
Composition, q.o., 457
Création, 207
Voir aussi sous le titre susmentionné Information, programmes
Comité consultatif national. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Centre fédéral
Comité mixte spécial, création, 8778
Q.o., 12453-4
Comité spécial de parlementaires bénévoles
Mise sur pied, audiences publiques, tenue, déc. art. 31 (MacDonald, D.), 8778
Rapport, présentation, recommandations, etc.
Déc. art. 31 (MacDonald, D.), 12283
Q.o., 12453-4
Congrès international, Montréal, Qué., juin 1989, 207, 2548
Gouvernement, participation, q.o., 2668
Dépistage, tests sur des bébés à l'insu des parents, déc. art. 31 (Gaffney), 14873
Fonction publique, employés fédéraux, lieux de travail, etc., politique, 207
Gouvernement
Consultations, 6852-3
Q.o., 2668
Politique, 6852
Déc. art. 31 (Bertrand), 2548
Q.o., 2556
Information, programmes, 207
Centre fédéral, vidéo, prix Gemini, q.o., 16199
Film *Talking about AIDS,* déc. art. 31 (MacDonald, D.), 16089
Vidéos, *Live,* etc., diffusion, q.o., 7057
Journée mondiale. *Voir plutôt* Journée mondiale du SIDA
Lieux de travail. *Voir sous le titre susmentionné* Fonction publique *et* Municipalités
Lutte, mesures, 4, 206-7, 206
Financement, 207, 6852
Q.o., 457
Réduction, 8709
Voir aussi sous le titre susmentionné Recherches et éducation, programmes
Q.o., 16042-3

Syndrome d'immuno-déficience acquise...—*Suite*
Lutte, mesures—*Suite*
Stratégie nationale, établissement, 6851-3, 6910-1, 18689
Déc. art. 31 (Pagtakhan), 6370-1 (Dingwall), 10062
Orientation sexuelle, discrimination, élimination, relation, 8439
Q.o., 2556-7, 2667-8
Toxicomanes, seringues, échange, programme à Vancouver, C.-B., gouvernement fédéral, financement, déc. art. 31 (Turner, J.), 3372
Médicaments. *Voir sous le titre susmentionné* Traitements
Mortalité, 206
Municipalités, employés, lieux de travail, etc., 210
Pénitenciers, détenus, taux d'infection, évaluation, q.o., 12454
Recherches et éducation, programmes, 207, 6911
Financement, promesse électorale, 254
Sang, banques
Approvisionnement, système national, sûreté, déclaration (Beatty), 6908-12
Contamination, 210
Semaine. *Voir plutôt* Semaine de sensibilisation au SIDA
Sidatiques, association, fondateur, Kevin Brown. *Voir plutôt* Brown, Kevin
Statistiques, 206, 6201
Toxicomanes. *Voir sous le titre susmentionné* Lutte, mesures
Traitements, médicaments
DDI, distribution gratuite, q.o., 4041
D'urgence, programme, 211
Expérimentaux, 210-1
Pentamidine, 210
Recherches, financement, 210-1
Victimes
Droits, 207, 210-1
Femmes, 16032-3, 16036
Q.o., 16042-3
Hémophiles, indemnisation, 6909-11
Déc. art. 31 (Wilbee), 1306
Q.o., 2047
Statistiques, 18692
Voir aussi Brown, Kevin
Vidéos. *Voir sous le titre susmentionné* Information
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Service correctionnel du Canada—Employés—Et détenus

Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada, Loi—S-11. McLean
Pétition et rapport du greffier des pétitions, renvoi au Comité des élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, m. (McLean) adoptée, 8320
Adoption par le Sénat, message, 7634
1re l., 7634
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 10161-3
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 10161-2
S.R., 11272
Orateur, McLean, 8320, 10162

Sypher Mueller International. *Voir* Aéroports—Incendies, services

Syrie. *Voir* Irak, Koweït, invasion; Liban, conflit—Approvisionnements

SYSCO. *Voir* Sydney Steel Corporation

Tabac, industrie
Collectivités, économie, aide, q.o., 18353
Culture, diversification, programme, 1448, 2079, 3613-4, 5015, 14792, 17984-5, 18772-3
Q.o., 13805
Paiements anticipés, 4263
Producteurs, suicides, état de santé, etc., 3614
Programme d'aide, mise en oeuvre, 2079
Déc. art. 31 (Speller), 564
Q.o., 18353
Programmes de soutien, financement, contribution fédérale, réduction, 6409
REDUX, programme fédéral-provincial, mise en oeuvre, 1066
Réorientation, programme, 4935
Taxes, gouvernement, recettes, 4264
Travailleurs, adaptation, programmes, 3617, 14795
Voir aussi Céréales—Paiement anticipé, grain des Prairies et récoltes, avances avec intérêt

Tabac et cigarettes
Antitabagisme
Campagne nationale d'action, 1788-9, 18688-9
Déc. art. 31 (Anderson), 12109
Gouvernement, mesures, q.o., 15525
Programmes d'encouragement, établissement, 14797
Consommation, réduction, 1448
Q.o., 15525
Voir aussi sous le titre susmentionné Taxes, augmentation
Dangers
Cancer, relation, 3617-8
Enfants, sensibilisation, protection, etc.
Déc. art. 31 (Hunter et Dingwall), 12107
Programmes, financement, 3616
Décès, statistiques, 1789, 3607, 3612
Déc. art. 31 (Wilbee), 7421-2
Q.o., 2425
Dépendance, création, 14790
Société royale du Canada, étude, 3618
Q.o., 3596
Rapport, q.o., 5055
En milieu de travail, interdiction
Employeurs, responsabilité, 3606, 3612
Fumoirs, aménagement, ventilation, etc., 3607-8, 3615-7, 14795, 14797
Voir aussi Édifices du Parlement—Fumoirs
Infractions, contraventions, remise par des inspecteurs, etc., 3606, 3608, 14793, 14796
Étiquetage, avertissement sur les paquets, 3609, 3611-3
Déc. art. 31 (Pagtakhan), 14574
Q.o., 3596, 5055
Importation et exportation, interdiction, 14791
Non-fumeurs, santé
Projets de loi. *Voir* Non-fumeurs—Projets de loi—C-27 *et* C-204
Répercussions, 14791, 14793, 17984
Pharmacies, vente
Boycottage, déc. art. 31 (White), 3522
Interdiction, déc. art. 31 (Reimer), 3587
Prix à la consommation, indice, relation, q.f., 17591-2

Tabac et cigarettes—*Suite*
Publicité, interdiction, 5015, 14791, 14797
Règlements, modification, Bill Neville, pressions, conflit d'intérêts, allégations, etc., q.o., 3595-6
Répercussions, coût, etc., 3616
Santé, répercussions, 3609-10, 14790, 14794-5, 17867, 17880, 17983
Stratégie nationale. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Antitabagisme
Taxes, augmentation, 7162, 7624, 14791, 14795
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1097, 1156, 1417, 1448, 1511, 2640-1, 2650, 2653, 3646-7, 3654, 4476, 4978, 4984, 5012-3, 5015, 5019, 5746, 5750, 5754-5
Déc. art. 31 (Speller), 1066
Distributeurs, profits, 3656, 4643
Q.o., 2425
Budget, 26 février 1991, mesures, 17693, 17833, 17865, 17867, 17983-5, 18114
Déc. art. 31 (Monteith), 17777 (Larrivée), 17840
Projet de loi, présentation, 18470, 18826
Q.o., 17844, 17898
Consommation, relation, 17985-6
Q.f., 17592
Répercussions, 18772
Toxicomanogène. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Dépendance
Transports publics
Interdiction, 3608
Transports aériens, interdiction, 14797
Déc. art. 31 (Axworthy, C.), 12521-2
Q.o., 12531-2
Zone-fumeurs, désignation, 3612, 3614-5
Vente ou possession illégale, sanctions, 5747
Voir aussi Colline du Parlement; Journée mondiale sans tabac; Taxe sur les produits et services—Boissons alcooliques

Table ronde sur l'environnement et l'économie. *Voir plutôt* Environnement et économie, Table ronde

Tabusintac, N.-B. *Voir* Poste, bureaux—Brantville

Tagwi, école secondaire, Avenmore, Ont.
Championnats nationaux, déc. art. 31 (Kilger), 3132

Taïwan
Droits de la personne, violation, citoyens canadiens, Yi-Shih Leo et autres, incarcération, etc., Canada, position
Déc. art. 31 (Robinson), 6606 (Flis), 7420-1 (Gaffney), 9743
Pétitions, 8791, 8842, 8930, 9137, 9284, 9405, 9881, 10290-1, 10293, 10535-6, 10662, 10795, 11633, 11717, 11904, 12215-6, 12357, 12746, 13015, 13988, 14672

Tamouls. *Voir* Sri Lanka

Tan Yu. *Voir* Petro-Canada—Terrains

Tanzanie
Ancien président Julius Nyerere. *Voir* Éthiopie—Paix, cessez-le-feu—Carter, Jim; Pays en voie de développement—Dettes—Accumulation, causes
Voir aussi Blé—Canada

Tapis Hardings Limitée. *Voir plutôt* Les Tapis Hardings Limitée

Tardif, Monique (PC—Charlesbourg; secrétaire parlementaire du ministre des Approvisionnements et Services; secrétaire parlementaire du solliciteur général du Canada)
Avortement, Loi—C-43, 6073-4
Commonwealth, Conférence sur le droit, déc. art. 31, 9988
Eau, ressources, m. (MacWilliam), 10463-5
Économie, m. subsides (Peterson), 18291, 18298-301
Femme, promotion, Programme du Secrétariat d'État, 3956
Femmes
M. (Black), 3955-7
M. subsides (Clancy), 18435
M. subsides (Hunter), 10308-10, 10315-6
Fiscalité, 18300
Immigrants, 10309
Inflation, 18291
Informatique, 15364
Langues officielles, 7793-5
Main-d'oeuvre, msie en valeur, stratégie, 18300
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7793-5
Natation, déc. art. 31, 16480
Productivité, 18299
Semaine «Canada en forme», déc. art. 31, 2249
Taxe sur les produits et services
Déc. art. 31, 16191
M. subsides (Young, D.), 8088-9

Tarif des douanes. *Voir plutôt* Douanes, tarif

Tarifs-marchandises
Abolition, 18, 6122, 6128
Allusions, 6125, 6131
Pas du Nid-de-Corbeau
Abandon, répercussions, 7499-500, 12300-1
Allusions, 8197, 8215-6
Modifications, attaques, etc., 15068, 15083-4, 15089
Provinces de l'Atlantique, subventions, programme
Nouvelle formule, comité des transports de l'Atlantique, suggestion, 6400
Suppression, réduction, etc., 664, 1764, 2287-8, 2290, 3204, 6400-1, 6780, 11409
Déc. art. 31 (Callbeck), 445 (Proud), 786-7
Gouvernement, position, q.o., 643
Nouvelle-Écosse, premier ministre, John Buchanan, lettres à Mulroney, q.o., 33
Q.o., 730-1
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Pluies acides—Contrôle—Charbon de l'Ouest

Tatamagouche, N.-É. *Voir* Environnement, protection—Fonds pour le partenariat

Taxe d'accise
Augmentation
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1263, 3646-7, 3672
Limite, 8667
Cachée, 3666
Échappatoires, élimination, vérificateur général, rapport, etc., q.o., 5086
Projet de loi C-20, Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)
Débat
Clôture, 3650
Ministres, absence de la Chambre, 3668

Taxe d'accise—*Suite*
Projet de loi C-20, Taxe d'accise et Accise...—*Suite*
Présentation, 2386-7
Retrait demandé, 4507, 5745-7
Voir aussi Taxe de vente—Et; Taxe sur les produits et services—Boissons alcooliques, tabac et carburant—Taxes et droits d'accise; Voies et moyens, motions, avis

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62. Ministre des Finances
Voies et moyens, motion, avis, 7319, adoption, 7391-2
Présentation, m. (Wilson, M.) adoptée, 7434-5
1re l., adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 7435-6
2e l., 7559-86, 7590-600, 7618-34, 7661-75, 7834-65, 7883-5, 7899-913, 7955-8031, renvoi au Comité des finances, 8031
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 8030-1
Clôture, art. 57, m. (Lewis), 7947-54, adoptée, 7954-5
Avis, 7845-6, 7903
Rapport, 10003
Report à six mois, am. (Turner, J.) 7569, rejeté, 8029-30
Renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité législatif, m. (Charest) adoptée, 4046
Étape du rapport, 10124-7, 10156-61, 10346-409
Adoption avec am., m. (Wilson, M.) adoptée, 10408-9
Et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10188-203, 10206-13, adoptée, 10214
Avis, 10102-3, 10153-6, 10183-5
Retrait, 10124
M. d'am.
(Horner), 10381-3, 10385, adoptées, 10397-8, 10404
(Nystrom), 10378-84, 10386, rejetées, 10388-403, 10406-7
(Soetens) rejetée, 10386
(Young, D.), 10156-8, 10385-7, rejetées, 10387-8, 10403-8
3e l., 10412-24, 10442-59
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 10459
Sénat, adoption, 16787
S.R. (Chap. 45, S.C. 1990), 16830
Orateurs
Althouse, 7665; Anawak, 8017-8; Andre, 10124, 10188; Arseneault, 7843-6
Barrett, 7582-3, 7909-11; Bélair, 7974-6; Bird, 7986-8; Black, 7990-2; Blackburn, J.-P., 7978-80; Blenkarn, 8028-9, 10363-5; Blondin, 7584-5; Boudria, 7581-2; Brewin, 10365-7; Butland, 10355-7
Caccia, 7961-2, 10352-3; Campbell, C., 10369-70; Clark, L., 8008-10; Cooper, 10153-4; Corbett, 7851; Côté, 10212-3
DeBlois, 7621, 7965-7; Dobbie, 7984-6; Domm, 7994-6; Dorin, 10195-7, 10367-8, 10458
Epp, 10454
Ferguson, 8018-20; Fisher, 7666, 10457; Flis, 7839-40, 10195; Fontana, 7579; Foster, 7863, 7912-3; Fulton, 10160-1, 10346-7; Funk, 7844-5
Gaffney, 7853-6; Gagliano, 7597; Gardiner, 7855; Gauthier, 7845-6, 10102-3, 10124, 10153, 10156, 10417, 10420; Gray, H., 10348-50; Gustafson, 7905
Harb, 7996-8; Harvard, 7981-3; Harvey, R., 8028; Hawkes, 7834-40, 10195; Heap, 7988-90; Hockin, 7859, 10102; Horner, 10381-3, 10385; Hudon, 7860-5; Hughes, 10361-2; Hunter, 7912, 7967-9
James, 8027-8; Jordan, 7855, 8023-5

Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Karpoff, 7969-70; Kempling, 8002-3; Keyes, 10362-3; Kindy, 7911
Langan, 7840, 7842, 10195; Langdon, 10454-7; Langlois, 8020-2; Leblanc, N., 8007-8; Lewis, 7845, 7903, 7947, 7952-3; Littlechild, 10194; Loiselle, 7623-7, 10357-8, 10412-7, 10420
MacAulay, 8005-9; MacDonald, R., 7976-8, 10373-5; ; MacDougall, 8015-7; MacLaren, 7962-4; MacWilliam, 7905-6, 10377; Maheu, 7581; Malone, 7846; Manley, 7578, 7583, 7596, 7598-600, 7618-23; Marleau, 7576-7, 7628-32; McCreath, 8013-5; McCurdy, 7664-5, 10189, 10201-2; McDermid, 7855, 7958-61, 8028, 10208-10; McGuire, 10358-61; McLaughlin, 7569-75, 7577; Milliken, 7950-2, 7964, 7970, 7986, 10454; Mills, 10197-9; Murphy, 10183-5, 10197
Nystrom, 7580, 7596-7, 7846, 7852, 10192-5, 10378-84, 10386
Peterson, 7983-4; Pickard, 7840-3, 7850, 7884-5, 7901-2, 7904-6; Pronovost, 7992-4; Proud, 7998-9
Reid, 7906-9, 7911-2; Richardson, 7583-4, 7970-2, 10003, 10353-5; Riis, 7904, 7947-50, 10124, 10153-4, 10210; Robinson, 7845; Rocheleau, 7585; Rodriguez, 7585-6, 7632, 8010-2
Schneider, 7999-802; Shields, 7904, 7906, 7911; Simmons, 7631-2; Sobeski, 10199-201; Soetens, 7582, 7632-4, 7661-6, 10375-7, 10386; Sparrow, 8022-3; Speller, 10210-2; Stewart, 8026-7
Taylor, 7626, 7630-1; Thacker, 7980-1; Thompson, 7964-5, 10350-2; Tobin, 7672; Turner, G., 7972-4; Turner, J., 7563-9
Vanclief, 7956-8; Vincent, 7591-8, 10347-8; Volpe, 10202, 10207-8
Waddell, 7621-2, 8012-3; Whittaker, 7666-9, 10457; Wilson, G., 7842, 7846-53; Wilson, M., 7434-5, 7559-63, 7566, 7575-86, 10153, 10156, 10161, 10188-91, 10408; Winegard, 10370-3; Wood, 8003-5
Young, D., 7575, 7626-7, 7857-60, 7864, 10156-60, 10191-2, 10385-7, 10417-24, 10442-58
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Projet de loi C-62

Taxe d'accise, Loi (dispositifs de compression)—C-324. Gaffney
1re l., 13171
Orateur, Gaffney, 13171
Voir aussi Taxe de vente—Compression, dispositifs, exemption, projet de loi C-324

Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20. Ministre d'État (Finances)
Voies et moyens, motions, avis, 1062, adoption, m. (Wilson, M.) adoptées, 2383-5
1re l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 2386-7
2e l., 2640-56, 3645-74, renvoi au comité législatif, 3675
Adoption, m. (Loiselle) adoptée, 3674-5
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 3644-5
Avis, 3146-7
Rapport, 4309
Étape du rapport, 4464-76, 4491-508, 4641-3, 4721-9
Adoption, m. (Loiselle) adoptée, 4728-9

Taxe d'accise et Accise, Lois...—*Suite*
Étape du rapport—*Suite*
M. d'am.
(Kindy)
Rejetées, 4723-7
Retirée, 4494
(McLaughlin), rejetées, 4721-2, 4724-8
3e l., 4978-94, 5008-26, 5745-58, 5781-3
Adoption, m. (Loiselle) adoptée, 5782-3
Renvoi à un comité législatif, am. (Manley), 5750, rejeté, 5781-2
Sénat, adoption, 6836
S.R. (Chap. 22, S.C. 1989), 6838
Orateurs
Althouse, 5753; Anawak, 5754-6; Angus, 4471-2
Baker, 3662-5; Benjamin, 3661-2, 3665-8; Boudria, 4508, 5745-9, 5757
Callbeck, 4492-3; Clancy, 3668
Fisher, 5009; Flis, 3668-71; Foster, 4493-4
Gaffney, 3647-9, 4989-92; Gagliano, 4991-2; Gauthier, 4500, 4507; Gérin, 5748
Harvard, 4476, 4494-6; Harvey, R., 4496-7, 4642-3, 5756-7; Hawkes, 4499-501, 4506; Hovdebo, 4988, 4992-4, 5008-11
Kindy, 4465-7, 4472-4, 4494, 4496, 4507
Langan, 4501-2, 4507-8; Lewis, 3146-7, 3644; Loiselle, 2386-7, 2640-2, 4728, 4978-9
MacLaren, 2642-7; MacLellan, 4979-84; Manley, 5749-50; McCurdy, 3653-6; McLaughlin, 3656-8, 4465-6, 4506; 4475; Milliken, 3649-53, 4474-6, 4499-500, 4502-3; Mills, 5021-6; Mitchell, 3671-4; Murphy, 4467-8
Pickard, 5010-3
Ricard, 4309; Riis, 2647-53; 4469-71, 4496, 4503-4, 4506; Rodriguez, 4468-9, 4476, 4491-2, 4498-9, 4501, 4506, 4641
Simmons, 4467, 4504-6; Skelly, R., 5022; Skelly, R.E., 4989, 5009-10; Sobeski, 3645-7; Speller, 5013-8; Stupich, 4984-9
Taylor, 4641, 5750-4; Turner, G., 5025
Vincent, 2653-6
Wappel, 5017; White, 5010-1, 5017-8; Whittaker, 5018-22; Wilbee, 4988; Wilson, M., 1062, 2383-4
Young, D., 3658-62
Voir aussi Taxe d'accise—Projet de loi C-20

Taxe de vente
Augmentation, 1478, 4496, 4500, 4503-5, 4978, 5010-1, 5022
Agriculteurs, répercussions, 5014, 5016-7
Budget, 27 avril 1989, mesures provisoires avant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services, 1091, 1097, 1263, 1512, 1820, 2640, 2642-3, 2650, 2653-4, 3646, 3649, 3656, 3659-60, 3663, 3672-3, 4476, 5012-3, 5749-50, 5754-5
Q.o., 1367
Déficit, relation, 5755
Depuis 1984, 2643, 4468, 4497, 4507, 4627, 5745-6, 5750, 5923, 10352, 10358, 10421
Q.o., 11026
Emplois, répercussions, 4474, 4497-8, 4984, 5745, 5747-8, 5750, 7572, 7843, 7853, 7969, 10421
Q.o., 8119

Taxe de vente—*Suite*
Augmentation—*Suite*
Gouvernement, recettes, augmentation, relation, 4497-8, 4986, 5011-2, 5019, 5025, 5750, 5754
Habitants du Nord et régions éloignées, répercussions, 2645, 2654, 4988, 4994, 5024, 5751-5
Inflation et intérêt, taux, relation, 2645-6
Personnes à faible ou à moyen revenu, répercussions, 4984, 5011, 5013, 5019, 5755
Q.o., 639, 6350
Territoires du Nord-Ouest et Yukon, Territoire, répercussions, 4993
Banques, 4985
Marges bénéficiaires, exclusion, q.o., 1201
Biens et services, taxe, établissement. *Voir plutôt* Taxe sur les produits et services (TPS)
Budget, 10 février 1988, mesures provisoires, retrait, 3646
Cachée, 3666, 4625, 10448
Q.o., 5938, 6260, 6747
Chrétien, position, q.o., 13300
Commercialisation, sociétés, évitement fiscal, comptes publics, Comité, rapport, 7260
Comparaison avec d'autres pays, 236
Compression, dispositifs, exemption, projet de loi C-324, Taxe d'accise, Loi (dispositifs de compression), présentation, 13171
Concurrence, compétitivité, etc., répercussions, 4158, 4186-7, 4212, 4626-7
Crédit d'impôt remboursable
Augmentation, budget, 27 avril 1989, mesure, 1217-8, 1264, 1449, 1512, 1631, 1747, 2641, 2654, 3646, 4741, 4743, 4824, 4978, 4985, 5016
Q.o., 1133
Terre-Neuve, répercussions, 1776-7
Habitants du Nord et régions éloignées, répercussions, 1549, 1551
Prince-Charles, projet, q.f., 4977
Q.o., 969, 1250, 1496-7, 3082, 5846, 6353, 7195, 7252
Députés, position, 7842, 7846
Équité, 5752-4
Et d'accise, augmentation, répercussions, 4638-9
Fabrication, secteur
Augmentation, 4167, 4596, 5010, 5012-3, 5019, 5750
Inéquité, déc. art. 31 (Anderson), 12174
Modification pour n'appliquer qu'une seule taxe au niveau fédéral, proposition, 4054
Remise, Manitoba, fabricants d'armoires de cuisine, pertes, remboursement, Imperial Cabinet, cas, etc., q.o., 18936
Suppression, 360-1, 8002-3
Gouvernement libéral précédent, responsabilité, 4196-7
Indexation, 5345
Kindy, position, 1377
Lacunes du système actuel, 2642, 2654, 4626, 4632
Q.o., 4610, 6260
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Justification
Modification, recommandations faites par divers groupes, gouvernements libéraux précédents, inaction, q.o., 6351, 6745
Nationale/valeur ajoutée (TVA), établissement
Action fédérale unilatérale, 911, 1091, 1147, 1415, 1515
Q.o., 860, 918
Alberta, position, 411, 1416

Taxe de vente—*Suite*
Nationale/valeur ajoutée (TVA), établissement—*Suite*
Allusions, 913
Association des consommateurs du Canada, position, 1416
Budget, 27 avril 1989, mesure, taxe sur les produits et services. *Voir plutôt* Taxe sur les produits et services (TPS)
Commission Macdonald, rapport, q.o., 919-20
Comparaison avec d'autres pays, 1180, 1182, 1418
Coût, finances, Comité, président, propos, q.o., 972
Déficit, réduction, relation, 4978
Q.o., 916
Emploi, création, répercussions, 1182, 1417
Q.o., 5224
Entrée en vigueur, janvier 1991, 1145
Équité, 1417, 1554
Q.o., 918-9
Finances, Comité
Rapport (2e session de la 33e législature), 1123, 3660
Q.o., 915
Voir aussi sous le titre susmentionné Nationale—Coût
Île-du-Prince-Édouard, répercussions, 1412-4
Inflation, répercussions, 1560
Libéral, Parti, position, 4589
Q.o., 915-6
MacLaren, position, 1355
Q.o., 916
Mesure régressive, 271, 275-6, 278, 292, 488-9, 1183, 1220, 1223, 1416, 1818
Q.o., 916
Municipalités et organismes provinciaux, universités, écoles et hôpitaux, exemption, remise de taxe, etc., 1417
Q.o., 919
Nouveau parti démocratique, position, 4589
Nouvelle-Écosse, répercussions, 1445-6
Perception, coût, 364-5
Produits exonérés, 1417
Projet de loi, présentation, consultations préalables, 1147-8
Provinces
Gouvernement fédéral, proposition, divulgation, q.o., 5002
Négociations, 274-6, 8047
Opposition, motifs, etc., 1147, 1219, 1415-6, 1906, 3660
Q.o., 860, 914-5, 918, 3296, 3299
Recettes, augmentation, compensation par des réductions d'impôt, 361, 1145
Wilson, M., propos, q.o., 917, 919
Répercussions, 132, 134, 235, 1146, 1156, 1323
Agriculteurs, 502
Déc. art. 31 (Nystrom), 218 (Taylor), 911
Habitants du Nord et régions éloignées, 1551-2
Inflation et taux d'intérêt, 274, 278, 292-3, 1212
Q.o., 916
Pauvres, répercussions, 1223, 1416
Q.o., 796-7
Personnes à faible revenu, 271, 1207, 1211-2, 1416-8, 1819
Q.o., 916
Personnes âgées, 1818

Taxe de vente—*Suite*
Nationale/valeur ajoutée (TVA), établissement—*Suite*
Répercussions—*Suite*
Petite et moyenne entreprise, 1147, 1220, 1417-8, 1549, 1551-2, 1818, 1906
Régions défavorisées, 1220
Riches, avantages, 1223
Secteur privé, 1147, 1220
Turner, J., position, q.o., 915-6
Perception, vérificateur général, rapport, 7847, 7851
Q.o., 5159
Produits et services, taxe. *Voir plutôt* Taxe sur les produits et services (TPS)
Recettes, q.o., 6352
Réforme, 1263, 4630, 5753
de Jong, position, q.o., 920
Document technique, présentation, 1264
Gouvernement
Libéral précédent, position, 18903
Position, engagements, etc., 3660
Lois, présentation, 1264
Nouveau parti démocratique, position, 236, 4027-8
Q.o., 3298
Nouvelle-Zélande, exemple, q.o., 969
Objectifs, 149, 1482, 4020-1
Personnes à faible revenu, répercussions, q.o., 969
Régressive, 2642-3, 2654, 4988, 5013, 5016, 5755
Remboursements de paiements excessifs, garde par les sociétés, q.o., 18072, 18353-4
Remplacement
Déc. art. 31 (O'Kurley), 4937
Équité, 2, 272-3, 412-3, 1264, 4592-3
Q.o., 6352, 7251
Suppression
Prix à la consommation, répercussions, q.o., 6260
Voir aussi sous le titre susmentionné Fabrication
Voir aussi Aliments; Animaux—Nourriture; Automobiles et autres véhicules à moteur; Boissons alcooliques; Construction, matériaux; Détersifs à lessive; Éducation; Enfants—Articles; Familles—Pertubées, consultation, services; Film, industrie—Billets; Habitation; Livres; Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie; Musique—Leçons; Organisations de charité, organismes bénévoles; Produits chimiques toxiques—Déchets—Usines de traitement, équipement; Téléphone, service—Appels interurbains; Télévision—Câblodistribution; Vin, industrie—Vins canadiens

Taxe foncière. *Voir* Municipalités

Taxe sur la valeur ajoutée (TVA). *Voir* Taxe de vente—Nationale

Taxe sur les produits et services (TPS)
Abandon. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Retrait demandé
Administration, 4625, 8044-5
Bureaux, location, meubles et équipement, coûts, etc.
Q.f., 7270-1
Q.o., 9000
Coût. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Coûts

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Administration—*Suite*
Employés, nombre, recrutement, etc., 3180, 3665, 4016, 4027, 4056, 4187, 4278, 4474, 4498, 4500, 4507, 4981, 4990, 7565, 8344, 8851, 10423
DD., 12632
Q.f., 3899
Q.o., 2971, 4250-1, 4253, 5358-9, 7536-7, 7605, 7891, 8121, 9155-6, 9343
Fardeau, réduction, simplification, etc., 7593, 8596
Q.o., 7252, 9866, 11445-6
Vérificateur général, rapport, q.o., 14878
Voir aussi sous le titre susmentionné Petite et moyenne entreprise
Agents de change. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Valeurs mobilières, courtiers
Agriculteurs
Crédit pour taxe sur intrants, 5020
Q.o., 6748
Versement, délai, q.o., 4179-80
Remboursement, 4627, 7849, 11507-8, 11515
Q.o., 3682
Répercussions, 4062-4, 4166, 4382-3, 6251, 7517, 7666, 7848-50, 7858, 7905, 7957-8, 7960, 9713, 10210-1, 10360-1, 10376, 11501-2, 11506, 11508, 11516, 13891, 15074, 15076, 15078
Déc. art. 31 (Littlechild), 10959-60
Q.o., 7511, 10604, 12876, 14927-8, 16900
Agriculture, secteur
Exemption, 4062
Q.o., 7608
Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse, position, q.o., 4873
Fédération canadienne de l'agriculture, position, déc. art. 31 (Crawford), 14093
Répercussions, 7074, 7489, 8014-5, 8019-20, 9356
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 7848
Q.o., 7608-9, 11183, 14043, 14217
Terres agricoles. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Terres arables
Alberta
Gouvernement, position, 10443-4, 12614
Position, 4060, 5910
Premier ministre Don Getty, position, q.o., 13805
Répercussions, 4064-5, 8940, 9927, 10191, 10361
Étude commandée par le gouvernement provincial, recommandations, etc., 10443-4, 10450
Q.o., 6555, 10178, 14803-4
Statistiques citées par un fonctionnaire provincial, q.o., 6194
Voir aussi sous le titre susmentionné Débats publics *et* Députés ministériels
Alimentation, magasins, petites épiceries, dépanneurs, etc., répercussions, 8425-6, 10446-7
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, mémoire, 8426
Q.o., 8388
Remise trimestrielle fondée sur un taux forfaitaire, q.o., 12110-2

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Aliments, imposition, 4017, 4031, 4052-3, 4061, 4188, 4587, 4987, 7165, 7567, 7580, 7862, 7864, 8823, 11416
Boulangerie, biscuiterie et pâtisserie, secteur, Culinar Inc., président, propos, q.o., 9869-70
Déc. art. 31 (Pickard), 14136-7
Enfant installant un kiosque à limonade, exemple, 7974, 7985
Q.o., 7649
Exemptions, produits de base, distinctions, etc., q.o., 7649-50
Q.o., 3836, 3839, 3919-23, 3973, 4040-1, 5003, 5706-7, 14102-3
Anciens combattants, répercussions, déc. art. 31 (LeBlanc, F.), 9392-3
Appareils médicaux, exemption, q.o., 7896
Application
Coût. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Coûts
Date. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Entrée en vigueur, date
Modalités, 4165, 4499
Pays divers, nombre, etc., 1485, 4028, 4193, 5923, 7159, 7560, 7563, 7666-7, 7978, 7981, 7985, 7987, 7992-3, 8024, 8044, 10346-7, 10372, 10413, 10422, 18888-9
Q.o., 6351, 7459, 13570
Produits, liste, matériel exempté de la taxe de vente actuelle, pollution, lutte, reboisement, sécurité au travail, etc., 4018, 4026, 5344, 5347-8, 5372, 5755, 7569, 7990-1, 9887-8, 10349, 10355-6, 10376
Q.o., 3682-3
Uniformité, manque, 8019
Appui, citoyens, organises divers, etc., 7597, 7633-4, 7662-3, 8028, 10368, 14551-2
Articles de journaux, 7965-6, 7985
Déc. art. 31 (DeBlois), 5396 (Côté), 16190
Pétition, 6068
Q.o., 11315-6, 14097-8, 15590-1
Articles détaxés, liste, définition, etc., 7957
Arts et culture, secteur, répercussions, 5022
Q.o., 4530, 5356
Association canadienne des automobilistes, cotisations, imposition, 15171
Q.o., 13613
Association des manufacturiers canadiens
Position, q.o., 14039, 15390
Voir aussi sous le titre susmentionné Information *et* Prix à la consommation
Associations diverses, position, 4629-31, 7633-4, 7662-4, 10449-50
Assurances, évaluateurs indépendants, répercussions, 7619, 8077-8
Autochtones, répercussions
Déc. art. 31 (Blondin), 7888
Q.o., 14757
Automobile, industrie
Ford Canada, président Ken Harrigan, propos, déc. art. 31 (Monteith), 8498-9
Ontario, régions, avantages, déc. art. 31 (Soetens), 8307-8
Automobiles et autres véhicules à moteur
Concessionnaires
Avantages
Déc. art. 31 (Casey), 8114

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Automobiles et autres véhicules à moteur—*Suite*
Concessionnaires—*Suite*
Avantages—*Suite*
Q.o., 15203-4
Remboursement sur leurs stocks, retard, 18900
Location, secteur, 8083
Prix, réduction, 7575, 7621, 7665-6, 7956-7, 7966, 7979
Edmonston, candidat néo-démocrate aux élections partielles dans la circonscription de Chambly, position, déc. art. 31 (Robitaille), 7930-1
Publicité mensongère, allégation, déc. art. 31 (Edmonston), 14267
Q.o., 11026, 13613
Véhicules d'occasion, application, 4619, 4991, 7621
Avant-projet de loi. *Voir sous le titre susmentionné* Projet de loi
Avantages, 1483, 1485, 4028, 4158-9, 7562, 8070-1, 8884, 10673, 12256-7, 17692
Déc. art. 31 (Littlechild), 6930
Q.o., 4483
Bandes dessinées, secteur, répercussions, 11394-5
Banque Toronto-Dominion, rapport, q.o., 14579
Banques
Application, 4800
Q.o., 1314
Voir aussi sous le titre susmentionné Perception
Bibliothèques
Exemptions, 4022
Q.o., 3920, 13730
Répercussions, 7854, 7859
Biens d'équipement, répercussions, 8001
Bière, prix, répercussions
Déc. art. 31 (Copps), 16753
Pétitions, 16960
Blenkarn
Position, propos à l'endroit de divers groupes, etc., 10443
Q.o., 4696-7, 5662-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi C-62—Finances, Comité, étude—Attribution de temps *et* Recettes
Bois d'oeuvre, industrie, répercussions, q.o., 8391-2
Boissons alcooliques, tabac et carburant
Répercussions, 7162
Taxes et droits d'accise, rajustements, q.f., 8792-3
Bowling, parties, coût, application, 10356, 10423
Pétition, 7025-6
Brochures
Dépliant inclus dans le guide d'impôt de 1989, déc. art. 31 (Karpoff), 8111
Distribuées dans chaque foyer du pays, coût, contenu, etc., q.o., 13927, 13980
Distribution, contrat, q.f., 7690
La taxe sur les produits et services, 2843
Q.o., 2833-4, 2836, 2975, 3296
Nombre, coût, etc., 7901-2
Nouvelles brochures rectifiant l'information déjà distribuée, q.o., 12336
Propagande, allégations, 7904-5
Q.o., 12336

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Brochures—*Suite*
Questions et réponses franches sur la taxe sur les produits et services et ce qu'elle signifie pour vous, 11553
TPS, Taxe sur les produits et services, renseignements à l'intention de la petite entreprise, 7871-4, 9035-6
Coût, justification, etc.
Q.f., 13227
Q.o., 7891-5, 7943
Exemplaires, distribution aux députés, 7873, 7898-9
Projet de loi, dispositions, divergence, 9552
Q.o., 9275
Publication dans les deux langues officielles, 7898-9
Q.o., 8061
Unilingue distribuée au Nouveau-Brunswick, déc. art. 31 (Arseneault), 8383, 11359
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement, publicité *et* Personnes âgées
Budget, 20 février 1990, relation, 8943, 8957, 9931
Bureau d'information des consommateurs
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, rapport, q.o., 13007
Création, mandat, etc., q.o., 12698-9, 12723-4
Financement, q.o., 12828, 15660
Président Nickolas Murray
Démission du poste de président de l'Association des consommateurs du Canada
Déc. art. 31 (Bellemare), 12865
Q.o., 12827-8, 13007
Nomination, retrait demandé, q.o., 13007
Q.o., 12772-3
Voir aussi Budget des dépenses—1990-1991, supplémentaire (B)—Consommateurs et Sociétés, minstère—Crédit 17b
Bureau spécial au ministère des Consommateurs et des Sociétés, établissement, rôle, etc., 4202-3, 7562, 7575
Q.o., 4255
Camionnage, industrie, répercussions, q.o., 7893
CEE, exemple, déc. art. 31 (Thacker), 4172-3
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, frais d'exploitation, répercussions, 7811
Centre des données
Locaux, contrat, litige, q.o., 9402, 9537, 9584, 10000, 10287
Summerside, Î.-P.-É., établissement
Déc. art. 31 (Thompson, Murphy et Volpe), 11014-6
Provinces de l'Ouest, centre similaire, possibilité, q.o., 11048-9
Céréales, transport, application, q.o., 16900
Chambre de commerce de Laval, position, 7597
Chambre de commerce du Canada, position, 4198, 4583, 10443
Q.o., 9867
Chaussure, industrie, répercussions, 8825-6
Chômage, répercussions, q.o., 2970-1, 6983, 13859
Chrétien, position, 14549, 14170-1, 14182-3
Déc. art. 31 (Taylor), 15650-1 (Riis), 16814
Q.o., 13507, 13861, 14498-9, 14579, 14803, 14878, 15204, 15212, 15245-6, 15467, 15707
Clark, J., propos, 7564
Classe moyenne, attaque, 9016, 10359
Q.o., 9054

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Coalition québécoise contre la TPS, demandes, q.o., 8445-6
Coiffure à la maison. *Voir sous le titre susmentionné* Petits fournisseurs
Colombie-Britannique, gouvernement, représentants, rencontre avec les ministres des Finances et du Revenu national et leurs fonctionnaires, q.f., 16824-5
Commerce au détail, répercussions, 4061
Québec, 8072
Villes frontalières, déc. art. 31 (Butland), 5589 (Jordan), 14992
Complexité, 7565-6, 7584, 7587-8, 7619-21, 7630, 8018-9, 8026, 8720, 8851, 10364-5, 15543-4
Q.o., 6747, 7536, 9053, 12178
Concurrence, compétitivité, etc., répercussions, 1631, 4058-9, 4191, 4212, 4626-7, 7560, 7596, 7861-2, 7907, 7959, 7965, 7979, 7999-8002, 8084-5, 8635, 9384, 9410, 9740, 10370-1, 17875, 18056-7
Q.o., 13569-70
Conference Board, rapport, 2889, 3031, 3658, 4026, 4519-20, 10200
Q.o., 2833-6, 3683, 4107, 5772, 13977
Voir aussi sous le titre susmentionné Emploi, répercussions *et* Taux de 9 %—Réduction *et* Tourisme, industrie
Confiseries, répercussions, 10377
Confusion, déc. art. 31 (Pickard), 12283
Congrès du travail du Canada, position, 7975
Conseil économique du Canada, rapport, 10200, 11394-5
Q.o., 5223
Voir aussi sous le titre susmentionné Recettes *et* Taux de 9 %—Réduction
Conseil national du bien-être social, position, q.o., 8999
Consommateurs
Économies réalisables, 7562, 7575-6, 7580, 7620, 7628, 7662, 7665-6, 7849, 7851, 7854-5, 7956-7, 7979, 7982-3, 7987, 8851, 10361-2, 10372-3, 11354
Déc. art. 31 (Richardson), 11549-50 (Ferguson), 12689 (Jourdenais), 16376
Q.o., 7604-5, 10903, 10906-7, 10909, 11553-4, 13803
Pouvoir d'achat, baisse, 7969-70
Répercussions, 1279, 5010, 7566, 8079, 11254
Q.o., 16700
Voir aussi sous le titre susmentionné Bureau d'information des consommateurs *et* Visibilité
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, étude
Président G. Turner, propos à l'endroit du président du Syndicat canadien de la Fonction publique, déc. art. 31 (Murphy), 11313
Syndicat canadien de la Fonction publique, président, comparution, déc. art. 31 (Turner, G.), 11359
Voir aussi sous le titre susmentionné Bureau d'information des consommateurs *et* Information
Construction, industrie
Répercussions, 4991
Toronto, Ont., répercussions, 18032
Construction, matériaux, prix, diminution, surveillance, etc., q.o., 7831
Consultations, 4052-3, 4187, 7164, 7560-1, 7595, 7970-1, 8011, 8048, 10047-8, 10209, 10354-5, 10414, 10417
Q.o., 4697, 4807, 7050, 8058

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Contestation devant les tribunaux, q.o., 13444
Coopératives, répercussions, 13153-4
Déc. art. 31 (Rideout), 14346
Q.o., 12875-6, 15211-2
Coopératives de crédit, répercussions, 4023, 10364
Courses de chevaux et élevage, industries, répercussions, 8020, 10364, 10376-7
Déc. art. 31 (Proud), 7190-1
Coût de la vie, augmentation, 4624
Coûts, administration et perception, préparation et mise en oeuvre, etc., 1265, 4016, 8630, 8878-9, 8944, 9652-3, 10207, 10362, 10365, 11398, 15716, 15728, 15754-5, 16340, 17961-2, 17964, 18127
Q.o., 8999-900, 9155, 9275-6, 9453-4, 15654-5, 15662, 15706, 15710-1
Crédit d'impôt, 1264, 1459-60, 1512, 1631, 2641, 2654, 4029, 4195-6, 4521, 4554-5, 4557, 4637-8, 4743, 4983, 4986-7, 4990, 5020-1, 5024, 7161, 7562, 7848, 7854, 7862, 7909-10, 7958, 7965, 7972, 7979, 7981, 7987, 8023, 8047, 8087-8, 8596, 10358, 11416, 11351, 15167, 17732, 18895
Bénéficiaires, nombre, chefs de famille monoparentale, personnes âgées, etc., 7162, 7576, 7579, 7582, 7584, 7594, 7624, 7664, 10348, 11253, 11353
Q.o., 7713, 7940-1, 8446
Demandes
Boycottage suggéré en guise de protestation, déc. art. 31 (Fee), 8382
Formulaires, mise à la poste avant l'adoption du projet de loi, q.o., 6442-3
Équité, déc. art. 31 (Stupich), 15585
Étudiants, 4022, 4209, 4211
Q.o., 3920, 5780
Indexation, 4197, 4595
Partielle, répercussions, 4199, 7571, 7576-7, 7630, 7968, 7991, 8087, 8090, 10159-60, 10369, 10419-20, 15834
Q.o., 4102-3, 4659, 5002-3
Jeunes de moins de 19 ans, déc. art. 31 (Keyes), 19441
Nouveau-Brunswick, non-imposition, déc. art. 31 (Thompson), 15117
Provinces, imposition, assistés sociaux, répercussions, etc., 15834
Q.o., 7613-4, 10220-1, 10282, 12051-2, 12527-8, 15526
Q.o., 2834, 2836, 3380, 3525, 3836, 6353, 7193, 7195-6, 7251-2, 9868, 15467, 15655, 15661-2, 15706-7
Réduction
Finances, Comité, rapport majoritaire, recommandation, q.o., 6259
Suite à l'abaissement du taux, 7162, 7624, 7991
Seuil d'admissibilité, réduction, répercussions, 4199
Versement, modalités, paiement à compter de décembre 1990 en fonction du revenu de 1989, montants alloués, etc., 7582, 7593-4, 7624, 7909, 7968, 7988, 8071-2, 8878, 10421
Projet de loi C-62, Sénat, obstruction, répercussions
Déc. art. 31 (Worthy), 15244
Q.o., 14502-3, 15126, 15204-5
Débats publics, demandes, Wilson, M., participation, etc., 10195
Alberta, 8635, 8774
Débat télévisé, Young, D., performance, etc., 8938-40, 8957, 9013

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Débats publics, demandes, Wilson, M....—*Suite*
Alberta—*Suite*
Débat télévisé, Young, D., performance, etc.—*Suite*
Q.o., 10279-80
Q.o., 7509, 7606-7, 8389
Montréal, Qué., propos du ministre à l'endroit des personnes âgées et des travailleurs, q.o., 9398-9, 9453
Q.o., 7537, 7944
Déclaration (Wilson, M.), 7159-68
Déficit, relation, 4022-3, 4069, 4074, 4632-3, 4636, 4745, 4842, 4980, 4987-90, 5016, 5747, 5910, 7161, 7570, 7573, 7596, 7600, 7965, 7979, 8080, 8596, 8600, 8720, 8961, 9383, 9410, 10208, 10344, 10357, 10414, 10416-9, 11395
Déc. art. 31 (O'Kurley), 4246
Q.o., 4040, 5223, 5602, 6753, 7713, 10284-6, 10429, 14354, 14585
Voir aussi sous le titre susmentionné Recettes—Affectation
Dépanneurs. *Voir sous le titre susmentionné* Alimentation, magasins
Députés ministériels, position, 7911-2, 8978, 10193, 10209-10, 10351-2, 10362, 10418, 14160-1, 14170
Alberta, représentants, 12614-5
Déc. art. 31 (Barrett et Grey), 10217-9
Q.o., 9461
Déc. art. 31 (Bjornson), 8866 (Nystrom), 9393 (Langan), 10215
Grey, accusation de corruption portée à l'endroit du whip du gouvernement relativement au vote, éditorial du *Mirror* de Morinville, Alb., rétractation, etc., 11563-5, 11615, 11634-6
Kilgour et Kindy, opposition, expulsion du caucus du parti, etc., 10191-3, 12442-3
Déc. art. 31 (Turner, G.), 10428
Littlechild, appui, pression exercée par le whip, etc., 10194-5
Opposition, incitation, appels téléphoniques, etc., 10350, 10370
Déc. art. 31 (Edmonston, Harvey, R. et Riis), 10128-30 (Axworthy, C.), 10171-2 (Taylor), 10276 (Heap), 10279
Q.o., 9579, 10219
Scott, G., propos, 14160, 14166
Dette publique, relation, 4616, 7165
Développement économique régional, répercussions, 4149
Document technique
Dépôt, 7518
Publication, date prévue, retard, etc., 2843, 7161
Q.o., 2833, 2836, 2975, 3525, 3592-3, 3682
Dollar, taux de change, relation, 14160
Échappatoires, fraudes, etc.
Enquête, service, GRC, employés, recrutement, q.o., 9052-4, 9078-9, 9083
Q.o., 5087, 5159
Vérificateur général, position, 15439-40
Q.o., 14934
Voir aussi sous le titre susmentionné Habitation
Économie
Croissance, relation, 4200, 7160-1, 7907-8, 8007-8, 8014, 8027, 8754, 12218
Gouvernement, intervention, q.o., 6986

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Économie—*Suite*
Récession, relation, gouvernement, position, reconsidération, etc., 14150, 14550, 18574, 19474
Q.o., 13567, 13678, 14444, 14578-80, 14927-8, 15520-1
Renouveau économique, programme, relation, 4020, 4051, 4062-3, 4146, 7159-60, 7560, 7263, 7988, 8022-3, 10414, 10417
Répercussions, 4189, 4991, 5022, 7164, 7568, 7573, 7996-7, 8021-2, 8518, 8851
Q.o., 2833, 2835-6, 6983, 7050, 7194, 7458-9, 7507, 7509, 13300, 13446-7, 13566, 13979, 14139, 14804, 14997
Souterraine, expansion, 7968, 10199
Édition, industrie
Répercussions, q.o., 5231, 13730
Voir aussi sous le titre susmentionné Livres, revues et journaux, imposition—Maisons d'édition
Éducation, secteur, 4018, 4209-11, 7568, 8080
Exemptions, 4022, 7579-80
Q.o., 3920, 11319, 13730
Pétitions, 13659-60
Répercussions, 7997-8, 9785
Élections générales
21 novembre 1988, discussion, enjeu, etc., 4211, 10351, 10365, 10367-8, 10418, 10442, 13522, 14158, 14167, 14179-80, 14483, 15536, 19157, 19187
Q.o., 13443-4, 13446, 13571, 13860-1, 14220
Tenue sur la question, suggestion, 13521-2
Q.o., 13295, 13571, 13613
Électricité
Exemption demandée, déc. art. 31 (Nault), 12326 (Gaffney), 15464-5
Répercussions, 4445, 11254
Q.o., 8571-2, 9536
Tarifs, économies réalisables. *Voir sous le titre susmentionné* Hydro-Ontario; Hydro-Québec
Voir aussi sous le titre susmentionné Habitation—Chauffage
Emploi, répercussions, 4066, 4146, 4149, 4212, 4495, 4596, 4980, 7167, 7572-3, 8021, 8025, 10200, 10552, 14088
Conference Board, rapport, 10363
Q.o., 2833, 2835-6, 4483, 5772, 5774-6, 15321, 16757, 19123-4
Énergie, exportations, prix, etc., répercussions, 4168, 6832
Énergie, ressources, application, q.o., 4108
Énergie atomique, répercussions, 4445
Enfants, répercussions, 4503-4, 4615-6, 6221, 14548-50
Q.o., 13680-1
Entrée en vigueur
Date, 7163
Q.o., 6443, 8790
Déc. art. 31 (Worthy), 15651
Préparation, coût. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Coûts
Projet de loi C-62, Sénat, obstruction, répercussions, q.o., 14497-8
Report demandé, 14181
Q.o., 15466
Sociétés inscrites auprès du ministère du Revenu national, nombre, relation, q.o., 16700, 16754, 16757
Voir aussi Taxe de vente—Augmentation—Budget, 27 avril 1989, mesures

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Environnement, répercussions, 4629, 5334-5, 5339, 5350, 5369, 7574, 7961-2, 10352-3
Déc. art. 31 (Fulton), 4098-9
Évaluation, 4283
Q.o., 4181-2, 13800-1, 16588
Épargnes, investissements et consommation, équilibre, relation, q.o., 6353
Épiceries. *Voir sous le titre susmentionné* Alimentation, magasins
Équité, 4159, 4200-2, 4208-9, 4596, 4983, 4986, 7166, 7562, 7566, 7569, 7618, 7854, 7912, 7968, 7974, 7977, 7991, 8071-3, 8075, 8754, 10107, 10159-60, 10348, 10363, 10419, 11375, 18886, 18909
Déc. art. 31 (Mitges), 6182-3 (McCreath), 9865
Q.o., 3298-9, 9866, 10429
Établissement, 1er janvier 1991, budget, 27 avril 1989, mesures, 1091-2, 1097-8, 1211, 1264, 1482, 1442, 1458-9, 1512, 1747, 1812, 2640, 2654, 3646, 3814, 3820, 3822-3, 4507, 8674, 8886
États-Unis
Non-application, relation, 5020, 7563
Q.o., 5663, 6351, 6353, 7459
Voir aussi sous le titre susmentionné Tourisme, industrie
Étudiants
Répercussions, 4198, 4615-6, 7163, 7619, 8862, 10667
Déc. art. 31 (Keyes), 7706
Voir aussi sous le titre susmentionné Crédit d'impôt
Exemptions, 1264, 1459-60, 1482, 1580-1, 1747, 4061, 4075, 5755, 7593, 7664, 7847, 7862, 7965, 7972
Q.o., 3682, 3973, 10429
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Exportateurs, besoin, 4588, 8990
Exportations, baisse, relation, q.o., 18722
Fabrication, secteur, répercussions, 7861, 7998
Déc. art. 31 (James), 8780
Q.o., 10710, 12524, 13161, 15389-90, 19450
Faillites, secteurs touchés, vulnérabilité, q.o., 13570
Famille monoparentale. *Voir sous le titre susmentionné* Crédit d'impôt—Bénéficiaires
Famille moyenne, répercussions, 1097-8, 2650-1, 4594-5
Association des consommateurs du Canada, position, 4025
Conseil canadien de développement social, rapport, 9888
Q.o., 1367, 2970-2
Familles à faible ou à moyen revenu, répercussions, 4027, 4029, 4162, 4201, 4209, 6214, 6840, 6846, 7162-3, 7167, 7570-1, 7998, 8016, 8087-8, 8094-5, 10161, 10346, 10348, 13147
Déc. art. 31 (Gauthier), 4479
Institut de recherches politiques, étude, 8852
Q.o., 3925-6, 5231, 6352-3, 7250-1, 8999, 10429, 11261-2, 13681
Remboursement, 4626
Familles à revenu élevé, répercussions, 7162, 10161, 10346
Fardeau fiscal
À divers paliers de revenu, impôt sur le revenu, comparaison, 10161, 10346
Supplémentaire, constitution, q.o., 11483
Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés *et* Taux de 7 %
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante
Campagne téléphonique, 7967

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Fédération canadienne de l'entreprise...—*Suite*
Campagne téléphonique—*Suite*
Déc. art. 31 (DeBlois), 7420
Position, 8851
Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculture, secteur—Répercussions *et* Alimentation, magasins, petites épiceries *et* Petite et moyenne entreprise
Fédération canadienne des municipalités, position, 7967
Fédération du travail du Nouveau-Brunswick, position, 10456-7
Femmes, répercussions, 7991, 8823
Q.o., 4255-7
Finances, Comité
Ancien ministre des Finances de la Nouvelle-Zélande, M. Douglas, comparution, témoignages, 4498, 4517
Audiences publiques, 3810-1, 3815-22, 3828, 4060-1, 4498-9, 4980, 4983, 4988, 5020, 5024, 5070, 5755, 7370, 7561, 10443
Provinces de l'Atlantique, durée, etc., 4983
Q.o., 4872, 4881-2
Q.o., 6817, 7251
Délibérations à huis clos, compte rendu, divulgation, 5819-23
Étude, 4458-60
Libéral, Parti, députés, présence, 8326
Président Blenkarn. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Blenkarn
Rapport (2e session, 33e législature)
Allusions, 3819-20, 3826
Q.o., 1367, 2833, 2901, 5224-5, 9867
Rapport majoritaire (2e session, 34e législature), recommandations, 6229, 11394
Nouveau parti démocratique, position, q.o., 6352
Q.o., 6258-60, 6265, 6351-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Crédit d'impôt—Réduction *et* Habitation *et* Taux de 9 %—Réduction
Rapport minoritaire du Parti libéral (2e session, 34e législature), 7517, 8983, 10450-2, 10455-6
Q.o., 6258-9, 6265, 6350-2
Rôle, remerciements, 7159
Témoignages, 4052-4, 7633, 7662-4, 8094, 10449
Wilson, M., comparution, déclarations, etc., q.o., 1366, 1372
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement, publicité *et* Projet de loi C-62
Finances, ministère, étude
Dépôt demandé, 2843
Q.o., 2834, 2836
Fonds monétaire international, position, q.o., 6983
Forêts, industrie, répercussions, 4088, 4169-70, 18203-5
Q.o., 6752
Funérailles, application, déc. art. 31 (Hopkins), 10063-4
Garderies, services, répercussions, 7572, 7843, 7991, 9887
Q.o., 13729-31, 15594-5
Garneau, Raymond, position
Déc. art. 31 (Harvey, A.), 15381 (Jourdenais), 16434-5
Q.o., 15847
Gens d'affaires, position, 14550-1
Q.o., 13570

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Goodman, Wolfe, position, q.o., 3833-5
Gouvernement
Attitude, imposition, etc., 9928-9, 9949, 10202, 10416-8, 12245, 13655, 14152
Q.o., 15245-6, 15252, 15589
Engagements, neutralité au chapitre des recettes, visibilité, etc., 4015, 4022, 4027, 4030, 4056, 4165, 4192-3, 4745-6, 7163-4, 7565-6, 7570, 7626, 7841, 7843-4, 7853-4, 7969, 7976-7, 8632, 8720, 8850-1, 10158-9, 10192, 10349-50, 10375, 11375, 13960, 14159-60, 14180-1
Déc. art. 31 (Hopkins), 7886-7
Documents publiés, extraits, etc., 10418-20, 10424
Q.o., 3833, 6351, 7051, 7193, 7459-60
Mandat obtenu lors des élections générales. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Élections générales—21 novembre 1988, discussion, enjeu, etc.
Mesures économiques et fiscales mises en oeuvre, relation, 7569
Position financière, stabilité, q.o., 13567-8
Recettes. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Recettes
Voir aussi sous le titre susmentionné Opposition *et* Projet de loi C-62—Sénat, obstruction
Gouvernement, dépenses
Réduction, relation, 6995-6, 6998-9, 7161, 7561, 7850, 7909, 7971, 7979, 8008-10, 8023, 8674, 8891-2, 10423
Déc. art. 31 (Hughes), 3829 (Harb), 6929
Voir aussi sous le titre susmentionné Taux de 9 %—Réduction
Gouvernement, publicité, 8081, 9654, 10418
Annonces dans les journaux présumant l'adoption du projet par la Chambre, 3809-29
Présidence, décision, commentaires, etc., 4457-61, 4537
Q.o., 7894, 8057-8, 16444
Annonces radiophoniques trompeuses, allégations, taxe ne constituant pas une taxe additionnelle, affirmation, etc., 11528-32, 11559-60, 13547-9, 14918
Bureaux d'éthique commerciale de Toronto et de Vancouver, position, 13548
Déc. art. 31 (Jordan), 12171
Q.o., 12115, 12176
Fondation canadienne de la publicité, position, 13548-9
Q.o., 11483, 11554
Annonces télévisées visant à rétablir la crédibilité du ministre plutôt que d'informer les gens, allégations, q.o., 14445-6
Bandes dessinées portant atteinte au secteur de la restauration, déc. art. 31 (Vanclief), 16433
Brochures présumant l'adoption du projet par la Chambre diffusées dans les supermarchés à l'encontre d'une décision de la présidence, 5823-4, 5854-5, 7058-9
Diffusion avant l'adoption du projet de loi, 7581-2, 8206, 8214, 8556
Q.o., 9155, 10477-8
Film vidéo, déc. art. 31 (Riis), 14689
Financement, 4061, 4075-6, 4278, 4497, 4982-3, 5882, 6999, 8004, 8067, 8640, 8827, 9568-70, 11398, 11466
Augmentation, q.o., 15659-61, 15707
Q.f., 7687
Q.o., 3838, 5224-6, 7940, 7944, 8313
Finances, Comité, recommandations, 7581-2
Q.o., 7894-5, 9155, 11446

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Gouvernement, publicité—*Suite*
Groupe de travail chargé des communications, budget de fonctionnement, 9569
Note de service du ministère du Revenu national présumant l'adoption du projet par la Chambre à l'encontre d'une décision de la présidence, 11938-40, 12009
Q.f., 13092
Q.o., 3834, 6817, 7605, 14097-8
Grande-Bretagne, impôt de capitation, relation, 9904-5, 9929, 10108, 10113-4, 10348, 10452
Habitants du Nord, répercussions, 4070-1, 4190-1, 4203-5, 4595, 4628, 5751-2, 7163, 7584-5, 7865-7, 7974-5, 8017-8, 11241, 11245, 11248, 11252-3, 11269, 11414-6
Déc. art. 31 (Anawak), 3918, 14033 (Blondin), 15463 (Murphy), 16192
Ernst and Young, rapport, 16809
Q.o., 4178-9, 6749-50, 7510, 8508, 14102-3, 15390-1, 16199-200, 16699-700
Territoires du Nord-Ouest, gouvernement, position, 7865-6, 9379, 11415
Habitation
Chauffage, électricité et mazout, répercussions, 9952, 14549
Q.o., 9536, 9944
Déc. art. 31 (Fontana), 2776 (Comuzzi), 7045
Échappatoire, société à numéro, transfert et vente des actions, q.o., 5295
Exclusion, q.o., 6194
Exemptions, q.o., 3837, 5706-7
Finances, Comité, rapport majoritaire, recommandation d'une taxe de 5% sur toutes les habitations, q.o., 6258-9, 6264-5
Location, répercussions, 4991
Logements
Et appartements subventionnés, construction, ristournes, abolition proposée, q.o., 6265
Locatifs, exemption, 7580
Prix, répercussions, 7831, 7969, 7991, 8024-6
Maisons, prix, augmentation, 4017, 4198-9, 4990-1, 7579, 7641-3, 7854, 7972, 7999, 8090, 8897, 9928, 10363
Association canadienne des constructeurs d'habitations, position, 7969, 7975, 7983, 9887, 12407
Q.o., 3837-8, 3975-6, 6193, 6356, 7831, 8186-7, 9639, 11266-7, 14220
Maisons neuves plutôt que maisons existantes, application, 5821-2, 7624, 8024
Q.o., 5847
Remboursement, dispositions, 3877, 7579, 7594, 7624, 7641-3, 9887
Déc. art. 31 (Volpe), 15787
Q.o., 2788-9, 2833, 6194, 6356, 7831, 15794
Rénovations, répercussions, 4199
Q.o., 7774
Répercussions, 4026, 7162, 8026, 10360, 12407
Taux, réduction, q.o., 7830-1
Handicapés et invalides, répercussions, 4199, 15400
Q.o., 7896
Hawkes, propos, Ontario et Québec faisant les frais de la taxe, q.o., 14803-5

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Hippodrome Rideau Carleton, répercussions, déc. art. 31 (Bellemare), 4870
Hôpitaux, répercussions, 14169
Q.o., 9754
Houille, industrie, répercussions, 4516-7
Hydro-Ontario, tarifs, relation, économies réalisables, etc., q.o., 9536, 10909
Hydro-Québec, tarifs, relation, économies réalisables, etc., 11254
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 10898
Q.o., 10909, 10969
Île-du-Prince-Édouard
Répercussions, 8005-7, 10359-60
Voir aussi sous le titre susmentionné Tourisme, industrie
Importance démesurée, déc. art. 31 (Casey), 10332
Imprimerie, secteur, 7985-8
Q.o., 12043-4
Industrie
Fabrication. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Fabrication, secteur
Primaire. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Ressources, secteur
Répercussions, 9779-80
Inflation et intérêt, taux, répercussions, 1091, 1098, 1557, 2645, 2651-2, 3203, 3658, 4357, 4016, 4149, 4495, 4519-20, 4582, 4614, 4987, 5021, 5025-6, 5902, 6167, 7166-7, 7566, 7572-3, 7628, 7853, 7958, 7963, 7990-1, 8090, 8630, 8643, 8851, 10359, 10361, 10363, 10366, 10369, 11383, 12218, 18887
Déc. art. 31 (Harb), 11015
Q.o., 1372, 2833, 2835-6, 2970-1, 3528, 3923, 6445, 6983, 7508, 9345, 10750-1, 10903, 12872, 13979, 14097, 14138, 14442, 15121-2, 16754-7
Statistique Canada, rapport mensuel, projet, annulation, q.o., 11188-9
Information, 4187
Association des manufacturiers canadiens, initiative, q.o., 4105-6
Brochures. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Brochures
Conseil canadien du commerce de détail, brochures, publication, déc. art. 31 (Turner, G.), 15588
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, rapport, 12878-9
Députés, rôle, déc. art. 31 (James), 3965-6, 7379
Erronée, diffusion, 10347
Financement, q.o., 2901
Nécessité, 7626, 7994
Déc. art. 31 (McCreath), 5288
Publicité du gouvernement. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Gouvernement, publicité
Téléphone, service, 7837, 7840, 9532, 10212
Déc. art. 31 (Turner, G.), 9451
Q.o., 9457, 11262, 11446, 13927
Renseignements donnés, exactitude, q.o., 9638-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Opposition, citoyens et organismes divers, retrait demandé, etc. *et* Partis d'opposition—Attitude
Institut C.D. Howe, rapport, 10200
Institut Fraser, position, 5833

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Institutions financières, répercussions, Mouvement Desjardins, cas, Edmonston, candidat néo-démocrate aux élections partielles dans la circonscription de Chambly, position, 7966-7
Intérêt, taux
Politique de taux élevés, relation, 7877, 7880, 7970, 8643, 11383, 14160
Banque de Montréal, propos de l'économiste en chef, q.o., 7051
Répercussions, q.o., 11315
Voir aussi sous le titre susmentionné Inflation et intérêt, taux
Inventaire, taxe de vente, remboursement. *Voir sous le titre susmentionné* Meuble, industrie; Sociétés—Taxe de vente
Investissements
Répercussions, 4987, 5025
Q.o., 2833, 2836-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Épargnes
Japon, taxe similaire, 7563
Q.o., 7459
Jeunes
Répercussions, 9888, 16789
Voir aussi sous le titre susmentionné Crédit d'impôt
Justification, taxe de vente fédérale actuelle, lacunes, remplacement, etc., 4021, 4027-8, 4052, 4058-60, 4063, 4074, 5341, 5372, 5378-9, 7159, 7161, 7275, 7559-60, 7595-6, 7624-5, 7627, 7846-7, 7907-8, 7960, 7962, 7964, 7969, 7971-3, 7978-81, 7986-7, 8002-3, 8007-9, 8014-6, 8020, 8022-3, 8027-9, 8071, 8089-90, 8596, 8989-90, 9018, 9927, 10158, 10189, 10191, 10199-201, 10352, 10358, 10361-4, 10371, 10413, 10421-2, 10442, 11350, 11353, 14161, 14485, 15540-1, 18888-9
Déc. art. 31 (Langlois), 4649 (Sobeski), 4753 (Duplessis), 5520 (Langlois), 7603 (Fretz), 16752-3
Q.o., 3833-4, 5054, 5087-8, 5159, 5205, 5938, 6747, 7459, 7943-4, 9867-8, 10279-80, 10286, 10336, 11316, 11483, 15707
Libéral, Parti
Collaboration avec le gouvernement, allusions, 7900-1, 7910, 7970, 8532-3
Manley, propos, 13521-2
Pétition électronique, projet, vote par téléphone, etc. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Opposition, citoyens et organismes divers, retrait demandé, etc.—Semaine nationale
Position, 4019-20, 4025, 4992, 6222, 7442, 7475, 7517, 7577, 7582, 7595, 7620, 7622-3, 7625-6, 7631-2, 7840, 7842, 7855, 7858, 7901, 7903, 7973-4, 8027, 8045-6, 8050, 8052, 8067-9, 8076-8, 8080-1, 8091-3, 8529-31, 8552, 8554-5, 8773-4, 8937, 8957, 8979, 9014, 9908, 10190, 10208-9, 10414-6, 10450, 10453, 10455-6, 11375-6, 11468, 12217, 12219, 12221, 12224, 12230, 12233, 12244, 12252, 12361, 12370, 12372-5, 12378, 12622, 13655, 14084, 15540-1, 15548-9
Déc. art. 31 (Nystrom), 7603, 8867, 9074 (Rodriguez), 9152 (McCreath et Murphy), 12218-9 (Riis), 13725, 13797 (Dingwall), 13975 (Rodriguez), 14690 (Thompson), 14876 (Riis), 15319, 16753-4, 16894

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Libéral, Parti—*Suite*
Position—*Suite*
Q.o., 1367, 3525, 3834, 4807, 6350, 6745, 6747, 6817, 7050, 7193, 7195, 7314, 7459, 7650, 8062, 8389, 8445, 8999, 9399, 9401, 9453, 9867, 10132-3, 10280, 10342, 10710, 11262, 11482, 13447, 13678, 13731, 13861-2, 14098, 14579, 14697, 15475-6, 15847
Voir aussi sous le titre susmentionné Finances, Comité *et* Rapport minoritaire *et* Opposition, citoyens et organismes divers, retrait demandé, etc.—Pétitions *et* Solutions de rechange—Impôt ou taxe unique
Libre-échange, accord canado-américain, relation, 4061-2, 4167, 7908, 8003-4, 9903
Q.o., 8790-1
Livres, revues et journaux, imposition, 4018, 4022, 4024, 7619, 7854, 9736, 10676, 14549, 14966, 19083
Commissaire aux langues officielles, position, q.o., 18927, 18931
Déc. art. 31 (Jordan), 14439-40 (Duceppe), 15841 (Taylor), 18667
Maisons d'édition étrangères, perception auprès des clients canadiens, q.o., 14697
Mulroney
Entretiens avec M. Gélinas, q.o., 15851
Position, q.o., 14581, 14585, 14697, 15843-4, 16695-6
Pétitions, 8037, 10023, 10291-2, 10535, 10910, 11052, 11095, 11225-6, 11325, 11423, 12088, 12536, 12729, 12731, 12748-9, 12833-4, 13090-1, 13483, 13625-30, 13659, 13775-6, 13869, 13897-8, 13989, 13991, 14111, 14190, 14283-6, 14315, 14453-5, 14506, 14554, 14632, 14672-3, 14763-4, 14814-5, 14859, 14937-8, 14971-4, 15064, 15132-5, 15182-3, 15258-9, 15292-4, 15441-2, 15529-32, 15563-4, 15663, 15718-20, 15766-7, 15856-8, 15955-6, 16049-51, 16099-100, 16169-72, 16331, 16353-4, 16448, 16499-500, 16562, 16639, 16668, 16766-7, 16959-60, 16963, 18235, 18405, 19085-6
Q.o., 3920, 5231, 10280, 13611-2, 13681-2, 13730, 14446-7, 15245-6, 15522-3, 15849-50, 15983, 16693, 16699, 16755, 16823
Québec
Associations, position, déc. art. 31 (Edmonston), 13794-5
Gouvernement, posiiton
Déc. art. 31 (Rocheleau), 15320
Q.o., 15522, 15843, 15849, 15851
Loteries, répercussions, 5753-4
MacLaren, position, q.o., 3834
Maisons de repos, q.o., 14279
Maisons mobiles, pétition, 19088
Manitoba
Gouvernement, position, q.o., 15469
Population, opinion, 8944-5
Mazout. *Voir sous le titre susmentionné* Habitation—Chauffage
McDonald's, restaurants, coupons de protestation, 5339-40
Médecins, taxe payée sur les intrants, remboursement, possibilité, q.o., 16761
Médicaments
Sur ordonnance, exemption, q.o., 7896
Vétérinaires. *Voir sous le titre susmentionné* Vétérinaires

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Mesure régressive, 1091, 1479, 1581-2, 4027, 4029, 4053, 4473, 4507, 4550, 4554, 4579-80, 4582, 4587, 4628-9, 4840, 5010, 5012, 5339-40, 5344, 5387, 7570, 7843-4, 7875, 7961-2, 8825-6, 8831, 10348, 10352, 10369, 10372, 10534, 11375, 18911
Pétitions, 7024-5, 10498
Q.o., 3836, 7195-6, 7251-2, 7461, 13611-2
Metropole Emergency Response Centre, Winnipeg, Man., perception avant l'adoption du projet par la Chambre, q.o., 8057-8
Meuble, industrie, taxe de vente sur inventaire au 31 décembre 1990, remboursement, inéquité, q.o., 15475, 15846-7
Mines, industrie
Association minière du Canada, position, déc. art. 31 (MacDougall), 4753
Répercussions, 4517
Q.o., 7259
Modifications
Consensus, absence, 7625
Divulgation, consultations, etc., q.o., 11446, 11482, 11484
Document du ministère des Finances, fuite, etc., q.o., 16693-7
Q.o., 14579-80, 15590, 16755
Mulroney, position
Q.o., 14578-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Livres *et* Recettes *et* Taux de 9 %—Réduction—Gouvernement, dépenses
Municipalités
Répercussions, 1478, 4025-6, 4148, 4991, 7585, 8087-8
Taux de 3 %, paiement
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 12447-8
Q.o., 12455
Voir aussi sous le titre susmentionné Fédération canadienne des municipalités
Musique
Industrie, répercussions
Déc. art. 31 (O'Kurley), 5286
Q.o., 5600-1
Leçons, application, 5754, 10376
Pétitions, 4435, 5538, 6914
Professeurs. *Voir sous le titre susmentionné* Petits fournisseurs
Non-application
Exemples de divers pays, q.o., 6351, 7459
Voir aussi sous le titre susmentionné États-Unis
Nord, répercussions. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Habitants du Nord
Northumberland, circonscription, répercussions, 8026
Nouveau-Brunswick, premier ministre Frank McKenna, position, 7965
Q.o., 13804
Nouveau parti démocratique, position, 3655, 4019, 4025, 4027-8, 4053, 4520, 4632, 7167-8, 7591, 7618, 7621-2, 7625, 7631, 7659-62, 7664, 7669, 7852, 7872, 7904, 8012-3, 8047, 8078, 8530-2, 10189, 10201, 10414-5, 10455-8, 10996-7, 12228, 12243-4, 12372-4, 12378, 14166, 14168, 15540, 18053-4, 18863-4
Déc. art. 31 (Riis), 8781 (Harb), 9689 (MacDonald, R.), 13974

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Nouveau parti démocratique, position—*Suite*
Q.o., 2971, 3528, 5225, 5707, 7461-2, 7538-9, 7650, 10604, 11484-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Finances, Comité—Rapport majoritaire *et* Projet de loi C-62 *et* Sénat
Nouvelle-Écosse, résidents, économies réalisées, 15599
Q.o., 15595
Nouvelle-Zélande
Exemple, 3181-2, 4027, 4498, 4587, 7667, 7966, 7969, 9015
Déc. art. 31 (Gaffney), 7602
Q.o., 4528-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Finances, Comité—Ancien ministre
Ontario
Gouvernement néo-démocrate, position, déc. art. 31 (Nault), 13853-4
Nord-ouest, région, répercussions, 4031, 4051, 7974-5, 8004-5, 8015-7
Répercussions, 11386-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Automobile, industrie *et* Hawkes, propos *et* Tourisme, industrie
Opposition, citoyens et organismes divers, retrait demandé, etc., 4025-6, 4030-1, 4052-3, 4057, 4059-60, 4069, 4191, 4197-9, 4473, 4491, 4495-6, 4499, 4520, 4578-80, 4611-2, 4618-9, 4635, 4736, 4979-80, 4982-3, 4988, 4990-1, 5013, 5016, 5018, 5024, 5749, 5898, 5926, 6686-7, 6998, 7163-4, 7564, 7568-9, 7572, 7596-7, 7599, 7626-7, 7666, 7668, 7839-41, 7851-2, 7853, 7863-4, 7884-5, 7913, 7961, 7966-9, 7974, 7978, 7990, 7999, 8003-4, 8025, 8075, 8095, 8538, 8632, 8640, 8754, 8773, 8827, 8851, 9015, 9017, 9019, 9557, 9568, 9890, 9904-5, 10158, 10160, 10349, 10356-7, 10365-7, 10377, 10412, 10418, 10423, 14151, 14160, 14168, 14178-9, 15755, 18042-3
Déc. art. 31 (Gray, H.), 3830 (Riis), 3832-3 (Keyes), 4174-5 (Taylor), 4477 (Harb), 5464 (MacLellan), 5592 (Gaffney), 6979-80 (Peterson), 10129 (Keyes et Samson), 10425 (Harvard), 12579 (MacDonald, R.), 15203 (Boudria), 15244 (Nystrom), 16481-2 (Wappel), 16691
Gouvernement, position, 7857-8, 7976, 7981-2, 8344, 9547, 9886, 9901, 10192-3, 10212, 10359, 10373-5, 10443-5, 12369, 19157
Déc. art. 31 (Wood), 13918-9
Q.o., 8312, 10336, 10341-2, 10430
Information, relation, renseignements erronés, diffusion, etc., 7632-3, 7971-2, 7992-3, 8007, 8016, 10375
Lettres, extraits, 7991-2
Manifestations sur la colline du Parlement, 5298-300, 11051-4, 11195-6, 11224-7, 11326, 11379
Déc. art. 31 (Boudria), 11311 (Catterall), 11314
Q.o., 5231, 5290
Pétitions, 3882-90, 3981-7, 4013-4, 4109-10, 4142-4, 4215-6, 4310-2, 4341-2, 4435-6, 4462-4, 4539-42, 4575-8, 4665-7, 4731-3, 4814-9, 4848-50, 4954-6, 4976-7, 5139-42, 5234-5, 5264-7, 5331-3, 5408-13, 5443-6, 5536-9, 5568-70, 5635-8, 5719-23, 5785-8, 5826, 5941-3, 6000-4, 6067-70, 6197-8, 6229-32, 6363-4, 6366, 6384-7, 6419-22, 6480-2, 6564-6, 6587-9, 6673-4, 6722-3, 6785-7, 6871-3, 6912-6, 7000-1, 7023-6, 7169-75, 7266-9, 7355-9, 7550-1,

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Opposition, citoyens et organismes divers...—*Suite*
Pétitions—*Suite*
7683-5, 7778-9, 8037-40, 8131-4, 8189-91, 8246, 8321-3, 8352-4, 8457-8, 8543-6, 8665, 8749-51, 8791-2, 8842-3, 8930-2, 8971-2, 9061-2, 9089, 9136-8, 9283-5, 9311-3, 9405-7, 9461-3, 9510-1, 9611-2, 9703, 9802, 9881-3, 9914-5, 10022-4, 10091-2, 10290-3, 10495-9, 10534-5, 10578-80, 10663, 10764, 10794-5, 10825-6, 10910-3, 10938, 11028, 11051-4, 11095-6, 11195-6, 11224-7, 11325-7, 11372, 11422-4, 11527-8, 11617, 11633, 11717-8, 11765-6, 11904, 11940, 11974-7, 12052-5, 12086-7, 12185-7, 12216, 12262-4, 12355-6, 12461-3, 12535-7, 12591-3, 12672-3, 12729-31, 12746-9, 12833-5, 12880-4, 12962-3, 13012-5, 13090-1, 13175-6, 13269-70, 13460, 13482-3, 13625-30, 13658-9, 13775-6, 13869-70, 13898-9, 13989-91, 14111, 14283-4, 14286, 14313-5, 14453-4, 14506, 14553-4, 14632, 14672-3, 14762-3, 14814-5, 14860-1, 14937-9, 14971-3, 15135-6, 15182-3, 15258-60, 15292-3, 15441-3, 15529-30, 15561-3, 15663-4, 15766, 15956-7, 16048-50, 16353-4, 16447-8, 16500, 16561-2, 16640, 16668-9, 16874, 17172, 17589, 17716, 17950, 18076, 18143, 18235-6, 18404, 18647, 19087, 19128, 19186
Libéral, Parti, présentation, nombre, 7589, 8089, 8632, 8852
Q.o., 5001, 5290-1, 7195, 7312-3, 7461, 7537, 7890, 8388-9, 9341, 10279, 13443-5, 14805, 16754
Semaine nationale, 12-16 mars 1990, vote par téléphone, etc., 8852, 9451
Déc. art. 31 (MacDonald, R. et Boudria), 8779-80 (Fontana), 8866-7 (Maheu), 8993 (Keyes), 9045 (Bellemare et LeBlanc, F.G.), 9073-4 (Phinney et Parent), 9150-1 (Assad et Harb), 9270-1 (Milliken et Kilger), 9337-8 (Harvard et Karygiannis), 9292-4 (MacDonald, R. et Fontana), 9449-50 (MacDonald, R.), 9532
Q.o., 9456-7
Vote dans les centres commerciaux et les endroits publics, organisation, bureau de scrutin sur la colline du Parlement, etc., 10366, 10396
Déc. art. 31 (Waddell), 10277
Q.o., 10429-30
Windsor, Ont., 7664-5
Orchestres canadiens, répercussions, q.o., 14697
Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), position, q.o., 6983, 13980
Organisation nationale anti-pauvreté, position, q.o., 8999
Organisations de charité, organismes bénévoles, répercussions, 7593, 8018-9, 10364, 12257
Q.o., 8124, 10336-7, 14808
Partis d'opposition
Attitude, désinformation, etc., 7385-8, 7860, 7863-4, 7964, 7966-7, 7978, 7984-7, 7995-6, 10212-3, 10350-1, 10354-5, 10357-8, 10375-7, 11351
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 10960 (Schneider), 11013
Q.o., 9341, 9345
Position, 10362, 10371-2, 10412-3
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 9150
Partis politiques, position, déc. art. 31 (Richardson), 7307 (Murphy), 7506
Patinage, dépenses connexes, exemption demandée, pétitions, 6785, 6873, 6914, 7001, 7025, 10495, 10535, 11053, 12536

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Pauvres, répercussions, 4193-4, 4198, 4840, 5867-8, 6259, 7571, 7584, 8014
Pêcheurs, répercussions, 8014-5, 8020-1, 10360
Percepteurs, nombre. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Administration—Employés, nombre
Perception
À compter du 1er septembre 1990, 14917-9, 15170-2
Q.o., 13447, 13613, 13679
Remboursement en cas de non-adoption du projet de loi, q.f., 15260
Banques, collaboration, frais, etc., q.o., 9276
Coût. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Coûts
Voir aussi sous le titre susmentionné Metropole Emergency Response Centre
Personnes à faible ou à moyen revenu
Crédit d'impôt. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Crédit d'impôt
Répercussions, 4188, 4190, 4192, 4200-1, 4635-6, 4981, 7331, 7567, 7569, 7579, 7596, 7972, 7984-5, 7988, 8024, 8027, 8089, 8825, 8827, 9332, 9887-8, 10115, 10358, 10369, 10420-1, 10673, 15544, 15834-6, 18125, 18908-9
Grady, Pat et Brooks, Neil, études, 10420
Q.o., 2834, 3380, 3836, 4556, 4881-2, 5002-3, 6353, 7195, 7250-2, 7461, 13802-3, 14996, 18931
Personnes à revenu élevé, 7162, 7861
Personnes âgées
Brochure *La TPS: Information pour les personnes âgées*, déc. art. 31 (Whittaker), 11997
Fédération de l'âge d'or du Québec, position, q.o., 8310-2
La Voix-Le Réseau des aînés (Canada), position, 8704-5, 10211
Q.o., 7714
Position, 8333
Déc. art. 31 (Whittaker), 3915-6
Répercussions, 1460, 4566, 4992, 5882, 7163, 7584, 7594, 7596, 7618-9, 7972, 8024, 8073-4, 8087, 9014, 9927, 15435-7
Q.o., 3922, 3973-4, 4041, 7250, 7462, 7713-4, 7772-3, 7892-3, 7940, 8262, 8312, 9398, 14622-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Crédit d'impôt—Bénéficiaires *et* Débats publics, demandes, Wilson, M., participation, etc.—Montréal
Petite et moyenne entreprise
Administration, coût, dédommagement, etc., 4066, 4159, 4188, 4195, 4521, 4580, 7162, 7581, 7583-4, 7593, 7597, 7983-4, 8076, 8087, 8425-7, 8733, 8090, 10363, 10446-9
Déc. art. 31 (Karpoff), 7189 (Vanclief), 7764, 8437
Équipement électronique au point de vente et système connexes de gestion des stocks, acquisition, exemption fiscale, etc., 7561, 10447-8
Q.o., 10132, 10135-6
Impôt annuel sur le revenu, proposition de remplacement discutée lors des audiences d'un comité du Sénat, q.o., 11482-4
Paiement transitoire unique jusqu'à 1 000 $, 7162, 7561, 7566, 7577-8
Q.o., 2833, 3975, 7194, 7508-9, 9000, 9343, 10132, 10136, 11937-8
Remise trimestrielle fondée sur un taux forfaitaire, q.o., 12110-2, 12178

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Petite et moyenne entreprise—*Suite*
Administration, coût, dédommagement, etc.—*Suite*
Seuil d'accessibilité à la méthode rapide, augmentation proposée, déc. art. 31 (McCreath), 13160
Simplification, méthodes comptables abrégées, consultations, etc., q.o., 7536, 9866, 11445, 11482-4
Assistance, mesures, 7972, 8427
Q.o., 3840, 9641
Conseil du patronat du Québec, position, q.o., 9640-1
Crédit pour taxe sur intrants, 4159, 4983, 8015
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 4016, 4027, 4066, 4165, 4520, 5592, 7597, 7984, 8072, 8426, 8632, 8635, 8730, 8753-4, 10211, 10360, 10445-8, 13908-9
Q.o., 2975, 7891-2, 7943-4, 9866-7, 9944-5, 11484, 11938, 16700
Position, 7967-8, 8426, 10210-1
Q.o., 9343
Répercussions, 1091-2, 1265, 1279, 1482, 4031, 4051, 4165-6, 4201, 4612-3, 4618-9, 4981, 4991-2, 4995-6, 7162-3, 7167, 7956-8, 7965, 7985-8, 7997, 8023, 8730-4, 8753, 8758, 9332, 9550-1, 9554, 9556-7, 10246, 10360-1, 10668, 11495, 18125
Déc. art. 31 (Whittaker), 2966 (O'Kurley et Callbeck), 5220-1
Pétitions, 7025, 10497-8
Q.o., 3840-1, 4697, 5054, 6817-8, 7196, 7250, 7252, 7255-6, 7893
Vérification, système, q.o., 2974-5
Villes frontalières, répercussions, 7984
Q.o., 14624
Voir aussi sous le titre susmentionné Brochures—*TPS, Taxe sur les produits et services, renseignements à l'intention de la petite entreprise*
Petits fournisseurs, professeurs de musique, coiffure à la maison, etc., dispositions, 7619-20
Pétrole et gaz, répercussions, 2530-1
Plantes, imposition, déc. art. 31 (Mills), 3831
Police fiscale, allusions. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Échappatoires, fraudes, etc.—Enquête, service
Premiers ministres, conférence, étude, q.o., 5663, 5706
Prix à la consommation
Augmentation, q.o., 18877-8
Réduction, modifications, mécanisme de surveillance, etc., 4202-3, 7628-9
Annonce, q.o., 10907
Association des manufacturiers canadiens, position, q.o., 10750-1
Économies transférées aux consommateurs. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Consommateurs—Économies réalisables
Prix et salaires, modération demandée aux gens d'affaires et aux travailleurs, 7562, 7566, 7569-70, 7628
Q.o., 3922-3, 9345, 11452
Syndicats, position, 4519
Q.o., 4482-3
Productivité, répercussions, 4212, 4596, 10549, 10552, 14161
Produits d'occasion, application, répercussions, 4991
Produits manufacturés. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Fabrication, secteur

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Programmes sociaux, répercussions, 7992, 8074
Déc. art. 31 (Mitchell), 4361
Progressivité, 7579, 7985
Q.o., 6353, 7196
Projet de loi C-62, Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)
Amendements, présentation, 10209, 10354, 10364
Avant-projet, 4632
Dépôt, 4662
Q.o., 4654-5
Complexité, 8049-50
Débat
Clôture, attribution de temps, etc., 7858, 7860, 7904, 7947-53, 7976, 7982, 8852, 10188-9, 10191-3, 10195-7, 10208-10, 10362, 10373, 19392
Q.o., 7889-91, 8058, 9537, 9579
Ministres, absence de la Chambre, 7964, 7970, 7986
Modalités, 7590-1, 7899-900, 10229
M. (Lewis) adoptée, 7550
Finances, Comité, étude, 8343-4, 8396-9, 8509, 8833, 9547-8, 10196-7, 10354, 10364, 10455-6
Attribution de temps, imposition, précédent, président Blenkarn, démission demandée, etc., 9588-604, 9650-1, 10003-20, 10074-6
Déc. art. 31 (Fretz), 9692
Q.o., 9537-8, 9578-81, 9583, 9642
Délibérations, télédiffusion, m. (Cooper) adoptée, 8770-1
Modalités, 8052, 8068
Q.o., 8058
Rapport, recevabilité, 10003-20, 10074-6
Témoins, comparution, 9650-1
Q.o., 9578-9, 9642
Notes explicatives, dépôt, 8509
Nouveau parti démocratique, obstruction, 7439, 7441-2, 7477, 7480, 7532, 7589, 7874-5, 7880, 7900-1, 7903, 7953, 8529-31, 9685, 10017-9, 10189, 10196-7, 10209, 10455-6
Déc. art. 31 (Holtmann), 7457-8
Q.o., 9537-8, 9578-9, 9583, 9642
Peterson, position, 7660
Présentation, 7434-6
Allusions, 7159, 7163
Recevabilité, motion des voies et moyens fondée sur des documents non déposés à la Chambre, etc., 7431-4, 7469-72, 7530, 7546-9
Sénat, obstruction, 10677, 12217-23, 12226, 12229-34, 12244, 12248, 12251-3, 12373-4, 12439, 12622, 13680, 14150-1, 14158-9, 14170, 14184, 15005
Déc. art. 31 (Browes), 10278 (Richardson), 13292-3 (James), 13504 (Allmand), 13852-3 (Clancy), 13855 (Saint-Julien), 14135 (Corbett), 14213 (Blackburn, J.-P.), 14495 (Thompson), 15381 (Nault), 15648-9 (Guilbault), 16033 (Tardif), 16191 (Couture), 16622 (Marleau), 16753
Gouvernement, position, nouveaux sénateurs, nomination, etc., 13687-94, 14171, 14183
Q.o., 13294-5, 13443-6, 13507, 13512-3, 13515, 13566-8, 13611, 13797-800, 15466-8, 16693
Manley, propos, 14182-3

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Projet de loi C-62, Taxe d'accise, Code...—*Suite*
Sénat, obstruction—*Suite*
Nouveau parti démocratique, incitation, 11582, 12361-5, 12370, 12377-9, 12381-2, 14166
Déc. art. 31 (Riis), 11705
Président du Sénat, attitude lors d'un vote. *Voir plutôt* Sénat—Incidents relatifs à l'étude du projet de loi C-62
Q.o., 13447, 13509-11, 13514, 13613-4, 13678-9, 13856-7, 13977-8, 13980, 14220, 14279
Voir aussi sous le titre susmentionné Crédit d'impôt—Versement *et* Entrée en vigueur
Voir aussi sous le titre susmentionné Brochures—*TPS, Taxe sur les produits et services, renseignements à l'intention de la petite entreprise*
Provinces
Abstention, répercussions, application impossible, etc., 4016, 7963
Q.o., 3837, 4804-5, 9866-7
Harmonisation, 4208, 17692
Q.o., 15330-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Québec *et* Saskatchewan
Impôts, augmentation, prétexte, Wilson, M., propos, q.o., 4805-6
Position, consultations, etc., 4023, 4069, 4440, 4520-1, 4621-4, 4981, 4991, 7561, 7581, 7593, 8850, 10160, 10363, 10414, 10444-5
Correspondance, 7583
M. documents (McLaughlin) reportée aux «Avis de motions (documents)», 12055-6
Procédure établie, q.o., 6746
Q.o., 1594-5, 3835, 3837, 4253, 4804-7, 5663, 5847, 7466, 11938
Wilson, M., propos, 7565
Q.o., 5704-8, 5774
Rapport, conclusions, q.o., 6194
Répercussions, inéquité, double imposition, etc., 3663-5, 4027, 4623, 4625, 7163, 7563, 8087-8, 8851, 9811, 10359, 10417, 10422, 10442-3
Études, divulgation, etc., q.o., 5001, 5771-2, 5774
Q.o., 1496, 1594, 2834, 4806-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Tourisme, industrie
Provinces de l'Atlantique, répercussions, 3031-2, 3181-2, 3664, 4618-9, 7571, 7851, 7908, 9332, 10370
Q.o., 4872-3, 7510
Voir aussi sous le titre susmentionné Tourisme, industrie
Provinces de l'Ouest
Premiers ministres, position, q.o., 11183
Répercussions, 7908, 9356
Voir aussi sous le titre susmentionné Centre des données
Publicité. *Voir sous le titre susmentionné* Automobiles—Prix, réduction *et* Gouvernement, publicité *et* Sociétés
Québec
Associations diverses, position, 7572
Harmonisation, résultat, etc., 14161
Q.o., 13570, 13804, 14998
Position, 9018-9
Premier ministre Robert Bourassa, position, 1512-3, 7864-5
Répercussions, 7572
Sondage d'opinion publique, 9015

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Québec—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Hawkes, propos
Recettes supplémentaires prévues, 1820, 2652, 3172-3, 3659, 4022-3, 4074-5, 4273, 4498, 4520, 4623, 4747, 4980, 4989, 5019, 5749, 7848, 7850-1, 7905-6, 8044, 9021, 10363, 11398, 13579, 18054
Affectation à la réduction du déficit, 17805, 17810, 17818-9, 17828-9, 17865, 17876, 18044-5, 18110, 18112-3, 18119, 18133, 18750, 18822, 18824-5, 18886-7
Q.o., 18591
Ampleur, 4015-6, 8632, 8851-2
Q.o., 3834, 4806
Blenkarn, propos, 2653, 7976, 10159, 10422, 10452
Q.o., 1366, 1371
Conseil économique du Canada, rapport, q.o., 5223
Mulroney, position, q.o., 1366
Pays européens, exemple, 3173
Q.o., 5602, 6352-3, 7049, 7507-8, 10285-6, 10429, 11554, 13567, 14585, 17576
Taxe de vente, recettes perçues en 1984, comparaison, 7857-9, 8631, 8852
Utilisation, impôt sur le revenu, réduction, etc., 1264, 1482-3, 1512, 4016, 4634, 4637-8
Q.o., 2971
Wilson, M., propos, q.o., 1366-7, 1371-2, 2833, 2835-6, 3525
Wilson, M., propos, 4547, 10418-9, 10423
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement—Engagements *et* Taux de 7 %
Régions éloignées, répercussions, 1812, 4205-6, 4988, 5008-9, 5020-2, 5751-2, 7571, 7619, 7629-30, 7632, 7667-8, 7844, 8722, 9320, 9332, 10359
Q.o., 7258-9, 7510
Relations patronales-syndicales, répercussions, q.o., 10903
Remboursement, 4617, 10364
Modalités, 3664-5
Utilisateurs commerciaux, 3647
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Répercussions, 1820-1, 4025, 4161, 4189-90, 4196, 5013, 5022, 5586, 5383, 6943, 7040, 7163, 7166-7, 7843, 8074, 8814, 11468, 18134, 18767, 18901
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Ressources, secteur, répercussions, 4516, 11254
Q.o., 13161
Restauration, secteur
Répercussions, 4017, 7904-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement, publicité—Bandes dessinées
Retrait demandé, 3655, 4018, 4067, 4589, 4618, 5008-9, 7166, 7574, 7581, 7844, 8897, 10360-1
Déc. art. 31 (McLaughlin), 3520 (Gagliano et Whittaker), 4995-6 (Nystrom), 8257 (Peterson), 10278
Et fiscalité, réforme plus juste, remplacement, 10453
M. subsides (Young, D.), 8041-53, 8066-96
Q.o., 11482-3, 13295, 13805
Et reprise des négociations avec les provinces en vue d'établir une taxe de vente nationale, suggestion, q.o., 3835, 5224

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Retrait demandé—*Suite*
Et système fiscal fondé sur la capacité de payer, mise en oeuvre
M. subsides (Nystrom), 4578-96, 4611-40, rejetée, 4639-40
Am. (Manley) irrecevable, 4588
Q.o., 6194
Q.o., 2971, 3380, 3527-8, 3834, 3837, 3839-40, 3975, 4178, 4482, 4697, 4807, 5007, 5707, 6745-6, 7050-1, 7892, 7940, 7943, 8062, 8259-60, 8311, 8791, 9341, 9401, 9866, 9870, 9944, 10785, 12872, 13300, 13681, 13977, 13979-80, 14498, 14578-80, 14585, 14878, 14996-7, 15121, 15467, 15590, 15706, 16693-5, 16697
Voir aussi sous le titre susmentionné Opposition
Revenu réel disponible après impôt
Augmentation depuis 1984-1985, relation, q.o., 4482
Réduction, 4582
Riches, avantages, 7988-90, 8010-2, 8552, 8555
Q.o., 5158
Salaires
Répercussions, 4050, 6167, 7990, 7999
Travailleurs, revendications, inflation, répercussions
Air Canada, convention, q.o., 12872, 12958
Q.o., 9401
Syndicat canadien de la Fonction publique, position
Déc. art. 31 (Harb et Turner, G.), 11312-3
Q.o., 11317
Voir aussi sous le titre susmentionné Prix et salaires
Santé, services
Coûts, répercussions, 6166-8
Association des hôpitaux du Canada, position, 6167
Association médicale canadienne, position, 6167
Q.o., 5164-5
Exonération, 4193, 6166-8
Pétitions, 11027-8, 11226, 11325, 12537
Q.o., 7896, 16761
Remboursement, dispositions, 6166-8
Répercussions, 6169, 7998, 8080, 8774
Déc. art. 31 (Duhamel), 5931
Services psychologiques, application, 8080, 8088, 10364
Q.o., 10281
Saskatchewan
Harmonisation, 18054, 18056-7
Déc. art. 31 (Taylor), 17572
Q.o., 13804
Répercussions, 4711, 7844-5
Sénat, Comité, rapport, recommandations, 14158
Q.o., 14444-5
Sénat, obstruction. *Voir sous le titre susmentionné* Projet de loi C-62
Services, secteur, répercussions, 8975, 11253
Q.o., 2833, 2836
Sociétés, 4504
Crédit de taxe sur intrants, avantages, etc., 7593, 7908-9, 8426, 11252-3
Dépenses, déduction, 4580
Économies, 7957
Fardeau fiscal, allégement, transfert aux particuliers, etc., 7578-9, 7585, 7620-1, 7987, 7990, 8634, 8720, 8897, 10349

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Sociétés—*Suite*
Fardeau fiscal, allégement, transfert aux...—*Suite*
Q.o., 8185, 8790, 9156-7
Formulaires, 7593
Grandes sociétés
Position, 10112
Répercussions, 7162, 7166, 8049
Impôts différés, intérêt, imposition, relation, 4967
Inscription auprès du ministre du Revenu national avant l'entrée en vigueur du projet de loi
Q.o., 9342-3, 10478, 16702
Voir aussi sous le titre susmentionné Entrée en vigueur
Paiement transitoire unique jusqu'à 1 000 $, 8879
Profits, augmentation, 4582, 4587, 8518
Publicité, q.o., 6817-8
Répercussions, 7985
Taxe de vente sur inventaire au 31 décembre 1990, remboursement, 8878-9
Q.f., 8844
Q.o., 7715, 17665, 19278-9
Solutions de rechange, 4185, 4188, 7167, 7573-4, 7622, 7852, 7968-70, 7988, 8042, 8048, 8079, 8085-6, 8633, 9018, 10112-3, 10207, 10212, 10362, 10370, 10443-4, 10453-7, 14152-3, 14551, 15536-7, 18291
Brooks, Neil, proposition, 10199, 10202
Q.o., 9341, 13865
Écotaxe, 10353
Impôt ou taxe unique, libéral, Parti, position, 7184, 8533-4, 10197-8, 10202, 10453, 11376, 17739
Déc. art. 31 (Mills), 10330
Q.o., 13865
Q.o., 7944
Sondages d'opinion publique, 4060, 4065, 4069, 4982, 4990, 7596-7, 7840, 7852-3, 7853, 7863-4, 7913, 7974, 14918, 15275
Coût, q.o., 7466-7
Déc. art. 31 (Casey), 7534 (Fee), 8056
Q.o., 5224, 5226, 6194, 6260, 15245, 15252
Voir aussi sous le titre susmentionné Québec
Sports
Athlètes, médailles gagnées à l'extérieur du Canada, imposition, Leander Boat Club, Hamilton, Ont., équipe d'aviron, cas, déc. art. 31 (Keyes), 19219
Exemption, q.o., 11806
Organismes provinciaux sans but lucratif, exemption, pétition, 13990
Répercussions, 10356, 12255-7
Déc. art. 31 (Callbeck), 6088
Fédération des sports du Canada, position, q.o., 11805
Pétitions, 7268
Q.o., 4529-30
Stabilité, q.o., 4039-40
Stationnement, espaces, location, déc. art. 31 (Edmonston), 17778
Structure, lacunes fondamentales, absence, 4052
Syndicats
Position, 4050, 7990
Voir aussi sous le titre susmentionné Prix et salaires *et* Salaires—Travailleurs

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Taux de 7 %, 7561, 7594
Augmentation éventuelle, 7971-2, 7991, 8080, 8086, 9569, 10346-7, 11353
Wilson, M., propos, q.o., 11315, 11318-9
Fardeau fiscal, allègement, 7566-7, 7844
Q.o., 7196, 7507-8
Impôt sur le revenu, mesures, répercussions, 7159, 7162, 7624, 8010, 8851
Justification, 7161-2
Maintien, gouvernement, engagement, 7563, 7572, 7584, 7844, 7906
Q.o., 7195
Opinion du public, 7164-6, 7838-9
Q.o., 7194
Recettes prévues, réduction, 7162, 7624
Transition, période, incidence, q.o., 7197
Taux de 9 %, 4075
Augmentation éventuelle, 3661-2, 4188, 4614, 5923
Exemples de divers pays, 4056, 6350
Q.o., 5158-9, 5223, 6350
Réduction, 4052, 4061, 4212, 5819-22
À 7 %. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Taux de 7 %
Conference Board, proposition, q.o., 5090
Conseil économique du Canada, proposition, q.o., 5223
Finances, Comité, rapport majoritaire, 6229
Q.o., 6263
Gouvernement, dépenses, réduction, relation, Mulroney, propos, etc., 7159, 7624
Déc. art. 31 (Keyes), 7048
Q.o., 6752-3, 6818
Q.o., 6352, 6745-7, 7251
Recettes, répercussions, mesures compensatoires, etc., 7162, 7624, 7853
Uniformité, 4637
Taxe de vente fédérale actuelle de 13,5 %
Comparaison, 4017, 4165, 4981, 4983, 4989-91, 5745-6, 5755, 7835-6, 7839-40, 10347-8, 11252
Voir aussi sous le titre susmentionné Justification *et* Meuble, industrie *et* Sociétés
Taxe sur les ventes au détail, comparaison, 7848
Téléavertisseurs servant à communiquer avec les services d'urgence, 16019-21
Q.o., 15327
Téléphone, service
Répercussions, 10376
Voir aussi sous le titre susmentionné Information
Télévision, câblodistribution, répercussions, 10376
Terre-Neuve, répercussions, 1605, 2263, 3172, 4070-2, 7913, 7991, 8139, 14088
Q.o., 4872-3
Terres arables
Coût, augmentation, 4166
Vente ou location, application, 4627, 6409
Territoires du Nord-Ouest
Répercussions, 5755, 7667, 8732, 9379
Déc. art. 31 (Blondin), 7888
Voir aussi sous le titre susmentionné Habitants du Nord
Textile et vêtement, industrie, répercussions, 8823, 8825-6
Q.o., 7608, 15247-8

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
The Battleford—Meadow Lake, circonscription, répercussions, 5753-4
Tourisme, industrie
Association de l'industrie touristique du Canada, position, q.o., 8259, 8261-2
Associations diverses, position, 7857, 7859
Q.o., 8317
Conference Board, rapport, position, etc., 9974
Q.o., 8260-4, 8317-8, 11489
Établissements, frais d'exploitation, diminution, q.o., 8261, 8264, 8317
États-Unis
Associations, position, q.o., 8259-60, 8317
Avantages, exploitants possédant des centres de villégiature au Canada, exemption, etc., déc. art. 31 (MacWilliam), 12865
Marché, répercussions, q.o., 8260
Île-du-Prince-Édouard, répercussions, 8900
Déc. art. 31 (McGuire), 8256-7
Ontario, région du Nord, répercussions, 9316, 9319
Provinces, taxes de vente, relation, q.o., 8265
Provinces de l'Atlantique, répercussions, 9331-2, 10360
Répercussions, 2889, 3031, 4023, 4031, 4051, 4066, 4185-6, 4613, 4618, 7619, 7668, 7854-5, 7904-6, 7923-6, 7997-8, 8005, 8015, 8025, 9332, 9973-5, 10104, 10208, 10372, 10413, 11247-8
Déc. art. 31 (Hopkins), 10277 (Nicholson), 11602-3 (Taylor), 12108
Q.o., 3683, 4106-7, 4177-8, 5709-10, 5714, 7540, 8259-65
Touristes étrangers, exemptions, ristournes, etc., 7855, 7924-5, 13653-4
Centres de remise dans les boutiques hors-taxe, 11480
Q.o., 11482
Q.o., 3683, 4107, 4177, 5710, 8259-60, 8265, 8317
Voyages organisés, application, 9974-5
Q.o., 10135
Villes frontalières, répercussions, assistance, etc., 4622
Q.o., 8259-60
Voyages d'affaires, répercussions, q.o., 8317
Transports
Crédit, q.o., 8508
Frais, imposition, 7619, 7629-30, 7975, 7998-9, 8722, 8813, 10359, 11253
Politique nationale, contradiction, 7629
Répercussions, 4088
Transports aériens, répercussions, q.o., 13979-80
Travailleurs. *Voir sous le titre susmentionné* Débats publics, demandes, Wilson, M., participation, etc.—Montréal *et* Prix et salaires, modération demandée *et* Salaires
Universités et collèges, secteur
Application, moyenne canadienne, établissement, etc., q.o., 7656-7
Répercussions, 9736
Valeurs mobilières, courtiers, exemptions
Déc. art. 31 (Phinney), 14874
Q.o., 10430
Vancouver, C.-B., référendum, 15394
Ventes au détail, répercussions, q.o., 15204-5
Vérificateur général, position, rapport, etc., 10447-8
Q.o., 5054-5, 9342

Taxe sur les produits et services (TPS)—*Suite*
Vérificateur général, position, rapport, etc.—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Administration *et* Échappatoires
Vétérinaires, services, répercussions, médicaments prescrits, application, etc., 8019-20, 10635-7, 14169
Pétitions, 12053
Q.o., 9639-40
Villes frontalières
Répercussions, 7668
Q.o., 15000-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Commerce au détail *et* Petite et moyenne entreprise *et* Tourisme, industrie
Vin, industrie, répercussions, Institut canadien du vin, position, déc. art. 31 (Atkinson), 4528
Visibilité pour les consommateurs, 3655, 3668, 4016, 4160, 4195, 4520-1, 4580, 4617, 4981, 4987, 7165, 7562, 7566, 7578, 8024-5, 8047, 8081-2, 8754-5, 10159, 10190-1, 10361, 10363, 10375-6, 10451, 11353
Associations de consommateurs, position, consultations, etc., 10359
Q.o., 3296-7
Enseigne dans les magasins, 3660-2
Q.o., 3376, 3525
Factures, inscription par les détaillants, impossibilité, gouvernement, position, pouvoir constitutionnel, etc., 3657, 8851
Experts constitutionnels, position, q.o., 3524-5
Q.o., 3295-8, 3304-5, 3375-6
Prix d'achat de produits manufacturés, diminution prévue, répercussions, q.o., 3299
Q.o., 3592, 7507, 9156-7, 12178-9
Valcourt, position, 3656
Q.o., 3379-80
Ventilation à la caisse, q.o., 4949, 10132
Wilson, M., position, engagements, etc., 3520, 4623
Déc. art. 31 (Catterall), 3588
Q.o., 3295-6, 3298, 3374-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement—Engagements
Vote libre, 10343-4, 10424
Q.o., 9579, 10219-20, 10335-6, 10429
Wilson, M.
Position, engagements, etc., 4060, 4622-3, 4982-3, 5747, 6166, 8091, 14155-6
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Yaourt, suppression, 19085
Yukon, Territoire, répercussions, 5755
Voir aussi Fonction publique—Négociations—Gouvernement—Attitude; Impôt sur le revenu—Particuliers—Surtaxe—Élimination; Voies et moyens, motions, avis

Taxe sur les produits et services, Loi. *Voir plutôt* Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62

Taxe sur les richesses. *Voir* Impôt sur le revenu—Particuliers—À revenu élevé—Modification, propositions

Taxe verte. *Voir* Environnement, protection

Taxes. *Voir plutôt* Fiscalité

Taxis. *Voir* Aéroports—Montréal, Qué. (Dorval)

Taylor, Ethel
Décès, déc. art. 31 (Fee), 2473

Taylor, Gordon. *Voir* Pénitenciers—Kingston, Ont.—Détenu

Taylor, Len (NPD—The Battlefords—Meadow Lake)
Agriculteurs, 189, 4382, 9492, 9494, 9496, 13910, 18094-5, 1807, 18243-4, 18783-4, 18834-5, 18840-2, 18848-9, 19104-7
Déc. art. 31, 10850
Q.o. 9695
Agriculture, 190, 9492-4, 9714, 18096
M. art. 52, 11196-7
M. subsides (Foster), 18636, 18639-40
Q.o., 6614, 9637-8, 11264, 14042
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3468-71
Assurance-chômage, régime, 3470-1
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9490-6
Autochtones, 189, 193
M. (Anawak), 6291-3
Q.f., 12088
Q.o., 11898
Avoine, 190, 9493, 14600
Pétition, 5786
Avortement, Loi—C-43, 11870-5
Banques, Loi (modification)—C-9, 992-3
Céréales, 4381-6, 5069-71, 9493, 13944, 14732-3, 18244
Déc. art. 31, 13973
Q.o., 14042
Chemins de fer, 3002
Déc. art. 31, 2776-7
Pétition, 3988
Commission canadienne du blé, 9492, 14599-600
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, 10577-8
M., 10685-91, 10694-5
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 189
Construction, matériaux, 5750, 5752
Crédits, Loi n° 2 de 1989-1990—C-35, 3721
Détersifs à lessive, 4641-2
Discours du Trône, m. (Richardson), 188-94
Économie, 190
M. subsides (Turner, J.), 4019, 4023, 4060-2
Éducation, m. subsides (Duhamel), 3001-4
Emploi, m. subsides (MacLaren), 13910, 13944
Enfants, 11871-2, 11874
Environnement, 16240-1
Environnement, protection, 14642-6
M. (Catterall), 16239-41
Q.o., 16593, 19024
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14642-6
Familles, 11871-3
Fiscalité, 190
Pétition, 8932
Gendarmerie royale du Canada, déc. art. 31, 18345
Gouvernement, publicité, déc. art. 31, 2039-40

Taylor, Len—*Suite*
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5069-71
Hockey, déc. art. 31, 9451
Impôt sur le revenu, 5751-2, 18853-4
Déc. art. 31, 2416, 5395
Pétitions, 7268-9, 8189, 9283-4
Q.f., 1978, 15184
Q.o., 12458
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7060-1
Intérêt, 190, 193
Libre-échange, accord canado-américain, 9492-3, 9569, 14599-600
Q.o., 6614, 9695
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 3002, 3468-71
Nouveau parti démocratique, 14597-8
Orge, pétition, 5786
Pension de vieillesse, 7061-2
Petite et moyenne entreprise, 13910
Petro-Canada, 14597-602, 14743
Déclaration (McDermid), 8622-3
Q.o., 8614
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14597-62
Pétrole, déversements, déc. art. 31, 18810
Pétrole et gaz, pétition, 978
Plan vert du Canada pour un environnement sain
Déc. art. 31, 16582-3
Q.o., 16593
Poste, bureaux, 191-2, 3185, 5079, 9716, 9718, 10687, 10689-90, 10695
Déc. art. 31, 5046, 7306, 7707, 7819-20, 7929-30
Pétitions, 10290-1, 10912, 11904, 12215, 18236
Q.o., 5056-7
Postes, services, 191-2, 3878-9, 5079, 12509-10
Déc. art. 31, 635-6, 727
Q.f., 6233
Q.o., 3087, 3382, 10970
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3184-5
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18094-7
Privatisation, 193
Procédure
Comités, 10577-8
Documents, 3056
M. qu'un député soit maintenant entendu, 7598
Projet de loi émanant du gouvernement, 18243
Projets de loi privés, 10740
Séances de la Chambre, 11109
Travaux de la Chambre, 18237
Produits agricoles, 190
Produits chimiques toxiques, q.o., 14879
Programmes sociaux, 7061
Pétition, 7024
Provinces de l'Ouest, 189, 194
Q.o., 11264
Régions rurales
M. subsides (Hovdebo), 9713-4, 9716, 9718
Pétition, 18779

Taylor, Len—*Suite*
Relations fédérales-provinciales, 9490-1
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18243-6, 18783-4, 18834-5, 18840-2, 18848-9, 19104-7
Saskatchewan, 191, 3002, 14599-601
Sécheresse, 190, 3721
Déc. art. 31, 4869, 9269
Q.o., 9637
Société canadienne des postes, 191, 3184-5, 5078-9, 10686-89, 10691, 10694-5
Déc. art. 31, 163, 12949
Q.f., 2754, 6233, 6566
Q.o., 1851-2, 3088, 10970
Sociétés de la Couronne, 14597-601
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 14742-3
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7626, 7630-1
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4641, 5750-4
Taxe de vente, 5750-3
Déc. art. 31, 911
Taxe sur les produits et services, 4019, 4023, 4060-2, 5070, 5751-4, 7626, 7631, 9568-9
Déc. art. 31, 4477, 10276, 12108, 15650-1, 17572, 18667
Pétitions, 7024, 7169-70, 10291, 11096
Q.o., 5225
Télécommunications, 5750, 5752
VIA Rail
Déc. art. 31, 4295-6
Pétition, 4463, 4541

Taylor, Richard. *Voir* Prix Nobel de physique

TCCS. *Voir* Défense, équipement—Radiocommunication, système

Tchécoslovaquie
Élections libres, tenue, Canada, observateurs, déploiement, déc. art. 31 (Sobeski), 12693-4
Président Havel. *Voir* Investissements étrangers—Tchécoslovaquie
Réformes, allusion, 12151
Union soviétique, troupes, retrait, négociations, q.o., 7314
Voir aussi Revenu national, ministère—Délégation

Tchernobyl, centrale nucléaire. *Voir* Union soviétique

Technitread Tire Manufacturing Inc.
Cap-Breton, N.-É., projet, Entreprise Cap-Breton (ECB), subventions, etc., 13985-6
GRC, enquête, q.o., 13862, 13928
MacKay, position, q.o., 13862, 13928-9, 14628
Q.o, 8122-3

Technologie. *Voir plutôt* Sciences et technologie

Technologie, gestion, Institut international. *Voir plutôt* Institut international de gestion de la technologie

Technologie de pointe
Exportations, 7407
Kanata, Ont., croissance, emplois, relation, 7408
Main-d'oeuvre spécialisée, formation, 7408, 9767, 9778-9
Ottawa, Ont., région, situation, pertes d'emplois, etc., 18296

Technologie de pointe—*Suite*
Production, stimulation, recherche, groupes d'étude, création, suggestion, 7405
Progrès réalisés, allusions, 13788-9
Recherche et développement, 7406, 7409-10, 9735-6, 9793
Sociétés, fusionnement ou acquisition par des étrangers. *Voir plutôt* Recherche et développement—Sociétés
Voir aussi Fabrication, secteur; Libre-échange, accord canado-américain *et* Sociétés—Fusionnement; Santé, services

Technologie de pointe, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne de technologie de pointe

Téhéran, massacre. *Voir* Iran—Massacre

Teintureries Élite Ltée. *Voir plutôt* Les Teintureries Élite Ltée

Teitelbaum, Ben. *Voir* Multiculturalisme—Races, relations

Télé-Direct Inc. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination—*Pages jaunes* de Montréal

Télécommunications
Commerce, concurrence, 7410-1
Économie, croissance, relation, 495-6
Et téléphone, système intégré, 8976
Fibres optiques, chaîne transcanadienne de Telecom Canada, q.o., 9279
Juridiction, gouvernement fédéral, compétence
Maintien, q.o., 9001-2, 9056, 9279-80, 9700
Projet de loi C-41, Chemins de fer, Loi (télécommunications), présentation, 4847
Québec, position, document *La proposition d'un partage des responsabilités en matière de télécommunications entre le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces*, q.o., 9700
Matériel, exportations, 9736
Outaouais, région, Qué., services, Bell Canada, proposition, décision du CRTC, révision, déc. art. 31 (Assad), 1490
Politique, élaboration, 8974, 8976, 15774
Déc. art. 31 (Finestone), 1841-2
Projet de loi, présentation, 8100-1
Q.o., 9001-2, 9055-6
Q.o., 6100, 9280
Produit national brut, pourcentage, 495
Projet de loi et projet de loi sur la radiodiffusion, étude simultanée, 8976
Propriété canadienne, 495
Recherche et développement, financement, 9736
Taxe, augmentation, 2641, 2650, 2654, 3646, 4495-6, 4978, 4984, 4993, 5012, 5022, 5750, 5755
Canadiens à faible ou à moyen revenu, répercussions, 5008
Habitants du Nord et régions éloignées, répercussions, 1548, 3217, 3654, 3657, 4466-73, 5008-9, 5018, 5746, 5752, 5755
Centre pour la promotion de l'intérêt public, étude, 3658
Rapport, 4466, 4468
Personnes âgées, répercussions, 4471
Suppression, 4467, 4469
Technologie, progrès, 495-6
Voir aussi Centre de la sécurité des télécommunications; Circuits intégrés; Journée mondiale des télécommunications; Satellites; Société canadienne de la Croix-Rouge

Télécopie. *Voir* Code criminel, Loi (publicité par télécopie)—C-271

Télécopieur. *Voir* Widecom Group—Mississauga, Ont.

Téléfilm Canada
Budget, réduction, 8640, 8975
Déc. art. 31 (Clancy), 17704

Téléglobe Canada
Memotec Data Inc., achat, 14060-1
Actions, employés, acquisition, 2388
Privatisation, 13557
Appels d'offres, soumissions, conditions, 2497
TeleMedicine Educational Technology Resource Agency (**TETRA**)
Allusion, 1763

Télémarketing
Normes, établissement, déc. art. 31 (Feltham), 19013

Téléphone, service
Appels interurbains
Concurrence, politique
Rogers Cable, investissements dans CNCP, etc., prix, répercussions, q.o., 735, 11486
UNITEL, Société, requête, CRTC, étude, contributions électorales à des ministres, etc.
Pétitions, 18941-2, 19128, 19457
Q.o., 11486, 12116-7
Politique, q.o., 735
Taxe de vente, augmentation, etc., 1268, 4492, 4993
Budget, 27 avril 1989, mesure, 1414, 3663-4
Gouvernement, perception, ventilation par province, q.f., 2016
Habitants du Nord et régions éloignées, répercussions, 4076, 4466-71, 4993-4, 5009-10, 5746, 5755
Personnes âgées, répercussions, 4471, 4495-6
Pétitions, 404, 6198
Concurrence, 16390
Voir aussi sous le titre susmentionné Appels interurbains
Déréglementation, 5688-9
Gouvernement fédéral, responsabilité, provinces de l'Ouest, répercussions, empiètement sur leur compétence, augmentation des tarifs, etc.
Consultations, provinces de l'Ouest, propositions, réponse du gouvernement fédéral, 8099-100
Q.o., 5531, 6100
Déc. art. 31 (Wilson, G.), 4940 (Finestone), 5045 (Funk), 7932
Q.o., 4874-5, 4946
Rapport Sherman, 8100-1
Pornographie et obscénités, messages enregistrés, lignes, utilisation, déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 15381
Propriété étrangère, 5688-9
Sociétés, immunité, suppression, égalité, q.o., 4874
Ventes, sollicitation par téléphone. *Voir plutôt* Télémarketing
Voir aussi Chambre des communes; Ministres; New Brunswick Telephone; Sénat; Taxe sur les produits et services; Télécommunications—Et; Vérificateur général—Ligne téléphonique

Télésat Canada
Privatisation
Budget, 20 février 1990, mesure, 8596, 8811, 8974, 8976
Déc. art. 31 (Axworthy, L.), 8603
Budget, 26 février 1991, mesure, 17691
Déc. art. 31 (Finestone), 8682
Rapport annuel 1988, dépôt, 973
Tarifs, augmentation, décision du CRTC, demande de passer outre, conflit d'intérêts possible, etc.
Déc. art. 31 (Finestone), 19269
Q.o., 19449

Téléthon. *Voir* Radio-Canada

Téléthon Robert Corbeil
Déc. art. 31 (Vien), 18519

Télévision
Antennes collectives, statut, appartements en copropriété, usage, etc., 5555, 5557, 14975-9, 16258, 16283-6
Câblodistribution
Contenu canadien, réglementation, 16105
CRTC, réglementation, 16231
Programmation et non-programmation, secteurs, distinction, 14942, 16234, 16275
Progrès réalisés, 9067
Retransmission, droits, définition, critères, 16160-1
Rôle, définition, production d'émissions, services prioritaires, etc., 5554, 5559, 5565, 7006, 7012, 14946, 14949, 16131-3, 16231-2, 16267-8
Tarifs, réglementation, 5560, 14945, 14949, 16137-40, 16251, 16253-5
Déc. art. 31 (Waddell), 11479
Pétitions, 12962, 14632, 14938-9, 14972-3, 15259, 15767
Projet de loi C-284, Radiodiffusion, Loi (entreprise de distribution), présentation, 8035
Q.o., 7896-7
Taxe de vente, augmentation
Budget, 27 avril 1989, mesure, 1414
Habitants du Nord et régions éloignées, répercussions, 4472
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Télévision
CRTC. *Voir sous le titre susmentionné* Câblodistribution *et* Émissions—Réglementation
Écoute, statistiques, enfants, etc., 7004, 7012, 14960, 14963-4
Émissions
Américaines, 14954
Dumping, artistes canadiens, répercussions, 7008
Q.o., 5356
Pourcentage, 5687, 5689, 7004, 14958
Canadiennes, 5564, 7012, 14956-7, 14961-7, 16278, 16287
Heures de grande écoute, exigences, 14958-9, 14965
ONF, rôle, 14957, 14960, 14962-3, 14965-6
Programmation, etc., réglementation, loi de 1968, allusions, 5691-2
Starowick, Mark, position, 3253-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Postes privés
Étrangères, 7012, 14958
Langue autochtone, 7006-7
Langues officielles, politique, 7006, 7011, 7013
Pour enfants, violence, élimination, etc.
Déc. art. 31 (Waddell), 11995
Pétition, 13988

Télévision—*Suite*
Émissions—*Suite*
Réglementation, CRTC, pouvoirs, 5692, 7006, 14943, 14945, 16233-4, 16256, 16267, 16287-8
Violence
Déc. art. 31 (Duhamel), 12711
Projet de loi, présentation, q.o., 6617
Voir aussi sous le titre susmentionné Émissions—Pour enfants
Enfants. *Voir sous le titre susmentionné* Écoute *et* Émissions—Pour enfants
Haute définition, technologie de pointe, allusion, 2133
Identité canadienne, 7010
Interactive, système, 5562
Licences. *Voir sous le titre susmentionné* Stations étrangères
Parlementaire. *Voir plutôt* Chambre des communes—Délibérations, télédiffusion—Et radiodiffusion ainsi que celles des comités, chaîne parlementaire
Postes privés, émissions canadiennes, directives, 5688, 14945, 14949, 14958-9, 14965
Réseaux. *Voir les noms particuliers*
Rôle éducatif, 7012
Services complémentaires, réglementation, 14945-6
Sous-titrage, utilisation, 16123
Stations étrangères, licences, obtention, exigence, 16233, 16257
Terre-Neuve, services, 18954
Violence. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Émissions

Temagami, Ont.
Scierie, fermeture, déc. art. 31 (MacDougall), 10782-3
Voir aussi Autochtones—Revendications territoriales; Forêts

Tembec Inc.
Prix d'excellence à l'exploitation canadienne de 1989, déc. art. 31 (Desjardins), 4527

Témiscabitibi, circonscription. *Voir* Témiscamingue, circonscription—Nom changement

Témiscamingue, circonscription
Nom, changement pour Témiscabitibi, projet de loi C-251, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Témiscamingue), présentation, 2490

Témiscamingue, Qué. *Voir* Abitibi-Témiscamingue, Qué., région; CP Rail—Embranchements/lignes

Temple d'or du Pendjab. *Voir* Sikhs

Terra, accord canado-chinois. *Voir* Musées de paléontologie—International, création

Terra Nova. *Voir* Petro-Canada—Privatisation; Pétrole et gaz

Terra Nova Telecommunications
Privatisation, 2470
Vente
Allusion, 16572
Newfoundland Telephone Company, acquisition, 2470
Transactions, ancien député conservateur, honoraires, allusion, 2470

Terrace Bay, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Terre, Journée. *Voir plutôt* Journée de la terre

Terrebonne, circonscription
Allusion, 271-2
Voir aussi Environnement, protection

Terre-Neuve
Accords fiscaux, paiements de transfert, 2289, 11949-51
Budget, 26 février 1991, mesures, répercussions, 18088
Q.o., 18226-7
Q.o., 18532
Réduction
Budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1775, 3173
Depuis 1984, 19475
Aqueduc et égout, services, 2263
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1773, 1777, 1781
Budget provincial
Présentation, allusions, 18137, 18575
Salaires et dépenses, diminution, q.o., 18223
Commission royale d'enquête sur l'emploi et le chômage (House), allusion, 1776
Économie, situation, développement, etc., 1774, 12465
Élections, 20 avril 1989
Allusions, 3174
Q.o., 32, 681, 788
Libéral, Parti, victoire, relations avec le gouvernement fédéral, coopération, etc., réévaluation, Crosbie, J., déclaration, q.o., 854
Entrée dans la Confédération
Allusions, 1779, 10559
Pickersgill, Jack W., rôle, 154
Gouvernement fédéral, réalisations, 10563-4
Lieutenant-gouverneur, l'hon. Jim McGrath, allusion, 1249
Nom, signification, 13664
Péréquation, paiements, budget, 26 février 1991, mesure, 18137
Premiers ministres
Peckford, Brian. *Voir* Pétrole et gaz—Hibernia, projet—Terre-Neuve—Premiers ministres
Rideout, Tom. *Voir* Pêches—France—Canada, accord; Pétrole et gaz—Hibernia, projet—Terre-Neuve—Premiers ministres
Smallwood, Joey. *Voir plutôt* Smallwood, l'hon. Joseph Robert
Wells, Clyde. *Voir* Assurance-chômage, régime—Modifications; Budget, 26 février 1991; Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Pétrole et gaz—Hibernia, projet—Terre-Neuve—Premiers ministres; Pronovost—Allusions—Remarques *et les sujets particuliers sous* Pêches
Programmes établis, financement, réduction, 12642
Budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1589, 1775-6, 1781
Budget, 20 février 1990, mesure, répercussions, 8862
Voir aussi les sujets particuliers

Terres, conservation. *Voir plutôt* Sols, conservation

Terres agricoles. *Voir plutôt* Terres arables

Terres arables
Conservation, groupe d'étude, ministère de l'Agriculture, déc. art. 31 (Malone), 383

Terres arables—*Suite*
Valeur, prix, réduction, 11495, 11513, 11520
Voir aussi Taxe sur les produits et services

Terres de la Couronne. *Voir* Mines, industrie—Yukon; Yukon, Territoire

Terres en jachère. *Voir* Céréales

Territoires du Nord-Ouest
Accords fiscaux, paiements de transfert, 7585, 8806-7, 9377-8, 11234, 15744-5, 16808, 18037
Budget, excédent, relation, 15747-8
Activités internationales, programmes, etc., participation, 1899
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1900, 3216-8
Délimitation, plébiscite, 2174
Économie
Croissance, statistiques, 11234
Diversification, etc., mesures, 3216-7, 5610, 9364-5, 9377, 9379-80, 11284-5
Éducation, langues officielles, politique, instruction dans la langue de la minorité, écoles, gestion et contrôle, gouvernement, position, 15665
Gouvernement, compétences, transfert, statut provincial, etc., 11236, 11238, 11244, 11285-6
Langues officielles
Historique, entente de 1984, etc., 15641-3
Lois territoriales, traduction, impression et publication dans les deux langues officielles, échéance, prolongation, 15642-4, 15664-5, 15746
Ordonnance, modification, 15641-2
Projet de loi C-92, Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification)
Étude, modalités, 15639
Présentation, 15063
Services gouvernementaux dans les deux langues officielles, disponibilité, fonds, etc., 15642, 15644-6, 15746
Services en français, déficience, consultations, etc., 15646, 15665
Situation, 15643-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Éducation
Terres, utilisation, planification, etc., 15745
Voir aussi les sujets particuliers

Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification)—C-92. Ministre de la Justice
1re l., 15063
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 15641-8, 15664-5
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 15664
Sénat, adoption, 16981
S.R. (Chap. 48, S.C. 1990), 16981
Orateurs
Angus, 15664-5
Campbell, K., 15063, 15641, 15664
Gauthier, 15643-6, 15665
Lapierre, 15647-8
Nicholson, 15641-3, 15665
Waddell, 15646-7
Voir aussi Territoires du Nord-Ouest—Langues officielles, projet de loi C-92

Terrorisme. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination—Université du Manitoba, conférence *Le terrorisme islamique; Service canadien du renseignement de sécurité—Espionnage*

Terroristes. *Voir* Détournement—Autobus de la compagnie Greyhound; Égypte—Suez, région; Irak, Koweït, invasion—Recours à la force militaire; Israël—Tel Aviv; Salvador—Conflit, arrestations—Antiterroristes

Tétreault, Jacques (PC—Laval-des-Rapides; PC—Laval-Centre)
Air, qualité, m. (Manley), 12315-7
Armes à feu, déc. art. 31, 15585
Avortement, Loi—C-43, 6147-50
Bénévolat, déc. art. 31, 6981-2
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Laval-des-Rapides)—C-311, 12341
Fiscalité, déc. art. 31, 15843
Garderies, déc. art. 31, 16690
Personnes âgées, déc. art. 31, 12327
Universités et collèges, déc. art. 31, 10958

Tewksbury, Mark. *Voir* Natation

Texaco Canada Inc. *Voir* Imperial Oil Limited

Textile et vêtement, industrie
Accord multifibres. *Voir sous le titre susmentionné* GATT, négociations
Douanes, tarif, Tribunal canadien du commerce extérieur, rapport
Dépôt, 9701-2
Recommandations, 16928-30
Déc. art. 31 (Guilbault), 9742-3 (Ouellet), 12172-3
Q.o., 9699, 9753-4, 12112-3
Emploi, création, 11413
GATT, négociations, Accord multifibres, élimination, relation, etc., 11413-4, 16928-9
Déc. art. 31 (Guilbault), 16190-1, 16434
Harvey Woods Limited. *Voir plutôt* Harvey Woods Limited
Importations
Corée du Sud, expéditions *via* le Japon, accusations de fraude, entente bilatérale, violation, enquête, etc., 11412-4
Q.o., 2092-3
Réglementation, projet de loi C-244, Exportation et importation, licences, Loi (industrie du vêtement), présentation, 2211-2
Montréal, Qué., assistance, 19468-9
Perfecta Dyeing. *Voir plutôt* Perfecta Dyeing
Sous-traitance, système, établissement dans les Antilles, répercussions, etc., q.o. 12112-4
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services

Thacker, Blaine (PC—Lethbridge; secrétaire parlementaire du ministre des Consommateurs et des Sociétés)
Agriculteurs, 18786
Agriculture, 17878
Assurance-maladie, régimes, 17876
Autochtones, 17877-8
M. subsides (Nault), 811-6
Budget, 27 avril 1989
Déc. art. 31, 1026
M. (Wilson, M.), 1581-2

Thacker, Blaine—*Suite*
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17872-8
Chambre des communes, 12944
Circuits intégrés, topographies, Loi—C-57, 9040-4, 11623-4
Code criminel, Loi (obscénité)—C-300, 12851-3
Comités, 12946-8
Comités législatifs, 12935
Commerce, 17873-5
Conseil canadien des normes, déc. art. 31, 13919
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 4173
Déficit, 17875
Délégations interparlementaires, 13213
Dette publique, 7980, 12947, 17875-7
Discours du Trône, m. (Richardson), 244
Droit d'auteur, Loi (usage loyal)—C-316, 14479-80
Économie, 7980-1
M. subsides (Turner, J.), 4193-4
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, m. (Milliken), 12935, 12944-8
Emploi, création, 7981
Énergie, programme national, 244
Enseignement postsecondaire, 17876
Environnement, m. (Fulton), 5880
Environnement, protection, déc. art. 31, 281
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 8332, 8337
Gendarmerie royale du Canada, pétitions, 5408
Gouvernement, emprunts, 17875-6
Impôt sur le revenu, 1581-2
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 8332, 8337
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17574
M. (Clark, J.), 14402-3
Médias, 17873
Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 6378
Nouveau parti démocratique, 17874-5
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3754, 3770-2
Oldman, rivière, déc. art. 31, 10748
ONU, déc. art. 31, 17894
Personnes âgées, 17877-8
Pétitions, gouvernement, réponses, 11899
Postes, services, 12851-3
Procédure
Affaires émanant des députés, 14479
Comités, 19216-8
Projet de loi émanant des députés, 14480
Projets de loi, 19216-8
Quorum, 11902
Séances de la Chambre, 19215-6
Québec, 17875
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19214-8
Relations fédérales-provinciales, 17877-8
M. (Axworthy, C.), 12564-5
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18786
Revenu national, ministère, déc. art. 31, 1363
Route Canada, 14394-5
Sécheresse, déc. art. 31, 1646

Thacker, Blaine—*Suite*
Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial, rapport *Une période de transition mais non de crise*
Dépôt, 13219-20
M. (Brewin), 17650-3
Sociétés, m. (Rodriguez), 13329-31
Sociétés de la Couronne, 2472, 17874
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7980-1
Taxe sur les produits et services, 1581, 4193-4, 7981, 17875-6
Déc. art. 31, 4172-3
Q.o., 14445-6
Transports, Comité, 14393
Unité nationale, déc. art. 31, 12173
VIA Rail, m. subsides (Tobin), 2824, 2869, 2872-3

Thaïlande. *Voir* Aliments—Irradiation—Matériel

Thalidomide
Groupe d'étude
Membres, Randy Warren et Cliff Chadderton, allusion, 8244-5
Q.o., 732-3
Rapport, 3961-2, 6910
Victimes
Gouvernement, assistance et soutien, régime, établissement, 3962
Indemnisation, 3961-3, 6910-2, 18692
Déc. art. 31 (Volpe), 8566, 14438-9 (Pagtakhan), 16690
Déclaration (Beatty), 8244-5
Nations Unies, décision, 3962
Q.o., 732-3, 7719-20

Thatcher, Margaret. *Voir* Grande-Bretagne—Premier ministre

***The Basic Requirement for Environmental Assessment Processes*, document.** *Voir* Environnement, protection—Incidences environnementales—Projets

The Battlefords—Meadow Lake, circonscription. *Voir* Taxe sur les produits et services

The Canadian Institute of Mining and Metallurgy, Loi—S-16. Sparrow
Adoption par le Sénat et 1re l., 12305
2e l., comité plénier, étape du rapport et 3e l., 12705-6
Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité législatif, 12705
S.R., 12984
Orateurs
Marleau, 12706
Riis, 12706
Sparrow, 12705-6
Voir aussi Canadian Institute of Mining and Metallurgy—Nom, changement en celui de Canadian Institute of Mining, Metallurgy and Petroleum, projet de loi S-16

The Disability Network. *Voir* Handicapés et invalides

The Economist. *Voir* Pétrole, déversements—Pollueurs, responsabilités

The Evening Telegram. *Voir* Développement économique régional—Terre-Neuve—Financement—Réduction

The Friends of the Oldman River. *Voir* Oldman, rivière—Alberta, barrage—Environnement, répercussions

The Green Ghetto. *Voir plutôt Un ghetto vert*

The Journal. *Voir* Racisme et autres formes de discrimination—Della Noce, déclaration

The Mysterious North. *Voir* Autochtones—Discrimination

The Other America. *Voir* Enfants—Pauvreté

The Tekawennake. *Voir* Autochtones—Bandes et organisations indiennes—Six Nations, réserve—Journal

The Third Decade and Beyond. *Voir* Centre national des Arts—Politique

Théâtre
- Compagnie *Buddies in Bad Times,* Toronto, Ont., financement par le Conseil des Arts du Canada, q.o., 10286
- Duceppe, Jean, décès. *Voir plutôt* Duceppe, Jean
- Edmonton, Alb., 521, 7008
- Highway, Tomson, pièce *Dry Lips Oughta Move to Kapuskasing,* déc. art. 31 (Anawak), 17837
- Ontario, festival provincial amateur, Little Theatre d'Owen Sound, Ont., gagnant, déc. art. 31 (Mitges), 2548
- Pièce *Reading the Signs. Voir* Analphabétisme—*Reading the Signs*

Theratronics International Limitée
- Aliénation, projet de loi C-13, présentation. *Voir* Nordion International Inc.—Et Theratronics
- Ancienne division de l'Énergie atomique du Canada, Limitée appelée Produits médicaux, transactions, contrats, etc., allusions, 2389, 2471, 2494-5, 2499, 6454
- Cobalthérapie, appareils servant à traiter le cancer, fabrication, etc., 1118-9, 2495-6, 2498, 3622, 3625, 6452-4, 6793, 6795-7, 6799, 6801, 6803
- États financiers, profits, etc., 2494, 2505-6, 6454
- Exportations, 2389-90
- Financement, contribution fédérale, 6455, 6457, 6459-60, 6462
- Historique, 2389-90, 2496-7, 6451, 6454, 6795
- Mandat, 2496-7
- Privatisation
  - Allusions, 3620, 6458, 8811
  - Avantages, profits, etc., 2497-8, 6452, 6454-5, 6462, 6795-6, 6799-800
  - Corporation de développement des investissements du Canada, rôle, 2389, 2463, 2499-500, 3620, 6451, 6795, 6801
  - Employés
    - Conventions collectives, négociations, pensions, etc., relation, 2464, 2493-4, 2502-6
    - Grève, allusions, 2493-4, 2503-4, 2506
    - Position, 3624, 6803
    - Travail, santé et sécurité, protection, normes, 2464, 2493-4, 2496, 2498-500, 2503-5, 6790, 6803
    - *Voir aussi sous le titre susmentionné* Vente—Actions
  - Énergie atomique, produits, transport, sécurité, etc., règlementation, 2496-501, 2505
  - Énergie atomique du Canada, Limitée, position, 3621, 6451-4, 6456-8, 6791-3, 6796, 6803-4
  - *Voir aussi sous le titre susmentionné* Privatisation—Redevances

Theratronics International Limitée—*Suite*
- Privatisation—*Suite*
  - Experts-conseils, services, coût, etc., 2471, 2497
  - Langues officielles, politique, relation, 2464
  - Prise de contrôle par des étrangers, menace, 3625-6, 6462
  - Redevances sur les profits, versement à l'EACL, 6451-65, 6789-92, 6796, 6802
  - Ministre, position, 6458-60, 6464-5
  - Report, investissements, relation, 6459
  - Syndicats, position, 2463, 2498
- Rentabilité, 2494-5, 3620, 3625, 6452, 6455-7, 6459, 6464, 6801
- Vente
  - Actions
    - Employés, acquisition, gouvernement, assistance, 2463, 2497-8, 2503, 2506, 6796, 6800
    - Modalités, 6800
    - Propriétés étrangères, limitation à 49%, émissions donnant droit de vote, 2495, 6455, 6792-8, 6802, 6804-5
    - Soumissions, appels d'offres, etc., 2463, 2465, 6455
  - Allusions, 6458-9

Thompson, Greg (PC—Carleton—Charlotte)
- Agence de promotion économique du Canada atlantique, déc. art. 31, 18669-70
- Armes à feu, 15027-8
- Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2738, 2740, 3480, 11139-44
- Assurance-chômage, régime
  - Déc. art. 31, 7247, 13505-6
  - M. (Hopkins), 19365-6
- Avortement, Loi—C-43, 6164-6, 11835-6
- Avortement, pétition, 6564
- Budget, 27 avril 1989
  - Déc. art. 31, 1024, 2317
  - M. (Wilson, M.), 1269, 1551
- Budget, 20 février 1990
  - Déc. art. 31, 9045-6
  - M. (Wilson, M.), 8956-8, 9032-3
- Casier judiciaire et Code criminel, Lois (modification)—C-314, 16081-2
- Céréales, m. (Althouse), 9671-2
- Chemins de fer, déc. art. 31, 1962
- Code canadien du travail, Loi (briseurs de grève et services essentiels)—C-201, 15112-3
- Code criminel, Loi (armes à feu)—C-273, 15027-8
- Connors Brothers, déc. art. 31, 5352-3
- Cormier Village, N.-B., déc. art. 31, 4477
- Déficit, 1269
- Députés, 8268-9
- Dette publique, 3032, 8956-8, 9031-2, 10351
  - Déc. art. 31, 17896
- Développement économique régional, 3033
  - Déc. art. 31, 725, 5768
- Douanes
  - Déc. art. 31, 6544
  - Q.o., 6614
- Douanes, postes frontaliers, q.o., 12776
- Douanes, tarif
  - Déc. art. 31, 14135
  - Q.o., 14146

Thompson, Greg—*Suite*
Économie, 8956
Déc. art. 31, 6433
Q.o., 6444
Édifices fédéraux, 16076
Emploi, 7803-4
Emploi, planification, programme, 7804
Enfants, m. subsides (Broadbent), 6227
Environnement, protection, déc. art. 31, 7820
Essence, 10351
Faillite, Loi (priorité des créances)—C-217, 15701
Femmes, q.o., 9003
Fonction publique, déc. art. 31, 6502
Forêts, industrie
Déc. art. 31, 6660
Q.o., 5778
Garderies, 1551
Gendarmerie royale du Canada, m. (Robinson), 5258-60
Gouvernement, dépenses, 8956
Grèves et conflits de travail, 15112-3
Habitation, déc. art. 31, 963-4
Huile usagée, déc. art. 31, 14690-1
Île-du-Prince-Édouard, déc. art. 31, 7766
Intérêt, taux, q.o., 6444
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17003, 17193
M. (Clark, J.), 15938-9
M. (Clark, J.), 17227-30, 17354, 17360-1, 17365, 17371, 17383, 17390-1, 17396-7, 17399, 17414-5, 17417-8, 17445
Q.o., 17583
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 14146
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 2738, 2740, 7804, 11141-4
Q.o., 11137
Maïs, q.o., 6513
Moyen-Orient, 17445
Multiculturalisme, m. subsides (Kaplan), 7803-4
New Brunswick Telephone, déc. art. 31, 1194
Newcastle, N.-B., déc. art. 31, 6183
Nouveau-Brunswick, déc. art. 31, 5461-2, 6089
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3764-7
Pêches, m. art. 52 (LeBlanc), 7127-8
Pêcheurs, 7128
Pénitenciers, q.o., 6195
Personnes âgées, déc. art. 31, 12818-9
Phares
Déc. art. 31, 8865-6
Pétitions, 13775-6, 14555, 14763, 14938, 16049
Q.o., 8876
Place du Portage, phases I, II, III et IV, nouvelle dénomination, Loi—C-315, 16076
Pluies acides
Déc. art. 31, 2899
M. (Gardiner), 2221-2
Pommes de terre, déc. art. 31, 14750, 17703, 18521-2
Postes, services
Déc. art. 31, 13607, 13734, 14574
Q.o., 15392
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3032
Procédure, motion émanant du gouvernement, 17414-5
Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 6929

Thompson, Greg—*Suite*
Question de privilège, fumeurs permis dans le salon du gouvernement à la Chambre allant à l'encontre d'une modification à la Loi sur la santé des non-fumeurs adoptée par la Chambre et nuisant au rendement des parlementaires, 8268-9
Revenu national, ministère, déc. art. 31, 8057
Routes et autoroutes, déc. art. 31, 8993
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 14493
Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 1645
Semaine nationale de la santé mentale, déc. art. 31, 1361
Sénat, 3766, 11143-4
Déc. art. 31, 13855
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6700-1
Sherwood, l'hon. sénateur Cyril Beverly, déc. art. 31, 12711
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7964-5, 10350-2
Taxe de vente, 1551
Taxe sur les produits et services, 7964-5, 8957, 10350-2
Déc. art. 31, 11014, 14876, 15117, 15381
M. subsides (Young, D.), 8050, 8080-1, 8083, 8091, 8094
Tourisme, industrie, déc. art. 31, 18588
Transports
Déc. art. 31, 4036
Q.o., 4043
VIA Rail
Déc. art. 31, 23, 1962, 2415
M. subsides (Tobin), 2856-7
Q.o., 1973

Thompson Vacations. *Voir* Odyssey International et Thompson Vacations

Thon
Plan de gestion, établissement, surcapacité, mesures de contrôle, inclusion, 196
Rouge, quotas, 7157

Thorkelson, Scott (PC—Edmonton—Strathcona)
Acier, industrie, 7234
Alberta, 8895
Allusion à Thorkelson, envoi collectif, 15255-6
Assurance-chômage, régime, 14186-7
Autochtones, 4339
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8895
Canadiens d'origine étrangère, pétition, 13015
Chambre des communes, 4339, 12937-9
Comités, 12939-41
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, 409
Conseil national de recherches du Canada, q.o., 18727
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 410
Coopératives, 15097-8
Cuivre, 7234
Déficit, 409, 14185, 18091
Députés, 15255-6, 15362-3
Déc. art. 31, 2778
Dette publique, 14185, 18090, 18093
Déc. art. 31, 1718, 8910-1
Discours du Trône, m. (Richardson), 408-12

Thorkelson, Scott—*Suite*
Économie, 18092
M. (Langdon), 15097-8
M. subsides (Young, D.), 14184-7
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, m. (Milliken), 12937-41
Énergie atomique, m. (Caccia), 2454-6
Environnement, protection, 409-10
Extradition
Déc. art. 31, 15514
Pétitions, 1853, 3886, 4976, 5786
Fonction publique, 14185
M. (MacDonald, R.), 12488-90
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 15362-3
GATT, 14728-9
Gaz naturel, m. (Harvey, R.), 3160-2
Gouvernement, 410
Gouvernement, dépenses, 8895, 14185, 18090, 18093-4
Gouvernement, emprunts, 18090
Habitation, 15097-8, 18503-4
Déc. art. 31, 14037
Q.o., 14627
Handicapés et invalides, déc. art. 31, 3130
Immigration, déc. art. 31, 14802
Industrie, m. (Langdon), 7410-2
Intérêt, taux, 18089-90
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 18718
Langues officielles, 8895
Libérations conditionnelles, déc. art. 31, 728
Libre-échange, accord canado-américain, 409, 3161-2, 14187, 18092
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 14186
Médicaments et produits pharmaceutiques, 9789-91
Mines, industrie, m. (Samson), 7232-4
Ministres, 18094
Office national de l'énergie, 18090
Pâtes et papiers, industrie, déc. art. 31, 4996
Pêches, m. (Stupich), 14728-9
Pénitenciers, déc. art. 31, 788
Petro-Canada, déc. art. 31, 11442
Pétrochimie, industrie, 14187
Poste, bureaux, déc. art. 31, 6255, 7046
Potasse, 7233
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18089-94
Privilèges et élections, Comité, 13012, 18735
Procédure
Affaires émanant des députés, 19388-91
Projets de loi émanant des députés, 15363
Productivité, 18092
Programmes sociaux, déc. art. 31, 13922
Question de privilège, envoi collectif de Thorkelson ne respectant pas les lignes directrices contenues dans le Manuel des allocations et services aux députés, frais, inclusion dans ses dépenses d'élection (Grey), 15255-6
Recherche et développement, 409
M. subsides (Gray, H.), 9789-91
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19388-91
Réglementation, 14186
Sciences et technologie, 409, 411

Thorkelson, Scott—*Suite*
Secteur privé, 14186
Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 19443
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 2321
Sénat, réforme, déc. art. 31, 12821-2
Sociétés de la Couronne, 14185-6
Taïwan, pétition, 13015
Taxe de vente, 412
Universités et collèges, 409
Déc. art. 31, 10706
VIA Rail, 409, 411
Wright, Gordon, déc. art. 31, 14575

Three Miles Island, centrale nucléaire américaine. *Voir* Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde—États-Unis

Thunder Bay, Ont. *Voir* Aéroports; Céréales—Transport—Maritime; Hockey—Coupe du Centenaire; Langues officielles—Sault Ste. Marie; Ski—Nordique, Championnats du monde en 1995; VIA Rail—Avenir

Thurso, Qué. *Voir* Industries James MacLaren Inc.

Thyssen-Bear Head Industries
Projets, mise en oeuvre, Nouvelle-Écosse, répercussions, déc. art. 31 (Leblanc, F.), 12693

Tibet
Chine, occupation
Allusions, 2592, 2607, 2612, 2626, 9087, 15889, 15894, 16994
Canada, position, 2628, 15928
Déc. art. 31 (Blaikie), 8992
Déc. art. 31 (Allmand), 18344-5 (Tremblay, M.), 18456
Paix, plan, propositions du Dalaï-lama, Canada, position, 13794
Q.o., 13617-8
Dalaï-lama. *Voir* Dalaï-lama *et sous le titre susmentionné* Chine, occupation—Paix, plan
Indépendance, Canada, position, déc. art. 31 (Allmand), 9045

Ticket orienteur. *Voir* Santé, services—Québec—Réforme

TIEM Canada
Fermeture, gouvernement, financement préalable, critères, contrats, non-renouvellement, motifs, enquête, etc., 8835-7
Déc. art. 31 (Langan), 9337
Q.o., 6991, 9344-5, 11024

Tiers monde. *Voir plutôt* Pays en voie de développement

Timbres-poste
À l'effigie de Marie Curie
Déc. art. 31 (Flis), 15379
Pétitions, 17950, 18075, 18235, 18882, 19086, 19128-9

Timiskaming, Ont. *Voir* Ontario, développement du nord, initiative

Timmins, Ont. *Voir* Aéroports; Mines, industrie

Timor oriental
Autodétermination, Canada, position, 8105, 8435-6, 8462
Déc. art. 31 (Heap), 16433
Indonésie, occupation illégale
Allusions, 2612, 9087, 15889, 15893, 15899

Timor oriental—*Suite*
Indonésie, occupation illégale—*Suite*
Droits de la personne, violation, etc., Canada, position, 7482, 8105, 15928, 15952
Déc. art. 31 (Blaikie), 4751, 6603-4 (Stewart), 6604-5 (Blaikie), 8992 (Milliken), 9691

Tir au poignet
Championnat mondial à Athènes, équipe canadienne mixte et Mike Kadar, victoires, déc. art. 31 (Worthy), 5929

Tobin, Brian (L—Humber—Sainte-Barbe—Baie Verte)
Agriculteurs, 9895
Agriculture, 18000
Allocations familiales, 4843
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère, et Commission, Loi (modification)—C-21, 9213-7
Assurance-chômage, régime, 17999
Q.o., 5601, 6615-6, 13510-1, 13981, 14045-6, 14586, 17708-9
Assurance-maladie, régimes, 17997-8002
Avortement, Loi—C-43, 6336-8
Banque du Canada, q.o., 11317
Banques, Loi (modification)—C-9, 997-8
Blenkarn, 4843
Bouchard, L., 5765
Brise-glace, q.o., 1434-5
Budget, 27 avril 1989, q.o., 1033-4, 1919, 2146-7, 2255-6, 2377, 2479-80
Budget, 26 février 1991, 17997-9
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 2914-5, 2917, 2919-22, 2925-7, 3123-6, 3233-4, 3236
Canadien National, q.o., 11317
Central Western Railway Company, 7496, 9037-8
Céréales, 8204-9
Chemins de fer, 2926-7, 9036-7
Q.o., 4762-3
Chemins de fer, Loi (modification)—C-5, 7496, 9036-8
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8204-9
Chômage, q.o., 18222
CN Rail, 7721
Q.o., 7650-1, 7711-2
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5470-1
Comités permanents, 2921
Commission du havre de Hamilton, Ont., q.o., 13616
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 9895, 10440-1
Déc. art. 31, 4034
Q.o., 10431, 19077
Constitution, q.o., 18066, 18168
Crosbie, J., q.o., 7197
de Havilland Aircraft of Canada, Ltd., q.o., 19279
Défense, dépenses, q.o., 17784
Déficit, 1157, 18001
Démocratie, 8206
Dette publique, 1157
Développement économique régional, 9894
Économie, q.o., 13981
Éducation, 9894
Emploi, planification, programme, 17998
Q.o., 17709, 18223

Tobin, Brian—*Suite*
Enseignement postsecondaire, 17997-9
Q.o., 8608-9
Fonction publique, 6561-2, 6632-3, 6717-8
Q.o., 11317
Forces canadiennes, 15853
Garderies, 1157
Gendarmerie royale du Canada, 4842-3
Gouvernement, 8205, 9893-7
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, 15810
Q.o., 17844-5, 17977
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 12478-81, 12495-8
Impôt sur le revenu, q.o., 13510, 16486-7
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4842-4
Intérêt, taux, q.o., 9939, 15520-1
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17180
Jeunes, q.o., 14450-1
Labrador, déc. art. 31, 14802
Libre-échange, accord canado-américain, 9215-6, 17998
Q.o., 33
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, q.o., 14451
Maïs, 8208-9
Parlement, réforme, q.o., 4249-50
Pays en voie de développement, 17996
Pêches, 2237-8
M. art. 52 (LeBlanc), 7094, 7109-10, 7125-7
M. subsides (Robichaud), 4866-7
Q.o., 7197-8, 11137, 16755-6
Pêcheurs, 9895
Pension de vieillesse, 4843
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14850-1
Pétrole et gaz, 13124-5, 13578
Déc. art. 31, 13157-8
Q.o., 854-5, 10966-7, 13115
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1157-8
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9893-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17996-18002
Procédure
Députés, 1147, 1541, 10189, 16959-60
Langage antiparlementaire, 1919, 2379-80, 2847, 4844, 10441, 13124-5, 13157-8
Motion émanant du gouvernement, 16722
Motions d'ajournement, art. 52, 7158
Motions de subsides, 6569, 18948
Présidence, 7672, 7674
Projets de loi émanant du gouvernement, 2917, 3230, 3237, 3327, 6560
Produits chimiques toxiques, q.o., 1538-9, 1598-9
Programmes sociaux, 4843-4
Pronovost, déc. art. 31, 12110
Provinces de l'Atlantique, m. subsides (Baker), 2237-8
Questions de privilège
Commentaires de Tobin concernant la tenue urgente d'audiences publiques par le Comité des transports au sujet de VIA Rail (Langlois), 4258-9
Député Tobin ayant traité le ministre L. Bouchard de «pleutre» (Bouchard L.), rétractation, 10441

Tobin, Brian—*Suite*
Questions de privilège—*Suite*
Propos antiparlementaires utilisés par le premier ministre lors d'une réponse se rapportant à la base militaire de Chatham (Dionne), 15853
Publicité du gouvernement annonçant la mise en oeuvre du projet Hibernia avant l'adoption du projet de loi par la Chambre (Lapierre), 13578
Retrait du *Feuilleton* du projet de loi C-44 traitant du projet hibernia, 13124-5
Tribune, manifestation d'étudiants impliquant un député (Cooper), 14365
(McLaughlin), 14281
Vice-premier ministre Mazankowski ayant accusé le député d'avoir fait exprès de rapporter faussement les propos du ministre L. Bouchard, 10440
Racisme et autres formes de discrimination, 9216
Radio-Canada, 14952-3, 15809-11
Déc. art. 31, 7765
M. subsides (Finestone), 18948-51
Q.o., 16318-9
Radio-Canada International, 18951
Radiodiffusion, Loi—C-40, 14952-3, 15809-11
Saint-Laurent, voie maritime, 6633
Santé, services, 9894
Q.o., 8608-9
Sénat, q.o., 16696
Sénat, réforme, 8205
Sénateurs et sénatrices, 13690-1
Q.o., 13510-1
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6632-3, 6717-8
Siddon, 7126
Sociétés de la Couronne, q.o., 16319
Tarifs-marchandises, q.o., 33
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7672
Taxe sur les produits et services, 8206, 13690-1
Pétitions, 12264, 16959
Q.o., 13510-1, 15520-1
Terre-Neuve, q.o., 854
Transports, q.o., 4300, 4368, 4875-6
Turner, J., 1247-8
Déclaration (Mulroney), 7934
Unité nationale, q.o., 19077
VIA Rail
M. subsides, 2819-25, 2828
M. subsides, 5761-7
M. subsides, 6567-70
Q.o., 1253, 3969-70, 4038-9, 4175, 4248-50, 4300, 4368, 5773

***Today It's Canadian Pork*, brochure.** *Voir* Porc, industrie

Tofino, C.-B. *Voir* Transports aériens

Tokes, révérend Laszlo. *Voir* Roumanie

Tokyo, Ronde. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Tomates. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Fruits et légumes, secteur; Southern Ontario Tomato Co-op

***Tonnerre imminent*, opération militaire.** *Voir* Irak, Koweït, invasion—Forces canadiennes, troupes, déploiement—Opération

Toronto, Ont.
Économie et emploi, développement
Déc. art. 31 (Young, N.), 5704
Gouvernement, position, mesures, etc., q.o., 5709
Terres des chemins de fer du CN, utilisation, consultations publiques, q.o., 18935
Voir aussi les sujets particuliers

Toronto, Ont., Commission du havre. *Voir plutôt* Commission du havre de Toronto, Ont.

Toronto Humane Society
Hambley, Bob, secrétaire trésorier, propos, déc. art. 31 (MacDougall), 18867-8

Torture
Nations Unies, déclaration, Canada, position, 6655

Tourisme, industrie
Abitibi—Témiscamingue, Qué., région, 764-5
Alberta, 1788
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1414, 1626, 1659-60
Déc. art. 31 (MacWilliam), 1908-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Île-du-Prince-Édouard
Cahier d'information *Le Tourisme: un atout pour le Canada*, coût et nombre d'exemplaires, q.f., 1375
Capitale nationale, région
Délimitation, relation, 2170, 2179
Financement et budget de la CCN, réduction, répercussions, déc. art 31 (Gaffney), 1960
Office du tourisme et des congrès. *Voir plutôt* Office du tourisme et des congrès de la Capitale nationale
Carrefour Inc., L'Avenir, Qué., base de plein air, lauréat catégorie «développement» dans le cadre des grands prix du tourisme du Coeur-du-Québec 1989, déc. art. 31 (Guilbault), 4525
Commercialisation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Publicité
Conférence sur le tourisme de demain, organisation, 1659
Coopération fédérale, provinciale et secteur privé, q.o., 2784, 2788
Crise, q.o., 8263
Croissance d'ici l'an 2000, gouvernement, mesures, etc., 9629-31
Déficit commercial, 11247
Augmentation, gouvernement, mesures, répercussions, déc. art. 31 (MacWilliam), 9448
Q.o., 8261, 8264
Dépenses mondiales, 9630
Développement économique régional, relation, 1415-6, 2105
Drummond, circonscription, 1788, 11548
Économie, répercussions, 1658-60, 1786-8
Emploi, création, 1659, 1786-8
Ententes fédérales-provinciales, 759, 940-1
Gouvernement, position, q.o., 11485
Non-renouvellement, pogrammes de coopération économique par le truchement des agences régionales, établissement, etc., 2889, 9728

Tourisme, industrie—*Suite*
Ententes fédérales-provinciales—*Suite*
Non-renouvellement, pogrammes de coopération—*Suite*
Provinces, position, consultations, etc., q.o., 3531
Q.o., 2788, 8261
Voir aussi sous le titre susmentionné Terre-Neuve—Développement
Essence, taxe, augmentation, répercussions, 4492-4, 4993
États-Unis
Marché, étude, 758, 1659, 11480
Q.o., 8262, 11485
Publicité
États limitrophes, q.o., 1500
Q.o., 2330, 8259
Voir aussi sous le titre susmentionné Prix, comparaison
Financement, réduction, 2889, 9545, 11248
Répercussions, q.o., 2784, 8577
Gaspésie, Qué., Festival de la Crevette de Matane, 24 juin au 2 juillet 1989 et Festivités du Centenaire d'Amqui, juillet 1989, déc. art. 31 (Joncas), 3188
Gouvernement
Réalisations, q.o., 8262
Voir aussi sous le titre susmentionné Croissance d'ici l'an 2000
Île-du-Prince-Édouard, 8899-900
Budget, 27 avril 1989, mesure, répercussions, 1414, 1416
Importance, recettes, emplois, etc., 756-8, 761, 11247, 11546-7
Déc. art. 31 (MacWilliam), 11311
Q.o., 2784, 8261
Infrastructure, amélioration, 1573, 9357
Ministère à part entière, création, 756-8, 1660-1, 3052
Newcastle, Ont., centre de villégiature, construction, déc. art. 31 (Stevenson), 11440-1
Nord canadien, gouvernement, politiques, répercussions, déc. art. 31 (Wood), 6745
Nouvelle-Écosse, promotion, etc., déc. art. 31 (McCreath), 8256, 10426
Ontario
Nord, région, 9316, 9319, 9352, 9630, 11279
Sud, région, promotion, programme, déc. art. 31 (Atkinson), 18061
Ontario, développement du nord, initiative, relation, 9316, 9318, 9352, 11275
Q.o., 11485
Politique, 715, 722, 758-9
Prédédouanement, services. *Voir plutôt* Douanes—Prédédouanement
Prix, comparaison avec les États-Unis, 7925
Q.o., 8264-5
Provinces de l'Atlantique, financement, 4668-9, 9325
Publicité, 11271, 11279
Camp et associés, contrat, q.o., 12831
Conseil de commercialisation, création, 1659
Financement, réduction, q.o., 8263, 11485
Internationale, financement, 1660-1
Voir aussi sous le titre susmentionné États-Unis
Québec, régions de ressources, entreprises, développement, programme, entrée en vigueur, déc. art. 31 (Saint-Julien), 1716
Sarnia—Lambton, circonscription, déc. art. 31 (James), 6503
Tourisme, industrie—*Suite*
Ski Norquay, Alb., extension, ouverture officielle, déc. art. 31 (Faltham), 16812
Stratégie nationale, initiatives, objectifs, etc., 761-4
Document *Le tourisme: Un pas à franchir*, dépôt, 13459
Terre-Neuve, 1760-1, 2263, 8139
Développement, entente fédérale-provinciale, 3173, 3176
Q.o., 680
Touristes étrangers, nombre, augmentation, 1659
Voyages, valeur/prix, rapport, études, 7925
Coopers & Lybrand, rapport *Price, Value and Perception*, déc. art. 31 (Thompson), 18588
Q.o., 8263
Yarmouth, N.-É., centre de distribution, utilisation, 3034
Yukon, Territoire, développement, financement, entente, etc., q.o., 2788
Voir aussi Aéroports—Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)—Congestion; Agence de promotion économique du Canada atlantique; Armes à feu—Contrôle; Forêts, industrie—Exploitation et gestion; Libre-échange, accord canado-américain; Navires—Entrant dans les ports canadiens—Nouveaux règlements; Parcs nationaux—Environnement, restrictions; Semaine nationale de sensibilisation au tourisme; Taxe sur les produits et services; VIA Rail—Avenir, démantèlement

Tourisme, industrie, Association canadienne. *Voir plutôt* Association de l'industrie touristique du Canada

Tourisme Canada
Employés, nombre, réduction, 9630

Towers, Gordon
Citoyen de l'année à Red Deer, Alb., nomination, déc. art. 31 (Fee), 4171-2
Voir aussi Alberta—Lieutenant-gouverneur

Toxicomanes. *Voir* Syndrome d'immuno-déficience acquise—Lutte, mesures

Toxicomanie, lutte. *Voir plutôt* Drogues—Abus, lutte

Toxicomanies, Semaine nationale de sensibilisation. *Voir plutôt* Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies

TPS. *Voir* Taxe sur les produits et services

Tracadie, Camp militaire. *Voir* Forces canadiennes—Bases—Camp Tracadie

Tracker, avions. *Voir* Forces canadiennes—Bases—Fermeture—Summerside

Tracy, Qué. *Voir* Marine Industrie Limitée; Relations industrielles—Négociations collectives

Traduction
États généraux, conférence, annulation, déc. art. 31 (Bellemare), 18808

Traduction, Bureau. *Voir plutôt* Bureau de la traduction

Trahison
Matériel de nature à fomenter la trahison, importation, interdiction, douanes, tarif, disposition, 2562-3, 3569-70

Trail, C.-B. *Voir* Cominco Ltd.—Fonderie; Johnson Matthey Limited

Trains de voyageurs, service national, établissement, Loi
Pétition et rapport du greffier des pétitions, renvoi au Comité des élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, m. (Angus) adoptée, 4340-1

Traité de l'Atlantique Nord, Organisation. *Voir plutôt* Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)

Traité de non-prolifération. *Voir* Armes atomiques; Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Ventes à l'étranger

Traités, accords internationaux
Dépôt, 11765

Trans-Consortium, société. *Voir* VIA Rail—Voitures et matériel désuets

Trans Mountain Pipeline Company. *Voir* Pipe-lines

Transbordeurs. *Voir plutôt* Traversiers

Transcona, Man. *Voir* Canadien National—Employés

Transport, accidents, Bureau d'enquête. *Voir plutôt* Bureau d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

Transport 2000
Président, allusion. *Voir* VIA Rail—Avenir, démantèlement

Transport aérien, services entre le Canada et les États-Unis, Comité spécial
Création
M. (Belsher) adoptée, 14813-4
M. (Cooper) adoptée, 15039
Rapport, recommandations, 19062-3
Q.o., 17662-3
Voir aussi Transports aériens—Libéralisation—Cabotage

Transport du grain de l'Ouest, Loi. *Voir plutôt* Grain de l'Ouest, transport, Loi

Transport Route Canada, société. *Voir plutôt* Route Canada

Transports
Accidents, enquêtes
Bureau. *Voir plutôt* Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
Droits de la personne, protection, 548
Organismes responsables existants, abolition, 547
Ouverture, 548
Retards, 585, 601
Sécurité, réglementation, séparation, 559, 578, 584, 617-8
Sites, mise en quarantaine, rétablissement des services essentiels, 3350
Basse-Côte-Nord, Qué., amélioration, déc. art. 31 (Langlois), 15117
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1409-10
Voir aussi sous le titre susmentionné Plan d'action *et* Sécurité
Commission royale d'enquête
Audiences publiques, régions éloignées
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 10474
Q.o., 10484
Coût, q.f., 18608
Création, 11283
Q.o., 4299-301, 4305, 4371-2, 4604
MacPherson, allusions, 5789

Transports—*Suite*
Commission royale d'enquête—*Suite*
MacPherson, allusions—*Suite*
Q.o., 4301
Mandat, 5791-2, 5804, 11250-1
Q.o., 5774
Membres, nomination, q.o., 4875-6
Municipalités, représentation, q.o., 5664
Utilité, 5796
Fédération canadienne des municipalités, position, q.o., 4875-6
Voir aussi Chemins de fer—Embranchements—Abandon; VIA Rail—Financement—Réduction
Coûts, recouvrement, programme, 661, 664-5, 1409, 15154, 15705
Consultations, q.o., 15251-2, 15470
Mise en oeuvre, délai demandé, q.o., 15001
Provinces de l'Atlantique, répercussions
Déc. art. 31 (Proud), 14923 (Bird), 14926
Q.o., 15251
Q.o., 14503, 15060
Services, répercussions, 15268, 15278-9
Déréglementation, 8595, 15224
Concurrence, répercussions, 11298
Déc. art. 31 (Blaikie), 14348
Emploi, répercussions, 15266
États-Unis, comparaison, 623-4
Infrastructures, répercussions, 663-4
Q.o., 18725
Libéral, Parti, position, 631
Opposition, partis, position, 584, 587
Organismes divers, position, 583
Provinces de l'Ouest, répercussions, 9373, 9375-6
Régions éloignées, répercussions, 660-1, 4205, 15267-8
Sécurité, relation, 583-4, 586-7, 592, 600-1, 623-4, 626, 629, 2924
Travailleurs, adaptation, programmes, q.o., 14045
Voir aussi Agriculture; Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
Économie, relation, 1408
Enregistrements du contrôle de la circulation, 3350, 3355
Environnement, protection, gouvernement, mesures, 4079-80
Environnement, répercussions, évaluation, 5365-7, 5807
Q.o., 4603, 4605
Financement
En fonction de l'utilisation, politique, 4078
Q.o., 2709
Gouvernement, rôle, 5800
Réduction, 17859
Gouvernement, politiques, répercussions, q.o., 14045
Interprovincial, financement, 4796
CCN, 4796
Loi de 1987
Allusions, 547, 7499
Voir aussi Chemins de fer—Sociétés secondaires, création
Marchandises
Financement, transporteurs de produits, répercussions, 10812
Politique, 10813, 10815
Régionale des prix des produits, relation, 5366, 11282
Tarifs. *Voir plutôt* Tarifs-marchandises

Transports—*Suite*
Marchandises—*Suite*
Voir aussi Chemins de fer—Marchandises
Nord canadien et régions éloignées
Coûts élevés, répercussions, neutralisation, etc., 11281-2
Taxes diverses, répercussions, 3217, 4468
Ontario, sud, région, 5366
Plan d'action, budget, 27 avril 1989, mesures, 1409
Politique nationale, 4340-1, 11249-50
XX1e siècle, adaptation, 5804
Q.o., 4300-1
Déc. art. 31 (Reimer), 3680-1 (Thompson), 4036
Q.o., 4043-4, 4368
Provinces de l'Atlantique, 2245-6
Voir aussi Développement économique régional—Provinces de l'Atlantique *et sous le titre susmentionné* Coûts, recouvrement, programme
Réseau national
Fierté, 15268
Normes nationales, 15265
Rôle, objectifs, 8193-4
Sécurité
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1409
Canada, réputation, 547
Code national, établissement
Déc. art. 31 (Guarnieri), 5768-9
Négociations fédérales-provinciales, 1409
Confiance, 547
Crosbie, J., ancien ministre des Transports, propos, 7497
Drogues et alcool, titulaires de postes reliés à la sécurité, stratégie sur la consommation
Déc. art. 31 (Kristiansen), 15318-9
Document, Comité des transports, étude, 9404-5
Déc. art. 31 (Kristiansen), 9450
Rapport, 12671
Urines, programme d'analyse systématique, déc. art. 31 (Kristiansen), 11257
Effectifs, réduction, répercussions, 11298-9
Financement, réduction, 17859-60
Gouvernement, engagements, 547, 553, 622, 627
Inspecteurs, recrutement, 3360
M. (Kristiansen), 2690-701
Parrain, changement, m. (Riis) adoptée, 2637
Radiation du *Feuilleton*, 2701
Lois, allusions, 1409
Mesures, financement, etc., 582-3, 585, 587, 592-4, 600-4, 663-5, 1409, 3359-60
Office national des transports, examen d'ici 1992, 11299
Réglementation, responsabilité, application, etc., 594, 604-5, 3349
Sondage, 587
Voir aussi sous le titre susmentionné Accidents, enquêtes *et* Déréglementation
Services
Amélioration, 1408
Manitoba, situation, déc. art. 31 (Pagtakhan), 4527-8
Publics, 584
Utilisation, modes divers
Statistiques, 4078
Déc. art. 31 (Benjamin), 3076

Transports—*Suite*
Services—*Suite*
Utilisation, modes divers—*Suite*
Voir aussi VIA Rail—Services—Utilisation—Comparaison
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain
Stratégie nationale. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Politique nationale
Subventions, allusions, 2826, 2851, 2854, 2861
Surréservation, projet de loi C-328, Transports nationaux, Loi de 1987 et Code criminel (surréservation), présentation, 13172
Système multimodal, 1409
Territoires du Nord-Ouest, 15744-6
Responsabilités, transfert au gouvernement territorial, 9379-80
Unification, 1408
Voir aussi Handicapés et invalides; Libre-échange, accord canado-américain; Produits chimiques toxiques; Produits dangereux; Taxe sur les produits et services

Transports, Comité
Composition, 5666
Projet de loi déféré, Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—C-2, 670
Rapports
Premier, 2749
Deuxième, 5718
Adoption, m. (Angus), 7319-22
Gouvernement, réponse, dépôt, 10289
Troisième, 12671
Gouvernement, réponse, dépôt, 15256-7
Voir aussi Transports—Sécurité—Drogues et alcool, titulaires de postes relié à la sécurité, Stratégie sur la consommation—Document
Réunion d'organisation, convocation, whip du gouvernement, négligence, 14855-9
Séance, convocation
Députés ministériels, absence, 14316-20, 14392-3, 15854-5, 16534
Impossibilité faute de président, 18733-5
Wilson, M., comparution, 17858-9
Voir aussi Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—Création—Projet de loi C-2 *et* Rapports—Projets *et* Recommandations; Céréales—Transport—Amélioration; Produits chimiques toxiques—Combustibles—Enquêtes—Keyes; Transports—Sécurité—Drogues—Document; VIA Rail—Financement—Réduction *et* Président—Lawless, Ron

Transports, Commission canadienne. *Voir plutôt* Commission canadienne des transports

Transports, Commission royale d'enquête. *Voir plutôt* Commission royale d'enquête sur les transports

Transports nationaux, Loi de 1987 et Code criminel (surréservation)—C-328. Angus
1re l., 13172
Orateur, Angus, 13172
Voir aussi Transports aériens—Surréservation, projet de loi C-328

Transports, ministère
Campeau, Société, Tour C, bail, renouvellement, 1516-7, 3213-4, 9949
Déc. art. 31 (Butland), 2774-5
Q.f., 3389-40
Q.o., 1498-9
Direction de la vérification interne, rapport. *Voir* Transports aériens—Sécurité
Restructuration, q.o., 168
Services, coûts, recouvrement, 17750-1
Transfert dans l'Outaouais québécois, projet, annulation, 1515-8
Budget, 27 avril 1989, mesures
Déc. art. 31 (Assad), 1127 (Rocheleau), 1192
Q.o., 1256
Économies réalisées, 1516-7, 3213
Q.o., 1256, 1499
Progressiste conservateur, Parti, députés du Québec, position, 1517
Québec, premier ministre Robert Bourassa, position, 1516
Voir aussi Aéroports—Administration aéroportuaire locale—Gestion *et* Financement; Budget des dépenses—1989-1990, principal *et* 1990-1991, supplémentaire (B); Bureau canadien de la sécurité aérienne; Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports; Garde côtière—Recherche et sauvetage, ministères; Pétrole, déversements—Nettoyage, opérations; Podolsky, Ken—Accident, enquête, rapport confidentiel; Transports aériens—Sécurité

Transports, Office national. *Voir plutôt* Office national des transports

Transports, Travailleurs unis. *Voir plutôt* Travailleurs unis des transports

Transports aériens
Accidents, écrasements, etc.
Air India, 620
Commission royale d'enquête, création, q.o., 3526, 7658
Enquête criminelle, 3363-4, 5253-5
Déc. art. 31 (Gaffney), 5701
Q.o., 2330, 3525-6, 4699, 7658
Enquête parlementaire, q.o., 16629-30
GRC, enquête, q.o., 16630
Pétitions, 5537, 6482, 12747, 12883
Service canadien du renseignement de sécurité, rôle, Comité de surveillance, enquête, etc., q.o., 2330, 3526
Avion CF-18 des Forces canadiennes. *Voir plutôt* Défense, équipement—Avions—CF-18—Écrasement
Avions Hercules CC130 et Buffalo CC115, q.f., 16641
Contrôle, loi, présentation, q.o., 35
Données météorologiques, service, efficacité, relation, q.o., 7431
Dryden, Ont., Air Ontario
Causes, 2696-7
Condoléances aux parents et amis des victimes, 37-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Moshansky, juge Virgil
Q.o., 12, 34-5
Enquêtes
À l'étranger, 620, 3362-4

Transports aériens—*Suite*
Accidents, écrasements, etc.—*Suite*
Enquêtes—*Suite*
Appareils divers, 598, 600, 603
Avions du gouvernement, 559-60
États-Unis, processus, 598
Incidents, 605
Parachutisme, 598, 600, 603
Progressiste conservateur, Parti, position, 654
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
États-Unis, comparaison, 15429
Gander, T.-N., Arrow Airlines
Bureau canadien de la sécurité aérienne, enquête, 549, 552, 580, 595-6, 600, 654-6, 2925, 3351-2, 3356
Q.o., 12, 3594
Causes, hypothèses, 656, 658, 3360-1
Q.o., 4697-8
Chargement, nature, détermination, q.o., 3021
Déblaiement, travailleurs, répercussions, tests, rapport, dépôt, etc., q.o., 3021
Déc. art. 31 (Boudria), 1591
Delta, force, membre de l'équipe clandestine à bord, q.o., 7544
Enquête publique, demande, 552-3, 559, 649, 654-7
Q.o., 3594, 7544
Estey, juge Willard, enquête, mandat, etc., 547, 553, 557, 595-6, 656, 3351-2, 3356
États-Unis, enquête, q.o., 7544
Q.o., 12, 35, 3594, 4698, 7544
Service canadien du renseignement de sécurité, enquête, q.o., 4697-8
KAL 007, avion coréen abattu en 1983, Union soviétique, responsabilité, gouvernement, position, déc. art. 31 (Butland), 5702
Moshansky, juge Virgil, enquête concernant l'accident à Dryden, Ont., 547, 557, 3352, 17859
Q.o., 5664
Rapports provisoires, dépôt
Premier, 6672
Deuxième ainsi que la réponse initiale de ministre des Transports aux recommandations de ce rapport, 16561
Newport, Californie, famille de Camrose, Alb., victime, déc. art. 31 (Malone), 103
Ottawa, Ont., région, q.o., 7431
Prévention, mécanisme, q.o., 35
Quasi-collisions
Prévention, mesures, 2695
Rayon de 50 km de l'aéroport Lester B. Pearson, 559, 1169-70, 3366
Q.o., 107, 571
Terrace, C.-B., Skylink Airways, enquête, déc. art. 31 (Fulton), 4034-5
Aller sans entraves, allusion, q.o., 169
Atterrissage hyper-fréquences, 2695
Automatisation du système canadien de la circulation aérienne, projet, 2696
Capitale nationale, région—Chicago, É.-U., service, établissement, 12322-4
Déc. art. 31 (Manley), 8440 (Gaffney), 9933
Q.o., 8449-50

Transports aériens—*Suite*
Carburant, surcharges imposées, déc. art. 31 (Della Noce), 16621
«Ciels ouverts», entente. *Voir sous le titre susmentionné* Libéralisation, États-Unis—Canada, entente
Comité spécial sur les services de transport aérien entre le Canada et les États-Unis. *Voir plutôt* Transport aérien, services entre le Canada et les États-Unis, Comité spécial
Concurrence, promotion, 15264
Congestion, dégradation des services, sécurité, répercussions, etc., gouvernement, mesures, 1410
Contrôleurs aériens
Cornwall, Ont., q.o., 107
Halifax, N.-É., incident
Déc. art. 31 (Marchi), 18269 (Clancy), 18271
Q.o., 18227
Hamilton, Ont., 15415-6
Pénurie, 596, 603, 622, 662, 664-5, 2993, 15415-6, 18269
Q.o., 10073, 18228
Recrutement
À l'étranger, 3367, 17683
Q.o., 7516
Et formation, 3367
Q.o., 7516, 10073
Service
Financement, réduction, 3366, 15279
Q.o., 10715-6, 12007
Utilisation, frais, recettes, etc., 16346, 17683
St. John's, T.-N., 15412, 15416
Coûts, recouvrement, programme
Q.o., 18725-6
Régions, répercussions, déc. art. 31 (Dingwall), 18269
Déréglementation
Aéroports, accessibilité, répercussions, q.o., 5360-1
Allusions, 2467, 2861, 5480-1
Concurrence, répercussions, 15165
Emploi, sécurité, 15266
États-Unis, comparaison, 772, 11297-8
Libéral, Parti, position, 771-2
O'Brien, Del, éditorial dans le *Pembroke Observer,* 3211-2
Pétitions, 231, 14285-6
Provinces de l'Atlantique, répercussions, 946-7, 16931-2
Q.o., 16321
Régions éloignées, rurales, etc., répercussions, 626, 669, 913, 9328, 15265, 15267, 15414-5, 15419, 15422
Q.o., 4302, 14503
Répercussions, 2691, 14044, 15189-90, 15222-3, 15414-5
Q.o., 2708
Sécurité, relation, 491-2, 587-70, 606, 661-2, 669, 771-2, 2691, 3366, 11297-9, 15266, 15419, 15429
Déc. art. 31 (Angus), 15379
Q.o., 167-8, 18227-8
Sociétés aériennes, répercussions
Déc. art. 31 (Angus), 12445-6
Q.o., 13928
Sociétés privées, protection, répercussions, 12324
Tarifs, répercussions, 626, 669, 5807, 9328, 10533, 15265
Déc. art. 31 (Butland), 4598
Q.o., 2780-1, 5360-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Ligne Vancouver

Transports aériens—*Suite*
Données météorologiques, service
Peterson, Sandy, fonctions, rétablissement ou dédommagement, déc. art. 31 (Phinney), 14576
Voir aussi sous le titre susmentionné Accidents, écrasements
Environnement, répercussions, q.o., 9994
Équipage, refus de travailler. *Voir* Travail, santé et sécurité
États-Unis
Accord bilatéral, 12324, 15412-3, 15416, 19260
Q.o., 8449-50
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
États-Unis—Canada, entente. *Voir sous le titre susmentionné* Libéralisation
Étudiants, tarifs, déc. art. 31 (Crosby, H.), 1492
Financement, q.f., 2017-8
Handicapés et invalides, William Hoch, cas, déc. art. 31 (Saint-Julien), 16750-1
Libéralisation, États-Unis—Canada, entente «ciels ouverts»
Allusions, 16570-2
Avantages, 15412-5
Cabotage, droits, 19062-3
Q.o., 18595-6, 19272-5
Transport aérien, services entre le Canada et les États-Unis, Comité spécial, rapport, recommandations, q.o., 19272-3
Comité spécial. *Voir* Transport aérien, services entre le Canada et les États-Unis, Comité spécial
Déc. art. 31 (Keyes), 18926
Groupe de travail, étude, q.o., 13802
Négociations, consultations, etc., 17856, 19260
Q.o., 13801-2
Protection, mesures, 15412, 15416-7
Provinces de l'Atlantique, répercussions, 16931-2
Q.o., 17662
Régions, services, répercussions, q.o., 18595-6
Répercussions, q.o., 13978, 13980
Souveraineté, répercussions, 15412
Voir aussi Air Canada
Ligne Vancouver—Nanaimo, C.-B., déréglementation, répercussions, prix, augmentation, 17616-7
Loran C, appareil, disponibilité, déc. art. 31 (Cooper), 11888-9
Météorologie et communications, services
Réduction, Fort Franklin, T. N.-O.
Déc. art. 31 (Blondin), 14347
Q.o., 14935-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Données météorologiques
Ontario, sud, région, plan, 492, 773, 3367, 9676
Q.o., 1314, 13170
Petites localités, services, 9708-9
Plan d'aménagement de l'espace aérien, 2696
Politique, répercussions, q.o., 13978
Prix du kilomètre-passager, q.o., 5773
Provinces de l'Atlantique. *Voir sous le titre susmentionné* Déréglementation *et* Libéralisation
Réseau en étoile, 15415
Voir aussi sous le titre susmentionné Sécurité—Petites sociétés aériennes

Transports aériens—*Suite*
Sécurité
Avions, dégivrage, réglementation, recommandation, q.o., 5664
Bureau canadien de la sécurité aérienne, rapport, recommandations, q.o., 107, 571, 10073-4
Commission d'enquête Dubin, allusions, 547, 595, 599-600, 616, 618, 654
Enquête publique, 120-1
Q.o., 35
Financement, réduction, 2692
Document du ministère des Transports, recommandation, q.o., 11898-9, 11935, 12006-7, 12051
Groupe de travail, examen, 11299
Infrastructures, répercussions, 648-9
Inspecteurs
Pénurie, charge de travail, salaires, etc., situation, 2692-4
Transports, ministère, nombre, rôle, etc., 2694-5
Libéral, Parti, position, 3359
M. art. 52 (Angus et Boudria), décision différée, 12, permission refusée, 41
Mesures, 140, 492, 772-3, 2695-7
Déc. art. 31 (Marchi), 16088
Q.o., 34-5, 107, 167-9
Ontario, nord, région, Wawa—Kenora, etc., 587-90
Pépin, Jean-Luc, position, 3359
Personnel militaire, transport de pièces dangereuses à bord d'avions commerciaux, interdiction, 655, 658
Petites sociétés aériennes, réseau en étoile, augmentation, répercussions, 491-2, 2691
Pilotes, programmes, «Prises de décisions», etc., 2697
Publications diverses, *Sécurité aérienne—Nouvelles,* etc., 2697
Régions éloignées, 589, 616, 622, 624
Réglementation, 661-2
Secteur, privé, rôle, 15421
Sociétés aériennes, programme de gestion, 2696
Sondage, 628
Transporteurs étrangers, règlements, application, 15412
Transports, ministère
Direction de la vérification interne, rapport, 772
Q.o., 167-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Sécurité—Financement—Document *et* Inspecteurs
Vérification, programme national, 2697
Voir aussi sous le titre susmentionné Congestion *et* Déréglementation
Services
Du gouvernement fédéral, frais d'utilisation, répercussions, 17611, 17617, 17620, 17681
Installations, etc., améliorations, 1410
Système semi-automatisé d'assignation des missions aériennes (CAATS), contrats, adjudication, Hughes Aircraft of Canada
Déc. art. 31 (Belsher), 6256
Q.o., 6373
Tarifs. *Voir sous le titre susmentionné* Déréglementation *et* Étudiants
Tofino, C.-B., station d'information de vol, suppression, 601

Transports aériens—*Suite*
Toronto, Ont., évaluation, q.o., 168
Trafic, contrôle, 15419
Urgences médicales
Fournitures médicales, q.o., 16947
Réanimation cardio-respiratoire, technique, utilisation
Canadien International, incident, déc. art. 31 (Bellemare), 16813
Formation, q.o., 16947
Vols nolisés, sociétés
Faillites, 11298
Garantie financière, dispense, réexamen, q.o., 10788-9
Odyssey International et Thompson Vacations, sociétés, cas. *Voir plutôt* Odyssey International et Thompson Vacations, sociétés
Voir aussi Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports; Libre-échange, accord canado-américain; Tabac et cigarettes—Transports publics; Taxe sur les produits et services; VIA Rail—Avenir—Modes de transport divers

Transports du Nord Limitée, Société. *Voir plutôt* Société des transports du Nord Limitée

Transports ferroviaires. *Voir plutôt* Chemins de fer

Transports maritimes
Accidents, échouements, etc.
Capitaine Torres et *Johanna B,* navires, naufrage, 6728-9, 6732
Eaux internationales, Marine marchande du Canada, Loi, application, q.o., 225
Enquêtes
Navigation de plaisance, 2693
Responsabilité, 662-3, 666-7
Étude Deschênes, allusion, 547, 618
Exxon Philadelphia, pétrolier, incident, détroit Juan de Fuca, 978-9
Q.o., 971
Exxon Valdez, pétrolier. *Voir plutôt* Pétrole, déversements
Griffon, brise-glace de la garde côtière et *Captain K.,* chalutier de pêche, incident au sud de Port Dover, Ont., enquête
Déc. art. 31 (Speller), 18807
Q.o., 18726
Navires et sous-marins porteurs d'armes atomiques. *Voir plutôt* Navires—Et sous-marins porteurs d'armes atomiques
Sea Giant, pétrolier américain, incident au large de la côte ouest, q.o., 224-5, 228
Shelby, Tom, garde côtière région de l'Ouest, incident au large de Port Hardy, 4700-1, 6730
Sir Wilfred Grenfel, navire de la garde côtière, incident à Middle Cove, nord de St-John's, T.-N., 6679, 6711, 6729
Déclaration (Bouchard, B.), 4700-1
Q.o., 6505
Voir aussi Chambre des communes—Minute de silence, observance; Navires de pêche
Activités, situation, 15155
Centres maritimes internationaux, 17857
Circulation, systèmes de contrôle, 2698
Concurrence, 15268

Transports maritimes—*Suite*
Coûts, recouvrement, programme, 1409
Q.o., 17789, 18725-6
Financement, 17856
Grands lacs, flotte, désarmement, mises à pied, etc., 302
Inspection des navires. *Voir plutôt* Navires
Navigation internationale, registre canadien, création, pétition, 6365
Navires entrant dans les ports canadiens, nouveaux règlements. *Voir plutôt* Navires—Entrant dans les ports canadiens
Pilotage
Côte, ouest, zones obligatoires, 55-6
Règlements, 67, 2698
Modification, répercussions, Grands lacs, etc., q.o., 6099
Pilotes. *Voir* Pétrole, déversements
Sécurité, mesures
Garde côtière, rôle, 2697-8
Inspecteurs, 2697-8
Marine marchande du Canada, Loi, 2697-9
Navires étrangers, 2698
Services du gouvernement fédéral, frais d'utilisation, répercussions, 17607, 17609-14, 17617-9, 17679-81, 17684
Souveraineté canadienne, défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, rapport, 7260-1
Tarifs, réduction, 17610
Trafic, pétroliers, navires, environnement, répercussions, etc.
Baie de Placentia, installations de contrôle, q.o., 15059
Côte ouest
Alaska—côte ouest de l'Amérique du Nord, itinéraire, 46, 53, 75-6, 82, 97, 99
Collaboration internationale, 57, 59, 75
Comité ministériel, étude, 1301
Éloignement de la côte, 53-4
États-Unis, consultations, accord, etc., 53, 57, 60, 72, 84
Gouvernements précédents, débats, prévisions, 46, 66, 73, 91
Hiver, risques, 54, 57
Règlements, révision, 1301
Q.o., 228
Sécurité, normes, 44, 55, 71, 90, 93
Solutions de rechange, pipe-lines, etc., 97
Taille, construction des navires, examen, 54, 97, 99
Volume, réduction, 54
États-Unis
Rapport de 1972, 71
Voir aussi sous le titre susmentionné Trafic, pétroliers—Côte ouest
Moratoire, 86
Nord canadien, 10049
Politiques, réexamen, 71, 2699
Règlements
Navires-citernes à double fond, 653
Renforcement et application, 46, 63, 97, 2698-9
Q.o., 11453-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Trafic, pétroliers—Côte ouest
Trafic, tonnage et valeur, statistiques, 6710, 17610

Transports maritimes—*Suite*
Voir aussi Céréales—Transport—Maritime; Pétrole, déversements—Et transports maritimes; Produits chimiques toxiques—Transport

Transports routiers. *Voir plutôt* Transports terrestres

Transports routiers, Loi de 1987
Inversion de la charge de la preuve, procédé, examen, q.f., 3894-5

Transports terrestres
Accidents
Enquêtes, responsabilité, 599, 2911-2
Jamestown, T.-N., 4701
Financement, q.f., 2017

Trappeurs. *Voir* Fourrure, industrie—Financement, programme fédéral-provincial

Travail
Conférence internationale, Genève
74e (maritime) et 75e sessions, octobre 1987 et juin 1988, conventions et recommandations adoptées, Canada, position, dépôt, 3385
76e session, document adopté, dépôt, 16949
Conventions internationales, ratification par le Canada, 6708

Travail, accidents
Comparaison avec d'autres pays, 7809
Coûts, 1083, 9439, 10052-3
Flin Flon, Man., cas, 10763
Milieu de travail malsain, travail à temps partiel, etc., répercussions, 1085, 10762
Niveaux accoustiques, 10762
Prévention, 1084-5, 10057-8, 10762
Réduction, 7814
Voir aussi Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
Statistiques, 1083-5, 3368, 9439, 10053, 10055-7, 10761-3
Travailleurs fédéraux, indemnisation, programme, q.f., 5446-7
Voir aussi Forêts, industrie; Travailleurs—Victimes

Travail, emploi et immigration, Comité
Rapports
Premier, 3385-6
Gouvernement, réponse, dépôt, 5718
Deuxième *L'élimination de l'arriéré du traitement des demandes de réfugiés,* 7169
Gouvernement, réponse, dépôt, 11491
Troisième, 12261
Voir aussi Assurance-chômage, régime; Immigration—Investisseurs, programme *et* Niveaux *et* Transport, prêts, programme—Financement; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme—Admissibilité; Réfugiés—Statut, reconnaissance—Arriéré; Travailleurs—Âgés

Travail, hygiène et sécurité, centre. *Voir plutôt* Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Travail, ministère
Informatique, système, disque compact, utilisation, essais opérationnels, 7815-6

Travail, ministère—*Suite*
Rapport
Publication, 19340-1
Q.o., 19334
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Mexique—Inclusion

Travail, ministère, Loi (modification)—C-8. Ministre du Travail
1re l., 399
2e l., 1855-85, renvoi au comité législatif, 1885
Rapport, 3144
Étape du rapport, 3339-47
M. d'am. (Proud), 3339, 3343, rejetées, 3347
3e l., 3347-9
Sénat, adoption, 3806
S.R. (Chap. 5, S.C. 1989), 3807
Orateurs
Allmand, 1866-70, 1872, 3341-2, 3345; Angus, 1870-2
Butland, 1875-7
Catterall, 1875-7; Corbeil, 399, 1855-7, 3342-3, 3346-8
Fisher, 1861-6, 3340-1, 3344, 3347-8; Flis, 3342
Kristiansen, 1880-3
Langdon, 1878-80
Nault, 1883-5; Nunziata, 3345-6, 3348
Parent, 3144; Proud, 1857-61, 3339-40, 3343-4, 3347
Speller, 1869
Voir aussi Travailleurs—Âgés—Allocations de complément de ressources

Travail, Organisation internationale. *Voir plutôt* Organisation internationale du travail

Travail, santé et sécurité
Amélioration, 1084, 9438, 9441, 10507-8, 14784
Déc. art. 31 (Proud), 2660
CN, employés, exposition à l'amiante. *Voir plutôt* Canadien National—Employés, amiante, exposition
Code canadien du travail (sécurité), adoption, rôle, etc., 1083-4, 14784
Gouvernement, initiatives, 10764
Matériel de sécurité. *Voir* Taxe sur les produits et services—Application—Produits, liste
Processus décisionnel, entreprises et syndicats, participation, 10762
Produits dangereux, utilisation en milieu de travail, information, système (SIMDUT)
Mise en vigueur, objectif, etc., 1084, 14784
Rapport présenté au Comité parlementaire sur les exclusions du système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail et *Rapport du comité consultatif supérieur,* dépôt, 19281
Recherche, prix. *Voir* Brodeur, Dr Jules
Réglementation, 1084, 7815
Semaine. *Voir plutôt* Semaine canadienne de l'hygiène et de la sécurité au travail
Transports aériens, équipage, refus de travailler dans des conditions dangereuses, q.o., 19454

Travail, santé et sécurité—*Suite*
Voir aussi Chambre des communes—Employés—Santé et sécurité; Mines, industrie; Nordion International Inc.—Privatisation—Employés; Parlement—Employés; Produits chimiques toxiques Semaine de la santé et de la sécurité au travail; Sydney Steel Corporation—Travailleurs; Theratronics International Limitée—Privatisation—Employés; Uranium—Radioactivité—Santé et sécurité

Travail-études, alternance, programme
Saint-Jérôme, Qué., Cégep, mise en oeuvre, déc. art. 31 (Vien), 15241
Voir aussi Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme

Travailleurs
À temps partiel, pensions. *Voir* Pensions, régimes
Âgés
Adaptation
Cas, 1862-3, 1867
Changements technologiques, répercussions, 1858-9, 2930, 2933-4
Difficultés, obstacles, etc., 1855-6, 1858, 1865, 1872-3, 1884
Prestations, 1856
Programme (PATA). *Voir* Travailleurs âgés, adaptation, programme
Programmes d'aide, historique, 1859
Allocations de complément de ressources, projet de loi C-8, Travail, ministère, Loi (modification)
Étude, modalités, 739
Présentation, délai, 399, 3339, 3342, 3345
Centre canadien du marché du travail et de la productivité, recommandation, 1860
Chômage, 1855-6, 1858, 1862-3, 1873, 3345
Congrès du travail du Canada, recommandation, 1860
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, étude, recommandations, 1858, 1866-7, 3040
Conseil consultatif sur l'adaptation (de Grandpré), rapport, recommandations, 1857-8, 1873-4
Conseil économique du Canada, recommandations, 1867
Décrochage, baisse de salaire, etc., 1856, 1858
Droits de la personne, Comité, rapport *Droits de la personne et vieillissement,* recommandations, 1857, 1867, 1874
Dunn, Gladys, rapport, recommandations, 1867
Emploi, recherche, difficultés, discrimination, etc., 3341, 13913
Gouvernement, programmes, politiques, etc., 1860, 1865, 1874
Indemnité de perte d'emploi, projet de loi C-227, Code canadien du travail (indemnité de perte d'emploi), Loi, 399
Instruction, niveau, 1858
Licenciements, préavis, 1865, 1877
Recyclage, 1856, 1862, 1869, 3039, 3344
Employeurs, contribution, 1877
Toronto, Ont., centre fermeture, allusion, 1874
Retraite anticipée, pension, répercussions, 1864-5
Statistique Canada, rapport, recommandations, 1866

Travailleurs—*Suite*
Âgés—*Suite*
Travail, emploi et immigration, Comité, recommandations, 1867
Voir aussi Assurance-chômage, régime; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme *et* Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme
Apprentis, embauche de jeunes à salaire moins élevé, syndicats, position, 2961
Changements technologiques
Adaptation, programme PRT, 2935
Chômage, relation, 2928
Comité, création, code canadien du travail, modification, m. (Fisher), 2928-38
Radiation du *Feuilleton,* 2938
Confidentialité, protection, 2929
Conseil canadien des relations du travail, rôle, négociations, etc., 2933, 2937
Emplois, sécurité, garanties, 2929-30, 2933
Employés, surveillance, méthodes, 2930
Forces du marché, relation, 2933
Formation et recyclage, programmes, 2928-30, 2933-4, 2962
Indemnités de départ, allocations de formation, etc., 2930, 2934
Information préalable, 2928-9, 2931-3, 2937-8
Justification, études, 2933, 2935
Négociations collectives, relation, 2930-4, 2937-8
Planification, programme, 2934
Projet de loi, présentation, suggestion, 2929-30
Retraite anticipée, 2930
Santé et sécurité, répercussions, 2929
Études, publication, 5876
Sociétés, responsabilités, etc., 2928-9
Statistiques, 14785
Syndicats, position, 2934, 2961
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Produits électriques et électroniques, fabrication, secteur *et sous le titre susmentionné* Âgés—Adaptation
Congédiement injuste, projet de loi C-276, Code canadien du travail, Loi (congédiement injuste), présentation, 5635
De nuit, allusion, 2455
Droits
Budget, 26 février 1991, répercussions, libéral, Parti, sensibilisation, campagne, déc. art. 31 (Manley), 19113
Conventions internationales, adhésion canadienne, 6592
Fédéraux, indemnisation. *Voir* Travail, accidents
Femmes enceintes, congé préventif. *Voir plutôt* Code canadien du travail—Maternité, dispositions—Congés préventifs, dispositions, inclusion
Indépendants, aide, programme. *Voir* Développement communautaire
Jour de compassion
28 avril 1989, commémoration, déclaration (Corbeil), 1083-5
28 avril 1990, commémoration, déclaration (Cadieux), 10761-4
Projet de loi C-223, Travailleurs, jour de compassion, Loi, présentation, 321-2
Allusion, 1085
Appuis, 14786-7

Travailleurs—*Suite*
Jour de compassion—*Suite*
Projet de loi C-223, Travailleurs, jour de...—*Suite*
Historique, 14783
Jour non férié, disposition, 14783
Objectifs, 14782-3
Travail, ministère, reconnaissance, 14784
Voir aussi Chambre des communes—Minute de silence, observance
Gouvernement, programmes, politiques, etc., 2685
Programmes, politiques, etc., 2685
Retraite
Obligatoire
Cour suprême, décision, déc. art. 31 (Kindy), 16436-7
Droits de la personne, Loi, modification, 14392
Voir aussi sous le titre susmentionné Âgés
Saisonniers. *Voir* Assurance-chômage, régime; Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Assurance-chômage, régime, réforme
Services, secteur, rémunération, Conseil économique du Canada, rapport, recommandations, q.o., 8390-1
Spécialisés, formation et recyclage
Financement adéquat, jeunes, encouragement, etc., 748-9
Voir aussi Recherche et développement
Travail par roulement
Répercussions, accidents, santé, etc., 2455-6
Voir aussi Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde—Employés
Tués ou blessés au travail
Analphabétisme, relation, 14785-6
Hôpital Lindhurst, traitement, allusion, 14786
Prévention, sensibilisation, etc., 14783-5
Gouvernement, rôle, 14784-5
Statistiques, coûts, etc., 14783-5, 14787
Victimes d'accidents de travail, jour de deuil. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Jour de compassion
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Pêcheurs—Et travailleurs d'usine; Construction, industrie; Coopératives—De travailleurs; Fabrication, secteur—Emploi, pertes; Forêts, industrie; Handicapés et invalides; Libre-échange, accord canado-américain; Marchandises—Vente internationale, contrats, Convention; Taxe sur les produits et services; Usines, fermeture

Travailleurs, adaptation, programmes
Indemnisations, 723
Voir aussi Acier, industrie; Bois d'oeuvre—Exportations, États-Unis, entente, taxe canadienne de 15%, imposition; Forces canadiennes—Bases—Fermeture; Libre-échange, accord canada-américain; Mises à pied; Tabac, industrie; Transports—Déréglementation; Travailleurs âgés, adaptation, programme

Travailleurs, jour de compassion, Loi—C-223. Murphy
1re l., 321-2
2e l., 14782-7, renvoi au comité législatif, 14787
Rapport, 16638-9
Étape du rapport et 3e l., 16927
Sénat, adoption, 17569
S.R. (Chap. 15, S.C. 1991), 17570
Orateurs
Bosley, 14786

Travailleurs, jour de compassion...—*Suite*
Orateurs—*Suite*
Corbett, 14784-5
Ferland, 14786-7
Harb, 14785-6
James, 14786
Murphy, 321-2, 14782-4, 16927
Nault, 14787
Voir aussi Travailleurs—Jour de compassion—Projet de loi C-223

Travailleurs, prestations d'adaptation, programme (PAT)
Application restreinte, 1881-2
Lacunes, 1856

Travailleurs âgés, adaptation, programme (PATA)
Administration. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Gestion
Admissibilité
Atikokan, Ont., cas, 1870-1
Bois d'oeuvre, industrie, secteur, 1884
Cap-Breton, N.-É., construction, industrie, travailleurs, cas, rencontres avec le ministre, etc., 14078-80
Q.o., 12701-2
Critères, 1858-60, 1863-4, 1868-9, 18733-5, 1882, 1884-5, 3040, 14079
Âge, limite arbitraire, 3344, 3346, 3348
Licenciements important, définition, 1860, 1875-7, 1879-80, 1882, 3344, 3347, 12057-8
Petites entreprises, discrimination, q.o., 11267
Petites localités, q.o., 7429
Usines, fermeture complète, 1887, 3343
Dunville, Ont., Lundy Steel, cas, 1869-70
Industrie lourde, secteur, 1883
Outillage agricole, secteur, 3040
Pétition, 14453
Québec, cas, q.o., 8573-4
Ressources, exploitation, secteur, 1870-1, 1876
Voir aussi Route Canada—Faillite—Winnipeg, Man.
Allusion, 18752
Appel, procédure, omission, 3345
Application
Ministre, discrétion, 1868, 1872, 3345
Nombre restreint, 1864, 1871, 1873, 1882-3, 3347
Conseil de la protection des emplois, création, recommandations, 1877
Consultation, procédure, omission, 3345
Entreprises, abus, 1873
Évaluation après trois ans, suggestion, 3344-5, 3347-8
Examen. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Évaluation
Financement, 1856, 1859, 1863-5, 1875-6, 1881, 1884, 3040, 14078
Réduction, 17835-6
Ventilation par province, industrie, etc., q.o., 7429
Voir aussi sous le titre susmentionné Québec
Gestion
Entreprise privée, 1864, 1880, 3340-2
Déc. art. 31 (Jacques), 10218
Organismes divers, position, 3340, 3342
Travailleurs et employeurs, participation, 3344-5
Mesures transitoires, 1857

Travailleurs âgés, adaptation, programme...—*Suite*
Mise en oeuvre, annonce, date, délai, etc., 1857, 1866, 1868-9, 1873, 1878-9, 1881, 1883, 3339, 3342, 3345
Modification, pétitions, 12054, 12746
Nouveau parti démocratique, recommandations, 3040
Politique, 1856
Prestations
Définition selon le revenu, recommandation, 1877
Niveau, 3344-5
Programme précédent, comparaison, 3347
Projet de loi. *Voir plutôt* Travailleurs—Âgés—Allocations de complément de ressources, projet de loi C-8
Provinces, participation, 1856-7, 1860-1, 1869-73, 1879, 1883-4, 3040, 3342-3
Québec, financement, q.o., 7429
Recyclage, considération, 1861
Rétroactivité, 1881, 1883
Voir aussi Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie—Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme

Travailleurs canadiens de l'automobile. *Voir* Pêches—Transformation—Nouvelle-Écosse

Travailleurs unis des transports. *Voir* Central Western Railway Company—Compétence—Transfert

Travaux de la Chambre
Députés
Collaboration, 12936, 13187-8, 19291, 19434, 19436
Indépendant, consultation, absence, 13622-3
Jours désignés (jours de l'opposition, désignation), 739, 1604, 2152, 2716, 2790, 2910, 2943, 3941, 4550, 5168, 5211, 5666, 6102, 6105, 6466, 6483, 6514, 7392, 7664, 7721, 7955, 8066, 8188, 9006, 9349, 9559-60, 9645, 10229, 10792, 11203, 11267, 11424, 11561, 12066, 12120, 13806, 14105, 14165, 15495, 18229, 18282, 18357, 18403, 18469, 18533, 18600, 18819, 18898
Budget, 26 février 1991, motion principale, mise aux voix et jours inutilisés, ajout, proposition, 18322
Répartition, modalités, m. (Lewis) adoptées, 10-1, 3698
Report, suggestion, 6479-80
Libéral, parti, collaboration, 19139-40
Médias, couverture, limitation à la période de questions, 19436
Motions émanant du gouvernement, 14105-6, 15890-1, 19341
Obstruction. *Voir* Nouveau parti démocratique—Attitude; Procédure—Travaux de la Chambre; Sénat—Travaux de la Chambre
Ordre, 1316, 2560, 4373-4, 8399-400
Gouvernement, décision, 6483, 19283, 19423
Leaders parlementaires, consultations, 402, 1076, 2428, 2488, 2541-2, 3092, 4611, 6101-2, 6229, 6483, 7318, 8400, 10229, 12973-4, 13668, 13806, 14562, 15149-51, 15599, 16703
Modification, 1076, 14083
Consultations préalables, 6482-3, 13666-8
Préavis demandé, 4218-9, 6483, 9946, 13666-7

Travaux de la Chambre—*Suite*
Programme législatif, 459, 739, 1604, 1924-5, 2152, 2427-8, 2488, 2790, 3091-2, 3146, 3535, 3697, 4883, 5136, 5211-3, 5392, 5475, 5602, 5783, 6101, 6381, 6483, 6581, 6618, 6940, 7318, 7469, 7530-1, 7721, 7863, 8066, 8325, 8451, 8695, 9005-6, 9349, 9645, 9799, 9945-6, 10489, 10718-9, 10971, 11267-8, 11560-1, 11807, 12119-20, 12459, 12781-2, 12911, 13519-20, 13806, 14046-8, 14359, 14561, 14701-2, 15003-4, 15168, 15333, 15599, 15890-1, 15987, 16139, 16388, 16702-3, 17380, 18174-5, 18229, 18469-70, 18819-20
Avant l'ajournement d'été
1989, partis de l'opposition, collaboration, Nouveau parti démocratique, position, 2944
1990, 12781-2, 13113
Campagne électorale, fidélité, 16575, 16577
Grande-Bretagne, système, comparaison, 16575-6
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure; Sénat

Travaux publics, ministère. *Voir* Budget des dépenses—1990-1991, principal *et* 1990-1991, supplémentaire (B); Édifices du Parlement—Air, qualité, amiante

Traversiers
Marine Atlantique
Financement, réduction, répercussions, 8941
Déc. art. 31 (Callbeck), 8606
Île-du-Prince-Édouard, projet, déc. art. 31 (Callbeck), 13723
Prix du passage
Augmentation, déc. art. 31 (Callbeck), 6544
Q.f., 3897-8
Pour voyageurs transportant des marchandises dangereuses, inspection, service
Colombie-Britannique, comité, étude, déc. art. 31 (Brewin), 13109-10
Vérificateur général, rapport, 6064-6, 6359-60
Q.o., 5089
Sainte-Barbe—Blanc Sablon, grève, déc. art. 31 (Rompkey), 13507
Sécurité, Garde côtière, responsabilité, q.f., 15407-8
Terre-Neuve, service à l'année, déc. art. 31 (Simmons), 12950
Wood's Island—Cariboo, q.o., 10969
Voir aussi Fonction publique—Hôpitaux et navires fédéraux

Trèfle rouge. *Voir* Sécheresse—Programme d'aide

Tremblay, Benoît (PC—Rosemont; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie; *démission en tant que sécrétaire parlementaire le 26 juin 1990*; Ind.—Rosemont; BQ—Rosemont)
Allusions
Décision de siéger à titre d'indépendant, 13088
Démission en tant que secrétaire parlementaire, 13088
Armes à feu, q.o., 18678-9
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère, et Commission, Loi (modification)—C-21, 11156
Assurance-chômage, régime, 18759-60
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1102
Cominco Ltd, 7868

Tremblay, Benoît—*Suite*
Conseil de mise en valeur de la main-d'oeuvre, 18760
Déficit, 18758-9
Développement économique régional, 741-4, 759, 765, 898, 2113
Économie, 18759
Emploi, 11156-7
Forêts, industrie, 743
Gouvernement, 18760
Grèves et conflits de travail, 18762
Habitation, 18762
Impôt sur le revenu, 2106, 18759
Industrie, 903
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 741-4, 759, 765, 898, 903, 2105-6, 2113
Intérêt, taux, m. art. 52, 13986
Irak, Koweït, invasion, q.o, 17116
Libre-échange, accord canado-américain, 744
Organistions de charité, organismes bénévoles, 18760
Personnes âgées, q.f., 2945
Pétrole et gaz, 18759
Q.o., 13735
Postes, services, 3879-80
Q.f., 6233
Postes, tarifs, q.f., 4218
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18758-62
Procédure
Députés, 13754-5
Séances de la Chambre, 12974
Produits chimiques toxiques, m. subsides (Copps), 1687-8
Recherche et développement, 903, 1102
M. subsides (Gray, H.), 9764
Relations fédérales-proviciales, 18760-1
Sciences et technologie, 903
Société canadienne des postes, q.f., 2754, 6233
Sociétés d'État, cession ou dissolution, Loi—C-73, 13561-2
Travaux de la Chambre, 12973
Universités et collèges, 903
VIA Rail, 18759, 18762
Westinghouse, 2105

Tremblay, Marcel R. (PC—Québec-Est; secrétaire parlementaire du ministre d'État (Condition physique et Sport amateur) et ministre d'État (Jeunesse) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes)
Asselin, Pierre, déc. art. 31, 11652
Avortement, Loi—C-43, 11669-72
Bénévolat, déc. art. 31, 12949-50
Bouchard, Jean-François, déc. art. 31, 15974
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1557-61
Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain, déc. art. 31, 14924
Citoyenneté, déc. art. 31, 12446
Constitution, 1229
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 1229
Déc. art. 31, 9634-5, 13795
Défi 89, déc. art. 31, 913
Déficit, 1559-61
Députés, déc. art. 31, 16189-90
Dette publique, 1558
Drapeau national du Canada, déc. art. 31, 8383
Drogues, déc. art. 31, 4361

Tremblay, Marcel R.—*Suite*
Économie, déc. art. 31, 6979
Église catholique, déc. art. 31, 11703-4
Enfants, déc. art. 31, 7376
FOCIQ 90, déc. art. 31, 15320-1
Habitation, déc. art. 31, 15649
Hallé, lieutenant-colonel Maurice, déc. art. 31, 19113
Hockey, déc. art. 31, 8054, 9148-9
Hôpitaux, déc. art. 31, 11479, 11996
Institut canadien des Affaires internationales, déc. art. 31, 14210
Intérêt, taux, 1558-9
Jeunes contrevenants, Loi (meurtre)—C-229, 2355-6
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 9574-5
Langues officielles, 1229-30
Déc. art. 31, 9337
Livres, déc. art. 31, 6604
Main-d'oeuvre, déc. art. 31, 5983
Meubles et Fonctions D.L. Inc., déc. art. 31, 14990
Office du tourisme et des congrès de la Capitale nationale, déc. art. 31, 6743-4
Pauvreté, déc. art. 31, 16088
Petite et moyenne entreprise, déc. art. 31, 8735
Procédure, projet de loi émanant du gouvernement, 6657
Québec, m. (Allmand), 1229-30
Québec, Qué., déc. art. 31, 6501, 7706-7
Schizophrénie, déc. art. 31, 12326
Semaine de la canne blanche, déc. art. 31, 7930
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 14749
Semaine nationale de la citoyenneté, déc. art. 31, 10425
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6721
SOCODEVI, déc. art. 31, 14688
Transports, m. (Kristiansen), 2696-7
Vézina, Nathalie, déc. art. 11652

Tremblay, Maurice (PC—Lotbinière)
Armes et matériel militaire, 1957
ARMX 89, m. subsides (de Jong), 1957, 1984
Assistance publique, régime, 6840
Assurance-chômage, régime, 13915
Déc. art. 31, 10779
Autochtones, m. subsides (Walker), 10861-3
Automobiles et routes, sécurité, q.o., 6510
Biotechnologie, 18485
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1479, 1481-5
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8983-91
Bulgarie, déc. art. 31, 3292
Chambre des communes, 2810
Chômage, 13914-5
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 6416, 6418-9
Constitution, 1484
Déc. art. 31, 19068
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 1484
Déc. art. 31, 9449, 11927
Déchets, 2806-8
Déficit, 1479, 1482-3, 8983-4, 8987-8
Dépotoirs, 1829-30
Dette publique, 1387-8, 1481-3, 8983-4, 8988-9

Tremblay, Maurice—*Suite*
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, 12878
Eau, qualité, 1829
Emploi, m. subsides (MacLaren), 13914-5
Enfants, m. (Langan), 3874, 6838-40
Environnement, 1829
Environnement, protection, 10863
M. (Fulton), 1828-30
M. subsides (Hunter), 2806-10
Familles, 6840
Femmes, 8990-1
Football, déc. art. 31, 5835
Forêts, industrie, 8983
Garderies, 6840
Gouvernement, 1481-4
Gouvernement, dépenses, 8988-9
Handicapés et invalides, déc. art. 31, 2658
Impôt sur le revenu, 6840
Informatique, 18485
Intérêt, taux, 1482
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 17246-7
Pétition, 18285
Justice, 10861-2
Médicaments et produits pharmaceutiques, m. (Dorin), 3248-9
Moyen-Orient, 17247
Multiculturalisme, 2515-6
Municipalités, 2809-10
NORAD, 1957
OTAN, 1957, 1984
Pension de vieillesse, 1388
Pétrole et gaz, 1387
Procédure
Députés, 6730-1
Documents, 2812-3
Motions de subsides, 2813-4
Produits chimiques toxiques, 2808
M. subsides (Copps), 1674-5, 1691-2
Produits dangereux, 2806-9
Programmes sociaux, 1479
M. subsides (Dingwall), 1387-8
Québec, 8989
Question de privilège, nominations par décret en conseil au Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité n'ayant pas donné lieu à une consultation de l'ancien chef du Nouveau parti démocratique (Brewin), 6416, 6418-9
Recherche et développement, m. subsides (Berger), 18484-5
Relations fédérales-provinciales, 8985-6, 8989
Robotique, 18485
Sciences et technologie, 18484-5
Semaine des collèges, déc. art. 31, 5929
Semaine nationale de l'environnement, déc. art. 31, 12198
Taxe sur les produits et services, 1482-3, 1485, 6840, 8989-90
Tibet, déc. art. 31, 18456
Trudeau, le très hon. Pierre E., 1484

Tremblements de terre. *Voir plutôt* Séisme

Trenton, Ont. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages—Banner Packing Ltd.

Tri-University Meson Facility (TRIUMF). *Voir* Recherche et développement—KAON, projet

Tribunal canadien du commerce extérieur. *Voir* Acier, industrie—Tarifs anti-dumping; Maïs—Importations des États-Unis, droits compensateurs; Textile et vêtement, industrie—Douanes, tarif

Tribunes de la Chambre des communes. *Voir* Chambre des communes

Tridel. *Voir* Habitation—Logements sociaux et coopératifs—*Prince-Charles,* projet—Financement

Tridon Limited
Burlington, Ont., mises à pied, 14167
Obligations, respect, q.o., 14101-2
Technologie et équipement, droit de rétention, imposition, q.o., 14101-2

Trinity—Spadina, circonscription. *Voir* Inglis Limitée

TRIUMF. *Voir* Tri-University Meson Facility

Troisième âge. *Voir plutôt* Personnes âgées

Troubles alimentaires, Semaine de sensibilisation. *Voir plutôt* Semaine de sensibilisation aux troubles alimentaires

Trudeau, le très hon. Pierre E.
Allusions, 1295, 9656
Vision du Canada, apport au développement du pays, etc., 1483-4
Voir aussi Assurance-maladie, régimes—Progressiste conservateur, Parti; Constitution—Accord de 1982; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Gouvernement—Libéral; Langues officielles—Minorités linguistiques; Paix et sécurité mondiales

Truite arc-en-ciel
Stocks, diminution, 16654
Voir aussi Saumon—Et

Truro, N.-É. *Voir* Banque Lloyds du Canada; Postes, services—Courrier, livraison—À domicile

Tuktoyaktuk Youth Committee. *Voir* Autochtones—Jeunes—Assistance

Turbo Resources. *Voir* Produits chimiques toxiques—Combustibles—Gouvernement

Turbot, pêche
Danemark, permis, entente, 2230

Turcs. *Voir* Arménie—Massacre

Turks et Caicos, îles. *Voir* Antilles

Turner, Garth (PC—Halton—Peel)
Allusions à Turner, 13661
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, étude—Président
Budget, 27 avril 1989, 3335-6
Déc. art. 31, 2198
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8941-2
Cartes de crédit
Déc. art. 31, 3078
Q.o., 1437
Chartrand, déc. art. 31, 19270-1

Turner, Garth—*Suite*
Comités, recommandations, q.o., 6549
Consommation et corporations et administration gouvernementale, Comité, 5263, 10577, 12878-9
Criminalité, pétition, 16958
Déchets, déc. art. 31, 3012
Déficit, 249-52, 2280
Dette publique, 249, 251, 2280, 3335-7, 5025, 8942
Déc. art. 31, 13974
Discours du Trône, m. (Richardson), 248-53
Douanes, 1691
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4199-203, 4211
Énergie, ressources, q.o., 13985, 17116
Enseignement postsecondaire, m. (McCurdy), 3335-7
Environnement, protection, déc. art. 31, 1242, 2659-60
Essence, déc. art. 31, 14035-6
Étudiants, 3337
Fiscalité, 251, 4200
Forces canadiennes, q.o., 2149
Gouvernement, dépenses, 1691
Gouvernement, emprunts, 249
Habitation
Déc. art. 31, 19221
Q.o., 13515, 14883, 15596
Intérêt, taux, 252
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17105-6
Journée d'affranchissement de l'impôt, déc. art. 31, 3295
Lituanie, q.o., 10791
Méthanol
Déc. art. 31, 14035-6
Q.o., 13985
Procédure, comités, 12779
Produits chimiques toxiques, q.o., 1654
M. subsides (Copps), 1691
Progressiste conservateur, Parti, 12561-2
Provinces de l'Atlantique, m. subsides (Baker), 2280
Question de privilège, président G. Turner du Comité de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale ayant tenté d'ordonner aux responsables des comptes rendus de censurer les membres du comité (Rodriguez), 12779
Racisme et autres formes de discrimination, déc. art. 31, 3966
Relations fédérales-provinciales, 3336-7
M. (Axworthy, C.), 12561-2
Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 12521, 13443
Société canadienne des postes, 10577
Q.o., 3085
Sous-marins nucléaires, 251-3
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7972-4
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5025
Taxe sur les produits et services, 4200-3, 4211, 5025, 7972-4, 12878-9
Déc. art. 31, 9451, 10428, 11312-3, 11359, 15588
Q.o., 9456-7, 19278-9
Unité nationale, déc. art. 31, 13002

Turner, le très hon. John N. (L—Vancouver Quadra; chef de l'Opposition; *demission en tant que chef de l'Opposition le 7 février 1990*)
Affaires extérieures, politique, 6240-1

Turner, le très hon. John N.—*Suite*
Afrique du Sud, q.o., 4480-1
Agence de promotion économique du Canada atlantique, financement, q.o., 1791
Agriculture
Commerce international, m. subsides, 5269-73
Financement, 1209
Air Canada, privatisation, 1208, 1210
Alberta, langues officielles, 128
Allemagne de l'Est, 6239-41
Q.o., 6256
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification, 6240
Allocations familiales, prestations, remboursement, q.o., 1493-4
Allusions à J. Turner
Anniversaire de naissance, déc. art. 31 (Phinney), 2705
Carrière parlementaire, allusions, 1244-8, 7933-4, 7936
Démission en tant que chef du Parti libéral, hommages, 1244-9, 1266, 1276, 1421
Déc. art. 31 (Axworthy, L.), 1242 (Bellemare), 1243 (Blackburn, J.-P.), 1305 (Bevilacqua), 1305-6
Déclaration (Mulroney), 7932-7
Voir aussi Chambre des communes—Délibérations, télédiffusion—Réaction de la Chambre
Livre *The Politics of Purpose*, 1244
Présence à la Chambre, déc. art. 31 (Murphy), 16035-6
Réalisations à titre de ministre des Finances, 1245-6, 4547, 4557, 4563, 7933
Q.o., 916, 7050
Voir aussi Avortement; Budget, 27 avril 1989—Fuites—Document *Budget en bref*; Centre international des droits humains et du développement démocratique—Conseil d'administration—Et membres, nominations; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Déficit; Dette publique; Droits et libertés, Charte canadienne—Clause dérogatoire—Chambre des communes, pouvoirs, non-invocation; Femmes—Emploi—Équité; Gouvernement, dépenses; Irak, Koweït, invasion—Guerre, déclenchement *et* Nations Unies, Conseil de sécurité; Libre-échange, accord canado-américain; Mesures de guerre, Loi—Gouvernement libéral précédent; Pension de vieillesse; Taxe de vente—Nationale/valeur ajoutée
American Express, banque au Canada, exploitation, 121, 123, 1213
Amérique latine, q.o., 5289-90
Amtrak, société américaine, q.o., 2707
Arctique, 121, 6240-1
Q.o., 6257-8
Argentine, 2596
Armes atomiques, 6240
ARMX 89, participants, q.o., 2041-2
Arts et culture, identité canadienne, 130
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3391-5
Assurance-chômage, régime
Budget, 27 avril 1989, mesures, q.o., 1069
Cotisations, q.o., 508-9
Gouvernement, retrait, 1208, 1213
Provinces de l'Atlantique, q.o., 1791

Turner, le très hon. John N.—*Suite*
Assurance-maladie, régimes, programmes établis, financement, 1208
Autochtones, enseignement postsecondaire, financement, 740
M. subsides (Nault), 881-5
Q.o., 219-20, 508, 515-6
Avortement
Accessibilité, 5730
Cour suprême, décisions, 5729
Femmes enceintes, santé, justification, 5730-1
Grossesse, stades, 5729
Parlement, rôle, 5728
Prévention, mesures, 5730
Projet de loi C-43, 5729, 5731
Vote libre, tenue, 5728
Avortement, Loi—C-43, 5728-31
Baltes, pays, 6240
Banque fédérale de développement
Clubs de danseuses érotiques, financement, prêts, etc., q.o., 6091
Prêts, q.o., 6092
Blenkarn, remarques désobligeantes à l'endroit des Canadiens de l'Ouest faites au cours des audiences du Comité des Finances, q.o., 4372-3
Broadbent, retraite en tant que chef du Nouveau parti démocratique, 26
Budget
Caractère confidentiel, 1006, 1205-6
Présentation, 28
Budget, 27 avril 1989
Canadiens à faible ou à moyen revenu, répercussions, 1207
Q.o., 1251
Fuites, 1005-10, 1205-7, 1922, 2260-1
M. art. 52, 5827-8
Q.o., 1027-8, 1036, 1912-3, 1916-7, 1964-6, 1971-2, 2048-9, 2086-7, 2142-4, 2250-2, 2321-3, 2331, 2370-1, 2378-9, 2668-9, 5838-40
Provinces, position, 1209
Budget des dépenses 1989-1990, m., 4462
Bulgarie, 6241
Q.o., 6256
Cabinet, élargissement, 415
Californie, séisme, 4804
Chambre des communes, rappel, 26 avril 1989 en soirée, suggestion, 1008
Charest, Jean, démission du poste de ministre, q.o., 7422-3
Chine, 6241
M. (Clark, J.), 2599
M. art. 52 (McCurdy), 2593-6
Q.o., 2550-1, 2661-2, 3012-3, 3590-1, 4481-2
Clark, J., allusion, q.o., 1649
CN Rail, président suppléant, q.o., 7653-4
Cogger, l'hon. sénateur Michel, q.o., 5657-8
Commerce, 6240
Q.o., 6930
Conflits d'intérêts, directives, q.o., 7654
Consolidated-Bathurst, pollution, q.o., 166
Constitution, Accord de 1982
Mulroney, position, q.o., 282
Progressiste conservateur, Parti, position, q.o., 282

Turner, le très hon. John N.—*Suite*
Constitution, Accord du lac Meech (1987)
Dualité linguistique, reconnaissance, 127, 129
Q.o., 7823-4
Libéral, Parti, position, 127
Position, 128
Q.o., 12823
Québec, adhésion, négociations, 127
Défense
Livre blanc, 6240
Q.o., 1720, 6257
Politique, q.o., 6257
Déficit
Gouvernement, position, 1207
Q.o., 964-6
Intérêt, taux, relation, 1210
Réduction, 1210-1
Démocratie, allusions, 515-6
Députés, présence à la Chambre, 1249
Désarmement, 6241-2
Dette publique
Augmentation, 1210, 7568
Q.o., 914-5, 965
Gouvernement, position, 1210
Intérêt, taux, relation, 1210
Produit national brut, pourcentage, 1211
Réduction, 126
Q.o., 914
Développement économique régional, 120
Ententes, q.o., 680, 1791, 1843
Financement, 1209
Q.o., 1068
Mulroney, propos, q.o., 1068
Provinces de l'Atlantique, q.o., 1791-2
Provinces de l'Ouest, q.o., 1842
Discours du Trône, Adresse en réponse
Débat, ajournement, m., 41
Prise en considération, m. (Richardson), 120-31, 152, 292, 415
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, financement, q.o., 1842
Disparités régionales, suppression, 120, 5273
Dollar, taux de change, haut niveau, répercussions, q.o., 7049
Droits et libertés, Charte canadienne, clause dérogatoire (nonobstant), q.o., 282-3
Eau, qualité, amélioration, 121
Eaux usées, traitement, q.o., 2779, 4601
Économie
Concentration, 1213
Forces du marché, 1212-3
Gouvernement, 1213
M. subsides, 4015-20
Récession, 1212
Q.o., 7050
Élections partielles, Chambly, circonscription, q.o., 7049-50, 7768-9
Énergie, ressources, énergie de remplacement, q.o., 1307
Enseignement postsecondaire
Financement, contribution fédérale, réduction, 1209
Q.o., 1250, 1791
Promesse électorale, 120

Turner, le très hon. John N.—*Suite*
Environnement, développement viable, 51
Environnement, ministère, budget, q.o., 1307
Environnement, protection, 121
États-Unis, collaboration, 52
Gouvernement, mesures, 52
Q.o., 1307-8, 7769
Plan, q.o., 7769
Europe de l'Est, 6239-41
Q.o., 6256
Femmes
Aide, programmes, financement, réduction, q.o., 6091
Emploi, 1924
Déc. art. 31, 1840
Fiscalité, augmentations d'impôts, 120, 126, 1211, 4015, 4545
Forces canadiennes
Bases
Déc. art. 31, 3829
Q.o., 1068, 1719-21, 1791, 3192
Champs de tir, q.o., 7768
Forêts, industrie, ententes fédérales-provinciales, q.o., 1842
Francophonie, sommet, Dakar, q.o., 2042
Garderies
Programme national, établissement, 1209
Q.o., 1069
Projet de loi, présentation, 1209
Q.o., 1069
Promesse électorale, 120, 1209
GATT, négociations, 5272
Gauthier, nomination en tant que leader à la Chambre pour l'Opposition officielle, 7936
Gaz naturel, exportations, 122
Gouvernement, 7568
Priorités, Canadiens désavantagés, etc., q.o., 29
Gouvernement, dépenses
Engagements, promesses électorales, respect, etc., q.o., 7049
Réduction, 120
Grands lacs, pollution, nettoyage, q.o., 4601
Gray, H., nomination en tant que chef adjoint du Parti libéral, 7936
Green, l'hon. Howard, 3679
Grisé, accusations de fraude et d'abus de confiance, q.o., 5987-9, 6097
Habitation, 120
Homard, Atlantique, 7091-2
Q.o., 6858-9
Hongrie, 6241
Q.o., 6256
Impôt sur le revenu
Budget, 27 avril 1989, mesures, 1207, 4545
Particuliers, 4545, 7566
Q.o., 1250, 7193
Q.o., 1594-5
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4545-50
Institutions financières
Gouvernement fédéral, responsabilités, 1213-4
Propriété, 1213-4
Intérêt, taux
Augmentation, 120-1

Turner, le très hon. John N.—*Suite*
Intérêt, taux—*Suite*
Augmentation—*Suite*
Q.o., 965, 7049
Comparaison avec d'autres pays, 1212
États-Unis, écart, harmonisation, etc., q.o., 7050
Investissements, fuites à l'étranger, 1211
Investissements étrangers, prises de contrôle d'entreprises, 1213
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17131-4
Iran, 2596
Jepson, James Kenneth, 6447
Jeux du Commonwealth de 1990, Auckland, Nouvelle-Zélande, q.o., 7422-3
Langues officielles
Libéral, Parti, position, 126-7
Minorités linguistiques, 120
Libéral, Parti, programme électoral, 122, 130
Libre-échange, accord canado-américain
Agriculture, 123, 5270-1, 5273
Aliments, 123
Assurance-chômage, régime, répercussions, 3392, 3394
Automobile, industrie, q.o., 4489
Céréales, 5272
Chemins de fer, 125
Développement économique régional, 124, 1209
Différends, règlement, 122
Droits compensatoires, 122
Économie, q.o., 6930-1
Emploi, création, 125
Énergie, ressources, 122-3
États-Unis, 122, 124, 5271, 5273
Fermes familiales, 5270
Finances, services, 123
Gaz naturel, 122
Investissements, 123
Libéral, Parti, position, 122-6, 130
Marchés, accès, 122
Q.o., 6930
Pêches, secteur, 123, 7090-1
Q.o., 4755-6, 6859, 6931, 7049, 7380
Population, position, 123
Porc, industrie, 5271-2
Programmes sociaux, 124, 1207
Résultats, q.o., 7050
Services, secteur, 125
Sociétés, 123-5
Q.o., 6930
Subventions, définition, 124, 130, 1209
Q.o., 636-7
Transports, services, 125
Transports aériens, 125
Travailleurs, adaptation, programmes, 123-4, 7091
Q.o., 6437
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Assurance-chômage, régime, réforme, 3391-5
Q.o., 386-7, 448-9, 508, 567-8, 729-30
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 1208-9
Q.o., 339, 387, 449, 508-9, 567-8
Malépart, décès, hommages, 5848-50

Turner, le très hon. John N.—*Suite*
McLaughlin, élection à titre de chef du Nouveau parti démocratique, 6547-8
Mesures d'urgence, vérificateur général, rapport, q.o., 5048
Ministres
Avions du gouvernement, utilisation, q.o., 5084-5
Ingérence dans des causes judiciaires, q.o., 7422-3
Municipalités, infrastructure, renouvellement, q.o., 2779
National Sea Products Limited, 7090
Navires, inspection, q.o., 5049
Navires de pêche, pêche illégale, 7092
Nouveau parti démocratique
Congrès à la chefferie, 6547-8
Libéral, Parti, liens, 6548
Organisation des États américains, Canada, adhésion, 6240
Q.o., 4482, 5289-90
Paix et sécurité mondiales, 6242
Parlement, pouvoirs, 1006
Pauvreté, augmentation, q.o., 1250
Pays en voie de développement, 1210
Pêches
Atlantique, 120, 7090-3
M. art. 52 (LeBlanc), 7089-93
Q.o., 1791, 6858-9, 7379-80
Exportation, 7091
France—Canada, accord, q.o., 28
Usines, fermeture, 6859-61, 7090-1
Pension de vieillesse, 4547
Canadiens, droit, 4548-9
Q.o., 1533
Désindexation, tentative, 4545, 4550
Mulroney, position, 4546
Q.o., 1532
Prestations, remboursement, 1207-8, 4549
Pétitions, 6871
Q.o., 1068, 1492-3, 1532-3, 6371-2
Personnes âgées, 4547
Pétrole, déversements
Exxon Valdez, 121-2
Grays Harbour, q.o., 167
M. art. 52 (Fulton), 50-4
Prévention, q.o., 2778-9
Pétrole et gaz
Exploration et développement, 53
Hibernia, projet, T.-N., q.o., 28-9, 1791
Plates-formes de forage, q.o., 1791
Pluies acides, accord canado-américain, 121
Pollution
Recherche, q.o., 4602
Transfrontalière, 52
Pologne, 2596, 6241
Q.o., 6256
Ports et installations portuaires, Churchill, Man., q.o., 1842
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1205-15
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 5827-8
Députés, 50-1
Motions de subsides, 740
Votes par appel nominal, 7616
Produits chimiques toxiques, 121
BPC, q.o., 7768

Turner, le très hon. John N.—*Suite*
Produits chimiques toxiques—*Suite*
Combustibles, q.o., 1538, 1648-9
Déversements, q.o., 166-7, 5049
Environnement, protection, Loi, q.o., 166
Programmes sociaux
Allocations familiales et pension de vieillesse, prestations, gouvernement, mesures de récupération, 4545, 4548-9
Q.o., 6371-2
Budget, 27 avril 1989, mesures, q.o., 1068-9
Mulroney, position, 4545-6, 4550
Q.o., 1068
Universalité, 1207-8, 4545, 4549-50
Q.o., 1533
Progressiste conservateur, Parti, promesses électorales, 120-2, 1207-11
Q.o., 7050
Provinces de l'Atlantique
Crise, q.o., 7379
Gouvernement, 7089
Mulroney, propos, q.o., 1792
Québec
Élections, allusion, q.o., 730
Langues officielles, q.o., 282, 7823
Questions de privilège
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre violant le principe du secret budgétaire, 1005-10
Publicité du gouvernement annonçant des modifications à la taxe sur les produits et services avant qu'un projet de loi soit rédigé et présenté à la Chambre à cet effet, 3809-16
Réponses fournies par des ministres au cours de la période des questions orales sur la fuite de renseignements budgétaires ayant induit la Chambre en erreur (Broadbent), 1922
Santé, services, financement, contribution fédérale, réduction, 1209
Q.o., 1250, 1791
Saskatchewan, langues officielles, 128
Schefferville, Qué., 7091
Sébaste à dos épineux, déc. art. 31, 16034-5
Séisme, protection civile, mesures d'urgence, q.o., 5048
SIDA, déc. art. 31, 3372
Sous-marins nucléaires, 6240-1
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7563-9
Taxe de vente
Augmentation, 1211
Q.o., 6350
Nationale, 1207, 1211-2
Q.o., 914-5
Taxe sur les produits et services, 3809-16, 4015-20, 7563-9
Administration, 4016
Aliments, 4017, 7165
Q.o., 3919, 7649-50
Application, 4018
Q.o., 3682
Arts et culture, q.o., 4530
Consommateurs, q.o., 7604-5

Turner, le très hon. John N.—*Suite*
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Consultations, 7164
Déclaration (Wilson, M.), 7163-5
Dette publique, 7165
Économie, répercussions, 7164
Q.o., 7194, 7458-9, 7507
Éducation, 4018
Q.o., 3920
Étudiants, 7163
Familles à faible ou à moyen revenu, répercussions, 7163
Finances, Comité, q.o., 6350-1
Gouvernement, 4015, 7163-4
Q.o., 3833, 6351, 7193, 7459-60
Gouvernement, publicité, 7899
Q.o., 3834, 7605
Habitants du Nord, répercussions, 7163
Habitation, 4017
Inflation, 4016
Justification, q.o., 3833
Libéral, Parti, 4019-20
Mesure régressive, 4550
Non-application, exemples de divers pays, q.o., 6351, 7459
Nouvelle-Zélande, q.o., 4528-9
Opposition, 7163-4
Q.o., 7890
Personnes âgées, 7163
Petite et moyenne entreprise, 4016, 7163
Q.o., 7194, 7508
Pétitions, 5264, 6871
Premiers ministres, conférence, q.o., 5706
Projet de loi C-62, q.o., 7889-91
Provinces, 4016
Q.o., 1594-5, 4804-6, 5704-6
Recettes supplémentaires prévues, 4015-6, 4547
Q.o., 3834, 4806, 7049, 7507
Répercussions, 7163
Restauration, secteur, 4017
Retrait, 4018
Q.o., 3834, 7050
Sports, q.o., 4529
Taux de 7 %, 7164-5
Q.o., 7507-8
Taux de 9 %, 4017
Q.o., 6350
Visibilité, 4016, 7165
Q.o., 3295-6, 3304-5, 3374-5
Transports, commission royale d'enquête, q.o., 4299
Transports aériens, sécurité, 120-1
Transports maritimes, trafic, côte ouest, 53-4
Ukraine, 6240
Union soviétique, réformes, 6241
Union soviétique—Canada, relations
Déclaration (Mulroney), 6239-42
Q.o., 6257-8
Usines, fermeture, filiales canadiennes, emplois perdus au profit des usines américaines, q.o, 6436-7
Vérificateur général, ligne téléphonique spéciale pour les dénonciations, installation proposée, déc. art. 31, 6543

Turner, le très hon. John N.—*Suite*
VIA Rail
Avenir, démantèlement ou réduction des services, etc., 125, 1209-10
Déc. art. 31, 4360
Q.o., 2706-7, 3192-3, 3968-9, 4036-7, 4298-9, 4365, 4602, 6550
Financement, q.o., 2779, 4037, 4298-9, 4365-6, 4602, 6549-50
M. art. 52, 4313
Plan d'entreprise quinquennal, q.o., 2707, 4489
Président, q.o., 2707
Services, q.o., 3969
Wilson, M., démission en tant que ministre des Finances, suggestion, 1205

Turque-Musulmane. *Voir* Bulgarie

Turquie
Peine capitale, pétition, 13988
Voir aussi Chypre; Irak, Koweït, invasion

TV Ontario. *Voir* Radio-Canada—Régions—Stations, fermeture—Radio-Québec

TVA. *Voir* Taxe sur la valeur ajoutée

Twin Otter. *Voir* Avions—de Havilland Aircraft of Canada, Limited

Two Worlds of Childhood. *Voir* Enfants—Pauvreté

UDMH. *Voir plutôt* Alar

Ukraine
71e anniversaire, déc. art. 31 (Pagtakhan), 7305
Autonomie, 6240
Étudiants, échange, déc. art. 31 (Jordan), 2140
Kiev, consulat canadien, établissement, 6238, 6240, 6243, 12093, 12130, 12135, 12139
Déc. art. 31 (Kindy), 4095
Q.f., 3897
Q.o., 18878
Lvov, ville, droits de la personne, violation, déc. art. 31 (Pagtakhan), 4417
Répression par l'Union soviétique, député Khmara, arrestation, etc., 17528

Ukrainiens. *Voir* Canadiens d'origine étrangère

***Un ghetto vert,* document.** *Voir* Forêts, industrie—Exploitation et gestion—Document

Undécylénate de bolderone. *Voir* Drogues—Contrôlées

***Une période de transition mais non de crise,* rapport.** *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité et Infractions en matière de sécurité, Lois, examen, Comité spécial—Rapport

UNESCO. *Voir* Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

Ungo, Guillermo. *Voir* Salvador

Uniboard Canada. *Voir* CDM Laminés Inc.—Filiale

UNICEF
Canada, contribution, 1945
Q.o., 645, 13619
Rapport. *Voir* Pays en voie de développement

UNIGEG
Et *Anthony Pau and Associates,* projets, financement, demandes à l'ACDI, q.f., 3900-2

Union des producteurs agricoles (UPA)
60e anniversaire de fondation, déc. art. 31 (Guilbault), 12999
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations—Agriculture; Agriculteurs—Québec

Union internationale des instituts de recherches forestières. *Voir* Forêts

Union interparlementaire
Centenaire, conférence, Londres, livre *Parliaments in the Modern World* préparé par Philip Laundy, greffier adjoint de la Chambre des communes, publication, 1086, 5607
Voir aussi Banque européenne pour la reconstruction et le développement

Union monétaire. *Voir* Québec—Indépendant

Union of Ontario Indians. *Voir* Autochtones

Union soviétique
Accords divers avec le Canada. *Voir plutôt* Union soviétique—Canada, relations
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, rapport, 12878
Agriculture, situation, 17484
Ambassade du Canada à Moscou, personnel, augmentation, 12093, 12135, 12137, 12139-40, 12143
Déc. art. 31 (Stewart), 12041
Armée soviétique, Choeur, concert sur la colline du Parlement, déc. art. 31 (Prud'homme), 4298
Conférence sur l'évolution, novembre 1990, allusion, 16162
Consulats
Canadiens, établissement, 12093, 12126-7, 12130, 12134-5, 12139
Déc. art. 31 (Stewart), 12041
Voir aussi Leningrad; Ukraine—Kiev
Soviétique, Toronto, Ont., 6238
Délégation parlementaire dirigée par Rafik Nishanov, président du Soviet des nationalités du Soviet suprême, visite au Canada
Déc. art. 31 (Flis), 12327-8
Voir aussi Visiteurs à la Chambre—Union soviétique—Président du Soviet
Droits de la personne, violation, accords d'Helsinki, réunification des familles, dissidents, libération, etc., 6235
Samoilovich, George, visa, 377-9
Q.o., 36
Sécurité et coopération en Europe, Conférence, engagements, 3789
Stonov, Leonid, cas, 10165-7
Q.o., 9755-6
Wallenberg, Raoul. *Voir plutôt* Wallenberg, Raoul

Union soviétique—*Suite*
Droits de la personne, violation, accords...—*Suite*
Yuli Kosharovsky, libération, visite au Canada, déc. art. 31 (Attewell), 1242
Économie
Institutions financières internationales, FMI, etc., évaluation, 16427
Mulroney, propos tenus à Bruxelles, q.o., 6612
Émigration
Loi, présentation, Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, conformité, 6235
Voir aussi sous le titre susmentionné Juifs
Environnement, dégradation, allusions, 12137, 12139
Espions. *Voir* Sécurité nationale—Norman, Herbert, activités
Forces militaires, allusions, 6237, 12141, 12143
Groupe des Sept, Sommet économique, président, consultations avec le Secrétaire général Mikhaïl Gorbatchev, suggestions, 6235, 6243
Q.o., 6260, 6551, 6613
Juifs, émigration, Israël, etc., 8462, 10166-7
Belitsky, Georgy, pétition, 3697
Déc. art. 31 (Finestone), 9689-90 (Attewell), 9821 (Scott, G.), 9932 (Bevilacqua), 10779 (MacLellan), 10959 (Maheu), 11310 (Attewell), 11995 (Peterson), 18161
Q.o., 12000, 17502
Ministre des Affaires étrangères, Édouard Chevardnadze, visite au Canada. *Voir* Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité—Délibérations, télédiffusion—15 février 1990; «Ciels ouverts», conférence—Ottawa, Ont., février 1990; Union soviétique—Canada, relations—Chevardnadze—Clark
Paix et sécurité, 12138-9, 15304
Président de la Fédération de Russie, Boris Eltsine, élection, 12103
Réformes, économie, relation, etc., Secrétaire général Mikhaïl Gorbatchev, rôle, etc., 139, 154, 378, 478-9, 482, 484, 1987, 6235-6, 6239, 6655-6, 7451, 12098, 12125-6, 12139-40, 12150-1, 15303, 15314-5, 15924, 16026, 16028-9, 16933, 17513, 17515-6, 17528
Canada, position, investissements, etc., négociations, 6241, 12098, 12103-5, 12128, 12134-41, 12143, 12150-1, 12321-2, 15859-60, 16026, 16162-3, 17530-1
Déc. art. 31 (Kindy), 786 (Malone), 8057 (Guilbault), 12041-2
Q.o., 6612-3
Q.o., 5292, 6260, 7257
Voir aussi Relations Est-Ouest—Réformes—Gorbatchev
Religions, légalisation, 6235-6, 6243
Secrétaire général Mikhaïl Gorbatchev
Visite au Canada, mai 1990, ordre du jour, Moyen-Orient, etc., 11995, 12041-2, 12045, 12055, 12093-4, 12098, 12101, 12105, 12126, 12129, 12134, 12137, 12145, 12150, 12321-2
Libéral, Parti, communiqué, 12093
Q.o., 11661, 11805, 11999-12000
Voir aussi Arctique—Démilitarisation, coopération civile; Malte, sommet—1989; Prix Nobel de la paix—1990; Union soviétique—Canada, relations—Mulroney—Gorbatchev *et sous le titre susmentionné* Groupe des sept *et* Réformes
Sous-marin nucléaires. *Voir plutôt* Sous-marins nucléaires—Soviétiques
Union soviétique—*Suite*
Tchernobyl, centrale nucléaire, accident, retombées radioactives, répercussions, études, etc., 928-31, 2448, 8435, 8474, 12137
Déc. art. 31 (Kindy), 1126 (Robinson), 10748-9
Vivres, rationnement, allusion, 16179
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce; Afghanistan; Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, réunification—OTAN, adhésion; Arménie; Armes atomiques; Azerbaïdjan—Conflit; Baltes, pays—Indépendance; Banque européenne pour la reconstruction et le développement; Capelan et calmar, pêche—Permis; Céréales—Exportations; Chine—Démocratie, liberté *et* Massacre; Commerce; Conflits armés et régionaux—Entretiens canado-soviétiques; Désarmement—États-Unis—Union soviétique *et* Forces nucléaires de portée intermédiaire; Environnement, protection; États-Unis—Céréales; Europe de l'Est—Réformes; Guerre mondiale (1939-1945)—Prisonniers canadiens; Hongrie; Immigration—Bureaux—Europe de l'Est; Irak, Koweït, invasion; Lettonie—Indépendance, déclaration; Lituanie—Indépendance, déclaration; McDonald's, restaurants; Organisation du Traité de l'Atlantique Nord; Paix et sécurité mondiales; Pêches; Pologne; Ports et installations portuaires—Churchill, Man.; Relations Est-Ouest—Réformes; Sécurité nationale—Norman, Herbert, activités; Sommet coréen-soviétique; Sous-marins nucléaires; Sports—Drogues, usage par les athlètes—Tests, programme; Tchécoslovaquie; Transports aériens—Accidents—KAL 007, avion coréen abattu en 1983 *et les sujets particuliers sous* Arctique *et* Armes atomiques Ukraine—Répression;

Union soviétique—Canada, relations
Accords, échanges agricoles, etc., 12093-5, 12106, 12100-1, 12126, 12128-30, 12137-8, 12140, 12321-2, 16162
Q.o., 6260-1
Voir aussi Arctique—Coopération *et sous le titre susmentionné* Mulroney-Gorbatchev, entretiens
Chevardnadze-Clark, J., entretiens, 12095, 12099-100, 12129, 12134, 12322
Déc. art. 31 (Guilbault), 12041-2
Mulroney-Gorbatchev, entretiens, déclaration politique, signature, accords, etc.
Q.o., 6257, 6552
Déclaration (Mulroney), 6234-45
Q.o., 6354-5, 6257, 6260-1, 6264, 6552
Négociations, processus, organisme, création, etc., 12126-7, 12138

Unionville, Ont. *Voir* Santé, services—Savage, Jeffrey

Unité canadienne, Centre d'information. *Voir plutôt* Centre d'information sur l'unité canadienne

Unité canadienne, groupe de travail. *Voir plutôt* Groupe de travail sur l'unité canadienne

Unité nationale
Affaires extérieures, Canada, rôle, relation, 15022, 15233-4
Allusions, 15230, 15233, 17861
Budget, 20 février 1990, relation, 8677
Budget, 26 février 1991, relation, 17721-4, 17885, 17988, 18116-8, 18135-6, 18289
Q.o., 17708, 17781, 17841-2

Unité nationale—*Suite*
Canadiens, volonté, 15010-2
Canadiens d'origine étrangère, allophones, etc., position, 15812-3
Chambre des communes, rôle, 2616, 8236, 8238, 8241-2, 19285
Cherry, Don, contribution, déc. art. 31 (Clifford), 19066
Chrétien
Rôle, déc. art. 31 (Keyes), 13159 (Duhamel), 16892-3 (Leblanc, N.), 16894
Voir aussi sous le titre susmentionné Mulroney—Et
Communications entre Canadiens, 15016-8, 15020, 15815-7
Darlington, W.R., ancien combattant, lettre, déc. art. 31 (Wilbee), 11126
Débat à la Chambre, 19438-9
Déc. art. 31 (O'Kurley), 4645-6 (Blackburn, J.-P.), 7822 (Vankoughnet), 8053 (Bird), 8112 (Bernier), 8381-2 (Pronovost), 9049 (Horner et Wilbee), 9934-5 (Thacker), 12173 (Clark, L.), 12326 (Hughes), 12448 (Turner, G.), 13002 (Bird), 13794 (Ricard), 15319 (Boyer), 15650 (Van De Walle), 16374 (Nicholson), 17780 (Redway), 18807
Députés, rôle, 15231, 19285
Déc. art. 31 (Pronovost), 15049
Et médias, rôle, déc. art. 31 (McCreath), 13675
Difficultés, vision du pays dans sa totalité, contexte international, etc., 17992-3
École secondaire du diocèse de Saint-Boniface, Man., lettre, déc. art. 31 (Duhamel), 12445
Économie, relation, 15008-9, 17697, 17729, 17910, 18332, 18376, 18387
Q.o., 18873, 19018-9, 19070
Gouvernement, mesures, 2, 503, 544, 11334-5, 12609-10, 18336-9, 19462
Q.o., 16095, 17975-6, 18073, 18813, 19018-9, 19070, 19077-8
Importance, 18000, 18738-40
Langue et culture, relation, déc. art. 31 (Redway), 19270
Lunenberg, N.-É., Chambre de commerce, comité, position, déc. art. 31 (McCreath), 17573
Minorité silencieuse, position, manifestation à London, Ont., etc., déc. art. 31 (Clifford), 12040
Mouvement pour mettre fin à la désunion nationale (MEND), déc. art. 31 (Worthy), 13113
Mulroney, position, propos, etc.
Déc. art. 31 (Saint-Julien), 9690
Et Chrétien, différence, q.o., 16948
Q.o., 10908, 15598
Nouveau parti démocratique, position, 15552-3, 16680, 16683-4
Déc. art. 31 (Kaplan), 15116-7
Orléans, Ont., marche, déc. art. 31 (Bellemare), 12280
Partis politiques fédéraux, collaboration, q.o., 19077
Programmes sociaux, relation, 17926
Progressiste conservateur, Parti, position, 328, 16112, 16114, 16157
Québec, premier ministre Bourassa, propos, q.o., 11655
Séparation d'une région, droit, déc. art. 31 (Redway), 19330
Valeurs nationales, consensus à travers le pays, q.o., 18818
Voir aussi Assurance-maladie, régimes; Constitution—Modification; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Dette publique; Langues officielles; Multiculturalisme; Privatisation; Radio-Canada; Radiodiffusion

United Express-Aspen Airways
Denver—Winnipeg, déc. art. 31 (Bjornson), 3187-8

United Parcel Service. *Voir* Douanes

United Senior Citizens of Ontario. *Voir* Pension de vieillesse—Mulroney, position—Fédération nationale des retraités et citoyens âgés

UNITEL, Société. *Voir* Téléphone, service—Appels interurbains—Concurrence, politique

Universités, semaine. *Voir plutôt* Semaine nationale des universités

Universités et collèges
Alberta, Université. *Voir* Petro-Canada—*Summer Petroleum Program*
Autonomie, liberté de promouvoir toutes les disciplines, 2979-80
Brock, Université, Ont., 25e anniversaire, déc. art. 31 (Atkinson), 4870
Centres d'excellence, 8540, 9387, 9410, 9788, 18307-8
Choix, annonce, déc. art. 31 (Duplessis), 5155
Conseil national de recherches du Canada, implication, 9408
Création, 3, 150, 409, 900, 903, 2954, 9411, 9767, 9780
Dalhousie, N.-É. *Voir* Enfants—Pauvreté
Déc. art. 31 (Thorkelson), 10706
Financement, 747, 9785
Fonds de 240 millions $, 714, 2991, 9740-1, 9771, 18486
Q.o., 290, 792, 10608
Réduction, 9775
Recherche fondamentale, 9430
Renseignements, communication aux députés, 5166-7
Répercussions, 18487-8
Rôle, objectifs, etc., 18486-7
Sciences sociales et humanités, financement, relation, 8539-40, 18497
Déc. art. 31 (Duhamel), 5465, 6741
Voir aussi sous le titre susmentionné Memorial University
Colombie-Britannique, Université. *Voir* Recherche et développement—KAON, projet
Femmes, orientation en génie, incitation
Bourses à la mémoire des victimes de l'École polytechnique de l'Université de Montréal, octroi, 16375
Q.o., 14762
Secteur privé, programme, déc. art. 31 (Duplessis), 8735-6
Financement, réduction, 1769, 1894
Université de Western Ontario, répercussions, 1821
Floride, Université. *Voir* Santé—Prothèse mammaire—*Meme*
Frais de scolarité, 12538, 12626-7
Ontario, gouvernement néo-démocrate, position, 17991-2
Gouvernement, politiques, répercussions, 12625
Holland, collège, Î.-P.-É., cours d'éducation permanente, financement, 16579
Inscriptions, augmentation, 3334
Liens internationaux, établissement, 2963
Manitoba, Université
Études islandaises, programme, financement, déc. art. 31 (Bjornson), 11653
Voir aussi Racisme et autres formes de discrimination
Memorial University, St. John's, T.-N., études océaniques, centre d'excellence, financement, suppression, 18483-4

Universités et collèges—*Suite*
Montmorency de Laval, collège, organisme «Jeunes sans frontières», financement par l'ACDI, etc., déc. art. 31 (Tétreault), 10958
Montréal, Université, école polytechnique, fusillade. *Voir plutôt* École polytechnique de l'Université de Montréal, fusillade
Nipissing, Université. *Voir* Enfants—Pauvreté
Prince-George, C.-B., établissement, 3000
Princeton, Université. *Voir* Programmes sociaux—Universalité
Professeurs de sciences, etc., pénurie, 2979, 2990-2, 3334
Programmes établis, financement, réduction, répercussions, 12614
Voir aussi sous le titre susmentionné Recherche et développement
Provinces de l'Atlantique, 2980
Qualité, 12602
Pedersen, George, président de l'Université Western Ontario et de l'Association canadienne des universités et des collèges, propos, 12538, 12543, 12600
Recherche et développement
Financement, 309-10, 539, 714, 746, 905, 2406, 2985, 3001, 9411, 9736, 9767, 9769, 9795
Q.o., 9077, 18278
Programmes établis, financement, réduction, répercussions, 12604
Radio-isotopes, utilisation, droits, Commission de contrôle de l'énergie atomique, imposition, déc. art. 31 (McCurdy), 8564
Rôle, chercheurs, formation, etc., 899, 2408, 9780, 9783, 9786-8, 9791
Situation, 2958
Voir aussi Recherche et développement—Secteur privé *et* Travailleurs spécialisés
St. Thomas, Université. *Voir* Centre des droits de la personne de l'Atlantique—Création; Personnes âgées
Sherbrooke, Université. *Voir* Banque fédérale de développement—Avocats; Cogger, l'hon. sénateur Michel—Conflits d'intérêts possibles
Situation, 2989-90, 12518-9, 12537-8, 12625, 12649, 18777
Western Ontario, Université. *Voir sous le titre susmentionné* Financement, réduction *et* Qualité—Pedersen, George
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique; Centre canadien de gestion; Enseignement postsecondaire—Crédits, transfert; Entraide universitaire mondiale du Canada; Espace—Sciences et technologie, recherche; Femmes—Victimes de violence; Sciences et technologie; Taxe de vente—Nationale/valeur ajoutée, établissement—Municipalités et organismes provinciaux; Taxe sur les produits et services

Universités et collèges, Association canadienne. *Voir plutôt* Association canadienne des universités et des collèges

UPA. *Voir* Union des producteurs agricoles

Uranium
19e festival, Elliot Lake, Ont., célébration, déc. art. 31 (Foster), 3291
Baker Lake, T. N.-O., mine, exploitation, opposition, 10048
Déc. art. 31 (Anawak), 4689

Uranium—*Suite*
Cigar Lake, Sask., mine
Radioactivité, enquête publique, q.o., 3690
Surveillance, système, 6650
Collins Bay, mine, Rabbit Lake, Sask., eau de mine non traitée, déversement par la société Cameco dans le lac Wollaston, eau, contamination, autochtones, répercussions, etc.
Accusations en vertu de la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique
Q.o., 6651, 8506-7
Sanctions, 16166-7
Agents régionaux du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, intervention, consultations, etc., 5781, 6650
Commission de contrôle de l'énergie atomique, personnel sur place, etc., 6650-1, 15033, 16165-7
Q.o., 5777
Contestation judiciaire, q.o., 8507
Documents, dépôt, 15035
Enquête, 6649-51, 15033-5, 16165-6
Q.o., 5777, 6671, 8507, 15523-4
Surveillance, système, fonctionnement, 5781, 6650
Q.o., 5777
Concurrence internationale, 4519
Eldorado Nucléaire Limitée, prospection, travaux, suspension, 2504
Enquête publique, 16166-7
Pétitions, 16100, 16171, 17760, 18438, 18942, 19087-8
Q.o., 9831
Exportations dans d'autres pays, États-Unis, etc., 4519
Mines
Environnement, répercussions, 15034
Q.o., 8507
Exploitation, Greenpeace, manifestation, déc. art. 31 (Funk), 13563
Voir aussi Produits chimiques toxiques—Déversements—Résidus miniers *et les sujets particuliers sous le titre susmentionné*
Prix, allusions, 2504
Production, coûts, recouvrement, Commission de contrôle de l'énergie atomique, rôle, 4441
Déc. art. 31 (Foster), 4477-8
Radioactivité
Santé et sécurité, niveaux acceptables
Commission de contrôle de l'énergie atomique, règlements, q.o., 9831
Réduction, rapports BEIR V et Gardner, recommandations, q.o., 9831
Voir aussi sous le titre susmentionné Cigar Lake, Sask., mine

Uruguay
Élections libres, allusions, 6653, 6656

Uruguay, Ronde. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations

U.S. Steel Corp. *Voir plutôt* USX Corp.

Usines, fermeture
Emploi, création, statistiques, relation, comparaison, etc., 7240
Q.o., 9828
Filiales canadiennes, emplois perdus au profit des usines américaines, 11437
Meuble, industrie, q.o., 7199-200
Montréal, Qué., Générale électrique du Canada, 7240-1, 9570-1
Q.o., 6440-1, 7511-2
Q.o., 6436-7
Glengarry—Prescott—Russell, circonscription, allusions, 5748-9, 18902
Gouvernement, position, mesures, etc., q.o., 14355, 14496
Hawkesbury, Ont., allusions, 5748-9
Ontario, est, région, 15172-4, 18201-2
Q.o., 14447, 15324-5
Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31 (Campbell, C.), 16891
Règlements, suggestion, 7403
Travailleurs, acquisition, recours à un fonds de développement communautaire, suggestion, 7403
Winnipeg St. James, circonscription, usine de piles, Investissement Canada, position, déc. art. 31 (Harvard), 8056-7
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Pêches *et les noms particuliers*

Usines d'eau lourde. *Voir* Énergie atomique—Centrales et usines d'eau lourde

USX Corp. *Voir* Pluies acides—États-Unis

Vacances de siège à la Chambre
Beauséjour (Robichaud, démission, 24 septembre 1990), 13215
Chambly (Grisé, démission, 30 mai 1989), 2321
Laurier—Sainte-Marie (Malépart, décès), 6067
Oshawa (Broadbent, démission, 31 décembre 1989), 7295
York-Nord (Bevilacqua, élection invalidée par suite de la délivrance d'un certificat de jugement de la Cour suprême de l'Ontario, 7 juin 1990), 12459
Voir aussi Députés—Allégeance politique, changement

Vaccins. *Voir* Maladies contagieuses et infectieuses

***Vaillancourt,* affaire.** *Voir plutôt* Affaire *Vaillancourt*

Vaive, Robert. *Voir* Chambre des communes

Val d'Or, Qué. *Voir* Aéroports; CN Rail—Accidents—Produits dangereux, déversement; Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec; Handicapés et invalides; Hockey—Ligue de hockey junior majeur du Québec; Produits chimiques toxiques—Rouyn-Noranda

Val Marie, Sask. *Voir* Parcs nationaux

Valcartier, Qué. *Voir* Forces canadiennes—Champs de tir

Valcourt, l'hon. Bernard (PC—Madawaska—Victoria; ministre des Consommateurs et des Sociétés; *démission en tant que ministre le 2 août 1989;* ministre des Pêches et des Océans; ministre de l'Emploi et de l'Immigration)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, m. (Mulroney), 9845-7

Valcourt, l'hon. Bernard—*Suite*
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 2265-6
Allusions à Valcourt
Nomination à titre de ministre des Pêches et des Océans, déc. art. 31 (Simmons), 8739
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Pêcheurs—Et travailleurs d'usine; Pêches—Nouvelle-Écosse; Taxe sur les produits et services—Visibilité
Assurance-chômage, régime, 2266
Pêcheurs, q.o., 10518, 10607
Budget, 27 avril 1989, 1040-3
M. (Wilson, M.), 1542-7
Capelan, pêche, Labrador, q.o., 12211
Capelan et calmar, pêche, permis, q.o., 9277-8
Chômage, 1543
Constitution, 9846
Q.o., 18465
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 420-1
Crabe, pêche, q.o., 9697-8
Crevette, pêche, q.f., 13221-2
Déficit, 421, 1542-7, 15542
Dette publique, 1543
Développement économique régional, 1043, 2265, 2268
Q.o., 11183
Discours du Trône, m. (Richardson), 419-22
Drogues, 422
Économie, 1543
Emploi, création, 421
Environnement, protection, 421
Q.o., 14584
Épargne-retraite, régimes enregistrés, q.o., 689-90
Faillites, lois, réforme, q.o., 689-90
Forces canadiennes, q.o., 9698
Fraser, fleuve, q.o., 15524
Gouvernement, 419-21
Gouvernement, dépenses, 1544, 1547
Homard
Atlantique, q.o., 10430, 10857, 11186, 12458
Atlantique, exportations, q.o., 12457
Impôt sur le revenu, 1041, 1545-6
Libre-échange, accord canado-américain, 2265-6
Pêches, secteur, q.o., 12332-3
Mulroney, m. subsides (Riis), 15539-44
Nechako, rivière, q.o., 16490
Nouveau-Brunswick, 1543
Pêches, 2268
Atlantique, q.o., 8913, 9055, 9455, 9641-2, 9872, 9874, 9996-7, 10337, 10518-9, 10789, 11131, 11137-8, 11183-4, 11263, 12722, 14997, 15798, 16589, 16818, 16820, 16901-2
Congélation, q.o., 9346
Développement viable, conférence, q.o., 14997
Exportation et transformation, q.o., 9346, 9873, 12333
Filets, q.o., 12588-9
France—Canada, accord, q.o., 14928-9
Poisson de fond, q.o., 16588-9, 16818, 16820, 16901-2
Privatisation, q.o., 16818
Québec, q.o., 11130
Rejet de poisson en haute mer, q.o., 12451-2
Surveillance, q.o., 10338, 16819, 17667

Valcourt, l'hon. Bernard—*Suite*
Pêches—*Suite*
Terre-Neuve, q.o., 12722, 15798
Usines, fermeture, q.o., 10789
Usines, q.o., 8913, 9940, 9055, 10607
Pêches, Loi et Code criminel (modification)—C-74, 12340, 12974-80, 16352, 16598
Pêcheurs
Apprentissage et accréditation, programme, q.o., 11130
Assistance, q.o., 9080
Autochtones, q.f., 10796
Terre-Neuve, q.o., 18399-400
Petite et moyenne entreprise, exportations, assistance, 420
Plan vert du Canada pour un environnement sain, pêches, q.o., 16589, 16818
Poisson, habitat, protection, 12977-8
Q.o., 11135, 12451-2
Ports et installations portuaires
Dragage, q.o., 10431, 12455-6
Ports pour petites embarcations, q.f., 9314, 14815, 17908
Quais, q.o., 12456
Procédure
Députés, 11191-2
Séances de la Chambre, m., 9847
Produits chimiques toxiques, 12979
Programmes sociaux, 1544
Provinces de l'Atlantique, m. subsides (Baker), 2264-8
Questions de privilège
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre violant le principe du secret budgétaire (Turner, J.), 1040-3
Kemano, projet, évaluation environnementale, exemption allant à l'encontre d'une entente conclue concernant le projet de loi C-78 (Valcourt), 14629
Recherche aérienne, q.o., 9698
Sébaste, pêche, Atlantique, q.o., 18399-400
Sociétés, assistance, 420
Taxe sur les produits et services, 15540-1, 15544

Valcourt, Qué. *Voir* Bombardier Inc.

Valeurs mobilières. *Voir* Impôt sur le revenu—Budget, 27 avril 1989; Taxe sur les produits et services

Valeurs mobilières, Commission de l'Ontario. *Voir plutôt* Commission des valeurs mobilières de l'Ontario

Vallée de la Carmanah. *Voir* Forêts, industrie—Colombie-Britannique—Forêt

Vallée du Mackenzie, pipe-line. *Voir* Pipe-lines

Van De Walle, Walter (PC—St-Albert)
Agriculteurs, déc. art. 31, 16753
Agriculture, déc. art. 31, 16480
Armements, contrôle, déc. art. 31, 17896
Avortement, Loi—C-43, 11692, 11836-8
Canola, 3777
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 10780
Curling, déc. art. 31, 164
Développement économique régional, m. (Langdon), 1163-4
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 1163-4
D'Youville, Marguerite, déc. art. 31, 16433
Environnement, déc. art. 31, 9633-4

Van De Walle, Walter—*Suite*
Environnement, protection, déc. art. 31, 11124
Éthanol, déc. art. 31, 15050
Extradition
Déc. art. 31, 16031-2
Pétitions, 2381, 3029
Festival national du livre de 1990, déc. art. 31, 10705-6
Gaz naturel, m. (Harvey, R.), 3162-3
Gendarmerie royale du Canada, pétitions, 5536
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17492
Jour du Souvenir, déc. art. 31, 15243
Musée des beaux-arts du Canada, déc. art. 31, 9269
Myanmar, q.o., 10654
Obtentions végétales, déc. art. 31, 3373
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3776-7
Plan vert du Canada pour un environnement sain, déc. art. 31, 16583
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 14749
Semaine nationale de sensibilisation au tourisme, déc. art. 31, 1788, 11546
Semaine nationale des sciences et de lat echnologie, déc. art. 31, 14267
Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 10511
Unité nationale, déc. art. 31, 16374

Van Hee, père Tony. *Voir* Colline du Parlement—Manifestations—Endroit réservé, désignation—Kealy, Glen

van Nostrand, lieutenant John. *Voir* Irak, Koweït, invasion—Forces canadiennes

van Roggen, l'hon. sénateur George
Allusion, propos sexistes, déc. art. 31 (Hunter), 16483

Vanclief, Lyle (L—Prince Edward—Hastings)
Agriculteurs, 1449, 4348-9, 17483, 18207-12, 18797-8, 18832, 18837, 18843-4, 19099-101
Déc. art. 31, 18216
Agriculture, 1449, 9304-5, 9715-6
Déc. art. 31, 5986
M., 17481-5
M. subsides (Foster), 18624-9
M. subsides (Laporte), 11521-2
M. subsides (Turner, J.), 5308-9
Pétition, 15135
Q.o., 14218, 18677
Agro-alimentaire, industrie, 10745, 17482-3
Aliments, 11522
Q.o., 11020-1
Assurance-maladie, régimes, 17884
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48, 9292, 9303-5
Avortement, pétition, 10913
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1449
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17884
Camionnage, industrie, 12703, 13170
Q.o., 7893, 12700-1, 13168-9
Céréales, 4347-51
M. (Althouse), 8170-1
Code criminel, Loi (pari mutuel)—C-7, 1284
Crédits, Loi n° 2 de 1989-1990—C-35, 3716-8
Dette publique, 7956
Édition, industrie, 5690
Fermes, revenus, déc. art. 31, 18519

Vanclief, Lyle—*Suite*
Forces canadiennes, déc. art. 31, 4476-7
Garderies, pétition, 3700
GATT, 17482
Déc. art. 31, 7506-7
Q.o., 15003
Grains des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4347-51
Intérêt, taux, déc. art. 31, 11014
Libre-échange, accord canado-américain, 4349, 5308-9, 17482
Déc. art. 31, 6855
M. subsides (Barrett), 18560
Q.o., 4876-7, 5599
Mulroney, Mila, q.f., 13483-4
Musique, pétition, 3700
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 2344-6, 10745, 10943-5
Porc, industrie, 1449
Poste, bureaux, 9716
Produits primaires, 17484
Québec, pétition, 6589
Question de privilège, propos de Lewis lors de la période des questions orales laissant entendre que le député aurait incité un groupe de camionneurs à commettre un acte illégal, 13170
Radiodiffusion, m. (Waddell), 5690-1
Régions rurales, m. subsides (Hovdebo), 9714-6
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18207-12, 18797-8, 18832, 18837, 18843-4, 19099-101
Sécheresse, 3716-8
Q.o., 734-5
Southern Ontario Tomato Co-op, q.o., 13805
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7956-8
Taxe sur les produits et services, 7956-8
Déc. art. 31, 7764, 8437, 16433
Pétitions, 4342, 4541, 5412, 5826, 6589, 7550, 9285, 14111
Union soviétique, 17484
Végétaux, protection, Loi—C-67, 11545-6, 11566-7
VIA Rail, pétitions, 3987, 4312, 4818, 4956, 6589
Viande, q.o., 734
Vifan, société, q.o., 2784-5

Vancouver, C.-B
Parc Crab, handicapés, accès, 15399-400
Terrains de l'Expo, vente, déchets, nettoyage, coût, etc., 8108
Voir aussi Aéroports; Assurance-chômage, régime—Collège communautaire; Autochtones—Éducation, Centre; Colombie-Britannique—Exposition; Habitation; Langues officielles—Bilinguisme, résolutions; Navires—Et sous-marins—Ports, accès; Pays en voie de développement—Enseignement postsecondaire; Pétrole, déversements—Cherry Point; Syndrome d'immuno-déficience acquise—Lutte, mesures—Toxicomanes, seringues; Taxe sur les produits et services

Vancouver, île, C.-B. *Voir* Ballard Industries; Pétrole, déversements—Grays Harbour; Pipe-lines; Séisme; VIA Rail—Avenir, démantèlement

Vancouver, port. *Voir* Ports et installations portuaires

Vancouver Status of Women. *Voir* Avortement—Pro-choix

Vander Zalm, Bill. *Voir* Colombie-Britannique—Premier ministre

Vanier, Jean. *Voir* Ordre du Canada, récipiendaires

Vanier, Pauline
Décès, hommage, 18938-9

Vanier, Qué. *Voir* Drogues—Abus, lutte

Vankoughnet, Bill (PC—Hastings—Frontenac—Lennox et Addington)
Animaux, déc. art. 31, 336
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 10127
Corée du Sud, déc. art. 31, 4247, 9151
Équitation, déc. art. 31, 635
Extradition, pétition, 2382
Irak, déc. art. 31, 19328
Pénitenciers, 15506-7
Déc. art. 31, 14691
Q.o., 14700
Pompiers, déc. art. 31, 216
Québec, pétitions, 4814-5, 4848
Sommet coréen-soviétique, déc. art. 31, 12449
Statut de Westminster de 1931, déc. art. 31, 1963
Unité nationale, déc. art. 31, 8053

Varity Corporation
Kelsey-Hayes Canada Limited, filiale, Windsor, Ont., usine, fermeture et déménagement du siège social aux États-Unis, emplois, répercussions, engagements conclus en retour d'une aide financière reçue au moment de sa création, respect, etc., 14167
Déc. art. 31 (McCurdy), 12281 (Nault), 14441
Entente, travailleurs, avantages, fonds recouvrés par les gouvernements, utilisation, etc.
Déc. art. 31 (Nault), 14441
Motion, présentation, consentement unanime refusé, 14452
Q.o., 14443, 14496, 14502
Q.o., 10759-60, 12050-1, 12525-6

Vars, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Varsovie, Pacte. *Voir plutôt* Pacte de Varsovie

Varta Batteries Ltd.
Acquisition par une société américaine, emplois à la Canada Medals and Reliance Plastics, répercussions, Investissement Canada, examen, etc., 8342
Q.o., 8389-90, 8575-6
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement

Vaughan, Ont. *Voir* Habitation—Terrains fédéraux

Vaver, David. *Voir* Circuits intégrés—Topographies, protection—Projet de loi C-57

Végétaux
Lutte antiparasitaire
Agriculture, ministère, pouvoirs, 11543-4, 11568, 12733-4, 12736
Citoyens, responsabilité, 11543, 11569
Indemnisation pour pertes subies, 11544-5, 11566, 12734-5
Infractions, peines, 12734-6

Végétaux—*Suite*
Lutte antiparasitaire—*Suite*
Inspection, 11544-5, 11566-9, 12735
Lieux infestés, zones de quarantaine, 11544-6, 11566, 12734
Mesures législatives plutôt que des règlements, 11543
Permis d'importation, système, 12736
Progrès techniques, adaptation, 11543
Projet de loi C-67, Végétaux, protection, Loi
Droits et libertés, Charte canadienne, compatibilité, 11543-4
Présentation, 9060
Règlements, version provisoire, examen, 11567-9
Recouvrement de frais de certains services, 11543, 11566-8, 12733-5

Végétaux, Loi visant à empêcher l'importation, l'exportation et la propagation des ennemis et prévoyant d'une part, les moyens de lutte et d'élimination à cet égard et, d'autre part, la délivrance de certificats à l'égard de plantes et d'autres choses. *Voir plutôt* Végétaux, protection, Loi—C-67

Végétaux, protection, Loi—C-67. Ministre de l'Agriculture
1re l., 9060
2e l., 11542-6, 11565-9, renvoi au comité législatif, 11569
Rapport, 12671
Étape du rapport, 12733
3e l., 12733-6
S.R. (Chap. 22, S.C. 1990), 12984
Orateurs
Althouse, 12736
Cardiff, 11542-5, 12733-5
Foster, 12735-6
Mazankowski, 9060, 11542, 12733; McGuire, 11568-9
Riis, 11567-8
Vanclief, 11545-6, 11566-7
White, 12671
Renvoi au même comité législatif que le projet de loi C-66, 11532
Voir aussi Végétaux—Lutte antiparasitaire—Projet de loi C-67

Véhicules accessibles, acquisition, Programme
Subventions de mise de fonds, bénéficiaires, etc., dd., 13270-1

Veilleux, Gérard. *Voir* Radio-Canada—Président-directeur

Venezuela
Prêts, renouvellement, Fonds monétaire international, conditions, 3152-3

Venne, Pierrette (PC—Saint-Hubert)
Agence spatiale canadienne, déc. art. 31, 1303-4
Armes à feu, déc. art. 31, 19014
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 625
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, déc. art. 31, 17001-2
Délégations interparlementaires, 7168, 13657
Députés, 14261-2
Femmes, déc. art. 31, 565, 14576, 15201-2, 15516, 16581
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 14261-2
Grèves et conflits de travail, 13966-7
Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 18161

Venne, Pierrette—*Suite*
Lavoie-Roux, Thérèse, déc. art. 31, 14615
Médias, déc. art. 31, 15588-9
Naissances, déc. art. 31, 16311
Pluies acides, déc. art. 31, 3076
Publicité, déc. art. 31, 15975-6, 17971

Vente à perte. *Voir* Aliments

Ventes au détail. *Voir* Économie—Récession; Taxe sur les produits et services

Venture Economics. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement

Vérificateur général
Dye, Kenneth, fin du mandat à la fin de mars 1991, hommage, 14887-8, 18742-3
Déc. art. 31 (Whittaker), 14873-4
Gouvernement, informations, accès, déc. art. 31 (Samson), 5152
Ligne téléphonique spéciale pour les dénonciations, installation proposée, déc. art. 31 (Turner, J.), 6543
Rapports
1988-1989
Comptes publics, Comité, étude, 5044
Q.o., 5002
Dépôt, 5044
1989-1990, dépôt et renvoi au Comité des comptes publics, 14873
Présentation sitôt les vérifications terminées, projet de loi C-228, Vérificateur général, Loi (modification), présentation, 399-400
Voir aussi Aéroports—Toronto (Pearson)—Aérogares—Réparations; Agriculture, ministère—Ministre—Pouvoirs et fonctions; Approvisionnements et Services, ministère—Contrats, adjudication; Assistance publique, régime; Betterave à sucre—Prix, stabilisation, programme tripartite; Brise-glace—Matane—Baie-Comeau; Comptes publics—Méthodes comptables; Déficit—Réduction—Gouvernement, mesures; Environnement, protection—Gouvernement—Mesures *et* Infractions *et* Vérification environnementale—Vérificateur, poste; Fiscalité—Impôts dus, perception; Fonction publique; Forces canadiennes; Forêts, industrie; Gouvernement, dépenses—Gestion et contrôle; Informatique—Gouvernement, systèmes; Institut de recherche en sciences de la mer—Mont-Joli, Qué.; Institutions financières—Surintendant; Laprade, Fonds—Subventions; Mesures d'urgence; Ministres—Avions du gouvernement, utilisation *et* Voyages, dépenses—Reçus; Musée canadien des civilisations—Construction; Musée des beaux-arts du Canada—Construction; Navires—Inspection; NSC Diesel Inc.—Faillite; Pêches—Inspection du poisson, programme *et* Surveillance—Pêches et Océans, ministère—Hélicoptère, acquisition; Pétrole et gaz—Nouvelle-Écosse, accord; Population active—Statistique Canada, enquête mensuelle; Produits chimiques toxiques—Déchets—Élimination—Déversement *et* Déversements—Plan d'intervention; Réfugiés—Statut, reconnaissance, processus; Routes et

Vérificateur général—*Suite*
Rapports—*Suite*
Voir aussi Aéroports—Toronto...—*Suite*
autoroutes—Pictou, comté, N.-É.—Financement; Séisme—Mesures d'urgence, protection civile, etc.; Taxe d'accise—Échappatoires; Taxe de vente—Perception; Taxe sur les produits et services; Traversiers—Pour voyageurs; Viande—Contamination
Voir aussi Comptes publics; Petro-Canada—Privatisation—Renseignements, divulgation; Routes et autoroutes—Pictou, comté, N.-É.—Terrains

Vérificateur général, Loi (modification)—C-228. Hovdebo
1re l., 399-400
Orateur, Hovdebo, 399-400
Voir aussi Vérificateur général—Rapports—Présentation sitôt les vérifications terminées, projet de loi C-228

Vernon, C.-B. *Voir* Eaux usées, traitement

Verre, fabrication, secteur. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain

Versatech Industries. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Automobile, industrie—Pièces, secteur, répercussions

Versatile Equipment. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

Versatile Pacific Shipyards Inc.
Difficultés financières, mises à pied, etc., gouvernement, assistance, q.o., 18680
Voir aussi Brise-glace—*Polar 8*, construction—Contrat, adjudication

Vêtement. *Voir* Textile et vêtement, industrie

Vétérans, Association. *Voir plutôt* Association des vétérans

Vétérinaires. *Voir* Taxe sur les produits et services

Vézina, l'hon. Monique (PC—Rimouski—Témiscouata; ministre d'État (Emploi et Immigration) et ministre d'État (Troisième âge))
Allusions à Vézina. *Voir* Personnes âgées; Programmes sociaux—Allocations
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 3397-9, 5485-7, 9113-7, 11102-6, 11110
Sénat, am., clôture, art. 57, m., avis, 9113
Assurance-chômage, régime
Gouvernement, q.o., 1196, 4104
Loi, art. 28 et 30, modification, q.o., 17980-1
M. subsides (Allmand), 6514-7
Modifications, 14631, 14631
Q.o., 10715
Pension de retraite, indemnités, inclusion dans le calcul du revenu, etc., q.o., 4536-7
Q.o., 10651
Régions économiques, délimitation, 5629
Déclaration, 5630-1
Q.o., 5160
Autonomie des aînés, aide, Programme, financement, augmentation, q.o., 11190
Avortement, Loi—C-43, 5944-9

Vézina, l'hon. Monique—*Suite*
Emploi, création, Gaspésie, situation, q.f., 13228-9
Emploi, développement, programme, q.o., 3081
Emploi, équité
Déclaration, 6867-8
Q.o., 173-4, 7386, 13734
Rapport 1990, dépôt, 16169
Emploi, planification, programme, q.o., 18397-8
Familles, q.o., 3082
Fruits et légumes, q.o., 8506
Immigrants, formation linguistique, q.o., 13448-9
Immigration
Familles, réunification, q.o., 9339-40
Niveaux, q.o., 9339-40
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4739
Jeunes, emploi et formation, q.o., 10858
Liban, conflit, réfugiés, q.o., 733-4
Libre échange, accord canado-américain, 9116
Main-d'oeuvre, 5485
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie
Assurance-chômage, régime, réforme, 3397-9, 5485-7, 6514-5, 11103-4, 11106
Q.f., 13228-9
Q.o., 729-30, 789, 1196-7, 3079-80, 3084, 4042-3, 4104-5, 4373
Emploi, planification programme, 11104
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme, 3397-9, 9114-5, 9117, 11102, 11110
Q.o., 10858, 12050
Objectifs, 11102-6
Montréal, Qué., économie et emploi, relance, q.o., 10715, 10856
Naissances, q.o., 5163-4
Noirs, emploi, q.o., 11024
Nouveaux horizons, programme, financement, réduction, q.o., 11136, 11190, 12334
Pauvreté, q.o., 10340
Pension de vieillesse, prestations, remboursement, 4739
Q.o., 1849-50, 6372, 8311
Personnes âgées
Mulroney, propos, q.o., 14698
Programmes, q.o., 11136, 14698
Postes, services, q.o., 5161
Procédure, projet de loi émanant du gouvernement, Sénat, am., motion, clôture, art. 57, m., 9138
Avis, 9113
Programmes sociaux, 4739
Q.o., 6372, 15660
Québec, élections, allusion, q.o., 730
Recensement national, q.o., 13734
Réfugiés,
Liban, q.o., 733
Statut, reconnaissance, processus, q.o., 794-5, 5530, 6992, 9340, 9998, 14105, 14624-5
Vietnamiens, q.o., 6992
Santé nationale et Bien-être social, ministère, budget, q.o., 15660
SIDA, q.o., 2668
Taxe sur les produits et services, q.o., 8311, 14623

Vézina, Nathalie
Stage d'études au Vietnam, hommage, déc. art. 31 (Tremblay, M.R.), 11652

VIA Rail
Avenir, démantèlement ou réduction des services, etc., 200, 519, 1208, 1384, 1331, 2499, 4314-5, 4556, 4772, 4828-9, 4832, 4980, 9321, 9328, 13074-5, 16363-4, 16366, 16370-1, 16392, 16398, 16401, 16595-6
Acton Vale, Qué., 4795
Q.o., 4367
Agriculteurs, répercussions, 6251
Audiences publiques, consultations préalables, demande, 5798, 6761, 6764, 6768-9, 6773, 10047-8
Municipalités, q.o., 3923
Q.o., 113, 3921, 3969-71, 4175, 4300
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement—Réduction—Transports, Comité
Bouchard, B., ministre des Transports, déclarations en dehors de la Chambre
Conférence de presse, décision officielle, 4307-9, 7319
Déc. art. 31 (Caccia), 4295 (Taylor), 4295-6
Q.o., 4298-300
Q.o., 2706-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Avenir—Municipalités—Rencontre *et* Avenir—Québec—Windsor *et* Services—Réduction—Angus, lettre
Calgary—Banff—Vancouver, q.o., 4880
Cap-Breton, N.-É., déc. art. 31 (MacLellan), 6500
Centres d'entretien
Halifax, N.-É., 4308, 5038, 5806-7
Q.o., 4036-7, 4306, 4367
Q.o., 4367, 4370
CN Rail, répercussions, q.o., 6551
Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification, document présenté, recommandations, etc., *Winnipeg Free Press*, divulgation
Déc. art. 31 (MacWilliam), 3965
Q.o., 3968-72
Coût, 6571
Q.o., 3921, 4083
Décrets du conseil, décision, 4293, 4796-7, 7321
Q.o., 3529, 3970-1
Edmonton, Alb., répercussions, 2824
Employés, mises à pied, répercussions, indemnités, recyclage, etc., 2184, 2852, 2861, 870, 4524, 5507, 5812, 7640
Conventions collectives, protection, q.o., 4302-3, 4695, 5091
Montréal, Qué., 5800
Q.o., 4302-3, 4307, 4366, 5776
Q.o., 2786-7, 3971, 4036-7, 4101, 4176, 4250, 4300, 4305-6, 4365-6, 4371, 4523-4
Relevés d'emploi, émission, retard, déc. art. 31 (Proud), 7885
Environnement, répercussions. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Financement—Réduction
Équipement, vente, q.o., 5664-5
Esquimalt—Nanaimo, 5809-10, 16856
Études, q.o., 3016, 4365

VIA Rail—*Suite*
Avenir, démantèlement ou réduction des...—*Suite*
Gouvernement, position, 1268, 2822-3, 2857-8, 2860, 2862, 2867-8, 2870-2, 3211, 3214, 4082, 6634, 6686-7, 10374, 11408, 11411, 18759, 18761-2
Déc. art. 31 (Angus), 1305 (MacDonald, D.), 1964 (Murphy), 2898 (Stewart), 5520
Q.o., 36, 110, 112-3, 1253, 1310, 3972, 4036-7
Reconsidération, 7320
Déc. art. 31 (Angus), 6182
Q.o., 4038, 4301
Halifax, N.-É., répercussions, 4566, 5036
Handicapés et invalides, répercussions, 11270-1, 11283
Q.o., 5711-2
Identité canadienne, relation, 2822-5
Q.o., 4372
Île-du-Prince-Édouard, q.o., 4372
Kamloops—Calgary, 5810-1
Kenora—Rainy River, déc. art. 31 (Nault), 5081
Kingston—Toronto, déc. art. 31 (Milliken), 4363
«Le Canadien». *Voir sous le titre susmentionné* Avenir—Services transcontinentaux
Libéral, Parti
Groupe de travail, rapport, recommandations, 6570-2, 6574, 6576
Position, 136, 3038
M. art. 52
(Angus), permission refusée, 3990-1
(Turner, J.), permission refusée, 4313
Manitoba, répercussions, 292
Q.o., 4423
Manning, Preston, Parti réformiste du Canada, position, déc. art. 31 (Grey), 3520-1
Moncton—Charlottetown, 4493, 4968
Modes de transport divers, répercussions, 5789-90
Association canadienne de l'autobus, position, q.o., 4177
Automobiles, utilisation, augmentation, 5365-6, 6477
Q.o., 4602-3, 4606, 4611
Tarifs, q.o., 4177, 4368
Transports aériens, 7320-1
Q.o., 5406-7
Montréal—Abitibi, Qué., déc. art. 31 (Saint-Julien), 445
Montréal—Alexandria—Ottawa, 4795-6
Montréal—Ottawa—Sudbury, 2852
Montréal—Toronto, trains de nuit, q.o., 4425
Mulroney
Déclaration lors d'un voyage à Singapour, q.o., 4693-5
Lettres reçues, q.o., 4038
Propos, 125
Q.o., 36
Municipalités, maires
Consultations, 6568-70, 6574-5
Q.o., 6549-50
Rencontre avec le ministre des Transports, Bouchard, B., q.o., 3923, 3968, 3970-3, 5773, 5775
Voir aussi sous le titre susmentionné Avenir—Québec—Windsor, corridor
Northumberland, circonscription, Peterborough, Ont., déc. art. 31 (Stewart), 2896
Nouveau-Brunswick, q.o., 4372
Nouvelle-Écosse, 4797-8

VIA Rail—*Suite*
Avenir, démantèlement ou réduction des...—*Suite*
Nouvelle-Écosse—*Suite*
Q.o., 4304-5
Ontario
Est, région, déc. art. 31 (Hopkins), 7250
Nord, région, 2867-8, 4523-4, 6476-7, 7415-7, 9316-7, 9360, 11248-9, 11252
Déc. art. 31 (Comuzzi), 4996-7, 6501
Q.o., 4302, 4306, 4533-4
Nord-ouest, région, 4031
Sud, région, 11283
Déc. art. 31, (James), 4647
Q.o., 3972, 4307, 4424
Ottawa, Ont., q.o., 4424-5
Parcours protégés, 2244, 2286-7, 5792, 11250
Pétitions, 1541-2, 1662, 1854, 2013-4, 2225, 2300, 2381-2, 2523, 2638, 2718, 2847, 2875-6, 3028-9, 3058, 3567-8, 3700-2, 3884, 3886, 3889, 3981-7, 4012-4, 4108-10, 4141-4, 4215-7, 4309-12, 4342, 4435-6, 4464, 4576-8, 4665, 4733, 4815-9, 4847-9, 4955-6, 4976-7, 5140-3, 5233-4, 5264-6, 5331-4, 5409-11, 5443-5, 5537-8, 5570, 5719, 5722-3, 5785-8, 5942-4, 6000, 6002-4, 6068, 6070-1, 6231, 6363-5, 6385-7, 6419-22, 6563-5, 6589, 6722-4, 6873, 6916, 7024, 7173-4, 7266-8, 8665, 9510-1, 10023, 10498, 10795, 10825, 10938, 11096, 11976-7, 14937, 18647-8
Prince-Rupert—Jasper, 5505-6
Privatisation
Blyth, Sam, proposition, q.o., 4303
Groupe américain, services possibles sur trois lignes ferroviaires, q.o., 4603
Orient Express, service luxueux similaire, 5805, 7501-2
Q.o., 4304, 4880
Services transcontinentaux, q.o., 3596-7, 3971-2
Provinces de l'Atlantique, 1764, 2244, 2269, 2286, 2879, 3292-3
Atlantique Limitée, 3268-9
Déc. art. 31 (Corbett), 24, 2038
Q.o., 2051, 3140
Déc. art. 31 (Thompson), 23 (Proud), 383 (Dionne), 563 (Thompson), 1962, 2415 (Samson), 3967 (LeBlanc, F.G.), 4597
Députés du Parti progressiste conservateur, position, 125
Q.o., 110
Q.o., 1310, 1973, 2706, 3972-3, 4037-8, 6550-1
Répercussions, 125, 2824, 2856-7, 2870, 3434, 4668, 5038, 5805-8
Provinces de l'Ouest, répercussions, 2852, 2879, 6646-8
Q.o., 3972, 4305-6, 4371, 4426
Québec
Répercussions, 442, 1363, 2870, 5799-802
Table de concertation, q.o., 4037, 6559
Québec—Windsor, corridor, répercussions, 2833-4, 2966, 3204, 3206, 5770, 5803-4, 6575
Bouchard, B., ministre des Transports et maires de municipalités diverses, rencontre
Déc. art. 31 (Keyes), 3188
Q.o., 3193, 3197-8, 5664-5
Q.o., 3971, 4301-2
Rapport, 2879, 3031

VIA Rail—*Suite*
Avenir, démantèlement ou réduction des...—*Suite*
Régions éloignées, défavorisées, services régionaux, etc., répercussions, 1155, 1183, 1803-4, 1931, 2184-5, 2820-1, 2824, 2853, 2855-8, 2860-1, 2864, 2867-8, 3032, 3205-6, 3270, 5505-6, 5792-4, 5800-1, 5813-4, 6402, 6572, 6646-8, 7322, 7416-7, 8813
Q.o., 1310, 2051, 2664, 2708, 4302, 4306, 4370, 4425-6, 8577
Rêve national, unité nationale, répercussions, 5763, 5808, 5812-3
Q.o., 4298-9
Routes et autoroutes, amélioration, répercussions, q.o., 4658-9
Saskatchewan, répercussions, 4711
Sauvons VIA Rail, Comité, allusion, 5506
Sécurité, répercussions, 663-4
Q.o., 2781
Services transcontinentaux, 4298, 4523, 5810-1, 7415-7
Déc. art. 31 (Turner, J.), 4360
«Le Canadien», 5804-5, 5810, 6476-8, 6646-8
Déc. art. 31 (Waddell), 7378
Q.o., 5847-8
Q.o., 4303-6, 4423, 4426
Voir aussi sous le titre susmentionné Avenir—Privatisation *et* Pépin, Jean-Luc
Solutions de rechange, q.o., 4368-70, 4425
Sondage, 2852, 2868, 2871
Déc. art. 31 (Riis), 447
Q.o., 1252-4
Sydney—Halifax, N.-É., 4797, 5506-8
Q.o., 2908-9, 3201, 4369
Terre-Neuve, répercussions, 2821, 2824, 2856
Q.o., 4368-9
Thunder Bay, Ont., 11280-1
Toronto—Niagara Falls, q.o., 4424
Voir aussi sous le titre susmentionné Services—Amtrak, société américaine
Toronto—Peterborough
Déc. art. 31 (Stevenson), 2966, 4364
GO Transit, relève, q.o., 4370
Tourisme, secteur, répercussions, 2852-3, 2861, 2865, 2889, 5796-7, 5811, 6477, 6647, 8813
Déc. art. 31 (MacWilliam), 4298 (Feltham), 8566
Q.o., 4306, 4365, 5714
Transport 2000, président, propos, 2822
Unité nationale. *Voir sous le titre susmentionné* Avenir—Rêve national
Vancouver, île, C.-B.
Constitution, engagements, 5809-10
Déc. art. 31 (Hunter), 4173-4 (Turner, J.), 4360 (Skelly, R.E.), 7307
Pétitions, 8931-2, 10825-6
Q.o., 4305-6, 4369-70
Répercussions, 2865
Déc. art. 31 (Stupich), 3967
Tarifs, augmentation, déc. art. 31 (Skelly, R.E.), 8309
Winnipeg—Capreol, 5506, 7415-7, 9908-9
Déc. art. 31 (Blaikie), 4801-2
Winnipeg—Farlane, 5793-4
Wood, M., candidat libéral de 1988, propos, q.o., 4039

VIA Rail—*Suite*
Budgets d'immobilisations et de fonctionnement, dépôt, 4309
Carburant, taxe, 5796, 11284
CN Rail
Et CP Rail, redevances, 2849, 2852, 2868, 2872, 4796, 4798, 5766, 6477, 6571, 6575
Q.o., 4305
Voir aussi sous le titre susmentionné Avenir
Déficit, allusions, 2823, 2871, 2892, 5767, 5815, 11249
Q.o., 4301
Document *VIA Rail et l'avenir du transport ferroviaire des passagers,* 10289
Documents et études rédigés par le ministère des Finances, 1988-1989 ainsi que les subventions prévues, 1989-1994, m. documents (Benjamin) adoptée, 12055
Équipement, vente, 9891
Déc. art. 31 (Butland), 9392
Pétition, 9407
Voitures excédentaires, Rocky Mountain Rail Society, déc. art. 31 (Johnson), 9336
Voir aussi sous le titre susmentionné Avenir
Excréments humains, déversement sur les voies, déc. art. 31 (Angus), 14494-5
Exploitation
Coûts, recouvrement, 2826, 2850, 2857, 2869, 5789
Et immobilisations, dépenses, contribution fédérale, 2826-7, 2854, 2863-5, 2869
Gestion
Depuis 1977, 5795, 5797
Gouvernement, position, 1411
Financement
Depuis 1978
Q.f., 2017-8
Q.o., 2709
Études, 5794
Q.f., 7359-60
Q.o., 2666, 2902, 4099-100, 4102
Gouvernement, position, réseau national viable et à prix abordable, etc., 136-7, 1411, 2825-7, 2854-6, 2871-2, 4524, 4796, 5789, 5800, 5802, 5815-7, 6572, 6576-8, 7639-40, 11250
Déc. art. 31 (Corbett), 636
Depuis 1986, prévisions, q.o., 4305
Q.o., 1973, 2708, 2902-3, 2909, 4300, 4305, 4367, 4423, 5776, 6549-51
Gouvernements divers, rôle, 5804-5
Libéral, Parti, position, q.o., 3198
Niveaux de référence, propositions au conseil d'administration, 3269
Q.o., 1252, 1254, 1310, 1409, 2051, 2185, 2330, 2707-8, 2712, 4102
Réduction, budget, 27 avril 1989, mesures, 1082, 1101, 1115, 1141, 1209-10, 1217, 1273, 1275-6, 1409, 1417, 1442, 1448, 1480-1, 1504-6, 1510, 1617, 1802-4, 1806, 1931, 2285-7, 2574, 2879, 2892, 3031, 3182, 4083, 4747, 16389
Appui, déc. art. 31 (Casey), 4361 (Johnson), 4363
Broadbent, position, déc. art. 31 (Blackburn, J.-P.), 1424
Comité d'examen du budget présidé par le premier ministre, Dalton Camp, propos, q.o., 4038-9

VIA Rail—*Suite*
Financement—*Suite*
Réduction, budget, 27 avril 1989, mesures—*Suite*
Commission royale d'enquête sur les transports, étude, rapport provisoire, etc., 5764, 5766, 5791, 5793, 5798, 5803, 5814-5, 6568, 7319, 9983
Q.o., 5773, 5775, 6549-50, 6557, 6559
Déc. art. 31 (Nault), 1129 (Angus), 3830 (Bellemare), 4418
Décision prise avant les élections générales de novembre 1988, allégations, q.o., 4099-101, 4298, 4304-5, 4370
Déficit, relation, 5767, 5790, 5793, 5795, 5814, 6577, 17830
Dette publique, relation, 5765, 5789-91
Économie, relation, 7638-9
Q.o., 4249, 4298-9, 4307, 4365, 5774, 6550
Économies réalisées, 5507-8, 5765-7, 5794
Environnement, répercussions, évaluation, etc., 2767-71, 3041-2, 3204, 4078-80, 4281-2, 4284, 4292, 5349, 5365, 5765-7, 5794, 5807, 5814, 5876-7, 6477, 6568, 6570-1, 6576, 7321, 7639, 9979, 9983
Déc. art. 31, 5462-3
Document *Modifications au réseau de VIA: Impact possible sur l'environnement,* dépôt, 4538
Hare, Kenneth, position, 2893
Q.o., 2711-2, 2714-5, 2779-80, 2902, 4037-8, 4175, 4251-4, 4299, 4365, 4422-4, 4602-6, 4877-8, 5364
Finances, ministre, responsabilité, 7321
Q.o., 3970, 3972, 4039, 4102
Initiative arbitraire, 2881-2
M. subsides (Tobin), 2819-28, 2848-74, rejetée, 2940-1
Am. (Benjamin), 2852, rejeté, 2940
Moratoire, 6568, 6571-2, 6574-5, 6647
M. subsides (Tobin), 5761-7, 5788-817
Q.o., 4249-50, 4299, 4301, 4305, 5664, 5772, 5775-6, 6549, 6557, 6559
Office national des transports, étude, suggestion, q.o., 3969-70, 4248
Personnes démunies, à revenu modeste, répercussions, q.o., 4365-6, 4370, 4658, 5507-8, 5763, 5800
Premiers ministres provinciaux, organismes divers, position, 5764-5, 5812-3
Q.o., 5773, 5775-6
Q.o., 1252-3, 2902
Revenus généraux, 5792
Transports, Comité, étude, rapport, etc., 4283, 5762-4, 5766, 5790, 5795-6, 5798, 5803, 5813-5, 6568-70, 7319-22
Déc. art. 31 (Keyes), 4871
Q.o., 2839, 3383, 4175-6, 4248-50, 4258-9, 4293, 4305, 5772, 5775-6, 6549-51, 6557, 6559
Tribunaux, recours, 7322
Gouvernement, engagements, 2849-50, 2860, 4023, 4177, 4746, 5797-8, 5802
Handicapé
Expulsion d'un train, incident, déc. art. 31 (Phinney), 3917
Voir aussi sous le titre susmentionné Avenir
Historique, 2848-9
Horner, Commission, recommandations, 5802

VIA Rail—*Suite*
Laissez-passer
Canrailpass, accès, restrictions, q.o., 7776
«Montagnard des Rocheuses», vente, répercussions, q.o., 9875
Octroi aux anciens employés des chemins de fer, pratique, abolition appréhendée, 5926
Maintien, 301-2, 407-8, 411
Compagnies ferroviaires, obligation en retour des terres concédées par le gouvernement lors de la construction des voies ferrées, 3042-3
Demandes publiques, gouvernement, ignorance, m. subsides (Tobin), 6567-79, rejetée, 6580
Am. (Angus), 6575, rejetée, 6579
Q.o., 4300-1, 4694-5
Mandat législatif, 5791-2, 5806
Mazankowski, position, 1101, 2893, 11251
«Montagnard des Rocheuses». *Voir sous le titre susmentionné* Laissez-passer
Municipalités. *Voir sous le titre susmentionné* Avenir, démantèlement
Nouveau parti démocratique, position, 6573
Office national des transports
Étude, 447, 1964, 2861-2
Permis, fréquence des liaisons, réduction, q.o., 15059-60
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement—Réduction *et* Tarification, politique, étude
Ottawa, Ont.
Garçons de gare, mise à pied, 3182
Voir sous le titre susmentionné Avenir
Pépin, Jean-Luc, position
En tant que ministre des Transports, mise hors service du train transcontinental dans l'Ouest, tentative, etc., 1101
Q.o., 4368, 4372
Plan d'entreprise quinquennal, 2820-1, 2823-4, 2828, 2851, 2855, 2858-61, 2864, 2867-8, 3269-70, 4163, 4524
Dépôt, 4309
Globe and Mail, rapport, 2858, 2861, 4523
Q.o., 2664-5, 2707-8, 2711-2, 2787, 2838-9, 3015-6, 3921
Gouvernement, prise en considération, q.o., 4366
Q.o., 4489
Président
Conseil d'administration, Hanigan, Lawrence, allusion, 2870-1
Q.o., 1253
de Belleval, Denis, démission
Allusions, 1803, 2820-1, 2828, 2851, 5797-8
Q.o., 2707-8
Lawless, Ron
Conflit d'intérêts possible, 4797-8, 5766, 5798
Q.o., 3201
Nomination, 1309-10
Transports, Comité, comparution, 3359
Privatisation
Appels d'offres, q.o., 8874
Voir sous le titre susmentionné Avenir
Projets de loi
C-97 (1re session, 33e législature), allusions, 2849-50, 2856, 2859-60, 2866, 2868-9, 2872
Présentation, 5791-2, 6571, 6575

VIA Rail—*Suite*
Projets de loi—*Suite*
Présentation—*Suite*
Q.o., 3382
Publicité aux États-Unis, q.o., 2330
Rapports annuels
1988, 1480, 2870-1
1989, déc. art. 31 (Fulton), 11014
Régions éloignées. *Voir sous le titre susmentionné* Avenir *et* Services
Rentabilisation, 136, 1217, 1409, 1448, 1480, 2826, 2849, 2853, 2855, 2860, 2869, 4293, 5791, 5814-7, 6578
Q.o., 4103, 4176-7
Rôle, 3205, 3207, 6572-3
Services
Amélioration, 3041, 5763
Comparaison avec d'autres pays, 5763-5, 5790, 5798, 5803, 6574
Déc. art. 31 (Murphy), 786
Pétitions, 119, 144, 691, 1086, 1374-5, 1693, 1767, 1854, 2099-100, 2225, 2300-1, 2396, 2491, 2523, 2637-9, 2719, 2750, 2875-6, 3028-30, 3700, 3982-7, 4111, 4215-7, 4310-2, 4341-2, 4463, 4539, 4541, 4576-8, 4814, 4816-7, 5234-5, 5264-5, 5267, 5445-6, 5537-9, 5569, 5636-7, 5826, 5941, 5943, 6071, 6197-8, 6481, 6565, 6586-9, 6673-4, 6914, 7268, 7356-8, 7683-4, 7779, 8321-2, 8352, 8457, 8544, 8843, 8930, 9462-3, 9611-2, 9914-5, 10024, 10292, 10495, 10497, 10910, 10912, 11225, 11528, 11904, 11974-5, 12086, 12356, 12463, 12536, 12671-2, 12729-31, 12749, 12834-5, 13012-3, 13015, 13090, 13175, 13629, 13659-60, 13991, 14284, 14860, 17760, 18075-6, 18143, 18647
Q.o., 2663-6, 4103, 4301, 19088
Amtrak, société américaine
Comparaison, 136, 2825, 2852, 2869, 2872, 5766, 5794, 5803, 7322
Q.o., 2707-9, 3197, 4301
Services, expansion au Canada, 5798
Q.o., 4423
Toronto—Montréal, liaison, coûts, 5796
Toronto—Niagara Falls, liaison, q.o., 3969
Winnipeg, liaison au réseau américain, déc. art. 31 (Harvard), 5082
Chambre des communes, débat de 1981, allusion, q.o., 113
Colombie-Britannique, nord, région, 590
Gouvernement libéral précédent, position, 5797, 5799, 6574, 7639
Q.o., 3970, 3972, 4100, 4249, 4300, 5773
Horaires
Accélération, 2850-1
Modifications, publication, q.f., 5447
Montréal—Senneterre, engin, défectuosité, q.f., 3900
MuchMusic, animateurs, utilisation, déc. art. 31 (Angus), 12821
Prince George—Winnipeg, 590-1, 599
Progressiste conservateur, Parti
Groupe d'étude, rapport, recommandations, 2184, 5507, 6574
Q.o., 110
Promesses électorales, 254, 1505, 1815, 2184, 2663-6, 2822, 2860, 2867, 4795-6
Q.o., 110, 4099-101, 4299

VIA Rail—*Suite*
Services—*Suite*
Provinces et municipalités, rôle, 2184
Q.o., 1253-4
Rapport trimestriel, q.o., 3385
Réalité géographique, considération, 5790
Réduction à partir du 15 janvier 1990
Angus, lettre adressée à Mulroney et à B. Bouchard, 7320
Public, position, manifestations, etc., 7319-21
Déc. art. 31 (Holtmann), 7306
Voir aussi sous le titre susmentionné Avenir, démantèlement
Régions éloignées
Étude, q.o., 14503
Exigences, décisions, responsabilité, q.o, 15659
Réservation de places après le 15 octobre 1989, q.o., 2838-9
Rétablissement des services réduits
Déc. art. 31 (Angus), 16087
Pétitions, 12263, 12962, 13628, 15561, 15663, 15956, 16500, 16874, 16962, 18404, 18438, 19086-7, 19127-8, 19185, 19315
Subventions. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Financement
Trains à grande vitesse (TGV)
Comparaison avec d'autres pays, Japon, etc., 2821, 2823, 2825, 2861, 5803
Corridor central, étude, 5792
Q.o., 2902
Edmonton—Calgary, 519
Implantation, 2821, 2823-5, 2849, 2851, 2853, 2862-3, 2869, 4446, 6571
Trains à vapeur, allusions, 2856
Utilisation
Comparaison avec d'autres modes de transport, 2826-7, 2851, 2854, 2856, 2861, 2872-3, 3270, 4163, 4166, 4293
Q.o., 3529, 4038, 4102
Diminution, 2827, 2854-6, 2863-5, 2871, 2873, 5797, 5805
Q.o., 3971, 4038
Résultats financiers et prévisions, document, q.o., 4103
Sexe masculin et féminin, proportion, q.f., 8844
Statistiques, etc., 1411, 1448, 1480, 1504-5, 3076, 3269, 4079, 4083, 5808, 5816-7, 6476-7, 6570, 6646-7, 7638-9
Q.o., 1253, 2666, 2707-9, 2903, 2909, 3140, 4037-8, 4423, 5848
Wabowden—Churchill, Man.
Déc. art. 31 (Murphy), 4478-9
Q.o., 4423
Winnipeg—Churchill, Man.
Déc. art. 31 (Murphy), 785-6
Q.o., 2781, 3197
Voir aussi sous le titre susmentionné Avenir, démantèlement ou réduction
Subventions. *Voir sous le titre susmentionné* Documents et études *et* Services
Tarification, politique, étude, Office national des transports, audiences, suspension, 2860-1, 2868
Tarifs, augmentation, 2184
Q.o., 2330, 2781, 2839

VIA Rail—*Suite*
Tarifs, augmentation—*Suite*
Voir aussi sous le titre susmentionné Avenir—Vancouver, île
Voies ferrées, entretien gratuit, 1617
Voitures et matériel désuets, modernisation ou remplacement, financement, 2823, 2827, 2849-50, 2859-60, 2863-4, 2893, 3047, 4082, 5792, 5794-5, 5814, 6571-2, 6574-5, 7321-2, 11251
Q.o., 2051
Trans-Consortium, société, 5791-2, 5795

VIA Rail et l'avenir du transport ferroviaire des passagers. *Voir* VIA Rail—Document

Viande
Contamination, répercussions, salmonellose, etc.
Plan d'action, q.o., 513
Vérificateur général, rapport, q.o., 513
Voir aussi sous le titre susmentionné Produits chimiques toxiques *et* Rouge
Hygiène
Comité consultatif sur la sécurité des aliments, rapport, recommandations, q.o., 513
Programme, efficacité, q.o., 513
Importation, loi, modification, 487
Inspection frontalière
Harmonisation des normes, États-Unis—Canada, accord, q.o, 15213
Réduction, déc. art. 31 (Catterall), 635
Windsor, Ont., produits, interception, q.o., 10968, 11026
Pays d'origine, étiquetage, 12193-6
Produits chimiques toxiques, contamination, loi, modification, 11533
Rouge
Contamination, répercussions, empoisonnements, etc., Radio-Canada, information erronée, diffusion, déc. art. 31 (Brightwell), 678-9
Prix, stabilisation, accord tripartite, Saskatchewan, violation, q.o., 734
Voir aussi Céréales—Grain de l'Ouest, stabilisation, programme; Libre-échange, accord canado-américain

Vice-président adjoint des Comités pléniers
Démission, Pronovost, 12123-4
Nomination
Champagne, A., m. (Mulroney) adoptée, 5
DeBlois, m. (Cadieux), 13657-8, adoptée, 13658
Pronovost, m. (Mulroney) adoptée, 11455
Voir aussi Champagne, l'hon. Andrée—Allusions à A. Champagne; DeBlois—Allusion à DeBlois; Pronovost—Allusions à Pronovost

Vice-président des Comités pléniers
Nomination, Paproski, m. (Mulroney) adoptée, 5
Voir aussi Paproski—Allusion à Paproski

Vice-président et président des Comités pléniers
Démission, Danis, 11421
Élection, suggestion, 8968
Nomination
Délai, procédure, etc., 9945-6, 10719
Entretiens entre les leaders parlementaires, 8767, 8968, 10719, 11268

Vice-président et président des Comités...—*Suite*
Voir aussi Danis—Allusions à Danis

Vice-président et présidente des Comités pléniers
Nomination, Champagne, A., m. (Mulroney) adoptée, 11454
Voir aussi Champagne, l'hon. Andrée—Allusions à Champagne

Vice-présidente adjointe des Comités pléniers. *Voir plutôt* Vice-président adjoint des Comités pléniers

Victoria, C.-B.
Allusion, 356
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, 1554
Économie, développement, terrains de la pointe Ogden, gouvernement, rôle, 357
Voir aussi Chômage; Eaux usées, traitement; Jeux du Commonwealth de 1994; Paix et sécurité mondiales; Pollution de l'eau; Population—Vieillissement; Radio-Canada; Satellites—Observatoire

Victoria, Î.-P.-É. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Vidéo, bandes. *Voir plutôt* Enregistrements sonores et visuels

Vidéogrammes, importation, Loi—C-243. Waddell
Présentation, m. (Waddell) adoptée, 2209-10
1re l., 2211
Orateur, Waddell, 2209-11
Voir aussi Film, industrie—Distribution—Contrôle canadien, politique, projets de loi—C-243

Vie privée, protection
Loi, renforcement, 5418
Voir aussi Commissaire à la protection de la vie privée

Vieillards. *Voir plutôt* Personnes âgées

Vieillesse
Maladies y étant liées, recherche, 4
Financement, 208-9
Q.o., 15848

Vien, Jacques (PC—Laurentides)
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5619-20, 9167-70
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 5060-2
Boudrias, Boudreau, St-Jean et associés, déc. art. 31, 16688-9
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1630-2
Constitution, Accord du lac Meech (1987), déc. art. 31, 13796-7
Déficit, 1630-1
Emploi, création, 5619, 9167-8
Enfants, m. (Langan), 8422-3
Festival Hiver en Nord, déc. art. 31, 16373
Fiscalité, 1631-2
Garderies, déc. art. 31, 8995
GATT, déc. art. 15588
Gouvernement, dépenses, 1631
Habitation, déc. art. 31, 15842
Intégration professionnelle, programme, déc. art. 31, 19329
Intérêt, taux, 1630
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17281
Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 18216

Vien, Jacques—*Suite*
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 9689
Journée nationale d'action contre le racisme, déc. art. 31, 15515
Laurentides, région, déc. art. 31, 14925
Main-d'oeuvre, m. (Langdon), 18256-7
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programmes, 18256
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 18257
Paralysie cérébrale, déc. art. 31, 7929
Persique, golfe, déc. art. 31, 17837-8
Personnes âgées, déc. art. 31, 16938
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14589-90
Radiodiffusion, m. (Waddell), 5694
Routes et autoroutes, q.o., 3381-2
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 14616
Semaine de sensibilisation des donneurs d'organes, déc. art. 31, 850
Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 18868
Ski, déc. art. 31, 7247
Sociétés de la Couronne, 14589
Taxe sur les produits et services, 1631
Téléthon Robert Corbeil, déc. art. 31, 18519
Travail-études, alternance, programme, déc. art. 31, 15241

Vietnam
Droits de la personne, violation, Canada, position
Groupe d'étude, q.o., 6667
Pétition, 7170
Que, Nguyen Dan, incarcération, q.o., 14760-1
Élection démocratique, déc. art. 31 (Jourdenais), 16619
Liberté, lutte, comité international, section canadienne, création
Déc. art. 31 (Walker), 6660
Q.o., 6666-7
Voir aussi Asselin, Pierre—Stage d'études; Cambodge; Guerre du Vietnam; Vézina, Nathalie—Stage d'études

Vietnamiens. *Voir* Canadiens d'origine étrangère; Réfugiés

Vifan, société
Lavaltrie, Qué., usine, construction, subvention, Mobil Chimie Canada, Ltée, Belleville, Ont., répercussions, etc., q.o., 2784-5

Viger, André. *Voir* Fête du Canada—Québec

Vikings
Allusion, 3272

Village Québécois d'Antan. *Voir* Lieux et monuments historiques

Ville de Léry
75e anniversaire, déc. art. 31 (Hudon), 2415

Ville Marie, Qué. *Voir* CP Rail—Embranchements/lignes, abandon—Témiscamingue

Ville Saint-Laurent, Qué. *Voir* Agence spatiale canadienne—Siège social, emplacement

Villes frontalières
Habitants, achats aux États-Unis, gouvernement, mesures, etc., 18899
Déc. art. 31 (Butland), 14799-800 (Kilger), 18869
Q.o., 19450-1
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Petite et moyenne entreprise; Taxe sur les produits et services

Vimy, bataille. *Voir* Guerre mondiale (1914-1918)

Vin, industrie
Vins canadiens
Chambre des communes, partis et associations politiques, utilisation pour réceptions, déc. art. 31 (Atkinson), 217
Gouvernement, fonctions officielles, utilisation, q.f., 13777-8
Taxe de vente fédérale, augmentation, 3668, 4503
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain; Taxe sur les produits et services

Vin, Institut canadien. *Voir plutôt* Institut canadien du vin

Vincent, Pierre H. (PC—Trois-Rivières; secrétaire parlementaire du ministre des Finances; secrétaire parlementaire du vice-premier ministre et ministre des Finances)
Allocations familiales, 1390
Assurance-chômage, régime, 1180, 1235
Banques, 4800
Banques, Loi (modification)—C-9, 999-1001
Budget, 27 avril 1989, 3334, 7274-5
M. (Wilson, M.), 1484-5, 1566-9, 1575-8
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17804-9
Chômage, 11351
Commerce, 11349
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 7595
Déficit, 1179, 1181, 1389-90, 1393-4, 1567-9, 3332-3, 4555, 4557, 9362, 10671, 11349-50, 12593
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10671-3, 12593-4
Dette publique, 1179-81, 1321, 1390-1, 2653, 2655, 3332, 3334, 4555-6, 7593, 10671-3, 11349-50, 17805, 17808
M. subsides (Blaikie), 18893-8
Disparités régionales, m. subsides (Nault), 9362-3
Drogues, 9129-30
Eaux, ressources, 1321
Économie, 1567, 11349
M. subsides (Turner, J.), 4194-7
M. subsides (Young, D.), 14172-8
Emploi, création, 1181-2, 2656, 3334, 4555, 11349, 14177
Emploi, développement, programme, 11352-3, 18206
Enseignement postsecondaire, 18206
M. (McCurdy), 3332-4
Environnement, ministère, 1320
Environnement, protection, 4620
Déc. art. 31, 2831-2
M. subsides (Broadbent), 1319-22
M. subsides (Fulton), 5377-9
Étudiants, 11352
Fiscalité, 2655, 4555, 4620-1, 5378-9, 10671, 18894-5
Forêts, industrie, 18204-5
Gouvernement, 1180, 11349

Vincent, Pierre H.—*Suite*
Gouvernement, dépenses, 1575, 3333, 7275, 9362, 10671-2, 10682, 11350, 12593, 14175, 18894
Impôt sur le revenu, 1180, 1391, 2655, 4194-5, 4557-8, 4620, 5377-9, 11352, 13655, 14174, 17804, 17809, 18854-5, 18894-6
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 10242-4
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4555-9, 7274-5
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 12675-6
Inflation, 14174-5
Intérêt, taux, 1180, 1182, 3334, 14174-5
Investissements, 4557
Jeunes, 1181
La Sauvegarde Compagnie d'assurance sur la vie, continuation sous forme de corporation régie par les lois de la province de Québec, autorisation, Loi—S-5, 5074
Libre-échange, accord canado-américain, 1235
Ministères, 17805
Montréal, 18853
Ontario, 18503
Pauvreté, 17808
Pêcheurs, 1577
Pension de vieillesse, 1390, 4555, 4559, 7275
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14846-50
2e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 14567-9
Pluies acides, 1320
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1179-82
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11349-54
Procédure
Budget, 8637
Députés, 14170
Projets de loi émanant du gouvernement, 10682, 14568
Produits chimiques toxiques, 1322
Programmes sociaux, 7641, 18897-8
M. subsides (Dingwall), 1389-94
Québec, 9363, 12593
Relations fédérales-provinciales, 1390, 1576, 3333, 9362-3, 10672-3, 12593-4, 17806, 18851-2
Saint-Laurent, fleuve, 1320
Sénat, 14173, 14175, 14177
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7591-8, 10347-8
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 2653-6
Taxe de vente, 1180, 1182, 2653-4, 4196-7
Taxe sur les produits et services, 1485, 2654, 4195-6, 4520-1, 4555-7, 5378-9, 7275, 7592-8, 7866-7, 10347-8, 10673, 11350-1, 11353-4, 11416, 13154, 13655-6, 14178, 14551-2, 17805, 18204-5, 18895
M. subsides (Nystrom), 4619-22
Turner, J., 4557
VIA Rail, 4556

Viol. *Voir plutôt* Agression sexuelle

Violence
Conjugale. *Voir plutôt* Femmes—Battues
Encouragement par les films, jouets, etc., pétition, 10911

Violence—*Suite*
Victimes
Pétition, 3492
Voir aussi Femmes—Victimes
Voir aussi Criminalité—Crimes avec violence; Familles; Médias; Personnes âgées; Pornographie; Télévision—Émissions

Visas. *Voir* Immigration

***Viscount*, navire de pêche.** *Voir* Navires de pêche

***Vision 2000*, document.** *Voir* Pêches—Pacifique—Document

Visiteurs à la Chambre
Affaire *Personne*, prix lauréates, Geraldine Bailey, Thérèse Dallaire-Laplante, Délie Gallien-Chiasson, Irene Grant, Helen Hnatyshyn, Jean Scott, 14279
Afrique du Sud, Helen Suzman et Alex Boraine, 5090
Alberta
Chef de l'opposition officielle néo-démocrate, Ray Martin, 344
Député de l'Assemblée législative, Stanley Nelson, 4255
Étudiants, High Prairie, Alb., 3512
Ministre de l'Éducation, hon. Jim Dinning, 3530
Ministre des Transports et des Services publics, hon. Al Adair, 13007
Ministre du Travail, hon. Elaine McCoy, 1496
Président de l'Assemblée législative et président du deuxième colloque parlementaire du Commonwealth, l'hon. David Carter, 11934
Angola, secrétaire d'État chargée des Affaires sociales, Roldeth Dos Santos, 4762
Argentine, gouverneur de la province de Cordoba, Eduardo Angeloz, gouverneur de la province de San Luis, Adolfo Rodriguez Saa et délégation, 11043
ASEAN, Organisation interparlementaire des pays membres, délégation, 2423
Assemblée internationale des parlementaires de langue française, Président et participants à la Commission des affaires parlementaires, 14046
Australie
Ancien premier ministre et président du groupe d'experts des Nations Unies chargé d'examiner les problèmes des produits commerciaux africains, hon. Malcolm Fraser, 2254
Député Barry Cohen et délégation parlementaire, 5599
Ministre de la Justice, hon. sénateur Michael Tate, 3195
Sénateur John Olsen et délégation parlementaire, 15128
Autriche, député de la province de Basse-Autriche, Erich Fidesser et délégation, 4606
Barbade, président de l'Assemblée législative, hon. Lawson Weekes, 1724
Belgique, Président de la Chambre des représentants, Charles-Ferdinand Nothomb, Président honoraire du Sénat, le sénateur Edward J. Leemans et délégation parlementaire, 4303
Bénin, premier ministre, Son Excellence Nicéphore Soglo, 15332
Bermude, président de l'Assemblée législative, hon. David E. Wilkinson, 4809
Brunei, ministre des Affaires étrangères, Altesse royale, prince Mohamed Bolkiah, 4368

Visiteurs à la Chambre—*Suite*
Burundi, ministre des Relations extérieures, Cyprien Mbonimpa, 4606
Campbell, Douglas et sa mère, 2515
Canada—États-Unis, Association interparlementaire, sénateurs Richard Ryan et Ted Stevens, membre du Congrès, Sam Gejdenson et délégation, 2483-4
Canada—France, Association interparlementaire, président de la section, François Loncle, 642
Canada—Mexique, Comité ministériel, délégation mexicaine, 7384
Canadiens d'origine vietnamienne, 6666-7
Chili, membre du Parlement et chef du Parti socialiste, Adriana Munoz, 12718
Chine, président du Comité permanent de l'Assemblée populaire nationale, Son Excellence Wan Li, 1845
Chypre, président de la République, Son Excellence George Vassiliou, 10787
Colombie-Britannique
Leader de l'opposition officielle, hon. Michael Harcourt, 453
Ministre chargé du Développement économique régional, hon. Stanley Hagen, 9158
Ministre de l'Environnement, hon. John Reynolds, 7609
Ministre des Forêts, hon. David Parker, 3685
Ministre d'État (littoral de l'Île-de-Vancouver et littoral nord) et ministre des Parcs, hon. Terry Huberts, 857
Ministre du Développement régional, hon. Elwood Veitch, 1724
Ministre du Développement régional et économique, hon. Stan Hagen, ministre de l'enseignement supérieur, de la formation et de la technologie, hon. Bruce Strachen et délégation, 11802
Président (désigné) de l'Assemblée législative, hon. C. Stephen Rogers, et le leader parlementaire de l'opposition, Mark Rose, 8915
Procureur général, hon. Bud Smith, 572
Commonwealth
Association parlementaire, secrétaire général, hon. David Tonkin, 1724
Ministres chargés de la condition féminine, Troisième réunion, chefs de la délégation, 14110
Secrétaire général, son Excellence, sir Shridath S. Ramphal, 12207
Corée, président du comité de la ville de Séoul, hon. Jae Hee Nam et délégation de l'Assemblée nationale, 2782
Costa Rica, président, Son Excellence le D[r] Oscar Arias Sanchez, 169
Cour suprême du Canada, hon. juge Beverley McLachlin, 572
Croatie, République
Président, hon. Franjo Tudjman et Zarko Domljan, président du Parlement croate, 13452
Vice-président, Dalibor Brozonich, 15716
Discours prononcés devant les deux Chambres. *Voir* Chambre des communes—Visiteurs
Espagne
Président, Son Excellence Felipe Gonzalez Marquez, 11449
Son Altesse royale l'infante Cristina, 4944
États-Unis
Doyen de la faculté de physique de l'université Princeton et lauréat du prix Nobel en 1980, Val Fitch, 11802

Visiteurs à la Chambre—*Suite*
États-Unis—*Suite*
Gouverneurs des États de l'Ohio, du Wisconsin, du Michigan, du Minnesota et de l'Illinois, 1598
Membres du Congrès des États-Unis d'Amérique
Ackerman, Gary, 1724
Brown, George E., 2782
Procureur général, Richard Thornburg, 14279
Secrétaire au travail, hon. Elizabeth Dole et leader de la minorité au Sénat, hon. Robert Dole, 10516
Sénateur George Mitchell, 3685
Sous-comité de l'aviation du Comité des Travaux publics et des Transports de la Chambre des représentants, 16632
Éthiopie, ministre des Relations économiques étrangères, Aklilu Aferwork, 10432
Europe
Communautés européennes, vice-président et commissaire pour les pêches et le développement outre-mer, Manuel Marin Gonzales, 11263
Conseil, président de l'Assemblée parlementaire, Anders Bjorck, 4178
Parlement européen, délégation, Roberto Costanzo, 1133
Sous-comité des relations commerciales transatlantiques de l'Assemblée de l'Atlantique Nord, Robert McCrindle, 2841
Finlande, président de la république, Son Excellence Mauno Koivisto, 13985
France
Ministre de l'Agriculture, hon. Henri Nallet, 10787
Vice-président de l'Assemblée nationale, André Billardon, 6441
Grande-Bretagne
Ministre des Affaires étrangères, Timothy Yaeger, 2328
Président de la Chambre des communes britannique, le très hon. Bernard Weatherill, 13210
Groenland, ministre des Pêches, hon. Kaj Egede, 2423
Hees, l'hon. George, 15003
Hong Kong
Gouverneur et commandant en chef, sir David Wilson, 11660
Solliciteur général, Frank Stock, 19231
Hongrie
Député et membre du Forum démocratique, Ibolya David, 19125
Ministre de la Santé, docteur Laszlo Surjan, 15394
Ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Gyula Horn, 8060
Ministre d'État, Imre Pozsgay, 5403
Howe, Gordie et épouse, 6359
Île-du-Prince-Édouard
Lieutenant-gouverneur, hon. Marion Reid, 14628
Ministre des Finances et de l'Environnement, hon. Gilbert Clements, 2975
Président de l'Assemblée, Edward Clark, 2515
Indonésie, vice-président, M. Soekardi et délégation, 9579
Irlande
Ministre de la Justice et premier juriste, John L. Murray, 9277
Ministre de la Santé et du Bien-être social, Dr. Michael Woods, 15986
Ministre de l'Énergie, Robert Malloy, 4255

Visiteurs à la Chambre—*Suite*
Irlande—*Suite*
Ministre des Affaires étrangères, Gerard Collins, 8123
Président et vice-président de la Chambre des députés de la république, Sean Treacy et James Tunney, 13985
Whip principal et ministre d'État au cabinet du premier ministre et à la Défense, Vincent Brady, 1311
Italie, président de la Commission des élections et des privilèges parlementaires du Sénat, sénateur Francesco Macis, 344
Japon
Ministre des Transports, l'hon. Akira Ohno, 13516
Ministre du Commerce extérieur et de l'Industrie, Hiroshi Mitsuzuka, 1311
Koweït, délégation, 16493
Lettonie, République, premier ministre Ivars Godmanis et le ministre des Affaires étrangères, Janis Jurkans, 16203
Lituanie
Premier ministre Kazimiera Prunskiene, 10787
Président Vytautas Landsbergis, 16385
Manitoba
Chef du Nouveau parti démocratique, Gary Doer, 1799
Députée de l'Assemblée législative et chef de l'opposition, Sharon Carstairs, 287
Ministre de la Santé, hon. Donald Orchard, 169
Ministre des Affaires autochtones et du Nord, hon. Jim Downey, 226
Ministre des Services sociaux, des Services de l'emploi et de la Sécurité économique et ministre responsable de la Condition féminine, hon. Charlotte Oleson, 226
Président de l'Assemblée législative, Denis Rocan, 12116
Procureur général et ministre des Coopératives, des Consommateurs et des Sociétés, hon. Jim McCrae, 27
Martin, Paul Senior, 14587
McAllister, Shirley et McKenzie, Lettice, soeurs de Pauline Browes, 7297
Mexique, président du Comité permanent de la Chambre des députés, hon. Guillermo Jimenez Morales, 572
Mitchener, le très hon. Roland, ancien Gouverneur général et ancien Président de la Chambre des communes, 13452
Mozambique
Premier ministre, Son Excellence Mario Machungo, 10516
Président de l'Assemblée populaire, Marcelino Dos Santos, 1032
Nouveau-Brunswick
Ministre du Commerce et de la Technologie, A.W. Lacey, 10068
Procureur général, hon. James Lockyer, 9277
Nouvelle-Écosse, lieutenant-gouverneur, hon. Lloyd Roseville Crouse, 15526
Nouvelle-Zélande
Ministre de l'Agriculture, hon. Collin J. Moyle, 6262
Premier ministre, David Lange, 968
Président de la Chambre des représentants, hon. Kerry Burke et délégation, 3084
Procureur général, hon. Joel Matheson, 15799
Nouwen, Henry, J., 18820
Ontario
Chef du parti conservateur, Andy Brandt, 2841

Visiteurs à la Chambre—*Suite*
Ontario—*Suite*
Député à l'Assemblée législative et leader parlementaire du Parti progressiste conservateur, Michael Harris, 3973
Élèves de la John Dearness Public School, London, Ont., 2756
Ministre d'État et premier whip du parti ministériel, hon. Shirley Coppen et membres du comité permanent de l'Assemblée législative, 17790
OTAN, secrétaire général, docteur Manfred Worner, 1133
Pakistan, ministre de la Santé, de l'Enseignement spécial et du Bien-être social, Syed Kazmi, 10608
Pays-Bas, secrétaire d'État à la Défense, Jan Van Houwelingen, 2044
Philippines, présidente, Son Excellence Corazon Aquino, 5659
Pologne
Député du Parlement, Volodymyr Mokry, 12697
Ministre des Affaires étrangères, Tadeusz Olechowski, 1432
Président à la Diète, Son Excellence Mikolaj Kokakiewicz, 5775
Vice-ministre des Pêches, de la Navigation et des Communications, Adam Nowotnik, 4489
Prix du mérite patrimonial, récipiendaires, 8497
Richard, Maurice Rocket et épouse, 6359
Rio de Janeiro, secrétaire au Commerce et à l'Industrie, Rodrigo Lopes, 287
Royaume-Uni
Comité spécial sur les intérêts des députés, dirigeant sir Geoffrey Johnson Smith, 10651
Député, Terry Dicks, 6096
Députée, Marion Roe et délégation, 5052
Saskatchewan
Chef du Nouveau parti démocratique, Roy Romanow, 9869
Ministre de la Voirie et des Transports, Sherwin Petersen, 5297
Premier ministre, hon. Grant Devine et ministre de l'Agriculture, 27
Shack, Ed et épouse, 6359
Slovaquie, secrétaire général du Mouvement chrétien-démocrate, Ivan Carnogusrsky et délégation, 11263
Slovénie, République, présidente, France Bucar, 15003
Suède
Ministre de l'Éducation et des Affaires culturelles, l'hon. Bengt Goransson, 15062
Ministre de l'Égalité entre les sexes, Margo Wallstrom, 14936
Ministre de l'Immigration, hon. Maj-Lis Loow, 12289
Suisse, directeur de Cern et lauréat d'un prix Nobel, Carlo Rubbia, 11802
Tasmanie, président du Conseil législatif, George Shaw, 2554
Tchécoslovaquie
Membre de l'Assemblée fédérale, Jana Petrova, 8575
Vice-premier ministre de la République fédérative, Son Excellence Jan Carnogursky, 10224
Terre-Neuve et Labrador
Comité des privilèges et élections, président, Danny Dumaresque, 7716

Visiteurs à la Chambre—*Suite*
Terre-Neuve et Labrador—*Suite*
Comité du Règlement, président et député à l'Assemblée législative, Jim Walsh, 7941
Ministre chargé de la Société du logement, hon. Eric Gullage, 6262
Ministre des Pêches, Walter Carter et ministre de l'Emploi et du Travail, Pat Cowan, 6377
Ministre des Services sociaux, hon. John Efford, 8786
Ministre des Travaux, des Transports et des Services, hon. David Gilbert, 11660
Ministre du Développement, l'hon. Chuck Furey, 13516
Territoires du Nord-Ouest
Députés de l'Assemblée législative, 3380
Ministre de la Culture, des Communications et des Ressources renouvelables, l'hon. Titus Allooloo, 15003
Président de l'Assemblée législative, Richard Nerysoo, 7543
Turquie, ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Ahmet Kurtcebe Aldtemocin, 17667
Ukraine, jeunes étudiants, groupe spécial d'échange, 2140
Union soviétique
Députés du Congrès des députés du peuple
Bulatov, Vladimir, 5599
Et député du Soviet suprême de la République de Lituanie, Zigmas Vaisvila, 5403
Et Front populaire d'Estonie, Edgar Savisaar et Hardo Aasmae, 1200-1
Et membre du Comité des relations étrangères, Rostyslav Bratun, 7609
Ministre de l'Intérieur, M. Vadin V. Bakatin, 13516
Ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Édouard Chevardnadze, 8315
Députés du Soviet suprême de l'U.R.S.S. et d'Ukraine
Et vice-président de Rukh, Volodymyr Yavorivsky, 12697
Horyn, Mykhailo, 13302
Membre du Parlement de la République d'Ukraine et président du Comité exécutif de l'Assemblée législative de la province de Lviv, Viatcheslav Tchornovil, 13867
Président du Soviet des nationalités du Soviet suprême, Rafik Nishanov, 12334
Worsley, Lorne et épouse, 6359
Yemen, république arabe
Ministre du Pétrole et des Mines, Son Excellence Ahmed Ali Al-Mohanni, 6441
Vice-ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Ali Ahmed Al-Khader, 11660
Yukon, président de l'Assemblée législative, hon. Sam Johnston, 2483
Zambie, président de la République, Kenneth Kaunda, 2554
Zimbabwe, ministre du Commerce, Oliver Musa Munyaradzi, 3593
Voir aussi Chambre des communes; Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Vitamine D. *Voir* Aliments

Voice of English Canada. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)

Voice of Fire. *Voir* Musée des beaux-arts du Canada—Toile

Voie maritime du Saint-Laurent. *Voir plutôt* Saint-Laurent, voie maritime

Voies et moyens, motions, avis
Accise, 1062
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 2384-5
Biens culturels, exportation et importation, 8600
Budget, 20 février 1990, 8600
Budget, 26 février 1991, 17696-7
Dépôt, 1062, 2910, 5602, 6196, 6721, 7227, 7319, 8600, 13988, 16904, 17696-7, 19083
Douanes, tarif, 1062
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 1854
Impôt sur le revenu, 1062, 5602, 6196, 8600, 13988
Adoption
M. (Lewis) adoptée, 6234
M. (Wilson, M.) adoptée, 14048
Impôt sur le revenu et lois connexes, 2910, 6721
Adoption
M. (Loiselle) adoptée, 3305-6
M. (McDermid) adoptée, 6825
Sécurité de la vieillesse, 1062
Taxe d'accise, 1062
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 2383-4
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, 7227, 7319, 16904, 19083
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 7391-2
Dispositions relatives à l'impôt sur les grandes sociétés et la surtaxe sur les revenus élevés, retrait. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu—Particuliers—À revenu élevé—Surtaxe *et* Sociétés—Grandes sociétés
Recevabilité, motion fondé sur des documents non déposés à la Chambre. *Voir plutôt* Taxe sur les produits et services—Projet de loi C-62—Recevabilité
Taxe sur les produits et services. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt
Voir aussi Procédure

Volailles
Inspection frontalière, harmonisation des normes, États-Unis—Canada, accord, q.o., 15213
Oeufs d'incubation de poulet à chair et poussins à griller, importation, 1449
Liste de contrôle, GATT, conformité
Déc. art. 31 (Monteith), 1427
Q.o., 1373
Politique, groupe de travail, étude, 18627-8
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)—Négociations; Libre-échange, accord canado-américain

Volmax. *Voir* Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie

Volpe, Joseph (L—Eglinton—Lawrence)
Aéroports, q.o., 14881
Affaires extérieures, q.o., 6264, 8393
Afrique, 4411
Analphabétisme, 1556
Anciens combattants, ministère, déc. art. 31, 9822-3

Volpe, Joseph—*Suite*
Arctique
Déc. art. 31, 785, 5046
Q.o., 6263-4
Armes à feu, 15676
Armes atomiques
Déc. art. 31, 1304, 2199
M. (Allmand), 8483
Q.f., 2639
ARMX 89
M. subsides (de Jong), 2010
Q.o., 2047-8
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2724-30, 2735, 3417-8, 3451, 3479, 4719-21, 5112-4, 5449-61, 5475-80, 9117-22, 11082-7
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 5059
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, Comité, 5450
Assurance-chômage, régime, 2726, 2729, 11436, 18058
Déc. art. 31, 14494
Q.o., 4536-7, 7824-5
Autochtones, 11212
Automobiles et autres véhicules motorisés, 14532
Avortement, Loi—C-43, 6054-5
Azerbaïdjan, déc. art. 31, 7419
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1278-9, 1554-7
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12410-1
Carney, l'hon. sénatrice Pat, déc. art. 31, 13202
Céréales, 14399
Chambre des communes, 14395-6
Chômage, 1556, 5122-3, 5456, 11083-4
Q.o., 1371
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15676
Commerce, 18058
Déc. art. 31, 10597-8
Compétences, acquisition, programme, 2730
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 16294-5
Constitution, Accord du lac Meech, 11993-4
Construction, industrie, 12411
Défense, q.o., 6264, 8393
Déficit, 1555, 11434, 18058
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 10548
Députés, 5457, 5477
Désarmement, déc. art. 31, 5154
Dette publique, 1555, 11434, 18083
Développement économique régional, 765
Dominion Textile Inc., déc. art. 31, 632
Droits de la personne, déc. art. 31, 2968
Économie, 1556-7, 4240, 11434, 18057-9
M. subsides (Turner, J.), 4147-8
Éducation, m. subsides (Duhamel), 2997-8
Emploi, 9117, 9120, 11083
Déc. art. 31, 9071
Q.o., 1370-1

Volpe, Joseph—*Suite*
Emploi, création, 4720, 5476-7, 11083, 11086-7, 11436-7
Q.f., 3891
Emploi, développement, programme, 2729-30
Q.o., 3080-1
Emploi, planification, programme, 9121, 18058
Q.f., 3891
Encéphalo-myélite myalgique, déc. art. 31, 11547
Enseignement postsecondaire, 10549
Environnement, protection, 14529-34
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14528-34
Fabrication, secteur, 11436-7, 18058
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 14895, 14899-900, 15185-9, 15220-1
Fiscalité, 10207-8, 18057
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 11991-4, 16742, 16744, 16747, 16770-2
Forces canadiennes, déc. art. 31, 4171
Guyane, déc. art. 31, 11256
Habitation, 12410-1, 18058
Harbourfornt Corporation, 16747, 16765, 16772
Q.o., 16697
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp), 13646-8
Immigration, déc. art. 31, 11996-7
Impôt sur le revenu, 1555, 18057-8, 18083
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4767, 7209-10
Inde, déc. art. 31, 6659
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 765
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 11209-12, 14461-3
Institutions financières, 14895, 14899-900, 15185-9, 15220-1
Intégration professionnelle, programme, 2729-30
Intérêt, taux, 1557, 11434-5
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 14395-9, 14412-3, 14420-1
M. (Clark, J.), 15886, 15902-3
M. (Clark, J.), 17038-9, 17074, 17376-80
Langues officielles, 11993
Langues patrimoniales, 11209-12, 11993, 14462
Pétitions, 13989, 14453
Main-d'oeuvre, 5455-7
Main-d'oeuvre, formation et recyclage, programme, 1555, 2724-8, 2735
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 2998, 4147, 9118-20, 9122, 11082-7
Déc. art. 31, 14494
M. documents, 3989-90
Q.o., 344, 389-90, 632, 1370, 3080, 4105, 5709, 10181, 12050
Main-d'oeuvre, pénurie, programme, 2730
Mulroney, déc. art. 31, 15200-1
Multiculturalisme, 11992-3
Déc. art. 31, 10130
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 4240-4
Namibie, déc. art. 31, 104
Paix et sécurité mondiales, déc. art. 31, 10850
Pays en voie de développement, 1556

Volpe, Joseph—*Suite*
Pension de vieillesse, 4767, 7210
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14818-24
Pétrole et gaz, 13646-8, 14396, 14820-1
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11433-7
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18057-9, 18083
Procédure
Projets de loi émanant du gouvernement, 7436, 14589, 18057
Rappels au Règlement, 5059
Programmes sociaux, 4767, 7209-10, 11433
Questions de privilège
Propos du ministre MacKay lors de la période des questions orales laissant entendre que les chiffres présentés à la Chambre par un député étaient exagérés et sans fondement, 16765
Propos prétendument tenus par le député Gustafson au sujet des immigrants (Karygiannis), 15853
Racisme et autres formes de discrimination, 11992-4
Radio-Canada, 15820, 16292-7
Déc. art. 31, 7645
Radiodiffusion, Loi—C-40, 15820, 16292-7
Recherche et développement, 1555, 10549
Remise des dettes (Afrique subsaharienne), Loi—C-10, 4411
Sikhs, déc. art. 31, 5651
Sociétés, 1555
Taïwan, pétitions, 9137, 10536
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10202, 10207-8
Taxe de vente, q.o., 18353-4
Taxe sur les produits et services, 1557, 10202, 10207-8
Déc. art. 31, 11016
Pétitions, 4541-2, 5140-1, 5331, 5445, 5721, 9137-8, 11224, 12356, 13627, 13989, 14453, 14815, 15787, 15857-8, 19086
Thalidomide, déc. art. 31, 8566, 14438-9
Toronto, Ont., q.o., 5709
Usines, fermeture, 11437
Q.o., 7199
VIA Rail, pétitions, 4144, 5333, 5445

Vols. *Voir* Bétail; Criminalité

Vols à basse altitude. *Voir plutôt* Défense aérienne à basse altitude

Vols d'affaires Challenger. *Voir* Avions—Du gouvernement—Utilisation

Vols nolisés. *Voir* Transports aériens

Vols supersoniques. *Voir* Défense, équipement—Avions—CF-18

Volvo Canada Ltée
Usine, Halifax, N.-É., droits de la personne, violation, cas de Mary Ritchie, déc. art. 31 (Clancy), 11180

Votes par appel nominal
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, étape du rapport, m. d'am.
(Catterall) rejetée, 5623-4

Votes par appel nominal—*Suite*
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, étape...—*Suite*
(MacWilliam) rejetée, 5623
Agriculture, commerce international, politique, m. subsides (Turner, J.), rejetée, 5328-9
Ajournement de la Chambre, 1990, 19 décembre au 18 février, congé de Noël, m. (Andre) adoptée, 16976-7
Am. (Black) rejeté, 16975-6
Arrangements fiscaux, Loi de 1990—C-290, 1re l., adoption, m. (Gardiner) adoptée, 8664
Assurance-chômage, Loi—S-12, 1re l., adoption, m. (Allmand) rejetée, 7263-4
Assurance-chômage, Loi—S-17, 1re l., adoption, m. (Allmand) rejetée, 12879-80
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21
2e l.
Adoption, m. (McDougall) adoptée, 3486-7
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 3390-1
Report à six mois, am. (Allmand) rejeté, 3485-6
Étape du rapport
Adoption, m. (McDougall) adoptée, 5135-6
Et 3e l., attribution de temps, art. 78(1) et 78(2), m. (Lewis) adoptée, 5068
Am. (Langan) rejeté, 5067
M. d'am.
(Allmand) rejetées, 5124-9
(Catterall) rejetées, 5127-9, 5131-2
(Fisher) rejetées, 5122-3, 5125-8, 5130-5
(Langan) rejetée, 5132-3
(MacKay) adoptée, 5129-30
(McDougall) adoptées, 5123-4, 5134
3e l.
Adoption, m. (McDougall) adoptée, 5622
Report à six mois, am. (Volpe) rejeté, 5621
Sénat, am.
M. (Andre) adoptée, 9266-7
Am. (Gauthier) rejeté, 9264-5
Clôture, art. 57, m. (Vézina) adoptée, 9138-9
M. (McDougall) adoptée, 11194
Am. (Fisher) rejeté, 11192-3
Assurance-chômage, régime, admissibilité, semaines d'emploi requises en fonction du taux régional de chômage, norme variable de 10 à 14 semaines, renouvellement, projet de loi, présentation, m. subsides (Allmand) rejetée, 6541-2
Assurance-maladie, régimes, gouvernement, engagement, m. subsides (Pagtakhan) rejetée, 18712-3
Am. (Karpoff) rejeté, 18711-2
Assurance-récolte, Loi (modification)—C-48
2e l., adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 7226
3e l., art. 57, m. (Andre) adoptée, 9608
Autochtones, crise, été 1990 (Mohawks d'Oka—Kanesatake, Châteauguay—Kahnawake) (Siddon), sous-am., rejeté, 13454-5
Autochtones, enseignement postsecondaire, programme, financement, etc., modifications, m. subsides (Nault) rejetée, 891-2
Am. (Axworthy, C.) rejeté, 890-1

Votes par appel nominal—*Suite*
Avortement, Loi—C-43
Présentation, m. (Lewis) adoptée, 5534-5
1re l., adoption, m. (Lewis) adoptée, 5535-6
2e l., adoption, m. (Lewis) adoptée, 6344-5
Étape du rapport
Adoption, m. (Campbell, K.) adoptée, 11762
M. d'am.
(Attewell) rejetée, 11759-60
(Belsher) rejetée, 11754-5
(Black) rejetée, 11761-2
(Boudria) rejetées, 11752-4, 11756-7
(LeBlanc) rejetée, 11758-9
(Pagtakhan) rejetées, 11757-8, 11760
(Reimer) rejetée, 11755-6
3e l., adoption, m. (Campbell, K.) adoptée, 12009-10
Banques, Loi (modification)—C-9, 2e l.
Adoption, m. (Loiselle) adoptée, 3632-3
Report à six mois, am. (Rodriguez) rejeté, 3631-2
Budget, 27 avril 1989, approbation, m. (Wilson, M.) adoptée, 1759-60
Am. (MacLaren) rejeté, 1526-7
Sous-am. (Nystrom) rejeté, 1280-1
Budget, 20 février 1990
Approbation, m. (Wilson, M.) adoptée, 9033-4
Am. (Young, D.) rejeté, 8907-8
Sous-am. (McLaughlin) rejeté, 8723-4
Budget, 26 février 1991
Approbation, m. (Wilson, M.)
Am. (Gray, H.) rejeté, 17947-8
Sous-am. (Langdon) rejeté, 17819-20
Budget des dépenses
1989-1990, crédits provisoires, adoption, m. (de Cotret) adoptée, 1344-5
1989-1990, principal
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4925
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédit 1 (Programme d'administration—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4916-7
Agriculture, ministère, crédit 1 (Programme de gestion et d'administration—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4910-1
Conseil du Trésor, crédit 1 (Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4924-5
Conseil privé, crédit 1 (Conseil privé—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4921-2
Défense nationale, ministère, crédit 1 (Ministère—Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4919
Emploi et Immigration, ministère, crédit 1 (Programme des services généraux et spéciaux—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4911-2
Environnement, ministère, crédit 1 (Programme d'administration—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4912-3

Votes par appel nominal—*Suite*
Budget des dépenses—*Suite*
1989-1990, principal—*Suite*
Finances, ministère, crédit 1 (Programme des politiques financières et économiques—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4913-4
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, crédit 1 (Programme de développement de l'industrie et de la technologie—Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4917-8
Justice, ministère, crédit 1 (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4918
Ministère d'état (Forêts), crédit 1 (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4915-6
Pêches et Océans, ministère, crédit 1 (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4914-5
Revenu national, ministère, crédit 1 (Douanes et Accise—Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4921
Santé nationale et Bien-être social, ministère, crédit 1 (Administration centrale—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4920-1
Solliciteur général, ministère, crédit 1 (Solliciteur général—Dépenses du programme), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4922-3
Transport, ministère, crédit 1 (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 4923-4
1990-1991, principal
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12415-6
Parlement, crédit 1 (Sénat—Dépenses du programme) adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12413-4
Am. (Gardiner) rejeté, 12412-3
Travaux publics, crédit 25 (Société canadienne d'hypothèques et de logement—Dépenses budgétaires) adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12414-5
1990-1991, supplémentaire (A), adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12416-7
1990-1991, supplémentaire (B)
Approvisionnements et Services, ministère
Crédit 1b (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16540
Crédit 5b (Dépenses en capital), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16541
Crédit L15b, adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16554
Conseil privé
Crédit 1b (Dépenses du programme), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16549-50
Crédit 10b (Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16543-4
Consommateurs et Sociétés, ministère
Crédit 1b (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16545-6
Crédit 5b (Dépenses en capital), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16546-7

Votes par appel nominal—*Suite*
Budget des dépenses—*Suite*
1990-1991, supplémentaire (B)—*Suite*
Consommateurs et Sociétés, ministère—*Suite*
Crédit 17b (Bureau d'information des consommateurs sur la taxe sur les produits et services), adoption, m. (Loiselle), 16535, adoptée, 16537
Crédit 25b (Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16547
Défense nationale, ministère
Crédit 1b (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16541-2
Crédit 5b (Dépenses en capital), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16542-3
Finances, ministère, crédit 1b (Programme des politiques financières et économiques), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16537-8
Industrie, Sciences et Technologie, ministère
Crédit 90b (Statistique Canada), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16548
Crédit 95b (Dépenses en capital), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16548-9
Crédit 102b (Société canadienne des postes), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16538-9
Secrétariat d'État, crédit 25b (Commission de la fonction publique), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16553
Transports, ministère
Crédit 1b (Dépenses de fonctionnement), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16544-5
Crédit 10b (Contributions), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16545
Travaux publics, ministère
Crédit 5b (Programme des biens immobiliers), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16539-40
Crédit 15b (Programme des sociétés d'État—Société de construction des musées du Canada, Inc.), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16550
Crédit 16b (Programme des sociétés d'État—paiement à la Harbourfront Corporation), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16551
Crédit 25b (Société canadienne d'hypothèques et de logement), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16551-2
Crédit 30b (Commision de la Capitale nationale), adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16552-3
1990-1991, supplémentaire (C), adoption, m . (Loiselle) adoptée, 18976-7
1991-1992, crédits provisoires, adoption, m . (Loiselle) adoptée, 18981-2
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, étape du rapport
Adoption, m. (Bouchard, B.) adoptée, 3237-8
M. d'am.
(Benjamin) rejetées, 3231-2, 3235-6
(Comuzzi) rejetée, 3233
(Tobin) rejetées, 3233-6

Votes par appel nominal—*Suite*
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26
2e l.
Adoption, m. (Bouchard, B.) adoptée, 10822-3
Report à six moix, am. (Clancy) rejeté, 10821-2
Étape du rapport
Adoption, m. (Lewis) adoptée, 12308
M. d'am.
(Ferguson) rejetée, 12306
(Laporte) rejetée, 12307
Code canadien du travail (briseurs de grève et services essentiels)—C-201
2e l., adoption, m. (Plamondon), rejetée, 15113-4
Commissaire à la protection de la vie privée, Phillips, Bruce, nomination par décret, approbation, m. (Campbell, K.) adoptée, 12444
Constitution, modification, population, participation, consultation, etc., m. subsides (McLaughlin) rejetée, 18388-9
Constitution, modification, processus, Comité spécial mixte, création, m. (Andre) adoptée, 16871-2
Crédits, Loi no 1 de 1989-1990—C-14
2e l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 1347
3e l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 1348-9
Sénat, am., m. (de Cotret) adoptée, 1758-9
Am. (Nystrom) rejeté, 1757-8
Crédits, Loi no 2 de 1990-1991—C-75
1re l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12417-8
2e l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12418-9
Étape du rapport, adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12419-20
3e l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 12420
Crédits, Loi no 3 de 1990-1991—C-94
1re l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16554-5
2e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16555-6
Étape du rapport, adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16556-7
3e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 16557
Crédits, Loi no 4 de 1990-1991—C-99
1re l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18978
2e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18978-9
Étape du rapport, adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18979-80
3e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18980-1
Crédits, Loi no 1 de 1991-1992—C-100
1re l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18982-3
2e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18983
Étape du rapport, adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18983-4
3e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 18984-5
Crédits, ordre du jour permanent pour la prise en considération des travaux des subsides, rétablissement, m. (Andre), adoptée, 10122
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69
Présentation, m. (Wilson, M.) adoptée, 9309
1re l., adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 9310-1
2e l.
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 10684
Attribution de temps, art. 78(3), m. (Danis) adoptée, 10615-6
Report à six mois, am. (Langan) rejeté, 10683

Votes par appel nominal—*Suite*
Dépenses publiques, compression...—*Suite*
Étape du rapport
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 12013-4
M. d'am. (Langan) rejetées, 12011-3
3e l., adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 12708
Discours du Trône, Adresse en réponse, prise en considération, m. (Richardson)
Am. (Foster) rejeté, 423-4
Sous-am. (Axworthy, C.) rejeté, 422-3
Am. (Turner, J.) rejeté, 315-6
Sous-am. (Broadbent) rejeté, 202-3
Sous-am. (Riis) rejeté, 314-5
Disparités régionales, élimination, m. subsides (Nault) rejetée, 9504
Douanes, tarif, Loi (modification)—C-17, 3e l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 3633-4
Économie
Gouvernement, gestion inefficace, m. subsides
(Peterson) rejetée, 18321-2
(Turner, J.) rejetée, 4213
Récession, gouvernement, position, responsabilité, etc. (Young, D.) rejetée, 14187-8
Éducation, gouvernement, soutien, accroissement au titre de l'enseignement postsecondaire, du développement scientifique et technologique, de la formation en cours d'emploi, etc., m. subsides (Duhamel) rejetée, 3006-7
Emploi, plein emploi, politique, développement international, relation, m. subsides (MacLaren) rejetée, 13962
Enfants, droits, charte, adoption, provinces, négociations, tenue, commission pour la protection des enfants, création, etc., m. (Langan) rejetée, 9861
Environnement, fiscalité, système favorisant l'équilibre écologique, m. subsides (Fulton), rejetée, 5392
Environnement, protection, projet de loi, présentation, m. subsides (Hunter) rejetée, 2938-9
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 2e l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 14889
Exploration et mise en valeur, encouragement, programme canadien, Loi (modification)—C-19
2e l., adoption, m. (Epp) adoptée, 2701-2
3e l., report à six mois, am. (MacLellan) rejeté, 3629-30
Exportation et importation, licences, Loi (industrie du vêtement)—C-244
Présentation, m. (Heap) adoptée, 2211
1re l., adoption, m. (Heap) adoptée, 2212
Films et produits assimilés, importation au Canada, Loi—C-243, présentation, m. (Waddell) adoptée, 2209-10
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 2e l.
Adoption, m. (Young) adoptée, 16559-60
Am. (Funk) rejeté, 16558-9
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36
2e l.
Adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 5209-10
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 5143-4
Motion que cette question soit maintenant mise aux voix (Schneider), adoptée, 5208-9
Report à six mois, am. (Foster) rejeté, 5026-7

Votes par appel nominal—*Suite*
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi...—*Suite*
Étape du rapport, adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 6284
3e l., adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 6285
Grande Charte, anniversaire, Loi—C-281
Présentation, m. (Riis) adoptée, 7436-7
1re l., adoption, m. (Riis) adoptée, 7438
Habitation, Loi (Baux pour ensembles d'habitation HLM), présentation, m. (Riis) adoptée, 7440-1
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44
Étape du rapport
Et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Epp) adoptée, 13664-5
M. d'am.
(MacDougall) adoptées, 13766
Am. (Plamondon) rejeté, 13765
Sous-am. (Assad) rejeté, 13764
(Riis) rejetée, 13766-7
3e l., adoption, m. (Epp) adoptée, 13826-7
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28
Voies et moyens, motion, adoption, m. (Loiselle) adoptée, 3305-6
2e l.
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 5927-8
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 5829
Étape du rapport
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 7225
Et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis) adoptée, 7064-5
M. d'am.
(Butland) rejetées, 7219-22, 7224-5
(Manley) rejetée, 7223
3e l., adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 7284
Sénat, am., m. (Andre) adoptée, 12910-1
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 2e l.
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 8537
Am. (Brewin), 8329, rejeté, 8536
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3
2e l.
Adoption, m. (Mulroney) adoptée, 2153-4
Am. (Langdon) rejeté, 2152-3
Étape du rapport
Adoption, m. (Mulroney) adoptée, 3329
M. d'am.
(Kindy) rejetée, 3326
(Langdon) rejetée, 3328-9
(Manley) rejetée, 3327-8
Irak, Koweït, invasion
Canada, condamnation, envoi de troupes militaires, appui des rés. des Nations Unies, etc., m. (Clark) adoptée, 14612-3
Nations Unies, Conseil de sécurité, résolutions, commandement unifié, etc., Canada, participation, etc.
Réaffirmation du Canada, m. (Clark, J.) adoptée, 17567-8
Am. (Chrétien) rejeté, 17130-1
Sous-am. (Brewin) rejeté, 17129-30

Votes par appel nominal—*Suite*
Irak, Koweït, invasion—*Suite*
Nations Unies, Conseil de sécurité...—*Suite*
Résolution 660, Canada, appui, m. (Clark) adoptée, 15972-3
Am. (Brewin) rejetée, 15971-2
Am. (Gray, H.) rejetée, 15970
Motions dilatoires
Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour
(Andre) adoptées, 9607-8, 10123, 10345-6, 10411-2
(Cadieux) adoptée, 14029
(Cooper) adoptées, 7322-3, 7443-4, 7530
(Danis) adoptées, 10187-8, 10205-6
(Lewis) adoptées, 4679-80, 5029-30, 5095-6, 7587-8, 7659, 7833, 7946-7
(McDermid) adoptée, 8520-1
(Reid) adoptée, 7881-2
Que la Chambre s'ajourne maintenant
(Barrett) rejetée, 1926-7
(Fisher) rejetée, 4683
(Gardiner) rejetée, 13704-5
(Langan) rejetée, 11010-1
(Nystrom) rejetée, 7902-3
(Riis) rejetée, 7532
(Whittaker) rejetée, 7669-70
Qu'un député soit maintenant entendu
(Lapierre) rejetées, 13751-2, 13759-62
(Murphy) rejetée, 7528-9
(Taylor) rejetée, 7598
Mulroney, démission à titre de premier ministre et déclenchement d'élections générales, suggestion, m. subsides (Riis) rejetée, 15559-60
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, étape du rapport, m. d'am. (Mitchell) rejetée, 10932-3
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13
2e l., adoption, m. (McDermid) adoptée, 3630-1
3e l., adoption, m. (McDermid) adoptée, 6824-5
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15
2e l.
Adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 3790
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 3740
Étape du rapport, m. d'am. (Althouse) rejetée, 10820-1
3e l., adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 11092
Office national de l'énergie, Loi (modification)—C-23
Étape du rapport
Adoption, m. (Epp) adoptée, 6823-4
M. d'am. (Callbeck), rejetées, 6820-3
3e l., adoption, m. (Epp) adoptée, 6907-8
Parcs nationaux, réseau, achèvement et zones terrestres et marines, protection, m. subsides (Fulton) rejetée, 7856
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, Sénat, am., m. (Andre) adoptée, 19097-8
Pêches, exportation et transformation, hareng et saumon du Pacifique, débarquement, règlement, proposition «Murphy 2», etc., m. subsides (Stupich) rejetée, 3229-30
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 3e l., adoption, m. (Hockin) adoptée, 9558-9
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84
Présentation, m. (McDermid) adoptée, 13623-4
1re l., adoption, m. (McDermid) adoptée, 13624-5

Votes par appel nominal—*Suite*
Petro-Canada, capital, participation publique...—*Suite*
2e l.
Adoption, m. (McDermid) adoptée, 14853-4
Am. (Lee) rejeté, 14852-3
Sous-am. (Harvey, R.) rejeté, 14852
Attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid) adoptée, 14592
Étape du rapport
Adoption, m. (McDermid) adoptée, 16870-1
Et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid) adoptée, 16597
M. d'am.
(Gauthier) rejetée, 16867-8
(Langdon) rejetées, 16862-5, 16868-70
(Lee) rejetées, 16865-7
3e l., adoption, m. (McDermid) adoptée, 16922
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11
2e l., adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 2081-2
3e l., adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 3254-5
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65
2e l.
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 10114-5
Attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre) adoptée, 9953-4
3e l., adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 11470-1
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 2e l., adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 18175-6
Programmes sociaux, allocations familiales et pension de vieillesse, prestations, gouvernement, mesures de récupérations, répercussions, m. subsides (Dingwall) rejetée, 1466-7
Question préalable (motion que cette question soit maintenant mise aux voix), adoptée (Schneider), 5208-9
Radiodiffusion, Loi—C-40
Étape du rapport, m. d'am.
(Edwards), am. (Flis) rejeté, 16221
(Finestone) rejetées, 16129-30, 16135, 16205-13; 16215-9
Am. (Harvard) rejeté, 16214-5
(Waddell) rejetées, 16134, 16207-8, 16211-4, 16216-22
(Young, N.) rejeté, 16206-7
3e l., adoption, m. (Masse) adoptée, 16324-5
Recherche et développement, augmentation, économie, croissance, relation, m. subsides (Gray, H.) rejetée, 9795-6
Régions rurales, revitalisation, programme spécial, m. subsides (Hovdebo) rejetée, 9730-1
Règlement de la Chambre, modification, m. (Andre)
Am. (Dingwall), rejeté, 19430-1
Sous-am. (Boudria), rejeté, 19429-30
Clôture, art. 57, m. (Andre), adoptée, 19315-6
Groupes de motions
Autres propositions numérotées et non numérotées, adopté, 19432
Comités, propositions, adopté, 19431-2
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, étape du rapport
Adoption, m. (Mazankowski) adoptée, 18989-90
M. d'am
(Althouse) rejetées, 18985-6
(Foster) rejetées, 18986-8
(Laporte) rejetée, 18988-9

Votes par appel nominal—*Suite*
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, étape...—*Suite*
M. d'am—*Suite*
(Vanclief) rejetée, 18988
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49
Présentation, m. (de Cotret) adoptée, 6560-1
1re l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 6562-3
2e l.
Adoption, m. (de Cotret) adoptée, 6719-20
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 6656-7
Report à six mois, am. (Clancy) rejeté, 6719
Étape du rapport
Adoption avec am., m. (de Cotret) adoptée, 6905-6
Et 3e l., attribution de temps, m. (Lewis) adoptée, 6788-9
M. d'am.
(Catterall) rejetée, 6903-5
(Fisher) rejetées, 6899-903
3e l., adoption, m. (de Cotret) adoptée, 6956-7
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois—C-62
Voies et moyens, m., adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 7391-2
Présentation, m. (Wilson, M.) adoptée, 7434-5
1re l., adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 7435-6
2e l.
Adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 8030-1
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 7954-5
Report à six mois, am. (Turner, J.) rejeté, 8029-30
Étape du rapport
Adoption avec am., m. (Wilson, M.) adoptée, 10408-9
Et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre) adoptée, 10214
M. d'am.
(Horner) adoptées, 10397-8, 10404
(Nystrom) rejetées, 10388-403, 10406-7
(Young, D.) rejetées, 10387-8, 10403-8
3e l., adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 10458-9
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20
Voies et moyens, motions, adoption, m. (Wilson, M.) adoptées, 2384-6
1re l., adoption, m. (Loiselle) adoptée, 2386-7
2e l.
Adoption, m. (Loiselle) adoptée, 3674-5
Clôture, art. 57, m. (Lewis) adoptée, 3644-5
Étape du rapport
Adoption, m. (Loiselle) adoptée, 4728-9
M. d'am.
(Kindy) rejetées, 4723-7
(McLaughlin) rejetées, 4721-2, 4724-8
3e l.
Adoption, m. (Loiselle) adoptée, 5782-3
Renvoi à un comité législatif, am. (Manley) rejeté, 5781-2
Taxe sur les produits et services, retrait demandé et système fiscal fondé sur la capacité de payer, mise en oeuvre, m. subsides (Nystrom) rejetée, 4639-40
VIA Rail
Financement, réduction, budget, 27 avril 1989, mesures, m. subsides (Tobin) rejetée, 2940-1

Votes par appel nominal—*Suite*
VIA Rail—*Suite*
Financement, réduction, budget—*Suite*
Am. (Benjamin) rejeté, 2940
Maintien, demandes publiques, gouvernement, ignorance, m. subsides (Tobin) rejetée, 6580
Am. (Angus) rejetée, 6579
Vice-président adjoint des Comités pléniers, nomination, DeBlois, m. (Cadieux) adoptée, 13658
Voies et moyens, motions, avis
Accise, adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 2384-5
Impôt sur le revenu et lois connexes, adoption, m. (Loiselle) adoptée, 3305-6
Taxe d'accise, adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 2383-4
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, adoption, m. (Wilson, M.) adoptée, 7391-2
Voir aussi Présidence, décisions et déclarations; Procédure

Voyages. *Voir* Agences de voyage; Fonction publique; Ministères et organismes gouvernementaux; Ministres; Taxe sur les produits et services—Tourisme, industrie *et* Touristes étrangers; Tourisme, industrie

Voyageur Colonial Limited. *Voir* Grèves et conflits de travail

Voyeurisme
Projet de loi C-208, Code criminel, Loi (voyeurs), présentation, 230

Waddell, Ian (NPD—Port Moody—Coquitlam)
Allusions à Waddell
Candidature à la chefferie du Nouveau parti démocratique. *Voir* Nouveau parti démocratique—Congrès à la chefferie—Candidats
Voir aussi Armes et matériel militaire—Exportations—Nicaragua; Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Québec—Société distincte
Analphabétisme, 8130-1
Année internationale de l'alphabétisation, déclaration (Weiner), 8130-1
Armes à feu, 15026-7, 15604-9, 15614, 15678-9, 17790
Déc. art. 31, 15705-6
M. (Allmand), 13542-4
Q.o., 16381
Armes et matériel militaire, 10792-3
Pétition, 3170
Q.o., 10790, 18171-2
Artistes, 5689
Q.o., 5360
Arts et culture, 2164-5
Q.o., 10286
Assurance-chômage, régime, 18132
Autochtones, 13370-1, 13381, 13390, 15635
Déc. art. 31, 8567, 15117
Pétition, 13014
Q.o., 15206
Autochtones, crise, été 1990, 13302, 13304, 15335, 15634-5
Déc. art. 31, 13202-3
M. (Siddon), 13363, 13370-1, 13380-2, 13390
Q.f., 15407
Q.o., 13575, 14143, 14885-6, 15325
Avortement, déc. art. 31, 15705-6
Banques, Loi (modification)—C-9, 996-7, 1000-1, 3255-9

Waddell, Ian—*Suite*
Banques, Loi (prorogation de délais)—C-90, 15491-2
Brise-glace, q.f., 13227-8
Budget, 27 avril 1989, 1036
Déc. art. 31, 2317
Q.o., 2327
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 9019
Cartes de crédit, 3258-9
Centre canadien de la caricature, 3512
Chambre des communes, 12944-5
Chine, 2789
Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador, 13470
Code criminel, Loi (armes à feu)—C-273, 15026-7
Code criminel, Loi (réunion de chefs d'accusation)—C-54, 13880-4
Code criminel et Cour suprême, Lois (*habeas corpus*)—C-210, 16412-4, 19255
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15566-7, 15569-70, 15604-9, 15614, 15678-9
Colline du Parlement, 17906-7
Comités, 12936-7
Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme (Laurendeau-Dunton), déclaration (Weiner), 7680-2
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 14945
Constitution, 13038-9, 13363, 19462
Constitution, Accord du lac Meech, 214, 535, 19464
M. (Campbell, K.), 13038-9
Cour suprême, 15
Criminalité, 521, 13880-3
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, 19463-4
Déficit, 3225, 18133
Députés, 2052, 15646
Dioxyde de carbone, 8106
Discours du Trône, m. (Richardson), 210, 215, 520-1, 535
Droit d'auteur, q.o., 5359-60
Droits de la personne, déc. art. 31, 16479-80
Économie, 19462-4
Édition, industrie, 5688
Égypte, 14129, 14146
Élections, déc. art. 31, 216-7
Élections, privilèges, procédure et affaires émanant des députés, Comité, m. (Milliken), 12936-7, 12944-5
Énergie, 13537
Énergie, conservation, 2451, 8108
Énergie, ressources, 8108
Énergie atomique, 8108
M. (Caccia), 2449-51
Q.f., 13224
Environnement, 3322
Environnement, protection
M. (Fulton), 16016
M. subsides (Hunter), 2768, 2800
Environnement, protection, Loi canadienne (modification)—C-22, 3290, 3312
Extradition, 16412-4, 19255
Femmes, m. subsides (Hunter), 10302
Film, industrie, 2134-5, 3516, 5688

Waddell, Ian—*Suite*
Fiscalité, 3225, 18133
Q.o., 5086
Fonction publique, q.o., 17906
Forces canadiennes, 13381-2
Q.o., 13575
Forsey, l'hon. sénateur Eugene, 17586
France, 5558
Gendarmerie royale du Canada, pétition, 1469
Gouvernement, 19464
Habitation, déc. art. 31, 8606
Hansard, 978
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 8106-11, 8136, 13470-2, 13476
Hockey, 521
Hydrogène, 8108
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 3321-2
Institut canadien de recherche sur les entreprises culturelles, 18133
Q.o., 17583
Institutions financières, 15491-2
Irak
Déc. art. 31, 9394
Q.o., 9404
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 13489-90, 13537
M. (Clark, J.), 17223
Journaux, 5558-9, 5688
Journée internationale des droits de la personne, déc. art. 31, 16479-80
Justice, 13363, 13381
Déc. art. 31, 14095
Langue commune, usage, Loi—C-320, 12929-30
Langues officielles, 7681-2, 15646-7
M. (Gauthier), 14910-2
Libre-échange, accord canado-américain, 2135, 3516, 5558-9, 5687-8, 18133, 19463
Livres, q.o., 3531-2
Mariage, Loi (degrés prohibés)—S-14, 14131-2
Mesures de guerre, Loi, q.o., 14143
Moyen-Orient, 13489-90
Musée canadien des civilisations, 3512
Musée des beaux-arts du Canada, q.o., 10286
Musées, Loi—C-12, 2162-6, 3511-2
Musées nationaux, 2163-6
Non-fumeurs, 14, 116
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 10734
Office national du film, déclaration (Masse), 1174-5
Petro-Canada, 17714
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 8107-8
Pétrole et gaz, 8107-11, 8136, 13470-1, 13537
Pétitions, 974-5, 3387
Pipe-lines, 3219-20
Poste, bureaux, pétition, 19281
Postes, tarifs, q.o., 7057
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3219-20, 3225
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18132-3
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 16411-2
Ajournement de la Chambre, m. (Andre), 19462-4

Waddell, Ian—*Suite*
Procédure—*Suite*
Décorum, 13303
Députés, 5094, 10734
Discours du Trône, 534
Motions de subsides, 2800
Motions émanant des députés, 5691, 14908, 14910
Motions émanant du gouvernement, 13251
Projet de loi émanant des députés, 16418, 19252, 19255
Projets de loi émanant du gouvernement, 7594, 14941, 14981-2
Votes par appel nominal, 7599, 7616
Progressiste conservateur, parti, 3258
Québec, 13471, 18133
Questions de privilège
Bloc québécois, refus du Bureau de régie interne d'approuver une allocation de fonds pour la recherche (Lapierre), 15801
Jugement rendu par un tribunal du Nouveau-Brunswick ordonnant la création d'un nouveau siège à la Chambre suite à la nomination de sénateurs, 15476-7
Manifestant G. Kealy devant rester les barrières de sécurité installées devant le Parlement, 17906-7
Ministre Lewis ayant induit la Chambre en erreur en ne l'informant pas de la fuite d'un document budgétaire lors de la présentation d'une motion visant à prolonger la séance en vertu de l'art. 26 (3) du Règlement, 1036
Projet de loi C-204 sur la santé des non-fumeurs adopté à la Chambre mais non proclamé par le gouverneur en conseil, 14, 116
Réponse humoristique de Mulroney au cours de la période des questions orales concernant la vente d'armes au Nicaragua, rétractation demandée, 10792-3
Racisme et autres formes de discrimination, 8103, 8110
Radio et autres lois en conséquence, Loi (modification)—C-6, 2133-5, 3516, 3519
Radio-Canada, 5557, 5559-61, 5688-9, 14944, 14981-4, 15774, 15801-4
Déc. art. 31, 1068, 2084
Q.o., 7610, 7896-7
Radio-Canada International, 15773-5
Déc. art. 31, 8114
Radiodiffusion, 2134
M., 5686-9
Radiodiffusion, Loi—C-40, 5557-62, 14943-5, 14956-9, 14981-4, 15773-5, 15801-4, 16118, 16130, 16135, 16143, 16151
Radiodiffusion, Loi (entreprise de distribution)—C-284, 8035
Rafferty-Alameda, barrage, 3312
Résidences officielles, déc. art. 31, 17895
Sénat, 13522
Sénateurs et sénatrices, 15476-7
Q.o., 15470-1, 15593-4
SIDA, 210
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7621-2, 8012-3
Taxe d'accise, q.o., 5086
Taxe sur les produits et services, 9019, 15394, 18133
Déc. art. 31, 10277

Waddell, Ian—*Suite*
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Pétitions, 8131-2, 11054, 13483
Q.o. 5087, 15470
Télécommunications, 15774
Téléphone, service, 5688-9
Q.o., 11486
Télévision, 5557, 5559-60, 5687-8, 14945, 14958-9
Déc. art. 31, 11479, 11995
Pétitions, 12962, 14938-9, 14973, 15259, 15767
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification)—C-92, 15646-7
Théâtre, 521
Q.o., 10286
Unité nationale, 19462
Vancouver, C.-B., 8108
VIA Rail, 2768
Déc. art. 31, 7378
Pétition, 4576
Vidéogrammes, importation, Loi—C-243, 2209-11

Wagnière, Frédéric. *Voir* Budget, 26 février 1991

Wagonniers de chemins de fer des États-Unis et du Canada, Fraternité. *Voir plutôt* Fraternité de wagonniers de chemins de fer des États-Unis et du Canada

Wakefield, Qué. *Voir* Chemins de fer—Trains—Hull—Wakefield

Walesa, Lech. *Voir* Pologne—Solidarité, Leader

Walker, Alma
75ème anniversaire de naissance, hommage, déc. art. 31 (Attewell), 1127

Walker, David (L—Winnipeg-Nord-Centre)
Affaires extérieures, 17445
Afrique du Sud, 366
Agence de promotion économique du Canada atlantique, q.o., 1844
Agriculteurs, 2063-6, 9712
Agriculture, 369, 7746
M. subsides (Ferguson), 2063-7
M. subsides (Foster), 6391-2, 6410-2
M. subsides (Turner, J.), 5276
Q.o., 7467
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 2728-9, 3404, 5618-9
Assurance-chômage, régime, 2728-9
Autochtones, 366, 6655, 9907, 16532-3
M. (Anawak), 10249-51
M. subsides, 10826-30, 10841, 10875, 10884
Q.f., 17593
Q.o., 18816-7
Autochtones, crise, été 1990, m. (Siddon), 13426-9
Avoine, 369
Avortement, Loi—C-43, 6330-1
Banques de vivres, 16531
Boeing, société, q.o., 1843, 15714
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1279
Budget des dépenses, 1990-1991, principal, m. (de Cotret), 12404-7

Walker, David—*Suite*
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 629-30, 649, 658-60
Canadiens d'origine étrangère, 370
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, q.o., 4878
Céréales, 8591
M. (Althouse), 4789-90
Chambre des communes, 14332, 15776
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8590-1
Chemins de fer, q.o., 4423
Conawapa, Manitoba, q.o., 9274-5
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 368
Criminalité, 10829-30
Déficit, 4832
Développement économique régional, 367, 9712, 9728
Q.o., 1843-4
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 5276, 9727
Déc. art. 31, 8680-1
Q.o., 1843-4
Discours du Trône, m. (Richardson), 365-70
Droits de la personne, déclaration (Weiner), 6654-5
Eau potable, 2814
Emploi, 10249
Énergie atomique
Déc. art. 31, 12713
Q.o., 11932-3
Enfants
Déc. art. 31, 13796
M. (Langan), 3869-70
Entraide universitaire mondiale du Canada, q.o., 16198
Environnement, 7745-7
Environnement, protection, 7746-8, 14646-51
M. subsides (Hunter), 2814
Essence, q.o., 14811
Éthiopie, déc. art. 31, 6435, 8909
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14646-51
Femmes, q.o., 13926
Fermes, 366, 4789-90
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 14895-900
Film, industrie, 9728
Fiscalité, 4838, 9903, 9905-7
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 12015-7
Forces canadiennes, 1902
DD., 19090
Q.f., 19089
Forêts, industrie, 2814
Gouvernement, dépenses, 9907
Habitation, 366, 12404-7
Herbicides et pesticides, q.o., 16590
Immigrants, 12016
Q.o., 9584
Immigration, q.o., 19025
Impôt sur le revenu, 1902
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4831-3, 4837-8

Walker, David—*Suite*
Indonésie, q.o., 9584
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, q.o., 1844
Inflation, 4833
Institutions financières, 14895-900
Intérêt, taux, 4833
Irak, Koweït, invasion
M. (Clark, J.), 13493-4, 14331-7
M. (Clark, J.), 17441-6
Iran, déc. art. 31, 7604
Journée mondiale de l'alimentation, déc. art. 31, 14211
Justice, 10827-30, 10875-6, 13427-8
Libre-échange, accord canado-américain, 2066, 4789
Lituanie, q.o., 10791
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 5618-9
Manitoba, 1902-3, 7745-8
Microbiologie, 367
Montréal, rivière, 14646
Moyen-Orient, 17445-6
Multiculturalisme, 12015-6
Myanmar, q.o., 11050
Organisation des États américains, 6654
Q.o., 5292
Paix et sécurité mondiales, 17445
Pakistan, q.o., 4878
Parcs nationaux, m. subsides (Fulton), 7745-8
Pâtes et papiers, industrie, 7746
Pauvreté
M. subsides (Copps), 16531-3
Q.o., 16490
Pêches, m. subsides (Stupich), 3067
Pénitenciers, 10828, 10830
Personnes âgées, 366, 4832-3
Petro-Canada, q.o., 10907, 10967-8, 11049-50
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 16590
Pluies acides, 2814
Ports et installations portuaires, 1902
Q.o., 2787-8
Postes, services, 368
Postes, tarifs, 9727
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1901-3
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9902-7
Procédure
Députés, 14011
Motion de subsides, 5326-7
Produits chimiques toxiques, 2814, 14646
Programmes sociaux, 4832, 16531
Propagande haineuse, q.o., 8574-5
Provinces de l'Atlantique, 8591
Provinces de l'Ouest, 9727
Racisme, 12016
Q.o., 8574-5
Radio-Canada, 14967, 15776-8
Radio-Canada International, 15777
Radiodiffusion, Loi—C-40, 14967, 15776-8
Rafferty-Alameda, barrage, 7746
M. subsides (de Jong), 14233-4
Q.o., 346-7, 394-5, 14352-3
Réfugiés, 366
Déc. art. 31, 6809-10
Q.o., 12204

Walker, David—*Suite*
Régions rurales, m. subsides (Hovdebo), 9712-3, 9726-8
Relations fédérales-provinciales, 16531
Salaires, q.o., 16491
Salvador, 6654
Déc. art. 31, 5984
Sécheresse, q.o., 1657-8
Sénat, réforme, déc. art. 31, 4802-3, 10278
Taïwan, pétition, 12746
Taxe sur les produits et services, 9903-5, 12407
M. subsides (Nystrom), 4583-4, 4615-6, 4639
Pétition, 5721
Transports aériens, 658, 14898-9
VIA Rail, 4832
Pétition, 4818
Q.o., 3971-2, 4306, 9875
Vietnam, déc. art. 31, 6660
Winnipeg, Man., 9903-4, 12405, 17631-2
Déc. art. 31, 15973-4
Q.o., 15714

Walker, James Edgar
Ancien député, décès, 800-1

Wallaceburg, Ont.
Barrage, allusion, 13133

Wallenberg, Raoul
Citoyen honoraire canadien, détention possible en Union soviétique, libération, etc., Commission internationale d'enquête, rapport, déc. art. 31 (Finestone), 11995

Walpole Island
Air, qualité, projet de surveillance, 1330

Wappel, Tom (L—Scarborough-Ouest)
Aliments, 4380
Assurance-chômage, régime, 18134
Avortement, déc. art. 31, 4599
Avortement, Loi—C-43, 5679, 6313-5, 11720-1, 11814, 11824-6
Budget, 27 avril 1989, 3048-9
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8669
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17731-2, 17739-40, 17813
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 646-50
Céréales, 4377-81
Chine, q.o., 2663
Code criminel, Loi (être humain), 4952
Code criminel, Loi (être humain)—C-275, 5635
Déficit, 3048, 17740, 18134-5, 18908-9
Détersifs à lessive, 5017
Dette publique, 3048, 17731-2, 18134-5
M. subsides (Blaikie), 18863-4, 18892, 18908-9
Documents officiels, 3694
Drogues, 19082-3
Q.o., 14931
Économie, 8669, 17740
Emballage et étiquetage des produits de consommation, Loi (valeur nutritive des aliments)—C-265, 4340
Environnement, protection, m. subsides (Broadbent), 1296, 1334
Fédération pour le planning des naissances, dd., 16966, 17174
Frontière austro-hongroise, déc. art. 31, 1360

Wappel, Tom—*Suite*
Gouvernement, emprunts, 3045
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 4377-81
Habitation, 18032
Hongrie, déc. art. 31, 4994, 14575, 18520
Immigration, déc. art. 31, 17971
Impôt sur le revenu, 1377, 18135, 18892
Q.f., 5788
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4743, 4781
Intérêt, taux, 17740
Liban, conflit
Déc. art. 31, 2368-9
Q.o., 2558
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, q.f., 1694
Musique, pétition, 802
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 6463-4
Personnes âgées, q.f., 6566
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16917-20
Pétrole et gaz, 16920
Pluies acides, 1296
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3048-9
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17985, 18032, 18133-5
Procédure
Motions émanant du gouvernement, 3698
Projets de loi émanant des députés, 4953
Programmes sociaux, 4781
M. subsides (Dingwall), 1377
Québec, q.f., 13224
Question de privilège, Kealy, Glen, arrestation sur la Colline, atteinte à la liberté d'expression (Robinson), 19080
Réfugiés
Déc. art. 31, 1910-1
Q.o., 5530, 19275-6
Réglementation, examen, Comité mixte, 3027, 3694, 19082-3
Roumanie, déc. art. 31, 7249
Scarborough-Ouest, circonscription, dd., 2848
Semaine nationale de la citoyenneté, q.f., 893
Sénateurs et sénatrices, q.o., 13727-8
Société canadienne des postes, pétitions, 2719
Stupéfiants, Loi (modification)—C-350, 18994
Tabac et cigarettes, 17985
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5017
Taxe de vente, 1377
Taxe sur les produits et services, 15170-1, 18032, 18134, 18863-4, 18908
Déc. art. 31, 16691
Pétitions, 4342, 4541, 4577, 4732, 4976, 5538, 5787, 6364, 11977, 15183
Q.o., 13447
Tourisme, industrie, q.f., 1375
VIA Rail, pétition, 6422

Wardair Canada Inc. *Voir* PWA Corporation

Warner, Lambert and Howden Group. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain— Sociétés—Avantages

Warren, Randy. *Voir* Thalidomide—Groupe d'étude—Membres

Warriors. *Voir* Autochtones, crise, été 1990

Washcuk, Kenneth. *Voir* Air Canada

Waters, l'hon. sénateur Stan
Allusion, déc. art. 31 (Holtmann), 14348
Nomination, 12623, 12821-2
Q.o., 12714-5
Voir aussi Sénat, réforme—Élection—Alberta—Candidat vainqueur

Watford, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Watson, Lawrence
Ancien député, décès, 17015

Watson, Patrick. *Voir* Démocratie—Lutte; Radio-Canada—Président—Conseil d'administration

Watson, Whipper Billy. *Voir* Lutte

Watts, David. *Voir* Assurance-maladie, régimes—Programmes établis, financement, contribution fédérale, réduction—Ontario, soins de santé, répercussions—Hamilton

Wawa, Ont. *Voir* Algoma Steel Corporation, Limited

Wawa—Kenora, Ont., région. *Voir* Transports aériens—Sécurité—Ontario, nord, région

Wayne Bus Manufacturing, société. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement

Weiner, l'hon. Gerry (PC—Pierrefonds—Dollard; secrétaire d'État du Canada et ministre d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté); ministre du Multiculturalisme et de la Citoyenneté)
Alliance Québec, bureaux, incendie, financement, augmentation, q.o., 35
Allusions à Weiner. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)—Manitoba—Minorité francophone *et* Québec—Société distincte; Étudiants—Bourses, programmes—Bourse Gerry Weiner; Manitoba—Langues officielles—Minorité francophone; Québec—Langues officielles—Minorité anglophone
Analphabétisme
Coûts, 2986
Lutte, 2986-8, 8129-30
Q.o., 12292
Année internationale de l'alphabétisation, déclaration, 8129-30
Autochtones, 11198, 13847-8
Q.o., 863, 8743, 8748, 8787, 9698-9, 9941, 9993-4, 19451-2
Baltes, pays, m. art. 52 (Flis), 17540-1
Canadiens d'origine étrangère
Chinois, q.o., 797-8, 861
Italiens, q.o., 15002
Citoyenneté, Loi, allusion, q.o., 861, 11981
Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme (Laurendeau-Dunton), déclaration, 7678-9
Communications, ministère, budget, q.o., 15659
Confédération, 125^{e} anniversaire, célébrations, manifestations, budget, etc., q.f., 6366
Constitution, Accord du lac Meech (1987), m. (Campbell, K.), 13064-6

Weiner, l'hon. Gerry—*Suite*
Contestation judiciaire, Programme
Administration, organisme responsable, q.o., 12290
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, rapport, q.o., 7945-6
Employés, congédiement, lettre du directeur Hunsley, q.o., 7945-6, 8267-8
Financement, q.o., 12290
Maintien, q.o., 7945-6, 8267-8, 9057
Cour fédérale, plaideurs, assistance, programme, q.o., 572
Dette publique, q.o., 1138
Drapeau national du Canada, déclaration, 8394
Droits de la personne
Conférence, q.o., 16489
Déclaration universelle des Nations Unies, 41e anniversaire, déclaration, 6653-4
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, rapport, deuxième, gouvernement, réponse, dépôt, 15289
Droits et libertés, Charte canadienne, clause dérogatoire, q.o., 345
Éducation
Gouvernement, 2985-6
Q.o., 5779
Langues officielles, politiques, instruction dans la langue de la minorité, écoles, gestion, etc., 7679
Q.o., 10792
Langues officielles, programme, financement, 2985
M. subsides (Duhamel), 2983-9
Transferts fédéraux, 2987-8
Emploi, équité, loi, 7764
Enfants, *Garbage Pail Kids,* cartes, interdiction, 16746
Enseignement postsecondaire
Concurrence, compétitivité canadienne, relation, 2986
Excellence et égalité des chances, 2984, 2986
Financement, contribution fédérale, 2984-5, 2988
Q.o., 5778-80
Gouvernement, 2984, 2986
Étudiants, assistance, programme, financement, 2985
Étudiants, prêts, programme
Administration, frais, imposition, q.o., 7054-5, 14277-8
Admissibilité, q.o., 5780
Financement, 2985
Q.o., 5780
Europe de l'Est, réformes, 6653
Famille, violence, élimination, 10270
Femmes
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, q.o, 8687-8
Centres
M. subsides (Hunter), 10269-75
Q.o., 4658, 8741-2, 9751-2, 9875-6, 10224, 10281-3, 10339, 10432, 10522, 10714, 11048
Discrimination, élimination, 7762
Gouvernement, réalisations, 10269-70
Q.o., 10282
Programmes, financement, q.o., 9753, 10714
Promotion, programme, 10271
REAL Women of Canada, 568
Q.o., 8314, 9752
Fête du Canada, subventions, q.o., 13004

Weiner, l'hon. Gerry—*Suite*
Flamme du centenaire, q.f., 17120-1
Fonction publique
Droits politiques, q.f., 15533
Employés, q.f., 16825
Mérite, principe, q.o., 3142
Minorités visibles, représentation, 8275
Fondation canadienne des relations raciales
Création, 7762
Mandat, 11981, 11983
Mulroney, propos, 11983
Q.o., 9580
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 7682, 11981-3, 16742, 16744-7
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, clôture, art. 57, m., avis, 4391
Handicapés et invalides, q.o., 16488
Institut canadien des langues patrimoniales
Création, mandat, etc., 11197-200
Q.o., 12048
Financement, 11199-200
Loi C-152 (2e session, 33e législature), Langues du patrimoine multiculturel canadien, Institut, allusions, 11197-8
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 3978, 11197-200, 13847-8, 13878, 14083
Journée internationale de l'élimination de la discrimination raciale, allusion, 7762, 8275
Journée internationale des droits de la personne, 6654
Justice, autochtones, 7763
Langues officielles
Fonction publique, 7678
Gouvernement, position, q.o., 345
Minorités linguistiques, droits, protection, q.o., 737
Promotion, 7678-9, 11197
Rapport annuel 1989-1990, 16949
Langues patrimoniales, enseignement, 11199
Q.o., 8877, 9942-3
Libre-échange, eau, ressources, exportation et dérivation, q.o., 18395
Manitoba, langues officielles, minorité francophone, rencontre, objectifs, q.o., 858
Minorités visibles, emploi, équité, 13618-9
Multiculturalisme
Comité consultatif canadien, création, 7763
Comité permanent, création, 3545
Compréhension et respect, attitudes, renforcement, m. subsides (Kaplan), 7760-4
Définition, 7761-2
Financement, q.o., 9943
Gouvernement, réalisations, 7761
Q.o., 9580, 13984
Gouverneur général Hnatyshyn, propos, 7762
Loi, rôle, 7761-2
Mosaïque culturelle, 7760-1, 8275
Mulroney, propos, 7762-3
Organismes culturels, financement, q.o., 9580
Politique, 3546-3550, 11981-2, 16745-6
Races, relation, 8276
Q.f., 11977-9, 17173

Weiner, l'hon. Gerry—*Suite*
Multiculturalisme, Loi
Rapports
1988-1989, dépôt, 8319
1989-1990, dépôt, 17852
Multiculturalisme canadien, projet de loi C-93 (2e session, 33e législature), allusion, 3545
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, création, allusion, q.o., 798
Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère, Loi—C-18, 3544-51
Pluies acides, accord canado-américain, q.o., 18394-5
Pneus usagés, q.o., 8315-6, 11551-2, 11555
Procédure
Comités, 15289
M. que le débat ne soit plus ajourné, avis, 4391
Projets de loi émanant du gouvernement, 8537
Québec, langues officielles, q.o., 858
Racisme et autres formes de discrimination
Antisémitisme, q.o., 11659
Définition, 11982
Gendarmerie royale du Canada, uniformes, 8277-8
Gouvernement, mesures, réalisations, etc., 11982
Identité nationale, crise, 8278
Lutte, 7760, 7762, 8273-5
Multiculturalisme, Loi, relation, 8274, 8278
Stéréotypes, mythes, etc., 11982-3
Tensions régionales, gouvernement, politiques, incitation, m. subsides (McCurdy), 8273-8
Radio-Canada, q.o., 18678, 18871-2, 19021-2, 19122-3
Radio-Canada International, q.o., 15712-3, 18678, 18930
Radiodiffusion, station afro-canadienne, q.o., 13984
Radios communautaires, aide, Programme, financement, q.f., 17908
Recensement, q.o., 16488
Santé, services, 2984-5
Saskatchewan, éducation, langues officielles, politiques, q.o., 10605, 10717, 10792
Secrétariat d'État, ministère
Commissaire aux langues officielles, rapport, q.o., 345
Programmes en faveur de l'égalité, financement, réduction, q.o., 1138
Semaine nationale sur la citoyenneté, q.f., 13222-3
Taxe sur les produits et services, q.o., 5780
Télésat Canada, q.o., 19449
Tibet, q.o., 13617-8
Universités et collèges, recherche et développement, 2985

Weir, rapport. *Voir* Justice et Solliciteur général, Comité—Accès; Pénitenciers—Détenus—Évasions—Gingras; Questions de privilège

Weizmann, Institut. *Voir plutôt* Institut Weizmann

Welland, canal
Terres, patrimoine national, inclusion, pétition, 5444
Voir aussi Saint-Laurent, voie maritime

Welland, Ont.
Peintures murales extérieures, déc. art. 31 (Parent), 13565

Wells, Clyde. *Voir* Terre-Neuve—Premiers ministres

Wenman, Robert L. (PC—Fraser Valley-Ouest)
Allusion à Wenman. *Voir* Environnement
Avortement, Loi—C-43, 5967
Cambodge
Déc. art. 31, 4244
Q.o., 4254
Chine, m. art. 52 (McCurdy), 2627-8
Code criminel, Loi (personnes en phase terminale)—C-351, 19083
Délégations interparlementaires, 10937
Environnement, 4279
Environnement, protection, m., 4279-81
Forêts, industrie, pétition, 3273
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 17087-92, 17219
Kampuchea, 2628
Moyen-Orient, 17091-2
Parcs nationaux, Loi (modification) et Zones à l'état sauvage, protection, Loi—C-292, 9801
Procédure, motion émanant du gouvernement, 15950, 15952
Tibet, 2628

Wentzell, Brian. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, subventions, programme

West Glen Milling. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages

WESTAIM. *Voir* Matériaux industriels de pointe, technologie

Westarc, groupe d'étude. *Voir* Agriculteurs—Difficultés financières—Gouvernement, assistance

Westcan Alfalfa Inc.
Prix d'excellence à l'exportation canadienne, 5353
Voir aussi Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Avantages, emplois

Western Canada Wilderness Committee. *Voir* Environnement, protection; Forêts, industrie—Colombie-Britannique

Western Canadian Sudeten-German Alliance
Hommage, Déc. art. 31 (Holtmann), 785

Western Rawhide and Harness Manufacturing Company. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fusionnement ou acquisition

Western Report. *Voir* Budget, 27 avril 1989

Western Wood Products Forum. *Voir* Forêts, industrie

Westfield, N.-É. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Westinghouse Canada Inc.
Renfrew, Ont., usine, fermeture, gouvernement, intervention, 2103-7
Employés, adaptation, programme, q.o., 4045
Matériel en place, maintien, q.o., 4044-5

Westmount, école, Moose Jaw, Sask. *Voir* Pluies acides

Westray Incorporated. *Voir* Houille, industrie—Pictou, N.-É., mine, exploitation

Westwold, C.-B. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Whelan, Eugene
Allusion, 9484
Voir aussi Obtentions végétales

Whip. *Voir* Partis politiques; Procédure

White, Brian (PC—Dauphin—Swan River)
Agriculteurs, 5017-8
Agriculture, q.o., 5662
Animaux, protection sanitaire, Loi—C-66, 12671
Avortement, Loi—C-43, 6107-8
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8826-7
Céréales, 13714-5
M. (Althouse), 6781-2
Code canadien du travail, Loi (manutention du grain)—C-250, 13714-5
Curling, déc. art. 31, 19065
Dette publique, 5017, 8826
Énergie, 2762
Environnement, protection, m. subsides (Hunter), 2762
Forêts
Déc. art. 31, 1719
Q.o., 1726
GATT, 5017
Gouvernement, dépenses, 8826
Impôt sur le revenu, 5010
Libre-échange, accord canado-américain, 5017
Manitoba, 8827
Médicaments et produits pharmaceutiques
Déc. art. 31, 2831
Q.o., 6378
Minorités visibles, 8291
Nouveau parti démocratique, 8826
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 6382, 10734
Pétrole et gaz, 5010-1
Ports et installations portuaires, 2762
Procédure, projets de loi émanant du gouvernement, 3790, 7065
Racisme et autres formes de discrimination, m. subsides (McCurdy), 8291-2
Radiodiffusion, Loi—C-40, 9510, 9611
Santé, services, déc. art. 31, 5653-4
Schizophrénie, pétition, 3058
Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 3522
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5010-1, 5017-8
Végétaux, protection, Loi—C-67, 12671

White, Peter. *Voir* Grisé—Allusions—Accusations de fraude

White Rock, C.-B. *Voir* Pétrole, déversements

Whitehorse, Yukon. *Voir* Édifices fédéraux

Whiteshell, laboratoire. *Voir* Énergie atomique—Déchets—Entreposage—Manitoba

Whittaker, Jack (NPD—Okanagan—Similkameen—Merritt)
Aéroports, 662
Agriculture, 5391
M. subsides (Turner, J.), 5277
Allocations familiales, 4738, 7208
Analphabétisme, 9898-9, 9901-2
Déc. art. 31, 12325-6
Anciens combattants, 9899
Assistance publique, régime, 12630

Whittaker, Jack—*Suite*
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 5484
Assurance-chômage, régime, 9901, 17726, 18125
Assurance-maladie, régimes, 12632
Autochtones, pétition, 15530
Avortement, déc. art. 31, 12520-1
Avortement, Loi—C-43, 6319-20
Banque fédérale de développement, 9545
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1624-30
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 8704, 8722
Budget, 26 février 1991
Déc. art. 31, 17780
M. (Wilson, M.), 17726, 17818
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi—C-2, 660-3
Canadien National, 8343
Céréales, 434, 13712-4
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 8583
Code canadien du travail, Loi (manutention du grain)—C-250, 13712-4
Défense aérienne à basse altitude, pétitions, 10496, 11196
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 12601, 12630-2
Désarmement, 17468-9
Dette publique, 18044
Développement économique régional, 909-10
Discours du Trône, m. (Richardson), 187, 199, 256, 275, 434, 463
Disparités régionales, 8722
Économie, 18124-5
Emploi, création, 18125
Emploi, planification, programme, 18126
Enfants, m. (Langan), 9855-7
Enseignement postsecondaire, 12631
Environnement, 9900
Environnement, protection, 14719-21
M. subsides (Fulton), 5391
Épargne-retraite, aide fiscale, 7331-2, 8334-6
Q.f., 6874, 7359
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7330-4, 8330, 8334-7
Déc. art. 31, 6807
Essence, 5018-9
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14719-21
Femmes, 1628, 7333-4, 8330, 9899-900
Fermes, revenus, 434
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 17619-20
Fiscalité, 5019
Fonction publique, 3496-8
Fondation canadienne des relations raciales, Loi—C-63, 12026-7
Forces canadiennes, 3497
Q.o., 14881
Forêts, industrie, 9900, 18203-4
Pétitions, 5267, 9463
Fruits et légumes, 2341
Q.f., 3891
Gouvernement, 9896-7, 9901, 12630-1, 17619-20

Whittaker, Jack—*Suite*
Gouvernement, contrats, achats, etc., 256
Gouvernement, emprunts, 9897-8
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 12497
Immigration, 199
Impôt sur le revenu, 8545-6, 18125
Q.f., 1979
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 4736-41, 7207-9
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7329-34, 8330, 8334-7, 8343, 12686-9
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi—C-3, 908-10
Inflation, 5021
Institut canadien des langues patrimoniales, Loi—C-37, 11216-7
Intérêt, taux, 5021
Irak, Koweït, invasion
Déc. art. 31, 17492
M. (Clark, J.), 14374
M. (Clark, J.), 17455-7, 17465, 17468-9
Q.o., 14881
Libre-échange, accord canado-américain, 434, 4737-8, 4740, 5277, 12601
Déc. art. 31, 1490
Moyen-Orient, 17457
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 10985-9, 10992-3
Okanagan—Similkameen—Merritt, circonscription, 1625-6, 18125-6
DD., 19089-90
Pension de vieillesse, 275, 1627, 4737-40, 7208-9, 7334
DD., 7027
Pétition, 6386
Q.o., 1849-50
Pensions, régimes, 7330, 8335
Pensions de retraite, Loi (modification)—C-24, 3496-8, 3504
Pensions du Canada, régime, 12686-8
Personnes âgées, 8704-5
Q.o., 1850
Petite et moyenne entreprise, 187, 909-10, 1626-7, 1629, 18125
Déc. art. 31, 14749-50
M., 1937-40
Petites entreprises, prêts, Loi (modification)—C-56, 8731-4, 9545-51
Petro-Canada, 9897
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16371-2, 16916
Pétrole, déversements, 662-3
Pétrole et gaz, pétitions, 977-8, 11717
Poste, bureaux, 9545
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 3041-2
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 9892, 9896-902
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18044, 18124-6
Privatisation, 10988
Procédure
Budget, 19326
Discours du Trône, adresse, 19326
M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 7669
Motion de subsides, 9376
Motions émanant du gouvernement, 17475, 19037-8

Whittaker, Jack—*Suite*
Procédure—*Suite*
Projets de loi émanant du gouvernement, 5484, 9558, 19326
Questions au *Feuilleton*, 2341
Séances de la Chambre, 19326
Produits chimiques toxiques, pétition, 6364
Programmes sociaux, 1629, 4737-40, 7207-9
Provinces de l'Atlantique, 8583
Question de privilège, droit de parole refusé à cause d'une erreur de la présidence (Hunter), 9605
Radio-Canada, 9892
Pétition, 6386, 16963
Recherche et développement, 463, 908, 1629-30
Règlement de la Chambre, m. (Andre), 19324-6
Relations fédérales-provinciales, 12630-1
Revenu, 1625, 8334-5
Santé, services, 12631
Semaine de la petite entreprise, 4996
Semaine nationale de la sécurité des aînés, déc. art. 31, 3130
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7666-9, 10457
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 5018-22
Taxe de vente, 5019, 5022
Taxe sur les produits et services, 5019-22, 7331, 7666-9, 8704, 8732-4, 9547-8, 9550-1, 9901, 15439-40, 17818, 18044, 18203-4, 18125
Déc. art. 31, 2966, 3915-6, 4996, 11997
M. subsides (Nystrom), 4611-4
Pétitions, 4732, 5267, 6232, 6565-6, 6787, 6916, 7024, 7172, 7269, 8189, 8322, 8751, 9284, 9312-3, 9462, 9882, 9914, 10495, 10826, 11196, 11717, 11766, 11940, 11977, 12054, 12461, 12537, 12592, 12730, 12748, 12962, 13014, 14286, 14315, 14632, 14814, 14938, 14973, 15260, 15530, 16353
Q.o., 3840, 4696-7, 8391-2, 14934
Télécommunications, 5018
Téléphone, service, 18942
Télévision, pétition, 14973
Tourisme, industrie, 9545
Transports, 660-1
Transports aériens, 662, 17620
Vérificateur général, 14888
Déc. art. 31, 14873-4
VIA Rail, 3041-2
Pétitions, 2300, 3028, 6386, 9914, 10495, 17760, 18075, 19088
Vin, industrie, q.f., 13777

Widecom Group
Mississauga, Ont., télécopieur le plus grand au monde, mise au point, déc. art. 31 (Guarnieri), 18457

Wilbee, Stan (PC—Delta)
Aéroports, q.o., 5778
Affaires autochtones et du Nord canadien, Comité, m. (Skelly, R.E.), 15454, 15461
Armée du salut, déc. art. 31, 7189-90
Autochtones, 15454, 15461
M. (Anawak), 7915-7
M. subsides (Walker), 10863-5, 10878
Q.o., 19448

Wilbee, Stan—*Suite*
Automobile, industrie, déc. art. 31, 2705-6
Automobiles et routes, sécurité
Déc. art. 31, 6981
Q.o., 6988
Avortement, Loi—C-43, 6121-2, 6131-3, 11721-3
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17798, 17932-7
Budget des dépenses, déc. art. 31, 1911
Cancer, déc. art. 31, 19441
Chypre, déc. art. 31, 10643
Colombie-Britannique, 17798
Q.f., 11028
Conférences fédérales-provinciales, déc. art. 31, 5770
Déchets, déc. art. 31, 3011
Déficit, 11436
Dette publique, 17934-5, 18082-3
Eau, ressources, m. (MacWilliam), 10466
Eaux territoriales, déc. art. 31, 5465
Environnement, protection, déc. art. 31, 7603
Éthiopie
Déc. art. 31, 6368
Q.o., 7467
Fraser, fleuve, déc. art. 31, 16620
Gouvernement, dépenses, 17933-7, 18080-1
Habitation
Déc. art. 31, 851
Q.o., 9874
Hôpitaux, déc. art. 31, 5702-3
Houwelling Nurseries, déc. art. 31, 7047
Immigrants, déc. art. 31, 19115
Impôt sur le revenu, 7926, 17934, 18084
Déc. art. 31, 17704
Q.o., 7609
Inflation, 18082-3
Irak, Koweït, invasion, m. (Clark, J.), 15944-6
Jeunes contrevenants, déc. art. 31, 19220
Jour du Souvenir, déc. art. 31, 15514
Justice, 10864
Libre-échange, accord canado-américain, déc. art. 31, 4036, 8911, 15839
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, déc. art. 31, 10426-7
Médicaments et produits pharmaceutiques
Déc. art. 31, 14133
M. (Dorin), 3247-8
Mois de sensibilisation aux allergies, déc. art. 31, 11548
Moli Energy Limited, q.o., 9344
Musée des beaux-arts du Canada, déc. art. 31, 9270
ONU, 15946
Paix et sécurité mondiales, 15945-6
Pâtes et papier, industrie, déc. art. 31, 4751
Pêches
Déc. art. 31, 961, 5837
M. (Stupich), 9961-3
M. subsides (Stupich), 3113-7
Personnes âgées, déc. art. 31, 6182
Petite et moyenne entreprise, déc. art. 31, 4871-2
Pétrole, déversements
M. art. 52 (Fulton), 96-7
Q.o., 454, 7200
Pisciculture, 3113-4, 9185-6
Pommes de terre, déc. art. 31, 445

Wilbee, Stan—*Suite*
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11435-6
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18079-84
Printemps, déc. art. 31, 18718
Racisme et autres formes de discrimination, m. subsides (McCurdy), 8299-300
Relations fédérales-provinciales, déc. art. 31, 8606
Saumon, m. (Skelly, R.), 9185-6
Saumon du Pacifique, 3113-5
Déc. art. 31, 3917
Schizophrénie, déc. art. 31, 14800
Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 14167
Semaine des enfants hospitalisés, déc. art. 31, 9864
Sénat, déc. art. 31, 13290
SIDA
Déc. art. 31, 1306, 7057
Q.o., 2047, 4041
Skylink Airways, q.o., 5405
Tabac et cigarettes
Déc. art. 31, 7421-2
Q.o., 5055, 15525
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 4988
Taxe sur les produits et services, 4988
Transports maritimes, 97
Unité nationale, déc. art. 31, 9934-5, 11126

Wilkie, Sask. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Williams, Carla. *Voir* Autochtones—Enfants placés

Williams Lake, C.-B. *Voir* Forces canadiennes—Bases

Wilson, Bertha, juge. *Voir* Cour suprême—Juges; Femmes—Discrimination; Justice—Sexisme

Wilson, Derrick
Médaille de la bravoure, déc. art. 31 (Fee), 12447

Wilson, Geoff (PC—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)
Agriculteurs, 326, 2058, 2061, 2063, 18794-5, 18838-9
Déc. art. 31, 2040, 10062, 12039, 17001
Q.o., 8184
Agriculture, 4787-8, 5151
M. subsides (Ferguson), 2056-63
M. subsides (Foster), 18615-22
Armes à feu, 15615
Avoine, 327-8, 2062-3
Avortement, Loi—C-43, 6075-7, 11679-81
Avortement, pétitions, 4850, 6232
Banque fédérale de développement, 6184
Budget, 7851-2
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1487, 1518-24
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17936-7, 17941
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, m. (Keyes), 9444-6
Céréales, 326-8, 5147-9, 13707-10, 18617-20
Déc. art. 31, 7377-8, 13503, 14440, 15379-80
M. (Althouse), 4786-9
Q.o., 1201, 19076-7, 19080-1
Chemins de fer, 2699-700
Q.o., 1201
Chemins de fer, Loi (subventions pour le grain et la farine)—C-26, 12085

Wilson, Geoff—*Suite*
Code canadien du travail, Loi (manutention du grain)—C-250, 2394, 13707-10
Code criminel et Douanes, tarif, Lois (modification)—C-80, Comité spécial, m. (Campbell, K.), 15615
Commission canadienne des affaires polaires, création, Loi—C-72, 15396, 15529
Commission canadienne du blé, 327, 2060-1
Déficit, 1190, 1519-23, 1801, 7850
Déc. art. 31, 5222, 8779
Délégations interparlementaires, 5137, 8841, 9510
Dette publique, 1185-6, 1487, 1519-20, 4157-60, 5149-51, 7842-3, 7850-1
M. subsides (Blaikie), 18896-7, 18902-3
Discours du Trône, m. (Richardson), 326-8
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 18617, 18621-2
Dollar, taux de change, 1186
Drogues, déc. art. 31, 1195
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4157-60
Emploi, création, 1521, 5150
Éthanol, 2063
Fermes, 2035
Fiscalité, 1523
Fonction publique, 1520, 6703-6
Déc. art. 31, 6661, 6810-1, 18271
Q.o., 6669-700
Football, déc. art. 31, 6252
GATT, 18795
Gendarmerie royale du Canada, pétitions, 4849
Gouvernement, déc. art. 31, 6184
Gouvernement, dépenses, 7160, 7162, 17937, 18902-3
Déc. art. 31, 5046, 17895-6
Gouverneur général, le très hon. Ramon Hnatyshyn, déc. art. 31, 7536
Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (modification)—C-36, 5147-52
Grèves et conflits de travail, 6705-6
Herbicides et pesticides, déc. art. 31, 16751
Hockey, déc. art. 31, 1717
Impact Packaging, déc. art. 31, 12764
Impôt sur le revenu, 1186, 1520, 1522-3, 2181-3, 5150, 18896
Q.o., 920, 6192
Informatique, 18838-9
Irak, Koweït, invasion, déc. art. 31, 17493
Jeunes, déc. art. 31, 784-5
Katimavik, programme, 1520
Libre-échange, accord canado-américain, 2057, 3762
Multiculturalisme, 2517-8
Obtentions végétales, protection, Loi—C-15, 3758-62
Parcs nationaux, déc. art. 31, 278-9
Pensions du Canada, régime, 5076-7
Déc. art. 31, 2966
Q.o., 3018
Petite et moyenne entreprise, 1520
Pluies acides, déc. art. 31, 14092
Pornographie, déc. art. 31, 1961
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1185-6, 1190, 1801-2

Wilson, Geoff—*Suite*
Procédure
Projets de loi émanant des députés, 13708, 13710
Projets de loi émanant du gouvernement, 8537
Questions orales et supplémentaires, 19080-1
Produits dangereux, 2701
Programmes sociaux, 18896-7
Recherche et développement, 17941
Revenu agricole, protection, Loi—C-98, 18794-5, 18838-9
Sécheresse, 327, 2058-60, 4787
Q.o., 287
Sécurité ferroviaire, 2699-700
Semaine de sensibilisation des donneurs d'organes, déc. art. 31, 853
Services gouvernementaux, reprise, Loi—C-49, 6703-6
Sociétés, 1523-4
Sociétés de la Couronne, 1520
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7842-3, 7846-53
Taxe de vente, 4158, 7847, 7851, 18903
Taxe sur les produits et services, 4158-9, 7846-53
Déc. art. 31, 9150
Q.o., 9083, 16761
Téléphone, service
Déc. art. 31, 4940
Q.o., 4946
Transports, m. (Kristiansen), 2699-701

Wilson, Harold T. *Voir* Gouvernement, dépenses—De programmes—Réduction

Wilson, l'hon. Michael Holcombe (PC—Etobicoke-Centre; ministre des Finances; ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur)
Acier, industrie, q.o., 10602
Agence de promotion économique du Canada atlantique, q.o., 8448-9, 15710
Agriculteurs, 17687, 18824
Q.o., 6747-8, 7773, 8387-8, 14621-2, 14927-8
Agriculture, q.o., 6747, 8912, 18677
Air Canada, q.o., 2905-6, 14041
Alberta, budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, q.o., 8615
Allocations familiales, q.o., 1074, 1251, 1493-4, 1533
Allusions à M. Wilson
Chaussures neuves, q.o., 969
Démission à titre de ministre des Finances, suggestions, 1145, 1156, 1183, 1187, 1205, 18122, 18134
Budget, fuites. *Voir plutôt* Budget, 27 avril 1989—Fuites—Document
Q.o., 14581, 18461
Diminution de salaire subie dans le secteur privé à cause de la situation économique, déc. art. 31 (Dingwall), 14992-3
Discours prononcé lors d'une réunion des Sept grands pays industrialisés à Washington, 133-5
États de service en tant que ministre des Finances, déc. art. 31 (Horner), 5592
Propos concernant les riches, 8340
Voyage en Pologne, ordre du jour, dette, etc., q.o., 9825

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Allusions à M. Wilson—*Suite*
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Financement—Réduction—Finances, ministère; Budget, 27 avril 1989; Communications—Gouvernement, projets; Déficit; Économie; Fiscalité—Augmentations d'impôts *et* Réforme; Gouvernement, dépenses; Intérêt, taux; Libre-échange, accord canado-américain—Programmes sociaux—Répercussions; Pension de vieillesse; Pétrole et gaz—Exploration et mise en valeur, encouragement, programme—Abolition—Small Explorers; Prix et salaires, contrôle; Relations fédérales-provinciales—Programmes établis, financement; Salaires—Augmentation—Inflation, relation; Taxe de vente—Nationale/valeur ajoutée (TVA), établissement—Recettes; Taxe sur les produits et services; Transports, Comité
American Express, banque au Canada, exploitation, q.o., 2976
Anciens combattants, q.o., 8607-8, 8612
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification)—C-33, 3695
Assistance publique, régime, 8599, 17689
Assurance-chômage, compte, déficit, q.o., 14758
Assurance-chômage, régime
Cotisations, augmentation, q.o., 1075
Financement, 17693
Q.o., 5001, 17788
Gouvernement, retrait, q.o., 1075
Modifications, q.o., 13611, 13731-2, 13982
Prestations, q.o., 342
Assurance-maladie, régimes, 17695
Q.o., 1198-9, 1309, 16097, 17781, 17841
Autochtones, 8599
Q.o., 8614, 8743
Automobile, industrie, q.o., 12328-9
Automobilies et autres véhicules à moteur, q.o., 15203-4
Banque du Canada
Cadres supérieurs, traitements, q.o., 10646-7
Gouverneur, traitement
Q.f., 11978
Q.o., 9826, 18673
Politique monétaire, q.o., 3527-8
Rapport annuel 1988, dépôt, 517
Traitements, q.o., 18273, 18276-7, 18673
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, q.o., 11896
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 14505, 16968
Banque industrielle nationale, 14165
Banques
Alberta, prêts commerciaux, q.o., 3138-9
Documents, destruction, q.o., 7773-4
Saisies, q.o., 7773
Banques de vivres, q.o., 7940
Bons du Trésor, achats, q.f., 17951
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 15291, 16425, 17623
Brise-glace, 8599

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Budget
Caractère confidentiel, 1005
Q.o., 2208
Présentation, q.o., 11892, 13120, 13163-4
Budget, 27 avril 1989
Approbation, m., 1057, 1062-4
Canadiens à faible revenu, etc., répercussions, q.o., 1251, 2900
Documents, dépôt, 1062
Équité, q.o., 856-7
Frais, q.f., 3058
Fuites, 1003-5
Q.f., 2753
Q.o., 1028-31, 1034, 1073, 2046-50, 2087-94, 2143-9, 2200-6, 2208, 2553, 2666, 2668-9, 2716, 2972
Gouvernement, publicité
Q.f., 2752
Q.o., 2901
Objectifs, priorité à la réduction du déficit et au contrôle de la dette publique, etc., q.o., 857, 972, 1073, 2900
Présentation, q.o., 112
Budget, 20 février 1990
Approbation, m., 8593-601
Documents
Dépôt, 8600
Q.o., 8186
Présentation, 8325
Q.o., 8060
Prévisions, q.o., 8612-3, 8744
Budget, 26 février 1991
Approbation, m., 17684-97
Canadiens à faible ou à moyen revenu, q.o., 17841
Consultations préalables, 17687
Document, dépôt, 17696
Gouvernement, publicité, 18823-4
Terre-Neuve, q.o., 17705, 17285
Bureau du premier ministre, cadres supérieurs, traitements, q.o., 10646-7
Canadien National, 8596
Chômage
Augmentation, 8598
Q.o., 8685
Budget, 27 avril 1989, mesures, q.o., 1364, 1373
Budget, 26 février 1991, mesures, 17687
Q.o., 17710
Gouvernement, q.o., 7052, 19117, 19445
Réduction, q.o., 7052, 17575
Taux, q.o., 2902, 13859
Chômeurs, budget, 26 février 1991, 18824
Colombie-Britannique, gouvernement, finances, évolution sous la direction de l'ancien premier ministre Barrett, q.o., 6986
Commerce, 17686
Exportations, q.o., 6983-4
Communications, gouvernement, projets, Finances, ministère, estimations, communication, q.o., 5001
Compétitivité, Conseil canadien des chefs d'entreprises, étude, q.o., 18396
Compte courant, déficit, q.o., 8386
Construction, industrie, q.o., 14144

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Contestation judiciaire, Programme, q.o., 6754
Défenses, dépenses, 8599, 17687
Q.o., 17843, 18356
Déficit
1982-1983 et 1983-1984, q.f., 15409
1989-1990, 8593
Finances, ministère, estimations, communication, q.o., 4485, 4945-6, 5000-1, 5006-7, 5232
Fiscalité, dépenses, relation, q.o., 569
Gouvernement, 14156
Q.o., 964-6, 972, 8747
Importance, q.o., 112
Intérêt, taux, 14157
Q.o., 569, 1134, 2978, 8611, 11488, 14041-2, 15710
Libéral, parti, q.o., 8748
McLaughlin, q.o., 10785
Nouveau parti démocratique, q.o., 8313, 17843
Prévisions, 1061, 8593, 8600, 17686
Q.f., 1980, 15408-9
Q.o., 7251, 8747, 10852, 11799-800, 13928, 15710, 16037
Réduction, 1061, 8593-4, 8600, 17686, 17688
Q.f., 3058
Q.o., 857, 920-1, 966, 1847-8, 2782, 7053, 8313, 13726-7, 13977, 14041, 15122, 17706
Turner, J., position, q.o., 914-5, 972-3, 5290
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 9309-10, 9803, 12013, 12511
Députés, traitement, 17686, 17690
Dette publique
1982-1983 et 1983-1984, q.f., 15409
Augmentation, 1061, 8597-8, 17686-7
Q.f., 17590
Q.o., 965-6, 524, 7049
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, 8593, 8600
Contrôle, 1061
Q.o., 570, 856-7, 1131-2, 1197-9, 1250-1
Extérieure, q.o., 18812
Fonds de service et de réduction de la dette, création, budet, 26 février 1991, mesures, 17686-7, 17692
Gouvernement, publicité, q.f., 3058
Gouvernement libéral précédent, q.o., 342-3, 5224, 8610
Importance, 1060, 8598
Q.o., 17841
Impôt sur le revenu, sociétés, q.o., 18673-4
Inflation, relation, 8598
Intérêt, taux, q.o., 570, 8386
Intérêts, frais, 1061, 8593, 8597-8, 8600, 17688
Q.o., 1315, 1366, 1369, 8619, 8690, 8747
Libéral, Parti, position, q.o., 1199-200
Par habitant, 17688
Prévisions, q.f., 15409
Programmes sociaux, relation, q.o., 1369
Réduction, q.o., 1847-8
Sources, q.o., 18673
Turner, J., position, q.o., 1533-4
Développement économique régional
Ententes, q.o., 1076
Financement, q.o., 1075-6, 1134, 4178
Intérêt, taux, q.o., 1134

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Développpement économique régional—*Suite*
Provinces de l'Atlantique, q.o., 966
Disparités régionales, budget, 20 février 1990, q.o., 8612
Dollar, taux de change
Commerce, relation, q.o., 8442
Haut niveau, répercussions, q.o., 12210
Politique, q.o., 7314
Dominion Textile Inc., q.o., 14355
Douanes, tarif, Loi (modification)—C-17, 1062, 1854
Drogues, argent provenant de la vente, blanchissage, q.o., 4100-1, 4106
Économie
Budget, 20 février 1990, q.o., 14137
Budget, 26 février 1991, 17685-7, 17694-6
Changements structurels, 17694
Compétitivité, 17695
Q.o., 12328-9, 14995
Concurrence, 17694-5
Confiance, 17685
Q.o., 15383
Croissance, 8596, 14157, 17696
Q.o., 1254, 6982, 11802, 14137, 14145
Gouvernement, 8595-6
M. subsides (Turner, J.), 4051-4
Q.o., 6982, 14997
Mondiale, Canada, rôle, 17685
Niveau de vie, q.o., 15384
Organisation de coopération et de dévelopement économiques (OCDE), rapport, q.o., 6444-5, 6983
Politique, 14156, 14158
Q.f., 16051
Q.o., 11802, 13731, 13980-1, 14097, 14100-1, 14139, 14145, 17582
Premiers ministres, conférence, q.o., 15121
Prévisions, q.o., 16037-8, 17902
Produit intérieur brut, q.o., 14927
Prospérité, 17694-5
Ralentissement, 8598
Q.o., 10783-4, 14037-8, 14043-4, 14101
Récession
M. subsides (Young, D.), 14153, 14156-62, 14164-5
Q.o., 2901-2, 6665, 8608, 8684, 13569, 13611, 13678, 13976-7, 13982, 14037-8, 14040-4, 14096-7, 14138-9, 14349-50, 14578-80, 14619-20, 14927, 14995, 15121, 15203-5, 15245, 15383-4, 15794, 16036-9, 16095, 16895-6, 16898, 16939-41, 16944, 17575-6, 17580, 17582, 17902, 19337, 19445-6
Relance, 17685
Q.o., 19337, 19445-6
Renouveau économique, programme, 17689-92, 17694, 17696
Q.o., 8060
Éducation, transferts fédéraux, q.o., 8314-5, 8687, 9159-60, 11319
Emploi
Budgets depuis 1984, répercussions, q.o. 2901-2
Conseil économique du Canada, q.o., 13731
Disponibilité, q.o., 15245
Pertes, q.o., 6665
Plein emploi, q.o., 19445

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Emploi, création, 8596
Q.o., 857, 1252, 2902, 7052, 10783, 14355, 17707, 17843-4
Emploi, planification, programme, 17689
Q.o., 17706, 17709, 17902
Énergie, programme national, abolition, 8595
Q.o., 3138
Enseignement postsecondaire, financement, q.o., 1250, 2908, 8314-5, 8607-12, 8614, 8689-90, 8739-40, 17711-2, 18275
Environnement, 8600
Développement viable, q.o., 9992
Environnement, ministère, budget, q.o., 15715
Environnement, protection
Gouvernement, q.o., 9993, 9995
Plan d'action, 17689
Q.o., 1493, 6556, 9992-3, 9995-6
Épargne-retraite, aide fiscale, 8333
Q.f., 1978, 6874-5
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 8333
Faillites
Lois, q.o., 19338
Nombre, augmentation, q.o., 10750, 10753-4, 10783, 10787, 13446, 14621, 16898, 17575-6, 17580, 18814
Fabrication, secteur, 17694
Q.o., 10602, 10709-10, 10751, 12328-9, 12450, 12585, 12720, 13161-2, 14355
Familles, q.o., 1251-2, 2782, 3082
Femmes
Budget, 20 février 1990, mesures, répercussions, q.o., 8688-9
Égalité, principe, q.o., 8998
Fermes, revenus, q.o., 6747
Finances, politique monétaire, q.o., 13446, 13726-7
Fiscalité
Augmentations d'impôts, q.o., 917, 8313
Budget, 20 février 1990, 8594
Q.o., 8609
Échappatoires, q.o., 917, 5087
Équité, 14161-2
Q.o., 1131
Évasion fiscale, q.o., 5087
Fardeau, q.o., 9054
Impôts dus, perception, 17691
Q.o., 5087
Inflation, relation, q.o., 8444
Perception des impôts, 17696
Politique, q.o., 13860
Recettes, q.o., 918
Réforme
Q.f., 1980
Q.o., 918, 1201, 7941, 9054
Fonction publique
Employés, 8594
Hauts fonctionnaires, 17690
Q.o., 18276
Négociations collectives, q.o., 6196
Parité salariale, q.o., 7774-5
Traitements, 8598, 17686, 17690-1
Q.o., 17785, 17849
Forces canadiennes, bases, q.o., 1368
Garderies, q.o., 965, 1073, 2560, 8742-3

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Gigantès, l'hon. sénateur Philip Dean, allusion, q.o., 14998
Gouvernement
Administration publique, 17694-5
Compte de fonctionnement, excédent, q.o., 8386
Services, 17690-1
Sous-traitance, 17690
Gouvernement, dépenses
Augmentation, 8594
Q.o., 915, 4805, 5088, 5159, 5223, 7195, 17705, 17707
Chevauchement et dédoublement, 17695-6
De fonctionnement, 8597
De programmes, 8594, 8597, 8599-600, 14156, 17686-8
Q.o., 8386, 8747
Engagements, promesses électorales, respect, etc., q.o., 7049
Et recettes
Q.f., 5827
Q.o., 8690-1
Gaspillage, 8597
Gestion et contrôle, 8594, 8697, 8599-600, 17689-92
Q.o., 5088-9, 5224, 18071
Réduction, 1061, 8597, 14156, 17686, 17689-90
Q.o., 17705
Réserves pour éventualités, q.o., 8873, 9992
Revenu national, pourcentage, 1061
Transferts aux particuliers, 8599
Turner, J., 4053
Q.o., 915, 5290
Gouvernement, emprunts
Élimination, budget, 26 février1991, mesures, 17686
Pouvoir, 8600, 17696
Gouvernement, publicité, film vidéo, q.o., 14619-20
Gouvernement, recettes, q.o., 6819
Habitation, 17689
Q.o., 686, 1251, 10650-1, 10859, 14144-5, 14220, 15794
Homard, q.o., 14759
Impôt sur le revenu
Amortissement, déduction, q.f., 1980
Budget, 27 avril 1989, q.o., 1073, 1132-3, 1199, 1251, 1369, 1594-5, 1655, 2560, 2971-2
Budget, 26 février 1991, 17693-4
Q.o., 17708
Échappatoires, élimination, q.o., 1132, 1369, 6556, 7196
Enfants, crédit d'impôt, q.o., 1073, 1250, 3082, 8743, 8745
Équité, q.o., 15847-8, 15850
Gains en capital, q.o., 1132, 18396
Garderies, crédit d'impôt, q.o., 1073
Habitants du Nord et des régions éloignées, avantages fiscaux, 18820
Q.o., 576, 2671, 5360, 5362, 6442, 6752, 6754, 6988, 8183, 12458-9, 13686, 14762
Institutions financières, 7578
Q.o., 1201, 8871
Paiements clandestins, pots-de-vin et commissions occultes, déductibilité, q.o., 687
Particuliers
Q.f., 1977, 1979
Q.o., 1250, 1366, 1368-9, 1371-2, 1494, 3082, 7252, 7428, 9054-5, 15847-8, 15850, 17849
Pension de vieillesse, q.o., 1533, 1654

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Impôt sur le revenu—*Suite*
Personnes âgées, q.o., 1655
Pertes de sociétés de personnes à l'égard d'investissements immobiliers, q.f., 17123
Petite et moyenne entreprise, q.o., 7255-6
Placements, revenu, frais financiers, déduction, q.f., 1978
Projet de loi C-28, q.o., 6816, 10716-7, 11892
Recherche et développement, q.o., 7255
Réforme, 8595
Repas d'affaires et frais de représentation, déduction, 7586
Q.f., 1977
Q.o., 7539, 8871, 17846, 18071-2
Sociétés, 7577-8, 14164-5
Q.f., 1978, 2018-9
Q.o., 1201, 1311, 2971-2, 6192, 7055, 7428, 7539, 8870-1, 9054, 10221, 10716-7, 11892, 13802, 13805, 17712-3, 17846-8
Successions
Q.f., 1977
Q.o., 9054
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt pour enfants)—C-86, 14048, 15164, 15167-8
Impôt sur le revenu, Loi (modification)—C-51, 6870, 10242, 11576
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 3307, 7274
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 6870, 7323, 8330, 8333, 12674-5
Industrie, 17694
Inflation
Budget, 20 février 1990, 8598
Budget, 26 février 1991, 17686, 17696
Comparaison avec d'autres pays, 14156
Q.o., 14043, 16039, 16094
Contrôle, q.o., 7053, 8608, 13977
Gouvernement, q.o., 857, 6445, 6665, 6816, 6985, 7052, 8608, 10751, 14040
Réduction, 1061, 8594-5, 8598, 14156-7, 17692-3, 17696
Q.o., 13726, 14096, 17710
Institut canadien de recherche sur les entreprises culturelles, 17689
Institutions financières, réglementation, q.o., 7894
Intérêt, taux
Association canadienne de l'immeuble, position, q.o., 10647
Augmentation, 1061, 4054
Q.o., 343, 965, 4430, 6444, 7255, 10513, 10648, 10651, 10784, 10851-2, 13569, 14045, 14145, 14349-50, 14356, 18273
Banque du Canada, taux d'escompte, 8598
Q.o., 514-5, 857, 859, 3527-8, 6816, 7713, 8059-60, 8385, 9824-5, 9939, 10513-4, 11799-802, 13446, 14354
Budget, 27 avril 1989, q.o., 857, 1254, 1369, 2901, 3527
Budget, 20 février 1990, 8598
Q.o., 9939-40
Budget, 26 février 1991, 18686
Q.o., 17706-7, 17710, 17783-4, 17788, 17843-4, 19117
Conférence des évêques catholiques du Canada, position, q., 515

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Intérêt, taux—*Suite*
Conseil canadien des chefs d'entreprises, position, q.o., 10851
Constitution, Accord du lac Meech (1987), q.o., 12799, 12449-50, 13120
Crédit bancaire, croissance, relation, 14157
Q.o., 10709, 10784
Dollar, taux de change, q.o., 6746, 7717, 8386, 8442, 10513, 11891-2, 12210, 16094, 18812
Économie, relation, q.o., 6665, 13980
Emploi, répercussions, q.o., 8443, 10603, 19117-8
États-Unis, q.o., 859, 8920, 16941, 16944
Finances, ministère, estimations, communication, q.o., 4485, 4945-6, 5000-1, 5006-7, 5232
Gouvernement libéral précédent, q.o., 4430, 7052, 7507, 7713, 8442-3, 9824, 9939, 10710-1, 10784, 14145
Gray, H., q.o., 10514, 10602, 10758
Inflation, relation, 4054, 8598, 14157
Q.o., 569, 4430, 6265, 6444-5, 6665, 6746, 6816, 6984-6, 7051-3, 7255, 7314, 7507, 7717, 8385, 8442, 8444-5, 8920, 10604, 10650, 10785, 13163, 14040-1, 14043, 14138, 14350, 16038-9, 16094-5
Libéral, Parti, position, q.o., 8443-4, 13980
Main-d'oeuvre, coût unitaire, 14157
Q.o., 12328, 13161, 13163
Mulroney, propos, q.o., 8179, 8265-6, 8385, 10513
Nouveau parti démocratique, position, q.o., 8445
Politique, q.o., 6983, 6985-6, 7314, 7509-10, 8060, 8179, 8265, 8385, 8443, 10602-4, 10646-8, 10709-11, 12720, 14496
Position, q.o., 10712, 10716, 10753, 15985
Prévisions, q.o., 859-60, 8385, 8612-3, 8744, 8920-1, 9824, 10851-2, 11488, 12449, 13120-1, 13928, 16037, 18071
Provinces, premiers ministres, position, q., 515, 1365, 7314, 8611, 10648
Provinces de l'Ouest, premiers ministres, position, 14160
Q.o., 14043
Réduction, 1061, 8330, 8598, 14157-8, 14160, 14165, 17689, 17696
Q.o., 569-70, 966, 1365, 2978, 7051-2, 8060, 8443-5, 8744-5, 10221, 10785, 11488-9, 12720, 14696-7, 16036-9, 16095, 16895-6, 16898-9, 16940, 16944, 17580-2
Investissements, budget, 26 février 1991, 17695-6
Irak, Koweït, invasion, 17685
Q.o., 15713
Justice sociale, q.o., 17581
Libéral, Parti, 14153, 14157
Q.o., 964, 1131
Libre-échange, accord canado-américain
Automobile, industrie, q.o., 10183
Budget, 27 avril 1989, mesures, répercussions, q.o., 1134-5
Déficit, réduction, relation, q.o., 570
Dollar, taux de change, relation, q.o., 10710, 16094-5
Économie, répercussions, 8595
Q.o., 6984
Emplois, q.o., 8871, 10183
Exportations et importations, répercussions, q.o., 4881
Intérêt, taux, relation, q.o., 10710
Investissements, q.o., 4881
Marchés, accès, q.o., 6984

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Libre-échange, accord canado-américain—*Suite*
Mexique, inclusion, q.o., 10182-3, 19124
Porc, industrie, q.o., 4881
Sociétés, publicité au cours de la campagne électorale du 21 novembre 1988, q.o., 2910
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 8595
Q.o., 1075, 3080, 13982, 17709
Maison d'opéra du ballet de Toronto, 17689
Manitoba, q.o., 14043
Mexique, économie, q.o., 19124
Mines, industrie, 8599
Q.o., 5092, 8688, 13617, 16044
Ministères, budgets, 8599, 17686, 17690
Ministres, traitements, 17686, 17690
Montréal, Qué., budget, 26 février 1991, mesures, q.o., 18276
Musique, salles de concert, 17689
Nominations par décret en conseil, titulaires, traitement, 17686
Nouvelle-Écosse, q.o, 10786
Obligations d'épargne du Canada, q.o., 11488-9
Office national de l'énergie, 17691
Pauvres, q.o., 4700
Pauvreté, 8596
Q.o., 1250, 7940-1
Pays en voie de développement, 8599
Q.o., 4880
Pêches, q.o., 4178
Pension de vieillesse, q.o., 1074, 1198-9, 1309, 1493, 1532-3, 1654, 1723, 5231, 6509, 6555, 7773, 9755
Pensions, régimes, 17695
Q.f., 13019-20
Q.o., 1493
Pensions du Canada, régime, q.o., 1493
Personnes âgées, 17687, 18824
Q.o., 3974
Petite et moyenne entreprise
Emploi, création, q.o., 15383
Gouvernement, q.o., 7255-6, 7537, 15383
NPD, position, q.o., 7196
Petro-Canada, 8596, 17691
Q.o., 2909, 8615, 8746-7
Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 8599
Q.o., 8615
Pétrole et gaz, 8595
Pétrole et gaz, terres du Canada, Administration, 17691
Plan vert du Canada pour un environnement sain, 17689
Postes, tarifs, q.o., 3304
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1062, 2876, 3254
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 8624, 9624, 11349
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 17714, 17952, 18736
Premier ministre, traitement, 17690
Privatisation, 17691
Prix et salaires, contrôle, q.o., 10716, 10758
Procédure
Budget, présentation, ordre du jour, désignation, 8325
Députés, 1030, 2046, 2048, 2050, 2087, 2090, 2095, 2145-6, 2148, 2204, 2206, 10161, 13521-2

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Procédure—*Suite*
Langage antiparlementaire, rétractation, 1533, 7428, 10753, 13576
Projets de loi émanant du gouvernement, 7432-3, 7469-70, 10156
Productivité, 17694, 17696
Q.o., 14995
Programmes sociaux, q.o., 1074, 1131, 1199, 1315, 1369, 1533, 1723, 6555, 6816, 8312-3, 8387, 14995-6, 17705, 17841, 17843
Provinces de l'Atlantique, q.o., 4872, 10786-7, 14043, 17785
Québec, q.o., 1846, 10751, 14044, 15474
Questions de privilège
Brochure d'information du gouvernement à l'intention des petites entreprises concernant la taxe sur les produits et services
Exemplaires, distribution aux députés (Riis), 7899
Publication dans les deux langues officielles (Flis), 7898
Brochures présumant l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services avant l'adoption du projet de loi par la Chambre, diffusion allant à l'encontre d'une décision de la présidence (Milliken), 5854-5
Fuite d'un document budgétaire avant la présentation du budget à la Chambre résultant d'un abus de confiance et d'un crime prémédité, 1003-5
Publicité du gouvernement relative au budget du 26 février 1991 présumant l'adoption du budget par la Chambre et contenant des renseignements inexacts et trompeurs (Dingwall), 18823-4
Relations fédérales-provinciales
Accords fiscaux, paiements de transfert, 8599, 14156, 17695-6
Q.f., 17593
Q.o., 1846, 2908, 8607, 8609-10, 8612, 8690, 8739, 10786-7, 17711-2, 17842-3, 18067, 18275
Péréquation, paiements, 8599
Q.o., 1196, 1251
Programmes établis, financement, 8599, 17689, 17695
Q.f., 13091-2, 15720-2
Q.o., 1131, 1196-7, 1199, 1251, 1314-5, 1368
Ressources, secteur, q.o., 13161-2
Revenu moyen après impôt, 8596, 14157
Salaires
Augmentation, q.o., 9826, 10786, 12330-1, 12958-9
Secteur public, q.o., 10752
Santé, services, q.o., 1197, 1199, 1250, 1314-5, 2908, 8607-12, 8689-90, 8739-40, 9159-60, 17899-900
Saskatchewan, accords fiscaux, paiement de transfert, q.o., 8912
Sciences et technologie, 8599
Q.o., 8065
Secteur privé, 17695
Sécurité sociale, programmes, q.o., 1369
Sénat, 14158
Q.o., 13727, 13731, 1385-8, 13857-8, 13860-3, 14139, 14354
Sénateurs et sénatrices, 17690
Q.o., 13861, 15468-9
Société canadienne des postes, 8596
Sociétés
Aide fédérale, 8599
Fusionnement, q.o., 4699

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Sociétés—*Suite*
Subventions, 8599
Q.o., 8387
Sociétés de la Couronne, 8595-6, 17691
Q.o., 12330-1
Tabac et cigarettes, taxes, 17693
Q.f., 17592
Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, subventions, programme, suppression, réduction, etc., q.o., 33
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7319, 7391, 7434-5, 7559-63, 7566, 7570, 7575-86, 10156, 10161, 10408
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10188-91
Avis, 10153
Taxe d'accise, échappatoires, q.o., 5086
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 1062, 2383-4
Taxe de vente
Augmentation, q.o., 1367
Banques, q.o., 1201
Cachée, q.o., 5938, 6260, 6747
Crédit d'impôt remboursable, q.o., 969, 1133, 1250, 1496, 3082, 6353, 7195, 7252
Fabrication, 4054
Lacunes, q.o., 4610, 6260
Modification, recommandations faites par divers groupes, gouvernements libéraux précédents, inaction, q.o., 6351, 6745
Nationale/valeur ajoutée (TVA), établissement, q.o., 860, 914-20, 3296, 3299, 5002
Perception, q.o., 5159
Réforme, q.o., 920, 969, 3298
Remplacement, q.o., 7251
Taxe sur les produits et services
Administration, 8596
Q.o., 2971, 4253, 7536-7, 9155-6, 9866, 11445-6, 14878
Agriculteurs, q.o., 3682, 4180, 6748, 7511, 10604, 14927-8, 16900
Agriculture, q.o., 4873, 14043
Alberta, q.o., 6194, 6555, 10178, 13805
Alimentation, magasins, q.o., 8388
Aliments, 4052-3, 7580
Q.o., 3836, 3839, 3919-23, 3973, 4040-1, 5003, 5706-7, 7649-50, 9869-70, 14102-3
Appareils médicaux, q.o., 7896
Application, 7159, 7500
Q.o., 3682-3, 13570
Appui, q.o., 11315-6, 14097-8
Association canadienne des automobilistes, q.o., 13613
Association des manufacturiers canadiens, q.o., 15390
Autochtones, q.o., 14757
Automobiles, 7575
Q.o., 13613, 15203-4
Avantages, 7562, 17692
Q.o., 4483
Banques, q.o., 1314
Bibliothèques, q.o., 3920, 13730

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Blenkarn, position, q.o., 4697
Bois d'oeuvre, q.o., 8392
Boissons alcooliques, tabac et carburant, 7162
Q.f., 8297-2
Brochures, 2843, 7898-9
Q.f., 7690, 13227
Q.o., 2833-4, 2836, 2975, 3296, 7891-5, 7943, 8061, 12336, 13927
Bureau spécial au ministère des Consommateurs et des Sociétés, 7562, 7575
Q.o., 4255
Céréales, transport, q.o., 16900
Chômage, répercussions, q.o., 13859-60
Chrétien, q.o., 13861, 14498-9, 14579, 14878, 15204, 15212, 15245-6, 15707
Classe moyenne, q.o., 9054
Coalition québécoise contre la TPS, q.o., 8445
Complexité, 7584
Q.o., 7536
Concurrence, 7560
Q.o., 13569-70
Conference Board, rapport, q.o., 2933-4, 2836-7
Conseil économique du Canada, rapport, q.o., 5223
Consommateurs, 7562, 7575-6, 7580
Q.o., 10903, 13803
Consultations, 4052-3, 7560-1
Q.o., 4697, 4807, 7050, 8058
Coopératives, q.o., 15212
Coûts, q.o., 8999-9000, 9155, 9275-6, 9453-4
Crédit d'impôt, 7161-2, 7562, 7576-7, 7579, 7582, 7584, 8596
Q.o., 2834, 2836, 3380, 3525, 3836, 3920, 4102-3, 4659, 5003, 6353, 7193, 7195-6, 7252, 7713, 7940-1, 8446, 9888, 10221, 14503, 15204-5, 15467, 15706-7
Débats publics, participation, q.o., 7509, 7537, 7944, 8389, 9453
Déclaration, 7159-63
Déficit, relation, 7161, 8596, 8600
Q.o., 4040, 5602, 6753, 14354, 14585
Députés ministériels, position, 14161
Dette publique, relation, 17692
Document technique, 2843, 7161
Dépôt, 7518
Q.o., 2833, 2836, 2975, 3525, 3593
Dollar, taux de change, 14160
Échappatoires, fraudes, etc., q.o., 5159, 9052-4
Économie, 4051, 7159-61, 7560
Q.o., 2833, 2836, 6983, 7507, 7509, 13678, 14139, 14578-80, 14997
Édition, industrie, q.o., 5231, 13730
Éducation, secteur, 7579-80
Q.o., 3920, 11319, 13730
Élections générales, 13522, 14158
Q.o., 13571, 13860-1, 14220
Électricité, q.o., 9536
Emploi, q.o., 2833, 2836, 4483
Entrée en vigueur, 7163
Q.o., 6443
Environnement, q.o., 13801

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Épargnes, investissements et consommation, équilibre, relation, q.o., 6353
Équité, 7562
Q.o., 3298-9, 9866
Exemptions, q.o., 3973
Fabrication, secteur, q.o., 10710, 13161, 15389-90
Famille moyenne, q.o., 1367, 2972
Familles à faible ou à moyen revenu, q.o., 3925-6, 5231, 7250-1, 8999
Familles à revenus élevés, 7162
Fardeau fiscal, 10161
Femmes, q.o., 4255
Finances, Comité, 4052, 7159, 7561
Q.o., 1367, 2833, 2901, 4882, 5224-5, 6258-60, 6265, 6351, 6817, 7251, 9867
Finances, ministère, étude, 2843
Q.o., 2834, 2836
Fonds monétaire international, position, q.o., 6983
Garderies, q.o., 13731
Gens d'affaires, q.o., 13570
Goodman, Wolfe, q.o., 3833-4
Gouvernement, 14160
Q.o., 7460, 13567-8, 15245-6, 15252
Gouvernement, dépenses, 7161, 7561
Gouvernement, publicité, 5854-5, 7581-2
Q.f., 7687, 13092
Q.o., 3838, 5224-6, 11446, 11483, 14098
Habitants du Nord, 7584-5
Q.o., 4178-9, 6749-50, 7510, 8508, 15390-1, 16200
Habitation, 7162, 7579-80
Q.o., 2789, 2833, 3837-8, 3975-6, 5295, 5706-7, 5847, 6193, 7508, 7831, 8187, 9536, 14220, 15794
Handicapés et invalides, q.o., 7896
Hôpitaux, q.o., 9754
Inflation et intérêt, taux, q.o., 1372, 2836, 3528, 3923, 10751, 10903, 15122
Information, q.o., 2901, 4106, 9457, 11446, 13927
Intérêt, taux, 14160
Q.o., 7051
Investissements, q.o., 2833, 2837
Justification, 4052, 7159, 7161, 7559-60, 8596, 10189, 14161
Q.o., 3833-4, 5159, 5705, 5938, 6747, 7943-4, 9867-8, 11316, 11483, 15707
Libéral, parti, 10190, 13521-2
Q.o., 1367, 3525, 4807, 6745, 6747, 6817, 7050, 7193, 7195, 7314, 7650, 8062, 8389, 8445, 8999, 9453, 9867, 10132-3, 10710, 11482, 13447, 13678, 13731, 13861-2, 14098, 14579, 14697, 15475-6
Livres, q.o., 5231, 13611-2, 14581, 14585, 14697, 16823
Médicaments d'ordonnance, q.o., 7896
Mesure régressive, 4053
Q.o., 7195-6, 7252, 13611-2
Metropole Emergency Response Centre, Winnipeg, Man., q.o., 8057-8
Meuble, industrie, q.o., 15475, 15846-7
Mines, industrie, répercussions, q.o., 7259
Modifications, q.o., 11446, 11482, 11484, 14580
Municipalités, 7585
Q.o., 12455

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Musique, industrie, q.o., 5601
Nouveau parti démocratique, 4053, 10189
Q.o., 2971, 3528, 5225, 7539, 7650, 10604, 11484-5
Nouvelle-Zélande, q.o., 4529
OCDE, position, q.o., 6983, 13980
Opposition, 4052-3
Q.o., 5001, 5290-1, 7314, 7537, 8388-9, 9457
Orchestres canadiens, q.o., 14697
Pauvres, 7584
Personnes à faible ou à moyen revenu, 7579
Q.o., 2834, 3380, 3836, 4255, 4882, 5003, 6353, 7195, 7250-2, 13803, 14996
Personnes à revenu élevé, 7162
Personnes âgées, 7584
Q.o., 3922, 3973-4, 4041, 7250, 7713-4, 7772-3, 7892-3, 7940, 8262, 8312
Petite et moyenne entreprise, 7162, 7561, 7578, 7581
Q.o., 2833, 2975, 3975, 7194, 7196, 7255, 7508-9, 7536, 7891-3, 7943-4, 9000, 9866, 10132, 10136, 11445, 11482, 11484
Premiers ministres, conférence, q.o., 5706
Prix à la consommation, q.o., 10751
Prix et salaires, modération demandée, 7562
Q.o., 3922-3, 4482-3. 11452
Productivité, 14161
Progressivité, 7579
Q.o., 6353, 7196, 7252
Projet de loi C-62, 7432-3, 7469-70, 10188-9, 13678-9, 14158-9
Avant-projet, dépôt, 4662, 7159, 7163
Notes explicatives, dépôt, 8509
Q.o., 4654-5, 8058, 9537-8, 13447, 13567, 13611, 13613-4, 13856, 13977-8, 14220, 15467
Provinces, 7561, 7581, 7583, 17692
Q.o., 1496-7, 2834, 3835, 4253, 4805-8, 5001, 5705-8, 5847, 6194, 6746, 7466, 9866-7
Provinces de l'Atlantique, q.o., 4872-3, 7510
Québec, 14161
Q.o., 13570, 14998
Recettes, 18824
Q.o., 1366-7, 1371-2, 2833, 2836, 2971, 3525, 4806, 5223, 5602, 6353, 7508, 13567, 14585
Régions éloignées, répercussions, q.o., 7258-9, 7510
Relations patronales-syndicales, répercussions, q.o., 10903
Répercussions, 7162-3
Ressources, secteur, q.o., 13161
Retrait demandé, 7581
Q.o., 3528, 3835, 3839, 3975, 4178, 4482, 4697, 4807, 5007, 5224, 5707, 6745-6, 8062, 10785, 11483, 14578-80, 14585, 14996-7
Revenu réel disponible, q.o., 4482
Riches, avantages, q.o., 5158
Santé, services, q.o, 5164-5, 7896
Sénat, Comité, 14158
Services, secteur, q.o., 2833, 2836
Sociétés, 7162, 7578-9
Q.o., 7715, 8185, 9156-7
Solutions de rechange, q.o., 7944, 13865

Wilson, l'hon. Michael Holcombe—*Suite*
Taxe sur les produits et services—*Suite*
Sondages d'opinion publique, q.o., 5224, 5226, 6260, 7467, 15245, 15252
Stabilité, q.o., 4040
Structure, 4052
Taux de 7 %, 7159, 7161-2, 7561, 7584
Q.o., 7508, 11315, 11318-9
Taux de 9 %, 7159, 7162
Q.o., 5090, 5158-9, 5223, 6747, 6752-3, 7195-7
Terre-Neuve, q.o., 4872-3
Textile et vêtement, industrie, q.o., 15247-8
Transports, q.o., 8508
Universités et collèges, q.o., 7657
Ventes au détail, q.o., 15204-5
Visibilité, 7562, 7578, 10190
Q.o., 3296-9, 3305, 3375-6, 3380, 3524-5, 3592, 4949, 7507, 9156-7, 10132
Télésat Canada, 8596, 17691
Territoires du Nord-Ouest, 7585
Textile et vêtement, industrie
Douanes, tarif, Tribunal canadien du commerce extérieur, rapport, dépôt, 9701
Q.o., 9753-4
Transports, 8595
Q.o., 14045
Travaux de la Chambre, 14165
Turner, J., q.o., 916
Unité nationale, 17697
Usines, fermeture, filiales canadiennes, emploi perdus au profit des usines américaines, 6436-7
VIA Rail, financement, q.f., 7359-60
Voies et moyens, motions, avis
Dépôt, 1062, 5602, 6196, 7319, 8600, 16904, 17696-7
M., 1854, 2383-4, 7391, 14048
Yukon, Territoire, 7585

Wilson, Lawrence
Organisateur en chef de Chrétien, participation à un brunch du Parti progressiste conservateur, propos, etc., déc. art. 31 (Jourdenais), 16310

Windsor, Ont.
Situation, gouvernement, politiques, répercussions, 18311-2
Voir aussi Air Canada—Privatisation—Services, réduction; Automobile, industrie—Chrysler, société; Chômage; Produits chimiques toxiques—BPC—Entreposage, sites—Station de télévision *et* Transport—Canada—États-Unis—Détroit; Taxe sur les produits et services—Opposition, citoyens; Varity Corporation—Kelsey-Hayes Canada Limited; Viande—Inspection frontalière

Windsor—Lac Sainte-Claire, circonscription
Nom, changement, 3733
Pour Windsor—St. Clair, projet de loi C-254, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Windsor—Lac Sainte-Claire), présentation, 3565-6

Windsor—St. Clair, circonscription. *Voir* Windsor—Lac Sainte-Claire, circonscription—Nom, changement—Pour

Winegard, l'hon. William Charles (PC—Guelph—Wellington; ministre d'État (Sciences et Technologie); ministre des Sciences)
Agence d'examen de l'investissement étranger, 10371

Winegard, l'hon. William Charles—*Suite*
Agence spatiale canadienne
Dépenses et marchés, répartition régionale, q.o., 9540
Siège social, q.o., 1436, 2840-1
Agence spatiale canadienne, Loi—C-16, 2401-4
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 11077-82
Assurance-chômage, régime, q.o., 14450
Automobile, industrie, q.o., 14355
Chômage, q.o., 15324-5
Connaught, laboratoires, q.o., 5159-60
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, financement, q.o., 18278
Conseil national de recherches du Canada
Alberta, q.o., 18727
Groupe de physique des hautes énergies, q.o., 10437-8
Plan, q.o., 9077, 9699-700, 13009
Privatisation, q.o., 9075
Recherche fondamentale, rôle, q.o., 9074-5, 9154-5
Restructuration, q.oi., 13009
Rôle, 9738
Défense, dépenses, 9786
Économie, m. subsides (Peterson), 18297-8, 18303
Éducation, 9786, 9795
M. subsides (Duhamel), 2952-7
Énergie, programme natioal, 10371
Énergie atomique, réacteurs, q.o., 290
Enseignement postsecondaire, 2955
Espace, sciences et technologie, recherche, station, Churchill, Man., 5232
Q.o., 5228
Fabrication, secteur, emploi, q.o., 14355
Houille, industrie, Pictou, N.-É., mine, q.o., 16632
Hydrogène, fusion à froid, q.o., 346
Impôt sur le revenu, 10372, 18445-6, 18452-3
Industrie
Biens et services à valeur ajoutée, 9768
Compétitivité, marchés internationaux, etc., 9762-4
Recherche et développement, 9740-1, 9775
Industrie, Sciences et Technologie, ministère
Environnement, développement économique durable, objectif, 2957
Origine, mandat, etc., 2953
Libre-échange, accord canado-américain, 9740, 10371
Main-d'oeuvre, 11079-80, 18303
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 16847, 16856-7
Postes, tarifs, q.o., 5229
Procédure
Députés, 5232
Motion de subsides, 9769, 16534
Purolator Products Ltd., q.o., 14449
Recensement national, q.o., 13733
Recherche et développement
Augmentation
M. subsides (Gray, H.), 9737-42, 9762-4, 9768-9, 9774-5, 9785-6, 9795
Q.o., 9833
Brevets et dispositions connexes, Loi C-22 de la 2e session de la 33e législature, répercussions, q.o., 1433

Winegard, l'hon. William Charles—*Suite*
Recherche et développement—*Suite*
Budget, 26 février 1991, q.o., 17786
Comparaison avec d'autres pays, 18445
Compétitivité, concurrence, etc., 9740-2, 9762-4
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, 18446
Q.o., 9154
Conseils subventionnaires, financement, 2954-7, 9795, 18441, 18448
Q.o., 9077, 9082, 10609
Entreprises, alliances, création, 18455
Expériences, découverte, information, comité spécial composé de conseillers canadiens, création, q.o., 346
Financement, 9762-4, 9768-9, 18297-8, 18443
M. subsides (Berger), 18441, 18443-8, 18452-3, 18455
Q.o., 290, 1433, 1436, 9075, 9082, 9833, 13931
Gouvernement, position, objectifs, etc., 9768
Gouvernement libéral précédent, 18441
Politique, q.o., 9833
Recherche fondamentale, 9795
Secteur privé, 9762-3, 9768, 9795, 18297-8, 18444-5, 18445-7, 18455
Sociétés, q.o., 5159
Transmission à haute vitesse, 9774-5
Recherche industrielle, programme d'aide
Financement, q.o., 18933
Maintien, q.o., 13010
Relations fédérales-provinciales, 9785-6
Sciences et culture, progamme, création, 9742
Sciences et technologie
Budget, 26 février 1991, mesures, 18444
Étudiants, bourses, 9738, 9742, 18446-7
Q.o., 394, 15797
Financement, 2954-6, 9740, 18444
Q.o., 392-3
Gouvernement, réalisations, 2953
Mulroney, q.o., 9076
Neutrinos, observatoire, Sudbury, Ont., projet, q.o., 5094, 10438
Politique nationale, 2953, 9742, 9775
Technologies stratégiques, développement, programme, 18455
Sénat, 11081
Société canadienne des postes, q.o., 1919-21, 2842
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 10370-3
Taxe sur les produits et services, 10370-3
TIEM Canada, q.o., 11024
Universités et collèges
Centres d'excellence, 2954, 5167, 9740-1, 9775
Q.o., 10608
Recherche et développement, 9795
Q.o., 9077, 18278
Usines, fermeture, q.o., 14355, 14447, 15324-5
Varity Corporation, q.o., 12050-1, 14443

Winnipeg, Man.
Centre-ville, restauration, 12405
Déc. art. 31 (Walker), 15973-4

Winnipeg, Man.—*Suite*
Centre-ville, restauration—*Suite*
Financement, Holtmann, lettre, q.o., 12049
Initiatives dans les vieux quartiers, programme, 17631-3
Q.o., 15714, 18073
Développement, gouvernement fédéral, assistance, 9903-4, 17632-3
Voir aussi Aérospatiale, industrie; Air Canada—Centre informatique *iet Privatisation—Emplois, répercussions; Autochtones; Curling—Championnat mondial; Drogues—Abus, lutte—PRIDE, groupe; Eau potable—Consolidated Professor Mining; Environnement—Développement viable—Centre de promotion internationale; Habitation; Microbiologie—Laboratoire; Pauvreté; Poste, bureaux—Auxiliaires—Fermeture; Postes, services; Recherche et développement—Centre; Revenu national, ministère; Route Canada—Faillite

Winnipeg—Fort Garry, circonscription. *Voir* Familles

Winnipeg Free Press. *Voir* Broadbent—Allusions; Gouvernement—Direction et politique—Russell, Francis; VIA Rail—Avenir—Comité du Cabinet

Winnipeg St. James, circonscription. *Voir* Usines, fermeture

Winnipeg-Sud-Centre, circonscription
Allusion, 11192

Winsloe, Î.-P.-É. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture—Freetown

Wise, l'hon. John
Ancien ministre, hommage, déc. art. 31 (Monteith), 4417
Voir aussi Agriculteurs—Revenu—Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et Régime d'assurance-revenu brut (RARB), programmes; Libre-échange, accord canado-américain—Agriculteurs—Avantages

Wolf Equipment Limited. *Voir* Égypte—Nil, delta

Wollaston, lac. *Voir* Uranium—Collins Bay, mine

Wolverine Copper Tubing, Annacis Island, C.-B. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Sociétés—Fermeture

***Women and Children Last*, rapport.** *Voir* Enfants—Pauvreté

WonderBra, usine, Hawkesbury, Ont. *Voir plutôt* Canadelle Inc.—Hawkesbury, Ont., usine

Wood, Bob (L—Nipissing)
Anciens combattants, pétition, 12264-5
Assurance-chômage, régime, 11246-7
Déc. art. 31, 16480
Autochtones, m. (Anawak), 9563-4
Avortement, Loi—C-43, 6072-3
Bois d'oeuvre
Déc. art. 31, 18667
Q.o., 3530-1, 18463
Budget, 20 février 1990, m. (Wilson, M.), 9033
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 16280-1
Défense aérienne à basse altitude, déc. art. 31, 8910
Défi 90, déc. art. 31, 9819-20
Développement économique régional, 9032
Emploi, 9564
Enfants, q.o., 796

Wood, Bob—*Suite*
Essence, déc. art. 31, 19065
Fiscalité, 9032
Fonction publique
Déc. art. 31, 5153
Q.o., 5229
Forces canadiennes, déc. art. 31, 1128
GATT, déc. art. 31, 15382-3
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada, déc. art. 31, 19222
Intérêt, taux, 11248-9
Nord canadien, m. subsides (Nault), 11246-9
Ontario, déc. art. 31, 8683, 18063
Produits chimiques toxiques, q.o., 14627
Pauvres, q.o., 796
Radio-Canada, 16279-80
Déc. art. 31, 18810
Radiodiffusion, Loi—C-40, 16279-81
Semaine nationale de sensibilisation au tourisme, déc. art. 31, 11358
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 8003-5
Taxe de vente, q.o., 796
Taxe sur les produits et services, 11247-8
Déc. art. 31, 13918-9
Pétitions, 3888, 9285, 14972
Q.o., 6752
Tourisme, industrie, 11247
Déc. art. 31, 6745
Q.o., 11485
VIA Rail, 11248-9
Pétition, 3987
Q.o., 4306

Wood Buffalo, Alb., parc national. *Voir* Bisons—Brucellose ou tuberculose, contamination; Forêts, industrie

Wood Gundy Inc. *Voir* Économie—Compétitivité, baisse *et* Récession

Woodbridge Reed, rapport. *Voir* Forêts, industrie—Avenir, étude

Woods Gordon, rapport. *Voir* Courses de chevaux—Paris—Concurrence

Woodstock, Ont. *Voir* Harvey Woods Limited; Personnes âgées—Habitation

Woodstock Maliceet, N.-B. *Voir* Autochtones—Revendications

World Council for Global Co-operation
Secrétaire international, James Nicholas, nomination, déc. art. 31 (Parent), 9633

Worthington, Peter
Journaliste, renseignements confidentiels divulgués aux États-Unis en 1968, 4032

Worthy, Dave (PC—Cariboo—Chilcotin; secrétaire parlementaire du ministre d'État (Privatisation et Affaires réglementaires) et ministre d'État (Finances); secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics)
Aéroports, q.f., 16355

Worthy, Dave—*Suite*
Agriculteurs, 16458
Air Canada, 14061
Aliments, 16568
Armes, q.o., 5228
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère, et Commission, Loi (modification)—C-21, 9229-31
Assurance-chômage, régime
Déc. art. 31, 10511
Q.o., 10520
Autochtones, crise, été 1990, déc. art. 31, 13440
Banque européenne pour la reconstruction et le développement, création, Accord, Loi—C-88, 16968-9
Banques, Loi (prorogation de délais)—C-90, 15481-2, 15487-95
B.C. Chemicals, déc. art. 31, 5047
Bretton Woods, accords et accords connexes, Loi (modification)—C-93, 16426-8, 16457-8, 16472-3, 17627
Canadair Limitée, 14060
Code criminel, Loi (loteries)—C-255, 12862
Commerce, déc. art. 31, 6348
Déficit, 13268, 15737, 18765
Députés, 14256-8
Dette nationale, 15494-5
Économie, 16527-8
Emploi, centres, déc. art. 31, 8605-6
Emploi, création, m. (Funk), 8162
Enseignement postsecondaire, 13268
Environnement, protection, 14650-1
Évaluation environnementale, Loi canadienne—C-78, 14650-1
Extradition, déc. art. 31, 5221-2
Faillite, Loi (priorité des créances)—C-217, 15696-7
Fiducie et prêt, sociétés, Loi—C-83, 14890-5, 15227
Finances publiques, gestion et lois connexes, Loi (modification)—C-91, 15737, 17608-9, 17670-2
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 14256-8
Fonds monétaire international, 16426-8, 16473
Forêts, déc. art. 31, 11126
Forêts, industrie, 16568
Déc. art. 31, 10063, 10218, 18924
Q.o., 9829
Forêts, ministère, Loi—C-29, 3909, 3941-2, 4114-7
Fraser, Alex, déc. art. 31, 1530
Fraser, fleuve, 14650-1
GATT, 3074
Gouvernement, 17608-9, 17671-2
Gouvernement, dépenses, 16528
Handicapés et invalides, m. (Gagliano), 15631-2
Hibernia, exploitation du champ, Loi—C-44, 8151
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt pour enfants)—C-86, 15164-5, 15167-8
Industrie, m. (Langdon), 7409-10
Institutions financières, 14890-5, 15481-2, 15488-90, 15492-4
Jeux d'été du Canada de 1993, déc. art. 31, 2476
Journée de l'égalité, déc. art. 31, 567
Journée mondiale de l'habitat, déc. art. 31, 13608
Libre-échange, accord canado-américain, 3074
Lillooet, C.-B., déc. art. 31, 15704-5

Worthy, Dave—*Suite*
Pauvreté, m. subsides (Copps), 16527
Pêches, 16569
M. subsides (Stupich), 3073-5, 3093-4
Petite et moyenne entreprise, déc. art. 31, 5154
Pétitions, gouvernement, réponses, 15441
Petro-Canada, capital, participation publique, Loi—C-84, 14059-63, 14834, 16363-4
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (McDermid), 16567-9
Pétrole, déversements, 15760
M. art. 52 (Fulton), 100-1
Pétrole et gaz, 8151
Q.o., 3530
Pipe-lines, 8151
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1991-1992—C-97, 18765
Privatisation, 14059-60
Procédure
Projets de loi émanant du gouvernement, 15227, 15487, 16567, 17623
Questions au *Feuilleton,* 18237
Radio-Canada, déc. art. 31, 16482
Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 1426
Semaine nationale pour l'intégration des handicapés, déc. art. 31, 2705
Sénat, déc. art. 31, 13565
Ski, déc. art. 31, 7819
Société canadienne des postes, 18237
Sociétés de la Couronne, 16569
Déc. art. 31, 15244, 15651
M. subsides (Young, D.), 8073-4
Taxe sur les produits et services, 15167
Téléglobe Canada, 14060-1
Tir au poignet, déc. art. 31, 5929
Transports maritimes, q.o., 971
Unité nationale, déc. art. 31, 13113

Wright, Gordon
Décès, déc. art. 31 (Thorkelson), 14575

Wright, Robert. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations—Lait et produits laitiers

Xenon Environmental. *Voir* Eaux usées, traitement—Filtration

Yakoub, Charles. *Voir* Détournement—Autobus de la compagnie Greyhound

Yalden, Maxwell. *Voir* Commission canadienne des droits de la personne—Commissaire

Yaourt. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations—Lait et produits laitiers; Libre-échange, accord canado-américain—Lait et produits laitiers, industrie—Importation contrôlée; Taxe sur les produits et services

Yarmouth, N.-É. *Voir* Dominion textile Inc.; Tourisme, industrie

Yellowknife, T.-N.-O. *Voir* Jeux d'hiver de l'Arctique

YES Program. *Voir plutôt* Contact Jeunesse Canada Inc., programme

Yeutter, C. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations—Agriculture

Yogourt. *Voir plutôt* Yaourt

York, région. *Voir* Femmes—Intégration professionnelle, programme

York-Nord, circonscription
Allusion, 406
Voir aussi Élections—Brefs d'élection, émission *et* Partielles

York-Nord, Ont. *Voir* Droits de la personne—Liberté religieuse, synagogue

York-Ouest, circonscription. *Voir* Immigration—Bureaux—Toronto, Ont.

Yorkton, Sask. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Yougoslavie
Défenseur des droits de la personne, Dobroslav Paraga, visite au Canada, déc. art. 31 (Blenkarn), 1907-8
Tensions inter-ethniques, allusion, 16029

Young, Douglas (L—Gloucester; L—Acadie—Bathurst)
Accord du lac Meech, projet de résolution d'accompagnement, Comité spécial, m. (Mulroney), 9852-3
Aéroports, 17858
Agence de promotion économique de l'Atlantique, 7145
Allusions à D. Young
Absence de la Chambre, 10280, 10289
Voir aussi Taxe sur les produits et services—Débats publics—Alberta—Débat télévisé
Anciens combattants, 8634-5
Assistance publique, régime, 9811-3, 11946
Assurance-chômage, régime, 1146-7, 1196, 7145, 8633
Assurance-maladie, régimes, 17754
Banques, Loi (modification)—C-9, 981-4
Brise-glace, 8635
Budget, q.o., 11710-1, 12043, 13120, 13298-9
Budget, 27 avril 1989, 1144-6
Q.o., 2553-4, 2666, 2900-1
Budget, 20 février 1990, 8046
M. (Wilson, M.), 8601-2, 8625-37
Débat, ajournement, m., 8602
Budget, 26 février 1991, m. (Wilson, M.), 17858
Budget des dépenses
Déclaration (Loiselle), 17752-6
M. (de Cotret), 12373-4
Chômage, 8630
Q.o., 8684-5
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Gloucester)—C-305, 11492
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Restigouche)—C-252, 3732-3
Constitution, 17753
Déc. art. 31, 17970
Q.o., 18465-6
Crabe, déc. art. 31, 2775
Déficit, 242, 1148, 3659, 7857, 8627-8, 9811, 9814-5
Q.o., 7251, 10852, 13927-8
Dépenses publiques, compression, Loi—C-69, 9811-6, 11946-7
Dette publique, 242, 1144, 1148, 3659, 5908-11, 8601-2, 8626, 8628, 8635, 9811, 9814-5, 11947
Développement économique régional, 8633
Discours du Trône, m. (Richardson), 242

Young, Douglas—*Suite*
Dollar, taux de change, q.o., 6816, 7314
Douanes, tarif, Loi (modification)—C-17, 3568-9
Eau potable, q.o., 4534
Eaux usées, traitement, q.o., 4534
Économie, 8626, 17755-6
M. subsides, 14149-55, 14159-60
Q.o., 8684, 13298-9, 14038, 16941
Éducation, 11946-7
Emploi, création, 11946-7
Enseignement postsecondaire, 9813
Environnement, protection, m. subsides (Hunter), 2811-5
Épargne-retraite, aide fiscale, 7328-9
Q.o., 12959
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 8529-31
Étudiants, 8635
Fabrication, secteur, 11946-7
Q.o., 12042-3, 12450, 13161-2
Faillites, q.o., 10962, 13446
Fédéralisme, 17753-4
Finances, 8045, 8636, 17755
Q.o., 13446
Finances, Comité, 8397
Fiscalité, 3658-9, 3661, 8041, 8043, 8601, 8627, 8630-4, 8636, 9814, 10442, 10451, 10453-4, 10456-7, 12373-4
Fonction publique, q.f., 7686-7
Forces canadiennes, déc. art. 31, 12999
Gouvernement, 1144-7, 3659-60, 17753-4
Gouvernement, dépenses, 7284-5, 7859-60, 8628, 8636, 9806
Grands lacs, 3635
Q.o., 4534-5
Impôt sur le revenu, 8043, 8045, 8633-4, 9811
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5908-12
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Lewis), 7032-4
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7328-9, 8529-31
Inflation, 9811, 17755
Institutions financières, 7626-7
Déc. art. 31, 7602
Q.o., 12772
Intérêt, taux, 8626-30, 9814-5, 10448-9, 11947, 14150, 14152-3, 14160, 17755
Q.o., 6746, 6816, 7050-1, 7250-1, 7314, 7509, 8179, 8384-5, 9823-4, 10428, 10647-8, 10711, 10852, 10961-2, 11261, 11710-1, 11799-800, 12042-3, 12449, 12771, 13120, 13161, 13927-8, 14354, 14496, 14696, 16940
Libéral, Parti, 14153-4
Libre-échange, accord canado-américain, q.o., 10711
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 1196-7
Mines, industrie, 9811-2
National Sea Products Limited, 7143-4
Navires de pêche, 7144
Pêches
DD., 7360-1
M. art. 52 (LeBlanc), 7143-5
Pension de vieillesse, 5909-12, 7032-4
Petro-Canada, 8633
Pornographie, 3568-9
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-1990—C-11, 1143-8

Young, Douglas—*Suite*
Prix et salaires, contrôle, 5912
Procédure
Budget, m., 8602
Comités, 7284-5
Projets de loi émanant du gouvernement, 9806
Séances de la Chambre, m., 7859
Produits chimiques toxiques, 3636-7
Programmes sociaux, 1145, 1147, 5909-11
Q.o., 1131, 10178
Progressiste conservateur, parti, 1144-6
Provinces de l'Atlantique, 8633
Questions de privilège
Conduite du président du Comité des Finances au cours d'une séance du Comité portant sur le projet de loi C-62 sur la taxe sur les produits et services, refus de donner la parole à un député voulant soulever la question de privilège, menace d'expulsion, etc. (Rodriguez), 8397
Divulgation du compte rendu de délibérations à huis clos du Comité des finances concernant la taxe sur les produits et services (Dorin), 5820
Relations fédérales-provinciales, 9811-3, 11946, 14154, 17755-6
Q.f., 13091
Q.o., 1131, 1195-6
Ressources, secteur, q.o., 13161-2
Routes et autoroutes, 17858
Salaires, q.o., 12958-9
Santé, services, 8635, 9813
Taxe d'accise, Code criminel, Douanes, Tarif des douanes, Accise, Impôt sur le revenu, Statistique et Cour canadienne de l'impôt, Lois (modification)—C-62, 7575, 7626-7, 7857-60, 7864, 10156-60, 10385-7, 10417-24, 10442-58
Étape du rapport et 3e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Andre), 10191-2
Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)—C-20, 3658-62
Taxe de vente, 1145, 1147, 3659-60, 10421, 10448
Q.o., 5002
Taxe sur les produits et services, 3659-62, 5820, 5910, 7575, 7626, 7857-60, 7864, 8397, 8529-31, 8630-2, 8634-5, 9811, 10158-60, 10191-2, 10417-24, 10442-58, 12373-4, 14150-3, 14159-60
M. subsides, 8041-6
Pétitions, 5826, 6785-6, 7356, 8246, 9406, 11633, 12672, 19128
Q.f., 7687, 8792, 13092
Q.o., 3592, 3835, 3922, 3973, 4039-40, 4482-3, 5001, 5602, 5706, 5771-2, 5847, 6258-9, 6745-6, 6816-7, 7050-1, 7194-5, 7250-1, 7314, 7509, 7536-7, 7891, 7944, 8311-2, 8999, 9342-3, 9398, 9453, 9579, 9867-8, 10132, 10178, 10335-6, 10429, 11445-6, 12872, 12958, 13446-7, 13927, 14354, 14497, 14697, 14878
VIA Rail, q.o., 5772-3

Young, Neil (NPD—Beaches—Woodbine)
Anciens combattants, législation, Loi (modification)—C-87, 15350-1
Assurance-chômage, Loi (modification) et Emploi et Immigration, ministère et Commission, Loi (modification)—C-21, 4705-7
Avortement, Loi—C-43, 5727, 11742-3

Young, Neil—*Suite*
Baltes, pays, pétitions, 19085
Banques, Loi (modification)—C-9, 3266
Budget, 27 avril 1989, m. (Wilson, M.), 1619-20
Contestation judiciaire, Programme, déc. art. 31, 1531-2
Corps canadien des commissionnaires, 15350-1
Défense aérienne à basse altitude, pétition, 13776
Déficit, 11459
Députés, 14255-6, 16478, 19001
Douanes, Loi (modification)—C-55, 12727
Droits de la personne, 15398
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, m., 15396-401
Eau potable au Canada, qualité, Loi—C-224, 322, 3634-7
Économie, m. subsides (Turner, J.), 4191-4
Épargne-retraite, régimes enregistrés, 7399-400
Femmes, 7400
Déc. art. 31, 1719
Fiscalité, 4193-4, 11457-8
Flamme du centenaire, bourse de recherches, Loi—C-258, 13195-6
Fonction publique, 5919
Fonction publique, emploi, Loi (personnel des députés)—C-225, 322, 14255-6, 14258-9, 16478
Handicapés et invalides, 13195-6, 15398-401
Déc. art. 31, 2705, 15317
Impôt sur le revenu, 11458-9
Q.f., 1977-8
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-28, 5917-9
Impôt sur le revenu et lois connexes, Loi (modification)—C-52, 7398-402
Libre-échange, accord canado-américain, 5918
Main-d'oeuvre, mise en valeur, stratégie, 4705-7
Mariage, Loi (degrés prohibés)—S-14, 15395-6
Médicaments et produits pharmaceutiques, industrie, déc. art. 31, 215
Nordion et Theratronics, aliénation, autorisation, Loi—C-13, 5137
Parlement du Canada, Loi (modification)—C-79, 19001
Pension de vieillesse, 5917-9, 7400-1
Pensions, régimes, 5918-9, 7400-2
Pensions du Canada, Régime, 7401
Personnes âgées, 1619-20
Pétrole et gaz, pétition, 976
Poste, bureaux, pétition, 12087
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1990-1991—C-65, 11457-9
Procédure, documents, 2812
Programmes sociaux, 4193, 5917-8, 7401
Radio-Canada, pétition, 19281
Radiodiffusion, Loi—C-40, 14975-7
Recensement national, 15397-8
Règlement de la Chambre, 19001
Rouge, rivière, vallée, m. (Browes), 7299-300
Taïwan, pétition, 9284
Taxe sur les produits et services, 4192-3, 15400
Pétitions, 5445, 5721-2, 11423, 11717, 12729, 14190
Q.o., 5007, 5663, 12051
Télévision, 14975-7
Pétition, 14973
Toronto, Ont., déc. art. 31, 5704

Young, Neil—*Suite*
UNIGEG et *Anthony Pau and Associates*, q.f., 3900-1
Vancouver, C.-B., 15399-400
VIA Rail, pétitions, 4310, 5141, 5537
Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)—C-68, 14936

Young, Vic. *Voir* Pêches—France—Canada, accord—Fishery Products International, président

Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)—C-68.
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
1re l., 9060
2e l., 12809-17, renvoi au comité législatif, 12817
Rapport, 14936
Étape du rapport, 16783
3e l., 16783-6
S.R. (Chap. 2, S.C. 1991), 17222
Orateurs
Anawak, 12810-3, 16783-5
Cardiff, 16783
Hovdebo, 12816
Loiselle, 12809
Martin, S., 12809-10
Riis, 12814-6; Rompkey, 12816-7, 16785-6
Siddon, 9060, 16783
Voir aussi Yukon, Territoire—Terres de la Couronne, quartz et or, extraction, concessions, localisation, etc.—Projet de loi C-68

Yukon, Territoire
Accords fiscaux, paiements de transfert, 7585, 8806, 9377-8, 11234, 16808, 18037
Économie
Croissance, statistiques, 11234
Diversification, etc., mesures, 9364-5, 11284-5
Gouvernement, compétences, transfert, 11236, 11238
Premier ministre Tony Penikett, bienvenue, déc. art. 31 (McLaughlin), 4526
Terres de la Couronne, quartz et or, extraction, concessions, localisation, etc.
Autochtones, revendications territoriales, règlement, négociations, relation, 12809-17, 16783-6
Déclaration (Cadieux), 8243-4
Mines, travaux de prospection, relation, 16783-5
Projet de loi C-68, Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification)
Comité, étude, 16783, 16785
Présentation, 9060
Quartz, extraction, Loi, contestation, affaire *Halferdahl*, allusions, 8243, 12812-3, 12817, 16784-6
Voir aussi les sujets particuliers

Zaïre
Droits de la personne, violation, Canada, position
Déc. art. 31 (Ouellet), 11605
Q.o., 16821
Voir aussi Francophonie, sommet

Zap Dance, bar. *Voir* Publicité—Sexisme

Zimbabwe
Droits de la personne, violation, Canada, position, déc. art. 31 (Bevilacqua), 1786

Zimmerman, Adam. *Voir* Libéral, Parti—Attitude

Zodiac Hurricane Marine. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain—Construction navale

Zone dénucléarisée. *Voir* Arctique; Arctique canadien, zone dénucléarisée, Loi C-233; Armes atomiques

Zone écologique. *Voir* Colline du Parlement

Zones à l'état sauvage, protection, Loi. *Voir* Parcs nationaux, Loi (modification) et Zones à l'état sauvage, protection, Loi—C-292

Zones extracôtières

Environnement, protection, 12789

Zones extracôtières—*Suite*

Lois fédérales et provinciales, application, projet de loi C-39, Lois canadiennes, application extracôtière

Autochtones, droits, répercussions, 12789, 12791-2

Objectifs, souveraineté, etc., 11220-2, 12791

Présentation, 4141

Règlements, avis, 12790

Ouvrages en mer, Code canadien du travail, application, 12789-90

Ressources naturelles, gouvernement fédéral et provinces, coopération, 11220

Zones terrestres et marines. *Voir* Parcs nationaux—Réseau, achèvement